



Government
Publications

Government
Publication



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116502790>



Second Session
Thirtieth Parliament, 1976

SENATE OF CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

Agriculture

Chairman:
The Honourable HAZEN ARGUE

Thursday, December 16, 1976

Issue No. 1

First Proceedings on:

The Inquiry into the desirability
of long-term stabilization in the
Canadian beef industry

WITNESSES:

(See back cover)

CAI YC 25
-A48
110
21
Deuxième session de la
trentième législature, 1976

SÉNAT DU CANADA

*Délibération du comité
sénatorial permanent de*

L'Agriculture

Président:
L'honorable HAZEN ARGUE

Le jeudi 16 décembre 1976

Fascicule n° 1

Premier fascicule concernant:

L'enquête sur les mérites d'une
stabilisation à long terme dans
l'industrie du bœuf au Canada

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

THE STANDING SENATE COMMITTEE ON AGRICULTURE

The Honourable Hazen Argue, *Chairman*

The Honourable Hervé J. Michaud, *Deputy Chairman*

and

The Honourable Senators:

Argue	McDonald
Côté	McGrand
*Flynn	McNamara
Fournier (<i>Restigouche-Gloucester</i>)	Michaud
Greene	Molgat
Haig	Norrie
Hays	*Perrault
Inman	Riel
Lafond	Sparrow
Macdonald	Williams
	Yuzyk—(19)

**Ex Officio Members*

(Quorum 5)

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: L'honorable sénateur Hazen Argue

Vice-président: L'honorable sénateur Hervé J. Michaud

et

Les honorables sénateurs:

Argue	McDonald
Côté	McGrand
*Flynn	McNamara
Fournier (<i>Restigouche-Gloucester</i>)	Michaud
Greene	Molgat
Haig	Norrie
Hays	*Perrault
Inman	Riel
Lafond	Sparrow
Macdonald	Williams
	Yuzyk—(19)

**Membres d'office*

(Quorum 5)

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Minute of the Proceedings of the Senate, Tuesday, November 16, 1976:

"With leave of the Senate,

The Honourable Senator Argue moved, seconded by the Honourable Senator Michaud:

That the Standing Senate Committee on Agriculture be empowered, without special reference by the Senate, to examine from time to time any aspect of the agricultural industry in Canada; provided that all Senators shall be notified of any scheduled meeting of the Committee and the purpose thereof and that the Committee report the result of any examination to the Senate;

That the Committee have power to engage the services of such counsel, staff and technical advisers as may be necessary for the purposes of such examination;

That the Committee, or any sub-committee so authorized by the Committee, may adjourn from place to place for the purposes of any such examination; and

That the Committee have power to sit during adjournments of the Senate.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative."

Le greffier du Sénat

Robert Fortier

Clerk of the Senate

ORDRE DE RENVOI

Extraits des Procès-verbaux du Sénat, le mardi 16 novembre 1976:

«Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Argue propose, appuyé par l'honorable sénateur Michaud,

Que le Comité sénatorial permanent de l'agriculture soit autorisé, sans mandat spécial du Sénat, à examiner de temps à autre tous les aspects de l'industrie de l'agriculture au Canada; à condition que tous les sénateurs soient avisés de la tenue de toute réunion du comité et de ses buts et que le comité fasse rapport du résultat de son examen au Sénat.

Que le comité soit autorisé à retenir les services d'avocats, de personnel et de conseillers techniques qu'il jugera nécessaires aux fins de ladite étude, et

Que le comité, ou tout sous-comité ainsi autorisé par le comité, puisse se transporter d'un lieu à un autre dans le but de faire ladite enquête.

Que le comité soit autorisé à siéger pendant les ajournements du Sénat.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, DECEMBER 16, 1976

(5)

[Text]

Pursuant to adjournment and notice, the Standing Senate Committee on Agriculture met this day at 9.30 a.m., the Chairman, the Honourable Hazen Argue, presiding.

Present: The Honourable Senators Argue, Fournier (*Restigouche-Gloucester*), Greene, Hays, Inman, Lafond, Macdonald, McGrand, McNamara, Molgat, Norrie and Sparrow. (12).

Present but not of the Committee: The Honourable Senators Bell, Marchand and Steuart. (3)

In attendance: Mr. Albert F. Chambers, Director of Research to the Committee and Mr. R. I. Andrews, Researcher.

The Committee proceeded to consider its Order of Reference dated November 16th, 1976, relating to its Inquiry into the desirability of long-term stabilization in the Canadian beef industry.

Witnesses: From Canadian Federation of Agriculture: Mr. C. Munroe, President; Mr. William Hamilton, Executive Secretary. *From Canadian Cattlemen's Association:* Mr. Boyd Anderson, President; Mr. Charles Gracey, Manager; Mr. Chris Mills, Secretary and Western Representative.

The Chairman welcomed the representatives of each Association. The witnesses made a verbal presentation after which they were questioned by Members of the Committee.

In the course of his presentation, Mr. Boyd from the Canadian Cattlemen's Association referred to several tables and appendices incorporated in his brief. *AGREED*,—That the tables annexed to the brief presented by the Canadian Cattlemen's Association and the document entitled "Calculation of Global Beef Import Quotas" be printed as appendices to this day's Proceedings of the Committee. (*See Appendices "I-A" and "I-B"*). The Association also tabled three (3) documents entitled "A Policy Statement for the Beef Industry", "A Recommended Posture for the Tokyo Round of Negotiations of the General Agreement on Tariffs and Trade with Reference to: The Canadian Beef Industry" and "Comments on the Current State of and the Outlook for the Canadian Beef Industry". These documents were retained by the Committee as Exhibits "A", "B" and "C".

At 12:40 p.m. the Committee adjourned until 2:30 p.m. this day.

AFTERNOON SITTING

(6)

Pursuant to adjournment and notice, the Standing Senate Committee on Agriculture met this day at 2:30 p.m., the Chairman, the Honourable Senator Argue, presiding.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 16 DÉCEMBRE 1976

(5)

[Traduction]

Conformément à la motion d'ajournement et à l'avis de convocation, le Comité sénatorial permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 9 h 30, sous la présidence de l'honorable Hazen Argue (président).

Présents: Les honorables sénateurs Argue, Fournier (*Restigouche-Gloucester*), Greene, Hays Inman, Lafond, Macdonald, McGrand, McNamara, Molgat, Norrie et Sparrow. (12).

Présents mais ne faisant pas partie du Comité: Les honorables sénateurs Bell, Marchand et Steuart. (3)

Aussi présents: M. Albert F. Chambers, Directeur de la recherche du Comité et M. R. I. Andrews, recherchiste.

Le Comité entreprend l'étude de son ordre de renvoi du 16 novembre 1976, concernant l'enquête sur les mérites d'une stabilisation à long terme dans l'industrie du bœuf au Canada.

Témoins: De la Fédération canadienne de l'agriculture: M. C. Munroe, président; M. William Hamilton, secrétaire administratif. *De la Canadian Cattlemen's Association:* M. Boyd Anderson, président; M. Charles Gracey, administrateur; et M. Chris Mills, secrétaire et délégué des provinces de l'ouest du Canada.

Le président souhaite la bienvenue aux représentants de chaque association. Les témoins font une présentation verbale et sont interrogés par la suite par les membres du Comité.

Au cours de sa présentation, M. Boyd de la Canadian Cattlemen's Association se réfère à plusieurs tableaux et appendices figurant dans son mémoire. *Il est convenu*,—Que les tableaux joints au mémoire présenté par la Canadian Cattlemen's Association et le document intitulé «Calcul des contingentements de l'importation globale du bœuf» soient joints aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (*Voir Appendices «I-A» et «I-B»*). L'Association dépose également trois (3) documents intitulés «Une déclaration de principe concernant l'industrie du bœuf», «Une prise de position recommandée pour la partie des négociations de Tokyo de l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce relativement à l'industrie canadienne du bœuf» et «Commentaires sur la situation actuelle de l'industrie du bœuf au Canada et ses perspectives». Ces documents sont retenus par le Comité comme pièces «A», «B» et «C».

A 12 h 40, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 14 h 30.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(6)

Conformément à la motion d'ajournement et à l'avis de convocation, le Comité sénatorial permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 14 h 30, sous la présidence de l'honorable sénateur Argue (président).

Present: The Honourable Senators Argue, Fournier (*Restigouche-Gloucester*), Hays, Inman, Lafond, McNamara, Molgat, Norrie and Sparrow. (9)

Present but not of the Committee: The Honourable Senator Bell.

In attendance: Mr. Albert F. Chambers, Director of Research to the Committee and Mr. R. I. Andrews, Researcher.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated November 16, 1976 relating to its inquiry into the desirability of long-term stabilization in the Canadian beef industry.

Witnesses: From British Columbia Cattlemen Association: Mr. D. Merz, First Vice President; Mr. N. L. Campbell, Member of the Executive Committee. *From La Fédération de Producteurs de bovins du Québec:* Mr. Xavier Fortin, First Vice President; Mr. Maurice Mercier, Secretary; Mr. François Dagenais, Economist. *From Alberta Cattle Commission:* Mr. Don Matthews, Chairman; Mr. Jim Boyd, Director and Member of the Executive.

At the beginning of the presentation made by *La Fédération de Producteurs de bovins du Québec*, the Chairman was replaced by the Honourable Senator Molgat. The Honourable Senator Argue resumed the Chair when the presentation was completed.

The Chairman welcomed the representatives of each Association. The witnesses made a verbal presentation after which they were questioned by Members of the Committee.

At 5:15 p.m. the Committee adjourned until 9:30 a.m., Friday, December 17, 1976.

ATTEST:

Le greffier du Comité

Mrs. Aline Pritchard

Clerk of the Committee

Présents: Les honorables sénateurs Argue, Fournier (*Restigouche-Gloucester*), Hays, Inman, Lafond, McNamara, Molgat, Norrie et Sparrow. (9)

Présent mais ne faisant pas partie du Comité: L'honorable sénateur Bell.

Aussi présents: M. Albert F. Chambers, directeur de la recherche du Comité et M. R. I. Andrews, chercheur.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du 16 novembre 1976, concernant l'enquête sur les mérites d'une stabilisation à long terme dans l'industrie du bœuf au Canada.

Témoins: De la British Columbia Cattlemen's Association: M. D. Merz, premier vice-président; M. N. L. Campbell, membre du conseil exécutif. *De la Fédération de producteurs de bovins du Québec:* M. Xavier Fortin, premier vice-président; M. Maurice Mercier, secrétaire; M. François Dagenais, économiste. *De l'Alberta Cattle Commission:* M. Don Matthews, président; M. Jim Boyd, directeur et membre de l'exécutif.

Au début de l'exposé de la Fédération de producteurs de bovins du Québec, le président est remplacé par l'honorable sénateur Molgat. L'honorable sénateur Argue reprend son fauteuil après lecture de l'exposé.

Le président souhaite la bienvenue aux représentants de chaque association. Les témoins font une présentation verbale et sont par la suite interrogés par les membres du Comité.

A 17 h 15, le Comité suspend ses travaux jusqu'au vendredi 17 décembre 1976, à 9 h 30.

ATTESTÉ:

EVIDENCE

Ottawa, Thursday, December 16, 1976.

[Text]

The Standing Senate Committee on Agriculture met this day at 9.30 a.m. to inquire into the desirability of long-term stabilization in the Canadian beef industry.

Senator Hazen Argue (Chairman) in the Chair.

The Chairman: Honourable senators, this is the opening session of the Agriculture Committee's inquiry into the desirability of long-term stabilization in the Canadian beef industry. As members are all aware, the beef business has run into very difficult times. One has only to read the newspapers to see at what a very low price calves are selling for, and also other categories of livestock. There has been a tremendous upsurge in demand among certain producers for action by governments, and certain action has been taken.

This is a very broad inquiry into the general question of stabilization, and I think it is fitting that we should have, as our first witness, the President of the Canadian Federation of Agriculture, which is the largest farm organization in Canada. It is a federation, of course, of other organizations.

The president of the federation, Mr. Munroe, has with him other officials. I shall not try to introduce them. I now call upon Mr. Charles Munroe, President of the Canadian Federation of Agriculture, to present his submission on beef stabilization, and to introduce his colleagues.

Mr. Charles Munroe, President, Canadian Federation of Agriculture: Thank you, Mr. Chairman.

Honourable senators, we are happy to have this opportunity at this point in time to appear before you on what we think is an extremely important subject, namely, beef stabilization. I have with me the Assistant Executive Secretary of the Canadian Federation of Agriculture, Mr. Hamilton, who is sitting on my right. We have also Mr. Acton, a beef producer from New Brunswick, who is sitting on the side; Mr. Douglas, Secretary of the Manitoba Farm Bureau; and Mr. David King, an economist from our staff in the CFA office.

We appreciate the breadth of the committee's study. We did the best job possible within the time available to put this brief together, on which we had previously been given direction by our organization. We have tried to make our comments fit the terms of reference which have been developed for study by the Senate committee.

Perhaps what we have to say will require more in-depth, more theoretical, study. With your permission, Mr. Chairman, I would suggest that I read the submission and put our case before you. Possibly that would be the most expedient and clear way of doing dit.

The Canadian Federation of Agriculture appreciates this opportunity to present its views on beef stabilization and to the Senate Agriculture Committee. The federation and its members have given this subject much detailed study particularly

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le jeudi 16 décembre 1976.

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture du Sénat s'est réuni aujourd'hui à 9 h 30 pour enquêter sur les avantages de la stabilisation à long-terme de l'industrie canadienne de la viande de bœuf.

Le sénateur Hazen Argue (président) occupe le fauteuil.

Le président: Messieurs les sénateurs, c'est aujourd'hui la session d'ouverture de l'enquête du Comité de l'agriculture sur les avantages d'une stabilisation à long-terme de de l'industrie canadienne de la viande de bœuf. Comme nous le savons tous, l'industrie de la viande de bœuf se trouve être dans une situation extrêmement difficile. Il n'y a qu'à lire les journaux pour constater les très bas prix auxquels se vendent les veaux ainsi que les autres catégories de bétail. Il y a eu un essor suffisant de la demande parmi certains producteurs pour que les gouvernements prennent des mesures et c'est ce qu'il a fait.

Nous nous occupons ici d'une très vaste enquête sur la question de la stabilisation en général et je pense qu'il est important que nous ayons, comme premier témoin, le président de la Fédération canadienne de l'agriculture l'organisme agricole le plus important du Canada. Bien entendu, c'est une fédération d'autres organismes.

Le président de la fédération, M. Munroe, est accompagné d'autres personnalités. Je ne vais pas essayer de les présenter. Je vais demander à M. Charles Munroe, président de la Fédération canadienne de l'agriculture, de faire son exposé sur la stabilisation de la viande de bœuf et de présenter ses collègues.

M. Charles Munroe, président de la Fédération canadienne de l'agriculture: Merci, monsieur le président.

Messieurs les sénateurs, nous sommes heureux d'avoir l'occasion de nous présenter devant vous à propos d'une question que nous jugeons extrêmement importante, la stabilisation de la viande de bœuf. Je suis accompagné du secrétaire-exécutif adjoint de la Fédération canadienne de l'agriculture, M. Hamilton, qui est assis à ma droite. À côté, est assis M. Douglas, secrétaire du *Manitoba Farm Bureau* ainsi que M. David King, économiste de notre bureau de la Fédération canadienne de l'agriculture.

Nous nous rendons compte de l'ampleur de l'étude du Comité. Nous avons fait de notre mieux pour rédiger dans les délais le présent mémoire pour lequel notre organisme nous avait au préalable fourni des directives. Nous avons essayé de faire entrer nos observations dans le cadre des délimitations fixées à l'étude qu'effectue le Comité sénatorial.

Ce que nous avons à dire exigera peut-être une étude plus approfondie et plus théorique. Avec votre permission, monsieur le président, je vais lire le mémoire et vous exposer ensuite notre position. C'est probablement la façon de faire la plus rapide et la plus claire.

La Fédération canadienne de l'agriculture est heureuse d'avoir l'occasion de présenter son point de vue en matière de stabilisation de la viande de bœuf au Comité de l'agriculture du Sénat. La Fédération et ses membres ont consacré à cette

[Text]

over the past two or three years and have developed policies and programs for beef income supports which have been considered with both the federal and provincial governments respectively. At present a number of support programs are in place, including the support for slaughter beef under the Agricultural Stabilization Act; the B.C. Beef Producers Income Assurance Act; the 1976 Alberta Cow-Calf Support Program, which provides \$50 per calf to a maximum of 70 calves per producer; the 1976 Saskatchewan Beef Industry Assistance Plan, which provides a grant of \$50 per cow on 70 per cent of a producer's breeding herd; the five-year, began in 1975, Manitoba Beef Producers Income Assurance Plan, the Ontario Beef-Calf Program with producer participation which provides a 50-cent per pound support price on calf production paid on a per cow basis—85 per cent of the cow herd; and the Quebec 1977 Farm Income Stabilization Producer Contributory Scheme to cover calves feeder and slaughter animals under a minimum five-year scheme.

Senator Hays: Mr. Chairman, may we be permitted to interrupt occasionally?

The Chairman: We have scheduled this hearing with the Canadian Federation of Agriculture until 11 a.m. Perhaps we should allow Mr. Munroe to conclude his statement, following which I shall recognize you.

Mr. Munroe: The federal government beef stabilization plan, which covers slaughter cattle, provides support on the basis of past five-year average prices indexed by the different of present year operating costs and the average of the previous five years operating costs. It is the view of the CFA and its members, and as the foregoing plans developed by provincial governments and/or producers would indicate, that support at the slaughter level does not provide support for the industry where it is needed—namely, at the calf-producer level.

The CFA has urged, and continues to strongly press for, the development of a national cow-calf support program under the Federal Stabilization Act. Producers have looked to this legislation to provide support and stability for their industry, and for cow-calf producers who have been, and are, experiencing serious losses, a program should be implemented immediately.

The cattle cycle. Cattle production follows cyclical patterns in cycles which vary in length from somewhere around seven to ten years, although there have been cycles which lasted as long as 17 years. I might say that they are supporting graphs. The reference there is to graph 1. It will be noted from the graph that the last complete cycle was from 1958 to 1969 and that the current cycle began in 1969 and has been in growth phase right up until recently when there has been a turn down in the

[Traduction]

affaire une étude approfondie en particulier durant les deux ou trois dernières années. Ils ont mis au point des politiques et des programmes qui ont fait l'objet d'examen respectifs du gouvernement fédéral et des gouvernements provinciaux, en matière d'aide sur les revenus provenant de la viande de bœuf. A l'heure actuelle un certain nombre de programmes d'aide sont en place, entre autres: l'aide pour les bœufs abattus en vertu de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles; le B.C. Beef Producers Income Assurance Plan, l'Alberta Cow-Calf Support Program de 1976, qui prévoit \$50 par veau jusqu'à un maximum de 70 veaux par producteur; la Saskatchewan Beef Industry Assistance Plan de 1976 qui prévoit une subvention de \$50 par vache du troupeau reproducteur d'un producteur jusqu'à un niveau du 70%; le programme établi sur cinq ans, commencé en 1975, du Manitoba Beef Producers Income Assurance Plan, le Ontario Beef-Calf Program auquel participent les producteurs et qui prévoit une subvention de 50 cents la livre pour la production de veaux, subvention qui est payée sur la base du nombre de vaches—85% du troupeau de vaches; ainsi que le Régime de participation des producteurs au programme de stabilisation des revenus agricoles prévu au Québec pour 1977 qui couvrira les nourrisseurs de veaux et l'abattage de bétail dans le cadre d'un programme d'une durée minimum de cinq ans.

Le sénateur Hays: Monsieur le président, puis-je être autorisé à interrompre l'orateur de temps à autre?

Le président: Nous avons prévu que l'audience avec la Fédération canadienne de l'agriculture durerait jusqu'à 11 heures. Peut-être pourrions-nous permettre à M. Munroe de terminer son exposé, à la suite de quoi je vous donnerai la parole.

M. Munroe: Le plan du gouvernement fédéral en matière de stabilisation du secteur de la viande de bœuf, qui couvre le bétail abattu, prévoit une aide sur la base des prix moyens des cinq dernières années, indexé par la différence des frais d'exploitation annuels actuels et la moyenne des frais d'exploitation des cinq années précédentes. Ceci est le point de vue de la Fédération canadienne de l'agriculture et de ses membres. Comme l'indiqueraient les plans déjà cités qui ont été mis au point par les gouvernements provinciaux et les producteurs, ou les deux, cette aide au niveau de l'abattage n'apporte pas d'aide à l'industrie là où on en a besoin, à savoir au niveau du producteur de veaux.

La Fédération canadienne de l'agriculture a demandé de façon pressante et continue de le faire, que soit mis au point, dans le cadre de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles un programme d'aide national relatif pour les éleveurs-naisseurs. Les producteurs ont envisagé cette loi pour fournir aide et stabilité à leur industrie ainsi que pour les éleveurs-naisseurs qui ont subi et continuent de subir des pertes importantes. Un programme doit être mis immédiatement en œuvre.

Le cycle du bétail. La production du bétail suit des cycles dont la longueur varie de 7 à 10 ans, quoique certains cycles aient duré 17 ans. On pourrait dire qu'ils suivent le graphique. Je vous renvoie ici au graphique no 1. On remarque à la lecture de ce graphique que le dernier cycle complet couvre la période de 1958 à 1969 et que le cycle actuel qui a débuté en 1969 a suivi une courbe ascendante jusqu'à ces derniers temps où il y a eu diminution du nombre de bestiaux. Depuis 1969, le

[Text]

number of cattle. Since the production upturn in 1969, the increase in the numbers of cattle on farms from about 12.3 million to about 15.3 million in 1975, or roughly a 25 per cent increase in seven years, has been a remarkably quick expansion, a major part of which actually took place in 1973.

A cattle cycle usually begins when cattle prices are high relative to other production possibilities or farm prices and producers begin to expand their breeding base by keeping back cows and heifers resulting in further strengthening of market prices. All other things being equal, there would be a stable or strengthening market until the new increased level of production comes to the market causing price declines. As the price declines continue, the market is put under further pressure with the liquidation of the breeding herd which takes place until there is again an upward trend in prices and the cycles begin again.

Graph 2 shows the effects of the cycle quite clearly. It shows the inventory of cattle and calves over time, along with the slaughterings of steers, heifers, cows and bulls. It will be noted that as herd expansion occurs, cow and heifer slaughterings are reduced while steer slaughterings continue on trend. As herd contraction occurs, cow and heifer slaughterings increase. This is followed by a drop in steer slaughterings some two or three years later.

The beef industry, of course, operates in relation to other sectors of the agricultural industry, and beef finishing is influenced by the availability and prices of grain as well as prices of other inputs. The value of calves to the feeder is thus directly related to expected slaughter cattle prices as well as input costs. In the low price phase of the cycle, the calf prices are already under pressure, but when the cost of finishing animals is higher the prices for calves is further deteriorated. For example, as the cost of inputs rose over the past few years coincident with the continuing rise of the cattle inventory, the price of feeder steer calves at Edmonton dropped from an average of \$54.86 in 1973 to \$34.17 average in 1975. Indeed in September, 1973, the average was \$58.15 hundredweight, while in September, 1975, the average was \$25.46, and in recent weeks have traded in the order of \$32 to \$34. The average cost of production of calves in Alberta for 1975 was 43.3c. per lb. on the basis of operating costs only, and 60c. per lb. total costs. It is this situation of a high cattle inventory and a high level of marketing together with high production cost levels which have put extreme pressure on calf prices in recent years and resulted in substantial losses to producers, and resulted in contraction of the industry. Indications are that a major part of the cut-back in cattle numbers has been the smaller production units on the mixed farm operations which are the backbone of much of the beef industry.

[Traduction]

début de la phase ascendante en nombre de bestiaux sur les fermes est passé de 12.3 millions à environ 15.3 millions, en 1975, soit une augmentation d'environ 25 p. 100 en 7 ans, ce qui est remarquablement rapide, et le gros de cette augmentation a en fait eu lieu en 1973.

Le début du cycle du bétail se situe ordinairement au moment où le prix de celui-ci est relativement élevé par rapport aux autres éléments de production ou aux prix des autres produits agricoles; les producteurs commencent alors à augmenter leur capacité de production en gardant des vaches et des génisses, ce qui entraîne une augmentation encore plus forte des prix du marché. Toutes choses étant égales, il y aurait un marché stable ou croissant jusqu'à ce que les nouveaux niveaux de production amènent plus de bétail au marché et fassent baisser le prix. A mesure que la baisse du prix se poursuit, le marché subit une pression plus grande occasionnée par la vente du troupeau reproducteur qui a lieu jusqu'à ce qu'il y ait de nouveau une tendance à la hausse des prix et le cycle recommence de nouveau.

Le paragraphe no 2 indique très clairement les effets du cycle. On y trouve l'inventaire des bestiaux et des veaux par rapport au temps de même que l'abattage des bouvillons, des génisses, des vaches et des taureaux. Il est à remarquer qu'à mesure que l'expansion des troupeaux se poursuit, l'abattage des vaches et des génisses diminue tandis que celui des bouvillons suit le rythme de la hausse. Au moment de la réduction des troupeaux, l'abattage des vaches et des génisses augmente. Cette augmentation est suivie d'une diminution de l'abattage des bouvillons deux ou trois années plus tard.

L'élevage du bœuf fonctionne naturellement en relation avec les autres secteurs de l'agriculture et l'engraissement à point du bœuf est influencé par la disponibilité et les prix du grain de même que les prix des autres éléments du prix de revient. Le prix de revient du veau s'établit donc directement en fonction du prix prévu pour les animaux de boucherie du coût des intrants. Lorsque les prix sont à la baisse, le prix du veau est déjà soumis à une certaine pression, mais quand le coût d'engraissement à point des animaux est plus élevé, le prix du veau diminue d'autant. Par exemple, à mesure que le coût des intrants a augmenté au cours des quelques dernières années, en même temps que l'augmentation continue des stocks de bestiaux, le prix des jeunes bouvillons d'engrais est passé à Edmonton d'une moyenne de \$54.86 en 1973 à \$34.17, en moyenne, en 1975. En fait, en septembre 1973, le prix moyen était de \$58.15 le cent livres tandis qu'en septembre 1975, la moyenne était de \$25.46 et, au cours des dernières semaines, il a varié entre \$32 et \$34. Pour l'année 1975, le coût de production moyen des veaux en Alberta était de 40.3 cents la livre, en se fondant sur les seuls coûts d'exploitation et de 60 cents la livre, calculé sur l'ensemble des coûts. C'est cette conjonction de l'inventaire élevé de bétail, du niveau élevé des marchés et du coût de production élevé, qui a exercé une très grande pression sur le prix du veau au cours des dernières années et qui a entraîné des pertes importantes pour les producteurs ainsi qu'une contraction de l'industrie. Il semblerait qu'une grande partie de la réduction du nombre de bestiaux aie été faite dans les petites unités de production des

[Text]

International Implications

The current situation, and the cyclical nature of the industry are not unique to Canada and indeed the world cattle population continued on an upward trend till at least early 1976. There has been a world oversupply of beef in recent years resulting in tight import restrictions in the EEC and other European countries and a cut-back in imports to U.S.S.R., all of which have resulted in increased exports into North America.

Graph 3 illustrates that the Canadian and U.S. cycles operate approximately together. This interrelationship underscores the fact that the Canadian beef industry operates on a North American market, and it focusses the need for considering stabilizing policies and programs within the context of a relatively free Canada—U.S. movement of cattle and beef. Any action to guarantee prices at levels higher than created by normal trade would undoubtedly raise pressure for protection against the destabilizing influence of U.S. supplies under certain price conditions. The degree of Canadian competitiveness is a central issue, and the assumption would be that supports would be provided only to produce for domestic markets and not to subsidize exports.

A National Program

As has been noted, in addition to the Agricultural Stabilization Act there are provincial producer—government income assurance schemes, provincial—producer support programs, and provincial government support programs now in place. C.F.A. member support of these provincial programs notwithstanding C.F.A. support of a national approach to a beef stabilization program based on the following principles:

- (1) Programs should be such as not to require supply management through production and marketing quotas.
- (2) The program should be such as not to require a greater degree of trade and tariff protection than suggested in the following proposal for a meat import law.

Calf Support Program

As indicated C.F.A. believes that a calf support program is necessary to maintain the base of the industry because a slaughter program does not provide in any way for adequate prices for calf production. Calf prices, whatever they are, are included as an element of cost in the cost calculations for feeder supports.

[Traduction]

fermes d'exploitation diversifiées qui constituent le principal élément de la production de bœufs.

Les implications de niveau international

La situation actuelle et le caractère cyclique de l'industrie ne sont pas particuliers au Canada, et la population mondiale de bétail a continué à augmenter, du moins jusqu'au début de 1976. Il y a eu, au cours des dernières années, un surplus mondial de bœufs qui a entraîné d'étroites restrictions de l'importation dans la CEE et les autres pays européens, de même qu'une réduction des importations en l'URSS, ce qui a causé une augmentation des exportations en Amérique du Nord.

Le graphique no 3 indique que les cycles du Canada et des États-Unis sont à peu près les mêmes. Cette inter-relation souligne le fait que l'industrie canadienne du bœuf fonctionne dans le marché nord-américain et indique qu'il est nécessaire d'envisager une politique de stabilisation et la mise sur pied de programmes, dans le contexte d'un échange relativement libre de bétail et de bœuf entre le Canada et les États-Unis. Toute mesure destinée à soutenir les prix à des niveaux plus haut que ceux qui sont normalement créés par le commerce normal, augmenterait sans aucun doute le besoin de se protéger contre l'influence déstabilisante de l'offre des États-Unis à certains prix. Le principal problème est la capacité de concurrence du Canada et on peut supposer que les prix de soutien ne viseraient que la production des marchés intérieurs et ne serviraient pas à subventionner les exportations.

Un programme national

Comme on l'a signalé, en plus de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles, il existe actuellement des régimes provinciaux d'assurance revenu pour le producteur, des programmes provinciaux de soutien du producteur, et des programmes de soutien du gouvernement provincial. L'appui accordé par la SCA à ses programmes provinciaux, tout en appuyant une approche nationale à l'établissement d'un programme de stabilisation des prix du bœuf, serait établi sur les principes suivants:

- (1) Les programmes ne devraient pas rendre nécessaires la gestion de l'approvisionnement par des contingents de la production et de la mise en marché.
- (2) Le programme ne devrait pas entraîner la nécessité d'augmenter la protection commerciale et tarifaire à un niveau supérieur à celui qui est suggéré dans la proposition suivante d'une Loi sur l'importation de la viande.

Le programme de soutien des prix du veau

Comme il a déjà été mentionné, la F.C.A. croit qu'un programme de soutien du prix du veau est nécessaire pour maintenir les bases de l'industrie, car un programme d'abatage ne prévoit aucunement des prix justifiant la production de veaux. Le prix du veau, quel que soit son niveau, constitue un élément dans le calcul du prix de revient relatif au soutien des engraisseurs.

[Text]

The C.F.A. proposal for calf support program, presently being developed for presentation to the Agricultural Stabilization Board is based on the following principles:

- (1) Calves can and should be supported by deficiency payment as the end product of a beef production enterprise.
- (2) The Agricultural Stabilization Act should be used to provide a support price level, i.e. 90 per cent of the previous 5 year average price adjusted. (Although it is proposing a plan using the present legislation C.F.A. believes that a proper support program for calves should be based on an actual cost of production basis rather than an historical price series.) A costing procedure is being established which will provide a common basis for comparisons of costs in each of the provinces.
- (3) The program would be voluntary and producers would have to apply for participation.
- (4) Any support payment would be paid only on beef calves and would be paid on any calf only once.

Calves would not necessarily have to be sold to qualify for support but could be eligible for support if retained and fed out and subsequently sold for slaughter.

In pressing for a support program for calf production at this time, it is recognized that the cycle may be coming to an end. However there have been similar predictions for the last couple of years without an improvement in the situation. Because of the fact that there is no assurance of an upturn in calf prices, and because future costs of finishing cattle are so indefinite and the calf producer is always at the mercy of both circumstances we believe that an effective program should be in place at all times to protect these producers.

Government—Producer Consultation & Cooperation

In recognition of the present situation involving a number of provincial programs offering differing levels of support and in view of the desirability for a national program, C.F.A. proposes:

- (1) The federal government, provincial governments and producers should meet simultaneously to assess the experience under the existing programs, both federal and provincial, as to their administration operationally, their equity, and most particularly their acceptance by producers and impact on the industry.
- (2) That, as provided for under the Agricultural Stabilization Act a national federal-provincial agreement should be negotiated, desirably including producer participation.
- (3) That if differential levels of support by provinces under the agreement are instituted which reflect more than agreed marketing differentials, they should be

[Traduction]

Le programme de soutien des prix du veau proposés par la F.C.A., programme qui est actuellement rédigé pour être présenté à l'Office de stabilisation des prix agricoles, se fonde sur les principes suivants:

1. Les prix du veau peuvent et devraient être soutenus par des paiements compensatoires, au titre du produit final d'une entreprise de production de bœuf.
2. On devrait se servir de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles pour établir un prix de soutien, c'est-à-dire, 90 pour cent du prix moyen ajusté des 5 années précédentes. (Même si elle propose un régime qui utilise la loi actuelle, la F.C.A. croit qu'un programme approprié pour les prix du veau devrait plutôt se fonder sur le coût de production réel que sur les prix payés l'an passé). Une méthode d'établissement des prix est actuellement mise au point pour fournir une base commune de comparaison des prix de revient dans chaque province.
3. Le programme ferait appel à la participation volontaire et les producteurs auraient à faire une demande de participation.
4. Tout paiement de soutien ne serait versé que pour les veaux et il n'y aurait qu'un seul paiement par veau.

Il ne serait pas nécessaire que les veaux soient vendus pour être admissibles aux subventions, mais le versement de soutien pourrait être versé s'ils sont gardés et nourris pour être plus tard vendus pour la boucherie.

En insistant dès maintenant pour l'établissement d'un programme de soutien de la production de veau, on suppose que le cycle est presque fini. Cependant, on a fait des prévisions semblables pendant les deux dernières années sans que la situation s'améliore. Étant donné que rien ne garanti que les prix du veau augmenteront, et que les coûts à venir pour l'engraissement du bétail sont si imprévisibles que le producteur de veau est toujours à la merci de ces circonstances, nous pensons qu'un programme efficace devrait être mis en place de façon permanente pour protéger les producteurs.

Gouvernement et producteurs—Consultation et collaboration

Compte tenu de la situation actuelle qui touche à de nombreux programmes provinciaux, offrant différents niveaux d'aide et de la nécessité de l'adoption d'un programme national, la F.C.A. propose:

- (1) que le gouvernements fédéral et provinciaux, ainsi que les producteurs se réunissent afin d'évaluer les résultats des programmes provinciaux et fédéraux actuellement en vigueur, au chapitre de la gestion opérationnelle, de leur pertinence et, principalement, de leur acceptation par les producteurs et de leurs répercussions sur l'industrie.
- (2) qu'un accord fédéral-provincial national soit négocié en collaboration avec les producteurs en vertu de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles.
- (3) que les provinces soient tenues de prouver que leurs programmes ne sont pas discriminatoires, du point de vue du niveau d'encouragement à la production et

[Text]

justified on grounds, where the support level is higher, that the provincial programs in question will be demonstrably non-discriminatory in terms of their degree of encouragement to production and conditions of access to growth of the national market, which conditions should favour lower cost areas.

With respect to review of the adequacy and impact of present programs it should be noted that a deficiency payment scheme needs to be implemented with care, or it can in fact be destabilizing. [*T. G. MacAulay, "The Timing of Deficiency Payments for Stabilization", article accepted for publication in February 1977 issue of the *Canadian Journal of Agricultural Economics*.] Critical factors for stabilizing prices or revenues are the timing of the payments, and the level of support chosen. Further, rules for calculating the support level should probably vary by commodity, e.g. maybe a longer than 5-year price average is needed for a cow/calf support program in line with the different length of the price cycle. Certainly these are considerations which merit serious study.

Alternatives

In addition to the present Stabilization Act and provincial programs other approaches to stabilizing the industry might include:

- (1) Additional and more refined market information for producer guidance.
- (2) Import controls and improved international co-operation.
- (3) Expanded trade.

Improved information—Undoubtedly improved marketing information and production trends will be of help to producers in their planning. Recognizing that the very existence of a cattle cycle is because producer expectations differ from actual market outcomes, the C.F.A. feels that such a proposal has some merit. One advantage of having such information widely available would be for the benefit of bankers, who by the fact that they control credit to cattle producers, might play a significant part in generating the cattle cycle. However, better information alone cannot be relied upon to stabilize the cattle industry. Other programs need to be in place also.

Trade and Stability

The Canadian beef industry operates basically in the North American context although over recent years there has been a fairly regular importation of Oceanic beef for manufacturing purposes. For the most part Canadian exports of dressed beef and veal are to the United States with limited amounts to other markets (see Table 1). Imports from United States increased to 40 million pounds in 1973 and have since declined to about 11 million pounds in 1975. Imports from other countries have ranged up over 100 million lbs. per year.

[Traduction]

des conditions d'accès à la croissance du marché national, conditions qui devraient favoriser les régions dont les coûts de production sont inférieurs lorsqu'elles adoptent, dans le cadre de l'accord, des programmes dont les niveaux d'aide sont plus élevés que ne le justifient les différences de prix convenues.

En ce qui a trait à l'étude de la pertinence et des résultats des programmes actuels, il est à noter qu'un régime de versements d'appoint doit être appliqué avec soin si on ne veut pas qu'il empêche la stabilisation. (T. G. MacAulay, «The Timing of Deficiency Payments for stabilization», article accepté pour publication dans la livraison de février 1977 du *Canadian Journal of Agricultural Economics*.) Les facteurs critiques dans la stabilisation des prix et des revenus sont l'échéancier des paiements et le niveau d'aide choisie. De plus, les règles régissant le calcul des niveaux d'aide devraient varier selon le produit en question; par exemple, il faut peut-être fixer pour plus de cinq ans une moyenne des prix en ce qui a trait au programme d'aide aux producteurs de nourrisseurs, compte tenu des différentes phases du cycle des prix. Ces considérations méritent certainement une étude approfondie.

Choix

Il est nécessaire d'élaborer d'autres méthodes de stabilisation de l'industrie, en plus de la Loi sur la stabilisation des prix et les programmes provinciaux actuellement en vigueur:

- (1) Un service de renseignements plus précis pour guider les producteurs.
- (2) Des restrictions aux importations et l'amélioration de la collaboration internationale.
- (3) Un accroissement du commerce.

L'amélioration du système de renseignements sur la commercialisation et les tendances de production aidera sans doute les producteurs à planifier leur activités. Étant donné que l'existence même du cycle du bétail s'explique par le fait que les prévisions des producteurs diffèrent des conditions actuelles du marché, la FCA considère qu'une telle proposition mérite notre attention. En effet, les banquiers bénéficieraient également de l'amélioration des services de renseignements dans ce domaine puisqu'ils contrôlent le crédit accordé aux producteurs de bétail, influençant par le fait même le cycle en question. Néanmoins, l'amélioration des services de renseignements ne peut en elle-même stabiliser l'industrie du bétail. Il faut également instituer d'autres programmes en vue d'atteindre cet objectif.

Commerce et stabilité

Les activités de l'industrie canadienne du bœuf se concentrent principalement en Amérique du Nord, bien que l'on assiste depuis quelques années à l'importation assez régulière de bœufs océaniques à des fins manufacturières. La majeure partie des exportations canadiennes de bœuf apprêté et de veau vont aux États-Unis et des quantités limitées de ces produits seulement atteignent d'autres marchés (voir tableau 1). Les importations en provenance des États-Unis ont augmenté de 40 millions de livres en 1973 et ont diminué depuis pour atteindre environ 11 millions de livres en 1975. Les

[Text]

The tariffs that currently affect the Canadian cattle and beef trade are shown in Table 2. In general, Canada has a 3 cents per pound tariff on beef imports, and a 1½ cents per pound tariff on live cattle imports (i.e. assumed dressing out percentage of 50). Tariffs on Canadian beef and cattle exports to the U.S.A. are similar. Canada has no regular quota on import volumes in the industry, although these have been applied from time to time. *[Currently, Canada has import quotas on beef and veal of 17.5 million pounds for October 18th to December 31st, 1976.] The open border to the U.S.A. does give Canada the benefit of an import ceiling and export floor for domestic prices. With a closed border and with free market in Canada, beef prices might not be any more stable than at present.

The C.F.A. position on trade in beef is that Canada should have a meat import law that regulates imports on a formula basis, and thus allows for some realistic planning by Canadian producers. The Federation expects that such a law would be accepted as a guide by exporting countries, and that it would not need to be enforced until imports exceeded the target by some previously established "trigger" level. The U.S.A. has a meat import law, and so this measure would place Canadian beef producers on the same footing as their American counterparts.

The C.F.A. has no illusions that a meat import law will, of itself, stabilize the beef industry in Canada. Trade in the industry takes place in feeder cattle, calves, and slaughter cattle as well as beef. Thus, import controls on beef might force substitution to imports of slaughter cattle or feeders. Further, by limiting entry of beef, Canada might contribute to a drop in the world price of beef and so imported products would enter at even lower prices. Notwithstanding these problems, the C.F.A. feels strongly that a meat import law can do much to help the beef producers in the trough of the price cycle.

Even without an import law, improved international co-operation in meat and livestock trade can be undertaken. We urge the Canadian government to press F.A.O. and its member countries to adopt and use the guidelines for international co-operation which have been developed by the F.A.O. Intergovernmental Group on Meats. (See Appendix A).

The Possibility of Expanding International Trade in Canadian Beef to Increase Stability

The subject of expanding international trade in beef raises the question of the future orientation of the beef industry in Canada. Is the industry to be expansionist, or to work solely

[Traduction]

importations en provenance de d'autres pays se sont élevées à plus de 100 millions de livres par année.

Les tarifs imposés actuellement au commerce du bétail et du bœuf canadien figurent au tableau 2. En général le tarif canadien est de 3 sous la livre sur les importations de bœuf et de 1 sous ½ la livre sur les importations de bovins vivants (c'est-à-dire 50 p. 100 de bœuf apprêté). Les tarifs imposés aux exportations de bœuf et de bétail canadiens vers les États-Unis sont analogues. Le Canada n'impose pas de contingents réguliers à l'importation dans ce secteur, bien qu'il l'ait fait de temps à autre. (Actuellement, le Canada impose des contingents à l'importation du bœuf et du veau de 17.5 millions de livres du 18 octobre au 31 décembre 1976.) Le libre échange avec les États-Unis, permet au Canada de se prévaloir du plafond et du minimum pour l'exportation des prix domestiques. Même en fermant la porte aux importations en provenance des États-Unis et en toutes les contraintes imposées au commerce du bœuf au Canada, il se peut que les prix ne soient pas plus stables qu'actuellement.

En ce qui concerne le commerce du bœuf, la F.C.A. considère que le Canada devrait adopter une loi sur l'importation de la viande régissant les importations selon des modalités données qui permettraient aux producteurs Canadiens de planifier de façon réaliste. La Fédération croit que les pays exportateurs accepteraient comme un guide cette loi et qu'il n'y aurait nul besoin de l'appliquer avant que les importations excèdent les limites permises. Étant donné que les États-Unis ont une loi sur l'importation de la viande, l'adoption de cette mesure placerait les producteurs de bœufs canadiens sur le même pied que leurs concurrents américains.

La F.C.A. ne se fait pas d'illusions; une loi sur l'importation de la viande ne réussira pas en soi à stabiliser l'industrie du bœuf au Canada. Le commerce dans l'industrie porte sur les bovins à engrais, les veaux, les bovins de boucherie ainsi que le bœuf. Ainsi, l'établissement de restrictions à l'importation de bœuf pourrait amener le secours à l'importation de bovins de boucherie ou des bovins d'embouche. De plus, en limitant l'importation du bœuf, le Canada contribuerait peut-être à la baisse du prix mondial de ce produit favorisant ainsi l'entrée des produits importés à des prix encore plus bas. Malgré ces problèmes, la FCA est convaincue que l'adoption d'une loi sur l'importation de la viande aiderait beaucoup les producteurs de bœufs aux prises avec le cycle des prix.

Même en l'absence d'une loi sur l'importation, on peut œuvrer à l'amélioration de la collaboration internationale dans le domaine du commerce de la viande et du bétail. Nous prions instamment le gouvernement canadien d'inciter l'OAA et les pays membres d'adopter et d'appliquer les lignes directrices sur la collaboration internationale élaborées par le groupe intergouvernemental sur la viande de l'OAA (voir appendice A).

La possibilité d'accroître le commerce international du bœuf canadien afin de favoriser la stabilisation des prix

L'accroissement du commerce international du bœuf soulève la question de l'orientation future de l'industrie du bœuf au Canada. L'industrie doit-elle avoir des visées expansionistes ou

[Text]

within the bounds of self-sufficiency? Do Canadian producers want to operate "at" or just under the ceiling at which U.S. imports would come in, i.e. over the 3 cents per lb. tariff plus freight, or are Canadian producers interested in an export industry at the U.S. price level? By far the largest market for Canadian beef exports is the U.S.A. Other important markets are Japan, and the Caribbean countries. It is difficult to see how increasing exports of beef to the traditional markets, especially the U.S.A. would increase the stability of the domestic beef industry. Canada and the U.S.A. have very similar cattle cycles.

In order to obtain much stability through trade it would seem that long-term trade arrangements would need to be undertaken and that such arrangements would involve substantial quantities of beef in order to have any impact on the domestic cycle. We would not be optimistic about the potential of such an approach to stabilizing our industry, but the possibilities should be closely assessed.

In summary C.F.A. supports beef stabilization programs and is pressing for the immediate establishment of a cow/calf support programs under the Stabilization Act. The C.F.A. believes that such a program should be national in scope, and that the level of support should be such as to not require production or marketing quotas, or additional trade and tariff protection. To develop a national program, the Federation recommends a consultative process involving the Federal and Provincial Governments and producers.

The C.F.A. recommends a meat import law which would influence meat imports on a formula basis, and at the same time suggests the exploration of contractual and other international arrangements as a means to improve stability on a broader basis. Finally the Federation suggests a number of questions on the actual operations of beef stabilization which bear serious study.

Mr. Chairman, this is respectfully submitted on behalf of the Canadian Federation of Agriculture.

The Chairman: On behalf of the committee, Mr. Munroe, I want to thank you for your presentation. As members will see, this has to do in the main with cow-calf stabilization. The information coming to me is that the Federation will have a further study of the whole, broad picture of stabilization at the slaughter end. If the Federation wishes to make a further submission to us on that particular aspect in the new year, we certainly will be delighted to hear from them.

The meeting is open to questions now. Senator Hays, I believe you indicated you had some questions.

Senator Hays: Mr. Chairman, I should first like to declare my interest. I am in the cattle business myself. I have several thousand head. I just want the committee to know that,

[Traduction]

doit-elle se limiter à rechercher l'autosuffisance? Les producteurs canadiens désirent-ils limiter leur activités «au» plafond ou juste au-dessous du plafond imposé aux importations américaines, soit au-dessus du tarif de 3 cents la livre plus les frais de transport, ou désirent-ils s'engager dans une industrie d'exportation au niveau des prix des États-Unis? Les États-Unis représentent de loin le marché le plus important pour les exportations de bœuf canadien. Le Japon et les Antilles représentent également des marchés importants. Il est difficile d'envisager comment l'augmentation des exportations du bœuf vers les marchés traditionnels, particulièrement les États-Unis, peut favoriser la stabilité de l'industrie domestique du bœuf. En effet, le cycle du bétail du Canada et des États-Unis se ressemble beaucoup.

Pour favoriser la stabilité par le commerce, il semble qu'il y aurait lieu de conclure des accords commerciaux à long terme qui porteraient sur des quantités importantes de bœuf de façon à ce qu'ils puissent influencer sur le cycle domestique. Nous ne sommes pas trop optimistes quant aux résultats d'une telle méthode de stabilisation, mais toute possibilité doit être sérieusement envisagée.

En résumé, la F.C.A. appuie les programmes de stabilisation du bœuf et recommande l'adoption immédiate de programmes d'aide à l'industrie du bœuf dans le cadre de la Loi sur la stabilisation des prix. La F.C.A. croit qu'un tel programme devrait être d'envergure nationale et que les niveaux d'aide devraient être suffisants pour qu'il ne soit pas nécessaire de recourir à des contingents de production ou de commercialisation ou à des mesures de protection commerciales et tarifaires supplémentaires. En vue d'élaborer un programme national, la Fédération recommande la consultation entre les gouvernements fédéral et provinciaux ainsi que les producteurs.

La F.C.A. recommande en outre l'adoption d'une loi sur l'importation de la viande qui influencerait sur l'importation de la viande selon les modalités données et suggère également le recours à des accords contractuels et internationaux en vue de favoriser la stabilisation sur une base plus étendue. Enfin, la Fédération soulève de nombreux points sur le fonctionnement actuel du mécanisme de stabilisation du bœuf qui exigent des éclaircissements.

Monsieur le président, ce document est respectueusement soumis au nom de la Fédération canadienne de l'agriculture.

Le président: Monsieur Monroe, je tiens à vous remercier de votre exposé de la part du Comité. Comme les membres s'en rendront compte, il se rapporte principalement à la stabilisation du prix des bovins. On me dit que la Fédération étudiera à nouveau toute la question de la stabilisation au stade de l'abattoir. Si la Fédération souhaite nous soumettre d'autres données sur cette question l'an prochain, nous serons certainement heureux de l'entendre.

La période de questions est maintenant ouverte. Sénateur Hays, je crois que vous aviez certaines questions à poser.

Le sénateur Hays: Monsieur le président, j'aimerais tout d'abord souligner mon intérêt personnel. Je travaille dans l'industrie bovine. J'ai plusieurs milliers de têtes de bétail. Je

[Text]

because I may be a bit biased, or the committee may consider there is a conflict of interest.

The Chairman: No money is involved here, senator. This is simply a study.

Senator Hays: Mr. Munroe, in the first paragraph you mentioned a B.C. cow-calf plan. Could you explain that plan to the committee?

Mr. Munroe: Mr. Chairman, with your permission I will ask Mr. Hamilton to explain the B.C. Producers Income Assurance Plan as he understands it.

Mr. William Hamilton, Executive Secretary, Canadian Federation of Agriculture: Unfortunately, Mr. Chairman, I am not sure I have the details of the B.C. plan here with me, nor am I sure I can necessarily describe it in detail. As you will notice, five or six similar plans have been included, but I do not happen to have the B.C. plan at my elbow.

Senator Hays: Is there any particular reason why you do not have it?

Mr. Hamilton: No, there is no particular reason at all. It happens to be in a large document which I did not bring.

The Chairman: If I might be so bold, Mr. Hamilton, here are some notes which the committee had prepared on the B.C. plan. We think they are accurate, and if you wish to refer to them, that will be perfectly proper.

Mr. Hamilton: I could simply read these, Mr. Chairman, but just scanning them, the fact of the matter is that the B.C. plan is part of the B.C. income assurance scheme, as referred to there, under which there are a number of plans, one of which is for beef and one for pork.

I think in total there are 13 commodities that have special plans. It is five-year plan, as I recall. The plan deals with calves and feeders. We can provide it expressly in detail. There is a cost of production established and a price of calves established at the sale time in the fall; the differential is owing to the producer as a deficiency payment if he sells the calves and the price is lower than the estimated cost of production. If he saves the calves, keeps them for another year himself and sells them as feeders, there is similarly a cost of production established for the feeder-growing period, as it were, and another deficiency payment may be or may not be necessary. Then the calf goes to slaughter and there is a federal slaughter program, that I do not think the B.C. plan covers all three, but only two of the three parts of the cycle, as it were. In essence, that is the nature of it. There are cost production figures that have been established, and they were updated, I think, for 1976 from the original figures used when they began it in 1974.

[Traduction]

veux simplement que le Comité le sache, parce que j'aurai peut-être certains partis pris; ou encore, le Comité considérera peut-être qu'il y a là conflit d'intérêts.

Le président: L'argent n'entre pas en ligne de compte ici, sénateur. Il s'agit simplement d'une étude.

Le sénateur Hays: Monsieur Monroe, au premier paragraphe, vous avez parlé d'un programme de la Colombie-Britannique concernant le naissage. Pourriez-vous expliquer ce programme au Comité?

M. Munroe: Monsieur le président, avec votre permission, je demanderais à M. Hamilton d'expliquer le fonctionnement du programme de revenu garanti des producteurs de la Colombie-Britannique.

M. William Hamilton, secrétaire exécutif, Fédération canadienne de l'agriculture: Malheureusement, Monsieur, le président, je ne suis pas sûr d'avoir avec moi tous les détails de ce programme de la Colombie-Britannique. Je ne suis pas sûr non plus de pouvoir le décrire dans le détail. Comme vous le constaterai, 5 ou 6 programmes semblables ont été inclus, mais je n'ai pas sous la main celui de la Colombie-Britannique.

Le sénateur Hays: Cela est-il due à une raison spéciale?

M. Hamilton: Non, il n'y a aucune raison spéciale. C'est qu'il s'agit d'un document assez volumineux et je ne l'ai pas apporté.

Le président: Si je puis me permettre, monsieur Hamilton, voici quelques notes que le Comité avait préparées sur le programme de la Colombie-Britannique. Nous croyons quelles sont exactes, et si vous souhaitez les consulter, ne vous gênez pas.

M. Hamilton: Je pourrais simplement les lire en diagonale, monsieur le président, parce que le fait est que le programme de la Colombie-Britannique fait partie du schéma global de revenu garanti de la Colombie-Britannique, dont il est question ici, et auquel sont assujettis un certain nombre de programmes, dont l'un concerne le bœuf et l'autre le porc.

Je crois qu'il y a au total 13 produits de base assujettis à des programmes spéciaux. Si je me rappelle bien, il s'agit d'un programme quinquennal. Les programmes se rapportent aux veaux, et aux bovins d'embouche. Nous pouvons vous fournir les détails. Au moment de la vente, à l'automne, on établit le coût de production et le prix des veaux; la différence revient au producteur, en tant que paiement destiné à combler le déficit, s'il vend les veaux moins chers que le coût estamatif de production. S'il garde les veaux une autre année et les vend ensuite comme bovins d'embouche, on établit un coût de production semblable pour la période d'élevage du bovin, et un autre paiement de «déficit» peut alors être nécessaire. Le veau va ensuite à l'abattoir, et il y a un programme fédéral concernant les bêtes destinées à l'abattoir, mais je ne crois pas que le programme de la Colombie-Britannique regroupe les trois aspects, mais seulement deux des trois parties du cycle. Voici en quoi le programme consiste essentiellement. On a établi les coûts de production et ils ont été mis à jour pour 1976 me

[Text]

Senator Hays: If a B.C. producer has 200 cows and he is a cow and calf man, what subsidy did he receive on his calves if he had an 85 per cent calf crop in the year 1975?

Mr. Hamilton: I am sorry, I do not know the details of it.

Senator Hays: Mr. Chairman, I think we should have somebody explain that program. There is a great lack of knowledge of the various programs. Certainly I thought the Canadian Federation of Agriculture would have that. I understand that this year they are getting 77 cents per pound for their calves, and some people are receiving as much as \$30,000 in benefits. Would that be right?

Mr. Hamilton: I do not think so, but that again depends on numbers. We could provide an outline of the plan as we have it. It is unfortunate that we did not think you would necessarily want to deal with the provincial plans here and now. Certainly one has to understand how the plan works. There is an established cost of production. The indemnity paid to the producer is based on a percentage of the difference between the market price and the cost price; it is a declining percentage; it is not a flat figure that is easily described. It has to be put into the context of the size of operation that is allowed, the maxima. I do not know what it is for beef. I know there are maxima on other commodities. We could provide the detail we have.

Senator Hays: What is the documentation on the figures we have?

The Chairman: Our figures were produced by our own research staff. I am sure they have the backup documents for it. This is what our own research staff has produced.

Senator Hays: Should this be included in the evidence we are collecting here now?

The Chairman: If it is the wish of the committee, I see nothing wrong with having it incorporated. We do not want to get away from the Canadian Federation of Agriculture. How would you like to put in? It would take only two minutes to read it.

Senator Hays: If it is agreeable to the committee, I would like to hear it. I do not know whether the rest of the committee would.

Senator McNamara: The B.C. Cattlemen's Association is coming, is it not?

The Chairman: Yes, the B.C. Cattlemen.

Senator McNamara: Won't they explain the situation in B.C.?

The Chairman: We have their submission, but I think it is fair to say that it is not in there, although they may have information on it. I am in the hands of the committee. We

[Traduction]

semble-t-il, à partir des premiers chiffres utilisés lorsque le programme est entré en vigueur en 1974.

Le sénateur Hays: Si un producteur de la Colombie-Britannique a 200 vaches, et qu'il s'occupe de naissance, de combien sera la subvention qu'il recevra si seulement 85 p. 100 de ses vaches vêlent en 1975?

M. Hamilton: Je regrette, je ne puis vous répondre.

Le sénateur Hays: Monsieur le président, je crois que nous devrions demander à quelqu'un de nous expliquer ce programme. Nous ne savons que fort peu sur les divers programmes. Je pensais vraiment que la Fédération canadienne de l'agriculture aurait pu nous renseigner. Je crois comprendre que cette année ils obtiennent 77 cents la livre pour leurs veaux, et certains retirent même jusqu'à \$30,000 de profit. Cela pourrait-il être exact?

M. Hamilton: Je ne crois pas, mais naturellement, cela dépend du nombre. Nous pourrions présenter les grandes lignes du programme que nous avons. Malheureusement, nous ne croyions pas que vous voudriez traiter aujourd'hui des programmes provinciaux. Il est certain qu'on doit comprendre leur fonctionnement. On établit le coût de production. L'indemnité payée au producteur est calculée d'après la différence entre le prix sur le marché et le prix de production; c'est un pourcentage décroissant; ce n'est pas un chiffre fixe facile à déterminer. On doit le situer dans le cadre des opérations permises; il y a un maximum. J'ignore ce qu'il en est pour le bœuf. Je sais qu'il y a des maxima, et d'autres produits. Nous pourrions vous fournir les renseignements que nous avons.

Le sénateur Hays: Quels renseignements avons nous sur ces chiffres?

Le président: Nos chiffres nous ont été fournis par notre personnel de recherche. Je suis certain qu'ils ont des documents à l'appui. Voilà ce qu'a établi notre personnel de recherche.

Le sénateur Hays: Cela devrait-il être inclut aux témoignages que nous recueillons ici actuellement?

Le président: Si le Comité le désire, je ne vois pas pourquoi on ne les inclurait pas. Nous ne voulons pas nous éloigner de la Fédération canadienne de l'agriculture. Sous quelle forme voudriez-vous inclure ces données? Cela ne prendrait que deux minutes pour les lire.

Le sénateur Hays: Si le Comité le veut bien, j'aimerais bien qu'on les lise. J'ignore s'il en est de même pour les autres membres du Comité.

Le sénateur McNamara: L'association des éleveurs de bovins de la Colombie-Britannique doit comparaître, n'est-ce pas?

Le président: Oui, les éleveurs de bovins de la Colombie-Britannique.

Le sénateur McNamara: Pourquoi n'expliqueraient-ils pas la situation en Colombie-Britannique?

Le président: Nous avons leur mémoire, mais je dois dire qu'on n'y parle pas de cette question; ils disposent toutefois peut-être de renseignements à ce sujet. J'agirai comme il

[Text]

have something here that it would take me about two minutes to read. If you want it in the record, I could do so. If you don't want it in the record, I won't.

Senator Hays: I would like it in the record, if there is no objection.

The Chairman: This is from our own research staff, so they will have to prove at a later date that it is accurate, but I imagine that it is.

British Columbia. The British Columbia Income Insurance Plan was begun January 1, 1974 and is applied on the basis of the size of a farmer's cow herd. The former is required to join the plan and must pay a premium based on his number of cows. A benchmark price is established each year for calves and yearlings, if the market price in the fall is below this level the farmer is paid the difference. The payment in 1974 amounted to approximately \$102 per calf (400 lb. calf) which represents a payment of 27 cents per pound live weight. The payment in 1975 would not exceed the 1974 level.

The plan is voluntary, but those who join must do so for a period of five years. The minimum number of cows which can be registered is 20, the maximum is 300. The number of calves to be insured is calculated at 85 per cent of the cow herd. In 1974 payments were \$7,000 for a 100 cow herd, and up to \$30,000 for a 300 cow herd.

Summary: Minimum 20 cows; maximum 300 cows; insured, 85 per cent of cow herd, five-year plan; one-third of premium paid by producers, two-thirds by government. 1975 payments approximately \$100 per 400 lb. calf, five-year program voluntary.

Senator Hays: So 25 cents was added to the base price?

Mr. Hamilton: To the market price.

Senator Hays: To the market price. On your figures, in 1974 calves were worth 43 cents?

Mr. Hamilton: At Edmonton.

Senator Hays: Then you add the 43 cents to the 25 cents.

The Chairman: It is 27 cents. Around 70 cents.

Senator Hays: The maximum was up to \$30,000 that some people had received.

Mr. Hamilton: That is what it says, if you had 300 cows.

Senator Hays: You indicated the Alberta program. How does it work vis-à-vis the B.C. program?

Mr. Hamilton: The B.C. program is an income assurance scheme to which producers pay a premium, and the cost of

[Traduction]

semblera bon au Comité. Nous avons quelque chose ici qui ne prendrait que deux minutes à lire. Si vous voulez que cela figure au compte rendu, je puis le faire. Si vous ne voulez pas, je ne le ferai pas.

Le sénateur Hays: J'aimerais bien que cela y figure, si il n'y a pas d'objection.

Le président: Ces renseignements nous ont été fournis par notre personnel de recherche, ils devront donc prouver leur exactitude à une date ultérieure, mais je crois qu'ils sont exacts.

Colombie-Britannique. Le programme de revenu garanti de la Colombie-Britannique est entré en vigueur le 1^{er} janvier 1974, et son application varie selon l'importance du troupeau de vaches d'un agriculteur. L'agriculteur est tenu d'adhérer au programme et de payer une prime calculée d'après le nombre de vaches qu'il possède. Un prix-repère est établi chaque année pour les veaux et les bovins d'un an. Si, à l'automne, le cours du marché est inférieur à ce prix-repère, l'éleveur reçoit la différence en subvention. En 1974, cette dernière s'est élevée à environ \$102 par veau (de 400 livres), ce qui représente un paiement de 27 cents la livre. On prévoit que les paiements de 1975 ne dépassera pas celui de 1974.

La participation à ce plan est libre, mais l'éleveur qui désire y adhérer doit le faire pour une période de cinq ans. Il peut enregistrer entre 20 et 300 vaches, et ne peut assurer plus de 85 p. 100 de son troupeau. En 1974, la subvention était de \$7,000 par troupeau de 100 vaches, et un éleveur ne pouvait recevoir plus de \$30,000 pour un troupeau de 300 vaches.

Résumé: Minimum de 20 vaches et maximum de 300—Assurabilité: 85 p. 100 du troupeau—Programme de cinq ans—Le tiers des primes est payé par l'éleveur et les deux-tiers payés par le gouvernement. En 1975, les subventions se sont élevées à environ \$100 par veau de 400 livres. La participation au programme est volontaire et doit se faire pour une période de cinq ans.

Le sénateur Hays: En conséquence, on a ajouté 25 cents au prix de base, n'est-ce pas?

M. Hamilton: Au prix du marché.

Le sénateur Hays: Au prix du marché. Ainsi, selon les chiffres de 1974, les veaux valaient 43 cents la livre?

M. Hamilton: A Edmonton.

Le sénateur Hays: Alors, il faut ajouter 43 cents à ces 25 cents, n'est-ce pas?

Le président: Il s'agit plutôt de 27 cents, ce qui fait 70 cents.

Le sénateur Hays: Le maximum était de \$30,000; certains éleveurs ont reçu ce montant.

M. Hamilton: C'est ce qu'on prétend, si le cultivateur possédait 300 vaches.

Le sénateur Hays: Vous avez parlé du programme de l'Alberta. Qu'en est-il du programme de la Colombie-Britannique?

M. Hamilton: Le programme de la Colombie-Britannique est un plan de revenu garanti pour lequel le producteur paie

[Text]

production is established as we described it to you. The Alberta program is in the nature of a one-year program that is based on \$50 a calf to the producers.

Senator Hays: What producers? To all producers?

Mr. Hamilton: Those who apply for it, presumably, and are eligible under the criteria established for 1976.

Senator Hays: What is required for eligibility? The B.C. program takes in everybody.

Mr. Hamilton: If they wish. It is a voluntary program in B.C.

Senator Hays: What is the eligibility for the Alberta program?

Mr. Hamilton: Shall I just read the document I have?

The Chairman: Fine.

Mr. Hamilton: This is a release from Alberta concerning the 1976 program. It would take the form of a payment not exceeding \$50 per calf to producers. The support payments are directed to smaller producers because the program is restricted to a maximum of 70 calves for any producer. It is anticipated that 23,000 operators will receive supports averaging approximately \$1,700.

Senator Hays: What is the 23,000 figure?

Mr. Hamilton: That is 23,000 individual cow-calf producers.

Senator Hays: They basically receive \$50, with a maximum of \$35,000.

Mr. Hamilton: That is right.

Senator Hays: As opposed to the B.C. program, which is up to \$30,000.

Mr. Hamilton: That is right.

Senator Hays: We have approximately 36,000 producers in Alberta, and there are about 12,000 not covered under the Alberta plan.

Mr. Hamilton: You would have to speak to them as to why the difference. This is an anticipation that there will be 23,000 who will use the plan.

Senator Hays: If you have to pay income tax, you are not entitled to the plan—or a certain amount.

Mr. Hamilton: That is right. There are a certain number of criteria. My understanding is that if a producer has a net taxable income of \$8,000 . . .

Senator Steuart: That includes grain and everything else.

Senator Hays: So that the maximum in B.C. would be \$30,000 that the beef producer would receive through the provincial program, and a maximum of \$3,500 in the province of Alberta, if he was a cow and calf man, provided he did not

[Traduction]

une prime dont le coût varie selon les normes que nous avons décrites plus tôt. Le programme de l'Alberta est d'un an et accorde au producteur un montant de \$50 par vache.

Le sénateur Hays: Quels producteurs? Tous les producteurs?

M. Hamilton: Probablement ceux qui en font la demande et qui sont admissibles selon les normes établies en 1976.

Le sénateur Hays: Quels sont les critères d'admissibilité? Le programme de la Colombie-Britannique s'applique-t-il à tous les producteurs?

M. Hamilton: A tous ceux qui désirent y participer. En Colombie-Britannique, c'est un programme volontaire.

Le sénateur Hays: Quels sont les critères d'admissibilité pour le programme de l'Alberta?

M. Hamilton: Devrais-je tout simplement lire le document que j'ai en main?

Le président: D'accord.

M. Hamilton: Il s'agit d'un document publié par l'Alberta au sujet de son programme de 1976. La subvention aux producteurs est accordée sous forme de paiements n'excédant pas \$50 par veau. L'aide financière s'adresse aux petits producteurs, car le programme se limite à ceux qui n'ont pas plus de 70 veaux. On prévoit que 23,000 éleveurs projeteront ainsi d'une aide financière moyenne d'environ \$1,700.

Le sénateur Hays: Que représente ce chiffre de 23,000?

M. Hamilton: Il représente 23,000 éleveurs naisseurs.

Le sénateur Hays: En gros, ils reçoivent \$50 par veau, jusqu'à concurrence de \$35,000, n'est-ce pas?

M. Hamilton: Exactement.

Le sénateur Hays: Alors qu'un plafonnement de \$30,000 est prévu dans le cadre du programme de la Colombie-Britannique.

M. Hamilton: C'est bien cela.

Le sénateur Hays: Nous avons environ 36,000 éleveurs en Alberta, ce qui veut dire qu'approximativement 12,000 ne sont pas visés par ce programme.

M. Hamilton: Il faudrait, leur demander les raisons de cette différence. On prévoit donc qu'il n'y aura que 23,000 éleveurs qui adhéreront ce programme.

Le sénateur Hays: Si vous devez payer un impôt sur le revenu, vous n'y êtes pas admissible . . . ou du moins un certain montant.

M. Hamilton: C'est exact. Il y a un certain nombre de critères d'admissibilité. A ma connaissance, si un éleveur a un revenu net imposable de \$8,000 . . .

Le sénateur Steuart: Cela comprend ses revenus d'autres sources, par exemple, de sa production de céréale.

Le sénateur Hays: Ainsi, dans le cadre de ces programmes provinciaux, le producteur de bovins de la Colombie-Britannique pourrait recevoir un maximum de \$30,000, alors qu'en Alberta, il recevrait un maximum de \$3,500, s'il est éleveur

[Text]

have \$8,000 of taxable income—which is a sort of welfare program.

Mr. Hamilton: I did not say that the average producer in British Columbia got \$30,000.

Senator Hays: No. That is the maximum. What about the Saskatchewan program?

Mr. Hamilton: The Saskatchewan program is essentially the same as the Alberta program. It is a grant of \$50 per cow on 70 per cent of a producer's breeding herd.

Senator Hays: And the same exemptions?

Mr. Hamilton: The same income tax criteria, I believe, applies.

Senator Steuart: I do not know what the Alberta plan is, but in Saskatchewan it takes in all their income from farming. If they are mixed farmers and they had \$8,000 of taxable income from grain, and they were starving to death in the cattle business, they do not get anything.

The Chairman: Alberta is the same.

Senator Hays: The Saskatchewan program was introduced after the Alberta program, was it not?

Mr. Hamilton: I believe so.

Senator Hays: What about the Manitoba program?

Mr. Hamilton: It is a five-year program that was begun in 1975.

Senator Hays: Could you explain that plan?

Mr. Hamilton: I would like Mr. Douglas from Manitoba to explain the plan, because it is a very complex program. Again, I think the Senate committee might be well advised to have the documentation, because, as I say, it is a rather complex program. It is a five-year contractual program. It is a five-year contractual program which produces enter into, and which has varying levels of support for calves as the program progresses over the five-year period. In other words, it is tied to the anticipation that the producer will keep more animals on feed, feed them on a home feeding program, and so the support for the number of calves involved goes down each year over the five in the contract.

Senator Hays: Is there no way that we can get an indication as to the maximum that a producer would receive in Manitoba?

Mr. Hamilton: Six thousand dollars is the maximum he could receive in 1975.

Senator Hays: May I go back to Saskatchewan and find out the maximum a producer might receive?

Mr. Hamilton: I do not know that I can answer that question. A description of the program I have seen indicates that there is \$50 on 75 per cent of the breeder's herd. I have not seen any maximum.

[Traduction]

naïsseur, pourvu qu'il n'ait pas \$8,000 en revenu imposable... C'est en quelque sorte un programme de bien-être social.

M. Hamilton: Je n'ai pas dit que le producteur moyen de la Colombie-britannique recevait \$30,000.

Le sénateur Hays: Non. C'est le maximum. Qu'en est-il du programme de la Saskatchewan?

M. Hamilton: Le programme de la Saskatchewan est essentiellement le même que celui de l'Alberta. Il accorde une subvention de \$50 par vache et s'étend à 70 p. 100 du troupeau d'élevage.

Le sénateur Hays: Les producteurs sont-ils sujets aux mêmes critères d'admissibilité?

M. Hamilton: Je crois que le norme de revenu imposable s'applique là aussi.

Le sénateur Steuart: Je ne connais pas le plan de l'Alberta, mais en Saskatchewan, l'admissibilité est fondée sur le revenu global de l'exploitant agricole. Si le fermier tire son revenu de diverses sources et qu'il réalise \$8,000 de revenu imposable de la culture des céréales, tout en étant déficitaire dans l'élevage, il n'a droit à aucune subvention.

Le président: Même chose qu'en Alberta.

Le sénateur Hays: Le programme de la Saskatchewan a été institué après celui de l'Alberta, n'est-ce pas?

M. Hamilton: C'est ce que je crois.

Le sénateur Hays: Qu'en est-il du programme du Manitoba?

M. Hamilton: C'est un programme de cinq ans qui a débuté en 1975.

Le sénateur Hays: Pourriez-vous expliquer ce plan?

M. Hamilton: Je laisserai à M. Douglas du Manitoba le soin de le faire, car c'est un programme très compliqué. Une fois de plus, je crois que le Comité sénatorial aurait avantage à avoir le document, étant donné que, comme je l'ai mentionné, il s'agit d'un programme très compliqué. Pour satisfaire aux exigences de ce programme, le producteur doit signer un contrat de cinq ans qui comporte différents niveaux de subventions selon la période écoulée. En d'autres termes, ce programme est fondé sur la présomption que le producteur gardera plus d'animaux en pâturage et qu'il les fera paître sur sa ferme; le soutien financier qu'il recevra pour l'élevage des veaux décroîtra chaque année pendant les cinq ans du contrat.

Le sénateur Hays: Pourriez-vous nous donner une idée du montant maximum qu'un producteur pourrait retirer au Manitoba?

M. Hamilton: Il pourrait recevoir tout au plus \$6,000 en 1975.

Le sénateur Hays: Puis-je revenir au programme de la Saskatchewan et vous demander quel montant maximum un producteur pourrait recevoir?

M. Hamilton: Je ne saurais dire si je puis répondre à cette question. D'après une description du programme dont j'ai pris connaissance, le producteur recevrait un montant de \$50 par

[Text]

Senator Hays: But there is a maximum in Alberta.

The Chairman: In Saskatchewan the maximum is calculated on a herd of 100 cows, and 70 per cent of 100 is 71 per cent times 50, which gets you about \$3,500 as the maximum.

Senator Hays: In the prairie provinces we have, then, four different programs, so far as the maximum is concerned.

Mr. Hamilton: Alberta and Saskatchewan should be the same.

Senator Hays: It is \$6,000 in Manitoba, as the maximum. There are 17,000 producers of beef in Manitoba, roughly. What percentage is not eligible for any program?

Mr. Hamilton: I cannot answer that. Again, I think the documentation is available from the province. I think that is the easiest way for us to put it.

Senator Hays: With regard to the Ontario program, the president probably has the details of that by heart.

Mr. Munroe: No, except what is given on this piece of paper, that it is a five-year program, that he must enroll and insure up to 100 cows; payments up to a maximum of 75 per cent of his cow herd; the premium is \$5 per cow which must be paid by each producer to enroll; and the government does contribute \$2 to every \$1 contributed by the producer. The 1975 support level was 50 cents per pound if the average price from fall sales was below this level, and it made up the difference.

In summary, the plan runs on an insurance principle, with grants at 85 per cent on a 100-cow herd, or 85 calves. The producers contribute \$5 per cow, the government contributes \$10, in a five-year program; and the support was 50 cents per pound in 1975.

Senator Hays: And a maximum of 100 cows?

Mr. Munroe: Yes—85 calves.

Senator Sparrow: What source are you reading from?

Mr. Munroe: From documentation.

The Chairman: It is from our own research people. We have it in our files.

Senator Sparrow: I do not have it before me. However, Mr. Chairman, we are here to question the CFA, and I think we should confine ourselves to that.

The Chairman: We have already read one set into the record, with the approval of the committee. We have already referred to this before, and the source was given some time ago. I do not think you were present.

[Traduction]

tête de bétail et cette subvention s'appliquerait à 75 p. 100 de son troupeau. Il ne semble y avoir aucun maximum fixe.

Le sénateur Hays: Mais il y a un montant maximum en Alberta.

Le président: En Saskatchewan, le maximum est calculé d'après un troupeau maximum de 100 vaches. Comme la subvention s'applique à 70 p. 100 du troupeau, il faut multiplier 70 par \$50, ce qui donne un maximum d'environ \$3,500.

Le sénateur Hays: Dans les provinces des prairies, nous avons donc quatre programmes districts, si l'on s'en rapporte au montant maximum.

M. Hamilton: En Alberta et en Saskatchewan, ce montant serait le même.

Le sénateur Hays: Au Manitoba, le maximum est de \$6,000. Il y a en gros, 17,000 producteurs de bovins au Manitoba. Quel pourcentage de ces producteurs n'est admissible à aucun programme?

M. Hamilton: Je ne puis répondre à cette question. Encore une fois, je crois qu'il est possible d'obtenir ce renseignement auprès de cette province. Ce serait, à mon avis, le moyen le plus commode de le savoir.

Le sénateur Hays: Pour ce qui est du programme de l'Ontario, le président en connaît probablement les détails par cœur.

M. Munroe: Non, si ce n'est ce qui figure sur ce bout de papier, c'est à dire qu'il s'agit d'un programme quinquennal auquel le producteur doit adhérer et qui porte sur un maximum de 100 vaches; les subventions s'étendent à 75 p. 100 du troupeau au maximum et les producteurs participants doivent payer une prime de \$5 par vache; le gouvernement fournit \$2 pour chaque dollar que débourse le producteur. En 1975, l'aide financière était censée combler la différence entre un prix moyen de 50 cents et le prix obtenu pour les ventes d'automne, si ce dernier était inférieur au prix-repère.

Bref, le régime fonctionne sur le principe de l'assurance, prévoyant des subventions de 85 p. 100 pour un troupeau de 100 vaches ou 85 veaux. Les producteurs fournissent \$5 par vache, le gouvernement \$10, dans le cadre d'un programme de 5 ans; et le subside était de 50 cents la livre, en 1975.

Le sénateur Hays: Et un maximum de 100 vaches?

M. Munroe: Oui—85 veaux.

Le sénateur Sparrow: Sur quelle source vous appuyez-vous?

M. Munroe: Sur la documentation.

Le président: Vous a-t-elle été fournie par votre propre personnel de recherche. Nous l'avons dans nos dossiers.

Le sénateur Sparrow: Je ne l'ai pas sous la main. Toutefois, monsieur le président, nous sommes ici pour nous interroger sur la Fédération canadienne de l'agriculture, et je crois que nous devrions nous limiter à ce sujet.

Le président: Nous en avons déjà inscrit au procès-verbal, avec l'approbation du Comité. Nous y avons déjà fait allusion, et la source a été donnée il y a quelque temps. Je ne pense pas que vous étiez présent.

[Text]

Senator Hays: No doubt I have taken up too much of the committee's time, but I should like to know about the Quebec program. They are all different, and it seems to me that we should first know about all the programs if we are going to pursue this matter.

The Chairman: Mr. Munroe, could you say, from your general experience in the Canadian Federation of Agriculture, whether there has been any substantial amount of opposition within provinces to these provincial programs, or have they been fairly well accepted by the producers in those provinces? I know there is a difference of opinion. What is your general impression?

Mr. Munroe: I think the general impression must be taken from this, that as you move from British Columbia, Alberta, Saskatchewan, Manitoba, Ontario and Quebec, those governments which are of various political stripes, evidently had pressure enough that they brought in some kind of program. Whether or not those programs fit the exact needs of the producer, I suppose there is debate in that area.

The most significant thing is that they have developed programs because enough people told them they needed something. I think that is significant in itself. Whether they can be better programs, whether they are too generous or not generous enough, or whether there is too much confusion in them, I cannot debate at this point.

Senator Hays: What is the cutback in the various provinces in the female cutback? Has British Columbia cut back its females because of this high cost of programs, or has it chosen to keep its females and add heifers to its herds? Who is contributing to the depletion of the herds if, as you indicate in your brief, that a surplus is the problem and we are at the peak of our cycle?

Mr. Munroe: I will refer that question to Mr. Hamilton.

Mr. Hamilton: Mr. Chairman, I do not have precise details about the nature of the inventory in the provinces. Some of these programs have been in existence only for a few months. For Saskatchewan it was October 1976 and for Alberta probably longer. Some figures that came out of Manitoba some weeks back indicated that there was a reduction from 1975 to 1976 of 6 per cent in beef cows. I cannot quote exactly where these figures come from, but they are included in the document we got from Manitoba. Again they indicate that the Manitoba beef cow herd was reduced by 4 per cent, Saskatchewan 6 per cent, Alberta 5 per cent and in B.C. it was not reduced in 1976. This is the inventory at January 1, 1976, over 1975.

Senator Hays: Do you have the figures on the increase in the number of heifers in British Columbia?

Mr. Hamilton: There was a reduction in heifers, according to this documentation, right across the board—it was 3 per cent in Manitoba, 7 per cent in Saskatchewan, 9 per cent in Alberta and 5 per cent in B.C. Across western Canada there

[Traduction]

Le sénateur Hays: Nul doute que j'aie déjà trop accaparé le Comité, mais j'aimerais qu'on me renseigne sur le programme québécois. Ils sont tous différents, et il me semble que nous devrions d'abord connaître chaque programme si nous voulons progresser dans cette affaire.

Le président: Monsieur Monroe, savez-vous, d'après votre expérience générale au sein de la Fédération canadienne de l'agriculture, si les provinces se sont énergiquement opposées aux programmes provinciaux, où si les producteurs de ces provinces les ont assez bien acceptés? Je sais que les opinions diffèrent. Quelle est votre impression générale?

M. Munroe: Mon impression générale est qu'à mesure que vous passez de la Colombie-Britannique, à l'Alberta, à la Saskatchewan, au Manitoba, en Ontario et au Québec, ces gouvernements, qui constituent autant de groupes politiques, ont subi suffisamment de pressions pour mettre sur pied un genre de programme. Que ces programmes correspondent exactement ou non aux besoins du producteur, c'est discutable.

Le plus important est qu'ils aient élaboré les programmes, parce qu'un nombre suffisant de personnes en exprimaient le besoin. Je crois que c'est important en soi. Que ces programmes puissent être meilleurs, qu'ils soient trop ou pas assez généreux, ou qu'ils laissent percevoir trop de confusion, je ne puis m'aventurer dans ces domaines.

Le sénateur Hays: Dans les diverses provinces, quelle est la réduction des femelles? La Colombie-Britannique a-t-elle réduit le nombre de femelles en raison du coût élevé des programmes, ou a-t-elle choisi de garder les femelles et d'ajouter des génisses à ses troupeaux? Qui contribue au dégarnissement des troupeaux si, comme vous l'avez indiqué dans votre mémoire, le surplus est un problème et que nous sommes au sommet de notre cycle?

M. Munroe: Je renvoie cette question à M. Hamilton.

M. Hamilton: Monsieur le président, je n'ai pas de détails précis sur la nature du stock des provinces. Certains de ces programmes n'existent que depuis quelques mois. En Saskatchewan par exemple, il remonte à octobre 1976 et en Alberta, à un mois plus tôt probablement. Certains chiffres qui nous sont parvenus du Manitoba, il y a quelques semaines, indiquaient qu'il y avait une réduction entre 1975 et 1976 de 6 p. 100 des vaches de boucherie. Je ne puis vous dire exactement l'origine de ces chiffres, mais ils se trouvent dans le document que nous avons obtenu du Manitoba. Je répète qu'ils indiquent que le troupeau de vaches de boucherie du Manitoba a été réduit de 4 p. 100, celui de la Saskatchewan de 6 p. 100, celui de l'Alberta de 5 p. 100 tandis que celui de la Colombie-Britannique n'a pas été réduit en 1976. C'est le stock au 1^{er} janvier 1976, par rapport à 1975.

Le sénateur Hays: Avez-vous des chiffres sur l'augmentation des génisses en Colombie-Britannique?

M. Hamilton: La réduction des génisses, selon cette documentation, a été générale—elle a été de 3 p. 100 au Manitoba, de 7 p. 100 en Saskatchewan, de 9 p. 100 en Alberta et de 5 p. 100 en Colombie-Britannique. Dans l'Ouest canadien, il y a eu

[Text]

was a 7 per cent reduction in heifers as against 1 per cent reduction in eastern Canada.

Senator Greene: Mr. Chairman, through you I have three questions for Mr. Munroe relating directly to the brief. Firstly in the brief the CFA states that there has been a world over-supply of beef in recent years, and then in the same breath they advocate a calf support program which, if it is effective at all, will be an inducement to an even greater supply. I fail to reconcile the two propositions, and I wonder if Mr. Munroe could help me in my dilemma.

Mr. Munroe: I don't think we are liable to get the figures in such a way that we will get an over-supply. We are concerned that the producers we have in Canada have to go on rough justice, because the boom-and-bust cycle is mighty rough justice when they are trying to operate in a society that does operate various checks and balances of one kind or another. If you look around at industry in this country you will find that there is no industry that operates by throwing its excess on the market and then coming up again with excess. We are not suggesting supply management but we are suggesting that there should be some way of protecting those people that are in the industry, and more particularly the small producers who do not have the ability to retract into anything else to pick up income. We think this is owed by the Canadian population who have been enjoying very cheap beef in this country.

Senator Greene: I wanted to ask about your timing because now you say there is a world over-supply and yet you want a program which will encourage more over-supply.

Mr. Munroe: Well, I suppose the judgment there is whether you want to bring that world over-supply into Canada or not. We do have a position that we should have an import law in this country so that we do not get a flood of beef from the rest of the world coming into Canada, and I think our minister in this country has made the statement on a number of occasions that we are the most open market in the world vis-à-vis our competitors, particularly the United States.

Senator Greene: Secondly, your brief indicates that there should be a national approach and a national program, and that that program be such as not to require supply management through production and marketing quotas. How do we achieve this without creating a great national slush fund for the mammoth producers? Surely you cannot have it both ways. If you say the national program is one of no quotas and the bigger you are the more you get, ultimately the big fellow is going to drain that fund because, in theory, he will be the more efficient and certainly he is going to get more out of the fund than the small producer. How do you manage this without quotas, since this is essentially a deficiency payment, in such a way that it will not be largely a source of income for the giant producers?

[Traduction]

une réduction de 7 p. 100 des génisses, par rapport à 1 p. 100 de réduction dans l'Est du Canada.

Le sénateur Greene: Monsieur le président, j'aimerais poser trois questions à M. Munroe, au sujet du mémoire. D'abord dans le mémoire, la Fédération canadienne de l'agriculture déclare qu'il y a eu une surproduction mondiale de bœuf, au cours des récentes années et elle en profite ensuite pour préconiser un programme d'aide de l'industrie du veau qui, s'il est efficace, entraînera un approvisionnement encore supérieur. Je ne réussis pas à concilier les deux propositions, et je me demande si M. Munroe pourrait m'aider à trancher ce dilemme.

M. Munroe: Je ne crois pas que les chiffres nous révèlent une surproduction. Nous sommes désolés de ce que les producteurs canadiens aient eu de durs moments, parce que le cycle de boom et de faillites est difficile à supporter lorsqu'on essaie de fonctionner dans une société qui connaît bien des sortes de hauts et de bas. Si vous examinez l'industrie du pays, vous verrez qu'il n'y a aucune industrie qui fonctionne en se débarrassant de son surplus sur le marché, pour ensuite se présenter avec un autre surplus. Nous ne voulons pas parler de gestion du stock, mais nous croyons qu'il devrait y avoir un genre de protection pour cette industrie et tout particulièrement pour les petits producteurs qui n'ont pas la possibilité de se tourner vers autre chose pour tirer un revenu. Nous croyons que c'est une dette contractée par la population canadienne, qui a profité de notre bœuf à très bon marché.

Le sénateur Greene: Je voulais vous interroger au sujet de votre programmation car vous dites maintenant qu'il y a une surproduction mondiale et pourtant vous voulez un programme qui l'intensifiera.

M. Munroe: Bien, je présume qu'il faut nous demander ici si nous voulons amener cette surproduction mondiale au Canada. Certains préconisent une loi de l'importation qui limiterait l'entrée au pays du bœuf provenant du reste du monde et je pense que notre ministre a déclaré à maintes reprises que nous sommes le marché le plus ouvert du monde vis-à-vis nos concurrents et plus particulièrement les États-Unis.

Le sénateur Greene: Deuxièmement, votre mémoire indique qu'il devrait y avoir une méthode d'approche nationale et un programme national, et que ce programme devrait être tel qu'il n'exige pas une gestion des stocks par des contingents de production et de commercialisation. Comment atteignons-nous ce but sans créer un fonds de prévoyance d'envergure nationale destiné aux gros producteurs? C'est certainement un ou l'autre. Si vous dites que le programme national en est un sans contingents, et que plus vous êtes gros plus vous en bénéficiez, c'est le gros producteur qui, en fin de compte, va s'approprier ce fonds, car, théoriquement, il sera le plus efficace et, partant, profitera certainement plus du fond que le petit producteur. Comment ce programme peut-il fonctionner sans contingents, puisqu'il s'agit essentiellement de paiements de stabilisation, sans qu'il ne constitue d'abord une source de revenus pour les plus gros producteurs?

[Text]

Mr. Munroe: Governments, of which the Canadian government is one, have been fairly nimble in adjusting any stabilization programs that we have had up to date that took that into account very adequately and sometimes rather severely, we think. Somehow or other past records do not indicate that this is likely to happen.

Senator Greene: Then there should be a quota or a maximum?

Mr. Munroe: We are talking about a stop-loss situation. We are not talking about an income incentive plan. I think there is a vast difference here. I would like to operate in an industry that does have a commercial incentive to meet the requirements of the market and which would pay me out of the market. As an individual I do not want government to cover me in that sense, but we do not know an industry, particularly the agricultural industry or the beef industry where we have not had the ability to protect ourselves adequately in the marketplace, and if the Canadian consumers want to continue to enjoy beef that is not subject to the boom and bust situation which is killing the producer, we think it is high time the Canadian government and the Canadian people got into the act and at least took some of the bust out of the market and they should protect the segment of the market which we think is the most vulnerable, and that is the calf producer.

Senator Greene: And your injunction vis-à-vis supply management quotas does not include protection of the treasury against its use and abuse?

Mr. Munroe: We have not dealt with numbers here, but we do make the point very expressly that in our judgment, as it comes through the CFA, our producers are not ready for supply-management quotas or a big slush fund of money from the Canadian economy coming their way. But we are concerned particularly with the smaller producers who are getting hurt and who tend to be the calf suppliers. We think there should be a program for them.

Senator Greene: My third question is that in your brief you glibly suggest that the federal government, the provincial governments and the producers should meet simultaneously to assess the experience of the existing federal and provincial situation, and then under the stabilization Act a national federal-provincial agreement should be negotiated. That sounds very easy when you are sitting up in the CFA offices, but for those of us who have participated in attempting something like that—ask the ministers of finance, who sat here last week, or the premiers how easy it is to negotiate federal-provincial agreements. I think Senator Hays in his questioning discussed the disparity of the provincial schemes which now exist, and so my question is this: Does the CFA, in its investigations into the matter, see any disposition on the part of the provinces—and I am thinking particularly of B.C.,

[Traduction]

M. Munroe: Certains gouvernements, dont le gouvernement canadien, n'ont pas tardé à ajuster tout programme de stabilisation en tenant compte très équitablement de cet aspect et parfois nous semble-t-il plutôt sévèrement. En réalité, il n'est pas probable, d'après notre expérience, que cela se produise.

Le sénateur Greene: Il devrait donc y avoir un contingent, ou un maximum?

M. Munroe: Nous voulons parler d'une situation où il faut compenser les pertes. Nous ne voulons pas parler d'un programme visant à augmenter les revenus. Je crois qu'il y a une différence considérable entre ces deux choses. J'aimerais exploiter une industrie qui comporterait un stimulant commercial me permettant de faire face à la concurrence et de toucher des projets provenant du marché. Personnellement, je ne souhaite pas que le gouvernement me soutienne de cette façon, mais nous n'avons pas véritablement d'industrie, surtout pas celle de l'agriculture ou du bœuf, où nous n'avons pas été capables de nous protéger nous-mêmes convenablement sur le marché, et si les consommateurs canadiens veulent continuer à consommer du bœuf sans être à la merci des changements brusques de situation qui tuent le producteur, nous croyons qu'il est essentiel que le gouvernement canadien et la population canadienne passent à l'action et prennent au moins des mesures pour nous protéger contre les mouvements brusques du marché et pour protéger le secteur du marché qui, à notre avis, est le plus vulnérable, c'est-à-dire celui de la production du veau.

Le sénateur Greene: Et votre injonction vis-à-vis les contingents d'approvisionnement ne prévoit pas comment le Trésor va prévenir les abus.

M. Munroe: Nous n'avons pas avancé de chiffres ici, mais nous tenons à préciser très clairement qu'à notre avis, d'après ce que nous pouvons constater au sein du FCA, nos producteurs ne sont pas prêts à faire face à des contingents d'approvisionnement pas plus qu'ils ne s'attendent de bénéficier, à même l'économie canadienne, d'énormes montants d'argent. Toutefois, ce qui nous préoccupe, c'est surtout le sort des petits producteurs qui subissent actuellement un préjudice et c'est plus particulièrement le cas des fournisseurs de veau. Nous croyons qu'un programme devrait être mis en œuvre afin de leur venir en aide.

Le sénateur Greene: Ma troisième question porte sur le fait que, dans votre mémoire, vous recommandez sans hésitation que les gouvernements fédéral et provinciaux, ainsi que les producteurs, se réunissent pour évaluer les résultats des programmes existants tant au niveau fédéral que provincial pour en venir à la négociation nationale d'une entente fédérale-provinciale conformément à la Loi sur la stabilisation. Cela peut sembler très facile quand vous êtes assis au bureau de la FCA, mais pour ceux d'entre nous qui ont eu l'occasion de participer à des tentatives de ce genre—demandez plutôt au ministre des Finances qui a siégé ici la semaine dernière, ou aux premiers ministres, s'il est facile de négocier des ententes fédérales-provinciales. Je crois que la question du sénateur Hays portait sur la disparité des programmes provinciaux existants, et ma question est celle-ci; la FCA, d'après les recherches qu'elle a

[Text]

Alberta and Quebec, which have their own plans—to participate in a national plan and abandon their own provincial plans towards such a national purpose? Or would we be merely whistling “Dixie” by calling on Ottawa and saying, “Let us talk about a national plan”? Surely you have felt this out already yourselves. Have you any indication that Alberta, British Columbia and Quebec, particularly, would be willing to subsume their present plans to a national scheme?

Mr. Munroe: I think the record is such that producers and the provincial governments have made it known for some time that they wanted a calf stabilization program. It appears that they have now come to the conclusion that the federal government has not been ready to move. I recall one press statement which Peter Lougheed from Alberta made in which he said that he had approached Ottawa nine times to have a program instituted and Ottawa had not moved, and so out of desperation he had gone to the assistance of the producers.

Senator Hays: Why did he not talk to B.C. while he was doing that, and come up with a proper plan?

Mr. Munroe: I cannot answer for B.C. I cannot answer for Peter Lougheed or for the premiers of any of the provinces. That is a position I cannot address in that sense. But as producers in this country we think we have every legitimate right to at least be talked to on programs being brought in. Whether our advice needs to be accepted or not comes to the judgment of the federal government and the elected legislators in our country, but we also notice that other segments of our economy do apparently talk to government and we think we have every reason and right to talk to government as well on behalf of a most vital industry in this country, the production of food.

Senator Greene: I take it your answer to my question, Mr. Munroe, is that from the CFA soundings the CFA opinion is that British Columbia, Alberta and Quebec would be favourably disposed.

Mr. Munroe: I did not say that. Don't take words out of my mouth, because I did not say that. I do not know. But I do know the feeling of the producers. The producers' feeling is that we want a national program. We do not have a national program. So it is evidenced by the track record that each of those provinces that have brought it in have brought it in on some sense of need on behalf of their producers. All I am saying is that we should have had it before, but let us not stop the effort right now to get a program in operation.

[Traduction]

menées dans ce domaine, croit-elle que les provinces sont bien disposées (et je pense surtout à la Colombie-Britannique, à l'Alberta et au Québec qui ont déjà mis sur pied leurs propres programmes), à participer à un programme national et à mettre de côté leurs propres programmes provinciaux en faveur d'un tel programme national? Ou n'est-ce pas se faire des illusions que de venir à Ottawa pour dire: «Nous demandons la mise en œuvre d'un programme national»? Vous avez sûrement eu vous-mêmes l'occasion de mesurer le problème. Quelle chose vous indique-t-il que l'Alberta, la Colombie-Britannique et surtout le Québec seraient intéressés à sacrifier leurs programmes actuels pour participer à un programme national.

M. Munroe: Je crois que les faits démontrent que les producteurs et les gouvernements provinciaux ont laissé entendre, depuis un certain temps, qu'ils veulent un programme de stabilisation du veau. Il semble qu'ils en soient maintenant venus à la conclusion que le gouvernement fédéral ne s'est pas montré prêt à agir. Je me soutiens d'un communiqué de presse, émis par Peter Lougheed de l'Alberta, dans lequel il déclarait qu'à neuf reprises, il avait fait des démarches auprès d'Ottawa pour obtenir qu'on mette sur pied un programme, et qu'Ottawa n'avait pas bougé, de sorte qu'en désespoir de cause, il s'était porté à l'aide des producteurs.

Le sénateur Hays: Pourquoi n'a-t-il pas fait pression auprès de la Colombie-Britannique, alors qu'elle passait à l'action, enfin qu'elle mette en œuvre un programme convenable?

M. Munroe: Je ne saurais répondre pour la Colombie-Britannique. Je ne saurais non plus répondre pour Peter Lougheed, ou pour les premiers ministres des autres provinces. Je n'entends pas traiter cette question sous cet angle. Mais, comme producteurs de ce pays, nous croyons que nous avons au moins le droit légitime d'être consultés au sujet des programmes qu'on se propose de mettre en œuvre. Il appartient au gouvernement fédéral et aux législateurs élus de notre pays de décider s'il faut donner suite à nos recommandations, mais nous remarquons également que d'autres secteurs de notre économie s'adressent apparemment, eux aussi, au gouvernement, et nous croyons que nous avons toutes les raisons du monde, et le droit, de nous adresser, nous aussi, au gouvernement au nom d'une des industries les plus vitales pour notre pays, celle de la production des aliments.

Le sénateur Greene: Si je comprends bien, monsieur Munroe, votre réponse à ma question est que la FCA, d'après ses sondages, est d'avis que la Colombie-Britannique, l'Alberta et le Québec seraient disposés à négocier un tel programme.

M. Munroe: Je n'ai pas dit cela. Ne me faites pas dire ce que je n'ai pas dit. Je n'en sais rien. Mais je connais l'opinion des producteurs. Ils souhaitent la mise en œuvre d'un programme national. Nous n'avons pas de programme national. D'ailleurs, l'étude des dossiers démontre que chaque province qui a mis en œuvre un programme, l'a fait parce que les producteurs en avaient besoin. J'essaie de dire en somme que nous devrions déjà avoir un tel programme, mais n'allons pas abandonner maintenant notre projet de mettre en œuvre un tel programme.

[Text]

Mr. Hamilton: If I may add a point, I think the distinction should be made that the federal program is a support for slaughter cattle only at this juncture. We argue about the interpretation of "cattle," but that is the interpretation that is put on it. The programs in the provinces to which you are referring are in some instances described as one-year programs only, but they are for calf support. To that extent those programs are entirely different from the federal program.

Senator Molgat: Mr. Munroe, I recognize that the Federation represents many facets of agriculture but specifically with respect to the beef end do you know how many beef producers you represent? Do you have those figures? You may not have them right now, but is it within your structure that you can tell us per province how many beef producers are represented and what percentage of cattle production is represented?

Mr. Munroe: Being a federation such as we are, I think most—not all, but most—of the provinces that are beef producers participate very actively at the provincial level. We get our directions from our provincial people coming through to the national. That is a very tenuous thing. Numbers? I cannot give you any numbers. I cannot even give you a percentage of numbers. I do not know. But I do know that we are getting directions.

Senator Molgat: At the federation level, then, you do not have that information from your provincial branches. Do the provincial branches have that information?

Mr. Munroe: I do not think they could give you those kinds of numbers either. There are direct membership organizations. In my own province, which is Ontario, we have 24,000 direct members, but we spread out much further than that through other associations and commodity groupings. This becomes a most difficult thing to put numbers on. I could not do it. I do not know them and I make no apologies for that.

Senator Molgat: Specifically in the case of your brief, do I understand from that that you want a cow/calf program on the national basis, but you would then do away with the slaughter cattle program presently underway under stabilization?

Mr. Munroe: We have not made a judgment in that regard. We have been greatly concerned on the one aspect, and the one aspect is that the calf producer, in our opinion, is most vulnerable. A stabilization program is needed, and we think that is the sector of the industry it should apply to.

The Chairman: Do you find opposition to that point of view? Or do you find much opposition among producers to your cow/calf proposals?

Mr. Munroe: The producers who reflect through to us have not shown too much opposition, no.

Senator Hays: If I may interject, who is it of your group who speaks for the beef industry within the CFA, if you do not

[Traduction]

M. Hamilton: Si vous me permettez d'ajouter une remarque, je crois qu'il faudrait préciser que, dans les circonstances actuelles, le programme fédéral ne vient en aide qu'aux producteurs de bétail de boucherie. L'interprétation du mot «bétail» nous semble contestable, mais c'est ainsi qu'on l'a interprété. La durée prévue des programmes existants dans les provinces que vous avez mentionnées n'est, dans certains cas, que d'un an, mais ils visent à venir en aide aux producteurs de veaux. A ce point de vue, ces programmes sont tout à fait différents du programme fédéral.

Le sénateur Molgat: M. Munroe, je sais que votre Fédération représente plusieurs secteurs de l'agriculture, mais en ce qui a trait précisément à la production du bœuf, savez-vous combien de producteurs vous représentez? Disposez-vous de ces chiffres? Peut-être ne les avez-vous pas en main actuellement, mais pourriez-vous nous dire, pour chacune des provinces, combien de producteurs de bœuf, et quel pourcentage de la production de bêtes, vous représentez?

M. Munroe: Puisque nous constituons une telle fédération, je pense que, non pas toutes les provinces, mais la plupart de celles qui produisent de la viande de bœuf participent très activement au niveau provincial. Les directives nous parviennent des autorités provinciales qui, elles, les obtiennent des autorités nationales. C'est très subtil. Des chiffres? Je ne peux vous en donner aucun. Pas même de pourcentages. Je n'en ai pas. Mais je sais que nous recevons des directives.

Le sénateur Molgat: Au niveau fédéral alors, vous n'obtenez pas ces renseignements de vos bureaux provinciaux. Ces bureaux les ont-ils?

M. Munroe: Je ne crois pas qu'ils puissent eux non plus vous donner de chiffres. Ils rassemblent des organisations directement participantes. Dans ma propre province, l'Ontario, nous avons 24,000 membres participant directement, mais nos ramifications s'étendent beaucoup plus loin par l'entremise d'autres associations et groupements de producteurs de denrées. Il devient donc très difficile de fournir des chiffres. Je ne pourrais le faire. Je ne les connais pas et n'y peux rien.

Le sénateur Molgat: Dois-je comprendre que, d'après votre mémoire, vous souhaitez la création d'un programme national de production de vaches et de veaux? Vous abandonneriez alors le programme d'abattage du bétail actuellement en voie de stabilisation?

M. Munroe: Nous n'avons pas porté de jugement à cet égard. Un élément nous préoccupe beaucoup, c'est que la situation du producteur de veau est à notre avis plus instable. Il faut un programme de stabilisation, et nous croyons que c'est précisément à ce secteur de l'industrie qu'il doit s'appliquer.

Le président: S'y oppose-t-on? Ou les producteurs s'opposent-ils davantage à vos propositions concernant la production de vaches et de veaux?

M. Munroe: Les producteurs dont nous nous faisons le porte-parole n'ont pas vraiment manifesté d'opposition.

Le sénateur Hays: Puis-je demander qui, dans votre groupe, parle au nom de l'industrie du bœuf au sein de la FCA, si vous

[Text]

know how many there are? Who sets out your policies and that sort of thing, or do you have a manifesto from a group of producers?

Mr. Munroe: We get our manifesto from our annual meeting, which covers the industry globally across Canada. Following that, there is our board of directors which is made up of members coming from each individual province, and within their people I expect that they involve in one way or another most of the beef producers in Canada, without being identified per se necessarily as beef producers. These people may be producing other things besides beef at one and the same time. That is not unusual across our Canadian economy.

Senator Hays: Have you ever circulated them and said, "Do you want some supply management? Do you want this or do you want that?"

Mr. Munroe: Except that it is a well-known position that we have come to in the organization.

Senator Hays: But you have circulated those. Could you produce those for the committee?

Mr. Munroe: Could we, Mr. Hamilton?

Mr. Hamilton: Circulate what? I do not understand the question.

Senator Hays: Your position in so far as the beef people you represent further to Senator Molgat's question. He tried to find out how many beef people you represent.

Mr. Hamilton: As Mr. Munroe indicated, the Federation does not have individual members in that sense. It is a federation of federations, and the organizations that are in the provincial groups. The beef producers are, presumably, as farmers represented in direct member organizations. The organizations of beef producers in the provinces are in many instances in our provincial membership. In other words, we do not deal with numbers and identify persons as kinds of producers.

Senator Hays: I am sorry for interrupting, Senator Molgat.

Senator Molgat: If I may go back to the brief, then, on the first page of the brief you say that support at the slaughter level does not provide support for the industry where it is needed, namely, at the calf-producer level. I understood from your reply a few moments ago, however, that you are not really saying that you want to do away with the slaughter.

Mr. Munroe: Well, addressing ourselves to this subject, we have had the clear indication that the action was not taking place at the proper place and that was on behalf of the calf. Now, we have not called for the removal of the stabilization at the slaughter level. If the government in its wisdom wants to do it, I don't think we will have too much to say about it. But we have not had a clear direction that we request the government to do away with it. But we are concerned that the action is not at the proper place.

[Traduction]

ne savez pas combien il y a de membres? Qui établit vos lignes de conduite et vos directives? Ou avez-vous un manifeste d'un groupe de producteurs?

M. Munroe: Nous établissons notre manifeste au cours de notre réunion annuelle, où nous étudions la situation globale de l'industrie au Canada. Il y a ensuite notre conseil d'administration, qui est constitué de membres de chacune des provinces, et je pense qu'on peut s'attendre à retrouver parmi eux la plupart des producteurs de bœuf du Canada, sans qu'ils soient nécessairement identifiés comme tels. Ils peuvent en même temps produire d'autres denrées que le bœuf. Cela n'a rien d'inhabituel dans notre économie.

Le sénateur Hays: Avez-vous jamais passé parmi eux pour leur demander: «Souhaitez-vous une gestion de l'approvisionnement? Voulez-vous ceci ou cela?»

M. Munroe: C'est une attitude bien connue que nous avons adoptée dans l'organisation.

Le sénateur Hays: Mais vous avez communiqué cela aux producteurs. Pourriez-vous nous dire comment?

M. Munroe: Serait-ce possible, monsieur Hamilton?

M. Hamilton: Communiquer quoi? Je ne comprends pas la question.

Le sénateur Hays: Votre position, dans la mesure où vous représentez les producteurs de bœuf, ceci pour faire suite à la question du sénateur Molgat. Il voulait savoir combien de producteurs de bœuf vous représentez.

M. Hamilton: Comme l'a indiqué monsieur Munroe, la Fédération n'a pas de membres individuels en ce sens. C'est une fédération des fédérations: elle rassemble les organisations des groupes provinciaux. Nous supposons que les producteurs de bœuf sont, en tant qu'agriculteurs, représentés dans des organisations à participation directe. Les organisations de producteurs de bœuf des provinces se retrouvent dans bien des cas parmi nos membres des provinces. Autrement dit, nous ne nous occupons pas de chiffres et supposons que ce sont des producteurs.

Le sénateur Hays: Veuillez excuser cette interruption, monsieur le sénateur.

Le sénateur Molgat: Revenons donc au mémoire. A la première page, vous dites que l'appui accordé au niveau de l'abattage n'aide pas l'industrie là où elle en aurait besoin, soit au niveau du producteur de veau. J'ai toutefois conclu de votre réponse faite il y a quelques instants que vous ne prétendez pas vraiment vouloir abandonner l'abattage.

M. Munroe: Après nous être penchés sur cette question, nous avons eu la certitude que les mesures prises n'étaient pas orientées dans la bonne direction et que cela était fait au profit du veau. Nous n'avons pas demandé le retrait du programme de stabilisation au niveau de l'abattage. Si le gouvernement juge bon de le faire, je ne crois pas que nous ayons grand chose à redire. Nous n'avons pas reçu de mandat précis pour exiger du gouvernement qu'il le retire. Mais nous sommes préoccupés par le fait que les mesures prises sont mal orientées.

[Text]

Mr. Hamilton: Perhaps I could add to that. The point is made elsewhere in that paper on the way the federal stabilization program works. The cost of the feeder calves is a part of the element of the indexing procedure on the cost side for the plan. For example, if the calves market for 30 cents—to use a figure that is somewhat close to what is in there—that becomes an element of the cost in the stabilization plan available for the slaughter cattle. That says nothing at all about adequacy of income to the calf producer. If the stabilization support level for slaughter cattle, whether it has to be used or does not have to be used, is relative to calves at that price, then that support plan cannot possibly do anything about the adequacy of calf production prices. This is why there is no evidence that is slides back to the man who really needs it, the man in the longer-term part of the industry. A lot of the feeders, of course, are in and out all the time, so if the market is one way or the other they can recoup themselves better than the fellow who is on a longer-run program.

Senator Molgat: If the federal government were to proceed with a cow-calf program, would it be your preference or recommendation that there be no provincial plans in that case but only one national plan?

Mr. Munroe: Our position is that we prefer a national plan, to get some kind of equity across the country. With the development of provincial plans there is the great possibility of inequity and imbalances developing within these systems. As has already been said here this morning, it will be difficult. But what in life isn't difficult when you try to do anything? Faced with challenges, that is nothing new; if you want to get something new there have to be challenges. Provincial governments, in their wisdom, will obviously look to see what the federal plan is doing and what they think it should be doing. I suspect, without anyone ever telling me, that if a federal plan, if and when one is brought in, does do what the provinces feel is just for the cow-calf producers, we would see the disappearance of provincial plans when they run out. We hope there will be a turn around in the industry so that we will not need any payouts at all, but we do not know.

Senator Molgat: The present slaughter cattle program is a completely national plan, because the pricing and the mechanisms to determine whether or not there will be support, the market prices and the production prices, are national. Would you see a federal cow-calf program working in the same way, or would you rather see a regional structure?

Mr. Hamilton: The proposal we are developing at the moment is on the national basis, using the same system, because that is what the legislation provides for. We think that something should be done now, and we are trying to use the legislation in our preparations the best way we can.

Senator Bell: On page 4 of the brief, under item 2, you are advocating a support program based on the actual cost of production. What sort of controls would you see as necessary to avoid a pass-through of costs? I am thinking of the ineffici-

[Traduction]

M. Hamilton: Je voudrais ajouter quelque chose. Ce document soulève la question du fonctionnement du programme fédéral de stabilisation. Le coût des veaux de boucherie est un élément du procédé d'indexation, si l'on considère le coût dans le cadre du programme. Par exemple, si le prix du veau s'établit sur le marché à 30 cents, pour prendre un chiffre très près de la réalité, ce prix devient un élément du coût du programme de stabilisation destiné au bétail d'abattage. Cela ne nous informe en rien sur la qualité du revenu du producteur de veau. Si le programme de stabilisation s'appliquant au bétail d'abattage, qu'il se réalise ou non, englobe les veaux offerts à ce prix, il ne pourra alors sûrement pas corriger le coût de la production de veaux. C'est pourquoi il n'existe aucune preuve qu'en bénéficie celui qui en a vraiment besoin, celui qui est engagé à long terme dans cette industrie. Un grand nombre de nourrisseurs vont et viennent continuellement et, même si le marché est en hausse ou en baisse, ils s'en tirent beaucoup mieux que celui qui travaille dans le cadre d'un programme à long terme.

Le sénateur Molgat: Si le gouvernement fédéral adoptait un programme s'appliquant à la production de bovins, préféreriez-vous ou recommanderiez-vous qu'il n'y ait alors aucun régime provincial, pour n'en favoriser qu'un seul à l'échelle nationale?

M. Munroe: Nous préférons un régime national, pour assurer une certaine égalité dans le pays. L'adoption de régimes provinciaux susciterait très probablement des inégalités et une certaine instabilité. Nous l'avons déjà dit ce matin, ce sera difficile; mais la vie est une lutte continue. Il nous faut relever des défis, cela n'a rien de nouveau. Si vous voulez un changement il faut surmonter des difficultés. Dans leur sagesse, les gouvernements provinciaux étudieront certainement ce que le régime fédéral leur apporte et ce que, d'après eux, il devrait leur fournir. Je prévois, sans qu'on me l'ait jamais dit, que si un régime fédéral, à supposer qu'on en adopte un, fait exactement ce que les provinces estiment bon de faire pour les producteurs de veau et de vache, nous assisterons alors à la disparition des régimes provinciaux. Nous espérons que s'effectuera dans l'industrie un revirement qui nous évitera de décaisser quoi que ce soit mais nous n'en savons rien.

Le sénateur Molgat: Le programme actuel de bovins de boucherie est un plan entièrement national, étant donné la fixation des prix et les mécanismes par lesquels on détermine si l'on accordera ou non de l'aide, les prix du marché et ceux de la production sont tous à l'échelle nationale. Un programme fédéral de naisseurs pourrait-il, d'après vous, fonctionner de la même façon, ou seriez-vous plutôt en faveur d'une structure régionale?

M. Hamilton: Les recommandations que nous préparons actuellement sont faites dans une perspective nationale, et se servent du même système, puisque c'est cela que prévoit la législation. Nous croyons qu'il faut faire quelque chose maintenant, et, en nous préparant, nous essayons d'utiliser au mieux la législation.

Le sénateur Bell: A la page 4 du mémoire, au deuxième point, vous vous dites en faveur d'un programme d'aide fondé sur le coût de production réel. Quel type de contrôle serait, d'après vous, nécessaire pour éviter que les coûts ne soient

[Text]

encies that might develop. The producer does not have that much control over many of his costs, because he has transport costs and all these necessary things. What would there be to prevent inefficiency working against reasonable costs of production in cases like that?

Mr. Hamilton: First, we are not advocating using an extra cost of production. What we have said is that the stabilization act should be used to provide a support level for 90 per cent of the previous five-year average price adjusted by the cost. That is the procedure we are working with, as I just mentioned to Senator Molgat. We're working on a plan of that nature. What we say is that we believe a proper support for calves should be based on an actual cost of production rather than an historical price series, because that is rather an irrelevancy in the circumstances of calf production, given the changes that there have been an input costs in recent years, for example. An historical price series for calf production, we are saying, is an irrelevancy. At the moment what we are proposing is to use the act as it is.

Senator Bell: Can you see a difficulty arising with lack of cost controls?

Mr. Hamilton: A difficulty in what sense?

Senator Bell: Escalating costs. The suppliers to the producers would not really care to keep their selling prices down because they know they will be passed through. I cannot see any control.

Mr. Munroe: Except that producers themselves will protect themselves. We as input buyers have no control over the price that labour goes to in Canada; we have no control over the price that energy will go to; we have no control over what the price of electric power is going to; we have no control over the price that fertilizer is going to.

Senator Bell: That is my point.

Mr. Munroe: That is part of the jam we are in. As the economy keeps siphoning off more money from us we are getting in a tighter, tighter and tighter position all the time. Inflation is inflation and we have to roll with it, we cannot control it. With half a million farm workers in Canada as against the balance of the economy, it just cannot be done; with five per cent of the population we cannot control the rest of the economy, and that is the jam we are in.

Senator Hays: In your brief you refer to information. We seem to get into these dilemmas because of lack of good information. Nobody really knows; they guess how many cows and how many calves, but we really do not know. Have you any suggestions on how that might be improved, how we might get better information?

Mr. Hamilton: It is a difficult question. I suppose one of the things we continually do each year is try to encourage producers to at least to respond to the requests from Statistics

[Traduction]

répercutés? Je pense à une inefficacité possible. Le producteur est à peu près impuissant face à beaucoup de ses frais puisqu'il a des frais de transport et bien d'autres frais nécessaires. Que pourrait-on faire pour empêcher que l'inefficacité n'ait une influence négative sur les coûts raisonnables de production, en des cas comme celui-là?

M. Hamilton: Tout d'abord nous ne proposons pas de recourir à un coût supplémentaire de production. Ce que nous avons dit c'est que la Loi de stabilisation des prix devrait servir à fournir un niveau d'aide correspondant à 90 p. 100 du prix moyen antérieur quinquennal ajusté sur le coût. C'est avec une procédure de ce genre que nous travaillons, comme je viens de le dire au sénateur Molgat. Nous élaborons un plan de cette sorte. A notre avis, une aide adéquate pour les veaux devrait se fonder sur les coûts de production réels plutôt que sur une gamme traditionnelle de prix, qui sont hors contexte lorsqu'il s'agit de produire du veau, étant donné les changements survenus, depuis quelques années, dans les coûts de production, par exemple. Nous estimons qu'une série de prix historiques manque d'à-propos dans le cas de la production de veaux. Pour l'instant ce que nous proposons c'est d'utiliser la Loi telle qu'elle est.

Le sénateur Bell: L'impuissance à maîtriser les coûts sera-t-elle cause de difficultés, à vos yeux?

M. Hamilton: De quelle sorte de difficultés parlez-vous?

Le sénateur Bell: De l'escalade des coûts. Les fournisseurs des producteurs n'hésiteraient pas à ne pas faire baisser leurs prix de vente, car ils savent que ces prix se répercuteront. Je ne vois pas comment on parviendrait à les enrayer.

M. Munroe: Si ce n'est que les producteurs eux-mêmes se protégeront. Nous sommes en fait dans une situation où nous n'avons aucun contrôle sur le prix de la main-d'œuvre au Canada; et nous ne l'avons pas plus sur les prix qu'atteindront l'énergie, l'électricité ou les engrais.

Le sénateur Bell: C'est précisément ce que je dis.

M. Munroe: C'est ainsi que nous sommes coincés. Plus l'économie nous soutire de l'argent, plus notre position devient serrée, très, très serrée. L'inflation c'est l'inflation, et il nous faut suivre le courant, nous ne pouvons pas la maîtriser. N'oublions pas qu'il n'y a qu'un demi million de travailleurs agricoles au sein de l'ensemble économique canadien, et que nous ne pouvons tout simplement pas avec 5 p. 100 de la population avoir la haute main sur le reste de l'économie; et voilà de quelle façon nous sommes coincés.

Le sénateur Hays: Dans votre mémoire, vous faites allusion à l'information. C'est un manque d'information fiable, semble-t-il, qui nous jette en de pareils dilemmes. Personne ne sait exactement à quoi s'en tenir; ils devinent le nombre de vaches et de veaux, mais nous n'en savons rien. Auriez-vous des propositions sur la façon d'améliorer cette situation, pour être mieux informés?

M. Hamilton: C'est un problème difficile. Une des choses que nous faisons sans cesse chaque année, je le suppose, c'est d'encourager les producteurs à répondre au moins aux deman-

[Text]

Canada, for example, for information. A lot of requests go out and farmers are expected voluntarily to supply information. There have been some complaints and we have had meetings with Statistics Canada and agricultural sections on the whole question of statistical information, the bases of it and the ways in which we can perhaps improve it. Unfortunately, I am afraid a number of producers receive these forms and do not pay attention to them. I suppose there are things that could be done to encourage people to ensure that they are not giving information that will be used against them some day. The first thing I am saying is that producers have to co-operate. Beyond that, I don't know how we can improve on the information. There is no doubt that organizations that are directly involved closely with their producers in marketing operations have pretty close handles on what kind of information and statistical data they have.

In the other sectors of the industry, that is not so. We do not have any precise kinds of ideas, except that we have discussed it with Statistics Canada. We think there are some areas in which improved types of information could be sought. We think that in the official statistics services in Ottawa they could do a better job of circulating information that is available internationally. We went through an exercise in the international federation of agricultural producers, trying to put together an improved information service for the meat industry around the world, because all the official statistics that are put together are not available to producers.

I have been involved in an international committee which is trying to develop our own information base—and that is sort of tragic, with the public resources that are available both nationally and internationally.

Part of the problem is that in some parts of the world they do not keep statistics as well as we do. But the fact is that we simply have to have a better handle on what is going on. I was reading some very interesting speeches that were made about three years ago at a meeting in Calgary, and the optimism that was running rampant about the industry. We are all guilty of that, we are all party to it, and we are all the beneficiaries or otherwise of those kinds of predictions. I think we have just agreed that is a very difficult problem.

Senator Hays: It seems to me that the most important thing is having knowledge of what is going to happen in the future. If, indeed, we know that we are going to consume 106 pounds of meat per capita next year, and we had known that in 1973, that by 1975 we were going to have to increase our consumption or we would have this surplus, we could have taken some action. If the price of beef was going to be another 10 cents per pound, we would probably have dropped back a substantial amount. Is there any way by which we can get better information? Should we be physically counting these animals? Should

[Traduction]

des d'information de Statistique Canada, par exemple. De nombreuses demandes sont envoyées et l'on s'attend à ce que les entrepreneurs agricoles y répondent de leur propre gré. Quelques plaintes ont été formulées et nous avons rencontré à plusieurs reprises les fonctionnaires de Statistique Canada et des divisions du ministère de l'Agriculture au sujet de toute cette question de l'information statistique, de ses fondements et de la façon de l'améliorer. Malheureusement, j'ai bien l'impression qu'un grand nombre de producteurs reçoivent ces formules et n'y prêtent aucune attention. Je suppose qu'il y aurait quelque chose à faire pour encourager les gens à s'assurer qu'ils ne fournissent pas des renseignements qui pourraient, un jour, se retourner contre eux. Ce que j'affirme avant tout, c'est que les producteurs doivent coopérer. Je ne vois pas comment nous pouvons faire autre chose pour améliorer l'information. Les organismes qui sont en étroite relation avec leurs producteurs au sujet des activités de commercialisation ont, à ne pas en douter, le moyen de vérifier la qualité des renseignements et des données statistiques en leur possession.

Mais il n'en va pas de même dans d'autres secteurs de l'industrie. Nous n'avons aucune idée précise, si ce n'est que nous en avons discuté avec Statistique Canada. À notre avis, on pourrait chercher à améliorer l'information en certains domaines. Par exemple, les services statistiques officiels à Ottawa pourraient mieux s'y prendre pour faire circuler l'information que l'on peut obtenir au plan international. Nous en avons fait l'expérience avec la fédération internationale des producteurs agricoles, lorsque nous avons essayé d'organiser un service d'information amélioré pour l'industrie de la viande dans le monde entier, étant donné que les statistiques officielles recueillies ne sont pas toutes mises à la disposition du producteur.

Je siège moi-même à un Comité international qui cherche à mettre au point notre propre système d'information, en se servant des ressources publiques sur lesquelles on peut compter tant au plan national qu'international, et cela est un peu tragique.

C'est en partie parce que dans certaines régions du monde la statistique est dressée moins soigneusement que chez nous. Mais en fait, il faut tout simplement que nous puissions mieux contrôler ce qui se passe. J'ai lu des discours très intéressants qui ont été faits il y a environ trois ans lors d'une réunion tenue à Calgary et qui témoignaient de l'optimisme qui régnait dans l'industrie. Nous en sommes tous capables, nous sommes des complices, et nous sommes tous touchés par les retombées de ce genre de prévisions. Je crois que nous sommes d'accord: il s'agit d'un problème très difficile.

Le sénateur Hays: Il me semble que l'important c'est de savoir ce qui arrivera dans l'avenir. De fait, si en 1973 nous savions que nous allions consommer 106 livres de viande par habitant en 1974, et c'était le cas, et que dès 1975 nous allions devoir augmenter notre consommation ou enregistrer un excédent, nous aurions pris des mesures. Si le prix du bœuf allait varier de 10 c. la livre, nous aurions probablement prévu des diminutions substantielles. Y a-t-il moyen d'obtenir de meilleurs renseignements? Devrions-nous aller compter les animaux sur place? Devrions-nous avoir une méthode précise

[Text]

we have some sort of method of knowing where we are? We know how many hens we have, and how many acres of tobacco we have. We know those things, but we do not know these facts in the cattle business.

The Chairman: Honourable senators, I should point out that we have a time difficulty. We had allotted time for the Canadian Federation of Agriculture until 11 a.m. We started about 10 minutes late, so we can entertain a few more questions. Shortly I shall have to terminate the questioning. The questions and replies should be very brief.

Senator Hays: Mr. Chairman, I object to bringing in these people and not having sufficient time for them. If we are going to have an inquiry like this, and if we have to question any group for two days, then, it seems to me, we will have to do so. If this is going to be the end of the appearance of the CFA, I have a number of questions that I would like to ask.

The Chairman: I am in the hands of the committee. We may have to have them back this evening, or at some other time. We were hoping to have an inquiry that went along at a fairly rapid pace. However, the Christmas holidays are coming on, and these people wherein Ottawa. In fact, everyone is in Ottawa this week! We wanted to take advantage of their being in the city and coming before us. However, we have a time problem.

Mr. Munroe: Could I add something to the discussion initiated by Senator Hays. Even if we knew the exact number of cattle, the potential, and what we ate last year in beef, and we have a down turn or an acceleration in the economy, a down turn indicates that people will eat less well in meats. I think that has pretty well been established as a philosophy. They will take their amenities in other directions, but they will eat more cheaply in the way of food. We end up with approximately two pounds less meat being eaten per person, and there is a down turn in the beef industry coincidental with that.

Industry works in a different way. If you make too many tractors or cars, you put them in a lot. If they are widgets, you put them on a shelf. This is much more difficult to do with beef. If we are dealing with widgets, we put them on a shelf and we say to the workers, "I am sorry, boys, we are not going to need you for awhile. You go home and live on unemployment insurance, or just live without anything." But in the biological process, dealing with food—which the economy of this country seems to be is the right thing, and I think it is too—we have not found a way to handle this in the same way. It is rough justice on the basic producer of food, and I think society must bear some of this responsibility. Numbers alone will not correct this, unless we know what the economy is going to do.

Senator Hays: What about consistency in the price and production of eggs, milk, or butter?

Mr. Munroe: I think we have consistency there.

[Traduction]

pour savoir où nous en sommes? Nous savons combien de poules nous avons, et combien d'acres de tabac. Nous savons ces choses là, mais nous ne connaissons pas les faits concernant le bétail.

Le président: Honorables sénateurs, j'aimerais souligner que nous allons manquer de temps. Nous avions accordé la parole à la Fédération canadienne de l'agriculture jusqu'à 11 heures. Nous avons commencé avec dix minutes de retard, alors nous pouvons entendre encore quelques questions. Bientôt, je devrai mettre fin à la période des questions. Les questions et réponses devront être très brèves.

Le sénateur Hays: Monsieur le président, je m'oppose à ce que nous fassions venir ces gens si nous ne pouvons pas leur accorder de temps. Si nous devons mener une enquête comme celle-ci, et questionner un groupe pendant deux jours, alors, il me semble que nous devrions le faire. Si nous devons terminer ici le témoignage de la FCA, j'aimerais poser certaines questions.

Le président: C'est le comité qui décide. Nous devons peut-être les faire revenir ce soir, ou à un autre moment. Nous avions espéré que l'enquête avancerait assez rapidement. Cependant, les vacances de Noël arrivent et ces gens sont à Ottawa maintenant. De fait, tout le monde est à Ottawa cette semaine! Nous avons voulu profiter du fait qu'ils étaient en ville et qu'ils venaient témoigner. Cependant, nous allons manquer de temps.

M. Munroe: J'aimerais ajouter quelques remarques à l'aspect qu'a soulevé le sénateur Hays. Nonobstant le fait que nous sachions exactement combien il y a de têtes de bétail, que nous connaissions la quantité de bœuf que nous avons mangé l'an dernier, et s'il y a un ralentissement ou une accélération de l'économie, le ralentissement aura comme résultat que les gens mangent moins de viande. Cette tendance apparaît assez clairement. Ils prendront leurs petits luxes ailleurs, mais ils mangeront moins bien. Cela veut donc dire que si chaque personne diminue sa consommation de viande de deux livres, l'industrie du bœuf s'en ressent immédiatement.

L'industrie fonctionne différemment. Tout excédent de tracteurs ou d'automobiles est envoyé sur un terrain quelconque. Quant aux machins, on les pose sur une étagère. La situation est un peu plus complexe dans le cas des bovins. Si nous avons des problèmes avec les objets de moindre importance, nous disons simplement aux travailleurs: «Je regrette, on n'aura pas besoin de vous pendant quelque temps. Vous pouvez rentrer chez vous, et toucher des prestations d'assurance-chômage ou vous laisser vivre». Mais lorsque la biologie intervient comme dans le cas des produits alimentaires, dont dépend, il me semble, l'économie de notre pays, nous n'avons pas trouvé de méthode similaire pour résoudre nos problèmes. C'est rendre mauvaise justice aux producteurs de denrées de base, et je crois que la société doit assumer cette responsabilité en partie. On ne saurait remédier à cette situation que par des chiffres, à moins de pouvoir prédire les tendances de l'économie.

Le sénateur Hays: Que faisons-nous de la stabilité du prix et de la production des œufs, du lait et du beurre?

M. Munroe: Je crois que c'est un secteur assez stable.

[Text]

Senator Hays: But they are very high prices.

Mr. Munroe: No, they are not.

Senator Hays: It is \$1 per dozen for eggs. I am a producer. I know what the costs are.

Mr. Munroe: We have the mechanism to adjust that.

Senator Sparrow: Mr. Chairman, I will not add to your difficulties, but will try to solve them. The federal Minister of Agriculture has been quoted, in the press and from speeches, as stating that such things as our beef marketing system is medieval, our marketing is handled in a horrible manner, and so on. He has been quoted as saying that it is a rotten system. I should like to know, since you represent your members who are producers, if you are satisfied, broadly at least, with the marketing system in this country, so far as cattle and beef cattle are concerned; if you would suggest that the low prices we are having at present, and have had, are due, to any extent, to the marketing system; and if you have any recommendations for this committee on how the marketing system could be changed, if you see a problem there?

Mr. Munroe: We sense there is a problem, and we are instituting studies to look at that problem. It is a very complex issue. It is a subject matter in itself. We are going into studies in this area, and we would hope, at some point in time, to come up with some firm recommendations. We have contacted other bodies and found this to be an extremely complex subject, and we are troubled by it.

Senator Sparrow: You have no firm statement on marketing?

Mr. Munroe: No, we have not.

Senator Sparrow: On a cow-calf support program, under the legislative structure which exists under the present federal legislation, is it sufficient to cover your recommendations so far as the cow-calf support program is concerned?

Mr. Munroe: My understanding is that it is sufficient to incorporate a cow-calf support program.

Senator Sparrow: Constitutionally have you looked at that as a federation, to determine the responsibility of supporting cattle producers—whether it is, in fact, a provincial constitutional responsibility or a federal constitutional responsibility; or do you care?

Mr. Munroe: I care only in the sense that I think it is nationally important to have some equilateral balance across this country to keep from building provincial empires. I am troubled by this aspect.

Senator Greene: Mr. Chairman, I think it is critical to the whole issue—I am referring to Senator Sparrow's question. I cannot see Mr. Loughheed and Mr. Levesque coming here and saying "Yes, we are going to give up our program for the good old federal programs." Mr. Muroe, I think, assured us—and I want to be very fair in this—that if we had a good plan, the

[Traduction]

Le sénateur Hays: Mais les prix sont très élevés.

M. Munroe: Non, ils ne le sont pas.

Le sénateur Hays: Une douzaine d'œufs coûte environ \$1. Je suis un producteur. Je connais les prix.

M. Munroe: Nous avons les moyens de rétablir cet équilibre.

Le sénateur Sparrow: Monsieur le président, je ne veux pas ajouter à vos difficultés, mais j'aimerais tenter de trouver des solutions. D'après des citations des journalistes et des extraits de ses discours, le ministre fédéral de l'Agriculture aurait affirmé que le système de commercialisation du bœuf, entre autres, est dépassé, que notre commercialisation dépend d'administrateurs incompetents, et ainsi de suite. Il aurait dit que le système est absolument inefficace. J'aimerais savoir, puisque vous représentez les producteurs de votre association, si vous êtes satisfait, en général du moins, du système de commercialisation de ce pays, relativement au bétail et aux bovins d'abattage. Seriez-vous prêt à dire que les bas prix en vigueur depuis un certain temps, sont attribuables, dans une certaine mesure, au système de commercialisation, et avez-vous des recommandations à faire à ce comité sur les changements à apporter à ce système, au cas où vous y auriez décelé un problème?

M. Munroe: Nous avons constaté l'existence d'un problème et nous avons mis sur pied des comités chargés d'étudier cette question, d'ailleurs fort complexe. Nous sommes à faire des études dans ce domaine et nous espérons pouvoir bientôt présenter des recommandations concrètes. Nous avons communiqué avec d'autres organismes et nous avons constaté qu'il s'agit effectivement d'un sujet extrêmement complexe, ce qui nous inquiète.

Le sénateur Sparrow: Vous n'avez pas de déclaration précise à faire au sujet de la commercialisation?

M. Munroe: Non, nous n'en avons pas.

Le sénateur Sparrow: Le programme des subventions au naissage, dans le cadre de la structure législative actuelle des lois fédérales, permet-il de donner suite à vos recommandations, en ce qui concerne le programme de subventions au naissage?

M. Munroe: J'ai cru comprendre qu'il serait suffisant pour permettre l'intégration d'un tel programme.

Le sénateur Sparrow: Avez-vous examiné ce problème dans le cadre de votre fédération, pour déterminer si l'appui financier à apporter aux producteurs de bétail devait incomber, en fait, aux provinces ou au gouvernement fédéral? Ou cela vous est-il égal?

M. Munroe: Cela ne m'est pas égal dans la mesure où je pense qu'il est important pour le pays qu'il y ait un certain équilibre afin d'empêcher les monopoles provinciaux. C'est cela qui m'inquiète.

Le sénateur Greene: Monsieur le président, je pense que ce problème est très sérieux—je fais allusion à la question du sénateur Sparrow. J'imagine mal M. Loughheed et M. Lévesque déclarant qu'ils vont abandonner leur programme pour reprendre celui du gouvernement fédéral. M. Munroe nous a assurés mais je ne voudrais pas me tromper en disant cela que

[Text]

CFA explorations into the matter indicate that the provinces would be willing to come to Ottawa. Mr. Levesque and Mr. Loughheed would come here and cheer and say, "Hurray, good old Ottawa!" I hope he was right.

Mr. Munroe: I would like to correct the implication made here. I did not say that Mr. Loughheed and Mr. Levesque would be coming up to Ottawa and saying, "Hurray here is a program for us!"

The Chairman: I am sorry, I want to get a question from Senator Norrie.

Senator Norrie: I am a very small voice from the maritimes, and it is a very small compared to all this massive cattle talk from the west. It makes me shiver even to open my mouth, but I am going to open it anyway. I want to know if this national plan that you have, Mr. Munroe, would benefit the maritimes in cow/calf stabilization or we just going to be phased out? Is this going to benefit us?

Mr. Munroe: I think you are in a very serious position in the maritimes without a program. We have a beef producer from New Brunswick with us here today. We are talking about the beef industry in Canada without reference to any particular aspect of it, and I think if you can keep your producers in the maritimes producing calves, then we have people in the maritimes who are equally ready to finish them and put them on the market. If we have a beef industry in Canada that is operating as it should and can keep our cow/calf operators in the maritimes using their resources and using their labour then they will be finished in the maritimes for consumption, and that is part of what we are concerned about.

Mr. Hamilton: I want to underscore the points made under numbers 1, 2 and 3 on page 5 of the brief in relation to this federal-provincial question, because we have had a good deal of discussion about that. We had representatives of the provincial governments and federal civil servants and producers in the same room and we talked about that question. What we are saying is that it is a serious question and we think there are some procedures here that will help us to go along towards a solution of that problem.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Munroe and Mr. Hamilton. I am sure we have had a very informative discussion. Thank you very much indeed.

Honourable senators, I have an announcement to make. Our meeting this afternoon will not be in this room. It will be in room 356-S. We have the more plush room for the afternoon.

We are now about to hear from the Canadian Cattlemen's Association. I want to apologize to them because we seem to have run into their time to a slight extent. In consequence, if it is felt necessary to go a little beyond 12.30, then we will try to see that your net time is not curtailed.

Honourable senators, I know you are delighted as I am to have with us this morning representatives of the Canadian Cattlemen's Association. Their chief spokesman will be Mr. Boyd Anderson the president. Mr. Anderson is from southern

[Traduction]

si nous leur proposons un programme juste et équitable, les provinces seraient prêtes à l'appliquer et que MM. Lévesque et Loughheed en seraient enchantés. J'espère qu'il avait raison.

M. Munroe: Je voudrais apporter quelques modifications à ce que vous venez de dire. Je n'ai pas dit que MM. Loughheed et Lévesque seraient enchantés qu'Ottawa leur propose un programme.

Le président: Excusez-moi, mais le sénateur Norrie voudrait poser une question.

Le sénateur Norrie: Je parle au nom des provinces Maritimes et elle n'a évidemment pas beaucoup de poids comparée à l'Ouest. Je tremble à l'idée d'ouvrir la bouche mais je le ferai quand même. Je voudrais savoir si ce programme national dont vous nous parlez, M. Munroe, profiterait aux provinces Maritimes en ce qui concerne la stabilisation de la production de bétail ou si nous allons être progressivement éliminés?

M. Munroe: Je pense que, si vous n'avez pas de programme, votre position est dangereuse. Il y a ici un producteur de bœuf du Nouveau-Brunswick. Nous parlons de l'industrie canadienne du bœuf en général sans toucher à un domaine particulier de cette industrie et, à mon avis, si les éleveurs des provinces maritimes peuvent continuer à produire des veaux, il y en a certainement d'autres qui sont prêts à les engraisser pour le marché. Si l'industrie du bœuf au Canada fonctionne comme elle le devrait et si les provinces maritimes peuvent garder leurs éleveurs-naisseurs de bovins en utilisant leurs propres ressources et leur main-d'œuvre, les bovins seront engraisés pour la consommation sur place. Voilà une partie du problème.

M. Hamilton: Je voudrais reprendre les problèmes que vous avez évoqués aux N^{os} 1, 2 et 3 de la page 5 de votre mémoire au regard de cet aspect fédéral-provincial car nous en avons beaucoup parlé. Nous en avons discuté avec des représentants des gouvernements provinciaux et du gouvernement fédéral ainsi qu'avec des producteurs. Nous pensons que c'est un problème sérieux et que les moyens qui pourrions nous aider à le résoudre existent.

Le président: Je vous remercie infiniment, messieurs. Vous nous avez été d'un grand secours. Je vous remercie une nouvelle fois.

Honorables sénateurs, je tiens à vous dire que la séance de cet après-midi n'aura pas lieu dans cette pièce, mais dans la pièce 356-S. On nous a réservé la salle la plus luxueuse pour l'après-midi.

Nous allons maintenant entendre le témoignage des représentants de l'Association canadienne des éleveurs de bétail. Je voudrais m'excuser auprès d'eux car il me semble que nous avons empiété sur le temps qui leur est alloué. Par conséquent, si vous devez dépasser 12 h 30, nous essayerons alors de vous donner satisfaction.

Honorables sénateurs, nous avons le plaisir d'accueillir aujourd'hui les représentants de l'Association canadienne des éleveurs de bétail. Leur porte-parole sera M. Boyd Anderson, président de l'Association. M. Anderson est originaire du Sud

[Text]

Saskatchewan, and he is a rancher, perhaps even a cow-calf man. I am certain he will have a valuable contribution to make to this committee. I understand that he will introduce the other people he has with him, so now it is my pleasure to call on Mr. Boyd Anderson.

Mr. Boyd Anderson, President, Canadian Cattlemen's Association: Thank you very much, Mr. Chairman. On my immediate right is our manager of the Canadian Cattlemen's Association, Mr. Charles Gracey from Toronto, and then next to him is our secretary from Calgary, Mr. Chris Mills.

Because of the shortness of time and because of the length of our brief I will get right into it. I just want to add to what was said by the Chairman in that I am also a grain grower in Saskatchewan. But I would like to assure you, Mr. Chairman and honourable senators, that we are quite prepared to come back at some future time to answer any further questions or to supply any further information that you may wish.

The purpose of this brief is to lay before you as clearly and briefly as possible our view of the present situation of and future directions for the Canadian beef industry and the policy alternatives that are best suited to meeting our needs. We do this in the context of the policy statement for the Canadian beef industry recently approved by our board of directors and which is attached as an appendix to the brief.

SUMMARY

It is our understanding that a major factor influencing your committee in establishing these hearings was concern about future supplies of beef in view of the current depressed state of the industry and your desire to ensure that policies are created that will stabilize our beef industry both in terms of producer returns and in terms of supply. It is our intention to try and convince you that policy directions for the Canadian beef industry through the 80's should not be based on achieving arbitrary production or consumption levels but on utilizing to the maximum the unique ability of beef cattle to make use of otherwise unexploitable land resources and crop by-products in association with our existing highly developed cattle feeding industry. It is our view that this unique ability of beef cattle to use marginal land areas and to integrate closely into a mixed farming economy is not compatible with rigid production quotas nor with stabilisation programmes linked to highly artificial production costs. We do feel that the best interests of both producers and consumers of beef will be met by policies designed to create a flexible, efficient and market oriented industry working as an integral part of the North American beef economy. To achieve such an industry, we recognize the important place of Government in areas such as trade, taxation, research and transportation.

Our brief attempts to lay the basis for our policy position by reviewing the recent history of our industry, and especially

[Traduction]

de la Saskatchewan et y est éleveur de bétail et peut-être même éleveur-naisseur. Je suis sûr qu'il nous apportera des renseignements précieux ce matin. Je vais donc lui passer la parole pour qu'il nous présente les personnes qui l'accompagnent.

M. Boyd Anderson, président de l'Association canadienne des éleveurs de bétail: Je vous remercie infiniment, monsieur le président. Immédiatement à ma droite se trouve M. Charles Gracey de Toronto, directeur de l'Association canadienne des éleveurs de bétail et à côté de lui, M. Chris Mills, notre secrétaire qui, lui, vient de Calgary.

Notre temps étant limité et notre mémoire étant assez long, je voudrais entrer immédiatement dans le vif du sujet. Je voudrais simplement ajouter que je suis également cultivateur dans la province de la Saskatchewan. Mais avant tout, je voudrais vous dire monsieur le président, et honorables sénateurs, que nous sommes tout à fait disposés à revenir plus tard pour répondre à vos questions ou pour vous donner des renseignements complémentaires.

Le but de ce mémoire est de vous exposer aussi clairement et brièvement que possible notre point de vue sur la situation actuelle et future du marché canadien du bœuf ainsi que les solutions qui nous permettront d'atteindre nos buts. Cela fait d'ailleurs partie de notre déclaration de principes sur l'industrie canadienne du bœuf qu'a approuvée récemment notre conseil d'administration, déclaration que vous trouverez ci-jointe.

RÉSUMÉ

Un des facteurs principaux qui a poussé votre Comité à tenir ces audiences a été l'inquiétude qu'il a manifesté au sujet de l'approvisionnement futur en viande de bœuf, inquiétude suscitée par l'actuelle baisse de l'industrie. Nous voulons aussi vous persuader que des politiques seront mises en place afin de stabiliser le marché du bœuf en ce qui concerne notamment les bénéfices des producteurs et les approvisionnements. Notre intention est d'essayer de vous persuader que la politique dont a besoin le marché canadien du bœuf pour les années 80 ne devrait pas être fondée sur la création de niveaux de production ou de consommation arbitraires mais sur l'utilisation au maximum de la capacité unique qu'a le bétail d'utiliser les ressources du sol, qui seraient autrement inexploitable, et des sous-produits agricoles et ce, en association étroite avec notre industrie très développée de l'alimentation du bétail. Cette capacité unique qu'a le bétail d'utiliser les terres marginales et de s'intégrer à une économie agricole mixte ne peut aller de pair avec des contingents rigides de production ni avec des programmes de stabilisation liés à des coûts de production hautement artificiels. Les intérêts des éleveurs et des consommateurs de viande de bœuf seront mieux servis par l'établissement de politiques visant à créer une industrie souple, efficace et orientée vers le marché nord-américain du bœuf. Pour mettre en place cette industrie, nous reconnaissons le rôle important que joue le gouvernement dans des domaines tels que le commerce, la fiscalité, la recherche et les transports.

Notre mémoire tente de poser les fondements de notre position en faisant l'historique de notre industrie et en particu-

[Text]

government's involvement in it, by discussing the challenges facing our industry over the next decade and by reviewing the policy alternatives open to us in meeting those objectives.

A REVIEW OF THE CANADIAN BEEF INDUSTRY

The Canadian beef cattle industry developed initially in close association with that of the U.S. as a means of exploiting the vast prairie grassland areas. As these areas became settled in the early 1900's, beef production became concentrated in those areas unsuitable for crop production due to climate, topography or access but also increasingly became an integrated part of the mixed farm economy especially on the Prairies but also in all other agricultural areas of Canada. It is estimated that about 70 per cent of our basic cow/calf production in Canada comes from small herds making use of uncultivated areas and crop residues on mixed farms.

Over the fifties and sixties a radical change occurred in our beef economy in both the U.S. and Canada as we developed huge grain surpluses largely under the umbrella of the government storage programs operating in the U.S. These grain surpluses and the relatively cheap grain that they gave rise to, combined with rapidly rising consumer spending power, created the opportunity for dramatic growth in our beef production industry and especially the development of a unique cattle feeding industry—centered primarily in the grain producing areas.

This growth in cattle finishing, and especially the very cheap costs of grain feeding, had very important implications for the beef industry. Cheap grain created cheap high quality beef and fueled a tremendous growth in North American beef consumption—here in Canada it went from 48 pounds per capita in 1951 to 110 pounds in 1976. At the other end of the industry it created the demand for a greatly expanded cow herd, increasingly able to compete with more intensive forms of agricultural production for land and other resources. Over the period 1951-1975 beef cattle numbers in Canada went from 5.3 million head to 13.1 million head—an increase of 147 per cent. This increase was particularly noticeable during the grain crisis years of 1969-1973 as revealed in Table I attached.

Mr. Chris Mills, Secretary and Western Representative, Canadian Cattlemen's Association: Table I shows the period we were referring to in 1950 when the grain situation developed, and those are the total numbers of cows. If you take out the dairy cows it is even more dramatic. Over that same period dairy cow numbers actually declined so that the beef cow numbers went up even more dramatically than indicated by the original figures.

[Traduction]

lier de l'intervention gouvernementale, en discutant des problèmes auxquels notre industrie devra faire face au cours des dix prochaines années et en examinant les solutions qui nous sont offertes.

MARCHÉ CANADIEN DU BOEUF

Le marché canadien du bœuf s'est développé en étroite association avec celui des États-Unis afin d'exploiter les immenses terres vierges de la région des Prairies. Lorsque ces régions se sont peuplées au début des années 1900, le marché du bœuf s'est concentré dans celles qui étaient impropres aux cultures à cause du climat, de la topographie ou des voies d'accès. Mais il est aussi devenu partie intégrante de l'économie agricole mixte, particulièrement dans la région des Prairies mais aussi dans toutes les régions agricoles du Canada. On a estimé qu'environ 70 p. 100 de la production de base vache-veau au Canada provient de petits troupeaux utilisant des régions non cultivées et des résidus de récolte dans des fermes mixtes.

Au cours des années cinquante et soixante, un changement radical s'est produit dans l'économie du bœuf, tant aux États-Unis qu'au Canada, alors que nous amassions de gros excédents de grain grâce surtout à la protection des programmes d'entreposage nationaux en vigueur aux États-Unis. Ces excédents de grain et le faible prix des céréales, de même que la croissance rapide du pouvoir d'achat des consommateurs, ont permis une croissance considérable de notre industrie de production du bœuf, et plus spécialement l'expansion d'une industrie unique d'embouche, centrée principalement dans les secteurs de production de céréales.

L'importance prise par la finition du bétail, et particulièrement le faible prix de revient de l'engraissement aux grains de provende, ont eu des effets très importants sur l'industrie du bœuf. Le coût peu élevé du grain a donné un bœuf de haute qualité à bas prix et a entraîné une croissance énorme de la consommation de viande en Amérique du Nord. Ici, au Canada, elle est passée de 46 livres par habitant en 1961 à 110 livres en 1976. À l'autre extrémité de l'industrie, il a fallu augmenter énormément les troupeaux de vaches et l'élevage s'est mis à concurrencer de plus en plus les formes plus intensives de production agricole, terres et autres ressources. Au cours de la période comprise entre 1951 et 1975, le nombre de bœufs au Canada est passé de 5.3 millions de têtes à 13.1 millions, soit un accroissement de 147 p. 100. Cette augmentation a été particulièrement marquée au cours des années de crise des céréales de 1969 à 1973, comme le montre le tableau I ci-joint.

M. Chris Mills, secrétaire et représentant dans l'Ouest de la Canadian Cattlemen Association: Le tableau I porte sur la période à laquelle nous nous référons en 1950, alors que la situation du grain évoluait, et ces chiffres représentent le nombre total de vaches. En enlevant les vaches laitières, c'est encore plus significatif. Au cours de cette même période, le nombre de vaches laitières a diminué, alors que celui des vaches de boucherie a augmenté de façon encore plus considérable que ne l'indiquent les chiffres originaux.

[Text]

Mr. Anderson: This expansionary phase of the industry came to an end in the fall of 1973, triggered by the U.S. government price freeze, but basically because of the discontinuation of the U.S. grain storage programme and the dramatic change in world grain prices—barley prices on the Prairies went from 60 cents per bushel in May of 1973 to \$2.20 per bushel one year later. The feedlot sector and subsequently the cow/calf producers were caught in a very serious cost price squeeze that our high production levels could not support at anything like the new cost levels. It is very important to note that the problem facing the industry in 1974 and 1975 was not a decline in fed cattle prices which averaged \$44.85, \$47.70, per cwt. respectively (basis Alberta) over 1973, 1974 and 1975; it was in fact an increase of about 100 per cent in the cost of feedlot gain. It was not until 1976 that the burdensome supplies laid down in 1973 and 1974, and aggravated by government hold-back programs, really affected our market, and I would like you now to look at table 2.

Mr. Mills: Mr. Chairman, what we are trying to indicate here is the fact that our supply to the market over 1973, 1974 and 1975 remained remarkably constant. Consequently, the price was not a problem. It was not until the fall of 1975 that our kill levels rose quite sharply and, as a consequence, the price dropped.

We would also like to indicate on this graph that it is almost a textbook illustration of the economic theory that prices are inversely related to supply.

The real problem, Mr. Chairman, which we are trying to indicate is that although the price of fed cattle on the average, although quite variable on a month-to-month basis, remained reasonably constant. The dramatic change came when the price of grain tripled in a matter of about three months so that on the basis of a fed cattle price of 50 cents in 1973 we were paying 65 cents per calf. On a very similar price in the fed cattle in the summer of 1974 we were actually paying 35 cents per calf. The problem was not actually a change in the value of what we were producing, but was the dramatic change in the cost of producing it.

Mr. Anderson: To demonstrate the impact of grain prices on our industry, table 3 shows the relationship between basic input costs, calves and grain, and the ultimate cost of beef on the retail counter. Based on current production costs, barley at \$2 and calves at 55 cents, beef should be averaging \$1.58 per pound at the retail counter.

Mr. Mills: This again is basically trying to say the same thing, Mr. Chairman. We are trying to demonstrate to you the relationship between the price of grain and what we can afford to pay for calves to feed them with various prices for grain. On the basis of 50 cents a bushel, barley, in fact we can produce for the retail counter at 78 cents a pound with a 35-cent calf. On the basis of \$2.50 barley, that same beef is going to cost \$1.23 to produce. The real problem today is the fact that we are producing beef which is costing us about \$1.60 to produce at the retail counter and we are only getting \$1.20 for it.

[Traduction]

M. Anderson: Cette phase expansionniste de l'industrie a pris fin au cours de l'automne 1973, à la suite de gel des prix du gouvernement américain, mais surtout en raison de l'abolition du programme américain d'entreposage de grain et du changement radical des prix des céréales dans le monde. Le prix de l'orge dans les Prairies est passé de 60 cents le boisseau en mai 1973 à \$2.20 un an plus tard. Le secteur des parcs d'emboûche et par conséquent, les producteurs de vaches et de veaux ont été touchés par une compression importante des prix de revient et nos niveaux de production élevés n'ont pu résister aux nouveaux coûts. Il est très important de noter que le problème qu'a connu l'industrie en 1974 et 1975 n'était pas une baisse des prix du bétail d'embauche qui était en moyenne de \$44.85, \$47.70, \$43.70 par cent livres respectivement (l'Alberta servant de base) au cours de 1973, 1974 et 1975; c'était en fait une hausse de pratiquement 100 p. 100 du coût des provendes. Ce n'est qu'en 1976 que les stocks imposés en 1973 et 1974, rendus plus lourds encore par les programmes restrictifs du gouvernement, ont véritablement influencé notre marché, et j'aimerais que vous examiniez maintenant le tableau 2.

M. Mills: Monsieur le président, ce que nous essayons de montrer ici, c'est le fait que notre apport au marché, au cours de 1973, 1974 et 1975, est demeuré remarquablement constant. Donc, le prix n'était pas un problème. Ce n'est pas avant l'automne 1975 que nos niveaux d'abattage ont augmenté de façon très sensible, et que les prix ont donc diminué.

Nous aimerions également mentionner, à propos de ce graphique, qu'il s'agit presque d'une illustration de la théorie selon laquelle les prix sont inversement liés à l'offre.

Le problème véritable, monsieur le président, que nous essayons de faire voir, c'est que le prix du bétail nourri est demeuré en moyenne raisonnablement constant, même s'il y a eu des variations de mois en mois. Le changement important s'est produit lorsque le prix du grain a triplé endecà de trois mois, de sorte que sur la base d'un prix de bétail nourri de 50¢ en 1973, nous allions payer 65¢ par veau. Sur un prix très semblable du bétail nourri au cours de l'été 1974, nous payions en réalité 35¢ par veau. Le problème n'était pas véritablement un changement de valeur de ce que nous produisions, mais c'était le changement important du coût de production.

M. Anderson: Pour montrer l'influence des prix du grain sur notre industrie, le tableau 3 illustre le rapport entre les coûts d'entrées de base, veau et grain, et le coût ultime du bœuf sur le comptoir du détaillant. En se basant sur les coûts de production actuels, l'orge à \$2 et le veau à 55¢, le bœuf devrait être en moyenne à \$1.58 la livre au comptoir du détaillant.

M. Mills: Encore une fois, on essaie fondamentalement de dire la même chose ici, monsieur le président. Nous essayons de vous faire voir le rapport entre le prix du grain et ce que nous pouvons nous permettre de payer pour les veaux afin de les nourrir, avec les divers prix du grain. À 50¢ le baril d'orge, nous pouvons en fait produire pour le comptoir du détaillant à 78¢ la livre avec un veau à 35¢. Sur une base de \$2.50 l'orge, le même bœuf va coûter \$1.23 à produire. Le véritable problème aujourd'hui, c'est que le bœuf nous coûte environ \$1.60 à

[Text]

Mr. Anderson: We suggest that the two basic issues facing the Canadian beef industry are firstly what level of consumption can be supported at a price that will cover our production costs and secondly, whether or not an artificial level should be supported by government transfer payments to cover some portion of those costs.

It is also evident that even without the dramatic cost changes of 1973-74, the North American industry was going to be in an oversupply position by at least 1976. The cyclical nature of the industry, created to a large extent by the long intergeneration interval and by the long lead time needed to plan production, has been demonstrated six times since 1911. This latest oversupply situation on the North American market was accentuated by the depressed world market created by the rapid build up of cattle numbers in other countries and the sudden slackening in world demand caused by the oil price crisis of 1974. Canada, alone amongst major importers, had no protection from these imports in 1976, and had a minimum of protection in 1975.

Mr. Mills: On that, Mr. Chairman, the chart shows that the growth in the cattle numbers was most dramatic in the period 1969 to 1974. This shows the growth in the various countries, including the United States and the U.S.S.R. The only areas where growth was not important was in the South American countries, which were facing quite severe political changes at that time. The biggest increases were in the oceanic countries, Australia, 32 per cent, and New Zealand, 16 per cent.

Senator Sparrow: Are those numbers beef cattle only or is that total cattle?

Mr. Mills: It is total cattle.

Senator Sparrow: It includes dairy cattle.

Mr. Mills: Yes, but in most cases dairy cattle were declining so that beef cattle were actually increasing more than these percentages would indicate. It varies with each country, of course. New Zealand is mostly dairy. In Canada beef cows actually grew 40 per cent whereas our total was only growing 18 per cent.

Mr. Anderson: Australia actually went up 32 per cent.

Mr. Mills: And that was almost entirely beef cattle.

Senator Hays: Are those tables contained at the end of your brief?

Mr. Anderson: The tables are all appended, yes.

The combination of all these factors has caused heavy losses in the cattle business over the last three years. Cow numbers have started to decline (see Table VI) both here and in the U.S. and the consequent increase in female kill helped to

[Traduction]

produire, au comptoir du détaillant, et que nous n'en retirons que \$1.20.

M. Anderson: A notre avis, les deux problèmes fondamentaux de l'industrie du bœuf canadienne sont, premièrement le niveau de consommation, qui peut être supporté à un prix couvrant nos coûts de production et, deuxièmement, la question de savoir si, oui ou non, un niveau artificiel devrait être supporté par les paiements de transfert du gouvernement, pour couvrir une partie de ces coûts.

Il est également manifeste que, même sans les changements de coûts importants de 1973-1974, l'industrie nord-américaine devait être dans une position d'offre excédentaire jusqu'en 1976 au moins. Le caractère cyclique de l'industrie, créé dans une large mesure par le long intervalle entre générations et la longue période nécessaire à la planification de production, a été démontré six fois depuis 1971. Le cas le plus récent d'offre excédentaire sur le marché nord-américain a été accentué par la dépression du marché mondial, créée par l'accroissement rapide du nombre de bestiaux dans d'autres pays et le soudain ralentissement de la demande mondiale, causé par la crise du prix du pétrole de 1974. Le Canada, le seul parmi les grands importateurs, n'avait pas de protection contre ces exportations en 1976 et avait un minimum de protection en 1975.

M. Mills: A ce sujet, monsieur le président, le tableau montre que la croissance du nombre de bestiaux a été plus importante au cours de la période comprise entre 1969 et 1974. Ceci montre la croissance de divers pays, y compris les États-Unis et l'U.R.S.S. Les seules régions où l'a croissance n'a pas été importante se retrouvaient dans les pays d'Amérique du Sud, qui connaissaient des changements politiques très importants à cette époque. Les augmentations les plus grandes se sont fait sentir dans les pays océaniques, l'Australie, 32 p. 100, et la Nouvelle-Zélande, 16 p. 100.

Le sénateur Sparrow: Ces chiffres portent-ils uniquement sur le bœuf ou sur l'ensemble des bestiaux?

M. Mills: Sur l'ensemble des bestiaux.

Le sénateur Sparrow: Y compris les vaches laitières.

M. Mills: Oui, mais dans la plupart des cas, les vaches laitières n'ont pas diminué en nombre, de sorte que les bœufs augmentaient véritablement plus que ce pourcentage ne l'indiquerait. Cela varie avec chaque pays, évidemment. La Nouvelle-Zélande a principalement des vaches laitières. Au Canada, les vaches de boucherie ont augmenté en réalité de 40 p. 100, alors que notre total augmenterait seulement de 18 p. 100.

M. Anderson: L'Australie a connu une augmentation réelle de 32 p. 100.

M. Mills: C'était presque uniquement des bœufs.

Le sénateur Hays: Ces tableaux figurent à la fin de votre mémoire?

M. Anderson: Les tableaux sont tous en annexe.

La combinaison de tous ces facteurs a entraîné des pertes importantes sur le marché des bestiaux, au cours des trois dernières années. Le nombre de vaches a commencé à décroître (voir tableau VI) ici et aux États-Unis, et l'augmentation

[Text]

depress beef prices in 1975 and 1976. There seems to be a good chance that supplies will decline in 1977 and prices improve over the latter part of 1977 and into 1978.

Mr. Mills: The next graph answers the question raised earlier with respect to changes in beef cow numbers in the various provinces, Mr. Chairman. British Columbia is mentioned specifically, and you will notice that the B.C. cow herd declined from the 1st of July, 1975, to the 1st of July, 1976, by 13 per cent. In fact, it was one of the largest declines of any province. The actual cow numbers declined by 13 per cent. This, of course, indicates what we try to put forward later on, that cow production is largely a function of beef supplies on a short-term basis, and the problem here was basically one of drought.

Senator Sparrow: What is the source of that information?

Mr. Mills: This is Statistics Canada July 1 figures.

Mr. Anderson: The Canadian beef industry developed in very close association with the U.S. industry, and in fact was an integral part of that industry in the early years. Despite a number of temporary barriers over the last few years, there is still very little interference in trade in beef and cattle between the two countries. As a consequence, the structure of the two industries is very similar, and in addition our prices are dominated by those in the U.S., whose production is about ten times as great as ours. In historical terms the trade between the two countries has been relatively simple to classify—a sale of feeder cattle and slaughter cows, or cow beef, from western Canada to the U.S. and the sale of fed cattle and quality beef carcasses and cuts from the U.S. midwest into eastern Canada. Table VII shows the trade in live cattle and beef between Canada and the U.S. over the period 1965 to 1976.

Mr. Mills: It merely shows that apart from one year, 1974, in every one of those years we have been in a net export position for live cattle, and have in fact been in a net export position for beef in every year since 1965. There is, of course, a difference in value. What we are bringing in is of higher unit value than we send out. If this is converted to dollar terms, we are still ahead on a net basis.

Mr. Anderson: In by far the majority of years this trade has been in Canada's favour in dollar terms. In addition to this positive trade balance there are strong economic arguments in favour of maintaining a situation which allows the small Canadian industry to function as a part of the huge U.S. market in terms of supplies and prices, even though this means that some of the ability to direct the future of our industry is thereby lost to us. At the same time, there are a number of inequities in the current tariff arrangements between our two countries (see Appendix II, C.C.A. submission to the Canada

[Traduction]

subséquente d'abattage de femelles a favorisé la baisse des prix du bœuf en 1975-1976. Il semble y avoir de fortes chances que les offres baissent en 1977 et que les prix s'améliorent vers la fin de 1977 et le début de 1978.

M. Mills: Le graphique suivant répond à la question soulevée plus tôt en ce qui concerne les changements du nombre de vaches de boucherie dans les diverses provinces, monsieur le président. La Colombie-Britannique est mentionnée précisément et vous noterez que les troupeaux de vaches de la Colombie-Britannique ont diminué de 13 p. 100 au cours de la période comprise entre le 1^{er} juillet 1975 et le 1^{er} juillet 1976. En fait, elle a connu l'une des diminutions les plus importantes de toutes les provinces. Le nombre de vaches a actuellement diminué de 13 p. 100. Évidemment, cela explique ce que nous essayons de prouver ultérieurement, c'est-à-dire que le nombre de vaches dépend beaucoup de la demande de bœufs, à court terme. Le problème est surtout causé par la sécheresse.

Le sénateur Sparrow: D'où tirez-vous ces renseignements?

M. Mills: Ce sont les chiffres publiés le 1^{er} juillet par Statistique Canada.

M. Anderson: L'industrie canadienne du bœuf s'est développée parallèlement à celle de l'industrie américaine. En fait, dans les premières années, notre industrie canadienne était partie intégrante de l'industrie américaine. En dépit d'un certain nombre d'obstacles temporaires mis en place dans les années passées, il y a très peu d'interférence entre les marchés du bœuf et des bovins des deux pays. Par conséquent, la structure de ces deux industries est assez similaire et, en plus, nos prix sont contrôlés par les prix sur le marché américain, qui est environ dix fois plus important que le nôtre. Historiquement, le commerce entre les deux pays s'est toujours fait suivant le même principe: l'Ouest canadien vend des bovins d'embauche et des vaches d'abattage ou vaches d'élevage aux États-Unis; le «midwest» américain vend à l'est du Canada des animaux à engrais, des carcasses de bœuf de qualité et des coupes de viande. Le tableau VII montre le commerce de bovins et de bœufs vivants entre le Canada et les États-Unis, de 1965 à 1976.

M. Mills: Ce tableau montre qu'à part une année, 1974, nos exportations de bovins vivants nettes ont toujours été supérieures; en fait, notre position, pour ce qui est de l'exportation de bœuf a toujours été supérieure depuis 1965. Évidemment, il y a une différence en valeurs. Nos importations ont une plus grande valeur à l'unité que nos exportations. Si on convertit cela en dollars, nous sommes, à tout prendre, toujours avantagés.

M. Anderson: Pendant la plus grande partie de ces années, la balance a penché en faveur du Canada, du moins en dollars. En plus de cette balance commerciale positive, il existe des raisons économiques très fortes en faveur du maintien de cette situation, qui permet à la petite industrie canadienne de fonctionner à même la gigantesque industrie américaine quant à l'approvisionnement et aux prix, même si cela signifie que nous perdons le contrôle de certains éléments qui nous permettraient de contrôler le développement de cette industrie. Entretemps, il y a toujours un certain nombre d'injustices dans les

[Text]

Committee on Tariffs and Trade) which act against the Canadian industry and should be equalized.

As far as offshore trade is concerned, Canada sells very little beef or cattle into any markets other than the U.S., although we have developed a small but growing trade in the sale of beef breeding stock to other countries. On the other hand, since 1969 Canada has become a significant beef importer—importing about 4 per cent to 5 per cent of our beef consumption in net terms, primarily from New Zealand and Australia.

Mr. Mills: I do not have anything to say about the actual figures. They are in the brief and you can study them at your leisure. I would just refer to the bottom table, which converts our beef imports into equivalent cow terms. We have taken the number of pounds of beef we brought in from Australia and New Zealand and expressed that in terms of cows. You will see that in 1965 we brought in 14,000 cow equivalents, and in 1976 415,000 cow equivalents. At the same time, of course, we export cow beef and cows to the United States, and again we have expressed that in the form of cow equivalents. In 1976 we brought in 415,000 cow equivalents and sent out 206,000 cow equivalents, and it was this trade that got us into trouble with the U.S. beef import law.

Senator Hays: What weights do you use for carcasses in your conversion?

Mr. Mills: 350 pounds of boneless cow beef.

Senator Hays: Would that be an equivalent to a 1,000 lb. carcass?

Mr. Mills: That would be a 1,000 lb. carcass, taken through to a boneless manufactured product.

Mr. Anderson: Almost all this beef is in the form of frozen manufacturing product which in normal years complements our own cow beef supply, but which in times of a depressed world market or high domestic cow kill does compete directly with that product and provides a ceiling on Canadian cow prices. In 1976, with the U.S. restraint program in effect and unlimited quantities of cheap beef entering Canada, a substitution type trade developed in which Canadian cows and cow beef was forced onto the U.S. market, with consequent losses to Canadian producers. These high exports to the U.S. eventually triggered mandatory quotas under the U.S. import law and forced Canada to apply similar quotas. It appears obvious that with the unsettled state of the world economy, with arbitrary import policies being practised by other major importers, and because of our close relationship to the U.S., it is essential that Canada develop a beef import policy that will give us at least the same measure of protection as is enjoyed by the United States. For this reason the C.C.A. has developed a proposed Canadian beef import law for the consideration of government. This is attached as Appendix III to this brief.

[Traduction]

accords tarifaires actuels entre les deux pays (voir l'annexe II, le mémoire de l'Association canadienne des éleveurs de bétail présenté au Comité canadien sur les tarifs douaniers et le commerce) qui défavorisent l'industrie canadienne et qui devraient être modifiés.

En ce qui concerne le commerce avec les pays d'outre-mer, le Canada vend très peu de bœufs ou de bovins à des pays autres que les États-Unis, bien que nous ayons développé un petit marché florissant de la vente de l'élevage du bétail avec d'autres pays. D'un autre côté, depuis 1969, le Canada est devenu un important importateur de bœuf—il importe environ 4 à 5 p. 100 de la consommation nationale nette de bœufs, en particulier de la Nouvelle-Zélande et de l'Australie.

M. Mills: J'aurais certaines remarques à faire à propos des chiffres actuels. Ils sont inscrits dans le mémoire et vous pouvez les consulter à loisir. Je voudrais juste m'en rapporter au tableau en bas, qui traduit en terme de «vaches» nos importations de bœuf. Nous avons pris le total des livres de bœuf que nous importons de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande et nous avons fait la conversion en terme de vaches. Vous constatez qu'en 1965, nous avons importé l'équivalent de 14,000 vaches et, en 1976, de 415,000. Évidemment, à cette même période nous avons exporté des vaches d'élevage et des vaches aux États-Unis. Nous les avons également traduits en terme de vaches. En 1976, nous avons importé l'équivalent de 415,000 vaches et nous en avons exporté 206,000. Ce sont ces transactions qui nous ont créé des problèmes avec les lois américaines sur l'importation du bœuf.

Le sénateur Hays: Lors de ces conversions, de quel poids vous servez-vous pour les carcasses?

M. Mills: Trois cent cinquante livres de vaches d'élevage désossées.

Le sénateur Hays: Est-ce l'équivalent d'une carcasse de 1,000 livres?

M. Mills: Ce serait l'équivalent d'une carcasse de 1000 livres, qui aurait passée par une usine de désossement.

M. Anderson: Presque tout ce bœuf est présenté sous la forme de produits fabriqués congelés, qui normalement complètent nos approvisionnement en vaches d'élevage. Par ailleurs, lorsque le marché mondial est à la baisse ou qu'au pays, l'abattage des vaches est très élevé, ces produits entrent en concurrence directe avec ce produit, ce qui plafonne le prix des vaches, au Canada. En 1976, on a assisté à la création d'un marché de substituts, à cause du programme de restrictions des États-Unis et, en conséquence, du nombre incalculable de bœufs à bon marché qui a envahi le marché canadien. Cette situation nous a forcé à vendre nos vaches et nos vaches d'élevage sur le marché américain ce qui a entraîné des pertes pour les producteurs canadiens. Le volume élevé des exportations vers les États-Unis a déclenché ultérieurement le mécanisme des contingentements obligatoires en vertu des lois américaines de l'importation, ce qui a obligé le Canada à adopter des mesures similaires. Il est évident qu'à cause de l'état incertain de l'économie mondiale, des politiques d'importation artificielles pratiquées par de grands importateurs de nos relations étroites avec les Américains, il est important que le

[Text]

The Canadian beef industry, which earns farmers between 18 per cent and 22 per cent of their total cash receipts—the largest single segment in Canadian agriculture—is consequently very concerned with general agricultural policy. To this extent it has suffered, like the rest of agriculture, from the lack of an overall long-term direction in Canadian agricultural policy, and from a series of commodity-oriented and short-term policies that have tended to shift resources from one type of production to another in an ad hoc, unplanned way and with little account of market stability.

Arising from the constant agricultural surpluses of the '60s and current concern by governments about food prices, the recent thrust in Canadian agricultural policy has been almost entirely directed towards protecting farm incomes and stabilizing farm prices through the development of national supply management program or of national and provincial income and price stabilization schemes linked to production costs. There is growing evidence that this thrust has been directly contrary to the real need for Canadian agriculture to develop a more outward-looking, efficient, productive and expansionary agriculture linked to the growing world market for food products. It is significant that real productivity in Canadian agriculture has declined since 1970, and that our share of world grain markets has declined steadily since 1961. Over the period 1971 to 1975 Canada has moved from being a net exporter of dairy and poultry products to being a net importer, at a cost of about \$50 million per annum in foreign exchange. Both of these commodities have been under some degree of supply management over this period. Changes in Canada's agricultural trade balance are laid out in Tables IX and X.

Mr. Mills: This again is a table that can be studied. The total exports of agricultural products from Canada have increased 84 per cent over the period; total imports have increased 122 per cent. We have specifically mentioned dairy and poultry because they have been under programs of one sort or another for that period. There is also a graph. Both sets were developed by the Canada Department of Agriculture. The significant one is that for domestic exports in volume, which is actually gone down fairly steadily since the mid-summer of 1972. Of course, the imports of agricultural products have been going up steadily since 1970. These are value indices and are varied with the dollar value of the product.

[Traduction]

Canada établit une politique d'importation du bœuf qui nous donnerait au moins les mêmes mesures de protection que celles dont jouissent les producteurs américains. Pour cette raison, l'ACEB a pensé un projet de loi concernant l'importation au Canada de bœufs et il le soumettra à l'attention du gouvernement; il se trouve à l'Appendice III, annexé à ce mémoire.

L'industrie canadienne du bœuf, qui compte pour 18 à 22 p. 100 du revenu total des agriculteurs, le plus important élément de l'agriculture canadienne, est, en conséquence, très préoccupée par les politiques agricoles générales du gouvernement. À cet égard, ce secteur a subi les contrecoups de ces politiques, comme le reste des autres secteurs de l'agriculture, à cause du manque de planification à long terme des politiques agricoles canadiennes et à cause d'une série de politiques à court terme, axées surtout sur les produits destinés aux consommateurs, lesquelles canalisent les ressources d'un type de production vers un autre type, d'une façon spéciale et imprévue, en ne tenant pas compte de la stabilité du marché.

À cause des surplus agricoles constants des années 60 et à cause des préoccupations actuelles du gouvernement à propos du prix des aliments, les récentes mesures inscrites à la politique agricole du Canada ont été presque entièrement axées vers la protection des revenus des agriculteurs et vers la stabilisation des produits de la ferme par l'entremise d'un programme national de gestion de l'offre ou par l'adoption d'un programme de stabilisation des revenus provincial ou national calculé d'après les coûts de production. Il est de plus en plus évident que ces mesures ont été dirigées dans le sens contraire des besoins réels de l'agriculture canadienne, qui sont plutôt axés sur des besoins d'une agriculture plus ouverte, plus efficace, plus productive et plus variée, qui tiendrait compte de la croissance du marché mondial des denrées alimentaires. Il est évident que la productivité réelle de l'agriculture canadienne a diminué depuis 1970 et que notre part du marché mondial des céréales a diminué constamment depuis 1961. De 1971 à 1975, le Canada est passé de l'état d'exportateur de produits laitiers et de volailles à l'état d'importateur, ce qui nous a coûté environ \$50 millions par an en monnaie étrangère. Ces deux produits ont fait l'objet, d'un certain degré de gestion des approvisionnements au cours de cette période. Les changements survenus dans la balance commerciale du Canada au chapitre de l'agriculture sont exposés dans les tableaux IX et X.

M. Mills: Voilà un autre tableau que nous pourrions étudier. Le total des exportations des produits agricoles canadiens a augmenté de 84 p. 100 au cours de cette période tandis que le total des importations a augmenté de 122 p. 100. Nous avons expressément mentionné les produits laitiers et la volaille parce qu'ils ont fait l'objet de toutes sortes de programmes au cours de cette période. Il y a également un graphique. Les courbes relatives à ces deux produits ont été établies par le ministère de l'Agriculture du Canada. Le graphique qui en dit le plus long est celui qui montre que le volume des exportations canadiennes a diminué de façon assez régulière depuis le milieu de l'été de 1972. Évidemment, les importations de produits agricoles ont augmenté à un rythme régulier depuis 1970. Ce sont-là des

[Text]

Mr. Anderson: As far as the beef industry is concerned, there was very little government involvement in the industry up until 1968 except in the proper areas of trade, product grading and inspection, regulation of terminal markets, animal health and research. The federal government created one of the finest animal disease control programs in the world, and also contributed significantly towards research on livestock improvement, carcass quality and so on.

However, over the period 1968 to 1973 both the federal and provincial levels of government became actively involved in encouraging further growth in the Canadian beef industry. This expansionary policy was based on optimistic predictions for world beef demand and a real concern about lagging beef production, which in fact was actually created by our large female build up. It was enhanced by a desire to move resources out of grain and dairy production, and also to develop more stable agricultural units in marginal areas. At the provincial level, especially on the prairies, this expansion in livestock production was also linked to a desire to develop processing and other secondary industries linked to livestock production.

This whole expansionary phase—and the programs associated with it—collapsed in 1974 with the serious cost changes already outlined. This collapse particularly hurt those producers who had made use of the government loan programs during the growth phase, and especially those in the marginal areas. Since that time the prime concern of most governments has been in picking up the pieces. If we accept that the grain price change in 1973 is likely to be permanent, we must also accept that major structural changes will be needed in the beef industry. In this context, a number of provincial programs—notably those in Quebec, Ontario, Manitoba and British Columbia—are directly contrary to the real policy needs of the Canadian beef industry in that they are locking the industry into the high production and high cost situation of the 1970-1973 period. In addition, though the Canadian Cattlemen's Association generally accepts the concept of low level national price support programs in times of disaster, it is our view that Bill C-50, as it is presently worded, allows far too much leeway for the government to react to the political pressures of the moment, and thus tends to cause more rather than less instability. For instance, the Fed Cattle Support price has been varied from 90 per cent of the five-year average in 1974-75 to 100 per cent in the fall of 1975 to a projected 95 per cent this year. There is no economic justification for these percentage changes, and there is also no doubt that they have created considerable confusion in the cattle industry.

[Traduction]

indicateurs sur la valeur des produits qui varient en fonction de leur valeur en dollars.

M. Anderson: Jusqu'à 1968, le gouvernement s'était très peu occupé de l'industrie du bœuf, sauf sur le plan du commerce, du classement des produits et de leur inspection, de la réglementation des marchés à terme, de la santé des animaux et de la recherche. Le gouvernement fédéral a mis en place un des programmes de contrôle des maladies animales les plus complets du monde et a également contribué sensiblement à la recherche axée sur l'amélioration des races de bétail, la qualité de la viande, etc.

Toutefois, entre 1968 et 1973, les gouvernements fédéral et provinciaux ont très activement encouragé toute mesure favorable à la croissance de l'industrie canadienne du bœuf. Cette politique d'expansion était basée sur des prévisions optimistes quant à la demande mondiale et l'inquiétude que causait au gouvernement le ralentissement dans la production des produits du bœuf, qui était en fait, une conséquence du fait que l'industrie était principalement laitière. Cette politique visait à ralentir la production des céréales et des produits laitiers et à créer une industrie agricole plus stable dans les régions marginales. Au niveau provincial, particulièrement dans les provinces des Prairies, l'augmentation de la production du bétail allait également de pair avec la volonté de mettre sur pied une industrie de transformation et d'autres industries secondaires liées à la production du bétail.

Toute cette période d'expansion—et les programmes qu'elle impliquait—a soudainement pris fin en 1974 à la suite du sérieux revirement survenu au chapitre des frais dont nous avons déjà parlé. Cet effondrement a surtout atteint les producteurs qui avaient emprunté des fonds du Gouvernement durant la période de croissance et plus particulièrement ceux qui habitaient les régions reculées. Depuis ce temps, le premier souci de la plupart des gouvernements a été de sauver ce qui pouvait l'être. Si nous admettons que le prix des céréales, qui a changé en 1973, est susceptible de se maintenir, nous devons également accepter que l'industrie du bœuf devra modifier ses structures d'une façon radicale. Dans ce contexte, de nombreux programmes provinciaux—notamment ceux du Québec, de l'Ontario, du Manitoba et de la Colombie-Britannique—vont directement à l'encontre des besoins réels de l'industrie canadienne du bœuf en matière de politiques en ce sens qu'ils contribuent à maintenir les hauts taux de production et les prix élevés qui sont apparus entre 1970 et 1973. De plus, bien que l'Association canadienne des éleveurs de bétail accepte généralement le principe des programmes visant le maintien des prix du marché interne à un bas niveau lorsque l'industrie traverse une période difficile, nous sommes d'avis que le Bill C-50 tel qu'il est rédigé permet au Gouvernement de réagir avec une trop grande latitude aux pressions politiques auxquelles il fait face en ce moment, ce qui contribue à accentuer l'instabilité plutôt qu'à rétablir l'équilibre. Par exemple, le prix de soutien des bovins engraisés est passé de 90 p. 100 de la moyenne quinquennale en 1974-1975 à 100 p. 100 à l'automne de 1975 et l'on prévoit qu'il correspondra à 95 p. 100 cette année. Rien sur le plan économique ne justifie ces fluctuations du pourcen-

[Text]

Mr. Mills: We have a table to indicate to the Senate committee that at the present time no support levels for 1976 have been announced. We know that the government can vary it from 90 per cent to 100 per cent, and they also have considerable leeway in the cost production adjustment. In fact, there is no knowledge at this time whether the support level will be nothing or whether it will be \$5.95 a hundred. In fact, of course, production decisions, based on this deficiency payment level, have already been made. They have had to be made in terms of a complete backview with respect to calves.

The Chairman: Would you prefer to have it at 90 per cent or 100 per cent in 1976?

Mr. Mills: We mention that later in the brief.

Senator Molgat: Mr. Chairman, could that table be included in today's proceedings? Could it be made available?

The Chairman: Yes.

Mr. Anderson: As already indicated, the North American beef industry is presently in a reduction phase. It is anticipated that by 1978, beef production across North America will be down by 8 to 12 per cent. As this reduction starts to show up at the retail level, prices will likely improve. A copy of a recent outlook report prepared by our association is attached as Appendix IV. On the other hand, there is no evidence whatsoever that the industry has overreacted to the current crisis, and nor is there any evidence of the likelihood of any meaningful beef shortages over the next three years. U.S. cow kill levels are currently running 27 per cent below monthly levels of a year ago and to date are down 4 per cent on the whole year. Canadian cow kills, combined with exports, are up 22 per cent to date over a year ago, but cow kills for October and November are actually down 19 per cent from a year ago. In fact, there is considerable latent optimism in the beef cattle industry and the real danger is that producers are anticipating a return to the cost and price relationships that existed prior to 1973, and that they may not make sufficient adjustment in our basic production levels.

In the longer turn, producers and policymakers must face a number of basic challenges affecting our industry over the next decade. The first, and by far the most important, of these is how the industry can best adapt to the new environment which is being created by what is hopefully a new era, as far as world and domestic grain markets are concerned. Accepting that at least a part of the 1953-1973 build-up in beef production was artificial, we have to face some fairly radical structural changes in the size, distribution and cost base of our industry. The whole pattern of land use, especially in western Canada, depends on the relative return on land used to produce grain for human use, compared with the return on that used to

[Traduction]

tage et il ne fait aucun doute qu'elles ont suscité une confusion monstre au sein de l'industrie du bœuf.

M. Mills: Nous avons fait un tableau afin de montrer au Comité sénatorial qu'aucun niveau de soutien n'a encore été annoncé pour l'année 1976. Nous savons que le Gouvernement peut le faire varier de 90 p. 100 à 100 p. 100 et qu'il jouit d'une latitude considérable sur le plan du rajustement des coûts de production. En fait, nous ignorons complètement si le niveau de soutien sera inexistant ou s'il sera de \$5.95 pour \$100. Bien entendu, les décisions relatives à la production, qui sont basées sur le niveau des versements d'appoint sont d'ores et déjà prises. Elles ont été rendues nécessaires par la révision complète de la production du veau.

Le président: Préférez-vous que le pourcentage soit de 90 p. 100 ou de 100 p. 100 en 1976?

M. Mills: Nos souhaits à ce sujet sont formulés plus loin dans notre mémoire.

Le sénateur Molgat: Monsieur le président, ce tableau pourrait-il être annexé aux débats d'aujourd'hui? Pourrions-nous y avoir accès?

Le président: Oui.

M. Anderson: Comme nous l'avons déjà mentionné, l'industrie nord-américaine du bœuf se trouve actuellement dans une phase de récession. Nous prévoyons qu'en 1978, la production de bœuf en Amérique du Nord aura diminué de 8 à 12 p. 100. Les effets de cette réduction sur les prix de détail sont déjà discernables et nous prévoyons que les prix accuseront une amélioration. L'appendice IV consiste en un exemplaire d'un rapport qu'a rédigé notre association et qui contient des prévisions à ce sujet. Par contre, rien ne nous porte à croire que l'industrie a réagi d'une façon excessive et rien ne nous laisse entrevoir la probabilité d'une crise du bœuf appréciable pour les trois prochaines années. Aux États-Unis, le niveau d'abatage des vaches se maintient à 27 p. 100 en dessous du niveau mensuel de l'an dernier et jusqu'à présent, le niveau annuel a baissé de 4 p. 100. L'abatage des vaches au Canada et les exportations ont enregistré une augmentation de 22 p. 100 depuis un an, mais en octobre et en novembre, l'abatage a diminué de 19 p. 100 par rapport à l'année dernière. En fait, il existe un énorme optimisme latent dans l'industrie du bœuf de boucherie. Le véritable danger est que les producteurs, s'attendant à ce qu'on en revienne au rapport coût-prix comme on le faisait avant 1973, n'adaptent pas suffisamment nos niveaux de production de base.

Au cours de la prochaine décennie, les producteurs et les technocrates devront faire face à un bon nombre de défis dans notre industrie. Le premier et le plus important sera de trouver la meilleure façon de s'adapter à l'environnement actuellement créé par ce qui, nous l'espérons, sera une ère nouvelle pour les marchés mondiaux et intérieurs de céréales. En admettant que le gonflement de la production du bœuf entre 1953 et 1973 ait été en partie artificiel, nous devons envisager d'apporter des modifications assez radicales à l'importance, à la répartition et aux coûts de base de notre industrie. La façon dont les terrains sont utilisés, surtout dans l'ouest du Canada, dépend des profits relatifs réalisés sur les terrains destinés à la production

[Text]

produce grain and forage for livestock. Beef cattle are extensive users of land and very inefficient convertors of grain. In our view, we will see our beef cow herd and much of the early weight gain in our feeder cattle become more dependent on the use of marginal, non-crop areas, both regionally and within individual farms, and the increased use of crop residues. The cattle feeding industry has already switched away from feeding light weight cattle to the finishing of heavy weight cattle over a much shorter period of time. This switch will mean greater pressures on our pasture and forage resources, and consequently some reduction in basic cow numbers. However, even with this shift away from grain and towards forage use, it is our view that the Canadian industry can still supply enough beef to meet fairly high levels of consumption at a reasonable cost. To a large extent, the cost of beef will depend on a realistic value being placed on our marginal land areas, and our crop residues and supply will depend on improved technology in pasture production and utilization, better and more efficient systems of forage harvesting and storage, and greater use of crop residues. We have to accept that any increase in beef prices will tend to reduce consumption. Data produced both here and in the U.S. has shown that consumer spending on beef, as a percentage of consumer spending, has remained remarkably constant over the years. To this extent, we have to recognize that beef consumption is very much a function of consumer spending power and buying price—for example, cost of production.

Mr. Mills: Mr. Chairman, we think this is a very important table. This is data developed over a long period of time in the United States. We have done the same thing for Canada over a short period of time and have found it to be very similar. That is, that the spending by consumers on beef is a very constant percentage of their total disposable dollars. In the United States, the figures are between 2.6 per cent and 6.7 per cent. So if their disposable income declines, their spending on beef will decline in dollar terms. If the price of beef goes up, the total volume of consumption will go down, and so on and so forth.

That is a very constant figure, and it obtains both here and in the United States. There was some question about whether we feel that the market is absorbing more than its fair share of the dollars that are being generated. Those are figures which we have created, showing the percentage share by producers, when, in the summer of 1974, we were getting a total return of \$109.50 for our cattle, when producers were getting 77 per cent of the consumer dollar. In November of this year it was down to 75 per cent of the consumer dollar. There is no evidence whatsoever that the market system has changed, and really, if you compare this share with the share that is enjoyed by hog, broiler, egg or dairy producers, cattlemen get a very good share of the consumer dollar, far bigger than in most other commodities.

[Traduction]

des céréales pour la consommation humaine, par rapport à ceux qui sont tirés de la production des céréales et du fourrage pour le bétail. L'élevage des bovins nécessite beaucoup de terrain et ils sont des convertisseurs de céréales très inefficaces. A notre avis, nos troupeaux de bovins et une grande part de leur premier gain de poids dépendront encore davantage de l'utilisation de régions marginales ne produisant pas de récoltes, tant à l'échelle régionale qu'au sein des exploitations agricoles, de même que d'un plus grand usage des déchets de récoltes. L'industrie de l'alimentation des bovins a cessé de se consacrer à l'alimentation du bétail de poids léger pour se concentrer sur la finition du bétail lourd en une période plus courte. Ce changement entraînera des pressions beaucoup plus importantes sur nos ressources en matière de pâturage et de fourrage, ce qui causera une diminution du nombre de vaches. Toutefois, même si le fourrage doit se substituer aux céréales, nous pensons que l'industrie canadienne pourra encore fournir suffisamment d'animaux de boucherie pour satisfaire une forte consommation à un coût raisonnable. Le coût du bœuf dépendra dans une grande mesure de la fixation de prix réalistes sur nos terrains marginaux. Les restes des récoltes et l'approvisionnement dépendront des progrès dans les techniques de production et d'utilisation des pâturages, de systèmes plus efficaces de récolte et d'entreposage du fourrage et d'un plus grand usage des restes des récoltes. Nous devons admettre que toute augmentation du prix du bœuf entraînera une diminution de la consommation. Des statistiques dressées ici et aux États-Unis montrent que les dépenses en bœuf à la consommation, calculées en pourcentage du total des dépenses à la consommation, sont demeurées remarquablement inchangées depuis des années. Nous devons donc en conclure que la consommation du bœuf dépend du revenu disponible des consommateurs et le prix de vente, par exemple, du coût de production.

M. Mills: Monsieur le président, nous pensons que c'est un tableau très important. Il s'agit de données recueillies sur une très longue période aux États-Unis. Nous avons fait de même au Canada sur une période plus courte et avons constaté que nos conclusions étaient très semblables. C'est-à-dire que les consommateurs réservent à l'achat du bœuf un pourcentage très constant du total de leur revenu disponible. Aux États-Unis, il s'agit de 2.6 p. 100 à 6.7 p. 100. Donc, si le revenu disponible diminue, ils consacreront moins, en dollars, à l'achat du bœuf. Si le prix du bœuf augmente, le volume de consommation diminue et ainsi de suite.

C'est un chiffre très constant tant ici qu'aux États-Unis. On nous a demandé si nous pensions que le marché absorbait plus que sa part des dollars produits. Les données que nous avons recueillies montrent en pourcentage la part des producteurs. À l'été 1974, les profits que nous avons réalisés sur les bovins ne s'élevaient qu'à \$109.50, nous obtenions donc 77 p. 100 de l'argent dépensé par le consommateur. En novembre de cette année, nous ne retirions plus que 75 p. 100. Rien ne prouve que le système du marché a changé. En fait, si l'on compare cette part avec celle des producteurs de porc, de volaille, ou de produits laitiers, les producteurs de bovin reçoivent une fraction très intéressante des dollars du consommateur, très supérieure à ce qui est le cas pour la plupart des autres denrées.

[Text]

Senator Molgat: Mr. Chairman, can we have that table also submitted as evidence?

The Chairman: Yes.

Senator Molgat: And also the calculations for the Canadian equivalents to table 11?

The Chairman: Yes.

Mr. Anderson: Associated with this whole question is whether or not government is justified in maintaining some artificial level of beef production and consumption in Canada by a form of transfer payment made at some level in the industry. In the first place, it has to be accepted that with current trade policies between the U.S. and Canada, any transfer payment at the producer level will have little or no impact on retail prices in Canada. In the second place, there would appear to be no long-term social, nutritional or even economic justification for maintaining artificially high beef consumption levels in Canada. It is our view that though some adjustment will have to take place if world grain demands remain high, by the very nature of our industry this adjustment will not be sudden or particularly disruptive. At the same time, we do recognize that the cattle feeding sector of the industry in western Canada may decline quite rapidly over the next few years. This decline will be almost entirely the result of current rail rate structures and will have little to do with basic cow/calf production levels—which will certainly be maintained in western Canada. However, unless there are some fairly radical changes in the relationship between the cost of moving grain and of moving livestock and livestock products, we are likely to see greater number of feeder cattle being exported for feeding in the U.S. and consequently greater importations of fed cattle and beef into eastern Canada.

A second area of justifiable concern to the industry is the obvious shift that is taking place in North America consumption patterns away from traditional beef consuming habits (of high value retail cuts eaten at home) towards much greater consumption of manufactured and processed beef products (eaten away from home). Associated with this is the increasing competition that beef will inevitably face from textured vegetable proteins. It is our view that, except in times of world surpluses, our industry can compete with imported manufactured products. In addition, we are opposed to beef producers trying to prevent the introduction of artificial meat substitutes so long as these textured vegetable products are clearly labelled as such. In the long run we will only survive if we can produce and effectively market a competitive quality product that meets consumer needs.

[Traduction]

Le sénateur Molgat: Monsieur le président, ce tableau peut-il aussi servir de témoignage?

Le président: Oui.

Le sénateur Molgat: Et les équivalents Canadiens au tableau II?

Le président: Oui.

M. Anderson: En rapport avec toute cette question, il nous reste à juger si le Gouvernement a raison de maintenir un niveau artificiel de production et de consommation de bœuf au Canada en procédant à une sorte de paiement de transfert à un certain palier de l'industrie. En premier lieu, il faut accepter qu'en vertu des politiques qui régissent actuellement le commerce entre les États-Unis et le Canada, tout paiement de transfert au niveau du producteur influera très peu et même pas du tout sur les prix de détail au Canada. Deuxièmement, il semblerait n'y avoir aucune justification à long terme au point de vue social, alimentaire ou même économique, pour maintenir la consommation du bœuf au Canada à des niveaux artificiellement élevés. Nous pensons que certains rajustements seront nécessaires si les besoins mondiaux en matière de céréales demeurent aussi élevés. Mais en raison de la nature de notre industrie, cette adaptation ne pourra être soudaine, ni particulièrement déroutante. Nous reconnaissons aussi qu'il est possible que l'industrie de l'alimentation du bétail dans l'ouest du Canada enregistre une baisse assez rapide au cours des prochaines années. Cette diminution sera presque entièrement le résultat de la structure actuelle des taux de transport par chemin de fer et aura très peu à voir avec les niveaux de production de vaches et de veaux, qui seront certainement maintenus dans l'Ouest du Canada. Toutefois, à moins que des changements assez radicaux ne soient apportés aux rapports qui existent entre le coût du transport des céréales et celui du déplacement du bétail et des produits du bétail, nous verrons probablement un nombre de plus en plus grand de bovins d'engraissement passer aux États-Unis, ce qui entraînera une recrudescence de l'importation de bétail engraisé et de bœuf dans l'est du Canada.

Un deuxième problème préoccupe, à juste titre d'ailleurs, l'industrie; c'est la modification manifeste des usages de consommation en Amérique du Nord qui tend à remplacer les habitudes traditionnelles de consommation du bœuf (coupes de prix élevé consommées au foyer) par une consommation plus grande de produits du bœuf manufacturés et transformés (consommés à l'extérieur du foyer). A cela vient s'ajouter la concurrence croissante que subira inévitablement le bœuf en raison de la mise en marché des protéines végétales. Nous estimons que, sauf en période de surproduction à l'échelle mondiale, notre industrie peut concurrencer avec les produits manufacturés importés. De plus, nous nous opposons à ce que les producteurs de bœuf essaient d'empêcher l'introduction de substituts artificiels de la viande tant qu'il est clairement indiqué qu'il s'agit de produits à texture végétale. A longue échéance, nous ne survivrons que si nous pouvons produire et commercialiser efficacement un produit de qualité compétitif qui réponde aux besoins du consommateur.

[Text]

Bearing in mind the short and long term challenges facing our industry, we would like to discuss the policy environment in which these challenges can be met with the maximum possible benefit to producers, consumers and the economy as a whole.

Now I would like our manager, Mr. Gracey, to outline the policy alternatives for the Canadian beef industry.

Mr. Charles Gracey, Secretary, Canadian Cattlemen's Association: The current thrust of Agricultural policy development is almost entirely based on the need to create greater security for both food producers and consumers in Canada. As far as Governments are concerned this thrust has concentrated on two basic policy directions—national supply management programmes and income and/or price stabilisation programmes. It is our view that though some agricultural commodities may well benefit from these types of development, the only real long term security for both beef producers and consumers in Canada will depend on an efficient cost oriented industry which is responsive to changes in market demand and which functions as an integral part of the total North American industry. In addition, any stabilisation policy that is based on the anticipation that the industry will return to the cost/price relationship of the 1969-1973 period, or which ignores the basic structural changes that are facing us in both production patterns and in market demand, will cause serious damage to our industry. A number of policy alternatives are presently under consideration by the industry and by Government and we discuss each one of them below.

2. A consideration of national supply management for the beef industry. It is our view that any form of central supply management is completely inappropriate for the Canadian beef industry. This view is based on the following considerations:

a. There is no evidence whatsoever to suggest that any form of central agency will do a better job of predicting costs and demand than has the combined making of individual producers. In fact there is some evidence to the contrary. Recent supply adjustments in the dairy industry have been far more abrupt and disruptive than those that have occurred in the beef industry where, as already pointed out, the main problem is the abrupt change in costs. In addition, the most optimistic predictions for beef demand over the period 1970-1973 came from those who would normally be expected to have considerable input to any central supply management programme i.e. economists and market analysts.

b. The concept of fairly rigid production quotas is completely alien to the realities of the Canadian beef production industry—where the large percentage of production occurs on mixed farms and where production levels are as much a result of varying feed supplies and alternative labour opportunities as they are a reaction to current market conditions.

[Traduction]

A la lumière des défis à court et à long termes de notre industrie, nous aimerions discuter du genre de politique qui pourrait relever ces défis avec le plus de bénéfices possibles pour les producteurs, les consommateurs et l'économie en général.

J'aimerais maintenant que notre directeur, M. Gracey, décrive les solutions de rechange possibles pour l'industrie canadienne du bœuf.

M. Charles Gracey, secrétaire, Association canadienne des éleveurs de bétail: L'élaboration des politiques agricoles actuelles se fonde presque entièrement sur la nécessité d'assurer une plus grande sécurité à la fois aux producteurs et aux consommateurs d'aliments au Canada. En ce qui concerne les gouvernements, cette tendance s'est concrétisée de deux façons fondamentales: des programmes de gestion nationale de l'offre et des programmes de stabilisation du revenu et (ou) des prix agricoles. Nous estimons que, même si certains produits agricoles peuvent bénéficier de ces genres de programmes, une sécurité réelle à long terme, pour les producteurs et les consommateurs de bœuf au Canada, ne pourra être assurée que par une industrie efficace qui tienne compte des coûts, soit sensible aux fluctuations de la demande et fasse partie intégrante de toute l'industrie nord-américaine. De plus, toute politique de stabilisation fondée sur la supposition que cette industrie en reviendra au rapport coût/prix de la période 1969-1973, ou qui ne tient pas compte des changements de structure auxquels nous nous heurtons à la fois dans les modèles de production et la demande du marché, causera des torts graves à notre industrie. L'industrie et le gouvernement étudient actuellement un certain nombre de solutions de rechange, qui sont traitées ci-dessous.

2. Possibilité de gestion nationale de l'offre pour l'industrie du bœuf. Nous estimons qu'aucune méthode de gestion centrale de l'offre ne peut convenir à l'industrie canadienne du bœuf. Cette opinion se fonde sur les arguments suivants:

a. Rien n'indique qu'un organisme central réussira mieux à prévoir les coûts et la demande que ne l'on fait les producteurs en collaboration. En réalité, il semble que ce serait plutôt le contraire. Les redressements récents de l'offre dans l'industrie laitière ont été beaucoup plus soudains et bouleversants que ceux qui se sont produits dans l'industrie du bœuf ou, comme on l'a déjà souligné, le principal problème est le changement soudain des coûts. De plus, les prévisions les plus optimistes pour la demande du bœuf entre 1970 et 1973 provenaient de ceux qui normalement participeraient le plus à un programme de gestion centrale de l'offre (c'est-à-dire les économistes et les analystes du marché).

b. Le principe de contingents de production assez rigides est complètement étranger aux réalités de l'industrie canadienne du bœuf où un gros pourcentage de la production provient de fermes polyvalentes et où les niveaux de production résultent tout aussi bien de la variation des provendes et des mouvements de la main-d'œuvre que d'une réaction aux conditions actuelles du marché.

[Text]

c. In association with (b) above, a system of quota controls will tend to concentrate production in fairly large, single enterprise units—because of the problems of maintaining quota levels on smaller, less specialized units. This will strike at the very core of the smaller mixed family farm enterprise.

d. No system of supply management could work in Canada without fairly rigid controls over both export and import of beef and cattle. In our view not only would such controls create considerable trade friction with the U.S., they would also act to the detriment of both producers and consumers in Canada.

e. We have considerable concern about the political problems associated with creating a national marketing agency for the beef industry—which is primarily centred in western Canada. In our view the regional differences within the beef industry are far greater than those in the dairy or poultry industries and the likely discord over market shares could well create very serious problems for confederation.

In general terms we are convinced that any attempt to introduce a centrally managed beef industry is doomed to failure—but that the attempt itself could seriously harm the industry's ability to meet the real challenges of the next decade. It could also create very serious problems for the small mixed farmer who has traditionally used his beef production potential as a sleeve to absorb excess feed and excess labour or to help solve management problems such as inadequate cash flow, hail damaged crops, etc.

3. *A Consideration of Government Price and/or Income Stabilisation Programmes for the Canadian Beef Industry.* It has to be recognized that a number of programmes already exist aimed at stabilising either the income of beef producers or the price received by producers. The nationally operated programme for fed cattle is strictly intended as a price stabilisation programme as it is presently operated. However, in the case of existing provincial programmes, though they are still mostly price oriented, they also include some element of income security through their links to production costs and their limitation on eligibility. Our association has the following views with respect to stabilisation programmes:

a. We support the concept of government administered programmes designed to assist individual producers or regions in times of disaster.

b. We are opposed to provincially administered stabilisation programmes in so far as they distort regional comparative advantage and must create major disruptive adjustments as they are altered or removed.

c. In our view many existing stabilisation programmes are based on the belief that the industry will return to the

[Traduction]

c. De plus, le contingentement entraînerait la concentration de la production dans des entreprises uniques et assez importantes en raison des difficultés qu'ont les entreprises plus petites et moins spécialisées à respecter les contingents. Ces contrôles attaqueront la base même de l'entreprise agricole familiale polyvalente et de plus petite importance.

d. Aucun système de gestion de l'offre ne pourrait fonctionner au Canada sans des contrôles assez rigides de l'importation et de l'exportation du bœuf d'abattage et du bétail. A notre avis, ces contrôles créeraient non seulement des frictions considérables pour les échanges avec les États-Unis mais s'effectueraient au détriment des producteurs et des consommateurs canadiens.

e. Nous nous préoccupons beaucoup des problèmes politiques associés à la création d'un organisme national de commercialisation pour l'industrie du bœuf dont les activités sont concentrées et principalement dans l'Ouest canadien. A notre avis, les différences régionales dans le cadre de l'industrie du bœuf sont beaucoup plus grandes que celles qui existent dans les industries du lait ou de la volaille et la discordance probable quant au partage du marché entraînerait de très graves problèmes pour la confédération.

En général nous sommes convaincus que toute tentative d'une administration centrale de l'industrie du bœuf est vouée à l'échec parce que cette tentative elle-même pourrait nuire considérablement à l'aptitude de cette industrie de répondre au défi réel que posent les dix prochaines années. Cela pourrait aussi engendrer de très graves problèmes pour l'agriculteur polyvalent de moindre importance qui s'est traditionnellement servi de son potentiel de production de bœuf pour absorber l'excédent de provendes et de main-d'œuvre ou pour résoudre les problèmes de gestion comme les mouvements de trésorerie inadéquats, les récoltes endommagées par la grêle, etc.

3. *Etude des programmes gouvernementaux de stabilisation des prix et (ou) des revenus pour l'industrie canadienne du bœuf.* Il faut reconnaître que certains progrès ont déjà été accomplis et qu'ils visent à stabiliser soit le revenu des producteurs de bœuf, soit le prix qu'ils en reçoivent. Ce programme à l'échelle nationale pour les bovins engraisés n'est en réalité en ce moment qu'un programme de stabilisation des prix. Toutefois, bien que les programmes provinciaux actuels visent les prix, ils déliennent également compte de la sécurité de revenu par leurs liens avec les coûts de production et leurs restrictions d'admissibilité. Notre association exprime les points de vue suivants à ce sujet:

a. Nous appuyons le principe de programmes administrés par le gouvernement et visant à aider les producteurs ou les régions, en période de désastre.

b. Nous nous opposons aux programmes de stabilisation administrés par les provinces, dans la mesure où ils faussent les avantages régionaux comparatifs et engendrent des bouleversements lorsqu'ils sont modifiés ou supprimés.

c. A notre avis, de nombreux programmes de stabilisation en vigueur se fondent sur la croyance que l'industrie

[Text]

levels of cost and price that existed over the period 1969-1973. This view is entirely erroneous in our opinion and will cause problems in the future for both the governments and the producers who are involved.

d. Any stabilisation programme that functions at or near some theoretical production cost based on reasonable returns to capital based on current land values will in fact act as a stimulus to production and will have to be accompanied by production controls. As already pointed out, beef production is generally adapted to using otherwise unusable resources, and any artificial price support programme will automatically tend to be capitalized back into the value of those resources and thus create ever greater problems for beginning farmers and thus ever greater calculated production costs. In fact much of the current value of marginal land used in beef production is still reflecting the artificial stimulus of cheap grain. At the same time most existing beef production is based on the mixed farm and supply decisions are largely a function of covering cash costs and responding to factors such as feed supplies. For this reason a price level that will cover production costs for beef producers in areas such as British Columbia (using existing land values) will inevitably act as an incentive in mixed farming areas such as Alberta.

e. The Canadian Cattlemen's Association originally supported the concept of up-dating the Agricultural Stabilisation Act to establish a stabilisation level based on 90% of the previous five year average price. However, in our view the legislation as finally enacted is far too vague, and is subject to day by day adjustment according to political pressures or the fiscal situation of the government. For this reason it is acting to destabilise rather than stabilise producer decisions. For example, as already shown, stabilisation levels have varied from 90% to 100% and back to 95% over the last two years and at the present time the level and eligibility requirements for the 1976 programme have still not been announced. We would support stabilisation legislation based on our original conception of the amended act but in the meantime wish to see beef cattle excluded from the existing act.

4. *A Proposed Long Term Policy for the Canadian Beef Industry.* Our Association, in the attached Policy Statement, has laid out both general and specific policy objectives for the industry. Our basic position on Stabilisation is laid out on Page 6 Item 5 of our statement. i.e.

"The C.C.A. favours policies that will create greater stability in both production levels and producer returns in the Canadian Beef Industry. In this respect we favour policies that are based on improved long term outlook, better market pricing systems and improved production

[Traduction]

reviendra au niveau des coûts des prix des années 1969 à 1973. Cette opinion est entièrement erronée et, à notre avis, elle entraînera des problèmes importants à l'avenir pour les gouvernements et les producteurs intéressés.

d. Tout programme de stabilisation fonctionnant d'après des coûts de production théoriques et qui se fonderait sur des bénéfices raisonnables du capital et sur les valeurs actuelles des terres stimulerait en réalité la production et devrait être accompagné de contrôles. Comme il a déjà été souligné, la production du bœuf utilise généralement des ressources qui autrement seraient inutilisables et tout programme artificiel de soutien des prix aura automatiquement tendance à se refléter dans la valeur de ces ressources. Cela créera ainsi des problèmes encore plus graves pour les nouveaux agriculteurs et entraînera des frais de production encore plus élevés. En fait, la valeur actuelle de terres marginales utilisées pour la production du bœuf a résulté d'un gonflement artificiel dû au bas prix des grains. En même temps, la production actuelle de bœuf provient principalement d'une agriculture polyvalente et les décisions sur les approvisionnements servent surtout à couvrir les coûts en argent comptant et à répondre à des facteurs comme les provendes. Pour cette raison, un niveau de prix couvrant les coûts de production des producteurs de bœuf dans des régions comme la Colombie-Britannique (selon la valeur actuelle des terres) encouragera inévitablement les régions d'agriculture polyvalente comme l'Alberta.

e. L'Association canadienne des éleveurs de bétail approuvait à l'origine le principe de la mise à jour de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles pour établir un niveau de stabilisation fondé sur 90 p. 100 du prix moyen des cinq années précédentes. Toutefois, à notre avis, la Loi finalement adoptée est beaucoup trop vague et nécessite des rajustements quotidiens en fonction des pressions politiques ou de la situation financière du gouvernement. Pour cette raison, elle crée plutôt un déséquilibre au lieu de stabiliser les décisions du producteur. Par exemple, comme nous l'avons déjà démontré, les niveaux de stabilisation sont passés de 90 p. 100 à 100 p. 100 pour revenir à 95 p. 100 au cours des deux dernières années et, en ce moment, le niveau et les exigences d'admissibilité pour le programme de 1976 n'ont pas encore été annoncés. Nous appuierions la loi sur la stabilisation si le principe des modifications était demeuré mais entre temps nous désirons que les bovins soient exclus de la Loi actuelle.

4. *Projet de politique à long terme pour l'industrie canadienne du bœuf.* Dans l'énoncé de politique ci-jointe, notre Association a décrit des objectifs généraux et précis pour cette industrie. Notre position en ce qui concerne la stabilisation des prix est décrite à la page 6, cinquième point, de notre déclaration, c'est-à-dire.

«L'ACEB approuve des politiques qui créeront une plus grande stabilité au niveau de la production et des profits des producteurs dans l'industrie canadienne du bœuf. Dans ce domaine, nous sommes en faveur de politiques qui préconisent l'établissement de prévisions à long terme

[Text]

efficiency and on long term trade, taxation and credit policies that will create greater long term confidence in the industry. We are opposed to artificial price support or price control programmes based on Government subsidies or legislated supply management as being short term, artificial, politically influenced programmes that will undermine our production efficiency, and our market responsiveness and lead to much greater long term instability."

Based on that position, the C.C.A. has adopted policy stands in the following major areas:

a. *Trade.* We favour equality in our trade policies vis à vis the U.S. with as free a trade posture as is possible. As far as offshore beef is concerned we favour enactment of a Canadian Beef Import Law that will protect us from world surpluses and also put us on a more equitable base with the U.S.

b. *Market Outlook.* We feel that one of the major contributors to our present crisis was the inadequate market outlook for both world again and livestock markets over the period 1965—1973. We favour the idea of a joint Government/Producer Market Awareness programme to develop long term outlook for beef producers.

c. *Taxation.* The C.C.A. feels that a major thrust for income stability in agriculture must come through the tax structure. We consider that present tax legislation does not properly recognise the unique economic needs of the beef industry—in particular the very long lead time, the high capital costs and relatively low rate of return as well as the highly variable cycles of profit and loss in the industry. We favour greater consideration for the highly productive segment of our agriculture operated as partnerships and small family farm corporations, but in particular we endorse the concept of a Deferred Income Savings Plan for farmers whereby they can invest money in tax free funds during the periods of high net income and withdraw it during the periods of low income. In our view not only will this proposal create an adequate individually managed stabilisation programme (at far less cost than a Government administered programme) but it will also overcome some of the distortions in economic planning caused because individuals in the business of farming still largely report income on a cash basis for tax purposes.

[Traduction]

plus précises, l'organisation de meilleurs systèmes d'établissements des prix du marché et des méthodes de production plus efficaces; pour ce qui est des activités commerciales à long terme, nous donnons notre appui à des politiques en matière d'imposition et de crédit qui, à long terme, inspireront une plus grande confiance dans l'industrie. Nous nous opposons à des programmes de soutien ou de contrôle des prix artificiels financés par des subventions gouvernementales ou qui s'appuient sur une gestion réglementée des approvisionnements puisque ces programmes sont établis à court terme, ont un caractère artificiel ou sont influencés par des situations politiques, et qu'ils nuiront à l'efficacité de notre production et à la souplesse de notre marché, en plus de créer une plus grande instabilité à long terme.»

A partir de cette position, la CCA a adopté des principes directeurs dans les principaux domaines suivants:

a. *Commerce.* Nous sommes en faveur d'un régime fondé sur l'égalité dans nos rapports commerciaux avec les États-Unis et nous aspirons à des échanges commerciaux aussi libres que possible. Pour ce qui est des importations de bœuf étranger, nous favorisons l'adoption d'une loi canadienne sur les importations de bœuf qui nous mettrait à l'abri de la concurrence que représentent les surplus mondiaux et créerait plus d'égalité entre nous et les États-Unis.

b. *Prévisions* concernant les marchés. Nous croyons que les prévisions imprécises portant sur les marchés mondiaux de céréales et de bétail pour la période comprise entre 1965 et 1973 constituent une des causes principales qui ont provoqué la crise que nous traversons actuellement. Nous sommes en faveur de la création d'un programme d'étude de marché auquel participeraient à la fois le gouvernement et les producteurs et qui contribuerait à établir des prévisions à long terme qui pourraient servir aux producteurs de bœuf.

c. *Imposition.* L'ACEB considère que les structures fiscales devraient permettre de viser la stabilité des revenus en agriculture. A notre avis, la loi actuelle de l'impôt ne tient pas suffisamment compte des besoins uniques de l'industrie du bœuf, notamment l'obligation de prévoir à très long terme, les frais de premiers investissements très élevés, les profits relativement minimes de même que les cycles extrêmement variables de profits et de pertes dans l'industrie. Nous croyons que le gouvernement devrait faciliter la tâche des unités agricoles très productives exploitées par association et par des corporations de petites fermes familiales; toutefois, de façon précise, nous approuvons le concept d'un programme d'épargne sur revenu différé pour les agriculteurs, par lequel ils pourraient investir dans des fonds non imposables pendant les périodes où le revenu net est élevé, et retirer cet argent au moment où les revenus sont faibles. Selon nous, ce projet créera non seulement un programme de stabilisation administré de façon adéquate au niveau individuel (l'administration de ce programme serait plus économique que celle d'un programme administré par le gouvernement)

[Text]

d. *Research.* It is our view that the long term survival and prosperity of our industry will depend upon our ability to efficiently utilize the marginal land and crop residue resources available to us and to compete effectively with other beef producers and other alternative food sources. In this respect we deplore the recent trend in Agricultural policy limiting research funding. In our view if there is one area above all others where Government can contribute to the welfare of both producers and consumers it is in this sphere. We hope to become more active in research planning and coordination as it affects the beef industry and also to pressure Governments at all levels to invest more money in basic and applied research.

Mr. Anderson: You will note from our Policy Statement that we have laid out our position on a wide variety of issues. In total, however, our Association is convinced that the Canadian Beef Industry, given the right leadership and a suitable environment, can remain an extremely vigorous and viable part of our agricultural economy. We can see no current indications that the industry is overreacting to the cost price squeeze that afflicts us. On the contrary the industry is moving slowly but surely to a base from which to face the challenges of the fairly radical changes in cost and market demand that are occurring. The basic strength of our industry—our ability to convert otherwise unusable resources into high quality food—can only be effectively utilized within a cost competitive, market oriented environment with a maximum of production flexibility for individual producers. It is our intention to ensure that the policies established over the next 10 years are designed to exploit that ability to the full and not to create a rigid, inward looking domestic industry in which the productivity and efficiency of the Canadian Beef Production Industry will inevitably decline to the detriment of all Canadians.

Thank you very much, Mr. Chairman and honourable senators.

The Chairman: Thank you, Mr. Anderson and Mr. Gracey. I am sure it is a most informative brief. If I may be pardoned for saying so, however, the startling position seems to follow from your brief that if the government were to announce a 95 per cent support, for example, under agricultural stabilization and were prepared to pay out some numbers of millions of dollars, such a policy would be opposed by the Canadian Cattlemen Association.

[Traduction]

mais il contribuerait également à résoudre certains problèmes de planification économique attribuables au fait que les particuliers, dans le secteur agricole, continuent dans une grande mesure de déclarer leur revenu en argent comptant aux fins d'impôt.

d. *Recherche.* A notre avis, la survie et la prospérité à long terme de notre industrie sera fonction de nos capacités d'utiliser efficacement les terres marginales et les résidus de récolte dont nous disposons pour offrir une concurrence sérieuse aux autres producteurs de bœuf et aux autres sources d'alimentation facultatives. A ce chapitre, nous déplorons le fait que les politiques agricoles tendent depuis peu à restreindre l'octroi de subventions à la recherche. A notre avis, c'est dans ce domaine que le gouvernement peut avant tout contribuer au bien-être du producteur et du consommateur. Nous espérons intensifier nos activités de planification et de coordination des recherches puisqu'elles influencent l'industrie du bœuf et nous espérons également inciter les autorités à tous les niveaux à investir plus dans la recherche appliquée et de base.

M. Anderson: Vous remarquerez que dans notre énoncé de politique, nous avons défini nos positions concernant un grand nombre de problèmes. Dans l'ensemble, toutefois, notre Association est convaincue que l'industrie canadienne du bœuf, si on la dirige avec discernement et si on lui offre un milieu viable, peut demeurer un secteur extrêmement vigoureux et rentable de notre économie agricole. Nous n'avons pas la preuve que cette industrie réagit trop vivement à la montée des coûts à laquelle nous devons faire face. Au contraire, l'industrie se dirige lentement mais sûrement vers une position stable d'où elle pourra relever les défis que posent les fluctuations relativement rapides des coûts et de la demande du marché auxquels nous assistons. Les principaux atouts de notre industrie, soit notre capacité de convertir en aliments de première qualité des ressources autrement inutilisables, ne peuvent servir efficacement que dans un milieu concurrentiel orienté vers les marchés offrant un maximum de souplesse quant au niveau de production de chaque producteur. Nous avons l'intention de faire en sorte que les politiques établies au cours de la prochaine décennie viseront à exploiter cet atout au maximum et non à créer une industrie locale paralysée tournée vers l'intérieur et dans laquelle la productivité et l'efficacité de l'industrie du bœuf canadien diminueront inévitablement au désavantage de tous les Canadiens.

Merci beaucoup, monsieur le président et honorables sénateurs.

Le président: Merci, monsieur Anderson et monsieur Gracey. Ce mémoire nous a beaucoup éclairé. Toutefois, si je puis me permettre de faire ce commentaire, vous semblez prendre dans ce mémoire une position étonnante en ce sens que si le gouvernement annonçait par exemple un appui de 95 p. 100 dans le cadre d'un programme de stabilisation des prix agricoles et s'il était disposé à verser plusieurs millions de dollars, l'Association canadienne des éleveurs de bétail contesterait cette politique.

[Text]

Mr. Anderson: As early as June of this year I had correspondence and chatted personally with the minister. Our association has met with the minister several times since as early as June. We urged him at that time to announce his program. The law is in effect and so long as it is in effect it is our policy and our responsibility as the association to work with the government to the best interests of our producers. We thought it was in the best interests of our producers to announce the price at that time. Here we are in the last two weeks of December and there is still no announcement, and we can at this time have a large influx of cattle moving on to our market in anticipation of a high level of payment for 1976.

The Chairman: You can correct me if I am wrong, but I take it from your brief that you are opposed to any payout under the Agricultural Stabilization Act right now.

Mr. Anderson: We would appreciate an announcement as of today.

The Chairman: But you would like some money paid to the industry under the act, would you?

Mr. Anderson: The law says so. But our policy under the Agricultural Stabilization Act was that it should not be able to be juggled around by fiscal policy or by decisions of the minister. It should be laid out and that should be the policy. If that does not cover it, let us go. As we said before, we are not opposed to government assistance to industry in times of trouble.

Mr. Gracey: Mr. Chairman, may I clarify the point. It is an important question. You are correct that the Canadian Cattle-men Association adopted the position opposing the stabilization program for fed cattle because of the manner in which it has been distorted in the last several months. Originally, we supported Bill C-50 on the concept of 90 per cent of the last five years average, which we discerned to be below the cost of production. That represented an umbrella under the industry.

In view of distortions, different interpretations which have been applied to the program in the last several months, we have stated that unless the government is prepared to return to the simpler form of stabilization program, we are prepared to have cattle withdrawn from the legislation.

The Chairman: That is clear enough.

Senator Hays: Mr. Anderson, how many members are there in the Canadian Cattlemen Association?

Mr. Anderson: Our association is composed of all provincial livestock associations. For instance, if you go across the country and take Saskatchewan, my own province, Saskatchewan stock growers have a direct membership of 2,000 and have an affiliation with 6,000 breed people, including the Hereford, Angus, Shorthorn, et cetera. So there you have 8,000. We have had our directions from associations like that. In Alberta, for

[Traduction]

M. Anderson: Déjà, en juin de cette année, j'ai échangé une correspondance et discuté personnellement avec le ministre. Notre association a rencontré le ministre plusieurs fois depuis. Nous lui avons demandé instamment de rendre public son programme. La loi est actuellement en vigueur et aussi longtemps qu'elle le sera, notre association aura comme politique et responsabilité de travailler en collaboration avec le gouvernement au mieux des intérêts de nos producteurs. Nous croyons qu'il était avantageux pour nos producteurs de connaître le prix à cette époque. Nous voilà à la fin de décembre et l'annonce n'a toujours pas été faite; nos marchés peuvent fort bien être envahis prochainement à cause des paiements élevés qu'entrevoient les producteurs pour 1976.

Le président: Vous me reprendrez si je fais erreur, mais je conclus de votre mémoire que vous vous opposez à tout versement en vertu de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles.

M. Anderson: Nous aimerions que le ministre fixe des prix dès maintenant.

Le président: Mais vous aimeriez que le gouvernement verse certains montants à l'industrie en vertu de la loi, n'est-ce pas?

M. Anderson: C'est ce que prescrit la loi. Nous considérons que le gouvernement ne devrait pas pouvoir contourner la loi en établissant des politiques fiscales ou en faisant prendre des décisions au ministre. Les prix devraient être fixés et c'est là la politique qui devrait être suivie. Si cela ne suffit pas, nous pouvons réclamer plus. Comme nous l'avons déjà dit, nous ne nous opposons pas à ce que le gouvernement aide l'industrie en période de crise.

M. Gracey: Monsieur le président, puis-je apporter certaines précisions. Il s'agit d'une question importante. Vous avez raison lorsque vous affirmez que l'Association canadienne des éleveurs de bétail s'est opposée aux programmes de stabilisation pour le bétail d'engraissement à cause des irrégularités qui ont été commises au cours des derniers mois dans l'administration de ces programmes. A l'origine, nous étions en faveur du Bill C-50 qui fixait un pourcentage de 90% de la moyenne des cinq dernières années, ce qui, à notre avis, était inférieur aux coûts de production. Cela représentant un désavantage pour l'industrie.

Pour ce qui est des irrégularités et des différentes interprétations du programme au cours des derniers mois, nous avons affirmé qu'à moins que le gouvernement ne soit disposé à revenir à la formule plus simple du programme de stabilisation, nous acceptons que le bétail ne soit plus visé par la loi.

Le président: C'est très clair.

Le sénateur Hays: Monsieur Anderson, combien de membres compte l'Association canadienne des éleveurs de bétail?

M. Anderson: Notre association regroupe toutes les associations provinciales d'éleveurs. Par exemple, on compte en Saskatchewan, ma province d'origine, 2,000 membres affiliés et 6,000 éleveurs de Hereford, d'Angus, de Shorthorn, etc. Il y a donc 8,000 membres dans cette province. Nous regroupons des associations de ce genre. En Alberta, par exemple, il faut mentionner l'Alberta Cattle Commission et la Western Stock Growers.

[Text]

example, there is the Alberta Cattle Commission and the Western Stock Growers.

Senator Hays: Can you give us figures?

Mr. Anderson: I cannot give you figures on the Western Stock Growers, but I think they have a membership of about 4,000.

Mr. Mills: As the president has indicated, we are a federation of provincial organizations. In some provinces the provincial organizations we represent represent all cattle producers who pay check-off. That is true in Ontario and in Alberta and in B.C. Those provinces who elect board members to our board, in so doing represent all of the cattle producers in these provinces.

In the provinces which have no check-off, the representation to our board comes from existing provincial cattlemen's associations.

Senator Hays: How many provinces do not have a check-off?

Mr. Mills: The province of Manitoba and the province of Quebec. The maritimes are just getting them. Nova Scotia has one, but the other two do not. The big cattle-producing provinces of Alberta, Saskatchewan and Ontario all have check-offs.

Senator Hays: The reason I asked the question is that I wonder if you represent all of the cattle producers of this country.

Mr. Anderson: Certainly as president I do not purport to; nor do I suggest that I do. I suggest we are representing a great many of them, and our policies are laid out at the conferences and meetings. They are the result of individual, grass roots decisions taken by these other provincial associations, and, of course, in accordance with the majority rule.

Senator Hays: At what conference did you decide not to support the stabilization program?

Mr. Anderson: The first time we made any decision not to support it any further was after one year's operation. The decision was made at a directors' meeting at Kamloops, British Columbia, in 1975. At that time, after watching it for a year, we arrived, in consultation with our provincial associations, at the conclusion that the program was not working as it was originally intended to, and until such time as it was changed or modified we asked to have cattle removed from that program.

Senator Hays: Of the 35,000 cattle producers in Alberta, how many do you think you really represent and speak for?

Mr. Anderson: I myself attended a meeting at Edmonton a few weeks ago where the Alberta Cattle Commission met, and they are certainly a duly organized and constituted body representing all of Alberta.

[Traduction]

Le sénateur Hays: Pouvez-vous nous donner des chiffres exacts?

M. Anderson: Je ne peux vous donner de chiffres précis sur la Western Stock Growers, mais je crois qu'elle regroupe environ 4,000 membres.

M. Mills: Comme l'a mentionné le président, nous sommes une fédération d'organisations provinciales. Dans certaines provinces les organisations provinciales dont nous sommes le porte-parole, représentent tous les producteurs de bestiaux qui versent des cotisations. C'est le cas en Ontario, en Alberta et en Colombie-Britannique. Les provinces qui élisent des membres à notre commission représentent ainsi tous les producteurs de bestiaux de ces provinces.

Dans les provinces où les précomptes n'existent pas les représentants à notre commission proviennent des associations provinciales de producteurs de bestiaux.

Le sénateur Hays: Combien de provinces n'ont pas de précompte?

M. Mills: La province du Manitoba et la province de Québec. Les Maritimes viennent tout juste d'adopter le système. La Nouvelle-Écosse participe et les deux autres provinces non. Les provinces les plus éleveuses, l'Alberta, la Saskatchewan et l'Ontario prélèvent toutes des cotisations.

Le sénateur Hays: Si j'ai posé cette question c'est que je voulais savoir si vous représentiez la totalité des producteurs de bestiaux du pays.

M. Anderson: Je n'en ai certainement pas la prétention en tant que président, et je n'insinue pas que je le fais. Je dirais que nous représentons la majorité de ces producteurs et que nos politiques sont établies au cours de conférences et de réunions. Elles sont le fruit de décisions individuelles prises après mûres réflexions par ces autres associations provinciales et, naturellement, conformément à la règle de majorité.

Le sénateur Hays: Au cours de quelle conférence avez-vous décidé de ne pas accorder votre appui au programme de stabilisation?

M. Anderson: La première fois que nous avons décidé de ne plus l'appuyer fut après un an d'exploitation. La décision a été prise lors d'une rencontre des directeurs à Kamloops, Colombie-Britannique, en 1975. À cette époque, après l'avoir étudié pendant un an, nous en sommes arrivés, après avoir consulté nos associations provinciales, à la conclusion que le programme ne fonctionnait pas comme on l'avait d'abord prévu et que tant qu'il ne serait pas modifié, nous avons demandé d'en retirer les bestiaux.

Le sénateur Hays: Des 35,000 producteurs de bestiaux en Alberta, combien croyez-vous représenté réellement ou de combien croyez-vous être le porte-parole?

M. Anderson: J'ai moi-même assisté il y a quelques semaines à une réunion à Edmonton de l'Alberta Cattle Commission; il s'agit assurément d'un organisme dûment organisé et constitué représentant tout l'Alberta.

[Text]

Senator Hays: How many people attended that meeting?

Mr. Anderson: One hundred people.

Senator Hays: One hundred out of 35,000?

Mr. Anderson: They were from different areas. This is a democratic process. What you say is quite right, but certainly they endorsed what we are doing. We take our leadership from such groups as that and others.

Mr. Mills: Perhaps I could amplify that. The 100 people who voted on the C.C.A. policy at the Alberta Cattle Commission meeting were delegates elected by cattle producers from each zone. The whole of Alberta is covered by a zone organization, and each zone elects delegates for the meeting, so it was not 100 grass roots cattle producers but 100 delegates representing all cattle producers in Alberta.

Senator Greene: Senator Hays has embarked upon an area in which I am very interested. One of the great problems of legislators in this country in dealing with agriculture is that there is such a surfeit of agricultural organizations that the legislator wonders who does speak for the producers. I would like to know something of the genesis of the Canadian Cattlemen's Association. Why was it founded? Did it precede the Canadian Federation of Agriculture in time, or was there something that the Canadian Federation of Agriculture and the Farmers' Union could not do that created a need for the Canadian Cattlemen's Association?

Mr. Anderson: Very briefly, the history of the Canadian Cattlemen's Association is this. Western stock growers in Alberta, along with parts of Saskatchewan, founded an organization before there was even a province there. When the area split up the western stock growers organized in Alberta and Saskatchewan stock growers organized in Saskatchewan. As a result of these two associations and the development of a further association in British Columbia, along with some activity in Ontario later on, the Canadian Cattlemen's Association as such was founded, basically from those four provinces. It went under a different name until into the '50s, being known as the Canadian Beef Cattle Association. It was when we got some proper funding that we became a truly national body. At this time we have support from the Maritimes to British Columbia.

Senator Hays: If you were to circulate 159,000 breeders in Canada saying, "We are speaking for you and telling the government we are not going to support the stabilization program," which will be announced this week or next week, certainly before the end of the year, because I think it has to be before the end of the year, do you think you would get the support of 50 per cent of those people?

Mr. Anderson: We would sure get a lot of that support. For instance, there were eight meetings in Regina last year in three days and every one of them came down on our behalf. The Saskatchewan stock growers have had eight local meetings this

[Traduction]

Le sénateur Hays: Combien de personnes assistaient à cette rencontre?

M. Anderson: Cent personnes.

Le sénateur Hays: Cent personnes sur 35,000?

M. Anderson: Elles venaient de différentes régions. Il s'agit d'un procédé démocratique. Ce que vous dites est assez juste, mais elles approuvaient certes nos activités. Ce sont eux et d'autres groupes qui nous dictent notre conduite.

M. Mills: Je pourrais peut-être développer cette idée. Les cent personnes qui se sont prononcées sur la politique de la C.C.A. au cours de la séance de l'Alberta Cattle Commission, étaient des délégués élus par les éleveurs de bétail de chaque zone. Toute l'Alberta est découpée en zones et chaque zone désigne des délégués à la réunion; il ne s'agissait donc pas de cent éleveurs de bétail comme tels mais plutôt de cent délégués représentant tous les éleveurs de l'Alberta.

Le sénateur Greene: Le sénateur Hays s'est engagé sur une voie qui m'intéresse beaucoup. Un des grands problèmes des législateurs dans ce pays lorsqu'il s'agit d'agriculture, c'est qu'il y a une surabondance telle d'organismes agricoles qu'ils se demandent qui est le porte-parole des producteurs. J'aimerais connaître un peu l'histoire de l'Association canadienne des éleveurs de bétail. Pourquoi l'a-t-on mise sur pied? Précédait-elle la Fédération canadienne de l'agriculture ou les limites imposées à la Fédération canadienne de l'agriculture ainsi que la Farmers' Union ont-elles fait naître le besoin d'une association canadienne des éleveurs de bétail?

M. Anderson: Voici très brièvement, l'histoire de l'Association canadienne des éleveurs de bétail. Les éleveurs de bétail de l'ouest en Alberta et dans certaines parties de la Saskatchewan, avaient mis un organisme sur pied avant même que la province n'existe. Lorsque la région a été divisée, les éleveurs de bétail de l'ouest se sont groupés en Alberta et ceux de la Saskatchewan se sont groupés dans cette province. C'est ainsi que la naissance de ces deux associations, la création d'une autre association en Colombie-Britannique, ainsi que d'un autre groupe en Ontario, ont engendré l'Association canadienne des éleveurs de bétail qui regroupe fondamentalement ces quatre provinces. Jusqu'en 1950, elle portait un nom différent, il s'agissait de la Canadian Beef Cattle Association. Ce n'est que lorsque nous avons trouvé des fonds pour notre financement que nous sommes devenus une organisation vraiment nationale. En ce moment, on nous appuie des provinces maritimes jusqu'en Colombie-Britannique.

Le sénateur Hays: Si vous adressiez une circulaire aux 159,000 éleveurs de bovins du Canada et qui leur dirait: «Nous parlons en votre nom et disons au gouvernement que nous n'appuierons pas le programme de stabilisation», lequel sera annoncé cette semaine ou la semaine prochaine, et certes avant la fin de l'année, car je crois qu'il faut que ce soit avant la fin de l'année, pensez-vous que vous obtiendriez l'appui de 50 p. 100 d'entre eux?

M. Anderson: Certainement une grande partie. Par exemple, il y a eu huit rencontres à Regina l'an dernier en trois jours et tous ceux qui sont venus se sont rendus à notre idée. Les éleveurs de bovins de la Saskatchewan ont eu huit rencontres

[Text]

fall throughout Saskatchewan, and at every one of their meetings they have urged taking us out of government programs.

Senator Hays: What would the cattle breeders know about some poor guy raising cattle? They have never been in a packing house for ten years. I am a purebred breeder too.

Mr. Anderson: The direct membership of Saskatchewan stock growers are not purebred breeders; they are individual farmers and ranchers like myself, and certainly know about raising cattle.

Senator Hays: How do you ascertain that we will not get another grain surplus? You indicate that the cattle business will change; you are telling all the cattlemen in Canada that we are going to have a grain surplus, that we are going to grass cattle and that sort of thing, that the whole thing will change. When we look at some of the consumption figures, in New Zealand, where they eat grass, they ate 171 lbs; we were sixth or seventh in consumption for this very expensive beef.

Mr. Anderson: This is our reasoning. We have a grain stabilization program in the west. The grain farmer in the prairie provinces is no longer subject, at least in the foreseeable future, to the prices that occurred in the late '60s or early '70s. This in itself will take that forced selling off the market. We do not know, and I guess no one knows, what is going to happen to the international grain market. However, I suggest to you that if the price of that grain should ever collapse and drop a little further, as it already has this year, we had better get our interests on the grain farmer and off the cattle farmer, because they will be in far more difficulty than the cattle people. Whether we can find enough money to shore them up or not, I do not know.

The Chairman: You like grain stabilization but not cattle stabilization.

Mr. Anderson: I said for that purpose, but it will certainly disrupt the cattle feed industry in the prairies.

Mr. Mills: Perhaps I could follow up on that. I think this is the basic part of our whole argument. Obviously if we plunge back into another twenty years of the sort of grain surpluses that we had from 1950 to 1973 the whole basis of our argument is wrong. I do not know that it invalidates the conclusion we reach, but the basis is wrong. You have to take a look at what has been going on in the world to see why such big grain surpluses resulted in the early '50s. I would suggest that they resulted because of a tremendous explosion of technology over the period 1945 to 1950. We developed hybrid corns, we developed new fertilizer techniques, we developed herbicides and insecticides. In addition, we got ourselves into a number of policies that perpetuated that problem through the triple C program in the United States.

[Traduction]

locales cet automne en Saskatchewan et, à chacune de ces rencontres, ils nous ont pressé de nous retirer des programmes gouvernementaux.

Le sénateur Hays: Qu'est-ce que les éleveurs de bovins connaissent d'un pauvre gars qui fait de l'élevage de bestiaux? Ils n'ont jamais été dans une conserverie en dix ans. J'élève également des animaux de race.

M. Anderson: Les éleveurs de bestiaux de la Saskatchewan, membres de l'association, ne sont pas tous des éleveurs d'animaux de race; ils sont des exploitants et des propriétaires agricoles comme moi et ils s'y connaissent assurément dans l'élevage des bestiaux.

Le sénateur Hays: Comment êtes-vous certain que nous ne connaissons pas d'autres surplus de céréales? Vous dites que l'industrie des bovins changera; vous dites à tous les éleveurs de bovins du Canada que nous connaissons un surplus de céréales, donnerons de l'herbe à nos bêtes et autres choses du genre et tout changera. Lorsque nous étudions certains chiffres de consommation, en Nouvelle-Zélande, où les bestiaux mangent de l'herbe, la consommation s'élève à 171 livres; nous arrivions au sixième ou au septième rang en ce qui concerne la consommation de ce bœuf très coûteux.

M. Anderson: Voilà notre raisonnement. Nous avons un programme de stabilisation des céréales dans l'Ouest. Le fermier qui produit des céréales dans les provinces des Prairies n'est plus soumis, du moins dans un avenir rapproché, au prix en vigueur à la fin des années 60 ou au début des années 70. Cela supprimera l'écoulement forcé sur le marché. Nous ne savons pas et je parie que personne ne sait ce qui se passera sur le marché international des céréales. Toutefois, je vous ferai observer que si le prix du blé baissait un peu plus, comme cela a déjà été le cas cette année, nous ferions mieux de consacrer notre attention aux producteurs de grains plutôt qu'aux éleveurs de bétail, parce que leur situation sera beaucoup plus critique. Pouvons-nous trouver suffisamment de fonds pour les renflouer ou non je ne sais pas.

Le président: Vous préférez la stabilisation des prix du grain à celle des prix du bétail.

M. Anderson: Je le dis exprès, mais cela perturbera certainement l'industrie de la provende de bétail dans les prairies.

M. Mills: Je pourrais peut-être m'étendre sur ce point. Je crois qu'il est à la base de toute notre discussion. Évidemment, si nous remontons 20 ans en arrière et considérons le genre d'excédents de céréales que nous avons de 1950 à 1973, toute notre discussion est basée sur des prémisses erronées. Je ne sais pas s'ils annulent la conclusion que nous en avons tirée, mais les prémisses sont erronées. Il faut tenir compte de ce qui s'est produit dans le monde pour découvrir les causes des importants excédents de céréales au début des années 50. Je dirais qu'ils ont découlé de progrès techniques considérables réalisés entre 1945 et 1950. Nous avons mis au point des maïs hybrides, de nouvelles techniques de fertilisation, des herbicides et des insecticides. En outre, nous avons appliqué un certain nombre de politiques qui ont perpétué ce problème par le programme de Triple C aux États-Unis.

[Text]

Senator Hays: Four-dollar wheat; you could have it running out of your ears; the same as 70 cents calves in British Columbia. I could sure have raised them for 60 cents.

Mr. Mills: We still think that we will have cycles of grain prices, but they will be much shorter, and certainly not long enough for us to commit ourselves to the sort of buildup we got in cattle feeding in the period 1950 to 1973.

Senator Greene: I should like to pursue this question of the genesis of the Canadian Cattlemen's Association. Is there a comparable United States association, which would be relevant in that they do almost have a common market? If so, what is the relationship between the Canadian Cattlemen's Association and the United States counterpart.

Mr. Anderson: In the United States they have the American National Cattlemen's Association, which has been in existence for over 100 years. We co-operate with them very closely and meet periodically back and forth, attending each other's meetings; we are on the 'phone with them, and we are continually seeking out ways of working in co-operation between our two countries. As we urge our government on certain things, as we are doing by meeting here today, they are doing the same down in the United States.

Senator Greene: But there is no organizational link between the two, although you cooperate?

Mr. Anderson: That is right.

Senator Steuart: Is your organization a member of the Canadian Federation of Agriculture?

Mr. Anderson: No.

Senator Steuart: Is the Saskatchewan stock growers' association a member of the Saskatchewan Federation of Agriculture?

Mr. Anderson: No.

Senator Steuart: Were you a member?

Mr. Anderson: The Saskatchewan stock growers were a member for some years.

Senator Steuart: When did you quit?

Mr. Anderson: The Saskatchewan stock growers pulled out of the Saskatchewan Federation of Agriculture in about April or May of this year.

Senator Steuart: Over this, may I ask?

Mr. Anderson: This was the issue—it was over the federation's determination to support government stabilization programs, and the Saskatchewan stock growers' reluctance to not support them. It was a big enough issue.

Senator Hays: So you can be a member of the Canadian Federation of Agriculture and the stock growers' association, and have two different views—one wants stabilization and the other one does not; and you represent everybody.

[Traduction]

Le sénateur Hays: Du blé à \$4.00, il était surabondant, la même chose que le veau à 70 cents en Colombie-Britannique. J'aurais certainement pu les élever pour 60 cents.

M. Mills: Nous pensons toujours que nous aurons des cycles de prix de grain, mais ils seront beaucoup plus courts, et ils ne seront certainement pas assez longs pour que nous nous engageons à favoriser le genre d'accroissement que nous avons obtenu dans le domaine de la provende de bétail de 1950 à 1973.

Le sénateur Greene: J'aimerais poursuivre la question de la formation de l'Association canadienne des éleveurs de bétail. Existe-t-il une association comparable aux États-Unis, qui serait pertinente en ce sens qu'elles ont presque un marché commun? Dans l'affirmative, quelle est la relation entre l'Association canadienne des éleveurs de bétail et son homologue aux États-Unis.

M. Anderson: Aux États-Unis, ils ont l'American National Cattlemen's Association, qui existe depuis plus d'un siècle. Nous collaborons avec elle très étroitement, et périodiquement les membres de chaque association assistent aux réunions de l'autre, nous nous tenons en rapport avec elle au téléphone, et nous recherchons continuellement des moyens de favoriser la coopération entre nos deux pays. Tout comme nous insistons pour que notre gouvernement adopte certaines mesures, c'est ce que nous faisons ici aujourd'hui, elle procède de la même façon aux États-Unis.

Le sénateur Greene: Mais il n'y a aucun lien organique entre les deux associations, bien qu'elles collaborent?

M. Anderson: C'est exact.

Le sénateur Steuart: Votre organisation est-elle membre de la Fédération canadienne de l'agriculture?

M. Anderson: Non.

Le sénateur Steuart: L'Association des éleveurs de bétail de la Saskatchewan est-elle membre de la Fédération de l'agriculture de la Saskatchewan?

M. Anderson: Non.

Le sénateur Steuart: En étiez-vous membre?

M. Anderson: Pendant quelques années les éleveurs de bétail de la Saskatchewan en ont été membre.

Le sénateur Steuart: Quand ont-ils cessé de l'être?

M. Anderson: Les éleveurs de bétail de la Saskatchewan se sont retirés de la Fédération de l'agriculture de la Saskatchewan vers avril ou mai 1976.

Le sénateur Steuart: Puis-je savoir si c'est à ce sujet?

M. Anderson: Il s'agissait du même désaccord au sujet de la volonté de la fédération d'appuyer les programmes de stabilisation des prix du Gouvernement et la répugnance des éleveurs de bétail de la Saskatchewan à le faire. C'était un désaccord assez grave.

Le sénateur Hays: Par conséquent, vous pouvez être membre de la Fédération canadienne de l'agriculture et de l'Association des éleveurs de bétail, et avoir des opinions

[Text]

Mr. Anderson: No, we do not.

Senator Steuart: I think he said the opposite.

Mr. Anderson: I would not suggest that we do.

Mr. Gracey: Mr. Chairman, may I point out that this is part of the work of this Senate committee inquiry. It must be known that in the major industry like the beef industry, different people have honest and different views. It is quite clear in our two presentations that in certain substantial ways we differ from the Canadian Federation of Agriculture. That is not to say that we differ on all things. We have worked very closely with them. They have played a great role with us in the establishment of a new grading system. We agree substantially with the Canadian Federation of Agriculture on tax policy and trade policy, and they are supporting us in our drive for a beef import law, or we are supporting them. We worked down the same road wherever we can, although we have fundamental and philosophical differences on certain things, as regards government involvement in the industry.

To answer Senator Hays' earlier question as to how we know that we have the support of farmers, I have just completed a tour of Alberta myself and talked to a large number of producers in all areas of Alberta, and, spontaneously, generated motions from the floor supporting our position regarding the type of stabilization with which we are confronted today.

Senator Steuart: Do you have a paid organization?

Mr. Anderson: Saskatchewan's stock growers are funded by a direct membership. That is the only way they are paid. The Canadian cattlemen are funded through a check-off of all cattle sold in the five different provinces at this time. These provinces have been paying us up to about three and a half or three-fourths cents for cattle sold, to help finance us as a national organization.

Senator Steuart: The Saskatchewan stock growers' association is sponsored by voluntary . . .

Mr. Anderson: By direct membership only.

Senator Steuart: Is it down or up?

Mr. Anderson: The membership has been running from 1,600 to 2,000 for a great many years. It has not varied, that I know of.

The Chairman: What percentage of that number would apply to people who produce some beef?

[Traduction]

différentes, l'un est en faveur de la stabilisation et l'autre s'y oppose, et vous représentez tous les éleveurs.

M. Anderson: Non.

Le sénateur Steuart: Je crois qu'il a dit le contraire.

M. Anderson: Je ne dirais pas que c'est le cas.

M. Gracey: Monsieur le président, qu'il me soit permis de signaler que cela entre dans le cadre de l'enquête de votre Comité sénatorial. On doit savoir que dans une industrie importante comme l'industrie canadienne de la viande de bœuf, différents producteurs sont de bonne foi dans leurs opinions qui peuvent être différentes. Il est très évident que dans nos deux mémoires, sur certains points importants nos opinions sont différentes de celles de la Fédération canadienne de l'agriculture. Cela ne veut pas dire que nous ne sommes pas d'accord sur toutes les questions. Nous avons collaboré étroitement avec elle, elle a joué un rôle important avec nous dans l'établissement d'un nouveau système de classement. Nous sommes d'accord en grande partie avec la Fédération canadienne de l'agriculture sur la politique fiscale et la politique commerciale, et elle nous appuie dans notre campagne en vue de faire adopter une loi sur l'importation de la viande de bœuf, ou nous l'appuyons. Nous orientons notre action dans la même voie toutes les fois que nous le pouvons, bien que fondamentalement nous ayons des conceptions différentes sur certains points, en ce qui concerne l'intervention gouvernementale dans notre industrie.

En réponse à la question posée antérieurement par le sénateur Hays, qui s'enquiert de la façon dont nous bénéficions du soutien des agriculteurs, je viens d'effectuer une tournée en Alberta personnellement et j'ai parlé à un grand nombre de producteurs de toutes les régions de l'Alberta et spontanément aux réunions des motions m'ont été présentées appuyant notre position au sujet du genre de stabilisation des prix à laquelle nous nous heurtons aujourd'hui.

Le sénateur Steuart: Les membres de votre organisation paient-ils des cotisations?

M. Anderson: Le financement de l'Association des éleveurs de bétail de la Saskatchewan est assuré par ses membres, c'est son seul moyen de financement. Le financement de l'Association canadienne des éleveurs de bétail est assuré par un prélèvement de cotisations sur tout le bétail vendu dans les 5 différentes provinces. Ces provinces nous ont payé jusqu'à concurrence d'environ de 3½ ou ¾ de cent pour le bétail vendu, pour contribuer à notre financement en tant qu'organisation nationale.

Le sénateur Steuart: L'Association des éleveurs de bétail de la Saskatchewan est financée par . . .

M. Anderson: Par ses membres seulement.

Le sénateur Steuart: Le nombre des membres a-t-il diminué ou augmenté?

M. Anderson: Le nombre des membres s'est situé entre 1,600 et 2,000 durant de nombreuses années. A ma connaissance, il n'a pas varié.

Le président: Quel pourcentage de ce nombre correspondrait aux producteurs de viande de bœuf?

[Text]

Mr. Anderson: We have about 65,000 farmers in Saskatchewan. Of those, the number who raise cattle, I could not say, but I suppose it would be about one-third or one-half of them.

Senator Norrie: That leaves the Maritime on the bust end the whole time!

The Chairman: I think I have the answer to it, but I want to be 100 per cent sure. I take it, from all you have said, that you oppose in principle a federal cow-calf federal stabilization program. You oppose the stand taken by the Canadian Federation of Agriculture on that?

Mr. Anderson: Yes, we do.

Senator Greene: Does your association have any mechanism for directly approaching all producers with the streigth query "Do you favour?"

Mr. Anderson: We have no mechanism. A few years ago there was a sort of ballot going across western Canada, and in Ontario, getting the views of the producers on marketing at that time. The results were greatly against any form of marketing boards. I suppose you could closely associate stabilization with marketing boards. Both Mr. Whelan and our Minister of Agriculture in Saskatchewan have said that it cannot work without supply management. Our cattle people across Canada, whether they are right or wrong in their summation, or whether we are wrong, just do not want that form of marketing system.

Senator Hays: I suppose, Mr. Chairman, we could circulate the 159,000 people and say: "Are you in favour or against it?"

Mr. Anderson: I would like to make one point clear. When this program first came out, we, as an association, supported this program for one year until we saw what it was doing and how it could be manipulated. It was at that point in time that we came out against it, with the support of our provincial associations. I am not saying that we took a dog in the manger attitude, because we looked at it very closely to find out what it would do—would it help our producers, and did they want it.

Senator Norrie: You did not take into consideration the little guy, though.

Mr. Anderson: We took into greatest consideration the little guy. If you look into these programs, you will find stabilization, subsidization, and all these helps. I do not know what you mean by big. I have 150 cows. It certainly would help me, but it would not help the other young fellow to get started, because he is squeezed out before he gets started.

The Chairman: I think he needs the money, though, from whatever mechanism.

Mr. Anderson: We have said that, on many occasions.

[Traduction]

M. Anderson: Nous avons environ 65,000 agriculteurs en Saskatchewan. Parmi eux, je ne pourrais pas indiquer le nombre d'éleveurs de bétail, mais je suppose qu'ils représentent environ 1/3 ou la moitié du nombre de ces agriculteurs.

Le sénateur Norrie: Cela laisse les Maritimes toujours en position désavantageuse.

Le président: Je pense avoir la réponse à cette question, mais je veux être complètement certain. Je déduis d'après ce que vous avez dit, que vous vous opposez en principe à un programme fédéral de stabilisation des prix de la vache et du veau. Vous vous opposez à la position adoptée par la Fédération canadienne de l'Agriculture à ce sujet?

M. Anderson: Oui.

Le sénateur Greene: Votre association a-t-elle des mécanismes lui permettant de demander directement à tous les producteurs: «Êtes-vous pour»?

M. Anderson: Non; il y a quelques années, il y avait eu un sondage d'opinion dans l'ouest du Canada et en Ontario, pour connaître le point de vue des producteurs qui participaient alors au programme de commercialisation. D'après les résultats, il y avait de fortes oppositions contre toute forme d'office de commercialisation que l'on peut associer me semble-t-il, au principe de stabilisation. Selon M. Whelan et le ministère de l'Agriculture de la Saskatchewan elle ne pourrait fonctionner qu'avec un contrôle des approvisionnements. A travers le Canada, nos producteurs de bovins ne veulent absolument pas de cette forme de commercialisation, que leurs calculs soient justes ou erronés, ou que nous ayons mal évalué ses implications financières.

Le sénateur Hays: Il me semble, monsieur le président, que l'on pourrait s'adresser à ces 159,000 personnes pour leur demander s'ils s'y opposent ou non.

M. Anderson: J'aimerais préciser que, lorsque ce programme a été lancé, notre association l'a appuyé pendant un an, parce que, par la suite, nous en avons vu les résultats, et toutes les manipulations qu'il impliquait. C'est alors que nous nous y sommes opposés, encouragés en cela par nos associations provinciales. Notre attitude n'a rien eu de cynique, car nous avons étudié le programme de très près, pour analyser ses répercussions, pour savoir s'il aiderait nos producteurs et s'ils souhaitaient qu'il entre en vigueur.

Le sénateur Norrie: Vous n'avez pourtant pas pensé aux petits producteurs.

M. Anderson: Bien au contraire. En effet, si vous examinez ces programmes, vous verrez qu'ils parlent de stabilisation, de subventions et d'aides de ce genre. Je ne vois pas ce que vous voulez dire par un gros producteur; si j'ai 150 vaches, le programme m'aiderait certainement, mais il ne permettrait nullement au jeune producteur de démarrer, parce qu'il est saigné au départ.

Le président: Mais il a besoin d'argent, quelle qu'en soit la source.

M. Anderson: Vous avez répété cela à plusieurs occasions.

[Text]

Senator Sparrow: Mr. Chairman, it is refreshing at any time and in any any place to have people try to look objectively at government programs, if only from the aspect of it being a problem.

Senator Greene: They do not want to get into a trough.

Senator Sparrow: "They do not want to get into a trough." I appreciate that, and I appreciate the fact that it might be disadvantageous to the Canadian stockmen if such a program is established. I think that was the point they were trying to get across, but I do not want to put words in their mouth. That happens to be in line with my own thinking. If they agree with me, then I am happy about that. It seems to me that what you are saying is stated on page 8 of your brief, which says:

We support the concept of Government administered programmes designed to assist individual producers or regions in times of disaster.

Mr. Anderson: That is right.

Senator Sparrow: Therefore, what you are saying is that if this industry is in trouble at any time, you ask the nation to come to its support; is that correct?

Mr. Anderson: We believe this is their role.

Senator Hays: An ad hoc program.

Senator Sparrow: In the stabilization program, as such, you do not like that particular program because, under the way it is established, it is not working, in your opinion; is that correct?

Mr. Anderson: That is correct.

Senator Sparrow: Could you tell us how that act could be changed to where it would be effective? On page 9 of your brief, you say:

As far as offshore beef is concerned we favour enactment of a Canadian Beef Import Law that will protect us from world surpluses and also put us on a more equable base with the U.S.

Would you explain, in a little further detail, what you would like that import law to state and how you would base the tariff on the beef coming into this country?

Mr. Anderson: I will take the first question, and I will then ask Mr. Gracey to take the second. What we are saying is that we would accept, on stabilization, the principle of 90 per cent based on five years. This would be acceptable to us. Getting back to the point of whether or not it would do the job, I doubt that very much. They are all talking about a cow-calf program. I am working on this all the time and I have found out in my operation that 90 per cent of the last five years on cow-calf will not pay me anything. That is why I am getting back to what we are saying in (a) that we support the concept of government administered programs designed to assist individual producers or regions in times of disaster. This thing is a myth; a lot of people think it is going to help but it will not. They are not going to get a buck out of it. Our inflation costs have run rampant, and if the federal government think that they have a \$1-½ billion to put out right now, let the minister say so. I am sure there are people in this room who will assist them in trying to get it out in an equitable manner.

[Traduction]

Le sénateur Sparrow: Monsieur le président, il est toujours réconfortant de savoir que des gens essaient d'examiner objectivement des programmes du gouvernement, ne serait-ce que pour en étudier les problèmes.

Le sénateur Greene: Ils ne veulent pas subir un marasme économique.

Le sénateur Sparrow: «Ils ne veulent pas se trouver dans un marasme économique», dites-vous. Je l'admets fort bien, et je reconnais que les éleveurs canadiens pourraient être désavantagés s'il fallait appliquer un tel programme. C'est ce qu'ils semblent vouloir dire, mais je ne voudrais pas leur faire dire des choses qu'ils n'ont pas dites. C'est conforme à ma façon de penser; s'ils pensent comme moi, j'en suis heureux. Ce que vous dites figure à la page 8 de votre mémoire et je cite:

Nous appuyons le principe de programmes contrôlés par le gouvernement, et visant à aider les producteurs ou les régions en cas de catastrophe.

M. Anderson: C'est exact.

Le sénateur Sparrow: Vous voulez donc dire que si ce secteur traverse une période difficile, vous demanderez à la nation de venir à son secours; est-ce exact?

M. Anderson: Nous estimons cela normal.

Le sénateur Hays: Vous êtes donc en faveur d'un programme spécial.

Le sénateur Sparrow: Dans le programme de stabilisation comme tel, vous ne voulez pas de ce programme parce que, selon vous, la façon dont il est mis en œuvre le rend inopérant, est-ce bien cela?

M. Anderson: Oui.

Le sénateur Sparrow: Pourriez-vous nous dire quelles modifications devrait subir la législation pour devenir valable? A la page de votre mémoire, vous dites:

Nous préconisons une loi canadienne sur l'importation du bœuf, qui nous protégera des excédents mondiaux et qui nous placera dans une situation plus équitable avec les États-Unis.

Pourriez-vous nous expliquer un peu plus en détail, quelles dispositions devraient figurer dans cette loi, et comment établiriez-vous les tarifs du bœuf d'importation?

M. Anderson: Je répondrais à la première partie de la question, et je confierais la deuxième à M. Gracey. Nous voulons dire que pour ce qui est de la stabilisation, nous accepterions le principe des 90 p. 100 répartis sur cinq ans. Pour en revenir à la question de savoir si ce système ferait l'affaire, je n'en suis pas très sûr; On parle beaucoup d'un programme. J'étudie sans cesse cette question, et j'ai découvert que les 90 p. 100 des cinq dernières années ne me rapporteront rien pour ce qui est de la reproduction de bovins. C'est pourquoi je reviens à ce que nous disions à l'alinéa a) nous appuyons, en principe, les programmes contrôlés par le gouvernement, et visant à aider les producteurs ou les régions en période de catastrophe. Mais c'est un mythe; beaucoup s'imaginent que cela nous aidera, mais il n'en sera rien. Il n'en retireront pas un centime. Nos coûts ont subi une inflation galopante, et si le gouvernement fédéral estime qu'il peut immédiatement mettre un milliard et demi de dollars à notre disposition, que le ministre le dise. Je suis convaincu que

[Text]

Senator Greene: In other words, what you are really saying, if I understand you correctly, is that the costs five years ago which are a built-in factor are irrelevant.

Mr. Anderson: That is right. And furthermore what we are trying to say is that the beef cattle industry is a world-wide industry and what happens in other areas is so huge that it is going to be doubtful if this country has the resources to do what some are suggesting we can do in any meaningful way. If you put it on an ad hoc program as you suggest, I think governments at all levels can do this and the provinces of Alberta and Saskatchewan are demonstrating this now. We might quarrel with their programs in this and that, but they have in some manner got out some dollars to those people who need them the most.

Senator Hays: Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Anderson another question. If he is opposed to cow-calf programs, and we have one in British Columbia, Alberta, Saskatchewan and Manitoba, who does he think the government is representing by putting in these programs? If you represent the cattlemen, then surely the governments of these provinces would not have put in such a program. Maybe they represent the people.

Mr. Anderson: Certainly they do and I think that you people being political understand the pressures they are under. Let us go back to the period of tight grain when we were all guilty of the surplus but we were not guilty of what happened overseas, but still it happened to us. Government programs, federal and provincial—and I am not criticizing because they looked good at the time—did get a lot of people into the cattle operation. So, all right, now let them help them.

Senator Hays: But you say you represent 159,000 beef producers in this country and you are against the cow-calf operation and you are against stabilization and yet these governments think they represent the people by the electoral process and they have put in the programs.

Senator Sparrow: Mr. Chairman, I am not sure that that is a supplementary question to my question. I think that if at some point he wants to ask a supplementary, then let him ask it. But I don't want to have it put as a supplementary to mine.

The Chairman: Senator Sparrow has the floor.

Mr. Anderson: The question on the beef import laws has not been answered. I would like to have Mr. Gracey answer that.

Mr. Gracey: We have opposed the government's beef import law, and I want to be very clear about this because we recognize the imperative of trade and we do not want to stop imports from Australia and New Zealand. But we suffered a 62 per cent increase and a 20 to 30-cent per pound discount so

[Traduction]

certain membres de ce comité l'aideront à les distribuer d'une manière équitable.

Le sénateur Greene: En d'autres termes, si je vous comprends bien, vous voulez dire, en fait, que les coûts d'il y a 5 ans, qui sont un facteur inhérent au programme, ne sont plus pertinents.

M. Anderson: C'est exact. Et de plus, nous essayons de dire que tous les pays du monde se consacrent à la production de bovins et certains ont des exploitations si colossales qu'il est fort douteux que le Canada ait les ressources nécessaires pour atteindre des résultats aussi satisfaisants que certains voudraient le prétendre. Si, comme vous le proposez, il existe un programme ad hoc, tous les niveaux de gouvernement peuvent en créer, et c'est ce que réalisent actuellement l'Alberta et la Saskatchewan. Nous pouvons dénoncer certains aspects de leurs programmes, mais ils ont réussi, d'une certaine manière, à obtenir des subventions pour ceux qui en ont le plus besoin.

Le sénateur Hays: Monsieur le président, j'aimerais poser une autre question à M. Anderson. S'il s'oppose aux programmes concernant les naisseurs, et nous en avons un en Colombie-Britannique, en Alberta, en Saskatchewan et au Manitoba, qui selon lui représente le gouvernement lorsqu'il établit ses programmes? Si vous représentez les éleveurs, les gouvernements de ces provinces n'auraient certainement pas participé à un semblable. Peut être protège-t-il les intérêts des consommateurs?

M. Anderson: Sans doute et vous, politiques, n'ignorez pas à quelles pressions il est soumis. Revenons à l'époque de la pénurie des grains, où nous étions tous responsables des excédents, sans nous soucier de la situation des pays outremer, alors que finalement, nous devions partager leur sort. Les programmes fédéraux et provinciaux—et ce n'est pas une critique que je fais, car ils semblaient être valables à ce moment-là—beaucoup ont convaincu un grand nombre de personnes sont engagées de se lancer dans l'élevage des bovins. Que les programmes les aident maintenant.

Le sénateur Hays: Vous dites que vous représentez 159,000 producteurs canadiens de bovins et que vous vous opposez aux entreprises d'élevage-naissance de bovins et à la stabilisation des prix; pourtant, les gouvernements qui croient représenter les électeurs ont créé ces programmes.

Le sénateur Sparrow: Monsieur le Président, je suis pas certain que cette question soit supplémentaire à la mienne. S'il veut poser une question supplémentaire, je suis d'accord pour qu'il la pose. Mais je ne veux pas qu'elle soit considérée comme supplémentaire à la mienne.

Le président: La parole est au sénateur Sparrow.

M. Anderson: Nous n'avons pas répondu à la question relative à la Loi sur l'importation des bovins. Je voudrais entendre la réponse de M. Gracey.

M. Gracey: Nous nous sommes opposés à la Loi sur l'importation des bovins; je l'ai dit très clairement, parce que nous sommes très conscients de la nécessité de commercer et nous ne voulons pas éliminer des importations provenant d'Australie et de Nouvelle-Zélande. Mais nous avons subi une augmenta-

[Text]

we have advocated what we consider and I believe what the government considers to be a responsible approach. We are advocating the acceptance in 1977 of 117 million pounds of beef from offshore which is up from the five-year average of 107 million pounds. We think it is responsible and we put it forward with some hope of success and maybe it will be implemented before 1977. But the bottom line is, of course, that we do expect to trade because we are a trading nation.

If I might have the privilege, Mr. Chairman, I would like to respond to the lady from the maritimes because I think there is a great misunderstanding that our interests are those of the larger operators while in fact they are exactly the opposite. We have organizations in New Brunswick and Nova Scotia and a fledgling organization in Prince Edward Island. I can say that in Nova Scotia and Prince Edward Island the cattle producers support us. One thing that bothers us about this stabilization thing is that the mathematics that Mr. Mills had up show that some of the larger operators could get, perhaps, in 1976 a pay-out of \$100,000. We do not think that that represents the interests of the small producers. Under these programs we can make large payments to the established producers, and somehow or other we seem to have drawn money away this year from the farm credit program who would have the money available for the young fellows who would like to get started, and I think the stabilization seems to be a high profile program politically and farm credit is a long established and important program and we are concerned about the small operator. We are concerned that if supply management gets locked in that those who have will have it locked in and the chances for the young and the new and the people in the maritimes to get in and grow will be reduced and not increased under these programs. I just wanted to make those points.

Mr. Mills: I am constantly surprised at the supplementary questions coming from Senator Hays. We seem to be approaching these problems from completely different standpoints. We have tried to put before you what we consider to be...

Senator Hays: With great respect...

Mr. Mills: May I complete my answer?

The Chairman: I think the witness should be allowed to complete his answer.

Senator Hays: Well, Mr. Chairman, with great respect I think we have the right to ask these people questions.

The Chairman: I am not ruling your question out of order; I am just ruling the interruption out of order.

Mr. Mills: We are coming at it from a different point of view. What we have tried to do, senator, is to put before you what we think is the right direction for the Canadian beef industry. What you appear to be saying is that if it is not presently politically acceptable then it cannot be the right direction. What we are trying to do is to lay out the way in which we see the industry getting its best development, and then going back to producers and trying to persuade them that

[Traduction]

tion de 62 p. 100 ainsi qu'une diminution de 20 à 30 cents la livre, ce qui nous semble raisonnable. Je crois que le gouvernement est du même avis. Nous préconisons l'importation en 1977 de 117 millions de livres de bétail de l'extérieur, ce qui est supérieur à la moyenne sur cinq ans de 107 millions de livres. Nous croyons que la proposition est raisonnable et nous avons espéré qu'elle aura du succès; peut-être sera-t-elle mise en vigueur avant 1977. Mais nous comptons toujours, évidemment, sur le commerce, car nous sommes une nation de commerçants.

Si vous me permettez, monsieur le Président, je voudrais répondre à la dame des Maritimes, car on y croit à tort que nos intérêts sont identiques à ceux des grandes entreprises, ce qui n'est pas du tout le cas. Nous avons des organismes au Nouveau-Brunswick et en Nouvelle-Écosse, ainsi qu'un nouvel organisme dans l'Île-du-Prince-Édouard. Je peux affirmer qu'en Nouvelle-Écosse et dans l'Île-du-Prince-Édouard, nous jouissons de l'appui des éleveurs de bétail. Mais il y a un aspect de la stabilisation qui nous gêne: selon les calculs de M. Mills, il se peut que certains gros producteurs aient reçu, en 1976, des subventions s'élevant à \$100,000. Nous ne croyons pas que ce chiffre représente les intérêts des petits producteurs. Les programmes permettent de verser des montants élevés aux producteurs établis, ce qui cette année, semble avoir enlevé des fonds au programme de crédit agricole qui subventionne les jeunes producteurs débutants; le programme de stabilisation semble être très important sur le plan politique, tandis que le crédit agricole est un programme important qui existe depuis longtemps. Le sort des petits producteurs nous inquiète. Nous avons peur que si les subventions sont gelées, l'argent restera entre les mains de ceux qui le possèdent déjà, de sorte que le programme empêchera les jeunes débutants et les habitants des provinces maritimes de se lancer dans l'élevage au lieu de les encourager. Je voulais simplement insister là-dessus.

M. Mills: Les questions supplémentaires posées par le sénateur Hays ne cessent pas de me surprendre. Nos points de vue semblent être complètement différents. Nous avons tenté de vous présenter ce que nous considérons être...

Le sénateur Hays: Très respectueusement...

M. Mills: Puis-je terminer?

Le président: Je crois qu'il faudrait permettre au témoin de répondre à la question.

Le sénateur Hays: Très bien, monsieur le Président. Mais, avec votre permission, je crois que nous avons le droit de questionner les témoins.

Le président: Je ne rejette pas votre question; je dis simplement que vous n'avez pas la parole.

M. Mills: Nos points de vue sont très différents. Nous avons tenté de vous proposer, Sénateur, ce que nous croyons être un programme valable pour l'industrie canadienne du bétail. Vous semblez être d'avis que si notre programme n'est pas acceptable sur le plan politique, ce n'est pas ce dont nous avons besoin. Nous essayons tout simplement d'élaborer un programme qui assurerait l'expansion de l'industrie et de convaincre les producteurs qu'ils ont intérêt à l'adopter. Au fond, la plupart des

[Text]

this is in their best interests. Basically many producers are confused and are looking for leadership. They are asking what is the best direction for them to go, both in the long term and in the short term, and this is what we have laid out here. I think this is the direction.

Senator Hays: Mr. Chairman, that is exactly what I was trying to draw out—that they were forcing some of their thinking on to the producers, and that they were trying to educate them.

Senator Sparrow: I don't think he said that. I did not hear him say that.

The Chairman: I wonder if I might be out of order enough to ask a question. Do I take it from your answer that you do not want money paid out of agricultural price stabilization to beef producers because somebody might get \$100,000 and that you are interested in the little producers. Would you favour a pay-out now, this year, under that act with a limit on a number of head for which the producer might be paid—say 100 or 200—so that we may help the little fellow. We may not help Boyd Anderson that much but we might help his neighbour and we would like to help his neighbour. Are you saying that?

Mr. Anderson: We have said it time after time. This is the law of the land and I think the Cattlemen's Association are law-abiding citizens. And so since this is the law of the land we want them to make the pay-out.

The Chairman: Would you favour this kind of a pay-out for smaller producers?

Senator Hays: Mr. Chairman, if I may ask . . .

The Chairman: I think Mr. Anderson should be allowed to answer the question.

Mr. Anderson: Our position with regard to the Stabilization Act is this, and I repeated this once earlier, that the original concept of bringing it up from that 10 year basis—of course this is nothing new, we have had this since the '50s and they were going to revamp it and change it and we went along with it and we agreed with taking it from a 10-year to a 5-year average and we agreed with raising it from the 80 per cent to the 90 per cent level but the one we don't agree with is the one presently in operation. But we also agree that they should pay this money out and we have also said that they should have made the announcement last year.

Mr. Gracey: This is very important for the record, Mr. Chairman, because you asked us if we would favour some limit and I think the association's position would have to be that for 1976, no, and for this reason, that it raises another problem. If you are going to change the rules as to coverage, then change them before the year starts. It is not fair to the large operator who is in there and thinks he is going to get 100,000 suddenly to tell him he is not. If you want to change those rules, change

[Traduction]

producteurs sont perdus; et cherchent une orientation. Ils demandent un programme valable à long terme et à court terme, tel que nous venons de proposer. Je crois que nous devrions l'adopter.

Le sénateur Hays: Monsieur le Président, c'est exactement ce que j'essayais de souligner: en forçant les producteurs à adopter leur point de vue, ils ont voulu tout simplement les éduquer.

Le sénateur Sparrow: Je ne l'ai pas entendu dire cela. Je ne crois pas qu'il l'ait dit.

Le président: Je me demande si je peux poser une question. Votre réponse semble indiquer que vous ne voulez pas verser de subventions aux éleveurs de bovins dans le cadre du programme de stabilisation des prix agricoles parce qu'il se peut que quelqu'un reçoive \$100,000 et vous intéressez surtout aux petits producteurs. Seriez-vous en faveur de l'adoption d'une loi limitant le nombre de tête de bétail pour lesquels un éleveur peut recevoir des subventions (disons à 100 ou à 200) afin d'aider les petits producteurs? Nous n'aiderons peut-être pas beaucoup Boyd Anderson, mais nous aiderons son voisin et nous aimerions bien aider son voisin. Est-ce bien cela que vous voulez dire?

M. Anderson: Nous l'avons répété je ne sais combien de fois. C'est la loi qui le veut et je crois que les membres de l'Association des éleveurs de bovins obéissent aux lois. Donc, puisque la loi le permet, nous voulons qu'ils versent des subventions.

Le président: Seriez-vous en faveur de ce genre de remboursement pour les plus petits producteurs?

Le sénateur Hays: Monsieur le président, je voudrais demander . . .

Le président: Je crois qu'il faudrait permettre à M. Anderson de répondre à cette question.

M. Anderson: Notre position concernant la Loi de stabilisation des prix est la suivante, et je l'ai déjà énoncée plus tôt, à savoir que l'idée première de la remettre à jour en partant de ce principe de 10 ans . . . ce n'est là rien de nouveau, bien entendu, puisque nous connaissons ce système depuis les années 50, époque où ils devaient la remettre à jour et la modifier, et nous l'avons acceptée et nous avons été d'accord pour changer la moyenne de 10 à 5 ans, et aussi pour en élever le niveau de 80 p. 100 à 90 p. 100; ce sur quoi nous ne sommes pas d'accord, c'est la Loi actuellement en vigueur. Mais nous convenons aussi qu'ils devraient verser cet argent et nous avons aussi dit qu'ils auraient dû faire cette déclaration l'année dernière.

M. Gracey: C'est là une déclaration très importante à inscrire au procès-verbal, monsieur le président, puisque vous nous avez demandé si nous étions en faveur d'une limite quelconque et je crois que pour 1976 la position de l'association devrait correspondre à un non, et c'est pourquoi cela soulève un autre problème. Si vous comptez changer les règles du jeu en matière de couverture, alors changez-les avant le début de l'année. Il n'est pas juste de dire au producteur

[Text]

them up front so that when an operator, whether he is large or small, starts his year he knows what rules he will have to operate under. But to come along at the end of 1976 and say, "Well, we have had this thing for the whole year, but now we are arbitrarily reducing it to the first 300 head," would be unfair in the sense that it is after the fact instead of before the fact.

Senator Sparrow: Mr. Chairman, I asked the previous witnesses a question about our marketing system. The present witnesses were in the room at the time and I wonder what their association thinks of the marketing system and what changes they would want, if any.

Mr. Anderson: We have said many times that, certainly, improvements can be made. There is nothing that cannot be improved. Basically, however, the overall marketing and movement and handling of livestock, I think, is a credit to our industry. It is a credit to the people involved. They have done a wonderful job. For a year or more now our system in Canada, along with the United States, has been moving 10 to 20 per cent more cattle to market, pulling them through and doing what I think is an excellent job.

As an individual producer in my own place at home I have many opportunities available to me as to how I want to sell my cattle and at what rate. Options are there for me. I am a firm and great believer in the marketing system we have for livestock in Canada and in the United States.

Having said that, however, there are still many things which can be improved. Everyone involved in the marketing system in western Canada this year, you know, should have a pat on the back—those brokers, buyers and truckers, the whole works, working 22 to 24 hours a day to get all of these huge numbers of cattle moved. We do not feed them in Saskatchewan, so we have to move them some place.

Senator Hays: Send them to Alberta.

Mr. Anderson: Even you fellows have backed off, too. I don't know why.

Senator Sparrow: I appreciate your explicit explanation. Thank you.

I quoted some of the comments of the Minister of Agriculture, referring to words like "medieval" and "rotten", and other expressions referring to the marketing system. Are you aware of any studies which have been made that would back up the minister's statements in that regard?

Mr. Anderson: Yes. One Commission report was made in Manitoba which the minister could have read and then phrased his remarks around. That is one I know of. There may have been others.

Senator Sparrow: Has your association studied that report?

Mr. Anderson: We certainly have.

[Traduction]

important qu'il n'obtiendra pas les 100,000 dollars qu'il s'attend à recevoir. Si vous désirez modifier les règlements, faites-le de façon à ce qu'un producteur, qu'il soit petit ou grand, sache, dès le début de l'année, les règlements qui s'appliquent. Il serait injuste de venir à la fin de 1976 et de dire «la situation était la suivante jusqu'ici, mais nous avons décidé arbitrairement d'assurer les 300 premières têtes seulement», étant donné que c'est promulguer un règlement après coup.

Le sénateur Sparrow: Monsieur le président, j'ai posé tantôt une question à nos témoins au sujet du système de commercialisation. Les témoins actuels étaient alors présents et je me demande ce que leur association pense du système de commercialisation et quelles sont les modifications qu'ils voudraient y voir apporter, le cas échéant.

M. Anderson: Nous avons répété à plusieurs reprises qu'il y avait place pour des améliorations dans ce domaine. Tout peut être amélioré. Fondamentalement, toutefois, je pense que l'ensemble de la mise en marché, du transport et de la manutention de notre stock de bétail fait honneur, à notre industrie. Les personnes qui ont participé à ces activités ont fait un travail magnifique. Pendant plus d'un an notre système canadien, de même que celui des Américains, a mis de 10 à 20 p. 100 plus de bétail sur le marché, et il a accompli ce que je considère comme un excellent travail.

Comme producteur particulier j'ai souvent chez-moi l'occasion de choisir de quelle façon je veux vendre mon bétail et à quel prix. J'ai plusieurs choix. J'ai une très grande confiance dans le système de mise en marché du bétail utilisé au Canada et aux États-Unis.

Ceci dit, il reste toutefois beaucoup de choses susceptibles d'être améliorées. Tous ceux qui travaillent dans le système de mise en marché dans l'ouest du Canada méritent des félicitations cette année. Les courtiers, les acheteurs et les camionneurs, tous, ont travaillé de 22 à 24 heures par jour pour transporter cette énorme quantité de bétail. Nous ne les nourrissons pas en Saskatchewan, il nous faut donc les transporter quelque part.

Le sénateur Hays: Envoyez-les en Alberta.

M. Anderson: Même vous, Messieurs, avez reculé. Je ne sais pas pourquoi.

Le sénateur Sparrow: J'ai bien aimé la clarté de vos explications. Je vous en remercie.

J'ai relevé certains commentaires du ministre de l'Agriculture où il utilisait des mots tels que «médiéval» et «lamentable», et certaine autres expressions, pour décrire le système de mise en marché. Êtes-vous au courant de certaines études qui auraient été faites et qui militeraient dans le même sens que ces déclarations du ministre?

M. Anderson: Oui. Je songe, au moins, au rapport d'une commission manitobaine que le ministère a peut-être lu, et dont il s'est-peut être inspiré pour formuler ses remarques. Il y en a peut-être d'autres.

Le sénateur Sparrow: Votre association a-t-elle étudié ce rapport?

M. Anderson: Bien sûr.

[Text]

Senator Sparrow: You disagree with the report?

Mr. Anderson: We disagreed with just about everything in it.

Senator Sparrow: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Honourable senators, we have had a good session. Before I thank our guests, let me remind you that when we adjourn it will be until 2.30 this afternoon, and the meeting at that time will be in room 356-S.

I would thank the witnesses very much for appearing today. We shall certainly give their presentations serious consideration.

The committee adjourned.

The Committee resumed at 2.30 p.m.

The Chairman: Honourable senators, I see a quorum. We have three one-hour sessions this afternoon and will be hearing from the British Columbia Cattlemen's Association, La Fédération de Producteurs de bovins du Québec, and the Alberta Cattle Commission.

Mr. Merz is the first vice-president, and Mr. Campbell is an executive committee member of the British Columbia Cattlemen's Association. You gentlemen were in attendance at our sessions this morning, which were good, spirited discussions. We are happy to have you with us this afternoon. Please proceed with your brief.

Mr. D. Merz, First Vice-president, British Columbia Cattlemen's Association: I will read the brief from the British Columbia Cattlemen's Association, and then we may have discussion.

Members of the British Columbia Cattlemen's Association welcome this opportunity to express our views and opinions on the complex question of stability in the beef industry.

Geography and climate of our province offer only very limited alternatives to cattle production, with the result that most producers are facing the choice of producing cattle or being out of business. This unique situation influences strongly cattlemen's opinions.

It has to be recognized that the beef industry ranks very high among all the Canadian industries in terms of employment, wages paid, purchases and volume of sales. Direct government involvement in this large and vital industry should be minimized and if such should be found absolutely necessary it should be on a temporary, short-term basis only. Recent history contains some examples of well-meaning government programs which had negative effects on the industry or the benefits have accrued to others than those intended. The federal government 1970 "LIFT" program stimulated unneeded expansion of cattle production on the prairies. The 1973

[Traduction]

Le sénateur Sparrow: Êtes-vous en désaccord avec ce rapport?

M. Anderson: Nous sommes en désaccord avec à peu près tout ce qu'il contient.

Le sénateur Sparrow: Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Honorables sénateurs, nous avons eu une séance fructueuse. Avant de remercier nos invités, permettez-moi de vous rappeler que lorsque nous lèverons la séance ce sera pour suspendre nos travaux jusqu'à 2 h 30 cet après-midi, alors que nous nous réunirons en la salle 356-S.

Je remercie beaucoup les témoins d'avoir comparu devant nous aujourd'hui. Je puis les assurer que nous étudierons sérieusement leurs recommandations.

Le Comité suspend ses travaux.

Le Comité reprend son étude à 14 h 30.

Le président: Honorables sénateurs, je constate que nous avons le quorum. Nous avons trois séances d'une heure cet après-midi et nous entendrons les témoignages de l'Association des éleveurs de bétail de la Colombie-Britannique, la Fédération de producteur de bovins du Québec et la Commission du bétail de l'Alberta.

M. Merz est le premier vice-président et M. Campbell est membre du comité exécutif de l'Association des éleveurs de bétail de la Colombie-Britannique. Vous avez, messieurs, assisté à nos séances de l'avant-midi où les discussions ont été animées. Nous sommes heureux d'entendre votre témoignage cet après-midi et je vous prie de nous faire lecture de votre mémoire.

M. D. Merz, premier vice-président, Association des éleveurs de bétail de la Colombie-Britannique: Je vous lirai le mémoire présenté par l'Association des éleveurs de bétail de la Colombie-Britannique. Nous pourrions ensuite en discuter.

Les membres de l'Association des éleveurs de bétail de la Colombie-Britannique sont heureux d'avoir l'occasion d'exprimer leurs opinions sur cette question complexe de la stabilité de l'industrie du bœuf.

La géographie et le climat de notre province n'offrent que des solutions de rechange très limitées à l'élevage du bétail. Il en résulte que la plupart des producteurs ont le choix entre élever du bétail ou abandonner ces activités. Cette situation unique influence énormément les opinions des éleveurs.

Il faut reconnaître que l'industrie du bœuf occupe un rang très élevé parmi les industries canadiennes en matière d'emplois, de salaires, d'achats et de volume de ventes. Le gouvernement devrait diminuer sa participation directe à cette industrie vitale et importante et si une ingérence s'avérait absolument nécessaire, elle devrait être temporaire et à court terme. Les antécédents récents nous donnent certains exemples de programmes gouvernementaux qui ont nui à l'industrie ou qui ont profité à d'autres que les personnes visées. Le programme de 1970 du gouvernement fédéral, «Lift», a engendré une expansion inutile de la production du bétail dans les

[Text]

price freeze in United States resulted in extremely high beef prices to consumers. The 1972 hay-freight subsidy in British Columbia benefited others than ranchers as it was intended. We believe in the concept of free market and see the government's best role as a strong referee assuring that the free market is performing unimpeded by any one sector of the industry.

Our members do not support the concept of a marketing board and we are in agreement with the Canadian Cattlemen's Association's positions that:

We believe in and support the free market system as the source of our returns and as the source of production signals.

Income support programs should be on a regional or provincial basis when market returns justify them. The British Columbia Beef Farm Income Assurance program was supported by a two-thirds majority of our members and on this point we disagree with the stand of the Canadian Cattlemen's Association.

We recognize some shortcomings in the way the market operates presently and support most of the recommendations of the Commission of Inquiry into the Marketing of Beef and Veal. We appointed a committee to check into the recommendations of this commission and the British Columbia Cattlemen's Association has made its comments known with respect to these different views.

1. The Commission rejects the principle of regulated domestic production for beef and veal. The real equity and income problems faced by beef producers should not be solved by controls on production.

Members of the marketing committee concur with the commission's recommendation as there is no evidence of support for a marketing board or supply management among B.C.C.A. members.

2. The output of all packinghouses in Canada should be processed at least to the sub-primal stage and boxed at the point of slaughter and early action should be taken by government to reverse the current trend to growth in central processing by retailers.

The committee agrees and supports this recommendation. High concentration of ownership already exists at retail level and integration of other segments of the industry at this level would be considerable.

3. Retailers should be required to clearly label the grade of beef on the packaged beef cuts sold at their retail counter and clearly state that grade of beef in any form of advertising they use.

This we feel it not a producer requirement.

[Traduction]

Prairies. Le gel des prix de 1973 aux États-Unis a fait augmenter considérablement les prix du bœuf pour le consommateur. La subvention de 1972 pour le transport du foin en Colombie-Britannique a profité à d'autres personnes que les éleveurs, à qui cette subvention était destinée. Nous croyons au principe du libre marché et nous estimons que le meilleur rôle du gouvernement est celui d'arbitre puissant, assurant le libre jeu du marché libre, en empêchant tout secteur de l'industrie de l'entraver.

Nos membres s'opposent au principe du conseil de mise en marché et nous nous rangeons à l'avis de l'Association canadienne des éleveurs de bétail:

«Nous croyons et appuyons le système du marché libre en tant que source de revenus et d'indices pour la production.

Lorsque les revenus sont tels que des programmes de sécurité du revenu sont nécessaires, ils devraient se faire à une échelle régionale ou provinciale. Le programme d'assurance-revenu des éleveurs de bœuf de la Colombie-Britannique recevait l'appui des deux-tiers de nos membres et nous sommes en désaccord à ce sujet avec l'Association canadienne des éleveurs de bétail.

Nous reconnaissons que le fonctionnement actuel du marché n'est pas sans défaut et nous appuyons la plupart des recommandations de la Commission d'enquête sur la mise en marché du bœuf et du veau. Nous avons nommé un comité chargé d'étudier les recommandations de cette Commission et l'Association des éleveurs de bétail de la Colombie-Britannique a fait connaître ses commentaires sur ces différents aspects.

1. La Commission s'oppose à la réglementation de la production nationale de bœuf et de veau. Les problèmes de capital effectif et de revenu des producteurs de bœuf ne devraient pas être résolus par des contrôles de la production.

Les membres du comité sur la mise en marché approuve la recommandation de la Commission parce que les membres de l'Association des éleveurs de bétail de la Colombie-Britannique ne se sont pas montrés favorables à un conseil de mise en marché ou à la gestion de l'offre.

2. La production de toutes les conserveries canadiennes devrait subir au moins une transformation préliminaire et être mise en conserve au moment de l'abattage. Le gouvernement devrait prendre rapidement des mesures pour renverser la tendance actuelle des détaillants à accaparer le secteur de transformation.

Le Comité approuve et appuie cette recommandation. Une forte concentration d'entreprises existe déjà au niveau des détaillants et l'intégration d'autres segments de l'industrie, à ce niveau, serait considérable.

3. Les détaillants devraient être obligés d'indiquer clairement sur leurs étiquettes la catégorie du bœuf, sur les paquets de viande de bœuf vendus à leurs comptoirs. Ils devraient indiquer clairement la catégorie du bœuf dans toute forme de publicité dont ils font usage.

Ceci, à notre avis, n'est pas une exigence du producteur.

[Text]

4. There should be an integrated set of national meat inspection standards developed jointly by the federal and provincial governments.

The committee fully supports this recommendation; such an integration and unification of meat inspection standards is long overdue.

5. The identification of carcasses for railgrade payment to producers should be subject to government supervision, all weighing of railgraded carcasses should be carried out by independent bonded weigh masters not in the employ of the packer, and differentials in conformity with physical and market criteria should be determined for the purpose of final payment to producers.

The identification of carcasses already exists in the present grading system, which was completely revised and adopted in 1972. It is the considered opinion of this committee that the insistence on independent bonded weigh masters would add to the handling costs without corresponding benefits to the producer. The present grading system is performing satisfactorily without further refinements.

6. Arrangement should be made so that all packers purchase all animals for slaughter exceeding some established minimum weight, perhaps 700 pounds liveweight, for immediate payment on an official railgrade and weight basis.

*Commissioner Harries dissents from this recommendation.

Compulsory selling on a railgrade basis is strongly opposed. It would work against the interest of producers and especially in areas with little or no competition on packinghouse level present. Should the system be improved it will be used widely without compulsion.

7. Teletype auctions for the purchase of all slaughter animals exceeding an established minimum weight, perhaps 700 pounds liveweight, for payment on an official railgrade and weight basis should be introduced at least in Alberta, Saskatchewan, Manitoba and Ontario.

*Commissioner Harries dissents from this recommendation.

The Committee finds this recommendation also impractical.

8. The terminal stockyards (except the one in Regina) should be closed. Better located public assembly points for live animals should be established. All auctions in Canada for the sale of animals on a liveweight basis should be classified into two groups:

1. those with 20,000 or more cattle, calf or cow marketings per annum, which which would be designated public markets subject to a revised set of national regulations under the Livestock and Livestock Products Act; and,

2. those with less than 20,000 cattle, calf or cow marketings per annum, which would continue to be subject to provincial jurisdiction.

[Traduction]

4. Il devrait y avoir une série intégrée de normes nationales d'inspection de la viande, établies en collaboration par les gouvernements fédéral et provinciaux.

Le Comité appuie entièrement cette recommandation: cette intégration et unification des normes d'inspection de la viande aurait dû être faite il y a longtemps.

5. L'identification des carcasses pour le paiement des producteurs devraient être soumis à la surveillance gouvernementale, et la pesée de toutes ces carcasses devraient être faite par des maîtres-peseurs indépendants autorisés, qui ne seraient pas employés par l'emballleur. Il faudrait, aux fins du paiement final aux producteurs, déterminer les différences conformément aux critères physiques et commerciaux.

L'identification des carcasses existent déjà dans le système actuel de classement, complètement révisée et adopté en 1972. Le Comité estime que l'insistance sur l'engagement de maîtres-peseurs indépendants autorisés ajouterait au coût de manutention sans pour cela bénéficier au producteur. Le système actuel de classement fonctionne bien et ne nécessite pas d'autres améliorations.

6. Des dispositions devraient être prises pour que les emballeurs achètent tous les animaux de boucherie dépassant un certain poids minimum établi, 700 livres sur pied peut-être pour effectuer immédiatement le paiement d'après le poids et le classement officiel.

*Le commissaire Harries est en désaccord avec cette recommandation.

La vente obligatoire, d'après ce classement, a beaucoup d'opposition. Elle irait à l'encontre des intérêts du producteur et tout spécialement dans les secteurs où il n'existe que peu ou pas de concurrence pour les conserveries. Si le système pouvait être amélioré, il serait utilisé partout sans contrainte.

7. Des encans par télétipe pour l'achat de tous les animaux d'abattage dépassant un poids minimal fixé, par exemple 700 livres en poids vif, avec paiement selon une base officielle sur rail et au poids devraient être introduits au moins en Alberta, en Saskatchewan, au Manitoba et en Ontario.

*Le commissaire Harries rejette cette recommandation.

Le Comité la trouve aussi peu pratique.

8. Les parcs à bestiaux terminaux (sauf celui de Regina) devraient être fermés. Des centres de groupage mieux situés pour les animaux vivants devraient être installés. Tous les encans canadiens pour la vente des animaux en poids vif devraient être classés en deux groupes:

1. ceux dont les ventes dépassent 20,000 bovins, veaux ou vaches par an qui seraient appelés aux marchés publics sous réserve d'une modification des règlements nationaux en vertu de la Loi sur les animaux de ferme et leurs produits; et,

2. ceux dont les ventes sont inférieures à 20,000 bovins, veaux ou vaches par an et qui continueraient à relever de la compétence provinciale.

[Text]

The committee feels that any relocation of terminal markets should be attempted only when and if this is found practical. Each individual situation should be considered on its own merit.

The recommendation to classify all auctions in two groups, those over or under 20,000 head handled per year, has merit and the committee supports it.

Recommendation No. 9 is as follows:

The Federal Government should develop a comprehensive, consistent market information collection system employing modern techniques for the distribution of this information to the widest group of participants and users possible. The Federal Government should leave the field of market forecasts to private agencies but be prepared to help finance those interest groups who prepare such market analysis for general information.

The Commission's assessment of the whole question of developing and distribution of marketing information and interpretation is excellent and very much to the point. The committee concurs fully with the commission's recommendation.

Next, recommendation No. 10:

All freight rebates paid by packers to wholesalers in Montreal should cease.

This recommendation is at variance with the conclusion in the body of the report. As we went through the recommendations in the report, we found that the report did not substantiate the recommendations.

Next, recommendation No. 11: The principle of statutory quotas is rejected by the Commission. The existing 'Export and Import Permits Act' provides all the latitude and authority necessary to safeguard the Canadian market from undue supply and demand forces or from sudden policy changes in other countries.

The existing Export and Import Permits Act has proved inadequate to prevent excessive imports of beef which have influenced adversely cattle markets, employment in packing-houses and relations with the U.S.A. The committee strongly believes that a "Beef Import Law" similar to the one in the U.S.A. should be drafted and legislated without delay.

Next, recommendation No. 12: The Canadian Government should press for reciprocity with the U.S.A. in the tariff levels applied to all live cattle, calves, fresh and frozen beef and veal.

The committee fully supports this recommendation. The same rules must apply to both sides engaged in any game, competition or business.

Next, recommendation No. 13:

A common code or set of health standards for cattle and beef should be developed among Canada's main trading partners, particularly with the U.S.A.

[Traduction]

Le Comité pense que la réinstallation des marchés terminaux ne devrait se faire que si le besoin s'en faisait sentir. Il faudrait l'examiner cas par cas.

La recommandation selon laquelle les encans devraient être classés en deux groupes, ceux dont les ventes dépassent 20,000 têtes de bétail et ceux dont les ventes sont inférieures à 20,000 têtes de bétail par an, est positive et le Comité l'approuve.

La neuvième recommandation est la suivante:

«Le gouvernement fédéral devrait élaborer un système complet et uniforme de collecte des renseignements sur le marché en utilisant des techniques modernes pour la diffusion des ces renseignements au plus grand nombre possible de participants et d'utilisateurs. Le gouvernement fédéral devrait laisser les organismes privés s'occuper des prévisions du marché mais devrait être prêt à financer les groupes intéressés qui préparent l'analyse du marché en vue d'une diffusion générale.»

La recommandation de la commission selon laquelle il faudrait élaborer un système de renseignements sur le marché et en assurer la diffusion est excellent. Le Comité partage l'opinion de la commission.

Passons à la dixième recommandation:

«Tous les rabais payés par les salaisons aux grossistes de Montréal devraient cesser.»

Cette recommandation diffère de la conclusion du rapport. En étudiant les recommandations, nous avons constaté qu'il ne les justifiait pas.

La onzième recommandation est la suivante: «La commission rejette le principe des contingents statutaires. La Loi actuelle sur les permis d'exportation et d'importation offre toute la latitude et l'autorité nécessaires pour protéger le marché canadien contre une offre et une demande excessive ou contre des changements soudains de politique dans d'autres pays.»

La Loi actuelle sur les permis d'exportation et d'importation s'est révélée efficace pour empêcher des importations excessives de bœuf qui ont eu une influence négative sur le marché du bœuf, l'emploi dans les salaisons et les relations commerciales avec les États-Unis. Le Comité pense fermement qu'une «loi sur les importations de bœuf» similaire à celle qui existe aux États-Unis devrait être rédigée et adoptée sans délai.

La douzième recommandation est la suivante: «Le gouvernement canadien devrait faire pression auprès du gouvernement américain afin d'obtenir la réciprocité des tarifs douaniers appliqués à tous les bovins vivants, à tous les veaux, au bœuf et au veau frais et congelé.»

Le comité appuie pleinement cette recommandation. Les mêmes règles doivent s'appliquer aux deux pays.

La treizième recommandation est la suivante:

«Il faut développer un code commun ou un ensemble de normes sanitaires pour les bovins, les veaux et le bœuf

[Text]

The present Bluetongue situation underlines the need for such a step.

Recommendation No. 14 is next:

The deferral of capital gains tax, as it now applies to the family farm, should be extended to cover family farming corporations.

The extension of present regulations applying to individual ranchers and farmers to family corporations and partnerships has been strongly advocated by the B.C. Cattlemen's Association for some years now.

Next, recommendation No. 15:

A taxpayer's income from a farming business should be included in the list of items which would qualify an amount as a deductible payment for an income averaging annuity.

The committee supports this recommendation.

The volume of veal marketings by our members is so small that we decline to comment on the commission's recommendations in that respect.

Next, the effects of Canada's trade laws on the achievement of stability in the industry. Entry of offshore beef supplies should be related to domestic supplies of similar quality beef. Enactment of a beef import law setting out quotas and tariffs would permit long term planning by our producers as well as the exporting countries. We do support the concept of a North American market for beef and cattle, and to this end Canadian laws controlling offshore imports must be similar to those of the United States. Tariffs are necessary to give a measure of protection against imports from countries with lower costs of production due to more favourable climate, or lower input costs, and rate of taxation.

Canadian agriculture makes a large contribution to the national economy, both in the form of domestic economic activity as well as being a good earner in the foreign markets. To ensure the health and stability of this industry, easy access to cheap offshore products should not be granted in exchange for a similar concession to a Canadian product which we may wish to export.

Next, the possibility of expanding international trade in Canadian beef to increase stability. Historically, Canada is a net importer of beef and/or cattle. Our production does not fully supply the domestic market. Specialty items such as breeding stock, frozen semen and other fat beef—Kobe beef—are finding demand in markets other than the U.S.A.

We do not visualize any great potential for exporting beef outside the North American continent. In the first instance, we do not have any surplus to export and, in the second place, most other nations cannot afford to purchase our high quality beef, except in small volumes for luxury trade.

[Traduction]

avec les principaux partenaires commerciaux du Canada et surtout avec les États-Unis.»

La fièvre catarrhale chez les bovidés qui sévit actuellement ne fait que renforcer la nécessité d'une telle mesure.

La quatorzième recommandation est la suivante:

«Le rapport de l'impôt sur les gains de capital, tel qu'il s'applique actuellement aux fermes familiales, devrait être étendu aux fermes familiales incorporées.»

L'association des éleveurs de bétail de la Colombie-Britannique appuie depuis plusieurs années la prolongation des règlements actuels s'appliquant aux éleveurs de bétail et aux cultivateurs individuels, aux sociétés et associations familiales.

La quinzième recommandation est la suivante:

«Le revenu agricole d'un contribuable devrait être inclus dans la liste des articles donnant droit à la déduction d'un certain montant pour acheter une rente à versements invariables.»

Le Comité appuie cette recommandation.

Le volume de veau commercialisé par nos membres est tellement insignifiant que nous nous abstenons de tout commentaire sur les recommandations de la Commission à cet égard.

Nous en arrivons aux conséquences qu'ont les lois commerciales canadiennes sur la stabilité du marché. Le bœuf qui nous vient de l'étranger, devrait être d'une qualité comparable à celui du Canada. L'adoption d'une Loi sur les importations de bœuf, fixant des contingents et des droits de douane, permettrait à nos éleveurs ainsi qu'aux pays exportateurs de planifier leur production à long terme. Nous appuyons la création d'un marché bovin nord-américain et, en conséquence, les lois canadiennes contrôlant les exportations étrangères devraient être similaires à celles des États-Unis. Des droits de douane seront prélevés afin de protéger le Canada contre les importations de pays bénéficiant de coûts de production moins élevés, dus à un climat plus favorable, à des mises de fonds et à des taux d'importation moins élevés.

L'agriculture canadienne a largement contribué à l'économie nationale, non seulement sur le marché intérieur mais également sur les marchés extérieurs. Afin d'assurer la santé et la stabilité de ce marché, l'accès facile aux produits étrangers peu coûteux ne devrait pas être accordé en échange d'une concession similaire pour un produit canadien que nous voudrions exporter.

Ensuite, la possibilité d'étendre le commerce international du bœuf canadien, afin d'accroître la stabilité. Le Canada a toujours, été un importateur net de bœuf ou de bétail. Notre production ne suffit pas entièrement à la demande du marché intérieur. Des produits spéciaux, tels les bêtes élevées en vue de la reproduction, le sperme congelé et d'autres bœufs gras (bœuf Kobe) sont en demande ailleurs qu'aux États-Unis.

Nous n'entrevoions pas de grandes possibilités d'exportation du bœuf ailleurs que sur le continent nord-américain. Premièrement, nous n'avons pas d'excédents à exporter, et deuxièmement, la plupart des autres pays ne peuvent se permettre d'acheter notre bœuf de haute qualité, si ce n'est en petites quantités et comme denrée de luxe.

[Text]

In conclusion, the British Columbia Cattlemen's Association supports a free market with the government in the role of a referee only; we support the recommendation of the commission of inquiry into the marketing of beef and veal as mentioned above; we support import control through quotas and tariffs; we support income protection programs on a provincial basis. We do not support supply management or marketing boards; we do not support direct government involvement in the industry.

That completes the opening presentation, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Merz.

Senator Hays will be the lead-off questioner.

Senator Hays: Mr. Merz, you say you support the free market system with the government in the role of referee only, and then you go on to say that you want the government to do certain things. Do you not feel there is some conflict in your position in that if it suits you, you want the government to help, and if it does not, you want it to stay out.

You say that your association approves of the farm insurance program of the British Columbia government. In fact, the producers in British Columbia received \$16,621,000 in 1974 and 1975. Does your organization not consider this to be the type of government intervention of which you disapprove?

Mr. N. L. Campbell, Member of the Executive Committee, British Columbia Cattlemen's Association: As we pointed out in the brief, many of the problems that exist today are the result of government involvement, and we pointed out two particular areas in our brief, one being that if there is an oversupply, it is largely the result of the LIP program. Farmers converted grain lands into forage lands and started up beef herds. We also feel that the free market system in itself tends to be self-consuming as a free enterprise system without certain other controls, such as depression, corporate blockbusting, or whatever, which is why we talk in terms of the government as a referee. We feel that when things are out of balance, there is a need for governments to involve themselves—hopefully on a very brief basis as opposed to on-going involvement.

Senator Hays: Is it your view that the British Columbia government should get out of its calf program?

Mr. Campbell: We would very much like to get out of it if we could afford to. A situation has been created which allows us no choice to become involved in other commodities. We cannot move from cattle to grain or cattle to hogs. We are cattle ranchers, principally, in British Columbia, and we must stay in cattle ranching. The program is scheduled to end in 1978, at which point it is to be renegotiated. There is no

[Traduction]

En conclusion, l'Association des éleveurs de bétail de la Colombie-Britannique favorise une situation de libre-échange où le gouvernement ne jouerait qu'un rôle d'arbitre, et appuie la recommandation de la commission d'enquête sus mentionnée sur la commercialisation du bœuf et du veau; nous appuyons le contrôle des importations par l'établissement de contingents et de tarifs, ainsi que les programmes de protection du revenu à l'échelle provinciale. Nous n'appuyons pas la formation de commissions de gestion de l'approvisionnement ou de la commercialisation, ni l'intervention directe du gouvernement dans le secteur industriel.

Voilà qui termine ma déclaration préliminaire, Monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, Monsieur Merz.

Le sénateur Hays dirigera la période de questions.

Le sénateur Hays: M. Merz, vous avez dit que vous étiez en faveur d'un système de libre-échange où le gouvernement ne jouerait, qu'un rôle d'arbitre, mais vous ajoutez que vous voulez que le gouvernement prenne certaines mesures. Ne croyez-vous pas qu'il y a là contradiction et que vous voulez en fait que le gouvernement aide si cela vous convient, mais qu'il ne s'ingère pas dans vos affaires si cela ne vous convient plus.

Vous dites que votre Association est en faveur du programme d'assurance agricole instauré par le gouvernement de la Colombie-Britannique. En fait, les producteurs de la Colombie-Britannique ont reçu \$16,621,000 en 1974 et 1975. N'est-ce pas là le type d'intervention gouvernementale que votre organisation désapprouve?

M. N. L. Campbell, Membre du Comité exécutif de l'association des éleveurs de bétail de la Colombie-Britannique: Comme nous l'avons souligné dans notre mémoire, un grand nombre des problèmes actuels sont dus à l'ingérence gouvernementale, et nous avons mentionné à cet égard deux facteurs précis; nous avons, entre autres, dit que, s'il y avait surproduction, c'était grandement dû au P.A.L. Les agriculteurs ont transformé leurs terres à grains en terres à fourrage, et ont commencé l'élevage du bœuf. Nous croyons aussi que le système du libre-échange tend en soit à s'équilibrer, comme le système de la libre entreprise, sans autres contrôles, telle la dépression, l'intervention massive des sociétés, ou peu importe, et voilà pourquoi nous parlons du gouvernement comme d'un arbitre. Nous croyons que, lorsque la situation est déséquilibrée, il est nécessaire que le gouvernement intervienne—mais heureusement toutefois, pour une période très brève, par opposition à une ingérence continue.

Le sénateur Hays: Selon vous, le gouvernement de la Colombie-Britannique devrait se retirer de son programme sur les veaux?

M. Campbell: Nous aimerions beaucoup en sortir, si nous pouvions nous le permettre. La situation est telle que nous ne pouvons nous occuper d'autre produits de base. Nous ne pouvons passer du bétail au grain ou au porc. Nous sommes avant tout des éleveurs de bétail en Colombie-Britannique et nous devons le rester. Le programme se termine en 1978, date où il sera négocié à nouveau. Il ne fait aucun doute que, si le

[Text]

question that if the market is back to where it was previously, it would be our intention to get out of this program.

Senator Hays: Was your organization approached by the provincial government as to whether or not he wanted to get involved in the program in the first place?

Mr. Campbell: There is no question that we wanted to get involved.

Senator Hays: You wanted the government to involve itself in this area?

Mr. Campbell: At that time, yes. It was a matter of survival for the majority of the producers in British Columbia. Again, that is our main source of income, whereas on the prairies, where there is more mixed farming, when cattle prices were going down, grain prices were going up, the result being that most of the prairie farmers did not fare too badly.

Senator Hays: What you are saying, in effect, is that when things are going well, the government should opt out of all support programs, and when things are going poorly, government should involve themselves in support programs.

Mr. Campbell: That is right, but on a temporary basis only.

Mr. Merz: And on a regional basis only.

Senator Argue: You do not want any money this year out of the agricultural stabilization fund?

Mr. Campbell: We are not clear as to exactly what money we would get in any event. We produce cows, calves and yearlings.

Senator Hays: Apropos the Chairman's question, if you were offered three cents a pound for your fat cattle, would you advise the members of your association to take it?

Mr. Merz: There are very few fat cattle raised in British Columbia.

Senator Hays: Well, the few that are.

Mr. Campbell: There are 35,000 head. Certainly, we would encourage our members to take it. We are in a tough period. The beef industry today is in serious trouble, and much of the reason stems from government involvement.

Senator Hays: You just finished telling us that that is what has caused it. That being so, do you not think that the sooner the government gets out of such programs, the better off producers will be? Why do we stay in these programs?

Mr. Campbell: Each program has to be looked at on its own merits.

Senator Hays: You see, Alberta is not in these programs.

Mr. Campbell: Well, I do not want to speak about Alberta. We are very different.

Senator Hays: It is quite all right for you to speak about Alberta.

[Traduction]

marché est ce qu'il était auparavant, nous avons l'intention de nous retirer du programme.

Le sénateur Hays: Au départ, le gouvernement provincial a-t-il consulté votre organisation pour savoir si elle voulait adhérer au programme?

M. Campbell: Il ne faisait aucun doute que nous voulions participer.

Le sénateur Hays: Vous vouliez que le gouvernement s'engage dans ce domaine?

M. Campbell: A ce moment-là, oui. C'était une question de survie pour la plupart des producteurs de la Colombie-Britannique. Je répète que c'est là de notre principale source de revenu, tandis que dans les Prairies, où l'agriculture est plus diversifiée, lorsque le prix du bétail baisse, le prix du grain monte, de sorte que la plupart des agriculteurs des Prairies ne s'en sont pas trop mal tirés.

Le sénateur Hays: Vous dites en sommes que, quand les choses vont bien, le gouvernement devrait se retirer de tous les programmes d'aide et, lorsqu'elles vont mal, il devrait participer aux programmes d'aide.

M. Campbell: C'est exact, temporairement seulement.

M. Merz: Et à l'échelle régionale seulement.

Le sénateur Argue: Cette année, vous ne voulez pas d'argent du fonds de stabilisation agricole?

M. Campbell: De toute façon, la somme que nous recevrons n'est pas clairement définie. Nous élevons des vaches, des veaux, et des bêtes d'un an.

Le sénateur Hays: En ce qui concerne la question du président, si on vous offrait 3c. la livre pour votre bétail engraisé, conseilleriez-vous aux membres de votre Association d'accepter cette offre?

M. Merz: Il y a très peu de bétail engraisé en Colombie-Britannique.

Le sénateur Hays: Eh bien, pour celui qu'il y a.

M. Campbell: Il y a 35,000 têtes. Certainement, nous inciterions nos membres à l'accepter. L'industrie du bœuf est actuellement en graves difficultés et cela en grande partie à cause de l'ingérence gouvernementale.

Le sénateur Hays: Vous venez de nous dire que c'est cette ingérence qui a causé les problèmes. Si tel est le cas, ne croyez-vous pas que plus tôt le gouvernement se retirera de ces programmes, mieux les producteurs s'en porteront? Pourquoi continuons-nous d'adhérer à ces programmes?

M. Campbell: Les avantages de chaque programme doivent être évalués séparément.

Le sénateur Hays: Vous voyez, l'Alberta ne fait pas partie de ces programmes.

M. Campbell: Je ne veux pas parler de l'Alberta. Nous sommes très différents.

Le sénateur Hays: Il est tout à fait acceptable que vous parliez de l'Alberta.

[Text]

Mr. Campbell: I really do not know that much about the problems in Alberta, but I do know the problems in British Columbia, quite clearly. As I say, we do not have an alternate source of income on our ranches. There are the problems of over-supply, the tremendous fluctuation in the market that came out of the U.S. price freeze and the effect that occurred on the market that was perhaps permanent. The report of this commission of inquiry was an excellent one. If the government followed its recommendations, it would be a very good thing. It is not a panacea for all our problems, but it would certainly be a very good start.

Senator Hays: Do you think the government should become involved in not permitting beef to come in from cheap areas?

Mr. Campbell: Very definitely.

Mr. Merz: Yes. This is where we think there should be government involvement.

Senator Hays: Do you think Mexico should be involved in the free entry of beef into the U.S.? Or do you think there should be a free market between Canada, the U.S., and Mexico?

Mr. Campbell: I really do not have much comment on that. I am not that clear on that.

Mr. Merz: Not much comes up about that.

Mr. Campbell: It has never been a factor in any of our discussions, or in any of the statistics that I have been aware of. The information we have is all about Australia, New Zealand and the United States.

Senator Hays: I appreciate that, but meat does go from Mexico into the U.S., and they are large producers of meat, just the same as Florida and Texas, which are the two largest producers in the United States. Mexico is a very large producer.

Mr. Campbell: The problem with agriculture is that governments, throughout the world, choose to get involved because they want to keep the price down for the consumer, which is reasonable, but at the same time I think a lot of these things are out of our control in Canada, and we have to put in controls at the boundaries. It should not be in the form of quantity boundaries; it should be in the form of price boundaries, because it is very easy for buyers of boneless beef in Australia to upset our market tremendously. There is supposed to be an amount of 190 million pounds this year. Even if there was 50 million pounds, and they did it all in a two-month period, working it in, and they dumped the meat on the market, the impact on the whole market could be very devastating. I think we need a tariff boundary as well as a poundage boundary.

Senator Hays: The total importation of beef from the oceanic countries—Australia and New Zealand—represents

[Traduction]

M. Campbell: Je ne connais pas vraiment bien les problèmes en Alberta, mais j'ai une idée très claire de ceux de la Colombie-Britannique. Comme je l'ai mentionné, nous n'avons pas d'autre sources de revenu sur nos ranchs. Il y a les problèmes causés par le surplus, l'énorme fluctuation du marché causée par le gel des prix aux États-Unis et les répercussions qui se sont fait sentir sur le marché et qui sont peut-être permanentes. Cette commission d'enquête a produit un excellent rapport. Il serait très bon que le gouvernement en suive les recommandations. Ce n'est pas une panacée qui guérirait tous nos maux, mais ce serait certainement un très bon début.

Le sénateur Hays: Pensez-vous que le gouvernement devrait intervenir pour interdire l'entrée du bœuf provenant des régions de production à bon marché?

M. Campbell: Très certainement.

M. Merz: Oui, c'est dans ce domaine que nous pensons que le gouvernement devrait intervenir.

Le sénateur Hays: Pensez-vous qu'il devrait être question de l'entrée libre du bœuf du Mexique aux États-Unis? Ou pensez-vous qu'il devrait y avoir un marché libre entre le Canada, les États-Unis et le Mexique?

M. Campbell: Je n'ai vraiment pas de commentaires à ce sujet. Je n'ai pas d'opinion claire là-dessus.

M. Merz: C'est une question qui ne porte pas beaucoup à conséquence.

M. Campbell: Nous n'avons jamais considéré ce facteur dans aucune de nos discussions ni dans aucune des statistiques que je connaisse. Tous nos renseignements portent sur l'Australie, la Nouvelle-Zélande et les États-Unis.

Le sénateur Hays: Je le sais, mais il y a de la viande qui passe du Mexique aux États-Unis et ce pays est un gros producteur de viande, tout comme la Floride et le Texas qui sont les deux producteurs les plus importants des États-Unis. Le Mexique est un très gros producteur.

M. Campbell: La grande difficulté dans le domaine de l'agriculture c'est que tous les gouvernements du monde décident d'intervenir parce qu'ils veulent empêcher le prix la consommation de monter, ce qui est un but valable, mais il n'en reste pas moins, je pense, que beaucoup de ces facteurs échappent à notre contrôle, ici au Canada, et qu'il nous faudrait imposer des contrôles aux frontières. Les limites ne devraient pas s'appliquer à la quantité mais plutôt au prix, car il est très facile aux acheteurs de bœuf d'Australie désossé d'ébranler considérablement notre marché. Il y aurait 190 millions de livres cette année. Même s'il y avait seulement 50 millions de livres et si le tout se faisait dans une période de deux mois, pour la mise en marché au Canada, s'ils déversaient cette viande sur le marché, l'impact pourrait être très dévastateur pour l'ensemble du marché. Je pense que nous avons besoin d'une limite tarifaire autant que d'une limite concernant le nombre de livres.

Le sénateur Hays: L'importation globale du bœuf provenant des pays océaniques (l'Australie et la Nouvelle-Zélande)

[Text]

seven days of Canada's consumption. Do you think that that little surplus caused the position that we are in today?

Mr. Merz: It certainly did not cause the position, but it contributed to it.

Mr. Campbell: There is something like 400,000 cattle involved, you know, if you convert it into live animals.

Senator Hays: On the basis of consuming 102 pounds, it works out to about 7 days' supply. I think my figure is pretty accurate.

Mr. Campbell: I do not know how that converts, but as I say, as regards live cattle it converts to about 400,000 head, which is about 10 per cent of our beef production, I believe. I don't think our figures are in agreement. I do not know who is wrong.

Senator Hays: Is it not in the neighbourhood of 85 million pounds?

Mr. Campbell: No. It is 190 million pounds.

Senator Hays: I could be wrong, but I understood it was about seven days.

Mr. Campbell: The current figures I have for 1976 show that we have imported from Australia 88.5 million pounds, from New Zealand 80.5 million pounds and from the United States 24.2 million pounds, for a total of approximately 192 million pounds so far.

Senator Hays: Those are the total imports, including those from the United States.

Mr. Campbell: Yes. In 1975 it was 129.2 million pounds.

Senator Hays: Well, I could be wrong about that, in terms of just that figure. Thank you, Mr. Chairman. I have other questions, but I will come to them later.

The Chairman: I wonder if you would describe to the committee the structure of your organization. How many members do you have and how is the control divided within it?

Mr. Merz: We have approximately 2700 members. There are directors selected from the local organizations that go to the provincial organization, and these directors basically set up the guidelines under which the B.C. Cattlemen operate. We in turn are associated with the B.C. Federation of Agriculture. We are also associated with the Canadian Cattlemen's Association. We have a check-off system in B.C., in terms of which we pay so much per head into the fund, and again this goes to fund the B.C. Cattlemen's Association as well as to support the Canadian Cattlemen's Association.

The Chairman: So are your members in by virtue of the check-off only, or do they make a more direct contribution than that?

[Traduction]

représente la quantité consommée en sept jours au Canada. Pensez-vous que c'est ce petit surplus qui explique que nous nous trouvions dans cette position aujourd'hui?

M. Merz: Ce n'est certainement pas la cause, mais c'est un facteur.

M. Campbell: Cette quantité représente environ 400,000 têtes de bétail, vous savez, si on transforme cette quantité en animaux vivants.

Le sénateur Hays: Si on prend pour hypothèse une consommation de 102 livres, on obtient l'approvisionnement pour environ sept jours. Je pense que mon chiffre est relativement précis.

M. Campbell: Je ne sais pas comment vous faites cette conversion, mais comme je l'ai mentionné, pour ce qui est du bétail vivant on obtient environ 400,000 bêtes, ce qui correspond à environ 10% de notre production de bœuf, je crois. Je ne pense pas que nos chiffres concordent. Je ne sais pas qui est dans l'erreur.

Le sénateur Hays: Ne s'agit-il pas d'une quantité aux environs de 85 millions de livres?

M. Campbell: Non. C'est 190 millions de livres.

Le sénateur Hays: Je peux me tromper, mais j'ai compris que c'était à peu près l'approvisionnement de sept jours.

M. Campbell: Les chiffres que j'ai actuellement pour 1976 indiquent que nous avons importé 88.5 millions de livres d'Australie, 80.5 millions de livres de la Nouvelle-Zélande et 24.2 millions de livres des États-Unis, ce qui donne un total d'environ 192 millions de livres jusqu'ici.

Le sénateur Hays: C'est le total des importations, y compris celles provenant des États-Unis.

M. Campbell: Oui. Le total était de 129.2 millions de livres en 1975.

Le sénateur Hays: Il est possible que je sois dans l'erreur, pour ce qui est de ce chiffre. Merci, monsieur le président. J'ai d'autres questions à poser, mais j'y arriverai plus tard.

Le président: Je me demande si vous pourriez donner au Comité une description de la structure de votre organisme. Combien de membres en font partie et comment le contrôle est-il partagé?

M. Merz: Nous comptons environ 2,700 membres. Les directeurs choisis parmi les organismes locaux font partie de l'organisme provincial et ces directeurs établissent en gros les lignes directrices que suivent les éleveurs de la Colombie-Britannique. Nous sommes ensuite associés à la Fédération de l'agriculture de la Colombie-Britannique. Nous sommes également associés à l'Association canadienne des éleveurs. Nous avons un système de prélèvement à la source en Colombie-Britannique selon lequel nous versons un certain montant par tête dans le fonds et cette somme sert à financer l'Association des éleveurs de la Colombie-Britannique de même qu'elle contribue au financement de l'Association des éleveurs canadiens.

Le président: Vos membres font-ils partie de l'organisme seulement parce qu'il y a un prélèvement à la source ou versent-ils une contribution plus directe?

[Text]

Mr. Merz: It is mainly by check-off.

The Chairman: So the total number of beef producers in British Columbia would be about 2700, and they are in your organization by virtue of a check-off.

Mr. Campbell: Not entirely, no. They join the organization as individual members, too.

The Chairman: What is your fee?

Mr. Campbell: There are something like 60 locals throughout the province, and each local has its own constitution and its own structure. The fee would run from \$10 to \$15 on an individual basis. It is a nominal thing. A major factor in our organization is the range permits, and the laws that go with grazing at the local level. This is what basically starts the organization. We are divided up into range associations, effectively.

The Chairman: How many members would you guess you had that had paid between \$10 and \$15?

Mr. Merz: All of them have.

The Chairman: Only by way of check-off.

Mr. Merz: No.

The Chairman: You have 2700 members that have signed up and paid out of their pockets directly between \$10 and \$15.

Mr. Campbell: On a membership basis. In addition to that, you market your beef, there is a check-off of 55 cents.

The Chairman: And how many beef producers are there? 2700?

Mr. Campbell: 2768 in British Columbia. That is correct.

The Chairman: I am surprised and pleased, so do not misinterpret my question. You are, however, telling me that 2700 people go into their pockets at some time in a year and give you between \$10 and \$15 each.

Mr. Merz: Yes. Some pay more than \$15, I might add.

The Chairman: This is astounding.

Mr. Campbell: In my area I do not know of any cattleman that you would recognize as a cattleman that does not belong.

The Chairman: The census suggests—and some of them, of course, may be quite small—that there are 5,562 farms in British Columbia, producing beef. I readily admit that it depends on where you have the cut-off, but it is still high, and you have a thousand more members than the Stockmen's Association in Saskatchewan, as a direct membership, from what we were told this morning; so it is quite good on that basis.

Mr. Campbell: I might add that one of our concerns is exemplified by this brief. To prepare this brief we called together a committee from throughout the province. They met and analyzed the situation and came up with some recommendations. Then, before it went off, we contacted all 11 or 12 executive members of the association and got their approval. The majority of them concurred in the report. We attempt to

[Traduction]

M. Merz: Ils le font surtout par le prélèvement à la source.

Le président: Le nombre global de producteurs de bœuf en Colombie-Britannique serait donc d'environ 2,700, et ils font partie de votre organisme parce qu'il y a prélèvement à la source.

M. Campbell: Pas tout à fait, non. Ils s'inscrivent aussi individuellement à l'organisme.

Le président: Quel est le droit d'entrée?

M. Campbell: Il y a environ 60 groupes dans la province et chacun a sa propre constitution et sa propre organisation. Le droit d'entrée varie entre \$10 et \$15 par personne. C'est un droit symbolique. Le facteur important de notre organisme concerne les permis d'accès aux pâturages et les lois qui concernent le pâturage au niveau local. C'est la raison d'être fondamentale de l'organisme. Nous sommes en fait divisés en associations de pâturage.

Le président: Combien de membres ayant payé de \$10 à \$15 comptez-vous à votre avis?

M. Merz: Tous.

Le président: Par prélèvement à la source uniquement.

M. Merz: Non.

Le président: Vous comptez 2,700 membres qui ont signé et payé directement de leurs poches de \$10 à \$15.

M. Campbell: Comme membre. De plus, quand ils mettent leur bœuf sur le marché, il y a un prélèvement de 55c.

Le président: Et combien de producteurs de bœuf y a-t-il? 2,700?

M. Campbell: 2,768 en Colombie-Britannique. C'est exact.

Le président: Je suis agréablement surpris, veuillez ne pas mal interpréter ma question. Vous me dites, toutefois, qu'il y a 2,700 personnes qui au cours de l'année vous donnent de \$10 à \$15 chacune.

M. Merz: Oui. Je pourrais ajouter que certains d'entre eux versent plus de \$15.

Le président: C'est renversant.

M. Campbell: Dans ma région, je ne connais pas d'éleveur digne de ce nom qui ne soit pas membre.

Le président: Le recensement indique et, bien entendu, certaines peuvent être peu importantes, qu'il existe en Colombie-Britannique 5,562 fermes qui produisent de la viande de bœuf. J'admets immédiatement que cela dépend où vous établissez la délimitation mais le chiffre demeure élevé et vous avez un millier de membres de plus que l'Association des éleveurs de bétail de la Saskatchewan qui sont membres directs, d'après ce qu'on nous a dit ce matin; donc, le chiffre est très satisfaisant sur cette base.

M. Campbell: Je peux ajouter qu'une idée de nos principaux soucis vous est donnée par ce mémoire. Pour le préparer, nous avons réuni un comité dont les membres venaient de toute la province. Ils se sont réunis, ont analysé la situation et ont mis au point quelques recommandations. Puis, avant de l'envoyer, nous avons contacté au total 11 ou 12 des membres exécutifs de l'Association pour obtenir leur approbation. La majorité a

[Text]

be very responsive to the wishes of our members, in spite of the fact that there will be some who disagree.

The Chairman: I suggest to you that one of the reasons that you can come down on the side of a provincial program, rather than a federal program, is that you have got the best program by way of payout in Canada, so it is easy in British Columbia to be for a provincial program and against a federal program, but I suggest that if you were in the maritime provinces, where there is no program at all, you would be damned happy to get a federal program and be paid some money.

Mr. Campbell: Well, we know what our problems are in British Columbia, and we are told that across the country there are different problems. We are told this by the Canadian cattlemen, who campaigned quite vigorously against our program within our province, I might add, and who, I might also add, we support fully—well, almost fully—in spite of our problems. There are other problems elsewhere, and this is where national programs fall apart so often. They do not recognize different regional problems.

The Chairman: Are you a member of the B.C. Federation of Agriculture?

Mr. Campbell: Yes, we are.

The Chairman: So by that method you are a member of the Canadian Federation of Agriculture indirectly; your parent body, the Canadian Cattlemen's Association, pulled out, and do not belong to the Canadian Federation of Agriculture, but you belong.

Mr. Campbell: We belong to both.

The Chairman: You belong to both. So they do not belong because they pulled out, but if you could get them belonging going down as well as going up, then in a sense the Canadian Cattlemen's Association belongs to you people.

Mr. Campbell: That is right.

The Chairman: So it is a pretty mixed up affair.

Mr. Campbell: Well, you are talking about the cattle industry.

The Chairman: I am talking about your associations. If we were not confused when we started, we will be confused when we finish, anyway.

Senator Molgat: I have a supplementary question on the check-off. Is this a voluntary check-off, or a compulsory one?

Mr. Merz: It is a check-off at the time the animals are sold, and then, if the person wants the funds back he can apply for a refund of this money. It is compulsory in that it has to be taken off at the time of the sale, but then it can be returned if the individual applies. I think the check-off is 55 cents, and I think he gets back 52 cents.

[Traduction]

été d'accord avec le rapport. Nous essayons de répondre aux souhaits de nos membres en dépit du fait que certains ne sont pas d'accord.

Le président: Je me permets de vous dire que les raisons pour lesquelles vous approuvez un programme provincial plutôt qu'un programme fédéral est dû au fait que vous avez obtenu le meilleur programme grâce au décaissement, de sorte qu'il est facile en Colombie-Britannique d'approuver un programme provincial et d'être contre un programme fédéral. Je précise que si vous vous trouviez dans les provinces Maritimes, où il n'existe aucun programme, vous seriez extrêmement heureux d'avoir un programme fédéral et de recevoir un peu d'argent.

M. Campbell: Nous savons que nos problèmes se situent en Colombie-Britannique et on nous dit que dans tout le pays les problèmes sont différents. C'est ce que nous disent les éleveurs de bétail canadien, qui ont fait très vigoureusement campagne contre notre programme dans notre province, et que, je pourrais ajouter, nous appuyons pleinement—disons presque pleinement—en dépit de nos problèmes. Il existe d'autres problèmes ailleurs et c'est là que les programmes nationaux échouent si souvent. Ils ne reconnaissent pas les différents problèmes régionaux.

Le président: Êtes-vous membre de la Fédération de l'Agriculture de la Colombie-Britannique?

M. Campbell: Oui.

Le président: Ainsi, par cette méthode, vous êtes indirectement membre de la Fédération canadienne de l'agriculture. Votre association mère, l'association canadienne des éleveurs de bétail, s'est retirée de la Fédération canadienne de l'agriculture, mais vous êtes membre.

M. Campbell: Nous sommes membres des deux.

Le président: Vous êtes membres des deux. De sorte qu'elles ne sont pas membres parce qu'elles se sont retirées mais si vous pouviez obtenir d'elles qu'elles en fassent partie à la baisse comme à la hausse, dans un sens, l'Association canadienne des éleveurs de bétail vous appartiendrait.

M. Campbell: C'est vrai.

Le président: De sorte que c'est une affaire joliment complexe.

M. Campbell: Vous êtes en train de parler de l'industrie du bétail.

Le président: Je suis en train de parler de vos associations. Si nous n'avions pas été embrouillés au départ, nous ne le serions pas en terminant.

Le sénateur Molgat: J'ai une question supplémentaire à poser sur les cotisations. S'agit-il d'une cotisation volontaire ou d'une cotisation obligatoire?

M. Merz: Il s'agit d'une cotisation au moment où le bétail est vendu. Ensuite si la personne veut récupérer les fonds elle peut demander un remboursement de son argent. La cotisation est obligatoire du fait qu'elle doit être déduite au moment de la vente, mais elle peut être ensuite remboursée si on le demande.

[Text]

Senator Molgat: This check-off was done at the request of the Beef Cattlemen's Association?

Mr. Merz: Yes, it was. I might add that I think less than two tenths of 1 per cent asked for the money back.

Senator Molgat: I see. Do you have any figures indicating the size of your producers. This morning the Canadian Cattlemen's Association indicated that that 70 per cent of the cattle come from small herds. Can you give me an idea?

Mr. Merz: I think we were saying this morning that it was somewhere over 100.

Mr. Campbell: We looked at it in regions, but the average in the whole province of all our members was 113 head. But we still find great differences. In some regions we talk in terms of 200, 300, 400 or 500 head. When we get up into the Peace River country—I forget the exact figure—I believe it is around 35 or 40 head. This is where you are into mixed farming, and it makes quite a difference. In the southern part of the province there are much larger ranches, and in the northern part there are smaller ranches.

Senator Molgat: But your average would run a little over 100 head.

Mr. Campbell: Yes.

Senator Molgat: In your association, through the Federation of Agriculture, some of things you are saying are different from what the federation says. How do you get your points of view through the federation?

Mr. Merz: Well, the B.C. Cattlemen's Association has directors on the B.C. Federation of Agriculture's board of directors. They basically set the policy for B.C., and then the B.C. Federation has members on the Canadian Federation, and it is carried up in this manner.

Senator Molgat: The views that you are expressing to us, have they been expressed through your B.C. Federation of Agriculture?

Mr. Merz: No, this is the B.C. Cattlemen's.

Senator Molgat: But you belong to the B.C. Federation?

Mr. Merz: Yes.

Senator Molgat: Have you expressed the same views there as you have expressed to us?

Mr. Merz: Yes, we have.

Mr. Campbell: In the Federation of Agriculture we have the berry growers—there is such a wide variety of producer groups—and the question may not even be asked unless you bring it up, if you know what I mean. There are so many variables. I recognize our function in the B.C. Federation of Agriculture as primarily involving areas of mutual concern.

[Traduction]

Je pense que la cotisation est de 55c. et le remboursement de 52c.

Le sénateur Molgat: Cette cotisation a été établie à la demande de la *Beef Cattlemen's Association*?

M. Merz: Oui. Je peux ajouter que je crois qu'elle est inférieure à deux dixièmes de un pour cent demandé pour le remboursement.

Le sénateur Molgat: Je vois. Avez-vous des chiffres qui indiquent l'importance de vos producteurs? Ce matin, l'Association canadienne des éleveurs de bétail a indiqué que 70 p. 100 du bétail provient de petits troupeaux. Pouvez-vous me donner une idée?

M. Merz: Je crois que nous disions ce matin que le chiffre se situait au-dessus de 100.

M. Campbell: Nous l'avons étudié dans les régions, mais la moyenne de tous nos membres dans la totalité de la province était de 113 têtes. Mais vous constaterez toujours de grandes différences. Dans certaines régions nous parlons de 200, 300, 400 ou 500 têtes. Dans la région de la rivière de la Paix, j'ai oublié le chiffre exact, mais je crois qu'il est de 35 ou 40 têtes. Il s'agit d'une région de polyculture ce qui entraîne une grande différence. Dans la partie sud de la province, il y a des ranchs beaucoup plus grands alors qu'ils sont petits dans le nord.

Le sénateur Molgat: Mais votre moyenne dépasserait un peu 100 têtes.

M. Campbell: Oui.

Le sénateur Molgat: Dans votre association, qui passe par l'intermédiaire de la Fédération de l'agriculture, certaines de vos déclarations sont très différentes de celles de la Fédération. Comment obtenez-vous vos points de vue par l'intermédiaire de la fédération?

M. Merz: L'Association des éleveurs de la Colombie-Britannique a des directeurs au conseil d'administration de la Fédération de l'Agriculture. Fondamentalement, ils établissent la politique pour la Colombie-Britannique et ensuite, la Fédération convie des membres à la Fédération canadienne et c'est ainsi que cela fonctionne.

Le sénateur Molgat: Les points de vue que vous êtes en train de nous exposer ont-ils été exprimés par l'intermédiaire de votre Fédération de l'Agriculture?

M. Merz: Non, c'est celui de l'Association des éleveurs.

Le sénateur Molgat: Mais vous faites partie de la Fédération de la Colombie-Britannique?

M. Merz: Oui.

Le sénateur Molgat: Y avez-vous exprimé les mêmes points de vue que ceux que vous nous avez indiqués?

M. Merz: Oui.

M. Campbell: Dans la Fédération de l'agriculture, nous avons les producteurs de baies; il y a une grande diversité de groupes de producteurs et la question ne serait même pas posée si vous ne la souleviez, si vous voyez ce que je veux dire. Il existe tellement de variables. J'admets que notre fonction dans la Fédération de l'Agriculture de la Colombie-Britannique

[Text]

Property taxation is a mutual area where we can all get together and be considered. We use the B.C. Federation as a vehicle for our income assurance program. But basically we look after it ourselves—the B.C. Cattlemen's Association. But there are different other producer groups. The hog producers belong. They have their own income assurance program, but we know nothing about it and we have nothing to do with it.

Senator Molgat: Are there any other groups, or is there another group representing the cattlemen or beef growers in B.C.?

Mr. Merz: No.

Senator Sparrow: Your statement in the brief on page 7 is "Historically, Canada is a net importer of beef and/or cattle." I wonder if the witnesses will tell me how far back historically. If we are going back and using the word "historically", if we go back that far, then from what your statement says we should really close our borders, or we should have no imports and we should have no exports, and therefore we would have a viable market in Canada. I wonder if the word "historically" is not misleading. I wonder how many years back you are talking about. If I go back to 1965 it seems to me that we were great exporters of both beef and live cattle. It was a very viable industry as far as exporting is concerned.

Mr. Campbell: I am not a statistician. I always have difficulty reading government statistical reports, but from the figures I have you are correct. In 1965 the exports are shown here as being 102 million pounds, which was more than double the previous year. It was a very good year in the export market. The statistics I have go back to 1947. I do not have them analyzed in detail on a monthly basis, but our secretary manager told us this, and he does not tell lies.

Senator Sparrow: He might read statistics like some of the rest of us do. What am I using the word "we" for? I am in the cattle business.

Senator Molgat: You have compromised yourself.

Senator Sparrow: I have compromised myself. I am sorry about that. We should be saying, then, that we do not need any imports into this country, and we will give up our exports because we are net importers. But "historically" we have been, I believe, net exporters of beef, if you relate it to the live cattle exports.

Mr. Merz: I think if you relate it to live cattle, there is no question.

Senator Sparrow: But we are in the cattle industry. So in this last year we were net importers of both live cattle and beef if, on the figures used this morning, you convert a 1,000-pound animal into 300 pounds of beef. Using that figure, we are net

[Traduction]

intéresse principalement des domaines d'intérêt mutuels. La taxation des biens est un domaine commun où nous pouvons nous rassembler et procéder à un examen. Nous utilisons la Fédération comme véhicule pour notre programme d'assurance sur le revenu. Mais, fondamentalement, nous nous en occupons nous-mêmes, l'Association des éleveurs de bétail. Il existe toutefois d'autres groupes différents de producteur. Les éleveurs de porc en font partie. Ils possèdent leur propre programme d'assurance sur le revenu mais nous ne le connaissons pas et il ne nous regarde pas.

Le sénateur Molgat: Existe-t-il d'autres groupes ou y a-t-il un autre groupe qui représente les éleveurs de bétail ou les producteurs de viande de bœuf en Colombie-Britannique?

M. Merz: Non.

Le sénateur Sparrow: Vous déclarez à la page 7 de votre mémoire: «Le Canada a toujours été un importateur net de bœuf et/ou de bétail.» Je me demande si les témoins peuvent me dire depuis quand exactement le Canada est un importateur net. Si nous devons utiliser le mot «toujours» et remonter à aussi loin, et si nous nous basons sur ce qui est dit dans votre déclaration, nous devrions mettre le pays en vase clos ou cesser d'importer et d'exporter. Nous aurions peut-être alors un marché viable au Canada. Je me demande si le terme «toujours» n'est pas ambigu. Je voudrais savoir de combien d'années vous voulez parler. Il me semble qu'en 1965, nous étions de grands exportateurs de bœuf et de bétail sur pied. Notre industrie animale était très viable sur le plan de l'exportation.

M. Campbell: Je ne suis pas un statisticien. J'ai toujours éprouvé de la difficulté à lire les rapports statistiques du gouvernement, mais si je me fonde sur les chiffres que j'ai en main, vous avez raison. Selon ces chiffres, nous avons exporté, en 1965, 102 millions de livres, ce qui représente le double des exportations de l'année précédente. C'était une très bonne année sur le plan de l'exportation. Mes statistiques remontent à 1947. Je n'ai pas les statistiques pour chaque mois, mais notre gestionnaire nous l'a affirmé, et il ne nous raconte jamais d'histoires.

Le sénateur Sparrow: Il se peut qu'il lise les statistiques comme la plupart d'entre nous. Je me demande pourquoi je parle de «nous». Je suis un homme d'affaires et je m'occupe également de la production de bétail.

Le sénateur Molgat: Vous vous êtes compris.

Le sénateur Sparrow: C'est exact. J'en suis désolé. Nous devrions donc dire que nous n'avons pas besoin des importations et que nous mettrons fin à nos exportations, parce que nous sommes des importateurs nets. Mais je crois que nous avons «toujours» été des exportateurs nets de bœuf, dans la mesure où nous parlons de l'exportation du bétail du pied.

M. Merz: Je crois que si vous parlez du bétail sur pied, ça ne fait aucun doute.

Le sénateur Sparrow: Nous parlons de l'industrie animale en général. Ainsi, au cours de l'année qui vient de s'écouler, nous étions des importateurs nets de bétail sur pied et de bœuf à condition que, sur la base des chiffres que nous avons utilisés

[Text]

importers this year. But historically we were not. We are exporters. Is that correct?

Mr. Merz: I think probably on live beef it would be true, anyway.

Senator Sparrow: Can anyone answer that question?

Mr. Campbell: I cannot answer that question.

Senator Hays: We export, not import.

Senator Sparrow: We did last year, and I take exception to the word "historically". In 1965 we had, I think, a net export, if you relate it to pounds, of about 200 million pounds excess exports to imports.

Mr. Campbell: What year was that?

Senator Sparrow: It was 1965.

Mr. Merz: Of course, our major concern is a free market in North America, and we fully support this concept, because of the similar costs of production, and this acts as a buffer in making a price fluctuation in our market. It steadies the thing.

Senator Sparrow: Apart from that, is it your statement "We want the international market because we export to it"?

Mr. Campbell: The statistics I have—Table 57, Statistics Canada, livestock and animal products statistics, catalogue 203—show 1965 imports at 18 million pounds, and exports at 102 million.

Senator Sparrow: That is a net export of how many pounds?

Mr. Campbell: That is 84 million pounds.

Senator Sparrow: Surplus exports.

Mr. Campbell: In that particular year. If we go back to the previous year, it was 27 million import, 43 million export. So in that case it turned around in 1969, and there is a very significant turn-around at that point.

Senator Sparrow: So the historical figure you are using is 1969.

Mr. Campbell: It is 1969. That is quite correct. Historically, it goes back to 1969 there.

Senator Sparrow: Mr. Chairman, we hope to encourage exports both in finished beef and in live cattle, and historically I believe we have been net exporters. That is the direction we really want to go. Is that correct?

Mr. Merz: That is right, certainly, and particularly on feeder cattle; it is an export market.

The Chairman: Are there other questions on this point? You have said that you are willing to go along with the program in British Columbia when they are paying out some money, but over the long run you do not like even a provincial or regional

[Traduction]

ce matin, vous admettiez qu'une bête de 1,000 livres correspond à 300 livres de bœuf. Si nous nous basons sur ce calcul, nous avons été des importateurs nets cette année. Mais nous ne l'avons pas toujours été. Nous sommes des exportateurs. N'est-ce pas?

M. Merz: Je crois que, de toute façon, nous sommes très probablement des exportateurs de bœuf sur pied.

Le sénateur Sparrow: Quelqu'un peut-il répondre à ma question?

M. Campbell: Je ne le peux pas.

Le sénateur Hays: Nous exportons, nous n'importons pas.

Le sénateur Sparrow: Nous avons importé l'an dernier et je m'oppose à l'utilisation du terme «toujours». En 1965, je crois que nous avions une exportation nette, en livres, d'environ 200 millions de livres de plus que le nombre de livres que nous avons importées.

M. Campbell: De quelle années parlez-vous?

Le sénateur Sparrow: De 1965.

M. Merz: Évidemment, ce qui nous intéresse le plus, c'est d'avoir un marché libre en Amérique du Nord, et nous défendons ce concept sans réserve à cause de la similarité des frais de production, ce qui réduirait les fluctuations que subissent les prix sur notre marché. Cela jouerait un rôle régulateur.

Le sénateur Sparrow: Avez-vous également déclaré: «Nous voulons le marché international parce que c'est vers ce marché que nous exportons»?

M. Campbell: Le tableau 57 du catalogue 203 de Statistique Canada, qui traite du bétail et de la viande, indique qu'en 1965, nous avons importé 18 millions de livres et en avons exporté 102 millions.

Le sénateur Sparrow: Cela représente une exportation nette de combien de livres?

M. Campbell: De 84 millions de livres.

Le sénateur Sparrow: C'est un excédent d'exportations.

M. Campbell: Au cours de cette année-là seulement. L'année précédente, nous avons importé 27 millions de livres et en avons exporté 43 millions. Il y a eu un revirement en 1969 et ce fait est très éloquent.

Le sénateur Sparrow: Ainsi, le tournant se tire donc vers l'année 1969.

M. Campbell: C'est exact. Il faut remonter à l'année 1969.

Le sénateur Sparrow: Monsieur le président, nous voulons stimuler les exportations de viande de bœuf et de bétail sur pied et je crois que nous avons toujours été des exportateurs nets. C'est la voie que nous nous sommes tracée. Est-ce exact?

M. Merz: C'est exact, et le bovin d'embouche est destiné au marché de l'exportation.

Le président: Y a-t-il d'autres questions à ce sujet? Vous avez dit que vous étiez disposé à participer au programme institué en Colombie-Britannique lorsque vous en tirerez un bénéfice, mais à long terme, vous n'êtes même pas favorable

[Text]

program, except in some type of emergency. I would suggest to you that the British Columbia program is based on an insurance principle, namely, that everyone pays in every year. Some years, presumably, there will be a pay-out and some years there will not be a pay-out. It seems to me that you really cannot have it both ways. This is an insurance principle; if you say you are willing to go into it in a year in which there is a pay out, you are almost obviously going to have to go into it every year. So that some year, at least to the extent of one-third of the amount of premiums paid in, the producer will be paying his own share.

Mr. Merz: I might mention that in the dairy industry in British Columbia they are currently paying into the program.

The Chairman: Yes, so things are a little better in the dairy industry right now.

Mr. Merz: Yes.

The Chairman: Would you be prepared to stay in this program for the five-year period which I understand it to be set up for, so that if some of those years are good years for the cattle business you would help yourselves by paying into it to take care of the payments out in a bad year?

Mr. Merz: Yes.

Mr. Campbell: We have to speak for ourselves.

The Chairman: That is right.

Mr. Campbell: The principle right now is that we would go back to our membership at the annual convention. It was a very, very contentious issue at the time. Over two-thirds of our membership supported the program at our meeting. If we were to go into it, the government as one partner would want us to continue, then we would have to go to our members at that point in time.

The Chairman: This was brought in by a former administration.

Mr. Campbell: That is correct.

The Chairman: Just for our information, do you sense that the present administration is likely to go along with this program in the future, or is there much opposition to it? If you were making the forecast, would you forecast that they will continue with something like this, or will they junk it?

Mr. Campbell: I really would not wish to forecast that; it is very difficult. We have had a new Minister of Agriculture for two or three weeks and we had a temporary minister previously.

The Chairman: So there is no clear indication that the present government wishes to get rid of it?

Mr. Campbell: That is right.

The Chairman: There may not be a clear indication, but they are going along with it?

[Traduction]

aux programmes provinciaux ou régionaux, sauf s'il s'agit de programmes d'urgence. Je voudrais vous signaler que le programme de la Colombie-Britannique est fondé sur un principe d'assurance, c'est-à-dire que chacun contribue à ce programme chaque année. Nous pouvons présumer que certaines années se solderont par des bénéfices et d'autres non. Il me semble que vous ne pouvez pas toujours gagner. C'est le principe même des assurances; si vous dites que vous avez l'intention de participer à ce programme au cours d'une année qui se terminera par un bénéfice, vous devez admettre que vous serez pratiquement obligé de participer à ce programme chaque année. Ainsi, il y aura des années où le producteur payera sa propre part, au moins jusqu'à concurrence du tiers des primes payées.

M. Merz: Je vous ferai remarquer que dans l'industrie laitière en Colombie-Britannique, les producteurs contribuent régulièrement au programme.

Le président: Ainsi, la situation de l'industrie laitière s'est un peu améliorée.

M. Merz: Oui.

Le président: Seriez-vous prêt à adhérer à ce programme pendant la période qui, si je comprends bien a été fixée à cinq ans, de sorte que si l'élevage des bovins vous est profitable à la fin de certaines années, cela vous permettrait de vous aider vous-mêmes en contribuant à ce programme pour que vous puissiez faire face aux paiements durant les mauvaises années?

M. Merz: Oui.

M. Campbell: Nous ne parlons que pour nous-mêmes.

Le président: Bien sûr.

M. Campbell: Mais dans ce cas, nous devrions prendre l'avis des membres de l'association lors du congrès annuel. Cette question a déjà été une cause de frictions très vives. Plus des deux-tiers des membres de notre association ont donné leur appui au programme lors de notre réunion. Si nous décidions d'y participer, le gouvernement, en tant qu'associé, nous demanderait de continuer, et nous serions alors obligés de demander l'avis de nos membres.

Le président: Cette situation a été créée par un des gouvernements précédents.

M. Campbell: C'est exact.

Le président: Par simple curiosité, selon vous, le gouvernement actuel donnera-t-il suite à ce programme à l'avenir ou s'y opposera-t-il? Si vous deviez faire une prédiction, diriez-vous que le gouvernement maintiendra le programme ou qu'il le laissera tomber?

M. Campbell: Je souhaite n'avoir jamais à faire cette prédiction, car ce serait très difficile. Depuis deux ou trois semaines, nous avons un nouveau ministre de l'Agriculture et nous avons eu un ministre intérimaire juste avant.

Le président: Ainsi, rien ne porte à croire que le gouvernement actuel souhaite laisser tomber le programme?

M. Campbell: C'est exact.

Le président: Il se peut que rien ne le laisse présager, mais le gouvernement a l'intention de donner suite au programme?

[Text]

Mr. Campbell: That is right.

The Chairman: That is what most governments do. They say that political parties which are opposed to having crown corporations, once they get in office, never get rid of the crown corporations because everyone like power and it is more power to have them.

Mr. Merz: One of the very strong stipulations that came out before this board was that there be no marketing board and no marketing control along with this insurance program. This is stated right in the contract which was signed by the ministers and the producers.

The Chairman: That is it; no control within your own provincial program.

Senator Hays: Your assessment of the problem, I would take it from your brief and what you said so far, is that we have too many cattle, is it? That is the reason we are in the dilemma we are in?

Mr. Merz: That is part of the reason.

Senator Hays: Well, if we had only half as many, would we not have the problem?

Mr. Merz: Probably not.

Senator Hays: How do we reduce these numbers properly?

Mr. Merz: If you notice again, the market place has dictated back to the producer to cut cattle numbers. I might mention that this has happened in British Columbia, where there is an income insurance program; the number of cattle has reduced.

Mr. Campbell: We have reduced our cow herd by approximately 13 per cent.

Senator Hays: But you did not have very many cows, so the 13 per cent is not a very big figure. Did this 13 per cent represent those who went out of business, reduced their herds or went broke and went out of business?

Mr. Campbell: Basically they reduced their herds.

Senator Hays: So you will have the same problem. Why would they not reduce them if they were getting 70 cents for calves?

Mr. Merz: They are not getting 70 cents.

Senator Hays: What did you get this year?

Mr. Merz: In 1975 there was a payment of 27 cents.

Senator Hays: Added to what?

Mr. Merz: I believe the market was around 32 cents in 1975, somewhere in there, 30 cents or 32 cents. So you had 27 cents added to the 32 cents.

Senator Hays: So you are looking at 59 cents.

Mr. Merz: That is right.

Senator Hays: Could you make it go at 60-cents calves?

[Traduction]

M. Campbell: C'est exact.

Le président: C'est ce que font la plupart des gouvernements. Ils disent que les partis politiques qui ne sont pas favorables à la création de sociétés de la Couronne ne s'en débarrassent pas pour autant lorsqu'ils sont élus parce que tous les hommes aiment le pouvoir et que la présence des sociétés de la Couronne accroît celui du gouvernement.

M. Merz: Une des exigences très catégoriques qui nous ont été formulées avait trait à l'élimination des offices de commercialisation et du contrôle de la commercialisation si ce régime d'assurance était appliqué. Cette condition est stipulée dans le contrat signé par les ministres et les producteurs.

Le président: Voilà. Plus de contrôle dans le cadre de votre propre programme provincial.

Le sénateur Hays: Si je me fonde sur le mémoire que vous avez présenté et sur ce que vous avez dit jusqu'à maintenant, notre problème est que nous avons trop de bétail. Est-ce bien cela? Est-ce la raison première du dilemme devant lequel nous nous trouvons?

M. Merz: C'est une des raisons.

Le sénateur Hays: Si nous avons deux fois moins de bétail, aurions-nous le même problème?

M. Merz: Probablement pas.

Le sénateur Hays: Quelle est la meilleure façon de réduire la quantité de bétail?

M. Merz: Remarquez à nouveau que c'est le marché qui a imposé aux producteurs de réduire les têtes de bovins. Je peux signaler que cela se produit en Colombie-Britannique où il existe un programme de revenu garanti; le nombre de têtes de bétail a diminué.

M. Campbell: Nous avons réduit notre troupeau de vaches d'environ 13%.

Le sénateur Hays: Mais vous n'aviez pas beaucoup de vaches, par conséquent ce 13% ne signifie pas grand chose. Ce 13% représente-t-il ceux qui se sont retirés des affaires et ont réduit leur troupeau, ou ceux qui ont fait faillite et se sont retirés des affaires?

M. Campbell: A toute fin pratique, ils ont réduit la taille de leur troupeau.

Le sénateur Hays: Vous aurez donc le même problème. Pourquoi n'en diminueraient-ils pas le nombre s'ils obtenaient 70 cents pour les veaux?

M. Merz: Ils n'obtiennent pas 70 cents.

Le sénateur Hays: Combien avez-vous obtenu cette année?

M. Merz: En 1975, on payait 26 cents.

Le sénateur Hays: Ajouté à quel autre montant?

M. Merz: Je crois que le marché se maintient maintenant aux environs de 32c. en 1975, oui, à 30 ou 32c. Ce qui faisait 27c. plus 32c.

Le sénateur Hays: Vous parlez donc de 59c.

M. Merz: C'est exact.

Le sénateur Hays: Serait-ce rentable à 60c. pour les veaux?

[Text]

Mr. Merz: I think so.

Senator Hays: Why would you sell your cows if you could get 60 cents for the calves?

Mr. Merz: A lot of them changed from a cow-calf program to a cow-yearling program. I think, again, the market place was reporting back that they should change their programs, or reduce their herds and livestock numbers.

Senator Hays: So you felt that in order to have a better marketing situation we should reduce the herds and have less meat? You must feel that way, because you do not want us to bring in Australian or New Zealand meat.

Mr. Merz: Well, certainly the price paid for cattle right now is dictated by the supply-demand, as was shown on the charts this morning.

Senator Hays: So we should have less cattle, then?

Mr. Merz: I suppose there should be less cattle.

Senator Hays: How do we go about that?

Mr. Merz: Again, leave it to the producers.

Senator Hays: That is what we are attempting to find out; we would like some inputs. How do we do it?

Mr. Campbell: We are doing it now in British Columbia. My own feeling on it is I think there has been an over-emphasis on this supply business. The graphs that the economists show of the supply-demand price relationships leave out so many other facts that come into it. Really our brief is not saying that there are too many cattle; we are saying that we think there are problems and the major problem is in the field of marketing.

Senator Hays: We are marketing now more than we have ever done and are at an all-time high.

Mr. Campbell: Our system of marketing; in other words, we do not feel, as the commission indicates, that there is any one segment of the industry in which there is any great ripoff in terms of getting it to the consumer, but it is a downward push. Everyone makes his profit, all the way down. The price is set at the retail level, in my opinion, less by the consumer and more by the retailer himself. I think that everyone makes their profit and the cattlemen end up with the residue, which is not sufficient to meet their costs of production.

Senator Hays: So you really do not think that all these cattle are causing the problem as to prices?

Mr. Campbell: No; in my opinion it is one of many problems and to simplify it and say that it is only supply and demand, I think, is missing the boat completely. There are many, many other factors.

[Traduction]

M. Merz: Je le pense bien.

Le sénateur Hays: Pourquoi vendriez-vous vos vaches si vous pouviez obtenir 60c. pour les veaux?

M. Merz: Beaucoup de producteurs de naisseurs qu'ils étaient—sont devenus des éleveurs de génisses. Je crois qu'ici encore le marché leur indiquait qu'ils devraient modifier leur programme ou diminuer leurs troupeaux et le nombre de leurs têtes de bétail.

Le sénateur Hays: Ainsi, vous avez eu l'impression que pour améliorer la situation de la commercialisation, il vous faudrait réduire le troupeau et avoir moins de viande? C'est bien sans doute ce que vous pensez, puisque vous ne voulez pas que nous importions de la viande d'Australie ou de Nouvelle-Zélande.

M. Merz: Eh bien! le prix que l'on paie à l'heure actuelle pour les bovins est certainement influencé par l'offre et la demande, comme les tableaux que nous vous avons montrés ce matin le prouvent.

Le sénateur Hays: Nous devrions donc avoir moins de bovins?

M. Merz: Oui, je suppose qu'il devrait y en avoir moins.

Le sénateur Hays: Comment arrive-t-on à un tel résultat?

M. Merz: C'est aux producteurs à y voir.

Le sénateur Hays: C'est ce que nous essayons de découvrir; nous aimerions avoir des détails. Comment s'y prend-t-on?

M. Campbell: A l'heure actuelle nous le faisons en Colombie-Britannique. Personnellement je pense qu'on a trop insisté sur toute cette question de l'offre. Les graphiques que nous montrent les économistes concernant la relation des prix à l'offre et à la demande, ne tiennent pas compte de bien d'autres facteurs qui font partie de la situation. Notre mémoire ne dit pas exactement qu'il y a trop de bovins; nous affirmons simplement qu'à notre avis des problèmes existent et que le grand problème est celui de la commercialisation.

Le sénateur Hays: La commercialisation est plus active que jamais et connaît une activité sans précédent.

M. Campbell: Je parle de notre système de commercialisation; en d'autres termes, nous ne pensons pas, comme le dit la Commission, qu'un secteur donné de l'industrie retire des profits excessifs en acheminant le produit au consommateur; mais nous sommes dans une situation à répercussion. Tout le monde en profite, d'un bout à l'autre du circuit de production. A mon avis, le prix est fixé au niveau du détaillant, moins par le consommateur que par le détaillant lui-même. Je crois que tout le monde en profite et que les éleveurs ne ramassent que les miettes, ce qui est insuffisant pour faire face aux dépenses de production.

Le sénateur Hays: Ainsi donc vous n'êtes vraiment pas d'avis que tous ces bovins sont la cause du problème au niveau des prix?

M. Campbell: Non; il ne s'agit là que d'un problème parmi d'autres, et le simplifier en disant qu'il s'agit seulement d'offre et de demande, c'est passé complètement à côté de la question, me semble-t-il. De nombreux autres facteurs entrent en ligne de compte.

[Text]

Senator Hays: Would you list all of them for this committee?

Mr. Campbell: I take exception to organizations going across the country hollering there are too many cattle. Every time a buyer in Montreal hears that there are too many cattle, when he goes out it will not be a bull market, it will be a bear market. He is going to back off. The psychology of markets and the buying and setting the prices do not just have to do with supply and demand.

Senator Hays: Then you feel, maybe, that the producers would be better served if they had better information?

Mr. Campbell: Very much so.

Senator Hays: How would you go about providing this type of better information?

Mr. Campbell: We really suggest that you go in depth into this report, for which the government paid well over \$1 million. The group toured the country, talking to producer groups. I believe you will get more out of that type of report and, hopefully, we think action will be taken on it.

Senator Hays: We would like to get information from you this afternoon, because you represent many people and the B. C. Cattlemen's Association. I realize that you subscribe to it, but if you think that we do not have too many cattle and there is a better way of making money out of them if we have a surplus, then we should know about that.

Mr. Campbell: You are asking about getting out the information. As an example, we refer in our brief to a specific recommendation, with which we concur. Right now the reporting comes out of the terminal markets only. The terminal markets are decreasing; the number and volume is going down. There is up to \$2 per hundredweight difference in incorrect statements that come out of the live cattle reports from Calgary, according to the commission. I believe this to be a reasonable approach if they want to improve this information system, and they go into it in fair detail.

The Chairman: You raise a very interesting point; the pricing of cattle today may be as much as \$2 a day, where Toronto will drop \$2 or \$1.50 on cows. This is something now which we did not have; it used to be a week before they would do it on a quarter of a dollar. Why do you think this is happening?

Mr. Campbell: I believe that within that sphere, the range, is where we have a supply-demand situation. In other words, I think the price level is set and within that price level, if a buyer is running out, he will be more aggressive, but I think he has limits on him, both psychological and imposed, because he knows that behind him there is supposed to be much more cattle. This is why you have those ranges.

[Traduction]

Le sénateur Hays: Pourriez-vous en donner une liste complète au Comité?

M. Campbell: J'en veux au organismes qui parcourent le pays en criant qu'il y a trop de bovins. Chaque fois qu'un acheteur à Montréal entend dire qu'il y a trop de bétail, lorsqu'il sortira il ne s'agira pas d'un marché de bovins, mais d'ours. Et alors il reculera. La psychologie du marché, les opérations d'achat et de fixation des prix ne dépendent pas seulement de l'offre de la demande.

Le sénateur Hays: Ainsi donc, peut-être êtes-vous d'avis que les producteurs seraient mieux servis s'ils étaient mieux informés?

M. Campbell: Oui, tout à fait.

Le sénateur Hays: Comment vous y prendriez-vous pour fournir une meilleure information?

M. Campbell: En réalité, nous vous proposons d'étudier à fond ce rapport, qui a coûté bien plus d'un million au gouvernement. Le groupe s'est déplacé à travers le pays et a rencontré des groupes d'éleveurs. Je crois qu'un rapport de ce genre sera plus utile et, nous l'espérons, il y sera donné suite.

Le sénateur Hays: Nous aimerions que vous nous donniez des renseignements cette après-midi, puisque vous représentez bien des gens ainsi que l'Association des éleveurs de la Colombie-Britannique. Je me rends compte que vous souscrivez à cette idée, mais si vous estimez que nous n'avons pas trop de têtes de bétail, et que nous pouvons en tirer meilleur profit en ayant un surplus, alors nous devrions en être informé.

M. Campbell: Vous me demandez de vous communiquer des renseignements. Dans notre mémoire, par exemple, nous renvoyons à une recommandation particulière avec laquelle nous sommes d'accord. A l'heure actuelle, ce ne sont que des marchés terminaux qui communiquent des renseignements, mais le nombre de ces marchés diminue ainsi que leur chiffre d'affaires. S'il faut en croire la Commission, on note une différence pouvant atteindre \$2 les cent livres dans les déclarations fausses provenant des rapports de Calgary sur le bétail. Je crois que c'est une façon raisonnable d'aborder le problème si l'on veut améliorer ce système d'information et l'examiner en détail.

Le président: Vous soulevez un point très intéressant; l'application du prix des bovins peut aujourd'hui être de \$2.00 par jour, tandis que, sur le marché de Toronto, le prix des vaches baissera de \$2.00 ou \$1.50. C'est là un phénomène que nous ne connaissions pas auparavant; cela prenait une semaine avant de faire baisser les prix de 25 cents. Pourquoi pensez-vous que cela se produise?

M. Campbell: Dans cette sphère, me semble-t-il, de tels écarts dépendent de la situation de l'offre et de la demande. Autrement dit, je crois que le niveau du prix est fixé et qu'à ce niveau, si un acheteur est à bout, il sera plus agressif, mais je crois qu'il a des limites, à la fois psychologiques et qui lui sont imposées de l'extérieur, car il sait bien qu'il est censé avoir bien plus de bétail pour l'appuyer. Voilà pourquoi vous trouvez de telles disparités.

[Text]

Senator Hays: If you had a big shortage of cattle do you still think that would happen?

Mr. Campbell: If you had a big shortage I think the price would go up.

Senator Hays: Would it be consistent or would it drop two or three dollars a hundred, like it does today?

Mr. Campbell: I would be guessing. I really do not know. If we had a big shortage it would be bad for the consumer and bad for the cattleman, because historically as soon as you have large price changes nobody ends up benefiting.

Senator Hays: That is true. Well, that is what we are talking about here. If we had a shortage of cattle, though, do you still think we would have this discrepancy: down \$2 today and up \$2 tomorrow?

Mr. Campbell: I do not know.

Mr. Merz: It could be. I do not know.

Mr. Campbell: I market yearlings, and I find it makes a difference what time of day my cattle hit the sale. It is the whole psychology of the thing. If the buyer happens to go and have a cup of coffee, it may drop two cents a pound.

Senator Hays: I was not really talking about feeder cattle.

Mr. Campbell: That is all we really know about.

The Chairman: Maybe you should have a pooling arrangement, which would not be a marketing board. It would just even out the fluctuations and make it a little bit more equitable, taking into consideration the time of day and the mood of the buyer and so on.

Senator Hays: Did I read in your brief that you would close the Calgary market?

Mr. Merz: No.

Senator Hays: You would leave the Regina market open?

Mr. Merz: Basically, we disagree with that. We feel these terminal markets still have a place, and unless there is some other reason for closing them down, such as property value or location, they should be left open. We do not agree with closing them down.

Mr. Campbell: They are principally owned by the railroads. It should be their decision to close them or leave them open. If they decide they are not efficient enough or that the land is too expensive or that they are badly located, we would leave it up to them to decide whether they would close them.

Senator Bell: I would be interested in knowing what percentage of the B.C. cattle is in mixed farming, what percentage is in dairy and what percentage is in beef.

[Traduction]

Le sénateur Hays: Si nous étions sérieusement à court de bovins, cela se produirait-il encore?

M. Campbell: En pareil cas, je crois que le prix monterait.

Le sénateur Hays: Ces prix se maintiendraient-ils ou tomberaient-ils de deux ou trois dollars les cent, comme il le font aujourd'hui?

M. Campbell: Ce serait de la devinette, je n'en sais rien. S'il y avait une forte pénurie, le consommateur et l'éleveur en souffriraient; car, l'histoire le prouve, aussitôt que les prix fluctuent beaucoup, personne en fin de compte n'en profite.

Le sénateur Hays: C'est bien vrai. Et c'est justement de quoi nous parlons ici. Néanmoins, si nous venons à manquer de bétail, croyez-vous que nous aurions encore de telles différences: une chute de deux dollars aujourd'hui, une hausse de deux dollars le lendemain?

M. Campbell: Je ne sais pas.

M. Merz: C'est possible. Je ne sais pas.

M. Campbell: Je vends des génisses, et je constate une différence selon l'heure à laquelle mon bétail est mis en vente. Il y a tout le côté psychologique de la question; si par hasard l'acheteur va prendre une tasse de café, le prix peut baisser de deux cents la livre.

Le sénateur Hays: Je ne parlais pas en fait des bovins d'embauche.

M. Campbell: C'est tout ce que nous connaissons réellement.

Le président: Vous devriez peut-être avoir un système de mise en commun, qui ne serait pas un office de commercialisation. Il égaliserait les fluctuations et les rendrait un peu plus équitables, tenant compte de l'heure de la mise en vente, de l'humeur de l'acheteur et d'autres facteurs.

Le sénateur Hays: Ai-je lu dans votre mémoire que vous proposez la fermeture du marché de Calgary?

M. Merz: Non.

Le sénateur Hays: Vous laisseriez le marché de Regina ouvert?

M. Merz: Fondamentalement, nous n'approuvons pas une telle mesure. Nous pensons que ces marchés de fin de ligne ont encore leur importance, à moins qu'il n'y ait d'autres raisons pour procéder à leur fermeture, comme leur emplacement ou la valeur des biens fonciers, on devrait les laisser ouverts. Nous ne favorisons pas leur fermeture.

M. Campbell: Ce sont les compagnies de chemin de fer qui en sont les principaux propriétaires. C'est à elles que revient la décision de les fermer ou les laisser ouverts. Si elles décident qu'ils ne sont pas suffisamment efficaces, que les terrains sont trop coûteux ou que leur emplacement est insatisfaisant, il devrait leur appartenir de décider si elles les fermeront ou non.

Le sénateur Bell: J'aimerais savoir quel pourcentage du bétail de la Colombie-Britannique entre respectivement dans la polyculture, dans la production laitière et dans l'élevage du bétail de boucherie.

[Text]

Mr. Campbell: Basically, senator, we do not represent mixed farmers or the dairy industry.

Mr. Merz: There is really not that much mixed farming in B.C., senator.

Mr. Campbell: Actually, it is restricted to the Peace River and the Fraser Valley, and that is about it.

Senator Bell: Do you think the federal government could be more helpful with respect to research and development in the industry?

Mr. Merz: Personally, I feel that the federal government's cutback on research programs is a bad thing. For instance, in the northern part where I come from the federal government has just drastically cut back its research on forage production in the last two years; and that was one of the big reasons why that part of the country opened up and developed. If you are from B.C., then you know that there is an experimental farm in Prince George, and yet the research is being reduced as to what crops can be grown. They had quite a program there, studying the raising of beef on locally-produced hay crops or silage crops. But again the funds have been removed and this research is stopping.

This is serious, and I am certain that all cattlemen feel the same way. We have to keep up with our technology across North America or else we will not even have a North American market. We will get behind. This cannot be stopped.

Senator Bell: Thank you. I am glad you said that.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Merz and Mr. Campbell, for your presentation.

Honourable senators, we now have an organization from the province of Quebec. Their representatives will be making their presentation in French, and, if Senator Michaud, the Vice-Chairman of the committee were here, I would turn the meeting over to him. Since Senator Michaud is absent, I will ask Senator Molgat to take the chair for the duration of this brief.

Senator Gildas L. Molgat (*Acting Chairman*) in the Chair.

Le président suppléant (sénateur Molgat): Je commence par vous souhaiter la bienvenue et vous dire nous sommes contents que vous ayez choisi de venir nous donner votre point de vue sur la question qui vous intéresse.

Comme vous le voyez, nous avons ici un système d'interprétation simultanée, en anglais et en français. Vous pouvez d'abord présenter votre mémoire en français, et ensuite répondre aux questions en français ou en anglais, à votre choix, ne vous gênez pas.

[Traduction]

M. Campbell: Fondamentalement, sénateur, nous ne représentons ni les polyculteurs, ni les membres de l'industrie laitière.

M. Merz: La polyculture n'est pas tellement répandue en Colombie-Britannique, sénateur.

M. Campbell: En fait, elle se limite aux régions de Peace River et de la Vallée Fraser. C'est à peu près tout.

Le sénateur Bell: Pensez-vous que le gouvernement fédéral pourrait apporter une aide plus importante en matière de recherche et de développement dans votre industrie?

M. Merz: Personnellement, je pense que la réduction des programmes de recherche, effectuée par le gouvernement fédéral, est une mesure défavorable. Par exemple, dans la région nord, dont je suis originaire, au cours des deux dernières années, le gouvernement fédéral a réduit considérablement les recherches effectuées sur la production du fourrage; c'est une des principales causes du peuplement et de la mise en valeur de cette région du Canada. Si vous êtes originaire de la Colombie-Britannique, vous savez donc qu'il y a une ferme expérimentale à Prince George. Pourtant, on a réduit les recherches en ce qui concerne les cultures qu'on peut y faire. Ils avaient tout un programme dans cette ferme, ils étudiaient l'élevage du bœuf de boucherie au moyen de récoltes de foin ou d'ensilage, produit localement, mais là encore les fonds ont été supprimés et on a mis fin à cette recherche.

C'est une question grave, et je suis certain que tous les éleveurs de bétail partagent mon avis. Nous devons continuer à faire progresser notre technologie en Amérique du Nord, à défaut de quoi nous n'aurons même pas un marché nord-américain, nous régresserons. On ne saurait mettre un terme à nos travaux.

Le sénateur Bell: Merci, je suis content de vous l'entendre dire.

Le président: Merci, monsieur Bell et monsieur Campbell de votre exposé.

Honorables sénateurs, nous avons maintenant des représentants d'une organisation du Québec. Ils feront leur exposé en français, et si le sénateur Michaud, le vice-président du Comité était ici, je le laisserais présider la réunion. Puisque le sénateur Michaud est absent, je demanderai au sénateur Molgat d'occuper le fauteuil pendant la présentation de ce mémoire.

Le sénateur Gildas L. Molgat (*président suppléant*) occupe le fauteuil.

The Acting Chairman (Senator Molgat): I begin by telling you that you are welcome and that we are glad you have chosen to come to express your opinion on the issue which interests us.

As you see, we have here a simultaneous interpretation system, in English and in French. You can first make your presentation in French, and then answer the question in French or in English, as you choose, don't hesitate.

[Text]

Honourable senators, the brief will be presented in French. The questioning, of course, can be in either English or French owing to the availability of the simultaneous translation.

I should like to introduce to you now the first spokesman for La Fédération de Producteurs de bovins du Québec, Mr. Xavier Fortin who is 1st Vice President of the Union de Producteurs d'Agriculture du Québec. Mr. Fortin is replacing Aimé Labonté, President of La Fédération de Producteurs de bovins du Québec.

Je vais vous demander, monsieur Fortin, si vous voulez bien présenter vos associés.

M. Xavier Fortin, premier vice-président, La Fédération de producteurs de bovins du Québec: Les gens qui m'accompagnent sont M. François Dagenais, Service de recherche à l'Union des Producteurs agricoles, et M. Maurice Mercier qui est directeur du service de mise en marché, à l'Union des Producteurs agricoles, secrétaire de la production des producteurs de bovins. Merci bien.

Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, notre Fédération est jeune et très peu organisée, mais, comme elle représente l'ensemble des producteurs de bovins du Québec, elle a cru bon d'accepter votre invitation de comparaître devant le Comité sénatorial permanent de l'agriculture. La Fédération étant affiliée à l'Union des producteurs agricoles, elle bénéficie aujourd'hui de son appui.

La Fédération des producteurs de bovins du Québec, depuis sa fondation à l'automne 1974, a travaillé avec le Ministère de l'Agriculture du Québec et l'Union des producteurs agricoles à établir divers coûts de production, entre autres:

Le système vaches-veaux—400 livres (document I);

Le système vaches-veaux et production de bouvillons de 730 à 830 livres (document II);

Le système vaches-veaux et engraissement jusqu'à 1100 livres (document III);

Le système de parcs d'engraissement (document IV).

En plus, depuis la nomination au Québec, sous la Loi sur l'assurance-stabilisation des revenus agricoles, de la Commission administrative des régimes d'assurance-stabilisation des revenus, la Fédération s'est appliquée à négocier:

Un régime d'assurance-stabilisation des revenus pour les éleveurs de veaux d'embouche, de bouvillon d'embouche et de bovins d'abattage, (document V);

Un régime d'assurance-stabilisation des revenus pour les producteurs de bovins de boucherie provenant de croisements laitiers (F-1), (document VI);

Un règlement concernant les régimes d'assurance-stabilisation des revenus pour les producteurs de viande de boucherie, (document VII);

NOTA BENE: Loi sur l'assurance-stabilisation des revenus agricoles (document IX).

La mise en application le 9 juillet 1976 du régime d'assurance-stabilisation des revenus pour les éleveurs de veaux d'embouche, de bouvillons d'embouche et de bovins d'abattage donnerait pour les éleveurs qui ont adhéré aux régimes une compensation approximative de la part de la Commission de

[Traduction]

Honorables sénateurs, le mémoire sera présenté en français, l'interrogatoire, bien entendu, peut avoir lieu en anglais ou en français puisque nous disposons de l'interprétation simultanée.

Je voudrais vous présenter maintenant le premier porte-parole de la Fédération des producteurs de bovins du Québec, M. Xavier Fortin qui est le vice-président de l'Union de Producteurs d'Agriculture du Québec. M. Fortin remplace actuellement Aimé Labonté, président de la Fédération de Producteurs de bovins du Québec.

I will ask you, Mr. Fortin, if you wish to introduce your associates.

Mr. Xavier Fortin, Senior Vice-President, La Fédération de Producteurs de Bovins du Québec: The people who are with me are Mr. François Dagenais, Research Service of the Union des Producteurs agricoles, and Mr. Maurice Mercier who is the Director of the Marketing Service of the Union des Producteurs agricoles, Secretary of the production of cattle producers. Thank you.

Mr. Chairman, members of the Committee, our Federation is young and not well organized, but as it represents all the cattle producers of Quebec, it has thought fit to accept your invitation to appear before the Standing Senate Committee on Agriculture. The Federation being affiliated to the Union des producteurs agricoles, today it has its support.

La Fédération des producteurs de bovins du Québec, since its creation in autumn 1974, co-operated with the Ministry of Agriculture of Quebec and the Union des Producteurs agricoles to establish various production costs, among others:

The cow-calf system—400 lbs. (document I);

the cow-calf system and production of 730 to 830 lbs. steers (document II);

the cow-calf system and feeding up to 1,100 lbs. (document III);

the feeding lots system (document IV).

In addition, since the appointment in Quebec, under the Loi sur l'assurance-stabilisation des revenus agricoles, of the Commission administrative des régimes d'assurance-stabilisation des revenus, the Federation has endeavoured to negotiate:

An income insurance stabilization plan for producers of feeding calves, of feeding steers and of beef cattle, (document V);

an income insurance stabilization plan for the producers of beef cattle resulting from cross-breeds with dairy cattle (F-1), (document VI);

a regulation concerning the income insurance stabilization plan for beef cattle producers (document VII);

NOTE: Loi sur l'assurance-stabilisation des revenus agricoles (document IX).

The implementation on July 9, 1976 of the income insurance stabilization plan for the feeding calves, the feeding steers and the beef cattle producers would give to the producers who have joined the plan, a compensation on behalf of the Commission, of 33.5 cents per lb. for feeding calves, of 29 cents per lb. in

[Text]

33.5c/lb dans le veau d'embouche, de 29c/lb dans le bouvillon d'embouche et de 10.5c/lb dans le bovin d'abattage. Cette compensation est illustrée dans le document X.

Le dépôt de ce document sur l'évaluation des interventions de la Commission complète la documentation que la Fédération veut déposer devant votre Comité.

Il serait intéressant et même nécessaire que nous discussions davantage des divers facteurs qui influencent la rentabilité de l'industrie du bœuf. Si votre Comité le permet, monsieur le Président, nous nous limiterons à parler de la productivité dans nos fermes québécoises et de notre système d'abattage.

Dans la production bovine, la moyenne de têtes par troupeau est de 32. Cette moyenne provient de différentes catégories de producteurs, soit:

- a) le producteur à temps partiel
- b) le producteur dont l'élevage du bovin est une production secondaire
- c) le «gentleman farmer»
- d) le producteur dont le bœuf est sa principale production.

A partir de cette énoncé, mentionnons qu'il est beaucoup plus facile pour les trois premières catégories de producteurs de traverser un état de crise tel celui que subit l'industrie du bœuf depuis 1974.

Nos coûts de production en 1976 ont été établis pour des producteurs dont l'industrie du bœuf est la production principale et qui ont une gestion efficace. La conclusion est évidente quand on constate que le coût de production est de 66c pour le veau de 400 livres, de 58.5c pour le bouvillon de 800 livres et de 50c pour le bouvillon de 1100 livres, et que nos ventes dans les encans spécialisés n'ont été que de 32c pour le veau, 29c pour le bouvillon et 39.5c pour le bouvillon d'abattage.

Un système d'abattage adéquat dans l'industrie du bœuf est essentiel et il doit être adapté aux possibilités de consommation et à la répartition de la production. Au Québec, les régions que nous appelons «périphériques» sont les régions les plus productrices de veaux d'embouche; par ailleurs, ce sont des régions à faible densité de population. Il faudrait donc trouver un système d'abattage et de mise en marché qui permettraient une meilleure utilisation dans ces régions des possibilités de consommation, entre autres pour les vaches réformées et le jeune bétail qui n'est pas mis en marché à l'automne.

Mentionnons en plus que la stabilisation des revenus dans la production de viande bovine devient complexe dû au fait que la principale source d'approvisionnement en bœuf produit au Québec provient des troupeaux laitiers.

Ceci complète, monsieur le président, messieurs les membres du Comité, l'intervention que la Fédération des producteurs de bovins du Québec voulait faire devant vous.

Le président suppléant: Je vous remercie bien, monsieur Fortin, de nous avoir donné cette documentation considérable, qui va nous aider dans nos recherches, nous-mêmes.

Je vais maintenant demander aux membres du Comité de poser des questions. Sénateur Lafond?

[Traduction]

feeding steers and of 10.5 cents per lb. for feeding cattle. This compensation is illustrated in document X.

This report on the assessment of the Commission's interventions complements the information the Federation wishes to submit to the Committee.

It would be interesting, and even necessary, for us to further discuss the different factors which influence the profit-earning capacity of the beef industry. If your Committee will allow, Mr. Chairman, we will limit ourselves to speaking of the productivity of our farms in Quebec and of our slaughter system.

In the beef production, the average size of a herd is 32 heads. This average is derived from the following different categories of breeders:

- a) the part time breeder
- b) the breeder for whom beef breeding is a secondary venture
- c) the "gentleman farmer"
- d) the breeder whose main production is beef.

It is worth mentioning that, with respect to the above list, the first three categories of breeders pull through a crisis, like the one prevailing in the beef industry since 1974, much more easily.

Our 1976 production costs apply to breeders whose main production is beef and who have an efficient management. The conclusion is obvious when one considers that the production cost is 66 cents for a 400 lb. veal, 58.5 cents for the 800 lbs. steer and 50 cents for the 1,100 lbs. steer, and that our sales in the farm auctions have only fetched 32 cents for calf, 29 cents for steer and 39.5 cents for fed steer.

We cannot do with an adequate slaughter system in the beef industry which would be geared to the consumer markets and the apportionment of production. In Quebec, the "peripheral" regions, as we call them, are the most important regions for production of feeders; incidentally, these regions have a low density population. We therefore need a slaughter and marketing system which would allow a better use of consumer markets in these regions, especially with respect to reclassified cows and yearlings, not sent to market in the Fall.

Furthermore, the stabilization of revenues in beef production is complicated by the fact that the main supply of beef produced in Quebec comes from dairy herds.

Mr. Chairman and members of the committee, this concludes the statement the Fédération des producteurs de bovins du Québec has prepared for you.

The Acting Chairman: Thank you Mr. Fortin for having given us such detailed information. It will be quite useful in our own research.

I will now invite the members of the Committee to ask questions. Senator Lafond?

[Text]

Le sénateur Lafond: Monsieur Fortin, en page 5 de votre mémoire, vous suggérez, vous dites:

«Il faudrait donc trouver un système d'abattage et de mise en marché qui permettraient une meilleure utilisation dans ces régions des possibilités de consommation».

Pourriez-vous élaborer là-dessus? Qu'est-ce que vous voulez dire par une «meilleure utilisation dans ces régions des possibilités de consommation», et, si les possibilités de consommation ne sont pas bonnes à l'heure actuelle, pourquoi, et comment cela se fait-il?

M. Fortin: Parce que, ce qu'on veut dire, c'est que, face à des régions plus éloignées de Montréal, la concentration des abattages est surtout à Montréal. Alors, bien sûr, que, dans ces régions périphériques, il y a déjà une consommation qui existe à partir de la population existante, et qui n'ont pas d'équipement d'abattage dans leurs propres régions. Donc, ce bœuf doit être expédié à Montréal, ou vice versa pour revenir, après la préparation, chez ces mêmes consommateurs. Alors, c'est pourquoi nous croyons qu'il faudrait avoir des utilités d'abattage dans certaines régions à des volumes assez importants. Ils devraient disposer de ces systèmes dans leur région propre. Si vous le permettez, je me ferai accompagner de M. François Dagenais, de même que de M. Mercier.

Le sénateur Lafond: Je vous en prie, c'est la procédure normale.

M. François Dagenais, Économiste, la Fédération de producteurs de bovins du Québec: Alors, il faudrait ajouter à cela le fait suivant: c'est que dans les régions périphériques, surtout en Gaspésie, il y a énormément de producteurs laitiers qui ont quitté la production laitière dû à la concentration des usines vers le centre de la province. Ces producteurs se sont déjà orientés vers la production du bœuf, à ce moment-là. Suite aux enquêtes de la CECO et des règlements sur l'inspection des viandes, il ne faudrait quand même pas reconcentrer de nouveau, — ce qu'on a fait dans le lait, — de reconcentrer les centres d'abattage seulement autour de Québec et de Montréal. Il faudrait leur donner la possibilité, aux autres, de continuer à produire. Ce qui est possible, c'est toujours possible pour le producteur d'envoyer son animal à Québec ou à Montréal pour le faire abattre. Mais, si le prix qu'il reçoit est toujours le prix de Montréal, moins le coût de transport, — alors le coût de transport est de .03 cents, et le prix est de .42 cents à Montréal, il lui restera seulement .39 cents. Ce ne sera pas rentable. Il ne peut pas durer de cette façon.

Or, nous disons que les facilités d'abattage doivent être là où il y a de la production, et là où il y a de la consommation. C'est certain qu'on ne fera pas du "box beef" dans les régions périphériques. Mais il faut prévoir des installations. Il va y avoir une consommation locale aussi dans les régions laitières où l'on va avoir des entreprises qui vont transformer le bœuf laitier qui, chez-nous, de toute façon, est la principale source bovine au Québec. Alors, il faut prévoir cela, et ce n'est pas nécessairement le même système d'abattage qu'il va y avoir dans les autres régions du Québec, ou les autres régions du Canada.

[Traduction]

Senator Lafond: Mr. Fortin, on page 5 of your brief you say:

"We therefore need a slaughtering and marketing system which would allow for better use of consumer markets in these regions".

Could you elaborate on that? What do you mean by "a better use of consumer markets in these regions", and, if the consumer markets are not strong enough at the present time, why, and how does that come about?

Mr. Fortin: Because, what we are trying to say is that the slaughter houses are concentrated around Montreal, away from the outlying regions. Of course, these peripheral regions already have a consumption directly proportionate to the existing population, yet they have no slaughtering facilities in their own regions. The beef must therefore be shipped to Montreal, or vice-versa, and brought back to these consumers after processing. That is why we believe it is necessary to have slaughtering facilities in certain regions where the volume is quite high. They should have these facilities in their own regions. With your permission I would ask Mr. François Dagenais and Mr. Mercier to participate in this discussion with me.

Senator Lafond: By all means, that is normal procedure.

Mr. François Dagenais, Economist, La Fédération de producteurs de bovins du Québec: One must also add that in the peripheral regions, especially in Gaspésie, a large amount of milk producers have dropped out because of the concentration of plants in the central region of the province. Those producers then took up beef production. Following the CECO enquiries and the regulations on meat inspection, slaughterhouses should not be regrouped as was done in the case of milk around Quebec and Montreal. They must be given the possibility to keep on producing? The producer always has the choice to send his animal to the Quebec or Montreal slaughterhouses. Even if he always gets the Montreal price, say 42 cents, once a transportation cost of .03 cents is taken off, all he gets is 39 cents. That is not profitable. Things cannot go on that way.

We were precisely saying, that slaughter installations must be located where there is production and where there is consumption. There surely won't be any "box beef" production in peripheral regions. Facilities must be provided. There will also be local consumption in the milk producing regions where industries will process the dairy beef which is in any case Quebec's main beef source. That must be anticipated and slaughter facilities will not necessarily be the same as those in the other regions of Quebec, or as those in the other regions of Canada.

[Text]

Le sénateur Lafond: Alors, ce que vous prétendez c'est que, si on élimine le coût du transport, en montant et puis en descendant, cela pourrait devenir un revenu additionnel au producteur?

M. Dagenais: Pas nécessairement en éliminant, car si on fait juste éliminer, je veux dire, une subvention peut bien faire éliminer le coût de transport au producteur. Mais, la journée que cela devient une activité artificielle, s'il n'y a pas un système d'abattage sur place, la journée où le gouvernement décide d'éliminer la subvention du transport, ou quoique ce soit, là, je veux dire les entreprises d'agriculteurs ne sont plus rentables. On oublie qu'est-ce que c'était que d'avoir des abattoirs ou des services d'abattage sur place.

Il y a un autre phénomène aussi, c'est que la vente aux congélateurs dans ces régions est assez importante. Or, le producteur est incapable d'envoyer abattre sa bête à Montréal, et la faire revenir pour le congélateur dans sa région. Alors, il faut qu'il y ait des possibilités de vendre directement sur place au consommateur qui, lui, la fait abattre et la met dans son congélateur. Cela se développe passablement. Il faut donc qu'il y ait des possibilités d'abattage.

Le sénateur Lafond: Alors, vous considérez que c'est un facteur important?

M. Fortin: Oui. Il y a aussi un service de viande fraîche qu'on appelle non congelé qui n'est pas donné dans ces régions, et qui ne se développera pas s'il n'y a pas d'équipement en place pour abattre, car il est bien sûr que, si toutes les viandes sont dirigées vers les régions éloignées, elles vont passer par la réfrigération, et ce service ne sera pas disponible, la viande fraîche, que l'on appelle. Ce service ne sera pas disponible dans ces régions.

Le sénateur Lafond: Si vous le permettez, monsieur le président, ce n'est peut-être pas du domaine tout à fait de l'enquête, mais seulement dans les conditions d'abattage locales suite aux problèmes qui ont été étalés devant le grand public dans le domaine des petits abattoirs à travers toute la province de Québec, comment vous arrangez-vous avec ces choses, dans le moment?

Le président suppléant: Avez-vous une inquiétude personnel, sénateur Lafond?

M. Fortin: Bien, c'est une chose qui m'est bien impersonnelle, si vous l'avez observé, si vous avez suivi la CECO de près. Ce n'est pas véritablement les petits abattoirs dont on parle qui ont été les plus pris en flagrant délit.

Le sénateur Lafond: Non, naturellement. Seulement, on a parlé, pour faciliter l'inspection au niveau de la grande administration, d'éliminer nombre de petits abattoirs, et faire de la centralisation dans les cadres de la province.

M. Fortin: On est bien conscient que cette exigence va demander une certaine centralisation. Mais, on ne voudrait pas que ce soit à outrance.

Le sénateur Lafond: Pensez-vous que les prospects sont acceptables?

M. Dagenais: La politique de l'UPA a été énoncée devant la CECO. D'ailleurs, nous aussi, on s'est présenté, et ce que l'on

[Traduction]

Senator Lafond: What you are saying, therefore, is that if we eliminate transportation cost there and back, the producer would get an additional revenue?

Mr. Dagenais: Not necessarily through elimination, that alone is not enough. What I mean to say is that a subsidy may well eliminate transport costs for the producer. However, the day that it becomes artificial, that there are no slaughtering facilities immediately available and the government decides to eliminate the transport subsidies or whatever, agricultural operations will no longer be profitable. We have forgotten what it was like to have local slaughterhouses and facilities.

The local sale of freezers is another very important consideration. The producer cannot send his animal to Montreal to be slaughtered, then have it brought back and frozen locally. He must be able to sell directly to the consumer, who will have the animal slaughtered and put in his own freezer. This practice is becoming more and more widespread. Slaughtering facilities must thus be made available.

Senator Lafond: Do you consider this an important factor?

Mr. Fortin: Yes. There is also what is called a fresh or "unfrozen" meat service which is not offered in these regions and will not be developed until slaughtering facilities are made available. It is obvious that if all meat is to be shipped to isolated areas, it will have to be frozen and the fresh meat service, as it is called, will not be available locally.

Senator Lafond: With your permission, Mr. Chairman—and this is perhaps a bit off topic—I would be interested in knowing how you are dealing with the problem of conditions in local slaughterhouses so widely publicized in Quebec?

The Acting Chairman: Does the problem concern you personally, Senator Lafond?

Mr. Fortin: Not personally, as you may have noticed if you followed the CECO at all closely. The small slaughterhouses were not the ones that were caught red-handed.

Senator Lafond: No, of course not. However, it was suggested that, in order to make inspections more administratively feasible, the number of small slaughterhouses be reduced and that the province's facilities be centralized.

Mr. Fortin: We realize that a certain degree of centralization will be needed. But no one wants to see it carried to extremes.

Senator Lafond: Do you think this would be acceptable?

Mr. Dagenais: The Union of Agricultural producers' policy was examined by the CECO. We also appeared before the

[Text]

va défendre, quant à nous, c'est une politique afin d'obtenir des centres d'abattage et de transformation, de dépeçage de la viande dans toutes les régions du Québec. Ce qui veut donc dire que, si on prend la région de St-Hyacinthe, il y a déjà dix centres d'abattage, supposons. On n'ira pas se battre pour en obtenir un onzième. Il y en a suffisamment pour que l'agriculteur ait des possibilités de se servir de l'abattage, sauf que, dans toutes les autres régions où il y a une moins forte densité de production et de population, il va falloir absolument conserver, dans des zones accessibles, c'est-à-dire de peut-être 30,000, à peu près, des agriculteurs et, des centres d'abattage pour eux. Or, c'est une responsabilité. Le gouvernement dit: «Il faut qu'il y ait de l'inspection». C'est aussi normal. On accepte que toute la viande doit être inspectée, mais en même temps on dit: «Il ne faut pas que l'agriculteur ait à faire 200 milles.» Il faut qu'il ait une possibilité de vendre ses animaux, et qu'il y ait deux marchés en fait. C'est que, s'il veut vendre directement au consommateur, comme cela se fait beaucoup, il puisse le faire. Je veux dire que les centres d'abattage soient obligés, à prix fixe, d'abattre une bête, de la dépecer, et de la livrer au consommateur, et qu'il ait la possibilité s'il ne le veut pas, s'il veut vendre directement à un marchand, ou à une coopérative, ou à qui que ce soit, enfin qu'il puisse le faire; ce qui est un autre type de marché. On voudrait conserver cela pour que l'agriculteur puisse avoir le choix du marché qu'il va utiliser.

Alors, c'est la politique. Comment va-t-elle se régler? En fin de compte, on est en train de travailler sur le dossier. On travaille avec M. Mercier. On travaille sur ce dossier en Gaspésie depuis plus d'un an.

Le sénateur Lafond: Merci, messieurs. Merci, monsieur le président.

Le président suppléant: Merci, sénateur Lafond.

Senator Hays: Do you believe in the federal stabilization program that has been presented to the cattle industry?

Mr. Dagenais: The price stabilization?

Le président suppléant: La question est celle-ci . . .

Mr. Dagenais: The price stabilization.

Mr. Fortin: Disons que, pour nous au Québec, la stabilisation des prix offerts par le fédéral n'est pas acceptable pour nous. On n'accepte pas cette forme de stabilisation. Pour nous, c'est stabiliser la pauvreté, la façon que cela s'applique, en se basant sur les cinq dernières années. Alors, pour nous, c'est stabiliser la pauvreté dans ce domaine. Alors, on est contre cela.

Senator Hays: I did not read the brief, part of the reason being that I could not. What sort of a program do you think we should have? I suppose it is in the brief, is it?

Mr. Dagenais: Yes. If you read the documents you have there, all the legislation is there and you will discover, if you know the kind of stabilization they have in British Columbia, it is close to the same thing. It is a stabilization program based on a five-year contract, whereby the farmer pays one-third of

[Traduction]

Commission. We think that the emphasis will be placed on the sitting-up of slaughtering, processing and carving centres throughout Quebec. Supposing that in the St-Hyacinthe region, there are already ten slaughterhouses. No one will bend over backwards to have an eleventh one built. There are already enough of them to insure that most farmers have access to slaughtering facilities, except in areas where production and population are sparse and slaughterhouses will have to be maintained in accessible areas of approximately 30,000 inhabitants. This must be done. The government has said: "There must be inspection." Which is true. We agree that all meat must be inspected, but we also say: "The farmer must not be made to travel 200 miles." He must be able to sell his animals on two markets. He must be able to sell directly to the consumer if he wishes, which is a common practice. Slaughterhouses should slaughter, carve, and deliver animals to the consumer for a flat rate and the farmer should be allowed to sell directly to a dealer, a cooperative or whomever he likes; this represents another type of market. We want the farmer to have a choice of markets.

This is our policy. How will it be put into effect? We are currently working on the case. We have been working with Mr. Mercier in Gaspé for over a year.

Senator Lafond: Thank you, Gentlemen. Thank you, Mr. Chairman.

The Acting Chairman: Thank you, Senator Lafond.

Le sénateur Hays: Êtes-vous en faveur du programme de stabilisation que le fédéral a soumis au secteur de la production bovine?

M. Dagenais: Parlez-vous de la stabilisation des prix?

The Acting Chairman: That is the question.

M. Dagenais: La stabilisation des prix.

Mr. Fortin: I say that, in Quebec, we cannot accept the federal stabilization program. We refuse this type of stabilization, as it means for us stabilization of poverty, since it is based on the last five years. I repeat, it does not mean anything any better and this is why we reject it.

Le sénateur Hays: Je n'ai pas lu le mémoire, en partie parce que je n'en ai pas eu la possibilité. Quelle sorte de programme préconisez-vous? Peut-être en avez-vous parlé dans votre mémoire.

M. Dagenais: En effet. Si vous lisez les documents que vous avez ici, vous y trouverez toutes les mesures que nous proposons et il vous apparaîtra, si vous êtes au courant des programmes de stabilisation qui existent en Colombie-Britannique que c'est pratiquement la même chose. Il s'agit d'un programme de

[Text]

the premium and the government pays two-thirds of the premium. It has to be balanced on the five-year period.

Senator Hays: If you had such a program in Quebec, instead of having 22,000 breeders would they increase their cattle population?

Mr. Dagenais: Right now we have a stabilization program in Quebec for the first year.

Senator Hays: Will the cattle population increase? Will this help?

Mr. Dagenais: You have to realize that in Quebec we are only self-sufficient in A.1 at 5 per cent, and with all the beef at 23 per cent, so we may have room to produce more beef.

Senator Hays: You sell your cheese to western Canada too. You must remember that.

Mr. Dagenais: It is not that easy. We have production quotas for milk of 20.2 per cent, so it is possible for farmers who want to change their production to do so. There is also the credit corporation. They need to have stabilization of the farmers' incomes. A farmer who wants to borrow money has to prove that he will be able to pay the bank back in such a way that they are asking for an income stabilization program.

Senator Hays: So you feel that such a program as you have will enhance and increase the cattle population?

Mr. Dagenais: Not necessarily. It will permit some farmers to invest money and have a business from which they will be able to pay back their bank.

Senator Hays: There will not be less cattle, though?

Mr. Dagenais: There won't be less cattle. We need cattle in Quebec, and we are saying we need cattle in Quebec, because we have regions there where we can produce cattle.

Senator Hays: Where do you propose to sell that meat in Quebec?

Mr. Dagenais: A little while ago we discussed one of the solutions. We said that right now we may sell a lot of our beef, in the regional markets, the beef produced out of the milk production. Right now the A.1 grade anyway can be sold only in Montreal, Ottawa or Toronto, or come to market. However, we produce so little that it will not in any way influence the market in Canada.

Senators Hays: I think that of Alberta's total A.1s and so on, they find a home in Montreal for about 35 per cent of the beef. It seems to me I have seen such a figure.

Mr. Dagenais: I do not know about 35 per cent of the beef, but we use a lot of beef from the west.

Senator Hays: As much as 35 per cent of Alberta's beef?

[Traduction]

stabilisation basé sur un contrat de cinq ans, en vertu duquel l'agriculteur verse $\frac{1}{3}$ de la prime, le gouvernement versant les deux autres tiers. Il doit être réparti sur cinq ans.

Le sénateur Hays: Avec un tel programme au Québec, où vous avez 22,000 éleveurs, pensez-vous qu'ils augmenteraient leur production?

M. Dagenais: Actuellement, nous avons au Québec un programme de stabilisation pour la première année.

Le sénateur Hays: Est-ce que cela favoriserait l'accroissement de la production de bovins?

M. Dagenais: Vous devez vous rendre compte que nous sommes seulement autonomes entre 0.1 et 5 p. 100 au Québec, et à 23 p. 100 pour tout le bœuf, c'est pourquoi nous pouvons en produire davantage.

Le sénateur Hays: Vous vendez aussi votre fromage à l'ouest du Canada, il ne faut pas l'oublier.

M. Dagenais: Ce n'est pas aussi simple que cela. Nous avons des contingentements pour la production du lait fixés à 20.2 p. 100, ce qui permet aux agriculteurs de changer ce type de production. Il existe aussi les coopératives de crédit. Elles doivent compter sur une stabilisation des revenus des agriculteurs. Si un agriculteur souhaite emprunter de l'argent, il doit prouver qu'il pourra rembourser la banque de manière à permettre à celle-ci de demander un programme de stabilisation de ses revenus.

Le sénateur Hays: Vous estimez donc que votre programme améliorera vos bovins et permettra d'augmenter votre production dans ce secteur.

M. Dagenais: Par nécessairement. Il permettra à certains agriculteurs d'investir de l'argent et d'avoir une exploitation leur permettant de rembourser leur banque.

Le sénateur Hays: Ils n'auront pas moins de bovins?

M. Dagenais: Non; nous avons besoin de bovins au Québec, parce que certaines de nos régions sont très propices à cette production.

Le sénateur Hays: Ou proposez-vous de vendre cette viande au Québec?

M. Dagenais: Il y a un instant, nous examinions l'une des solutions possibles. Nous avons dit qu'à l'heure actuelle, nous pouvons vendre une grosse quantité de notre bœuf dans les marchés régionaux, je veux parler du bœuf produit à partir de la production laitière. Actuellement, la qualité A.1 peut se vendre uniquement à Montréal, Ottawa ou Toronto, ou être placée sur le marché. Cependant notre production est si peu importante qu'elle ne risquera nullement de bouleverser le marché du Canada.

Le sénateur Hays: Je crois que la totalité de la qualité A.1 de l'Alberta est écoulée à Montréal à environ 35 p. 100. Je crois avoir vu ce pourcentage.

M. Dagenais: Je ne suis pas au courant de ces 35 p. 100 pour le bœuf, mais nous en utilisons beaucoup de l'ouest.

Le sénateur Hays: En quantités aussi importantes que 35 p. 100 du bœuf de l'Alberta?

[Text]

Mr. Dagenais: I don't know.

M. Maurice Mercier, secrétaire, la Fédération de producteurs de bovins du Québec: 80 p. 100 de notre stock vient de l'Ouest, à peu près 35 de l'Alberta.

Mr. Dagenais: Thirty-five per cent is okay.

Senator Hays: It may be a bit more. That would mean that if you have high enough cattle population you will be producing your own beef on western grain.

Mr. Dagenais: No. If you look at all the documents you will see that we will not produce that amount of beef, because we want to produce beef using the resources we have in Quebec, the resources that are left. It means that beef production will be mainly with corn. If you look at the last of the documents, for finishing feed lots we try to use grain corn produced in the region of St. Hyacinthe, while the location of the cow cattle operation will be in the surrounding areas, which means in the northern and eastern parts of Quebec. The feed lots will be in the region of St. Hyacinthe where there is a production of grain corn.

Senator Hays: Do you agree with the controls on your other agricultural products such as manufacturing milk, sweet milk and that sort of thing?

Mr. Dagenais: I don't understand the question exactly.

The Acting Chairman: Would you repeat the question slowly, Senator Hays?

Senator Hays: Do you agree with the present system of marketing milk, sweet milk for household distribution and manufacturing milk for the production of cheese, butter and that sort of thing?

Mr. Fortin: Yes.

Senator Hays: Do you think you could control beef, hogs and chickens on the same basis?

Mr. Dagenais: In Quebec we agreed to participate in the egg controls. To control hogs, beef and so on we would probably have to participate in the national organization. We are now working on poultry. We have that also with turkeys.

Senator Hays: You have it with turkeys, chickens, milk and eggs?

Mr. Dagenais: Yes, we have it with all those.

Senator Hays: Do you agree with that form of marketing?

Mr. Dagenais: Yes.

Senator Hays: Are you part of the Canadian Cattlemen's Association?

M. Mercier: Nous assistons aux assemblées générales des «cattlemen», d'accord. Nous avons aussi déposé un rapport conjoint à la Régie du marché agricole, c'est-à-dire la «Agriculture Marketing Board».

[Traduction]

M. Dagenais: Je l'ignore.

Mr. Maurice Mercier, Secretary of the Fédération des producteurs de bovins du Québec: 80 per cent of our stock comes from the West, and about 35 per cent from Alberta.

M. Dagenais: D'accord pour trente-cinq pour cent.

Le sénateur Hays: C'est peut-être un peu plus. Cela signifierait que si vous avez une production de bovins assez élevée, vous produirez votre propre bœuf avec du grain de l'Ouest.

M. Dagenais: Non, si vous examinez les documents, vous constaterez que nous ne produirons pas autant de bœufs, parce que nous voulons utiliser les ressources que nous possédons au Québec, celles qui restent. Ça signifie que nous utiliserons surtout du maïs pour la production du bœuf. D'après les derniers documents, vous voyez que nous essayons d'utiliser du maïs produit dans la région de Sainte-Hyacinthe pour les derniers parcs d'engraissement, alors que les éleveurs de vaches installeront leurs exploitations dans les régions avoisinantes, soit au nord et à l'est du Québec. Mais les parcs d'engraissement seront dans la région de Sainte-Hyacinthe, qui produit du maïs.

Le sénateur Hays: Approuvez-vous les contrôles pour vos autres produits agricoles, le lait industriel, le lait entier, etc.

M. Dagenais: Je ne comprends pas exactement votre question.

Le président suppléant: Pourriez-vous répéter votre question lentement, sénateur Hays?

Le sénateur Hays: Êtes-vous d'accord avec le système actuel de commercialisation du lait, du lait entier pour la consommation courante, et du lait pour la fabrication du fromage, du beurre, etc.?

M. Fortin: Oui.

Le sénateur Hays: Pensez-vous pouvoir contrôler la production du bœuf, des porcs et des poulets sur la même base?

M. Dagenais: Nous avons accepté, au Québec, de collaborer au contrôle des œufs. En ce qui concerne le porc, le bœuf et ainsi de suite, nous devons probablement participer au système instauré à l'échelle nationale. Nous nous occupons actuellement de la volaille, et nous avons ce genre de contrôle pour les dindons.

Le sénateur Hays: Vous en avez donc pour les dindons, les poulets, le lait et les œufs?

M. Dagenais: Oui, en effet.

Le sénateur Hays: Êtes-vous en faveur de cette forme de commercialisation?

M. Dagenais: Oui.

Le sénateur Hays: Faites-vous partie de l'Association des producteurs canadiens de bovins?

Mr. Mercier: Of course, we attend the general meetings of «cattlemen». We also have tabled a joint report before the Agriculture Marketing Board.

[Text]

Senator Hays: Well, you represent 22,000 farmers, in Quebec, that raise beef cattle. You are telling me that your organization believes in marketing boards, and that sort of thing, and yet you are still part of the Cattlemen's Association, who do not believe in such things, and who they say they have the endorsement of all of the cattlemen in Canada.

M. Mercier: Nous sommes seulement observateurs, pour le moment. Nous assistons régulièrement aux assemblées, mais nous ne participons pas financièrement. D'ailleurs, notre organisation est trop jeune. Cela ne veut pas dire que nous ne voudrions pas être membres. C'est une toute autre affaire. Pour le moment, nous ne faisons qu'assister aux assemblées.

M. Dagenais: Comment réconciliez-vous la position de l'Association avec la Fédération?

M. Mercier: La Fédération sait qu'elle est en désaccord avec les «Cattlemen», vis-à-vis les «Marketing Board».

Le président suppléant: Vous êtes en désaccord?

M. Mercier: Oui, on le sait, nous sommes en désaccord, vous entendez bien.

Le président suppléant: Très bien.

M. Mercier: Nous ne sommes pas les seuls.

Senator Hays: But yet you are great consumers of beef. You consume, of the surplus beef from the other provinces, more than any other province in Canada. I believe you consume perhaps 21 per cent of all the meat in Canada, or some much amount. Alberta consumes 8 per cent.

The Acting Chairman: The statistics we have been given for 1975 show that 27 per cent of the meat is eaten in Quebec, but only 13 per cent is produced there.

Senator Hays: That is correct. So they are big consumers of Canada's beef, and they believe in some sort of an orderly marketing scheme. That is all I have, Mr. Chairman.

The Acting Chairman: Senator Argue?

Senator Argue: Yes, Mr. Chairman. The witness said that the level of the federal agricultural stabilization program was at a poverty level. I am wondering if he could inform the committee at what level he thinks support prices should be now for beef, either in Canada or in Quebec? You have a cost formula within the legislation in Quebec. What do you think a support price should be now for beef?

Mr. Dagenais: I think it would be essential for you to know how these costs of production are established. We sat with the economists of the Department of Agriculture of the provincial government for one year to establish these and many other figures, but we agreed on these costs of production with the Quebec Department of Agriculture. If you want to know the level of stabilization you have to understand that according to the law as it is written the government has to consult the producers's organization in such a way as to establish the level. We have therefore been consulted and we have signed a contract with the Stabilizations of Incomes Commission which

[Traduction]

Le sénateur Hays: Vous représentez 22,000 agriculteurs québécois qui font l'élevage du bœuf. Vous me dites que votre organisation croit aux offices de commercialisation et à ce genre d'organisme, et pourtant, vous faites toujours partie de l'Association des éleveurs, qui elle n'y croit pas, et qui dit avoir l'appui de tous les éleveurs canadiens.

Mr. Mercier: For the time being, we are only observers. We always attend meetings, but we do not participate on a financial basis. Furthermore, our organization is too young. That does not mean that we do not want to be members. That is a horse of a different colour! Currently, we do nothing but attend meetings.

Mr. Dagenais: How do you reconcile the position of the Association with that of the Federation?

Mr. Mercier: The Federation knows that it disagrees with the cattlemen, with regards to the Marketing Board.

The Acting Chairman: You disagree?

Mr. Mercier: Yes. Everybody knows about it. You did understand.

The Acting Chairman: That's right.

Mr. Mercier: We are not the only ones.

Le sénateur Hays: Vous êtes de gros consommateurs de bœuf. Si l'on considère la production excédentaire des autres provinces, vous en consommez plus que n'importe laquelle d'entre elles. Je crois que vous consommez environ 21 p. 100 de toute la viande produite au Canada. L'Alberta en consomme 8 p. 100.

Le président suppléant: Les statistiques que nous avons reçues pour l'année 1975 montrent que 27 p. 100 de la viande est consommée au Québec, qui n'en produit que 13 p. 100.

Le sénateur Hays: C'est juste. Les Québécois sont donc de gros consommateurs de bœuf canadien, et ils croient en un système de commercialisation méthodique. C'est tout, Monsieur le Président.

Le président suppléant: Sénateur Argue.

Le sénateur Argue: Oui, monsieur le président. Le témoin a dit que le programme fédéral de stabilisation de l'agriculture a atteint le seuil de la pauvreté. Je me demande s'il pourrait au Comité, à quel niveau, selon lui, les prix de soutien doivent être établis actuellement pour le bœuf, soit au Canada soit au Québec? Conformément à la législation québécoise, vous avez une formule d'établissement des coûts. A combien devrait s'établir, selon vous le prix de soutien du bœuf?

M. Dagenais: Il est essentiel que vous sachiez comment ces coûts de production sont établis. Nous avons travaillé pendant un an avec les économistes du ministère provincial de l'Agriculture pour établir ces coûts ainsi que bien d'autres données, mais c'est avec le ministère de l'Agriculture du Québec que nous sommes entendus pour ce qui est de ces coûts de production. Si vous voulez connaître le niveau de stabilisation, vous devez savoir que, conformément à la loi, le gouvernement doit consulter l'organisation des producteurs pour l'établir. Nous avons donc consultés et, avons conclu un contrat avec la Commission de stabilisation des revenus, ce qui veut dire que

[Text]

means that we have accepted it, and we feel right now that it is OK. In the cow-calf operation you find that the stabilization figures should be at 66 cents. If you add everything up, the 800 pounds will be at 58.5 cents, and the 1,100 pounds is at 50 cents. But we have to make a comment on that. The feedlot operation, in 1975, was less than the cost of the 1,000, when you take into account the complete operation, because the feedlots are not stabilized. They are not protected. The feedlots stabilized themselves by buying the cow at the price that they know they will make money on. So if they pay 32 cents, or 31 cents, it is because they know that if they sell later at 42 cents they will have half a cent for themselves. They are not stabilized. They do their own stabilization.

To go through all the production from zero to 1,100 pounds, it will cost 50 cents, and the indexation was done on the 6th December, 1976, and this was done from the model of the Department of Agriculture. We sat down with the economists from that department and established everything. Each year we establish a cost of production, and it is because we accepted that that we feel it is OK for us, and that it corresponds to 90 per cent of the equivalent of a skilled worker as regards labour.

Senator Hays: Do you believe, in terms of your policies in Quebec, that a farmer should raise his cattle to the degree you have mentioned two or three times? That is, from the beginning up to 1050 pounds?

Mr. Dagenais: That depends on the region.

Senator Hays: But generally speaking, do you approve of that?

Mr. Dagenais: Not necessarily. That depends on the region, and it depends on the possibilities of the feedlots. Normally a farmer should raise his cattle to the point at which he is ready to sell. Supposing the market takes it at between 800 to 1,000 pounds, he should raise it; but if he has the opportunity of selling his cattle to a feedlot not far from the place where he lives, he should have the choice of doing that. You have to remember always that if you read all the rules of the commission on beef he has the choice of selling when he wants to sell, to take advantage of the weight and the year and the cost of production, because he builds up a credit. Suppose he has 100 cows. He may sell 75 per cent of the cows he has and receive a payment on that sale, but suppose he does not sell at 400 pounds, but builds up for the year after. That means that the year after he may sell for 150 per cent of the number of cows he has, because he may choose when and where he wants to sell his cattle.

Senator Hays: It is based on pounds.

Mr. Dagenais: It is based on pounds.

Senator Hays: Not on head. It is based on "X" number of pounds. Is that tied to the breeder, or to the land? If he sells out, and he has 100 cows, does the farm get that money?

[Traduction]

nous l'acceptons. Et nous estimons pour l'instant que tout est bien. Pour ce qui est des producteurs de veaux et de vaches, vous estimez que les chiffres de stabilisation doivent se situer à 66c. Si vous additionnez le tout, les 800 livres reviendront à 58.5, et les 1,100 livres à 50 cents. Mais il faut que nous fassions une remarque à ce sujet. Le coût de l'exploitation des parcs d'engraissement en 1975 était inférieur à celui des 1,000 livres, si l'on tient compte de toute l'opération, parce que les parcs d'engraissement ne sont pas visés par un programme de stabilisation. Ils ne sont pas protégés. Les propriétaires de tels parcs effectuent eux-mêmes une stabilisation en achetant l'animal à un prix qui leur permettra de faire un profit: s'ils paient 32c., ou 31c., c'est parce qu'ils savent qu'ils le revendront à 42c. et en tireront un demi cent. Les prix ne sont pas stabilisés. Les propriétaires assurent eux-même la stabilisation.

Pour passer par tous les stades de production, de la naissance à 1,100 livres, il en coûte 50c.: l'indexation a été effectuée le 6 décembre 1976 en se basant sur un modèle du ministère de l'Agriculture. Nous avons consulté leurs économistes et avons tout établi. Chaque année nous déterminons un coût de production, et c'est parce que nous l'acceptons que nous avons l'impression que cela nous convient; et cela correspond à 90 p. 100 du travail d'un ouvrier spécialisé.

Le sénateur Hays: Compte tenu de vos politiques au Québec, croyez-vous qu'un agriculteur doit amener son bétail au point que vous avez mentionné à deux ou trois reprises? C'est-à-dire de la naissance jusqu'à un poids de 1,050 livres?

M. Dagenais: Tout dépend de la région.

Le sénateur Hays: Mais de façon générale, êtes-vous d'accord avec cela?

M. Dagenais: Pas nécessairement. Cela dépend de la région, et des possibilités qu'offrent les parcs d'engraissement. Normalement un agriculteur doit élever son bétail jusqu'à ce qu'il soit prêt à vendre. Supposons que l'animal est commercialisé entre 800 et 1,000 livres, l'agriculteur doit l'amener à ce poids; mais s'il a l'occasion de vendre son bétail à un parc d'engraissement exploité près de sa résidence, il doit pouvoir le faire. Il ne faut pas oublier que si vous consultez les règles de la commission relatives au bœuf, l'agriculteur a le choix de vendre quand il le veut, de profiter du poids de la bête, de l'année, du coût de production, parce qu'il se constitue un crédit. Si l'on suppose qu'il possède 100 vaches. Il peut en vendre 75 p. 100 et recevoir un paiement pour cette vente; mais si l'on suppose qu'il ne vend pas ses animaux à 400 livres, mais constitue des stocks pour l'année suivante; cela signifie qu'au cours de cette année-là, il pourra vendre une proportion équivalente à 150 p. 100 de son troupeau, parce qu'il aura pu choisir quand et où il veut vendre son bétail.

Le sénateur Hays: Ces chiffres sont basés sur le poids.

M. Dagenais: C'est cela.

Le sénateur Hays: il ne s'agit pas de têtes de bétail. On se fonde sur le nombre de livres. Est-ce lié à l'éleveur ou à l'exploitation agricole? S'il possède cent vaches et qu'il vend tout, est-ce l'exploitation agricole qui reçoit l'argent?

[Text]

Mr. Dagenais: He has a five-year contract. This is complicated. He may sell if he is forced to sell, and he may not have to pay a certain amount, because he is retiring from the program though he may have to pay it if he has no reason for doing so. If he is selling a cow to another farmer, the insurance is kept on the cow. If he sells the farm and the other farmer keeps the insurance, then he continues the contract until it is finished.

Senator Argue: Is there any limit on the number of cows or calves to which the program applies for an individual farmer?

Mr. Dagenais: The minimum is 10 and the maximum is 200. He cannot increase by more than a certain percentage per year, and if there is a group of them they have four cows, I think.

Senator Hays: What do you think of the Alberta program?

Mr. Dagenais: I do not know the Alberta program. I know the British Columbia program because we went there to visit them.

Senator Hays: You like that better than the Alberta program. Perhaps B.C. is better, though maybe not as good as Quebec.

The Acting Chairman: Are there any other questions?

Le sénateur Fournier (Restigouche-Gloucester): Je comprends que vous êtes un peu comme dans les Maritimes, car vous produisez seulement une partie de votre consommation.

Maintenant, je comprends que vous n'êtes pas en faveur d'un plan de stabilisation tel qu'offert actuellement par le fédéral. Est-ce que c'est votre opinion qu'un plan régional, ou un plan provincial, même si vous en avez un, est plus pratique, dans les circonstances?

M. Dagenais: Là-dessus, notre position est assez claire, ce n'est pas nécessairement un plan régional ou un plan provincial. La Fédération offre un plan de stabilisation des prix. Or, le prix sur le bœuf, dans 5 ans, stabilise la pauvreté, comme le disait M. Fortin. Le concept qui est développé, au Québec et dans d'autres provinces, c'est de stabiliser le revenu, cela veut dire que le prix, on le prend tel qu'il est. Le marché détermine le prix, et l'agriculteur est stabilisé, il connaît le paiement de stabilisation seulement une fois l'année finie, il ne le connaît pas avant. C'est comme dans l'autre, et on établit un coût de production pour déterminer, à l'intérieur de cela, quel est le revenu, pour son travail, son capital et sa gestion. C'est toute une autre notion.

La question que vous posez, aussi, il est certain qu'un plan de stabilisation du revenu, même national, pour une province qui est totalement différente, pour deux types de provinces, il est certain que, pour le marché de Montréal ou celui de Calgary, les conditions de production dans les deux régions sont bien différentes. Il serait difficile d'établir le même plan de stabilisation à la grandeur du pays,—c'est difficile. Il est certain que, pour nous, au point de vue régional, cela correspond beaucoup mieux à la réalité qui existe au Québec, que sur un plan national, même un plan de stabilisation national

[Traduction]

M. Dagenais: Il a conclu un contrat de 5 ans. C'est très compliqué. Il peut vendre s'il y est contraint, et il peut ne pas avoir à déboursier un certain montant, parce qu'il se retire du programme, bien qu'il puisse avoir à payer s'il n'a pas de raison de le faire. S'il vend une vache à un autre agriculteur, l'assurance est maintenue pour cette vache. S'il vend son exploitation agricole et que l'autre agriculteur conserve l'assurance, il maintient alors le contrat jusqu'à l'expiration.

Le sénateur Argue: Y a-t-il aux fins de l'application du programme un nombre limite de vaches ou de veaux pour un agriculteur individuel?

M. Dagenais: Le minimum est de 10 et le maximum de 200. Il ne peut augmenter son troupeau de plus d'un certain pourcentage par année, et s'ils constituent un groupe ils ont quatre vaches, je pense.

Le sénateur Hays: Que pensez-vous du programme de l'Alberta?

M. Dagenais: Je ne connais pas ce programme. Je connais bien celui de la Colombie-Britannique, car j'y suis allé.

Le sénateur Hays: Vous le préférez au programme de l'Alberta. Il est peut-être meilleur, bien qu'il ne soit pas aussi bon que celui du Québec.

Le président suppléant: Y a-t-il d'autres questions?

Senator Fournier (Restigouche-Gloucester): I understand that your situation is not unlike that of the Maritimes as you produce only part of what you consume.

I believe that you are not in favour of a stabilization program such as the one the Federal Government is now offering. Do you think that a regional or a provincial program, even if you already have one, would be more practical?

Mr. Dagenais: Our position is quite clear in this regard. It is not necessarily a regional or a provincial program. The Federation is offering us a price stabilization program. Now then, over a five-year period, the price of beef will stabilize poverty as Mr. Fortin was saying. The concept which was developed in Quebec and in other provinces concerning income stabilization, means that you have to take the price as it is. The market determines the price and the farmer is "stabilized". He receives a stabilization payment only when the year is over and not before. It is just like the other one. A production cost is fixed to determine the income according to the type of work, capital and management. It is a completely different concept.

About the question you asked, an income stabilization program even at the national level is very different for each province, for two types of provinces or even for markets as different as the ones in Montreal and Calgary. As far as production is concerned, these two areas are very different. It would be very difficult to implement only one stabilization program in the whole country. But for us, a regional program would be better suited to Quebec needs than a national program, even if it were a national income stabilization program. All I want to say is that we are actually discussing ways

[Text]

du revenu. Je veux dire qu'on est en discussion à savoir comment cela doit être appliqué, et est-ce qu'on ne devrait pas faire des plans régionaux, à ce moment-là, afin que cela corresponde un peu plus à la réalité.

Le sénateur Fournier (Restigouche-Gloucester): Même si on avait un plan national flexible, un plan qui pourrait s'adapter à chaque région, un plan probablement provincial ou régional, ce serait plus pratique?

Le président suppléant: Est-ce qu'il y a d'autres questions?

M. Mercier: A ce sujet-là, en fait, si vous vous souvenez, dans l'assurance-récolte, par exemple, on a des plans provinciaux, et il y a aussi un plan national. Il y aurait peut-être lieu, pour le fédéral, de regarder dans ce sens-là.

C'est, bien sûr, que, pour notre part, on n'est pas prêt à se débarrasser de notre plan provincial, comme le disait M. Dagenais. Mais, cela ne veut pas dire qu'il ne pourrait pas y avoir des ententes entre les gouvernements, mais c'est une autre affaire, ce n'est pas notre domaine.

Le président suppléant: Est-ce que votre plan est volontaire, ou bien...

M. Mercier: Oui, il est volontaire.

Le président suppléant: Dans votre résumé, à la page 4, vous nous avez exposé un programme, est-ce que ce serait à temps partiel, ou bien un «Gentlemen Farmer» qui y aurait droit?

M. Fortin: Non.

M. Dagenais: L'assurance-stabilisation est offerte seulement à ceux dont la principale source de revenu est l'agriculture, la principale source de revenu ou la principale occupation est l'agriculture. On pourrait vous donner des exemples célèbres de gens qui ont demandé d'avoir l'assurance-stabilisation, alors qu'ils faisaient \$100,000 par année ailleurs, et même le ministre de l'Agriculture, M. Drummond, dans le temps, qui avait une centaine de bovins, ne pouvait pas assurer qu'il avait, comme principale source de revenu, l'agriculture. Alors, c'est réservé aux agriculteurs à temps plein. C'est dans la loi, non seulement pour le bœuf, mais dans toutes les lois de stabilisation,—cela va s'adresser seulement aux producteurs à temps plein,—qui est producteur de ces animaux? Cela ne veut pas dire qu'il est propriétaire de la ferme, mais les intégrer. Il y a d'autres exemples, lorsqu'il y a intégration, dans le bœuf. L'intégré ne pourrait pas toucher, ou s'assurer à une loi de stabilisation; c'est seulement l'agriculteur à temps plein qui est propriétaire de ces animaux, qui peut le faire.

Le président suppléant: S'il obtient un prêt pour ses animaux, cela va?

M. Dagenais: Oui, s'ils sont à lui, il n'y a pas de problème, il peut être locataire des installations.

Le président suppléant: Si, par exemple, vous avez le propriétaire d'une grande laiterie, et que, de l'autre côté, il fait l'élevage du bovin?

M. Dagenais: Il a le droit, parce que sa principale source de revenu, c'est l'agriculture. Il peut y avoir trois plans différents sur la même ferme, soit dans les œufs, la volaille et le bœuf,—il n'y a pas de problème.

[Traduction]

to apply such a program and we are trying to find out whether it would not be better to develop regional programs that would be better suited to local needs.

Senator Fournier (Restigouche-Gloucester): If we had a flexible national program that could be adapted to each region, would a provincial or regional program still be more practical?

The Acting Chairman: Are there any other questions?

Mr. Mercier: You may recall that in the case of crop insurance, for example, we have both provincial and national programs. The federal government would be well advised to examine this alternative.

As far as we are concerned, we are not ready to do away with our provincial program, as Mr. Dagenais was saying. But that does not preclude agreements between governments, but that's another matter which does not concern us.

The Acting Chairman: Is your plan optional, or...

Mr. Mercier: Yes it is optional.

The Acting Chairman: Page 4 of your brief sets forth a program. Is it a part time program intended for gentlemen farmers?

Mr. Fortin: No.

Mr. Dagenais: Stabilization insurance is extended only to those whose main source of income is farming and whose main activity is farming. We could mention well-known cases where people asked for stabilization insurance whereas they were earning \$100,000 a year somewhere else. Even Mr. Drummond, Minister of Agriculture, who at that time owned about one hundred head of cattle could not guarantee that farming was his main source of income. Therefore, the program is limited to full time farmers. That is what the act says, not only the one concerning beef, but all the others on stabilization. It will be strictly limited to full time cattle producers. This does not mean that they must be farm owners, but they must be integrated. There are other examples, when there is integration in the beef industry, The integrated party can neither collect nor get stabilization insurance. Only full time farmers who own livestock may do so.

The Acting Chairman: If he gets a loan for this livestock, it is okay?

Mr. Dagenais: Yes, if they belong to him then there is no problem. Even if he rents the facilities.

The Acting Chairman: What about, for example, a dairy farm owner who also breeds cattle?

Mr. Dagenais: He is entitled to it because his main source of income is farming. One farm can be involved in three different areas: eggs, poultry and cattle—there is no problem.

[Text]

Le président suppléant: Pourriez-vous nous dire à peu près à quelle proportion les agriculteurs ont choisi volontairement le plan?

M. Mercier: Les propriétaires de bovins et des boucheries, 55 p. 100, dans le moment. Mais, il faut dire qu'on a commencé seulement au mois d'août, on a eu à peu près un mois et demi pour s'assurer. Mais, dans le moment, il y a une autre campagne qui se fait, et on croit qu'on atteindra 80 à 90 p. 100.

Le président suppléant: Les chiffres que vous nous donnez à la page 3, quand vous parlez des moyennes de têtes par troupeaux, ce serait dans la catégorie B?

M. Dagenais: Non, toutes les catégories. La catégorie B comprend les producteurs, la plupart du temps, au-dessus de 50 bœufs. Lorsque vous avez les agriculteurs à temps plein, c'est au-dessus de 50 bœufs. Il y en a quelques-uns à 100 têtes.

Le président suppléant: Est-ce que votre association représente tous les producteurs de bovins, ou y a-t-il d'autres associations?

M. Mercier: On peut dire qu'elle représente tous les producteurs de bovins, même les producteurs laitiers qui mettent de la viande en marché.

Pour ce qui est des producteurs de bœufs proprement dit, il y en a 3,000, tandis qu'il y a 27,000 producteurs de lait qui peuvent aussi mettre du bœuf en marché. Il y a des producteurs de lait qui mettent comparativement autant de viande en marché que des producteurs de bœufs.

Le président suppléant: Alors, quand vous nous présentez aujourd'hui votre point de vue, vous parlez pour tous les agriculteurs qui font l'élevage de bovins?

M. Mercier: C'est-à-dire que notre régime de stabilisation s'adresse seulement aux producteurs de bœuf proprement dit, 3,000. Quand on parle des abattoirs, on parle pour tout le monde. C'est là, comme on vous le disait tantôt, dans les régions périphériques, que c'est très important; c'est qu'on a un stock d'animaux qui n'est pas de la même catégorie, mais cela ne veut pas dire qu'il n'est pas bon. Cela ne veut pas dire qu'il n'est pas très bon à manger, à part de cela qu'il ne serait pas intéressant pour le consommateur. Au contraire, c'est justement cela, ce n'est pas un stock standard qui va tout produire au A-1, par exemple.

Le sénateur Fournier (Restigouche-Gloucester): J'aimerais demander une information. Je comprends que, pour qualifier, il faut être d'abord cultivateur à plein temps. Est-ce que cela veut dire que les principaux revenus doivent provenir des bovins, pour être cultivateur à plein temps, et s'il faut avoir seulement quelques têtes, est-ce qu'il va avoir le plan d'établissement?

M. Fortin: Si je comprends bien, les exigences sont de dix têtes. Alors, pour qu'il soit à plein temps, pour nous, cela veut dire peut-être partie producteur de bovins, partie producteur laitier, ou partie n'importe quelle production, d'abord qu'il obtient sa subsistance de l'agriculture.

Senator Hays: Did you say that you had 26,000 beef producers?

[Traduction]

The Acting Chairman: Can you tell us the approximate percentage of farmers who voluntarily agreed to this program?

Mr. Mercier: At the present time, 55% of cattle and butchery owners. But you have to know that we only started in August. We only had about a month and a half to find out. But there is another campaign going on and we think this figure might reach 80% to 90%.

The Acting Chairman: I'm interested in the figure on page 3. When you talk about the average number of heads per herd, is it for "B" category?

Mr. Dagenais: No, for all the categories. The B category includes producers who generally own more than 50 head. For full-time farmers, it is usually above 50 head. Some of them even own 100.

The Acting Chairman: Does your association represent all cattle producers or are there others?

Mr. Mercier: We can say we represent all cattle producers, even dairy farmers who market meat.

As far as cattle producers are concerned, there are 3,000, while there are 27,000 dairy farmers who can also market beef. Some dairy farmers market as much meat as cattle producers.

The Acting Chairman: So, when you're giving us your point of view today, you are speaking on behalf of all cattle farmers?

Mr. Mercier: That is to say that our stabilization program applies only to the 3,000 beef producers themselves. As to the slaughter houses, this includes everybody, and as mentioned earlier, this is very important in peripheric areas; we have animals of different categories but this does not mean that they cannot be consumed and that they are not interesting for the consumer. On the contrary, these animals are not all classified A-1, for instance.

Senator Fournier (Restigouche-Gloucester): I would like to obtain some information. I understand that to qualify, one must be a full-time farmer. Does that mean that the main income of a full-time farmer must come from cattle; if few heads, will he be eligible to the settlement plan?

Mr. Fortin: If I am right, one must own at least 10 animals. So, to be a full-time farmer means that he may produce beef or milk or anything else, as long as his income comes from agriculture.

Le sénateur Hays: Avez-vous dit que vous regroupiez 26,000 producteurs de bœuf?

[Text]

Mr. Dagenais: Three thousand producers. In addition, there are 27,000 milk producers who are selling beef.

Senator Hays: So you are talking about a total of 27,000.

Mr. Dagenais: Thirty thousand. We have 3,000 beef producers, producers of beef only, who are not producing milk.

The Acting Chairman: And 55 per cent of those have accepted the program voluntarily in a period of a month and a half.

Senator Hays: Do they have to sign up for the program?

Mr. Dagenais: Yes, for five years.

Senator Argue: Perhaps we can get some information on the way your organization is set up. Is it a voluntary organization? Do you have a check-off? What percentage of the farmers do you represent? Give us a picture of how your organization is set up.

M. Mercier: La Fédération est composée de 14 associations régionales, c'est-à-dire 14 syndicats régionaux de producteurs. C'est le président de chacun de ces syndicats régionaux qui sont directeurs de la Fédération. Donc, le conseil d'administration de la Fédération se compose de 14 directeurs en provenance de chacune des régions. Tous les producteurs peuvent être membre.

Comme on vous l'a dit, notre Association est jeune. C'est volontairement qu'il signe sa carte de membre, s'il le veut, bien sûr. Dans le moment, je pense qu'il y a 1,900 producteurs de bœuf qui ont signé, et aux environs 9,000 producteurs de lait.

Senator Argue: How many are beef producers?

Mr. Dagenais: Nineteen hundred.

Senator Argue: Are you a part of UPA, the bigger organization?

Mr. Dagenais: There is no check-off for the beef producer, but there is for the UPA.

Senator Argue: How does that work?

Mr. Dagenais: In 1972 we had a referendum asking "Do you accept that UPA have the check-off?", and 68 per cent of the farmers voted and 72 per cent or 73 per cent voted yes for the check-off; so we have a check-off of \$50 per year.

Senator Argue: The check-off is from where?

Mr. Dagenais: For instance, in milk, it is by the marketing board or the cooperatives—going back to the marketing board, and so on. In beef, it is through the auction sales—directly from the producer. The producer was sent an account saying he had \$50 to pay for the organization, that it was in accordance with the law, and he must pay it. The beef federation is one of the federations of the UPA. We have two groups of

[Traduction]

M. Dagenais: Trois milles producteurs. De plus, nous comptons parmi nos membres 27,000 producteurs laitiers qui vendent également du bœuf.

Le sénateur Hays: Ainsi, vous parlez d'un total de 27,000 membres.

M. Dagenais: Trente mille. Nous comptons 3,000 cultivateurs qui ne produisent que du bœuf et non pas des produits laitiers.

Le président suppléant: Et 55 p. 100 d'entre eux ont accepté de participer au programme en l'espace d'un mois et demi.

Le sénateur Hays: Devaient-ils signer un engagement pour participer au programme?

M. Dagenais: Oui, un engagement de 5 ans.

Le sénateur Argue: Peut-être pourriez-vous nous fournir des détails sur votre organisation. S'agit-il d'une organisation de membres volontaires? Prélevez-vous des cotisations? Quel pourcentage des agriculteurs regroupez-vous? Pourriez-vous nous fournir des détails sur les structures de votre organisation.

Mr. Mercier: The Federation consists of 14 Regional Associations, that is 14 Producers Regional Unions. The President of these Regional Unions are the Directors of the Federation. So, the Federation Board consist of 14 Directors representing each region. All producers can be members.

As mentioned earlier, our Association is recent. Each member is voluntarily enrolled as a member. Presently, I think that 1,900 beef producers and about 9,000 milk producers are members.

Le sénateur Argue: Combien d'entre eux sont producteurs de bœuf?

M. Dagenais: Mille neuf cents.

Le sénateur Argue: Faites-vous partie de l'UPA, l'organisation de niveau supérieur?

M. Dagenais: Il n'y a pas de cotisations pour le producteur de bœuf, mais l'UPA en recueille.

Le sénateur Argue: Comment cela fonctionne-t-il?

M. Dagenais: En 1972, nous avons tenu un référendum dans lequel nous demandions si les producteurs acceptaient de payer des cotisations à l'UPA. 68 p. 100 des cultivateurs ont voté et 72 ou 73 p. 100 d'entre eux se sont prononcés en faveur des cotisations; nous payons donc une somme de \$50 par année.

Le sénateur Argue: D'où proviennent les cotisations?

M. Dagenais: Pour les producteurs de lait, par exemple, les cotisations sont recueillies par l'Office de mise en marché ou les coopératives et retournent à l'Office, etc. Pour ce qui est des producteurs de bœuf, les cotisations sont recueillies lors des ventes aux enchères, directement du producteur. On a fait parvenir à ce dernier un compte indiquant que conformément à la loi il devait verser \$50 à l'organisation. La Fédération des

[Text]

federations. We have 14 regional federations and the specialized federation such as in milk, poultry, eggs, beef, and so on.

Senator Hays: Do you pay the bonus, or whatever you call it, on dairy holstein cows?

M. Mercier: Dans le moment, il y a un régime qui permet la compensation pour un producteur qui a des vaches à lait, mais qui n'a pas un quota de lait. S'il a un quota de lait, dans le moment, il n'y a pas de régime pour lui.

Senator Hays: Then he does not get any protection for his male calves. They go into that white veal market, in any event. There is no consideration given.

M. Mercier: Le deuxième régime que vous avez dans le dossier devrait normalement servir à couvrir les produits de ces producteurs,—par cette année, mais l'an prochain, probablement, ou dans deux ans.

Senator Hays: That roughly works out to 60 cents a pound.

Mr. Dagenais: The cost of product?

Senator Hays: The cost of production is 60 cents.

Mr. Dagenais: It is 66 cents a pound.

Senator Hays: You are proposing the difference to be made up?

Mr. Dagenais: It is made up.

Senator Hays: So in essence the producer gets 60 cents a pound?

M. Dagenais: The average for the market for 400 pounds is 32 cents. He will receive 34 cents from the commission. But he has to pay one-third of the total premium on the five years, so he is paying a premium this year of 4.6 cents, so his net is 30 cents, and if the commission has a lot of payments this year, it might increase to 6 or 7 cents payment for the farmer per pound.

M. Mercier: Vous avez cette information dans les feuilles bleues, à la dernière page, le système de primes et de compensation.

Mr. Dagenais: And it is in English, if you want to read it. It is in both French and English.

The Acting Chairman: Gentlemen, it is now 3.30 p.m. We had agreed to break up our afternoon in three one-hour sections. We have one more group to be heard from, so I will turn the Chair back to Senator Argue.

Monsieur Fortin, monsieur Dagenais et monsieur Mercier, je vous remercie encore d'être venus, et, en particulier, comme je vous l'ai déjà dit, je vous remercie pour cette information qui nous permettra d'approfondir ce programme.

M. Fortin: Nous vous remercions.

Le président suppléant: C'est nous qui vous remercions.

Senator Hazen Argue (Chairman) in the Chair.

The Chairman: Our last group today is the Alberta Cattle Commission.

[Traduction]

producteurs de bœuf est une des fédérations qui composent l'UPA. Ces fédérations sont divisées en deux catégories. Nous comptons 14 organisations régionales en plus de la fédération qui s'intéresse de façon précise au lait, à la volaille, aux œufs, au bœuf, etc.

Le sénateur Hays: Y a-t-il une prime pour les producteurs de vaches laitières holstein?

Mr. Mercier: Presently, we have a plan granting compensation to a milk producer who does not have any milk quota. If he has one, presently, he is not entitled.

Le sénateur Hays: Ainsi, ses veaux mâles ne sont pas protégés. Ils sont vendus sur le marché du veau, de toute façon. On ne tient pas compte de lui.

Mr. Mercier: The second plan described in the document should be used normally to cover the production of these producers, not this year but probably next year, or two years.

Le sénateur Hays: Cela représente environ 60 cents la livre.

M. Dagenais: Le coût des produits?

Le sénateur Hays: Le coût de production est de 60 cents.

M. Dagenais: Il est de 66 cents la livre.

Le sénateur Hays: Proposez-vous de combler la différence?

M. Dagenais: Elle l'est déjà.

Le sénateur Hays: Ainsi, dans l'ensemble, le producteur obtient 60 cents la livre?

M. Dagenais: La moyenne du marché pour 400 livres est de 32 cents la livre. Le producteur recevra 34 cents de la Commission. Toutefois, il doit payer le tiers de la prime totale pour la période de cinq ans, de sorte qu'il verse une prime de 4.6 cents cette année et son revenu net est de 30 cents la livre; si la Commission doit faire des paiements importants cette année, la prime peut passer à 6 ou 7 cents la livre.

Mr. Mercier: You can see this information on the premium and compensation system in the blue pages, last page.

M. Dagenais: Le texte est même écrit dans les deux langues.

Le président suppléant: Messieurs, il est maintenant 15 h 30. Nous avons décidé de diviser l'après-midi en trois parties d'une heure. Nous devons entendre un autre groupe et je cède donc le fauteuil au sénateur Argue.

Mr. Fortin, Mr. Dagenais and Mr. Mercier, I thank you again to have come and, particularly, as I have already said, I thank you for this information which will enable us to get deeper into that program.

Mr. Fortin: We thank you.

The Acting Speaker: Don't mention it.

Le sénateur Hazen Argue (président) occupe le fauteuil.

Le président: Notre dernier groupe aujourd'hui est formé de représentants de l'Alberta Cattle Commission.

[Text]

We have with us at this moment the witness Mr. Don Matthews, the Chairman of the Alberta Cattle Commission, and Jim Boyd, the Director and Executive Member. One of our research people, Rick Andrews, is from Alberta, so if there is any prejudice working in any way in this committee it may be working in your direction. Anyway, we are delighted to have you here, and ask you now to present your brief.

Mr. Don Matthews, Chairman, Alberta Cattle Commission:

We are very pleased, on behalf of the Alberta Cattle Commission, to have been given the opportunity to present a brief to the Senate Committee on Agriculture. I think you have copies of it. This brief was printed and I really do not know where that first paragraph came from.

What is the Alberta Cattle Commission? The Alberta Cattle Commission, in its present form, has only been active as the voice of Alberta cattle producers for the past year. The commission was established in 1969 and acted as the cattle-men's funding organization, by virtue of the check-off, until February, 1976. It is now structured so that every cattleman in the province, some 30,000 has the opportunity to elect people to the delegate system which, in turn, elects people to our Board of Directors. At present, other farm organizations with cattle interests in the province, have representation on the commission. The commission, at its Annual General Meeting, has the right to establish the check-off level.

The commission now takes the responsibility of providing direction from Alberta to the Canadian Cattlemen's Association on national matters. The commission elects all of the Alberta Director to the Canadian Cattlemen's Association and provides the provincial financial support.

As an aside, both Mr. Boyd and myself are two of the six elected directors, from Alberta on the Canadian Cattlemen's Association. Alberta, through the Alberta Cattle Commission, provides the largest financial contribution and the most directors to the Canadian Cattlemen's Association.

An historical look at the Canadian Beef Industry. The Canadian Cattlemen's Association, in their brief to this hearing, have provided an excellent documentation of the development of our industry to its present position. This is found in their brief under the title "A Review of the Canadian Beef Industry."

This brief will not attempt to look at all the various and complex issues and problems that are integrally involved in our industry. We will, however, address ourselves to four major areas:

- 1) Supply Management;
- 2) Stabilization under Existing Legislation;
- 3) Off-Shore Beef;
- 4) North American Trade.

[Traduction]

Don Matthews, président de l'Alberta Cattle Commission, et monsieur Jim Boyd, directeur et membre exécutif. Un de nos chercheurs, Rich Andrews, est originaire d'Alberta; aussi si un préjugé quelconque existe au sein de ce Comité, il se pourrait fort bien que ce soit en votre faveur. De toute façon, nous sommes très heureux de vous accueillir et nous vous demandons maintenant de présenter votre mémoire.

M. Don Matthews, président, Alberta Cattle Commission:

Nous sommes très heureux, au nom de l'Alberta Cattle Commission, d'avoir la possibilité de présenter un mémoire au Comité sénatorial de l'agriculture. Je crois que vous en avez des copies. Ce mémoire a été imprimé et je ne sais réellement pas d'où provient le premier paragraphe.

Qu'est-ce que l'Alberta Cattle Commission? L'Alberta Cattle Commission, sous sa forme actuelle, ne représente les éleveurs de bétail de l'Alberta que depuis l'an dernier. La Commission a été créée en 1969 et a agi comme organisme de financement des éleveurs de bétail, grâce à la cotisation, jusqu'en février 1976. Elle est maintenant structurée de façon à ce que tous les éleveurs de bétail de la province, soit quelque 30,000, aient la possibilité d'élire des délégués qui, à leur tour, élisent les membres de notre conseil de direction. A l'heure actuelle d'autres organisations agricoles de cette province ayant des intérêts dans le bétail se font représenter à la Commission. Cette dernière, lors de son Assemblée générale annuelle, a le droit de fixer le niveau des cotisations.

La Commission prend maintenant la responsabilité de conseiller l'Association canadienne des éleveurs de bétail sur des questions nationales. La Commission élit tous les directeurs albertains qui la représenteront au sein de l'Association canadienne des éleveurs de bétail et fournit une aide financière provinciale.

Entre parenthèses, je vous dirai que monsieur Boyd et moi-même faisons parti des six directeurs élus de l'Alberta au sein de l'Association canadienne des éleveurs de bétail. L'Alberta, par l'entremise de l'Alberta Cattle Commission, fournit la plus grosse contribution financière et la plus grande participation de directeurs à l'Association canadienne des éleveurs de bétail.

Voici un aperçu historique de l'industrie canadienne du bœuf. L'Association canadienne des éleveurs de bétail, dans le mémoire qu'elle vous a adressé, a fait une excellente description du développement de notre industrie jusqu'à maintenant. Elle en traite dans son mémoire sous le titre de «Examen de l'industrie canadienne du bœuf.»

Le présent mémoire ne cherchera pas à traiter de l'ensemble des questions et problèmes variés et complexes qui font partie intégrante de notre industrie. Nous nous attaquerons plutôt à quatre principaux domaines:

- 1) Gestion de l'offre.
- 2) Stabilisation en vertu de la loi actuelle.
- 3) Bœuf étranger.
- 4) Commerce nord-américain.

[Text]

Supply Management . . .

The Alberta Cattle Commission has held approximately 120 producer meetings in Alberta since the Spring of 1976, as well as speaking at other outside functions. The subject of Supply Management and central pricing has been raised at every meeting. The vast majority of Alberta producers are unquestionably opposed to, and reject completely, the idea of Supply Management and central pricing. At our Annual General Meeting held in Edmonton on November 25th, 1976, the matter was put to a vote of our delegates. The delegates overwhelmingly opposed Supply Management principle with all its ramifications and supported the open market principle. There is a need to continually work on, and improve, areas such as market information, research, trade etc., which will create better conditions for the open competitive market. Long-term production cannot be predicted by any group, due to variations in weather, market conditions of other products and other countries, etc. The history in Canada of Supply Management controlled products, shows that drastic mistakes can be made with severe adverse effects on producers.

Stabilization Under Existing Legislation . . .

This subject has been dealt with extensively at our country meetings and our Annual General Meeting. The present Stabilization Bill C-50 is not acceptable to cattle producers. Beef must be removed as a named commodity. The producers of our Province are opposed to several provisions as they presently exist in Bill C-50:

- i) The top-loading provision;
- ii) The leeway afforded to the Federal Government in fluctuating the pay-out level from 90-100%;
- iii) The unwillingness of the Government to release the factors and basis from which any pay-outs are derived;
- iv) The pay-out should be on a flat rate basis no matter what number of cattle are involved—rather than the possibility of a two-price unit system.

Unwarranted conditions allow Governments, both Federal and Provincial, to politically manipulate the system to meet the situation of the moment, rather than necessarily serve the industry in economic terms. The cyclical nature of agricultural products indicates that it is impossible to stabilize an industry the way some producers think it should be. Further, to be responsible, the Government must announce what any pay-out will be at the start of any year, rather than after the year is over. This will allow producers to make intelligent market decisions and allow for more stable conditions.

While Bill C-50 is in its present state, the beef industry in Western Canada desires direct input into the determination of the factors which go into decisions relating to any possible pay-outs to producers. We hope that our industry can make the existing legislation work to our benefit by removing some of the existing inequities—viz-a viz: east-west market and transportating system.

[Traduction]

Gestion de l'offre

L'Alberta Cattle Commission a tenu environ 120 réunions de producteurs en Alberta depuis le printemps de 1976, et a pris la parole à d'autres occasions à l'extérieur. Le sujet de la gestion de l'offre et de la détermination centrale des prix a été soulevé à chaque réunion. La vaste majorité des producteurs albertains sont incontestablement opposés à ces mesures et rejettent complètement l'idée de la gestion de l'offre et de la détermination centrale des prix. Lors de notre réunion générale annuelle qui s'est tenue à Edmonton le 25 novembre 1976, la question a été soumise au vote de nos délégués. Les derniers se sont opposés d'emblée au principe de la gestion de l'offre et à ce que cela comporte et ont appuyé le principe du marché libre. Il faut continuellement perfectionner et améliorer certains domaines comme l'information sur le marché, la recherche, le commerce, etc., ce qui favorisera le marché libre concurrentiel. Aucun groupe ne peut prévoir la production à long terme en raison des variations de température, de conditions du marché des autres produits et d'autres pays, etc. L'histoire canadienne de la réglementation par la gestion de l'offre démontre que de terribles erreurs peuvent être commises, lourdes de conséquences pour le producteur.

Stabilisation en vertu de la loi actuelle

Ce sujet a été traité à fond lors de nos réunions nationales et de notre Assemblée générale annuelle. Le bill C-5 actuel sur la stabilisation n'est pas acceptable pour les éleveurs de bétail. Le bœuf doit être rayé de la liste des produits dénommés. Les producteurs de notre province s'opposent à plusieurs dispositions actuelles du bill C-50:

- (i) La disposition de sur-assistance.
- (ii) La latitude laissée au gouvernement fédéral de faire fluctuer le niveau de déboursement entre 90 et 100%.
- (iii) Le refus du gouvernement de révéler les critères et la formule dont il se sert pour fixer tous les déboursements.
- (iv) Le déboursement devrait être fixé selon un taux uniforme quelle que soit la grosseur du troupeau—plutôt que par un système unitaire de double prix.

Des conditions injustifiées permettent aux gouvernements, tant fédéral que provinciaux, de manœuvrer politiquement le système pour faire face à la situation du moment, au lieu d'aider l'industrie à affronter les conditions économiques. La nature cyclique des produits agricoles indique qu'il est impossible de stabiliser une industrie de la façon dont certains producteurs l'envisagent. De plus, pour être responsable, le gouvernement doit annoncer que tout déboursement se fera au début de chaque année, plutôt qu'à la fin. Cette mesure permettra aux producteurs de prendre des décisions de marché intelligentes et entraînera des conditions plus stables.

Quelle que soit la forme actuelle du bill C-50, l'industrie du bœuf de l'Ouest du Canada désire participer directement à la détermination des facteurs qui influencent les décisions relatives à tous les déboursements possibles effectués aux producteurs. Nous espérons que notre industrie pourra modifier la loi actuelle à son avantage en supprimant les injustices qui s'y trouvent—marché est-ouest et système de transport.

[Text]

With respect to offshore beef: Submissions have been made by the cattle industry in Canada to have the federal government implement a proper "Beef Import Law." Such a law would be based on historical trading patterns (imports) and the domestic supply and demand for a similar type product in Canada. This is necessary to protect our industry in Canada at times when foreign countries are trying to unload products due to their own distressed economic situation. We are not opposed to offshore beef coming into Canada at reasonable levels, based on proper historical trading patterns.

A "Beef Import Law" must become a reality, in our view, as Canada remains the only major trading country in the world that does not have this form of protection. Action under the Import and Export Permits Act generally comes too late and only after severe damage is done. This act does not allow for long-term planning, but can act as a political tool.

On the subject of North American trade: The importance of the cattle and beef business in North American trade cannot be underestimated, relative to Canada and the Canadian beef industry. The Alberta Cattle Commission favours a move toward freer trade in cattle and beef products.

We must become very realistic in our trading practices and tariff arrangements, particularly within North America. The U.S.A. is our biggest competitor. It is also our biggest trading opportunity. In our view we must have fair trade before free trade. The tariffs on cattle and beef products should and must be equalized. Of particular importance to Canada, is the 10 per cent ad valorem duty on both processed beef products and semen going into the U.S.A. Canada must negotiate, either bilaterally or under GATT, to have the U.S.A. remove these unfair tariffs. Removal of the ad valorem duty would help secondary industry to develop in Canada. The country and our industry is strengthened through more employment, production of processed product and help toward the country's balance of payments. Canada's role and the role of agriculture is the current GATT negotiations cannot be underestimated.

In conclusion, we are concerned about the direction of the Canadian beef industry in the coming years. We strongly favour a system whereby an open competitive market system is strengthened through intelligent long-term policies that take the broad spectrum of our industry into consideration.

Respectfully submitted, sir.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Matthews; I open the meeting to questions.

Senator Hays: On page 2 at the bottom of the second paragraph you say:

[Traduction]

Au sujet du bœuf étranger: des mémoires ont été présentés par l'industrie de l'élevage du Canada recommandant au gouvernement fédéral de mettre en œuvre une loi appropriée d'importation du bœuf. Cette loi serait fondée sur des modes de commerce historiques (importations) et sur l'offre et la demande à l'échelle nationale pour un même type de produit au Canada. Cette mesure est nécessaire pour protéger notre industrie lorsque les pays étrangers essaient de déverser leurs produits, poussés par leur propre situation économique perturbée. Nous ne sommes pas opposés à ce que le bœuf étranger entre au Canada dans des limites raisonnables, fondées sur des modes de commerce historiques appropriés.

Une loi d'importation du bœuf doit devenir une réalité, à notre avis, car le Canada demeure le seul grand pays commerçant du monde, privé de cette forme de protection. Les mesures prises en vertu de la Loi sur les permis d'importation et d'exportation interviennent généralement trop tard et seulement après que des dommages graves aient été faits. Cette loi ne permet pas une planification à long terme, mais peut servir d'instrument politique.

On ne peut sous-estimer l'importance de l'industrie du bœuf dans le commerce nord-américain à l'égard de l'industrie canadienne du bœuf et du Canada. L'Alberta Cattle Commission est en faveur d'une libéralisation du commerce du bœuf et de ses produits.

Nous devons adopter des pratiques commerciales et des tarifs plus réalistes particulièrement en Amérique du Nord. Les États-Unis sont notre plus grand concurrent. C'est également notre plus grand potentiel de marché. Selon nous, il faut avoir un marché juste avant d'avoir un marché libre. Les tarifs sur les produits du bœuf et les bovins devraient être uniformes. La taxe sur la valeur de 10 p. 100 imposée sur les produits transformés du bœuf et sur les spermes vendus aux États-Unis sont d'une très grande importance pour le Canada. Le Canada doit négocier, soit bilatéralement ou sous les auspices du GATT pour que les États-Unis retirent, leurs tarifs injustes. La levée des taxes sur la valeur aiderait l'industrie secondaire du Canada à se développer. Le pays et l'industrie se trouvent renforcés par l'augmentation des emplois et des processus de transformation et peuvent améliorer notre balance des paiements. On ne doit pas sous-estimer dans les présentes négociations du GATT le rôle du Canada et le rôle de l'Agriculture.

En conclusion, nous sommes préoccupés par la direction que va prendre l'industrie canadienne du bœuf dans les années à venir. Nous approuvons un système qui instituerait un marché concurrentiel appuyé par des politiques intelligentes à long terme, qui tiendraient compte de l'ensemble de l'industrie agricole.

C'est ce que nous vous soumettons respectueusement, monsieur.

Le président: Merci beaucoup, Monsieur Matthews. Maintenant nous passons à la période des questions.

Le sénateur Hays: À la page 2 à la fin du deuxième paragraphe, vous dites:

[Text]

The history in Canada of supply management controlled products, shows that drastic mistakes can be made with severe adverse effects on producers.

Could you enlarge on that?

Mr. Matthews: I know you do not agree with me, sir, but the information we have from the provincial government on the question of the subsidy program in relationship to the dairy industry indicates that the disruption is pretty severe with the establishment of quotas for industrial milk in Alberta, specifically. Supply management, apparently, desired quotas of a certain level. These were reduced, then in a matter of weeks they were increased again. This is the story that Mr. Moore has been putting on record, just last week as a matter of fact, at public meetings in Alberta. Now, I call that disruption of the industry.

Senator Hays: Has the minister indicated that he intends to do away with the quota system?

Mr. Matthews: Well, he apparently has no control over the quota system, but he is saying that he is not going to impose a quota system on beef because of this irregularity elsewhere.

Senator Hays: We are not referring to beef, but other products which might be disrupted through marketing boards. In marketing dairy products the provincial public utility board sets the price and controls the quotas, as I understand it, which puts it in the hands of the government to do away with it, or increase it.

Mr. Matthews: These quotas came from Ottawa, as I understand it.

Senator Hays: Industrial milk quotas.

Mr. Matthews: Yes.

The Chairman: But you would have a fluid milk marketing system in Alberta, I imagine?

Mr. Matthews: He was not referring to that.

The Chairman: No, because that works and that is supply management. That is everything that is bad that every province has and I do not believe any province wishes to get rid of it.

Mr. Matthews: For the reasons that he expressed, in terms I have just given to you, he says he wants no part of the imposition of supply management in the beef industry so far as Alberta is concerned.

Senator Hays: Would you agree with the witnesses who said earlier that it works perfectly in Quebec and they like it? They produce most of the manufactured products.

Mr. Matthews: I cannot speak for Quebec, because I do not live there.

Senator Hays: But you were here when they indicated that it works fine?

Mr. Matthews: Yes.

[Traduction]

L'histoire canadienne de la réglementation par la gestion de l'offre, lourde de conséquences pour le producteur.

Pourriez-vous élaborer?

M. Matthews: Je sais que vous ne partagez pas mon opinion monsieur, mais les renseignements que nous a donnés le gouvernement provincial sur les programmes de subventions pour l'industrie laitière, indiquent le contingentement de l'industrie laitière a eu des conséquences sérieuses, en Alberta particulièrement. La gestion de l'offre semblait favoriser un certain niveau de contingents. Ces contingents ont été diminués, puis, en quelques semaines, ont été augmentés à nouveau. C'est l'histoire que M. Moore a racontée, juste la semaine dernière, en fait, à des conférences publiques en Alberta. Mais, j'appelle ça perturber l'industrie.

Le sénateur Hays: Le ministère a-t-il manifesté l'intention de se débarrasser du contingentement?

M. Matthews: Eh bien, il semble n'avoir aucun contrôle sur le contingentement, mais il affirme qu'il ne se propose pas de contourner le bœuf à cause de certaines irrégularités.

Le sénateur Hays: Nous ne parlons pas du bœuf, mais d'autres produits qui peuvent être touchés par les offices de commercialisation. Pour ce qui est de la commercialisation des produits laitiers, la commission provinciale des services publics établit les prix et contrôle les contingents si je comprends bien ce qui laisse au gouvernement la latitude de s'en débarrasser ou de les augmenter.

M. Matthews: Si je comprends bien, ces contingents sont imposés par Ottawa.

Le sénateur Hays: Les contingents de lait industriel.

M. Matthews: Oui.

Le président: Mais je suppose que vous avez un système de commercialisation du lait liquide en Alberta?

M. Matthews: Il ne parlait pas de cela.

Le président: Non, parce que cela fonctionne et que c'est de la gestion de l'offre. C'est un système mauvais institué dans chaque province, et dont ils ne veulent pas se départir.

M. Matthews: Pour les raisons qu'il a exprimées, dans les termes que je viens de vous communiquer, il a déclaré qu'il ne voulait pas de la gestion de l'offre pour l'industrie du bœuf, du moins pas en Alberta.

Le sénateur Hays: Êtes-vous d'accord avec ces témoins qui ont dit plus tôt que ce système fonctionnait très bien au Québec et que les Québécois en sont satisfaits? Cette province fabrique la plupart des produits transformés.

M. Matthews: Je ne peux parler du Québec parce que je ne vis pas dans cette province.

Le sénateur Hays: Mais vous étiez présent lorsque les représentants de cette province ont dit que le système fonctionnait très bien.

M. Matthews: En effet.

[Text]

Senator Hays: What percentage of the manufacturing milk products are produced in Alberta?

Mr. Matthews: I could not answer that; I do not know.

Senator Hays: Could we have that figure for the record? I believe it is 2 or 3 per cent.

The Chairman: Alberta's percentage is very small.

Senator Hays: Yes.

The Chairman: We can obtain it; I do not believe we would have it in these notes, in any case.

Senator Hays: You say:

The history in Canada of supply management controlled products, shows that drastic mistakes can be made with severe adverse effects on producers.

What others?

Mr. Matthews: The evidence of last spring, of the reports. The problem that existed in the dairy industry when the quota was reduced, because there was over-production throughout the whole country. As I read the industry's reports that were in the papers, the dairy farmers were up in arms across the country because the quota had been reduced.

Senator Hays: Does the Cattle Commission think they should be done away with?

Mr. Matthews: We do not want supply management in the beef industry.

Senator Hays: We realize that, but we are talking about the other ones which you specifically mentioned.

Mr. Matthews: We have nothing to say with what goes on in the dairy industry.

The Chairman: It is fair to say that the dairy producers in Canada want to keep the system they have. They are criticizing any cutback. They criticize any time they get less money. But the people I know, and I do know quite a few people in this business in Saskatchewan, are pleased with it because Saskatchewan, for whatever reason, has been given extra quotas and they are taking in extra producers. I mean producers who are brand new, and they are dying to get in. There are some young farmers who find with the downturn in the grain market that this is a good alternative. That is the whole experience at home. There is a demand not to get out of the dairy business but to get into it.

Mr. Matthews: That is not the experience in the area in which I personally live. The senator knows where that is. This was an important milkshed where we had a lot of milk being produced. There are now fewer than five producers in the whole area.

Senator Hays: We never did have many milk producers in our area. Is the check-off voluntary or compulsory?

[Traduction]

Le sénateur Hays: Quel pourcentage des produits du lait est fabriqué en Alberta?

M. Matthews: Je ne peux pas donner de réponse à cette question, je ne sais pas.

Le sénateur Hays: Pourrions-nous avoir ce chiffre pour l'inscrire au compte rendu? Je pense que c'est 2 ou 3%.

Le président: Le pourcentage de l'Alberta est très minime.

Le sénateur Hays: En effet.

Le président: Nous pouvons l'obtenir, je ne crois pas que nous l'ayons dans nos notes.

Le sénateur Hays: Vous dites;

L'histoire canadienne de la réglementation par la gestion de l'offre, lourde de conséquences pour le producteur.

Quels autres producteurs?

M. Matthews: D'après les témoignages du printemps dernier et des rapports: le problème de l'industrie laitière lors de la réduction des contingents causée par une surproduction à l'échelle nationale. D'après les rapports de l'industrie publiés dans les journaux les producteurs laitiers du pays étaient prêts à prendre les armes parce qu'on avait réduit les contingents.

Le sénateur Hays: La Commission des éleveurs de bétail pense-t-elle qu'il faut les supprimer?

M. Matthews: Nous ne voulons entendre parler de gestion de l'offre dans l'industrie du bœuf.

Le sénateur Hays: Nous en sommes conscients, mais nous parlons des autres que vous avez précisément mentionnés.

M. Matthews: Nous n'avons rien à dire sur ce qui se passe dans l'industrie laitière.

Le président: Il est juste d'affirmer que les producteurs laitiers du Canada veulent conserver le système actuel. Ils s'opposent à toute réduction. Dès qu'ils subissent une baisse de revenus, ils protestent. Mais les gens que je connais, je connais un assez grand nombre de gens en Saskatchewan qui sont dans ce domaine, sont satisfaits du système, parce que cette province, pour toutes sortes de raisons, a accordé des contingents supplémentaires. Ils accueillent même des producteurs additionnels; je parle de producteurs tout nouveaux dans le métier et qui se meurent d'envie d'en faire partie. Certains jeunes agriculteurs estiment qu'avec la tendance à la baisse du marché du grain, c'est une bonne solution de rechange. C'est-à-dire toute l'expérience chez soi. Il y a une demande non pas pour sortir de l'activité laitière, mais pour y entrer.

M. Matthews: Ce n'est pas ce qui se passe dans la région où je vis. Le sénateur sait où c'est. C'était un important centre laitier qui produisait beaucoup de lait. Il y a maintenant moins de cinq producteurs dans toute la région.

Le sénateur Hays: Nous n'avons jamais eu de nombreux producteurs de lait dans notre région. Est-ce que le prélèvement est volontaire ou obligatoire?

[Text]

Mr. Matthews: It is compulsory and has been ever since it was established under the marketing legislation in the province.

Senator Hays: How did that plan come in?

Mr. Matthews: The initial plan was established at the request of the stock growers and of Unifarm—no, Unifarm did not exist then. It was the Federation and the Farmers' Union. I guess the dairymen were involved as well as the feed stock people. Those organizations reached agreement among themselves and made a presentation to the then minister of agriculture to establish the check-off, having received some support for such a thing from their annual meetings. Each of those organizations nominated three men, one of whom the minister would choose, to sit on the Commission. That was established in 1969. Each of the organizations plus the Commission then elected a man to sit on the Canadian Cattlemen Association and the Commission provided Alberta's share of CCA's funds.

Senator Hays: What portion of the moneys collected in the check-off goes to the Canadian Cattlemen's Association?

Mr. Matthews: It is about a quarter. I should follow this through, though. The Commission is changed now. It is not like that now. The Commission now consists of 17 people, nine of whom are elected from a group of ten who are elected in nine zones across the province. That structure was put in place in February. The elections were held last fall, but the first meeting was held in February of last winter. And that group, the 90 elected delegates, plus the other eight at the moment, have the authority to establish the check-off at their annual general meeting.

Senator Hays: You do not have any dollars and cents that you can tie to that?

Mr. Matthews: What sort of dollars and cents?

Senator Hays: How much does the Cattlemen's Association receive in dollars and cents?

Mr. Matthews: From the check-off?

Mr. Boyd: It was \$89,000 last year. The Canadian Cattlemen's Association received \$89,000 in 1975.

Senator Hays: I don't know whether this committee can do it, but suppose it circulated the 159,000 producers in Canada and asked them if they were interested in supply management and some of the other things this group supported by the check-off in dollars and cents. I realize this is hypothetical, but, say, 60 or 70 per cent said that they did not agree with that. Do you suppose then you might recommend that certain people could opt out of the program if they wanted to? I realize it is compulsory now.

Mr. Matthews: Under the laws of the provinces they cannot opt out of the program. Under the marketing legislation that is in existence. When the Commission procedure was changed to the current setup, it was the hope of some of the people who were elected to the Commission that a portion of the check-off could be refundable, and, in fact, they electioneered on that basis. They were elected on that basis. When the Commission

[Traduction]

M. Matthews: Il est obligatoire, et ce depuis l'établissement du système en vertu de la législation sur la commercialisation dans la province.

Le sénateur Hays: Comment ce système a-t-il été introduit?

M. Matthews: Le système initial a été établi à la demande des éleveurs d'Unifarm... non, Unifarm n'existait pas à cette époque. C'était la Fédération et l'Union des fermiers. Je crois que les producteurs de lait étaient engagés tout comme les producteurs de bêtes de boucherie. Ces organisations ont conclu entre elles un accord et ont fait des démarches auprès du ministre de l'Agriculture d'alors pour demander l'établissement d'un système de prélèvement. Ils avaient reçu un certain appui à cet égard lors de leur réunion annuelle. Chacune de ces organisations a nommé trois personnes, dont l'une serait choisie par le ministre, pour faire partie de la Commission, qui fut créée en 1969. Chaque organisation ainsi que la Commission ont alors élu une personne pour se faire représenter auprès de la Canadian Cattlemen Association et la Commission a fourni la part des fonds de la CCA de l'Alberta.

Le sénateur Hays: Quelle proportion des fonds recueillis par prélèvement va à la Canadian Cattlemen Association?

M. Matthews: Environ le quart. Je devrais poursuivre mon idée, cependant. La Commission n'est plus la même, aujourd'hui. Elle est maintenant formée de 17 personnes, dont 9 sont élues par un groupe de 10 personnes choisies dans 9 secteurs de la province. Cette structure a été mise en place en février. Les élections ont été tenues l'automne dernier, mais la première réunion a eu lieu en février dernier. Et ce groupe, les 90 délégués élus, ainsi que les 8 autres actuels, ont l'autorisation de fixer le montant des prélèvements lors de leur réunion générale annuelle.

Le sénateur Hays: Vous n'avez pas d'argent à rattacher à cela?

M. Matthews: De quel argent voulez-vous parler?

Le sénateur Hays: Combien reçoit l'Association des éleveurs?

M. Matthews: Sur les prélèvements?

M. Boyd: L'année dernière, elle a reçu \$89,000.

Le sénateur Hays: Je ne sais pas si le comité peut le faire, mais supposons qu'il aille voir les 159,000 producteurs du Canada et leur demandent s'ils s'intéressent à la gestion de l'offre et à un certain nombre des autres points que ce groupe a appuyés grâce aux prélèvements. Je sais que c'est hypothétique, mais disons 60 ou 70% répondent qu'ils ne sont pas d'accord. Croyez-vous alors que vous pourriez recommander que certains puissent abandonner le programme s'ils le voulaient? Je m'aperçois que c'est obligatoire maintenant.

M. Matthews: En vertu de la législation des provinces, ils ne peuvent abandonner le programme. C'est-à-dire en vertu de la législation en vigueur en matière de commercialisation. Lorsque la Commission a changé d'organisation, certains de ceux qui ont été élus espéraient qu'une partie des prélèvements pourraient être remboursables et, en fait, ils ont été élus sur cette base. Lorsque la Commission est intervenue, l'avocat de

[Text]

got in, the Commission's lawyer, the Council's lawyer and the minister's lawyer informed us that that was not possible under the existing legislation for the reason that, if we were collecting money which could be refundable, then we were collecting too much. So the Commission and its delegate body has the authority to adjust the check-off at whatever level is necessary for the operation of the Commission.

The annual meeting approves the budget for the ensuing year.

Senator Hays: In effect, your organization acts as a collection agency for the Canadian Cattlemen's Association.

Mr. Matthews: We are part of the federation. We have some 12 or 13 committees involved in various aspects of the cattle business. We have developed an arrangement which is about to proceed to fund, along with the provincial government, using a portion of our own funds and some taxpayers' dollars, an information service, hopefully, will provide much more equitable information for cattle producers in the province of Alberta than what is provided now, with an extension program attached to it.

We are also in the business of developing consumer information. We monitor the retail markets and have been doing so for several years.

Senator Hays: Are you opposed to any stabilization program?

Mr. Matthews: Yes, by reason of the resolution from the delegate body at the annual meeting on November 25 last.

Senator Hays: You would rather have the government withdraw its stabilization program effective immediately, with no payments for 1976?

Mr. Matthews: Yes. That is not the unanimous view of the delegate body, but the resolution was adopted by a majority of the members present at the annual meeting.

The Chairman: With respect, I think your brief comes down on both sides of the question. At one point in the brief you say that there should be no stabilization program and at another point you go into what is required to make a stabilization program work.

Mr. Matthews: In effect, that is precisely what happened at the annual meeting.

The Chairman: That is often the case in the agricultural community.

Mr. Matthews: We have all shades of opinion within our organization. It might be of interest to the committee to know that some of our delegates were also members of the Farm Union, and they take a very active part in our meetings.

The Chairman: You are in favour of your present check-off system?

Mr. Matthews: That is right.

The Chairman: So, you are not against compulsion except where you disagree with the program?

[Traduction]

la Commission, celui du Conseil et celui du ministre nous ont appris que ce n'était pas possible aux termes de la législation actuelle, car si nous devons recueillir des fonds remboursables, alors nous collecterions trop. La Commission et ses délégués avaient donc l'autorisation d'ajuster les prélèvements au niveau nécessaire à son fonctionnement.

Le budget de l'année suivante a été approuvé lors de la réunion annuelle.

Le sénateur Hays: En effet, votre organisation sert d'organisme de perception à l'Association des éleveurs canadiens.

M. Matthews: Nous faisons partie de la Fédération. Nous avons 12 ou 13 comités engagés dans divers aspects du marché des bestiaux. Nous avons élaboré un accord de financement, avec le gouvernement provincial, en utilisant une partie de nos propres fonds et de l'argent des contribuables, et un service d'information fournira, il faut l'espérer, beaucoup plus de données justes pour les producteurs de bestiaux de la Province de l'Alberta qu'à l'heure actuelle, et un programme auxiliaire y sera rattaché.

Nous nous occupons également d'information à l'intention des consommateurs. Nous surveillons les marchés de détail depuis plusieurs années.

Le sénateur Hays: Êtes-vous contre un programme de stabilisation?

M. Matthews: Oui, à la suite de la résolution des délégués lors de l'Assemblée annuelle du 25 novembre dernier.

Le sénateur Hays: Vous préféreriez que le gouvernement retire son programme de stabilisation immédiatement en vigueur et qu'il n'y ait pas de paiements pour 1976?

M. Matthews: Oui. Ce n'est pas le point de vue unanime des délégués, mais leur résolution a été adoptée par une majorité des membres présents à la réunion annuelle.

Le président: Sauf votre respect, je pense que votre mémoire abonde dans les deux sens. A un moment donné, vous dites qu'il ne devrait pas y avoir de programme de stabilisation, et à un autre, vous exposez ce qu'il faudrait pour qu'il fonctionne.

M. Matthews: En effet, c'est exactement ce qui s'est produit à la réunion annuelle.

Le président: C'est souvent le cas dans la collectivité agricole.

M. Matthews: Nous avons toutes sortes d'opinions au sein de notre organisation. Il doit être intéressant pour la Comité de savoir que certains de nos délégués ont également été membres de la Farm Union, et qu'ils prennent une part active à nos réunions.

Le président: Vous êtes en faveur de votre système actuel de prélèvements?

M. Matthews: C'est exact.

Le président: Donc, vous admettez qu'il soit obligatoire, sauf si vous n'êtes pas d'accord avec le programme.

[Text]

Mr. Matthews: The check-off system does not affect the market price of the product we are trying to sell. We are opposed to anything which is going to disrupt the market signals.

Senator Hays: Do you believe that any airline should be able to fly into Montreal, Toronto or Calgary in competition with CP Air? As a director of CP Air is CP air in favour of the type of protection provided it?

Mr. Matthews: That is a matter of government policy.

Senator Hays: It amounts to supply management.

The Chairman: I realize you have come out against supply management, but what do you envisage supply management to mean?

Mr. Matthews: By way of illustration, I was in the hog business in a small way when the Alberta Hog Marketing legislation was approved and the Alberta Hog Marketing Board came into being. As soon as that happened, I promptly got out of the hog business, the reason being that I could not sell my pigs when and where I wanted to sell them. I want to make those decisions myself. That is how I visualize a marketing board operating.

We have been attempting, both within our group and the Canadian Cattlemen's Association, to determine what Mr. Whelan means when he talks of supply management, but no one as yet has been able to pin him down as to precisely what he is talking about. He will not answer the question.

Senator Hays: Do you believe in subsidies?

Mr. Matthews: No.

Senator Hays: Do you believe that the governments of the provinces of British Columbia, Alberta, Saskatchewan, Manitoba, Ontario and Quebec are all wrong?

Mr. Matthews: I think they are foolish.

The Chairman: Fair enough. I think they are interested in votes; they know where the votes lie and they bring in legislation that will get the votes.

Mr. Matthews: You said it.

The Chairman: I think that is a very important part of government. I do not think that is a bad thing; I think it is a good thing. I think when governments start to do something against the wish of the majority they are in trouble, and should be in trouble.

Senator Molgat: Are there other organizations in the province that speak for cattlemen?

Mr. Matthews: All of the organizations that did speak for cattlemen, including the dairy breeders' section of the Alberta Dairyman's Association, had an input into the development of the current Alberta Cattle Commission on the basis that it would speak for all cattle people in Alberta. We have dairy-men who are elected to the zonal representative organizations,

[Traduction]

M. Matthews: Le système de retenues à la source n'influe pas sur les prix des produits que nous essayons de vendre sur le marché. Nous sommes contre quoi que soit qui dérange les indicateurs du marché.

Le sénateur Hays: Croyez-vous qu'une société aérienne pourrait effectuer des vols à Montréal, Toronto, ou Calgary et concurrencer CP AIR? En tant que directeur de CP AIR, savez-vous si CP AIR est en faveur du type de protection qui est en vigueur?

M. Matthews: C'est une question de politique gouvernementale.

Le sénateur Hays: Cela revient à de la gestion des approvisionnements.

Le président: Je me rends compte que vous êtes contre la gestion des approvisionnements, mais que signifie pour vous la gestion des approvisionnements?

M. Matthews: Pour vous donner un exemple je dirai que j'avais une petite entreprise d'élevage de porcs lorsque la loi sur la commercialisation des porcs a été adoptée en Alberta et que l'Alberta Hog Marketing Board a été mise sur pied. Dès que cet office a été créé, j'ai vendu ma petite entreprise parce que je ne pouvais plus vendre mes porcs au moment où je désirais le faire. Je veux prendre moi-même ces décisions. Voilà ce qui est à mes yeux un office de commercialisation.

Nous avons essayé, autant au sein de notre groupe qu'au sein de l'Association canadienne des éleveurs de bétail de déterminer ce que M. Whelan veut dire lorsqu'il parle de gestion des approvisionnements, mais personne n'a encore réussi à découvrir de quoi il voulait précisément parler. Il ne répondra pas à la question.

Le sénateur Hays: Croyez-vous aux subventions?

M. Matthews: Non.

Le sénateur Hays: Croyez-vous que les gouvernements provinciaux de la Colombie-Britannique, de l'Alberta, de la Saskatchewan, du Manitoba, de l'Ontario et du Québec ont tous tort?

M. Matthews: Je pense qu'ils sont stupides.

Le président: Assez juste. Je pense qu'ils s'intéressent aux votes; ils savent où les votes et ils présentent des lois qui les recueilleront.

M. Matthews: Vous l'avez dit.

Le président: Je pense qu'il s'agit d'un aspect très important du gouvernement. Je ne pense que ce soit une mauvaise chose; je pense même que c'est bon. Je pense que lorsque les gouvernements commencent à agir contre le désir de la majorité ils sont dans de mauvais draps et ils devraient l'être.

Le sénateur Molgat: Y a-t-il d'autres organisations dans la province qui sont les porte-parole des éleveurs de bétail?

M. Matthews: Toutes les organisations qui parlaient au nom des éleveurs de bétail, y compris la section des producteurs de vaches laitières de l'Alberta Dairyman's Association, ont aidé à créer de l'actuelle Alberta Cattle Commission en croyant qu'elle allait être le porte-parole de tous les éleveurs de l'Alberta. Nous avons des producteurs laitiers qui sont élus

[Text]

and who are voting delegates. We have cattle feeders, cow-calf people and people in the seed business. These other organizations are in existence. The stock growers' role in the province is of concern to probably the older stock grower members. Mr. Boyd here is a representative on the commission from Unifarm, and he has been chairman of their beef cattle committee. We are in the stage of negotiation at this point with Unifarm to establish what our role will be with them. As I read the documentation that we have from them, they are looking to us to provide them with a voice for beef cattlemen in the province.

Senator Molgat: You have a breakdown of herd size. In Alberta you would have some very large herds.

Mr. Matthews: Yes, but we have lots of small ones too. I do not have those figures here.

Mr. Boyd: When Mr. Moore announced his support program for the cow-calf operators he did not put a figure on it, but the majority of herds were 70 head or less in the province of Alberta.

Senator Molgat: You do not have any idea how it is broken down?

Mr. Matthews: I cannot give you accurate information, but I think it is a fact that the majority of the beef cattle are from the north of the province, which means they are in the hands of small operators.

Mr. Boyd: Mixed farmers.

Mr. Matthews: Mixed farmers in the fringe areas. We have some people in the north country who are into lumbering and grain, this type of thing. They have beef cattle that are paying the cheque off and have a voice in it. Senator Hays is a member of our organization too.

Senator Molgat: I gathered that from the questions.

Senator Hays: I assume you are very happy with the cattle business the way it is and that there is no problem?

Mr. Matthews: Oh no, there are lots of problems.

Senator Hays: But you don't want any interference from any government, federal or provincial. You don't want any imports.

Mr. Matthews: The cattle producers, with the restriction on imports at a national level, will be able to work themselves out of this if they are allowed to develop their own programs.

Mr. Boyd: I think a lot of people are losing sight of the fact that they are always looking at the short-term. There is a short-term problem that has not wound up by being short-term, but hopefully it will be short-term in the future. I believe we must look at the long-term good of the industry. If we start concentrating on the short-term good of the industry, that is when we get the industry into trouble. Subsidies, supply management and marketing boards always come in whenever there is a crisis, and are usually designed to relieve a short-term crisis. We do not think that in the long term this kind of policy

[Traduction]

au sein des organismes de zone et qui votent en tant que délégués. Nous avons également des éleveurs de bovins d'em-bouche, des éleveurs naisseurs de bovins ainsi que des producteurs de semence. Ces autres organisations existent. Le rôle des éleveurs de bétail dans la province inquiète probablement les membres plus anciens. M. Boyd ici présent est un représentant de la commission d'Unifarm et il a déjà été président de leur comité sur les bovins. Nous sommes en train de négocier avec Unifarm afin de cerner le rôle que nous jouerons auprès d'eux. Au fur et à mesure que je lis ses documents je me rends compte qu'elle cherche à obtenir notre aide afin que nous leur servions de porte-parole dans la province.

Le sénateur Molgat: Vous avez une ventilation des troupeaux. En Alberta vous avez quelques très gros troupeaux.

M. Matthews: Oui, mais nous en avons également de bien petits. Je n'ai pas de chiffres sous la main.

M. Boyd: Lorsque M. Moore a annoncé son programme d'appui aux éleveurs-naisseurs de bétail il n'a pas mentionné de chiffre, mais la plupart des troupeaux comptaient 70 têtes ou moins en Alberta.

Le sénateur Molgat: Vous n'avez aucune idée de la ventilation?

M. Matthews: Je ne peux vous donner de renseignement précis, mais je pense que c'est un fait que la plupart des bovins de boucherie viennent du nord de la province, ce qui veut dire qu'il s'agit de petites entreprises.

M. Boyd: D'exploitants mixtes.

M. Matthews: D'exploitants mixtes dans les régions périphériques. Certains exploitants du nord s'occupent de coupe de bois et des céréales, etc. Ils ont des troupeaux de bovins de boucherie qui paient leur cotisation et leur donne une voix. Le sénateur Hays est membre de notre organisation.

Le sénateur Molgat: Je l'avais compris d'après les questions.

Le sénateur Hays: Je suppose que vous êtes très heureux de la situation actuelle de l'industrie de l'élevage et qu'il n'y a pas de problème.

M. Matthews: Au contraire, il y a beaucoup de problèmes.

Le sénateur Hays: Mais vous ne voulez pas que le gouvernement fédéral ou provincial se mêle de ce problème. Vous ne voulez pas qu'aucun organisme important . . .

M. Matthews: Les éleveurs de bétail, avec des restrictions à l'importation à l'échelle nationale, seront capables de s'en sortir si on leur permet d'élaborer leurs propres programmes.

M. Boyd: Je pense qu'un grand nombre de personnes ne se rendent pas compte qu'elles pensent toujours à court terme. C'est finalement un problème à court terme qui s'est avéré à long terme, mais tout devrait bientôt revenir à la normale. Je crois que nous devons songer bien de l'industrie à long terme. Si nous commençons à nous attarder aux avantages à court terme de l'industrie, c'est là que nous lui rendons un bien mauvais service. Les subventions, la gestion de l'offre et les offices de commercialisation arrivent toujours en temps de crise et visent habituellement à régler les crises à court terme.

[Text]

will be good for the industry, which I think is what we should be concentrating on.

Mr. Matthews: I would like to quote, Senator Hays and Mr. Chairman, from an American publication which I think you probably read, on the marketing of livestock at a convention that was held in, I think, New York. The lead-off statement in this report said that, "The continuing search by government and academicians for a single livestock marketing system is self-defeating and not in the industry's best interests."

Senator Hays: Who is the author?

Mr. Matthews: This is a message brought by C. T. Ted Sanders, from Kansas City, Missouri, who is the general manager of the Livestock Marketing Association. He spoke at that time to the New York Livestock Marketers and Dealers Association.

Senator Hays: There is nothing sacred about that. That does not make him holy. It is meaningless to me. He probably does not own a cow or a farm. He has probably never been hurt, either.

Mr. Matthews: He sells cows, which is what we want.

Senator Hays: Yes, for other people.

Mr. Matthews: He also quoted Dr. Max Brunk, the internationally known professor of agriculture at Cornell University.

Senator Hays: The university pays him, too. There is a difference.

Mr. Matthews: "The choice in the way in which one buys and sells his goods is one of the great strengths of the American way of life. When all producers are forced to sell by a single system there is no way by which to judge their performance, and there is no way to know whether a good job is being done, and there is no way to provide incentive to do a better job."

Senator Hays: Well, he does not make his living out of cattle. I would like to ask you another question. The forecast at the Outlook called for 32 cent calves. What do you suggest we should do about that? Is that enough?

Mr. Matthews: No, I do not think it is enough.

Senator Hays: So what do we do? I should tell you that the Outlook Conference last year predicted 47-cent cattle. If they are out as much this year, we are looking at 27-cent cattle.

The Chairman: And those are the experts.

Mr. Matthews: I do not think there is anything you can do. If you are talking in terms of subsidies, you are going to dip into the taxpayers' pocket to make up an artificial figure. There is going to be a continued reduction in the cow herd.

Senator Hays: Why? Why would there be a continued reduction in the cow herd?

[Traduction]

Nous ne croyons pas qu'à long terme, cette ligne de conduite sera dans l'intérêt de l'industrie, ce dont nous devons, je pense nous préoccuper d'abord.

M. Matthews: J'aimerais vous faire part, sénateur Hays et monsieur le président, d'une citation prise dans une revue américaine que vous avez probablement lue, et qui traite de la commercialisation du bétail lors d'un congrès qui a eu lieu, je pense, à New York. On y disait dans la déclaration d'ouverture. «La recherche ininterrompue par le gouvernement et les théoriciens d'un système de commercialisation unique du bétail ne peut avoir les résultats attendus et va à l'encontre des meilleurs intérêts de l'industrie.»

Le sénateur Hays: Qui en est l'auteur?

M. Matthews: Il s'agit d'un message livré par M. C. T. Ted Sanders de Kansas City, Missouri, directeur général de la Livestock Marketing Association. Il s'adressait alors aux membres de la New York Livestock Marketers and Dealers Association.

Le sénateur Hays: Il n'y a rien de sacré là-dedans. Cela n'en fait pas un saint. Cela ne veut rien dire pour moi. Il ne possède probablement même pas une vache ou une ferme. Il n'a probablement jamais même eu de difficultés.

M. Matthews: Il vend des vaches et c'est ce qu'il veut.

Le sénateur Hays: Oui pour d'autre gens.

M. Matthews: Il a également cité M. Max Brunk, éminent professeur d'agriculture à l'université Cornell.

Le sénateur Hays: C'est l'université qui le paie. Cela fait une différence.

M. Matthews: «La possibilité de choisir un mode d'achat ou de vente c'est l'un des grands avantages du mode de vie américain. Aucun critère ne permet de juger le rendement des éleveurs lorsqu'ils sont tous forcés de vendre leurs produits selon un système unique et il est impossible de déterminer si l'on effectue du bon travail. De plus il n'existe aucune incitation à se surpasser.

Le sénateur Hays: Le moins qu'on puisse dire, c'est qu'il ne vit pas du commerce du bœuf. J'aimerais vous poser une autre question. La conférence sur les perspectives agricoles a prévu que le prix du veau se situerait à 32 cents. Que devrions-nous faire à ce sujet? Est-ce assez?

M. Matthews: Non, je ne crois pas que ce soit assez.

Le sénateur Hays: Que pouvons-nous faire? La conférence sur les perspectives agricoles avait prévu un prix de 47c. pour le bœuf. S'il y a autant de bœufs sur le marché cette année, nous atteindrons un prix de 27c.

Le président: Ce sont les prévisions des spécialistes.

M. Matthews: Je ne crois pas qu'on puisse y faire quoi que ce soit. En ce qui a trait aux subventions, nous devons puiser dans les goussets du contribuable. Il y aura une réduction continue des troupeaux de vaches.

Le sénateur Hays: Pourquoi? Pourquoi y aurait-il une réduction continue des troupeaux de vaches?

[Text]

Mr. Matthews: Because people will not continue to sell at that price.

Senator Hays: Why?

Mr. Matthews: Because they need more money.

Senator Hays: But why are there 34-cent calves?

Mr. Matthews: I cannot answer that.

Senator Hays: Yes, you can. There are too many. It is that simple.

Mr. Matthews: Maybe. Maybe not.

Senator Hays: It is pretty easy for Quebec to pay 60 cents for calves when they only have 3,000 calves. It is something else for Alberta when they have many thousands.

The Chairman: You have more money in Alberta.

Mr. Matthews: Our market is elsewhere. In British Columbia, at the Panorama Sales that were held this fall, the prices were unbelievable in relationship to the market for the rest of the country.

Senator Hays: Well, why would they not be?

Mr. Matthews: And the bulk of the cattle at the Panorama Sales, in the Nicola Valley, went to Ontario, at 4 cents a pound more than it would have cost those people to buy the same kind of cattle in Ontario. This is what makes the business, I think, namely, that you have people that are prepared to take risks.

Senator Hays: That is certainly the boom and bust deal, you know, if you can stick it out, but you have to be one of those "hand-me-downs" and have your father leave you a bit, to deal with the situation that way.

Mr. Matthews: Not necessarily.

Senator Hays: Well, to some degree.

Senator Molgat: It is your view, then, that nothing should be done, that we should leave the situation as it is and it will adjust itself?

Mr. Matthews: I think so. That is what we have felt so often in the past. I was in the cattle market when we had the extreme depressed prices in the early 1950s. We had a market for 31-cent calves in the fall of 1950, and in February, 1952, when I went to sell those steers, I was getting 18 cents for them.

Senator Hays: It was foot and mouth disease.

Mr. Matthews: No, it was not. It was the American market. We blamed it on foot and mouth. It all happened at the same time. It was used as an excuse. The American market broke at that very moment, and we survived.

Senator Hays: Because there were too many cattle.

Senator Molgat: Let us look at it from the other side, the consumer side. Are we not likely, then, to end up with very high prices some months down the line?

Mr. Matthews: No. If that happens you will develop a product, meat analogues, vegetable proteins, that will replace

[Traduction]

M. Matthews: Parce que les gens refuseront de vendre à un prix aussi bas.

Le sénateur Hays: Pourquoi?

M. Matthews: Parce qu'ils ont besoin de plus d'argent.

Le sénateur Hays: Pourquoi le veau se vend-t-il à 34c.?

M. Matthews: Je ne peux vous répondre.

Le sénateur Hays: Oui, vous le pouvez. C'est simplement parce qu'il y en a trop.

M. Matthews: Je ne saurais dire.

Le sénateur Hays: Il est assez facile pour les éleveurs québécois d'obtenir 600c. pour leurs veaux parce qu'ils en ont seulement 3,000. La situation diffère en Alberta parce que leur nombre s'élève à plusieurs milliers.

Le président: Vous êtes plus riches en Alberta.

M. Matthews: Notre marché est ailleurs. En Colombie-Britannique, lors des ventes Panorama qui ont eu lieu cet automne, les prix étaient incroyables comparé à ceux du marché du reste du pays.

Le sénateur Hays: Pourquoi pas?

M. Matthews: La majorité des bovins achetés aux ventes Panorama, dans la vallée Nicola, ont été envoyés en Ontario à 4 sous la livre de plus que si ces gens avaient acheté le même bœuf en Ontario. Je crois que les règles du jeu veulent que certaines gens soient prêts à prendre des risques.

Le sénateur Hays: Vous avez certainement raison, mais il faut être un fils à papa pour voir la situation de cet œil.

M. Matthews: Pas nécessairement.

Le sénateur Hays: Jusqu'à un certain point oui.

Le sénateur Molgat: Vous croyez donc que nous ne devrions rien faire et laisser la situation se rectifier d'elle-même?

M. Matthews: C'est ce que je crois. C'est ce que nous avons cru si souvent par le passé. Je m'adonnais au commerce du bœuf lorsque nous avons fait face à la baisse extraordinaire des prix au début des années 1950. A l'automne de 1950, le prix du veau est tombé à 31c. et lorsque j'ai voulu vendre mes bœufs en février 1952 je n'en n'ai obtenu que 18c.

Le sénateur Hays: C'était à cause de la fièvre aphteuse.

M. Matthews: Non. C'était à cause du marché américain. Nous avons blâmé la fièvre aphteuse. Tout s'est passé au même moment. On a prétexté une épidémie. Le marché américain s'est écroulé au même moment, mais nous avons survécu.

Le sénateur Hays: Parce qu'il y avait trop de bétail.

Le sénateur Molgat: Considérons la situation du point de vue du consommateur cette fois. Les prix vont-ils monter en flèche au cours des mois suivants?

M. Matthews: Non. Si cela survient, on fabriquera des succédanés pour la viande et des protéines végétales et le consommateur décidera du prix qu'il veut payer.

[Text]

meat, which the consumers will decide they are going to pay for.

Senator Molgat: But those things cannot be developed overnight.

Mr. Matthews: They are being developed right now.

Senator Molgat: I realize there are some on the market . . .

Mr. Matthews: The only reason why we do not have them right now is because beef on the retail level is what consumers are willing to pay for it. If you look at the last page on the chart, which the Canadian Cattlemen's Association presented to the committee this morning, on disposable income, it has not changed.

Senator Molgat: Why not go the other route and encourage more Australian imports, in that case?

Mr. Matthews: We do not have to encourage it.

Senator Molgat: If your solution is to get meat substitutes . . .

Mr. Matthews: Meat substitutes will replace the Australian thing, if that happens. The cattle business—this is a personal opinion and not the opinion of the association—is a Cadillac business. It really is.

Senator Molgat: So what you are saying is that it is on the way out.

Mr. Matthews: That depends on whether people are prepared to pay for beef instead of television sets.

The Chairman: As one from Saskatchewan, I am interested in some of your comments on the Alberta calf support program. Do I take it that no farm organization in Alberta supports the program, or do some organizations support it?

Mr. Matthews: We have not said anything about the calf support program in Alberta.

The Chairman: Are you in favour of it? I thought you had made some comments on it.

Mr. Matthews: No, we have not made any comment on it.

The Chairman: We understood that you were opposed to it, and that shook us.

Mr. Matthews: We had absolutely no input into that program whatsoever, and we realize that there are producers who are hurting. It is a one-shot deal, and hopefully it will never be needed again. If we had been given the opportunity to have an input into a program, it would probably have been an extension of what was already on the books.

Senator Hays: Do you not think that it was rather an insult than a help, this \$3,500\$

Mr. Matthews: I do not know. I do not think the government will pay out \$40 million on the program, by any means.

[Traduction]

Le sénateur Molgat: Cela ne peut pas se faire en un jour.

M. Matthews: On le fait actuellement.

Le sénateur Molgat: Je sais qu'il y en a quelques-uns sur le marché.

M. Matthews: La seule raison pour laquelle ils ne sont pas sur le marché actuellement est parce que le consommateur est prêt à payer le prix de détail du bœuf. Si vous consultez la dernière page du tableau que l'Association canadienne des éleveurs de bétail nous a présenté ce matin, vous constaterez que le revenu disponible n'a pas changé.

Le sénateur Molgat: Dans ce cas, pourquoi ne pas favoriser les importations en provenance de l'Australie?

M. Matthews: Nous n'avons pas à l'encourager.

Le sénateur Molgat: Alors, vous proposez de mettre sur le marché des succédanés pour la viande.

M. Matthews: Les succédanés pour la viande remplaceront les importations australiennes, le cas échéant. Le commerce du bœuf, c'est mon avis et non celui de l'Association, est vraiment une affaire en or.

Le sénateur Molgat: Vous soutenez cependant que le bœuf ne se consommera plus.

M. Matthews: Cela dépend si les gens sont prêts à acheter du bœuf au lieu des téléviseurs.

Le président: Étant donné que je viens de la Saskatchewan, j'aimerais connaître vos commentaires au sujet du programme de soutien du veau d'Alberta. Dois-je comprendre qu'aucune association agricole d'Alberta n'appuie le programme ou y en a-t-il qui le font?

M. Matthews: Nous n'avons rien dit au sujet du programme de soutien du veau en Alberta.

Le président: Êtes-vous en faveur de ce programme? Je croyais que vous aviez fait quelques commentaires à ce sujet.

M. Matthews: Non, nous n'avons fait aucun commentaire à ce sujet.

Le président: Nous avons compris que vous vous y opposiez, et cela nous a renversés.

M. Matthews: Nous n'avons aucunement participé à l'élaboration de ce programme, de toute façon, et nous réalisons qu'il y a des éleveurs qui ont des difficultés. Il s'agit d'une mesure spéciale et nous espérons ne plus jamais en avoir besoin. Si nous avions pu participer à son élaboration, ce programme aurait probablement été un prolongement à ce qui existait déjà.

Le sénateur Hays: Ne croyez-vous pas que ce montant de \$3,500 était plutôt une insulte qu'une assistance?

M. Matthews: Je ne sais pas. Je ne crois pas que le gouvernement déboursa \$40 millions pour ce programme, de toute façon.

[Text]

Mr. Boyd: There has been a lot of organization. Unifarm, for instance, has always said, "help the producers who need help, but do not attack the whole industry with taxpayers' money just to help people who are in need." There is no point in providing taxpayers' money to an oil man who is raising a few cattle and thinks he should have some money from the tax. I think the commission's position has always been that way: help those who are really in need of help, the young person who might go under but do not hand out money to everyone who wants to be a cow man just because you want to keep everything equal, because you cannot do that.

Senator Hays: Do you think that \$3,500 will help him?

Mr. Boyd: Well, it might help some people, yes. If they are in a position where they are going under, it might help them. It might pay the interest on some of the loans, or something.

The Chairman: Are you generally in favour, but with some modifications and criticism, of the Alberta government's cow-calf support program?

Mr. Boyd: We would have been a lot more in favour of a national program where everyone across Canada would have been treated equally. But we got this program and we did not condemn it. We thought it might help the people who needed it.

Senator Hays: And, at the same time, you were telling the government to keep their sticky fingers out of your business.

Mr. Boyd: The Alberta Cattlemen's Association never said that.

Senator Molgat: You were not consulted at all? On this particular program, you were not consulted?

Mr. Matthews: We were called in at 8.30 in the morning, and handed a brief which the premier presented to the press at 9 o'clock.

Senator Molgat: But I thought that you were the spokesman for the cattlemen producers in Alberta.

Mr. Matthews: We did, too.

Mr. Boyd: This is the way governments act, you know.

Mr. Matthews: If I may add an aside to this, we were aware of what was going on to a degree. This program was developed in the Conservative caucus in Alberta.

Senator Molgat: That would not necessarily commend itself very highly to me.

Mr. Matthews: Well, take it any way you want.

The Chairman: I understood you to say that you would be interested in a national cow-calf program. You prefer that to an Alberta cow-calf program? I understood you to say that. Would you explain to us what kind of a national cow-calf program you would support? If there is one, what would you like to see in it?

[Traduction]

M. Boyd: On a fait beaucoup d'efforts. *Unifarm*, par exemple, a toujours dit qu'il fallait aider les producteurs qui en avaient besoin, mais qu'il n'était pas nécessaire pour autant de dorloter toute l'industrie avec l'argent des contribuables. Il ne sert à rien de distribuer l'argent des contribuables à un producteur de pétrole qui élève quelques bovins et qui croit avoir droit à cet argent. A mon avis, l'attitude de la Commission a toujours été d'aider ceux qui en avaient réellement besoin, de subventionner les jeunes qui iraient autrement à la ruine, mais elle a toujours refusé de fournir une aide financière à quiconque désirait devenir éleveur sous prétexte qu'il faut être juste envers tous. Il ne peut en être ainsi.

Le sénateur Hays: Croyez-vous que ce montant de \$3,500 pourrait aider cet éleveur?

M. Boyd: Eh bien, il pourrait certainement en aider quelques-uns. Si leur situation financière est mauvaise, cela pourrait les aider. Ce montant pourrait, entre autres, régler les intérêts de certains prêts.

Le président: Êtes-vous, oui ou non, en faveur, du programme de subventions aux éleveurs-naisseurs de l'Alberta, moyennant certaines modifications?

M. Boyd: Nous aurions été davantage en faveur d'un programme national qui traiterait tous les éleveurs du Canada également. Mais, on nous a présenté ce programme et nous ne l'avons pas rejeté. Nous avons cru qu'il aiderait les personnes qui en avaient besoin.

Le sénateur Hays: Et, en même temps, vous disez au gouvernement de ne pas se mêler de vos affaires.

M. Boyd: L'Association des éleveurs de bovins de l'Alberta n'a jamais dit cela.

Le sénateur Molgat: Vous n'avez pas été consultés du tout? Au sujet de ce programme, vous n'avez pas été consultés?

M. Matthews: On nous a appelés à 8 h 30 pour nous remettre un mémoire que le Premier ministre a présenté aux journalistes à 9 heures.

Le sénateur Molgat: Mais je vous croyais le porte-parole des producteurs de bovins de l'Alberta.

M. Matthews: Nous l'avons été.

M. Boyd: C'est là la façon d'agir des gouvernements, vous savez!

M. Matthews: Si vous me permettez d'ajouter un mot, nous étions jusqu'à un certain point au courant de ce qui se passait. Ce programme a été élaboré par le caucus du parti conservateur de l'Alberta.

Le sénateur Molgat: Ce n'est pas une recommandation!

M. Matthews: Eh bien, prenez-le comme vous le voulez.

Le président: Si j'ai bien saisi, vous dites que vous aimeriez un programme national de subventions aux éleveurs-naisseurs. Vous préféreriez cette formule à un programme provincial? Il me semble vous avoir entendu le dire. Pourriez-vous nous dire quel genre de programme national de subventions aux éleveurs-naisseurs vous adopteriez? Quel genre de dispositions devrait-il contenir?

[Text]

Mr. Boyd: Well, maybe a stop loss program like that Stabilization Act says. You know, 90 per cent.

Mr. Matthews: With no top loading.

Mr. Boyd: With no top loading and if B.C.'s cost of production is what, 67 cents and Ontario is, what, 58 or something—I am just kicking figures around—you are ruining comparative advantages. There is no other place like Alberta that has the comparative advantages to produce cattle that Alberta has. We have the land, we have the water and we have the grain. We have the people who have been in cattle since the turn of the century. We have the expertise. If these kinds of balkanization programs continue, Alberta might have less cattle than any province in Canada.

The Chairman: That is why you would like to see a feed program.

Mr. Boyd: If you have to have something to help people in a stop loss situation—a disaster situation—it should be national, rather than provincial.

The Chairman: At 34 cents, it is disaster today. To me it is disaster. I mean people talk to me and say it is disaster.

Senator Hays: You have to have some controls.

The Chairman: One says disaster; and one says not, I take it.

Mr. Matthews: While travelling around the country I ran into a man who is in the custom feed lot business in north-western Alberta who is making money hand over fist feeding cattle.

Senator Hays: I know two fellows that are almost broke.

Mr. Matthews: Well, this guy is making a hell of a good living on cattle feed.

Senator Hays: On custom feeding.

Mr. Matthews: No, what he is feeding or buying cattle, too, 500-pound yearlings that he is selling at 650 pounds as slaughter cattle. Now you can imagine what they are like. He is putting a quick gain on them and he has a market for them. It is interesting. So not everybody is suffering.

The Chairman: Are there other questions now?

Senator Hays: The fellow that he bought the calves off of, how much is he suffering?

Mr. Matthews: These were 500-pound yearlings, not calves.

Senator Hays: He must have really put the screws to him.

The Chairman: Any other questions? Before we thank our witnesses, I would like to say to the senators that we have the briefs for tomorrow morning, and they are here to be passed

[Traduction]

M. Boyd: Eh bien, peut-être un programme visant à réduire les pertes, conformément à la loi de stabilisation des prix agricoles. Vous savez, 90%.

M. Matthews: Sans sur-assistance.

M. Boyd: Sans sur-assistance et compte tenu des coûts de production de la Colombie-Britannique qui sont, disons de 67 cents, et de l'Ontario qui sont d'environ 58 cents, je crois. J'avance simplement quelques chiffres au hasard. Vous êtes sur le point de faire disparaître nos avantages respectifs. Nul autre endroit ne possède de meilleurs avantages pour produire des bovins que l'Alberta. Nous possédons le territoire, les ressources hydrauliques et les provendes. Nous avons une main-d'œuvre qui fait l'élevage du bovin depuis près d'un siècle. Nous possédons les compétences. Si l'on continue de formuler de tels programmes de balkanisation, L'Alberta produira éventuellement moins de bœuf que toute autre province du Canada.

Le président: C'est pourquoi vous aimeriez nous voir formuler un programme de subventions aux éleveurs-nourrisseurs.

M. Boyd: S'il faut instaurer des mesures visant à aider les gens en mauvaise posture financière, ceux qui vont à la ruine, il faudra le faire au niveau national et non au niveau provincial.

Le président: La situation est catastrophique aujourd'hui. Pour moi, elle est catastrophique. Je veux dire que partout on affirme que c'est la catastrophe.

Le sénateur Hays: Il faut des contrôles.

Le président: Pour les uns, c'est la catastrophe; pour les autres, ce ne l'est pas, j'en conviens.

M. Matthews: Au cours de mes voyages au Canada, j'ai rencontré un homme qui exploite un parc d'engraissement dans le nord-ouest de l'Alberta et qui s'enrichit facilement simplement en nourrissant des bovins.

Le sénateur Hays: Je connais deux personnes qui s'y sont presque ruinées.

M. Matthews: Je vous affirme que ce gaillard mène une jolie belle vie, simplement en nourrissant des bovins.

Le sénateur Hays: En nourrissant des bovins!

M. Matthews: Plus exactement, il nourrit ou achète des bovins, de jeunes bovins de 500 livres qu'il revend ensuite à 650 livres comme animaux de boucherie. Vous pouvez vous imaginer de quoi ils ont l'air. Il les engraisse rapidement et il sait où les vendre. C'est intéressant! Vous pouvez constater que tout le monde ne souffre pas.

Le président: Y a-t-il d'autres questions, maintenant?

Le sénateur Hays: La personne de qui il achète ces veaux... comment se porte-t-elle?

M. Matthews: Il achète de jeunes bovins de 500 livres, et non des veaux.

Le sénateur Hays: Il doit vraiment lui avoir forcé la main.

Le président: Y a-t-il d'autres questions? Avant de remercier nos témoins, j'aimerais dire aux sénateurs que nous avons en main les mémoires pour la séance de demain matin; ils sont

[Text]

out. So if you would just not rush away immediately, we will get these documents in your hands before we leave. Thank you very much.

Mr. Matthews: We would be prepared to come back, if you desire.

The Chairman: Our witnesses will be glad to come back after Christmas, I take it on into January and February, and we thank you for that offer. If we feel the need to have you again, we will certainly feel free to accept.

Senator Hays: I think you should put on the record, too, that we appreciate these people coming and baring their souls and giving us all of these facts. We do appreciate it.

The Chairman: The Senate Committee on Agriculture is trying to do a job. We may not come up with anything that is very good, but we are certainly bringing out the different points. But we thank you very much; we appreciate that.

The committee adjourned.

[Traduction]

prêts à être distribués. Si vous pouviez ne pas trop vous presser pour partir immédiatement, nous pourrions vous remettre ces documents avant de partir. Merci beaucoup.

M. Matthews: Nous serions prêts à revenir, si vous le désirez.

Le président: Nos témoins seront heureux de revenir après Noël, probablement en janvier ou en février; nous les en remercions. Si nous croyons avoir besoin de vous à nouveau, nous accepterons volontiers votre offre.

Le sénateur Hays: Je crois que vous devriez également faire inscrire au compte rendu que nous aimons entendre les témoignages de personnes qui mettent toute leur ardeur à nous rapporter les faits. Nous l'apprécions grandement.

Le président: Le Comité sénatorial de l'agriculture essaie de bien accomplir sa tâche. Il nous arrive de ne rien formuler d'excellent, mais nous réussissons certainement à faire ressortir les différents points de vue. Néanmoins, nous vous remercions beaucoup. Nous avons apprécié votre témoignage.

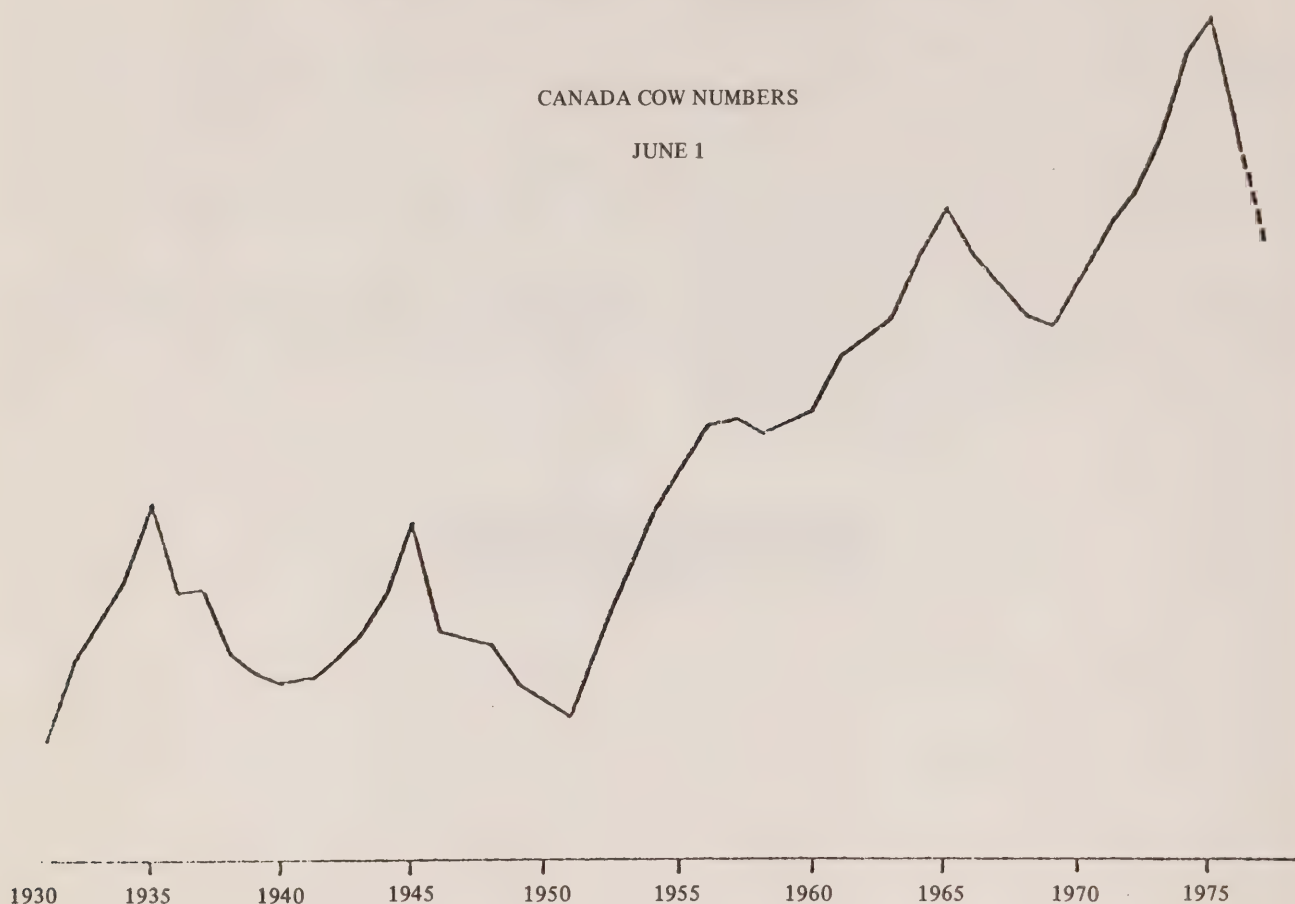
Le Comité suspend ses travaux.

APPENDICES

APPENDIX "1-A"

TABLES ANNEXED TO THE BRIEF PRESENTED BY THE CANADIAN CATTLEMEN'S ASSOCIATION

TABLE 1 GROWTH OF THE CANADIAN COW HERD



Numbers by Province 1969-1975

THOUSANDS

1968	1969	1970	1971	1972	1973	1974	1975	1969-75 % change
8.0	10.0	11.9	9.7	10.4	10.5	14.0	14.0	+75%
19.0	19.0	20.8	21.6	22.0	23.0	24.5	26.5	+40%
16.0	16.0	15.9	17.9	18.0	18.1	19.0	20.0	+225%
95.0	112.0	135.0	164.0	175.0	187.0	222.0	235.0	+147%
385.0	398.0	400.0	434.0	455.0	470.0	535.0	555.0	+44%
328.0	317.0	344.0	384.0	394.0	420.0	452.0	455.0	+38%
847.0	842.0	900.0	1,027.0	1,061.0	1,135.0	1,195.0	1,220.0	+44%
1,098.0	1,097.0	1,174.0	1,270.0	1,350.0	1,475.0	1,600.0	1,620.0	+47%
171.0	172.0	179.0	184.3	194.0	202.0	216.0	230.0	+34%
2,838.0	2,976.0	3,207.0	3,463.0	3,665.0	3,973.0	4,295.0	4,375.0	+54%

APPENDICE «1-A»

TABLEAUX JOINTS AU SOMMAIRE PRÉSENTÉ PAR L'ASSOCIATION CANADIENNE DES ÉLEVEURS DE BÉTAIL

TABLEAU 1 CROISSANCE DU TROUPEAU CANADIEN DE VACHES



Nombres par province 1969-1975

MILLIERS

1968	1969	1970	1971	1972	1973	1974	1975	1969-75 % de variation
8.0	10.0	11.9	9.7	10.4	10.5	14.0	14.0	+75%
19.0	19.0	20.8	21.6	22.0	23.0	24.5	26.5	+40%
16.0	16.0	15.9	17.9	18.0	18.1	19.0	20.0	+225%
95.0	112.0	135.0	164.0	175.0	187.0	222.0	235.0	+147%
385.0	398.0	400.0	434.0	455.0	470.0	535.0	555.0	+44%
328.0	317.0	344.0	384.0	394.0	420.0	452.0	455.0	+38%
847.0	842.0	900.0	1,027.0	1,061.0	1,135.0	1,195.0	1,220.0	+44%
1,098.0	1,097.0	1,174.0	1,270.0	1,350.0	1,475.0	1,600.0	1,620.0	+47%
171.0	172.0	179.0	184.3	194.0	202.0	216.0	230.0	+34%
2,838.0	2,976.0	3,207.0	3,463.0	3,665.0	3,973.0	4,295.0	4,375.0	+54%

TABLE II THE IMPACT OF SUPPLY AND COST CHANGES ON THE INDUSTRY.

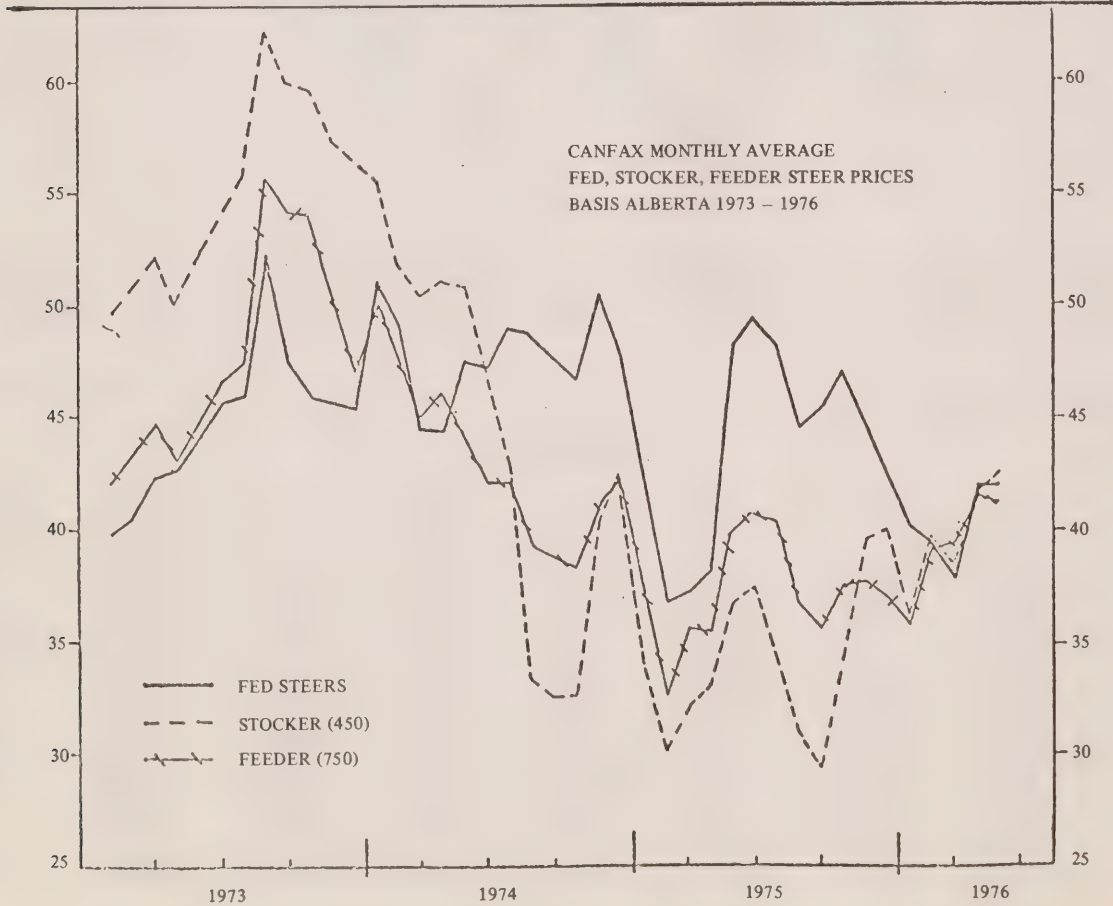
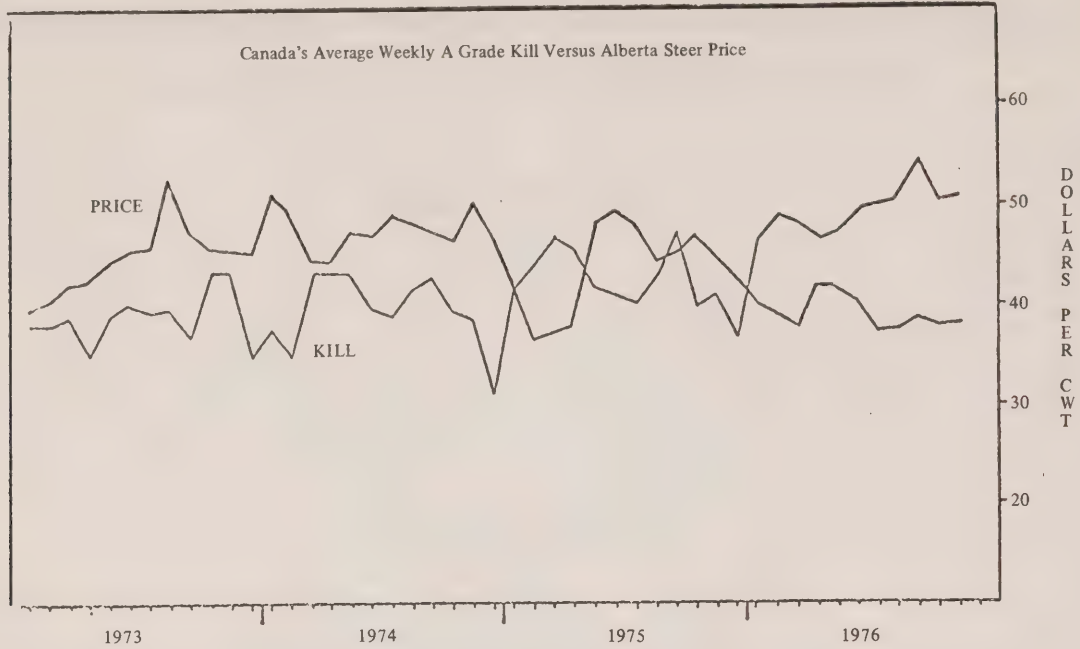


TABLEAU II RÉPERCUSSIONS DES VARIATIONS DE L'OFFRE ET DES FRAIS SUR L'INDUSTRIE

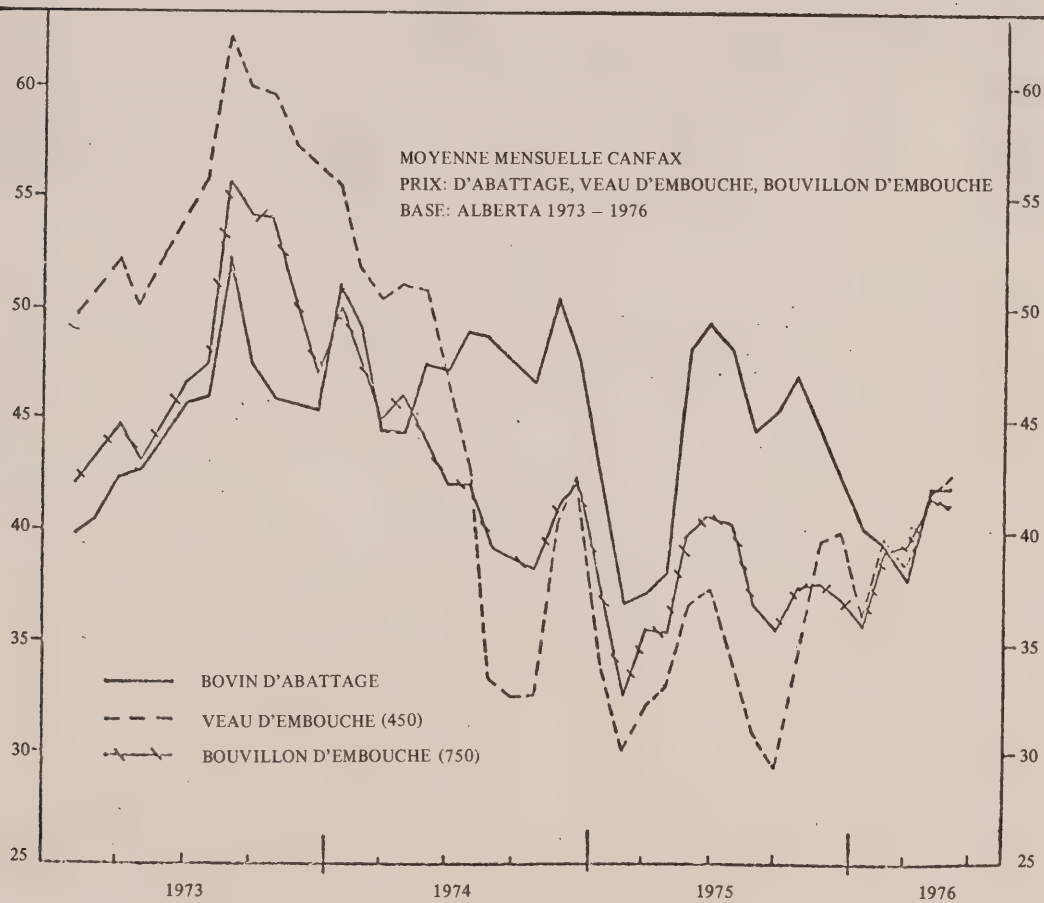


TABLE III THE RELATIONSHIP BETWEEN BASIC INPUT COSTS AND THE RETAIL PRICE OF BEEF

COST PROJECTIONS FOR THE PRODUCTION OF BEEF

Barley Cost	450 lb Calf Cost	610 lb Stocker	750 lb Feeder	1050 lb Fed Steer	Wholesale	Av. Retail	Sirloin
	cwt	cwt	cwt	cwt	cwt	lb	lb
.50¢/bushel	35.00	31.06	27.13	25.38	44.42	.78¢	1.27
1.50	35.00	34.48	31.40	32.43	56.75	1.00	1.62
2.50	35.00	38.13	35.88	39.91	69.84	1.23	2.00
.50	55.00	45.82	39.13	33.95	59.41	1.05	1.70
1.50	55.00	49.23	43.40	41.00	71.75	1.29	2.05
2.50	55.00	52.90	47.88	49.49	84.86	1.50	2.43
.50	65.00	53.20	45.13	38.24	66.92	1.18	1.91
1.50	65.00	56.61	49.40	45.29	79.26	1.40	2.27
2.50	65.00	60.28	53.88	52.77	92.35	1.63	2.64

Assumptions made about comparable feed costs with changes in grain prices

Barley at	Pasture cost/month	Hay/ton	Silage/ton
.50	\$2.00	20.00	10.00
1.50	5.00	50.00	15.00
2.50	8.00	80.00	25.00

TABLEAU III RAPPORT ENTRE LES MISES DES FONDS INITIALES ET LE PRIX DE VENTE AU DÉTAIL DE LA VIANDE DE BOEUF

PROJECTIONS DES COÛTS DE PRODUCTION DU BOEUF

Prix de l'orge	450 lb Veau	610 lb Veau d'embouche	750 lb Bouvillon d'embouche	1050 lb Bovin d'abattage	Prix de gros	Prix de détail	Aloyau
	Les 100 livres	Les 100 livres	Les 100 livres	Les 100 livres	Les 100 livres	La livre	La livre
.50¢/boisseau	35.00	31.06	27.13	25.38	44.42	.78¢	1.27
1.50	35.00	34.48	31.40	32.43	56.75	1.00	1.62
2.50	35.00	38.13	35.88	39.91	69.84	1.23	2.00
.50	55.00	45.82	39.13	33.95	59.41	1.05	1.70
1.50	55.00	49.23	43.40	41.00	71.75	1.29	2.05
2.50	55.00	52.90	47.88	49.49	84.86	1.50	2.43
.50	65.00	53.20	45.13	38.24	66.92	1.18	1.91
1.50	65.00	56.61	49.40	45.29	79.26	1.40	2.27
2.50	65.00	60.28	53.88	52.77	92.35	1.63	2.64

Hypothèses établis sur des frais d'alimentation comparables avec changements du prix des céréales

Prix de l'orge	Fourrage coût/mois	Foin/tonne	Ensilage/tonne
.50	\$2.00	20.00	10.00
1.50	5.00	50.00	15.00
2.50	8.00	80.00	25.00

TABLE IV PRODUCTION CYCLES IN THE BEEF INDUSTRY

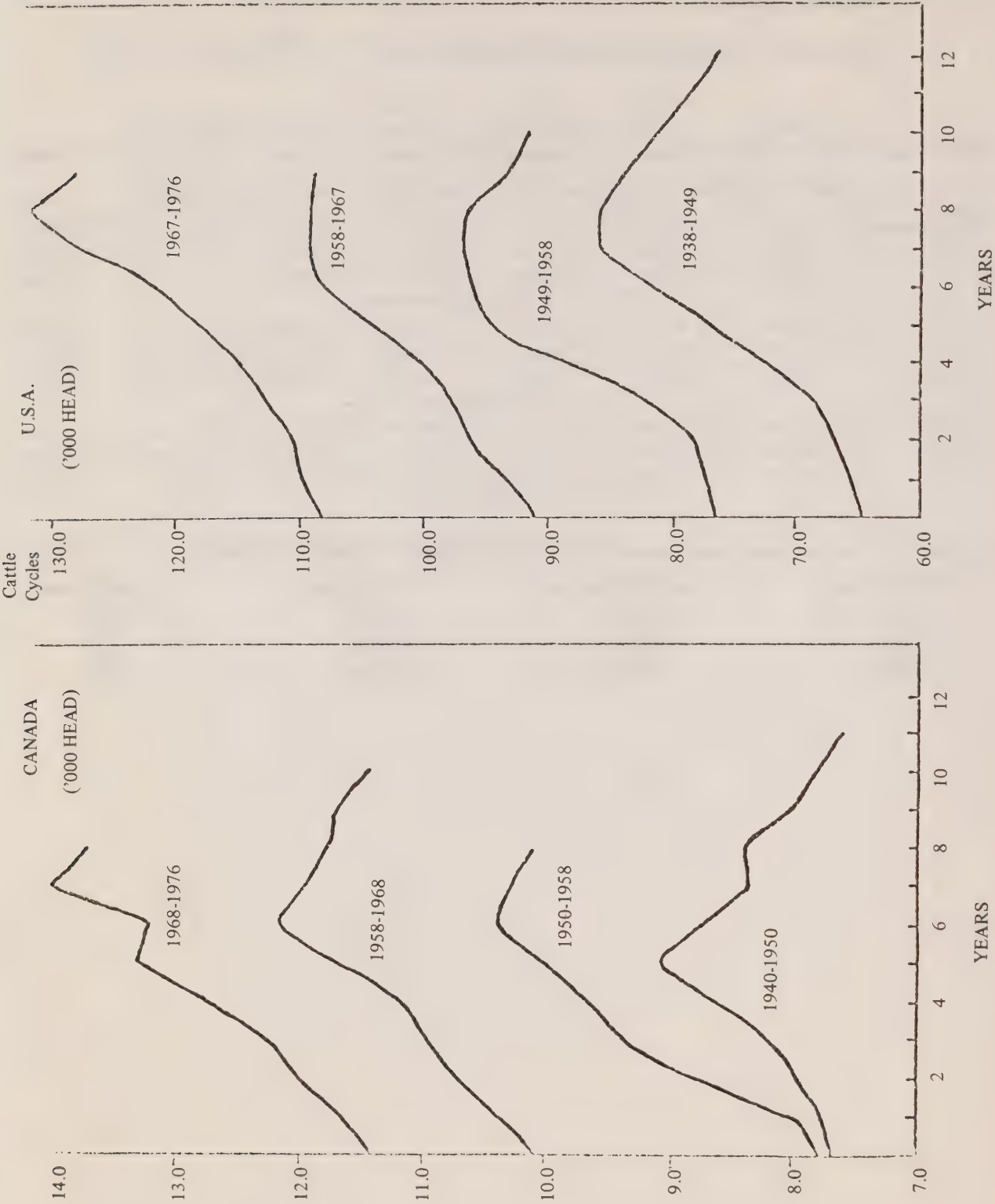


TABLEAU IV CYCLES DE PRODUCTION DE LA VIANDE DE BOEUF

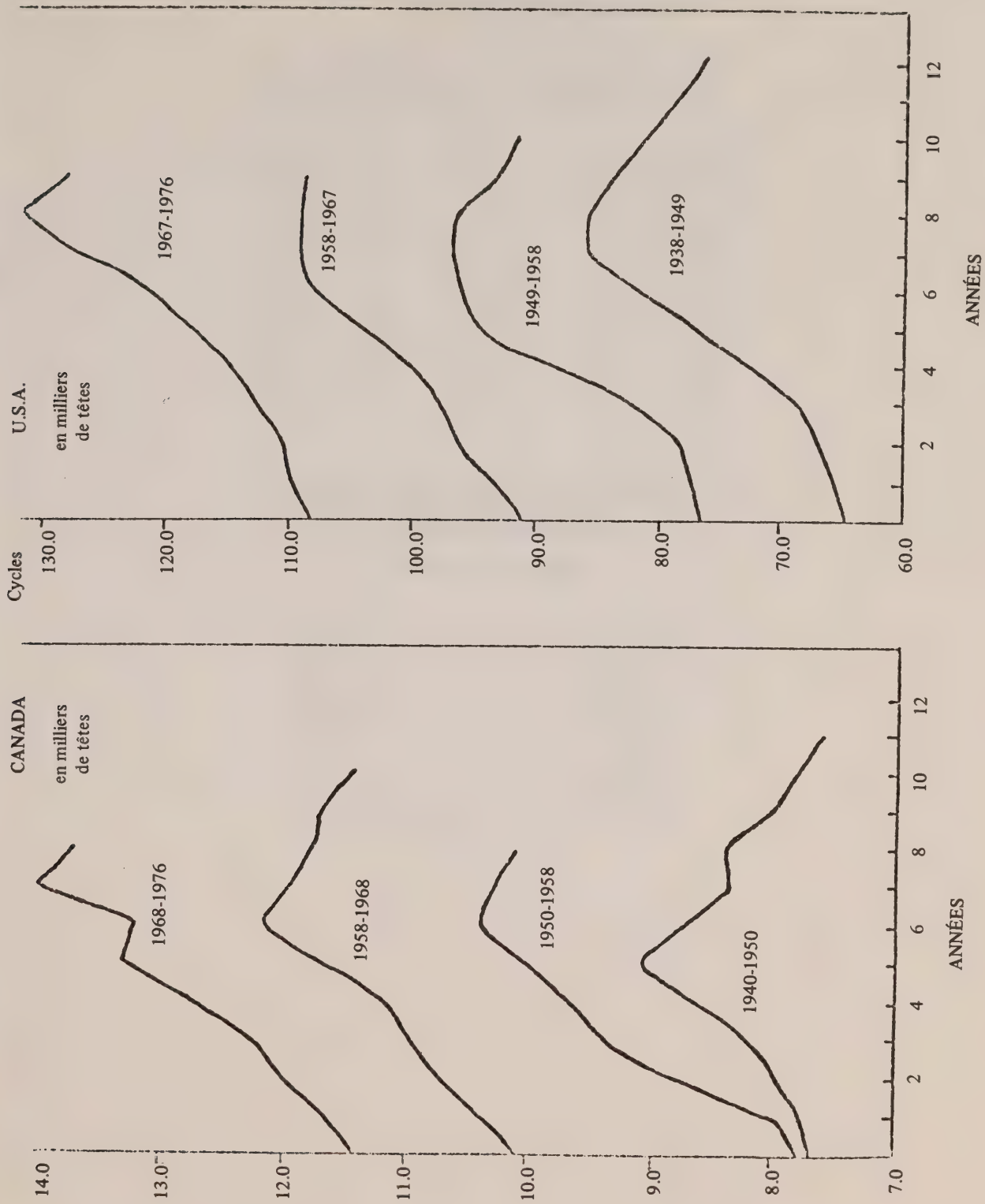


TABLE V GROWTH IN WORLD BEEF CATTLE NUMBERS

WORLD CATTLE NUMBERS BY CONTINENT
(MILLION HEAD)

	1962	1972	% Increase	
North America	147.2	178.2	21	%
South America	165.2	202.3	22	%
Europe				
Western	82.9	86.9	4.8	%
Eastern	32.6	35.3	9.3	%
U.S.S.R.	80.9	102.5	27	%
Africa	122.0	139.1	14	%
Asia	401.1	449.4	12	%
Oceania	24.7	36.1	50	%
Total	1,056.6	1,229.7	16.3	%

% GROWTH IN CATTLE NUMBERS IN MAJOR
BEEF PRODUCTION NATIONS

BETWEEN 1969 AND 1974

U.S.A.	+13.4%
U.S.S.R.	+14.2%
Brazil	+ 3.0%
Argentina	- 6.0%
Australia	+32.0%
Canada	+18.0%
France	+ 4.7%
Mexico	+ 8.0%
New Zealand	+16.0%

TABLEAU V ACCROISSEMENT DU NOMBRE DE
TÊTES DE BÉTAIL DE BOUCHERIE
AU NIVEAU INTERNATIONAL

NOMBRE DE TÊTES DE BÉTAIL DANS LE MONDE
PAR CONTINENT (MILLION DE TÊTES)

	1962	1972	% Increase	
Amérique du Nord	147.2	178.2	21	%
Amérique du Sud	165.2	202.3	22	%
Europe				
Occidentale	82.9	86.9	4.8	%
Orientale	32.6	35.3	9.3	%
U.R.S.S.	80.9	102.5	27	%
Afrique	122.0	139.1	14	%
Asie	401.1	449.4	12	%
Océanie	24.7	36.1	50	%
Total	1,056.6	1,229.7	16.3	%

ACCROISSEMENT PROCENTUEL DU NOMBRE DE TÊTES
DE BÉTAIL DANS LES PRINCIPAUX PAYS
PRODUCTEURS DE VIANDE DE BOEUF

ENTRE 1969 ET 1974

États-Unis	+13.4%
U.R.S.S.	+14.2%
Brésil	+ 3.0%
Argentine	- 6.0%
Australie	+32.0%
Canada	+18.0%
France	+ 4.7%
Mexique	+ 8.0%
Nouvelle-Zélande	+16.0%

TABLE VI CANADIAN BEEF COW INVENTORY, 1975 AND 1976

	Beef Cows			Beef Heifers		
	1975	1976	1976 as % of 1975	1975	1976	1976 as % of 1975
	— 000 —			— 000 —		
TOTAL	4,375.5	4,043.5	92	1,578.7	1,644.9	104
P.E.I.	14.0	14.5	104	10.0	9.4	94
N.S.	26.5	25.4	96	11.8	11.0	93
N.B.	20.0	19.6	98	8.9	9.5	107
Que.	235.0	230.0	98	60.0	62.0	105
Ont.	555.0	520.0	94	390.0	440.0	113
East — Total	850.5	809.5	95	480.7	532.9	111
Man.	455.0	419.0	92	135.0	129.0	96
Sask.	1,220.0	1,115.0	91	350.0	330.0	94
Alta.	1,620.0	1,500.0	93	526.0	565.0	107
B.C.	230.0	200.0	87	87.0	88.0	101
West — Total	3,525.0	3,234.0	92	1,098.0	1,112.0	101

TABLEAU VI CHEPTTEL CANADIEN DE VACHES DE BOUCHERIE, 1975 ET 1976

	Vaches de boucherie			Génisses de boucherie		
	1975	1976	1976 en % de 1975	1975	1976	1976 en % de 1975
	— 000 —			— 000 —		
TOTAL	4,375.5	4,043.5	92	1,578.7	1,644.9	104
Î.-P.-É.	14.0	14.5	104	10.0	9.4	94
N.-É.	26.5	25.4	96	11.8	11.0	93
N.-B.	20.0	19.6	98	8.9	9.5	107
Qué.	235.0	230.0	98	60.0	62.0	105
Ont.	555.0	520.0	94	390.0	440.0	113
Est — Total	850.5	809.5	95	480.7	532.9	111
Man.	455.0	419.0	92	135.0	129.0	96
Sask.	1,220.0	1,115.0	91	350.0	330.0	94
Alb.	1,620.0	1,500.0	93	526.0	565.0	107
C.-B.	230.0	200.0	87	87.0	88.0	101
Ouest — Total	3,525.0	3,234.0	92	1,098.0	1,112.0	101

TABLE VII CANADIAN – U.S. LIVE CATTLE
AND BEEF TRADE

LIVE CATTLE

YEAR	EXPORTS	IMPORTS	NET EXPORTS
1965	592800	4837	±587963
1966	521840	8770	+513070
1967	248818	30644	+218174
1968	339490	5544	+333946
1969	229747	7497	+222250
1970	225139	51595	+173544
1971	229356	89713	+139643
1972	261747	72151	+189596
1973	266991	209129	+ 57862
1974	47108	109237	- 62129
1975	155623	92564	+ 63059

BEEF AND VEAL (millions of pounds)

1965	72.0	12.4	+59.6
1966	56.4	16.8	+39.6
1967	27.4	22.6	+ 4.8
1968	47.5	16.5	+31.0
1969	45.9	14.2	+31.7
1970	83.5	15.5	+68.0
1971	80.3	29.7	+50.6
1972	58.8	38.3	+20.5
1973	53.8	44.4	+ 9.4
1974	35.7	18.6	+17.1
1975	23.1	11.1	+12.0

TABLEAU VII COMMERCE DES BOVINS DE
BOUCHERIE EN VIE ENTRE LE
CANADA ET LES ÉTATS-UNIS

BÉTAIL SUR PIEDS

ANNÉE	EXPOR- TATIONS	IMPOR- TATIONS	EXPOR- TATIONS NETTES
1965	592800	4837	±587963
1966	521840	8770	+513070
1967	248818	30644	+218174
1968	339490	5544	+333946
1969	229747	7497	+222250
1970	225139	51595	+173544
1971	229356	89713	+139643
1972	261747	72151	+189596
1973	266991	209129	+ 57862
1974	47108	109237	- 62129
1975	155623	92564	+ 63059

BOEUF ET VEAU (en millions de livres)

1965	72.0	12.4	+59.6
1966	56.4	16.8	+39.6
1967	27.4	22.6	+ 4.8
1968	47.5	16.5	+31.0
1969	45.9	14.2	+31.7
1970	83.5	15.5	+68.0
1971	80.3	29.7	+50.6
1972	58.8	38.3	+20.5
1973	53.8	44.4	+ 9.4
1974	35.7	18.6	+17.1
1975	23.1	11.1	+12.0

TABLE VIII CANADIAN IMPORTS AND EXPORTS – BEEF AND VEAL – FRESH, FROZEN, PICKLED –

MILLION POUNDS

Year	Imports from		Exports to	
	Australia	New Zealand	U.S.	U.S.
1965	2.8	2.0	12.4	72.0
1966	4.0	2.8	16.8	56.4
1967	9.3	5.5	22.6	27.4
1968	10.9	6.4	16.5	47.5
1969	29.4	74.8	14.2	45.9
1970	55.2	73.4	15.5	74.4
1971	24.8	61.2	29.7	54.2
1972	58.4	47.8	38.3	45.2
1973	66.0	48.0	44.4	39.6
1974	46.0	55.0	18.6	28.4
1975	58.9	52.7	11.1	19.9
1976*	72.4	72.8	17.8	72.0

*To October 2/76

Year	Canada Cow Kill '000 head	Imported Beef from Australia and New Zealand—350 (Cow equivalent)	Australia and New Zealand Imports as % of Canada Cow Kill	Exports of Beef to U.S.A. (Head equivalent) '000 head
1965	842	14	2	206
1966	814	19	2	161
1967	702	42	6	78
1968	742	49	7	136
1969	626	298	48	131
1970	579	367	63	213
1971	628	246	39	155
1972	607	303	50	129
1973	610	326	53	113
1974	601	289	48	81
1975	903*	319	35	57
1976**	720	415	58	206

*Includes Exports to U.S.A.

**To October 2/76

TABLEAU VIII IMPORTATIONS ET EXPORTATIONS CANADIENNES — BŒUF ET VEAU —

FRAIS, CONGELÉ, MARINÉ—EN MILLIONS DE LIVRES

Année	Importé de		Exporté à	
	Australie	Nouvelle-Zélande	États-Unis	États-Unis
1965	2.8	2.0	12.4	72.0
1966	4.0	2.8	16.8	56.4
1967	9.3	5.5	22.6	27.4
1968	10.9	6.4	16.5	47.5
1969	29.4	74.8	14.2	45.9
1970	55.2	73.4	15.5	74.4
1971	24.8	61.2	29.7	54.2
1972	58.4	47.8	38.3	45.2
1973	66.0	48.0	44.4	39.6
1974	46.0	55.0	18.6	28.4
1975	58.9	52.7	11.1	19.9
1976*	72.4	72.8	17.8	72.0

*Au 2 octobre 1976

Année	Total du bœuf abattu au Canada (en milliers de têtes)	Bœuf importé d'Australie et de Nouvelle- Zélande—350 (équivalent en vaches)	Rapport procentuel entre les importations d'Australie et de Nouvelle-Zélande et l'abattage total effectué au Canada	Exportations de bœuf aux États-Unis (équivalent en têtes) (en milliers de têtes)
1965	842	14	2	206
1966	814	19	2	161
1967	702	42	6	78
1968	742	49	7	136
1969	626	298	48	131
1970	579	367	63	213
1971	628	246	39	155
1972	607	303	50	129
1973	610	326	53	113
1974	601	289	48	81
1975	903*	319	35	57
1976**	720	415	58	206

*y compris les exportations aux États-Unis

**au 2 octobre 1976

TABLE IX CHANGES IN CANADA'S TRADE BALANCE IN AGRICULTURAL GOODS

AGRICULTURAL TRADE – EXPORTS

	MILLION DOLLARS		% Change
	1971	1975	
All Exports	17,396	32,095	+ 84 %
All Agricultural Products	1,993	3,915	+ 96 %
Grain: Wheat	831	1,995	+ 140 %
Barley	195	437	+ 124 %
Oilseeds	226	335	+ 48 %
Meat and Livestock	165	306	+ 85 %
Dairy Products	39	36	- 7 %
Poultry and Eggs	10	19	+ 90 %

AGRICULTURAL TRADE – IMPORTS

	MILLION DOLLARS		% Change
	1971	1975	
All Commodities	15,611	34,537	+ 121 %
All Agricultural Products	1,299	2,891	+ 122 %
Grain and Grain Products	50	181	+ 262 %
Meat and Livestock	134	253	+ 88 %
Dairy Products	24	58	+ 141 %
Poultry and Eggs	10	32	+ 220 %
Vegetables	129	265	+ 106 %
Fruits and Nuts	287	490	+ 70 %
Sugar	99	504	+ 409 %

TABLEAU IX FLUCTUATIONS DE LA BALANCE COMMERCIALE DU CANADA EN PRODUITS AGRICOLES

COMMERCE AGRICOLE — EXPORTATIONS

	EN MILLIONS DE DOLLARS		FLUCTUATIONS EN %
	1971	1975	
Tous les produits d'exportation	17,396	32,095	+ 84 %
Tous les produits agricoles	1,993	3,915	+ 96 %
Céréales: Blé	831	1,995	+ 140 %
Orge	195	437	+ 124 %
Graines oléagineuses	226	335	+ 48 %
Viande et bétail	165	306	+ 85 %
Produits laitiers	39	36	- 7 %
Volaille et œufs	10	19	+ 90 %

COMMERCE AGRICOLE ET EXPORTATIONS

	EN MILLIONS DE DOLLARS		FLUCTUATIONS EN %
	1971	1975	
Tous les produits de base	15,611	34,537	+ 121 %
Tous les produits agricoles	1,299	2,891	+ 122 %
Céréales et produits céréaliers	50	181	+ 262 %
Viande et bétail	134	253	+ 88 %
Produits laitiers	24	58	+ 141 %
Volaille et œufs	10	32	+ 220 %
Légumes	129	265	+ 106 %
Fruits et noix	287	490	+ 70 %
Sucre	99	504	+ 409 %

TABLE X CANADIAN AGRICULTURAL TRADE, 1971 - 1975

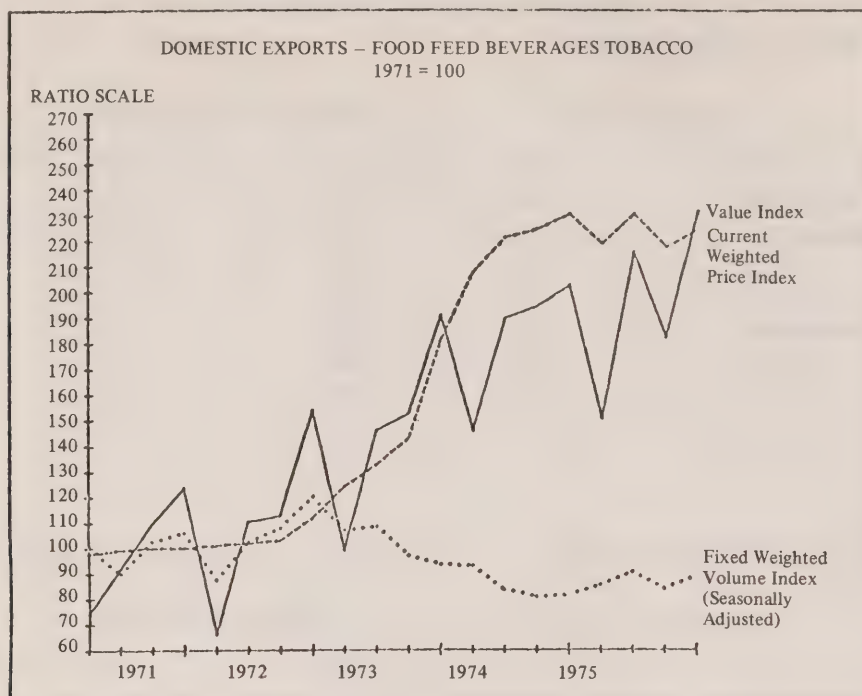


Figure 4

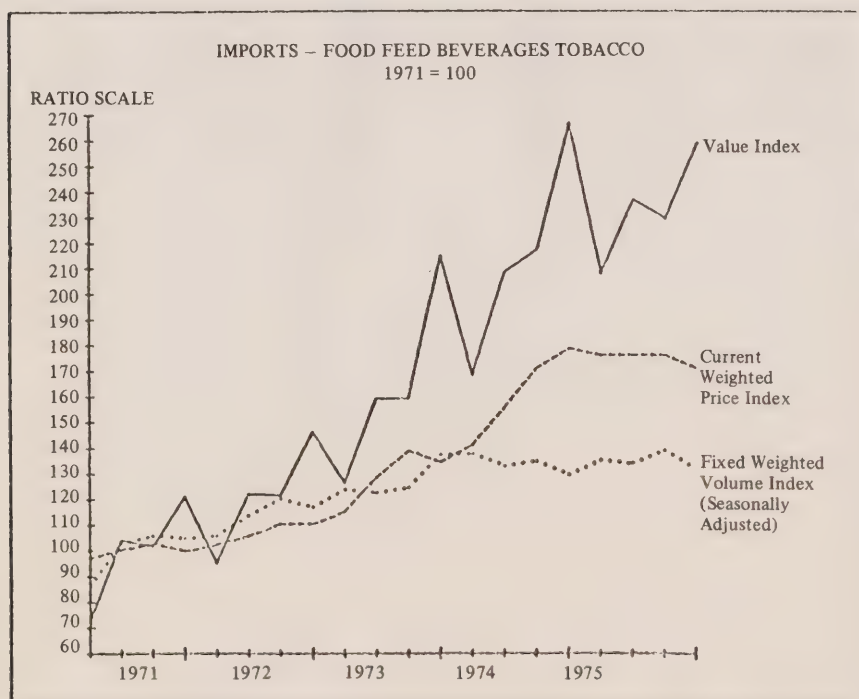


Figure 6

TABLEAU X COMMERCE AGRICOLE CANADIEN, 1971 - 1975

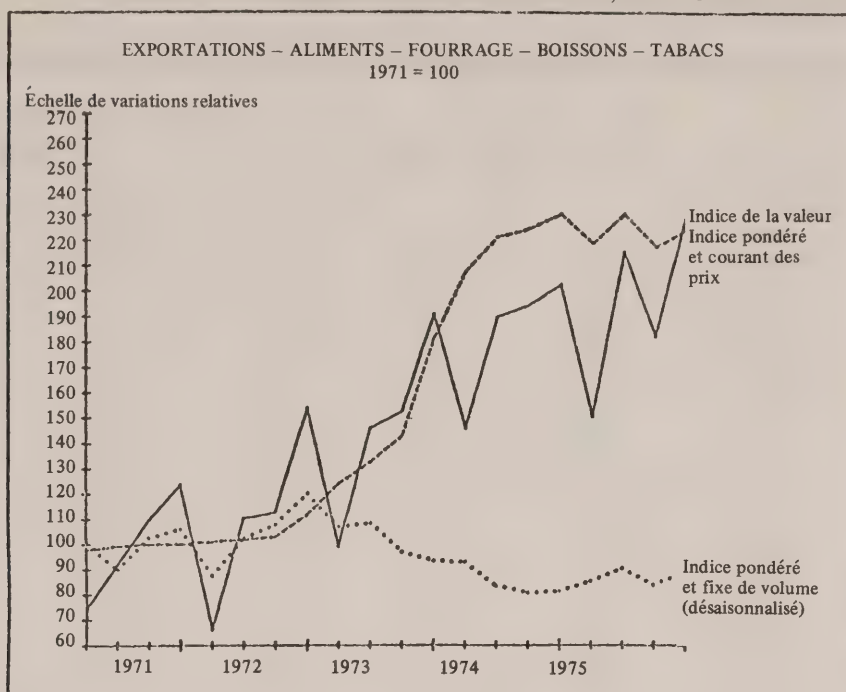


Tableau 4

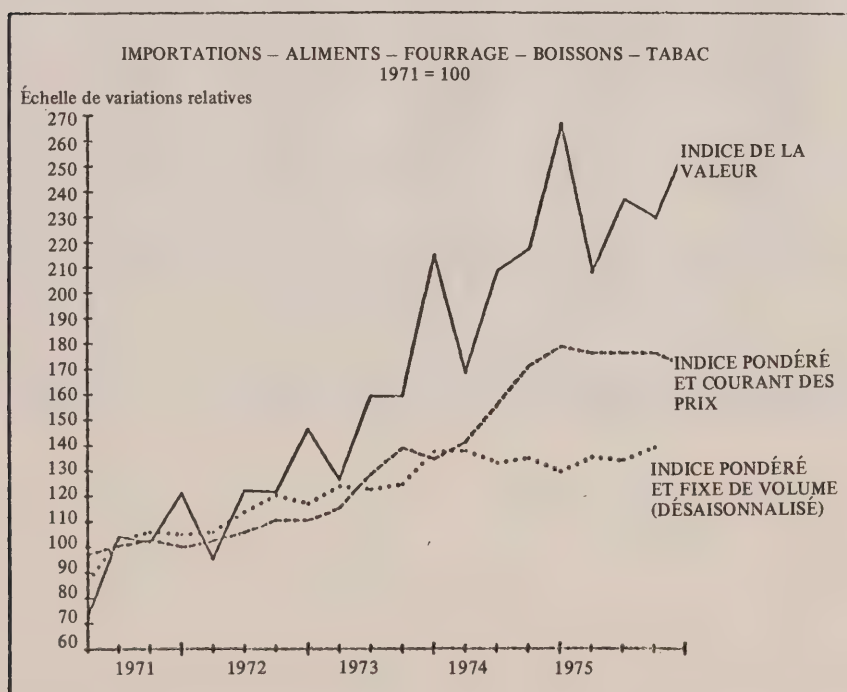


Tableau 6

TABLE XI CONSUMER SPENDING IN U.S. ON BEEF AND PORK

PER CAPITA DISPOSABLE INCOME AND EXPENDITURES FOR ALL FOOD, BEEF AND PORK, 1949-73

Year	Dispos- able Income	Expenditures ¹			Percent of Disposable Income		
		All Food	Beef	Pork	All Food	Beef	Pork
1949	\$1,264	\$300	\$34.24	\$34.34	23.8%	2.7%	2.7%
1950	1,364	393	37.37	34.65	22.2	2.7	2.5
1951	1,468	338	39.67	38.61	23.0	2.0	2.6
1952	1,518	348	42.03	37.88	23.0	2.8	2.5
1953	1,582	347	41.93	36.70	22.0	2.7	2.3
1954	1,585	348	42.65	35.38	22.0	2.7	2.2
1955	1,666	351	42.75	33.29	21.1	2.6	2.0
1956	1,743	359	43.29	32.13	20.6	2.5	1.8
1957	1,801	373	45.50	33.74	20.7	2.5	1.9
1958	1,831	383	49.40	35.73	20.9	2.7	2.0
1959	1,905	386	50.76	35.36	20.3	2.7	1.9
1960	1,937	388	51.49	33.71	20.0	2.7	1.7
1961	1,984	392	51.59	33.70	19.8	2.6	1.7
1962	2,066	399	54.09	34.75	19.3	2.6	1.7
1963	2,139	404	54.87	34.41	18.9	2.6	1.6
1964	2,284	420	56.53	33.99	18.4	2.5	1.5
1965	2,436	442	58.95	35.93	18.1	2.4	1.5
1966	2,604	468	63.53	39.96	18.0	2.4	1.5
1967	2,749	473	65.09	40.05	17.2	2.4	1.5
1968	2,945	497	70.32	41.52	16.9	2.4	1.4
1969	3,130	514	78.88	44.95	16.4	2.5	1.4
1970	3,376	557	82.92	48.20	16.2	2.5	1.4
1971	3,603	567	87.19	47.73	15.7	2.4	1.3
1972	3,816	593	97.64	52.17	15.7	2.6	1.4
1973*	4,195	660	109.76	62.92	15.7	2.6	1.5

*Preliminary

¹Based on revised retail prices and calculated retail weight of consumption per person.

Source: U.S. Departments of Agriculture and Commerce.

TABLEAU XI DÉPENSES DE CONSOMMATION DE BŒUF ET DE PORC AUX ÉTATS-UNIS

REVENU DISPONIBLE PAR HABITANT ET DÉPENSES EN ALIMENTS, BŒUF ET PORC DE 1949 À 1973

Année	Revenu dispo- nible	Dépenses ¹			Pourcentage du revenu disponible		
		Tous les aliments	Bœuf	Porc	Tous les aliments	Bœuf	Porc
1949	\$1,264	\$300	\$34.24	\$34.34	23.8%	2.7%	2.7%
1950	1,364	393	37.37	34.65	22.2	2.7	2.5
1951	1,468	338	39.67	38.61	23.0	2.0	2.6
1952	1,518	348	42.03	37.88	23.0	2.8	2.5
1953	1,582	347	41.93	36.70	22.0	2.7	2.3
1954	1,585	348	42.65	35.38	22.0	2.7	2.2
1955	1,666	351	42.75	33.29	21.1	2.6	2.0
1956	1,743	359	43.29	32.13	20.6	2.5	1.8
1957	1,801	373	45.50	33.74	20.7	2.5	1.9
1958	1,831	383	49.40	35.73	20.9	2.7	2.0
1959	1,905	386	50.76	35.36	20.3	2.7	1.9
1960	1,937	388	51.49	33.71	20.0	2.7	1.7
1961	1,984	392	51.59	33.70	19.8	2.6	1.7
1962	2,066	399	54.09	34.75	19.3	2.6	1.7
1963	2,139	404	54.87	34.41	18.9	2.6	1.6
1964	2,284	420	56.53	33.99	18.4	2.5	1.5
1965	2,436	442	58.95	35.93	18.1	2.4	1.5
1966	2,604	468	63.53	39.96	18.0	2.4	1.5
1967	2,749	473	65.09	40.05	17.2	2.4	1.5
1968	2,945	497	70.32	41.52	16.9	2.4	1.4
1969	3,130	514	78.88	44.95	16.4	2.5	1.4
1970	3,376	557	82.92	48.20	16.2	2.5	1.4
1971	3,603	567	87.19	47.73	15.7	2.4	1.3
1972	3,816	593	97.64	52.17	15.7	2.6	1.4
1973*	4,195	660	109.76	62.92	15.7	2.6	1.5

*Préliminaire

¹Calculé sur la base des prix de détail révisés et le poids de denrées consommées par habitant.

Source: Département de l'Agriculture et du Commerce des États-Unis.

APPENDIX "1-B"

RE: CALCULATION OF GLOBAL BEEF IMPORT QUOTAS

We propose herewith to clarify our views with regard to appropriate levels of global beef imports in 1977 and beyond; and with regard to fair and reasonable approach to establishing import quotas.

Previously, the CCA has made a specific proposal which we could now like to modify, clarify and enlarge.

In our view a BEEF IMPORT LAW should meet the following criteria:—

1. It should apply universally to imports from all sources.
2. It should function in a similar manner, with proportionately similar effect on imports as does the U.S. Meat Import Law.
3. Imports should be allowed a reasonably constant share of the Canadian market.
4. Imports should be inversely related to anticipated domestic supplies of beef.
5. Import controls should be applied in such a way that imports are voluntarily administered by the exporting countries and only enforced by Canada when exporting countries reach a certain "trigger" level.
6. Provision should be made for periods when the Beef Import Law can be suspended.

For ease of calculation, all imports should be expressed on boneless basis

For ease of discussion, we will consider offshore sources first U.S. sources second, recognizing that the Global Quota is the sum offshore plus American imports.

We advocate the following procedure:—

Offshore:

Base Quota (Offshore).

A Base Quota will be established based upon the average annual import of beef and veal in specified import classes for the base period 1970–1974 inclusive. (Classes 11-0; 11-03; 11-05; 11-08). The Base Quota (Offshore) is 107.2 million lbs.

This Base Quota (Offshore) shall be regarded as an irreducible minimum. Under no circumstances will the offshore quota be set lower than this level.

APPENDICE «1-B»

OBJET: CALCUL DES CONTINGENTS GLOBAUX D'IMPORTATIONS DU BŒUF

Nous nous proposons, par la présente, de préciser notre position en ce qui a trait aux niveaux appropriés d'importations globales de bœuf à compter de 1977, et sur le choix d'une méthode d'approche juste et raisonnable pour établir des contingents d'importation.

L'Association canadienne des éleveurs de bétail a déjà présenté une proposition que nous aimerions maintenant modifier, préciser et élargir.

A notre avis une LOI SUR L'IMPORTATION DU BŒUF devrait satisfaire aux critères suivants:—

1. Elle devrait s'appliquer universellement aux importations provenant de toutes les sources.
2. Elle devrait fonctionner d'une manière similaire à la loi américaine d'importations de la viande, avec un effet proportionnellement semblable sur les importations.
3. Les importations devraient pouvoir constituer une part raisonnablement constante du marché canadien.
4. Les importations devraient être inversement liées au approvisionnement nationaux prévus de boeuf.
5. Des contrôles d'importations devraient être appliqués de façon à ce que les importations soient bénévolement administrées par les pays exportateurs et uniquement mis en vigueur par le Canada lorsque les pays exportateurs atteignent un certain niveau «critique».
6. On devrait prévoir des périodes pendant lesquelles la loi sur l'importation du boeuf pourrait être suspendue.
7. Pour faciliter les calculs, toutes les importations devraient être exprimées en viande désossée.

Pour faciliter la discussion, nous considérerons les sources étrangères en premier, les sources américaines en second, tout en reconnaissant que le contingent global est la somme des importations étrangères et américaines.

Nous appuyons la procédure suivante:

À l'extérieur:

Contingents de base (à l'extérieur).

Un contingent de base sera établi à partir des importations moyennes annuelles de bœuf et de veau dans les différentes catégories d'importation pour les années 1970 à 1974 inclusivement. (Catégories 11-0, 11-03, 11-05, 11-08). Le contingent de base (à l'extérieur) est de 107.2 millions de livres.

Ce contingent de base (à l'extérieur) constituera un minimum irréductible. Ce contingent étranger ne sera abaissé sous aucune circonstance.

Ajustment for Consumption Levels.

The Base Quota will be adjusted to allow an increase (or decrease) in the base quota by a percentage adjustment equal to the percentage change in per capita consumption between the base period and the year immediately preceeding the import year.

Adjustment for Population.

The Base Quota will be adjusted to allow an increase (or decrease) in the base quota by a percentage adjustment equal to the percentage change in population between the base period and the import year. (Population can be reasonably estimated).

Adjustment for Domestic Supplies.

The anticipated net total domestic supply will be estimated for the import year. Such estimate will be made not later than the start of the preceeding fourth quarter.

The percentage increase (or decrease) from the net total domestic beef supply in the base period will be calculated.

The base quota will then be reduced (or increased) by a percentage factor equal in degree but opposite in direction to the percentage change in the net total domestic supply.

The Base Quota with the three adjustments for (1) Consumption, (2) Population and (3) Domestic supplies will become the Adjusted Base Quota (Offshore) except that in cases where the calculation results in an Adjusted Base Quota *lower* than the Base Quota . . . the Base Quota will remain an irreducible minimum.

The Adjusted Base Quota will be assigned to *exporting countries* on the basis of their participation in the Canadian market during the base period. The appropriate quota will be assigned to each country and exports will be administered by the exporting country. Import permits will thus not be required.

An annual "trigger level" of 110% of the adjusted base quota will be established. When it is estimated that the annual "trigger level" will be exceeded by any exporting country, *all* exporting countries shall have their annual quota reduced to 100% of the Adjusted Base Quota.

If at any time the "trigger level" is exceeded, the excess shall be charged against the following year's Adjusted Base Quota.

The Base Quota (U.S.A.):

The same guidelines (1 thru' 7) as have been described for "Offshore Imports" will be followed in establishing an Adjusted Base Quota for the U.S.A.

The difference will be that Canada will follow the procedure of requesting information from the U.S.D.A. and, in effect, will accept and "pencil in" any reasonable figure provided by the American officials. This is the manner in which the U.S.A. has treated Canada in the past, and it is desirable that a mutually satisfactory understanding be reached between Canada and the U.S.A.

The following calculations illustrate how quotas might be established for 1977, and how quotas might be calculated in future years under a Beef Import Law.

Rajustement en fonction des niveaux de consommation.

Le contingent de base sera rajusté pour permettre l'augmentation (ou la baisse) du contingent par un rajustement procentuel égal aux variations procentuelles de la consommation par tête d'habitant entre la période de base et l'année précédant l'année d'importation.

Rajustement en fonction de la population.

Le contingent de base sera rajusté pour permettre l'augmentation (ou la baisse) du contingent de base par un rajustement procentuel égal au changement procentuel de la population entre la période de base et l'année d'importation. (La population peut être dénombrée sans trop de difficultés).

Rajustement en fonction des approvisionnements intérieurs.

L'ensemble de la production intérieure prévue sera calculée pour l'année d'importation. Ce calcul pourra être fait au plus tard au début du quatrième trimestre précédent.

Le pourcentage d'augmentation (ou de baisse) de la production totale intérieure de bœuf au cours de la période de base sera ensuite calculé.

Le contingent de base sera alors diminué (ou élevé) par un coefficient inversement proportionnel à celui du changement de l'approvisionnement intérieur total net.

Le contingent de base, avec les trois ajustements, pour (1) la consommation (2) la population et (3) l'approvisionnement intérieur, deviendra le contingent de base ajusté (outre-mer), exception faite des cas où ce contingent de base ajusté sera inférieur au contingent de base . . . le contingent de base restant le minimum irréductible.

Les *pays exportateurs* devront se soumettre au contingent de base ajusté selon leur participation au marché canadien au cours de cette période de base. On fixera à chaque pays le contingent approprié, et les exportations relèveront du pays exportateur. Il ne sera alors plus nécessaire d'avoir des permis d'importation.

On fixera le «niveau de départ» annuel à 110% du contingent de base ajusté. Si on croit que le «niveau de départ» est dépassé par un pays exportateur, tous les pays exportateurs verront leur contingent réduit à 100% du contingent de base ajusté.

Si le «niveau de départ» est dépassé, l'excédent devra être reporté au contingent de base ajusté de l'année suivante.

Contingent de base (États-Unis):

Pour établir un contingent de base ajusté pour les États-Unis, on se servira des mêmes lignes directrices (1 à 7) que pour les importations outre-mer.

La différence, c'est que le Canada suivra la pratique qui consiste à demander des renseignements à l'U.S.D.A. et, en fait, acceptera et inscrira tout chiffre raisonnable fourni par les hauts-fonctionnaires américains. C'est ainsi que les États-Unis ont traité le Canada dans le passé, et il est souhaitable qu'une compréhension mutuellement satisfaisante soit établie entre le Canada et les États-Unis.

Les calculs suivants illustrent la façon dont les objectifs de production peuvent être établis pour 1977, et la façon dont ils peuvent être calculés au cours des années suivantes en vertu d'une loi sur les importations de bœuf.

The figures used in the following calculation are thought accurate except that the data on Net Domestic Beef Supply is, at this stage, only an estimate. We expect that more precise data in this area can be obtained.

Imports During Base Period	107.217 million lbs.
Per Capita Consumption* – Base Period	71.25 lbs.
1976 (Est.)	84.00 lbs.
Population – Base Period	21,847 million
1977 (Est.)	23.800 million
Net Domestic Beef Supply**	
– Base Period	1.621 billion lbs.
– 1977 (Est.)	2.075 billion lbs.

*95 lbs. per capita consumption *carcass basis* convert to 71.25 lbs. *boneless basis*. Conversion factor is 0.75.

**Net Domestic Beef Supply = Opening stocks plus Domestic slaughter minus exports minus closing stocks.

Calculation of Adjusted Base Quota:

Base Quota. 107.217 million lbs.

Adjustment for Consumption Change:

$$\frac{84.0}{71.25} \times \frac{107.217}{100} = + 12.640 \text{ million lbs.}$$

Adjustment for Population Change:

$$\frac{23.8 - 21.847}{21.847} \times \frac{107.217}{100} = + 9.584 \text{ million lbs.}$$

Adjustment for Domestic Supply Change:

$$\frac{1.621 - 2.075}{1.621} \times \frac{107.217}{100} = - 30.028 \text{ million lbs.}$$

Adjusted Base Quota: 99.413 million lbs.

NOTE:

Since the Adjusted Base Quota is below the proposed irreducible minimum of the Base Quota, the operative quota (offshore) will be: 107.217 million lbs.

110% of the Operative Quota becomes: 117.939 million lbs.

C. A. GRACEY,
Manager,
CANADIAN CATTLEMEN'S ASSOCIATION.

CAG/rbm
November 19th, 1976

Les chiffres utilisés dans le calcul suivant sont considérés comme exacts, sauf que les données sur l'offre intérieure nette de bœuf n'est encore qu'une évaluation. Nous espérons que des données plus précises pourront être obtenues plus tard dans ce secteur.

Importations au cours de la période de base	107.217 million de livres
Consommation par habitant* – Période de base	71.25 livres
1976 (Évaluation)	84.00 livres
Population – Période de base	21,847 millions
1977 (Évaluation)	23,800 millions
Offre nette intérieure de bœuf**	
– Période de base	1.621 billion de livres
1977 (Évaluation)	2.075 billion de livres

*95 livres de consommation de carcasse par habitant, ce qui fait 71.25 livres de viande désossée. Le facteur de conversion est .75.

**Offre intérieure nette de bœuf = Stocks d'ouverture, plus abattage intérieur, moins exportations, moins stocks de fermeture.

Calcul du contingentement de base rajusté:

Contingentement de base 107.217 millions de livres

Rajustement pour tenir compte du changement de consommation:

$$\frac{84.0}{71.25} \times \frac{107.217}{100} = + 12.640 \text{ millions de livres}$$

Rajustement pour tenir compte du changement de population:

$$\frac{23.8 - 21.847}{21.847} \times \frac{107.217}{100} = + 9.584 \text{ millions de livres}$$

Rajustement pour tenir compte du changement d'approvisionnement national:

$$\frac{1.621 - 2.075}{1.621} \times \frac{107.217}{100} = - 30.028 \text{ millions de livres}$$

Contingentement de base rajusté = 99.413 millions de livres

NOTE:

Puisque le contingentement de base rajusté est inférieur au minimum irréductible proposé de contingentement de base, le contingentement exécutoire (à l'extérieur) sera de:

107.217 millions de livres

110 p. cent du contingentement exécutoire devient:

117.939 millions de livres

ASSOCIATION CANADIENNE DES
ÉLEVEURS DE BÉTAIL

Gérant, C. A. Gracey

CAG/rbm
le 19 novembre 1976

WITNESSES—TÉMOINS

From Canadian Federation of Agriculture:

Mr. C. Munroe, President;
Mr. William Hamilton, Executive Secretary.

From Canadian Cattlemen's Association:

Mr. Boyd Anderson, President;
Mr. Charles Gracey, Manager,
Mr. Chris Mills, Secretary and Western Representative.

From B.C. Cattlemen's Association:

Mr. D. Merz, 1st Vice President;
Mr. N. L. Campbell, Member of the Executive Committee.

From La Fédération de Producteurs de bovins du Québec:

Mr. Xavier Fortin, 1st Vice President;
Mr. Maurice Mercier, Secretary;
Mr. François Dagenais, Economist.

From Alberta Cattle Commission:

Mr. Don Matthews, Chairman;
Mr. Jim Boyd, Director and Member of the Executive.

De La Fédération Canadienne de l'Agriculture:

M. C. Munroe, Président;
M. William Hamilton, secrétaire administratif.

De Canadian Cattlemen's Association:

M. Boyd Anderson, Président;
M. Charles Gracey, administrateur; et
M. Chris Mills, Secrétaire et délégué des provinces de l'ouest du Canada.

De B.C. Cattlemen's Association:

M. D. Merz, premier vice-président; et
M. N. L. Campbell, Membre du Conseil exécutif.

De La Fédération de Producteurs de bovins du Québec:

M. Xavier Fortin, Premier vice-président;
M. Maurice Mercier, Secrétaire; et
M. François Dagenais, Economiste.

De Alberta Cattle Commission:

M. Don Matthews, Président; et
M. Jim Boyd, Directeur et Membre de l'exécutif.



Government
Publications

Second Session
Thirtieth Parliament, 1976

Deuxième session de la
trentième législature, 1976

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

*Délibérations du comité
sénatorial permanent de*

Agriculture

Chairman:
The Honourable HAZEN ARGUE

L'Agriculture

Président:
L'honorable HAZEN ARGUE

Friday, December 17, 1976

Le vendredi 17 décembre 1976

Issue No. 2

Fascicule n° 2

Second Proceedings on:

The inquiry into the desirability
of long-term stabilization in the
Canadian beef industry

Deuxième fascicule concernant:

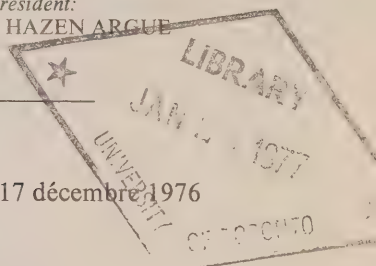
L'enquête sur les mérites d'une
stabilisation à long terme dans
l'industrie du bœuf au Canada

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



THE STANDING SENATE COMMITTEE ON
AGRICULTURE

The Honourable Hazen Argue, *Chairman*

The Honourable Hervé J. Michaud, *Deputy Chairman*

and

The Honourable Senators:

Argue	McDonald
Côté	McGrand
*Flynn	McNamara
Fournier (<i>Restigouche- Gloucester</i>)	Michaud
Greene	Molgat
Haig	Norrie
Hays	*Perrault
Inman	Riel
Lafond	Sparrow
Macdonald	Williams
	Yuzuk—(19)

**Ex Officio Members*

(Quorum 5)

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DE
L'AGRICULTURE

Président: L'honorable sénateur Hazen Argue

Vice-président: L'honorable sénateur Hervé J. Michaud

et

Les honorables sénateurs:

Argue	McDonald
Côté	McGrand
*Flynn	McNamara
Fournier (<i>Restigouche- Gloucester</i>)	Michaud
Greene	Molgat
Haig	Norrie
Hays	*Perrault
Inman	Riel
Lafond	Sparrow
Macdonald	Williams
	Yuzuk—(19)

**Membres d'office*

(Quorum 5)

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Minutes of the Proceedings of the Senate, Tuesday, November 16, 1976:

“With leave of the Senate,

The Honourable Senator Argue moved, seconded by the Honourable Senator Michaud:

That the Standing Senate Committee on Agriculture be empowered, without special reference by the Senate, to examine from time to time any aspect of the agricultural industry in Canada; provided that all Senators shall be notified of any scheduled meeting of the Committee and the purpose thereof and that the Committee report the result of any such examination to the Senate;

That the Committee have power to engage the services of such counsel, staff and technical advisers as may be necessary for the purposes of such examination;

That the Committee, or any sub-committee so authorized by the Committee, may adjourn from place to place for the purposes of any such examination; and

That the Committee have power to sit during adjournments of the Senate.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—

Resolved in the affirmative.”

ORDRE DE RENVOI

Extraits des Procès-verbaux du Sénat, le mardi 16 novembre 1976:

«Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Argue propose, appuyé par l'honorable sénateur Michaud,

Que le Comité sénatorial permanent de l'agriculture soit autorisé, sans mandat spécial du Sénat, à examiner de temps à autre tous les aspects de l'industrie de l'agriculture au Canada; à condition que tous les sénateurs soient avisés de la tenue de toute réunion du comité et de ses buts et que le comité fasse rapport du résultat de son examen au Sénat.

Que le comité soit autorisé à retenir les services d'avocats, de personnel et de conseillers techniques qu'il jugera nécessaire aux fins de ladite étude, et

Que le comité, ou tout sous-comité ainsi autorisé par le comité, puisse se transporter d'un lieu à un autre dans le but de faire ladite enquête.

Que le comité soit autorisé à siéger pendant les ajournements du Sénat.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Le greffier du Sénat

Robert Fortier

Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

FRIDAY, DECEMBER 17, 1976
(7)

[Text]

Pursuant to adjournment and notice, the Standing Senate Committee on Agriculture met this day at 9:30 a.m., the Chairman, the Honourable Hazen Argue, presiding.

Present: The Honourable Senators Argue, Fournier (*Restigouche-Gloucester*), Inman, Lafond, Macdonald, McNamara, Molgat and Norrie. (8)

In attendance: Mr. Albert F. Chambers, Director of Research to the Committee and Mr. R. I. Andrews, Researcher.

In compliance with its Order of Reference of November 16, 1976, the Committee continued its Inquiry into the desirability of long-term stabilization in the Canadian beef industry.

Witnesses: From Manitoba Cow-Calf Producers: Mr. Terry Eyjolfson, President. *From Manitoba Beef Producers Association:* Mr. Charles Mayer, President (Joint presentation). *From Western Canada Cow-Calf Association:* Mr. Evan Thordarson, Director; Mr. Randy Konkin, Secretary. *From Battle River Citizens Group:* Mr. Cliff Downey, Delegate.

The Chairman welcomed the representatives of each Association. The witnesses made a verbal presentation after which they were questioned by Members of the Committee.

In the course of his presentation, Mr. Downey, from the Battle River Citizens Group, referred to a document attached to his brief, entitled "Chronology of events influencing the North American Cattle and Beef Industry". This document was retained by the Committee as Exhibit "D".

At 12:40 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chairman.

ATTEST:

PROCÈS-VERBAL

LE VENDREDI 17 DÉCEMBRE 1976
(7)

[Traduction]

Conformément à la motion d'ajournement et à l'avis de convocation, le Comité sénatorial permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 9 h 30, sous la présidence de l'honorable Hazen Argue (président).

Présents: Les honorables sénateurs Argue, Fournier (*Restigouche-Gloucester*), Inman, Lafond, Macdonald, McNamara, Molgat et Norrie. (8).

Aussi présents: M. Albert F. Chambers, directeur de la recherche du Comité et M. R. I. Andrews, chercheur.

Conformément à son ordre de renvoi du 16 novembre 1976, le Comité poursuit son enquête sur les avantages d'une stabilisation à long terme de l'industrie du bœuf au Canada.

Témoins: Des Manitoba Cow-Calf Producers: M. Terry Eyjolfson, président. *De la Manitoba Beef Producers Association:* M. Charles Mayer, président. *De la Western Canada Cow-Calf Association:* M. Evann Thordarson, directeur, M. Randy Konkin, secrétaire. *Du Battle River Citizens Group:* M. Cliff Downey, délégué.

Le président souhaite la bienvenue aux représentants de chaque association. Les témoins font un exposé verbal et sont interrogés par la suite par les membres du Comité.

Au cours de son exposé M. Downey, du Battle River Citizens Group, se réfère à un document joint à son mémoire, intitulé: «Chronologie des événements qui influent sur l'industrie des bovins et du bœuf de l'Amérique du Nord.» Ce document est conservé par le Comité comme pièce «D».

A 12 h 40, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

Le greffier du Comité

Mrs. Aline Pritchard

Clerk of the Committee

EVIDENCE

Ottawa, Friday, December 17, 1976

[Text]

The Standing Senate Committee on Agriculture met this day at 9.30 a.m. to inquire into the desirability of longterm stabilization in the Canadian beef industry.

Senator Hazen Argue (Chairman) in the chair.

The Chairman: Honourable senators, we are pleased to have with us this morning representatives of two organizations, the Manitoba Beef Association and the Manitoba Cow-Calf Producers Association. On my immediate right is Mr. Terry Eyjolfson, President, Manitoba Cow-Calf Producers Association; and, next to him, Mr. Charles Mayer, President, Manitoba Beef Growers Association. I understand Mr. Eyjolfson has some opening comments, following which Mr. Mayer will read the joint submission.

Mr. Terry Eyjolfson, President, Manitoba Cow-Calf Producers Association: Thank you, Mr. Chairman. I should like to lay the groundwork as to how we intend to proceed. We do have a prepared brief which we shall read into the record. It is not lengthy. It was written on very short notice, most of it by telephone. When Mr. Mayer and I were preparing to come to Ottawa last evening, we decided that it did not go into sufficient detail. For that reason, we will enlarge upon it as we go through it.

It is a joint brief submitted on behalf of our two organizations. Our two organizations represent quite a large number of cattle producers in Manitoba. We hold the same views on many aspects of the beef industry, and we thought we would complement one another in our presentation today.

I might add that if we do not get questions on certain items, it will be our intention to come back to those areas.

Mr. Charles Mayer, President, Manitoba Beef Growers Association: Mr. Chairman, the Manitoba Cow-Calf Producers Association and the Manitoba Beef Growers Association wish to commend the Standing Senate Committee on Agriculture for its decision to hold these hearings into the long-term stabilization of the Canadian beef industry. In particular, we appreciate the invitation to our two associations, as representatives of Manitoba cattle producers, to present our views before your committee.

Both of our organizations are voluntary in nature. The mailing list of the Manitoba Beef Growers Association runs to approximately 1,000, and the Manitoba Cow-Calf Producers Association has a membership of approximately 3,000. So, collectively, on a voluntary basis, we represent about 4,000 of a total of approximately 10,000 producers in the province of Manitoba, which we feel is a very significant number considering that both of our associations are voluntary.

Mr. Eyjolfson: We would welcome any questions as to the structures of our two organizations.

Mr. Mayer: as honourable senators are well aware, the Canadian beef industry has been, and is currently, much

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le vendredi 17 décembre 1976

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 9 h 30, pour faire enquêter sur les mérites d'une stabilisation à long terme dans l'industrie du bœuf au Canada.

Le sénateur Hazen Argue (président) occupe le fauteuil.

Le président: Honorables sénateurs, il nous fait plaisir d'accueillir ce matin les représentants de deux organismes, ceux de la *Manitoba Beef Association* et de la *Manitoba Cow-Calf Producers Association*. A ma droite, se trouve M. Terry Eyjolfson, président de cette dernière association, et, à ses côtés, M. Charles Mayer, président de la première. On m'informe que M. Eyjolfson désire faire des observations préliminaires, après quoi M. Mayer fera la lecture d'un mémoire commun.

M. Terry Eyjolfson, président, Manitoba Cow-Calf Producers Association: Merci, monsieur le président. Je voudrais vous exposer dans les grandes lignes, notre façon de procéder. Nous avons bien préparé un mémoire qui sera inscrit au procès-verbal. Il n'est pas volumineux, car il a été écrit en des délais très courts et presque entièrement au téléphone. En nous préparant à venir à Ottawa, hier soir, M. Mayer et moi-même avons décidé qu'il n'était pas suffisamment détaillé. C'est pourquoi, en cours de lecture, nous le compléteront.

Il s'agit d'un mémoire commun, présenté au nom de nos deux organismes qui représentent un grand nombre d'éleveurs de bétail au Manitoba. Sur bien des aspects de l'industrie du bœuf, nous avons les mêmes idées et nous avons pensé que nous pourrions nous compléter l'un l'autre en témoignant aujourd'hui.

J'ajouterais que, si aucune question ne nous est posée sur certains points, nous avons l'intention de les soulever par la suite.

M. Charles Mayer, président, Manitoba Beef Growers Association: Monsieur le président, le *Manitoba Cow-Calf Producers Association* et le *Manitoba Beef Growers Association* désirent tout d'abord féliciter le Comité sénatorial permanent de l'agriculture pour la décision qu'il a prise de tenir des audiences sur la question de la stabilisation à long terme de l'industrie canadienne du bœuf. Nous apprécions surtout le fait d'avoir été invités à exposer nos idées devant le Comité, pour représenter les éleveurs de bétail du Manitoba.

Nos deux organismes ne regroupent que des membres volontaires. La liste d'envoi de la *Manitoba Beef Growers Association* compte environ 1,000 noms, tandis que la *Manitoba Cow-Calf Producers Association* regroupe environ 3,000 membres. Ainsi, nous représentons ensemble environ 4,000 éleveurs, volontairement regroupés, sur un total approchant les 10,000 au Manitoba, ce qui, à notre avis, est un chiffre important étant donné le caractère volontaire de la participation à nos associations.

M. Eyjolfson: Toutes les questions portant sur la structure de ces deux organismes sont les bienvenues.

M. Mayer: L'industrie canadienne du bœuf, les honorables sénateurs s'en rendent bien compte, a fait et est encore l'objet

[Text]

inquired into, scrutinized, and analyzed. We understand that this particular inquiry was organized on relatively short notice. Given your concern for the beef industry, the great plethora of studies and inquiries already undertaken and the current depressed and demoralized state of the producers, we believe that this type of inquiry—that is, one called and heard in relatively short order—is the responsible way to proceed.

Let me also say that it is our fervent hope—and, yes, some of us still have hope, despite the fact that we have had three years of bad prices—and expectation that you will be able to effect action on certain of the most obvious ills of our industry that can only be corrected by leadership on the part of the federal government. To that end, it is important that these hearings proceed as quickly as possible.

The state of the beef industry is such that unless we act immediately in certain areas, all of the inquiries and studies that have been held over the past three years will have been for naught. In that event, we could be forced to observe that the operation—that is, the holding of hearings, and so forth—was a success, but the patient died, for there will no longer be a domestic beef industry to be studied.

Before we proceed any further, we must ask and answer two basic questions:

1. Do Canadians want or need a Canadian beef industry?

2. Are Canadians willing to support a beef industry if they understand what the implications of losing our domestic beef industry are?

This may sound elementary, but the state of the industry is such that nothing can be taken for granted. Accordingly, we will attempt to answer these questions before proceeding further.

The Canadian red meat industry is very large, and of that red meat industry beef accounts for approximately two-thirds. It is Canada's largest food industry. It ranks third of all manufacturing industries, with annual sales of over \$3½ billion, and employs a total work force of nearly 33,000 people.

We think the beef industry—the red meat industry—is important to Canada's economy as a whole. The beef industry is complementary to the grain industry, particularly in western Canada. The livestock industry has traditionally used about 60 to 65 percent of all feed grains grown in the prairies. Without a viable beef industry to consume this much feed grain, we would drastically affect the long-range stability of the grains industry.

The beef animal is a ruminant, which is a fact of life, and is able to utilize large areas of low productivity land to good advantage in the production of high quality food for human consumption. Without a beef industry we would not be able to utilize these marginal areas to add to our total food supply. Canadians enjoy a high standard of living that involves considerable beef consumption. In fact, the high standard of living, axiomatically, infers that beef will be consumed in relatively

[Traduction]

aujourd'hui de bien des analyses, enquêtes et examens. On nous dit que la présente enquête a été organisée dans des délais très courts. Compte tenu de votre souci au sujet de l'industrie du bœuf, de la surabondance d'études et d'enquêtes déjà entreprises et de l'état actuel de découragement et de lassitude des éleveurs, nous croyons que ce genre d'enquête, c'est-à-dire une enquête qui est organisée et se déroule en relativement peu de temps est une façon tout à fait responsable de procéder.

Permettez-moi aussi d'ajouter que nous espérons vivement, oui, certains d'entre nous espèrent encore, malgré trois années de mauvais prix, et que nous nous attendons à ce que vous puissiez adopter des mesures pour pallier certaines des faiblesses les plus évidentes de notre industrie que seul le leadership du gouvernement fédéral peut corriger. A cette fin, il importe que les audiences de votre comité se déroulent aussi rapidement que possible.

L'état de l'industrie du bœuf est dans un état si lamentable qu'à moins d'agir immédiatement en certains secteurs, toutes les enquêtes et études effectuées depuis trois ans l'auront été en vain. Dans une telle éventualité, il nous faudrait peut-être conclure que toute l'opération, j'entends la tenue d'audiences et ainsi de suite, a été réussie, mais que le patient est mort malgré tout, car il n'y aurait plus d'industrie canadienne du bœuf à étudier.

Il nous faut, avant tout, poser deux questions fondamentales et y répondre:

1. Les Canadiens désirent-ils ou ont-ils besoin d'une industrie canadienne du bœuf?

2. Les Canadiens sont-ils prêts à financer une industrie du bœuf, une fois qu'ils auront compris ce qu'impliquerait la perte de notre industrie nationale?

Ces questions peuvent paraître élémentaires, mais l'industrie est dans un tel état que rien ne peut être pris pour acquis. Conséquemment, nous tâcherons de répondre à ces deux questions avant de passer à d'autres sujets.

L'industrie canadienne de la viande rouge est très considérable, et est constituée, à 60 p. 100, de viande de bœuf. C'est l'industrie alimentaire la plus importante au Canada. Avec un chiffre de ventes annuelles dépassant les \$3½ milliards, elle se situe au troisième rang de toutes les industries de fabrication, et fournit de l'emploi à une main-d'œuvre totale d'environ 33,000 personnes.

Nous croyons que l'industrie du bœuf, l'industrie de la viande rouge, tient une place importante dans l'ensemble de l'économie canadienne. Cette industrie, en effet, est le complément de l'industrie des céréales, surtout dans l'ouest du Canada. L'industrie du bétail a toujours utilisé entre 60 p. 100 et 65 p. 100 de tous les grains de provende cultivés sur les Prairies. Faute d'une industrie viable du bœuf utilisant cette quantité de graines fourragères, la stabilité à long terme de l'industrie céréalière serait sévèrement touchée.

Le bœuf est un ruminant, c'est là un fait évident, et il sait tirer grand profit de larges zones de terres relativement peu fertiles en servant à la production de nourriture de qualité supérieure pour la consommation humaine. Sans une industrie du bœuf nous ne pourrions pas utiliser ces zones marginales pour enrichir notre approvisionnement total. Les Canadiens jouissent d'un haut niveau de vie qui est inséparable d'une forte consommation de bœuf. En fait, un niveau de vie élevé,

[Text]

large quantities. We have come to accept and expect a ready supply to meet this demand. Without a viable domestic beef industry we would be in the untenable position of being at the mercy of others for one of our basic needs. The analogous situation that comes to mind is the tremendous influence that the OPEC nations are having on our whole American economy. We are learning to live with this type of restriction and control on our energy, but would we be prepared to take that step with regard to a basic food demand?

We believe that a Canadian beef industry is needed, if only for cosmetic reasons. How would we appear to the world if a country as large and agriculturally productive as Canada, calling itself the bread basket of the world, did not have a domestic beef industry? Therefore we conclude that Canada should have a beef industry.

The Manitoba Beef Growers Association and Manitoba Cow-Calf Producers Association firmly believe that there are two obvious and major responsibilities of the government of Canada to any industry as basic and important as the beef industry. They are:

i) to see that trade laws are established and enforced, or policed or monitored, to ensure that beef producers as an industry are given the same rights and protection as are other "tariff-protected" industries in Canada.

ii) to encourage production of beef and see to it that the production takes place according to comparative advantage.

To expand a little on the first point above, Canada is a trading nation—we must trade to maintain our standard of living—but we believe that the beef industry must trade on the same footing as other beef-importing countries do. Canada is the only major beef-importing country that has virtually no protection on either amount or price. Other Canadian industries enjoy protection of one sort or another and have done so for years. A couple of examples that come to mind are, first, the textile industry, that was given some protection in the form of tariffs and import controls recently, and secondly the automotive industry. A lot of the manufacturing that is done in Canada sits behind tariff barriers. During 1976, as a result of this lack of protection, our beef market suffered drastically. To put the off-shore import situation in perspective, during 1976 we will have imported the equivalent of 540,000 cows. This compares to a total domestic cow slaughter of 601,000 during 1974 and 905,000 in 1975, so what we are saying is that the total imports from off-shore—oceanic beef, as it has been referred to many times—almost equalled domestic cow slaughter in 1974. There were periods during this past summer when we were importing off-shore beef at the same level as we were producing beef from our domestic cow kill. That is an attempt to put the thing in perspective. These excess oceanic beef imports are coming at a time when domestic producers are making what we think are responsible and concerted attempts to reduce cow numbers, and we say this is the

[Traduction]

par principe, implique une consommation de bœuf relativement considérable. Cette demande, nous en tenons compte et nous nous attendons à ce qu'une offre suffisante y réponde. Sans une industrie du bœuf viable nous serions dans une position impossible de dépendance à l'égard d'autrui pour la satisfaction d'un de nos besoins fondamentaux. Une situation analogue qui nous vient à l'esprit serait l'immense influence de l'OPEP sur l'ensemble de l'économie américaine. Nous apprenons à vivre avec des restrictions de ce genre et avec des contrôles sur notre énergie, mais serions-nous prêts à en faire autant à l'égard d'un besoin alimentaire fondamental?

A notre avis, le Canada doit avoir sa propre industrie de bœuf, ne fût-ce que pour l'apparence. De quoi le Canada aurait-il l'air pour les autres pays lui qui se targue d'être le grenier du monde si, avec un si vaste pays et un secteur agricole vivant, il ne possédait pas une industrie du bœuf? Nous en tirons donc la conclusion que le Canada doit posséder une telle industrie.

La *Manitoba Beef Growers Association* et la *Manitoba Cow-calf Producers Association* sont toutes deux convaincues que, dans le cas d'une industrie aussi fondamentale et importante que celle du bœuf, deux responsabilités principales et évidentes relèvent du gouvernement du Canada:

i) voir à l'adoption et à l'application ou à la surveillance de lois commerciales pour garantir aux éleveurs de bœuf, comme secteur industriel, les mêmes droits et la même protection tarifaire dont jouissent les autres industries canadiennes.

ii) encourager la production du bœuf et voir à ce que cette production donne lieu à des avantages comparables à ceux d'autres secteurs.

Pour développer un peu plus le premier point que nous avons mentionné plutôt, le Canada est un pays commerçant—nous devons entretenir des relations commerciales si nous voulons conserver notre niveau de vie—, mais nous croyons que l'industrie du bœuf doit commencer sur un pied d'égalité avec celle des autres pays qui importent des bovins. Le Canada est le seul pays spécialiste de l'importation du bœuf qui n'a pour ainsi dire aucune protection en ce qui concerne le montant ou le prix. Les autres industries canadiennes sont protégées d'une façon ou d'une autre, depuis des années. Un ou deux exemples me viennent tout suite à l'esprit: tout d'abord, l'industrie textile qui a été protégée sous forme de réglementation des tarifs et de l'importation et, ensuite, l'industrie automobile. Un grand nombre d'industries manufacturières au Canada sont protégées par des barrières tarifaires. Au cours de 1976, par suite de ce manque de protection, notre marché du bœuf a énormément souffert. Pour situer le débat en ce qui concerne les importations d'animaux étrangers, au cours de 1976 nous aurons importé l'équivalent de 540,000 vaches. Par contre nous avons abattu 601,000 vaches au total au Canada au cours de 1974, et 905,000 en 1975; là où nous voulons en venir, c'est que les importations globales de bœuf étranger—bœuf d'outre-mer, comme on l'a souvent appelé—a presque égalé l'abattage de vaches à l'échelle du pays en 1974. A certaines périodes, l'été dernier, nous importions du bœuf étranger au même rythme que nous abattions nos bœufs. J'ai essayé de situer le

[Text]

responsible thing to do because what they are reacting to, obviously, is an oversupply of beef on the market.

Per capita beef consumption during 1975 was 102.3 pounds, and during 1976 will be about 109 pounds. On a per capita basis oceanic beef consumption increased from approximately six pounds in 1975 to approximately nine pounds in 1976. I think I am probably conservative when I say nine pounds; I think it is probably closer to 10. This increased per capita consumption has been achieved at terrible expense to producers, because they have only been able to get it at drastically reduced prices. Part of the increased per capita consumption is the result of increased off-shore imports. This has caused a further weakening of our market and continued depletion of our cow herd. By continuing to allow this much beef into Canada we are hurting our market and forcing producers to further reduce their cow herds.

By continuing the sell-off of the breeding herd we may be jeopardizing future domestic supplies. This will certainly have drastic implications for the consumer in the future.

We believe that there are no all-encompassing solutions to all of our ills in the beef industry; however, there is one step that could be taken quite easily and one which, we believe, would help immensely. This would be the establishment of an effective beef import law, patterned largely on the same basis as the American one. I do not think we need to go into that. I am sure you people are all aware of the basic points that are involved. If you have any questions on it later we would be happy to help you in any way we can. We believe also that the imposition of a beef import law would be accepted by an overwhelming majority of beef producers and would be met with general acceptance by consumers.

With reference to our second point, above, we currently have most of the provincial governments, with the exception of the maritimes, involved in stabilization programs affecting cow-calf operators. Each provincial plan is different. If we are to maintain a beef industry in Canada, we must locate production where it is most economically carried out. If this situation continues, in which we have most of the provincial governments in the business of supporting the cow-calf industry, we run the risk of having cow-calf production eventually located in the provinces with the richest treasury.

In this kind of situation everybody loses. The producer loses because the provinces which end up with the cheapest production costs are not necessarily the same provinces that in real terms have the lowest cost of production. We will end up producing cattle in certain areas with no regard for comparative advantage. The consumers will lose because they will be paying more for their beef, either directly at the meat counter, or through tax dollars to support beef production in areas of the country that are less suitable for it than others. To further

[Traduction]

débat. Ce surplus de bœuf étrangers importés tombe au moment où les éleveurs canadiens font ce que nous estimons être des tentatives responsables et concertées pour réduire le nombre de vaches; nous sommes d'avis que c'est ce qu'ils doivent faire puisqu'il est évident qu'ils réagissent à un surplus de bœuf sur le marché.

La consommation de bœuf, par habitant, au cours de 1975 était de 102.3 livres, alors qu'en 1976 elle s'élevait à environ 109 livres. La consommation de bœuf étranger, par habitant s'est accrue d'environ six livres en 1975 et d'environ 9 livres en 1976. Je pense que je suis un peu conservateur lorsque je dis 9 livres; c'est probablement plus près de 10 livres. Cette consommation accrue par habitant s'est produite aux dépens des producteurs, parce qu'ils n'ont pu l'obtenir qu'en réduisant énormément leurs prix. Une partie de la consommation accrue par habitant découle des importations accrues de bœuf étranger. Ceci a, de plus entraîné le fléchissement de notre marché et l'appauvrissement de nos troupeaux de vaches. Si le Canada ne remédie pas immédiatement à la situation, nous ferons du tort à notre marché et nous forcerons les éleveurs à réduire encore plus leurs troupeaux de vaches.

En continuant de liquider nos cheptels de reproduction, nous pouvons mettre en péril nos futurs approvisionnements. Le consommateur paiera à coup sûr la plus grande partie de la note.

Nous croyons qu'il n'existe aucune solution unique à tous les maux de l'industrie du bœuf; il existe toutefois une mesure que nous pourrions prendre assez facilement et une autre qui, je crois, nous aiderait beaucoup. Il s'agirait d'adopter une loi efficace régissant l'importation du bœuf, une loi largement fondée sur la loi américaine. Je ne pense pas que nous ayons besoin d'en dire beaucoup plus. Je suis convaincu que vous en connaissez tous les points fondamentaux. Si vous avez quelques questions à ce sujet, nous serons heureux de vous répondre à la mesure de nos moyens. Nous croyons également que l'adoption d'une loi régissant l'importation du bœuf serait acceptée par la plupart des éleveurs de bœuf et plairait à tous les consommateurs en général.

En ce qui concerne le deuxième point que nous avons mentionné, la plupart de nos gouvernements provinciaux, à l'exception de ceux des provinces Maritimes, ont mis au point des programmes de stabilisation à l'intention des éleveurs-naisseurs. Les programmes diffèrent d'une province à l'autre. Si nous voulons conserver notre industrie du bœuf, nous devons produire là où c'est le plus rentable. Si la plupart des gouvernements provinciaux continuent à appuyer l'industrie de l'élevage-naisseur, nous courons le risque que cette élevage se fasse dans les provinces les plus riches.

Dans ce genre de situation tout le monde est perdant. Le producteur, parce que les provinces qui finalement auront le plus faible coût de production ne sont pas nécessairement celles dont le coût de production est le plus bas. Nous en arriverons à produire des bovins, dans certaines régions, sans tenir compte de l'avantage comparatif. Les consommateurs seront perdants parce qu'ils paieront plus cher pour leur bœuf, soit directement chez le marchand, soit par des impôts indirects visant à encourager l'élevage du bétail dans des régions

[Text]

emphasize this, Manitoba's Beef Income Assurance Plan cost our provincial government \$19 million in 1975 out of a total Department of Agriculture budget of \$44 million. In other words, before the beef income plan was put in in Manitoba our Department of Agriculture budget was \$25 million. The beef income assurance plan cost them \$19 million. We think this is a tremendous financial burden for a provincial treasury to bear. I did some rough figuring last night out of figures I had in my head, and on a per capita basis, Manitoba, this year, will be spending about \$15 per capita on a cow-calf plan, in Saskatchewan roughly \$30, in Alberta \$35, in B.C. \$10 and in Ontario, I think, somewhere around \$2.50. From that, you can see that the richest provinces are the ones that can afford to spend the most money supporting a cow-calf or beef industry.

In the long-range interests of stability in the beef business it is important that producers have an effective and unified voice. This can only happen through well organized, representative producer groups that have the respect of all levels of government. In this sense too many government decisions are reached without adequate producer consultation. A lot of blame has been put on governments for causing the oversupply of beef we presently have. We do not totally agree with this point of view. After all, if governments caused it all, I think they could probably correct it all; but I do not think they cause it all, so I do not think they can correct it all. However, what can be said with some degree of certainty is that to the extent that governments have had influence on the beef industry, they have not provided nearly as much help as they might have, and in a lot of cases have caused definite harm. As producers we would like to be able to talk to governments about our problems, suggest possible solutions, and be in a position to participate in a meaningful way in the making of decisions which will affect our business. What we are saying is that we are the guys who have to talk to our bankers, and we want to have some real in-put in all of the decisions that are made that affect our business.

In conclusion may we simply make the understatement that many beef producers across the country are at the point of feeling very desperate, are hoping that the period of studying the problem is close to ending and that we can now proceed with some action to clear some of the ills. We are gratified to have had an opportunity to express some of our thoughts and concerns to you. We appreciate your interest and concern, and very earnestly hope that your efforts in this regard will be fruitful in terms of our task of working towards arriving at sound solutions to some of the problems facing the beef producing industry.

The Chairman: Is that it, for now?

Mr. Mayer: Yes, Mr. Chairman.

The Chairman: Very well. If I might ask the first question, you seem quite critical of provincial governments being in the cow-calf business because of the danger of only the rich provinces being able to do a job for their cow-calf people. I

[Traduction]

du pays moins propices que d'autres. Qui plus est, le *Manitoba's Beef Income Assurance Plan* coûte à notre gouvernement provincial \$19 millions en 1975; ce montant est soustrait au budget de \$44 millions du ministère de l'Agriculture. En d'autres mots, avant que le régime d'assurance revenu pour le bœuf ne soit adopté au Manitoba, le budget du ministère de l'Agriculture se chiffrait à 24 millions de dollars. Le régime d'assurance revenu pour le bœuf a coûté 19 millions de dollars. Nous estimons qu'il s'agit là d'un poids énorme pour le trésor provincial. Hier soir, j'ai fait quelques calculs rapides, par tête d'habitant: au Manitoba nous dépenserons cette année environ \$15 par habitant pour un régime à l'intention des éleveurs-naisseurs, en Saskatchewan environ \$30, en Alberta \$35, en Colombie-Britannique \$10 et en Ontario, je pense, environ \$2.50. A partir de ces chiffres, vous pouvez voir que les provinces les plus riches sont celles qui peuvent consacrer les plus grosses sommes aux éleveurs-naisseurs et aux éleveurs de bétail.

Pour stabiliser à long terme l'industrie du bœuf, il est important que les éleveurs s'unissent. Cela ne peut se faire que par l'intermédiaire de groupe d'éleveurs bien organisés et représentatifs qui seront reconnus à tous les niveaux du gouvernement. En ce sens, les gouvernements prennent souvent trop de décisions sans consulter au préalable les éleveurs. On a beaucoup blâmé les gouvernements d'avoir entraîné les surplus que nous connaissons. Nous ne sommes pas tout à fait d'accord sur ce point. Après tout, si les gouvernements en sont la cause, je pense qu'ils pourraient rectifier la situation; comme je ne pense pas qu'ils en soient la cause je ne vois qu'est-ce qu'ils pourraient faire pour y remédier. Nous pouvons toutefois presque affirmer que dans la mesure où les gouvernements ont eu une influence sur l'industrie du bœuf, ils n'ont pas travaillé aussi fort qu'ils auraient dû et, dans bien des cas, ils ont plutôt fait plus de tort que de bien. En tant qu'éleveurs, nous aimerions pouvoir parler de nos problèmes au gouvernement, proposer des solutions et participer à la prise de décision quand il s'agit de nos intérêts. En d'autres mots nous sommes les personnes toutes désignées pour parler à nos banquiers et nous voulons participer réellement aux décisions qui nous concernent.

En conclusion, permettez-moi simplement de répéter que la plupart des éleveurs de bœuf à travers le pays sont désespérés et espèrent que l'étude des problèmes tire à sa fin et que nous pouvons maintenant prendre des mesures pour régler certains problèmes. Nous sommes heureux d'avoir eu l'occasion d'exprimer certaines de nos opinions et de nos inquiétudes. Nous vous savons gré de votre intérêt et nous espérons de tout cœur que vos efforts seront fructueux: soit qu'ils pourront résoudre les problèmes auxquels l'industrie du bœuf doit faire face.

Le président: Est-ce tout, pour l'instant?

M. Mayer: Oui, monsieur le président.

Le président: Très bien. Permettez-moi de poser la première question. Vous semblez critiquer énormément les gouvernements provinciaux qui s'ingèrent dans l'industrie de l'élevage des vaches de naissance en raison du danger que seules les

[Text]

would take it that there is an inference in your brief, and I do not want to draw it if it is not there, but do you people feel that at this time there would be room for national support of the beef industry, in general, and the cow-calf industry, in particular? I understand that B.C. support for calves is around 70 cents a pound, and 25 per cent of the consumption is within Quebec. I think there is every possibility that a province like Quebec—apart altogether from other questions that might arise if there had been no change of government—will start out to produce the beef for their province, which will exclude the beef from Manitoba. Do you think that in a situation like that there is a role for the national government to play in a support program, and, if so, what kind of support program?

Mr. Eyjolfson: Definitely, if Canada is to have beef production in all parts of the country, I think the federal government has to take the role of being a leader in setting some sort of policies that do not allow this sort of thing. Economic advantage in different parts of the country makes it very easy to support, if they have a lot of money. And if money is what they are going to pay to keep producers in production, I think Manitoba will come up short in the end.

Mr. Mayer: If I inferred that we were being critical of provincial governments, that is not what I was trying to say.

The Chairman: I am not trying to make that point. You are fearful of what will happen if it keeps going the way it is.

Mr. Mayer: What we are saying is, given the fact that the provincial governments have decided to move—whether we agree with that or disagree is a separate issue—but given the fact that the provinces are in the business, we think that everybody is going to be the loser, because we end up fooling around with beef production and it is going to be located outside of the areas that do it the best. For instance, Alberta has probably the cheapest cost of production of cows and calves in Canada. I would think Saskatchewan would probably be second, and maybe Manitoba third. This is the area in the country where it is done the cheapest. Right now, about 80 per cent of the beef cows in Canada are in those four western provinces, including British Columbia. So economic advantage or comparative advantage is located in that industry in that part of the country because that is where it is done the cheapest. The consumer decides what price he is going to pay, so you do it the cheapest there. But when you get the provinces involved, they do not do it on that basis. They do it on the basis of how many dollars are in their provincial treasury. When you have provinces like Ontario and Quebec, that are relatively large compared to the number of cattle they have, they can afford to subsidize, pump money, or whatever you want to say, into their industries way out of proportion to what they should be able to, on the basis of where we should be locating production based on where it is done the cheapest. That is our concern.

Really, if you want to be philosophical about it, and expand on it further, if this is what this country is all about, if everybody decides that they should do something for their own

[Traduction]

provinces riches puissent aider leurs éleveurs-naisseurs. Je dirais qu'on peut tirer une conclusion de votre mémoire, et je ne veux pas la tirer si ce n'est pas le cas, mais croyez-vous que le fédéral devrait maintenant appuyer l'industrie du bœuf en général et l'industrie des vaches de naissance en particulier? Je me rends compte qu'en Colombie-Britannique, les subventions pour l'élevage de veaux s'élèvent à 70 cents la livre, le Québec en consomme 25 p. 100. Je pense qu'il est fort possible qu'une province comme le Québec—à part des autres questions qui pourraient surgir s'il n'y avait pas eu de changement de gouvernement—commence à s'adonner à l'élevage du bétail, laissant pour compte le bœuf du Manitoba. Croyez-vous que dans une situation semblable, le gouvernement fédéral doit jouer son rôle et mettre sur pied un programme d'aide, et, dans l'affirmative, quel genre de programme faudrait-il adopter?

M. Eyjolfson: Oui, si l'industrie du bœuf s'étend à toutes les parties du pays, j'estime que le gouvernement fédéral doit entraîner les autres provinces à adopter des politiques qui freineraient ces initiatives. La conjoncture économique favorable de diverses parties du pays en facilite l'appui. Il faudra beaucoup d'argent pour maintenir à flot les producteurs et je crois que le Manitoba se trouverait défavorisé pour finir.

M. Mayer: Si j'ai laissé entendre que nous critiquions les gouvernements provinciaux, ce n'était pas du tout mon intention.

Le président: Ce n'est pas ce que je veux dire. Vous avez peur de ce qui se produira si les choses continuent de la sorte.

M. Mayer: Ce que nous disons, c'est que du moment où les gouvernements provinciaux ont décidé d'agir... que nous soyons d'accord ou non n'a rien à voir, mais étant donné que les provinces se lancent dans cette affaire, nous pensons que nous nous retrouverons tous perdants parce que nous finirons par désorganiser la production du bœuf et que l'élevage ne se fera plus dans les régions propices. Par exemple, l'Alberta a probablement le coût de production des vaches et des veaux le plus bas du Canada. La Saskatchewan vient probablement ensuite puis le Manitoba. Ce sont sans doute les régions où l'élevage revient le moins cher. À l'heure actuelle, environ 80% du bétail d'embouche au Canada se trouve dans les quatre provinces de l'Ouest, y compris la Colombie-Britannique. Il y a donc des avantages économiques, relativement parlant, à l'établissement de cette industrie dans l'ouest du pays, car le coût de la production y est le plus bas. C'est le consommateur qui décide du prix qu'il paye et c'est là où la production coûte le moins. Mais c'est une toute autre chose lorsque les provinces y participent. Elles fondent leur participation sur l'argent qui se trouve dans le trésor de la province. Dans le cas de l'Ontario et du Québec qui sont relativement vastes par rapport au nombre de bovins qu'on y élève, ils ont des moyens de subventionner leur industrie sans rapport avec ce qu'ils devraient pouvoir faire, compte tenu des endroits où il faudrait localiser l'élevage parce que c'est là qu'il revient le moins cher. C'est le problème qui nous préoccupe.

En fait, si l'on considère la question dans son sens le plus large, si chacun décide de faire quelque chose pour le pays, cela supposerait que l'Ontario devrait produire des automobi-

[Text]

country, that means that Ontario should produce cars and Manitoba should produce beef; then we should close off our borders and forget it right now. If we are going to have a country and everybody is going to live in it and have the best standard of living and income that we possibly can, then we have to do things in the areas where they are done the best. That is what we are trying to say by making this point.

The Chairman: I get your point, but I want to get from you what role you think the federal government should be playing in a positive and concrete way.

Mr. Mayer: The federal government, like I say, given the fact that they want to get into the business of supporting the cow-calf business—and I am specifically talking about cow-calf producers . . .

The Chairman: Do you think they should get into it?

Mr. Mayer: Given the fact that the provinces are in it now, by all means they should get into it, and they should get into it in a meaningful way so that any moneys that are put out should not be able to be top-loaded by the provinces. In other words, that money should be deducted from any money given to the provinces.

The Chairman: I understand your point. Other questions?

Senator Inman: On page 5 you speak of the cost of production. I do not know whether in the Maritimes we have a cow-calf program, but if not, what do you consider the cost, or have you any record of what it costs to produce a beef animal in the Maritimes?

Mr. Eyjolfson: In the Maritimes?

Senator Inman: I am thinking of Prince Edward Island, particularly; that is my province. They are in it in a small way, but they still have more cattle than they used to have.

Mr. Eyjolfson: I have never been there and I could not begin to guess what the cost of production would be, but I would say that some fixed costs might be the same on machinery, possibly. Land costs would probably be higher in your part of the country than ours. But compared to the cost of production in Manitoba, maybe if you have figures of what it costs in your province you could compare it. We have come up with some figures in our organization of between 68 cents and 70 cents, and that is just a 450 pound calf. If you add that cost on to whatever it takes to finish that animal, it becomes quite a lot higher. I do not know if that answers your question. I am mainly concerned about the overall picture over the country, and I think everybody involved in the beef industry should do their own cost production figures and group them together so that we get an overall picture.

The Chairman: Senator Inman is from Prince Edward Island and is very knowledgeable on the agricultural industry and takes an interest for that reason.

Senator Molgat: On this particular question of costs, you said 68 to 70 cents for a calf?

[Traduction]

les et le Manitoba, du bœuf. Nous devrions alors fermer nos frontières et tout oublier. Si nous voulons avoir un pays où tous pourront vivre et jouir du meilleur niveau de vie et du meilleur revenu possibles, nous devons faire les choses à l'endroit le plus propice. C'est ce que nous essayons de dire.

Le président: Je comprends, mais j'aimerais que vous nous expliquiez ce que, d'après vous, devrait être le rôle du gouvernement fédéral de façon positive et concrète.

M. Mayer: Le gouvernement fédéral, comme je l'ai déjà dit, s'il veut appuyer les éleveurs-naisseurs—et je parle surtout de ces derniers . . .

Le président: Pensez-vous qu'il devrait s'y intéresser?

M. Mayer: Puisque les provinces y participent déjà, je crois en effet qu'il devrait s'y intéresser et très sérieusement, pour que les provinces ne puissent s'arroger les fonds qu'il investirait. En d'autres termes, ces sommes devraient être déduites des montants remis aux provinces.

Le président: Je comprends ce que vous voulez dire. Y a-t-il d'autres questions?

Le sénateur Inman: A la page 5, vous parlez du coût de production. Je ne sais pas si nous avons un programme d'éleveurs-naisseurs dans les Maritimes, mais le cas échéant, savez-vous combien coûterait la production d'un bœuf dans cette région?

M. Eyjolfson: Dans les Maritimes?

Le sénateur Inman: Je pense particulièrement à l'Île-du-Prince-Édouard; c'est ma province. On s'intéresse très peu à cette industrie, mais on y trouve quand même beaucoup plus de bétail qu'auparavant.

M. Eyjolfson: Je n'y suis jamais allé et je ne peux pas deviner le coût de production, mais je pense que certains coûts fixes seraient les mêmes, par exemple pour la machinerie. Le coût des terres serait probablement plus élevé dans votre région que dans la nôtre. Mais comparé au coût de production au Manitoba, peut-être savez-vous ce qu'il en coûte dans votre province et vous pourriez faire vous-même la comparaison. En ce qui concerne notre organisation, c'est de 68 à 70 cents et cela, dans le cas d'un veau de 450 livres. Si vous ajoutez ce coût à ce qu'il en coûte pour finir d'emboucher l'animal, cela revient à beaucoup plus. Je ne sais pas si ça répond à votre question. Je m'intéresse surtout à la situation du pays en général et je pense que tous ceux qui travaillent dans l'industrie du bœuf devraient établir eux-mêmes leurs coûts de production et les regrouper de manière à ce que nous puissions avoir une vue d'ensemble.

Le président: Le sénateur Inman vient de l'Île-du-Prince-Édouard et il est très versé dans le domaine agricole. C'est pourquoi il s'intéresse à cette question.

Le sénateur Molgat: En ce qui concerne les coûts, vous avez bien dit de 68 à 70 cents par veau?

[Text]

Mr. Eyjolfson: We have been criticized on that. In our province our income assurance plan, as it is called, is based on a cost of production. The provincial government went through the province last winter and tried to get a cost of production figure from producers and they had anything from 65 to 90 cents. But they did not take that figure; they feel that it may be somewhere closer to—what was the stabilization figure?—59 cents this year for calves. They figured in the labour and 50 per cent of interest costs. The producers get the idea that it may be costing more money. I do not argue with what we find out in the province. Producers have their own figures and I believe they should have told government that the cost of production was higher than they actually said. So our program is not really paying the full costs of production, but we are not paying into the plan either.

Senator Molgat: I see. You feel that 68 cents is realistic?

Mr. Eyjolfson: I would think you would have to be getting that to more than break even, and I would hope that producers want to do better than break even.

Senator Molgat: That includes capital and some labour costs?

Mr. Eyjolfson: Yes; labour costs figured at \$4.59 an hour, 12 hours charged against each cow. That is how much labour they figure it takes to maintain a cow for a year.

Senator Molgat: I am very pleased, by the way, to see your two associations presenting a joint brief. It was my impression that there were some differences in your views, possibly on the supply-management side.

Mr. Eyjolfson: We feel it is a lot easier to kick somebody under the table when you have to get his attention and argue with him, than try to yell from the bush. Sometimes Charlie and I do have differences and we do argue certain points, but understanding one another's problems is part of solving them.

Mr. Mayer: This idea of supply-management—I do not know if you are specifically referring to that in your investigation here, but as a method of arriving at stability, our whole system of parliamentary procedure and democracy is based on precedent. If one precedent is that we cannot in this country impose a sensible beef import law—you know, if there is one thing that would be generally and almost universally accepted by almost everybody in this country right now I think it would be a beef import law. It would appear to most of us that it would be a relatively simple step for the government to take. If our governments cannot do that for us, and if we cannot have enough faith that they would do that, for them to expect us to accept supply management on the basis of goodwill gets to be ludicrous.

It also seems to us, in that kind of sense, that to tackle supply management in total gets out of hand, because you have to start with small steps to achieve something. It seems to us that one of the easiest things to do along those lines right

[Traduction]

M. Eyjolfson: Nous avons été très critiqués à cet égard. Dans notre province, le régime de revenu garanti, comme on l'appelle, se fonde sur le coût de la production. Le gouvernement provincial, l'hiver dernier, s'est renseigné sur les coûts de production des producteurs. On lui a parlé en termes de 65 à 90 cents. Mais il n'a pas accepté ce chiffre; il pense que c'est beaucoup plus près de—quel est donc le chiffre stabilisé?—de 59 cents cette année dans le cas des veaux. Ils ont tenu compte de la main-d'œuvre et de 50 p. 100 des coûts de l'intérêt. Les producteurs croient qu'il s'agit de beaucoup plus. Je ne mets pas en doute les données recueillies dans la province. Les producteurs dressent leurs propres statistiques et je pense qu'ils auraient dû déclarer au gouvernement un coût de production supérieur à celui qu'ils ont effectivement signalé. Notre régime ne couvre donc pas entièrement les coûts de production, mais nous ne contribuons pas non plus au programme.

Le sénateur Molgat: Je vois. Vous croyez que 58 cents est un chiffre réaliste?

M. Eyjolfson: Je pense qu'il faudrait au moins ça pour rentrer dans ces frais et j'espère bien que les producteurs ne s'en contentent pas.

Le sénateur Molgat: Cela inclut l'investissement et la main-d'œuvre?

M. Eyjolfson: Oui, la main-d'œuvre coûte environ \$4.59 l'heure, à raison de 12 heures par vache. C'est ainsi qu'on a estimé ce que coûte l'entretien d'une vache en un an.

Le sénateur Molgat: Je suis très heureux, soit dit en passant, de constater que vos deux associations présentent ce mémoire conjointement. J'ai eu l'impression que vos opinions différaient quelque peu, possiblement en ce qui concerne la gestion de l'offre.

M. Eyjolfson: Nous pensons qu'il est beaucoup plus facile de donner des coups de pied à quelqu'un sous la table pour attirer son attention et discuter, que de s'égosiller en pure perte. En effet, Charlie et moi-même avons quelquefois des différends et nous discutons de certains points, mais dès que nous comprenons le problème, il est en partie réglé.

M. Mayer: En ce qui concerne la notion de gestion de l'offre, j'ignore si votre étude y fait précisément allusion, mais en tant que méthode de stabilisation, nos procédures et notre démocratie parlementaire sont entièrement fondées sur les précédents. S'il en existe un qui nous empêche d'appliquer chez nous une loi raisonnable pour contrôler l'importation du bœuf, vous savez sans doute que les Canadiens seraient unanimement d'accord avant tout qu'une loi régie l'importation du bœuf. La plupart d'entre nous estiment qu'il s'agirait pour le gouvernement d'une mesure assez simple. Si nos gouvernements ne peuvent le faire pour nous et si nous n'avons pas suffisamment confiance en eux, il est ridicule qu'ils s'attendent à ce que nous acceptions de bon gré la gestion de l'offre.

Il nous semble aussi, dans ce contexte, qu'il est impossible d'aborder dans son ensemble le problème de gestion de l'offre. Il faut procéder par petites étapes pour réussir. Nous pensons que la chose la plus facile en matière de stabilisation c'est de

[Text]

now, of stability, would be to have some sense in our import situation. Until we get some of those things done, to talk about supply management in the larger context is way beyond our grasp at this time.

Senator Molgat: You are not saying absolutely no to supply management. What you are saying is: Do some other things first and see if they work before considering supply management.

Mr. Mayer: As reasonable men I do not think we want to be definitive or absolute about anything. That is a pretty strong statement, to say no. Again, you have to start with small steps and learn to walk before you run. If we cannot do a few simple things, for the life of me I fail to see how anybody can expect us to do something as complicated as supply management.

I also think that one of the things we need to do is to provide better information to producers. We have supply management right now in the marketplace. He take the cattle to the market and we do not get very much, that gives us a signal. This is a form of supply management, if you want to be doctrinaire about it.

Senator Molgat: It is a painful form right now.

Mr. Mayer: It is very brutal. We should have better information available to producers. One of the interesting things that came out of the Mackenzie Commission was the opinion that by and large private groups have done a better job of reporting on markets, long-range predictions and so on than the government, and they recommended that private groups stay in this business. We would support that as much as we possibly could. We think that is based on precedent, on what has gone on before, and that was a proper recommendation to make.

In the long-run, I believe supply management is best achieved by each individual producer making his own decisions. In the area of Manitoba we come from, it is largely mixed farming, where people grow a fair amount of grain. In years when grain is in good supply they ship their grain, it gets exported, the wheat and barley go out of the country. We are now getting into a situation in which grain prices are not nearly as buoyant as they have been; people will not be anxious to ship grain to the elevators; they will want to feed it. In a supply management situation this kind of operation is bad news, because a man who is marketing his grain through his livestock can drain his water bowls and leave his feedlots sitting empty for a couple of years, and when the grain prices turn around there is a chance for him to get back in. The mere fact that there is flexibility makes it possible to have stability. As soon as there is supply management that possibility of flexibility is eliminated; there is rigidity and it would seem to us you then get the destabilizing effects. Those are some of the views on stabilization that have to be taken into consideration before rushing into supply management.

Mr. Eyjolfson: If supply management is to be taken on somebody would have to make the decisions, and possibly the more likely ones to do that would be governments, but govern-

[Traduction]

réglementer un peu la situation de l'importation. Mais jusqu'à ce qu'on prenne ce genre de mesure, il est inutile de songer à une gestion globale de l'offre.

Le sénateur Molgat: Vous ne rejetez donc pas entièrement l'idée de la gestion de l'offre. Vous estimez qu'il faut d'abord prendre d'autres mesures avant d'envisager une telle gestion.

M. Mayer: Il faut être raisonnable et je ne pense pas qu'il faille adopter une attitude définitive ou intransigeante. C'est une décision trop lourde de conséquences que de dire non. C'est comme pour apprendre à marcher, il faut commencer à quatre pattes. Si nous n'arrivons pas à faire des choses simples, je me demande comment on peut s'attendre à ce que nous fassions des choses aussi compliquées que la gestion de l'offre.

Je pense aussi que nous devons fournir de meilleurs renseignements aux producteurs. Le marché offre déjà un système de gestion de l'offre. Si nous conduisons le bétail au marché et que nous en tirons presque rien, il y a là matière à réflexion. C'est une forme de gestion de l'offre, si l'on veut faire du dogmatisme.

Le sénateur Molgat: Ce genre de gestion est assez pénible en ce moment.

M. Mayer: La réalité est très brutale. Nous devrions fournir de meilleurs renseignements aux producteurs. Il est intéressant de constater que la commission Mackenzie a fait ressortir que les groupes privés ont dans l'ensemble fait de meilleurs rapports des activités des marchés, et de meilleures prévisions à long terme que le gouvernement a donc recommandé que les groupes privés continuent à le faire. Nous allons appuyer cette recommandation parce que nous croyons qu'elle est fondée sur des précédents, sur ce qui a été fait auparavant et qu'elle est donc justifiée.

En fin de compte, j'estime que l'offre est le mieux gérée lorsque chaque producteur prend ses propres décisions. Au Manitoba, d'où nous venons, on fait principalement de l'agriculture mixte, les Manitobains récoltent de grandes quantités de céréales. Quand la récolte est bonne, ils l'expédient, l'exportent: le blé, l'orge quittent le pays. Nous entrons dans une ère où les prix des céréales ne fluctuent pas autant qu'avant; les agriculteurs ne seront pas aussi pressés d'expédier leurs céréales aux éleveurs. Ils voudront plutôt l'utiliser pour l'engraissement. La gestion de l'offre voit pareille situation d'un mauvais œil, parce que celui qui utilise ses céréales pour son troupeau risque ainsi de brûler ses vaisseaux, d'avoir des parcs d'engraissement déserts pendant quelques années. Quand les prix des céréales redeviennent favorables, il peut tenter de réintégrer le marché. L'expérience d'une certaine flexibilité assure une forme de stabilité. Avec la gestion de l'offre, il n'est plus possible d'avoir de la flexibilité, c'est la rigidité. Il nous semble que cela aura un effet de déséquilibre. Ce sont là quelques opinions sur la stabilisation dont il faut tenir compte avant de se lancer tête baissée dans la gestion de l'offre.

M. Eyjolfson: Si l'on doit adopter ce système quelqu'un devra en prendre la décision, et les gouvernements sont sans doute les plus susceptibles de le faire. Ils ont toutefois décidé

[Text]

ments have taken it upon themselves to do studies about certain things before acting on them. I have here a summary prepared for Unifarm in July, 1970. Their recommendation on the beef industry in 1970 was made at just about the time they thought beef prices would skyrocket out of sight and they would not be able to keep up with production. The recommendation in those days was that government and producers should accept as a target the export of 500,000 feed cattle per year by 1980, and the production of enough beef and veal to meet Canadian consumption demands in full, and that federal and provincial programs to research extension of credit should take this objective into account.

That is something like supply management from government. They are telling producers, "éget out there and do everything you can to produce cattle". I guess we all know what happened after 1970; we did get into over-production in some ways, but really nothing was done to protect our producers. Unless we protect our own country from agricultural products, such as the import of offshore beef, the target of 500,000 feeder steers for export and to meet our own consumption goes out of the window; we end up having to stay at home and eat it, which is what some producers are doing, they are staying home and eating the beef.

Senator Molgat: You have mentioned the need for better market information. I understand you are doing something about that in Manitoba.

Mr. Mayer: What we are doing in Manitoba is interesting in the sense that it is the first time it has ever been done in Canada. We are co-operating with the packing industry in Manitoba. They are providing us with their railgrade prices, which are the prices paid for cattle after they are slaughtered and hung on the rail; hence the name *drailgrade*. I think this is the fourth week it has been in operation. Before this the prices paid by packers for railgrade was a privileged kind of price; in other words, it was the same as the price arrived at with an automobile dealer, whereby whatever deal you made was your own and it was up to you to do what you pleased.

We have sat down with the packers in Manitoba and they have agreed to quote us each day the prices they will be paying for the different grades and weights of animals in the grades. We are assembling that as a range and making it available to producers through a taped 'phone message. We 'phone the packers first thing every morning and they give us the prices they are paying. I think there are five or six packing firms in Manitoba. We assemble that as a range of prices, so that when the producer 'phones us he gets the range; he then 'phones the packer and makes his own deal, but he knows before 'phoning the packer what the range of prices is; he knows from the calls he makes whether he is getting a fair bid. If during the day the packers decide they should change their price because they are too high or too low, or they are getting too many cattle, they 'phone us and give us the change of price. We therefore have up-to-date information at all times on what the packers are actually paying in Manitoba for railgrade cattle. To us this is a real breakthrough, and actually for the rest of the country,

[Traduction]

d'entreprendre certaines études avant de prendre des mesures. J'ai ici un résumé préparé en juillet 1970 à l'intention d'Unifarm. Leurs recommandations sur l'industrie du bœuf, en 1970, remontent approximativement à l'époque où l'on croyait que le bœuf allait atteindre des prix faramineux et que l'on ne pourrait maintenir cette production. Il a été recommandé à cette époque que le gouvernement et les producteurs acceptent comme objectifs l'exportation annuelle de 500,000 bêtes d'embouche d'ici l'année 1980, ainsi que la production d'un volume de viande de bœuf et de veau suffisant pour satisfaire entièrement la demande canadienne, et qu'en conséquence les programmes fédéraux et provinciaux étudiant l'extension du crédit devraient en tenir compte.

C'est un peu comme la gestion de l'offre par le gouvernement. Il dit aux producteurs: «Allez-y, produisez du bétail.» Nous savons tous ce qui est arrivé après 1970. Il y a eu surproduction, mais rien n'a été vraiment fait pour protéger nos producteurs. A moins que nous ne protégions notre pays contre l'invasion de produits agricoles, comme l'importation de bœuf étranger, l'objectif de 500,000 bêtes d'embouche destinées à l'exportation, ainsi que celui qui consiste à satisfaire à notre propre demande, s'envolent en fumée. Nous en sommes réduits à rester chez nous et à manger nos stocks. C'est ce que font certains producteurs.

Le sénateur Molgat: Vous avez dit qu'il faudrait fournir de meilleurs renseignements sur le marché. Je crois que vous avez pris des mesures à ce sujet au Manitoba.

M. Mayer: Ce que nous faisons au Manitoba est assez intéressant parce que c'est la première fois qu'on le tente au Canada. Nous collaborons avec les abattoirs industriels manitobains. Ils nous fournissent leur prix d'achat sur rail, qui sont les prix payés pour le bétail abattu et pendu sur rail, d'où le nom «d'achat sur rail». Je pense que cela fonctionne depuis quatre semaines. Auparavant les prix payés par les abattoirs industriels pour l'achat sur rail étaient en quelque sorte des prix privilégiés. Il se produisait la même chose que lorsque vous négociez avec un marchand d'automobiles; le marché que vous concluez ne dépend que de vous et il n'en tient qu'à vous de faire ce qui vous plaît.

Nous avons négocié avec les représentants d'abattoirs manitobains et ils ont accepté de nous fournir quotidiennement les prix qu'ils paieront pour les différents poids et catégories des bêtes offertes. Nous rassemblons ces données et les transmettons aux producteurs par messages téléphoniques enregistrés. Tous les jours, la première chose que nous faisons, c'est de communiquer avec les responsables d'abattoirs qui nous fournissent les prix qu'ils acceptent de payer. Je pense qu'il y a cinq ou six abattoirs industriels au Manitoba. Nous rassemblons ces données et constituons un éventail de prix, que le producteur peut consulter en nous appelant. Il appelle alors l'abattoir et lui présente sa propre offre, mais il connaît déjà le prix de son interlocuteur. Il sait, grâce à ces autres appels s'il conclut un bon marché. Si au cours de la journée, les abattoirs décident de modifier leurs prix parce qu'ils les jugent trop élevés ou trop faibles, ou qu'ils obtiennent trop de bétail, ils nous appellent et nous en informent. Nous devons alors mettre à jour les prix que les abattoirs offrent vraiment pour l'achat

[Text]

because there is no place else in Canada that is doing it. I do not know what goes on across the border, but I know this is the first time this has ever been tried in Canada.

We are very encouraged by this. All the radio stations in Manitoba are picking it up. It is going to Yorkton and Regina in Saskatchewan, because a lot of cattle slaughtered in Manitoba come out of Saskatchewan. It gives the producer another bullet, or whatever you want to call it, so that when he goes to sell his cattle he is better equipped to deal on it. An ignorant producer is one who can be taken advantage of, but it is very tough to take advantage of a well-informed producer. We think this kind of thing is very valuable. We are also trying to make very sure that it succeeds, because if it fails in Manitoba it is less likely to be tried any place else in Canada. We hope it will succeed so that it can be accepted in other parts of the country as well. Thank you for your question.

Senator Molgat: When you say "we," is that the producers?

Mr. Mayer: The producers. The cow-calf people were involved with us on this. The packing industry sat down and talked to Manitoba beef growers, who they specifically agreed to give these prices to. We are being very careful not to quote which packer is paying what price, because then we would get into the position of telling producers where to send their cattle. All we want to do is to give them the range of prices available to them. In fact, it is an education for us as much as anything, because a lot of people are rather uninformed and ignorant, not only about the kind of cattle they have but about the grading system, the prices within grades, and the different weight breaks within grades. As well as providing information to people, I think it gets them thinking about things and it is really an educational process as well.

Mr. Eyjolfson: Perhaps I could add to that. To find out whether the packers are really living up to the prices, there is constant communication between producers, and we are telling producers that if they feel they have got a bad deal, or that the packers have not been living up to it, they can put them on the spot. We can compare prices in all markets in North America, in western and eastern Canada, so we know, for instance, that today they can go up \$2 or \$3 per 100 pounds, or they go down \$3 per 100 pounds, maybe they go up \$1 per 100 pounds or down \$2; they are not able to go down lower to depress the price.

Another thing about brakes in different grades is that it took a great deal of work on the part of beef growers. I might say that our organization has a director on the beef growers' board and the man elected to that position from our organization worked very hard to get this done. He had input into all the meetings and frequently returned to our organization with information, which was keeping us informed. Anyway, if this works, and our organization knows it is going to work—there is no doubt about that as we have had really good reports on it

[Traduction]

de bétail sur rail au Manitoba. C'est pour nous une véritable révolution, et même pour le reste du pays, parce que c'est le seul endroit au Canada où cette pratique existe. Je ne sais pas ce qui se fait chez nos voisins du sud, mais je sais par contre que c'est une innovation au Canada.

C'est pour nous un très grand encouragement. Toutes les stations de radio manitobaines en parlent. Elles transmettent ces renseignements à Yorkton et à Régina en Saskatchewan, parce qu'un grand nombre de bêtes abattues au Manitoba proviennent de la Saskatchewan. C'est une corde de plus à l'arc du producteur: quand il va vendre son bétail il est en meilleure position pour négocier. Il est facile d'abuser d'un producteur non averti, mais il est par contre très difficile de profiter de celui qui se tient au courant. À notre avis, ce système est très précieux. Nous veillons aussi à ce qu'il réussisse, parce que s'il échoue au Manitoba il n'a aucune chance d'être essayé ailleurs. Nous comptons donc sur son succès, afin qu'il soit implanté ailleurs. Je vous remercie d'avoir posé cette question.

Le sénateur Molgat: Quand vous dites «nous», parlez-vous des producteurs?

M. Mayer: Les producteurs. Les éleveurs-naisseurs ont travaillé en collaboration avec nous dans cette affaire. Les responsables des abattoirs industriels ont négocié avec les éleveurs de bœuf du Manitoba, qui ont précisément accepté de donner ces chiffres. Nous faisons très attention de ne pas révéler quel abattoir verse tel prix, parce que ce serait alors dire aux producteurs à qui ils doivent vendre leur bétail. Tout ce que nous voulons, c'est leur donner l'éventail des prix offerts. En fait il s'agit pour nous d'assurer une certaine formation parce que beaucoup de gens sont mal informés, ignorent non seulement le genre de bétail qu'ils ont, mais aussi le fonctionnement du système de classement, les prix correspondants à ces catégories et les différents échelons de poids à l'intérieur des catégories. En plus d'informer les gens, ce système les amène à réfléchir et je crois que cela constitue un véritable apprentissage.

M. Eyjolfson: Peut-être pourrais-je ajouter quelque chose. Pour savoir si les abattoirs s'en tiennent vraiment aux cours, les producteurs sont en communication constante et nous leur disons que s'ils s'estiment lésés, ou croient que les abattoirs n'ont pas respecté les cours, ils peuvent les dénoncer. Nous pouvons comparer les cours de tous les marchés de l'Amérique du Nord, dans l'est et dans l'ouest du Canada et savons donc par exemple qu'aujourd'hui ils peuvent aller jusqu'à \$2 ou \$3 les 100 livres, ou descendre à \$3 les 100 livres, peut-être monter de \$1 les 100 livres ou baisser de \$2: on ne peut pas aller plus bas pour faire baisser les cours.

Une autre chose à propos du freinage appliqué à différentes catégories, c'est que cela a demandé beaucoup de travail de la part des éleveurs de bœufs. Je pourrais dire que notre direction a un directeur au Conseil des éleveurs de bœuf et que chez nous, celui qui a été élu à ce poste a dû travailler très dur pour y parvenir. Il a participé activement à toutes les réunions et nous est fréquemment revenu avec des renseignements qui nous permettaient de nous tenir informés. De toute façon, si cela fonctionne, et notre organisation sait que cela va fonction-

[Text]

so far—we plan to bring it in to the small markets and feeder cattle and make the producers more aware of what is happening in the feeder industry. Right now it is only on the railgrade basis, and there is nothing yet on feeder cattle. We hope to bring it into that as soon as we can support it, but all this takes money.

Senator Molgat: When you say “small markets,” do you mean local auctions?

Mr. Eyjolfson: Yes; it requires a teletype system or something of that nature to hook into it, but we believe it can be done.

Mr. Mayer: We would hope that it will be a first step in a complete market organization and we can provide grade and market prices.

The Chairman: We have a number of insurance schemes nationally that have been developed over the years which I believe are getting greater and greater support. One that comes to mind is crop insurance, on which we have held a study. As you know, the farmer contributes 50 per cent of the premium, which the federal government matches. We also have western grain stabilization; some people do not want to go into it, but I suppose that as soon as it starts paying money they will be screaming the loudest. Anyway, the farmer contributes one dollar and the federal government \$2. It is an insurance scheme, but there is assistance in providing for the premium.

Our committee will be considering, no doubt, among other matters, whether it might be possible to introduce some type of insurance scheme for the cattle industry. Off the top of my head, I would say it would be a voluntary scheme, but what would you think of a scheme that asked the farmers to contribute a portion of the premium and the federal government a portion so that at the point when the market changes there would be a pay-out; it would not be supply management, but insurance. What would be your general comment, not in detail, but on the principle?

Mr. Mayer: I will comment on that in terms of the Manitoba Beef Income Insurance Plan, which is designed to support cow-calf operators. However, it is also designed to sort of shift the cow-calf operator into the feedlot business, in that there is decreasing support paid each year for cows with calves and increasing support for fat animals. The way the provincial program in Manitoba will work is that their stabilization price on steers, which they call the prescribed price, will be 51 cents, but that will be paid considering whatever level is announced under Bill C-41. So really it will be a reduction, and if Bill C-41 brings the level up to 43 cents, and ours is 51 cents, they will pay 8 cents. That goes completely against the principle we are endeavouring to outline. We think that there should be a further payment, because that gets into the position of toploding, which we want to stay away from. That means that the rich provinces could take the federal level and add to it. If it is to be meaningful there must be a system built in so that if the

[Traduction]

ner, il n'y a pas de doute là-dessus, car nous avons eu de bons rapports à ce sujet jusqu'à maintenant, nous envisageons d'introduire cela sur les petits marchés et pour les bouvillons d'emboche, et de mieux renseigner les producteurs sur ce qui se passe dans cette industrie. Actuellement, nous travaillons simplement sur la base du prix d'achat sur rail et il n'y a rien encore pour les bouvillons d'emboche. Nous espérons que cela se fera dès que nous pourrions nous le permettre, mais il faut de l'argent.

Le sénateur Molgat: Lorsque vous parlez de petits marchés, voulez-vous parlez des ventes à la criée locales?

M. Eyjolfson: Oui; il faut un télétype ou quelque chose du genre, mais nous croyons que c'est possible.

M. Mayer: Nous espérons que ce sera une première étape vers l'organisation complète du marché et nous pouvons assurer qualité et cours.

Le président: Un certain nombre de régimes d'assurance nationaux ont été créés au cours des années et, à mon avis, ils obtiennent de plus en plus d'appui. Je pense, par exemple, à l'assurance-récoltes, pour laquelle nous avons effectué une étude. Comme vous le savez, l'agriculteur verse 50 p. 100 de la cotisation, et le gouvernement fédéral 50 p. 100. Nous avons également un système de stabilisation du grain dans l'Ouest; certains ne veulent pas y adhérer, mais je suppose que dès que ce sera rentable, ils seront les premiers à vouloir le faire. De toute façon, l'agriculteur verse un dollar et le gouvernement fédéral deux. C'est un régime d'assurance mais le gouvernement y participe en versant une partie de la prime.

Notre comité envisagera sans aucun doute entre autres choses la possibilité d'introduire un type de régime d'assurance pour l'industrie du bétail. Comme cela, je dirais que ce serait un régime volontaire, mais que penseriez-vous d'un régime qui demanderait aux agriculteurs de payer une partie de la prime et au gouvernement fédéral une autre partie, de sorte que lorsque le marché changerait, il y aurait un remboursement; ce ne serait pas de la gestion de l'offre, mais de l'assurance. Quels seraient vos commentaires généraux sur le principe de la chose?

M. Mayer: Mes commentaires se rapportent au régime d'assurance sur le revenu du bœuf du Manitoba, conçu pour supporter les producteurs de vaches et de veaux. Ce régime est cependant également conçu pour faire passer le producteur de vaches et de veaux dans le domaine de l'emboche, en ce sens qu'il y a une somme décroissante versée chaque année pour les vaches et les veaux et une somme croissante pour les animaux gras. Le programme provincial du Manitoba fonctionnera de la façon suivante: le prix de stabilisation sur les bouvillons, qu'ils appellent le prix prescrit, sera de 51¢, mais cela sera payé indépendamment du niveau qui sera annoncé en vertu du Bill C-41. Ce sera donc véritablement une réduction, et si le Bill C-41 porte le niveau à 43¢ tandis que le nôtre est de 51¢, ils verseront 8¢. Cela va tout à fait à l'encontre du principe que nous essayons de décrire. Nous pensons qu'il devrait y avoir un paiement ultérieur, parce que cela crée une situation où l'on imposera une surcharge, situation que nous voulons éviter.

[Text]

provincial people want a toplead, the amount that they toplead is a deduction of the payment made to them under the insurance. That is their prerogative, but in order to ensure that the production takes place throughout the whole country, where it is done the cheapest, then there must be teeth in any plan and it should be provided that the money paid out under the federal plan takes into account that paid provincially. If they pay a high amount provincially, then that amount should be deducted from what is made available federally, otherwise the whole scheme would become a farce.

The Chairman: I take it from your reply that you would be in favour of a national scheme of insurance for the beef industry, provided it contained these safeguards or provisions. We want guidance from you; we are not here to put you on the spot and if you do not have an opinion, that is fine. However, what is your view on the principle? We are not asking you to accept any package and if you cannot give us your views today, please send us a letter.

Mr. Mayer: You are putting words in my mouth when you say I would be in favour of it.

The Chairman: No, I am just asking you.

Mr. Mayer: I think if a plan were voluntary, people could opt in or opt out, which would be fair game and everyone could make their own decision. However, if we are to maintain any kind of a country, the principle must be that the program be taken into account as it would influence production to locate in different parts of the country. I do not believe there will be too much opposition with respect to the Bill C-50 provisions, but that does not meet the problem of all the provinces attempting to get into the position of substantial grain production. Do you understand what I am saying.

The Chairman: Yes; I can draw my own conclusions. I do not wish to put words in your mouth, but from your brief and what you are saying it seems that you would generally be in favour, first, if it were voluntary, and secondly, not topleading?

Mr. Mayer: Also the concept of making it a premium, so that the producer would have a sense of contributing to it and rowing his own boat.

Mr. Eyjolfson: It would also have to be engraved in stone so that it could not be fooled around with.

The Chairman: Well, if the House of Commons is as slow as it is sometimes, it is in stone when it gets through—if it ever gets through.

Mr. Hargrave, we welcome you. However, I believe your rules are the same as ours; although we would like you to speak, you cannot.

The Manitoba recommendation for a beef marketing commission, for which we have the details here, has some interest-

[Traduction]

Cela signifie que les provinces riches pourraient prendre le niveau du gouvernement fédéral et y ajouter quelque chose. Pour que cela ait un sens, il doit y avoir un système conçu de façon telle que si les personnes des provinces veulent une surcharge, le montant qu'ils surchargent soit une déduction du paiement qu'ils auraient versé en vertu de l'assurance. C'est leur prérogative, mais afin de s'assurer que la production se fait dans l'ensemble du pays, là où c'est fait de la façon la moins coûteuse, il doit y avoir une prise dans n'importe quel régime et il devrait être stipulé que l'argent versé en vertu du régime fédéral tienne compte de l'argent versé par le provincial. Si on paie un montant élevé dans ces provinces, alors ce montant devrait être déduit de ce qui est accordé par le fédéral, autrement tout le régime deviendrait une blague.

Le président: D'après votre réponse, vous seriez en faveur d'un régime d'assurance national pour l'industrie du bœuf, pourvu qu'il renferme ces sauvegardes ou dispositions. Nous voulons que vous nous donniez des renseignements; nous ne sommes pas ici pour vous embêter, et si vous n'avez pas d'opinion, c'est très bien. Cependant, nous aimerions connaître votre point de vue sur le principe. Nous ne vous demanderons pas d'accepter n'importe quel régime, et si vous ne pouvez nous donner votre avis aujourd'hui, veuillez nous envoyer une lettre.

M. Mayer: Vous me faites dire ce que je n'ai pas dit lorsque vous mentionnez que je serais en faveur de cela.

Le président: Non, je vous le demande tout simplement.

M. Mayer: Je pense que si un régime était volontaire, des gens pourraient y adhérer ou non, ce qui serait juste et tout le monde pourrait prendre sa propre décision. Cependant, si nous devons maintenir une espèce de pays, le principe doit être que le programme soit pris en considération, car il influencerait l'implantation, quant à la production, dans différentes parties du pays. Je ne crois qu'il y aurait trop d'opposition en ce qui concerne les dispositions du bill C-50, mais cela ne règle pas le problème de toutes les provinces qui essaient d'obtenir une production de grain importante. Vous comprenez ce que je veux dire?

Le président: Oui; je peux tirer mes propres conclusions. Je ne veux pas vous faire dire ce que vous n'avez pas dit, mais il semble d'après votre mémoire et d'après ce que vous dites que vous seriez généralement en faveur premièrement, d'un régime volontaire, et deuxièmement, de l'absence de surcharge?

M. Mayer: Et pour l'idée de la prime, de sorte que le producteur aurait l'impression d'y contribuer et de mener sa propre barque.

M. Eyjolfson: Cela devrait être également gravé dans la pierre de sorte qu'on ne pourrait user de ruse.

Le président: Enfin, si la Chambre des communes est aussi lente qu'elle l'est parfois, c'est de la pierre qu'elle traversera, si jamais elle y parvient.

M. Hargrave, nous vous souhaitons la bienvenue. Cependant, je crois que vos règles sont les mêmes que les nôtres; même si vous vouliez parler, vous ne le pouvez.

La recommandation du Manitoba portant sur une commission de commercialisation du bœuf, pour laquelle nous avons

[Text]

ing aspects. Just looking it over quickly, it would seem to me that they are rather supporting something along the line, let us say, for the beef industry that we may have nationally in the Board of Grain Commissioners, namely an organization to do some policing and so on, but not a marketing board and certainly no supply management.

Mr. Mayer: I am probably as conversant with what is going on in Manitoba as anyone, because I have been involved with it since day one. The basis for the major recommendations of that commission of inquiry was the price spread that packers pay on the same day for the same weight and grade of cattle. In other words, they say the price spread averages 10 cents a pound, which many of us in the business find very hard to believe. However, that was the basis, that a government-appointed commission get into the business of marketing cattle for slaughter in order to eliminate these inequities.

Many producers in the province would have the same opinion as we have, that to the extent that there are those types of inequities—which again, is a separate argument and we do not wish to get into it here—they are being paid. We think, first of all, that we should tackle the problem by having better information, which we have attempted to provide by establishing this farm information service. Failing that, we think there should be a system of auction-selling of carcass cattle, and if all this were to fail we would like to look at a commission. Many of the other recommendations are basically motherhood, which may be to bland a form, but there are things which obviously need to be done, like brand inspection, collection and dissemination, market information, health inspection, financial responsibility—the whole thing. But the major one is the marketing one.

To the extent that that problem exists, there are a couple of other ways to go at it before you get yourself involved in what we think is a cumbersome unresponsive agency commission type marketing system.

The Chairman: So you would not agree with this recommendation:

operating as the selling agency on behalf of producers for the marketing of cattle and calves on a carcass grade and weight basis;

I take it it means that when some farmer wants to sell it on a carcass rate basis, it would go to this agency, and if he wants to sell it on the open market, obviously it would not.

Mr. Mayer: That is exactly it. Points (a) to (e) are the five major marketing points. We would disagree with all of those—not out of hand. Perhaps “no” is too strong a word. The way we are tackling that one, as a group in Manitoba, is the information route. Again, we have been trying to do this for about three years, to get at the rail grade prices, and we finally succeeded this summer.

[Traduction]

des détails ici, comporte certains aspects intéressants. En l'examinant rapidement, il me semble qu'ils supportent plutôt quelque chose partout, disons pour l'industrie du bœuf que nous pourrions avoir au niveau national avec les commissaires de la commission des céréales, soit une organisation pour établir des politiques et ainsi de suite, mais non un conseil de commercialisation et certainement pas de gestion de l'offre.

M. Mayer: Je suis probablement aussi loquace sur ce qui se passe au Manitoba que quiconque, parce que je m'y suis trouvé lié dès le début. Les principales recommandations de cette commission d'enquête se fondaient sur les écarts des prix que les emballeurs paient le même jour pour le même poids et la même qualité de bétail. En d'autres termes, il disent que les écarts des prix est en moyenne de 10 cents la livre, ce que bon nombre d'entre nous dans ce secteur considèrent très difficile à croire. Cependant, c'était la base, qu'une commission nommée par le gouvernement s'introduise dans le domaine de la commercialisation du bétail pour l'abattage afin d'éliminer ces inégalités.

De nombreux producteurs dans la province auraient la même opinion que nous, c'est-à-dire que dans la mesure où il y a des types d'inégalité, ce qui constitue encore une fois un argument distinct que nous ne voulons pas aborder ici—they sont payés. Nous pensons que nous devrions d'abord obtenir des meilleurs renseignements avant de nous attaquer au problème, ce que nous avons essayé de faire en établissant ce service d'information agricole. Si cela ne fonctionne pas, nous pensons qu'il devrait y avoir un système de vente aux enchères de bétail habillé, et si tout cela devait échouer, nous aimerions envisager la possibilité d'une commission. La plupart des autres recommandations sont évidentes et le mot est peut-être un peu faible, mais il existe certaines choses qui doivent évidemment être faites, comme l'inspection des marques, le recueil et la communication de renseignements sur le marché, l'inspection sanitaire, la responsabilité financière—tout. Mais l'important est la mise en marché.

Dans la mesure où ce problème existe, il y a d'autres mesures à envisager avant de créer ce que nous considérons comme un organisme lourd et lent à réagir, c'est-à-dire, un système de mise en marché au moyen d'une commission.

Le président: Vous n'êtes donc pas d'accord avec la recommandation suivante:

Un organisme d'exploitation et de vente au nom des producteurs pour la commercialisation des bovins de boucherie et des veaux selon le poids et la qualité de la viande;

Il me semble que si un fermier veut vendre selon la qualité et le poids de la viande, il fait appel à cet organisme et s'il veut le vendre sur le marché libre il ne s'en sert pas.

M. Mayer: Précisément. Ce sont surtout les dispositions de (a) à (e) qui s'appliquent à la commercialisation. Nous ne sommes pas d'accord avec tous ces points, mais il y a des distinctions. Nous ne les rejetons pas catégoriquement. Notre groupe du Manitoba essaye de résoudre le problème par l'information. Je répète que nous nous sommes efforcés d'y arriver de cette façon, depuis à peu près trois ans, nous

[Text]

The Chairman: Is that your view, Mr. Eyjolfson?

Mr. Eyjolfson: Yes. There are a lot of things in there that we want to see done, but we should not grab the whole elephant and try to work from the centre toward both ends. We have to take it one step at a time and know what we are doing. Producer involvement is very important. This is something that has not been done. With an organization that is working on it, perhaps a decision could be made later on. Whatever producers decide to do in the future by democratic procedure, by voting on whatever they want to have, we will go along with it. Right now they are instructing us to make some changes. But do not eat the whole elephant. You have to start from the small end if you want to eat an elephant.

The Chairman: I won't get into that. I am not an authority on elephants! Does it seem to be in the cards that the Manitoba government is going to do this, or is it not at all certain that they are going to set up this beef marketing commission?

Mr. Eyjolfson: You are reading directly from the motion. We recommend that they change the marketing commission after three years.

Mr. Mayer: After that thing was tabled in our house, the minister set up a committee to go to the country to investigate what producers thought of it. I was put on that committee. We finished our deliberations yesterday, and the recommendation is going to the minister next week.

Mr. Eyjolfson: Until that time, we will not know.

Senator Molgat: Mr. Chairman, I have a question on the date when prices should be announced. Under the present Manitoba plan, they will announce the price in advance, is that correct?

Mr. Mayer: Under our beef income insurance plan?

Senator Molgat: Yes.

Mr. Mayer: The price was announced about a month ago for the 1976 calf crop.

Senator Molgat: There has been no announcement on what is going to be done in 1977?

Mr. Eyjolfson: No.

Senator Molgat: When do you expect that to be announced?

Mr. Eyjolfson: They use a procedure ending at the end of August—or September. They take a cross-section of the average price of calves selling within that time, and they set an average price. They then know how much money they will be paying in between.

Mr. Mayer: Are you asking when they announced their prescribed price?

Senator Molgat: The prescribed price.

[Traduction]

voulions obtenir les prix par catégorie et abattue, et nous avons finalement réussi cet été.

Le président: Êtes-vous de cet avis, monsieur Eyjolfson?

M. Eyjolfson: Oui. Nous sommes d'accord avec beaucoup de ces recommandations mais nous ne devrions pas nous attaquer au problème global. Nous devons procéder par étape et savoir où nous allons. La participation du producteur est très importante. On ne s'en est pas occupé jusqu'ici. Si un organisme s'attaquait à cette question peut-être serait-il possible d'arriver plus tard à une décision. Nous sommes prêts à appuyer toute décision que pourraient prendre les producteurs de façon démocratique. Pour le moment ils nous demandent d'apporter certains changements. Ils ne nous demandent pas de manger tout l'éléphant. Il faut commencer par une extrémité pour manger un éléphant.

Le président: Je ne me mêlerai pas de cette question. Je ne suis pas spécialiste des éléphants! Est-il certain que le gouvernement du Manitoba prendra cette mesure, ou si rien n'indique avec certitude qu'il mettra sur pied cette commission de mise en marché du bœuf?

M. Eyjolfson: Vous citez exactement la proposition. Nous recommandons qu'il change la commission de mise en marché après trois ans.

M. Mayer: Quand ce document a été déposé à la Chambre, le ministre a formé un comité chargé de recueillir l'opinion des producteurs sur cette question. Je faisais partie de ce comité. Nous avons terminé nos délibérations hier et la recommandation sera communiquée au ministre la semaine prochaine.

M. Eyjolfson: D'ici là, nous ne saurons rien.

Le sénateur Molgat: Monsieur le président, j'ai une question à poser au sujet de la date où les prix sont annoncés. Selon le plan actuel du Manitoba, on communiquera le prix à l'avance, est-ce exact?

M. Mayer: Selon notre régime d'assurance revenu pour les éleveurs de bœuf?

Le sénateur Molgat: Oui.

M. Mayer: On a communiqué il y a environ un mois le prix du veau pour 1976.

Le sénateur Molgat: On n'a pas annoncé celui de 1977?

M. Eyjolfson: Non.

Le sénateur Molgat: Quand prévoit-on l'annoncer d'après vous?

M. Eyjolfson: On utilise une méthode qui tient compte d'une période se terminant à la fin du mois d'août ou du mois de septembre. On établit un profil du prix moyen des veaux vendus au cours de cette période et on établit un prix moyen. On peut alors déterminer quels seront les prix payés entre temps.

M. Mayer: Demandez-vous à quel moment on a communiqué le prix recommandé?

Le sénateur Molgat: Oui, le prix recommandé.

[Text]

Mr. Mayer: The prescribed price was announced some time August or September. Again, it is arrived at by using a formula which takes into account the cost of production. So until they know the price of twine, fuel, and other things, not much can be done. We know what the formula is. It would not be hard to figure out right now what the price will be for next year, if you could estimate what are the input costs. So in that sense the price is announced well in advance.

Senator Molgat: I understood they had announced a price of 51 cents for slaughter cattle for next year.

Mr. Mayer: That is right.

Senator Molgat: Will the fact that it is announced in advance affect production, as compared with the present federal plan under stabilization, which is an announcement after the fact?

Mr. Mayer: It is an interesting concept, that you have a stabilization program but you are afraid to announce the price because it is going to be destabilizing. I do not understand that kind of thinking at all. If we knew what was the formula ahead of time, it would be very easy to figure out, within pretty close parameters, what the price would be, if we are talking about Bill C-41, the stabilization level on slaughter cattle.

There is no question in my mind, and in the mind of our association, that those prices should be made available far ahead of the production period if possible. In other words, we are saying that they should have been made available on January 1 for the year 1976, because we would then have known where we were at. That would help you plan your production. To the extent that the thing would have a stabilizing effect, it would be given a chance to perform that function. But the thing is left in limbo. We hear people saying it is going to be five cents or two cents, and there was a report on the CBC in Winnipeg about a month ago to the effect that it was going to be 48 cents a hundred. No one knows what it is going to be.

Senator Molgat: It is an income assistance plan; it is not a stabilization plan.

Mr. Eyjolfson: Are you not talking about two different things? He is talking about the federal plan and you are talking about the provincial plan.

Senator Molgat: I am talking about the federal plan.

Mr. Eyjolfson: It seems that we have covered all the points about stabilization. Stabilization means quite a lot of different things. There is another way to go about it. We made a recommendation in our brief today that some sort of import law should be implemented, that something should be done about imports into our country. I hope we do not run out of time before we get into more discussion about it. We feel very strongly that we have to have some sort of protection for our agricultural products. We do not disagree with imports, as such, if they do not hurt our production. My first feeling is that perhaps we should shut off complete oceanic beef. When I ask that question, someone will be thinking "How do you shut

[Traduction]

M. Mayer: On l'a annoncé en août ou en septembre. Je répète qu'il est calculé en se servant d'une formule qui tient compte du coût de production. Tant qu'on ne connaît pas le prix de la ficelle, du carburant, et d'autres produits, on ne peut faire grand chose. Nous connaissons la formule. Il ne serait pas difficile de calculer dès maintenant le prix de l'an prochain, si on peut évaluer quelles seront les coûts de revient. Le prix est, en ce sens, connu longtemps à l'avance.

Le sénateur Molgat: Si j'ai bien compris, on a annoncé que l'an prochain le prix payé pour les animaux de boucherie seraient de 51¢.

M. Mayer: C'est exact.

Le sénateur Molgat: L'annonce à l'avance du prix peut-elle influencer la production? Dans le régime fédéral prévu pour la stabilisation, on annonce le prix après le fait.

M. Mayer: Il est intéressant de constater que vous avez un programme de stabilisation mais que vous avez peur de faire connaître les prix car il peut avoir pour effet une déstabilisation. Je ne comprends rien à cette façon de penser. Si nous connaissons la formule à l'avance, il serait très facile de calculer le prix avec une très petite marge d'erreur, et, si nous parlons du bill C-41, le niveau de stabilisation pour le bétail de boucherie.

Il me semble tout à fait évident à moi et à notre association que ces prix devraient être communiqués longtemps, si possible, avant la période de production. Autrement dit, nous croyons qu'ils auraient dû être communiqués le 1^{er} janvier pour l'année 1976, car nous aurions alors su où nous en étions. Cela faciliterait la planification de la production. Dans la mesure où cet organisme risque d'avoir un effet stabilisateur, on lui donnerait l'occasion de jouer ce rôle. Mais on reste dans le vague. On entend dire qu'il augmentera de cinq ou deux cents et la CBC a annoncé à Winnipeg, il y a environ un mois que ce serait 48 cents le cent livres. Personne ne sait quel sera le prix.

Le sénateur Molgat: C'est un programme qui vise à assurer un meilleur revenu; ce n'est pas un programme de stabilisation.

M. Eyjolfson: Ne parlez-vous pas de deux choses? Il parle du programme fédéral et vous parlez du programme provincial.

Le sénateur Molgat: Je parle du programme fédéral.

M. Eyjolfson: Il me semble que nous avons discuté de tous les points touchant la stabilisation. La stabilisation englobe un très grand nombre de choses différentes. Il y a une autre approche possible. Nous avons recommandé dans notre mémoire d'aujourd'hui que l'on applique une certaine loi sur l'importation, que des mesures soient prises au sujet des importations du pays. J'espère que nous aurons le temps d'en discuter. Nous sommes convaincus que nos produits agricoles ont besoin d'une certaine protection. Nous ne nous opposons pas, en principe, à l'importation si elle ne nuit pas à notre production. Ma première idée serait d'arrêter complètement l'importation du bœuf d'outremer. Si je pose cette question,

[Text]

if off completely without affecting the balance of trade?" I do not know anything about that. We have to understand it, but something should definitely be done about our oceanic beef.

The Chairman: If I might respond to that, I do not think there is any one recommendation that has been more consistent throughout the briefs of those who have appeared before us. Yesterday we spent quite a large amount of time on this matter. From the Canadian Cattlemen's Association we had a very detailed plan, that is in the record, for global beef import quotas. I cannot speak for the committee, but certainly this is one of the things we shall be looking at and considering. The government may or may not have been lax in getting around to doing something about it, but something has been done. I would think there is every reason to expect that there will be some favourable response in this area. We are questioning you on other things. It does not necessarily mean that we think that other things are more important. We may feel that one particular question has already been covered. We have your point, and we are not disputing it. We are questioning you on other things on which we are not clear at the moment.

Mr. Eyjolfson: I know that we have done some research on it. I guess I am just being repititious, but it is a great concern of ours that we cannot possibly adjust our production decisions unless we know that we are going to have a market in the future. Three years down the road, after you have made a management decision, and you are finally in gear for a market, you find out that it has been swallowed up by imports of exactly the same product we are trying to produce. I do not think producers should be paying for the management decision mistakes of other countries. Australia, for instance subsidized their production of beef 10 years ago, to a very large extent. And if they are allowed to take advantage of a country as big as ours, then I cannot understand why governments cannot get tough and say, "You have to have so much, and that is it." I think importing countries will respect that decision.

This November we had a seminar in Brandon where we discussed the stabilization and imports and pricing and we had a fellow there, Denis Muirhead, from the Australian Meat Board, and he is a salesman. He can sell meat! If Canada hiccups then we have another million pounds of beef. And if he knows he can fill our country full of meat without any respect to our own production, then he will do it.

The Chairman: If I might be so presumptuous as to make a suggestion, it would seem to me that by putting a lot of your eggs in one basket, namely import controls, you are coming down on something that is probably going to be solved anyway. I would think that that is quite on the cards. We're trying to make it a broader thing; we do not want to come through and say, "If you just handle those imports, then the beef industry will be okay" But we think that is not going to happen. It may

[Traduction]

quelqu'un dira «Comment y mettre fin complètement sans affecter la balance commerciale?» Je n'en sais rien du tout. Nous devons en tenir compte, mais il est absolument certain qu'il faut agir en ce qui concerne le bœuf d'outremer.

Le président: Si vous me permettez de dire quelque chose à ce sujet, je ne crois pas qu'il y ait de recommandation qui revienne plus souvent dans les mémoires de ceux qui ont comparu devant nous. Hier, nous avons passé beaucoup de temps sur cette question. L'Association des éleveurs canadiens nous a remis un plan très détaillé, qui se trouve au procès-verbal, des contingentements globaux des importations de bœuf. Je ne peux parler au nom du comité, mais je suis persuadé que c'est une question que nous prendrons en considération, que nous étudierons. On ne sait pas si le gouvernement a été mou ou non pour ce qui est de trouver une solution à ce problème, mais il faut faire quelque chose. Je pense qu'il y a de bonnes raisons de croire qu'il y aura une réaction favorable. Nous vous posons des questions sur d'autres aspects du problème. Cela ne signifie pas nécessairement que d'autres facteurs nous paraissent plus importants. Nous pouvons estimer qu'une question a déjà été traitée; nous vous accordons ce point, sans contestation mais nous vous interrogeons sur d'autres aspects qui pour le moment, nous paraissent obscurs.

M. Eyjolfson: Je sais que nous avons fait des recherches à ce sujet. Je me répète peut-être, mais le problème qui se pose à nous, c'est qu'il nous est impossible d'ajuster nos décisions quant à la production, à moins de savoir que nous pourrions à l'avenir compter sur un marché. Ainsi lorsqu'au bout de trois ans, après vous être fixé une ligne de conduite, vous êtes finalement prêt à vous faire une place sur un marché, vous réalisez qu'il est noyé par des importations de produits qui sont justement ceux que vous essayez d'y placer. Je ne pense pas que les producteurs devraient pâtir des mauvaises politiques qu'adoptent d'autres pays. Ainsi, l'Australie a subventionné sa production de bœuf, il y a dix ans, et dans une proportion très importante. Si on l'autorise à profiter d'un pays aussi grand que le nôtre, je ne vois pas pourquoi le gouvernement ne pourrait pas durcir sa position et fixer avec fermeté la part qu'il consent à lui accorder, et je pense que les pays importateurs respecteront une telle décision.

En novembre de cette année, lors d'un séminaire tenu à Brandon, nous avons étudié la stabilisation, par rapport aux importations et aux prix, et parmi nous se trouvait un certain Denis Muirhead, de l'Australian Meat Board, qui est spécialiste de la vente, et quel spécialiste! tout lui serait bon pour écouler chez nous un million de livres de bœuf! Il n'hésiterait nullement dans son indifférence totale à l'égard de notre propre production.

Le président: Si je puis me permettre de faire une suggestion, il me semblerait que si vous mettez tous vos œufs dans le même panier—je veux parler, en particulier, des contrôles sur l'importation—vous serez alors dans une situation qui devra probablement être de toutes façons réglée. Cela me paraît prévisible à coup sûr. Nous essayons d'élargir les perspectives; nous ne voulons pas, finalement, vous dire: «Occupez-vous de ces importations et tout ira bien alors pour l'industrie du

[Text]

be an important factor but it just won't do the job. There are lots of other things that have to happen.

Mr. Mayer: Again, Mr. Chairman, we said in our brief that there is no panacea, there is no cure-all, but the one thing that should be done is to have these beef import laws. But enough has been said about that.

The other thing that we from the west should say something about in short order is the feed grains pricing system. We think that we should get rid of the eight-cent corn tariff, and we think we really need to look hard at how the Crow rate affects the price of feed grains, and, again, we need to think really hard about the inequities in the cost of moving livestock as against the cost of moving feed grains and how it affects the livestock industry in western Canada. These are long-range things that will have more and more implications as freight rates continue to escalate. We know that that is a complex subject. We would be happy to send you material on it, but at this stage we simply want to make the point these are major long-term considerations.

Mr. Eyjolfson: We were talking earlier about top-loading of federal stabilization plans and I think there are many other ways by which top-loading can be accomplished, for instance, by putting money into the industry or some part of it not related to stabilization—for instance, freight rates subsidization. We know in Manitoba that we can sell our cattle and they are purchased by Ontario feeders who buy our grain and our cattle, and then can feed them more cheaply than we can. Then I just heard yesterday about subsidizing of processing plants. We are in danger in western Canada of losing our killing plants. There is some talk about having to tear down Canada Packers in Winnipeg because of the antiquated shape of the building, and they have now passed a law that you cannot have anything over two stories, and with present real estate conditions it means they are going to move somewhere else. If we end up losing our packing plants in Manitoba I just do not know what our industry is going to be like, we are shipping cattle far enough to market now.

The Chairman: Could you tell us very briefly, just taking a minute or two, how your organization fits in with the Canadian Cattlemen's Association? Do you feel that when they speak, they speak in any way for the Beef Growers Association?

Mr. Mayer: The Manitoba Beef Growers Association has 14 Directors, and one of our Directors is Vice-President of the Manitoba Cow-Calf Producers Association. Manitoba is the only major beef producing province in Canada which does not have a check-off in its funding to support anything. But members of the Manitoba Beef Growers Association still sit on the Canadian Cattlemen's Association. If we had proper funding we would be assessed from the Canadian Cattlemen's Association on the basis of the number of cattle we have, and we would be entitled to have three people on their board, with one on the executive. As it is we are there with two people, and more or less as a courtesy on their part, because we are

[Traduction]

bœuf.» Mais cela nous paraît improbable; ce pourrait être un facteur important, mais il ne pourra résoudre le problème; beaucoup d'autres choses doivent se passer.

M. Mayer: Encore une fois, monsieur le président, nous avons dit, dans notre mémoire, qu'il n'existe pas de panacée, de remède miracle, mais il faudrait une législation sur l'importation du bœuf. Mais il s'en est assez dit à ce sujet.

Mais nous, de l'Ouest, aimerions parler du régime des prix concernant le grain de provende. Nous estimons qu'il faudrait se débarrasser du tarif de 8% afférent au maïs; il faut examiner très sérieusement l'influence du tarif Crow sur le prix du grain de provende, pour réaliser que le coût de déplacement du bétail par rapport au coût du transfert des grains de provende est injuste, car il bouleverse l'industrie animale dans l'Ouest du Canada. Ce sont des questions qu'il faut étudier à long terme et qui auront de plus en plus de poids étant donné que les tarifs de fret continuent à monter. Nous n'ignorons pas que c'est un sujet fort complexe. Nous serions heureux de vous adresser des documents à ce sujet, mais à ce stade, nous voulons simplement signaler ces considérations essentielles, à long terme.

M. Eyjolfson: Nous parlions plutôt de la sur-assistance des programmes fédéraux de stabilisation, et il me semble qu'il y a plusieurs moyens de la réaliser: en affectant par exemple plus de fonds à ce secteur, ou à certains de ses aspects non liés à la stabilisation, avec par exemple des subventions aux tarifs de fret. Ainsi, au Manitoba, nous savons que nous pouvons vendre notre bétail à des éleveurs de l'Ontario qui s'approvisionnent aussi chez nous en grain et ainsi ils nourrissent les bovins à meilleur prix que nous pourrions le faire. Et hier j'ai justement entendu parler des subventions aux usines de transformation. Dans l'Ouest, nous risquons de perdre nos abattoirs. Il est question de devoir détruire l'immeuble de la *Canada Packers* de Winnipeg, à cause de ses installations désuètes; en effet, selon une nouvelle loi, les immeubles ne peuvent avoir plus de deux étages, ce qui, compte tenu des conditions de l'immobilier, devra les forcer à aller s'installer ailleurs. Si nous devons finir par perdre nos usines de conserves alimentaires au Manitoba, je me demande ce qu'il adviendra de notre industrie. Nous expédions déjà nos bovins à des marchés très distants!

Le président: Pourriez-vous nous dire, très brièvement, comment votre organisme se situe par rapport à l'Association canadienne des éleveurs de bétail?

M. Mayer: Cette dernière a 14 directeurs, l'un d'eux étant vice-président de la *Manitoba Cow-Calf Producers Association*. Le Manitoba est la seule province, à très grande production bovine du Canada, qui n'effectue pas de retenues syndicales lui permettant d'appuyer quoi que ce soit. Mais les membres de la *Manitoba Beef Growers* font encore partie de l'Association canadienne des éleveurs de bétail. Avec des subventions suffisantes, cette dernière, en tenant compte du nombre de nos bovins, nous autoriserait à avoir trois représentants à leur conseil d'administration, dont l'un de la direction. A l'heure actuelle, nous avons seulement deux représentants, et c'est plus ou moins une faveur qu'elle nous fait car nous

[Text]

paupers and we have to come to them hat in hand. But we do in fact have quite a bit of input despite the fact we are not paying members. We agree with them in large part on some things, and we disagree with them in large part on some things, as I think you would expect, but by the same token we try to emphasize the things we agree on more than the things we disagree on.

The Chairman: Well, we have this dilemma with other organizations. For example, the Canadian Federation of Agriculture presented a brief and we have to make inquiries to find out really whom they speak for. The Canadian Cattle-men's Association gave us a brief that made them sound as if they spoke for the cattle industry, and on inquiring a little further into it we saw that there are all kinds of organizations that have been springing up since, and every province from here west is in the cow-calf support business. The Cattlemen's Association say they should be to hell out of it, but there are a lot of people who think they should be in it, and I think the farmers are all happy to get the hundred dollars a head as calf producers—at least those of them who are calf-producers. This is why we ask that question. We take the evidence but we have to satisfy ourselves as to whom the witnesses speak for, to what extent they are representative, and to what extent the trends in their organizations are likely to be getting stronger or weaker. That is why you people are here, because we want the broadest possible input.

Mr. Mayer: Let me answer that question a little more fully. The Manitoba Beef Growers Association is a member of the Manitoba Farm Bureau, and the Manitoba Farm Bureau is a member of the Canadian Federation of Agriculture, so what you are getting at is this: You want to know if you are talking to the same people a hundred times. But in the sense that we are also indirectly members of the Federation and we are also directly members of the Cattlemen's Association, and that association, with all due respect to the Federation which is sitting at the back, probably have more direct influence on what the cattlemen will say than the Federation because we are once removed from the Federation.

The Chairman: You see, everybody comes in here and gives the government hell, and that is fine. They should be giving them hell. But then when we go to the farm organizations and say, "What do you think the government should do?" we get a hundred different answers. So, if the government is confused you can understand it. It seems to me that the role of government is to look at all the recommendations—very few of which agree one with the other—and then decide on their own what they feel is in the best interests of the livestock industry in a way that they consider will meet the support of the majority.

Mr. Mayer: I agree with you, Mr. Chairman. It is unfortunate that we always have to emphasize the negative. It might be an interesting exercise some time to call a meeting and have people come and say what are the good things the government is doing.

[Traduction]

sommes les pauvres et il nous faut adopter avec eux une attitude de mendiants. Mais en fait, nous apportons une certaine contribution bien que nous ne soyons pas des membres cotisés. Nous les approuvons jusqu'à un certain point, et nous sommes en désaccord sur d'autres, ce qui vous paraîtra normal, mais nous essayons toujours de faire plutôt valoir nos points communs.

Le président: Ces dilemmes existent avec d'autres organismes, voyez-vous; par exemple, la Fédération canadienne de l'agriculture nous a présenté un mémoire, et nous avons dû faire des recherches pour savoir qui elle représentait au juste. L'Association canadienne des éleveurs de bétail nous a aussi soumis un mémoire où elle semblait être le porte-parole des éleveurs, mais nous avons cherché à en savoir davantage, et nous avons constaté que, depuis, toutes sortes d'associations ont émergé, et que toutes les provinces, de l'Ontario au Pacifique ont des programmes d'aide pour les éleveurs naisseurs de bovins. Selon l'Association des éleveurs de bétail, elles ne devraient pas s'en occuper, mais nombreux sont ceux qui estiment que les provinces sont utiles et je pense que les agriculteurs sont très heureux de recevoir cent dollars par tête comme producteurs de veaux, du moins ceux qui se livrent à cette activité. C'est pourquoi nous posons cette question. Nous recevons des témoignages, mais nous devons vérifier qui ils représentent, dans quelle mesure ils sont représentatifs, et dans quelle mesure les positions des organismes intéressés risquent ou non de se durcir. C'est pourquoi nous vous avons convoqués, car nous voulons avoir le plus de renseignements possible.

M. Mayer: Je vais donc étoffer ma réponse. La *Manitoba Beef Growers* est membre du *Manitoba Farm Bureau*, ce dernier étant membre de la Fédération canadienne de l'agriculture, ce qui signifie que l'on finit par se demander si on ne se répète pas constamment. Mais nous sommes aussi, indirectement, membre de la Fédération et, aussi directement, membre de la *Cattlemen's Association*; et je me permettrais de dire avec tout le respect que je porte aux délégués de la Fédération, qui sont assis au fond de cette salle, que la *Cattlemen's Association* a plus de poids sur les éleveurs, parce nos liens avec la Fédération sont moins étroits.

Le président: Vous voyez, tout le monde vient ici s'en prendre au gouvernement, et il n'y a pas de mal à cela; c'est normal; mais quand on s'adresse aux organisations agricoles pour savoir ce qu'elles aimeraient que le gouvernement fasse, on se retrouve avec une centaine de réponses différentes! Vous comprendrez donc que le gouvernement ne sait plus à quoi s'en tenir. J'estime que son rôle consiste à étudier toutes les recommandations—et très peu concordent en général—et à décider ce qu'il estime être le plus propre à satisfaire les intérêts de l'industrie animale, afin, et selon sa propre estimation, de satisfaire la majorité.

M. Mayer: Je suis d'accord avec vous, monsieur le président. Il est malheureux que nous ayons toujours à relever des aspects négatifs; il serait utile, de temps en temps, d'avoir une assemblée où les témoins viendraient faire l'éloge du gouvernement pour les bonnes décisions qu'il a prises.

[Text]

Mr. Eyjolfson: When we started organizing and somebody said, "What do we need another organization in Manitoba for?"—I don't really think that our organization planned on being really that different from any other organization. We said that we were not considered enough, and we learned very quickly that the only way you can get some kind of clout is to have good allies, and you have to have some kind of organization that draws some respect. You may be critical of what they are doing, but it is a lot easier to kick them under the table at a conference table than it is to make a lot of noise in the bush. And if somebody is going to be driving our wagon then it would be much easier to be sitting in it and holding the lines rather than to be hanging on at the back. This is the attitude we took, and I won't be diffident about it. Charlie and I do disagree. He will call me up some time and read me out on the telephone, and I will do the same to him; it is back and forth; but we do come up with solutions and agreement on certain points. So even though we do agree to disagree at times, we do complement one another in our efforts.

The Chairman: I wish to thank you very much for your presentation, gentlemen. It has been most helpful. We will be in contact with you if we want any further points clarified. If you wish to make any further representations to us, we will be glad to hear them. Thank you.

The next group we will hear from is the Western Canada Cow-Calf Association. Mr. Evann Thordarson, the Director, will present the association's brief. With him is Mr. Randy Konkin. Would you proceed, Mr. Thordarson?

Mr. Evann Thordarson, Director, Western Canada Cow-Calf Association: Thank you, Mr. Chairman. From the comments we heard yesterday and this morning, I think that it would be nice to live in either British Columbia, Quebec or even Manitoba. Perhaps because of the situation as it is in Saskatchewan it is fitting that we are one of the last to appear. We do not have the advantages that some of the other provincial plans have, and there may be a note of urgency in what we have to say. To some extent, I suppose, what we have to say will not differ too much from what the last group said, except that there may be a bit more urgency because we do not have 51 cents a pound or 60 cents a pound calves. We have what we can get on the market, and that is closer to 25 cents.

The Western Canada Cow-Calf Association was formed at a meeting of 700 producers in Kamsack, Saskatchewan, on October 6, 1976. I should add that this organization was formed because we thought there was a failure on the part of the Canadian Cattlemen's Association and the Saskatchewan Stock Growers Association really to look at the problems which are facing us in the prairie provinces.

The objectives of the association were as follows: To get immediate realistic financial support for cow-calf producers in western Canada—and that was prompted somewhat by our bankers; to negotiate with the federal government for the formation of a long-term cow-calf program acceptable to

[Traduction]

M. Eyjolfson: Lorsque nous avions commencé à nous organiser, quelqu'un avait demandé à quoi servirait une autre association au Manitoba. Je ne pense vraiment pas que notre organisme ait envisagé de différer à ce point des autres organismes. Nous avons dit que nous n'étions pas assez considérés et nous avons appris très rapidement que la seule façon d'avoir une certaine influence est de posséder de bons alliés. Il est nécessaire d'avoir un organisme qui inspire un certain respect. On peut toujours la critiquer mais il est beaucoup plus utile de lui donner des coups de pied sous une table de conférence, que d'essayer de se faire entendre dans le désert. Puisque quelqu'un doit mener notre barque, il est beaucoup plus utile d'être assis à la barre que de rester pendu à la quille. Telle est l'attitude que nous avons adoptée et je ne m'en cache pas. Charlie et moi ne sommes pas toujours d'accord. Il m'appelle parfois au téléphone et me lit quelques articles, mais je fais de même en ce qui le concerne; ça va, ça vient. Mais nous trouvons des solutions et aboutissons à des accords sur certains points. De sorte que même si nous sommes prêts à ne pas toujours être d'accord, nos efforts se complètent mutuellement.

Le président: Messieurs, je vous remercie infiniment de votre exposé. IL a été très utile. Nous nous mettrons en rapport avec vous si nous désirons éclaircir certains points. Si vous désirez formuler d'autres observations nous serons heureux de les entendre. Je vous remercie.

Le groupe suivant est le Western Canada Cow-Calf Association. M. Evann Thordarson, le Directeur, va présenter le mémoire de l'association. Il est accompagné de M. Randy Konkin. Voulez-vous prendre la parole M. Thordarson?

M. Evann Thordarson, Directeur de la Western Canada Cow-Calf Association: Merci, monsieur le président. D'après les commentaires que nous avons entendus hier et ce matin, je pense qu'il serait agréable de vivre en Colombie-Britannique, au Québec, ou même au Manitoba. Il est peut-être bon que nous soyons parmi les derniers à comparaître étant donné la situation en Saskatchewan. Nous ne profitons pas des avantages qu'offrent les programmes de certaines autres provinces et ce que nous avons à dire peut avoir certains caractères d'urgence. Dans une certaine mesure, je suppose que ce que nous avons à dire ne différera pas trop de ce qu'a dit le dernier groupe, sauf qu'il peut y avoir un peu plus d'urgence parce que nous ne recevons pas de 51 cents à 60 cents la livre pour les veaux. Nous recevons ce que nous pouvons obtenir sur le marché et le chiffre se situe plus près de 25 cents.

La Western Canada Cow-Calf Association a été créée le 6 octobre 1976 lors d'une réunion de 400 producteurs tenue à Kamsack, en Saskatchewan. Je dois ajouter que cet organisme a été créé parce que nous pensions que la Cattlemen Association et la Saskatchewan Stock Growers Association négligeaient de s'occuper vraiment des problèmes auxquels nous devons faire face dans les provinces des Prairies.

Les objectifs de l'association étaient les suivants: obtenir immédiatement une aide financière réaliste pour les producteurs de vaches et de veaux dans l'Ouest du Canada et ceci a été dans une certaine mesure suggéré par nos banquiers; négocier avec le gouvernement fédéral afin de mettre au point

[Text]

producers and consumers; to inform the Canadian consumer of the position of the cow-calf producer in the marketplace; to provide our members on an ongoing basis with the best possible information related to production, marketing and government programs related to cow-calf production.

We held further organizational meetings across the prairies, and we now have members in Manitoba, Saskatchewan and Alberta. But in the ten weeks we have not really had time to get into the two neighbouring provinces for any organizational meetings. We just have individual membership there.

As we are not affiliated with any political party or other farm organization, we rely entirely on a five-dollar membership for our funding.

We have tried as an organization to conduct the discussion of the beef marketing system with an open mind and without propaganda, thus providing the cow-calf producer with a forum that was not available to him through other producer organizations. I might add, however, that there has been a bit of emotion generated in some of our meetings. I think we have had some of the largest farm or farmer meetings.

In presenting this brief we are not going to suggest any utopian plan to solve all the producers' problems while keeping everyone else happy. We are, however, going to set out some realistic suggestions, supported by existing research or the observations and experience of our members, that we feel will aid the industry.

We shall point out that the cow-calf operation is the primary source of the domestic beef supply and that it is this end of the industry that has suffered the most in financial and human terms; it is to this end of the industry that government must give priority.

We shall then outline some of the most visible and consequential problems that affect us, and attempt then to interpret the economic and social context which forms the background of our Western society and in which any program would have to be applied. And there we are thinking specifically of the stand of the Canadian Cattlemen's Association. I feel there are many people who pride themselves on their independence. It is an emotional thing and we recognized the existence of it and think that any program coming from the government will have to recognize that fact.

With respect to the human and economic context, the cattle industry in western Canada is in desperate straits at this point in time. We have suffered severe financial losses over the past three years. Farms and ranches, which may have only four or five years ago, represented accumulations of equity amounting to a hundred thousand dollars, are now in fact in a state of bankruptcy or near bankruptcy. These family holdings which

[Traduction]

un programme à long terme relatif aux vaches et aux veaux qui soit acceptable pour les producteurs et les consommateurs; informer les consommateurs canadiens de la situation des éleveurs de vaches et de veaux sur le marché; fournir à nos membres, de façon permanente, les meilleurs renseignements possibles dans le domaine de la production, de la commercialisation et des programmes du gouvernement relatifs à la production des vaches et des veaux.

Nous avons tenu d'autres séances d'organisation dans les Prairies et nous avons maintenant des membres au Manitoba, en Saskatchewan, et en Alberta. Mais en dix semaines, nous n'avons vraiment pas eu le temps de nous rendre dans les provinces voisines pour tenir des réunions d'organisation. Nous n'avons dans ces régions que des membres à titre individuel.

Étant donné que nous ne sommes affiliés à aucun parti politique ou autre organisation agricole nous comptons entièrement pour notre financement sur la cotisation de cinq dollars que verse chaque membre.

En tant qu'organisme, nous avons essayé de mener la discussion sur le système de commercialisation de la viande de bœuf en faisant preuve d'un esprit ouvert et sans faire de propagande. Nous fournissons ainsi aux producteurs de vaches et de veaux un moyen d'expression que ne leur offraient pas les autres organismes de producteurs. Je peux toutefois ajouter que nous avons eu quelques émotions lors de certaines de nos réunions. Certaines d'entre elles ont été, je pense, les plus importantes en ce qui concerne l'agriculture ou les fermiers.

En présentant cet exposé, nous ne voulons pas proposer un plan utopique destiné à résoudre tous les problèmes des producteurs pendant que tout le reste du monde sera heureux. Nous allons toutefois exposer certaines propositions réalistes, étayées par la recherche en cours ou par les observations et expériences de nos membres et qui, à notre avis, aideront l'industrie.

Nous devons signaler que l'élevage des vaches et des veaux est la source principale de l'approvisionnement national en viande de bœuf et que c'est la partie de l'industrie qui, des points de vue financier et humain, a le plus souffert. C'est à cette partie de l'industrie que le gouvernement doit accorder la priorité.

Nous allons ensuite exposer certains des problèmes les plus évidents et les plus importants qui nous concernent et essayer ensuite d'interpréter le contexte économique et social qui constitue le cadre de notre société occidentale dans lequel tout programme devrait être appliqué. Et nous pensons précisément ici à la position de l'Association canadienne des éleveurs de bétail. Je sais que de nombreuses personnes sont fières de leur indépendance. Il s'agit d'une réaction émotionnelle dont nous avons admis l'existence et nous sommes d'avis que tout programme du gouvernement devra admettre ce fait.

En ce qui concerne le contexte, humain et économique, l'industrie du bétail dans l'ouest du Canada est dans une situation critique à l'heure actuelle. Au cours des trois dernières années nous avons subi de très fortes pertes financières. Des fermes et des ranchs, qui, il y a seulement 4 ou 5 ans, auraient pu accumuler des masses de profits s'élevant à \$100,000 sont en fait à l'heure actuelle en faillite ou presque. Ces

[Text]

have been built up over the last century and represent the continuous labour of three generations of men and their families will be lost in many cases—and I must emphasize that this is the case: They will be lost—because we cannot continue to produce cattle and provide meat to the Canadian public at an actual cash loss to ourselves. No industry can exist for long if it has to borrow one or two hundred dollars against its capital assets for every unit of production it markets. We have in fact, during the past three years, been subsidizing the Canadian consumer as we market our products by borrowing money against the equity our fathers, our grandfathers and in some cases our great-grandfathers, built up in the form of land and brood cows, to cover deficits in our income.

This is not the first time this situation has been faced. The cattleman, like all other farmers, has experienced ups and downs in his economy in the past. He has always been able to console himself at the bottom of the economic swing in the market with the knowledge that if he held out the market would swing back as demand outstripped supply and he would recoupe his losses.

It is only the very shortsighted who take consolation in this prospect today. And here we in Saskatchewan on the farms were afraid that there would not be any trade laws to restrict the import of beef. We felt consumer groups might be too strong, the government might be too weak, and we would be sacrificed in the interest of eastern votes. Also, in the last resort, there could be the same move that was made in the United States, which was the price freeze we saw there in 1973.

Capitalization in the industry is much higher in the 1970's than it has ever been in the past. Much of the capital investment in the form of land, buildings, machinery and even brood cows was borrowed money in the first place. Borrowed in a period when both federal and provincial governments were calling for an all out effort to increase beef cattle production. Much of this money was borrowed at high rates of interest. Returns from production I must emphasize have been so low in the past three years that in some cases capital assets in the form of land or cows have had to be sold just to meet interest payments.

It would require almost unimaginably high market prices within the next year to see how this category of producer, who in the main, is the young producer and the future of the industry, could survive.

The older producer, who in many cases had direct links to the pioneer past of the west and who has survived in the past simply by being tougher than his neighbour, is not carrying the same debt load as the young producer. His higher percentage of equity in his operation would give him the credit basis to survive until the normal upswing in the market could be

[Traduction]

propriétés de famille qui ont été constituées au cours du siècle dernier et représentent les labeurs continus de trois générations et de leur famille seront perdues dans de nombreux cas—et je dois insister sur le fait qu'elles seront perdues parce que nous ne pouvons pas continuer à élever du bétail et à fournir de la viande au public canadien à des prix qui représentent pour nous une perte. Aucune industrie ne peut se maintenir longtemps si elle doit emprunter cent ou deux cents dollars sur ses capitaux immobilisés pour chaque unité de production qu'elle met sur le marché. En fait, pendant les trois dernières années, nous avons subventionné le consommateur canadien car nous commercialisons nos produits en empruntant de l'argent sur les biens de nos pères, de nos grands-pères et même dans un certain cas de nos arrière-grands-pères; biens qu'ils avaient constitués sous forme de terres, de vaches d'élevage, et ce pour couvrir les déficits de notre revenu.

Ce n'est pas la première fois que nous devons faire face à une situation de ce genre. L'éleveur de bétail, tout comme les autres fermiers, a vu dans le passé des hauts et des bas dans son économie. Il lui a toujours été possible de se consoler, au plus bas de la courbe économique du marché, en sachant que s'il tenait bon le marché reprendrait de la vigueur lorsque la demande serait supérieure à l'offre et qu'il serait dédommagé de ses pertes.

Seuls les gens à courte vue se consolent actuellement d'une telle perspective. Ici, dans les fermes de la Saskatchewan nous craignons qu'il n'y ait aucune loi commerciale pour limiter l'importation de viande de bœuf. Nous sommes d'avis que certains groupes de consommateurs peuvent être trop forts, que le gouvernement peut être trop faible et que nous serions sacrifiés pour gagner les votes de l'est. En dernier ressort, il pourrait se produire le même mouvement qu'aux États-Unis avec le gel des prix de 1973.

La capitalisation dans cette industrie était très supérieure dans les années 70 à ce qu'elle était auparavant. La plupart des sommes investies dans les propriétés foncières, dans les bâtiments, dans la machinerie et même dans l'élevage des vaches de reproduction provenaient d'argent emprunté. Ces emprunts ont été faits dans la période où les gouvernements provinciaux et fédéral lançaient un appel général pour augmenter la production des bovins d'abattage. La plupart de ces sommes ont été empruntées à des taux d'intérêt très élevés. Je dois insister sur le fait que les recettes de la production ont été tellement faibles au cours des trois dernières années que, dans certains cas, les valeurs immobilisées sous forme de terres ou de têtes de bétail ont dû être vendues afin de tout juste pouvoir effectuer les paiements d'intérêts.

Il faudrait presque instituer sur le marché des prix incroyablement élevés au cours de la prochaine année pour que cette catégorie de producteurs, les nouveaux venus qui forment la relève, puissent survivre.

Les vieux éleveurs qui dans la plupart des cas, viennent en droite ligne des anciens pionniers de l'ouest et qui ont survécu dans le passé en étant simplement plus forts que le voisin, n'ont pas à supporter le même fardeau de dettes que le jeune producteur. Les taux élevés de leurs mises de fond vont leur permettre d'établir les bases de crédits leur permettant d'atten-

[Text]

expected. Does he, however, represent the future of the beef production industry? And more important, will the upswing come in the magnitude he requires?

We in the Western Canada Cow-Calf Association recognize that the beef market has today become an international market and not a Canadian or North American market. Surplus production from outside North America is presently entering our continental market and there is no reason to believe that it will not continue to do so in large enough quantities to effectively prevent our market from adjusting upwards, as our herds diminish, to enable our industry to recover its losses of the past three years.

I think it is extremely important that we recover the losses of the previous three years. We cannot have stabilization and still recover those losses.

Many of our young producers will never recover from the serious depletion in equity they have suffered in the past three years. Producers with less debt load and higher equities cannot continue to borrow against their capital investments while the Canadian consumer eats beef at a portion of its actual domestic cost of production.

The membership of the Western Canada Cow-Calf Association recognizes that if a beef production industry is to continue to exist in western Canada, the producers themselves must take certain definite steps and make certain definite demands of government and consumers. The Canadian beef cow herd must not be permitted to fall further in numbers. In fact, we feel there is room for increase in cow numbers, both in market potential and in range carrying capacity, which is a view we heard expressed by producers in Quebec, and I think New Brunswick is another good example. Over the past years, we have been a net importer of beef. Producers must be able to regulate the importation of so-called "offshore" beef into Canada so that it meets whatever deficiency which may occur in our production that does not depress or undermine Canadian beef prices.

To save the Canadian cow herd, the federal government must immediately institute a deficiency payment program to cow-calf producers, and here I am thinking of the provinces of Alberta and Saskatchewan. Manitoba and British Columbia do have programs which cover this, at least partially. This deficiency payment must cover the production years 1974, 1975 and 1976, and must repay part of the subsidy producers have provided consumers through marketing beef below the domestic cost of production. Failure to do so will result in the loss of producers in the industry and can only result in substantial deficiencies in domestic production in the future, and would make any long-term stabilization of prices in the industry both unjust and unworkable. We feel that the cow

[Traduction]

dre une prochaine amélioration du marché. Cependant, est-ce là un avenir pour l'industrie de la production du bœuf? De plus, cette remontée du marché aura-t-elle l'ampleur attendue?

Nous, de l'Association des éleveurs-naisseurs de l'Ouest du Canada reconnaissons le fait que le marché du bœuf est devenu aujourd'hui un marché international et non plus un marché strictement canadien ou nord-américain. Les surplus de production des pays situés sur d'autres continents sont actuellement écoulés sur le marché nord-américain; il n'y a aucune raison de croire que les éleveurs étrangers vont cesser d'exporter en grandes quantités chez nous, si bien que cela pourrait empêcher une reprise du marché; cette attitude, jointe à une diminution des troupeaux, peut effectivement empêcher notre industrie de compenser les pertes subies au cours des trois dernières années.

Je pense qu'il est très important que nous compensions les pertes des trois dernières années. Nous ne pouvons pas en arriver à une situation stable et avoir quand même à combler le vide engendré par ces pertes.

Un grand nombre de nos jeunes éleveurs ne pourront jamais se remettre de l'énorme érosion de leurs mises de fonds, au cours des trois dernières années. Les éleveurs ayant moins de dettes et de plus grandes mises de fonds ne pourront continuer d'emprunter sur des capitaux investis alors que le consommateur canadien paie son bœuf une fraction du coût réel de production.

Les membres de l'Association des éleveurs-naisseurs de l'Ouest du Canada reconnaissent que, si on veut assurer la survie de l'industrie de production du bœuf de l'Ouest canadien, les éleveurs devront eux-mêmes prendre des mesures très précises et exiger certaines mesures nettes et finales du consommateur et du gouvernement. On ne doit pas permettre que les troupeaux de vaches d'élevage du pays continuent de diminuer. En fait, nous croyons qu'il y a place pour l'augmentation du cheptel bovin, tant sur le plan du marché que sur celui de la capacité relative des fermes, comme l'ont exprimé les éleveurs du Québec. A cet égard, le Nouveau-Brunswick est un autre bon exemple. Au cours des dernières années, nous avons été un importateur net de bœufs. Les éleveurs devraient être en mesure de régler les importations du bœuf au Canada provenant de l'étranger, de façon à pouvoir faire face à tous les éventuels problèmes de production et d'éviter toute diminution ou baisse des prix du bœuf sur le marché canadien.

Pour sauver notre cheptel bovin, le gouvernement fédéral devrait immédiatement adopter un programme de compensation destiné aux éleveurs-naisseurs, plus particulièrement ceux de l'Alberta et de la Saskatchewan; le Manitoba et la Colombie-Britannique ont des programmes qui couvrent ce secteur, au moins partiellement. Ce programme fédéral de compensation doit couvrir les pertes de la production pour les années 1974, 1975 et 1976 et doit rembourser une partie des subventions faites par des éleveurs aux consommateurs par l'entremise de la commercialisation du bœuf, lequel était vendu sur le marché intérieur à un coût inférieur au coût de production. Si on ne remédie pas à cette situation, l'industrie va perdre de ses éleveurs, ce qui ne pourra qu'amener des insuffisances dans la

[Text]

herds are going to continue to be depleted. People will have to sell off their capital assets to make up for the deficiencies in their incomes.

We must point out that if action is not taken now to save the Canadian cow herd, we will be faced with an even more severe fall in market prices as herds are sold off and available meat supplies are swelled by the slaughtering of brood cows and replacement heifers. Likewise, the shortage of beef on the market in the upswing of the cycle will be exaggerated by the scramble to rebuild herds as large numbers of females that would normally be culled from the breeding herd and be available as meat will be held back for reproduction purposes.

A deficiency payment based on production cost losses of the previous years is an essential element of any long-term program for the stabilization of the Canadian beef industry.

Mr. Konkin will deal with the actual programs.

Mr. Randy Konkin, Secretary, The Western Canada Cow-Calf Association: III Stabilizing the Beef Industry

(a) The Role of Government and Producer in Establishing Stability:

We as cow-calf producers acutely feel the need for stabilization in the industry. Being a land-extensive industry, we are unable to collectively "bid down" our input costs in the same way that the feedlot industry pays less for feeder calves if they expect fed cattle prices to drop. It would be logical, then, to expect cow-calf producers as an industry to cut back production in anticipation of a depressed market situation, thus averting disastrous forced liquidations such as we are now experiencing, which in themselves add considerable cow numbers to the market, further complicating the matter.

Why, then, do we not act in a manner that would best serve our own long-term self interest? The problem is that while other industries—and even the feedlot segment of our own beef industry—need look ahead only two or three months to anticipate the consequences of their short run production decisions, the cow-calf producer must look two and one half years to the future at minimum to make an enlightened decision in whether to increase or decrease production. As in the present case, he would also have to guess what the Department of Industry, Trade and Commerce import policies might be in the future.

[Traduction]

production nationale future et rendre les programmes de stabilisation des prix injustes et inapplicables. Nous croyons que les troupeaux de vaches vont continuer de diminuer en nombre. Les éleveurs devront vendre leur valeurs immobilisées pour compenser pour les pertes de revenus.

Nous insistons sur le fait que si des mesures ne sont pas adoptées immédiatement pour sauver les troupeaux de vaches du pays, nous devons faire face, dans l'avenir, à une plus grande baisse des prix sur le marché, au fur et à mesure que les troupeaux seront vendus et que les approvisionnements en viande seront grossis par les vaches de reproduction et les veaux qui seront abattus pour vendre sur le marché. Parallèlement, la pénurie de bœuf sur le marché lors de la reprise sera accentuée par la confusion que créera la reconstitution des troupeaux, étant donné qu'un grand nombre de femelles, qui seraient normalement choisies pour être abattues parmi les bêtes destinées à la reproduction, devront être gardées pour la reproduction.

Des compensations basées sur les pertes engendrées par les coûts de production au cours des années passées sont un élément essentiel d'un programme à long terme visant à la stabilisation de l'industrie canadienne du bœuf.

M. Konkin va maintenant nous parler des programmes actuels.

M. Randy Konkin, secrétaire de l'Association canadienne des éleveurs-naisseurs de l'Ouest: III La stabilisation de l'industrie du bœuf.

a) Le rôle du gouvernement et des éleveurs dans le processus de stabilisation:

En tant qu'éleveurs-naisseurs, nous sommes fermement convaincus que la stabilisation de cette industrie est nécessaire. Ayant besoin de beaucoup de terrains, nous sommes incapables d'amortir nos coûts d'investissement de la même façon que l'industrie des parcs d'engraissement peuvent le faire, en payant moins pour les veaux d'embouche, s'ils prévoient que les prix des animaux à engraissement vont diminuer. Il serait donc logique de s'attendre à ce que les éleveurs-naisseurs, considérés en tant qu'industrie, diminuent la production en prévision d'une baisse sur le marché, ce qui préviendrait de nombreuses liquidations forcées et ruineuses comme celles que nous subissons à l'heure actuelle; cette situation, en soi, apporte un nombre considérable de vaches sur le marché, ce qui n'arrange pas les choses.

Alors pourquoi n'agissons-nous pas d'une façon qui servirait au mieux nos intérêts à long terme? Le problème est le suivant: alors que les autres industries et même le secteur des parcs d'engraissement de notre propre industrie de bœuf n'ont besoin que de prévoir deux ou trois mois à l'avance des conséquences qu'auront leur décision à court terme concernant la production, les éleveurs-naisseurs doivent prévoir deux ans et demi à l'avance au moins pour prendre des décisions pertinentes concernant l'augmentation ou la diminution de la production. Comme c'est le cas actuellement, il devra également «deviner» les politiques d'importation que pourra adopter ultérieurement le ministère de l'Industrie et du Commerce.

[Text]

Recent history has reinforced the skepticism about the validity of price and demand forecasts that far into the future, to the point that a crackerbarrel axiom now entreats farmers to make production decisions exactly the opposite to what governments recommend.

Rather than believe the myth that producers alone could achieve adjustments to the supply of calves without incurring the very disruptive losses we have suffered, we believe it is necessary for governments, through legislation, to enable producers to achieve goals for their industry that they as individuals could not. While classical economic theories would not reinforce this contention, classical economic theories also state that in times of over supply and low prices, the most efficient survive. We have seen all too conclusively that in reality, in economic circumstances such as these, it is not necessarily the most efficient, but rather the more established producers, who survive. Continuation of this trend serves neither the interests of the producing industry, nor the consumer.

i) With Government:

Western Canada, as an economic region, "exports" the largest percentage of its calf crop, either internationally or to other regions of Canada.

For this reason, western provincial governments are reluctant to institute long-term stabilization programs on the cow-calf level, since they would have the net of subsidizing the feedlot industry and consumers outside of western Canada. In light of this economic reality, we look to the federal government to protect both the Canadian consumer and the western Canadian cow-calf producer by ensuring the strength of the western cow herd. This participation is made more important by the fact that a variety of uncoordinated provincial programs have the tendency to stimulate production of calves in provinces with the largest treasuries, and not necessarily the areas of natural advantage of production. This in effect artificially increases the cost of beef to the consumer. Whether or not it is a cause-effect relationship, the percentage of the western beef cow herd as compared to the national has been dropping for the last four years.

Furthermore, with regard to federal legislation, we maintain that producers have a right to control the production and marketing of their product. It is most alarming to see the cow-calf industry affected directly by the actions of federal departments, such as the Department of Industry, Trade and Commerce or the Department of Consumer and Corporate Affairs, who reflect the interests of their main client groups over the priorities of the cow-calf industry. We strongly feel that the federal government's interest and involvement in our industry should be represented by the federal Department of Agriculture, and by that department only.

[Traduction]

Les récents événements ont donné foi au scepticisme entretenu à propos de la validité des prix et des prévisions de la demande faite sur une longue période jusqu'au point où les «augures» conseillent aux agriculteurs de prendre des décisions concernant la production qui va exactement dans le sens contraire des recommandations gouvernementales.

Plutôt de croire comme tout le monde que seuls les éleveurs peuvent apporter les réajustements nécessaires à l'offre des veaux, sans savoir souffrir de pertes pernicieuses, nous croyons nécessaire que les gouvernements, par l'entremise des lois, permettent aux producteurs d'atteindre les objectifs que se sont fixés l'industrie, objectifs qu'ils ne peuvent atteindre en tant qu'éleveur individuel. Alors que des théories économiques classiques ne vont pas appuyer cette recommandation, elles déclarent par contre que, dans les périodes de grande demande et de bas prix, l'éleveur le plus efficace survit. Nous en avons trop vite conclu qu'en réalité, dans l'état actuel de l'économie, ce n'est pas nécessairement l'éleveur le plus efficace, mais plutôt le mieux établi qui survit. La poursuite de cette tendance n'aura rien de bon pour la production de cette industrie ni pour le consommateur.

i) Le gouvernement.

L'Ouest canadien, en tant que région économique, importe le plus grand nombre de ses veaux élevés, tant au niveau international que national.

Pour cette raison, les gouvernements provinciaux de l'Ouest hésitent à établir des programmes à long terme de stabilisation pour les éleveurs-naisseurs puisque cela aurait pour effet de subventionner l'industrie des parcs d'engraissement et les consommateurs vivant dans les autres parties du pays. À la lumière de cette réalité économique, nous nous tournons vers le gouvernement fédéral pour qu'il protège tant le consommateur canadien que les éleveurs-naisseurs de l'Ouest canadien, en prenant des mesures pour aider les troupeaux de vaches de cette région. La participation du gouvernement fédéral est d'autant plus importante qu'une série désorganisée de programmes provinciaux ont tendance à stimuler l'élevage de veaux dans les provinces ayant les plus importants revenus et pas nécessairement dans les domaines souhaitables de la production. Cela amène une augmentation artificielle du coût du bœuf pour le consommateur. Que ce soit ou non une relation de cause à effet, le pourcentage des troupeaux de vaches d'élevage de l'Ouest a diminué au cours des dernières années, par rapport au pourcentage national.

De plus, en ce qui a trait aux lois fédérales, nous soutenons que les producteurs ont le droit de contrôler la production et la commercialisation de leurs produits. Il est très alarmant de constater que les éleveurs-naisseurs sont affectés directement par les mesures de ministères comme celui de l'Industrie et du Commerce et de la Consommation et des Corporations qui favorisent les intérêts de leurs principaux clients, au détriment de ceux des éleveurs-naisseurs. Nous croyons que les intérêts et l'engagement du gouvernement dans notre industrie devraient se traduire par des mesures du ministère de l'Agriculture seulement.

[Text]

ii) Recognition of the Cow-Calf Industry:

While it is convenient to speak of the "beef" or "cattle" industry, the existence of our association attests to the existence of a cow-calf industry within the larger beef complex. This cow-calf industry is identified by unique geographical and economic characteristics and we feel that the federal government must recognize that it is not enough to act with the hope that what is good for the "beef industry" is necessarily good for the cow-calf industry.

A good example of this is the present federal Agricultural Stabilization Act, under which the federal government is obliged under statute to stabilize the price of "beef cattle." While no one could argue under even the most dubious semantics that the cow-calf industry is not an integral part of the beef cattle production picture, it is obvious that the federal government, by applying the stabilization formula to feed cattle only and at the same time plugging in the cost of feeder calves to the feedlot, not on the actual cost of production from our segment of the industry, but rather at the unrealistically low market price for calves, that they are completely preventing any benefit from that program being passed down to our segment, the cow-calf industry.

We should point out that some feedlot operators might find it in their self interest to see the cow herd depleted and a severe shortage appear on the future domestic market as this would lead to a period of rising prices, and even the most inefficient feedlot can make money as long as the market price of finished beef is steadily rising.

We have suggested strongly to the Honorable Eugene Whelan, and we will continue to insist, that a federal stabilization program be applied at the primary level of production; that is, the cow-calf industry.

b) Alternatives for Establishing Stability in the Industry:

The mere fact that the present beef marketing system is functioning, and occasionally demonstrating some of the signs of classical textbook economic theory, does not necessarily mean that it is functioning well and in the best interests of producers and consumers of beef. Therefore, producers should stop regarding its machination in awe and stop protecting it—and you will have to excuse the puns—as if it were some sacred cow.

At the same time, we are not advocating the making of wholesale changes in the system purely for the thrill of meddling in something big or awesome, or to satisfy someone's political biases, whether right wing or left.

In the course of our presentation to you today, you may reject our suggested alternatives, or question our reasoning, but we would like to impress upon you if we could that there are certain priorities that cow-calf producers hold in regard to any type of changes in the present production and marketing of beef. They are:

[Traduction]

ii) Reconnaissance du groupe des éleveurs-naisseurs:

Bien qu'il convienne de parler de l'industrie du bœuf et du bétail, l'existence même de notre association témoigne de la présence du groupe des éleveurs-naisseurs à l'intérieur de la grande industrie du bœuf. Ce groupe se définit par des caractéristiques géographiques et économiques uniques et nous considérons que le gouvernement fédéral devrait reconnaître qu'il n'est pas suffisant d'agir en espérant que ce qui est bon pour l'industrie du bœuf est forcément bon pour les éleveurs—naisseurs.

Un bon exemple nous est fourni par la Loi actuelle sur la stabilisation des prix agricoles, en vertu de laquelle le gouvernement fédéral est tenu de stabiliser le prix du bœuf. Bien qu'il soit impossible de prétendre que le groupe des éleveurs-naisseurs n'ajoute pas à la production de bœuf, il est évident que le gouvernement fédéral, en appliquant la formule de stabilisation au bœuf d'engraissement seulement et en associant en même temps le coût des veaux d'engraissement à celui du parc d'engraissement, sans tenir compte des coûts de production réels de notre secteur de l'industrie mais plutôt du prix anormalement bas du marché des veaux, empêche le secteur des éleveurs-naisseurs de tirer tout bénéfice de ce programme.

Nous devrions souligner que certains propriétaires de parcs d'engraissement auraient avantage à ce que les troupeaux de vaches soient décimés et qu'une grave pénurie se manifeste sur les marchés locaux; en effet, cela ferait augmenter les prix et même le parc d'engraissement le moins productif peut rapporter des bénéfices dans la mesure où le prix du marché du bœuf mené à terme augmente de façon constante.

Nous avons insisté fortement auprès de l'honorable Eugene Whelan, et nous continuerons de le faire, pour que le programme de stabilisation des prix favorise le niveau primaire de production, soit celui des éleveurs-naisseurs.

b) Diverses solutions visant à stabiliser l'industrie

Le seul fait que le système actuel de mise en marché du bœuf fonctionne et démontre à l'occasion certains principes de théories économiques de manuels classiques ne prouve nullement qu'il est efficace et qu'il sert les intérêts des producteurs et des consommateurs de bœuf. Par conséquent, les producteurs devraient cesser de le considérer avec admiration et de le défendre comme s'il s'agissait de vaches sacrées, si nous pouvons nous exprimer ainsi.

En même temps, nous ne préconisons pas l'apport de changements radicaux au système, pour le simple plaisir d'y ajouter des éléments impressionnants ou pour servir les intérêts politiques de la gauche ou de la droite.

Il se peut que vous rejetiez les solutions ou que vous mettiez en doute le raisonnement exposés dans le présent mémoire, mais nous aimerions vous expliquer que les éleveurs-naisseurs tiennent à certaines priorités si l'on doit modifier le système actuel de production et de mise en marché du bœuf. Voici ces priorités:

[Text]

- 1) The main resource of our industry—the cow herd—must be protected from liquidations or serious depletion in times of market depression.
- 2) The cow-calf producer must be given reasonable assurances that he will not have to suffer re-occurring excruciating losses such as those we are experiencing now.
- 3) The incentive to produce efficiently, especially related to the use of land, must be maintained at the producer level.
- 4) The natural advantage of western Canada as a production area for beef cattle must be recognized and emphasized.

i) Competition.

We, as producers, have had the dubious honor of belonging to one of the last segments of society still subject to price competition in the selling of our product. Unfortunately, virtually no other part of the beef marketing system is subject to such price competition. We are not the first group to advocate changes that would ensure price competition as a method of eliminating inefficiency in the beef marketing system.

We are skeptical, for instance, of the practice of producers selling beef directly to packers on a rail grade basis, and we advocate the elimination of this type of transaction, temporarily, unless changes can be made in that system to ensure competitive buying by the packing industry.

ii) Stabilization

Recognizing the inevitable delay in cow-calf production changes in response to price changes as outlined in the previous section, we recommend emphatically that a federal cow-calf stabilization program based on a stop-loss formula be instituted immediately, effective retroactively, if need be, to cover the losses incurred in 1974, 1975 and especially in 1976. Despite the erroneous, widespread belief that the hodge podge of provincial programs instituted this year effectively supported the industry in 1976, we must re-emphasize that even after taking into account these various provincial payments, the cash losses suffered by producers, for instance in Saskatchewan and Alberta, still exceeded one hundred dollars per cow unit. One need simply multiply the number of beefcow units in Western Canada to appreciate the magnitude of this loss.

If the federal government is serious about long term stability of the industry, they must recognize that these three years of losses, if not compensated for now, and in an effective amount, will be evident in their harmful effects on the industry for at least a generation to come.

While we will be calling for specific changes with regard to Canada's trade laws in the next section, we wish to recommend here the establishment of a producer-controlled authority with the power to regulate the import of offshore beef and to charge a levy, based on the differential between the purchase price of

[Traduction]

- 1) La principale ressource de notre industrie, le troupeau lui-même, ne doit pas être décimé ni très réduit en période de crise.
- 2) On doit donner à l'éleveur-naisseur des garanties raisonnables qu'il n'aura pas à subir de pertes désastreuses et répétées comme celles que nous subissons actuellement.
- 3) On doit continuer à encourager l'éleveur-naisseur à produire efficacement et à bien utiliser ses terres.
- 4) Il faut reconnaître et souligner le fait que l'Ouest du Canada présente des avantages naturels en tant que région productrice du bœuf.

i) Concurrence

En tant que producteurs, nous avons eu l'avantage douteux d'appartenir à l'une des dernières classes de la société à faire face à la concurrence au niveau des prix de vente de leurs produits. Malheureusement, les autres secteurs du système de mise en marché du bœuf sont à l'abri de cette concurrence au niveau des prix. Nous ne sommes pas les premiers à préconiser des changements grâce auxquels la concurrence au niveau des prix constituerait une façon d'éliminer l'inefficacité dans le système de mise en marché du bœuf.

Nous mettons en doute, par exemple, la pratique qui consiste, pour les producteurs, à vendre le bœuf directement aux conserveries en tenant compte des distances que parcourra le produit par chemin de fer et nous préconisons l'abolition temporaire de ce genre de transactions, si on ne peut modifier ce système pour que les conserveries créent une certaine concurrence à l'achat.

ii) Stabilisation

Reconnaissant qu'il existe un écart inévitable entre les rajustements de production des éleveurs-naisseurs et les fluctuations de prix, nous recommandons instamment la création immédiate d'un programme fédéral de stabilisation des produits des éleveurs-naisseurs destiné à éviter les pertes; au besoin, il pourrait avoir un effet rétroactif pour compenser les pertes subies en 1974, en 1975 et surtout en 1976. En dépit de la fausse impression générale selon laquelle le méli-mélo de programmes provinciaux mis en œuvre cette année a fourni un soutien efficace à l'industrie en 1976, nous devons répéter que même en tenant compte de ces divers versements provinciaux, les pertes subies par les producteurs de la Saskatchewan et de l'Alberta, par exemple, dépassent encore \$100 la bête. Il suffit simplement de multiplier le nombre de têtes de bétail dans l'Ouest du Canada pour évaluer l'importance de cette perte.

Si le gouvernement fédéral tient sérieusement à la stabilité à long terme de l'industrie, il doit reconnaître que si ces pertes échelonnées sur une période de trois ans ne sont pas compensées dès maintenant, leurs effets néfastes sur l'industrie se répercuteront au moins pendant la génération à venir.

Même si, dans la section suivante, nous réclamons des modifications précises des lois commerciales canadiennes, nous proposons ici la création d'un organisme contrôlé par les producteurs qui serait autorisé à réglementer l'importation de bœuf étranger et à imposer des droits en tenant compte de la

[Text]

incoming beef on the world market, and the price of the domestic equivalent product whose price is set by the continental market. This levy would be in part the producers' contribution to the stop-loss stabilization fund.

With a view to efficiency, and as a service function to producers, we also suggest that this same body be empowered to co-ordinate the domestic assembly, sorting and delivery of live cattle, both feeder calves and slaughter cattle, to promote the greater use of uniform truckload lots in sales transactions within the industry.

iii) Note on Marketing Agencies.

While we have no quarrel with the argument that a producer controlled marketing agency would probably increase the market power of the producer, and therefore be a financially sound move by producers as individuals, we recognize, in not promoting it, the reluctance and apprehension of a large segment of western Canadian producers, when the prospect of a marketing board is discussed.

We feel that while the arguments against such an agency loom close to being myths, nevertheless, producer attitudes and pride must be recognized and to try to coerce those reluctant producers into embracing such an institution, or to start a verbal range war by the announcement of a plebiscite at this time, would be disastrous for the industry and for Canada as a whole.

At the same time we reject the argument put forth by some groups that it was government intervention in the industry in the form of low cost loans and encouragement to increase production that has caused the disastrously low prices of today. We recognize that the cause of our depressed prices is the international economic situation and the failure of the federal government to insulate our domestic industry against the low priced surplus beef that has appeared on the intercontinental market recently as a result of a world wide economic recession.

c) The Effects of Trade Laws on Stabilization.

To understand the effect future trade laws will have on stability in the industry, we should look at the present situation. Historically, we operated in a continental market with insignificant imports from elsewhere. In recent years, we have become part of an intercontinental market, dealing primarily in this regard with Australia and New Zealand. This trend seems likely to continue in the future with the opening of possible surplus beef-producing regions in South America and Africa.

While imports of cheaply priced and lower quality beef are welcomed by the consumer, even a temporary influx of 15 cent or 25 cent a pound beef into the continental market has a cataclysmic effect on the domestic beef industry. The present situation, where the Canadian industry is completely at the

[Traduction]

différence entre le prix d'achat du bœuf étranger sur le marché mondial et celui d'un produit canadien équivalent dont le prix est fixé par le marché continental. Ces droits constitueraient en parti la contribution des producteurs au fonds de stabilisation destiné à éliminer les pertes.

Pour qu'il soit efficace et utile aux producteurs, nous proposons également que ce même organisme soit chargé de coordonner le regroupement, le tri et la livraison au Canada du bétail vivant, des veaux d'engraissement et des animaux d'abattage, de façon à encourager une plus grande utilisation de lots uniformes dans les transactions à l'intérieur de l'industrie.

iii) Commentaires sur les organismes de mise en marché.

Bien que nous ne niions pas qu'un organisme de mise en marché contrôlé par les producteurs augmenterait probablement l'influence de ces derniers sur le marché et constituerait, par conséquent, une mesure rentable pour les producteurs, nous n'en approuvons pas la création, puisque nous sentons qu'une grande partie des producteurs de l'Ouest canadien expriment des réserves et une certaine crainte lorsqu'il est question d'un office de mise en marché.

Nous croyons que, même si les arguments opposés à la création d'un office de ce genre tiennent parfois du mythe, il faut néanmoins tenir compte de l'attitude et de la fierté des producteurs et il serait désastreux pour l'industrie et le Canada tout entier de tenter de forcer ces producteurs réticents à accepter la création de cet organisme ou de déclarer une guerre verbale rangée en annonçant la tenue d'un référendum.

Par la même occasion, nous rejetons l'opinion de certains groupes selon laquelle c'est l'intervention gouvernementale dans l'industrie sous forme de prêts à faible taux d'intérêts et d'encouragements destinés à augmenter la production qui a entraîné la baisse désastreuse des prix que nous connaissons actuellement. Nous sommes d'avis que cette baisse des prix est attribuable à la situation économique internationale et au refus du gouvernement fédéral de protéger notre industrie locale contre les surplus de bœuf à bon marché qui ont récemment inondé le marché international, par suite de la récession économique au niveau mondial.

c) Les effets des lois commerciales sur la stabilisation.

Il nous faut étudier la situation actuelle pour comprendre les effets que les prochaines lois commerciales auront sur la stabilité de l'industrie. Nous fonctionnions jadis à l'intérieur d'un marché continental et nous n'importions presque pas. Au cours des dernières années, nous nous sommes joints à un marché national, effectuant des échanges, principalement avec l'Australie et la Nouvelle-Zélande. Il est probable que cette tendance se maintiendra à l'avenir, étant donné que certaines régions productrices de bœuf de l'Amérique du sud et de l'Afrique enregistreront probablement des surplus.

Même si les importations de bœuf à meilleur marché et de moindre qualité sont bien accueillies par le consommateur, même une réduction temporaire de 15 ou 25 cents la livre de bœuf sur le marché continental produit des effets désastreux pour l'industrie locale du bœuf. La situation actuelle nous en

[Text]

mercy of international over-supply, is a telling example of this. We must remind Canadians that dependence on foreign supplies of any commodity rarely works in the long term interest of consumers. It appears obvious by the inaction of the Federal Government in not regulating imports, and their failure to also effectively support the domestic cow-calf industry over these past few years, that Canada is developing such a dependence on foreign beef, at an alarming rate.

Canadians should ask themselves whether our domestic cow-calf industry should be sacrificed in the interest of, for instance, plastic and aluminum exports? What other nation forces its primary agricultural sector to bear the costs of its foreign trade policies?

While we recognize that it is difficult for a country to restrict imports when there is no domestic supply management, thus violating the terms of the General Agreement on Tariffs and Trades, the fact that Canada, with an immense beef industry, finds herself in this predicament, reflects the low priority Canadians place on agriculture in general and on our cow-calf industry in particular. We feel it only proper to demand that henceforth the beef industry, including representation from the cow-calf segment, regulate and control the import of offshore beef into our market with the intent of insulating the Canadian beef industry from the dangerous gyrations of the intercontinental beef trade.

We must also work towards a continental trade policy with the United States. Historically, we have traded with the United States with the net effect of evening out regional shortages and surpluses. Our major export market is across the forty-ninth parallel. Any trade agreement should take into consideration the factors of cattle population, consumption and production. In such a policy, arrangements should be made to accommodate and yet regulate imports into the continental market by both countries. Such an agreement would bring more stability into the continental market and therefore the Canadian market.

We reject the contention that this will lead to "artificially high" prices for beef. The Canadian standard of living is substantially higher than the standards of living in any of the present or potential offshore surplus-producing areas that will enter our market; correspondingly, Canadian production costs are higher than in those countries. Our production costs are determined by the Canadian input costs we are forced to purchase whether they be land, labour or material. It is a ridiculous situation, where one day's labour by a Canadian tradesman is equal in value to the Canadian producer's revenue from the sale of one cow. We, as a vital part of Canadian society, and representing generations of investment in this society, maintain that we have the same rights to participate in and share the fruits of Canadian economic advantages as does any other group. We are not asking for anything that organized labour, professional societies and industry do not already enjoy.

[Traduction]

fournit un exemple probant puisque l'industrie canadienne est complètement à la merci des surplus internationaux. Nous devons rappeler aux Canadiens qu'il est rare que les consommateurs y gagnent à long terme lorsqu'un pays dépend d'approvisionnements étrangers. Il est évident que l'inaction du gouvernement fédéral, qui ne réglemente pas les importations et qui n'a pas réussi au cours des quelques dernières années à aider effectivement l'industrie nationale de naissance, est responsable du rythme effarant auquel s'accroît la dépendance du Canada sur le bœuf étranger.

Les Canadiens devraient se demander si, par exemple, notre industrie nationale de naissance doit être sacrifiée pour protéger nos exportations de plastique ou d'aluminium. Quel autre pays oblige son secteur agricole primaire à subir les contre-coups de ses politiques commerciales étrangères?

Tout en admettant qu'il est difficile pour un pays de limiter ses importations lorsqu'il n'y a pas de gestion nationale de l'offre, ce qui contrevient aux termes de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, le fait que le Canada, malgré son importante industrie du bœuf, se trouve dans ce mauvais pas, traduit la faible priorité que les Canadiens accordent à l'agriculture en général et à notre industrie de naissance en particulier. Nous croyons qu'il est juste de demander que dorénavant l'industrie du bœuf, y compris le secteur du naissance, puisse réglementer et contrôler l'importation du bœuf de l'étranger sur notre marché, dans le but de mettre l'industrie canadienne du bœuf à l'abri des hausses et des baisses dangereuses du commerce du bœuf intercontinental.

Nous devons aussi tenter d'établir une politique commerciale continentale avec les États-Unis. Dans le passé, nous avons commercé avec les États-Unis ce qui nous a permis de redistribuer nos carences et nos surplus régionaux. Notre marché d'exportation principal se situe au delà du quarante-neuvième parallèle. Tout accord commercial devrait tenir compte des facteurs du cheptel bovin, de la consommation et de la production. Dans une telle politique, des ententes devraient être conclues entre les deux pays pour accueillir, tout en réglementant, les importations sur le marché continental. De tels accords entraîneraient une plus grande stabilité du marché continental et donc, du marché canadien.

Nous ne sommes pas d'accord que cela provoquera le «gonflement artificiel» des prix du bœuf. Le niveau de vie des Canadiens est substantiellement plus élevé que celui de n'importe quelle région de l'étranger produisant actuellement ou pouvant produire un surplus ayant accès à notre marché; par conséquent, les coûts de productions canadiens sont plus élevés que dans ces pays. Nos coûts de production sont déterminés d'après le coût des investissements canadiens, qu'il s'agisse de terrains, de main-d'œuvre ou d'équipement. C'est ridicule que la journée de travail d'un homme de métier canadien rapporte autant que la vente d'une vache par un éleveur canadien. En tant que partie essentielle de la société canadienne, représentant des générations d'investissements dans cette société, nous sommes d'avis que nous avons les mêmes droits quant à la production et au partage des avantages économiques qu'offre le Canada, que n'importe quel autre groupe. Nous ne deman-

[Text]

Mr. Thordarson:**IV Conclusion.**

In concluding, we emphasize that the cow-calf sector of the Canadian beef production industry must be insulated from the effects of the dumping of low priced intercontinental beef into our market; a stop-loss stabilization program at the Federal level must be instituted to protect the cow-calf industry in the future from disastrous prices such as we are experiencing at the present time; and provision must be made from the Federal Treasury to compensate cow-calf producers for the depletion in equity they have suffered over the previous three years while subsidizing Canadian consumers with beef below production costs.

Gentlemen, this last request must be acted on immediately by the Federal Government if a sound cow-calf industry is to exist in Western Canada to provide a steady supply of quality beef to the Canadian consumer at reasonable prices in the future.

I think I could add to our brief by saying that we concur with the expanded remarks made in certain areas by the Manitoba groups with regard to regional disparities, and their remarks with regard to import laws.

The Chairman: Thank you, very much.

I might ask you a general question first. We had the Canadian Cattlemen's Association here yesterday, and the Canadian Federation of Agriculture. We understand from Mr. Anderson that in Saskatchewan there are some 1,600, or up to 2,000, directly paid memberships in that organization at the present time. There is a check-off arrangement, of course, in association with the Purebred Breeders' Association, and so on. Could you tell us how big your organization is, and just what the response has been?

I then have a second question. What would you think the response of the Saskatchewan Cow-Calf Producers would be to your type of program? As you will appreciate, we are in quite a dilemma here. We have a number of organizations that say they speak for the industry, and say, "Leave us alone. We do not want any federal program. We do not even want the one that is in existence because of certain reasons."

Now you people come here and say, "We want a cow-calf support program and we do not want it just for this year, we want it to be retroactive," and so on. So just give us an idea of the state of your organization and of whether or not you think that in your experience the cow-calf producer in Saskatchewan would support your point of view or the point of view of the Canadian Cattlemen's Association.

Mr. Thordarson: I will make some initial comments, but Mr. Konkin may want to add to them.

[Traduction]

dons rien que les syndicats ouvriers, les sociétés professionnelles et l'industrie n'ont pas déjà.

M. Thordarson:**IV Conclusion**

En guise de conclusion, nous insistons sur le fait que le secteur du naissage de l'industrie canadienne de production du bœuf doit être protégé des effets du dumping de bœuf intercontinental vendu à bas prix sur notre marché. Un programme de stabilisation pour diminuer les pertes doit être institué au niveau fédéral pour protéger désormais l'industrie du naissage contre des prix aussi désastreux que ceux que nous connaissons actuellement. Le Trésor fédéral doit prendre des dispositions pour dédommager les éleveurs-naisseurs qui ont vu leur capital engager s'épuiser au cours des trois dernières années pendant qu'ils subventionnaient, à toute fin pratique, la consommation de bœuf au Canada en le vendant à un prix moins élevé que les coûts de production.

Messieurs, le gouvernement fédéral doit donner suite immédiatement à cette dernière demande si une industrie saine du naissage doit exister dans l'Ouest du Canada; une industrie qui serait en mesure, dans l'avenir, de fournir un approvisionnement régulier de bœuf de qualité aux consommateurs canadiens à des prix raisonnables.

Je crois pouvoir ajouter à notre mémoire en disant que nous sommes d'accord à certains égards avec les remarques extensives faites par les groupes du Manitoba relativement aux disparités régionales, et aux lois de l'importation.

Le président: Merci beaucoup.

J'aimerais d'abord vous poser une question générale. Hier, nous avons entendu l'Association canadienne des éleveurs de bétail, et la Fédération canadienne de l'Agriculture. Nous avons retenu des remarques de M. Anderson qu'en Saskatchewan il y a actuellement environ 1600, et peut-être jusqu'à 2000, membres qui paient directement leurs cotisations. Il existe bien sûr un accord de précompte entre l'association et la Purebred Breeders' Association, ainsi de suite. Pouvez-vous nous donner une idée de l'importance de votre organisation et de l'accueil qu'elle a reçu?

J'aurais aussi une deuxième question. D'après vous la Saskatchewan Cow-Calf Producers réagira-t-elle à votre genre de programme? Vous admettez que la situation est difficile. Il existe un certain nombre d'organisations qui affirment parler au nom de l'industrie et qui disent: «Laissez-nous en paix. Nous ne voulons pas d'un programme fédéral. Nous ne voulons même pas celui qui existe actuellement pour certaines raisons».

Vous venez ici et vous dites: «Nous voulons un programme d'aide aux éleveurs-naisseurs et nous ne le voulons pas seulement pour cette année, nous voulons qu'il soit rétroactif», ainsi de suite. Pouvez-vous donc nous donner une idée de la position de votre organisation et nous dire si vous croyez, compte tenu de votre expérience, que l'éleveur-naisseur en Saskatchewan serait d'accord avec vous ou avec l'Association canadienne des éleveurs de bétail.

M. Thordarson: Je vais faire les commentaires d'introduction, mais M. Konkin voudra sans doute y ajouter.

[Text]

First of all, we were very pleased to see, for example, the Manitoba group this morning, represented by two producers. But we were not too encouraged by the fact that yesterday we were spoken to by a group represented by one producer and two hired office employees, who admitted, under questioning, that they thought their program was the best for the producer, and they were attempting to convince producers that this was the way to go.

The Chairman: What organization was that?

Mr. Thordarson: That was the Canadian Cattlemen's Association.

The Chairman: That is just for the record.

Mr. Konkin: Yes, it is an observation that Charlie Gracey lives in the vast range land of downtown Toronto. When I asked Chris Mills how many cattle he owned, he just admitted, "Oh, well, I only work for the organization." I observed from the sessions yesterday and today that the further the organizations are from direct involvement with these two gentlemen, the less vocal are they in objections to supply-management and government involvement in general.

To expand, our mailing list is approximately 1,000. However, we have only been in existence since October 6, 1976 and I hope that Evann has not misrepresented us as being just a Saskatchewan organization. By all means, the vast majority of our members are from Saskatchewan, mostly because our organization work is talking place after the chores have been done, and there is a certain travel limitation. However, we do have members in Alberta, and there has been interest shown in British Columbia. I am sure that all we need do is travel to these other provinces to hold organizational meetings, do some work, and we would have a very significant response. I have to say, of course, that we do not have the slush fund to work with like the one from the Alberta cattle check-off, and it is sort of saying that supposedly there is a vast membership in Alberta. However, when it comes to a voluntary payment—the stock growers in Saskatchewan number between 1,600 and 2,000, and we have been able to sign up almost half that number in this short period of time on the basis of government involvement and a realistic approach to the situation, and they have been in existence for a great number of years. So I guess the next few months will tell what the producers are thinking, by the response we get vis-à-vis the membership in the Saskatchewan stock growers and the groups in Alberta.

The Chairman: If you polled the cow-calf producers that you know, meet and talk to, about whether or not they appreciate having in place the kind of federal program you have asked for, what percentage of them would you just guess would be in favour?

Mr. Konkin: We had a series of meetings in anticipation of this brief, and we asked four questions at these meetings.

[Traduction]

D'abord, nous sommes très heureux de voir que le groupe du Manitoba est représenté par deux éleveurs. Mais nous ne sommes pas très encouragés par le fait qu'hier, nous avons parlé avec un groupe qui était représenté par un éleveur et deux simples employés de bureau qui ont admi, en réponse à nos questions, qu'ils croyaient avoir le meilleur programme pour l'élevage, et qu'ils tentaient d'en convaincre les éleveurs.

Le président: De quelle association s'agissait-il?

M. Thordarson: Il s'agissait de l'Association canadienne des éleveurs de bétail.

Le président: Il fallait le préciser pour le compte rendu.

M. Konkin: Oui, c'était pour dire que Charlie Gracey vit dans la vaste prairie du centre-ville de Toronto. Lorsque j'ai demandé à Chris Mills combien de têtes de bétail il possédait, il a dit: «Ah, mais je ne fais que travailler pour l'association». J'ai remarqué pendant la séance d'hier et aujourd'hui encore que moins les associations ont un contact direct avec ces deux messieurs, moins ils expriment, de vive voix, leurs objections à la gestion de l'offre et à l'intervention du gouvernement en général.

En guise d'illustration, notre liste d'envoi contient 1,000 noms. Cependant, nous n'existons que depuis le 6 octobre 1976 et j'espère que Evann ne nous a pas mal représentés en disant que nous ne sommes qu'une organisation de la Saskatchewan j'admets que la grande majorité de nos membres soient de la Saskatchewan, surtout parce que le travail de notre organisation se fait après les travaux de la ferme, et que nous ne pouvons pas voyager très loin. Toutefois, nous avons des membres en Alberta et certaines personnes de la Colombie-Britannique ont manifesté leur intérêt. Je suis convaincu qu'il suffirait que nous nous rendions dans ces provinces pour tenir les réunions de notre organisation, et y faire certains travaux pour susciter une réaction positive. Je dois dire, bien sûr, que nous ne disposons pas d'un fonds aussi bien pourvu que celui auquel la Alberta Cattle verse ses précomptes et qui lui permet de dire qu'elle a un grand nombre de membres en Alberta. Néanmoins, lorsqu'il s'agit d'un paiement volontaire, on compte parmi les éleveurs de bovins de la Saskatchewan entre 1,600 et 2,000 membres et nous avons obtenu, pendant notre courte existence, qu'environ la moitié de ce nombre se prononcent sur le degré souhaitable de participation du gouvernement et sur l'attitude réaliste à adopter vis-à-vis de la situation. Par contre, leur association existe depuis bon nombre d'années. J'estime donc que nous connaissons, au cours des prochains mois, la réaction des éleveurs d'après le nombre de membres que nous aurons parmi les éleveurs de bovins de la Saskatchewan et les groupes de l'Alberta.

Le président: A votre avis, si vous demandiez aux éleveurs-naisseurs que vous connaissez, que vous rencontrez et à qui vous parlez, s'ils veulent ou non le genre de programme fédéral que vous avez demandé, quel pourcentage d'entre eux seraient en faveur?

M. Konkin: Nous avons tenu un certain nombre de rencontres avant de préparer ce mémoire et nous avons posé à l'assemblée les quatre questions suivantes:

[Text]

(1) Would you be in favour of a marketing board that would set supply and prices?

(2) Would you be in favour of a marketing agency that would act as a sole selling agent?

(3) Would you be in favour of an income stabilization plan?

(4) Do you feel that we need more information as to how these programs would affect us as an industry?

By far the overwhelming response was for number four. We have to say that we appreciate the fact that this committee inquiry is on now because it does stimulate discussion of the problem, and that is the greatest thing that we need now is more understanding on the part of the government.

The Chairman: They did not come down from marketing boards at these open meetings?

Mr. Konkin: As a matter of fact, we had quite a bit of response from marketing boards, but only after a certain amount of discussion as to what is actually involved. There is an awful lot of emotion when you mention marketing boards or supply-management, and you have to sort that out a little bit and bring it down to realistic brass tacks, so to speak, so people will understand it. Then we find we do not have this violent opposition to it.

The Chairman: On the incomes stabilization payment matter—your big point in the brief—what percentage of the people at these meetings would go along with that? Was there any opposition to it?

Mr. Thordarson: We did ask that question as a fifth question, and we had about 99 per cent response favourable to that—that this is the one thing that is needed. We, as a group, attempted to take our direction from the producers, and this is why we held meetings even in areas that we have not previously organized in. We simply called public meetings, and our response was 100 to 700 people at these meetings. This was the overwhelming thing they wanted—some immediate deficiency payment and stabilization program. However, I must say that we had almost a total failure in respect of the producers showing any enthusiasm for a stabilization plan based on the present legislation, being 90 per cent of the past five years' average. After all, what has been the five years' average? It has borne no relationship whatsoever to costs.

Mr. Konkin: It must be cost-related.

The Chairman: Mr. Thordarson, if they applied that 90 per cent that is on the books now to calves, would you know whether there would be any substantial payout, or would it do anything?

Mr. Thordarson: No.

[Traduction]

(1) Seriez-vous en faveur d'une commission de commercialisation qui serait mise sur pied pour réglementer l'offre et les prix?

(2) Seriez-vous en faveur d'une agence de commercialisation qui agirait comme unique agent de vente?

(3) Seriez-vous en faveur d'un programme de stabilisation des revenus?

(4) Croyez-vous que nous devrions recueillir plus de renseignements quant à l'incidence de ce programme sur notre industrie?

La grande majorité des gens ont répondu oui à la quatrième question. Il faut dire que nous apprécions le fait que l'enquête du comité ait lieu maintenant parce qu'elle stimule la discussion du problème, et que ce qu'il nous faut le plus actuellement c'est une plus grande compréhension de la part du gouvernement.

Le président: Les représentants des offices de commercialisation n'assistaient-ils pas à ces réunions publiques?

M. Konkin: En fait, les offices de commercialisation nous ont apporté leur concours, mais seulement après qu'on ait longuement discuté ce dont il s'agissait. Les gens réagissent assez violemment lorsque vous parlez d'office de commercialisation ou de gestion de l'offre, et on doit choisir des exemples et revenir à un aspect plus réaliste du fond de la question, afin que les gens puissent comprendre. Ensuite nous constatons qu'ils n'y sont plus violemment opposés.

Le président: Sur la question des paiements pour la stabilisation des revenus, le point important que vous soulevez dans le mémoire, quel pourcentage de ceux qui ont assisté à ces réunions y serait favorable? A-t-on formulé des objections à ce sujet?

M. Thordarson: Nous avons posé cette question en tant que cinquième question, et environ 99 % des réponses ont été favorables, notamment que c'est la seule mesure qui soit nécessaire. En tant que groupe, nous avons essayé de choisir notre voie en nous adressant aux producteurs, et c'est pour cette raison que nous avons organisé des réunions même dans des régions où nous n'avons pas de membres. Nous avons simplement organisé des réunions publiques, et la réaction a été qu'entre 100 et 700 personnes ont assisté à ces réunions. C'est ce qu'en général ils voulaient, l'octroi sans délai d'un versement de compensation et la mise en œuvre d'un programme de stabilisation. Toutefois, je dois dire que nous avons essuyé presque un échec total en ce qui concerne l'enthousiasme des producteurs pour un régime de stabilisation fondé sur les mesures législatives actuelles, il s'agit de 90 % de la moyenne des cinq dernières années. Après tout, quelle a été la moyenne de ces cinq années? Elle n'a eu aucun rapport avec les coûts.

M. Konkin: Elle doit avoir un rapport avec les coûts.

Le président: Monsieur Thordarson, s'ils avaient appliqué ces 90 p. 100 qui actuellement sont prévus théoriquement, aux veaux, savez-vous s'il y aurait eu des déboursements importants; cela aurait-il un effet quelconque?

M. Thordarson: Non.

[Text]

The Chairman: It would not do anything for the calves, either?

Mr. Thordarson: No.

Mr. Konkin: It depends on what you consider your costs. It depends where you place the 5-year average—how far back you go. If you went from 1971 to 1976 I would point out that there has been a vast escalation in costs over those years, so, while there has been a decline in the rough average if it was cost adjusted, I think there would be some benefit. Calling beef cattle fed cattle only is a real bone of contention that we have with the federal government. I would almost think that it is a good basis for a class action suit against the department.

The Chairman: Perhaps they got the wrong advice from the producers. It depends upon whom they listened to.

Mr. Thordarson: Again, when the advice came, it was the Canadian Cattlemen's Association speaking for us, and we have got to the point where I think in Saskatchewan we would easily get a far larger per centage of the farmers supporting our view rather than the Canadian Cattlemen's Association's view.

The Chairman: Everybody pays into the Canadian Cattlemen's Association in Saskatchewan through a check-off.

Mr. Konkin: It is not an automatic compulsory check-off. It simply goes directly to the stock growers. Wait a moment; there is a board set up, appointed by the government, which allocates the expenditures from the check-off fund. The stock growers historically have been represented well on this board, and they have been getting quite a bit of funding. However, the fund is supposed to be used for things that would benefit all producers, not just the welfare of their association.

The Chairman: Do you know how much money the stock growers get from the fund?

Mr. Konkin: I do not have the historical figures. I know that they got an awful lot less last year than they did previously, and there was a big stink about it. But they are being forced now to justify that funding on the basis of benefit to the producers. I do not know whether that declining amount that they have been getting from the fund is any indication of their declining value to producers or not.

Mr. Thordarson: I was answering generally when I said yes. I was thinking of the Saskatchewan stock growers, and the fact that their membership is an affiliated membership, which we heard about yesterday as being something like 6,000 people, and they count me four times in that because of the different herd association memberships I have.

Senator Norrie: Is there a big variety in the stock of the cow-calf producers?

Mr. Thordarson: There are producers with very small numbers—five, ten, or 20 head.

[Traduction]

Le président: Cela n'aurait pas non plus d'effet en ce qui concerne le coût des veaux?

M. Thordarson: Non.

M. Konkin: Cela dépend de ce que vous considérez comme vos coûts. Cela dépend où vous placez la moyenne de cinq ans, et à quelle période vous remontez. Si vous remontez à la période allant de 1971 à 1976, je vous ferai remarquer qu'il y a eu une augmentation considérable des coûts au cours de ces années-là, donc bien qu'il y ait eu une diminution de la moyenne approximative, si elle avait été rajustée aux coûts, je pense qu'on en aurait tiré certains avantages. Appeler du bétail de boucherie, du bétail d'emboche est un sujet de dispute entre nous et le gouvernement fédéral. Je serais presque enclin à penser que ce serait une bonne raison d'intenter des poursuites contre le ministère au sujet du classement.

Le président: Peut-être que les producteurs lui ont donné des renseignements erronés. Cela dépend de qui il a écouté...

M. Thordarson: Là encore, lorsqu'on a donné les conseils, c'est l'Association canadienne des éleveurs qui a parlé en notre nom, et nous sommes arrivés au point où à mon avis, en Saskatchewan, nous rallierions facilement à notre opinion beaucoup plus d'agriculteurs, que l'Association canadienne des éleveurs ne peut en gagner à sa cause.

Le président: En Saskatchewan tout le mode paye une cotisation à l'Association canadienne des éleveurs au moyen d'un prélèvement.

M. Konkin: Il ne s'agit pas d'un prélèvement obligatoire automatique. Il est simplement versé directement aux éleveurs de bétail. Attendez un instant, on a institué une commission dont les membres sont nommés par le gouvernement, qui répartit les dépenses en fonction de la caisse de prélèvement. Les éleveurs de bétail ont toujours été bien représentés à cette commission et ont bénéficié d'un financement important. Toutefois, on est censé utiliser la caisse dans l'intérêt de tous les producteurs, et pas seulement pour les pauvres d'association.

Le président: Savez-vous combien d'argent les éleveurs de bétail reçoivent de la caisse?

M. Konkin: Je n'ai pas les chiffres enregistrés au fil des années. Je sais qu'ils ont obtenu des sommes beaucoup plus réduites qu'antérieurement, et ils ont violemment protesté. Actuellement ils sont obligés de justifier ce financement par les avantages qui en découlaient pour les producteurs. Je ne sais pas si la réduction du montant qu'ils obtenaient de la caisse indique que les producteurs n'en ont plus autant besoin.

M. Thordarson: Je vous ai donné une réponse générale lorsque j'ai dit oui. Je pensais aux éleveurs de bétail de la Saskatchewan, et le fait qu'ils sont des membres affiliés. On nous a indiqué hier qu'il s'agissait d'environ 6 mille personnes, et on m'y compte quatre fois parce que je suis membre de plusieurs associations d'éleveurs de troupeaux.

Le sénateur Norrie: L'importance des troupeaux des éleveurs-naisseurs de bovins varie-t-elle?

M. Thordarson: Il y a des producteurs qui ont des troupeaux très réduits, cinq, dix ou vingt têtes de bétail.

[Text]

Senator Norrie: That small?

Mr. Thordarson: Yes; there are herds that small in Saskatchewan, and on up into the hundreds. We heard Mr. Anderson yesterday suggest he had something like 350 cows. There are larger cow herds than that in Saskatchewan.

Senator Norrie: Have you any idea of the proportions?

Mr. Konkin: The average, I believe, is 52 cows in Saskatchewan. I could be out five or six either way. The greatest percentage of the cattle population in Saskatchewan, similarly in Alberta, comes off mixed farms.

The Chairman: Wheat, grain and beef, mainly—mixed.

Senator Molgat: What other groups in Saskatchewan represent cattle growers? Do you represent the cow-calf producers?

Mr. Konkin: That is correct. We represent some cow-calf producers.

Senator Molgat: The Saskatchewan stock growers?

Mr. Konkin: That is right.

Senator Molgat: Any others?

Mr. Konkin: As commodity groups, those are the only two.

Mr. Thordarson: The Saskatchewan wheat pools, the livestock division, feel that they represent their members because of their membership organization and their two interests being wheat and livestock.

Senator Molgat: In your comments you indicate that the big problem is in the imports.

Mr. Konkin: No. We do not want to emphasize that. That has been underscored very well by other groups. I think we use "and" every time we talk about imports. We are saying that the import is a problem as well, but the other thing is that the cow-calf herd is not being protected from these large losses. Being on a continental market, what happens to the United States price basically happens to the United States price basically happens within certain markets to us as well. Simply stopping imports into Canada would not necessarily be the answer. I am very concerned about the immediacy of the problem. I believe that at the last count there were somewhere around 40 million pounds of frozen oceanic beef in packing houses in Canada, so even if the imports were stopped right now there would be a very long wait before any benefit was felt, and it is doubtful whether that would be significant in magnitude sufficient to change the continental market.

Senator Molgat: If it is not imports, why are we in this low price situation?

Mr. Konkin: There is a certain responsiveness to the cattle industry in Canada, to grain and to pasture land, that type of thing. As has been documented, up to 1973 everybody was going hogwild to increase production, not only us but just about every other country that could do so. The reason for that

[Traduction]

Le sénateur Norrie: Aussi réduits?

M. Thordarson: Oui, il y a des troupeaux aussi réduits en Saskatchewan, et il y en a qui comptent plusieurs centaines de têtes de bétail. Hier, j'ai entendu M. Anderson dire qu'il avait environ 350 vaches. Il y a des troupeaux de vaches plus importants que cela en Saskatchewan.

Le sénateur Norrie: Avez-vous une idée des proportions?

M. Konkin: En Saskatchewan, la moyenne, je crois, est de cinquante-deux vaches. Je pourrais me tromper de cinq ou six têtes en plus ou en moins. Le plus fort pourcentage du troupeau en Saskatchewan, et en Alberta, se trouve dans les exploitations à production mixte.

Le président: Blé, céréale et bœuf, principalement.

Le sénateur Molgat: En Saskatchewan, quels autres groupes représentent les éleveurs de bétail? Représentez-vous les éleveurs-naisseurs de bovins?

M. Konkin: Oui, nous en représentons quelques-uns.

Le sénateur Molgat: Les éleveurs de bétail de la Saskatchewan?

M. Konkin: C'est exact.

Le sénateur Molgat: D'autres?

M. Konkin: Comme groupes de producteurs d'une denrée, ce sont les seuls.

M. Thordarson: Les syndicats de producteurs de blé de la Saskatchewan, la division du bétail, pensent qu'ils représentent leurs membres à cause de la composition de leur association et parce qu'ils s'intéressent essentiellement au blé et au bétail.

Le sénateur Molgat: Dans vos observations, vous indiquez que les importations posent le principal problème.

M. Konkin: Non. Nous ne voulons pas insister là-dessus, d'autres groupes l'ont très bien souligné. Je pense que nous employons le terme «et» chaque fois que nous parlons d'importations. Nous disons que les importations posent un problème également, mais l'autre aspect est que les troupeaux des éleveurs-naisseurs ne sont pas protégés contre ces pertes importantes. Étant un marché continental, fondamentalement les fluctuations du prix aux États-Unis nous affectent également sur certains marchés. L'interdiction des importations au Canada ne serait pas nécessairement la solution. Je me préoccupe énormément de l'urgence du problème. Je crois qu'on a dénombré récemment qu'il y avait dans des fabriques de conserves du Canada environ 40,000,000 de livres de viande de bœuf congelée importée, donc même si on mettait fin tout de suite aux importations les résultats se feraient attendre longtemps, il est douteux que cette mesure aurait une portée suffisante pour changer le marché continental.

Le sénateur Molgat: Si ce ne sont pas les importations qui posent un problème, pourquoi les prix sont-ils faibles?

M. Konkin: Au Canada, on a une certaine sympathie pour l'industrie du bétail, pour les céréales et les terres de pâturage, ce genre de chose. Comme l'indique le document, jusqu'en 1973, tout le monde faisait des pieds et des mains pour augmenter la production, et pas seulement nous, mais presque

[Text]

was that there was a large demand, but there was also a glut of protein sources for livestock. It now appears to us from reports we get from places like Australia that they do not know what to do with this over-supply and they are letting their cows run wild. There are herds numbering in the millions in the outback or Australia to which nobody claims ownership. It was almost not worth a box of rifle shells to shoot these animals.

Let me give you an example. Somebody said that if you were close enough to truck your cows into a rendering plant, if the costs were not over \$6 per animal, you did it. If you were further away than that, if the cost of trucking them was more than \$6 per animal, at one point in time in the recent past people just decided not to do anything with their animals. There is a world over-supply, and that is our problem.

We are not saying the problem is the imports of 1974, 1975 and 1976, and potentially 1977. We are saying that Canada and the Canadian market is becoming more and more subject to the intercontinental and oceanic trade because of the technology, boxed beef and this kind of thing. Being subject to it now, we are at the mercy of the gyrations of the wild ups and downs in the world market, so we cannot control things external to our borders, we cannot tell Australia that they are going to have to go out and shoot all these cows to control the supply. We maintain it is only realistic to say that Canada should look at the cow-calf industry as something that, in the best interests of all Canadians, should have some insulation from these wild ups and downs. We are not just saying that the present import situation is the big bugbear.

Mr. Thordarson: Perhaps I could add a comment to that. I believe, senator, you are referring to the fact that in our brief we suggest that there is no Canadian over-supply. I think it was actually a loss of confidence occurring in the fall of 1973, coming at the same time as our whole agricultural picture changed, especially in Saskatchewan where, with the booming grain markets, there was a different idea, a very rich idea, towards agriculture and the money that could be made. There was just too much labour involved in the cow herds for the return of profit and we have a sell-off. Our only surplus in Canada is this sell-off. If our herds were stabilized they could have been stabilized at a much higher level than right now. It is in a deficit situation now, and the only surplus we have in Canada are the cows and heifers that are coming on to the market. It is not total cow numbers; it is the cow numbers we marketed.

Senator Molgat: Coming on the market from people who are not traditionally in the livestock business, who went into it

[Traduction]

tous les pays qui pouvaient se le permettre. Cette course à la production était causée par la très grande demande, mais aussi par la surabondance de nourriture riche en protéines destinée au bétail. Nous savons maintenant, d'après des rapports qui nous parviennent de pays comme l'Australie, que personne ne sait comment utiliser ces surplus et que les éleveurs laissent leurs vaches courir en liberté. Il y a des troupeaux de millions de têtes dans la partie intérieure de l'Australie et personne n'en revendique la propriété. Il y en a tant qu'il ne vaut même pas la peine de gaspiller des balles pour les abattre.

Je vais vous donner un exemple. Quelqu'un a déjà dit que les éleveurs amenaient leurs vaches à des usines de récupération s'ils habitaient assez près pour pouvoir les y amener par camion et si les frais ne dépassaient pas \$6. par tête. Il n'y a pas si longtemps, les gens qui habitaient à quelque distance de ces usines décidaient de ne plus s'occuper de leurs animaux si le transport par camion vers les usines de récupération revenait à plus de \$6. par tête. Le problème consiste en une surabondance mondiale.

Nous ne voulons pas dire que le problème réside dans les importations de 1974, 1975 et 1976, ni, probablement, de 1977. Nous disons que le Canada et le marché canadien dépendent de plus en plus du commerce intercontinental et transocéanique à cause de la technologie, du bœuf en conserves et de choses de ce genre. Nous en dépendons maintenant; nous sommes à la merci des fluctuations du marché mondial, de telle sorte que nous ne pouvons contrôler ce qui se passe à l'extérieur de nos frontières, ni demander aux Australiens d'aller abattre toutes ces vaches pour reprendre le contrôle des approvisionnements. Nous soutenons qu'il est réaliste de dire que le Canada devrait considérer l'industrie du naissage comme un secteur qu'on devrait mettre à l'abri de ces fluctuations, dans l'intérêt de tous les Canadiens. Nous ne nous arrêtons pas à dire que la situation actuelle des importations est le problème principal.

M. Thordarson: Je voudrais ajouter quelque chose. Je crois, sénateur, que vous voulez parler du fait que nous déclarons, dans notre mémoire, qu'il n'y a pas de surplus dans les approvisionnements canadiens. Je crois qu'en fait, il s'agissait d'une perte de confiance, survenue à l'automne de 1973, au moment même où la situation générale de notre agriculture a changé, surtout en Saskatchewan où on voyait les choses d'un œil différent, à cause du marché des céréales, et où on ne jurait que par l'agriculture et par les bénéfices qu'elle pouvait rapporter. La disproportion entre les frais que représente la main-d'œuvre nécessaire à l'élevage de troupeaux de vaches et les profits tirés de cet élevage était trop grande et nous avons dû vendre à perte. Ces ventes à pertes ont été le seul indice d'un excédent au Canada. Si nous avions limité l'étendue de nos troupeaux, nous aurions pu le faire à un niveau beaucoup plus élevé que le niveau actuel. Nous accusons un déficit et le seul excédent correspond aux vaches et aux génisses qui sont vendues sur le marché. Il ne s'agit pas du nombre total de vaches, mais du nombre de vaches que nous mettons sur le marché.

Le sénateur Molgat: Et qui proviennent de nouveaux venus dans le commerce du bétail, des gens s'y sont adonnés pour une

[Text]

on a short-term basis in the surplus years and are getting out now?

Senator Norrie: Forced out.

Mr. Thordarson: A lot of these people are simply forced out. If there was a realistic return from these cattle I think they would still be in the business, but the amount of work that goes into a cow compared to the revenue that comes out of a calf has to be taken into consideration. I think that is one of the major things we have to deal with. It would appear from our conversations last evening with the Manitoba group that we do perhaps differ on this. We feel there has to be a real selling program to the Canadian consumer. I do not think we are providing the Canadian consumer with too much meat. I think 110 pounds per capita consumption is not unrealistic. It is just that the Canadian consumer will have to realize that there is as much health benefit in eating our meat as there is buying a ski-doo.

Mr. Eyjolfson: I do not disagree. Your words were different last night.

Mr. Thordarson: It was very late.

Senator Molgat: As westerners we are concerned, and I share your concern about anything that throws out of balance, as the Manitoba group said, the economic place in which to do certain things in Canada. When we talk in the west about having a lot of marginal land which is suitable for cattle production and so on, does that not also apply to large sections of eastern Canada?

Mr. Thordarson: Yes. I think I indicated that with respect to New Brunswick. I am not too familiar with the area, or in fact with any of eastern Canada. I have travelled somewhat in rural Quebec, but I really do not understand the situation that well. I think it is true that there are areas for increased expansion, and if we are to make use of this land and have producers on it we will have to be prepared to sell more beef and have the consumer prepared to buy more beef, and buy it at a higher price.

Senator Molgat: When you say there has not been enough consumer education, who do you think should be doing it?

Mr. Thordarson: One of the primary motives for our group coming into existence was that there has been a failure by whoever it might be, the Canadian Cattlemen's Association or the National Farmers Union. I believe here in general you can take the National Farmers Union to task to a greater extent than the Canadian Cattlemen's Association, because I think they have a primary responsibility over all agriculture to be an effective voice for the producer, and especially to counter the anti-agricultural attitudes expressed by different consumer spokesmen.

Mr. Konkin: Let me give an example of the situation. Right from the start we tried to inform Canadian consumers of the relationship between our two groups. One way in which we tried to do that was through the media. At the founding

[Traduction]

courte durée durant les années de surabondance et qui abandonnent maintenant?

Le sénateur Norrie: Ils sont forcés de se retirer.

M. Thordarson: La plupart sont forcés de se retirer. Si le bétail rapportait vraiment beaucoup, je crois qu'ils seraient encore dans le commerce, mais il faut comparer le travail que demande une vache au bénéfice qu'on peut tirer d'un veau. Je crois qu'il s'agit là d'un des points importants à considérer. Les conversations que nous avons eues hier soir avec le groupe du Manitoba nous portent à croire que nous ne sommes pas du même avis à ce sujet. Nous estimons qu'il doit exister un programme de ventes réellement prévu à l'intention du consommateur canadien. Je ne crois pas que nous vendions trop de viande au consommateur canadien. Une consommation de 110 livres par personne n'a rien d'exagéré. Il faudra simplement que les consommateurs se rendent compte sur le consommateur de notre viande est aussi bonne pour la santé que l'achat d'une motoneige.

M. Eyjolfson: Je suis d'accord. Vous disiez autre chose hier soir.

M. Thordarson: Il était très tard.

Le sénateur Molgat: En tant que citoyens des provinces de l'Ouest, nous sommes inquiets, et je partage votre inquiétude au sujet de tout ce qui nuit à l'équilibre de certains domaines de l'économie canadienne, pour utiliser les mêmes termes que le groupe du Manitoba. Lorsque nous parlons, dans l'Ouest, des grandes étendues de terres inhabitées qu'il faut pour faire l'élevage du bétail, cela ne s'applique-t-il pas également à une grande partie de l'est du Canada?

M. Thordarson: Oui. Je crois avoir dit que c'était le cas du Nouveau-Brunswick. Je ne connais pas tellement cette région ni, en fait, les autres régions de l'Est du Canada. J'ai quelque peu parcouru les campagnes du Québec, mais je ne comprends pas vraiment la situation. Selon moi, il est vrai qu'il existe des régions appelées à se développer, et si nous devons utiliser ces terres et y installer des éleveurs, nous devons nous préparer à vendre plus de bœuf et préparer le consommateur à en acheter davantage à un prix plus élevé.

Le sénateur Molgat: Vous dites que les consommateurs ne sont pas assez avertis; selon vous, qui devrait se charger de les informer?

M. Thordarson: Un des principaux motifs qui a présidé à la naissance de notre groupe est l'échec de ceux qui étaient chargés d'informer les consommateurs, qu'il s'agisse de l'Association canadienne des éleveurs de bétail ou du Syndicat national des cultivateurs. Je crois que la tâche incombe plus au Syndicat national des cultivateurs qu'à l'Association canadienne des éleveurs de bétail parce que le Syndicat est investi par le monde agricole de la responsabilité de représenter les producteurs et surtout, de faire face à l'hostilité manifestée par certains représentants du secteur de la consommation.

M. Konkin: Permettez-moi de vous donner un exemple de la situation. Depuis le début, nous avons tenté d'informer les consommateurs canadiens de la relation qui existait entre eux et les producteurs. Nous avons d'abord essayé par l'intermé-

[Text]

meeting of our association on October 6 the CBC took film footage of the meeting, of the points that were raised and the fact that 700 producers had got together in a small Saskatchewan town, travelling distances of up to 212 miles to be there, one group having chartered a bus. This group, which I do not think anybody could call a small group, got together because they were very concerned. From what I have been told, apparently somewhere along the line in the CBC somebody classified that film footage as not of national interest. We were watching the CBC National News for two nights to see the report on our meeting, and I will give you an example of what was of national interest on those two nights. There were the usual wars going on all over. There was some footage about 500 welfare recipients in Montreal burning their water bills. While I do not have any quarrel with them, my feeling was that as there were 500 of them we should have our 700 as the next story on the news, but the next story was this really cute little incident concerning Lady Beaverbrook, who chartered her own aeroplane so that she could fly in puppy-dogs from England without having to put them in the baggage department; that took precedence over 700 producers who are rapidly going broke.

Senator Norrie: It must have been Adrienne Clarkson.

The Chairman: We have experienced that. We have that trouble all the time with the news media. We know what it is all about, and so does the House of Commons.

Senator Molgat: You will find a lot of support here for your comments with respect to the CBC.

Mr. Thordarson: We were told by CBC that we would get national coverage if we took them to downtown Regina and slaughtered and butchered them on the street. They sure have a poor opinion of farmers if they think we would butcher our calves publicly.

Mr. Konkin: However, we should hold the threat over federal government departments that one morning when they open their doors at about 8 o'clock they may have to walk through a mass of brown stuff that is not hay.

The Chairman: I know they refer to average prices for calves, but I have seen some calves sold and I think people should be aware that lightweight calves of low quality, but still calves and still something that would produce a beef animal in a matter of months, are sold for \$10 or \$15; is that correct?

Mr. Thordarson: That is correct.

The Chairman: In other words, there is a certain type of calf that is of almost no value. It can be said that they should not be marketed at that weight and other things are wrong, but that is just how bad it is at times. However, in better times

[Traduction]

diaire des médias d'information. La Société Radio Canada a filmé le congrès au cours duquel nous avons fondé notre association, le 6 octobre, et a enregistré les déclarations importantes qui y ont été faites; 700 producteurs se sont réunis à cette occasion dans une petite ville de la Saskatchewan, après avoir parcouru, dans certains cas, des distances allant jusqu'à 212 milles et même avoir loué un autobus. Ce groupe, que personne ne pourrait qualifier de restreint s'est réuni parce que chacun de ses membres se préoccupait énormément de la situation. D'après ce qu'on m'a dit, il paraît que quelqu'un à Radio Canada a décidé que ce film n'était pas d'intérêt national. Nous avons écouté les nouvelles nationales au cours des deux jours suivants pour voir le reportage sur notre réunion et je vais vous dire ce que la Société Radio Canada a considéré comme étant d'un intérêt national, ces deux jours là. On parlait des guerres qui font rage un peu partout. Il y avait un reportage filmé montrant 500 assistés sociaux de Montréal qui brûlaient leurs factures de taxe sur l'eau. Je ne veux pas minimiser l'importance de leurs problèmes, mais étant donné qu'ils étaient 500, j'ai cru que le film sur notre groupe de 700 passerait toute suite après. Mais la nouvelle suivante concernait la charmante aventure de Lady Beaverbrook qui a affrété son propre avion afin d'amener ses petits chiens d'Angleterre sans qu'ils aient à faire le voyage dans la soute à bagages; ça, c'était plus important que 700 producteurs qui marchent tout droit vers la faillite.

Le sénateur Norrie: Cette personne de la Société Radio-Canada devait être Adrienne Clarkson.

Le président: La même chose nous est parfois arrivée. Nous avons couramment ce genre de problème avec les médias d'information. Nous comprenons donc ce que vous voulez dire, et la Chambre des communes en sait également quelque chose.

Le sénateur Molgat: De nombreuses personnes dans cette pièce appuieront vos commentaires sur Radio-Canada.

M. Thordarson: Radio-Canada nous a dit qu'il y aurait un reportage national si nous amenions nos bêtes à Regina, les abattions et les dépecions dans la rue. Radio-Canada a une bien piètre opinion des agriculteurs pour croire que nous ferions cela en public.

M. Konkin: Toutefois, nous devrions continuer de menacer les dirigeants des ministères du gouvernement fédéral de se retrouver, un matin, en ouvrant leurs portes à 8 heures dans l'obligation de passer dans une masse brune qui ne serait pas du foin.

Le président: Je sais qu'on a parlé de prix moyens pour les veaux, mais j'ai assisté à la vente de certains veaux et je crois que les gens devraient savoir que des veaux légers de moindre qualité, mais qui demeurent des veaux qui pourraient devenir des bœufs au bout de quelques mois, sont vendus à \$10 ou \$15; est-ce exact?

M. Thordarson: C'est exact.

Le président: En d'autres mots, il y a un certain type de veau qui n'a presque pas de valeur. On peut dire que ces veaux ne devraient pas être vendus à un tel poids et que d'autres choses vont mal mais la situation en est à ce point déplorable.

[Text]

there are no dirt-cheap calves and they go through at a moderately good price.

If the federal government were carrying out this support price program for cow-calves which you suggest, would you be prepared to accept, or would you be prepared to recommend, a limitation on the number of calves per farm producer on which it would be paid? Does that enter into your consideration at all? Do you think that a man with a thousand calves should get a thousand payments and a man with fifty calves should receive fifty payments? Or should there be something such as the provincial programs under which all or most of them have a limitation on numbers?

Mr. Konkin: We are advocating a stop-loss formula; we are not advocating granting payments to producers by which they would all take a vacation in Florida one month after the payment. On that basis we are saying that, to be equitable, any producer, even including a person like Mr. Hargrave, who I am sure would not accept any payments, anyway, should be given an equal payment under any type of program.

The Chairman: We would like to know your thinking with respect to that. We have not had much input asking for marketing boards and certainly not for boards that would have supply management. However, I am very interested that your brief recommends a type of marketing authority. I wonder if you could expand a little on how much power and control it would have and what you would like to see as its job? Perhaps you would not say that this would be the thin edge of the wedge of a marketing board? I can see all types of marketing boards, one acting exclusively, one acting in just a proportion of it and one just to police the industry and pass out information, not being all that active in the marketing mechanism. So any expansion you can give on what you have in mind as to the marketing authority and how it would develop in the future would be appreciated. The Manitoba delegation have recommended a commission in Manitoba, which would certainly be a modified type of marketing commission.

Mr. Thordarson: The very nature of our organization is strictly grass roots. After this first meeting there was no organization that went out and moved farmers to come in and gather. It was simply three or four people in Kamsack, Mr. Konkin being one of them, who decided that something should be done and a local meeting should be held. This got out through the local TV station and something like 100 seats were made available at the hall. Seven hundred people attended the meeting. This is a movement from the bottom up and we do not have people sitting around researching these questions. All we are reflecting is the gut feeling of the producer. Therefore our views on this are limited. This is probably why we reserved our position with respect to a control commission. Producers, we feel, should control the sale of their product. We would not expect Massey-Ferguson to allow farmers to determine how they are to market combines and tractors. We feel that we should have the right to control imports, assuming we need imports, and then we would be working on the same type

[Traduction]

Toutefois, en de meilleurs temps, il n'y a pas de veaux vendus à si bon marché et ils le sont à un prix relativement bon.

Si le gouvernement fédéral appliquait ce programme d'appui pour les éleveurs-naisseurs de bovins que vous suggérez, seriez-vous prêts à accepter, ou à recommander, une limite sur le nombre de veaux par éleveurs qui en bénéficieraient? Avez-vous étudié cette possibilité? Croyez-vous qu'un homme qui possède 1,000 veaux devrait obtenir 1,000 paiements et qu'un homme qui en possède 50 devrait en recevoir 50? Ou alors, devrait-il y avoir une certaine limite tout comme en ont tous eu la plupart des programmes provinciaux?

M. Konkin: Nous prôtons une formule qui arrête les pertes; nous ne prôtons pas d'accorder aux éleveurs des paiements leur permettant de passer des vacances en Floride, un mois après le paiement. Nous disons que pour être équitable, tout éleveur, et même une personne comme M. Hargrave, qui j'en suis sûr n'accepterait aucun paiement, de toutes façons, devrait obtenir un paiement égal en vertu de n'importe lequel programme.

Le président: Nous aimerions savoir votre opinion à ce sujet. Nous n'avons pas reçu beaucoup de requêtes visant la création de conseils de mise en marché, et certainement pas celle de conseils qui gèreraient l'offre. Toutefois, je suis très intéressé au fait que votre mémoire recommande un genre d'organisme de mise en marché. Je me demande si vous pourriez expliquer un peu l'étendue du pouvoir et du contrôle de cet organisme et ses activités éventuelles? Quelle est votre idée de ce que cet organisme devrait être en tant que conseil de commercialisation? Je puis concevoir différentes formes de conseils de mise en marché: l'un à l'action exclusive, l'un à l'action limitée et un autre qui ne ferait que surveiller l'industrie et diffuser l'information, sans participer au mécanisme de commercialisation. J'aimerais donc que vous m'expliquiez ce que vous avez en tête à ce sujet et l'orientation future de cet organisme. La délégation du Manitoba a recommandé la création d'une commission au Manitoba qui serait certainement un genre modifié de commission de mise en marché.

M. Thordarson: Notre organisation est essentiellement locale. Après cette première réunion, il n'y avait pas d'organisation pour recruter des agriculteurs. Il ne s'agissait que de trois ou quatre personnes de Kamsack, dont M. Konkin, qui ont décidé qu'il fallait faire quelque chose et qu'une réunion locale devait être organisée. Cette réunion a été annoncée à la station locale de télévision et quelque 100 places ont été réservées à l'hôtel de ville. Sept cents personnes ont assisté à la réunion. Il s'agit d'un mouvement général et nous n'avons personne chargé d'étudier ces questions. Nous ne reflétons que les sentiments fondamentaux du producteur. C'est pourquoi nos opinions à ce sujet sont limitées. C'est pourquoi, probablement, nous avons mis des réserves à notre position sur la commission de contrôle. Les producteurs, à notre avis, devraient contrôler la vente de leurs produits. Nous ne nous attendons pas à ce que Massey-Ferguson laisse les agriculteurs déterminer comment commercialiser ses moissonneuses-batteuses et ses tracteurs. Nous devrions avoir le droit de contrô-

[Text]

of formula with government to determine what imports must come into the country.

Senator Norrie: I agree with that.

Mr. Thordarson: The commission would also have to be responsible for the stop-loss stabilization we ask for. The Manitoba group have informed us of the marketing information that they are providing for their producers and we believe that to be certainly one area which should be expanded on nationally.

Also, this group would then have to be responsible for our relations with the consumers and function as a promotional agency. That is as far as we have thought along those lines. There could be many other ideas which we would accept, if they were given to us and taken back to our membership.

Mr. Konkin: I would like to state for the record, Senator Argue, that I just noticed that Mr. Hargrave was out of the room and I should not have made that comment, but I made it referring to the fact that he is one of the largest beef producers in Canada.

Senator Molgat: I note on page 12 of your submission that you say that the cash losses suffered by producers still exceeded \$100 per cow unit even after the provincial payments. I am surprised at that figure, frankly.

Mr. Konkin: So were we when we figured it out. There are costs that are very visible, such as purchasing hay or feed grain. There are also costs which are definitely there, but not quite so visible. We looked at two sets of costs: total costs, including all cash costs and return on labour, investment, the land, et cetera; then we looked at the basic out-of-pocket costs on the average. Now, these vary depending on the type of operations. There are certain types of operations where, due to climate, pasturing of cattle is done for a longer time, which would mean there would be less working capital for the operation. In the parkland belt, for instance, there is two feet of snow at a time when people in more favourable areas in terms of climate are still pasturing their animals. So this varies to a certain extent.

However, in terms of total efficiency, in the parkland belt of Alberta, Saskatchewan and Manitoba the production of cows per acre is higher than, say on the vast rangelands of southwestern Saskatchewan and southeastern Alberta. We used our own figures in the area stretching from Estevan in southern Saskatchewan to Wynyard in central Saskatchewan and checked these with the averages indicated by the Saskatchewan Department of Agriculture. We have sent away to the departments of agriculture of Alberta, Manitoba and British Columbia for their costs.

This is based on an 85 per cent calf crop. That is, the costs incurred to feed a cow and keep her in veterinary attention, medicine and treatment for warbles and all of these things,

[Traduction]

les importations, en supposant que nous en ayons besoin, et nous travaillerions ensuite, suivant le même genre de formule, avec le gouvernement pour déterminer quelles importations doivent être permises dans le pays.

Le sénateur Norrie: Je suis d'accord.

M. Thordarson: La commission serait aussi chargée de la stabilisation que nous demandons pour enrayer les pertes. Le groupe du Manitoba nous a informés du service de renseignements sur la mise en marché qu'il assure à ses producteurs et nous croyons que c'est une idée qui devrait être appliquée à l'échelle nationale.

De plus, ce groupe serait chargé de nos relations avec les consommateurs et servirait d'agence de publicité. Voilà toutes nos considérations à ce sujet. Il y a de nombreuses autres idées que nous pourrions accepter, si l'on nous en faisait part et que nous puissions en parler à nos membres.

M. Konkin: J'aimerais dire pour le compte rendu, sénateur Argue, que je viens tout juste de remarquer que M. Hargrave était absent et que je n'aurais pas dû faire ce commentaire. Je ne faisais toutefois allusion qu'au fait qu'il est l'un des plus importants producteurs de bœuf au Canada.

Le sénateur Molgat: Je remarque à la page 12 de votre mémoire que vous dites que les pertes en liquidités des producteurs dépassent \$100 par vache même après les paiements provinciaux. Je suis assez surpris de ce chiffre, je dois vous dire.

M. Konkin: Nous l'étions également lorsque nous l'avons calculé. Il y a des coûts très évidents comme l'achat de foin ou de provendes. Il y a également d'autres coûts dont il faut tenir compte mais qui ne sont pas aussi évidents. Nous avons étudié deux sortes de coûts: les coûts totaux, tous les coûts liquides et les revenus que procurent la main-d'œuvre, l'investissement, les terres, etc; nous avons ensuite étudié les débours de base, en moyenne. Maintenant, ceux-ci varient selon le genre d'exploitations. Il y a certains types d'exploitations où, en raison du climat, le pâturage du bétail est beaucoup plus long, ce qui nécessite un fonds de roulement moins grand. Dans la ceinture des terres de pâturage, par exemple, il y a deux pouces de neige au moment où des agriculteurs, situés dans des régions plus favorables au point de vue climat, laissent encore leurs animaux paître. Ceci varie donc dans une certaine mesure.

Toutefois, en termes d'efficacité totale, dans la ceinture des terres de pâturage de l'Alberta, de la Saskatchewan et du Manitoba, la production de vaches par acre est plus élevée que pour les grandes prairies, disons, du sud-ouest de la Saskatchewan et du sud-est de l'Alberta. Nous avons utilisé nos propres chiffres dans la région s'étendant entre Estevan, au sud de la Saskatchewan, et Wynyard au centre de la Saskatchewan et nous les avons vérifiés avec ceux que le ministère de l'Agriculture de la Saskatchewan nous a donnés. Nous avons demandé aux ministères de l'Agriculture de l'Alberta, du Manitoba et de la Colombie-Britannique de nous faire connaître leurs coûts.

Ces statistiques se fondent sur un croît de troupeau de 85 p. 100, soit les dépenses engagées pour nourrir une vache et lui fournir les soins vétérinaires voulus, les médicaments et les

[Text]

amount to around \$185. In some areas that will be lower. Based on an 85 per cent crop, which is a fairly good average by the way, the net would amount to approximately \$215 per calf to recoup all the cash costs. So we are getting on the average anywhere from \$80, \$90 to \$110 on these.

The provincial program in Alberta and Saskatchewan, since they are based on 70 per cent of the cow herd, will equate to approximately \$35 per cow. So if you take your \$35 off—let us say \$90, on the average, for a calf, plus \$35, around \$225, you still have approximately \$100 of cash loss left. That leaves nothing as a return on the operator's labour, management or investment.

The Chairman: We have now run out of time. I will still hear questions, but I would like the questions and answers to be brief. Have you any further comment to make?

Mr. Konkin: No, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you for your presentation, which was an excellent one. We are pleased that you were able to be here.

We are delighted to have with us another citizens' group, this one from Alberta. Mr. Cliff Downey, representing the Battle River Citizens Group, is here to present his brief. He will explain his group's proposals and how the group came into existence. We have a lot of input from Alberta, which is the way it should be.

Mr. Cliff Downey, Delegate, Battle River Citizens' Group: Thank you, Mr. Chairman. On behalf of myself and the group I represent I appreciate the invitation to participate in these hearings. I would like to commend the Senate on the initiative it has taken in bringing about these hearings, so that the view of the beef producers can be more fully appreciated in the context of the whole Canadian scene. I am not sure of your time schedule, Mr. Chairman.

The Chairman: We have an hour, if necessary.

Mr. Downey: I will first read the brief. In the winter of 1975, motivated by frustration and economic hardship, a group of farmers and ranchers near the community of Stettler, Alberta, founded a citizens' group to investigate problems related to the poor economic return from the marketing of beef and veal. On February 26, 1975, a meeting of some 800 farmers and ranchers was held to have federal and provincial politicians explain the background to the crisis and make projections on possible future market trends.

The concerned cattlemen learned on that occasion of the extensive domestic overproduction of beef cattle that was then putting a downward pressure on the value of market beef.

In the fall of 1976, the same organizers of the previous year's meeting were further frustrated by the fact that beef producers were still operating at below the cost of production and were incensed by the fact that Canada was now importing large volumes of boxed boneless beef from Australia and New

[Traduction]

traitements contre les hypodermes et autres choses de ce genre qui s'élèvent à près de \$185. Dans certaines régions, ces dépenses sont moins élevées. Si l'on se base sur un croît de 85 p. 100, une bonne moyenne incidemment, les dépenses engagées pour la production d'une vache s'élèvent à \$215. Nous tombons donc dans la moyenne entre \$80, \$90 et \$110.

Les programmes provinciaux en Alberta et en Saskatchewan équivaudront à près de \$35 la vache puisqu'ils se basent sur 70 pour cent du troupeau. Si vous enlevez \$35, disons de \$90 en moyenne pour une vache, plus \$35 vous obtenez \$225 ce qui représente une perte nette de \$100. Cela ne laisse rien pour payer le coût de la main-d'œuvre, de la gestion et des investissements.

Le président: Nous avons écoulé tout le temps à notre disposition. J'accepterai encore quelques questions, mais j'aimerais qu'elles soient brèves ainsi que les réponses. Avez-vous d'autres commentaires à faire?

M. Konkin: Non, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie de votre excellente présentation. Nous sommes heureux que vous ayez pu être des nôtres.

Nous avons maintenant le plaisir d'accueillir un autre groupe de citoyens venant d'Alberta, cette fois. M. Cliff Downey, représentant du *Battle River Citizens' Group*, (Groupe de citoyens de Battle River) est parmi nous pour présenter son mémoire. Il exposera les propositions de son groupe dont il nous fera d'abord un bref historique. Nous recevons beaucoup de commentaires d'Alberta comme il se doit.

M. Cliff Downey, délégué, Battle River Citizens' Group (Groupe de citoyens de Battle River): Merci, monsieur le président. Je désire vous remercier en mon nom et en celui du groupe que je représente de l'occasion qui nous est donnée de participer à ces séances. J'aimerais féliciter le Sénat d'avoir entrepris cette étude afin de permettre aux éleveurs de bœufs d'exposer leurs vues en tenant compte du contexte canadien. Je ne connais pas votre horaire, monsieur le président.

Le président: Nous avons encore une heure si nécessaire.

M. Downey: Je vous lirai d'abord le mémoire. À l'hiver de 1975, un groupe de fermiers et d'éleveurs près de la ville de Stettler, en Alberta, motivés par des frustrations et des difficultés économiques, ont décidé de fonder un groupe de citoyens afin d'étudier les problèmes liés aux maigres résultats économiques de la mise en marché du bœuf et du veau. Le 26 février 1975, au cours d'une réunion, quelques 800 fermiers et éleveurs ont invité les députés fédéraux et provinciaux à expliquer les raisons de la crise du commerce du bœuf et à présenter leurs prévisions sur l'évolution du marché.

À cette occasion, les éleveurs de bétail ont appris que la surproduction nationale du bœuf était responsable de la chute de la valeur marchande de cette viande.

À l'automne 1976, les organisateurs de la réunion précédente étaient encore plus frustrés parce que les éleveurs continuaient à exploiter leur commerce à perte et que le Canada importait des quantités importantes de bœuf desossé en carton d'Australie et de Nouvelle-Zélande. En août 1976, les impor-

[Text]

Zealand. By August of 1976, imports from Australia and new Zealand were up 10 per cent and 139 per cent respectively over the previous year.

The original steering committee assembled a second meeting on October 22, 1976, to once again review the background to the current crisis. The meeting was attended by farm producers from all parts of Alberta and parts of Saskatchewan and British Columbia. In an attempt to express their concerns to government, the persons in attendance circulated a petition that expressed the following:

1. that the Government of Canada refrain from introducing a system of supply management in the beef producer industry;
2. that the government ought to be chastised for failing to negotiate in the interests of beef producers at the last oceanic agreements;
3. that at all future international negotiations dealing with the import or export of beef and veal there should be producer representation and authority.

For those who might question the wisdom of producer representation and authority in international negotiations in meat trade, may I point out that according to the meat Packing Council of Canada that meat is this nation's third largest manufacturing industry. In total, the industry pays out nearly \$3 billion annually and is third in expenditures behind the manufacturing of automobiles and small appliances. I am sure that you are all well aware that the auto industry had significant input into the negotiated terms of the Auto Pact. The beef industry simply requests equity in representation at those negotiations that affect the future of their participants.

The petition, with more than 5,000 names attached, was tabled in the House of Commons on December 14, 1976 by the honourable member for Battle River.

It is because of the background I have just described that the citizens' group of concerned cattlemen were given the privilege of making a presentation to the Senate Committee on Agriculture.

Mr. Chairman, I may skip a few paragraphs in order that there may be sufficient time for questions, but perhaps those paragraphs can be included in the record.

This brief has been prepared by a group of concerned cattlemen, a Battle River citizens' group with headquarters in Stettler, Alberta, with signatures to its principles in areas stretching from Ontario to British Columbia. At the outset, we would like to make it clear that we do not invite government, either provincial or federal, to participate in the affairs of the beef producer by way of any form of supply management or incentive program. While our membership is suffering in the extreme because we are caught between disastrously low beef prices and greatly increased input costs, we feel that the government's role should be directed toward making the free market system work rather than further involving itself and the producers in restrictions and regulations. We made this

[Traduction]

tations d'Australie et de Nouvelle-Zélande avaient augmenté de 10 p. 100 et représentaient 139 p. 100 du taux de l'année précédente.

Le premier comité de direction a organisé une deuxième réunion, le 22 octobre 1976, pour étudier encore une fois les raisons de la crise actuelle. Des agriculteurs de toutes les régions de l'Alberta, de la Saskatchewan et de la Colombie-Britannique ont assisté à la réunion et, pour exposer leurs doléances au gouvernement, ils ont fait circuler la pétition suivante:

1. que le gouvernement du Canada s'abstienne d'implanter un système de gestion de l'offre pour l'industrie du bœuf;
2. que le gouvernement soit réprimandé pour n'avoir pas négocié dans l'intérêt des éleveurs de bœuf lors des derniers accords océaniques;
3. que les éleveurs de bœufs soient représentés lors des futures négociations internationales sur l'importation et l'exportation du bœuf et du veau.

Pour ceux qui douteraient de la sagesse et de l'autorité des représentants des éleveurs de bœuf dans les négociations internationales sur le commerce de la viande, j'aimerais souligner que le bœuf constitue la troisième industrie par ordre d'importance au pays selon le conseil des salaisons du Canada. Au total, cette industrie dont les dépenses viennent juste derrière celle des fabricants d'automobiles et des fabricants d'appareils ménagers rapporte environ \$3 milliards par an. Vous savez tous, j'en suis convaincu, que les industriels de l'automobile ont exercé une grande influence lors des négociations du Pacte de l'automobile. L'industrie du bœuf demande simplement à être équitablement représentée lors des négociations qui peuvent influencer sur son avenir.

Cette pétition, signée par plus de 5,000 personnes, a été déposée à la Chambre des communes le 14 décembre 1976 par l'honorable député de Battle River.

Voilà donc les faits qui ont permis à nos concitoyens les éleveurs d'avoir l'honneur de présenter un mémoire au Comité sénatorial de l'agriculture.

Si vous permettez, monsieur le président, je sauterai quelques paragraphes afin de ménager plus de temps pour les questions, mais peut-être peuvent-ils figurer dans le compte rendu.

Ce mémoire a été préparé par un groupe d'éleveurs de Battle River, dont l'association a son siège à Stettler en Alberta. Ce document a recueilli des signatures dans toutes les provinces, de l'Ontario à la Colombie-Britannique. Nous voudrions d'abord établir clairement que nous n'invitons pas les gouvernements provinciaux et fédéral à s'ingérer dans les affaires des éleveurs de bœuf par l'institution de programmes d'aide ou de gestion de l'offre. Bien que nos membres ressentent profondément la chute des prix du bœuf et l'augmentation des coûts en investissement, nous croyons que le rôle du gouvernement est d'assurer le fonctionnement du système du libre marché au lieu de s'impliquer plus à fond en appliquant des règlements et en imposant des restrictions aux éleveurs.

[Text]

judgment on the basis of the historical record of government and their success with marketing boards, the calf subsidy program, and administration of crown corporations.

I will now go into the reasons why we made the judgment of not wanting to go the supply management route. With regard to marketing boards, we speak first of eggs, and I think you all know of the difficulties we are experiencing in that situation.

The government's success here needs no explanation. Last year we heard of eggs rotting in storage, and last week we read of an expected egg shortage by Christmas. Our committee sees nothing in this area to invite our participation.

With regard to the dairy situation, I propose to read an excerpt from the *Globe and Mail* of October 7, 1976:

For sheer incompetence it would be a hard managerial act to beat. Ottawa has been encouraging farmers with loans and subsidies to raise bigger milking herds and mechanize their plants. It has set a climate in which provinces would do the same. In Ontario, Ottawa provided more than 175 million dollars in loans over four years that ended last March 31st. In the last year alone, 75 million went to 1,076 Ontario dairy farmers for expansion purposes. And within weeks of the last loan being received, farmers who had pledged their futures to repay them were being penalized \$8.60 a hundredweight for the overproduction that had literally been bribed out of them by Ottawa. A subsidized cow was not in full production before Ottawa no longer wanted its milk.

With regard to the calf subsidy program, our example pertains to a situation created by the Ontario calf subsidy program as related to Mr. Frank Jacobs, former Editor of the *Canadian Cattleman's Magazine*, by Mr. James Campbell of Argyle, Ontario. "All the doctors in Lindsay (a nearby large town) have cattle through here, and they are getting more." Mr. Campbell went on to explain that the program was acting as an incentive to get more people into the business, particularly those like the doctors who could withstand a little loss, but were hoping for better things down the road. "Instead of there being fewer cattle herds around here," Mr. Campbell said, "there are more of them, only now it is not the farmers who have them. We can't afford to."

With regard to general government administration, another area which we as producers would have to consider in any government controlled supply management scheme is the government's general effectiveness at administration. Here, Mr. Chairman, I have the following quotes from the Auditor General's statement:

In the majority of the Crown corporations audited by the Auditor General, financial management and control is

[Traduction]

Nous fondons notre jugement sur les maigres résultats obtenus par le gouvernement au chapitre des commissions de commercialisation, du programme d'aide à la production du veau et de l'administration des sociétés de la Couronne.

J'expliquerai les raisons pour lesquelles nous ne désirons pas que le gouvernement s'engage dans la voie de la gestion de l'offre. En ce qui concerne les commissions de commercialisation, nous parlerons d'abord des œufs. Je crois que vous connaissez les difficultés auxquelles nous faisons face dans ce domaine.

La faillite du gouvernement s'explique d'elle-même. L'an dernier, il a été question des œufs qui pourrissaient dans les entrepôts alors que la semaine dernière on a prédit une pénurie d'œufs pour Noël. Notre Comité ne croit pas qu'il puisse apporter son concours dans ce secteur.

En ce qui concerne la situation dans le domaine de la production, j'aimerais lire l'extrait d'un article publié dans le *Globe and Mail* du 7 octobre 1976:

Il serait difficile d'agir avec plus d'incompétence. Ottawa encourage depuis toujours les fermiers, par des prêts et des subventions, à augmenter leurs troupeaux de vaches laitières et à mécaniser leurs fermes. Il a invité les provinces à faire de même. En Ontario, Ottawa a accordé des subventions pour plus de \$175 millions sur une période de quatre ans se terminant le 31 mars dernier. L'année dernière seulement, plus de 1,076 producteurs laitiers d'Ontario ont reçu \$75 millions pour améliorer leurs exploitations. Quelques semaines seulement après avoir reçu leur dernière subvention, les fermiers qui croyaient pouvoir récupérer leur argent, ont été pénalisés de \$8.60 les cent livres en raison de la surproduction pour laquelle Ottawa les a littéralement soudoyés. Une vache subventionnée n'avait pas le temps d'atteindre sa pleine production qu'Ottawa cessait de vouloir de son lait.

En ce qui concerne le programme de subvention du veau, notre exemple réfère à une situation créée par le programme ontarien de subvention du veau tel que l'a rapporté à M. Frank Jacobs, ancien éditeur de la publication *Canadian Cattleman's Magazine*, M. James Campbell d'Argyle (Ontario). «Tous les médecins de Lindsay (une importante localité située non loin d'ici) possèdent des troupeaux dans la région, et ils en achètent encore». M. Campbell poursuivait en expliquant que ce programme visait à amener plus de gens à œuvrer dans ce domaine, particulièrement ceux qui, comme les médecins, peuvent se permettre quelques pertes, tout en espérant se reprendre plus tard. «Au lieu qu'il y ait moins de troupeaux dans la région», a dit M. Campbell, «il y en a plus qu'avant, sauf que maintenant ce ne sont pas les agriculteurs qui en sont propriétaires. Nous n'en avons pas les moyens.»

En ce qui a trait à l'administration générale du gouvernement, son efficacité administrative constitue un autre facteur que nous, en tant que producteurs, devrions considérer dans tout programme d'approvisionnement mis en œuvre par le gouvernement. A ce sujet, monsieur le président, permettez-moi de citer le rapport de l'Auditeur général:

Dans le cas de la plupart des sociétés de la Couronne vérifiées par mon Bureau, la gestion et le contrôle finan-

[Text]

weak and ineffective. Moreover, co-ordination and guidance by central government agencies of financial management and control practices in these Crown corporations are virtually non-existent.

He further went on to say:

The present state of the financial management and control systems of departments and agencies of the Government of Canada is significantly below acceptable standards of quality and effectiveness.

Our plight, as producers of beef, is indeed a difficult one. However after consideration of the factors related above, we must conclude that the solution to our problems does not lie in direct government involvement in our business. Outlined below are the terms of reference which were supplied to us by the Senate, followed by our responses and recommendations.

1. What is the role of producers and government in the establishment of stability?
2. What are the alternatives available for stabilizing the beef industry?
3. What are the effects of Canada's trade laws on the achievement of stability in the beef industry?
4. What are the possibilities for expanding international trade in Canadian beef to increase stability?

Within the realm of general government administration, we have a very deep concern about the government's ability to conduct an orderly marketing program. The past record of the government, as documented by the Department of Industry, Trade and Commerce, illustrates an extent of intrusion that no industry could survive for an extended period of time. From January 1, 1973 to December 31, 1974, there were no less than 30 government interventions into the marketing of beef. Such an extensive degree of interference stimulates frustration and lack of confidence amongst producers and in the marketing process. One could justly ask, "Could any Canadian industry survive in the midst of a climate of such uncertainty?"

Mr. Chairman, I might add here that the interferences are attached as an appendix at the back of the brief. I might refer in particular to reference on the last page of the appendix, of the March 18 situation, when Canada introduced a direct subsidy payment program on grade A cattle, seven cents per pound. Action was taken to alleviate severe cost price squeeze resulting from record feed prices, slumping cattle prices and the fact that producers were locked into earlier purchases of feeder cattle at record prices. It was called "a quality beef improving program" and it had the effect of dropping the price of cattle about 10 cents a pound, and if you look at the total Canadian cow inventory of about 15 million head you would see that that would constitute about a billion dollar loss in inventory from that 10-cent drop because of that March 18

[Traduction]

ciers sont faibles et inefficaces. En outre, la coordination et l'orientation provenant des organismes centraux du gouvernement visant les pratiques de gestion et de contrôle financiers n'existent pratiquement pas dans ces sociétés.»

Et il ajoutait plus loin:

«L'efficacité de l'administration financière et des systèmes de surveillance des ministères et organismes du gouvernement canadien est actuellement sensiblement inférieure aux normes acceptables de qualité et d'efficacité.»

Notre situation, comme producteurs de bœuf, est vraiment difficile. Toutefois, compte tenu des facteurs mentionnés ci-avant, nous devons en conclure que la solution à nos problèmes ne réside pas dans l'intervention directe du gouvernement dans nos affaires. Nous reproduisons ci-après les questions qui nous ont été posées par le Sénat, ainsi que nos réponses et recommandations.

1. Quel est le rôle respectif des producteurs et du gouvernement dans l'établissement de la stabilité?
2. Quels sont les divers moyens de stabiliser l'industrie du bœuf?
3. Quelles sont pour la poursuite de la stabilité dans l'industrie du bœuf les conséquences des lois commerciales canadiennes?
4. Dans quelle mesure l'intensification du commerce international du bœuf canadien pourrait-elle favoriser la stabilité?

En ce qui concerne les rouages généraux de l'administration gouvernementale, nous doutons profondément de la capacité du gouvernement d'administrer efficacement un programme de mise en marché. Un coup d'œil sur le passé, en nous fondant sur les documents publiés par le ministère de l'Industrie et du commerce, nous permet de constater que le gouvernement s'est ingéré dans notre industrie à un tel point qu'aucune industrie ne pourrait survivre très longtemps dans de telles conditions. Du 1^{er} janvier 1973 au 31 décembre 1974, le gouvernement est intervenu à au moins 30 reprises dans la mise en marché du bœuf. Une telle ingérence entraîne des frustrations et la perte de confiance des producteurs vis-à-vis d'eux-mêmes et des mécanismes de mise en marché. On pourrait se demander: «Y a-t-il une seule industrie canadienne qui pourrait survivre dans un tel climat d'incertitude?»

Monsieur le président, permettez-moi d'ajouter ici que la liste de ces interventions apparaît dans l'appendice au dos du mémoire. J'aimerais signaler, en particulier, une référence faite en dernière page de l'appendice, à propos de ce qui est arrivé le 18 mars, alors que le Canada a mis en œuvre un programme de subventions, en l'occurrence 7c. la livre, pour les bêtes de catégorie A. On a pris des mesures pour alléger les coûts extrêmement élevés résultant du prix record de la nourriture pour les animaux, de l'effondrement du prix de vente du bétail, et du fait que les producteurs avaient en main des réserves de nourriture pour animaux achetée plus tôt à des prix records. Le programme avait pour nom «programme visant à l'amélioration de la qualité du bœuf», et il a eu pour conséquence d'abaisser d'environ 10c. la livre le prix du bétail; et si

[Text]

intervention. So I am not completely negative when I speak of governments; I am speaking of many governments and these thirty interventions did not include interventions from the Canadian federal government. There were other governments as well.

Responses and recommendations to terms of reference:

Our role, as producers, is to produce good beef as economically as possible and to develop or assist in developing to our maximum capability our marketing opportunities. The government's role lies in the area of creating a suitable environment for us to produce in, by way of a trading arrangements with other countries and by way of ensuring that here at home, in Canada, there exists a truly competitive bidding system for our producers.

Another role whereby governments may lend assistance is in ensuring the collection and dissemination of a valid data related to the industry. Perhaps grants could be extended to those few private firms that presently do an excellent job of data collection but charge an operation fee that tends to restrict the utilization of the information.

I might add at this point that I was quite interested in the comment made in relation to the accuracy of some of the figures disseminated and some of the data and the prospect of class action suits because of wrong information, and I might say that any information service, no matter how accurate, is in difficulty in this matter, because if you put out a forecast to producers and everybody acts on that forecast then you have everybody doing the same thing and it distorts the market. That is why government should stay away from making market forecasts. They should compile statistics and let the producers themselves reach their own conclusions.

The present data released by Statistics Canada lacks validity and often entices producers to make unfortunate management decisions. Often the data is so inaccurate that the producer will be better off with no information at all. We would like to stress that the government's role should be restricted to assisting in the collection and dissemination of information; under no circumstance should the government attempt to interpret the data and make managerial recommendations to the producers. Recent history documents the string of complications that can arise from governments recommending farm management practices. Once an incorrect recommendation has been made there is a stimulus to make further recommendations for political protection.

[Traduction]

vous considérez que le total du cheptel bovin canadien est d'environ 15 millions de têtes, vous constaterez que cette baisse de 10c. du prix, en raison de l'intervention du 18 mars, s'est traduite par une perte d'environ \$1 milliard. Pourtant, je ne suis pas complètement négatif quand je parle des gouvernements. Je veux parler de beaucoup de gouvernements, et ces 30 interventions ne comprennent pas celles du gouvernement fédéral canadien. Il y avait également d'autres gouvernements.

Voici les réponses et les recommandations que nous faisons, à la suite des questions qui nous ont été posées par le Sénat:

Notre rôle, en tant que producteurs, est de produire du bon bœuf, le plus économiquement possible, et de contribuer de notre mieux au développement de nos possibilités de mise en marché. Le rôle du gouvernement consiste à nous assurer un environnement convenable dans le secteur de la production, et ce, en concluant des accords commerciaux avec d'autres pays et en prenant des mesures visant à ce qu'il existe au Canada, pour nos producteurs, un véritable système concurrentiel fondé sur l'offre et la demande.

Un autre rôle que le gouvernement pourrait jouer afin de nous venir en aide, consisterait à assurer la collecte et la diffusion de données valables concernant notre industrie. Peut-être pourrait-on accorder des subventions aux quelques entreprises privées qui font déjà un excellent travail de collecte des données mais qui exigent, pour leur distribution, des frais qui tendent à en restreindre l'utilisation.

A ce sujet, j'aimerais ajouter que j'ai été très intéressé par le commentaire formulé en rapport avec le manque d'exactitude de certains chiffres et de certaines données publiés, et avec la possibilité de poursuite pour fausse information; en outre, je me permets de souligner que tout service d'information, quelle que soit l'exactitude des renseignements qu'il publie, rencontre des difficultés à ce sujet, car si vous formulez des prévisions pour le bénéfice des producteurs, et que chacun de ceux-ci agit en fonction de ces prévisions, cela les amène tous à agir de la même façon, ce qui déséquilibre le marché. C'est pourquoi le gouvernement devrait éviter de formuler des prévisions relatives au marché. Le gouvernement devrait se contenter de publier des statistiques, et laisser les producteurs tirer eux-mêmes leurs conclusions.

Les données que publie actuellement Statistique Canada sont plus ou moins valables, et, dans bien des cas, elles amènent les producteurs à prendre de mauvaises décisions administratives. Souvent, les données sont si inexactes que le producteur serait mieux de n'obtenir aucune information. Nous aimerions insister sur le fait qu'à notre avis le gouvernement devrait tout au plus collaborer à la collecte et à la diffusion de l'information; en aucun cas le gouvernement devrait-il tenter d'interpréter les données et de formuler des recommandations administratives à l'intention des producteurs. L'histoire récente nous démontre la série de complications que peuvent entraîner les pratiques gouvernementales consistant à formuler des recommandations portant sur l'administration agricole. Une fois que le gouvernement a formulé une mauvaise recommandation, il a tendance, pour se protéger sur le plan politique, à en formuler de nouvelles.

[Text]

Valid data that is well dispersed will allow for greater freedom and flexibility in the affairs of private management.

The word "stabilization" means different things to different people, and it is clear to us that the verb "to stabilize" gives no indication of adequate income to producers because one can be stable in poverty. The present Stabilization Act could be better termed "Subsidization Act". We disagree with any incentive program for they lend themselves to plans that can be top-loaded to encourage producers to overproduce and thereby maintain a cheap meat situation. Here I refer back to the situation that Mr. Campbell described in relation to the doctors in Lindsay, Ontario.

As an aid to improving the beef industry, we recommend the following:

A beef import law; while the present Export Import Permits Act can be used to prevent damaging and excessive meat imports, this act is subject to excessive political pressures that render it ineffective when related to beef producers and their somewhat numerically restricted political clout. Therefore, we favour a beef import law modelled on that of the United States, with quantities based on historical levels that would be triggered automatically when certain levels of imports are reached. Specifically, we strongly suggest:

- (a) that all beef imports be recorded and records made available upon request.

Here I might cite as an example that I think it is very valuable that records be kept of imports for this reason. For example, Canada Packers has the beef market, pretty well, in Toronto. In the same situation Canada Packers has some very large processing plants in Australia. It would be very interesting for us to know exactly what the situation is in respect to imports and the course that they travel.

We also strongly suggest that each country exporting beef to Canada be assigned a quota based on a variable percentage of the previous five-year average and that an elected farmer and/or rancher advisory committee be created to assist in the administration of this act.

The group that met to compile this belief emphasized this fact very strongly, that it should be an elected committee rather than an appointed one.

Market price setting mechanism: market price setting mechanism, particularly as it relates to major wholesalers, retailers and meat brokers and various combinations of the three, particularly in the Montreal area, worked to the detriment of producers and contrary to the principles of the free market system. It would appear that those people whose job it is to make inquiries under the terms of the Combines Investigation Act could well spend some time in this area.

[Traduction]

Des données valables et bien diffusées permettront une plus grande liberté et souplesse dans la conduite des affaires de l'administration privée.

Le mot «stabilisation» ne signifie pas la même chose pour tout le monde, et il nous semble clair que le verbe «stabiliser» ne signifie pas nécessairement que les producteurs toucheront un revenu convenable, car on peut fort bien être stable tout en demeurant pauvre. La Loi actuelle sur la stabilisation devrait s'appeler «Loi sur les subventions». Nous nous opposons à tout programme d'encouragement car ils préconisent des régimes qui peuvent être sur-assistés pour encourager les producteurs à surproduire, maintenant ainsi une piètre situation du marché de la viande. Je songe ici à la situation des médecins de Lindsay (Ontario) qu'a décrite M. Campbell.

Pour aider à améliorer la situation de l'industrie du bœuf, nous recommandons ce qui suit:

Une loi d'importation du bœuf; la Loi actuelle sur les licences d'exportation et d'importation peut servir à empêcher l'importation nuisible et excessive de viande, mais elle est soumise à des pressions politiques trop fortes qui la rendent inefficace dans le cas des producteurs de bœufs qui sont très peu représentés sur la scène politique. Par conséquent, nous sommes en faveur d'une loi d'importation du bœuf qui serait modelée sur celle des États-Unis: les quantités seraient fixées à partir de niveaux historiques qui seraient franchis automatiquement lorsque certains niveaux d'importation seraient atteints. Plus précisément, nous proposons fortement:

- a) que toutes les importations de bœuf soient consignées et que les dossiers puissent être consultés sur demande.

Je pourrais vous citer un exemple qui illustre combien les dossiers sur les importations sont précieux. Ainsi, Canada Packers domine assez bien le marché du bœuf à Toronto. Avec le même succès, cette société dirige quelques très grosses conserveries en Australie. Il serait très intéressant pour nous de connaître sa situation et son orientation exactes en matière d'importations.

Nous insistons aussi pour que chaque pays exportateur de bœuf au Canada se voie attribuer un contingent établi à partir d'un pourcentage variable de la moyenne des cinq années précédentes et pour qu'un comité consultatif dont les membres élus seraient agriculteurs ou éleveurs soit créé pour aider à l'administration de cette loi.

Le groupe qui s'est réuni pour rédiger ce mémoire a insisté très fortement sur le fait qu'il importe que les membres du comité soient élus et non nommés.

Mécanisme de fixation des prix du marché: un mécanisme de fixation des prix du marché, surtout pour les principaux grossistes, détaillants et courtiers en viande et diverses combinaisons des trois groupes, plus particulièrement dans la région de Montréal, fonctionnait au détriment des producteurs et à l'encontre des principes du système de libre marché. Il semblerait que ceux dont la tâche consiste à faire des enquêtes aux termes de la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions pourraient très bien consacrer un certain temps à ce domaine.

[Text]

There is already a precedent for decentralizing the price setting machinery as is witnessed in the nation-wide sale of animal by-products. In such instances entrails and other by-products are bid for on a teletype marketing system that competitively establishes a price at local plants across the country. Our group would encourage an extension of this system to include the whole carcass.

It was evident to our group from research conducted relating to comparisons of contract sales of beef, when they existed on the Winnipeg Commodities Exchange and the Chicago Commodities Exchange, that there were glaring differences in the way the beef market operated in Canada and the United States. The major wholesalers and retailers rarely, if ever, bought contracts on the Winnipeg Exchange. The market was very thin, confined mainly to sell-hedgers and speculators. The Exchange would normally have been a means by which they could have ensured their forward pricing of the product. One can only assume that the major meat buying segment of the industry had other means of ensuring their prices. The United States situation, in our opinion, looks much healthier with all parties in the meat business using the Exchange. In our opinion, a healthy commodities exchange is synonymous with a healthy competitive market situation.

I might refer here to the commission of inquiry into beef and veal. It went to great lengths at that inquiry to describe the meat pricing situation in Montreal. Unfortunately they backed away from any recommendations. But I think that the situation in that inquiry could be studied with great advantage.

Freight rate and tariff structure: The present economies on freight rates, because of the switch to the use of 60,000-pound freight cars from 42,000-pound cars has worked no economy to producers as the bulk of the freight service is rebated to the Montreal meat trade. An extreme effort should be made to eliminate the tariff charges at the Canada-U.S. border. The normal freight rate structure is enough disincentive for cattle movement. Governments and producers should always regard beef marketing on a North American basis. Canada should never be considered in isolation. With the United States having roughly ten times our population and a standard of living that allows them to purchase and consume Canadian beef, we can only stand to gain from long term stable trade relations with our U.S. neighbours.

International trading opportunities:

International trading opportunities will be somewhat limited until Canada as a whole can get inflation under control and productivity up. With regard to worker productivity and labour/management relations in general, we suggest that the German experience could be studied to advantage.

In the area of inflation, taxes should be indexed along with wages and prices and might be termed "government mandated

[Traduction]

Il existe déjà un précédent de décentralisation du mécanisme de fixation des prix comme en témoigne la vente à l'échelle nationale de sous-produits animaux. Dans de tels cas, on fait une offre pour les entrailles et d'autres sous-produits au moyen d'un système de commercialisation par téléimprimeur qui établit comparativement un prix aux conserveries locales à travers le pays. Notre groupe préconiserait un élargissement de ce système de façon à inclure toute la carcasse.

Notre groupe a constaté, d'après les résultats de recherches effectuées à partir de comparaisons entre diverses ventes à contrat de bœuf à la Bourse de Winnipeg et de Chicago, qu'il y avait de nettes différences dans la façon dont le marché du bœuf fonctionnait au Canada et aux États-Unis. Les principaux grossistes et détaillants n'achetaient que très rarement, sinon jamais, de contrats à la bourse de Winnipeg. Le marché était très réduit, et se limitait principalement à des spéculateurs et à des particuliers qui prennent position à l'achat et à la vente. La bourse aurait normalement été pour eux un moyen d'assurer leur détermination du prix à terme du produit. On ne peut que présumer que le principal segment acheteur de viande de l'industrie avait d'autres moyens de s'assurer de ses prix. Aux États-Unis la situation semble beaucoup plus saine à notre avis, car tous ceux qui s'intéressent au commerce de la viande utilisent la Bourse. Selon nous, une Bourse saine est synonyme de marché concurrentiel sain.

Je pourrais faire allusion ici à la Commission d'enquête sur le bœuf et le veau. Cette commission a décrit longuement la situation qui prévaut dans la détermination du prix de la viande à Montréal. Malheureusement, elle s'est refusée à faire toute recommandation. Mais je pense que la situation décrite dans cette enquête mériterait fort d'être étudiée.

La structure du tarif et du taux de transport: Les économies actuelles réalisées sur les taux de transports, en raison du passage des wagons de 42,000 livres à des wagons de 60,000 livres n'a pas été économique pour les producteurs car le gros des services de transport se consacre au commerce de la viande de Montréal. Il faudrait faire un effort extrême pour éliminer les frais tarifaires à la frontière canado-américaine. La structure normale du taux de transport est déjà suffisamment défavorable au transport du bétail. Les gouvernements et les producteurs devraient toujours situer la commercialisation du bœuf dans une perspective nord-américaine. Le Canada ne devrait jamais être étudié à part. Comme les États-Unis ont à peu près 10 fois notre population et un niveau de vie qui leur permettent d'acheter et de consommer du bœuf canadien, nous ne pouvons qu'espérer que fructifieront à notre avantage nos longues et stables relations commerciales avec nos voisins américains.

Possibilités de commerce international:

Les possibilités de commerce international seront quelque peu limitées jusqu'à ce que le Canada dans son ensemble puisse juguler l'inflation et relever sa productivité. En ce qui a trait à la productivité du travailleur et aux relations de travail en général, nous croyons que l'expérience allemande pourrait avantageusement être étudiée.

Dans le domaine de l'inflation, les taxes devraient être indexées tout comme les salaires et les prix et on pourrait

[Text]

price increases". To illustrate the latter, let us use the Goodyear Tire and Rubber Company. In the United States, in 1974, this Company estimated that it spent over \$30 million in that year to comply with government regulations. The greatest input cost that beef producers have to face are taxes.

That is the end of our official brief, but with your indulgence, Mr. Chairman, I would not mind commenting on some of the recommendations in regard to the inquiry into beef and veal. I have a few other notes that I have made in sitting in on these hearings. I have before me the recommendations of the inquiry into beef and veal of the Mackenzie Commission. The first recommendation is:

The Commission rejects the principle of regulated domestic production for beef and veal. The real equity and income problems faced by beef producers should not be solved by controls on production.

We fully subscribe to that. No. 4 is:

There should be an integrated set of national meat inspection standards developed jointly by the Federal and Provincial governments.

That to some extent has been remedied since the Commission brought out the statement. No. 5:

The identification of carcasses for railgrade payment to producers should be subject to government supervision, all weighing of railgraded carcasses should be carried out by independent bonded weight masters not in the employ of the packer, and differentials in formity with physical and market criteria should be determined for the purpose of final payment to producers.

We fully subscribe to that. No. 9 of those recommendations is:

The Federal Government should develop a comprehensive, consistent market information collection system employing modern techniques for the distribution of this information to the widest group of participants and users possible. The Federal government should leave the field of market forecasts to private agencies but be prepared to help finance those interest groups who prepare such market analysis for general information.

I suggest that we subscribe to that, too. As I said before, I think if the government wants to stay out of trouble with producers it should stay away from making the forecasts and just send out the information. The tenth recommendation is:

All freight rebates paid by packers to wholesalers in Montreal should cease.

We fully subscribe to that, because the economy worked by the shifting to 60,000-pound reefer cars from 42,000-pound cars has just amounted to a kickback to the meat industry in Montreal. It has worked no economies for the producers

[Traduction]

parler d'«Augmentations des prix exigées par le gouvernement». Pour illustrer ce point, voyons ce qui se passe chez Goodyear Tire and Rubber Company. Aux États-Unis, en 1974, cette société a estimé qu'elle avait dépensé plus de 30 millions de dollars au cours de l'année pour se conformer aux règlements du gouvernement. Les plus gros frais imposés aux producteurs de bœufs sont les taxes.

Ainsi se termine notre mémoire officiel, mais si vous le permettez, monsieur le président, j'aimerais commenter certaines des recommandations faites dans le cadre de l'enquête sur le bœuf et le veau. J'ai pris quelques notes lorsque je siégeais à ces audiences. J'ai ici les recommandations de la Commission d'enquête Mackenzie sur le bœuf et le veau. La première recommandation est la suivante:

La Commission s'oppose à la réglementation de la production nationale de bœuf et de veau. Les problèmes de capital effectif et de revenu des producteurs de bœuf ne devraient pas être résolus par des contrôles de la production.

Nous appuyons pleinement cette recommandation. La recommandation n° 4 est la suivante:

Il faudrait une série intégrée de normes nationales d'inspection de la viande élaborée en collaboration avec les gouvernements fédéral et provinciaux.

Cette situation a quelque peu été corrigée depuis la recommandation de la Commission. N° 5:

Le gouvernement devrait surveiller l'identification des carcasses pour le paiement aux producteurs, selon le classement à l'abattage, toute la pesée des carcasses classées à l'abattage devrait être effectuée par des maîtres-peseurs indépendants autorisés qui ne sont pas employés par l'emballleur, et il faudrait déterminer, aux fins de paiement final aux producteurs, la conformité aux critères physiques et commerciaux.

Nous appuyons pleinement cette proposition. Voici la recommandation n° 9:

Le gouvernement fédéral devrait établir un système complet et cohérent de collecte de renseignements sur le marché, et utiliser des techniques modernes pour la distribution de ces renseignements à l'usage du plus grand nombre de participants possible. Le gouvernement fédéral devrait laisser le domaine des prévisions de marché aux organismes privés mais être disposé à les aider à financer ces groupes d'intérêt qui font de telles analyses du marché à titre d'information générale.

Je propose que nous appuyions cette recommandation également. Comme je l'ai déjà dit, je crois que si le gouvernement ne veut pas s'attirer d'ennuis avec les producteurs, il devrait s'abstenir de faire des prévisions et simplement envoyer l'information. La dixième recommandation est la suivante:

Toutes les remises de transport accordées par les emballleurs aux grossistes à Montréal devraient cesser.

Nous appuyons pleinement cette recommandation parce que l'économie réalisée par la diminution de wagons de 60,000 livres à des wagons de 42,000 livres s'est simplement résumée par un retour en arrière pour l'industrie de la viande de

[Text]

whatsoever. There has been a lot of talk of boxed beef, and that is certainly one of the great economies which can be worked in the system. But it is the considered opinion of our group that there would be no benefit to the producer. In other words, the economies would not go to the producer particularly. The economies of the boxed beef situation would go into the meat trade after the producer. So we have stayed away from commenting particularly on that subject. The eleventh recommendation is:

The principle of statutory tariff quotas is rejected by the Commission. The existing Export and Import Permits Act provides all the latitude and authority necessary to safeguard the Canadian market from undue supply and demand forces or from sudden policy changes in other countries.

Basically we subscribe to that, but all we are saying by asking for the beef import law is that, if there were a law in existence which was triggered automatically at a certain level, that would take a lot of the politicians off the hook, because we realize that to implement the Export and Import Permits Act becomes somewhat of a political thing. We think the other would be far more workable in regard to general administration.

The last two recommendations are Nos. 14 and 15. No. 14 is:

The deferral of capital gains tax, as it now applies to the family farm, should be extended to cover family farming corporations.

There are many governments in Canada which have enticed farmers and family farms to incorporate in order to facilitate the transfer of capital assets from one generation to another. We say that many ordinary families have become hooked into this corporation setup and that, as a result, they are being discriminated against by the present tax act. No. 15 is:

A taxpayer's income from a farming business should be included in the list of items which would qualify an amount as a deductible payment for an income averaging annuity.

We subscribe to that one as well.

In regard to some comments that I might make, discussions were initiated by you, Mr. Chairman, with respect to the grain stabilization program and relating it to beef. Our group did not subscribe to that, but I would suggest that, looking at the plan as it exists now with the producers's funds going into trust and the government's portion of the payment not going into trust, but supposedly coming out of general revenue whenever the need exists, that is a situation which is not acceptable. It may not even be common knowledge among the grain producers now that in fact the government's money is not going into trust as theirs is.

Looking at the first half of 1976, when the deficit was running at about \$1 billion a month, with the inflow of capital into this country reduced to about 2 per cent in the last month

[Traduction]

Montréal. Les producteurs n'ont réalisé aucune épargne. On a beaucoup parlé du bœuf emballé, et c'est certainement une des grandes économies que peut nous permettre le système. Mais notre groupe croit que cela ne profiterait pas au producteur. En d'autres termes, l'épargne ne s'adresserait pas particulièrement aux producteurs. Elle serait réalisée après l'étape du producteur. C'est pourquoi nous avons préféré nous abstenir de commentaires à ce sujet. Voici la onzième recommandation:

La Commission s'oppose aux contingentements tarifaires obligatoires. La Loi actuelle sur les permis d'exportation et d'importation laisse toute la latitude et la discrétion voulues pour sauvegarder le marché canadien contre des forces excessives de l'offre et de la demande ou de changements soudains de politique dans d'autres pays.

Essentiellement, nous sommes d'accord avec cette recommandation; en réclamant une loi régissant les importations de bœuf nous voulons simplement souligner que si on réussissait à mettre en vigueur automatiquement une loi, cela dépannerait bon nombre d'hommes politiques, car nous sommes conscients que la mise en application de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation est une question d'ordre politique. Nous croyons que l'autre proposition serait beaucoup plus réalisable du point de vue administratif.

Passons maintenant aux deux dernières recommandations, les nos 14 et 15. Le no 14 se lit comme suit:

Le report de l'impôt sur les gains en capital, qui s'applique maintenant à la ferme individuelle, devrait désormais s'étendre aux corporations agricoles familiales.

Bon nombre de gouvernements au Canada ont encouragé les agriculteurs et les fermes familiales à se constituer en corporation dans le but de faciliter le transfert des immobilisations d'une génération à l'autre. Nous prétendons qu'un grand nombre de familles ordinaires qui ont été tentées par l'organisation en corporation, subissent maintenant un préjudice en vertu de la loi actuelle de l'impôt. La recommandation no 15 se lit comme suit:

La Commission recommande donc que le revenu agricole d'un contribuable soit inclus dans la liste des articles donnant droit à la déduction d'un certain montant pour acheter une rente à versements invariables.

Nous sommes également d'accord avec cette recommandation.

Quant aux commentaires que je pourrais faire, vous avez vous-mêmes amorcé la discussion, monsieur le président, lorsque vous avez parlé des programmes de stabilisation des grains de provende et que vous avez semblé établir un lien entre la situation des provendes et celle du bœuf. Notre groupe ne s'est pas montré d'accord avec cela. Il me semble plutôt qu'il est inacceptable que les fonds des producteurs soient placés en fidéicommis, alors que la portion du paiement gouvernemental, qui est présumément tirée du revenu global au besoin, ne l'est pas. La plupart des producteurs de provendes ne sont probablement pas conscients de cette réalité.

Après avoir constaté que pendant la première moitié de 1976, le déficit s'établissait à environ \$1 milliard par mois et que le mois dernier, les nouveaux investissements n'ont repré-

[Text]

from what it was several years ago, it was our opinion in consultation that we could be on the same road that Britain is on. It is not a matter of "if," but of whether it is three years away or five years away, and I say it is important in light of present economic conditions that the government's share of producers' funds in any program such as this should go into trust as theirs would.

I am disappointed that Senator Hays is not here today, because I did not know whether he was poking fun at some of the committee members or some of the witnesses here yesterday when I noticed that he threw out some figures which were not disputed in regard to the quantities of oceanic beef. He said it only amounts to seven days' supply or would total seven days' consumption for Canada. Just for the sake of the record, I should like to put on record that it amounts to 10 per cent of domestic Canadian use, which is approximately 37 days' consumption instead of seven days' consumption.

I have noted that you have made reference to some differences of opinion among the witnesses who have appeared before you. I want to point out that in my opinion those differences of opinion which you see among the witnesses coming before you are not necessarily in respect of their total solutions. It is in regard to how they view themselves in the total economy. For example, the last group before you represented cattlemen in Saskatchewan, and they asked for a series of things from the government. On the other hand, we do not ask for anything, but I do not think our views are really any different from theirs. They are looking at things from the point of view of being able to maintain the status quo, or to keep going at all as producers in the situation we are in today; we are saying that we do not think the situation we are in today will exist for that long. We say that, if the government gets its house in order with respect to worker productivity, labour management relations and all of those other things, then we will be able to look after ourselves in that kind of situation.

The Chairman: You don't think the government is going to get all that in order, do you?

Mr. Downey: Mr. Chairman, I should like to make one final, positive comment, and that is with regard to the CBC. Previously, I never really listened to the CBC very much. In fact, I did nothing much but criticize it until I got a radio in my tractor. Now I ride around the fields sometimes listening to the radio at great length and I want to say that the CBC is the only radio station I can listen to all day. It is the only one that in my opinion does a good job and I am certainly glad of its existence.

The Chairman: Hear, hear.

Mr. Downey: Mr. Chairman, that ends my remarks and I would be glad to entertain any questions you might have to ask.

[Traduction]

senti que 2 p. cent de ce qu'ils étaient il y a plusieurs années, nous avons jugé, après discussions, que nous nous acheminions vers une situation analogue à celle de la Grande-Bretagne. Ce n'est pas une question de prospective; il faut plutôt se demander si la reprise se produira dans trois ans ou dans cinq ans; et je crois qu'il est important que, dans tout programme de ce genre, compte tenu de la situation économique actuelle la portion des fonds gouvernementaux qui doit aller aux producteurs soit placée en fidéicommiss, tout comme celle des producteurs.

Je regrette que le sénateur Hays ne soit pas ici aujourd'hui, je me demande en effet s'il voulait se moquer des membres du Comité ou de certains témoins ici hier quand il a lancé ses chiffres qui n'ont pas été remis en question au sujet des importations de bœuf d'outremer. Il a parlé de réserves pour sept jours ou de la consommation globale possible du bœuf au Canada pendant sept jours. J'aimerais faire inscrire au compte rendu que cela représente 10 p. cent de l'utilisation intérieure du bœuf au Canada, soit 37 jours de consommation, et non sept jours comme il l'a prétendu.

J'ai noté que vous avez parlé de certaines divergences d'opinions chez les témoins qui ont comparu devant vous. J'aimerais vous faire remarquer qu'à mon avis, les divergences d'opinions que vous avez notées chez les témoins ne sont pas nécessairement relatives aux solutions globales. Elles se rapportent plutôt à leur vision de la conjoncture économique. Ainsi, le dernier groupe à comparaître devant le comité, qui représentait les producteurs de bovins de la Saskatchewan, a réclamé une série de réformes au gouvernement. Quant à nous, nous ne demandons rien, mais nos opinions ne diffèrent pas tellement des leurs. Les éleveurs de la Saskatchewan envisagent la conjoncture sous l'angle du maintien du statu quo ou du maintien de la situation financière actuelle de chacun des producteurs; nous ne croyons pas que la situation que nous connaissons aujourd'hui durera aussi longtemps. En effet, si le gouvernement réussit à mettre de l'ordre dans la société, notamment dans la productivité et les relations ouvrières, nous pourrions assurer la reprise.

Le président: Vous ne croyez pas que le gouvernement réussira à mettre de l'ordre dans la société, n'est-ce pas?

M. Downey: Monsieur le président, j'aimerais faire un dernier commentaire, positif celui-là, au sujet de la Société Radio-Canada. Dans le passé, je n'ai pas souvent eu l'occasion de regarder les émissions de Radio-Canada. En vérité, je me suis plutôt contenté de les critiquer jusqu'à ce que je fasse installer une radio dans mon tracteur. Maintenant, j'écoute parfois la radio pendant longtemps en allant dans les champs et je puis dire que Radio-Canada est le seul poste que je peux écouter toute la journée. C'est le seul qui, à mon avis, présente de bonnes émissions et je vous assure que je suis heureux qu'il existe.

Le président: Bravo.

M. Downey: Monsieur le président, cela termine mes remarques; il me fera maintenant plaisir de répondre à toutes les questions que vous voudrez bien me poser.

[Text]

The Chairman: That is probably a good, positive note: The government does nothing right, but the CBC is all right. Mr. George Price of the CBC, who is a farm reporter, has been here most of the time in the last couple of days. In fact, when he is out of the room I think he is reporting our deliberations. Anything you have said about the CBC, I, as Chairman of the committee, can certainly wholeheartedly agree with. Our committee itself certainly does get a reasonable amount of coverage from the CBC.

Now, Mr. Downey, can you perhaps give us a little more detail on your group? I guess you cannot call it an organization, but your group. I believe you had a big meeting on the 26th of February of 1975, at which 800 farmers were present. Are you part of the group that put in the petition containing some 5,000 names?

Mr. Downey: Yes. This was a group of people who were concerned about the situation. We called a meeting or two and out of those public meetings came a general idea of what the people could stand for. They were so concerned that they decided to short-circuit the normal democratic process and circulate this petition. I must say, it was with some surprise when we found we were recognized by the Senate.

The Chairman: The Senate has a long-standing record of being prepared at all times to hear any citizen of the country who wants to appear before any one of its committees. That is a general principle adhered to in the Senate.

Having invited some of the large organizations involved in this industry, we wanted to hear from any spontaneous groups or organizations that had cropped up.

I might say, some of the intermediate sized organizations were not invited, and we have been receiving some criticism as a result. However, we are prepared to hear anyone who wishes to come before the committee.

Mr. Downey: I might say, I have followed the work of the committees of the Senate, particularly the Banking, Trade and Commerce Committee. As a matter of fact, in comparing the work of your committees with that of committees of the House of Commons, there would appear to be more meaningful questions raised in the Senate's committees than in the committees of the House of Commons.

The Chairman: You held a further meeting on October 22. Can you tell us how large a gathering that involved?

Mr. Downey: Both of our meetings were held in the Stettler Auction Market, and the place was full to overflowing both times.

The Chairman: Clearly, your position is that the less the government does, the happier you are.

Mr. Downey: That is basically how we feel, yes.

[Traduction]

Le président: Voilà, probablement une remarque judicieuse et positive: le gouvernement ne fait rien de bien, mais la Société Radio-Canada elle, est parfaite. M. George Price, qui est commentateur agricole au réseau anglais de Radio-Canada, passe une bonne partie de son temps ici depuis quelques jours. De fait, lorsqu'il n'est pas ici, je crois qu'il rédige des reportages sur nos délibérations. En tant que président du comité, je suis entièrement d'accord avec vos commentaires sur la Société Radio-Canada. Notre comité fait l'objet de très nombreuses émissions de Radio-Canada.

Maintenant, monsieur Downey, pourriez-vous nous donner quelques renseignements supplémentaires à propos de votre groupe? Je présume qu'on ne peut l'appeler un organisme, mais plutôt un groupe. Je pense que vous avez eu une réunion importante le 26 février 1975, à laquelle 800 agriculteurs ont participé. Faites-vous partie du groupe qui a présenté la pétition portant 5,000 signatures?

M. Downey: Oui. Ce groupe est formé de personnes qui se préoccupent de la situation agricole. Après une ou deux réunions publiques, nous avons pu nous faire une idée des souhaits des éleveurs. Les participants étaient si anxieux d'obtenir un résultat qu'ils ont décidé de faire fi de la procédure démocratique normale et de faire signer cette pétition. Je dois dire que nous avons été quelque peu étonnés de découvrir que le Sénat reconnaissait notre existence.

Le président: Le Sénat a la réputation d'être toujours très ouvert aux demandes des Canadiens qui désirent comparaître devant un de ses comités. C'est là une politique générale du Sénat.

Après avoir invité un certain nombre des organismes importants qui s'intéressent à l'industrie agricole, nous avons pensé inviter tous les groupes intéressés ou les organismes qui se présenteraient.

Permettez-moi d'ajouter que certains organismes de taille moyenne n'ont pas été invités, et que nous avons été blâmés de cette attitude. Néanmoins, nous sommes prêts à entendre toute personne qui désirerait comparaître devant le Comité.

M. Downey: J'aimerais ajouter que j'ai suivi les travaux des comités du Sénat, en particulier ceux du Comité des banques et du commerce. A ce propos, lorsqu'on compare les travaux de vos comités avec ceux de la Chambre des communes, il semblerait que les questions soulevées dans les comités du Sénat ont plus de signification que celles soulevées dans les comités de la Chambre des Communes.

Le président: Vous avez tenu une autre réunion le 22 octobre. Pourriez-vous nous dire combien de personnes y assistaient?

M. Downey: Nos deux réunions se sont tenues au Marché d'encan de Stettler, et à ces deux reprises, la place était bondée.

Le président: En gros, votre opinion se résume à ceci: moins le gouvernement agit plus vous vous réjouissez.

M. Downey: C'est fondamentalement ce que nous croyons, effectivement.

[Text]

Senator Norrie: You seem to give the impression that you would rather drift along and recover yourselves. You do not seem to be concerned with the farmer who is struggling and who is going to go under as a result of this depression in the market.

Mr. Downey: We are concerned with the farmer who is going to go under. We mentioned the beef import law. That is where our most immediate need lies.

If the government introduces subsidization programs—and I am thinking in terms of these cow-calf subsidy programs, and so forth—it would merely be creating the situation that exists in Lindsay, Ontario. The implementation of such programs only serves to encourage people to go into the business who do not belong there. It encourages doctors and lawyers to set up retirement programs with small herds of beef cattle, in direct competition with the groups you speak of. Over the long term, we do not think these programs will help the people for whom you express concern.

Senator Norrie: There is no doubt that the cow-calf industry is going under.

Mr. Downey: I got the impression that some members of the committee are from the maritime provinces. I know what you are thinking of in that context, because at one time one of my sons attempted to set up a ranching operation in the maritimes on the Fundy shore southeast of Moncton. He had a pretty good acreage there. He went there primarily because land was cheap. It was selling for about \$20 an acre, whereas out where we are it was considerably higher. He moved out of there, however, because of the fact that he could not produce beef economically.

This would not be true all over the maritimes. I think there are some places that are far better. But it was difficult there because of the excessive cost involved, the fertilizers that had to be used, the situation with regard to rainfall and the putting up of feed, in that you pretty well had to go to a more expensive silage type of feed. There were many factors. For example, it is soft grass country, your winter feeding period is actually longer than ours out west, the cattle do not do very well on the kind of grass you have, and I would say your costs of production are probably at least 50 per cent higher than they are in a lot of the rest of Canada.

Whether you would want to get into a program that would enable you actually to keep cattle on acreage of that kind, I do not know. It would require massive input by the government. I suggest that alternative arrangements be made for those acreages, such as putting in fruit, although I am not all that familiar with fruit, or perhaps just letting some of it go back to pulpwood. Trees grow at an amazing rate down there.

Senator Norrie: Don't mention pulpwood.

Mr. Downey: I am suggesting that it just is not economic in many parts of New Brunswick to try and keep operators in production.

[Traduction]

Le sénateur Norrie: Vous nous donnez l'impression que vous aimeriez mieux flâner que de vous remettre sur pied. Vous ne semblez pas intéressés à l'éleveur qui se débat et qui va à la ruine en raison de la dépression économique.

M. Downey: Nous nous préoccupons de l'éleveur qui s'en va à la ruine. Nous avons parlé d'une loi régissant les importations de bœuf. C'est ce dont nous avons le plus besoin actuellement.

Si le gouvernement instituait un programme de subventions—je pense à un programme du genre du Programme de subventions aux éleveurs-naisseurs... nous assisterions à une situation analogue à celle qui prévaut à Lindsay (Ontario). La mise en œuvre de programmes de ce genre ne vise qu'à encourager les personnes qui désirent débiter dans le commerce agricole sans y appartenir. Il encourage les médecins et les avocats à se bâtir des programmes de retraite en élevant de petits troupeaux de bovins, et à faire une concurrence directe aux groupes dont vous avez parlé. A long terme, je ne crois pas que ces programmes aideront les personnes dont vous vous préoccupez.

Le sénateur Norrie: Il ne fait aucun doute que les éleveurs naisseurs s'en vont à la ruine.

M. Downey: J'ai l'impression que certains membres du comité viennent des provinces Maritimes. Je sais ce que vous pensez de cette affaire là-bas, car un de mes fils a déjà tenté d'installer un ranch dans les Maritimes sur la rive de la baie de Fundy au sud-ouest de Moncton. La superficie du terrain était assez vaste. Il s'est installé là-bas parce que la terre n'était pas chère. Elle se vendait environ \$20 l'acre tandis qu'elle est beaucoup plus chère dans l'ouest. Il en est parti cependant lorsqu'il s'est rendu compte qu'il ne pouvait pas rentabiliser son élevage de bétail.

Il n'en serait pas ainsi dans toutes les régions des provinces maritimes. Je pense qu'il y a des régions qui sont mieux adaptées. Mais les coûts excessifs, les engrais, la pluviosité, la culture des plantes fourragères (il fallait recourir au fourrage ensiloté) avaient rendu l'entreprise très difficile. Les facteurs étaient nombreux. Par exemple, c'est une terre d'herbages et la période hivernale d'alimentation du bétail est plus longue que la nôtre dans l'ouest, mais le bétail ne s'adapte pas bien au genre d'herbages que vous avez et je dirai même que vos coûts de production sont probablement moitié plus élevés que partout ailleurs au Canada.

Je ne sais pas si vous voulez participer à un programme qui vous permettrait de garder du bétail sur ce genre d'herbage. Le gouvernement devrait apporter des mises de fonds massives. Il faudrait trouver d'autres solutions pour ces terres, telles que, par exemple, la culture des fruits; je vous dis cela mais je ne connais pas grand-chose aux fruits, ou alors il faudrait y planter des arbres pour la fabrication de la pâte à papier; ils poussent très vite dans ces régions.

Le sénateur Norrie: Ne me parlez pas de la pâte à papiers.

M. Downey: Je voulais simplement dire qu'il n'est pas rentable de garder des éleveurs dans certaines régions du Nouveau-Brunswick.

[Text]

The Chairman: I do not think Senator Norrie would ever be asking about the cow-calf operation in the future. I think she would be asking about existing ones, and not some projected one. Perhaps I should not get into the argument.

I think you can say the same thing about the place where I come from. There are units that are not economic. There are little guys and there are big guys, and, well, they should not be in there. You know, there are young fellows who are not in an economic unit who are just starting off, but of course, if you do not start off some place you never get going. I do not know too many that started with an economic unit, and their costs are high, but I think they probably deserve special consideration. Your organization, however, does not have any suggestions for helping along the little guy, the new fellow, who is having a tough time.

Mr. Downey: I would say we do. As I say, we consider that beef import law very important, and that is where the start should be made.

The Chairman: How many cents a pound do you think your beef import law would have added had it been in effect for the last year?

Mr. Downey: Well, you take 10 per cent of the beef in Canada off the market for the last year, and I can readily imagine it would have been an appreciable amount.

The Chairman: Would it have gone higher than the American price?

Mr. Downey: Yes.

The Chairman: Why, do you think?

Mr. Downey: It is a hypothetical situation, and I could not pretend to estimate the actual price, but I would say that it would have added 10 cents.

The Chairman: Well, we will check that with these people for whom you have no regard at all, namely, the federal authorities and the federal economists, to project for us at some future date what they think this might have meant to us.

Mr. Downey: We had a provincial economist out there, making projections for a number of years, and actually the fellows on the ranches found his advice quite valuable, because 90 per cent of the time they could do just the opposite of what he recommended and it was the right thing to do, so he did have a certain value.

The Chairman: Your suggestion that the federal government should not be in the forecasting business at all disturbs me a little because I think that the Outlook Conference that they have here every year is, in a sense, a forecasting exercise. I believe these Outlook Conferences are supported by agricultural organizations generally. I do not pay all that much attention to their forecasts, but I cannot see how I would be more likely to be wrong on account of the fact that they make the forecast. I have been in the commodity markets myself. I have played them. I have studied the experts. I graduated from the school that would allow me to go to James Richardson and be a broker tomorrow morning, but I have come to this

[Traduction]

Le président: Je ne pense pas que le sénateur Norrie évoquera dorénavant le problème des éleveurs-naisseurs. Je pense qu'elle demandera des précisions sur ceux qui existent mais pas sur les autres. Mais je ne devrais peut-être pas me mêler de cette histoire.

Je pense que vous pouvez dire la même chose de l'endroit d'où je viens. Il existe des exploitations qui ne sont pas rentables. Il y a des petits exploitants et des plus grands qui ne devraient pas y être. Vous savez, il y a de jeunes exploitants qui viennent tout juste de commencer et dont les terres ne sont pas rentables mais, évidemment, si vous ne commencez pas un jour, vous n'irez jamais nulle part. Je n'en connais pas beaucoup qui ont bénéficiés dès le départ, d'une exploitation rentable; leurs coûts sont élevés, mais ils méritent probablement une considération spéciale. Cependant votre organisation ne propose aucune solution pour aider les petits exploitants, ceux qui commencent et qui ont la vie dure.

M. Downey: Mais nous les aidons. Comme je l'ai dit, nous considérons que cette loi sur les importations de bœuf est très importante et c'est là où tout devrait commencer.

Le président: Combien de cents la livre votre loi sur les importations de bœuf aurait-elle ajoutés si elle avait été en vigueur l'année dernière?

M. Downey: Vous retirez 10 p. 100 du bœuf canadien du marché pour l'année dernière et nous pouvez constater que le montant est appréciable.

Le président: Le prix aurait-il été plus élevé qu'aux États-Unis?

M. Downey: Oui.

Le président: Pourquoi, d'après vous?

M. Downey: Je ne peux que faire des hypothèses et je ne prétends pas vous donner le prix exact mais je pense que cela aurait pu ajouter 10 cents.

Le président: Nous demanderons plus tard aux personnes pour lesquelles vous n'avez aucune considération, notamment, les autorités et les économistes fédéraux ce qu'ils en pensent.

M. Downey: Nous avons un économiste provincial là-bas qui a fait des projections pour un certain nombre d'années et les éleveurs de bétail ont trouvé ses conseils très utiles car 90 p. 100 du temps ils faisaient exactement le contraire de ce qu'il avait recommandé avec de bons résultats, si bien qu'il était certainement utile.

Le président: Votre proposition selon laquelle le gouvernement fédéral ne devrait pas faire de prévisions me tracasse un peu car je pense que la conférence sur les perspectives organisée chaque année constitue en soi de la prévision. Je pense que ces conférences sont bien vues des organismes agricoles en général. Je ne fais pas très attention à leurs prévisions mais je ne vois pas comment je serais plus souvent dans le tort parce que ce sont eux qui les font. Je connais le marché des produits de base. J'ai consulté les experts. J'ai reçu un diplôme de l'école qui me permettrait d'aller voir James Richardson et d'être courtier demain matin mais j'en suis arrivé à la conclusion qu'il faut ignorer les autorités, quelles qu'elles soient. Si

[Text]

conclusion: do not pay attention to any of the authorities, private or otherwise. If I had been in the wheat futures business during the last two months I would have lost my shirt, because Richardson Securities would have advised me to do exactly the wrong thing. So I do not see why the private forecasts would have any greater likelihood of success than the public forecasts.

Mr. Downey: Well, what we have said we have said on this basis. If Gallup can conduct a poll and come within 1 or 2 per cent of predicting an election result, surely there are equivalent organizations that can do some good in the commodities field.

In regard to your statement on the commodities exchange, I would say, senator, with all respect, that if you were within the commodities exchange in the last few weeks and taking advice, as a speculator you would have been in a position no different from that of getting into a poker game in your office, because you are not a producer, you do not have a commodity, and the commodities market should be reserved for people who have a product and use it as a hedge.

The Chairman: That is not what the authorities say about the commodities market. Nobody said that.

Mr. Downey: I think there are a lot of people in my area who use the commodities market to advantage. If they see that they are getting into a position where they can hedge their product to advantage and lock in a profit, they go ahead.

The Chairman: You are talking about producers.

Mr. Downey: Yes.

The Chairman: My opinion, which is different from yours, would be that once the farmer endeavours to protect his position, which he may be able to do, he is a gambler then, too, because he gambles the day he has to sell it that the price is going to be a better one for him. Anyway, that is just opinion.

Senator Molgat: While we are on that question of the commodities market, I note that you are critical of the present Winnipeg market. I am not protecting it at all. But are you suggesting that there should be changes made to make it more effective, and, if so, what? Are you suggesting you should use the Chicago market?

Mr. Downey: I think you might have heard me wrong. I was in no way being critical of the Winnipeg commodities exchange. Of course, cattle futures contracts no longer exist there, but I was simply making reference to the way the meat trade operated in Canada, as opposed to the way it operates in the United States, and the apparent monopoly in the meat industry in Montreal. Thirty per cent of the meat in Canada goes through that Montreal market. I am saying that when we went into research on the way the exchange is worked and on the purchases of those contracts, we found that the meat industry in Canada did not make any purchases. They did not buy any contracts on the Winnipeg market when they existed; whereas in the States all the packing houses use the commodities exchange to protect themselves in relation to forward pricing. I am saying that we are only drawing the conclusion that because of the fact the meat industry in Canada did not use that commodities exchange to protect themselves in rela-

[Traduction]

j'avais spéculé sur le marché du blé à terme au cours des deux derniers mois, j'aurais perdu tout mon argent car Richardson m'aurait mal conseillé. En conséquence, j'imagine mal comment les prévisions des organismes privés peuvent être plus précises que les prévisions des organismes publics.

M. Downey: Si Gallup peut faire un sondage et arriver à prédire les résultats d'une élection à un ou deux p. 100 près, il y a sûrement des organismes équivalents qui peuvent faire la même chose pour les produits de base.

Quant à ce que vous avez dit à propos du marché des produits de base, je dirais, sénateur, avec tout le respect que je vous dois, que si vous aviez spéculé sur ce marché au cours des dernières semaines en suivant les conseils d'un professionnel, vous auriez été, en tant que spéculateur, dans la même position que celui qui joue au poker car vous n'êtes pas éleveur. Vous n'avez pas de produit et le marché devrait être réservé aux personnes qui ont un produit et qui spéculent dessus.

Le président: Mais ce n'est pas ce que les autorités disent à propos du marché des produits de base. Personne n'a dit cela.

M. Downey: Je pense qu'il y a beaucoup de personnes dans ma région qui spéculent avec bonheur sur le marché. S'ils constatent qu'ils peuvent tirer un avantage de leurs produits, ils vont de l'avant.

Le président: Vous parlez des cultivateurs.

M. Downey: Oui.

Le président: Mon opinion, qui est différente de la vôtre, est que lorsque le cultivateur essaie de protéger sa position, ce qu'il peut peut-être faire, il gage également, il gage que le jour où il aura à vendre son produit, le prix sera plus avantageux pour lui. De toute façon, ce n'est que mon opinion.

Le sénateur Molgat: Puisque nous discutons du marché des produits de base, j'ai remarqué que vous critiquez la bourse de Winnipeg. Mais je ne cherche pas à la protéger. Vous proposez cependant des changements pour la rendre plus efficace. Quels sont-ils? Proposez-vous d'utiliser la bourse de Chicago?

M. Downey: Je pense que vous m'avez mal compris. Je ne critiquais absolument pas la bourse des matières premières de Winnipeg. Évidemment, le marché à terme du bétail n'existe plus mais je parlais simplement de la façon dont le commerce de la viande se faisait au Canada, par comparaison avec les États-Unis, et du monopole apparent de l'industrie de la viande à Montréal. Trente p. 100 de la viande au Canada passe par la bourse de Montréal. Lorsque nous avons étudié le fonctionnement de la bourse et le marché de la viande, nous avons constaté que l'industrie de la viande au Canada ne faisait aucun achat. Elle n'existait pas le bourse de Winnipeg lorsque le marché à terme existait. Par contre, aux États-Unis, toutes les salaisons utilisent la bourse des matières premières afin de se protéger contre les cours du livrable. Nous avons tout simplement tiré la conclusion que si l'industrie canadienne de la viande n'a pas procédé à des échanges de produits de base pour se protéger contre des fluctuations futures des prix,

[Text]

tion to forward pricing, we can assume that they did not have to, and that they have other price-setting mechanisms, that were contrary to the free marketing system, on which they were, in effect, setting or basing their prices and their future commitments.

Senator Molgat: Is there anything that can be done to change that situation, if it is adversely affecting the market structure?

Mr. Downey: This I do not know. But I am only suggesting, and I am making those suggestions based on the fact that the commission of the inquiry into beef went into this situation fully and put special sections in that commission report to explain fully how that market worked, and backed away from the situation. I am only saying that I and we, of our group, think as producers that the anti-trust boys, the Combines Investigation Act people, should look into this situation.

Senator Molgat: Coming to the present, the Federal Stabilization Plan. Though you do not say so directly, you refer to it as a subsidization plan. Are you suggesting that cattle should be removed from that completely, or would you agree with others that it should be expanded to be cow-calf producers, with some of the rules being changed?

Mr. Downey: We feel that we would be as happy with it removed entirely.

Senator Molgat: And you would not recommend that the cow-calf plan be instituted nationally then?

Mr. Downey: We do not recommend any participation in the plan.

The Chairman: Should that plan be made voluntary, perhaps? I know it is just a government plan. But maybe those who would like to get in on it should elect to get in on it, and those who do not want to be in could elect to stay out. In other words, don't take the cheques, if there are any. That would be a hypothetical situation, of course.

Mr. Downey: We can only speak for ourselves. We did not choose to go into this and would not choose to be involved in this type of thing, and we think that there would be top-loading by provincial plans and a lot of people getting into the business. But I certainly do not attempt to sit up here and condemn a voluntary situation.

Senator Molgat: If there were to be a federal plan, one of the objections you refer to is the situation in Ontario where non-producers are taking advantage of government programs. Yesterday did you hear the Quebec presentation, where under their program your main source of income must be from agriculture, as we have in other government plans like farm loans.

Mr. Downey: Actually, I had trouble with my mechanism for translation and I did not catch all of the Quebec brief.

The Chairman: Even in Alberta a doctor cannot be in on it unless they are not doctoring. Am I not right? There has to be a taxable net income of \$8,000. Really, the doctors in Alberta

[Traduction]

c'est qu'elle n'avait pas besoin de le faire et qu'elle disposait d'autres mécanismes d'établissement, des prix, lesquels étaient contraires au régime de commercialisation libre et à partir desquels elle fixait ses prix et déterminait ses engagements futurs.

Le sénateur Molgat: Serait-il possible de changer cette situation, si elle est préjudiciable à la structure du marché?

M. Downey: Je ne le sais pas. Mes propositions sont fondées sur les conclusions de la Commission d'enquête sur le bœuf qui, a étudié à fond la situation et a inclus des chapitres spéciaux dans son rapport pour expliquer le fonctionnement du marché, pour ensuite se retirer. Je dis tout simplement que nous, les producteurs de viande, croyons que les personnes opposées aux cartels, les directeurs qui appliquent la Loi relative aux enquêtes devraient examiner la conjoncture actuelle.

Le sénateur Molgat: Parlons du présent, du programme fédéral de stabilisation. Même si vous ne le dites pas, vous le considérez comme un programme de subventions. Croyez-vous que le bétail ne devrait pas relever de ce programme ou êtes-vous d'accord avec les autres pour dire que celui-ci devrait inclure les éleveurs naisseurs, en y apportant quelques changements?

M. Downey: Nous souhaiterions que le bétail n'en fasse pas partie.

Le sénateur Molgat: Vous ne seriez pas en faveur d'un programme national de naissance?

M. Downey: Nous ne recommanderions pas un tel programme.

Le président: Peut-être devrait-on laisser le choix aux producteurs? Ce n'est qu'un programme gouvernemental, je le sais. Mais on pourrait possiblement permettre à ceux qui veulent y participer de le faire et aux autres de le rejeter. C'est une situation hypothétique, bien sûr.

M. Downey: Je ne peux parler qu'en notre nom. Nous avons décidé de ne pas participer à ce programme et nous n'accepterions pas de le faire; nous croyons qu'il y aurait beaucoup de surassistance de la part des provinces et qu'un grand nombre de personnes essaieraient d'y prendre part. Mais je ne suis pas prêt à condamner un programme à participation libre.

Le sénateur Molgat: Au cas où un programme fédéral serait créé, l'une de vos objections portait sur le fait qu'en Ontario, les non-producteurs bénéficient des programmes gouvernementaux. Avez-vous entendu hier le témoignage par la délégation québécoise? Leur programme stipule que l'agriculture doit être la source principale de revenu, comme c'est le cas pour divers programmes, tel celui des prêts agricoles.

M. Downey: A vrai dire, mon dispositif d'interprétation fonctionnait mal et une partie du mémoire présenté par la délégation du Québec m'a échappée.

Le président: Même en Alberta, un médecin ne peut souscrire au programme à moins de pratiquer, n'est-ce pas? Le revenu net imposable doit s'élever à \$8,000, ou moins. En

[Text]

cannot be in on this particular plan; they have no income. I have never known a doctor yet with no income!

Mr. Downey: They are eliminated in Alberta because of the income clause.

Senator Molgat: Would you agree that if there were to be a federal plan there ought to be limitations, either on total income or on main sources of activity?

Mr. Downey: I think there would need to be an income clause. With respect to an income clause, I would suggest that probably no one could survive if that in fact was their only source of income. You would be discriminating against people who may be holding another job and trying to get into the business, and their other job would take them out of the income category. I do not think even the income clause would deal with a lot of struggling people fairly.

The Chairman: Even if you might be opposed to it, suppose there were some kind of program—we have been over this before with other witnesses—like crop insurance or grain stabilization, where the producer put in a certain amount and the federal government put in a certain amount, there were fixed rules and no guesswork and there was no political hanky-panky about whether it was paid out or not. What would your reaction to that kind of insurance program be?

Mr. Downey: That would be out of context with the whole present situation, so I would not even attempt to comment on that. As I say, what sticks in my mind when I listen to these things now is the fact that the government is not putting its money in trust in the present stabilization program for grain, as are the producers. To look at it in this context does not seem real to me.

The Chairman: With grain stabilization the law requires that when a payment is to be made out the government has to come through with its money. As a grain producer I would not worry at nights that the government would not come through with its share. I am very glad they have a program on which they agree to come through with the money. I do not necessarily disagree with your point that it should be in trust; I am not arguing that.

Mr. Downey: I would only add that the bondholders of New York felt the same way.

The Chairman: We are in Canada, and that is a lot better than New York.

Senator Molgat: Would you also suggest that old age pensions, which are a commitment from the federal government, should be placed in trust in advance, that all federal commitments on a long-term basis should be put in trust?

Mr. Downey: I am saying that the general feeling and attitude of the participants of any stabilization program would like to feel that their partners were in it on the same basis as themselves.

Senator Molgat: You are partners, if you belong to it, in the Canada Pension Plan.

[Traduction]

réalité, les médecins de l'Alberta ne peuvent profiter de ces programmes; ils n'ont pas le revenu nécessaire. Pourtant, je n'ai jamais connu un médecin qui manquait de fonds!

M. Downey: Ils sont exclus en Alberta par la restriction sur le revenu.

Le sénateur Molgat: Êtes-vous d'accord pour dire qu'un programme fédéral, doit comporter des restrictions, soit sur le revenu total, soit sur les sources principales de celui-ci?

M. Downey: Je crois qu'il faudrait inclure une clause restrictive sur le revenu. En ce qui concerne celle-ci, je crois qu'il serait impossible de vivre uniquement de cela. Ainsi, vous ferez une distinction entre ceux qui détiennent un emploi tout en essayant de partir une entreprise de sorte que l'emploi supplémentaire les mettent dans une catégorie supérieure. A mon avis, une telle restriction sur le revenu ne serait pas équitable pour ceux qui tentent de se lancer.

Le président: Même si vous vous opposez supposons qu'il existait un programme—nous en avons parlé avec d'autres témoins—semblable aux programmes d'assurance-récolte et de stabilisation du prix des céréales, selon lequel le producteur et le gouvernement fédéral mettraient chacun un certain montant, les règles seraient claires, rien ne serait laissé au hasard et les montants seraient versés sans que des considérations d'ordre politique soient en jeux. Quelle serait votre attitude envers ce genre de programme d'assurance?

M. Downey: Comme cela n'a aucun rapport avec le contexte actuel, je ne ferai pas de commentaire là-dessus. Ce qui nous frappe, en vous écoutant, c'est que le gouvernement ne garde pas en fiducie les montants versés dans le cadre du programme de stabilisation du prix des céréales, comme le font les producteurs. Ce n'est pas, à mon avis, une attitude réaliste.

Le président: En ce qui concerne la stabilisation du prix des céréales, la loi stipule que le gouvernement doit verser les fonds, dès qu'un paiement est effectué. Si j'étais producteur de céréales, je ne passerais pas des nuits blanches à me demander si le gouvernement va fournir sa part. Je suis content qu'ils aient accepté enfin de fournir les fonds. Je ne m'oppose pas nécessairement à ce qu'ils soient gardés en fiducie; ce n'est pas cela que je veux dire.

M. Downey: J'ajouterais simplement que les détenteurs d'obligations de New York étaient du même avis.

Le président: Nous sommes au Canada, et c'est bien mieux qu'à New York.

Le sénateur Molgat: Diriez-vous également que les pensions de vieillesse, qui proviennent du gouvernement fédéral, devraient être confiées à l'avance en fiducie, que tous les engagements fédéraux à long terme devraient l'être aussi?

M. Downey: Je dis qu'en général les participants à n'importe quel programme de stabilisation aimeraient voir leurs partenaires y participer tout autant qu'eux.

Le sénateur Molgat: Vous participez, si vous êtes membre, au Régime de pensions du Canada.

[Text]

The Chairman: Are you a grain producer? Are you in on the plan?

Mr. Downey: As a matter of fact, I am not in on the plan.

The Chairman: And you are a grain producer?

Mr. Downey: I am a grain producer.

The Chairman: I see it is twenty minutes to one. I think we have had a very good presentation. I thank you very much, Mr. Downey, for coming, and we are particularly delighted because yours is an organization that has sprung up and you are here on their behalf.

Mr. Downey: Thank you, Mr. Chairman.

The committee adjourned.

[Traduction]

Le président: Êtes-vous producteur de grains? Participez-vous au régime?

M. Downey: A vrai dire, non.

Le président: Êtes-vous producteur de grains?

M. Downey: Oui, je le suis.

Le président: Je constate qu'il est treize heures moins vingt. Je crois que nous avons entendu une excellente présentation. Je vous remercie beaucoup monsieur Downey, d'être venu et de nous avoir donné l'occasion d'entendre les avis d'un nouvel organisme.

M. Downey: Merci, monsieur le président.

Le Comité suspend ses travaux.

WITNESSES—TÉMOINS

From Manitoba Cow-Calf Producers:

Mr. Terry Eyjolfson, President.

From Manitoba Beef Producers Association:

Mr. Charles Mayer, President.

From Western Canada Cow-Calf Association:

Mr. Evann Thordarson, Director;

Mr. Randy Konkin, Secretary.

From Battle River Citizens Group:

Mr. Cliff Downey, Delegate.

Des Manitoba Cow-Calf Producers:

M. Terry Eyjolfson, président.

De la Manitoba Beef Producers Association:

M. Charles Mayer, président.

De la Western Canada Cow-Calf Association:

M. Evann Thordarson, directeur;

M. Randy Konkin, secrétaire.

Du Battle River Citizens Group:

M. Cliff Downey, délégué.



Second Session
Thirtieth Parliament, 1976-77

SENATE OF CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

Agriculture

Chairman:
The Honourable HAZEN ARGUE

Wednesday, February 9, 1977

Issue No. 3

Third Proceedings on:

The inquiry into the desirability
of long-term stabilization in the
Canadian beef industry

WITNESSES:

(See back cover)

CA11 VC 25 D
A48
Deuxième session de la
trentième législature, 1976-1977

Government
Publications

SÉNAT DU CANADA

*Délibérations du comité
sénatorial permanent de*

L'Agriculture

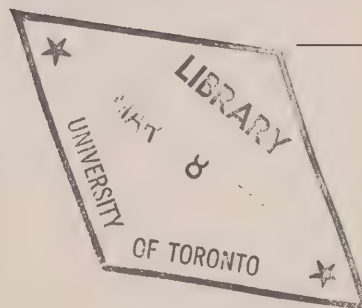
Président:
L'honorable HAZEN ARGUE

Le mercredi 9 février 1977

Fascicule n° 3

Troisième fascicule concernant:

L'enquête sur les mérites d'une
stabilisation à long terme dans
l'industrie du bœuf au Canada



TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

THE STANDING SENATE COMMITTEE ON
AGRICULTURE

The Honourable Hazen Argue, *Chairman*

The Honourable Hervé J. Michaud, *Deputy Chairman*

and

The Honourable Senators:

Argue	Macdonald
Côté	McDonald
*Flynn	McGrand
Fournier (<i>Madawaska- Restigouche</i>)	McNamara
Fournier (<i>Restigouche- Gloucester</i>)	Michaud
Greene	Molgat
Haig	Norrie
Hays	*Perrault
Inman	Riel
Lafond	Sparrow
	Williams
	Yuzyk—(20)

**Ex Officio Members*

(Quorum 5)

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DE
L'AGRICULTURE

Président: L'honorable sénateur Hazen Argue

Vice-président: L'honorable sénateur Hervé J. Michaud

et

Les honorables sénateurs:

Argue	Macdonald
Côté	McDonald
*Flynn	McGrand
Fournier (<i>Madawaska- Restigouche</i>)	McNamara
Fournier (<i>Restigouche- Gloucester</i>)	Michaud
Greene	Molgat
Haig	Norrie
Hays	*Perrault
Inman	Riel
Lafond	Sparrow
	Williams
	Yuzyk—(20)

**Membres d'office*

(Quorum 5)



ORDER OF REFERENCE

Extract from the Minutes of the Proceedings of the Senate, Tuesday, November 16, 1976:

“With leave of the Senate,

The Honourable Senator Argue moved, seconded by the Honourable Senator Michaud:

That the Standing Senate Committee on Agriculture be empowered, without special reference by the Senate, to examine from time to time any aspect of the agricultural industry in Canada; provided that all Senators shall be notified of any scheduled meeting of the Committee and the purpose thereof and that the Committee report the result of any such examination to the Senate;

That the Committee have power to engage the services of such counsel, staff and technical advisers as may be necessary for the purposes of such examination;

That the Committee, or any sub-committee so authorized by the Committee, may adjourn from place to place for the purposes of any such examination; and

That the Committee have power to sit during adjournments of the Senate.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—

Resolved in the affirmative.”

ORDRE DE RENVOI

Extraits des Procès-verbaux du Sénat, le mardi 16 novembre 1976:

«Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Argue propose, appuyé par l'honorable sénateur Michaud:

Que le Comité sénatorial permanent de l'agriculture soit autorisé, sans mandat spécial du Sénat, à examiner de temps à autre tous les aspects de l'industrie de l'agriculture au Canada; à condition que tous les sénateurs soient avisés de la tenue de toute réunion du comité et de ses buts et que le comité fasse rapport du résultat de son examen au Sénat;

Que le comité soit autorisé à retenir les services d'avocats, de personnel et de conseillers techniques qu'il jugera nécessaire aux fins de ladite étude, et

Que le comité, ou tout sous-comité ainsi autorisé par le comité, puisse se transporter d'un lieu à un autre dans le but de faire ladite enquête.

Que le comité soit autorisé à siéger pendant les ajournements du Sénat.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Le greffier du Sénat

Robert Fortier

Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, FEBRUARY 9, 1977
(9)

[Text]

Pursuant to adjournment and notice, the Standing Senate Committee on Agriculture met this day at 3:30 p.m., the Chairman, the Honourable Hazen Argue, presiding.

Present: The Honourable Senators Fournier (*Restigouche-Gloucester*), Hays, Inman, Lafond, McDonald, McNamara, Michaud, Molgat, Norrie, Riel, Sparrow and Yuzyk. (13)

Present but not of the Committee: The Honourable Senators Austin and Riley.

In attendance: Mr. Albert F. Chambers, Director of Research to the Committee and Mr. R. I. Andrews, Researcher.

Pursuant to its Order of Reference of November 16, 1976, and in conformity with the decision taken at its meeting of November 18, 1976:

"After discussion, it was moved by the Honourable Senator Macdonald, seconded by the Honourable Senator McGrand:

That, with the knowledge that a steady supply of beef at reasonable prices is in the interest of both producers and consumers, and that the continuing depressed prices and market disruptions have so drastically affected the incomes of producers as to threaten the supply of beef and the viability of the industry with subsequent adverse effects on both producers and consumers, the Senate Standing Committee on Agriculture inquire into the desirability of long-term stabilization in the Canadian beef industry, and particularly into:

- (a) the role of producers and governments in the establishment of stability;
- (b) the alternatives available for stabilizing the beef industry;
- (c) the effects of Canada's trade laws on the achievement of stability in the industry, and
- (d) the possibility of expanding international trade in Canadian beef to increase stability"

... the Committee continued its Inquiry into the desirability of long-term stabilization in the Canadian beef industry.

The following witnesses were heard: From the Department of Agriculture:

Appearing: The Honourable Eugene Whelan, Minister.

Witness: Mr. Roger Eyvindson, Economics Branch.

The Minister made an opening statement and answered questions put to him by the Committee.

It was moved by the Honourable Senator Sparrow:

That a request be made of the Privy Council to make available immediately to this Committee for the purpose

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 9 FÉVRIER 1977
(9)

[Traduction]

Conformément à la motion d'ajournement, et à l'avis de convocation, le Comité sénatorial permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 15 h 30 sous la présidence de l'honorable Hazen Argue (président).

Présents: Les honorables sénateurs Fournier (*Restigouche-Gloucester*), Hays, Imman, Lafond, McDonald, McNamara, Michaud, Molgat, Norrie, Riel, Sparrow et Yuzyk. (13)

Présents mais ne faisant pas partie du Comité: Les honorables sénateurs Austin et Riley.

Aussi présents: M. Albert F. Chambers, directeur de la recherche auprès du Comité et M. R. I. Andrews, chercheur.

Conformément à son ordre de renvoi du 16 novembre 1976 et conformément aux décisions prises lors de sa séance du 18 novembre 1976:

«Après discussion, l'honorable sénateur Macdonald, appuyé par l'honorable sénateur McGrand, propose que:

Partant du principe qu'un approvisionnement régulier de bœuf à des prix raisonnables est dans l'intérêt des producteurs et des consommateurs, et que la baisse continue des prix et la perturbation du marché ont tellement influé sur les revenus des producteurs, que l'approvisionnement de bœuf et la viabilité de cette industrie en sont menacés, entraînant ainsi des conséquences néfastes à la fois pour les producteurs et les consommateurs, le Comité sénatorial permanent de l'agriculture fasse enquête sur les mérites d'une stabilisation à long terme dans l'industrie du bœuf au Canada et particulièrement en ce qui concerne:

- a) le rôle des producteurs et des gouvernements dans la création de cette stabilité;
- b) les solutions de rechange éventuelles pour stabiliser l'industrie du bœuf;
- c) les effets que peuvent avoir les lois commerciales du Canada sur la réalisation de cette stabilité dans l'industrie, et
- d) la possibilité d'accroître l'exportation de bœuf canadien afin d'accroître la stabilité.»

... le Comité poursuit son enquête sur les mérites d'une stabilisation à long terme dans l'industrie du bœuf au Canada.

Les témoins suivants sont entendus: Du ministère de l'Agriculture:

Comparaît: L'honorable Eugene Whelan, Ministre.

Témoin: M. Roger Eyvindson, Direction de l'économie.

Le ministre fait une déclaration préliminaire et répond aux questions qui lui sont posées par les membres du Comité.

L'honorable sénateur Sparrow propose:

Que le Comité prie le Conseil privé de lui communiquer immédiatement, aux fins de son enquête sur les mérites

of its Inquiry into the desirability of long-term stabilization in the Canadian Beef Industry, the Background Studies to the Report of the Commission of Inquiry into the marketing of beef and veal—1976, in whatever language they are available at the present time.

Motion carried.

At 5:20 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chairman.

ATTEST:

d'une stabilisation à long terme dans l'industrie du bœuf au Canada, les études faites dans le cadre du rapport de la Commission d'enquête sur la commercialisation du bœuf et du veau (1976), dans la langue où elles sont disponibles actuellement.

La motion est adoptée.

17 h 20 le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

Le greffier du Comité

Mrs. Aline Pritchard

Clerk of the Committee

EVIDENCE

Ottawa, Wednesday, February 9, 1977

[Text]

The Standing Senate Committee on Agriculture met this day at 3.30 p.m. to inquire into the desirability of long-term stabilization in the Canadian beef industry.

Senator Hazen Argue (Chairman) in the Chair.

The Chairman: Honourable senators, we are pleased to have with us the Minister of Agriculture. I believe he has a couple of officials with him. Perhaps he would introduce them himself when we call on him.

For the record, and in view of something I saw in the press, I wish to make it clear on behalf of senators that this inquiry into beef stabilization, which we have now undertaken for some months, was undertaken independently as a decision of this committee without prior consultation with the minister and without the minister being informed that we were considering the inquiry, because we felt that it should be clear to everyone that this was an independent inquiry.

The minister, in a conversation after we got it going, after a hot telephone call from him, said to me, "I would like to get on early." I said, "Yes. We will get you on early after Christmas." He then found out that we had a lot of farm organizations billed before him.

However, I think it was a wise decision to have the farm organizations first and to have the Minister of Agriculture respond to some of the things they have said and to put before us his views on this question.

The agricultural industry is passing through difficult times. We are undertaking this inquiry in the hope that after we hear all the evidence, and from all those organizations that wish to be heard, we can make a report with recommendations that will be of some assistance to the beef industry.

I am delighted, on behalf of the committee, to welcome the Minister of Agriculture. I know I speak for everyone when I say that we admire his energy, we appreciate the fact that he has come out of the farm movement, that he is a grass roots type of person; and except that at times he may not hold all of the Senate or the senators in the highest regard, we hold him in the highest regard, and some day he might be in this place and have to eat some of those words. In any event, we are delighted to have him here. He has made a number of contributions, both financial and otherwise, in this field and we are honoured to have him with us. We now call on him for his presentation.

The Honourable Eugene Whelan, Minister of Agriculture: Mr. Chairman, first, when you talk about my eating those words, about what I may have said about "the other place", I have to watch my diet. I welcome the opportunity to be here today. I would first like to introduce Roger Eyvindson, who is

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le mercredi 9 février 1977

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 15 h 30 pour enquêter sur les avantages de la stabilisation à long terme de l'industrie canadienne de la viande de bœuf.

Le sénateur Hazen Argue (président) occupe le fauteuil.

Le président: Honorables sénateurs, il nous fait plaisir d'accueillir aujourd'hui le ministre de l'Agriculture, ainsi que deux hauts fonctionnaires de son ministère. Il vous présentera ses collègues au moment de prendre la parole.

Soit dit en passant et en raison de ce qui est paru dans les journaux, que je tiens à souligner, au nom des sénateurs, que l'enquête sur la stabilisation de l'industrie du bœuf qui nous occupe depuis déjà quelques mois est le résultat d'une décision prise indépendamment par le Comité sans consultation préalable avec le ministre et sans que celui-ci soit informé de notre intention. Je tiens à vous signaler ceci parce que nous sommes d'avis qu'il est important que le public sache qu'il s'agit d'une enquête indépendante.

Après l'ouverture de l'enquête, le ministre m'a déclaré lors d'une intéressante conversation téléphonique: «J'aimerais comparaître assez tôt». Je lui ai répondu: «C'est bien, nous vous accueillerons peu après Noël». Il a ensuite découvert qu'un bon nombre d'organisations agricoles allaient comparaître avant lui.

Toutefois, je crois que nous avons été bien avisés de rencontrer les organisations agricoles d'abord et le ministre de l'Agriculture ensuite, car cela permet à ce dernier de répondre aux déclarations des organisations et de nous présenter ses vues sur la question.

L'industrie agricole connaît actuellement une époque assez difficile. Nous avons entrepris cette enquête dans l'espoir qu'après avoir entendu tous les témoignages et les déclarations que bien des organisations nous ont soumises, nous serions en mesure de rédiger un rapport exposant des recommandations qui pourraient être utiles à l'industrie du bœuf.

Je suis heureux, au nom du Comité d'accueillir le ministre de l'Agriculture. Je suis certain de parler au nom de tous en déclarant que j'admire son énergie, que nous apprécions ses antécédents dans le mouvement agricole ainsi que le fait qu'il est issu de la population rurale. Et même s'il ne tient pas toujours le Sénat ou les sénateurs en grande estime, nous le croyons digne de la plus haute considération. Mais si un jour il siège parmi nous, il devra peut-être ravalier certaines de ses paroles. En tous les cas, nous sommes très heureux de le recevoir ici. Il a à son crédit un grand nombre de contributions, financières et autres, dans ce domaine et c'est un honneur pour nous de l'accueillir. Nous écouterons maintenant son exposé.

L'hon. Eugene Whelan (ministre de l'Agriculture): Monsieur le président, permettez-moi d'abord de vous dire que pour ce qui est de ravalier mes paroles, après ce que j'ai pu dire dans l'autre Chambre, je dois surveiller mon régime constamment. Je suis heureux de l'occasion qui me permet d'être ici aujourd'hui.

[Text]

from our economics Branch, who does a lot of work on stabilization, et cetera, for us. We also have Frank Payne, who is sitting at the back. He is the Director of the Livestock Division. Frank has willingly said that if I get into too much trouble he will come up here right away; but I am amazed, Mr. Chairman, how many people you have here and how many people who are going to listen to what is going to be said. I don't know if they are all your researchers.

The Chairman: They are honourable senators and a couple of researchers.

Hon. Mr. Whelan: I welcome the opportunity to appear before the Standing Senate Committee on Agriculture and to outline the program of the federal government with respect to the Canadian beef industry. Furthermore, I welcome any conclusions arising from your deliberations that will aid in the development of the best possible programs in the long run interests of both producers and consumers.

As you are well aware, the cattle industry continues to suffer through a difficult period, and Canadian consumers continue to reap the benefits from beef being produced at well below the costs of production.

You are also well aware, after listening to various spokesmen for the industry, that there are wide differences of opinion as to what can be done or what should be done for the industry to bring about some measure of stability in prices and incomes to producers and in beef supplies to consumers. In fact, opinions are not unanimous as to exactly why the industry has reached the state it is in today, nor as to what lies ahead as a direct consequence of the adverse circumstances in the industry these past two or three years.

In view of this diversity of opinion, I would first like to outline briefly what has happened and why, in my opinion, it has happened in the cattle industry over recent years. I hope this will bring into better perspective the policies which the Canadian government has followed, and is continuing to follow, in an attempt to bring about some measure of stability to beef production and prices.

The Canadian beef cattle industry, since 1974, has been going through a period of adjustment, commonly referred to as a cattle cycle. Essentially it all started with a sharp increase in production costs, notably in feed grain costs. Higher cattle feeding costs soon became reflected in a sharper drop in feeder cattle prices. For example, from 1973 to 1975 prices for feeder steer calves at Edmonton dropped over \$20 per hundredweight even though fed cattle prices remained above prices received prior to 1973. Caught with unprofitable returns, cattlemen moved to trim their beef herds. Cows and heifers normally kept back on a farm to maintain or increase beef herds found their way to market. In the last two years cow and heifer marketings from Canadian farms have increased 63 per cent and 59 per cent respectively, adding to the beef supplies already too high to generate satisfactory returns to cattle producers.

[Traduction]

d'hui. J'aimerais d'abord vous présenter M. Roger Eyvindson de notre Direction de l'économie qui a beaucoup travaillé sur la stabilisation, etc. M. Frank Payne, assis à l'arrière, m'accompagne aussi. Il est directeur de la Division du bétail. Frank m'a gentiment assuré que si je m'attirais trop de problèmes il serait heureux de venir immédiatement à ma rescousse; mais je suis étonné, monsieur le président, de constater la présence de tant de personnes qui assistent aux délibérations. Je me demande si ce sont tous des chercheurs qui travaillent pour vous.

Le président: Se sont des honorables sénateurs et quelques chercheurs.

L'honorable M. Whelan: Je suis heureux de comparaître devant le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et d'exposer le programme du gouvernement fédéral en ce qui concerne l'industrie canadienne de la viande de bœuf. De plus, je vous saurais gré de me faire part des conclusions résultant de vos délibérations qui pourraient nous aider à élaborer des programmes qui soient aussi efficaces que possible et qui serviront les intérêts à long terme des producteurs et des consommateurs.

Comme vous le savez bien, l'industrie de la viande de bœuf connaît actuellement une période difficile et le consommateur canadien continue de profiter du fait que le coût d'achat du bœuf est très inférieur aux coûts de production.

Vous savez aussi sûrement, après avoir rencontré divers représentants de l'industrie, que les opinions diffèrent beaucoup quant aux mesures qui pourraient ou devraient être prises pour stabiliser quelque peu les prix et les revenus des producteurs et les quantités de viande offertes aux consommateurs. En fait, les avis ne sont pas unanimes quant aux facteurs qui ont amenés l'industrie au point où elle en est aujourd'hui, ou en ce qui concerne les conséquences directes de la situation défavorable de l'industrie ces quelque deux ou trois dernières années.

En raison de cette diversité d'opinions, j'aimerais commencer par décrire brièvement ce qui s'est passé ces dernières années dans l'industrie du bétail, de même que les raisons sous-jacentes. J'espère que cela vous aidera à mieux comprendre les politiques que le gouvernement canadien a adoptées et qu'il continue d'appliquer en vue d'essayer de stabiliser la production et les prix du bœuf.

L'industrie canadienne de la viande de bœuf connaît depuis 1974 une période d'adaptation que l'on définit comme étant le cycle du bœuf. Essentiellement, tout a commencé à la suite d'une hausse importante des coûts de production, et plus particulièrement, du coût du fourrage. Les coûts élevés de l'alimentation du bétail se sont rapidement traduits en une baisse importante des prix du bétail d'embouche. Par exemple, de 1973 à 1975 le prix des veaux d'embouche à Edmonton a diminué de \$20 les 100 livres, bien que les prix du bétail engraisé est demeuré supérieur au prix enregistré avant 1973. A cause du manque de profits, les éleveurs se sont vus obligés de réduire leurs troupeaux de bœuf. Les vaches et les génisses normalement gardées sur la ferme pour maintenir ou augmenter les troupeaux se sont alors retrouvées sur le marché. Depuis deux ans, la mise en marché des vaches et des génisses provenant d'exploitations agricoles canadiennes a augmenté de 63 p. 100 et de 59 p. 100 respectivement, contribuant ainsi à

[Text]

In other words, unprofitable conditions in cattle production commencing in 1974 have resulted in increased beef supplies, lower prices, and even more unprofitable returns in 1976.

The cyclical process, and the resultant price in income instability is, in many respects, unique or at least different in the cattle industry than for other major agricultural commodities.

We all know that because of the biological nature of cattle production, it takes a considerable length of time to bring about production adjustments in the cattle industry when production gets out of line with consumer demand. But the characteristic most unique to the beef cattle industry is that when cattlemen do find themselves in an adverse cost-price situation, adjustments cannot be made without further worsening of the situation which they are trying to correct. Beef herds cannot be trimmed without adding to heifer and cow slaughter; neither can they be built up when market prices are strong without subtracting from female slaughter.

One often hears it said, particularly by those who oppose government intervention or assistance to producers, that the best cure for low prices is low prices. We know full well that that does not work, over a relatively long period, in the cattle industry. Low prices have resulted in even lower prices, and unprofitable returns have resulted in even more unprofitable returns.

In the beef cattle industry it is a fact of life that instability, left uncorrected, breeds even greater instability. I hasten to add that this situation has not been unique to Canada. It has also prevailed in the United States, and our cattle prices are closely tied to prices in that country. In world markets, beef has also been surplus commodity with trade problems arising, compounded by steps taken by major importers to protect their own cattle industry. This past year, the circumstances in world beef trade were such that we were forced to take action to bring about a more orderly pattern of beef imports into Canada.

The Canadian government recognized as early as 1974 that, in the interests of both producers and consumers, measures of assistance were required by the Canadian beef industry. In fact, earlier than this, in 1973, we were forced to take several steps to protect both Canadian producers and Canadian consumers from undue market disruptions arising from outside our borders. Some people say we have done nothing, so I think I should try and remind you of some of the things that we have accomplished on behalf of the beef industry, at the request of the beef industry itself, or of the provincial ministers of agriculture, where they have huge supplies or large areas of production of beef.

[Traduction]

augmenter les stocks de bœuf déjà trop importants pour rapporter des profits satisfaisants aux producteurs de bovins.

En d'autres termes, les conditions peu profitables de la production du bœuf qui ont commencé à sévir en 1974 ont entraîné une augmentation des stocks de viandes, la baisse des prix et des profits encore plus maigres en 1976.

Le processus cyclique qui résulte en instabilité est unique, à bien des égards, ou tout au moins différent, dans l'industrie du bœuf comparé aux autres principaux produits agricoles.

Nous savons tous qu'en raison de la nature biologique de la production du bétail, il faut beaucoup de temps pour effectuer les ajustements nécessaires dans l'industrie lorsque la production n'est plus conforme à la demande des consommateurs. Mais la caractéristique la plus unique de l'industrie de la viande de bœuf est le fait que lorsque les éleveurs font face à une situation défavorable en ce qui concerne le prix de revient, il leur est impossible d'effectuer des ajustements sans aggraver la situation qu'ils essaient de régler. Il est impossible de réduire les troupeaux de bœuf sans abattre plus de génisses et de vaches; par contre, il est aussi impossible de les augmenter lorsque les prix du marché sont élevés sans cesser d'abattre les femelles.

On entend souvent dire, surtout de la part de ceux qui s'opposent à une intervention du gouvernement ou à l'aide aux producteurs, que les bas prix sont le meilleur remède pour les bas prix. Nous savons pertinemment que cela n'est pas une solution valable à long terme dans l'industrie de la viande de bœuf. Les prix réduits ont entraîné une baisse supplémentaire des prix et les résultats médiocres ont été suivis de résultats encore plus mauvais.

Dans la production des bovins, il est un fait établi que l'instabilité ne peut que croître si l'on n'y apporte pas de mesures correctives. Je m'empresse d'ajouter que cette situation s'est manifestée à plusieurs reprises au Canada et qu'elle n'est pas particulière à notre pays. Elle a également prévalu aux États-Unis et nos prix du bétail sont intimement liés aux prix pratiqués dans ce pays. Sur les marchés mondiaux, la viande de bœuf a également été touchée par la surproduction qui a fait apparaître des problèmes d'échange rendus encore plus graves par suite des mesures prises par les principaux pays importateurs pour protéger leur propre industrie du bétail. L'année dernière, la situation du commerce mondial de viande de bœuf a été telle que nous avons dû prendre des mesures pour mieux réglementer les importations de bœuf au Canada.

Le gouvernement canadien a reconnu dès 1974 que l'industrie canadienne du bœuf avait besoin de mesures d'assistance tant dans l'intérêt du producteur que dans celui du consommateur. En fait, dès 1973, nous avons été obligés de prendre plusieurs mesures pour protéger les producteurs et consommateurs canadiens contre les perturbations du marché découlant de situations existant au-delà de nos frontières. Certains disent que nous n'avons rien fait. Je devrais donc vous rappeler quelques-unes de nos réalisations en faveur de l'industrie du bœuf, à la demande de ses représentants ou des ministres provinciaux de l'agriculture lorsqu'ils disposaient d'énormes

[Text]

I would like to list the various programs implemented by the federal government since 1974, that are directed towards continuous assistance of the beef cattle industry through this period of difficulty for our cattle producers.

In March 1974 a quality premium was paid first on grade A cattle of seven cents a pound, and later on all grades, except cows and bulls, of five cents. This was later reduced to three cents a pound. This program was phased out in August, 1974.

In August 1974 a beef stabilization and import quota program was implemented for the year August 12, 1974 to August 11, 1975, setting a support level of \$45.42 on cattle grading A, B and C, and limiting imports to 82,835 head of live cattle, and 125.8 million pounds of beef.

In 1974, in November, a cow beef stabilization program was announced for the period November 16, 1974 to April 30, 1975, with support of \$23.21 per hundredweight on grade cows. The deficiency payment under this plan amounted to \$5.08 per hundredweight on all eligible cows.

In 1975, in October, a beef stabilization program for the period August 12 to December 31, 1975, set the support level at \$43.94 for A-1 and A-2 steers and heifers with a payment to be made on all A, B and C slaughter cattle.

In 1976, slaughter cattle prices were supported under the Agriculture Stabilization Act. It was recently announced that the 1976 support would be \$40.16 per hundredweight, 95 per cent of the average market price for the past five years, indexed for changes in farmers' cash costs of production. The average market price has been calculated on a quarterly basis, and payments would be made on that basis. This has been recommended by many farmers, and many members of the House of Commons have said that to me privately. Some of them have said it in the house, and also in the agriculture committee. There will be a pay-out for cattle, A, B and C steers and heifers, sold for slaughter in January to March, the first quarter, of \$1.84 per hundredweight, from July to September, \$3.00 per hundredweight, and in the period October to December, \$2.98 per hundredweight. If you notice, for the quarter of April, May, and June there is no pay-out.

In January 1977 a federal cow-calf stabilization program for 1977 was announced. The program will support calf prices at 90 per cent of the national average of the past five years, adjusted for changes in farmers' cash costs of production.

[Traduction]

réserves ou lorsque leur région connaissait une forte production bovine.

J'aimerais vous énumérer les différents programmes mis en œuvre par le gouvernement fédéral depuis 1974 pour apporter une aide constante à l'industrie du bœuf pendant cette période de difficultés que connaissent les producteurs de bœuf.

En mars 1974, une prime de qualité de sept cents la livre était payée pour le bétail de la catégorie A, et ensuite, on a institué une prime de cinq cents pour toutes les catégories, à l'exception des vaches et des taureaux. Cette dernière prime a été réduite à trois cents la livre. Ce programme a expiré en août 1974.

En août 1974, on a institué un programme de stabilisation du bœuf et de limitation des importations pour l'année commençant le 12 août 1974 et se terminant le 11 août 1975, en vertu duquel on avait fixé un prix minimal de \$45.42 pour le bétail des catégories A, B et C, et en limitant les importations à 82,835 têtes de bétail vivant et à 125.8 millions de livres de bœuf.

En novembre 1974, on a annoncé l'instauration d'un programme de stabilisation des prix de la viande de vache pour la période comprise entre le 16 novembre 1974 et le 31 avril 1975, qui assurait une subvention de \$23.21 par cent livres pour les vaches de qualité. Le déficit payé en vertu de ce plan a atteint \$5.08 par cent livres pour toutes les vaches auxquelles il pouvait s'appliquer.

En octobre 1975, un programme de stabilisation du bœuf pour la période du 12 août au 31 décembre 1975 a fixé un prix minimal de \$43.94 pour les bœufs et les génisses de la catégorie A-1 et A-2, un versement étant effectué pour tout le bétail de boucherie des catégories A, B et C.

En 1976, les prix du bétail de boucherie ont été soutenus en vertu de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles. On a récemment annoncé que le prix minimal pour 1976 serait de \$40.16 par cent livres, soit 95 p. 100 de la moyenne des prix du marché pour les cinq dernières années, et qu'il serait indexé sur l'évolution des coûts de la production pour les agriculteurs. La moyenne des prix du marché a été calculée sur une période de trois mois et les versements seraient effectués sur cette base. Cette formule a été recommandée par un bon nombre d'agriculteurs et plusieurs membres de la Chambre des Communes m'ont fait la même recommandation en privé. Certains d'entre eux l'ont faite devant la Chambre, ainsi que devant le comité de l'agriculture. Il y aura un versement de \$1.84 par cent livres pour les bœufs et les génisses des catégories A, B et C vendus pour l'abattage pendant le premier trimestre, c'est à dire du 1^{er} janvier au 1^{er} mars. Pour le bétail vendu entre le 1^{er} juillet et le 1^{er} septembre, ce versement est de \$3 par cent livres et il est de \$2.98 les cent livres pour la période du 1^{er} octobre au 1^{er} décembre. Vous remarquerez que pour le trimestre du 1^{er} avril au 1^{er} juin, il n'y a pas de versement.

En janvier 1977, on a annoncé pour cette année un programme fédéral de stabilisation pour la viande de vache et de veau. Ce programme maintiendra le prix du veau à 90 p. 100 de la moyenne nationale des cinq dernières années, indexé sur l'évolution des coûts à la production pour les agriculteurs.

[Text]

Concerning beef trade, we recognized early in 1976 that because of certain circumstances prevailing in world beef markets, beef imports were being priced into Canada at unduly low levels. In June we reached agreement with Australia and New Zealand whereby veal and beef sold into Canada would not sell at a differential exceeding six cents below Australian and New Zealand beef sold into the United States.

In October, following the United States imposition of quotas under their meat import law, the Canadian government announced import quotas on beef and veal effective October 18 to December 31, 1976, totalling 17½ million pounds.

In December understandings were reached with supplying countries to contain imports of frozen beef and veal for 1977 at 144.75 million pounds. I fully anticipate that this action will prevent any further undue market disruptions in beef and veal trade this year.

I might also add that the Canadian government recognizes that the cattle and beef marketing system is not all that could be desired. To this end, in January, 1975 the Prime Minister appointed a beef inquiry commission charged with the responsibility of carrying out a comprehensive examination of the marketing and pricing system for beef and veal. This report was received in April, 1976. A comprehensive study of the recommendations of this report has now been made by my department, and I understand by other departments, and I anticipate that we can now take action towards the implementation of some of the recommendations contained in that report.

There has also been a request, Mr. Chairman, that the Senate Standing Committee on Agriculture have the right to study that commission's report. I have no objections to that whatsoever. I do not know how far your committee intends to go with regard to that report, or what you are doing about it, but I notice some of the presentations made to you by some of the organizations have commented about that commission's study and its findings.

I do not think there is very much more that I can say at this time, Mr. Chairman. Those are my opening remarks. I will try to answer, along with my officials who are present, any questions you may care to offer.

The Chairman: Mr. Minister, we may be looking at the royal commission report that you alluded to, but this was not the specific thing that our committee decided we were inquiring into. We are inquiring into the whole question of stabilization generally, and those recommendations may or may not affect stabilization.

Hon. Mr. Whelan: I studied your terms of reference, but I did not know whether that report fenced you in or not.

[Traduction]

En ce qui concerne le commerce du bœuf, nous avons reconnu, au début de 1976, qu'à cause de certaines circonstances apparaissant sur les marchés mondiaux du bœuf, les importations de bœuf au Canada bénéficiaient de prix anormalement bas. En juin, nous sommes parvenus à un accord avec l'Australie et la Nouvelle-Zélande, aux termes duquel le prix de la viande de bœuf et de veau vendue au Canada ne devait pas être inférieure de plus de six cents à celui de la viande vendue aux États-Unis par l'Australie et la Nouvelle-Zélande.

Suivant en cela l'exemple des États-Unis, dont les lois sur l'importation de la viande ont imposé des quotas, le gouvernement canadien a annoncé en octobre des quotas sur l'importation du bœuf et du veau pour la période du 18 octobre au 31 décembre 1976, les importations étant limitées à un total de 17½ millions de livres.

En décembre, on est parvenu à des accords avec les pays fournisseurs pour que les importations de viande congelée de bœuf et de veau soient limitées à 144.75 millions de livres pour l'année 1977. Je suis persuadé que cette mesure évitera pour cette année toute perturbation du marché dans le commerce du bœuf et du veau.

Je pourrais également ajouter que le gouvernement canadien reconnaît que le système de commercialisation du bétail n'est pas entièrement satisfaisant. Pour remédier à cette situation, le premier ministre a désigné, en janvier 1975, une commission d'enquête sur le bœuf, chargée d'entreprendre un examen exhaustif du système de commercialisation et d'établissement des prix pour la viande de bœuf et de veau. La commission a rendu son rapport en 1976. Une étude approfondie des recommandations de ce rapport est actuellement entreprise par mon ministère et, je crois, par d'autres ministères; je pense que nous pouvons maintenant prendre des mesures pour l'application de certaines des recommandations de ce rapport.

On a également demandé, monsieur le président, que le Comité sénatorial permanent de l'agriculture ait le droit d'étudier le rapport de cette commission. Je n'ai aucune objection à formuler à ce sujet. Je ne sais pas ce que votre comité compte faire à propos de ce rapport, mais j'ai remarqué que certaines doléances qui vous ont été présentées par certaines organisations commentaient l'étude et les conclusions de cette commission.

Je ne pense pas avoir grand chose à ajouter pour le moment, monsieur le président. Voilà les remarques préliminaires que je voulais faire. J'essayerai de répondre, avec les fonctionnaires de mon ministère ici présents, à toutes les questions que vous voudrez bien poser.

Le président: Monsieur le ministre, comme vous l'avez indiqué, nous étudions le rapport de la commission royale, mais ce n'est pas là l'objet essentiel de l'étude de notre comité. Nous étudions de façon générale l'ensemble de la question de la stabilisation des prix, et les recommandations de la commission peuvent avoir une influence sur la stabilisation des prix.

L'honorable M. Whelan: J'ai étudié le mandat du comité, mais je n'ai pas pu déterminer si ce rapport lui fixait ou non une limite.

[Text]

The Chairman: I do not think so. We are quite flexible. We can add to or delete from our own terms of reference. That is not the major purpose of the committee, in any event.

I believe Senator Hays has some questions for the minister.

Senator Hays: Mr. Minister, I am sure the whole committee, as the chairman has said, is very pleased that you are here this afternoon.

We have prepared some questions, which we are going to direct to you, but before I get to those questions, may I ask this: Do you feel that Canada can compete in the beef industry with the United States, Australia or New Zealand?

Hon. Mr. Whelan: I think that we have some of the most efficient beef people, probably, in the world, because of our geographical location and the climatic conditions that our people have to produce in. On an equal basis, however, I do not think we can compete without some government assistance or some kind of laws, et cetera, because of the quite different climatic conditions, for instance, that exist in the United States. There the taxing system—and I do not pretend to be an expert on it—has been explained to me by some officials as providing certain advantages over Canadian feeders, for example. In the southern parts of the United States they never have to worry too much about weather conditions, whereas we do have that period of several months of snow and ice and low temperatures. They do not have to worry about that in Australia or New Zealand, either. I know you are aware as well as I am, that they leave them outside grazing, and as they think the markets—I am talking about Australia, in particular, now—are fit and proper, they harvest them. Some of them can be two years old, some of their animals are as high as three and four, and I am told, in some instances, even five years old, before they harvest them. I use the word "harvest" rather loosely, but that is what it amounts to. We do not have those conditions, and so to say that we could compete with them, I think, would be false.

Senator Hays: All right. Then you assume that we do not compete with the suppliers in the production of beef in Canada.

The next question is, then: If we can buy beef cheaper elsewhere for Canadians, should we have a beef industry at all?

Hon. Mr. Whelan: I think we should have a beef industry, because if we become dependent on imports from some other country that will be a very bad situation. A perfect example is what was done with imports that were brought in from Australia and New Zealand last year. They brought them in as low as 39 cents a pound, and those were used in restaurants, they were used in processed meats, such as lunch meats, sausages, et cetera, and according to information that has been presented to me, in most instances Canadian consumers got no benefit from that, since in most cases they paid higher prices than were paid for that same imported product. We are told that none of it came into the U.S. below 65 cents a pound, and

[Traduction]

Le président: Je ne le pense pas. Nous sommes passablement souples. Nous pouvons augmenter ou restreindre notre propre mandat. De toute façon, ce n'est pas l'objet principal du comité.

Je crois que le sénateur Hays a des questions à poser au ministre.

Le sénateur Hays: Monsieur le ministre, comme l'a dit monsieur le président, je suis sûr que tous les membres du comité sont très heureux de votre présence parmi nous cet après-midi.

Nous avons préparé quelques questions à votre intention, mais auparavant, j'aimerais vous poser celle-ci. Croyez-vous que l'industrie canadienne du bœuf puisse concurrencer celle des États-Unis, de l'Australie ou de la Nouvelle-Zélande?

L'honorable M. Whelan: Nous avons sans doute les gens les plus compétents au monde en ce domaine, en raison de notre situation géographique et des conditions climatiques dans lesquelles ils doivent produire. Sur une base égale, je ne crois toutefois pas que nous puissions concurrencer les autres industries sans une certaine aide gouvernementale, ou certaines lois, etc., en raison des conditions climatiques très différentes qui existent par exemple aux États-Unis. Là-bas, le système fiscal—et je ne prétends pas être expert en la matière—selon l'explication que m'en ont donné certains représentants, semble offrir certains avantages aux éleveurs, par exemple, avantages qui n'existent pas au Canada. Dans le sud des États-Unis, il n'est pas nécessaire de s'inquiéter outre mesure des conditions climatiques, tandis qu'ici, il y a les mois de neige, de glace et de froid. L'Australie et la Nouvelle-Zélande n'ont pas besoin non plus de s'inquiéter de ces facteurs. Vous savez aussi bien que moi qu'ils laissent leur bétail brouter dans les champs, et lorsqu'ils croient que les marchés sont bons—je parle ici plus particulièrement de l'Australie,—ils les «récoltent». Les bêtes ont deux, trois, ou même quatre ans; on m'a dit que certaines avaient même cinq ans au moment de la «récolte». J'utilise ici le mot «récolte» au sens large, parce que c'est en fait ce dont il s'agit. Les conditions sont différentes ici, et il semblerait faux de dire que nous pouvons leur faire concurrence.

Le sénateur Hays: Très bien. Vous croyez donc que nous ne concurrençons pas les fournisseurs dans la production de bœuf au Canada.

Alors si nous pouvons acheter du bœuf à meilleur marché ailleurs pour les Canadiens, devrions-nous avoir une industrie du bœuf?

L'honorable M. Whelan: Je crois qu'il nous faut une industrie du bœuf, parce que cela serait une situation assez mauvaise que de dépendre des importations. L'exemple parfait est ce qui s'est produit l'an dernier avec les importations en provenance de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande. Ils ont importé le bœuf à seulement 32c. la livre, il a été utilisé dans les restaurants, dans les viandes transformées: lunchs, saucissons, etc., et selon les renseignements que l'on m'a fournis, dans la plupart des cas, les consommateurs canadiens n'ont nullement profités de ce marché, puisque le plus souvent, ils payaient un prix de toute façon. On nous dit que rien n'ait arrivé aux États-Unis à moins de 65c. la livre, alors qu'il

[Text]

came into Canada for as low as 39 cents a pound. That does not necessarily mean that the consumer is going to get the benefit of that.

Distance is a big thing in marketing beef into Canada, especially from Australia and New Zealand, because we are so far away from them. With our feeding programs, et cetera, that we have developed over a period of years, ROP testing of our cattle, changing our feeding programs, the research that is done in some of our agricultural stations, and so on, we are not far from competing with them and competing with the United States. Even under the climatic conditions that we have, I think our people are more efficient than they are because we have learned how to contend with these things. Finished beef is the important thing we are talking about in Canada. If I am correct, 74 per cent of all slaughter cattle are in the A, B, and C grades. It is this type of thing. We are not talking about the processed type of meat we are bringing in from Australia and New Zealand. We compete with the United States much more than we compete with Australia and New Zealand. I may be going off your line of questioning, but I do not think that we could use the Australian and New Zealand price of beef coming in here as a real factor in saying what we got for our finished beef, because our figures show that over the full calendar year of 1976 we averaged \$3.10 a hundred higher than U.S. finished beef. If the imported meat that came into the United States from Australia was cheap—I am told between 65 and 72 cents a pound—if it had such an effect on their market, it did not show it. If our cheaper meat from Australia and New Zealand came in here, it should have shown a more drastic effect on our finished meat. We have asked anyone who can do so, to show that the Australian and New Zealand meat really affected our finished price of beef that much. No one has come forward with those figures. No matter how hard we try in our department to do that, we just cannot do it because of the very fact that finished beef is based on the Omaha price.

Senator Hays: Assuming that we are a high-cost country, and we do want a beef industry in Canada—and you pointed out many reasons why you and the government think that we should—then I assume that we are not going to be at any time a large exporter of the finished product, beef, to any country.

Hon. Mr. Whelan: I would think that when you check the figures on how much we import and how much we export, that would not be possible in the immediate future, anyway. Let us put it that way. We have never been self-sufficient in beef in Canada. In processing beef, for instance, we have imported that for many, many years from Australia, New Zealand and from Argentina. It is an established fact that we brought it in.

[Traduction]

s'agissait de 39c. la livre pour le Canada. Cela ne veut pas nécessairement dire que le consommateur profitera de cette situation.

La distance est un facteur important dans la commercialisation du bœuf au Canada, particulièrement lorsqu'il s'agit de pays aussi éloignés que l'Australie et la Nouvelle-Zélande. Avec nos programmes d'affouragement, etc., que nous avons mis au point avec les ans, les tests que nous faisons passer au bétail (programmes de contrôle de rendement laitier), les changements apportés à nos programmes d'affouragement, la recherche effectuée dans certains centres agricoles, etc., nous sommes sur le point de leur faire concurrence, ainsi qu'aux États-Unis. Même avec nos conditions climatiques, je crois que nous sommes plus efficaces qu'eux, parce que nous avons appris à travailler dans des conditions semblables. Le bœuf engraisé, voilà la chose importante qui nous intéresse au Canada. Si je ne me trompe pas, 74 p. 100 des bêtes de boucherie font partie des catégories A, B et C. Voilà le genre de choses dont il s'agit. Nous ne parlons pas de la viande transformée que nous importons d'Australie et de Nouvelle-Zélande. Nous faisons beaucoup plus concurrence aux États-Unis qu'à l'Australie et la Nouvelle-Zélande. Mais je m'écarte peut-être des questions que vous m'avez posées. Je ne crois pas que nous puissions utiliser le prix du bœuf importé d'Australie et de Nouvelle-Zélande comme facteur réel pour déterminer ce que nous obtenons pour notre bœuf prêt à la consommation, parce que nos chiffres montrent que pour l'année financière 1976, nous avons eu une moyenne de \$3.10 les cents livres de plus qu'aux États-Unis. Si la plus grande partie de la viande importée d'Australie vers les États-Unis n'était pas chère—on me dit entre 65 et 72c. la livre—cela ne semble pas avoir eu d'effets semblables sur leur marché. Si notre viande la moins chère était venue d'Australie et de Nouvelle-Zélande, les répercussions sur notre viande prête à la consommation auraient dû être plus graves. Nous avons demandé à quiconque pouvait le faire de démontrer que la viande importée d'Australie et de Nouvelle-Zélande avait des répercussions aussi importantes sur le prix du bœuf. Personne n'a présenté de chiffres. Peu importe l'ardeur avec laquelle, au ministère, nous essayons de le prouver, nous en sommes incapables, parce que le fait est que le prix du bœuf engraisé se fonde sur le prix de Omaha.

Le sénateur Hays: Donc, en supposant que nous sommes un pays où les frais sont élevés, et que nous voulons une industrie du bœuf au Canada—et vous avez souligné les nombreuses raisons pour lesquelles vous-mêmes et votre gouvernement croyez que nous devons en avoir une—alors nous ne serons sans doute jamais un exportateur important du produit fini, le bœuf.

L'honorable M. Whelan: Je crois que lorsque vous vérifiez les chiffres se rapportant aux importations et aux exportations, vous vous rendez compte que c'est impossible dans un avenir proche, de toute façon. Exposons les faits de la façon suivante. Au Canada, nous n'avons jamais suffi à nos besoins en bœuf. Pour le bœuf transformé, par exemple, nous importons depuis de nombreuses années d'Australie, de Nouvelle-Zélande et d'Argentine. C'est là un fait établi.

[Text]

I just want to add, when we speak about needing a beef industry, I think we also have to recognize the fact that we have millions of acres of land in Canada that is not suitable for cereal grain production. In some areas it is not suitable for anything else but grazing. Some of it can be improved, we know through research, by fertilizing from the air and this type of thing. But with present beef prices, it does not warrant that. But we know that in other areas—and I had better be careful, knowing some of the visitors who are sitting at the back by the wall, and I do not know if even the member for Medicine Hat knows he is sitting across from some of his neighbours way up in the Peace River district—but in that area we know there is a tremendous potential for forage and ensilage production, where you can grow tremendous crops per acre in tonnage. We can move way down to the province of New Brunswick, and we know there are 250,000 acres. If one studies the Senate report, as we have done—of course, we have found some fault with it, that I should put in here, too, just as a sideline, especially when you talk about marketing boards; but I want to say that we know that area, which is deficient in beef production, and there is no marketing board stopping them from getting into beef production. It shows tremendous potential for ensilage, for beef production, and that land is very cheap.

Senator Hays: Then, Mr. Minister, this being the case, can we be self-sufficient, if we so desire? If we are not going to export beef, we are not going to have any problem with our trading partners, so can we be self-sufficient in beef? My second question is, do we have a surplus of beef in Canada at the moment? Is that one of the causes of our dilemma?

Hon. Mr. Whelan: Under our present trading conditions, you just do not cut off a trading partner that you have under GATT or under the Commonwealth agreements that we have with Australia and New Zealand, for instance, and even with the United States. You just do not cut them off, or else they can come on you for compensation. Some people have suggested you just cut them off. Even when I mention the controls that I have put on them, though they never filled those quotas, they retaliated, and retaliated in a pretty harsh fashion. They even went away beyond beef. They never filled one-third of their quota the year that I had them on a quota, but they even put a very strict quota on veal and pork products. So I just say this, historically we could not treat Australia and New Zealand any different than we treat the United States on this. I think yes, we could become self-sufficient in beef, with our knowledge we have for cattle production.

Senator Hays: And the consumer could pay the costs of being self-sufficient?

Hon. Mr. Whelan: I would think yes, that they could, if we grew the beef in a fashion that I think we have to, if we are

[Traduction]

Je veux simplement ajouter, lorsque nous parlons de la nécessité d'une industrie du bœuf, que je crois que nous devons aussi reconnaître le fait qu'il y a au Canada des millions d'acres de terre impropres à la culture du grain. Certaines régions ne peuvent servir que de pâturages. Certaines autres peuvent être améliorées, nous le savons, grâce à la recherche, et la fertilisation des terres du haut des airs, etc. Mais les prix actuels du bœuf ne justifient pas qu'on entreprenne des mesures semblables. Mais nous savons certaines choses sur d'autres régions (je dois faire attention, car je connais certains des visiteurs qui sont assis à l'arrière, contre le mur et je ne sais même pas si le représentant de Medicine Hat sait qu'il fait face à certains de ses voisins du district de Peace River.) Dans cette région, nous savons qu'il y a des possibilités énormes pour le fourrage et l'ensilage; on peut y faire de très grosses récoltes à l'acre. Si on se transporte au Nouveau-Brunswick, nous avons là-bas 250,000 acres. Si on étudie le rapport sénatorial, comme nous l'avons fait—naturellement, nous n'étions pas d'accord avec tout ce qui s'y trouvait, et je me dois de le souligner ici, plus particulièrement lorsque nous parlons des offices de commercialisation. Mais je veux dire que nous connaissons bien cette région qui ne produit pas de bœuf et qu'il n'y a aucune offre de commercialisation qui les empêche de se mettre à en produire. Ces terres qui ne sont pas chères pourraient par contre produire d'énormes quantités de fourrage ensiloté pouvant servir à la production du bœuf.

Le sénateur Hays: Alors si tel est le cas, monsieur le ministre, pouvons-nous si nous le désirons, nous suffire à nous-mêmes? Si nous n'avons pas l'intention d'exporter du bœuf, nous n'aurons aucun problème avec nos partenaires commerciaux, et alors nous pourrions produire assez de bœuf pour nous suffire à nous-mêmes. Ma seconde question est la suivante: produisons-nous actuellement un excédent de bœuf au Canada? Serait-ce là une des causes de notre dilemme?

L'honorable M. Whelan: Dans le contexte commercial actuel, il est impossible de laisser tout simplement tomber un partenaire des accords du GATT ou du Commonwealth, l'Australie ou la Nouvelle-Zélande, par exemple, ou même les États-Unis. Nous ne le faisons pas, de crainte qu'ils ne se retournent contre nous pour se faire indemniser. Certains ont proposé de les laisser tout simplement tomber. Même quand je leur signale les contrôles que nous leur avons imposés, sans avoir jamais dépassé le contingentement, des pays en cause ont pris contre nous des mesures de représailles assez dures, qui débordaient largement le secteur du bœuf. L'année où je leur avais imposé ce contingentement, ils n'en n'ont pas fourni le tiers, mais ont cependant fixé un contingent très strict sur les produits du veau et du porc. Alors je dis tout simplement qu'historiquement nous ne pouvions traiter l'Australie ou la Nouvelle-Zélande différemment des États-Unis. Oui, je pense bien que nous pourrions produire assez de bœuf pour nous suffire à nous-mêmes, en tablant sur notre expérience dans l'élevage du bétail.

Le sénateur Hays: Et c'est le consommateur qui assumerait le coût de cette opération?

L'honorable M. Whelan: Oui, je pense en effet que le consommateur pourrait payer la note, si nous faisons de

[Text]

ever going to be self-sufficient in beef production, because I do not think we do a very good job of supplying our market with beef. For instance, we sometimes force a calf right through to market in 14 months. Sometimes in less than that he weighs 1,000 pounds. Sometimes he is going on 2 years old or older, at the time he weighs that much, when we let him rough it through the winter, et cetera. I think we have to change some of our feeding programs so that so many of those cattle are ready every week to supply our markets with whatever size the consuming public wants at that time. At the present time we decide what date we are going to shoot at for feeding. I would think there are probably some people in this room at the present time who are feeding their cattle for June, and they do not know how many other people in Canada are feeding to finish their cattle for June, so there could be a rush on the market in June, and then lower the price. Last year, early May and June showed fairly good returns. So if everybody arranges their feeding program for that kind of market, we could have bigger problems than are desirable. There will be depressed markets because the packing firms can only handle so many head of cattle in a day of the week, so to slow down deliveries they just lower the price, to producers. I am saying that an animal weighs, in many instances, 350 pounds and there is a need for them on the market. With our population so cosmopolitan, so many people, for instance, are used to eating veal in the countries of their origin they can find veal at nearly any size up to, what they still call veal, 600-650 pounds. In some instances they call it veal. They are, really, because they are fed for that special program. We have no such programs here, that I know of, to any extent, trying to supply those markets in that fashion. We are still using a very old-fashioned system in many ways of marketing our animals and hoping the market is right.

Senator Hays: Do you, Mr. Minister, feel that our stabilization program, as you have laid out, will be the answer to the beef problem down the road?

Hon. Mr. Whelan: It will be, what?

Senator Hays: The present stabilization program which you have initiated, do you think that will be the answer to the problem?

Hon. Mr. Whelan: No, I think that it is a very temporary thing. Really, I do not like giving out that kind of money because I do not think it should be necessary in our society, when they have the ability to pay. Most of your returns for any agricultural products should come from the marketplace. I do not agree with the economists, for instance, who say you should have a two-price system for beef. Our society in Canada today, whether they are in the earning area, or any other part of our society, were never better off, never had more

[Traduction]

l'élevage du bœuf comme je pense qu'il nous faudrait en faire pour pouvoir répondre nous-mêmes à nos besoins; car je ne crois pas que nous réussissions très bien à répondre aux besoins de notre marché du bœuf. Ainsi, par exemple, il nous arrive de pousser l'élevage des veaux et de les jeter sur le marché au bout de 14 mois. Mais parfois ils arrivent à peser 1000 livres plus rapidement encore, alors que d'autres fois, il leur faut près de deux ans pour atteindre ce poids, si nous les laissons subir les rigueurs de l'hiver, etc. Je crois qu'il nous faut modifier certains de nos programmes d'engraissement de façon à ce que, chaque semaine, une quantité suffisante de bétail soit prête à approvisionner nos marchés, pour répondre à tout ce que les consommateurs veulent à ce moment-là. A l'heure actuelle nous ne faisons que décider à quelle date nous allons commencer à les engraisser. J'ai l'impression qu'à l'instant même il y a probablement dans cette salle des personnes qui engraisent leurs bovins pour les commercialiser en juin, et ils ignorent combien d'autres éleveurs au Canada ont aussi décidé de finir d'emboucher leur bétail en juin, de sorte qu'il pourrait y avoir un surplus sur le marché à cette date-là, ce qui provoquerait une baisse des prix. L'an dernier, la production du début de mai et de juin était assez bonne. Ainsi, si tous les éleveurs organisent leur programme d'engraissement de cette façon-là, nous pourrions avoir des problèmes plus graves qu'il ne serait souhaitable. Les marchés languiront, car les abattoirs ont une capacité quotidienne déterminée et, pour ralentir les livraisons, ils baissent le prix offert aux éleveurs. Ce que je dis, c'est qu'en bien des cas un animal pèse 350 livres et que le marché en a besoin. Avec une population aussi cosmopolite que la nôtre, nombreux, par exemple, sont ceux qui ont été habitués à manger du veau dans leur pays d'origine, où ils pouvaient trouver des veaux pesant de 600 à 650 livres; c'est encore du veau pour eux. Oui, parfois on considère encore cette viande comme de la viande de veau, et elle l'est en réalité, puisqu'il s'agit de veaux engraisés à cette fin. A ma connaissance, il n'existe ici aucun programme de quelque importance qui cherche à répondre de cette façon à la demande de ces marchés. Notre système est bien démodé à bien des points de vue; nous commercialisons nos bêtes en espérant que le marché est bon.

Le sénateur Hays: Monsieur le ministre, avez-vous l'impression que notre programme de stabilisation, tel que vous l'avez conçu répondra à tous nos problèmes relatifs à la production du bœuf?

L'honorable M. Whelan: Qu'il répondra à quoi?

Le sénateur Hays: Le programme de stabilisation que vous avez lancé, répondra-t-il, à votre avis, à tous nos problèmes?

L'hon. M. Whelan: Non, à mon avis il ne s'agit que d'un programme temporaire. A dire vrai, je n'aime pas avoir à donner tout cet argent, car je trouve que c'est inutile dans une société comme la nôtre, puisque les éleveurs pourraient payer. La plus grande partie des bénéfices que vous réalisez sur des produits agricoles devraient provenir du marché. Je ne suis pas de l'avis des économistes, par exemple, qui prônent un système à double-prix pour le bœuf. Les Canadiens d'aujourd'hui, qu'ils gagnent leur vie ou appartiennent à n'importe quelle

[Text]

buying power. There is no other nation today that has the earning power per capita that we do, that I know. There is no other nation that has the social services that we do today to assist people. We do not have to have an outlandish price for beef to get a fair return for producers. Some of them are dreaming—I say “dreaming”—about what they are going to get for beef when they short the market. They have been saying that for going on over a year. They are going to make the market short. This does not happen. We are going on the third year. This is a sort of phenomenal thing with low prices for beef. So I just say that we can supply beef for our total society that we can buy because we have different varieties, and, as I said, if we want to we can arrange our beef feeding program so that we really supply the market, instead of just putting it on the market and hoping that it supplies us.

Senator Hays: So you are not entirely happy with the stabilisation program; you would be happier with a beef marketing agency plan, something like the hog plan?

Hon. Mr. Whelan: I do not think the hog plan is successful, because at the present time we are not producing enough hogs for ourselves. It is a little over a year since the Meat Packers Council of Canada came to me and wanted me to have a promotion program that would encourage more pork production in Canada. I said, I would be only too willing to do that, if we got over-production of pork, if you would agree to pay the farmers so that they do not lose any money because they did what we said, instead of asking the treasury of Canada to pay for surplus production and depress prices when we get any more than 1½ per cent to 2 per cent over-production and the prices are depressed overnight.” I told them, “If you will do that I will put on the best goddamned old pork promotion program you ever saw in your life.” I did not get the response from the Meat Packers Council of Canada that I thought I would. I thought maybe they would be willing to come out and say they would contract like the food processing companies like H. J. Heinz and all the big food processors and small food processors who contract for the thing. You have to supply them a high quality product; it is graded and everything else, or you don't supply it to them. So we are deficient in pork. I had very little to do with that.

In your own province I think you have only one pork processing plant operating at the present time. Mr. Childs has even sent in to me and some other members of the government a food policy for Canada. In the food policy he suggests I do not see anything that will guarantee him enough pork to run his plant and supply the people of Alberta with Canadian pork. It was a good price when they went out of pork production. People say to me, “I want to get into milk because you have quotas and a marketing board”. I ask them, “Why don't you

[Traduction]

autre couche de la société, n'ont jamais été plus à l'aise et n'ont jamais eu un tel pouvoir d'achat. À ma connaissance, aucune autre nation aujourd'hui n'a, par habitant, un pouvoir d'achat comparable au nôtre. Et aucune autre nation ne dispose des services sociaux que nous avons pour venir en aide à la population. Le prix du bœuf n'a pas besoin d'être le prix à l'importation pour que les éleveurs fassent un bénéfice raisonnable. Il y a des gens qui rêvent (je dis bien «qui rêve») au prix auquel ils vont vendre leur bœuf, lorsqu'ils auront créé une pénurie sur le marché. Il y a déjà plus d'un an qu'ils affirment qu'ils vont créer cette pénurie. Mais rien ne change depuis bientôt trois ans. Les bas prix offerts pour le bœuf constituent un véritable phénomène. Je dis tout simplement que nous pouvons produire assez de bœuf pour répondre aux besoins de l'ensemble de notre société, car nous disposons de plusieurs variétés et, comme je l'ai dit, nous pouvons, si nous le désirons, organiser nos programmes d'engraissement du bœuf de façon à répondre aux besoins réels du marché, au lieu de mettre simplement nos produits sur le marché en espérant que celui-ci répondra à nos besoins.

Le sénateur Hays: Vous n'êtes donc pas tout à fait satisfait du programme de stabilisation; vous préféreriez sans doute un office de commercialisation du bœuf, semblable à celui de la commercialisation du porc?

L'hon. M. Whelan: Je ne crois pas que le programme pour le porc soit une réussite, étant donné qu'à l'heure actuelle nous n'en produisons pas assez pour nous-mêmes. Il y a maintenant un peu plus d'un an, le Conseil des salaisons du Canada est venu me voir pour me demander un programme de promotion afin d'encourager la production du porc au Canada. Je lui ai répondu que je serais tout à fait disposé à accepter si nous produisions un excédent de porcs, et que je serais d'accord pour payer les éleveurs afin qu'ils ne perdent pas d'argent pour avoir suivi nos conseils, au lieu de demander au Trésor d'assumer notre excédent de production et de faire baisser les prix chaque fois que celle-ci dépasse de 1½ p. 100 à 2 p. 100 la demande, et que les prix tombent du jour au lendemain. Je leur ai dit: «Si vous acceptez de faire cela, je vous présenterai un de ces programmes pour la promotion du porc le meilleur qui soit». La réponse du Conseil de salaison du Canada n'a pas été celle à laquelle je m'attendais. Je pensais qu'il viendrait me dire qu'il procéderait par contrat, comme le font les conserveries, telles la H. J. Heinz et toutes les autres conserveries grandes ou petites qui fonctionnent à contrat. Dans ce cas, quitte à ne pouvoir rien vendre du tout, l'éleveur doit présenter un produit de haute qualité, qui est classé en catégories et ainsi de suite. Et c'est ainsi qu'aujourd'hui nous manquons de porcs. Je n'y suis pratiquement pour rien.

À l'heure actuelle, me semble-t-il, une seule conserverie de porc est installée dans notre province. M. Childs ainsi que d'autres membres du gouvernement m'ont même fait parvenir un projet de politique alimentaire pour le Canada. Aucun aspect de cette politique, d'après moi, ne garantit une production suffisante de porc pour que son usine fonctionne et qu'il puisse, avec du porc canadien, répondre aux besoins de la population de l'Alberta. Quand la production du porc est tombée, les prix étaient bons. Les gens me disent: «Je veux me

[Text]

go into the pork business or the beef business, because there is no marketing board there?" You know why they want to get in those? Because there is some kind of security and some kind of guarantee. They do not have any problem with the bank managers either, because they can say to the bank manager, "We have this, this and this." There are 115 provincial marketing boards in Canada that have some authority. I am responsible for three, yet I am the villain in marketing; I am the one who wants to do all these bad things to our free society and our trading society. I say that there must be some better system for marketing beef.

I even saw it reported in one of the papers this morning that there was a meeting yesterday, I believe, in Toronto where they said they must have a better beef marketing system for distribution of their product. They are only just realizing in the milk industry that it was not good economics to have three trucks running up and down the same road delivering their product; they are now recognizing that. In the new marketing boards that have been established since I have been minister I do not use any Treasury dollars.

Senator Hays: Then you have literally washed out the idea that the stabilization program is working, or the marketing agency program. You have only got one left, and that is a hard marketing board with quotas based on supply and demand. If you agree to that sort of thing, can you tell us specifically how you think it functions?

Hon. Mr. Whelan: No beef marketing plan or any marketing plan is Utopia. I do not want to get that idea across. What we have at the present time certainly is not Utopian. All I have to do is talk to bank managers, ranchers, feed grain operators and so on. I earlier outlined some but not all of the things we have done to assist the beef industry. When things are going along very well there is very little that people want us to do that will interfere with them, but when things get a little rough many requests come to us all the time.

I look at things that are much more perishable and much easier to get into production and out of production than beef. I outlined to you the slaughter of heifers and cows and what a higher percentage it was; it takes three and a half years to get back into production, in some instances four years. We can get back into the pork production quicker; we can get back into broiler production or egg production real quickly.

[Traduction]

mettre à l'industrie laitière, car vous avez des contingents et un office de commercialisation.» Je leur demande alors: «Pourquoi vous lancez-vous pas plutôt dans la production du porc ou du bœuf, parce qu'il n'existe pas d'office de commercialisation dans ce secteur? En connaissez-vous la raison? Parce que ces secteurs d'exploitation offrent une certaine sécurité et certaines garanties. Il n'ont pas de difficulté à convaincre les gérants de banque, car il suffit de leur dire: «Nous possédons, ceci, ceci et cela». Il existe au Canada 115 offices de commercialisation provinciaux qui sont investis de certains pouvoirs. Je suis responsable de trois d'entre eux et pourtant je semble jouer le rôle du méchant en ce qui concerne la question de la commercialisation; je suis le triste individu qui veut faire un mauvais parti à notre société libre et à notre société commerciale. A mon avis, il doit exister un meilleur système pour commercialiser le bœuf.

J'ai même noté qu'un des journaux de ce matin rapporte qu'une réunion s'est tenue hier, à Toronto, je crois, et que les participants ont déclaré qu'il fallait mettre sur pied un meilleur système de commercialisation du bœuf pour le distribuer. Ce n'est qu'aujourd'hui que les dirigeants de l'industrie laitière constatent qu'il n'était pas très rentable de faire circuler simultanément trois camions sur la même route pour livrer leur produit; ce n'est qu'aujourd'hui qu'ils reconnaissent ce fait. Pour les nouveaux offices de commercialisation qui ont été créés depuis que je suis ministre, je n'ai prélevé aucune somme sur le Trésor public.

Le sénateur Hays: Vous avez donc abandonné complètement l'idée que le programme de stabilisation ou le programme des offices de commercialisation était efficace. Vous n'en avez conservé qu'un seul et il s'agit d'un office de commercialisation dont la politique de contingentement est très ferme et fondée sur l'offre et la demande. Si vous êtes d'accord là-dessus, pourriez-vous nous préciser de quelle façon vous croyez qu'il fonctionne.

L'honorable M. Whelan: Non, le régime de commercialisation du bœuf, pas plus d'ailleurs que tout autre régime de commercialisation n'est utopique. Je ne voudrais pas vous laisser cette impression. Les systèmes en place à l'heure actuelle ne sont certainement pas utopiques. Il me suffit simplement de parler aux gérants de banque, aux agriculteurs, aux producteurs de céréales fourragères, etc. J'ai décrit précédemment une partie seulement des efforts que nous avons consentis pour venir en aide à l'industrie du bœuf. Lorsque tout va bien, personne ne tient à ce que nous intervenions dans leurs affaires, mais dès que la situation devient moins favorable, nous sommes chaque fois submergés de requêtes.

Je me penche parfois sur des produits autres que le bœuf qui sont beaucoup plus périssables et dont il est beaucoup plus facile de lancer ou d'arrêter la production. J'ai mentionné il y a quelques instants l'abattage des génisses et des vaches et j'ai souligné le pourcentage élevé que cela représentait; il faut attendre trois ans et demi avant de reprendre la production, et dans certains cas, quatre ans. Pour les porcs, c'est plus rapide; parallèlement, on peut reprendre très vite la production de poulet à griller ou celle des œufs.

[Text]

My job as Minister of Agriculture is to try to make sure that we have a constant supply of product to consumers. Many people think I don't consider that, but it is one of the things we must always be concerned about, because our most important market of the product that we produce in Canada is our own Canadian consumer. We must make sure in trying to develop programs that the producer will get a decent return. There is nothing wrong about that. Some people say some of our marketing boards give too high a profit to the producer; they say they protect the inefficient producer and so on. I challenge any of them to prove that with evidence. A complaint has been made that an egg producer with 12,000 chickens is making \$25,000 a year, and they say it is too much. I know lots of people in the media who have a pen and pencil and make more than that, and sometimes it is government issue they are using too. I would not say that they are all doing that. I know tradesmen in my area who work for the motor companies who make that much, and they do not have to be there seven days a week, they do not have to have that much investment, although they need to have certain skills and that type of thing.

I do not see the difficulty in running some kind of a marketing system, and I do not think the agency would have to take over the commodity. The private trade and so on could still run it, and that type of thing, so you would not get in trouble with your trading partners. You would say, "Look, we are going to supply all the grade A, B and C beef for Canada to the tune of 82 per cent." That leaves the rest of the nations to supply us with 18 per cent of our beef needs. They cannot do anything to you under GATT, and they cannot come on you for compensation under GATT. People say I over me that. I do not necessarily spend a penny of Treasury Board dollars on the program. Today our consuming public includes every one of us, because even most farmers today buy their own beef and their own products, because we have become so specialized that there are only a few thousand producing the poultry and the other commodities we have, so the vast majority of us are consumers and buyers of these products. When one checks the situation with respect to beef, there could be a decent return to beef producers, and consumers would still be able to buy more beef at their present earning power in Canada for an hour's time than they ever could in history since our social beginnings in Canada.

Senator Hays: Mr. Minister, you have indicated that you might have a cow-calf program. We have cow-calf programs in British Columbia, Alberta, Saskatchewan, Manitoba and Ontario, and Quebec are in the middle of projecting a new one much the same as the British Columbia one, and the Maritimes are thinking about it. British Columbia came out with a

[Traduction]

Mon devoir, en tant que ministre de l'Agriculture, consiste à assurer un approvisionnement régulier de produits à la consommation. Nombreux sont ceux qui croient que je n'en tiens pas compte; c'est pourtant l'un des facteurs dont il faut constamment se préoccuper, car le marché le plus important pour les produits canadiens est celui des consommateurs canadiens. En mettant au point des programmes, nous devons nous assurer que le producteur en retirera des revenus suffisants. Il n'y a là rien de condamnable. Des gens disent que certains de nos offices de commercialisation laissent aux producteurs une marge de profit trop élevée; selon eux, ces organismes protègent les mauvais producteurs, etc. Je mets quiconque au défi d'apporter des preuves à l'appui de telles déclarations. On s'est plaint qu'un producteur d'œufs possédant 12,000 poules ait eu un revenu annuel de \$25,000; c'était soi-disant trop. Je connais bien des journalistes qui, grâce à leur plume et à leur crayon, gagnent plus que cela; parfois, c'est même en critiquant le gouvernement. Je ne dis pas que c'est le cas de tous. Je connais des marchands de ma région qui travaillent pour l'industrie de l'automobile et qui gagnent autant que cela; pourtant, ils n'ont pas à veiller sept jours par semaine sur leur entreprise et elle ne nécessite pas un investissement aussi important que l'élevage des poules; évidemment, il leur faut par contre posséder une certaine compétence.

Je ne vois pas pourquoi il serait difficile de gérer un système de commercialisation quelconque et je ne crois pas qu'un organisme de ce genre doive se charger du produit. L'entreprise privée peut continuer à s'en occuper afin d'éviter toute difficulté avec les partenaires commerciaux du Canada. On pourrait stipuler par exemple que l'industrie canadienne doit fournir 82 p. 100 du bœuf de qualité A, B et C consommé au Canada. Il resterait donc aux autres pays à subvenir à 18 p. 100 de nos besoins en bœuf. Ces pays n'auraient aucun recours aux termes du GATT et ne pourraient en aucune façon invoquer cet accord pour exiger un dédommagement. Certains disent que j'exagère sur ce plan. Je ne dépense pas nécessairement les deniers publics pour gérer ce programme. Aujourd'hui, nous faisons tous en réalité partie du grand public consommateur, car la plupart des agriculteurs eux-mêmes achètent actuellement le bœuf et les autres produits dont ils ont besoin pour leur consommation personnelle. Notre industrie est maintenant si spécialisée que la production de volaille et des autres denrées que nous consommons ne dépend que de quelques milliers de personnes. C'est donc dire que la très vaste majorité d'entre nous consomme et achète ces produits. Un rapide examen de la situation actuelle de l'industrie du bœuf nous amène à la conclusion qu'il serait possible d'assurer des revenus satisfaisants aux producteurs et que même alors, les consommateurs canadiens pourraient, grâce à leur pouvoir d'achat actuel, acheter plus de bœuf, avec ce qu'ils gagnent en une heure de travail, qu'ils ne l'ont jamais fait depuis les débuts de notre société.

Le sénateur Hays: Monsieur le ministre, vous avez indiqué qu'un programme de naissage allait peut-être mis en œuvre. Il existe déjà de tels programmes en Colombie-Britannique, en Alberta, en Saskatchewan, au Manitoba et en Ontario. Le Québec, quant à lui, jette les bases d'un programme assez similaire à celui de la Colombie-Britannique tandis que les

[Text]

very high cow-calf program. When this committee first started its hearings we had witnesses here from the Canadian Cattlemens Association, and the committee indicated that maybe that sort of high cow-calf program might accelerate the population of cows, and even get us into a bigger dilemma than we are in now.

We now have the 1976 figures which show that in British Columbia, where in 1975 they had slaughtered 8,762 cows, they are down to 4,704, or almost 40 per cent less than the rest of the provinces in Canada. In Alberta they slaughtered 106,000 in 1975 and 117,000 in 1976; in British Columbia, 8,762 in 1975 and 4,704 in 1976.

You have indicated that a stabilization program does not work, that in your opinion a beef marketing agency won't work. You think a marketing board for beef would work. How would you get this off the ground? Have you any way of circularizing beef producers to ask them if they want this sort of thing? Do you know what the investment is that the producer has vis-à-vis the investment the service industry has in the cattle business? I am thinking about some of the things we did in the dairy commission when manufacturing milk was \$1.50.

Hon. Mr. Whelan: I think we could put together the average investment which the average beef producer has. You have the strictly cow-calf operator. Then you have the cow-calf operator who finishes the animals, which we think is the best operation. Then we have the person who buys the calves and finishes them in a forced feeding system. You have the one who buys the yearlings and puts on 200 or 300 pounds and perhaps sells them, and someone else puts another 200 or 300 pounds on them and wants them for a special trade, and so on. You have many different systems.

We have some very good ways of figuring out the cost of this. I want to come back to what you said about the cow-calf program. This is one of the things that concerns me. I am very apologetic that we did not come through with the national cow-calf program sooner. A rich province can put in a cow-calf program, and you then concentrate your beef production in that area. Many provinces could never do that. For instance, it the province of Alberta wanted to, because they have millions of dollars—perhaps it is safe to say a couple of billions—in surpluses. They even buy airlines out there and things like that in order to get rid of some of it. There is nothing socialistic about your province, senator. I want to make that clear. You are so proud of what you own that you want an airline to show it off.

I just wanted to say that we are concerned about that. Beef is marketed nationally. Some of the calves that are marketed

[Traduction]

Maritimes commencent à y songer très sérieusement. Le programme de naissage actuellement en œuvre en Colombie-Britannique est d'un rendement élevé. Lorsque le Comité a tenu ses premières audiences, nous avons reçu comme témoins des représentants de l'Association canadienne des éleveurs de bétail et le Comité a indiqué que des programmes de naissage à rendement élevé pourraient accroître la population bovine et nous entraîner dans une situation encore plus pénible que celle dans laquelle nous nous trouvons actuellement.

Nous avons récemment reçu les statistiques pour 1976 et elles montrent qu'en Colombie-Britannique, alors qu'en 1975 on avait abattu 8,762 vaches, en 1976 on n'en a abattu que 4,704; cela représente une diminution de presque 40 p.100 par rapport aux autres provinces du Canada. En Alberta, on a abattu 106,000 vaches en 1975 et 117,000 en 1976; en Colombie-Britannique, 8,762 en 1975 et 4,704 en 1976.

Vous avez indiqué que le programme de stabilisation n'a pas fonctionné et que selon vous un office de commercialisation n'aurait pas plus de succès. Vous croyez qu'un office de commercialisation du bœuf serait efficace. Comment le lanceriez-vous? Pouvez-vous communiquer avec les producteurs de bœuf pour leur demander s'ils souhaitent la création de cet office? Et l'investissement, savez-vous à combien il se chiffre? Combien le producteur doit investir par rapport à ce que l'industrie investit dans l'élevage? Je songe à certaines de nos réalisations à la Commission canadienne du lait lorsque le prix du lait industriel était de \$1.50.

L'honorable M. Whelan: Je crois que nous pourrions examiner globalement l'investissement moyen du producteur de bœuf moyen. Il y a d'abord l'éleveur-naisseur qui s'en tient strictement au naissage. Il y a ensuite l'éleveur-naisseur qui engraisse son bétail; à notre avis, c'est là le meilleur mode d'exploitation. Il y a ensuite l'éleveur qui achète les veaux et les engraisse au moyen d'un système d'alimentation forcée. Il y a encore celui qui achète les animaux à un an, les engraisse de 200 ou 300 livres pour peut-être les revendre ensuite; quelqu'un d'autre les engraisse ensuite de 200 ou de 300 livres pour les offrir sur un marché spécial, etc. Il existe de nombreux systèmes différents.

Nous disposons de très bons moyens pour évaluer le coût de ces méthodes. Je voudrais en revenir à ce que vous avez dit au sujet du programme de naissage. C'est un des aspects du problème qui me préoccupe. Je tiens sincèrement à m'excuser d'avoir attendu jusqu'à aujourd'hui pour présenter un programme national de naissage. Une province riche peut en mettre un en œuvre et ensuite concentrer sa production de bœuf dans ce domaine. Beaucoup de provinces n'ont cependant jamais pu le faire. Par exemple, la province d'Alberta aurait voulu le faire parce qu'elle disposait de millions de dollars—on pourrait peut-être dire deux milliards—en excédent. Afin de se débarrasser d'une partie de la somme, elle a même acheté des lignes aériennes et autres choses de ce genre. Votre province n'a rien de socialiste, monsieur le sénateur. Je tiens bien à le préciser. Vous êtes si fier de ce que vous possédez que vous voulez une ligne aérienne pour le montrer.

Je voulais simplement dire que cela nous préoccupe. La viande de bœuf est vendue à l'échelon national. Certains veaux

[Text]

in the Williams Lake area and up away down in the Mari-times, which to me is a little bit ridiculous. Sometimes our little dogies travel farther in their short lifetime than does the average Canadian in his whole life span. The economics of that do not make any sense. It is contrary to the western economic conference where we said that those things which can be processed in the west should be processed there. I do not think there is anyone more capable than western producers themselves to process those animals in that area.

There may be a way to work a beef marketing agency like the Canadian Egg Marketing Agency or the Canadian Turkey Marketing Agency. There are some people who belong to those organizations who are very efficient. The turkey agency, for instance, does not go as far as the Canadian Egg Marketing Agency. They are proposing a broiler agency at the present time for broilers. It will be different from either one of them.

There will be the autonomy allowed in the provinces, and so on. I am concerned about the autonomy within the provinces. For instance, the other day, when the Province of Ontario said, "Thou shalt not advertise eggs as loss leaders!" no one blamed the province for that. They had an egg marketing board there for a long time before they had CEMA. They were the ones who asked for CEMA. You will remember all the judicial inquiries; I am sure you are familiar with those. It came out in the papers, "Greedy Whelan at it again." At the same time CEMA was asking them to put on sales programs for eggs at this time of year, and they were advertising on TV and in some newspapers.

This was contrary to what the Canadian Egg Marketing Agency had said, but that was within the law of the Marketing Act in the province of Ontario. They have done it with apples and peaches. We have no national marketing there, but everyone connects anything that has anything to do with marketing with the Minister of Agriculture.

The other night I sat next to the president of the Chamber of Commerce in the city of London, and he is the manager of Silverwoods for that area. Because of the price war that is taking place in milk, they lost money last year. If you think they are happy about loss leaders and price wars, you are mistaken, because in the marketing system which they are subjected to they lost money in their operations. It was the first time they had lost money.

It is a great day for consumers, but how long are they going to continue to do that? If they had been under the old system with whole milk producers, they would have backed right up to the farm and the farmer would have been the one who faced the brunt of that; but because of the Ontario Milk Marketing

[Traduction]

qui sont vendus dans la région du lac Williams sont acheminés jusqu'aux Maritimes, ce qui me semble un peu ridicule. Parfois, durant leur courte vie, nos petits veaux voyagent plus loin que ne le fait le Canadien moyen dans toute son existence. Cette façon de procéder n'a rien d'économique. Elle est contraire à la conférence économique de l'Ouest où nous avons déclaré que ce qui peut être réalisé dans l'Ouest doit pouvoir l'être ici. Je ne pense pas que quiconque soit plus capable que les producteurs de l'Ouest de traiter ces animaux dans leur région.

Il doit exister une façon de constituer un office de commercialisation de la viande de bœuf similaire à l'Office canadien de commercialisation des œufs ou à l'Office canadien de commercialisation des dindons. Certains de ceux qui appartiennent à ces organismes sont extrêmement compétents. L'Office de commercialisation des dindons, par exemple, ne va pas aussi loin que l'Office canadien de commercialisation des œufs. À l'heure actuelle, on envisage la création d'un office des poulets à griller. Il sera différent des deux autres.

L'autonomie sera admise dans la province, etc. Cette question d'autonomie au sein des provinces me préoccupe. L'autre jour par exemple, lorsque la province d'Ontario avait interdit de faire de la publicité pour les œufs comme s'il s'agissait d'un produit vendu à perte, personne ne l'en a blâmé. Elle avait déjà un office de commercialisation des œufs bien avant la création de l'Office canadien de commercialisation des œufs. C'est elle qui a demandé la création de cet organisme. Vous vous souvenez sans doute de toutes les enquêtes judiciaires. Je suis certain que vous êtes au courant. Il y a eu des articles dans les journaux «Greedy Whelan encore une fois à l'attaque». À la même époque, l'Office canadien de commercialisation des œufs demandait d'établir des programmes de vente pour les œufs à cette époque de l'année et on faisait de la publicité à la télévision et dans certains journaux.

C'était contraire à ce qu'avait préconisé l'Office canadien de commercialisation des œufs mais conforme à la Loi sur la commercialisation, de la province d'Ontario. On a réalisé cela avec des pommes et des pêches. Nous n'avons pas ici de commercialisation nationale mais tout le monde rattache tout ce qui a trait à la commercialisation au Ministère de l'Agriculture.

Je me trouvais assis l'autre soir à côté du Président de la Chambre de Commerce de la ville de London et il est Directeur de Silverwoods dans cette région. Par suite de la guerre des prix qui existe actuellement pour le lait, la société a perdu de l'argent l'année dernière. Vous vous méprenez si vous pensez qu'ils sont contents des pertes de stock des principaux producteurs et de la guerre des prix parce qu'avec le système de commercialisation auquel ils sont assujettis ils perdent de l'argent dans leurs opérations. C'était la première fois que la chose se produisait.

C'est une fête pour les consommateurs, mais combien de temps cela va-t-il durer? S'ils avaient connu l'ancien système avec les producteurs de lait entier, ils seraient remontés jusqu'à la ferme et le fermier aurait été le seul à en faire les frais. Mais, par suite de l'existence de l'Office de commercialisation

[Text]

Board and the Ontario legislation, it did not happen as it would have happened in the old days.

Senator Hays: Do you know how many surplus cattle we have in Canada?

Hon. Mr. Whelan: We do not have an accurate account of how many cattle we have in Canada. We have an estimate of how many cattle we have. When I go to talk to Mr. Berglund in the United States in a few weeks time, I cannot tell him accurately how many we can supply the market with—I can estimate how many we have—because we do not take a census of our cattle in Canada. Mr. Berglund is more fortunate than I because he has almost total authority over agriculture. We have 10 provincial departments of agriculture which have much more authority than any state in the United States. Some of them just do extension work and that type of thing, and marketing, et cetera, is totally under the U.S. Department of Agriculture.

Senator Hays: Do you think that if we did not have a surplus, that we had a levelling off of stability in supply and demand, that the price would increase immediately? Are you worried that it might go to 80 cents?

Hon. Mr. Whelan: On the hoof?

Senator Hays: We are living in the boom and bust era.

Hon. Mr. Whelan: I think it would be very bad if it went to 80 cents. I think some people are dreaming about that. Our finished cattle prices are based on the market, and I do not think the President of the United States or the U.S. Secretary of Agriculture will allow that to happen. Last year they dealt with 24 different countries from which they bought beef. They have, through the Latin American Bank and other world institutions, loaned money to countries in Central and South America to get into huge beef-raising enterprises. There is a surplus of beef there; there is also a surplus of beef in Australia and New Zealand. Australia has been successful in selling some of their surplus to parts of the U.S.S.R., and so on.

I would think, from reading the program of the new Secretary of Agriculture in the United States, that he will be determined to see that his beef producers will get a reasonable return. But I do not think he will let anyone get what they think is an unreasonable return. He intends to be fairer than the previous administration, who put stops on it when they felt like it and withdrew their aid programs. He has talked about using similar kinds of programs.

Stabilization to me is not the answer, but it is at least a stop-gap measure. It was reported in the eastern press that people laughed when it was announced at the western stock growers' meeting in Medicine Hat what our stabilization program was. We do not force anyone to take that. No one has to apply for that if they do not want to.

[Traduction]

du lait de l'Ontario et des lois de l'Ontario, rien de tel ne s'est produit.

Le sénateur Hays: Connaissez-vous l'importance des excédents de bétail que nous avons au Canada?

L'hon. M. Whelan: Nous n'avons pas de chiffre précis sur le nombre de têtes de bétail que nous possédons au Canada. Nous ne possédons qu'une estimation. Lorsque j'irai parler à M. Berglund, aux États-Unis, dans quelques semaines, il ne me sera pas possible de lui indiquer avec précision dans quelle mesure il nous sera possible d'alimenter le marché. Je ne peux procéder à une estimation parce que nous ne recensons pas notre bétail. M. Berglund a plus de chance parce qu'il possède un pouvoir presque absolu dans le domaine de l'agriculture. Nous possédons 10 ministères provinciaux de l'agriculture qui ont beaucoup plus de pouvoir que n'importe quel État des États-Unis. Certains d'entre-eux ne s'occupent que d'étendre leurs activités et la commercialisation, etc. est totalement du ressort du ministère de l'Agriculture des États-Unis.

Le sénateur Hays: Pensez-vous que si nous n'avions pas d'excédent, s'il n'y avait pas de stabilisation de l'offre et de la demande, le prix augmenterait immédiatement? Craignez-vous qu'il monte à 80 cents?

L'honorable M. Whelan: Pour le bétail sur pieds?

Le sénateur Hays: Nous vivons une époque où il y a des hauts et des bas.

L'honorable M. Whelan: Je crois que la situation serait très mauvaise si le cours passait à 80 cents. Certains doivent en rêver. Les prix définitifs de notre bétail engraisé sont basés sur l'ensemble et je ne pense pas que le Président des États-Unis ou le Secrétaire à l'Agriculture des États-Unis permettra que cela se produise. L'année dernière, ils ont été en rapport avec 24 pays différents auxquels ils ont acheté du bœuf. Par l'intermédiaire de la Latin American Bank et autres organismes mondiaux, ils ont prêté de l'argent aux pays du centre et du sud de l'Amérique afin qu'ils se lancent dans des entreprises d'élevage de bœufs à grande échelle. Il y a un excédent de viande de bœuf dans ces pays, de même qu'en Australie et en Nouvelle-Zélande. L'Australie a réussi à vendre une partie de ses excédents à certaines régions de l'URSS etc.

En lisant le programme du nouveau Secrétaire à l'Agriculture des États-Unis, j'ai tout lieu de penser qu'il est décidé à veiller à ce que ses producteurs de bœufs obtiennent un bénéfice raisonnable. Mais je ne pense pas qu'il laisse quiconque faire un bénéfice qu'il juge déraisonnable. Il a l'intention d'être plus équitable que le gouvernement précédent qui a arrêté la production lorsqu'il en avait envie et retiré ses programmes d'aide. Le Secrétaire à l'Agriculture des États-Unis a parlé de l'utilisation de programmes similaires.

Pour moi la stabilisation n'est pas la réponse mais c'est au moins une mesure qui comble une lacune. La presse de l'Est a rapporté que les gens riaient lorsqu'on a fait part de notre programme de stabilisation aux éleveurs de bétail de l'Ouest, à la réunion tenue à Medicine Hat. Nous ne forçons personne. Personne n'est obligé de souscrire à ce programme s'il n'y tient pas.

[Text]

When I have been in Alberta since then—there were four meetings in two days—I did not find anyone laughing at it. They were wondering when the forms were going to be available, how they could apply, and how quickly they could get that money on those 2,500 head of steers, or, if it was a two- or three-family operation, how they could get that money on 7,500 head of cattle.

I think it is an aid thing which shows them that the government is concerned about the beef industry, and it will show them that they were more concerned than even the United States, because we have a stabilization program and they do not. Their producers got less than our producers did here, to the tune of about \$3.10 a hundredweight last year. With our stabilization, we give our people in Canada about five dollars—and—something per hundredweight more than in the United States.

I do not think that the stabilization program is the total answer. It is a costly answer. If we are going to make sure that we have that beef here for Canadians to consume, we have to make sure that the producers are able to stay alive. When you check the loss figures—I am sorry I do not have the charts here. We have charts that we have been going over the last few weeks which show the tremendous loss and fluctuations in the beef price—no banker would loan money to Ford Motor Company or anyone else in industry or commerce if their business fluctuated. They would never be able to sell stock in it or borrow money from anyone.

Senator Hays: I have some more questions, but I will make this one observation. Today I sold dairy cows for \$1,000 apiece and beef cows for \$225 off the same farm. I sold dairy cows unregistered for \$1,000 and beef cows for approximately \$225 a head.

The Chairman: What is your point?

Senator Hays: That the dairy industry is viable and does good business, and that the beef business is in a hell of a mess.

The Chairman: Before we get on to the general questioning. I would ask the minister, if you had the kind of system in place that you have been speaking about, what do you think that would do, or what would be the result of that to the provincial programs? Do you think the provincial support programs might be less? Do you think a federal program might reduce the effect of provincial programs which will distort the market, and distort the supply, if they keep on where they are?

Hon. Mr. Whelan: I think, to be fair, that most of the provincial ministers want a federal program. If we are going to have any kind of a program, they want a national program, whether it be for cow-calf or for finished beef.

The Chairman: You see, it is my opinion—which may not be a valid one—that if the provinces keep on the way they are, there is a danger of moving the beef industry from one area of production, where it may now exist, to some other area of

[Traduction]

Depuis que je me suis rendu en Alberta,—il y a eu quatre réunions en deux jours—je n'ai trouvé personne pour rire. Les éleveurs se demandaient quand ils pourraient se procurer les formules pour faire leur demande et dans combien de temps ils pourraient obtenir l'argent pour leur 2,500 bouvillons, ou, s'il s'agissait d'une entreprise réunissant deux ou trois familles, comment ils pourraient obtenir cet argent pour leurs 7,500 têtes de bétail.

Je pense qu'il s'agit d'une aide qui leur montre que le gouvernement se préoccupe de l'industrie de la viande de bœuf et qu'il s'en préoccupe même plus qu'aux États-Unis parce que nous avons un programme de stabilisation et qu'il n'en existe pas dans ce pays. Les producteurs des États-Unis ont obtenu un prix moindre que le nôtre, de l'ordre d'environ \$3.10 le quintal l'année dernière. Avec notre programme de stabilisation, nous donnons aux Canadiens environ cinq dollars et quelque par quintal de plus que les États-Unis.

Je ne pense pas que le programme de stabilisation soit la réponse parfaite. C'est une réponse coûteuse. Si nous voulons être certains d'avoir suffisamment de viande de bœuf pour la consommation des Canadiens nous devons nous assurer que les producteurs peuvent tenir le coup. Lorsqu'on vérifie les chiffres des pertes... je regrette de ne pas avoir les tableaux ici. Nous avons parcouru, au cours des dernières semaines, des tableaux qui indiquent des pertes et des fluctuations considérables du prix du bœuf. Aucun banquier ne prêterait d'argent à la société Ford Motor ou à toute autre société industrielle ou commerciale dont les affaires fluctueraient ainsi. Ces sociétés ne pourraient jamais vendre d'actions ou emprunter d'argent.

Le sénateur Hays: J'ai quelques autres questions mais je ferai d'abord cette observation. Aujourd'hui, j'ai vendu des vaches laitières \$1,000 chacune et des vaches de boucherie \$225. Ces animaux provenaient de la même exploitation agricole. J'ai vendu des vaches laitières non enregistrées \$1,000 et des vaches de boucherie environ \$225 la tête.

Le président: Où voulez-vous en venir?

Le sénateur Hays: Je veux dire que l'industrie laitière est viable et rentable, alors que l'industrie du bœuf connaît de graves ennuis.

Le président: Avant de poursuivre avec les questions générales, j'aimerais demander au Ministre si le système dont vous avez parlé était en place, qu'arriverait-il, quels seraient les effets sur les programmes provinciaux? Croyez-vous que les programmes provinciaux d'aide pourraient être moindres? Croyez-vous qu'un programme fédéral puisse réduire les conséquences des programmes provinciaux qui, s'ils se poursuivent déformeront le marché et l'offre?

L'honorable M. Whelan: Je crois, pour être équitable, que la plupart des ministres provinciaux veulent un programme fédéral. Mais nous instaurons un programme, il devra être à l'échelle nationale, qu'il s'agisse du naissage de bovins ou de bœuf engrainé.

Le président: Vous voyez, à mon avis—et je peux me tromper—si les provinces persistent dans la voie où elles sont engagées, il est dangereux de faire passer l'industrie du bœuf d'un secteur de production, où elle peut exister à l'heure

[Text]

production, which may be uneconomic for the provinces that are going to acquire an additional beef industry it may also be uneconomic for Canada, and perhaps, apart altogether from the philosophy of whether someone likes marketing boards or does not, it just may be that a federal initiative is required, so that this distortion in fact may be reduced or brought under some measure of control.

Hon. Mr. Whelan: Yes. I think some of the provinces entered upon cow-calf programs, for instance, because we were slow in coming up with a program that was suitable to all of them. Some of them went home after we told them we were proposing a cow-calf program and adopted practically the same thing in their own provinces.

I am very concerned about the fact that the provinces that have the money to promote that kind of program, would do so, and you would then have a concentration, as I said, of beef production in that area that could be so well financed by the province that no other province could compete with them.

The Fathers of Confederation, you know, were pretty far-seeing people when they said that agriculture should be a national obligation, and that there should be no hidden or invisible boundaries preventing produce from moving back and forth across this country. Beef is a perfect example of that. One of the provincial ministers—I will not say who he was—said to me the other day, “You could invoke that part of the Constitution, you know, and take over agriculture completely.” I do not think that is such a bad idea. Beef from Senator Hays’ province, the province of Alberta, constitutes 80 per cent of the beef that we eat in this area and the Montreal area. We are therefore dependent for supplies of beef from that part of Canada, and that is why part of the west was developed, namely, to supply the rest of the nation with beef. Those markets have been historically developed, and I do not think anything should be allowed to destroy them. If you said all of a sudden that the Montreal market was cut off, and that we were going to get our beef in this area from Argentina, or something, you can imagine the situation we would then have. Can you imagine the chaos that would ensue? Can you imagine how Peter would do it within ten years when he runs out of oil?

Senator McDonald: I just have one or two questions. When Senator Hays was questioning the minister with regard to the cow-calf stabilization program, I wondered why the threshold factor was introduced into the cow-calf program, and what purpose it was supposed to serve.

Hon. Mr. Whelan: What special factor is that?

Senator McDonald: The threshold factor is what I said, Mr. Minister. I am referring to the fact that you pay a small percentage on smaller herds than you do on the hundred cow-calf herd. Let us take the factor of five cows and 30 per cent. According to my figures, I estimate that you pay on 66.5 per cent in the case of a farmer who has a hundred cows, but

[Traduction]

actuelle, à un autre secteur, qui pourrait coûter cher aux provinces qui se retrouveront avec une industrie supplémentaire de bœuf. Cela peut également être coûteux pour le Canada, et peut-être faut-il une initiative fédérale, que l'on aime ou non les offices de commercialisation, pour que cette déformation des faits puisse être corrigée ou contrôlée dans une certaine mesure.

L'honorable M. Whelan: Oui. Je crois que certaines provinces ont créé des programmes d'éleveurs-naisseurs de bovins, par exemple, parce qu'il nous a fallu beaucoup de temps à créer un programme qui convienne à tous. Certaines provinces sont retournées après que nous leur ayons dit que nous proposons un programme d'éleveurs-naisseurs de bovins et ont fait pratiquement de même.

Je m'inquiète beaucoup du fait que les provinces qui ont l'argent pour promouvoir ce genre de programme le fasse, ce qui entraînerait une concentration, comme je l'ai dit, de la production du bœuf dans cette province. Elle financerait si bien ces programmes qu'aucune autre province ne pourrait la concurrencer.

Les Pères de la Confédération, vous le savez, ont fait preuve de beaucoup de prévoyance en disant que l'agriculture devait être une obligation nationale et qu'il ne devait exister aucune frontière cachée ou invisible qui empêche les produits de circuler d'un bout à l'autre du pays. Le bœuf en est un exemple parfait. L'un des ministres provinciaux, je tairai son nom, m'a dit l'autre jour: «Vous pourriez invoquer cette partie de la Constitution, vous savez, et maîtriser complètement l'agriculture». Je ne crois pas que ce soit une si mauvaise idée. Le bœuf de la province du sénateur Hays, l'Alberta, constitue 80 p. 100 du bœuf que nous mangeons ici et dans la région de Montréal. Nous sommes donc dépendants pour l'approvisionnement en bœuf de cette région du Canada, et c'est pour cette raison qu'une partie de l'Ouest a été développée, pour approvisionner en bœuf le reste du pays. Ces marchés ont été, historiquement, exploités et je ne crois pas que rien ne devrait venir les détruire. Si vous disiez tout à coup que le marché de Montréal n'est plus approvisionné par l'Ouest et que cette région sera desservie à l'avenir par l'Argentine, ou quelque autre pays, vous pouvez imaginer la situation. Pouvez-vous imaginer le chaos qui en résulterait? Pouvez-vous imaginer ce qu'Untel fera lorsqu'il manquera de pétrole dans 10 ans?

Le sénateur McDonald: J'ai une ou deux questions à poser. Lorsque le sénateur Hays a posé des questions au ministre sur le programme de stabilisation du secteur de naissance des bovins, je me suis demandé pourquoi le facteur d'admissibilité était ajouté au programme de naissance des bovins et quel en était l'utilité.

L'honorable M. Whelan: De quel facteur parlez-vous?

Le sénateur McDonald: Du facteur d'admissibilité dont j'ai déjà parlé, monsieur le Ministre. Je dis qu'on paie un pourcentage moindre pour des troupeaux moins importants que pour un troupeau de naissance de bovins de 100 têtes. Prenons par exemple le facteur de 5 vaches de 30 p. 100. Selon mes chiffres, j'ai calculé que vous payez 66.5 p. 100 dans le cas

[Text]

you only pay on 58 per cent if he has only 30 cows. Why this difference? Why is it not all the same?

Hon. Mr. Whelan: I want to say, you know that there is a restriction on the number of eligible cows to five less than the herd size.

Senator McDonald: Less than the total.

Hon. Mr. Whelan: Yes. We have a resolution—and I do not know if it is going to carry or not—over there at the CFA, but if you do not have 15 cows you would not be allowed to vote, so ours is less discriminatory than what some of the farmers want themselves.

Senator McDonald: But that is not the point I am making. I have no objection to the five, but then, later on, you take 30 per cent of the number of cows, and this is where the discrepancy comes in. I fully understand the five head, because I do not think you would pay anything to somebody that has five head or ten head. I agree with that. What I cannot understand, though, is why you take this 30 per cent.

Dr. Roger Eyvindson, Economist, Economic Branch, Department of Agriculture: The 30 per cent is calculated in this way. First we assume that the average calf crop is 85 per cent. Secondly, we assume that 15 per cent of the total cow numbers must be replaced each year, so that heifers will be held back out of the current calf crop. So adding those two together, the 15 per cent replacement rate, and the 15 per cent of the cows that do not have a calf, that means that for every 100 cows you will have 70 calves produced for market, so that the payment per cow is equal then to 70 per cent of the payment per calf. It is paid on all the cows, but the payment per cow is equal to 70 per cent of the payment per calf.

Senator McDonald: That is the payment per cow if you only have 30.

Dr. Eyvindson: If you have 30 cows?

Senator McDonald: Yes.

Dr. Eyvindson: The payment would be worked out on a per-cow basis, so that no matter what the payment is, it will be the same per cow, no matter if you have 30 eligible cows or five eligible cows.

Senator McDonald: Not in my arithmetic. My arithmetic indicates that you pay 66.5 per cent on the 100 original cows, and you only pay 58.3 per cent if you have 30 cows.

Dr. Eyvindson: If you have 100 cows you have 95 cows that are eligible for payment, and whatever the payment is per cow, all 95 will get that payment. If you have 30 cows, then 25 will be eligible for payment, and the payments for those 25 cows will be the same, on a per-cow basis, as for the 95 cows in the case of the producer that has 100 cows.

Senator McDonald: Your arithmetic and mine are different. I will go back and do it over again.

[Traduction]

d'un éleveur qui possède 100 vaches, mais que vous ne payez que 58 p. 100 s'il n'en possède que 30. Pourquoi cette différence? Pourquoi n'est-ce pas uniforme?

L'honorable M. Whelan: C'est qu'il existe une restriction sur le nombre admissible de vaches, soit 5 de moins que le nombre de têtes du troupeau.

Le sénateur McDonald: Soustrait du total.

L'honorable M. Whelan: Oui. Nous avons présenté une motion à la FCA; j'ignore si elle sera adoptée, mais si vous ne possédez pas 15 vaches, vous n'aurez pas droit de vote, de sorte que le nôtre est moins discriminatoire que ce que veulent certains éleveurs.

Le sénateur McDonald: Mais ce n'est pas là la question. Je n'ai aucune objection au chiffre 5, mais ensuite on tient compte de 30 p. 100 du nombre de vaches, et c'est là que se produit la différence. Je comprends très bien la soustraction des 5 têtes parce que je ne crois pas que vous paieriez un éleveur qui ne possède que 5 ou 10 têtes de bétail. J'en conviens. Ce que je ne puis comprendre, toutefois, c'est pourquoi on applique ce pourcentage de 30 p. 100.

M. Roger Eyvindson, (économiste, direction de l'Économie, ministère de l'Agriculture): Ce 30 p. 100 est calculé ainsi. Premièrement, nous présumons que la moyenne de production de veaux est de 85 p. 100. Deuxièmement, nous présumons que 15 p. 100 du nombre total des vaches doivent être remplacés chaque année, pour que les taures ne fassent pas partie de la production courante de veaux. Si vous additionnez ces deux pourcentages 15 p. 100 de taux de remplacement et 15 p. 100 de vaches qui n'auront pas de veaux, cela signifie que, pour chaque centaine de vaches, il y aura une production de 70 veaux, pour le marché. Le paiement par vache est donc égal à 70 p. 100 du paiement par veau. Le paiement est effectué pour toutes les vaches, mais est égal à 70 p. 100 de celui du veau.

Le sénateur McDonald: C'est-à-dire le paiement par vache, si vous n'en possédez que 30.

M. Eyvindson: Si vous avez 30 vaches?

Le sénateur McDonald: Oui.

M. Eyvindson: Le paiement serait calculé selon le nombre de vaches, de sorte que, peu importe le paiement, il demeurerait le même par vache, qu'il y en ait 30 ou 5 qui soient admissibles.

Le sénateur McDonald: Ce n'est pas ainsi que je calcule. Mes calculs indiquent que vous payez 66.5 p. 100 sur le nombre original de 100 vaches, et seulement 58.3 p. 100 si l'éleveur n'en possède que 30.

M. Eyvindson: Si vous possédez 100 vaches, vous recevrez un paiement pour 95 d'entre elles, quel que soit le montant de ce paiement. Si vous avez 30 vaches, 25 pourront alors faire l'objet d'un paiement et le paiement par unité pour ces 25 vaches sera le même que dans le cas des 95 vaches du producteur qui en possède 100.

Le sénateur McDonald: Vos calculs diffèrent des miens. Je reprendrai le tout plus tard.

[Text]

Hon. Mr. Whelan: Five per cent of 30 is a higher percentage than 5 per cent of 95.

Senator McDonald: Yes, it is. I have no objection to that, because I do not think you should be paying stabilization to someone who has five cows. I do not think that is his main source of income, or anywhere near it. You have to take out those people who simply have them as pets.

Hon. Mr. Whelan: Some of the producers do not think we should allow anybody who has less than 15 cows.

Senator McDonald: I have no idea what the figures should be, but I think the principle is wrong.

Hon. Mr. Whelan: You should read some of the letters I get from people who have 15 cows. They may have a son or daughter who is raising the calves from those 15 cows, and who is counting on the income from them to pay for part of his or her education, or something. If they sell their calves and get a depressed price, and that is their income for that year, it means, perhaps, that they are not going to go to school that year. I would suggest to some of the farmers that are composing that motion over at the CFA that they should perhaps go and talk to some of those people.

Senator McDonald: I appreciate the position and the problems that are associated with it.

The Chairman: Have you received any letters since you made your announcement, opposing any payments, and are people angry with you because you are making payments, or do they want you to make some more?

Hon. Mr. Whelan: The worst telegrams I got were from the people who are not going to be able to collect on any more than 2500 head of finished cattle, saying that I am a discriminatory so and so; but as I said, if it is a family operation the maximum they can collect is on 7,500. We are getting some letters from cow-calf operators saying, with regard to the mechanics of it, that the difficulty of understanding it, as Senator McDonald has said, is too great for them, and there has to be some further explanation on that.

We have met with the provincial people on a cow-calf program. You know, of course, that Alberta has had a program for a year, and so has Saskatchewan. I am meeting with the provincial Minister of Agriculture on Saturday in Penticton, Mr. Hewitt, to discuss the BC program with him. Senator Hays talks about the very lucrative BC program. We said it was too lucrative at the time, and I understand that they have some reservations in BC about it at the present time. It is a costly program, and I think the program even takes the incentive away from people to be good marketers, and to really try to market their cattle properly. This is one thing that you have to think about with regard to any kind of program, whether it be a marketing board or some other kind of board, that you devise. The one thing you have to guard against the most is taking incentive away from people to do a good job of

[Traduction]

L'honorable M. Whelan: Prenez 5 p. 100 de 30 puis de 95. Le résultat sera différent.

Le sénateur McDonald: Oui, c'est exact. Je ne m'oppose pas à cela parce que je ne pense pas que vous devriez verser des fonds de stabilisation à quelqu'un qui ne possède que cinq vaches. Je ne pense pas qu'il s'agisse dans ce cas de la principale source de revenu ou même d'un important revenu d'appoint. Vous devez éliminer les personnes qui élèvent des animaux pour leur usage personnel.

L'honorable M. Whelan: Certains producteurs sont d'avis que nous deviendrions éliminer tout éleveur qui possède moins de 15 vaches.

Le sénateur McDonald: Je n'ai aucune idée de ce que les chiffres doivent être, mais je pense que le principe est erroné.

L'honorable M. Whelan: Vous devriez lire certaines des lettres que j'ai reçues d'éleveurs qui possèdent 15 vaches. C'est parfois leur fils ou leur fille qui élève les veaux de ces 15 vaches et qui compte sur le revenu pouvant en être obtenu pour payer une partie de ses études ou quelque chose du genre. Si ces jeunes vendent les veaux à un prix moindre et qu'il s'agisse de leur seul revenu pour cette année-là, peut-être devront-ils abandonner leurs cours jusqu'à l'année suivante. Je proposerais à certains des exploitants agricoles qui présentent cette motion à la Fédération canadienne de l'agriculture de rencontrer plutôt certains de ces intéressés.

Le sénateur McDonald: Je me rends compte de la situation et des problèmes qui s'y rapportent.

Le président: Depuis que vous avez fait votre déclaration, avez-vous reçu des lettres s'opposant à tout genre de paiement et les auteurs de ces lettres sont-ils mécontents du fait que vous effectuez des paiements ou veulent-ils vous voir verser plus d'argent?

L'honorable M. Whelan: Les pires télégrammes que j'ai reçus provenaient de personnes qui ne pourront obtenir de paiement que pour 2,500 vaches engraisées et qui déclarent que je suis discriminant et tout le reste; mais comme je l'ai dit, s'il s'agit d'une exploitation familiale, ils pourront recevoir un paiement pour 7,500 têtes au maximum. Nous recevons des lettres d'éleveurs naisseurs qui déclarent à l'instar du sénateur McDonald, que le mode d'application de ce principe est trop complexe pour eux et qu'on devrait l'expliquer davantage.

Nous avons rencontré les responsables provinciaux en ce qui concerne un programme de naissance. Vous savez, naturellement, que l'Alberta a eu un programme semblable pendant un an et qu'il en a été de même pour la Saskatchewan. Je rencontrerai samedi, à Penticton, M. Hewitt, ministre provincial de l'Agriculture; je discuterai avec lui du programme de la Colombie-Britannique. Le sénateur Hays parle du programme très lucratif mis en œuvre dans cette province. Nous avons dit, à un certain moment, qu'il était trop lucratif et on m'a laissé entendre qu'on y faisait certaines réserves en Colombie-Britannique à l'heure actuelle. C'est un programme coûteux et je pense même qu'il n'incite pas les exploitants de fermes à devenir de bons commerçants et à essayer de commercialiser correctement leurs bestiaux. Il s'agit d'un point auquel vous devez songer pour n'importe quel programme, qu'il s'agisse

[Text]

marketing their animal, and a good job of raising it, because we have some people on the cow-calf program, for instance, who say that if you have 100 cows you should all get the same payment. I think that is ridiculous. You can imagine, and I am sure you are aware—that there are no two people with a hundred cows who would do exactly the same job. People are either efficient or inefficient, and if you were to pay them the same, you would really create a situation that I, as Minister of Agriculture, would not want to have to try and control. I think you would be just breeding inefficiency if you did that.

Senator Sparrow: Mr. Minister, for some time you have been making comments publicly about supply-management in the cattle industry. We have had before this committee a number of cattle groups and organizations. If my memory serves me correctly, there has been pretty well unanimous agreement that they do not want a supply-management program. But it seems to me that you, as Minister of Agriculture, are pushing rather hard for some supply-management program. I just wonder where you get your feed-in that anyone really wants it, and, also, I would like some explanation of how you would make that operate.

Hon. Mr. Whelan: First of all, I want to say I know of no successful industry or business that does not operate on some kind of supply-management program. I know of none. You are sitting next to a senator who used to run the Canadian Wheat Board. He did a fairly good job of supply-management in the sale of wheat. That is why R. B. Bennett started that system. He had to have fairness and equity and the right to sell and deliver wheat in western Canada. That is why he imposed it upon the farmers in 1935, without a vote, if you remember. I am just saying that I have thousands of letters and petitions. I have representations from many, many people who want to talk about supply-management in beef, and who want a supply-management system of some kind in beef. I am not amazed. I feel that some organizations are far out of touch with their members. For instance, I believe that you had Mr. Mills appear before you, the Secretary-Manager of the Canadian Cattlemen's Association. I believe he said that they decided policy, and then went out and told the farmers what it was going to be. I have not decided policy and told the farmers. I have been debating and discussing with them something that they must have, as far as I am concerned, and that is a better system than we have at the present time. I have not, and I couldn't, even if I wanted to, force my marketing board on them because the national legislation would have to be changed to allow that. It is only for poultry products at the present time. Somebody said I am going to force it on them, I am going to impose it upon them. I cannot do it, even the way that R. B. Bennett did, without the most democratic institution in all of Canada enacting it, and that would be the Parliament of Canada.

[Traduction]

d'un office de commercialisation ou de tout autre genre d'office. Vous devez avant tout toujours encourager les exploitants à bien commercialiser leurs animaux, et à bien les élever, parce que certaines personnes qui participent au programme de naissance, par exemple, déclarent que si vous avez 100 vaches, vous devriez recevoir le même paiement. Je pense que c'est ridicule. Vous pouvez imaginer, et je suis sûr que vous le savez, qu'il n'existe pas deux personnes qui élèvent de la même façon un troupeau de 100 vaches. Les éleveurs sont efficaces ou non et si vous leur versiez le même montant, vous créeriez alors une situation que je ne voudrais pas, à titre de ministre de l'Agriculture, devoir régler. Je pense que vous ne feriez alors qu'engendrer l'incompétence.

Le sénateur Sparrow: Monsieur le ministre, vous faites, depuis quelque temps, des commentaires publics en ce qui concerne la gestion de l'offre dans l'industrie de l'élevage du bétail. Bon nombre de groupes et d'associations d'éleveurs ont comparu devant ce comité. Si je me souviens bien, ces éleveurs étaient à peu près tous opposés à l'adoption d'un programme de gestion de l'offre. Mais il me semble, qu'en tant que ministre de l'Agriculture, vous insistez beaucoup pour qu'on adopte un programme de ce genre. Je me demande simplement où vous allez chercher l'idée que tout le monde pense comme vous; j'aimerais également que vous m'expliquiez de quelle façon ce programme fonctionnera.

L'honorable M. Whelan: Tout d'abord, je veux dire que je ne connais aucune industrie ou entreprise florissante qui ne dispose pas d'un programme de gestion de l'offre. Je n'en connais aucune. Vous vous trouvez près d'un sénateur qui avait l'habitude de présider la Commission canadienne du blé. Il a fait du très bon travail en ce qui concerne la gestion de l'offre pour la vente du blé. Voilà pourquoi R. B. Bennett a adopté ce système. Il devait être impartial et juste et disposer du droit de vendre et de livrer le blé dans l'Ouest canadien. Voilà pourquoi il a imposé ce système aux exploitants agricoles en 1935, sans procéder à aucun scrutin, si vous vous souvenez bien. J'ai dit il y a quelques instants à peine avoir reçue des milliers de lettres et de pétitions. Une multitude de gens veulent discuter de la gestion de l'offre en ce qui concerne le bœuf et veulent un système de ce genre pour certaines catégories de bœuf. Je ne suis pas surpris. Je sens que certaines organisations ne sont pas en contact avec leurs membres. Par exemple, je crois que M. Mills, le secrétaire-gestionnaire de l'Association canadienne des éleveurs de bétail a comparu devant votre comité. Je crois qu'il a déclaré qu'ils étaient tombé d'accord sur une politique et qu'ils en avaient fait part par la suite aux exploitants de fermes. Je n'ai pas décidé d'une politique pour en parler ensuite aux fermiers. J'ai discuté avec eux de quelque chose qu'ils doivent avoir, du moins en ce qui me concerne, et il s'agit d'un bien meilleur système que le système actuel. Je ne les ai pas forcés à accepter mon office de commercialisation puisqu'il faudrait modifier la loi nationale pour me permettre de le faire. Cet office n'existe à l'heure actuelle que pour les produits avicoles. Certaines personnes ont dit que je les obligerais à l'accepter, que je le leur imposerais. Je ne peux le faire; je ne peux même pas procéder à la façon de R. B. Bennett, sans que

[Text]

Senator Sparrow: Right. But I am asking the specific question, what kind of supply-management program are you talking about? That is what I am asking. Can you be specific? Does that mean a control system, a quota system, a licensing system? Is that what you are talking about? At some point I have to be satisfied what, in your mind, supply-management means because you appear to be selling supply-management. I want to know what you are selling.

I am in the cattle business, as other people are, and I have a supply-management program on my farm. I know whether I am going to produce for a certain market or not. You cannot say there is no supply-management. Would you be specific as to what you mean by supply-management?

Hon. Mr. Whelan: You have a supply-management system, but you do not know what your neighbour has down the road. He can screw your system so quickly by what he is going to market, and what all the neighbours are going to market at the same time. I think every farmer independently has a supply-management system. In the first place, the bank manager has a lot to do with it, unless he has some other sideline that he is subsidizing the agricultural industry with, whether it be beef or whatever it be. Maybe the bank manager does not have that much to say about it. But I can tell you, we met all the bank managers.

Senator Sparrow: That was not my question.

Hon. Mr. Whelan: You made a lot of fat statements about your supply-management system. I do not know how good it is. I do not know how many cattle you are geared for. But you call it a supply-management system. Well, if we had one for the whole nation that knew how many cattle people like Senator Sparrow are going to have—so many hundred thousand head of cattle, then you would know, for instance, how many of those A, B, and C grades you are going to have for each month of the year they are going to be marketed. We do not know that today, so it does not necessarily have to be, and I am never outlining to anybody what kind of a system it has to be, or whether it is going to take over the purchasing of the product, like a lot of the provincial marketing boards. They take over ownership of the product. You are licensed as a producer to produce that product, and then they take over ownership. You deliver to them, then they market it for you. Or else you can have contracts, and there is a minimum price, like the pork farmers who are contracting pork with Japan at the present time. Those farmers did a lot of business, you know. They didn't get the high price, but they got a price that gave them a fair and equitable return. There are enough options in the national farm products marketing legislation where the farmers, themselves, would decide. I would not decide what kind of a marketing system they want.

[Traduction]

l'institution la plus démocratique de tout le Canada, le Parlement, ne m'y autorise.

Le sénateur Sparrow: C'est exact. Mais je vous demande précisément de quel sorte de programme de gestion de l'offre il s'agit. Pouvez-vous être précis? Voulez-vous parler d'un système de contrôle, d'un système de contingentement ou d'un système de permis? J'ai besoin de savoir ce que vous entendez par gestion de l'offre parce que vous semblez vendre ce système de gestion de l'offre. Je veux connaître votre produit.

Je m'occupe d'élevage de bestiaux comme bien d'autres personnes et je dispose d'un programme de gestion de l'offre. Je sais si je pourrai répondre ou non à la demande d'un certain marché. Vous ne pouvez pas dire qu'il n'y a pas de gestion de l'offre. Pourriez-vous être précis et nous dire ce que vous entendez par gestion de l'offre?

L'honorable M. Whelan: Vous disposez d'un système de gestion de l'offre mais vous ne savez pas ce que possède votre voisin. Il peut ruiner rapidement votre système en fonction des produits qu'il va mettre sur le marché et que tous les autres voisins vont également mettre sur le marché au même moment. Je pense que chaque agriculteur a son propre système de gestion de l'offre. En premier lieu, le directeur de banque s'y intéresse de près, à moins qu'il n'ait quelque autre affaire lui permettant de subventionner l'industrie agricole, qu'il s'agisse de la production de viande de bœuf ou d'un autre domaine. Le directeur de banque n'a peut-être pas grand-chose à dire sur cette question. Mais je peux vous dire que nous avons rencontré tous les directeurs de banque...

Le sénateur Sparrow: Ce n'est pas ce que je demandais.

L'honorable M. Whelan: Vous avez fait un tas de déclarations pompeuses au sujet de votre système de gestion de l'offre dont je ne connais d'ailleurs pas la valeur. J'ignore combien de bestiaux vous pouvez recevoir, mais vous appelez ça un système de gestion de l'offre. Si nous avions pour toute la nation un système qui nous permettrait d'établir combien de bestiaux des gens comme le sénateur Sparrow recevront, soit tant de centaines ou de milliers de têtes de bétail, vous connaîtriez alors par exemple le volume des catégories A, B et C dont vous disposeriez à chaque mois de l'année et qui sera commercialisé. A l'heure actuelle, nous ne le savons pas, et il n'est pas nécessaire que nous le sachions. Je n'ai jamais dit à qui que ce soit quel genre de système il faudrait implanter, ou encore s'il allait assumer la responsabilité de l'achat du produit, comme le font bon nombre des offices de commercialisation provinciaux. Ils deviennent propriétaires du produit. En tant que producteur, vous détenez un permis de production, et ils viennent alors en prendre possession. Vous leur livrez vos produits, qu'ils commercialisent pour vous. Vous pouvez aussi avoir conclu des contrats, et il existe alors un prix minimal, comme c'est le cas des producteurs de viande de porc qui concluent actuellement des contrats avec le Japon. Ces agriculteurs ont conclu beaucoup d'affaires vous savez. Ils n'ont pas obtenu le meilleur prix, mais celui qu'ils ont eu leur a permis des recettes justes et équitables. La législation sur la commercialisation des produits agricoles offre suffisamment d'options pour que les agriculteurs puissent eux-mêmes faire un choix.

[Text]

Senator Sparrow: If you are suggesting a supply-management system, Mr. Minister, then surely you have some recommendation of what type of supply-management system? That is all I am asking.

Hon. Mr. Whelan: If you have studied the history of this minister, you know that he is very flexible. Even with the egg producers, I didn't say that would be your kind of marketing board, and that will be what you accept, because that is what R. B. Bennett did in 1935. He said that is what you are going to accept. I am saying they will have to have a better marketing system than they have ever had for beef because it is the most medieval, ancient system that there is. There are too many people getting a bite off it before it gets to the consumers' plates in this nation, and there is just no need for it. If you are supporting that system, I am really surprised. I do not think Colonel Sanders would ever do that. Even in his system, he has a supply-management system. He has licences, he has franchises, and nobody can just get into Colonel Sander's business, you know, by saying, "I want to be in it."

Senator Sparrow: Mr. Chairman, I do not think we should be using "fowl" language here.

The Chairman: Are you going to answer those questions, or not, Senator Sparrow? It's okay.

Senator Sparrow: You brought up the other subject, and if I may continue. I appreciate that you say there has to be something done, but there is no system that has ever been devised where anything couldn't be better, so I cannot disagree with that. I am sure there is a better system for everything we do. I know the total agricultural industry is making great strides, but we can make greater strides in all fields. You keep talking about the medieval system and so on. I am going to quote what you have stated in the past. This was to the wheat pool in Saskatchewan. You state that Canada needs a better feed marketing system and so on. Then it states:

There are more rackets in the beef business than in any other marketable product we have in Canada. We know the people in the beef business. We know how they manipulate the markets.

If you could, today, I would like you to give this committee specifics of who is manipulating the market, by names, if you wish, or by companies, whatever the case is. If in fact they are manipulating the market, then surely to goodness the cattle producers and the consumers of this country should not sit back and let our government sit back without something being done about this. I am asking you now, if that is a fact, what is being done about it?

Hon. Mr. Whelan: I think if you read the beef commission inquiry, you cannot come to any other conclusion than that they want some better marketing system. If you study the evidence presented to them, you may not come up with as

[Traduction]

Je ne décide pas à leur place du genre de système de commercialisation qu'ils veulent.

Le sénateur Sparrow: Monsieur le ministre, si vous proposez un système de gestion de l'offre, vous avez sûrement quelques recommandations à faire sur le genre de système envisagé. C'est tout ce que je veux savoir.

L'honorable M. Whelan: Si vous avez passé en revue les antécédents de ce ministre, vous savez qu'il est très souple. Même avec les producteurs d'œufs. Je n'ai pas dit que ce genre d'office de commercialisation vous conviendrait, que ce serait celui que vous accepteriez. C'est pourtant cela que M. R. B. Bennett a fait en 1935. Je soutiens pour ma part que les éleveurs auront le meilleur système de commercialisation qu'ils aient jamais eu pour la vente du bœuf, parce que le système actuel est le plus vétuste et le plus moyenageux qui puisse exister. Il y a trop de gens qui rognent sur le produit avant qu'il ne parvienne au consommateur. Rien ne justifie une telle situation. Si vous appuyez ce système, j'en suis très étonné. Je ne pense pas que le Colonel Sanders s'y résolve jamais. Même dans ce réseau, il a un système de gestion de l'offre, des permis, des concessions et pas un ne peut immiscer dans les affaires du Colonel Sanders en disant tout simplement qu'il veut en faire partie.

Le sénateur Sparrow: Je ne pense pas que nous devions ici parler «basse-cour».

Le président: Sénateur Sparrow, allez-vous répondre à ces questions oui ou non?

Le sénateur Sparrow: Vous avez soulevé l'autre point, et si vous le permettez, je vais poursuivre. Je suis heureux que vous disiez qu'il faut agir, mais on n'a jamais imaginé de système pouvant améliorer une situation déjà optimale, aussi ne puis-je m'opposer à cela. Je suis convaincu que nous pouvons améliorer tout ce que nous faisons. Je sais que l'ensemble de l'industrie agricole accomplit de grands progrès, mais nous pouvons en faire davantage dans tous les domaines. Vous ne cessez de parler de ce système moyenageux. Je reprendrai les propos que vous avez tenus dans le passé, au sujet du syndicat pour la vente du blé en Saskatchewan. Vous disiez que le Canada avait besoin d'un meilleur système de commercialisation des céréales fourragères et autres produits. Je cite:

Il y a dans la vente de bœuf plus de fraude que dans celle de tout autre produit commercialisé au Canada. Nous connaissons bien ceux qui s'occupent de l'industrie du bœuf, et leur façon de manipuler les marchés.

Si vous le pouvez, j'aimerais que vous fournissiez aujourd'hui même au Comité des précisions sur ces manipulateurs, en nous citant des noms si vous le désirez, ou des sociétés, selon le cas. S'ils montent vraiment des combines, Dieu sait que nos producteurs de bétail et nos consommateurs ne doivent pas se croiser les bras et laisser le gouvernement faire de même. Je vous demande maintenant, si tel est bien le cas, quelles sont des mesures prises à ce sujet?

L'honorable M. Whelan: Je pense que si vous lisez le rapport de la Commission d'enquête sur la commercialisation du bœuf, vous ne pourrez que conclure que les producteurs souhaitent un meilleur système de commercialisation. Et si

[Text]

liberal a statement as I made, but you might come up with one near that. Then if you read the beef commission inquiry, court inquiry, or whatever you want to call it, that is going on in Montreal at the present time, you will see that there is something wrong in beef marketing in that area. I had a young farmer come to me the other day. He sold 700 cattle in the last two days in June. He is a feeder in my area. He just did not get the \$3 because he did not sell in July. So he is a little upset. He tried seven times, and he showed me records, to sell those cattle when they were higher priced, but the packers just would not buy them. They said they would not take his cattle. So it was not his fault. He was trying to prove to me that he did not sell them at a higher price because I said, "Gerry, why did you not sell them when they were 46 cents or 47 cents and the peak was 49.50 cents?" He said, "Gene, I couldn't sell them. They wouldn't buy them because there was no way that I could put them on the market." So when he did sell them, he sold them at the price that they offered on that day. That is not what my cattle are worth. It is what you are going to give me under that system.

Senator Sparrow: It is a system. Is it a racket?

Hon. Mr. Whelan: When I go into a restaurant, do I bargain for the steak? I went across today, just to the canal here. I did not think it would be so much just because it was on a plate. I paid what was asked for it. I didn't bargain with the waiter. I didn't say, "Look, I am only going to give you \$6.95 because it not worth \$9.00, and this type of thing. I am still a farmer at heart. I just cannot see paying that much money for a product that I know the producer receives so little for in the first place.

Senator Sparrow: It seems to me that, if there are these rackets and this manipulation, this committee should be made aware of who is involved in those rackets and who is manipulating this market. I think this government has some responsibility to see that this manipulation stops and that these rackets are stopped. I say this because it seems to me that what we are doing when we make all these accusations, you or anyone else, without backing them up, we are destroying confidence in the cattle industry in this country, and that is the greatest danger there is, destroying confidence. Price destroys confidence, yes, I appreciate that, and low prices destroy confidence. But if we believe that there is no future and nothing being done about these rackets and this manipulation, then the whole industry is lost, and we may as well go back and tell our people, "There is nothing being done about this and you may as well get out of the business."

Hon. Mr. Whelan: I just want to say to Senator Sparrow that if I believed we could not improve upon the system I would not be here, I would not even be before this committee. We can show you evidence. For instance, when we paid the premium they could not wait until they got out of the Sir John

[Traduction]

vous étudiez le témoignage qui leur a été présenté vous ne pourrez sans doute aboutir à une conclusion aussi libérale que la mienne, mais quand même semblable. Ainsi donc si vous lisez cette enquête de la Commission sur la commercialisation du bœuf, l'enquête du tribunal, ou appelez-la comme vous voulez, dont les séances se tiennent actuellement à Montréal, vous verrez bien que quelque chose ne va pas dans le système de commercialisation du bœuf. Un jeune agriculteur est venu me voir l'autre jour. Il a vendu 700 têtes de bétail au cours des deux dernières journées de juin. Il est éleveur-nourrisseur dans ma région. Il n'a pas obtenu les \$3 parce qu'il n'a pas vendu en juillet. Il est donc un peu désabusé. Il a essayé à sept reprises de vendre ses bestiaux à l'époque où les prix étaient supérieurs, et m'a montré ses dossiers à cet effet, mais les conditionneurs n'en voulaient pas. Ils disaient qu'ils n'accepteraient pas son bétail. Il n'est donc pas responsable de cette situation. Il essayait de me montrer qu'il ne les a pas vendus à un meilleur prix parce que je lui disais: «Gerry, pourquoi ne les as-tu pas vendus à l'époque où ils étaient à 46 ou à 47 cents et que le pris maximal offert était de 49.5 cents?» Il disait: «Gene, je ne pouvais pas les vendre. Les conditionneurs ne les achetaient pas parce que je n'arrivais pas à les commercialiser.» Aussi quand il les a vendus, il a accepté le prix qu'on lui a offert ce jour-là. Mon bétail ne vaut pas ce prix, mais c'est celui que vous allez m'offrir en vertu de ce système.

Le sénateur Sparrow: Est-ce un système? Est-ce une combine?

L'honorable M. Whelan: Quand j'entre dans un restaurant, est-ce que je marchande le prix du steak? J'en ai essayé un aujourd'hui, près du canal. Je ne pensais pas qu'il en coûtait si cher de se faire servir dans une assiette. J'ai payé le prix qu'on m'a demandé. Je n'ai pas marchandé avec le garçon. Je n'ai pas dit: «Écoutez, je ne vous donne que \$6.95 parce que cela ne vaut pas \$9». J'ai toujours gardé mon cœur d'agriculteur. Je ne peux pas supporter de payer si cher un produit pour lequel le producteur, je le sais pertinemment, obtient si peu.

Le sénateur Sparrow: Il me semble que si ces combines et cette manipulation existent, notre comité doit en connaître les auteurs. Je crois que le gouvernement a la responsabilité de faire cesser cette escroquerie. Je dis cela parce qu'il me semble que tout ce que nous réussissons à faire quand nous portons ces accusations sans fournir de preuve, qu'il s'agisse de vous ou de quelqu'un d'autre, c'est de détruire la confiance qu'inspire l'industrie du bœuf dans notre pays, et que c'est bien là le plus grand danger. Le prix imposé détruit la confiance, j'en suis conscient, et les bas prix la détruisent aussi. Mais si nous croyons qu'il n'y a aucun avenir, que nous ne faisons rien pour combattre ces combines et cette manipulation, alors c'est toute l'industrie qui est perdue, et nous pourrions tout aussi bien dire à la population: «Rien n'est fait pour régler cette situation, et vous feriez tout aussi bien d'abandonner cette affaire».

L'honorable M. Whelan: Je veux simplement dire, sénateur Sparrow, que si j'étais certain que nous ne puissions améliorer le système, je ne serais pas ici, je ne comparais même pas devant le Comité. Nous pouvons fournir des preuves à l'appui de ce que nous disons. Par exemple, lorsque nous avons versé la

[Text]

Carling Building to call up and tell all their buyers to stay off the market the next morning and lowered the price \$7 per 100 cwt.

Senator Sparrow: Who did this?

Hon. Mr. Whelan: The buyers, all the people in the Toronto stockyards. They did that the next morning; they all backed off, and they just "took" the system, because we continued on with that premium program. That is not manipulation?

Senator Sparrow: Can you give the names of the people who can do this? Can you give the names to the committee?

Hon. Mr. Whelan: They are all on the list at the Toronto stockyards; practically all of them are still there.

Senator Sparrow: You are accusing everyone of doing that?

Hon. Mr. Whelan: I am just saying those buyers the next morning did that, when someone could not wait to get out of the Sir John Carling Building to tell the other buyers what to do. Are you telling me you don't think there is any manipulation or rackets in the beef industry?

Senator Sparrow: I am asking you to give us the names.

Hon. Mr. Whelan: Are you telling me you don't think so?

Senator Sparrow: I am not telling you anything.

Hon. Mr. Whelan: Come on!

Senator Sparrow: I am asking a question, that's all.

Hon. Mr. Whelan: And I am telling you that there is. There is evidence in the beef commission report, and there is evidence in the crime report in Montreal. We have evidence in our department that this very thing I am telling you is happening now. Can you think of anything else that could happen in?

Senator Sparrow: Could I ask one further question?

Hon. Mr. Whelan: If that is not manipulation I don't know what is.

Senator Sparrow: Would you tell us what the government today is doing about this shoddy affair that is going on? Would you tell us that?

Hon. Mr. Whelan: Pardon?

Senator Sparrow: What is happening in government circles to stop this shoddy affair that you are talking about, this manipulation? What is the government doing?

Hon. Mr. Whelan: I am trying to convince people that they should run their own business and have more to say about their own business, their own production, what is happening to it,

[Traduction]

prime, ces gens-là avaient hâte de quitter l'édifice Sir John Carling et d'appeler tous leurs acheteurs pour leur dire de rester à l'écart du marché le lendemain, et ils ont baissé leurs prix de \$7 le quintal.

Le sénateur Sparrow: De qui parlez-vous?

L'honorable M. Whelan: Des acheteurs, de tous ceux qui font des affaires dans les parcs à bestiaux de Toronto. C'est ce qu'ils ont fait le lendemain; ils se sont tous abstenus et ils ont simplement «torpillé» le système parce que nous poursuivions notre programme de primes. Vous n'appellez pas ça de la manipulation?

Le sénateur Sparrow: Pouvez-vous donner les noms de ces gens? pouvez-vous les donner au Comité?

L'honorable M. Whelan: Tous ces noms figurent sur les listes des parcs à bestiaux de Toronto; presque tous ces noms y sont encore.

Le sénateur Sparrow: Vous accusez tout le monde de se livrer à ce petit jeu?

L'honorable M. Whelan: J'ai seulement dit que certains acheteurs ont fait cela le lendemain matin. Ils brûlaient d'impatience de quitter l'édifice Sir John Carling pour dire aux autres acheteurs ce qu'ils devaient faire. Ne venez pas me dire qu'il n'y a pas de manipulation ni d'escroquerie dans l'industrie du bœuf!

Le sénateur Sparrow: Je vous demande de nous donner des noms.

L'honorable M. Whelan: Ne me dites pas que vous n'en croyez rien.

Le sénateur Sparrow: Je n'ai encore rien dit.

L'honorable M. Whelan: Allons donc!

Le sénateur Sparrow: Je vous pose une simple question, c'est tout.

L'honorable M. Whelan: Et moi je vous dit qu'il y a des faits à ce sujet dans le rapport de la commission sur le bœuf ainsi que dans le rapport de la Commission d'enquête sur le crime organisé de Montréal. Mon ministère a la preuve que l'escroquerie dont je vous parle a cours en ce moment. Dans les circonstances, on ne peut penser à autres chose qu'à une escroquerie.

Le sénateur Sparrow: Puis-je vous poser une autre question?

L'honorable M. Whelan: Si ce n'est pas de la manipulation, je me demande ce que c'est.

Le sénateur Sparrow: Voudriez-vous nous parler des mesures que le gouvernement prend en ce moment pour mettre fin à cette affaire lamentable? Pouvez-vous nous en parler?

L'honorable M. Whelan: Je vous demande pardon.

Le sénateur Sparrow: Quelles mesures les milieux gouvernementaux envisagent-ils de prendre pour mettre un terme à l'affaire crapuleuse dont vous parlez, à cette manipulation? Que fait le gouvernement à ce sujet?

L'honorable M. Whelan: J'essaie de convaincre les gens qu'ils devraient s'occuper eux-mêmes de leurs affaires, qu'ils devraient avoir leur mot à dire au sujet de leurs affaires, de

[Text]

what they are going to say about it and what they are going to do about it, because they don't have anything to say about it now.

The Chairman: I am going to recognize Senator Molgat, but before I do that I should like to say this. You have made some statements, Mr. Minister, about rackets and so on. You have brought forth some evidence, and I am sure you have further evidence in your department to support what you have said. I would just invite you to dig through your records and supply me, as chairman on behalf of the committee, with some corroboration of what you have said. I am sure you have it. You cannot carry it all around with you and you cannot quote from documents you don't have with you. But if you would do that for us I am sure we would all appreciate it.

Hon. Mr. Whelan: I am sure you have read the beef commission report in detail. I am sure you have read the presentations made to them. I am sure you have been reading the crime investigation reports as a result of what is taking place in the courts of Quebec, this type of thing. There should be ample evidence for your committee and anyone else, and there should be ample evidence from talking to any person who merely markets beef in Canada today.

The Chairman: I was thinking more specifically of your statement that certain people call others on the phone in Toronto. My guess is that you have evidence for that. In any case, if you have it and are able to produce it we would appreciate it.

Hon. Mr. Whelan: I will discuss it with my legal advisers in the department and see what we can provide. I would not want to do anything that would be damaging to anyone by placing that evidence before the committee, because I would not know how it would be used.

The Chairman: You might give it to us in general terms, if you don't want to name people. The request is for you to give us any further corroboration of what you have said that you have in your records, that you feel the committee should have. We do not want to use the power of the committee to endeavour to force you to produce it.

Hon. Mr. Whelan: Cattle producers presented evidence at a public hearing in Lethbridge just last week on the grading system, that we are checking out with our officials at the present time, about some of the packing stations. These are accusations they made at a public hearing, that certain of the packing plants are supposed to have changed government graders' certification on rail grade. This again is something, if it is done, that is highly unethical and highly improper; it is something that should not be allowed, and if it is allowed, again that is manipulation.

[Traduction]

leur production, qu'il devraient savoir ce qu'il en advient, j'essaie de savoir ce qu'ils ont l'intention de faire à ce sujet parce qu'en ce moment, ils n'ont pas voix au chapitre.

Le président: Je vais maintenant donner la parole au sénateur Molgat mais auparavant, je veux ajouter quelque chose. Vous avez fait des déclarations, monsieur le ministre, concernant une escroquerie ou quelque chose du genre. Vous avez fourni certaines preuves et je suis convaincu que votre ministère dispose d'autres preuves à l'appui de ce que vous avez dit. Je voudrais vous demander, en tant que président du Comité et au nom de ce dernier, de fouiller dans vos dossiers et de me fournir des faits corroborant vos affirmations. Je suis certain que vous avez des faits. Vous ne pouvez apporter ces dossiers partout et vous ne pouvez pas citer des documents que vous n'avez pas en main. Mais si vous pouviez nous rendre ce service, nous vous en serions tous reconnaissants.

L'honorable M. Whelan: Vous avez dû lire le rapport de la commission sur le bœuf. Vous avez dû prendre connaissance des mémoires qui lui ont été soumis. Vous avez dû avoir en main les rapports de la commission d'enquêtes sur le crime organisé qui traite de ce qui se passe actuellement devant les tribunaux du Québec et d'autres choses de ce genre. Les faits cités dans ces documents devraient suffire au Comité ou à quiconque. Vous pourriez également avoir tous les témoignages que vous voulez en parlant simplement aux gens qui s'occupent de la commercialisation du bœuf au Canada.

Le président: Je pensais surtout à la déclaration que vous avez faite selon laquelle certaines personnes de Toronto en appellent d'autres au téléphone pour leur donner des instructions. Je crois que vous avez des preuves de cela. De toute façon, si tel est le cas et que vous soyez en mesure de les produire devant le Comité, nous vous en serions reconnaissants.

L'honorable M. Whelan: J'en discuterai avec mes conseillers juridiques du ministère et je verrai ce que je peux divulguer. Je ne tiens pas à nuire à qui que ce soit en communiquant ces faits au Comité, parce que j'ignore l'usage qu'il en fera.

Le président: Vous pourriez nous les communiquer d'une façon très générale, si vous ne désirez pas donner des noms précis. Nous vous demandons simplement de corroborer de façon plus décisive des déclarations que vous avez faites au sujet des preuves que vous avez dans vos dossiers et que, selon vous, le Comité devrait connaître. Le Comité ne désire pas faire usage du pouvoir dont il est investi pour vous forcer à produire ces faits.

L'honorable M. Whelan: Au cours d'une audience publique sur le système de classement tenue à Lethbridge, la semaine dernière, des éleveurs ont fait, au sujet des conserveries, des déclarations que les hauts fonctionnaires de mon ministère vérifient en ce moment. Il s'agissait d'accusations selon lesquelles on aurait modifié, dans certaines conserveries, les instructions des agents du gouvernement relatives au classement des animaux à l'abattage. Voilà encore une pratique qui, si elle a cours, est extrêmement malhonnête et irrégulière; c'est

[Text]

Senator Molgat: Mr. Minister, when the producer groups appeared before us, there seemed to be one regular request—there may have been others—which was for a meat import law. Could you give us your views on that subject?

Hon. Mr. Whelan: I think there probably should be some better law than we have at the present time. We have an import/export law on the statute books of Canada today. I have already made statements here that the American farmers got an average of \$3.10 a hundredweight less than the Canadian farmers for finished beef last year. Last year cow sales in Canada were approximately 25 per cent higher than the year before. The meat import law was not a saviour to the American farmer, a lot of people are trying to implant in people's minds that it would be a saviour to the Canadian cattle producers.

As far as I am concerned, it has to be a broader act. It just cannot be the kind of law that the United States have, because the United States did not want to use their meat import law. The President used it during the election. He triggered it at that time. Before he used the meat import law they went to every person who was exporting meat to the United States and said, "Your quota is such-and-such," because they did not want to put anything in writing. Once they put it in writing and the law is signed and sealed by the President of the United States, someone can go to GATT for compensation. Australia and New Zealand have made noises about going to GATT with the United States, and with us, because we put them on quota too. I do not know how many other countries have made that same kind of a threat. That is why the United States did not want to invoke the meat import law, did not want to sign it, because they used their economic power and authority by just saying, "If you are going to sell that meat in our country that is how much you are going to be allowed." They were circumventing those rules. Some were accused by the amount of meat that came into Canada, the amount that was exported to the United States, coming through Puerto Rico into the United States that way. We are really seriously considering, and doing a lot of work on, some kind of import law. I don't think I would want to call it a beef import law; I would want a broader approach to it than that. They are subject to being taken to GATT under that law, so it is not the answer people think it is.

Many people have said to me, "You should just cut Australia and New Zealand off, just like that. Cut them off." I can't do that. No government could do that, and no minister could recommend to his government that they should be cut completely off. In my earlier presentation today I said that we had given them 125.8 million pounds, I believe it was, in 1975.

[Traduction]

une pratique qui devrait être interdite. Si elle est permise, elle constitue un autre cas de manipulation.

Le sénateur Molgat: Monsieur le ministre, lorsque les groupes d'éleveurs de bovins ont comparu devant votre Comité, ils vous semblaient tous faire la même requête—Ils en ont sans doute fait d'autres—et cette requête avait trait à une loi régissant l'importation de la viande. Voulez-vous nous faire part de votre opinion à ce sujet?

L'honorable M. Whelan: Je crois que nous devrions avoir, dans ce domaine, une loi plus efficace que la loi actuelle. Il existe déjà une loi sur l'exportation et l'importation de la viande. J'ai déjà déclaré, devant ce Comité, que les éleveurs américains avaient obtenu, l'année dernière, en moyenne \$3,10 de moins que les agriculteurs canadiens pour le quintal de viande. Toujours l'année dernière, les ventes de vache de boucherie ont été d'environ 25 p. cent plus élevées que celles de l'année précédente. La loi sur l'importation de la viande n'a pas été favorable aux éleveurs américains et elle ne serait pas aussi favorable aux éleveurs canadiens que beaucoup de gens tentent de le leur faire croire.

Personnellement, je crois que cette loi devrait avoir une portée plus large. Elle ne peut être similaire à celle qui est en vigueur aux États-Unis, car les Américains ne voulaient pas utiliser leur loi sur l'importation de la viande. Cette loi était un des chevaux de bataille du président, au cours de sa campagne électorale. Il avait lancé l'idée à ce moment-là. Avant de parler de la loi sur l'importation de la viande, il avait envoyé ses agents chez tous ceux qui exportaient de la viande vers les États-Unis, pour leur dire: «Votre contingentement est de tant ou tant», car il ne voulait rien mettre par écrit. Lorsque la loi sera rédigée et signée par le président des États-Unis, il sera toujours possible d'invoquer le GATT à des fins d'indemnisation. L'Australie et la Nouvelle-Zélande ont montré des réticences à signer le GATT avec les États-Unis et avec nous parce que nous leur imposons également des contingentements. J'ignore combien d'autres pays ont également préféré des menaces de ce genre. C'est la raison pour laquelle les États-Unis ne voulaient pas invoquer la loi sur l'importation de la viande, qu'ils ne voulaient pas la signer. Ils se servaient de leur puissance économique et se contentaient de dire: «Si vous avez l'intention de vendre de la viande à notre pays, voilà le contingentement que vous devez respecter.» De cette façon, les États-Unis ont réussi à se dérober aux règlements. Certains étaient stupéfiés par la quantité de viande importée au Canada et exportée aux États-Unis en passant par Puerto Rico. Nous nous préoccupons grandement de l'adoption d'une loi sur l'importation de la viande. Je ne crois pas qu'il faille l'appeler une loi sur l'importation du boeuf, car j'aimerais que nous abordions cette question d'un point de vue plus large. En vertu de cette loi ils sont susceptibles d'être soumis au GATT ce qui ne constitue pas la solution idéale.

De nombreuses personnes m'ont dit que nous devrions simplement interdire toute importation en provenance d'Australie ou de Nouvelle-Zélande. Ceci est impossible. Aucun gouvernement ne peut le faire et aucun ministre ne peut recommander à son gouvernement d'agir ainsi. J'ai dit plus tôt que nous leur avions donné près de \$125.8 millions en 1975. Nos importa-

[Text]

With all the countries that are exporting meat to us now it is 144 million pounds, so it is not that much more. That is counting on the extra population, increased consumption and so on, which you have to take into consideration when you are working through GATT and putting on quotas, or they can come on you for compensation.

Senator Molgat: That is clearly established for the coming year, then, and will be in force?

Hon. Mr. Whelan: It is in force at the present time, and will be in force for the full year. The biggest advantage is that you know who they are, New Zealand and Australia. Last year we had them not on quota, so they were competing for the market in Canada. Sometimes packing plants in Canada have facilities in Australia and New Zealand. It is very difficult to trace even the price into Canada and really what the cost is to them. Canada Packers have a big plant in Australia. Canada Packers hired the person who was selling Australian meat in Canada and he is now an employee of Canada Packers. He is a very efficient, capable person, and they recognized his ability. But Australia and New Zealand were competing for that market in Canada, and buyers would go to Australia and say, "Look, I can get it in New Zealand for such-and-such a price," because New Zealand sells more meat in Canada than Australia. So New Zealand will say "You are not going to take that market away from us." Each country knows that he has a quota for so many million pounds of meat coming into Canada. If they want that meat, they will pay a fair price for it; so economically it will be better for Australia this year. They will not have to worry about selling so much volume because they will get the same equivalent price as they got for it in the United States.

I had those kind of quotas. I was a bad fellow when I had those quotas in 1975. Everyone said "Whelan is restricting trade." The United States did not even fill more than one-third of their quota, when I gave them 100 per cent of a five-year average and allowed for the increase in population and consumption, and so on. They did not fill it, but they retaliated. One of their leading people told me, "There was nothing wrong in what you did, but we just could not let you get away with it."

They went and triggered their meat import law. Do you recall what the newspapers said? They said "We hope that the Minister of Agriculture in Canada does not retaliate, does not overreact and start a trade war."

I just do not understand their philosophy. When I did it I was a bad fellow. I could still be the bad fellow if I retaliated. Yet we did the same thing they did. We used quotas. We had been using the same kind of thing in 1975. In one instance the United States reached the peak of taking over 68 per cent of our slaughter marketing in Canada. Can you imagine what

[Traduction]

tions totales de viande s'élèvent à \$144 millions. Ce montant n'est donc pas exagéré compte tenu de l'augmentation de la population et de l'accroissement de la consommation qui influent sur les contingentements imposés en vertu du GATT. Sinon les pays visés peuvent exiger une indemnisation.

Le sénateur Molgat: Cette politique bien établie sera-t-elle appliquée pendant l'année en cours?

L'honorable M. Whelan: Cette politique est actuellement en vigueur et le demeurera pendant toute l'année. Nous avons l'immense avantage de connaître nos concurrents, soit la Nouvelle-Zélande et l'Australie. L'an dernier les importations en provenance de ces pays n'étaient soumises à aucun contingentement de sorte qu'ils cherchaient tous deux à s'accaparer le marché canadien. Certaines usines d'emballage au Canada ont des installations en Australie et en Nouvelle-Zélande. Il est même difficile d'établir le prix de la viande importée au Canada de même que son coût de revient. La société Canada Packers possède une usine importante en Australie. Cette société a engagé le distributeur de la viande en provenance d'Australie vendue au Canada et celui-ci compte maintenant parmi ses employés. C'est une personne efficace et expérimentée dont la Canada Packers reconnaît les qualités. Mais l'Australie et la Nouvelle-Zélande se faisaient concurrence pour obtenir le marché canadien. Les acheteurs se rendaient en Australie et disaient qu'ils pouvaient obtenir cette viande à meilleur prix en Nouvelle-Zélande parce que cette dernière vend plus de viande au Canada que l'Australie. La Nouvelle-Zélande leur répond: «Vous n'allez pas nous arracher ce marché.» Tous les pays savent qu'ils ne peuvent exporter au Canada plus d'un certain nombre de millions de livres de viande. S'ils veulent cette viande, ils seront prêts à payer un prix raisonnable de sorte que l'Australie y gagnera cette année du point de vue financier. Les producteurs australiens n'auront pas à se préoccuper de vendre une quantité donnée puisqu'ils recevront le même prix qu'aux États-Unis.

J'ai imposé ces contingentements. On m'a traité de tous les noms lorsque je l'ai fait en 1975. On a dit: «Whelan impose des restrictions au commerce». Les importations des États-Unis n'ont même pas atteint plus du tiers de leur contingentement alors que je leur avais donné 100 p. 100 pour une moyenne de cinq ans en tenant compte de l'augmentation de la population et de l'accroissement de la consommation. Ils n'ont pas dépassé leur contingentement, mais tout de même ont riposté. Un de leurs hauts fonctionnaires m'a dit: «Vous avez très bien fait, mais nous ne pouvions passer l'éponge.»

C'est alors qu'ils ont présenté leur loi sur l'importation de la viande. Vous souvenez-vous des commentaires des journaux? Ils ont dit: «Nous espérons que le ministre de l'Agriculture du Canada ne ripostera pas à la légère en déclenchant une guerre commerciale.»

Je ne comprends pas leur position. On m'a traité de tous les noms lorsque j'ai imposé un contingentement. On ferait de même si je ripostais. Nous n'avons fait que suivre leur exemple en imposant des contingentements. C'est ce que nous avons d'ailleurs fait en 1975. A un moment donné, les États-Unis contrôlaient 68 p. 100 de notre industrie d'abattage au

[Text]

would happen in the United States if anyone came even near that figure? They were not near that figure when President Ford triggered the meat import law. We could ship all of our cattle into the United States and we would not take any more than 10 per cent of their market. We would not have to worry any more. We would buy it all from them and from Australia and New Zealand.

Senator Molgat: In your comments you made one that surprised me. It was regarding the lack of information we have concerning the number of cattle in Canada. The complaint that I get fairly frequently from farmers is that they have a multitude of forms to fill in. They have Statistics Canada and your department pursuing them for information. Why do we not have proper statistics? Are not proper statistics in numbers one of the first things we need in order to have even a voluntary type of supply management or supply planning?

Hon. Mr. Whelan: In Manitoba, for example, they promised me an accurate account of their cattle two years ago. I did not receive it. Either they had too many or too little. In the Province of B.C.—I have read the brief they presented to you—most of them farm state land. They rent it and they are on a quota there. They pasture the highlands, up in the hills—what is the right word?—the Alpine Meadows. They use the same name in Switzerland. They have many millions of acres. They are allowed so many cattle per so many acres. B.C. said “Our count is wrong.” I said “How do you know they are wrong? Because we signed the leases for all the people who are putting their cattle in the Alpine Meadows. We are allowing too many head of cattle in there.” I said, “How do you know they do not cheat you?” They said “Because we count them.”

We know that farmers fill them out in a devilish manner sometimes. Sometimes they do not fill them out at all; they just file them in the wastepaper basket.

Statistics Canada, when they are trying to figure out figures, they will call someone up and say “We have such and such a figure. What do you think of that?” And they say “I would add 10 per cent to it or I would subtract 10 per cent from it.” That is how accurate their figures are. Most of the time they are so outdated when you get them that they are of no use to you.

Australia has a better system of census taking of cattle. They have three million more head of cattle than they should have, than they know what to do with. When we say that the North American market belongs to us, what a foolish thing to say. I visited ranches in Brazil with 13,000 head of cattle, with permanent pasture, no need for any hay or anything else. The hereford sires come from Alberta—just the sky as the roof. They have beautiful cattle. There is no grain needed because the protein in the improved pastures is something that we can dream of in most parts of Canada. So we have that world problem with beef. The quotas and the meat import laws will not stop us from being subject to them.

[Traduction]

Canada. Savez-vous ce que les États-Unis feraient si la même chose se produisait chez eux? Nous étions loin de ce pourcentage lorsque le président Ford a entériné la loi sur l'importation de la viande. Nous pourrions envoyer tout notre bétail aux États-Unis sans réussir à prendre plus de 10 p. 100 de leur marché. Ce serait la fin de nos problèmes. Nous n'aurions qu'à importer toute notre viande des États-Unis, de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande.

Le sénateur Molgat: Vous avez fait un commentaire surprenant concernant le manque de renseignements sur le nombre de bovins au Canada. Les fermiers se plaignent fréquemment d'avoir trop de formules à remplir. Ils doivent répondre aux questionnaires de Statistique Canada ainsi qu'aux vôtres. Pourquoi ne possédons-nous pas alors des statistiques fiables? N'est-ce pas une condition essentielle à l'institution d'un système, même volontaire, de gestion ou de planification de l'offre?

L'honorable M. Whelan: Au Manitoba, par exemple, on m'a promis un relevé exact du nombre de bovins il y a deux ans. Je ne l'ai pas encore reçu. Ou ils sont trop nombreux, ou c'est le contraire. D'après le mémoire qu'ils vous ont présenté, la plupart des fermiers en C.-B. travaillent pour l'État. Le gouvernement leur loue des fermes et ils doivent respecter un certain contingentement. Ils cultivent les terres hautes dans les collines qu'on appelle des alpages comme en Suisse. Ils ont de nombreux millions d'acres. Le nombre de bovins qu'ils peuvent posséder est proportionnel au nombre d'acres de leur ferme. La C.B. m'a répondu que leur relevé était inexact. Je leur ai demandé: «Comment le savez-vous? Parce que nous avons signé les baux de tous les fermiers dont les bovins paissent sur les alpages. Nous leur permettons un certain nombre de bovins seulement.» Je leur ai demandé: «Comment savez-vous qu'ils ne vous trompent pas?» Ils m'ont répondu «Parce que nous les comptons.»

Nous savons que les fermiers ne répondent pas toujours sérieusement aux questionnaires. Parfois, ils les jettent simplement à la poubelle.

Lorsqu'il s'agit d'établir des statistiques, Statistique Canada téléphone parfois aux gens et leur demande: «Que pensez-vous de ces statistiques?» On leur répond: J'ajouterais 10 p.100 ou je soustrairais 10 p.100 de ce pourcentage.» On ne peut se fier à leurs statistiques. La plupart du temps elles sont dépassées et ne sont plus d'aucune utilité lorsque finalement on les reçoit.

L'Australie a un meilleur système de recensement des bovins. Elle a eu trois millions de plus que nécessaire. Les fermiers ne savent qu'en faire. Nous nous trompons grandement lorsque nous disons que le marché nord-américain nous appartient. Au Brésil j'ai visité des fermes de treize milles têtes où les bovins paissent dans un pâturage permanent et n'ont pas besoin de foin ni de quoi que ce soit d'autre. Les herefords de reproduction viennent d'Alberta. Leur bétail est magnifique. Ils n'ont pas besoin de grain parce que les protéines qui se trouvent dans les pâturages améliorés n'ont pas de pareilles nulle part au Canada. Le commerce du bœuf constitue un problème à l'échelle mondiale que les contingentements et les

[Text]

Senator Molgat: Who is responsible for getting the figure of the number of cattle?

Hon. Mr. Whelan: We could probably assume that responsibility if we had the staff; but that is considered part of agricultural extension work and the provinces are very protective of that.

Senator Hays: How are eggs priced?

Hon. Mr. Whelan: I have not received a bad letter from an egg producer in many months. They are in the most stable position they have ever been. They operate on a pricing formula which the public can scrutinize at any time. I do not think there has been a better time in history when consumers have been able to constantly buy more dozens of eggs for an hour's wages than they have over the past two years.

Senator Hays: How do they price them? "A"-large eggs in Ottawa are 95 cents per dozen. Who arrives at that 95-cent figure?

Hon. Mr. Whelan: CEMA sets the price that the farmer would receive for them, between CEMA and the provincial marketing boards. They use a cost pricing formula. Each province has slightly different formulas that they use.

Senator Hays: Is that based on cost of production?

Hon. Mr. Whelan: Yes.

Senator Hays: Could that be done with the beef business?

Hon. Mr. Whelan: I see no reason why it could not, because the egg producers I know are just as efficient as any beef producer and most of them, on the average, percentage-wise, are more successful.

Senator Hays: How is the milk business priced?

Hon. Mr. Whelan: We use a formula. Alberta is a public utility. Saskatchewan has a system—a milk marketing board. Manitoba has complete pooling. Ontario has a milk marketing board that looks after both industrial and fluid. Quebec has two separate boards, one market for fluid and one industrial.

Senator Hays: And it is based on the cost of production?

Hon. Mr. Whelan: It is based on a formula.

Senator Hays: Could the beef industry be operated in that way?

Hon. Mr. Whelan: I see no reason why not. For instance, the milk marketing board in B.C. was started in 1928. It is run by computers. Hardly a farmer has anything to do with that. It is run mostly by highly educated and skilled people. I am told that the majority of the people on that commission or utility are non-farmers.

[Traduction]

lois sur l'importation de la viande ne régleront pas complètement.

Le sénateur Molgat: Qui est chargé d'établir des statistiques sur le nombre de bovins?

L'honorable M. Whelan: Mon ministère pourrait le faire si nous disposions du personnel nécessaire. Les provinces défendent cependant âprement leurs droits dans le domaine agricole.

Le sénateur Hays: Comment établit-on le prix des œufs?

L'honorable M. Whelan: Je n'ai reçu aucune lettre de doléances de la part des producteurs d'œufs depuis de nombreux mois. Ils sont dans la position la plus stable qu'ils aient jamais connue. Ils fonctionnent selon une formule de fixation des prix que le public peut examiner à tout moment. Je ne pense pas qu'il y ait eu dans l'histoire de meilleure époque où les consommateurs pouvaient constamment acheter plus de douzaines d'œufs pour une heure de travail que les deux dernières années.

Le sénateur Hays: Comment fixent-ils les prix? Les œufs catégorie «A» coûtent 95 cents la douzaine à Ottawa. Qui détermine ce chiffre de 95 cents.

L'honorable M. Whelan: L'O.C.C.O. établit le prix que le fermier retire, en collaboration avec les offices de commercialisation provinciaux. Ils utilisent une formule d'établissements des prix en fonction des coûts. Chaque province a des formules légèrement différentes de celles qu'ils utilisent.

Le sénateur Hays: Est-ce que cela est basé sur les coûts de production?

L'honorable M. Whelan: Oui.

Le sénateur Hays: Cela pourrait-il être fait avec le bœuf?

L'honorable M. Whelan: Je ne vois pas pourquoi cela serait impossible, puisque les producteurs d'œufs que je connais sont aussi efficaces que n'importe quel producteur de bœuf, et que la plupart d'entre eux, en moyenne, réussissent mieux.

Le sénateur Hays: Comment fixe-t-on les prix dans l'industrie du lait?

L'honorable M. Whelan: Nous utilisons une formule. L'Alberta a un organisme d'utilité publique. La Saskatchewan a un système—un office de commercialisation du lait. Le Manitoba a un centre de mise en commun. L'Ontario a un office de commercialisation du lait qui s'occupe de l'industrie et de l'alimentation. Le Québec a deux offices distincts, l'un pour l'alimentation et l'autre pour l'industriel.

Le sénateur Hays: Est-ce basé sur les coûts de production?

L'honorable M. Whelan: C'est basé sur une formule.

Le sénateur Hays: Est-ce qu'on pourrait fonctionner de cette façon dans l'industrie du bœuf?

L'honorable M. Whelan: Je ne vois pas pourquoi cela serait impossible. Par exemple, le Conseil de commercialisation du lait de la Colombie-Britannique a été mis sur pied en 1928. Il est dirigé par ordinateur. Un agriculteur pourrait difficilement s'occuper de ces choses. Le système est administré principalement par des personnes hautement spécialisées. On me dit que

[Text]

Senator Hays: How long will it take to put such an organization in place if consumption or production were levelled off?

Hon. Mr. Whelan: I do not think you could have anything for beef in less than a year.

Senator Hays: If you were to put something in place like that and you wanted to get a referendum from beef producers, how would you go about it?

Hon. Mr. Whelan: Naturally we would try to use the National Farm Products Marketing Council. They have had approaches from many different producer organizations across Canada. I can show you the letters. I will give those to you, Mr. Chairman, as evidence. They are letters from people who want a better system for marketing, and they tell us about all the horrible things that have happened. I had letters this week from four counties not too far from here who want a public meeting to discuss an improved marketing system for beef. One of them was from a chartered accountant who sold his beef herd. He is now making a living from his profession. He went back to it after trying to be successful in the beef industry.

To get some kind of overall proposal for them, the National Farm Products Marketing Council would have to do that after having some consultation with the different beef producers who are demanding some kind of marketing system, and then present that to the public.

Wherever I go I do not find that much resentment whenever I talk beef marketing. I find it very difficult. For instance, the other day, at a meeting similar to this, the Minister of Agriculture from Ontario was there, and he had with him the person who represented the milk producers, the tobacco board, the vegetable board, the egg board, and then he had one person representing the beef board. I said, "It's good to see you, Graham—" it was Graham Headley, who represents the beef people—"with all your marketing friends here today." They were concerned about tariffs. As a matter of fact, they had many concerns, some of them legitimate, some of them conflicting; but I just do not understand why they think that beef should be so exempt from a system that so many successful farmers in other fields have accepted.

Senator Hays: Do you feel that the Canadian Cattlemen's Association represents all of the beef producers in this country?

Hon. Mr. Whelan: The Canadian Cattlemen's Association? No, I do not think they do. It is obvious from the actions of the provincial ministers of agriculture in Alberta and Saskatchewan, where you have different forms of government, which is also the case with regard to Manitoba and Ontario, and where they have all gone ahead with cow-calf programs, contrary to the Canadian Cattlemen's Association. I have talked to people

[Traduction]

la majorité des personnes faisant partie de cette commission ne sont pas agriculteurs.

Le sénateur Hays: Combien de temps faudrait-il pour mettre une telle organisation sur pied si la consommation ou la production était plafonnée?

L'honorable M. Whelan: Je ne pense pas que, dans le cas du bœuf, on puisse la faire en moins d'un an.

Le sénateur Hays: Si vous deviez mettre sur pied une organisation comme celle-là et que vous vouliez tenir un référendum avec les producteurs de bœuf, comment vous y prendriez-vous?

L'honorable M. Whelan: Évidemment, nous essaierions de passer par le Conseil national de commercialisation des produits agricoles. Il a été contacté par de nombreuses organisations de producteurs. Je pourrais vous montrer leurs lettres. En voici quelques-unes, monsieur le président, qui pourront servir de preuves. Ce sont des lettres de personnes qui veulent un meilleur système de commercialisation, et qui racontent toutes les choses horribles qui se sont produites. J'ai reçu cette semaine des lettres provenant de quatre comtés non loin d'ici, de personnes qui souhaitent la tenue d'une réunion publique visant à discuter d'un système amélioré de commercialisation du bœuf. L'une de ces lettres provient d'un comptable agréé qui a vendu son troupeau de bœufs. Il gagne maintenant sa vie en exerçant sa profession, qu'il a reprise après s'être essayé dans l'industrie du bœuf sans succès.

Pour obtenir une espèce de proposition globale de ces personnes, le Conseil national de commercialisation des produits agricoles devrait d'abord consulter les différents producteurs de bœuf qui exigent une certaine forme de système de commercialisation, puis présenter cela au public.

Où que j'aille, je ne trouve pas autant de ressentiment que lorsque je parle de commercialisation du bœuf. Je trouve cela très difficile. L'autre jour, par exemple, j'assistais à une réunion semblable où se trouvait le ministre de l'Agriculture de l'Ontario, qui était accompagné du représentant des producteurs de lait et des offices du tabac, des légumes et des œufs, et du représentant de l'office du bœuf. J'ai dit au ministre que j'étais content de le voir c'était Graham Headley, qui représente les producteurs de bœuf lui et tous ses amis du secteur de la commercialisation qui se trouvaient présents. Il était question des tarifs. En fait, ils exprimaient de nombreuses préoccupations, certaines légitimes, d'autres conflictuelles; mais je ne comprends tout simplement pas pourquoi ils estiment que le bœuf devait être exempt d'un système que tant d'agriculteurs prospères d'autres secteurs ont acceptés.

Le sénateur Hays: Êtes-vous d'avis que l'Association canadienne des éleveurs de bétail représente tous les producteurs de bœuf du pays?

L'honorable M. Whelan: L'association canadienne des éleveurs de bétails? Non, je ne pense pas. Songez aux mesures prises par les ministres provinciaux de l'Agriculture de l'Alberta et de la Saskatchewan, où les formes de gouvernement diffèrent, tout comme ceux du Manitoba et de l'Ontario, qui ont tous adopté des programmes concernant les éleveurs-naisseurs contrairement à l'Association canadienne des éleveurs de

[Text]

in Saskatchewan, in Senator Sparrow's area, who have said to me, "The Saskatchewan Stock Breeder's Association don't represent me." I said, "But are you not a member?" And they said, "Yes, but they don't really say what I want them to say." They have signed a petition to that effect, some of them, and they do not say they belong to the farmers' union, or anything. Then there is another union that has been formed—an independent association—in Saskatchewan, that has only been in action for a few short weeks, or perhaps months. I met their representatives, and I think that at the time I did so they had 800 paid-up memberships in that organization. Several of them, however, said they were members of the Saskatchewan Stock Breeders' Association.

The Chairman: Well, I have one quick question that I would like to ask you, the answer to which I think the committee would be interested in. I would like to know if you would be able to provide us with the costing formula that you use for arriving at your support figure under the stabilization program for beef. It is 95 per cent of a base period plus a factor having to do with costs. If it were possible, I am sure we would find that kind of information very useful in this committee. If it can be made available to us we would like to have it.

Hon. Mr. Whelan: We can make that available for you. It is not difficult. The costing formula for each product, of course, is a little different. It is a detailed thing, but I see no problem.

The Chairman: Our two economists would like to go through it, and I am sure your 200 economists would like to go through it, too.

Hon. Mr. Whelan: If your two economists could agree on a formula, it would be very helpful.

Senator Sparrow: I would like to ask one question before the minister leaves.

Mr. Minister, I had occasion to have my office phone your department today for some agricultural information that I wanted, in the way of statistics for this committee meeting. The information I wanted was concerned with the dairy cattle population in each province. I wanted that information for this year, and I also wanted comparable figures over the last five years. Your department told me they did not have that information, that it was not obtainable through your office, and that we would have to contact Statistics Canada. I would like to know whether that is a fact.

Part of the problem in the whole farming and cattle industry is statistics. I can give you the name of the person I phoned if you wish. We phoned Statistics Canada at a quarter to four this afternoon, and the secretary to the director said that someone in the branch could probably help me, but she did not know who, and that everyone had left for the day. In your department they said they could not supply that information out of Agriculture Canada. I rushed around my office very quickly and I found a source that would give me the last two years' figures. I suppose if I had searched further I could have found the other five years I wanted, but I would have thought,

[Traduction]

bétail. J'ai parlé à des gens de la Saskatchewan, de la région du sénateur Sparrow, et ils m'ont dit que l'Association des éleveurs de bétail de la Saskatchewan ne les représentait pas. Je leur ai demandé s'ils en faisaient partie, et ils m'ont répondu: «Oui, mais l'Association ne dit pas véritablement ce que nous voudrions qu'elle dise.» Ces personnes ont signé une pétition en vue de corriger la situation; elles ne se disent pas membres du syndicat des agriculteurs, ou de quoi que ce soit. Il y a aussi un autre syndicat qui a été formé—une association indépendante—en Saskatchewan, qui ne fonctionne que depuis quelques semaines, ou peut-être quelques mois. J'ai rencontré les représentants de cette association, et je pense qu'à cette époque, il y avait 800 membres affiliés. Cependant, plusieurs d'entre eux m'ont dit être membres de l'Association des éleveurs de bétail de la Saskatchewan.

Le président: J'aimerais maintenant vous posez rapidement une question, dont la réponse intéresserait le comité. J'aimerais savoir si vous pouvez nous donner la formule d'établissement des coûts que vous utilisez dans le cadre du programme de stabilisation pour en arriver à votre chiffre concernant le bœuf. On parle de 95 cents pour une période de base, plus un facteur coûts. Si cela est possible, nous aimerions connaître ces renseignements. Je suis certain qu'ils seraient très utiles au Comité.

L'honorable M. Whelan: Nous pouvons vous les fournir. Ce n'est pas difficile. La formule d'établissement des coûts est évidemment quelque peu différente pour chaque produit. C'est une chose détaillée, mais je ne vois pas de problème.

Le président: Nos deux économistes aimeraient examiner ces renseignements, et je suis certain que vos 200 économistes aimeraient également le faire.

L'honorable M. Whelan: Si vos deux économistes pouvaient s'entendre sur une formule, ce serait très utile.

Le sénateur Sparrow: J'aimerais poser une question avant que le ministre ne nous quitte.

Monsieur le ministre, mon bureau a appelé votre ministère aujourd'hui pour obtenir des statistiques dont j'avais besoins pour la réunion du Comité. Ces renseignements concernaient le nombre de vaches laitières de chaque province. Je voulais les chiffres de cette année, et un tableau comparatif pour les 5 dernières années. On m'a dit à votre ministère qu'on ne possédait pas de telles informations, qu'il fallait s'adresser ailleurs, c'est-à-dire à Statistique Canada. Je voudrais savoir pourquoi il en est ainsi.

Une partie des problèmes de toute l'industrie du bétail et de l'agriculture relève des statistiques. Je peux vous donner si vous le désirez le nom de la personne que j'ai appelée. Nous avons téléphoné à Statistique Canada à 4 heures moins le quart cet après-midi, et la secrétaire du directeur a répondu que quelqu'un de la direction pourrait probablement m'aider, mais qu'il ne savait pas qui, et que tout le monde était parti. À votre ministère, on m'a dit qu'on ne pouvait me fournir cette information qu'à Agriculture Canada. J'ai rapidement fouillé dans mes papiers pour trouver finalement une source qui me donnait les chiffres des deux dernières années. Je suppose que si

[Text]

Mr. Minister, that at least your office might be able to supply that information.

Hon. Mr. Whelan: Well, it is obvious that the statistics of the lady at Statistics Canada were not very accurate when she said that everyone had gone for the day, since she was there herself still.

We do depend on them for a lot of information, but we have found it to be inaccurate. We also can use, however, the information we get from the provincial marketing boards, who do keep very accurate records. For instance, in the case of the registered growers of chickens, who have laying hens, we know how many hens they have.

Senator Hays: You also have very good figures on the amount of milk that is produced, and that is the most important thing.

Hon. Mr. Whelan: That is right. The dairy commission has a better way of doing that probably, than Statistics Canada. If you remember, the two of them got into an argument, about that subject. As it turned out, Statistics Canada was forgetting how much milk was partly skim—the 2 per cent milk, as they call it—that they were not taking into account in their figures. Someone said there were so many millions of pounds of milk missing, and the explanation was that Statistics Canada had forgotten to add it in. But we know approximately how many cows we have. We know, for instance, that we have nearly 1 million less dairy cows—and you can check these figures; they are fairly accurate—than we had 15 years ago. We had 3 million then and now we have approximately 2 million. At the same time we have nearly half the dairy farmers that we had then. Nevertheless, we are getting more milk from those 2 million cows than from the 3 million that existed before, so if anyone says that marketing boards create inefficiency, that is just nonsense.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Minister.

Senator Sparrow: Mr. Chairman, could we have the background papers tabled with this committee of the royal commission of inquiry into the beef industry?

The Chairman: You do not mean the report itself?

Senator Sparrow: No. I am referring to the background papers on which evidence was given.

The Chairman: That is a request. You want to make it by way of a motion?

Senator Sparrow: I am asking you if that is feasible.

The Chairman: We have run into some difficulty. Honourable senators, Senator Sparrow has asked if we could have tabled for the record the background papers connected with the royal commission report on beef. The difficulty with that, however, is that the Privy Council Office tells us that before any of them are made public they have to be produced in both languages, and this has not yet been done. We understand that

[Traduction]

j'avait cherché un peu plus, j'aurais trouvé les chiffres des 5 dernières années; mais j'aurais cru, monsieur le ministre, que votre bureau aurait au moins pû me fournir ces renseignements.

L'honorable M. Whelan: Il est évident que les renseignements fournis par la demoiselle de Statistique Canada n'étaient pas très précis, si elle a dit que tout le monde était parti pour la journée et qu'elle y était encore.

Nous dépendons d'eux pour beaucoup de renseignements, mais nous nous sommes rendu compte qu'ils sont inexacts. Cependant, nous pouvons aussi utiliser les renseignements que nous fournissent les offices provinciaux de commercialisation qui tiennent des dossiers très précis. Par exemple, dans le cas des éleveurs de poulets enregistrés, qui ont des pondeuses, nous savons combien ils en ont.

Le sénateur Hays: Vous avez également de très bons chiffres sur la quantité de lait produit, et c'est la chose la plus importante.

L'honorable M. Whelan: C'est exact. La Commission canadienne du lait avait probablement un meilleur moyen d'y arriver que Statistique Canada. Si vous vous souvenez, ils se sont disputés à ce sujet. On s'est finalement rendu compte que Statistique Canada oubliait la quantité de lait partiellement écrémé—le lait à 2 p. 100, comme ils l'appellent—et que l'on ne tenait pas compte de ces chiffres. Quelqu'un a dit qu'il manquait un certain nombre de millions de livres de lait et on s'est rendu compte que Statistique Canada avait oublié de les ajouter. Cependant, nous connaissons à peu près le nombre de vaches. Nous savons, par exemple que nous avons presque 1 million de vaches laitières—et vous pouvez vérifier ces chiffres; ils sont raisonnablement précis—de moins qu'il y en avait il y a 15 ans. Nous en avions alors 3 millions et nous en avons maintenant 2 millions. Par ailleurs, le nombre de producteurs laitiers de l'époque était le double de ce qu'il est aujourd'hui. Néanmoins, nous obtenons plus de lait de ces 2 millions de vaches que des 3 millions qu'il y avait auparavant, et si quelqu'un prétend que les offices de commercialisation créent l'inefficacité, ceci démontre le contraire.

Le président: Merci beaucoup, Monsieur le Ministre.

Le sénateur Sparrow: Monsieur le Président, la documentation de la Commission Royale d'enquête sur l'industrie du bœuf pourrait-elle être déposée auprès de ce comité?

Le président: Vous ne parlez pas du rapport lui-même?

Le sénateur Sparrow: Non. Je veux parler de la documentation à laquelle les témoignages nous renvoient.

Le président: C'est une demande. Voulez-vous la faire en présentant une motion?

Le sénateur Sparrow: Je vous demande si c'est possible.

Le président: Nous sommes devant une difficulté. Honnables sénateurs, le sénateur Sparrow a demandé si nous pourrions faire déposer la documentation relative au rapport de la Commission royale sur le bœuf. Cependant, il y a une difficulté; le Conseil privé nous dit qu'avant d'être rendu public, ce document doit être rédigé dans les deux langues, et ceci n'a pas encore été fait. Il semblerait qu'il y en a des exemplaires aux

[Text]

there is a set of them over in the archives that can be looked at. We have had a bit of a hassle with the Privy Council office as to whether this committee should be entitled to receive those reports, even though they are in only one language, because we need them. So far we have not won the battle. However, if you are making a formal request I will accept it as a motion.

Senator Sparrow: I so move.

Senator McDonald: I second the motion.

The Chairman: The motion has been put that we ask for the production of those papers, even though they are still only in one language—which might be either English or French—for the purpose of facilitating the work of this committee.

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: The motion is carried. We will adjourn.
The Committee adjourned.

[Traduction]

archives qui peuvent être consultés. Nous avons en quelques arguments avec le bureau du Conseil privé pour déterminer si notre Comité ne devrait pas avoir le droit de recevoir ces rapports même s'ils sont écrits en une seule langue, étant donné que nous en avons besoin. Jusqu'ici nous avons perdu la bataille. Cependant, si vous faites une demande officielle je l'accepterais comme motion.

Le sénateur Sparrow: Je le propose.

Le sénateur McDonald: J'appuie la motion.

Le président: Il est proposé que nous demandions la production de ces documents même si certains d'entre eux ne sont encore rédigés que dans une seule langue—en anglais ou en français—afin de faciliter le travail de notre Comité.

Les honorables sénateurs: Adoptée.

Le président: La motion est adoptée. Nous allons ajourner.
Le Comité suspend ses travaux.

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Agriculture:

Appearing:

The Honourable Eugene Whelan, Minister.

Witness:

Mr. Roger Eyvindson, Economics Branch.

Du Ministère de l'Agriculture:

Comparaît:

L'honorable Eugene Whelan, Ministre.

Témoin:

M. Roger Eyvindson, Direction de l'Économie.



Second Session
Thirtieth Parliament, 1976-77

Deuxième session de la
trentième législature, 1976-1977

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

*Délibérations du comité
sénatorial permanent de*

Agriculture

L'Agriculture

Chairman:
The Honourable HAZEN ARGUE

Président:
L'honorable HAZEN ARGUE

Wednesday, February 16, 1977

Le mercredi 16 février 1977

Issue No. 4

Fascicule n° 4

Fourth Proceedings on:

The inquiry into the desirability of long-term
stabilization in the Canadian beef industry

Quatrième fascicule concernant:

L'enquête sur les mérites d'une stabilisation à long
terme dans l'industrie du bœuf au Canada

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

THE STANDING SENATE COMMITTEE ON
AGRICULTURE

The Honourable Hazen Argue, *Chairman*

The Honourable Hervé J. Michaud, *Deputy Chairman*

and

The Honourable Senators:

Argue	Macdonald
Côté	McDonald
*Flynn	McGrand
Fournier (<i>Madawaska- Restigouche</i>)	McNamara
Fournier (<i>Restigouche- Gloucester</i>)	Michaud
Greene	Molgat
Haig	Norrie
Hays	*Perrault
Inman	Riel
Lafond	Sparrow
	Williams
	Yuzyk—(19)

**Ex Officio Members*

(Quorum 5)

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DE
L'AGRICULTURE

Président: L'honorable sénateur Hazen Argue

Vice-président: L'honorable sénateur Hervé J. Michaud

et

Les honorables sénateurs:

Argue	Macdonald
Côté	McDonald
*Flynn	McGrand
Fournier (<i>Madawaska- Restigouche</i>)	McNamara
Fournier (<i>Restigouche- Gloucester</i>)	Michaud
Greene	Molgat
Haig	Norrie
Hays	*Perrault
Inman	Riel
Lafond	Sparrow
	Williams
	Yuzyk—(19)

**Membres d'office*

(Quorum 5)

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Minutes of the Proceedings of the Senate, Tuesday, November 16, 1976:

“With leave of the Senate,

The Honourable Senator Argue moved, seconded by the Honourable Senator Michaud:

That the Standing Senate Committee on Agriculture be empowered, without special reference by the Senate, to examine from time to time any aspect of the agricultural industry in Canada; provided that all Senators shall be notified of any scheduled meeting of the Committee and the purpose thereof and that the Committee report the result of any such examination to the Senate;

That the Committee have power to engage the services of such counsel, staff and technical advisers as may be necessary for the purposes of such examination;

That the Committee, or any sub-committee so authorized by the Committee, may adjourn from place to place for the purposes of any such examination; and

That the Committee have power to sit during adjournments of the Senate.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.”

ORDRE DE RENVOI

Extraits des Procès-verbaux du Sénat, le mardi 16 novembre 1976:

«Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Argue propose, appuyé par l'honorable sénateur Michaud,

Que le Comité sénatorial permanent de l'agriculture soit autorisé, sans mandat spécial du Sénat, à examiner de temps à autre tous les aspects de l'industrie de l'agriculture au Canada; à condition que tous les sénateurs soient avisés de la tenue de toute réunion du comité et de ses buts et que le comité fasse rapport du résultat de son examen au Sénat.

Que le comité soit autorisé à retenir les services d'avocats, de personnel et de conseillers techniques qu'il jugera nécessaire aux fins de ladite étude, et

Que le comité, ou tout sous-comité ainsi autorisé par le comité, puisse se transporter d'un lieu à un autre dans le but de faire ladite enquête.

Que le comité soit autorisé à siéger pendant les ajournements du Sénat.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Le greffier du Sénat

Robert Fortier

Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, FEBRUARY 16, 1977
(10)

[Text]

Pursuant to adjournment and notice, the Standing Senate Committee on Agriculture met this day at 3:40 p.m., the Chairman, the Honourable Hazen Argue presiding.

Present: The Honourable Senators Argue (*Chairman*), Fournier (*Restigouche-Gloucester*), Hays, Lafond, Macdonald, Molgat, Riel and Sparrow. (8)

In attendance: Mr. Albert F. Chambers, Director of Research to the Committee and Mr. R. I. Andrews, Researcher.

Pursuant to its Order of Reference of November 16, 1976, and in conformity with the decision taken at its meeting of November 18, 1976:

"After discussion, it was moved by the Honourable Senator Macdonald, seconded by the Honourable Senator McGrand.

That, with the knowledge that a steady supply of beef at reasonable prices is in the interest of both producers and consumers, and that the continuing depressed prices and market disruptions have so drastically affected the incomes of producers as to threaten the supply of beef and the viability of the industry with subsequent adverse effects on both producers and consumers, the Senate Standing Committee on Agriculture inquire into the desirability of long-term stabilization in the Canadian beef industry, and particularly into:

- (a) the role of producers and governments in the establishment of stability;
- (b) the alternatives available for stabilizing the beef industry;
- (c) the effects of Canada's trade laws on the achievement of stability in the industry, and
- (d) the possibility of expanding international trade in Canadian beef to increase stability"

... the Committee continued its Inquiry into the desirability of long-term stabilization in the Canadian beef industry.

The following witnesses were heard: From the Department of Industry, Trade and Commerce: Mr. R. E. Latimer, Assistant Deputy Minister, International Trade Relations; Mr. Campbell Stuart, General Director, Agriculture, Fisheries and Food Products Branch; Mr. E. Crowston and Mr. A. G. Baker, Livestock, Meat and Dairy Products Division.

Also present but not heard: From the Department of Industry, Trade and Commerce: Mr. E. Lapointe, Head of the Legislative Section; Mr. R. Ablett, Office of General Relations, (Agriculture Division); Mr. A. A. Hunt, Livestock, Meat and Dairy Products Division.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 16 FÉVRIER 1977
(10)

[Traduction]

Conformément à la motion d'ajournement et à l'avis de convocation, le Comité sénatorial permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 15 h 40, sous la présidence de l'honorable Hazen Argue (président).

Présents: Les honorables sénateurs Argue (*président*), Fournier (*Restigouche-Gloucester*), Hays, Lafond, Macdonald, Molgat, Riel et Sparrow. (8)

Aussi présents: M. Albert F. Chambers, directeur de la recherche auprès du Comité et M. R. I. Andrews, chercheur.

Conformément à son ordre de renvoi du 16 novembre 1976 et conformément aux décisions prises lors de sa séance du 18 novembre 1976:

«Après discussion, l'honorable sénateur Macdonald, appuyé par l'honorable sénateur McGrand, propose que:

Partant du principe qu'un approvisionnement régulier de bœuf à des prix raisonnables est dans l'intérêt des producteurs et des consommateurs, et que la baisse continue des prix et la perturbation du marché ont tellement influé sur les revenus des producteurs, que l'approvisionnement de bœuf et la viabilité de cette industrie en sont menacés, entraînant ainsi des conséquences néfastes à la fois pour les producteurs et les consommateurs, le Comité sénatorial permanent de l'agriculture fasse enquête sur les mérites d'une stabilisation à long terme dans l'industrie du bœuf au Canada et particulièrement en ce qui concerne:

- a) le rôle des producteurs et des gouvernements dans la création de cette stabilité;
- b) les solutions de rechange éventuelles pour stabiliser l'industrie du bœuf;
- c) les effets que peuvent avoir les lois commerciales du Canada sur la réalisation de cette stabilité dans l'industrie, et
- d) la possibilité d'accroître l'exportation de bœuf canadien afin d'accroître la stabilité.»

... le Comité poursuit son enquête sur les mérites d'une stabilisation à long terme dans l'industrie du bœuf au Canada.

Les témoins suivants sont entendus: Du ministère de l'Industrie et du Commerce: M. R. E. Latimer, Sous-ministre adjoint, Relations commerciales internationales; M. Campbell Stuart, Directeur général, Direction de l'agriculture, des pêcheries et des produits alimentaires; M. E. Crowston et M. A. G. Baker, Division des bestiaux, des viandes et des produits laitiers.

Aussi présents mais non entendus: Du ministère de l'Industrie et du Commerce: M. E. Lapointe, Directeur de la section législative; M. R. Ablett, Direction générale des relations générales, (Division de l'agriculture); M. A. A. Hunt, Division des bestiaux, des viandes et des produits laitiers.

The witnesses answered questions put to them by the Committee.

At 5:30 p.m. the witnesses retired and the Committee continued *in camera*.

The Honourable Senator Molgat moved that the correspondence concerning Canada's bilateral arrangements on beef and veal imports with New Zealand, Australia and the United States be annexed to this day's proceedings. (*See Appendix "4-A"*)

At 5:45 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chairman.

ATTEST:

Les témoins répondent aux questions qui leur sont posées par les membres du Comité.

A 17 h 30, les témoins se retirent et le Comité poursuit ses travaux à huis clos.

L'honorable sénateur Molgat propose que la correspondance concernant les accords bilatéraux sur les importations de bœuf et de veau signés avec la Nouvelle-Zélande, l'Australie et les États-Unis, soient joints aux délibérations d'aujourd'hui. (*Voir appendice «4-A.»*)

A 17 h 45, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

Le greffier du Comité

(Mrs.) Aline Pritchard

Clerk of the Committee

EVIDENCE

Ottawa, Wednesday, February 16, 1977

[Text]

The Standing Senate Committee on Agriculture met this day at 3.30 p.m. to inquire into the desirability of long-term stabilization in the Canadian beef industry.

Senator Hazen Argue (Chairman) in the Chair.

The Chairman: Honourable senators, we are pleased to have with us today Mr. R. E. Latimer, Assistant Deputy Minister, International Trade Relations, Department of Industry, Trade and Commerce. As you know, the purpose of this meeting is to discuss the import and export of beef, the import-export laws, and so forth. We are delighted to have Mr. Latimer here. The Canadian Cattlemen's Association, along with many other producers, have been making suggestions about a so-called import law, and we would like to get some information on it.

I now call on Mr. Latimer to introduce his colleagues.

Mr. R. E. Latimer, Assistant Deputy Minister, International Trade Relations, Department of Industry, Trade and Commerce: Thank you, Mr. Chairman. On my right is Mr. Campbell Stuart, who is the General Director of the Agriculture, Fisheries and Food Products Branch; next is Mr. Eugene Lapointe, head of the Legislative Section of the Export and Import Permits Division; next to Mr. Lapointe is Mr. Richard Ablett of the Office of General Relations, Agriculture Division, of the Department of Industry, Trade and Commerce. Next along the line we have Mr. E. Crowston, Mr. A. G. Baker, and Mr. A. A. Hunt, all of whom are from the Livestock, Meat and Dairy Products Division of the Department of Industry, Trade and Commerce.

I think it might be helpful, Mr. Chairman, if I spoke to the import control regime which is in place. At the present time, beef, under section 5(b) of the Export and Import Permits Act, is under import control. That provision of the act allows for the imposition of a product under import control in order to protect a price support program under the Agricultural Stabilization Act. In this particular case, it would have the effect of protecting a price support program. Although beef is not under a price support program, cattle are. Therefore, it has the effect of protecting a price support program in place in Canada.

Under the Export Control List, beef also comes under the authority of section 3 of the Export and Import Permits Act. The provision of section 3 of the act is related to controls to implement an intergovernmental agreement or arrangement. In both cases, these products can be freely imported and exported by virtue of open general licence issued by ministerial order by the Minister of Industry, Trade and Commerce, effective January 1, 1977. Similarly by ministerial order, if the circumstances warrant it, the Minister of Industry, Trade and Commerce could place these items under individual import

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le mercredi 16 février 1977

[Traduction]

Le Comité permanent de l'Agriculture se réunit aujourd'hui à 15 h 30 pour enquêter sur les avantages de la stabilisation à long terme de l'industrie canadienne de la viande de bœuf.

Le sénateur Hazen Argue (président) occupe le fauteuil.

Le président: Honorables sénateurs, nous avons le plaisir d'accueillir aujourd'hui M. R. E. Latimer, sous-ministre adjoint du ministère de l'Industrie et du Commerce, Division des relations commerciales internationales. Nous nous proposons au cours de cette séance, vous le savez, de discuter de l'importation et de l'exportation du bœuf, des lois régissant l'importation et l'exportation et ainsi de suite. Nous nous réjouissons donc de la présence de M. Latimer. La Canadian Cattlemen's Association et plusieurs autres organismes, font depuis quelque temps des propositions au sujet d'une loi dite de l'importation, et nous aimerions obtenir quelques renseignements à ce sujet.

Je demanderai maintenant à M. Latimer de nous présenter ses collègues.

M. R. E. Latimer, sous-ministre adjoint, Relations commerciales internationales, ministère de l'Industrie et du Commerce: Merci, monsieur le président. A ma droite, vous voyez M. Campbell Stuart, qui est directeur général de la Direction de l'agriculture, des pêcheries et des produits alimentaires; viennent ensuite M. Eugène Lapointe, chef de la division juridique de la Direction des licences d'exportation et d'importation, puis M. Richard Ablett de la Direction générale des relations générales, Division de l'agriculture du ministère de l'Industrie et du Commerce. Ils sont accompagnés de MM. E. Crowston, A. G. Baker et A. A. Hunt, tous membres de la Division des bestiaux, des viandes et des produits laitiers du ministère de l'Industrie et du Commerce.

Il serait utile, me semble-t-il, monsieur le président, que j'examine le régime actuel de contrôle des importations. En vertu du paragraphe 5b) de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation, l'importation du bœuf est maintenant assujettie à un contrôle. Cette disposition de la loi permet d'imposer une taxe sur les produits dont l'importation est contrôlée, afin de protéger un programme de soutien des prix aux termes de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles. Dans ce cas-ci, son effet serait de protéger un programme de soutien des prix. Contrairement au bœuf, les bestiaux tombent sous le coup d'un tel programme. Cette disposition a donc comme résultat de protéger un programme de soutien des prix en vigueur au Canada.

Conformément à la liste de marchandises d'exportation contrôlée, le bœuf est aussi régi par l'article 3 de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation. La disposition de cet article énonce les contrôles aux fins de mettre en œuvre un arrangement ou un engagement intergouvernemental. Dans les deux cas, ces produits peuvent être importés librement et exportés en vertu de licences générales sans limites, délivrées sur ordonnance du ministre de l'Industrie et du Commerce à partir du 1^{er} janvier 1977. De même, le ministre de l'Industrie et du Commerce pourrait, si les circonstances le justifient, ordon-

[Text]

licensing control or individual export licensing control. As I indicated, they are both under open general licence at the present time, with the result that there are no quantitative limitations.

The international framework within which our control regime exists is under the agreements which have been worked out bilaterally with the United States, Australia and New Zealand, and these were entered into in December of last year. The provisions of these arrangements were announced jointly by the Minister of Industry, Trade and Commerce and the Minister of Agriculture on December 23 last.

The arrangements—and I am speaking of them collectively now—provide for a total level of imports from the United States, Australia and New Zealand in 1977 of up to 144.75 million pounds of beef and veal. It is distributed on the basis of 24.75 million pounds from the United States; 59.35 million pounds from Australia, and 60.65 million pounds from New Zealand.

These amounts represent the average of imports in the years 1969 through 1973, increased in global terms by the growth in consumption of beef over that base period. The allocation as amongst the various suppliers is on the basis of 1971 through 1975 import levels. The reason for the different base is that we worked out the manner in which imports would be distributed among those countries as part of the negotiations carried out with those countries.

The arrangements, copies of which have been made available to honourable senators, envisage that in the event that the level of imports anticipated do not appear, or it appears that they may be exceeded, we would then enter into immediate consultations with the supplier countries, who would allow for, if warranted, the introduction of individual import licensing controls to ensure that those totals were not exceeded.

The arrangement with the United States has, in addition, a level of envisaged exports to the United States market in 1977 of up to 75 million pounds. And obviously in that kind of situation, in the event that the level of our shipments to the United States should appear to be exceeding that 75 million pounds, the Americans could invoke the consultation provisions of the arrangement.

A word about the individual control system in the event that we were to move to individual import permits. In the past, when we have had beef under import controls and under individual export controls, the controls or the import authorizations and export authorizations have been allocated to individual importers and exporters on the basis of their previous performance, and we have normally held back a certain amount—I believe the figure was six to eight per cent the last time we had controls on beef—to allow for some allocation to new imports.

A possible word about the background to the controls, and I would rather freewheel in this kind of area because there is a long and complicated history in beef. You may recall that at the end of 1975 controls were removed on the trade in beef and veal between Canada and the United States following discus-

[Traduction]

ner que ces articles fassent l'objet de licences d'importation ou d'exportation contrôlées individuellement. Comme je l'ai mentionné, ils sont tous deux à l'heure actuelle, régis par une licence générale sans limite, ce qui a pour effet de n'imposer aucune limite quantitative aux échanges commerciaux.

Le cadre international au sein duquel notre régime de contrôle opère est celui des accords bilatéraux conclus avec les États-Unis, l'Australie et la Nouvelle-Zélande en décembre dernier. Les dispositions de ces accords ont été annoncées conjointement par les ministres de l'Industrie et du Commerce et de l'Agriculture, le 23 décembre dernier.

Les accords, et je les considère globalement pour l'instant, prévoient pour 1977 un niveau total d'importation en provenance des États-Unis, d'Australie et de la Nouvelle-Zélande pouvant atteindre 144.75 millions de livres de bœuf et de veau. Ce montant se répartit comme suit: 24.75 millions de livres des États-Unis; 59.35 millions de livres de l'Australie et 60.65 millions de livres de la Nouvelle-Zélande.

Ces montants représentent la moyenne annuelle des importations entre 1969 et 1973; ils sont augmentés globalement par la croissance de la consommation de bœuf au cours de cette période de référence. La répartition entre les divers pays fournisseurs est fondée sur le niveau des importations entre 1971 et 1975. La raison pour laquelle la base de référence est différente, c'est que nous avons mis au point une répartition des importations entre ces pays. Celle-ci a été traitée lors des négociations menées avec eux.

Les accords, dont des copies ont été distribuées aux honorables sénateurs, prévoient qu'au cas où le niveau d'importations prévu semblerait devoir être dépassé, nous entrerions immédiatement en consultation avec les pays fournisseurs qui permettraient, si c'était justifié, la mise en place de contrôles individuels des licences d'importation afin d'assurer que ces niveaux ne soient pas dépassés.

L'accord conclu avec les États-Unis prévoit de plus pour 1977 un maximum d'exportations vers les marchés américains qui se chiffre à 75 millions de livres. Évidemment, dans une telle situation, si jamais le niveau de nos expéditions vers les États-Unis semblait excéder ce chiffre, les Américains pourraient invoquer les dispositions de l'accord prévoyant la consultation.

Disons maintenant quelques mots du système de contrôles individuels qui serait appliqué dans le cas où l'on aurait recours à un système de permis individuels d'importation. Dans le passé, lorsque l'importation du bœuf faisait l'objet de contrôles et que son exportation était assujettie à des contrôles individuels, les permis d'importation et d'exportation étaient accordés individuellement à des importateurs et à des exportateurs en fonction de leurs antécédents; et normalement, nous maintenions une certaine réserve—je crois qu'elle était de six à huit p. 100 la dernière fois que le commerce du bœuf a été assujetti à des contrôles—afin de permettre de nouvelles importations.

Quelques mots maintenant des facteurs qui ont mené à l'imposition des contrôles; je préférerais passer assez rapidement sur ce sujet car il nous faudrait beaucoup de temps et d'explications pour saisir toutes les données du problème du commerce du bœuf. Vous vous souvenez qu'à la fin de 1975,

[Text]

sions which took place between Secretary Butz and the Minister of Agriculture. In the course of 1976 problems arose in relation to rather intensive price competition coming from Australia and New Zealand. Accordingly, in July arrangements were made with Australia and New Zealand under which they undertook to limit this price competition in the Canadian market by limiting their sales offering prices to Canada to no more than a six cents differential between the American market price and their offerings on the Canadian market.

In October 1976 the United States invoked its Meat Import Law. The effect of that was to cut off Canadian exports to the American market almost totally. There was very little left at that time which we were allowed to ship into the American market. This led us, on midnight October 17, to put individual controls on imports into Canada from the United States, Australia and New Zealand in order to avoid disruptions and disturbances in the Canadian market following from the American action. And that simply brings me up to what we now have in place.

Senator Molgat: Mr. Latimer, the producers who appeared before us were asking pretty generally for consideration of a meat import law such as the United States has. Would you give us the views of your department in this connection?

Mr. Latimer: I can do it in an indirect way, if that would be satisfactory. The United States Meat Import Law is one in which the United States has established a certain base period of market requirements in which they estimate each year what their import requirements are going to be and establish a figure, and then go out and negotiate with other countries about the level of shipments that they would be authorized to make. The effect of the American system has been that on occasion, when they really did not need to cut off imports, they did in fact cut off imports in a very disruptive manner, in my opinion. In our case, the facility of the Import and Export Permits Act does allow for effective action, because I think the history of it has indicated that we have moved quite quickly to individual import licences when the government has felt it necessary to do so, as was reflected in October. The situation we now have is that in the event that shipments become disruptive or problems begin to arise, individual import licensing could be required immediately with a ministerial order the Minister of Industry, Trade and Commerce. The understandings we have with Australia, New Zealand and the United States are comparable to understanding the United States has with its principal suppliers, in the sense that we have now established a level of imports from Australia, New Zealand and the United States for the year 1977. We have understandings about entering into consultations with them in the event that there is any indication that those levels might be exceed-

[Traduction]

les contrôles sur le commerce du bœuf et du veau entre le Canada et les États-Unis ont été levés à la suite des discussions qui ont eu lieu entre le secrétaire Butz et le ministre de l'Agriculture. Au cours de 1976, nous avons vu surgir des problèmes par suite d'une assez forte concurrence des prix provoquée par l'Australie et la Nouvelle-Zélande. En conséquence, des accords ont été conclus en juillet avec ces deux pays qui se sont engagés à limiter la concurrence des prix sur le marché canadien en limitant le prix de vente de leurs produits au Canada et en fixant une différence maximale de 6 cents entre les prix sur le marché américain et les prix de leurs produits sur le marché canadien.

En octobre 1976, les États-Unis ont invoqué la loi sur l'importation des viandes. Cette mesure a pratiquement eu pour effet de réduire à néant les exportations canadiennes sur le marché américain. Il ne nous était plus permis d'expédier grand chose vers ce marché. Cette situation nous a amené à imposer à minuit le 17 octobre, des contrôles individuels sur les importations au Canada de produits provenant des États-Unis, de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande; le but visé était d'empêcher que la mesure adoptée par les Américains ne se traduise sur le marché canadien par des perturbations et des bouleversements. Et cela nous amène à la situation dans laquelle nous nous trouvons à l'heure actuelle. Merci beaucoup.

Le sénateur Molgat: Monsieur Latimer, les producteurs qui ont comparus devant nous ont en général demandé qu'on envisage la possibilité d'adopter une loi sur l'importation des viandes semblables à celle qui est en vigueur aux États-Unis. Pourriez-vous nous faire part de l'opinion de votre ministère à ce propos?

M. Latimer: Je puis le faire indirectement, si cela vous semble satisfaisant. En vertu de la loi sur l'importation des viandes qui a été adoptée aux États-Unis, les autorités américaines ont fixé pour les besoins du marché une certaine période de base pendant laquelle ils évaluent chaque année leurs besoins en importation et fixant alors un chiffre; après quoi ils entreprennent des négociations avec les autres pays et discutent des quantités qu'ils auront le droit d'expédier. Le système américain a eu pour conséquence, à l'occasion, l'imposition de mesures restrictives alors qu'elles n'étaient aucunement justifiées; et ces réductions des importations ont causé selon moi d'énormes perturbations. Dans notre cas, la Loi sur les permis d'exportation et d'importation permet une action réellement efficace, parce que les antécédents ont indiqué que nous avons adopté assez rapidement les permis d'importation individuels, lorsque le gouvernement a estimé qu'il était nécessaire de le faire, comme en octobre. La situation actuelle est donc celle-ci si les envois bouleversent le marché ou s'il survient des problèmes, des permis individuels d'importation pourrait en être exigés, par une ordonnance du ministre de l'Industrie et du Commerce immédiatement. Nos ententes avec l'Australie, la Nouvelle-Zélande et les États-Unis sont comparables à celles que les États-Unis ont conclues avec leurs principaux fournisseurs. Nous avons maintenant établi un niveau d'importations de l'Australie, de la Nouvelle-Zélande et des États-Unis, pour l'année 1977. Nous avons des ententes de consultation avec ces

[Text]

ed, and we have an understanding which would allow us to go to individual licensing if that was necessary. I think that if one wishes to apply our system effectively against that framework of international understandings, which we had not had before in precise terms, many of the problems become contained. Whether we need a Meat Import Law directly, I think, is something that it is not appropriate for me to respond to. I think we have an effective system in place now to meet most of the contingencies.

Senator Molgat: Well, the concern of the producers, as I understood it, was that under the American law there was an automatic triggering. What is the procedure under our present system if we are not going to have an import law, or what is it that triggers action? Is it your department which decides, or is it the Department of Agriculture? What exactly happens?

Mr. Latimer: Well, technically the Minister of Industry, Trade and Commerce could decide this by virtue of his authority under the Export and Import Permits Act. What actually happens it that there is in Ottawa an interdepartmental consensus or an interministerial consensus as to whether it is appropriate or not to trigger.

Senator Molgat: All right, you say that the import permit rule can be brought into play if it becomes disruptive. What is "disruptive"? Who determines what "disruptive" is or who defines it?

Mr. Latimer: It is fairly well defined in terms of the levels of imports allowed for, or provided for, in the bilateral agreements that have been worked out with the United States, Australia and New Zealand and which allow for a figure of a little over 144 million pounds in 1977.

Senator Molgat: You are speaking for next year?

Mr. Latimer: I am talking for the current year.

Senator Molgat: But we have had these import controls on paper previously and nothing happened. Back a year ago, when Oceanic beef was coming in in very large quantities, from what the ranchers tell me nothing happened. There was no control, and so they ask what assurance they have that there will be limits.

Mr. Latimer: Well, if you are saying that the export and import permit route does not involve an automatic triggering of a quantitative limitation at a particular point in time, then the answer is that it does not. It allows for discretion in deciding whether or not to trigger. What I was really saying was that the numbers in the bilateral agreements that have been worked out are much different from what they were in the early part of 1976, which has been, as I understand it, the basis of the concerns expressed.

Senator Sparrow: Would you repeat that last statement, please?

Mr. Latimer: Regarding the situation that prevailed in early 1976—the first half of 1976, when there were no understandings with our principal suppliers as to the levels of shipments

[Traduction]

pays, au cas où ces niveaux seraient dépassés et nous pouvons exiger des permis individuels, si cela est nécessaire. Je crois que si l'on désire appliquer notre système efficacement, par rapport au cadre des ententes internationales qui n'existaient pas auparavant en termes précis, beaucoup de nos problèmes seront résolus. La question de savoir s'il nous faut une loi directe sur l'importation des viandes est, à mon avis, une question à laquelle je ne puis pas répondre. Je crois que nous possédons actuellement un système efficace pour faire face à la plupart des contingences.

Le sénateur Molgat: Si je comprends bien, les producteurs se souciaient du déclenchement automatique de mesures que prévoit la loi américaine. Quelle est la méthode dans notre système actuel, si nous n'avons pas de loi d'importation ou qu'est-ce qui provoque des mesures? La décision revient-elle à votre ministère ou à celui de l'Agriculture? Qu'est-ce qui se produit exactement?

M. Latimer: Techniquement, le ministre de l'Industrie et du Commerce pourrait prendre la décision en vertu du pouvoir que lui confère la Loi sur les permis d'exportation et d'importation. Ce qui se produit en réalité est un accord interministériel à Ottawa, pour savoir s'il est approprié ou non de prendre des mesures.

Le sénateur Molgat: Très bien, vous dites que la règle du permis d'importation peut-être appliquée s'il y a un bouleversement de marché. Quel est le bouleversement? Qui détermine ou définit le bouleversement?

M. Latimer: Il est assez bien défini par les niveaux d'importation permis et prévus dans les accords bilatéraux conclus avec les États-Unis, l'Australie et le Nouvelle-Zélande. Ces accords prévoient un peu plus de 144 millions de livres en 1977.

Le sénateur Molgat: Vous parlez de l'an prochain?

M. Latimer: Je parle de l'année en cours.

Le sénateur Molgat: Mais ces contrôles des importations existaient déjà sur papier et rien ne s'est produit. Il y a un an, lorsque le bœuf océanique est entré au pays en très grandes quantités, il ne s'est rien produit, d'après ce que les éleveurs m'ont dit. Il n'y avait pas de contrôle, c'est pourquoi ils demandent quelle assurance ils peuvent avoir qu'il y en aura maintenant.

M. Latimer: Bien, si vous dites que les permis d'exportation et d'importation ne comprennent pas le déclenchement automatique d'une limite quantitative à un certain moment donné, la réponse est alors en effet négative. Ces permis accordent une certaine discrétion dans la prise de décisions sur le déclenchement des mesures. Je dis, en réalité, que les chiffres des accords bilatéraux sont très différents de ceux qui existaient au début de 1976, chiffres, si je comprends bien, sur lesquels se fondent ces préoccupations.

Le sénateur Sparrow: Voulez-vous répéter cette dernière déclaration, s'il vous plaît?

M. Latimer: Au début de 1976—le premier semestre de 1976, lorsqu'il n'y avait pas d'entente avec nos principaux fournisseurs quant aux niveaux d'envois, comme il en existe

[Text]

that could be envisaged, as there are now—we did not have bilateral agreements with precise numbers in them, as we do now. We did not have that in the early part of 1976, but we do have it for 1977.

Senator Hays: They were voluntary?

Mr. Latimer: Well, the understanding is that if shipments exceed these levels, then immediately consultation would be initiated, and if it was necessary to deal with the problem we would be moving to individual import licensing controls.

The Chairman: If I might ask, to they come in at that rate of 145 million per year, or could they all come in in the first half of the year? That would be disruptive. How do you visualize that you would get the agreed level?

Mr. Latimer: The agreements with both Australia and New Zealand provide a specific figure for the first quarter of 1977. We will continue to monitor the level of imports and, if they move at an abnormal level, then one really has triggered a problem. It is really on that basis that it is being done.

Senator Sparrow: Is that three months on every quarter?

Mr. Latimer: The one thing we have not done is put ourselves in a precise system as the Americans have. The Americans have a system in which, under their law, they do an estimate at the end of each quarter as to whether or not the level is likely to be triggered. We have established a specific maximum number for Australia and New Zealand in the first quarter of this year, and we will maintain a continuing monitoring system. You do not wait until you have a problem at the end of three months to see if you have a problem. We have not locked ourselves into a quarterly system in that way.

The reason for the specific numbers in the first quarter of 1976 was because of the amount of beef hanging around from Australia and New Zealand when we moved into the new year and into this new system: There was a lot of Australian beef sitting in warehouses at the end of 1976.

Senator Molgat: Mr. Latimer, the answer to my next question is probably contained in the correspondence that was given to us just before the meeting, but I have not had a chance to read it in detail. If I am covering the same ground, at least we will get it on record.

With respect to the monitoring basis, how is this monitored? Because we have attempted to get information on cattle figures, for example, and we find that there are different figures from Statistics Canada and from the Department of Agriculture. On what basis do you establish your figures?

Mr. Campbell Stuart, General Director, Agriculture, Fisheries and Food Products Branch, Department of Industry, Trade and Commerce: Honourable senators, there are two bases we use—perhaps three—in the letters that are in front of

[Traduction]

maintenant—nous n'avions pas d'ententes bilatérales indiquant des chiffres précis comme c'est le cas maintenant. Nous n'en n'avions pas au début de 1976, mais nous en avons pour 1977.

Le sénateur Hays: Ces chiffres sont volontaires?

M. Latimer: Nous avons conclu que si des envois dépassent ces niveaux, il y aura immédiatement consultation et si cela est nécessaire pour régler le problème, nous adopterons des contrôles par permis individuels d'importation.

Le président: Si je puis me permettre, s'agit-il de 145 millions de livres par année ou cette dernière quantité pourrait-elle être livrée pendant la première moitié de l'année? Dans ce dernier cas la situation serait plutôt irrégulière. Comment croyez-vous que nous pourrions atteindre le niveau convenu?

M. Latimer: Les ententes conclues à la fois avec l'Australie et la Nouvelle-Zélande prévoient une quantité précise pour le premier trimestre de 1977. Nous continuerons à contrôler le niveau des importations et, si elles atteignent un niveau anormal, nous aurons là tout un problème. Voilà donc vraiment en quoi cela consiste.

Le sénateur Sparrow: S'agit-il de trois mois à chaque trimestre?

M. Latimer: Nous avons toutefois évité de nous lancer dans un système de précision comme l'ont fait les Américains. Les Américains ont un système en vertu duquel, selon leur loi, ils procèdent à la fin de chaque trimestre à une évaluation du niveau afin de savoir s'il sera ou non dépassé. Nous avons fixé un chiffre maximal pour l'Australie et la Nouvelle-Zélande au cours du premier trimestre de cette année et nous maintenons un système de contrôle constant. Vous n'attendez pas à la fin du trimestre afin de voir si vous avez un problème. Nous ne sommes pas enchaînés de la sorte dans un système trimestriel.

Si nous avons fixé des chiffres précis pour le premier trimestre de 1976, c'est en raison de la quantité excédentaire de bœuf provenant de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande lorsque nous avons amorcé la nouvelle année et adopté ce nouveau système; il y avait beaucoup de bœuf australien dans les entrepôts à la fin de 1976.

Le sénateur Molgat: Monsieur Latimer, la réponse à ma prochaine question se trouve probablement dans la correspondance que vous nous avez remise juste avant la réunion, mais je n'ai pas eu l'occasion de la lire en détail. Si je traite du même sujet, au moins on en fera mention.

En ce qui concerne le système de contrôle, en quoi consiste-t-il? Nous avons essayé d'obtenir des renseignements sur les bestiaux, par exemple, et nous avons découvert que Statistique Canada et le ministère de l'Agriculture possèdent des données différentes. Sur quoi vous fondez-vous pour établir vos chiffres?

M. Campbell Stuart, Directeur-général, Direction de l'Agriculture, des pêcheries et des produits alimentaires, ministère de l'Industrie et du Commerce: Honorables sénateurs, nous nous servons de deux sources, peut-être trois, d'après des

[Text]

you with respect to Australia and New Zealand. They have agreed to provide us, as soon as practicable after the end of each month, with the details of what they have shipped in the preceding month and what they see coming forward during the next three months, I believe it is. So we would have those figures which are, of course, much earlier in time than anything we could pick up from our own statistics. Therefore, that should be the best indication we have for our monitoring, because of the fact that it would be three to four months in advance of when it would show up in our own statistics.

Secondly, there are Statistics Canada data, but for monitoring purposes we use some of the Department of Agriculture inspection information, which again is available a bit earlier. So we use what comes to hand. We are not really looking, in this exercise, for a precise number down to the last pound, but rather how the thing is going. This review would take place, obviously, on the monthly basis each time the information comes in from Australia and from New Zealand, or, indeed, at any other time if we had reason to believe that something was going wrong somewhere. This would be monitoring which would take place by officials of a number of interested departments, not only the Department of Industry, Trade and Commerce.

Senator Molgat: Thank you. When you say that they will supply you with figures as soon as practicable every month, what do you expect that to be? Is it within 30 days, at the end of the month, or what?

Mr. Stuart: I would certainly expect them within 30 days. As a matter of fact, as the first month has now passed I am now wondering whether I should not be receiving them this week.

Mr. E. Crowston, Livestock, Meat and Dairy Products Division, Department of Industry, Trade and Commerce: Mr. Stuart, New Zealand did give the figures to External Affairs yesterday. We have not received Australia's figures yet.

Senator Molgat: So it is two weeks, roughly.

Mr. Stuart: It is two to three weeks from the end of the month, yes.

Senator Molgat: How do they compile their figures? Do they have an export licence?

Mr. Stuart: They are compiled, I believe, by their Meat Boards, which control or have a licensing system on the exports. In fact, they control the exports and the shipping and they know exactly what is going on.

Senator Molgat: So there could be no exports from them of which they would not have the figures?

Mr. Stuart: No.

Senator Molgat: And no diversion from other markets?

[Traduction]

lettres que vous avez sous les yeux et qui concernent l'Australie et la Nouvelle-Zélande. Ces pays ont accepté de nous fournir, dès que cela leur était possible au début de chaque mois, les détails de ce qu'ils nous avaient expédié au cours du mois précédent et de ce qu'ils prévoyaient nous expédier au cours des trois mois suivants; je crois que c'est du moins la façon dont on procède. Nous disposerions donc de ces chiffres qui sont naturellement de loin en avance sur n'importe quelle autre donnée que nous pourrions obtenir par nos propres moyens. Par conséquent, il s'agirait là des meilleures indications, dont nous disposerions pour notre contrôle puisque nous les obtiendrions trois à quatre mois avant le moment où ces chiffres se refléteraient dans nos propres statistiques.

Deuxièmement, il y a naturellement les données de Statistique Canada, mais aux fins de contrôle, nous nous servons de certaines données d'inspection du ministère de l'Agriculture, qui sont prêtes un peu plus tôt. Nous nous servons de ce dont nous disposons. Nous n'essayons pas réellement d'obtenir un chiffre précis à une livre près, mais plutôt de savoir ce qui se passe. Ce relevé aurait lieu chaque mois au moment où les renseignements nous parviennent de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande, ou à n'importe quel autre moment si nous avions des raisons de croire que quelque chose ne tourne pas rond. Il s'agirait d'un contrôle qui se ferait par des représentants d'un certain nombre de ministères intéressés, non pas seulement par le ministère de l'Industrie et du Commerce.

Le sénateur Molgat: Merci. Lorsque vous dites qu'ils vous fourniront des chiffres dès qu'ils le pourront chaque mois, à quoi vous attendez-vous? Est-ce dans les trente jours suivant la fin du mois ou quoi?

M. Stuart: Je m'attendrais certainement à les recevoir dans un délai de trente jours. En réalité, comme le premier mois vient de se terminer, je me demande si je ne devrais pas les recevoir cette semaine.

M. E. Crowston, Division des bestiaux, des viandes et des produits laitiers, ministère de l'Industrie et du Commerce: Monsieur Stuart, la Nouvelle-Zélande a fait parvenir des chiffres hier aux Affaires extérieures. Nous n'avons pas encore reçu les chiffres de l'Australie.

Le sénateur Molgat: Donc, cela prend en moyenne deux semaines.

M. Stuart: Oui. Nous sommes à deux ou trois semaines de la fin du mois.

Le sénateur Molgat: Comment compilent-ils leurs chiffres? Ont-ils un permis d'exportation?

M. Stuart: Je crois que ces chiffres sont compilés par leurs régies des viandes, lesquelles contrôlent les exportations ou disposent d'un système d'octroi de permis à cet égard. En réalité, elles contrôlent les exportations et l'expédition et elles savent exactement ce qui se passe.

Le sénateur Molgat: Aucune exportation ne pourrait donc provenir de ces pays sans que les quantités ne soient connues.

M. Stuart: Non.

Le sénateur Molgat: Et aucun détournement d'autres marchés.

[Text]

Mr. Stuart: The system is not supposed to permit diversion. The meat comes on a through bill of lading. If some meat were exported from Australia or New Zealand to the United States, let us say, on a bill of lading consigned to the United States, and not on a through bill via the United States into Canada, then, for practical purposes, that would become American meat once it got in. If that meat then came into Canada, obviously if it were identified as Australian and New Zealand meat, one might get a little concerned, but, if in fact it came in just in the normal course of trade, it would presumably be looked upon by us as American meat, and we have an understanding with them as well. We do not anticipate that type of diversion through third countries.

Mr. Latimer: It might be useful to add that this system, whereby exports to Canada are subject to licensing from the Australian Meat Board, is also relatively new. It was introduced following discussions last year about price offerings that were considered to be disruptive. One of the things the Australians did was bring shipments to the Canadian market under the licensing control that at that time applied on shipments to the United States from Australia.

Senator Molgat: This is the first time, is it, that we have made this kind of arrangement with Australia and New Zealand, particularly?

Mr. Latimer: With this degree of formality, yes. We had some general understandings following the discussions at the end of 1975 with the United States, which led to the removal of controls on both sides. We had consultations with Australia and New Zealand, after that, indicating to them the importance of maintaining a stable situation. But no numbers were named, and there were no formal arrangements or exchanges of this kind. What you have in front of you are really intergovernmental agreements, and we did not have those then.

Senator Molgat: Okay. These agreements are for the next year only?

Mr. Latimer: They are for the current year, 1977.

Senator Molgat: What happens, then, at the end of the year? Are you in a position now to indicate what the long-range will be?

Mr. Latimer: No.

Senator Molgat: I do not have the quotation with me, but it seems to me that somewhere or other the Minister of Agriculture talked about the possibilities of an import-export commission, or something of the sort. Was there any discussion of that sort in Industry, Trade and Commerce regarding beef and veal?

If you are not in a position to answer that question, I quite understand. If you say that it is government policy, then we

[Traduction]

M. Stuart: Le régime n'est pas censé permettre des détournements. La viande est acheminée en vertu de connaissements. Si de la viande est exportée d'Australie ou de la Nouvelle-Zélande vers les États-Unis, disons, en vertu d'un connaissement, les États-Unis étant la destination, et non en vertu de connaissements directs prévoyant l'acheminement par les États-Unis jusqu'au Canada, alors pour des raisons pratiques, elle deviendrait de la viande américaine à son entrée. Si cette viande entrerait ensuite au Canada, et si elle était désignée comme étant de la viande australienne et néo-zélandaise, il est possible qu'on s'en inquiète un peu, mais, si en fait, elle entrerait suivant les échanges commerciaux normaux, elle serait considérée probablement comme de la viande américaine. D'ailleurs nous avons conclu une entente avec les États-Unis. Nous n'anticipons pas ce genre de détournement à travers un troisième pays.

M. Latimer: Il serait peut-être utile d'ajouter que ce régime, en vertu duquel les exportations vers le Canada sont soumises à la délivrance de permis par l'Australian Meat Board, est également relativement nouveau. Il a été adopté à la suite des négociations de l'an dernier au sujet des offres de prix qui étaient considérées perturbateurs. Une mesure que les Australiens ont adoptée a été de soumettre les expéditions vers le marché canadien à la délivrance de permis qui a ce moment-là s'appliquait aux chargements expédiés d'Australie vers les États-Unis.

Le sénateur Molgat: C'est la première fois, n'est-ce pas, que nous avons ce genre d'entente avec l'Australie et la Nouvelle-Zélande, en particulier?

M. Latimer: Qu'il soit aussi officiel, oui. Nous avons quelques ententes d'ordre général. A la suite des négociations avec les États-Unis à la fin de 1975, qui ont entraîné la suppression des mesures de contrôle des deux côtés, nous avons eu ensuite des consultations avec l'Australie et la Nouvelle-Zélande, et nous leur avons indiqué l'importance de maintenir une situation stable. Mais aucun chiffre n'a été mentionné, et on n'a pas conclu d'ententes officielles ou d'échanges de ce genre. Vous avez devant vous d'authentiques accords intergouvernementaux, et nous ne les avons pas à ce moment-là.

Le sénateur Molgat: Bon. Les accords ne s'appliquent qu'à l'an prochain.

M. Latimer: Ils sont valables pour cette année, pour 1977.

Le sénateur Molgat: Que se passera-t-il à la fin de cette année? Pouvez-vous actuellement indiquer ce que sera la situation à long terme?

M. Latimer: Non.

Le sénateur Molgat: Je n'ai pas la citation sous la main, mais il me semble que le ministre de l'Agriculture a déjà parlé des possibilités d'instituer une commission sur l'importation et l'exportation, ou un organisme de ce genre. Y a-t-il eu des discussions au ministère de l'Industrie et du Commerce au sujet de la viande de bœuf et de veau?

Si vous ne pouvez pas répondre à cette question, je le comprends très bien. Si vous dites qu'il s'agit de politique

[Text]

can simply go to the minister. I am not trying to embarrass you or get you into a corner or put you into any difficulties.

Mr. Latimer: Let me take a different route. Up until the Americans triggered their Meat Import Law last October, there was the idea that somehow or other there would be an arrangement between Canada and the United States whereby the United States would not really trigger their law against us. We were in a situation in which there appeared to be unrestricted access to the American market.

We have now found, on the basis of our experience last fall, that if there were such an illusion, the illusion has been removed, and the American system can apply very quickly against Canadian meat.

In that kind of situation, obviously, we have to keep ourselves in a position to deal with the possibility of the United States triggering their Meat Import Law and therefore affecting our access to their market, which implies that so long as there is an American Meat Import Law we shall probably have to have some fairly precise understanding about where we stand, both in terms of our access to their market and in terms of offshore shipments to the Canadian market, because they become interrelated in some respects.

Senator Molgat: When we look at the overall long-term stability, at the moment there is no long-range program within the department in this regard?

Mr. Latimer: Not within the department.

Senator Molgat: The present arrangement is for 1977.

Mr. Latimer: That is right.

Senator Molgat: Coming back to the question of figures, how quickly do you obtain figures from Canadian sources on imports, both Agriculture Canada and Statistics Canada?

Mr. Stuart: Perhaps I could ask Mr. Baker to reply.

Mr. A. G. Baker, Livestock, Meat and Dairy Products Division, Department of Industry, Trade and Commerce: When meat is landed at a Canadian port it has to be inspected by the inspection department of the Department of Agriculture; and, when that inspection is made, the weight of incoming meat is recorded and the certificate forwarded to Agriculture Canada. Those reports are tabulated and published weekly in what we call the blue book, the Canada Meat and Livestock Trade Report; so that figures are available weekly from one to two weeks behind the fact, because of the problem of tabulating.

Senator Molgat: So we do have very quick Canadian confirmation of any figures.

[Traduction]

gouvernementale, nous pouvons simplement nous adresser au ministre. Je n'essaie pas de vous embarrasser, de vous acculer au mur ou de vous créer des difficultés.

M. Latimer: Laissez-moi aborder la question sous un angle différent. Jusqu'à ce que les Américains aient appliqué leur droit sur l'importation de la viande, en octobre dernier, on avait pensé que d'une façon ou d'une autre une entente serait conclue entre le Canada et les États-Unis en vertu de laquelle les États-Unis n'appliqueraient pas effectivement leur loi contre nous. Donc, nous nous trouvions dans une situation où il semblait que l'accès au marché américain n'était soumis à aucune restriction.

Nous avons découvert actuellement, en fonction de notre expérience de l'automne dernier, que si jamais nous avons eu des illusions, elles ont été dissipées, et que le régime américain peut être appliqué très rapidement contre la viande canadienne.

Dans ce genre de situation, évidemment nous devons veiller à être toujours en mesure de faire face à l'application possible par les États-Unis de leur loi sur l'importation de la viande, qui affecterait notre accès à leur marché, ce qui signifie qu'aussi longtemps qu'existera une loi sur l'importation de la viande américaine, il nous faudra probablement une entente assez précise exposant notre position, tant en ce qui a trait à notre accès au marché des États-Unis qu'en ce qui touche les envois offshore vers le marché canadien, parce qu'ils s'entrecroisent en quelque sorte.

Le sénateur Molgat: Si l'on songe à la stabilité à long terme, le Ministère n'a pour l'instant aucun programme de longue durée?

M. Latimer: Non, il n'en a pas.

Le sénateur Molgat: L'entente actuelle vaut pour l'année 1977.

M. Latimer: C'est juste.

Le sénateur Molgat: Revenons aux chiffres. Combien faut-il de temps pour que vous obteniez de sources canadiennes, c'est-à-dire d'Agriculture Canada et de Statistique Canada, des données sur les importations?

M. Stuart: Je demanderai à M. Baker de répondre.

M. A. G. Baker, Division des bestiaux, des viandes et des produits laitiers, Ministère de l'Industrie et du Commerce: Quand les envois de viande parviennent à un port canadien, ils doivent être inspectés par la division du ministère de l'Agriculture, préposée à cette fin. Le poids de la viande est ensuite noté et le certificat d'inspection est envoyé à Agriculture Canada. Ces données sont compilées et publiées chaque semaine dans ce que nous appelons le Livre bleu, c'est-à-dire le rapport sur le commerce du bétail et de la viande au Canada. Ces chiffres sont donc disponibles hebdomadairement et présentés sous forme cumulative. Les dossiers accusent actuellement un retard d'une semaine ou deux par rapport aux événements du jour, à cause du problème de la compilation.

Le sénateur Molgat: Alors nous obtenons ici même une confirmation très rapide de n'importe quelle donnée.

[Text]

Mr. Stuart: I might add, senator, that with regard to Statistics Canada figures on imports we are still awaiting the November figures. They should be just about due.

Mr. Baker: Mr. Chairman, there is one other check on these figures which is available fairly rapidly. The major shipping companies have agreed to forward landings once their bills of lading have all been tabulated. We get those at approximately the same time as the ship arrives in port.

Senator Molgat: You have found, then, that for your purposes the information gathered by Canadian sources is satisfactory?

Mr. Stuart: To answer your question in the specific context of these arrangements—we are awaiting the data at the end of the first month from Australia and New Zealand, when we will do a review of the available information—it would be premature, I think, to answer the question with respect to any of the data with absolute certainty. However, our experience in the past with incoming data from the Agriculture Canada inspections has been pretty good. The difficulty one meets, of course, is the time lag in actually getting the compilations which Mr. Baker mentioned, which is one to two weeks normally, or on occasion there may be a bit of slop-over, so that a precise balancing is sometimes difficult. However, for our purposes, as I suggested earlier, with this type of exercise we believe it is quite satisfactory.

Mr. Latimer: One of the reasons for the necessity of having data, whether from Australia or New Zealand, is because of the length of time of shipment from their markets to arrive in this market, and every time we have got into a situation we have found there was a lot of beef on the way. The reason why it is important to have this data from them is to avoid that kind of problem.

Mr. Stuart: To the extent that they can forecast the three months in advance that we are speaking of—and if you add to that the transit time—we are getting information from Australia and New Zealand, though perhaps only partial, of landings which will not take place for four or five months.

The Chairman: The information we have from our notes is that in January Australia imported into Canada seven million pounds of beef with a quota of only five million pounds. Would there be any real reason to think that Australia is already exceeding its quota into the Canadian market?

Mr. Stuart: There was no January quota, Mr. Chairman:

The Chairman: It is not a monthly quota; it is a quarterly quota. If it were at a rate of 40 per cent higher for January, you would not be disturbed?

Mr. Stuart: I think that—

The Chairman: I am not arguing that the figures are correct, but it seems to indicate that if you called the quota

[Traduction]

M. Stuart: Je pourrais ajouter, Monsieur le sénateur, qu'en ce qui concerne les données sur l'importation fournies par Statistique Canada, nous attendons toujours la compilation de novembre. Il est à peu près temps qu'on l'ait.

M. Baker: Monsieur le président, il y a une autre vérification de ces chiffres que l'on peut faire très rapidement. Les grandes sociétés de transport ont convenu d'expédier leurs envois une fois que leurs connaissances ont tous été catalogués. Nous les obtenons à peu près quand le navire aborde.

Le sénateur Molgat: Vous avez donc conclu que, compte tenu de l'utilisation que vous en faites, les renseignements provenant de sources canadiennes sont satisfaisants?

M. Stuart: Pour répondre à votre question en tenant compte du contexte particulier que créent ces ententes, nous attendons d'Australie et de Nouvelle-Zélande les données qui doivent parvenir à la fin du premier mois; nous réviserons à ce moment les données que nous possédons. Je pense qu'il serait prématuré de répondre en prétextant une certitude absolue à la question relative à l'une ou l'autre de ces données. Toutefois, les données qui nous parvenaient dans le passé à la suite des inspections effectuées par Agriculture Canada nous ont toujours très bien convenu. Le problème qui subsiste est évidemment le retard apporté aux compilations et dont M. Baker faisait mention. Il est normalement d'une ou deux semaines et peut à l'occasion être un peu plus long, si bien qu'il est parfois difficile d'établir un bilan précis. Néanmoins, compte tenu de l'utilisation que nous faisons des renseignements obtenus, cette méthode nous semble très satisfaisante, comme je l'ai mentionné précédemment.

M. Latimer: L'une des raisons pour lesquelles il est nécessaire d'avoir des données, qu'elles proviennent d'Australie ou de Nouvelle-Zélande, est le temps qu'un envoi de ces pays met à parvenir jusqu'à notre marché. Chaque fois que nous avons eu à éclaircir une situation de ce genre, nous avons découvert qu'un approvisionnement de viande de bœuf était en route. Il importe donc qu'ils nous expédient ces données pour éviter pareils problèmes.

M. Stuart: Dans la mesure où ils peuvent prévoir la marge de trois mois dont nous parlons, et si vous y ajoutez le délai de transit, nous obtenons des renseignements (peut-être seulement partiels) d'Australie et de Nouvelle-Zélande sur des arrivages qui ne nous parviendront pas avant quatre ou cinq mois.

Le président: Selon les renseignements que nous avons, au mois de janvier, l'Australie a exporté au Canada 7 millions de livres de bœuf, le contingentement n'étant que de 5 millions de livres. Y aurait-il lieu de croire que l'Australie a déjà dépassé le contingentement qui lui est fixé sur le marché canadien?

M. Stuart: Aucun contingent n'a été fixé pour le mois de janvier, monsieur le président.

Le président: Il ne s'agit pas d'un contingent mensuel mais trimestriel. Si cela dépassait de 40 p. 100 le contingent fixé pour le mois de janvier, ne vous inquiéteriez-vous pas?

M. Stuart: Je pense que...

Le président: Je ne dis pas que les chiffres que je cite sont exacts mais tout semble indiquer que si le contingent était fixé

[Text]

five million a month—which it is not—it is on a quarterly basis—and it were coming in in January at the rate of 50 per cent above the monthly rate, would that worry you, or would you say “Fine, there are two months to go and everything will work itself out.”?

Mr. Stuart: I would think it would depend very much on the circumstances of what, for instance, was expected to come in in February and March. That would certainly have a bearing. The problem with ocean shipping, of course, is that you sometimes get shipments which arrive a few days early or a few days late. It is a question of that type of examination. I am not sure of the source of the figures, but there were, of course, some six to seven million pounds of beef from Australia that were in storage, that were in excess of the quota that we imposed last October, but which were already on the water en route to Canada at the time we put on the control last October. That was sitting in storage, but it does count against this year's quota.

The Chairman: So there is nothing that you see in the Australian situation today to feel disturbed about, into 1977, so far?

Mr. Stuart: No. Furthermore, information that we received on measures being taken by the Australian Meat Board, on how it is controlling exports with its own people, gives us encouragement that they are, in fact, in their interests and perhaps in ours, trying to spread the shipments over a period.

Senator Hays: Most of the meat you bring in from Australia is red meat?

Mr. Stuart: Yes.

Senator Hays: It is all defatted red meat, used mostly in the manufacturing process, with the exception of fillets that you sell to Air Canada, or something like that.

Mr. Stuart: And other places, senator—Certain food chains, restaurant chains.

Senator Hays: With regard to the timing of the importing of red meat into Canada, I would say that from August to December is when the beef producers of Canada slough off all their red meat, and at that particular time we always experience cow and bull meat, and that sort of thing, going into it. This year the prices of that meat were 14 or 15 cents a pound, live weight. Today, it is 10 cents a pound more than that. I suppose 90 per cent of the cows that we slough off on the market come to the marketplace between August and December, so if we have red meat coming in at that time, then our cows move to the U.S., and as a consequence we are short of red meat, so that the price now—and they are still moving to the U.S.—is running from 22 cents to 26 cents a pound. This variation in price has been consistent over the years. I am wondering if the department takes this into account, because of our geography and our climatic conditions.

Mr. Latimer: One comment I might make is that when you are working out arrangements with other countries you tend to go to the historical basis and say, “That is what you did, and

[Traduction]

à 5 millions par mois—ce qui est faux puisque le contingent est calculé trimestriellement—et si en janvier cela dépassait de 50 p. 100 le taux mensuel, seriez-vous inquiet ou vous diriez-vous qu’il reste deux mois au contingent et que tout finirait par s’équilibrer?

M. Stuart: A mon avis, cela dépendrait des circonstances, de ce qu’on attend pour les mois de février et mars. Cela aurait certainement de l’importance. Parfois, les expéditions arrivent quelques jours en avance ou quelques jours en retard: c’est l’inconvénient du transport maritime. C’est cet aspect du problème qu’il faudrait examiner. Je ne suis pas sûr d’où proviennent ces chiffres, mais il y avait en stock, quelque six à sept millions de livres de bœuf australien en excédent du contingent que nous avons imposé en octobre dernier mais qui étaient déjà en route pour le Canada lorsque nous avons imposé ce contrôle. Cette viande était entreposée mais elle est déduite du contingent de cette année.

Le président: En conséquence, rien ne vous semble anormal sur le marché australien jusqu’à présent?

M. Stuart: Non. De plus, les renseignements que nous recevons sur les mesures que prend la Australian Meat Board afin de contrôler ses propres exportations nous donnent à penser qu’il est en fait dans leur intérêt et peut-être dans le nôtre d’essayer de répartir les expéditions sur une certaine période.

Le sénateur Hays: La majeure partie de la viande importée d’Australie est de la viande rouge, n’est-ce pas?

M. Stuart: Oui.

Le sénateur Hays: Il s’agit de viande rouge dégraissée destinée à la transformation, à part les filets que vous vendez à Air Canada, n’est-ce pas?

M. Stuart: Et aux autres, sénateurs... à certaines chaînes alimentaires, certaines chaînes de restaurants.

Le sénateur Hays: En ce qui concerne l’importation de viande rouge au Canada, je dirais que les producteurs de bœuf du Canada se débarrassent de toute leur viande rouge à partir du mois d’août jusqu’au mois de décembre et à cette époque nous avons toujours sur le marché de la viande de vache et de bœuf. Cette année, le prix de la viande était de 14 ou 15 cents la livre, poids vif. Elle coûte aujourd’hui 10 cents plus cher. Je suppose que 90 p. 100 des vaches qui sont abattues arrivent sur le marché entre les mois d’août et de décembre et si nous importons de la viande rouge à cette époque, nos vaches sont exportées aux États-Unis et en conséquence nous n’en avons plus assez si bien que le prix à ce moment-là—et la viande est toujours exportée aux États-Unis—varie entre 22 cents et 26 cents la livre. Cette variation de prix a toujours été uniforme au fil des ans. Je me demande si le ministère en tient compte à cause de notre position géographique et de nos conditions climatiques.

M. Latimer: Je voudrais vous faire remarquer que lorsqu’on tente de convenir d’un arrangement avec d’autres pays, on tend à se baser sur les arrangements antérieurs en disant: «Voilà ce

[Text]

that has been the pattern over a period of years." That pattern, if you can get the right one, is a normal pattern, and your preoccupation, you know, is with divergencies from that normal pattern, rather than trying to secure it more than that.

Mr. Stuart: That is correct. In fact, it is not easy to find a clear historical pattern with regard to the import flow from Australia and New Zealand. However, in direct answer to your question, I think we are looking, basically, for a reasonably even flow through the year.

Senator Hays: That is the policy, and that has been the policy?

Mr. Stuart: Well, that is what we are looking for and considering, or will be considering, in our monitoring exercise, and the Australians and New Zealanders are aware that we are doing this, although there is no reference to this in the letters of agreement, other than the specific first quarter figures.

Senator Hays: Are your imports necessarily higher in the months that I mentioned, namely, September, October, November, than any other part of the year?

Mr. Crowston: The imports have been higher at that time of the year if we look at them in total. These have been largely imports from the U.S., because often, at that time of the year, in the last quarter, we are short of finished beef; but as far as beef from Australia and New Zealand is concerned, there has been no significant increase or decrease. No regular pattern has been established in the recent charts we have. Going over a number of years on a quarterly basis, however, the imports have ranged between 21 per cent and 28 per cent on the different quarters throughout the year.

Senator Hays: What did we pay in October for red meat from New Zealand and Australia, landed in Vancouver?

Mr. Stuart: In October the prices were governed by the understanding we reached with Australia and New Zealand back in the early summer, that the price to Canada should not be more than 6 cents below the equivalent New York price, as a general rule.

Senator Hays: Can you tie a tag to that?

Mr. Baker: I was going to say that the approximate price at that time for what is known as grinding beef was about 53 cents c.i.f., or about 58 or 59 cents landed.

Senator Hays: At port?

Mr. Baker: Yes.

Senator Hays: Fifty-nine cents.

Mr. Baker: Around that. It would be 58 or 59 cents.

[Traduction]

que nous faisons ordinairement, voilà comment nous procédons depuis X années.» Lorsqu'on a la bonne façon de procéder, on s'occupe beaucoup plus de ne pas s'en éloigner que de l'améliorer.

M. Stuart: C'est exact. En fait, il n'est pas aisé d'expliquer, sur la base des années précédentes, l'augmentation des exportations venant de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande. Toutefois, pour répondre plus directement à votre question, je dirais que nous cherchons, en principe, à stabiliser le volume des importations annuelles.

Le sénateur Hays: Votre politique n'a pas changé, alors?

M. Stuart: C'est notre politique actuelle ou, devrais-je dire, celle que nous tenterons d'appliquer dans nos tentatives de contrôle et les australiens et les néo-zélandais le savent, bien que nulle mention n'en ait été faite dans les textes des accords que nous avons conclus, si ce n'est des chiffres relatifs aux trois premiers mois de l'année.

Le sénateur Hays: Le volume de vos importations est-il toujours plus élevé durant les mois que j'ai mentionnés, notamment septembre, octobre et novembre, que durant les autres mois de l'année?

M. Crowston: Si nous tenons compte du volume total annuel des importations, celles qui ont été faites au cours de ces trois mois-là sont plus importantes. Il s'agissait principalement d'importations des États-Unis car il arrive souvent qu'au cours des trois derniers mois de l'année, nos réserves de bœuf engraisé sont épuisées; mais nos importations de bœuf de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande n'ont pratiquement pas augmenté ni diminué. Nos dernières statistiques ne font pas état d'un volume d'opération régulier. Toutefois, si nous comparons les années passées sur une base trimestrielle, nous pouvons constater que le volume des importations de chaque trimestre varie entre 21 p. 100 et 28 p. 100 du total annuel des importations.

Le sénateur Hays: Combien nous coûtait, en octobre dernier, la viande rouge importée de Nouvelle-Zélande et d'Australie et livrée à Vancouver?

M. Stuart: En octobre, les prix étaient conformes à l'entente à laquelle nous étions parvenus avec l'Australie et la Nouvelle-Zélande au début de l'été. Cette entente stipulait que le prix demandé au Canada ne devrait pas, de façon générale, être inférieur de plus de 6 cents au prix de New-York.

Le sénateur Hays: Pouvez-vous donner un chiffre précis?

M. Baker: J'allais dire qu'à ce moment-là, le prix approximatif de ce que nous appelons le bœuf haché était d'environ 53 cents c.a.f., ou encore de 58 ou 59 cents après le débarquement.

Le sénateur Hays: Au port?

M. Baker: Oui.

Le sénateur Hays: 59 cents?

M. Baker: A peu de choses près, le prix était de 58 ou 59 cents.

[Text]

Senator Hays: So they paid 58 to 59 cents for this meat, and they are permitted to add what percentage of fat to it? Twenty per cent?

Mr. Crowston: No. You are talking about 9 per cent visual lean. Under present hamburger regulations the maximum is 27; but this would not all be fat. A good bit of this would be mixed with fat trimmings from our A cattle. Even at that, the bulk of the beef which is sold as hamburger—and it is not all hamburger by any means—

Senator Hays: . . . goes into prepared meats such as balogna and salami.

Mr. Crowston: Yes, but even that which goes into hamburger is going to use a lot of lean trimmings, and if we hit an average of 20 per cent fat in total for the hamburger, the other products are going to vary, depending on their structure. Again, we have some of that which serves just as it comes, and I am thinking of your Air Canada tenderloins, if you like, and some of the lower priced steakhouse chains, and that sort of thing.

Senator Hays: Is it about 12 per cent that we are importing of our total meat?

Mr. Baker: It is closer to eight to 10.

Mr. Stuart: This year or last year?

Mr. Baker: Last year.

Senator Molgat: That is dressed?

Mr. Baker: Dressed carcass weight.

Senator Hays: Do you know what the percentages of manufacturing meats are?

Mr. Stuart: Statistics are not regularly recorded on this. However, a survey was done about a year ago, I believe, for a certain period of time, and it was then about 35 per cent in the cuts, as distinct from the manufacturing beef.

Senator Hays: That much of the total? Thirty-five per cent of the total?

Mr. Stuart: That is at the time that survey was made.

Senator Hays: I see. Thank you, Mr. Chairman.

Senator Sparrow: Mr. Chairman, I am not at all satisfied with the explanation pertaining to the extraordinary quantity of beef imported into this nation last year. For a good portion of last year the cattlemen in this country, and other groups, were aware that we were getting great influxes of oceanic beef into this country, and tried to have it stopped, because as far as the cattle industry in this country is concerned, we were probably in the worst financial position at that time that this country has ever seen, and nothing was done about it. Perhaps I should not say "nothing," but certainly not enough was done about it in 1976. The statement issued today, Mr. Chairman,

[Traduction]

Le sénateur Hays: Ainsi, les marchands payaient cette viande 58 ou 59 cents; et quel pourcentage de gras ont-ils la permission d'y ajouter? 20%?

M. Crowston: Non. Vous voulez sans doute parler du 9% de gras visible. Le règlement actuel régissant la viande hachée prévoit un maximum de 27% de gras, mais il ne s'agit pas que de gras. Une bonne partie de ce gras est mêlée aux abats de viande contenant du gras et provenant de notre bétail de catégorie A. Malgré tout, la plus grande partie de la viande vendue comme viande à hamburger—et qui n'est pas toute utilisée à cette fin—

Le sénateur Hays: . . . sert à la préparation de viandes telles que saucisson de bologne et salami.

M. Crowston: Oui, mais même la viande à hamburger contient beaucoup d'abats de viande maigre et si nous arrivons à une moyenne totale de 20% de gras dans la viande à hamburger, le pourcentage de gras dans les autres produits est susceptible de varier en fonction des modes de préparation. Encore une fois, une partie de cette viande est servie sans être modifiée; je pense spécialement aux tranches de filet qu'Air-Canada sert à ses clients et à la viande que servent certaines chaînes de restaurants à prix modique.

Le sénateur Hays: S'agit-il là d'environ 12% de nos importations de viande?

M. Baker: Il serait plus juste de dire que le pourcentage varie entre 8 et 10%.

M. Stuart: Parlez-vous des importations de cette année ou de celles de l'année dernière?

M. Baker: Je parle de celles de l'année dernière.

Le sénateur Molgat: Vous voulez parler du bœuf habillé?

M. Baker: Je parle du poids total de bœuf habillé.

Le sénateur Hays: Connaissez-vous le pourcentage de viande destiné à la transformation?

M. Stuart: On ne dresse pas régulièrement des statistiques là-dessus. Toutefois, je crois qu'une enquête a été menée il y a environ un an sur une période donnée et qu'il en est ressorti qu'environ 35% des coupes étaient destinées à la transformation.

Le sénateur Hays: Une si grande part du total? 35% du total?

M. Stuart: Oui, au moment où l'enquête a été menée.

Le sénateur Hays: Je vois. Je vous remercie, Monsieur le président.

Le sénateur Sparrow: Monsieur le président, je ne suis pas du tout satisfait de l'explication fournie relativement à la quantité extraordinaire de bœuf importé dans ce pays l'année dernière. Pendant une bonne partie de l'année dernière, les éleveurs canadiens de bétail et d'autres groupes savaient que nous importions au pays de grandes quantités de bœuf et ils ont essayé d'y mettre fin, car la situation financière de l'industrie canadienne du bétail était à cette époque probablement pire qu'elle ne l'a jamais été, mais on n'a rien fait pour régler le problème. Le mot rien est peut-être trop fort, mais il est bien certain qu'aucune mesure suffisante n'a été adoptée en 1976.

[Text]

was to the effect that we knew there was a problem of excess meat coming in, but we did not get around to doing anything about it, or we could not find the time to do anything about it, or could not get at it, in any event, until we were setting up provision for quotas for 1977. The result was that in 1976 we imported into this country well over 200 million pounds of meat. We are now dropping down to 140 million pounds. These are rough figures, but they indicate to me, and to the cattle industry, that at least 60 million pounds of meat were imported into this country that we recognize should not have come in at that time, a year when the problems facing the cattle industry were the greatest that I have ever seen. It seemed to be easy that we negotiate with Australia and New Zealand early in the summer on the price factor. They were bringing beef into this country at 20 or 22 cents below our price. You correct me on those figures if I am wrong. I am talking rough figures. We were prepared to negotiate with them at that period that they would be bringing it in at no less than 6 cents per pound less than our market price on the Toronto market, or whatever market we were talking about. We seemed to have no trouble negotiating that. But we run into these stumbling blocks and say, "But we could not negotiate a difference in the quantity." I talked to the Minister of Agriculture and he said, "That is the problem with the Department of Industry. I can't get through to them either. They are the ones responsible for this. So that is where the pressure has to be put." Finally now, after this great problem, not only did it cost the cattlemen of this nation thousands and thousands of dollars, but it eroded further the confidence in the cattle industry that we, as Canadians, required. I suppose that is more crucial than even the dollars that were lost.

Mr. Chairman, may I have further information on that? If you want a simple question, why couldn't we have negotiated the quantities at the same time we negotiated price? That was in July or August.

Mr. Latimer: I could not answer that. I would say that the restraint for this year was negotiated against a background of the removal of the illusion that Canada would somehow be excluded from the application of the American meat import law. Previously Australia and New Zealand were saying that they had restricted access to the American market and we did not. That is an unfair ballgame. This year those issues were not there. This year, because of the triggering of the American meat import law, that situation is clearly different. That is the only thing that I can say is different in the situation.

Senator Sparrow: All I know is that we imported 60 million more pounds into this country, and that had a devastating effect on the price of beef. The way you are talking, it flowed into Canada, then into the United States. It flowed into Canada and our concern was not with what was happening in

[Traduction]

La déclaration faite aujourd'hui, Monsieur le président, porte à croire que nous étions au courant que trop de viande était importée, mais que nous n'avons pris aucune mesure pour corriger la situation, que nous n'avons pas eu le temps de le faire ou n'avons pu le faire, jusqu'à ce que nous fixions les contingents pour 1977. Il en est résulté que nous avons importé au Canada en 1976 beaucoup plus de 200 millions de livres de viande. Nous avons maintenant réduit cette quantité à 140 millions de livres. Ce sont là des chiffres très approximatifs, mais ils me prouvent, ainsi qu'à l'industrie du bétail, que le Canada a importé à cette époque au moins 60 millions de livres de viande en trop, à un moment où l'industrie du bétail faisait face aux problèmes les plus graves qu'elle ait jamais connus. En outre, il me semble... Il semble que nous ayons négocié sans aucune difficulté avec l'Australie et la Nouvelle-Zélande au début de l'été sur la question des prix. Ils exportaient du bœuf au Canada à 20 ou 22 cents de moins que les prix locaux. Vous me corrigerez si ces prix ne sont pas exacts. Je parle en termes très approximatifs. A ce moment-là, nous étions prêts à négocier avec eux pour obtenir qu'ils chiffrant leurs exportations à un maximum de 6 cents la livre de moins que les prix en vigueur au marché de Toronto, ou quelque marché que ce soit. Il semble que nous ayons eu très peu de difficultés à régler cela. Mais nous faisons face à des difficultés, car il semble «que nous n'ayons pu négocier de différences quant à la quantité». J'ai parlé au ministre de l'Agriculture qui m'a déclaré: «C'est ce qui cloche au ministère de l'Industrie. Je ne peux pas non plus leur faire entendre raison. Ce sont eux les responsables et c'est donc sur eux que nous devons faire pression.» Donc, à cause de ce problème, il en a coûté non seulement des milliers et des milliers de dollars aux éleveurs du pays, mais cela a aussi contribué à réduire davantage la confiance que nous, en tant que Canadiens, devrions avoir en notre industrie du bétail. Je crois que c'est beaucoup plus grave que la quantité de dollars que nous avons pu perdre.

Monsieur le président, puis-je demander plus de renseignements là-dessus? Je peux poser ma question en termes très simples: pourquoi n'avons-nous pas pu négocier sur les quantités en même temps que sur les prix? C'était en juillet ou en août.

M. Latimer: Je ne peux vraiment pas répondre à votre question. Mais laissez-moi vous dire que les restrictions de cette année ont été négociées tout en ayant perdu l'illusion que, pour une raison quelconque, la loi en vigueur aux États-Unis sur le contrôle des importations de la viande ne s'appliquerait pas au Canada. Auparavant l'Australie et la Nouvelle-Zélande se voyaient restreindre l'accès au marché américain, tandis que ce n'était pas le cas pour nous. Ce n'était vraiment pas juste. Mais ces problèmes n'existent plus cette année. La situation est très différente à cause de la mise en vigueur de cette loi aux États-Unis. D'après moi, c'est le seul aspect de la situation qui est nouveau.

Le sénateur Sparrow: Tout ce que je sais c'est que nous avons importé un surcroît de 60 millions de livres de viande ce qui a eu des répercussions désastreuses sur le prix du bœuf. D'après ce que vous dites, le bœuf a envahi le Canada, puis les États-Unis. Au Canada, nous ne nous préoccupons pas de ce

[Text]

the United States market, but what was happening with that oceanic beef. It seems to me that if we can negotiate now, why could we not have negotiated in July or August of 1976? Is it only because we were blindly faithful of the United States?

Mr. Latimer: No. I just said that we did have unrestricted access to the American market in 1976, up until October. From October on, we did not. In 1977 we do not. In a situation in which our export possibilities are constrained, it is a lot easier to defend a situation in which therefore other people's access to our markets should be similarly constrained. That is the sort of argument, if you want to talk about it in terms of Australia and New Zealand. Although I find the situation more difficult where I or any other bureaucrat of the Department of Industry, Trade and Commerce is going to say whether or not the government is going to seek quantitative restraints with anybody. That is really not for me to say.

Senator Hays: You do not set the policy.

The Chairman: Were exports from the United States to Canada going up, though, at that time?

Mr. Latimer: We had fairly substantial exports to the United States. In 1976 our exports to the United States reached 80.3 million pounds before the roof fell in.

Senator Hays: What were our imports at the same time?

Mr. Latimer: They were 17 million. That was against figures in the order of 55 million or 60 million in the normal level of our exports in manufacturing beef to the United States. It is coming along. There is another area that I am not competent to comment on. I do not know whether somebody here has some indication what the Canadian price was, related to the American price, or a reflection of the price offerings from Australia and New Zealand.

Mr. Crowston: Our cattle prices were very closely linked all through the year: this included cows and fed beef: with U.S. Prices. The Canadian cow boners were competing on the cattle markets of Canada with American boners. Canadian cows went down south and our Canadian boners, who were buying, had to compete with that. They were paying for the cows which were sold at a price that was established on the basis which they say is good for the North American economy. It happened that cows were on an export basis, in other words they were priced under the U.S., but throughout the year the fed cattle priced on an import basis were above the U.S. We have not been able to find any direct evidence that the imports of Australian and New Zealand beef severely depressed Canadian prices when we had free access to the U.S. for live cows and we assumed free access to the U.S. for all the cows we could ship, until, as Mr. Latimer says, the roof fell in in October.

[Traduction]

qui arrivait au marché américain, mais plutôt de ce qu'il advenait à ce bœuf «océanique». Il me semble que si nous négocions maintenant, pourquoi n'avons-nous pas négocié en juillet ou en août 1976? Est-ce seulement parce que nous étions aveuglément fidèles aux États-Unis?

M. Latimer: Non. Je viens de dire que nous avions jusqu'en octobre un accès illimité au marché américain en 1976. À partir d'octobre, cela a été le contraire tout comme en 1977, d'ailleurs. Lorsque nos possibilités d'exportations sont limitées, il nous est beaucoup plus facile de défendre dans les mêmes proportions l'accès d'autres pays à nos marchés. C'est le genre de raisonnement qu'on adopte pour l'Australie et la Nouvelle-Zélande. Mais je trouve pourtant qu'il est beaucoup plus difficile pour moi, ou pour tout autre bureaucrate du ministère de l'Industrie et du Commerce, de dire si le gouvernement a l'intention d'imposer des limites quantitatives. Ce n'est réellement pas à moi de le dire.

Le sénateur Hays: Vous n'établissez pas la politique.

Le président: Les exportations américaines au Canada augmentaient-elles toutefois à l'époque?

M. Latimer: Nous avons eu des exportations assez importantes vers les États-Unis. En 1976, nos exportations dans ce pays ont atteint 80.3 millions de livres avant que le marché ne s'effondre.

Le sénateur Hays: Quelles étaient nos importations à cette époque?

M. Latimer: Elles étaient de 17 millions de livres. Le niveau normal de nos exportations de bœuf industriel est de 55 ou 60 millions de livres aux États-Unis. Nous progressons assez bien. Il y a un autre domaine au sujet duquel je n'ai pas la compétence voulue pour faire des commentaires. Je me demande si quelqu'un dans l'assistance pourrait me dire quel était le prix canadien par rapport au prix américain, ou me donner une indication des offres de prix de la part de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande.

M. Crowston: Nos prix pour le bœuf de boucherie ont été très étroitement reliés pendant toute l'année, et ceci vaut pour les vaches et le bœuf de boucherie, aux prix des États-Unis. Les conserveries canadiennes et américaines se disputaient les vaches sur le marché canadien. Les vaches canadiennes sont descendues au sud et nos conserveries canadiennes, qui en faisaient l'achat, ont dû livrer une concurrence. Elles payaient pour des vaches dont le prix n'était établi sur une base prétendument bonne: l'économie nord-américaine. Mais les vaches étaient considérées sous l'angle de l'exportation, et leurs prix étaient fixés en fonction des prix américains. Pendant toute l'année, toutefois, le prix des bovins engraisés avait été fixé suivant l'importation, ce qui favorisait les États-Unis. Nous avons été incapables de trouver une preuve directe que les importations de bœuf australien et néo-zélandais ont fait baisser considérablement les prix canadiens alors que nous avions librement accès au marché des États-Unis pour les bovin d'élevage et nous assumions que nous avions librement accès aux États-Unis pour toutes les vaches que nous pourrions expédier, jusqu'à ce que, comme M. Latimer l'a dit, tout s'effondre en octobre.

[Text]

Senator Sparrow: As Senator Hays said, the roof falls in every fall on those cows. It has historically fallen in.

Senator Hays: Just because you get rid of your dry cows. Ninety-two per cent of all our calves are born in February, March, April and May. The cows nurse the calves until September and they slough them off. It is good business to do that. I do not do that. I am selling mine now 25 cents a pound because I know traditionally cows are always going to be high in February and March because they are going to be short of cows then. That is the reason I was wondering why we do not hold off beef at this particular time, because it is frozen meat; it can be kept. They have a pretty good deal in Australia. They have 10 months' pasture there. Sometimes we have only 60 days here. We really hurt once in a while.

Mr. Crowston: That is a good summer.

Senator Sparrow: The way I heard it is that it is really Australia and New Zealand that are deciding when the meat comes in. We have set the quotas averaged throughout the year. Historically, you have said so much comes in throughout the year. They really determine how much is coming in January, February and March. It seems to me that if we are looking at the cattle industry, there might be areas where we can say, "No, we would rather have no meat coming in this quarter"—or this month, or whatever the case is. This year it seems that already 40 per cent more is coming in in the first month of this quarter. Surely we could regulate that, could we not?

Mr. Crowston: May I make a comment? Much of this was onboard ship before the agreement was reached. Our figures indicate that it will taper off sharply for March and February. But it was already in fact on the way before the level was established.

Senator Sparrow: That is the ones that went in freezer storage.

Mr. Crowston: Also, it was being shipped to arrive in January.

Senator Sparrow: Under the provision you are talking about, there is no provision to regulate the amount of meat coming in in any one month of the year.

Mr. Latimer: Not in any one month. As I say, in the agreements between Australia and New Zealand we have a specific figure for the first quarter of 1977. We have a monitoring system that if it indicates there is a prospect that the level anticipated for the year is going to be exceeded, we would enter into more specific arrangements to ensure that does not happen. Those specific arrangements could include moving to individual import licensing controls. So the controls would be in our hands in a precise way. They are not under the open general licensing system that is now in place.

Senator Sparrow: Is there any provision for what happens once the product gets into the country? The reason I ask that

[Traduction]

Le sénateur Sparrow: Comme le sénateur Hays l'a dit, tout le marché s'effondre chaque automne dans le cas de ces vaches. La chute du marché était donc prévisible.

Le sénateur Hays: Simplement parce qu'on se débarrasse de ses vaches taries. On note que 92 p. 100 de nos veaux naissent en février, mars, avril et mai. Les vaches les nourrissent jusqu'en septembre et elles les sèvent ensuite. C'est une bonne chose à faire, même si je ne procède pas ainsi. Je vends les miennes maintenant à raison de 0.25 la livre parce que je sais que traditionnellement les vaches coûtent toujours cher en février et en mars parce qu'on va ensuite en manquer. C'est la raison pour laquelle je me demande pourquoi nous ne gardons pas en réserve le bœuf à ce moment particulier, puisque c'est de la viande gelée. On peut le conserver. Ils en ont une grande quantité en Australie. Les bovins peuvent paître pendant 10 mois là-bas, alors qu'ici, ils n'ont que 60 jours. Nous avons parfois vraiment peine à y arriver.

M. Crowston: C'est un bon été.

Le sénateur Sparrow: D'après ce que j'ai entendu dire, ce sont vraiment l'Australie et la Nouvelle-Zélande qui décident du moment où la viande nous arrive. Nous avons établi des contingents dont les moyennes ont été calculées pour toute l'année. Vous avez dit qu'historiquement telle ou telle quantité de viande entre pendant l'année. Ils déterminent les quantités qui entrent en janvier, en février et en mars. Il me semble, si nous examinons l'industrie bovine, que nous pourrions imposer nos préférences quant au moment d'entrée de la viande. Il m'a semblé cette année qu'il était déjà entré 40% de plus pendant le premier mois, assurément nous pourrions fixer ces contingents, n'est-ce pas?

M. Crowston: Puis-je me permettre un commentaire? Presque toute la cargaison était déjà sur le bateau avant que l'accord soit intervenu. Nos chiffres indiquent que cela va diminuer sensiblement en mars et en février. En fait, cette diminution s'est amorcée avant l'adoption de ces normes.

Le sénateur Sparrow: C'étaient les cargaisons destinées à être emmagasinées dans les congélateurs.

M. Crowston: On les avait expédiées pour qu'elles parviennent en janvier.

Le sénateur Sparrow: A propos des dispositions dont vous parlez, il n'y en a aucune qui fixe les quantités de viande importées pour chaque mois de l'année.

M. Latimer: Pas pour tous les mois. Comme je le disais, l'accord signé avec l'Australie et la Nouvelle-Zélande prévoit que des quantités précises seront importées pour le premier trimestre de 1977. Il existe un système de contrôle qui permet, lorsqu'on dépasse les quantités prévues, de contracter des ententes plus précises, nous permettant d'éviter ces situations. Ces accords précis peuvent prendre la forme de contrôles individuels de permis d'importation. Ainsi, d'une façon certaine, nous détenons des mécanismes de contrôle. Ils ne relèvent pas du système général des permis qui existe à l'heure actuelle.

Le sénateur Sparrow: Existe-t-il des dispositions prévoyant le cheminement que doivent prendre ces produits une fois

[Text]

question is this. In fact could the company import the meat into the country, put it into storage and then dump it on the market at a higher price time? When there is the six cents differential, it comes in at whatever the market is, at the Toronto market, the finished beef market, that week, or the first day of that week. I understand that is how it happens. That meat can now come in at the six cents differential, be put in storage and held until another period and sold at that higher range. Is there any control on that?

Mr. Latimer: That does not exist any more.

Mr. Stuart: The six-cent arrangement, which was basis New York, not Toronto, is no longer in effect. The understanding that we had with the Australians and New Zealanders ceased when we reached the new understanding on a quantity basis. As a matter of interest, the Australians and New Zealanders are now enforcing, all by themselves, a two-cent under rule as a minimum.

Mr. Latimer: We do not have, and would not have, control under anything within the purview of the Department of Industry, Trade and Commerce, over moving things from the warehouse on to the market at any point in time.

Senator Hays: In its frozen state.

The Chairman: You are not controlling price in any way; you are controlling quantity.

Mr. Latimer: Import quantity.

The Chairman: But not import prices.

Mr. Latimer: Not import prices.

Senator Sparrow: In other words, we cannot look forward, necessarily, to the price and the quantity factor as well. For example, if our beef begins to compete in price, where it is not economical to bring oceanic beef into the nation, Australia and New Zealand have the privilege, as they had last year, of cutting their price by 20 cents or 25 cents a pound, so that we can never really be in a position to say that competitively we could ever actually look for less of that quantity of meat coming into this country than the 140 million pounds.

Mr. Latimer: One should look at the import situation that has been created here. There is volume control; it is no more than a certain amount. Canada is no longer a market in which an Australian exporter can earn an entitlement for a piece of the higher priced American market by shipping to other markets. There is no special incentive to export to the Canadian market. I think one of the fascinating things is that we had very little trouble in getting Australia and New Zealand to recognize that they were cutting their own throats in the Canadian market by competing with each other when they could get a better price for their exports to the Canadian market. I think that experience has been pretty sound. They realize, especially if they cannot get any more of the market than we are going to allow them, that there is no point in a

[Traduction]

arrivés? Voici pourquoi je pose ma question: la compagnie peut-elle de fait importer de la viande, l'entreposer, puis la liquider, à un moment où les prix sur le marché seront plus élevés? Par exemple, lorsque la viande est de six sous plus cher. Cela peut se produire sur n'importe quel marché; celui de Toronto, le marché immédiat de la consommation du bœuf, au cours d'une semaine ou au début de la semaine. Je sais que c'est la façon dont les choses se passent. La viande peut être importée, au moment où il y a une différence de six cents, elle sera entreposée et gardée pendant une certaine période de temps, puis vendue ultérieurement à un prix plus élevé. Peut-on contrôler ces situations?

M. Latimer: Elles n'existent pratiquement plus.

M. Stuart: L'accord sur les six cents qui avait pour base New York, non pas Toronto, n'est plus du tout en vigueur. L'accord que nous avions avec l'Australie et la Nouvelle-Zélande a cessé d'être en vigueur, au moment où nous avons signé un nouvel accord sur les quantités de base. Pour votre gouverne, l'Australie et la Nouvelle-Zélande favorisent maintenant comme minimum, par leurs propres initiatives, un prix de deux cents inférieur à la moyenne.

M. Latimer: Nous n'avons pas et n'aurons jamais aucun contrôle découlant de pouvoirs du ministère de l'Industrie et du Commerce, nous permettant en aucun temps de faire passer la marchandise des entrepôts au marché.

Le sénateur Hays: La marchandise congelée.

Le président: Vous n'avez aucun contrôle sur les prix; mais vous contrôlez les quantités.

M. Latimer: Les importations.

Le président: Mais pas les prix à l'importation.

M. Latimer: Non pas les prix à l'importation.

Le sénateur Sparrow: En d'autres termes, nous ne pouvons pas prévoir les prix et les quantités en même temps. Par exemple, si le prix de notre bœuf commence à être concurrentiel, il n'est plus alors rentable d'importer du bœuf au Canada; par contre, l'Australie et la Nouvelle-Zélande ont des pouvoirs spéciaux, les mêmes que l'an dernier, de réduire leurs prix de vingt à vingt-cinq cents la livre, ainsi nous ne pourrions jamais espérer être en mesure d'importer des quantités de viande inférieures aux 140 millions de livres que nous importons à l'heure actuelle.

M. Latimer: Il convient aussi de prendre en considération la situation des importations. Je pose aussi la question du contrôle du volume car il ne s'agit pas de dépasser une certaine quantité. Le Canada n'est plus un marché qui garantit à un exportateur australien la possibilité de se tailler une place sur le marché majoré américain, en se servant du Canada pour réexporter sa viande. Il n'existe en effet aucune mesure d'encouragement à l'exportation à destination du Canada. Je crois qu'un des faits les plus intéressants est que nous avons en somme eu peu de difficulté à faire reconnaître la chose à l'Australie et à la Nouvelle-Zélande, à savoir qu'ils se faisaient un tort mutuel sur le marché canadien en se livrant à une concurrence mutuelle, alors qu'ils auraient pu obtenir de meilleurs prix pour leurs exportations à destination des marchés

[Text]

price competitive situation developing of the kind that occurred in 1976.

Senator Sparrow: If we have sufficient beef to service our market at a price that is less than they can bring it in at, we are not going to buy Australian beef, so it leaves their door open in the eleven months market that Senator Hays is talking about for cheaper production, to bring that beef in now 20 cents cheaper, and we are right back where we were last June. Surely the cattle industry in this country should look for self-sufficiency, or should try to. If self-sufficiency means that we can actually produce and service that market competitively in price and do away with the 140 million pounds of imports, our cattle industry would be much healthier I believe. I do not think we can compete with them without that price restraint.

I challenge anyone now to dispute that within a year's time they will be dumping beef into this country at a price that is much lower than the New York market, the Toronto market, the Chicago market, whatever you talk about, because of their lower costs of production. They are still in a surplus position. Actually, we are still in a surplus position for the type of cattle that we are talking about; not finished beef. We will see that. I just ask the question, and I hope your department will look at that aspect so that it is at least very ready to jump in and have that price restriction available overnight, not three months later. If I might refer to imports into Canada, there is no provision for a duty as such from anywhere in the world on beef coming in.

Mr. Stuart: Three cents a pound.

Senator Sparrow: The normal three cents a pound. What I am saying is that we have no provision to benefit as a nation from the difference between the six cents we are talking about and the 21 cents. We just said, "You take another 15 cents mark-up on the beef you move into the country," so they actually made the additional profit. Is that correct?

Mr. Latimer: I am sorry, I am not following.

Senator Sparrow: Beef was coming in at 21 cents a pound cheaper than the New York market; we negotiated and set that figure at six cents is that correct?

Mr. Latimer: Yes.

Senator Sparrow: That means 15 cents difference. That 15 cents difference was not an import duty as far as Canada was concerned, but the Australian exporters actually made an additional 15 cents.

Mr. Latimer: That is correct.

[Traduction]

canadiens. Je pense que cette expérience a été très bénéfique. Ils ont compris que, s'ils ne peuvent s'approprier que les marchés que nous leur permettons, il est tout à fait inutile de laisser se développer une situation de rivalité des prix comme cela s'est passé en 1976.

Le sénateur Sparrow: Si nous disposons de suffisamment de viande de bœuf pour desservir nos propres marchés à un prix moindre que celui qu'ils pourraient nous demander, nous ne serons pas disposés à acheter du bœuf australien, donc leur part du marché reste ouverte 11 mois, c'est ce dont le sénateur Hays voulait dire lorsqu'il a parlé d'exportations moins chères pour exporter leur viande de bœuf 20 cents en moins et, ce faisant, nous en revenons à la situation qui prévalait en juin dernier. Il va sans dire que, dans ce pays, l'industrie de l'élevage bovin devrait viser à l'autarcie. Si l'autarcie signifie que nous pouvons produire et desservir le marché de façon compétitive et absorber les 140 millions de livres provenant des importations, notre industrie, je crois n'en serait que plus saine. Je ne pense pas que nous puissions les concurrencer sans adopter des mesures restrictives dans les prix.

Je défie qui que ce soit de nier que, d'ici un an, ils envahiront le Canada avec leur viande de bœuf à un prix inférieur à celui en vigueur sur le marché new-yorkais, sur celui de Toronto, ainsi que sur celui de Chicago, peu importe ce que nous faisons, parce que leur coût de production sont inférieurs, et qu'en outre ils disposent d'une production excédentaire. En fait, en ce qui concerne le type d'élevage dont nous parlons, nous sommes aussi dans une situation excédentaire pour le bœuf non préparé. Nous y reviendrons. Je viens de poser la question et j'espère que votre ministère se penchera sur cet aspect, pour qu'au moins il soit prêt à intervenir immédiatement en imposant des restrictions sur les prix. Si je peux prendre l'exemple des importations à destination du Canada, il n'y a aucune taxe, en soit, qui ait été prévue pour le bœuf étranger qui nous arrive.

M. Stuart: Trois cents par livre.

Le sénateur Sparrow: Les trois cents habituels. Ce que je veux dire j'entends que nous ne disposons d'aucune disposition qui nous permette de bénéficier, en tant que pays, de la différence existant entre les 6 cents dont nous parlions et les 21 cents. Nous venons juste de dire: «Majorez de 15 cents le bœuf que vous vendez dans ce pays» donc, de fait, ils empochent les bénéfices supplémentaires. Est-ce que c'est exact?

M. Latimer: Je suis désolé, je n'ai pas suivi.

Le sénateur Sparrow: La viande de bœuf nous arrive à 21 cents de moins la livre que ce prix sur le marché de New York; nous avons négocié et porté ce chiffre à 6 cents. Est-ce exact?

M. Latimer: Oui.

Le sénateur Sparrow: Cela signifie qu'il y a une différence de 15 cents. Cette différence ne provient pas d'une taxe d'importation en ce qui concerne le Canada, mais des exportateurs australiens qui ont empoché 15 cents en plus.

M. Latimer: C'est exact.

[Text]

Senator Molgat: In the case of each of them, then, the quota is based quarterly. There is a total for the year which you gave them, then it is set up quarterly.

Mr. Stuart: Only for the first quarter. The reason for doing it for the first quarter was because of the quantities of beef that were in store left over from the quota action of last October, some seven million or eight million pounds between the two countries, which was then going to come on the market and would be counted against the 1977 levels. This would be an extra quantity on the market. As Mr. Crowston mentioned, there was concern about the volume, that was in fact on the water sailing from Australia and New Zealand to Canada at the time the arrangement was concluded. We were concerned that if we did not have a specific limitation for the first quarter we might indeed have, at the wrong time of the year, some flooding of the market. Or perhaps at the right time of the year, but if it were flooded it would be the wrong time. This was the reason for the quota or the specific level in the first quarter. Beyond that, we had no arrangement for any of the succeeding quarters, although the Australians and New Zealanders are aware that we would be concerned if there were any large variations in the flow.

I might mention in passing that I believe the United States, operating under the umbrella of their Meat Import Law, made considerable efforts to make arrangements with these countries to get some type of phasing understanding. However, they were never successful in doing this. So the United States does not have an arrangement of quarterly limitation, other than the monitoring system to see what is coming up for the balance of the year.

Senator Molgat: But they have the meat import law.

Mr. Stuart: They have the meat import law, but no quarterly limitations or allocations. They have an agreement with these countries for a certain tonnage for the calendar year.

Senator Hays: Is that based on a percentage of the total consumption? It seems to me that they would permit the importation of 10 or 12 per cent.

Mr. Stuart: They arrive at a quantity, which is based on a formula which is in their meat import law. Then, as long as they are operating on a voluntary rather than a quota basis, they allow an additional 10 per cent and reach the bilateral arrangements with the exporting countries.

Senator Molgat: Do we have that 10 per cent concept?

Mr. Stuart: No, we have a flat number.

Senator Hays: But it works out to approximately that, 8 per cent to 10 per cent.

Mr. Stuart: We do not have a starting formula, as has been pointed out already. It is interesting, however, that the figure that Mr. Gracey mentioned here earlier, at, I believe, your first meeting, after he had applied his formula, for which I accept no responsibility—

Senator Hays: I do not blame you.

[Traduction]

Le sénateur Molgat: Donc pour chacun d'entre eux, il y a un contingent trimestriel. Il y a aussi un total annuel que vous leur fixez et ensuite il est réparti par trimestre.

M. Stuart: Rien que pour le premier trimestre. La raison en est que, le premier trimestre, ils disposent de quantités de viande de bœuf entreposées depuis octobre dernier, lors du contingent précédent d'approximativement 7 ou 8 millions de livres pour les deux pays, qui ensuite seraient commercialisées et se répercuteraient sur les niveaux de 1977, ce qui représenterait une quantité supplémentaire sur le marché. Comme M. Crowston l'a dit, on a éprouvé certaines inquiétudes au sujet du volume, lorsque la marchandise était en route d'Australie ou de Nouvelle-Zélande à destination du Canada, au moment où les arrangements ont été pris. Nous étions inquiets à l'idée que, si nous ne disposions d'aucune limitation déterminée pour le premier trimestre, nous pouvions être, au bon ou mauvais moment de l'année, inondés, mais si le marché était inondé, cela serait au mauvais moment. C'est la raison d'être des contingents et des niveaux spécifiques à respecter pendant le premier trimestre. Nous n'avons pris aucune mesure pour les autres trimestres bien que l'Australie et la Nouvelle-Zélande sachent pertinemment que nous ne désirons pas de fluctuations trop prononcées dans le commerce de la viande.

Soit dit en passant, je crois que les États-Unis, sous le couvert de leur loi sur l'importation de la viande, ont fait des efforts louables pour s'entendre avec ces pays au sujet de l'échelonnement des envois de viande. Néanmoins, leurs efforts se sont toujours avérés vains. Les États-Unis n'imposent pas de contingentements trimestriels; seul le système de contrôle leur permet de prévoir les quantités de viande qui seront sur le marché au cours de l'année.

Le sénateur Molgat: Les États-Unis peuvent cependant recourir à la loi sur l'importation de la viande.

M. Stuart: En effet, mais ils n'imposent pas de contingentements trimestriels. Ils s'entendent avec ces pays sur un certain tonnage annuel.

Le sénateur Hays: Cet accord se bate-t-il sur une fraction de la consommation totale, s'établissant à 10 ou 12 p. 100?

M. Stuart: Ils calculent la quantité permise selon les modalités stipulées dans la loi sur l'importation de la viande. Puis comme ils préfèrent les ententes aux contingentements, ils permettent 10 p. 100 de plus et négocient des accords bilatéraux avec les pays exportateurs.

Le sénateur Molgat: Le critère de 10 p. 100 s'applique-t-il au Canada également?

M. Stuart: Non, notre pourcentage est fixe.

Le sénateur Hays: Il est sensiblement le même, soit 8 ou 10 p. 100 n'est-ce pas?

M. Stuart: Comme on l'a déjà mentionné, nous n'avons pas de formule établie qui permette de la calculer. Il est intéressant de noter cependant que le chiffre mentionné par M. Gracey lors de votre première réunion, je crois, a été établi d'après une formule qui m'est totalement étrangère.

Le sénateur Hays: Je ne vous en tiens pas responsable.

[Text]

Mr. Stuart: But it so happens that even after going through the various calculations that he did and he had a 10 per cent factor, he came to 117 million from Australia and New Zealand. The total of the two figures in front on you is 120 million.

Mr. Latimer: The U.S. Meat Import Law is based on what the American production was in 1959-63, then their market requirements above that were allowed in. Then for each year after that for any increase in their production they allow for an increase in their estimate for imports. That is how they come to their estimate of their market requirements. It is after they have their estimate in those terms and allow imports in that they allow an extra 10 per cent, if you are a good guy and agree to a voluntary restraint arrangement. So it is really over that.

Senator Molgat: In our case, then, Australia for the year has 59.35 million pounds. What is their quota for the first quarter?

Mr. Latimer: It is in the agreement that you have.

Senator Molgat: It is in the letter?

Mr. Stuart: Yes; it is 22.25 million pounds for Australia and 17.25 million pounds for New Zealand. Those figures, incidentally, senator, are 25 per cent of the annual quantity, plus the quantity that was then estimated as being in storage left over from the October action.

Senator Molgat: Then, if they bring in that full amount, that is 25 per cent plus, in the subsequent three quarters, they will have to bring in less than 25 per cent in the last quarter. What happens if, instead of 22.5 million they bring in 30 million? What do we do, and who does it?

Mr. Latimer: In the first instance, if there was an indication that the levels anticipated were likely to be exceeded, consultations would immediately be entered into with the Australians to see what could be done about it, to see that the level would not be exceeded. There is a discretion in here, that one side or the other side might decide that nothing needed to be done, for particular reasons which I cannot anticipate. If, on the other hand, one side decided that something had to be done, then the Australians, or the New Zealanders in the case in point, would adjust their sales program to deal with it, or we would move to individual import controls to see that those levels would not be exceeded. The thing is imprecise, quite deliberately, because we do not have an automatic triggering, if that is the answer.

Senator Molgat: But we are definitely determined that it will not go above those figures?

Mr. Latimer: I said that we do not have an automatic trigger.

Senator Molgat: But we have a figure set.

Mr. Latimer: Yes.

[Traduction]

M. Stuart: Néanmoins, selon les calculs établis à partir du critère de 10 p. 100, les importations de viande en provenance de l'Australie et la Nouvelle-Zélande s'élèvent à \$117 millions. La somme des deux chiffres devant vous est de \$120 millions.

M. Latimer: La loi sur l'importation de la viande est basée sur la production américaine entre 1959 et 1963. Les États-Unis permettaient à cette époque l'entrée des importations nécessaires pour combler les besoins de leur marché. Pour toute augmentation de la production au cours de chaque année après cette période, ils prévoient une augmentation des importations. C'est ainsi qu'ils déterminent les besoins de leur marché. Ce n'est qu'après ces calculs qu'ils permettent un 10 p. 100 supplémentaire si vous êtes un bon partenaire et acceptez un accord volontaire de restriction. Voilà comment leur système fonctionne.

Le sénateur Molgat: Dans notre cas, les exportations annuelles de l'Australie s'élèvent à 59.35 millions de livres. Quel est leur contingentement pour le premier trimestre?

M. Latimer: Il figure dans l'accord dont vous avez un exemplaire.

Le sénateur Molgat: La lettre en fait-elle mention?

M. Stuart: Oui, le contingentement est de 22.25 millions de livres pour l'Australie et de 17.25 millions de livres pour la Nouvelle-Zélande. Ces chiffres, sénateurs, représentent 25 p. 100 de la quantité annuelle plus les surplus du moins d'octobre.

Le sénateur Molgat: Alors, s'ils exportent ce montant, soit plus de 25 p. 100, dans les trois autres trimestres, ils devront limiter leurs envois à moins de 25 p. 100 au cours du dernier trimestre. Qu'advierait-il s'ils exportaient 30 millions au lieu de 25 millions de livres? A qui incombe-t-il de prendre les mesures voulues?

M. Latimer: Premièrement, si nous prévoyons que les niveaux prévus seront dépassés, le gouvernement entamera des consultations immédiates avec l'Australie pour y remédier. Il se peut qu'un côté ou l'autre décide de ne rien faire pour une raison quelconque. Par contre, si un côté décidait de pallier à la situation, ou bien l'Australie ou la Nouvelle-Zélande, selon le cas, devrait ajuster ses programmes de ventes ou bien nous devrions imposer des contrôles individuels sur les importations de façon à ce que les niveaux soient respectés. La question est vague parce que nous ne disposons pas d'un mécanisme automatique de contrôle.

le sénateur Molgat: Mais nous refuserons d'accepter que les importations excèdent les niveaux permis. n'est-ce pas? Mais sommes-nous certains que ces chiffres ne seront pas dépassés?

M. Latimer: J'ai dit que nous n'avions pas de détente automatique.

Le sénateur Molgat: Mais nous avons un ensemble de chiffres.

M. Latimer: Oui.

[Text]

Senator Molgat: And is the Canadian government going to guarantee that it will not go above that figure?

Mr. Latimer: Will the Canadian government guarantee? That is not what it says in this arrangement. It says that that is the level that we anticipate would take place and if they appeared to be exceeding those levels in the trends we would enter into consultation with them to see what could be done about it. The understanding is that if we chose to do something about it, the freedom is there to do so and it would be fully understood that we would move to individual licensing. We would not have to pre-negotiate with Australia or New Zealand.

The Chairman: But it is pretty well guaranteed that it will not go above it. I can understand that it is flexible for a quarter, but surely it is not flexible for the year?

Mr. Latimer: But the agreement does not say automatically, boom.

The Chairman: But would you say that it might go above the maximum and, if so, by how much? It is imprecise, but how imprecise is it?

Mr. Latimer: The position is that someone would have to take the action to trigger individual licensing, which would require an overt act. In the American situation it is the other way around.

Senator Molgat: Let us say it does go over, does your department notify your minister, or what happens?

Mr. Latimer: That would be a matter of government decision.

The Chairman: It would not be a government decision as to who would be notified, so who would you notify? Would it be your minister?

Mr. Latimer: Whenever we get into the question of beef there is no question that the Minister of Agriculture, the Minister of Industry, Trade and Commerce and, in this situation, the Minister of External Affairs would be involved. You may be sure, also, that the Minister of Consumer and Corporate Affairs would get into the act.

Senator Sparrow: There is no penalty if they over-export?

Mr. Latimer: No, our recourse, if we wish to have recourse, is to move to individual licensing controls.

Senator Hays: The same as with respect to textiles.

Mr. Latimer: A little bit, but not quite.

Senator Sparrow: If for example, it happened in the first, second or third quarter that there was over-supply which would trigger the licensing you could control what came in over the year, but if it was the last quarter in which the over-supply occurred we could be right back, in theory, to the 60 million pounds over for the last quarter before we could ensure the quota for this year.

[Traduction]

Le sénateur Molgat: Le gouvernement canadien est-il prêt à garantir que ces chiffres ne seront pas dépassés?

M. Latimer: Ce n'est pas ce qui ressort de cet accord. D'après l'accord, c'est le niveau auquel nous pouvons nous attendre et s'il s'avère que nous avons tendance à le dépasser, nous les consulterons pour voir ce qu'il est possible de faire. Il est entendu que si nous choisissons une telle mesure, nous aurons toute liberté pour agir ainsi et il est entendu que nous pourrions opter pour des autorisations individuelles. Nous n'aurions pas besoin de négocier préalablement avec l'Australie ou la Nouvelle-Zélande.

Le président: Mais il est pratiquement certain que le niveau ne sera pas dépassé. Je conçois qu'on dispose d'une certaine souplesse pour un trimestre, mais il n'en sera sans doute pas de même pour toute l'année.

M. Latimer: Mais l'accord ne prévoit aucune prise automatique de décision.

Le président: Mais êtes-vous d'avis que le maximum pourrait être dépassé et dans ce cas, de combien? L'accord est imprécis, mais jusqu'où peut aller cette imprécision?

M. Latimer: Il faut que quelqu'un décide de déclencher l'octroi des autorisations individuelles, ce qui nécessiterait un acte manifeste. Les américains ont choisi l'autre solution.

Le sénateur Molgat: Imaginons que le maximum soit dépassé: vos fonctionnaires préviennent-ils le ministre? Que se passe-t-il?

M. Latimer: Ce serait au gouvernement de décider.

Le président: Le gouvernement n'aurait pas à décider de la personne à avertir, donc qui devriez-vous avertir? Serait-ce votre ministre?

M. Latimer: Dès qu'il est question de viande de bœuf, il ne fait aucun doute que le ministre de l'Agriculture, le ministre de l'Industrie et du Commerce et, dans le cas présent, le ministre des Affaires extérieures seraient concernés. Vous pouvez être également certains que le ministre de la Consommation et des Corporations serait mis au courant.

Le sénateur Sparrow: N'y a-t-il pas de pénalité pour les exportations excessives?

M. Latimer: Non, si nous voulons exercer un recours, nous devons adopter le système des autorisations individuelles.

Le sénateur Hays: Comme en ce qui concerne les textiles.

M. Latimer: Dans une certaine mesure, mais pas entièrement.

Le sénateur Sparrow: Par exemple, si au cours du premier, du deuxième ou du troisième trimestre, on enregistrait un excès de production obligeant à déclencher l'octroi des autorisations, on pourrait contrôler les entrées sur l'ensemble de l'année, mais si l'excédent intervient au cours du dernier trimestre, nous pourrions théoriquement revenir aux 60 millions de livres pour le dernier trimestre avant de pouvoir être certains que le contingent annuel serait respecté.

[Text]

Mr. Latimer: But we do not give people sort of blank cheques for the next quarter. It is not like the American system, where a decision is made each quarter.

Senator Sparrow: When we were discussing this, I was of the impression that the quota was on a per quarter basis. I asked if it was for the month and was informed, no, it is on a quarterly basis. Now I understand that it is only for the first quarter?

Mr. Latimer: That is right.

Senator Sparrow: What happens, then, if we find that for the two middle quarters they do not actually fill their quota? Now, because there is no quota, in fact, for the next three quarters, supposing they do not over-ship and supposing for the last quarters, they dump 100 million pounds of beef on our shores at the crucial time when we are marketing our beef, what happens then? Are we right back where we were last fall?

Mr. Latimer: Nothing automatically happens; the government makes a decision as to what to do, if anything.

Senator Sparrow: But it is too late then.

The Chairman: It is licensing then and you could stop them, in fact.

Senator Sparrow: You really would not know until the end of the year, until the last day of shipment.

Mr. Latimer: Well, I suppose that is right.

Senator Sparrow: It is not you "suppose it is right"; is that right?

The Chairman: We were told a little while ago that they know the quantity that is going to arrive in advance of its arrival.

Senator Sparrow: Yes, but only if they have made arrangements. If they say now that they are not going to make any shipments in the months of May, June and July and are unsure of what they are going to do in the months of October, November and December, and suddenly in October they decide to ship 100 million pounds of beef into the country in the last quarter, there is absolutely nothing we can do to stop it.

Mr. Latimer: Of course we can stop it.

Senator Sparrow: How can we stop it?

Mr. Latimer: If the government decides to stop it, it can do so.

Senator Sparrow: I see absolutely nothing in the agreement whereby they would have to notify us of such a shipment. We have no way of knowing what will be coming in, other than estimates based on the historical data, at the end of the first quarter.

Mr. Latimer: We have an information gathering system at the other end as to what they anticipate shipping to Canada. In addition, these countries do have export control systems

[Traduction]

M. Latimer: Mais nous ne donnons pas une sorte de chèque en blanc pour le dernier trimestre. Ce n'est pas comme dans le système américain, où une décision est prise chaque trimestre.

Le sénateur Sparrow: Lorsque nous avons discuté de cette question, j'ai eu l'impression que chaque contingent était trimestriel. J'ai demandé s'il s'agissait d'un contingent mensuel et on m'a répondu qu'il était trimestriel. Dois-je maintenant comprendre qu'il ne s'agit que du premier trimestre?

M. Latimer: C'est exact.

Le sénateur Sparrow: Qu'arriverait-il donc si nous constatons que pour les deuxième et troisième trimestres, les contingents n'ont pas été atteints? Étant donné qu'en fait il n'y a pas de contingent pour les trois prochains trimestres, en supposant qu'on ne procèdera pas à des exportations trop importantes, qu'arrivera-t-il si, au cours du dernier trimestre, on décharge dans nos ports 100 millions de livres de bœuf à un moment crucial pour la commercialisation de notre production de bœuf? Allons-nous retrouver la situation dans laquelle nous nous trouvions à l'automne dernier?

M. Latimer: Rien ne peut être prévu avec certitude; le cas échéant, le gouvernement décidera de l'attitude à adopter.

Le sénateur Sparrow: Mais il sera alors trop tard.

Le président: En fait, on pourra arrêter les importations en ayant recours aux autorisations.

Le sénateur Sparrow: On ne connaîtra pas vraiment la situation avant la fin de l'année, avant la date des dernières expéditions.

M. Latimer: Je suppose que c'est exact.

Le sénateur Sparrow: Vous supposez que c'est exact?

Le président: On nous a dit, il n'y a pas très longtemps, qu'ils connaissent la quantité qui doit arriver avant même qu'elle ne soit arrivée.

Le sénateur Sparrow: Oui, mais seulement s'ils ont pris des dispositions. Ils disent maintenant qu'ils n'enverront pas de marchandises aux mois de mai, juin et juillet, et ils ne savent pas ce qu'il feront aux mois d'octobre, novembre et décembre; si tout à coup au mois d'octobre ils décident d'importer pour 100 millions de livres de bœuf au pays au cours du dernier trimestre, nous ne pouvons rien pour les en empêcher.

M. Latimer: Nous pouvons certainement les en empêcher.

Le sénateur Sparrow: Comment?

M. Latimer: Si le gouvernement décide d'en interdire l'entrée, il peut le faire.

Le sénateur Sparrow: Je ne vois absolument rien dans l'accord qui les oblige à nous avertir d'un tel envoi. Nous n'avons aucun moyen de savoir ce qui arrivera sauf en se fiant sur les chiffres estimatifs fournis par les données de la fin du premier trimestre.

M. Latimer: Nous avons le moyen d'obtenir des renseignements des fournisseurs quant aux marchandises qu'ils comptent envoyer au Canada. En outre, ces pays ont un système de

[Text]

whereby they can control what comes into the Canadian market.

Senator Sparrow: According to the agreement, Canada has agreed to allow into Canada 140 million pounds over the year.

Mr. Latimer: The agreement anticipates that there would be a level of that order.

Senator Sparrow: Yes. And you are not suggesting that we could cut that back to 100 million pounds tomorrow, are you?

Mr. Latimer: No.

Senator Sparrow: All right. But these foreign suppliers have the privilege under this agreement of exporting that quantity to Canada in any given period excepting the first quarter, which is controlled.

Mr. Latimer: This is an orderly marketing understanding. If one creates disruptions, then people respond to a disruptive situation accordingly.

Senator Sparrow: If, as you say, it is an orderly marketing system, why were controls necessary for the first quarter? I realize you were concerned about the amount in storage, but it does not appear to be a very orderly marketing system, given the fact that you could not trust these suppliers in the first quarter.

Mr. Latimer: We had to set controls on the first quarter because of the quantity of beef that was in storage as we entered the new year.

Senator Hays: Is the import of lamb products treated differently?

Mr. Latimer: Lamb is not covered under this. This covers only beef and veal.

The Chairman: Honourable senators, might I suggest that we move on to the export end of it?

Senator Hays: I have one further question in this area, Mr. Chairman. Reference was made to a figure of 59 cents per pound. Does that include all meat, or is that just the red meat?

Mr. Baker: That is related only to what is known in the trade as grinding meat, which is 85 per cent visual lean. That pricing did not include cuts, which would be priced higher than that.

Senator Hays: Do you know at what level they were priced? Were they competitive?

Mr. Baker: In some areas, they were higher than comparable offerings in the United States at that time.

Senator Hays: To what countries, in your opinion, can we export beef on a competitive basis?

Mr. Stuart: The prime market, of course, is the United States, which is, by far, the largest export market we have.

[Traduction]

contrôle des exportations selon lequel ils peuvent contrôler ce qui arrive sur le marché canadien.

Le sénateur Sparrow: Selon l'accord, le Canada a accepté de permettre l'entrée au Canada de 140 millions de livres au cours de l'année.

M. Latimer: L'accord fait état d'un plafond de cet ordre.

Le sénateur Sparrow: Oui. Et vous laissez entendre que nous pourrions le baisser à 100 millions de livres demain, n'est-ce pas?

M. Latimer: Non.

Le sénateur Sparrow: Bon. Mais ces fournisseurs étrangers ont le privilège, en vertu de cet accord, d'exporter une telle quantité au Canada au cours de n'importe quelle période sauf au cours du premier trimestre qui est contrôlé.

M. Latimer: C'est une entente visant à assurer une commercialisation bien réglée, car passer outre à l'entente, c'est engendrer le désordre à tous les niveaux.

Le sénateur Sparrow: S'il s'agit, comme vous le dites, d'un système de commercialisation bien réglé, pourquoi les contrôles sont-ils nécessaires pour le premier trimestre? Je constate que vous vous inquiétez de l'espace d'entreposage, mais il me semble pas que ce soit un système de commercialisation si bien réglé compte tenu du fait que vous ne pourriez pas faire confiance à ces fournisseurs pendant le premier trimestre.

M. Latimer: Nous avons dû fixer des contrôles à cause de la quantité de bœuf en entrepôt au début de la nouvelle année.

Le sénateur Hays: L'importation de viande d'agneau est-elle assujettie à un régime différent?

M. Latimer: L'agneau ne tombe pas sous le coup de ce régime qui ne porte que sur le bœuf et le veau.

Le président: Honorables sénateurs, est-ce que je peux proposer que nous parlions maintenant de l'exportation?

Le sénateur Hays: J'aurais une autre question à poser à cet égard, monsieur le président. On a parlé de 59 cents la livre. Est-ce que cela comprend toutes les viandes, ou seulement les viandes rouges?

M. Baker: Cela porte seulement sur ce qu'on appelle dans le commerce la viande destinée à être hachée, qui est à l'œil nu, à 85% maigre. Ce prix ne comprend pas les coupes, qui coûteraient plus cher que cela.

Le sénateur Hays: Est-ce que vous en connaissez le prix? Est-ce qu'il était concurrentiel?

M. Baker: Dans certaines régions, il était plus élevé par rapport aux produits comparables vendus aux États-Unis à ce moment-là.

Le sénateur Hays: À quels pays, à votre avis, pouvons-nous exporter du bœuf à un prix concurrentiel?

M. Stuart: Le meilleur marché bien sûr c'est les États-Unis qui est de loin notre plus important marché d'exportation.

[Text]

Senator Hays: Can we compete with U.S. producers, in your opinion, in the export of beef to third markets?

Mr. Stuart: We do compete with the United States in certain markets, one of which is the Caribbean. It is very largely for cured product.

Senator Hays: Cured beef?

Mr. Stuart: Yes, cured beef. We export to Japan.

Senator Hays: How much do we export to Japan?

Mr. Stuart: Not a great deal.

Senator Hays: Do you have a percentage figure?

Mr. Latimer: A percentage of what?

Mr. Stuart: We exported to Japan in the first 11 months of 1976 some three million pounds.

Senator Hays: Out of a total of what?

Mr. Stuart: Our forecast import into Japan was something of the order of 30 million pounds. Here I am converting from metric.

Senator Hays: Did you say that they imported 30 million, of which we exported three million?

Mr. Stuart: This was a forecast—which may be high—prepared of imports into Japan of 160,000 metric tons, which is 192 million pounds, I believe, and we had some three million of that.

Senator Hays: So that if you use the 500 pound conversion per animal for dressed meat then that is something like 6,000 head. That is fancy meat—steaks?

Mr. Stuart: Yes. The bulk of Japanese imports is, of course, the same type of thing as we import from Australia and New Zealand—manufacturing meat—and the amount of imports of higher grade table-type meat is quite low. And we compete with the United States and to some extent now with Australia who are getting into business for the better quality meat. Volumes are small. There are, of course, pretty tough quotas in the Japanese market. Their per capita consumption of meat is very low and it has been held low by their government but we have certain efforts going ahead with Canadian producers to develop beef that is highly marbled and more acceptable to the Japanese palate, but I don't think we are going to set the world on fire in volume terms. It is going to be a relatively selective and small volume business.

Senator Hays: Wilfley says that at \$2,200 a head he loses money.

Mr. Stuart: Is that shipping it by air?

Senator Hays: No, by boat. Can we export any beef to the Community?

[Traduction]

Le sénateur Hays: A votre avis, pouvons-nous faire concurrence aux producteurs américains dans l'exportation du bœuf aux tiers marchés?

M. Stuart: De fait, nous faisons concurrence aux États-Unis dans certains marchés, dont les Caraïbes. Il s'agit surtout de produits de salaison.

Le sénateur Hays: De bœuf de salaison?

M. Stuart: En effet, nous en exportons vers le Japon.

Le sénateur Hays: Quel est le volume de nos exportations à cet égard?

M. Stuart: Il n'est pas très important.

Le sénateur Hays: Pouvez-vous nous donner des pourcentages?

M. Latimer: Des pourcentages de quoi?

M. Stuart: Au cours des premiers onze mois de 1976, nous avons exporté environ 3 million de livres vers le Japon.

Le sénateur Hays: Sur un total de combien?

M. Stuart: Selon nos prévisions, nos exportations vers le Japon étaient de l'ordre de 30 millions de livres, et je fais là une conversion à partir de données métriques.

Le sénateur Hays: Vous dites que le Japon a importé 30 millions de livres dont 3 millions provenaient de chez nous?

M. Stuart: Il s'agissait d'une approximation—peut-être assez élevées—relativement aux importations vers le Japon, s'élevant à 160,000 tonnes métriques, ce qui correspond, me semble-t-il, à 192 millions de livres, et nous en avons environ 3 millions.

Le sénateur Hays: Si vous considérez que chaque bœuf donne 500 livres de viande habillée, cela fait donc 6,000 têtes; s'agit-il de viande de premier choix, de bifteck?

M. Stuart: Oui; la majeure partie des produits que nous exportons vers le Japon évidemment semblable à ceux que nous importons d'Australie ou de Nouvelle Zélande, il s'agit de viandes traitées, et le volume des importations de viandes de consommation courante de premier choix est assez bas. De plus, nous nous disputons le marché avec les États-Unis, et aussi maintenant, dans une certaine mesure avec l'Australie, qui se fait aussi une place sur le marché des viandes de meilleure qualité. Les volumes sont peu élevés, il existe naturellement des contingentements très stricts sur le marché japonais, et la consommation de viande par habitant est très basse; le gouvernement la maintient ainsi, mais les producteurs canadiens s'efforcent de produire du bœuf beaucoup plus persillé, pour répondre aux préférences des Japonais, mais je doute fort que l'on atteigne des volumes fantastiques, il s'agira plutôt d'une activité relativement sélective et limitée.

Le sénateur Hays: Selon Wilfley, il perd de l'argent s'il vend à \$2,200 par tête.

M. Stuart: Ce prix tient-il compte du transport par avion?

Le sénateur Hays: Non, par bateau. Pouvons-nous exporter du bœuf vers la Communauté?

[Text]

Mr. Stuart: At the moment we have some exports, but it is practically all to St. Pierre and Miquelon. In fact the Community has been closed to us.

Senator Hays: What is the problem that we cannot get into the Community?

Mr. Stuart: They have restrictions. They have not permitted imports recently.

Senator Hays: So would you assume that they are the only ones we can compete with when it comes to the beef industry?

Mr. Stuart: Well, dealing with the Community a little further, if I might, senator, the Community was traditionally, of course, an importer, particularly Britain. Just recently they have become in fact a net exporter. It is hoped that they will liberalize and admit more beef in the future. They have liberalized somewhat, but again it is for manufacturing meat coming in from such places as Argentina and the developing countries which are producing and with whom they have special arrangements. We do not see at this point again a volume market. The type of beef they are importing is the manufacturing type of beef, in which we are not basically competitive, and we do not have the supplies in any event. But there is a trade, an increasing demand, we believe, for the types of cuts that are sold in hotels and so on, and to the degree that they liberalize access we would be competing there with the United States.

Senator Hays: May I ask a question? How many pounds of these cuts did we export to the United States last year and how many pounds did we import—of the cuts you are speaking of, hotel beef?

Mr. Stuart: The great bulk of our imports from the United States is of this type of beef.

Senator Hays: Why?

Mr. Stuart: I am informed—

Senator Hays: I just want this on the record. I just want to hear you say it.

The Chairman: Or you will say it.

Mr. Stuart: I am informed that the HR&I trade requires, desires the type of carefully controlled apportioned cut that certain packers in the United States are adept at producing, and that it is more difficult for them to get these prepared in this manner, of a similar type of beef, in Canada.

Senator Hays: That is a very good answer.

The Chairman: Now you tell us why, Senator Hays.

Senator Hays: In your opinion, do you believe that we have in Canada the sort of quality that can compete with that sort of meat, with the grading system we have in Canada and all that sort of thing?

Mr. Stuart: Well—

[Traduction]

M. Stuart: Pour le moment, nous faisons quelques exportations, qui sont presque toutes destinées à Saint-Pierre et Miquelon; en fait, le marché de la Communauté ne nous est pas accessible.

Le sénateur Hays: Pour quelles raisons?

M. Stuart: Elle a des restrictions, et elle a récemment interdit les importations.

Le sénateur Hays: Vous pensez donc que ses adhérents soient nos seuls concurrents pour le commerce du bœuf?

M. Stuart: Si vous me permettez de m'attarder encore un peu sur la question de la Communauté, sénateur, je dirais que traditionnellement ses différents pays membres et surtout la Grande-Bretagne importaient des produits alors que récemment, ils se consacrent uniquement à l'exportation. Nous souhaitons que la Communauté pourra se libéraliser et autoriser à l'avenir de plus grands volumes d'importations de bœuf. Une telle tendance s'est déjà manifestée, mais encore une fois pour les viandes traitées, et importées d'Argentine et des pays en voie de développement qui sont producteurs, et avec lesquels elle a certains accords. Encore une fois, il ne s'agit pas, selon nous, d'un marché très développé; le bœuf importé est du type traité dans le domaine duquel nous ne sommes pas vraiment compétitifs, et par ailleurs nous manquons de l'équipement requis. Nous estimons toutefois que la demande devient plus forte pour les catégories de viandes de boucherie que servent les hôtels, etc, et dans la mesure où la Communauté facilite l'accès à son marché, nous serions alors en concurrence avec les États-Unis.

Le sénateur Hays: Permettez-moi de vous poser une question; combien de livres avons-nous exporté l'an dernier vers les États-Unis pour ce genre de coupes de viande, et combien de livres avons-nous importé de coupes dont vous parlez, c'est-à-dire destinées à la consommation des hôtels?

M. Stuart: La majorité de nos importations en provenance des États-Unis correspond à cette dernière catégorie.

Le sénateur Hays: Pourquoi?

M. Stuart: J'ai appris . . .

Le sénateur Hays: Je veux que cela soit inscrit au compte rendu. J'aimerais vous l'entendre dire.

Le président: Ou vous le direz vous-même.

M. Stuart: J'ai appris que le commerce de la viande destinée aux hôtels et restaurants requiert le genre de coupe soigneusement contrôlée que certains empaqueteurs américains peuvent produire et il leur est plus difficile d'obtenir que cette viande soit préparée de la même façon au Canada.

Le sénateur Hays: C'est là une très bonne réponse.

Le président: Dites-nous pourquoi, sénateur Hays.

Le sénateur Hays: Croyez-vous que nous pouvons obtenir au Canada une qualité qui se comparerait avantageusement à celle de cette viande, étant donné notre système de catégories?

M. Stuart: Eh bien . . .

[Text]

Senator Hays: Incidentally, I asked you two questions: how many pounds we import, and how many pounds we export. You told me that we import some, but you did not give me any figures. Do you have either of those figures?

Mr. Stuart: Our imports, senator, from the United States were some 19 million pounds. Excuse me, that is the wrong figure.

Senator Hays: It is not necessary to give us the figures now, but we would like you to send us those figures, if you could.

Mr. Stuart: It is something of the order of 17 million pounds, senator.

Senator Hays: We would also be interested in the amount of the same sort of meat that we exported.

Mr. Stuart: We exported in the order of 80 million pounds—

Senator Hays: I am talking about the—

Mr. Stuart: We do not have statistics on that. We have only the total. The great bulk of our exports were not cuts.

Senator Hays: It was more—

Mr. Stuart: Manufactured; fresh but manufactured.

Senator Hays: We never shipped any of the Australian that came in here—reconstituted it and shipped it out?

Mr. Stuart: Well, I never tagged it, senator.

Senator Hays: This may or may not be right. With regard to T-bone steaks that are exported from Canada to the United States, they have a 10 per cent duty; is that correct?

Mr. Stuart: That is correct.

Senator Hays: And, on imports, we have three cents a pound on manufacturing beef?

Mr. Stuart: Yes.

Senator Hays: Is there any particular reason why we should have that discrepancy?

Mr. Stuart: It is an historical development. In the evolution of tariffs over many years we have arrived at this point at which, on meat prepared for retail sale or restaurant use, they carry this 10 per cent tariff. They have three cents per pound, as we do, on the others. This has been a matter of concern for a considerable period of time and is one of the items that we have our eye on in the negotiations going on in Geneva.

Senator Hays: If it is good business for us to import 19 million pounds of this sort of beef into Canada, and we are looking at an export market in Japan for exactly the same kind of meat, why do we permit it in at all—if we ship three million pounds to Japan and import 19 million pounds?

[Traduction]

Le sénateur Hays: Au fait, je vous ai posé deux questions: quelles quantités importons-nous et exportons-nous? Vous m'avez dit que nous importions certaines quantités mais vous n'avez pas mentionné de chiffres. Pouvez-vous les fournir maintenant?

M. Stuart: Sénateur, nous avons importé environ 19 millions de livres des États-Unis. Excusez-moi, je fais erreur.

Le sénateur Hays: Il n'est pas nécessaire de nous citer les chiffres maintenant, mais nous aimerions que vous nous les fassiez parvenir, si vous le pouvez.

M. Stuart: Nous importons environ 17 millions de livres, sénateur.

Le sénateur Hays: Nous aimerions également savoir quelles quantités de viande semblable nous avons exportées.

M. Stuart: Nous avons exporté environ 80 millions de livres...

Le sénateur Hays: Je veux parler de...

M. Stuart: Nous n'avons pas de statistiques à ce sujet. Je ne puis que vous citer les quantités totales. La majeure partie de nos exportations n'était pas de la viande déjà découpée.

Le sénateur Hays: Il s'agissait plus de...

M. Stuart: De viande préparée; il s'agissait de viande fraîche, mais préparée.

Le sénateur Hays: Avons-nous déjà préparé pour l'exporter de la viande importée d'Australie?

M. Stuart: Je n'ai jamais étiqueté cette viande, sénateur.

Le sénateur Hays: Il se peut que mes renseignements soient inexacts. Est-il vrai qu'on impose une taxe de 10% pour les «T-bones» que nous exportons aux États-Unis?

M. Stuart: C'est exact.

Le sénateur Hays: Pour ce qui est des importations, on impose une taxe de trois cents la livre pour le bœuf transformé?

M. Stuart: Oui.

Le sénateur Hays: Y a-t-il une raison particulière que explique cet écart?

M. Stuart: Il faut se replacer dans un contexte historique. Au cours des années pendant lesquelles les tarifs ont été fixés, on a décidé d'imposer ce tarif de 10% pour la viande préparée destinée à la vente au détail ou à la consommation dans les restaurants. On paye une taxe de trois cents la livre pour le reste de la viande. Cela cause de l'inquiétude depuis longtemps et c'est l'un des points qui retiendront notre attention pendant des négociations de Genève.

Le sénateur Hays: S'il est avantageux pour nous d'importer 19 millions de livres de cette viande au Canada, et si nous prévoyons exporter au Japon exactement le même type de viande, pourquoi acceptons-nous cette situation si nous exportons 3 millions de livres au Japon et si nous en importons 19 millions de livres?

[Text]

Mr. Stuart: The meat that one would expect to be exported to Japan might be slightly different, but I think we are back to imports, senator. I suppose the answer is that, in general, imports from the United States, with the exception of certain events in the past two or three years, have not been considered, under normal conditions, to be disruptive of the Canadian market, and therefore no action has been taken.

Senator Hays: Our feed lot figures, and so on, in Canada indicate that it costs us anywhere from 42 cents to 46 cents of \$2 barley to make one pound of meat in Canada. Our beef is selling at about 35 cents to 36 cents perhaps 40 cents in Toronto. So, no matter how we do it, we are really in lots of trouble in this country. If we cannot export our meat to countries that we can compete with, such as the Community and that sort of thing, has the department given any thought to saying, "Well, perhaps we are in the situation where we should be self-sufficient in beef and call it a day"? At present we are on a net import basis; is that correct?

Mr. Stuart: On beef?

Senator Hays: Yes.

Mr. Stuart: Yes. We are a net importer of beef.

Senator Hays: To the extent of quite a few million pounds?

Mr. Stuart: Some 70 million pounds in 1975, and roughly 60 million pounds in 1976.

Senator Hays: We are also a net importer of pork now?

Mr. Stuart: At the moment I believe we are a net importer of pork, yes.

Mr. Latimer: Would you say the same thing about live animals going back and forth across the border?

Senator Hays: Do you mean whether we are in a net position or not?

Mr. Latimer: It seems to me you are really talking about a beef cattle operation, you know.

Senator Hays: Yes. I would say the same thing.

Mr. Stuart: If we take cattle all in, and I am including purebred and everything, for the purpose of the statistics, we have been in a surplus position—net export position—for the last 15 years.

Senator Hays: But we are in the position where we may be in a much larger net position in the next few years, because our people just cannot make it, you know. They are losing anywhere from \$50 to \$125 a head on every animal that is marketed. Our costs are running right at 42 to 43 cents, and our sales are working out at 7 to 8 cents under that. This started in 1975 and it has been going on, I suppose, since then. That was the first full year for this. Today heifers are losing. They are selling at 30 to 32 cents, and maybe 33, 34 or 34½ cents in Toronto, and it is costing 42 cents a pound to put on that meat.

[Traduction]

M. Stuart: La viande qui serait exportée au Japon serait légèrement différente, mais je crois que nous en revenons aux importations, sénateur. Je suppose que dans l'ensemble, les importations des États-Unis, à l'exception de certains incidents qui se sont produits au cours des deux ou trois dernières années, ne nuisent pas, dans des conditions normales, au marché canadien et par conséquent, aucune mesure n'a été prise.

Le sénateur Hays: Si l'on étudie les statistiques relatives aux parcs d'engraissement, etc., au Canada, on se rend compte qu'il nous en coûte entre 42 et 46 cents, lorsque le prix de l'orge est à \$2.00, pour produire une livre de viande. Nous vendons notre bœuf à 35 ou 36 cents, peut-être 40 à Toronto. Ainsi, quelles qu'en soient les raisons, nous éprouvons beaucoup de difficultés au Canada. Si nous ne pouvons exporter notre viande dans des pays dont nous pouvons affronter la concurrence, comme ceux du marché commun, le Ministère a-t-il déjà pensé que nous pourrions nous contenter de suffire à nos propres besoins pour ce qui est du bœuf? A l'heure actuelle, nous importons plus que nous exportons, n'est-ce pas?

M. Stuart: Vous voulez parler du bœuf?

Le sénateur Hays: Oui.

M. Stuart: Oui. Le Canada est importateur net de bœuf.

Le sénateur Hays: Et cela représente des millions de livres?

M. Stuart: Quelque 70 millions de livres en 1975, et environ 60 millions de livres en 1976.

Le sénateur Hays: A l'heure actuelle, notre pays est également net importateur de porc?

M. Stuart: Oui, je crois qu'à l'heure actuelle nous sommes importateurs nets de porc.

M. Latimer: Diriez-vous la même chose des bêtes sur pied qui entrent au pays ou en sortent?

Le sénateur Hays: Vous demandez-vous si nous sommes dans une position nette?

M. Latimer: Il me semble que vous voulez vraiment parler du bœuf.

Le sénateur Hays: Oui. Je dirais la même chose.

M. Stuart: Si nous prenons, à des fins statistiques, l'ensemble des bestiaux, y compris les bêtes de race, nous avons enregistré des surplus—nous avons été exportateurs nets—au cours des 15 dernières années.

Le sénateur Hays: Mais, au train où vont les choses, il se pourrait que nous soyons dans une situation encore beaucoup plus nette au cours des prochaines années, car nos producteurs ne peuvent tout simplement plus arriver, voyez-vous. Ils perdent de \$50 à \$125 sur chaque animal vendu. Nos coûts s'élèvent à 42 ou 43 cents la livre, et nous vendons à 7 ou 8 cents moins cher. Cela a commencé en 1975, et je suppose que cela continue depuis. C'était la première année où cela s'est produit. Aujourd'hui, les taures sont vendues à perte. Elles se vendent à 30 ou 32 cents, peut-être 33, 34, ou 34½ cents à Toronto, alors qu'il en coûte 42 cents la livre pour produire cette viande.

[Text]

I just raise these matters, Mr. Chairman, because I think the Department of Industry, Trade and Commerce, who are interested in selling, should know that we do not compete with anybody when it comes to the production of beef. These countries have decided they are not going to permit the importation of meat. We do not compete with the U.S., and the principal reason we do not is because we only have an average of about 105 frost-free days a year. Similarly, we cannot compete with Australia and New Zealand, because they have 250 frost-free days. It is impossible for us to compete with that.

Senator Molgat: I would like to come back to slaughter cattle, or live cattle, and the rate, but before I do that may I refer to the fact that some of the provinces have established marketing agencies, not on the beef side, but on the pork side, and so on? How does your department view this, and what is the relationship between your department and these marketing agencies?

Mr. Stuart: We have been supportive, generally. You are speaking of export?

Senator Molgat: Yes.

Mr. Stuart: These contracts are between Japan, essentially, and three of our provinces, for the export of pork. We have regarded that, generally, as a desirable way to proceed, to provide some assurance of a market, and some assurance, therefore, to the producer.

Senator Molgat: These agencies have operated independently in their negotiations, for example, with Japan. Has there been any attempt to coordinate their activities, since there are three different agencies in three different provinces?

Mr. Baker: Senator, there was a committee formed which investigated an attempt to correlate all export sales, through the use of what was termed a "pork single desk agency." I was one of the members of that committee, and we submitted a report to the ministers of agriculture last year. As a result of that report some of these agencies have started to attempt to negotiate together in the Japanese market. Last fall agencies from Ontario, Saskatchewan and Manitoba tried to work together in selling in Japan. As yet I do not know how successful they have been, but this is a step in the right direction. We have been very supportive of that kind of an approach towards selling, particularly in the Japanese market.

Senator Molgat: Your department has trade commissioners in a number of foreign countries.

Mr. Baker: Yes.

Senator Molgat: Are they seeking out markets, for example, for Canadian beef, in the way of special cuts, or special products in this area? And if they do identify that kind of market, what happens back here in Canada? How do we take advantage of something like that, as beef producers?

[Traduction]

Si je soulève cette question, monsieur le président, c'est que je crois que le ministère de l'Industrie et du Commerce, qui veut vendre, devrait savoir que nous ne concurrençons personne dans le secteur de la production du bœuf. Ces pays ont décidé qu'ils ne permettraient pas l'importation de la viande. Nous ne sommes pas en mesure de concurrencer les États-Unis, principalement parce que nous n'avons en moyenne que 150 jours par année sans gel. De la même façon, nous ne pouvons concurrencer l'Australie et la Nouvelle-Zélande, car ces pays ont 250 jours par année sans gel. Il nous est donc impossible de leur faire concurrence.

Le sénateur Molgat: J'aimerais revenir sur la question des bêtes de boucherie, ou des bêtes sur pied et des taux dans ce domaine, mais permettez-moi d'abord de souligner le fait que certaines provinces ont mis sur pied des organismes de commercialisation, non pas pour le bœuf, mais pour le porc, etc. Quelle est l'attitude de votre ministère à ce sujet, et quelles relations votre ministère entretient-il avec ces organismes de commercialisation?

M. Stuart: De façon générale, nous leur avons accordé notre appui. Vous voulez parler des exportations?

Le sénateur Molgat: Oui.

M. Stuart: Essentiellement, ces contrats sont intervenus entre le Japon et trois de nos provinces, pour l'exportation du porc. En général, nous estimons que cette façon de procéder est valable, qu'elle garantit, dans une certaine mesure, le marché, et, partant, qu'elle donne aux producteurs une certaine sécurité.

Le sénateur Molgat: Ces organismes ont négocié de façon autonome par exemple avec le Japon. A-t-on tenté, d'une certaine manière, de coordonner leurs activités, puisqu'il s'agit de 3 organismes différents de trois provinces différentes?

M. Baker: Sénateur, un comité a été créé pour tenter de coordonner toutes les ventes à l'étranger, au moyen de ce que l'on a appelé un «comptoir unique d'exportation du porc». J'étais membre de ce comité, et j'ai soumis un rapport au ministre de l'Agriculture l'an dernier. A la suite de ce rapport, les organismes en question ont entrepris des tentatives de négociations concernant le marché japonais. En automne dernier, des organismes de l'Ontario, de la Saskatchewan et du Manitoba ont tenté de joindre leurs efforts pour vendre au Japon. J'ignore encore dans quelle mesure cette tentative a réussi, mais c'est là un pas dans la bonne direction. Nous avons grandement appuyé ce type de méthode de vente, plus particulièrement en ce qui concerne le marché japonais.

Le sénateur Molgat: Votre ministère a des agents commerciaux dans certains pays, n'est-ce pas?

M. Baker: Oui.

Le sénateur Molgat: Cherchent-ils des marchés pour le bœuf canadien, par exemple, des coupes ou des produits spéciaux qui existeraient dans cette région? Et s'ils trouvent ce marché, qu'arrive-t-il lorsqu'il reviennent au Canada? En tant que producteurs de bœuf, comment profitons-nous d'une situation semblable?

[Text]

Mr. Stuart: They would normally communicate with the gentlemen here, who we would then take the information to the interests in Canada who would be in a position to seek the business.

Senator Molgat: Basically it would be the packing houses, would it?

Mr. Stuart: If I were speaking of beef; basically the packers would have the beef *per sea*.

Senator Molgat: If it falls within your responsibility or not, tell me. Is there within your department a promotional program specifically dealing with the development of beef markets outside of Canada?

Mr. Stuart: There is not a program specifically designed to deal with beef. There are a number of programs within the department which are used in support of the beef and cattle industry. There is the program for export market development; there is the agricultural products marketing development program that is administered in my own branch; there are fair and mission type activities which are funded elsewhere in the department; there are alphabet soup things designed to develop technology for research or others to increase productivity. All of these programs have been used for the beef and cattle industry in the country. Some two and a quarter million dollars under these various programs over the past five years have been used for the beef and cattle industry in relatively small pieces. Some has been for manufacturing. The bulk of it has been in export promotion, in market development.

Senator Molgat: You said that we are excluded from the Common Market at this point.

Mr. Stuart: Effectively, with the exception of St. Pierre et Miquelon.

Senator Molgat: By a quota system?

Mr. Stuart: It has been recently a quota system. There are also some fairly heavy tariffs involved with levies. However, their average wholesale price is about double ours, so that I do not think that is the basic factor.

Senator Molgat: What prevents us from shipping to Britain?

Mr. Stuart: There have been quantitative limitations, and they just have not been importing very much beef of the type we can supply.

Senator Molgat: What about the non-Common Market European countries? Are they open markets to us?

Mr. Stuart: They vary, but the main market has been Italy, but that has been calves rather than beef. There are some prospects that it may be possible to resume this business in 1977, depending on a number of factors, including what the Yugoslavians are up to.

[Traduction]

M. Stuart: Normalement, ils communiquent avec les gens d'ici qui se renseignent alors sur les intérêts au Canada qui seraient à même d'exploiter cette entreprise.

Le sénateur Molgat: Il s'agit surtout des grossistes* en viande, n'est-ce pas?

M. Stuart: Si nous parlions du bœuf, il s'agit fondamentalement des grossistes.

Le sénateur Molgat: Ce secteur est-il sous votre direction; y a-t-il au ministère un programme qui s'occupe précisément du développement des marchés du bœuf à l'extérieur du Canada?

M. Stuart: Il n'y a aucun programme traitant précisément du bœuf. Il y a certains programmes du ministère destinés à appuyer l'industrie du bœuf et du bétail. Il y a le programme pour le développement du marché d'exportation, le programme de développement de la commercialisation des produits agricoles, qui relève de ma direction, il y a des activités du type foires et missions, qui sont subventionnées par d'autres sections du ministère, il y a certains programmes de «souples aux alphabets» destinés au développement de la technologie de recherche ou à l'accroissement de la productivité. Tous ces programmes ont été utilisés pour encourager l'industrie du bœuf et du bétail au Canada. Au cours des cinq dernières années, on a dépensé, par petites tranches, quelque 225 millions de dollars dans le cadre de ces programmes pour l'industrie du bœuf et du bétail. Une certaine partie a servi à la fabrication. La plus grande partie a été consacrée au développement du marché d'exportation.

Le sénateur Molgat: Vous dites que nous sommes actuellement exclus du marché commun.

M. Stuart: En effet, sauf en ce qui concerne St-Pierre et Miquelon.

Le sénateur Molgat: Par un système de contingentement?

M. Stuart: Récemment, il s'agissait d'un système de contingentement. Il y a aussi eu l'imposition de droits douaniers assez élevés. Toutefois, leur prix moyen de gros est environ le double du nôtre, donc je ne crois pas que ce soit là le facteur fondamental.

Le sénateur Molgat: Qu'est-ce qui nous empêche d'exporter vers la Grande-Bretagne?

M. Stuart: Il y a eu un certain contingentement, aussi le fait que la Grande-Bretagne, n'importe pas beaucoup des catégories de bœuf que nous offrons.

Le sénateur Molgat: Qu'en est-il des pays européens qui ne sont pas membres du marché commun? Sont-ils des marchés pour nous?

M. Stuart: Cela varie, mais le principal marché a été l'Italie, qui a toutefois surtout importé du veau. Il semblerait possible de reprendre ce commerce en 1977, mais cela dépend d'un certain nombre de facteurs, dont les projets de la Yougoslavie.

[Text]

The Chairman: It is almost 5.30. I have two or three short questions I feel I should ask, so we can get the answers on the record for the purpose of the inquiry.

There has been discussion in the press recently of a customs union or a common market in livestock and red meat between Canada and the U.S.A., following its proposal by the Assistant Secretary of Agriculture in the U.S. An agreement of this type would have to be considered at the current round of GATT negotiations in Geneva. Would you feel there would be benefits to Canada from having such a common market association? Are there any plans to have it discussed? Is Canada promoting it? The Canadian Cattlemen's Association, the meat packers and others, I believe, have been favourable to this. What is the stand of the Canadian government? Is it being pushed?

Mr. Latimer: There is in Geneva a meat sub-group set up in the context of the multilateral trade negotiations. The meat sub-group has so far achieved the momentous success of sitting down to compare notes on other peoples' restrictions on barriers to trade in beef. It is being addressed at this point, not in terms of free trade as such, but simply to determine the possibilities for opening up trading opportunities in beef around the world. We obviously have an interest in reducing the American tariff barriers, particularly those that are higher than our own, and we have notified the United States of our interest in obtaining reductions in the United States tariffs on beef and cattle in these negotiations.

The Chairman: Have you gone the whole way and said, "Let's get rid of them all, Let's have a common market"?

Mr. Latimer: We have not explicitly made that suggestion.

The Chairman: The Canadian government has not done that as yet?

Mr. Latimer: No.

Senator Hays: You are not suggesting you are going to do that either, are you?

Mr. Latimer: I am not predicting.

The Chairman: What is your department's relationship to the Canadian Trade and Tariffs Committee? The Canadian Cattlemen's Association and the Meat Packers Council of Canada have made representations to the Canadian Trade and Tariffs Committee requesting negotiations on greater trade reciprocity with the United States and other major exporting countries. Since these representations were made two years ago, what action has been taken? Can you tell us? Is your department involved? Are you aware of this?

Mr. Latimer: We are a member of the Canadian Trade and Tariffs Committee. This Committee receives representations from various business interests; it clarifies them by way of consultation and puts them into the pot of developing negotiating postures. We are obviously represented as part of a nego-

[Traduction]

Le président: Il est près de 17 h 30. Je crois qu'il y a deux ou trois autres questions que je devrais poser pour que les réponses figurent au dossier aux fins de l'enquête.

Récemment, la presse a parlé d'une union douanière, ou marché commun, pour le bétail et la viande rouge entre le Canada et les États-Unis, aussitôt après que le secrétaire adjoint à l'agriculture des États-Unis en eut fait la proposition. Une entente semblable devrait être étudiée dans le cadre des négociations actuelles du GATT à Genève. Croyez-vous que le Canada aurait avantage à former une association de type marché commun? Envisage-t-il d'étudier cette possibilité? Le Canada pousse-t-il sa formation? Je crois que l'Association canadienne des éleveurs de bétail et les propriétaires de salaisons, entre autres, se sont montrés en faveur de la création d'une telle association. Qu'en pense le gouvernement canadien? La favorise-t-il?

M. Latimer: Un sous-groupe de représentants du marché des viandes a été formé à Genève pour négocier des accords commerciaux multilatéraux. Depuis sa formation, ce sous-groupe a obtenu d'importants succès. Il s'est arrêté à la comparaison des restrictions imposées par les autres pays ou aux barrières tarifaires dans le cas des ventes de bœuf. Actuellement, on lui a confié la tâche non seulement d'étudier les politiques de libre-échange, mais de déterminer les possibilités de nouveaux marchés pour les ventes de bœuf dans le monde entier. Évidemment, nous voudrions voir diminuer les barrières tarifaires américaines, en particulier celles qui sont supérieures aux nôtres. Nous avons donc cru bon aviser les États-Unis de nos intentions à cet égard, notamment en ce qui concerne les négociations sur le marché des bovins et du bétail.

Le président: Les avez-vous abordés ainsi: «Débarassons-nous des barrières tarifaires et formons un marché commun»?

M. Latimer: Nous ne le leur avons pas suggéré explicitement.

Le président: Le gouvernement canadien ne l'a pas encore fait?

M. Latimer: Non.

Le sénateur Hays: Vous ne prétendez pas vouloir le faire, n'est-ce pas?

M. Latimer: Je ne veux pas faire de prédiction.

Le président: Quels liens entretient votre Ministère avec le Comité canadien sur le commerce et les tarifs douaniers? L'Association canadienne des éleveurs de bétail et le Conseil des salaisons du Canada ont recommandé au Comité canadien sur le commerce et les tarifs douaniers de négocier une plus grande réciprocité commerciale avec les États-Unis et les principaux pays exportateurs. Vu que ces recommandations datent d'il y a deux ans, quelles mesures a-t-on prises? Pouvez-vous nous le dire? Votre Ministère a-t-il participé aux décisions? Qu'en savez-vous?

M. Latimer: Nous sommes membres du Comité canadien sur le commerce et les tarifs douaniers. Ce Comité accueille les recommandations de divers milieux d'affaires; après consultation, il les clarifie et en tient compte dans ses négociations futures. Nous participons à ces négociations au sein de l'équipe

[Text]

tiating team in Geneva in these negotiations. As I said, Canada has notified the Americans about the tariff disparity problem with the Americans, as an item we would wish to discuss in those negotiations.

The Chairman: I have no further question, getting back to imports. Are there international agreements, GATT and so on—perhaps just GATT—which prevent or restrict Canadian development of a meat import law? Would a meat import law similar to that of the United States, say, fly in the face of GATT and be difficult on those grounds?

Mr. Latimer: You say “prevent.” I do not think any of our international obligations prevent us from doing things. There are certain international ground rules, and I do not think the American meat import law has ever been tested in GATT in terms of its compatibility with the General Agreement on Tariffs and Trade, although I would find a little bit of difficulty in seeing under what provisions of the GATT it would be justified. GATT has a number of areas that allow for the use of quantitative restrictions. One of them is that of supply management, Article XI of GATT, which says that if you control your domestic production you can *pari passu* control imports in order to make your supply management system effective. In certain circumstances restrictions could then be applied at the border in accordance with Article XI of the GATT. The other provision that I would specifically mention is Article XIX of the GATT, which provides that if, as a result of increased imports, serious injury is caused, action can be taken to protect against that injury. That is designed to be of a temporary nature and not a permanent system and is also designed to prevent damage. Damage would have to be demonstrated to be caused by imports and not by other factors, in order to justify the action.

Senator Hays: Supposing that Canada decided, in its wisdom, from a policy standpoint, that we could not compete in the market, but still must have a beef industry and we are not going to export, GATT would not be concerned in that situation?

Mr. Latimer: Oh, sure, because GATT is concerned about the actions taken at the border.

Senator Hays: But if we are not going to import or export?

Mr. Latimer: The situation has to do with the environment in which there is an opportunity to import or export. It would not be considered and decided that since no exports or imports were taking place nothing would be done.

Senator Hays: Consider the cheese situation, for instance. We used to ship 2 million pounds of cheese in 1901, I believe, to Britain. That was reduced, and I do not know what the volume is now. However, does GATT look kindly upon that; or what do we ship into the United States by way of cheddar cheese?

Mr. Latimer: We do ship cheddar cheese.

[Traduction]

de Genève. Comme je l'ai déjà souligné, le Canada a informé les Américains du problème de la disparité des tarifs douaniers entre le Canada et les États-Unis, et leur a mentionné qu'il aimerait en discuter lors des prochaines négociations.

Le président: Étant donné que je n'ai pas d'autre question, permettez-moi de revenir au sujet des importations. Existe-t-il des accords internationaux, comme ceux du GATT ou d'autres—peut-être simplement ceux du GATT—qui empêchent ou retiennent le Canada de formuler une loi sur les importations de viandes? Une loi similaire à celle des États-Unis, irait-elle à l'encontre des accords du GATT et poserait-elle des difficultés à cet égard?

M. Latimer: Vous avez employé le mot «empêcher». Je ne crois pas que nos obligations internationales nous empêchent de faire quoi que ce soit. Il existe certaines règles de base sur le plan international, et je ne crois pas que la compatibilité de la loi américaine sur les importations de viandes avec l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, ait fait l'objet de discussions parmi les pays du GATT, même si j' imagine mal en vertu de quelle disposition de cet accord elle se justifie. Cet accord international comporte un certain nombre d'articles qui peuvent donner lieu à des restrictions quantitatives, notamment celle de la gestion de l'offre, à l'article XI, qui stipule que si un pays contrôle sa production intérieure, il peut du même pas contrôler ses importations dans le but de rendre efficace son système de gestion de l'offre. Dans certaines circonstances, des restrictions pourraient alors être appliquées à la frontière en conformité de l'article 11 du GATT. J'aimerais également mentionner l'article XIX, qui stipule que si un accroissement des exportations entraîne de graves dommages, des mesures de protection peuvent être prises. Ce système, à caractère temporaire et non permanent, vise à prévenir les dommages. Et en vue de justifier les mesures, il faudrait démontrer que les dommages ont été causés par les importations et non par d'autres facteurs.

Le sénateur Hays: En supposant que le Canada décide, dans sa grande sagesse et du point de vue d'une politique, que nous ne sommes pas compétitifs, qu'il importe cependant de conserver une industrie du bœuf et que nous n'effectuerons pas d'exportations, le GATT n'entre pas en jeu.

M. Latimer: Oh, certainement, car le GATT concerne les mesures prises à la frontière.

Le sénateur Hays: Mais si nous n'importons ni n'exportons?

M. Latimer: La situation se rapporte au milieu dans lequel il est possible d'importer ou d'exporter. Il ne serait pas envisagé et décidé de ne rien faire en l'absence d'importations ou d'exportations.

Le sénateur Hays: Prenons le fromage, par exemple. Je crois que nous expédions par bateau 2 millions de livres de fromage à la Grande-Bretagne en 1901. Ce chiffre a diminué et je ne sais pas ce qu'il en est aujourd'hui. De toutes façons, est-ce que le GATT s'est penché là-dessus, et est-ce que nous exportons du fromage Cheddar aux États-Unis?

M. Latimer: Nous expédions effectivement du fromage Cheddar.

[Text]

Senator Hays: How much cheddar cheese?

Mr. Latimer: I do not know the volumes.

Mr. Stuart: We ship less than we are entitled to ship under the quota.

Senator Hays: I remember when we attempted to sell the first million pounds and we could not sell a pound there.

Mr. Latimer: We negotiated an access arrangement in a very restrictive regime, the European Economic Community, with respect to cheese. At the present time I believe you will find that Canadian prices are such that we are having a tough time competing in the European market for Canadian cheddar cheese. The domestic market and the supply of cheese is such as meets the Canadian market.

Senator Hays: That is the same situation in which beef should be.

The Chairman: We could discuss cheese, but we must relate our discussion to beef. It might have been more in order to discuss dairy cattle.

We thank you very much, Mr. Latimer, Mr. Campbell Stuart and the other officials for attending today. Our session has been most informative and most useful. Thank you very much.

The committee adjourned.

[Traduction]

Le sénateur Hays: Combien?

M. Latimer: Je ne sais pas.

M. Stuart: Nous en expédions moins que nous n'y avons droit en vertu des quotas.

Le sénateur Hays: Je me souviens de l'époque où nous avons essayé de vendre les premiers millions de livres, sans pouvoir en vendre là-bas.

M. Latimer: Nous avons négocié un accord d'accès à un régime très restrictif, la Communauté économique européenne, en ce qui concerne le fromage. A l'heure actuelle, je pense que vous pourrez vous rendre compte que les prix canadiens sont tels que nous avons beaucoup de difficulté à concurrencer le marché européen pour ce qui est du fromage Cheddar canadien. Le marché intérieur et la fourniture de fromage correspondent au marché canadien.

Le sénateur Hays: C'est ainsi qu'il devrait en être pour le bœuf.

Le président: Nous pourrions parler du fromage, mais nous devons nous attacher au bœuf. Cela aurait été plus approprié dans le cas d'une discussion des bêtes laitières.

Nous vous remercions beaucoup, M. Latimer, M. Campbell Stuart, ainsi que tous les autres fonctionnaires qui ont participé au débat d'aujourd'hui. Notre séance a été très enrichissante et très utile. Merci beaucoup.

Le Comité s'ajourne.

APPENDIX "4-A"

OTTAWA K1A 0G2

December 23, 1976

Dear High Commissioner,

You will be aware from discussions which have been held between officials of our two Governments that it is the intention of the Government of Canada to institute a program to contain imports of fresh, chilled and frozen beef and veal in 1977 in order to ensure orderly marketing in Canada in the light of the *special circumstances* prevailing in international trade in beef and veal in 1977.

The Government of Canada anticipates imports from New Zealand of up to 60.65 million pounds in 1977 including that beef and veal landed in Canada from New Zealand in the period 18 October to 31 December 1976 in excess of quota limitations and held under permit control for consumption in 1977. The Government of Canada also anticipates that imports into Canada from New Zealand in the first quarter of 1977 will not exceed 17.35 million pounds.

The Government of Canada understands that the Government of New Zealand will provide as soon as practicable after the end of each month in 1977 information concerning actual shipments to Canada in that month and an indication of the quantities it expects to be shipped to Canada in each of the succeeding three months.

The Government of Canada also understands that the Government of New Zealand and Canada will consult from time to time as may be requested by either Government concerning any aspect of the trade in beef and veal aspect of the trade in beef and veal and will consult promptly with regard to the appropriate action to be taken should it appear that New Zealand exports to Canada will exceed anticipated levels.

I should be grateful for confirmation that the Government of New Zealand concurs in these understandings.

Yours sincerely,

SGD H. D. Robinson
Under-Secretary.

H.E. the Honourable Dean J. Eyre,
High Commissioner for New Zealand,
Ottawa.

30 December 1976

Dear Mr. Robinson,

I refer to your letter of 29 December on the question of trade in beef and veal.

APPENDICE «4-A»

OTTAWA K1A 0G2

le 23 décembre 1976

Monsieur le Haut Commissaire,

A la suite de discussions entre les fonctionnaires de nos deux gouvernements, vous êtes sans doute au courant que le gouvernement du Canada a l'intention de mettre sur pied un programme pour freiner les importations de bœuf et du veau frais, réfrigérés et congelés en 1977 afin d'assurer qu'elles se vendent de façon ordonnée au Canada vu les circonstances spéciales qui existent dans le commerce international du bœuf et du veau en 1977.

Le gouvernement du Canada prévoit importer de la Nouvelle-Zélande jusqu'à 60.65 millions de livres en 1977; ce total comprend les importations de bœuf et de veau arrivées au Canada en provenance de la Nouvelle-Zélande entre le 18 octobre et le 31 décembre 1976, importations qui dépassaient le quota d'importation et qui sont retenues avec un certificat permettant leur consommation en 1977 seulement. Le gouvernement du Canada prévoit aussi que les importations du Canada en provenance de la Nouvelle-Zélande au cours du premier trimestre de 1977 ne dépasseront pas 17.35 millions de livres.

Le gouvernement du Canada reconnaît que le gouvernement de la Nouvelle-Zélande fournira aussitôt que possible à la fin de chaque mois en 1977 des renseignements sur les livraisons réelles à destination du Canada au cours de ce mois et des indications quant aux quantités qu'il prévoit expédier au Canada au cours de chacun des trois mois suivants.

Le gouvernement du Canada convient aussi que les gouvernements de la Nouvelle-Zélande et du Canada se consulteront de temps en temps à la demande de l'un des gouvernements ou de l'autre sur tout aspect du commerce du bœuf et du veau et se consulteront promptement en ce qui concerne des mesures appropriées à prendre si les exportations de la Nouvelle-Zélande à destination du Canada semblent vouloir dépasser les contingents prévus.

Je vous serais reconnaissant de bien vouloir confirmer si le gouvernement de la Nouvelle-Zélande est d'accord avec ces arrangements.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Le Sous-secrétaire
(signé) H. D. ROBINSON

Le Haut Commissaire de la Nouvelle-Zélande,
Son Excellence l'honorable Dean J. Eyre,
Ottawa

Le 30 décembre 1976

Monsieur,

La présente donne suite à votre lettre du 29 décembre sur la question du commerce du bœuf et du veau.

In this regard, the Government of New Zealand wishes to confirm its understanding that the Government of Canada intends to institute a programme to contain imports of fresh, chilled, and frozen beef and veal in 1977 in order to ensure orderly marketing in Canada in the light of the special circumstances prevailing in international trade in beef and veal in 1977.

The Government of New Zealand understands that the Government of Canada anticipates imports from New Zealand of up to 60.65 million pounds in 1977 including that beef and veal landed from New Zealand in Canada in the period 18 October to 31 December 1976 in excess of quota limitations and held under permit control for consumption in 1977. It is further understood that the Government of Canada anticipates that imports into Canada from New Zealand in the first quarter of 1977 will not exceed 17.35 million pounds.

The Government of New Zealand will provide the Government of Canada as soon as practicable after the end of each month in 1977 with information concerning actual shipments to Canada in that month and an indication of the quantities it expects to be shipped to Canada in each of the succeeding three months.

The New Zealand Government understands that the two Governments will consult from time to time as may be requested by either Government concerning any aspect of the trade in beef and veal and will consult promptly with regard to the appropriate action to be taken should it appear that New Zealand exports to Canada will exceed anticipated levels.

Yours sincerely,

(Hon. D. J. Eyre)
High Commissioner

Mr. H. B. Robinson,
Under Secretary of State,
External Affairs

OTTAWA K1A 0G2
December 31, 1976

Dear Mr. Ride,

You will be aware from discussions which have been held between officials of our two Governments that it is the intention of the Government of Canada to institute a program to contain imports of fresh, chilled and frozen beef and veal in 1977 in order to ensure orderly marketing in Canada in the light of the special circumstances prevailing in international trade in beef and veal in 1977.

The Government of Canada anticipates imports from Australia of up to 59.35 million pounds in 1977 including that beef and veal landed in Canada from Australia in the period 18 October to 31 December 1976 in excess of quota limitations and held under permit control for consumption in 1977. The

A ce sujet, le gouvernement de la Nouvelle-Zélande désire confirmer qu'il est au courant de l'intention du gouvernement du Canada de mettre sur pied un programme pour freiner les importations de bœuf et de veau frais, réfrigérés et congelés en 1977 afin qu'elles se vendent au Canada de façon ordonnée vu les circonstances spéciales qui existent dans le commerce international du bœuf et du veau en 1977.

Le gouvernement de la Nouvelle-Zélande reconnaît que le gouvernement du Canada prévoit importer jusqu'à 60.65 millions de livres de viande de la Nouvelle-Zélande en 1977; ce total comprend le bœuf et le veau déjà importés de la Nouvelle-Zélande du 18 octobre au 31 décembre 1976 et qui dépassaient le quota imposé et qui sont retenus en vertu d'un certificat permettant leur consommation en 1977 seulement. De plus, il est entendu que les importations du gouvernement du Canada en provenance de la Nouvelle-Zélande au cours du premier trimestre de 1977 ne dépasseront pas 17.35 millions de livres.

Le gouvernement de la Nouvelle-Zélande fournira au gouvernement du Canada aussitôt que possible après la fin de chaque mois en 1977 des renseignements sur les livraisons réelles à destination du Canada au cours de ce mois et des indications quant aux quantités qu'il prévoit expédier au Canada au cours de chacun des trois mois suivants.

Le gouvernement de la Nouvelle-Zélande convient que les deux gouvernements se consulteront de temps en temps à la demande d'un des gouvernements sur tout aspect du commerce du bœuf et du veau et se consulteront promptement quant aux mesures appropriées à prendre si les exportations de la Nouvelle-Zélande à destination du Canada semblent vouloir dépasser les contingentements prévus.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Haut Commissaire
(L'honorable D. J. Eyre)

Monsieur H. B. Robinson
Sous-secrétaire d'État aux
Affaires extérieures

OTTAWA KLA 0G2
Le 31 décembre 1976

Monsieur,

A la suite de discussions entre les fonctionnaires de nos deux gouvernements, vous êtes sans doute au courant que le gouvernement du Canada a l'intention de mettre sur pied un programme pour freiner les importations de bœuf et de veau frais, réfrigérés et congelés en 1977 afin d'assurer qu'elles se vendent de façon ordonnée au Canada vu les circonstances spéciales qui existent dans le commerce international du bœuf et du veau en 1977.

Le gouvernement du Canada prévoit importer de l'Australie jusqu'à 59.35 millions de livres en 1977; ce total comprend les importations de bœuf et de veau arrivées au Canada en provenance de l'Australie du 18 octobre au 31 décembre 1976 et qui dépassaient le quota d'importation et qui sont retenues

Government of Canada also anticipates that imports into Canada from Australia in the first quarter of 1977 will not exceed 22.25 million pounds.

The Government of Canada understands that the Government of Australia will provide as soon as practicable after the end of each month in 1977 information concerning actual shipments to Canada in that month and an indication of the quantities it expects to be shipped to Canada in each of the succeeding three months.

Under-Secretary
Mr. E. J. L. Ride,
Acting High Commissioner
for Australia,
Ottawa.

The Government of Canada also understands that the Governments of Australia and Canada will consult from time to time as may be requested by either Government concerning any aspect of the trade in beef and veal and will consult promptly with regard to the appropriate action to be taken should it appear that Australian exports to Canada will exceed anticipated levels.

I should be grateful for confirmation that the Government of Australia concurs in these understandings.

Yours sincerely,

(SGD) H. D. Robinson
Under-Secretary

13 January 1977

Mr. H. B. Robinson,
Under-Secretary of State for
External Affairs,
OTTAWA, Canada.

Dear Mr. Robinson:

On behalf of the Government of Australia I wish to confirm its understanding that the Government of Canada intends to institute a program to contain imports of fresh, chilled and frozen beef and veal in 1977 in order to ensure orderly marketing in Canada in the light of the special circumstances prevailing in international trade in beef and veal in 1977.

The Government of Australia understands that the Government of Canada anticipates imports from Australia of up to 59.35 million pounds in 1977 including that beef and veal landed from Australia in Canada in the period 18 October to 31 December 1976 in excess of quota limitations and held under permit control for consumption in 1977. It is further understood that the Government of Canada anticipates that imports into Canada from Australia in the first quarter of 1977 will not exceed 22.25 million pounds.

avec un certificat permettant leur consommation en 1977 seulement. Le gouvernement du Canada prévoit aussi que les importations du Canada en provenance de l'Australie au cours du premier trimestre de 1977 ne dépasseront pas 22.25 millions de livres.

Le gouvernement du Canada reconnaît que le gouvernement de l'Australie fournira aussitôt que possible à la fin de chaque mois en 1977 des renseignements sur les livraisons réelles à destination du Canada au cours de ce mois et des indications quant aux quantités qu'il prévoit expédier au Canada au cours de chacun des trois mois suivants.

M. E. J. L. Ride,
Haut Commissaire intérimaire
De l'Australie,
Ottawa.
M. E. J. L. Ride

Le gouvernement du Canada convient aussi que les gouvernements de l'Australie et du Canada se consulteront de temps en temps à la demande de l'un des gouvernements ou de l'autre sur tout aspect du commerce du bœuf et du veau et se consulteront promptement en ce qui concerne des mesures appropriées à prendre si les exportations de l'Australie à destination du Canada semblent vouloir dépasser les contingents prévus.

Je vous serais reconnaissant de bien vouloir confirmer si le gouvernement de l'Australie est d'accord avec ces arrangements.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Sous-secrétaire
(SGD.) H. D. ROBINSON

Le 13 janvier 1977

Monsieur H. B. Robinson
Sous-secrétaire d'État aux
Affaires extérieures
OTTAWA (Canada)

Monsieur,

Au nom du gouvernement de l'Australie, je désire confirmer qu'il est au courant de l'intention du gouvernement du Canada de mettre sur pied un programme pour freiner les importations de bœuf et de veau frais, réfrigérés et congelés en 1977 afin d'assurer qu'elles se vendent de façon ordonnée au Canada vu les circonstances spéciales qui existent dans le commerce international du bœuf et du veau en 1977.

Le gouvernement de l'Australie reconnaît que le gouvernement du Canada prévoit importer de l'Australie jusqu'à 59.35 millions de livres de viande en 1977; ce total comprend les importations de bœuf et de veau arrivées au Canada en provenance de l'Australie du 18 octobre au 31 décembre 1976 qui dépassaient le quota d'importation et qui sont retenus avec un certificat permettant leur consommation en 1977 seulement. De plus, il est entendu que le gouvernement du Canada veillera à ce que les importations au Canada en provenance de

The Government of Australia will provide the Government of Canada as soon as practicable after the end of each month in 1977 with information concerning actual shipments to Canada in that month and an indication of the quantities it expects to be shipped to Canada in each of the succeeding three months.

The Australian Government agrees that the two Governments will consult from time to time as may be requested by either Government concerning any aspect of the trade in beef and veal and will consult promptly with regard to the appropriate action to be taken should it appear that Australian exports to Canada will exceed anticipated levels.

Yours sincerely,

(E. J. L. Ride),
Acting High Commissioner.

WASHINGTON, December 23, 1976.

C.C. Mr. John A. Ferch,
Director,
Office of Food Policy,
Room 3427,
Department of State,
WASHINGTON, D.C.

Dear Mr. Katz,

This is to confirm the understanding regarding the reciprocal arrangements with respect to trade in beef and veal between Canada and the United States in 1977 in light of the decision of the United States Government to contain imports in 1977 of certain beef, veal, mutton and goat meat and to enter into arrangements with the exporting countries concerned, regarding the individual level of imports from them into the United States in 1977.

The Government of Canada understands that the United States Government in context of the aforementioned arrangements, envisages a level of imports of such meats from Canada of up to 75 million pounds during the calendar year 1977. The United States Government understands that, as a consequence, and so as to avoid disruption in the Canadian market, the Government of Canada anticipates a level of imports of fresh chilled and frozen beef and veal from the United States of up to 24.75 million pounds in 1977. If it appears, during the year, that cross-border shipments in either direction will exceed the levels indicated above, the two Governments will enter into consultations with regard to the appropriate action to be taken in respect of trade in beef and veal which can be accommodated under their respective import programmes for 1977.

It is further agreed that the two Governments will consult in the course of 1977 with respect to trade in this sector over the

l'Australie au cours du premier trimestre de 1977 ne dépasseront pas 22.25 millions de livres.

Le gouvernement de l'Australie fournira au gouvernement du Canada aussitôt que possible à la fin de chaque mois en 1977 des renseignements sur les livraisons réelles à destination du Canada au cours de ce mois et des indications quant aux quantités qu'il prévoit expédier au Canada au cours de chacun des trois mois suivants.

Le gouvernement de l'Australie convient que les deux gouvernements se consulteront de temps en temps à la demande d'un des deux gouvernements sur tout aspect du commerce du bœuf et du veau et se consulteront promptement en ce qui concerne les mesures appropriées à prendre si les exportations de l'Australie à destination du Canada semblent devoir dépasser le contingentement prévu.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Le Haut Commissaire intérimaire
E. J. L. Ride

WASHINGTON, le 23 décembre 1976

C. C. Monsieur John A. Ferch,
Directeur
Office of Food Policy,
Pièce 3427,
Department of State,
WASHINGTON, D.C.

Monsieur,

La présente est pour confirmer l'entente sur les arrangements réciproques pris au sujet du commerce du bœuf et du veau entre le Canada et les États-Unis en 1977 vu la décision du gouvernement des États-Unis de freiner les importations en 1977 de certaines viandes du bœuf, du veau, du mouton et de la chèvre et de prendre des arrangements avec les pays exportateurs en question, concernant le contingentement d'importation individuel provenant de ces pays à destination des États-Unis en 1977.

Le gouvernement du Canada reconnaît que le gouvernement des États-Unis dans le contexte les arrangements susmentionnés, envisage d'imposer un contingentement des importations de ces viandes en provenance du Canada qui s'élèverait à 75 millions de livres au cours de l'année civile 1977. Le gouvernement des États-Unis reconnaît par conséquent, que pour éviter de bouleverser le marché canadien, le gouvernement du Canada prévoit importer 24.75 millions de livres de bœuf et de veau frais, réfrigérés et congelés des États-Unis en 1977. Si au cours de l'année, les livraisons d'un pays à l'autre semblent vouloir dépasser les niveaux susmentionnés, les deux gouvernements se consulteront sur les mesures appropriées à prendre en ce qui concerne le commerce du bœuf et du veau et sur les quantités qu'ils pourront accepter dans le cadre de chacun de leurs programmes d'importation pour 1977.

De plus, il est convenu que les deux gouvernements se consulteront au cours de 1977 en ce qui concerne le commerce

longer term, in light of their desire to facilitate so far as possible unrestricted trade in these commodities.

Yours sincerely,

(Sgd.) J. H. WARREN

Ambassador.

The Hon. Julius L. Katz,
Assistant Secretary,
Bureau of Economic and Business Affairs,
The Department of State,
Room 6828,
WASHINGTON, D.C.

Dear Mr. Ambassador:

I refer to your letter of December 23 and confirm the understanding regarding the reciprocal arrangements with respect to trade in beef and veal between Canada and the United States in 1977 in light of the decision of the United States Government to contain imports in 1977 of certain beef, veal, mutton and goat meat* and to enter into arrangements with the exporting countries concerned, regarding the individual level of imports from them into the United States in 1977.

The Government of Canada understands that the United States Government, in the context of the aforementioned arrangements, envisages a level of imports of such meats from Canada of up to 75 million pounds during the calendar year 1977. The United States Government understands that, as a consequence, and so as to avoid disruption in the Canadian market, the Government of Canada anticipates a level of imports of fresh, chilled and frozen beef and veal from the United States of up to 24.75 million pounds in 1977. If it appears, during the year, that cross-border shipments in either direction will exceed the levels indicated above, the two Governments will enter into consultations with regard to the appropriate action to be taken in respect of trade in beef and veal which can be accommodated under their respective import programme for 1977.

It is further agreed that the two Governments will consult in the course of 1977 with respect to trade in this sector over the longer term, in light of their desire to facilitate so far as possible unrestricted trade in these commodities.

Yours sincerely

Julius L. Katz

Assistant Secretary for
Economic and Business Affairs

*For purposes of this understanding, such meats are fresh, chilled or frozen cattle meat (*Item 106.10 of the Tariff Schedules of the United States*), fresh, chilled or frozen meat of goats and sheep, except lambs (*Item 106.20 of the Tariff Schedules of the United States*), and meats which, but for processing in foreign-trade zones, territories or possessions of the United States prior to entry, or withdrawal from warehouse, for consumption in United States Customs Territory, would fall within the above descriptions (*and Items of the Tariff Schedules of the United States*) upon such entry, or withdrawal from warehouse, for consumption.

His Excellency
Jack H. Warren
Ambassador of Canada

à long terme dans ce secteur, étant donné qu'ils veulent faciliter autant que possible le commerce sans restrictions de ces denrées.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

L'Ambassadeur

(Signé) J. H. Warren

L'honorable Julius L. Kartz,
Secrétaire adjoint,
Bureau des affaires économiques et commerciales,
Le Secrétariat d'État,
Pièce 6828,
WASHINGTON, D.C.

Monsieur l'Ambassadeur,

Comme suite à votre lettre du 23 décembre, je confirme l'entente concernant les arrangements réciproques pris pour le commerce du bœuf et du veau entre le Canada et les États-Unis en 1977 vu la décision du gouvernement des États-Unis de freiner les importations en 1977 de certaines viande du bœuf, du veau, du mouton et de chèvre* et de prendre des arrangements avec les pays exportateurs en question, concernant les contingentements d'importations individuels provenant de ces pays à destination des États-Unis en 1977.

Le gouvernement du Canada reconnaît que le gouvernement des États-Unis, dans le cadre des arrangements susmentionnés, envisage d'établir un contingentement d'importation de ces viandes en provenance du Canada qui s'élèvera à 75 millions de livres au cours de l'année civile 1977. Par conséquent, le gouvernement des États-Unis reconnaît, que pour éviter de bouleverser le marché canadien, le gouvernement du Canada prévoit importer jusqu'à 24.75 millions de livres de bœuf et de veau frais, réfrigérés et congelés des États-Unis en 1977. Si, au cours de l'année, des importations d'un pays à l'autre semblent vouloir dépasser le contingentement susmentionné, les deux gouvernements se consulteront sur les mesures appropriées à prendre en ce qui concerne le commerce du bœuf et du veau et sur les quantités qu'ils pourront accepter dans le cadre de chacun de leurs programmes d'importation pour 1977.

De plus, il est convenu que les deux gouvernements se consulteront au cours de 1977 sur le commerce à long terme dans ce secteur conformément à leur désir de faciliter autant que possible le commerce sans restrictions de ces denrées.

Veuillez agréer, Monsieur l'Ambassadeur, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Secrétaire adjoint aux affaires

économiques et générales
Julius L. Katz

*Dans le cadre de cette entente, ces viandes comprennent le bœuf frais, réfrigéré ou congelé (article 106.10 des Tariff Schedules des États-Unis), la viande de chèvre et de mouton fraîche, réfrigérée ou congelée, sauf l'agneau (article 106.20 des Tariff Schedules des États-Unis), et les viandes, qui sont traitées dans des zones du commerce étranger, des territoires ou des possessions des États-Unis avant d'arriver à destination ou d'être retirées des entrepôts pour être consommées dans le territoire des douanes des États-Unis, seraient conformes aux descriptions susmentionnées (et aux articles des Tariff Schedules des États-Unis) dès leur entrée au pays ou dès qu'elles sont retirées des entrepôts pour la consommation.

Son Excellence
Jack H. Warren
Ambassadeur du Canada

WITNESSES—TÉMOINS

From Department of Industry, Trade and Commerce:

Mr. R. E. Latimer, Assistant Deputy Minister, International Trade Relations;

Mr. Eugene Lapointe, Export & Import Permits Division;

Mr. R. Ablett, Office of General Relations, (*Agriculture Division*);

Mr. Campbell Stuart, General Director, Agriculture, Fisheries and Food Products Branch;

Mr. E. Crowston and Mr. A. G. Baker, Livestock, Meat and Dairy Products Division.

Du Ministère de l'Industrie et Commerce:

M. R. E. Latimer, Sous-ministre adjoint, Relations commerciales internationales;

M. Eugene Lapointe, Direction des licences d'exportation et d'importation;

M. R. Ablett, Direction Générale des relations générales, (Division de l'Agriculture);

M. Campbell Stuart, Directeur général, Direction de l'Agriculture, des Pêcheries et des Produits alimentaires;

M. E. Crowston et M. A. G. Baker, Division des Bestiaux, des viandes et des produits laitiers.



Second Session
Thirtieth Parliament, 1976-77

SENATE OF CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

Agriculture

Chairman:
The Honourable HAZEN ARGUE

Tuesday, February 22, 1977

Issue No. 5

Fifth Proceedings on:

The inquiry into the desirability
of long-term stabilization in the
Canadian beef industry

WITNESS:

(See back cover)

Deuxième session de la
trentième législature, 1976-1977

SÉNAT DU CANADA

*Délibérations du comité
sénatorial permanent de*

L'Agriculture

Président:
L'honorable HAZEN ARGUE

Le mardi 22 février 1977

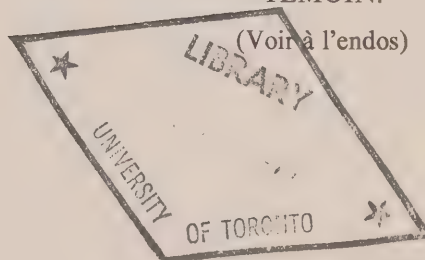
Fascicule n° 5

Cinquième fascicule concernant:

L'enquête sur les mérites d'une
stabilisation à long terme dans
l'industrie du bœuf au Canada

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)



THE STANDING SENATE COMMITTEE ON AGRICULTURE

The Honourable Hazen Argue, *Chairman*

The Honourable Hervé J. Michaud, *Deputy Chairman*

and

The Honourable Senators:

Argue	Macdonald
Côté	McDonald
*Flynn	McGrand
Fournier (<i>Madawaska-Restigouche</i>)	McNamara
Fournier (<i>Restigouche-Gloucester</i>)	Michaud
Greene	Molgat
Haig	Norrie
Hays	*Perrault
Inman	Riel
Lafond	Sparrow
	Williams
	Yuzyk—(20)

**Ex Officio Members*

(Quorum 5)

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: L'honorable sénateur Hazen Argue

Vice-président: L'honorable sénateur Hervé J. Michaud

et

Les honorables sénateurs:

Argue	Macdonald
Côté	McDonald
*Flynn	McGrand
Fournier (<i>Madawaska-Restigouche</i>)	McNamara
Fournier (<i>Restigouche-Gloucester</i>)	Michaud
Greene	Molgat
Haig	Norrie
Hays	*Perrault
Inman	Riel
Lafond	Sparrow
	Williams
	Yuzyk—(20)

**Membres d'office*

(Quorum 5)

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Minutes of the Proceedings of the Senate, Tuesday, November 16, 1976:

“With leave of the Senate,

The Honourable Senator Argue moved, seconded by the Honourable Senator Michaud:

That the Standing Senate Committee on Agriculture be empowered, without special reference by the Senate, to examine from time to time any aspect of the agricultural industry in Canada; provided that all Senators shall be notified of any scheduled meeting of the Committee and the purpose thereof and that the Committee report the result of any such examination to the Senate;

That the Committee have power to engage the services of such counsel, staff and technical advisers as may be necessary for the purposes of such examination;

That the Committee, or any sub-committee so authorized by the Committee, may adjourn from place to place for the purposes of any such examination; and

That the Committee have power to sit during adjournments of the Senate.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.”

ORDRE DE RENVOI

Extraits des Procès-verbaux du Sénat, le mardi 16 novembre 1976:

«Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Argue propose, appuyé par l'honorable sénateur Michaud,

Que le Comité sénatorial permanent de l'agriculture soit autorisé, sans mandat spécial du Sénat à examiner de temps à autre tous les aspects de l'industrie de l'agriculture au Canada; à condition que tous les sénateurs soient avisés de la tenue de toute réunion du comité et de ses buts et que le comité fasse rapport du résultat de son examen au Sénat.

Que le comité soit autorisé à retenir les services d'avocats, de personnel et de conseillers techniques qu'il jugera nécessaires aux fins de ladite étude, et

Que le comité, ou tout sous-comité ainsi autorisé par le comité, puisse se transporter d'un lieu à un autre dans le but de faire ladite enquête.

Que le comité soit autorisé à siéger pendant les ajournements du Sénat.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Le greffier du Sénat

Robert Fortier

Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, FEBRUARY 22, 1977
(11)

Pursuant to adjournment and notice, the Standing Senate Committee on Agriculture met this day at 2:00 p.m., the Chairman, the Honourable Hazen Argue, presiding.

Present: The Honourable Senators Argue (*Chairman*), Fournier (*Restigouche-Gloucester*), Macdonald, McGrand, McNamara, Michaud, Molgat, Norrie and Sparrow. (9)

In attendance: Mr. Albert F. Chambers, Director of Research to the Committee and Mr. R. I. Andrews, Researcher.

Pursuant to its Order of Reference of November 16, 1976, and in conformity with the decision taken at its meeting of November 18, 1976:

"After discussion, it was moved by the Honourable Senator Macdonald, seconded by the Honourable Senator McGrand,

That, with the knowledge that a steady supply of beef at reasonable prices is in the interest of both producers and consumers, and that the continuing depressed prices and market disruptions have so drastically affected the incomes of producers as to threaten the supply of beef and the viability of the industry with subsequent adverse effects on both producers and consumers, the Senate Standing Committee on Agriculture inquire into the desirability of long-term stabilization in the Canadian beef industry, and particularly into:

- (a) the role of producers and governments in the establishment of stability;
- (b) the alternatives available for stabilizing the beef industry;
- (c) the effects of Canada's trade laws on the achievement of stability in the industry, and
- (d) the possibility of expanding international trade in Canadian beef to increase stability"

... the Committee continued its inquiry into the desirability of long-term stabilization in the Canadian beef industry.

The following witness was heard: From the Ontario Agricultural College: Mr. Larry Martin, Associate Professor of Agricultural Economics.

In the course of his presentation, Mr. Martin displayed a series of figures.

Agreed,—That the above-mentioned figures be annexed to these proceedings. (See Appendices "5-A", "5-B", "5-C", "5-D", "5-E" and "5-F".)

Mr. Martin also tabled a document entitled: "Supply Management for the Beef Industry". This document was retained by the Committee as Exhibit "E".

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 22 FÉVRIER 1977
(11)

Conformément à la motion d'ajournement et à l'avis de convocation, le Comité sénatorial permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 14 heures, sous la présidence de l'honorable Hazen Argue (président).

Présents: Les honorables sénateurs Argue (*président*), Fournier (*Restigouche-Gloucester*), Macdonald, McGrand, McNamara, Michaud, Molgat, Norrie et Sparrow. (9)

Aussi présents: M. Albert F. Chambers, directeur de la recherche du Comité et M. R. I. Andrews, chercheur.

Conformément à son ordre de renvoi du 16 novembre 1976 et à la décision prise lors de sa séance du 18 novembre 1976:

«Après discussion, l'honorable sénateur Macdonald propose, appuyé par l'honorable sénateur McGrand,

Que, sachant qu'une offre stable de bœuf à des prix raisonnables est dans l'intérêt des producteurs et des consommateurs et que les prix sans cesse décroissants et l'affaissement du marché ont influé sur les revenus des producteurs au point de menacer les approvisionnements de bœuf et la rentabilité de l'industrie, exerçant subéquemment des effets subversifs sur les producteurs et les consommateurs, le Comité sénatorial permanent de l'agriculture étudie les mérites d'une stabilisation à long terme dans l'industrie du bœuf au Canada et tout particulièrement dans:

- a) le rôle des producteurs et des gouvernements dans l'atteinte de la stabilité;
- b) les solutions de rechange disponibles pour stabiliser l'industrie du bœuf;
- c) les répercussions des lois commerciales canadiennes pour atteindre la stabilité dans l'industrie et,
- d) la possibilité de promouvoir le commerce international dans l'industrie du bœuf au Canada, en vue d'augmenter la stabilité»

... Le Comité poursuit son enquête sur les mérites d'une stabilisation à long terme dans l'industrie du bœuf au Canada.

Le témoin suivant est entendu: Du Ontario Agricultural College: M. Larry Martin, Professeur agrégé d'économie agricole.

Au cours de sa présentation, M. Martin donne une série de chiffres.

Il est convenu,—Que les chiffres susmentionnés soient joints aux présentes délibérations. (Voir Appendices «5-A», «5-B», «5-C», «5-D», «5-E» et «5-F».)

M. Martin dépose également un document intitulé: «Gestion de l'offre dans l'industrie du bœuf». Ce document est retenu par le Comité comme pièce «E».

At 4:40 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chairman.

ATTEST:

A 16 h 40, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

Le greffier du Comité

Mrs. Aline Pritchard

Clerk of the Committee

EVIDENCE

Ottawa, Tuesday, February 22, 1977

[Text]

The Standing Senate Committee on Agriculture met at 2 p.m. to inquire into the desirability of long-term stabilization in the Canadian beef industry.

Senator Hazen Argue (Chairman) in the Chair.

The Chairman: Honourable senators, before I call on our witness for this afternoon, I would just like to say how delighted we are to have with us Mr. Harold Dodds, the editor of *Cattlemen* magazine. He and our research staff, I know, have been in close collaboration on certain questions that have been asked, the answers to which, I believe, are being provided. We thank you very much for the work that you have done in that regard, Mr. Dodds. I know there is some mutual interest here, nonetheless the committee appreciates the time and trouble you have taken to bring these questions forward to your readers.

We have with us this afternoon Dr. Larry Martin, Associate Professor of Agricultural Economics from the Ontario Agricultural college. Dr. Martin has done a lot of work, and written many papers, on the question of the stabilization of the beef industry and the hog industry. He has some very precise ideas as to what might be done to assist the industry in the field of stabilization.

Dr. Martin, we are delighted to have you with us this afternoon, and we ask you now to make your presentation.

Dr. Larry Martin, Associate Professor of Agricultural Economics, Department of Agricultural Economics, University of Guelph: Thank you, Mr. Chairman. I am very happy to be here today, and am also very happy to have been asked to make this small presentation during your deliberations.

I would like to do two things in my presentation today, and perhaps a third, if you want me to take the time to do it. I have prepared a brief, which I think most of you have, but before I address myself to that, perhaps, to add a little bit of mud to the water, I will start off by giving an indication, if I can, of why I think the beef industry is having the problems it is facing at present, and I have brought along some graphs which I think will help to explain that.

In my opinion, there are basically two reasons why we have had the problems we have been having. I will start with the first one and perhaps try to relate the second one to it.

This first Figure (see Appendix 5A) is a graph of average steer prices. It happens to refer to the situation in Omaha. Until this point right here steer prices in Canada followed it very closely. After this point we had a trade restriction for about a year, and the two sets of prices diverged slightly, so I have used the Omaha prices.

I think the first thing that got us into problems, and which has prolonged those problems in the beef industry in the last few years, can be summed up right in here. This period is 1973. Where these prices peak is during the two quarters when Mr. Nixon, in the United States, imposed a freeze or ceiling on

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le 22 février 1977

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 14 heures pour enquêter sur les avantages de la stabilisation à long terme de l'industrie canadienne de la viande de bœuf.

Le sénateur Hazen Argue (président) occupe le fauteuil.

Le président: Honorables sénateurs, avant de faire appel à nos témoins de cet après-midi, je veux simplement dire quel plaisir nous cause la présence de M. Harold Dodds, rédacteur en chef de la revue *Cattlemen*. Je sais qu'une étroite collaboration existe entre lui et notre personnel de recherche sur des questions qui ont été posées, et dont les réponses vont, je crois, être fournies. Nous vous remercions beaucoup, Monsieur Dodds, de tout votre travail en ce domaine. Je sais qu'il y a de notre intérêt réciproque, mais le Comité vous sait quand même gré du temps et de la peine que vous vous êtes donnés pour présenter ces questions à vos lecteurs.

Nous accueillons cet après-midi M. Larry Martin, professeur adjoint en économie agricole du *Ontario Agricultural College*. M. Martin a beaucoup travaillé et publié de nombreux articles sur la question de la stabilisation des industries de la viande de bœuf et du porc. Il a des idées très précises sur la façon d'aider l'industrie au chapitre de la stabilisation.

Monsieur Martin nous sommes heureux de votre présence ici cet après-midi et nous aimerions entendre votre témoignage.

M. Larry Martin, professeur adjoint en économie agricole, département de l'économie, de l'Université de Guelph: Merci, monsieur le président. Je suis très heureux de pouvoir être ici aujourd'hui et me réjoui aussi d'avoir été invité à vous faire une courte déclaration dans le cours de vos travaux.

J'aimerais que mes propos réalisent, aujourd'hui, deux objectifs, et peut-être un troisième si vous voulez que j'en prenne le temps. J'ai préparé un mémoire qui est entre les mains de la plupart d'entre vous, mais avant de l'aborder, pour brouiller un peu les cartes, je vais commencer par indiquer, si vous le permettez, les raisons qui, d'après moi, expliquent les problèmes que connaît aujourd'hui l'industrie du bœuf, et j'ai apporté des tableaux qui m'aideront à l'expliquer.

Ces problèmes sont à mon avis, attribuables à deux raisons fondamentales. Je vous parlerai d'abord de la première et essayerai ensuite d'y rattacher la seconde.

Ce premier tableau (voir appendice 5A) illustre la courbe des prix moyens des bestiaux. Elle traduit en fait la situation qui existe à Omaha. Jusqu'à ce point, ici, les prix du bœuf au Canada suivaient la courbe de très près. Au-delà de ce point, le commerce a été limité environ 1 an, et les deux courbes de prix se sont légèrement écartées, c'est pourquoi je me suis servi des prix d'Omaha.

Vous avez là, en bref, la première raison qui, je crois, nous a causé des problèmes et qui a fait durer ces problèmes dans l'industrie du bœuf au cours des dernières années. Je parle de l'année 1973. Ces prix maxima sont ceux qui ont eu cours pendant les deux trimestres où M. Nixon a imposé, aux

[Text]

retail prices for livestock products. Despite the fact that that does not look like a price freeze, in fact this is what happened to these prices. I think, if you will look at Figure 2 (see Appendix 5B), and overlay the two of them a little bit, you can see what happened. During the two quarters of Mr. Nixon's price freeze the U.S. beef industry held back, according to my estimate, about 1.3 million head of cattle per quarter for these two quarters. That had the effect of raising the farm price substantially from where it had been preceding that. It had a few other effects as well. There were other things happening here. Before I go on to the next graph, I would like to talk about those things. First of all, if you recall what was going on in 1973, in hindsight there were a lot of bad decisions made on the part of many people. Many people were saying the future for the beef industry looked rosy. I can remember one academic economist from Colorado, who was supposed to be respected, wrote a paper in 1973 entitled "The Permanently Increasing Price of Beef." Provincial governments in Canada were suggesting that beef production continue to be expanded. That, along with this monumental increase in steer prices through those two quarters, was very important in raising everybody's expectations about the future.

That period, partly because of the steer price increase and partly because of the rhetoric going on at the time, had the effect on stocker prices—and I am using 450-500-pound stockers in Toronto—of raising stocker prices to a record high level, particularly in the fall quarter of 1973. The effect of that period—and I think this is very important and I am going to address it again as I go through my brief—was to raise everybody's expectations. If you recall the slaughter graph I showed earlier, you might recall that in the period after 1973 beef slaughter did not come up to the level it did in 1972. Basically, it fell short by 500,000 head per quarter during the four quarters of 1974. If you look at what happened to breeding inventories, you will find that at the end of 1974 breeding inventories for beef herds in the United States increased by about 2.2 million head, which is very consistent with the shortfall of 500,000 head per quarter in slaughter.

My hypothesis, and I think it is a logical one, is that this whole period led us to believe there was going to be a very rosy future for the beef industry. They built up the breeding herds in 1974, so that when we came into 1975 we had a very large calf crop. The 1974 build-up in the United States was the largest we had ever had from year-to-year change. We had a 15 per cent increase in inventories in breeding stock in eastern Canada, and a 4 per cent increase in western Canada that year. Ladies and gentlemen, we are still killing calves that were born in 1975. During this period we were heading into what could have been a downward period in the beef cycle because continuous building up of the beef herd prolonged and made this part of the cycle much worse than it would have been had there not been that interference in the marketplace in the United States.

The second problem that unfortunately hit about six months after the increase in prices here, or six months after the price

[Traduction]

États-Unis, le gel ou le plafonnement des prix de vente au détail des produits de l'industrie animale. Même si cela n'avait pas l'air de geler les prix, c'est en réalité ce qui est arrivé. Si vous regardez maintenant le tableau 2 (voir appendice 5B) et que vous le superposiez un peu au premier je crois que vous pourriez voir ce qui s'est passé. Au cours de ces deux trimestres où M. Nixon a gelé les prix, l'industrie de la viande de bœuf américaine a selon mes calculs, retenu environ 1.3 million de têtes de bétail par trimestre. Par contre-coup le prix de production a sensiblement monté par rapport à ce qu'il était antérieurement. Mais ce gel a eu d'autres effets, car il se passait aussi autre chose dont j'aimerais parler avant de passer au tableau suivant. Tout d'abord, si vous vous souvenez des événements de 1973, vous voyez en rétrospective que bien des gens prenaient beaucoup de mauvaises décisions. Beaucoup affirmaient que les perspectives dans l'industrie de la viande de bœuf étaient excellentes. Je me souviens d'un professeur d'économie respecté du Colorado, qui écrivait en 1973, un article intitulé: «*The Permanently Increasing Price of Beef*». Les gouvernements des provinces du Canada proposaient la poursuite de l'expansion de la production de bœuf. Ces faits, ajoutés à cette augmentation énorme des prix du bœuf au cours de ces deux trimestres, ont beaucoup contribué à soulever les espoirs de tous pour l'avenir.

Partiellement à cause de l'augmentation du prix de bœuf et partiellement à cause de la rhétorique qui avait cours à l'époque, cette période a eu pour effet d'augmenter le prix des animaux d'embouche, et je parle ici d'animaux pesant de 450 à 500 livres sur le marché de Toronto, à un niveau sans précédent, particulièrement au cours du trimestre d'automne de 1973. C'est pourquoi j'affirme que cette période a eu pour effet de susciter beaucoup d'espoir chez tous et je crois qu'il y a là un fait très important sur lequel je reviendrai en vous présentant mon mémoire. En vous reportant au tableau de la mévente, vous vous souviendrez qu'après 1973, le bœuf d'abattoir n'a pas retrouvé le niveau atteint en 1972. Concrètement, au cours des quatre trimestres de 1974, on a accumulé un déficit de 500,000 têtes par trimestre. Si vous considérez maintenant le sort des bovins d'élevage, vous verrez qu'à la fin de 1974 ils accusaient aux États-Unis, une augmentation d'environ 2.2 millions de têtes ce qui correspond au déficit de 500,000 têtes par trimestre du point de vue de l'abattage.

Je formule donc l'hypothèse et je la crois logique, que toute cette période nous a conduit à penser que l'industrie du bœuf était promise à un avenir doré. L'importance des troupeaux s'est accrue en 1974, de sorte qu'au début de 1975 nous nous sommes retrouvés avec un très grand nombre de veaux. Cet accroissement est le plus considérable que nous ayons connu aux États-Unis d'une année sur l'autre. Nous avons eu une augmentation de 15% du cheptel de reproduction dans l'Est du Canada et de 4% dans l'Ouest. Mesdames et messieurs à l'heure actuelle nous continuons de tuer des veaux qui sont nés en 1975. Au cours de cette période, nous nous dirigeons vers ce qui aurait pu être une période de baisse dans le cycle du bœuf vu la croissance continue des troupeaux; cela a eu pour effet de prolonger cette partie du cycle en rendant la situation plus difficile qu'elle ne l'aurait été sans cette interférence sur le marché des États-Unis.

Le tableau 3 (appendice 5C) rend compte du deuxième problème qui s'est manifesté approximativement six mois après

[Text]

freeze in the United States, can be shown in figure 3 (see Appendix 5C). This graph shows the price of corn per ton at Chatham on a quarterly basis. You can see that at the end of 1973 and into 1974, corn prices and all grain prices took off at a record rate. We have never seen anything like this graph before in history. It had two effects. We are coming into this period with record high inventories and all of a sudden the feed grain price increases. I think the short-run effects of that period can be seen on these two graphs. The first is sort of a gross estimate of the margin above feed costs per hundred-weight steers in Toronto. Here is the period of 1973 where the margin above feed costs was very high. Then we saw the coming of a lot of cattle on the market in early 1974, plus the monumental increase in feed prices. That put a tremendous squeeze on the returns on breedings cattle.

The second effect of that, because of the way the economics of this market work, is this squeeze on margins quickly got reflected in calf prices. This is the quarterly calf price in Toronto. You can see that within a year the price of calves, that were on average just over \$65, fell to a low of between \$30 and \$35. First of all, we had continuing building up of the breeding herd, then we got hit with very high beef prices. These two things have worked to put this industry into very tight straits in the last two years.

In my view, it is important to consider what caused the problem before we start thinking of solutions, or at least keep them in mind when talking about solutions.

I would now like to turn to my brief. I have prepared the brief with regard to the question: "Can we make stabilization programs more effective?" I did not in the brief address the question of supply management. I believe you all have copies of the report I have written on supply management and, if you wish, I can address that point later.

At the most general level, my feeling is that the design of stabilization programs should, to a large degree, be dictated by policy objectives. The most basic problem with existing policy and, therefore, existing programs is that its objectives are not clear. Let me cite an example of the effects of this lack of clarity. My professional association held a workshop on stabilization policy early last year, at which a number of academic and government economists, as well as producer group representatives, presented papers. If one reads through the proceedings of the workshop, one is left with a number of conclusions. My conclusions include: first of all, existing federal and provincial stabilization programs are often in conflict with each other; many of the specific program provisions are in conflict with the stated policy objectives; and finally, there is considerable confusion in the minds of those directly involved with the analysis of program alternatives and those directly involved with program administration as to exactly what the policy objectives are. Many people would of course contend that the latter conclusion is typical of economists; However, I am left

[Traduction]

l'augmentation des prix au Canada ou six mois après le gel des prix aux États-Unis. Il indique aussi le prix de la tonne de maïs à Chatham calculé par trimestre. Comme vous pouvez le voir à la fin de 1973 et au début de 1974, les prix du maïs, et de toutes les céréales ont battu tous les records. Nous n'avons jamais rien vu de pareil. Cela a eu deux effets. Nous arrivons à une période où les stocks ont atteint des proportions record, et tout d'un coup le prix des céréales fourragères a augmenté. Ces deux graphiques rendent compte des effets à court terme de cette période. Le premier est en quelque sorte une estimation grossière de la marge supérieure des coûts de ces céréales pour un bœuf de 100 kilos à Toronto. Comme nous le voyons cette marge est très élevée pour 1973. Ensuite nous avons eu des arrivages importants de bétail sur le marché au début de 1974 ainsi qu'une augmentation extrêmement importante du prix des provendes. Cette situation a entraîné une compression des recettes provenant du cheptel de reproduction.

Le deuxième effet, vu les mécanismes économiques de ce marché, est que la compression de ces marges s'est rapidement répercutée sur le prix du veau. Voici le prix trimestriel pour le veau à Toronto. Comme vous pouvez le voir il se situait en moyenne juste au-dessus de \$65 et sur un an est tombé entre \$30 et \$35. Premièrement nous avons dû continuer à constituer le cheptel de reproduction et ensuite nous avons dû faire face à des prix très élevés pour le bœuf. Ces deux facteurs ont contribué à plonger l'industrie dans une situation très difficile ces deux dernières années.

A mon avis, il est important d'examiner les causes du problème avant de penser à trouver des solutions ou, du moins, à essayer de les avoir présentes à l'esprit lorsque nous envisageons les solutions.

Je voudrais maintenant passer à mon mémoire. J'ai établi un mémoire portant sur la question suivante: «Sommes-nous en mesure de mettre en œuvre des programmes de stabilisation plus efficaces?» Je n'y ai pas envisagé la question de la gestion de l'approvisionnement. Je crois qu'on a dû vous remettre une copie du rapport que j'ai présenté portant sur cette question. Si vous le voulez, je pourrai vous en parler plus tard.

Au niveau le plus général, je crois que le but des programmes de stabilisation devrait, dans une grande mesure, correspondre aux objectifs prévus par les politiques. Le problème fondamental posé par les programmes en vigueur est que ces objectifs sont mal définis. Permettez-moi de citer un exemple de ce manque de précision. L'association professionnelle à laquelle j'appartiens, au début de l'année dernière, a donné un atelier au cours duquel des professeurs, des économistes du gouvernement ainsi que des représentants des groupes de producteur ont présenté certaines études. Si on lit attentivement le résumé des débats qui s'y sont tenus, on en retire certaines conclusions. Quant à moi, voici les miennes: en premier lieu les programmes de stabilisation provinciaux et fédéral sont souvent en contradiction. Beaucoup de dispositions de programmes particuliers s'opposent directement aux objectifs des politiques et enfin, les responsables de l'analyse des programmes de remplacement et les responsables de la mise en œuvre de ces programmes ne savent pas exactement ce que sont ces objectifs. Beaucoup pourront penser que cette dernière

[Text]

with the uncomfortable question—not only from being at that conference but also because of my exposure to beef and hog producers in Canada—the uncomfortable question: “If the stabilizers are confused, what must it be like for the stabilized?”

To belabour the relationship between objectives and programs further, let me cite a couple of examples. An oft-stated objective of many of our stabilization policies is to reduce some of the market risk faced by producers so they will have “stop loss” assurance that by continuing to produce, they will not be faced with low or negative returns when their product is sold. By implication the objective is also, therefore, to provide a minimum guarantee of returns from production, so that some producers are not driven from the market when returns are low and supply is stabilized over time. For this objective, the deficiency payment concept appears to be a reasonable program approach.

A second oft-stated objective of policy is to stabilize the net incomes of farmers. To me, this is a totally different ball game in which deficiency payments made on a commodity by commodity basis are not appropriate. In eastern Canada most farms are characterized by mixed enterprises—i.e., farm incomes are derived from several sources. It also seems fairly clear that a large proportion of Eastern farmers obtain a significant amount of their incomes from off-farm sources. While Western farms tend to be more specialized, there is still some mixture. Given these realities, if the objective is to stabilize net incomes, it would seem that there are more appropriate instruments of policy than commodity-by-commodity deficiency payments. Such instruments would include income averaging under the income tax laws, negative income tax or a flexible credit system which might, for example, allow postponement of principal payments if a farmer's income falls below a given level. Whatever instrument is chosen, it must be flexible enough to comprehend the basic fact that the sources of income variability are different for nearly every farmer.

A third objective of policy seems to be the protection of the relatively small family farm. Again it seems to me that many of the current programs affecting agriculture are totally inappropriate for accomplishing this objective.

Perhaps that is a little strong. My feeling, I guess, is that there are not enough. Supply management and price setting by marketing boards may help the small, but they likely provide the greatest benefits to the larger, usually more efficient operation whose per unit costs are normally lower and who sell more units of output. Similarly, commodity by commodity deficiency payments may provide some relief to the small, but will probably assist the large and efficient who receive payments on more units of output—unless eligibility limits are set

[Traduction]

conclusion est typique des économistes! Toutefois, aucune réponse n'a été apportée à une question en embarrassante non seulement parce que j'ai participé à cette conférence mais aussi parce que je connais la situation des producteurs de bœuf et de porc au Canada. La vraie question pourrait être: «Si les responsables de la stabilisation ne savent pas quoi faire, quelle doit être la situation de ceux auxquels le programme s'applique?»

Pour critiquer davantage les rapports existants entre les objectifs et les programmes, permettez-moi de prendre quelques exemples. Un des objectifs souvent mentionnés dans la plupart de nos politiques de stabilisation vise à réduire certains risques auxquels font face les producteurs sur le marché en leur offrant des garanties contre les pertes, de sorte que s'ils continuent à produire, ils n'auront pas à faire face à des recettes négligeables, voire négatives en vendant leurs produits. Cet objectif vise aussi à garantir des recettes minimums sur la vente de récolte, de façon à ne pas exclure certains producteurs du marché lorsque leurs recettes sont faibles tout en permettant de stabiliser l'approvisionnement. Pour atteindre cet objectif, le versement d'appoint semble être la façon raisonnable d'envisager le problème.

Un deuxième objectif qui est souvent cité vise à stabiliser les revenus nets des fermiers. À mon sens, c'est une question tout à fait différente pour laquelle les versements d'appoint effectués pour un produit donné sont peu appropriés. Dans l'Est du Canada, la plupart des fermes sont des entreprises mixtes—dont les revenus proviennent de plusieurs sources. Il semble évident que beaucoup de fermiers de cette région tirent une part importante de leurs revenus de travaux différents. Alors que dans l'Ouest, même si l'activité des fermes est plus spécialisée, il y a néanmoins encore certaines entreprises mixtes. Vu ce qui précède, s'il s'agit de stabiliser les revenus nets, il semblerait qu'il y ait des instruments mieux adaptés que les versements d'appoint pour un produit donné, notamment la moyenne des revenus calculée en vertu de l'impôt sur le revenu, l'impôt négatif ou encore un système de crédit souple pouvant, par exemple, permettre à un fermier de remettre les remboursements de capital à plus tard si son revenu tombe en dessous d'un niveau donné. Peu importe quel instrument on décide de choisir, le dernier doit être suffisamment souple pour tenir compte des variations des sources de revenus qui diffèrent d'un fermier à l'autre.

Un troisième objectif de la politique semble viser la protection de la petite exploitation familiale. Ici encore, il me semble que la plupart des programmes en vigueur qui influencent l'agriculture sont totalement insuffisants.

Peut-être ai-je quelque peu exagéré. Néanmoins je crois qu'il n'y a pas assez de programmes. La gestion des approvisionnements et la fixation des cours par les offices de commercialisation peuvent aider les petits exploitants mais ils permettront également aux exploitants plus importants de faire de plus gros bénéfices car ils sont généralement plus efficaces, leurs coûts unitaire étant généralement plus bas et leurs ventes plus considérables. Ainsi, les versements de compensation pour chaque denrée aident les petits exploitants, mais ici encore ils

[Text]

at low levels. But if, parenthetically, eligibility limits are set at low levels, is it really a stabilization program?

What the small family farmer probably needs more than token handouts in the form of deficiency payments and inflated prices on a small quantity of product is technical assistance which will maintain his economic viability. This assistance should be provided in the form of research, extension and credit facilities which will increase his technical efficiency, make him a better manager of capital, and allow him to do a better job of marketing his products.

Of course improved research, extension and credit facilities may not have the political appeal of deficiency payments and fat cheques from a marketing board. They certainly don't provide Ministers of Agriculture the opportunity to announce several times a year the number of dollars government is going to pour into this or that industry and they don't offer the presence of a federal cheque. They work slowly and indirectly—but they work.

Perhaps I've belaboured the point sufficiently. I'll just summarize by saying that you can establish all the parliamentary inquiries into stabilization matters in the world, appoint all the commissions of enquiry your heart desires, and listen to the opinions, facts and rhetoric of all the professors, general farm organizations and specific commodity groups in Canada: but until government specified its policy objectives we are all flapping our jaws in vain and we will be left with a hodgepodge of programs which are confused, confusing and often virtually worthless.

Maybe I should stop there. But I won't since I presume that your interest in having me here today is to discuss ways to improve existing programs. In doing so I have begun with the assumption that I know the objective of existing policy and that objective is to reduce market risk and stabilize supply. I further assume that this objective is to be carried out through the use of deficiency payments under the existing act. I suppose, if my assumptions are incorrect here, that what I say is probably irrelevant, but let us look at what I think the problems are with the current program. Now, I have this organized into about four sections. The first is the problem of annual support.

To have any stabilizing effect on production discussions and therefore on supply, a program should be designed by asking the question: how do producers form the expectations upon which they base production decisions? In other words what are the factors which determine whether a feed lot operator continues to feed cattle and, if so, what price he'll pay for feeders? Similarly, what are the factors which determine whether a cow-calf operator will maintain his current cow herd, reduce it or increase it? Our research at Guelph has shown that the

[Traduction]

profiteront davantage aux gros exploitants qui recevront des paiements correspondant au plus grand nombre d'unités de production, sauf si des limites d'admissibilité sont fixées à des niveaux très bas. Mais si on les fixe ainsi, peut-on à vrai dire parler d'un programme de stabilisation?

Ce dont a besoin le petit exploitant, plus que d'aumônes sous forme de versements de compensation et de prix gonflés sur une quantité limitée de produits, c'est surtout d'une aide technique qui lui permettra d'assurer à son exploitation un caractère viable. Cette aide doit lui être fournie sous forme de recherche, d'élargissement du crédit qui lui permettront d'accroître son efficacité technique et de mieux gérer son capital tout en lui assurant une meilleure commercialisation de ses produits.

Il va sans dire que toutes ces mesures peuvent ne pas avoir l'attrait politique des versements de compensation et des gros chèques remis par un office de commercialisation. Ils ne permettent pas davantage aux ministres de l'agriculture d'annoncer à de multiples reprises chaque année l'importance des subsides que le gouvernement va allouer à telle ou telle industrie et enfin, elles ne remplacent pas un chèque du gouvernement fédéral. Au contraire, c'est indirectement et lentement que les résultats se feront sentir, mais c'est une certitude.

Peut-être n'ai-je déjà que trop fait de critiques. Je me contenterai de résumer en disant que vous aurez beau instituer toutes les enquêtes parlementaires possibles sur les problèmes de la stabilisation, constituer toutes les commissions d'enquête que vous voudrez et écouter les opinions et la rhétorique de tous les professeurs, des organisations agricoles et des différents groupes de producteurs au Canada, tant que le gouvernement n'aura pas précisé les objectifs de sa politique, nous continuerons à dépenser notre salive en vain et nous aurons un amas de programmes confus, déroutants et souvent sans intérêt.

Je devrais peut-être m'arrêter là. Mais je vais continuer car je suppose que l'intérêt de ma présence ici aujourd'hui est de discuter des possibilités d'amélioration des programmes existants. Dans cette optique, j'ai commencé en présumant que je connaissais les objectifs de la politique actuelle et que ces objectifs consistaient à réduire les risques du marché et à stabiliser l'offre. Je suppose également que ces objectifs seront atteints au moyen de versements d'appoint conformément à la loi existante. Si ces suppositions sont inexactes, mes propos n'auront sans doute aucun rapport avec le sujet, mais considérons maintenant ce qui me semble être le problème essentiel dans le programme actuel. J'ai décomposé cette question en quatre chapitres. Le premier concerne le problème du soutien annuel.

Pour obtenir un effet de stabilisation au niveau des décisions de production et, en conséquence, de l'offre, un programme devrait être conçu en fonction de la question suivante: comment les producteurs établissent-ils leur prévisions pour décider de leur production? Autrement dit, quels sont les facteurs qui font que l'exploitant d'un parc d'engraissement décide de poursuivre ses activités et qui, dans ce cas, déterminent le prix qu'il paiera pour les bestiaux d'engraissement? De même, quels sont les facteurs déterminants qui inciteront un éleveur-

[Text]

answer to these questions is fairly simple: the factors which have the greatest bearing on *current* decisions, and therefore on *future* supply, are *current* product and input prices and the current availability of inputs. More specifically, the current quarter's price of steers, current or recent grain prices and the availability of silage corn in Eastern Canada or feed grains in Western Canada determine the number of cattle which will be placed on feed and the prices at which feeders and stockers will be placed. This is not only a statistical phenomenon. It reflects reality since many feed lot operators follow budgeting procedures which rely on the price of the load of steers they sold today and their current feed costs to decide whether and at what price they will purchase the next load of feeder cattle.

Similarly, the factor which has the greatest bearing on cow-calf operators' *current* decisions regarding the size of the breeding herd is the *current* price of stocker and feeder cattle. More specifically, the factor which has the greatest affect on decisions regarding how many cows to breed this spring and summer, and therefore on next year's calf crop, is stocker and feeder prices from this winter.

Some of the relationships I'm talking about can be seen in the following two figures. Figure 1 shows an estimate of the per hundred weight margin above feed costs for feed lot operators on a quarterly basis over the years from 1966 through 1975. Figure 2 shows the average price of stocker calves over the same period. During the late 1960's and early 1970's as steer prices were trending upward and grain prices were fairly stable, the feeding margin trended upward with some variation. Stocker prices exhibited quite similar variation. From 1974 onward, steer prices generally levelled off and in some quarters declined, but grain prices increased dramatically, thereby putting substantial pressure on the feeding margin. Feed lot operators responded by quickly bidding the reduced margin into stocker and feeder prices. It is now clear that reduced stocker and feeder prices in 1974 and 1975 had the effect of reducing the number of cows and heifers bred in 1975 and 1976, thereby reducing the inventories of cows in inventory as reported at January 1. I have not seen the figures for 1977, but I figure they will also be down.

My point in all this is to emphasize that expectations are based on current observations of prices and that decisions are, therefore, based on very short run price variations. Yet the current fed cattle stabilization program is based on an average price, the support level is not known until after the end of a year and any payments are not made until long after cattle

[Traduction]

naisseur de bovins à maintenir, à réduire ou à augmenter son troupeau? Les recherches que nous avons effectuées à Guelph indiquent que la réponse à ces questions est assez simple: les facteurs les plus importants pour les décisions *actuelles* et, par conséquent, pour l'offre *future* sont les prix *actuels* des produits et des mises de fond et la disponibilité actuelle des fonds. Plus particulièrement, le prix actuel trimestriel du bouvillon, le prix actuel ou le prix récent des céréales et la disponibilité du maïs d'ensilage dans l'est du Canada ou des céréales d'engraissement dans l'ouest déterminent le nombre de bestiaux qui seront engraisés et les prix auxquels les bestiaux d'engraissement et les veaux d'embouche seront vendus. Ce n'est pas uniquement un phénomène statistique. Il traduit la réalité étant donné que de nombreux exploitants de parcs d'engraissement en établissant leur budget se fient sur le prix qu'ils obtiennent pour leurs bouvillons et sur les coûts d'engraissement à ce moment pour décider s'ils vont acheter d'autres bêtes d'engraissement et quel prix ils accepteront de payer.

De la même façon, le facteur le plus important dans les décisions *actuelles* d'un éleveur vaissier concernant l'importance de son troupeau est le prix *actuel* des veaux d'embouche et du bétail d'engraissement. Plus particulièrement, le facteur le plus important pour un éleveur lorsqu'il décide du nombre de vaches il va affecter à la reproduction pendant le printemps et l'été, facteur qui influe donc sur le nombre de veaux qu'il aura l'année suivante, est le prix des veaux d'embouche et du bétail d'engraissement pendant l'hiver.

Certains des rapports dont je parle apparaissent dans les deux tableaux suivants. Le premier tableau indique une estimation de la marge obtenue les cent livres par rapport aux coûts trimestriels de l'engraissement entre 1966 et 1975. Le deuxième tableau indique la moyenne des prix de veaux d'embouche pour la même période. À la fin des années 60 et au début des années 70, comme les prix des bouvillons avaient commencé à monter et que le prix du grain était assez stable, la marge bénéficiaire pour l'engraissement avait plus ou moins tendance à monter. Les prix des veaux d'embouche ont suivi une évolution tout à fait semblable. À partir de 1974, les prix du bouvillon se sont généralement stabilisés et ont baissé pendant certains trimestres, mais les prix du grain ont augmenté rapidement, faisant ainsi diminuer sensiblement la marge de rentabilité de l'engraissement. Les exploitants de parcs d'engraissement ont réagi en répercutant immédiatement la réduction de leur marge sur les prix des veaux d'embouche et du bétail d'engraissement. Il est évident que la réduction des prix du bétail d'engraissement et des veaux d'embouche en 1974 et en 1975 a eu pour effet de réduire le nombre des vaches et des génisses affectées à la reproduction en 1975 et 1976, comme on l'a constaté dans l'inventaire du 1^{er} janvier. Je n'ai pas vu les chiffres pour 1977, mais je suppose qu'ils seront également en baisse.

Mon propos final est de souligner que les prévisions des producteurs sont basées sur l'observation des prix actuels et que leurs décisions, de ce fait, dépendent des variations des prix à très court terme. Cependant, le programme actuel de stabilisation du prix du bétail à l'engraissement est fondé sur un prix moyen, le stade à partir duquel le gouvernement

[Text]

have been marketed. To me this means that such programs will have little effect on anyone's production decisions. In order to affect decisions, payments should be based on much shorter run price variations. If support were based on, say, quarterly price and cost variations and payments made promptly at the end of a quarter, the effects of temporary fluctuations in cattle prices of feed costs would not adversely affect expectations; some of the benefits of payments made to feed lot operators would be bid into stocker and feeder prices, and, perhaps, we would not be faced with large reductions in breeding herd size as we had in 1976 and 1977.

While the very existence of a stabilization program may have some of these beneficial effects, the annual nature of existing programs, in my opinion, minimizes them. Feed lot operators tend to regard payment as a windfall gain instead of regarding them as they do their normal check. Furthermore, the fact that payments are never made until late winter or early spring probably reduces the probability of a deficiency payment ever being bid into stocker or feeder prices. Most feed lot operators buy replacements in the fall or early winter. If payments were made during this period, much more of the benefits would be bid into replacement prices. Some feed lot operators have argued that if the support price were announced ahead, it would be beneficial to them because they could use the support level as a basis for calculating feeder prices that they could pay. But consider the case if the annual support level was announced at \$45 and the feed lot operator pays replacement prices which will allow him to make a small profit at \$45. Now consider what happens if, during the period of time he markets the cattle, prices are averaging \$38, but the average for the year is \$46. He loses, gets no support and is worse off than he might have been otherwise. To me the program on the present basis is destabilizing.

The second problem is awareness of the support level. A second weakness of the current programs is that the producer never knows beforehand what his support level will be. The support level is not announced. The cost indexing procedure has not been made public. Over the past three years the support level has been based on 90, 100 and 95 per cent respectively of the previous five years average.

How can this provide the producer a more certain basis upon which to make production decisions? Each year it seems that we have a different program with different provisions. Rather than adding assurance or certainty to an uncertain market environment, this plus numerous other changes in beef

[Traduction]

intervient pour soutenir les prix n'est pas connu avant la fin de l'année et les versements n'interviennent que longtemps après que les bestiaux aient été commercialisés. Cela signifie pour moi que de tels programmes n'auront que très peu d'effet sur les décisions concernant la production. Pour influencer sur les décisions, les versements devraient être fondés sur les variations de prix à plus court terme. Si l'intervention du gouvernement dépendait des variations trimestrielles des prix et des coûts, et si les versements étaient effectués peu après la fin de chaque trimestre, les fluctuations temporaires des prix du bétail et des coûts des provendes n'auraient pas d'effets néfastes sur les prévisions des producteurs, les versements accordés aux exploitants de parcs d'engraissement se répercuteraient partiellement sur les prix des veaux d'embouche et du bétail d'engraissement et, peut-être, n'aurions-nous pas à faire face aux importantes réductions des troupeaux d'engraissement que nous avons connues en 1976 et 1977.

Bien que l'existence même d'un programme de stabilisation puisse avoir certains de ces effets bénéfiques, la nature annuelle des programmes existants, à mon avis, les minimise. Les propriétaires de parcs d'engraissement tendent à considérer les paiements comme des gains inattendus plutôt que comme des gains normaux. De plus, comme les paiements ne sont jamais faits avant la fin de l'hiver ou au début du printemps, il devient peu probable qu'un paiement déficitaire soit offert dans les prix des engraisseurs. La plupart des propriétaires de parcs d'engraissement achètent leurs bêtes de remplacement au cours de l'automne ou au début de l'hiver. Si les paiements étaient faits pendant cette période, une plus grande partie des bénéfices pourraient inclus dans les prix de remplacement. Certains propriétaires de parcs d'engraissement ont allégué qu'il leur serait avantageux que le prix de soutien soit annoncé à l'avance, parce qu'ils pourraient se servir du niveau de soutien comme base pour calculer les prix d'engraissement qu'ils pourraient payer. Mais songez à ce qui se produirait si le niveau de soutien annuel était annoncé à \$45 et que le propriétaire de parcs d'engraissement paye un prix de remplacement qui lui permette de réaliser un petit profit, à \$45. Maintenant songeons à ce qui se produirait si, pendant la période de mise en marché des bestiaux, les prix se situaient à une moyenne de \$38, alors que la moyenne pour l'année est de \$46. Il y perdrait, n'obtiendrait aucun appui et cette situation serait pire qu'elle ne l'aurait été autrement. A mon avis, le programme actuellement conçu est déséquilibré.

Le second problème est une prise de conscience du niveau de soutien. On note comme seconde faiblesse des programmes actuels que le producteur ne sait jamais à l'avance ce que sera le niveau de soutien. Il n'est pas annoncé. La procédure d'indexation des coûts n'est pas rendue publique. Au cours des trois dernières années, le niveau de soutien a été respectivement fondé sur 90, 100 et 95 p. 100 de la moyenne des cinq années précédentes.

Comment le producteur peut-il être alors mieux préparé à prendre des décisions relative à la production? Chaque année, il semble que nous ayons un programme différent renfermant des dispositions différentes. Au lieu de donner un peu d'assurance ou de certitude à un marché déjà incertain, ce change-

[Text]

policy, which we have experienced over the past few years, have merely created an additional source of uncertainty.

A third problem is with the eligibility limit. A limit is written into the act, but it was not specified. History indicates that the eligibility limit is "flexible." Again, this fact means that producers have little assurance when making production decisions. If the limit is 2,500 head this year and 1,000 head next year, who will pay any attention when they are making decisions?

I think the best example of this was not necessarily in the beef industry. In 1971 we had support payments to hog producers under the unamended act. In that year there were fairly large payments and 200 hogs were eligible per farm. In 1974 there was a potentially richer program, but no payments were made, and the eligibility that year was 1,500 head. I see no way that this is going to stabilize anything, and I see no way that it will affect anyone's production decisions.

In general, I am aware that the provisions of the current program which I have criticized as being too loose are loose for a specific reason. They are the levers which allow government to keep treasury costs at manageable levels. If such considerations outweigh the potential benefits of the objective of stabilizing market returns and supplies, then so be it. But let us stop calling the program a stabilization program. It is not. It is simply an avenue for providing transfer payments which will provide income support in the amount the treasury thinks it can afford.

As an aside, but, I think, a very important aside, I believe that this concern with treasury costs is extremely short-sighted. Had we had livestock stabilization programs during the past three years which were effective in holding producers in hog production during 1975, and in maintaining the beef breeding herd in 1976 and 1977, the general economy would have benefited greatly for years to come. The livestock industries provide an extremely high employment multiplier for the Canadian economy—much higher than the grain industry into which many producers have shifted. Over the long run, the benefits of preserving a higher level of livestock output in terms of employment, foreign exchange earnings, or reduced foreign exchange outflows, and an increased tax base, would likely more than offset the treasury costs of an effective stabilization program. Furthermore, since our livestock prices are established in a North American market, of which we represent only a fraction, maintenance and growth of livestock output in Canada would not depress producers' prices significantly. Hence there could be many benefits.

In many cases where we have run our models of the pork and beef industries, we have got very strong payments with

[Traduction]

ment en plus des nombreux autres intervenus dans la politique du bœuf au cours des quelques dernières années, ne fait que créer une source supplémentaire d'incertitude.

Le troisième problème porte sur la limite d'admissibilité. Une limite a été fixée par la loi, sans être précisée. L'histoire nous enseigne que la limite d'admissibilité est «souple». Il faut en déduire une fois de plus que les producteurs ont peu de certitude lorsqu'ils prennent des décisions relatives à la production. Si la limite a été fixée à 2,500 bêtes cette année et à 1,000 têtes l'an prochain, qui va faire attention à leurs décisions?

Je crois que le meilleur exemple ne se rencontre pas nécessairement dans l'industrie du bœuf. En 1971, des paiements de soutien ont été versés aux producteurs de porc en vertu de la loi non modifiée. Cette année-là, des paiements assez considérables ont été effectués et 200 porcs étaient admissibles par exploitation agricole. En 1974, le programme pouvait éventuellement être élargi, mais aucun paiement n'a été fait, et l'admissibilité a été fixée à 1,500 têtes. Je ne vois pas comment on stabilisera ainsi quoique ce soit, et je ne vois pas comment on pourra influencer les décisions de production de qui que ce soit.

En général, je sais que les dispositions du programme actuel, auxquelles j'ai reproché d'être trop larges, le sont pour une raison précise. Elles sont les leviers qui permettent au gouvernement de conserver les coûts du Trésor à des niveaux faciles à administrer. Si de telles considérations supplantent les avantages éventuels de l'objectif qui consiste à stabiliser les recettes et les approvisionnements du marché, qu'il en soit ainsi. Mais cessons de parler de programme de stabilisation. Ce n'en est pas un. C'est simplement un moyen d'assurer des paiements de transfert qui fourniront un soutien de revenu dans la mesure où le Trésor pense pouvoir se le permettre.

Accessoirement, mais je pense que c'est un point très important, je crois que cette préoccupation au sujet des coûts du Trésor dénote extrêmement peu de perspicacité. Si nous avions eu des programmes de stabilisation du bétail au cours des trois dernières années, qui auraient réussi à retenir les producteurs de porcs en 1975 et les producteurs de bœuf d'abattage en 1976 et en 1977, l'économie générale en aurait grandement bénéficié dans les années à venir. Les industries de l'élevage fournissent un multiplicateur d'emploi extrêmement élevé pour l'économie canadienne—beaucoup plus élevé que l'industrie des céréales vers laquelle de nombreux producteurs se sont dirigés. A long terme, les bénéfices que procurera une forte production de bétail, en terme d'emploi, de gains de devises étrangères, ou de réductions de pertes de devises étrangères, et d'une augmentation de l'assiette de l'impôt, feraient probablement plus que compenser les coûts assumés par le Trésor pour un programme de stabilisation efficace. De plus, comme le prix de notre bétail est établi en fonction d'un marché nord-américain, dont nous ne représentons qu'une fraction, l'entretien et l'élevage des bestiaux au Canada n'occasionnerait pas pour le producteur, une baisse importante des prix. Il pourrait même réaliser de nombreux bénéfices.

Dans bien des cas où nous avons exploité nos industries du porc et du bœuf, nous avons reçu des paiements très élevés et

[Text]

very strong supply response. The most effect we ever had on prices is to take Canadian prices from being Omaha plus transportation costs and Omaha minus transportation costs. It does not affect the overall price.

I shall turn now to some suggestions for improvement. Based on the foregoing, my suggestions for improving the existing act are as follows: first, most basically, decide on program provisions and stop changing the rules of the game. Variations in the eligibility limit, annual payments one year and quarterly payments the next, variations in the percentage of the prescribed price, and changes in the cost indexing procedure, if they occur—and I think they do—merely replaces market uncertainty with policy uncertainty so that the program becomes either destabilizing or has no effect on supply. An unstable stabilization program merely creates instability.

Second, either announce the support level early, at least a year ahead, or make the cost indexing procedure public. A stabilization program will have no effect on production decisions unless the producer has some knowledge of the support level against which he can compare his own expectations of market price. Over time, I do not believe it is necessary to pre-announce the support level if everyone knows the indexing procedure. If that is known, there are plenty of people who can translate the index into an expected level of support and provide the information to producers.

Under the present circumstances, that is not possible. I saw a very good example of it in the federal cattle stabilization program this year. You will recall that the first announcement gave the support levels for the first, second and third quarters but there was still some uncertainty about the fourth quarter. Based on the fact that we had support prices for the first three quarters of the year, it should have been fairly obvious how the support levels were calculated. The best person I know who was very close to it is the secretary-manager of the Ontario Cattlemen's Association. He attempted to estimate what that fourth quarter support level was going to be, and he missed it by 98 cents per pound. We do not have enough information to provide producers with any idea of what the support level is, and this one was even *ex post*.

At present we do not know for sure the costs that are taken into account in the indexing procedure, nor the weights of each used in the index formula. Hence we can only guess at the support level. This and the other areas of uncertainty in the program merely fosters mistrust of government. There are many people, myself included, who suspect that the index changes from time to time to suit government purposes.

My third suggestion is that the percentage of prescribed price on which the support level is calculated should not be varied from year to year. It should be established at a fixed percentage and maintained.

[Traduction]

fait face à une offre très forte. L'effet le plus considérable sur les prix que nous ayons noté a été d'empêcher le calcul des prix canadiens à partir du prix d'Omaha, plus ou moins les frais de transport. Cela ne touche pas le prix d'ensemble.

Je vais maintenant proposer certaines améliorations. En me fondant sur ce qui précède, voici les propositions que je présente pour améliorer la loi actuelle: d'abord, ce qui est fondamental, il faut décider d'un programme et arrêter de changer les règles du jeu. S'il survient des variations dans la limite d'admissibilité, des paiements annuels, une année, et des paiements trimestriels, l'autre année, des variations dans le pourcentage du prix prescrit et des changements dans la procédure d'indexation des coûts, et je pense que cela arrive—ces incohérences remplacent simplement l'incertitude du marché par une incertitude politique, si bien que le programme devient soit déstabilisant ou n'a aucun effet sur l'approvisionnement. Un programme de stabilisation instable crée tout simplement de l'instabilité.

Deuxièmement, annoncez le niveau d'appui au moins une année à l'avance, ou rendez public la procédure d'indexation des prix. Un programme de stabilisation n'aura aucun effet sur les décisions en matière de production, à moins que le producteur ne connaisse le niveau de soutien des prix du marché auquel il peut s'attendre. D'autre part, je ne crois pas qu'il soit nécessaire d'annoncer à l'avance le niveau de soutien si tout le monde connaît la procédure d'indexation. Beaucoup peuvent dans ce cas prévoir, d'après l'index, un niveau de soutien et fournir les renseignements aux producteurs.

Actuellement cela n'est pas possible. Le programme fédéral de stabilisation du bétail appliqué cette année en est un très bon exemple. Vous vous souviendrez que la première déclaration fournissait les niveaux de soutien pour les premier, deuxième et troisième trimestres, mais qu'il existait encore une certaine incertitude quant à ceux du quatrième. Partant du fait que nous disposions des prix de soutien des trois premiers trimestres de l'année, la façon dont ces niveaux de soutien étaient calculés aurait dû être bien évidente. Celui qui, à ma connaissance, s'en est le plus rapproché est le secrétaire de l'Association des producteurs de bétail de l'Ontario. Il a tenté d'évaluer quel serait le niveau de soutien du quatrième trimestre: il s'est trompé de 98 cents la livre. Nous n'avons pas suffisamment de renseignements pour donner aux producteurs un aperçu de ce qu'est le niveau de soutien.

Pour l'instant, nous ne connaissons pas avec certitude les coûts dont il est tenu compte dans la procédure d'indexation, ni les éléments de pondération utilisés dans la formule d'indexation. Dans ces conditions, nous en sommes réduits à supposer ce que sera le niveau de soutien. Cet aspect incertain du programme, ainsi que d'autres, ne font qu'alimenter la méfiance à l'égard du gouvernement. Bien des gens, et je suis du nombre, soupçonnent que l'index change de temps à autre pour mieux servir les objectifs du gouvernement.

Je propose en troisième lieu que le pourcentage du prix prescrit, d'après lequel est calculé le niveau de soutien, ne varie pas d'année en année, qu'il soit établi selon un pourcentage fixe et qu'on le maintienne.

[Text]

Perhaps a few words on the appropriate percentage and the costs to be covered is in order. In my view, much of the debate on these issues is merely window dressing. The relevant question is not what costs should be included, what percentage of prescribed price we should be talking about. Rather the question is how much is the federal treasury willing to expend and how can the expenditures be allocated to provide the maximum benefits in reducing market risk and stabilizing production? But if we must persist in the debate—as I suppose is necessary given the wording of the act—my feeling is that the major sources of risk faced by beef producers are steer prices and feed costs. If producers should be protected against anything through a stabilization program, it is sudden unforeseeable and cyclical reductions in output prices or increases in feed costs. I see no reason why a risk reducing “stabilization” program, financed by taxpayers, should cover all production costs. If society values the product enough to cover production costs, it will show that by bidding market prices up to levels which will, on average, cover costs. If prices will not cover costs in the short run, this is probably an indication that production should be cut back or producers should find ways to reduce costs. Furthermore, it is nonsense to talk about “the” cost of production. There is no such thing. Production costs vary from farm to farm and one risks finding an average production cost which ensures some producers a profit. If this occurs, profits will quickly be bid into costs and the program has a ratchet effect. Some say this is already happening in British Columbia in response to that province’s income assurance plan.

My personal preference would be to establish support based on the margin concept used in the interim hog stabilization program of 1974. That program, at least nominally, attempted to take the twin sources of risk directly into account by ensuring that the current margin net of feed costs would not fall below some historical norm.

I must caution, however, that, given the sensitivity of treasury cost considerations, the approach of ensuring that the current margin will not fall below, say, the previous five-year average, could lead to extremely high treasury costs if the previous five years included periods of high profitability. This can be seen in some of our work for the Ontario Cattlemen’s Association. I think I should go back to this graph again now.

Figure 1 [see Appendix 5D] shows here that there were extremely high feeding margins in 1972 and 1973. One of the runs we did for the Ontario Cattlemen’s Association in our study established quarterly deficiency payments with support at 90 per cent of the previous five-year average margin. In other words, feed costs rose enough, or steer prices fell enough,

[Traduction]

Il convient peut-être de parler ici du pourcentage approprié et des frais à rencontrer. A mon avis, presque tout le débat sur ces questions n’est qu’un trompe-l’œil. La véritable question n’est pas de savoir quels coûts doivent être inclus, de quel pourcentage du prix suggéré nous devons parler; mais plutôt combien le fédéral accepte de dépenser et comment les dépenses doivent être réparties, pour assurer des profits maximaux, en réduisant les risques du marché et en stabilisant la production. Mais si nous devons poursuivre le débat, comme je suppose qu’il faut le faire, étant donné la formulation de la loi, j’estime que les plus grands risques auxquels les producteurs de bœuf devront faire face sont les prix du bouvillon et le coût des céréales fourragères. Si un programme de stabilisation doit protéger les producteurs contre quelque chose, c’est bien contre les réductions soudaines, imprévisibles et cycliques qui bouleversent les prix à la production ou encore, contre ce même genre d’augmentations du prix des céréales fourragères. Je ne vois pas pourquoi un programme de stabilisation visant à réduire les risques, et financé par les contribuables, doit couvrir tous les frais de production. Si la société valorise suffisamment le produit pour en couvrir le coût de production, elle le démontrera par des offres qui feront monter les prix du marché à des niveaux qui, en moyenne, couvriront les coûts de production. Si à court terme, les prix ne couvrent pas les coûts, il faudra probablement en conclure que la production doit être réduite ou que les producteurs doivent trouver des façons de réduire leurs coûts. En outre, il est insensé de parler «du» coût de production. Il n’existe pas. Les coûts de production varient d’une exploitation agricole à l’autre et l’on peut trouver un coût moyen qui permet à certains producteurs de réaliser un profit. Dans ce cas, les profits se répercuteront rapidement sur les coûts et le programme aura donc un effet d’entraînement. Certains prétendent qu’il en est déjà ainsi en Colombie-Britannique par suite de la mise en application de son régime d’assurance-revenus.

Personnellement je préférerais établir le soutien d’après le concept de marge utilisé dans le cadre du programme provisoire de stabilisation du porc en 1974. Ce programme au moins dans son intention, s’efforçait de prendre en ligne de compte les sources ou les risques doubles en veillant à ce que la marge actuelle nette du coût des céréales fourragères ne tombe pas en-deçà d’une norme traditionnelle.

Je dois toutefois vous prévenir qu’étant donné la grande sensibilité des considérations des coûts du trésor, cet objectif visant à s’assurer que la marge courante ne tombera pas au-dessous de la moyenne des cinq années précédentes pourrait entraîner pour le trésor des coûts extrêmement élevés, si les cinq années en cause incluaient des périodes de forte rentabilité. Nous pouvons le constater dans le cas de l’Association des producteurs de bétail de l’Ontario. Je pense que nous devrions consulter à nouveau ce graphique.

Le tableau 1 (voir appendice 5D) montre qu’en 1972 et en 1973 les marges d’aliments du bétail étaient extrêmement élevées. Une des tournées que nous avons effectuées pour le compte de l’Association des producteurs de bétail de l’Ontario, dans le cadre de notre étude, a révélé des paiements déficitaires trimestriels, avec soutien à 90% de la marge moyenne des

[Text]

to force the current quarter's margin below 90 per cent of the five-year average. Then payment was made to bring that margin up to 90 per cent. This is the result of that run from our computer model. It can be seen that several of the payments that were made on this line in here are the payments that could have been made from the stabilization program. If they seem high, you will recall that feed costs rose monumentally in this period. These payments range, if you look closely, from \$10 to \$16 per hundredweight, which would have been made in 1974-75. The total cost of the program to the federal treasury in those two years would have been \$371 million. This is paid on all cattle sold under federal inspection. Subsequent runs indicated that further substantial payments would have been made throughout 1976 and during the first half of 1977.

I might also point out that, given the way I think the market reacts, it is also instructive to look at figure 5 over here [see Appendix 5E]. This is the stocker price graph, again. You will note that with these payments that were made under this program, against they very quickly got bid into much higher stocker prices. My feeling is that feed lot operators pass prices along, and I think that if we had an effective stabilization program they would pass stabilization premiums on quite quickly to cow-calf operators. The thing that becomes interesting is that in response to these higher costs, or higher prices, for breeders over here, we found that, instead of having a reduction in the breeder herd in eastern Canada during 1975, that program would have actually built up the breeder herd in Ontario during that period. [See Figure 6, Appendix 5F]

My suggestion to avoid this problem, which is a problem of high treasury costs when we have historically high margins, but still have a program which would provide support when it is needed, is to take the margin from some reasonable base year when neither profits nor large losses were being made—one example might be 1967 or 1968—and then index that margin upwards in some fashion to reflect changes in other variable input costs to reflect a short run break-even situation in the current year. Using this procedure, and I have not done this myself, but I am just sort of eyeballing it, we might have entered 1974-75-76 with a program which would ensure a margin in the range of \$10 to \$12 per hundredweight. My graphs show that it ranged, actually, during '74 and '75 from about \$8 a hundredweight to maybe \$5 per hundredweight, such a program could have added a good deal of stability to the industry, and kept treasury costs at a manageable level. I might add that the market could have gone ahead and made this adjustment as it should have.

Even this idea could have problems if there are significant changes in technology in the future. For example, if a growth-

[Traduction]

cinq années précédentes. Autrement dit, le coût des céréales fourragères a suffisamment augmenté, ou encore, le prix du bœuf a suffisamment baissé, pour contraindre la marge courante du trimestre à baisser au-dessous de 90% de la moyenne des cinq années précédentes. Puis un paiement a été effectué pour ramener cette marge à 90%. C'est le résultat que nous avons obtenu de notre modèle d'ordinateur. On peut donc voir que plusieurs des paiements effectués ici auraient dû être faits dans le cadre du programme de stabilisation. S'ils vous semblent élevés, vous vous rappellerez que le coût des céréales fourragères a augmenté considérablement au cours de cette période. Ces paiements si vous y regardez de près, varient de \$10 à \$16 la livre par rapport à ceux qui auraient été effectués en 1974-1975. Au cours de ces deux années, ce programme aurait coûté en tout, au trésor fédéral, \$371 millions. Ces paiements concernent tout le bétail vendu sous inspection fédérale. Des tournées subséquentes indiquaient que d'autres paiements importants auraient été effectués au cours de l'année de 1976 et au cours de la première moitié de 1977.

Je dois aussi signaler qu'étant donné la façon dont le marché réagit, il est aussi révélateur d'étudier le tableau 5 (voir appendice 5E). Celui du prix de l'animal d'engrais. Vous remarquerez qu'avec tous les paiements effectués dans le cadre de ce programme, ils étaient encore très rapidement entraînés vers des prix beaucoup plus élevés pour l'animal d'engrais. J'ai l'impression que les exploitants de porcs d'engraissement transmettent les variations de prix et je pense que, si nous avions un programme de stabilisation efficace, ils transmettraient très rapidement les primes de stabilisation aux éleveurs-naisseurs. Il est intéressant de noter qu'à la suite de l'augmentation des coûts, ou des prix offerts aux éleveurs d'ici, ce programme, plutôt que de réduire l'importance des troupeaux d'élevage de l'est du Canada au cours de l'année 1975, aurait favorisé l'expansion des troupeaux de l'Ontario au cours de la même période (voir tableau 6, appendice 5F)

Pour éviter ce problème, c'est-à-dire celui des coûts élevés en présence de marges qui ont toujours été hautes, et disposer quand même d'un programme susceptible d'être utile en temps voulu, je suggère qu'on prenne comme base la marge fixée pour une année au cours de laquelle on n'a accusé aucun profit ni aucune perte importante—par exemple, les années 1967 ou 1968—et qu'on augmente cette marge de manière à refléter les changements survenus au niveau des coûts d'exploitation variables pour produire une brève période d'équilibre dans l'année en cours. Si nous avions procédé de cette manière, ce que je n'ai pas fait moi-même—je ne fais présentement qu'exposer la méthode—nous aurions pu entamer les années 1974, 1975 et 1976 avec un programme assurant une marge de l'ordre de \$10 à \$12 le quintal. Mes graphiques montrent que cette marge se situait, au cours des années 1974 et 1975, entre \$8 et peut-être \$5 le quintal. Ce programme aurait pu assurer à l'industrie un surcroît de stabilité appréciable et aurait pu contribuer à garder les coûts à un niveau raisonnable. Je me permets d'ajouter que les éleveurs auraient pu poursuivre le programme et effectuer le rajustement voulu.

Même ce principe pourrait entraîner des problèmes si la technologie accuse des changements importants à l'avenir. Par

[Text]

inducing hormone were developed which was non-carcinogenic, the base period margin might become unrealistically high. Therefore it is probably prudent to adjust the formula from time to time, though with plenty of forewarning, to reflect the realities of production technology.

My fourth suggestion is, that the eligibility limit should be established and maintained on a fixed basis. Varying it from year to year is a source of uncertainty.

My own feeling is that the eligibility limit should not be set at a certain quantity as it has been in the past. Rather, it should be based on each individual's marketing pattern. For example, if a quarterly program were established, and I will talk about that later, the eligibility limit for a given quarter should be some percentage of that individual's marketings in the same quarter over the previous two or three years, say 80 to 90 per cent of what he marketed at in the past. For a new producer, who is a *bona fide* new producer, we might have to set up a basic prime eligibility limit until he came on stream. Under this procedure, the program would facilitate long-term expansion, but would not reward a producer for expanding in a year when such expansion contributes to a price-breaking glut.

Fifthly, programs should not be based on an average annual price. Rather they should provide support during short-term periods of depressed returns. Preferably this should be quarterly. At the same time, the basis for establishing a support level should recognize seasonal price variations. For example, the basis for establishing a support level should recognize seasonal price variations. At the same time, the basis for establishing a support level should recognize seasonal price variations. For example, steer prices are seasonally low in the first quarter of the year. Hence the support level should be lower for the first quarter. It seems a bit silly to reward people, as the 1976 program does, for contributing to the seasonal low price by basing support level on the annual average price, which was about \$4 a hundredweight higher than in the first quarter. If this procedure is to be followed in the future it will surely increase the already wide seasonal price variation.

Some people seem to feel—and these people that I am talking about tend to be located in Agriculture Canada—that this suggestion of providing support on a quarterly basis, which I have made many times in the past, will disrupt marketings. The argument goes that if producers feel that by marketing cattle this quarter, at which time they will receive payment, they may do so instead of holding them until next quarter. This would result in heavier marketings at the end of a quarter. My response to those people is that they have not listened to what I have said.

There are at least two reasons why the disruption would not take place, using my suggestions.

First, if the eligibility limit is set at a percentage of a producer's historical average marketings, it is not probable that, in a year when a payment is likely because of low steer

[Traduction]

exemple, si on mettait au point une hormone favorisant la croissance qui serait non carcinogénique, la marge fixée pour la période de base pourrait devenir excessivement élevée. Par conséquent, il serait probablement plus prudent de rajuster la formule de temps à autre, avec suffisamment de préavis, de manière à ce qu'elle corresponde mieux à la réalité technologique de la production.

Quatrièmement, je propose que la limite d'admissibilité soit établie et maintenue en permanence. Faire varier cette limite d'une année à l'autre engendre des incertitudes.

A mon avis, la limite d'admissibilité ne devrait pas être fixée à une certaine quantité, comme c'était le cas au cours des années passées. Elle devrait plutôt être basée sur la méthode de mise en marché de chaque éleveur. Par exemple, si un programme trimestriel était établi, ce dont je reparlerai plus tard, la limite d'admissibilité pour un trimestre donné devrait correspondre à un certain pourcentage des ventes d'un individu au cours du même trimestre des deux ou trois années précédentes, disons 80 p. 100 ou 90 p. 100. Dans le cas des nouveaux producteurs, je veux parler des nouveaux producteurs qui sont de bonne foi, nous devrions peut-être établir une limite d'admissibilité de base qui serait valable jusqu'à ce que les affaires du nouveau venu aillent bon train. De cette manière, le programme favoriserait l'expansion à long terme, mais ne rétribuerait pas les producteurs qui accuseraient au cours d'une année une expansion contribuant à casser les prix.

Cinquièmement, les programmes ne devraient pas être établis sur un prix moyen annuel. Ils devraient plutôt fournir un soutien financier au cours des brèves périodes durant lesquelles les revenus sont moins importants, de préférence, des programmes trimestriels. En outre, dans l'établissement des niveaux de soutien, nous devrions tenir compte des fluctuations saisonnières des prix. Par exemple, le prix des bouvillons sont bas au cours du premier trimestre de l'année. Par conséquent, le niveau de soutien devrait être plus bas au cours du premier trimestre de l'année. Il semble quelque peu absurde de récompenser les gens, comme le fait le programme de 1976, pour avoir contribué à faire baisser le prix saisonnier en basant le niveau de soutien sur le prix annuel moyen qui était supérieur au prix du premier trimestre d'environ \$4 le quintal. Si ce procédé est appliqué à l'avenir, il accentuera considérablement la fluctuation saisonnière des prix qui est déjà importante.

Certaines personnes semblent croire—et ceux dont je parle se trouvent ordinairement au ministère de l'Agriculture sur le fait d'établir les niveaux de soutien sur une base trimestrielle, comme je l'ai proposé à maintes reprises dans le passé, dérèglent les efforts de commercialisation. On dit que si les producteurs croient qu'il vaut mieux vendre leur bétail au cours d'un trimestre donné à un moment où ils seront payés, ils peuvent le faire plutôt que de le garder jusqu'au trimestre suivant. Ceci entraînerait des ventes plus importantes à la fin dudit trimestre. Je dirai à ces gens, qu'ils n'ont pas compris ce que j'ai dit.

Il existe au moins deux raisons pour lesquelles cette dislocation n'aurait pas lieu si mes propositions étaient appliquées.

Premièrement, si la limite d'admissibilité est fixée à un pourcentage des ventes moyennes qu'un producteur a effectuées au cours des années passées, il est peu probable que ses

[Text]

prices, and therefore heavy marketings, his marketings would be less than his eligibility limit. For example, if his eligibility limit for the current quarter is 800 steers and he currently has 1200 steers at or near market weight, it is not likely that he would dump the extra 400 in the current quarter because they would not be eligible for support.

Secondly, if the program were an on-going one in which the rules of the game were clear to all, it is unlikely that the support level for next quarter would be substantially different from that in the current quarter. Furthermore, if it appears that steer prices are low enough to trigger a payment this quarter, there is a chance that by holding them over, next quarter's market price may be higher than next quarter's support price, and this quarter's support price. Beef producers are not stupid. They tend to be fairly rational. I see no cause to suggest that the market would be disrupted, so long as everyone knows the rules, and assuming that the rules do not change.

As I said at the outset, I do not have all the answers on the question of stabilization programs. The suggestions I have made here seem reasonable, based on my observations of past performance. I hope they will be of use in your deliberations.

The Chairman: Thank you very much. Is that your presentation?

Dr. Martin: That is my presentation. I do have with me the short version of my study on supply management which most of you have, and I can summarize that if you would like me to—I certainly do not want to read it all—or we can take questions on it right away.

Senator Sparrow: It would be all right to summarize it.

The Chairman: All right. If you feel you should, go ahead.

Dr. Martin: All right, Mr. Chairman. There may be a couple of places that I will want to read in full. The study is called, "Supply Management in the Beef Industry. Discussion Paper No. 1." There is, by the way, a more complete copy of the report available.

The study we are talking about was commissioned as a result of a resolution passed at the Ontario Cattlemen's Association annual meeting in 1975 for the purpose of looking into the long-term advantages or disadvantages of supply management for the beef industry. We had three objectives in the study. One was to develop a framework in which we could look at the long-term advantages, which turns out to be a large computerized model of the industry. The second objective was to develop representative supply management stabilization

[Traduction]

ventes soient inférieures à sa limite d'admissibilité au cours d'une année où des revenus sont probables à cause du bas prix des bouvillons et des importantes mises en marché qu'il entraîne. Par exemple, si sa limite d'admissibilité pour le trimestre en cours est fixée à 800 bouvillons et qu'il en possède 1200 qui ont le poids requis pour le marché ou dont le poids s'en approche, il est peu probable qu'il se débarrassera des 400 bouvillons qui restent avant la fin du trimestre en cours sous prétexte qu'ils ne seraient pas admissibles au programme de soutien.

Deuxièmement, si le programme était permanent et si tout le monde en connaissait clairement les règles, le niveau de soutien du prochain trimestre ne serait probablement pas tellement différent de celui du trimestre en cours. De plus, si le prix des bouvillons est assez bas pour que les éleveurs obtiennent un paiement au cours de ce trimestre-ci, il est possible qu'en ne vendant pas ces bouvillons, le prix du marché, au cours du trimestre prochain, soit plus élevé que le prix de soutien du même trimestre et que celui du trimestre en cours. Les éleveurs de bœuf ne sont pas stupides. Ils font ordinairement preuve de jugement. Je ne vois aucune raison de suggérer que le marché se disloguerait tant et aussi longtemps que chaque éleveur connaîtra les règles du jeu et agira en partant du principe que ces règles ne changent pas.

Comme je l'ai dit au début, je ne connais pas toutes les réponses aux questions concernant les programmes de stabilisation. Les propositions que j'ai faites semblent raisonnables, car elles sont basées sur mes observations de la performance commerciale au cours des années passées. J'espère qu'elles vous seront d'une quelconque utilité au cours de vos délibérations.

Le président: Je vous remercie beaucoup. Était-ce là votre mémoire?

M. Martin: Oui, c'était mon mémoire. J'ai ici la version abrégée de mon étude sur la gestion de l'approvisionnement que la plupart d'entre vous ont déjà en main et je pourrais vous en faire un résumé si tel est votre désir—je n'ai certainement pas l'intention de lire tout le document—ou répondre à vos questions immédiatement.

Le sénateur Sparrow: Vous pourriez nous le résumer.

Le président: Très bien. Si vous croyez que cela vaut mieux, allez-y.

M. Martin: Très bien, monsieur le président. Il y a peut-être certains passages que je voudrais lire intégralement. L'étude est intitulée: «Gestion de l'offre dans l'industrie de la viande de bœuf. Document d'orientation n° 1.» A propos, on peut obtenir un exemplaire plus complet du rapport.

L'étude dont nous parlons a été mandée à la suite d'une résolution adoptée en 1975 à la réunion annuelle de l'Association des éleveurs de bétail de l'Ontario afin d'étudier les avantages ou les désavantages à long terme de la gestion de l'offre pour l'industrie de la viande de bœuf. Cette étude comportait trois objectifs. L'un consistait à développer un cadre dans lequel nous pourrions étudier les avantages à long terme, et qui s'avère être une étude globale de notre industrie traitée sur ordinateur. Le second objectif était l'élaboration

[Text]

programs which might be undertaken by a beef marketing board. The third objective was to evaluate the potential economic advantages and disadvantages of those programs.

Our procedure was to develop this computerized model, though I certainly do not want to go into that, and I do not think you would want me to do so either. We are able, however, with the model, to reproduce what happened, and forecast in future, if we want to, what might happen to the beef industry, and to change something like adding in the supply-management program to see what the effects of that would have been or would be in the future. This procedure gives us a way of estimating the long-term effects of a supply-management or stabilization program. It is merely an estimate. There are some shortcomings. I will come back and address those later.

The supply-management stabilization programs we looked at included nine. In this short paper I have only spoken of six because the others are not relevant. It might be useful to take a couple of minutes and address some of the words I have included here before talking about the supply-management programs.

In establishing a supply-management program, we have attempted to follow the same general approach as supply managing marketing boards for other commodities. That is, we have attempted to "gear supplies to meet expected demand", so that marketing will be "orderly". There is an important footnote here. That footnote says that "gearing supplies to meet expected demand" and "orderly marketing" are two of the most overworked clichés used in agricultural policy discussions. The first is, in reality, totally meaningless in an economic sense. Supply always equals demand. The only relevant question is at what price does supply equal demand? "Orderly marketing", apparently has something to do with stability, but to my knowledge no one has ever defined precisely what "orderly" is. When times are bad, one can usually find someone who will say that what's happening at the moment is not orderly. But that doesn't tell us what "orderly" is.

So what I am really saying here is that we try to establish programs that are, at least in concept, like what some of the other meat marketing boards are doing. More specifically, it is modelled on what I think the broiler boards are doing. Unfortunately, this is more difficult for beef than for other commodities. For example, broiler quotas are set three months before production period. Therefore, demand forecasts need only be made three months ahead. For beef, demand forecasts must be made three years ahead, because it would be necessary to establish quotas on cows at the time they are bred. In other words, if we are going to have a cow quota based on the number of cows that could be bred during the spring and

[Traduction]

d'un programme important de stabilisation de la gestion de l'offre que pourrait entreprendre l'office de commercialisation de la viande de bœuf. Le troisième objectif consistait à évaluer les avantages et les désavantages économiques éventuels de ces programmes.

Notre méthode consistait à développer cette étude traitée sur ordinateur, bien que je ne tiens certainement pas à entrer dans les détails, et je ne pense pas que vous voudriez que je le fasse. Toutefois, au moyen de cette étude nous sommes en mesure de reproduire ce qui est arrivé, et faire des prévisions pour l'avenir, si nous le voulons, de ce qui pourrait arriver à l'industrie de la viande de bœuf, et de changer quelque chose en faisant par exemple une addition au programme de gestion de l'offre pour voir ses effets possibles à l'avenir ou ce qu'ils auraient pu être dans le passé. Cette méthode nous permet d'apprécier les effets à long terme de la gestion de l'offre ou d'un programme de stabilisation. Il s'agit uniquement d'une estimation. Il y a certaines lacunes. J'y reviendrai ultérieurement.

Le programme de stabilisation de la gestion de l'offre que nous avons considéré comportait neuf points; dans ce court mémoire je n'en ai souligné que six parce que les autres ne sont pas pertinents. Il est peut-être utile de consacrer quelques minutes à l'explication de certains des termes que j'ai employés ici, avant de parler des programmes de gestion de l'offre.

En élaborant un programme de gestion de l'offre, nous avons essayé de suivre la même méthode générale qu'emploient les services de commercialisation pour la gestion de l'offre d'autres produits de base. C'est-à-dire que nous avons essayé d'adapter les approvisionnements à la demande envisagée, afin que la commercialisation soit «ordonnée». Il y a une note de renvoi importante ici. Elle donne l'explication suivante: «l'adaptation des approvisionnements à la demande envisagée» et «une commercialisation ordonnée» sont deux des clichés dont on a le plus abusé dans les discussions en matière de politique agricole. Le premier est en réalité, complètement dénué de sens économiquement. L'offre est toujours égale à la demande. La seule question pertinente est à quel prix l'offre est-elle égale à la demande? «Commercialisation ordonnée», apparemment porte sur la stabilité, mais à ma connaissance personne n'a jamais défini avec précision ce que signifie «ordonné». En période de difficulté, on peut habituellement trouver quelqu'un qui dira que ce qui se produit à ce moment-là n'est pas ordonné, mais cela ne nous indique pas ce que signifie ce terme.

Enfin, je veux simplement dire ici que nous essayons d'élaborer des programmes qui au moins en principe, sont semblables à ceux qu'élaborent les offices de commercialisation de la viande. Plus précisément, notre activité est calquée sur ce que les offices de commercialisation des poulets de grill font actuellement. Malheureusement, c'est plus difficile pour la viande de bœuf que pour d'autres denrées. Par exemple, les contingents de poulets de grill sont fixés trois mois avant la période de production. Par conséquent, il est nécessaire de faire les prévisions en matière de la demande seulement trois mois à l'avance. Dans le cas de la viande de bœuf, les prévisions en matière de la demande doivent être faites trois ans à l'avance,

[Text]

summer of 1977, we have to anticipate what the demand is going to be in 1980, because that is about how long it takes to bring the calves to market. This means that the Quota Allocation Committee of an imagined beef marketing board would need to forecast changes in income, changes in population, changes in prices of substitutes like pork, broilers and so forth, changes in consumer tastes, government policies, exchange rates, and on and on, all of which would effect demand from 1977 to 1980.

The problem does not stop here. Since demand does equal supply, the marketing board would need to anticipate what an acceptable price would be in 1980 to cover producers' costs at that time. This means that the marketing board would also need to forecast prices of major inputs over the next three years—that is, the price of feed grains, protein sources, buildings, equipment, energy, interest rates, and the like. This is a necessity in order to forecast the quantity of beef to produce in order to provide an acceptable price in 1980, so that that the proper number of cows will be bred in 1977 to produce that quantity of beef. Of course, there are related problems, like forecasting winter weather conditions that affect calf mortality, the amount of calf slaughter, the number of calves from dairy herds which would be slaughtered as beef, et cetera. What I am trying to say is that it would be a monumental task to attempt to come up with reasonable quotas for the beef industry.

The second has to do with international trade in beef. This is another thing we took into account. It should be quite clear that if a supply-management program were undertaken in Canada which would slow the rate of growth in beef output in an attempt to increase prices, imports would increase as soon as Canadian prices exceeded world prices sufficiently to make trade profitable.

The Chairman: Except that they are controlled now.

Dr. Martin: Not from the United States.

The Chairman: I would think they are, from information we had the other day. That 140 million figure was imports from every place?

Senator Sparrow: Yes.

The Chairman: Go ahead; I am sorry.

Senator Sparrow: Were you questioning the quantities or the price?

The Chairman: I said that I do think we have some import controls now.

[Traduction]

parce qu'il serait nécessaire d'établir des contingents sur les vaches au moment de l'élevage. Autrement dit, si nous devons avoir un contingentement de vaches fondé sur le nombre de vaches que l'on pourrait élever durant le printemps et l'été de 1977, nous devons anticiper ce que sera la demande en 1980, parce que c'est à peu près le délai nécessaire pour mettre les veaux sur le marché. Ce qui signifie que le Comité d'attribution des contingents d'une commercialisation imaginée de la viande de bœuf doit tenir compte en matière de revenu, des changements de population, des changements de prix des succédanés comme le porc, des poulets de grill et d'autres changements des goûts du consommateur, de la politique gouvernementale, du taux de change, et d'autres facteurs qui influenceront tous sur la demande de 1977 à 1980.

Le problème ne s'arrête pas ici. Puisque la demande égale certainement l'offre, l'Office de commercialisation aurait besoin d'envisager un prix acceptable en 1980 en vue de couvrir les coûts de production à ce moment-là. Ce qui signifie que l'Office de commercialisation aurait également besoin de prévoir les prix des principaux facteurs de production au cours des trois années suivantes, à savoir le prix des céréales de provende, des sources de protéine, des bâtiments, du matériel, de l'énergie, des taux d'intérêt et d'autres. C'est une nécessité afin de prévoir la quantité de viande de bœuf à produire afin de pouvoir établir un prix acceptable en 1980, afin que le nombre nécessaire de vaches soit accouplé en 1977 pour produire cette quantité de viande de bœuf. Bien entendu, il y a des problèmes connexes, comme la prévision des conditions atmosphériques en hiver qui affectent le taux de mortalité des veaux, le volume de veaux abattus, le nombre de veaux provenant de troupeaux laitiers qui seraient abattus pour la production de viande et d'autres facteurs. Enfin, j'essaie d'indiquer que ce serait une tâche considérable que d'essayer d'établir un contingentement raisonnable pour l'industrie de la viande de bœuf.

Le deuxième facteur a trait au commerce international de la viande de bœuf. C'est un autre facteur dont nous avons tenu compte. Il faudrait préciser clairement que si on devait entreprendre au Canada un programme de gestion de l'offre qui ralentirait le taux d'accroissement de la production de la viande de bœuf en vue d'essayer d'augmenter les prix, les importations augmenteraient dès que les prix fixés au Canada dépasseraient suffisamment les prix internationaux en vue de rendre ce commerce rentable.

Le président: Sauf qu'ils sont réglementés actuellement.

M. Martin: Pas lorsque les produits viennent des États-Unis.

Le président: Je pense qu'ils le sont, d'après les renseignements qui nous ont été fournis l'autre jour. Le chiffre de 140 millions représentait les importations en provenance de divers pays.

Le sénateur Sparrow: Oui.

Le président: Poursuivez, je m'excuse.

Le sénateur Sparrow: Contestiez-vous les quantités ou le prix?

Le président: J'ai dit que je pense que nos importations sont partiellement réglementées actuellement.

[Text]

Dr. Martin: You are right; except, as I understand it, there are no import controls on live cattle. You can still import those from the United States. So it is the same as not having an import control, as far as I am concerned—from the United States that is.

Hence, it is important to examine the implication of supply-management both with and without import restrictions. This we have tried to do in the analysis to follow. It should be noted, however—and I think this is an important thing to consider—that under the legislation, Bill C-176, enabling the establishment of a national marketing board, the marketing board, at least to the present, is not given the power to directly limit imports. In fact, I think it says explicitly in Bill C-176 that the marketing board cannot have that power; this power belongs to the federal government. Hence, where trade restrictions are imposed with a supply-management program, the supply-management program is operated by the marketing board, while the import restrictions are operated by the federal government.

A third factor has to do with the objectives of supply management. It seems to me there are two one is to stabilize the market; the second is to increase prices and incomes. We have assumed, for the most part, the two objectives of supply management in this analysis are to increase prices and incomes of beef producers.

I am not going to try to describe the programs in any detail. Basically, we have two sets of supply-management programs. One is based on demand projections, where we based demand forecasts into the future on what we have been seeing in terms of input costs and so forth in the past, which is all we can do, in reality. What I am saying is that we could not, in 1971, have anticipated the increases in price of feed grains that were going to occur in 1973 and 1974. All we could work with was the information we had. So that is what we tried to do in the analysis.

We had two combinations on that program: in one case we did not limit imports; in the second case we did limit imports. I think that is probably the most important program. I think it is the most realistic one that we have. I am going to back up. We also had a program where we took account of the fact that say, in 1971 we could not anticipate costs in 1973 and 1974, so we gave the marketing board the opportunity to withhold beef from the market, in order to bring prices up to an estimated level that would cover estimated costs. We did this with and without trade restrictions. Then we compared these two stabilization programs.

I have all of the tables, if you want to see them. I will try to summarize the results. In the case where we had simply quotas based on demand forecasts and did not control imports, we had a very marginal effect on Canadian prices. We cut back breeding herds to a small extent in Canada and imported about 50 per cent more beef from the United States, in this case, with the supply-management program. In the case of

[Traduction]

M. Martin: Vous avez raison, sauf que, d'après ce que je comprends, les règlements s'appliquent à l'importation de bétail vivant. On peut encore importer ceux qui proviennent des États-Unis. Donc, à mon avis, cela revient à ne pas réglementer les importations.

Par conséquent, il est important d'étudier les répercussions de la gestion de l'offre, avec ou sans restrictions des importations. C'est ce que nous avons tenté de faire dans l'analyse qui suit. Toutefois, il est à souligner, et je crois que c'est là un aspect important à considérer, qu'en vertu du bill C-176, permettant la création d'un office national de commercialisation l'office, du moins à l'heure actuelle, n'a pas le pouvoir de limiter directement les importations. En fait, je crois que le bill C-176 prévoit expressément qu'il ne peut avoir ce pouvoir. Ce pouvoir appartient au gouvernement fédéral. Par conséquent, là où sont imposées des restrictions commerciales dans le cadre d'un programme de gestion de l'offre, ce programme est sous la direction de l'office de commercialisation, alors que les restrictions sur les importations relèvent du gouvernement fédéral.

Un troisième facteur se rapporte aux objectifs des programmes de gestion de l'offre. A mon avis, il y en a deux. Le premier est la stabilisation du marché. Le deuxième, l'accroissement des prix et des revenus. Dans cette analyse, nous avons considéré que les deux principaux objectifs des programmes de gestion de l'offre, étaient la hausse des prix et des revenus accordés aux producteurs de bœuf.

Je ne tenterai pas de décrire les programmes dans le détail. Fondamentalement, nous avons deux catégories de programmes de gestion de l'offre. L'une se fonde sur les prévisions de la demande; en fait, tout ce que nous pouvons faire, c'est fonder nos prévisions sur les coûts de production que nous avons eus par le passé. Ce que je veux dire, c'est que nous aurions pu prévoir en 1971 les hausses des prix du grain qui se sont produites en 1973 et 1974. Or, nous n'avons pu travailler qu'avec les éléments que nous avions. Voilà ce que nous tentons de faire par l'analyse.

Ce programme se subdivisait en deux. Dans le premier cas, nous n'avons pas limité les importations; dans le second, nous les avons limitées. Je crois que c'est probablement le programme le plus important; du moins le plus réaliste. Je vais faire un retour en arrière. Il y a aussi eu un programme dans lequel nous avons tenu compte du fait qu'en 1971, par exemple, nous ne pouvions prévoir les coûts de 1973 et 1974; donc nous avons donné à l'office de commercialisation la possibilité de ne pas mettre une certaine partie du bœuf sur le marché, de façon à faire monter les prix à un niveau qui couvrirait les coûts estimatifs. Nous avons fait cela avec et sans restrictions commerciales. Nous avons ensuite comparé ces deux programmes de stabilisation.

J'ai ici tous les tableaux, si vous voulez les consulter. Je vais tenter de résumer les résultats. Là où nous avons simplement des contingentements fondés sur les prévisions de la demande, et que nous ne limitons pas les importations, les conséquences sur les prix canadiens ont été très faibles. Nous avons diminué de beaucoup les troupeaux de la reproduction, et importé environ 50 pour cent de bœuf de plus des États-Unis, dans le

[Text]

these demand forecasts with trade restrictions we had a very major effect on prices in Canada.

Basically, that had occurred for two reasons. One reason was because of the trade restrictions, which included about a two-thirds reduction from the actual level of trade from the United States. That is the basic reason we had to increase prices, because we restricted trade with the United States. At the same time, through the cost formula, as the steer price increased it increased the stocker price. That kept forcing us to have higher and higher costs in the future, and we had to keep cutting back the breeding herd at a continually increasing rate in order to cover the higher cost. The effect was that by 1974 we cut the breeding herd by about 40 per cent. It implies, if you look at it in the future, that growth would not probably take place.

In the case where we set quotas based on the demand forecasts, it also allowed the marketing board to remove beef from the marketplace in order to bring prices up to cover the costs. In the case where we did that, and we did not control imports, the result was that in 1974—we were doing this back into past history—we removed all the beef in Canada and still did not get the price up high enough to cover costs. All we did was to replace it with beef coming in from the United States. All this beef we took off was not enough to get the price up to our estimated cost level. In the case where we did restrict imports, we had about the same effect as we did without removing beef. You saw the results of the stabilization program.

Now, there are a number of things that I think of to go along with the direct analysis. I believe these are important, and, in fact, more important than the analysis in many ways.

Just looking at the brief, the benefits of the supply management programs analyzed above should be viewed as theoretical maxima which would not be obtained in reality. There are several reasons for this. First, we have no way of accounting for consumer substitution of other products for beef. It should be fairly obvious that if beef supplies were reduced to the levels of, say, program II.2, that beef prices would not increase to the levels shown in the model. Consumers would purchase more of substitute meats and beef prices would not be bid up as high as the analysis would indicate. This might also have a secondary effect of reducing quotas, and, therefore, beef production by more than the analysis has indicated because the imaginary marketing board might continue to attempt to reach "acceptable" prices. If demand is shifting off to other products, even less beef would need to be produced to force prices up to "acceptable" levels.

A second reason is that the estimated benefits are based on two implied assumptions. One is that quotas would be effective—i.e., that production would be controlled at the levels

[Traduction]

cadre du programme de gestion de l'offre. Pour les prévisions de la demande, avec restrictions commerciales, nous avons eu des effets importants sur les prix au Canada.

Fondamentalement, cela peut se justifier de deux façons. Premièrement, en raison des restrictions commerciales qui diminuaient environ des deux-tiers le niveau réel des importations en provenance des États-Unis. Nous avons haussé les prix principalement parce que nous avons limité le commerce avec les États-Unis. En même temps, dans le cadre de la formule des coûts, au fur et à mesure que le prix des veaux s'élevait, il en était de même pour le prix des bêtes de boucherie. Cela nous obligeait à soutenir des coûts de plus en plus élevés, et à diminuer le troupeau élevé en vue de la reproduction, pour pouvoir couvrir les coûts plus élevés. En 1974, nous avons finalement dû diminuer le troupeau de reproduction d'environ 40 pour cent. Cela veut dire que la croissance future sera probablement nulle.

Lorsque nous avons établi des contingentements fondés sur les prévisions de la demande, cela permettait aussi à l'office de commercialisation de ne pas mettre de bœuf sur le marché afin de faire monter les prix pour couvrir les coûts. Lorsque nous avons fait cela, nous ne contrôlions pas les importations, et il en est résulté qu'en 1974, nous faisons cela depuis longtemps, nous avons retiré tout le bœuf du Canada, sans même pouvoir atteindre des prix suffisants pour couvrir les coûts. Tout ce que nous avons fait, c'est d'importer le bœuf des États-Unis. Tout le bœuf que nous avons retiré ne suffisait pas à faire grimper les prix pour couvrir les coûts estimatifs. Lorsque nous avons limité les importations, nous avons eu des résultats sensiblement semblables à ceux obtenus sans retrait de bœuf. Voilà les résultats du programme de stabilisation.

Je pense maintenant à certains éléments connexes à l'analyse proprement dite. Je crois que ce sont des aspects importants, en fait plus important que l'analyse même, à plusieurs points de vue.

Dans le mémoire, on devrait considérer les avantages des programmes de gestion de l'offre analysés ci-dessus comme des maxima théoriques qui, en fait, ne seront jamais atteints. Cela se justifie de plusieurs façons. Premièrement, nous ne pouvons aucunement tenir compte des substituts aux produits du bœuf utilisés par le consommateur. Il devrait être évident que si les approvisionnements en bœuf étaient réduits au niveau du programme II. 2, par exemple, les prix du bœuf n'atteindraient pas le niveau figurant au modèle. Les consommateurs achèteraient plus d'autres viandes et les prix du bœuf ne seraient pas aussi élevés que l'analyse l'indique. Cela peut aussi avoir l'effet secondaire de diminuer les contingentements et, par conséquent, la production du bœuf dans une proportion plus élevée que ne l'indique l'analyse, parce que l'office de commercialisation imaginaire peut continuer de tenter d'atteindre des prix «acceptables». Si la demande se porte sur d'autres produits, on devrait diminuer encore la production de bœuf pour faire grimper les prix à des niveaux «acceptables».

La deuxième raison est que les bénéfices estimatifs se fondent sur deux hypothèses. L'une est que les contingentements seraient efficaces, c'est-à-dire que la production serait gardée

[Text]

implied by the quotas. The other is that the program would result in no structural change in the industry.

Let's look at these assumptions. Would quotas be effective and how much would it cost to enforce them? Many beef producers, despite the depressed conditions of the past three years, are fundamentally opposed to supply management. This is not just from my own point of view. I have talked to many producers in the last two years and many of them do not want supply management. There are others who may be in favour now, but who would not be if economic conditions were improved. If a supply management program were established which initially raised prices, this would provide producers with an incentive to contravene the program.

Furthermore, the very nature of the beef industry lends itself to such contravention. Compare it to the egg industry which has relatively few producers and which produces eggs under confinement. The beef industry has many producers who are widely distributed in Canada. Breeding herds are raised on prairie pastures and in Ontario bush lots, not under confinement. Some feed lots are fully confined; others are not and it is relatively easy to change the number of cattle in a lot over a very short period of time. There are many channels through which beef can be marketed. This all means that control would be a tremendous problem for a beef marketing board and supplies would not be controlled in reality nearly as well as they have been assumed to be in our model. Naturally, over quota supplies would reduce market prices and reduce the benefits of the supply management programs.

The difficulty with control would mean that a beef marketing board would incur substantial costs for enforcing quotas. These costs would be paid by producers—most likely through levies. Again, for the sake of comparison, we can look at the cost experience of the Canadian Egg Marketing Board. From early 1974 to the present—and I believe this is now out of date—egg producers have paid levies of from four to nine cents per dozen eggs for the administration and enforcement of its supply management program. The average has been about six cents. During this period the average farm price of eggs in Ontario has ranged from about 60 to 75 cents per dozen. In other words, the levies have been from eight to 10 per cent of egg prices. Given the potentially much greater difficulty of enforcing supply management in the beef industry, it does not seem unreasonable to expect the costs of supply management to be even higher.

What about the assumption of no structural change in the beef industry? Several potential problems are obvious. First, increased beef prices and limited numbers of stocker cattle would provide tremendous incentives for feedlot operators to hold cattle to heavier weights and, perhaps, to shift toward larger, faster gaining breeds.

[Traduction]

aux niveaux prescrits. Et, l'autre veut que le programme n'entraîne aucun changement des structures de l'industrie.

Étudions maintenant ces hypothèses. Les contingentements seraient-ils efficaces et combien en coûterait-il pour les faire respecter? De nombreux producteurs de bœuf, malgré les conditions difficiles des trois dernières années, s'opposent fondamentalement à la gestion de l'offre. Je ne suis donc pas le seul à penser ainsi. J'en ai discuté avec de nombreux producteurs au cours de deux dernières années, et beaucoup d'entre eux s'y opposent. Il y en a d'autres qui sont peut-être en faveur maintenant, mais qui ne le seraient pas si les conditions économiques s'amélioraient. Si on mettait sur pied un programme de gestion de l'offre, qui commencerait par élever les prix, cela inciterait les producteurs à enfreindre le programme.

De plus, la nature même de l'industrie du bœuf incite à de telles infractions. Comparez-la à l'industrie frd œufs, qui compte relativement peu de producteurs, et qui produit en milieu clos. L'industrie du bœuf se compose de nombreux producteurs répartis à travers tout le Canada. Les troupeaux destinés à la reproduction sont élevés dans les pâturages et les prés de l'Ontario, non en milieu clos. Certains parcs d'embouche sont entièrement clos; d'autres ne le sont pas, et c'est dans ces cas-là qu'il est relativement facile de changer le nombre de bestiaux en un très court laps de temps. Il y a plusieurs réseaux par lesquels le bœuf peut être mis en marché. Tout cela signifie que le contrôle serait un énorme problème pour un office de commercialisation du bœuf, et que l'offre ne serait pas contrôlée réellement aussi bien qu'elle l'était supposément dans notre modèle. Naturellement, une offre supérieure au contingentement imposé réduirait les prix du marché ainsi que les avantages des programmes de gestion de l'offre.

En raison de difficultés de contrôle, un office de commercialisation du bœuf aurait des frais importants d'application des contingentements. Ces frais seraient absorbés par les producteurs, vraisemblablement par des contributions. Encore une fois, par souci de comparaison, nous pouvons examiner l'expérience de l'office canadien de commercialisation des œufs. À partir du début de 1974, mais je crois que cela n'est plus, les producteurs d'œufs ont versé des contributions de l'ordre de 4 à 9 cents la douzaine pour l'administration et l'application du programme de gestion de l'offre. La moyenne des contributions était d'environ 6 cents. Au cours de cette période, le prix moyen des œufs en Ontario était d'environ 60 à 75 cents la douzaine. Autrement dit, les contributions ont été de l'ordre de 8 à 10 p. 100 des prix des œufs. Étant donné les difficultés plus importantes que pose l'application de la gestion de l'offre dans l'industrie du bœuf, il ne semble pas déraisonnable de prévoir des coûts de gestion de l'offre encore plus élevés.

Qu'en est-il de l'hypothèse de ne pas apporter de changement structurel à l'industrie du bœuf? Plusieurs problèmes éventuels sont évidents. Premièrement, un accroissement du prix du bœuf et une limitation du nombre des bestiaux d'engrais inciteraient grandement les exploitants de parcs d'embouche à maintenir leurs bestiaux à des poids plus élevés et, peut-être, à se lancer dans l'élevage de bêtes qui rapportent plus, et plus vite.

[Text]

Second, with quotas and higher prices there would be considerable incentive for cow-calf operators to take measures to reduce the mortality rate of calves. This would clearly result from better care of the breeding herd during the spring, but some would also attempt to accomplish it by holding more cows in inventory than quota allotments would allow.

Third, our statistical analysis shows that over the past 15 years only 44 finished cattle were marketed in Western Canada per hundred cows in inventory two years earlier. This compares to about 78 in the East and 84 in the U.S. The remainder were sold either to the East or the U.S. as feeders or slaughtered as calves. With a supply management program, there would be tremendous pressure to feed a larger proportion of Western born calves in the West. I am quite sure, given the kinds of prices generated for calves, that we would not be exporting to the United States.

Finally, it is not clear what control a beef marketing board would have over the dairy industry. Without control, there would be an incentive for many of the dairy calves presently slaughtered as veal to be fed out and for some dairy cows to be cross bred with beef bulls.

All four of the above factors would imply larger supplies of beef with quotas than our analysis has shown, or, alternatively, that the requirements and costs of control would be increased.

A third reason why the theoretical maximum benefits would not be obtained is the capitalization of quota benefits into costs. As indicated earlier, capitalization has occurred in every other sector which has supply management. Higher costs of quota or capital facilities must be financed and, therefore, they have interest costs. These costs are borne by new entrants and would reduce the net benefits of the supply management programs over time.

Now, based on those three major things I have gone back and set up some very simple small budgets for eastern and western Canada for a feedlot operator or for a cow calf operator. I have considered what would happen if, because of these problems, the true benefits of supply management programs were 10 per cent less or 15 per cent less than the benefits we have estimated in our analysis. In the situations where there is no border control on imports, when you start discounting at the 10 per cent level the farmers are worse off both in western and in eastern Canada, whether they are feed operators or cow calf operators. If you go to the 15 per cent level with the borders closed—and these restrictions are very tight which we put on these programs—then the farmers are again worse off with the supply management programs than without them.

The Chairman: Dr. Martin, you realize that there is a time constraint. I am not trying to curtail your remarks.

[Traduction]

Deuxièmement, des contingentements et des prix plus élevés inciteraient énormément les éleveurs-naisseurs à prendre des mesures pour réduire le taux de mortalité des veaux, en soignant mieux le troupeau élevé au cours du printemps, ou en maintenant davantage de vaches en stock que ne le permettraient les contingentements.

Troisièmement, notre analyse statistique montre que depuis les 15 dernières années seulement, 44 animaux à point ont été mis sur le marché dans l'ouest du Canada pour 100 vaches en stock deux années auparavant, comparativement à environ 78 dans l'est et à 84 aux États-Unis. Les animaux restant ont été soit vendus comme animaux d'engrais à l'est ou aux États-Unis, soit abattu comme veaux. Avec un programme de gestion de l'offre, il y aurait beaucoup de pression pour que soit élevé dans l'ouest une plus grande partie des veaux qui y sont nés. Je suis vraiment certain, étant donné les types de prix engendrés pour les veaux, que nous n'exporterions pas aux États-Unis.

Finalement, le genre de contrôle qu'un office de commercialisation du bœuf aurait sur l'industrie laitière est incertain. L'absence de contrôle inciterait les éleveurs à engraisser bon nombre de vaches laitières actuellement abattues comme veaux, et à croiser certaines de ces vaches avec des taureaux.

Les quatre facteurs mentionnés impliqueraient une offre de bœuf et des contingentements plus grands que ceux de notre analyse, ou un accroissement des exigences et des coûts de contrôle.

Une troisième raison pour laquelle les avantages maximum théoriques ne seraient pas obtenus est l'intégration aux coûts des avantages liés aux contingentements. Comme je l'ai mentionné plus tôt, il y a eu capitalisation dans tous les autres secteurs qui ont une gestion de l'offre. Une augmentation du coût des contingentements ou des biens d'investissement doit être financée et, par conséquent, comporte des frais d'intérêt. Ces coûts, absorbés par les nouveaux arrivants, finiraient par réduire les bénéfices nets des programmes de gestion de l'offre.

Maintenant, en me fondant sur ces trois principaux points, j'ai établi de petits budgets très simples pour l'est et l'ouest du Canada, applicables à un exploitant de parcs d'embouche ou à un éleveur-naisseur. J'ai envisagé ce qui se produirait si, en raison de ces problèmes, les bénéfices réels des programmes de gestion de l'offre étaient de 10% ou de 15% moins élevés que les bénéfices que nous avons prévus dans notre analyse. Dans une situation où il n'y a pas de contrôle douanier des importations, et où on commence à accorder des rabais au niveau de 10%, les agriculteurs se retrouvent dans un état pire dans l'ouest et dans l'est du Canada, qu'ils soient exploitants de parc d'embouche ou éleveurs-naisseurs. En passant au niveau de 15%, avec frontière fermée, et les restrictions que nous imposons à ces programmes sont très rigides, les agriculteurs, encore une fois, se retrouvent dans une situation pire avec les programmes de gestion de l'offre que sans eux.

Le président: Monsieur Martin, vous savez que nous sommes limités par le temps. Mais je ne voudrais pas mettre un terme à vos remarques.

[Text]

Dr. Martin: Mr. Chairman, I think my conclusions should be fairly obvious from what I have said. The most important conclusion is that supply management to the beef industry would be the most horrendous thing to run that I could imagine. Just thinking of how the reality of that market works with the long lags that are involved in it, I cannot see how anybody could work it. I would not want to be sitting here today making forecasts of what we should be producing in 1980.

The Chairman: Dr. Martin, were the studies you are bringing before us today commissioned by the Ontario Cattlemen's Association?

Dr. Martin: They were.

The Chairman: Can you give us an idea of how many people were involved, what the extent of it was and how much it cost? If you think it is not a fair question, you need not answer it, but I would like an idea of how much money was involved.

Dr. Martin: Mr. Chairman, essentially the study has lasted for two years. It was based on a resolution of 1975. This is the supply management study I am referring to. Some of the other things I have done were apart from that. It was set up such that we, myself and one of my graduate students, worked with a committee appointed by the Cattlemen's Association, which they called their marketing study committee. Essentially, we met with them from time to time over the period of the two years, partly to get their ideas about what a marketing board would do so that we could set up our programs with some realism and partly to feed back the results to them. In essence I think it is fair to say that they provided very little input—and this may be one of your concerns—into what we finally did in the model. I think the majority of the people on the committee are fundamentally opposed to supply management. That is fair to say, I am sure. When we started the Chairman was certainly not opposed to it, however. But partly because they were opposed to it and partly because they just could not grasp the reality of how you would go about doing this thing, they were not very much help in giving us direction and we finally had to slog through and come up with our own formulation of how the program would be set up and then let them react to that. Over the two years we have had \$7,000 in grants in aid to do the work.

The Chairman: That is all?

Dr. Martin: It might be a little more than that—\$7,200 or something like that.

The Chairman: That was from the Ontario Cattlemen's Association?

Dr. Martin: Yes.

Senator Sparrow: Dr. Martin, first, you have given us a good deal of information. I had some difficulty going through it and relating it, through no fault of yours, because it is such a wide field and there are so many variables that come into play. My questioning may cover some questions which have already been answered. It will be in the nature of verification. Could you tell us what you see the market to be in the near future, so

[Traduction]

M. Martin: Monsieur le président, je pense que mes conclusions devraient être pratiquement évidentes d'après ce que j'ai dit. La plus importante, c'est que la gestion de l'offre, pour l'industrie du bœuf, est probablement l'activité la plus pénible que je puisse imaginer. Juste à songer à la façon dont ce marché fonctionne et aux longs délais que l'on retrouve, je ne comprends pas comment quiconque peut s'en occuper. Je ne voudrais pas siéger ici aujourd'hui pour établir les prévisions de notre production en 1980.

Le président: Monsieur Martin, les études que vous nous avez présentées aujourd'hui ont-elles été commandées par l'Association des éleveurs de l'Ontario?

M. Martin: Oui.

Le président: Pouvez-vous nous donner une idée du nombre de personnes qui ont été engagées, de l'étendue de ces études, et de leur coût? Si vous estimez que ce n'est pas une question légitime, vous pouvez ne pas y répondre, mais j'aimerais tout de même avoir une idée des sommes engagées.

M. Martin: Monsieur le président, l'étude a essentiellement duré deux ans. Elle était fondée sur une résolution de 1975. Je parle de l'étude de la gestion de l'offre. D'autres travaux que j'ai effectués ne faisaient pas partie de cette étude. L'un de mes étudiants diplômés et moi-même travaillions en collaboration avec un comité nommé par l'Association des éleveurs, appelé Comité d'étude de la commercialisation. Nous rencontrons les membres du Comité de temps à autre, en partie pour savoir ce qu'un office de commercialisation ferait pour nous permettre d'établir nos programmes avec un certain réalisme, et en partie pour leur présenter les résultats de nos travaux. Je crois essentiellement qu'il n'est pas injuste de dire qu'ils n'ont contribué qu'en faible mesure—et nous pourrions étudier cette question—au modèle que nous avons mis au point. Je crois que la majorité des membres du Comité sont foncièrement opposés à la gestion de l'offre. Je suis certain qu'il est juste de dire cela. Cependant, le président ne s'y opposait certainement pas au début. Ils n'ont pas participé, de façon substantielle, à notre orientation en partie parce qu'ils y étaient opposés, et en partie parce qu'ils ne pouvaient pas saisir la réalité de la marche à suivre à cet égard; nous avons donc dû faire de notre mieux, formuler nous-mêmes le programme et ensuite attendre leur réaction. Au cours des deux années, nous avons obtenu 7,000 dollars en subventions afin de faire ce travail.

Le président: Est-ce tout?

M. Martin: Il s'agissait peut-être d'un montant légèrement plus élevé, soit \$7,200 ou quelque chose du genre.

Le président: Ces argents provenaient de l'Association des éleveurs de bétail de l'Ontario?

M. Martin: Oui.

Le sénateur Sparrow: M. Martin, vous nous avez, d'abord fourni énormément de renseignements. J'ai eu quelques difficultés à les étudier et à faire le lien; ce n'est pas votre faute. Il s'agit d'un domaine très vaste et il faut tenir compte de tellement de facteurs. Mes questions peuvent en recouper d'autres auxquelles on a déjà répondu. Je les poserai afin de vérifier les réponses. Pouvez-vous nous dire ce que sera, selon

[Text]

far as the price of cattle is concerned? I would relate it into the fall of 1978, and to finished beef and stockers. We have built up the information on what would have happened in the circumstances, but can you tell us what is going to happen now?

Dr. Martin: My feeling is that if we look at what has happened to the inventories of breeding animals in the whole of North America over the past two years, I think I realize fairly well what has happened in terms of feeding cattle, numbers, and that sort of thing. My feeling is that some time around the second half of this year the beef cycle will turn. In fact, to be explicit, the forecast for this year for the average price of steers in Toronto for the first quarter will be \$40, then go up to \$43 in the next quarter, and then to \$48 in the second half of this year. We have also done a forecast as far as 1985 under different assumptions about income growth rates and feed costs. All of those assumptions give us steer prices that are increasing steadily, and in each case we are assuming a very stable grain market. In reality, I think that steer prices will be increasing on an upward trend through at least 1981. Finished steer prices, depending on what we assume to be the feed costs, will peak anywhere from \$65 a hundredweight down to \$57 a hundredweight. Stocker prices depend very much on feed costs. The lower the feed costs, the higher the market price relative to the finished price. It is also increasing on average. That is what the model says. My feeling is that if you look at how much the United States particularly has cut its breeding herd in the last two years, the latest data indicates that we are back not very far above the 1972 level of breeding inventories as at January 1 this year. If we realize also that the last time we had a beef cycle, the U.S. did not cut its breeding inventories—it left them stay at 1965 and 1966—that implies that we are going to have high beef prices fairly quickly.

Senator Sparrow: Getting now into the field of statistics, where are you getting your statistics? I seem to have trouble getting statistical information out of Agriculture Canada and Statistics Canada. Secondly, I think we all have trouble getting statistics out of cattlemen. We have no system of really determining what is the cattle population. As I tour around the areas in the west where there is cattle production—Mr. Dodds might have information on this—it does not appear that the cattle population has dropped in Canada, as might be indicated by your statistics, or in relation to that of the United States. Has the United States better information-gathering services than we have? Are you happy with our gathering services, and from where are you getting yours?

Dr. Martin: The answer to part of your question is no. I find that the U.S. data is much better than the Canadian data. I do

[Traduction]

vous, le marché futur pour ce qui est du prix du bétail? J'aimerais que vous parliez de la période allant jusqu'en 1978, au sujet des produits de bœuf destinés à la consommation et des animaux d'engrais. Nous avons tiré nos données de ce qui aurait pu se produire dans les circonstances, mais pouvez-vous nous dire ce qui se passera maintenant?

M. Martin: A mon avis, si nous étudions ce qui s'est produit dans le cas des troupeaux d'animaux d'élevage dans l'ensemble de l'Amérique du Nord au cours des deux dernières années, je crois comprendre assez bien ce qui s'est produit en termes de bovins à l'engrais, des nombres etc. Je crois pouvoir affirmer que dans la seconde moitié de cette année, il y aura un renversement du cycle du bœuf. De fait, pour être explicite, les prévisions de cette année fixent le prix moyen des bouvillons à Toronto pour le premier trimestre à \$40; il passera ensuite à \$43 au prochain trimestre et à \$48 au cours de la seconde moitié de cette année. Nous avons aussi fait des prévisions jusqu'en 1985 en vertu de différentes estimations concernant les taux de croissance du revenu et des coûts d'affouragement. Toutes ces estimations nous permettent de calculer le prix des bouvillons, en hausse constante, et dans chaque cas nous comptons sur un marché du grain très stable. En réalité, je pense que les prix des bouvillons augmenteront jusqu'en 1981. Les prix des bouvillons gras, compte tenu de ce que seront les coûts de l'engrais, plafonneront entre 57 et 65 dollars les cents livres. Les prix des animaux d'engrais varieront proportionnellement aux coûts du fourrage. Plus les coûts du fourrage sont bas, plus les prix sont hauts sur le marché par rapport aux coûts des animaux gras. Il y a aussi ici une augmentation de la moyenne, selon le modèle. A mon avis, si vous étudiez dans quelle mesure les États-Unis ont diminué leurs troupeaux d'élevage au cours des deux dernières années, les dernières données indiquent que nous reviendrons à peu près au niveau de 1972 pour ce qui est des troupeaux d'animaux d'élevage, et cela, à compter du 1^{er} janvier de cette année. Si nous tenons compte du fait que lors de la dernière absence d'un cycle du bœuf, les États-Unis n'ont pas diminué leurs troupeaux d'animaux d'élevage, cela leur a permis de maintenir le niveau de 1965-1966. Cela laisse entendre que nous obtiendrons bientôt des prix très élevés pour le bœuf.

Le sénateur Sparrow: Si nous parlions maintenant des statistiques, où les prenez-vous? J'ai certaines difficultés à obtenir des renseignements statistiques d'Agriculture Canada et de Statistique Canada. Ensuite, je crois que nous avons tous des difficultés à obtenir des statistiques de nos éleveurs de bétail. Nous n'avons aucun moyen de déterminer, de façon précise, le nombre de bovins. Lorsque j'ai fait la tournée des régions de l'Ouest où il existe une production de bovins—M. Dodds a peut-être des renseignements à cet égard—il ne m'a pas semblé que le nombre de bovins avait baissé au Canada comme semblerait l'indiquer vos statistiques, du moins pas en rapport aux États-Unis. Les États-Unis ont-ils un meilleur système de cueillette des données que nous? Êtes-vous satisfaits de notre système de cueillette des données, et où obtenez-vous les vôtres?

M. Martin: Je dois répondre non à la première partie de votre question. Je trouve que les données américaines sont bien

[Text]

not think the U.S. is perfect by any means. Figures on cattle and feed do not seem to make much sense down there sometimes. The Statistics Canada data on inventories, which we have used for our breeding herd analysis, is probably relatively good in terms of being indicative of trends, but many people suspect that there are a lot more cows out there, or there were a few years ago, than Statistics Canada reported. I do not know where to verify it. Too many things have happened, and I cannot trace it to what is actually killed in order to figure it out. With regard to the second part of your question, it seems to me that the cow kill that we had last year indicates that probably the inventories of cows have started to fall. There is no reason why we should expect that the inventories of animals that might be marketed in the next few months should have fallen yet. I do not get the Can-Stats reports from cattlemen's associations and cannot comment on their value or validity, but I think they have been saying, at least to me personally, that there has not been a large drop in yearling inventories. In fact, they were saying last summer that the yearling inventories were much higher than they had been the year before, which is one of the reasons why I suspect we are having problems in the market right now.

Senator Sparrow: In the early part of the discussion you started to outline what you thought was the start of our problem. You mentioned President Nixon. You used the expression that a number of bad decisions were made. Who made those decisions? Where were the people who might have been knowledgeable—our agriculture departments, provincially and federally, and our gathering services? I am a cattleman and I must admit that as I look back I should have known better. I must admit that I did not know better. It seemed to me that either I did not look for information or it was not there for me to get. I am wondering whether it is any better now.

Dr. Martin: I do not know if I would have been thinking about it in those years, because I was still a graduate in 1971-72. I do not know if I would have said that we were making bad decisions then. It seems to me that many of our economists—I am thinking of the outlook in Ottawa and also of provincial governments—did not understand how the beef cycle worked. I do not think they understood it at all. I know there was one person who is now with Agriculture Canada, who used to be a colleague of mine, who went around in 1972-73 saying "We have seen the end of the beef cycle." Many people either did not have the data or did not pay attention to the data. They did not think about what was going on, and made very bad decisions. There were many provincial policy decisions based on that. Ontario was telling people in 1971, 72 and 73 that the great hope of the future for agriculture in northern Ontario was the cow-calf business. Some of the same things happened in Alberta, as I recall.

[Traduction]

meilleures que les nôtres. Par contre, je ne crois pas que celles des États-Unis soient parfaites, loi de là. Les chiffres sur le bétail et le fourrage ne semblent pas tout à fait raisonnables parfois. Les données de Statistique Canada sur les troupeaux, sur lesquelles nous avons fondé l'analyse de nos troupeaux d'élevage, sont probablement relativement bonnes pour ce qui est d'indiquer les tendances, mais de nombreuses personnes soupçonnent qu'il y a beaucoup plus de vaches, du moins qu'il y en avait beaucoup plus il y a quelques années, que ce qu'à rapporté Statistique Canada. Je ne sais pas où nous pourrions le vérifier. Trop de choses se sont passées et je ne peux pas découvrir quelle quantité de vaches ont réellement été tuées afin de faire un calcul. Pour ce qui est de la deuxième partie de votre question, il me semble que le nombre de vaches abattues l'an dernier indique que les troupeaux de vaches sont en voie de diminuer. Il n'y a aucune raison de croire que les troupeaux d'animaux pouvant être mis sur le marché au cours des prochains mois sont déjà plus réduits. Je ne peux pas obtenir de l'Association des éleveurs de bétail les rapports de Statistique Canada, ni faire des commentaires sur leur valeur ou leur exactitude, mais je crois qu'ils ont dit, du moins à moi, qu'il n'y a pas eu de baisse sensible dans les troupeaux de jeune bétail. De fait, ils disaient l'été dernier que les troupeaux de jeune bétail augmentaient par rapport à l'année précédente. C'est une des raisons qui me font soupçonner que nous avons actuellement des problèmes sur le marché.

Le sénateur Sparrow: Au début de la discussion, vous aviez commencé à énoncer ce que vous croyez être la source de notre problème. Vous avez parlé du président Nixon. Vous avez dit entre autres qu'un certain nombre de mauvaises décisions avaient été prises. Par qui? Qui sont les gens qui auraient pu savoir—nos ministères de l'Agriculture, provinciaux et fédéral, et nos services de cueillette des données? Je suis un éleveur de bétail et je dois admettre qu'en rétrospective, j'aurais dû être mieux avisé. Je dois admettre que ce n'était pas le cas. Il me semble que je n'ai ou bien pas cherché des renseignements ou que ces derniers n'existaient tout simplement pas. Je me demande maintenant si la situation s'est améliorée.

M. Martin: J'ignore si j'y aurais pensé à cette époque, car je venais à peine de recevoir mon diplôme en 1971-1972. Je ne sais pas si j'aurais jugé que nous prenions de mauvaises décisions à cette époque. Il me semble qu'un grand nombre de nos économistes, je pense aux prévisions du gouvernement fédéral et des gouvernements provinciaux, ne comprenaient pas le fonctionnement du cycle du bœuf. Je crois qu'ils n'y comprenaient rien. Je sais qu'un de mes anciens collègues, qui travaille maintenant pour le ministère de l'Agriculture, déclarait en 1972-1973 que nous avions atteint la fin du cycle du bœuf. De même, de nombreux experts n'avaient pas les données essentielles en main ou ne s'en préoccupaient guère. Ils ne connaissaient pas la situation et prenaient de très mauvaises décisions. Maintes décisions politiques provinciales en ont résulté. Le gouvernement de l'Ontario expliquait aux producteurs, en 1971, en 1972 et 1973, que le naissage était la solution de l'avenir dans le nord de l'Ontario. Si je me souviens bien, à peu près la même chose s'est produite en Alberta.

[Text]

The Chairman: So were the bankers promoting greater beef production.

Dr. Martin: That is right, Mr. Chairman. I have checked this out with a number of cattle producers in Ontario, and they remember that in 1972 the Canadian Cattlemen's Association was the only one that was waving the flag saying, "Stop! You are going too far too fast." That was the one point on which they made a very good forecast, but no one would listen. I do not think the data is all that bad, but they sometimes misinterpret it, as they did last year. I hope, senator, I have addressed myself to your question.

Senator Sparrow: I know there is no simple answer. Reading through your report and your comments today, there seems to be some contradiction. At some place you indicated that the cattle supply situation in Canada really does not matter, in the total context of the North American continent, if we are up 5 per cent or 10 per cent, or down, or whatever the case may be, we are going to have little effect. You say, I suppose, if there is no import restriction, or that type of thing.

Dr. Martin: Right.

Senator Sparrow: Is there a relationship, then, on the basis of which we should be gearing our production to be at odds with the American market, or the United States market? Is there a possibility that if we could ever get our planning going, so we could be at odds with them?

Dr. Martin: You mean have we been in the past, or should we be in the future?

Senator Sparrow: We have been following it very closely, I think.

Dr. Martin: I would like to say yes, but I am not sure I can. I have said this many times to the hog industry, because we have the same problem there, where we have a fairly predictable cycle, and we can adjust very quickly. In reality, I guess, if we had a cycle that was not affected, as this one was by a mayor government decision, and by the effect of the feed grain situation, I do not think we would have had the problems that we have been faced with if it had not been for those two sets of circumstances. I guess my feeling would be that if we could leave the market alone and let it follow its normal course we would have gone through a situation where, in 1975 and 1976 we should have been telling beef producers to build up the breeding herd, and then, in about 1980 or 1981, if things are fairly stable, the United States herd would be built up again, and that may be the time to start telling people to get out of the cow business here, because a few bad years are coming along, and to go and find something else to do. This what we should have been doing in 1972.

Senator Sparrow: So when they are at their high, we are at our low, and so on?

Dr. Martin: Yes. That is my feeling about what we should do. Whether you can do it, in reality, in view of the long lags that are involved in beef, I do not know if we could ever effect

[Traduction]

Le président: Les banquiers encourageaient aussi la production de bœuf.

M. Martin: C'est exact, monsieur le président. J'en ai discuté avec plusieurs éleveurs ontariens et ils se souvenaient qu'en 1972, l'Association des éleveurs canadiens était le seul organisme qui voyait clair et qui nous reprochait d'aller trop vite. L'association avait établi des prévisions qui se sont avérées très précises, mais personne n'en a tenu compte. Je ne crois pas que les données soient complètement fausses, mais il arrive, comme cela s'est produit l'an dernier, qu'on les interprète mal. J'espère, sénateur, avoir répondu à votre question.

Le sénateur Sparrow: Je sais qu'il n'existe pas de réponse simple. Il me semble relever certaines contradictions dans votre rapport et dans vos commentaires. A un certain moment, vous mentionnez que l'offre de bétail au Canada importe très peu par rapport à la situation globale du continent nord-américain; peu importe qu'il y ait un écart positif ou négatif de 5 ou 10 p. 100. De toute façon, cela aurait peu d'influence. Vous voulez dire que c'est le cas s'il n'y a pas de restriction des importations ou autres.

M. Martin: C'est exact.

Le sénateur Sparrow: Existe-t-il un rapport à partir duquel nous pourrions orienter notre production de façon à maintenir un cycle différent de celui des Américains? Y a-t-il moyen d'établir une planification grâce à laquelle nous n'aurions pas les mêmes cycles?

M. Martin: Voulez-vous parler de la situation passée ou future?

Le sénateur Sparrow: Je crois que nous avons suivi d'assez près le cycle américain.

M. Martin: J'aimerais répondre affirmativement mais je ne suis pas sûr de pouvoir le faire. J'ai dit la même chose à maintes reprises aux producteurs de porcs; ils font en effet face aux mêmes problèmes puisqu'ils ont un cycle facilement prévisible et qu'ils peuvent faire des rajustements très rapides. En réalité, je crois que si nous avions un cycle qui n'était pas influencé, comme il l'a été, par une décision importante du gouvernement et par la situation des grains de provende, nous n'aurions pas eu les problèmes que nous avons connus, n'eût été ces deux facteurs. Je crois que si nous avions pu faire abstraction du marché et le laisser suivre son cours normal, en 1975 et en 1976, nous aurions pu dire aux producteurs de bœuf de constituer des troupeaux de reproduction et vers 1980 ou 1981, si la situation était demeurée stable, les États-Unis auraient également constitué leurs troupeaux; il aurait alors été temps de demander aux producteurs d'abandonner l'élevage des vaches et de se tourner vers d'autres secteurs à cause des mauvaises années à venir. C'est ce que nous aurions dû faire en 1972.

Le sénateur Sparrow: Ainsi, lorsque les troupeaux américains sont à leur plus haut niveau, les nôtres sont réduits au minimum, etc.

M. Martin: Oui. Je crois que c'est ce que nous devrions faire. Étant donné les décalages très longs qui existent dans l'industrie du bœuf, je ne sais pas si nous pourrions en fait

[Text]

such decisions. It is working fairly well for hogs. I have been saying this now for about three years. We have gone through a couple of cycles, and producers are beginning to wise up to it, at least in Ontario; but it takes such a long time to go through a beef cycle that I am not sure they have learned.

Senator Sparrow: Are you in favour of stabilization programs?

Dr. Martin: Yes, I am, if they are effective, and if they are proper stabilization programs.

Senator Sparrow: You think that we are having great reduction in the cattle population. You think that, at least for the moment, on the basis of the information you have gathered. Has that been a bad thing for us, and is it going to be a bad thing for the cattlemen, now, in relation to the consumer? Going a little further, had this stabilization program been in effect on the basis you are suggesting, would we have maintained our herds so that we could be ready for this potential deficiency in America?

Dr. Martin: Yes. I think if we are having the reduction in the cow herd that we seem to be having on the basis of the feedback I am getting, I think, if we had a relatively effective stabilization program we would still have had some reduction. I do not think we would have had to reduce them as much as we have. Perhaps some of the provincial cow-calf stabilization programs are having some effect on keeping people in the industry. In my view, that is a good thing for the industry, and probably it will be a good thing about five years from now, or four years, or some time like that; but it takes some support during the period such as we have gone through recently in order to give anybody any kind of an impetus to do that.

Senator Sparrow: I want to get into supply management a little later on more fully, perhaps, but I do have one question now about this matter. In your reference to supply management marketing boards, and so on, is there a place in the industry for a marketing board without a supply management provision?

Dr. Martin: I do not know if it has to be done with a marketing board. I do not think that is necessarily unavoidable; but perhaps that is as good a way as any to go. I think there is a need for promoting competition, for cleaning up to a certain extent, the methods of selling cattle. There has certainly been much foofaraw, in the last few years, about selling through the back door direct to the packer, and selling on a rail rate basis, and that sort of thing. I am not sure that the system as it exists at the present time is operating as badly as many people think it is, but because people who are not selling direct to packers do not know what the person who goes direct to the packers gets, we have a lack of information, which causes people to feel that something is going on that should not be going on. We do have a lack of information, and any time we have a lack of information we have a lack of competition. We could do better. I think we can do better in the breeder system, and also by actual direct selling on a rail rate basis,

[Traduction]

prendre des décisions semblables. Cela fonctionne assez bien pour l'industrie du porc. C'est ce que je prêche depuis environ trois ans. Nous avons traversé plusieurs cycles et les producteurs commencent à comprendre, du moins en Ontario; toutefois, le cycle du bœuf est tellement lent que je crois que les producteurs n'ont pas compris.

Le sénateur Sparrow: Êtes-vous en faveur des programmes de stabilisation?

M. Martin: Oui, s'ils sont efficaces et appropriés.

Le sénateur Sparrow: Selon vous, nos troupeaux ont été considérablement réduits. C'est du moins ce que vous concluez à partir des renseignements que vous avez recueillis. Cela a-t-il constitué un inconvénient pour nous et cela fera-t-il du tort aux éleveurs par rapport aux consommateurs? De plus, si ce programme de stabilisation avait été mis en place comme vous le proposez, aurions-nous maintenu nos troupeaux et pourrions-nous maintenant faire face à la pénurie qui se dessine aux États-Unis?

M. Martin: Oui. Je crois que même si les troupeaux ont été aussi réduits que les renseignements que j'ai recueillis l'indiquent et même si nous avions mis en place un programme de stabilisation relativement efficace, nous aurions été malgré tout forcés de réduire nos troupeaux, mais pas autant que nous l'avons fait. Peut-être certains programmes de stabilisation de l'industrie du naissage au niveau provincial ont-ils réussi à retenir dans l'industrie certains producteurs. À mon avis, c'est là une bonne chose pour l'industrie et cela constituera un avantage dans quatre ou cinq ans; toutefois, il faut apporter une certaine aide au cours de périodes comme celles que nous avons connues récemment et fournir une certaine forme d'encouragement.

Le sénateur Sparrow: J'aborderai un peu plus tard et plus en détail la question de la gestion de l'offre, mais j'aimerais dès maintenant poser une question à ce sujet. Pour ce qui est de la gestion de l'offre et des offices de commercialisation, etc, y a-t-il place dans l'industrie pour de tels offices qui n'auraient pas de l'offre responsabilités sur le plan de cette gestion?

M. Martin: Je me demande s'il est essentiel qu'un office de commercialisation se charge de ce travail. Je ne crois pas que cela soit forcément inévitable, mais c'est peut-être une solution aussi valable qu'une autre. Je crois qu'il faut encourager la concurrence et mettre de l'ordre, dans une certaine mesure, dans les mécanismes de vente de bétail. Ces dernières années, on a fait grand état de ventes directes, en cachettes, aux abattoirs, et de ventes au prix sur rail, etc. Je ne suis pas convaincu que le système actuel fonctionne aussi mal que certains le prétendent; parce que ceux qui ne vendent pas directement aux fabricants de salaisons sont mal informés de ce que ce genre de ventes rapporte. Ainsi ils sont portés à croire à des pratiques illégales. Il y a un manque évident d'information, et chaque fois que cela se produit, il y a absence de concurrence. Nous pourrions faire mieux. Je pense que nous pourrions faire mieux si nous nous lançions dans le domaine de la reproduction et également si nous vendions directement au

[Text]

most likely. I see some value in going that route, whether it is done by a marketing board or not.

The Chairman: Or some central authority which might not be called a marketing board, of course?

Dr. Martin: Yes. Or you might just pass a law that says we are going to do it in a different way.

Senator Sparrow: Your expertise does not necessarily extend into that field?

Dr. Martin: No. I have talked about it a lot, but I am not qualified to go too far on it.

Senator Sparrow: Have you looked at the pooling aspect of cattle marketing?

Dr. Martin: Again I have thought about it a bit. Maybe I can answer that by looking at a proposal that is coming forth in Ontario at the moment, which is to force all cattle through the auction market. My feeling is that the first problem that would result from that is similar to one in the hog industry, where we have very often a lot of "within-day" and "between-day" price fluctuations for a given grade of hogs, basically on an index of 100. I think that happens in the hog industry because it is fairly difficult to stabilize the supply throughout the week. The hog industry has overcome it by allocating producers to market on a given date, to some extent, and they have gone to weekly pooling, at least in Ontario. I think the same thing would happen with cattle. I think the fact that we have the ability to have direct sales, or auction sales, at the moment, helps to stabilize the "within-day" and "between-day" prices, and once we start forcing cattle on to the auction market every day we are going to have that same problem. Whether the cattle industry, with its current grading system, can overcome that with pooling I am not sure. We do not have the nice, subjective grading system that we have for hogs, and A-1 is not necessarily the same as every other A-1. There are many packers who pay premiums for specific qualities within the A-1 grade, and I am just a little bit afraid that we would have a lot of problems if we went so far as to go to pooling and to force cattle on to the auction market.

I do not think it is necessarily true that those problems cannot be overcome. I think there are an awful lot of sacred cows in the beef industry about what quality is and what it is not, to the extent that it is quite unreal, and we might overcome these problems fairly quickly if we did force the issue. I am not sure, however.

Senator Sparrow: One further question in this area. With regard to stabilization programs for the beef industry, that you are in favour of, or appear to be in favour of, would you say they are required with regard both to the finished product and the cow-calf operator in the long term, or could one of them handle the other one?

[Traduction]

prix sur rail. Je vois certains avantages à procéder de cette façon, que ce soit on non par l'entremise d'un office de commercialisation.

Le président: Ou par l'entremise d'un organisme central qui ne serait pas nécessairement un office de la commercialisation.

M. Martin: Oui. On pourrait également adopter une loi prévoyant que nous allons procéder autrement.

Le sénateur Sparrow: Vos connaissances ne s'étendent pas nécessairement à ce domaine.

M. Martin: Non. J'en ai beaucoup parlé, mais je n'ai pas une connaissance assez approfondie du sujet pour me permettre de faire des propositions.

Le sénateur Sparrow: Avez-vous examiné la question de la mise en commun du marché des bovins?

M. Martin: J'y ai déjà pensé. Je pourrais vous donner une réponse en vous parlant d'une idée de plus en plus répandue à l'heure actuelle en Ontario. On obligerait de vendre tous les bovins aux enchères. Je crois que le premier problème auquel nous ferions face ressemblerait à celui qu'a connu l'industrie du porc où, très souvent, il y avait des variations «quotidiennes» et «hebdomadaires» du prix, au centième près, pour une catégorie donnée de porcs. Je pense que cela se produit parce qu'il est très difficile de stabiliser l'approvisionnement sur une base quotidienne. L'industrie du porc a surmonté la difficulté en permettant aux producteurs de vendre à des dates précises et, jusqu'à un certain point, ils en sont arrivés à une espèce de mise en commun hebdomadaire, du moins en Ontario. Je pense que la même chose va se produire pour le marché des bovins. Je crois que, du moment où nous avons la possibilité, à l'heure actuelle, d'opérer par ventes directes ou ventes aux enchères, il est plus facile de stabiliser les prix quotidiennement ou non. Lorsqu'on exigera qu'on vende quotidiennement aux enchères les bovins, nous risquons de devoir faire face au même genre de difficulté. Je ne suis pas certain que la mise en commun puisse résoudre les problèmes de l'industrie des bovins, compte tenu surtout du système actuel de classement. Nous n'avons pas un système aussi bon ni aussi simple que celui qui existe pour les porcs; un animal de catégorie A-1 n'est pas nécessairement de même qualité qu'un autre animal de catégorie A-1. Beaucoup d'entreprises de salaisons paient de bonnes primes pour obtenir certaines viandes de qualité classées dans la catégorie A-1. Je crains que nous n'ayons beaucoup de problèmes si nous allons jusqu'à la mise en commun des bovins en obligeant de plus à les vendre aux enchères.

Je ne suis pas non plus certain qu'il soit impossible de régler ces problèmes. Je pense que l'industrie du bœuf regorge de tabous en ce qui concerne des critères de qualité; c'est un manque total de réalisme; nous pourrions résoudre rapidement ces problèmes si nous insistions pour avoir des réponses. Mais je n'en suis pas sûr.

Le sénateur Sparrow: J'ai une autre question sur ce sujet. En ce qui concerne les programmes de stabilisation de l'industrie du bœuf, que vous semblez favoriser, seriez-vous prêt à dire qu'à long terme il en faudrait un tant pour les produits finis que pour les éleveurs-naisseurs ou bien est-ce que l'un d'entre eux peut couvrir l'autre?

[Text]

Dr. Martin: The way I read the way the market works, senator, I do not think it is necessary at those levels. If that payment to the feed lot operator is timely, I think he is going to bid it directly into the feeder and stocker prices—not all of it, but some of it. Our analysis shows that on the average a 10 per cent increase in the steer price results, eventually, in about a 13 per cent in the stocker price. It takes a little while. There are some lags involved, but it eventually gets to about 13 per cent. It seems to me that if the stabilization payments were made so that they were timely, and the farmer regarded them in the same way that he regards a price out of the market, he would bid that into stocker prices, or into feeder prices. Therefore the cow-calf man would benefit, too; but under the present circumstances it is not going to happen.

Senator Norrie: I would like to ask Mr. Martin a question about the Maritimes, which is where I come from. I am awfully glad you are confused, because you have no idea how confused I am. When national supply management programs have been instituted in the past they have been based on historical production records for the particular commodity concerned. If supply management is instituted for beef cattle, would not this limit the maritime region to a very small portion of the Canadian market? This fact is most disturbing when one considers the increased consumption of ground beef in Canada, which is projected to be 50 or 60 per cent of beef consumption by 1980, and which will mean more beef cattle will be raised on grass and silage rather than on grain. The Maritimes have some obvious areas for expansion in grass feeding of cattle if grass feeding of cattle becomes common; but would not a national supply management program prevent them from expanding their share of the national market in the future?

Dr. Martin: It seems to me that given what I have seen in other supply-management programs, you are right. Unless there is a very specific way that changes in market shares can be built into the supply-management program, if factors change to advantage in a specific region, it is very difficult in fact for that region to take advantage of it. The only way I think it could ever happen is that if some other region or provinces did not produce up to its quota for a fairly long period of time, so some of that quota is transferred to another province. It seems to me that as long as each province is producing at its quota, as I see what is happening at the moment, it is very difficult, almost impossible, for structural changes to be reflected in the market.

Senator Norrie: That is pretty serious for a little place like the Maritimes.

Dr. Martin: It sure would be, I would think. Going back through our analysis in the past, we had a program where we controlled the number of cows, heifers and steers marketed. We did this on an east-west basis; we did not get it down to a provincial level. In western Canada, during the period 1967

[Traduction]

M. Martin: De la façon dont le marché fonctionne, sénateur, je ne crois pas que ce soit nécessaire de les appliquer à ces deux industries. Si les paiements versés aux exploitants de porcs d'engraissement sont faits au bon moment, je pense que cela va se répercuter, du moins en partie, sur les cours des animaux d'embouche et des animaux mi-gras. Nos études montrent qu'une augmentation moyenne de 10 p. 100 du prix du bouvillon provoquera ultérieurement une augmentation d'environ 13 p. 100 du prix des animaux d'embouche. Cela prend un peu de temps. Il y a certains délais, mais le cours va finalement atteindre 13 p. 100. Je pense que si les paiements de stabilisation étaient versés à temps et que les éleveurs considéraient les prix comme ceux du marché extérieur, ils feraient monter les prix des animaux d'embouche et des animaux mi-gras. Ainsi, les éleveurs-naisseurs en profiteraient également. Mais, dans les circonstances actuelles, cela ne risque pas de se produire.

Le sénateur Norrie: Je voudrais poser une question à M. Martin à propos des Maritimes, région dont je suis originaire. Je suis heureux de voir que vous êtes un peu embrouillé. Cela me console; vous n'avez pas idée à quelle point je le suis. Lorsque des programmes nationaux de contrôle ont été institués les années passées, ils étaient basés sur des statistiques de production antérieures pour un produit donné. Ne risque-t-on pas, en appliquant des programmes de gestion de l'offre pour les bovins de boucherie, de limiter le marché des Maritimes à une très faible portion du marché canadien? Cette situation est assez inquiétante lorsqu'on examine l'augmentation de consommation du bœuf haché au Canada. On prévoit qu'elle atteindra de 50 à 60 p. 100 de la consommation totale du bœuf en 1980, ce qui signifie que beaucoup plus de bœuf de boucherie seront engraisés à l'herbe et à l'ensilage plutôt qu'aux grains. Les Maritimes pourront connaître une certaine croissance dans certains domaines de l'affouragement des bovins si cette pratique se répand; mais un programme national de contrôle de l'offre ne risque-t-il pas d'empêcher l'expansion du marché des Maritimes sur le marché national?

M. Martin: D'après ce que je sais d'autres programmes de gestion de l'offre, vous avez raison. A moins que les variations de la distribution du marché puissent être intégrées aux programmes de gestion de l'offre cette région aurait beaucoup de difficultés à profiter de facteurs qui changent à son avantage. A mon sens, cela ne pourrait se faire que si une autre région ou une province produisait moins que son contingent pendant une assez longue période, une autre province pourrait alors se le voir attribuer. Tant que chaque province produit son contingent, et c'est semble-t-il le cas actuellement, les changements de conjoncture auraient beaucoup de mal à se refléter sur le marché et ce serait même une impossibilité.

Le sénateur Norrie: C'est très grave pour une région aussi limitée que les Maritimes.

M. Martin: En effet, je suis prêt à le croire. Pour en revenir à notre analyse, nous avions autrefois un programme nous permettant de contrôler le nombre de vaches, de génisses et de bouvillons qui entraient sur le marché, et nous pratiquions ce contrôle à travers le Canada, mais pas à l'échelle des provin-

[Text]

and 1968 there was a major increase in feed lot capacity, particularly in Alberta and Saskatchewan. In our analysis we began our supply-management program in 1963. In setting up the base year quotas, they were based on what Bill C-176 requires, the previous five years. As we went through time, western Canada was not able to have that reflection of structural change, because of the way quotas were allocated, that it had in reality in 1967 and 1968. I see no way, unless somebody is really producing well over quota, that kind of thing could ever change in a national supply-management program.

Senator Norrie: That is another kettle of fish.

The Chairman: Senator Michaud? Do you have another question, Senator Norrie?

Senator Norrie: No. I was just hoping there was some little avenue that we might pursue to change that.

Dr. Martin: There may be a way to do it. I have not seen any evidence that there can or would be.

Senator Norrie: What they are producing right now is practically nil.

Senator Michaud: The province of New Brunswick has its own beef promotion program. It would seem that it should be justified because the province of New Brunswick is far from being self-sufficient. Yet, the producers are having the same difficulty as they are having elsewhere across the country. I wonder if you would care to make any comment on that particular situation.

Dr. Martin: With regard to a promotion program?

Senator Michaud: With regard to the beef market in New Brunswick and the promotion program.

Dr. Martin: I know very little in detail about the situation in New Brunswick. I do not think I am qualified to say much more than that, as the markets now exist, if we are having trouble in Ontario and we are having trouble in Quebec and we are having trouble in Alberta, we are going to have trouble in New Brunswick, and probably more because your feed costs are higher than other places in the country—if you are feeding cattle on western grains or American corn to any extent at all. Whatever is happening in one part of North America is happening everywhere else, too. I do not think you can change that very much. With regard to the promotion program, without seeing how the program works, I cannot say very much. I do not see much value in a promotion program for a product. You know, if you are talking about promoting fresh beef, fresh beef in New Brunswick probably does not look very much different than fresh beef in Ontario and is probably much the same as fresh beef in the United States. I do not see how that kind of promotion program is going to help very much.

Senator Michaud: In regard to the local market which exists there they are not supplying their own demand.

[Traduction]

ces. Dans l'Ouest du Canada, en 1967 et 1968 il y a eu une importante augmentation des capacités des parcs d'engraissement, en particulier en Alberta et en Saskatchewan. Dans notre analyse, nous avons commencé notre programme de gestion de l'offre en 1963. Pour déterminer les contingents des années de base nous nous sommes appuyés sur les exigences du bill C-176 qui les fiaient à la moyenne des cinq années précédentes. Par la suite l'Ouest du Canada, n'a pu, comme en 1967 et 1968, tirer parti des modifications de la situation à cause de la manière dont les contingents avaient été attribués. Je ne vois pas comment, à moins que certains producteurs dépassent vraiment les contingents, un programme national de gestion de l'offre pourrait changer la situation.

Le sénateur Norrie: Il s'agit d'une autre paire de manches.

Le président: Sénateur Michaud? Avez-vous une autre question sénateur Norrie?

Le sénateur Norrie: Non, j'espérais simplement qu'il y aurait moyen de changer cette situation.

M. Martin: Il peut y en avoir, mais rien ne permet de l'affirmer.

Le sénateur Norrie: Leur production contingentée est pratiquement nulle à l'heure actuelle.

Le sénateur Michaud: Le Nouveau-Brunswick possède son propre programme de promotion du bœuf; et il semble se justifier, car cette province est loin d'être auto-suffisante. Pourtant les producteurs ont à faire face aux mêmes difficultés que celles qui se posent ailleurs au Canada; et je me demande si vous pourriez faire quelques commentaires à cet égard.

M. Martin: Au sujet d'un programme de promotion?

Le sénateur Michaud: Au sujet du marché du bœuf au Nouveau-Brunswick et du programme de promotion.

M. Martin: Je ne sais pas grand-chose de la situation de cette province; je ne m'estime pas compétent, mais je peux dire que dans l'état actuel des marchés, si l'Ontario, le Québec et l'Alberta ont des difficultés, le Nouveau-Brunswick doit en avoir aussi et probablement plus car les coûts des graines de provende y sont plus élevés qu'ailleurs au Canada, pour peu que les producteurs y alimentent leurs bovins en grains de l'Ouest ou en maïs des États-Unis. Toute situation qui se présente quelque part en Amérique du nord se répercute ailleurs, et je ne pense pas que nous puissions vraiment changer cela. En ce qui concerne le programme de promotion, je n'ai pas grand chose à dire, car je n'ai pas eu l'occasion de vérifier son fonctionnement. Mais je ne vois pas qu'un tel programme puisse être vraiment utile à un produit, s'il s'agit, par exemple, de vouloir assurer la promotion du bœuf de boucherie, celui du Nouveau-Brunswick ressemble à celui de l'Ontario qui est probablement le même que celui des États-Unis. Je ne vois pas très bien comment ce genre de programme de promotion peut vraiment aider les producteurs.

Le sénateur Michaud: Ceux du N.-B. ne peuvent satisfaire la demande de leurs propres marchés!

[Text]

Mr. Martin: I am sorry; I may have misunderstood what you have said. Is the promotion program an advertising program, or a program to promote beef production?

Senator Michaud: Beef production.

Dr. Martin: I am sorry; I misunderstood.

The Chairman: To meet a local market demand.

Dr. Martin: I am sorry. I would have to know more about it specifically to say anything intelligent.

Senator Macdonald: Perhaps to change the subject, if you have one of these programs, what effect, if any, would that have on the price to the consumer?

Dr. Martin: In our analysis we have tried to come up with an estimate of the effects on consumers. We tried to define how we came up with that. It comes out with a dollar cost to consumers. Basically, the result was that we had supply-management programs in Canada with trade restrictions. The cost to the consumer was typically double to triple the benefits to producers. In some cases we got up to a cost of in excess of a billion dollars over 10 years for the supply-management programs. My feeling is that if we actually got the prices for fed calves, those supply management programs that I have estimated here would probably cost consumers more than I have estimated. What has typically happened, and I think we can see this from the broiler industry prior to 1970 to the middle of 1975, when their broiler prices in Ontario, at least, were much higher than in the United States, Toronto wholesale and retail margins were much higher than they had been in the past. There was a period of time when in Toronto the margin between the farm and the retail price was higher than the retail price in Buffalo. There are some reasons by way of competition, and reasons by way of non-competition, that this sort of thing happens. What I am saying is that if we had the same thing in the beef industry, we might find the margins will widen, and the consumers will pay even more than I have estimated.

In regard to stabilization programs, these stabilization programs, at least during the period we have looked at here, have had very little effect on market price, and consumers are not directly affected to any significant degree. They are affected through the tax system, of course, through the deficiency payments.

Senator Molgat: In answer to Senator Sparrow, when he asked specifically regarding whether you favour a stabilization program, I think your answer was a clear-cut yes.

Dr. Martin: Yes.

Senator Molgat: My question is: What kind of a stabilization program? As I listen to you, unless I misunderstand, I gather what you are looking at is a sort of price support program or deficiency payment program that would only be available at certain periods when the price drops substantially. Is my understanding correct?

Dr. Martin: That is my understanding of what a stabilization program is supposed to be. It is supposed to take some of the risk out of the market by taking out the troughs in returns.

[Traduction]

M. Martin: Je suis désolé, j'ai peut-être mal compris ce que vous avez dit; est-il question d'un programme de promotion des ventes ou de promotion de la production du bœuf?

Le sénateur Michaud: La production du bœuf.

M. Martin: Je suis désolé, je vous ai mal compris.

Le président: Pour répondre à la demande du marché local.

M. Martin: Je suis désolé, il faudrait que j'en sache davantage pour pouvoir vous donner une réponse sensée.

Le sénateur Macdonald: Pour changer de sujet peut-être, quel effet, le cas échéant un de ces programmes aurait-il sur les prix à la consommation?

M. Martin: Dans notre analyse, nous avons essayé d'évaluer les conséquences pour les consommateurs, nous avons essayé de définir ce que cela allait donner, et en conclusion le consommateur en fait les frais! Essentiellement, il s'avère qu'au Canada, nos programmes de gestion de l'offre se situent dans un contexte de restrictions commerciales. Les coûts à la consommation étaient pratiquement le double ou le triple des bénéfices des producteurs. Dans certains cas, nous sommes arrivés en dix ans à des coûts dépassant un milliard de dollars pour ces programmes de gestion de l'offre. J'estime que si nous atteignons effectivement ces prix pour les veaux gras, les programmes de gestion de l'offre que j'ai évalués coûteraient probablement davantage aux consommateurs que je ne l'ai prévu. En effet, nous retrouvons la même situation que dans la production des poulets de grill, avant 1970 et jusqu'au milieu de 1975, où les prix de ces produits étaient plus élevés en Ontario du moins, qu'aux États-Unis et où les marges de profit du gros et du détail à Toronto étaient plus élevées que jamais auparavant. Il y a eu une période où à Toronto, la marge entre le prix payé à l'agriculteur et le prix au détail était plus élevée que le prix au détail à Buffalo. Cela est en partie dû à la concurrence et à d'autres raisons. Si la même chose se produisait dans l'industrie du bœuf, les marges pourraient s'élargir et le consommateur paierait encore plus que ce j'ai estimé.

Les programmes de stabilisation ont eu, pendant la période que nous avons étudiée du moins, peu d'influence sur le prix du marché et les consommateurs n'en souffrent pas beaucoup. Ils en sont touchés indirectement par l'impôt, évidemment, avec les versements d'appoint.

Le sénateur Molgat: En réponse au sénateur Sparrow, lorsqu'il vous a demandé si vous étiez en faveur d'un programme de stabilisation, je crois que vous avez réellement acquiescé.

M. Martin: Oui.

Le sénateur Molgat: Ma question sera donc quel genre de programme de stabilisation? D'après vos propos, à moins que j'aie mal compris, j'en déduis que vous envisagez un programme de soutien des prix ou de versements d'appoint qui ne s'appliquerait qu'à certaines périodes lorsque les prix diminuent considérablement. Ai-je bien compris?

M. Martin: C'est là en effet ma façon de concevoir un programme de stabilisation. Il doit éliminer certains risques du marché en supprimant les variations de profits.

[Text]

Senator Molgat: So the kind of program you see would only become effective when the price drops?

Dr. Martin: Yes, sir. Let me give you an example. In our analysis, when we have gone back to the beginning in 1966, those programs, as I have indicated, cost \$371 million in 1974-75. No payments were made until 1974 or 1975. It is those kinds of periods, which, in my view, if I were setting policy, I would be giving some protection to the producer against.

Senator Molgat: You are also quite clear here that you are opposed to supply management.

Dr. Martin: I think it just won't work for beef.

Senator Molgat: And it will be very costly.

Dr. Martin: Right.

Senator Molgat: Then what happens under your program if, in fact, there is going to be a subsidy when prices fall below? How then will you control the supply? Would it not be flooded once the producer knows that he will be protected in the event of low prices? In that case why shouldn't he just keep on producing.

Dr. Martin: My feeling is that if you follow all my logical conundrums in what I am saying here, in the first place the kind of program I am talking about will never offer most of the producers a profit. It merely takes some of the risk away. It reduces the risk or removes some of the risk of large losses from the market place. I do not think that there is an incentive for a large structural expansion of production over the long-run, if that kind of program is instigated. In the second place, for example, when I talk about setting eligibility limits based on historical marketing values, if I produce 2,500 steers this year and I produced 2,000 last year, and I am only going to be eligible for support on 80 per cent of what I produced last year, that stabilization program is not encouraging me to produce the 2,500, because I have to do that at my own risk. So again with that kind of suggestion I do not see that it would, in the short-run anyway, encourage longrun structural expansion.

I am saying that we could stabilize production in Canada and make it higher in periods when prices are higher and hold some people in production during low price or low margin periods and just provide a fair amount of protection and longrun benefits. I do not see with the suggestions I have made that there is enough involved there to encourage a major over-expansion of production. I do not see why you have to control supplies.

But even if we did control them, even if there were some expansion as a result, fine, that would help our export situation.

Senator Molgat: What would be the situation, however, in our export field if we did have a support program? Would we not be subject to some problems by importing nations who would consider that we were improperly supporting low price exports.

Dr. Martin: I think you are talking about the United States most basically.

[Traduction]

Le sénateur Molgat: Ainsi, le genre de programme que vous préconisez ne serait efficace qu'en cas de baisse des prix.

M. Martin: Oui, monsieur; je vais vous donner un exemple: dans notre analyse à partir de 1966, ces programmes, comme je l'ai indiqué, ont coûté \$371 millions en 1974-1975. Aucun versement n'a été effectué avant 1974 ou 1975. Ce sont, à mon avis, les périodes pour lesquelles nous devons assurer une protection au producteur contre...

Le sénateur Molgat: Il est assez clair dans ce cas que vous vous opposez à un contrôle de l'offre.

M. Martin: Je ne crois que cela soit possible pour le bœuf.

Le sénateur Molgat: Et cela serait assez coûteux.

M. Martin: Exact.

Le sénateur Molgat: Que se produit-il alors, dans le cadre de votre programme si, en fait, on accorde un versement d'appoint lorsque les prix diminuent? Comment contrôlerez-vous l'offre alors? Le marché ne sera-t-il pas envahi lorsque le producteur saura qu'il est protégé en cas de baisse des prix? Dans ce cas, pourquoi cesserait-il de produire?

M. Martin: Si vous suivez la logique de mes énigmes, ce genre de programme n'assurera, en premier lieu, aucun profit à la plupart des producteurs. Il ne fait que supprimer des risques. Il réduit ou supprime le risque que le marché fasse subir des pertes importantes. Je ne crois pas qu'il favorise une grande expansion de la production à long terme, en admettant évidemment qu'il soit appliqué. En second lieu, j'ai parlé de fixer des limites d'admissibilité fondées sur les cours antérieurs. Par exemple, si j'éleve 2,500 taureaux cette année et que j'en ai élevé 2,000 l'an dernier, je n'aurai le droit de recevoir des paiements que pour 80 p. 100 de ma production de l'année précédente. Le programme de stabilisation ne m'encouragera donc pas à élever 2,500 taureaux puisqu'il me faudra le faire à mes propres risques. Ainsi, je ne vois pas comment le programme pourrait, à court terme de toute façon, favoriser une expansion à long terme.

Je dis que nous pourrions stabiliser la production au Canada et l'accroître dans les périodes où les prix sont plus élevés et maintenir la production des éleveurs lorsque les prix ou les marges baissent. Nous assurerions ainsi un certain degré de protection et des bénéfices à long terme. Je ne vois pas, avec les suggestions que j'ai faites, comment cela favoriserait une trop grande expansion de la production. Je ne vois pas pourquoi nous exercerions des contrôles sur l'offre.

Mais même alors, même s'il y avait une certaine expansion, cela ne nuirait pas et aiderait même nos exportations.

Le sénateur Molgat: Qu'advierait-il, toutefois, des exportations si nous avions un programme d'aide? Certains pays importateurs, qui estimerait que nous appuyons indirectement des prix trop bas à l'exportation, ne nous créeraient-ils pas des difficultés?

M. Martin: Vous voulez parler surtout des États-Unis?

[Text]

Senator Molgat: They are our main market.

Dr. Martin: Right. I don't know. I have talked to Dr. Paarlberg, who was head of agricultural economics research under the Ford administration last year. The people in the USDA are very much aware of what we are facing in Canada right now. To me, and and to them, a stabilization program is an alternative to a supply management program. Their experience with supply management programs in other industries in the last few years has not been terribly pleasant, I think. If we had a stabilization program that was not terribly original and would not encourage major structural change, they would much rather see that, and not countervail against it, than to see us go the supply management route, because they know what the alternatives are. Maybe 15 years from now somebody will call me a liar for this, but I am not myself concerned that they are going to countervail.

The Chairman: It might not take that long. When one is around longer, one tends to become more cynical.

Senator Molgat: You don't think a supply management program is manageable?

Dr. Martin: No.

Senator Molgat: You are speaking now on a national basis, I presume.

Dr. Martin: Yes.

Senator Molgat: Can you see a province doing it? I would assume from what you have said that you would consider it even less possible on a provincial basis.

Dr. Martin: Last year in our interim report to the Ontario Cattlemen's Association we established some supply management programs for Ontario. The result was exactly the same for Ontario as it was for Canada, when we did not have import restrictions. We had western beef and American beef pouring into Ontario. It is economic suicide to do that. For one province to take off on its own and start restricting output certainly gives an impetus to every other province and to the Americans as well to take away our market. I think we had a perfect example of that in the broiler industry in the 1960s, when the Ontario Broiler Board came into existence. I believe that was in 1965. At that time Ontario were net exporters to Quebec. By 1971 Ontario was a big net importer from Quebec. Ontario lost its market. It lost it because of its own actions, plus a few things that were happening in Quebec which accentuated the situation. I think it is economic suicide.

Senator Molgat: I assume you have not been consulted by the Manitoba government in its present policy.

Dr. Martin: No, I have not, sir. Maybe I should ask a question for my own information: As I understand the wording on that resolution, it does not include the words "supply management," does it?

Senator Molgat: I am not sure.

[Traduction]

Le sénateur Molgat: Ils représentent notre principal marché.

M. Martin: Exact. Je ne sais pas. J'ai parlé à M. Paarlberg, chef de la recherche en économie agricole dans le gouvernement Ford l'an dernier. Les gens du USDA connaissent très bien la situation actuelle du Canada. A mon avis, et au leur, le programme de stabilisation est une solution de rechange au programme de contrôle de l'offre. Leur expérience de ce dernier programme dans d'autres industries, ces dernières années, ne s'est pas révélée très fructueuse, je crois. Si nous avions un programme de stabilisation qui ne soit pas très original et qui n'encourage pas de changements importants de structure, ils le préféreraient et ne s'y opposeraient pas plutôt que de nous voir suivre leur expérience, parce qu'ils connaissent bien les autres solutions. On me dira peut-être dans 15 ans que je mens à ce sujet mais je ne crois pas qu'ils s'y opposeront.

Le président: Il ne faudra peut-être pas autant de temps. Lorsque quelqu'un occupe un poste pendant longtemps, il a tendance à devenir cynique.

Le sénateur Molgat: Vous ne croyez pas qu'un programme de contrôle de l'offre soit applicable?

M. Martin: Non.

Le sénateur Molgat: Vous parlez, je le suppose, à l'échelle nationale.

M. Martin: Oui.

Le sénateur Molgat: Les provinces pourraient-elles le faire? J'en déduis, d'après ce que vous avez dit, que ce genre de programme est encore moins applicable au niveau provincial.

M. Martin: L'an dernier, dans notre rapport provisoire à l'Association des éleveurs de l'Ontario, nous avons établi certains programmes de gestion de l'offre pour cette province. Le résultat a été le même pour l'Ontario que pour le Canada, lorsque nous n'avions pas de restriction des importations. Le bœuf de l'ouest et le bœuf américain ont envahi l'Ontario. Un programme de ce genre est un suicide économique. Qu'une province prenne une telle initiative et restreigne sa production encourage certainement toutes les autres provinces et les Américains à s'emparer de notre marché. Je crois que nous en avons eu un exemple parfait dans l'industrie du poulet à griller pendant les années 60, lorsqu'a été créé l'Ontario Broiler Board. Je crois que cela s'est produit en 1965. A cette époque, l'Ontario était un exportateur net au Québec. En 1971, l'Ontario était un importateur net du Québec. L'Ontario a perdu son marché. Cette perte était due en partie à des mesures adoptées en Ontario et aussi à certains événements au Québec qui ont accentué le mouvement amorcé. Je crois que c'est du suicide économique.

Le sénateur Molgat: Je suppose que le gouvernement du Manitoba ne vous a pas consulté relativement à sa politique actuelle.

M. Martin: Non, sénateur, je n'ai pas été consulté. Je devrais peut-être poser une question, pour ma propre gouverne: si je comprends bien l'énoncé de cette résolution, il n'est pas question de «gestion de l'offre», n'est-ce pas?

Le sénateur Molgat: Je ne suis pas certain.

[Text]

The Chairman: Dr. Martin, what position, if any, would you see marketing boards having in the agricultural industry? Obviously, you are dead against it for the beef industry, at least the marketing board with quotas, and presumably you would be against one for the hog industry as well. Would you say you are against marketing boards *per se*? Are you against all the marketing boards we have?

Dr. Martin: No, sir, I am not. With regard to Senator Sparrow's question earlier, I did not mean to imply that we should not have a marketing board do that. I meant to say that perhaps there would be other ways to do it. I think a marketing board can be very useful in that respect.

In my view, the hog marketing boards—and I know the Ontario one the best because I have worked with it quite a bit—have done a fantastic job; they have done a super job. Any place where we can have a marketing board come in and do the kind of things they have done and are continuing to do—that is great. I think there is a real place for marketing boards.

My problem with marketing boards is in supply management, given the definition of supply management I see in many marketing boards.

The Chairman: Without intending to put words in your mouth, you would not necessarily be against supply management affecting production of milk and so on, would you? Or is that a somewhat different situation in your view?

Dr. Martin: In my view, it is a different market for many reasons. I don't know enough about what milk marketing boards do to condemn them.

The Chairman: Speaking only for myself, I am 100 per cent in favour of the Canadian Wheat Board marketing my wheat. I think it does a great job. We would be out of pocket without it. That is my conviction.

Obviously, from what you say, you are against supply management in the sense of quotas, but I take it—and again this is a question—that you are not against a board or agency, or the cattle producers or anybody else endeavouring to influence supply and demand by education, by deficiency payments or by other techniques.

Dr. Martin: No, I am not.

The Chairman: There is a necessity to assist producers to tailor their production to what may be the demand.

[Traduction]

Le président: Monsieur Martin, quelle position souhaiteriez-vous que les offices de commercialisation adoptent en ce qui concerne l'industrie agricole? Il est évident que vous êtes fermement opposé à cette idée pour ce qui est de l'industrie du bœuf, du moins si l'on songe à un office de commercialisation qui impose des contingentements, et il est probable que vous seriez également opposé à l'idée dans le cas de l'industrie du porc. Êtes-vous opposé aux offices de commercialisation en tant que tels? Contestez-vous l'existence de tous les offices de commercialisation qui existent actuellement?

M. Martin: Non, monsieur, ce n'est pas le cas. Pour répondre à la question que le sénateur Sparrow a posée précédemment, je ne voulais pas laisser entendre qu'il fallait interdire à un office de commercialisation d'agir ainsi. Je tenais simplement à souligner qu'il y avait peut-être d'autres méthodes pour atteindre le même objectif. Je crois que dans ce domaine, un office de commercialisation peut s'avérer très utile.

Selon moi, les offices de commercialisation du porc ont accompli un travail remarquable et je suis très renseigné sur le fonctionnement de celui de l'Ontario, car j'y ai travaillé pendant longtemps. Le travail accompli est tout simplement formidable. Dans tous les cas où un office de commercialisation réussira à accomplir des exploits semblables à ceux qui ont été réalisés dans ce secteur et qui continuent de l'être, je serai son plus fervent défenseur. Je crois que les offices de commercialisation répondent à un besoin réel.

C'est uniquement la définition de la gestion de l'offre qu'utilisent de nombreux offices de commercialisation qui soulève mon opposition.

Le président: Je ne vais pas tenter de vous faire dire ce que vous n'avez pas dit, mais disons que vous ne seriez pas nécessairement opposé à la gestion de l'offre en ce qui touche la production du lait et ainsi de suite, n'est-ce pas? Ou alors considérez-vous cette situation dans une optique différente?

M. Martin: Selon moi, ce marché est différent pour bien des raisons: d'ailleurs, je n'en sais pas assez au sujet du fonctionnement des offices de commercialisation du lait pour les condamner.

Le président: Personnellement, je suis entièrement d'accord pour que la Commission canadienne du blé se charge de mettre en marché le blé que je produis. Je crois que le travail qu'accomplit cet organisme est remarquable. Je suis convaincu que la disparition de la Commission nous coûterait de l'argent.

D'après vos propos, il est évident que vous vous opposez à la gestion de l'offre fondée sur des contingentements; il me semble cependant, et je répète qu'il s'agit en quelque sorte d'une question, que vous n'êtes pas opposé au principe en vertu duquel un office de commercialisation, les producteurs de bétail ou quelque autre organisme essaieraient d'influencer l'offre et la demande grâce à des programmes éducatifs, à des versements d'appoint ou à d'autres techniques.

M. Martin: Non, vous avez raison.

Le président: Il est nécessaire d'aider les producteurs à façonner leur production en fonction de la nature de la demande.

[Text]

Dr. Martin: Yes.

The Chairman: And so there is need for encouragement.

Dr. Martin: Yes.

The Chairman: But the supply management, or that type of supply management against which you are opposed, has to do with quotas in the sense that farmer A can market only 30 calves this year and so on. It is the rigidities that go with the quotas.

Dr. Martin: It may even be that at some point even quotas would not bother me. It is the decision to allocate the quotas; that is what bothers me.

The Chairman: I fought in the Senate years ago against the government's initial policy with respect to support for butterfat, and so on, because we had a bit of a cream production industry in the Prairies and in the Maritimes, and these policies at that time got rid of it. Since then it has come back into existence somewhat, because of other changes in the situation.

I am personally not clear on this, but would you feel, since we have an export market to the United States, that in fact we have had an over-production of beef at any time in the last few years?

Dr. Martin: I do not like the term over-production."

The Chairman: Have we had too great a production of calves? Should we have been cutting back? Witnesses have said that the mess we are in now is due to provincial governments, bankers and so on encouraging everyone to get into the beef industry, and that our problem is because we have too much production. Would you agree with that?

Dr. Martin: It can only be said, not only in Canada but in North America and the world, that we have had too much production to come up with a price that will return anyone a profit.

The Chairman: It seemed to me that you were saying that so long as we can export to the States we are not getting into an over-production situation, and we do not really have to worry about it. Perhaps you did not say that. In other words, we hope that with production of beef in Canada we will take care of the bulk of our own consumption and perhaps some exports that we should not necessarily go into all out production without carefully thinking about it.

Dr. Martin: What I am saying is that given the way I am specifying how the stabilization program should be put together, we should not get into a problem where we would really threaten the market.

The Chairman: One thing which you have not addressed yourself to, and I do not know how you would do so, is the

[Traduction]

M. Martin: Oui.

Le président: Et il est également nécessaire de les encourager.

M. Martin: En effet.

Le président: Cependant, la gestion de l'offre, ou devrais-je dire la forme de gestion de l'offre à laquelle vous vous opposez, concerne l'imposition de contingentements; c'est-à-dire que l'éleveur A ne peut commercialiser que 30 veaux pendant telle période, etc. Vous vous en prenez à la rigidité inhérente au contingentement.

M. Martin: Peut-être que, dans certaines circonstances, je ne serais même pas opposé au contingentement. Ce qui m'ennuie, c'est la décision de fixer ces contingentements à tel niveau.

Le président: Je me souviens qu'il y a quelques années, au Sénat, je me suis vigoureusement opposé à la politique adoptée initialement par le gouvernement en vue d'appuyer la production de gras de beurre; à l'époque en produisait dans les Prairies et dans les Maritimes un peu de crème et cette politique allait entraîner la disparition de cette industrie. Depuis lors, d'autres modifications de la situation l'ont quelque peu ressuscité.

Je n'ai pas d'opinion très claire sur ce sujet—mais croyez-vous que, comme les États-Unis constituent pour nous un marché d'exportation, nous avons en fait connu une surproduction de bœuf à certaines périodes, au cours des dernières années.

M. Martin: Je n'aime pas l'expression «surproduction».

Le président: Notre production de veaux a-t-elle été trop forte? Aurions-nous dû imposer des restrictions? Des témoins ont déclaré devant nous que la situation désastreuse dans laquelle nous nous trouvons est due au fait que les gouvernements provinciaux et les banquiers ont encouragé tous les agriculteurs à se lancer dans l'élevage du bœuf; selon eux, notre problème est la surproduction. Êtes-vous d'accord?

M. Martin: Tout ce qu'il est possible de dire, c'est que non seulement au Canada mais bien en Amérique du Nord et dans l'ensemble du monde, il y a eu une production trop élevée pour que nous puissions fixer des prix capables d'assurer un profit à qui que ce soit.

Le président: Il m'avait semblé que vous aviez dit que, dans la mesure où nous pouvions exporter du bœuf aux États-Unis, il n'était pas question de surproduction et qu'il ne fallait pas nous inquiéter. Ce n'est peut-être pas ce que vous avez dit. En d'autres termes, il nous faut espérer que la production de bœuf au Canada puisse suffire à satisfaire la majeure partie de nos besoins et qu'un excédent puisse peut-être être exporté; il ne faut pas nécessairement nous lancer dans une production effrénée sans avoir examiné la situation sous tous ses angles.

M. Martin: Je dis simplement que compte tenu de la méthode que je préconise pour mettre en œuvre un programme de stabilisation, nous ne constituerons pas une menace réelle pour le marché.

Le président: Il reste un point que vous n'avez pas abordé, et je ne sais pas de quelle façon vous pourriez le faire: il s'agit du

[Text]

problem that is created by five or six provincial governments having programs of their own. We in the Senate can say, "Well, the federal government program is all wrong and they should have done this or that" but I would suggest that the federal government's effect on the whole industry has not been all that great one way or the other, and what is really beginning to affect the beef industry in this country are the provincial programs that are supporting the price of calves at what some producers would call very high prices. In Quebec they get up to 66 cents per pound for calves. Someone said that in B.C. they were up to 72 cents per pound, and other provinces have a lesser amount with their programs. Unless some action is taken at the federal level, we will continue to have a balkanization of our beef industry in Canada. We can go on forever criticizing the federal programs, but unless there is some method by which we can have some national policy applied across the country, it would seem like we are in a mess today and will be in a greater mess in a year or two.

Dr. Martin: I could not agree more, Mr. Chairman, but I would turn it around and say that we have many provincial programs because the federal program did not have any effect. I would have to put the blame here. If we had an effective stabilization program all along we would not have had this balkanizing.

The Chairman: We have them now. Do you think that what you have suggested here would result in their discontinuance? I hope it would, but personally I have my doubts.

Dr. Martin: We have to take it province by province. If Ontario was convinced that we had an effective federal program, we would not have in Ontario a cow-calf program. From what I have heard out of Alberta, we would not have that program. From what I heard recently out of B.C. we might even get rid of that program. But we will not get rid of the one in Quebec, because I think the objective there is straightforward: they are trying to encourage production.

The Chairman: On page 3 you say that the way to help the small family farmer is by technical assistance which would maintain his economic viability, help him with research, extension and credit facilities, and so on. I suggest that is precisely what provincial governments have been doing in the beef business. They have given the information to the agricultural representative and he has said to the young farmer that if he wants to make any money he had better get into the beef business, into the cow-calf business, and, so far as extension facilities are concerned, they would send people around to advise him. Their advice might be 100 per cent wrong, but it would take a couple of years to prove it. They also say that they would give credit facilities at bonus interest rates. I am wondering if we have not already been doing that.

Dr. Martin: I think we have. We also have a large number of fairly small family farms. What I am saying is that I think that kind of policy has been fairly effective, but I would go a little further and say that I think we could be more effective,

[Traduction]

problème engendré par le fait que cinq ou six gouvernements provinciaux ont mis en œuvre leur propre programme. Les sénateurs peuvent bien dire: «Le programme du gouvernement fédéral est un échec, et il aurait dû procéder de telle ou telle façon» mais je crois que l'effet du programme fédéral sur l'ensemble de l'industrie n'a pas été aussi marqué dans un sens ou dans l'autre, et que ce sont en réalité les programmes provinciaux de soutien des prix du veau qui commencent vraiment à influencer l'industrie du bœuf au Canada; d'ailleurs certains producteurs vous diront que les prix de soutien sont très élevés. Au Québec, le producteur obtient jusqu'à 66 cents la livre pour le veau. Certains ont dit qu'en Colombie-Britannique le prix de soutien était fixé à 72 cents la livre et dans d'autres provinces, les montants fixés en vertu de ces programmes seraient inférieurs. A moins que le fédéral n'intervienne, l'industrie du bœuf au Canada continuera à se balkaniser. Nous pouvons continuer indéfiniment à critiquer les programmes fédéraux, mais si nous ne trouvons pas les moyens de mettre en œuvre une politique nationale dans tout le pays, la pagaille d'aujourd'hui sera encore plus grande dans un an ou deux.

M. Martin: Je suis tout à fait d'accord, monsieur le président, mais je préfère dire que nous avons de nombreux programmes provinciaux car le programme fédéral n'a jamais fonctionné. C'est le programme fédéral que je critiquerai. Si nous avions un programme de stabilisation efficace nous n'en serions pas là.

Le président: Nous en avons à l'heure actuelle. Pensez-vous que ce que vous avez proposé contribuerait à s'en débarrasser? Je l'espère mais, personnellement, j'en doute.

M. Martin: Il faudrait examiner la situation une province à la fois. Si l'Ontario était convaincu que nous avons un programme fédéral efficace, il n'aurait pas d'éleveurs-naisseurs. D'après ce que j'ai entendu, l'Alberta ne suivrait pas ce programme, et les Colombie-Britannique s'en débarrasserait. Mais nous ne nous débarrasserons pas du programme québécois car je pense que l'objectif qu'il vise est simple: il essaie d'encourager la production.

Le président: A la page 3, vous dites qu'il faut aider les petits exploitants en leur offrant une aide technique qui assurerait leur viabilité économique et les aiderait dans leurs recherches, en leur offrant un enseignement agricole et en leur accordant des facilités de crédit, et ainsi de suite. C'est exactement ce que les gouvernements provinciaux ont fait dans l'industrie du bœuf. Ils en ont parlé aux représentants agricoles qui ont dit au jeune agriculteur que s'il voulait rentabiliser son exploitation, il ferait mieux de se lancer dans l'industrie du bœuf, d'être un éleveur-naisseur. Ils envoient des conseillers pour leur apprendre les nouvelles techniques. Leurs conseils pourraient être entièrement faux mais il faudrait plusieurs années pour le prouver. Ils disent également qu'ils accorderaient des facilités de crédit à des taux d'intérêt privilégiés. Je me demande si le gouvernement ne l'a pas déjà fait.

M. Martin: Je le pense. Nous avons également un certain nombre d'exploitations familiales relativement petites. Je pense que cette politique a été passablement efficace mais je pense également que nous pourrions l'être plus, notamment en

[Text]

with regard to extension, for example. My observation has been that in the commercial farming area of Ontario, the people who get the most out of extension are the fairly efficient producers, fairly large producers, in general.

Senator Macdonald: Mr. Martin, can you define a small family farm?

Dr. Martin: I suppose I should, since I included the word. Perhaps I should not have included it. My feeling is that most of agriculture is in family farms. What is small or large differs between provinces.

Senator Macdonald: Should there be a dividing line in which you would say, "Anything under this would be small."?

Dr. Martin: I cannot see how you could define it in terms of acreage. For example, a broiler producer can have a very large income off 10 acres. It is very difficult. Perhaps it is a bad term to use. I will not try to define it further.

Senator Norrie: You do not believe in leaving it out of your vocabulary, though, do you?

Dr. Martin: No, I do not. I left it in because I hear it so much.

The Chairman: A lot of people run down the concept of family farms as such, thinking that the family farm means a kind of subsistence operation. But, to me, it means a farm where the family does the management and provides the great bulk of the labour. In my judgment, an efficient family farm is the most efficient agricultural production unit one can have. No big corporation can come anywhere near being as efficient.

Throughout your brief, Mr. Martin, you obviously feel that feed lots have an important place. You have talked about support prices, payments, and so on. We have had people before the committee who think that the feed lot concept generally is already antiquated, is something that may not be with us much longer. Perhaps the taste of people is changing. Perhaps it is an economic thing. Perhaps the future is for grass-fed beef and for beef produced out in the open in New Brunswick, and so on, rather than trying to maintain a feed lot operation where you have to put in eight pounds or nine pounds of grain to get one pound of beef, or whatever the ratio is now. What is your comment on that? Do you feel there is any kind of inherent trend away from feed lots?

Dr. Martin: I am not sure, Mr. Chairman. It seems to me that one or two things have happened in the past few years. We have gone through a period of very low prices for having a large supply of fairly low priced hamburger and lower grade meat. We have also had, during that time, a period certainly of non economic growth. There has been a lot of unemployment. We have not really had good times in the economy such as we had before 1972. We could either have a price effect because of this large supply of low quality beef, or, on the other hand, it may be a temporary situation. People may still want high quality beef, but I think there is a definite trend away from what used to be called prime beef.

[Traduction]

ce qui concerne l'enseignement agricole. J'ai remarqué que dans les exploitations agricoles commerciales de l'Ontario, ce sont les producteurs les mieux organisés qui retirent le plus de bénéfices de cet enseignement.

Le sénateur Macdonald: Monsieur Martin, pouvez-vous définir une petite exploitation familiale?

M. Martin: Je pense que je devrais pouvoir le faire puisque j'ai écrit moi-même ce mot. Je n'aurais peut-être pas dû le faire. Je pense que la plupart de la production agricole se fait dans des fermes familiales. Quant à définir ce qui est petit ou grand, cela dépend des provinces.

Le sénateur Macdonald: Pourriez-vous dire que tout ce qui situe au dessous d'un certain nombre d'acres serait petit?

M. Martin: Je ne vois pas comment on pourrait le définir d'après le nombre d'acres. Par exemple, un producteur de poulets de grill pourrait très bien s'en tirer avec dix acres. C'est très difficile. Il ne faudrait peut-être pas utiliser ce terme. Je n'essaierai plus de le définir.

Le sénateur Norrie: Vous ne songez pas à le bannir de votre vocabulaire, pourtant?

M. Martin: Non. Je l'ai laissé parce que je l'entends très souvent.

Le président: De nombreuses personnes restent perplexes devant l'expression «exploitations familiales» car elles pensent qu'il s'agit d'une exploitation autarcique. Pour moi, il s'agit d'une ferme que la famille gère et qui fournit le gros de la main-d'œuvre. A mon avis, une exploitation familiale qui marche bien est le mode de production agricole le plus efficace qui existe. Aucune grosse société ne peut l'être autant.

Tout au long de votre mémoire, monsieur Martin, vous estimez que les cultures fourragères détiennent une place importante. Vous avez parlé de prix de soutien, de paiements et ainsi de suite. Nous avons entendu certaines personnes nous dire que les cultures fourragères étaient un concept rétrograde qui ne devrait plus exister. Le goût des gens change peut-être, mais il s'agit aussi peut-être d'un facteur économique. A l'avenir, le bœuf sera peut-être nourri à l'herbe et au grand air du Nouveau-Brunswick et nous abandonnerons la culture de plantes fourragères où il faut huit ou neuf livres de céréales pour obtenir une livre de bœuf, ou à peu près. Qu'en pensez-vous? Estimez-vous que la culture fourragère sera peu à peu abandonnée?

M. Martin: Je ne suis pas certain, monsieur le président. Il me semble que deux événements se sont produits au cours des dernières années. Nous sommes passés par une période de bas prix car nous avons un stock important de viande de hamburger et de viande de moindre qualité à bas prix. Au cours de la même période, la croissance économique a été nulle. Le chômage a augmenté. L'économie n'a pas été aussi bonne qu'elle l'avait été avant 1972. Les prix pourraient baisser à cause de ce stock de bœuf de moindre qualité ou, alors, cette situation ne pourrait être que temporaire. Les consommateurs demandent toujours du bœuf de qualité élevée mais je pense qu'il existe une baisse pour la demande de ce qu'on appelait le bœuf de premier choix.

[Text]

The Chairman: There may or may not be a fundamental change in people's eating habits to the point where they are going to cut down on the consumption of beef and increase their consumption of something else.

Mr. Martin: I have not seen any evidence of that. They have been consuming more beef in the last few years.

The Chairman: Because of hamburgers?

Dr. Martin: That is right.

Senator Macdonald: In the early days hamburger meat was brought in from Australia, was it not?

The Chairman: A lot of it would have been.

Dr. Martin: We had a fair amount from Australia. We have had an awful lot of cows slaughtered in the last few years, more than normal—low quality non-fed steer and heifer slaughter. A lot of that goes into hamburger, too. I do not know the data, but I do not think the majority, at all, of the low quality beef comes from Australia. I think Australian beef consumption last year was about 2 or 3 per cent of our total consumption of beef.

Senator Molgat: Two or 3 per cent?

Mr. Martin: Yes. I am sorry. I think maybe the increase in imports last year, if you put it on a *per capita* basis, was 2 or 3 per cent of what we consumed the year before, or something like that.

Senator Molgat: I do not have my file here, but if I remember my figures correctly, we reached, I think, almost 10 per cent, did we not, last year?

Dr. Martin: That much? That is right. In the last year we imported about 190 million pounds.

Senator Molgat: I think we went over the 200 million mark, did we not? We reached somewhere around 250 million pounds.

Dr. Martin: I do not know the data. I did not think it was that high. I thought it was 190 million.

Senator Molgat: I know we have the figures. I just do not have them here.

The Chairman: Its imports and exports were both very large.

Dr. Martin: Is this oceanic beef?

Senator Molgat: Yes.

Dr. Martin: I never figured this out on an equivalent basis, but I think our additional exports that we had to the United States last year were as great as the additional exports last year from Oceania. It is very difficult to work that out, because a lot of those exports were in live cattle.

Senator Molgat: In your brief, Dr. Martin, you state the various objectives of supply management stabilization, and I think at one point you say that if the objective is only to

[Traduction]

Le président: Les habitudes alimentaires des individus ont peut-être changé ou peut-être pas au point où ils vont réduire leur consommation de bœuf et augmenter leur consommation d'autres aliments.

M. Martin: Je ne l'ai pas constaté. Ils ont consommé plus de bœuf au cours des dernières années.

Le président: A cause des hamburgers?

M. Martin: Oui.

Le sénateur Macdonald: Jadis, la viande de hamburger était importée d'Australie, n'est-ce pas?

Le président: Une quantité importante l'aurait été.

M. Martin: Nous en avons importé beaucoup d'Australie. Nous avons abattu énormément de vaches au cours des dernières années, plus que la moyenne—surtout des bœufs et des génisses de moindre qualité. Une quantité importante de cette viande est également utilisée pour les hamburgers. Je ne connais pas les données mais je ne crois pas du tout que la plus grande partie de la viande de bœuf de moindre qualité provienne d'Australie. Je crois que l'année dernière la consommation de viande de bœuf australien a constitué environ 2 ou 3% de notre consommation totale de viande de bœuf.

Le sénateur Molgat: Deux ou trois pour cent?

M. Martin: Oui. Je regrette. Je pense que l'augmentation des importations l'année dernière, par habitant, était de 2 ou 3% de ce que nous avons consommé l'année d'avant, ou environ.

Le sénateur Molgat: Je n'ai pas ici mon dossier mais si je me rappelle bien les chiffres, je crois que nous avons atteint près de 10% l'année dernière n'est-ce pas?

M. Martin: Tant que ça? C'est exact. L'année dernière nous avons importé environ 190 millions de livres.

Le sénateur Molgat: Je pense que nous avons dépassé le chiffre de 200 millions n'est-ce pas? Nous sommes arrivés à environ 250 millions de livres.

M. Martin: Je ne connais pas les données. Je ne pensais pas que le chiffre était aussi élevé. Je croyais qu'il était de 190 millions.

Le sénateur Molgat: Je sais que nous possédons les chiffres mais nous ne les avons pas ici.

Le président: Ces importations et exportations ont été très importantes.

M. Martin: S'agit-il de bœuf océanien?

Le sénateur Molgat: Oui.

M. Martin: Je n'ai jamais effectué le calcul sur une base équivalente mais je pense que nos exportations supplémentaires de l'année dernière à destination des États-Unis étaient aussi importantes que les exportations supplémentaires de l'année dernière en provenance de l'Océanie. Il est extrêmement difficile d'effectuer ce calcul parce qu'une grande partie de ces exportations était constituée de bétail sur pied.

Le sénateur Molgat: Monsieur Martin, dans votre mémoire, vous avez mentionné les divers objectifs de la stabilisation de la gestion de l'approvisionnement et je crois que vous avez dit à

[Text]

stabilize, what is necessary is simply to prevent large increases in supply which might force prices downwards. For the beef industry this would simply have meant a slight slowing in the rate of growth in breeding inventories in the early seventies. You say that if the objective is to raise the prices substantially, then there must be significant reduction in total beef supplies over time, even by reducing the main cow herd, and/or by reducing imports over time.

I want to come back to the imports question separately. For now, let me put this to you. You said you support the stabilization program, but you do not support a supply management program. How do you see a stabilization of supply? What kind of program do you think we ought to have?

Dr. Martin: What I am going to say is not going to relate directly back to the question—no way is it going to do that—of slowing the growth rate in the breeding herd with a stabilization program. My feeling is that, given the specific provisions of a stabilization program that I have talked about in this paper, which will be effective in providing support during cyclical, or otherwise temporarily depressed market conditions, that support would have the effect of holding people in the production of cattle instead of liquidating the herd, so that in some later period the final supply of cattle would not be reduced as much as it would be otherwise, without the stabilization program. It therefore has the effect of taking off the low price parts of the price cycle, and it also has the effect of taking off the low points of the supply cycle. On the other side, certainly, I do not think a stabilization program is going to help reduce the rate of growth when we get into the upper part of the cycle, such as we had in the late sixties and early seventies. I think what we need there is considerably more—and maybe we have it now, or at least I hope so—knowledge of how that cycle works, so that we have more people than just the Canadian Cattlemen's Association saying, as they did in times like 1972, "Slow down." I think the producers we have in the industry are certainly going to remember what has happened in the last four years, and hopefully they are going to be seen to have learned something about it the next time round. I do not have any magical solutions that some central authority can use to slow down the rate of growth.

Senator Molgat: So what you suggest, then, in essence, is a sort of disaster insurance.

Dr. Martin: Right.

Senator Molgat: You would leave the people who are in normal production in normal production and give them a sort of floor below which they would not go, but which would not necessarily supply a profit?

Dr. Martin: Right.

[Traduction]

un moment que si l'objectif ne consiste qu'à stabiliser, ce qui est nécessaire, c'est simplement d'empêcher les fortes augmentations dans l'approvisionnement qui pourraient entraîner les prix à la baisse. Pour l'industrie de la viande de bœuf ceci aurait simplement signifié un léger ralentissement dans le taux de croissance du cheptel bovin d'élevage au début des années 1970. Vous dites que si l'objectif est d'augmenter notablement les prix, il doit y avoir une diminution importante, à la longue, des approvisionnements totaux en viande de bœuf, même en diminuant le troupeau principal de vaches, en diminuant les importations, ou les deux.

Je désire revenir séparément aux questions relatives aux importations. Pour l'instant, laissez-moi vous exposer ce qui suit. Vous avez déclaré que vous approuviez le programme de stabilisation mais que vous n'approuvez pas le programme de gestion de l'approvisionnement. Comment voyez-vous une stabilisation de l'approvisionnement? A votre avis, quel genre de programme devrions-nous avoir?

M. Martin: Ce que je vais dire ne se rattache pas directement à la question—en aucune façon—de ralentir le taux de croissance des animaux d'élevage avec un programme de stabilisation. Je suis d'avis qu'étant donné les dispositions précises d'un programme de stabilisation dont j'ai parlé dans le présent document, qui sera efficace pour fournir une aide durant les cycles ou les périodes de marasme du marché, l'aide aurait pour résultat de pousser les gens à demeurer dans la production du bétail au lieu de liquider le troupeau. Il en résulterait qu'ultérieurement l'approvisionnement total en bétail ne serait pas diminué comme il le serait sans le programme de stabilisation. En conséquence, il a pour résultat de supprimer les parties bas prix du cycle et également les creux du cycle d'approvisionnement. D'un autre côté, je ne pense certainement pas qu'un programme de stabilisation va aider à diminuer le taux de croissance lorsque nous atteindrons la partie supérieure du cycle, comme cela a été le cas à la fin des années 60 et au début des années 70. Je pense que ce dont nous avons besoin est considérablement plus important—et peut-être que nous le possédons à l'heure actuelle, ou du moins je l'espère—il s'agit de la connaissance de la façon dont fonctionne le cycle afin qu'en plus de l'Association canadienne des éleveurs de bétail il se trouve d'autres gens pour dire comme cela a été le cas en 1972 «ralentissez». Je pense que les producteurs que nous avons dans l'industrie vont certainement se souvenir de ce qui s'est produit durant les quatre dernières années écoulées et il est à espérer qu'on va voir qu'ils ont appris quelque chose à ce sujet lorsqu'une nouvelle situation du même genre se présentera. Je ne possède pas de solution magique qu'une autorité centrale puisse utiliser pour ralentir le taux de croissance.

Le sénateur Molgat: En résumé, ce que vous proposez donc est un genre d'assurance contre le désastre.

M. Martin: C'est exact.

Le sénateur Molgat: Vous laisseriez les gens dont la production est normale dans cette situation et vous leur donneriez une sorte de plancher au-dessous duquel ils ne devraient pas descendre mais qui ne fournirait pas nécessairement un bénéfice?

M. Martin: C'est exact.

[Text]

Senator Molgat: But it would be a floor that would not be total disaster, and you would let the speculators, if you want to call them that, or those who jump into the situation for a variety of reasons, come in and increase the herd if they wished—they may have land available, or feed available.

Dr. Martin: I would.

Senator Molgat: But you would attempt to have much more long term market information.

Dr. Martin: I would. I think that has been one of the biggest weaknesses of Agriculture Canada. They have not done a good job of providing market information.

Senator Molgat: Right. Well, this leads me to another question, which deals with this whole matter of statistics and information. At the moment we get information from Statistics Canada, from Agriculture Canada, who also presumably get it from another source, and the other day, when we were speaking to the Department of Industry Trade and Commerce, they told us that they have certain information as well from, I presume, the import side. What improvements do you think there ought to be in the information system? What are we lacking at the moment? What ought we to get more of, and what can we lop off? Is this system of what appears to be three levels satisfactory, or is it something we should continue with? What recommendations do you have? Surely in your work one of your essentials has been to get the facts—the numbers.

Dr. Martin: Yes. All right. There are some things that I will try to leave aside, but that help me a lot in my statistical work, because I do not think they address the question you are talking about. For example, we do not have any information on interprovincial trade flows. I would dearly like to see that information come into existence, but it is difficult to come up with, and I do not think it is going to solve the problems you are concerned with. My observation of the data that are available is that Agriculture Canada's data on slaughter, and that sort of thing, are very good, at least, under federal inspection. We have a lot of problems getting a handle on data concerning cattle that are slaughtered under other than federal inspection. For example, in my model we used only data that applied to federally inspected slaughtering. We tried using the data reported on non-federally inspected slaughtering, I guess, and they just make no sense. We cannot make head or tail of them. That is one area of concern.

More basically, I think, the biggest weakness is in coming up with reasonable numbers on the cow herd—on breeding intentions, on calf mortality, and things like that. We do not really know what is going on. A couple of years ago there was a great scare that because of severe winter weather conditions in western Canada and the western part of the United States, a large number of calves had died. Well, they certainly did not, because we have been killing them for the last couple of years.

[Traduction]

Le sénateur Molgat: Mais il s'agirait d'un plancher qui ne serait pas un désastre total et vous laisseriez les spéculateurs, si vous voulez les appeler par ce nom, ou ceux qui profitent de l'occasion pour diverses raisons, faire leur apparition et augmenter le troupeau s'ils le désiraient—they pourraient avoir des terres ou du fourrage disponibles.

M. Martin: C'est ce que je ferais.

Le sénateur Molgat: Mais vous essayeriez d'obtenir des renseignements à plus long terme sur le marché.

M. Martin: C'est exact. Je pense que cela a été l'une des plus grandes faiblesses de l'agriculture au Canada. La fourniture de renseignements sur le marché n'a pas été satisfaisante.

Le sénateur Molgat: C'est exact. Ceci m'amène à poser une autre question qui a trait à l'ensemble des statistiques et des renseignements. À l'heure actuelle, nous obtenons des renseignements de Statistiques Canada, et d'Agriculture Canada qui eux-mêmes, semble-t-il, l'obtiennent d'une autre source, et, l'autre jour, lors d'un entretien que nous avons eu avec des représentants du ministère de l'Industrie et du Commerce, on nous a affirmé obtenir certains renseignements du secteur de l'importation, je crois. Quelles sont, à votre avis, les améliorations qui s'imposent en ce qui concerne le système d'information? Que nous manque-t-il à l'heure actuelle? Que devrions-nous obtenir de nouveau et qu'avons-nous de trop? Ce système, qui semble comporter trois niveaux, est-il satisfaisant; devrions-nous le maintenir? Que recommandez-vous? Dans votre travail, l'une de vos tâches essentielles est sans doute de connaître les faits, les chiffres.

M. Martin: Oui. C'est exact. Il y a certaines choses que je vais tenter de laisser de côté, mais cela m'aide beaucoup dans mon travail statistique, car je ne crois pas que la question dont vous voulez parler se pose. Par exemple, nous n'obtenons aucune information concernant les échanges commerciaux entre les provinces. J'aimerais fortement que cette information existe, mais cet objectif est difficile à atteindre, et je ne crois pas que cela résoudrait les problèmes qui vous préoccupent. En observant les données disponibles, je constate que les renseignements fournis par Agriculture Canada au sujet des bêtes de boucherie, et de ce genre de chose, sont très valables, du moins en ce qui concerne les bêtes inspectées par le gouvernement fédéral. Nous avons beaucoup de difficulté à obtenir des données même partielles au sujet des bêtes qui sont abattues sous surveillance autre que fédérale. Par exemple, dans mon modèle nous avons utilisé uniquement des données qui s'appliquaient à l'abattage sous surveillance fédérale. Nous avons tenté d'utiliser les données concernant l'abattage sous surveillance autre que fédérale, je crois, et ça n'avait aucun sens. On ne peut nullement s'y fier. Cela nous cause un problème.

Plus fondamentalement, je crois, la principale faiblesse réside dans notre difficulté à obtenir des statistiques sérieuses sur le nombre de bêtes—sur les intentions de reproduction, sur les taux de mortalité du veau, et ainsi de suite. Nous ne savons pas vraiment ce qui se passe. Il y a quelques années, on s'est inquiété fortement de ce que, en raison d'un hiver exceptionnellement rigoureux dans l'ouest canadien et américain, un grand nombre de veaux mourrait. Or, ils ne sont sûrement pas

[Text]

The market over-reacts to that kind of scare, where the information is really bad. I do not have any great suggestions with regard to how to go about solving the problem at the moment, but I think that that would be a great help. We need to know how many cows we have in the first place, what the breeding intentions are, and then we need to know what has happened with regard to calf mortality, how big the calf crop is that is available for market at any time, and so on. Another thing that would help, and one of the things that caused a lot of problems in anticipating what would happen in the last few years is that in 1974, and 1975 particularly, there was a large number of yearling calves that got held over into yearly programs. Four hundred pound calves that normally would have been sold through the market system did not get sold because the calf prices were too low. We have some information that a fairly large number of those were slaughtered, but a whole lot of them, it has now become apparent, were held over and kept off the market for about a year. If we had had better information about that, I think we would not have had the expectations of high summer prices, for example, in 1976, which never came to pass.

There are other things that have been improved recently that are eventually going to give us a lot of help. One thing that is helpful in anticipating what has happened to the herd build-up is to have heifer slaughter as a proportion of the total heifer and steer slaughter. We did not have that for a long time. We are now getting that kind of data because, if the proportion of heifers is low, that means they are going into the breeding herd; if it is high, it means they are not going into the breeding herd. I think that should help to anticipate what is going to happen. We started getting that, I think, in 1972. It is going to take a few years to know what the figures mean before we can make use of them, but I think they are a lot of help. Those are the main sources, just basically back to that cow herd and calf herd. That is the thing we have lacked.

Senator Molgat: At the moment we really do not know what the cow herd is in Canada. How does our information compare to the United States?

Dr. Martin: We report the same kind of information. I do not know if they are a lot better. Probably they have a more representative sample down there. Let me take an example that I have worked with a bit more and that I understand better. We get biannually a statistic from Statistics Canada on farrowing intentions for hog producers. In the last five years I do not think I have ever seen the farrowing intentions change from the earlier levels by more than 5 per cent. We have been running sometimes with changes up to 35 per cent in hog slaughter. That indicates to me that there is a bad sample. The sample is not changing as the industry changes. While the U.S. data are not perfect, by any means, they are not nearly as bad as I have seen from Statistics Canada. It comes down to

[Traduction]

morts, car il nous a fallu les abattre au cours des deux dernières années. Le marché réagit avec excès à ce genre de cri d'alarme, alors que les prévisions sont totalement erronées. Je n'ai pas, en ce moment, de recommandations extraordinaires à formuler quant à la solution de ce problème, mais je crois que cela aiderait beaucoup. Nous avons besoin de savoir, dès le départ, combien de vaches nous avons, quelles sont les intentions de reproduction, après quoi nous avons besoin de savoir ce qu'il en est de la mortalité du veau; sur combien de veaux le marché peut compter à tel moment, et ainsi de suite. Une autre chose qui aiderait, et c'est l'une des choses dont l'absence a causé beaucoup de problèmes depuis quelques années au moment de prévoir ce qui nous attendait, c'est qu'en 1974, et surtout en 1975, il y avait un grand nombre de veaux d'un an pour lesquels nous n'avons pas pu nous prévaloir des programmes annuels. Des veaux de 400 livres qui, normalement, auraient été vendus sur le marché ne l'ont pas été du fait que le prix du veau était trop bas. On nous a informés qu'un nombre passablement élevé d'entre eux ont été abattus, mais beaucoup d'autres, cela nous paraît maintenant évident, ont été retenus et gardés hors du marché pour environ un an. Si nous avions eu une meilleure information à ce sujet, je crois que nous ne nous serions pas attendus à des prix élevés, par exemple, en 1976, espérances qui ne se sont d'ailleurs jamais concrétisées.

Il y a d'autres améliorations qui ont été apportées récemment et qui nous seront éventuellement très utiles. Une chose qui est très utile quand vient le temps de prévoir ce qui arrivera au cheptel, c'est de connaître la proportion de taures abattues par rapport au nombre total de taures et à l'abattage de bouvillons. Ça ne fait pas longtemps que nous avons ces statistiques. Nous les obtenons maintenant, et si la proportion de taures est faible, cela signifie qu'on les utilisera pour le troupeau de reproduction; si elle est élevée, cela signifie qu'elles n'y seront pas destinées. Je crois que cela aiderait à prévoir ce qui arrivera. Je crois que nous obtenons ces statistiques depuis 1972. Il faudra quelques années avant que nous connaissions suffisamment ces statistiques pour pouvoir les utiliser, mais je crois qu'elles seront très utiles. Ce sont là les principales sources, si l'on revient fondamentalement au cheptel de vaches et de veaux. C'est de cela que nous avons manqué.

Le sénateur Molgat: A l'heure actuelle, nous ne savons pas vraiment quel est le cheptel bovin au Canada. Que vaut notre système d'information par rapport à celui des États-Unis?

M. Martin: Il semble qu'on y trouve le même genre d'information. Je ne sais pas si leur système est vraiment meilleur. Probablement que l'échantillon y est plus représentatif. Permettez-moi de prendre l'exemple que je connais et comprends le mieux. Deux fois par année, Statistique Canada nous communique les prévisions en ce qui concerne le nombre de cochons qui mettront bas d'après les intentions des producteurs. Depuis cinq ans, je ne crois pas que ces prévisions aient fluctué, par rapport au niveau de l'année précédente, de plus de 5 p. 100. Pourtant, l'abattage du porc a, en réalité fluctué parfois de 35 p. 100. Cela me porte à croire que l'échantillon est mauvais. L'échantillon ne fluctue pas au même rythme que l'ensemble de l'industrie. Même si les données américaines ne

[Text]

spending a fair amount of money—allocating money to get a much wider and more representative sample than we have had in the past. The parallel is there in the cattle industry.

Senator Molgat: You have referred to the problem back in 1972, or a little earlier, when virtually all levels of government were encouraging the buildup. Was that based on bad information, lack of information, misunderstanding of information, or misinterpretation?

Dr. Martin: Probably all of those. Certainly you cannot blame anybody for this. Nobody anticipated the effects the grain prices were going to have on the livestock industry. Nobody. It just happened very quickly. I do not think anybody in their right mind would have suggested building up a beef herd, knowing what was going to happen there. Actually, I am not so sure the bad information is that big a problem. We had a good idea, even though these data may not be perfect in terms of the total number of cows in inventory, heifers in inventory, but we certainly knew that they were building up and building up rapidly. I think it was just a matter of misinterpretation. There had been a rapid increase in beef consumption as income increased in the late 1960s and 1970s, and even though we kept producing more and more beef, people were absorbing it and the trend in prices was up. There was an inclination to think that income effect on beef consumption was going to continue into the future. So we were lulled into it, and at the same time we misinterpreted the data, most likely. I do not think we understood the implications of how many steers and heifers were actually going to come out of the system with the breeding herd built up. I see it more as that problem, than the lack of data.

Senator Molgat: Dr. Martin, if you would rather not comment, it is all right, although it must affect it, and that is the import situation and particularly the Oceanic. Back a year ago at this time, there was a substantial increase in the Oceanic imports. In your view, was the information available then quickly enough for the government to react, and should there not have been a reaction at that point, or have you any comment to make on that whole situation? Did it have an impact either in fact or psychologically on the Canadian market?

Dr. Martin: I can pursue that—

Senator Molgat: It is not directly in your area, but I wonder if you have comments.

Dr. Martin: I thought about it and studied it a fair amount. I think the data were available. I think we knew what was happening, when it was happening, first of all. Secondly, I think the effects on the market had been overstated to a certain extent. Where the imports had the real effect on the market was on the cow price, and at the wholesale level, on the front quarters price on heifers and steers. It did not have a

[Traduction]

sont pas parfaites, elles ne sont certainement pas aussi mauvaises que celles de Statistique Canada. Il faudrait affecter des sommes d'argent plus grandes afin d'obtenir un échantillon plus étendu et plus représentatif qu'actuellement. On observe ce parallèle dans l'industrie de l'élevage bovin.

Le sénateur Molgat: Vous avez fait allusion au problème qui s'est posé en 1972 ou un peu plus tôt alors que presque tous les paliers de gouvernement encourageaient les éleveurs à augmenter leur production. Cette situation s'explique-t-elle par un manque de renseignements adéquats ou par une mauvaise interprétation de ces renseignements?

M. Martin: Elle est probablement attribuable à tous ces facteurs. On ne peut blâmer qui que ce soit dans ce cas. Personne n'avait prévu les conséquences de l'augmentation des prix des céréales sur l'industrie du bétail. Tout est arrivé si vite. Aucune personne sensée n'aurait proposé d'augmenter la production bovine s'il avait pu prévoir la suite des événements. En fait, je doute que le manque d'information constitue un problème majeur. Nous en avions une assez bonne idée; même si ces statistiques n'établissaient pas exactement le nombre total de vaches et de génisses, nous étions au courant que les troupeaux augmentaient rapidement. Je crois qu'il s'agit d'un cas de mauvaise interprétation des renseignements. La consommation de bœuf a augmenté rapidement en raison de l'augmentation des revenus à la fin des années 1960 et 1970, et bien que les éleveurs produisaient de plus en plus de bœuf, le marché absorbait la production et les prix restaient à la hausse. On était porté à croire que l'augmentation des revenus continuerait d'influer sur la consommation future de bœuf. Donc tout le monde s'est trompé et on a probablement mal interprété les statistiques. Je ne crois pas que nous ayons réalisé l'importance du nombre de bouvillons et de génisses qui allait résulter de l'augmentation des troupeaux. A mon avis, c'est bien là la cause du problème plutôt que le manque de renseignements.

Le sénateur Molgat: Monsieur Martin, si vous préférez ne pas répondre, je ne vous en voudrai pas; bien que la question de l'importation transocéanique a certainement un rapport quelconque avec ce phénomène. Il y a un an, on a noté une augmentation importante des importations transocéaniques. A votre avis, le gouvernement a-t-il reçu en temps voulu les renseignements nécessaires pour palier à la situation et est-ce qu'il aurait dû prendre des mesures à ce moment. Avez-vous des commentaires à faire à ce sujet? A-t-elle eu des conséquences réelles ou psychologiques sur le marché canadien?

M. Martin: Je dirais que...

Le sénateur Molgat: Je sais que ma question s'écarte de votre domaine, mais je me demandais si vous aviez des commentaires à ce sujet.

M. Martin: J'ai réfléchi à cette question sur laquelle je me suis passablement documenté. Nous disposions des renseignements voulus. Tout d'abord, nous savions ce qui se passait au moment même. Ensuite, je crois que nous avons surestimé les conséquences sur le marché jusqu'à un certain point. Les importations ont surtout touché le prix des vaches et sur le plan de la vente en gros, le prix des quartiers de génisses et de

[Text]

large effect on the steer price in Canada. I do not think it did at all. That has been overstated. It is just not that much beef. If you look at the data on the increases in domestic supplies versus the increases in supplies from offshore, the increases in domestic supplies were much more substantial than the offshore. It could not have had the substantial price effect that we have had. Where I see the problem is that when Oceania was pricing their product in here at substantially lower prices than in the United States, and in view of their direct knowledge that they had been, the import quota in the United States they had to face up to. The bad effect of it was that it messed up our trade flows within North America and eventually led the United States to threaten us—and eventually they did—to put import quotas on us. We were exporting those cows, particularly out of western Canada, as a result of it, and it really messed up the trade flows. From that point of view, I can see some reasonable logic to have a meat import law that parallels the United States import law so that it does not mess up the trade flows as much.

Senator Sparrow: You are saying we would have no import law in relation to the United States?

Dr. Martin: No, I am sorry, I did not mean that. Given the situation that we had last year, the fact that we did have a meat import law probably helped to disrupt the cow market, particularly, more than the prices in terms of trade flows. That hurt us. Then we were concerned about the potential of countervail for them imposing the meat import law on us as they did. What I am saying is that for that reason I can see a fair amount of value in having the meat import law so that we do not mess up the internal North American trade flows in the future. I think it should be parallel to theirs. I do not know enough about it to say at what level the quota should be set. For that reason, I see some value in having the meat import law. I have never bought the argument that many people have that Australian imports have a major impact on, particularly, fed cattle prices. I just do not see it. There is not enough of it.

Senator Sparrow: There is not enough of what?

Dr. Martin: There is not enough of the imported beef to have that major impact. It does have an effect on cow prices and low-grade beef prices.

The Chairman: Any other questions?

Senator Sparrow: I want to get back to marketing boards, marketing agencies, or some such name or description. From time to time I have a number of cattlemen saying that they are certainly not in favour of supply management, but they do think there is an area for a marketing agency. The chairman mentioned earlier that he was a great supporter of the Wheat Board. I must admit that I am, as well.

The Chairman: Hear, hear.

[Traduction]

bouvillons. Elles n'ont pas influé de façon sensible sur les prix des bouvillons au Canada. Je ne le crois pas du tout. On a surestimé leur importance. Les importations ne représentaient pas tant de bœuf qu'on le croyait. Si l'on compare les statistiques au sujet de l'accroissement de l'approvisionnement interne et l'accroissement de l'approvisionnement en provenance de l'étranger, on constate une augmentation beaucoup plus marquée. Cette situation n'aurait donc pas pu être la cause de cette forte hausse des prix. A mon avis, le problème est que le prix des produits océaniques était de beaucoup inférieur à celui des États-Unis et que les pays océaniques savaient qu'ils devaient respecter les contingentements imposés par les États-Unis. Cette situation a eu pour effet de perturber le commerce du bœuf en Amérique du Nord et de pousser les États-Unis à nous menacer et à imposer un contingentement à nos exportations. Nous exportons les vaches surtout en provenance de l'ouest canadien et cela a eu pour conséquence de perturber le marché. De ce point de vue, je crois qu'il serait souhaitable d'adopter une loi sur l'importation de la viande qui corresponde à celle des États-Unis afin que des situations de ce genre ne perturbent pas à ce point le marché.

Le sénateur Sparrow: Vous dites que notre loi sur l'importation ne s'appliquerait pas aux États-Unis?

M. Martin: Non, je m'excuse, ce n'est pas ce que je voulais dire. Compte tenu de la situation de l'an dernier, le fait que nous ayons eu une loi sur l'importation a probablement contribué plus que l'augmentation des prix à perturber le marché. Nous en avons souffert. Ensuite nous avons craint qu'ils ripostent en imposant une loi d'importation de la viande comme ils l'ont d'ailleurs fait. C'est pourquoi je crois qu'il serait souhaitable d'avoir une loi sur l'importation de la viande afin qu'à l'avenir nous ne perturbions pas le marché interne nord-américain. Cette loi devrait, à mon sens, correspondre à celle des États-Unis. Je ne m'y connais pas assez dans ce domaine pour dire à quel niveau le contingentement devrait s'appliquer. C'est pourquoi je crois qu'une loi sur l'importation de la viande serait souhaitable. Je n'ai jamais été d'accord avec le point de vue de bien des personnes voulant que les importations australiennes influent sensiblement sur les prix des animaux à engraissement, par exemple. Je ne vois pas comment cela pourrait se produire. Elles sont trop restreintes.

Le sénateur Sparrow: À quoi faites-vous allusion?

M. Martin: Les quantités de bœuf importé ne sont pas assez importantes pour avoir de telles conséquences. Elles influent cependant sur les prix des vaches et des bouvillons de seconde qualité.

Le président: Avez-vous d'autres questions?

Le sénateur Sparrow: J'aimerais revenir à la question des offices ou des agences de commercialisation. De temps à autre, des éleveurs me disent qu'ils s'opposent à une gestion de l'offre, mais ils reconnaissent la nécessité d'une agence de commercialisation. Le président a affirmé plus tôt qu'il était un fervent admirateur de la Commission canadienne du blé. Je dois admettre que je le suis aussi.

Le président: Bravo.

[Text]

Senator Sparrow: That is basically a supply management program. We tend to not think that way, but supply management is when you restrict how much is going to be purchased or sold.

Dr. Martin: That is right.

Senator Sparrow: It is very easy to say we do not control production, but that is another story, because we are in a commodity that has not the spoilage aspects of meats and so on. You cannot put it in storage. It is a supply marketing agency. You are suggesting that you do not like supply management. There might be an area for a marketing board or agency. I think that is what you said. Would you give us an idea, in some detail, of how you would see a marketing agency operate without supply management?

Dr. Martin: The model I would use is the Hog Marketing Board or boards. I haven't been into this sufficiently to know all of the ins and outs, but it seems to me there is a possibility for some sort of similar electronic system for selling cattle as there is for selling hogs, and, naturally, given the grading system at the moment with the various qualities in grades.

I do not think I would do it the same way as the hog boards do. To me it is conceptually inefficient for beef producers to load cattle out of their yards, take them to an auction, off load them, put them in pens, take the risk of bruising them and subjecting them to possible sickness and so on and so forth and then load them back on trucks and take them to another auction. It seems to me there are many steps there that we do not need.

An agency might be able to set up an electronic system so that people could offer cattle out of their yards to anyone wanting to buy them, and anybody could bid on them. Conceptually, it would be the same system as we have for hogs, but it would not necessarily be done through an auction market.

Where I find the inefficiencies, or where I suspect there are inefficiencies, is where we have large producers. I think the man with the small number of cattle could certainly go through the auction system without any large inefficiencies being involved, but when you have people shipping two or three truckloads a day, that is bound to involve inefficiencies and I do not see why they should be forced to go through the auction system. Obviously, it would involve an awful lot of work and research to figure out how to set up the electronic system so it would be efficient, but it certainly might be a place for an agency or marketing board.

Senator Sparrow: You have done no studies in that regard yourself, but do you know of any studies which the committee might find relevant?

Dr. Martin: There was a study done in the United States a few years ago. Unfortunately, I cannot remember either the title of the paper or the name of the author. It was a USDA

[Traduction]

Le sénateur Sparrow: Il s'agit fondamentalement d'un programme de gestion de l'offre. Nous avons tendance à ne pas penser de cette façon, mais la gestion de l'offre consiste à limiter les quantités à acheter ou à vendre.

M. Martin: C'est exact.

Le sénateur Sparrow: Il est très facile de dire que nous ne contrôlons pas la production, mais c'est une autre histoire, parce qu'il s'agit d'un produit qui ne comporte pas de déchets, comme c'est le cas pour la viande et le reste. Vous ne pouvez l'entreposer. Il s'agit d'un organisme de commercialisation de l'offre. Vous laissez entendre que vous n'aimez pas la gestion de l'offre. Il y aurait peut-être de la place pour un office ou un organisme de commercialisation. Je pense que c'est ce que vous avez dit. Pourriez-vous nous donner une idée détaillée de la façon dont, selon vous, un organisme de commercialisation pourrait fonctionner, sans un programme de gestion de l'offre?

M. Martin: Je me servirai comme modèle de l'Office ou des Offices de commercialisation du porc. Je n'ai pas étudié cet organisme de façon à en connaître tous les éléments, mais il me semble qu'on pourrait songer à mettre sur pied, pour la vente du bétail, un système électronique semblable à celui de la vente du porc et, naturellement, tenir compte du système de classement actuel avec ses diverses qualités dans les catégories.

Je ne pense pas que j'établirais l'office de la même façon que les offices de commercialisation du porc. Selon moi il ne serait pas efficace pour les producteurs de bœuf de charger les bestiaux à partir des enclos dans des camions, de les amener à des ventes à l'encan, de les décharger, de les placer dans les enclos, de prendre le risque de les blesser et de les exposer à des maladies et le reste, et, par la suite, de les recharger dans des camions et de les ramener à une autre vente à l'encan. Il me semble qu'il y a des étapes dont nous pourrions nous passer.

Un organisme pourrait mettre sur pied un système électronique de sorte que les éleveurs pourraient offrir des bestiaux de leur parc à quiconque voudrait les acheter et tous pourraient les acheter aux enchères. Il s'agirait donc du même système dont nous disposons pour le porc, mais on n'utiliserait pas nécessairement une vente à l'encan.

Là où je trouve des défauts ou là où je suppose qu'il en existe, c'est lorsque nous avons des producteurs importants. Je pense que le petit propriétaire de bétail pourrait facilement vendre ses animaux à l'encan, sans qu'il y ait beaucoup d'inefficacités; mais lorsqu'il s'agit de ceux qui en expédient deux à trois camions par jour, il peut se produire des inefficacités et je ne vois pas pourquoi il devrait se rendre à des ventes à l'encan. Il est évident qu'il faudrait beaucoup de recherche pour mettre au point un système électronique efficace, mais cela reviendrait certainement à un organisme ou un office de commercialisation.

Le sénateur Sparrow: Vous n'avez pas fait d'études vous-mêmes, mais en connaissez-vous que le Comité pourrait trouver utiles?

M. Martin: Une étude a été faite aux États-Unis il y a quelques années. Malheureusement, je ne peux me souvenir ni du titre du document ni du nom de l'auteur. Il s'agissait d'une

[Text]

study by a person who was stationed in Kansas, I believe. He set up a sort of cost-benefit analysis, looking at about eight alternative ways of marketing cattle. One method was similar to what we have in Canada for hogs. Apparently that came out to be far superior in terms of reduced costs and increased returns to producers than any of the other methods he looked at. I have that information back in my office and I will let you have a copy.

Now, to me the obvious long-term, ideal situation is to be able to sell directly out of the yard and eventually have the stock priced on a rail grade and yield basis. That is probably the most efficient way.

Other articles have been published recently which indicate that the rail grade and yield method is not quite as straightforward as was once thought. In fact, one article actually attacks it. I have not read the article but I also have it at the office and I will send you a copy. I do not know enough about the subject to give you the essence, but I gather that basically it says that the rail grade and yield selling method is not as free of problems as many people think it is. I know that is one of the conclusions in the article. However, I will send you a copy along with the other information.

Again, if we had these grading and quality problems ironed out, I can see that an agency or board could come up with some kind of pooling arrangement, once you can define what quality is in the beef industry. I think there is some possibility there, but again I would have to do a lot of research to say specifically.

To me the development of the export contracts which our hog boards have come up with in the last few years is just a great thing. Without marketing boards that would never have happened. That is another potential advantage which some sort of selling agency would have. Certainly, it is difficult for individual producers to come up with a contract with, for example, the Japanese, but a marketing board can do that very well. So the producers can benefit from that.

There are many things like that that could be quite useful.

Our hog board is having me look into the possibility of Ontario producers using the futures market in Chicago with the hitching medium for our hogs. There are many people in southern Ontario now who are hitched in anticipation of a price decline in the next few weeks. There is a potential for an agency to look into that sort of thing for the beef industry as well. So I do see many opportunities for an agency to do some positive things for the beef industry.

The Chairman: I think we have had a useful afternoon, Dr. Martin, and if there are no further questions from the honour-

[Traduction]

étude de l'USDA faite, je crois, par une personne du Kansas. Elle a analysé la rentabilité, en se fondant sur huit méthodes de commercialisation des bestiaux. La méthode ressemblait à celle dont nous disposons au Canada pour le porc. Il paraît que cette méthode s'est avérée de loin supérieure à toute autre méthode, du point de vue de la réduction des coûts et de l'augmentation des recettes des producteurs. Ces renseignements se trouvent à mon bureau et je vous en ferai parvenir un exemplaire.

Quant à moi, la meilleure situation à long terme, serait de pouvoir vendre directement à partir du parc, et même que le prix du produit soit établi selon le classement à l'abattage et le rendement. Il s'agit probablement de la façon la plus efficace.

D'autres articles ont été publiés récemment et indiquent que la méthode de classement à l'abattage et de rendement n'est pas aussi simple qu'on l'aurait cru tout d'abord. En réalité, elle a été attaquée dans un article. Je n'ai pas lu cet article, mais comme je l'ai également à mon bureau, je vous en ferai parvenir une copie. Je ne connais pas assez le sujet pour vous en donner l'essence, mais cet article dit en somme que la méthode de vente selon le classement à l'abattage et le rendement comporte plus de problèmes qu'on ne l'aurait pensé. Je sais que c'est là l'une des conclusions de l'article. Mais je vous en ferai parvenir une copie en même temps que les autres renseignements.

Je répète, si nous pouvions aplanir ces difficultés de classement et de qualité, je crois qu'un organisme ou un office pourrait mettre au point une entente de mise en commun, dès qu'on aura déterminé ce qu'est la qualité dans l'industrie du bœuf. Je pense qu'il y a là certaines possibilités, mais encore une fois je devrais faire quelques recherches pour les énumérer.

Selon moi, les contrats d'exportation auxquels en sont venus nos offices de commercialisation du porc, au cours des quelques dernières années, est tout simplement gigantesque. Sans les offices de commercialisation, cela ne se serait jamais produit. Il s'agit là d'un autre avantage qu'aurait un organisme de vente, il est évident qu'il est difficile pour les producteurs individuels d'en venir à conclure une entente avec, par exemple, les Japonais, mais un office de commercialisation peut très bien le faire. Les producteurs peuvent donc en bénéficier.

Il y a beaucoup d'autres choses du même genre qui pourraient s'avérer assez utiles.

Notre office de commercialisation du porc m'a demandé d'étudier la possibilité pour les producteurs de l'Ontario d'utiliser les marchés à ferme de Chicago pour augmenter le prix de leur porc. Un grand nombre de personnes du sud de l'Ontario ont augmenté leurs prix en prévision d'une chute de prix prévue au cours des prochaines semaines. Il est possible pour un organisme d'étudier ces questions en rapport avec l'industrie de bœuf également. Je vois donc beaucoup de domaines où un organisme pourrait faire un travail positif pour l'industrie du bœuf.

Le président: Je pense que nos discussions de cet après-midi seront utiles. Dr Martin et s'il n'y a pas d'autres questions de la

[Text]

able senators, I would like to thank you very much for your valuable presentation. We were glad you were able to come.

Dr. Martin: I was happy to be able to come, Mr. Chairman, thank you very much for giving me your time.

The committee adjourned.

[Traduction]

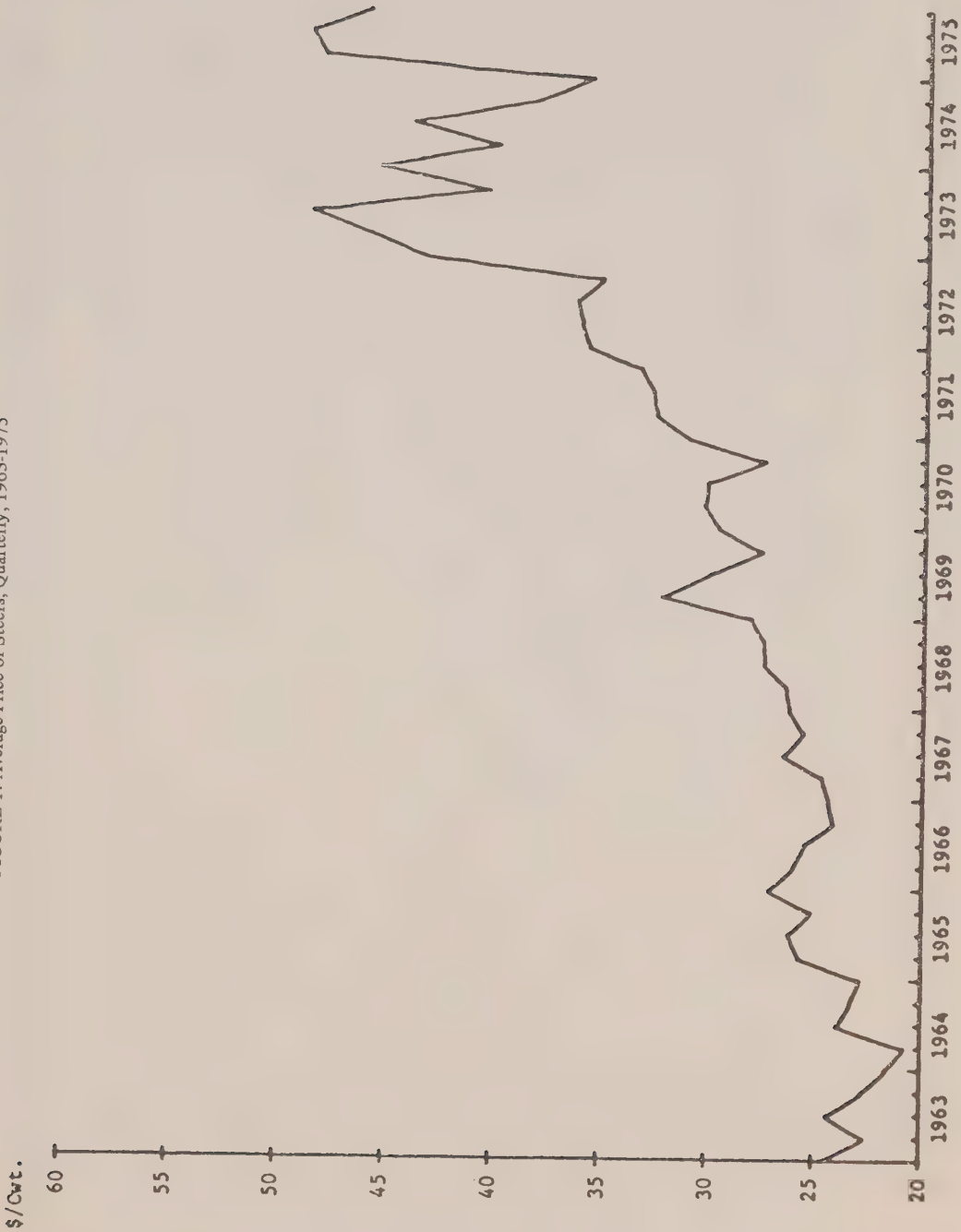
part des honorables sénateurs, j'aimerais vous remercier pour votre mémoire. Nous sommes heureux que vous ayez pu venir.

M. Martin: J'ai été heureux de pouvoir assister à cette séance, Monsieur le président; merci beaucoup de m'avoir écouté.

La séance est levée.

Appendix 5-“A”

FIGURE 1: Average Price of Steers, Quarterly, 1963-1975



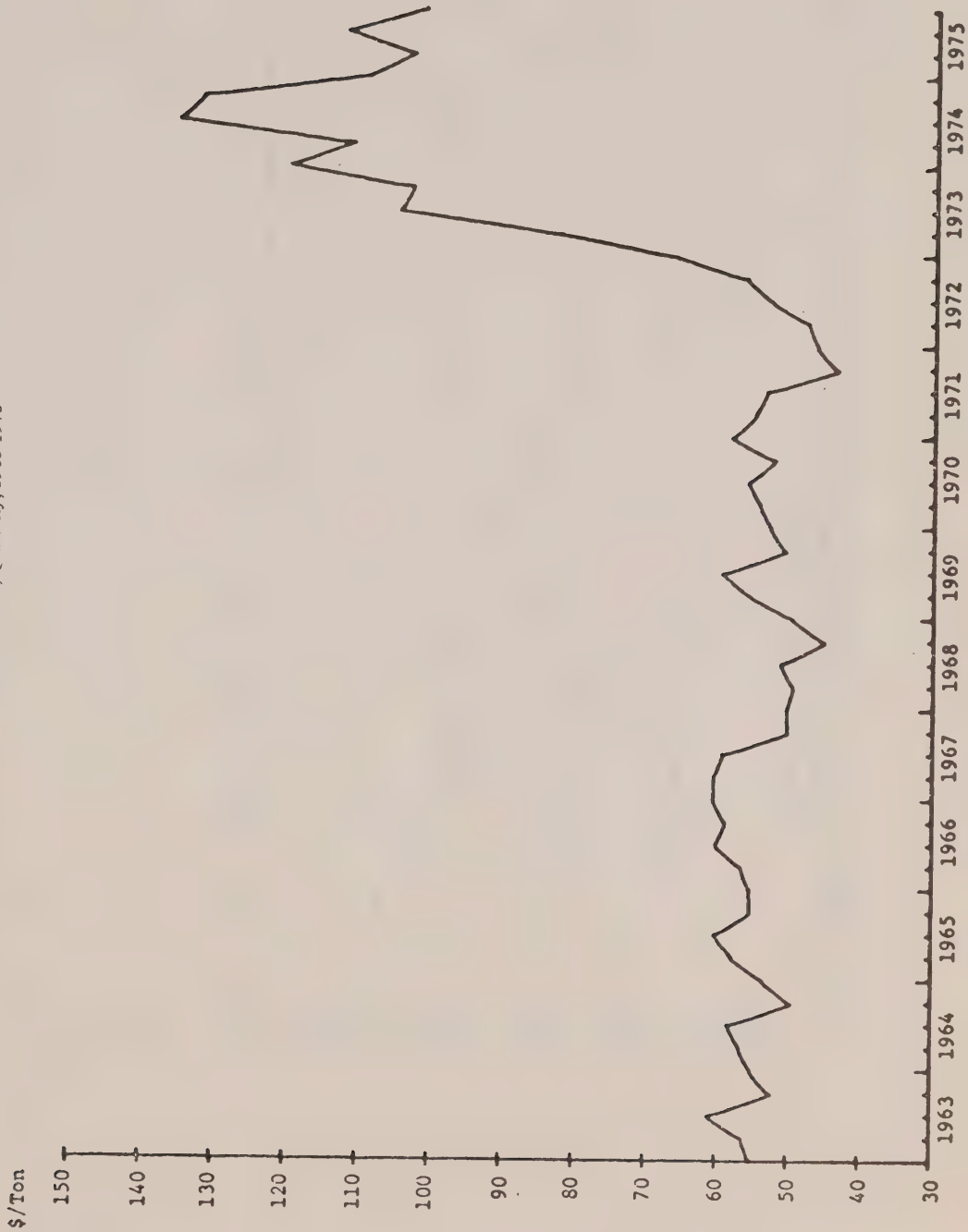
Appendix 5-“B”

FIGURE 2: U.S. Heifer and Steer Slaughter, Quarterly, 1963-1975

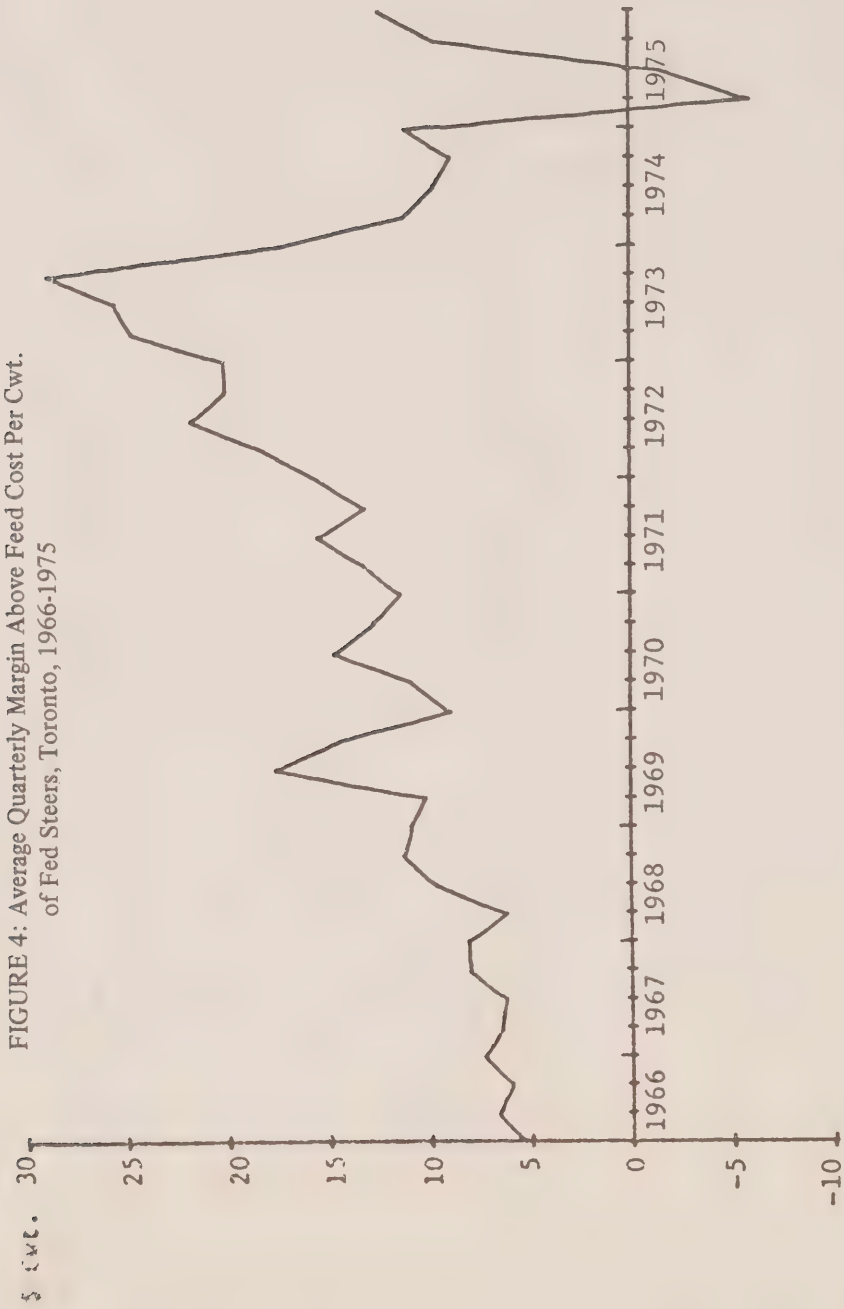


Appendix 5-“C”

FIGURE 3: Price of Corn at Chatham, Quarterly, 1963-1975

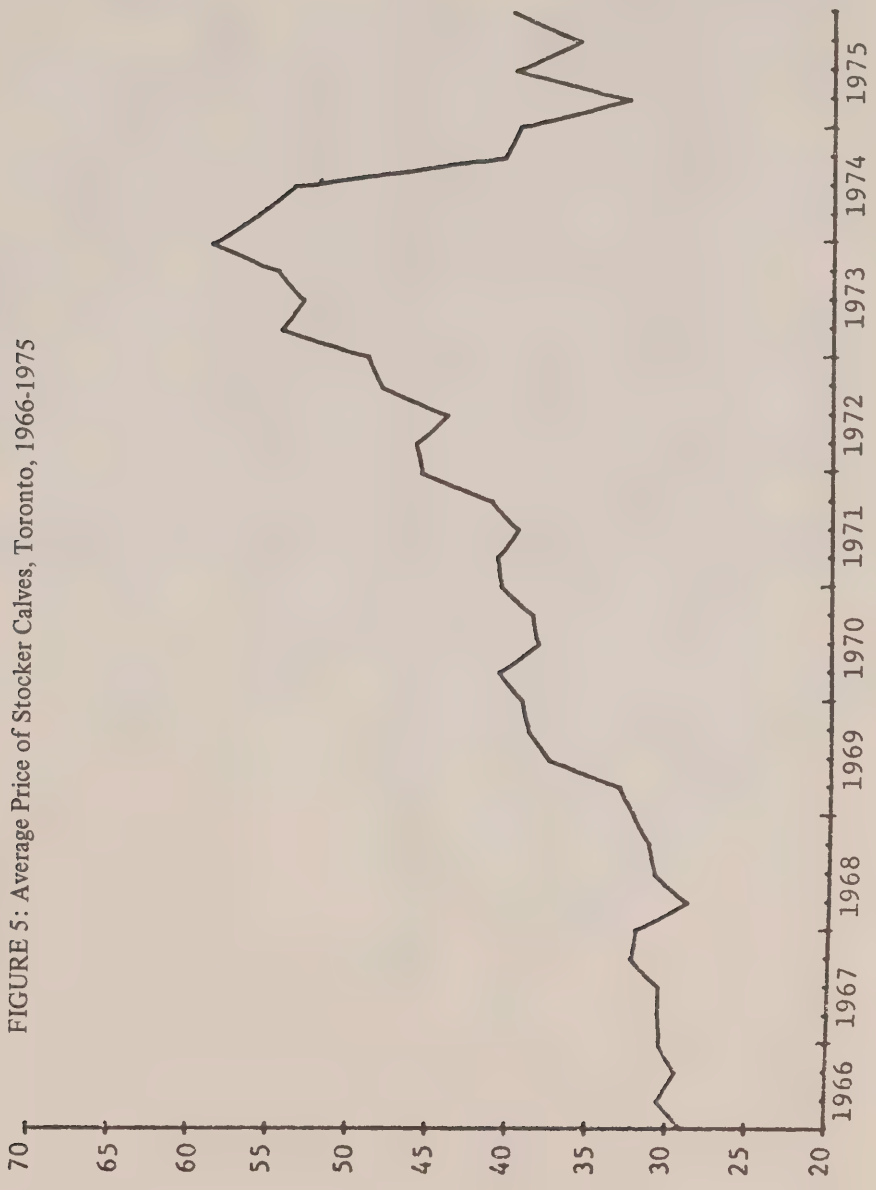


Appendix 5-“D”



Appendix 5-“E”

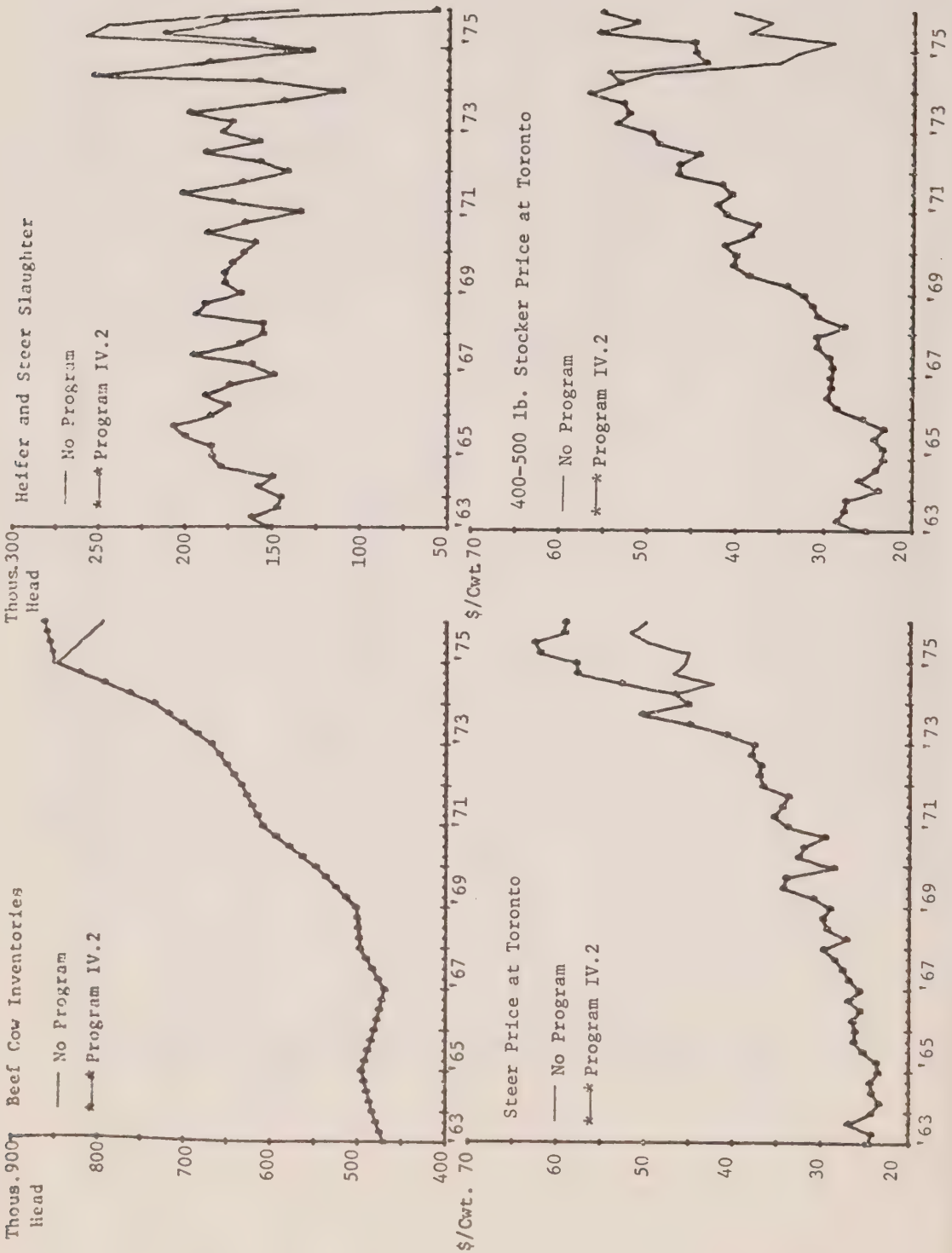
FIGURE 5: Average Price of Stocker Calves, Toronto, 1966-1975



Appendix 5-“F”

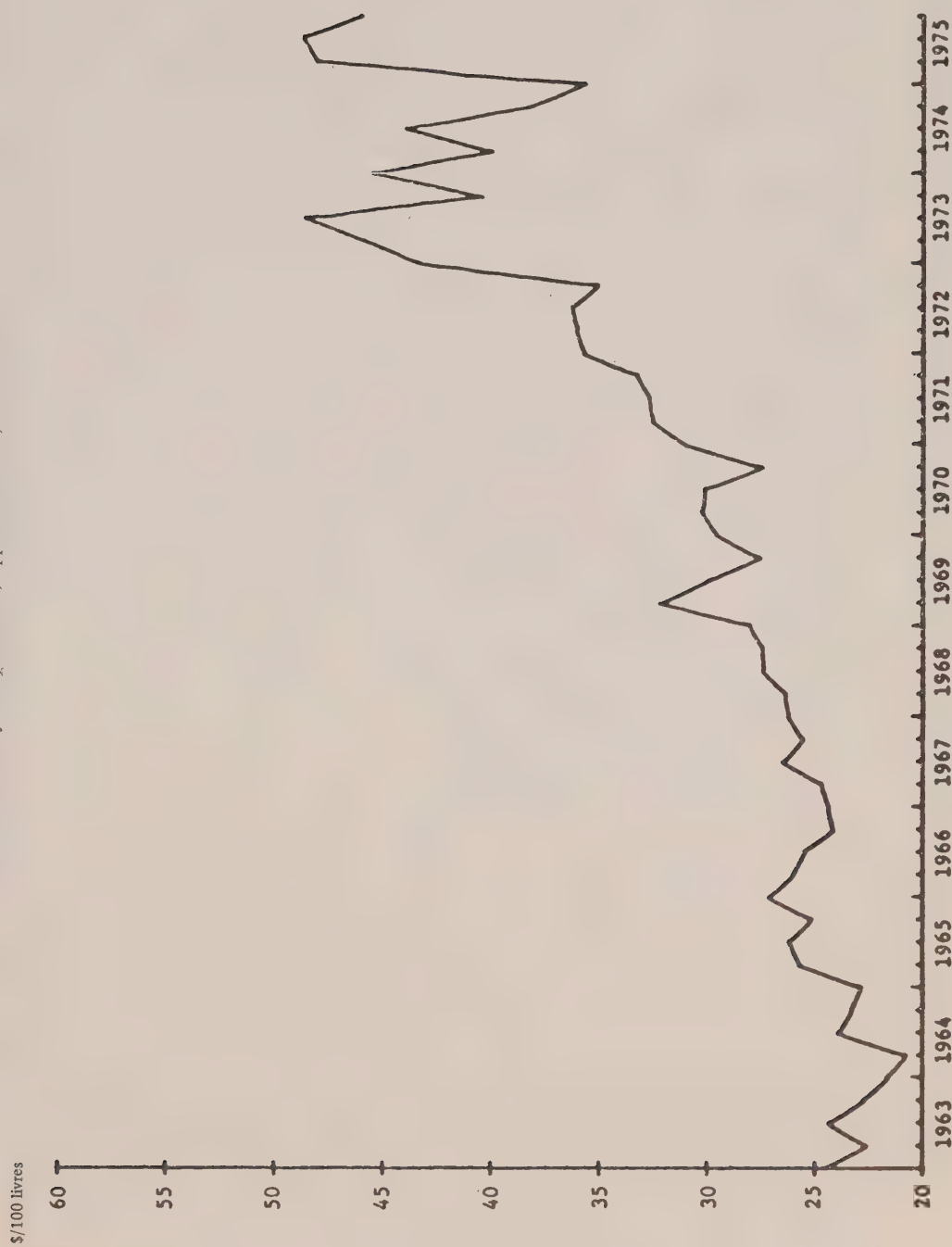
64

FIGURE 6: Effects of Program IV.2 on Eastern Canada's Beef Cow Inventories, Heifer and Steer Slaughter, and Steer and Stocker Prices, 1963-1975



Appendice 5-«A»

FIGURE 1: Prix moyen du bouvillons, rapport trimestriel, 1963-1975



Appendice 5-«B»

FIGURE 2: Abattage des génisses et des bouillons, rapport trimestriel, 1963-1975



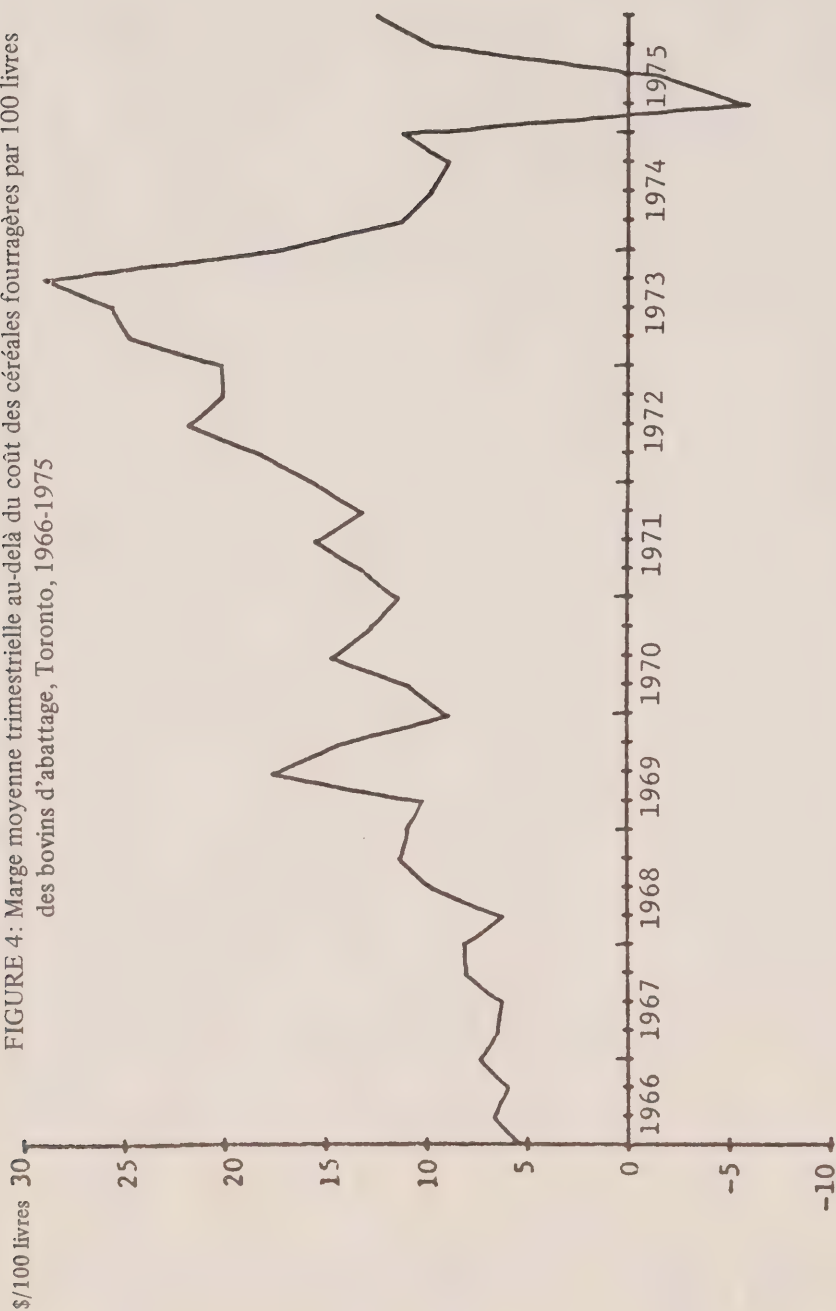
Appendice 5-«C»

FIGURE 3: Prix du maïs à Chatham, rapport trimestriel, 1963-1975



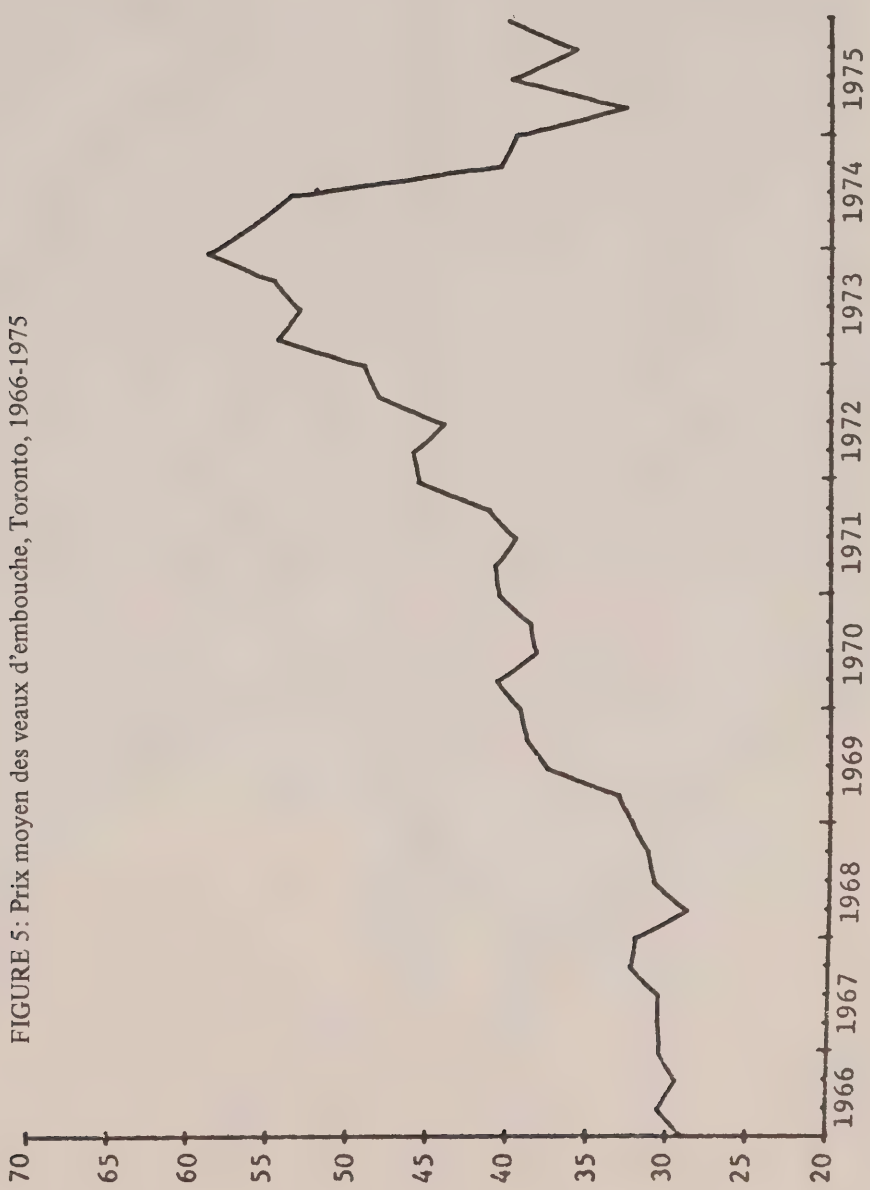
Appendice 5-«D»

FIGURE 4: Marge moyenne trimestrielle au-delà du coût des céréales fourragères par 100 livres
des bovins d'abattage, Toronto, 1966-1975



Appendice 5-«E»

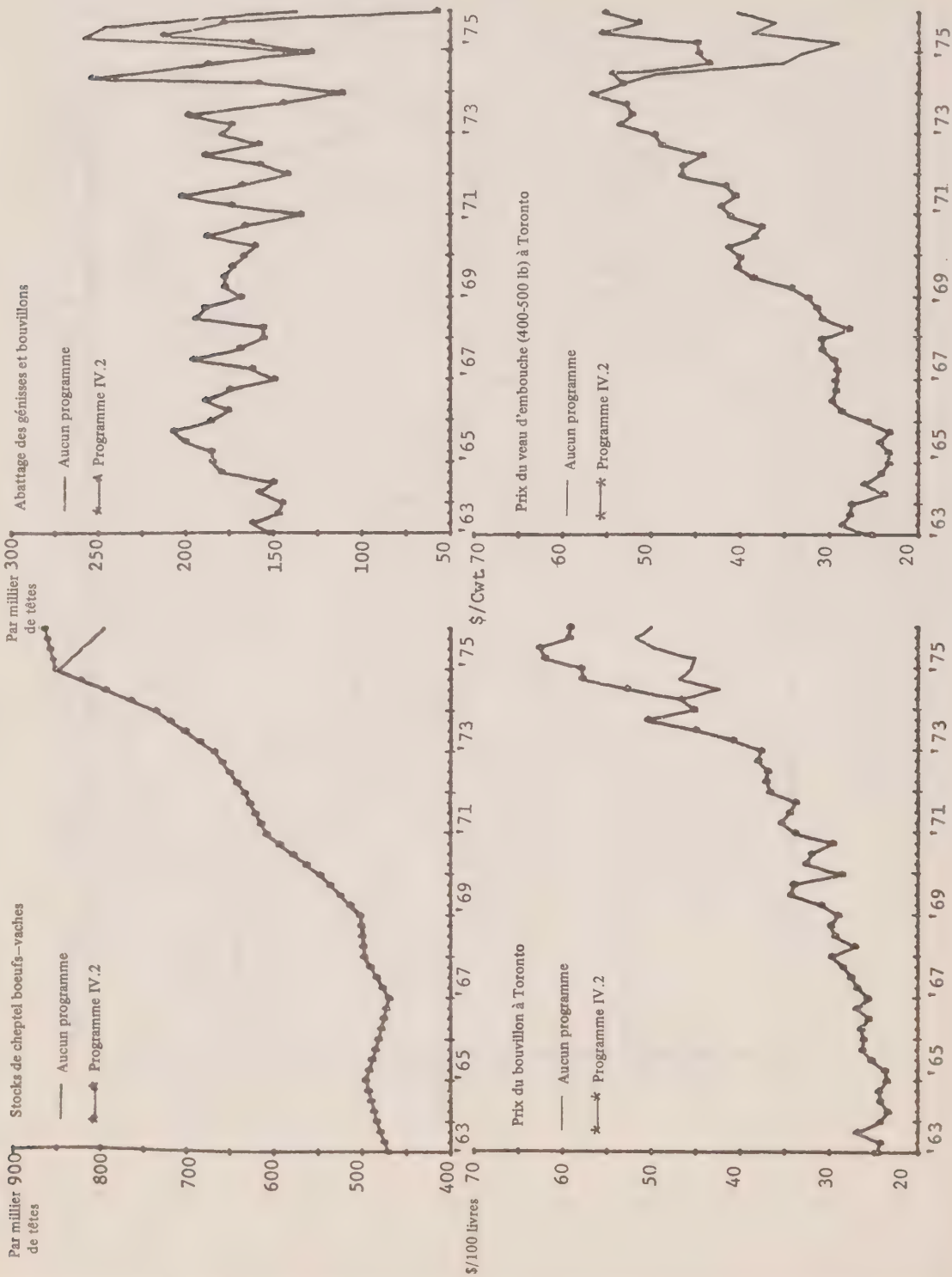
FIGURE 5: Prix moyen des veaux d'embouche, Toronto, 1966-1975



Appendice 5-«F»

64

FIGURE 6: Effets du programme IV.2 sur les cheptels boeufs—vaches de l'est canadien
Abattage des génisses et bouvillons et prix du bouvillon est du veau d'embouche, 1963-1975



WITNESS—TÉMOIN

From the Ontario Agricultural College:

Mr. Larry Martin, Associate Professor of Agricultural
Economics.

Du Ontario Agricultural College:

M. Larry Martin, professeur agrégé d'Économie agricole.



Second Session
Thirtieth Parliament, 1976-77

SENATE OF CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

Agriculture

Chairman:
The Honourable HAZEN ARGUE

Wednesday, February 23, 1977

Issue No. 6

Sixth Proceedings on:

The inquiry into the desirability of long-term
stabilization in the Canadian beef industry

WITNESSES:

(See back cover)

CAI VC 2
A48
Deuxième session de la
trentième législature, 1976-1977

SÉNAT DU CANADA

*Délibérations du comité
sénatorial permanent de*

L'Agriculture

Président:
L'honorable HAZEN ARGUE

Le mercredi 23 février 1977

Fascicule n° 6

Sixième fascicule concernant:

L'enquête sur les mérites d'une stabilisation à long
terme dans l'industrie du bœuf au Canada



TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

THE STANDING SENATE COMMITTEE ON AGRICULTURE

The Honourable Hazen Argue, *Chairman*

The Honourable Hervé J. Michaud, *Deputy Chairman*

and

The Honourable Senators:

Argue	Macdonald
Côté	McDonald
*Flynn	McGrand
Fournier (<i>Madawaska-Restigouche</i>)	McNamara
Fournier (<i>Restigouche-Gloucester</i>)	Michaud
Greene	Molgat
Haig	Norrie
Hays	*Perrault
Inman	Riel
Lafond	Sparrow
	Williams
	Yuzyk—(20)

**Ex Officio Members*

(Quorum 5)

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: L'honorable sénateur Hazen Argue

Vice-président: L'honorable sénateur Hervé J. Michaud

et

Les honorables sénateurs:

Argue	Macdonald
Côté	McDonald
*Flynn	McGrand
Fournier (<i>Madawaska-Restigouche</i>)	McNamara
Fournier (<i>Restigouche-Gloucester</i>)	Michaud
Greene	Molgat
Haig	Norrie
Hays	*Perrault
Inman	Riel
Lafond	Sparrow
	Williams
	Yuzyk—(20)

**Membres d'office*

(Quorum 5)

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Minutes of the Proceedings of the Senate, Tuesday, November 16, 1976:

“With leave of the Senate,

The Honourable Senator Argue moved, seconded by the Honourable Senator Michaud:

That the Standing Senate Committee on Agriculture be empowered, without special reference by the Senate, to examine from time to time any aspect of the agricultural industry in Canada; provided that all Senators shall be notified of any scheduled meeting of the Committee and the purpose thereof and that the Committee report the result of any such examination to the Senate;

That the Committee have power to engage the services of such counsel, staff and technical advisers as may be necessary for the purposes of such examination;

That the Committee, or any sub-committee so authorized by the Committee, may adjourn from place to place for the purposes of any such examination; and

That the Committee have power to sit during adjournments of the Senate.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.”

ORDRE DE RENVOI

Extraits des Procès-verbaux du Sénat, le mardi 16 novembre 1976:

«Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Argue propose, appuyé par l'honorable sénateur Michaud,

Que le Comité sénatorial permanent de l'agriculture soit autorisé, sans mandat spécial du Sénat, à examiner de temps à autre tous les aspects de l'industrie de l'agriculture au Canada; à condition que tous les sénateurs soient avisés de la tenue de toute réunion du comité et de ses buts et que le comité fasse rapport du résultat de son examen au Sénat.

Que le comité soit autorisé à retenir les services d'avocats, de personnel et de conseillers techniques qu'il jugera nécessaire aux fins de ladite étude, et

Que le comité, ou tout sous-comité ainsi autorisé par le comité, puisse se transporter d'un lieu à un autre dans le but de faire ladite enquête.

Que le comité soit autorisé à siéger pendant les ajournements du Sénat.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Le greffier du Sénat

Robert Fortier

Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, FEBRUARY 23, 1977.
(12)

[Text]

Pursuant to adjournment and notice, the Standing Senate Committee on Agriculture met this day at 3:30 p.m., the Chairman, the Honourable Hazen Argue presiding.

Present: The Honourable Senators Argue (*Chairman*), Fournier (*Restigouche-Gloucester*), Inman, Macdonald, McDonald, McNamara, Michaud, Molgat, Norrie, Riel, Sparrow, Williams and Yuzyk. (13)

In attendance: Mr. Albert F. Chambers, Director of Research to the Committee and Mr. R. I. Andrews, Researcher.

Pursuant to its Order of Reference of November 16, 1976, and in conformity with the decision taken at its meeting of November 18, 1976:

"After discussion, it was moved by the Honourable Senator Macdonald, seconded by the Honourable Senator McGrand.

That, with the knowledge that a steady supply of beef at reasonable prices is in the interest of both producers and consumers, and that the continuing depressed prices and market disruptions have so drastically affected the incomes of producers as to threaten the supply of beef and the viability of the industry with subsequent adverse effects on both producers and consumers, the Senate Standing Committee on Agriculture inquire into the desirability of long-term stabilization in the Canadian beef industry, and particularly into:

- (a) the role of producers and governments in the establishment of stability;
- (b) the alternatives available for stabilizing the beef industry;
- (c) the effects of Canada's trade laws on the achievement of stability in the industry, and
- (d) the possibility of expanding international trade in Canadian beef to increase stability"

... the Committee continued its Inquiry into the desirability of long-term stabilization in the Canadian beef industry.

The following witnesses were heard: From the Department of Agriculture: Mr. F. E. Payne, Acting/Assistant Deputy Minister, (Production and Marketing).

From Statistics Canada: Mr. W. L. Porteous, Director, Agriculture Division, Industry Statistics Branch.

Present but not heard: From the Department of Agriculture: Mr. Ian W. Willsher, Livestock Coordinator, Production and Marketing Branch.

The witnesses made a verbal presentation after which they answered the questions put to them by the Committee.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 23 FÉVRIER 1977
(12)

[Traduction]

Conformément à la motion d'ajournement et à l'avis de convocation, le Comité sénatorial permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 15 h 30 sous la présidence de l'honorable Hazen Argue (*vice-président*).

Présents: Les honorables sénateurs Argue (président), Fournier (*Restigouche-Gloucester*), Inman, Macdonald, McDonald, McNamara, Michaud, Molgat, Norrie, Riel, Sparrow, Williams et Yuzyk. (13)

Aussi présents: M. Albert F. Chambers, directeur de la recherche auprès du Comité et M. R. I. Andrews, chercheur.

Conformément à son ordre de renvoi du 16 novembre 1976 et conformément aux décisions prises lors de sa séance du 18 novembre 1976:

«Après discussion, l'honorable sénateur Macdonald, appuyé par l'honorable sénateur McGrand, propose que:

Partant du principe qu'un approvisionnement régulier de bœuf à des prix raisonnables est dans l'intérêt des producteurs et des consommateurs, et que la baisse continue des prix et la perturbation du marché ont tellement influé sur les revenus des producteurs, que l'approvisionnement de bœuf et la viabilité de cette industrie en sont menacés, entraînant ainsi des conséquences néfastes à la fois pour les producteurs et les consommateurs, le Comité sénatorial permanent de l'agriculture fasse enquête sur les mérites d'une stabilisation à long terme dans l'industrie du bœuf au Canada et particulièrement en ce qui concerne:

- a) le rôle des producteurs et des gouvernements dans la création de cette stabilité;
- b) les solutions de rechange éventuelles pour stabiliser l'industrie du bœuf;
- c) les effets que peuvent avoir les lois commerciales du Canada sur la réalisation de cette stabilité dans l'industrie, et
- d) la possibilité d'accroître l'exportation de bœuf canadien afin d'accroître la stabilité.»

... le Comité poursuit son enquête sur les mérites d'une stabilisation à long terme dans l'industrie du bœuf au Canada.

Les témoins suivants sont entendus: Du ministère de l'Agriculture: M. F. E. Payne, sous-ministre adjoint intérimaire, (Production et marchés).

De Statistique Canada: M. W. L. Porteous, directeur, Division de l'agriculture, Direction de la statistique industrielle.

Présent mais non entendu: Du ministère de l'Agriculture: M. Ian W. Willsher, coordonnateur, Direction de la production et des marchés.

Les témoins font un exposé verbal, après quoi, ils répondent aux questions qui leur sont posées par les membres du Comité.

During the course of his presentation, Mr. Payne referred to a document entitled: "Beef-Production and Marketing Information".

Agreed: That the above-mentioned document be annexed to these proceedings. (*See Appendix "6-A"*).

At 5:30 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chairman.

ATTEST:

Au cours de cet exposé, M. Payne se réfère à un document intitulé: «Bœuf—Renseignements sur la production et les marchés.

Il est convenu: Que le document susmentionné soit joint aux présentes délibérations. (*Voir Appendice «6-A»*)

A 17 h 30, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

Le greffier du Comité

Mrs. Aline Pritchard

Clerk of the Committee

EVIDENCE

Ottawa, Wednesday, February 23, 1977

[Text]

The Standing Senate Committee on Agriculture met this day at 3.30 p.m. to inquire into the desirability of long-term stabilization in the Canadian beef industry.

Senator Hazen Argue (Chairman): In the Chair.

The Chairman: Honourable senators, this will be our last meeting this week. We do not have any meetings scheduled for next week, but the following week we shall be meeting on Tuesday, Wednesday and Thursday. We shall be meeting it 9 a.m. one week from Tuesday. We have had an extremely good response to this inquiry. Representations are coming from eight provinces, with as many as six provincial ministers and some deputy ministers. We shall have an exceedingly hard week the week after next, and it will require our best possible attendance. I would ask each member of the committee to be present on the Tuesday, because Tuesday is often a difficult day for everyone.

With that admonition, we will now get underway. We have with us Mr. Frank Payne, Acting Assistant Deputy Minister, Production and Marketing, Department of Agriculture; and Mr. W. L. Porteous, Director, Agriculture Division, Industry Statistics Branch, Statistics Canada. They have other officials with them whom they may wish to introduce when they open the discussion.

We have decided to hear both briefs, one after the other, following which we shall have a discussion of them. I now call upon Mr. Frank Payne. Agriculture is the senior department of the government, and we are glad to acknowledge that.

Mr. F. E. Payne, Acting/Assistant Deputy Minister (Production and Marketing), Department of Agriculture:

Thank you, Mr. Chairman.

I should like to introduce Mr. Ian Willsher, who is in our Marketing Information Service which handles the nuts and bolts of the information system from day to day. I shall call upon him if the questions become too close to the actual mechanics of what makes the thing tick.

My brief has been distributed to you. At the outset I do a little generalizing, indicating what are some of the things that go into making a marketing system. If you will bear with me, I shall run through them.

The beef industry in Canada operates in a market system where, in general, free access to the market exists. For a market system of this type to operate so that it is efficient, fair to all, and serves its market, the existence of good timely market information is essential.

In a free market, such as the beef system, the role of prices is to determine the allocation of resource factors to production for the industry as a whole. Supply/demand functions determine price and the producer will produce all he can with his resources until the cost of production approaches the price he expects to receive, producing first the product that warrants him the largest margin between cost and revenue. The pro-

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le mercredi 23 février 1977

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 15 h 30 pour enquêter sur les mérites d'une stabilisation à long terme dans l'industrie du bœuf au Canada.

Le sénateur Hazen Argue (président) occupe le fauteuil.

Le président: Honorables sénateurs, la présente séance sera la dernière cette semaine car il n'y a rien de prévu pour la semaine prochaine, nous poursuivrons nos travaux la semaine suivante, mardi, mercredi et jeudi. Nous nous réunirons à 9 heures mardi en huit. Nombreux sont ceux qui ont participé à notre enquête, puisque nous avons eu des témoins de huit provinces, et que nous entendons six ministres provinciaux, et des sous-ministres. Nous aurons une semaine très chargée après la semaine de repos dont je vous ai parlé, et nous devons tous nous efforcer d'être présent. Je demanderais à tous les membres du Comité d'être présents mardi, qui est très souvent, pour tous, une journée très chargée.

Après cette exhortation, nous allons maintenant commencer nos travaux. Nous avons avec nous M. Frank Payne, sous-ministre adjoint suppléant, à la Direction de la production et de la commercialisation du ministère de l'Agriculture; et M. W.L. Porteous, directeur de la Division de l'agriculture, Direction de la statistique industrielle, Statistique Canada. Ils sont accompagnés d'autres fonctionnaires, qu'ils voudront peut-être nous présenter lorsqu'ils amorceront le débat.

Nous avons décidé d'entendre les deux mémoires, successivement, et nous en discuterons ensuite. Je donne maintenant la parole à M. Frank Payne. L'Agriculture est un de nos ministères clé, et nous sommes très heureux de le reconnaître.

M. F. E. Payne, sous-ministre adjoint suppléant, (production et commercialisation), ministère de l'agriculture:

Je vous remercie, monsieur le président.

Je voudrais vous présenter M. Ian Willsher, qui fait partie de notre Service d'information sur la commercialisation, et qui s'occupe quotidiennement de tous les aspects du système d'information. Je ferai appel à ses compétences, si les questions devenaient trop techniques.

Vous avez reçu mon mémoire et pour commencer, je présente quelques généralités sur les éléments qui entrent en jeu dans un système de mise en marché. Si vous me le permettez, je les examinerai successivement.

Au Canada, l'industrie du bœuf s'inscrit dans un marché dont l'accès est généralement libre. Pour que les structures d'un tel marché puissent fonctionner de manière efficace et juste pour tous, et pour qu'elles puissent servir le marché, il est essentiel de posséder des renseignements opportuns et satisfaisants sur ce dernier.

Dans un marché libre, comme celui du bœuf, les prix servent à déterminer, pour l'industrie dans son ensemble, l'affection des ressources à la production. L'offre et la demande déterminent les prix, et le producteur produira autant que ses ressources le lui permettront, jusqu'à ce que son coût de production se rapproche du prix qu'il espère obtenir, et il produit d'abord ce qui lui laisse la plus grande marge de profits. Les produc-

[Text]

ducers attempt to adjust their production to a perceived market price derived from whatever information is available to them. In the long term he can reallocate resources away from or towards beef production. To a limited extent, they can make short term market decisions by withholding marketable product if market conditions are not favorable; but ultimately they must sell as production margins decrease. In similar fashion the other parties in beef marketing such as meat packers and wholesalers maximize their profit, while consumers maximize their satisfaction.

In order for supply and demand forces to operate in such a way that they establish prices that are an accurate reflection of market conditions, the conditions of competition must be present. In general these conditions are:

- 1) large number of buyers and sellers with no one buyer or seller big enough to individually affect supply or demand;
- 2) all participants have equal and perfect knowledge concerning production methods and market conditions;
- 3) all buyers and sellers are profit maximizers or utility maximizers in the case of consumers;
- 4) no collusion between parties exist;
- 5) products of like quality and type are not differentiated with respect to brand or producer;
- 6) buyers and sellers are free to buy and sell anywhere they choose;
- 7) free entry to the market is available to anyone.

In general, conditions in the beef industry can, to various degrees, be labelled as an imperfect open market. Government activity is focused on facilitating market functions of standardization and information. Federal grades and standards are well known throughout the industry and all concerned have learned to depend upon our grades; our inspection services maintain confidence in our standards. A top quality animal will receive a top price and this in itself leads to a general improvement in production quality.

The Beef Industry is such that production and marketing decisions are a continuous process.

Internal farm community decisions—The industry allows the producer to specialize into several production functions as he can sell his output as beef calves, feeder, slaughter, etc. In many cases each step usually involves a different producer, as producers are restricted with respect to expansion due to limited availability of inputs such as feed grain supply or feed lot space. Both long term and immediate market conditions need to be known as, once committed to taking an animal to the next level of production, the producer may have to wait for several months before he can make another marketing decision about whether or not to sell. Price and volume figures, local, national and international, are all imminently pertinent at each stage in the production process.

[Traduction]

teurs essaient d'ajuster leur production au prix du marché, qu'ils peuvent déterminer d'après les renseignements dont ils disposent. A long terme, ils peuvent choisir de se consacrer à nouveau à la production du bœuf, ou, de passer à un autre produit. Moins souvent, ils peuvent décider à court terme de refuser de placer certains produits sur le marché, si ses conditions ne sont pas favorables, mais finalement, ils doivent vendre parce que les bénéfices de production baissent. De la même manière, les autres parties intéressées à la mise en marché du bœuf, les salaisons et les grossistes portent leurs profits au maximum, et les consommateurs sont aussi extrêmement satisfaits.

Pour que le jeu de l'offre et de la demande puisse donner les prix qui reflètent exactement les conditions du marché, il doit y avoir une situation de concurrence dont les facteurs les suivants:

- 1) Un grand nombre d'acheteurs et de vendeurs dont aucun n'est assez important pour influencer individuellement sur l'offre ou la demande.
- 2) Il faut que tous les participants connaissent également et à fond les méthodes de production et les conditions du marché;
- 3) que tous les acheteurs et tous les vendeurs visent à faire le maximum de profits, ou recherchent les meilleurs services dans le cas des consommateurs;
- 4) il ne doit pas y avoir de connivences;
- 5) des produits de qualité et de catégorie semblables ne doivent pas être différenciés par rapport à la marque ou aux producteurs;
- 6) les acheteurs et les vendeurs doivent être libres d'acheter et de vendre où ils le souhaitent;
- 7) le marché doit être accessible à tous.

En général, les conditions de l'industrie du bœuf peuvent être qualifiées à divers degrés de marché libre imparfait. Le gouvernement s'occupe principalement de la normalisation et de l'information qui facilitent le fonctionnement du marché. Les catégories et les normes fédérales sont bien connues dans toute l'industrie, et tous les intéressés ont appris à s'y fier; nos services d'inspection nous permettent de conserver cette confiance; Un animal de première qualité obtiendra un prix élevé et cela amène une amélioration générale de la qualité de la production.

Dans l'industrie du bœuf, les décisions en matière de production et de mise en marché sont un processus permanent.

Décisions intervenu de la collectivité agricole. L'industrie permet aux producteurs de se spécialiser dans plusieurs productions, car il peut vendre ces brouillards, des bovins d'emboche, des animaux d'abattage, etc. Dans de nombreux cas, chaque étape implique en général un producteur différent, puisque les producteurs voient leur expansion limitée par le manque de graines de provende ou de superficie d'engraissement. Les conditions du marché, tant à long terme qu'immédiat, doivent être connues, étant donné que le producteur, une fois qu'il a décidé de diriger un animal vers l'étape suivante de production, peut-être obligé d'attendre plusieurs mois avant de pouvoir décider de nouveau s'il vendra ou non l'animal. Les statistiques concernant les prix et les volumes, localement,

[Text]

Place of Sale—Beef producers have many options as to where they sell their products and through what marketing channel they use. There are numerous ways for each producer to market his product. Cattle ready for market can be sold through private treaty, at auction markets, terminal markets, increasing amounts direct to meat packers or direct to consumers. This means that there are hundreds of individual prices paid for live animals and meat across the country. The marketing channels used vary greatly from one region of the country to the next—east vs west, parkland vs grassland, close to packing plants versus far away—according to the geographic diversity of the resource base and market area. There is a need for information produced locally and provincially as well as on a national scale—thus many organizations and provincial governments produce market data. To complicate the matter, there is the free flow of cattle across the U.S. boundary and the producer and other market functionaries have the option of buying or selling in the U.S.

With regard to market information per se, conditions within the livestock industry necessitate a wide variety in the type of information required. Because of the many market options available to the producer, it is important that information regarding market conditions in each market be available in order that producers can make valid marketing decisions.

In general, market information required to make production decisions consists of:

- present prices for products;
- beef in production at all stages that could be marketed in his markets;
- aggregate amount of beef that might be produced;
- present and future supply and prices for production inputs;
- the international scene;
- government policies;
- future demand for products;
- quality measurements, already well established and known.

In order for the producer to maximize his income, he must estimate costs incurred in marketing his product and the

[Traduction]

nationalement et internationalement, sont toutes extrêmement importantes à chaque étape du processus de production.

Points de vente—les producteurs de bœuf ont un choix varié quant à l'endroit où ils peuvent vendre leurs produits et quant au moyen de commercialisation qu'ils utiliseront. Chaque producteur a le choix entre différentes façons de commercialiser son produit. Les bêtes prêtes à être vendues peuvent l'être au moyen d'une entente privée, par l'intermédiaire des marchés à l'encan, aux marchés terminaux, et de plus en plus, directement aux payeurs de viande ou, directement aux consommateurs. Autrement dit, il y a, dans notre pays, des centaines de prix différents de payés pour les animaux sur pied et pour la viande. Les moyens de commercialisation varient considérablement d'une région du pays à l'autre, selon qu'on est dans l'est ou dans l'ouest, que les animaux sont gardés en parcage ou dans la prairie, qu'on est situé à proximité ou loin des usines de paquage, et en fonction de la diversité géographique des ressources et des marchés. Il est nécessaire d'obtenir des renseignements de provenance tant locale et provinciale que nationale. C'est pourquoi beaucoup d'organismes et de gouvernements provinciaux fournissent des statistiques concernant le marché. Une chose qui complique la question, c'est la libre circulation des bêtes de part et d'autre de notre frontière avec les États-Unis, et le fait que les producteurs et d'autres personnes qui s'intéressent à la commercialisation, peuvent acheter ou vendre aux États-Unis.

En ce qui a trait à l'information relative à la commercialisation même, les conditions qui existent dans l'industrie du bétail rendent nécessaire une grande variété de types de renseignements. Étant donné que le producteur a un choix considérable des moyens de commercialisation, il est important que les renseignements concernant les conditions du marché soient disponibles pour chaque marché, de façon que les producteurs puissent prendre des décisions valables en ce qui concerne la commercialisation.

En général, les renseignements dont le producteur a besoin pour prendre des décisions concernant la commercialisation sont les suivants:

- les prix en vigueur pour chaque produit;
- le bœuf en production, à tous les niveaux, qui pourrait être commercialisé sur son marché;
- le volume total de bœuf qu'on prévoit produire;
- les possibilités d'approvisionnement, et les prix en vigueur, tant actuellement que dans l'avenir, en ce qui concerne les intrants de la production;
- les conditions du marché à l'échelle internationale;
- les politiques gouvernementales;
- la demande future de produits;
- les critères de qualité, déjà bien établis et connus.

Pour que le producteur soit en mesure de toucher un revenu maximum, il doit évaluer les coûts de la commercialisation de

[Text]

future market prices. If these costs and prices are known, then producers can accurately match supplies to the market demand and a steady price, reflecting stable market conditions, would result.

Consequences of good market information

To ensure an open free market which is stable in its characteristics, market intelligence must be available—the better this information the more likely stability will occur under conditions which are equitable to all. Consequences of developing good information are:

(i) decisions made on good trend analysis properly allocates resources and output becomes less costly (either to the consumer when adequate supplies are present or to the producer as over-production situations are avoided);

(ii) proper utilization of market outlets allows all outlets to profit and avoids some outlets making excessive profits at the expense of all other components of the system;

(iii) large companies cannot obtain an unfair advantage on the basis of their own market intelligence systems and consolidation of market power is less likely;

(iv) the information gap between producer and consumer is reduced and production and consumer needs become attuned in terms of both quantity and quality;

(v) a marketing system which is increasingly national and efficient and this in turn reduces regional deficits and surpluses and enhances any efficiencies which would derive from comparative advantage;

(vi) governmental policy creation becomes increasingly based on timely accurate information and planning, either private or public, becomes more and more suited to needs of both producers and consumers as stability increases.

Although our market information system is not ideal, the Organization for Economic and Cooperative Development, in a recent study including 24 countries, has identified it as one of the best in the world with respect to reliability and content.

Current Market Information Situation

Agriculture Canada is the main, but certainly not the only, source of beef market information for Canadian producers and buyers. Through Market Information Services, Agriculture Canada provides daily, weekly, monthly and yearly market information and through outlook conferences the beef industry obtains past and projected future conditions. This information is available to all interested parties. Information on price, origin, movement and volume is distributed by mail and a new service makes the daily reports available by recorded phone

[Traduction]

son produit et les prix qui seront en vigueur sur le marché. Si le producteur connaît ces coûts et ces prix, il pourra alors ajuster son offre de produits à la demande du marché, ce qui rendra possible une stabilisation des prix, reflétant la stabilité des conditions du marché.

Bienfaits d'une bonne information concernant le marché.

Pour assurer un marché libre, ouvert et stable, la connaissance de ce marché est essentiel. Plus cette information sera de qualité, meilleures seront nos chances d'avoir un marché stable dont les conditions seront équitables pour tous. Les bienfaits d'une bonne information sont les suivants:

(i) des décisions prises à partir d'une connaissance valable des tendances ce qui permet d'affecter convenablement les ressources et de diminuer les prix des produits (tant pour le consommateur, car l'offre est alors normale, que pour le producteur, car cela lui permet d'éviter la surproduction);

(ii) l'utilisation normale des moyens de commercialisation permet à tous les intermédiaires de toucher des profits, et prévient les situations où certains établissements font des profits excessifs au détriment de leurs concurrents;

(iii) les sociétés les plus importantes ne sont pas en mesure de jouir d'un avantage sur les autres en raison de leur propre connaissance des systèmes de commercialisation, et le danger de monopolisation du marché est d'autant moins grand;

(iv) les producteurs et les consommateurs ont des chances plus égales de connaître le marché, de sorte que la production et les besoins des consommateurs s'harmonisent tant sur le plan de la quantité que de la qualité;

(v) un système de commercialisation de plus en plus national et efficace qui, en retour, permet de réduire les déficits et surplus régionaux, et augmente le rendement découlant des avantages comparatifs.

(vi) Les gouvernements, pour la mise en œuvre de leurs politiques, peuvent se fonder davantage sur une information et une planification précise, tant dans le secteur privé que public, et, grâce à une plus grande stabilité, ils sont en mesure d'adapter de mieux en mieux ces politiques aux besoins tant des producteurs que des consommateurs.

Bien que notre système d'information sur les marchés ne soit pas parfait, l'Organisation de coopération et de développement économique, dans une étude récente portant sur 24 pays, a estimé qu'il est un des meilleurs au monde quant à sa crédibilité et à son contenu.

État actuel de notre système d'information sur les marchés

Pour les producteurs et acheteurs canadiens, Agriculture Canada constitue la principal, mais sûrement pas la seule source de renseignements sur le marché du bœuf. Grâce à son Service d'information sur les marchés, Agriculture Canada fournit quotidiennement, hebdomadairement, mensuellement et annuellement des renseignements concernant les marchés, et, au moyen de conférences portant sur les perspectives, l'industrie du bœuf obtient un tableau des conditions passées et des prévisions futures. Ces renseignements sont accessibles à

[Text]

messages. This information is available for all (daily prices and weekly volume figures are also posted at Livestock Division offices and terminal stockyards) the various outputs of the beef industry and is compiled by province.

Information presently available:

Daily Information

- livestock marketing activity, receipts and price ranges at all Canadian public stockyards;
- U.S. trade, import and export;
- livestock movements in Canada—west-east;
- average wholesale prices;
- U.S. livestock slaughter report;

Weekly Information (in addition to daily)

- weekly summaries of receipts at public stockyards and packing plants;
- livestock carcasses graded;
- international trade in livestock and dressed meat;

Monthly Information

- origin and movement of livestock marketed;
- output, trade and domestic disappearance;
- monthly summary of daily and weekly statistics;

Annual Information

- livestock and meat tariffs;
- livestock population;
- yearly summaries of monthly and weekly reports;

There are some gaps which exist in the demand, supply and price data within the system. Among criticisms of the Canadian beef marketing information system have been:

- only current market information is available to producers but they should also have better information to make their long term production decisions;
- main source of live cattle market information is the regional terminals which are becoming increasingly less important to the finished beef market.

The recent Beef Inquiry (Report of the Commission of Inquiry into the Marketing of Beef and Veal) recommends that the federal government develop a more comprehensive and consistent market information collection system.

[Traduction]

tous les intéressés. Des renseignements sur les prix, les provenances, les mouvements et le volume des produits sont distribués par la poste; et un nouveau service rend des rapports accessibles aux intéressés grâce à des messages téléphoniques enregistrés. Ces statistiques sont mises à la disposition de tous ceux qui, au sein de l'industrie du bœuf, s'y intéressent (les prix en vigueur le jour même, et les statistiques hebdomadaires concernant les volumes, sont également envoyés par la poste aux divers bureaux de la Division des bestiaux, et aux divers parcs terminaux à bestiaux), et elles sont calculées par province.

Les renseignements actuellement disponibles sont:

Information quotidienne

- l'activité du marché des bestiaux, les rentrées, et l'éventail des prix dans tous les parcs publics de bestiaux au Canada;
- le commerce avec les États-Unis: importation et exportation;
- les mouvements des bestiaux au Canada: ouest-est;
- les prix moyens de vente en gros;
- rapport sur l'abattage du bétail aux États-Unis;

Informations hebdomadaires (s'ajoutant aux informations quotidiennes)

- sommaires hebdomadaires des entrées aux abattoirs publics et aux salaisons;
- carcasses de bestiaux classées;
- commerce international des bestiaux et de la viande habillée;

Informations mensuelles

- provenance et mouvement des bestiaux mis en marché;
- production, commerce et consommation interne;
- résumé mensuel des statistiques quotidiennes et hebdomadaires;

Informations annuelles

- tarifs des bestiaux et de la viande;
- cheptel bovin;
- sommaires annuels des rapports mensuels et hebdomadaires;

Les données du système ne sont pas complètes en ce qui concerne la demande, l'offre et les prix. Les critiques visant le système d'information sur la commercialisation du bœuf canadien ont entre autres porté sur les points suivants:

- les éleveurs n'ont accès qu'à des informations sur le marché actuel, mais ils devraient être mieux renseignés en fonction des décisions qu'ils ont à prendre touchant leur production à long terme;
- les terminaux régionaux qui perdent de plus en plus de leur importance pour le marché du bœuf engraisé, sont la source principale de renseignements;

Le récent rapport de la Commission d'enquête sur la commercialisation du bœuf et du veau recommande au gouvernement fédéral de mettre au point un système plus global et cohérent de collecte de données sur le marché.

[Text]

The Department of Agriculture agrees with this recommendation and has been for some time in the process of conducting a national study on beef market information problems and needs with the aim of providing the best possible market information system with the limited resources available.

The recently installed Code-a-Phone—this is a call-in tape situation—has significantly improved the timeliness and availability of livestock market reports and other improvements are also being made.

Our department would like to see better use made of the presently available market information material not only for individual producer planning but also for the preparation of outlook and forecast information by interested persons and organizations.

Mr. Chairman and gentlemen, to conclude, for your information we have attached a list of the various sources of beef production and marketing information available from federal sources. I was not aware that my friends from Statistics Canada were here, so I listed theirs too, so they will have something to say about that. Mr. Chairman, we sent to you a complete grouping of all of the market information material that goes out. I think you have that before you. Thank you very much.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Payne. We will now hear from Mr. W. L. Porteous, the Director, Agriculture Division, Industry Statistics Branch, Statistics Canada.

Mr. W. L. Porteous, Director, Agriculture Division, Industry Statistics Branch, Statistics Canada: Mr. Chairman, as representatives of Statistics Canada, we appreciate the opportunity to discuss agriculture statistics with you. To some extent Frank has done a good job by outlining some of the philosophy. I will try to shorten my brief by trying to hit some of the highlights as we go along.

I would like to make the point that in Statistics Canada, especially in the Agriculture Division and the Census Division, we are mainly collecting information at the farm level. One of the problems of collecting information at the farm level is that these 350,000 farms are dispersed over 170 million acres, which means—I would not say we are looking for needles in a haystack, but it is difficult to find the people that you are looking for. It is difficult to attempt to measure what is spread out over this vast land of ours.

The main way we do this is that once every five years there is an agriculture census held. This is as complete an account of all farms, farm lands, inventory of livestock by classes, as it is possible to make, within financial constraints. Without a doubt, the census may under count a bit, but to try to get down to the last decimal point would be outrageously expensive. The census every five years provides us with a snapshot at a point in time. One snapshot every five years would not satisfy too many people, so the Agriculture Division, which I am with,

[Traduction]

Le ministère de l'Agriculture est d'accord avec cette recommandation et a déjà entrepris depuis quelque temps une étude nationale des problèmes se rapportant à l'information sur le marché du bœuf, en vue de fournir le meilleur système possible sur ce marché compte tenu de ressources limitées.

L'installation récente d'un service de renseignements téléphoniques enregistrés améliore d'une façon appréciable la diffusion à temps et l'accessibilité des renseignements sur le marché des bestiaux, et d'autres améliorations sont en cours.

Notre ministère aimerait qu'on fasse une meilleure utilisation du matériel d'information actuel, pour aider non seulement l'éleveur individuel à mieux planifier mais aussi les personnes ou organismes désirant préparer des renseignements de prévision et de prospective.

Monsieur le président, sénateurs, je ne savais pas que mes amis de Statistique Canada étaient présents, alors j'ai également inscrit leurs sources et ils auront sans doute quelque chose à dire à ce sujet. Monsieur le président, nous vous avons fait parvenir un échantillon complet des documents d'information publiés sur le marché. Je crois que vous l'avez sous les yeux. Je vous remercie beaucoup.

Le président: Merci beaucoup, M. Payne. Nous entendrons maintenant le témoignage de M. W. L. Porteous, Directeur, de la division de l'agriculture, Direction de la statistique industrielle, Statistique Canada.

M. W. L. Porteous, Directeur, Division de l'agriculture, Direction de la statistique industrielle, Statistique Canada: Monsieur le président, en tant que représentants de Statistique Canada, nous sommes heureux d'avoir l'occasion de discuter de statistiques agricoles avec vous. Notre ami Frank a, dans une certaine mesure, fait un excellent travail en faisant ressortir quelques-uns des principes. Je vais tâcher d'abrégier mon mémoire en mettant l'accent sur les points principaux à mesure que nous avancerons.

Je veux tout d'abord signaler qu'à Statistique Canada, surtout dans les divisions de l'agriculture et du recensement, notre tâche principale consiste à recueillir des informations au niveau de la ferme. Un des problèmes que rencontre cette collecte à ce niveau vient de ce que ces 350,000 entreprises agricoles sont dispersées sur une superficie de 170 millions d'acres et, sans vouloir affirmer que nous cherchons une aiguille dans une meule de foin, il est difficile de trouver les personnes que nous cherchons. Oui, il est difficile d'arriver à quantifier des données éparpillées sur cet immense territoire qu'est notre pays.

Nous y arrivons surtout par l'intermédiaire d'un recensement agricole quinquennal. Il s'agit d'un relevé, aussi complet que possible, de toutes les entreprises agricoles, terres agricoles et les stocks de bovins par catégorie, dans un cadre financier restreint. Les chiffres de ce recensement sont sans aucun doute conservateurs, mais il serait excessivement coûteux de vouloir être d'une précision absolue. Ce recensement quinquennal nous décrit la situation à un moment donné. Presque personne ne se satisferait d'une seule description quinquennale. C'est pour-

[Text]

attempts to update this snapshot by taking two more snapshots each year. We use much simpler, faster and less expensive systems in trying to run it, in that we send out a questionnaire to all farmers in Canada who are on our mailing list, and depend on their co-operation to return the filled-in questionnaires. Attached to the document which I sent out are copies of the questionnaires for these two major surveys.

Being somewhat cheaper and faster, the picture may be a bit more distorted. These are the saw-offs that one has to put up with—accuracy versus timeliness, produces something a little more fuzzy. However, we are not satisfied that the system of the generally mailed-out questionnaire and voluntary response is adequate to measure what is happening in modern agriculture, so since 1971 we have been introducing into the system sophisticated probability samples which we call AEA. The objective of this is essentially to make the data more accurate at a point in time. The problems with it are that it is very expensive compared to a mailed inquiry, and so far we have never been able to get enough money to bring this system fully on line. The size of the sample is only about half of what we require to do the job. Those are the two main activities of trying to get a snapshot of what is happening at a point in time in the farm community. In addition to that we do have a number of other series which relate to these fill-in parts. One would be the monthly series of stocks of frozen meats. We do produce a series of crop reports, which give a running commentary on prospective and current feed supplies available. We take much of the material and put it into a system of farm accounts, which gives an overall picture of where the farm community is getting their income and what they are spending their money on in the way of inputs. We feed all this into a system of national accounts, which wraps it all up for the Canadian economy. The national accounts also are, of course, of considerable assistance in assessing the demand for meat products. I believe one of your earlier witnesses was looking at disposable income and the amount spent on meat as a percentage of disposable income. Your figures on disposable income come from the system of national accounts. A population census is taken every five years, which helps assess demand through detailed characteristics of the population of Canada, age groups, where they are and all this type of material, which becomes available to assess the demand for a product.

We do have consumer expenditure surveys, also, which tell us what consumers are spending their money on. There is quite a bit of information available from various sources with respect to income distributions which, again, helps to assess demand.

[Traduction]

quoi la division de l'agriculture, dont je fais partie, essaie de mettre à jour ce relevé en effectuant deux autres chaque année. Nous utilisons des systèmes beaucoup plus simples, plus rapides et moins onéreux pour essayer d'atteindre ces résultats. Nous envoyons un questionnaire à tous les fermiers du Canada qui figurent sur notre liste d'adresses et nous dépendons de leur collaboration pour retourner les questionnaires remplis. Le document que j'ai expédié est accompagné d'exemplaires des questionnaires des deux enquêtes principales.

Comme le système est quelque peu meilleur marché et plus rapide, l'image peut être un peu déformée. Il y a des inconvénients dont on doit s'accommoder—précision contre rapidité produit quelque chose d'encore un peu plus flou. Toutefois, nous ne sommes pas d'avis que le système du questionnaire général expédié par la poste et la réponse volontaire est satisfaisant pour mesurer ce qui se produit dans l'agriculture moderne. Depuis 1971, nous avons donc introduit dans le système des échantillons de probabilité complexe que nous appelons AES. L'objectif recherché est de rendre principalement les données plus précises, à partir d'un moment situé dans le temps. L'inconvénient c'est que ce système est extrêmement onéreux si on le compare à une enquête effectuée par lettre et, pour l'instant, nous n'avons jamais été en mesure de disposer d'assez d'argent pour utiliser pleinement ce système. L'importance de l'échantillon est d'environ la moitié de ce dont nous avons besoin pour effectuer le travail. Il s'agit là des deux principales activités visant à obtenir un instantané de ce qui se produit à un moment donné dans la communauté agricole. En plus de cela, nous avons un certain nombre d'autres séries qui se rapportent à ces éléments de remplissage. On peut citer les séries mensuelles de stocks de viande congelée. Nous produisons des séries de rapports sur les récoltes qui fournissent des commentaires continus sur les approvisionnements alimentaires futurs et disponibles. Nous prenons une grande partie des matériaux et nous les plaçons dans un système de comptes agricoles qui fournissent une image globale sur les domaines d'où la communauté agricole retire son revenu, et à quoi elle dépense son argent sous forme de mise de fonds. Nous introduisons tout ceci dans un système de comptes nationaux, et c'est tout pour l'économie canadienne. Bien entendu les comptes nationaux apportent une aide considérable pour évaluer la demande de produits à base de viande. Je crois que l'un de nos premiers témoins examinait le revenu disponible et le montant dépensé pour la viande en tant que pourcentage du revenu disponible. Vos chiffres sur le revenu disponible proviennent du système des comptes nationaux. Un recensement de la population est effectué tous les cinq ans et aide à évaluer la demande grâce à des caractéristiques détaillées de la population du Canada, des groupes d'âges, de la répartition, et tous renseignements de ce type qui sont disponibles pour procéder à l'évaluation de la demande d'un produit.

Nous avons également des enquêtes sur les dépenses des consommateurs qui nous indiquent dans quel domaine les consommateurs dépensent leur argent. Il y a beaucoup de renseignements disponibles à partir de sources diverses en ce qui concerne les répartitions du revenu qui, une fois encore, permettent d'évaluer la demande.

[Text]

In addition to these demand assesses we have another division in Statistics Canada, external trade, which is collecting information on the exports and imports out of and into Canada. We have a manufacturing primary industries division, which is collecting information on what packing plants and the food manufacturers are doing. We have a price division, which is more noted for the consumer price index, but which does collect considerable information with respect to retail prices, especially of meat products.

I will not go into the reasons for agriculture statistics, because I think Mr. Payne has covered those fairly well. What criticisms do we encounter concerning agriculture statistics? They come through to me largely as people question the accuracy, the timeliness and the amount of detail of the statistics which we provide. One of the stronger statements I have read recently goes like this: "The agriculture data system has come under increasing attack, facing such charges as that the data are unreliable, biased, untimely, incomplete and that the data agencies are unresponsive to proposals for change, inflexible to the needs of users and fragmented among competing bureaucracies."

The Chairman: Before we see the report, who is the author of that?

Mr. Porteous: Actually this is for a paper that is to be presented to our agriculture statistics committee meeting in another two weeks.

Senator Sparrow: Does the witness agree with the statement that he just made?

Mr. Porteous: You do not wish me to reply to that right now, do you?

So there obviously is considerable dissatisfaction with the statistical system. We will admit that. The cattle industry in Canada can be thought of as a sort of fluid mass of stocks of commodity and flows of commodity and in the manufacturing process it is partially manufactured and keeps on flowing through the system. As I mentioned earlier, we are taking snapshots at a point in time and we believe that users really would like something more along the lines of a moving picture, rather than just a snapshot here. They would like to see the whole fluid mass moving around and be able to measure bits and parts of it all along. For instance, they would like to know the cattle that are going into the breeding herd, the cattle that are coming out of the breeding herd, the cattle that are at various stages of development, and when they will be ready for market and all the rest.

The critical issue, it seems to me, is that there is no way by which we can take moving pictures at the farm level, because the readings we get from the farm community are simply that we are already asking them too many questions and they would like us to ask less and bother them less. I believe that is the crux of the matter, just how much can we obtain from

[Traduction]

En plus de ces estimateurs dans le domaine de la demande nous avons une autre division à Statistique Canada, Commerce extérieur, qui recueille les renseignements sur les exportations et les importations en provenance ou à destination du Canada. Nous avons une division des industries primaires qui recueille les renseignements sur les activités des usines de conserves et des fabricants d'aliments. Nous avons une division des prix qui est davantage remarquée pour l'indice des prix à la consommation mais qui recueille de nombreux renseignements sur les prix de détail et plus particulièrement les produits à base de viande.

Je ne vais pas examiner les raisons des statistiques agricoles parce que je pense que M. Payne a couvert cette question de façon satisfaisante. Quelles sont les critiques que nous rencontrons en ce qui concerne les statistiques agricoles? Dans une grande mesure elles me sont adressées par des gens qui mettent en doute la précision, l'opportunité et le quantité des détails des statistiques que nous fournissons. Une des déclarations les plus vigoureuses que j'ai lues dernièrement était exprimée comme suit: «Le système des données dans le domaine agricole a fait de plus en plus l'objet d'attaques et on a prétendu que les données étaient inexactes, partiales, malvenues incomplètes, que les organismes s'occupant des données sont trop sensibles aux propositions de modifications, inflexibles en ce qui concerne les besoins des usagers et fragmentés en bureaucraties qui se font concurrence».

Le président: Avant que nous examinions le rapport, quel en est l'auteur?

M. Porteous: En fait, il est destiné à un document qui doit être présenté dans deux semaines à notre réunion du Comité de l'Agriculture—statistiques.

Le sénateur Sparrow: Le témoin est-il d'accord avec la déclaration qu'il vient de nous citer?

M. Porteous: Vous ne voulez pas que je vous réponde immédiatement, n'est-ce pas?

Le système statistique fait manifestement l'objet d'un grand mécontentement. Nous admettons cela. On peut considérer l'industrie du bétail au Canada comme un flot mouvant de produits de base partiellement fabriquée au cours du processus de fabrication, qui franchissent toutes les étapes du système. Comme je l'ai mentionné précédemment, nous prenons des «instantanés» à un moment précis, et nous croyons que dans ce cas-ci, les usagers préféreraient plutôt un film à l'instantané. Ils aimeraient voir évoluer l'ensemble, et en évaluer les divers éléments. Par exemple, ils aimeraient savoir combien de bêtes sont élevées en vue de la reproduction, combien proviennent du troupeau destiné à la reproduction, combien aux divers stades de développement, quand elles seront prêtes pour le marché, etc.

Il me semble que ce qui est grave, c'est que nous ne puissions prendre de «films» au niveau de la ferme, car les agriculteurs estiment que nous leur posons déjà trop de questions, et préféreraient que nous les harcelions moins. Je crois que c'est là le point central de la question; combien de renseignements pouvons-nous obtenir de ces producteurs qui,

[Text]

these producers which, as I say, are spread out over this 170 million acres? How far can we go toward obtaining more information from them? My boss, the chief statistician, Dr. Peter Kirkham, is very conscious of the fact that we are getting a lot of reaction from small businesses and I believe we have to regard farmers as small businessmen, that we are asking far too many questions already. He suggests that we somehow, if we wish to change these snapshots into moving pictures, must do a great deal of animation in between.

Thank you, sir.

The Chairman: Thank you. I will open the meeting for questions. Senator Yuzyk has some questions.

Senator Yuzyk: First of all, I would like to state our thanks to the two witnesses for the information that they have given us with respect to their departments. I would also like to congratulate Agriculture Canada, particularly, for being recognized by the OECD as one of the best in the world with respect to the information regarding reliability and content. This puffs us up a little and we are all happy that Canada certainly is producing a great deal of valuable information.

My main concern is not so much the information, which is important but I believe others will deal with the problem. I am more concerned as to how that information reaches the producer and, I would say also, the consumer. The committee is interested in market information as it relates, of course, to stabilization policies.

Looking at this blue book, which is entitled *The Canada Livestock and Meat Trade Report*, I see it apparently has a distribution of approximately 5,500 if I am not mistaken.

Mr. Payne: Yes.

Senator Yuzyk: We are aware that there are many more than 5,500 producers. Would Mr. Payne be good enough to give us a breakdown of the categories of the individuals and institutions receiving this information?

Mr. Payne: We have it broken down on our mailing list by categories, sir. We do not have it with us; we can get it and will provide it to this committee.

The Chairman: Could you give us a rough idea?

Senator Yuzyk: Why is it limited to 5,500, for instance?

Mr. Payne: It is not limited.

Senator Yuzyk: It says a distribution of 5,500.

Mr. Payne: It is not limited; anyone can obtain it on request. That is the number who have requested this information, but it is not limited. Anybody can get it on request. That is the number of people that requested this publication.

Another point too that must be recognized is that this is the basic information, and all the newspapers and the news media generally pick up the daily information and pick up a lot of the

[Traduction]

comme je l'ai déjà dit, sont répartis sur 170 millions d'acres? Dans quelle mesure pouvons-nous tenter d'obtenir d'eux plus de renseignements? Mon patron, le chef de la statistique, M. Peter Kirkham, est très conscient du fait que les petites entreprises manifestent beaucoup d'opposition. J'estime que nous devons considérer les agriculteurs comme les directeurs de petites entreprises commerciales et que nous leur posons déjà trop de questions. Il a déclaré que si nous souhaitons transformer ces «instantanés» en films, nous devrions procéder à un grand travail d'animation.

Je vous remercie.

Le président: Je vous remercie. La période de question est ouverte. Le sénateur Yuzyk aimerait en poser quelques-unes.

Le sénateur Yuzyk: J'aimerais tout d'abord remercier les deux témoins de nous avoir fourni des renseignements sur leur ministère respectif. J'aimerais aussi féliciter plus particulièrement Agriculture Canada, d'avoir été reconnu par l'OCDE comme l'une des meilleures organisations au monde quant à la justesse et à la qualité de l'information qu'elle fournit. Cela rehausse un peu notre image, et nous sommes heureux que le Canada fournisse beaucoup de précieux renseignements.

Ma principale préoccupation ne concerne pas tellement l'information, qui est certes un aspect important, mais dont d'autres traiteront sûrement. Je m'intéresse surtout à la façon dont cette information atteint le producteur et le consommateur. Le Comité s'intéresse à l'information dans la mesure où elle se rapporte naturellement à la politique de stabilisation.

Si je ne me trompe pas, ce Livre bleu, qui s'intitule *Rapport sur le bétail et le commerce de la viande au Canada*, (*The Canada Livestock and Meat Trade Report*) est tiré à environ 5,500 exemplaires.

M. Payne: C'est exact.

Le sénateur Yuzyk: Nous savons qu'il y a beaucoup plus que 5,500 producteurs; M. Payne aurait-il l'obligeance de nous détailler quelles catégories de particuliers et d'institutions reçoivent ce rapport?

M. Payne: Ces particuliers et institutions figurent par catégories sur notre liste d'abonnés. Nous ne l'avons pas avec nous, mais nous pourrions la fournir au Comité.

Le président: Pourriez-vous nous donner une idée approximative?

Le sénateur Yuzyk: Pourquoi le tirage est-il limité à 5,500, par exemple?

M. Payne: Il n'est pas limité.

Le sénateur Yuzyk: On parle d'un tirage de 5,500 exemplaires.

M. Payne: Il n'est pas limité; n'importe qui peut l'obtenir sur demande, mais seulement 5,500 personnes ont demandé ces renseignements. N'importe qui peut l'obtenir sur demande, c'est-à-dire ceux qui demandent qu'on leur envoie cette publication.

Il faut également considérer qu'il s'agit là de documentation de base et que tous les journaux et organes d'information retiennent une partie de l'information quotidienne, hebdoma-

[Text]

weekly and monthly information, and you will find this in farm publications and on the farm radio right across this country. It is the same information, so its impact is much greater than if it were just 5,500. But, let me repeat, if 10,000 people asked for this they could have it.

Senator Yuzyk: We are, of course, aware that there are over 100,000 cow and calf producers and there must be some 30,000 to 40,000 feeders who would need this information. How do they get to this information? That is, when you are putting it on the basis of requests only.

Mr. Payne: But you only have to request it once and then you go on the mailing list and you get it permanently. You keep on getting it regularly thereafter.

Senator Yuzyk: How is this figure of 5,500 broken down?

Mr. Payne: Of the 5,500 roughly half are producers and the other half are industry.

Senator Yuzyk: How many copies go to libraries and institutions?

Mr. Payne: Quite an amount.

Senator Yuzyk: Is it very small?

Mr. Payne: No, it is a considerable amount.

Senator Yuzyk: In other words, only half that 5,500 would reach the producers, so it would seem that the producers are not taking advantage of this information which is, I think, very vital in many cases. Why?

Mr. Payne: You must keep in mind that the same producer gets a lot of it every time he goes to market or to the stockyards or if he goes to the Department of Agriculture Livestock Division office. It is tacked up there on the wall every day. It may be that he thinks there is too much and he cannot digest it all. I don't know.

Senator McDonald: What is that document you are holding up now?

Mr. Payne: This is the weekly publication. The other one is the annual one.

The Chairman: You don't have the one with the blue cover, senator.

Senator McDonald: What was the date of publication of this one for 1975?

Mr. Payne: June, 1976.

Senator McDonald: Well is that not part of the problem? This book is out of date by the time it hits the street.

Mr. Payne: Even if you published that book on December 31 it would still be out of date, because it is all historical material.

Senator McDonald: But is that not part of the problem? You know what has happened, but do you know what is going to happen?

[Traduction]

daire et mensuelle; vous retrouverez donc cette information dans les publications et les émissions de radio s'intéressant à l'agriculture et diffusées à l'échelle nationale. Il s'agit de la même information et elle a une diffusion beaucoup plus grande que s'il s'agissait d'un bulletin publié à 5 500 exemplaires. J'aimerais cependant répéter que si 10 000 personnes en avaient fait la demande, elles auraient toutes reçu le document.

Le sénateur Yuzyk: Nous savons évidemment que l'on compte plus de 100 000 éleveurs-naisseurs et de 30 000 à 40 000 engraisseurs qui ont besoin de cette information. Comment l'obtiennent-ils si vous répondez uniquement aux demandes que vous recevez?

M. Payne: Si vous soumettez une seule demande, on ajoute votre nom à la liste de distribution et vous recevrez ainsi l'information de façon permanente. Vous devenez ainsi un abonné régulier.

Le sénateur Yuzyk: Qui sont ces 5 500 destinataires?

M. Payne: La moitié sont des producteurs et l'autre moitié, des représentants d'industries.

Le sénateur Yuzyk: Combien envoyez-vous d'exemplaires aux bibliothèques et aux divers organismes?

M. Payne: Un bon nombre.

Le sénateur Yuzyk: Un nombre assez limité?

M. Payne: Non, un nombre considérable.

Le sénateur Yuzyk: En d'autres termes, à peine la moitié des 5 500 exemplaires sont distribués aux producteurs et ces derniers ne peuvent profiter de cette information qui, je crois, est essentielle dans de nombreux cas. Pourriez-vous nous dire pourquoi?

M. Payne: Rappelez-vous que le producteur se documente chaque fois qu'il se rend au marché, aux parcs à bestiaux ou au bureau de la division des bestiaux du ministère de l'agriculture. L'information est affichée chaque jour sur les murs. Peut-être a-t-il de la difficulté à assimiler toute cette information; je ne saurais dire.

Le sénateur McDonald: Quel est le document que vous tenez entre les mains?

M. Payne: Il s'agit de la revue hebdomadaire et voici le rapport annuel.

Le président: Vous n'avez pas celui dont la page couverture est bleue, sénateur.

Le sénateur McDonald: Quand le rapport de 1975 a-t-il été publié?

M. Payne: En juin 1976.

Le sénateur McDonald: N'est-ce pas là un aspect du problème? Cette publication est déjà désuète lorsqu'elle est diffusée.

M. Payne: Même si nous avons publié ce volume le 31 décembre, il aurait été désuet, car il traite de données «historiques».

Le sénateur McDonald: N'est-ce pas justement là une partie du problème? Le producteur sait ce qui s'est passé, mais ne connaît rien de l'avenir.

[Text]

Mr. Payne: It is part of the problem from the producer's viewpoint.

Senator McDonald: Yes, because when the producer is reading this it is like reading history.

Mr. Payne: And the producers do not normally ask for that unless major producers who are really making a study of the business. They do not normally ask for and receive the annual report. It is purely a historical document.

Senator Yuzyk: My next question is, how does Agriculture Canada assess the needs of the producers and then try to meet these needs?

Mr. Payne: The needs of the producer of all segments are assessed by a group that is constantly working on this problem and they go to them—not individually—but to their organizations asking them what they want in the line of market information, how they want it and when they want it and they also ask the form in which they want it. And this is the feed in.

Senator Yuzyk: How often is this done?

Mr. Payne: This is an on-going procedure.

Senator Yuzyk: Is it done on a weekly basis or a daily basis?

Mr. Payne: No, it is done probably on an annual basis. But having said that, I must qualify it. We have a study group on at this particular point in time and it is an on-going situation that they are in almost constant contact with all of the groups because of up-dating the situation. They are trying to bring it up-to-date and they are trying to find out what they need and what they want.

Senator Yuzyk: That is at the present time, but quite obviously you must be looking into the future also. Do you make projections into the future—say into the next decade—as to what could be the needs of beef producers at the end of that time?

Mr. Payne: Yes, we have looked at this, and this is part of the on-going process. We can visualize eventually the possibility of hooking the whole market information into a computer set-up, but here again it is going to be a costly proposition, where people can press a button for any specific information. But they would have to have a terminal. They would press the button and the information would come out at the terminal anywhere in the country. These are the things we are moving towards in the future. We have just recently established the system of flashing the entire market situation across the country daily by facsimile device, and it is posted in all of these stockyards, market information places, Canadian cattlemen's headquarters and all the rest. Furthermore we have telephone tapes that we set up,—and this is just a recent advance in the last year—with the market information on telephone tapes and all you have to do is dial the number and you get the information.

The Chairman: That information comes from the terminal stockyards?

[Traduction]

M. Payne: Cela constitue en effet un aspect du problème, du point de vue du producteur.

Le sénateur McDonald: Oui, car lorsque le producteur prend connaissance de cette information, il a l'impression de lire un volume d'histoire.

M. Payne: Habituellement, les producteurs n'en font pas la demande, sauf les gros producteurs qui étudient l'industrie en profondeur. Habituellement, ils n'en font pas la demande et reçoivent seulement le rapport annuel. Ce document fait simplement une rétrospective.

Le sénateur Yuzyk: Je voudrais savoir de quelle façon le ministère de l'Agriculture évalue les besoins des producteurs et tente ensuite d'y répondre.

M. Payne: Les besoins du producteur à tous les niveaux sont évalués par un groupe d'experts qui travaillent à cette tâche de façon constante; ils rencontrent les organisations de producteurs, et non pas les producteurs eux-mêmes, et leur demandent ce qu'elles désirent savoir à propos du marché, sous quelle forme et quand elles désirent obtenir cette information. C'est ainsi que nous nous renseignons.

Le sénateur Yuzyk: Ces rencontres sont-elles fréquentes?

M. Payne: Il s'agit d'un mécanisme permanent.

Le sénateur Yuzyk: Rencontrent-ils les organisations tous les jours ou une fois la semaine?

M. Payne: Les rencontres ont probablement lieu une fois par année. Je dois toutefois apporter certaines précisions. Nous avons mis sur pied un groupe d'étude chargé de cette mission et il est en communication presque constante avec tous les groupes de façon à pouvoir recueillir des renseignements à jour. Ils essaient de mettre ces données à jour et de découvrir leurs besoins et leurs exigences.

Le sénateur Yuzyk: Oui, à l'heure actuelle, mais vous devez évidemment prévoir pour l'avenir. Faites-vous des prévisions pour l'avenir—disons pour la prochaine décennie—sur les besoins des éleveurs de bœufs, à la fin de cette période?

M. Payne: Oui, nous avons étudié cette question; d'ailleurs, cela fait partie d'un processus permanent. Nous envisageons même la possibilité d'emmagasiner tous les renseignements du marché dans un ordinateur; mais un système où le client n'a qu'à presser un bouton pour obtenir des renseignements précis risque de coûter très cher. Et puis, il faudra également installer des terminaux. Où qu'on se trouve, il n'y aura qu'à presser un bouton pour obtenir instantanément les renseignements. C'est le genre de système que nous réserve l'avenir. Nous avons récemment mis en place un système qui permet d'évaluer quotidiennement la situation sur tout le marché canadien; ces dispositifs sont installés dans tous les abattoirs, toutes les centrales d'information du marché, dans tous les sièges sociaux de l'Association canadienne des éleveurs de bétail. De plus, nous avons tout récemment installé des lignes directes reliées aux centres nerveux du marché; vous n'avez qu'à composer un numéro pour obtenir le renseignement désiré.

Le président: Ces renseignements proviennent-ils des terminaux installés dans les abattoirs?

[Text]

Mr. Payne: Yes.

The Chairman: So it is confined to about 20 per cent of the market.

Mr. Payne: That is right.

Senator Yuzyk: Is there any way that you can ascertain the feed-back from producers regarding the information that is disseminated?

Mr. Payne: Yes, we do. We put out questionnaires to all users, and they are qualified as to the type of information, and the amount they used, so that is very specific as to which particular page they are using, what more information they require and that sort of thing.

Senator Yuzyk: Statistics Canada is doing some of this work too. How do you avoid duplication?

Mr. Porteous: Agriculture Canada is not collecting information at the farm level; they are collecting it at the market level so there is really no duplication. We work very carefully with Agriculture Canada to follow the movements from the farm through the market place to the consumer.

Senator Yuzyk: Have you a set-up for co-operation between the two departments with regard to statistics that may be needed by Agriculture Canada and that you are working on too?

Mr. Porteous: Yes. Sometimes these are informal and sometimes they are formal committees. There is a sort of ebb and flow depending on the problem you are trying to solve.

Senator Yuzyk: It is structured in some way, is it?

Mr. Porteous: Some is more structured than others, but there is always a dialogue between Frank and myself if there is any problem.

Senator Sparrow: May I ask a supplementary at this stage?

The Chairman: Certainly.

Senator Sparrow: Do you suggest that Statistics Canada take the information at the farm gate and from there on in the Department of Agriculture gathers the information from that point with regard to the particular statistics we are referring to?

Mr. Porteous: Yes, I would say that is true.

Senator Sparrow: Where, then does Statistics Canada come back into play?

Mr. Porteous: We come back into play, say, at the meat packing level, or we would ask firms how many cattle they purchased, how many labourers they have, or what are their investments in plants at another level.

Senator Sparrow: Imports and exports?

Mr. Porteous: Yes.

[Traduction]

M. Payne: Oui.

Le président: Donc, c'est limité à environ 20 p. 100 du marché?

M. Payne: C'est exact.

Le sénateur Yuzyk: Existe-t-il une façon de vérifier la réaction des éleveurs en ce qui concerne la dissémination de ces informations?

M. Payne: Oui. Nous envoyons à tout nos clients des questionnaires très précis quant au type de renseignements, aux montants utilisés; ils doivent porter ces données à des endroits très précis; nous leur demandons également quels autres renseignements ils désirent recevoir.

Le sénateur Yuzyk: Statistique Canada fait le même genre de travail. De quelle façon pouvez-vous éviter le double emploi?

M. Porteous: Agriculture Canada ne recueille pas les renseignements concernant les cultivateurs; nous recueillons nos renseignements sur le marché; ainsi il n'y a pas double emploi. Nous travaillons très étroitement avec Agriculture Canada pour suivre la chaîne ferme-marché-consommateur.

Le sénateur Yuzyk: Les deux ministères s'entendent-ils à propos des statistiques sur lesquelles vous travaillez et dont pourrait avoir besoin Agriculture Canada?

M. Porteous: Oui. Tantôt nous formons des groupes consultatifs officiels, tantôt des comités officiels. Cet échange de renseignements dépend du type de problèmes qu'on essaie de résoudre.

Le sénateur Yuzyk: Ces groupes sont-ils structurés?

M. Porteous: Certains le sont plus que d'autres; mais M. Frank et moi-même restons toujours en contact pour régler les problèmes.

Le sénateur Sparrow: Pourrais-je poser une question supplémentaire?

Le président: Certainement.

Le sénateur Sparrow: Laissez-vous entendre que Statistique Canada recueille les renseignements auprès des agriculteurs et qu'à partir de là, le ministère de l'Agriculture se charge de les réunir, du moins ceux dont nous parlions?

M. Porteous: Oui, je crois que c'est la façon dont les choses se passent.

Le sénateur Sparrow: Alors, à quel moment Statistique Canada entre-t-il en scène?

M. Porteous: Nous faisons sentir notre présence à l'abattoir. Nous pouvons aussi bien demander aux entreprises de nous communiquer le nombre de bovins qu'ils achètent, le nombre de travailleurs qu'ils emploient et le montant de leurs investissements dans les secteurs connexes.

Le sénateur Sparrow: Les importations et les exportations?

M. Porteous: Oui.

[Text]

Senator McDonald: I have one question to ask about the information which I presume both of your departments endeavour to get. In the form that you send out to farmers, or to a selected group of individual farmers, for them to complete and return, what percentage of those forms are returned?

Mr. Porteous: Do you mean this one here, which we sent out to all farmers across Canada?

Senator McDonald: Yes. What percentage is returned?

Mr. Porteous: Roughly 20 per cent on a nationwide basis. It differs by provinces.

Senator McDonald: You have another form that you send to a select group—a mailing list—do you not?

Mr. Porteous: We have what we call panels. They are sort of pre-selected panels. In order to get on the panel, we have to be pretty sure that they are going to be good reporters.

Senator McDonald: What percentage of those are returned?

Mr. Porteous: Depending on how quickly the mails operate and how tight are the deadlines, we will get about 75 per cent of those.

Senator McDonald: I do not know whether it is fair to ask this question, but sometimes I have been led to believe that the answers to some of the questions posed in documents that are forwarded to farmers are not answered accurately. Have you any reason to believe that is true?

Mr. Porteous: It has always struck me as rather funny that the farmers I talk to are the worst critics when it comes to these kind of questionnaires. We find that one farmer may underestimate his cattle number and another may overestimate. We do not find any significant bias in the thing. We also use techniques. We measure change more than we measure actual levels, and we apply those changes to the inventory. We have techniques to try to overcome these things. Frankly, I think farmers are more critical of the day to day supply than we are.

Senator McDonald: The reason I asked you that question is because I have been told that, as you mentioned earlier, farmers were like business people and complained of the information that the government sought from them. Some farmers told me, "It is none of their business. I will tell them what I like." Whether they do that, I do not know.

Mr. Porteous: I talked about the enumerative sample survey. When we sent an enumerator into the field to talk to the farmer, the response rate is from 95 per cent to 100 per cent. It is more a case of lethargy, or perhaps once the farmer is confronted with an enumerator he cannot get out of answering the questions. However when he is confronted face to face with an enumerator the response rate is between 95 per cent and 100 per cent.

[Traduction]

Le sénateur McDonald: J'aurais une question à poser au sujet des renseignements que les deux ministères s'efforcent de recueillir. Dans les formules que vous envoyez aux agriculteurs, ou plutôt à un groupe choisi d'agriculteurs, pour qu'ils les remplissent et vous les renvoient, quel est le pourcentage qui vous est renvoyé?

M. Porteous: Parlez-vous de cette formule-ci qui a été envoyée à tous les cultivateurs du Canada?

Le sénateur McDonald: Oui. Quel est le pourcentage des formules qui vous sont renvoyées?

M. Porteous: Environ 20 p. 100 pour tout le pays. Mais cela varie selon les provinces.

Le sénateur McDonald: Vous envoyez également une autre formule à un groupe choisi; vous possédez une liste de distribution, n'est-ce pas?

M. Porteous: Nous avons ce que nous appelons des tableaux. Pour avoir son nom sur une liste, nous devons être assez certains que l'agriculteur répondra bien.

Le sénateur McDonald: Quel pourcentage de ces formules sont renvoyées?

M. Porteous: Selon la rapidité du courrier et le délai accordé, nous obtenons environ 75 p. 100 de réponses.

Le sénateur McDonald: Je ne sais pas s'il est bien de poser cette question mais j'ai parfois eu l'impression que les réponses à certains points des questionnaires envoyés aux agriculteurs n'étaient pas très exactes. Avez-vous des raisons de croire que ce soit vrai?

M. Porteous: Cela m'a toujours amusé de constater que les agriculteurs à qui je parle sont les plus mauvais critiques lorsqu'il s'agit de ce genre de questionnaires. Nous constatons qu'un agriculteur peut sousestimer le nombre de bêtes de son troupeau alors qu'un autre le surestimer. Toutefois cela ne modifie pas beaucoup les résultats. Nous avons également nos techniques. Nous mesurons plutôt les changements au lieu des niveaux réels de mesures, et nous appliquons ces changements au stock. Nous avons des techniques pour surmonter ces difficultés. Franchement, je crois que les agriculteurs sont plus au courant que nous de l'offre quotidienne.

Le sénateur McDonald: Je vous ai posé cette question parce qu'on m'a dit, comme je l'ai déjà mentionné, que les agriculteurs étaient comme les hommes d'affaires et qu'ils se plaignaient des renseignements que le gouvernement cherchait à obtenir d'eux. Certains m'ont dit: «Cela ne regarde pas le gouvernement. Je dirai ce que je veux.» Dans quelle mesure le font-ils, je ne sais pas.

M. Porteous: J'ai parlé des enquêtes des recenseurs. Lorsque nous envoyons un recenseur parler à un agriculteur, le taux de réponse est de 95 à 100 p. 100. Il s'agit plus de paresse que d'autre chose ou peut-être l'agriculteur se sent-il obligé de répondre lorsqu'il a, devant lui, un recenseur. Lorsqu'il en a un devant lui, le taux de réponses se situe entre 95 et 100 p. 100.

[Text]

Senator McDonald: I think he is more happy to see an enumerator than a piece of paper which he is asked to fill in.

Mr. Porteous: The problem is that essentially it costs us around \$50 a record when we send out an enumerator, compared with perhaps \$2 this way. There is a big increase in cost.

Senator McNamara: You revise that list every year?

Mr. Porteous: We revise it as best we can. Every five years we get from the census an updated mailing list. That becomes our frame for the next five years. During the year, when we hear from a farmer we will revise a list. We get returns from post offices saying that the man is no longer there. We then revise the list. We do fairly well at taking people off the list, but we sometimes have difficulty in finding the farmer who has gone into that business. It sometimes takes a lot of digging.

Senator Yuzyk: I have two further questions, one directed to Mr. Porteous. In his presentation he states there are two divisions in Statistics Canada: one, statistics of the agriculture division; and the other, the agriculture division. What are the different functions here?

Mr. Porteous: One is the census division which takes the census every five years.

Senator Yuzyk: That was explained by you. What is the other?

Mr. Porteous: That is the division that I am in charge of.

Senator Yuzyk: Agriculture division?

Mr. Porteous: That is right. But we are taking current surveys. In other words, we are surveying week after week different aspects of the economy, as opposed to the census, which gears up every five years to take the census, then analyzes it and gears up again. We are more in the nature of continuously gathering current information.

Senator Yuzyk: I gather that is how you are associated with Agriculture Canada, because—

Mr. Porteous: I should mention that there has been a reorganization in Statistics Canada and we now have a different reporting relationship. The census division and my division will be brought together and will be reporting to the assistant chief statistician. That has come about in the last few days.

Senator Yuzyk: That is a new development.

Mr. Porteous: Yes. We are attempting to have what the chief statistician calls spheres of observation, and he has designated agriculture as a sphere of observation.

Senator Yuzyk: Coming back to the blue book, I am sure that it is important that the information should be effective; yet the commission of inquiry that was set up in 1975 and made its report in May, 1976 stated that the overwhelming majority of veal producers and market persons had no knowl-

[Traduction]

Le sénateur McDonald: Je crois qu'il préfère voir un recenseur qu'une feuille de papier qu'il lui faut remplir.

M. Porteous: Le problème est qu'il nous en coûte environ \$50 par dossier lorsque nous envoyons un recenseur, et seulement \$2 par voie de questionnaires. C'est là une grosse augmentation des frais.

Le sénateur McNamara: Vous modifiez cette liste chaque année?

M. Porteous: Nous la modifions le mieux possible. Tous les cinq ans, nous établissons, avec le recensement, une liste de distribution à jour. Ce sera notre base pour les cinq prochaines années. Pendant l'année, si un agriculteur nous informe de changements, nous modifions la liste en conséquence. Nous recevons des avis des bureaux de poste nous disant que la personne ne réside plus à tel endroit. Nous revoyons alors la liste. Nous réussissons assez bien à supprimer les noms inutiles mais nous avons parfois quelques difficultés à trouver l'agriculteur qui vient de débiter. Il faut parfois chercher longtemps.

Le sénateur Yuzyk: J'ai deux autres questions, dont l'une à l'intention de M. Porteous. Dans son mémoire, il déclare qu'il y a deux divisions à Statistique Canada: la division des statistiques sur l'agriculture et la division de l'agriculture. Quelles sont les différentes fonctions de ces divisions?

M. Porteous: L'une est la division du recensement qui en effectue tous les cinq ans.

Le sénateur Yuzyk: C'est ce que vous nous avez expliqué. Quelles sont les fonctions de l'autre?

M. Porteous: C'est la division dont je suis chargé.

Le sénateur Yuzyk: La division de l'agriculture?

M. Porteous: C'est exact. Nous effectuons des enquêtes courantes. En d'autres termes, nous enquêtons, semaine après semaine, sur différents aspects de l'économie, contrairement au recensement tout seul, ce qui nous amène à le refaire tous les cinq ans, à l'analyser puis à en tirer des leçons pour le suivant. Nous nous attachons constamment à la cueillette de données récentes.

Le sénateur Yuzyk: Je présume que cela explique vos liens avec Agriculture Canada, car . . .

M. Porteous: Je dois mentionner que Statistique Canada a été réorganisé et que désormais, nos rapports concernant la transmission des données sont différents. La Division du recensement et ma division seront amalgamées et relèveront directement du statisticien en chef adjoint. Cette nouvelle a été annoncée il y a quelques jours.

Le sénateur Yuzyk: Il s'agit d'une nouvelle politique.

M. Porteous: Exactement. Nous tentons de déterminer ce que le statisticien en chef appellerait des sphères d'observation; c'est dans cette optique que l'agriculture a été désignée sphère d'observation.

Le sénateur Yuzyk: Pour en revenir au Livre bleu, je suis certain qu'il est important que les renseignements soient vérifiables; néanmoins, selon la Commission d'enquête établie en 1975 et dont le rapport a été publié en mai 1976: La vaste majorité des producteurs de veaux et des commerçants ne

[Text]

edge of the blue book and relied primarily on the radio and personal contacts to gather market information. Something is wrong here, because this is the type of information they should be receiving. Do they not realize that the blue book is for their benefit? Is anything done on radio to promote the blue book? I am calling it the blue book for short.

Mr. Payne: They call it the blue book or the farmers' bible. I agree with you. You indicated that they got their information from the radio, or from another individual. Where do you think they got it from? They got it from this source of market information. Where do you think the provincial newscast get theirs from? They get it from our people. There are a lot of people in the market information disseminating business, but ours is the source of the information. We have no axe to grind over this, but they take the credit for the dissemination of this information. But the source is here. This is where it all comes from.

The reason behind the source is that we are the people who have the staff on the terminal yards to get the prices when the cattle are sold; we are the people who have the staff in the packing plants where they are slaughtered, and we get the volume and the prices. This is the source from which all of this comes. I have not answered your question, senator, as to why more producers do not use the blue book, why more of them do not subscribe to it.

Senator Yuzyk: It is one of the concerns of this committee that this information should reach as many producers as possible. I believe you mentioned that you do make surveys from time to time. What type of surveys do you make regarding the effectiveness of the blue book?

Mr. Payne: The surveys are made of the users, as to whether it is doing the job for them or not.

Senator Yuzyk: But you do not make surveys or questionnaires that are sent out to the producers? Have you ever attempted to do that?

Mr. Payne: We are doing this now through the producer organizations. We are going directly to the producer organizations and asking, "Does this do the job for you? Have you everything in here? What else do you want?" We are working with the producer organizations across the country, the provincial people, and anybody who is involved.

The Chairman: I wonder if I might make a few comments at this point. In front of me I have excerpts from the Royal Commission Report on Beef. On page 77, for example, it states:

A study conducted by the Commission demonstrated that for the same day, market, grade, and sex, the price paid for live cattle frequently varies as much as 10% for A-grade cattle and, for lower grades, it is even higher.

[Traduction]

connaissent nullement l'existence du Livre bleu et tirent leur information sur le marché principalement des émissions de radio et des contacts personnels. Il y a quelque chose qui ne tourne pas rond, car ils devraient avoir accès à ce genre d'information. Réalisent-ils que le Livre bleu s'adresse à eux? Les milieux radiophoniques font-ils quelque chose pour promouvoir le Livre bleu? Je l'appelle ainsi parce que c'est plus court.

M. Payne: On l'appelle le Livre bleu ou la bible du fermier. Je suis d'accord avec vous. Vous avez affirmé qu'ils puisent leur information à la radio ou par l'intermédiaire de d'autres personnes. A votre avis, d'où ces derniers tirent-ils leurs renseignements? Probablement de cette source d'information sur le marché. D'après vous, où les agences de nouvelles provinciales se renseignent-elles?auprès de nos fonctionnaires. Il y a une foule de gens qui exercent le métier de propager l'information sur le marché, mais ce sont nos employés qui constituent la principale source d'information. Il n'y a pas de quoi fouetter un chat, mais ce sont les premiers qui en ont le crédit. Il reste que la source est ici. Tous les renseignements proviennent de nous.

La raison en est bien simple: nos employés se rendent dans les parcs terminaux et prennent connaissance du prix des veaux lorsqu'ils sont vendus; notre personnel a accès aux salaisons, aux abattoirs, et c'est là que nous tirons nos statistiques sur les volumes et les prix. C'est de là que provient toute l'information. Je n'ai pas répondu à votre question, sénateur, à savoir pourquoi il n'y a pas plus de producteurs qui utilisent le Livre bleu et pourquoi il n'y en a pas plus qui y souscrivent.

Le sénateur Yuzyk: Voilà une des préoccupations du Comité. Nous croyons que cette information devrait atteindre le plus grand nombre de producteurs possible. Je crois vous avoir entendu dire que vous menez des enquêtes de temps à autre. Quelle méthode utilisez-vous pour déterminer l'efficacité du Livre bleu?

M. Payne: Par ces enquêtes, nous essayons d'établir dans quelle mesure il est utile aux usagers.

Le sénateur Yuzyk: Vous n'enquêtez toutefois pas directement chez le producteur ou vous ne lui envoyez? Avez-vous déjà essayé de le faire?

M. Payne: Nous le faisons maintenant par l'intermédiaire des associations de producteurs. Nous nous adressons directement à elles et leur demandons: «Ce livre vous rend-il service? Est-il complet? Aimerez-vous y voir paraître autre chose?» Nous travaillons en collaboration avec les associations de producteurs dans tout le pays, avec les fonctionnaires des gouvernements provinciaux et avec toutes les personnes intéressées.

Le président: Me permettez-vous de faire un commentaire? J'ai devant moi des extraits du rapport de la Commission royale d'enquête sur le bœuf. À la page 78, par exemple, on mentionne:

Une étude effectuée par la Commission a démontré que pour les mêmes jours, marché, catégorie et sexe, le prix payé pour les bovins vivants varie fréquemment de 10 p.

[Text]

So very often there is a huge difference in the amounts of money that a producer receives.

Then on page 80, it says:

In addition, carcass prices are not recorded for B and C grades or D-1, 3, or 4, which, among other things, prohibits any monitoring of price spreads . . .

On page 79 it says:

Federal Government market reporters are located at terminal markets to collect and report live cattle prices.

That is the whole basis of your statistics about the market.

These price data, based on the judgement of the market reporter as to how the carcasses will grade, lack a scientific base. They are statistically unreliable, . . .

This is the royal commission report.

. . . and this greatly diminishes their value for analytical purposes.

In other words, they are no damn good.

Moreover, the method used to obtain reported average prices may differ substantially between markets, . . .

Then there is a further reference. I do not know how much of this to read. Anyway, it is about the Montreal and Toronto markets.

The reporter, therefore, selects the specifications for the weight range, and these are not made explicit to the users of the information. Similarly, definitions for reported prices for veal calves are unclear and differ substantially among markets. Such reporting discrepancies undermine the reliability of all the data reported. For example, in the week ending July 12, 1974, the Toronto reported price for choice calves was \$16.85 cwt lower than the Montreal price, yet the calves were moving from Montreal to Toronto.

Now this is a very sweeping and precise criticism of the statistical information that is available to the producers of this country. We appreciate that you are trying to do a good job with the resources you have, but I would repeat that I would appreciate your response to these statements. Certainly, if the farmer is getting a variation of 10 per cent at various markets for an identical or similar animal on the same day, that is bad. If the reporters are, for various reasons, unable to bring forth reliable statistics, so much so they reported a spread of \$16.85 a hundredweight between markets, even though the cattle are flowing in the opposite direction, this is, as I say, a sweeping criticism. We would appreciate your response. If there is something we can do in our recommendations to correct these shortcomings—if there is any accuracy to them—we want to be helpful.

[Traduction]

100 pour les bovins de catégorie A et même plus pour les catégories inférieures.

Il y a donc très souvent une différence considérable entre les montants perçus par un producteur.

Puis, à la page 80, on mentionne:

De plus les prix des carcasses ne sont pas donnés pour les catégories B et C ou D-1, 3 ou 4, ce qui empêche entre autres choses de surveiller les écarts de prix pour ces catégories.

Et à la page 79, on lit:

Les rapporteurs de marché du gouvernement fédéral sont présents sur les marchés terminaux de gros pour recueillir et communiquer les prix des bovins vivants.

Voilà sur quoi se fondent toutes nos statistiques sur le marché.

Ces données de prix, basées sur le jugement du rapporteur relativement à la classification future des carcasses, manquent de fondement scientifique. Elles ne sont pas fiables statistiquement.

Voilà la conclusion du rapport de la Commission royale d'enquête.

. . . et cette caractéristique entame considérablement leur valeur pour fins d'analyse.

Autrement dit, elles sont tout à fait inutiles.

En outre, la méthode utilisée pour obtenir les prix moyens peut différer substantiellement entre les marchés . . .

Il y a ensuite un autre renvoi. Je ne sais pas combien il me faudrait en lire. De toute façon, c'est au sujet des marchés de Montréal et de Toronto.

Le rapporteur choisit donc les caractéristiques de l'éventail de poids, qui ne sont pas expliquées aux utilisateurs de renseignements. De la même manière, les définitions des prix rapportés pour les veaux de boucherie ne sont pas claires et diffèrent substantiellement entre les marchés. Ces divergences des rapports sapent la fiabilité de toutes les données rapportées. Par exemple, au cours de la semaine se terminant le 12 juillet 1974, le prix rapporté à Toronto pour les veaux de choix était inférieur de \$16.85 les cent livres au prix de Montréal, et pourtant le mouvement des veaux se faisait de Montréal vers Toronto.

Il s'agit là d'une critique globale et précise des renseignements statistiques à la disposition des producteurs du pays. Nous comprenons que vous vous efforcez de faire un travail valable compte tenu des moyens dont vous disposez, mais je répète que j'aimerais entendre votre réponse à ces déclarations. Il est certain que si l'éleveur reçoit des renseignements qui varient de 10 p. 100 selon les divers marchés pour un même animal le même jour, ils ne sont pas valables. Si les rapporteurs, pour diverses raisons, sont dans l'impossibilité de fournir des statistiques sûres, au point où ils rapportent des divergences atteignant jusqu'à \$16.85 les cent livres entre deux marchés même si le mouvement se fait en sens inverse, il s'agit là, comme je l'ai dit, d'une critique radicale. Nous aimerions connaître votre réaction. S'il nous est possible de faire quelque

[Text]

Mr. Payne: There are a lot of them, sir.

The Chairman: Yes; I did not read them all, anyway.

Mr. Payne: This problem of live cattle markets, and determining the value that has been placed on those cattle in any one given day—some of you have been in the live cattle market, and you realize that there is a wide spread in the quality of these animals even within the A-1 and 2 grades—there is quite a variance and there is variation in weight. Our people attempt to come to a consensus on the average price being paid on that particular day, in that particular market, on that particular quality and weight of animal. You cannot be 100 per cent correct on every one of them, that's for sure. If you want to be 100 per cent sure of what you are going to get in the final analysis, okay, he should make his deal rail grade, and sell them on the carcass basis. I agree it is an inaccurate science. It is an inaccurate science eyeballing a live animal and deciding exactly how it is going to come out on the rail. It is not easy. Our people are well trained. We think we do a pretty reasonable job in this but, sure, they are not infallible. Another thing, each buyer, when he is buying that animal, is stripping the hide off it and pulling the guts out in his mind. He is visualizing it hanging on the rail. He is saying, "How will that yield? How will it grade out? Maybe it is full. Maybe there is going to be quite a bit of shrinkage on that animal." He prices it according to what it will grade and what it is going to yield. Not only the grade, but the yield is a big factor in his mind when buying.

Senator McDonald: He is not always right either.

Mr. Payne: You bet he is not always right. An interesting thing there is that in the Manitoba commission report they found that—and I was surprised—that the buyer tended to err on the wrong side more than on the right when he was eyeballing. I do not think he would be working for me too long if he had done it too often.

Senator McDonald: Or for Canada Packers.

The Chairman: Would you care to comment on the statement that the data is unreliable; the reporters are not well trained; they do not have a scientific basis for making their reports; the statistics are unreliable; they vary greatly for analytical purposes? Do you think there is anything to it? Do you think that kind of accusation is worth looking into? It seems to me that you should already be aware of these criticisms and already have a response—not necessarily a final one, but at least an interim response to the sweeping criticisms.

Mr. Payne: As I indicated, Mr. Chairman, first of all, these reporters are well trained as far as we can train them in this imperfect science. It is an imperfect science. As I indicated in my earlier response, you cannot judge correctly 100 per cent, nor can a packer's buyer doing it every day of the week.

[Traduction]

façon dans nos recommandations pour rectifier la situation—nous voulons vous aider.

M. Payne: Il y en a beaucoup, monsieur.

Le président: Oui; je ne les ai pas toutes lues de toute façon.

M. Payne: Le problème lorsqu'il s'agit de déterminer le prix pour les bovins vivants au cours d'une journée—certains d'entre vous connaissez le marché des bovins vivants et savez qu'il y a de grandes différences dans la qualité de ces animaux même à l'intérieur des catégories A-1 et A-2—c'est qu'il y a des écarts importants et des variations dans le poids. Notre personnel essaie d'en arriver à un consensus sur le prix moyen d'un animal d'une certaine qualité et d'un certain poids, une journée donnée, sur un marché donné. Il n'est pas possible d'être précis à 100 p. 100 sur tous ces points. C'est certain. Pour être certain à 100 p. 100 du résultat final, l'acheteur devrait conclure la transaction à l'abattoir et vendre ces animaux à la carcasse. Je conviens qu'il s'agit d'une science inexacte. C'est une science inexacte parce qu'il faut décider en regardant l'animal vivant combien vaudra sa carcasse. Ce n'est pas facile. Nos employés sont bien formés. Nous pensons qu'ils font un assez bon travail, mais il est certain qu'ils ne sont pas infallibles. De plus, chaque acheteur, quand il achète un animal lui enlève mentalement la peau et les abats. Il l'imagine pendu dans l'abattoir. Il se demande combien il rapportera, quelle sera sa catégorie, si elle est pleine. Il y aura peut-être une diminution importante de l'animal. Il fait son prix selon la catégorie et la quantité de viande qu'il prévoit en tirer. Il ne pense pas qu'à la catégorie mais aussi à la quantité quand il achète.

Le sénateur McDonald: Il n'est pas exempt d'erreurs non plus.

M. Payne: Vous avez tout à fait raison, il est parfois dans l'erreur. Il est intéressant de noter que dans le rapport de la commission du Manitoba on mentionne—et j'en ai été surpris—que l'acheteur a tendance à se tromper à son désavantage plutôt qu'à son avantage quand il fait son évaluation à vue. Je pense qu'il ne travaillerait pas pour moi longtemps s'il le faisait trop souvent.

Le sénateur McDonald: Ni pour la Canada Packers.

Le président: Pourriez-vous commenter l'affirmation voulant que les données soient peu sûres? Les rapporteurs ne sont pas bien formés. Ils ne font pas leur rapport selon une méthode scientifique. Les statistiques sont peu sûres. Elles varient beaucoup aux fins d'analyse? Pensez-vous qu'il y ait quelque chose de vrai dans ces affirmations? Pensez-vous qu'elles valent la peine d'être étudiées? Il me semble que vous devriez déjà être au courant de ces critiques et être prêts à les réfuter, non pas nécessairement de façon définitive mais au moins donner une réfutation temporaire de ces graves critiques.

M. Payne: Comme je l'ai mentionné, monsieur le président, en premier lieu, ces rapporteurs sont bien formés dans la mesure où nous pouvons les former à cette science imprécise. C'est une science imparfaite. Comme je l'ai mentionné précédemment, il n'est pas possible de juger avec une exactitude de 100 p. 100, et, l'acheteur d'une salaison qui fait ce travail tous les jours de la semaine, ne le peut pas non plus.

[Text]

Senator Sparrow: I think I have lost the whole thing. You mentioned it being \$16.85 a hundredweight.

The Chairman: This was at a particular place.

Mr. Payne: That was calves.

Senator Sparrow: We were not talking about eyeballing one animal. We were talking of a market at a given day with a \$16.85 difference.

The Chairman: That was in the royal commission's report. That is what I was reading from.

Senator Sparrow: I do not think the witness referred to that problem at all.

Mr. Payne: That is right. I was answering the other one. This is another area. Would you like to go to that \$16.85? What was the question there?

The Chairman: All right. I will just read it again.

The reporter, therefore, selects the specifications for the weight range, and these are not made explicit to the users of the information. Similarly, definitions for reported prices for veal calves are unclear and differ substantially among markets. Such reporting discrepancies undermine the reliability of all the data reported.

For example, in the week ending July 12, 1974, the Toronto reported price for choice calves was \$16.85/cwt. lower than the Montreal price, yet calves were moving from Montreal to Toronto.

In other words, if the statistics had been accurate you would have had the phenomenal situation of cattle moving into the lower market to be sold. These are not my words, but those of the royal commission.

Mr. Payne: Now we are dealing with veal calves, which is a very specialized area, I grant you, for several reasons: One is that it is a very limited market; one is that there are limited quantities; and another is that there is a tremendous range of quality in the veal calf market. There is everything, ranging all the way from the finished white veal and from the rail grade animal to the young veal calf pulled off the cow and sold. I agree that there is quite a variation in the veal market; there is no question of this.

Senator McDonald: Is there not a tremendous variation also in weight?

Mr. Payne: Oh, yes.

The Chairman: But here the point is not that there is a variation of quality; the point is that two experts report, one from Montreal, one from Toronto and for something known as choice calves one market is reported at \$16.85 lower than the other market, yet the calves are moving to the lower market.

Senator Williams: Is there any relationship, I would like to know? These animals come from Montreal to Toronto and their final sale results in \$16.85 less than if they had been sold in Montreal. Those are my own words. Is there any deteriora-

[Traduction]

Le sénateur Sparrow: Je pense n'avoir rien compris. Vous avez parlé de \$16.85 les cent livres.

Le président: C'était à un endroit en particulier.

M. Payne: Il s'agissait de veaux.

Le sénateur Sparrow: Mais nous ne parlions pas du cas d'un seul animal. Nous parlions d'une différence de \$16.85 sur un marché donné pour une journée en particulier.

Le président: C'est dans le rapport de la Commission d'enquête. C'est ce que je citais.

Le sénateur Sparrow: Je ne crois pas que c'est là le problème auquel le témoin faisait allusion.

M. Payne: C'est exact. Je répondais à l'autre question. C'est une toute autre chose. Désirez-vous que je vous parle de ce \$16.85? Pourriez-vous me répéter votre question là-dessus?

Le président: Très bien, je vous répète cette citation.

Le rapporteur choisit donc les caractéristiques de l'éventail de poids, qui ne sont pas expliquées aux utilisateurs des renseignements. De la même manière, les définitions des prix rapportés pour les veaux de boucherie ne sont pas claires et diffèrent substantiellement entre les marchés. Ces divergences des rapports sapent la fiabilité de toutes les données rapportées.

Par exemple, au cours de la semaine se terminant le 12 juillet 1974, le prix rapporté à Toronto pour les veaux de choix était inférieur de \$16.85 les cent livres au prix de Montréal, et pourtant le mouvement des veaux se faisait de Montréal vers Toronto.

En d'autres mots, si les statistiques s'étaient révélées exactes, une situation assez phénoménale aurait surgi: la vente du bétail sur un marché où les prix sont inférieurs. Ce n'est pas moi qui le dit, c'est une citation du rapport de la Commission royale d'enquête.

M. Payne: Mais la question qui nous intéresse maintenant est celle des veaux et, je vous l'accorde, c'est un domaine très spécialisé et pour diverses raisons: c'est un marché très limité; les quantités sont limitées; et l'éventail de la qualité sur le marché du veau est considérable. Nous trouvons de tout, du veau blanc à point, aux carcasses classées sur rails, au veau à peine né. Je suis bien d'accord qu'il existe une grande variété sur le marché du veau; il n'en fait aucun doute.

Le sénateur McDonald: N'existe-t-il pas aussi une grande variété quant au poids?

M. Payne: Oh oui.

Le président: Mais la question ici ne concerne pas l'éventail de la qualité; il s'agit plutôt du fait que deux spécialistes, un de Montréal et l'autre de Toronto ont signalé que le veau de choix se vendait \$16.85 de moins sur un marché que sur l'autre et pourtant le mouvement des veaux continue vers le marché à pris inférieurs.

Le sénateur Williams: Y a-t-il un rapport? J'aimerais bien le savoir. Ces animaux sont envoyés de Montréal à Toronto et la vente au détail rapporta \$16.85 de moins que s'ils étaient vendus à Montréal. Ce sont là mes propres paroles. Est-ce que

[Text]

tion, or loss of weight in the transportation, or has transportation anything to do with that, any relationship to a lower price in Toronto than in Montreal?

Mr. Payne: If they are handled properly, it should not be significant. These calves, of course, are tricky things to handle. If they are hauled down to Toronto and left overnight and do not drink, there will be a deterioration; there is no question of that.

Senator Williams: Has that any relationship to the reason for the price being \$16.85 less than if the animals had been sold in Montreal?

Mr. Payne: It could have; it is impossible for me to answer the question as to what happened on that day in that particular instance. I do not know.

Senator Williams: We will have to get SPCA to give them water on the way down.

Mr. Payne: The veal calf market is very tricky, I agree.

Senator Sparrow: The witness mentioned that it was said that the producer then should sell rail grade; I believe that was in the context of the discussion, if he really wanted the price. Do you supply daily statistics with respect to rail grade prices on which the producer can rely?

Mr. Payne: No, we do not.

Senator Sparrow: If there are no statistics available, why do you suggest that he would be better off doing that?

Mr. Payne: No; in the context of my remarks, sir, it was if he wished to get the true value for grade and yield that would be one way to do it; that is the way to do it, for grade and yield. Now, the price is a matter of negotiating between the producer and the buyer. He negotiates his price; he can telephone three or four packers and find out what they pay that day, which is what they do.

Senator Sparrow: Why do you not compile statistics on the rail grade basis for the producer?

Mr. Payne: Partly because at this point in time the usage of rail grading is sporadic. Some plants in some locales have a very low incidence of rail grading going on. It is becoming heavier in some other areas, but is not as yet a common denominator across the country. In my opinion it is coming.

Senator Sparrow: That has not answered my question, Mr. Chairman. If that information is no good to you, what good is it to the producer, then? It is the producer who you say is very sporadic; how can the producer, who has not the knowledge of that type of marketing, decide that he will have that animal rail graded? It seems to me that you are saying if it was a sure system everyone would have their animals rail graded. Are you saying that everything should be rail graded? Should we tell the producer that we should rail grade everything?

[Traduction]

le transport entraîne une détérioration quelconque ou une perte de poids ou y a-t-il un rapport entre le transport et les prix inférieurs en vigueur à Toronto?

M. Payne: Si on les traite de façon appropriée, il ne devrait pas y avoir de différence. Bien entendu, les veaux sont une marchandise assez délicate à manier. S'ils sont transportés à Toronto et laissés toute la nuit sans boire, il y aura une certaine détérioration; il n'en fait aucun doute.

Le sénateur Williams: Mais cela explique-t-il pourquoi ils sont vendus à \$16.85 de moins qu'à Montréal?

M. Payne: C'est peut-être une raison. Il m'est impossible de vous dire ce qui est arrivé un jour donné dans un cas particulier. Je ne suis pas au courant.

Le sénateur Williams: Nous devrions demander à la Société protectrice des animaux de les faire boire en cour de route.

M. Payne: Le marché du veau est assez délicat, j'en conviens.

Le sénateur Sparrow: Le témoin a mentionné que le producteur devrait alors vendre les animaux classés sur rails; je crois que c'était dans le contexte de la discussion, s'il veut en tirer un bon prix. Est-ce que vous fournissez des statistiques quotidiennes sur les prix sur rails auxquels les producteurs peuvent se fier?

M. Payne: Non, nous ne le faisons pas.

Le sénateur Sparrow: S'il n'y a pas de statistiques disponibles, pourquoi dites-vous que le producteur aurait avantage à adopter cette méthode?

M. Payne: Non, je voulais dire que s'il désire connaître la valeur réelle du classement sur rail et du rendement c'est la façon d'obtenir des renseignements à ce sujet. Ensuite, le producteur et l'acheteur s'entendent sur un prix. Le producteur propose un prix, il téléphone à trois ou quatre conserveries pour savoir le prix qu'ils offrent ce jour-là.

Le sénateur Sparrow: Pourquoi n'établissez-vous pas des statistiques sur le classement sur rail à l'intention des producteurs?

M. Payne: En partie parce que le classement sur rail n'est pas très répandu actuellement. Les usines de certaines localités connaissent mal cette méthode qui se répand dans d'autres régions, mais qui ne constitue pas encore un dénominateur commun dans le pays. A mon avis, cette méthode s'implantera rapidement.

Le sénateur Sparrow: Vous n'avez pas répondu à ma question, monsieur le président. Si ces renseignements ne vous sont pas utiles, pourquoi le seraient-ils aux producteurs? C'est le producteur qui selon vous utilise cette méthode de façon très sporadique; comment le producteur qui ignore cette méthode de commercialisation peut-il décider de classer un animal sur rail? Il me semble que vous dites que le système était efficace, tous les producteurs adopteraient cette méthode. Soutenez-vous que tous les animaux devraient être classés sur rail? Devrait-on dire aux producteurs que tout serait classé sur rail?

[Text]

Mr. Payne: I am not one to tell the producer that he should limit his options. He has several options available to him when he goes to market. I did say that if he wants the true grade and yield reflected, the only sure way is through rail grading.

Senator McNamara: Mr. Chairman, just what is rail grading?

Mr. Payne: Rail grading is when an animal is sold to a packer and the packer is asked what he is paying on that day for rail grade beef. That is, the animal is slaughtered and hanging on the rail. The packer might inform the producer that for A-1s it is 85 cents a pound; for A-2s, the same; A-3s, and 4s and the price is what he is paying for the animal slaughtered, hanging on the rail in the form in which it is shipped to the wholesalers; it is the carcass. Once that it is hanging on the rail the weight is known, which is the true yield weight. Some animals yield a higher percentage than others; some will yield more and some will grade better than others. However, once it is on the rail the grade and the yield are available, the yield being the true weight. Furthermore, we issue grading certificates to the producers as to the grade and weight of that carcass so that they have true billings of weight and grade of those carcasses.

Senator McDonald: Is it not true, Mr. Payne, that when selling live in the ring the buyer guesses at what the animal will dress out, how much water it contains and all the rest?

Mr. Payne: That is right.

Senator McDonald: So you must rely on his guess; if he is a good guesser on the part of the packer, you do not do very well; if he is a good guesser on behalf of you, you do quite well. Rail grade the carcass hanging on the rail in the cooler, cut in half, with its innards out, hanging on the rail and you get paid for exactly what you produce, nothing more and nothing less, except if you argue with the grader that it is a better grade than he says it is. I suggest that the room for argument is much greater when the animal with a hide on is standing in the ring than when hanging on the rail.

Mr. Payne: I could not agree with you more, sir.

Senator McDonald: And good cattle are sold on the hoof and poor cattle on the rail.

Sénateur Molgat: You stated that you check with the producer groups at least annually to see if you are providing the information they want in the form in which they want it, yet you are not supplying rail grade information. Has there been no request for it?

Mr. Payne: No.

Senator Molgat: How is it, then, that the Manitoba group of producers proceeded to do it themselves? Why did they not ask you for it?

Mr. Payne: The Manitoba group are attempting to force everything into the rail grade channel, so that it will all be rail graded. This was the thrust of my understanding.

[Traduction]

M. Payne: Je ne recommanderais pas aux producteurs de se limiter à cette méthode. Plusieurs méthodes différentes de commercialisation s'offrent à eux. Je crois que s'ils désirent profiter des avantages des méthodes de classement sur rail et au rendement, ils devraient les adopter.

Le sénateur McNamara: Monsieur le président, qu'entend-on exactement par classement sur rail?

M. Payne: Le classement à l'abattage est une méthode de commercialisation qui consiste pour le producteur à offrir son bétail à une entreprise de salaison qui détermine quotidiennement le prix du bœuf classé sur rail. C'est-à-dire que l'animal est abattu et est suspendu au rail. La salaison informe le producteur que le prix du bœuf A-1 est de 85c. la livre, par exemple, en comparaison du bœuf A-2, A-3 et A-4 qui peut valoir plus ou moins. Le prix correspond à ce qu'il est prêt à payer pour la carcasse, suspendue au rail, qui est envoyée au grossiste. On établit ainsi le poids du bœuf qui équivaut au poids au rendement. Le rendement de certains animaux est plus élevé que d'autres. Certains ont un meilleur rendement, d'autres un meilleur classement. Lorsque le bœuf est placé sur le rail, on peut établir le classement et le rendement, ce dernier étant le poids véritable de l'animal. De plus, nous émettons des certificats de classement aux producteurs sur lesquels figurent la classe et le poids de la carcasse et qui servent de reçus.

Le sénateur McDonald: N'est-il pas exact, monsieur Payne que lorsqu'un acheteur achète des animaux vivants, il tâche de deviner le poids de l'animal ainsi que la quantité d'eau qu'il contient.

M. Payne: C'est exact.

Le sénateur McDonald: Vous devez donc vous fier à lui. S'il devine en faveur de l'entreprise de salaison vous y perdez, mais s'il devine bien pour vous, vous y gagnez. Le classement des moitiés de carcasse éviscérées qui sont suspendus au rail dans la chambre frigorifique, permet d'établir le prix exact du bœuf, à moins que le producteur ne conteste le classement attribué par l'abattoir. Je crois qu'il est plus facile de se tromper lorsque l'animal est vivant que s'il est suspendu au rail.

M. Payne: Je suis entièrement de votre avis.

Le sénateur McDonald: Le bon bétail se vend vivant et le mauvais se vend en carcasse.

Le sénateur Molgat: Vous avez affirmé consulter les producteurs au moins une fois par année afin de savoir si vous leur fournissiez les renseignements dont ils ont besoin, mais vous ne leur fournissez aucun renseignement au sujet du classement sur rail. N'a-t-on pas demandé ces renseignements?

M. Payne: Non.

Le sénateur Molgat: Comment se fait-il alors que le groupe de producteurs du Manitoba ait pris l'initiative de les recueillir? Pourquoi ne vous les ont-ils pas demandés?

M. Payne: Le groupe du Manitoba essaie de faire adopter le classement à l'abattage, de telle sorte que tous les animaux soient classés sur rail. C'est bien ce que j'ai compris.

[Text]

Senator Molgat: But they are providing the information.

Mr. Payne: The information is being provided daily by the plants.

Senator Molgat: If you are monitoring in order to ascertain if the information you provide is good, then something is wrong with the monitoring system, because here apparently is a group of producers who are not satisfied with what they receive and have set up their own.

Mr. Payne: Another problem is that we would have to give a range by every grade and weight category, because the plants do not all pay the same. Unless we quoted every plant all the way down, we would have to quote this range and it may or may not be of assistance, because the producers check the individual plant. They ask what a plant is paying on that day then they check another one and make up their marketing decision at that point.

Senator Molgat: But they are providing a statistical service?

Mr. Payne: Who is?

Senator Molgat: The Manitoba group.

Mr. Payne: Yes; they are getting the information from the plants, that is right.

Senator Molgat: But surely Statistics Canada or Agriculture Canada could get the same information. The point I am trying to make is this, are we through, Agriculture Canada, providing the producers with the kind of information that they want? Now you say yes, but here is a group of producers who are providing at their own expense some other set of statistics. Why are those not provided by Agriculture Canada if there are some producers who want them?

Mr. Payne: My understanding is that the heat was put on those plants in Winnipeg by the Government of Manitoba to quote these prices to them and that that is where they evolve from. Up to this point it has been a very difficult place to get except for the individual producer to ask what that particular plant would pay for his particular animals. This is one of the areas we are looking at very actively—the possibility of including this as part of the blue book report. My colleague tells me there is a problem here with these weight standards as there is quite a variation between plants as to the weights they require in their particular products. They specify different weight standards within the different price ranges, and this creates a problem in getting or attempting to get a standardized quotation system. This is something we are looking at very actively and we hope to be able to put something together on it. I suppose what we will have to do is to try to get the plants to standardize these weights and within this to get their price structures.

Senator Molgat: That was going to be my next question, in fact, because I want to deal with definitions. Are the definitions the same from one end of the country to the other and in

[Traduction]

Le sénateur Molgat: Mais ils fournissent les renseignements.

M. Payne: Les renseignements sont fournis tous les jours par les entreprises de salaison.

Le sénateur Molgat: Si vous procédez à des contrôles, afin de savoir si les renseignements qui vous sont fournis sont exacts, le système de contrôle est défectueux, parce qu'il y a, semble-t-il, ici, un groupe de producteurs qui ne sont pas satisfaits des renseignements qu'on leur fournit et qui ont mis sur pied leur propre système d'information.

M. Payne: Notre autre problème c'est que nous devrions fournir une échelle en fonction de chaque classe et de chaque catégorie de poids, parce que les entreprises de salaison ne payent pas tous le même prix. A moins que nous ne donnions le prix de chaque entreprise inscrite sur la liste, nous devrions préciser cette échelle; cela peut-être utile ou inutile, parce que les producteurs vérifient auprès de chaque entreprise. Ils s'informent du prix que verse l'entreprise ce jour-là et vérifient de nouveau auprès d'une autre entreprise pour prendre ensuite une décision.

Le sénateur Molgat: Mais il s'agit d'un service de statistique?

M. Payne: De qui voulez-vous parler?

Le sénateur Molgat: Du groupe du Manitoba.

M. Payne: Oui; ils obtiennent leur renseignements des entreprises, c'est exact.

Le sénateur Molgat: Mais il est certain que Statistique Canada ou Agriculture Canada pourrait obtenir les mêmes renseignements. Voilà où je veux en venir: Agriculture Canada fournit-il aux producteurs le genre de renseignements qu'ils demandent? Vous dites oui, mais il y a ici un groupe de producteurs qui fournissent à leur propre frais d'autres statistiques. Pourquoi ces statistiques ne sont-elles pas fournies par Agriculture Canada, si certains producteurs les demandent?

M. Payne: D'après ce que je comprends, c'est le gouvernement du Manitoba qui a poussé ces entreprises de salaison de Winnipeg à lui faire part de ces prix et que c'est là l'origine de toute l'histoire. Jusqu'ici il a toujours été très difficile, sauf pour le producteur individuel, de demander ce que cette entreprise particulière paierait pour les animaux. Il s'agit d'un des domaines auxquels nous nous intéressons activement: la possibilité d'inclure cet aspect dans le livre bleu. Mon collègue me dit que ces normes de poids soulèvent un problème, les différences sont assez prononcées entre les entreprises, quant aux poids qu'elles exigent pour leurs produits particuliers. Elles fixent différentes normes de poids à diverses échelles de prix et cela pose un problème lorsqu'on essaie de mettre au point un système normalisé de contingentement. Nous sommes en train d'étudier sérieusement la question et nous espérons arriver à une solution. Je suppose que nous devons essayer d'amener ces entreprises à normaliser leurs poids et d'obtenir leurs structures tarifaires.

Le sénateur Molgat: Cela devrait être le sujet de ma prochaine question, parce que je veux traiter des définitions. Les définitions sont-elles les mêmes dans tout le pays; dans nos

[Text]

our statistics and in our plants are we all operating on one set of definitions?

Mr. Payne: There is one set of carcass definitions. What is a carcass. But what happens is that the plants tend to quote different prices for different weights of carcasses.

Senator Molgat: Is there a sound reason for not having the same set of weight standards across the country and in all the plants? I realize the Manitoba group had trouble getting this, but is this because the factors deliberately want to introduce confusion to the issue or have they a valid reason? In trying to do this are we imposing an unfair request?

Mr. Payne: I don't know. If it is equal to all then it should not be unfair.

Senator Molgat: This is something I do not know. Is it because of a particular market that they are dealing in?

Mr. Payne: Well, they say that their particular supermarket that they are dealing with requires a certain handy-weight type of cut and so on, but I am not too sure about the validity of that. They will argue this point pretty strongly, but it seems to me that if there was standardization and if it was the same for all, then they should be able to live within it.

Senator Molgat: So in your view it would be a reasonably request that we have one standard across the country so that we can compare at all times all statistics.

Mr. Payne: It sounds reasonable to me.

Senator McDonald: Well, you have answered one of my questions. I have often found in a packing plant then when you are rail grading and you have a 1,200-pound animal the buyer says, "Oh, gosh if it was only 200 pounds lighter I could give you this," because he says he has a market for it. But the next time you go in and the animal is 200 pounds lighter and he says, if it were only 200 pounds heavier then he could give you so much more. Because this time there is a market for the heavier weight. I don't know whether he has a market or whether he has not, but this is the foreplay that goes on, and I do not know whether some packer supply be chain stores where the customer wants a four or five-pound roast and somebody else supplies hotels and institutions that want 20-pound roast, but it seems from their conversation that there are special markets that some packers cater to and so some of them want larger animals and some want smaller. I can see that these would be a difficulty in setting a rail grade without taking this weight differential into consideration.

Mr. Payne: I think a lot of the problem will gradually resolve itself as we move more and more into box packed beef—as the beef is cut up and box packed prior to shipment. I think that will solve some of these problems.

Senator McDonald: How far are we into that now?

Mr. Payne: We are moving quite rapidly. There are several plants already in operation or going to come on stream in the west.

[Traduction]

statistiques et dans nos entreprises de salaison, se sert-on des mêmes définitions?

M. Payne: Il y a une foule de définitions de la carcasse. Qu'est-ce que la carcasse. Mais ce qui arrive c'est que les entreprises de salaison tendent à fixer des prix différents, selon le poids de la carcasse.

Le sénateur Molgat: Existe-t-il une raison valable pour ne pas avoir les mêmes normes de poids partout au pays et dans toutes les entreprises? Je me rends compte que le groupe du Manitoba éprouve des difficultés à les obtenir, mais est-ce parce qu'on veut délibérément jeter la confusion sur cette question ou y a-t-il une raison valable? En essayant de le faire, sommes-nous injuste dans notre demande?

M. Payne: Je ne sais pas. Si tous sont d'accord, ce ne devrait pas être injuste.

Le sénateur Molgat: C'est ce que j'ignore. Agissent-ils ainsi en raison d'un marché particulier?

M. Payne: Bien, ils disent que le supermarché avec lequel ils font affaires exige un certain type de coupes de poids intermédiaire etc, mais je ne m'y fierais pas trop. Ils défendront ce point ardemment, mais il me semble que s'il y avait une normalisation, et que si c'était la même chose pour tout le monde, ils devraient pouvoir s'en accommoder.

Le sénateur Molgat: Ainsi, selon vous, il serait raisonnable d'exiger une seule norme pour le pays de façon à ce que nous puissions toujours comparer toutes les statistiques.

M. Payne: Cela me paraît raisonnable.

Le sénateur McDonald: Vous avez répondu à l'une de mes questions. Il arrive souvent dans une conserverie où il faut établir un classement sur rail, que l'on ait un animal de 1,200 livres. L'acheteur dit alors qu'il aurait préféré que l'animal pèse 200 livres de moins car il aurait pu l'écouler. La fois suivante, l'animal pèse 200 livres de moins mais l'acheteur prétend que s'il n'avait pesé que 200 livres de plus il aurait pu alors payer tant de plus. Car cette fois-ci, il aurait pu écouler un animal plus lourd. Que ce soit vrai ou faux, il s'agit d'un véritable jeu. Je ne sais pas si certaines conserveries approvisionnent les magasins à rayons où le client veut un rôti de 4 ou 5 livres et certaines autres approvisionnent les hôtels et les institutions qui veulent des rôtis de 20 livres, mais il me semble, d'après leurs propos, qu'il existe des marchés spéciaux que les conserveries doivent approvisionner et que certains veulent des animaux plus gros que d'autres. Je puis concevoir qu'il serait difficile d'établir un classement sur rail sans tenir compte de cette différence de poids dans la demande.

M. Payne: Je crois que le problème en grande partie se résoudra progressivement de lui-même à mesure que nous progresserons dans la voie du bœuf en carton, c'est-à-dire du bœuf coupé et mis en carton avant d'être expédié. Je crois que cela résoudra certains de ces problèmes.

Le sénateur McDonald: Où en sommes-nous maintenant à ce sujet?

M. Payne: Nous progressons assez rapidement. Plusieurs usines dans l'Ouest sont déjà en service ou sur le point de l'être.

[Text]

Senator McDonald: Most of that was imported because we had no facilities to provide that kind of product generally.

Mr. Payne: Yes, but don't misunderstand me. There are two different questions here, one is the box pack where you break it down to the primal cut, and by that I mean the big cuts, and you ship it directly to the supermarkets. The other is the hotel, restaurants, institution trade where you cut it into steaks and roast and there is still a fair amount of import product in this area.

Senator McDonald: On the first page of your brief or the document you presented to us, Mr. Payne, about half way down the page you say:

In the long term he can reallocate resources away from or towards production.

I presume that would be true as far as the farmer raising livestock is concerned, but how would that apply to a rancher? What alternative does he have when his land is only suited for pasture.

Mr. Payne: This statement actually was intended to cover the production of finished beef. Your point is well taken in the case of the rancher when he is producing calves which is an input into the beef system.

Senator Sparrow: Mr. Chairman, I am sure Mr. Payne said that to get away from the problem of cattle going to the market is to have that animal rail graded and then to be sure of the price. Then the comment went on to the effect that the price is different from different plants and may vary from plant to plant on a given animal or it might vary from day to day and agreed then with Senator McDonald, or at least so I thought, that it might be possible that a certain retailer might buy certain products because the price was low, but it seems to me that Mr. Payne made the statement that the sure way to avoid these difficulties was to rail grade. But to me that is not a sure way because even there there are great variations. They may be greater in fact than in eyeballing. Of course this has been going on for years, and I appreciate the point about rail grading, but I cannot possibly understand why the department would not be getting those statistics to tell the farmer that this is the best and that this is the highest market during this period or this week or this month and the best thing to do is to rail grade. If we are going to get information to the producer, then surely that is part of the information that is required, and it is great for Mr. Payne to sit there and say "Have it rail graded". If that is a fact, we should have statistics that show that rail grading is the way to go. I think this is extremely important, because this is an area we shall have to look at. Perhaps you would comment on that, as we may have to quote you.

Mr. Payne: At the outset I wish to correct what you said I said. I did not say that this gave you the best price. I said that this gives you a guarantee of the full yield and quality of the carcass. The price is a negotiated factor between the buyer and seller. It may well be that he will get more for his animal on a

[Traduction]

Le sénateur McDonald: La majeure partie de ces produits était importée parce que n'avions généralement pas les installations voulues ici.

M. Payne: Oui, mais ne vous méprenez pas. Il y a deux questions différentes ici: d'abord la mise en carton où l'on débite l'animal en gros morceau pour l'expédier directement aux supermarchés, puis l'approvisionnement des hôtels, restaurants, et institutions où l'on découpe l'animal en steaks et en rôtis et où les produits d'importation sont encore nombreux.

Le sénateur McDonald: A la première page de votre mémoire ou du document que vous nous avez présenté, M. Payne, à peu près à mi-page, vous dites:

«A long terme, il peut réaffecter les ressources à la production de bœuf ou ailleurs.»

Je présume que ceci vaut pour l'agriculteur qui fait un peu d'élevage, mais comment cela pourrait-il s'appliquer aux grands éleveurs? Quelle autre possibilité ont-ils lorsque leurs terres ne conviennent qu'à l'élevage.

M. Payne: Cette déclaration visait en fait la production du bœuf engraisé. Vous avez raison lorsqu'il s'agit d'un grand éleveur qui produit des veaux et contribue ainsi au système bovin.

Le sénateur Sparrow: Monsieur le président, je suis sûr que M. Payne a dit que, pour éviter le problème du bétail acheminé vers le marché, il faut qu'il y ait un classement sur rail et qu'on s'assure aussi des prix. Il a ensuite poursuivi en disant que le prix peut varier d'un abattoir à l'autre, d'un animal à l'autre ou d'un jour à l'autre même et il est convenu avec le sénateur McDonald, ou du moins c'est ce que j'ai cru, qu'il se pouvait qu'un détaillant puisse acheter certains produits en raison de leur bas prix; mais je crois aussi que M. Payne a affirmé que le moyen le plus sûr pour éviter ces difficultés était le classement sur rail. Or, cela ne me semble pas personnellement un moyen sûr parce qu'il entraîne encore de grandes variations et même plus que dans le cas d'une évaluation approximative. Bien sûr, le classement sur rail a eu cours pendant des années et j'admets la valeur de ce processus, mais je ne peux absolument pas comprendre pourquoi le ministère ne pourrait obtenir ces statistiques pour indiquer à l'agriculteur le meilleur marché et le marché le plus élevé pendant telle ou telle période de la semaine ou du mois et que la meilleure chose à faire est le classement sur rail. S'il faut informer le producteur, cette information est sûrement appropriée, et M. Payne a beau jeu de vanter ici les mérites du classement sur rail. Si tel est le cas, nous devrions avoir des statistiques qui nous prouvent que le classement sur rail est la bonne façon de procéder. Je crois que c'est extrêmement important parce que c'est ce domaine que nous devrions étudier. Vous pourriez peut-être faire quelques commentaires à ce sujet car nous pourrions avoir à citer vos paroles.

M. Payne: Tout d'abord, je voudrais rectifier la déclaration que vous m'attribuez. Je n'ai pas dit que le classement sur rail vous assurait le meilleur prix. J'ai dit que cela vous garantissait de tirer la quantité et la qualité maximum d'une carcasse. Le prix fait l'objet de négociations entre l'acheteur et le

[Text]

rail grade, but he may get less, because, if the buyer who bought it was buying it live and misjudged how it would grade—he bought it on the basis of grade A and the thing graded B—it works in reverse.

Senator Sparrow: There is provision for that. If you buy it at a certain grade and then it is found to be a lesser grade, there is an adjusted price for that. That is understandable.

Mr. Payne: But if he sold it live and the packer thought it was grade A, the producer would have been better off selling it live than by selling it rail grade. Coming back to your premise that we should be supplying the prices of rail grade, I agree with you. We are examining this area with the hope of being able to institute the reporting of rail grade prices.

Senator Sparrow: Thank you. In the questioning with Mr. Porteous I tried to relate the information-gathering services between Statistics Canada and Agriculture Canada. I asked where one started and one finished in the information-gathering, and Mr. Porteous said that you stopped at the farm gate and you then went to the packing plant. That meant that the area in there was Agriculture Canada; is that correct?

Mr. Porteous: This is the flow to market.

Senator Sparrow: The flow to market is Agriculture Canada.

Mr. Porteous: That is right.

Senator Sparrow: It seems to me that is the only area which Agriculture Canada has. But Agriculture Canada and Statistics Canada both gather information on imports and exports; is that correct?

Mr. Porteous: I understand that is so. Statistics Canada collects information on all imports and exports. There is no distinction made because something is imported or exported because of health regulations or something like that. The whole mass of B-13s come through our shop and we tabulate them all. There may appear to be duplication there, but this is a case of using administrative statistics and it would cost far too much to separate live animals and say Agriculture Canada is collecting those. It is more efficient to put them all through the system.

Senator Sparrow: If you are doing the whole system, why would that information not be made available? If you are collecting all the information, why does Agriculture Canada have to complete that question?

[Traduction]

vendeur. Il se peut que le vendeur touche plus pour chaque animal avec le procédé du classement sur rail, mais il se peut également qu'il touche moins, parce que si l'acheteur a acheté des bêtes sur pieds et a fait une erreur de jugement quant à la catégorie qu'elles recevraient, s'il les achète en croyant qu'elles seront de catégorie A et que les bêtes se classent dans la catégorie B, il perd dans la transaction.

Le sénateur Sparrow: Il existe une disposition pour régler de telles situations. Si vous achetez des bêtes en croyant qu'elles sont de telle ou telle catégorie et qu'elles sont mises, par après, dans une catégorie inférieure, il y a un rajustement du prix. C'est tout à fait compréhensible.

M. Payne: Mais si le producteur vend ses bêtes sur pieds et que l'acheteur croit qu'elles sont de catégorie A, le producteur fait une meilleure affaire en vendant ses bêtes vivantes qu'en les vendant au prix du classement sur rail. Pour en revenir à ce que vous avez dit, notamment que nous devrions déterminer les prix au classement sur rail, je suis d'accord avec vous. Nous étudions cette question avec l'espoir de pouvoir instituer un moyen de communiquer les prix au classement sur rail.

Le sénateur Sparrow: Je vous remercie. En interrogeant M. Porteous, j'ai essayé de faire le lien entre les services de recherche de l'information à Statistiques Canada et au ministère de l'Agriculture. J'ai demandé à M. Porteous de me dire où chaque service commençait et finissait et il m'a répondu que vous vous arrêtiez à la clôture de la ferme et que vous alliez ensuite à la conserverie. Cela signifie donc que les fermes elles-mêmes sont le domaine du ministère de l'Agriculture. Est-ce exact?

M. Porteous: C'est le domaine de la production acheminée vers le marché.

Le sénateur Sparrow: L'acheminement de la production vers le marché relève du ministère de l'Agriculture?

M. Porteous: C'est exact.

Le sénateur Sparrow: Il me semble que c'est le seul domaine qui soit du ressort du ministère de l'Agriculture. Mais le ministère de l'Agriculture et Statistiques Canada travaillent et rassemblent des données sur les importations et les exportations; est-ce exact?

M. Porteous: Je crois que oui. Statistique Canada rassemble des informations sur toutes les importations et exportations. On ne fait aucune distinction parce que ce qui est importé ou exporté l'est en vertu des règlements relatifs à la santé et d'autres choses de ce genre. Tous les B-13 passent par nous et nous en tenons le compte. Il peut sembler qu'il se produit ainsi un genre de double emploi, mais il s'agit ici de travailler sur la base de statistiques administratives et cela coûterait beaucoup trop cher de mettre les animaux vivants à part et de laisser au ministère de l'Agriculture le soin de s'en charger. Il est plus pratique de les regrouper tous dans un même système.

Le sénateur Sparrow: Si vous vous occupez de tout, pourquoi cette information ne serait-elle pas publiée? Si vous rassemblez toute l'information pertinente, pourquoi le ministère de l'Agriculture doit-il également faire ses recherches?

[Text]

Mr. Porteous: They have responsibility for the health of animals and they would be inspecting for that. Inspectors count the numbers that are involved in that.

Mr. Payne: I will tell you why we do it, senator. As Mr. Porteous has indicated, the entire system of import certificates comes forward into central processing. It is the time factor. We feel that the industry must know very quickly what are the imports and exports. We have in place at border points, and at points of import, veterinarians who are inspecting the product. We have them pull the statistics so that we can whack it out quickly so that everyone is up to date on what is coming in.

Senator Sparrow: The Department of Industry, Trade and Commerce appeared as a witness in the Foreign Affairs Committee. They stated that they do not have—forgive me if I am quoting incorrectly—nor do we have up to date relevant information of imports of beef into Canada. They get their information quicker from the exporting agency in Australia and New Zealand than we get it here. It now appears to me that there are three people gathering information on the importation of beef into this country: the Department of Industry, Trade and Commerce, Statistics Canada, and Agriculture Canada. Is that statement close to the way I understand the situation?

Mr. Payne: That is partly correct. We have no count of any beef coming in until it hits the port of import and is checked through our health facility. Where Industry, Trade and Commerce is of great help to us in this area is that they reach back, through their external trade people, and so on, and can tell us what is already on the way, in the pipeline, in those ships already heading for Vancouver. That gives us some advance notice for our trade picture. This is the area where they are picking it up.

Senator Sparrow: When did the department start picking up that information—since this new licensing provision went into effect, or has it been that way for years?

Mr. Payne: No, fairly recently they started picking this up, back to Australia and New Zealand.

Senator Sparrow: Would that be because they issue import licences?

Mr. Payne: That is right. We do not issue import licences. We do not have provision for that. The fact remains that the power is there and we have asked the meat board slip fellows to provide this information in advance, and they have agreed to do so.

Senator Sparrow: It seems to me that last year we got into this controversial problem of imports of beef into Canada. We imported about 200 million or 210 million pounds of beef and veal and they have agreed on the quota this year being 140 million pounds.

[Traduction]

M. Porteous: Le ministère s'intéresse à la santé des animaux et c'est là-dessus que portent ses inspections. Les inspecteurs tiennent le compte des animaux inspectés.

M. Payne: Je vais vous dire pourquoi nous faisons cela, sénateur. Comme l'a dit M. Porteous, tous les systèmes des certificats d'importation aboutissent chez nous. Il faut ici tenir compte du facteur temps. Nous croyons que l'industrie doit savoir très rapidement à combien se chiffrent les importations et les exportations. Nous avons des vétérinaires sur place dans les postes frontaliers et dans tous les endroits qui constituent des portes à l'importation et ils inspectent tout ce qui entre au pays. Nous leur demandons de nous transmettre leurs statistiques de manière à ce que nous puissions les publier rapidement et informer tout le monde régulièrement sur ce qui est importé.

Le sénateur Sparrow: Le ministère de l'Industrie et du Commerce a comparu comme témoin devant le Comité des affaires étrangères. Les témoins ont déclaré qu'ils n'ont pas—vous me pardonnerez de ne pas citer exactement leurs paroles—et que nous n'avons pas non plus à ce jour d'informations pertinentes sur les importations de bœuf au Canada. Le ministère reçoit ses informations plus rapidement de l'agence d'exportation d'Australie et de Nouvelle-Zélande que des services Canadiens concernés. Il me semble maintenant que trois personnes rassemblent l'information sur l'importation du bœuf au Canada. Le ministère de l'Industrie et du Commerce, Statistique Canada et Agriculture Canada. Cette déclaration se rapproche-t-elle de la façon dont je comprends la situation?

M. Payne: C'est en partie exact. Nous ne savons pas que de la viande de bœuf doit nous parvenir avant qu'elle atteigne le port d'importation et qu'elle soit inspectée par notre service d'hygiène. Le ministère de l'Industrie et du Commerce nous est d'un grand secours quand il revient, par l'intermédiaire de ses agents commerciaux extérieurs, et peut nous dire ce qui est vraiment en route à bord des navires qui voguent vers Vancouver. Il nous fournit ainsi à l'avance un aperçu de notre situation commerciale. C'est là qu'il recueille ces données.

Le sénateur Sparrow: Quand le Ministère a-t-il commencé à recueillir ces renseignements; depuis l'entrée en vigueur de cette nouvelle disposition sur l'émission de permis, ou depuis des années?

M. Payne: Non, c'est assez récemment qu'il a commencé à en faire la collecte, remontant jusqu'à l'Australie et la Nouvelle-Zélande.

Le sénateur Sparrow: Serait-ce parce qu'il émet des permis d'importation?

M. Payne: C'est juste. Nous ne délivrons pas de permis d'importation. Rien ne nous y autorise. Le fait demeure que ce pouvoir existe et que nous avons demandé à l'Office de la viande que des commis nous fournissent des renseignements à l'avance, et qu'il a accepté de le faire.

Le sénateur Sparrow: Il me semble que cette même controverse a éclaté l'an dernier au sujet des importations de viande de bœuf au Canada. Nous importions—de 200 à 210 millions—de livres de viande bœuf et de veau et avons convenu

[Text]

Mr. Payne: One hundred and forty-seven million.

Senator Sparrow: The controversy went on last year. About June we knew that this great influx of beef was coming in, but, in fact, nothing was done about it until the end of the year, until January 1. Did Statistics Canada or Agriculture Canada know that this was happening in that period of time, that this great influx of beef was coming in?

Mr. Porteous: There are thousands and thousands of commodities coming in and there is no way that any individual commodity gets any specific attention. It all goes through this big mass together and comes out the other end. There is no way we can give priority. I suppose that if we put enough resources into it we could give priority to one source over another, but it would take . . .

Senator Sparrow: With regard to Statistics Canada, that part of what they gather is irrelevant to the problem of beef imports into this country?

Mr. Porteous: We always run into this problem with fruit and vegetable imports. Quite often the regulatory agency has to set up another system if they want the information, to set quotas, and so on. I do not think that the Statistics Canada system can respond to this kind of request. It is impossible.

Senator Sparrow: And the information of Agriculture Canada, in turn, is too late?

Mr. Payne: No. We know when every pound hits our shores. What we were not sure of was how much was in the pipeline back on the high seas, but we do this year.

Senator McDonald: Because of the . . .

Mr. Payne: Because of the new agreement with them. It is part of the agreement that they keep us informed.

Senator Sparrow: Senator Yuzyk, in his opening remarks, referred to the OECD statement that you quoted in your brief, which said that in a recent study 24 countries identified it as one of the best in the world with respect to reliability and content—referring to your agriculture and information services. On page 7 of your brief you state:

The recent Beef Inquiry recommends that the Federal government develop a more comprehensive and consistent market information collection system.

They also said—and I am quoting from their report:

They also said:

Producers and consumers do not receive adequate or even accurate information on price quality and quantity factors affecting their decisions.

[Traduction]

cette année que le contingentement serait de 140 millions de livres.

M. Payne: Cent quarante sept millions.

Le sénateur Sparrow: La controverse a duré toute l'année dernière. En juin, nous étions au courant de l'arrivée prochaine de ce fort excédent de viande de bœuf, mais en fait, rien ne s'est produit avant la fin de l'année, soit avant le premier janvier. Est-ce que Statistique Canada ou Agriculture Canada savaient ce qui allait se passer à cette époque, que ce fort excédent de bœuf allait nous parvenir?

M. Porteous: Des milliers de produits nous arrivent et il n'y a pas de raison pour que l'un d'eux relève particulièrement notre attention. Tout passe en vrac et ressort de l'autre côté. Il nous est impossible d'accorder des priorités. Je suppose que, si nous y consacrons suffisamment de ressources, nous pourrions accorder priorité à une source plutôt qu'à une autre, mais il faudrait . . .

Le sénateur Sparrow: En ce qui concerne Statistique Canada, cette partie des renseignements qu'elle recueille a directement trait au problème des importations de viande de bœuf au pays?

M. Porteous: Nous faisons toujours face à ce même problème avec les importations de fruits et de légumes. Très souvent, l'organisme investi d'un pouvoir de réglementation doit mettre au point un autre système, s'il veut obtenir les renseignements, fixer des contingents, et ainsi de suite. Je ne crois pas que le système de Statistique Canada puisse satisfaire à ce genre d'exigences. C'est impossible.

Le sénateur Sparrow: Et les renseignements d'Agriculture Canada vous parviennent trop tard?

M. Payne: Non. Nous savons à quel moment toute marchandise atteint nos côtes. Mais le volume d'importations qui repart pour l'étranger nous échappait: nous le connaissons cette année.

Le sénateur McDonald: A cause . . .

M. Payne: A cause du nouvel accord conclu avec eux. L'accord prévoit qu'ils doivent nous tenir au courant de la situation.

Le sénateur Sparrow: Dans sa déclaration préliminaire, le sénateur Yuzyk parle de la déclaration de l'OCDE que vous avez citée dans votre mémoire, et selon laquelle, dans une récente étude, 24 pays ont reconnu que vos services d'agriculture et de renseignements comptent parmi les meilleurs au monde, quant à l'exactitude et à la substance. A la page 7, de votre mémoire vous déclarez:

La récente enquête sur la commercialisation du bœuf recommande que le gouvernement fédéral mette au point un système de collecte de renseignement du marché qui soit plus complet et plus cohérent.

Ils ont aussi déclaré, je cite le rapport:

Ils ont déclaré aussi:

Les producteurs et les consommateurs ne reçoivent pas de renseignements utiles, voire précis, sur les facteurs prix, qualité, et quantité sur lesquels se fondent leurs décisions.

[Text]

They further state:

Fundamental improvements are required in the market information reporting system so the market conditions can be adequately, accurately and quickly conveyed to all market participants.

I quote that because I think that is a general attitude of mine. It is reflected by what I hear from producers, that they are not getting adequate and fast enough information to make market decisions. This is proven by the great problem the cattle industry has had in the last two, three or four years, when provincial and perhaps federal governments were promoting the expansion in the livestock industry and making low-interest loans and grants available to get into it. It seems to me that there was no one that I was aware of who was trying to caution the producer that the cattle population was decreasing, or that the market prices were going on. It seems to me that if we have these three groups, and perhaps more, gathering this information, sure, it is great to gather information, but if it does not get out to the people who can use it, then we are in real trouble. This is one of the main areas this committee has to look into. I appreciate that you are saying that you look into different aspects.

I want to know really how soon we can expect details outlining the new proposals Agriculture Canada is making to gather this information and how soon the producer can expect it to be in their hands.

I will say one thing further, this information we have here, but I am not sure how people get on a mailing list. I do not know how to get this information. This month, as an example, I telephoned for information for a hearing on February 9. I had my office telephone Agriculture Canada because I wanted information about how many dairy cattle were in this country as of July 1, of this last year,—how many dairy cows, how many dairy heifers,—and I wanted the relationship of the dairy herds because of the marketing boards and so on in the last ten years. The Department of Agriculture said they do not have that information—"That information is not available to Agriculture Canada." I have the name of the person who gave this information. We insisted on it. They said, "Telephone Statistics Canada." We telephoned Statistics Canada at 3.50 p.m. on February 9. The secretary—and I will give you the name later—said that someone in that branch could probably help me, but she did not know who, and everybody had left for the day. That is at 3.50 p.m. on February 9.

If I cannot get information from Statistics Canada or Agriculture Canada, as a member of Parliament, for this important hearing, I do not know how the cattlemen can get information in this country. I am not funning a bit; I am extremely serious about this. The cattlemen continually ask for better information.

Mr. Payne: Once this meeting is over, I am going to ask you who answered the telephone.

[Traduction]

Ils poursuivent:

«Il est nécessaire d'apporter des améliorations importantes au système de renseignements sur les marchés pour que l'état du marché soit communiqué à tous les participants» de façon précise et rapide.

Je cite ce passage parce qu'il reflète en général ce que je pense. Il traduit ce que j'entends dire par les producteurs en substance, qu'ils n'obtiennent pas les renseignements utiles suffisamment vite pour prendre leurs décisions, comme le prouvent d'ailleurs les grands problèmes qui se posent à l'élevage bovin depuis deux, trois ou quatre ans. Les gouvernements provinciaux et fédéral ont encouragé l'élargissement des troupeaux en accordant des prêts à des taux minimes ainsi que des subventions. Que je sache, il me semble que personne n'a essayé de prévenir les producteurs de la diminution du cheptel ou de leur signaler que les prix sur le marché augmentaient sans cesse. Il me semble que ces trois groupes, et peut-être davantage, auraient dû rassembler ces renseignements, et il est important de le faire, mais si ceux qui en ont besoin ne peuvent en profiter, alors les ennuis commencent. C'est là un des domaines sur lequel le Comité devra se pencher. Si je comprends bien, vous nous dites que vous examinez les différents aspects.

Je veux savoir au juste quand nous pouvons espérer recevoir des renseignements décrivant la façon dont le ministère de l'Agriculture va s'y prendre pour obtenir ces renseignements et quand le producteur peut escompter en prendre connaissance.

J'ajouterai qu'il n'est pas certain que les producteurs reçoivent les renseignements que nous avons ici entre les mains. De plus, je ne sais pas comment on se fait inscrire sur la liste de distribution. Par exemple, ce mois-ci, j'ai téléphoné pour obtenir des renseignements au sujet de l'audition du 9 février. J'ai chargé mon bureau de téléphoner au ministère de l'Agriculture parce que je voulais savoir à combien s'élevait le nombre de bovins laitiers au Canada au 1^{er} juillet de l'année qui vient de s'écouler, le nombre de vaches laitières, le nombre de génisses destinées à l'industrie laitière, et par rapport à l'ensemble des troupeaux que compte cette industrie, ceci en relation avec les offices de commercialisation, etc. au cours des dix dernières années. Il m'a été répondu par le ministère de l'Agriculture qu'il ne disposait pas de ces renseignements, pas plus d'ailleurs qu'Agriculture Canada. Je connais le nom de la personne qui m'a répondu. On m'a dit: «Téléphonez à Statistique Canada». C'est ce que nous avons fait à 15 h 50 le 9 février. La secrétaire dont je vous communiquerai le nom après m'a répondu qu'il était probable que quelqu'un pourrait répondre à mes questions mais que tout le monde était déjà parti. Cela se passait à 15 h 50 le 9 février.

Si en ma qualité de sénateur je ne peux pas obtenir de Statistique Canada ou d'Agriculture Canada les renseignements nécessaires à cette importante audition, je ne vois vraiment pas comment les éleveurs pourront eux les obtenir, et je vous parle sérieusement. Le fait est que les éleveurs demandent constamment à être mieux informés.

M. Payne: Lorsque cette réunion sera terminée, je vous demanderai le nom de la personne qui vous a répondu au téléphone.

[Text]

Senator Sparrow: I will be happy to give you that information.

Mr. Payne: We have our markets information service. If you had telephoned them, or if you had even telephoned our information system, you would have got it. I have a problem with this. Everybody says we have to have better and more information for the producers. I say that at this point we have a very good system of information. It can be improved. The report says it should be improved. We agree. We are putting mechanisms into place to improve it and to make it even better. But no matter how good you make it, you cannot make people use it. The problem is to get them to use it. You tell me, sir, that these producers tell you that they need more information. Are they getting the information that is available now?

Senator Sparrow: No, they are not getting it.

The Chairman: Two thousand of them get your report.

Mr. Payne: This is the problem.

Mr. Porteous: I do not know if I can comment on this. Statistics, themselves, are going to be historic.

Senator Sparrow: When I could not get it, I rushed back and my secretary got the copy in my office somewhere.

Mr. Porteous: Everybody wants a series which will forecast the future. Very few of them will. Computationists and economists are putting these into models and forecasting the future. But a statistical series in itself has very little predictive capacity. If people expect by just having more statistics that they are going to be able to predict the future, they are going to be awfully disappointed because this just will not happen. I think there is a little confusion here in talking about more statistics versus better forecasts.

Senator Sparrow: You cannot forecast without statistics.

Mr. Porteous: That is right. You build these into a model of some sort and, hopefully, it will have some predicting capacity. Unfortunately, the problem in agriculture is a lack of predictable capacity of what we produce because everything is up and down and all over the place, which also makes it very difficult to try to build a model that will predict. After you have been in this game for 25 years, this becomes so obvious that last year's or last week's statistics do not do you much good. A lot of people who have a feel for the market will be able to project these. Some computationists will put these into models and they are able to project. Here you get into a very inexact science and I am always impressed, despite this lack of information they talk about, with what farmers are able to do with respect to predicting what should be done.

[Traduction]

Le sénateur Sparrow: Et c'est avec plaisir que je vous le donnerai.

M. Payne: Nous disposons de nos propres services d'information sur les marchés. Si vous les appelez ou, dans ce cas, si vous les aviez appelés, vous auriez obtenu les renseignements en question. Il y a quand même quelque chose qui cloche. Tout le monde dit qu'il faut que les producteurs soient mieux informés. Je dis qu'à ce niveau, nous avons un très bon système d'information. On peut cependant l'améliorer. Le rapport indique qu'il devrait l'être et nous en convenons. Nous mettons en place des dispositifs pour y parvenir. Mais indépendamment des améliorations, vous ne pouvez pas obliger les gens à l'employer. C'est là le problème. Vous me dites, Monsieur, que ces producteurs vous indiquent qu'ils aimeraient avoir davantage de renseignements. Reçoivent-ils tous les renseignements disponibles actuellement?

Le sénateur Sparrow: Non.

Le président: Deux milles d'entre eux reçoivent votre rapport.

M. Payne: Voilà le problème.

M. Porteous: Je ne sais pas si je peux apporter un commentaire sur ce point. Les statistiques elles-mêmes passent nécessairement de l'actualité à l'histoire.

Le sénateur Sparrow: Comme je n'avais pas ce rapport, je suis retourné en courant dans mon bureau où ma secrétaire en a pris un exemplaire.

M. Porteous: Tout le monde voudrait avoir une série de statistiques qui prédiraient l'avenir. Bien rares sont les statistiques qui le permettent. Les informaticiens et les économistes établissent des modèles à partir des statistiques pour prédire l'avenir. Mais les données statistiques en elles-mêmes permettent difficilement de le faire. Si les gens espèrent pouvoir prédire l'avenir en disposant de statistiques plus nombreuses, ils vont être très déçus car ce n'est pas possible. Je pense qu'une certaine confusion règne lorsqu'on parle d'augmenter le nombre des statistiques pour obtenir de meilleures prévisions.

Le sénateur Sparrow: On ne peut rien prévoir sans les statistiques.

M. Porteous: C'est vrai. En établissant une espèce de modèle à partir des statistiques, vous pouvez espérer pouvoir prédire l'avenir dans une certaine mesure. Malheureusement, le problème, en agriculture, est qu'il est difficile d'établir des conjectures à partir de ce que nous produisons car toutes les données sont soumises à des fluctuations, ce qui augmente la difficulté lorsqu'on essaye d'établir un modèle pour prédire l'avenir. Pour quelqu'un qui a passé 25 ans dans ce milieu, il devient évident que les statistiques de l'année dernière ou de la semaine dernière ne peuvent pas être d'un grand secours. De nombreuses personnes qui ont le sens du marché, pourront prévoir ce qu'il faut produire. Les informaticiens pourront ensuite établir des modèles à partir des données pour prévoir l'avenir. Nous entrons ici dans une science très approximative et je suis toujours frappé de constater la réussite des agriculteurs dans ce domaine, malgré ce manque d'information dont ils font état.

[Text]

Senator Sparrow: I think we are in general agreement that there could be improvements made. Would you outline for us, Mr. Payne, before you leave, the changes that you are making? We had one, two or three as we went along by question. Could you outline to us the areas where you are going to have improvements that we could expect and in what time-frame could we expect those improvements?

Mr. Payne: I would like to be careful with my answer because I do not want to be pinned down to something that we cannot produce down the road. We are examining all of these areas and going to the public—the producers and everybody else—saying, “Where do you lack? What are you short of?” Anything that we are capable of producing within our structure that there is a demonstrated need for, we will be getting it into place within the next 18 months. Some of it will come sooner, but some will take longer, depending on the type of structure.

Senator Sparrow: For example?

Mr. Payne: A good example is the rail grade prices.

Senator Sparrow: Another one?

Mr. Payne: Another example would be an extension in the wholesale price area.

Senator Sparrow: Another one?

The Chairman: What about getting information on grades B, C, D-1, 2, 3 and 4, and so on, and not only information on the top grades? Would that be helpful?

Mr. Payne: I meant to say something about D-1, 2, 3 and 4 cattle prices, they are all quoted. I do not know what you are talking about.

The Chairman: According to the royal commission report it says your gathering service does not. Maybe they are in error. In addition, carcass prices are not recorded for D-1, 3 and 4. Among other things it prohibits any monitoring of price spreads for these grades. I am not saying you are wrong, but I think either you are wrong or this royal commission report is wrong.

Mr. Payne: Grades D-1, 2, 3 and 4 prices are quoted daily.

The Chairman: Is it in order to allow our research man to make a comment?

Mr. Albert F. Chambers: The prices are not reported daily for carcasses, as you have been discussing earlier.

Mr. Payne: I am sorry; was your reference to carcasses?

Mr. Chambers: Yes.

Mr. Payne: I did not know that.

The Chairman: That is right; carcass prices are not reported in grades B and C.

[Traduction]

Le sénateur Sparrow: Je pense que nous reconnaissons tous qu'on pourrait apporter des améliorations dans ce domaine. Monsieur Payne, pourriez-vous avant de partir, nous présenter les modifications que vous entreprenez actuellement? Vous nous en avez indiquées deux ou trois en répondant aux questions. Pourriez-vous préciser les domaines dans lesquels vous allez faire des améliorations et le délai au terme duquel elles produiront des résultats?

M. Payne: Je voudrais répondre avec prudence car je ne veux pas m'engager dans des promesses irréalisables. Nous étudions l'ensemble de ces problèmes; puis nous nous adressons au public (les producteurs et toutes les personnes intéressées): «De quoi manquez-vous? Qu'est-ce qui vous fait défaut?» Tous les éléments que nous pouvons produire à l'intérieur de notre organisation et pour lesquels existe un besoin réel seront mis en place dans les 18 prochains mois. Le délai pourra être plus ou moins long, suivant le type de structure.

Le sénateur Sparrow: Par exemple?

M. Payne: Un bon exemple est fourni par les prix au classement sur rail.

Le sénateur Sparrow: Un autre exemple?

M. Payne: Le secteur des prix de gros pourrait donner un autre exemple.

Le sénateur Sparrow: Pourriez-vous en citer un autre?

Le président: Pourriez-vous nous donner des renseignements sur les catégories B, C, D-1, 3 et 4, etc., et non uniquement des renseignements sur les premières catégories? Ne serait-ce pas utile?

M. Payne: Je voulais parler des prix du bétail de la catégorie D-1, 2, 3 et 4, ils sont tous cités. Je ne vois pas ce dont vous parlez.

Le président: D'après le rapport de la Commission royale, votre service ne rassemble pas ces renseignements. Les auteurs du rapport se trompent peut-être. De plus, les prix des carcasses ne sont pas enregistrés pour les catégories D-1, 3 et 4. Entre autres choses, cette lacune empêche tout contrôle des écarts de prix dans ces catégories. Je ne prétends pas que vous ayez tort mais je pense soit que vous avez tort, soit que les auteurs du rapport de la Commission royale se sont trompés.

M. Payne: Les prix des catégories D-1, 2, 3 et 4 sont répertoriés chaque jour.

Le président: Ceci est-il de nature à permettre à notre chargé de recherches de faire un commentaire?

M. Albert F. Chambers: Les prix des carcasses ne sont pas rapportés quotidiennement comme vous l'avez mentionné plus tôt.

M. Payne: Je m'excuse. Parlez-vous de carcasses?

M. Chambers: Oui.

M. Payne: Je ne le savais pas.

Le président: C'est juste; les prix des carcasses ne sont pas rapportés en ce qui concerne les catégories (b) et (c).

[Text]

Mr. Payne: That is correct; the wholesale carcass price are. As I indicated we are zeroing in on this whole area of carcass prices now.

Senator McNamara: With reference to available funds, does lack of funds impede you from advancing and issuing this particular market research information?

Mr. Payne: Cost factors are always an important factor in all this, because we must weigh our budget on its priorities one thing against another. I know it is exactly the same situation with Statistics Canada; they must consider cost involved in any particular exercise in order to arrive at particular statistics and ascertain if the cost benefit is there as opposed to putting the money elsewhere. This is always a restricting factor, sir.

Senator McNamara: I agree, but the beef industry in Canada is so important now that it should be a priority.

The Chairman: I agree with Senator McNamara. I would like to speak now as I believe a beef producer would speak and I have been in the business to some extent during some years. The outlook conference would be great and produce forecasts which farmers pick up through newspapers. So once a year the industry is told it should be doing such and such. Do you not think there would be great advantage in preparing forecasts and recommendations together with the forecasts to the industry generally as to what the trend should be and what it should be doing by way of increasing production, or cutting back, a little more specifically? Perhaps it should be issued once a month, or at least more frequently than once a year. In my opinion as beef producer we were in the same position ten years ago as far as information is concerned as the beef producers are today. However, because of government policy, because of the present minister in charge of the Wheat Board and some of the work he has done, a monthly grain letter is issued to each permit holder with the Canadian Wheat Board. I can tell you that it is an excellent letter. That letter advised farmers last spring to stay away from seeding too much Durum, saying it was already a glut on the market. Some producers did not follow that recommendation; some of my neighbours grew Durum and they said "Whatever the government tells you to do, do the opposite." So they did the opposite and they are sorry, because they are still waiting to deliver some Durum. They got a quota just the other day. Maybe I am not as bright as the average farmer but, so help me, if I want to know whether to increase my beef herd I go through everything that is given to us and I doubt if I will be more intelligent as to what I should do after I have read it, because I am not an authority on statistical analysis. Those who are authorities should be issuing market information to the beef producers generally and not simply more books of statistics. You do not have to feel on the spot with respect to these comments; we are endeavouring to help the industry and the beef producers. But surely those in authority, if the experts are experts and know where the market is going, should inform the producers of this information on a regular, readable basis so that when the farmer receives it he can go downtown to the hot

[Traduction]

M. Payne: Vous avez raison; par contre, les prix de gros pour les carcasses le sont. Comme je l'ai indiqué, nous étudions de plus près toute cette question du prix des carcasses.

Le sénateur McNamara: Pour ce qui est des fonds disponibles, est-ce que le manque de fonds vous empêche de fournir et de diffuser ce genre de renseignements concernant les enquêtes sur les marchés?

M. Payne: Les coûts sont toujours un facteur important à cet égard parce que nous devons tenir compte des priorités dans notre budget et peser le pour et le contre. Je sais que c'est la même chose pour Statistique Canada. Ils doivent tenir compte des coûts de toute activité particulière de façon à obtenir certaines statistiques et à vérifier si le rapport coûts-rendements est avantageux par opposition à un investissement différent. C'est toujours un facteur restrictif, monsieur.

Le sénateur McNamara: Je suis d'accord, mais l'industrie du bœuf au Canada est tellement importante maintenant que cela devrait être une priorité.

Le président: Je suis d'accord avec le sénateur McNamara. J'aimerais parler maintenant comme le ferait à mon avis, un producteur de bœuf et j'ai des intérêts dans ce secteur depuis bon nombre d'années. Une conférence sur les perspectives serait une bonne idée et produirait des prévisions que les fermiers pourraient recueillir dans les journaux. Ainsi, une fois par année, l'industrie apprendrait qu'elle devrait faire telle ou telle chose. Ne pensez-vous pas qu'il serait très avantageux de préparer des prévisions et des recommandations, tout comme pour l'ensemble de l'industrie, quant aux tendances prévues et de renseigner, de façon plus précise les intéressés quant à l'augmentation ou à la diminution souhaitable de la production? Ces données pourraient sans doute être diffusées une fois par mois, ou du moins plus souvent qu'une fois par année. A mon avis, en tant que producteur de bœuf, nous obtenions il y a dix ans à peu près les mêmes renseignements que les producteurs d'aujourd'hui. Cependant, à cause de la politique du gouvernement, du ministre chargé de la Commission canadienne du blé, et de chaque mesure qu'il a prise, tous les détenteurs de permis de la Commission du blé reçoivent un bulletin mensuel sur les grains. C'est un excellent bulletin. Le printemps dernier, on a averti les fermiers, dans ce bulletin, de ne pas semer trop de blé durum, puisque le marché en était saturé. Certains producteurs n'ont pas suivi ces recommandations; certains de mes voisins ont semé du blé durum et ont dit: «Faites le contraire de ce que le gouvernement vous recommande». Alors ils ont fait le contraire et l'ont regretté parce qu'ils attendent encore pour vendre leur blé durum. On leur a fixé un contingent il y a quelques jours à peine. Je ne suis peut-être pas aussi intelligent que le cultivateur moyen mais je vous garantis que si je veux savoir si je dois ou non augmenter mon troupeau de bovins, donc j'étudie tout ce qui nous est envoyé et je doute d'être plus avancée après avoir tout lu leur documentation parce que je ne m'y connais pas en analyse statistique. Les spécialistes devraient diffuser des renseignements sur le marché aux producteurs en général et non seulement des recueils de statistiques. Le but de ces commentaires n'est pas de vous embarrasser; nous tentons d'aider les producteurs de bœuf. Mais les autorités, avec l'aide des experts qui

[Text]

stove league and say, "This is what they tell us; we have too many, so we had better start cutting back." However, that type of clear recommendation is not made, except maybe to some big ranchers. We would appreciate your response to the idea of this type of information going out to approximately 200,000 beef producers, just as a grain letter is an excellent idea for 150,000 permit holders?

Mr. Porteous: As an aside, but speaking of Durum wheat, I used to write the outlook on grains for a long time. One year I got to the point at which I thought I could say something very definitely. I had five years of Durum wheat stacked up, so I thought I would come out very strongly in the outlook and say: "Do not grow any more Durum." Farmers did not agree with me; they grew more, the Russians came in and bought the whole works and here I was, wrong again, after I had thought: "By golly, for once I am going to be right."

The Chairman: Now, for whatever the reason, we hope they are becoming more accurate.

Mr. Payne: We have gone to a quarterly market commentary with respect to this beef question, which constitutes a very valuable tool. It used to be on an annual basis, but is now quarterly.

The Chairman: Does that go out to a wide mailing list?

Mr. Payne: To approximately 7,000.

The Chairman: To how many beef producers?

Mr. Payne: I could not answer that.

The Chairman: It is 2,000 or 3,000, so you are reaching one per cent of the beef producers.

Mr. Payne: That is right.

The Chairman: And if what you are doing is good, it surely should be much better.

Mr. Payne: But by the same token, the farm press and radio pick it up and also disseminate it.

The Chairman: That is great, but with great respect to the farm press, radio and everyone else in the ball game, I do not think it is as good a service as something in the farmer's mail box, or he may need both services.

Senator Molgat: Do you have a mechanism in the department by which you could reach a greater number of producers?

Mr. Payne: Yes; the minister's letter goes to a very broad group of producers.

[Traduction]

savent ce qui se passe sur le marché, devraient fournir des renseignements aux producteurs de façon régulière, et ils devraient être rédigés clairement. Ainsi, après les avoir lus le fermier pourrait aller rencontrer ses copains et leur dire: «Voici ce qu'ils nous disent: nous en avons trop et nous ferions donc mieux d'en réduire la quantité.» Cependant les recommandations de ce genre sont rarement faites, sauf peut-être à certains gros propriétaires de ranchs. Nous aimerions connaître votre opinion à propos de ce genre de renseignements qui seraient diffusés à environ 200,000 producteurs de bœuf, tout comme cela se fait, fort heureusement dans un bulletin sur les grains envoyé à 150,000 détenteurs de permis.

M. Porteous: Soit dit en passant, à propos du blé Durum, je me suis longtemps occupé des prévisions relatives aux céréales. A un moment donné, j'en étais arrivé au point où je croyais pouvoir exposer ce que je pensais de façon très catégorique. J'avais cinq années de données sur le blé Durum, et je pensais donc pouvoir affirmer fermement dans mes prévisions qu'il ne fallait plus faire pousser de blé Durum. Les agriculteurs n'étaient pas d'accord avec moi; ils en ont fait pousser davantage, et les Russes sont arrivés et ont acheté toutes les récoltes. Encore une fois, j'avais eu tort, après m'être dit: «Pour une fois, je vais avoir raison».

Le président: Maintenant, peu importe les raisons passées, nous espérons que ces prévisions soient aujourd'hui plus exactes.

M. Payne: Nous en sommes arrivés à un exposé trimestriel en ce qui concerne la question du bœuf, et ce document constitue un outil très valable. Auparavant, il s'était produit une fois par année, mais maintenant, c'est une fois tous les trois mois.

Le président: Avez-vous une longue liste de distribution de ce document?

M. Payne: Nous l'expédions à environ 7,000 personnes.

Le président: A combien de producteurs de bœuf?

M. Payne: Je ne saurais le dire.

Le président: A environ 2,000 ou 3,000 personnes, de sorte que vous atteignez un pour cent des producteurs de bœuf?

M. Payne: C'est cela.

Le président: Et si ce que vous faites est bon, cela pourrait sûrement être encore mieux.

M. Payne: Mais la presse et la radio agricoles en assurent également la diffusion.

Le président: C'est très bien, mais sauf le respect que je dois à la presse et à la radio agricoles et à toutes les personnes en cause, je ne pense pas que cela vaille le dépôt du document dans la boîte aux lettres de chaque agriculteur; ou alors peut-être leur faut-il les deux services à la fois.

Le sénateur Molgat: Avez-vous, au ministère, un mécanisme qui vous permettrait d'atteindre davantage de producteurs?

M. Payne: Oui, la circulaire du ministre est expédiée à un vaste groupe de producteurs.

[Text]

Mr. Porteous: The minister send out a letter once a month based on our farm register.

Senator Molgat: That is how many?

Mr. Porteous: It is in the order of 350,000.

Senator Molgat: Could that not be used?

Mr. Payne: It has been used on occasion, yes. We decide what timely topics should go in that letter and on occasion beef is one of the topics that is used.

The Chairman: I wonder if you could give us your estimate of the total cattle population in Canada at the latest figure you have available?

Mr. Payne: By categories?

The Chairman: Well, whatever?

Mr. Payne: Beef and dairy?

Mr. Porteous: The total cattle and calves at July 1 was 14,676,000; there will be another estimates as of January 1 coming out any day now; it is in the process of being printed.

Senator Molgat: Is that broken down to breeding cows?

Mr. Porteous: Bulls, beef cows, beef heifers.

Mr. Payne: It was down 5 per cent in the west and 2 per cent in the east. Do you want the information with respect to milk cows?

Senator Molgat: I am more interested, really, in this inquiry. I would be curious to know how many cows are expected to produce calves during the coming next few weeks.

Mr. Porteous: 4,430,500 head. Now, the dairy cows are going to produce calves also.

Senator Molgat: What number are they?

Mr. Porteous: They are 2,048,000.

Senator Molgat: So we have something in the order of 6,300,000 cows?

Mr. Porteous: That is right.

Senator Molgat: Which are likely to be producing calves during the next few weeks.

Senator Sparrow: A question was asked with respect to cattle population as of last July 1. The figures that you were using and relating them to the previous year. Is the Census Canada report in now on which you can base the cattle population? I suppose the reason I ask this is that I continually hear that there is not a reduction in the cattle population in the country. Without statistical evidence, I may add, but I continually hear this. I appreciate that there are markets up in heifers and cows, but this shows that from 1975 to 1976 they dropped 700,000 or 800,000 head of cattle—I think that is the figure—from July 1, 1975 to July 1, 1976. So it seems according to the statistics that the cattle population is on the decline. So what I am asking is this; do you believe today that that figure is correct or close to being correct and in fact this year we

[Traduction]

M. Porteous: Le ministre envoie une circulaire par mois fondée sur notre registre agricole.

Le sénateur Molgat: A combien de personnes?

M. Porteous: A environ 350,000.

Le sénateur Molgat: Ne pourrait-on se servir de cette circulaire?

M. Payne: On l'a fait parfois. Nous déterminons les sujets d'actualité qui peuvent y être inclus, et il est arrivé que le bœuf soit l'un de ces sujets.

Le président: Je me demandais si vous pourriez nous fournir une évaluation du nombre total de bestiaux au Canada, selon les derniers chiffres dont vous disposez?

M. Payne: Par catégorie?

Le président: Comme vous voulez.

M. Payne: Pour le bœuf et les vaches laitières?

M. Porteous: Le nombre total de bœufs et de veaux était de 14,676,000 au 1^{er} juillet; une autre évaluation de ce cheptel au 1^{er} janvier doit bientôt paraître; elle est en cours d'impression.

Le sénateur Molgat: Les vaches d'élevage seront-elles incluses?

M. Porteous: Les chiffres comprendront les taureaux, ainsi que les taures et les vaches de boucherie.

M. Payne: Les chiffres étaient de 5 p. 100 dans l'ouest et de 2 p. 100 dans l'est. Voulez-vous les chiffres concernant les vaches laitières?

Le sénateur Molgat: Je m'intéresse véritablement davantage à cette enquête. Je serais curieux de savoir combien de vaches devraient normalement mettre bas au cours des prochaines semaines.

M. Porteous: 4,430,500. Maintenant, il ne faut pas oublier que les vaches laitières auront également des veaux.

Le sénateur Molgat: Combien en auront?

M. Porteous: 2,048,000.

Le sénateur Molgat: Ce qui fait environ 6,300,000 vaches?

M. Porteous: C'est exact.

Le sénateur Molgat: Qui doivent normalement avoir des veaux au cours des prochaines semaines.

Le sénateur Sparrow: On a posé une question sur le nombre de bestiaux au 1^{er} juillet. Les chiffres que vous utilisiez couvraient l'année dernière. Avez-vous reçu le rapport de Recensement Canada à partir duquel vous pouvez déterminer le nombre de bestiaux? Je pense que si je vous pose cette question, c'est que j'entends continuellement dire qu'il n'y a pas baisse du nombre de bestiaux au Canada. On ne me donne pas de statistiques, évidemment, mais c'est tout de même ce que j'entends dire. Je me rends bien compte qu'il y a des marchés pour l'écoulement des génisses et des vaches mais cela indique que de 1975 à 1976 ils se sont débarrassés de 700,000 ou 800,000 têtes de bétail, je crois que c'est le chiffre, du 1^{er} juillet 1975 au 1^{er} juillet 1976. Par conséquent, il semble que d'après les statistiques le cheptel est en voie de diminution. Par

[Text]

actually have fewer cattle than that 15 million in 1975 or 14 million on July 1, 1976? Would you comment on that?

Mr. Porteous: Well, senator, we always get nervous after five years of estimating and we get less and less sure of ourselves all the time. Historically, despite this nervousness, in this display of 10 consecutive estimates we have been pretty close to the Canada total. I think we may have been somewhere in the order of 2 per cent out in the figures for total cattle and calves in Canada for the last three censuses. But that does not say we are going to do as well this time. This is a nervous time with us because the census results will be coming up in the next two or three months.

Senator Sparrow: Have you anything to indicate from preliminary information on the census or any other information like that that in fact the cattle population may be higher than it was as reported on July 1, 1976?

Mr. Porteous: We have been introducing this new sampling procedure which is a far more sophisticated sampling methodology, and as I also mentioned the size of that sample is only about half the size we thing is required to do the job. Also it is a break-in period and there are all kinds of things that can go wrong when you are breaking in a new system. It has been indicating that the cattle numbers are higher all along. Whether we will prove to be right in that or not I do not know until we get the census.

Senator Sparrow: You are saying that there is some indication that all along there have been indications that the cattle population may have been higher than it has been reported.

Mr. Porteous: From this particular survey which is in the stages of being developed.

Senator Sparrow: Would you like to estimate the number?

Mr. Porteous: I would not like to.

The Chairman: Would it be as far out as 10 per cent?

Mr. Porteous: I would doubt it.

The Chairman: But you think it might be possible?

Mr. Porteous: Anything is possible.

Senator Sparrow: When could this committee have those preliminary figures? I would hope we would not have to wait until July 1. Could we have them in 30 days?

Mr. Porteous: Again it depends on when the census publishes them. I think their schedule is for some time in April. The first census bulletin should be coming out then which will give crop acreages and things of that kind.

[Traduction]

conséquent, je voulais savoir ceci: pensez-vous qu'actuellement ce chiffre est exact ou assez proche de l'exactitude, et que cette année nous avons effectivement moins de têtes de bétail que ces 15 millions en 1975 ou que ces 14 millions au 1^{er} juillet 1976? Voulez-vous formuler des remarques à ce sujet?

M. Porteous: Nous devenons toujours nerveux après cinq années d'estimations, et nous doutons de plus en plus de nos calculs. En dépit de cette incertitude, nous avons réussi dans la présentation de dix évaluations consécutives à fournir des chiffres assez proches du total du cheptel au Canada. Je pense que dans nos statistiques totales relatives au bétail et aux veaux au Canada au cours des trois derniers recensements, notre erreur est de l'ordre de 2 p. 100. Cela ne signifie pas que cette fois-ci nous réussirons aussi bien. Actuellement, nous sommes dans l'incertitude, parce que les résultats du recensement seront communiqués dans les deux ou trois prochains mois.

Le sénateur Sparrow: D'après les renseignements préliminaires sur le recensement ou tout autre renseignement de ce genre, avez-vous des résultats indiquant, qu'en fait, il est possible que le cheptel soit plus nombreux qu'on l'a indiqué au 1^{er} juillet 1976?

M. Porteous: Nous avons commencé à appliquer une nouvelle méthode d'échantillonnage, qui est beaucoup plus perfectionnée, et comme je l'ai également mentionné l'importance de cet échantillon n'est qu'environ la moitié de celui qui, à notre avis, est nécessaire pour faire ce travail. Il s'agit également d'une période de rodage, et lorsque vous procédez au rodage d'un nouveau système toutes sortes de choses peuvent aller de travers. Cela indique que le nombre des têtes de bétail est toujours plus élevé. Quant à savoir si nous prouverons que nous avons raison ou non, je ne le saurai que lorsque nous aurons les résultats du recensement.

Le sénateur Sparrow: Vous voulez dire qu'on a constaté qu'il y a eu dès le début des indications que le cheptel est peut-être plus nombreux qu'on l'a indiqué.

M. Porteous: D'après ce relevé particulier il est en voie de développement.

Le sénateur Sparrow: Pourriez-vous donner un nombre estimatif?

M. Porteous: Non.

Le président: Serait-il plus nombreux de 10 p. 100?

M. Porteous: J'en doute.

Le président: Mais pensez-vous que ce soit possible?

M. Porteous: Tout est possible.

Le sénateur Sparrow: A quelle date notre Comité pourra-t-il obtenir ces statistiques préliminaires? J'espère que nous ne devons pas attendre jusqu'au 1^{er} juillet. Pourrons-nous les obtenir dans 30 jours?

M. Porteous: Là encore cela dépend de la date à laquelle les responsables du recensement les publieront. Je pense que cette publication est prévue dans le courant d'avril. Le premier bulletin de recensement devrait alors être publié; il indiquera

[Text]

Senator Sparrow: So how soon can we expect to get them?

Mr. Porteous: We cannot give them out until they are made public.

Senator Sparrow: Are those the actual figures you are going to use? Or is there some other input besides the census figures?

Mr. Porteous: Historically we have always accepted the census figures. If we ever got this sampling methodology to such a state that we thought those figures were better than the census then we might drop the census bench marks altogether.

Senator Sparrow: So what we can expect then for July 1, 1977 will be based on the census?

Mr. Porteous: Right.

Senator Molgat: These figures we have asked you about, the total population and so on, I presume they are broken down by provinces?

Mr. Porteous: Yes.

Senator Molgat: Where would a farmer who is interested get that information?

Mr. Porteous: In this.

Senator Molgat: And that is produced how often?

Mr. Porteous: Twice a year.

Senator Molgat: And that shows the trend over the years?

Mr. Porteous: That is right.

Mr. Payne: This is the report on livestock survey, cattle and sheep.

The Chairman: Honourable senators, our next meeting will be on Tuesday, March 8 at 9 o'clock in the morning, and we will be hearing at that time from the Minister of Agriculture of British Columbia.

On behalf of the committee I would like to thank Mr. Payne and Mr. Porteous for coming here, and I am sure we have one common objective and that is to get good statistics so the farmers will have a good idea as to what they should be doing.

The committee adjourned.

[Traduction]

la superficie des emblavures et d'autres renseignements de ce genre.

Le sénateur Sparrow: Donc, dans quel délai pourrions-nous les obtenir?

M. Porteous: Nous ne pouvons pas les communiquer avant leur publication.

Le sénateur Sparrow: S'agit-il de statistiques que vous allez réellement utiliser? Ou d'autres facteurs entrent-ils en ligne de compte?

M. Porteous: Traditionnellement, nous avons toujours accepté les statistiques du recensement. Si nous arrivons à mettre au point cette méthode d'échantillonnage et si nous jugeons que ces chiffres sont plus exacts que ceux du recensement, il est alors possible que nous abandonnions complètement les échelles de niveau du recensement.

Le sénateur Sparrow: Par conséquent, les statistiques qui nous seront transmises le 1^{er} juillet 1977 seront basées sur le recensement?

M. Porteous: C'est exact.

Le sénateur Molgat: Je suppose que les statistiques que nous vous avons demandées (le total du cheptel et caetera), sont réparties par province?

M. Porteous: Oui.

Le sénateur Molgat: Où un fermier qui le désirerait, obtiendrait-il ces renseignements?

M. Porteous: Dans ce relevé.

Le sénateur Molgat: Combien de fois est-il publié?

M. Porteous: Deux fois par an.

Le sénateur Molgat: Il indique la tendance au fil des années?

M. Porteous: C'est exact.

M. Payne: Il s'agit du rapport sur le relevé du bétail sur pied, bovins et moutons.

Le président: Honorables sénateurs, notre prochaine réunion aura lieu le mardi 8 mars à 9 heures du matin, et nous entendrons le ministre de l'Agriculture de la Colombie-Britannique.

Au nom du Comité, je voudrais remercier MM. Payne et Porteous d'être venus. Je suis sûr que nous avons un objectif commun qui est d'obtenir des statistiques exactes, afin que les agriculteurs soient en mesure de prendre des décisions.

Le Comité suspend ses travaux.

APPENDIX "6-A"

BEEF

PRODUCTION AND MARKETING INFORMATION

LIST OF GOVERNMENT PUBLICATIONS

AGRICULTURE CANADA (NATIONAL)

Publication	Frequency	Distribution	Cost
National Daily Livestock Report	Daily	*	Free
Canada Livestock and Meat Trade Report	Weekly	5500	Free
—Summary Supplement (yellow)	Monthly	5500	Free
—Origin Supplement (white)	Monthly	5500	Free
—Domestic Disappearance Supplement (green)	Quarterly	5500	Free
Livestock Annual Review	Yearly	1000	Free
Market Commentary	Yearly	7000	Free
Market Commentary	Quarterly	7000	Free

*Distributed via Facsimile and Code-a-phones and available in hard copy at Regional Reporting Centres on request.

APPENDICE «6-A»

BŒUF

INFORMATION SUR LA PRODUCTION ET LES MARCHÉS

LISTES DES PUBLICATIONS GOUVERNEMENTALES

AGRICULTURE CANADA (NATIONAL)

Publication	Fréquence	Distribution	Coût
National Daily Livestock Report	Quotidien*	gratuit	
Rapport sur les marchés des bestiaux et de la viande au Canada	Hebdomadaire	5500	gratuit
—Sommaire, supplément (feuille jaune)	Mensuel	5500	gratuit
—Origine, supplément (feuille blanche)	Mensuel	5500	gratuit
—Utilisation intérieure appa- rente, supplément (feuille verte)	Trimestriel	5500	gratuit
Revue du marché des bestiaux	Annuel	1000	gratuit
Commentaires sur le marché	Annuel	7000	gratuit
Commentaire sur le marché	Trimestriel	7000	gratuit

*Distribuées par fac-similés et renseignements téléphoniques et disponibles sur demande en imprimé relié aux Centres des rapports régionaux.

BEEF

PRODUCTION AND MARKETING INFORMATION

LIST OF GOVERNMENT PUBLICATIONS

STATISTICS CANADA

Publication	Frequency	Distribution	Annual Cost
Statistics Canada Daily	Daily	—	\$25.00
Livestock Survey Report	Semi-annual	3,000	1.40
Production and Disappearance of Meats	Annual	3,000	.35
Consumer Prices and Price Indexes	Quarterly	—	5.60
Livestock and Animal Prod. Statistics	Yearly	3,000	1.40
Exports by Commodities	Monthly	—	8.40
Imports by Commodities	Monthly	—	8.40

BŒUF

INFORMATION SUR LA PRODUCTION ET LES MARCHÉS

LISTE DES PUBLICATIONS GOUVERNEMENTALES

STATISTIQUES CANADA

Publication	Fréquence	Distribution	Coût Annuel
Quotidien de Statistique Canada	Quotidien	—	\$25.00
Rapport des enquêtes sur le bétail	Semi-annuel	3,000	1.40
Production et utilisation appa- rente des viandes annuelles	Annuel	3,000	.35
Indice des prix à la consommation et des prix	Trimestriel	—	5.60
Statistique du bétail et des produits animaux	Annuel	3,000	1.40
Exportations par marchandises	Mensuel	—	8.40
Importations par marchandises	Mensuel	—	8.40

BEEF

PRODUCTION & MARKETING INFORMATION

LIST OF GOVERNMENT PUBLICATIONS

AGRICULTURE CANADA (Regional Market Reports)

<i>Regional Livestock Offices</i>	<i>Frequency</i>	<i>Cost</i>
Atlantic District (Moncton)	Weekly	Free
Atlantic District (Moncton)	Quarterly	Free
Atlantic District (Moncton)	Annual	Free
Montreal Stockyards	Daily*	Free
Montreal Stockyards	Weekly	Free
Montreal Stockyards	Annual	Free
Toronto Stockyards	Daily*	Free
Toronto Stockyards	Weekly	Free
Winnipeg Stockyards	Daily*	Free
Winnipeg Stockyards	Weekly	Free
Winnipeg Stockyards	Annual	Free
Regina Stockyards	Daily*	Free
Regina Stockyards	Weekly	Free
Regina Stockyards	Annual	Free
Saskatoon Stockyards	Daily*	Free
Saskatoon Stockyards	Weekly	Free
Saskatoon Stockyards	Annual	Free
Prince Albert Stockyards	Daily*	Free
Prince Albert Stockyards	Weekly	Free
Prince Albert Stockyards	Annual	Free
Edmonton	Daily*	Free
Edmonton	Weekly	Free
Edmonton	Annual	Free
Calgary	Daily*	Free
Calgary	Weekly	Free
Calgary	Annual	Free
Lethbridge	Daily*	Free
Lethbridge	Weekly	Free
Lethbridge	Annual	Free
British Columbia District (Vancouver)	Annual	Free

*Available via code-a-phones, radio direct broadcast, or hard copy upon request.

BOEUF

INFORMATION SUR LA PRODUCTION ET LES MARCHÉS

LISTE DES PUBLICATIONS GOUVERNEMENTALES

AGRICULTURE CANADA (Rapports sur les marchés régionaux)

<i>Bureaux régionaux</i>	<i>Fréquence</i>	<i>Coût</i>
Districte de l'Atlantique (Moncton)	Hebdomadaire	Gratuit
Districte de l'Atlantique (Moncton)	Trimestriel	Gratuit
Districte de l'Atlantique (Moncton)	Annuel	Gratuit
Parcs à bétail de Montréal	Quotidien*	Gratuit
Parcs à bétail de Montréal	Hebdomadaire	Gratuit
Parcs à bétail de Montréal	Annuel	Gratuit
Parcs à bétail de Toronto	Quotidien*	Gratuit
Parcs à bétail de Toronto	Hebdomadaire	Gratuit
Parcs à bétail de Toronto	Quotidien*	Gratuit
Parcs à bétail de Winnipeg	Hebdomadaire	Gratuit
Parcs à bétail de Winnipeg	Annuel	Gratuit
Parcs à bétail de Winnipeg	Quotidien*	Gratuit
Parcs à bétail de Regina	Hebdomadaire	Gratuit
Parcs à bétail de Regina	Annuel	Gratuit
Parcs à bétail de Regina	Quotidien*	Gratuit
Parcs à bétail de Saskatoon	Hebdomadaire	Gratuit
Parcs à bétail de Saskatoon	Annuel	Gratuit
Parcs à bétail de Saskatoon	Quotidien*	Gratuit
Parcs à bétail de Prince-Albert	Hebdomadaire	Gratuit
Parcs à bétail de Prince-Albert	Annuel	Gratuit
Parcs à bétail de Prince-Albert	Quotidien*	Gratuit
Edmonton	Hebdomadaire	Gratuit
Edmonton	Annuel	Gratuit
Edmonton	Quotidien*	Gratuit
Calgary	Hebdomadaire	Gratuit
Calgary	Annuel	Gratuit
Calgary	Quotidien*	Gratuit
Lethbridge	Hebdomadaire	Gratuit
Lethbridge	Annuel	Gratuit
Lethbridge	Quotidien*	Gratuit
Lethbridge	Hebdomadaire	Gratuit
Lethbridge	Annuel	Gratuit
Districte de la Colombie-Britannique (Vancouver)	Annuel	Gratuit

*Disponibles sur demande par le biais de renseignements téléphoniques, des émissions radiodiffusées ou des imprimés reliés.

WITNESSES—TÉMOINS

Mr. F. E. Payne, Acting/Assistant Deputy Minister, (Production and Marketing), Department of Agriculture.

Mr. W. L. Porteous, Director, Agriculture Division, Industry Statistics Branch, Statistics Canada.

M. F. E. Payne, Sous-ministre adjoint intérimaire, (Production et Marchés), Ministère de l'Agriculture.

M. W. L. Porteous, directeur, Division de l'Agriculture, Direction de la Statistique industrielle, Statistique Canada.



CAN 72 22
1146
Gouvernement
Publications

Second Session
Thirtieth Parliament, 1976-77

Deuxième session de la
trentième législature, 1976-1977

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

*Délibérations du comité
sénatorial permanent de*

Agriculture

Chairman:
The Honourable HAZEN ARGUE

L'Agriculture

Président:
L'honorable HAZEN ARGUE

Tuesday, March 8, 1977

Le mardi 8 mars 1977

Issue No. 7

Fascicule n° 7

Seventh Proceedings on:

The inquiry into the desirability
of long-term stabilization in the
Canadian beef industry

Septième fascicule concernant:

L'enquête sur les mérites d'une
stabilisation à terme dans
l'industrie du bœuf au Canada

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

THE STANDING SENATE COMMITTEE ON AGRICULTURE

The Honourable Hazen Argue, *Chairman*
The Honourable Hervé J. Michaud, *Deputy Chairman*

and
The Honourable Senators:

Argue	Macdonald
Côté	McDonald
*Flynn	McGrand
Fournier (<i>Madawaska-Restigouche</i>)	McNamara
Fournier (<i>Restigouche-Gloucester</i>)	Michaud
Greene	Molgat
Haig	Norrie
Hays	*Perrault
Inman	Riel
Lafond	Sparrow
	Williams
	Yuzyk—(20)

**Ex Officio Members*
(Quorum 5)

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: L'honorable sénateur Hazen Argue
Vice-président: L'honorable sénateur Hervé J. Michaud

et
Les honorables sénateurs:

Argue	Macdonald
Côté	McDonald
*Flynn	McGrand
Fournier (<i>Madawaska-Restigouche</i>)	McNamara
Fournier (<i>Restigouche-Gloucester</i>)	Michaud
Greene	Molgat
Haig	Norrie
Hays	*Perrault
Inman	Riel
Lafond	Sparrow
	Williams
	Yuzyk—(20)

**Membres d'office*
(Quorum 5)

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Minutes of the Proceedings of the Senate, Tuesday, November 16, 1976:

“With leave of the Senate,

The Honourable Senator Argue moved, seconded by the Honourable Senator Michaud:

That the Standing Senate Committee on Agriculture be empowered, without special reference by the Senate, to examine from time to time any aspect of the agricultural industry in Canada; provided that all Senators shall be notified of any scheduled meeting of the Committee and the purpose thereof and that the Committee report the result of any such examination to the Senate;

That the Committee have power to engage the services of such counsel, staff and technical advisers as may be necessary for the purposes of such examination;

That the Committee, or any sub-committee so authorized by the Committee, may adjourn from place to place for the purposes of any such examination; and

That the Committee have power to sit during adjournments of the Senate,

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.”

ORDRE DE RENVOI

Extraits des Procès-verbaux du Sénat, le mardi 16 novembre 1976:

«Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Argue propose, appuyé par l'honorable sénateur Michaud,

Que le Comité sénatorial permanent de l'agriculture soit autorisé, sans mandat spécial du Sénat, à examiner de temps à autre tous les aspects de l'industrie de l'agriculture au Canada; à condition que tous les sénateurs soient avisés de la tenue de toute réunion du comité et de ses buts et que le comité fasse rapport du résultat de son examen au Sénat.

Que le comité soit autorisé à retenir les services d'avocats, de personnel et de conseillers techniques qu'il jugera nécessaire aux fins de ladite étude, et

Que le comité, ou tout sous-comité ainsi autorisé par le comité, puisse se transporter d'un lieu à un autre dans le but de faire ladite enquête.

Que le comité soit autorisé à siéger pendant les ajournements du Sénat.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Le greffier du Sénat

Robert Fortier

Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MARCH 8, 1977
(13)

[Text]

Pursuant to adjournment and notice, the Standing Senate Committee on Agriculture met this day at 9:00 a.m., the Chairman, the Honourable Hazen Argue, presiding.

Present: The Honourable Senators Argue (*Chairman*), Fournier (*Restigouche-Gloucester*), Inman, Lafond, McGrand, McNamara, Molgat, Norrie, Sparrow and Yuzyk. (10)

Present but not of the Committee: The Honourable Senators Cameron, McIlraith and Riley. (3)

In attendance: Mr. Albert F. Chambers, Director of Research to the Committee and Mr. R. I. Andrews, Researcher.

Pursuant to its Order of Reference of November 16, 1976, and in conformity with the decision taken at its meeting of November 18, 1976:

"After discussion, it was moved by the Honourable Senator Macdonald, seconded by the Honourable Senator McGrand:

That, with the knowledge that a steady supply of beef at reasonable prices is in the interest of both producers and consumers, and that the continuing depressed prices and market disruptions have so drastically affected the incomes of producers as to threaten the supply of beef and the viability of the industry with subsequent adverse effects on both producers and consumers, the Senate Standing Committee on Agriculture inquire into the desirability of long-term stabilization in the Canadian beef industry, and particularly into:

- (a) the role of producers and governments in the establishment of stability;
- (b) the alternatives available for stabilizing the beef industry;
- (c) the effects of Canada's trade laws on the achievement of stability in the industry, and
- (d) the possibility of expanding international trade in Canadian beef to increase stability"

... the Committee continued its Inquiry into the desirability of long-term stabilization in the Canadian beef industry.

The following witnesses were heard: From the Department of Agriculture BRITISH COLUMBIA: Mr. T. C. Carne, Director of Financial Services. *From the Department of Agriculture and Food ONTARIO:* Mr. Robert Eaton, M.P.P., Parliamentary Assistant to the Minister; Mr. Earl Hastett, Director, Economics Branch.

The witnesses made a verbal presentation after which they answered questions put to them by the Committee.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 8 MARS 1977
(13)

[Traduction]

Conformément à la motion d'ajournement et à l'avis de convocation, le Comité sénatorial permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 9 heures sous la présidence de M. Hazen Argue (*président*).

Présents: Les honorables sénateurs Argue (*président*), Fournier (*Restigouche-Gloucester*), Inman, Lafond, McGrand, McNamara, Molgat, Norrie, Sparrow et Yuzyk. (10)

Présents mais ne faisant pas partie du Comité: Les honorables sénateurs Cameron, McIlraith et Riley. (3).

Aussi présents: M. Albert F. Chambers, directeur de la recherche auprès du Comité et M. R. I. Andrews, chercheur.

Conformément à son ordre de renvoi du 16 novembre 1976 et conformément aux décisions prises lors de sa séance du 18 novembre 1976:

«Après discussion, l'honorable sénateur Macdonald, appuyé par l'honorable sénateur McGrand, propose que:

Partant du principe qu'un approvisionnement régulier de bœuf à des prix raisonnables est dans l'intérêt des producteurs et des consommateurs, et que la baisse continue des prix et la perturbation du marché ont tellement influé sur les revenus des producteurs, que l'approvisionnement de bœuf et la viabilité de cette industrie en sont menacés, entraînant ainsi des conséquences néfastes à la fois pour les producteurs et les consommateurs, le Comité sénatorial permanent de l'agriculture fasse enquête sur les mérites d'une stabilisation à long terme dans l'industrie du bœuf au Canada et particulièrement en ce qui concerne:

- a) le rôle des producteurs et des gouvernements dans la création de cette stabilité;
- b) les solutions de rechange éventuelles pour stabiliser l'industrie du bœuf;
- c) les effets que peuvent avoir les lois commerciales du Canada sur la réalisation de cette stabilité dans l'industrie, et
- d) la possibilité d'accroître l'exportation de bœuf canadien afin d'accroître la stabilité.»

... le Comité poursuit son enquête sur les mérites d'une stabilisation à long terme dans l'industrie du bœuf au Canada.

Les témoins suivants sont entendus: Du ministère de l'Agriculture de la COLOMBIE-BRITANNIQUE: M. T. C. Carne, directeur des services financiers. *Du ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation de l'ONTARIO:* M. Robert Eaton, M.A.L., secrétaire parlementaire du ministre; M. Earl Hastett, directeur, Direction de l'économie.

Les témoins font une déclaration puis répondent aux questions qui leur sont posées par les membres du Comité.

In the cause of his presentation, Mr. Carne, referred to a document entitled "Guidelines to Policy—British Columbia Beef Producers Income Assurance Program". This document was retained by the Committee as Exhibit "F".

During his presentation, Mr. Eaton, referred to Tables 1 and 2.

Agreed,—That the above-mentioned Tables be annexed to these proceedings. (See Appendices "7-A" and "7-B").

At 12:20 p.m. the Committee adjourned until 2:00 p.m. this day.

AFTERNOON SITTING

(14)

Pursuant to adjournment and notice, the Standing Senate Committee on Agriculture met this day at 2:00 p.m., the Chairman, the Honourable Hazen Argue, presiding.

Present: The Honourable Senators Argue, Fournier (*Restigouche-Gloucester*), Inman, Lafond, McDonald, McGrand, McNamara, Molgat, Norrie and Sparrow. (10)

In attendance: Mr. Albert F. Chambers, Director of Research to the Committee and Mr. R. I. Andrews, Researcher.

The Committee resumed its Inquiry into the desirability of long-term stabilization in the Canadian Beef Industry.

The following witnesses were heard: From *National Farmers' Union*, Mr. Roy Atkinson, President; Mr. Stuart Thiessen, Executive Secretary. From *Consumers' Association of Canada*: Mrs. Yvonne Miles, Executive Vice-President; Mrs. Maryon Brechin, Past-President.

Mr. Atkinson and Mrs. Miles made a verbal presentation and the witnesses answered questions put to them by the Committee.

In the course of his presentation, Mr. Atkinson mentioned several figures. *Agreed* that the above-mentioned figures be annexed to these proceedings. (See Appendices "7-C", "7-D", "7-E", "7-F" and "7-G".)

At 5:40 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chairman.

ATTEST:

Le greffier du Comité

Mrs. Aline Pritchard

Clerk of the Committee

En ce qui a trait à son exposé, M. Carne se reporte à un document intitulé «Directives—Programme d'assurance-revenu des producteurs de bœuf de la Colombie-Britannique». Ce document est retenu par le Comité comme pièce «F».

Au cours de son exposé, M. Eaton se réfère aux tableaux 1 et 2.

Il est convenu,—Que les tableaux susmentionnés soient joints aux présentes délibérations. (Voir appendices «7-A» et «7-B».)

A 12 h 20, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 14 heures.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(14)

Conformément à la motion d'ajournement et à l'avis de convocation, le Comité sénatorial permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 14 heures sous la présidence de l'honorable Hazen Argue (président).

Présents: Les honorables sénateurs Argue, Fournier (*Restigouche-Gloucester*), Inman, Lafond, McDonald, McGrand, McNamara, Molgat, Norrie et Sparrow. (10).

Aussi présents: M. Albert F. Chambers, directeur de la recherche auprès du Comité et M. R. I. Andrews, chercheur.

Le Comité poursuit son enquête sur les mérites d'une stabilisation à long terme dans l'industrie du bœuf au Canada.

Les témoins suivants sont entendus: Du *Syndicat national des cultivateurs*: M. Roy Atkinson, président; M. Stuart Thiessen, secrétaire administratif; De l'*Association des consommateurs du Canada*: M^{me} Yvonne Miles, vice-président administratif; M^{me} Maryon Brechin, ex-présidente.

M. Atkinson et M^{me} Miles font une déclaration et les témoins répondent aux questions qui leur sont posées par les membres du Comité.

Au cours de son exposé, M. Atkinson cite quelques chiffres. *Il est convenu* que les chiffres susmentionnés soient joints aux présentes délibérations. (Voir appendices «7-C», «7-D», «7-E», «7-F» et «7-G».)

A 17 h 40, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

EVIDENCE

Ottawa, Tuesday, March 8, 1977

[Text]

The Standing Senate Committee on Agriculture met this day at 9.00 a.m. to inquire into the desirability of long-term stabilization in the Canadian beef industry.

Senator Hazen Argue (*Chairman*) in the Chair.

The Chairman: Honourable senators, we are delighted to see in attendance Senator Cameron, Senator McIlraith and Senator Riley, who are not members of this committee. I can announce at this point that the eight background papers pertaining to the commission of inquiry into the marketing of beef and veal have been received from the Privy Council Office, so that following the motion of Senator Sparrow we have the papers now delivered to us.

I now ask our clerk to read a telegram which was sent to me.

The Clerk of the Committee: This telegram is addressed to the chairman of the committee and reads as follows:

Re my letter February 24, sincerely regret that due to business in the legislative assembly I will be unable to appear before the Senate committee in Ottawa on Tuesday, March 8. Mr. I. C. Carne, Director of Financial Services, Provincial Ministry of Agriculture, will present the brief on behalf of the Province of British Columbia, which will include detailed discussion on the Farm Income Assurance Program.

James J. Hewitt, Minister of Agriculture.

The Chairman: In accordance with the telegram, I believe Mr. Carne is in the room and I would ask him to come forward. Although we regret that your minister is unable to be present, we wish to welcome you. I and, I am sure, others have read your brief, which I know will be helpful to us.

Without further ado, I call on Mr. Carne, Director of Financial Services, Ministry of Agriculture of the Province of British Columbia, to make their presentation.

Mr. I. C. Carne, Director of Financial Services, British Columbia, Ministry of Agriculture: Thank you very much, Mr. Chairman and honourable senators. As the minister indicated in his telegram, he regrets that he is unable to be present this morning. He was looking forward to coming and right at the last moment had to change his plans. As you know, our legislature is in session and his estimates are due to come up very soon, for which he must be on hand.

I will read the brief, Mr. Chairman, in the interest of time and clarity.

The British Columbia Ministry of Agriculture is pleased to have this opportunity to present a brief description of the beef cattle industry in British Columbia and our views regarding the longer-term needs of the industry both in B.C. and Canada. It is noted from evidence and discussion recorded in

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le mardi 8 mars 1977.

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 9 heures pour enquêter sur les avantages de la stabilisation à long terme de l'industrie canadienne de la viande de bœuf.

Le sénateur Hazen Argue (*président*) occupe le fauteuil.

Le président: Honorables sénateurs, nous nous réjouissons de la présence des sénateurs Cameron, McIlraith et Riley qui ne sont pas membres du Comité. Je puis maintenant vous annoncer que les huit documents d'information concernant la Commission d'enquête sur la commercialisation du bœuf et du veau nous sont bien parvenus du bureau du Conseil privé, et que, conformément à la motion du sénateur Sparrow, ces documents nous sont maintenant adressés.

Je demanderais à notre Greffier de nous lire le texte d'un télégramme qui m'a été envoyé.

Le greffier du comité: Ce télégramme est adressé au président du Comité; en voici le texte:

Au sujet de ma lettre du 20 février, je regrette sincèrement que les affaires de l'assemblée législative m'empêchent de comparaître devant le Comité du Sénat à Ottawa, le mardi 8 mars. M. I. C. Carne, Directeur des Services financiers, ministère provincial de l'Agriculture présentera, au nom de la province de la Colombie-Britannique, un mémoire qui discutera en détail le Programme de revenu agricole garanti.

James J. Hewitt, ministre de l'Agriculture.

Le président: Conformément au télégramme, je crois que M. Carne est présent et je lui demanderais de s'avancer. Bien que nous regrettions l'absence de votre ministre, nous vous souhaitons la bienvenue. J'ai moi-même lu votre mémoire et, j'en suis sûr, d'autres l'ont fait également; je suis certain qu'il nous aidera.

Sans plus de formalités, je demanderais à M. Carne, Directeur des Services financiers, ministère de l'Agriculture de la province de la Colombie-Britannique de nous présenter son mémoire.

M. I. C. Carne, Directeur des services financiers, ministère de l'Agriculture de la Colombie-Britannique: Merci beaucoup, monsieur le président et honorables sénateurs. Comme le ministre l'a signalé dans son télégramme, il regrette beaucoup ne pas pouvoir être présent ce matin. Il s'était réjoui à l'idée de venir et, au tout dernier moment, a dû modifier ses plans. Vous le savez sans doute, notre législature siège à l'heure actuelle et les prévisions budgétaires doivent être déposées très bientôt, ce qui explique que sa présence soit nécessaire.

Par souci de clarté et de brièveté, je vous lirai notre mémoire, monsieur le président.

Le ministère de l'Agriculture de la Colombie-Britannique est heureux d'avoir l'occasion de vous décrire brièvement l'industrie de l'élevage de bovin en Colombie-Britannique et d'exposer ses idées sur les besoins à long terme de l'industrie tant en Colombie-Britannique qu'au Canada. Les témoignages

[Text]

your enquiry proceedings that other organizations have already described the magnitude of the Canadian industry. Further, they have identified national, regional and provincial problems of concern. In view of this we propose to direct your particular attention to the situation and problems in British Columbia with which we are obviously most familiar.

A. The Beef Cattle Industry in British Columbia

Farm cash receipts from the sale of cattle and calves in B.C. during 1975 were just over 72.5 million dollars in spite of depressed prices prevailing in the industry at that time. Total farm cash receipts for all farm commodities sold in B.C. in 1975 were in the order of 381 million, so it can be readily seen the beef cattle industry makes a significant contribution to the agricultural economy and in fact to the overall economic activity of the province.

The beef cattle industry was developed in the late 1800's and has been largely maintained in the interior plateau regions of the province. The plateau is characterized by narrow fertile valleys providing a location for the headquarters ranch and winter feed production, while spring, summer and fall forage requirements are obtained from both natural and improved open grassland or timber grassland areas adjacent to and at higher elevations than the home ranch. Some specialized beef cattle production enterprises, such as pure bred herds, feeding and finishing operations, are maintained in the more intensively farmed areas of the province; but mainly the industry is based upon the utilization of forage produced in those areas unsuitable for intensive crop production.

British Columbia cow-calf and cow-yearling producing units have been developed and remain heavily dependent upon the use of crown range. The operations are inflexible in the sense that there are no alternative crops available to them. This unique inflexible situation is quite different from that found in most other regions of Canada and, in the interests of long-term stability of the beef cattle industry, they require special attention.

Because of the foregoing, and in spite of a relatively large and expanding demand for beef and veal in British Columbia, the B.C. beef cattle industry has remained primarily a producer of feeder calves and yearlings, a large percentage of which are sold to Alberta, Ontario and, to some extent, to the U.S.A. Annual export of cattle from the province in recent years has ranged from a low of 80,000 head to a high of 130,000 head. At the same time, the slaughter beef and dairy cattle output in the province has totalled approximately 38 million pounds, which represents only about 17 per cent of the beef and veal consumed. It is acknowledged that British Columbia is unlikely to have the capacity to meet expanding beef and veal requirements with in the province, but it does seem wasteful to have basic cattle resources moving out of the province and returning again for slaughter, or in carcass or boxed beef form. Further, it is acknowledged that these basic cattle can only be retained in British Columbia if there is a

[Traduction]

et discussions consignés dans les procès-verbaux de vos délibérations révèlent que d'autres organismes ont déjà décrit l'importance de cette industrie canadienne. De plus, ces organismes ont mis le doigt sur des problèmes qui sont l'objet de préoccupations nationales, régionales et provinciales. C'est pourquoi nous nous proposons d'attirer tout spécialement votre attention sur la situation et les problèmes propres à la Colombie-Britannique, qui nous sont évidemment mieux connus.

L'industrie de l'élevage bovin en Colombie-Britannique

La vente de viande de bœuf et de veau en Colombie-Britannique au cours de 1975 a procuré aux entrepreneurs agricoles des recettes légèrement supérieures à 7.5 millions, malgré les mauvais prix offerts dans l'industrie à cette époque. Les recettes totales provenant de la vente de tous les produits agricoles de la Colombie-Britannique en 1975, étaient de l'ordre de \$381 millions, ce qui montre clairement que l'industrie de l'élevage bovin joue un rôle important dans l'économie agricole et, en fait, dans l'activité économique globale de la province.

L'industrie de l'élevage bovin s'est développée à la fin du 19^e siècle et s'est principalement maintenue sur les plateaux de l'intérieur de la province. Des vallées étroites et fertiles caractérisent cette région de plateaux; elles permettent d'y installer de véritables centres d'élevage et d'y préparer le fourrage pour l'hiver, tandis que le fourrage nécessaire au printemps, en été et à l'automne provient à la fois de prairies naturelles ou améliorées ou de prés enclavés dans les régions boisées avoisinantes au ranch, ou situés, à de plus haute altitude. Certaines entreprises spécialisées dans l'élevage du bœuf, comme les troupeaux de race pure ou les diverses opérations d'engraissement sont installées dans les régions de la province où l'on procède à une certaine agriculture; mais, dans l'ensemble, l'industrie s'appuie sur le fourrage qui provient de ces régions inaptes à la culture intensive des céréales.

On a créé des unités d'élevage-naissage, et des unités productrices de génisses qui utilisent encore en grande partie des terres appartenant à la Couronne. Leurs opérations sont à sens unique, car elles ne disposent pas d'autre récolte. Cette situation unique diffère beaucoup de ce que l'on rencontre dans la plupart des autres régions du Canada et, dans l'intérêt de la stabilisation à long terme de l'industrie du bœuf, elle exige qu'on lui accorde une attention spéciale.

Étant donné ce qui précède, et malgré une demande relativement importante et croissante de viande de bœuf et de veau en Colombie-Britannique, l'industrie de l'élevage bovin de la C.-B. produit essentiellement des veaux engraisés et des génisses, vendus en grande partie à l'Alberta, à l'Ontario et, dans une certaine mesure, aux États-Unis. Le nombre de têtes de bétail exportées annuellement de la province au cours des dernières années se situe au pire à 80,000 et au mieux à 130,000. En même temps, la province a produit un total d'environ 38 millions de livres de bœuf de boucherie et de bovins laitiers, ce qui ne représente qu'environ 17 p. 100 de la consommation de viande de bœuf et de veau. On reconnaît que la Colombie-Britannique ne pourra probablement pas satisfaire ses propres besoins croissant de viande de bœuf et de veau; c'est donc, semble-t-il, un gaspillage de voir déménager de la province les ressources en bétail et de les voir ensuite revenir pour l'abattage, sous forme de carcasses ou de bœuf en

[Text]

sufficient quantity of feed available in the province to facilitate competitive feeding, backgrounding and finishing.

The retention of more basic cattle in British Columbia will, of course, reduce the volume of cattle exported for additional value to be added elsewhere. Such a change can, at best, be expected to be gradual and of relative insignificance to the Canadian industry as a whole. It will, however, do a great deal towards stimulating the economy of British Columbia. Further, it will reduce a serious inefficiency and subsequently higher cost created by transporting the same cattle or beef equivalent in both directions.

There are relatively limited acreages of agricultural land in relation to the total size of British Columbia, and the pressures for other uses are very apparent. An integrated land resource planning approach with forestry, wildlife and recreational uses appropriately recognized has been adopted as an effective means of maintaining and expanding the rangeland resource.

An increase in the carrying capacity of rangelands alone will not facilitate a turnaround in the existing characteristics of the beef industry in B.C. An increase in the overall production of forage in the form of improved pastures, grass-legume and corn silage production and alfalfa will be necessary, and this can only be achieved by intensifying production on existing cultivate lands or by further development works on existing idle land. An increase in the supply of feed grains that cannot be produced as economically in B.C. as in the prairie regions will be required to supplement the energy requirements of finishing rations.

B. Beef Industry Stabilization:

In this section we propose to introduce a number of items which are considered necessary to facilitate the longer term stabilization of the beef industry. We will reflect upon them with particular reference to the industry in British Columbia, but with recognition of its relationship to the Canadian industry.

1. Supply Management

To many cattlemen this subject implies a rigid control of marketing that is foreign to the historical development and characteristics of their operations. A review of submissions to your committee, Mr. Chairman, leads one to conclude that there are mixed feelings across Canada. The B.C. Ministry of Agriculture supports the opinion that a comprehensive marketing scheme with a central price setting authority is premature and would be most difficult to implement at this time.

[Traduction]

carton. En même temps, on reconnaît que ce bétail ne peut être retenu en Colombie-Britannique que s'il existe une quantité suffisante de fourrage dans la province, de façon à ce que les éleveurs engraisent, conditionnent et embouchent d'une façon qui leur permette d'être plus compétitifs.

Si la Colombie-Britannique garde une plus grande quantité de bétail de base cela réduira, bien entendu, le volume du bétail exporté et la valeur supplémentaire devra être ajoutée ailleurs. Un changement de cette nature ne peut, au mieux, s'opérer que graduellement et n'être que d'une importance relativement minime pour l'industrie canadienne dans son ensemble. Il aura cependant, un effet très stimulant sur l'économie de la Colombie-Britannique. De plus, il réduira un manque grave d'efficacité qui entraîne des coûts plus élevés, dus au transport du même bétail ou de son équivalent en bœuf dans les deux sens.

Proportionnellement à sa superficie globale, la Colombie-Britannique ne dispose que d'une superficie relativement limitée de terres agricoles et les pressions voulant qu'elles servent à d'autres fins sont très évidentes. On a adopté une approche de planification intégrée des ressources foncières, en tenant compte d'une façon adéquate de leur utilisation à des fins de foresterie, de préservation de la faune et de loisir comme mesure efficace pour le maintien et l'expansion des ressources de la province.

Ce n'est pas seulement en augmentant la capacité de production des prairies que l'on modifiera plus facilement les caractéristiques actuelles de l'industrie de l'élevage bovin en Colombie-Britannique. Il sera nécessaire d'augmenter la production globale de fourrage en améliorant des pâturages, en produisant plus de légumineuses, de céréales destinées à l'ensilage et de luzerne. Ce qui n'est possible qu'en intensifiant la production des terres cultivées actuellement ou en exploitant les terres improductives en ce moment. Il sera nécessaire d'augmenter l'offre des grains de provende, qui ne peuvent être produits aussi économiquement en Colombie-Britannique que dans les Prairies, pour satisfaire les besoins en énergie des parcs d'engraissement.

B. Stabilisation de l'industrie du bœuf:

Dans ce chapitre, nous voulons présenter un certain nombre de facteurs jugés nécessaires pour faciliter la stabilisation à long terme de l'industrie du bœuf. Nous les assortirons de commentaires se rapportant plus particulièrement à l'industrie de Colombie-Britannique, mais tenant compte de ses liens avec l'industrie canadienne.

1. Gestion de l'offre

Pour de nombreux éleveurs de bétail, ce concept comporte le contrôle rigide de la commercialisation, ce qui est étranger au développement historique et aux caractéristiques de leurs activités. Un examen des mémoires présentés à votre Comité, Monsieur le président, m'amène à conclure que la gestion suscite des sentiments mitigés à travers le Canada. Le ministre de l'Agriculture de la Colombie-Britannique appuie l'opinion selon laquelle un système de commercialisation complet, avec une autorité centrale qui détermine les prix, est préma-

[Text]

The term "supply management" when viewed critically, however, takes on several different meanings, with dimensions that must be considered within the context of longer-term stabilization.

(i) Sufficient cow-calf production units must be retained to ensure that an adequate supply of basic cattle are maintained in the system. Federal and provincial government policies should not be designed to encourage rapid or unnatural transfer of resources from one enterprise to another, but rather to monitor and gradually expand basic calf production in keeping with, and not beyond, expanding market needs. A long term price stabilization program with harmonized federal-provincial and producer participation is necessary to alleviate distress situations such as has prevailed over the past three years. A comprehensive review of the British Columbia Beef Income Assurance program is contained later in this presentation.

(ii) Seasonal over or undersupply of cattle creates a problem throughout the system. In B.C. too many feeder calves and yearlings are placed on the market during a relative short fall marketing period. Oversupply of this nature overtaxes the capacity of market outlets, the transportation system and the capability of feeders and finishers to acquire and program their annual needs. The industry itself must be prepared to make some adjustments to resolve this problem, but it is also reasonable to expect governments to participate through appropriate application of ARDA funds towards further development of forage producing resources to assist in remedying the problem.

(iii) An effective federally monitored and inspired import-export control system is required to ensure the Canadian beef industry is not disrupted by the unilateral actions of trading partners or internal forces beyond its control. All segments of the beef industry from the cow-calf producer to the feedlot operator and, indeed, to the packing plant operator are faced with substantial capital investment. We believe they have equally as much right to be protected as do the Canadian automobile, textile or electronics industries.

(iv) If the import-export control system is not functioning correctly because of unusual internal or external supply-demand relationships, the federal government should stand prepared to stabilize the price received for slaughter cattle. In this regard, British Columbia supports the concept of an appropriate standardized formula under the federal Agricultural Stabilization Act, 1975 with "stop loss" characteristics in mind.

2. Feed Grains

British Columbia has a special problem related to the acquisition of feed grains. As implied earlier, the major justification for the beef cattle industry in this province is predicated upon the utilization of forage obtained from native and improved rangelands and arable lands with high forage pro-

[Traduction]

duré et serait extrêmement difficile à mettre en vigueur en ce moment.

Toutefois, une étude critique de l'expression «gestion de l'offre» dévoile plusieurs significations différentes, avec des dimensions qui doivent être considérées dans le contexte de la stabilisation à long terme.

(i) On doit conserver des unités d'élevage-naissage suffisantes, pour assurer une offre suffisante de bétail de base dans le système. Les politiques des gouvernements fédéral et provinciaux ne doivent pas encourager le transfert rapide ou inhabituel des ressources d'une entreprise à l'autre, mais plutôt contrôler et accroître graduellement la production de veaux de base suivant l'expansion des besoins du marché, sans le dépasser. Un programme de stabilisation des prix à long terme avec la participation harmonisée du Fédéral, du Provincial et des producteurs est nécessaire pour pallier à des situations désespérées comme il en existe depuis trois ans. On trouvera plus loin dans le présent exposé une étude complète du British Columbia Beef Income assurance program.

(ii) Une offre saisonnière de bétail, excédentaire ou insuffisante, cause un problème dans tout le système. En Colombie-Britannique, trop de veaux d'embouche et d'animaux d'un an sont mis en marché pendant la période de commercialisation relativement courte de l'automne. Une offre excédentaire surcharge les marchés et le système de transport et empêche les exploitants de parcs d'engraissement et d'embouche de juger et de planifier leurs besoins annuels. L'industrie elle-même doit être prête à procéder à certains ajustements pour résoudre ce problème, mais il est également raisonnable de s'attendre à ce que les gouvernements participent en utilisant les fonds de l'ARDA de façon appropriée afin d'augmenter les ressources de fourrage, et d'aider ainsi à remédier au problème.

(iii) Un système de contrôle des importations et exportations efficace, sous surveillance fédérale, est nécessaire pour assurer que l'industrie canadienne du bœuf n'est pas bouleversée par les mesures unilatérales de partenaires commerciaux ou par des forces internes qui échappent à son contrôle. Tous les secteurs de l'industrie du bœuf, de l'élevage-naissage au parc d'engraissement et même à la salaison, nécessitent des investissements importants. Nous pensons qu'ils ont tout autant le droit d'être protégés que les industries canadiennes de l'automobile, du textile ou de l'électronique.

(iv) Si le système de contrôle des importations et des exportations ne fonctionne pas de façon satisfaisante par suite de l'enjeu inhabituel intérieur ou extérieur de l'offre et de la demande, le gouvernement fédéral doit être prêt à stabiliser le prix reçu pour le bétail d'abattage. À cet égard, la Colombie-Britannique appuie l'idée d'une formule normalisée, en vertu de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles de 1975, et cherchant également à arrêter les pertes.

2. Provendes

La Colombie-Britannique a un problème spécial en ce qui concerne l'acquisition des provendes. Comme nous l'avons laissé entendre plus haut, l'industrie du bœuf de boucherie dans cette province est basée principalement sur l'utilisation du fourrage tiré des pâturages naturels et améliorés et des

[Text]

ducing capability. Some feed grains are required, however, to provide supplementary energy to finishing rations.

The present rail freight rate on domestic feed grain from the area of principal supply in Alberta to the Lower Mainland area of B.C. is \$18.40 per ton. At the same time, the statutory crown rate on export grain is \$4.40 per ton over the same distance. Because of high freight rates and delays in rail delivery, a growing percentage of our domestic grain requirements are being brought in by truck. The subsequent overuse of highways and underuse of the existing rail facilities does not make economic sense in this period of rising energy costs and pending shortages. Further, it should be noted that the volume of U.S. corn used in livestock and poultry rations in the Lower Mainland area of the province is increasing significantly. It is replacing Canadian produced grain, mainly because of the high cost of transportation. It is well recognized that the poultry, dairy and beef industries of British Columbia are particularly dependent upon an outside source of feed grain. The existing domestic feed grain freight rates are excessive and, therefore, discriminatory. We believe the export and domestic rates should be identical and, if equalized, would greatly assist in stabilizing the livestock-feed sector of the province.

3. Beef Cattle Improvement and Disease Control

In any discussion concerning the long-term stabilization of the beef industry in Canada, it is important that mention be made of the continuing need for involvement of both the federal and provincial governments in record of performance and related beef cattle management and improvement programs. Similarly, there is a need for continuing vigilance regarding the incidence of disease and the maintenance of disease prevention programs. For this reason, the Ministry supports the Brucellosis and Blue Tongue and other disease eradication programs.

4. The Beef Marketing System

The B.C. Ministry of Agriculture is aware of the comprehensive review of the beef marketing system by the Federal Commission of Inquiry into the Marketing of Beef and Veal and anticipates this Committee is well acquainted with its recommendations. The B.C. Cattlemen's Association addressed itself principally to the recommendations of the Inquiry Commission when they appeared before your committee in December of 1976, and their views are known to us. In view of the foregoing it seems unnecessary to pursue the recommendations of the Inquiry Commission Report further at this time. Suffice it to say the B.C. Ministry of Agriculture is appreciative of the in-depth analysis of the beef marketing system and generally supports the recommendations to the extent that they can be practically implemented.

[Traduction]

terres arables qui peuvent produire de grandes quantités de fourrage. Toutefois, certaines provenances sont nécessaires pour fournir une énergie supplémentaire aux rations d'embouche.

Le tarif actuel de fret pour les provenances produites au pays, en provenance de la région principale de production l'Alberta, et à destination du Lower Mainland en Colombie-Britannique est \$18.40 la tonne. En même temps, le tarif statuaire du Nid-du-Corbeau sur les céréales exportées est de \$4.40 la tonne sur la même distance. Par suite des taux de fret élevés et des retards dans la livraison par chemin de fer, un pourcentage croissant des céréales produites au pays sont acheminées par camion. La sur-utilisation des routes et la sous-utilisation des installations ferroviaires existantes qui en résultent ne sont pas justifiées du point de vue économique alors que les frais dans le domaine de l'énergie augmentent, et qu'il y a pénurie imminente. En outre, il est à remarquer que la quantité de maïs américain utilisée dans l'alimentation du bétail et de la volaille dans le Lower Mainland augmente fortement. Elle remplace le grain produit au Canada, surtout à cause des frais élevés de transport. Il est notoire que les industries de la volaille, des produits laitiers et de bœuf dépendent en Colombie-Britannique tout particulièrement d'une source extérieure de provenances. Les tarifs de fret en vigueur au pays sont excessifs et en conséquence discriminatoire. Nous pensons que les tarifs internes et d'exportation doivent être identiques, ce qui aiderait grandement à stabiliser le secteur des aliments du bétail de la province.

3. Amélioration de la viande de bœuf et contrôle des maladies

Dans toute discussion sur la stabilisation à long terme de l'industrie du bœuf au Canada, il importe de mentionner que la participation continue des gouvernements fédéral et provinciaux est nécessaire dans l'enregistrement des résultats obtenus et dans les programmes connexes d'amélioration et de gestion du bœuf. De même il est nécessaire de faire preuve de vigilance à l'égard des maladies et de maintenir les programmes de prévention de ces maladies. Pour cette raison, le ministère soutient les programmes de lutte contre la brucellose et la fièvre catarrhale et les autres programmes d'extinction des maladies.

4. Système de commercialisation du bœuf

Le ministère de l'Agriculture de la Colombie-Britannique est au courant de l'étude approfondie du système de commercialisation du bœuf effectuée par la Commission fédérale d'enquête sur la mise en marché du bœuf et du veau et il espère que le comité en connaît bien les recommandations. L'Association des éleveurs de bétail de la Colombie-Britannique s'est référée principalement aux recommandations de la Commission d'enquête lorsqu'elle a comparu devant votre Comité en décembre 1977 et nous connaissons son point de vue. Il me semble donc inutile d'insister plus longuement en ce moment sur les recommandations du rapport de la Commission d'enquête. Qu'il suffise de dire que le ministère de l'Agriculture de la Colombie-Britannique reconnaît l'importance de l'analyse approfondie du système de commercialisation du bœuf et appuie, en général, les recommandations, dans la mesure où elles peuvent être appliquées.

[Text]

5. The British Columbia Beef Income Assurance Program

British Columbia developed a beef income assurance program not through choice but of necessity when the federal government did not see fit to accept responsibility for all aspects of the beef industry under the Agricultural Stabilization Act. Our situation was more acute than in most other provinces because of the lack of alternatives for the typical beef cattle enterprise as described earlier.

British Columbia recognizes that the federal government has the prime responsibility for agricultural price stabilization in Canada and we must voice our dismay that federal assistance to the cow-calf sector was not forthcoming for the critical years of 1974, 1975 and 1976. We also question the legality of the federal offer to provide assistance in 1977 discounted by 50 per cent to participants in the British Columbia Beef Income Assurance Program.

The Beef Income Assurance Program in British Columbia is based upon the principles of insurance whereby premiums are charged to offset indemnities which may be payable under terms of the contract. The program is voluntary and participants enter into a 5-year commitment. The 5-year term provides stability and permits management decisions to be made on a sound basis in the knowledge that market returns will have a predictable relationship to production costs.

The object of the British Columbia program is to stabilize the unit price of the product and not to guarantee or subsidize income. We have chosen to establish the guaranteed price by relating to current costs associated with production rather than to use averaged historical prices. The costs used in the calculations include an allowance for cash inputs, labour, return to investment, management fee and depreciation. Costs are related to a model operation scaled to represent a full-time commercial beef unit using modern technology and high levels of efficiency. The cow-calf model calls for a 300 cow herd weaning a 90 per cent calf crop of 475 pounds each. Land at 60 acres is purposefully kept to a minimum with full utilization of the Crown range at nominal grazing fees since this is typical of the British Columbia cow-calf enterprise. It is hazardous to compare costs of production between provinces since they may not include similar inputs but we believe the variable costs at 52.69 cents per pound for calf production in 1975 compared closely with those determined in other provinces. Our basic costs, which included both variable and fixed costs in 1975, were determined to be 79 cents per calf pound.

The British Columbia beef industry consists of a meld of cow-calf producers as well as cow-yearling producers. Both are

[Traduction]

5. Programme d'assurance-revenu pour les producteurs de bœuf en Colombie-Britannique

La Colombie-Britannique a créé un programme d'assurance-revenu pour les producteurs de bœufs non parce qu'il avait le choix de le faire, mais plutôt par nécessité, lorsque le gouvernement fédéral n'a pas cru bon d'accepter la responsabilité de tous les aspects de l'industrie du bœuf, en vertu de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles. Notre situation était plus grave que celle de la plupart des autres provinces en raison du manque de solutions de rechange pour l'entreprise typique d'élevage de bœuf que nous avons décrite précédemment.

La Colombie-Britannique reconnaît que le gouvernement fédéral est le premier responsable de la stabilisation des prix agricoles au Canada et nous devons mentionner que nous sommes consternés que l'aide fédérale au secteur du naissage de bovins n'ait pas été en vigueur pendant les années difficiles de 1974, 1975 et 1976. Nous nous demandons également s'il est légal que l'offre fédérale d'aide en 1977 soit réduite de 50 p. 100 pour les participants au programme d'assurance-revenu pour les producteurs de bœuf de la Colombie-Britannique.

Ce programme se fonde sur les principes d'assurance selon lesquels des primes doivent être versées pour compenser les indemnités payables en vertu des conditions du contrat. La participation est volontaire et les participants s'engagent pour cinq ans. Cet engagement de cinq ans assure la stabilité et permet des décisions administratives bien fondées, puisqu'on sait que les bénéfices du marché auront une influence prévisible sur les coûts de production.

L'objet du programme de la Colombie-Britannique est de stabiliser le prix unitaire du produit et non pas de garantir ou de fournir un revenu. Nous avons choisi d'établir le prix garanti en nous fondant sur les coûts courants de production et non sur les prix historiques moyens. Les coûts utilisés dans les calculs comprennent une allocation pour les sommes contribuéées en comptant, la main-d'œuvre, les bénéfices sur l'investissement, les frais d'administration et la dépréciation. Les coûts se rapportant à une entreprise modèle qui représente une entreprise commerciale d'élevage de bœuf qui fonctionne à plein temps utilise des méthodes techniques modernes et afin dont les niveaux de rendement sont élevés. Le modèle pour le naissage de bovins nécessite un troupeau de 300 vaches, servant 90 p. 100 d'un élevage de veaux de 475 livres chacun. On compte 60 acres de terres et on s'en tient à dessein à ce minimum. De plus, on tire plein rendement des terres de la Couronne, louées aux droits nominaux de pâturage, puisqu'il s'agit là d'une entreprise de naissage de bovins typique en Colombie-Britannique. Il est aléatoire de comparer les coûts de production entre les diverses provinces parce qu'ils peuvent se composer d'autres éléments mais nous estimons que les coûts variables de 52.69 cents la livre pour la production de veaux en 1975 se rapprochaient considérablement des prix établis dans les autres provinces. Nos coûts de base, qui comprennent les coûts variables et les coûts fixes de 1975, s'élevaient à 79 cents la livre de veau.

L'industrie du bœuf en Colombie-Britannique se compose d'éleveurs-naisseurs et de producteurs de vaches d'un an. Ces

[Text]

important and must be retained. In order to avoid biasing one enterprise against the other the province offers a yearling program as well as a calf program. Costs in the yearling model are based upon the costs of gain from 400 pounds to a maximum that may be achieved from a forage ration. In 1975 the maximum was 900 pounds with a reduction to 850 pounds in 1976. Variable costs for 1975 in the yearling model were 39.71 cents per pound and with fixed costs included amounted to 64.8 cents per pound.

Mr. Chairman, we should like to correct the record of these hearings with respect to the producer guaranteed price in British Columbia. It has been erroneously indicated in previous statements that the B.C. participant has received calf returns in the order of 70 cents per pound in 1975. Such is most definitely not the case.

The British Columbia program provides for an indemnity that is equal to 75 per cent of the difference between the weighted average market return and the basic cost, less the producer portion of the premium. The deemed market return used in the program is derived from the Calgary market in order to avoid any possibilities that the program would influence local sales and pricing.

Table I will show the calculations used to determine net returns to producers for both calves and yearlings in 1975 and in 1976.

Mr. Chairman, I do not intend to go through the table in detail, although I would ask that it be included in the record, but I should like just to deal with the first column for the year 1975 with reference to calves where the basic cost was computed to be 79 cents per pound and the average market return for the purpose of the program was 29.5 cents leaving a deficit of 49.5 cents per pound. In 1975 we were following a policy of using a sliding scale to calculate the indemnities, and we have since simplified it by using the formula shown at the bottom of the table. The maximum indemnity by using that sliding scale was 35.1 cents and from that must be deducted the producer premium which at that time was 8 cents per pound leaving a net indemnity of 27.1 cents. When this is added to 29.5 cents which is the average market return the combined net return received by the producer per calf was 56.6 cents per pound. This is indeed a far cry from the 70 cents per pound which has been reported and which has appeared in the records of these hearings.

The general policy for the British Columbia Income Assurance programs is to limit the individuals' participation to levels associated with viable farm operations and to herd size established at commencement of the program. Since we have used the benefits of large scale (300 cow herd) in determining basic costs it seems only fair that we relate the level of participation to the model. We calculate the 300 cow herd will produce 255 animals or 121,125 pounds annually.

[Traduction]

deux groupes de producteurs sont importants et doivent être maintenus. Afin d'éviter de défavoriser l'un ou l'autre groupe, la province offre un programme pour chacun des deux groupes. Les coûts, pour les producteurs de vaches d'un an, se fondent sur les coûts de l'engraissement d'un animal de 400 livres jusqu'à un poids maximum équivalent au niveau qu'il est possible d'atteindre grâce à une ration de fourrage. En 1975, le maximum s'élevait à 900 livres, et il a été ramené à 850 en 1976. Les coûts variables pour 1975, dans le cas des producteurs de vaches d'un an, s'élevaient à 39.71 cents la livre et en y ajoutant les coûts fixes, on obtenait 64.8 cents la livre.

Monsieur le président, nous aimerions apporter des corrections au compte rendu des audiences sur le prix garanti aux producteurs en Colombie-Britannique. On a dit, par erreur, dans des déclarations précédentes que le participant au programme en Colombie-Britannique avait reçu, dans le cas du veau, des bénéfices de l'ordre de 70 cents la livre en 1975. Ceci est absolument faux.

Le programme de la Colombie-Britannique prévoit une indemnité égale à 75 p. 100 de la différence entre le bénéfice moyen pondéré du marché et le coût de base, moins la part de la prime du producteur. Ce bénéfice utilisé dans le programme, est calculé selon les prix du marché de Calgary pour éviter que le programme n'influence les ventes et l'établissement des prix au niveau local.

Le tableau 1 montre les calculs faits pour déterminer les bénéfices nets des producteurs de vaches d'un an, et de veaux en 1975 et 1976.

Monsieur le président, je n'ai pas l'intention d'expliquer ce tableau en détail, mais j'aimerais qu'il soit ajouté au compte rendu. J'aimerais tout simplement expliquer la première colonne, pour la production de veaux en 1975 où le coût de base s'élevait à 79 cents la livre et le bénéfice moyen du marché, aux fins du programme, à 29.5 cents, ce qui signifie un déficit de 49.5 cents la livre. En 1975, nous avions comme politique d'utiliser une échelle mobile pour calculer les indemnités. Nous avons depuis simplifié cette méthode en utilisant la formule indiquée au bas du tableau. L'indemnité maximale, en utilisant cette échelle mobile, s'élevait à 35.1 cents. Nous devons déduire de ce montant la prime du producteur qui, à ce moment-là, s'élevait à 8 cents la livre, l'indemnité nette s'élève donc à 27.1 cents. Lorsqu'on ajoute cette indemnité aux 29.5 cents qui représentent le bénéfice moyen du marché, le bénéfice combiné net du producteur, par veau, s'élevait à 56.6 cents la livre. On est très loin des 70 cents la livre mentionnées et inscrites dans le compte rendu de ces audiences.

La politique générale des programmes d'assurance-revenu de la Colombie-Britannique consiste à limiter la participation de chaque éleveur à des niveaux qui assurent la viabilité des entreprises et au nombre de têtes établi au début du programme. Comme nous avons utilisé les bénéfices d'un troupeau important (300 vaches) pour déterminer les coûts de base, il semble juste d'établir le degré de participation en fonction du modèle. Nous calculons que le troupeau de 300 vaches produira 255 animaux ou 121,125 livres chaque année.

[Text]

Table 1
Calculations Determining Net Returns to Producers

	1975		1976	
	Calves	Yearlings	Calves	Yearlings
Basic cost	79.0¢	64.81¢	83.36¢	69.75¢
Average market return	29.5¢	31.50¢	29.26¢	29.89¢
Deficit	49.5¢	33.31¢	54.10¢	39.86¢
Gross indemnity (deficit x .75)			40.57¢	29.89¢
Maximum indemnity by formula*	35.1¢	23.0¢	35.73¢	29.89¢
Producer premium	8.0¢	6.0¢	11.50¢	8.0¢
Net indemnity	27.1¢	17.0¢	24.23¢	21.89¢
Average market return	29.5¢	31.50¢	29.26¢	29.89¢
Combined net return	56.6¢	48.50¢	53.49¢	51.78¢

*1975—Maximum indemnity determined from a scale (now abandoned)

1976—Gross indemnity subject to limitation using formula

$$\frac{\text{basic cost} \times 0.75}{1.75}$$

The cow-calf producer who had a cow herd of 300 or more cows in 1975 could have received a maximum net indemnity of of \$39,893.00 from the program. While this sum may seem large it must be related to the costs and returns associated with the maintenance of a 300 cow herd. I must be clearly understood also that that same producer has undertaken an obligation to pay his portion of the premium into the fund regardless of whether an indemnity is payable or not. Should the 1976 premiums remain at the current level for the remainder of the 5 year program and at some time the market returns exceed the basic cost, the producer would receive no indemnity for that year but would be required to pay \$13,260 into the fund. It is also imperative to note that the average size of participating beef herds in B.C. is 75 cows. I would add here that the average net indemnity for 1975 was \$6,837.

The beef program recognizes the need for incentives to maximize efficiency at the farm level. Since the efficiency standards in the model are of a high order, only the most efficient manager is able to fully utilize the benefits under the program. Since the indemnity recognizes only 75 per cent of the deficit between market returns and basic costs there is incentive to get the maximum returns possible from the marketplace.

Premiums are established originally on the historical relationship between costs and market returns and are subject to adjustment annually. The province pays two-thirds of the premium cost with the producer paying the remaining third. Any deficit over premium income that may occur in a given year is advanced by the province and is then prorated as premium over the remaining years in the program. Indemnities should therefore closely equate with premium income over the 5 year term. It must be appreciated that a 5 year period is really too short a time within which to properly evaluate the

[Traduction]

Tableau 1
Calculs des bénéfices nets des producteurs

	1975		1976	
	Veaux	Vaches d'un an	Veaux	Vaches d'un an
Coût de base	79.0¢	64.81¢	83.36¢	69.75¢
Bénéfice moyen du marché	29.5¢	31.50¢	29.26¢	29.89¢
Déficit	49.5¢	33.31¢	54.10¢	39.86¢
Indemnité brute (déficit x .75)			40.57¢	29.89¢
Indemnité maximale selon la formule*	35.1¢	23.0¢	35.73¢	29.89¢
Prime du producteur	8.0¢	6.0¢	11.50¢	8.0¢
Indemnité nette	27.1¢	17.0¢	24.23¢	21.89¢
Bénéfice moyen du marché	29.5¢	31.50¢	29.26¢	29.89¢
Bénéfice combiné net	56.6¢	48.50¢	53.49¢	51.78¢

*1975—indemnité maximale déterminée, selon une échelle (maintenant abandonnée)

1976—Indemnité brute qui peut être limitée, selon la formule

$$\frac{\text{Coût de base} \times 0.75}{1.75}$$

L'éleveur-naisseur qui possédait un troupeau de 300 vaches ou plus en 1975 aurait pu recevoir du programme une indemnité nette maximale de \$30,893. Cette somme peut sembler considérable, mais il faut la situer dans le contexte des coûts et bénéfices associés à l'entretien d'un troupeau de 300 vaches. Il faut bien comprendre également que le producteur s'est engagé à payer sa part de la prime au fonds du programme, qu'il reçoive ou non une indemnité. Si les primes de 1976 demeurent au niveau actuel jusqu'à la fin des cinq années du programme et que parallèlement, les bénéfices du marché viennent à dépasser les coûts de base, le producteur ne recevra aucune indemnité pour cette année, mais il devra tout de même verser les \$13,260 au fonds. Il est aussi important de souligner que le nombre moyen de têtes des troupeaux de bovins inscrits au programme en Colombie-Britannique s'élève à 75 vaches. J'ajouterai ici que l'indemnité nette moyenne s'est élevée à \$6,837 en 1975.

Le programme concernant l'industrie du bœuf reconnaît la nécessité des subventions afin de porter au maximum l'efficacité des exploitations agricoles. Puisque les normes d'efficacité de la ferme modèle sont élevées, seul le meilleur gestionnaire peut profiter de tous les avantages du programme. Comme l'indemnité ne reconnaît que 75 p. 100 du déficit entre les bénéfices commerciaux et les coûts de base, il existe un moyen de retirer le plus de bénéfices commerciaux possible.

Les primes sont d'abord figées en fonction du rapport historique entre les coûts et les bénéfices commerciaux et sont assujettis à un rajustement annuel. La province verse les 2/3 de la prime et le producteur fournit le troisième tiers. Tout manque à gagner sur le revenu tiré de la prime susceptible de se produire dans une année donnée est avancé par la province et est par la suite fixé, sous forme de prix au prorata des autres années du programme. Les subventions devraient alors presque atteindre le revenu tiré de la prime pendant les cinq années du programme. Il faut dire qu'on ne peut vraiment pas en cinq

[Text]

insurance concept since the full cycle of pricing in the beef industry is much longer than 5 years.

Any payment made by the Federal government to a participant in the provincial program is included as income and is added to the market return before indemnities are calculated. In this way we avoid double payments for the same pounds of beef produced.

As a number of our farm income assurance programs are reaching the end of their 5 year term we will be reviewing all aspects of the provincial program. Our present programs relate to a "model farm" concept which includes fixed costs as well as cash costs and, as you know, the Federal programme is based on cash costs only. We feel therefore a review is required as it is our position that the province should harmonize stabilization activities with the Federal government programs. There may however be rationale for a modest provincial-producer participatory program to recognize unique circumstances prevailing within the province in conjunction with the Federal program. British Columbia would welcome the development of such a concept.

In conclusion, Mr. Chairman, the B.C. Ministry of Agriculture appreciates this opportunity to appear before your committee to convey our point of view regarding the subject of long-term stabilization of the Canadian beef industry. As indicated in our opening remarks, it will be apparent that we have addressed ourselves primarily to the British Columbia situation but with due regard for the overall Canadian scene. We recognize that our contribution to the Canadian beef production industry as a whole is relatively small; nevertheless it is significant and important to the economy of British Columbia. The market for beef and veal in B.C. is large and expanding rapidly. Hopefully, it will continue to provide a satisfactory outlet for both B.C. and Canadian produced beef for many years to come.

We would be pleased to discuss any of the issues raised in the presentation, should you wish to do so.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Carne. I am sure your brief is most helpful in that you make a number of positive suggestions as to how a federal and provincial program might be co-ordinated.

We will open the meeting for questions with Senator McGrand.

Senator McGrand: Mr. Carne, in your brief you mention that the beef cattle industry in British Columbia was developed and has been maintained in the interior plateau regions of the province, the plateau being the headquarters for winter feed production. Does that area of British Columbia in fact produce its own feed during the wintertime?

[Traduction]

ans évaluer le principe de l'assurance puisque le cycle complet d'établissement des prix du bœuf dépasse de loin cette période.

Tout versement effectué par le gouvernement fédéral à un participant au programme provincial est considéré comme revenu et est ajouté aux bénéfices commerciaux avant de calculer les indemnités. De cette façon, nous évitons les paiements en double pour les mêmes livres de bœuf produit.

Au fur et à mesure qu'un certain nombre de nos programmes d'assurance-revenu agricole parviendront à échéance (au bout de cinq ans), nous procéderons à une révision de tous les aspects du programme provincial. Nos programmes actuels se rattachent au concept de «ferme modèle», lequel comprend des coûts fixes et des coûts au comptant et, comme vous le savez, le programme fédéral est fondé essentiellement sur les coûts au comptant. Nous estimons par conséquent qu'une révision s'impose car nous sommes d'avis que la province devrait coordonner ses programmes de stabilisation avec ceux du gouvernement fédéral. On peut toutefois trouver une raison d'être à un modeste programme conjoint de la province et des producteurs, programme visant à reconnaître les circonstances uniques dans lesquelles une province se trouve pour appliquer le programme fédéral. La Colombie-Britannique serait heureuse qu'une telle idée soit mise en pratique.

En conclusion, monsieur le président, le ministre de l'Agriculture de la Colombie-Britannique est heureux de l'occasion qui s'offre à lui de comparaître devant votre Comité afin de faire valoir notre point de vue concernant la stabilisation à long terme des prix du bœuf canadien. Comme nous l'avons mentionné dans nos remarques préliminaires, il est évident que nous avons surtout parlé de la situation en Colombie-Britannique mais que nous avons tenu compte de ce qui se passait sur la scène canadienne. Nous reconnaissons que notre contribution à l'industrie de la production du bœuf dans son ensemble est relativement minime; elle n'est pas sans importance pour l'économie de la Colombie-Britannique. Le marché du bœuf et du veau en Colombie-Britannique est important et croît rapidement. Il continuera heureusement à constituer pendant bien des années à venir un débouché satisfaisant pour le bœuf tant celui qui est produit en Colombie-Britannique que dans le reste du Canada.

Si vous avez des questions à poser sur n'importe lequel des sujets traités dans le présent mémoire, nous serons heureux d'y répondre.

Le président: Merci beaucoup, M. Carne. Je suis convaincu que votre mémoire est très utile puisque vous y faites un certain nombre de suggestions positives quant aux méthodes de coordination des programmes fédéraux et provinciaux.

C'est au sénateur McGrand que revient la première question.

Le sénateur McGrand: M. Carne, vous avez dit dans votre mémoire que l'industrie de l'élevage du bœuf en Colombie-Britannique a pris naissance et existe toujours dans les régions du plateau intérieur de la province, ce plateau servant en hiver à la production des céréales fourragères. Cette région de la Colombie-Britannique produit-elle en fait ses propres céréales fourragères pendant l'hiver?

[Text]

Mr. Carne: Yes, to a large degree it produces its own winter feed supplies.

Senator McGrand: Of what does that consist?

Mr. Carne: It would mostly be alfalfa.

Senator McGrand: What is the total population of cattle in the province?

Mr. Carne: It is computed to be about 540,000 head in total, of which about 220,000 are beef cows. The rest are calves and yearlings.

Senator McGrand: How many dairy cattle would there be?

Mr. Carne: I think the dairy herd is something in the order of about 100,000 head.

Senator McGrand: I understand British Columbia gives \$45 per calf.

Mr. Carne: It is not \$45. It is calculated on a per pound basis. It is based on the actual weight of the calf sold.

Senator McGrand: You pay that at the time the calf is sold?

Mr. Carne: The calf must be sold to be eligible for this indemnity.

Senator McGrand: On page 2 of your brief you say that "it does seem wasteful to have basic cattle resources moving out of the province and returning again for slaughter, or in carcass or boxed beef form." Would you expand on that a little, please?

Mr. Carne: I am referring primarily to the cost of the freight in moving the animal out of the province and then back into the province again, either in live form for slaughter within the province or in carcass or boxed beef form.

Senator McGrand: Why are they moved out of the province?

Mr. Carne: Presumably we do not have enough of a forage base in the province to carry the animal through to the slaughter stage. At the moment we are producing only 17 per cent of our consumption needs in finished beef.

Senator McGrand: Where do the animals go?

Mr. Carne: They are moved to Alberta and in some cases down to Ontario. A fair proportion is sent to Ontario for finishing.

Senator McGrand: Feed lots?

Mr. Carne: Feed lots, yes. About 60 per cent of the calves born each year are sold as calves and leave the province. About 40 per cent are retained for further weight added and sold as yearlings at about the 700- to 800-pound weight stage. That has been the traditional pattern for the past five years, I would suggest.

Senator Riley: Are the waste products of the distilleries in British Columbia used for feeding cattle there, as is the case in some of the other provinces?

Mr. Carne: Yes, the wastes from the breweries and distilleries are used in the lower mainland in the vicinity of Vancouver by feed lot operators. They are private operators, however, and

[Traduction]

M. Carne: Oui, dans une large mesure.

Le sénateur McGrand: En quoi ces céréales consistent-elles?

M. Carne: Il s'agit surtout de luzerne.

Le sénateur McGrand: Combien de têtes de bétail avez-vous dans la province?

M. Carne: Nous avons environ 540,000 têtes et, de ce nombre, 220,000 vaches de boucherie. Le reste consiste en veaux et bêtes d'un an.

Le sénateur McGrand: Combien de vaches laitières y a-t-il?

M. Carne: Je pense que le troupeau de vaches laitières comporte environ 100,000 têtes.

Le sénateur McGrand: Si je comprends bien, la Colombie-Britannique verse \$45 par veau.

M. Carne: Ce n'est pas \$45. Ce prix est calculé à la livre. Il est fondé sur le poids réel du veau vendu.

Le sénateur McGrand: Vous le versez au moment où le veau est vendu?

M. Carne: Pour avoir droit à cette indemnité, il faut vendre le veau.

Le sénateur McGrand: A la page 2 de votre mémoire vous déclarez que: «Il semble inutile de faire sortir de la province des bestiaux qui y reviennent pour être abattus, ou encore sous forme de carcasse ou en carton.» Pourriez-vous nous donner des précisions à ce sujet, s'il vous plaît.

M. Carne: Je veux surtout parler du coût du transport de l'animal à l'extérieur de la province et de son retour, qu'il soit vivant afin d'être abattu dans la province, qu'il s'agisse de sa carcasse ou qu'il soit en carton.

Le sénateur McGrand: Pourquoi les transporte-t-on à l'extérieur de la province?

M. Carne: Il semble que nous n'ayons pas suffisamment de fourrage dans la province pour élever l'animal jusqu'à ce qu'il soit abattu. A l'heure actuelle nous ne répondons qu'à 17 p. 100 de nos besoins de consommation en bœuf engraisé.

Le sénateur McGrand: Où vont les animaux?

M. Carne: On les transporte en Alberta et, dans certains cas, en Ontario. Une bonne partie des bêtes sont envoyées en Ontario afin d'être engraisées.

Le sénateur McGrand: Dans des parcs d'embouche?

M. Carne: Oui, dans des parcs d'embouche. Environ 60 p. 100 des veaux nés chaque année sont vendus comme tels et quittent la province. A peu près 40 p. 100 sont retenus afin d'être engraisés et vendus par la suite comme bêtes d'un an, pesant de 700 à 800 livres. Je dirais que c'est ainsi qu'on a procédé depuis cinq ans.

Le sénateur Riley: Se sert-on des déchets des distilleries de la Colombie-Britannique pour nourrir le bétail comme on le fait dans certaines autres provinces?

M. Carne: Oui, les matières résiduelles des brasseries et des distilleries sont utilisées dans les terres basses des environs de Vancouver par les propriétaires de parcs d'engraissement. Il

[Text]

so far as I am aware are not connected with the distillery operations themselves. The material is used, though, in the rations of finishing cattle, yes.

Senator Riley: Does that use reduce the price or cost of the feed?

Mr. Carne: I believe there would be a reduction, yes. I am not familiar with the actual prices the operators have to pay for the brewers' mash, but it is probably priced competitively with feed grains.

Senator Riley: Generally speaking, what weight would the cattle be which are exported and are subsequently brought back either for slaughter or in finished form?

Mr. Carne: The calves are brought off range in October and generally are in the weight range of 380 to 420 pounds at that time. As I say, about 60 per cent of the calf population leaves the province at that weight. The yearlings are coming off range at about 700 to 800 pounds. Some of those go directly into feed lots within the province, comprising the small proportion that are retained and finished in the province.

Senator Riley: How many head of cattle would there be on some of the larger ranches?

Mr. Carne: There are extreme variations in the province. Some ranches have upwards of over 2,000 head of cattle, but it ranges all the way down to quite small numbers on the smaller tracts of land.

Senator McGrand: Just referring again to the possibility of feeding cattle from the wastes from the distilleries, would there be enough feed from that source to make an impact on the dairy industry of British Columbia? How many cattle could be fed or fattened on what comes out of the distilleries?

Mr. Carne: I am sorry, senator, but I do not have the statistics on the quantity available. I believe it is used to some degree by the dairy herd in the lower mainland as well as by the beef herd. However, it is not a large amount relative to the number of dairy animals that are there. It is not a very large amount relative to the number of dairy animals there. I do not think it is a significant factor.

Senator Norrie: I would like to ask a four-part question. Your brief questions the legality of the federal cow-calf programs in providing discounted payments to B.C. The ASA provides that payments cannot be made to provinces where these payments would provide a financial advantage or an incentive to over-produce. It can then be argued that no payments at all should have been made to Manitoba, Quebec and British Columbia since their programs provide payments to producers which are substantially above those received in other provinces.

I should like to ask, how would your government define financial advantage and incentive to overproduction?

Mr. Carne: We feel that in the British Columbia program we do not have incentive for overproduction since the program

[Traduction]

s'agit d'exploitants privés, et d'après ce que je peux savoir, ils n'ont rien à voir avec les distilleries elles-mêmes. On se sert en effet des déchets de distilleries dans les rations données aux bêtes à l'engrais.

Le sénateur Riley: Cette façon de procéder permet-elle de réduire le prix ou le coût de l'alimentation?

M. Carne: Je crois qu'il y aurait en effet une diminution. Je ne connais pas bien les prix réels payés par les exploitants pour les déchets des brasseries mais ils sont probablement établis de façon à concurrencer celui des céréales fourragères.

Le sénateur Riley: De façon générale, combien pèserait un bovin exporté que l'on ramène ensuite pour l'abattage ou engraisé?

M. Carne: Les veaux sont en général envoyés en octobre alors qu'ils pèsent habituellement entre 380 et 420 livres. Comme je l'ai dit, environ 60 p. 100 des veaux qui quittent la province pèsent ce poids. Les bêtes d'un an pèsent environ de 700 à 800 livres lorsqu'elles reviennent. Certaines vont directement dans les parcs d'engraissement de la province, y compris celles qui sont gardées et engraisées sur place.

Le sénateur Riley: Combien de têtes de bétail y aurait-il dans les plus grandes exploitations?

M. Carne: Il y a des extrêmes dans la province. Certaines exploitations comptent plus de 2,000 têtes de bétail mais le nombre peut en être très réduit dans les petites exploitations.

Le sénateur McGrand: Pour revenir une fois de plus à la possibilité de nourrir le bétail à l'aide des déchets de distillerie, leur utilisation ne peut-elle influencer sur l'industrie laitière de la Colombie-Britannique? Combien d'animaux pourraient être nourris ou engraisés à l'aide de ces déchets?

M. Carne: Je suis désolé, sénateur, mais je ne possède pas de statistiques sur la quantité. Je crois qu'on s'en sert dans une certaine mesure pour les troupeaux laitiers des terres basses ainsi que pour les troupeaux de bœufs. Toutefois, leur utilisation est peu importante par rapport au nombre de vaches laitières qui s'y trouvent. Ce montant n'est pas très élevé comparativement au nombre de vaches laitières. Je ne crois pas que ce soit un facteur important.

Le sénateur Norrie: J'aimerais poser une question en quatre points. Dans votre mémoire, vous mettez en doute la légalité des programmes fédéraux destinés aux éleveurs-naisseurs en ce qu'ils offrent des paiements réduits à la Colombie-Britannique. La Loi sur la stabilisation des produits agricoles prévoit que des paiements ne peuvent être versés aux provinces lorsqu'ils constituent un avantage financier ou une incitation à la surproduction. On peut soutenir qu'il n'aurait fallu accorder aucun paiement au Manitoba, au Québec et à la Colombie-Britannique puisque leurs programmes prévoient le versement de paiements aux producteurs et qu'ils sont passablement supérieurs à ceux versés dans d'autres provinces.

J'aimerais savoir comment votre gouvernement définirait un avantage financier et une incitation à la surproduction?

M. Carne: Nous croyons que le programme de la Colombie-Britannique n'offre aucune incitation à la surproduction puis-

[Text]

limits the individual's benefits to the number of animals he had before the program started. That remains frozen throughout the length of the program. He does not have an opportunity to expand his herd as a result of the program itself. So we feel there is not a significant incentive for expanded production by virtue of the program itself.

With regard to our statement about questioning the legality of the federal policy, we question the rationale of the federal government determining that the individual province who has attempted to try to assist producers to stay in business should be penalized under the federal policy to the extent of 50 per cent of the payments which they are making to other producers across Canada. We feel that as taxpayers we are being discriminated against in this policy.

Senator Norrie: There is another part to that question. Our figures show that in 1976 the rate of liquidation of the cow herd in B.C. was proceeding at a much slower rate than in Alberta and Saskatchewan. In 1975-76 the rate of cow slaughter in B.C. decreased to 39 per cent while in Alberta and Saskatchewan it increased by 20 per cent and 15 per cent respectively. Do you feel that this is the result of your income assurance plan, which provided higher payments to producers in B.C. than were received by producers in Alberta and Saskatchewan?

Mr. Carne: I am a little confused by the statistics that I sometimes hear and see in this matter. I see other statistics which would suggest that the slaughter in B.C. was something in the order of 13 per cent, which is a higher percentage than exists in other provinces. It is our impression that the beef herd in British Columbia has declined since the program was started. We now have less beef animals in the province than we had before. Whether that is a faster rate of decline or lesser rate as a result of the program, I really could not hazard a guess. I think it has probably tended to stabilize the beef herd to a degree, and we must be conscious of the fact that the average number of animals, as reported by the B.C. Cattlemen's Association for all herds in the province, is something of the order of 113 head. If averages mean anything at all, if the individual reduces the number of his animals from 113 down to a lesser amount, he is likely to be moving his operation into a very unsound economic proposition. In fact, at 113 head it is probably on a very shaky economic basis. But if they further reduce their animals, it becomes even less economically sound.

Senator Sparrow: Referring to your brief, how do you collect the premiums from participants?

Mr. Carne: When there is an indemnity called for, we deduct the producer's premium from the indemnity before it is paid. If there should not be an indemnity called for, the B.C. Cattlemen's Association has accepted the responsibility for the collection of producers' premiums.

[Traduction]

qu'il limite les avantages du producteur en fonction du nombre d'animaux qu'il possédait avant la mise en application du programme. L'importance numérique de son troupeau a été fixée pour toute la durée du programme. Le programme ne lui fournit donc pas l'occasion de l'accroître. Nous estimons, par conséquent, que le programme en lui-même n'incite pas vraiment le producteur à accroître la production.

En ce qui concerne notre déclaration mettant en doute la légalité de la politique fédérale, nous nous posons des questions sur le bien fondé de la politique du gouvernement fédéral lorsqu'il déclare que toute province qui a tenté de venir en aide à ses producteurs afin qu'ils demeurent en affaires doit être pénalisée dans une mesure équivalente à 50 p. 100 des paiements effectués à d'autres producteurs au Canada. En tant que contribuables, nous estimons que cette politique a sur nous des effets discriminatoires.

Le sénateur Norrie: Il y a un autre volet à cette question: nos chiffres montrent qu'en 1976, en Colombie-Britannique, l'abattage du cheptel s'effectuait à un rythme beaucoup plus lent qu'en Alberta et en Saskatchewan. En 1975-1976, le taux d'abattage en Colombie-Britannique a diminué de 39 p. 100, alors qu'en Alberta et en Saskatchewan il s'est respectivement accru de 20 p. 100 et de 15 p. 100. Y voyez-vous le résultat de votre régime d'assurance-revenu, lequel assure aux producteurs de Colombie-Britannique des paiements supérieurs à ceux qu'ont reçus les producteurs d'Alberta et de Saskatchewan?

M. Carne: Je suis un peu désorienté devant les statistiques qu'il m'arrive d'entendre et de consulter sur cette question. Certaines laissent entendre qu'en Colombie-Britannique l'abattage était de l'ordre de 13 p. 100 environ, ce qui représente un taux supérieur à celui des autres provinces. Nous avons l'impression que le cheptel de Colombie-Britannique a diminué depuis le lancement du programme. La province possède maintenant moins de bovins qu'auparavant. Je ne saurais vraiment dire si le programme a accéléré la diminution du cheptel ou s'il l'a ralentie. Je crois qu'il a probablement tendance à stabiliser le cheptel à un certain niveau, et nous devons bien prendre conscience du fait que, selon l'Association des éleveurs de bétail de Colombie-Britannique, pour tous les troupeaux de la province la moyenne d'animaux par troupeau est d'environ 113 têtes de bétail. Dans la mesure où l'on peut se fier aux moyennes, si le producteur réduit le nombre de ses têtes de bétail il risque fort de mettre son exploitation dans une situation économique très périlleuse. De fait, si son troupeau compte 113 têtes de bétail, sa situation repose probablement déjà sur une base économique très précaire. Si donc il en réduit ce nombre, son assise économique devient de moins en moins sûre.

Le sénateur Sparrow: Pour revenir à votre mémoire, comment recueillez-vous les primes des participants?

M. Carne: Lorsqu'une indemnisation est réclamée, nous en déduisons, avant paiement, la prime du producteur. S'il n'y a pas de demande d'indemnisation, l'association des producteurs de bétail de Colombie-Britannique a accepté la responsabilité de recueillir les primes des producteurs.

[Text]

Senator Sparrow: How do they collect that? When is it assessed?

Mr. Carne: We assess the premium annually on the basis of experience within the program. For example, in the calf program we started out at eight cents per pound, and for the 1976 indemnity period this has now been adjusted to 11½ cents per producer pound premium. So far there has not been a situation where there was no indemnity called for, so there has not been an opportunity for cattlemen to exercise their responsibility to collect the premium. But they will undertake to collect it and be responsible through the British Columbia Federation of Agriculture to the Ministry of Agriculture's Fund.

Senator Sparrow: You referred to an operator in a certain situation having to pay a premium of \$13,000 in one year. I was wondering about the logistics of being able to collect that \$13,000 by the B.C. Cattlemen's Association, what penalties are provided or what form of collection is available.

Mr. Carne: We have had a number of discussions with the British Columbia Federation of Agriculture and the B.C. Cattlemen's Association with regard to this particular problem. I have some concern myself, but I have faith in the industry that they will come forward with this. We have an example in some of our other programs, particularly the hog program, where there was a period of about 16 to 18 months where there was no indemnity paid and yet the hog producers themselves collected all the premiums due from their own producers and submitted them to the fund. We had no deficits at all from fund collections. At this point in time I have every confidence that we will be able to collect from producers.

Senator Sparrow: Would you be able to give me an example, in the hog aspect, of the maximum that any one producer would have put in?

Mr. Carne: Certainly less than the beef one. The hog model is developed on the basis of 100 sows producing 1,800 weaners each year, and it is worked out on the basis of so much per pound. I cannot quote actual statistics on the maximum number that might be applicable. It depends on the market price and the cost that prevails at a specified time.

Senator Sparrow: What price would calves have to reach on the market before a producer premium would have to be paid?

Mr. Carne: In order to have no indemnity whatsoever it would have to be equal to the basic cost, which I believe this year is 83.6 cents per pound. It is problematical whether we would ever reach that area.

Senator Sparrow: Have you an idea, opinion, or projection as to when you might see it reaching 83 cents per pound?

[Traduction]

Le sénateur Sparrow: Comment faites-vous? Quand procède-t-on à l'évaluation?

M. Carne: Nous évaluons annuellement la prime en tenant compte de l'expérience acquise dans le cadre du programme. Par exemple, dans le programme de commercialisation du veau, nous avons commencé à un taux de huit cents la livre, et pour la période d'indemnisation de 1976 ce taux a maintenant été ajusté à 11.5 cents la livre pour ce qui est de la prime du producteur. Jusqu'à maintenant, il y a toujours eu des demandes d'indemnisation, les éleveurs de bétail n'ont donc pas encore eu l'occasion d'assumer leur responsabilité de recueillir les primes. Mais ils entreprendront de le faire et devront en répondre par l'intermédiaire de la Fédération agricole de Colombie-Britannique auprès du fonds du ministère de l'Agriculture.

Le sénateur Sparrow: Vous avez parlé d'un certain cas où un exploitant devait payer une prime de \$13,000 en un an. Je me posais des questions sur les moyens logistiques nécessaires pour que l'Association des éleveurs de bétail de Colombie-Britannique puisse recueillir ces \$13,000, sur les sanctions prévues et sur la méthode de collecte à laquelle on peut recourir.

M. Carne: Nous avons eu avec la Fédération agricole et l'Association des éleveurs de bétail de Colombie-Britannique un certain nombre d'entretiens au sujet de ce problème particulier. Pour ma part, je suis aussi un peu inquiet, mais j'ai confiance en l'ingéniosité qu'ils déploieront pour régler cette question. Certains de nos autres programmes nous fournissent un exemple à ce sujet, notamment le programme de commercialisation du porc. Pendant une période de 16 à 18 mois, aucune indemnité n'a été versée et, en dépit de cela, les producteurs de porc recueillaient eux-mêmes toutes les primes que devaient les producteurs et les versaient au fonds. La collecte de primes pour le fonds n'a accusé aucun déficit. Je suis pour l'instant très optimiste et crois que nous pourrions recueillir ces primes des producteurs.

Le sénateur Sparrow: Pour ce qui est du programme de commercialisation du porc, pourriez-vous me donner un exemple du montant maximal qu'un producteur devrait verser?

M. Carne: Il serait certainement inférieur à celui réclamé dans le cadre du programme de commercialisation du bœuf. Le modèle établi pour la commercialisation du porc repose sur l'hypothèse que cent truies mettent bas à 1,800 porcelets par an et c'est à partir de là qu'on établit un taux de base de tant de cents la livre. Je ne peux citer de statistiques exactes sur le nombre maximal qui peut être atteint. Il dépend du prix du marché et du coût qui prévaut à un moment donné.

Le sénateur Sparrow: Quel prix les veaux devraient-ils atteindre sur le marché avant qu'une prime soit imputée au producteur?

M. Carne: Pour qu'aucune indemnité ne soit versée, le prix devrait être égal au coût de base qui est, cette année, de 83.6 cents la livre, je crois. Nous ignorons si nous atteindrons jamais ce niveau.

Le sénateur Sparrow: Avez-vous une idée ou une opinion sur le moment auquel le prix atteindra 83 cents la livre?

[Text]

Mr. Carne: No, I haven't. Like everyone, we are anticipating that there will be a substantial increase in calf prices, but I cannot visualize when it will reach that level.

Senator Sparrow: The 83-cent figure to which you referred is a break-even point in that aspect?

Mr. Carne: That 83 cents would be the period when there was no deficit between that and the market return, and therefore there would be no indemnity whatsoever paid out; but producer premiums would, of course, be charged and collected.

Senator Sparrow: Getting back to the producer premium, it seems to me that for a cattleman who has been in financial difficulty for a long period, the stabilization program or subsidy program is not sufficient to give him a profit. In fact, he is not likely to break even at this point. In that one year, how could he be expected to find \$13,000 for a premium? It seems to me that premiums are easily deductible as you market a product, but when you do not market a product, how could you expect that farmer to come up with the money?

Mr. Carne: Well, most of the cattle, of course, are sold through auction sales, and the B. C. cattlemen have given us a pledge that they will have a system in place that will collect that as the animal does go to market. I presume it would be by way of checkoff through the B. C. Cattlemen's Association and the Federation of Agriculture, to whom they would ultimately be responsible.

Senator Sparrow: But the calf producer does not have to market to be subject to a deficiency payment. Is that not correct?

Mr. Carne: The calf, actually, has to be sold before we recognize it as being eligible for an indemnity claim.

Senator Sparrow: So that a producer cannot have a cow-calf operation and a stocker program and a feeder program of his own, in other words.

Mr. Carne: Yes, he can have all three, if he wishes, but he is limited in whatever pounds of beef he sells, whether it be calf pounds, or yearling pounds, to that number of 121,125 pounds, regardless of what proportion is calf pounds and what proportion is yearling pounds. We must remember, also, that the maximum weight for any animal that is recognized is 850 pounds for this year.

Senator Sparrow: Then, if he kept his calf crop and finished it, then he would not be eligible for either the calf program or the yearling program.

[Traduction]

M. Carne: Non, je n'en ai aucune idée. Comme tout le monde, nous prévoyons que les prix du veau augmenteront sensiblement, mais je ne pourrais pas vous dire quand le prix atteindra ce niveau.

Le sénateur Sparrow: Le chiffre de 83 cents dont vous avez parlé représenterait le seuil de rentabilité?

M. Carne: Lorsque le prix sera de 83 cents, il n'y aura aucun déficit entre ce prix et le prix obtenu sur le marché et, par conséquent, aucune indemnité ne serait versée; mais les primes seraient évidemment imputées aux producteurs et prélevées.

Le sénateur Sparrow: Pour en revenir aux primes exigées des producteurs, il me semble que pour un producteur qui a eu des difficultés financières pendant une période assez longue, le programme de stabilisation ou le programme de subventions ne suffit pas à lui assurer un profit. En fait, il est improbable qu'il réussisse à se hisser au seuil de rentabilité. Au cours d'une année donnée, comment pourrait-il s'attendre à verser une prime de \$13,000? Il me semble que les primes sont facilement déductibles lorsque vous mettez un produit sur le marché, mais comment pouvez-vous vous attendre à ce qu'un producteur fasse des bénéfices assez importants pour pouvoir payer la prime si vous ne mettez pas ses produits sur le marché?

M. Carne: La plus grande partie du bétail est évidemment vendue aux enchères et les producteurs de la Colombie-Britannique nous ont assurés qu'ils mettront un système sur pied capable de rassembler ces fonds au moment où l'animal sera mis sur le marché. Je présume que cela se ferait par voie de prélèvement de cotisations par l'intermédiaire de la British Columbia Cattlemen's Association et de la Fédération canadienne de l'agriculture envers lesquelles ils seraient responsables en dernier ressort.

Le sénateur Sparrow: Mais les producteurs de veau ne sont pas obligés de mettre leurs produits sur le marché pour avoir droit à des paiements destinés à combler leur déficit. Est-ce exact?

M. Carne: Pour que nous puissions reconnaître que le producteur a droit de réclamer une indemnité, les veaux doivent, en fait, être vendus.

Le sénateur Sparrow: Ainsi, le producteur ne peut pas se livrer à des opérations de naissage et faire en même temps l'élevage de veaux d'engrais encore maigres et de veaux mi-gras d'embouche à son propre compte, en d'autres termes.

M. Carne: Oui, il peut faire tout cela s'il le désire, mais il est assujéti à une limite au chapitre du nombre de livres de bœuf qu'il vend, qu'il s'agisse de livres de veau, ou de livres de veau d'un an; cette limite est de 121,125 livres, peu importe la proportion de livres de veau et la proportion de livres de veau d'un an. Nous ne devons pas oublier non plus que cette année, le poids maximum permis pour chaque bête est de 850 livres.

Le sénateur Sparrow: Ainsi, si le producteur garde ses veaux jusqu'à la phase finale de l'engraissement, il ne serait pas admissible au programme touchant les veaux ni au programme touchant les veaux d'un an.

[Text]

Mr. Carne: If a cow-calf producer kept a calf from birth right through to finishing, he would get recognition for the first 400 pounds at the calf indemnity and premium rate, and for the next 460 pounds at the yearling indemnity and premium rate; but the weight of the animal would be limited to 850 pounds. I am sorry, the yearling pounds of 450, not 460. But he would have the maximum rate indemnity recognition of 850 pounds, and if the animal were sold at 1100 pounds we would not recognize that weight from 850 to the actual market weight.

Senator Sparrow: Then you recognize that at the time it is sold in the finished market. Is that what you are saying? You actually go back two years.

Mr. Carne: If that individual kept the calf right through from birth to its slaughter weight we would only recognize the first 850 pounds.

Senator Sparrow: Two years later, as it were.

Mr. Carne: That is right.

Senator Sparrow: So at that point the market may be good—possibly it would be good—but you would have to go back and repay that.

Mr. Carne: Yes. If he sold it as a yearling we would calculate the indemnity on the calf pounds in the year in which it was a calf, and the yearling pounds, of course, in the year in which it was sold. The market return would be the return prevailing at the time the yearling was sold, and applied to the total weight that we would recognize.

Senator Sparrow: I want to get into the aspect, Mr. Chairman, if I can, of British Columbia's attitude regarding some of the areas in which I am having difficulty in getting at the roots of the problem. One of these, of course, is the imports of offshore beef, another is market information, and another is the supply management situation.

My first question in those areas would be as to what your opinion might be of a marketing agency without a supply management aspect. Have you considered this possibility? And if you have, how do you think that might work?

Mr. Carne: The Minister of Agriculture has no thoughts at this time of trying to institute any sort of agency at all. As far as our income assurance program is concerned, we have a specific understanding with the B.C. cattlemen that we would not attempt to put any sort of marketing agency in place during the five year term of the income assurance programs unless it was specifically requested by the Cattlemen themselves.

[Traduction]

M. Carne: Si un éleveur naisseur gardait ses veaux de la naissance jusqu'à l'engraissement, il aurait droit, pour les 400 premières livres, à l'indemnité et au taux des primes fixés pour le veau et, pour les 460 autres livres, il aurait droit à l'indemnité et au taux de primes touchant les veaux d'un an; mais le poids de l'animal serait limité à 850 livres. Excusez-moi, le nombre de livres, dans le cas des veaux d'un an, est de 450, non de 460. Mais il aurait droit au taux maximal d'indemnité pour 850 livres de veau et si l'animal pesait 1100 au moment de la vente, nous ne reconnaitrions pas le poids excédentaire, c'est-à-dire le nombre de livres correspondant à la différence entre poids réel au moment de la vente et 850 livres.

Le sénateur Sparrow: Ainsi, vous reconnaissez qu'à ce moment-là, les bêtes sont vendues sur le marché des animaux engraisés. Est-ce cela que vous voulez dire? Vous reculez de deux années.

M. Carne: Si ce producteur gardait ses veaux de la naissance à l'abattage, nous ne reconnaitrions que les 850 premières livres.

Le sénateur Sparrow: C'est-à-dire deux ans plus tard, dans ce cas.

M. Carne: C'est exact.

Le sénateur Sparrow: Ainsi, à ce moment là, le marché serait peut-être bon, mais vous devriez revenir deux ans en arrière et payer une seconde fois pour cette période.

M. Carne: Oui. Si le producteur vend ses veaux en tant que veaux d'un an, nous calculerions l'indemnité touchant les livres de veau pour l'année au cours de laquelle l'animal était un veau, et nous établirions le nombre de livres de veaux d'un an pour l'année au cours de laquelle l'animal a été vendu. Le prix du marché serait le prix en vigueur au moment où le veau d'un an a été vendu et s'appliquerait au poids total que nous aurions reconnu.

Le sénateur Sparrow: Monsieur le président, si je peux me permettre, je voudrais parler de l'attitude des éleveurs de la Colombie-Britannique à propos de certains des domaines qui représentent un problème et qu'il m'est difficile de comprendre. Un de ces domaines, bien entendu, est celui des importations de bœuf à partir de l'étranger, un autre de ces domaines est celui de l'information relative au marché et enfin un troisième concerne la situation qui prévaut au chapitre de l'administration des réserves.

Je voudrais d'abord vous demander votre opinion au sujet des offices de commercialisation qui ne s'occupent pas de l'administration des réserves. Avez-vous songé à cette possibilité? Si oui, comment croyez-vous que ces offices pourraient fonctionner?

M. Carne: Le ministre de l'Agriculture ne songe pas du tout en ce moment à tenter d'instituer un quelconque type d'office de commercialisation. Dans la mesure où notre programme d'assurance-revenu est visé, nous avons passé une entente précise avec les éleveurs de la Colombie-Britannique stipulant que nous ne tenterons d'instituer aucun type d'office de commercialisation au cours du terme de cinq ans qui a été fixé

[Text]

As far as our views within the ministry are concerned we feel that there is an absence, perhaps, of an orderly flow of calves particularly onto the market in the fall. They come off the range and on to the sale rings in a very short period, and consequently are in a surplus situation on a particular day of sale; and we feel that this is to the disadvantage of the producer. We feel that if some system could be instituted whereby the animals are coming onto the market in perhaps a little more orderly fashion, according to needs and demands at the time, it might be to everyone's advantage; but we have no plans to institute such an operation. We feel that this must really start with and be put together by the industry themselves, primarily.

Senator Sparrow: Have you any studies that have been done in that regard for some type of orderly marketing?

Mr. Carne: A number of studies have been done, and there is a move now to develop new cattle marketing facilities in the Kamloops area, which is being initiated primarily by the industry themselves, with financial assistance from the province. The intent is to move towards this more orderly pattern of marketing by having a more centralized selling facility by means of which cattle can be brought in from more distant areas, thus allowing the numbers to be minimized to some degree of animals that are sold in smaller units throughout the provinces now. I think that the major objective is to try and exercise a little more control over the movement of these animals.

Senator Sparrow: Mr. Chairman, have we any information on the program he is referring to there? Has your committee staff received any of that information?

The Chairman: No.

Senator Sparrow: I wonder if we could question that further, or ask if our committee clerk would question that aspect and see if some of that information could be forthcoming to the committee? I am assuming that what you are saying, Mr. Carne, is that they would go into greater market information so that the producer would be aware of where the best market potential is. Is that correct?

Mr. Carne: That is right. It is a cooperative. It is a subsidiary of the B.C. Livestock Coop, and I think the official corporate title is Canagra Resource Management and Development Company. It is a producer-owned corporation that has been established in the last 12 months for the specific purpose of assisting their own members to achieve a more efficient marketing system. It includes not just the function of gathering information, but transportation, and all aspects of marketing, primarily of calves, but also of yearlings.

Senator Sparrow: And is your department making a financial contribution to this organization?

[Traduction]

comme durée du programme d'assurance-revenu à moins que les éleveurs n'en fassent eux-mêmes la demande expresse.

En ce qui concerne nos opinions au sein du ministère, nous croyons que la mise en marché des veaux, se fait de façon désordonnée, particulièrement au cours de l'automne. Les animaux sortent des pâturages et sont mis en vente très rapidement et il s'ensuit qu'au cours de certains jours de vente, le nombre d'animaux vendus est énorme; nous croyons que ceci constitue un désavantage pour le producteur. Nous croyons que si nous pouvions instituer un système quelconque permettant la mise en vente des animaux d'une façon un peu plus ordonnée, compte tenu de l'importance de la demande du moment, tout le monde y gagnerait; mais nous n'avons établi aucun plan en vue d'instituer un tel programme. Nous croyons que les producteurs devraient eux-mêmes mettre ce système au point et l'appliquer.

Le sénateur Sparrow: A-t-on étudié les moyens d'instituer une méthode de commercialisation plus ordonnée?

M. Carne: De nombreuses études ont été faites et on tente de mettre au point un nouveau système de commercialisation du bétail dans la région de Kamloops, opération qui a été déclenchée par les producteurs avec l'aide financière de la province. L'objectif est d'arriver à une commercialisation plus ordonnée du bétail par l'application d'un système de vente plus centralisé, c'est-à-dire par la construction d'un centre de vente vers lequel le bétail pourrait être transporté depuis des régions éloignées, ce qui permettrait de réduire dans une certaine mesure le nombre d'animaux vendus dans les centres moins importants disséminés à l'étendue de la province. Je crois que l'objectif premier consiste à exercer un meilleur contrôle sur le transport de ces animaux.

Le sénateur Sparrow: Monsieur le président, avons-nous des informations au sujet du programme dont parle M. Carne? Notre personnel a-t-il reçu des informations à ce sujet?

Le président: Non.

Le sénateur Sparrow: Je me demande si nous ne pourrions pas nous étendre un peu plus là-dessus ou demander au greffier d'obtenir plus de renseignements à cet égard et de les remettre au Comité? Si je comprends bien ce que vous dites, monsieur Carne, ils pourraient fournir plus d'information sur le marché de manière à tenir les producteurs au courant des marchés les plus avantageux. Ai-je bien compris?

M. Carne: C'est bien cela. Il s'agit d'une coopérative. C'est une filiale de la B. C. Livestock Coop. et je crois que leur raison sociale est Canagra Resource Management and Development Company. Cette société appartient aux producteurs et a été fondée il y a un an dans le but précis d'aider ses membres à concevoir un système de commercialisation plus efficace. Son rôle ne se limite pas à obtenir des renseignements. En effet, la société s'occupe aussi des questions de transport et de tous les aspects de la mise en marché, surtout des veaux, mais aussi des animaux d'un an.

Le sénateur Sparrow: Et votre ministère fournit-il des contributions financières à cette organisation?

[Text]

Mr. Carne: Yes. The agency of the Crown, the B.C. Development Corporation, is providing funding by way of a loan to this agency, and the federal-provincial joint ARDA program is also making a grant to assist financially the establishment of this facility. The details are just now being finalized, and we anticipate that the facility will get underway in a physical way in the next few weeks.

Senator Sparrow: As the problem continues with regard to the returns from the cattle industry, do you see any particular change of attitude on the part of the producer as to supply management in the province of British Columbia?

Mr. Carne: Oh, I think so, yes. When the income assurance concept was discussed in its early stages, of course, there was quite a difference of opinion between producers as to whether they should or should not participate as individuals or as an organized group, and we did not participate with the industry in the discussion of that. That was left to them. At their annual meeting, however, when the proposal was put to a vote among the members, there was about a two-thirds vote in favour of the B.C. cattlemen participating with the government in an income assurance program; but individually the proportion of cattlemen that are in the program, I think, is quite a bit in excess of 66 per cent, and I think when one talks particularly to the owner operator, the small beef rancher, who is attempting to gain his primary living from the cattle industry, there is greater recognition to be found of the need for some form of supply management; not necessarily a marketing board—I do not think the beef cattle producer is at this point interested, really, in a marketing board; but I do detect, I think, some increasing interest in perhaps a commission, or some form of more detailed information being made available to him.

The Chairman: A commission on a federal scale?

Mr. Carne: Not necessarily federal, Mr. Chairman: It could be provincial. Our Natural Products Marketing Act was changed a couple of years ago to make provision for commissions to be established in addition to marketing boards, and we now have one commission which deals with the sheep industry. It is now coming into being. It is, however, a commission and not a marketing board. It does not handle product. Its purpose is primarily just an advisory one.

Senator Sparrow: You are still not going into the area of supply management, at all, then.

Mr. Carne: I do not detect a movement on the part of the cattlemen actually to get into supply management in the sense that they will establish quotas or direct who shall produce what numbers, and this type of thing. I do not detect that, no.

Senator Sparrow: Just leaving that for a minute, and getting into the question of imports of offshore beef, would you give us your government's thinking with regard to what type, if any, of import restrictions we should have on offshore beef, or on off

[Traduction]

M. Carne: Oui. Un organisme d'État, la Corporation de développement de la Colombie-Britannique fournit des fonds à cette société sous forme de prêts. Le programme fédéral/provincial lancé en vertu de la Loi sur l'aménagement et le développement agricole du Canada a aussi contribué financièrement à l'établissement de cette organisation. On s'occupe actuellement des derniers détails et nous pensons que l'organisation pourrait commencer à fonctionner d'ici quelques semaines.

Le sénateur Sparrow: Comme l'industrie du bétail fait toujours face à des problèmes de profits, avez-vous constaté un changement quelconque chez les producteurs au sujet de la gestion de l'offre en Colombie-Britannique?

M. Carne: Je crois que oui. Lorsqu'on a commencé à parler de l'assurance-revenu, les opinions des producteurs étaient évidemment partagées quant à savoir s'ils devaient participer à titre individuel ou en groupe. Nous n'avons pas pris part à ces discussions avec le secteur. Nous avons préféré les laisser s'entendre là-dessus. Toutefois, lorsque cette proposition a été mise aux voix lors de la dernière assemblée annuelle, les deux-tiers des membres environ ont voté pour que les éleveurs de bétail participent, avec le gouvernement, à un régime d'assurance-revenu. Mais, sur une base individuelle, je crois qu'un peu plus de 66 p. 100 des éleveurs participent à ce programme et je crois que si l'on se penche sur le cas des éleveurs propriétaires, des propriétaires de petits ranchs d'élevage, enfin ceux qui essaient de tirer leur principale source de revenus de l'industrie du bétail, on constatera que ces derniers reconnaissent la nécessité d'une certaine forme de gestion de l'offre; je ne parle pas nécessairement d'un office de commercialisation—je ne crois pas que les éleveurs de bœuf s'intéressent vraiment à un office de ce genre à l'heure actuelle; mais je crois avoir remarqué qu'on s'intéresse de plus en plus à la création d'une commission ou à un autre moyen quelconque pour mettre plus de renseignements à leur disposition.

Le président: Une commission à l'échelle fédérale?

M. Carne: Pas nécessairement à l'échelle fédérale, monsieur le président. Il pourrait s'agir d'une commission provinciale. Notre Loi sur l'organisation du marché des produits naturels a été modifiée il y a quelques années pour prévoir l'établissement de commissions, en plus des offices de commercialisation et nous avons maintenant une commission qui s'occupe du secteur du mouton. Ce sera bientôt une réalité. Toutefois, il s'agit d'une commission et non d'un office de commercialisation. Elle ne s'occupe pas des produits. Elle joue principalement un rôle de consultation.

Le sénateur Sparrow: Vous ne vous êtes donc pas encore lancés dans la gestion de l'offre.

M. Carne: Je n'ai relevé aucune tendance chez les éleveurs de bétail à se lancer dans la gestion de l'offre, avec le continuellement afin de décider qui devra produire quelle quantité et ainsi de suite. Non, je n'ai pas remarqué de tel mouvement.

Le sénateur Sparrow: Laissons cette questions de côté pour une minute et parlons de l'importation de bœuf étranger. Pouvez-vous nous dire ce que votre gouvernement pense au sujet des restrictions que nous devrions imposer aux importa-

[Text]

border beef, or whatever the case may be? I suppose, relating it to Canada as a whole and particularly the net importers of beef, it seems to me that we have gone through a very crucial period in the industry, and yet we have not even been able to supply our own needs. It seems to me that the world situation in beef has been in a position to take advantage of our cattlemen in this country, when we have not been producing at least enough to service our own market, and by actually allowing basically unrestricted imports of beef and veal into this country we have bankrupted many of our cattle operators and come close to bankrupting many more. What do you see for the future for our cattle operation? The question is, can you see at some point where Canada should try to become self-sufficient in beef and, in fact, restrict imports into the country from any source?

Mr. Carne: I think it is possible that we could be totally self-sufficient, although I do not know if it is entirely practical to be completely self-sufficient each and every year. We do feel there needs to be some recognition of the capital investment made by the industry in Canada, as a whole, in all aspects of the beef industry. I think they should be entitled to a degree of protection that would provide stability for that investment. I appreciate that there are provisions now, and have been, for the regulation of the amount of imports, but it seems that it has been on a rather imprecise and ad hoc basis. There have to be firmer policies in place, perhaps, to regulate the amount of beef that is brought in, so that the industry will have some assurance in the long term that their investment will not be eroded significantly by someone else's surpluses that perhaps have been created by a lack of management on their part.

Senator Sparrow: Did your department make particular representation to the federal Minister of Agriculture, within the last year, or the federal Department of Agriculture, or the Department of Industry, Trade and Commerce, with regard to imports? If so, what was your recommendation?

Mr. Carne: As far as I am aware, we have not made an official representation at all in that respect.

Senator Sparrow: I will pass for a minute. I know there are other questions.

The Chairman: Just before Senator Molgat asks questions, I should tell you that CJOH Television telephoned me yesterday afternoon. They want to come in and use their cameras. You will remember the discussion that took place in the Senate earlier, although we all know that the Commons are preparing to televise their proceedings in the Commons chamber itself. I suggested that the CJOH-TV crew come at 15 minutes to 12. If you are agreeable, we will do it this way; if you are not, we will not. If you are agreeable, they will come in with their cameras and at any time they want to use them, we will officially adjourn our meeting so that we will not be in session, and they can then take whatever pictures or interviews they want, so that we can accommodate them in that way. In other words, they will be using this room as a place for interviews, but not for an official view of the committee in its deliberations. What is your reaction?

[Traduction]

tions de bœuf étranger ou d'autre-frontières, quel que soit le cas, ou encore, s'il croit que nous ne devrions pas imposer de telles restrictions? Je présume, en ce qui concerne le Canada et les autres importateurs nets de bœuf, que ce secteur vient de connaître une période très difficile et cependant, nous n'avons pas pu satisfaire à nos propres besoins. Il me semble que la situation mondiale de l'industrie du bœuf était telle qu'on a profité des éleveurs du pays. En effet, nous ne produisons pas assez pour approvisionner nos propres marchés et en tolérant les importations non restreintes de bœuf et de veau dans ce pays, nous avons entraîné la faillite et la quasi-faillite d'un bon nombre de nos éleveurs de bétail. Comment percevez-vous l'avenir de notre industrie du bétail? En d'autres termes, pouvez-vous prévoir le jour où le Canada devra essayer de suffire à ses propres besoins en matière de bœuf et même, limiter les importations de quelques sources que ce soit?

M. Carne: Je crois qu'il est possible que nous satisfaisions à tous nos besoins, même si je doute que ce soit vraiment pratique d'être totalement indépendant, année après année. Nous croyons toutefois qu'il faudrait reconnaître les investissements de cette industrie, au Canada en général et dans tous les aspects de l'industrie du bœuf. Je crois qu'elle a droit à une certaine protection qui assurerait la stabilité de ses investissements. Je sais qu'il existe actuellement et qu'il a déjà existé des dispositions régissant le volume d'importations mais il me semble que cela s'est surtout fait sur une base assez imprécise et sporadique. On doit adopter des politiques plus fermes de manière à limiter le volume de bœuf importé ce qui, à long terme, assurerait à l'industrie que ses investissements ne seront pas diminués de façon importante à cause de surplus provenant de l'étranger qui seraient peut-être le résultat d'un manque de gestion de leur part.

Le sénateur Sparrow: Depuis un an, votre ministère a-t-il présenté des exposés au ministre fédéral de l'Agriculture, au ministère de l'Agriculture ou au ministère de l'Industrie et du Commerce en ce qui concerne les importations? Dans l'affirmative, quelles étaient vos recommandations?

M. Carne: Autant que je sache, nous n'avons soumis aucun document officiel à cet égard.

Le sénateur Sparrow: Je m'arrête une minute car je crois qu'il y a d'autres questions.

Le président: Avant de passer aux questions du sénateur Molgat, j'aimerais vous parler d'un appel qu'il y a eu de la chaîne de télévision CJOH hier après-midi. Ils voulaient venir ici et se servir de leurs caméras. Vous vous rappelez sûrement des discussions qui ont eût lieu déjà au Sénat, même si nous savons tous que la Chambre des communes s'apprête à faire téléviser ses délibérations. J'ai proposé à l'équipe de CJOH-TV de venir à 11 h 45 et si vous en convenez, nous procéderons de cette façon. Dans le cas contraire, nous ne le ferons pas. Si vous êtes d'accord, ils viendront avec leurs caméras et chaque fois qu'ils voudront s'en servir de façon officielle, nous lèverons la séance et nous ne siégerons pas officiellement, ils pourront alors prendre toutes les photos et faire toutes les entrevues qu'ils voudront et de cette façon, nous les obligerons. En d'autres termes, ils se serviront de cette salle comme lieu

[Text]

I think we should take every advantage we can, in a practical way, of the television media. When they come, they should be welcome, but bearing in mind the Senate rules, we should try to make certain it is not a view of the committee in official session. Does that meet with your approval?

Senator Sparrow: I believe some committees have permitted television cameras to run while they were in session. Was the rule changed so that you had to request permission?

The Chairman: There were no changes; I just remember that discussion. If other committees of the Senate have been doing it in the last few months—

Senator Sparrow: I did not suggest in the last few months.

Senator Molgat: It was done by the committee looking into the drug question.

Senator Lafond: As I recall, in that case there was specific authorization obtained from the Senate.

The Chairman: We would not be asking for that. They would come in and conduct interviews. You might go over and stand in front of the camera. They might happen to take a picture of some of you in your seats, but the committee will not be in session at that time.

Senator Molgat: We had the same problem some years ago with the Constitution committee, you will recall, Senator Lafond. Because the Senate did not give its approval, we did the same thing; we allowed them in prior to the official opening, or after.

Senator Sparrow: I agree to doing anything we can to allow the cameras in, without breaking the rules of the Senate. We can bend them a little.

The Chairman: When they come in, if it seems an appropriate point in our proceedings, we will entertain a motion to adjourn, have the camera crew come in, and then continue our sitting.

Excuse me for that interruption. Senator Molgat.

Senator Molgat: I would like to come back to the beef income assurance program. I thank the witness for giving us a great deal of information on the program, which I certainly had either misunderstood or had got a different view on. The limit is 300 cows?

Mr. Carne: Three hundred cows is the maximum number that can participate in the program.

Senator Molgat: You mentioned that ranchers who have 2,000 head can insure up to 300, and that is it?

Mr. Carne: That is right.

[Traduction]

d'entrevue, mais ne verrons pas le Comité en délibération. Qu'en pensez-vous?

Je crois qu'il nous faut profiter autant que possible de la télévision. Nous devons bien les accueillir au moment de leur visite. Mais, étant donné le règlement du Sénat, nous devons veiller à ce qu'ils ne voient pas le Comité siéger. Êtes-vous d'accord?

Le sénateur Sparrow: Certains comités ont autorisé la présence de caméras de télévision pendant que le comité siégeait. Y a-t-il eu une modification du règlement du Sénat qui obligerait les comités à demander une autorisation préalable?

Le président: Il n'y a pas eu de modification. Je me souviens de cette discussion. Si d'autres comités sénatoriaux ont procédé ainsi au cours des derniers mois...

Le sénateur Sparrow: Je n'ai pas parlé des derniers mois.

Le sénateur Molgat: Ce fut le cas du comité qui s'occupait du problème de la drogue.

Le sénateur Lafond: Je me souviens qu'il a fallu, dans ce cas-là, obtenir une autorisation spéciale du Sénat.

Le président: Nous n'aurions pas à demander d'autorisation. L'équipe de télévision viendrait procéder à des entrevues. Les sénateurs iraient se placer devant la caméra. Les caméramens pourraient prendre des images de certains sénateurs à leur fauteuil, mais ce serait en dehors des périodes de séance.

Le sénateur Molgat: Vous vous souvenez, sénateur Lafond, que nous avons eu le même problème il y a quelques années au Comité des affaires constitutionnelles. Comme le Sénat n'avait pas accordé son autorisation, nous avons fait la même chose. Nous avons permis aux équipes de télévision d'opérer avant l'ouverture de la séance, ou après sa clôture.

Le sénateur Sparrow: Je suis favorable à toutes les solutions qui permettraient aux équipes de télévision de travailler sans enfreindre le règlement du Sénat. Nous pouvons contourner quelque peu le règlement.

Le président: A l'arrivée de l'équipe de télévision, nous ajournerons la séance pour réaliser une séquence télévisée, si cette mesure est compatible avec notre emploi du temps, et nous reprendrons ensuite la séance.

Excusez-moi de cette interruption. Je donne la parole au sénateur Molgat.

Le sénateur Molgat: Je voudrais revenir au programme d'assurance-revenu pour les producteurs de bœuf. Je voudrais remercier le témoin de nous avoir fourni un grand nombre de renseignements sans lesquels je n'aurais sans doute pas compris le programme, et qui m'ont permis de modifier mon point de vue. La limite est fixée à trois cents vaches.

M. Carne: Le nombre maximal de trois cents vaches est la limite au-delà de laquelle le producteur ne peut plus participer au programme.

Le sénateur Molgat: Vous avez parlé de producteurs qui ont deux mille têtes de bétail et qui ne peuvent s'assurer que trois cents bêtes; c'est bien cela?

M. Carne: C'est cela.

[Text]

Senator Molgat: On that 300, do you limit the amount on which you might pay a premium to 255 calves or so many pounds?

Mr. Carne: Yes. We recognize that there is a calf crop of 85 per cent in that 300 cows, which is 255 head. The calf pounds are limited to 400 pounds each. If you work out the mathematics, for purposes of the maximum in the program, we use a 90 per cent calf crop, 400 pounds apiece. That comes to less than 121,125 pounds. The balance is made up with some yearling pounds. The maximum any one individual can claim in any one year is 121,125 pounds, whether it be calf, yearling, or whatever combination.

Senator Molgat: If it is a bad year—dry, poor feeding conditions—and they do not reach that, they are only paid on the basis of weight reached?

Mr. Carne: They are only paid on the basis of the actual weight on the date of the sale transaction. If the calf came on the market at 365 pounds, that is all it would be recognized at in the program.

Senator Sparrow: I have a supplementary on that. Not if he carried that animal through to the finished state?

Mr. Carne: If he carried that animal through to the finished state, he would get recognition for 400 pounds on calf pounds, and the balance would be pounds of gain at the yearling rate. If he sold the calf at the date and weight of the first sale, that is the maximum number of calf pounds. If someone else bought that calf at 365 pounds, he would only get recognition for 365 pounds, but at yearling rate of indemnity, not any calf pounds. It is the date of first sale.

Senator Molgat: A rancher can keep those calves.

Mr. Carne: Yes.

Senator Molgat: Does he notify you that he is not going to put them on the market, that he is going to keep them?

Mr. Carne: No, we do not ask him to notify us. He can hold back calves from one year and sell them all as yearlings, if he so chooses. We have recognized that he can only have five crops in the five years of the program, and he cannot market more than two crops in any one year. But, we do not attempt to influence his management decision with regard to whether he should hold those calves over to yearlings, or whether he should let them go at this time. It was a specific request of the B.C. cattlemen that we have attempted to honour, that the program itself should have as little as possible influence on the management decisions at the farm level. I think we must recognize, of course, that the very fact the program is there does have an influence on management decisions, but we have attempted at all times to minimize this effect.

Senator Molgat: He is free to sell?

[Traduction]

Le sénateur Molgat: En plus des trois cents vaches, avez-vous limité le versement de primes à deux cent cinquante-cinq veaux ou à leur poids en livres?

M. Carne: Nous admettons un nombre de veaux équivalent à 85% des 300 vaches, c'est-à-dire 255 veaux. Le poids des veaux est limité à 400 livres par veau. Lorsqu'on calcule arithmétiquement le maximum autorisé dans le cadre du programme, nous admettons un troupeau de veaux de 90%, à 400 livres par tête, ce qui fait un total inférieur à 121,125 livres. On comble la différence avec le poids des bêtes d'un an. Le poids maximal par producteur et par an est de 121,125 livres, qu'il s'agisse de veaux, de bêtes d'un an, ou d'une combinaison des deux.

Le sénateur Molgat: S'il s'agit d'une mauvaise année, où le temps a été sec et où les bêtes n'ont pas été suffisamment nourries, il est possible que ce poids ne soit pas atteint; le producteur n'est-il couvert qu'en fonction du poids atteint?

M. Carne: Les versements sont calculés en fonction du poids effectif à la date de la vente. Si le veau vendu pesait 365 livres, c'est ce poids qui sera considéré dans le programme.

Le sénateur Sparrow: Je voudrais poser une question supplémentaire. Que se passe-t-il si le producteur engraisse l'animal jusqu'au stade final?

M. Carne: Si l'animal est engraisé jusqu'au stade final, les versements seront calculés pour 400 livres au taux applicable aux veaux, et le supplément sera soumis au taux applicable aux bêtes d'un an. Si le veau est vendu à la date et au poids de la première vente, on tient compte du poids du veau. Si une autre personne achète ce veau à 365 livres, il ne sera indemnisé que pour 365 livres, mais au taux d'indemnité applicable aux bêtes d'un an, et non aux veaux. C'est la date de la première vente qui compte.

Le sénateur Molgat: Un éleveur peut engraisser ces veaux.

M. Carne: Oui.

Le sénateur Molgat: Est-ce qu'il vous informe qu'il n'a pas l'intention de les mettre sur le marché, mais qu'il veut les engraisser?

M. Carne: Non, nous ne lui demandons pas de nous en informer. Il peut garder les veaux pendant un an et les vendre comme bêtes d'un an, s'il le veut. Nous avons décidé qu'il ne pouvait pas avoir plus de cinq troupeaux pendant les cinq années du programme, et qu'il ne pouvait pas vendre plus que deux troupeaux par an. Mais nous ne voulons pas influencer son choix en matière de gestion, il doit décider lui-même s'il va garder les veaux et les vendre comme des bêtes d'un an, ou s'il doit les vendre immédiatement. Les éleveurs de Colombie-Britannique nous ont demandé en particulier de faire en sorte que le programme n'influence pas sur les décisions du producteur en matière de gestion, et nous avons essayé de satisfaire à cette demande. Je dois naturellement reconnaître que par le simple fait de son existence, ce programme influe sur les décisions en matière de gestion, mais nous avons toujours essayé d'atténuer cette influence.

Le sénateur Molgat: Le producteur est-il libre de vendre?

[Text]

Mr. Carne: Right.

Senator Molgat: Then the animal is weighed, and it is a sale just the same as though it went to the market?

Mr. Carne: That is right.

Senator Molgat: Suppose the man is a particularly good or fortunate operator and gets above 85 per cent. There is no consideration at all?

Mr. Carne: No, no consideration at all at levels above the 85 per cent. We recognize only the maximums for any one individual.

Senator Molgat: That is the limit.

Mr. Carne: That is right. If he had a 95 per cent calf drop, we presume he is getting a benefit from good management because he is getting extra calf weight there that he is deriving primarily from his management decisions.

Senator Molgat: On page 8 of your brief you give us some detailed calculations, one of which is, "Average market return." I think you mention elsewhere in the text that it is a weighted figure. You also say in the text that because of the nature of the cattle industry in British Columbia you have that seasonal problem over a fairly short period. You also mention that it is the Calgary price.

Mr. Carne: Yes.

Senator Molgat: How did you arrive in, for example, 1976 at an average figure of 29.26 cents?

Mr. Carne: We used the Calgary prices primarily because we do not want to have the program influencing the prices that might prevail at the local auction rings. We take the blue book listings for the Calgary market less \$3. The periods we use are the ones we feel are the most appropriate for the calves. It is October-November for calf pounds. Let me just read this section from our guidelines:

Average market return per pound for beef calf pounds shall be calculated by adding together the weighted average market returns per pound for less than 400 pound beef feeder steer calves, 401 to 500 pound beef feeder steer calves, 300 to 400 pound beef feeder heifer calves, and 401 to 500 pounds beef feeder heifer calves, received in the Calgary market as reported in the weekly Canada Livestock and Meat Trade Report for the months of October and November and dividing the total by four, from which marketing costs shall be deducted.

We use the published prices for the Calgary market for those specified periods when the volume is going through.

Senator Molgat: So this is not an average yearly, but you take into account the seasonal nature of it?

[Traduction]

M. Carne: Oui.

Le sénateur Molgat: L'animal est donc pesé et tout se passe comme s'il était mis en vente.

M. Carne: C'est exact.

Le sénateur Molgat: Imaginons un producteur habile ou particulièrement chanceux, qui aurait un nombre de veaux supérieur à 85% du nombre de vaches. N'en tenez-vous aucunement compte?

M. Carne: Non, nous ne tenons pas compte de la proportion qui dépasse 85%. Nous ne reconnaissons que le maximum fixé pour chaque producteur.

Le sénateur Molgat: C'est la limite.

M. Carne: C'est cela. Si un producteur a un troupeau de veaux de 95%, nous pensons qu'il en tirera des bénéfices, car il obtiendra un poids supplémentaire, principalement grâce à ses bonnes décisions en matière de gestion.

Le sénateur Molgat: A la page 8 de votre mémoire, vous indiquez certains calculs détaillés, dont l'un est intitulé «Rendement moyen du marché». Je crois que vous avez indiqué par ailleurs qu'il s'agit d'une estimation. Vous dites également que du fait du caractère particulier de l'industrie bovine en Colombie-Britannique, ce problème saisonnier ne se pose que pendant une assez courte période. Vous indiquez en outre qu'il s'agit des prix de Calgary.

M. Carne: Oui.

Le sénateur Molgat: Par exemple, comment avez-vous obtenu le chiffre moyen de 29.6 cents pour 1976?

M. Carne: Nous utilisons les prix de Calgary principalement parce que nous ne voulons pas que le programme ait une influence sur les prix pratiqués dans les ventes aux enchères locales. Nous prenons les prix du Livre bleu, pratiqués sur le marché de Calgary, et nous les diminuons de \$3. Les périodes de référence sont celles qui nous semblent les plus opportunes pour les veaux. Il s'agit des mois d'octobre et de novembre pour le veau. Je voudrais vous lire cette partie de nos lignes directrices:

Le rendement moyen du marché par livre de veau sera calculé en additionnant les rendements moyens estimés par livre pour les veaux de moins de 400 livres, pour les veaux de 401 à 500 livres, pour les génisses de 300 à 400 livres et pour les génisses de 401 à 500 livres, reçus sur le marché de Calgary, tels qu'ils sont publiés dans l'hebdomadaire Canada Livestock and Meat Trade Report pour les mois d'octobre et de novembre, en divisant le total par 4 et en soustrayant les coûts de mise en marché.

Nous utilisons les prix publiés pour le marché de Calgary pendant les périodes où le volume des transactions est le plus fort.

Le sénateur Molgat: Ce n'est pas une moyenne annuelle, mais vous tenez compte du caractère saisonnier du marché?

[Text]

Mr. Carne: It is the seasonal price for the sale, essentially of the calves and the yearlings, although it is a different period. It is essentially a period when the greatest volume is moving.

Senator Molgat: I have obtained the view from hearing people speak of your program that it is a very rich program. It seems to me that the basic cost is, in fact, high when compared with other provinces. Admittedly you pay only 75 per cent of the difference. How do you yourself feel about the basic cost as established? Can you give us the components? There seems to be a very wide gap between what you call the variable cost and the fixed cost.

Mr. Carne: I think primarily the difference between British Columbia programs and the programs of other provinces lies in costs beyond the cash inputs. We have elected to recognize a return to the investment in the model and a return to the management of the operator, again within the model. We have chosen to recognize all of the amount of labour used in the production of that particular commodity in that model. We have, I think, used fairly high standards of efficiencies in the model.

I would draw your attention to the weaning rate of 90 per cent in 475-pound calves, which I believe is considerably in excess of that in the industry. We have a total of 2,100 hours in the model, and I was interested to note from one of the earlier presentations that the number of hours per cow in our program is considerably less than what one of the other provinces was reporting.

The wage allowance in the model in the British Columbia programs has two levels. For an unskilled labourer there is an allowance of \$4 per hour, and for a skilled operator there is an allowance of \$6 per hour. These are applicable to all of the income assurance programs.

In the beef model, because we have only 2,100 hours annually to look after a 300-cow herd, we assume that this would be done by the operator of the herd himself rather than have hired hands as part of the labour component. Because it is the operator who is doing the actual labour, we have allowed the skilled rate to apply.

Whether we in the ministry feel happy about these other costs is a matter of internal discussion within the ministry at the moment. As you will note in the closing paragraph of the presentation, the program is under review at this time, and I think it would be premature on my part to comment further on where we are likely to go in the future with the income assurance programs. The whole subject is under review. We are, of course, very conscious of the fact that the federal programs are based primarily upon cash costs only, and it has been our stated objective to try to harmonize to the greatest possible degree with federal policies and programs. I think I will leave it at that.

Senator Molgat: I recognize that that is as far as you can go at this point. In setting this up and in your discussions that are now going on, have you consulted with the other provinces? Have you looked at the prices they have set? One of our problems at the national level is the great variations that we

[Traduction]

M. Carne: C'est le prix saisonnier pour la vente des veaux et des bêtes d'un an principalement, bien que les périodes de vente soient différentes. C'est essentiellement la période au cours de laquelle le volume des ventes est le plus important.

Le sénateur Molgat: Certaines personnes dignes de confiance m'ont indiqué que votre programme était très intéressant. Il me semble que le coût de base est élevé par rapport aux autres provinces. Admettons que vous ne payiez que 75% de la différence. Que pensez-vous personnellement du coût de base ainsi établi? Pouvez-vous nous en indiquer les composantes? Il semble qu'il y ait une différence considérable entre ce que vous appelez le coût variable et le coût fixe.

M. Carne: Je pense, au départ, que la différence entre les programmes de la Colombie-Britannique et ceux des autres provinces réside dans les coûts autres que les mises de fond en espèces. Dans ce type de programme, nous avons décidé d'établir les profits des investisseurs et les profits des exploitants dans le cadre du modèle. Nous avons décidé d'évaluer toute la somme de travail nécessaire pour la production de ce bien particulier. Je pense que nous avons affecté à ce modèle des normes d'efficacité assez élevées.

Je voudrais signaler au comité que le taux de sevrage est de 90 p. 100 pour les veaux de 475 livres ce qui, je crois, est de beaucoup supérieur aux taux de l'industrie. Nous avons prévu un total de 2,100 heures dans notre modèle. Il est intéressant de remarquer que dans l'un des mémoires antérieurs, le nombre d'heures par vache, dans notre programme, est bien moindre que celui des autres provinces.

Les salaires dans le modèle de programmes de la Colombie-Britannique sont à deux niveaux. Le travailleur non spécialisé reçoit \$4 de l'heure; l'exploitant expérimenté, \$6. Cela s'applique à tous les programmes de revenu garanti.

En ce qui concerne le modèle du bœuf, vu qu'il n'y a que 2,100 heures présentement à consacrer à un troupeau de 300 vaches, nous supposons que ce travail sera fait par l'exploitant lui-même plutôt que par de la main-d'œuvre salariée. Comme c'est l'exploitant qui fait lui-même le travail, nous avons décidé de lui verser le salaire d'un spécialiste.

Que nous, au ministère, soyons satisfaits de ces autres coûts, c'est une question de régie interne. Comme vous l'avez fait remarquer en guise de conclusion à votre mémoire, on procède à l'heure actuelle à une révision du programme; je pense qu'il serait prématuré de vous indiquer l'orientation que va prendre notre programme de revenu garanti. La question est à l'étude. Évidemment, nous sommes conscients du fait que les programmes fédéraux sont basés surtout sur le coût des versements en espèce; nous avons manifesté l'intention d'adapter le plus possible notre programme aux politiques et aux programmes fédéraux. C'est ce que je peux dire pour le moment.

Le sénateur Molgat: Je pense que c'est tout ce que vous pouvez dire sur le sujet. En mettant sur pied ces programmes et dans les discussions qui vont suivre, avez-vous consulté les autres provinces? Savez-vous quels sont les montants qu'elles ont fixés? Un de nos problèmes, au niveau national, est leur

[Text]

find. Have the provinces attempted to iron some of these out themselves?

Mr. Carne: We have, of course, kept very close contact with the other provinces. We are aware of, to I think a fairly large degree, the information they are using in their programs. Again another difference perhaps between British Columbia's program and the other programs is the close consultation we have with the industry in the development of the model itself. We meet with a committee from the cattlemen and develop the actual model; we discuss with them what are realistic levels to place into each of the components. Of course, the policy that prevails is ultimately the prerogative of the Minister of Agriculture, but essentially, by way of discussion, we have arrived at a mutually agreeable criterion for the model.

Mr. Chairman, I have with me an extra copy of the actual detailed costs that we use in our model and I would be pleased to leave a copy with you for your further reference, as well as the guidelines to the policy and the program, and our regulations as they apply.

The Chairman: Thank you very much. It has been a lot easier to get it from you without request. We have been trying to get information from our own authorities but it has been slow in coming.

Senator Molgat: I want to pass now to another subject, if I may, unless there are others who want to follow that line now.

The various kinds of provincial programs can go a long way in determining where cattle production will take place in Canada. Fairly early in your presentation you say:

The retention of more basic cattle in British Columbia will, of course, reduce the volume of cattle exported for additional value to be added elsewhere.

Is this cattle assistance program geared to increasing production within British Columbia through such programs? Is that a direction that the government of the province of British Columbia is taking?

Mr. Carne: It is not an objective of the program itself to increase the cattle population in the province. It is a policy of the Ministry of Agriculture, however, to put into place policies and programs which will encourage the greater retention of cattle in the province for further weight added. We are at the moment negotiating with the federal government for a further mandate under the agriculture world development agreement, in other words ARDA, for a further five-year term, the major thrust of which will be to upgrade the crown ranges of the province with particular benefit, of course, to the cattle industry. The limitation to the cattle industry is really because of the amount of winter forage which can be produced on the crown ranges and secondly the number of animals which can be carried on the crown ranges.

[Traduction]

grande diversité. Certaines des provinces ont-elles essayé de les uniformiser quelque peu?

M. Carne: Évidemment, nous sommes toujours restés en contact avec les autres provinces. Nous connaissons assez bien, je crois, les données qu'elles utilisent dans leur programme. Encore une fois, la différence entre les programmes de la Colombie-Britannique et ceux des autres provinces vient du fait que nous avons des consultations très suivies avec l'industrie lorsque nous les établissons. Nous avons rencontré un comité d'éleveurs de bétails lors de l'élaboration du système actuel; nous avons discuté avec eux des niveaux raisonnables à fixer pour chaque élément. Évidemment, les politiques en vigueur sont, somme toute, le reflet des prérogatives du ministère de l'Agriculture mais, essentiellement, par la discussion, nous sommes arrivés à trouver un critère mutuellement acceptable pour ce modèle.

Monsieur le président, j'ai apporté un exemplaire supplémentaire des coûts détaillés dont nous nous sommes servis dans ce modèle. Je veux bien vous en laisser un exemplaire pour votre gouverne ainsi que les lignes directrices de nos politiques, programmes et règlements.

Le président: Merci beaucoup. Il a été beaucoup plus facile d'obtenir ces renseignements de vous sans avoir été obligé d'en faire la demande, qu'auprès de nos propres organismes, souvent très lents à répondre.

Le sénateur Molgat: Je voudrais maintenant passer à un autre sujet, si vous me le permettez, à moins qu'on veuille poursuivre la discussion.

Les différents programmes provinciaux peuvent aller très loin dans le choix de l'endroit où se fera l'élevage du bétail. Au tout début de votre exposé, vous affirmez:

Si la Colombie-Britannique décide de conserver chez elle les bestiaux, le volume des exportations va s'en trouver réduit et par conséquent, les profits supplémentaires qu'on en tirait ailleurs.

Ce programme d'aide aux éleveurs tend-il à accroître la production de la Colombie-Britannique? Est-ce l'orientation qu'entend donner le gouvernement de la Colombie-Britannique à ce programme?

M. Carne: Ce n'est pas un des objectifs du programme d'augmenter le nombre de bestiaux dans la province. C'est cependant la politique du ministère de l'Agriculture, de mettre en place des politiques et des programmes qui encouragent à retenir plus de bétail dans la province, pour engraisser ces animaux. Nous négocions présentement avec le gouvernement fédéral la prolongation de notre mandat aux termes d'un accord international sur l'expansion de l'agriculture, autrement dit, l'ARDA, qui permettrait de prolonger ce programme de cinq ans. On s'occupait surtout d'augmenter les pâturages naturels de la province, ce dont profiteraient en particulier les éleveurs. L'industrie est limitée pour deux raisons: d'abord, à cause de la quantité de fourrage d'hiver qui peut être produit sur les terres de l'État, ensuite à cause du nombre restreint d'animaux qui peuvent recevoir ces mêmes terres.

[Text]

A very interesting project is being developed in the East Kootenay area under the ARDA financing, where a co-operative approach is made for all users of the resource to co-operatively develop and plan for the development and maintenance of the crown resource. Reference is made in the brief to this program, which has shown extremely beneficial results during the very short period it has been in place. It is the hope of the ministry and the province that we will expand that type of development program to other areas in the province so that there can ultimately be a greater number of beef animals retained within the province for further weights. However, it is not the objective of the income assurance program to do that in itself. It may be a part of the overall policy to make sure that the beef industry is not decimated by disastrous fluctuations in the marketplace.

The Chairman: What has been happening to the cattle population in British Columbia during the last two years, would you estimate?

Mr. Carne: Mr. Chairman, it is difficult to be very precise, because I do not believe anyone has real, hard-core facts regarding the number of animals. However, it is my impression that the total beef population probably has declined during the last two years. I am unable to give you absolute, concrete statistics in this regard.

The Chairman: The document I have before me indicates that the rate of slaughter of cows in British Columbia during 1975 and 1976 decreased by 39 per cent, while in Saskatchewan it increased by 20 per cent and 15 per cent. Would you have any reason to believe that those statistics are not accurate? Is that or is that not your impression?

Mr. Carne: I cannot really question the accuracy of the statistics, but I would like to know on what basis they are made. The number of cows, of course, slaughtered in the province is a very small proportion to our needs and any fluctuation in that, while it may show up in a rather significant manner in statistics, in my opinion does not have that much meaning in terms of trends within the industry.

The Chairman: Do you mean that cows might come in from out of the province? It seems to me that if you are killing off the cows you are reducing the population.

Mr. Carne: The ones being slaughtered are cow animals and that 17 per cent which is referred to as that part of our production which is consumed are to a large degree made up of cattle from the dairy herd.

The Chairman: Are your producers, in a sense, pretty well satisfied with the program? I know nothing is perfect and there would not be full satisfaction.

Mr. Carne: I would have to say that my impression is that generally they are satisfied with it.

The Chairman: You said that when the program came into effect in the first place you thought there was something in the order of two-thirds support for it. What would the support for it be today

[Traduction]

On est en train d'instaurer un projet très intéressant, financé par l'ARDA, dans la région de Kootenay-est; dans ce programme, tous les agriculteurs qui utilisent ces ressources doivent s'unir pour planifier et faire progresser l'exploitation des terres de l'État et leur entretien. Notre mémoire parle de ce programme, qui a donné des résultats encourageants pendant la courte période pendant laquelle il a fonctionné. J'espère que le ministère et la province vont étendre ce programme d'expansion à d'autres régions de la province de façon à ce qu'un plus grand nombre de bœufs soient retenus dans la province pour l'engraissement. Cependant, ce n'est pas l'objectif du programme de revenu garanti. Cela pourrait faire partie d'une politique globale visant à éviter que l'industrie du bœuf subisse les contrecoups des fluctuations désastreuses du marché.

Le président: Qu'est il arrivé, selon vous, au bétail de la Colombie-Britannique ces deux dernières années?

M. Carne: Monsieur le président, il est difficile d'être très précis, je crois que personne n'a de faits concrets relatifs au nombre d'animaux. Cependant, j'ai l'impression que le cheptel de bœuf a diminué au cours des deux dernières années. Je ne peux pas vous donner de statistiques absolues et concrètes à cet égard.

Le président: Le document que j'ai devant moi indique qu'au cours de 1975 et 1976, le taux d'abattage de vaches en Colombie-Britannique a baissé de 39 p. 100, tandis qu'en Saskatchewan il a augmenté de 15 p. 100 à 20 p. 100. Avez-vous quelque raison de douter de l'exactitude de ces statistiques? Est-ce là votre impression?

M. Carne: Je ne doute pas réellement de l'exactitude des statistiques, mais j'aimerais savoir sur quoi elles sont fondées. Bien sûr, le nombre de vaches abattues dans la province ne représente qu'une faible proportion de nos besoins et toute fluctuation de ce nombre, même si elle a des répercussions significatives dans les statistiques, ne donne que peu d'indices, à mon avis, à l'égard des tendances de l'industrie.

Le président: Voulez-vous dire que les vaches peuvent provenir de l'extérieur de la province? Il me semble que lorsque l'on tue des vaches, la population diminue.

M. Carne: Les animaux abattus sont des vaches et les 17 pour cent dont on parle comme faisant partie de la production que nous consommons, proviennent en grande partie de notre troupeau laitier.

Le président: Est-ce que vos producteurs sont, dans une certaine mesure, satisfaits du programme? Je sais que rien n'est parfait et qu'on ne peut pas toujours être entièrement satisfait.

M. Carne: Je dois dire qu'en général j'ai l'impression qu'ils sont satisfaits.

Le président: Vous avez dit que lorsque le programme est entré en vigueur au tout début, environ deux-tiers des producteurs étaient en faveur de ce dernier. Quel pourcentage d'entre eux en sont encore satisfaits aujourd'hui?

[Text]

Mr. Carne: The B.C. cattlemen tell me that they have approximately 2,600 members in their association; we have approximately 2,200 enrolled in the program. We know that some of that number are not members of the program, but now wish that they had taken advantage of the opportunity to become participants in it. They did not do so for various reasons of their own choosing. However, I do not know just what proportion of the total beef industry participates in the program, because I am not sure that 2,600 represents all the beef producers in the province, anyhow.

The Chairman: Is there any way by which they could become participants now?

Mr. Carne: The only way by which a person could enter the program after the deadline date of September 1975 would be to become a new producer in the sense that he was not eligible as a beef producer at the establishment date period. However, if he was in the business in May 1975, was eligible at that time and chose not to participate, he cannot do so during the five-year term.

Senator Molgat: But the five-year term is coming to an end.

Mr. Carne: It will come to an end at the end of the sales in the 1978 crop year. There are two more crop years to go, 1977 and 1978.

Senator Molgat: And at that point, new producers—

Mr. Carne: I could not predict what will happen at that point, because the contract at the moment simply mentions the five-year term. There is no provision contained in that contract for programs beyond that period of time. However, as I say, the whole arrangement is under review, so it is premature to speculate.

The Chairman: I have not found this in your brief on a quick reading, but what is your projected estimated cost of the program to the treasury?

Mr. Carne: In 1974, which was a year in which there was only partial participation in terms of the number of animals, there being a great deal of holdover of calves from the 1974 crop, the cost to the province by virtue of the provincial premium and any deficit above premium amounted to approximately \$5 million. In the 1975 year the provincial premium and deficit in the program amounted to just over \$15 million of cost to government. We estimate for the 1976 marketing year the cost will once again be very close to the \$15 million figure.

Senator Molgat: This is the two-third share of the premium.

Mr. Carne: This is the two-third share of the premium, plus the amount of the indemnity beyond the premium charged.

Senator Molgat: What about administration?

Mr. Carne: The administration is borne entirely by the province, to the degree of the staff of the provincial ministry. However, I must point out and make it clear in the record that

[Traduction]

M. Carne: Les éleveurs de bétail de la Colombie-Britannique me disent que leur association compte environ 2,600 membres; environ 2,200 d'entre eux sont inscrits au programme. Nous savons que certains d'entre eux ne sont pas membres du programme, et nous aurions aimé qu'ils profitent de l'occasion pour en devenir des participants. S'ils ne l'ont pas fait, c'est pour diverses raisons personnelles. Cependant, je ne sais pas quelle proportion de l'industrie totale du bœuf participe au programme, parce que je ne suis pas certain que les 2,600 personnes représentent tous les producteurs de bœuf de la province.

Le président: Y a-t-il moyen qu'ils deviennent participants maintenant?

M. Carne: Le seul moyen qui permettrait à quelqu'un de se joindre au programme après la date limite fixée au mois de septembre 1975, serait de devenir un nouveau producteur, en ce sens qu'il n'aurait pas été admissible en tant que producteur de bœuf au moment de la création du programme. Toutefois, si le producteur était en affaires en mai 1975, et qu'il était admissible à cette époque-là, mais qu'il a choisi de ne pas participer, il ne peut pas le faire pendant une période de cinq ans.

Le sénateur Molgat: Mais cette période de cinq ans achève.

M. Carne: Elle se terminera à la fin des ventes de la saison agricole de 1978. Il reste encore deux saisons agricoles, celles de 1977 et de 1978.

Le sénateur Molgat: Et à ce moment-là, les nouveaux producteurs...

M. Carne: Je ne veux pas prédire ce qui se produira à ce moment-là, puisque le contrat ne mentionne que les cinq premières années. Aucune disposition dans ce contrat ne vise les programmes établis au-delà de cette période. Toutefois, comme je l'ai dit, nous procédons actuellement à une révision de l'entente, alors il est un peu tôt pour faire des prévisions.

Le président: Je n'ai pas vu cette donnée dans votre mémoire lorsque je l'ai lu rapidement, mais combien ce programme coûtera-t-il approximativement au Conseil du Trésor?

M. Carne: En 1974, où il n'y a eu qu'une participation partielle en termes du nombre d'animaux puisqu'il y avait un important report de veaux de la production de 1974, le coût par province, en fonction de la prime provinciale et de tout déficit en excès de cette prime, se chiffrait à environ \$5 millions. En 1975, la prime provinciale et le déficit du programme se chiffraient à un peu plus de \$15 millions. Nous avons calculé que pour l'année de commercialisation 1976, les coûts se rapprocheront encore une fois des \$15 millions.

Le sénateur Molgat: Il s'agit des deux tiers de la prime.

M. Carne: Il s'agit des deux tiers de la prime plus le montant de l'indemnité en excès de la prime exigée.

Le sénateur Molgat: Qu'en est-il de l'administration?

M. Carne: Les frais d'administration sont assumés entièrement par la province, en fonction de l'effectif du ministère provincial. Cependant, je dois souligner, et insister pour dire,

[Text]

the cattlemen themselves carry a great share of the administration of this program at their cost. the cattlemen themselves charge a surcharge on top of their premium, which we deduct from the indemnity and turn over to the federation of agriculture, which uses it for their administration costs. This surcharge when it was established was at 4 per cent of the producer's premium. At the annual meeting of the federation of agriculture last fall they elected to have a varying amount of producer surcharge, so that it now ranges between 2 per cent and one per cent of the producer's premium. However, this is a cost which is borne entirely by the producer who participates in the program. So that the administration costs are shared between the provincial government and the industry which it serves.

The Chairman: Could you give us an idea of the size of the budget of the province of British Columbia?

Mr. Carne: For agriculture?

Mr. Chairman: No; the total budget for the province?

Mr. Carne: the total budget for the province is \$3.4 billion, as I recall.

The Chairman: Out of your provincial budget, the \$15 million constitutes a relatively minor expenditure. It is an important expenditure and, I would think, a welcome expenditure, but it is in a province that is wealthy and has a huge budget. So when we consider other provinces—perhaps Saskatchewan, Manitoba and other—we are looking at a bigger cost in a province with a much smaller budget. Therefore, what can be done in British Columbia may not be possible in other provinces, or as easily done.

Mr. Carne: This is true, Mr. Chairman; the proportion of agriculture relative to the provincial budget, of course, is quite different in British Columbia from that of, particularly, the Prairie provinces.

The Chairman: I take it from what you have told the committee that there is in British Columbia the feeling that there should be some type of agency in the beef business.

I take it from what you have said that while at least one-third of the producers were not certain about this program when it was first enunciated, there is greater support for it today than had been the case to date. It seems to me, at any rate, that there is a movement towards some kind of central agency or central responsibility, although certainly not to the point of rigid quotas for supply management. But there is a feeling, as I see it, that the government should take a more active role in providing some type of agency to be responsible for the various parts of the beef industry over a wider field.

In the federal arena, it would seem to me that the federal authority has a good deal of responsibility in the beef industry; but it also seems to me that that responsibility is divided amongst various departments, with the result that there is not the degree of coordination that there should be. The grading and inspection facilities do not cover as wide an area as they might. People have criticized the statistics that are available.

[Traduction]

que les éleveurs font eux-mêmes les frais d'une grande part des coûts d'administration de ce programme. Les éleveurs eux-mêmes imposent une surprime à leur prime qui est déduite de l'indemnité versée à la Fédération de l'agriculture qui l'emploie pour payer ses frais d'administration. Cette surprime lorsqu'elle a été établie, a été fixée à 4 p. 100 de la prime du producteur. Lors de la rencontre annuelle de la Fédération de l'agriculture l'automne dernier, les participants ont choisi de varier le montant de la surprime du producteur, elle varie maintenant entre 2 et 1 p. 100 de la prime du producteur. Toutefois, c'est là un coût qui est assumé entièrement par le producteur qui participe au programme. Ainsi, les frais d'administration sont partagés entre le gouvernement provincial et l'industrie qu'il dessert.

Le président: Pourriez-vous me donner une idée de l'importance du budget de la Colombie-Britannique?

M. Carne: Pour l'agriculture?

Le président: Non, le budget total de la province?

M. Carne: Si je me souviens bien, le budget total de la province est de \$3.4 milliards.

Le président: Par rapport à votre budget provincial, \$15 millions représente une dépense relativement mineure. C'est une dépense importante et, je croirais, une dépense bien accueillie, mais seulement dans une province riche ayant un budget considérable. Ainsi, lorsque nous étudions les autres provinces par exemple la Saskatchewan, le Manitoba ou une autre province, nous parlons d'un coût plus élevé pour une province dont le budget est plus petit. Par conséquent ce qui peut-être fait en Colombie-Britannique n'est peut-être pas possible dans les autres provinces, ou est, du moins, plus difficile à réaliser.

M. Carne: C'est vrai, Monsieur le président; la production du budget de l'agriculture par rapport au budget provincial, est bien sûr, très différente en Colombie-Britannique comparativement aux provinces des Prairies.

Le président: J'ai cru comprendre que vous avez dit au Comité qu'en Colombie-Britannique, on pense qu'il faudrait créer un organisme dans l'industrie du bœuf.

Si j'ai bien compris, beaucoup de producteurs appuient maintenant ce programme alors qu'au moins le tiers d'entre eux s'y opposaient d'abord. Je crois, en tous les cas, qu'on se dirige vers la mise sur pied d'une agence centrale ou d'un centre de responsabilité central bien qu'il ne soit pas question d'appliquer des contingentements rigides à la gestion de l'offre. Les producteurs sont prêts, à mon avis, à accepter que le gouvernement joue un rôle plus actif en mettant sur pied une agence chargée de la gestion des diverses branches de l'industrie du bœuf.

Le gouvernement fédéral assume, semble-t-il de lourdes responsabilités dans le domaine de l'industrie du bœuf, mais je crois également que ces responsabilités sont réparties entre divers ministères de sorte qu'il y a un manque évident de coordination dans ce secteur. Les méthodes de classement et d'inspection ne sont pas aussi répandues qu'elles le devraient. Certaines personnes ont critiqué les statistiques disponibles à ce sujet.

[Text]

It might be wise for the federal government to bring its responsibilities in the beef industry under one central agency. It seems to me the industry might welcome a federal agency which, while falling short of imposing national quotas, would coordinate the responsibilities of the federal government in the beef industry and which would provide leadership in trying to bring about a better return for beef producers.

Mr. Carne: I think I can indicate, Mr. Chairman, that it is the view of the British Columbia Ministry of Agriculture that there be more coordination amongst the federal agencies and departments, particularly with regard to the availability of information and the application of tariff policies and other programs. The activities of Agriculture Canada tend to be somewhat diversified. Additionally, there are differences amongst the federal departments as to the administration of the ARDA program. In general, there is perhaps more fragmentation than is desirable.

With respect to the question of a marketing agency, as I said in my earlier remarks, the province of British Columbia does not envisage itself taking a leadership role in the development of any type of agency. Any agency that comes into being should be at the initiation of the industry itself, with the result that it would be the stronger for it. However, the province of British Columbia is prepared to assist by way of providing a legislative vehicle and trying to adjust its policies and programs to assist the industry itself in becoming better organized, if that is the correct way of putting it.

To my mind, beef is the only large agricultural commodity that is not organized in the sense of attempting to discipline the industry in terms of production and marketing of the product.

The Chairman: You have provided us with some statistics on cost of production in British Columbia. Do you feel that those costs in fact are substantially higher than production costs in other provinces?

Mr. Carne: If one took the variable costs in our program and compared them with similar costings that are in place in Manitoba and Ontario, and I think also Saskatchewan and Alberta to a degree, they would not be dissimilar. The difficulty in trying to compare costs is in determining the types of inputs that are recognized in the various analyses. It is only fair that when one does compare costs, the same inputs be compared. I do not believe the variable costs which pertain in British Columbia are different from those which pertain in other provinces of Canada.

The Chairman: The figures with which you have provided us are most interesting and enlightening in that they show that the market has returned for calf producers approximately 35 per cent of the basic cost, and approximately 42 or 43 per cent of the basic cost in yearling production. These figures demonstrate very vividly the state of the beef industry in British Columbia, and I think they can be interpreted in terms of other areas of Canada. The farmers, on the basis of their total

[Traduction]

Le gouvernement fédéral devrait peut-être déléguer ses responsabilités dans le domaine de l'industrie du bœuf à une agence centrale. Je crois que l'industrie verrait avec plaisir la création d'une agence fédérale chargée non pas d'imposer des contingentements à l'échelle nationale, mais de coordonner les responsabilités du gouvernement fédéral dans le domaine de l'industrie du bœuf et d'accroître les profits des producteurs de bœuf.

M. Carne: J'aimerais souligner, monsieur le président, que le ministre de l'Agriculture de la Colombie-Britannique souhaite qu'il y ait plus de coordination entre les agences et ministères fédéraux particulièrement en ce qui a trait à la diffusion de renseignements et à l'application des politiques tarifères et autres programmes. Les activités d'Agriculture Canada sont trop diversifiées. De plus, les ministères fédéraux ne s'entendent pas sur l'administration du programme ARDA (programme d'aménagement rural et de développement agricole). En général, la décentralisation des services est probablement plus poussée que nécessaire.

Comme je l'ai déjà dit, la province de la Colombie-Britannique n'envisage pas de prendre l'initiative de la mise sur pied de l'agence de commercialisation. L'industrie du bœuf devrait assumer la responsabilité de la création d'une telle agence si l'on veut que cette dernière ait des pouvoirs réels. Cependant, la province de la Colombie-Britannique est prête à accorder son aide par voie législative et en ajustant ses politiques et programmes afin d'aider l'industrie à s'organiser, si je peux m'exprimer ainsi.

A mon avis, l'industrie du bœuf est la seule industrie qui ne soit pas soumise à certaines normes de production et de commercialisation du produit.

Le président: Vous nous avez fourni quelques statistiques sur le coût de production en Colombie-Britannique. Croyez-vous que ces coûts sont en fait beaucoup plus élevés que les coûts de production dans d'autres provinces?

M. Carne: Je crois que les coûts variables de nos programmes se comparent à ceux des programmes en œuvre au Manitoba en Ontario et jusqu'à un certain point en Saskatchewan et en Alberta. Établir les facteurs dont tiennent compte les diverses analyses, voilà ce qui rend difficile à déterminer la ventilation des coûts. Lorsqu'on le fait cependant, il n'est que juste qu'on considère les mêmes facteurs. Je ne crois pas que les coûts variables dont on doit tenir compte en Colombie-Britannique diffèrent de ceux dans d'autres provinces du Canada.

Le président: Les statistiques que vous nous avez fournies sont très intéressantes et instructives parce qu'elles démontrent que le marché a permis aux producteurs de veaux de récupérer environ 35 p. 100 de leurs coûts de base et environ 42 ou 43 p. 100 des coûts de base de la production d'animaux d'un an. Ces statistiques décrivent très exactement l'état de l'industrie du bœuf en Colombie-Britannique et je crois qu'elles s'appliquent à d'autres régions du Canada. Si l'on considère leurs

[Text]

costs, are getting a little bit more than \$1 out of the \$3 that are required.

Mr. Carne: Yes. When one looks at the British Columbia program in its entirety, the combined net return that a producer receives from the combination of the marketplace and the indemnity provided through the program is slightly more than his actual cash costs when one subtracts the producer portion of the premium. In other programs where the producers are not paying premiums, the basic costs is calculated on a different basis. When it is considered in its entirety, the B.C. program certainly would not be considered a rich program.

The Chairman: In your model, a yearling is 800 or 850 pounds. That being so, what would the total payment to the producer be?

Mr. Carne: If the producer kept that calf from birth though to 850 pounds, he would get an indemnity, in 1975 figures, of \$108.40 for the calf portion, which is the 400 pounds, and \$51.75 for the yearling pounds-of-gain portion, for a total of \$160.15. These are net payments to the farmer.

The Chairman: So that the B.C. producer will get \$108, while the producer in Saskatchewan, according to my recollection, would probably get in the area of \$35. We do not like to see that kind of disparity in return as between one province and another because of the distortion that is bound to be made on the industry if that kind of thing becomes permanent. In that respect, we are pleased to have your statement that you are prepared to cooperate with the federal authority in removing this extra subsidy, if I can call it that.

Mr. Carne: We would certainly welcome some form of standardized policy across Canada. From the outset, we have maintained that the federal government should recognize its responsibility under the revised Agricultural Stabilization Act. It should make it a firm policy that the federal act would be applicable at the minimum rate, which is 90 per cent of the five-year average index for current costs. If that were the national policy, I am sure the province of British Columbia would welcome an opportunity to participate with the federal government in whatever additional benefits might be mutually agreed to between the two levels of government and the producers which would recognize the unique features which might prevail within a province, and I am referring here, perhaps, to the total cost that the industry must face over which it has no control. It is common knowledge that the general wage rates and the other input costs which face the B.C. producer are higher than in any other province of Canada. If we expect our beef producers to remain in business—and we think it important that they do so—then there must be some way by which these additional costs can be recognized and offset. We are very conscious, of course, of the need to put some very stringent limitations on these additional benefits so as not to provide an incentive for producers to migrate their production from one province to another. I tend to feel that this concern is over-rated. I cannot visualize producers that are established in one province packing up and moving to another on the basis of a relatively short term

[Traduction]

coûts totaux, les fermiers reçoivent un peu plus d'un dollar alors qu'ils devraient en recevoir trois.

M. Carne: Oui. En vertu du programme en œuvre en Colombie-Britannique, le producteur, par l'entremise du marché et de l'indemnité fournie par le programme, reçoit un peu plus que des coûts actuels lorsque l'on soustrait la portion de la prime qu'il est tenu de payer. Dans les autres programmes où les producteurs ne sont pas tenus de payer des primes, le coût de base se calcule d'après une échelle différente. Sur le plan global, le programme de la C.-B. ne peut pas être considéré comme un programme trop généreux.

Le président: Dans votre modèle, un animal d'un an pèse entre 800 et 850 livres. Dans ce cas, quel paiement total le producteur recevrait-il?

M. Carne: Si le producteur garde ce veau de la naissance jusqu'à ce qu'il atteigne 850 livres, il obtiendrait une indemnité, selon les chiffres de 1975, de \$108.40 pour la partie de veau qui est de 400 livres et \$51.75 pour la portion de livres de plus, pour un total de \$160.15. C'est ce que le fermier obtiendrait.

Le président: Ainsi, le producteur de la Colombie-Britannique recevra \$108 alors que le producteur de Saskatchewan, si je me souviens bien, recevra probablement environ \$35. Nous n'aimons pas que des disparités de ce genre existent entre les provinces en raison de la distortion qui se répercutera sur l'industrie si ces disparités deviennent permanentes. Nous sommes heureux que vous soyez prêts à collaborer avec le gouvernement fédéral afin de supprimer cette subvention supplémentaire, si je peux m'exprimer ainsi.

M. Carne: Nous souscririons certainement à une politique canadienne de normalisation. Nous avons toujours soutenu que le gouvernement fédéral devrait reconnaître ses responsabilités en vertu de la nouvelle Loi sur la stabilisation des prix agricoles. La loi fédérale devrait s'appliquer dans tous les cas au taux minimal qui représente 90% de l'index quinquennal moyen des coûts courants. Si telle était la politique nationale, je suis certain que la province de la Colombie-Britannique serait prête à collaborer avec le gouvernement fédéral à la création de programmes supplémentaires acceptables aux deux niveaux de gouvernement et aux producteurs qui seraient soumis dorénavant aux mêmes normes et je fais allusion ici au coût total que l'industrie doit assumer et sur lequel elle n'a aucun contrôle. C'est un fait notoire que les salaires ainsi que d'autres coûts sont beaucoup plus élevés en Colombie-Britannique que dans n'importe quelle autre province. Si nous voulons que les producteurs de bœuf de notre province demeurent en affaire comme il est important qu'ils le fassent, nous devons mettre au point une méthode permettant d'évaluer et de compenser ces coûts additionnels. Nous sommes conscients, bien sûr, de la nécessité de limiter ces bénéfices additionnels afin de ne pas inciter les producteurs à transférer leur production d'une province à l'autre. Je suis porté à croire qu'on exagère la gravité de ce problème. Je ne puis imaginer que des producteurs établis dans une province s'installeront dans une autre, la suite, de l'application d'une politique provinciale relativement à court terme. Ces producteurs doivent tenir

[Text]

provincial policy that may be in effect at one particular point in time. There are far too many factors that must be considered by that producer before he packs the whole operation up and moves it to another area. I think if there was a uniform policy provided to all the provinces then this would minimize the comparative advantages that the program itself might have and if the other aspects of the peculiar costs within a province are recognized then the program itself is not influencing the comparative advantages in one area as opposed to another.

Senator Cameron: Would you mind recapitulating the individual cost factors which make the cost of production in British Columbia higher than it is in Alberta?

Mr. Carne: I do not have the detail on the Alberta costings to know exactly the different types of things, but we do recognize the cash costs that are inherent in operating a 300-cow herd under the parameters which we have described, and we use 60 acres of land, for example, to keep this to a minimum, with the philosophy that the major area of grazing is on the crown range at very nominal rates. We recognize the pounds of feed that an animal normally uses and I think that we are not unlike Alberta in this regard. I suspect that perhaps where we tend to get differences is in the amount of labour supplied to the costing formula. I think our amounts of hours are totally defensible at 2,100 hours per year. We are told by cattlemen that this is an unreasonably low provision for labour. Then the \$6 per hour rate, and you might wish to raise a question on this, is related to the rates that a skilled worker in the province is receiving in other areas.

The model in British Columbia recognizes the return to management which is absent in most of the other provincial programs, as is a return to the investment made in the model capital investment of the equipment and buildings. I might say, Mr. Chairman, that the model, when it is established, determines the nature of the capital investment needed for that model at that value, and that remains frozen for five years. It is not adjusted. But the cash input costs are adjusted annually, largely as a result of inflationary pressures.

Senator McGrand: Mr. Chairman, I had this question written down before Senator Cameron asked his. I understood the witness to say that the cost of beef production in British Columbia was higher than in any other province in Canada. Senator Cameron just referred to Alberta. Is it true that the production of beef in British Columbia is more costly than it would be in the maritime provinces? I am thinking, for example, of the climate in British Columbia as compared with the climate in the maritimes and in eastern Quebec.

Mr. Carne: Mr. Chairman, perhaps I should clarify that point. When I said that the cost of production in B.C. was higher, I think I was referring to the costs recognized in the various provincial income insurance programs. I do not have the information available on the actual costs of beef production in all of the provinces to make a comment on that. I do not feel, though, that the cost of actual beef production in British Columbia is higher than in all the other areas at all,

[Traduction]

compte d'un trop grand nombre de facteurs, pour décider aussi vite d'aller s'établir ailleurs. Je crois que l'application d'une politique uniforme dans toutes les provinces réduirait les avantages comparatifs de ce programme lui-même et, si l'on identifie les autres aspects financiers du programme dans une province, ce dernier n'a aucune influence sur les avantages comparatifs que représente une région par rapport à une autre.

Le sénateur Cameron: Pourriez-vous résumer les facteurs relatifs aux coûts qui font qu'il en coûte plus cher de produire en Colombie-Britannique qu'en Alberta?

M. Carne: Je ne connais pas suffisamment les coûts en Alberta pour décrire les écarts de façon précise, mais nous savons ce qu'il en coûte d'exploiter un troupeau de 300 bêtes dans les conditions que nous avons décrites et nous considérons qu'une superficie de 60 acres constitue un minimum, même si le coût des pâturages est comparable à celui des terres de la Couronne et qu'il est très réduit. Nous savons ce qu'un animal consomme normalement et, à ce propos, nos statistiques doivent être les mêmes que celles de l'Alberta. Les chiffres diffèrent peut-être au chapitre de la main-d'œuvre dans la formule d'établissement des coûts. Je crois qu'un nombre de 2,100 heures par année est parfaitement justifiable. Des éleveurs nous ont dit que ce chiffre était beaucoup trop bas. Le salaire horaire de \$6, même si vous voulez obtenir des précisions à ce sujet, est le salaire qu'un employé spécialisé obtient dans d'autres régions de la province.

La formule établie pour la Colombie-Britannique tient compte des profits d'exploitation qui sont absents de la plupart des autres programmes provinciaux; il s'agit d'un remboursement des investissements de premier établissement pour l'équipement et les bâtiments. Je dois préciser, monsieur le président, que dans l'établissement de cette formule, on fixe un montant pour les capitaux engagés et ce montant demeure fixe, pour une période de cinq ans. Il n'y a pas de rajustement mais les coûts des rentrées sont rajustés chaque année, à cause surtout de l'inflation.

Le sénateur McGrand: Monsieur le président, j'avais pris cette question en note avant que le sénateur Cameron ne la pose. Je crois que le témoin a déclaré qu'il en coûtait plus cher de produire du bœuf en Colombie-Britannique que dans toute autre province du Canada. Le sénateur Cameron vient d'établir une comparaison avec l'Alberta. En coûte-t-il plus cher de produire du bœuf en Colombie-Britannique que dans les provinces maritimes? Je fais allusion, par exemple, à la différence de climat entre la Colombie-Britannique, les provinces maritimes et l'est du Québec.

M. Carne: Monsieur le président, je devrais peut-être apporter certaines précisions. Lorsque j'ai dit que les coûts de production étaient plus élevés en Colombie-Britannique, je parlais des coûts établis par les divers programmes provinciaux d'assurance-revenu. Je ne connais pas suffisamment les coûts réels de production du bœuf dans toutes les provinces pour faire des commentaires à ce sujet. Toutefois, je ne crois pas que les coûts réels de production du bœuf en Colombie-Britannique

[Text]

and I suspect that they are higher in the maritime provinces than they are in British Columbia.

The Chairman: Well, honourable senators, I think our time is about up.

Senator Sparrow: We have about four or five minutes left, Mr. Chairman. The cost of the production of beef in British Columbia appears to be higher, from the way you calculate it, than it is in Alberta, and it further appears to me that the cost of production of offshore beef, and we talk of Australia and New Zealand, is much lower than it is anywhere in Canada. I really see no way of narrowing that gap because of our weather and so on—and this applies to feed as well as pasturing and hay crops, so we will always be faced with the threat of offshore beef coming in at lower prices. Now the Department of Industry, Trade and Commerce, together with the Department of Agriculture, has set a quota system which varies from 200 million pounds last year to 150 million pounds this year. But in so doing it took off any price restriction, so that now this offshore beef can come in at any price that the market can take. It seems to me that this is an area of great concern. If we became close to self-sufficiency in any one area, whether it be cow-beef or any other, it seems to me that to offset any advantage we might have the offshore beef would simply be lowered in price. How can we hold our price of beef from the producer down? I can see no way in that policy whereby we can ever expect to have a realistic return on investment for the producer, and I am surprised that your government has not in this past year made any representations, to your knowledge, at least, in regard to this important policy that the federal government has announced. It seems to me that if we are ever going to have any control, with some assurance of a fair return, we have to have a little better assurance that we are going to be able to offset the effects of this offshore beef. Will you comment further on that and say if you disagree with it or that it is not of that great concern?

Mr. Carne: We are concerned, senator, at the policy of importing beef at what we would consider to be a pretty low level relative to our costs incurred in the producing of finished beef. I think if we have not made a representation to that inquiry it was probably influenced by the fact that we have a relatively small fed-cattle industry in the province, that is relative to the proportion of our beef industry which is preoccupied with the production of calves and yearlings, not to the finished level. When I say that we have not made representations, I mean that I am not personally aware that we have, but I could be in error on that point.

Senator Sparrow: If the market, as shown on the graph, is going to develop to where an even greater proportion of our beef consumption is going to be in the form of hamburger or beefburger—and some projections say that very shortly some 60 per cent of the beef consumed in this country will be in the form of hamburger or beefburger—and this makes it in turn

[Traduction]

nique soient plus élevés que dans toutes les autres provinces et je serais porté à croire qu'ils sont plus élevés dans les provinces maritimes.

Le président: Honorables sénateurs, je crois que le temps mis à notre disposition est à peu près écoulé.

Le sénateur Sparrow: Il nous reste quatre ou cinq minutes, monsieur le président. D'après vos calculs, les coûts de production du bœuf semblent plus élevés en Colombie-Britannique qu'en Alberta et, il semblerait, qu'en Australie et en Nouvelle-Zélande, il en coûte beaucoup moins cher de produire que n'importe où au Canada. Je ne vois pas comment il serait possible de réduire cet écart, étant donné notre climat qui nuit aux pâturages et aux récoltes de plante fourragères ainsi, nous aurons toujours à faire face à la concurrence du bœuf qui est importé de l'étranger à des prix beaucoup plus bas. Le ministère de l'Industrie et du Commerce en collaboration avec le ministère de l'Agriculture a établi un système de contingentement qui fixait une limite de 200 millions de livres l'an dernier et de 150 millions cette année. Ce faisant, on a cependant aboli toute restriction des prix et ce bœuf de l'étranger peut être importé à n'importe quel prix qui convienne au marché. Cette situation me semble très inquiétante. Si nous en arrivons à une autonomie presque complète dans un secteur, que ce soit celui du naissage ou dans d'autres, il me semble que pour compenser tout avantage que nous pourrions en retirer, le prix de ce bœuf importé de l'étranger serait simplement réduit. Comment pouvons-nous maintenir les prix de production du bœuf à un niveau relativement bas? Dans le cadre de cette politique, je ne peux pas voir de quelle façon nous pourrions espérer fournir aux producteurs un produit de placements suffisant et je suis surpris de constater que votre gouvernement, du moins à votre connaissance, n'a pas, l'an dernier, fait de démarches auprès du gouvernement à l'annonce de cette politique importante. Il me semble que si nous voulons établir un certain contrôle et garantir aux producteurs des revenus décents, nous devons obtenir une meilleure assurance que nous pourrions compenser les effets de ce bœuf importé de l'étranger. Pourriez-vous faire quelques commentaires à ce sujet et nous dire si vous êtes d'accord avec ce que je viens de dire ou si vous considérez qu'il n'y a pas lieu de s'alarmer.

M. Carne: nous nous inquiétons, sénateur, de cette politique qui consiste à importer du bœuf à des prix que nous jugeons assez bas par rapport à ce qu'il en coûte pour obtenir un produit fini dans l'industrie du bœuf. Je crois que si nous n'avons pas réagi, c'est probablement parce que le secteur de notre industrie, qui fournit un produit fini, est relativement peu important par rapport au secteur de la production de veaux et d'animaux d'un an. Je dis que nous n'avons pas réagi à l'annonce de cette politique mais je fais peut-être erreur.

Le sénateur Sparrow: Si, comme le démontre le graphique, le marché se dirige vers un point où nous consommerons davantage de bœuf sous forme de viande hachée, et certains chiffres démontrent que très prochainement, près de 60% du bœuf consommé au pays le sera sous cette forme, notre industrie sera encore moins concurrentielle par rapport au

[Text]

less competitive than the offshore beef, I think that this is a concern that we have to look at very closely, or else we are going to find that we are going to have to restrict imports almost entirely into this country or else basically get out of the cattle industry.

Mr. Carne: I would agree with you that it is a very serious situation. I think it is important that Canada should maintain its industry, and it must be given that degree of protection it needs to survive. When I say "protection" I am certainly not suggesting that it should be protected in the sense that it cannot remain competitive and efficient. I feel that there needs to be protection against the actions of our trading partners which may be dictated by other concerns within their governments. I think that all other countries in the western world provide a great deal more protection to their agricultural industry than does Canada. If we are ever to have a place in the world agricultural scene, I think the Canadian government must give sufficient recognition to the protection which the industry deserves.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Carne, for appearing before us. You have been an excellent witness and have helped the committee. We thank you for coming today.

Mr. Carne: Thank you very much for the opportunity, Mr. Chairman.

The Chairman: Honourable senators, we have before us now representatives of the Government of Ontario, Mr. Robert Eaton, M.P.P. for the County of Middlesex and Parliamentary Assistant to the Ontario Minister of Agriculture and Food, and with him Dr. Earl Haslett, Director of the Economics Branch of the Ontario Ministry of Agriculture and Food.

Now, Mr. Eaton, I understand that it is not necessarily your wish to read every line of your brief at this time. So long as you give us the main points of your brief to enable us to question you, that will be sufficient, and it has been agreed that we will have your brief printed in the record in its full form so that we will have the benefit of having it on record. Would you make your presentation now, Mr. Eaton?

Mr. Robert Eaton, M.P.P., Parliamentary Assistant to the Ontario Minister of Agriculture and Food: Mr. Chairman, I should like to thank you on behalf of the Ministry of Agriculture and Food in Ontario for allowing us to make this presentation here today. We are pleased to have the opportunity to present our views on the beef industry. I was about to say that I hope all of you supported the beef industry last night by having a good beef dinner, but on the other hand, I hope if you did it did not make you too ferocious in your questioning today.

You will notice that the first part of the brief, Mr. Chairman, touches on the importance of beef production in Canada and specifically in Ontario.

The beef industry is one of the largest and most dynamic food industries in Canada. It is important as a primary agricultural industry, it provides the raw material to a dynamic and progressive processing industry, and it makes up what is

[Traduction]

bœuf étranger; je crois que cette situation doit nous préoccuper, car il nous faudra alors restreindre presque entièrement les importations ou nous retirer carrément de l'industrie du bœuf.

M. Carne: Je conviens avec vous que la situation est très grave; il me paraît important que le Canada soutienne son agriculture qui doit bénéficier d'une certaine protection pour survivre; lorsque je parle de «protection», je ne veux pas dire, bien sûr, que ce secteur ne pourrait plus rester concurrentiel ou efficace; sans elle cependant, notre agriculture doit être protégée contre les diverses politiques de nos concurrents, lesquelles leur sont parfois imposées par leurs gouvernements, pour d'autres raisons. Je dirais que tous les autres pays du monde occidental protègent bien davantage leur agriculture que nous ne le faisons. Si nous voulons jouer un rôle sur la scène mondiale à cet égard, j'estime que le gouvernement canadien doit admettre nettement que ce secteur mérite d'être protégé.

Le président: Je vous remercie beaucoup, monsieur Carne, d'avoir comparu devant nous; vous avez été un excellent témoin, et vous nous avez apporté une aide précieuse dont nous vous sommes reconnaissants.

M. Carne: Monsieur le président, je vous remercie beaucoup d'avoir bien voulu me fournir la possibilité de témoigner.

Le président: Honorables sénateurs, nous avons parmi nous aujourd'hui des représentants du gouvernement de l'Ontario; M. Robert Eaton, député provincial pour le comté de Middlesex et adjoint parlementaire du ministre de l'Agriculture et de l'Alimentation de l'Ontario, qu'accompagne M. Earl Haslett, directeur des Services économiques de ce ministère.

Monsieur Eaton, comme vous ne semblez pas souhaiter lire tout votre mémoire, vous pourrez ne nous en présenter que les points principaux, afin que nous puissions vous interroger; il a été décidé qu'il figurera au complet dans le procès-verbal de nos délibérations, ce qui nous sera fort utile. Je vous donne maintenant la parole.

M. Robert Eaton, député provincial, adjoint parlementaire du ministre ontarien de l'Agriculture et de l'Alimentation: Monsieur le président, au nom de mon ministère, je vous remercie de nous donner aujourd'hui l'occasion de présenter notre point de vue sur l'industrie du bœuf; à cet égard, j'espère que vous avez consommé de la bonne viande de bœuf hier soir, pour manifester notre appui à ce secteur; j'ose croire, néanmoins, que vous ne ferez pas preuve d'une agressivité de taureau au moment de m'interroger.

Vous remarquerez, monsieur le président, que la première partie du mémoire souligne l'importance de la production du bœuf au Canada, et en particulier en Ontario.

Ce secteur, par son important volume, et par son dynamisme, se situe à l'un des premiers rangs de la production alimentaire au Canada; il est important en tant qu'activité agricole primaire, car il assure les matières premières d'une

[Text]

perhaps the most important component of the modern supermarket.

Beef is a superior meat, much in demand by consumers. In recent years Canadians have been eating beef at a rate well over 100 lbs. per person per year (with an estimated record level of 108 lbs. in 1976) and, if prices remain at more-or-less reasonable levels we can expect demand for beef to continue to grow in the future, but probably more slowly than it has in the past. Consumers presently spend upwards of 25 per cent of their food dollar on meat, and over one-half of this is devoted to beef and beef products.

Livestock industries are very important to Ontario agriculture. Of total cash receipts of \$2.6 billion in Ontario in 1975, sales of livestock and livestock products represented 64 per cent, with sales of cattle and calves totalling \$564 million, or over one-third of total sales of livestock and livestock products.

In addition, slaughtering and meat processing is the fourth largest manufacturing industry in Canada, with annual sales of more than \$3.6 billion. About 40 per cent of this is in Ontario.

The true economic activity of beef production cannot be measured solely by farm cash receipts because of the wide variety of inputs and services associated with the beef chain from primary producer through to the consumer. It is estimated that for every extra \$1 of beef produced from the province's own resources and sold at retail, approximately \$2.85 worth of economic activity is generated in supplying the direct and indirect economic requirements. It is further estimated that when salaries and other income derived directly or indirectly from the industry is spent a total of \$5.50 worth of economic activity is generated throughout the economy for each extra \$1 of beef produced from Ontario's own resources.

Ontario therefore has a special concern and a keen interest in a sound beef cattle industry.

Now, if I may, honourable senators, I should like to give you some of the characteristics of beef production in Ontario.

According to the latest Census report, (1971) there were 94,722 farms in Ontario, of which 64,295 reported having cattle. Some 17,718 of these farms are basically dairy producers, for which the production of beef is just a sideline, but nonetheless it is evident that beef production is a considerable part of most farming operations in Ontario.

The Canadian beef industry has changed dramatically over the last twenty years and Ontario has shared in this change. Fed cattle slaughter now represents approximately 70 per cent of the total inspected slaughter which is up significantly from the 30 per cent level of 1950-54. The increase in demand for fed beef along with the technological advances that have been

[Traduction]

industrie de transformation dynamique et soucieuse de modernisation et il constitue l'élément peut-être le plus important des supermarchés modernes.

Le bœuf est une viande de qualité supérieure, fort demandée par les consommateurs. Au cours des récentes années, chaque Canadien en a consommé en moyenne plus de 100 livres par année (avec un niveau record évalué à 108 livres en 1976); si les prix du bœuf demeurent à des niveaux plus ou moins raisonnables, nous pouvons nous attendre à ce que la demande continue à augmenter, mais probablement moins rapidement que ces dernières années. Actuellement, les consommateurs consacrent jusqu'à 25% de leur budget d'alimentation à l'achat de viande, dont plus de moitié au bœuf et à des produits où il entre en composition.

La production d'animaux de ferme est essentielle à l'agriculture de l'Ontario; en 1975, les ventes d'animaux de ferme et relatives aux activités connexes représentaient 64%, ses recettes globales de \$2.6 milliards en espèces avec des ventes de bovins et de veaux s'élevant à un total de \$564 millions, soit plus d'un tiers de totalité des ventes relatives à ces mêmes secteurs.

Par ailleurs, l'abattage des bovins et le conditionnement des viandes se placent au quatrième rang au Canada dans le secteur de la fabrication avec des ventes annuelles dépassant \$3.6 milliards dont 40% sont effectuées en Ontario.

Tous les aspects économiques de la production du bœuf ne peuvent pas se mesurer uniquement en termes de recettes agricoles en raison de la grande variété des activités et des services associés à toute l'industrie du bœuf, depuis le producteur du secteur primaire jusqu'au consommateur. On estime que chaque dollar supplémentaire de bœuf produit à partir des ressources de l'Ontario et vendu au détail, rapporte environ \$2.85 à cause des exigences économiques directes et indirectes; auxquelles il faut se conformer on estime de plus qu'une fois que les salaires et que les autres revenus dérivés directement ou indirectement de ce secteur sont dépensés, d'activités économiques aussi produites représentent au total \$5.50 pour chaque dollar supplémentaire de bœuf produit à partir des ressources de l'Ontario.

Notre province désire donc particulièrement que l'industrie bovine soit particulièrement saine.

Je voudrais maintenant, honorables sénateurs, vous donner quelques caractéristiques sur l'élevage du bœuf en Ontario.

D'après le dernier recensement (1971), il y avait 94,722 fermes en Ontario, dont 64,295 se consacraient à l'élevage du bœuf. Environ 17,718 de ces exploitants se consacrent essentiellement aux produits laitiers; l'élevage du bœuf n'est pour eux qu'un à-côté mais ce secteur joue néanmoins un rôle considérable pour la plupart des exploitations agricoles de l'Ontario.

Au cours des 20 dernières années, la production bovine au Canada a extrêmement évolué, et changement s'est aussi manifesté en Ontario. L'abattage du bœuf engraisé constitue maintenant approximativement 70% de l'ensemble des abattages sous inspection, ce qui représente un accroissement très important par rapport aux 30% évalués entre 1950 et 1954. La

[Text]

introduced has resulted in a significant trend towards specialization in the beef industry. The industry now includes the land intensive feedlot feeding of cattle, supported by the land extensive cow-calf operations that provide the annual supply of feeder calves. A third area of specialization occurs in Ontario and includes the production of stockers where farmers purchase and feed calves on relatively low cost winter rations and then on to pasture for the summer months. Eventually these cattle are purchased by the feedlot operator. This area of specialization has been of decreasing significance in recent years with calves being purchased directly by feedlots, but in the light of projected possible world shortages in feed grain and energy supplies, cattle may have to be carried for longer periods on pasture and hay crops.

I certainly think we have that potential in Ontario.

The beef enterprise in Ontario varies with the quality of land, its location and the availability of feed in the general area. Cattle feeding tends to be concentrated in the southern and western part of the province, whereas cow-calf operations tend to be more characteristic of the marginal lands of Western, Central, Eastern and Northern Ontario.

Western Canada has the necessary resources to expand its cattle feeding enterprise—its nearness to a source of feeder calves and a very large grain producing area. The rate of expansion of the feedlot industry is largely influenced by beef-feed grain price ratio. The beef industry in Western Canada is typically subject to expansion and contraction depending on international market conditions for grains. Ontario is committed to beef production on a more steady and continuous basis. Ontario produces high quality corn silage and grain corn, which are basic ingredients in economical feedlot rations. It has an additional advantage in that the feedlot area of Ontario is located near the eastern population centres. Fed cattle production in the province is roughly sufficient to supply the needs of Ontario population. One limiting factor in an expansion of Ontario feedlot industry could be the availability of feeder calves over the next decade.

Ontario relies on feeder calves from basically three sources: the Ontario dairy herd, which represents about 15 per cent; the home-produced beef calves, which represents about 40 per cent; and calves brought in from western Canada, which represents about 45 per cent. The Ontario beef herd contributes 35 to 40 per cent of Ontario's feedlot requirements and approximately 45 to 50 per cent of the fed cattle in Ontario feedlots originates in the west as stockers. We consider stock-

[Traduction]

demande plus forte pour le bœuf engraisé, de même que les progrès technologiques, sont à l'origine de cette importante tendance vers la spécialisation qui se manifeste dans l'industrie du bœuf. Elle comprend maintenant l'intensification de l'alimentation animale sur parcs d'engraissement, à laquelle s'ajoutent les activités multiples d'élevage-naissage, qui assurent les besoins annuels en bovins d'embouche. L'Ontario se spécialise en troisième lieu dans la production d'animaux d'engrais où les agriculteurs achètent et engraisent des veaux avec des rations à coût relativement peu élevé en hiver, et en les faisant paître en été. Éventuellement, les exploitants de parcs d'engraissement achètent ces animaux; ce secteur de spécialisation a eu une moindre importance au cours des récentes années, où les veaux sont directement achetés par les exploitants des parcs d'engraissement, mais à la lumière des pénuries possibles et prévues à l'échelle mondiale dans le domaine des graines de provende et de l'énergie, les bovins devront rester pendant de longues périodes dans des pâturages ou être alimentés de céréales fourragères.

J'estime que ces possibilités existent de toute évidence en Ontario.

En Ontario, le secteur du bœuf dépend de la qualité des pâturages, de leur situation géographique et de l'accès à des provendes dans le contexte général. L'engraissement des bovins a tendance à se concentrer au Sud et à l'Ouest de la province, tandis que les opérations d'élevage-naissage sont davantage caractéristiques des régions extrêmes du Centre-Ouest, de l'Est et du Nord de l'Ontario.

L'Ouest du Canada possède les ressources nécessaires pour développer des activités d'engraissement des bovins, en raison de la proximité des bovins d'embouche, et d'une importante production de provendes, le taux d'expansion des secteurs des parcs d'engraissement est largement influencé par le rapport entre les prix des bovins et des graines de provende. L'industrie du bœuf dans l'Ouest canadien est en général soumise à une expansion et à une contraction selon les conditions internationales du marché des graines fourragères. L'Ontario est vouée à la production du bœuf d'une manière plus régulière et plus permanente, la province produit des ensilages et de graines de maïs de qualité supérieure qui constituent les ingrédients économiques de base des rations des parcs d'engraissement. Cette production présente un autre avantage en ce sens que la région des parcs d'engraissement de l'Ontario est située à proximité des centres urbains de l'Est. La production de bovins gras dans la province suffit à peine à combler les besoins de la population ontarienne. La rareté des veaux d'embouche au cours de la prochaine décennie pourrait conditionner l'expansion de l'industrie ontarienne des parcs d'engraissement.

Pour s'approvisionner en veaux d'embouche l'Ontario dépend de trois sources principales: les troupeaux laitiers de l'Ontario, qui représente environ 15 p. 100; les veaux de boucherie produits domestiquement, soit environ 40 p. 100; et les veaux de l'Ouest du Canada, qui représentent environ 45 p. 100. Le troupeau bovin de l'Ontario répond à une proportion de 35 à 40 p. 100 des besoins du parc d'engraissement de l'Ontario, et environ 45 à 50 p. 100 des bovins gras du parc

[Text]

ers to be in the range of 450 to 500 pounds and then as yearlings up to an 800-pound range.

The purchase of calves and feeder cattle from western Canada and the methods of transportation have not changed significantly in the last 25 years.

Live cattle are being moved on rail cars mainly, although movement by trucks has increased substantially in the last few years. Various problems are associated with the procurement and the long haul from the West, including death losses, diseases and shrink particularly in the case of calves.

The cow calf industry in Ontario, on the other hand, has gone through at least two decades of low returns on investment. Farmers in Ontario have obtained better returns on capital and labor from other farming enterprises or from off the farm employment. Thus there has been a reluctance to invest relatively large sums of money to expand an industry that has reflected low returns over the years. This is true even though a substantial quantity of marginal land suitable for this type of agriculture exists in Ontario and is not being fully utilized. These difficulties and the problems originating from the beef cycle have prompted our government to establish programs (to which I will refer later), to help maintain our beef cow herd which is a vital source of replacement stock for the cattle feeding industry in Ontario.

Cattle marketing in Ontario

A number of marketing alternatives are open to the beef producer in Ontario. In 1975, some 39 per cent of slaughter cattle were marketed through the Toronto Stock Yards and 36 per cent were sold through the Community Sales. It is estimated that approximately 25 per cent were sold directly from feedlot to packers, consisting largely of fed cattle.

The smaller "independent" packer purchases approximately 60 per cent of the beef coming to the Toronto market. The Toronto market serves as a price "barometer" in the sale of slaughter cattle in Canada and the small independent packer is an important force in establishing a competitive price for slaughter cattle.

The Ontario Stock Yards conform to regulations laid down by the Federal Livestock and Livestock Products Act. All agencies operating on the market are licensed by the Stock Yard Company. The Livestock Exchange is an official body of licensed sales agencies, and individuals who conduct buying and selling in an ethical manner and to ensure that proper financial security exists for those doing business.

The Community Sales in Ontario must conform to regulations laid down in the Community Sales Act which is administered by the Veterinary Services Branch of O.M.A.F. Under the Act sales barns must maintain acceptable facilities, carry insurance to cover full market value of livestock in case of fire or other disaster and animals must be inspected by veterinari-

[Traduction]

d'engraissement de l'Ontario proviennent de l'Ouest comme bêtes de boucherie. Nous considérons que les bêtes de boucherie pèsent de 450 à 500 livres et ensuite, comme animaux d'un an, ils peuvent peser jusqu'à 800 livres.

Les méthodes d'achat de veaux et de bœufs d'engraissement dans l'Ouest canadien et les modes de transport n'ont pas changé sensiblement au cours des 25 dernières années.

Les animaux vivants sont surtout transportés par chemin de fer, bien que les transports par camion aient augmenté sensiblement au cours des quelques dernières années. Divers problèmes sont liés à l'approvisionnement dans l'Ouest et au long trajet que cela comporte soit des décès, des maladies et l'amaigrissement, plus particulièrement dans le cas des veaux.

D'autre part, l'industrie du naissage en Ontario, a connu au moins deux décennies de recettes faibles par rapport aux investissements. Les éleveurs d'Ontario ont tiré de meilleurs recettes sur les capitaux et la main-d'œuvre en exploitant d'autres entreprises agricoles ou en travaillant à l'extérieur de l'exploitation agricole. C'est ce qu'il explique le peu d'empressement à investir de grandes sommes d'argent pour développer une industrie qui s'est révélée si pauvre en revenus au cours des années, et ce, même s'il existe en Ontario des terres accessoires immenses qui se prêtent fort bien à ce type d'agriculture mais qui, ne sont pas pleinement utilisées. Ces difficultés et les problèmes qui découlent du cycle bovin ont amené notre gouvernement à établir des programmes (dont je traiterai plus loin) pour aider à maintenir notre troupeau de vaches de boucherie qui est une source essentielle comme stocks de remplacement pour l'industrie de l'élevage en Ontario.

Commercialisation du bétail en Ontario

Un certain nombre de choix s'offrent aux producteurs de bœuf de cette province. En 1975, quelque 39 p. 100 du bétail de boucherie ont été commercialisés par le parc à bestiaux de Toronto et 36 p. 100 ont été vendus dans le cadre de ventes communautaires. On estime qu'environ 85 p. 100 des animaux composés surtout de bétail engraisé ont été vendus directement du parc d'engraissement aux entreprises de salaison.

Les salaisons «indépendantes», de moindre importance, achètent environ 60 p. 100 du bœuf qui arrive sur le marché de Toronto. Ce dernier sert de «baromètre» des prix pour la vente d'animaux d'abattage au Canada et les petites salaisons indépendantes jouent un rôle important dans l'établissement d'un prix concurrentiel pour les animaux d'abattage.

Les parcs à bestiaux ontariens se conforment aux règlements prescrits par la Loi fédérale sur les animaux de ferme et leurs produits. Tous les organismes intervenant sur le marché sont patentés par la Société de parcs à bestiaux. La Bourse du détail est un organisme officiel d'agents de vente et de particuliers patentés, qui effectuent des transactions d'achat et de vente conformément aux règles de l'éthique et qui veillent à ce que ceux qui font des affaires jouissent d'une sécurité financière adéquate.

Les ventes communautaires en Ontario doivent respecter les règlements établis conformément à la Community Sales Act qui est administrée par la Direction des services vétérinaires du ministère ontarien de l'Agriculture. Aux termes de la Loi, les étables doivent être équipées d'installations acceptables, être assurées pour la pleine valeur marchande des bestiaux en cas

[Text]

ans employed by our ministry. There are 67 sales barns in Ontario handling all classes of livestock and four purebred sales barns. License fees and bonding are established for each class of sale and classes are established by volume and frequency of sales. Bonds are required to pay claims to consignors.

While no system is perfect, the system that we have developed in Ontario appears to work quite well, but it is still subject to improvement. One effort in this direction that is now in progress involves the attempt to create a viable marketing alternative whereby cattle may in the future be sold at public auction, with bidding proceeding on a carcass basis. Such an approach is proposed as an additional or alternative voluntary method of marketing that might be chosen by individual producers. Possible benefits from this method are in terms of increasing the degree of price competition and reducing differences in the price received for cattle of equal quality. This effort is being carried out through mutual co-operation of all parties concerned with cattle marketing, and will be introduced first on a trial basis. Present plans are that experimental marketing may occur at the Toronto Stockyards in the near future.

Stabilization Programs

Income Stabilization

Income stabilization in the beef industry in Ontario is relatively complex, because we have three separate stabilization programs: an Ontario provincial stabilization program for cow-calf producers and two Federal programs, one for cow-calf and one for slaughter cattle. In addition the Ontario Legislature passed a revised farm Income Stabilization Bill last year which covered all farm products, on a voluntary basis.

Cow-Calf Programs

While the beef industry generally has been hard pressed for the last four years, the cow-calf producer has been hardest hit of all. Ontario recognized that something had to be done for the Beef-Calf industry and repeated by pressed for a national program for cow-calf producers, with contributions from producers, provinces and the federal government. When no federal action was taken after the poor prices of 1974, Ontario was forced to initiate its own program for beef-calf producers in 1975. In 1975 and 1976 this program paid out in excess of \$43 million net payments to Ontario producers. This program is to continue until 1980. This year the federal government announced its own national program for 1977. While the actual stabilization price was not announced, the level would be set at 90% of the five year average price adjusted for cash cost changes. The introduction of this one year program is welcomed and will reduce somewhat the pressure on the Ontario budget in 1977. There will also be a lot of confusion due to the complexity of the eligibility rules and the method of

[Traduction]

de feu et autres désastres, et les animaux doivent être inspectés par des vétérinaires de notre Ministère. Il existe 67 étables de vente en Ontario qui traitent toutes les catégories de bestiaux et quatre étables de vente d'animaux de race. Les frais de permis et les cautionnements sont établis pour chaque catégorie de vente et les catégories sont établies en fonction du volume et de la fréquence des ventes. Les cautions servent à payer les réclamations des consignateurs.

Certes aucun système n'est parfait, mais celui que nous avons élaboré en Ontario semble fonctionner à merveille, même si des améliorations peuvent encore y être apportées. A cet égard, on a tenté de trouver une solution de commercialisation viable par laquelle les animaux pourront être vendus à l'avenir dans le cadre d'enchères publiques, la surenchère s'effectuant par carcasse. On voulait ainsi proposer au producteur une autre méthode de commercialisation. Parmi les avantages possibles que procurera cette méthode, mentionnons l'intensification de la concurrence des prix et une réduction des différences dans les prix reçus pour des animaux de qualité égale. Cet effort est rendu possible par la collaboration mutuelle de toutes les parties intéressées par la commercialisation des animaux et sera d'abord lancé à titre d'essai. On projette actuellement d'expérimenter ce type de commercialisation très bientôt dans les parcs à bestiaux de Toronto.

Programmes de stabilisation

Stabilisation des revenus

La stabilisation des revenus dans l'industrie du bœuf en Ontario est relativement complexe, parce que nous avons trois programmes de stabilisation distincts. Un programme provincial de stabilisation, de l'Ontario, qui s'applique aux éleveurs naisseurs, et deux programmes fédéraux, l'un s'appliquant au naissage et l'autre au bétail de boucherie. En outre, l'Assemblée législative de l'Ontario a adopté l'an dernier un projet de loi révisé sur la stabilisation des revenus agricoles, applicable, à tous les produits agricoles, facultativement.

Programmes de naissage

Bien que depuis quatre ans, l'industrie du bœuf dans son ensemble se trouve dans une situation très critique, l'éleveur naisseur a été le plus durement touché. L'Ontario a reconnu qu'on devrait aider l'industrie du bœuf et du veau, et à maintes reprises a insisté sur l'adoption d'un programme national en faveur des éleveurs naisseurs qui serait financé par les éleveurs, les gouvernements provinciaux et le gouvernement fédéral. Lorsque le gouvernement fédéral n'a pris aucune mesure après les faibles prix de 1974, le gouvernement de l'Ontario a été obligé, en 1975, de lancer son propre programme en faveur des éleveurs de bœufs de boucherie et de veaux. En 1975 et en 1976, les montants nets versés aux éleveurs de l'Ontario dans le cadre de ce programme ont dépassé 43 millions de dollars. On doit poursuivre la mise en œuvre de ce programme jusqu'en 1980. Cette année le gouvernement fédéral a annoncé son propre programme national pour 1977. Bien qu'on n'ait pas indiqué les prix effectifs de stabilisation, le niveau sera fixé à 90 p. 100 du prix quinquennal moyen rajusté pour les

[Text]

integrating with the provincial program. There will need to be a maximum of cooperation between governments to make this program work.

The highlights of the federal program are as follows:

Summary of Federal Cow-Calf Program

- (1) Guarantee price is 90 per cent of the previous five-year average price adjusted for changes in cash costs of Production.
- (2) Market price projection will be based on good calves September through December inclusive.
- (3) It is not necessary to sell calves, but producers must register their herds as of April 1st. There are no premiums in the Federal program.
- (4) Cows and heifers bred for 1977 calving can be enrolled.
- (5) Cows in herds of five cows or less are not eligible.
- (6) The first five cows in any herd are not eligible.
- (7) Cows over 100 are not eligible.
- (8) The maximum number of eligible cows is 95.
- (9) Payments are based on 450 lb. calf weight, and 70 marketable calves per 100 cows for cows not enrolled in the Provincial program.

Federal payment per eligible cow enrolled in a Provincial program is reduced by 50 per cent.

The complexity of this program contrasts with the Ontario program where all beef cows are eligible and each producer gets the same payment per cow enrolled. Last year we had some 15,000 producers enrolled. More than 355,000 cows were in the Ontario program. Under the federal program, more than 80,000 of these cows will be excluded from any federal payments and the remaining 275,000 cows will receive half the federal payment. Thus Ontario is penalized half the federal payment on 275,000 cows, which could be worth over \$3½ million in 1977 because we are into a program of our own.

Why not a straightforward program, as for the slaughter cattle? Why all the exclusions? Why the penalties for provinces which have been forced to bring in their own five year plans? A straightforward payment for all beef cows would also

[Traduction]

changements de coûts. On s'est réjoui du lancement de ce programme d'un an, et en 1977 il contribuera à réduire la ponction exercée sur le budget de l'Ontario. Il y aura également beaucoup de confusion à cause de la complexité des règlements d'admissibilité et la méthode d'intégration au programme provincial. Un maximum de coopération entre les gouvernements sera nécessaire pour que ce programme donne des résultats.

Les points marquants du programme fédéral sont les suivants:

Résumé du programme fédéral de naissance

- (1) Le prix garanti s'élève à 90 p. 100 du prix moyen au cours des cinq années précédentes, rajusté pour les changements en matière de coûts de production.
- (2) Les prévisions en matière de prix sur le marché seront fondées sur des veaux en santé, de septembre à décembre inclusivement.
- (3) Il n'est pas nécessaire de vendre des veaux, mais les éleveurs doivent enregistrer leurs troupeaux à compter du 1^{er} avril. Le programme fédéral ne prévoit pas de primes.
- (4) Les vaches et les génisses dont le vêlage doit avoir lieu en 1977 peuvent y être inscrites.
- (5) Les vaches faisant partie de troupeaux de cinq vaches ou moins ne sont pas admissibles.
- (6) Les cinq première vaches dans tout troupeau ne sont pas admissibles.
- (7) Les vaches dans des troupeaux de plus de 100 ne sont pas admissibles.
- (8) Le nombre maximum de vaches admissibles est 95.
- (9) Les paiements sont basés sur des veaux pesant 450 livres, et 70 veaux vendables sur le marché par groupes de 100 vaches, pour les vaches qui ne sont pas inscrites au programme provincial.
- (10) Les subsides versés par le gouvernement fédéral par vache admissible inscrite au programme provincial, sont réduits de 50 p. 100.

La complexité de ce programme contraste avec le programme de l'Ontario dans le cadre duquel toutes les vaches de boucherie sont admissibles et chaque éleveur reçoit le même paiement par vache inscrite. L'an dernier environ 15,000 éleveurs étaient inscrits au programme de l'Ontario, et plus de 355,000 vaches. Dans le cadre du programme fédéral, plus de 80,000 de ces vaches seront exclues et les éleveurs n'obtiendront aucun subside fédéral, et pour les 275,000 vaches restantes, les éleveurs recevraient la moitié des subsides versés par le gouvernement fédéral. Ainsi, l'Ontario perd la moitié des subsides versés par le gouvernement fédéral pour 275,000 vaches, ce qui représenterait plus de 3.5 millions de dollars en 1977, parce que nous avons notre propre programme.

Je me demande pourquoi on n'a pas lancé un programme uniforme comme pour le bétail de boucherie? Pourquoi les exclusions? Pourquoi les pénalités pour des provinces qui ont été obligées d'y intégrer leurs propres plans quinquennaux? Un

[Text]

be much simpler to administer. In addition, the cow-calf industry is designed federally for 1977 only. Our program runs until 1980. We feel that a longer term program gives producers much more planning time and is more effective in stabilizing income and income programs.

I should mention out some of the other points regarding the stabilization program that are creating problems for us. First, there will be a different registration date, so far as the federal program and our program is concerned. Because their prices will be based on a September to December range, the announcement of the price under the federal program will be after our provincial program. Therefore we shall find complications on how we pay out and where this 50 per cent that the federals will pay will come into the program. So there are a number of complications that we are concerned about.

The Federal Slaughter Cattle Program

Slaughter cattle is a named commodity under The Federal Agricultural Stabilization Act. The support levels and payments for 1976 year were announced at the end of January. The support level as announced has been set at 95 per cent level because "... in 1976, circumstances were such that the 90 per cent level would not have been adequate". The support level is 40.16 cents per pound for the entire year. The payments are made on a quarterly basis, however, rather than on an annual basis as in previous years. The payments for cattle sold for slaughter from January to March is \$1.84 cwt. April to June, no payment; July to September \$3.00 cut; and October to December \$2.98 cut. Again we welcome the support given to the Beef Industry. The inadequacy of the 90 per cent level is an affirmation of the position we have taken for some time. But we feel that we must reiterate our position, that the tardiness in announcing the support levels and the fact that the quarterly payments approach—we feel it is a positive approach—was not announced until the end of the year, detract from the usefulness of this program as a stabilization mechanism. Farmers need to know the provisions of the program in advance in order to plan their production and marketing accordingly.

The Ontario Farm Income Stabilization Act

The Farm Income Stabilization Act was passed by the Ontario Legislature in December 1976. The purpose of this Act—Bill 131—is to enable Ontario producers and the Ontario government jointly to stabilize the income of producers. In bringing in such a plan, our government has been very careful to avoid the dangers of balkanization and inter-provincial rivalry. Our plan will dovetail with the provisions of Bill C-50. I believe the committee members received a copy of Bill 131 and a brochure explaining the integration of Bill 131 and the federal Bill C-50. The essentials of Bill 131 is that it is

[Traduction]

paiement uniforme pour toutes les vaches de boucherie serait également beaucoup plus simple à administrer. En outre, le programme fédéral n'est applicable à l'industrie du naissage que pour 1977. Notre programme sera appliqué jusqu'en 1980. Nous pensons qu'une plus longue période d'exécution donne aux éleveurs plus de temps pour planifier et qu'elle est plus efficace pour la stabilisation des revenus et des programmes en matière de revenus.

Je devrais mentionner certains des autres points du programme de stabilisation qui nous créent des difficultés. D'abord, la date d'inscription sera différente en ce qui concerne le programme fédéral et le nôtre, parce que leurs prix seront basés sur une période allant de septembre à décembre, et le prix dans le cadre du programme fédéral sera annoncé après la mise en œuvre de notre programme provincial. Par conséquent, nous aurons des problèmes quant aux modalités de versements et à établir quel point du programme le gouvernement fédéral verse ces 50 p. 100. Par conséquent, il y a un certain nombre de complications qui nous préoccupent.

Le programme fédéral en matière de bétail de boucherie

Le bétail de boucherie est un produit désigné aux termes de la Loi fédérale sur la stabilisation des prix agricoles. Les niveaux et les paiements de soutien pour l'année 1976 ont été annoncés à la fin de janvier. Le niveau de soutien annoncé a été établi à 95 p. 100, parce que "... en 1976, les conditions étaient telles que le niveau de 90 p. 100 aurait été insuffisant". Le niveau de soutien est de 40.16 cents par livre pour l'année entière. Toutefois, les paiements sont effectués trimestriellement, plutôt qu'annuellement comme les années précédentes. Les paiements pour le bétail vendu pour l'abattage, de janvier à mars sont de \$1.84 les 100 livres; d'avril à juin, aucun paiement n'est prévu; de juillet à septembre \$3.00 les 100 livres; et d'octobre à décembre \$2.98 les 100 livres. Là encore, nous nous réjouissons du soutien accordé à l'industrie du bœuf. L'insuffisance du niveau de 90 p. 100 confirme la position que nous avons adoptée depuis quelque temps. Mais nous pensons que nous devons indiquer à nouveau notre position: les niveaux de soutien ont été annoncés tard et le fait que la méthode des paiements trimestriels, qui à notre avis est rationnelle, n'a été annoncée qu'à la fin de l'année, rendent le programme moins efficace en tant que mécanisme de stabilisation. Les agriculteurs ont besoin de connaître d'avance les dispositions du programme afin de planifier leur production et leur commercialisation en conséquence.

L'Ontario Farm Income Stabilization Act

Le Farm Income Stabilization Act a été adopté par l'Assemblée législative de l'Ontario en décembre 1976. Cette loi, le bill 131, vise à permettre aux éleveurs de l'Ontario et au gouvernement de cette province, de stabiliser conjointement le revenu des éleveurs. En introduisant un tel régime, notre gouvernement s'est efforcé d'éviter les dangers de balkanisation et de rivalité interprovinciale. Notre régime se rattachera aux dispositions du bill C-50. Je crois que les membres du Comité ont reçu des exemplaires du bill 131 et une brochure expliquant l'intégration du bill 131 et du bill fédéral C-50. L'aspect

[Text]

comprehensive. All commodities are eligible for coverage on a voluntary basis, and funded and operated jointly by producers and government through a Stabilization Commission. Essentially our bill will raise the support level provided under Bill C-50 to the 95 per cent level.

Our views on Income Stabilization in the Beef Industry is are entirely consistent with the views expressed over the years with regard to Income Stabilization in general. We have persistently called for a national approach. We have called for a comprehensive and consistent long term policy. We have demonstrated our willingness to cooperate with the federal government in reaching these objectives. We feel that there are still a number of areas of concern. A comprehensive Beef policy requires close coordination of import policy, stabilization policy and close cooperation between the federal and provincial governments and producers. No segment of the industry can be ignored when action is required. Regrettably the cow calf producers were ignored through most of the latest dip in the beef cycle.

We believe that long term policy is needed. The price cycle is a recurring phenomenon on a global scale. The producers need to know what reaction to expect from governments so that they can plan ahead and thus cooperate with governments in stabilization.

In addition to presenting our programs and views with regard to stblization programs for the Canadian Beef Industry I would like to touch on some other problems that affect the industry in Canada, and particularly in Ontario.

Trade and Tariffs

A general area of concern is the one related to Canada's policies and approaches on trade and tariffs for live cattle and beef products.

In recent years a large flow of beef imports from Oceania has caused serious disruptions in our beef markets and has certainly aggravated an already weak market due to the slaughter expansion phase of the beef cycle. Our Ministry has been on record for a long time in favor of setting controls on this flow. It wasn't until the United States imposed import quotas last fall that Canada finally took similar action. But there is a significant difference in the way the two countries acted. When U.S. producers were hurt, the U.S. Meat Import Law went into action to protect them. The Canadian Government waited until the situation became desperate; then, when it had no alternative, it could act only under Canada's Import-Export Permits Act.

[Traduction]

essentiel du bill 131 est que son champ d'application est large. Tous les produits de base sont admissibles au régime, facultativement, et il est financé et mis en œuvre conjointement par les producteurs et le gouvernement par l'intermédiaire d'une Commission de stabilisation des prix. Notre projet de loi permettra essentiellement de porter le niveau de soutien prévu aux termes du bill C-50, à un niveau de 95 p. 100.

Nos opinions concernant la stabilisation des revenus dans l'industrie du bœuf concordent tout à fait avec celles que nous avons exprimées au cours des années au sujet de la stabilisation des revenus en général. Nous avons sans cesse demandé qu'on prenne des mesures à l'échelle nationale. Nous avons réclamé une politique globale et logique à long terme. Nous avons démontré notre volonté de coopérer avec le gouvernement fédéral pour atteindre ces objectifs. Nous estimons qu'il y a encore un certain nombre de domaines dont nous devrions nous préoccuper. La mise sur pied d'une politique globale de l'industrie du bœuf requiert une bonne coordination de la politique d'importation, une politique de stabilisation ainsi qu'une collaboration étroite entre les gouvernements fédéral, provinciaux, et les producteurs. On ne peut ignorer aucun secteur de l'industrie si l'on veut passer à l'action. Malheureusement, au cours de la dernière chute qu'a subie l'industrie du bœuf, on n'a absolument pas tenu compte des producteurs de bétail d'élevage-naissage.

Nous croyons qu'il est nécessaire d'adopter une politique à long terme. Le cycle des prix est un phénomène qui se reproduit à l'échelle globale. Les producteurs doivent connaître à l'avance la réaction des gouvernements pour pouvoir planifier, et ainsi collaborer avec ces derniers à la politique de stabilisation.

En plus de soumettre nos projets et nos opinions sur les programmes de stabilisation de l'industrie canadienne du bœuf, j'aimerais discuter de certains des autres problèmes qui touchent cette industrie au Canada et plus particulièrement en Ontario.

Commerce et droits de douane

La politique et les mesures adoptées par le Canada dans le domaine du commerce et des tarifs du bétail vivant et des produits du bœuf sont une source d'inquiétude générale.

Au cours des dernières années, des importations considérables de bœuf en provenance de l'Océanie ont gravement perturbé nos marchés du bœuf et ont certainement aggravé un marché déjà faible en raison de la phase d'expansion cyclique du bœuf de boucherie. Depuis longtemps, notre Ministère a favorisé l'établissement de restrictions en ce domaine. Ce n'est que l'automne dernier, lorsque les États-Unis ont contingenté les importations, que le Canada a finalement pris des mesures semblables. Mais les deux pays ont réagi de façon très différente. Lorsque les producteurs américains étaient touchés, on invoquait la loi américaine sur les importations de viande (*U.S. Meat Import Law*) pour les défendre, alors que le gouvernement canadien a attendu que la situation soit désespérée, et lorsqu'il n'avait plus d'autre choix, il a dû agir en vertu de la Loi canadienne sur les licences d'exportation et d'importation.

[Text]

Canadian Beef producers operate under a handicap because Canada lacks a Meat Import Law which would provide maximum limits for beef imports. Under the terms of the Export-Import Permits Act and the Customs Tariff Act, Canada may from time to time provide safeguards against unstable increases of imports. However, Canadian beef producers lack the systematic security provided to American beef producers under the terms of the U.S. Meat Import Law.

The U.S. Legislation provides that foreign suppliers of beef have the right to ship to the U.S. an amount of beef up to a historically based percentage of the current domestic market. If this amount is exceeded the U.S. may invoke quotas limiting beef imports. In practice, the U.S. on a bilateral basis negotiates voluntary quotas which in total provide for a greater import of beef than the Meat Import Law would allow.

The U.S. justifies its legislation on the basis that it prevents the U.S. market from bearing the brunt of variations in the world supply of beef. There is a certain validity to their argument in that the other parts of the developed world have programs to control competition with domestic beef suppliers. Japan and the EEC control imports closely to protect their own producers. To counteract the effects of these programs, the U.S. developed its 1964 Meat Import Law. The consequence of EEC, Japanese and U.S. measures has been that Oceanic beef producers, having limited access to these markets, have shipped beef to Canada, often at distress prices.

We recognize that from time to time Canada has adopted ad hoc measures to stem the flow. In 1974 and again in 1976 quotas on beef were established. Recently Canada has exchanged letters with the U.S., Australia and New Zealand under which anticipated levels of beef trade were outlined. These measures have been helpful but they are not sufficient.

They do not provide Canadian beef producers with knowledge of maximum beef imports.

Canadian producers have noted the wide fluctuations and the increase in beef imports shown in Table 1. They are correct when they diagnose the cause as the absence of a Meat Import Law when other importing nations act to stabilize the domestic market by import control. They have requested Canada to implement legislation similar to that of the U.S. which would provide for a more secure basis for individuals to plan future productions. We support the cattlemen's request for a Meat Import Law.

In some quarters there has been a call for import quotas to be introduced only on the basis of a domestic supply management program. We do not support this view. We believe that

[Traduction]

Les producteurs de bœuf canadiens sont défavorisés parce que le Canada n'a pas de loi sur les importations de viande, loi qui prévoierait des plafonds pour les importations de bœuf. En vertu de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation, et du tarif des douanes, le Canada peut, de temps à autre, assurer une protection contre les hausses irrégulières des quantités importées. Toutefois, les producteurs de bœuf canadiens n'ont pas le système de sécurité automatique garanti aux producteurs de bœuf américains en vertu de la loi américaine sur les importations de viande (*U.S. Meat Import Law*).

La loi américaine prévoit que les fournisseurs de bœuf étrangers peuvent envoyer aux États-Unis des quantités de bœuf limitées à un certain pourcentage, établi depuis longtemps, du marché intérieur. Si cette quantité est dépassée, les États-Unis peuvent imposer des contingentements pour limiter les importations de bœuf. En pratique, les États-Unis négocient sur une base bilatérale des contingentements volontaires qui, au bout du compte, permettent des importations de bœuf plus élevées que celles prévues par la *Meat Import Law*.

Les États-Unis justifient cette loi en disant qu'elles permet au marché américain de ne pas faire tous les frais des variations des stocks mondiaux de bœuf. Il y a du vrai dans leur raisonnement, puisque les autres pays développés du monde ont des programmes pour limiter la concurrence avec les fournisseurs de bœuf nationaux. Le Japon et les pays de la CEE limitent étroitement les importations pour protéger leurs propres producteurs. Pour faire face aux répercussions engendrées par ces programmes, en 1964, les États-Unis ont adopté la *Meat Import Law*. L'imposition de mesures de restriction par la CEE, le Japon et les États-Unis a obligé les producteurs de bœuf de l'Océanie, ayant un accès limité à ces marchés, à envoyer leur bœuf au Canada, et ce, souvent à des prix ridiculement bas.

Nous reconnaissons que de temps à autre le Canada a adopté des mesures pour limiter ces importations. En 1974 et de nouveau en 1976, il a établi des contingentements sur le bœuf. Récemment, le Canada a échangé des documents officiels avec les États-Unis, l'Australie et la Nouvelle Zélande, documents dans lesquels il établissait les niveaux prévus du commerce du bœuf. Ces mesures ont été utiles, mais ne sont pas suffisantes.

Elles ne permettent pas aux producteurs de bœuf canadiens de connaître les plafonds d'importation du bœuf.

Les producteurs canadiens ont remarqué les fortes fluctuations et l'accroissement des importations du bœuf, qui figurent d'ailleurs au tableau 1. Ils ont raison de dire que cela est dû à l'absence d'une loi sur l'importation de viande, car les autres pays importateurs prennent des mesures pour stabiliser leur marché intérieur en limitant les importations. Ils ont demandé au Canada d'adopter une loi semblable à celle en vigueur aux États-Unis, qui fournirait aux particuliers une base plus solide sur laquelle planifier leur production future. Nous appuyons la demande formulée par les producteurs de bétail, soit l'adoption d'une loi sur les importations de viande.

Certains ont demandé l'adoption de contingentements sur les importations qui se fonderaient uniquement sur le programme national de gestion de l'offre. Nous n'appuyons pas

[Text]

Canada can and should adopt a Meat Import Law, which like that of the U.S. does not depend upon a domestic supply management program.

Such a program would provide producers with access to a share of the Canadian market while providing Canadian producers security against sudden surges of imports. With such a plan both domestic and foreign planning would be facilitated. We understand that a quota program would be contrary to free trade. Nevertheless, in the face of the U.S., EEC and Japanese control on imports, we believe Canada should not stand alone as an open market for distress beef.

The next page has a chart on it which indicates some of the imports. Just to comment on it quickly, I would like to point out, as a significant figure, that the total for 1976 of all countries coming in is 185.3 million pounds. It was at that point that the restrictions were put on, allowing another 17.5 million pounds to come in from October 18 to December 31, and as you can see, that could put us close to 200 million.

The program that Mr. Whelan has introduced, with a total of 144 million pounds in the coming year, as you can see, is significantly higher than most of the years in the past, with the exception of 1973 and 1976, when we were hard hit. Also, the program that was introduced in June, when they said they could bring beef in here from the Oceanic countries at six cents below the U.S. price, is interesting. I think it is significant when you see that they were bringing it in at much less

[Traduction]

cette position. Nous estimons que le Canada peut et devrait adopter une loi sur les importations de viande qui, comme celle des États-Unis, ne dépend pas d'un programme national de gestion de l'offre,

Un programme semblable permettrait aux producteurs d'avoir accès à une partie du marché canadien, et d'être protégés contre les arrivées soudaines d'importations. Dans le cadre d'un programme semblable, la planification sur les plans national et international serait facilitée. Nous nous rendons compte qu'un programme de contingentement irait à l'encontre du libre marché. Toutefois, face aux mesures de limitations des importations adoptées par les États-Unis, la CEE et le Japon, nous croyons que le Canada ne devrait pas rester le seul marché d'accueil des surplus de bœuf.

La page suivante comporte un tableau où figurent certaines importations. J'aimerais le commenter brièvement et souligner une donnée importante, c'est-à-dire qu'en 1976, le total pour tous les pays inclus, est de 185.3 millions de livres. C'est à ce moment-là qu'on a imposé des restrictions, permettant à 17.5 millions de livres de plus d'entrer au pays entre le 18 octobre et le 31 décembre et, comme vous pouvez le constater, cela aurait pu nous porter près de 200 millions.

Le programme que M. Whelan a adopté, avec un total de 144 millions de livres pour l'année prochaine est, comme vous pouvez le constater, beaucoup plus important que par les années passées, sauf 1973 et 1976, alors que nous avons été durement touchés. Autre fait intéressant le programme mis en vigueur en juin, lorsqu'on a dit pouvoir obtenir du bœuf des pays de l'Océanie à 6c. de moins que le prix américain. Je crois que cela est important lorsqu'on se rend compte qu'il payaient

Table 1

Imports of Beef and Veal into Canada 1966-1975¹, with percentages relative to 1966

	Australia		New Zealand		U.S.A.		Total All Countries	
	1,000 cwt.	%	1,000 cwt.	%	1,000 cwt.	%	1,000 cwt.	%
1966	40	100	27	100	44	100	112	100
1967	93	230	55	199	73	167	224	201
1968	109	270	64	232	36	82	210	188
1969	293	729	748	2,703	44	101	1,086	972
1970	552	1,370	734	2,653	58	134	1,344	1,203
1971	248	615	612	2,210	175	403	1,035	926
1972	584	1,451	478	1,726	269	619	1,332	1,192
1973	664	1,648	483	1,744	347	798	1,494	1,337
1974	459	1,140	547	1,978	176	403	1,183	1,058
1975	636	1,579	539	1,949	111	254	1,286	1,150
1976 (10 mos.)	908	2,255	728	2,632	215	495	1,853	1,658

Tableau 1

Importations de bœuf et de veau au Canada entre 1966 et 1975¹, les pourcentages se rapportant à 1966

	Australie		Nouvelle-Zélande		États-Unis		Total pour tous les pays	
	100,000 lbs	%	100,000 lbs	%	100,000 lbs	%	100,000 lbs	%
1966	40	100	27	100	44	100	112	100
1967	93	230	55	199	73	167	224	201
1968	109	270	64	232	36	82	210	188
1969	293	729	748	2,703	44	101	1,086	972
1970	552	1,370	734	2,653	58	134	1,344	1,203
1971	248	615	612	2,210	175	403	1,035	926
1972	584	1,451	478	1,726	269	619	1,332	1,192
1973	664	1,648	483	1,744	347	798	1,494	1,337
1974	459	1,140	547	1,978	176	403	1,183	1,058
1975	636	1,579	539	1,949	111	254	1,286	1,150
1976 (10 mois)	908	2,255	728	2,632	215	495	1,853	1,658

¹ The meat covered is the same over the period, only the nomenclature used varies.

For 1966 to 1971 the import classifications covered are 11-04, 11-05, 11-08. For 1972-1976 the import classifications covered are 11-01, 11-03, 11-05, 11-08.

c.n. 5015

¹ On se rapporte à la même viande au cours de la période donnée, mais la nomenclature utilisée varie.

Pour la période s'échelonnant entre 1966 et 1971, les classifications d'importations utilisées sont 11-04, 11-05, 11-08, et pour la période s'étalant de 1972 à 1976, 11-01, 11-03, 11-05, et 11-08.

[Text]

than six cents below what they were selling it for to the U.S. at that time, yet still we allowed it to come in at six cents below what they were selling it to the U.S. for. I do not see why we should be a dumping ground in a case like that.

Although most of the increase in imports has occurred in manufacturing type of beef (presumed not to affect the primary fed beef market) there are strong reasons to put a check to this import flow:

1) Imported manufacturing beef from Oceania competes directly with domestically produced cow meat and tends to depress live cow prices in Canada. Ontario is keenly interested in a strong cow meat market, being a major producer of such meat for processing purposes derived from dairy type cows. Returns from sales of cows represent a significant source of revenue for our dairy producers.

2) Imports from Oceania compete also with front end cuts of fed cattle and the less tender meat from non-fed cattle, which find substantial use in hamburger meat and in processed products. To some extent this affects the value and the price of the fed and non-fed beef cattle.

3) In the past few years Canada has been able to export an unlimited quantity of beef to the U.S., and this has provided a relief for our markets from the problem of heavy imports from Oceania. With limits now imposed on our exports to the U.S. on a continuing basis, it is imperative that Canada restrict, also on a continuing basis, Oceanic imports to the level that can be absorbed in Canada without disrupting the domestic market for our production of manufacturing beef.

4) There is a trend to an increasing consumption of hamburgers and processed meat. This is partly due to the growth of fast-food, take-out, drive-in eating outlets and partly to the preference for convenience food, requiring less cooking being done at home. The eating habits acquired by the present generation of youth and teenagers have accelerated this trend. In the future, a large proportion of the overall beef consumption will be in the form of hamburgers and processed meat. If we surrender this market to imported beef from Oceania, the overall market for our beef producers will be curtailed and, in the long-run, this will reduce the growth potential of our beef production industry.

5) So far there has been no incentive for production of non-fed cattle to supply the requirements of the processing industry because of competition from low-priced Oceanic beef and because a demand has existed for fed beef which has enabled the market to absorb increasing quantities of fed beef. If the growth of the market in the future will be more in the form of lower grade beef for processing, then our industry will find it necessary to produce for this market in order to ensure adequate growth in the cattle industry. This will be possible if competition from Oceanic beef, in terms of both volume and price level, will not prevent our producers from receiving an

[Traduction]

ce bœuf beaucoup moins cher que 6c. de moins que le prix auquel ils le vendaient aux États-Unis à ce moment-là, et pourtant, nous avons permis que ce bœuf entre ici à 6c. de moins que le prix auquel ils le vendaient aux États-Unis. Je ne vois pas pourquoi nous devrions subir ce genre de dumping.

Bien que l'accroissement des importations touche surtout le bœuf de fabrication (qui n'est pas supposé influer sur le marché des animaux d'engrais), il y a de sérieuses raisons de mettre un terme à ce genre d'importations:

1) Le bœuf de fabrication importé d'Océanie concurrence directement la viande de vache produite au pays, et tend à faire diminuer le prix des vaches vivantes au Canada. L'Ontario s'intéresse vivement au raffermissement du marché des viandes de vache, étant un gros producteur de cette viande à des fins de transformation, à partir de vaches laitières. Les recettes provenant des ventes de vaches représentent une source importante de revenus pour nos producteurs laitiers.

2) Les importations d'Océanie concurrencent également les coupes frontales du bétail d'engrais, ainsi que la viande moins tendre du bétail non engraisé, qui sont largement utilisées dans la viande à hamburger et dans les produits traités. Dans une certaine mesure, cette situation influe sur la valeur et sur le prix du bœuf d'engrais et du bœuf non engraisé.

3) Depuis quelques années, le Canada est en mesure d'exporter une quantité illimitée de bœuf aux États-Unis, ce qui a soulagé nos marchés du problème des fortes importations d'Océanie. Avec les limites maintenant imposées sur nos exportations aux États-Unis de façon constante, le Canada doit absolument restreindre, de façon constante également, les importations d'Océanie à un niveau qui peut être absorbé au Canada sans déséquilibrer le marché intérieur de notre production de bœuf de fabrication.

4) La consommation de viande à hamburger et de viande traitée est appelée à augmenter. Cela est imputable en partie à la prolifération des établissements de restauration qui offrent un service rapide, au comptoir, ou à l'auto, et en partie à la préférence qu'on accorde à la nourriture qui exige moins de préparation à la maison. Les habitudes alimentaires de l'actuelle génération de jeunes ont accéléré cette tendance. On prévoit qu'à l'avenir, une grande partie de la consommation globale de bœuf portera sur la viande à hamburger et la viande traitée. Si nous abandonnons ce marché pour le bœuf importé d'Océanie, le marché global de nos producteurs de bœuf s'en trouvera réduit, ce qui, à long terme, entraînera une diminution des possibilités de croissance de notre industrie de production du bœuf.

5) Jusqu'à maintenant, il n'y a pas eu d'encouragement visant la production de bétail non engraisé de façon à répondre aux exigences de l'industrie de la transformation, en raison de la concurrence du bœuf d'Océanie à bas prix et de l'existence d'une demande de bœuf d'engrais qui a permis au marché d'absorber des quantités de bœuf d'engrais de plus en plus grandes. Si, à l'avenir, la croissance du marché s'oriente davantage vers la transformation de viande de bœuf de catégorie inférieure, notre industrie se verra forcée de produire pour ce marché afin de s'assurer d'une croissance appropriée dans l'industrie du bétail. Cela sera possible si la concurrence du

[Text]

adequate price for this type of beef. A move in this direction would be also in keeping with the need in the future to direct more grains towards feeding people worldwide, and will also be dictated by the eventually high cost of feeding grains to cattle relative to other livestock which are more efficient converters of grains into meat or protein food.

With regard to tariffs and conditions of trade we have suffered certain inequities that need to be corrected. Canadian beef producers are prepared to compete with farmers from other lands provided the conditions under which trade is conducted are equitable.

Canadian exports of beef are inhibited in a number of ways. The U.S. requires U.S. inspection in Canadian plants. Japan imposes strict quotas, requires cumbersome documentation and is slow to inspect arriving ships, making it difficult to serve the fresh market. The EEC has high and variable levies, overly restrictive health requirements and inconsistent inspection requirements. In the Caribbean, outright import protections apply to some products.

The differences between U.S. and Canadian tariffs on cattle and beef are of vital importance to the Canadian industry. The Committee will be well aware that the U.S. tariff structure on cattle is higher than the Canadian. (Table 2). Live cattle exports to the U.S. are subject to a higher tariff rate after a given quota is exceeded, while no such provision applies for imports into Canada. Of more importance, however, is the high tariff on processed beef going to the U.S. as compared to that coming to Canada. (Table 3). For instance, Canada imposes a tariff of three cents a pound on prepared beef cuts from the U.S., while the American tariff, on the same cuts from Canada, is much higher at 10 percent of value. If you reflect on the price of some of the cuts of steaks being around \$3 a pound, you may conclude that this amounts to a tariff of 30 cents, in comparison to our 3 cents.

Such a low tariff gives U.S. beef cuts for the hotel, restaurant and institution trade easy access to Canada, with a loss of some of this market to our production. These are outlined on the chart on the next page. If you look at the second chart, second item down, "Tariff rate Examples of Product", you will see there that we point out the three-cent a pound portion-controlled steaks and roasts, meat patties and steakettes. The U.S. tariff is 10 per cent ad valorem. As I say, that can vary anywhere from 10 cents to 30 cents.

The hotel, restaurant, and institution trade is the fastest growing portion of the beef market because of the growing tendency to eat away from home. Were it not for the 10 per

[Traduction]

bœuf d'Océanie, en terme de volume et de prix, n'empêche pas nos producteurs de retirer un prix raisonnable pour ce type de bœuf. Par ailleurs, une orientation dans ce sens tiendrait compte de la nécessité d'affecter à l'avenir, plus de céréales à l'alimentation mondiale, et sera également dictée par le coût finalement élevé de l'alimentation du bétail au moyen de céréales par rapport à d'autres animaux qui sont des convertisseurs plus avantageux de grains en viande ou en aliments protéiques.

En ce qui concerne les tarifs et les conditions commerciales, nous avons connu certaines injustices qui doivent être corrigées. Les producteurs de bœuf canadiens sont disposés à concurrencer les agriculteurs d'autres pays pourvu que les conditions dans lesquelles le commerce s'effectue soient équitables.

Les exportations de bœuf du Canada sont paralysées d'un certain nombre de façons. Les États-Unis exigent d'inspecter le produit dans les usines canadiennes. Le Japon impose de stricts contingentements, exige une documentation énorme et met beaucoup de temps à inspecter les bateaux qui arrivent, ce qui rend plus difficile de desservir le marché des produits frais. La CEE impose des droits élevés et variables, des exigences en matière d'hygiène excessivement restrictives, et des exigences illogiques en matière d'inspection. Aux Antilles, des protections sur les importations forfaitaires s'appliquent à certains produits.

Les différences entre les tarifs canadiens et américains sur le bétail et le bœuf sont d'une importance capitale pour l'industrie canadienne. Le comité sait pertinemment que les tarifs américains sur le bétail sont plus élevés que les tarifs canadiens (tableau 2). Les exportations aux États-Unis de bétail vivant sont assujetties à un tarif plus élevé après dépassement d'un certain contingentement, alors qu'aucune disposition du genre ne s'applique pour les importations au Canada. Mais ce qui est encore plus important, c'est le tarif élevé imposé sur le bœuf traité exporté aux États-Unis, comparativement à celui qui est importé au Canada (tableau 3). Par exemple, le Canada impose un tarif de trois cents la livre sur le bœuf préparé américain, alors que le tarif américain pour le même produit du Canada est beaucoup plus élevé; c'est 10 p.100 de la valeur. Le prix de certains morceaux de steak étant de \$3 la livre environ, cela donne un tarif de 30 cents, comparativement au nôtre, qui serait de 3 cents.

Un tarif aussi peu élevé facilite l'accès au Canada de coupes de bœuf américain destinées aux hôtels, aux restaurants, et à d'autres établissements, ce qui fait perdre une partie de ce marché à notre production. Ces tarifs sont présentés à la page suivante. En examinant le tableau 3, la rubrique «taux de tarif-exemples de produits», vous verrez qu'on parle de 3 cents la livre pour le steak et le rôti préparés individuellement, et les steakettes de bœuf. Le tarif américain est de 10 p. 100 de la valeur. Comme je l'ai dit, cela peut varier entre 10 et 30 cents.

Comme les gens ont de plus en plus tendance à manger à l'extérieur, c'est dans le secteur des hôtels, des restaurants et des établissements que la croissance du marché du bœuf est la

[Text]

Table 2
Canadian and U.S. MFN tariffs on Cattle

Class	Canadian Tariff Against U.S.	U.S. Tariff Against Canada
Purebred cattle	Free	Free
Cattle—less than 200 lbs.	1½¢/lb.	1½¢/lb. on first 200,000 head 2½¢/lb. over 200,000 head
Cattle—200-699 lbs.	1½¢/lb.	2½¢/lb.
Cattle—700 lbs. + (Excl. dairy cows)	1½¢/lb.	1½¢/lb. on first 400,000 head 2½¢/lb. over 400,000 head
Dairy Cows	Free	0.7¢/lb.

Table 3
Canadian and U.S. MFN Tariffs on Selected Beef Products

	Canada	U.S.A.
I Tariff item	701.1 Beef and Veal (fresh n.e.p.)	107.60 Beef and Veal; Other prepared, whether fresh, chilled or frozen, but not otherwise preserved.
Tariff rate	3¢ per lb.	10% ad valorem
Examples of Product	Portion-controlled steaks and roasts, meat patties, steakettes	
		107.50 Beef in airtight containers
II Tariff item	1002.1 Meats, prepared or preserved other than canned	107.20 Sausage: beef in airtight containers
Tariff rate	1¢/lb.	7½% ad valorem
Examples of Product	"bail-in the bag" corned beef, "all-beef" weiners	

cent U.S. tariff on prepared cuts, Ontario could gear up to serve this trade in the portion of the northeast U.S., lying north of the Chicago-New York axis.

I think that in pointing that out, it allows the processors to gear up their production to serve our own markets, and having an outlet for the same product in the U.S.

The meat packing industry has been asking for Canada to press for a tariff reduction by the U.S. on beef cuts throughout the 70's. We support the industry view and urge that, as part of the current GATT negotiations, Canada should request the U.S. to reduce its ad valorem tariffs on prepared beef.

[Traduction]

Tableau 2
Tarifs de la N.P.F. canadiens et américains sur le bétail

Classe	Tarif canadien par rapport au tarif américain	Tarif américain par rapport au tarif canadien
Bétail de race	nul	nul
Bétail—moins de 200 livres	1½¢ la livre	1½¢ la livre sur les 200,000 premières têtes 2½¢ la livre sur les suivantes
bétail—200-699 livres	1½¢ la livre	2½¢ la livre
bétail—700 livres et plus (sauf les vaches laitières)	1½¢ la livre	1½¢ la livre sur les 400,000 premières têtes 2½¢ la livre sur les suivantes
Vaches laitières	nul	0.7¢ la livre

Tableau 3
Tarifs de la N.P.F. canadiens et américains sur des produits de bœuf choisis

	Canada	États-Unis
I Numéro tarifaire	701.1 bœuf et veau (n.d.)	107.60 bœuf et veau; préparé autrement, frais, froid ou congelé, mais non autrement conservé
Taux tarifaire exemples de produits	3¢ la livre Steak et rôti préparés individuellement, et steakettes de bœuf	10% de la valeur
		107.50 Bœuf en contenants hermétiques
II Numéro tarifaire	1002.1 viandes préparées ou en conserve, autres que les viandes en boîtes	107.20 saucisse: bœuf en contenants hermétiques
Taux tarifaire exemples de produits	1¢ la livre bœuf salé en conserve, saucisses weiners «tout bœuf»	7½% de la valeur

plus rapide. Si les États-Unis n'imposaient pas un droit de 10 p. 100 sur les quartiers déjà préparés, l'Ontario pourrait prendre les mesures nécessaires pour répondre aux besoins du marché dans la partie nord-est des États-Unis, qui se trouve au nord de l'axe Chicago-New York.

Je pense qu'en soulignant ce fait, les conditionneurs de viande pourront adapter leur production aux besoins de nos propres marchés, tout en ayant un débouché pour le même produit aux États-Unis.

Tout au cours des années 70, l'industrie du conditionnement de la viande a demandé au Canada d'exercer des pressions pour que les États-Unis abaissent le tarif imposé sur le bœuf en quartiers. Nous appuyons le point de vue de l'industrie et nous insistons pour que, dans le cadre des négociations actuelles du GATT, le Canada demande aux États-Unis de réduire les droits calculés sur la valeur, imposés sur la viande de bœuf préparée.

[Text]

We call for full reciprocity in tariffs, quotas and non-tariff measures between Canada and the United States, for all live cattle, calves, fresh and frozen beef and veal. Most of our tariffs are set on a specific cents-per-pound basis, at a level established many years ago which now offers little or no protection to our industry. We should have ad valorem tariffs where our trading partners have ad valorem tariffs.

Meat Processing, Wholesaling and Retailing

Before concluding I want to make few comments with regard to the processing, wholesale distribution and retailing of beef and opportunities for improvement of efficiency in these segments of the beef marketing system.

Ontario has historically had a strong and viable meat processing industry. Since 1960, however, many of the new and modern packing facilities built in Canada have located in Western Canada. On the other hand, several of the older Ontario plants have been modernized and this has provided substantial reserve capacity in our province. There is concern, however, that factors such as the growth of boxed beef operations and favourable freight rates for shipment of dressed meat may induce more feeding and local slaughter of cattle in Western Canada, with an adverse impact on output and employment in the Ontario meat processing industry.

The beef distribution system is perhaps one of the most outmoded systems in the entire beef chain. Beef is still delivered to retailers largely in carcass form and each retail outlet requires the services of meat cutters to divide it in sub-primals. High volume beef processing units that will deliver beef in a box to supermarkets without excess fat and bone would result in substantial savings. Side advantages include a freight and shrink saving on every carcass and improved sanitary handling at the retail level.

There is a growing trend towards boxed beef but we cannot help wondering whether the Canadian packing industry is moving in this direction quickly enough. The fact is that our livestock industry is losing business to the U.S. at the institutional level (H.R.I. market) and possibly among some super-market chains who favor the newer system because it reduces the labor required at the retail level. More and more Canadian restaurants are placing orders for portion-controlled cuts. They are often supplied with U.S. beef because the Americans are ahead of us in supplying that demand through their boxed beef operations.

According to statements made by industry leaders, there are ample opportunities to improve productivity and efficiency in packing plants through investments in new machinery and equipment and through development of new or modified pro-

[Traduction]

Nous demandons une parité complète des tarifs, des contingents et des mesures non tarifaires, entre le Canada et les États-Unis, en ce qui concerne tous les animaux de boucherie vivants ainsi que la viande de bœuf et de veau, fraîche et congelée. La plupart de nos tarifs sont établis selon un certain prix par livre, à des niveaux qui ont été fixés il y a bien des années et qui n'offrent plus à notre industrie qu'une protection fort limitée, voire nulle. Nous devrions imposer des droits calculés sur la valeur chaque fois que nos partenaires commerciaux le font.

La préparation et la vente en gros et au détail de la viande

Avant de terminer, je voudrais dire quelques mots du conditionnement, de la distribution en gros et de la vente au détail du bœuf, ainsi que les possibilités d'améliorer l'efficacité de ces secteurs de commercialisation de la viande de bœuf.

L'industrie du conditionnement de la viande a toujours été forte et prospère en Ontario. Cependant, depuis 1960, un grand nombre des centres modernes de conditionnement construits au Canada se trouvent dans l'Ouest. D'autre part, plusieurs des anciens centres de l'Ontario ont été modernisés, ce qui a donné une importante capacité de production de réserve à notre province. On s'inquiète, toutefois, que des facteurs comme la mise en carton accrue du bœuf et que des taux de fret favorisant l'expédition de viande habillée puissent avoir pour résultat que l'on engraisse et que l'on abatte davantage de bétail dans l'Ouest, ce qui aurait un effet néfaste sur l'industrie du conditionnement de la viande en Ontario, au chapitre de la production et de l'emploi.

La distribution de la viande de bœuf est peut-être l'étape la plus dépassée de tout le système. Le bœuf est encore livré aux détaillants la plupart du temps en carcasse et chaque débouché au détail doit faire appel aux services de bouchers pour le dépeçage. Des économies substantielles pourraient être réalisées si des installations de conditionnement à haute efficacité pouvaient être aménagées, lesquelles permettraient de livrer aux supermarchés du bœuf en grande partie dégraissé et désossé. Cela aurait également pour avantage secondaire de réduire le volume de chaque carcasse et d'économiser sur leur transport ainsi que celui de permettre une manutention plus hygiénique, au niveau des détaillants.

On tend de plus en plus à expédier le bœuf en carton, mais nous ne pouvons que nous demander si les centres canadiens de conditionnement prennent assez rapidement cette orientation. Notre industrie de l'élevage perd du terrain face à la concurrence américaine pour ce qui est des établissements publics (marché du détail) et peut-être de certaines chaînes de supermarchés qui préfèrent le nouveau système qui leur permet de réduire la main-d'œuvre nécessaire au détail. De plus en plus de restaurants canadiens commandent des morceaux tout préparés. Ils s'approvisionnent souvent aux États-Unis, car les Américains pratiquent plus que nous la mise en carton du bœuf.

D'après les déclarations des dirigeants de l'industrie, il serait très facile d'améliorer la productivité et l'efficacité des centres de conditionnement en acquérant de nouvelles machines et du nouveau matériel et en mettant au point de nouveaux proces-

[Text]

cesses, as most of existing systems and processes were designed in the days of low cost and abundant energy. Furthermore, opportunities for improved efficiency exist in the areas of sales, shipping and distribution systems. The wholesale distribution of meat from packers to retailers is particularly wasteful. Normally, several trucks from different firms move around on the same routes to deliver meat to retail outlets. With labor rates and fuel costs mounting as they are, such practices need to be reappraised in search of a co-operative approach to reduce costs to the benefit of the whole industry.

To conclude, Mr. Chairman, I wish to stress that our concern is to work out, in cooperation with the Federal Government, clear, workable, well coordinated and effective stabilization programs that will provide beef producers with adequate income stability and security necessary for a balanced and steady growth of the beef sector.

We wish to see the implementation of the meat import law that would protect our producers on a continuing basis from undue outside disturbances and disruptions that have in the past contributed to instability in the beef market.

We also advocate measures that will ensure equity for our beef producers with regard to tariffs, quota and non-quota measures, which have a bearing in the preservation of a sound beef industry. Similarly, we feel that the adoption of new methods and approaches that will improve efficiency at the meat processing and distribution levels are necessary for the long-run competitive position and welfare of the Canadian beef industry, and we hope that packers, wholesalers and retailers will move quickly towards these objectives.

Mr. Chairman, we thank you for the opportunity of presenting our brief, and we are prepared to try to answer any questions you may have.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Eaton. If I may ask a question or two, I note that you have asked for a beef import law, and the same was asked for by the Canadian Cattlemen's Association, but some have taken the view that to put such a law on the statute books would not only be time-consuming—to the extent of the time it would take to get through Parliament itself—but it might be more rigid than we would want, and it might be better to take a more flexible approach from time to time and agree with the importing countries as to the limitation. In other words, it has been said to us that there are distinct disadvantages to an import law because it becomes rigid when it is on the statute books, but it has some advantages in that you can see what it is. Would you care to comment on that?

[Traduction]

sus ou des méthodes améliorées de traitement, étant donné que nos installations et nos méthodes actuelles ont été conçues à l'époque où nos ressources énergétiques à bon marché étaient jugées inépuisables. De plus, il serait possible d'améliorer l'efficacité dans le domaine de la vente, de l'expédition et de la distribution. Le mode de distribution actuel des centres de conditionnement aux détaillants laisse particulièrement à désirer. Ordinairement, les nombreux camions de différentes entreprises parcourent les mêmes routes pour livrer la viande au détaillants. Étant donné les hausses de salaires et du prix des carburants, il faut réévaluer ces pratiques et chercher un moyen de collaboration qui permettrait de réduire les coûts actuels, ce qui serait à l'avantage de l'industrie toute entière.

Pour terminer, monsieur le président, je veux insister sur le fait que nous désirons mettre au point, en collaboration avec le gouvernement fédéral, des programmes de stabilisation qui soient clairs, applicables, bien coordonnés et efficaces, afin d'assurer aux éleveurs de bœuf la stabilité et la sécurité de revenus nécessaires à une croissance équilibrée et régulière dans le secteur de la production de bœuf.

Nous aimerions que l'on adopte une loi sur l'importation de la viande pour mettre de façon permanente le producteur à l'abri des perturbations et du désordre qui, dans le passé, ont contribué à rendre le marché du bœuf instable.

Nous préconisons également des mesures qui assureraient l'équité à nos éleveurs de bœufs pour ce qui est des tarifs, des contingentements et des mesures non tarifaires, estimant l'importants pour le maintien d'une industrie du bœuf saine. De même, nous pensons que l'adoption de nouvelles méthodes qui amélioreraient le conditionnement et la distribution de la viande est nécessaire au bien-être de l'industrie canadienne du bœuf et au maintien d'une position compétitive à long terme. Nous espérons que les conditionnaires avec qui les vendeurs en gros et au détail prendront rapidement des mesures nécessaires pour atteindre ces objectifs.

Monsieur le président, nous vous remercions de nous avoir donné l'occasion de présenter notre mémoire et nous sommes prêts à répondre aux questions que vous voudriez nous poser.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Eaton. J'aimerais maintenant vous poser un ou deux questions; j'ai remarqué que vous avez demandé l'adoption d'une loi sur l'importation du bœuf, ce qui nous a également été demandé par l'Association des éleveurs canadiens, mais certains ont prétendu que si l'on inscrit une loi de ce genre dans nos statuts, non seulement faudra-t-il y consacrer beaucoup de temps—au moins le temps nécessaire pour la faire adoptée par le Parlement lui-même—mais il se pourrait qu'elle soit plus rigide qu'on le désire et il vaudrait peut-être mieux prendre de temps en temps une attitude plus souple et s'entendre avec les pays importateurs quant aux limites à imposer. Autrement dit, on nous a affirmé qu'une loi sur l'importation présentait des inconvénients particuliers parce qu'elle devient rigide à partir du moment où elle fait partie des statuts. Elle offre cependant certains avantages, en ce sens que vous obtenez une vue nette des règles établies. Pourriez-vous nous donner vos commentaires sur cette opinion?

[Text]

Mr. Eaton: I think, from the standpoint of putting it on the statutes, we should have it there so that we know that we have that protection for the beef industry. You can still have some degree of flexibility under the legislation. We see this with the U.S. and what they have done in negotiating with other countries concerning their quotas and what can come in and so on. If we have the legislation, we then know what the guidelines are in dealing with the situation when it arises. We do not have to depend on the fact that somebody might come along one year and put some protection on and not do it again for the next five years.

The Chairman: If I sense the mood of the committee—and I do not want to interpret it wrongly—I think we agree on the principle of some kind of management of imports to protect the producers. We will be giving our own kind of consideration to whether or not the import law is the best vehicle.

I am certainly no expert in the beef business, but when we talk about the adverse effect of Oceanic beef coming into Canada, I cannot help but refer to the statistics that have been given to us. We think they are accurate. For example, from 1975 to 1976 there was an 8 million pound increase in imports in the form of dressed beef coming into Canada. At the same time there was an increase of 83 million pounds of the same kind of beef. Our information is that while Canada allowed Oceanic beef to come in, we were just kind of at a midway point in the trans-shipment of that beef or other beef to the United States. It did not have the greatly adverse effect that the cold statistics of imports would seem to indicate. The increase in exports has to be taken into account as well.

Mr. Eaton: That is right. We certainly agree with you there, but in total, after you have the exports out the increase being used here is up considerably too, over the past years.

The Chairman: It has been pointed out to us that in the same period our beef prices to the producer were higher than American beef prices to the American producer, so if the imports were a very bad thing, at least in facing these imports we got a better market than the Americans, in any case.

Mr. Eaton: I would not argue that we did not have a better market than the Americans, but if you check through the year I think you will find that at certain times when large quantities came in our markets were depressed somewhat. On a week to week basis when they came in there were certainly marked effects on our markets in Toronto; they dropped.

The Chairman: If you supply us with that detailed information, now or at a later time, we would be delighted to have it. I have just one more question in the form of a comment. I happened to be out in Saskatoon a couple of days ago to a so-called beef grain interface. We had some of the authorities

[Traduction]

M. Eaton: Je pense que cette loi devrait faire partie des statuts pour que nous sachions qu'une protection est offerte à l'industrie du bœuf. Il est tout de même possible de conserver une certaine souplesse dans une loi. C'est ce qu'on a fait aux États-Unis en ce qui concerne les négociations avec les autres pays, relatives aux contingentements, des marchandises acceptées, etc. S'il y a une loi, nous savons alors quelle ligne de conduite adopter quand la situation se présente. Nous n'avons pas à être à la merci de quelqu'un qui viendrait instituer une protection pour telle année et qui ne ferait pas de même au cours des cinq années suivantes.

Le président: Si j'ai bien saisi le sentiment général des membres du Comité—et j'espère que je l'interprète correctement—nous sommes d'accord qu'il faut, en principe, un certain contrôle des importations pour protéger le producteur. Reste à vous demander si la loi sur les importations est la meilleure façon de l'apporter.

Je ne suis pas expert dans le domaine du bœuf, mais lorsque j'entends parler des conséquences négatives de l'entrée au Canada de bœuf d'Océanie, je ne puis m'empêcher de me rapporter aux statistiques qui nous ont été communiquées. Nous les croyons exactes. Par exemple, on note que, de 1975 à 1976, les importations canadiennes de bœuf dressé ont augmenté de 8 millions de livres. Durant la même période, notre production de bœuf de même catégorie a augmenté de 83 millions de livres. D'après les renseignements que nous avons obtenus, alors que le Canada permettait que ce bœuf d'Océanie entre chez-nous, nous nous apprêtions à exporter aux États-Unis du bœuf de cette catégorie et d'autres catégories. Nous n'en n'avons pas subi les conséquences aussi négatives que les froides statistiques sur les importations semblent l'indiquer. Il faut également tenir compte de l'augmentation de nos exportations.

M. Eaton: C'est juste. Sans doute, nous sommes d'accord là-dessus, mais, au total, on constate que, même après avoir soustrait l'exportation, l'augmentation demeure très considérable, depuis quelques années.

Le président: On nous a fait remarquer qu'au cours de la même période, les prix payés à nos producteurs de bœuf étaient plus élevés que ceux payés aux producteurs américains. Donc, si on peut déplorer ces importations, du moins avons-nous eu, malgré ces importations, un marché plus sain que celui des Américains.

M. Eaton: Sans vouloir nier que nous ayons eu un meilleur marché que celui des Américains, si l'on jette un coup d'œil sur l'ensemble de l'année, je crois qu'on constate qu'à certains moments où notre marché était envahi par un fort volume d'importations, nos marchés ont connu une certaine dépression. Si l'on compare, semaine pour semaine, les effets de ces entrées sur nos marchés de Toronto, on constate que ceux-ci ont alors baissé sensiblement.

Le président: Nous aimerions beaucoup que, immédiatement ou plus tard, vous nous fournissiez des renseignements détaillés à ce sujet. J'aurais encore une question à poser sous forme de commentaire. Il se trouve que j'ai, il y a environ 2 mois, assisté à Saskatoon à ce qu'on appelle une étude con-

[Text]

there, and Red Williams, who is a professor and an authority in the beef business, and well known to cattlemen said it looks to him as though cow prices are getting up to the point where they are almost equal to, or getting in the same range as, fed cattle. He said this is an indication that we are going headlong into a big demand for hamburger-type meets and less and less demand for fed beef. I would like your response to that.

Mr. Eaton: We point out in the brief that we felt there was an increase in that way. We can provide it, I think, from our own markets. We mentioned the importance of the dairy industry in providing cattle for that kind of market. Certainly some of the dairy cattle that now come into finishing would likely find their way into that kind of market.

The Chairman: There could be grass-fed beef.

Mr. Eaton: There could be grass-fed beef.

The Chairman: Western ranges and marginal land in Ontario.

Senator Norrie: What does "Oceanic" mean?

Mr. Eaton: It is Australian and New Zealand.

Senator Norrie: That is what I thought, but I was not sure. You mentioned the imports of calves and feeders into Ontario from all over Canada except the Maritimes. Is the Maritime supply of calves and feeders so minimal that you cannot even equate it at one per cent?

Mr. Eaton: I would think probably so. It is insignificant in the quantity of cattle coming into Ontario to be fed.

Senator Norrie: That is an absolute fact?

Mr. Eaton: Yes. I think we have some figures on the total.

Senator Norrie: I would like to hear the figures.

Dr. Earl Hastett, Director, Economics Branch, Ontario Department Of Agriculture And Food: We do not have figures of the actual movement of beef calves, but we have figures on beef cows in Canada, which would give a rough measure of what you are asking. In 1976, Prince Edward Island had only 0.4 per cent of the beef cows in Canada; Nova Scotia had 0.6 per cent; New Brunswick had 0.5 per cent. That is a total of 1.5 per cent, and we are talking about beef cows in Ontario equivalent to 13 per cent of the Canadian total. There would not be any movement of beef calves from the Maritimes to Ontario.

Senator Norrie: There would not be any?

Dr. Hastett: There would not be any.

Senator Norrie: That is ridiculous, because they are shipping them all the time.

[Traduction]

jointe du bœuf et des grains. Certains spécialistes réputés y ont participés, et Red Williams, professeur bien connu des éleveurs, et dont la compétence est reconnue dans l'industrie du bœuf, a déclaré qu'il lui semblait que le prix de la vache a augmenté au point d'être maintenant à peu près égal à celui du bovin gras. Il a dit que cela indique que nous nous dirigeons fatalement vers une demande de plus en plus grande de viande de catégorie «Hambourg» et vers une demande de moins en moins grande de bœuf engraisé. J'aimerais connaître votre opinion là-dessus.

M. Eaton: Dans notre mémoire, nous avons signalé qu'il nous semblait y avoir une telle augmentation. Je crois que nos marchés sont en mesure de répondre à cette demande. Nous avons souligné l'importance de l'industrie laitière qui fournit les bestiaux à ce marché. Il est évident que certaines bêtes laitières maintenant propres à l'abattage pourraient être dirigées vers ce marché.

Le président: Il pourrait s'agir de bœuf ayant pâturé dans les prés.

M. Eaton: C'est juste.

Le président: Dans les prairies de l'ouest et les terres marginales de l'Ontario.

Le sénateur Norrie: Que signifie le terme «Océanie»?

M. Eaton: Il désigne l'Australie et la Nouvelle-Zélande.

Le sénateur Norrie: C'est ce que je croyais, mais je n'étais pas certaine. Vous avez parlé de l'importation en Ontario, de veaux et de bovins d'emboche provenant de toutes les parties du Canada, sauf des Maritimes. La proportion de veaux et de bovins d'emboche provenant des Maritimes est-elle même inférieure à 1 p. 100?

M. Eaton: Je crois que oui. Cette proportion est très faible par rapport à la quantité de bétail qui entre en Ontario pour y être nourrie.

Le sénateur Norrie: Est-ce là un fait absolu?

M. Eaton: Oui. Je crois que nous avons en main les chiffres concernant le total.

Le sénateur Norrie: J'aimerais qu'on nous les communique.

M. Earl Hastett, directeur, direction de l'Économie, ministère ontarien de l'Agriculture et l'Alimentation: Nous n'avons pas de chiffres sur le mouvement du veau de boucherie au Canada, mais nous les avons en ce qui concerne les vaches, ce qui répondrait partiellement à votre question. En 1976, l'Île-du-Prince-Édouard a fourni seulement 0.4 p. 100 des vaches de boucherie au Canada; la Nouvelle-Écosse 0.6 p. 100; le Nouveau-Brunswick 0.5 p. 100. Ce qui fait au total 1.5 p. 100, alors que la production ontarienne de vaches de boucherie représente 13 p. 100 du total canadien. Il semble n'y avoir aucun mouvement de veau de boucherie des Maritimes vers l'Ontario.

Le sénateur Norrie: Il n'y en aurait pas du tout?

M. Hastett: C'est juste.

Le sénateur Norrie: C'est ridicule, car elles en expédient sans cesse.

[Text]

Dr. Hastett: They are probably shipping most of them to Quebec, I think.

Senator Norrie: I am sure not.

Dr. Hastett: I thought they were going mainly to Quebec.

Senator Norrie: I am absolutely certain that is not right.

Mr. Eaton: Even if all the cows from the Maritimes came in here, they would represent only 4 per cent of the fed beef in Ontario.

Senator Norrie: I would kind of like you to mention it, anyhow. It means an awful lot to us, I'll tell you right now. It means a lot to have us on the map at least. Sheraton Hotels say, "Sheraton serves all Canada from Montreal to Vancouver." what does that mean? I object to this notation of the Maritimes being absolutely excluded in every line, whether it is 4 per cent or 20 per cent.

Senator McGrand: For years cattle have been moving from the west to the Ontario feedlots. This morning I heard that even British Columbia cattle are coming in. Is the feed fed to those cattle on the feedlots of Ontario all, or nearly all, Ontario-produced feed or do you import a lot of prairie-grown grains to the feedlots of Ontario?

Mr. Eaton: I would say the feedlot operations are now basically supported by our own Ontario grains. Some come in but not too much. I do not know whether Dr. Haslett has figures on that.

Senator McGrand: That is all right; you have answered that. You say:

The beef distribution system is perhaps one of the most outmoded systems in the entire beef chain.

Then you go on to say:

High volume beef processing units that will deliver beef, in a box to supermarkets without excess of fat and bone would result in substantial savings.

Would you just take a moment to explain what is the advantage, what could be done and give us your opinion on it?

Mr. Eaton: Right now most of the chain stores buy the carcasses and have their own meat cutters. In the United States most of the operations are turning over to cutting right on the spot and boxing the beef there. Of course, the cutters are then working on a full time basis at that trade practice; the shipping costs are less because they are not shipping excess fat and bone and things that have been taken out. Basically it puts them in a more competitive position in supplying boxed beef to some of our stores. Some of our stores here are looking at that market, and in fact have brought some in. That is the part we are concerned about.

[Traduction]

M. Hastett: Probablement qu'elle l'exportent vers le Québec, je crois.

Le sénateur Norrie: Je suis sûr que non.

M. Hastett: Je croyais qu'il était exporté surtout vers le Québec.

Le sénateur Norrie: Je suis absolument certaine que ce n'est pas le cas.

M. Eaton: Même si toutes les vaches des Maritimes nous étaient destinées, elles ne représenteraient que 4 p. 100 du bœuf engraisé de l'Ontario.

Le sénateur Norrie: J'aimerais bien que vous en fassiez mention tout de même. Laissez-moi vous dire que c'est très important pour nous. Du moins tenons-nous à ne pas être laissés pour compte. Quand les hôtels Sheraton disent: «Sheraton est à votre service partout au Canada de Montréal à Vancouver», qu'est-ce que cela signifie? Je m'objecte à ce que les Maritimes soient absolument exclues, quelle que soit l'occasion, qu'elles comptent pour 4 p. 100 ou pour 20 p. 100.

Le sénateur McGrand: Ça fait des années que le bétail de l'Ouest est dirigé vers les parcs d'engraissement d'Ontario. Ce matin, j'ai appris que même du bétail de Colombie-Britannique arrive en Ontario. Les céréales fourragères données au bétail de ces parcs d'engraissement de l'Ontario sont-elles toutes ou a peu de chose près, cultivées en Ontario, ou si nous en importons beaucoup des Prairies?

M. Eaton: Elles proviennent essentiellement de l'Ontario. Il en vient un peu de l'extérieur, mais pas beaucoup. Je me demande si M. Haslett n'aurait pas de chiffres à ce sujet.

Le sénateur McGrand: C'est exact; vous avez bien répondu. Vous dites:

Le système de distribution du bœuf est peut-être l'un des plus démodés de tous ceux auxquels on a recours dans l'industrie du bœuf.

Puis vous poursuivez en disant:

De grosses usines de transformation du bœuf qui livraient aux supermarchés du bœuf en boîte, sans excès de gras et désossé permettraient de réaliser des économies appréciables.

Pourriez-vous prendre un moment pour nous expliquer quel en est l'avantage, ce que l'on pourrait faire; et pour nous exprimer votre opinion à ce sujet?

M. Eaton: Présentement, la plupart des succursales de grands magasins achètent elles-mêmes leurs carcasses et ont leurs propres bouchers. Aux États-Unis, on a de plus en plus tendance à couper la viande sur place et à mettre immédiatement le bœuf en boîte. Il va de soi que cette méthode permet de faire travailler les bouchers à temps plein; de cette façon les coûts de transport sont moindres, car on n'expédie pas l'excédent de gras, les os et tout ce qui doit, de toute façon, être jeté. En réalité, la position concurrentielle des Américains s'en trouve améliorée, car ils vendent du bœuf en boîte à certains de nos magasins. Certains de nos magasins s'intéressent à ce

[Text]

Senator Molgat: I should like to start off by referring to the question of imports, because you have made a very positive pitch on the meat import law, and we have had conflicting information on that. First of all, could you identify the source of your table on page 14?

Mr. Eaton: Stats Canada.

Senator Molgat: The United States imports would be mainly in live cattle, I presume?

Mr. Eaton: That is imports of beef and veal.

Senator Molgat: Strictly beef and veal?

Mr. Eaton: Yes. It is all dressed frozen beef. There are no live cattle included in that figure, I believe.

Dr. Hastett: No.

Senator Molgat: No live cattle in that at all?

Mr. Eaton: No.

Senator Molgat: In view of the very strong position you take on the meat import law, have you given some thought to heading towards complete Canadian production, self-sufficiency, or a percentage import? How would you regulate it?

Mr. Eaton: I think we have indicated we would find acceptable some historic basis, not a complete control. As we point out a little further on, we want equity in the tariffs applied now so that we can have the opportunity to compete with some of those products. I point particularly to the restaurant trade, where the variation is 3 cents to 30 cents, the Toronto-based area being a really good outlet for our processors. At the same time, they need more than that as an outlet and look towards the United States but they cannot compete there. The United States can come in here but we cannot compete back the other way.

Senator Molgat: Have you given thought to the historical percentage? I understand the Minister of Agriculture suggested, say, 18 per cent. Have you considered this?

Mr. Eaton: They have come up with the figure of 144 million pounds. I would like to see it lower than that. If you look back over the historic imports you will see that only once have we be over that, and that was in 1973. Before that we were in the range of 118 million, 128 million, 133 million, 103 million, 134 million and 108 million. You can see the dramatic change in our imports that took place from 1968 to 1969. We would like a lower range than 144 million, perhaps in the range of 125 million.

[Traduction]

marché et se sont effectivement procuré une certaine quantité de ce produit. Voilà ce qui nous préoccupe.

Le sénateur Molgat: Je devrais débiter en parlant de la question des importations, étant donné que vous vous êtes montré très favorable à l'instauration d'une loi sur les importations de viandes et que les renseignements que nous avons eus à ce sujet sont contradictoires. D'abord, pourriez-vous préciser d'où vous avez tiré le tableau de la page 14?

M. Eaton: De Statistique Canada.

Le sénateur Molgat: Les importations américaines comprendraient surtout des bovins vivants, je présume?

M. Eaton: C'est-à-dire des importations de boeufs et de veaux.

Le sénateur Molgat: Seulement du bœuf et du veau?

M. Eaton: Oui. Il s'agit exclusivement d'importations de bœuf habillé surgelé. A mon avis, ces importations ne comprennent aucun bovin vivant.

M. Hastett: Non.

Le sénateur Molgat: Aucun bovin vivant?

M. Eaton: Non.

Le sénateur Molgat: Étant donné la position très ferme que vous avez adoptée à l'égard de la loi sur les importations de viande, avez-vous songé à vous orienter vers une production entièrement canadienne, vers une forme d'autosuffisance, ou à déterminer un pourcentage d'importation? Comment envisageriez-vous de réglementer les importations?

M. Eaton: Nous avons souligné, je crois, que nous accepterions une norme fondée sur les statistiques des années passées, mais non un contrôle global. Comme nous l'indiquons un peu plus loin, nous désirons que des tarifs équitables soient appliqués dès maintenant pour nous permettre de concurrencer certains de ces produits. Dans le domaine de la restauration, on note des différences de prix variant entre 3 cents et 30 cents, compte tenu du fait que la région type de Toronto offre un marché très avantageux pour nos fabricants. Par ailleurs, comme ce débouché ne leur suffit pas, ces derniers se tournent vers les États-Unis, mais leurs prix ne sont pas concurrentiels. Les États-Unis peuvent vendre leurs produits ici, mais nous ne pouvons le faire de façon concurrentielle dans l'autre sens.

Le sénateur Molgat: Avez-vous songé à établir le pourcentage des années passées? Il m'a semblé que le Ministre de l'agriculture a parlé de 18 p. 100. Cela correspond-il à vos constatations?

M. Eaton: On est arrivé à environ 144 millions de livres. J'aimerais que ce chiffre soit plus bas. Si vous examinez les importations des années passées, vous constaterez que ces dernières n'ont dépassé ce chiffre qu'une seule fois, c'est-à-dire en 1973. avant cela, elles s'établissaient à environ 118 millions, 128 millions, 133 millions, 103 millions, 134 millions, et 108 millions. Vous pouvez constater que l'écart le plus important se situe entre 1968 et 1969. Nous aimerions qu'elles soient inférieures à 144 millions de dollars, peut-être autour de \$125 millions.

[Text]

Senator Molgat: Graduated as population increases?

Mr. Eaton: Yes.

Senator Molgat: Do you see this broken down by seasonal factors?

Mr. Eaton: We have not broken it down on that basis.

Senator Molgat: Would you recommend that?

Mr. Eaton: Yes, I think it would be of importance to take a look at the seasonal situation, because certainly a large influx at one particular time can badly disrupt our market.

Senator Molgat: We have been discussing and the problem has been largely Oceanic, although there is the American problem. Do you see a problem with respect to live cattle movement between Canada and the United States and would you extend controls on that?

Mr. Eaton: No, I do not see a great problem in that regard, as far as live cattle are concerned. In my opinion, something should be tried in that area in order to afford protection, because someone could easily make the switch and, if we had discontrol, bring the live cattle in. However, the problem today has been with respect to the movement of processed meat.

Senator Molgat: So at this point you would not include live cattle?

Mr. Eaton: In my opinion, they should be included at some place within the import law so that they would not skirt what is provided. I do not believe there is any problem with respect to Oceanic beef in that regard, but it does exist with regard to United States beef.

Senator Molgat: There has been some suggestion that such an import law might be contrary to some aspects of the GATT, or introduce some complications in that regard. If we were to go to a voluntary arrangement and extend it over a period of time by means of clear agreements with the main countries which export to us, in your opinion would that satisfy the situation in so far as the producer knowing that there would be a longer-range protection and what the amounts would be within certain limits and so on?

Mr. Eaton: Yes, if there were a firm agreement and for an extended period of time. We should not be looking at five years, but at a term for the agreement of 15 or 20 years, which would give us a basis from which to work and an opportunity in the industry to plan ahead.

Senator Molgat: You do not think five years would be sufficient?

Mr. Eaton: No, in my opinion we should go far beyond that. If you just look at the beef cycle, you will realize with respect to that that the production beef cannot be planned in a five-year period.

Senator Molgat: In your comments with respect to the difference in tariffs on the American market vis-à-vis ours, I

[Traduction]

Le sénateur Molgat: Qu'elles s'accroissent à mesure que la population augmente, n'est-ce pas?

M. Eaton: Oui.

Le sénateur Molgat: Avez-vous effectué la ventilation des importations par saison?

M. Eaton: Nous n'avons pas utilisé cette méthode.

Le sénateur Molgat: Proposeriez-vous qu'on le fasse?

M. Eaton: Oui, à mon avis, il serait important d'examiner la conjoncture saisonnière, car il est évident qu'un arrivage important à un moment donné pourrait sérieusement désorganiser notre marché.

Le sénateur Molgat: A la lumière de nos discussions, nous constatons que le problème est fortement international, même s'il existe un problème américain. Considérez-vous que la circulation des bovins vivants entre le Canada et les États-Unis cause des problèmes et iriez-vous jusqu'à contrôler ces mouvements?

M. Eaton: Non, je ne crois pas qu'il existe de graves problèmes à cet égard, dans le cas du bovin vivant. Néanmoins, il faudrait peut-être essayer de protéger nos marchés dans ce domaine, car quelqu'un pourrait facilement manœuvrer et, en l'absence de contrôles, inonder notre marché de bovins vivants. Toutefois, notre problème actuel se rapporte plutôt au mouvement des viandes traitées.

Le sénateur Molgat: Par conséquent, actuellement, vous n'incluriez pas les bovins vivants?

M. Eaton: A mon avis, on devrait les inclure dans la loi sur les importations de façon qu'on ne puisse pas la contourner. Les importations internationales de bœuf ne posent pas ce genre de problèmes, contrairement aux importations de bœuf américain.

Le sénateur Molgat: On a mentionné que cette loi sur les importations pourrait entrer en contradiction avec les accords du GATT, ou entraîner certaines difficultés à cet égard. Si nous devons conclure une entente volontaire pour une période donnée, au moyen d'accords précis avec les principaux pays qui exportent leurs produits chez nous, à votre avis, cela serait-il satisfaisant pour le producteur sachant qu'il bénéficie d'une protection à plus long terme et que les quantités pourraient dépasser certaines limites et ainsi de suite?

M. Eaton: Oui, si l'accord était ferme et couvrait une période suffisamment longue qui ne se limiterait pas à cinq ans, mais qui s'étendrait plutôt à 15 ou 20 ans. Cela permettrait à l'industrie de fonctionner et de planifier.

Le sénateur Molgat: Vous ne croyez pas qu'une échéance de cinq ans serait suffisante?

M. Eaton: Non, à mon avis, elle devrait être beaucoup plus éloignée. Si vous examinez simplement le cycle du bœuf, vous réaliserez qu'à cet égard, la production de bœuf ne peut être planifiée à l'intérieur d'une période de cinq ans.

Le sénateur Molgat: Dans vos commentaires sur la différence des tarifs entre le marché américain et le nôtre, j'ai cru

[Text]

understand that the western provinces have made a representation to the Tariff Board. Has Ontario done that?

Mr. Eaton: Consistently, not just with respect to beef, but including our other products, such as fruit, vegetables and so on. We have made a number of presentations and, in fact, our minister and marketing boards were here recently making representations.

Senator Molgat: To the Tariff Board?

Mr. Eaton: Yes, and they met with the minister on the last occasion. You will recall the report on the tariffs which we have been endeavouring to produce for two and one-half years. Some of our marketing boards spent a great deal of time and money in preparing information and the cases for that and it sat around for over two years. Now it has finally been released.

Senator Molgat: My other questions have reference to the stabilization plan. From your comments, I gather that you are not overly unhappy with the slaughter cattle plan of the federal government such as the changes that have been introduced, the 95 per cent, the earlier announcement of prices and so on?

Mr. Eaton: Yes, we feel that the level should be announced sooner, in order that planning can be carried out in advance. We consider that we should be looking at the support level a year ahead.

Senator Molgat: But generally, with the improvements, it is a workable plan?

Mr. Eaton: Yes, it is pretty straightforward, which is our concern.

Senator Molgat: You are very critical, on the other hand, of the cow-calf plan?

Mr. Eaton: Yes.

Senator Molgat: In your opinion it is far too complicated?

Mr. Eaton: That is right.

Senator Molgat: Do you see any possibility of the cow-calf side being a named product under the stabilization legislation and handled through that system?

Mr. Eaton: We would like to see something like that come about. Our program is a straightforward one. A producer registers a calf and pays his registration fee. We arrive at an average price on the market in Ontario over the period of September, October and early November, and make payments based on that average.

Under the present federal program, 88,000 head of cattle would be excluded. Further, it involves deductions, calving percentages, enrolment dates, and so forth. Had we entered into negotiations with the federal government, we might have been able to tailor our program accordingly, or have been out of it entirely, making it an entirely federal support program. We would have preferred to have gone that route.

[Traduction]

comprendre que les provinces de l'Ouest ont exposé leurs points de vue à la Commission du tarif. L'Ontario l'a-t-elle fait?

M. Eaton: Toujours, elle ne l'a pas fait seulement pour le bœuf, mais également pour les autres produits comme les fruits, les légumes et ainsi de suite. Nous avons soumis un certain nombre de propositions, comme l'ont fait dernièrement ici notre Ministre de l'agriculture et nos offices de commercialisation.

Le sénateur Molgat: A la Commission du tarif?

M. Eaton: Oui, et, la dernière fois, ils ont rencontré le Ministre. Je vous rappelle le rapport sur les tarifs que nous tentons de publier depuis deux ans et demi. Certains de nos offices de commercialisation ont consacré beaucoup de temps et d'argent à recueillir les renseignements et à préparer les dossiers nécessaires; et il a été en suspens pendant plus de deux ans. Ce rapport a été enfin publié.

Le sénateur Molgat: Mes autres questions se rapportent au programme de stabilisation. Si l'on en juge par vos commentaires, je crois saisir que vous n'êtes pas trop mécontent du programme fédéral du bétail d'abattoir et notamment des modifications proposées, comme la norme de 95 p. 100, la divulgation anticipée des prix et ainsi de suite?

M. Eaton: Oui nous pensons que le niveau des subventions devrait être annoncé plus tôt pour permettre une planification anticipée. Nous croyons que nous devrions être informé une année à l'avance.

Le sénateur Molgat: Mais dans l'ensemble et compte tenu des améliorations apportées, on peut quand même se servir de ce plan?

M. Eaton: C'est en effet un plan assez direct, et c'est ce que nous voulons.

Le sénateur Molgat: Vous êtes extrêmement exigeant par ailleurs en ce qui concerne le programme de naissance?

M. Eaton: Oui.

Le sénateur Molgat: Selon vous est-il trop compliqué?

M. Eaton: Je pense que oui.

Le sénateur Molgat: Pensez-vous qu'il soit possible d'en arriver à ce que les éleveurs naisseurs soient visés par la législation sur la stabilisation et que leur cas puisse être traité de cette façon?

M. Eaton: Nous voudrions parvenir à quelque chose comme cela. Notre programme est assez direct. Le producteur inscrit un veau et doit acquitter un droit d'inscription. Nous arrivons ainsi à un prix moyen sur le marché de l'Ontario pendant la période de septembre et octobre ainsi que le début du mois de novembre; et ensuite c'est que nous effectuons des versements.

En vertu du programme fédéral en vigueur, il y aurait 88,000 têtes de bétail qui ne seraient pas prises en considération. De plus cela implique des déductions, application de pourcentage à l'élevage des veaux, des dates d'inscription, etc. Si nous avions entamé des négociations avec le gouvernement fédéral, nous aurions pu élaborer un programme sur mesure, ou encore, nous aurions pu choisir de ne pas y participer du

[Text]

Senator Molgat: You would have preferred one national program in which the province of Ontario would be prepared to participate financially?

Mr. Eaton: Yes. The province of Ontario has stressed all along that these programs should be national in scope; that we should not get polarization amongst the provinces in terms of subsidization.

Senator Molgat: Could you give us a bit more detail on the Ontario program?

Mr. Eaton: It is a very straightforward program. A producer can register any cattle or cows he has with no limit as to numbers whatsoever. If he has 100 cattle, he registers 100; if he has three cows, he registers three, and the government pays on the basis of an 85 per cent calf crop.

Senator Molgat: There is no upper limit and the government pays on the basis of the average market price during the fall period?

Mr. Eaton: Yes.

Senator Molgat: And the payment is based on what?

Mr. Eaton: The price that we established when we announced the program in the spring. For the two years that we have been involved in the program, the price has been 50 cents a pound.

Senator Molgat: And how is the per pound price established?

Mr. Eaton: That is based on a cost-of-production figure which we arrived at from actual surveys of beef farms in the province and information presented to us from producer associations, and so forth. It is based on full cash cost, plus a percentage of labour, management and capital investment.

Senator Molgat: And at the moment it is 50 cents a pound?

Mr. Eaton: Yes, and that is based on a cost-of-production figure of approximately 62 cents a pound for beef cattle, up to 450 pounds.

Senator Molgat: I am not trying to create any controversy between you and the previous witness, but we were told by the previous witness that the basic cost in British Columbia is 83 cents a pound. I realize that there are differences in salaries and some of the other cost inputs, but a difference of between 50 cents and 83 cents does not seem realistic.

Mr. Eaton: Our cost-of-production figure is not 50 cents; our cost-of-production figure is 62 cents.

Senator Molgat: So, it is 62 cents as against 83 cents.

Mr. Eaton: Yes. We had figures established in Ontario ranging between 50 cents and 90 cents. One of the problems we found is that there are very few full time beef operators in

[Traduction]

tout, et partant, il aurait été essentiellement un programme de subvention fédéral. C'est ce que nous aurions préféré.

Le sénateur Molgat: Vous auriez préféré un programme national auquel la province de l'Ontario aurait été disposée à contribuer?

M. Eaton: Oui. La province a d'ailleurs insisté sur le fait que ce programme devait avoir une portée nationale et qu'il ne devait y avoir aucune polarisation entre les provinces en terme de subside.

Le sénateur Molgat: Pourriez-vous nous donner quelques détails supplémentaires relativement au programme de l'Ontario.

M. Eaton: Il s'agit d'un programme très direct. Ainsi un producteur peut inscrire n'importe quelle tête de bétail sans limite de nombre. Donc, s'il dispose de cent bêtes, il peut les y inscrire toutes; s'il a trois vaches, il peut les faire inscrire toutes les trois et le gouvernement contribuera sur la base de 85 p. 100 de la production de veau.

Le sénateur Molgat: Il n'y a aucune limite à ne pas dépasser et le gouvernement contribue sur la base du prix moyen du marché au cours de l'automne?

M. Eaton: C'est exact.

Le sénateur Molgat: Et le paiement, comment est-il établi?

M. Eaton: En se basant sur le prix qui est fixé lorsque nous annonçons le programme au printemps. Au cours de nos deux années de participation au programme le prix était de 50¢ la livre.

Le sénateur Molgat: Et comment parvient-on à établir le prix à la livre?

M. Eaton: A partir des coûts de production qui sont déterminés au moyen d'enquêtes auprès des fermes d'élevage dans la province et de données qui nous sont soumises par les associations de producteurs etc. Ce prix est fondé sur le prix au grand comptant auquel il convient d'ajouter un pourcentage supplémentaire pour la main-d'œuvre, les frais de gestion, et les investissements en capital fixe.

Le sénateur Molgat: Et pour l'instant il s'élève à 50¢ la livre?

M. Eaton: Oui, et ces 50¢ proviennent d'un coût de production qui se situe approximativement à 62¢ la livre pour le bœuf, jusqu'à concurrence de 450 livres.

Le sénateur Molgat: Je suis loin de vouloir créer une controverse entre vous et le témoin précédant, mais ce dernier nous a indiqué que le coût de base en Colombie-Britannique se situait à 83¢ la livre. Il va sans dire qu'il existe des différences salariales et des coûts différents dans les facteurs de production, mais la marge entre 50¢ et 83¢ ne semble guère réaliste.

M. Eaton: Notre coût de production n'est pas de 50¢, mais bien de 62¢.

Le sénateur Molgat: Bon, il s'agit alors de 62¢ contre 83¢.

M. Eaton: C'est exact. Les chiffres pour la province d'Ontario s'échelonnent de 50 à 90¢. Un des problèmes à notre avis est qu'il y a dans la province très peu d'éleveurs de bœuf qui se

[Text]

the province of Ontario. In many cases, beef production is a sideline to another operation. In my own case, I am a cow-calf producer. We keep them because we have a few acres of rough land that we cannot work and some of the by-products from our grain operation go into maintaining them over the winter. As a result, the cost of production can be offset against other things, with the result that our cost of production in many cases might be a little bit lower.

Senator Molgat: In your brief you indicate that 15,000 producers enrolled in your program?

Mr. Eaton: Yes.

Senator Molgat: And do they pay any premium?

Mr. Eaton: The premium for registration is \$5 per animal.

Senator Molgat: And the province then covers the whole of the deficiency involved?

Mr. Eaton: Yes. Our objective in setting up our program was the \$1 contribution by the producer and \$2 by the province. The drastically low prices we faced in cattle during the first two years almost destroyed that ratio. Even over the five years if it goes above, and the producers are into the program for a five-year period, they could be paying into the program for a couple of years and not receiving anything back. Even then we will not come to that \$1 to \$2 ratio that has been established.

The Chairman: The producer does not pay more than \$5?

Mr. Eaton: No. He is paid \$5 for the first two years. We can adjust that figure and we likely will.

Senator Molgat: And the program costs you \$43 million in the two years?

Mr. Eaton: Yes, \$23 million and \$20 million.

Senator Molgat: That is the net cost?

Mr. Eaton: Yes.

Senator Molgat: Am I right here in my figures that there are about 25 per cent of the producers who have joined the program?

Mr. Eaton: I think it will be higher than that. We are probably looking at 70 per cent of the cow-calf producers. I think what you are pulling out is probably the beef on farms and that includes feed lots and people that are keeping stock and so on and the dairy people who are not eligible. It is about 70 to 75 per cent of our cow-calf producers that are in the program.

[Traduction]

consacrent entièrement à cette industrie. Dans nombre de cas, la production de bœuf peut être considérée comme une activité secondaire voire d'appoint. En ce qui me concerne, je suis un éleveur-naisseur. Nous continuons la production de bœuf car nous disposons de quelques acres de terre impropres à l'agriculture et que de plus nous disposons de certains sous-produits de nos céréales pouvant servir à l'alimentation du bétail pendant l'hiver. De cette façon le coût de production peut être compensé, ce qui nous permet, dans la plupart des cas, de le maintenir à un niveau inférieur.

Le sénateur Molgat: Dans votre mémoire vous indiquez que 15,000 éleveurs sont inscrits à votre programme?

M. Eaton: C'est exact.

Le sénateur Molgat: Doivent-ils payer certaines cotisations?

M. Eaton: Il y a effectivement un droit d'inscription de \$5.00 par tête.

Le sénateur Molgat: Et la province couvre alors l'intégralité du déficit?

M. Eaton: C'est cela. Lorsque nous avons établi notre programme nous avons pour objectif prioritaire de demander aux producteurs une contribution individuelle de \$1 00 et aux provinces, une contribution de \$2 00. Les prix extrêmement bas des bovins au cours des deux premières années ont bien failli invalider ce rapport. Même au cours des cinq années, si le programme se rend à terme et si l'on tient compte du fait que les producteurs participent à un programme quinquennal, il pourrait leur être demandé de contribuer au programme pendant deux ans sans pour autant s'attendre à recevoir quelque chose en retour. Même dans ce cas, nous ne parviendrions pas à ce rapport de \$1 à \$2 dont il a été question.

Le président: Le producteur ne devra pas payer plus de \$5.00?

M. Eaton: Non. Il a déjà payé \$5 00 pendant les deux premières années. Nous pouvons ajuster ces chiffres et nous le ferons vraisemblablement.

Le sénateur Molgat: Donc pendant ces deux années, le programme vous aura coûté la somme de \$43 millions.

M. Eaton: Oui respectivement \$23 millions et \$20 millions.

Le sénateur Molgat: Il s'agit du coût net?

M. Eaton: Oui.

Le sénateur Molgat: Selon mes calculs il y aurait 25 p. 100 des producteurs qui feraient partie du programme; est-ce exact?

M. Eaton: Je crois que le pourcentage est quelque peu plus élevé. Il s'agirait plus probablement de 70 p. 100 des éleveurs-naisseurs. Je crois que les 25 p. 100 auxquels vous faites allusion représentent un pourcentage de l'ensemble de l'industrie du bœuf; or cela comprend les exploitants de parcs d'engraissement, les autres qui gardent du bétail non engraisé et les producteurs laitiers qui ne sont pas admissibles au programme. Comme je le disais il y a un instant le pourcentage s'établirait plutôt autour de 70 p.100 à 75 p. 100 des éleveurs-naisseurs.

[Text]

Senator Molgat: That covers my questions for the time being.

Senator McGrand: In connection with the importation of beef from Australia and New Zealand, I get the impression that we receive more beef from New Zealand than we do from Australia.

Mr. Eaton: The figures are there on the chart. In fact, it is the other way around. Australia in 1976 sent 90.8 million pounds and New Zealand sent 72.8 million pounds.

Senator McGrand: But if you look over the list covering the different years it seems to me that New Zealand has produced more.

Mr. Eaton: It is up and down between the two. New Zealand was higher in 1969, 1970, 1971 and 1974 and Australia was higher in the other years. But generally it is pretty even between the two.

Senator McGrand: It is interesting when you think of the size of the two countries.

Mr. Eaton: But the size of their beef producing areas are not too much different. I cannot say for certain, but much of the area of Australia is not suitable for this.

Senator McGrand: Yes, of course, the outback.

The Chairman: Any further questions?

Senator Molgat: I have some questions on other areas, Mr. Chairman. It is not on the subject you have covered but on a subject that has come up from other briefs, and that is the question of getting marketing information to the producer. Are you satisfied with what is being produced and what the producer presently gets from the federal government in the way of marketing information?

Mr. Eaton: Well, there is a lot of information available. I don't know whether it is a case of what is given to the producer or what the producer gets for himself. The cattlemen provide excellent information, and we provide through a phone-in service in the province information as to what is happening on any particular day in the markets.

Senator Molgat: At no cost?

Mr. Eaton: Well, in most cases it is a long distance call. But if you are marketing a number of animals then it can amount to perhaps a dollar a hundredweight on one animal, and sometimes not even that. But if you are really interested in the market then it is a worthwhile investment to make that telephone call. We provide such information on hogs and grain as well.

Senator Sparrow: How up-to-date is that information?

Mr. Eaton: It is changed every day.

Senator Sparrow: And from how many markets?

Mr. Eaton: Well, from the hog marketing board it deals with what is happening at all their assembly yards. In beef it would cover the Toronto market and any outside information they might get that might affect the market and from any

[Traduction]

Le sénateur Molgat: Cela répond à mes question pour l'instant.

Le sénateur McGrand: En ce qui concerne les importations de bœuf d'Australie et de Nouvelle-Zélande, j'ai l'impression que la Nouvelle-Zélande est un fournisseur plus important que l'Australie.

M. Eaton: Les chiffres qui s'y rapportent figurent sur ce graphique. En fait, ce serait plutôt le contraire. En 1976 l'Australie a exporté 90.8 millions de livres contre 72.8 millions pour la Nouvelle-Zélande.

Le sénateur McGrand: Mais si vous consultez la liste qui donne le détail pour les différentes années, il semblerait que ce soit la Nouvelle-Zélande qui ait produit davantage.

M. Eaton: Cela dépend. La Nouvelle-Zélande en a produit plus que l'Australie en 1969, 1970, 1971 et 1974 et les autres années c'était l'inverse. Mais en général leur production est à peu près la même.

Le sénateur McGrand: C'est intéressant quand on pense à l'étendue de ces deux pays.

M. Eaton: Mais leurs zones de production sont à peu près identiques. Je ne suis pas certain, mais la plupart des terres australiennes ne conviennent pas à l'élevage.

Le sénateur McGrand: Oui, l'intérieur.

Le président: Avez-vous d'autres questions à poser?

Le sénateur Molgat: J'ai des questions à poser sur d'autres sujets, monsieur le président. Vous n'en avez pas encore parlé mais c'est un sujet qu'on retrouve dans certains mémoires; il s'agit de la diffusion à l'éleveur de renseignements sur la commercialisation. Êtes-vous satisfait de la production et des renseignements que reçoit l'éleveur des pouvoirs publics dans le domaine de la commercialisation?

M. Eaton: En réalité, les renseignements ne manquent pas. Je ne sais pas s'il s'agit de renseignements diffusés à l'éleveur ou que le producteur obtient. Les éleveurs de bétail nous donnent d'excellents renseignements et nous diffusons dans la province des renseignements sur les marchés par téléphone.

Le sénateur Molgat: Gratuitement?

M. Eaton: Dans la plupart des cas, il s'agit d'appels interurbains. Mais si vous vous intéressez à la commercialisation d'un certain nombre d'animaux, cela peut représenter un dollar par quintal pour un animal ou peut-être moins. Mais si vous vous intéressez à la situation du marché, cet appel téléphonique constitue un investissement de premier ordre. Ces renseignements portent également sur les porcs et les céréales fourragères.

Le sénateur Sparrow: Ces renseignements sont-ils à jour?

M. Eaton: Il changent tous les jours.

Le sénateur Sparrow: Sur combien de marchés?

M. Eaton: La commission de commercialisation des porcs diffuse des renseignements sur ses marchés. Pour le bœuf, ces renseignements couvriraient le marché de Toronto et tous les autres renseignements qui pourraient influencer le marché

[Text]

small yards in operation on that particular day. The smaller ones operate on different days, as you know.

Senator Cameron: Is that what we get on the CBC every noon?

Mr. Eaton: No, it is not quite the same information.

Senator Sparrow: Do you find there is much variation in Ontario from the Toronto market and the smaller markets throughout the province? For example, that marketing information would actually indicate in most instances that the product should be marketed at certain locations.

Mr. Eaton: Yes. I think the Toronto market is sort of a measure for producers in certain areas, because whether you have people buying direct or at local sales they have an idea of what the market base is in Toronto. As I mentioned with respect to competition, the number of small independent packers there are lends to competition, and that information is valuable to the producers in the country, when there are buyers going from farm to farm looking for cattle.

Senator Sparrow: Is rail grading much of a factor in the Ontario market?

Mr. Eaton: It is not a large factor, no. Twenty-five per cent goes directly to the packers, and it would only be a percentage of that which would be rail graded. I would not want to try to give you an exact figure, because I do not have that information.

Senator Sparrow: Is there a cash advantage for rail grading in Ontario?

Mr. Eaton: I can only express a personal opinion, but the instances I know of, of comparisons between shipping to Toronto and shipping in the other way, indicate that competition on the open market is better, because when it goes on a rail grade basis there is usually an agreed-upon price when it leaves the feedlot. Of course, different producers will give you different opinions, depending on what they do. Some say the open market is better, but there are those who have their own arrangements with packers and who think they are doing better on that basis. My personal opinion is that the open market is better.

Senator Sparrow: The federal Minister of Agriculture has stated on a number of occasions that the market system in Canada leaves much to be desired. He has used such expressions as "ancient," "much older," "rotten"

Senator Molgat: "Mediaeval."

Senator Sparrow: Could you comment on that? Do you think there is something really wrong with the marketing system, not only in terms of the inefficiencies which you have referred to but also with respect to whether the actual marketing itself is rotten? Is somebody, for example, taking an undue rip-off which affects the cattle producer?

Mr. Eaton: No, I would not say that, certainly not with respect to Ontario. As I pointed out, with the system we have

[Traduction]

ainsi que des renseignements sur les marchés qui opèrent ce jour là. Les plus petits opèrent à d'autres dates, comme vous le savez.

Le sénateur Cameron: Est-ce que ce que nous entendons à Radio-Canada tous les midis?

M. Eaton: Non, il ne s'agit pas tout à fait des mêmes renseignements.

Le sénateur Sparrow: Estimez-vous qu'il existe des variations importantes entre le marché de Toronto et les marchés plus petits de la province d'Ontario? Ces renseignements pourraient, par exemple, indiquer le lieu de commercialisation du produit.

M. Eaton: Oui. Je pense que le marché de Toronto sert d'indicateur aux éleveurs dans certaines régions, car ils ont ainsi une idée du prix qu'affiche le marché de Toronto, que les gens achètent leur viande directement à l'éleveur ou aux points de vente locaux. Comme je l'ai déjà dit, le nombre de petites conserveries indépendantes contribue à accroître la concurrence et ces renseignements sont une source inestimable pour les éleveurs de la région, lorsque les acheteurs vont de ferme en ferme acheter du bétail.

Le sénateur Sparrow: La vente selon le classement sur rail constitue-t-elle un facteur important du marché ontarien?

M. Eaton: Ce n'est pas un facteur très important. Vingt-cinq pour cent de la production va directement aux conserveries et seule une partie de ce pourcentage serait vendue selon le classement sur rail. Je ne voudrais pas m'aventurer à vous donner un chiffre exact car je ne le connais pas.

Le sénateur Sparrow: Y a-t-il un avantage financier à vendre selon le classement sur rail en Ontario?

M. Eaton: Je ne puis qu'exprimer une opinion personnelle, mais les comparaisons qui ont été établies entre les expéditions vers Toronto on vice versa semblent indiquer que la concurrence est plus vive sur le marché libre, car lorsque la production est vendue selon le classement sur rail, le prix est généralement déjà fixé, lorsqu'elle quitte les parcs d'engraissement. Évidemment, les éleveurs vous donneront des opinions différentes car cela dépend de ce qu'ils font. Certains disent que le marché libre est meilleur, mais il y en a d'autres qui ont conclu leurs propres accords avec les conserveries et qui préfèrent agir ainsi. Personnellement, je préfère le marché libre.

Le sénateur Sparrow: Le ministre fédéral de l'agriculture a déclaré à maintes reprises que le système de marché au Canada avait de nombreux défauts. Il a utilisé des expressions telles que: «antique», «beaucoup plus vieux» «pourri»...

Le sénateur Molgat: «Médiéval».

Le sénateur Sparrow: Avez-vous des commentaires à ce sujet? Pensez-vous que le système de commercialisation du marché est mauvais non seulement en fonction des insuffisances que vous avez citées mais également en fonction de la situation du marché lui-même? Quelqu'un tire-t-il des avantages indus qui nuisent aux éleveurs?

M. Eaton: Non, je ne dirai pas cela, certainement pas en Ontario. Comme je l'ai déjà dit, en Ontario, le marché de

[Text]

in Ontario, with the Toronto market and the local auction yards accounting for 75 per cent of the sales, there is certainly a good deal of competition, particularly in the Toronto market when you see the small packers buying 60 per cent of the commodity. There is a good element of competition, therefore. Now, that could be improved upon by seeing a further element of competition in it if more of the commodity were put through the open market.

Senator Sparrow: Are there any areas you would suggest where duplication of services could be lessened or transportation facilities could be bettered with respect to the marketing of the product? For example, you mentioned boxed beef, and that is certainly one aspect which will eventually give quite a saving to the consumer. What other areas can we look to for efficiencies?

Mr. Eaton: In the area of sales of live cattle, keeping the element of community sales around the province is good for efficiency because a percentage goes to small abattoirs that are provincially inspected for local use. Probably more efficiencies could be brought about by that kind of service. We have quite a concentration of packing facilities in Toronto. Beef goes into those facilities and then has to go back out to the other parts of the province. In eastern Ontario we are particularly slack on processing facilities, and that is certainly one area where it is processed closer to the consumer; and, as I mentioned, the other areas in the actual processing and handling of it after it is prepared to be distributed.

Senator Sparrow: Is your provincial checking, or inspection of the plants, less restrictive than the federal inspection? Would the cost of building a plant to federal specifications be much more costly than one built to provincial specifications?

Mr. Eaton: I would have to say yes, because we are dealing with smaller plants. Certainly they do not have to have the same facilities as a federal plant. They certainly meet good health standards, but in size, capacity, skill, and requirements for certain things—cooling units and so on—it is much less than it would be on a federal basis.

Senator Sparrow: Are federal inspection provisions such that they actually increase the plant's costs sufficiently to be reflected at the retail level?

Mr. Eaton: No; I would not think it would make that much difference in the final pricing of the product. In fact, the inspection of the meat itself, and the livestock, probably involves no greater cost than our provincial inspection. We have basically the same standard with regard to the quality of meat, and so on. I would not think there would be any difference there. It is in the standard of the plants themselves that there would be a difference, and I would think the cost involved would be small.

Senator Molgat: You have not indicated in your brief—if you did, I missed it—the position of your government vis-à-vis marketing boards. Do you think that is something we should be looking at at this point?

[Traduction]

Toronto et les marchés aux enchères locaux représentent 75 p. 100 des ventes; la concurrence est donc très vive, particulièrement sur le marché de Toronto où les petites conserveries achètent 60 p. 100 du bétail. Par conséquent, la concurrence est vive. Mais on pourrait, améliorer cela en introduisant un autre facteur de concurrence, une plus grande qualité de bétail par le marché libre.

Le sénateur Sparrow: Existe-t-il des secteurs où le chevauchement des services pourrait être amoindri et les modes de transport améliorés pour une meilleure commercialisation du produit? Vous avez parlé, par exemple, du bœuf en boîte, qui permettra aux consommateurs de faire des économies. Existe-t-il d'autres secteurs où l'on pourrait améliorer l'efficacité?

M. Eaton: Dans le secteur de la vente du bétail vivant, il est bon de conserver les ventes à travers la province, qui améliorent l'efficacité, car un pourcentage est versé aux petits abattoirs qui sont inspectés sur le plan provincial pour l'utilisation locale. On pourrait probablement procéder à d'autres améliorations sur ce plan-là. Il existe de nombreuses conserveries à Toronto. Les conserveries achètent le bœuf puis le renvoient à nouveau dans les autres régions de la province. Dans l'est de l'Ontario, la transformation n'est pas rapide et c'est certainement dans cette région où la transformation se fait le plus près du consommateur et, comme je l'ai dit, on pourrait également améliorer les autres secteurs de la transformation et de la manutention lorsque la distribution est prête.

Le sénateur Sparrow: La vérification ou l'inspection des abattoirs faite sur le plan provincial est-elle moins stricte que sur le plan fédéral? Le coût de construction d'une usine est-il plus élevé si l'on suit les normes imposées par le gouvernement fédéral, plutôt que celles imposées par le gouvernement provincial?

M. Eaton: La réponse serait affirmative, car il s'agit d'abattoirs plus petits. Les installations ne sont certainement pas les mêmes. Elles satisfont aux normes fixées par la Division de la santé, mais l'importance, la capacité et les exigences pour certains éléments tels que la réfrigération etc., sont moins élevées.

Le sénateur Sparrow: Les normes fédérales d'inspection sont-elles nature à accroître les frais de l'entreprise au point que les prix au détail s'en ressentent?

M. Eaton: Non, je ne pense que le prix définitif du produit changerait beaucoup. En fait, l'inspection de la viande même et du bétail ne revient probablement pas plus cher que notre inspection provinciale. En gros, nos normes sont les mêmes en ce qui concerne la qualité de la viande, etc. Je ne pense pas qu'il y ait de différence à ce sujet. La différence se situerait dans les normes des usines, mais je pense que les coûts en cause ne sont pas très élevés.

Le sénateur Molgat: Dans votre exposé, vous n'avez pas dit (ou si vous l'avez fait je ne m'en suis pas rendu compte) quelle est la position de votre gouvernement à l'égard des offices de

[Text]

Mr. Eaton: Our legislation is set up so that it is available to producers for any commodity. It is strictly a decision of producers whether or not they go into a marketing board. Quite frankly I cannot see Ontario going into a marketing board for supply management in beef in lieu of the rest of Canada not being in it. We do have a check-off system that we set up for the beef producers' association for beef improvement—the kind of things that are going on with their program, in trying to improve the market and working with other groups to achieve that. But it is more or less voluntary. The check-off is taken and if you do not like it you can write in and get your money back. It is strictly a decision of producers as to how they wish to proceed.

Senator Molgat: The legislation is there, but you cannot see it functioning on a provincial basis?

Mr. Eaton: Not to the extent of supply management. Our marketing boards vary from tight supply management control agencies right down to people who are negotiating terms and conditions of sale but not actual prices. The legislation is such that you could set up any degree of marketing that you want under the system.

Senator Sparrow: Would you advocate a national marketing agency with or without supply management aspects to it?

Mr. Eaton: No; the provincial government has not advocated that.

Senator Sparrow: Would your producers advocate it?

Mr. Eaton: There are rather mixed feelings among producers on that. They had some discussions on it. They had a study presented at the cattlemen's annual meeting a week or so ago. We basically weigh our decisions on marketing boards on a referendum and approximately two-thirds support for it, and no one has come forward to say "At this point we are ready to try for a referendum; we think we can get two-thirds." Frankly, at this point, I do not think they would get two-thirds support in Ontario.

The Chairman: From the standpoint of the federal government, can you see some intermediary organization between no organization—as I think it almost is today, certainly no central organization—and a national board? In other words, should there be an agency on a federal basis to bring about some responsibility for coordination of import quotas, marketing information, research—bringing together from all departments the authorities they have and establishing some kind of central authority or agency, as being a focal point, and having that agency responsible for the operation of the price support legislation, or whatever it may be?

Mr. Eaton: Yes. I could see something like that taking place. We, in Ontario, set up a grain corn commission. There is no marketing board for corn, and we set up a grain corn

[Traduction]

commercialisation. Croyez-vous que nous devrions, maintenant, en étudier certains aspects?

M. Eaton: Notre législation est conçue de façon à ce que les producteurs puissent avoir des offices de commercialisation pour tout produit alimentaire. La décision d'appartenir à un office de commercialisation revient uniquement aux producteurs. Je ne puis franchement pas voir l'Ontario faire partie d'un office de commercialisation pour la gestion de l'offre du bœuf alors que le reste du Canada n'en ferait pas partie. Nous avons un système de contrôle qui a été créé pour l'association des producteurs de bœuf pour l'amélioration du bœuf. C'est ce qui correspond à leur programme d'essai d'amélioration du marché et de collaboration avec d'autres groupes à cet effet. Mais chacun est plus ou moins libre d'y participer. Le contrôle est effectué et si vous ne l'aimez pas, vous pouvez écrire et vous faire rembourser. Seuls les producteurs décident ce qu'ils vont faire.

Le sénateur Molgat: La loi est là mais vous ne pouvez pas la voir appliquer à l'échelle de la province?

M. Eaton: Pas en ce qui concerne la gestion de l'offre. Les offices de commercialisation vont des organismes de contrôle sévère de la gestion de l'offre jusqu'à ceux qui négocient les conditions de vente mais non pas les prix réels. La loi est telle que vous pouvez fixer le niveau de commercialisation que vous voulez dans le cadre du système.

Le sénateur Sparrow: Préconiseriez-vous un organisme national de commercialisation comportant ou ne comportant pas certains aspects de gestion de l'offre?

M. Eaton: Non; le gouvernement provincial ne l'a pas préconisé.

Le sénateur Sparrow: Vos producteurs l'ont-il fait?

M. Eaton: Les sentiments des producteurs à cet égard sont très divers. Ils en ont discuté. Une étude a été présentée à la réunion annuelle des éleveurs de bétail il y a environ une semaine. Nous basons nos décisions sur les offices de commercialisation sur un référendum et l'appui d'environ les deux tiers des producteurs; mais personne n'est venu nous dire qu'ils étaient maintenant prêts à recourir au référendum, qu'ils pensaient pouvoir obtenir une majorité des deux tiers. Franchement, je ne pense pas qu'ils obtiendraient actuellement une majorité des deux tiers en Ontario.

Le président: Du point de vue du gouvernement fédéral, pouvez-vous envisager un moyen terme entre l'absence d'organisation (comme c'est à mon avis presque le cas aujourd'hui puisqu'il n'y a vraiment pas d'organisation centrale) et un office national? Autrement dit, devrait-on avoir un organisme fédéral qui serait chargé de coordonner les contingents d'importations, les renseignements concernant la commercialisation et la recherche, en centralisant les pouvoirs qu'ont tous les ministères de créer une administration ou un organisme central en le chargeant de l'application de toute loi sur le soutien des prix quelle qu'elle soit?

M. Eaton: Oui. Je verrais très bien quelque chose du genre se faire. En Ontario, nous avons créé une commission des grains. Comme il n'existait pas d'office de commercialisation

[Text]

commission that involves producer segments of the trade, and I think it is working well, bringing forth certain things about the grain industry that are important to all segments of it, and giving them a united position on many things. I could see something like this functioning in beef on a national basis, most certainly.

Senator Molgat: But without supply management and without price responsibility.

Mr. Eaton: It is an industry commission. It has nothing to do, really, with marketing boards that would control price-setting, or production, in any way.

The Chairman: I have just one or two very brief questions. In your remarks about commodities being supported at a 95 per cent level by price support programs, you pointed out that in 1976 the federal cattle program was set at 95 per cent. You said that the province and the producers would not have made an additional payment. That is correct, is it not?

Mr. Eaton: Yes.

The Chairman: And would you feel that the 95 per cent is adequate?

Mr. Eaton: It is 95 per cent plus a cost of production factor built in. Yes, I would feel that was adequate.

The Chairman: You feel the federal legislation is reasonably adequate if the 95 per cent level is maintained. You would not think that a 90 per cent level would be desirable on any of the commodities, perhaps?

Mr. Eaton: I would not say that. We have to be very careful with stabilization programs so that we do not get fixed into a level that might be an incentive and cause over-production in an industry. You have to look at each commodity individually as to the percentage of the prices that is a cost production factor.

The Chairman: That was just on the beef aspect.

Well, I see the television people are here, and I also see that it is 12:20. If you are agreed that we should officially adjourn, for the record, we shall resume our hearings at 2 p.m.

Hon. Senators: Agreed.

The committee adjourned until 2 p.m.

The committee resumed at 2 p.m.

The Chairman: Honourable senators, we are delighted to have with us this afternoon Mr. Roy Atkinson, the President of the National Farmers' Union. Mr. Atkinson has appeared before our committee previously. I remember one particular occasion when he was unable to see the cabinet, and, I think, the major caucus, so we had him appear before this committee. After he made his presentation, I asked one of the senators, "What did you think of Mr. Atkinson's presentation? They would not hear him in other places." The senator said, "Pretty mild stuff." this afternoon, or if you are in your regular form. Mr. Atkinson. Anyway, we are very pleased to have you here.

[Traduction]

des grains, nous avons créé une commission des grains à laquelle participent tous les éléments de production de l'industrie; à mon avis, cette commission marche bien; elle présente certains points qui sont importants pour tous les secteurs de l'industrie des grains et qui unifient leur position à bien des égards. je verrais très certainement quelque chose du genre pour le bœuf au niveau national.

Le sénateur Molgat: Sans gestion de l'offre ni responsabilité à l'égard des cours.

M. Eaton: C'est une commission industrielle. Elle n'a vraiment rien à voir avec les offices de commercialisation qui contrôlent d'une façon ou d'une autre la fixation des prix ou la production.

Le président: J'aimerais poser brièvement une ou deux questions. Dans vos remarques sur les produits alimentaires soutenus à 95 p. 100 par les programmes de soutien des prix, vous avez souligné qu'en 1976, le programme fédéral concernant le bétail a été fixé à 95 p. 100. Vous avez alors dit que la province et les producteurs n'auraient pas fait de versements supplémentaires. Est-ce exact?

M. Eaton: Oui.

Le président: Et pensez-vous que ces 95% suffisent?

M. Eaton: Il s'agit de 95% plus un facteur de coût de production qui est inclus; oui, je pense que cela suffit.

Le président: Vous pensez que la loi fédérale est raisonnablement suffisante si les 95% sont maintenus. Vous ne pensez pas que 90% seraient souhaitables pour l'un ou l'autre des produits alimentaires?

M. Eaton: Je ne dirais pas cela. Nous devons faire très attention dans les programmes de stabilisation afin de ne pas se fixer à un niveau qui pourrait être un encouragement et entraînerait la surproduction dans l'industrie. Il faut étudier chaque produit séparément quant au pourcentage du prix qui représente le facteur du coût de production.

Le président: Cela concernait simplement le bœuf.

Je vois que la télévision est là et qu'il est 12h20. Si vous êtes d'accord pour que nous ajournions officiellement, nous permettrons aux rédacteurs du harsard de partir jusqu'à 14 heures.

Des voix: D'accord.

Le Comité suspend ses travaux jusqu'à 14 heures.

Le Comité reprend ses travaux à 14 heures.

Le président: Honorables sénateurs, nous avons le plaisir d'avoir avec nous, cet après-midi, M. Ray Atkinson, président du Syndicat national des cultivateurs. M. Atkinson a déjà comparu devant notre Comité. Je me souviens qu'un jour, il lui a été impossible de rencontrer le Cabinet et le caucus. Nous lui avons donc permis de se présenter devant notre Comité sénatorial de l'Agriculture. Quand il eut terminé ses déclarations préliminaires, j'ai demandé à un des sénateurs: «Que pensez-vous des déclarations de M. Atkinson? Ils n'ont pas voulu l'écouter en d'autres lieux.» Le sénateur a répondu: «C'était très modéré.» M. Atkinson, j'ignore si ce que vous allez nous

[Text]

I know the members in your group, but I would ask you to introduce them.

Mr. Roy Atkinson, President, National Farmers' Union: Mr. Chairman, honourable senators, I wish to introduce as our delegation, our Executive Secretary, Mr. Stuart Thiessen; Mr. Dan Sheedy, our Junior Vice President; Mr. Joe O'Neil, National Director. Mr. O'Neil is from Glen Robertson, just east of Ottawa. Mr. Sheedy is from Cobden.

Mr. Chairman, in response to your introductory remarks, I think the response to our attendance on that particular occasion only demonstrates the good sense of the senators.

In order to facilitate this afternoon's proceedings, I assume that the senators have our submission that it will be entered into the documentation and that, therefore, it is not necessary to read it.

The Chairman: I suggest that you go through it carefully enough so that you make all your main points, if you think it would take too long to read it all. Then, if you miss an odd paragraph or two, we will include the complete text of your brief.

Mr. Atkinson: INTRODUCTION

1. We appreciate your invitation to outline our views on beef stabilization. It is essential that we first outline briefly the structure of our organization.

2. The NFU is a voluntary organization of farm families who pay annual membership fees of \$100. This entitles the farmer and spouse, as well as dependent young people between 14 and 21, to membership in the organization. We are, in short, a family organization.

3. The NFU is non-racial, non-sectarian and non-partisan in politics. We have membership and active locals in the provinces of Prince Edward Island, New Brunswick, Ontario, Manitoba, Saskatchewan, Alberta and the Peace River area of British Columbia.

4. Our organization is structured within a national framework, and includes producers of all major commodities who belong directly to the national organization. There are no autonomous provincial bodies. In this sense, we are different from organizations structured along individual commodity lines, usually on a provincial basis.

5. As a national direct membership organization, we believe:

[Traduction]

dire cet après-midi est «très modéré» ou si vous êtes dans votre forme habituelle. Quoiqu'il en soit, nous sommes très heureux de vous avoir avec nous. Je connais déjà les membres de votre groupe, mais je vous demanderais quand même de les présenter au Comité.

M. Roy Atkinson, président, Syndicat national des cultivateurs: Monsieur le président, honorables sénateurs, je désire vous présenter les membres de notre délégation: tout d'abord, notre secrétaire exécutif, M. Stuart Thiessen; M. Dan Sheedy, notre second vice-président; M. Joe O'Neil, directeur sur la plan national. M. O'Neil est originaire de Glen Robertson, localité située à l'est d'Ottawa, tandis que M. Sheedy est originaire de Cobden.

Monsieur le président, je crois que votre introduction ne fait que démontrer l'intelligence dont les sénateurs ont fait preuve à la suite de la présentation que nous avons faite à ce moment-là.

Je crois qu'il n'y a pas lieu de lire notre mémoire étant donné que les sénateurs, j'en suis sûr, en ont déjà pris connaissance et qu'il sera ajouté au reste de la documentation. Cela accélérera les débats de cet après-midi.

Le président: Puisque vous croyez qu'il serait trop long de faire la lecture intégrale de votre mémoire, je vous demanderais d'en donner les points saillants. Si vous oubliez un ou deux paragraphes, nous aurons quand même le loisir d'y avoir accès dans nos dossiers.

M. Atkinson: INTRODUCTION

1. Nous sommes flattés d'avoir été invités à exposer nos vues concernant la stabilisation du marché du bœuf. Il est essentiel que nous commencions par une brève description de la structure de notre organisation.

2. Le Syndicat national des cultivateurs est une organisation bénévole de familles rurales qui versent des frais de souscription annuels de \$100. Ceci permet au cultivateur et à son épouse, comme aux personnes à leur charge dont l'âge varie entre 14 et 21 ans, d'être membres de notre organisation. En d'autres termes, nous sommes une organisation de famille.

3. Le SMC n'est pas raciste, ni confessionnel et ne favorise aucun parti politique. Nous comptons des membres et des sections locales dynamiques dans l'Île-du-Prince-Édouard, au Nouveau-Brunswick, en Ontario, au Manitoba, en Saskatchewan, en Alberta et dans la région de Peace River, en Colombie-Britannique.

4. Notre organisation a une structure nationale et représente les producteurs de toutes les denrées les plus importantes qui souscrivent directement à l'organisation nationale. Il n'existe aucune section provinciale autonome. À cet égard, nous sommes différents des organisations œuvrant dans le domaine de la production individuelle de denrées dont les opérations s'effectuent ordinairement au niveau provincial.

5. En tant qu'organisation nationale à affiliation directe, nous croyons

[Text]

- (a) Most major farm problems require national solutions.
- (b) Farmers of differing commodities must share a mutual interest in the welfare of one another and toward this end must learn to resolve differences of interest that can and do exist between them in order to prevent them from becoming conflicts of interest.
- (c) Farmers need to directly and democratically participate in policy discussion and development. In order to achieve this, they must organize as farmers and learn to live with one another rather than off one another.
6. This type of organizational approach is not the easiest to achieve. However, in our current Canadian political climate, rural voters are rapidly declining in political influence relative to urban voters. In the numbers game played by all political parties who have aspirations for power, farmers cannot afford to remain fragmented and disunited.
7. Autonomous commodity groups and federations of such groups at provincial or national levels can at best attempt to achieve broad consensus on policy goals. On occasion they may fail even in attaining this objective.
8. Our unified approach to farmer organization is less likely at times to identify the NFU as a credible spokesman for farmers on specific commodity issues among the media and some politicians.
9. There are times when it appears that the legitimacy of instantly self-proclaimed spokesmen on specific commodity issues is accepted without question and hailed as speaking "for the industry". All that is required is another soapbox and producers of that commodity are again being represented—whether they like it or not. We estimate from surveys annually taken at our national convention that no less than 60 per cent of our members are beef producers.
10. In some instances organizations are legislated into existence without prior producer consultation and financed by a legislated commodity check-off.
11. The existence of the present multiplicity of farm organizations unfortunately distorts and confuses the many complex issues which confront farmers.
12. As a consequence, farm organization spokesmen have at times been relatively ineffective in directing government policy

[Traduction]

- a) que la plupart des grands problèmes auxquels le secteur agricole fait face requièrent des solutions applicables à l'étendue du pays,
- b) que les cultivateurs des différents produits doivent tous s'intéresser à leur bien-être mutuel et que, dans ce but, ils doivent parvenir à aplanir les divergences d'intérêts qui existent déjà et celles qui sont susceptibles d'apparaître afin d'empêcher que ces divergences ne deviennent des conflits d'intérêts.
- c) que les cultivateurs ont besoin de participer directement et d'une façon démocratique à la mise au point et à l'amélioration des politiques. Dans ce but, ils doivent s'organiser en tant que cultivateurs et apprendre à s'unir plutôt qu'à s'isoler les uns des autres.
6. Cette façon de concevoir l'organisation n'est pas la plus facile à appliquer. Toutefois, dans le climat politique qui prévaut actuellement au Canada, l'influence politique de l'électorat du secteur rural diminue rapidement contrairement à celle de l'électorat urbain. Les cultivateurs ne peuvent se permettre de demeurer isolés et désunis, étant donné les jeux que jouent tous les partis politiques qui aspirent à prendre le pouvoir.
7. Les groupes de producteurs autonomes et les fédérations de groupes de ce genre qui existent au niveau provincial comme au niveau national ne peuvent que tenter d'en arriver à un consensus assez souple en ce qui concerne les objectifs des politiques qu'ils appliquent. Il leur arrive même, de temps à autre, de ne pas réussir à s'entendre.
8. Notre conception unificatrice de l'organisation des cultivateurs est parfois moins susceptible de faire du Syndicat national des cultivateurs un porte-parole digne de confiance des cultivateurs auprès des médias d'information et des hommes politiques, sur le plan des questions concernant certains produits en particulier.
9. Il semble parfois que la légitimité de ceux qui se proclament eux-mêmes spontanément porte-paroles des cultivateurs, dans le domaine de certains produits, soit acceptée à l'unanimité et que ces porte-paroles soient considérés comme des représentants «de l'industrie». Il suffit qu'un autre porte-parole fasse son apparition pour que tous ceux qui produisent le produit qu'il défend se voient représentés—qu'ils soient d'accord ou non. Les enquêtes effectuées chaque année lors de notre congrès national permettent d'estimer qu'au moins 60% de nos membres sont des producteurs de bœuf.
10. Il arrive parfois que des organisations fassent leur apparition de façon légale sans que les producteurs aient été auparavant consultés et qu'elles soient financées au moyen de prélèvements de cotisations syndicales légaux relatifs à la production de cette denrée.
11. L'existence d'un grand nombre d'organisations d'exploitants agricoles complique malheureusement et embrouille les questions au demeurant déjà fort complexes qui se posent aux fermiers.
12. Conséquemment, les porte-parole de ces organisations ont déjà demandé, sans résultats probants, des modifications à

[Text]

changes along the most constructive course. In aggregate, the proliferation of organizations is expensive to farmers.

13. From the point of view of governments, the existence of many organizations, while not helpful, may not be regarded as entirely undesirable since it permits a freer hand to follow whatever policy course is regarded at the moment as the most politically expedient.

Indeed it is questionable whether any government seriously wishes to have farmers well organized.

14. We cannot visualize governments arbitrarily initiating frequent and ad hoc policy changes, as now occurs, if one direct membership farm organization effectively represented and bargained for all commodity sectors of agriculture.

15. While that goal may be in the future, it is an attainable goal as it has been in other advanced countries. It remains a goal of the NFU. Our organization for the present claims to represent a cross-section of farmers in Canada broad enough to have developed a comprehensive farm policy.

The Nature of Stabilization

16. The purpose of the study in which your committee is engaged is to determine the need for stabilizing producer beef prices in Canada.

17. To the extent that slaughter beef is now a mandatory commodity eligible for stabilization under the Agriculture Stabilization Act, the question of principle is not really at issue. The federal government is committed, in broad terms, to beef stabilization. We agree stabilization is necessary. The prime question is the form of stabilization and the manner in which it will be applied.

18. There are a number of criteria that can be applied to the term "stabilization".

19. For example, stabilization can take the form of a basic market price guarantee below which a product cannot be purchased. Surplus stocks acquired by the trade may, in some circumstances, be purchased by the government at a guaranteed price and disposed of as it sees fit. No other public funds for direct payment to producers need be involved.

20. Stabilization can be a supply management program related to a guaranteed support price plus additional payments which may be related to production costs as is now done in the dairy industry.

21. Stabilization can be achieved through the operation of a supply management program and administered pricing as currently characterizes the egg industry.

22. The purposes of stabilization can include:

[Traduction]

la politique gouvernementale. Dans l'ensemble, la prolifération de telles organisations coûte très cher aux fermiers.

13. Du point de vue des gouvernements, cette multiplicité d'organisation, bien qu'elle ne soit pas d'une très grande aide ne peut être considérée comme tout à fait indésirable vu qu'elle donne les coudées franches pour suivre toute mesure qui, à un moment donné, s'avère politiquement la plus souhaitable.

En effet, on peut douter du sérieux des intentions des gouvernements lorsqu'ils prétendent vouloir voir chez les fermiers un certain degré de cohésion.

14. Nous ne verrions pas les gouvernements apporter arbitrairement des changements de politique, comme c'est le cas à l'heure actuelle, si une seule organisation représentait efficacement tout le secteur des produits agricoles de base et négociait pour lui.

15. Bien que cela puisse être le cas ultérieurement, c'est un but qui peut être atteint comme cela a été le cas dans d'autres pays industrialisés. Cela reste néanmoins un but à atteindre pour le syndicat national des cultivateurs. A l'heure actuelle notre organisation représente une coupe suffisamment large des exploitants agricoles à l'échelle du Canada pour élaborer une politique agricole générale.

Nature de la stabilisation

16. Le but de l'étude dans laquelle c'est engagé votre Comité est de déterminer le besoin de stabilisation, pour le producteur, des prix du bœuf au Canada.

17. Dans la mesure où le bœuf de boucherie est considéré comme un produit de base admissible au titre de la stabilisation en vertu de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles, la question de principe ne se pose pas. En gros le gouvernement fédéral veut stabiliser le prix du bœuf. De notre côté, nous croyons cette stabilisation nécessaire. La question essentielle consiste à connaître la forme que va revêtir cette stabilisation et la façon avec laquelle elle va être mise en vigueur.

18. Il existe un certain nombre de critères auxquels on peut avoir recours pour définir le terme «stabilisation».

19. Ainsi, la stabilisation peut prendre la forme d'une garantie du prix de base du marché en dessous duquel un produit ne peut être acheté. Dans certaines circonstances, les excédents de stock provenant des échanges peuvent être achetés par le gouvernement à un prix garanti, après quoi ce dernier utilisera la marchandise comme bon lui semblera. D'autres fonds publics ne sont pas nécessaires pour effectuer les paiements directs aux producteurs.

20. La stabilisation peut également revêtir la forme d'un programme de gestion de l'offre par rapport aux prix de soutien garantis auxquels il convient d'ajouter les paiements supplémentaires également en rapport avec les coûts de production, comme c'est maintenant le cas pour l'industrie laitière.

21. On peut parvenir à la stabilisation par l'entremise d'un programme de gestion de l'offre et par la fixation de prix, comme c'est le cas à l'heure actuelle pour l'industrie des œufs.

22. Parmi les différents objectifs d'un programme de stabilisation, on trouve:

[Text]

- (a) The need to assure producers of predetermined price guarantees in order that they may plan their production;
- (b) The need to assure adequate supplies of a product to meet all or a portion of domestic requirements;
- (c) An attempt to stabilize prices to consumers;
- (d) Modification of the harsh effects to producers of a market economy, thereby reducing economic risks to farm creditors.

23. The current stabilization program for A1 and 2 slaughter steers and heifers meets none of these criteria or goals.

24. It is, in the truest sense, not a stabilization program at all because:

- a) It permits the market system free play in determining prices and hence does not remove wide fluctuations.
- b) There is no regulatory agency or supply management program involved.
- c) Imports of like products are relatively unrestrained.

d) The level of price support was, in 1976, announced "after the fact" and therefore could not act as a production guide to producers. Similarly, the level of support for 1977 has not yet been announced.

e) The producer has no way of knowing whether or not he will, in fact, be compensated for losses because of the national average weighting formula used to determine the level of payments.

25. In summary, slaughter beef stabilization programs that have been in effect within the past two years have been designed for the sole purpose of recouping, in part, heavy market losses experienced by producers. In some instances the program has failed to accomplish even this objective.

26. It is noted that the 1976 stabilization program was eventually set at 95 per cent of the previous five-year average. If it had not been set at \$40.16, the 90 per cent support level would have been only \$38.05 per cwt. and little payment would have been made for 1976. If the additional positive modification of quarterly payments had not been devised, payments in 1976 would have been considerably lower. As desirable an improvement as they are, quarterly payments are not part of the Act and so remain discretionary. We believe they should become a permanent feature of the A.S.A.

27. In short, the basic stabilization program for beef based on a minimum guarantee of 90 per cent of the previous five-year average related to an annual weighted average price is really inadequate to either stabilize national beef production or the income of beef producers. The two modifications for 1976 referred to (95 per cent of the previous 5 years and quarterly payments) must be regarded strictly as political decisions to salvage the program from total ridicule. The 90

[Traduction]

a) le besoin d'assurer aux producteurs la garantie de prix fixes pour leur permettre de planifier leur production

b) le besoin de garanti à l'égard d'un produit donné une offre suffisante pour satisfaire à tout ou partie des besoins nationaux.

c) un essai de stabilisation des prix aux consommateurs.

d) une atténuation des effets d'une économie de marché pour les producteurs et, conséquemment, une diminution des risques économiques pour les créanciers agricoles.

23. Le programme de stabilisation en vigueur pour l'abatage des bœufs et des génisses ne satisfait à aucun de ces critères et ne répond à aucun de ces buts.

24. A vrai dire, on peut dire que ce programme n'est pas un programme de stabilisation pour les raisons suivantes:

a) Les prix restent néanmoins fonction du marché et donc les variations importantes n'ont pas été éliminées.

b) Ce programme ne relève d'aucune agence de réglementation et ne fait partie d'aucun programme de gestion de l'offre.

c) Les importations de produits similaires se font à vrai dire presque sans restriction.

d) Le soutien au niveau des prix a été en 1976 annoncé «a posteriori» et n'a donc pu servir de norme de référence aux éleveurs. Le niveau de soutien pour l'exercice 1977 n'a d'ailleurs pas encore été annoncé.

e) L'éleveur ne dispose d'aucune façon de savoir si oui ou non il recevra certaines indemnités pour pertes vu que les montants seront déterminés en fonction de la formule de pondération nationale.

25. En résumé les programmes de stabilisation de l'industrie de l'abattage du bœuf en vigueur depuis deux ans ont été conçus dans le seul but de compenser en partie les pertes importantes de marché enregistrées par les éleveurs. Dans certains cas le programme n'est même pas parvenu à atteindre cet objectif.

26. On note en 1976 que le programme de stabilisation a finalement été arrêté à 95 p. 100 de la moyenne quinquennale antérieure. Si le programme n'avait pas été arrêté à \$40.16, les 90 p. 100 de soutien n'auraient représenté que \$38.05 le cent livres, ce qui se serait traduit par un minimum de versements pour 1976. Si on n'avait pas prévu une modification supplémentaire aux versements trimestriels, les versements effectués en 1976 auraient également de loin été inférieurs. Pour aussi souhaitables que ces améliorations puissent être, les versements trimestriels ne sont pas prévus dans la Loi et conséquemment restent discrectionnaires. Nous croyons qu'ils devraient être intégrés la Loi sur la stabilisation des prix agricoles.

27. En bref, le programme de stabilisation de base pour le bœuf fondé sur une garantie minimum de 90 p. 100 de la moyenne quinquennale antérieure en fonction de la moyenne des prix annuels pondérés s'avère insuffisant tant pour la stabilisation de la production nationale de bœuf que pour la stabilisation du revenu des producteurs. Les deux modifications apportées 1976, dont il a été question, (95 p. 100 de la période quinquennale antérieure et les versements trimestriels)

[Text]

per cent level of support would have resulted in no payments in the first two quarters of 1976 and only 89 cents and 87 cents per cwt. respectively in the third and fourth quarters.

28. As a matter of principle, we do not believe such an ad hoc approach to stabilization is good enough to stabilize the production or prices of beef or any other commodity.

29. It is difficult to estimate accurately the financial losses to producers of finished beef in 1976. However, if one can accept that the 95 per cent support level will result in estimated government expenditures of \$45 million, it would have cost at least a further \$45 million for farmers to realize 100 per cent of the previous five year average, namely \$42.27 per cwt.

30. In so stating, we do not concede that the five-year average price was either an appropriate or adequate price in 1976 considering that the five-year average price previous to 1975 was in the \$49-\$50 range. If that price could be regarded as a fair one, losses in 1976 would reach the \$200 million level.

31. In contrast to the apparent millions of dollars farmers have lost in spite of stabilization, packing company profits have flourished. The latest available profit figures for Canada Packers, for example, indicate its net earnings in 1976 to be \$21.53 million while its net earnings in 1974 and 1975 were \$19.1 and \$16.24 million respectively. The company's average annual increase in net profit between 1970 and 1976 was 17.7 per cent while their average annual increase in revenue was only 12 per cent. Burns Foods recorded a similar annual increase (17.57 per cent) of net profit between 1970 and 1976. Its net earnings increased from \$2.9 million in 1970 to \$5.64 million in 1976.

32. The phenomenal rise in packing company net earnings have taken place even though the slaughter capacity of the industry is considerably underutilized. Information tabulated by the Food Prices Review Board and reproduced by the Food Systems Branch, Agriculture Canada, indicates that in the period January 1974 to July 1975, only 65.1 per cent of cattle slaughter capacity and 53.6 per cent of hog slaughter capacity was utilized by Canadian meat processing plants. (See Table 1, Appendix A)

33. Farm losses, including the equivalent value of stabilization payments they receive, represent a direct transfer of wealth from the farm sector to the industrial sector.

34. Consumers, too, have enjoyed relatively low cost beef. In a situation where a declining percentage of aggregate average income (19 per cent) is now spent on food and per capita consumption of beef (102 lbs.) continues simultaneously to

[Traduction]

doivent être considérées comme des décisions politiques visant à sauver le programme d'un ridicule complet. Le niveau de 90 p. 100 se serait traduit par des paiements négatifs pendant les deux premiers trimestres de 1976 et par de maigres paiements de 89c. et 88c. les cent livres respectivement au cours du troisième et du quatrième trimestres.

28. En principe, nous ne croyons pas qu'une telle méthode de stabilisation soit suffisamment satisfaisante pour effectivement stabiliser la production des prix du bœuf ou d'ailleurs de toute autre marchandise.

29. Il reste difficile de faire des estimations précises quant aux pertes financières subies par les producteurs de bœuf à engraisser en 1976. Cependant si l'on accepte que le fait d'avoir fixé le taux de soutien à 95 p. 100 se traduira pour le gouvernement par une dépense de \$45 millions, il faut admettre qu'il en aurait coûté au moins \$45 millions supplémentaires pour assurer aux agriculteurs un soutien de 100 p. 100, soit égal à la moyenne annuelle de la période quinquennale antérieure, c'est-à-dire \$42.27 les cent livres.

30. Ainsi, nous ne concédons pas que la moyenne quinquennale ait représenté en 1976 un montant approprié ou suffisant, car la moyenne des prix portant sur la période quinquennale antérieure, jusqu'en 1975 était de l'ordre de \$49 à \$50. On pourrait croire qu'il s'agirait là d'un prix équitable et les pertes auraient en 1976 atteint 200 millions de dollars.

31. Tandis que les éleveurs subissaient apparemment des pertes se chiffrant à des millions de dollars, en dépit du programme de stabilisation les bénéfices des industries de conditionnement ont quant à eux été importants. Les chiffres les plus récents pour les usines de conditionnement de Canada Packers indiquent que pour 1976 les recettes se sont montées à \$21.53 millions contre \$19.1 millions et \$16.24 millions en 1974 et 1975 respectivement. L'accroissement moyen des bénéfices nets annuels de la société entre 1970 et 1976 a été de 17.7 p. 100 alors que l'accroissement annuel moyen de ses revenus n'était que de 12 p. 100. Entre 1970 et 1976, Burns Foods ont enregistré une augmentation annuelle similaire (17.57 p. 100) de bénéfices nets. Ses gains nets sont passés de \$2.9 millions en 1970 à \$5.64 millions en 1976.

32. Il y a eu l'augmentation phénoménale des gains nets réalisés par la salaison même si la capacité d'abattage de l'industrie a été considérablement sous-utilisée. Les renseignements compilés par la Commission de surveillance du prix des produits alimentaires, et reproduits par la Direction des circuits alimentaires, Agriculture Canada, indiquent que de janvier 1974 à juillet 1975, les salaisons canadiennes n'ont utilisé que 65.1 p. 100 de leur capacité d'abattage du bétail et 53.6 p. 100 de leur capacité d'abattage des porcs (Voir tableau 1, Appendice A).

33. Les pertes agricoles, y compris la valeur équivalente des paiements de stabilisation représentent un transfert direct des richesses du secteur agricole au secteur industriel.

34. Les consommateurs ont également bénéficié du prix relativement faible de la viande de bœuf. Le fait que le pourcentage du revenu moyen global (19 p. 100) dépensé pour la nourriture diminue actuellement, et que la consommation de

[Text]

rise, suggests consumer prices for beef have been at lower than affordable levels.

35. The recently announced federal cow-calf stabilization program for 1977 comes at a time when many farmers have already borne the brunt of losses and suffered the pangs of severe economic adjustment. The support level of 90 per cent of the September to December national average of the past five years is of small comfort. This marketing period is the lowest price of the entire year. It is, after adjustments, a program which supports a maximum of only 67 animals per farm unit.

36. We regret the delay in federal action respecting the acceptance of stabilization responsibility for cow-calf operations. Cow-calf operators in the main producing provinces have borne the brunt of depressed prices during the past four years. The Alberta Department of Agriculture estimates 1976 losses to cow-calf operators with 138 cows on return over cash costs to have been \$5,963. If return to labour and management were also included, this loss increased to \$26,635. In the year previous, loss on return over cash was \$4,820. Together with loss on return to labour and investment, this figure increased to \$22,906. Cow-calf operators in that province have shown no net return to labour and management since 1972.

37. The emergence of varying and diverse income assurance or grant and loan programs for cow-calf producers in individual provinces is, in our view, an undesirable development because it impedes the achievement of a common stabilization program for all producers. It also distorts the natural advantages in beef production in some regions in relation to others and results in the improper allocation of resources.

38. The reluctance of the federal government to become involved earlier in supporting this basic industry has in reality contributed toward destabilizing the beef industry in Canada, has damaged producer confidence and now makes it more difficult to establish a comprehensive national cow-calf support program.

THE NATURE OF THE PROBLEM

Background

39. Much has already been said before this committee on the difficulties confronting Canadian producers of feeder cattle and finished beef in the course of the past three years.

40. The Food Systems Branch, Agriculture Canada, last October released a reference document entitled "The Canadian Beef System, 1976". Information on the beef industry was summarized as follows:

[Traduction]

bœuf par tête (102 lbs) continue à augmenter, semble indiquer que les prix à la consommation du bœuf ont été au-dessous des niveaux admissibles.

35. Le programme fédéral de stabilisation du naissage pour 1977, qui a été annoncé dernièrement, arrive à un moment où de nombreux fermiers ont déjà supporté le plus fort des pertes et ont eu à subir les angoisses d'un dur rajustement économique. Le niveau de soutien établi à 90 p. 100 de la moyenne nationale de septembre à décembre, pour les cinq dernières années, ne représente qu'un faible réconfort. Cette période de commercialisation offre les prix les plus bas de toute l'année. Après les réajustements, il s'agit d'un programme qui ne soutient que 67 animaux au maximum par ferme.

36. Nous regrettons le retard avec lequel le gouvernement fédéral a accepté d'assumer la responsabilité de la stabilisation pour le secteur de l'élevage-naissage. Les éleveurs-naisseurs des principales provinces productrices ont dû supporter seuls la baisse des prix pendant les quatre dernières années. Le ministre de l'Agriculture de l'Alberta estime qu'en 1976, les éleveurs-naisseurs disposant de 138 vaches, ont perdu en recettes par rapport aux débours, \$5,963. Si l'on incluait en outre la rémunération de la main-d'œuvre et de la direction cette perte s'élèverait à \$26,635. L'année précédente, la perte de revenus était de \$4,820. Avec la perte due à la main-d'œuvre et à la gestion, ce chiffre s'élevait à \$22,906. Les éleveurs-naisseurs de cette province n'ont indiqué aucun revenu net depuis 1972 pour la main-d'œuvre et la gestion.

37. A notre avis, l'apparition de divers programmes d'assurance-revenu, et de subventions ou de prêts pour les éleveurs-naisseurs dans les différentes provinces, constitue un phénomène peu souhaitable parce qu'il gêne la réalisation du programme commun de stabilisation pour tous les producteurs. Ils détournent également les avantages naturels de la production du bœuf dans certaines régions, au profit d'autres régions et entraînent une répartition inadéquate des ressources.

38. La répugnance du gouvernement fédéral à apporter plus tôt une aide à cette industrie de base a en fait contribué à déséquilibrer l'industrie du bœuf au Canada, saper la confiance des producteurs et rend maintenant plus difficile la création d'un programme national complet d'aide à l'élevage-naissage.

NATURE DU PROBLÈME

Généralités

39. On a déjà beaucoup parlé devant le présent comité des difficultés auxquelles doivent faire face les producteurs canadiens de bouvillons d'embouche et de bœufs engraisés au cours des trois dernières années.

La Direction des circuits alimentaires, Agriculture Canada, a publié en octobre dernier un document de référence intitulé «*The Canadian Beef System, 1976*». Les renseignements relatifs à l'industrie du bœuf ont été résumés comme suit:

[Text]

Scale of the Beef System

Total cattle population (head)	14,676,000
Beef cow herd (head) (1976)	4,375,000
Dairy cow herd (head) (1976)	2,135,500
Total Inspected Slaughter (head) (1975)	4,019,781
Farm cash receipts from beef & veal (1975)	\$1.78 billion
Proportion of total farm cash receipts (1975)	18.2%
No. of farms producing beef (1971 census) (includes cattle, hogs, and sheep)	89,610
No. of dairy farms (1971 census)	55,341
Acreage in forage production for cattle	24.0 million
Acreage in range for beef	50.0 million
Total value of meat output by packing industry (1974)	\$3.3 billion
Proportionate value of beef products (1974)	58.2%

[Traduction]

Données concernant l'industrie du bœuf

Cheptel national (têtes)	14,676,000
Vaches de boucherie (têtes) (1976)	4,375,000
Vaches laitières (têtes) (1976)	2,135,500
Bovins abattus inspectés (têtes) (1975)	4,019,781
Encaissement par les fermes pour la vente de bœuf et de veau (1975)	\$1.78 milliard
Proportion du total des encaissements par les fermes (1975)	18.2%
Nombre de fermes productrices de bœuf (recensement de 1971) (comprend le bétail, les porcs et les moutons)	89,610
Nombre de fermes laitières (recensement de 1971)	55,341
Nombre d'acres consacrés à la production du fourrage pour le bétail	24.0 millions
Nombre d'acres pour la production du bœuf	50.0 millions
Valeur totale de la production de salaisons (1974)	\$3.3 milliards
Valeur proportionnelle des produits du bœuf (1974)	58.2%

41. In addition to the preceding statistical summary, it is a known and accepted fact that the growth rate of our per capita consumption is exceeding production. Canada has been a net importer of beef since 1969.

42. Per capita consumption in 1975 reached 102.3 pounds and is estimated to have reached 108 pounds in 1976. Still the number of beef cows in Canada in 1976 is down by 8 per cent from 1975 levels indicating our net deficit in beef production will continue to grow.

43. In apparent contradiction to the normal rules of the free market system, prices for A1-2 steers on the Toronto market average \$41.89 per cwt. in 1976, compared with \$46.99 in 1975. That represents a decline of \$4.90 per cwt. or 10.4 per cent.

The Market System

44. The market system as it presently exists has failed to return to producers proper value for their product.

45. A study [Source: Canadian Farm Economics, Vol. 11, No. 3, June, 1976.] entitled "Trends in Cattle and Calf Marketings at Public Stockyards" by J. C. Lowe and T. M. Petrie (economists with the Economics Branch, Agriculture Canada, Regina) reports a "significant decline in public stockyard receipts of cattle and calves relative to other sales methods over the past two decades suggests that the reliability of the market information generated at public yards may be deteriorating."

46. The study found that in 1974 about 1.1 million head of slaughter cattle and calves were marketed through public stockyards, constituting about 32 per cent of federally inspected cattle and calf slaughter. The proportion was 52 per cent in

41. En plus de résumé statistique qui précède, c'est un fait reconnu et accepté que le taux de croissance de notre consommation par tête dépasse la production. Depuis 1969, le Canada a été un importateur net de bœuf.

42. En 1975, la consommation par habitant s'est élevée à 102.3 lbs et on estime qu'elle a atteint 108 lbs en 1976. En 1976 le nombre de vaches de boucherie au Canada a baissé de 8 p. 100 par rapport au niveau de 1975, ce qui indique que notre déficit net dans le domaine de la production du bœuf continuera à augmenter.

43. En contradiction apparente avec les règles normales du système du marché libre, les prix pour les bouvillons de catégorie A1-2 sur le marché de Toronto ont atteint en moyenne \$41.89 les cent livres en 1976, comparé à \$46.99 en 1975. Ceci représente une baisse de \$4.90 les cent livres ou 10.4 p. 100.

Système du marché

44. Le système du marché tel qu'il existe à l'heure actuelle n'a pas réussi à fournir aux producteurs une valeur convenable pour leurs produits.

45. Une étude [Source: Canadian Farm Economics, Vol. 11, No. 3, juin 1976] intitulée «Trends in Cattle and Calf Marketings at Public Stockyards» par J. C. Lowe et T. M. Petrie (économistes à la Direction de l'économie, à Agriculture Canada, Regina) indique «une baisse notable dans les ventes de bétails et de veaux effectuées par les parcs à bestiaux publics par rapport aux autres méthodes de vente au cours des deux dernières décennies donnent à penser que les renseignements relatifs au marché, qui proviennent des parcs à bestiaux publics ne sont plus aussi sûrs».

46. L'étude a déterminé qu'en 1974 environ 1.1 million de têtes de bétail et de veaux d'abattage ont été mis en marché par l'intermédiaire des parcs à bestiaux, ce qui constitue environ 32 p. 100 du bétail et des veaux d'abattage inspectés

[Text]

1955. Stockyard receipts of slaughter cattle alone accounted for approximately 30 per cent of the 1974 inspected cattle slaughter and 61 per cent of the 1955 slaughter.

47. It is ironical that while some producers and producer groups loudly proclaim the virtues of competition and the need to maintain the present free market system. They are increasingly contributing to its ineffectual performance and demise through actions which erode the competitive climate it is intended to foster. Many producers suffer from a myth that they, as individuals, possess bargaining power in an oligopolistic market situation. There is little doubt that the processing trade itself is further encouraging the destruction of the competitive market system through the various alternate choices available to it for the acquisition of supplies.

48. The ineffectiveness of the present market system from the producer's point of view is one of the major problems facing beef producers.

49. Within the past two years, a commission of inquiry in the province of Manitoba and a federal beef commission have both pinpointed several weaknesses in the existing market system for beef.

50. The federal inquiry, in spite of its bland and cautious approach to the entire subject of beef marketing uncovered serious inequities.

51. Among its conclusions were comments such as these:

a) The market information reporting system is insufficient, inaccurate, fragmented and unresponsive to change.

d) The marketing system has, because of a number of constraints, been unprogressive in some important areas.

c) There are serious inequities in the prices producers receive for live cattle of the same quality in the same market. These inequities occur regardless of how the producer sells his animals or the region in which they are sold.

d) There are important inequities in the live and carcass beef prices paid, respectively, to producers and packers in different regions of the country. Some of these inequities are more pronounced for lower grade animals and for heifers.

e) The marketing system has generated unjustified price discrimination against some classifications of beef produced in Canada.

f) The lack of uniformity in names of beef cuts and the absence of grade identification at the retail counter make accurate price comparisons difficult if not impossible.

g) If carcass beef processing continues to be done by retailers, this will inhibit the more important gains that can be made in the marketing system for the future.

[Traduction]

par les agents fédéraux. La proportion était de 52 p. 100 en 1955. Les reçus des parcs à bestiaux relatifs, bétail d'abattage, ont à eux seuls compté pour environ 30 p. 100 du bétail abattu inspecté en 1974 et 61 p. 100 du bétail abattu en 1955.

47. Il est assez ironique qu'alors même que certains producteurs et groupes de producteurs proclament bruyamment les vertus de la concurrence et la nécessité de maintenir le système actuel du marché libre, ils sont ceux qui contribuent de plus en plus à son inefficacité à son abandon prochain, par des mesures qui nuisent à la concurrence qu'on veut encourager. De nombreux producteurs souffrent d'un mythe selon lequel, en tant qu'individus ils possèdent le pouvoir de négocier dans un marché oligopole. Il y a peu de doute que le secteur de la transformation lui-même favorise encore la destruction du système du marché concurrentiel par suite des différentes sources d'approvisionnements dont il dispose.

48. L'inefficacité du système du marché actuel, du point de vue du producteur, constitue l'un des principaux problèmes auxquels doivent faire face les producteurs de bœuf.

49. Pendant les deux dernières années, une commission d'enquête de la province du Manitoba et une commission fédérale de bœuf ont toutes deux signalé plusieurs faiblesses dans le système actuel du marché de bœuf.

50. L'enquête fédérale, en dépit de sa façon assez neutre et prudente d'aborder le sujet de la commercialisation du bœuf a mis à jour des injustices sérieuses.

51. Dans ses conclusions, on trouve des observations telles que celles qui suivent:

a) Le système d'information du marché est insuffisant, imprécis, fragmentaire et ne réagit pas au changement.

b) Le système de commercialisation n'a vraiment pas progressé dans certains domaines importants, à cause de certaines contraintes.

c) Il y a de sérieuses injustices dans les prix reçus par les producteurs pour des bovins vivants de même qualité sur le même marché. Ces injustices se produisent quelle que soit la manière dont le producteur vend ses animaux ou la région dans laquelle il les vend.

d) Il y a de sérieuses injustices dans les prix des bovins vivants et du bœuf en carcasses payés respectivement aux producteurs et aux salaisons dans différentes régions du pays. Certaines de ces injustices sont plus prononcées pour les prix des animaux de moindre qualité et des génisses.

e) Le système de commercialisation a provoqué une discrimination injuste des prix à l'égard de certaines classes de bœuf produit au Canada.

f) L'absence d'uniformité dans les noms de coupes de bœuf et l'absence d'identification de la catégorie sur les morceaux de bœuf vendus au comptoir du détaillant rendent les comparaisons de prix difficiles pour ne pas dire impossibles.

g) Si la transformation poussée continue à se faire au niveau du détail, cela empêchera le système de mise en marché de tirer des avantages plus importants dans l'avenir.

[Text]

h) There are unnecessary costs in the marketing system.

i) The live to wholesale price spreads vary significantly by grade and show substantial regional differences. Wholesale to retail price spreads vary greatly within markets and by region.

j) While, on average, a constant share of the consumer's dollar goes back to the producer, it is significantly less than the 75% that has been reported by some agencies.

k) Producers do not seem to have chosen the most economical method of marketing their animals for slaughter.

l) The receipt of part of the saving in the form of a freight rebate by the wholesaler in Montreal is in fact a hidden increase in his commission which distorts the reported carcass market price in Montreal.

52. In respect to the highly controversial Montreal market, the federal commission stated "... Thursday is the day that the Montreal market price is established. Negotiations continue between the wholesaler and broker, who act on behalf of the packer, until a transaction is firmed, thereby establishing the market. Such a transaction usually consists of one particular car order being purchased at a certain price, then the market tends to accept the price for one order as a common price for all that company's beef. In turn, other packers must meet the price."

53. Where does the producer fit into negotiations? His role under the current marketing system is limited to production. Producers who express concern over the possible introduction of an orderly marketing system because of possible supply management features need reminding that the Montreal market is both orderly and manages supply very effectively from the view of its own particular biased needs.

54. In spite of all the glaring findings by the federal commission, it basically recommended only modifications to the existing marketing system which would eliminate some of its current unethical practices.

55. In short, the federal inquiry recommended only treatment of the symptoms rather than the causes of marketing inequities.

56. The Manitoba Commission found many of the same marketing inequities reported by the federal commission.

57. It found that in the case of beef, Winnipeg retail prices averaged 16 cents per pound above Toronto prices. During the same time period wholesale carcass prices in Winnipeg were 2.9 cents below Toronto's. In other words, Winnipeg retailers were buying their beef for less and selling it for a lot more than their Toronto counterparts. The report stated "the conclusion one seems forced to reach is that Winnipeg food chains

[Traduction]

h) Il y a des coûts inutiles dans le système de mise en marché.

i) Les écarts des prix à la ferme et au gros varient considérablement entre les catégories et présentent d'importantes différences régionales. Les écarts entre les prix de gros et de détail varient considérablement sur les marchés et par régions.

j) Même si une part moyenne relativement constante du dollar dépensé par le consommateur revient efficacement au producteur, cette part est nettement inférieure au 75 p. 100 rapporté par quelques agences.

k) Les producteurs ne semblent pas avoir choisi la méthode la plus économique de mise en marché pour leurs animaux destinés à l'abattage.

l) La réception d'une part des économies sous forme de rabais pour le fret par les grossistes de Montréal est en réalité une augmentation cachée de leur commission qui fausse le prix du marché rapporté des carcasses à Montréal.

52. En ce qui a trait au marché très controversé de Montréal, la commission fédérale a déclaré que «le jeudi est le jour de fixation du prix du marché à Montréal. Les négociations se poursuivent entre le grossiste et le courtier jusqu'à ce qu'une transaction devienne ferme, établissant ainsi le marché. Une transaction du genre représente habituellement une commande particulière d'un wagon acheté à un certain prix. Étant donné que toutes les principales salaisons offrent tout leur bœuf au même prix, le marché a donc tendance à accepter le prix d'une commande comme prix commun pour tout le bœuf de cette compagnie. Inversement, les concurrents doivent s'aligner sur le prix.»

53. Quel est le rôle du producteur dans le processus de négociation? Dans le cadre du système actuel de commercialisation, son rôle se limite à la production. Les producteurs qui se préoccupent de l'implantation éventuelle d'un système de commercialisation dirigée en raison de ses conséquences sur la gestion de l'offre, se voient répondre que le marché de Montréal est bien dirigé et qu'il gère l'offre efficacement du point de vue de ses propres besoins.

54. En dépit de toutes ses conclusions évidentes, la Commission fédérale s'est limitée à recommander des modifications mineures au système de commercialisation actuel qui permettrait de supprimer certaines des pratiques malhonnêtes actuellement en vigueur.

55. En bref, la Commission d'enquête fédérale a recommandé simplement de s'attaquer aux symptômes plutôt qu'aux causes des écarts de commercialisation.

56. La Commission du Manitoba a relevé bon nombre des mêmes écarts de commercialisation rapportés par la Commission fédérale.

57. Elle a noté que dans le cas du bœuf, les prix de détail de Winnipeg surpassaient en moyenne de 16 sous la livre les prix de Toronto. Au cours de la même période, les prix des carcasses vendues aux grossistes de Winnipeg étaient inférieurs de 2.9 sous aux prix demandés à Toronto. En d'autres mots, les détaillants de Winnipeg achetaient leur bœuf meilleur marché et le vendait plus cher que leurs homologues de Toronto. Le

[Text]

were charging consumers twice as much for retailing fresh beef cuts as Toronto food chains did".

58. The Manitoba Livestock and Meat Commission also examined the pricing of beef cattle to producers. In a special research report, the Commission disclosed inaccuracy and discrimination in the present selling methods.

59. When cattle are sold on a rail grade basis, the grade and yield are accurately known so one would assume accuracy and uniformity in prices paid to producers. This is not the case. The Commission reported, "The occurrence of serious price discrimination is quite evident," and "These results clearly show that the proportion of producers receiving approximately identical prices for steers of identical grade and weight class sold on a rail grade basis on any day was small."

60. Discrimination was especially severe in discounting the price of cattle sold "subject", though the Commission stated, "There is no justification for these large discounts for 'subject' compared to regular rail grade cattle."

61. "Apparently, packers are able to purchase these at such large discounts because little or no attempt is made by the seller to negotiate prices on 'subject' cattle."

62. A comparison of live vs. rail grade method of selling disclosed the packers paid lower prices for rail grade purchases. Modestly higher prices were paid for cattle purchased on a live basis direct than for those purchased on a rail grade basis.

63. The latter is ironic, since the rail grade method of buying considerably reduces a packer's risk of costly over-estimation errors. This would seem to justify a modest premium for rail grade purchases over live purchases. The discount for rail grade cattle confirms the impression that direct to packer selling is not very competitive and puts many producers in a weak bargaining position."

64. Unlike the federal commission, the Manitoba inquiry recommended the structuring of a beef marketing commission in the province to be replaced by a producer elected marketing board within three years.

65. Currently, in Manitoba producers have been voting on a proposal of the Manitoba Minister of Agriculture that a producer elected marketing agency be established which would provide producers with a marketing option to sell through the agency with price settlement subject to rail grading and remove the current option of direct plant delivery.

66. We regard the proposal of the Manitoba government as inadequate to appreciably increase competitive bidding among packers or improve the bargaining position of the producer.

[Traduction]

rapport affirmait que la conclusion évidente était que les chaînes d'alimentation de Winnipeg demandaient des prix deux fois plus élevé au consommateur pour la vente du bétail de coupes de bœuf frais que les chaînes de Toronto.

58. La Commission sur le bétail et la viande du Manitoba a également étudié les prix de production des bovins de boucherie. Dans un rapport spécial de recherche, la Commission a déploré l'inexactitude et le caractère discriminatoire des méthodes de vente actuelle.

59. Puisque lorsque le bétail est vendu d'après le classement sur rail, la classe et le rendement sont précisés, on s'attendrait à ce que les prix payés aux producteurs soient exacts et uniformes. Ce n'est pourtant pas le cas. La Commission a signalé une discrimination évidente au niveau des prix. Les résultats de l'enquête démontrent également que la proportion des producteurs qui reçoivent plus ou moins des prix identiques pour les bouillons de classe et de poids identiques vendus selon la méthode du classement sur rail est peu élevées.

60. La discrimination est particulièrement prononcée en ce qui a trait aux prix du bétail de «catégorie visée» bien que la commission ait déclaré qu'il n'y avait pas de justification pour ces rabais importants sur le prix du bœuf de «catégorie visée» comparativement aux prix du bétail classé sur rail.

61. Il semble que les entreprises de salaison puissent acheter ce bœuf à un prix aussi bas parce que les vendeurs font peu, sinon pas d'effort pour négocier les prix du bœuf de «catégorie visée».

62. Une comparaison des méthodes de vente d'animaux vivants et d'animaux classés sur rail a révélé que les entreprises de salaison offrent des prix plus bas pour les achats sur rail. Des prix un peu plus élevés sont offerts pour le bétail acheté vivant comparativement au bétail classé sur rail.

63. Cette situation est ironique puisque les méthodes de classement sur rail réduisent considérablement les risques d'erreurs coûteuses pour les entreprises de salaison. Ceci permettrait de justifier une prime modeste pour les achats sur rail comparativement aux achats d'animaux vivants. Le rabais pour le bétail classé sur rail confirme l'impression que la vente directe aux entreprises de salaison n'est pas très compétitive et qu'elle affaiblit la position des producteurs dans le processus de négociation.

64. Contrairement à la Commission fédérale, la Commission d'enquête du Manitoba recommande la création d'une Commission provinciale de commercialisation du bœuf qui devra être remplacée par une Commission de commercialisation élue par les producteurs avant trois ans.

65. Actuellement, les producteurs du Manitoba votent sur une proposition présentée par le ministre de l'Agriculture du Manitoba prévoyant la création d'une agence de commercialisation élue par les producteurs qui coordonnerait la vente de leurs produits d'après la méthode de classement sur rail. La vente directe aux entreprises de salaison serait désormais interdite.

66. Nous ne croyons pas que la proposition du gouvernement du Manitoba puisse accroître les possibilités d'offre par voie de

[Text]

The North American Market

It has often been stated that the Canadian beef industry operates on a North American market. Beef prices in the United States provide both a floor and ceiling price structure for Canadian producers.

68. The federal Food Systems Branch observes as follows:

"If we continue to operate on a net import basis with the U.S., Canadian producers can receive up to approximately 5¢ per lb. live weight more for their beef than their U.S. counterparts. On the other hand, maintaining a competitive position with the U.S. would seem essential."

69. The statement strongly implies that Canadian producers are better off to remain in a deficit position in respect to beef production. In other words, we should look forward to relying on imports to supply a share of our domestic market requirements.

70. For 1977, that import requirement has been negotiated between this country, the United States, Australia and New Zealand to be 144.75 million pounds of beef and veal distributed on the basis of 24.75 million pounds from the U.S., 59.35 million pounds from Australia and 60.65 million pounds from New Zealand. No similar undertaking exists in respect to live cattle imports from the U.S.

71. A quarterly quota on offshore imports has been set only for the January to March period. Thereafter we will be literally "playing it by ear" to determine whether or not imports are being disruptive to our market price or supply situation. Furthermore, there is no price stipulation, as there was in the latter part of 1976, that oceanic imports into Canada not be less than 6 cents below New York prices.

72. As a consequence, our producers are once again extremely vulnerable to the dislocation of market prices that can result at crucial times by the release into the system of imported storage stocks of beef. When seasonal market prices are up, those in control of storage stocks will be able to release supplies for profit maximization.

73. In reality, the price levels at which Australian and New Zealand beef have been able to enter Canada are unrelated to North American prices. Imports from these countries are, in our view, intercorporate transfers (as in the case of supplies which may be brought in by Canada Packers) or represent sales to other domestic brokers and corporations for the purpose of making a quick dollar under the umbrella of North American prices.

74. In this circumstance, one must suspect that the interests of the corporate world are best served by Canada remaining a deficit producer of beef. To the extent they are able to erode our self reliance for beef, the trend toward expanding imports is likely to continue. Present policies, by our definition, lean

[Traduction]

concours entre les conditionneurs ou renforcer la position des producteurs en matière de négociation.

Le marché nord-américain

On a souvent dit que l'industrie de l'élevage du bœuf au Canada opérait sur l'ensemble du marché nord-américain; aux États-Unis, le prix du bœuf offre aux producteurs canadiens un cadre de prix minimaux et maximaux.

68. Selon la direction fédérale des Circuits alimentaires:

«Si nous continuons à pratiquer des importations régulières en provenance des États-Unis, les producteurs canadiens peuvent toucher jusqu'à environ 5 cents de plus la livre pour le bovin vivant que leurs concurrents américains. Par ailleurs, il semblerait essentiel de maintenir une position concurrentielle avec les États-Unis.»

69. Une telle déclaration implique nettement que les producteurs canadiens feraient bien mieux de conserver une position déficitaire pour la production du bœuf; en d'autres termes, nous devrions être heureux de compter sur des importations pour assurer l'approvisionnement de notre marché national!

70. Pour 1977, le volume des importations a été fixé par négociations entre le Canada et les États-Unis, l'Australie et la Nouvelle-Zélande; il devait se situer à 144.75 millions de livres de bœuf et de veau, soit 24.75 millions de livres en provenance des États-Unis, 59.35 millions de l'Australie et 60.65 millions de la Nouvelle-Zélande; il n'existe aucun accord semblable à l'égard des importations de bœuf vivant en provenance des États-Unis.

71. Un contingentement trimestriel à l'égard des importations d'outre-mer n'a été fixé que pour la période s'étendant entre janvier et mars. Par la suite, il faudra déterminer «à l'aveuglette» si nos importations gênent ou non les prix de notre marché ou la situation par rapport à l'offre. De plus, contrairement à ce qui avait été fixé à la fin de 1976 à l'égard des prix, il n'est nullement stipulé que ceux du bœuf provenant d'outre-mer ne pourront être inférieurs aux prix de New York que selon un maximum de 0.6 cents.

72. En conséquence, nos producteurs sont encore une fois extrêmement vulnérables à la fluctuation des prix du marché que peuvent entraîner à certaines époques cruciales l'écoulement des stocks de bœuf importé. Lorsque les prix saisonniers sont élevés, les détenteurs de ces stocks pourront donc les liquider et ainsi réaliser des profits considérables.

73. En réalité, le bœuf d'Australie et de Nouvelle-Zélande a été importé à des prix entièrement différents de ceux établis en Amérique du Nord. Les importations en provenance de ces pays correspondent selon nous à des opérations cruciales l'écoulement des stocks de bœuf importé. Lorsque les prix saisonniers sont élevés, les détenteurs de ces stocks pourront donc les liquider et ainsi réaliser des profits considérables.

74. Dans ces conditions, on doit soupçonner que les intérêts de la grande industrie sont des mieux servis du fait que le Canada reste un producteur déficitaire de bœuf. Dans la mesure où elle peut miner notre autonomie relativement au bœuf selon toute vraisemblance, la tendance à accroître nos

[Text]

heavily toward the concept of allowing "comparative advantage" to determine whether we in fact become self-sufficient or rely increasingly on imports. It is ludicrous, for example, that Air Canada reportedly utilizes off-shore beef to serve its domestic passengers.

75. No significant consideration is apparently given by our policy makers to other related effects to the economy resulting from beef imports, such as:

- a) The loss of potential employment opportunities in secondary industries.
- b) the inefficient use of plant facilities operating below maximum potential;
- c) the number of livestock equivalent to imports that could be produced in Canada to expand farm income; and
- d) the additional volume of domestic feed grains that would be consumed.

76. We are in reality part of a world beef market with different pricing zones. Canada-U.S. trade in beef is relatively small in comparison to total world movement. The U.S., while the largest producer, is also the world's largest importer of beef, having recorded, in 1975, a net deficit in the fresh chilled and frozen meat trade of 536.4 thousand metric tons. (See Table 2, Appendix A)

77. Predictions are that North American beef prices will strengthen in 1977 or by early 1978. We submit that the value of offshore beef may not necessarily rise in price. If a rise in price does occur in North America, it will certainly be of windfall benefit to the import trade.

78. The beef industry is rapidly expanding in Latin and South American countries. Two articles in Appendix A, one dealing with the operations of the German owned Volkswagen corporation and the second with U.S. based Deltec International, outline, in part, developments in beef production occurring in South America. These developments have far-reaching implications to Canadian producers. Producers and policy makers in this country are remiss if they do not seriously take into account current developments in other areas of the world that can affect the future stability of our industry.

79. Table 3 in Appendix A, outlining the comparative retail food prices in selected world capitals in U.S. dollars per pound, confirms that the best consumer buys in the world for beef are to be found in Brazil and Argentina. We cannot remain unaware of or indifferent to these developments and the implications to Canada's national livestock policy.

80. In summary, Canada's primary beef industry operating under a market economy with relatively easy access of imports to our markets will continue to undermine the stability of

[Traduction]

importations s'accroîtront. D'après notre définition, les politiques actuelles cherchent surtout à faire en sorte que des «avantages relatifs» déterminent si nous devrions en fait devenir autonomes ou compter davantage sur les importations. Nous avons par exemple été choqués d'apprendre qu'Air Canada sert du bœuf importé à ses passagers des vols intérieurs.

75. Nos décisionnaires ne semblent pas s'être vraiment attachés à étudier d'autres répercussions économiques des importations du bœuf, comme:

- a) la perte de possibilités d'emplois dans les industries secondaires;
- b) l'usage insuffisant des usines qui ne fonctionnent pas à leur pleine capacité;
- c) le manque de recettes agricoles, étant donné qu'il serait possible d'élever au lieu d'en importer;
- d) une sous-consommation de la production nationale de grains de provenance.

76. En réalité, nous faisons parties d'un marché international du bœuf, avec des zones de prix différents. Le volume du commerce entre le Canada et les États-Unis est relativement peu élevé par rapport au marché international. Les États-Unis, tout en étant les plus grands producteurs, sont aussi les plus importants importateurs à l'échelle mondiale, puisqu'ils ont enregistré en 1975 un déficit net de 536.4 milliers de tonnes métriques pour ce qui est de la viande fraîche et congelée (voir tableau 2, annexe A).

77. Selon les prévisions, les prix du bœuf nord-américain seront plus stables en 1977 ou au début de 1978. Nous estimons que le prix du bœuf importé n'augmentera pas nécessairement; s'il continue à monter en Amérique du Nord, les importations en retireront certainement des avantages fortuits.

78. La production bovine augmente rapidement dans les pays d'Amérique latine et d'Amérique du Sud. Deux articles, figurant à l'annexe A, et traitant l'un des activités d'une société allemande que possède Volkswagen, et l'autre de *Deltec International* installé aux États-Unis, décrivent en partie les nouveaux faits saillants de la production du bœuf en Amérique du Sud qui ont des répercussions profondes pour les producteurs canadiens. Ces derniers, de même que les décisionnaires, auront tout à perdre—s'ils ne prennent pas au sérieux la situation d'autres pays du monde, car elle peut affecter la stabilité future de notre industrie.

79. Selon le tableau 3 qui figure à l'annexe A, et qui souligne les divers prix de détail du secteur alimentaire dans diverses capitales du monde, exprimés en dollars américains et par livre, il s'avère que le Brésil et l'Argentine sont les plus importants consommateurs de bœuf au monde. Nous ne pouvons pas rester dans l'ignorance, ni dans l'indifférence à l'égard de ces nouveaux faits, ni de leurs répercussions sur les politiques canadiennes relatives à la production bovine.

80. En résumé, tant que l'industrie primaire du bœuf au Canada s'inscrira dans l'économie d'un marché auquel les importations ont facilement accès, elle offrira peu de stabilité

[Text]

Canadian producers, unless major structural changes in marketing and distribution take place.

Feed Grains Policy

81. A further issue related to stability of the beef industry is the need to restore orderly marketing to the feed grains industry.

82. The arbitrary removal of the orderly system for marketing domestic feed grains has done nothing to restore confidence to the beef industry. Restoration of open market trading for feed grains was a regressive measure. It was a blatant attempt to solve the cost price squeeze of beef producers by introducing measures designed to lower the price of feed grains. Partial removal of feed freight assistance and the pricing of feed grains in western Canada on the basis of Montreal corn competitive prices less transportation and handling was an extension of the objective to depress feed grain prices.

83. It has never been our objective that beef producers should be held to ransom because of artificially high world grain prices. NFU policy calls for a complete two price system for all Canadian grain (domestic and export). However, prices must bear proper relationships to end uses and be properly administered by a Canadian Grains Board.

84. We believe such a policy would establish fair and equitable feed grain prices to stabilize this important input cost of the livestock industry. Graphs in Appendix A compare the general price trends in farm input costs and agricultural prices as compared to the relationship between feed and feeder cattle prices. Instability in feed prices contributed to instability in the prices for feeder cattle. Restoring a stable marketing and pricing mechanism to the feed grains industry is an essential step in developing a stable livestock industry.

Conclusions

85. The instability confronting beef producers in Canada comes as a result of the continuing existence of an outdated and antiquated system of marketing and pricing beef controlled and manipulated by powerful oligopolies.

86. Under existing circumstances producers have no meaningful bargaining power in the market place. Evidence from two recent commissions of inquiry indicates that frequent discrimination is exercised by the trade in treatment between producers. Such discrimination apparently is interpreted by some favored producers to mean that they, as individuals, possess market influence and power. In reality, they are pawns in perpetuating a myth and thereby render a great disservice to the entire industry.

[Traduction]

aux éleveurs canadiens, à moins qu'on y apporte d'importants changements de structure, au niveau de la commercialisation et de la distribution.

La politique des grains de provende

81. La nécessité de rétablir une commercialisation ordonnée dans l'industrie des grains de provende est également liée à la stabilité de l'industrie du bœuf.

82. L'abandon arbitraire du système ordonné de commercialisation des grains de provende du pays n'a pas redonné confiance aux membres de l'industrie du bœuf. Le rétablissement d'un marché ouvert pour les grains de provende a été une mesure rétrograde. Il s'agissait d'une tentative évidente visant à sortir les éleveurs de bœuf d'une impasse en adoptant des mesures destinées à faire baisser le prix des grains de provende. La réduction des subventions accordées pour le transport des grains et l'établissement des prix des grains de provende dans l'Ouest du Canada selon les prix payés à Montréal pour le maïs, moins le coût du transport et de la manutention, n'étaient que d'autres mesures en ce sens.

83. Nous n'avons jamais voulu que des éleveurs de bœuf fassent les frais des prix très élevés qui sont maintenus artificiellement au niveau mondial. Le SNC propose qu'il y ait deux prix pour tous les grains canadiens (produits au pays et exportés). Cependant, les prix doivent être établis selon un rapport approprié quant à leur utilisation et être proprement appliqués par une Commission canadienne des grains.

84. Nous croyons qu'une politique de ce genre permettrait d'établir des prix justes et équitables pour les grains de provende et permettrait de stabiliser cet important élément du prix de revient dans l'industrie de l'élevage. Les graphiques de l'annexe A établissent la comparaison entre les tendances des prix en général dans les prix de revient de l'agriculture et les prix de l'agriculture comparativement à la relation qui existe entre les grains de provende et les prix des engraisseurs de bétail. L'instabilité des prix des grains de provende a entraîné l'instabilité des prix du bétail engraisé. Le rétablissement d'une commercialisation stable et de mécanismes d'établissement des prix dans l'industrie des grains de provende constitue une étape essentielle de la mise sur pied d'une industrie d'élevage stable.

Conclusions

85. L'instabilité qu'ont à subir les éleveurs de bœuf du Canada provient de la perpétuation d'un système dépassé et périmé de commercialisation et d'établissement des prix du bœuf, système contrôlé et manipulé par de puissants oligopoles.

86. Dans les circonstances actuelles, les éleveurs n'ont pas de pouvoirs de négociation significatifs sur le marché. Les dépositions faites devant deux commissions d'enquête formées récemment indiquent qu'il y a souvent discrimination sur le marché entre les éleveurs. Cette discrimination semble signifier pour certains éleveurs favorisés qu'ils ont individuellement plus d'influence et de force sur le marché. En réalité, ils ne sont que des pions qui servent à perpétuer un mythe, et ils rendent ainsi un très mauvais service à l'industrie tout entière.

[Text]

87. The role of the North American market chiefly establishes a level of prices that is unrelated to the farmer's costs of production. Nonetheless, price levels established for North American beef serve as a profitable umbrella under which low cost imports can be marketed by the controlling corporations. Canada has no surplus beef production. Beef surpluses in this country, when they exist, are the result of imports.

88. It is in the national interest that Canada have a primary beef producing industry. It is essential from the standpoint of such considerations as:

- (a) Properly utilizing our potential natural resources;
- (b) Providing opportunities for agricultural diversification;
- (c) Providing secondary industry and employment;
- (d) Holding down the level of our foreign trade deficits.

89. The federal government has demonstrated extreme reluctance to interfere in the operation of the current market system for beef, in spite of the tremendous economic losses incurred by beef producers. Cheap food for consumers at the expense of farmers is obviously a public priority.

90. Caught in the embarrassment of the transparent and disruptive rip-offs suffered by producers under the existing market system and the need to maintain producer confidence in the beef industry, the current stabilization programs have been introduced. It must be noted, however, that these programs in no way interfere with or alter the operation of the current market system and make no demands of it. They only protect the producer in a minimal way while a tremendous transfer of wealth continues to flow from the farm sector to the corporate sector.

91. In its stabilization programs, the federal government is treating only the symptoms and not the causes of instability in the beef industry.

Recommendations

92. There is an obvious and urgent need for federal government commitment toward a policy which will encourage our potential attainment of self sufficiency in beef production with an objective of establishing continuity in exports.

93. As a primary step toward achieving self sufficiency, it is necessary to restore the confidence of beef producers through an adequate marketing system. Since the existing marketing system has repeatedly failed to stabilize production or the income of beef producers, we believe it necessary to drastically alter it.

94. In order to countervail the abuse of market power exercised by corporations against farmers, we recommend the introduction of greater public planning in the beef industry through the organization of a National Meat Authority which

[Traduction]

87. Le marché nord-américain a pour principal rôle d'établir des niveaux de prix qui ne sont liés en aucune façon aux coûts de production de l'agriculteur. Néanmoins, les prix établis pour le bœuf d'Amérique du Nord servent à protéger des importations à bon marché dont peuvent profiter les sociétés qui le contrôlent. Le Canada ne produit pas trop de bœuf. Quand il y a des surplus de bœuf au pays, ils sont dus aux importations.

88. Il est de l'intérêt national du Canada d'avoir une industrie primaire de production. Cette industrie est essentielle des points de vue suivants:

- a) pour l'utilisation appropriée de notre potentiel en ressources naturelles;
- b) pour nous permettre une diversification agricole;
- c) pour fournir une industrie secondaire et des emplois;
- d) pour maintenir nos déficits commerciaux sur le marché étranger à leur plus bas niveau possible.

89. Le gouvernement fédéral a fait preuve d'une extrême réticence vis-à-vis de toute intervention dans le fonctionnement du système de commercialisation actuel du bœuf, en dépit des énormes pertes subies par les éleveurs. Il est évidemment de priorité publique de fournir de la nourriture bon marché aux consommateurs, et ce, aux frais des éleveurs.

90. Face à l'embarras des pertes évidentes et irrégulières subies par les éleveurs dans le cadre du marché actuel et face aux besoins de maintenir la confiance des éleveurs dans l'industrie du bœuf, on a mis sur pied les programmes actuels de stabilisation. On doit remarquer, cependant, que ces programmes n'interviennent en aucune façon dans le système de commercialisation actuel, n'en modifient aucunement le fonctionnement et n'en exigent rien. Ils n'offrent qu'un minimum de protection à l'éleveur tandis que d'énormes sommes continuent à passer du secteur agricole à celui des corporations.

91. Par ses programmes de stabilisation, le gouvernement fédéral ne traite que les symptômes et non les causes de l'instabilité de l'industrie du bœuf.

Recommandations

92. Il est évident et nécessaire que le gouvernement fédéral s'engage rapidement dans une politique qui favorisera la réalisation de notre auto-suffisance en matière de production de bœuf et qui visera à assurer la continuité de nos exportations.

93. Dans un premier temps, pour en arriver à l'auto-suffisance, il est nécessaire de redonner confiance aux éleveurs de bœuf en établissant un système de commercialisation approprié. Comme le système de commercialisation actuel n'a jamais permis de stabiliser la production ou le revenu des éleveurs de bœuf, nous pensons qu'il est nécessaire de le modifier en profondeur.

94. Pour contrebalancer l'abus de pouvoir commercial qu'exercent les sociétés sur les cultivateurs, nous recommandons une plus grande planification du secteur public dans l'industrie du bœuf, par l'organisation d'une Commission

[Text]

would be accountable, through parliament, to farmers and the general public.

95. We visualize the powers of such an authority to include:

- a) The calculation of national beef production targets through negotiations with producers for domestic and export requirements and encouraging the needed production;
- b) The power to market slaughter livestock and allocate supplies in order to maximize efficient use of transportation and processing facilities;
- c) Ending the stranglehold of the Montreal market;
- d) Holding jurisdiction over all exports and imports of dressed beef and veal and slaughter cattle;
- e) Assuming responsibility for the regulation of quality, grades and weights and for negotiating prices regionally which will reflect these factors.
- f) Periodic price pooling as it may from time to time determine;
- g) Adopting new procedures for marketing meat including negotiations of long-term agreements with buyers, domestic and export, with volumes and price determined on a forward basis with escalator clauses geared to inflationary factors present in the economy.

96. We recognize that, under the BNA Act, delegation of marketing powers now vested in the provinces would need to be transferred to the national authority. Because of the provinces' jurisdiction over intraprovincial trade, in circumstances where agreement to delegate powers cannot be reached with some provinces, provincial marketing agencies will need to be established in the remaining ones. Where two or more provinces can agree, an interprovincial joint authority could then be established as an interim measure.

97. The auction method of selling livestock for slaughter should be abandoned, as well as the teletype system of selling, and be replaced by a system which establishes price and other conditions of trade through negotiations between producer representatives, the national authority and the trade.

98. Price stabilization of beef, within the framework of a national meat authority, is a matter of government policy. It might take the form of establishing basic floor prices below which level the domestic trade is not permitted to buy. Producers might later be compensated for losses which may have resulted should average prices for any given year fall below average costs of production. Payments to any one producer should be limited to predetermined volumes. Non-farm enterprises should not be eligible for stabilization payments.

[Traduction]

nationale de la viande qui serait responsable, par l'intermédiaire du Parlement, devant les cultivateurs et le public.

95. Selon nous, une telle Commission devrait être investie des pouvoirs suivants:

- a) établir les objectifs de la production nationale de bœuf par des négociations avec les éleveurs, afin de répondre aux besoins du pays et du secteur de l'exportation et pour financer la production nécessaire;
- b) faire la commercialisation du bétail de boucherie et répartir les approvisionnements afin de maximiser l'utilisation efficace des moyens de transport et de traitement;
- c) mettre fin à la mainmise du marché de Montréal;
- d) contrôler l'ensemble des exportations et des importations de bœuf habillé, de veau et d'animaux de boucherie;
- e) établir les règlements relatifs à la qualité, aux catégories et au poids et négocier les prix au niveau régional en tenant compte de ces facteurs.
- f) compiler régulièrement les prix, comme il peut décider de temps à autre de le faire;
- g) adopter de nouvelles méthodes de mise en marché de la viande, et négocier notamment des ententes à long terme avec les acheteurs au pays et sur le marché d'exportation, en déterminant les quantités et les prix pour l'avenir tout en prévoyant des clauses d'échelle mobile établies selon les facteurs inflationnistes de l'économie.

96. Nous reconnaissons qu'en matière de commercialisation la compétence, qui appartient aux provinces aux termes de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique devrait être transférée à la Commission nationale. Vu que le commerce interprovincial relève de la compétence provinciale, d-ns les cas où certaines provinces ne peuvent arriver à un accord sur la délégation de pouvoirs, il faudra instituer dans les autres provinces des offices de commercialisation. Lorsque deux provinces ou plus arrivent à s'entendre, on pourrait alors établir un organisme interprovincial collectif comme solution provisoire.

97. On devrait renoncer à la vente aux enchères comme moyen de vendre le bétail destiné à l'abattoir, ainsi les ventes par télévision, ces deux méthodes devraient être remplacées par un organisme qui, après avoir consulté les représentants des producteurs et l'administration nationale et après avoir étudié le marché, fixerait les prix et les autres conditions de vente.

98. La stabilisation des prix du bœuf, réalisé dans le cadre d'une administration nationale de la viande, est une question qui relève de la politique gouvernementale. Elle pourrait prendre la forme d'un prix minimal de base, au-dessous duquel il ne serait pas possible d'acheter sur le marché national. On pourrait ultérieurement indemniser les producteurs qui ont eu à subir des pertes lorsque la moyenne annuelle des prix descend à un niveau inférieur aux coûts de production. Les versements faits à chaque producteur devraient être limités à des quantités déterminées à l'avance. Les entreprises autres que les fermes ne devraient pas avoir droit à ces paiements de stabilisation.

[Text]

99. We strongly recommend that a separate and distinct national stabilization program for cow-calf production be continued and improved in future years. The level of stabilization must be known in advance of each year and come closer to meeting average costs of production, including a return to labour and management when shortfalls in market prices occur.

100. As a final recommendation, we believe the establishment of an orderly marketing system for feed grains with the authority to allocate supply and fix prices is a critical and urgent requirement in stabilizing the beef industry.

[For tables, see Appendices]

The Chairman: Thank you, Mr. Atkinson; your submission will appear in the record. I will now open the meeting for questions.

Senator McDonald: Mr. Chairman, I only have one or two questions to pose at this moment, but in view of the brief of the National Farmers' Union, I wonder if the National Farmers' Union supports the theory that North America ought to be one market as far as beef or red meat products are concerned.

Mr. Atkinson: Given the current reality, we are not dealing now in a North American market but, basically, in a world-wide market for beef. We have beef imports from Oceanic, South America and other parts of the world interplaying. Therefore, to limit one's concept to a North American market is faulty. It should not be a trap which we should allow ourselves to fall into.

Senator McDonald: You would agree, then, that it is almost impossible for Canada to have a price for red meat products that is out of line with that of other parts of the North American continent, or world prices?

Mr. Atkinson: It becomes a matter of policy. Canada's price for red meat has to bear a relationship to the prices in the various markets of the world. The low cost areas of world meat production should not be permitted to distort or disrupt the normal growth in the production of meat in Canada. Conversely, the American market areas should not be permitted to disrupt the development of production within Canada.

It is rather significant that there is a ten per cent *ad valorem* duty on Canadian beef going into the United States, which provides a handicap for marketing finished beef in the United States. On the other side of the question, finished beef from the United States is coming into Canada, and to the extent that it comes into Canada it creates imbalances in our own production and marketing. It is like exporting feed grain and jobs and importing meat.

That, again, is what we view as the very important matter of making the correct institutional arrangements that will serve Canada and over which we, as Canadians, have some control, rather than attempting to maximize cattle production or meat

[Traduction]

99. Nous recommandons fortement qu'on prolonge et améliore le programme autonome de stabilisation de la production des éleveurs-naisseurs. Le niveau de stabilisation devrait être connu d'avance, chaque année, et être le plus possible fixé au même niveau que la moyenne des coûts de production; on devrait également prévoir des compensations aux travailleurs et aux agriculteurs lorsqu'il se produit des baisses momentanées des cours.

100. Comme dernière recommandation, nous estimons que l'instauration d'un système méthodique de commercialisation des grains de provende ayant les pouvoirs de répartir les approvisionnements et de fixer les prix est indispensable et impératif pour tout programme de stabilisation de l'industrie du bœuf.

[Pour les tableaux, voir les appendices . . .]

Le président: Je vous remercie monsieur Atkinson, votre proposition va être publiée dans le compte-rendu. Nous passons maintenant à la période des questions.

Le sénateur McDonald: Monsieur le président, j'aurais seulement une ou deux questions à poser à l'heure actuelle. À la lumière du mémoire du Syndicat national des cultivateurs, je me demande si cette association appuie la théorie voulant que l'Amérique du Nord devrait constituer un seul marché, du moins pour les produits du bœuf et de la viande rouge?

M. Atkinson: Dans la réalité, nous n'avons pas à faire à un marché nord-américain mais, en fait à un marché international du bœuf. Nous importons du bœuf de l'Océanie, des pays sud-américains et d'autres points du globe. Ainsi, ce serait faire erreur que de se limiter au marché nord-américain seulement. C'est un piège dans lequel il faudrait éviter de tomber.

Le sénateur McDonald: Alors vous croyez qu'il est possible que le Canada fixe pour les produits de la viande rouge un prix prohibitif par rapport à ceux des autres parties de l'Amérique du Nord ou des autres continents?

M. Atkinson: Cela devient une question de politique. Le prix de la viande rouge au Canada doit être plus ou moins en rapport avec les prix des différents marchés internationaux. Les régions du monde qui produisent de la viande à bon marché ne devraient pas pouvoir perturber ni influencer la croissance normale de la production de la viande au Canada. Inversement, on ne devrait pas permettre aux différents marchés américains de nuire au développement de la production canadienne.

Il est d'ailleurs significatif qu'il y ait un droit de 10 p. 100 sur la valeur du bœuf canadien exporté aux États-Unis, ce qui nuit au marché américain du bœuf. Mais à l'inverse, du bœuf engraisé américain est importé au Canada et dans les mesures où on en importe, on crée un déséquilibre de notre propre production et de notre commercialisation. Cela revient à exporter du grain de provende et des emplois et à importer de la viande.

Encore une fois nous estimons qu'il est très important de prendre les mesures administratives nécessaires susceptibles de profiter au Canada et que nous pouvons contrôler plutôt que d'essayer d'augmenter au maximum la production de bétail ou

[Text]

production within Canada while depending on traditional marketing systems to provide us with stability and security—and I use the word “security” in the sense of permitting continued growth rather than having growth as uneven as it has been, at least in recent times.

We must go beyond that and say that one of the major considerations in cattle production has to be on the input side, the grain and fodder side. As we point out in our brief, we believe that that becomes a policy function that can be executed by the Canada Wheat Board or, ideally, a Canadian grains board whereby, in keeping with what our long-run plans might be at that stage in development, certain supplies would be allocated to be converted into domestic meat production. That would be a matter of national policy within a managed system.

Senator McDonald: You are familiar with the system currently in use in marketing hogs, are you?

Mr. Atkinson: Yes.

Senator McDonald: Would you favour that type of system for marketing beef? That system, as I understand it, involves the use of a computer.

Mr. Atkinson: Based on our examination of such marketing agencies, we view them as a gimmick. We have concluded that a much better method would be through direct negotiation. If we were to go to direct negotiation, it would have to be on a national basis.

Senator McDonald: If I may interject at this point, this would be a matter of direct negotiation between whom?

Mr. Atkinson: Direct negotiation for supply between the agencies and the packers.

Senator McDonald: That is agencies or agency?

Mr. Atkinson: At that point, it would be an agency; it would have to be an agency.

In justifying that argument, one has to bear in mind that commodities are different. It has been demonstrated through the dilemmas of the Canadian Egg Marketing Agency that, until functions are readjusted from the provincial level to the national level, there will be many difficulties involved.

Senator McDonald: Is there not one other difference, that being that meat or beef is such a perishable product? For example, if the coolers are filled to capacity, how long can one negotiate?

Mr. Atkinson: That is an interesting point, Senator McDonald, and one that has been raised previously. The report of the Commission of Inquiry has documented that the price of beef in Canada is usually set every Thursday afternoon, usually on one carload of beef, in Montreal. I submit to you that, within the current imperfect marketing system, that in fact is the practice. It is probably a less effective way of concluding

[Traduction]

la production de viande tout en dépendant des systèmes traditionnels de commercialisation pour nous assurer la stabilité et la sécurité nécessaires; j'emploie le mot «sécurité» au sens d'une croissance continue plutôt qu'une croissance irrégulière comme cela a été le cas au cours des dernières années.

Nous devons dépasser ce stade et s'avouer qu'un des grands facteurs à considérer dans la production du bétail, c'est l'alimentation, c'est-à-dire les céréales et le fourrage. Comme nous l'avons fait remarquer dans notre mémoire, nous estimons qu'il s'agit là d'une fonction que devrait assurer la Commission canadienne du blé ou, idéalement, une Commission canadienne des céréales qui, tout en conservant nos objectifs d'expansion à long terme, permettrait que certains approvisionnements soient convertis en production intérieure de viande. Ce serait une question de politique nationale appliquée dans le cadre d'un système de gestion.

Le sénateur McDonald: Je crois que vous connaissez un peu le système présentement utilisé pour la commercialisation des porcs, n'est-ce pas?

M. Atkinson: Oui.

Le sénateur McDonald: Seriez-vous en faveur de ce genre de système pour la commercialisation du bœuf? Si je comprends bien, on a besoin pour cela d'un ordinateur.

M. Atkinson: A la lumière des études que nous avons faites sur ces organismes de commercialisation, nous estimons que ce n'est pas une bonne solution. Nous en sommes arrivés à la conclusion que les négociations directes seraient une méthode plus efficace. Si nous devrions négocier directement, ce devrait être au niveau national.

Le sénateur McDonald: Si je peux me permettre de vous interrompre, ce serait une question de négociations directes entre qui?

M. Atkinson: Des négociations directes pour l'approvisionnement entre les organismes et les abattoirs.

Le sénateur McDonald: Vous parlez d'un ou de plusieurs organismes?

M. Atkinson: Je crois qu'il faudrait que ce soit un seul organisme.

Pour justifier cette idée, il faut se rappeler que les denrées sont différentes. Les problèmes de l'office canadien de commercialisation des œufs nous ont montré qu'avant que les politiques provinciales soient réadaptées au niveau national, il y aura de nombreuses difficultés.

Le sénateur McDonald: N'y a-t-il pas d'autre différence, vu que le bœuf ou la viande est une denrée périssable? Par exemple, si les réfrigérateurs sont remplis, pendant combien de temps peut-on négocier?

M. Atkinson: C'est une question intéressante, sénateur McDonald, qu'on a déjà soulevée auparavant. Le rapport de la commission d'enquête a révélé que le prix du bœuf au Canada est normalement fixé à Montréal, le jeudi après-midi à partir d'un chargement de bœufs. A mon avis, c'est aussi qu'on procède dans ce système assez imparfait de commercialisation. C'est probablement une façon moins efficace de négocier du point de vue des agriculteurs et des consommateurs.

[Text]

those negotiations from the points of view of the farmers and consumers.

Coming back to your question as to what one does when the coolers are filled to capacity, what do they do now when the coolers are full? I submit to you that within a system such as we have described in great generality, one could effectively plan the delivery, the slaughter and the utilization of the existing facilities in a more efficient way than is now the case.

Senator McDonald: But could you do so without control over production?

Mr. Atkinson: You must have control over supply.

Senator McDonald: That, to me, would mean control over production.

Mr. Atkinson: The matter of production, to my mind, should be separated from the matter of managing the supply that is available and moving it through the marketing system at any given time. The manner in which the supply is being managed through the system will signal to the producers what supply levels ought to be, and in that respect there will be continuing negotiations with the producers. These negotiations on supply levels would, ideally, be on a forward basis rather than after the fact, so that the market signals would still signal a level of supply—that is, whether supplies ought to be increased and, if so, how fast they should be increased. It is our contention that that would be a much more rational way than what currently takes place.

I suppose the other point that needs to be made is that we have had a very sharp increase in the number of cattle since 1969. As a matter of fact, we are still deficit slaughter cattle or beef. We have had to depend on imports. There is quite a margin that we can look at and work on from the point of view that this idea would not be implemented until it is deemed totally functional. In other words, we are not tight against supply at the moment. With the slaughtering off of the cow herd that is now taking place, Canada will find itself, in the not too distant future, squeezed for supply even further.

Senator McDonald: Are you satisfied with the statistics available from Statistics Canada or Agriculture Canada or any other source, and are they sufficient for you to be able to make the projections you referred to a moment ago, or are we sadly lacking in current statistics? Firstly, are the statistics available and are they current enough, or are they simply history that we are reading rather than something which we can use to project what you are going to do next year?

Mr. Atkinson: Our evaluation of that is that they are not, in fact, as precise as they ought to be. Recently, for example, some of the provinces have gone into some of the grants for calves for this year and they find that there are more cowherds than they had anticipated and which are not reflected in terms of the total statistics. I cannot say where the error lies, but coming back to an extension of the point that you make, there is the fact that it is now conceded in Statistics Canada that the area in which they can get their most accurate statistics on major agricultural products—and since the main agricultural motor of Canada is grain because livestock is depending for growth on grain—is through the Canadian

[Traduction]

Pour revenir à votre question de savoir ce que l'on fait lorsque les congélateurs sont remplis, que se passe-t-il, en effet? A mon avis, dans un système comme celui que nous avons décrit dans ses grandes lignes, on pourrait mieux planifier la livraison, l'abattage et l'utilisation des installations actuelles.

Le sénateur McDonald: Mais pourriez-vous le faire sans contrôler la production?

M. Atkinson: Il faut contrôler l'offre.

Le sénateur McDonald: Cela voudrait dire pour moi contrôler la production.

M. Atkinson: La question de la production devrait être, selon moi, dissociée de la gestion de l'offre qui existe et est intégrée au système de commercialisation à n'importe quel moment. La façon dont l'offre est gérée indiquera au producteur quels devraient être les niveaux de l'offre et, à cet égard, il y aura des négociations ininterrompues avec le producteur. Ces négociations sur les niveaux de l'offre se ferait, idéalement, par anticipation plutôt que après coup de sorte que les indices du marché indiqueraient toujours un niveau d'offre, c'est-à-dire si l'offre devrait être intensifiée et, dans l'affirmative, à quel rythme. Nous sommes d'avis qu'il s'agirait là d'une façon beaucoup plus rationnelle de procéder.

Je suppose qu'il faut aussi souligner que nous avons connu une augmentation très forte du nombre de bovins depuis 1969. En réalité, nous manquons toujours de bœuf d'abattage. Nous avons dû compter sur les importations. Il y a là toute une question à étudier puisque cette idée ne saurait être mise en œuvre tant qu'elle ne sera pas jugée entièrement fonctionnelle. En d'autres mots, nous ne sommes pas gênés en ce qui concerne l'offre actuelle. Avec l'abattage des troupeaux laitiers que nous connaissons à l'heure actuelle, le Canada se verra sous peu encore plus gêné pour répondre à la demande.

Le sénateur McDonald: Vous contentez-vous des statistiques qui proviennent de Statistique Canada, d'Agriculture Canada ou de toute autre source; vous suffisent-elles pour faire les prévisions dont vous avez parlé il y a un moment ou manquons-nous fortement de données courantes? Tout d'abord, les statistiques existent-elles, sont-elles suffisamment à jour ou s'agit-il simplement d'une chronologie plutôt que de données pouvant servir pour faire des prévisions pour l'année suivante?

M. Atkinson: D'après nous, elles ne sont pas, en réalité, aussi précises qu'elles devraient l'être. Récemment, par exemple, certaines provinces ont accordé des subventions pour les veaux cette année; elles découvrent maintenant qu'il y a plus de troupeaux de vaches qu'elles n'avaient prévu, ce dont les statistiques ne faisaient pas état. Je ne peux dire à qui la faute, mais pour revenir à ce que vous avez dit, il y a un fait qui est maintenant admis à Statistique Canada: c'est que c'est à la Commission canadienne du blé qu'ils peuvent obtenir les statistiques les plus précises sur les produits agricoles importants, puisque le grain est l'élément moteur de l'agriculture canadienne, le bétail ne pouvant subsister qu'en mangeant des

[Text]

Wheat Board. This, in our view, is another argument in favour of the type of agency we describe that has within itself the capacity to gather and monitor, on a constant basis, this type of information which is vitally needed from the point of view of planning the Canadian economy or the provincial economy for the total Canadian farm. In addition—while you did not ask this question, I think it is relevant—one of the things we are really struggling with in terms of keeping pace with intelligence, the sort of market intelligence or knowledge of any particular commodity, is the information that a lot of the large business organizations, national and multi-national, have to which we do not have direct access. In other words, they practise that secrecy business, because it makes good sense from their point of view, if they want to run their business better, to run it as a unit. So we are saying, "Bring this information into a public place where we can see it and test it and know what it does".

Senator McDonald: It is more difficult for farmers to hide their production than for any other industry.

Senator Inman: On page 1 in the fifth paragraph you say that most major farm problems require national solutions. In a few words can you tell me what some of those problems might be?

Mr. Atkinson: Well, senator Inman, you come from Prince Edward Island, and one of the major crops you have there is potatoes. New Brunswick falls into that same category. Now every attempt you make to resolve the potato marketing question within the province is frustrated because you come into conflict with other provinces such as Quebec, Ontario and others. So if you are going to rationalize the marketing of potatoes it has to be done at least on a regional basis. Let us take feed grains as an example.

Senator Norrie: Stick to potatoes.

Senator Inman: I cannot see that that is a very great problem in most years.

Mr. Atkinson: The farmers down there think it is.

Senator Inman: How many? I know some of the big potato farmers and they don't seem to find any great problem in this. In fact, I know one of the heaviest potato croppers.

Mr. Atkinson: Well, that is the information I have. Your information on it is a little different.

Senator Inman: Well, I belong there, of course. Then on page 2 you say that it is questionable whether any government seriously wishes to have farmers well organized. Why would you say that?

Mr. Atkinson: Experience.

Senator Inman: In what way? Can you give us some examples?

Mr. Atkinson: I can give you an example from your own province. Some producers attempted to organize in marketing

[Traduction]

céréales. C'est là, à notre avis, un autre argument en faveur du type d'organisme qui a, selon nous, le pouvoir de rassembler et de contrôler, de façon constante, ce genre de renseignements dont nous avons absolument besoin pour planifier l'économie agricole canadienne ou provinciale. De plus, même si vous n'avez pas posé cette question, je pense qu'elle est pertinente: ce avec quoi nous sommes réellement aux prises lorsqu'il s'agit d'être renseigné, cette sorte d'information ou de connaissance commerciale d'un produit particulier, ce sont les renseignements auxquels la plupart des entreprises importantes, nationales et multinationales, ont accès alors que ce n'est pas le cas pour nous. En d'autres termes, elles gardent le secret parce qu'elles jugent que pour améliorer leur exploitation, il faut qu'ils la fassent fonctionner comme une unité. Nous disons donc «publier ces renseignements afin que nous puissions y jeter un coup d'œil, les vérifier et en connaître les effets».

Le sénateur McDonald: Il est plus difficile pour les exploitants agricoles que pour toute autre industrie de cacher leur production.

Le sénateur Inman: A la page un, au cinquième paragraphe, vous déclarez qu'il faut apporter des solutions nationales à la plupart des grands problèmes agricoles. En quelques mots, pouvez-vous me dire de quels problèmes il pourrait s'agir?

M. Atkinson: Et bien, sénateur Inman, vous venez de l'Île du Prince-Édouard; l'une des principales cultures de cette province est la pomme de terre. Le Nouveau-Brunswick tombe dans la même catégorie. Chaque effort que vous faites pour résoudre la question de la commercialisation des pommes de terre dans la province est réduit à néant parce que vous entrez en conflit avec d'autres provinces comme le Québec, l'Ontario et d'autres. Donc, si vous voulez rationaliser la commercialisation des pommes de terre, vous devez d'abord le faire à l'échelle régionale. Prenons l'exemple des céréales fourragères.

Le sénateur Norrie: Restons-en aux pommes de terre.

Le sénateur Inman: Je ne crois pas qu'on ait eu beaucoup de problèmes en temps normal.

M. Atkinson: Les exploitants agricoles de l'endroit ne sont pas de cet avis.

Le sénateur Inman: Je connais certains gros producteurs de pommes de terre et ils ne semblent pas trouver là grands problèmes. En réalité, je connais un des plus grands producteurs de pommes de terre.

M. Atkinson: Et bien, c'est ce qu'on nous a dit. Les renseignements que vous possédez à ce sujet diffèrent des nôtres.

Le sénateur Inman: Je viens de là, pourtant. Alors, à la page deux, vous dites qu'on peut douter qu'un gouvernement désire sérieusement que les exploitants agricoles s'organisent comme il faut. Pourquoi cette déclaration?

M. Atkinson: L'expérience.

Le sénateur Inman: En quel sens? Pouvez-vous nous donner quelques exemples?

M. Atkinson: Je puis vous citer un exemple dans votre propre province. Certains producteurs ont essayé de s'organiser

[Text]

cole crops and the government frustrated that. An example of that is that the province of Prince Edward Island, if all its productive capacity were marshalled, could provide food for a million people. These are the facts, and I am very interested in them. So how do you organize it in order to effect that?

Senator Inman: Well, some of them down there feel that they are too much organized already and would rather be on their own.

Mr. Atkinson: But in the wrong way.

Senator Norrie: What is the wrong way?

Mr. Atkinson: They are kept separate. For example, last year dairymen were legislated into a dairy producers' organization. In other words, they were organized by an act of the legislature. Our point on this is that the dilemma that producers face in unification is that they tend to separate into individual commodity organizations and make decisions in isolation from one another, even though they may be in the same product on the same farm. For example, potatoes, hogs and grain can be produced on the same farm and the tendency is to separate them into dairy producers, grain producers and hog producers.

The Chairman: The same people go to the same meetings and take different stands.

Mr. Atkinson: It is very frustrating, but I am sure that for governmental people it is easier because it takes the pressure off them. If you had unification, that would create greater pressure.

Senator Norrie: Well, let us take potatoes. If you want to have a certain type of potato for processing in a certain way, then it has to be that particular kind of potato and it cannot be another kind. It just cannot be, or the operation would go under.

Mr. Atkinson: But we are not arguing the matter of the kind of potato.

Senator Norrie: But if you are going to organize potatoes then you have to.

Mr. Atkinson: But you would not suggest that because on a particular farm you produce potatoes for potato chipping or a particular kind of potato to be used for table stock that each one of those should be organized separate and apart?

Senator Norrie: Yes, they should be because they involve two different markets entirely.

Mr. Atkinson: Yes, there are two different markets, but generally the same processor markets in those two different markets.

Senator Norrie: Not at all; that is not true.

The Chairman: I think one of the difficulties, as I see it—and I am not sure I agree with this statement of yours, Mr. Atkinson—is that I would think the government must be pretty much confused with the beef situation today when there are so many organizations, each one of which has a different point of view. I realize that if the government's first intention

[Traduction]

pour commercialiser les cultures de produits à congeler et le gouvernement a contrecarré leurs efforts. Un autre exemple: si la capacité de production de l'Île-du-Prince-Édouard était contrôlée, elle pourrait assurer l'approvisionnement d'un million de personnes. Ce sont les faits et ils m'intéressent beaucoup. Comment donc s'organiser pour obtenir ce résultat?

Le sénateur Inman: Certains d'entre eux se considèrent déjà trop syndiqués et préféreraient être indépendants.

M. Atkinson: Mais de la mauvaise manière.

Le sénateur Norrie: Que voulez-vous dire?

M. Atkinson: On les tient séparés. Par exemple, l'an dernier, les producteurs laitiers ont été réunis en une association de producteurs. En d'autres termes, ils ont été syndiqués en vertu d'une loi du Parlement. Nous croyons que le problème des producteurs au chapitre de l'unification est qu'ils ont tendance à se diviser en plusieurs associations et à prendre des décisions chacun de leur côté, même s'ils produisent un même produit sur la même exploitation agricole. Par exemple, on peut produire des pommes de terre, des porcs et des céréales sur une même exploitation agricole et on a tendance à séparer les producteurs suivant trois secteurs différents.

Le président: Les mêmes producteurs vont aux mêmes réunions et adoptent des attitudes différentes.

M. Atkinson: C'est là une situation très décevante, mais je suis sûr qu'elle facilite la tâche des fonctionnaires car ils subissent ainsi des pressions moins fortes. Si on réunissait les producteurs, les pressions seraient plus grandes.

Le sénateur Norrie: Prenons l'exemple des pommes de terre. Si l'on veut obtenir une certaine catégorie de pommes de terre pour les transformer en un produit fini, il faut demander aux producteurs de fournir cette catégorie précise de pommes de terre. Il ne peut absolument pas en être autrement.

M. Atkinson: Mais il ne s'agit pas de la catégorie des pommes de terre.

Le sénateur Norrie: C'est un facteur important si vous voulez syndiquer les producteurs de pommes de terre.

M. Atkinson: Je le reconnais, mais si une exploitation agricole produit des pommes de terre pour croustilles et d'autres pour un autre produit de table, il est inutile de demander aux producteurs de se syndiquer en deux associations distinctes.

Le sénateur Norrie: C'est ce qu'il faudrait faire, parce qu'il s'agit de deux marchés complètement différents.

M. Atkinson: Il s'agit en effet de deux marchés différents, mais en général, une seule entreprise commercialise ces deux produits différents.

Le sénateur Norrie: Pas du tout, c'est inexact.

Le président: Je ne suis pas sûr d'être d'accord avec ce que vous dites, monsieur Atkinson, mais le gouvernement doit éprouver passablement de difficultés avec l'industrie du bœuf à l'heure actuelle, car il existe un grand nombre d'associations et chacune a des points de vue différents. Si l'intention du gouvernement est de ne rien faire, la meilleure excuse est de

[Text]

is to do nothing, then the easiest excuse for doing nothing is that they all come with a different voice. On the other hand, I think it would make the position of the government much easier if the people who were affected could come to some kind of consensus among themselves on the problem.

Mr. Atkinson: I agree with that point. If I understand you correctly, you are saying that if there was unity of purpose among the farmers then it would be much easier for the whole political process.

The Chairman: If you and the Cattlemen's Association agreed, we might consider adjourning this inquiry at that point.

Mr. Atkinson: The point we are making, and this is historic fact and we are not just shooting off the top of our head, is that in Alberta a couple of years ago, or three years ago, they legislated a cattle commission. They did not consult with all the producers on this. So these are the sort of things you are saying. If you come to Ontario there is the question of the Milk Marketing Board. There was not a vote on whether there ought to be a milk marketing board or not. So we are just making those sorts of points.

I want to make the other point very clear that I started off by saying that the main motor in agriculture in Canada is grain production. All forms of animal and poultry production come from grain production. There is some forage involved. There is an interrelationship, and that interrelationship in order to overcome the differences of interest—the closer those differences of interest can be resolved among the people who are producing those commodities, the less chance that those differences of interest shall become conflicts of interest either within their communities, between their communities, between the provinces or across Canada. It seems that the whole essence of how you resolve that question is the structures through which people interrelate, because structure determines process and process determines consequences.

Now we take that sort of over-simplified but appropriate analysis and translate that into the economic area of activity—in other words, the required reforms in the structure of marketing—and we put into position a national meat authority which will overcome a great many of the dilemmas we are now facing and will overcome a great many of the frustrations which people who operate from public office are now facing and which farm organizations together with their leaders and members are facing.

Senator McDonald: Mr. Atkinson, do you envisage a national meat authority as an authority similar to that of the Canadian Wheat Board? Is that true?

Mr. Atkinson: I said in over-simplified terms, yes. There is an interface with the international market and there are interfaces with the domestic market.

Senator McDonald: Then I ask you whether that is the answer to the problem, because even with the Canadian Wheat Board in 1976, for example, despite the fact that there was a relatively small world surplus of wheat, nevertheless Wheat dropped 40 per cent in price. The farmer cannot stand that drop because the drop came and at the same time his cost of

[Traduction]

prétendre que les associations ne peuvent pas s'entendre. D'autre part, je crois que cela faciliterait la tâche du gouvernement si les personnes intéressées se mettaient d'accord sur cette question.

M. Atkinson: Je suis d'accord avec vous. Si je comprends bien, vous voulez dire que si les agriculteurs visaient les mêmes objectifs, il serait beaucoup plus facile d'établir des politiques.

Le président: Si vous étiez d'accord, vous-même et l'Association des éleveurs, nous pourrions envisager d'ajourner cette enquête.

M. Atkinson: Il est un fait, et il est historique, nous ne parlons pas à tort et à travers: il y a deux ou trois ans, le gouvernement de l'Alberta a créé une commission du bétail. Il n'a toutefois pas consulté tous les producteurs. Nous avons donc connu la situation que vous décrivez. En Ontario, on a créé un Office de mise en marché des produits laitiers, mais il n'y a pas eu de vote pour déterminer si cet office devait être créé. Ce sont les points que nous voulons faire valoir.

Je veux également expliquer clairement que le moteur principal de l'agriculture au Canada est la production de céréales. Toute forme d'élevage et de production de volaille découle de la production de céréales. La production de certaines quantités de plantes fourragères est également nécessaire. Il existe donc des interactions destinées à éliminer les écarts d'intérêts; moins ces écarts d'intérêt sont marqués chez les producteurs qui fournissent ces produits de base, moins il y a de risque que ces écarts dégénèrent en conflits d'intérêts entre les producteurs, les groupes de producteurs et les provinces du Canada. Il semble que la solution du problème soit les structures à l'intérieur desquelles les producteurs communiquent entre eux, car les structures déterminent la façon de procéder et cette dernière produit les résultats.

Appliquons maintenant cette analyse très simplifiée, mais appropriée, au domaine économique; en d'autres termes, nous parlons de la nécessité de transformer les structures de mise en marché; il faut créer un organisme national qui s'occuperait de la mise en marché de la viande et qui réglerait une grande partie des difficultés et des problèmes auxquels font face actuellement les fonctionnaires, les associations de producteurs, leur dirigeants et leurs membres.

Le sénateur McDonald: Monsieur Atkinson, envisagez-vous la création dans le secteur de la viande, d'un organisme comme la Commission canadienne du blé?

M. Atkinson: En termes simples, oui. Elle servirait de tampon entre le marché international et le marché local.

Le sénateur McDonald: Croyez-vous que ce soit la solution du problème, car dans le cas de la commission canadienne du blé, en 1976, par exemple, en dépit du fait que les surplus mondiaux de blé aient été relativement peu importants, le prix du blé a diminué de 40%. L'agriculteur ne peut supporter cette diminution de prix car en même temps, les coûts de production

[Text]

producing the bushel of wheat went up. So even with the Canadian Wheat Board they seemed to be unable to recognize that despite the fact that world production is up by only a few million bushels and the cost of producing wheat has gone up, nevertheless the price has gone down 40 per cent.

Mr. Atkinson: All right. Let us look at the differences between beef and grain at the international level. We are deficit producers in beef. We are surplus producers in grain. Half our grain crop is converted into beef, pork and poultry. About 65 million is of wheat—for example, about 100 million of all grains are used for domestic human consumption and the rest is exported. So there is a greater world pressure that comes because we have to export a large portion of our total grain crop.

On the question of beef, we are deficit producers. We have a margin which we can increase production by, and to that extent we do not bear the sort of brunt or burden of the international market. Those are the differences, but there are similarities, because with an open economy—and, incidentally, grain is not even an open economy so that makes your point even more relevant. Up until now meat has been a relatively open economy, and we are saying that in order to manage our meat industry it should not be as open an economy as it has been, and that we should have an administered structure so that if, for example, world pressures bear down on us with cost increases coming in, then there ought to be some kind of income protection to those producers through an income stabilization program. But we are saying that an income stabilization program of and by itself is not adequate to give us the kind of developmental features we require in the meat sector or cattle sector of this country—or even for good land use, for improved economic activity which is now being lost because we do not have that.

Senator McDonald: If your stabilization prices were set prior to the crop year rather than after the fact, would that be a help?

The Chairman: You mean in the cattle business?

Senator McDonald: Yes.

Mr. Atkinson: If the stabilization prices to cowcalf operators and to finishers of meat were set prior to the year, it would be of benefit to the producer. However, on the other side of that question, on the industrial side, they look at it and say, "Well, what margin of benefits can we take out of here?" We are saying that it is only only common sense to balance those two things off and make certain that the public input is not being offset by the industrial sector taking away too much, as has happened in some of the programs put into position. For example, I think two years ago Mr. Whalen attempted to do something, and between Friday and Monday the price of cattle dropped 7 cents a hundred. As a matter of fact, my information is that people who were involved in the meeting could not get out of the place fast enough to phone their buyers to tell them to get off the market. So we know that. We are saying,

[Traduction]

ont augmenté. Ainsi, même la Commission canadienne du blé n'a pu se rendre compte qu'en dépit du fait que la production mondiale a augmenté d'à peine quelques millions de boisseaux et que les coûts de production du blé ont grimpé le prix du blé a diminué de 40%.

M. Atkinson: Étudions alors les différences entre le bœuf et les grains à l'échelle internationale. Notre production de bœuf est insuffisante mais celle des grains est excédentaire. La moitié de notre récolte de grains est consacrée à la production du bœuf, du porc et de la volaille. Le blé compte pour environ 65 millions de boisseaux; par exemple, environ 100 millions de boisseaux de tous les grains sont destinés à la consommation humaine nationale, et le reste est exporté. La pression du marché mondial est donc plus importante puisque nous devons exporter une grande partie de notre récolte totale de grains.

Pour ce qui est du bœuf, notre production est insuffisante. Comme nous pouvons augmenter cette dernière dans une certaine mesure, nous n'avons donc pas à subir les répercussions du marché international. Voilà les différences, mais il existe des facteurs semblables parce que notre économie est ouverte. D'ailleurs, le commerce des grains n'est pas assujéti à une économie ouverte, ce qui rend votre remarque encore plus pertinente. Jusqu'à maintenant le marché de la viande a été relativement ouvert, et nous disons que pour administrer cette industrie il faudrait refermer un peu l'économie et créer une structure administrative. Par exemple, si les pressions mondiales ont des répercussions sur nous qui se traduisent par des augmentations de coûts, il faudrait que les revenus des producteurs soient protégés par un programme de stabilisation des revenus. Mais nous disons qu'un programme de stabilisation des revenus n'est pas, en lui-même, suffisant pour nous garantir l'expansion nécessaire dans le secteur de la viande ou du bétail dans ce pays—ni même une bonne utilisation des terres permettant d'améliorer les activités économiques qui se perdent maintenant à cause de l'absence de ces mesures.

Le sénateur McDonald: Si vos prix de stabilisation étaient fixés au début de la saison agricole plutôt qu'après, cela aiderait-il?

Le président: Vous parlez de l'élevage?

Le sénateur McDonald: Oui,

M. Atkinson: Si les pris de stabilisation à l'intention des éleveurs-naisseurs et des éleveurs étaient fixés au début de l'année, cela profiterait aux producteurs. D'autre part, les industriels voient cela et disent: «quelle marge de bénéfices pouvons-nous en tirer?» Selon nous, il faudrait selon le bon sens chercher l'équilibre en évitant que le secteur industriel ne débalance la contribution publique en se prenant une trop grande part, comme cela s'est déjà produit à l'égard de certains programmes. Par exemple il me semble qu'il y a deux ans, M. Whalen a tenté de faire quelque chose, et entre vendredi et lundi, le prix du bétail est tombé de 7 cents le cent livres. En fait, on m'a dit que les industriels qui participaient à la réunion avaient très hâte de sortir téléphoner à leurs acheteurs pour leur dire de cesser toute activité sur ce marché. Nous savons cela et nous disons donc: «Nous ne répétons plus cette erreur».

[Text]

therefore, "Let us not make that error or continue to make that error."

The Chairman: With respect to your national meat authority, do you envisage quotas on livestock coming off the farms? This is the biggest single factor which comes up. How do you handle that?

Mr. Atkinson: In the cards in the short run we do not see quotas of animals coming off the farms. On that question, with an income stabilization program, it is obviously limited to certain numbers of cattle. One thing which will bear on that question will be the extent of the stabilization program.

But another question, Mr. Chairman, on the matter of quotas, is that if they were used—and they might well be in the long run—they would have to be worked out between the producers and the marketing system, because it takes a number of years to increase production and, therefore, there has to be a lot of forward planning going into that.

Actually, I think that it now happens, although we do not call them quotas, because when the market phases down, as it has recently, whole herds are liquidated. That is certainly a rationing of production between the producers. We do not call them quotas, but that is in fact what they are. It is an elimination of production.

The Chairman: But you would still keep a stabilization plan which would add income to whatever prices the producers received for their livestock.

Mr. Atkinson: That is right.

The Chairman: Then would the authority be setting the prices at which the cattle would come on the market or would there still be open competition and open bidding, although under certain rules?

Mr. Atkinson: Ideally, given the higher level of market intelligence and production intelligence that the marketing or planning agency would have in negotiations with the producers, they, through negotiation, could in fact establish prices, taking into consideration world markets and all other factors.

One cannot forget the other interests in processing and marketing. All those interests have to be taken into consideration and decisions arrived at in terms of supplies and prices, of dispensation of supplies. They may well come to the position that there will be a shortfall, but that shortfall can be known, can be predictable and can be planned for in terms of prices.

The Chairman: Would you have the authority establishing prices as such today, the authority saying the price is so-and-so, and tomorrow it changes or keeps to the same price?

Mr. Atkinson: I would say the authority—not unlike what is happening in Montreal at the moment, except in a better and more balanced way—would arrive at prices, and those prices, having been established, would function for whatever period of

[Traduction]

Le président: Pour ce qui est de votre commission nationale de la viande, envisagez-vous de fixer des contingents sur le bétail provenant des fermes? C'est le facteur prédominant. Que faites-vous dans cette situation?

M. Atkinson: Nous ne prévoyons pas, à court terme, fixer des contingents sur les animaux provenant des fermes. À cet égard, il est évident que le programme de stabilisation des revenus serait limité à un certain nombre de têtes de bétail. La portée du programme de stabilisation entrera en ligne de compte.

Monsieur le président, j'aimerais aborder une autre question à l'égard des contingents. Si nous avions recours aux contingents—et c'est probable à long terme—ils devraient être établis entre les producteurs et le système de commercialisation parce qu'il faut un certain nombre d'années pour augmenter la production, et donc il est nécessaire d'établir une planification prospective.

En fait, je crois que cela se produit à l'heure actuelle, bien que nous ne parlions pas de contingents: lorsque le marché faiblit, comme il l'a fait dernièrement, des troupeaux entiers sont liquidés. Il s'agit certainement d'un rationnement de la production entre les producteurs. Nous ne parlons pas des contingents mais de fait, c'est de cela qu'il s'agit. C'est une élimination de la production.

Le président: Mais vous conserveriez tout de même un programme de stabilisation qui ajouterait un revenu aux prix qu'obtiennent les producteurs pour leur bétail.

M. Atkinson: C'est juste.

Le président: A ce moment-là, est-ce que la commission fixerait les prix du bétail mis sur le marché, ou y aurait-il toujours une concurrence et une mise à prix ouverte, quoique soumises à certaines règles?

M. Atkinson: Compte tenu du haut niveau de connaissance des marchés et de la production qu'aurait l'organisme de commercialisation ou de planification dans ces négociations avec les producteurs, l'idéal serait que cette dernière puisse de fait, par voie de négociation, fixer les prix en fonction des marchés mondiaux et d'autres facteurs.

On ne peut pas non plus oublier le secteur de la transformation et de la commercialisation. Tous ces aspects doivent entrer en ligne de compte et les décisions doivent être prises en termes de l'offre, des prix et de la distribution des produits. Il est possible qu'une insuffisance se produise, mais cette dernière peut être connue et prévue pour que les prix soient fixés en conséquence.

Le président: La commission fixerait-elle les prix aujourd'hui à un tel niveau quitte à les changer ou à les maintenir le lendemain?

M. Atkinson: Je dirais que la commission—à l'instar de ce qui se fait à Montréal à l'heure actuelle, sauf que le tout serait fait d'une façon meilleure et plus équilibrée—fixerait les prix, et ces derniers seraient en vigueur aussi longtemps que le dicteraient le bon sens et l'expérience.

[Text]

time that common sense and experience discovers that those price periods ought to be.

The Chairman: How would a packing firm get its supply of beef? Would the authority have to allocate so much to a plant or would buyers go into a market and buy what they wished?

Mr. Atkinson: I would say the packing plants would negotiate with the authority for their volume of supplies, the places and dates of delivery and the price they would have to pay for that particular grade and quality of beef at that particular time.

The Chairman: With that much authority and certainly in the system, why would there have to be some added income stabilization?

Mr. Atkinson: I think that is a question on which judgment will have to be made in terms of Canada's continued trade relationships. There may be times in which there is a deficit supply and times when you require importation, or some developmental programs that will be going on in terms of developing markets externally. All those things have to be taken into consideration. There may be times when there will be a shortfall, and, because it is then an instrument of economic development, you channel income from the public sector.

The Chairman: In the kind of authority and situation you have in mind, would you think it would be available to a new farmer to get into the production of beef and then hope to receive the same kind of treatment on the market as someone else? In other words, they would be free to go in and out of the system without having to sell quotas and pay, to get in, something more than the cost of cattle, equipment, land and so on?

Mr. Atkinson: With respect to right of entry, ways and means can be worked out whereby new producers can go in as older producers retire. That becomes a mechanical question. On the matter of value quota, I suppose you would call it the right of market sharing. Regarding the value that is on that so-called quota, if those numbers were to be returned to the agency to be reallocated to new producers, that would be one way of handling it. I think in some places they are presently doing that with eggs, with laying hens.

The Chairman: With regard to visiting with cattle producers on the Prairies, it seems to me that they have a number of fears but their one major fear of a marketing board system is that the result of such a system, with quotas and so on, would be that perhaps within a few years the beef industry—to some extent, and perhaps to a large extent—is moved out of the Prairies, where a lot of it now exists, down into central Canada, B.C., and so on. Do you think that is a valid fear? I have spoken to individuals and said, "I would go for a marketing board. Why would I refuse so much per pound for beef? Why would I not want to have a quota that would be as valuable to me as anything that I own today?" They say, "If you get that thing going, in a couple of years the industry will be gone from Alberta, or Manitoba, to some other place."

[Traduction]

Le président: Comment un abattoir obtiendrait-il son contingent de bœuf? La commission devra-t-elle fixer des contingents aux abattoirs, ou les acheteurs devront-ils aller sur le marché acheter la quantité qu'ils veulent?

M. Atkinson: Je dirais que les abattoirs détermineraient, en collaboration avec la commission, la quantité nécessaire, les endroits et dates de livraison et les prix qu'ils devraient payer pour telle qualité particulière de bœuf à un moment donné.

Le président: Avec une telle commission et un système si bien établi, serait-il nécessaire de prévoir des mesures additionnelles de stabilisation des revenus?

M. Atkinson: Je crois que la réponse à cette question devra être fondée sur les rapports commerciaux permanents du Canada. Parfois, l'offre est insuffisante et dans d'autres circonstances, il faut importer ou établir des programmes d'expansion pour ouvrir des marchés à l'étranger. Tous ces facteurs doivent être pris en considération. Il est possible qu'il y ait parfois des insuffisances et, puisque ce serait alors un instrument d'expansion économique, vous pourriez y concentrer les revenus du secteur public.

Le président: Mais avec le genre d'autorité et de situation auxquelles vous songez, croyez-vous qu'un nouvel agriculteur pourrait se lancer dans la production du bœuf en espérant que le marché le traitera de la même façon qu'un autre? En d'autres termes, il serait libre de participer au système ou d'en sortir sans avoir à vendre les contingents établis ni à payer, pour y prendre part, plus que le coût du bétail, de l'équipement, des terres et ainsi de suite?

M. Atkinson: Pour ce qui est du droit d'admission, il est possible d'élaborer des dispositions selon lesquelles les nouveaux producteurs peuvent adhérer au système à mesure que les producteurs plus âgés prennent leur retraite. Cela devient une question de procédure. Pour ce qui est des quotas, je suppose qu'on peut définir ce concept comme étant le droit de partage du marché. Et en ce qui concerne la valeur du soi-disant quota, si ces chiffres étaient envoyés à l'organisme qui les distribuerait aux nouveaux producteurs, ce serait une façon de régler l'affaire. Je crois que c'est ce que l'on fait déjà à certains endroits dans le cas des œufs, des poules pondeuses.

Le président: En ce qui concerne les visites aux producteurs de bétail des Prairies, il me semble que ces derniers sont très inquiets, mais qu'ils craignent surtout qu'avec un office de commercialisation les quotas et tout ce que cela suppose, dans quelques années, l'industrie du bœuf—dans une certaine mesure et peut-être même dans une grande mesure—ne quitte progressivement les Prairies où il y a à l'heure actuelle un bon nombre de ces entreprises, pour se diriger vers le centre du Canada, en Colombie-Britannique et ainsi de suite. Leurs craintes sont-elles fondées? J'ai discuté avec des particuliers leur disant que j'accepterais un office de commercialisation. Pourquoi refuser tant de la livre pour le bœuf? Pourquoi refuser un quota qui vaudrait autant que tout ce qu'ils possèdent aujourd'hui? Ils m'ont répondu que si nous mettons ce

[Text]

Mr. Atkinson: If that is the pull of the economic political decisions that are being or will be made, not having such an agency will facilitate that concentration of production around the centres of population, such as Montreal, Toronto and Vancouver. Our analysis would indicate that given the potential for the increase in corn production in Ontario down the St. Lawrence River valley, and to some extent in the maritimes, this is an option that is currently open, or will be. So I think we have to recognize that the possibility is always present.

If you look at the increase in hog production that has taken place in Canada during this past year, the only place where there has been a significant increase is in the province of Quebec. I think it is 27 per cent. I am not here to argue that Quebec should not become more self-sufficient. I am merely saying that that kind of indicator is current. With respect to those who are concerned about that, it would seem to us that there are some other pluses in the prairie basin. If one were to take a topography map, a productivity map, there are certain areas within the prairie provinces that are naturally grass, and there are areas that can be expanded for livestock grazing, and so on, for the feeding of cattle. That potential is there. The question we have to come to grips with, and one that I would argue, is that the establishment of a national agency would provide greater probability of the maintenance of a feeding industry in western Canada, along with its capacity to raise cattle, than if there was an absence of that kind of agency. In other words, it would facilitate national planning and better land use.

The Chairman: Would you see in the whole picture that there is some pressure or some tendency to increase production in British Columbia, perhaps, or Ontario, relative to Saskatchewan? In other words, the provincial support system may, in fact, be doing more to shift the industry than in your judgment might come from a national marketing board.

Mr. Atkinson: I think it is fair to observe that one of the objectives of many provinces, in terms of diversifying their economy and becoming more self-sufficient in food production, is to place incentives to encourage production of hogs or cattle within their provinces, and as such this is contributing somewhat to what some feel is a misallocation of resources. These are political decisions that are now being made. A national authority, it would seem to me, would help alleviate some of the distortions that are currently creeping in, because you would be approaching it from an integrated federal-provincial producer developmental plan.

Senator Norrie: How would the quotas affect the maritimes? Would they be able to expand in the future, after stabilization?

[Traduction]

concept en œuvre, d'ici un an ou deux l'industrie aura quitté l'Alberta ou le Manitoba pour aller s'installer ailleurs.

M. Atkinson: Si les décisions actuelles ou futures en matière de politiques économiques ont autant d'incidence, la non existence d'un tel organisme facilitera la concentration de la production autour des grands centres de population comme Montréal, Toronto et Vancouver. Une analyse de la situation révélerait que, compte tenu des possibilités d'augmentation de la production du maïs en Ontario, le long de la vallée du Saint-Laurent et dans une certaine mesure dans les Maritimes, c'est une possibilité qui peut être exploitée dès maintenant ou dans l'avenir. C'est pourquoi je pense qu'il nous faut reconnaître que cette possibilité existe toujours.

Si l'on considère l'augmentation de la production du porc enregistrée au Canada l'année dernière, on constatera que le Québec est la seule province à avoir connu une hausse importante. Je crois que c'est de l'ordre de 27 p. 100. Je ne suis pas ici pour déclarer que le Québec ne devrait pas devenir plus indépendant. Tout ce que j'essaie de dire est que ce genre d'indicateur est commun. En ce qui concerne ceux qui se préoccupent de cette situation, il me semble qu'il existe d'autres aspects positifs dans les Prairies. Si l'on examine une carte topographique, une carte de productivité, on remarquera que dans certaines régions des Prairies l'herbe pousse naturellement et qu'il y a des régions très propices aux pâturages, etc. pour engraisser le bétail. Le potentiel existe. La question que nous devons régler et dont je ne conviens pas totalement, est de savoir si l'établissement d'un organisme national favoriserait davantage le maintien de l'industrie d'engraissement dans l'ouest du Canada et ses capacités d'élever du bétail, que si ce genre d'organisme n'existait pas. En d'autres termes, cela faciliterait la planification à l'échelle nationale et favoriserait un usage plus efficace des terres.

Le président: D'après ce que vous avez pu constater, existe-t-il des pressions ou des tendances visant à augmenter la production de la Colombie-Britannique, voire de l'Ontario par rapport à la Saskatchewan? En d'autres termes, l'appui des provinces contribue peut-être aux changements dans l'industrie que, d'après vous, ne le ferait un Office national de commercialisation?

M. Atkinson: Je crois qu'il convient de faire remarquer que l'un des objectifs de bien des provinces qui veulent diversifier leur économie et acquérir plus d'indépendance dans le domaine de la production alimentaire, est d'offrir des encouragements pour stimuler la production du porc ou du bétail dans leur province, et ainsi contribuer à ce que certains croient être une mauvaise affectation des ressources. Ce sont là des décisions politiques qu'on prend actuellement. Une autorité nationale, il me semble, aiderait à soulager certaines anomalies qui commencent à se faire sentir, car elle aborderait le problème dans le cadre d'un plan intégré fédéral-provincial de développement de la production.

Le sénateur Norrie: Quels effets auraient ces quotas sur les Maritimes? Pourraient-elles continuer de se développer après la stabilisation?

[Text]

Mr. Atkinson: The maritimes are currently, as you know, deficient in livestock production.

Senator Norrie: How did you ever guess that?

Mr. Atkinson: Just lucky. There is potential for expansion of both grain and livestock production. In order to fully understand what I am going to say, one of the arms of our proposal is a national grain board which would allocate feed grain supplies to those areas that require it on a consistent basis and set terms and conditions. A national meat authority should facilitate the development of meat production within the maritimes.

I think now the price in Montreal sets your prices, even though you are efficient producers.

Senator Norrie: And in that way meat quotas could be increased.

Mr. Atkinson: I see no reason. That is a matter for negotiation, of course.

Senator McNamara: One brief question, Mr. Atkinson. With regard to a marketing board, would you visualize a voluntary board? Would it be a pooling arrangement, or some other form of arrangement?

Mr. Atkinson: I would not envisage a voluntary board, and I would envisage pooling, yes.

The Chairman: On a day-to-day basis?

Mr. Atkinson: Well, I think one would have to get experience on that. I think one would start probably on a day-to-day or week-to-week basis, and after you had experience you might make some adjustments on it.

Senator Sparrow: Earlier in your presentation, or perhaps it was while you were answering questions, you mentioned errors in numbers. Were you referring to errors in what we believe are the numbers of cattle in the country?

Mr. Atkinson: Yes.

Senator Sparrow: Will you tell me again what you said then?

Mr. Atkinson: What I said was that the estimates of the number of cattle herds in the Department of Agriculture was not borne out when they went out to count the herds for the grant programs. In other words, there were more herds in municipalities than they had anticipated.

Senator Sparrow: When was this?

Mr. Atkinson: Oh, in December, January and into February.

Senator Sparrow: Who did that? Was it the federal government?

Mr. Atkinson: The Province of Saskatchewan.

Senator Sparrow: What type of survey did they do?

[Traduction]

M. Atkinson: Comme vous le savez, les Maritimes ne produisent pas assez de bétail actuellement.

Le sénateur Norrie: Comment l'avez-vous deviné?

M. Atkinson: Question de chance. Il existe dans ces provinces des possibilités d'expansion de la production tant des céréales que du bétail. Pour vous aider à mieux comprendre ce que je vais vous dire, laissez-moi d'abord vous expliquer qu'un des volets de notre recommandation est la création d'une commission nationale des céréales qui serait chargée de distribuer les stocks de provendes à ceux qui en ont besoin, de façon logique et selon des modalités préalablement établies. Une commission nationale de la viande favoriserait aussi le développement de la production de la viande dans les Maritimes.

Je crois qu'à l'heure actuelle les prix en vigueur à Montréal servent de base à vos prix, même si vous êtes des producteurs efficaces.

Le sénateur Norrie: Et ainsi, on pourrait augmenter les quotas de viande.

M. Atkinson: Je ne vois pas pourquoi. C'est évidemment un sujet de négociation.

Le sénateur McNamara: J'aimerais vous poser une petite question, Monsieur Atkinson. En ce qui concerne cet office de commercialisation, envisagez-vous un office bénévole? Serait-ce un genre de coopérative ou quoi?

M. Atkinson: Non, je n'envisage pas d'office bénévole, mais plutôt une coopérative, en effet.

Le président: Sur une base quotidienne?

M. Atkinson: Eh bien, je pense qu'il faut d'abord prendre de l'expérience. On pourrait peut-être commencer sur une base quotidienne ou hebdomadaire et une fois l'expérience acquise, nous pourrions adapter la façon de procéder.

Le sénateur Sparrow: Plus tôt, dans votre exposé, ou peut-être en répondant aux questions, vous avez parlé d'erreurs de chiffres. S'agissait-il d'erreurs dans ce que nous croyons être les chiffres relatifs au bétail dans notre pays?

M. Atkinson: Oui.

Le sénateur Sparrow: Pourriez-vous me dire à nouveau ce que vous avez dit alors?

M. Atkinson: J'ai dit que l'évaluation du nombre de têtes de bovins, d'après le ministère de l'Agriculture, n'a pas été corroboré quand on a fait le décompte des bêtes dans le cadre des programmes de subvention. En d'autres termes, le nombre de bovins dans les municipalités était plus élevé que celui auquel on s'attendait.

Le sénateur Sparrow: A quel moment était-ce?

M. Atkinson: En décembre, janvier et au début de février.

Le sénateur Sparrow: Qui s'en est chargé? Le gouvernement fédéral?

M. Atkinson: La province de Saskatchewan.

Le sénateur Sparrow: Quelle genre d'enquête a-t-on menée?

[Text]

Mr. Atkinson: They went out to the farms and counted the herds for qualification under the grant program.

Senator Sparrow: They actually did a census of the herds?

Mr. Atkinson: Yes.

Senator Sparrow: I was not aware of that. They did a farm-to-farm census?

Mr. Atkinson: That is right.

The Chairman: Because the farmers wanted to get paid.

Mr. Atkinson: The farmers made application, and in order to validate the applications, representatives went out to the farms and saw the cattle. What happened, first of all, was that they had more applications than they anticipated. When they went out to count in one municipality—perhaps it was a cluster of municipalities—they were figuring on 250 herds, and the applications were for something close to 500, which is a substantial difference.

Senator Sparrow: Can you relate that, then, to what Statistics Canada had for the numbers of cattle, and what they would estimate now in the Province of Saskatchewan? Can you say what kind of a variation there would be?

Mr. Atkinson: There are two things that may show a variation. One is the number of herds on the farms and the other is the cattle numbers.

Senator Sparrow: You say there was quite an error. How did that error arise?

Mr. Atkinson: The number of herds was underestimated.

Senator Sparrow: What was the percentage, would you say?

Mr. Atkinson: I cannot give you a specific answer, because all the information is not in.

Senator Sparrow: This type of thing gets very crucial, of course.

Mr. Atkinson: The information could be gotten, I suppose, from the Minister of Agriculture for Saskatchewan, when he is here.

Senator Sparrow: All right. We will try and do that. It is rather crucial, I believe, because we had Statistics Canada before us, and Agriculture Canada, and we were trying to get statistics, but there is some concern that Statistics Canada may very well have been out by a great number of head of cattle in their estimates of what the population in the country is.

Mr. Atkinson: I will refer the question to Mr. Thiessen.

Mr. Stuart Thiessen, Executive Secretary, National Farmers' Union: Yes, that is true. They are having difficulty in estimating accurately the number of cattle, particularly in separate provinces, because of movement.

Senator Sparrow: Could you estimate what they may be out, in numbers? The reason I ask is not really to catch anybody,

[Traduction]

M. Atkinson: On s'est rendu sur les fermes, et on a compté les bêtes admissibles au programme de subvention.

Le sénateur Sparrow: On a effectué un véritable recensement des bêtes?

M. Atkinson: Oui.

Le sénateur Sparrow: Je ne savais pas cela. On a effectué un recensement ferme par ferme?

M. Atkinson: C'est juste.

Le président: Parce que les éleveurs voulaient être payés.

M. Atkinson: Les éleveurs ont soumis leurs demandes, et, avant d'accepter ces demandes, des représentants se sont rendus sur des fermes pour voir le bétail. Ce qui est arrivé, c'est que, dès le départ, il y a eu plus de demandes qu'on ne s'y attendait. Quand on est allé compter les bêtes dans une municipalité—peut-être s'agissait-il d'un groupe de municipalités—on s'attendait d'en compter 250, mais le nombre de demandes a été d'environ 500, ce qui constitue une différence appréciable.

Le sénateur Sparrow: Dans ce cas, pouvez-vous comparer cela avec les chiffres de Statistique Canada concernant le nombre de bêtes, et avec son évaluation actuelle du nombre de bêtes dans la province de Saskatchewan? Pouvez-vous nous dire dans quelle mesure ces chiffres pourraient être différents?

M. Atkinson: Il peut y avoir des différences sur deux rapports: quant au nombre de troupeaux et quant au nombre de bêtes.

Le sénateur Sparrow: Vous avez signalé qu'il s'agissait d'une erreur importante. Comment a-t-il pu en être ainsi?

M. Atkinson: On a sous-estimé le nombre de troupeaux.

Le sénateur Sparrow: A votre avis, quel était le pourcentage?

M. Atkinson: Je ne saurais vous répondre précisément, car nous ne disposons pas de ces renseignements.

Le sénateur Sparrow: Ce genre de choses deviennent très importantes, bien sûr.

M. Atkinson: Je suppose que vous pourriez obtenir ces renseignements des représentants du ministère de l'Agriculture de la Saskatchewan, lorsqu'ils comparaitront devant vous.

Le sénateur Sparrow: C'est bien. Nous tenterons de les obtenir. C'est plutôt important, je crois, car nous avons entendu des représentants de Statistique Canada et d'Agriculture Canada, et nous avons tenté d'obtenir des chiffres; mais nous craignons, en quelque sorte, que Statistique Canada se soit trompé fortement, quant au nombre de bêtes, dans son évaluation du cheptel de notre pays.

M. Atkinson: Je laisse à M. Thiessen le soin de répondre à cette question.

M. Stuart Thiessen, secrétaire exécutif, syndicat National des Agriculteurs: Oui, c'est juste. On rencontre des difficultés dans l'évaluation précise du nombre de bêtes, surtout par province, en raison de la circulation des bêtes.

Le sénateur Sparrow: Pourriez-vous nous donner une idée de l'importance de l'erreur, en chiffres? Je ne demande pas cela

[Text]

but we keep talking about the cattle population dwindling now, by selling off the cows and heifers, and so on, and it seems to me that the next statement we hear is that in fact the cattle population has not increased. When we talk about the total cattle population we talk about a cattle population of four or five years ago, including dairy cattle, of about 13 million head. Then it went up to 15.5 million at the high period a couple of years ago. Now, what I am concerned about is that perhaps that 15 million figure was wrong, and that we might have been up to 16 million or 17 million mark. This certainly does not indicate any decrease in the cattle population.

Mr. Thiessen: I think the relevant part here, probably, is our production relative to our consumption, which right now, in terms of where we are going, is in a deficit position. Part of the problem that they have in accurately estimating these numbers, I understand, is that they do not really know the number of births that take place in the cattle industry. This seems to be one of the areas of breakdown that they do not have accurate statistics on. However, I do not really know the answer to your question entirely. They are discussing it, but they are having difficulties with statistics.

Senator Sparrow: And you believe there are in fact more cattle in the country than was previously estimated, then? I am only asking you for a guestimate.

Mr. Atkinson: In terms of the Province of Saskatchewan, what we are hearing would indicate that.

Senator Sparrow: Mr. Atkinson, you talked about the Saskatchewan plan, and the people applying for grants under the scheme. I appreciate that with lack of knowledge of what the plan was all about, there would be more people, perhaps, applying than should have been the case, but there was an income restriction on that program. When you say 500 would have applied in place of 250, that does not mean that 500 qualify, by any means, does it? Would that not be true?

Mr. Atkinson: The level of taxable income was \$8,000, as you probably know. The question you asked me, if I understand it, is, were there any of those who applied that were turned down? The answer is, a very small percentage.

Senator Sparrow: Most of them had less than \$8,000 income.

Mr. Atkinson: The average income—leaving out those that had zero income, or less than zero; that is, a negative income—if I recall correctly, was something like \$1,160. I have seen different figures for different things, but the highest figure I saw was \$1,740 odd.

Senator Sparrow: On average?

Mr. Atkinson: The average income of those who had taxable income. A great many of them had no income at all.

The Chairman: That is income from all sources as farmers.

[Traduction]

pour embêter qui que ce soit, mais parce que nous parlons toujours du nombre de bovins qui va en diminuant, du fait que nous vendons des vaches et des taures, et ainsi de suite, et il me semble qu'on entend dire, tout de suite après, qu'en réalité, le nombre de bêtes n'a pas augmenté. Quand nous parlons du nombre total de bêtes, nous voulons parler de la population d'il y a quatre ou cinq ans, y compris les bêtes laitières, soit environ 13 millions de têtes. Puis ce chiffre est passé à 15.5 millions à une époque meilleure, c'est-à-dire il y a environ deux ans. En fait, je crains que ce chiffre de 15 millions ne soit faux, et que nous n'ayions atteint les 16 ou 17 millions, ce qui, bien sûr, ne représenterait pas une diminution du nombre de bêtes.

M. Thiessen: Je crois que ce qui présente de l'intérêt ici, c'est probablement notre production par rapport à notre consommation, et sous ce rapport, si nous nous demandons où nous allons, nous sommes déficitaires. À mon avis, un aspect du problème auquel on doit faire face en tentant d'évaluer précisément ce nombre, c'est qu'on ne sait pas vraiment quel est le nombre de naissances dans l'industrie de l'élevage. Il semble qu'il s'agisse là d'un des obstacles à l'établissement de statistiques précises. Toutefois, je ne suis pas vraiment en mesure de répondre entièrement à votre question. On tente de résoudre ce problème, mais on a de la difficulté à établir des statistiques.

Le sénateur Sparrow: Vous croyez donc qu'il y a plus de bêtes dans notre pays qu'on ne l'avait d'abord cru? J'aimerais seulement connaître votre opinion, sous toutes réserves.

M. Atkinson: Dans le cas de la province de Saskatchewan, ce que nous entendons dire le confirme.

Le sénateur Sparrow: Monsieur Atkinson, vous avez parlé du plan de la Saskatchewan et de ceux qui font des demandes de subvention en vertu de ce programme. Si j'ai bien compris, en raison de l'ignorance des modalités du programme, il y a peut-être eu plus de demandes qu'il aurait dû normalement y en avoir, mais ce programme comportait une restriction quant au revenu. Quant vous dites que 500 personnes ont soumis des demandes, au lieu de 250, cela ne veut pas dire que les 500 étaient admissibles, n'est-ce pas?

M. Atkinson: Comme vous le savez sans doute, le niveau de revenu imposable était de \$8,000. Si je vous comprends bien, vous me demandez si certaines demandes ont été rejetées? Il n'y en a eu qu'un faible pourcentage.

Le sénateur Sparrow: La plupart d'entre eux avaient un revenu inférieur à \$8,000.

M. Atkinson: Le revenu moyen—si on exclus ceux dont le revenu était de zéro, ou inférieur à zéro; c'est-à-dire un revenu négatif—s'élevait, si je me souviens bien, à environ \$1,160. J'ai vu différents chiffres pour différentes choses, mais le chiffre le plus élevé qu'il m'ait été donné de voir était d'environ \$1,740.

Le sénateur Sparrow: En moyenne?

M. Atkinson: Le revenu moyen de ceux qui avaient un revenu imposable. Un grand nombre d'entre eux n'avaient aucun revenu.

Le président: En tant qu'agriculteurs, ce revenu provient de toutes les sources.

[Text]

Senator Molgat: One supplementary on this point. Was this counting of cattle done in other provinces that have plans, such as Manitoba and British Columbia?

Mr. Atkinson: Manitoba, obviously, have their herds counted in a better way, since they introduced their program on price stabilization of a couple of years ago. I do not have the information on Alberta.

Senator Sparrow: On the importing of beef from offshore and offborder, would the supply management situation which you are referring to—that agency, or whatever you want to call it—of necessity have the authority over exports and imports? Is that correct? Your brief would indicate that.

Mr. Atkinson: Yes.

Senator Sparrow: Without going to that extent now, because I do not think we are close to that at the moment, what is your attitude about import controls now, and what form do you think they should take?

Mr. Atkinson: Well, the proposal is for an import law, which would be adjusted, depending on the circumstances. Our own view of that is that it is a very difficult thing to manage.

Senator McDonald (Moosomin): Because of GATT?

Mr. Atkinson: Not only because of that, but because of the sort of demands that are brought to bear on the system at different times. A product can come in and be held, and then turned out at some key point to disturb the market. So we think that very early in the game the putting together of a national agency ought to begin, and one place it ought to begin is with a commission that would import the meat and be involved in exporting it if that seems appropriate. In other words, we think that kind of technique of regulating trade is totally inadequate if it is to be done in a rational way.

Senator Sparrow: I cannot quite follow. I am sorry, Mr. Atkinson.

Mr. Atkinson: All right. Let me answer in a different way. There are those who feel that some simple adjustments to the current marketing system, like import levies and other things, are going to substantially improve the economy and the efficiency of the marketing system and, therefore, bring forth more rational production and more even distribution of the benefits and the costs.

We are saying that the correct way to approach the dilemma is through modification of the institution. In other words, put into place a public institution that can directly manage the supply coming in and the supply going out, and use it as part of an overall plan to encourage Canadian production.

Senator Sparrow: Could you do that as one step? Could that be the first step of a marketing agency? This is the first task that would be involved?

[Traduction]

Le sénateur Molgat: J'ai quelque chose à ajouter là-dessus. Est-ce que l'on tenait compte du bétail produit dans d'autres provinces qui ont des programmes, comme le Manitoba et la Colombie-Britannique?

M. Atkinson: Évidemment, le cheptel du Manitoba est compté d'une façon plus avantageuse puisque cette province a lancé son programme de stabilisation des prix il y a quelques années. Je n'ai pas de renseignements sur le programme de l'Alberta.

Le sénateur Sparrow: Pour ce qui est de l'importation de la viande de bœuf de l'étranger, est-ce que le système de gestion de l'offre auquel vous faites allusion—cette agence ou qu'importe comment vous l'appellez—détient nécessairement un pouvoir sur les exportations et les importations? Est-ce exact? Votre mémoire le mentionnait.

M. Atkinson: Oui.

Le sénateur Sparrow: Sans que nous nous attardions maintenant sur cette question, puisque je ne crois pas que nous nous en approchions pour l'instant, quelle est néanmoins votre opinion sur l'imposition de contrôles à l'importation et quelle forme croyez-vous qu'ils devraient prendre?

M. Atkinson: La proposition vise l'adoption d'une loi sur l'importation, laquelle serait adaptée aux circonstances. Nous croyons, pour notre part, que c'est une question extrêmement difficile à régler.

Le sénateur McDonald (Moosomin): A cause du GATT?

M. Atkinson: Non seulement à cause du GATT, mais aussi des demandes auxquelles le système doit faire face à différents moments. Un produit peut arriver, être retenu puis lancé à un moment crucial et bouleverser tout le marché. Nous pensons donc qu'il faut procéder au plus tôt à la constitution d'un organisme national et qu'il faut nécessairement établir une commission qui importerait la viande et s'occuperait d'exportations, si la chose se révélait souhaitable. Autrement dit, nous croyons que cette façon de régulariser le commerce est tout à fait inappropriée si l'on doit y procéder d'une façon rationnelle.

Le sénateur Sparrow: J'ai du mal à suivre. Je suis désolé, M. Atkinson.

M. Atkinson: Très bien. Je répondrai autrement. Certains estiment que quelques simples modifications au système actuel de commercialisation, telle l'imposition de droits à l'importation et autres choses du genre, suffiraient à améliorer considérablement l'économie et l'efficacité du système de commercialisation et favoriseraient par conséquent une production plus rationnelle et une répartition plus homogène des bénéfices et des coûts.

Nous soutenons qu'il faut mieux s'attaquer au problème en modifiant le système. En d'autres mots, il faut mettre en place un organisme public qui permette de gérer directement les stocks reçus et expédiés, et l'utiliser comme partie d'un plan d'ensemble pour stimuler la production canadienne.

Le sénateur Sparrow: Pouvez-vous le faire en une seule étape? Serait-ce le premier pas vers l'établissement d'une agence de commercialisation? La première tâche à laquelle on travaillerait.

[Text]

Mr. Atkinson: It is a minor step in the total rationalization of the marketing system.

Senator Sparrow: If the threat of quantities that can come in with no regulation on price is continually before us, it would seem to me there is an immediate step necessary. Am I not right in that regard, that 25 cents a pound less for beef coming in from offshore is a continual, every-day threat?

Mr. Atkinson: Certainly. It is not even a threat; it is a predictable disaster. I do not think it is a threat. It is recognized. There it is. That is true. The judgment that has to be made is whether it is important that we put into place an institutional arrangement to deal with the matter, or shall we use the technique of an import law which has some kind of flexibility in terms of volume, or an agreement with GATT.

I suppose the other point that I would make, Senator Sparrow, is this, that a national meat authority would be in keeping with the terms of the GATT. In other words, it would facilitate our internal development and be consistent with our GATT agreements in terms of managing trade internally and externally. I think that is a very important question that should be considered very seriously.

Senator Sparrow: I will just cover one more area. One of the witnesses from Ontario this morning suggested that 60 per cent of the slaughter beef marketed through the Toronto market went to small packing plants, meaning outside of the large slaughter house packing plants like Canada Packers and so on. I wanted to relate that and get your further explanation on what you mean about the Montreal market. You are telling me that on a Thursday the market price for beef across the country is set in Montreal by two groups. Would you explain that further to me?

Mr. Atkinson: What I can report to you is what is contained in the report of the Commission of Inquiry into the Marketing of Beef and Veal, 1976, the Mackenzie Report. It is contained in addendum I-6, Thursday, August 21:

During an average week, Thursday is the day that the Montreal market price is established. Negotiations continue between the wholesaler and broker, who acts on behalf of the packer, until a transaction is firmed, thereby establishing the market. Such a transaction usually consists of one particular car order being purchased at a certain price. As each major packer offers all its beef at the same price, then the market tends to accept the price for one order as a common price for all that company's beef. In turn, other packers must meet the price.

For the market to be set, the transaction has to be between two participants in the weekly market, who are

[Traduction]

M. Atkinson: C'est un petit pas vers la rationalisation du système de commercialisation.

Le sénateur Sparrow: Si nous devons continuellement faire face à la menace de l'arrivée d'approvisionnements qui peuvent nous parvenir sans être assujettis à une réglementation des prix, il me semble qu'il faut prendre immédiatement les mesures qui s'imposent. N'ai-je pas raison? Que du bœuf se vendant à 25¢ de moins la livre puisse nous parvenir de l'étranger, n'est-ce pas une menace quotidienne permanente?

M. Atkinson: Certainement. Ce n'est même plus une menace, c'est un désastre prévisible. Je ne crois pas que ce soit une menace. C'est un fait reconnu. Le danger est là. C'est exact. La question est de savoir s'il importe que nous mettions en place un accord pour régler ce problème, que nous fassions adopter une loi sur l'importation qui ferait montre d'une certaine souplesse quant au volume des importations, ou s'il faut recourir à un accord dans le cadre du GATT.

Monsieur Sparrow, l'autre argument que je ferai valoir est celui d'un organisme national de commercialisation de la viande qui ferait respecter les conditions prévues à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Autrement dit, il faciliterait notre progression interne et satisferait aux ententes que nous avons conclues dans le cadre du GATT en ce qui a trait à la gestion du commerce intérieur et extérieur. C'est une question très importante qu'il faut étudier très sérieusement.

Le sénateur Sparrow: Je n'aborderai qu'un seul autre point. Ce matin, un des témoins de l'Ontario a laissé entendre que 60% du bœuf de boucherie était commercialisé par l'intermédiaire du marché torontois, et acheminé vers de petites entreprises de conditionnement, c'est-à-dire ailleurs que dans les grandes entreprises d'abattage et de traitement comme la Canada Packers et autres sociétés du genre. Je voulais souligner ce fait et obtenir de plus amples explications sur ce que vous voulez vraiment dire au sujet du marché montréalais. Vous me dites qu'un certain jeudi deux groupes établissent à Montréal un prix pour la viande du bœuf vendue sur tout le marché canadien. Pourriez-vous m'expliquer cela d'une manière plus approfondie?

M. Atkinson: Je peux vous renvoyer au rapport de la Commission d'enquête sur la mise en marché du bœuf et du veau publié en 1976, soit le rapport Mackenzie. Ces explications sont contenues à l'annexe I-6, du jeudi 21 août.

Au cours d'une semaine normale, le jeudi est le jour de fixation du prix du marché à Montréal. Les négociations se poursuivent entre le grossiste et le courtier jusqu'à ce qu'une transaction devienne ferme, établissant ainsi le marché. Une transaction du genre représente habituellement une commande particulière d'un wagon acheté à un certain prix. Étant donné que toutes les principales salaisons offrent tout leur bœuf au même prix, le marché a donc tendance à accepter le prix d'une commande comme prix commun pour tout le bœuf de cette compagnie. Inversement, les concurrents doivent s'aligner sur le prix.

Pour que le marché soit fixé, il faut que la transaction ait lieu entre deux participants du marché hebdomadaire,

[Text]

recognized by other participants as trend-setters. In almost every case, it involves a major packer regularly shipping large quantities of beef into Montreal each week, a large broker operating on his behalf, and a large independent wholesaler or retailer-wholesaler regularly purchasing significant quantities of beef in Western Canada. The price which is set covers a week's supply and other buyers and sellers in the Montreal market voluntarily follow this price.

These are the words of the report. If you are asking me to interpret what that means, I think it is pretty clear that there is a lot of market power on the Montreal scene. A broker who acts for the packers negotiates with the Montreal wholesale.

Senator Sparrow: You are suggesting that affects the Toronto market?

Mr. Atkinson: It affects every market across Canada. I think it is significant to note—and I want to put this in the record—that the Montreal *Star* January 21 report on the hearing on crime indicated the interest that one of those brought, or attempted to be brought, before that crime commission has in meat packing in Montreal.

Senator Sparrow: Are you tying together the criminal aspect you suggest in Montreal with the packing industry and brokers?

Mr. Atkinson: I think that possibility exists. That probability exists, and ought to be examined and revealed in its entirety.

Senator Sparrow: Have you any further indication that you can give us as evidence?

Mr. Atkinson: All I know is what I read in the paper, Senator Sparrow.

Senator Sparrow: We are faced in this committee and elsewhere with some discussion on the marketing system being brought to this country, and so on.

Mr. Atkinson: I make the statement myself that this is the system crookedest system one could devise to market anything.

Senator Sparrow: Have you some indication of something we could get our teeth into so that we could say that government action is required—there are changes in our criminal laws necessary to look after this criminal aspect? Would you make a concrete suggestion to this committee as to how to handle that situation?

Mr. Atkinson: My concrete suggestions are the restructuring the meat buying, delivering and marketing system in the way that we have described, so that a great deal of this can be brought into public view a purification process can take place. In other words, new institution arrangements, from our point of view, would really be the correct measure to take. Other things are very difficult, in our view.

[Traduction]

reconnus par les autres participants comme les principaux responsables des tendances de prix établis. Dans la plupart des cas, cette transaction implique une importante salaison qui expédie régulièrement de grandes quantités de bœuf à Montréal chaque semaine, un courtier important qui le représente, un grossiste indépendant et/ou détaillant-grossiste importants qui achètent régulièrement du bœuf dans l'ouest du Canada en quantités significatives. Le prix fixé couvre l'approvisionnement d'une semaine et ce prix est suivi volontairement par les autres acheteurs et vendeurs du marché de Montréal.

Ce sont là les termes même du rapport. Si vous me demandez de l'interpréter, je pense qu'il est clair que Montréal détient une grande partie du pouvoir commercial. Un courtier qui agit pour le compte de l'entreprise de conditionnement négocie avec les grossistes de Montréal.

Le sénateur Sparrow: Vous voulez dire que cette façon de procéder a un effet sur le marché torontois?

M. Atkinson: Sur tout le marché canadien. Je crois qu'il est très significatif—et je veux que cela soit consigné au procès-verbal—que le rapport de l'audience sur le crime organisé publié par le Montréal *Star* du 21 janvier faisait mention des intérêts que détient, dans l'industrie du conditionnement de la viande à Montréal, un de ceux qui ont été amenés à comparaître ou que l'on a tenté de faire comparaître devant cette Commission d'enquête.

Le sénateur Sparrow: Associez-vous les faits criminels qui se sont déroulés à Montréal aux conserveries et aux courtiers?

M. Atkinson: Cette possibilité existe. Elle existe et elle devrait être étudiée et diffusée.

Le sénateur Sparrow: Avez-vous d'autres preuves?

M. Atkinson: Tout ce que je sais, sénateur Sparrow, je l'ai lu dans le journal.

Le sénateur Sparrow: Ce comité doit examiner le système de commercialisation de ce pays.

M. Atkinson: Je répète que ce système est le plus mauvais qui existe.

Le sénateur Sparrow: Savez-vous quel secteur il faut étudier pour dire au gouvernement qu'il doit agir, qu'il faut changer nos lois pénales à la suite de ces faits criminels? Auriez-vous une suggestion concrète à formuler à ce comité sur la façon de résoudre ce problème?

M. Atkinson: Concrètement, je propose, comme nous l'avons indiqué tout à l'heure, de restructurer le système d'achat, de livraison et de commercialisation de la viande et de porter ces faits à la connaissance du public, afin d'assainir le système. En d'autres termes, il faut conclure de nouveaux accords institutionnels. A notre avis, la mise en œuvre d'autres mesures se révélera trop difficile.

[Text]

Senator Sparrow: In the interval, until something like this can be fitted into place, if in fact that is what the nation requires—

Mr. Atkinson: I am assuming

Senator Sparrow: In the interval, if there are criminal elements that are actually performing criminal acts in this nation, then I think we have to look at it very closely.

Mr. Atkinson: Allow me to respond in a different manner.

The Chairman: We must adjourn rather soon, so I will hear a short reply from Mr. Atkinson and a short question from Senator McGrand and that will be it. Our research staff requires answers to questions, I know, that have not been answered. I suggest that they meet the two witnesses at the table before they leave and obtain the answers so as to bring them to the committee at the next meeting for inclusion in our record.

Mr. Atkinson: I wish to make a point which I believe to be sensible. That is that all the malpractice, if you will, in the meat system does not take place in Montreal. The Manitoba inquiry documented the fact that there is discrimination in grades between carcasses of equal quality and weight, discrimination in weighing, discrimination in pricing; all this type of thing exists.

Returning to your question, Senator Sparrow, Mr. Mackenzie, who was chairman of this inquiry, was also chairman of Canada's Commission on Security. I would suggest that perhaps you and Mr. Mackenzie should meet and discuss the real facts, because I suspect that he knows a great deal.

Senator McGrand: I understand that New Brunswick has a deficiency in beef production; is that correct?

Mr. Atkinson: That is correct.

Senator McGrand: Approximately what is the percentage of the province's consumption which must be imported?

Mr. Atkinson: Are you making reference to offshore?

Senator McGrand: I mean imported from outside the province. There is a deficiency, anyway, is there?

Mr. Atkinson: That is right, the province secured a good deal of its beef supply from the western market, Saskatoon and Edmonton, but I do not have specific figures.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Atkinson; we are glad that you were able to appear before us today. I am sure your brief and the information you have given the committee will be helpful in the continuation of the consideration of this question and the report we will be making.

Mr. Atkinson: Senator Argue and honourable senators, we appreciate very much the opportunity of appearing to discuss this vital question, not only from the point of view of the farmers of this country but also from the point of view of the citizens. Animal production becomes a very important economic activity in the country and the higher the level to which we can get it with the benefits equally distributed, the better off we will be. Thank you very much.

[Traduction]

Le sénateur Sparrow: En attendant que ces mesures soient prises, si elles sont nécessaires...

M. Atkinson: Je suppose...

Le sénateur Sparrow: En attendant, si des actes criminels se déroulent au sein de cette nation, je pense qu'il faut examiner la situation de très près.

M. Atkinson: Permettez-moi de vous répondre autrement.

Le président: Il nous faudra bientôt suspendre nos travaux, je demanderais donc à M. Atkinson de répondre brièvement et au sénateur McGrand de poser une question brève, et la séance sera terminée. Nos chercheurs ont besoin de réponses qui, je le sais, n'ont pas été données. Je leur propose donc de rencontrer les deux témoins avant qu'ils ne partent; ils soumettront ensuite les réponses données à la prochaine réunion du comité, réponses qui seront inscrites au procès-verbal.

M. Atkinson: Je voudrais faire une remarque qui, je crois, est sensée. Les malversations ne se déroulent pas uniquement à Montréal. L'enquête menée par la province du Manitoba a révélé qu'il existait des différences de catégorie entre des viandes de qualité et de poids égaux, des différences de poids et de prix; tout ceci existe.

Pour répondre à votre question, sénateur Sparrow, M. Mackenzie, qui a présidé cette enquête, a également été président de la Commission de sécurité du Canada. Vous pourriez peut-être rencontrer M. Mackenzie et en discuter avec lui, car je pense qu'il en sait beaucoup à ce sujet.

Le sénateur McGrand: Je crois savoir que le Nouveau Brunswick manque de bœuf; est-ce exact?

M. Atkinson: Oui.

Le sénateur McGrand: Quel pourcentage de sa consommation la province doit-elle importer, environ?

M. Atkinson: Parlez-vous d'importations de l'étranger?

Le sénateur McGrand: Je parle d'importations hors de la province. De toute façon il en manque, n'est-ce pas?

M. Atkinson: C'est exact. La province importe une bonne partie de son bœuf de Saskatoon et d'Edmonton, mais je n'ai pas de chiffres précis.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Atkinson. Nous sommes ravis que vous ayez pu comparaître devant nous aujourd'hui. Je suis sûr que votre mémoire et les renseignements que vous avez donnés à ce Comité l'aideront à poursuivre l'étude de cette question et à rédiger le rapport qu'il présentera.

M. Atkinson: Sénateur Argue et honorables sénateurs, nous avons apprécié à sa juste valeur l'occasion qui nous a été donnée de comparaître devant vous afin de discuter de cette question vitale, tant du point de vue des agriculteurs de ce pays que de celui des citoyens. La production animale tend à devenir une activité économique très importante dans ce pays et plus elle sera élevée, chacun se partageant les profits, mieux nous serons. Je vous remercie beaucoup.

[Text]

The Chairman: Last and certainly not least for the day, appearing now are representatives of the Consumers' Association of Canada, Mrs. Yvonne Miles Executive Vice President and Mrs. Maryon Brechin. Mrs. Brechin is the past president of the association and has appeared before us previously. Would you two ladies please come forward? I understand that Mrs. Miles will present her brief and that both will then be available for questioning.

Mrs. Yvonne Miles, Executive Vice-President, Consumers' Association of Canada: Mr. Chairman, perhaps I should first introduce Mrs. Brechin and myself I am Yvonne Miles, executive vice-president of the national association, the Consumers' Association of Canada. With me is my colleague, Mrs. Maryon Brechin, a past president and presently a member of our newly formed food policy committee. Mrs. Brechin will be of great assistance in answering any questions you have following my reading of the brief.

1. The Consumers' Association of Canada (CAC) warmly welcomes this opportunity to bring to the Senate Committee on Agriculture a consumer viewpoint on the subject of beef stabilization. As you know, CAC is a voluntary, non-profit organization, comprising nearly 100,000 members from every province and territory in Canada. For 30 years, we have endeavoured to inform Canadians of the issues which affect them as consumers and to present their interests to business and government.

2. As the outset, we feel obliged to observe that this inquiry follows a long series of official and semi-official investigations into the structure and operations of the beef industry. Thus, during its three and a half year life-span, the Food Prices Review Board published no fewer than 9 reports on beef and the beef marketing system and along the way put forward more than 15 recommendations for measures to improve the overall effectiveness of the industry. Through separate enquiries, the Governments of Canada and Manitoba have adduced a wealth of hitherto unavailable information on livestock production and marketing; the conclusions and recommendations of those investigations have, in most cases, yet to be acted upon. That the beef sector, which contributes approximately one per cent to Canada's annual gross national product, should attract such continuing and widespread attention is, we believe, convincing evidence of the central importance that Canadians attach to our food industry and the problems of the beef system. Yet, we must go on to express our particular concern that, in the rush to initiate new inquiries, the sound and well-informed conclusions of previous investigations may be ignored or forgotten.

3. In the Canadian food basket, meat has always commanded special attention, and beef is the most preferred of all meats.

[Traduction]

Le président: Nous allons maintenant accueillir M^{mes} Yvonne Miles, vice-présidente exécutive, et Maryon Brechin, représentant l'Association des consommateurs du Canada. M^{me} Brechin a présidé autrefois cette association et a déjà comparu devant nous. Voulez-vous s'il vous plaît avancer? Je crois que M^{me} Miles va nous présenter son mémoire et ensuite nous pourrions leur poser des questions.

Mme Yvonne Miles, vice-présidente exécutive, Association des consommateurs du Canada: Monsieur le président, je voudrais tout d'abord vous présenter M^{me} Brechin et moi-même. Mon nom est Yvonne Miles, vice-présidente exécutive de l'Association des consommateurs du Canada. Je suis accompagnée de ma collègue, M^{me} Maryon Brechin, qui a été présidente de notre association et qui est maintenant membre de notre nouveau Comité sur la politique alimentaire. M^{me} Brechin répondra avec plaisir aux questions que vous voudrez bien nous poser à la suite de mon exposé.

1. L'Association des consommateurs du Canada (ACC) se réjouit fortement de cette occasion qui lui est offerte de présenter au Comité sénatorial de l'agriculture l'opinion du consommateur sur la question de la stabilisation du prix de la viande de bœuf. Comme vous le savez, l'ACC est une organisation bénévole, sans but lucratif, qui compte environ 100,000 membres originaires de toutes les provinces et de tous les territoires du Canada. Durant trente années, nous nous sommes efforcés de renseigner les Canadiens sur les questions qui les touchent en tant que consommateurs et de présenter leurs intérêts aux entreprises et au gouvernement.

2. Dès le début, nous nous sentons obligés de signaler que la présente enquête fait suite à une longue série d'enquêtes officielles et semi-officielles sur les structures et les activités de l'industrie du bœuf. Ainsi, durant son mandat de trois ans et demi, la Commission de surveillance du prix des produits alimentaires a publié au moins neuf rapports sur le bœuf et le système des commercialisation du bœuf, et a en même temps formulé plus de quinze recommandations pour l'adoption de mesures en vue d'améliorer l'efficacité générale de cette industrie. Au moyen d'enquêtes distinctes, le gouvernement fédéral et le gouvernement du Manitoba ont recueilli un ensemble considérable de renseignements sur la production et la commercialisation du bétail sur pied, dont on ne disposait pas jusqu'à présent; dans la plupart des cas, il reste encore à appliquer les conclusions et les recommandations de ces enquêtes. Que le secteur de l'élevage du bœuf, qui contribue approximativement à 1 p. 100 du produit national brut annuel du Canada, soit l'objet d'une si grande attention soutenue, est à notre avis, la preuve convaincante de la grande importance que les Canadiens attachent à notre industrie alimentaire et aux problèmes du système de production du bœuf. Cependant, nous tenons aussi à vous signaler que nous sommes inquiets du fait que l'empressement d'entreprendre de nouvelles enquêtes pourrait avoir comme conséquence qu'on ignore ou qu'on oublie les conclusions rationnelles et bien informées des enquêtes précédentes.

3. Dans l'alimentation du Canadien, la viande a toujours reçu une attention particulière, et la viande de bœuf est celle

[Text]

Valued for its nutritional quality and versatility, the per capita consumption of beef in Canada has increased almost continuously since the early 1960's; in 1976 it stood at 69.3 pounds [Figure based on Statistics Canada information on per capita disappearance of beef, adjusted to exclude carcass waste and bone.] There has not been a substantial reversal of this trend, even when beef prices have risen quite rapidly. In fact during the period from 1972 to 1975 when beef prices rose by 31 per cent (compared with a general increase in consumer prices of 29 per cent), per capita beef consumption increased more than 10 per cent. The level of beef consumption is positively associated with income, although beyond certain income levels the percentage that is spent on beef will decline. Lower priced cuts, such as stewing beef and hamburger, are particularly important in the diets of Canadians on modest incomes.

4. As the information above confirms, Canadian consumers have on the whole fared well as the final link in the beef production and marketing chain. Certainly, the existing system's ability to supply Canadian production has been well demonstrated in fostering and meeting a 32 per cent increase in per capita consumption since 1967. But this is not to say that recent years have seen no problems in the beef system as far as consumers are concerned nor that the problems which do exist are not critical enough to warrant serious attention. Thus, there is little doubt that the more than 22 per cent increase in beef prices (34 percent for hamburger meat) which occurred during 1973 as a result of world-wide crop failures and the U.S. government's price freeze, among other factors, forced many consumers to make rapid and sometimes painful adjustments in their food purchasing habits. Moreover, as CAC has pointed out on many previous occasions, very significant difficulties remain in the lack of a uniform national inspection programme throughout Canada, in the sub-optimal efficiency of many of our beef processing plants, in a costly distribution system, in the unnecessarily limited choice in respect of beef grades and prices that is available at retail markets [Some consumers would prefer lower grade cuts, lower-priced beef which are not available in most supermarkets.], and in the absence of sufficient point-of-sale information to enable consumers to accurately match meat purchases with needs. Indeed, these problems will have to be corrected before consumers will be convinced that the entire beef system can serve them in the most efficient and effective way possible.

[Traduction]

que l'on préfère le plus. Appréciée pour ses qualités nutritives variées, la consommation par habitant de la viande de bœuf au Canada a augmentée presque continuellement depuis le début des années 60; en 1976 elle atteignait 69.3 livres [Chiffre basé sur les renseignements de Statistiques Canada sur la consommation par habitant de la viande de bœuf, réajusté pour exclure les déchets de la carcasse et les os]. Il n'y a eu aucun renversement important de cette tendance, même lorsque les prix de la viande de bœuf sont montés très rapidement. En fait, durant la période allant de 1972 à 1975 lorsque les prix de la viande de bœuf ont augmenté de 31 p. 100 (comparés à une augmentation générale des prix à la consommation de 29 p. 100), la consommation de la viande de bœuf par habitant a augmenté de plus de 10 p. 100. Le niveau de la consommation de viande de bœuf est sans aucun doute associé aux revenus, bien qu'au delà de certains niveaux de revenus le pourcentage des dépenses pour l'achat de viande de bœuf déclinera. Les morceaux dont le prix est plus faible, tels que la viande pour le ragoût, et le «bifteck haché», sont particulièrement importants dans les régimes alimentaires de Canadiens dont les revenus sont modestes.

4. Comme le confirment les renseignements ci-dessus, dans l'ensemble les consommateurs canadiens, qui constituent le lien final dans la chaîne de production et de commercialisation de la viande de bœuf, ont fait bonne chère. Il est certain que la capacité du système actuel à approvisionner la production canadienne, a été bien démontrée en favorisant et en réalisant une augmentation de 32 p. 100 de la consommation par habitant depuis 1967. Mais cela ne veut pas dire qu'au cours des récentes années on n'a pas connu de difficultés dans le système de production de la viande de bœuf en ce qui concerne les consommateurs, ni que les problèmes qui se posent ne sont pas suffisamment critiques pour justifier qu'on les étudie attentivement. Ainsi, il y a un peu de doute que l'augmentation des prix de la viande de bœuf qui est de plus de 22 p. 100 (34 p. 100 pour la viande de bifteck haché qui s'est produite en 1973 à la suite des mauvaises récoltes dans le monde et le gel des prix par le gouvernement des États-Unis, parmi d'autres facteurs, ont obligé de nombreux consommateurs à modifier rapidement et quelque fois péniblement leurs achats habituels en matière de produits alimentaires. En outre, comme l'ACC l'a déjà signalé à maintes reprises, de très grave difficultés demeurent en l'absence d'un programme uniforme d'inspection nationale dans tout le Canada, vu le rendement insatisfaisant d'un grand nombre de nos usines de traitement de la viande de bœuf, à cause d'un système de distribution coûteux, du choix inutilement limité des classes de viande de bœuf et des prix au niveau de la vente au détail, certains consommateurs préféreraient des morceaux de classe inférieure, de la viande de bœuf dont le prix est moins élevé, mais que l'on ne trouve pas dans la plupart des supermarchés. Et à défaut de renseignements suffisants aux points de vente, pour permettre aux consommateurs d'acheter de la viande exactement selon leurs besoins. En effet, on devra remédier à ces problèmes avant que les consommateurs puissent être convaincus que tout le système de production de la viande de bœuf peut les servir avec la plus grande efficacité possible.

[Text]

5. Notwithstanding the preceding, CAC understands that it is the object of this inquiry to focus primary attention on the beef production sector. However, we should like to express our reservations about the utility of attempts to treat individual problems within the beef industry without examining the implication of alternative solutions for the system as a whole. The beef industry is a large and complex system with many close relationships with other parts of the economy. Significant changes in any part of the system require wide ranging adaptations elsewhere. It is probably fair to say that in the past many well-intentioned policy measures in the agriculture and food areas have foundered, simply because little thought was given to the ramifications of these measures for the rest of the food system. For example, changes in government policy for the dairy industry prompted severe culling of dairy cows, which in turn helped to weaken the market for beef cows. Similar examples could be cited from other areas. We pointed out earlier that most of the components of the beef system have been subjected to intensive examination during previous inquiries. Therefore, while we appreciate this committee's central concern with questions relating to producer welfare, we urge you to take account of the earlier investigations in the preparation of your final report.

6. Turning to the issue of stabilization *per se*, CAC is aware that difficulties have been experienced by some participants in the live cattle industry, as a result of inflation and of the unstable prices and incomes which arise from fluctuating climatic and market conditions. Moreover, we realize that an atmosphere of excessive uncertainty is costly not only for producers but also for consumers, for when rational planning is precluded, inefficiencies, and costs, mount throughout the production and marketing system. On the other hand, we believe that there are certain undeniable advantages in relying upon a basically free market mechanism to allocate resources and determine supply, demand and price levels. This is not surprising since the flexibility inherent in the comparatively free market for livestock has permitted consumers and producers, on many occasions, to be served well in the past. Therefore, it seems that in order to arrive at a sound and progressive stabilization policy vis-à-vis the beef industry, a delicate balance must be struck between, on the one hand, the requirements of producers for basic protection from excessive and disruptive affects of income instability and, on the other, minimal interference or distortion of normal market signals. Having stated this, we will proceed in the remainder of this submission to offer our views on three main issues in stabilization policy; supply management, deficiency payment schemes and livestock trade.

[Traduction]

5. Nonobstant ce qui précède, on a laissé entendre à l'ACC que la présente enquête vise à concentrer son attention sur le secteur de la production de viande de bœuf. Toutefois, nous voudrions exprimer nos réserves au sujet de l'utilité des tentatives pour étudier les problèmes particuliers au sein de l'industrie de la viande de bœuf, sans examiner les conséquences d'autres solutions pour l'ensemble du système. L'industrie de la viande de bœuf constitue un système vaste et complexe, qui est souvent intimement lié à d'autres secteurs de notre économie. Des changements importants dans toutes les parties du système exigent des adaptations de longue portée ailleurs. Il est probablement juste de dire que, dans le passé, de nombreuses mesures bien intentionnées, appliquées dans les domaines de l'agriculture et des produits alimentaires, ont échoué simplement parce qu'on a peu tenu compte de ramifications dans le reste du système de production de produits alimentaires. Par exemple, les modifications de la politique gouvernementale pour l'industrie des produits laitiers a provoqué une grave élimination des vaches laitières, qui à son tour a contribué à affaiblir le marché des vaches de boucherie. On pourrait citer des exemples similaires tirés d'autres domaines. Nous avons signalé précédemment que la plupart des composants du système de production de la viande de bœuf ont fait l'objet d'un examen approfondi durant les enquêtes antérieures. Par conséquent, bien que nous nous rendons compte que votre Comité s'attache principalement aux questions qui ont trait au bien-être du producteur, nous l'invitons fortement à tenir compte des résultats des enquêtes antérieures, dans la préparation de son rapport final.

6. Quant à la stabilisation en soi, l'ACC connaît les difficultés que certains éleveurs ont éprouvées dans l'industrie du bétail sur pied, à la suite de l'inflation et de l'instabilité des prix et des revenus qui découlent des fluctuations des conditions atmosphériques et du marché. En outre, nous nous rendons compte qu'une atmosphère d'incertitude excessive est coûteuse, non seulement pour les producteurs mais également pour les consommateurs, la planification rationnelle étant entravée, inefficacité et les coûts augmentent dans tout le système de production et de commercialisation. D'un autre côté, il y a, à notre avis, des avantages indéniables à s'en remettre à un mécanisme relevant fondamentalement du marché libre pour la répartition des ressources, la détermination de l'offre, de la demande et des niveaux de prix. Cela n'est pas surprenant, puisque la souplesse inhérente au marché comparativement libre du cheptel a, bien des fois, permis aux consommateurs et aux éleveurs, d'être bien servis par le passé. Il semble donc que, pour en arriver à une politique de stabilisation progressive et saine dans l'industrie de l'élevage bovin, il faille réussir à trouver un difficile équilibre entre, d'un côté, répondre aux exigences des éleveurs qui demandent une protection de base contre les incidences nuisibles de l'instabilité des revenus et, de l'autre côté, gêner ou entraver le moins possible les indices normaux du marché. Cela dit, le reste de notre mémoire sera consacré à exposer nos idées sur trois problèmes fondamentaux relatifs à une politique de stabilisation: gestion de l'offre, régime de paiements d'appoint et commerce du cheptel.

[Text]

a) Supply Management—CAC would strongly oppose the formation of a national beef agency with powers to set production or marketing quotas and to administer prices according to a formula. In this we are substantially in accord with the views expressed by most of the groups who have appeared before this Committee, as well as the federal Beef Enquiry Commission, which rejected the principle of regulated production for beef and veal, saying that "the real income problems faced by beef producers should not be solved by controls on production". In our view, there is little reason to believe that a rigidly regulated system would be an improvement over the existing one, while the administrative costs of supply management would likely be high and, if past experience is any guide, borne largely by consumers. The hallmark of the beef producing sector to date has been flexibility in meeting changing consumer demand and other market conditions. The efficiency and social gains of this flexibility would surely be reduced or lost entirely under supply management, as experience with this type of market administration for other commodities soundly demonstrates.

(b) Stabilization Payment Schemes—Government-assisted deficiency payments to the livestock sector have long been an aspect of Canadian agricultural policy, and we recognize their usefulness in providing long-term assurances against disastrous short-term losses. However, while endorsing the principle of Agricultural Stabilization Act-type support to producers, we see serious problems of effectiveness and equity within existing programmes. Indeed, the word "stabilization" when applied to these programmes seems somewhat of a misnomer, since they fail to contribute to more stable supplies and they do not provide top-side price protection to consumers. It is not our intention, nor do we think it our responsibility, to specify the precise characteristics of a beef stabilization programme which can meet the varied requirements of producers, consumers and taxpayers. However, we should like to take this opportunity to enunciate a few principles which we believe must underlie any stabilization programme which is to be effective and equitable to all interests:

1. Stabilization programmes should be designed to stabilize or "smooth" incomes. Existing schemes usually extend support in the form of a minimum floor price if average market prices decrease sharply, but they rarely if ever specify a maximum rate of return on production during price peaks. Since the bulk of the benefits from stabilization accrue to producers, we believe that producers should be required to contribute, during price peaks, to any stabilization fund which is established to help moderate the income effects of price troughs.

[Traduction]

a) Gestion de l'offre—Le CAC s'opposerait énergiquement à ce que soit formée une agence nationale de production du bœuf qui aurait l'autorité de fixer des contingents de la production et de commercialisation, et de gérer les prix conformément à une formule. Nos idées concordent en cela pour l'essentiel avec celles exprimées par la plupart des groupes qui ont témoigné devant le Comité, aussi bien qu'avec celles de la Commission fédérale d'enquête sur le bœuf, qui a rejeté le principe d'une production réglementée du bœuf et du veau, en affirmant que «les problèmes réels de revenus auxquels font face les éleveurs ne devraient pas être résolus en imposant des contrôles à la production». A mon avis, rien ne permet de croire qu'un système réglementé et rigide serait meilleur que le système actuel, alors que les coûts administratifs de la gestion de l'offre seraient probablement élevés et, s'il faut en croire l'expérience passée, devraient être dans une large mesure assumés par les consommateurs. Le secteur de production du bœuf s'est caractérisé jusqu'à date par la souplesse avec laquelle il a répondu à la demande fluctuante des consommateurs et aux autres conditions du marché. L'efficacité et les profits sociaux de cette souplesse seraient certainement diminués ou disparaîtraient complètement dans un régime de gestion de l'offre, comme le démontrent l'application de ce genre de gestion du marché d'autres denrées.

b) Régime de paiements d'appoint—L'aide gouvernementale allouée au secteur du cheptel par le biais de paiements d'appoint a depuis longtemps été un des éléments de la politique agricole du Canada; ces paiements sont utiles car ils offrent une protection à long terme contre des pertes désastreuses à court terme. Cependant, tout en acceptant le principe d'un appoint accordé aux producteurs, comme celui prévu par la Loi sur la stabilisation des prix agricoles, la mise en œuvre des programmes actuels suscite, à notre avis, de graves problèmes d'efficacité et d'équité. En effet, lorsqu'on parle de «stabilisation» à propos de ces programmes, le mot ne semble pas très bien choisi, puisqu'ils n'arrivent pas à stabiliser l'offre et ne protègent pas les consommateurs contre une hausse des prix. Nous n'avons pas l'intention et il n'est pas de notre ressort, à notre avis, de préciser les éléments d'un programme de stabilisation du bœuf qui pourrait répondre aux exigences diverses des éleveurs, des consommateurs et des contribuables. Nous voulons toutefois profiter de cette occasion pour énoncer quelques principes qui, à notre avis, devraient sous-tendre tout programme de stabilisation visant à traiter équitablement et efficacement toutes les parties intéressées.

1. Les programmes de stabilisation devraient être conçus de façon à stabiliser ou à «mieux répartir» les revenus. Le régime actuel offre normalement des l'aide sous forme d'un prix plancher minimal, dans le cas où les prix moyens du marché tomberaient brusquement, mais il ne fixe que rarement, sinon jamais un taux maximal de profit pour la production lorsque les prix montent en flèche. Dans ce cas, puisque les bénéfices de la stabilisation sont pour la plupart perçus par les éleveurs, ceux-ci devraient, à notre avis, verser une contribution à tout fond de stabilisation créé pour aider à modérer les incidences de la chute des prix sur les revenus.

[Text]

2. Support payments that are made should be of a stop-loss character and should be tailored to the particular net income situations of individual producers. While the need for stop-loss protection against unpredictable market situations is not disputed, we do not believe that taxpayers or consumers should be obliged to continuously provide a guaranteed rate of profit to livestock producers and to insure against the risks of bad entrepreneurial decisions on the part of individual producers. The minimum support levels that are designated in the amended A.S.A. (i.e., 90 per cent of the five-year average price with adjustments for cost changes) appears in most circumstances to meet the requirement for stop-loss protection—for those commodities to which it pertains. However, the potential remains for stabilization monies to be paid in areas where it is not needed, since producers who engage in a variety of production activities may be financially healthy at the same time that, under current rules, they are eligible for stabilization payments. This situation should be rectified.

3. Support payments should not interfere with the equitable distribution of returns as between different types of producers or producers in different provinces. The recent introduction of the federal government's cow-calf programme represents a positive step in the direction of equalizing the risks of cow-calf and fed cattle production respectively. No doubt, however, discrimination remains in the different levels of support for feed-lot operators and those who specialize in cow-calf production. As well, the former can to some extent protect themselves against increasing input costs, while cow-calf production (a long-term activity) offers little opportunity for flexibility in response to market conditions.

Secondly, the ability of the provinces to top-load federal stabilization programmes opens the door to creation of artificial inequalities between the minimum returns of producers of the same commodity in different provinces, thus preventing full exploitation of the principle of comparative advantage. Clearly, there must be much closer federal and provincial cooperation if the positive goals of stabilization are to be realized.

4. Where possible, and without the addition of substantial costs, stabilization programmes should be administered so as to contribute to greater stability of beef supplies in the Canadian market. If these schemes are to have any effect in reducing the cyclical swings in beef supplies, then fairly accurate information on the minimum level of support that is being extended must be available to producers at the time when production decisions are being made.

5. Stabilization should only be used in the context of an overall policy framework, which aims to treat problems

[Traduction]

2. Les paiements d'appoint devraient compenser les pertes et correspondre à la situation individuelle des éleveurs en ce qui concerne leur recensement. Sans mettre en question la nécessité d'une protection sous forme d'indemnisation contre les pertes dues à des sautes imprévisibles du marché, les contribuables ou les consommateurs ne devraient pas, à notre avis, être obligés de fournir continuellement un taux garanti de profit aux éleveurs ni de les assurer contre les risques de mauvaises gestion de ces éleveurs particuliers. Le niveau minimal de l'aide prévu dans la Loi modifiée sur la stabilisation des prix agricoles, c'est à dire 90 p. 100 du prix quinquennal moyen rajusté en fonction de la variation des coûts, semble dans la plupart des cas, répondre aux besoins d'une protection d'indemnisation, en ce qui concerne les denrées que vise cette aide. Il demeure toutefois des secteurs où les paiements de stabilisation n'ont pas à être versés, lorsque les éleveurs qui se lancent dans diverses activités de production sont dans une bonne situation financière tout en étant, d'après les règles actuelles, admissibles aux paiements de stabilisation. Cette situation doit être rectifiée.

3. Les paiements d'appoint ne devraient pas gêner la répartition équitable des bénéfices comme, par exemple, entre différents types d'éleveurs ou entre éleveurs de différentes province. L'introduction récente du programme de naissance du gouvernement fédéral représente une démarche positive dans le sens d'une juste répartition des risques respectifs des éleveurs naisseurs et des engraisseurs. Il ne fait cependant pas de doute qu'une discrimination demeure au chapitre des différents niveaux de l'aide accordée aux entreprises d'engraissement dans des parcs par rapport à celles spécialisées dans la production du naissance. De plus, les premières peuvent, dans une certaine mesure, se protéger contre les frais croissants d'immobilisation, tandis que les éleveurs-naisseurs (une activité à long terme) ne peuvent que difficilement se plier aux conditions du marché.

En second lieu, les provinces pouvant profiter au maximum des programmes fédéraux de stabilisation, cette situation permet la création d'inégalités artificielles entre les mesures minimum des producteurs d'une même denrée dans différentes provinces, ce qui empêche au principe d'un avantage comparable de s'appliquer pleinement. Il faut, de toute évidence, qu'il existe une collaboration fédérale-provinciale beaucoup plus étroite, si l'on veut mettre en œuvre les objectifs positifs de la stabilisation.

4. Dans la mesure du possible, et sans ajouter de coûts importants, on devrait gérer les programmes de stabilisation de manière à favoriser la stabilité de l'offre du bœuf sur le marché canadien. Si ces projets ont pour conséquence de réduire les variations cycliques de la production de bœuf, il faudrait alors fournir des renseignements appropriés aux producteurs sur le niveau minimal de soutien, au moment où ils prennent des décisions en matière de production.

5. La stabilisation ne devrait être employée que dans le contexte d'une politique générale visant à résoudre les

[Text]

throughout the beef production and marketing sectors and to improve generally the functioning of the system. Earlier, we identified several areas in the beef system where there exist serious problems calling for early attention and resolution. Here we add to that list the clear need for more current and better market information that is available to producers throughout the production and marketing cycles.

c) Livestock Trade Policy—Recent months have seen the growth of a considerable controversy around the question of a meat import law and its advisability for Canada. In large part, the concern among some groups about meat imports has developed since the spring and summer of 1976, when partly as a result of a world surplus in cattle meat, Oceanic beef was finding its way into the Canadian market in record quantities and often at discounted prices. It is a long-standing concern of the CAC that too often the problems that become evident in the market for a particular commodity are attributed to imports, when in fact the major causes for the particular market disruption resides right here in Canada. The problem with this type of thinking is that it can lead to the introduction of measures such as import restrictions, which attack a symptom but not the cause of a problem and meanwhile bring hardships upon other participants in the marketing system. In the case of beef, it must be recognized that the principal reason for last year's oversupply of cow meat was that at that time, when beef production had reached its cyclical peak, surplus supply was greatly aggravated as the Canadian cow herd was culled in response to government-dictated dairy cut-backs.

We do not deny that certain safeguards may be required to deal with extraordinary forces resulting from sudden supply and demand changes in other countries. However, this does not mean that a meat import law which would impose permanent restraints on Canada's meat trade is called for. We already have the tools, in the Import/Export Permits Act and the Anti-Dumping Tribunal, to treat the negative consequences of extraordinary trade situations. If used wisely and decisively these mechanisms can provide all of the protection that is needed by Canadian producers, yet they are flexible enough to permit easy adaptation to changing market conditions and to guard against the dangers of excessive import restriction. Overall, however, we believe that an essentially free trade policy is necessary both to keep Canadian prices in line with U.S. or world prices and to give Canadian products continued access to important world markets.

The Chairman: Thank you, Mrs. Miles. If I might make an observation, you say we should make use of all previous reports which have been made on the beef industry, and so on. That is

[Traduction]

problèmes à tous les niveaux de la production et de la mise en marché du bœuf et à améliorer de façon générale le fonctionnement du système. Précédemment, nous avons repéré plusieurs secteurs du système où existent de sérieux problèmes qui devraient être rapidement traités. Nous ajoutons maintenant à cette liste la nécessité d'améliorer l'information concernant le marché et destinée aux secteurs de la production et de la mise en marché.

c) Politique commerciale pour le bétail sur pieds—Au cours des derniers mois, on a assisté au développement d'une importante controverse sur la question de la loi sur les importations de viande, et de son opportunité au Canada. Les préoccupations de certains groupes d'intérêt en ce qui concerne les importations de viande se sont principalement développées depuis le printemps et l'été 1976, lorsqu'en raison d'une surproduction mondiale de viande bovine, du bœuf d'outre-mer était introduit sur le marché canadien en quantités particulièrement importantes, et souvent à des prix très bas. L'association des consommateurs canadiens se préoccupe depuis longtemps de ce que les problèmes qui apparaissent sur le marché à propos d'une denrée particulière sont trop souvent attribués aux importations, alors qu'en fait, les principales origines de la désorganisation d'un marché particulier se situent au Canada. Ce type de raisonnement crée un problème dans la mesure où il peut entraîner des restrictions des importations qui s'attaqueront aux manifestations du problème, mais non à ses origines, et qui, dans l'intervalle, créeront des difficultés pour les autres éléments du système de commercialisation. Dans le cas du bœuf, il faut reconnaître que le motif principal de la surabondance de viande de vache enregistrée l'année dernière est qu'à cette époque, alors que la viande de bœuf avait atteint son point culminant, la production excédentaire s'est sérieusement aggravée lorsque de nombreuses vaches canadiennes ont été abattues en réponse à la suppression des subventions gouvernementales accordées aux producteurs de lait.

Nous reconnaissons que certaines mesures de sécurité s'imposent pour contrôler les forts mouvements qui résultent des modifications soudaines de l'offre et de la demande dans d'autres pays. Cependant cela ne signifie pas qu'il faille adopter une loi sur les importations de viande, qui imposerait constamment des restrictions dans le commerce canadien de la viande. La Loi sur le permis d'exportation et d'importation et le Tribunal antidumping nous fournissent déjà des outils pour combattre les conséquences négatives des situations commerciales exceptionnelles. Utilisés à bon escient, ces mécanismes peuvent assurer entièrement la protection des producteurs canadiens et cependant, ils restent suffisamment souples pour s'adapter facilement à l'évolution des conditions du marché en évitant les dangers d'une restriction excessive des importations. Mais avant tout, nous pensons qu'une politique de libre échange est nécessaire pour maintenir les prix canadiens par rapport aux prix américains et aux prix mondiaux et pour assurer aux produits canadiens des débouchés sur les principaux marchés mondiaux.

Le président: Merci, madame Miles. Je voudrais faire une remarque. Vous dites que nous devrions utiliser tous les rapports consacrés précédemment à l'industrie du bœuf. C'est un

[Text]

a very wise suggestion. We have already been very diligent in looking over the reports—so diligent, in fact, that we have had a fight going on with the Privy Council Office because they would not release for us a lot of the research and background papers that were used by the royal commission inquiry on beef. The reports came to us only recently. This has been a long-standing battle. It was delayed because they wished to have a translation in French, and so on. However, the problem has been resolved. We have the reports. We are looking not only at everything that is public, but at everything that is not public.

I should like to make one further comment. In general, you speak about wishing to make certain that producers do not receive an unduly high support price. You suggest that in times of good prices for beef they should be making some contribution themselves to a stabilization plan. I do not think anyone would object to that. They are willing to make a contribution, I am sure.

We had before the committee this morning a representative of the British Columbia government who put on record the various cost figures for beef: the price that was received, the market price, and the return to the producers, under what is probably the best, or one of the best, support programs in the country. I will hand those figures to you.

The calculate in British Columbia the basic cost, which includes a return for labour. The basic cost of producing yearlings in 1976 was 69.75 cents per pound. The return to producer received on the market was 29.89 cents per pound, about 43 per cent of the cost. With the payment received from the British Columbia government, and part of this payment the producer himself put up by way of premium, the producer received 51.78 cents per pound, which is still some 18 cents under the cost of production.

So that as a producer, if we could get the cost of production to provide us something for our work and some income from our capital investment, I think we would be pretty happy under any kind of program. I do not think—I am sure my colleagues would agree with me—that producers are looking for any kind of hand-out. Perhaps you would care to comment on what I have said?

Mrs. Miles: I think our brief says at some point that we are certainly concerned that producers do get a fair return. Someone said to me the other day that if consumers are really concerned about food prices, it is not that they are high, but when they are high they wonder whether or not they are getting ripped off.

The Chairman: One of the difficulties is that prices are going up and down, are fluctuating greatly, and so the consumer naturally is out shopping and looking for a lower price.

Mrs. Maryon Brechin, Past-President, Consumers' Association of Canada: Mr. Chairman, is there not a difference in perceptions between the consumer's perception of cost and the producer's perception of cost? If I understood you correctly, you are equating cost with not only the actual cost but also a reasonable return.

[Traduction]

conseil très sage. Nous avons déjà fait preuve de diligence dans l'étude de ces rapports, à tel point que nous avons dû nous gendarmer contre le Bureau du Conseil privé parce qu'il ne voulait pas nous transmettre toutes les recherches et les documents de travail utilisés par la Commission royale d'enquête sur le bœuf. Les rapports nous ont été transmis récemment. Ce fut une longue bataille. Il y a eu un retard parce que le Conseil privé souhaitait faire traduire les textes en français, etc. Cependant, le problème a été résolu. Nous avons ces rapports. Nous étudions tous les éléments, et non seulement ceux d'ordre public.

J'aimerais faire un autre commentaire. En général, vous dites qu'il faudrait s'assurer que les producteurs ne reçoivent pas un soutien trop important. Vous proposez que pendant les périodes où les prix du bœuf sont élevés, les producteurs contribuent eux-mêmes au programme de stabilisation. Je pense que personne ne s'oppose à cela. Je suis sûr que les producteurs souhaitent contribuer au programme.

Le Comité a reçu ce matin un représentant du gouvernement de la Colombie-Britannique qui a présenté les différents chiffres des coûts pour le bœuf, le prix reçu par les producteurs, le prix du marché et le produit touché par les producteurs, en vertu de ce qui est sans doute le meilleur ou l'un des meilleurs programmes du pays. Je vous transmettrai ces chiffres.

En Colombie-Britannique, on calcule les coûts de base, lesquels comprennent la rétribution du travail. Le coût de base pour la production des veaux d'un an en 1976, était de 69.75c. par livre. Le revenu perçu par le producteur sur le marché était de 29.89c. la livre, soit environ 43 p. 100 du coût. Avec les sommes versées par le gouvernement de la Colombie-Britannique, dont une partie correspondait à des primes payées par le producteur lui-même, celui-ci recevait 51.78c. par livre, ce qui est encore inférieur d'environ 18c. au coût de production.

Ainsi, si les producteurs pouvaient percevoir une somme égale au coût de production en rétribution de leur travail et un certain revenu pour leurs investissements en capitaux, je pense qu'ils seraient très satisfaits de leur programme. Je suis sûr que mes collègues conviendront avec moi que les producteurs ne demandent pas l'aumône. Peut-être voulez-vous ajouter quelques commentaires à mes propos?

Mme Milnes: Je crois qu'on dit quelque part dans notre mémoire que nous tenons certainement à ce que les producteurs reçoivent un revenu juste. Comme quelqu'un me l'a dit l'autre jour, les consommateurs s'inquiètent vraiment du prix des aliments, non pas parce qu'ils sont élevés, mais ils se demandent s'ils ne se font pas avoir.

Le président: L'une des difficultés c'est que les prix montent et descendent, fluctuent beaucoup, de sorte que le consommateur est naturellement porté à chercher le prix le plus bas.

Mme Maryon Brechin, ex-présidente de l'Association des consommateurs du Canada: Monsieur le président, le consommateur et le producteur ne perçoivent-ils pas différemment les coûts? Si je vous ai bien compris, pour vous, les frais ne sont pas seulement les frais en eux-mêmes, mais comprennent l'allocation à un revenu raisonnable.

[Text]

The Chairman: That is the way these figures indicate. You might call it out-of-pocket expenses.

Mrs. Brechin: I think there is a difference, that consumers equate it with cost, and because the stabilization payments have in the past been equated with income stabilization rather than commodity stabilization, we question whether the taxpayer should pay continually a return to the producer in times when the market fails to cover his cost of production; because I think it has been fairly well demonstrated that in an international market, such as we have for beef, the consumer will reap very little benefit from stabilization unless the borders are closed to exports and we see an increase in the amount of beef available within the country. So the benefits of stabilization accrue almost entirely to the producer.

The Chairman: This would be the most one would expect to get by covering costs; but producers would keep on producing even if they got enough to pay their out-of-pocket expenses. Some producers who have large mortgages—young producers, and so on—find it very difficult to function if they do not get something approaching a return for their labour at a small rate per hour, and a return on their investment at a small rate.

Mrs. Brechin: I think that is true in the short run. The stabilization should really be looked at as short-run assistance. We should look to the market to guarantee that, and stabilization is an insurance.

The Chairman: I am merely trying to point out that producers are not getting very much out of it. We had evidence from Mr. Atkinson that in Saskatchewan they have a limit. They do not pay anything to anyone who has an income of over \$8,000 and that is considered a high income. The average farm income was \$1,700.

Senator McDonald: Mr. Chairman, I do not quite follow, or agree with, the witness's remarks about what stabilization does. I took from her comments that it did not protect the consumer. I happen to be a consumer and have been a producer. If you do not provide a producer with a salary, he is not going to produce; and if he does not produce, where will the price of beef, or any other agricultural commodity go? It will go through the roof.

I suggest that consumers in Canada today are spending less of their earned income on food than ever before. I can give you some figures. In 1930 Canadians spent 29 per cent of their earned income on food; in 1940 they spent 22 per cent, and in 1977 they are spending 18 per cent.

That indicates to me that the income of producers of agricultural products, by a large, has not increased as rapidly as those in other occupations in Canada. I know that many Canadians find it difficult to pay the price of steak today, but some people confuse a social problem with an agricultural problem, and you cannot solve social problems of Canada through agricultural policies, and in many instances that has been attempted. They are two distinct problems. One is a

[Traduction]

Le président: C'est ce que ces données indiquent. Vous pouvez parler de dépenses générales.

Mme Brechin: Je crois qu'il existe une différence que les consommateurs égalissent avec les coûts, et étant donné que par le passé, on a identifié les paiements de stabilisation des coûts à la stabilisation des coûts plutôt qu'à la stabilisation des produits de base, nous nous demandons si le contribuable devrait continuellement payer un revenu au producteur à un moment où le marché ne réussit pas à couvrir ses frais de production; je crois qu'il a été assez bien démontré que dans un marché international, comme celui que nous avons pour le bœuf, le consommateur profitera très peu de la stabilisation, à moins que les frontières ne soient fermées aux exportations, et qu'il n'y ait un accroissement des quantités de bœuf disponibles au pays. Donc, les bénéfices de la stabilisation reviennent presque entièrement au producteur.

Le président: c'est le maximum auquel on pourrait s'attendre en incluant les coûts; mais les producteurs continueraient de produire même s'ils ont produit assez pour payer leurs dépenses générales. Certains producteurs qui ont des hypothèques considérables—de jeunes producteurs, etc.—trouvent difficile de fonctionner s'ils ne reçoivent pas un faible revenu horaire pour leur travail, et un revenu pour leur investissement.

Mme Brechin: Je crois que cela est vrai à court terme. La stabilisation serait une aide à court terme. C'est le marché qui garantit cela, et la stabilisation en est une garantie.

Le président: J'essaie simplement de démontrer que les producteurs n'en retirent pas grand-chose. Selon le témoignage de M. Atkinson, en Saskatchewan, ils ont un plafond. Quelqu'un qui a un revenu supérieur à \$8,000 n'obtient rien, et cela est considéré comme un revenu élevé. Le revenu agricole moyen était de \$1,700.

Le sénateur McDonald: Monsieur le président, je ne suis pas très bien les remarques du témoin au sujet des effets de la stabilisation avec lesquelles je ne suis d'ailleurs pas d'accord. D'après ses commentaires, la stabilisation ne semblerait pas protéger le consommateur. Je suis un consommateur, et j'ai déjà été un producteur. Si vous ne donnez pas de salaire au producteur, il ne produira rien; et s'il ne produit pas, qu'advient-il du prix du bœuf, ou de tout autre produit agricole? Il atteindra des sommets inégalés.

J'estime que la proportion de revenu que les consommateurs canadiens consacrent à la nourriture n'a jamais été aussi faible qu'aujourd'hui. Je puis vous fournir certaines données. En 1930, les Canadiens dépensaient 29% de leur revenu pour la nourriture; en 1940, ils en dépensaient 22%, et en 1977 18%.

Ce qui prouve que le revenu des producteurs agricoles n'a pas, dans l'ensemble, augmenté aussi rapidement que celui des autres travailleurs au Canada. Je sais qu'aujourd'hui un grand nombre de Canadiens trouvent difficile de se payer un bifteck, mais certains confondent un problème social et un problème agricole, et vous ne pouvez pas résoudre les problèmes sociaux au Canada par des mesures agricoles, bien que cela ait été tenté à plusieurs reprises. Il s'agit de deux problèmes diffé-

[Text]

social problem, and you can rectify that only through social policies. You cannot rectify agricultural or food prices by implementing social policies, because if you do that you destroy the agricultural economy which has produced for this country a high standard of living at relatively cheap prices compared with other parts of the world. So when you are talking about stabilization payments, I think you have to consider that the farmer must get a return on his investment, he must get an income to pay for the labour that goes into that production. Those things must be included, or you would have no production.

When you look at the decrease in the number of farmers, virtually in every province in Canada they are going down and down. The average age of the farm population is going up and up. If these two trends continue, I can see nothing but scarcity of food products in a country like Canada. So please do not ask a stabilization program to not include a return to the farmer on his capital investment and a return for his labour.

Mrs. Brechin: Perhaps you misunderstood me.

Senator McDonald: Maybe I did.

Mrs. Brechin: I was pointing out that there was a basic difference in definition between what the producer sees as necessary to be covered by stabilization and what the consumer sees cost of production as indicating. It was not an attempt to say that we do not have problems in agriculture. We do have problems in agriculture; they are very evident to all of us.

Senator McDonald: That is the point I wanted to make. If I might refer to the closing words of your brief when you say:

... we believe that an essentially free trade policy is necessary both to keep Canadian prices in line with U.S. or world prices and to give Canadian products continued access to important world markets.

That statement would apply to some agriculture products; to others it would not. Beef is one of them. There is no way that a Canadian producer of beef can compete with a producer from, say, Australia. The reason for that is chiefly our climate. In this country you are lucky if you can put an animal out to pasture for six months. The other six months you have to house and feed it. You cannot compete under those circumstances with beef that is raised on grass 12 months of the year. We cannot open Canadian markets for beef products, or we would destroy the beef industry entirely in Canada. We must have some protection. We are not the only people who ask for protection. If you look at the amount of Canadian tax dollars that go into the protection of manufacturing industries in Canada, if we got half of that, then some of our farmers might be in Florida or Hawaii. But, unfortunately, we do not get anywhere near the protection that is received by the manufacturing industry of this country. We sell, by and large, on world markets, and buy on protected home markets. This has to be

[Traduction]

rents. L'un est un problème social que vous ne pouvez résoudre que par des mesures sociales. Vous ne pouvez redresser les prix des produits agricoles ou des aliments en adoptant des mesures sociales, parce que si vous le faites, vous détruisez l'économie agricole qui a donné au pays un haut niveau de vie, à des prix relativement bas comparativement à d'autres pays du monde. Donc, je crois que lorsque vous parlez des paiements de stabilisation, vous devez considérer que l'agriculteur doit retirer un revenu de son investissement, qu'il doit toucher un salaire pour le temps qu'il consacre à la production. Ces aspects doivent être inclus, car sans eux il n'y aurait pas de production.

Si on regarde le nombre d'agriculteurs, on se rend compte qu'il diminue constamment dans chaque province du Canada. L'âge moyen de l'agriculteur grimpe toujours. Si ces deux tendances se maintiennent, je ne peux prévoir rien d'autre qu'une pénurie de produits agricoles au Canada. Donc, je vous en prie, ne demandez pas un programme de stabilisation qui n'inclue pas un revenu à l'agriculteur pour ses capitaux engagés, pour son travail.

Mme Brechin: Vous m'avez peut-être mal compris.

Le sénateur McDonald: Peut-être.

Mme Brechin: Je soulignais qu'il y avait une différence fondamentale entre ce que le producteur considérerait être les éléments devant être inclus dans la stabilisation, et ce que le consommateur croyait que les coûts de production indiquaient. Je n'essayais pas de dire que nous n'avons pas de problème dans le domaine agricole. Nous en avons. Ils sont très évidents pour nous tous.

Le sénateur McDonald: Voilà ce que je tenais à souligner. Permettez-moi de me rapporter au dernier paragraphe de votre mémoire:

... Nous estimons qu'une politique commerciale essentiellement libre est nécessaire pour que les prix canadiens se maintiennent au niveau des prix américains ou mondiaux, et pour permettre aux producteurs canadiens d'avoir continuellement accès à d'importants marchés internationaux.

Cette affirmation porterait sur certains produits agricoles; mais pas sur tous. Et les produits du bœuf seraient au nombre des exclus. Il est absolument impossible qu'un producteur de bœuf canadien concurrence un producteur de l'Australie par exemple. Notre climat en est la principale raison. Dans notre pays, nous sommes chanceux si une bête peut paître à l'extérieur six mois par année. Les autres six mois, il doit être nourri à l'intérieur. Dans ces conditions, vous ne pouvez concurrencer avec des producteurs de bœuf dont les bêtes sont élevées à l'extérieur 12 mois par année. Nous ne pouvons ouvrir le marché canadien aux produits du bœuf, si nous ne voulons pas détruire entièrement cette industrie au Canada. Nous devons avoir une certaine protection. Nous ne sommes pas les seuls à demander d'être protégés. Si nous avions la moitié des recettes fiscales qui servent à la protection des industries manufacturières au Canada, alors certains de nos agriculteurs pourraient très bien être en Floride ou à Hawaii. Mais malheureusement nous n'arrivons nulle part près de la protection dont joui

[Text]

compensated for, if we are going to continue to take less and less of the average hourly earnings of Canadians—a smaller and smaller percentage to be spent on foodstuffs—then some protection must be given to certain segments of the Canadian agriculture community, which cannot compete, as I mentioned a moment ago, with regard to beef. There are many products in that area that we cannot compete with, chiefly because of our geographical and climatic conditions in the world.

Mrs. Brechin: But I think, sir, that we would be remiss if we allowed a stabilization plan to function in a way that prevented reallocation of resources into more profitable enterprises. Protection is one thing, and a certain degree of protection at certain times may be essential. But I think we have to balance very carefully payments from the public purse and assess their long-term value to the industry that is being protected.

Senator McDonald: I could not agree more, madam, but let us not look at agriculture by itself. I agree with the statement you have just made, but then we have to look at most segments of the Canadian economy.

Mrs. Brechin: I agree.

Senator McDonald: What industry in Ontario could accept free and open competition in the world? You would have 900,000 people unemployed in Ontario overnight if that happened.

Mrs. Brechin: I recognize that.

Senator McDonald: And we do not want to destroy the ability of Canadians to make a living in Ontario, Saskatchewan, Prince Edward Island, or any other province in Canada. It is a delicate balance of what an industry is worth to a country and what you can give on the one hand to get a bargain. As a rule we give cheap agricultural products to the world to get protection for our home industry in Canada. These are the facts of life.

The Chairman: Honourable senators, I might have started out by making a couple of little speeches myself, so that is just fine.

Senator McDonald: That is fine, Mr. Chairman.

The Chairman: Could we have some questions now? Senator Sparrow, you are loaded with questions.

Senator Sparrow: Not yet, I am not. I was going to make a speech, but now I will not.

Senator McGrand: What would be your recommendation to overcome the cost of food, and at the same time give the farmer, the producer, sufficient money to make it worthwhile? What would be your solution? How would you approach it?

[Traduction]

l'industrie manufacturière au pays. Nous vendons, dans l'ensemble, sur les marchés mondiaux, et achetons sur les marchés intérieurs protégés. Il doit y avoir indemnisation car si nous continuons à recevoir des salaires de plus en plus inférieurs aux gains horaires moyens des Canadiens—dont un pourcentage de plus en plus faible doit être dépensé pour les denrées alimentaires, alors je dirai que certains secteurs de la communauté agricole canadienne qui ne peuvent soutenir la concurrence, comme je l'ai mentionné un peu plus tôt, en ce qui concerne le bœuf, devrait recevoir une certaine protection. Il y a beaucoup de produits dans ce secteur que nous pouvons concurrencer, principalement en raison de notre situation géographique et climatique.

Mme Brechin: Je pense, monsieur, que ce serait négligent de notre part d'adopter un plan de stabilisation qui fonctionnerait de manière à empêcher la réaffectation des ressources dans des entreprises plus rentables. La protection est un élément et il est vrai qu'un certain degré de protection, en certaines périodes, peut se révéler essentielle. Mais je pense que nous devons très bien équilibrer les paiements effectués à partir des fonds publics, et évaluer leurs valeurs à long terme pour l'industrie que l'on protège.

Le sénateur McDonald: Je ne pourrais en convenir davantage, Madame, mais ne considérons pas l'agriculture en soi. Je suis d'accord avec la déclaration que vous venez de faire, mais nous devons considérer l'ensemble des segments de l'économie canadienne.

Mme Brechin: J'en conviens.

Le sénateur McDonald: Quelle industrie ontarienne pourrait accepter une concurrence libre et ouverte dans le monde? Si cela se produisait, 900,000 personnes se retrouveraient en chômage en Ontario du jour au lendemain.

Mme Brechin: Je le reconnais.

Le sénateur McDonald: Et nous ne voulons pas détruire l'aptitude des Canadiens à gagner leur vie en Ontario, en Saskatchewan, à l'Île-du-Prince-Édouard, ou dans toute autre province du Canada. Il est difficile de savoir ce qu'une industrie vaut pour un pays, et ce qu'on peut donner pour obtenir un marché. En règle générale, nous offrons au monde des produits agricoles pour obtenir la protection de notre industrie canadienne. C'est ainsi que cela se passe.

Le président: Honorables sénateurs, j'aurais pu faire moi-même quelques brefs exposés, de sorte que c'est très bien ainsi.

Le sénateur McDonald: C'est très bien, Monsieur le président.

Le président: Pourrions-nous poser quelques questions maintenant? Sénateur Sparrow, vous avez beaucoup de questions à poser.

Le sénateur Sparrow: Pas encore. J'allais faire un exposé, mais maintenant, je m'en abstiendrai.

Le sénateur McGrand: Que recommanderiez-vous pour bloquer la hausse des prix des aliments tout en offrant à l'agriculteur, au producteur, suffisamment d'argent pour que son

[Text]

Senator Norrie: That is an easy one.

Senator McGrand: That is what they are here for.

Mrs. Brechin: I think that Mrs. Miles has stated quite clearly that consumers, as a whole, are concerned that they perceive the cost of food to be fair and reasonable, and I think that all of us here who have lived through the price wars and the artificial manipulation which takes place in food merchandising and retailing, would be hard put to say what is a fair cost. One of the points that we consider most important is that there be more information available. It is true, in talking with all segments of the beef industry, especially producers, that there is not enough information available to them. There is certainly not enough information available to consumers to help them understand what is a reasonable cost, whether it is the figures that the chairman used, 69.75 cents, 29.89 cents or 51.78—you know, what is fair? There is not enough information available. I think the manipulation that goes on, the lack of information, especially of the processing and wholesale sectors of the beef market, drastically hinders our understanding of how it can best be improved.

Senator Sparrow: Would you agree that the consumer is not paying a fair price for his beef today in comparison with other commodities?

Mrs. Miles: How would we know?

Mrs. Brechin: It depends. There is not adequate information. You cannot look at the returns of the retail chains and find out whether it is a fair price because they use a market mix, so you cannot tell whether the \$1.49 you are paying for round steak today is a fair price or whether it is a deal price. There is really no way in which we can be sure. If you look at the overall returns to producers, we could say that it is not fair, that they are simply not getting the returns that they should to cover their costs. But if you look at the returns of one individual producer vis-à-vis another individual producer, the one who may be running a mixed enterprise—say corn and a beef feed lot—he may not require stabilization payments because his corn enterprise is bringing him adequate income, whereas the cow-calf operator, who has not got that flexibility, does require stabilization and assistance. So from the consumer's viewpoint it is a tremendously confusing industry and there are vast gaps in our knowledge. Therefore, I am not attempting to evade your question but I do not believe a consumer can answer it.

Senator Sparrow: I think you must admit that the return to the cattleman is not sufficient. You agreed with that statement, so you are saying that if we could just get the cattleman earning sufficient money by driving the school bus so that his income would increase, we would not really care then what price he receives for his beef. However, the average consumer

[Traduction]

entreprise en vaille la peine? Quelle serait votre solution? Comment vous y prendriez-vous?

Le sénateur Norrie: C'est simple.

Le sénateur McGrand: C'est la raison pour laquelle ils sont ici.

Mme Brechin: Je pense que M^{me} Miles a dit très clairement que les consommateurs, dans l'ensemble, veulent que les coûts des aliments soient justes et raisonnables, et je pense que nous tous ici présents qui avons vécu les guerres de prix et la manipulation artificielle que l'on connaît au niveau du mécanisme de mise en marché et de vente au détail de produits alimentaires, pourrions difficilement dire ce que constitue un prix juste. L'un des points que nous jugeons les plus importants, c'est qu'il y ait plus de renseignements à la portée des gens. Il est vrai, à propos de tous les segments de l'industrie du bœuf, et particulièrement des producteurs, qu'ils ne disposent pas d'informations suffisantes. Les consommateurs n'ont certainement pas assez d'informations pour comprendre ce qu'est un coût raisonnable, qu'il s'agisse de chiffres utilisés par le président 69.75¢, 29.89¢ ou 51.78¢, qu'est-ce qui est juste? Nous n'avons pas assez de renseignements. Je pense que la manipulation qui se produit, le manque de renseignements, et particulièrement dans le domaine du traitement et de la vente en gros du bœuf, nous empêchent énormément de comprendre la façon d'améliorer la situation.

Le sénateur Sparrow: Seriez-vous d'accord pour dire que le consommateur ne paye pas un prix juste pour son bœuf aujourd'hui comparativement à d'autres produits de base?

Mme Miles: Comment le savoir?

Mme Brechin: Cela dépend. Nous n'avons pas de renseignements pertinents. Vous ne pouvez examiner les recettes des chaînes de détail et découvrir s'il s'agit d'un prix juste parce qu'ils utilisent un mélange de marchés, de sorte qu'on ne peut dire si la somme de \$1.49 qu'on paye pour le steak de ronde aujourd'hui est un prix juste ou si c'est un prix de marché. Nous ne pouvons absolument pas en être certains. En examinant les recettes globales des producteurs, vous pourriez dire que ce n'est pas juste, qu'ils n'obtiennent tout simplement pas les bénéfices qu'ils devraient retirer pour couvrir leurs coûts. Mais si vous examinez les recettes d'un producteur par rapport à un autre, celui qui exploite une entreprise mixte, qui s'occupe de maïs et de pâturages, peut ne pas avoir besoin de paiements de stabilisation parce que son entreprise de maïs lui assure des revenus suffisants, alors que l'éleveur-naisseur, qui n'a pas cette souplesse, a besoin de stabilisation et d'assistance. Donc du point de vue du consommateur, c'est une industrie pas mal embrouillante, et au sujet de laquelle nos connaissances sont trop limitées. Par conséquent, je n'essaie pas d'éviter votre question, mais je doute fort qu'un consommateur puisse y répondre.

Le sénateur Sparrow: Je pense que vous devez admettre que les recettes de l'éleveur ne sont pas suffisantes. Vous étiez d'accord avec cette déclaration, ainsi, vous dites que si nous pourrions faire en sorte que l'éleveur augmente suffisamment ses revenus en conduisant l'autobus scolaire, nous ne nous soucierions pas vraiment du prix qu'il obtient pour son bœuf.

[Text]

does not think along those lines when he is out to make a living.

Mrs. Brechin: No, I am not suggesting that at all; I am saying that the information that comes to us is too confusing. If the beef industry stood up and said it could not make a living and needed assistance or some method of increasing its income it would be different, but that is not happening; there is no uniformity within the beef industry.

Senator Sparrow: This committee so far has found it to be pretty unanimous that there is no money being made in the cattle industry at the producer level, regardless of your comment. I have not heard one producer group state anywhere in this country recently that that is not a fact. They have differences of opinion as to how to handle the situation, but I do not believe that I have heard anyone make the statement that some of them were making money in the cattle industry.

The point I really want to get at is that the agricultural industry and cattle industry are also consumers of other products produced by the nation. Therefore, it seems to me that the responsibility of the Canadian Consumers' Association—please do not allow me to put words in your mouth but I believe that if we are to have a balanced consumer-oriented society then as consumers we must be more concerned with the income level of the producers of our commodities.

I am asking you again: With all of this in mind, will you admit today that, from all the evidence before this committee and the evidence you have heard, the cattle industry itself is not receiving a fair return? That must mean, then, that the consumer must not be paying sufficient money for the product to see that the producer receives a fair return. You speak of educating the consumers and so on regarding this. Are you actually doing anything in that area? Are you promoting on behalf of the consumer-producer of agricultural products, particularly in the beef industry, the awareness of your people, the other consumers, that they cannot very long have available to them beef at the ridiculously low price they are paying for it today?

Mrs. Brechin: That really sounds, sir, as though you are asking us whether we are a beef-promotional organization.

Senator Sparrow: Yes.

Mrs. Brechin: No; we do not promote any one product. What we must attempt to do, which is a very difficult task, and we do it, admittedly, very imperfectly, is to present the overall view to consumers. When you say to me that the producers of beef are also consumers, I will agree, but when they appear before you they are appearing not as consumers, not taking a broad, overall consumer view, but rather as producers of a commodity, taking a very individual view and promoting their own case.

So in our publications, in our committees and meetings, we endeavour to improve the understanding of the consumer in Canada of the way in which our marketplace works. That has,

[Traduction]

Cependant, le consommateur moyen ne tient pas ce raisonnement lorsqu'il travaille pour gagner sa vie.

Mme Brechin: Non, ce n'est vraiment pas ce que je veux dire; ce que je veux dire, c'est que les renseignements qui nous parviennent ne sont pas assez clairs. Si les membres de l'industrie du bœuf se levaient pour dire qu'ils ne peuvent gagner leur vie et qu'ils ont besoin d'aide ou d'un moyen d'accroître leur revenu, ce serait différent, mais ce n'est pas ce qui se passe; il n'y a pas d'uniformité dans cette industrie.

Le sénateur Sparrow: D'après les témoignages entendus par le comité jusqu'à maintenant, tous semblent assez unanimes à dire que le producteur dans l'industrie du bœuf ne fait pas d'argent, et cela sans votre commentaire. Je n'ai pas entendu un seul groupe de producteurs dans le pays dire le contraire. Il y a des divergences d'opinion quant à la façon de régler la situation mais je ne crois pas avoir entendu dire que certains producteurs faisaient des profits dans cette industrie.

Je veux finalement faire comprendre que les producteurs agricoles et les éleveurs de bovins sont également des consommateurs d'autres produits de la nation. En conséquence, il me semble que la responsabilité de l'Association des consommateurs du Canada—je ne veux pas parler à votre place—mais, à mon avis, si nous voulons une société de consommation équilibrée, nous devons, en tant que consommateurs, nous préoccuper du niveau de revenu des producteurs de nos produits.

Je vous demande encore: à la lumière de tout cela, admettez-vous aujourd'hui, que d'après tous les témoignages entendus par le présent comité et les témoignages que vous avez entendus les éleveurs de bœuf ne reçoivent pas des bénéfices équitables? Cela veut donc dire que le consommateur ne paie pas suffisamment cher pour que le producteur reçoive des bénéfices équitables. Vous parlez d'éduquer les consommateurs à cet égard; avez-vous réellement des programmes dans ce domaine? Essayez-vous, au nom du consommateur-producteur de produits agricoles, particulièrement ceux de l'industrie du bœuf, de sensibiliser la population, de dire aux autres consommateurs, qu'ils ne pourront pas se procurer longtemps du bœuf à un prix aussi ridiculement bas que les prix actuels?

Mme Brechin: Il semble vraiment, monsieur, que vous nous demandez si nous sommes une agence de publicité pour le bœuf.

Le sénateur Sparrow: Oui.

Mme Brechin: Non; nous ne faisons de publicité pour aucun produit. Nous devons—et c'est là une tâche difficile et nous l'effectuons, très imparfaitement, nous l'admettons—présenter une vue d'ensemble aux consommateurs. Je conviens que les producteurs de bœuf sont également des consommateurs, mais lorsqu'ils se présentent devant vous, ils ne le font pas en qualité de consommateurs et ne voient pas la question sous cet angle global, mais comme producteurs d'un produit; et ils envisagent la question dans cette optique, en favorisant leur propre cause.

Dans nos publications, dans nos comités et réunions, nous essayons de mieux faire comprendre aux consommateurs canadiens la façon dont fonctionne notre marché. Il faut donc que

[Text]

of necessity, to be an overall view, rather than a "buy beef" view.

The Chairman: All other things being equal, which they never are, would you like to see beef prices with less fluctuation? Does it bother you at all that beef is very high at one time and it never goes down as much to the consumer as to the producer, but do you think there is any merit at all in having a moderate amount of stability from the consumer's point of view?

Mrs. Brechin: It is an argument which is often put forward, Mr. Chairman, by producers, that a marketing board would introduce stability in the marketplace and introduce a stable price. There must be an understanding and an acceptance from both sides that that price level is a fair price. It seems to me that the consumer is less concerned with fluctuation than with endeavouring to determine whether she is paying a fair price or is being had.

The Chairman: If a fair price would remove some of the fluctuation, which I believe it would, otherwise it would not be a fair price, would you agree?

Mrs. Brechin: I believe there is some understanding and acceptance that that might be true.

Mrs. Miles: I think the consumer has the ability, if prices are too high, to substitute for the product that is priced too high in her view and meat being as popular as it is, undoubtedly when the price is right she will return to beef.

The Chairman: I would agree with you.

Mrs. Miles: We always say that the consumer should have a choice and this would be one of them.

Senator Norrie: I do not believe it would be such a colossal or terrible job to ascertain whether the beef sold on the counter was too high priced. You can find out what an animal was sold for by the carcass and the butcher always cuts it up to his own liking. If you were really employing trained people who could get the different cuts of meat, I do not see how it would be such a colossal job. They could get the feel of the prices very quickly, the different cuts, how many cuts there are to an animal of a certain weight. I should think that consumers could, not easily, but could find out whether they were being gouged. They would go through the various middle men and I believe that they should be able to find out without too much trouble whether they are being gouged.

Mrs. Brechin: The food prices review board, with vastly greater resources than any individual consumer, was not able to come to a conclusion. They were able to point out many of the inconsistencies and many of the gaps. The individual consumer can look at meat prices and the price the farmer is paid, but there are wide gaps. I am probably, as is Mrs. Miles, more attuned to this, because we have been active in this area, and I cannot tell you whether the beef that I buy on Wednesday or Thursday at the supermarket is at a fair price vis-à-vis the price I have heard on "Radio Noon" that the farmer is receiving for his cattle.

[Traduction]

nous ayons un point de vue global qui ne se restreigne pas à la consommation du bœuf.

Le président: Toutes choses étant égales, ce qui n'est jamais le cas, aimeriez-vous voir les prix du bœuf subir moins de fluctuations? Cela vous préoccupe-t-il que le prix du bœuf soit très élevé à un moment donné et qu'il ne diminue jamais autant pour le consommateur que pour le producteur; croyez-vous qu'il soit justifié de souhaiter une stabilité modérée, du point de vue du consommateur?

Mme Brechin: C'est là un argument souvent invoqué, monsieur le président, par les producteurs, soit qu'un conseil de commercialisation instaure la stabilité du marché et des prix. Il faut que les deux parties comprennent et acceptent que le niveau de prix est un prix équitable. Il me semble que le consommateur se préoccupe moins de la fluctuation que de savoir s'il paie un prix équitable ou s'il est trompé.

Le président: Si un prix équitable supprimait un peu des fluctuations, ce qui, à mon avis, surviendrait, sinon ce prix ne serait pas équitable, seriez-vous d'accord?

Mme Brechin: Je pense que l'on peut comprendre et accepter que cela soit vrai.

Mme Miles: Je crois que le consommateur a la possibilité, si les prix sont trop élevés, de substituer le produit qui, à son avis, est trop élevé et comme la viande est un produit très populaire il recommencerait indiscutablement à acheter du bœuf, si le prix était raisonnable.

Le président: Je suis de votre avis.

Mme Miles: Nous disons toujours que le consommateur doit avoir le choix et cela serait l'un d'entre eux.

Le sénateur Norrie: Je ne crois pas qu'il soit si difficile et si terrible de chercher à savoir si le bœuf vendu au comptoir est trop cher. On peut déterminer à quel prix un animal a été vendu à la carcasse et le boucher le coupe toujours selon son gré. Si vous engagiez des gens compétents qui connaissent les différentes coupes de viande, je ne vois pas pourquoi ce travail serait si difficile. Ils pourraient connaître les prix très rapidement, les différentes coupes, combien il existe de coupes pour un animal d'un certain poids. Je crois que les consommateurs pourraient, pas facilement évidemment, mais pourraient toujours savoir s'ils sont trompés. Ils pourraient passer par les différents intermédiaires et déterminer, sans trop de difficultés, si l'on abuse d'eux.

Mme Brechin: La commission de surveillance du prix des produits alimentaires, qui possède plus de ressources que le simple consommateur n'a pas réussi à en venir à une conclusion. Elle a pu souligner de nombreuses faiblesses et de grands écarts. Le consommateur peut étudier les prix des viandes et noter celui que reçoit l'agriculteur mais il y a des écarts importants. Je suis probablement, tout comme Mme Miles, plus au courant de cette question parce que nous avons travaillé dans ce secteur et pourtant je ne puis vous dire si le bœuf que j'achète le mercredi ou le jeudi au supermarché est vendu à un prix équitable par rapport au prix que reçoit l'agriculteur, selon l'émission «Radio Noon».

[Text]

Mrs. Miles: I am often astounded at the difference between the price quoted on the "Radio Noon" program and the price that I pay. An ordinary housewife just does not have the knowledge as to where to go to ask the right questions, even if she were sure of being given the answers to the questions.

Senator Norrie: I do not think it should be down to the housewife; it should be in the hands of the butcher at the store, if it were done properly under a proper system.

Senator Inman: I have been a member of this organization, CAC, for a great many years and, of course, in the earlier years they had scouts who went around to various stores and found out who was gouging and why. Is that done now?

Mrs. Brechin: Yes; some of the levels do still have the basket watch, if you will.

Senator Inman: I am in Ottawa most of the time.

Senator McGrand: Where does "Marketplace" get all its information? They seem to be able to get the information.

Mrs. Miles: They have the power of the press behind them. If they get information they have the means of making it public, and I think this is something that is, perhaps, in their favour. Perhaps it is not, but it frightens people into making some kind of statement to "Marketplace".

Senator Norrie: You mean on the price of a carcass? On the price which they pay in the market?

Mrs. Miles: I am speaking in general terms of whatever they investigate.

Senator Norrie: But whether an animal is bought on the hoof or by carcass?

Senator McGrand: Perhaps I should not have mentioned "Marketplace".

Senator McDonald: Mr. Chairman, I would like to make one comment. I know how frustrated the consumer is when dealing with the chain store or the butcher shop or wherever you buy your meat. You go there and you see the price of meat and it does not matter whether it is off the neck or the tail, it still seems to be a terrible price. Then you hear the market reports from Montreal and Toronto and you just cannot fathom how there can be this difference. I can assure you that the producer feels exactly the same way. When he gets a cheque for a steer that he sold and then he goes to the butcher shop, he cannot for the life of him figure out how that poor steer which he sold could become so valuable when he got to the butcher shop.

Mrs. Miles: Perhaps the producer could have more success in finding out what the intermediary steps add to the cost.

Senator McDonald: He is as confused as we are in many cases. Speaking for myself, I would not know where to go to

[Traduction]

Mme Miles: Je suis souvent très surprise de la différence entre le prix mentionné à l'émission de radio et celui que je paie. Une ménagère ordinaire ne pourrait pas exactement où aller pour demander les bonnes questions, même si elle était certaine d'obtenir les réponses.

Le sénateur Norrie: Je ne crois pas que cette recherche devrait être faite par la ménagère, le boucher du magasin, si les choses étaient correctement faites dans un système approprié devrait en être chargé.

Le sénateur Inman: J'ai fait partie de l'Association des consommateurs du Canada pendant de nombreuses années et évidemment, au début, il y avait des éclaireurs qui se rendaient dans les différents magasins et découvraient qui trompait qui et pourquoi. Cela se fait-il encore actuellement?

Mme Brechin: Oui, dans certains cas, on procède encore à cette vérification dans le panier d'épicerie, si vous voulez l'appeler ainsi.

Le sénateur Inman: Je suis à Ottawa la plupart du temps.

Le sénateur McGrand: Où l'équipe de «Marketplace» obtient-elle tous ses renseignements? Les recherches effectuées par ce groupe semblent donner des résultats.

Mme Miles: Ils ont la presse comme arme, s'ils obtiennent des renseignements qu'ils sont en mesure de publier, et je crois que c'est peut-être là un de leurs avantages ou peut-être pas, mais cela effraie les gens de faire des déclarations sur la Place du marché.

Le sénateur Norrie: Vous voulez parler des renseignements sur les prix des carcasses? Sur les prix payés sur le marché?

Mme Miles: Je parle essentiellement des objets de leurs enquêtes.

Le sénateur Norrie: Mais peu importe si l'animal est acheté sur pied ou en carcasse, n'est-ce pas?

Le sénateur McGrand: Peut-être n'aurais-je pas dû mentionner la «Place du marché».

Le sénateur McDonald: Monsieur le président, je voudrais faire un commentaire. Je sais à quel point le consommateur peut être frustré lorsqu'il fait affaire avec le magasin à chaîne, le boucher ou le marchand chez qui il achète sa viande. Lorsqu'il entre et qu'il constate le prix qu'on lui demande, peu importe qu'il s'agisse du cou ou de la queue de l'animal, le prix semble toujours terriblement élevé. Puis il entend les rapports de la bourse des viandes de Montréal et de Toronto et il ne peut tout simplement pas s'imaginer d'où provient cette différence. Je puis vous assurer que le producteur réagit exactement de la même façon. Lorsqu'il reçoit un chèque pour un bouvillon qu'il a vendu et qu'il se rend ensuite chez le boucher, il ne peut jamais de sa vie imaginer comment ce pauvre bouvillon qu'il vient de vendre peut prendre autant de valeur lorsqu'il arrive chez le boucher.

Mme Miles: Peut-être le producteur comprendrait-il mieux s'il cherchait à découvrir jusqu'à quel point le prix est majoré en raison des multiples intermédiaires.

Le sénateur McDonald: Il est tout aussi confus que nous dans certains cas. Bien honnêtement, je ne saurais pas où aller

[Text]

find out how that steer became so valuable after I sold him and before I eat him. It is just unbelievable. And I do not know where you would go to follow through, percentage point by percentage point, to get that increase.

Mrs. Brechin: Mr. Chairman, I think the point we were making in our brief, where we referred to the need for a more accurate and more current system, is that if I listen to "Radio Noon" to get the price of beef, then the producer must also listen, and that is one of the few inputs he has to help him decide his marketing plans. When we are looking at stabilization payments, we should be looking at a tool which tends to stabilize production as well as income. We should look at something which would tend to give the producer information he needs ahead of making production plans, and to the extent that he can achieve this, then stabilization plans will become more effective.

The Chairman: It would seem to me that they might change the price of a live animal into what it would be when it was out in selected cuts. The dress-up might be one-third, so first of all you might have to multiply the price by two or three to decide what it would market for in the stores. If a farmer gets 25 cents a pound, then it is probably 75 cents a pound when it comes to the actual cuts of different qualities. So, when it comes to the actual cuts, you find you are faced with a higher price than sounds reasonable.

Mrs. Brechin: There are a number of moves that are gradually being made, such as rail grading and selling of beef in primal cuts and movements towards boxed beef, and some day perhaps we can look to having consumer-ready beef in which the processing plant would sell the cuts which we buy at the retail chain. I think that would take a lot of the mystique out of the beef market.

The Chairman: Perhaps I might give you a little information which I found rather startling. A man in Regina, a dairyman, the other day took 12 new-born bull Holstein calves to a Moose Jaw auction to sell them. He netted 60 cents apiece. Three years ago when the price of beef was high he said he could get \$90 apiece for those calves that were just a few days old. That is the kind of thing that takes the heart out of the producer.

Senator Norrie: You mean 60 cents a pound.

The Chairman: No, 60 cents a calf.

Senator Norrie: No!

The Chairman: Yes. But when the beef prices were high these same calves were bringing in \$90 apiece. Perhaps on some occasions it was \$60, but \$90 would be the peak. If I might put a personal instance on the record, a son-in-law of mine has gone into the dairy business, a week ago today, because he could not make any money in beef or grain. He

[Traduction]

pour découvrir comment un bouvillon peut devenir si cher après que je l'ai vendu ou avant que je le mange. C'est tout simplement incroyable. Et je ne sais pas comment vous arriveriez à suivre les augmentations successives, par pourcentage, avant d'atteindre ce prix.

Mme Brechin: Monsieur le président, je crois que l'argument que nous avons apporté dans notre mémoire, lorsque nous avons parlé de la nécessité d'instituer un système plus précis et plus acceptable, revient à ceci. En écoutant l'émission «Radio Noon» pour obtenir les prix du bœuf, je me dis que le producteur doit aussi être à l'écoute, et que c'est de là qu'il tire les rares indices qui lui permettent de planifier sa mise en marché. Les versements de stabilisation devraient être considérés comme des outils qui visent à stabiliser la production autant que les revenus. Nous devrions envisager des formules susceptibles de fournir au producteur les renseignements dont il a besoin pour planifier sa production, et les programmes de stabilisation seront efficaces dans la mesure où il pourra y arriver.

Le président: Il me semble qu'on pourrait accorder à l'animal vivant le même prix que celui que l'on obtiendra quand il sera en coupes choisies. L'habillage pourrait représenter le tiers du prix, ce qui veut dire qu'il faudrait d'abord multiplier le prix par deux ou par trois pour décider du prix demandé dans les magasins. Si un éleveur obtient 25 cents la livre, le prix moyen des coupes de diverses qualités est environ 75 cents la livre pour le consommateur. Ainsi, lorsqu'on examine les coupes de viande dans les magasins, leur prix élevé nous semble déraisonnable.

Mme Brechin: Graduellement, on assiste à un certain nombre de transformations du mode de commercialisation, comme le classement sur rail, la vente de coupes primaires, de bœuf en carton, et peut-être qu'un jour, le consommateur pourra obtenir le bœuf directement à la salaison où il pourra acheter les coupes que nous trouvons dans les magasins à chaîne. A mon avis, cela fera disparaître une bonne partie de la mystique du marché du bœuf.

Le président: Permettez-moi de vous citer un fait que je trouve plutôt renversant. Un producteur laitier de Regina a mené 12 veaux mâles Holstein nouvellement nés à l'encan de Moose Jaw. Il a obtenu un prix net de 60 cents pièce. Il y a trois ans, lorsque le prix du bœuf était élevé, il a affirmé qu'il aurait obtenu \$90 pièce pour ces mêmes veaux mâles qui avaient à peine quelques jours. Voilà le genre de choses qui arrachent le cœur du producteur.

Le sénateur Norrie: Vous voulez dire 60 cents la livre, n'est-ce pas?

Le président: Non, 60 cents l'animal.

Le sénateur Norrie: Non!

Le président: Oui! Mais lorsque les prix du bœuf étaient élevés, ces mêmes veaux mâles auraient rapporté \$90 pièce. Peut-être qu'à certaines occasions, le prix aurait été de \$60, mais \$90 aurait été un maximum. Permettez-moi d'insérer une anecdote personnelle au compte rendu. L'un de mes gendres s'est lancé dans une entreprise laitière il y a une semaine parce

[Text]

sold a three-day-old bull calf for \$10 to a neighbour and he thought he did really well.

Senator Sparrow: I do not have the figures here and I cannot remember when I saw them, but there was a breakdown of the cost of the different cuts of beef on the retail market this year as compared to three or four years ago. I am sure that as a consumer association you must have those. Could you give us those figures today and pick out whatever cuts you like, whether it be hamburger or sirloin, so that we may have comparisons? It seems to me, from the figures I saw, that the actual price of beef has been going down at the retail counter. It has not been going up, particularly if you compare it to the increase in the inflationary cost-of-living aspect. I had someone tell me a few days ago that a particular cut of beef that she used to pay \$1.29 a pound for she is now buying for 79 cents at the beef counter. It does not mean that through this process the producer is getting ripped off and somebody in the middle is taking a big rip-off; it seems to me that they are taking the normal mark-up that they always have taken. I don't think they are suffering, but at the same time I don't think they are making an undue or unconscionable profit.

Mrs. Brechin: Unfortunately, I do not have a mind tat can retain figures; I need to have them in front of me and today I do not have them. However, at the moment I think I can agree with you that beef prices are low at the retail level vis-à-vis two years ago. We are in the middle of a price war, if you will, and beef is being used as a feature. So the prices we are paying now for, say, a prime rib roast are, I would say, 70 cents lower than they were a year ago. That is 70 cents per pound. At that time they had gone up, and as you will recall beef prices had escalated very, very rapidly, and then they levelled off. So now we are in this price war situation and beef prices are the bait used by retail stores.

Senator Sparrow: I am sure you do not want to leave the impression that the price has gone down because of this price war. The price has been dropping over the last two years. It may have taken a little greater drop recently, nevertheless it has been dropping for some time.

Mrs. Brechin: It is one of the factors that has been keeping the increase in the inflationary rate down, particularly in the food sector.

Senator Sparrow: When the average of the labour rate paid in the country has gone up over 38 per cent, the price of beef in the retail market has actually gone down. I think these are extremely important considerations when you are talking about the price the consumer has to pay for his products.

Mrs. Brechin: I think you said the mark-up will not change the retail level, and you mentioned, I believe, that the retailer would still be taking his same mark-up, but I think that is not necessarily true. His marketing mix may yield him the same

[Traduction]

le bœuf et les grains ne sont plus rentable. Il a obtenu \$10 pour un veau de trois jours qu'il a vendu à un voisin et il croit avoir fait un très bon marché.

Le sénateur Sparrow: Je n'ai pas les chiffres ici et je ne puis me souvenir d'où je les ai tirés, mais j'ai pris connaissance des coûts de chacune des différentes coupes de bœuf sur le marché de détail cette année en comparaison avec ceux des trois ou quatre dernières années. Je suis certain qu'en tant qu'association de consommateurs, vous devez les avoir. Pourriez-vous nous citer ces chiffres aujourd'hui en choisissant quelques coupes au hasard, le bœuf haché ou la surlonge, pour que nous puissions comparer les prix? D'après les chiffres dont j'ai pris connaissance, il me semble que le prix de détail du bœuf a diminué. Il n'a pas vraiment été majoré, surtout si l'on compare son augmentation à celle du coût de la vie en général. Une dame m'a affirmé il y a quelques jours que la coupe de bœuf qu'elle avait l'habitude de payer \$1.29 la livre lui est maintenant offerte à 0.79 la livre au comptoir de bœuf. Cela ne veut pas dire que par ce procédé le producteur ou l'un des intermédiaires y perdent; il me semble qu'ils surmarquent leur produit de la même façon qu'ils l'ont toujours fait. Je ne crois pas qu'ils en souffrent, ni qu'ils réalisent un profit déraisonnable ou exorbitant.

Mme Brechin: Malheureusement, je n'ai pas assez de mémoire pour retenir les chiffres; je dois les avoir devant moi et aujourd'hui, ce n'est pas le cas. Toutefois, dans le moment je dois convenir avec vous que le prix du bœuf au détail est bas par rapport à celui d'il y a deux ans. Nous sommes en pleine guerre des prix, si vous voulez, et le bœuf est utilisé comme vedette. Ainsi, un rôti de côtes premières coûte 70 cents de moins que l'an dernier, 70 cents la livre bien sûr. A cette époque, les prix étaient à la hausse et, si vous vous rappelez, ceux du bœuf avaient grimpé très rapidement et s'étaient ensuite stabilisés. Nous sommes donc maintenant en pleine guerre des prix et le prix du bœuf est utilisé comme appât par les détaillants.

Le sénateur Sparrow: Je suis certain que vous ne voulez pas donner l'impression que le prix a baissé en raison de cette guerre des prix. Les prix étaient à la baisse au cours des deux dernières années. Ils peuvent avoir fait une chute un peu plus considérable récemment, mais néanmoins ils baissaient depuis quelque temps.

Mme Brechin: C'est l'un des facteurs qui ont p freine l'augmentation du taux d'inflation, plus particulièrement dans le secteur alimentaire.

Le sénateur Sparrow: Lorsque le prix moyen du taux de main-d'œuvre payé dans ce pays a dépassé 38 %, le prix du beuf dans les marchés de détail a réellement baissé. Je pense qu'il s'agit de considération extrêmement importantes lorsqu'on songe au prix qe le consommateur doit payer pur ses produits.

Mme Brechin: Je crois que vous avez dit que la majoration des prix ne changera pas le niveau au détail, et que le détaillant continuerait à prélever la même marge de profit; je crois que ce n'est pas nécessairement vrai. L'ensemble de sa

[Text]

mark-up, but the beef component of that mix may indeed be much lower.

Mrs. Miles: I agree, because in my own supermarket in the last few months there has been a very, very low price on ground beef.

The Chairman: Where is that?

Mrs. Miles: In Dundas.

The Chairman: I am not sure that we have this meat war, that you speak of, on the prairies. We do not have it in the retail stores.

Senator Sparrow: And even when the salaries of all employees throughout the total system—once the steer has left the farm gate—has gone up over 30 per cent, the consumer still has to pay a lower price for beef at the retail counter. In fact the consumer has never had it so good as far as beef is concerned at the retail counter, and I just wanted you ladies to be very certain that you consumers must be prepared to pay a higher price, and I will ask you to condition your people to that, and help us get a better deal for the livestock industry in this country. Thank you very much.

The Chairman: Senator Sparrow is going broke in one department.

Senator Norrie: So am I.

Mrs. Brechin: Mr. Chairman, I think the choice really is whether we pay that additional price out of our retail purse or out of our tax dollar.

The Chairman: Which do you prefer?

Senator McGrand: Mr. Chairman, may I ask a question to seek information? Occasionally we hear on the television or radio that the cost of living has dropped due to the lower price of food. It is never said that the drop is due to anything else. It is always due to the lower price of food.

Senator McDonald: Recently.

Senator McGrand: When we say that the cost of living has dropped because of the lower price of food, it is not a healthy economy where the price of food is the only thing that drops. Someone takes a beating—isn't that right?

Mrs. Brechin: You would say that it is not a balanced situation.

Senator McGrand: It is the producer who takes a beating when only the price of food drops.

Senator Norrie: You are right. That is what Eugene Whelan says. You are surely right.

The Chairman: Are there any further questions? If not, we thank the witnesses for having given us an excellent presentation. I do not think that you are really the enemies of the producers in any way. I think you would meet on common ground in many respects, and we thank you for your brief.

[Traduction]

commercialisation peut lui donner la même marge de profit mais l'élément bœuf de cet ensemble peut vraiment être beaucoup plus bas.

Mme Miles: J'en conviens, parce que dans mon propre supermarché au cours des quelques derniers mois j'ai constaté que le prix du bœuf était très bas.

Le président: Où est-ce?

Mme Miles: A Dundas.

Le président: Je ne suis pas certain que les prairies connaissent cette guerre des prix de la viande dont vous parlez. Elle ne se manifeste pas dans nos magasins de détail.

Le sénateur Sparrow: Et même lorsque les salaires de tous les employés du système tout entier—une fois que le bœuf a quitté l'exploitation agricole—ont augmenté de plus de 30 p. 100, le consommateur paie toujours un prix inférieur pour le bœuf au détail. En fait, le consommateur n'a jamais connu un sort meilleur pour ce qui est du bœuf vendu au détail, et je voulais simplement vous assurer mesdames qu'à titre de consommatrices vous devez être prêtes à payer un prix plus élevé, et je vous prierais de préparer votre entourage, et de nous aider à obtenir un meilleur marché pour l'industrie du bétail dans ce pays. Merci beaucoup.

Le président: Le sénateur Sparrow fait faillite dans un ministère.

Le sénateur Norrie: Moi aussi.

Mme Brechin: Monsieur le président, je pense que le choix consiste plutôt à savoir si nous payons ce prix additionnel au détriment de notre pouvoir d'achat au détail ou de notre dollar d'impôt.

Le président: Que préférez-vous?

Le sénateur McGrand: Monsieur le président, puis-je poser une question à titre d'information? Il arrive parfois que nous entendions à la télévision ou à la radio que le coût de la vie a baissé en raison de la baisse du prix des aliments. On n'a jamais attribué la chute à autre chose qu'à la baisse des prix des aliments.

Le sénateur McDonald: Récemment.

Le sénateur McGrand: Lorsque nous disons que le coût de la vie a baissé en raison de la baisse des prix des aliments, il ne s'agit pas d'une économie saine lorsque le prix des aliments est le seul qui baisse. Il faut un bouc émissaire, n'est-ce pas?

Mme Brechin: On peut dire que ce n'est pas une situation équilibrée.

Le sénateur McGrand: C'est le producteur qui encaisse les coups lorsque le prix des aliments baisse.

Le sénateur Norrie: Vous avez raison. C'est ce que dit Eugene Whelan. Vous avez certainement raison.

Le président: Y a-t-il d'autres questions? Sinon, nous remercions les témoins de leur excellent exposé. Je ne pense pas que vous soyez vraiment les ennemis des producteurs. Je crois que vous avez de nombreux points communs; et nous vous remercions de votre mémoire.

[Text]

Mrs. Brechin: Thank you for giving us the opportunity to be here.

The Chairman: Tomorrow at 9.30 a.m. we shall hear from the Minister of Agriculture for Prince Edward Island. We shall have with us the Minister of Agriculture for Nova Scotia at 11 a.m., and we are negotiating with the Senate as to whether we shall recommence at 2.30 p.m. or 2.45 p.m., when we shall hear representatives from New Brunswick, and the Agricultural Institute of Canada.

The committee will continue at 9.30 a.m. tomorrow morning. We have scheduled three heavy days, following which we shall not have to deal with such a heavy load.

The committee adjourned.

[Traduction]

Mme Brechin: Merci de votre invitation à comparaître ici.

Le président: Demain à 9 h 30, nous entendrons le ministre de l'Agriculture de l'Île-du-Prince-Édouard. Nous aurons aussi avec nous le ministre de l'Agriculture de la Nouvelle-Écosse à 11 heures et nous sommes en négociation avec le Sénat pour savoir si nous recommencerons à 14h30 ou 14 h 45, pour entendre les représentants du Nouveau-Brunswick et ceux de l'Institut agricole du Canada.

Le Comité poursuivra ses travaux à 9 h 30 demain matin. Trois journées chargées nous attendent; après cela, notre fardeau devrait être plus léger.

Le Comité suspend ses travaux.

APPENDICES

APPENDIX "7-A"

TABLE 1

IMPORTS OF BEEF AND VEAL INTO CANADA 1966-1975¹, WITH PERCENTAGES RELATIVE TO 1966

	Australia		New Zealand		U.S.A.		Total All Countries	
	1,000 cwt.	%	1,000 cwt.	%	1,000 cwt.	%	1,000 cwt.	%
1966	40	100	27	100	44	100	112	100
1967	93	230	55	199	73	167	224	201
1968	109	270	64	232	36	82	210	188
1969	293	729	748	2,703	44	101	1,086	972
1970	552	1,370	734	2,653	58	134	1,344	1,203
1971	248	615	612	2,210	175	403	1,035	926
1972	584	1,451	478	1,726	269	619	1,332	1,192
1973	664	1,648	483	1,744	347	798	1,494	1,337
1974	459	1,140	547	1,978	176	403	1,183	1,058
1975	636	1,579	539	1,949	111	254	1,286	1,150
1976 (10 mos.)	908	2,255	728	2,632	215	495	1,853	1,658

¹ The meat covered is the same over the period, only the nomenclature used varies.

For 1966 to 1971 the import classifications covered are 11-04, 11-05, 11-08. For 1972-1976 the import classifications covered are 11-01, 11-03, 11-05, 11-08.

APPENDICE «7-A»

TABLEAU 1

IMPORTATIONS DE BŒUF ET DE VEAU AU CANADA ENTRE 1966 ET 1975¹, LES POURCENTAGES RAPPORT À 1966

	Australie		Nouvelle-Zélande		États-Unis		Total pour tous les pays	
	1,000/100 lbs	%	1,000/100 lbs	%	1,000/100 lbs	%	1,000/100 lbs	%
1966	40	100	27	100	44	100	112	100
1967	93	230	55	199	73	167	224	201
1968	109	270	64	232	36	82	210	188
1969	293	729	748	2,703	44	101	1,086	972
1970	552	1,370	734	2,653	58	134	1,344	1,203
1971	248	615	612	2,210	175	403	1,035	926
1972	584	1,451	478	1,726	269	619	1,332	1,192
1973	664	1,648	483	1,744	347	798	1,494	1,337
1974	459	1,140	547	1,978	176	403	1,183	1,058
1975	636	1,579	539	1,949	111	254	1,286	1,150
1976 (10 mois)	908	2,255	728	2,632	215	495	1,853	1,658

¹ La viande visée est la même pendant toute cette période, seule la nomenclature employée est différente.

De 1966 à 1971, les classements des importations visées sont 11-04, 11-05, 11-08. De 1972 à 1976 les classements des importations visées sont 11-01, 11-03, 11-05, 11-08.

APPENDIX "7-B"
TABLE 2
CANADIAN AND U.S. MFN TARIFFS ON CATTLE

Class	Canadian Tariff Against U.S.	U.S. Tariff Against Canada
Purebred cattle	Free	Free
Cattle—less than 200 lbs.	1½¢/lb.	1½¢/lb. on first 200,000 head 2½¢/lb. over 200,000 head
Cattle—200-699 lbs.	1½¢/lb.	2½¢/lb.
Cattle—700 lbs. + (Excl. dairy cows)	1½¢/lb.	1½¢/lb. on first 400,000 head 2½¢/lb. over 400,000 head
Dairy Cows	Free	0.7¢/lb.

TABLE 3
CANADIAN AND U.S. MFN TARIFFS ON SELECTED BEEF PRODUCTS

	Canada	U.S.A.
I		
Tariff item	701.1 Beef and Veal (fresh n.e.p.)	107.60 Beef and Veal; Other prepared, whether fresh, chilled or frozen, but not otherwise preserved.
Tariff rate	3¢ per lb.	10% ad valorem
Examples of Product	Portion-controlled steaks and roasts, meat patties, steakettes	
		107.50 Beef in airtight containers
II		
Tariff item	1002.1 Meats, prepared or preserved other than canned	107.20 Sausage: beef in airtight containers
Tariff rate	1¢/lb.	7½% ad valorem
Examples of Product	«bail-in the bag» corned beef, «all-beef» weiners	

APPENDICE «7-B»

TABLEAU 2

TARIFS CONCERNANT LE BÉTAIL CANADIEN ET DES É.-U. (NPF)

Catégorie	Tarif canadien par rapport au tarif américain	Tarif américain par rapport au tarif canadien
Bétail de race pure	nul	nul
Bétail—moins de 200 livres	1½¢ la livre	1½¢ la livre sur les 200,000 premières têtes 2½¢ la livre sur les suivantes
bétail—200-699 livres	1½¢ la livre	2½¢ la livre
bétail—700 livres et plus (sauf les vaches lai- tières)	1½¢ la livre	1½¢ la livre sur les 400,000 premières têtes 2½¢ la livre sur les suivantes
Vaches laitières	nul	0.7¢ la livre

TABLEAU 3

TARIFS DE LA N.P.F. CANADIENS ET AMÉRICAINS SUR DES PRODUITS DE BŒUF CHOISIS

	Canada	États-Unis
I. Numéro tarifaire	701.1	107.60
	bœuf et veau (n.d.)	bœuf et veau; préparé autrement, frais, froid ou congelé, mais non autrement conservé.
Taux tarifaire	3¢ la livre	10% de la valeur
Exemples de produits	Steak et rôti préparés individuellement, et steakettes de bœuf	
		107.50
		Bœuf en contenants hermétiques
II. Numéro tarifaire	1002.1	107.20
	viandes préparées ou en conserve, autres que les viandes en boîtes	saucisse: bœuf en contenants hermétiques
Taux tarifaire	1¢ la livre	7½% de la valeur
Exemples de produits	bœuf salé en conserve, saucisses weiners «tout bœuf»	

APPENDIX "7-C"
TABLE 1
AVERAGE PERCENTAGE OF SLAUGHTER CAPACITY USED
IN CANADIAN MEAT PROCESSING PLANTS, **1974-1975

Region	Species	Jan-Jun 1974	Jul-Dec 1974	Jan-Jul 1975	Jan-Dec 1974	Jan 1974 Jul 1975
Atlantic Provinces*	Cattle	41.6	53.3	60.7	47.4	51.8
	Hogs	52.2	45.1	49.6	48.6	49.0
Quebec	Cattle	54.4	72.7	70.1	63.5	65.7
	Hogs	64.9	64.6	69.5	64.7	66.3
Ontario	Cattle	75.9	73.2	81.0	74.5	76.7
	Hogs	84.6	78.3	79.6	81.4	80.8
Manitoba	Cattle	52.7	56.7	59.4	54.7	56.3
	Hogs	49.4	43.9	28.6	46.7	31.9
Sask.	Cattle	41.9	46.2	41.6	44.1	43.1
	Hogs	67.9	46.4	42.7	57.1	52.3
Alberta	Cattle	58.9	67.3	75.4	63.1	67.2
	Hogs	50.9	44.1	38.9	47.5	41.9
British Columbia	Cattle	33.4	48.8	49.2	41.1	43.7
	Hogs	24.4	24.8	24.8	24.6	24.6
CANADA	Cattle	60.0	65.0	70.3	62.5	65.1
	Hogs	62.2	55.8	51.7	59.0	53.6

* Includes Newfoundland, New Brunswick, Nova Scotia, and Prince Edward Island.

SOURCE: Food Prices Review Board.

** Based on data from 154 Federally and Provincially inspected meat processing plants (excluding plants specializing in such secondary processing activities as canning and sausage making).

APPENDICE «7-C»

TABLEAU 1

POURCENTAGE MOYEN DE LA CAPACITÉ D'ABATTAGE EMPLOYÉ DANS LES
USINES CANADIENNES DE TRAITEMENT DE LA VIANDE **1974-1975

Région	Espèce	Jan-Juin 1974	Juillet-Déc 1974	Jan-Juillet 1975	Jan-Déc 1974	Jan 1974 Juillet 1975
Province atlantiques*	Bétail	41.6	53.3	60.7	47.4	51.8
	Porcs	52.2	45.1	49.6	48.6	49.0
Québec	Bétail	54.4	72.7	70.1	63.5	65.7
	Porcs	64.9	64.6	69.5	64.7	66.3
Ontario	Bétail	75.9	73.2	81.0	74.5	76.7
	Porcs	84.6	78.3	79.6	81.4	80.8
Manitoba	Bétail	52.7	56.7	59.4	54.7	56.3
	Porcs	49.4	43.9	28.6	46.7	31.9
Sask.	Bétail	41.9	46.2	41.6	44.1	43.1
	Porcs	67.9	46.4	42.7	57.1	52.3
Alberta	Bétail	58.9	67.3	75.4	63.1	67.2
	Porcs	50.9	44.1	38.9	47.5	41.9
Colombie-Britannique	Bétail	33.4	48.8	49.2	41.1	43.7
	Porcs	24.4	24.8	24.8	24.6	24.6
Canada	Bétail	60.0	65.0	70.3	62.5	65.1
	Porcs	62.2	55.8	51.7	59.0	53.6

* Comprend Terre-Neuve, le Nouveau-Brunswick, la Nouvelle-Écosse et l'Île-du-Prince-Édouard.

Source: Commission de surveillance du prix des produits alimentaires.

** Basé sur les données de 154 usines de traitement des viandes inspectées par les gouvernements fédéral et provinciaux (les usines qui se spécialisent dans les opérations secondaires de traitement comme la mise en conserve et la transformation en saucisses sont exclues).

APPENDIX "7-D"
EXTERNAL TRADE—TABLE 2
FRESH, CHILLED AND FROZEN MEAT 1973-75

COUNTRY	BEEF EXPORTS			BEEF IMPORTS		
	1973	1974	1975	1973	1974	1975
—Thousand Metric Tons—						
North America						
Canada	30.4	20.5	11.5	67.8	53.6	58.3
U.S.	32.8	22.2	20.9	611.6	490.4	557.3
TOTAL	63.2	42.7	32.4	679.4	544.0	615.6
South America						
Argentina	294.2	106.3	93.2	—	—	—
Brazil	98.5	19.2	5.3	—	—	—
Uruguay	111.4	99.6	78.7	—	—	—
TOTAL	504.1	225.1	177.2	—	—	—
Oceania						
Australia	627.7	324.8	517.3	—	—	—
New Zealand	220.8	183.5	332.0	—	—	—
TOTAL	848.5	508.3	849.3	—	—	—
Europe						
Austria	—	—	—	13.5	2.1	2.0
Belgium-Luxembourg	—	—	—	35.7	20.4	29.2
Denmark	93.2	105.3	128.5	—	—	—
France	134.5	251.6	291.6	167.6	117.3	159.6
Germany, Fed. Rep. of	76.4	116.5	137.8	237.0	175.9	197.1
Greece	—	—	—	61.8	24.4	37.4
Ireland	131.1	199.0	270.4	—	—	—
Italy	—	—	—	433.2	296.8	320.5
Netherlands	120.7	134.2	137.3	84.2	48.0	44.9
Portugal	—	—	—	20.1	36.2	23.7
Spain	—	—	—	75.7	14.0	26.8
Sweden	3.7	3.4	0.6	6.0	8.0	13.1
Switzerland	—	—	—	36.4	15.9	10.9
United Kingdom	—	—	—	270.3	249.2	196.4
Yugoslavia	65.5	35.1	36.7	—	—	—
TOTAL	625.1	845.1	1,002.9	1,441.5	1,008.2	1,061.6
Asia						
Israel	—	—	—	23.0	17.3	12.0
Japan	—	—	—	127.2	53.6	44.9
TOTAL	—	—	—	150.2	70.9	56.9
Africa						
South Africa	59.1	25.0	30.0	—	—	—

* Source: Sept. '76 "Monthly Bulletin of Agricultural Economics and Statistics"—Food and Agriculture Organization of the United Nations—Rome

APPENDICE «7-D»
COMMERCE EXTÉRIEUR—TABLEAU 2
VIANDE FRAÎCHE, RÉFRIGÉRÉE ET CONGELÉE 1973-1975

PAYS	Exportations de bœuf			Importations de bœuf		
	1973	1974	1975	1973	1974	1975
— en milliers de tonnes métriques —						
Amérique du Nord						
Canada	30.4	20.5	11.5	67.8	53.6	58.3
É.-U.	32.8	22.2	20.9	611.6	490.4	557.3
Total	63.2	42.7	32.4	679.4	544.0	615.6
Amérique du Sud						
Argentine	294.2	106.3	93.2	—	—	—
Brésil	98.5	19.2	5.3	—	—	—
Uruguay	111.4	99.6	78.7	—	—	—
Total	504.1	225.1	177.2	—	—	—
Océanie						
Australie	627.7	324.8	517.3	—	—	—
Nouvelle-Zélande	220.8	183.5	332.0	—	—	—
Total	848.5	508.3	849.3	—	—	—
Europe						
Autriche	—	—	—	13.5	2.1	2.0
Belgique-Luxembourg	—	—	—	35.7	20.4	29.2
Danemark	93.2	105.3	128.5	—	—	—
France	134.5	251.6	291.6	167.6	117.3	159.6
Rép. féd. d'Allemagne	76.4	116.5	137.8	237.0	175.9	197.1
Grèce	—	—	—	61.8	24.4	37.4
Irlande	131.1	199.0	270.4	—	—	—
Italie	—	—	—	433.2	296.8	320.5
Hollande	120.7	134.2	137.3	84.2	48.0	44.9
Portugal	—	—	—	20.1	36.2	23.7
Espagne	—	—	—	75.7	14.0	26.8
Suède	3.7	3.4	0.6	6.0	8.0	13.1
Suisse	—	—	—	36.4	15.9	10.9
Royaume-Uni	—	—	—	270.3	249.2	196.4
Yougoslavie	65.5	35.1	36.7	—	—	—
Total	625.1	845.1	1,002.9	1,441.5	1,008.2	1,061.6
Asie						
Israël	—	—	—	23.0	17.3	12.0
Japon	—	—	—	127.2	53.6	44.9
Total	—	—	—	150.2	70.9	56.9
Afrique						
Afrique du Sud	59.1	25.0	30.0	—	—	—

* Source: «Bulletin mensuel (sept. 1976) de l'Agricultural Economics and Statistics» — Food and Agricultural Organization of the United Nations—Rome.

APPENDIX "7-E"
TABLE 4
CANADA, PER CAPITAL MEAT CONSUMPTION

	Preliminary ^a				
	1972	1973	1974	1975	1976
Beef	92.5	91.8	94.7	102.3	108.0
Veal	3.5	3.1	3.5	5.4	4.5
Pork	61.0	57.6	59.9	48.4	49.0
Mutton & Lamb	4.7	3.7	2.5	2.9	2.5
Total Poultry	45.5	46.9	45.4	42.1	45.1
Chicken	31.4	32.8	31.0	29.0	32.0
Turkey	10.4	10.2	10.5	9.5	9.0
TOTAL MEAT	207.2	203.1	206.0	201.1	209.1

^a Source: Agriculture Canada, Ottawa

Source: Statistics Canada, Ottawa

APPENDICE «7-E»
TABLEAU 4
CANADA, CONSOMMATION DE VIANDE PAR TÊTE

	Préliminaire*		1974	1975	1976
	1972	1973			
Bœuf	92.5	91.8	94.7	102.3	108.0
Veau	3.5	3.1	3.5	5.4	4.5
Porc	61.0	57.6	59.9	48.4	49.0
Mouton et agneau	4.7	3.7	2.5	2.9	2.5
Volaille (total)	45.5	46.9	45.4	42.1	45.1
Poulet	31.4	32.8	31.0	29.0	32.0
Dinde	10.4	10.2	10.5	9.5	9.0
Viande (total)	207.2	203.1	206.0	201.1	209.1

* Source: Agriculture Canada, Ottawa
Source: Statistique Canada, Ottawa

APPENDIX "7-F"
TABLE 3
SURVEY OF RETAIL FOOD PRICES IN SELECTED WORLD CAPITALS, JULY 7, 1976
(in U.S. dollars per lb., converted at current exchange rates)

City	Steak Sirloin Boneless	Roast Chuck Boneless	Pork Chops	Ham Canned	Bacon Sliced Pdgd.	Broilers Whole
Bonn	4.12	2.82	2.31	(1)	3.96	.77
Brasilia	.74	.48	.93	1.84	2.49	.51
Brussels	3.82	1.96	1.88	2.63	1.37	1.11
Buenos Aires	.63	.27	.79	(1)	(1)	.46
Canberra	1.71	.78	1.80	4.65	2.79	.96
Copenhagen	4.86	2.28	2.65	2.40	2.49	.97
London	3.14	1.46	1.41	1.52	1.84	.61
Mexico City	1.81	1.34	1.44	2.96	1.94	.98
OTTAWA	2.04	1.38	2.19	2.35	1.66	.89
Paris	2.93	1.57	(1)	3.37	3.82	.87
Rome	2.99	2.17	1.90	4.48	1.73	1.09
Stockholm	5.11	2.89	2.32	2.89	2.66	1.47
The Hague	3.66	2.08	2.15	2.25	2.98	.75
Tokyo	8.42	6.73	2.82	4.25	2.83	1.22
Washington	1.77	1.12	2.06	2.67	1.98	.51
Median	2.99	1.57	1.98	2.67	2.49	.89

(1) Not available

Source: "Foreign Agriculture", August 9, 1976, U.S.D.A.

APPENDICE «7-F»

TABLEAU 3

RELEVÉ DES PRIX DE DÉTAIL DES ALIMENTS DANS LES
CAPITALES MONDIALES CHOISIES, 7 JUILLET 1976
(en dollars américains par livre, convertis aux taux de change actuels)

Ville	Surlonge désossée	Paleron désossée	Côtelettes porc	Jambon en conserve	Bacon en tranche empaqueté	Poulets de grill entiers
Bonn	4.12	2.82	2.31	(1)	3.96	.77
Brasilia	.74	.48	.93	1.84	2.49	.51
Bruxelles	3.82	1.96	1.88	2.63	1.37	1.11
Buenos Aires	.63	.27	.79	(1)	(1)	.46
Canberra	1.71	.78	1.80	4.65	2.79	.96
Copenhague	4.86	2.28	2.65	2.40	2.49	.97
Londres	3.14	1.46	1.41	1.52	1.84	.61
Mexico	1.81	1.34	1.44	2.96	1.94	.98
OTTAWA	2.04	1.38	2.19	2.35	1.66	.89
Paris	2.93	1.57	(1)	3.37	3.82	.87
Rome	2.99	2.17	1.90	4.48	1.73	1.09
Stockholm	5.11	2.89	2.32	2.89	2.66	1.47
La Haye	3.66	2.08	2.15	2.25	2.98	.75
Tokyo	8.42	6.73	2.82	4.25	2.83	1.22
Washington	1.77	1.12	2.06	2.67	1.98	.51
La Mède	2.99	1.57	1.98	2.67	2.49	.89

(1) Non disponible

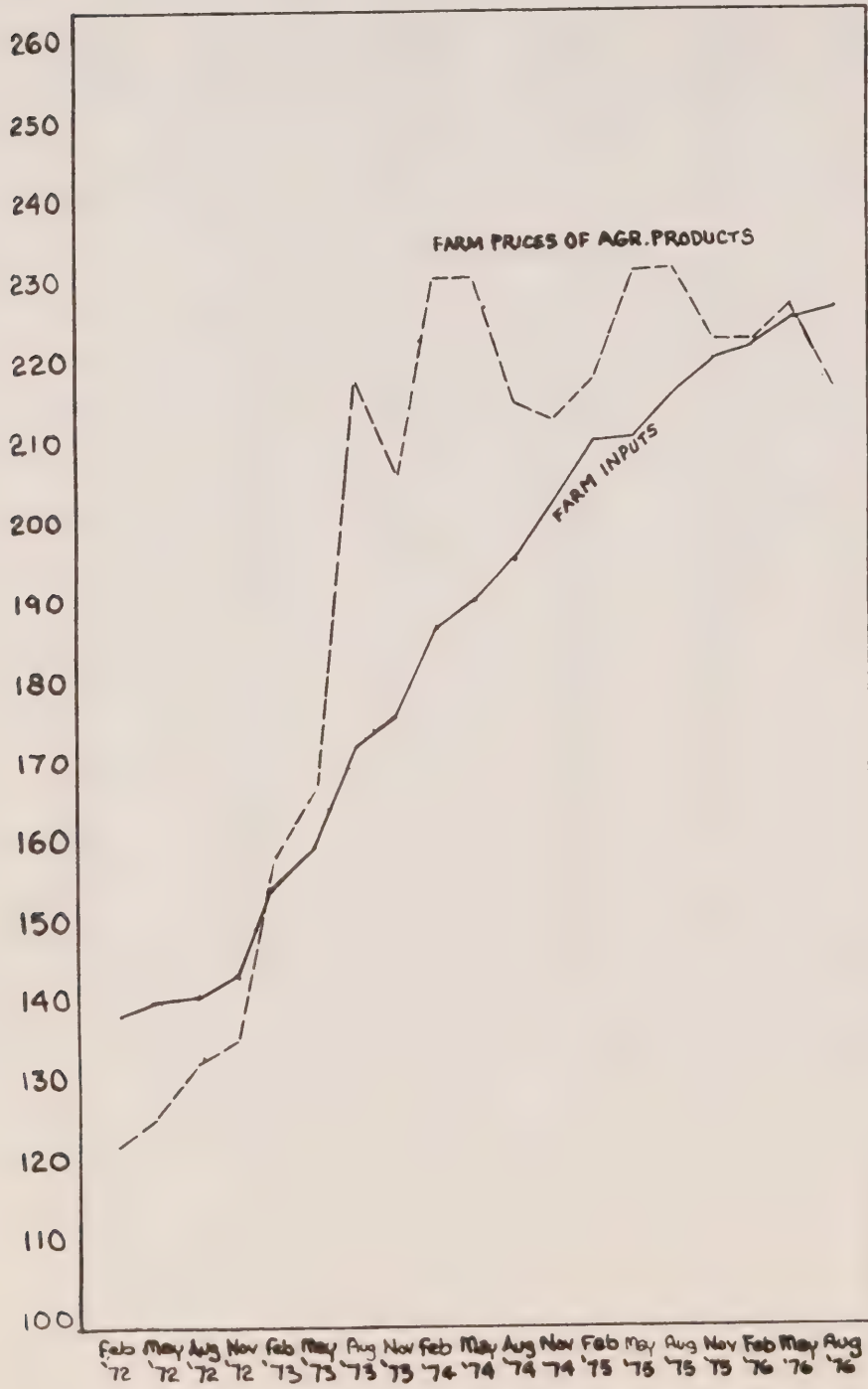
Source: «Foreign Agriculture», 9 août 1976, U.S.D.A.

APPENDIX "7-G"

Index Numbers of Farm Inputs and Farm Prices of Agricultural Products

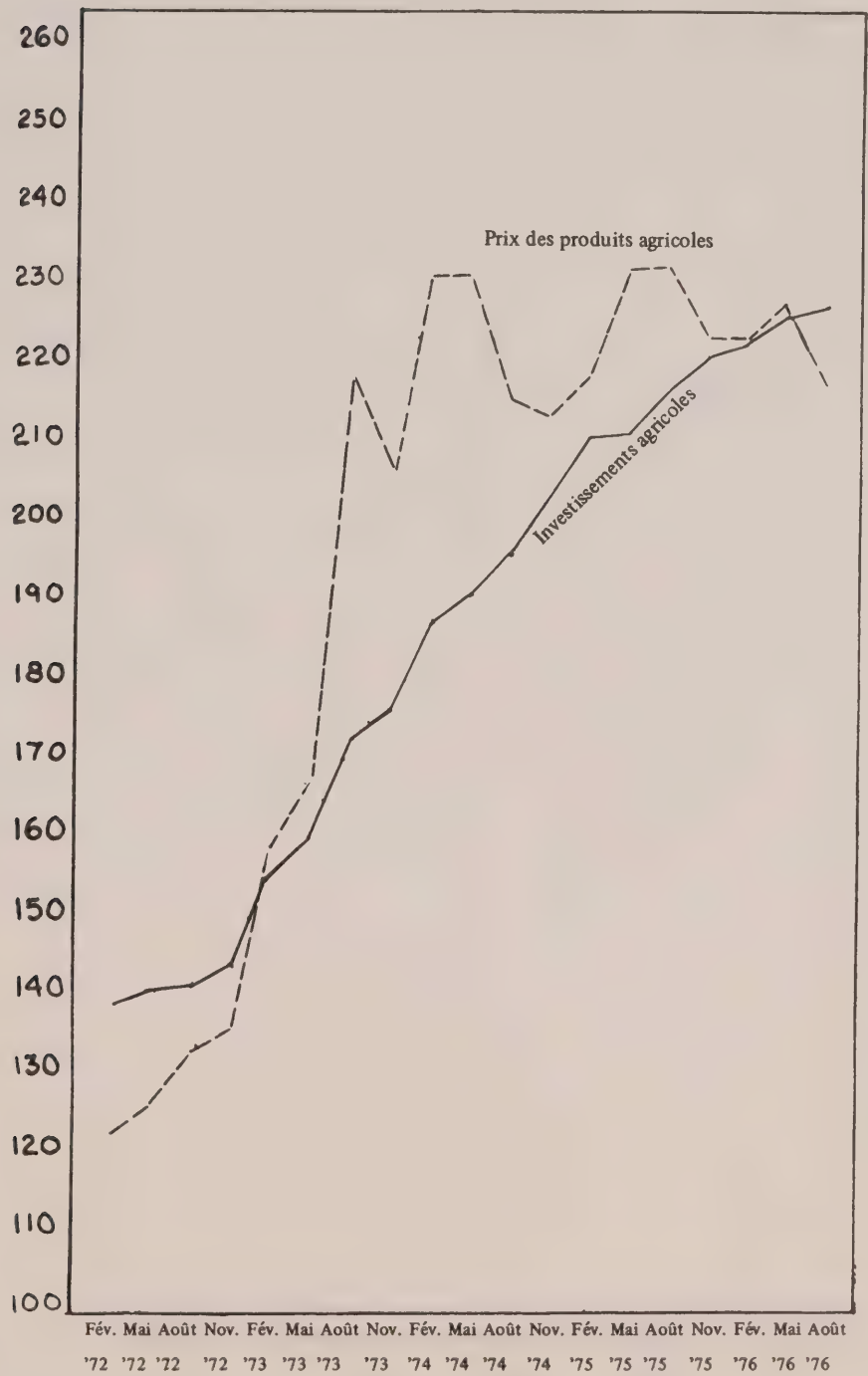
1972 - 1976

(1961 = 100)



APPENDICE «7-G»

Indices des investissements agricoles et du prix des produits agricoles
1972 – 1976
(1961 = 100)

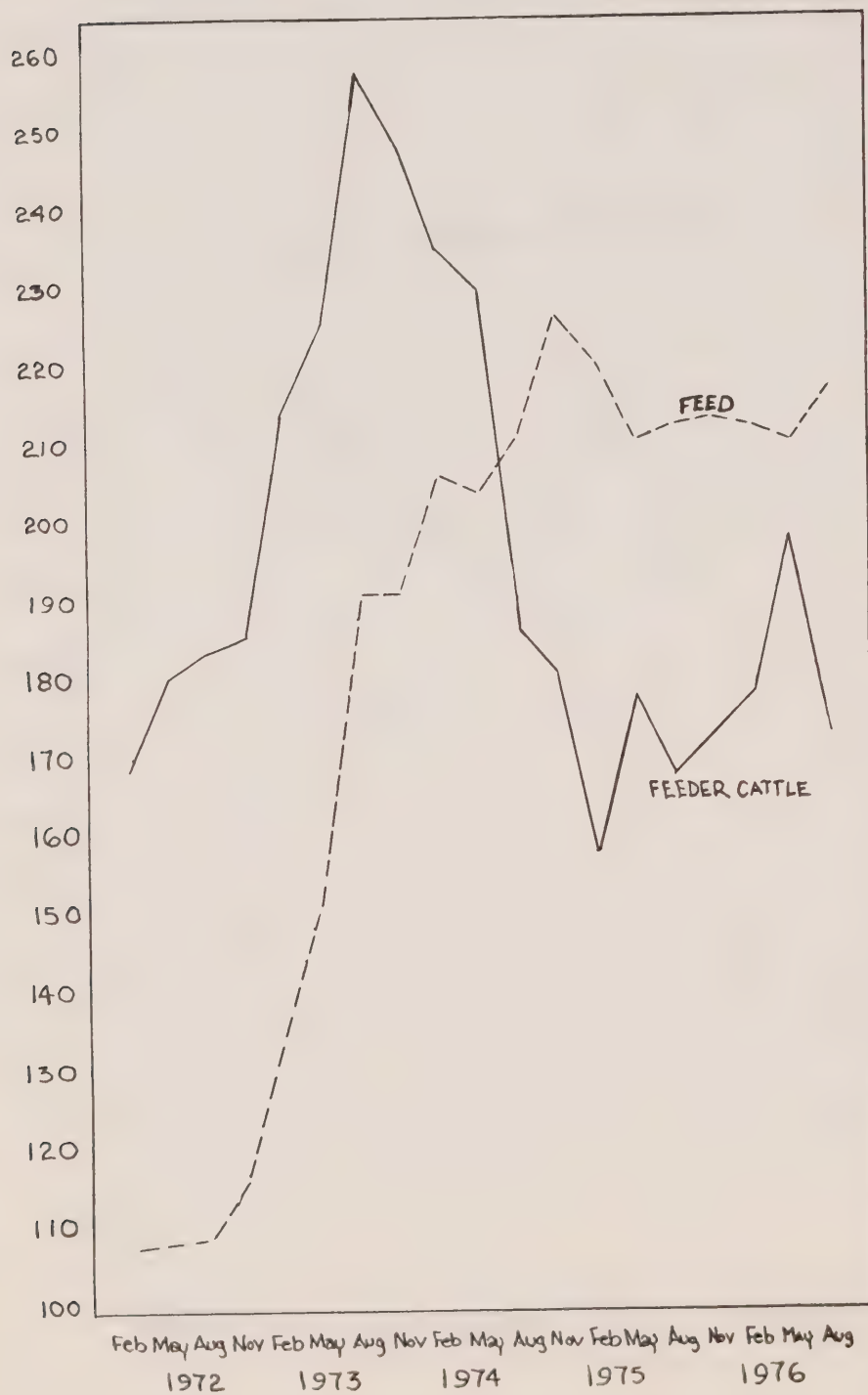


APPENDIX "7-H"

Index Numbers of Feed Costs and Prices for Feeder Cattle Compared

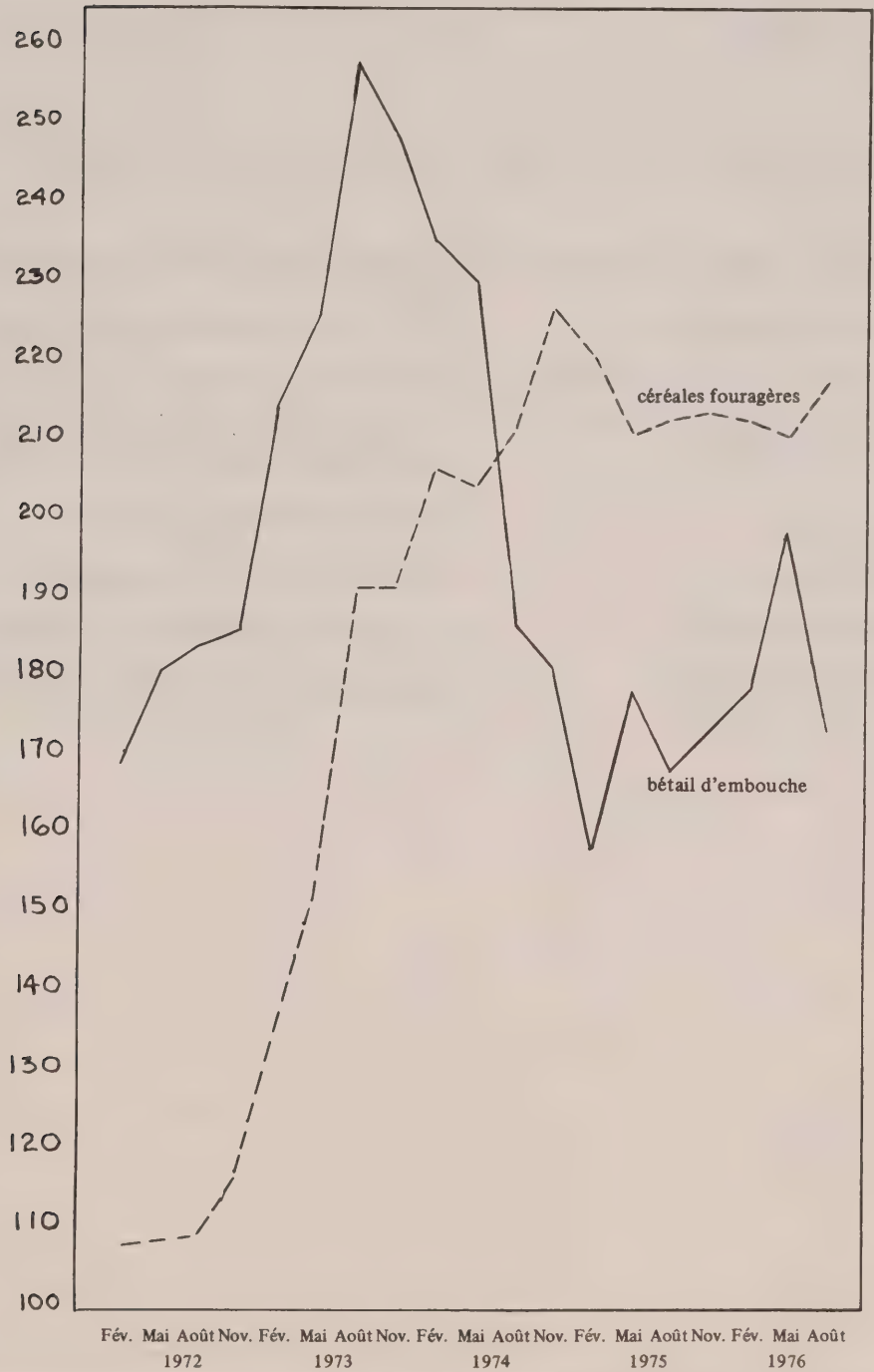
1972 - 1976

(1961 = 100)



APPENDICE «7-H»

Comparaison des indices des coûts et prix des céréales fouragères pour le bétail d'embouche
1972 - 1976
(1961 - 100)



WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Agriculture BRITISH COLUMBIA:

Mr. T. C. Carne, Director of Financial Services.

From the Department of Agriculture and Food, ONTARIO:

Mr. Robert Eaton, M.P.P. Parliamentary Assistant to the Ontario Minister of Agriculture and Food;

Mr. Earl Hastett, Director, Economics Branch.

From the National Farmers' Union:

Mr. Roy Atkinson, President;

Mr. Stuart Thiessen, Executive Secretary.

From the Consumers' Association of Canada:

Mrs. Yvonne Miles, Executive Vice-President;

Mrs. Maryon Brechin, Past-President.

Du Ministère de l'Agriculture de la COLOMBIE-BRITANNIQUE:

M. T. C. Carne, directeur des services financiers.

Du Ministère de l'Agriculture et d'Alimentation, ONTARIO:

M. Robert Eaton, M.A.L. secrétaire parlementaire du Ministre de l'Agriculture et de l'Alimentation d'Ontario;

M. Earl Hastett, directeur, Direction de l'économie.

Du Syndicat national des cultivateurs:

M. Roy Atkinson, président;

M. Stuart Thiessen, secrétaire administratif.

De l'Association des Consommateurs du Canada:

Mme Yvonne Miles, vice-président administratif;

Mme Maryon Brechin, président sortant.

Second Session
Thirtieth Parliament, 1976-77

SENATE OF CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

Agriculture

Chairman:
The Honourable HAZEN ARGUE

Wednesday, March 9, 1977

Issue No. 8

Eighth Proceedings on:

The inquiry into the desirability
of long-term stabilization in the
Canadian beef industry

WITNESSES:
(See back cover)



Deuxième session de la
trentième législature, 1976-1977

SÉNAT DU CANADA

*Délibérations du comité
sénatorial permanent de*

L'Agriculture

Président:
L'honorable HAZEN ARGUE

Le mercredi 9 mars 1977

Fascicule n° 8

Huitième fascicule concernant:

L'enquête sur les mérites d'une
stabilisation à long terme dans
l'industrie du bœuf au Canada

TÉMOINS:
(Voir à l'endos)



THE STANDING SENATE COMMITTEE ON
AGRICULTURE

The Honourable Hazen Argue, *Chairman*

The Honourable Hervé J. Michaud, *Deputy Chairman*

and

The Honourable Senators:

Argue	Macdonald
Côté	McDonald
*Flynn	McGrand
Fournier (<i>Madawaska- Restigouche</i>)	McNamara
Fournier (<i>Restigouche- Gloucester</i>)	Michaud
Greene	Molgat
Haig	Norrie
Hays	*Perrault
Inman	Riel
Lafond	Sparrow
	Williams
	Yuzyk—(20)

**Ex Officio Members*

(Quorum 5)

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DE
L'AGRICULTURE

Président: L'honorable sénateur Hazen Argue

Vice-président: L'honorable sénateur Hervé J. Michaud

et

Les honorables sénateurs:

Argue	Macdonald
Côté	McDonald
*Flynn	McGrand
Fournier (<i>Madawaska- Restigouche</i>)	McNamara
Fournier (<i>Restigouche- Gloucester</i>)	Michaud
Greene	Molgat
Haig	Norrie
Hays	*Perrault
Inman	Riel
Lafond	Sparrow
	Williams
	Yuzyk—(20)

**Membres d'office*

(Quorum 5)

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Minutes of the Proceedings of the Senate, Tuesday, November 16, 1976:

“With leave of the Senate,

The Honourable Senator Argue moved, seconded by the Honourable Senator Michaud:

That the Standing Senate Committee on Agriculture be empowered, without special reference by the Senate, to examine from time to time any aspect of the agricultural industry in Canada; provided that all Senators shall be notified of any scheduled meeting of the Committee and the purpose thereof and that the Committee report the result of any such examination to the Senate;

That the Committee have power to engage the services of such counsel, staff and technical advisers as may be necessary for the purposes of such examination;

That the Committee, or any sub-committee so authorized by the Committee, may adjourn from place to place for the purposes of any such examination; and

That the Committee have power to sit during adjournments of the Senate.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.”

ORDRE DE RENVOI

Extraits des Procès-verbaux du Sénat, le mardi 16 novembre 1976:

«Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Argue propose, appuyé par l'honorable sénateur Michaud,

Que le Comité sénatorial permanent de l'agriculture soit autorisé, sans mandat spécial du Sénat, à examiner de temps à autre tous les aspects de l'industrie de l'agriculture au Canada; à condition que tous les sénateurs soient avisés de la tenue de toute réunion du comité et de ses buts et que le comité fasse rapport du résultat de son examen au Sénat.

Que le comité soit autorisé à retenir les services d'avocats, de personnel et de conseillers techniques qu'il jugera nécessaire aux fins de ladite étude, et

Que le comité, ou tout sous-comité ainsi autorisé par le comité, puisse se transporter d'un lieu à un autre dans le but de faire ladite enquête.

Que le comité soit autorisé à siéger pendant les ajournements du Sénat.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Le greffier du Sénat

Robert Fortier

Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MARCH 9, 1977

(15)

[Text]

Pursuant to adjournment and notice, the Standing Senate Committee on Agriculture met this day at 9:30 a.m., the Chairman, the Honourable Hazen Argue, presiding.

Present: The Honourable Senators Argue, Fournier (*Restigouche-Gloucester*), Hays, Inman, Lafond, Macdonald, McDonald, McGrand, McNamara, Michaud, Molgat, Norrie, Williams and Yuzyk. (14)

In attendance: Mr. Albert F. Chambers, Director of Research to the Committee and Mr. R. I. Andrews, Researcher.

Pursuant to its Order of Reference of November 16, 1976, and in conformity with the decision taken at its meeting of November 18, 1976:

"After discussion, it was moved by the Honourable Senator Macdonald, seconded by the Honourable Senator McGrand.

That, with the knowledge that a steady supply of beef at reasonable prices is in the interest of both producers and consumers, and that the continuing depressed prices and market disruptions have so drastically affected the incomes of producers as to threaten the supply of beef and the viability of the industry with subsequent adverse effects on both producers and consumers, the Senate Standing Committee on Agriculture inquire into the desirability of long-term stabilization in the Canadian beef industry, and particularly into:

- (a) the role of producers and governments in the establishment of stability;
- (b) the alternatives available for stabilizing the beef industry;
- (c) the effects of Canada's trade laws on the achievement of stability in the industry, and
- (d) the possibility of expanding international trade in Canadian beef to increase stability"

... the Committee continued its Inquiry into the desirability of long-term stabilization in the Canadian beef industry.

The following witnesses were heard: From the Department of Agriculture and Forestry PRINCE EDWARD ISLAND: The Honourable A. E. Ings, Minister; Mr. A. W. Humphrey, Deputy Minister; Mr. D. Faulkner, Director, Economics and Marketing Statistics. *From the Department of Agriculture and Marketing NOVA SCOTIA:* The Honourable John Hawkins, Minister; Mr. Stuart Allaby, Director of Livestock Services. *From the Nova Scotia Beef Breeders Association:* Mr. M. Oulton.

Verbal presentations were made by the Honourable A. E. Ings and John Hawkins.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 9 MARS 1977

(15)

[Traduction]

Conformément à la motion d'ajournement et à l'avis de convocation, le Comité sénatorial permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 9 h 30 sous la présidence de l'honorable Hazen Argue (*président*).

Présents: Les honorables sénateurs Argue, Fournier (*Restigouche-Gloucester*), Hays, Inman, Lafond, Macdonald, McDonald, McGrand, McNamara, Michaud, Molgat, Norrie, Williams et Yuzyk. (14)

Aussi présents: M. Albert F. Chambers, directeur de la recherche auprès du Comité et M. R. I. Andrews, chercheur.

Conformément à son ordre de renvoi du 16 novembre 1976 et conformément aux décisions prises lors de sa séance du 18 novembre 1976:

«Après discussion, l'honorable sénateur Macdonald, appuyé par l'honorable sénateur McGrand, propose que:

Partant du principe qu'un approvisionnement régulier de bœuf à des prix raisonnables est dans l'intérêt des producteurs et des consommateurs, et que la baisse continue des prix et la perturbation du marché ont tellement influé sur les revenus des producteurs, que l'approvisionnement de bœuf et la viabilité de cette industrie en sont menacés, entraînant ainsi des conséquences néfastes à la fois pour les producteurs et les consommateurs, le Comité sénatorial permanent de l'agriculture fasse enquête sur les mérites d'une stabilisation à long terme dans l'industrie du bœuf au Canada et particulièrement en ce qui concerne:

- a) le rôle des producteurs et des gouvernements dans la création de cette stabilité;
- b) les solutions de rechange éventuelles pour stabiliser l'industrie du bœuf;
- c) les effets que peuvent avoir les lois commerciales du Canada sur la réalisation de cette stabilité dans l'industrie, et
- d) la possibilité d'accroître l'exportation de bœuf canadien afin d'accroître la stabilité.»

... le Comité poursuit son enquête sur les mérites d'une stabilisation à long terme dans l'industrie du bœuf au Canada.

Les témoins suivants sont entendus: Du ministère de l'Agriculture et des Forêts, ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD: L'honorable A. E. Ings, ministre; M. A. W. Humphrey, sous-ministre; M. D. Faulkner, directeur, Économie et statistiques de marchés. *Du Ministère de l'Agriculture et de la Commercialisation de la NOUVELLE-ÉCOSSE:* L'honorable John Hawkins, ministre; M. Stuart Allaby, Directeur des services au bétail. *De l'Association des éleveurs de bœuf de la NOUVELLE-ÉCOSSE:* M. M. Oulton.

L'honorable A. E. Ings et M. John Hawkins font des déclarations verbales.

The Ministers and witnesses answered the questions put to them by the Committee.

Agreed.—That a letter dated January 12, 1977, addressed to the Honourable Hazen Argue by Mr. Ed Maynard, Minister of Forestry and Agriculture, Province of Newfoundland and Labrador, be appended to these proceedings. (*See Appendix "8-A"*).

Agreed.—That a letter, dated February 24, 1977, addressed to the Honourable Hazen Argue by Mr. Dave Acton, President of the New Brunswick Cattle Producers Association, be appended to these proceedings. (*See Appendix "8-B"*).

At 12:35 p.m. the Committee adjourned until later this day.

AFTERNOON SITTING

(16)

Pursuant to adjournment and notice, the Standing Senate Committee on Agriculture met this day at 2:45 p.m., the Chairman, the Honourable Hazen Argue, presiding.

Present: The Honourable Senators Argue, Fournier (*Restigouche-Gloucester*), Hays, Inman, Lafond, Macdonald, McDonald, McGrand, McNamara, Michaud, Molgat, Norrie, Sparrow, Williams and Yuzyk. (15)

Present but not of the Committee: The Honourable Senator Smith (*Colchester*).

In attendance: Mr. Albert F. Chambers, Director of Research to the Committee and Mr. R. I. Andrews, Researcher.

The Committee resumed its inquiry into the desirability of long-term stabilization in the Canadian beef industry.

The following witnesses were heard: From the Department of Agriculture and Rural Development NEW BRUNSWICK: Mr. R. H. Scovil, Deputy Minister; Mr. F. R. Johnson, Director of Livestock and Poultry Branch. *From the Agricultural Institute of Canada*: Mr. Allan W. Beattie, President; Mr. James A. Lore, Agricultural Consultant; Mr. Lex Rutherford, Manager Livestock Department.

Verbal presentations were made by Messrs. Scovil and Beattie.

The witnesses answered the questions put to them by the Committee.

Agreed.—That Tables appended to the submission of the New Brunswick Department of Agriculture and Rural Development be annexed to these proceedings. (*See Appendices "8-C" and "8-D"*).

At 5:35 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chairman.

ATTEST:

Le greffier du Comité

Mrs. Aline Pritchard

Clerk of the Committee

Les Ministres et les témoins répondent aux questions qui leur sont posées par les membres du Comité.

Il est convenu.—Qu'une lettre en date du 12 janvier 1977 adressée à l'honorable Hazen Argue par M. Ed Maynard, ministre des Forêts et de l'Agriculture de la province de Terre-Neuve et du Labrador, soit jointe aux présentes délibérations. (*Voir Appendice «8-A»*).

Il est convenu.—Qu'une lettre en date du 24 février 1977, adressée à l'honorable Hazen Argue par M. Dave Acton, président de l'Association des Producteurs de bovins du Nouveau-Brunswick, soit jointe aux présentes délibérations. (*Voir Appendice «8-B»*).

A 12 h 35, le Comité suspend ses travaux jusqu'à un peu plus tard le même jour.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(16)

Conformément à la motion d'ajournement et à l'avis de convocation, le Comité sénatorial permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 14 h 45 sous la présidence de l'honorable Hazen Argue (*président*).

Présents: Les honorables sénateurs Argue, Fournier (*Restigouche-Gloucester*), Hays, Inman, Lafond, Macdonald, McDonald, McGrand, McNamara, Michaud, Molgat, Norrie, Sparrow, Williams et Yuzyk. (15)

Présent mais ne faisant pas partie du Comité: L'honorable sénateur Smith (*Colchester*).

Aussi présents: M. Albert F. Chambers, directeur de la recherche auprès du Comité et M. R. I. Andrews, chercheur.

Le Comité poursuit son enquête sur les mérites d'une stabilisation à long terme dans l'industrie du bœuf au Canada.

Les témoins suivants sont entendus: Du ministère de l'Agriculture et du Développement Rural du NOUVEAU-BRUNSWICK: M. R. H. Scovil, sous-ministre; M. F. R. Johnson, Direction des bestiaux et de la volaille. *De l'Institut agricole du Canada*: M. Allan W. Beattie, président; M. James A. Lore, conseiller en Agriculture; M. Lex Rutherford, directeur des services aux bestiaux.

MM. Scovil et Beattie font des déclarations.

Les témoins répondent aux questions qui leur sont posées par les membres du Comité.

Il est convenu.—Que les tableaux joints au mémoire du Ministère de l'Agriculture et du Développement Rural du Nouveau-Brunswick soient joints aux présentes délibérations. (*Voir appendice «8-C» et «8-D»*).

A 17 h 35, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

EVIDENCE

Ottawa, Wednesday, March 9, 1977

[Text]

The Standing Senate Committee on Agriculture met this day at 9.40 a.m. to inquire into the desirability of long-term stabilization in the Canadian beef industry.

Senator Hazen Argue (*Chairman*) in the Chair.

The Chairman: I have two routine items first. We have a letter from Mr. Ed Maynard, of the Ministry Forestry and Agriculture of Newfoundland, stating the position of the Newfoundland government. I think that should be appended to the record of our proceedings. We have also a letter from the New Brunswick Cattle Producers Association presenting their views. Would someone make a motion that these two items be appended to our proceedings?

Senator Inman: I so move, Mr. Chairman.

The Chairman: Agreed?

Hon. Senators: Agreed.

(*For text of letters, see Appendices*)

The Chairman: We are delighted to have with us this morning the Minister of Agriculture from Prince Edward Island, the Honourable A. E. Ings, and with him are Mr. A. W. Humphrey, Deputy Minister of the department, and Marketing Statistics, Department of Agriculture and Forestry of Prince Edward Island.

We are pleased that your government and your department is so well represented today. We welcome you here, and we are sure we will benefit from the remarks you have to make. So we will call on you now, Dr. Ings, to make your statement.

The Honourable A. E. Ings, Minister of Agriculture and Forestry, Prince Edward Island: Thank you, Mr. Chairman.

Honourable members of the Senate, before I begin my remarks, I would like to say how pleased we are to be here today and, on behalf of the delegation, I bring you greetings from our province. I know you are well represented here by Senator Elsie Inman, Senator Bonnell and Senator Phillips.

I would just like to read through the paper, and should you have some questions, please make a note of them, and then perhaps we can enter into some debate after I read through the paper, if that is agreeable.

Honourable Senators, we are pleased to have this opportunity this morning to appear before you and share some of our thoughts pertaining to price stabilization with particular emphasis on the design of a national plan for Canada's beef industry.

Considerable time, expense and thought has been devoted by the provinces and the government of Canada over the last two years in search of ways and means of providing meaningful support levels for agricultural producers in a variety of commodity areas—beef has certainly been the target of most of this effort. During 1975 and 1976 the Central and Western

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le mercredi 9 mars 1977

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 9 h 40, pour enquêter sur les mérites d'une stabilisation à long terme dans l'industrie du bœuf au Canada.

Le sénateur Hazen Argue (*président*) occupe le fauteuil.

Le président: J'ai deux choses à vous dire avant de commencer. J'ai reçu une lettre de M. Ed Maynard, du ministère des forêts et de l'agriculture de Terre-Neuve, dans laquelle il définissait la position du gouvernement de Terre-Neuve. Je pense que cette lettre devrait être annexée au procès verbal de nos délibérations. J'ai également reçu une lettre de l'Association des éleveurs de bétail du Nouveau-Brunswick qui fait également connaître son point de vue. Quelqu'un voudrait-il proposer que ces deux lettres soient annexées au compte-rendu de nos délibérations?

Le sénateur Inman: Je le propose.

Le président: D'accord?

Des voix: D'accord.

(*Pour le texte des lettres, voir appendices*)

Le président: Nous sommes ravis d'accueillir ce matin le ministre de l'Agriculture de l'Île-du-Prince-Édouard, l'honorable A. E. Ings. Il est accompagné de M. A. W. Humphrey, sous-ministre et M. D. Faulkner, directeur de la division de l'économie et de la commercialisation au ministère de l'agriculture et des forêts de l'Île-du-Prince-Édouard.

Nous constatons avec plaisir que votre gouvernement et votre ministère sont bien représentés aujourd'hui. Nous sommes heureux de vous accueillir ici et soyez assurés que nous écouterons attentivement vos observations. Monsieur Ings, vous avez la parole.

L'honorable A. E. Ings, ministre de l'agriculture et des forêts (Île-du-Prince-Édouard): Merci, monsieur le président.

Honorables sénateurs, j'aimerais vous dire, avant toute chose, que nous sommes heureux d'être ici aujourd'hui et, au nom de la délégation, je vous apporte les bons vœux de notre province. Je sais que nous sommes bien représentés ici par le sénateur Elsie Inman, le sénateur Bonnell et le sénateur Phillips.

Si vous me le permettez, j'aimerais lire le document que nous avons préparé et je vous demanderais de bien vouloir noter les questions que vous aurez à poser avant d'entamer le débat.

Honorables sénateurs, nous accueillons avec plaisir l'occasion qui nous est offerte ce matin de comparaître devant vous et de partager certaines de nos opinions en matière de stabilisation des prix, dans le but d'élaborer un plan national pour l'industrie canadienne du bœuf.

Au cours des deux dernières années, les provinces et le gouvernement fédéral ont consacré un temps précieux et effectué des dépenses considérables pour trouver les moyens d'aider les agriculteurs dans une variété de domaines. Il faut reconnaître que ces efforts ont surtout porté sur la production de bœuf. Au cours des années 1975 et 1976, les provinces du centre et

[Text]

provinces introduced support programs to assist the hard pressed beef industry.

As a result we are today looking at a variety of programs across Canada lacking harmony and coordination and often pitting the financial resources of one provincial treasury against the other. Following this course of action will have detrimental effects on the whole of the agricultural industry and truly raise the question of where Canada's agricultural policy fits.

The Atlantic region has no support or stabilization programs directed toward the beef sector. Three of the four Atlantic Provinces do have, however, stabilization programs in effect for the hog industry, some of the elements of which you may wish to explore later this morning.

The structure of the beef industry in Prince Edward Island undoubtedly exhibits characteristics that differ from the structure of large feedlots of cow-calf operations that exist in Central or Western Canada. P.E.I.'s beef industry is largely an offshoot of the dairy industry. While there are pure beef type operations, both feedlot and cow-calf, they are small in size and number. A typical dairy beef operation is likely to be found on a mixed family farming operation or may well act as a supplement to the operator's off-farm employment. Nevertheless, beef producers in P.E.I. as elsewhere are wrestling with the cost-price squeeze that is now going on into its third year. The provincial government has not had the resources to meet the demands of farm organizations and beef producers to provide a meaningful level of support that would at least put them on a par with producers in provinces with beef assistance programs. P.E.I., it appears, will have to make do with the level of support that may be forthcoming from the Federal stabilization programs for the slaughter and cow-calf sectors.

We do not intend to restate the facts concerning the beef industry that have undoubtedly been placed before you and your committee on numerous occasions during the process of these hearings. We recognize that we are living, producing and consuming in a North American or world market; we recognize that Canada cannot afford to pursue an isolationist or inward looking policy but must aggressively produce and compete for world markets; we recognize that the beef industry operates on the open market and as such is unstable; we recognize and firmly believe that Canada's agricultural production must continue to be produced on family farm type production units and that three years of depressed prices is difficult to tolerate, not only for established beef producers to say nothing of the plight of the beginning or young beef farmer. The latter has often been encouraged or enticed by both federal and provincial programs to enter agriculture.

Finally, we strongly believe that in a country as diverse as Canada a policy cannot be rigidly applied across the country and be expected to meet the stresses and tensions that often emanate from regional or local conditions. In other words, federal stabilization legislation should be flexible in order to

[Traduction]

de l'ouest ont mis sur pied des programmes d'aide à l'industrie du bœuf durement touchée.

Aujourd'hui, cependant, il existe au Canada une foule de programmes qui manquent d'harmonisation et de coordination et qui mettent souvent aux prises les ressources financières d'une province avec l'autre. Ces actions, si elles se poursuivent, auront des effets nuisibles sur l'ensemble de l'industrie agricole et mettent en évidence l'absence de politique agricole canadienne.

Les provinces de l'Atlantique n'ont ni de programmes de soutien ni de stabilisation du bœuf. Cependant, trois des quatre provinces de l'Atlantique ont des programmes de stabilisation du porc que vous voudrez peut-être examiner plus tard dans la matinée.

La structure l'industrie du bœuf dans l'Île-du-Prince-Édouard a, sans aucun doutes caractéristiques différentes de la structure des énormes parcs d'engraissement ou des activités auxquelles se livrent les éleveurs-naisseurs qui existent dans l'ouest ou dans le centre du Canada. L'industrie du bœuf de l'Île-du-Prince-Édouard est, dans une large mesure, le rejeton de l'industrie laitière. Bien que l'Île-du-Prince-Édouard produise du bœuf dans le cadre des parcs d'engraissement ou des activités des éleveurs-naisseurs, l'industrie demeure petite en taille et en nombre. La production laitière et l'élevage vont souvent de pair dans les exploitations agricoles familiales mixtes, ou encore, constituent un emploi supplémentaire pour ceux qui travaillent en dehors de l'exploitation agricole. Néanmoins, les éleveurs de Île-du-Prince-Édouard, comme ailleurs, luttent contre toutes sortes difficultés financières qui existent depuis maintenant trois ans. Le gouvernement provincial n'a pas assez d'argent pour satisfaire les exigences des organismes agricoles et des éleveurs qui demandent une aide financière importante pour être sur un pied d'égalité avec les éleveurs des provinces qui bénéficient de programmes de soutien. L'Île-du-Prince-Édouard devra se contenter de l'aide que lui fourniront les programmes de stabilisation fédéraux destinés à l'abattage et aux éleveurs-naisseurs.

Nous n'avons pas l'intention de reformuler les difficultés que rencontre l'industrie du bœuf au Canada, difficultés que d'autres ont sans doute déjà évoquées au cours de ces audiences. Nous savons que nous vivons, produisons et consommons au sein d'un marché nord-américain ou mondial. Nous savons que le Canada ne peut pas se permettre de poursuivre une politique isolationniste ou protectionniste, mais doit produire et concurrencer sur les marchés internationaux. Nous savons que les opérations de l'industrie du bœuf se font sur le marché libre ce qui entraîne son instabilité. Nous savons et nous croyons fermement que la production agricole du Canada doit se poursuivre dans des exploitations agricoles familiales et que trois années de prix réduits sont difficiles à tolérer, non seulement pour les éleveurs établis depuis un certain temps mais plus encore pour les éleveurs débutants. Les gouvernements fédéral et provincial ont souvent encouragé les jeunes éleveurs à se lancer dans agriculture.

Finalement, nous croyons fermement qu'il n'est pas possible, dans un pays aussi varié que le Canada, de mettre sur pied une politique rigide et de s'attendre à ce que les tensions qui émanent souvent de situations régionales ou locales particulières soient éliminées. En d'autres termes, la loi fédérale sur la

[Text]

meet regional needs while at the same time providing a fair and equitable degree of support across the country.

The Federal Act Bill C-50 was designed to be flexible and recent announcements of support levels for beef and potatoes gives us some idea of just how flexible the act can be applied. What appears to be the major problem then lies in the method of establishment of the support level. Support levels under Bill C-50 are determined largely on the basis of historic market prices with possible minor modifications based on production cost changes. It seems to us that in order to make the program more responsive to changing cost conditions that the formula for establishing support levels should itself be based more on cost criteria than on historic market data. Many of the provincial stabilization support programs now in effect are entirely cost orientated.

It is on the basis of a cost orientated formula, applied on a regional basis with provision for a within year adjustment that we wish to propose for your consideration.

There are numerous methods of production processes through which beef can be produced. The production processes will result in differing cost levels between regions and among producers within a region. At a given period of time there is, in theory at least, a production process available that will minimize costs. These processes and total costs will change relative to changes in major input costs. Length of keep, weights, grain fed or forage fed, type of animal and the like will be factors that will have to be determined and quantified by region in order to select the most efficient process employed in the region. It would be on this basis that regional production models would be built and from which support level would be determined.

Emphasis on the cost approach will require research research that will identify and develop uniformly based production cost data within the regions of Canada. To avoid the possibility of support levels becoming incentives to production it will be necessary to, firstly, select the least cost production process typically employed in the region, secondly, to apply a high level of managerial ability to that process and thirdly, if necessary to guarantee some percentage less than 100 of those costs. We would recommend that day to day operational out-of-pocket costs be the relevant costs to cover. It is not possible in our opinion to provide coverage on total production costs, including returns to operator labor, operator management or return on operator equity without the imposition of some form of controls.

A cost orientated support formula properly established, uniformly and equitably applied across Canada by region or province, can provide a more responsive level of support that will meet the demands and needs of reasonable and efficient beef producers, and at the same time permit the provinces already having beef support programs to relinquish their com-

[Traduction]

stabilisation des prix devrait être assez souple pour permettre de satisfaire les besoins régionaux, tout en accordant au pays un soutien juste et équitable en la matière.

Le bill C-50, projet de loi fédéral, permet une certaine flexibilité et les déclarations récentes sur les programmes de soutien dont bénéficient le bœuf et les pommes de terre, peuvent déjà nous donner une certaine idée de sa souplesse. Le principal problème donc semble résider dans la façon d'établir les niveaux de soutien des prix. Les niveaux que prévoit le projet de loi C-50 sont surtout fixés d'après les prix du marché traditionnel et peuvent éventuellement être légèrement modifiés en fonction des coûts de production. A notre avis, pour que le programme réponde mieux aux conditions changeantes des coûts la formule servant à fixer les niveaux de soutien des prix devrait elle-même s'appuyer plus sur des critères de coûts que sur les données traditionnelles du marché. La plupart des programmes provinciaux de stabilisation des prix en vigueur à l'heure actuelle, sont entièrement centrés sur les coûts.

Ce que nous vous proposons d'examiner c'est une formule centrée sur les coûts, appliquée par région, et prévoyant des ajustements dans des délais de moins de 12 mois.

Il existe de nombreuses méthodes ou procédés de production du bœuf. Mais ces diverses méthodes produiront des niveaux de coût différents, d'une région à l'autre, et d'un producteur à l'autre au sein d'une même région. A un moment donné, il existe, du moins en théorie, une façon de produire qui minimise les coûts. Ces procédés et le montant total des coûts changeront selon l'importance des frais d'immobilisation. La durée de l'élevage, les poids des bestiaux, l'engraissement au grain ou aux céréales fourragères, le type d'animal et d'autres facteurs semblables devront être précisés et quantifiés dans chaque région de manière à pouvoir y choisir le procédé le plus efficace. C'est de cette façon que l'on pourra mettre au point des modèles régionaux de production qui serviront de base au niveau de soutien des prix.

Si l'on met l'accent sur les coûts, il faudra faire des recherches: recherches qui identifieront et mettront au point de façon uniforme des données sur les coûts de la production dans les régions du Canada. Pour éviter que les niveaux de soutien des prix ne deviennent des stimulants à la production, il faudra d'abord choisir le procédé de production le moins coûteux employé couramment dans une région, il faudra en second lieu que ce procédé soit par le truchement d'une gestion très habile, et enfin, le cas échéant, il faudra garantir un pourcentage de ces coûts inférieur à 100. Nous recommandons donc de combler les coûts quotidiens d'exploitation encourus en pure perte. A moins d'imposer une forme quelconque de contrôle, il est, à notre avis, impossible d'arriver à connaître l'ensemble des coûts de production, notamment ceux de la main-d'œuvre, de la gestion ou la mise de fonds de l'exploitant.

Une formule de soutien des prix centrée sur les coûts, convenablement établi, uniformément et équitablement appliquée à travers le Canada, par région ou province, peut fournir un meilleur niveau de soutien des prix qui répondra aux demandes et aux besoins des producteurs de bœuf raisonnables et efficaces, et permettra en même temps aux provinces ayant

[Text]

mitments in view of the revised and more responsive federal government program.

Agricultural stabilization programs should be the responsibility of the federal government. When provinces get into the act we could well be providing and funding counter-productive programs essentially setting province against province.

Initially we would not see producers and the federal government participating in program funding although we believe this avenue should be seriously considered and explored after meaningful federal programs are in place. Given the provision of meaningful levels of support in times of depressed prices it is not unreasonable to expect producer contributions to a fund in period of high prices. It does imply, however, individual producer eligibilities, equities and as such it is probably unwise to expect producer participation until programs are understood and accepted by beef producers.

Rapidly changing cost conditions and time itself may warrant within year support adjustment. This may arise because of rapidly changing input costs that would apply to all production processes or to the fact that certain input costs will alter the production process itself. We have already suggested that a range of production processes be budgeted and the least cost available process be the basis for regional support level determination.

Budget models and/or cost formulas should be made known in advance to producers. Knowledge of this should not affect marketing decisions or promote instability, indeed it should promote more stability. Some will argue today that Bill C-50, by the nature of its application and subject to influence by fiscal and political pressures, is therefore too vague and indeed promotes instability.

Stabilization support levels based on the cost formula or indeed on any formulation could be staged, that is, a higher level of support for an initial volume of product, gradually reduced as volume of product per individual producer increases. This approach may well provide an avenue that will meet the policy objectives of some provinces with regard to the smaller farm operator.

In our opinion the cow-calf and feeder or slaughter operations are distinctly separate. A beef operator should be eligible for support under either sector. The federal government should declare the cow-calf sector a mandatory commodity and eligible for support under stabilization legislation—at the present time the cow-calf sector may be designated for federal support but two or three years after the commencement of depressed prices and still no support level announced or paid causes some concern.

To summarize in recommendation form, we suggest:

[Traduction]

déjà des programmes de soutien des prix du bœuf de renoncer à leurs engagements, compte tenu du programme révisé et mieux adapté du gouvernement fédéral.

Les programmes de stabilisation des prix agricoles devraient relever du gouvernement fédéral. Si les provinces s'en mêlent, il se pourrait bien qu'elles mettent sur pied et financent des programmes regressifs qui aboutissent essentiellement à les opposer les unes aux autres.

Au départ, nous ne verrions pas les producteurs et le gouvernement fédéral participer au financement d'un programme, bien qu'à notre avis, cette voie devrait être sérieusement examinée et explorée, une fois en place les programmes fédéraux. A condition d'obtenir des niveaux raisonnables de soutien des prix lorsque le marché est déprimé, il ne serait pas déraisonnable de penser que les producteurs fassent faire des versements à une caisse lorsque les prix sont élevés. Cela implique, toutefois, des disponibilités individuelles et des mises de fonds de la part des producteurs, et il n'est probablement pas très sage de s'attendre à voir les producteurs y participer avant qu'ils n'aient compris et accepté ces programmes.

La rapide évolution des coûts et facteur temps lui-même justifieront peut-être un rajustement du soutien des prix avant un an. Cela peut être dû à la hausse rapide du coût d'immobilisation qui frappent tous les procédés de productions ou au fait que certains de ces coûts modifient le procédé de production lui-même. Nous avons déjà proposé de financer toute une gamme de procédés de production et de choisir le procédé le moins coûteux comme critère de détermination du niveau régional de soutien des prix.

Des modèles budgétaires ou des formules de détermination des coûts devraient être d'avance portés à la connaissance des producteurs. Ce genre de renseignements ne devrait pas affecter les décisions de commercialisation ou provoquer l'instabilité, mais produire au contraire une plus grande stabilité. Étant donné son mode d'application et parce qu'il est sujet à des pressions fiscales et politiques, certains prétendent aujourd'hui que le projet de loi C-50 est trop vague et ne peut effectivement être qu'un facteur d'instabilité.

Des niveaux de stabilisation des prix s'appuyant sur la formule de détermination des coûts ou même sur n'importe quelle autre formule pourraient être progressifs, c'est-à-dire que le niveau de soutien des prix serait plus élevé pour un volume initial de produits, et serait graduellement réduit en fonction de l'augmentation du volume de la production. Cette méthode fournira peut-être une voie qui répondra aux objectifs de certaines provinces, à l'égard de cette entreprise agricole.

A notre avis, les activités d'élevage-naissage, d'engraissement ou d'abattage sont nettement séparées. Un éleveur de bœuf devrait pouvoir recevoir de l'aide, quel que soit son secteur d'activité. Le gouvernement fédéral devrait faire du secteur de l'élevage-naissage un secteur admissible aux termes de la loi sur la stabilisation des prix; à l'heure actuelle le secteur de l'élevage-naissage peut être désigné pour une aide fédérale, mais nous sommes quelque peu inquiète de constater qu'après deux ou trois années de marchés à la baisse aucun soutien des prix n'a été annoncé.

Voici en résumé, nos recommandations:

[Text]

1. that the federal government assume full responsibility for the establishment, funding administration of support programs. This does not preclude consultation with provincial governments and the industry.

2. that the cow-calf sector be considered as an industry and be named as a commodity for support.

3. that the support level be based on a cost formula regionally developed to support the least cost process, typical of beef productions in the region, applied with a high level of management. A regional cost application should not be setting a precedent—the Canadian Egg Marketing Agency uses provincial cost data.

4. that the production cost research required will be extremely vital to the success of this approach. Research should be conducted by the federal government to ensure uniformity and fairness among the regions of Canada, and more importantly, ensure that support levels are in fact not incentives to production.

5. that within a year adjustment to support levels be considered when conditions warrant.

6. and finally, that the federal government, in striking its national agricultural policy, consider all the options open to it to make the program operative, that is, tariffs, quotas and import/export controls.

The Chairman: Thank you, I see that Senator Inman has a question and, perhaps, more than one question.

Senator Inman: First, I would like to know how large you consider the average herd of beef cattle in Prince Edward Island to be.

Hon. Mr. Ings: The average is more of a family farm type operation, offshoot from the dairy sector, and animals being kept for beef production, twenty-five, thirty or forty animals on an average. I would say that that is the average type of operation in Prince Edward Island.

Senator Inman: That would be the average, in your opinion?

Hon. Mr. Ings: Yes.

Senator Inman: Are there any cases in Prince Edward Island, in the operations of a cow and calf operator, where beef is the total of the operation?

Hon. Mr. Ings: Just a very few, perhaps 30 or 40; something in that range.

Senator Inman: And where is the principal market? Where do they go? Where are they sold?

[Traduction]

1. Confier au gouvernement fédéral l'entière responsabilité de la création et de la gestion financière d'un programme de soutien des prix, cette responsabilité ne devant pas l'empêcher de consulter les gouvernements des provinces et l'industrie.

2. Considérer le secteur de l'élevage-naissage comme une industrie et le désigner comme un produit de base susceptible d'être subventionné.

3. Fonder le niveau de soutien des prix sur une formule de détermination des coûts, mise au point par région qui favoriserait le procédé le moins coûteux normalement employé pour la production du bœuf dans cette région appliquée dans le cadre d'une gestion efficace. L'application d'un coût régional ne devrait pas créer de précédent puisque l'Agence canadienne de commercialisation des œufs utilise déjà des données provinciales en matière de coûts.

4. Vu l'importance de la recherche des coûts de production confiée cette recherche pour la réussite de cette façon de procéder du gouvernement fédéral pour assurer l'uniformité et l'équité entre les diverses régions du Canada et, plus important encore, garantir que les niveaux de soutien des prix ne deviennent pas en fait des stimulants à la production.

5. Lorsque les conditions l'exigent, envisager un rajustement des niveaux de soutien des prix dans un délai d'un an.

6. Dans sa conception d'une politique agricole nationale, laisser le gouvernement fédéral libre d'envisager toutes les possibilités qui lui sont offertes pour rendre ce programme efficace, tant au chapitre des tarifs et des contingentements que des contrôles à l'importation et à l'exportation.

Le président: Merci. Je vois que le sénateur Inman désire poser une question et peut-être même plusieurs questions.

Le sénateur Inman: J'aimerais d'abord savoir quelle est, à votre avis, la taille d'un troupeau de bœufs moyens dans l'Île-du-Prince-Édouard.

L'honorable M. Ings: En général, il s'agit d'une exploitation familiale et le troupeau, ramification du secteur laitier, représente vingt-cinq, trente ou quarante têtes de bétail en moyenne, pour la production de bœuf. Je dirais que, dans l'Île-du-Prince-Édouard c'est la moyenne. l'Île-du-Prince-Édouard,

Le sénateur Inman: Il s'agirait de la moyenne selon vous?

L'honorable M. Ings: Oui.

Le sénateur Inman: Y a-t-il d'autres cas dans l'Île-du-Prince-Édouard où l'ensemble des opérations dans le domaine du bœuf se situe au niveau de l'élevage-naissage?

L'honorable M. Ings: Très peu, peut-être 30 ou 40.

Le sénateur Inman: Où se situe le principal marché, quels sont les points de vente?

[Text]

Hon. Mr. Ings: There are several market outlets. We have two sales operations operating in the province. We have one major slaughter plant within the province and some are shipped out to the other maritime regions.

Senator Inman: Thank you. That will be all for now.

The Chairman: Senator McGrand.

Senator McGrand: You mentioned that the beef industry is an offshoot of the dairy industry. I understand you have places in Prince Edward Island that concentrate on the beef industry. I am thinking of, I believe it is, Dundas Farms.

Hon. Mr. Ings: Yes.

Senator McGrand: That is not an offshoot of the dairy industry is it?

Hon. Mr. Ings: No.

Senator McGrand: Is Dundas Farms the only established one concentrating on beef or are there others down there?

Hon. Mr. Ings: There are others.

Senator McGrand: How many animals would there be on Dundas Farms?

Hon. Mr. Ings: About twenty-five hundred.

Senator McGrand: And you have others besides that?

Hon. Mr. Ings: Yes.

Senator McGrand: One more question. Cattle are shipped off the Island for slaughter, you said, to other provinces. Where? To Moncton, for instance?

Hon. Mr. Ings: Newfoundland; and there are some to New Brunswick.

Senator McGrand: Is the one in Moncton still in operation?

Hon. Mr. Ings: I believe Swift's closed down last year.

The Chairman: Senator McDonald.

Senator McDonald: Is the Island self-sufficient in beef?

Hon. Mr. Ings: Yes.

Senator McDonald: And this export to the neighbouring Atlantic provinces is just surplus beef?

Hon. Mr. Ings: That is right.

Senator McDonald: Mr. Chairman, I want to make one comment with respect to the brief itself. The brief, I think, is first-class in that it is brief. Some of the briefs that are presented to us are so long that by the time we get to the end of them we forget what is represented in the first forty pages. I want to commend you for the brevity of your brief and the fact that it includes the major points, in my view, of the problems respecting the beef industry, not only in your particular prov-

[Traduction]

L'honorable M. Ings: Il existe plusieurs marchés possibles. Nous avons deux débouchés pour la vente dans la province, un abattoir principal et des opérations d'expédition vers d'autres régions des Maritimes.

Le sénateur Inman: Je vous remerce. Ce sera tout pour le moment.

Le président: Sénateur McGrand.

Le sénateur McGrand: Vous avez dit que l'industrie de l'élevage du bœuf dérive de l'industrie laitière. Je crois savoir qu'il existe dans l'Île-du-Prince-Édouard des exploitations qui se concentrent sur l'élevage du bœuf, à Dundas Farms me semble-t-il.

L'honorable M. Ings: Oui, en effet.

Le sénateur McGrand: Il ne s'agit pas là d'un dérivé de l'industrie laitière, n'est-ce pas?

L'honorable M. Ings: Non.

Le sénateur McGrand: Est-ce que Dundas Farms est la seule exploitation se consacrant à l'élevage du bœuf ou y en a-t-il d'autres?

L'honorable M. Ings: Il y en a d'autres.

Le sénateur McGrand: Combien d'animaux y aurait-il à Dundas Farms?

L'honorable M. Ings: Environ 2,500.

Le sénateur McGrand: Et il existe donc d'autres exploitations?

L'honorable M. Ings: Oui.

Le sénateur McGrand: Je vous poserais une autre question. Vous avez dit que les bestiaux sont acheminés vers d'autres provinces pour l'abattage. Où donc? A Moncton par exemple?

L'honorable M. Ings: A Terre-Neuve, et certains au Nouveau-Brunswick.

Le sénateur McGrand: Est-ce que les abattoirs de Moncton existent toujours?

L'honorable M. Ings: Je crois que Swift a mis un terme à ses activités l'an dernier.

Le président: Sénateur McDonald.

Le sénateur McDonald: Est-ce que l'Île suffit à ses propres besoins en bœuf?

L'honorable M. Ings: Oui.

Le sénateur McDonald: Ces exportations vers les provinces atlantiques voisines concernent simplement les excédents de bœuf?

L'honorable M. Ings: Oui, c'est exact.

Le sénateur McDonald: Monsieur le président, j'aimerais faire une remarque au sujet du mémoire; je dirais qu'il est excellent en raison de sa brièveté; nous en recevons certains qui sont si longs que lorsque nous en arrivons au bout, nous avons oublié le contenu des quarante premières pages! Je voudrais donc vous féliciter pour la concision de votre étude, et parce que vous avez inclu des aspects essentiels, selon moi, pour le domaine de l'industrie du bœuf, non seulement dans votre

[Text]

ince but over a large area of Canada, and your recognition of the fact, that I do not believe, as you apparently do not believe, that you can treat beef like many other products, with one program that is suitable from coast to coast in Canada. One of the great problems of governing this country, whether you are talking about beef or almost any other matter, is the variety of conditions that prevails in the country's 4,000 mile stretch. It is very difficult for a federal government to implement a program with variations from one region of Canada to another region of Canada, whether you are talking about beef, taxation or virtually any program. One finds it difficult to divide them to meet the needs of the different regions of Canada, and we recognize this fact particularly in the matter of beef.

Would you have the information with respect to Dundas Farms which has some 2,500 head of cattle, which represents a rather large operation in any part of Canada? Do you have the information as to whether that operation under normal conditions—which we are probably not in at the moment—is a viable operation in Prince Edward Island?

Hon. Mr. Ings: I think you might say it is costing Mr. Webster considerable dollars to keep it going. I don't think it has reached a self-sufficient level.

Senator McDonald: For how long has it been in operation at that level of 2,500 head?

Hon. Mr. Ings: They have been there now 7 or 8 years.

Senator McDonald: They are facing some difficulties with regard to viability. Is that because of the cost of feed?

Hon. Mr. Ings: I think the very complexity of the operation and the fact they are breeding a lot of exotic breeds for export sales, and they have a side operation now, I understand, feeding potato waste, a steer-fattening operation, to try to stimulate some support for the overall cost of the operation, where they are trying to recapture some costs.

Senator McDonald: That was going to be my next question. Are they fed roughage or grain?

Hon. Mr. Ings: Both. They are experimenting in several areas, using hay and potatoes from some of the processing plants, and also they are at different levels of feeding trials. They do some of their own feeding trials there as well.

Senator Inman: A supplementary question. Dundas Farms is owned entirely by out-of-province interests?

Hon. Mr. Ings: Yes.

Senator Hays: May I make an observation? It is owned by Webster and it is an exotic operation, a pure-bred operation, and the beef part of it is subsequent to the permanent operation, so you can hardly compare it with a regular beef operation; is that right?

[Traduction]

province, mais dans bien des régions du Canada; de plus, et je vous en félicite, vous estimez comme moi qu'il est impossible de considérer le bœuf comme bien d'autres produits, en lui consacrant un programme qui serait uniforme pour l'ensemble du Canada. Qu'il s'agisse du bœuf ou de presque tout autre secteur, le Canada est un pays difficile à gouverner en raison de la diversité des conditions, qui résulte de son étendue considérable. Un gouvernement fédéral a beaucoup de difficultés à faire appliquer un programme, avec des variantes selon les régions du Canada, et encore une fois qu'il s'agisse de programmes concernant le bœuf, l'impôt, ou pratiquement tout autre domaine. Il est très difficile de les diversifier pour répondre aux besoins des différentes régions du Canada, et nous savons bien que c'est particulièrement vrai au chapitre du bœuf.

Avez-vous des renseignements sur Dundas Farm? S'agit-il, avec ces 25,000 bovins, d'une opération plutôt développée par rapport au reste du Canada? Savez-vous si dans des conditions normales—et elles ne le sont pas probablement à l'heure actuelle—il s'agit d'une exploitation rentable dans l'Île-du-Prince-Édouard?

L'honorable M. Ings: On pourrait dire qu'elle revient très cher à M. Webster; je ne pense pas que son exploitation ait atteint un niveau d'auto-suffisance.

Le sénateur McDonald: Depuis quand a-t-il ces 25,000 têtes?

L'honorable M. Ings: Depuis sept ou huit ans maintenant.

Le sénateur McDonald: Il a des problèmes de rentabilité; est-ce à cause du prix de l'embouche?

L'honorable M. Ings: Ils seraient plutôt dus à la grande complexité de son exploitation, qui fait de l'élevage intensif d'espèces exotiques, pour la vente à l'exportation; il existe aussi maintenant un domaine secondaire, où des bouillons sont engraisés avec des déchets de pommes de terre, ce qui vise à essayer de compenser le coût global de l'exploitation et à récupérer certains coûts.

Le sénateur McDonald: C'était la deuxième question que je voulais vous poser. Les bovins reçoivent-ils une alimentation sous forme de déchets ou de grains?

L'honorable M. Ings: Les deux. Dundas Farm expérimente à plusieurs niveaux, en utilisant du foin et des pommes de terre provenant de certaines usines de transformation; il existe aussi différentes méthodes d'embouche, dont certaines sont exploitées sur place.

Le sénateur Inman: J'aurais une question supplémentaire; Dundas Farms est-elle entièrement sous contrôle extérieur à la province?

L'honorable M. Ings: Oui.

Le sénateur Hays: Puis-je faire une remarque? Webster en est propriétaire, et c'est une exploitation se consacrant à l'élevage d'animaux exotiques, de purs sangs, où le bœuf ne tient qu'une place secondaire parmi les activités permanentes; il est donc difficile de comparer cette exploitation à celles qui se spécialisent uniquement dans le bœuf; est-ce vrai?

[Text]

Hon. Mr. Ings: That is right. I would not want to get off on to the wrong track on this.

Senator Hays: But in lieu of Senator McDonald's question, what are your costs of producing a pound of beef from the time it is 600 pounds to 1050 pounds? What are your costs per pound of beef?

Hon. Mr. Ings: Forty-six cents.

Senator Hays: Your costs is forty-six cents?

Hon. Mr. Ings: Yes.

Senator Hays: Would that not compare pretty well right across Canada, forty-six cents a pound? Your cost would be as low as anybody's, would it not?

Hon. Mr. Ings: I suppose that is so.

Senator Hays: How do you base that cost—on \$2.50 barley or \$2.00 barley?

Hon. Mr. Ings: I will let my economist comment on that.

Mr. D. Faulkner, Director, Economics and Marketing Statistics, Department of Agriculture and Forestry, Prince Edward Island: This 46-cent figure which takes a steer from 600 pounds to, say, 1,000 pounds, was based upon a grain-fed, barley-fed and forage-fed combination. It was done about two months ago. I would suspect it is not far out of line from what some of the other provinces in central and eastern Canada are experiencing. I think we should mention as well that this figure of 46 cents was not the total cost. We did not try to compute labour returns or management returns on equity. It is more, I think it is safe to say, the operational costs.

Senator Hays: What was the input of grain cost?

Mr. Faulkner: At that time I think—I am trying to recall, and it was about four months ago that this was done, but I would suspect it was \$2.50 to \$2.80 barley.

Senator Hays: Is that imported barley?

Mr. Faulkner: It could be. We are fairly self-sufficient in feed grains.

Senator Hays: You are self-sufficient, did you say?

Mr. Faulkner: Almost.

Senator Hays: So that would be the market price, \$2.80?

Mr. Faulkner: It is the market price. Local production is getting the same price as imported western.

Senator Hays: What is the cost of primal cuts? And I believe you import some, don't you, from Ontario? What would the cost of your primal cuts be?

Mr. Faulkner: I could not answer that.

Senator Hays: I suppose it would be the cost of Montreal or Toronto plus freight?

Mr. Faulkner: I would say that.

[Traduction]

L'honorable M. Ings: En effet. Je ne voudrais pas m'avancer à la légère à ce sujet.

Le sénateur Hays: Mais pour remplacer la question du sénateur McDonald, je vous demanderais combien vous coûte la production d'une livre de bœuf que vous engraissez entre 600 et 1050 livres? Combien donc vous coûte la livre de bœuf?

L'honorable M. Ings: Quarante-six cents.

Le sénateur Hays: Vous dites bien quarante-six cents?

L'honorable M. Ings: Oui.

Le sénateur Hays: Ce coût de quarante-six cents la livre est pratiquement le même à travers le Canada, il est aussi bas partout ailleurs, n'est-ce pas?

L'honorable M. Ings: Je pense que oui.

Le sénateur Hays: Sur quoi le basez-vous? Sur de l'orge à \$2.50 ou à \$2.00?

L'honorable M. Ings: Je demanderais à mon économiste de vous répondre à ce sujet.

M. D. Faulkner, directeur de la Statistique de l'Économie et de la Commercialisation, Ministère de l'Agriculture et des Forêts, Île-du-Prince-Édouard: Ce coût de quarante-six cents, qui s'applique à un bouvillon passant de six cent à mille livres environ, était basé sur une combinaison d'embouche avec grains, avoine et fourrage. Nous l'avons établi il y a deux mois. Je pense qu'il n'est pas très différent de ceux des autres provinces, au centre et à l'Est du Canada. Je devrais peut-être ajouter que ce chiffre de quarante-six cents ne représente pas le total des coûts. Nous n'avons pas essayé de calculer les prix de revient en main-d'œuvre ou en gestion, sur le capital. Il s'agit davantage, et je pense pouvoir le dire, des coûts d'exploitation.

Le sénateur Hays: A combien s'élevait le coût des grains?

M. Faulkner: A l'époque, il se situait, me semble-t-il,—et je vais tâcher de m'en souvenir, car nous avons établi ces calculs il y a quatre mois—entre \$2.50 et \$2.80 pour l'orge.

Le sénateur Hays: S'agit-il d'orge importée?

M. Faulkner: C'est possible. Nous sommes pratiquement auto-suffisants en grain de provende.

Le sénateur Hays: Vous dites que vous êtes auto-suffisants à cet égard?

M. Faulkner: Pratiquement.

Le sénateur Hays: Ainsi quel serait le prix du marché, \$2.80?

M. Faulkner: C'est le prix du marché. La production locale se vend au même prix que les produits importés de l'Ouest.

Le sénateur Hays: Combien coûte les morceaux primaires? Et, si je ne m'abuse, vous en importez de l'Ontario? Quel aurait donc le coût des morceaux primaires dans votre province?

M. Faulkner: Je ne saurais répondre à cette question.

Le sénateur Hays: Je suppose que l'on ajouterait les coûts du transport au prix de Montréal ou de Toronto?

M. Faulkner: Probablement.

[Text]

Senator Hays: Is the freight subsidized?

Mr. Faulkner: On beef?

Senator Hays: No, on the primal cuts.

Mr. Faulkner: I would doubt it.

Senator Hays: It would come in as boxed beef, would it?

Mr. Faulkner: It would be primal cuts.

Senator Hays: But you are self-sufficient.

On your cow and calf operation you mention all through your brief cows and calves, and with many of the briefs it has been the same. I wonder what your views are as to this: Why do we say a cow and calf operation when the calf is only half the market? It seems to me it is like saying we are going to subsidize the weiner pig or a baby chick. After all, everything gets to 1,050 pounds. Why do you suggest we do any subsidizing when the calf is only half the market?

Mr. Faulkner: Well, I guess it is back to the old story that we have in our province, as across Canada, people who are involved in producing calves to sell at 400 to 500 pounds, the same as we have weiners with the sow men in our province. We don't have that many integrated operations, in other words, calf through market. So I suppose until the day arrives when we get integration and fair prices being paid by feeder operators back to suppliers of cow-calf, we may, at least in our opinion, have to treat them as two distinct enterprises on the farm.

I agree with you, I think, in what you are suggesting, that it is generally and perhaps some day should be, one process, but at the moment it is not.

Senator Hays: Let us get back to the pig operation. Mostly across Canada the weiner pig thing has for the most part gone by the wayside, hasn't it? It is an integrated thing. In our area we talk about a 200-pound hog and that is the magic weight, much the same as 1,050 pounds is the figure for a cow. If you have a feed operation at all, somebody is feeding these cattle out, and you are not sending calves to be fed outside of the Island, are you?

Mr. Faulkner: Yes.

Senator Hays: Where do they go?

Mr. Faulkner: A lot of them go to Ontario.

[Traduction]

Le sénateur Hays: Ce transport est-il subventionné?

M. Faulkner: Le transport du bœuf?

Le sénateur Hays: Non, celui des morceaux primaires.

M. Faulkner: J'en doute.

Le sénateur Hays: Ce produit serait classé dans la catégorie du bœuf en cartons, n'est-ce pas?

M. Faulkner: Il s'agirait de morceaux primaires.

Le sénateur Hays: Votre production suffit pourtant à vos besoins.

Il était très souvent question dans votre mémoire des entreprises d'éleveurs-naisseurs, l'industrie du naissage revient souvent, comme c'était d'ailleurs le cas dans de très nombreux mémoires. Je me demande de quelle façon vous envisagez le problème suivant: pourquoi parlons-nous de vaches, de veaux et d'entreprises de naissage, alors que le veau ne représente que la moitié du produit qui est mis en marché? Il me semble que cela revient à dire que nous allons subventionner l'élevage du porc sevré ou alors celui des poussins. Après tout, chaque animal atteint un poids de 1,050 livres. Pourquoi, selon vous, devrions-nous subventionner le naissage du veau, alors que ce dernier ne représente que la moitié du produit qui est mis en marché?

M. Faulkner: Je suppose qu'il nous faut en revenir à cette vieille histoire que nous répétons chaque fois: dans notre province, comme dans l'ensemble du Canada, certains éleveurs produisent des veaux destinés à être vendus à un poids de 400 à 500 livres, de la même façon que certains éleveurs de porcs vendent les jeunes porcs dès qu'ils sont sevrés. En d'autres termes, nous avons peu d'opérations intégrées pouvant amener le veau jusqu'à l'étape de la commercialisation. Donc, je suppose que tant que nous ne parviendrons pas à instituer un degré d'intégration suffisant et à obtenir des exploitants de parcs d'engraissement qu'ils paient des prix équitables aux éleveurs-naisseurs qui leur fournissent des veaux, il nous faudra, du moins selon moi, les traiter comme deux entreprises agricoles distinctes.

Je suis entièrement d'accord avec vous lorsque vous laissez entendre qu'en fait ces deux étapes d'exploitation font partie d'un seul et même processus, et qu'il faudrait un jour en arriver à les intégrer mais ce qui à l'heure actuelle, ce n'est pas le cas.

Le sénateur Hays: Revenons-en aux éleveurs de porcs. Dans l'ensemble du Canada, on a pratiquement abandonné la production de porcs sevrés n'est-ce pas? On a maintenant intégré les entreprises. Dans notre région, les producteurs visent un poids optimal de 200 livres de la même façon que les éleveurs de bétail visent un poids de 1,050 livres pour leurs animaux. S'il existe vraiment des entreprises d'engraissement, il faut bien que quelqu'un se charge d'engraisser ces bovins, et vous n'expédiez pas hors de l'île des bovins destinés à l'engraissement, n'est-ce pas?

M. Faulkner: Oui, nous en expédions.

Le sénateur Hays: Où les envoyez-vous?

M. Faulkner: Beaucoup sont envoyés en Ontario.

[Text]

Senator Hays: And these are part dairy calves, are they?

Mr. Faulkner: Yes.

Senator Hays: Are they all dairy calves?

Mr. Faulkner: A good percentage of them would be. I don't know the full answer. Perhaps 80 per cent or 90 per cent of them would be dairy.

Senator Hays: So in your cow-calf program, you believe that the dairy calf should also be considered a cow and calf operation?

Mr. Faulkner: That forms the basis of our industry in our region or in our province. That has to, I think, rightly, receive the same measure of support as a pure beef type operation perhaps in western Canada.

Senator Hays: So what you are saying is that you believe then that this calf should also be taken care of if there were a stabilization program?

Mr. Faulkner: Yes, because, after all, that is our beef industry.

The Chairman: What happens to your bull dairy calves now? You said your calves go to Ontario. Are bull calves going too? In my part of the country they are not worth anything. I am serious in that. The value of a Holstein two- or three-year old bull calf is about zero. I don't know whether you have that problem there. Maybe you do not.

Mr. A. W. Humphrey, Deputy Minister, Department of Agriculture and Forestry, Prince Edward Island: These end up as feeders.

Senator Norrie: How many of those calves do you ship out to Ontario? We had this argument yesterday.

Mr. Faulkner: Well, before the beef depression arose a year or so back there was quite a large number. I think it was of the order of perhaps 15,000 head, as a guess, say from the early '70s up to 1974. It was a fair volume of these beef that moved to Ontario to be finished.

Senator Norrie: What percentage would calves be of the whole shipment of cattle that Ontario received?

Mr. Faulkner: I could not answer that.

Senator Hays: In Ontario?

Senator Norrie: They said yesterday it was 0.4 or 0.5. I think it was 0.4.

Senator McDonald: I wanted to ask a supplementary. Why are these calves shipped out? You mentioned you were virtually self-sufficient as far as feed is concerned on the Island. Why are these calves shipped out? Obviously they are shipped out for one of two purposes, either for veal or to be finished. I

[Traduction]

Le sénateur Hays: Et il s'agit en partie de veaux issus de troupeaux laitiers, n'est-ce pas?

M. Faulkner: Oui.

Le sénateur Hays: Ces veaux sont-ils tous issus de troupeaux laitiers?

M. Faulkner: C'est certainement le cas pour un fort pourcentage d'entre eux, mais je ne saurais vous fournir une réponse précise. Je dirais que peut-être de 80 p. 100 à 90 p. 100 des veaux sont issus de troupeaux laitiers.

Le sénateur Hays: Donc, dans l'optique de votre programme de naissage, vous croyez que les veaux issus de troupeaux laitiers devraient être intégrés au naissage?

M. Faulkner: Cela constitue la base de notre industrie, du moins dans notre région ou dans notre province. Et, à mon avis, ces entreprises sont en droit d'obtenir un soutien des prix égal à celui fourni aux éleveurs de l'ouest du Canada qui exploitent des entreprises d'élevage de bœuf.

Le sénateur Hays: Selon vous, il faudrait donc tenir compte de ces veaux si un programme de stabilisation était institué?

M. Faulkner: Oui, car après tout, c'est cela, l'industrie du bœuf, en ce qui concerne notre région.

Le président: Et qu'arrive-t-il aux taurillons issus des troupeaux laitiers? Vous avez indiqué que vos veaux étaient expédiés en Ontario. Est-ce aussi le cas des taurillons? Dans la région du pays d'où je viens, ces taurillons ne valent rien; et je suis sérieux quand je dis cela. Un taurillon de race Holstein âgé de deux à trois ans ne vaut pratiquement rien. Je ne sais pas ce qu'il en est dans votre région, peut-être n'avez-vous pas le même problème.

M. A. W. Humphrey, sous-ministre, Ministère de l'Agriculture et des Forêts, Ile-du-Prince Édouard: Ces veaux deviennent des bovins d'engraissement.

Le sénateur Norrie: Combien de ces veaux expédiez-vous vers l'Ontario? Nous avons déjà abordé cette question hier.

M. Faulkner: Avant que ne survienne la chute des prix du bœuf, il y a environ un an, les quantités expédiées étaient assez importantes. Du début des années 1970 jusqu'à 1974, je dirais que les chiffres approximatifs s'élevaient à environ à 15,000 têtes. Un volume important de ces bovins était expédié vers l'Ontario pour y être engraisé.

Le sénateur Norrie: Si l'on considère le total des bovins expédiés vers l'Ontario, quel pourcentage les veaux représenteraient-ils?

M. Faulkner: Je ne saurais répondre à cette question.

Le sénateur Hays: En Ontario?

Le sénateur Norrie: On a parlé hier de 0.4 ou de 0.5. Je crois que l'on a dit que c'était 0.4.

Le sénateur McDonald: J'aimerais poser une question supplémentaire. Pourquoi ces veaux sont-ils expédiés hors de l'île? Vous avez indiqué que votre production de grains de provende parvenait pratiquement à suffire à tous les besoins sur l'île. Pourquoi ces veaux sont-ils expédiés à l'extérieur? Il est évi-

[Text]

imagine a lot are to be finished. Why are they not finished on Prince Edward Island?

Mr. Faulkner: I suppose basically there are two reasons. One is we have a surplus and our capacity for feeding of the animals was filled up, and I suppose there was a higher price being offered in the Ontario market for them. This is not occurring at the present time, I might add.

Senator McGrand: Might I interrupt? Those calves are sent to Ontario for finishing for the Ontario market, are they; they are consumed on the Ontario market?

Mr. Faulkner: I would assume so and perhaps some of them are sent back to other points east, not to our province.

Senator McGrand: I wanted to know that. Prince Edward Island has a capacity to grow grain for finishing cattle. Why would you ship them to Ontario to finish? I can understand if the beef is being consumed in Ontario, but if it is coming back to Prince Edward Island to be consumed, there seems to be a lot of freight involved.

Mr. Faulkner: I doubt very much if much of it would come back to our province. I think some would come back east. We have a tendency to import the "A" cuts of beef and to export some of our lower quality cow beef, let us say, but overall we are a net exporter of beef from our province.

Senator McGrand: A while ago you said you did export to other maritime provinces. I just cannot put the two things together, shipping to Ontario and then having finished slaughter beef come back, when you could do it from Prince Edward Island to the other maritime provinces in the first place. That is what I am concerned about.

Senator Inman: A supplementary question. This is for the information of the other senators. What do you consider the average acreage of farms on Prince Edward Island to be? I am not talking of Dundas Farms and the other such operations.

Mr. Humphrey: About 200 acres.

Senator Hays: Did you say the average was 200 acres?

Mr. Humphrey: Yes.

Senator Hays: That is bigger than Ontario. I think in Ontario it is something under 200 acres.

[Traduction]

dent que ces expéditions se font pour l'une des deux raisons suivantes: pour obtenir du veau ou pour engraisser les bovins. J'imagine que beaucoup de ces veaux sont destinés aux parcs d'engraissement. Pourquoi ne pas les engraisser sur l'Île-du-Prince-Édouard?

M. Faulkner: Je suppose qu'il y a deux raisons principales. Premièrement, nous avons un surplus et il nous était impossible d'engraisser tous les veaux, nos capacités sur ce plan étant limitées. Deuxièmement, je suppose que l'on offrait sur le marché ontarien un prix supérieur à celui qui prévalait sur l'île. Je dois ajouter que ce n'est plus le cas actuellement.

Le sénateur McGrand: Puis-je vous interrompre? Les veaux qui sont envoyés en Ontario pour y être engraisés sont destinés au marché de cette province, n'est-ce pas? Ils sont consommés en Ontario?

M. Faulkner: Je suppose que oui; et il y en a peut-être une certaine quantité qui est revendue sur les marchés de l'Est, mais pas dans notre province.

Le sénateur McGrand: Je désirerais obtenir une précision. On est capable de faire pousser sur l'Île-du-Prince-Édouard, des céréales fourragères destinées à engraisser les bovins. Pourquoi alors expédiez-vous les veaux en Ontario pour qu'ils soient engraisés? Si le bœuf est destiné à être consommé en Ontario, je comprends très bien la situation, mais s'il doit être réexpédié vers l'Île-du-Prince-Édouard pour y être consommé, je ne comprends plus; les frais de transport doivent être très élevés.

M. Faulkner: Je doute beaucoup qu'une portion importante soit réexpédiée dans notre province. Je crois tout de même qu'une certaine partie revient vers l'Est. Nous avons l'habitude d'importer les morceaux de bœuf de catégorie «A» et d'exporter notre bœuf de qualité inférieure; précisons toutefois que dans l'ensemble, notre province est une exportatrice de bœuf.

Le sénateur McGrand: Vous avez dit il y a quelques instants que vous exportiez du bœuf dans les autres provinces des Maritimes. Je ne parviens pas à faire le lien: vous expédiez des veaux en Ontario et ensuite cette province réexpédie vers l'Est du bœuf d'abattage, une fois les bovins engraisés; il vous aurait pourtant été facile d'engraisser les bovins au départ sur l'Île-du-Prince-Édouard et de les expédier ensuite vers les autres provinces des Maritimes. C'est cette question qui m'intrigue.

Le sénateur Inman: J'aimerais poser une question supplémentaire, à titre d'information pour les autres sénateurs. Vous considérez-vous être la superficie moyenne des fermes de l'Île-du-Prince-Édouard? Je ne parle pas des fermes Dundas et autres exploitations de ce genre.

M. Humphrey: Environ 200 acres.

Le sénateur Hays: Avez-vous dit que la moyenne était de 200 acres?

M. Humphrey: Oui.

Le sénateur Hays: C'est plus qu'en Ontario, je crois qu dans cette dernière province la moyenne se situe au-dessous de 200 acres.

[Text]

Mr. Humphrey: We like to think we have about 3,000 commercial farms on the Island. There are about 4,500 in all. I guess about 1,500 might be considered part-time farmers, school bus drivers, civil servants and the like.

Senator Hays: What do you think the cost of producing these dairy calves up to 500 or 600 pounds would be? These are pale butters, I suppose, for the most part. What costs do you suppose there are on those?

Mr. Faulkner: Well, we did it assuming it was a beef type operation and our figure was 46 cents on the feeder side, and I think the figure worked out to roughly 50 cents on the cow-calf side to bring a calf up to, say, 450 pounds.

Senator Hays: So you are looking at a \$480 steer, is that right?

Mr. Faulkner: 480?

Senator Hays: Well, roughly. You say it costs 50 cents to make him weigh 500 pounds, and then it costs you another 46 cents, so you are looking at a 48-cent steer. If they were guaranteed 48 cents in 1977 in Prince Edward Island, would they ship these calves to Ontario?

Mr. Faulkner: If there is some level of support and if the structure of the industry was changed around—in other words, if we were able, capacitywise, to look after and feed all our calves out—I would suggest we would not. However, I would suggest it is a surplus problem, or at least in the early '70s there was a surplus problem. I might add now that we are not exporting to any great extent, if at all, to Ontario. This was a phenomenon that occurred in the early '70s.

Senator Hays: Would your care to answer my question directly? If you were going to get 48 cents, because I think that is what you are paying on primal cuts right now, would you think those calves would be purchased in Ontario? I am getting back to this two-price system. You subsidize a calf halfway through and so we have developed in this country something that seems to me should not be sacred at all. I think a producer should go from conception to the plant. We do it with pigs, with chickens, with turkeys, with honey, with almost everything else, and here we have this industry saying, "We have a cow and calf problem." Well, we have beef problems at the other end. Do you think he would grow them if he were assured of 48 cents? You say he has to have 50 cents for 500.

Mr. Faulkner: I think we are not asking for incentive prices. I think that is the last thing any of us wants. I think that if we have adequate support levels that will carry us over depressed periods of time, we will more and more in our province, and perhaps within the region, produce more up to our productive capacity, up to the point we can, and if the support level is 48 cents and there are still surplus calves, I would maintain they

[Traduction]

M. Humphrey: Nous aimons penser que nous avons environ 3,000 fermes commerciales dans l'Île. Au total il y en a environ 4,500. Je pense qu'environ 1,500 exploitants peuvent être considérés comme agriculteurs à temps partiel, chauffeurs d'autobus scolaire, fonctionnaires et autres.

Le sénateur Hays: A votre avis, quel serait le coût de production de génisses laitières de 500 ou 600 livres? Je suppose que pour la plupart elles ne peuvent permettre d'obtenir que du beurre de mauvaise qualité. A votre avis quels peuvent être les coûts pour ces génisses laitières?

M. Faulkner: Eh bien, nous avons présumé qu'il s'agissait d'une exploitation du type viande de bœuf et notre chiffre était de 46c. pour l'engraissement. Je crois que le chiffre était en gros 50c. pour l'élevage-naissage, pour amener un veau à disons 450 livres.

Le sénateur Hays: Vous envisagez donc des bouvillons de \$480, est-ce exact?

M. Faulkner: 480?

Le sénateur Hays: Oui en gros. Vous dites qu'il en coûte 50c. pour l'amener à un poids de 500 livres et il vous en coûte en plus 46c., vous envisagez donc un bouvillon à 48c. Si le prix de 48c. était garanti en 1977 dans l'Île-du-Prince-Édouard, expédierait-on ces veaux en Ontario?

M. Faulkner: S'il y avait un certain degré de subventions et si la structure de l'industrie était modifiée, en d'autres termes si nous étions en mesure d'engraisser tous nos veaux, je présume qu'on ne les expédierait pas. Je crois cependant qu'il s'agit d'un problème de surplus ou que du moins, au début des années 1970, il s'agissait d'un problème de surplus. Je peux ajouter qu'à l'heure actuelle nous n'exportons pas beaucoup, sinon pas du tout, en Ontario. Il s'agit d'un phénomène qui s'est produit au début des années 1970.

Le sénateur Hays: Voudriez-vous répondre directement à ma question? Si vous deviez obtenir 48c., je crois que c'est ce que vous payez à l'heure actuelle pour les coupes de choix, pensez-vous que ces veaux seraient achetés en Ontario? Je reviens à ce système de deux prix. Vous accordez des subventions pour un veau jusqu'à mi-chemin, et nous avons développé dans ce pays quelque chose qui ne devrait pas du tout être sacré me semble-t-il. Je pense qu'un producteur doit s'occuper du bétail depuis la conception jusqu'à l'usine. Nous le faisons pour les porcs, les poulets, les dindons, le miel et presque tout le reste et ici, nous avons cette industrie qui dit « nous avons un problème en ce qui concerne l'élevage-naissage. Nous avons des problèmes en matière de viande de bœuf à l'autre extrémité. Pensez-vous que le producteur les élèverait s'il avait l'assurance d'obtenir 48c.? Vous déclarez qu'il doit obtenir 50c. pour 500.

M. Faulkner: Nous ne demandons pas d'encouragements financiers. Je crois que c'est la dernière chose que nous désirons. Je suis d'avis que si nous avons des subventions convenables qui nous permettent de franchir les périodes déficitaires, nous serons de plus en plus en mesure dans notre province, et peut-être dans la région, de nous rapprocher de notre capacité de production dans la mesure où cela est possible. Si le niveau

[Text]

would still go to Ontario. We can only handle so many. A lot of these are coming from our dairy industry as well.

Mr. Humphrey: I wonder if I could just add a comment in answer to the senator's question?

The Chairman: Yes.

Mr. Humphrey: I think we would have to presuppose, to deal with your question specifically, that the producer of that calf would accept that price. Apparently, what happened back three years ago was that these calves were sold through livestock auctions and the Ontario purchaser was offering a premium price, so the farmer made his decision right there and then. He was not sure what the end product was going to be if he kept it and fed it out on his own farm, and here was ready cash; it was a better price than was being paid in that livestock sales arena, so he opted to sell to these Ontario agents. That is what happened, senator.

Senator Hays: You think the insecurity of knowing what the next year would hold is the nub of it; it is the insecurity that looms large?

Mr. Humphrey: That's right.

Hon. Mr. Ings: Yes.

Senator Hays: So he sold a calf that ordinarily he would have integrated and fed out?

Hon. Mr. Ings: That is the major reason why a young fellow does not want to take a chance on getting into it, because he has cash from Ontario, and this looked better to him.

Senator Hays: Then I go back to what I said originally. Why would you have a subsidy program for a calf? Why wouldn't you have it for the end product?

Mr. Humphrey: We have two distinct types of operation.

Senator Hays: I think you just told us you wouldn't have it if you had it the other way.

Mr. Humphrey: Presupposing what would come about, yes.

Senator Hays: Well, I think this is important.

Mr. Humphrey: Apparently, there is across Canada a distinct dividing line between cow-calf operations and feeder operations.

Senator Hays: That is absolutely true. However, people who are in the greatest trouble today are the cow-calf fellows. As far as the fellow who is integrated, he is losing something too but he is not in the same amount of trouble.

The Chairman: The feeder is in trouble too.

Senator Hays: I don't put much stock in the feeder.

The Chairman: Most of them are out of business.

[Traduction]

des subventions est de 48c. et s'il y a toujours des surplus de veaux, je maintiens qu'ils seront acheminés vers l'Ontario. Nous ne pouvons nous occuper que d'un certain nombre. Il y en a beaucoup qui viennent également de notre industrie laitière.

M. Humphrey: Pourrais-je ajouter une observation en réponse à la question du sénateur?

Le président: Oui.

M. Humphrey: Je pense que nous devons supposer, pour répondre à votre question de façon précise, que le producteur de ce veau acceptera ce prix. Ce qui s'est produit apparemment il y a trois ans, c'est que ces veaux on été vendus à des encans de bétail et que les acheteurs de l'Ontario offraient un prix élevé de sorte que l'agriculteur se décidait sur le champ. Il n'était pas certain de ce que serait le produit fini s'il le gardait et l'engraissait lui-même par contre, à l'encan, il avait de l'argent comptant. C'était un meilleur prix que celui qui était offert à cette vente de bétail de sorte qu'il choisissait de vendre à ces agents de l'Ontario. Voilà ce qui se produisait, monsieur le sénateur.

Le sénateur Hays: Vous pensez que l'incertitude quant à ce que lui réservait l'année suivante, était au cœur de cette affaire; c'est l'insécurité qui était le facteur le plus important?

M. Humphrey: C'est exact.

L'honorable M. Ings: Oui.

Le sénateur Hays: De sorte qu'il vendait un veau qu'il aurait en temps ordinaire gardé et engraisé?

L'honorable M. Ings: C'est la principale raison pour laquelle un jeune éleveur ne veut pas courir de risques, parce qu'il encaisse de l'argent en Ontario et que cette solution lui semble meilleure.

Le sénateur Hays: Je reviens donc à ce que je disais. Pourquoi devriez-vous avoir un programme de subventions pour les veaux? Pourquoi ne devriez-vous pas en avoir pour le produit fini?

M. Humphrey: Nous avons deux types distincts d'exploitation.

Le sénateur Hays: Je crois que vous venez de nous dire que vous ne les auriez pas en procédant de l'autre façon.

M. Humphrey: Si l'on pouvait savoir au préalable ce qui se produirait, oui.

Le sénateur Hays: Oui, je crois que c'est important.

M. Humphrey: Apparemment, il y a à travers le Canada une séparation distincte entre l'élevage-naissance et l'engraissement.

Le sénateur Hays: C'est absolument vrai. Toutefois, ceux qui ont le plus de difficultés de nos jours sont les éleveurs-naissances. En ce qui concerne l'éleveur intégral, il perd également quelque chose mais il n'a pas autant de difficultés.

Le président: L'engraisseur a également des ennuis.

Le sénateur Hays: Je ne fais pas beaucoup cas de l'engraisseur.

Le président: La plupart sont retirés d'affaires.

[Text]

Senator Hays: I am thinking of the fellow who produces it. It was because he couldn't buy these cheap Prince Edward Island calves and guessed wrong. Isn't that right?

Hon. Mr. Ings: Yes.

Senator Hays: Do you believe there should be some supply management? You mentioned a stabilization program. Do you believe some kind of a supply management program would be beneficial to the beef industry, say vis-à-vis the dairy industry?

Hon. Mr. Ings: If we are going to try to keep people on farms today, you have to have dollars in your pocket. It is working very well in the Canadian Egg Marketing Agency, and we do think we have a fairly good hog stabilization program with supply management where our hog producers have quotas and the farmers vote whether they increase or decrease those quotas from year to year. I think it is something that should be considered.

Senator Hays: So you would lean towards those sort of considerations?

Hon. Mr. Ings: Yes.

Mr. Humphrey: May I just speak further to that?

The Chairman: Go ahead.

Mr. Humphrey: I think in our paper we are suggesting that controls of this kind should not be considered in the first instance.

Senator Hays: Yes.

Mr. Humphrey: We believe that, if the stabilization price is based on actual cost of production, a certain percentage of these costs are used as a base price or a stabilized price. This in itself is information to that producer to help him plan and, in turn, then would govern the supply of his product to the marketplace.

Senator Hays: You agree then with a marketing agency, more of a marketing agency approach like a hog agency?

Mr. Humphrey: No, not to that extent in beef.

Would you care to add a comment or two to that, Mr. Faulkner?

Mr. Faulkner: I think, looking at it in the national sense, we recognize that Canada is an exporter of food. I personally think that supply management in the beef industry is something that we should perhaps look at, but not too much more than that in the next foreseeable future, but ultimately down the road it may be something that we may well have to look at and to institute programs for supply management.

Senator Hays: How bad do you think it should get before we look at it?

[Traduction]

Le sénateur Hays: Je pense au producteur. C'est parce qu'il n'était pas en mesure d'acheter ces veaux à bas prix de l'Île-du-Prince-Édouard et qu'il s'est trompé. N'est-ce pas exact?

L'honorable M. Ings: Oui.

Le sénateur Hays: Pensez-vous qu'il devrait y avoir une certaine gestion de l'offre? Vous avez fait mention d'un programme de stabilisation. Pensez-vous qu'un genre de programme de gestion de l'offre serait bénéfique à l'industrie du bœuf, disons par exemple dans l'industrie laitière?

L'honorable M. Ings: Si vous voulez de nos jours garder les gens dans les fermes, cela prend de l'argent. Cela fonctionne très bien avec l'Office canadien de commercialisation des œufs et nous pensons que nous avons un très bon programme de stabilisation du porc, avec gestion de l'offre qui donne aux producteurs de porcs des contingents et permet aux agriculteurs de décider s'ils augmenteront ou diminueront ces contingents d'une année à l'autre. Je crois qu'il s'agit là de quelque chose qu'on devrait prendre en considération.

Le sénateur Hays: Vous pencheriez donc pour ce genre de considérations?

L'honorable M. Ings: Oui.

M. Humphrey: Puis-je formuler des observations complémentaires?

Le président: Allez-y.

M. Humphrey: Je pense que dans notre document nous proposons que les contrôles de ce genre ne devraient pas être considérés en premier lieu.

Le sénateur Hays: Oui.

M. Humphrey: Nous pensons que si le prix de stabilisation est basé sur les coûts réels de production, un certain pourcentage de ces coûts est utilisé comme prix de base ou prix stabilisé. Ceci revient à informer le producteur afin de l'aider à planifier la production ce qui, en retour, lui permettrait de régir la quantité de produits qu'il met sur le marché.

Le sénateur Hays: Vous êtes donc d'accord pour qu'on institue un office de commercialisation qui fonctionnerait plus de la même manière que l'office de commercialisation du porc?

M. Humphrey: Non, pas à ce point en ce qui concerne le marché du bœuf.

Désirez-vous ajouter quelque chose à cela, Monsieur Faulkner?

M. Faulkner: Je crois, que sur le plan national, nous reconnaissons que le Canada est un exportateur de denrées alimentaires. Personnellement, je crois que la gestion de l'offre dans l'industrie du bœuf est un aspect dont nous devrions tenir compte, mais non d'une façon trop sérieuse, en tous cas, pas en ce qui concerne l'avenir immédiat; mais il reste que tôt ou tard, nous devons tenir compte très sérieusement de cette possibilité et instituer des programmes de gestion de l'offre.

Le sénateur Hays: Quand croyez-vous que la situation sera assez sérieuse pour que nous y réfléchissions sérieusement?

[Text]

Mr. Faulkner: We may not have to look at it. If we put in some responsive support levels that will in fact not be incentives to production, we may not have to look at it for a number of years.

Senator Hays: How do you suggest you put in a support level without it being an incentive, without quotas?

Mr. Faulkner: I think the basis that we attempted to outline in our paper here, by looking at it first of all regionally and looking at the most efficient producers within that region and setting support levels up to that area, a percentage below that perhaps, so that we should not in fact be encouraging production.

Senator Hays: One more question, if I may, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes.

Senator Hays: Do you believe in our Farm Products Marketing bill, that famous Bill C-176, do you believe that beef should now be put back in that bill? It was excluded therefrom.

Mr. Faulkner: I don't think it should be put back, personally, and for a number of years I think we should try to sort our industry out on a different basis—for the next ten years, say.

Senator Hays: Do you agree with that, Mr. Minister? You just said you felt there should be supply management. Your economist does not seem to be in accord.

Hon. Mr. Ings: I suppose everybody looks at these things in different ways. I think it is one of the arguments that I would like to see pursued, and I am not saying we should or should not, but I do think it should be looked at.

Senator Hays: Do you raise beef cattle?

Hon. Mr. Ings: No. I am a veterinary practitioner and am still practising, and I think it is criminal when some of our better dairy and beef operators throw their calves out on to the manure pile. Three years ago we treated these animals in our clinics and we were able to give a measure of support to the industry by saving a large number of these animals. Today it would seem that a producer is reluctant even to spend \$2 on medicine for a calf. I think that it is criminal in this day and age, when we are supposed to be having food problems throughout the world, that Canada cannot do something about its beef industry to try to support the industry a little better than it is doing.

Senator Hays: So you would sort of condone the consideration of supply management of some sort?

Hon. Mr. Ings: Of some sort.

[Traduction]

M. Faulkner: Il se peut que nous n'en arrivions jamais là. Si nous fixons des niveaux de soutien raisonnables qui ne soient pas en même temps des mesures d'incitation à la production, la question peut très bien ne pas devenir inquiétante avant de nombreuses années.

Le sénateur Hays: De quelle manière proposez-vous qu'on fixe un niveau de soutien qui ne soit pas une mesure d'incitation, c'est-à-dire qui ne tienne compte d'aucun contingent?

M. Faulkner: Nous avons tenté d'exposer notre méthode dans notre mémoire. Tout d'abord, nous devons considérer les choses sur le plan régional, identifier les éleveurs les plus productifs de chaque région, fixer des niveaux de soutien différents pour chaque région et établir ensuite un pourcentage inférieur à ce niveau de soutien, de telle sorte que cela n'équivaldrait pas à une mesure d'incitation à la production.

Le sénateur Hays: J'ai une autre question, monsieur le président. Si vous le permettez.

Le président: Allez-y.

Le sénateur Hays: Croyez-vous au projet de loi sur la mise en marché des produits de ferme, le fameux Bill C-176? Croyez-vous qu'il y ait lieu d'insérer dans ce Bill l'industrie du bœuf? En ce moment, il ne s'y applique pas.

M. Faulkner: Je ne crois pas que l'industrie du bœuf devrait être insérée dans le Bill et je crois que pour un certain nombre d'années, disons 10 ans, nous devrions essayer d'établir notre industrie sur des bases différentes.

Le sénateur Hays: Êtes-vous d'accord avec M. Faulkner, monsieur le ministre? Vous venez de dire que selon vous, il est urgent de mettre sur pied un programme de gestion de l'offre. Votre économiste ne semble pas partager votre avis.

L'honorable M. Ings: Je crois que chacun considère la chose d'un œil différent. C'est là un des sujets dont j'aimerais bien que nous discussions d'une façon exhaustive. Je ne dis pas que nous devrions en tenir compte, et je ne dis pas le contraire non plus, je crois simplement que le sujet mérite notre attention.

Le sénateur Hays: Faites-vous l'élevage du bœuf?

L'honorable M. Ings: Non. Je suis vétérinaire et je pratique encore et je crois qu'il est criminel de la part de certains de nos meilleurs producteurs laitiers et éleveurs de bœufs de jeter leurs veaux sur le tas de fumier. Il y a 3 ans, nous traitons ces animaux dans nos cliniques et nous étions capables, dans une certaine mesure, d'aider l'industrie en sauvant un grand nombre de têtes de bétail. Il semble qu'aujourd'hui, les éleveurs ne soient pas disposés à dépenser même \$2.00 en médicaments pour soigner un veau. Je crois qu'à une époque où une partie du monde souffre de la faim, il est criminel que le Canada ne puisse rien faire pour venir en aide à son industrie bovine avec un peu plus d'efficacité qu'il ne le fait actuellement.

Le sénateur Hays: Ainsi, vous seriez favorable, d'une certaine manière, à un type quelconque de gestion de l'offre?

L'honorable M. Ings: En effet, d'une manière ou d'une autre.

[Text]

Senator Hays: Do you think you could handle your bureaucratic people? That was always my problem.

Hon. Mr. Ings: I think it is time that Canada took a hard look at—if you want to call it this—a cheap food policy. If we are going to keep farmers down on the farm, the price of food has to go up, and I think that story has to be told and told a helluva lot better across this country, from one end to the other.

Senator Hays: Good. You also said the egg thing was good, the pork thing was good and the dairy thing was good. I think you indicated that. You went out of your way to say that. They are all in Bill C-176. Do you think that beef should be put in there? You remember that it was filibustered in the House and the minister finally decided to take beef out, and then it was approved.

Hon. Mr. Ings: I think it should be considered.

Senator Hays: Thank you.

Senator McDonald: One supplementary question, Mr. Chairman. When you were talking about stabilization programs, having to do with beef, I gather that you think the stabilization program should be on a regional basis; in other words, that there should be a variation across Canada?

Mr. Humphrey: Yes.

The Chairman: Before I recognize Senator Molgat, I might ask you, for the record and for the information of the committee, if you would give us a quick bird's-eye view of the hog program.

Hon. Mr. Ings: Mr. Faulkner has worked on this since it started, and perhaps he should speak to that.

The Chairman: Very well, if you would do that, Mr. Faulkner, please.

Mr. Faulkner: Our program has been in operation since 1973. It is now operational in the maritime provinces. It is basically a stock-loss insurance programme. It is not an incentive to production. We determine via formulae, via indexes and via budgets what the quarterly cost of producing a market hog is. We take that figure and that is discounted by plus or minus 5 per cent, plus some other considerations as to what might happen to feed, what might happen to the weiner pig and the like, and we establish a quarterly-based price. If the market price falls below that, the producers, through their hog commodity boards and the government, through grant moneys support the price back up to the present 55-cent level per hundred-weight.

When market prices go \$5 above the support level—in other words, with the upper 55-cent present support, when prices go

[Traduction]

Le sénateur Hays: Croyez-vous que vous pourriez venir à bout des bureaucrates? J'ai toujours éprouvé des problèmes à ce chapitre.

L'honorable M. Ings: Je crois qu'il est temps que le Canada se livre à une critique impitoyable de ce que j'appellerais une politique alimentaire de mauvaise qualité. Si nous tenons à ce que les éleveurs restent sur la ferme, le prix des aliments devra augmenter et je crois que nous devons clamer dans tout le pays, d'un océan à l'autre, et avec beaucoup plus de conviction.

Le sénateur Hays: Bien. Vous avez également dit que l'industrie des œufs, celle du porc et celle du lait se portaient bien. Je crois que c'est ce que vous avez dit. Vous vous êtes éloigné du sujet rien que pour faire cette remarque. Toutes ces industries sont visées par le bill C-176. Croyez-vous que le bill devrait également s'appliquer à l'industrie du bœuf? Vous vous rappelez qu'à la Chambre des communes, on s'est opposé au projet de loi, que le ministre a finalement décidé que le bill ne s'appliquerait pas à l'industrie du bœuf et qu'alors seulement, seulement, le bill a été adopté.

L'honorable M. Ings: Je crois qu'on devrait y penser.

Le sénateur Hays: Je vous remercie.

Le sénateur McDonald: J'ai une autre question à poser, monsieur le président. Lorsque vous avez parlé de la relation qui existe entre les programmes de stabilisation et l'industrie du bœuf, j'ai cru comprendre que vous croyez que les programmes de stabilisation devraient être établis sur une base régionale; en d'autres termes, vous croyez que ces programmes devraient varier d'une région à l'autre, et ce, partout au Canada, n'est-ce pas?

M. Humphrey: C'est exact.

Le président: Avant de donner la parole au sénateur Molgat, je voudrais vous demander, pour les besoins du compte rendu et pour l'information du comité, de nous donner une brève vue d'ensemble du programme de stabilisation de l'industrie du porc.

L'honorable M. Ings: M. Faulkner travaille là-dessus depuis le début et il serait peut-être préférable qu'il vous réponde.

Le président: Très bien. M. Faulkner, vous avez la parole.

M. Faulkner: Notre programme a été mis en vigueur en 1973. Il est maintenant appliqué dans les provinces Maritimes. Il consiste essentiellement en un programme d'assurance-perte de bétail. Il ne constitue aucunement une mesure d'incitation à la production. Nous déterminons, aux moyens de formules, d'index et de budgets, le coût trimestriel de la mise sur pied d'un marché du porc. Nous augmentons ou diminuons ensuite ce chiffre de 5 p. 100 en tenant compte de ce qui pourrait arriver sur le marché de la moulée, sur le marché du porc à saucisses Weiner, etc., et nous établissons un prix trimestriel. Si le prix du marché tombe en bas de ce niveau, les éleveurs, avec l'aide de leurs offices de commercialisation du porc et l'appui financier du gouvernement, augmentent le prix jusqu'au niveau actuel de 55 cents le quintal.

Lorsque le prix du marché est supérieur de \$5 au niveau du soutien, en d'autres termes, compte tenu du niveau de soutien

[Text]

above 60 cents we take 50 cents off every \$1 from the producer and this goes into the producer fund to be used as the producer's contribution in times of depressed prices. So it is an income-levelling measure and it is a stop-loss insurance measure.

We do have quotas, as our minister indicated. They are quotas, however, that are not what you might term effective quotas because what the quotas are set at are well under what our present production is, both at the industry level and at the farm level, so, while we do have provision for quotas, they are not at the present time a constraining measure.

The Chairman: A producer can increase the number of hogs he has without being affected by a quota?

Mr. Faulkner: Yes. At the present time in our province he can market up to 4,000 hogs per year and he can receive stabilization payments on 2,600 of those, maximum, in any one year.

The Chairman: That takes care of what, all of your producers?

Mr. Faulkner: There is nobody excluded. There are some coming close to that level, but none is excluded at the present time.

Senator Molgat: Can new producers come in?

Mr. Faulkner: Yes.

Senator Molgat: Anybody who wants to go into hog production simply decides and goes ahead, is that it?

Mr. Faulkner: As long as they are bona fide farmers. We have two provisions. The new people come in as new farmers. Both under the hog board regulations and under our stabilization agency he can come in and receive immediate eligibility for receiving payments, provided he is a new farmer or a farmer who has made some major expansion in his present operation; he is covered.

Senator McDonald: Do you have a surplus of pork on the Island?

Mr. Faulkner: Yes.

Senator McDonald: Where do you sell that?

Mr. Faulkner: Mainly to the Halifax market. Nova Scotia and that whole region are highly deficit in pork. We are surplus.

Senator McDonald: You mentioned that when the price, and I think you mentioned 55 cents, went to 60 cents that the hog producer would make a contribution to the board of 50 cents on each dollar between \$55 and \$60?

Mr. Faulkner: No, between 50 and 66, I believe.

Senator McDonald: When it goes above the 60?

Mr. Faulkner: Yes, \$5 above the support level.

The Chairman: That is 50 per cent of it?

Mr. Faulkner: Yes, 50 cents on every dollar.

[Traduction]

actuel de 55 cents, lorsque le prix du marché atteint plus de 60 cents, nous prélevons 50 cents sur chaque dollar gagné par les éleveurs et nous les versons dans le fonds qui sert à payer les cotisations des éleveurs en période creuse. Il s'agit donc d'une mesure de nivellement des revenus et d'une mesure d'assurance visant à mettre un terme aux pertes.

Comme l'a indiqué le ministre, nous avons des contingents. Toutefois, ils ne sont pas ce que nous pourrions appeler les contingents réels parce qu'en réalité, le niveau des contingents est bien inférieur à notre production actuelle, au niveau de l'industrie en général comme au niveau de chaque éleveur, de telle sorte que les contingents, bien qu'ils soient prévus, ne constituent pas une contrainte.

Le président: Un éleveur peut accroître le nombre de porcs qu'il possède, sans être touché par un contingentement?

M. Faulkner: Oui. En ce moment, dans notre province, l'éleveur peut vendre jusqu'à 4,000 porcs par année et recevoir des versements de stabilisation pour 2,600 au cours de la même année.

Le président: Qui ce programme touche-t-il, tous les éleveurs?

M. Faulkner: Personne n'en est exclu. Certains se rapprochent de ces niveaux mais personne n'est exclu en ce moment.

Le sénateur Molgat: De nouveaux éleveurs peuvent-ils s'en prévaloir?

M. Faulkner: Oui.

Le sénateur Molgat: Toute personne qui décide d'élever des porcs peut le faire, n'est-ce pas?

M. Faulkner: Tant qu'il s'agit d'agriculteurs de bonne foi. Nous avons deux dispositions. Les nouveaux éleveurs sont considérés comme de nouveaux agriculteurs. En vertu des règlements de la commission sur le porc et de l'organisme de stabilisation, il peut participer et devenir immédiatement admissible aux paiements, s'il est un nouvel agriculteur ou un agriculteur qui a pris beaucoup d'expansion; il est couvert.

Le sénateur McDonald: Avez-vous un excédent de porcs dans l'île?

M. Faulkner: Oui.

Le sénateur McDonald: Où vendez-vous cet excédent?

M. Faulkner: Principalement au marché d'Halifax. La Nouvelle-Écosse et toute cette région manquent énormément de porcs. Nous représentons l'excédent.

Le sénateur McDonald: Vous avez dit que lorsque le prix 55 cents je crois, passait à 60 cents, l'éleveur du porc devait verser à la commission 50 cents pour chaque dollar entre \$55 et \$60?

M. Faulkner: Non, entre 50 et 66, je crois.

Le sénateur McDonald: Lorsque cela dépasse 60?

M. Faulkner: Oui. \$5 au-dessus du niveau d'aide.

Le président: Ceci représente 50 pour cent?

M. Faulkner: Oui, 50 cents pour chaque dollar.

[Text]

Senator McDonald: The marketing board administers the whole programme?

Mr. Faulkner: That's right.

Senator Hays: Are you allowed to ship as many as you wish into Halifax, or are you on a quota?

Mr. Faulkner: No, there is no quota. It is shipped in there by our major packing plant, Canada Packers. It is pretty well at the present time an unlimited market. They are highly deficit in pork.

Senator Hays: Could I ask one quick question on this?

The Chairman: Yes.

Senator Hays: What do you figure your costs of making a pound of raw pork are?

Mr. Faulkner: In setting our 55-cent level, it calls for us covering up to 95 per cent of out-of-pocket costs, so in setting our 55-cent level on the present quarter we deem that our total costs, given the weiner and the feed, is something of the order of 57 cents, approximately.

Senator Hays: Your total cost is 57 cents for the finished product?

Mr. Faulkner: Yes, of that order. We never attempted to cover the full cost of production.

Senator Molgat: A follow-up question, first of all, on your hog program. Basically, what you have is a contributor's program in hogs?

Mr. Faulkner: Yes.

Senator Molgat: Why, then, have you not suggested the same thing for cow-calf?

Hon. Mr. Ings: I have.

Senator Molgat: Pardon?

Hon. Mr. Ings: I have thrown it out to the beef industry. It is in the brewing stage.

Senator Molgat: But in your brief you do not mention it as a possibility. However, you are discussing it in Prince Edward Island now?

Hon. Mr. Ings: Yes.

Mr. Faulkner: Could I add a comment to that, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes.

Mr. Faulkner: In our presentation I think we are suggesting that the role of stabilization for the beef industry, in fact for any commodity, should be a responsibility of the federal government, and we suggest, I think, in our brief, that once the federal government establishes a meaningful, responsive support level for beef, and after it is understood and accepted by beef producers, then I think we infer in our brief that the producer may well consider some sort of contribution to that plan.

[Traduction]

Le sénateur McDonald: L'office de commercialisation administre tout le programme?

M. Faulkner: C'est exact.

Le sénateur Hays: Avez-vous le droit d'envoyer autant de procs que vous voulez à Halifax, ou existe-t-il un contingentement?

M. Faulkner: Non, il n'existe pas de contingentement. Notre principale usine d'emballage, la Canada Packers, s'occupe des envois. Le marché est, actuellement, illimité. Les Maritimes ont un déficit élevé dans ce domaine.

Le sénateur Hays: Pourrais-je poser une rapide question à ce sujet?

Le président: Oui.

Le sénateur Hays: Quels sont vos coûts de production d'une livre de porc cru?

M. Faulkner: En établissant notre niveau à 55 cents, il nous faut couvrir jusqu'à 95 p. 100 des dépenses, de sorte qu'en établissant ce niveau pour le trimestre actuel, nos coûts totaux, dans les cas du porc sevré et du porc d'engraissement, s'élèvent à environ 57 cents.

Le sénateur Hays: Votre coût total s'élève à 57 cents pour le porc engraisé?

M. Faulkner: Oui, environ. Nous n'avons jamais essayé de couvrir tout le coût de production.

Le sénateur Molgat: Dans cet ordre d'idées, premièrement, votre programme pour les porcs est un programme de contribution?

M. Faulkner: Oui.

Le sénateur Molgat: Pourquoi, alors, n'avez-vous pas suggéré la même chose pour le naissage des bovins?

L'honorable M. Ings: Je l'ai suggéré.

Le sénateur Molgat: Pardon?

L'honorable M. Ings: Je l'ai suggéré à l'industrie du bœuf. On étudie actuellement cette question.

Le sénateur Molgat: Mais il n'est pas question de cette possibilité dans votre mémoire. Toutefois, il en est question à l'Île-du-Prince-Édouard, actuellement?

L'honorable M. Ings: Oui.

M. Faulkner: Pourrais-je ajouter un commentaire, monsieur le président?

Le président: Oui.

M. Faulkner: Dans notre mémoire, nous suggérons, je crois, que le rôle de la stabilisation dans l'industrie du bœuf, en fait pour n'importe quel produit, appartient au gouvernement fédéral et nous suggérons, je crois, dans notre mémoire, d'après l'établissement, par le gouvernement fédéral, d'un programme important d'appui de l'industrie du bœuf, et après que les producteurs de bœufs l'aient compris et accepté, il sera alors possible que le producteur envisage une forme de contribution au régime.

[Text]

Senator Hays: Then beef would have to be in Bill C-176, if you thought it was their responsibility?

Mr. Faulkner: Down the road, yes, maybe in ten or twenty years, I certainly agree with you.

Senator Molgat: I think Senator Hays is trying very hard to get the witnesses to commit themselves, virtually putting the words into their mouths.

Mr. Chairman, I want to come back to what I consider to be the main thrust of the brief, and that is this stabilization program which it is thought ought to be substantially improved. One of the things you propose is regional pricing. Can you explain why you would want that and how you would break the regions up? Purely provincially? Or by what kind of definition? Market area, or what?

Mr. Faulkner: I think that in looking at any commodity—and beef is the one under consideration—there are differing processes of producing beef and I think there are differing costs as well. You know, some people say you can produce it considerably cheaper in western Canada. You may or may not; I don't know. Assuming that is correct, and assuming there are different processes, assuming ours is based on a forage operation rather than a grain, I think that we should look at the region, and I might even go so far as to suggest that perhaps the three maritime provinces, from our point of view, might well be defined as a region. I think Newfoundland might be excluded because of differing processes and differing costs. I think we are suggesting, further, that, while there be different levels of support across Canada, the degree of support not be different. We might have 45 cents in the maritimes region. Newfoundland might need, say, 47 cents. But in terms of total cost, 45 cents and 47 cents, it represents, let us say, 90 per cent of out-of-pocket costs.

Senator Molgat: You think the variation in costs from one end of the country to the other is great enough to warrant a pure regional approach?

Mr. Faulkner: Yes.

Senator Molgat: And your regional approach, in your case, would be based on the maritimes?

Mr. Faulkner: It could be.

Senator Molgat: The present formula, based on market price, also has an adjustment feature in it for rising costs. You propose to scrap that and go to straight cost. What disadvantages do you see in the present formula's operation?

Mr. Faulkner: As you well know, it is based on historic market prices largely with changes for input costs. I think what we are suggesting is going back five years and taking 90 per cent of market price perhaps, and that leaves us in many instances with a non-responsive level of support. I think we are saying that changing cost conditions are the more relevant areas to look at, simply to catch up, to play catch-up ball, if you like, in offering a level of support to producers. We are not suggesting that we go up 100 per cent on a cost orientation. We did not say it in our brief, but I think it could be implied

[Traduction]

Le sénateur Hays: Le bœuf devrait donc être prévu par le bill C-176, si vous croyez que cette responsabilité est de compétence fédérale?

M. Faulkner: Un jour, oui, peut-être dans 10 ou 20 ans, j'en conviens.

Le sénateur Molgat: je crois que le sénateur Hays essaie très fortement d'impliquer les témoins, en leur mettant pratiquement les mots dans la bouche.

Monsieur le président, je veux revenir à l'élément principal de ce mémoire, soit le programme de stabilisation qu'il faudrait, pense-t-on, améliorer considérablement. L'une des améliorations proposées est l'établissement des prix à l'échelle régionale. Pouvez-vous expliquer pourquoi cela et comment vous répartiriez les régions? Par province tout simplement? Ou selon quelle définition? Secteur de marché, ou quoi?

M. Faulkner: Je crois que pour n'importe quel produit, et le bœuf est le produit à l'étude, il y a différentes méthodes de production et les coûts diffèrent pour chacune d'elles. Comme vous le savez, certaines personnes affirment qu'on peut le produire à bien meilleur marché dans l'Ouest. Cela se peut, je ne sais pas. Dans l'affirmative, en présumant qu'il y a différentes méthodes, et que la nôtre se fonde sur le fourrage au lieu des grains, je crois que nous pourrions considérer notre région. J'ajouterais même que les trois provinces maritimes constituent, à notre avis, une région. Terre-Neuve peut être exclue en raison de méthodes et de coûts différents. Nous suggérons de plus que même s'il y a des niveaux différents d'aide dans les diverses régions canadiennes, le degré lui ne doit pas différer. Nous pourrions avoir 45 cents dans les Maritimes et 47 cents à Terre-Neuve, par exemple. Mais en termes de coût total, qu'il s'agisse de 45 ou de 47 cents, ce montant représente, dirions-nous, 90p. 100 des dépenses.

Le sénateur Molgat: A votre avis, les différences de coût d'une extrémité à l'autre du pays sont assez importantes pour justifier un calcul purement régional?

M. Faulkner: Oui.

Le sénateur Molgat: Et votre calcul régional se fonderait sur les Maritimes?

M. Faulkner: Peut-être.

Le sénateur Molgat: La formule actuelle, fondée sur le prix du marché, prévoit également un redressement pour l'augmentation des coûts. Vous proposez d'oublier cette formule et de considérer directement le coût. Quels désavantages voyez-vous à la formule actuelle?

M. Faulkner: Comme vous le savez, cette formule se fonde principalement sur les prix historiques du marché en tenant compte des changements des frais d'investissements. Nous suggérons, je crois, de retourner 5 ans en arrière et de calculer 90p. 100 du prix du marché peut-être, ce qui nous laisse dans de nombreux cas, un niveau d'aide peu flexible. Nous disons que l'évolution des frais est le secteur le plus pertinent pour parvenir simplement, si vous voulez, à offrir un niveau d'aide aux éleveurs. Nous ne suggérons pas de faire les calculs en se fondant uniquement sur le coût. Nous ne disons pas cela dans

[Text]

that we might go back heavy on the cost item, with perhaps 80 per cent on cost and 20 per cent on market, but maybe reverse the situation as we have it now, simply because we felt that costs are the concern and not necessarily markets, say one to five years ago.

Senator Molgat: But in your proposal on costs, as I read it and listening to you, you do not propose that we put in there anything for labour, for management, for capital. You are talking, I think, of straight cash input, are you not?

Mr. Faulkner: Yes.

Senator Molgat: Wouldn't that turn out to be a lesser figure than the historic market price which should be a reflection, after all, if it is over a fairly long range, of the total cost?

Mr. Faulkner: I imagine there are circumstances when that could happen, but if we are looking at an annual or a semi-annual adjustment, I think we can better keep up with the times by using weighting that is heavily weighted towards costs rather than markets. I think we are just trying to get a program that will be more responsive and allow the provinces to back out of the programs they have, because the provincial programs, as I understand them, are largely based on costs, on a cost basis, and if we continue going this way with each province being a "country" on its own, I think we have fears as to where the beef industry and where any industry may well end up in this country.

Senator Molgat: But is there not more risk in going that route if we go to a provincial or regional cost calculation rather than depending on the market? At least the present system provides the market mechanism, which is still there, to determine the support, but if you go to a straight cost on a provincial basis, then are you not going to dislocate that much more?

Mr. Faulkner: I don't think so. If it is done by a central government, let's say by the federal government—and we are suggesting these be the people responsible for it, for the simple reason that they can ensure it is done and applied equitably across the country, by province or by region—I don't think it should cause any great dislocation or any dislocation of production.

Senator Molgat: Yesterday we heard the Province of British Columbia. I am speaking from memory now, and correct me if I am wrong, but I think they gave us a cost price for producing calves of 82 cents. If that is the cost, we accept, 82 cents, what is your figure?

Mr. Faulkner: We are looking at the order of 50 cents.

Senator Molgat: If the federal government were to set up a program like that, based on those kinds of costs, I think we would be dislocating, would we not? Would we not end up producing one helluva lot of calves in British Columbia as

[Traduction]

notre mémoire mais on peut comprendre qu'il faut s'appuyer considérablement sur cet élément, soit 80p. 100 d'après le coût et 20p. 100 d'après le marché peut-être et renverser la situation actuelle tout simplement parce qu'à notre avis, les coûts sont plus importants que les marchés, pour une période d'un à cinq ans, par exemple.

Le sénateur Molgat: Mais dans vos propositions sur les coûts, je les lis tout en vous écoutant, vous ne proposez pas que nous y ajoutions quelque chose pour le travail, la gestion, le capital. Vous parlez, je pense, d'un simple apport de fonds, n'est-ce pas?

M. Faulkner: Oui.

Le sénateur Molgat: Est-ce que nous n'obtiendrons pas un chiffre inférieur à celui du prix du marché historiquement admis, lequel doit, sur une très longue période, refléter le coût total?

M. Faulkner: Je suppose que cela pourrait se produire, mais si vous songez à un ajustement annuel ou semestriel, je pense que nous pouvons plus facilement nous tenir à jour en utilisant une pondération qui pèse plus lourdement du côté des coûts que de celui des marchés. Je pense que nous essayons tout simplement d'établir un programme qui convienne davantage et qui permette aux provinces de se retirer des programmes qu'elles appliquent, parce que si je comprends bien, ces derniers, se fondent largement sur les coûts, sur une base de coûts, et que si nous poursuivons dans cette voie où chaque province agit de son côté comme un pays, il faut redouter ce à quoi aboutirait l'industrie du bœuf, et d'ailleurs toute autre industrie du pays.

Le sénateur Molgat: Mais n'est-il pas plus risqué de poursuivre dans cette voie si nous adoptons une méthode de calcul des coûts s'appuyant sur une base provinciale ou régionale plutôt que de dépendre du marché? Le système actuel offre au moins l'avantage du mécanisme du marché, lequel existe encore, pour déterminer l'importance de l'aide, mais si vous adoptez un coût établi simplement sur une base provinciale, ne provoquerez-vous pas alors une désorganisation encore plus grande?

M. Faulkner: Je ne le crois pas. Si un gouvernement central s'en charge, le gouvernement fédéral par exemple, et si nous proposons que ce soit lui qui assume cette responsabilité, pour la simple raison qu'il peut veiller à ce que cela s'effectue et soit appliquée équitablement dans tout le pays, par province ou par région, je ne crois pas que cela cause de grande désorganisation ou de bouleversement dans la production.

Le sénateur Molgat: Nous avons entendu hier les témoins de Colombie-Britannique et, si je me souviens bien, je vous prie de me corriger si je fais erreur, ils ont déclaré un coût de production des veaux de 82 cents. Si nous admettons ce coût de 82 cents, quel est le vôtre?

M. Faulkner: Nous pensons à un coût de l'ordre de 50 cents.

Le sénateur Molgat: Si le gouvernement fédéral devait mettre sur pied un tel programme basé sur ce genre de coûts, je pense que cela provoquerait une désorganisation, n'est-ce pas? La Colombie-Britannique ne finirait-elle pas par produire

[Text]

compared to Prince Edward Island, if that were the support function?

Mr. Faulkner: I cannot say how British Columbia arrived at 82 cents. I am sure they have their reasons. What I am suggesting is that this thing is going to have a lot of research behind it, and if it is done on a national basis, let us say by Canada Agriculture, the methodology, the model building, will be uniform from British Columbia to Newfoundland and, as such, it should provide a fair and equitable basis. I am not suggesting for a moment that it should be done by the provinces, because each one will have its own way and means of doing it, and there is no way we could bring them together on that basis.

Senator Molgat: Was it 82 cents yesterday?

The Chairman: 83.36 cents is the figure I have in front of me, the basic cost of calves under the 1976 support program.

Senator Hays: Is that based on a cow-calf unit of 1,500, or some such figure?

Senator Molgat: That is a cow-calf unit of what—300?

The Chairman: Yes. That is what they pay on it, in any event.

Senator Mogat: I think it is 300 that their model is based on.

Senator Hays: I didn't mean it in that sense. The investment of one cow and one calf at \$1,500 is what I intended.

Senator Molgat: Oh, I see.

Mr. Humphrey: I think the point Mr. Faulkner has made is that in order to make comparisons between 83 cents and 47 cents or 50 cents we have to use a similar model, and I would suggest that the model used in British Columbia is entirely different from the model we referred to.

Senator Molgat: That is quite obvious. That is why I was questioning whether your route of going to a cost might not be more of a dislocation than the natural market basis, using whatever your market happens to be in the maritimes region, which has built up historically, and whether that is not a better way of ensuring no dislocation.

The Chairman: The formula used in British Columbia, as I understand the one they are actually using for support, is not 83 cents in this given year, but it is 53 cents, which is the cost of producing a calf, the out-of-pocket expenses rather than the return from investment and management and labour. So that they had two costs, but the one that they are giving to the producer—not the one that they are saying he might have if all of these costs were paid, but the one that is in fact being paid out is a total of 53.49 cents.

Senator Hays: That relates to your 50 cents.

[Traduction]

un lot astronomique de veaux comparativement à l'Île-du-Prince-Édouard, si c'était là la fonction de soutien?

M. Faulkner: Je ne peux pas dire comment la Colombie-Britannique a pu arriver à un coût de 82 cents. Je suis sûr qu'il y a des raisons. Je soutiens que cela suscitera beaucoup de recherches, et que si elles sont effectuées sur une base nationale, par Agriculture Canada par exemple, la méthodologie, la construction modèle, deviendront uniformes de la Colombie-Britannique à Terre-Neuve et devraient par conséquent, fournir une base juste et équitable. Je ne songe pas un seul instant à faire faire cela par les provinces parce que chacune aura sa propre méthode et ses propres moyens de l'appliquer, et que nous ne pourrions absolument pas les rallier sur cette base.

Le sénateur Molgat: Était-ce bien 82 cents hier?

Le président: 83.36 cents, c'est ce que j'ai devant moi, le coût de base pour la production des veaux dans le cadre du programme de soutien de 1976.

Le sénateur Hays: Se fonde-t-il sur une unité de naissage de 1,500, ou d'un chiffre semblable?

Le sénateur Molgat: C'est une unité de naissage de combien? De 300?

Le président: Oui. C'est de toute façon ce qu'ils paient pour cela.

Le sénateur Molgat: Je pense que leur modèle se fonde sur une unité de 300.

Le sénateur Hays: Ce n'est pas ce que je voulais dire. Je parlais de l'investissement de \$1,500 pour une vache et un veau.

Le sénateur Molgat: Oh! je vois!

M. Humphrey: Je pense que M. Faulkner voulait souligner le fait qu'afin d'établir des comparaisons entre les coûts de 83 cents, et de 47 ou de 55 cents nous devons utiliser un modèle semblable, et il me semble que celui de la Colombie-Britannique est totalement différent de celui dont nous avons parlé.

Le sénateur Molgat: C'est bien évident. C'est pour cela que je demandais si votre façon d'établir un coût pourrait provoquer une désorganisation, par rapport à la méthode qui consiste à se fonder sur une base commerciale naturelle, quel que soit votre marché dans la région des Maritimes, lequel s'est constitué à travers l'histoire, et si ce n'est pas une façon plus sûre d'éviter une désorganisation.

Le président: La formule utilisée en Colombie-Britannique, dans la mesure où je comprends celle qui est réellement appliquée dans le cadre du programme de soutien, n'est pas de 83 cents, pour cette année précise, mais bien de 53 cents, ce qui correspond au coût de production d'un veau, les dépenses et débours plutôt que le revenu provenant de l'investissement, de la gestion et de la main-d'œuvre. Si bien qu'ils ont deux coûts, celui qu'ils fournissent aux producteurs, non pas celui qu'ils pourraient selon eux atteindre si tous ces coûts étaient payés, mais bien celui qui est effectivement payé soit 53.49 cents.

Le sénateur Hays: Cela nous ramène à votre coût de 50 cents.

[Text]

Mr. Faulkner: That's right.

Hon. Mr. Ings: 30 cents for labour and management.

Mr. Faulkner: Yes. If we were to add on the full internal costs, I am sure we would be looking at well over 50 cents, maybe in the 70-cent and 80-cent range, but that is not the type of support program we are looking for.

Senator Molgat: Have you worked out your figures, on the basis of your proposal, as to what the support price would have been, say, in the past year?

Mr. Faulkner: No.

Senator Molgat: You do not have that figure?

Mr. Faulkner: No.

Senator Molgat: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Senator McDonald.

Senator McDonald: I wonder if we could move on from this branch. On page 3 you state:

We recognize that we are living, producing and consuming in a North American or world market.

Do you believe that Canada can compete in world markets with beef?

Hon. Mr. Ings: I am hopeful she can.

Senator McDonald: With our geographical position being what it is and the rather large part of Canada being a rather cold place for anywhere from 4 to 7 months of the year, and the fact that cattle have to be given some protection and fed during that period, and considering that in other parts of the world beef is produced out on the range for twelve months of the year, is it possible, recognizing those factors, for us to compete on world markets?

Hon. Mr. Ings: I would hope that Canada could compete. Of course, there are a lot of factors that might curtail that statement, but I think that we have a good cattle-growing country here. I think we need probably more research into methods of feeding cattle, for one thing, and there are a lot of things to be done in the beef industry as far as feed and feed conversion ratios and the rest of it are concerned. We are experimenting, down on the Island, with a couple of feedlots using the potato wastes from the feeding plants, and I think Ontario is doing the same thing. I noticed in *Country Calendar* there was one such operation. I think if we look seriously at cheaper feed and ideas, as far as feeding and management are concerned, that we might be a lot more competitive than we are at the present time.

Senator McDonald: I think somewhere further on in your brief, and I am not sure where it is exactly, you talk about the federal government providing not only more research but perhaps an example of how we might produce beef more competitively on world markets. Is that not included somewhere in your brief?

[Traduction]

M. Faulkner: C'est juste.

L'honorable Ings: 30 cents pour la main-d'œuvre et la gestion.

M. Faulkner: Oui. Si nous devons additionner tous les coûts internes, je suis certain que nous dépasserions les 50 cents pour atteindre les 70 et même 80 cents, mais ce n'est pas le genre de programme de soutien que nous recherchons.

Le sénateur Molgat: Avez-vous consulté vos chiffres, compte tenu de votre proposition, par rapport à ce que le prix de soutien aurait pu être, l'an dernier par exemple?

M. Faulkner: Non.

Le sénateur Molgat: Vous n'avez pas ces chiffres?

M. Faulkner: Non.

Le sénateur Molgat: Je vous remercie, monsieur le Président.

Le président: Sénateur McDonald.

Le sénateur McDonald: Je me demande si nous pourrions commencer ainsi: à la page 3 vous déclarez:

«Nous admettons que nous vivons, produisons et consommons dans un marché nord-américain ou mondial»

Croyez-vous que le Canada puisse livrer concurrence sur les marchés mondiaux du bœuf?

L'honorable Ings: J'ai très confiance.

Le sénateur McDonald: Étant donné notre situation géographique, le fait qu'une partie assez importante du Canada connaît des températures assez froides pendant quatre à sept mois par an, que le bétail doit être mis à l'abri et nourri pendant cette période, et que dans d'autres parties du monde le bœuf est produit à l'extérieur pendant toute l'année, est-il possible, compte tenu de ces facteurs, que nous livrions concurrence sur les marchés mondiaux?

L'honorable Ings: Je souhaite que le Canada puisse le faire. Il y a évidemment un grand nombre de facteurs qui pourraient réduire la valeur de cette affirmation, mais je pense que notre pays est un bon producteur de bétail, que nous devons sans doute effectuer davantage de recherches sur les méthodes d'alimentation du bétail, qu'il reste beaucoup à faire dans l'industrie du bœuf, en ce qui concerne l'alimentation et les taux de conversion de l'alimentation. Il me semble aussi que nous procédons à des expériences dans quelques parcs d'engraissement de l'île où l'on utilise les déchets de pommes de terre provenant d'usines d'alimentation. Je crois que l'Ontario fait de même. Je constate que dans *Country Calendar* on mentionne une telle expérience. Je pense que si nous recherchons sérieusement des modes d'alimentation plus économiques, de nouvelles idées d'alimentation et de gestion, nous pourrions être beaucoup plus concurrentiels que nous ne le sommes actuellement.

Le sénateur McDonald: Il me semble qu'un peu plus loin dans votre mémoire, je ne sais pas exactement où, vous dites que le gouvernement fédéral favorise non seulement la poursuite d'un plus grand nombre de travaux de recherches, mais offre aussi un bon exemple de la manière dont nous pourrions nous y prendre pour produire du bœuf d'une manière plus

[Text]

Mr. Faulkner: I think the research we were referring to was in answer to this gentleman's question about the research as to models of production, to make sure they are uniform and equitably applied across the country. I think this was the notion we were trying to get across.

Senator McDonald: As you know, the federal government runs research stations, agricultural research stations and experimental farms, and they provide a very well worthwhile service to Canadian agriculture. I don't think there is any argument about that. But some farmers have often mentioned to me that it was difficult for them to follow what went on in our Dominion Experimental Farms, and there seemed to be some request for the federal government, or perhaps the provincial governments, to set up demonstration farms to show how you can produce, for argument's sake, beef cheaper than it is being produced in Canada today, and this would entail research that the individual farmer is not in a position to do. I suggest to you that the corporate farms, if they do have some answers, are certainly not passing them on to the family farms.

Would you agree that perhaps there are needed in Canada some demonstration farms where they actually produce a given product in a manner and with a capital investment that a family farmer could afford?

Hon. Mr. Ings: I think we would welcome any program of assistance to our producers, and I think this is another way that it might be done. I feel that there is a need for more demonstration and more research into animal feeding.

Senator Inman: Does climate enter into it? There are some countries where cattle can graze all year round, like the Argentine and Australia. Doesn't that make for a lot cheaper beef, whereas on our farms they have to be under shelter and safe indoors in the winter?

Mr. Humphrey: Mr. Chairman and honourable senators, perhaps I can speak to both questions. If you would excuse me, I will address myself to Senator McDonald first. I would agree wholeheartedly that the extension of research information to the producer must be done and must be done by a very practical means, and it must be done by a method in which it is received and understood by the producer, and I think that these demonstration units are a very effective tool in getting this information across.

Dealing now with Senator Inman's question, I think that in the research and in the demonstrations we have to look at various types of feeding systems under different climatic situations. I am not knowledgeable enough to speak on what the demand for cereal grains will be for the human population of this world ten, fifteen or twenty years from now, but it could be that that could have a tremendous influence on what would

[Traduction]

concurrentielle sur les marchés mondiaux. Cela ne figure-t-il pas quelque part dans votre mémoire?

M. Faulkner: Il me semble que la recherche dont nous parlons a été mentionnée en réponse à la question du sénateur au sujet de la recherche concernant les modèles de production, afin de s'assurer qu'ils soient uniformes et équitablement appliqués dans tout le pays. Je crois que c'est cette notion même que nous étions en train d'essayer de faire comprendre.

Le sénateur McDonald: Comme vous n'êtes pas sans le savoir, le gouvernement fédéral dispose de stations de recherche, de stations de recherches agricoles et de fermes expérimentales qui rendent un énorme service à l'agriculture. Je ne pense pas que l'on puisse le contester. Certains fermiers cependant m'ont souvent dit qu'il leur était difficile de suivre les activités des fermes expérimentales et il semblerait qu'il y ait un besoin tant pour le gouvernement fédéral que peut-être pour les gouvernements provinciaux de mettre sur pied des fermes modèle pour montrer comment on peut produire du bœuf à meilleur compte contrairement à ce qui se passe au Canada ce qui contribuerait à effectuer des recherches qui n'est pas en mesure de faire le fermier en tant particulier. Je crois que les coopératives, même si elles disposent de solutions n'en font certainement pas part aux exploitations familiales.

Ne seriez-vous pas d'accord pour reconnaître avec moi qu'il y a un besoin au Canada de certaines fermes modèles où l'on produirait certaines denrées et l'on se livrerait à certains types d'élevage ne nécessitant pas des investissements supérieurs à ceux qu'une exploitation familiale pourrait se permettre?

L'honorable M. Ings: Je pense que cela serait avec plaisir que nous accueillerions n'importe quel programme d'assistance aux producteurs et je crois en effet qu'il s'agit-là d'une autre façon de le faire. A mon avis il y a effectivement un besoin de plus de fermes modèles et de davantage de recherches dans l'alimentation animale.

Le sénateur Inman: Les conditions climatiques n'entrent-elles pas en ligne de compte? Dans certains pays comme l'Argentine ou l'Australie le bétail peut brouter toute l'année, cela bien entendu contribue à baisser le prix du bœuf, alors que pour nous ce n'est pas le cas, puisque le bétail pendant l'hiver doit passer un certain temps à l'intérieur?

M. Humphrey: Monsieur le président et honorables sénateurs, peut-être pourrai-je répondre à ces deux questions. Si vous me le permettez je vais m'adresser en premier lieu au sénateur McDonald. Je suis de tout coeur d'accord, il faut porter à la connaissance des producteurs les fruits des recherches et cette opération doit être faite de façon pratique à l'aide d'une méthode susceptible d'être comprise du producteur, et la ferme modèle, à ce titre pourrait s'avérer un outil efficace.

Revenons-en maintenant à la question du sénateur Inman, je pense en effet que, dans la recherche et dans nos démonstrations, il nous faut examiner les divers systèmes d'alimentation compte tenu des différentes conditions climatiques. Mes connaissances ne sont pas suffisantes pour me permettre d'anticiper sur la demande de céréales destinée à la consommation humaine d'ici 15 ou 25 ans, cependant cette donnée pourraient

[Text]

be available to feed livestock, and maybe we will see wholesale switches from cereal-fed to forage-fed beef and other feeding systems, and in order to effectively study these and to get the information to the producers, I think it has to go through a demonstration type of unit that is easily understood.

If I may, I would like to go back to the subject of Dundas Farms. The initial objective of Dundas Farms was along this line. The information I have is that this was the first place in the world where they were able to take, I believe, five exotic breeds of cattle and do cross-breeding programs under similar management conditions in the same area. That was their objective. That, I suppose, could be construed as a type of demonstration as well, not only for the local people in Prince Edward Island but for the world community relative to comparing the performance of one exotic breed to another's.

Senator Inman: They do not have shelters, these kinds of shelters; they do not put the cattle under cover during the winter, do they?

Mr. Humphrey: Dundas Farms?

Senator Inman: Yes.

Mr. Humphrey: I think they have a combination of different types of shelters.

Senator Inman: I have seen their operation. And they grow a lot of corn.

Senator Hays: Getting back to being competitive, at 46 cents, and you did mention a figure of 46 cents as to what it was costing you, and 50 cents for the calf, which is sort of a by product of your dairy industry, I take it, in 1977, can you be competitive with Ontario in the beef business? Are you speaking for Canada or for Prince Edward Island? Can Prince Edward Island be competitive on world markets with beef?

Mr. Faulkner: Probably the answer is no. I think we believe that there are differing costs of production across Canada, and whether beef can be produced more cheaply in, let us say, western Canada, on the larger feedlots, this may be our avenue for trying to compete in world markets.

Senator Hays: Do you believe we should have a beef industry then?

Mr. Faulkner: In Canada?

Senator Hays: If we cannot compete, do you think we should have one or import it all?

Mr. Faulkner: I think we had better have agriculture, and I think we should have a beef industry.

Senator Hays: Then you think it is worth protecting?

Mr. Faulkner: Yes.

[Traduction]

avoir une influence énorme sur les quantités disponibles à l'alimentation du bétail et peut-être allons-nous voir des changements dans le type d'alimentation; ainsi peut-être passera-t-on des céréales au fourrage ainsi qu'à d'autres systèmes d'alimentation, pour les étudier efficacement et en mettre les données à la portée des producteurs, il y aura lieu de recourir aux facilités qu'offrent les fermes modèles.

Si vous me le permettez je voudrais revenir sur les fermes de Dundas dont l'objectif initial s'alignait sur cette idée. Les données dont je dispose portent à croire que c'est la première fois, en grande première mondiale, qu'on a pu à partir de cinq races de bovins étrangers établir des programmes de croisement dans des conditions similaires et dans la même région. C'était leur objectif. A mon avis, je crois que l'on pourrait considérer l'expérience comme un type de démonstration portant sur comparaison non seulement au bénéfice des résidents de l'Île-du-Prince-Édouard mais également pour le reste de la communauté.

Le sénateur Inman: Ils n'ont pas d'abri, vous savez ce type d'abri, où ils font passer l'hiver au bétail n'est-ce pas?

M. Humphrey: A Dundas Farms?

Le sénateur Inman: Oui.

M. Humphrey: En fait je pense qu'ils disposent de différents types d'abris.

Le sénateur Inman: J'ai vu ce qu'ils font et je peux dire qu'ils cultivent beaucoup de maïs.

Le sénateur Hays: Pour en revenir à la concurrence, à 46¢, car vous avez mentionné cette somme comme étant celle relative à vos dépenses, et de 50¢ pour le veau qui dans une certaine mesure constitue un sous-produit de l'industrie laitière; je crois. En 1977, pouvez-vous concurrencer la province d'Ontario dans l'élevage du bœuf? Est-ce que vous parlez du Canada ou de l'Île-du-Prince-Édouard? Est-ce que l'Île-du-Prince-Édouard peut être compétitive sur les marchés mondiaux avec ses ventes de bœuf?

M. Faulkner: Très probablement la réponse est négative. Je pense que nous croyons qu'il y a des coûts de production différents au Canada et que si le bœuf peut être produit à meilleur compte, disons que dans l'ouest là où les pâturages sont plus importants, cela veut dire que c'est à partir de là qu'il faut essayer d'être compétitifs sur les marchés mondiaux.

Le sénateur Hays: Croyez-vous que nous devons disposer d'une industrie du bœuf?

M. Faulkner: Au Canada?

Le sénateur Hays: Si nous ne pouvons pas être compétitifs, pensez-vous que nous devrions avoir notre propre industrie du bœuf ou bien alors recourir uniquement aux importations?

M. Faulkner: Je pense que nous devrions concentrer nos efforts sur l'agriculture et que nous devrions également disposer d'une industrie du bœuf.

Le sénateur Hays: Donc vous croyez qu'il vaut la peine de la conserver?

M. Faulkner: Oui.

[Text]

Hon. Mr. Ings: Yes, definitely.

The Chairman: Senator Michaud.

Senator Michaud: I had a few questions which I wanted to ask about the beef industry, but Senator Hays has asked them all. I did not know so much about beef; I thought he was a potato man, from what I had heard earlier.

The Chairman: I guess it is a case of anything to make a buck!

Senator Michaud: From the conversations I have been having with him in recent times, I thought that. My question relates to statistics. This is a matter which has been discussed before this committee earlier during the course of this sitting. Mr. Minister, are you satisfied with the market information supplied by Agriculture Canada and Statistics Canada?

Hon. Mr. Ings: I think I will ask Dave Faulkner to answer that; he is the statistics man.

Mr. Faulkner: No, I do not think that they are providing a good service, and we are doing, let us say, a supplementary service within our province with the material we have to work with, to our local beef industry through the CAMIS project, which is the Canadian Agriculture Markets Information System, and I believe it is a federal-provincial agreement, I have not worked on it directly, but I know some of our people have and they have made some suggestion and recommendations as to how to improve the flow, the quality, the quantity and the types of information that we get for beef and, in fact, for all commodities, particularly hogs, potatoes and so on, in our province.

Senator Michaud: I was interested in the last question asked by Senator McDonald of the minister, regarding demonstration farms, the necessity for that, and I do intend to ask the same question this afternoon of the representatives from New Brunswick.

Senator Hays: May I ask another question?

The Chairman: Senator Williams, and then I will take Senator Hays.

Senator Williams: I would like to direct a question to the minister, Mr. Chairman.

In your experience, can Canada survive without beef imports? Can Canada be a self-maintaining beef-raising nation for its own domestic market?

Hon. Mr. Ings: I feel Canada can, but as long as we continue allowing to go on what has been going on, we are certainly doing everything we can to put everybody out of business, and until we wake up and realize that we cannot be producing stuff for the prices it is selling at—you know, we have to get more dollars out of the marketplace if we are going to survive. For the good of Canada, I think it is important that we protect this vital industry. We do not pay taxes in Argentina or Australia. I think it is important that we protect one of the most vital areas of our agricultural economy.

[Traduction]

L'honorable M. Ings: Oui, à n'en pas douter.

Le président: Sénateur Michaud.

Le sénateur Michaud: J'avais certaines questions à poser portant sur l'industrie du bœuf mais le sénateur Hays les a toutes posées. Je ne savais pas qu'il connaissait si bien la question; je croyais quant à moi qu'il était spécialiste des pommes de terre, c'était du moins ce que j'avais entendu dire.

Le président: Je crois que la matière importe peu s'il s'agit d'obtenir des résultats.

Le sénateur Michaud: C'est ce que je croyais d'après les conversations que j'ai eues avec lui récemment. Ma question traite de statistiques. C'est une question qui a été débattue devant le Comité un peu plus tôt au cours de cette séance. Monsieur le ministre, êtes-vous satisfait des renseignements sur le marché fournis par Agriculture Canada et Statistique Canada?

L'honorable Ings: Je demanderai à Dave Faulkner de vous répondre. C'est le spécialiste des statistiques.

M. Faulkner: A mon avis, ils ne fournissent pas un bon service. Nous assurons nous-mêmes à notre industrie locale du bœuf un service, disons, supplémentaire, par l'entremise du projet Camis, c'est-à-dire d'un système d'information sur le marché agricole canadien. Il s'agit, je crois, d'une entreprise fédérale-provinciale. Je n'y travaille pas directement, mais je connais des personnes qui participent à ce projet et qui ont fait des suggestions et des recommandations sur la façon d'améliorer la diffusion, la qualité, la quantité et les types d'information que nous obtenons dans notre province sur le bœuf et, en fait, sur tous les produits de base, notamment le porc, les pommes de terre, etc.

Le sénateur Michaud: La dernière question posée par le sénateur McDonald au Ministre en ce qui concerne les fermes modèles m'a paru intéressante, et j'ai l'intention de la poser de nouveau cet après-midi aux représentants du Nouveau-Brunswick.

Le sénateur Hays: Puis-je poser une autre question?

Le président: Je donnerai d'abord la parole au sénateur Williams.

Le sénateur Williams: J'aimerais poser une question au ministre, monsieur le président.

D'après votre expérience, le Canada peut-il survivre sans importation de bœuf? L'élevage de bœuf au Canada peut-il suffire à satisfaire le marché intérieur?

L'honorable M. Ings: Je pense que c'est possible, mais si nous continuons de la même façon, tous les producteurs de ce secteur seront éliminés. Nous devons nous réveiller et nous rendre compte que nous ne pouvons survivre avec les prix actuels, qu'il nous faut retirer plus d'argent du marché. Dans l'intérêt du Canada, je pense qu'il est important de protéger cette industrie vitale. Nous ne payons pas d'impôt en Argentine ou en Australie. A mon avis, il importe de protéger l'un des secteurs les plus essentiels de notre économie agricole.

[Text]

Senator Norrie: You should have been arguing with our consumer women yesterday.

Senator Williams: Is the quality of Canadian beef comparable or is it above what we import?

Hon. Mr. Ings: I think the quality of Canadian beef is the best in the world.

The Chairman: Senator Hays, could I recognize Senator Macdonald from Nova Scotia and then I will come back to you?

Senator Macdonald: When you mention that the industry should be protected, do you mean there should be tariffs against beef coming from other countries, or some kind of import control, or should it be protected by subsidies?

Hon. Mr. Ings: I don't live around here, sir. You fellows are the seat of government and you are in the position to do what you think is best—

Senator Macdonald: Not me.

Hon. Mr. Ings: . . . for the beef industry.

The Chairman: Not us, either.

Hon. Mr. Ings: If you are going to have an industry, I think you have to protect it by every means available to you.

Mr. Humphrey: Could I add one comment to that, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes, certainly.

Mr. Humphrey: I think the point was made in the last part of our brief, and we are proposing throughout our brief, that there has to be flexibility, and we say that you can have this flexibility by tying a base price or stabilization to costs of production, but the responsibility for working this out seems to fall under the umbrella of the government of Canada, so that it can be done equitably. Therefore, if there are controls, I think they have to be flexible, and there must be flexible tools, so they can introduce tariffs, and other controls of this nature, at appropriate times of the year to protect our industry.

Senator Hays: May I ask that question now, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes.

Senator Hays: You mentioned the 14,000 calves earlier that Ontario buys for their feedlots, and you also mentioned the numbers of calves that were being destroyed. Do you have a figure on the total number of producing cows, both beef and dairy, on the Island?

Hon. Mr. Ings: Yes.

Senator Hays: What is that figure?

Mr. Faulkner: The cows and heifers for beef purposes, that figure is about 12,500.

Senator Hays: Is that 12,500 beef? What is the total, including dairy?

Mr. Faulkner: About 40,000, I would gather, in total.

[Traduction]

Le sénateur Norrie: Vous auriez dû discuter avec nos consommatrices hier.

Le sénateur Williams: La qualité du bœuf canadien est-elle égale ou supérieure à celle du bœuf d'importation?

L'honorable M. Ings: Je pense que la qualité du bœuf canadien est la meilleure au monde.

Le président: Sénateur Hays, vous me permettez de donner la parole au sénateur McDonald de Nouvelle-Écosse.

Le sénateur McDonald: Lorsque vous avez mentionné que l'industrie devrait être protégée, vouliez-vous dire qu'il devrait y avoir des tarifs sur le bœuf en provenance d'autres pays, ou une certaine forme de contrôle des importations, ou pensiez-vous à une protection sous forme de subsides?

L'honorable M. Ings: Je ne vis pas ici, monsieur. Mais vous messieurs, vous tenez les rênes du gouvernement et vous êtes en mesure d'agir au meilleur de vos connaissances.

Le sénateur McDonald: Pas moi.

L'honorable M. Ings: Pour l'industrie du bœuf.

Le président: Nous non plus.

L'honorable M. Ings: Si vous voulez avoir une industrie, je pense que vous devez la protéger par tous les moyens dont vous disposez.

M. Humphrey: Pourrais-je faire une observation à cet égard, monsieur le président?

Le président: Bien sûr.

M. Humphrey: Je pense que ce point a été signalé dans la dernière partie de notre mémoire, et nous proposons dans tout le mémoire qu'il y ait une certaine souplesse. Nous affirmons que cela serait possible en ajoutant un prix de base ou de stabilisation aux coûts de production, mais il revient au gouvernement du Canada, semble-t-il, de s'en occuper pour que ce soit fait de façon équitable. Par conséquent, s'il y a des contrôles, je pense qu'ils doivent être souples; pour protéger notre industrie il doit y avoir des mécanismes souples qui permettent l'introduction de tarifs, et d'autres contrôles de ce type, à des périodes appropriées de l'année.

Le sénateur Hays: Puis-je poser ma question, monsieur le président?

Le président: Oui.

Le sénateur Hays: Vous avez parlé plutôt des 14,000 veaux que l'Ontario achète pour ses parcs d'embouche, et vous avez également mentionné le nombre de veaux qui étaient supprimés. Avez-vous des chiffres relatifs au nombre total de vaches laitières et de vaches de boucherie sur l'île?

L'honorable M. Ings: Oui.

Le sénateur Hays: Quel est ce chiffre?

M. Faulkner: Le nombre de vaches et de génisses de boucherie est d'environ 12,500.

Le sénateur Hays: Quel est le nombre total, y compris les vaches laitières?

M. Faulkner: Je dirais environ 40,000 au total.

[Text]

Senator Hays: In total there are 40,000. And I suppose you are looking at, what, an 85 per cent calf crop?

Mr. Faulkner: That is the figure.

Senator Hays: And half of them are bulls, so you are looking at about 18,000 of males. What percentage of those are being destroyed?

Hon. Mr. Ings: Well, I think it would be roughly fifty-fifty that are dying.

Senator Hays: They are destroying fifty per cent of the male calves?

Hon. Mr. Ings: Down on the Island I think we try to feed through the steer just as well as the heifer. When they come out of the oven—

Senator Hays: No; really I am talking about your dairy animals. You said you had about 30,000 dairy cows, did you not?

Hon. Mr. Ings: Yes.

Senator Hays: And 85 per cent was the figure you mentioned, so you have about 15,000 of those?

Hon. Mr. Ings: Yes, roughly.

Senator Hays: Maybe 12,000 males?

Hon. Mr. Ings: Yes.

Senator Hays: What percentage of the 12,000 are destroyed, or do they all get to be good eating grade cattle?

Mr. Humphrey: Senator, I don't think we can answer your question specifically. Dr. Ings, as a veterinarian, has observed that some of these have been going out on the manure pile. We have had producers come into our department and indicate to us that they are killing their calves because they do not see any future in carrying them forward, and that was at the depressed price for calves, but I don't think we have any firm statistics to indicate just how many.

Senator Hays: These calves are the ones that cause great problems if you are going to have any sort of supply management, because you start with Prince Edward Island and go through to Ontario, where you have these dairy calves, and certainly they get into the stream and that provides a surplus that we have not even contemplated recently, and I think maybe half of them are being destroyed.

Hon. Mr. Ings: That could be.

Senator Hays: I don't think they are getting to veal; I think they are just being destroyed. Would you agree with the figure of 50 per cent?

Hon. Mr. Ings: Well, it is possible you could be correct.

Senator Hays: Then, with the increased consumption of 110 pounds, for every pound you are looking at 46,000 head, and if we got back to the traditional amount, if beef was 25 cents a pound higher, is it reasonable to suppose that these people would go back to 90 pounds? If they did that, then we are

[Traduction]

Le sénateur Hays: Au total, donc, 40,000. Je suppose que vous considérez un rendement de 85 p. 100 pour la production de veaux?

M. Faulkner: C'est exact.

Le sénateur Hays: Et la moitié d'entre eux sont des taureaux. Vous considérez donc environ 18,000 mâles. Quel pourcentage est supprimé?

L'honorable M. Ings: Environ 50 p. 100 je crois.

Le sénateur Hays: Ils suppriment 50 p. 100 des veaux mâles?

L'honorable M. Ings: Sur l'Île, je pense que nous essayons de nourrir les taureaux tout comme les génisses. Lorsqu'ils sortent du four...

Le sénateur Hays: Je parle en fait de vos vaches laitières. Vous avez dit que vous aviez environ 30,000 vaches laitières, est-ce exact?

L'honorable Ings: Oui.

Le sénateur Hays: Et vous avez parlé d'un rendement de 85 p. 100 ainsi, vous en avez environ 15,000?

L'honorable M. Ings: Oui, *grosso modo*.

Le sénateur Hays: Et 12,000 mâles?

L'honorable M. Ings: Oui.

Le sénateur Hays: Quel pourcentage de ces 12,000 mâles sont supprimés? Ou sont-ils tous bons pour la consommation?

M. Humphrey: Sénateur, je ne pense pas que nous puissions répondre à votre question de façon précise. Le Dr Ings, en sa qualité de vétérinaire, a observé que certaines de ces bêtes servaient à faire de l'engrais. Des producteurs sont venus au ministère nous dire qu'ils tuaient leurs veaux parce qu'ils ne voyaient pas l'utilité de les élever plus longtemps; d'ailleurs, cela se passait pendant une baisse du prix des veaux, mais je ne pense pas que nous ayons des statistiques précises sur le nombre exact.

Le sénateur Hays: Ce sont ces veaux qui causent de grands problèmes, lorsqu'on essaie d'instaurer un genre quelconque de gestion de l'offre, parce que de l'Île-du-Prince-Édouard à l'Ontario, vous accumulez certainement de jeunes vaches laitières qui viennent s'ajouter aux stocks déjà existants ce qui cause un surplus que nous n'avions même pas envisagé récemment et je crois que la moitié peut-être de ces animaux sont détruits.

L'honorable M. Ings: Peut-être.

Le sénateur Hays: Je ne crois pas que ces veaux soient vendus pour être consommés, mais qu'ils sont simplement détruits. Seriez-vous d'accord avec le chiffre de 50 p. 100?

L'honorable M. Ings: Bien, il est possible que vous ayez raison.

Le sénateur Hays: Ensuite, avec la consommation accrue de 110 livres, pour chaque livre, il faut songer à 46,000 têtes, et si nous en revenions au montant traditionnel, si le bœuf coûtait 25 cents de plus la livre, pourrait-on raisonnablement présumer que ces personnes reviendraient aux 90 livres? Si elles le

[Text]

looking at another million head of surplus cattle just in consumption, because beef is cheaper than pork and all the related products. Would that be a reasonable figure?

Hon. Mr. Ings: It is quite possible.

Senator Inman: Veal is a hard product to get. I find at home it is almost impossible to buy veal. Couldn't those calves be sold for veal?

Hon. Mr. Ings: Most producers claim it is not a viable operation at the present time.

Senator Inman: It is expensive to buy.

Hon. Mr. Ings: Yes.

Senator Hays: It takes about 30 pounds of milk a day to make a veal calf.

Hon. Mr. Ings: Yes.

Senator Hays: You would have to get about 80 cents a pound for the calf alive.

Mr. Humphrey: \$4 a day for milk.

The Chairman: Are there any other questions?

Senator Molgat: One quick question on the proposal you make regarding staging in the stabilization plan, where you suggest heavier payments at the lower level for smaller production. What would you think of staging where the emphasis would be on the traditional level, where in fact the beef operation is the main operation of the farmer, whereas at the lower level it is very often just a sideline? Someone who is buying cows surely is not basing his operations on that kind of farm operation. Have you any comments on that?

Mr. Faulkner: I think that in our staging proposal what we are getting at is, let's say we set the price at 45 cents, and perhaps for the first 100 animals marketed that might be the relevant price, that he was qualified for that, and let us say, for example, for the next 500 animals it might go down to 43 cents.

What we are trying to get at, I think, is that in certain provinces, and perhaps in all provinces, there are policies directed at the smaller farmer, and if we were to have a staged support level like this, the smaller guy marketing 100 would get the full support of that. The bigger guy, who we continually maintain is the more efficient guy, would get his 45 cents on the first 100 and on his next 1,000, say, he would get 42 cents. In other words, he might be able to produce cheaper and it could be worked out that way. This is what we are trying to get at.

Senator McDonald: May I ask a supplementary?

The Chairman: All right.

Senator McDonald: Using your figure of paying 100 per cent on the first 100 head of cattle, would you consider paying only on 85 of that 100 head? This individual who has 5 or 10

[Traduction]

faisaient, nous pourrions alors avoir un autre million de têtes de surplus simplement à la consommation, parce que le bœuf est moins coûteux que le porc et tous ses produits connexes. Ce chiffre vous semble-t-il raisonnable?

L'honorable M. Ings: Il est tout à fait plausible.

Le sénateur Inman: Le veau est un produit difficile à obtenir. Je trouve que chez moi, il est pratiquement impossible d'en acheter. Ces veaux ne pourraient-ils pas être vendus pour la consommation?

L'honorable M. Ings: La plupart des producteurs prétendent que ce n'est pas une opération rentable pour l'instant.

Le sénateur Inman: Cette viande est coûteuse à l'achat.

L'honorable M. Ings: Oui.

Le sénateur Hays: Il faut environ 30 livres de lait par jour pour produire du veau destiné à la consommation.

L'honorable M. Ings: Oui.

Le sénateur Hays: Il faudrait prévoir environ 80 cents la livre pour un veau vivant.

M. Humphrey: Quatre dollars par jour pour le lait.

Le président: Il y a-t-il d'autres questions?

Le sénateur Molgat: J'aimerais poser rapidement une question sur votre proposition concernant l'échelonnement du plan de stabilisation, lorsque vous préconisez que des paiements plus élevés soient imposés au niveau inférieur pour les plus petites productions. Que penseriez-vous d'un échelonnement axé plutôt sur le niveau traditionnel, où en fait l'élevage du bœuf constitue la principale source de revenu de l'éleveur, alors qu'au niveau inférieur, il ne s'agit très souvent que d'un à côté? Une personne qui achète des vaches ne fonde certainement pas son exploitation sur ce genre de produit agricole. Avez-vous quelques commentaires à formuler à ce sujet?

M. Faulkner: Je crois que dans notre proposition d'échelonnement nous cherchons par exemple à fixer le prix à 45 cents et ce prix pourrait être pertinent pour les 100 premières bêtes mises en marché et par exemple pour les 500 bêtes suivantes il pourrait être baissé à 43 cents.

Étant donné que dans certaines provinces, et peut-être dans toutes les provinces, il existe des politiques axées sur le petit exploitant agricole, par un niveau d'appui échelonné comme celui-ci, nous voulons aider entièrement le petit exploitant agricole qui met en marché 100 bêtes. Le plus gros éleveur, que nous considérons toujours comme celui qui est le plus efficace, obtiendrait ses 45 cents pour les 100 premières bêtes et pour les 1,000 autres, disons, il obtiendrait 42 cents. En d'autres termes, il pourrait produire à meilleur compte et on pourrait procéder de cette façon. C'est ce que nous cherchons à obtenir.

Le sénateur McDonald: Puis-je poser une autre question?

Le président: Allez-y.

Le sénateur McDonald: Si l'on se fonde sur votre chiffre d'un paiement de 100p. 100 pour les cent premières bêtes, songeriez-vous à ne payer ce montant que pour 85 des 100

[Text]

cows gets nothing, because it seems to me that most people who have that few animals around either have them for their own use or the individual is a veterinary surgeon who has a few cows out in the pasture to entertain himself.

Senator Molgat: They may have them out there in payment of a bill.

Senator McDonald: I don't think you would expect the nation to subsidize that type of operation. Would you be in favour of not paying on the full 100, but only on 85, or whatever figure you want to arrive at, of that 100, and anybody with less than that just does not qualify?

Mr. Faulkner: I personally would agree with you one hundred per cent. I think the first number, be it 5 or 10 or whatever it is, of the bottom of the herd, should be wiped out simply for administrative reasons in costs. I think it is shocking to pay on 1, 5 or 10 cattle.

Senator McDonald: And obviously that person is not really dependent on those few cattle for any part of his income.

Hon. Mr. Ings: He probably is getting \$5 a bag for potatoes.

The Chairman: It is adjournment time for our present witnesses.

Senator Inman: I just want to make a remark. I want to congratulate the Minister, Dr. Ings, and his associates for their concise and excellent brief. It was short, and we appreciate that.

Hon. Mr. Ings: Thank you.

The Chairman: Thank you very much. We all agree with Senator Inman; you have been most helpful.

Hon. Mr. Ings: I would like to say on behalf of Prince Edward Island, thank you for inviting us here.

The Chairman: On behalf of the committee, I am delighted to be able to welcome here this morning, representing the government of Nova Scotia and its Department of Agriculture and Marketing, the Honourable John Hawkins, Minister of Agriculture, who is sitting next to me, Mr. M. Oulton of the Nova Scotia Beef Breeders Association, who is sitting next to him, and Mr. Stuart Allaby, Director of Livestock Services for Nova Scotia. Without any further ado, I will ask Mr. Hawkins to make his presentation at this time.

The Honourable John Hawkins, Minister of Agriculture and Marketing, Nova Scotia: Thank you very much, senator. I would like to indicate our pleasure at having the opportunity of coming here, although it be very brief on my part and somewhat after the time I had originally proposed to be here. I thank you for your indulgence in this matter. I am pleased that we have this additional forum in which to bring forward these matters. In addition to that, we are very pleased with the

[Traduction]

bêtes? Le particulier qui a 5 ou 10 vaches n'obtient absolument rien, parce qu'il me semble que la plupart des personnes qui ont aussi peu de bêtes les élèvent soit pour leur propre usage soit il s'agit d'un vétérinaire chirurgien qui a quelques vaches en pâturage pour le tenir occupé.

Le sénateur Molgat: Ils peuvent les faire paître ainsi en guise de paiement d'un compte.

Le sénateur McDonald: Je ne pense pas que nous devrions demander à la nation de subventionner ce genre d'exploitation. Seriez-vous en faveur de ne pas payer pour les 100 bêtes, mais uniquement pour 85 ou quel que soit le chiffre auquel vous désirez arriver, de ces 100 bêtes, et que toute personne qui aurait moins de bêtes ne pourrait simplement pas être admissible?

M. Faulkner: Personnellement, je serais entièrement d'accord avec vous. Je crois que le premier nombre, qu'il s'agisse de 5, de 10 ou de X nombre de bêtes comme chiffre minimal du troupeau, devrait être rayé, simplement pour des raisons administratives de coûts. Je crois qu'il est choquant de payer pour une, cinq ou dix bêtes.

Le sénateur McDonald: Et de toute évidence, le propriétaire ne dépend pas de ces quelques bêtes pour assurer une partie de sa subsistance.

L'honorable M. Ings: Il reçoit probablement \$5 la poche de pommes de terre.

Le président: Il est l'heure pour nos témoins actuels de nous quitter.

Le sénateur Inman: Je veux simplement faire une observation. Je désire féliciter le ministre, M. Ings, et ses collaborateurs pour leur mémoire à la fois concis et très intéressant. Il était court et nous l'avons apprécié.

L'honorable M. Ings: Merci.

Le président: Merci beaucoup. Nous sommes tous d'accord avec le sénateur Inman; vous nous avez été des plus utiles.

L'honorable M. Ings: J'aimerais vous remercier au nom de l'Île-du-Prince-Édouard de votre invitation.

Le président: Au nom du Comité, je suis enchanté de pouvoir accueillir ici ce matin des représentants du gouvernement de la Nouvelle-Écosse et de son ministère de l'Agriculture et de la Commercialisation, l'honorable John Hawkins, ministre de l'Agriculture qui est à mes côtés, puis à côté de lui, M. M. Oulton de la Nova Scotia Beef Breeders Association et M. Stuart Allaby, Directeur du Service du bétail de la Nouvelle-Écosse. Sans plus tarder, je demanderai à M. Hawkins de présenter son exposé.

L'honorable John Hawkins, ministre d'Agriculture et de la Commercialisation de la Nouvelle-Écosse: Merci beaucoup, sénateur. Je suis très heureux que nous ayons eu l'occasion de venir ici, en dépit de la brièveté de mon intervention et bien que je n'aie pas pu me présenter au moment prévu initialement. Je vous remercie de votre indulgence sur ce point. Je suis heureux que cette séance supplémentaire nous permette d'aborder ces problèmes. En outre, nous nous félicitons de la

[Text]

cooperation which we have received from the federal minister on many problems relative to this subject.

We are pleased also in Nova Scotia that we have just recently had in operation a DREE agreement which touches on beef, and I will mention this very briefly. This \$48 million agreement has been a highlight in our operations and we are very pleased with it.

The Nova Scotia Department of Agriculture appreciates this opportunity to present a brief report on the N.S. beef industry.

BEEF CATTLE NUMBERS:

The number of beef cattle has increased in Nova Scotia at a modest rate for the past number of years until the current low price cycle. Since 1966, the number of beef cows has increased from 17,947 to the present 25,400. During the same period, the number of beef heifers has remained relatively stable at 11,000 head.

Beef cattle account for approximately 11 per cent of the Gross Farm Income, with a value of \$13 million. Nova Scotia is still deficient in the area of beef production. We produce only 27 per cent of the beef we consume.

I am sure that Mike Oulton, who is here with us, is very cognizant of that fact, and also the fact that many producers feel there is an opportunity, with the type of grass production that we have in the province of Nova Scotia, for expansion, and therefore we have to be very careful about any arrangements we make relative to quotas or supply management that might hinder those opportunities.

In Nova Scotia the long term goal of our department has been to increase our beef cow population. Policies have been designed to provide incentives for this purpose and to improve the quality of cattle produced.

BEEF FARMS ENTERPRISES:

In Nova Scotia, for the most part, beef production has been promoted as a complementary enterprise on livestock farms. Many beef units have developed as a complementary enterprise with hogs, orchard or poultry. In addition, many people engaged in beef farming, also have seasonal or full time employment off the farm. It is estimated that 52 per cent of our cattle are owned by part-time farmers.

PERFORMANCE TESTING:

Nova Scotia has participated in the Federal-Provincial Record of Performance Program for Beef Cattle since 1961. This program is designed to provide producers with a selection procedure for improving the quality of their herds. In addition, the Maritime Beef Cattle Test Station at Nappan has provided

[Traduction]

coopération que nous avons reçue du ministère fédéral dans de nombreux problèmes relatifs à la question qui nous occupe aujourd'hui.

Nous nous félicitons également de ce qu'un accord du MEER, qui porte sur le problème du bœuf, soit récemment entré en vigueur en Nouvelle-Écosse, et je vais en parler brièvement. Cet accord d'une valeur de 48 millions de dollars a été déterminant dans nos activités et nous en sommes très heureux.

Le ministère de l'Agriculture la Nouvelle-Écosse apprécie cette occasion qui lui permet de présenter un bref rapport sur l'industrie locale du bœuf.

CHEPTEL BOVIN:

Le nombre du bétail bovin de la Nouvelle-Écosse a augmenté modérément au cours des dernières années, jusqu'à l'actuelle période de baisse des prix. Depuis 1966, le nombre de vaches de boucherie est passé de 17,947 à 25,400. Pendant la même période, le nombre des génisses s'est stabilisé aux environs de 11,000 têtes.

Le bétail bovin représente environ 11 p. 100 du revenu brut des agriculteurs, soit une valeur de 13 millions de dollars. Cependant, la production de bœuf est déficiente en Nouvelle-Écosse. Nous ne produisons qu'environ 27 p. 100 de la viande que nous consommons.

Je suis sûr que Mike Oulton, qui est ici parmi nous, est très au courant de ce fait et qu'il sait également que de nombreux producteurs estiment qu'il existe une possibilité d'amélioration, avec le type de pâturages dont nous disposons en Nouvelle-Écosse; nous devons donc être prudents en ce qui concerne tous les accords que nous pourrions signer en matière de contingentement ou de gestion de l'offre, afin de ne pas restreindre ces possibilités.

En Nouvelle-Écosse, l'objectif à long terme de notre ministère a été d'augmenter le nombre de vaches de boucherie. Les politiques ont été conçues pour fournir des encouragements dans ce sens et pour améliorer la qualité du bétail produit.

LES ENTREPRISES D'ÉLEVAGE BOVIN:

En Nouvelle-Écosse, dans la plupart des cas, la production de bœuf a été favorisée en tant qu'activité complémentaire dans les fermes d'élevage. De nombreuses unités de production de bœuf se sont développées en tant qu'activité complémentaire de la production de porc, de volaille ou de la culture fruitière. De plus, de nombreuses personnes qui s'occupent de l'élevage bovin ont également un emploi à plein temps ou un emploi saisonnier à l'extérieur de l'exploitation agricole. On estime qu'une proportion de 52 p. 100 de notre cheptel appartient à des agriculteurs à temps partiel.

APPRÉCIATION DES RÉSULTATS:

La Nouvelle-Écosse a participé au programme fédéral-provincial d'étude des résultats de la production bovine depuis 1961. Ce programme est destiné à fournir aux producteurs des processus de sélection susceptibles d'améliorer la qualité de leurs troupeaux. De plus, le centre de contrôle du bétail bovin

[Text]

a source of herd sires for further improvement of the commercial beef cow population.

MARKETING:

During the past 15 years, our Department has been involved in the development of several Feeder Cattle Sales in an effort to help producers obtain a true market value for their calves. The Truro Feeder Sale is the largest of any in the Atlantic region and sets the price for many private sales. I has also helped to improve the quality of calves produced for sale. The development of several weekly livestock auctions has helped to provide a satisfactory market for feeder cattle, bob calves, and cull cows.

For slaughter cattle there is a definite need for market information. In the main our prices are based on Montreal and Toronto market information. Regional price information would be of assistance to farmers marketing cattle.

POLICIES AND PROGRAMS:

In Nova Scotia, emphasis has been placed on policies that will extend the Agricultural land base and encourage the production of livestock feed.

I could elaborate on this, although this is perhaps not the place to do it in detail. We have at the moment—and this is one of the reasons why I am trying to get back for the session this afternoon, if I can—a number of items of legislation. One is the Grains Commission that we are setting up, and it is on the order paper hopefully for this afternoon. Along with that is a Grain Incentive Program, which I will mention a little later. There are also land clearing policies, all relating to the DREE agreement which I mentioned earlier. These policies are tied closely to those designed to improve the quality of beef cattle.

In order for further development of the beef industry to occur, there must be an improvement in the current low price situation and a return to the normal beef cycle. There must be some degree of price stability. Some program to help protect the primary beef producer and provide confidence in the industry is needed. Resources are available for increased beef production and to move closer to self-sufficiency. Emphasis must be placed on the improvement of grass land and the ability of beef cattle to convert this to high quality food. Nova Scotia will continue to work to improve areas such as market development, market information, research, improvement of cattle quality and management, in order to improve conditions for the open competitive market to operate.

We in the Province have been providing assistance to expand the beef industry through our land improvement program and fertilizer subsidy in order to increase the production of livestock feed. We have also aided beef producers through the

[Traduction]

des provinces Maritimes, à Nappan, a sélectionné des reproducteurs qui ont encore amélioré la qualité commerciale des vaches de boucherie.

COMMERCIALISATION

Au cours des 15 dernières années, notre ministère a participé au développement de plusieurs marchés de bovins d'engraissement afin d'aider les producteurs à obtenir une juste valeur marchande pour leurs veaux. Le marché de bovins d'engraissement de Truro est le plus important dans la région atlantique et il fixe les prix pour de nombreuses ventes privées. Il a également permis d'améliorer la qualité des veaux produits pour la vente. Le développement de plusieurs ventes aux enchères hebdomadaires de bétail a permis d'assurer un marché satisfaisant pour les bovins d'engraissement, les veaux naissants et les vaches de race.

Pour le bétail d'abattage, on constate un besoin certain d'information concernant le marché. Dans l'ensemble, nos prix sont établis en fonction des renseignements relatifs aux marchés de Montréal et de Toronto. Un centre régional d'information sur les prix serait utile aux agriculteurs lors des ventes de bétail.

POLITIQUES ET PROGRAMMES

En Nouvelle-Écosse, on a insisté sur les politiques qui favorisent l'extension des terrains agricoles et la production de bétail gras.

Je pourrais développer ce point, bien qu'il n'y ait pas lieu de le faire en détail. Nous avons actuellement un certain nombre d'éléments dans notre législation—et c'est l'une des raisons pour lesquelles j'essaierai de revenir pour la séance de cet après-midi. L'un de ces éléments est la Commission des céréales que nous sommes en train de constituer et j'espère qu'elle figure à l'ordre du jour de cet après-midi. En plus de cette Commission, nous avons un programme d'encouragement pour les producteurs de céréales, dont je parlerai un peu plus tard. Il existe également des politiques de défrichement de terrains dans le cadre de l'accord du MEER dont j'ai parlé tout à l'heure. Ces politiques sont en rapport étroit avec celles qui visent à améliorer la qualité du bétail bovin.

Afin de permettre le développement de l'industrie du bœuf, il faut mettre un terme à la période actuelle de bas prix et revenir à une situation normale dans l'évolution cyclique de la production bovine. Nous avons besoin d'une certaine stabilité des prix. Il faudrait établir un programme pour protéger les producteurs primaires et assurer la confiance des agriculteurs dans l'industrie bovine. Nous disposons de ressources pour augmenter la production de bœuf en vue de répondre à la demande des consommateurs locaux. Il faut mettre l'accent sur l'amélioration des pâturages que le bétail transformera en nourriture de qualité. La Nouvelle-Écosse continuera de travailler pour améliorer les secteurs comme la mise en marché, l'information concernant le marché, la recherche, l'amélioration de la qualité du bétail et la gestion, afin d'améliorer les conditions permettant un marché concurrentiel et ouvert.

Dans notre province, nous avons fourni une aide pour favoriser l'industrie du bœuf grâce à notre programme d'amélioration des terres et à nos subventions pour l'utilisation des engrais, afin d'augmenter la production de l'engraissement du

[Text]

provision of guaranteed livestock loans. Since this program was initiated six years ago, the banks have made 331 loans to beef producers under the Provincial Livestock Loans Guarantee Program. These loans are for the purchase of breeding females and feeder cattle. In addition, we have provided grants to farmers amounting to \$100 per beef breeding female which is added to a farmer's beef cow herd. Through such a program during the past three years farmers have been encouraged to increase the size of their cow herds. There have been 976 applications from farmers who received assistance on 10,187 breeding females.

Under our Capital Grants Program, beef farmers receive capital grants on new buildings (20%); livestock handling equipment (50%) and silos (50%).

Many beef producers on an individual basis have expressed the need for some type of program to create more stability in their industry. Producers will not adjust to the recently announced Cow-Calf Stabilization Program for 1977.

Any program for long term stabilization of the beef industry must be developed only after adequate producer consultation on a national and provincial level. In order for a national program to operate effectively, there must be some co-ordination of policies that will keep production from shifting to areas where higher levels of payment are in effect.

By that we mean that any program that is put into effect, whether it has provincial top loading on it or whatever however it is generated, it must be fair and not give undue advantage to any specific area or indeed concentrate production in a given area at the expense of another area of Canada. We are particularly cognizant of this, because as we said earlier, we are producing 27 per cent of our consumption, and many of the producers, as perhaps Mr. Oulton may inform you a little later on, feel that there are opportunities for expansion in this industry, and they do not want to get locked into 27 per cent of consumption for ever more in the province of Nova Scotia.

If there are to be beef cattle stabilization programs, they should be designed to remove the high peaks and low depressions of returns caused by the present beef cycle so that returns to the producer in the long term will be more constant than has been the case historically. In Nova Scotia, stabilization could help the industry to develop in a more orderly manner toward self-sufficiency and make greater use of available resources.

As indicated by your chairman, I have the good fortune to have with me Mike Oulton, of the Beef Breeders Association of Nova Scotia, and Stuart Allaby, who is Director of Livestock Services in the Department of Agriculture, and perhaps, Mr. Chairman, it is appropriate that they be called upon either for comment or to answer questions.

The Chairman: I am sure that Mr. Oulton or your director will be able to answer any questions and, unless they have a

[Traduction]

bétail. Nous avons également aidé les producteurs de bœuf en leur fournissant des prêts garantis pour le bétail. En vertu de ce programme provincial de prêts garantis pour le bétail, les banques ont accordé 331 prêts à des producteurs de bœuf. Ces prêts sont destinés à l'achat de reproductrices et de bovins d'engraissement. De plus, nous avons accordé aux agriculteurs des subventions pouvant atteindre \$100 par reproductrice supplémentaire. Depuis trois ans, ce programme a encouragé les agriculteurs à augmenter le nombre de leurs vaches reproductrices. Il y a eu 976 demandes émanant d'agriculteurs qui ont reçu une aide pour 10,187 reproductrices.

En vertu de notre programme de subventions en capital, les producteurs de bœuf ont reçu des subventions en capital pour la construction de nouveaux bâtiments (20%), pour l'achat de matériel destiné à l'élevage bovin (50%) et pour l'achat de silos (50%).

De nombreux producteurs de bœuf ont exprimé à titre individuel le besoin d'un programme visant à améliorer la stabilité dans ce secteur industriel. Les producteurs vont maintenant se conformer au programme de stabilisation de l'élevage-naisseur qui a été récemment annoncé pour 1977.

Tout programme de stabilisation à long terme pour l'industrie du bœuf ne doit être élaboré qu'après consultation des producteurs aux niveaux provincial et national. Afin d'assurer l'efficacité d'un programme national, il faut une certaine coordination des politiques pour éviter que la production ne s'oriente vers des secteurs où les versements sont plus élevés.

Je veux dire par là que tout programme provincial ou national doit être juste et ne doit pas accorder indûment des avantages à des secteurs particuliers, ni concentrer la production dans un secteur particulier aux dépens des autres secteurs de la production canadienne. Nous connaissons particulièrement ce problème, car comme nous l'avons dit précédemment, nous ne produisons que 27% de notre consommation et un grand nombre de nos producteurs estiment, comme pourra vous le dire M. Oulton un peu plus tard, qu'il existe des possibilités pour l'expansion de cette industrie, et ils ne veulent plus se contenter de couvrir 27% de la consommation de la province de Nouvelle-Écosse.

Si l'on envisage des programmes de stabilisation du bétail bovin, ils devront être conçus dans le but d'éliminer la fluctuation trop importante des revenus telle qu'elle se manifeste actuellement dans l'évolution cyclique du bœuf, afin que les revenus du producteur se stabilisent durablement à long terme par rapport à la situation passée. En Nouvelle-Écosse, la stabilisation permettrait un développement mieux ordonné de l'industrie, de façon à pouvoir satisfaire la demande des consommateurs et améliorer l'utilisation des ressources.

Comme vous l'a indiqué le président, j'ai la chance d'avoir à mes côtés M. Mike Oulton, de l'Association des naisseurs de la Nouvelle-Écosse et M. Stuart Allaby, directeur du Service de la production bovine au ministère de l'Agriculture, et il serait peut-être opportun, monsieur le président, de faire appel à eux pour présenter des commentaires ou répondre aux questions.

Le président: Je suis persuadé que M. Oulton ou votre directeur pourra répondre à toutes vos questions, et à moins

[Text]

formal presentation, we will just open up the meeting now for questions. Are there any questions?

Senator Hays: If there is nobody else, I will walk into it first.

What do you estimate your cost of producing a 500-pound calf in Nova Scotia to be?

Hon. Mr. Hawkins: Perhaps Mike Oulton would be the one to answer.

Mr. M. Oulton, Nova Scotia Beef Breeders Association: I think if you are going to figure everything right down to the final item, you are talking close to 60 cents. In reality, if we could get 50 cents for calves we would produce a lot more of them. My reason for saying that is, as has been pointed out, that 50 per cent of our production comes from non-farmers, part-time farmers, and most of these guys keep anywhere from maybe 10 to 15 or 20 cows. They keep beef cattle for a hobby, like a lot of you fellows play golf or do something else. Really, when calculating our costs of production, labour is not considered in it, and 50 cents would produce a lot more cattle in our country because our farms are small.

Senator Hays: Your real cost is 60 cents?

Mr. Oulton: I think that with a producer like myself, who has to make a living out of cattle, our cost is close to 60 cents.

Senator Hays: And you are looking at a 500-pound calf?

Mr. Oulton: Yes.

Senator Hays: That is a straight beef calf?

Mr. Oulton: Yes.

Senator Hays: What is the cost of the dairy calf that finds itself going into the market?

Mr. Oulton: At a 500-pound weight?

Senator Hays: Yes.

Mr. Oulton: These calves are not coming in unless these cows are being used as beef cows instead of dairy cows.

Senator Hays: What are they doing with those calves?

Mr. Oulton: They are being killed for vealers.

Senator Hays: Where are they going?

Mr. Oulton: To chain stores and the like.

Senator Hays: Are they all going there?

Mr. Oulton: Not all, but close to 75 per cent now.

Senator Hays: 75 per cent of those born?

Mr. Oulton: That is 75 per cent. There are some staying on the farms and some of the farmers are hitting them on the head and burying them.

[Traduction]

qu'ils ne désirent présenter un exposé officiel, nous aurions immédiatement la période de questions. Y a-t-il des questions?

Le sénateur Hays: Puisque personne ne prend la parole, j'ouvrirai le débat.

Combien en coûte-t-il d'après vous pour élever un veau jusqu'à ce qu'il atteigne 500 livres, en Nouvelle-Écosse?

M. Hawkins: Peut-être que Mike Oulton pourrait vous répondre.

M. M. Oulton, Association des éleveurs de bœuf de la Nouvelle-Écosse: Je pense qu'en tenant compte d'absolument tous les coûts, on arrive à près de 60 cents la livre. En fait, si nous pouvions vendre les veaux 50 cents la livre, nous en produirions beaucoup plus. Je dis cela parce que, comme on l'a fait remarquer, la qualité de notre production est assurée par des cultivateurs à temps partiel ou par des non-cultivateurs et la plupart d'entre eux gardent de 10 à 20 vaches. Ils élèvent du bétail pour passer le temps, comme beaucoup d'entre vous jouent au golf ou font autre chose. En réalité, quand on calcule nos coûts de production, on ne tient pas compte de la main-d'œuvre et le prix de 50 cents la livre entraînerait une production de bétail beaucoup plus importante au pays, parce que nos fermes sont petites.

Le sénateur Hays: Votre coût réel est de 60 cents?

M. Oulton: Je pense que dans les cas de ceux qui, comme moi, gagnent leur vie en élevant du bétail, les coûts se situent à près de 60 cents.

Le sénateur Hays: Et vous parlez de veaux de 500 livres?

M. Oulton: Oui.

Le sénateur Hays: Il s'agirait strictement de veaux de boucherie?

M. Oulton: Oui.

Le sénateur Hays: Quel est le coût d'un veau de vache laitière envoyé au marché?

M. Oulton: Un veau de 500 livres?

Le sénateur Hays: Oui.

M. Oulton: Ces veaux ne sont pas envoyés au marché à moins que les vaches ne soient utilisées comme animal de boucherie plutôt que comme vaches laitières.

Le sénateur Hays: Que font-ils de ces veaux?

M. Oulton: Ils sont abattus pour la consommation.

Le sénateur Hays: Où les envoie-t-on?

M. Oulton: Aux chaînes d'alimentation et autres magasins du même genre.

Le sénateur Hays: Sont-ils tous envoyés là?

M. Oulton: Pas tous, mais près de 75 p. 100 actuellement.

Le sénateur Hays: 75 p. 100 de tous les veaux?

M. Oulton: Un certain nombre est gardé dans les fermes et certains cultivateurs les tuent eux-mêmes et les enterrent.

[Text]

Senator Hays: You gave the figure of the number of cows. What is the total number of dairy cows? Have you that figure at the moment?

Mr. Oulton: 45,000.

Senator Hays: So you have roughly 20,000 dairy calves. Those would be mostly Holstein calves?

Mr. Oulton: Yes.

Senator Hays: Of that number of calves, are they being destroyed or are they all being sold as body calves?

Mr. Oulton: I would say three-quarters of them are being sold as light vealers.

Senator Hays: And are they being used in Nova Scotia?

Mr. Oulton: That's right.

Senator Hays: What is the cost now from 500 to 1,050 pounds? What are your costs?

Mr. Oulton: If you are talking to me, my feedlot operation costs on cattle of that weight, on a corn silage base ration, is running right around the 40-cent mark. It is bearing a little over, depending on what other cheap by-products I can put into it. It is slightly in excess of 40 cents on my operation. I don't know what the provincial average would be.

Senator Hays: So now you have a \$700 steer, is that right?

Mr. Oulton: Whoa now!

The Chairman: How are you getting your \$700 steer?

Senator Hays: It costs \$300 at 60 cents to get them to 500, doesn't it? Yes, it is 500.

The Chairman: 500; all right.

Senator Hays: And you are selling them for 38 cents, is that right? Your market is 38 cents? That would be the top of the market?

Mr. Oulton: I am not. The people who are selling them at that price are these fellows working some place else for a living.

Senator Hays: Yes, but in Toronto they were 38 cents yesterday. I suppose that would be the market price, 38 cents.

Mr. Oulton: Yes.

Senator Hays: So you are looking at a loss in Nova Scotia of at least \$130 to \$140 a head, being real cost?

Mr. Oulton: Yes.

Senator Hays: Why, Mr. Minister, would you have an incentive program to get a lot of people involved in that kind of exercise?

Hon. Mr. Hawkins: I think part of the answer would be that a good number of the persons in the province engaged in this would be part-time. Some of those who are full-time at it have other resources. It affords an opportunity for greater self-sufficiency. It utilises the land base in the province. It distributes

[Traduction]

Le sénateur Hays: Vous avez donné le nombre de vaches. Quel est le nombre global de vaches laitières? Avez-vous ce chiffre en main?

M. Oulton: 45,000.

Le sénateur Hays: Vous avez donc environ 20,000 veaux de vaches laitières. La plupart seraient des veaux Holstein?

M. Oulton: Oui.

Le sénateur Hays: Se débarrasse-t-on de ces animaux ou les vend-on pour la consommation?

M. Oulton: Je dirais que les trois quarts des veaux sont vendus pour la consommation.

Le sénateur Hays: Sont-ils consommés en Nouvelle-Écosse?

M. Oulton: Oui.

Le sénateur Hays: Maintenant, quel est le prix entre 500 et 1000 livres? Quels sont vos coûts?

M. Oulton: Si vous parlez de moi, il m'en coûte pour nourrir les bêtes de ce poids, en utilisant une ration à base d'ensilage de maïs, aux environs de 40 cents la livre. Peut-être un peu plus, selon les autres sous-produits bon marché que je puis y ajouter. Pour mon exploitation, c'est un peu plus de 40 cents la livre. J'ignore la moyenne provinciale.

Le sénateur Hays: Un bouvillon vous coûte alors maintenant \$700, n'est-ce pas?

M. Oulton: Un instant!

Le président: Comment en arrivez-vous à \$700 pour un bouvillon?

Le sénateur Hays: Il faut \$300 pour qu'il atteigne le poids de 500 livres, n'est-ce pas? Oui, c'est 500 livres.

Le président: 500 livres, d'accord.

Le sénateur Hays: Et vous le vendez à 38 cents la livre, n'est-ce pas? C'est le meilleur prix sur le marché?

M. Oulton: Pas moi. Ceux qui les veulent à ce prix travaillent ailleurs pour gagner leur vie.

Le sénateur Hays: Oui, mais hier il se vendait 38 cents à Toronto. Je suppose que c'est le prix du marché, 38 cents.

M. Oulton: Oui.

Le sénateur Hays: Il y a donc une perte en Nouvelle-Écosse d'au moins \$130 à \$140 par tête, par rapport au prix de revient réel?

M. Oulton: Oui.

Le sénateur Hays: Pourquoi, monsieur le ministre, voulez-vous mettre sur pied un programme d'encouragement qui placerait beaucoup de gens dans cette situation?

L'honorable M. Hawkins: Je pense que, d'une part, une bonne partie des gens qui, dans la province, s'occupent d'élevage le font à temps partiel. Une partie de ceux qui le font à plein temps ont d'autres sources de revenus. Le programme permettrait d'atteindre une plus grande auto-suffisance, d'uti-

[Text]

wealth rather than exporting it from Nova Scotia, and creates stable agricultural communities in rural Nova Scotia.

There could well be a program or an idea somewhere else in Canada to export everything into the province of Nova Scotia or Prince Edward Island or New Brunswick, or somewhere else, but we have found with the energy situation that, regardless of the ties that bind this great nation of ours, no province can become too dependent on other areas of the Dominion, because dislocation can take place, either through transportation or other factors, so that we feel that self-sufficiency is very important to us in the province of Nova Scotia. If you look at straight economics, there are many factors and many things in Canada, quite apart from the beef industry, that you could pack up entirely and concentrate it all in one little triangle, perhaps, in the Dominion, but that is not the philosophy that we are following.

Senator Hays: I don't want to get into a debate with you about that, but I have eaten your lobsters—at a helluva price. I cannot raise them!

How would you propose a government, be it either provincial or federal, get the price up where it is a viable price in Nova Scotia? You have just indicated that you have a loss of about \$130 or \$140 for every animal.

Hon. Mr. Hawkins: I think in that there are presumptions made. You build in the cost of the individual operator, his labour costs and so on. I think that the stability programs that the federal government has now are of assistance. I would hope also that in the future we would not be faced with the disastrous type of prices that we have had over the past short while, that there would be a recovery and that there would be profit margins.

Senator Hays: How would you propose to take care of this disaster problem at the moment?

Hon. Mr. Hawkins: I think that to some extent the legislation we have in existence federally is of assistance to us. As I said earlier, I would be most reluctant to get into a very rigid position of supply management that would lock Nova Scotia beef producers into a situation where they would have no opportunity to expand. We have substantial grassland and the physical facilities for it and, therefore, I am not here to press that. I try to coordinate our thinking in the department with the actual producers in the province, and I am not here to press for a rigid supply management position. I am hopeful that the cycles will improve. We are not entirely displeased with the federal legislation as it exists today. I think, really, that is all I can answer on that, but Mr. Oulton might want to add to that.

Mr. Oulton: If I may, I understand this is a two-way flow of information. Senator Hays, I understand you are also in the cattle business.

[Traduction]

liser davantage les terres de la province, de mieux répartir les biens plutôt que de les exporter et de donner naissance à des collectivités agricoles stables dans les régions rurales de la Nouvelle-Écosse.

Il pourrait bien y avoir un programme ou une idée quelque part ailleurs au Canada favorisant avec exportation globale en Nouvelle-Écosse, à l'Île-du-Prince-Édouard, au Nouveau-Brunswick ou ailleurs, mais nous nous sommes rendus compte avec la crise de l'énergie, qu'aucune province, en dépit des liens qui unissent notre grand pays, ne doit dépendre trop fortement des autres régions du Dominion, car il peut y avoir isolement, que ce soit à cause du transport ou d'autres facteurs, et nous pensons qu'il est très important pour nous, en Nouvelle-Écosse, d'être auto-suffisant. Si on ne tenait compte que de l'économie, il y a un très grand nombre de facteurs et d'éléments au Canada, très différents de l'industrie du bœuf, qui pourraient être regroupés en un petit triangle, qui peut-être, se trouverait dans le Dominion, mais ce n'est pas notre philosophie.

Le sénateur Hays: Je ne veux pas me disputer avec vous à propos de cette question; j'ai acheté vos homards et ils étaient très chers. Je ne peux pas me lancer dans la production de ce genre d'animaux.

Quels moyens suggériez-vous au gouvernement, provincial ou fédéral, pour qu'il augmente le prix de façon à ce qu'il convienne aux éleveurs de la Nouvelle-Écosse? Vous venez tout juste d'affirmer que vous perdez en moyenne de \$130 à \$140 par homard.

L'honorable M. Hawkins: Je pense qu'on fait beaucoup de suppositions; vous tenez compte dans le calcul des frais de chaque éleveur, des coûts de main-d'œuvre, etc. Je pense que les programmes de stabilisation du gouvernement fédéral sont très utiles. J'espère également que nous ne serons plus à l'avenir obligés de faire face à des prix catastrophiques comme cela a été le cas dernièrement, que le marché va se remettre et qu'on fera des profits.

Le sénateur Hays: Quelle solution proposez-vous pour résoudre cette situation catastrophique à l'heure actuelle?

L'honorable M. Hawkins: Je pense que jusqu'à un certain point les lois fédérales actuelles nous sont très utiles. Comme je l'ai dit auparavant, je ne serais pas très favorable à l'adoption d'un mode de gestion des approvisionnements très rigide qui imposerait une contrainte aux éleveurs de bœuf de la Nouvelle-Écosse, ce qui les empêcherait de prendre de l'expansion. Nous avons suffisamment de prés et d'installations pour ce genre de production. Ainsi, je ne favorise pas ces méthodes. Nous essayons d'adapter les politiques du ministère à celles des producteurs des provinces; je ne suis pas venu témoigner pour favoriser une gestion très rigide des approvisionnements. J'espère que les cycles vont s'améliorer. Nous ne sommes pas tout à fait mécontents des lois fédérales telles qu'elles sont aujourd'hui. C'est à peu près tout ce que je peux dire sur le sujet; mais M. Oulton voudrait peut-être ajouter quelque chose.

M. Oulton: Si je peux me permettre, je pense qu'il y a un échange d'informations dans les deux sens. Sénateur Hays, je crois comprendre que vous élevez également des bovins.

[Text]

Senator Hays: Well, I have a few.

Mr. Oulton: When the price went down, did you decide to sell them?

Senator Hays: I am not being a witness today, but if you want—

Mr. Oulton: I am trying to arrive at the logic as to why you would think we should sell ours.

Senator Hays: I am losing \$100 to \$120 a head on each one. This is commercial head. This has been going on for two years. If there was not some sort of supply management or some quotas, I would get out of it. However, I would still prefer to have hogs and chickens, which we do have. What about you?

Mr. Oulton: I think most of our farms are fairly small and we are in more than one enterprise. I think you could count the producers on one hand who make a living out of cattle. These producers have more than one enterprise, so they have lots of things to fall back on. When one thing is not paying them, the other is. What they are trying to do, in most cases, is to put together a viable long range operation that is going to make them a dollar in the long run. From that point of view, you cannot look at a short low cycle.

Senator Hays: How long do you think the run is going to be?

Mr. Oulton: I am sure hoping, as a producer, that it is about over, but in reality that does not tell you very much, I guess. I really felt, in my own mind, that last summer we were looking at an "up" market, which we didn't get; but I am more convinced this year that we have to be looking at an "up" market because the cow numbers are not there to produce those animals.

Senator Hays: What, in your opinion, are the cow numbers? What is the disappearance of cows this year?

Mr. Oulton: I cannot tell you, for sure.

Senator Hays: Well, it is less than 9 per cent down, isn't it?

Mr. Oulton: That's right. But I thought you were looking at total figures.

Senator Norrie: How many farms have gone out of operation in the last three years, in the last two years, in the last one year? Can you give me those figures?

Mr. Oulton: In terms of beef farms in our province? I don't think it is very many, but nearly every producer will admit he has taken the money out of another enterprise to remain in cattle.

Senator Norrie: You are darn right; it isn't all so rosy.

Mr. Oulton: But I should also point out that in cooperation with our government those producers have willingly taken it

[Traduction]

Le sénateur Hays: En effet, j'ai quelques têtes de bétail.

M. Oulton: Lorsque les prix ont diminués, avez-vous décidé de vendre?

Le sénateur Hays: On ne m'a pas assigné comme témoin, mais si vous voulez...

M. Oulton: J'essaie simplement de comprendre le raisonnement qui vous amène à penser que nous devrions vendre notre bétail.

Le sénateur Hays: Je perds de \$100 à \$120 sur chaque animal; je parle du bétail destiné au marché. Cela dure depuis deux ans. S'il n'y avait pas une certaine forme de gestion des approvisionnements ou de contingentements, je liquiderais le tout. Je préférerais encore avoir des cochons et des poules; et j'en ai d'ailleurs. Et vous?

M. Oulton: Je pense que la plupart des fermes sont assez petites et qu'on se consacre à plus d'un secteur d'élevage à la fois. Vous pourriez compter sur les doigts le nombre de producteurs qui vivent de l'élevage. En général, ces producteurs ont plus d'une source de revenu, donc ils peuvent compter sur autre chose. Quand une chose ne rapporte pas, ils se rattrapent sur une autre. Dans la plupart des cas, ils essaient de mettre sur pied une entreprise viable de longue haleine qui va leur rapporter à long terme. De ce point de vue, vous ne pouvez pas compter sur un cycle à court terme.

Le sénateur Hays: Quelle sera pour vous la durée de cette période.

M. Oulton: J'espère, en tant que producteur, que c'est terminé; mais, en fait, je pense que cela ne répond pas beaucoup à votre question. J'ai réellement cru l'été dernier que le marché se remettait, mais mes espoirs ont été vains; je suis persuadé que cette année nous pouvons espérer que le marché va s'améliorer parce qu'il n'y a pas suffisamment de vaches.

Le sénateur Hays: Selon vous, à combien se chiffre le nombre de vaches? Quelle a été la diminution du nombre des vaches cette année?

M. Oulton: Je ne peux pas vous donner de chiffres précis.

Le sénateur Hays: Eh bien, c'est inférieur à 9 p. 100, n'est-ce pas?

M. Oulton: C'est exact. Mais je pensais que vous parliez des chiffres globaux.

Le sénateur Norrie: Combien de fermiers ont dû renoncer à leur exploitation au cours des trois dernières années, des deux dernières années et l'année dernière? Pouvez-vous me fournir ces données?

M. Oulton: Parlez-vous des producteurs de bœuf de notre province? Je ne pense pas qu'il y en ait beaucoup, mais ils vont tous admettre qu'ils ont dû prendre de l'argent ailleurs pour pouvoir continuer l'élevage du bétail.

Le sénateur Norrie: Vous avez entièrement raison; la situation n'est pas aussi belle!

M. Oulton: Mais je dois également faire remarquer qu'en collaboration avec notre gouvernement, ces producteurs ont

[Text]

out of another enterprise. They are not going to government and saying, "We're going to get from you."

Senator Hays: How long do you suppose they would go on losing on this particular end of the business?

Mr. Oulton: Traditionally, Nova Scotians have been pictured as being rather stupid, but I don't think we are naive enough to stay with it forever.

Senator Hays: Do you think it should happen again, if it were avoidable?

Mr. Oulton: I think that with our cattle cycle it is going to happen again, if we are going to maintain a free enterprise system.

Senator Hays: Do you think we should have a beef industry in Canada?

Mr. Dulton: Yes.

Senator Hays: Do you think we can compete with the United States?

Mr. Oulton: Yes.

Senator Hays: Do you export to the United States?

Mr. Oulton: Personally, no.

Senator Hays: Have you ever?

Mr. Oulton: No.

Senator Hays: Why?

Mr. Oulton: We have adequate markets in our area. We only produce 27 per cent. Of the cattle we personally produce ourselves,—and we buy a lot from our neighbours we market them directly to the consumer.

Senator Hays: Do you think you could ship 36-cent cattle to the United States? Do you think you could compete with that?

Mr. Oulton: That wasn't the question. The question was whether we should—

Senator Hays: That is what they are today in the United States.

Mr. Oulton: But they are going to be more than that when they put them up into our market. If we didn't have cattle, they would be a great deal more than that.

Senator Hays: But you think we can compete with the United States?

Mr. Oulton: Yes, on our home market. I doubt that we can compete with them on their market.

Senator Hays: I am not quite following you.

Mr. Oulton: I think we need enough cattle in our country to supply our consumers with what they want. I do not think we should expect to get it from the United States, but I do not think we are efficient enough to think we can take their market away from them.

[Traduction]

consenti à puiser dans les fonds que leur rapportent d'autres secteurs d'activité. Ils n'exigent pas du gouvernement qu'ils les subventionnent.

Le sénateur Hays: Pendant combien de temps encore croyez-vous qu'ils vont continuer à enregistrer des pertes?

M. Oulton: On a toujours cru que les gens de la Nouvelle-Écosse étaient stupides, mais je ne pense pas qu'ils soient naïfs au point de continuer éternellement dans ce secteur.

Le sénateur Hays: Croyez-vous que cela se reproduirait si on pouvait l'éviter?

M. Oulton: Je pense que, pour ce qui est du cycle des bovins, la situation va de nouveau se reproduire, du moins si nous voulons maintenir un système de libre entreprise.

Le sénateur Hays: Croyez-vous qu'il devrait y avoir une industrie canadienne du bœuf?

M. Oulton: Oui.

Le sénateur Hays: Croyez-vous que nous pouvons soutenir la concurrence avec les États-Unis?

M. Oulton: Oui.

Le sénateur Hays: Est-ce que vous exportez aux États-Unis?

M. Oulton: Pas personnellement.

Le sénateur Hays: L'avez-vous déjà fait?

M. Oulton: Non.

Le sénateur Hays: Pourquoi?

M. Oulton: Dans notre région, les marchés sont suffisants. Nous produisons seulement 27 p. 100 du bétail que nous élevons nous-mêmes; nous en achetons beaucoup à nos voisins et nous le vendons directement aux consommateurs.

Le sénateur Hays: Croyez-vous que vous pourriez envoyer 36 p. 100 des bovins aux États-Unis? Croyez-vous que vous pourriez soutenir la concurrence sur ce marché?

M. Oulton: Là n'est pas la question. La question est de savoir si nous devrions...

Le sénateur Hays: C'est là qu'ils en sont aujourd'hui aux États-Unis.

M. Oulton: Mais ce sera certainement plus cher lorsqu'ils les enverront sur notre marché. Si nous n'avions pas de bœufs, le prix en serait beaucoup plus élevé.

Le sénateur Hays: Mais croyez-vous que nous puissions soutenir la concurrence avec les Américains?

M. Oulton: Oui, sur notre marché national. Je doute que nous puissions soutenir la concurrence avec eux sur leur marché.

Le sénateur Hays: Je ne vous suis pas très bien.

M. Oulton: Je pense que nous avons besoin de suffisamment de bétail dans notre pays pour fournir à nos consommateurs ce qu'ils veulent. Je ne pense pas que nous devons espérer l'obtenir des États-Unis, je ne pense pas que nous soyons suffisamment efficaces pour penser que nous pouvons accaparer leurs marchés.

[Text]

Senator Hays: How many primal cuts are you importing in Nova Scotia now?

Mr. Oulton: I do not know. Do you know that, Mr. Allaby?

Mr. Stuart Allaby, Director of Livestock Services, Department of Agriculture and Marketing, Nova Scotia: I do not know either.

Senator Hays: You could get such figures for the committee?

Mr. Oulton: Yes.

Mr. Allaby: Yes, something is obtainable.

Senator Hays: Where do most of your stocker cattle go in Nova Scotia?

Mr. Oulton: Traditionally, the majority of them have gone into Ontario, the ones that are not fed at home, but last fall the majority of them went into New Brunswick to be fed.

Senator Hays: So you did not feed them?

Mr. Oulton: We have a feeder market.

Senator Hays: But you sell a lot. Do you know what percentage of feeder cattle you sell out of Nova Scotia? You would have that figure available, would you?

Mr. Allaby: Yes.

Senator Hays: I think the representatives of Prince Edward Island who were just here said that Ontario takes about 15,000 from Prince Edward Island.

Mr. Oulton: Yes. I would say they did that to us traditionally, but they have not in the last two years.

Senator Hays: But there is a real figure that we could get? Is that so, Mr. Minister?

Hon. Mr. Hawkins: I think we can come up with such a figure, yes.

Senator Hays: Could we also have the figure of the amount of imported beef that you bring into Nova Scotia? I think you gave us the figure of 27 per cent.

Hon. Mr. Hawkins: Right.

Senator Hays: Which is home-grown beef?

Hon. Mr. Hawkins: Yes.

Senator Hays: And the balance you can get?

Hon. Mr. Hawkins: Yes.

Senator Norrie: And the number of calves that are sold to Ontario on the market?

Mr. Oulton: You want it for one year? Do you want it to go back, because we shipped more cattle to Ontario in the high price of 62—64?

Senator Norrie: Do you sell as much to Ontario as Quebec?

[Traduction]

Le sénateur Hays: Combien de morceaux de surchoix importez-vous actuellement en Nouvelle-Écosse?

M. Oulton: Je ne sais pas. Le savez-vous, Monsieur Allaby?

M. Stuart Allaby, directeur des services de bétail sur pied, ministère de l'Agriculture et de la Commercialisation de la Nouvelle-Écosse: Je ne sais pas non plus.

Le sénateur Hays: Vous pourriez obtenir ces chiffres pour le Comité?

M. Oulton: Oui.

M. Allaby: Oui, on peut obtenir certains chiffres.

Le sénateur Hays: En Nouvelle-Écosse, où expédiez-vous la plus grande partie de votre bétail de boucherie?

M. Oulton: Traditionnellement, la plus grande partie a été vendu en Ontario, ceux que nous ne nourrissons pas chez nous, mais l'automne dernier, la majorité du bétail a été envoyée au Nouveau-Brunswick pour être nourrie.

Le sénateur Hays: Donc vous ne les avez pas nourris?

M. Oulton: Nous avons un marché d'animaux d'embouche.

Le sénateur Hays: Mais vous en vendez beaucoup. Connaissez-vous le pourcentage de bétail d'embouche que vous exportez de Nouvelle-Écosse? Vous pourriez nous communiquer ce chiffre, n'est-ce pas?

M. Allaby: Oui.

Le sénateur Hays: Je pense que les représentants de l'Île-du-Prince-Édouard, qui viennent de comparaître, ont déclaré que l'Ontario achète environ 15,000 bovins à l'Île-du-Prince-Édouard.

M. Oulton: Oui, je dirais que c'est ce qu'ils faisaient traditionnellement, mais ils n'en ont pas achetés au cours des deux dernières années.

Le sénateur Hays: Mais il y a un chiffre net que nous pourrions obtenir? N'est-ce pas monsieur le Ministre?

L'honorable M. Hawkins: Je pense que nous pouvons obtenir ce chiffre, oui.

Le sénateur Hays: Pouvons-nous également obtenir le chiffre qui correspond à la quantité de viande de bœuf importée en Nouvelle-Écosse? Vous nous avez communiqué le chiffre de 27 p. 100.

L'honorable M. Hawkins: C'est exact.

Le sénateur Hays: Il s'agit de bovins élevés dans votre province?

L'honorable M. Hawkins: Oui.

Le sénateur Hays: Et le solde que vous pouvez obtenir?

L'honorable M. Hawkins: Oui.

Le sénateur Norrie: Et le nombre de veaux qui sont vendus en Ontario sur le marché?

M. Oulton: Vous voulez les chiffres pour un an? Voulez-vous que je remonte en arrière, parce que nous avons expédié plus de bétail vers l'Ontario au prix élevé de 1962-1964?

Le sénateur Norrie: En vendez-vous autant à l'Ontario qu'au Québec?

[Text]

Mr. Oulton: The majority of cattle going into Quebec are canner and cutter cattle.

The Chairman: Where would you sell your own production of beef from your own farm?

Mr. Oulton: We sell them to a few corner stores and consumers on a deep-freeze basis.

The Chairman: You do your own slaughtering and processing?

Mr. Oulton: Yes.

Senator Hays: Where is most of your meat imported from?

Mr. Oulton: Western Canada, I understand, the chain store type of cattle.

Senator Hays: Those would be the A-1s and A-2s?

Mr. Oulton: Yes.

Senator Hays: Do they come in as boxed beef?

Mr. Oulton: No, as carcasses. I would say 90 per cent anyway.

Senator Hays: And so you believe that the beef industry is best left alone and that it will take care of itself?

Mr. Oulton: Well, it depends on what you mean by "best left alone."

Senator Hays: The minister indicated that he would not want to do anything that would harm their being self-sufficient down the road.

Mr. Oulton: That is right.

Senator Hays: And that he was prepared to support the farmers until that time arrived. Do you believe we should allow all the beef to be imported into Canada that the hotel trade and everyone else wants?

Mr. Oulton: No.

Senator Hays: Do you think there should be a tariff or quota?

Mr. Oulton: I think we should be negotiating a meet import law based on the quantity and quality of cattle we have available of our own.

Senator Hays: How high do you think the tariff should be?

Mr. Oulton: I do not really think it should be a tariff; I think it should be on a quota basis. Why get involved in a tariff?

Senator Hays: You think they should come in from Australia at 40 cents a pound less?

Mr. Oulton: I did not follow that; I am sorry.

[Traduction]

M. Oulton: La majorité du bétail expédié au Québec, consiste en bovins destinés aux usines de conserves et à la boucherie.

Le président: Où vendriez-vous votre propre production de viande de bœuf provenant de votre propre ferme?

M. Oulton: Nous les vendons à quelques petites épiceries et à des consommateurs, en gardant la viande dans des congélateurs.

Le président: Vous procédez à votre propre abattage et au traitement de la viande?

M. Oulton: Oui.

Le sénateur Hays: De quelle région importez-vous la plus grande partie de votre viande?

M. Oulton: De l'Ouest du Canada, on m'a laissé entendre; le genre de viande vendue dans les chaînes de magasin.

Le sénateur Hays: Il s'agirait de classes A1 et A2?

M. Oulton: Oui.

Le sénateur Hays: La viande vous parvient-elle en boîte?

M. Oulton: Non, sous forme de carcasses. Je dirais 90 p. 100 de toute façon.

Le sénateur Hays: Par conséquent, vous pensez qu'on ferait mieux de laisser l'industrie de la viande de bœuf, et qu'elle pourra se débrouiller?

M. Oulton: Cela dépend de ce que vous voulez dire par «on ferait mieux de la laisser tranquille».

Le sénateur Hays: Le ministre a indiqué qu'il ne voudrait rien faire pouvant les empêcher d'assurer eux-même l'écoulement de leurs produits.

M. Oulton: C'est exact.

Le sénateur Hays: Et qu'il était disposé à soutenir les agriculteurs jusqu'à ce que cela arrive. Pensez-vous que nous devrions permettre l'importation au Canada de toute la viande de bœuf que veulent acheter les hôtels et tous les autres particuliers?

M. Oulton: Non.

Le sénateur Hays: Pensez-vous qu'il devrait y avoir un tarif douanier ou un contingentement?

M. Oulton: Je pense que nous devrions négocier une loi sur l'importation de la viande fondée sur la qualité du bétail dont nous disposons.

Le sénateur Hays: A votre avis quel devrait être le montant du tarif douanier?

M. Oulton: Je ne pense pas réellement qu'il devrait y avoir un tarif douanier; je pense qu'il devrait y avoir un contingentement. Pourquoi imposer un tarif douanier?

Le sénateur Hays: Pensez-vous qu'on devrait l'importer d'Australie à un prix inférieur de 40 cents la livre?

M. Oulton: Je n'ai pas suivi ce que vous avez dit, je m'en excuse.

[Text]

Senator Hays: Beef from Australia and New Zealand came in last year, I think, at 25 cents.

Mr. Oulton: Thirty-nine cents was the lowest price it came in at.

Senator Hays: You think that is all right?

Mr. Oulton: No, I don't.

Senator Hays: Then, do you think there should be a tariff?

Mr. Oulton: No; but my reasoning, is, if you put it on a quota basis and if you were a beef producer in Australia and New Zealand shipping it here, and you knew you could only provide X amount of pounds, you sure as hell would not sell it for less than you know you could get on the market. You would get every dollar you could get out of it because you know you can only put so many pounds in here.

Senator Hays: I don't want to get into a debate with you on it, but you believe that we should have a quota?

Mr. Oulton: That's right.

Senator Hays: But you don't believe we should have a tariff price?

Mr. Oulton: No.

Senator Hays: What kind of quota do you think we should give these people?

Mr. Oulton: I do not really know. I think it should be based on the quality and quantity of cattle we have available of our own.

Senator Hays: But you don't have any figure?

Mr. Oulton: No, I am not smart enough to know that.

Senator Hays: And you think that the price should be the same as our price? Their cost of production is much lower than ours.

Mr. Oulton: Yes, but so what? If they are on a quota basis and they can only bring in so many pounds here, logically they are going to charge everything the market will bear or they are not good businessmen. There would not be any incentive to dump it because it is not an endless pit.

Senator Hays: It didn't work that way last year.

Mr. Oulton: There wasn't a quota on last year.

Senator McGrand: You said that 52 per cent of your cattle were raised by non-farmers. I would like to know if these are people who farmed at one time, found it was not a very profitable business, and went into some other occupation but retained an interest in beef production on their land; or are these people who have another occupation, always had another occupation, perhaps a school teacher or city-slicker or something, and go into beef production?

[Traduction]

Le sénateur Hays: L'an dernier, je crois que la viande de bœuf a été importée d'Australie et de Nouvelle-Zélande à 25 cents.

M. Oulton: 39 cents a été le prix le plus bas auquel elle a été achetée?

Le sénateur Hays: Pensez-vous que ce soit satisfaisant?

M. Oulton: Non.

Le sénateur Hays: Dans ces conditions, pensez-vous qu'on devrait imposer un tarif douanier?

M. Oulton: Non, mais mon raisonnement est que si vous imposez un contingentement, et si vous étiez un producteur de viande de bœuf australien ou néo-zélandais, exportant de la viande au Canada, et si vous saviez que vous ne pouviez fournir qu'une quantité déterminée de viande, il est certain que vous ne la vendriez pas à un prix inférieur à celui que vous pouvez obtenir sur le marché. Vous cherchiez à obtenir le prix maximal, parce que vous savez que vous ne pouvez exporter qu'une quantité déterminée au Canada.

Le sénateur Hays: Je ne voudrais pas discuter cette question avec vous, mais vous pensez qu'on devrait imposer un contingentement?

M. Oulton: C'est exact.

Le sénateur Hays: Mais vous ne pensez pas que nous devrions imposer un tarif douanier?

M. Oulton: Non.

Le sénateur Hays: A votre avis quel genre de contingentement devrions-nous imposer à ces gens?

M. Oulton: Je ne sais pas exactement. Je pense qu'il devrait être fondé sur la qualité et la quantité de bovins dont nous disposons nous-mêmes.

Le sénateur Hays: Mais vous n'avez pas de chiffres?

M. Oulton: Non, je ne suis pas suffisamment intelligent pour connaître cela.

Le sénateur Hays: Et vous pensez que leurs prix devraient être similaires aux nôtres? Leurs coûts de production sont sensiblement inférieurs aux nôtres.

M. Oulton: Oui, mais quelle importance cela peut-il avoir? Si on leur impose un contingentement et qu'ils ne peuvent exporter ici qu'une quantité déterminée de viande, logiquement ils imposeront le prix maximal possible sur le marché, ou ce ne sont pas de bons hommes d'affaires. Il n'y aurait aucun encouragement à la vendre ici, parce que ce n'est pas un puits sans fond.

Le sénateur Hays: Ce n'était pas comme cela l'an dernier.

M. Oulton: Il n'y avait pas de contingent l'an dernier.

Le sénateur McGrand: Vous avez dit que 52 p. 100 de votre bétail était élevé par des non-cultivateurs. J'aimerais savoir s'il s'agit de personnes qui ont déjà été cultivateurs, qui ont trouvé que ce n'était pas un commerce rentable et qui se sont trouvées une autre occupation tout en conservant un intérêt dans la production du bœuf sur leurs terrains; ou s'il s'agit de gens qui ont une autre occupation, qui en ont toujours en une autre,

[Text]

Hon. Mr. Hawkins: I could perhaps answer that, but before I do that, going back to what Senator Hays said, I think, without getting into the details of how it should be done, the general principles—and I know we may be seeming to be idealistic in our wishes, but I think the overall consideration in Nova Scotia, or many other provinces, would be simply the protection of the industry relative to beef being brought in. That is the protection of the way of life. We know there is competition which we must take part in, and part of that is of course stability. So those things that lead to that are the things which we would support.

Getting back to the 52 per cent, in my experience in my own area, which perhaps I know best, it could be exactly that—the individual who was in the dairy industry at one time, perhaps a cream shipper or a person who perhaps for one reason or another got out of some other type of operation, and has gradually drifted into it or gotten into the production beef because it was attractive to him for some reason, or he has converted herds gradually, over a period of time, into not a high quality beef operation but has done this. This might involve ten or twenty head of cattle, which is perhaps all that some of these farms would support.

To a growing degree also, I might add, you are getting individuals who might be school teachers, who might have various occupations, who come out and take over a farm. It would be by no means a viable economic unit for a full-time farmer, but it is not costing the government anything, and then they are adding to the production of the province, and I would not think there would be any reason to discourage them. So there is that percentage that would fall into that group.

For instance, in my own area, there are fellows driving school buses who were full-time farmers but they just do not have the acreage; they did not want to expand into a larger dairy industry or unit and, therefore, they have gotten into this type of production.

Senator McGrand: You mentioned that they stayed in the beef production and they took the money out of some other enterprise; that was the indication to me, that they were not people who were farming and getting their money out of the land because they would go and take it out of another enterprise.

Hon. Mr. Hawkins: What would happen there, you might be, say, a cream shipper or a dairy producer, and you might become 60 years of age or 55, or whatever, and this is taking place over time, over the past 15 or 20 years. They just get out of the production of milk and simply convert. I am sure Senator Norrie would be aware of many such instances. This might not happen in other areas of Canada; I don't know. Land values might be too high, or something of that sort. However, it is not an uncommon thing at all. When land values were cheap, say 10 years ago, many persons picked up little farms of this type who were professional people, or

[Traduction]

peut-être un professeur un citoyen, etc. qui s'est lancé dans la production du bœuf?

L'honorable M. Hawkins: Je pourrais peut-être répondre à votre question, mais avant de le faire, j'aimerais donner suite à ce qu'a dit le sénateur Hays. Je crois sans parler des procédures de façon détaillée—et je sais que nous semblerons peut-être avoir des souhaits idéalistes que la préoccupation prédominante en Nouvelle-Écosse, ou dans un bon nombre d'autres provinces, serait tout simplement de protéger l'industrie contre l'importation du bœuf. Il faut protéger un mode de vie. Nous savons qu'il faut être compétitifs et que cela dépend un peu de la stabilité. Nous devrions donc encourager les mesures propices.

Pour en revenir aux 52 p. 100, et je parle de ma propre expérience dans ma région, celle que je connais peut-être le mieux, il se peut que ce soit exactement le cas—à savoir, une personne qui participait à l'industrie laitière à un moment, qu'il s'agisse d'un expéditeur de crème ou d'une personne qui, pour une raison ou pour une autre, s'est retirée d'un autre genre d'activités et s'est graduellement intéressée à la production du bœuf parce que cela l'attirait, ou qui a, petit à petit, convertit ses troupeaux, même si elle n'a pas monté une opération de bœuf de très haute qualité. Il s'agit peut-être seulement de 10 ou 20 têtes de bétail et c'est probablement tout ce qu'il serait possible d'élever sur ces fermes.

Je pourrais ajouter qu'il existe de plus en plus de personnes qui sont des professeurs, ou avoir différentes professions, et qui viennent exploiter une ferme. Il ne s'agirait pas d'une unité économique viable pour un cultivateur à temps plein, mais cela ne coûte rien au gouvernement. En outre, ils ajoutent à la production de la province et je ne crois pas qu'il soit nécessaire de les décourager. Il y a donc un certain pourcentage de personnes qui tomberaient dans cette catégorie.

Par exemple, dans mon propre région, il y a des personnes qui conduisent des autobus scolaires; déjà elles étaient cultivateurs à temps plein mais n'avaient pas suffisamment de terrain. Elles ne voulaient pas prendre de l'expansion pour se lancer dans une plus importante production laitière. Elles ont donc opté pour ce genre de production.

Le sénateur McGrand: Vous avez dit qu'elles ont continué de produire du bœuf et que les fonds provenaient d'une autre entreprise; j'ai cru comprendre que ces personnes ne cultivaient pas et qu'elles ne retiraient pas d'argent de la terre parce qu'elles l'obtenaient d'une autre entreprise.

L'honorable M. Hawkins: A ce moment-là, il pourrait s'agir d'un expéditeur de crème ou d'un producteur laitier âgé de 60 ou de 55 ans, ainsi de suite; cela se produit tout le temps depuis 15 ou 20 ans. Ils abandonnent tout simplement la production laitière et s'adonnent à une autre activité. Je suis certain que le sénateur Norrie pourrait vous donner des exemples. Il est possible que cela ne se produise pas dans d'autres régions du Canada, je ne le sais pas. Les prix des terrains sont peut-être trop élevés, etc. Ce n'est, cependant, pas un phénomène rare. Lorsque les prix des terrains étaient bas, il y a dix ans, de nombreuses personnes achetaient de petites fermes de

[Text]

whatever they might have been doing, and now have a few head of beef cattle on them.

Senator McGrand: You mentioned land clearing policy. Would you explain that a little? It seems to me that in the maritime provinces land was growing up. We are not clearing much land; we are letting land grow up.

Hon. Mr. Hawkins: In Nova Scotia last year, under the land clearing policies that we have in effect, we cleared 8,000 acres of land.

Senator McGrand: That is not just land that had grown up?

Hon. Mr. Hawkins: This could be right out of the woods, but it would have to be of a fairly good quality, class two, class three land.

Senator McGrand: What counties?

Hon. Mr. Hawkins: This could be Hants County, Kings; some up through Pictou. There is not too much in Cape Breton, but there is some there. Also Cumberland County. This occurs, because of the squeeze on land, mainly where you have a fellow who wants to increase his production, whatever it might be for—it could be beef, sheep or dairy—and he needs additional land. He has woodland, and we are in a situation in Nova Scotia where you cannot buy land. It is very difficult to buy land adjacent to you. It might be a doctor or a lawyer who has purchased land next to you for other purposes. Therefore it is most economical and prudent to clear that land that the agricultural industry owns itself, and that is what they have been doing. The specific policy is now a very generous one. It is based on the DREE agreement. It is to make a viable unit, and it is 75 per cent of cost of clearing this new land. That presumably is why the units are growing larger, are more economical, and more land is being cleared.

Senator McGrand: I have one further question. I think you mentioned light veal.

Hon. Mr. Hawkins: I do not think I did.

Senator McGrand: When you say light veal, do you mean light in colour or in weight?

Mr. Oulton: We are talking about holstein calves that are averaging maybe 60 pounds dressed.

Senator McGrand: That is light in weight.

Senator Hays: If you get them young enough, they are white.

Senator McGrand: I thought white veal was purposely prepared to be white.

Mr. Oulton: You are talking about an animal that has grown to a weight of 200 pounds and is fed on a heavy milk diet. These light veal are only two-week old dairy calves.

Senator Hays: Have they been slaughtered?

Mr. Oulton: Yes.

[Traduction]

ce genre; c'étaient des professions libérales et maintenant ils élèvent peut-être quelques têtes de bétail sur leur terrain.

Le sénateur McGrand: Vous avez parlé d'une politique de défrichement des terres. Pourriez-vous expliquer? Je croyais que dans les provinces maritimes on laissait les terres se reboiser. Nous ne défrichons pas beaucoup. Nous laissons les terres se reboiser.

M. Hawkins: L'an dernier en Nouvelle-Écosse, nous avons défriché 8,000 acres de terrain en vertu des politiques de défrichement des terres qui sont en vigueur.

Le sénateur McGrand: Ne s'agit-il pas seulement de terrains qui se sont reboisés?

M. Hawkins: Il s'agit de terrains tout à fait à l'extérieur des forêts, mais il faudrait que ce soit des terrains de haute qualité, de catégorie 2 ou 3.

Le sénateur McGrand: Dans quels comtés?

M. Hawkins: Il peut s'agir des comtés de Hants et de Kings, ou d'autres terrains dans la région de Pictou. Il n'y en a pas beaucoup au Cap Breton, mais il y en a dans ces comtés y compris dans celui de Cumberland. Cela se produit surtout à cause du manque de terrains. Lorsque quelqu'un veut augmenter sa production, pour quelque raison que ce soit pour élever du bœuf, du mouton ou des vaches—il lui vaut des terrains supplémentaires. Il possède des forêts en Nouvelle-Écosse, entre autres, il est difficile d'acheter des terrains. Il est très difficile d'acheter les terrains adjacents. Il se peut qu'un médecin ou un avocat ait acheté les terrains voisins à d'autres fins. Il est donc très économique et prudent de défricher le terrain qui appartient à l'industrie agricole, et c'est ce que nous faisons. La politique précise est très généreuse. Elle est fondée sur l'accord MEER qui vise à rendre ces unités viables et qui fournit 75 p. 100 des coûts nécessaires au défrichement de ces terrains. C'est sûrement pour cette raison que les unités deviennent plus importantes et plus rentables, et que nous défrichons tellement de terrains.

Le sénateur McGrand: J'aurais une autre question. Vous avez parlé de «light veal».

M. Hawkins: Je ne crois pas.

Le sénateur McGrand: Lorsque vous parlez de «light veal», parlez-vous de la couleur ou du poids?

M. Oulton: Il s'agit du veaux holstein qui représentent en moyenne soixante livres de bœuf habillé.

Le sénateur McGrand: Ce sont de petits veaux.

Le sénateur Hays: S'ils sont assez jeunes, la viande est blanche.

Le sénateur McGrand: Je croyais que le veau blanc était préparé à dessein pour être blanc.

M. Oulton: Vous faites allusion à un animal qui a atteint un poids de 200 livres et dont la diète se compose surtout de lait. Ceux-ci ne sont que des veaux laitiers de deux semaines.

Le sénateur Hays: Ont-ils été abattus?

M. Oulton: Oui.

[Text]

Senator Williams: Are you satisfied with the quantity and quality of market information on beef production in the province being received from the federal government?

Hon. Mr. Hawkins: Mike Oulton and I were talking about this as we were coming up. There is a CANFAX operation run by the Cattlemen's Association in Canada that provides quite a service in this regard. We get our facts in Nova Scotia from the markets in Toronto and Montreal and put them over the radio broadcast. We were just pointing out that some cattlemen feel that perhaps this is not adequate, that there should be more and better means of communicating these prices than we have right now. But I think it would be useful to have Mike's point of view on that since I am merely conveying a little dissatisfaction that he pointed out earlier today.

Mr. Oulton: You are talking about market information. I think we are lax on market information in our province. The provincial government has set up a couple of programs which the producers, willingly or unwillingly, have not taken sufficient advantage of. We have to figure out another way of getting this information to them—part of the reason being that if you get terminal market information and make it available to your producers, it is practically ancient history, because it is a week old. They want something more current.

Senator Williams: In other words, you are saying that provincial information would be available to your members quicker or faster than federal information.

Mr. Oulton: The only federal information is the blue book, and it is a week behind when you get it. We have to have something more current to keep producers informed.

Hon. Mr. Hawkins: I do not think, in this field, that we can, or should in fairness, be critical of the federal operation. We are doing a considerable amount there and perhaps we could be doing more ourselves. Certainly we intend to look into it.

The Chairman: That is market information on present markets. It is not forecasting the future in any way? It is not assessing the future?

Hon. Mr. Hawkins: That is right.

Senator Norrie: I understand you are increasing the growing of corn and grains. Are you increasing steadily or have you come to a standstill?

Hon. Mr. Hawkins: No. This has increased. I do not have the figures before me but there has been a substantial increase in corn production in the province. We think too that part of the DREE agreement is a grain production incentive policy because we are tremendously dependent upon imported grain, and freight rates and things of that kind can affect it. We have incentive policies to grow grain in the province. There has been an increase in grain production in Nova Scotia and fairly

[Traduction]

Le sénateur Williams: Êtes-vous satisfait de la qualité et de la quantité des renseignements que le gouvernement provincial vous envoie au sujet de la commercialisation de la production du bœuf?

L'honorable M. Hawkins: Mike Oulton et moi-même en discussions en venant ici. L'Association canadienne des éleveurs de bétail exploite un organisme CANFAX qui fournit des renseignements assez adéquats à cet égard. En Nouvelle-Écosse nous recevons nos renseignements des marchés de Toronto et de Montréal et nous les radiodiffusons. Nous tenons cependant à souligner que certains éleveurs se disent insatisfaits de ce processus et qu'ils souhaiteraient qu'il y ait un plus grand nombre de moyens efficaces de communiquer ces prix. Je crois qu'il serait cependant utile de demander l'avis de Mike à ce sujet puisque je vous transmets un sentiment d'insatisfaction qu'il m'a souligné plus tôt aujourd'hui.

M. Oulton: Vous faites allusion aux renseignements au niveau de la commercialisation. Je crois que nous manquons de renseignements à ce sujet dans notre province. Le gouvernement provincial a institué certains programmes auxquels les producteurs, volontairement ou involontairement, ne participent pas pleinement. Nous devons trouver une autre façon de leur transmettre ces renseignements, en partie parce que les renseignements que nous pouvons leur fournir au sujet des marchés terminaux sont déjà de l'histoire ancienne lorsque les producteurs les reçoivent une semaine plus tard. Ils veulent des renseignements plus à jour.

Le sénateur Williams: En d'autres mots, vous dites que le gouvernement provincial peut renseigner plus rapidement vos membres que le gouvernement fédéral.

M. Oulton: Les seuls renseignements qui nous parviennent du gouvernement fédéral sont publiés dans le livre bleu et datent d'une semaine lorsque nous les recevons. Nous devons trouver un moyen plus rapide d'informer les producteurs.

L'honorable M. Hawkins: Je ne crois pas que dans ce secteur nous devrions, en toute justice, critiquer l'initiative fédérale. Le gouvernement a consenti beaucoup d'efforts dans ce secteur et peut-être pourrions-nous en faire de même. Nous nous pencherons certainement sur ce problème.

Le président: Vous faites allusion aux renseignements sur les tendances actuelles du marché. Il ne s'agit pas de la prévision ou de l'évaluation des tendances futures?

L'honorable M. Hawkins: C'est exact.

Le sénateur Norrie: Si je comprends bien, vous désirez accroître les cultures de maïs et de céréales. Allez-vous les accroître progressivement ou avez-vous déjà atteint le point mort?

L'honorable M. Hawkins: Non. Les cultures ont augmenté. Je n'ai pas actuellement les statistiques à ce sujet, mais on a noté une augmentation importante de la production du maïs dans la province. Nous croyons également qu'une partie de l'accord du MEER porte sur un programme favorisant la production céréalière parce que nous dépendons grandement des céréales importées sur lesquelles les taux de transport, entre autres, exercent une influence. Nous avons des politiques

[Text]

dramatic increases since, I suppose, about 1966 in corn production.

Senator Norrie: In what areas?

Hon. Mr. Hawkins: I suppose this would be in the valley, for one area, and certainly Kings county, and Hants. I am not so sure if there is not considerable growth of corn in Colchester.

Senator Norrie: I mean grain particularly.

Hon. Mr. Hawkins: Kings. I would not say there is any great increase over on the north shore in grain production in recent days, but there is an elevator established there and we have a considerable a considerable hope for that area. I suppose Kings county would be the main area.

Senator Norrie: There does not seem to be much increase around Colchester in Cumberland; is that so?

Hon. Mr. Hawkins: I think it is probably due to climatic conditions to some extent. A lot of this was based perhaps on soil conditions or lack of drainage. Many are convinced—our soil and crop people and some of the farm community—that under ideal conditions a good deal more grain could be grown in Nova Scotia than has been grown in the recent past.

Senator Norrie: Than it is not all climate.

Hon. Mr. Hawkins: No, it is not all climate.

Senator Molgat: Is your beef cattle production concentrated in a few areas in the province or is it scattered generally?

Hon. Mr. Hawkins: I think it could be said to be scattered. There is some on Cape Breton Island. There are some areas where there is not much such as Shelburne—and I was going to say Yarmouth, but there are some small scattered farms in Yarmouth county with about 10 head on them. There is hardly a county that you could mention on which there would not be some. If you were looking for the real production, I suppose you would go to the agricultural counties: coming up the Annapolis belt, Hants, Kings, Annapolis, through Cumberland, Colchester, Pictou, Antigonish, and up and through Cape Breton.

Senator Molgat: I may be wrong in this, but my assumption would be that with your climate you would be a good grass producer.

Mr. Hawkins: That would be a fair assumption.

Senator Molgat: We have been told that there is a growing demand for grass-fed beef, particularly for ground beef, and that we should be getting away from the so-called high quality fed cattle. Do you see a potential in this area for your province in particular?

[Traduction]

visant à promouvoir la culture céréalière dans la province. On note une augmentation de la production céréalière et une augmentation sensible de la production du maïs en Nouvelle-Écosse depuis environ 1966.

Le sénateur Norrie: Dans quelles régions?

L'honorable M. Hawkins: Je crois qu'on note une augmentation dans la vallée et certainement dans les comtés de Kings et de Hants. Il me semble que la production de maïs est élevée dans le comté de Colchester.

Le sénateur Norrie: Je songe aux céréales en particulier.

L'honorable M. Hawkins: Kings. Je ne crois pas qu'il y ait eu une augmentation importante au cours des dernières années dans la production céréalière de la rive nord, mais puisque cette région est dotée d'un élévateur, tous les espoirs sont permis. Je crois que le comté Kings est la région principale.

Le sénateur Norrie: Il ne semble pas y avoir d'augmentation importante autour de Colchester dans le comté de Cumberland. Est-ce exact?

L'honorable M. Hawkins: Je crois que cette situation est attribuable en partie à de mauvaises conditions climatiques. Il faut peut-être également en attribuer la cause à la pauvreté du sol ou au manque de drainage. De nombreuses personnes parmi notre personnel chargé d'étudier les terres et les récoltes et parmi la communauté agricole sont convaincues que dans des conditions idéales, la production céréalière de la Nouvelle-Écosse devrait être beaucoup plus importante qu'elle ne l'a été au cours des dernières années.

Le sénateur Norrie: Il ne faut donc pas attribuer cette situation au climat.

L'honorable M. Hawkins: Non, le climat n'est que partiellement responsable.

Le sénateur Molgat: Votre production bovine se concentre-t-elle dans quelques régions ou est-elle dispersée à travers toute la province?

L'honorable M. Hawkins: Je crois qu'elle est plutôt dispersée. On fait l'élevage des bovins à l'Île du Cap Breton. Dans certaines régions, la production est peu importante comme aux environs de Shelburne et j'allais dire Yarmouth, mais il y a quelques petites fermes isolées dans le comté de Yarmouth possédant 10 têtes chacune. Presque tous les comtés font un peu d'élevage. Mais la véritable production se fait dans les comtés agricoles d'Annapolis, de Hants, de Kings, d'Annapolis jusqu'à Cumberland, de Colchester, de Pictou, d'Antigonish et dans le Cap Breton.

Le sénateur Molgat: Je me trompe peut-être en assumant que votre climat est favorable à la production de l'herbe.

L'honorable M. Hawkins: Vous avez parfaitement raison.

Le sénateur Molgat: Nous avons entendu parler d'une recrudescence de la demande pour le bœuf engraisé à l'herbe, surtout pour le bœuf haché et il me semble que nous nous intéressons de moins en moins au bétail nourri aux céréales

[Text]

Hon. Mr. Hawkins: We are in a high precipitation area with the result that we have good grassland. Certainly, we would be in a favourable competitive position were it to come to that. We have a fear of opting to phase anything out because the wheel of fortune turns in such strange ways that one can simply never know when one might be sitting on a gold mine. We have to be careful not to diminish the beef industry in our area in any way because we know that, under a given set of conditions, we would have some advantage in the production of grass forage of that type.

Senator Molgat: You mentioned that the import of feed grains is a very costly proposition. Are you in a position to convert that into a cost-per-pound of beef produced? What is the freight factor?

Hon. Mr. Hawkins: We could probably get that specific information for you. I suppose it would depend on feed mixtures.

Mr. Allaby: Very few beef producers in Nova Scotia are producing grain-fed cattle. Most of the beef production consists of cattle fed on silage containing small amounts of grains. Some of our producers are feeding haylage, hay and some fish solubles, which make for a good combination. Fish solubles can be picked up at the local fish plant.

Senator Molgat: Dealing with the import side, the Canadian government has negotiated with the two major outside suppliers, New Zealand and Australia, a maximum import quota of 144.5 million pounds. Do you feel that that amount is a reasonable one, and do you view the technique as a satisfactory one if it were on a long-term basis as opposed to an import law?

Hon. Mr. Hawkins: I would have to see how the nine per cent curtailment would relate to the total consumption in Canada. The general principle would be to protect our own industry first and foremost. I would have a concern about long-term agreements without some mechanism through which we could achieve stability within our own country, and certainly within the North American market.

Perhaps Mr. Oulton has something to add.

Mr. Oulton: What you have said is essentially correct. The main problem with the import law, to my mind, is that it sets the quotas on a quarterly basis. It does not provide much protection against a large influx in the last quarter. To my mind, we need more specific regulations as to the quantity and the period of time over which imports may come in. The present regulations are loose in that regard, which does not add much to the stability of the domestic industry. There could be other changes within the system that could affect us greatly a year from now, for instance.

[Traduction]

soit disant de qualité supérieure. Croyez-vous que ce domaine offre des possibilités à votre province en particulier?

L'honorable M. Hawkins: Nous sommes dans une région où il y a beaucoup de précipitations et cela favorise les herbages. C'est pourquoi nous serions dans une situation privilégiée du point de vue de la concurrence si l'on en venait à cela. Mais nous hésitons à abandonner un programme quelconque, car la roue de fortune tourne de façon si étrange qu'on ne sait jamais s'il ne recèle pas des trésors cachés. Nous devons voir à ne pas diminuer l'industrie du bœuf dans notre région de quelque façon que ce soit parce que nous savons que dans des circonstances données, nous aurions avantage à nous lancer dans la production des herbages de cette nature.

Le sénateur Molgat: Vous avez mentionné que l'importation des grains de provende est très onéreuse. Pouvez-vous nous dire ce que cela coûte la livre de bœuf produite? A combien s'élève le fret?

L'honorable M. Hawkins: Nous pourrions probablement obtenir ces renseignements et vous les transmettre. Je suppose que cela dépend des mélanges de fourrages.

M. Allaby: En Nouvelle-Écosse, très peu de producteurs de bétail engraisent leurs animaux aux céréales. La majorité de la production du bœuf consiste en bétail nourrit au fourrage ensilé contenant de petites quantités de céréales. Certains de nos producteurs se servent de foin et d'un peu de farine de poisson ce qui fait un bon mélange. On peut obtenir la farine de poisson à l'usine locale de transformation de poisson.

Le sénateur Molgat: Pour ce qui est des importations, le gouvernement canadien a négocié avec les deux principaux fournisseurs étrangers, soit la Nouvelle Zélande et l'Australie, l'établissement d'un contingent d'importation de 144.5 millions de livres. Pensez-vous que c'est une quantité raisonnable et selon vous, si cette façon de procéder était appliquée à long terme, serait-elle aussi satisfaisante qu'une loi contrôlant les importations?

L'honorable M. Hawkins: Il faudrait que j'ai d'abord le temps de voir comment cette réduction de 9 p. 100 influe sur la consommation totale au Canada. Mais il nous faut d'abord et avant tout commencer par protéger notre propre industrie. J'aurais quelques inquiétudes pour ce qui est d'accords à long terme, s'il n'existait aucun mécanisme permettant de réaliser un certain degré de stabilisation dans notre propre pays et même, dans tout le marché Nord-Américain.

M. Oulton aimerait peut-être ajouter quelque chose.

M. Oulton: Ce que vous venez de dire est essentiellement exact. D'après moi, le problème principal que pose une loi sur le contrôle des importations est qu'elle fixerait des contingents trimestriels. Une loi pareille n'offre pas beaucoup de protection contre des entrées considérables pendant le dernier trimestre. D'après moi, nous avons besoin d'un règlement plus précis pour ce qui est du volume des importations et la période au cours de laquelle les transactions de cette nature peuvent s'effectuer. Le règlement actuel est assez vague à cet égard, ce qui ne contribue pas à la stabilité de l'industrie intérieure. Il pourrait subvenir d'autres changements au sein du système

[Text]

Senator Molgat: I believe Mr. Oulton made a statement to the effect that you would like an import law. Under the present agreement, only the first quarter is specified as to quantity, but there is a maximum quantity which can come in over the year.

Mr. Oulton: There are rumours that that maximum might be changed in the event that we get an increase in price. That is a rumour coming out of Ottawa.

Senator Hays: It is only a rumour.

Senator Molgat: We will certainly be interested in following that up. That is not the information we have received from the departmental officials.

Mr. Oulton: That was discussed at a Canadian Cattlemen's Association meeting held yesterday in London. Some departmental officials were in attendance at that meeting and they did not object to it.

The Chairman: Certainly, our impression is that this is not something that would easily be changed. If we find that there is reason for thinking what you are thinking, we will look into that.

Objections were made to an import law on the basis that it would be too rigid, too mechanical, and that agreement between governments through an exchange of letters would be satisfactory if in fact it provided the type of control the industry required. We do not necessarily disagree with the intent of what you are saying, nor your objective. However, we may or may not finally decide that we would be better off with an import law patterned after that of the U.S.

I wonder if I might ask you a general question? One of the difficulties we find as far as the federal government is concerned is that there are a lot of departments and a lot of areas of government which deal with the beef industry. To cite some examples, statistics are gathered by one department whereas regulations applying to the operation of markets across the country are dealt with by another, and yet another department has responsibility for the range of support programs involved. It is our view, and the view of the majority of the witnesses who have appeared before the committee, that there might be some advantage in having most if not all of the responsibility for the beef industry in Canada placed in a federal agency as opposed to having it scattered throughout the federal government.

I am not trying to lead you into saying that you are agreeing to a marketing board with quotas, and so forth, but would you see any advantage in a central agency dealing with all aspects of the beef industry? Do you see any advantage in having that kind of a central focal point on the national scene?

Hon. Mr. Hawkins: Do you see this as being associated with the federal Department of Agriculture?

[Traduction]

dont les répercussions seraient considérables dans un an ou deux.

Le sénateur Molgat: Je pense que M. Doulton a déjà déclaré que vous aimeriez qu'une loi visant à contrôler les importations soit adoptée. En vertu du présent accord, des quantités ne sont fixées que pour le premier trimestre. Toutefois, il prévoit aussi un volume annuel maximal.

M. Doulton: Des rumeurs circulent selon lesquelles ce maximum pourrait être modifié si nous obtenions une augmentation de prix. C'est une rumeur qui vient d'Ottawa.

Le sénateur Hays: Ce n'est qu'une rumeur.

Le sénateur Molgat: Eh bien, nous nous tiendrons au courant à cet égard. Néanmoins, ce n'est pas ce que nous ont dit les hauts fonctionnaires des ministères.

M. Doulton: C'est un sujet qui a fait l'objet de discussions au cours de la réunion de l'Association des éleveurs qui a eu lieu hier à London. Certains représentants des ministères assistaient à ladite réunion et n'ont soulevé aucune objection.

Le président: Il est bien certain que nous ne croyons pas que ce soit quelque chose de facile à changer. Si nous venons à penser comme vous, nous approfondirons cette question.

On s'est opposé à l'adoption d'une loi sur les importations en alléguant qu'elle serait trop rigide et trop mécanique, que des ententes conclues entre les gouvernements intéressés au moyen d'échange de lettres seront entièrement satisfaisantes si elles réussissent à assurer le genre de contrôle dont l'industrie a besoin. Nous ne sommes pas nécessairement en désaccord avec ce que vous venez de dire, ni avec votre objectif. Toutefois, il se peut que nous décidions qu'il serait préférable d'adopter une loi sur les importations qui ressemblerait à celle qui est en vigueur aux États-Unis, ou le contraire.

Puis-je vous poser une question d'ordre général? Une des difficultés que présente le gouvernement fédéral est que beaucoup de ministères et d'administrations s'occupent de l'industrie du bœuf. Pour ne citer que quelques exemples, un ministère recueille les statistiques, tandis qu'un autre s'occupe des règlements concernant le fonctionnement des marchés au pays et un autre encore est responsable des programmes de soutien concernés. Nous sommes d'avis, comme la majorité des témoins qui ont comparu devant le Comité, qu'il serait peut-être préférable de concentrer la plupart des responsabilités, sinon toutes, relatives à l'industrie du bétail au Canada en un seul organisme fédéral plutôt que de les éparpiller parmi les divers ministères fédéraux.

Je n'essaie pas de vous faire dire que vous approuvez l'idée d'un office de commercialisation, des contingents et ainsi de suite, mais ne croyez-vous pas qu'il serait avantageux de créer un organisme central chargé de tous les aspects de l'industrie du bœuf? Ne voyez-vous pas les avantages que cela comporte à l'échelle nationale?

L'honorable M. Hawkins: Cet organisme serait-il associé au ministère fédéral de l'Agriculture?

[Text]

The Chairman: Agencies are often quite independent. As matters presently stand, responsibility for the beef industry is scattered amongst numerous departments. Such an agency would certainly have to have the support of the minister and the department.

Hon. Mr. Hawkins: Mike, from his experience as a producer, might have some views on this as well, but I would have to give it a good deal more thought than having it broached in this fashion requires before I would pursue the course of setting up, I suppose, another level, or—I hate to use the term “bureaucracy”—another entity, let us say, as opposed to doing it through the coordination of the officials of the various departments. It might well be a good thing to study. There might be something that hits Mike right in the eye in his day to day operations that I may not be aware of, but that he might feel should be taken care of by some organization set up to coordinate all this. I do not know.

Mr. Oulton: Well, my first personal reaction was that no, there should not be, and my reason for arriving at that conclusion was that right now we are dealing with three or four departments, and the more we can keep all of these departments—by “we” I mean the agriculture community—aware of our problems, the less problems we are going to get into. If you pull those problems out and give them to one guy, then the other departments are going to forget about agriculture, period.

The Chairman: I would say that in the grain business we are very fortunate, perhaps, in having centralization of authority rather than having them proliferated all around. We feel, at any rate, that this has been beneficial. We have accomplished this through a historic battle, and it has been well worth while.

Mr. Oulton: Well, what I said is just my first reaction. If I looked into it deeper, I perhaps might see a lot more in it.

Senator Hays: Do you think there should be a floor price on cattle related to cost of production?

Hon. Mr. Hawkins: I suppose you are asking whether there should be a free market system.

Senator Hays: No. What I am asking is, do you think there should be a negotiated floor based on cost of production?

Hon. Mr. Hawkins: I think I could see it being quite useful, yes.

Senator Inman: In what way?

Hon. Mr. Hawkins: Well, it would supply a base; something, I suppose, that would have a stabilizing effect.

Senator Hays: So you would agree with that. Could I ask an unrelated question now? What do you figure the cost of a ton of ensilage is?

Mr. Oulton: A ton of silage costs me approximately \$14 landed in my bin.

[Traduction]

Le président: Les organismes sont souvent très indépendants. Au point où en sont les choses, les responsabilités relatives à l'industrie du bœuf sont éparpillées parmi un bon nombre de ministères. L'établissement d'un tel organisme nécessiterait évidemment l'appui du ministre et du ministère.

L'honorable M. Hawkins: Mike, d'après son expérience de producteur, aurait peut-être aussi des observations à formuler à cet égard, mais il me faudrait beaucoup plus de temps pour y réfléchir que ne me donne cette façon d'aborder le sujet, avant que je ne me décide, je le suppose, à établir un autre pallier ou—je n'aime pas tellement me servir du terme «bureaucratie»—soit une autre entité, plutôt que de compter sur la collaboration entre les hauts fonctionnaires des divers ministères pour obtenir les mêmes résultats. Cela vaudrait peut-être la peine d'être étudié. Quelque chose qui pourrait m'échapper frapperait peut-être Mike dans ses activités quotidiennes, quelque chose qui d'après lui devrait être réglé par une organisation quelconque établie pour coordonner tout cela. Je ne sais pas.

M. Doulton: Ma réaction initiale est négative et j'en suis arrivé à cette conclusion parce qu'à l'heure actuelle nous avons affaire à trois ou quatre ministères et plus nous garderons tous ces ministères au courant de nos problèmes—et par nous, j'entends la collectivité agricole, moins de problèmes nous aurons. Si tous ces problèmes étaient regroupés et remis à une seule personne, les autres ministères oublieraient bien vite le domaine de l'agriculture.

Le président: Je dirais que dans l'industrie des céréales nous avons peut-être la chance que l'autorité soit centralisée d'avoir une centralisation plutôt que d'être éparpillée. Nous estimons, en tout cas, que cela a été salutaire. Nous y sommes parvenus grâce à une bataille historique et cela en valait bien la peine.

M. Oulton: Eh bien, ce que je viens de dire n'était que ma première réaction. Si j'étudiais les choses plus en profondeur, j'y verrais peut-être beaucoup plus.

Le sénateur Hays: Croyez-vous qu'on devrait fixer un prix minimum pour le bétail à partir du coût de production?

L'honorable M. Hawkins: Je suppose que vous voulez savoir s'il devrait y avoir un système libre de commercialisation.

Le sénateur Hays: Non. Je vous demande si vous croyez qu'on devrait négocier un prix minimum en se fondant sur le coût de production?

L'honorable M. Hawkins: Je pense en effet que ce serait assez utile.

Le sénateur Inman: De quelle façon?

L'hon. M. Hawkins: Eh bien, de cette façon, nous aurions au moins une base, quelque chose je suppose qui aurait un effet stabilisateur.

Le sénateur Hays: Donc vous seriez d'accord là-dessus. Puis-je poser une question lors du sujet? A combien revient l'ensilage par tonne?

M. Oulton: Une tonne de fourrage ensilé me coûte environ \$14 livré à mon silo.

[Text]

Senator Hays: That is where you got your 40 cent cost from?

Mr. Oulton: Yes.

Senator Hays: What are they consuming? You said it cost you \$14 in the bin. Does that include the amortization of machinery, or just straight cost?

Mr. Oulton: Just straight out-of-pocket costs to grow the corn and put it in the silage. Straight cash costs. I would have to develop that a little further, because you do have other costs, such as taxes, interest on investment, and amortization of buildings and machinery. Perhaps I am misinterpreting your question.

Senator Hays: What I am really trying to arrive at is this: we just cannot make beef for 40 cents a pound, and it amazes me that you can do that and not feed them, you know.

Mr. Oulton: In our province, mainly, we are sitting on a grass economy, we think, as producers, and what cattle are finished in our province are finished on the byproducts of some other industry. I do not think you will find anybody feeding western grain to steers in our province, because they cannot make a living doing it.

Senator Hays: What is the price of barley?

Mr. Oulton: I cannot tell you. I do not buy it.

Mr. Allaby: It is running slightly over \$100 a ton landed in Truro.

Senator Hays: What would that relate back to?

The Chairman: If it is \$100 a ton, it is five cents a pound, \$2.40 a bushel.

Senator Hays: You see, we are paying \$2.20 for barley.

The Chairman: I wonder if I might ask Mr. Oulton this—and this is very interesting to me, at any rate: what would you be receiving for the beef you produce on your farm, selling it to the consumer market? You would be getting a good deal more than the ordinary run of the mill producer.

Mr. Oulton: Yes. The majority of the cattle we are selling right now, that we are putting in the stores and that we are competing with the packers for, we are getting 68 cents for right now.

The Chairman: That is on carcass weight.

Mr. Oulton: That is right. What we are selling to the consumer by way of deep freeze returns my feedlot operation at about 76 cents.

Senator McDonald: Mr. Minister, I believe a while ago you made the statement that you were generally satisfied with the federal legislation that is already in place with respect to the beef industry, and I was attracted by that statement. I was wondering whether you are in favour of the cow-calf stabilization program as it presently exists.

[Traduction]

Le sénateur Hays: C'est de là que vous tirez vos 40 cents?

M. Oulton: Oui.

Le sénateur Hays: Quelle quantité vos bêtes consomment-elles? Vous avez dit qu'il vous en coûtait \$14 livré au silo. Incluez-vous dans ce montant l'amortissement des machines ou s'agit-il d'un coût net?

M. Oulton: Les coûts nets pour faire pousser du maïs et l'ensiler. Des coûts directs. Je devrais peut-être expliquer plus à fond parce que vous avez d'autres coûts, comme les impôts, l'intérêt sur les investissements ainsi que l'amortissement des bâtiments et des machines. Je comprends peut-être mal votre question.

Le sénateur Hays: Voilà où je veux réellement en venir: nous ne pouvons tout simplement pas élever des bœufs pour en tirer 40 cents la livre et cela m'étonne beaucoup, vous savez, que vous puissiez y arriver sans les nourrir.

M. Oulton: Dans notre province, c'est l'élevage qui est surtout à la base de notre économie; c'est notre avis en tant que producteurs et le bétail qu'est engraisé dans notre province l'est à l'aide de sous-produits de quelque autre industrie. Je ne pense pas que vous puissiez trouver quelqu'un qui se sert des céréales de l'Ouest pour nourrir ses bêtes dans notre province, tout simplement parce qu'on ne peut pas se le permettre.

Le sénateur Hays: Quel est le prix de l'orge?

M. Oulton: Je ne peux pas vous le dire. Je n'en achète pas.

M. Allaby: Un peu au-dessus de \$100 la tonne livré à Truro.

Le sénateur Hays: A quoi cela revient-il?

Le président: Si c'est \$100 la tonne, cela veut dire 5 cents la livre, \$2.40 le boisseau.

Le sénateur Hays: Vous voyez, vous payez \$2.20 pour l'orge.

Le président: Je me demande si je puis demander ceci à M. Oulton, et cela m'intéresse beaucoup, de toute façon: que recevriez-vous pour le bœuf que vous produisez dans votre exploitation agricole si vous le vendiez sur le marché? Vous en tireriez beaucoup plus que le producteur ordinaire.

M. Oulton: Oui. Pour la majorité des bêtes que nous vendons à l'heure actuelle, dans les magasins, et pour lesquelles nous soutenons la concurrence avec les conserveries, nous obtenons à l'heure actuelle 68 cents.

Le président: C'est-à-dire sur le poids de la carcasse.

M. Oulton: C'est exact. Ce que nous vendons au consommateur sous forme de produits surgelés fait que mes parcs d'engraissement ne rapportent environ 76 cents.

Le sénateur McDonald: Monsieur le ministre, je crois que vous avez déclaré il y a quelques temps que vous étiez dans l'ensemble satisfait des lois fédérales existantes en ce qui concerne l'industrie du bœuf et mon attention a été retenue par cette déclaration. Je me demandais si vous étiez pour le

[Text]

Hon. Mr. Hawkins: I think I would like to correct that impression. I think it would be a poor department of agriculture that would be totally satisfied with anything. As you know, in all the provinces we have had a very difficult situation. What we could say, I think, is that we are pleased that something will be coming to pass in the future to alleviate this situation.

There are so many sides to this question. If you get into these things more deeply, though, or into some form of provincial top loading, or if you share the views of certain producers in our province, as in the west, that if you go too far into what some might call socialism, or if you get rigid supply of management, there simply is not the support among the producers, as such.

I have to take Mr. Whelan's situation into account. He is in a similar situation. He can go so far, but outside that, no government or department goes very much in leadership beyond what the agricultural community, or the beef producers, want themselves. You go as far as you can in that type of leadership, but if I am being asked if I would at this stage propose some sort of supply management arrangement, the answer is that I do not think I would at this time.

As far as what has been done since then is concerned, it is helpful. I do not say we are satisfied, and I do not think that I can come here with a solution for Mr. Whelan's problem. How can he satisfy all these diverse elements? I think he has done something useful. I think the beef producers would concede that much as well.

Senator McDonald: Yes. Well, the Prince Edward Island minister and his officials were here a little earlier—I think you are aware of that—and they felt that dairy calves ought to be included in this program, which they are not at the moment. Do you feel they should or should not be included?

Hon. Mr. Hawkins: I think that certainly might have merit.

Senator McDonald: Is a cow-calf stabilization program really the answer? If we have a viable price for finished beef, then would that not negate the necessity of having a cow-calf stabilization program? In other words, does the low price of calves not emanate from the fact that finished beef is too cheap?

Hon. Mr. Hawkins: I think that would be a logical conclusion, but it leads us to the other question of the price of the finished beef. How would that be maintained?

Senator McDonald: Well, rather than having a stabilization program for the cow-calf operation, why do we not have a stabilization program for 900 or 1,000 or 1,200 lbs. of finished beef?

The Chairman: That is, high enough to get the calf prices up.

[Traduction]

programme actuel de stabilisation à l'intention des éleveurs-naisseurs.

L'honorable M. Hawkins: Je pense que j'aimerais corriger cette impression. Le ministère de l'Agriculture serait mal venu de se contenter de n'importe quoi. Comme vous le savez, dans toutes les provinces, nous connaissons une situation très difficile. Ce que nous pourrions dire, je crois, c'est que nous serions heureux qu'on adopte une loi qui permettrait d'y remédier.

Il y a tellement d'aspects à cette question. Toutefois, si vous poussez les choses plus en profondeur, si vous en venez à une certaine mainmise provinciale, ou si vous partagez l'opinion de certains producteurs de notre province, comme c'est le cas dans l'Ouest, si vous allez trop loin dans ce que certains pourraient appeler le socialisme, ou si vous adoptez un mode de gestion rigide, vous n'avez pas alors l'appui des producteurs.

Je dois tenir compte de la situation dans laquelle se trouve M. Whelan. C'est la même. Il ne peut dépasser certaines limites, mais à part cela aucun gouvernement ni aucun ministère ne va beaucoup plus loin que la limite imposée par la communauté agricole ou les producteurs de bœuf. Vous allez aussi loin que vous pouvez avec ce genre de direction, mais si l'on me demandait si je recommanderais pour l'instant une certaine gestion de l'offre, je pense que je répondrais qu'à mon sens, ce n'est pas la solution à l'heure actuelle.

En ce qui concerne toutes les réalisations, c'est utile. Je ne dis pas que nous sommes satisfaits et je ne pense pas que je puisse venir ici avec une solution au problème de M. Whelan. Comment peut-il satisfaire tous ces divers éléments? Je pense qu'il a fait quelque chose d'utile. Je pense que les producteurs de bœuf seraient d'accord avec moi sur ce point.

Le sénateur McDonald: Oui. Le premier ministre de l'Île-du-Prince-Édouard et ses représentants étaient ici un peu plus tôt, comme vous le savez, et ils étaient d'avis qu'on devrait inclure les veaux destinés à devenir des vaches laitières dans ce programme, ce qui n'est pas le cas à l'heure actuelle. Croyez-vous qu'ils devraient l'être?

L'honorable M. Hawkins: Je pense que cela pourrait certainement en valoir la peine.

Le sénateur McDonald: Un programme de stabilisation d'élevage-naissage est-il vraiment la solution? Si nous avons un prix viable pour le bœuf engraisé, alors cela ne rendrait-il pas inutile un programme de stabilisation pour le naissage des bovins? Autrement dit, le bas prix des veaux n'est-il pas dicté par le bas prix du bœuf engraisé?

M. Hawkins: Je pense que ce serait une conclusion logique mais cela nous mène à l'autre question concernant le prix du bœuf engraisé. Comment le maintiendrait-on?

Le sénateur McDonald: Au lieu de mettre sur pied un programme de stabilisation pour le naissage, pourquoi n'en créerions-nous pas un pour une quantité de 900, 1,000 ou 1,200 livres de bœuf engraisé?

Le président: C'est-à-dire une quantité assez importante pour faire monter le prix des veaux.

[Text]

Senator McDonald: If we have a viable price it seems to me that that will work down so that cow-calf operation is also viable.

Hon. Mr. Hawkins: Well, for me reasonably to respond to that I would have to know how the other members here with me may wish to respond to it. How would you do it? Would you curtail production?

Senator McDonald: I do not want to get into that argument at all. All I am saying is that it seems to me that we have got the cart before the horse. If your finished product has a viable price, then surely all of the components down the line are going to get a viable price also. I am not saying that we need a marketing board, or controls. I do not know.

Hon. Mr. Hawkins: I think I could answer that. Perhaps if some means could be devised to have a good price—and you have indicated you are not concerned with the mechanisms of it—then I think everybody would agree that a reasonable or a good beef price would solve all the problems, if this could be done in Canada.

Senator McDonald: I think that is another question—how would you do it? And perhaps we should question you on that as well? However I am going to leave that for somebody else to deal with. I wanted to ask you the price of farm land, that is land that is under cultivation and producing grass or corn or whatever—what is the price of that land in Nova Scotia?

Hon. Mr. Hawkins: I think it can vary, but I have know it to go at \$500 per acre for good quality land.

Mr. Oulton: In our area of Donkin it would run around \$500 plus per acre—\$500 to \$550 and good quality upland from \$250 to \$350.

Senator McDonald: You grow corn and you use corn silage. How many tons of corn can you produce to an acre of this land? I am just seeking the average; not the top or the bottom, but the general average.

Mr. Oulton: We do pretty good on a five-year average to work out at 12 tons per acre. There are years that are well above that. For example, last year was an exceptionally good year.

Senator Hays: This is ensilage corn?

Mr. Oulton: Yes. If you take 100 acres on a five-year average then I think 12 tons is a realistic figure.

Senator McDonald: Do you use chemical fertilizer in order to produce this result?

Mr. Oulton: Yes.

Senator Hays: What percentage of moisture is that going into the silo?

Mr. Oulton: 55 per cent to 60 per cent.

[Traduction]

Le sénateur McDonald: Si le producteur obtient un prix convenable, il me semble que les prix baisseront et que le naissage sera également rentable.

L'honorable Hawkins: Pour que je puisse émettre une opinion, il faudrait que je connaisse celles des autres membres qui veulent en émettre. Comment feriez-vous? Réduiriez-vous la production?

Le sénateur McDonald: Je ne veux pas aborder ce sujet. Tout ce que je veux dire, c'est qu'il me semble que nous mettons la charrue devant les bœufs. Si celui qui vend le produit fini obtient un prix raisonnable, il est sûr que tous les autres intermédiaires recevront également un bon prix. Je ne dis pas qu'il faut un office de mise en marché ou des mécanismes de contrôle. Je ne sais tout simplement pas quelle mesure prendre.

L'honorable M. Hawkins: Je crois que je peux répondre à cette question. Si nous pouvions prendre des mesures pour accorder un bon prix, et vous avez mentionné que vous ne vous préoccupez pas du fonctionnement de ce mécanisme, je crois que tous reconnaîtraient qu'un prix raisonnable réglerait tous les problèmes, s'il était possible d'y parvenir au Canada.

Le sénateur McDonald: C'est justement là une autre question: comment feriez-vous? Nous pourrions peut-être vous demander d'y répondre, mais je laisserai quelqu'un d'autre traiter cette question. J'aimerais connaître le prix des terres agricoles, c'est-à-dire les terres en culture qui produisent des pâturages, du maïs ou d'autres produits. A quel prix sont-elles vendues en Nouvelle-Écosse?

L'honorable M. Hawkins: Je crois que le prix peut varier, mais je sais qu'il a déjà atteint \$500 l'acre pour des terres de bonne qualité.

M. Oulton: Dans notre région de Donkin, ces terres valent de \$500 à \$550 l'acre et les hautes terres valent \$250 à \$350.

Le sénateur McDonald: Je crois que vous cultivez la maïs et que vous en faites l'ensilage. Combien de tonnes de maïs à l'acre pouvez-vous produire sur ces terres? J'aimerais que vous me citiez une quantité moyenne et non pas un minimum et un maximum.

M. Oulton: Sur une période de 5 ans, nous pouvons produire, en moyenne, 12 tonnes à l'acre. On peut toutefois obtenir beaucoup plus. Par exemple, nous avons eu des récoltes exceptionnellement bonnes l'an dernier.

Le sénateur Hays: S'agit-il de maïs d'ensilage?

M. Oulton: Oui. Pour une superficie de 100 acres et une période de 5 ans, je crois qu'une production moyenne de 12 tonnes à l'acre est un chiffre réaliste.

Le sénateur McDonald: Vous servez-vous d'engrais chimique pour obtenir ces résultats?

M. Oulton: Oui.

Le sénateur Hays: Quel est le pourcentage d'humidité de votre ensilage?

M. Oulton: De 55 à 60 p. 100.

[Text]

Senator McDonald: You state in your brief that you have a land clearing program. How much is this land worth before it is cleared? What does it sell for?

Hon. Mr. Hawkins: Well, a lot of it is owned by the farmer himself and I suppose it might be worth \$150 or it could be worth \$100 an acre. Situations can vary so much, and they are not all essentially related to agricultural production. If the land is on the side of a lake up at Bras d'Or or if it were seashore, goodness knows what it might be worth, but I suppose it would be \$100 or \$150 or \$200 an acre.

Senator McDonald: I realize most farms have both cultivated acreage and bush and they probably value that at much less than the cultivated land because in past years it probably produced little or nothing. But supposing some entrepreneur wanted to buy a large acreage of bush—and I am not that familiar with Nova Scotia apart from the Annapolis Valley—and he wanted to clear it from fence to fence and put it into production, not as a part of an already viable farm, but if he just wanted to move in on land that has no particular productive value today, what would he have to pay for that raw land, or is it available?

Hon. Mr. Hawkins: I would say, and I see quite a few of these going through in Treasury Board provincial purchases, I suppose about—now the variation is terrific—but I would say \$100 or it might go to \$200 if it is in the right location. But then there could be places where you might get it for \$50. These are the kinds of figures involved.

Senator McDonald: Is the provincial government in Nova Scotia involved in buying any farm land themselves?

Hon. Mr. Hawkins: We do buy some for leasing to farmers.

Senator McDonald: Do you have any of what we call community pastures, that is where the provincial government buys a chunk of land and improves it and then lets it out on a rental basis to local producers who can put their cattle on it for the summer months to graze.

Hon. Mr. Hawkins: Yes, we have, I think, at Mabou and Chéticamp and various others. I think Stu would be much more familiar with the rates charged.

Senator McDonald: Could you give me any idea of the numbers of cattle that are grazed on community pastures which are provincially or federally owned in the province?

Mr. Allaby: I just want to clear one point. We have community pastures and we have co-op pastures, and they are two totally different things. Now the community pasture is one that we are directly involved in, and last year on our community pastures of which there are three we had 1,800 cattle and 1,000 sheep.

Senator Norrie: Which are the community pastures?

Mr. Allaby: Minudie, River John and Cape Mabou.

Senator McDonald: How does this apply to the demand?

[Traduction]

Le sénateur McDonald: Vous dites dans votre mémoire que vous administrez un programme de défrichage. Combien vaut cette terre, une fois dégagée?

L'honorable M. Hawkins: Les agriculteurs eux-mêmes possèdent une bonne partie de ces terres et je suppose qu'elles valent entre \$100 et \$150 l'acre. Les prix varient énormément et ne sont pas forcément établis en fonction de la production agricole. Si ces terres sont situées près du lac Bras d'Or ou en bordure de la mer, je suppose qu'elles valent entre \$100, \$150 ou \$200 l'acre.

Le sénateur McDonald: Je crois qu'il existe des superficies cultivées et non-cultivées sur la plupart des fermes et que ces dernières valent probablement beaucoup moins que les terres cultivées, car au cours des années passées, elles produisaient probablement peu ou pas du tout. Supposons qu'en entrepreneur achète beaucoup de terres non-cultivées, je connais mal la situation en Nouvelle-Écosse, sauf dans la vallée d'Annapolis, et qu'il veuille les défricher et les cultiver, non pas comme partie d'une ferme déjà rentable mais simplement comme une superficie qui n'a pas forcément de valeur productive actuellement, combien paierait-il pour ces terres en friche, s'il peut en trouver?

L'honorable M. Hawkins: J'ai eu connaissance de nombreux achats de ce genre au Conseil du trésor; les prix varient considérablement, mais je suppose qu'ils se situent entre \$100 et \$200 l'acre, si ces terres sont bien situées. En certains endroits, on peut probablement les acheter pour \$50 l'acre. Ce sont là des prix approximatifs.

Le sénateur McDonald: Le gouvernement de la Nouvelle-Écosse achète-t-il lui-même des terres agricoles?

L'honorable M. Hawkins: Nous en achetons certaines pour les louer à des agriculteurs.

Le sénateur McDonald: Avez-vous ce que nous appelons des pâturages communautaires, c'est-à-dire des terres que le gouvernement provincial achète, améliore et loue ensuite aux producteurs locaux qui peuvent y faire paître leur bétail pendant les mois d'été?

L'honorable M. Hawkins: Oui, je crois qu'il en existe à Mabou, à Chéticamp et ailleurs. Je crois que Stu connaît mieux que moi les tarifs imposés.

Le sénateur McDonald: Pouvez-vous m'indiquer le nombre de têtes de bétail qui broutent sur les pâturages communautaires appartenant aux gouvernements provincial ou fédéral?

M. Allaby: J'aimerais apporter des précisions sur un point. Nous avons des pâturages communautaires de même que des pâturages coopératifs et les deux catégories sont complètement différentes. Pour ce qui est des pâturages communautaires dont nous nous occupons directement, nous en avions trois l'an dernier qui ont accueilli 1,800 bovins et 1,000 moutons.

Le sénateur Norrie: Quels sont ces trois pâturages communautaires?

M. Allaby: Minudie, River John et Cape Mabou.

Le sénateur McDonald: Réussissez-vous ainsi à suffire à la demande?

[Text]

Mr. Allaby: The procedure is we send out applications at this time of the year and we may have to turn a few back, but it is generally just about self-sufficient and the rates are quite low and this attracts maybe more than it should. There are people out there doing the same thing on their own farms. They have land that they rent out as pasture during the summer and our rates set the tenure.

Senator McDonald: What are your rates?

Mr. Allaby: We charge 16 cents a day per head. That would come out at about \$21 per head for the period they are on pasture.

Senator McDonald: When do you put them out?

Mr. Allaby: From May 24 until the end of September.

Senator McDonald: What kind of gains would you be getting?

Mr. Allaby: Last year the gains on our community pastures ran at about 1.7.

Senator Norrie: Is that cows?

Mr. Allaby: Well, there can be cows and there can be dairy cows as a matter of fact, but the rate of gains, when we weigh them off, are taken from feeder cattle.

Senator Norrie: But you are not talking about sheep?

Mr. Allaby: No.

Senator Hays: Mr. Oulton, you said it cost you \$14 to \$15 a ton to produce corn ensilage. Do you feed nothing but corn? Say you are feeding corn for 300 days to a steer what would your gain be at the end? That is, the gain per day.

Mr. Oulton: In the region of two pounds or slightly over.

Senator Hays: How much would he eat per day?

Mr. Oulton: Our operation is a little different in that we also operate a slaughter house and a lot of the cattle we buy we might have there for only 30 or 40 days. There are very few cattle, other than what we raise from our own cow-herd, that we would take right through.

Senator Hays: But what kind of gain do you expect? You mention about two pounds per day, but how much ensilage would you use?

Mr. Oulton: They are probably consuming 60 to 70 pounds a day.

Senator Hays: So you are looking at 12 tons to turn a steer from five to 1050.

Mr. Oulton: I don't keep that fancy a record.

Senator Hays: I am just getting back to your cost-to-gain. It would be around 28 cents.

Mr. Oulton: On the straight feed costs.

Senator Hays: Well, that is all you say your corn is worth.

[Traduction]

M. Allaby: Nous envoyons des demandes à cette période-ci de l'année et il se peut que nous devions en refuser; nous réussissons à atteindre le seuil de rentabilité, nous imposons des taux très bas et nous attirons peut-être même trop de producteurs. Certains producteurs font de même avec leur propre ferme. Ils louent une partie de leurs terres comme pâturages pendant l'été et ils fixent leur prix de location en fonction des taux que nous imposons.

M. McDonald: Quels sont ces taux?

M. Allaby: Nous demandons 16 cents par jour par tête. Le producteur dépense donc environ \$21 par tête pendant la période où son bétail est sur nos pâturages.

Le sénateur McDonald: Quand y menez-vous les animaux?

M. Allaby: La saison dure du 24 mai à la fin de septembre.

Le sénateur McDonald: De quel ordre sont vos gains?

M. Allaby: L'an dernier, pour nos pâturages communautaires, ils étaient d'environ 1.7.

Le sénateur Norrie: Des vaches?

M. Allaby: Des vaches et des vaches laitières, mais les gains, lorsque nous les pesons, viennent du bétail d'engraissement.

Le sénateur Norrie: Mais vous ne parlez pas de moutons?

M. Allaby: Non.

Le sénateur Hays: M. Oulton, vous avez mentionné qu'ils vous en coûtait \$14 ou \$15 pour produire une tonne de maïs d'ensilage. Nourrissez-vous les animaux seulement au maïs? Disons que vous nourrissez un bouvillon au maïs pendant 300 jours. Quels seront vos gains, c'est-à-dire quotidiens?

M. Oulton: Environ 2 livres par jour, ou légèrement plus.

Le sénateur Hays: Quel quantité consomme-t-il par jour?

M. Oulton: Nous fonctionnons un peu différemment car nous exploitons également un abattoir, et une bonne partie du bétail que nous achetons ne demeure dans les parcs d'engraissement que trente ou quarante jours. Hormis les bêtes que nous élevons sur nos fermes, très peu de nos bovins y subissent le traitement intégral.

Le sénateur Hays: Mais quel gain de poids espérez-vous obtenir? Vous avez parlé de deux livres par jour, mais combien de fourrage sec les bovins doivent-ils consommer pour obtenir ce résultat?

M. Oulton: Ils consomment probablement de 60 à 70 livres de fourrage sec par jour.

Le sénateur Hays: En conséquence, il faut prévoir 12 tonnes de fourrage sec pour qu'un bouvillon passe du poids de 5 livres à celui de 1050.

M. Oulton: Je n'ai pas la manie des statistiques.

Le sénateur Hays: Je voulais simplement revenir au coût par livre de poids gagné. Il se situerait à environ 28 cents.

M. Oulton: En coût net d'embouche.

Le sénateur Hays: Voilà toute la valeur que vous accordez à votre maïs.

[Text]

Mr. Oulton: I think I misinterpreted your question at the beginning. I thought when you asked your question about corn you mean just what it cost to grow the bare corn.

Senator Hays: But you said it was in the silo. You said it was ensilage in the silo.

Mr. Oulton: Yes, but when the end of the year comes I also have to account for what it cost me to keep that land and the interest on my investment and everything else which has to go against the rate of gain of the cattle.

Senator Hays: So what is a ton of corn worth then?

Mr. Oulton: I cannot tell you off the top of my head.

Mr. Allaby: It is pretty close to \$20 for the standard figure we are using.

Senator Hays: Then at \$20 your costs are pretty low for producing beef. That is if you are feeding nothing but corn.

Mr. Oulton: We are feeding urea with that corn silage.

Senator Hays: What about protein content? What are you raising it from? From 8 to about 14 per cent?

Mr. Oulton: Yes.

Senator Molgat: A group from the province of Prince Edward Island were here just prior to your appearing. They suggested a stabilization program for cow-calf producers to be operated by the federal government but with some major changes; a regional structure based on cost of production, rather than the more market inclined base, which is now more current. Do you have any comments on this?

Hon. Mr. Hawkins: My reaction to that is—and I am sure that you are aware of the complexity of this kind of suggestion—that I would like to study it further to see what it might do in the long-range marketing aspects of it. I see why Mr. Whelan is on the market structure that he is. There are advantages, certainly, on the surface that seem to create stability, if you know the cost of production. I would have to give it more careful consideration to see what we might be getting into in that kind of an arrangement. That is the first point.

The second point is in regional co-operation, with the Maritime provinces we found that our consultation has been very useful. From that point of view, it might have some benefits there, too. The proposal itself, on a cost of production cow-calf stability program, would have to be carefully analyzed to see what it would do, and then what would the rest of Canada do? The other question is, how would they be gearing up and how would that affect it? I think we could give that question careful study and come up with a considered response to it, if you would wish us to do that.

[Traduction]

M. Oulton: Je crois avoir mal interprété votre question du début. Lorsque vous avez posé votre question au sujet du maïs, j'ai cru vous vouliez simplement savoir combien il en coûtait pour faire pousser le maïs brut.

Le sénateur Hays: Mais vous avez dit que le maïs était en silo. Vous avez parlé d'ensilage, n'est-ce pas?

M. Oulton: Oui, mais lorsqu'arrive la fin de l'année, je dois également calculer ce qu'il m'en coûte pour garder mon terrain et je dois tenir compte des intérêts que je dois payer sur mon investissement de même que de tous les autres facteurs que je dois déduire pour savoir ce que me coûte le gain de poids de mon bétail.

Le sénateur Hays: Alors, combien vaut la tonne de maïs?

M. Oulton: Je ne puis vous le dire sans réfléchir.

M. Allaby: Cette valeur si situerait aux environs de \$20, compte tenu du chiffre normal que nous utilisons.

Le sénateur Hays: Alors, si vous l'établissez à \$20 votre coût de production du bœuf serait assez bas, à condition, évidemment, que vous n'utilisiez que du maïs.

M. Oulton: Nous produisons de l'urée avec ce maïs ensilé.

Le sénateur Hays: Quel serait le contenu protidique? De quel niveau à quel niveau passe-t-il? De 8 à environ 14 p. 100?

M. Oulton: Exactement.

Le sénateur Molgat: Un groupe de la province de l'Île-du-Prince-Édouard a comparu devant le Comité immédiatement avant vous. Ces témoins ont proposé l'établissement d'un programme assez original de stabilisation à l'intention des éleveurs-naisseurs, qui serait administré par le gouvernement fédéral; ce programme fonctionnerait sur une base régionale et en fonction des coûts de production, plutôt que du marché, ce qui correspond davantage à nos besoins actuels. Avez-vous des commentaires à faire à ce sujet?

L'honorable M. Hawkins: Au premier abord,—et je suis certain que vous êtes conscient de la complexité de ce genre de suggestion,—je préférerais examiner la proposition davantage pour évaluer quelles seraient les conséquences à long terme de ces mesures sur le marché. Je vois pourquoi M. Whalen occupe ce poste sur le marché. Il y a certains avantages, évidemment, en ce sens que si vous connaissez d'abord les coûts de production, il est plus facile de stabiliser les prix. Il faudrait que j'étudie cette proposition plus attentivement, et que j'examine les avantages éventuels qu'entraînerait ce genre de mesures. Voilà mon premier argument.

Deuxièmement, dans les Maritimes, nous avons constaté que la coopération régionale nous a été très utile en ce qu'elle nous a permis de nous consulter. À cet égard nous pourrions y trouver certains avantages, également. Mais il faudrait analyser soigneusement les avantages qui résulteraient de l'établissement d'un programme de stabilisation des coûts de production du vaissage et nous demander ce que ferait le reste du Canada? Voilà l'autre question. Comment réagirait-il et quelles conséquences cette réaction aurait-elle sur notre programme? À mon avis, nous pourrions étudier soigneusement la question afin de donner une réponse bien pesée, si vous nous demandiez de le faire.

[Text]

The Chairman: I think that would be excellent and, also, any other responses you may wish to make to the kind of presentation we had from the Prince Edward Island group. You were not here while they made their presentations but they had some specific things to say.

Senator Molgat: While you are looking at the question of production cost, rather than the market price, would you also look at what type of production costs, what you think ought to be included? They did not think the return on labour or capital should be included. They said it should be basically cash costs. Could you include that as well? Also, on the stabilization question, have you considered, or would you consider, in Nova Scotia a type of stabilization plan with some producer involvement, where they would be contributing to a stabilization plan?

Hon. Mr. Hawkins: Our position, as a government—and this may be different than producers themselves—would be that we have kept an open-door policy, a policy of going along with any initiatives or moves that the producer might have. With regard to the specific question that you asked, we would consider that, along with the producer, if there was a demand. You are asking me wide-ranging questions. Is there money for this? Is there general government support for it? These questions I cannot answer at this time. But if this was a suggestion of a group from the agricultural community, we would be prepared to sit down and consider it.

Senator Molgat: In your brief you indicated that 52 per cent of your capital is owned by part-time farmers. Are your programs, your very extensive programs, for assistance for part-time farmers or strictly people who are purely farming?

Hon. Mr. Hawkins: Some are; some are not. One of the criteria we use is agricultural production value of \$10,000 a year or 50 per cent of their income.

Senator Molgat: On any stabilization policy, how do you see that it should be directed? Should it be on the same sort of basis?

Hon. Mr. Hawkins: I think the government would have fairly substantial difficulty to exclude a fellow if he had \$9,000 production value and did not qualify. This we would have to consider very carefully. The dividing line might be very difficult to draw. I can give you an example. We have some policies that affect beef producers with 15 head of cattle. You cannot imagine the number of inquiries and criticisms we have had from those who have 14, 10 or 9 head. When you get to that level, it might be difficult to just cut it off at those who are full-time or who do not come under that criterion.

Senator Norrie: Can you tell me what percentage of beef is sold out of province every year?

Hon. Mr. Hawkins: We are only 27 per cent self-sufficient. I suppose that Mr. Allaby might know of some on the border,

[Traduction]

Le président: Je crois que ce serait excellent. Je vous invite également à commenter les autres aspects de l'exposé des représentants de l'Île-du-Prince-Édouard. Vous n'étiez pas ici quand ils ont présenté leur mémoire, mais ils avaient des choses très précises à nous dire.

Le sénateur Molgat: Étant donné que nous étudions la question des frais de production, plutôt que celle des prix du marché, pourriez-vous nous indiquer également quel genre de coût de production, à votre avis, devait être visé par le programme? Les représentants du groupe de l'Île-du-Prince-Édouard n'ont pas cru bon d'inclure les frais de main-d'œuvre ou d'immobilisation. Selon eux, il s'agirait plutôt des frais en espèces. Êtes-vous d'accord avec cela? Également, à propos de la stabilisation, avez-vous songé, ou songeriez-vous, en Nouvelle-Écosse à instaurer un programme de stabilisation auquel les éleveurs pourraient participer?

L'honorable M. Hawkins: A notre avis, en tant que gouvernement, notre opinion diffère peut-être de celle des producteurs eux-mêmes, mais nous pratiquerions une politique de porte ouverte, une politique qui accueillerait toutes les initiatives ou les modifications proposées par les éleveurs. En ce qui concerne la question que vous avez posée, nous l'examinerions avec les éleveurs si tel était leur désir. Vous me posez des questions très vastes. Les fonds sont-ils disponibles? Le gouvernement appuie-t-il une telle politique? Je ne puis répondre à ces questions actuellement. Mais si la suggestion provenait d'un groupe du milieu agricole, nous serions prêts à l'examiner.

Le sénateur Molgat: Dans votre mémoire, vous avez souligné que 52 p. 100 de vos immobilisations appartenaient à des agriculteurs à temps partiel. Vos programmes d'aide qui sont si élaborés, s'adressent-ils aux agriculteurs à temps partiel, ou strictement aux personnes qui exploitent une ferme comme activité principale?

L'honorable M. Hawkins: Oui et non. Ils se fondent sur la norme suivante: la production agricole doit rapporter \$10,000 par année ou représenter 50 p. 100 du revenu de l'agriculteur.

Le sénateur Molgat: A votre avis, à qui devaient s'adresser les politiques de stabilisation quelles qu'elles soient? Devraient-elles être administrées selon les mêmes critères.

M. Hopkins: A mon avis, le gouvernement aurait pas mal de difficulté à exclure et à déclarer inadmissible une personne dont le revenu d'élevage ne s'élèverait qu'à \$9,000. Il faudrait examiner très attentivement sa candidature. La ligne de démarcation pourrait être très difficile à fixer. Voici un exemple. Certaines de nos politiques s'adressent aux éleveurs de bovins qui n'ont que 15 bêtes. Vous ne pouvez imaginer le nombre de demandes et de critiques que nous recevons de la part de ceux qui n'ont que 14, 10 ou 9 bêtes. A ce niveau, il peut arriver qu'il soit difficile de déclarer inadmissibles ceux qui exercent cette activité à plein temps ou qui ne satisfont pas aux normes de base.

Le sénateur Norrie: Pouvez-vous me dire quel pourcentage du bétail est vendu à l'extérieur de la province chaque année?

M. Hawkins: Nous ne suffisons qu'à 27 p. 100 de nos besoins actuellement. Je présume que M. Allaby connaît cer-

[Text]

or some specialized products that might be exported. I am just trying to think what it might be.

Mr. Allaby: We estimate that 50 per cent of our boners go outside, and 20 per cent of the feeders.

Senator Norrie: Twenty per cent feeders and 50 per cent cows?

Mr. Allaby: Yes.

Senator McDonald: Are those dairy cattle or beef?

Mr. Allaby: They are dairy cattle. They go into Quebec, specifically.

Senator Hays: Mr. Oulton, where do you make the most money, on the farm, or at the slaughter house?

Mr. Oulton: It all depends how cheaply I buy my cattle from my neighbours.

The Chairman: Thank you. This afternoon we are meeting in Room 253-D, which is the Commons Railway Committee Room.

The committee adjourned.

The committee resumed at 2.30 p.m.

The Chairman: Honourable senators, we are pleased to have with us this afternoon, representing the New Brunswick Department of Agriculture and Rural Development, Mr. H. R. Scovil, Deputy Minister, and Mr. F. R. Johnson, Director of Livestock and Poultry Branch. The minister, the Honourable Malcolm N. MacLeod, intended to be here this afternoon but is now unable to. Senator Yuzyk and I will have the opportunity of speaking with him on Monday so we shall carry all the messages that come out of this meeting down to him at that time.

This committee, as you well know, has given a good deal of attention New Brunswick over the year, thanks to the leadership of Senator Michaud. However, on this occasion we are dealing with your contribution to the question of beef stabilization. I know you have a brief so I would ask you at this time to present it.

Mr. H. R. Scovil, Deputy Minister, Department of Agriculture and Rural Development, New Brunswick: Mr. Chairman and honourable senators, before I proceed to read our brief I want to extend our appreciation to you, Mr. Chairman, and to Senator Michaud and the other members of the committee, for the special attention you have given our province in the last year or so. I have read your report and I think it is a very good one.

I should also like to express the regrets of the Minister of Agriculture, the Honourable Malcolm N. MacLeod, at his not being able to attend the meeting here today. On short notice he had to attend a cabinet meeting to meet a farm organization and there was also business in the house. So he asked me

[Traduction]

tains éleveurs qui vivent près de la frontière ou qu'il sait que certains produits spécialisés sont exportés. J'essaie simplement d'imaginer ce que cela pourrait être.

M. Allaby: Nous calculons que 50 p. 100 de nos bovins d'abattage de catégorie inférieure et 20 p. 100 de nos bovins d'emboche sont vendus à l'extérieur.

Le sénateur Norrie: 20 p. 100 des bovins d'emboche et 50 p. 100 des vaches?

M. Allaby: Exactement.

Le sénateur McDonald: S'agit-il de vaches laitières ou de bœuf?

M. Allaby: Il s'agit de vaches laitières. On les exporte au Québec, plus précisément.

Le sénateur Hays: Monsieur Oulton, d'où tirez-vous la plus grande partie de vos profits, de votre exploitation agricole ou de votre salaison?

M. Oulton: Cela dépend du prix que demandent mes voisins pour leurs veaux.

Le président: Cet après-midi, nous nous réunissons à la salle 253-D, c'est-à-dire à la Salle du Comité des chemins de fer.

Le Comité suspend ses travaux.

Le Comité reprend ses travaux à 14 h 30.

Le président: Honorables sénateurs, nous sommes heureux d'accueillir, cet après-midi, MM. H. R. Scovil, sous-ministre et F. R. Johnston, directeur, Direction des bestiaux et de la volaille, du ministère de l'Agriculture et de l'Expansion rurale du Nouveau-Brunswick. Le ministre, l'honorable Malcolm N. MacLeod avait l'intention d'être ici, cet après-midi, mais en est maintenant empêché. Toutefois, le sénateur Yuzuk et moi-même, aurons l'occasion de lui parler lundi, de sorte que nous pourrions lui apporter, à ce moment-là, tous les messages qui seront formulés au cours de cette réunion.

Le Comité, vous le savez, grâce au leadership du sénateur Michaud, a porté, depuis un an, une attention particulière au Nouveau-Brunswick. Aujourd'hui cependant, nous nous occupons de votre apport en matière de stabilisation du bœuf; je sais que vous avez un mémoire, c'est pourquoi je vous demanderais de nous le présenter tout de suite.

M. H. R. Scovil, sous-ministre, ministère de l'Agriculture et de l'Expansion rurale, Nouveau-Brunswick: Monsieur le président et honorables sénateurs, avant de me mettre à lire notre mémoire, je tiens à vous dire, à quel point nous apprécions toute l'attention que vous avez accordé à notre province depuis environ un an. J'ai lu votre rapport et, à mon avis, il est très bien fait.

Je tiens aussi à vous dire, de la part du ministre de l'Agriculture, l'honorable Malcolm N. MacLeod, son regret de ne pas pouvoir assister à cette réunion. Sans presque aucun préavis, il a dû participer à une réunion du cabinet pour rencontrer un organisme agricole et s'occuper également des affaires de la

[Text]

to extend his special regrets for being unable to attend. He had planned to be here until about 3 o'clock yesterday. He also said he was looking forward to seeing the Chairman, Senator Argue, and Senator Yuzyk on Monday next. I understand you will be visiting the province of New Brunswick, and the minister is looking forward to meeting you at that time.

I believe you all have copies of the brief which is not a very long one.

INTRODUCTION

The opportunity to meet with the Senate Standing Committee on Agriculture and present our views on the beef industry in New Brunswick is appreciated. Our comments will relate as directly as possible to the desirability of long-term stabilization of the Canadian Beef Industry. We hope that your deliberations and the resulting recommendations will contribute to the viability of the Beef Industry in our Province.

THE SITUATION

Beef farmers are entering the third year of severely depressed prices for feeder calves and low slaughter prices for cattle. The situation can best be illustrated by the fact that producers have not been able to achieve price levels sufficient to meet costs of production. This situation is not unique to New Brunswick and cannot be remedied by the Province. An effective Stabilization program by the Federal Government is required.

THE BEEF INDUSTRY IN NEW BRUNSWICK

There are relatively few farms in New Brunswick which may be classified as Beef Farms. The industry is largely a by-product of the dairy industry or based on a part-time approach in combination with other agricultural enterprises or off-farm work. As may be seen in Appendices A and B, our beef cow herd is currently estimated at 19,600 head. Relative to other cattle raising areas of the country, this herd is very small, but it is significant in the New Brunswick context.

In New Brunswick the sale of cattle and calves contributes from \$7.5 million to \$10 million annually and accounts for approximately 12 per cent of the farm cash income of the Province. The slaughter and meat packing industry is also a significant component of the Provincial economy, but has become seriously jeopardized by the inadequate supply of locally produced cattle. At the present time there are three federally inspected plants, and a number of other slaughter facilities which can now participate in a Federal-Provincial inspection program.

BEEF QUALITY

Substantial gains have been achieved towards upgrading the quality of our beef supplies. Recent reports show that 43 per

[Traduction]

Chambre. C'est pourquoi il est absent aujourd'hui. Hier, il avait l'intention de demeurer ici jusque vers 15 heures. Il a également affirmé que, lundi prochain, il allait rencontrer le sénateur Argue, président, et le Sénateur Yuzyk. On m'a dit que vous avez l'intention de visiter la province du Nouveau-Brunswick et le ministre sera heureux de vous recevoir à ce moment-là.

Vous avez tous reçu, je crois, des exemplaires de notre mémoire qui est assez bref.

INTRODUCTION

Nous sommes heureux d'avoir l'occasion de rencontrer le Comité sénatorial permanent de l'agriculture pour lui faire part de nos idées sur l'industrie du bœuf au Nouveau-Brunswick. Nos observations viseront aussi directement que possible l'opportunité de stabiliser à long terme l'industrie canadienne de la viande de bœuf. Nous formulons le vœux que vos délibérations, et les recommandations qui en résulteront, rendront plus viable l'industrie du bœuf de notre province.

LA SITUATION ACTUELLE

Les éleveurs de bœuf connaissent, pour la troisième année consécutive, un marché très déprimé pour leurs veaux d'engraissement et assez mauvais pour le bœuf de boucherie. Ainsi, ils n'ont pu obtenir un niveau de prix qui leur permette de faire face aux coûts de production: voilà un fait qui en dit long sur la situation. Le Nouveau-Brunswick, qui ne peut y remédier, n'est pas la seule province à la connaître. Un programme efficace de stabilisation géré par le gouvernement fédéral est donc nécessaire.

L'INDUSTRIE DU BŒUF AU NOUVEAU-BRUNSWICK

Un nombre relativement peu élevé d'exploitations agricoles du Nouveau-Brunswick tombent dans la catégorie des fermes d'élevage. Sous-produit de l'industrie laitière en grande partie l'industrie du bœuf peut se combiner à des activités agricoles à temps partiel ou même à des travaux en dehors de la ferme. Comme le montrent les Appendices A et B, la taille approximative de notre troupeau de vaches de boucherie, à l'heure actuelle est de l'ordre de 19,600 têtes. Comparé à d'autres régions du pays, ce troupeau est très petit, mais il est important dans le contexte du Nouveau-Brunswick.

La vente de bœuf et de veau au Nouveau-Brunswick rapporte de \$7.5 à \$10 millions par an et représente environ 12% du revenu agricole en espèces de la province. L'industrie d'abattage et des salaisons occupe également une place importante dans l'économie de la province, mais est sérieusement mise en danger par l'offre insuffisante de bestiaux locaux. À l'heure actuelle, il existe trois abattoirs inspectés par le gouvernement fédéral, ainsi qu'un certain nombre d'autres installations d'abattage qui peuvent maintenant participer à un programme fédéral-provincial d'inspection.

QUALITÉ DU BOEUF

On a considérablement amélioré la qualité de notre viande de bœuf. D'après des rapports récents, 43% du bœuf du

[Text]

cent of New Brunswick Beef is classified in the top grades (A1, A2, B1, C1) with 23 per cent in the A1 category.

We are very fortunate in having more than 20 per cent of the beef breeding herd consisting of purebred stock of each of the major breeds of beef cattle. While their direct contribution to beef supplies has been small, they have played an important role in improving the quality of commercial cattle.

The New Brunswick producers are active participants in the Federal-Provincial Record of Performance Program for beef cattle. Since 1958, this program has provided our cattlemen with a selection procedure for improving the quality of their herds. The number of participating herds has grown from 28 in 1970 to 91 in 1976 and the number of calves has increased from 273 to 1,119 during the same period. Further improvements of the commercial beef herds have also resulted from the use of the Maritime Beef Cattle Test Station at Nappan, Nova Scotia.

COSTS AND RETURNS

Returns on investment in beef production generally have been lower than in other meat producing enterprises or in other sectors of the agricultural industry. This is particularly true of cow-calf operations which traditionally have made less money than finishing enterprises. The finishing of cattle on the home farm is becoming more common and the development of two specialized feedlots should be noted.

Total production costs approximate 60 cents per pound. The seriousness of the current situation is illustrated by the fact that in 1976, prices at our feeder cattle sales ranged from 23 cents for medium heifer calves to 37 cents for good steer calves. A large portion of the sales were in the 28 cents to 34 cents price range.

DEVELOPMENT POTENTIALS

New Brunswick is at the 28% level of self-sufficiency in beef production. The 1976 estimates of production of 18 million pounds relate to a level of consumption of 58 million pounds annually. To meet this 40 million pounds deficit would mean tripling the current level of production and supply. We are the first to recognize that this is not a realistic target for the foreseeable future. But the abundance of good pasture land, our capacity to produce large quantities of quality forage and the availability of potato industry and other by-products indicates that some degree of expansion could take place in the future.

DEVELOPMENT PROGRAMS

In an effort to promote the development of an industry in the Province, the New Brunswick Department of Agriculture and Rural Development has instituted several programs. Some are specific to the beef industry, such as the beef incentive

[Traduction]

Nouveau-Brunswick est classé dans les catégories supérieures (1, A2, B1, C1), dont 23% dans la catégorie A1.

Nous avons la chance d'avoir plus de 20% du troupeau de reproduction constitué de bovins de race pure provenant de chacune des principales races de bovins. Bien que ces bovins ne représentent qu'une partie mineure de l'offre, ils ont joué un rôle important dans l'amélioration de la qualité du bœuf commercial.

Les producteurs du Nouveau-Brunswick participent activement au programme fédéral-provincial de contrôle des aptitudes des bovins. Depuis 1958, ce programme offre à nos éleveurs une procédure de sélection leur permettant d'améliorer la qualité de leurs troupeaux. De 28 en 1970, le nombre de troupeaux participant à ce programme est passé à 91 en 1976 et, au cours de la même période, le nombre de veaux est passé de 273 à 1,119. Les troupeaux commerciaux de bœuf ont encore été améliorés grâce à l'utilisation du test de la qualité des bovins des Maritimes, dont le bureau est à Nappan (Nouvelle-Écosse).

COÛTS ET RENDEMENT

Le rendement des sommes investies pour la production du bœuf est en général inférieur à celui d'autres entreprises de production de viande ou d'autres secteurs de l'agriculture. Cela est particulièrement vrai dans le cas des éleveurs-naisseurs qui traditionnellement réalisent moins de profits que les entreprises d'engraissement. Aujourd'hui, les entreprises agricoles familiales hésitent moins qu'auparavant à engraisser leur bétail et il faut signaler la mise en place de deux parcs d'engraissement spécialisés.

Le coût total de production se situe à environ 60 cents la livre. La gravité de la situation actuelle est bien mise en évidence par le fait qu'en 1976, le prix du bœuf, pour l'engraisseur, était de 23 cents pour des génisses moyennes et pouvait atteindre 37 cents pour de bons bouvillons. Une grande partie des ventes se situaient sur l'échelle des prix, entre 28 et 34 cents.

CAPACITÉS D'EXPANSION

La production du bœuf au Nouveau-Brunswick satisfait 28 p. 100 de la demande provinciale. On prévoit une production de 18 millions de livres en 1976, comparativement à une consommation annuelle de 58 millions de livres. Si l'on voulait combler cet écart de 40 millions de livres, il faudrait tripler le niveau actuel de la production et de l'offre. Nous sommes les premiers à admettre que cet objectif n'est pas réaliste dans un avenir prévisible. Cependant, l'abondance de bons pâturages, notre capacité de produire d'importantes quantités de fourrage de bonne qualité et notre production de pommes de terre et d'autres sous-produits nous permettent de croire à la possibilité d'un certain développement.

PROGRAMMES DE DÉVELOPPEMENT

Afin de favoriser le développement d'une industrie dans la province, le ministère de l'Agriculture et du Développement rural du Nouveau-Brunswick a mis plusieurs programmes sur pied. Certains d'entre eux visent particulièrement l'industrie

[Text]

program; the beef facilities improvement; the beef sire assistance; and record of performance test station assistance.

Many other programs of interest include the feed analysis service; the agricultural limestone assistance program; the farm adjustment board loans, land assembly and land leasing programs are used extensively by our beef producers; the livestock incentives act; and assistance in the establishment of community pasture are some of the activities of the Department in the beef industry.

THE FEDERAL STABILIZATION PROGRAM

We agree with the principle that stabilization is a federal responsibility, thus no provincial cow-calf program was developed in New Brunswick. The recently announced one-year program does not meet New Brunswick's needs. It is imperative that a long term commitment be made to establish some faith in the future of beef cattle production in the province.

Had the federal program been in effect in 1976, and on the basis of 20,000 beefcows in New Brunswick, close to one million dollars would have been paid out. Our beef industry is much in need of that kind of support today.

The basis of support pricing, plus the cost indexing, meet with our approval in principle. We feel that the eligibility limits are too restrictive. In addition, more emphasis should be placed on the regional differences in cost of production. In our view, support on 85% of the eligible herd would be more appropriate for our cow-calf producers.

In the absence of a cow-calf stabilization program in New Brunswick and a federal program that comes too late, the decline in the beef industry is well underway. January 1, 1977 estimates show beef cows down by 1800 head (9%) while heifers remain the same as a year earlier. Each week we heard of units being depleted and in some cases disbanded, with cow herds showing up at the slaughter house.

Our figures show a 20% increase in cattle slaughter and a 50% increase in calf slaughter at New Brunswick plants in 1976. At current prices, that is indicative of major difficulties at the farm level. At that rate of depletion, the meat processors can expect even greater difficulties in obtaining the required supplies in two or three years. This comes after ten years of beef cattle promotion and a large investment in buildings, land, equipment and breeding stock. Many producers with substantial loans are extremely discouraged and require assistance beyond the very low rewards which the market place currently provides.

[Traduction]

du bœuf, entre autres le Programme d'encouragement à la production de bœuf, le Programme d'amélioration des installations de l'industrie du bœuf, le Programme d'aide à l'insémination du bœuf et le Programme d'aide aux centres d'évaluation du rendement.

Beaucoup d'autres programmes intéressants, relatifs à l'industrie du bœuf sont le fruit de divers activités du ministère; citons notamment: le Service d'analyse des provendes, le Programme d'aide au chaulage des terres, la Commission de prêts pour l'amélioration des fermes, et des programmes de regroupement et de location de terres qui sont très utilisés par nos éleveurs de bœuf, la Loi d'encouragement aux éleveurs de bétail et le Programme d'aide à la création de pâturages communautaires.

PROGRAMME FÉDÉRAL DE STABILISATION

Nous reconnaissons que la stabilisation est de compétence fédérale, c'est pourquoi aucun programme provincial d'élevage-naisseur n'a été mis sur pied au Nouveau-Brunswick. Le programme d'une durée d'un an que l'on vient d'annoncer ne répond pas aux besoins du Nouveau-Brunswick. Il faut prendre des engagements à long terme pour inspirer une certaine confiance en l'avenir de la production de bœuf dans la province.

Si le programme fédéral avait été en vigueur en 1976, et si l'on considère qu'il y a 20,000 vaches de boucherie au Nouveau-Brunswick, on aurait dû verser près d'un million de dollars. Notre industrie du bœuf a maintenant un très grand besoin de ce genre d'aide.

Nous sommes d'accord en principe avec le prix de soutien de base auquel s'ajoute l'indexation des coûts. Nous pensons que les conditions d'admission sont trop sévères. De plus, on devrait insister davantage sur les «différences régionales des coûts de production». A notre avis, un soutien s'appliquant à 85 p. 100 du troupeau admissible conviendrait mieux à nos éleveurs-naisseurs.

Comme le Nouveau-Brunswick n'offre pas de programmes de stabilisation aux éleveurs-naisseurs et que le programme fédéral arrive trop tard, le déclin de l'industrie du bœuf est avancé. L'évaluation du 1^{er} janvier 1977 indique que le nombre de vaches de boucherie a diminué de 1,800 têtes (9 p. 100), tandis que le nombre de génisses est resté le même que celui de l'année précédente. Chaque semaine les troupeaux sont fragmentés et, dans certains cas, supprimés, outre que des troupeaux entiers sont menés à l'abattoir.

Nos chiffres indiquent une augmentation de 20 p. 100 pour le bétail abattu et de 50 p. 100 pour les veaux abattus au Nouveau-Brunswick, en 1976. Étant donné le prix payé actuellement, cette situation traduit l'existence de graves problèmes au niveau des fermes. A ce rythme, les conditionneurs peuvent s'attendre à ce qu'il soit encore difficile dans deux ou trois ans d'obtenir les approvisionnements nécessaires. Cette situation fait suite à dix ans d'encouragement à l'industrie de l'élevage du bœuf et à d'importantes mises de fonds dans des bâtiments, des terres, du matériel et des animaux de race. Beaucoup d'éleveurs qui doivent rembourser des emprunts importants sont extrêmement découragés et ont besoin d'un revenu plus

[Text]

SUMMARY AND RECOMMENDATIONS

The beef sector in New Brunswick is going through its third year of severely depressed prices. The situation is similar across Canada and current returns are not sufficient to meet costs of production.

The New Brunswick basic herd, which had nearly doubled between 1960 and 1974, is subject to substantial decline if present prices continue. Significant expansion is required to meet the demand and maintain an acceptable level of viability in the meat processing plants.

The gains in productivity, herd size and quality improvements, our capability to produce large volumes of high quality forages, and the availability of potato industry and other by-products, are indicative of our ability to expand the beef industry on a limited basis.

In view of the seriousness of the situation, the New Brunswick Department of Agriculture and Rural Development offers the following recommendations:

1. We fully support the establishment of a National Beef Stabilization Program.
2. A long term commitment by the Federal Government is essential to the effective implementation of a beef stabilization program.
3. The program should be made available to all beef producers and should recognize regional differences in cost of production.
4. Special consideration should be given to the various components of the primary industry, particularly cow-calf enterprises which require years to establish following periods of economic adversity.
5. The program should aim at increasing efficiency of production and allow expansion in areas where required for viability of the service and secondary industries.

Mr. Chairman, that completes our written brief and we are prepared to try to answer question and to comment on it.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Scovil. Appropriately I see Senator Michaud trying to get my eye, so I will ask Senator Michaud to begin the questioning.

Senator Michaud: This is a good day in Parliament for those of us who come from New Brunswick. We have these representatives sitting with us at the present time, and I have to leave in a short time to meet a group of 40 dairymen who are coming to visit Parliament this afternoon. I do want to take the time, however, to put a question or two before leaving.

[Traduction]

important que les très faibles sommes que leur rapporte actuellement le marché.

RÉSUMÉ ET RECOMMANDATIONS

C'est la troisième année au Nouveau-Brunswick que le bœuf se vend très bon marché. La situation est la même partout au Canada et les revenus actuels ne suffisent pas à couvrir les coûts de production.

Le bétail du Nouveau-Brunswick, dont le nombre avait presque doublé entre 1960 et 1974, connaîtra une diminution importante si la tendance actuelle des prix se poursuit. Une expansion considérable est nécessaire pour répondre à la demande et pour conserver un niveau acceptable de rentabilité dans les centres de conditionnement.

Les améliorations de la productivité, la taille des troupeaux et les améliorations qualitatives, notre capacité de produire des quantités importantes de fourrage de bonne qualité et la disponibilité en pommes de terre et en autres sous-produits, nous permettent de croire que nous pourrions dans une certaine mesure développer l'industrie du bœuf.

Considérant la gravité de la situation, le ministère de l'Agriculture et du Développement rural du Nouveau-Brunswick présente les recommandations suivantes:

1. Nous appuyons entièrement la création d'un programme national de stabilisation des prix du bœuf.
2. Il est essentiel que le gouvernement fédéral prenne des engagements à long terme pour une mise en application efficace du programme de stabilisation des prix du bœuf.
3. Le programme devrait être offert à tous les éleveurs de bœuf et devrait tenir compte des différences régionales des coûts de production.
4. On devrait porter une attention spéciale aux divers éléments de l'industrie primaire, en particulier les entreprises d'élevage-naissage qui demandent des années à être mises sur pied, à la suite de périodes économiques difficiles.
5. Le programme devrait avoir pour but d'augmenter l'efficacité de la production et de faciliter l'expansion dans les régions où elle est nécessaire pour assurer la rentabilité des industries secondaires et de service.

Monsieur le président, c'est ce qui termine notre mémoire, et nous sommes disposés à essayer de répondre à vos questions et de présenter des commentaires à ce sujet.

Le président: Je vous remercie beaucoup, monsieur Scovil. Je vois que le sénateur Michaud essaie d'attirer mon attention, et je lui demanderai donc d'amorcer la période de questions.

Le sénateur Michaud: Ce sera une excellente journée pour ceux d'entre nous qui viennent du Nouveau-Brunswick. Nous avons des représentants avec nous ici et je dois partir dans un instant, car je rencontrerai cet après-midi un groupe de 40 producteurs laitiers en visite au Parlement. Je voudrais cependant prendre le temps de vous poser une ou deux questions avant de me retirer.

[Text]

Mr. Scovil, you mentioned that the present one-year cow-calf program should be developed into a long-term commitment. Would you like to elaborate on that, as it applies to New Brunswick.

Mr. Scovil: We would like to see a program with a long-term commitment. We are thinking in terms of four or five years. There is some basis of support for the cow-calf program. This would provide some certainty in the future, and at least out-of-pocket costs.

Senator Michaud: Would you agree with the Minister of Agriculture of Prince Edward Island, who said this morning that the cow-calf sector should be a named commodity with regard to the stabilization program?

The Chairman: So that payments on that would be mandatory rather than permissive.

Senator Michaud: Yes, as a named commodity.

Mr. Scovil: Well, as far as its being a named commodity is concerned, I think this would be helpful and would provide some stability in the long term. It would be useful if the cow-calf production were a named commodity.

Senator Michaud: At random, again, do you find that the statistical service provided by the Federal Bureau of Statistics is providing a satisfactory service in the agricultural field?

Mr. F. R. Johnson, Director of Livestock and Poultry Branch, Department of Agriculture and Rural Development, New Brunswick: Senator, in light of the comments made by our neighbours from the Maritimes this morning, I would have to agree that perhaps it is not as satisfactory as it might be. There is some variation between our provinces as to how the present information is being used. We are doing certain things in our province to try and keep our cattlemen informed. I have a feeling that there is a lot more market information available than is presently being used—especially information that is lying around and that may be used weekly, monthly and yearly by producers. I would have to agree, though, with Mike Oulton, who was here this morning, that some of this information that we do receive is just a bit out of date by the time we get it. In some cases, producers or packers are certainly ahead of us, and sometimes better informed than we are in our position.

Senator Michaud: You do not have a statistical service or system of your own in New Brunswick, such as that indicated to us this morning as existing in Prince Edward Island.

Mr. Johnson: Our sale prices are fed into radio reporting through CBC afternoon broadcasts, and this type of thing. In our department we are working closely with cattle producers in getting out a weekly newsletter which contains option sale prices of the previous week, and Toronto and Halifax wholesale prices. In cooperation with our cattle producers organization, we are even going so far as to suggest a minimum price

[Traduction]

Monsieur Scovil, vous avez dit qu'il faudrait que le présent programme annuel relatif à l'élevage-naissage s'applique à plus long terme. Je vous demanderais de bien vouloir développer cette question, dans la mesure où elle intéresse directement le Nouveau-Brunswick.

M. Scovil: Nous aimerions un programme s'étendant sur une plus longue durée, disons 4 ou 5 ans. Un programme d'aide à l'élevage-naissage se justifie car il offrirait aux producteurs de meilleures perspectives d'avenir et comporterait, à coup sûr, des subventions.

Le sénateur Michaud: Seriez-vous du même avis que le ministre de l'Agriculture de l'Île-du-Prince-Édouard, qui nous disait ce matin que le secteur de l'élevage-naissage devrait figurer comme un produit de base séparé dans le programme de stabilisation?

Le président: Afin que les paiements qui s'y rapportent soient obligatoires plutôt que facultatifs.

Le sénateur Michaud: Oui, comme produit de base explicitement indiqué.

M. Scovil: Oui, je crois que votre proposition serait utile, et qu'elle assurerait une certaine stabilité à long terme.

Le sénateur Michaud: Une autre question, parmi d'autres; pensez-vous que les statistiques du Bureau fédéral de la statistique jouent un rôle satisfaisant pour l'agriculture?

M. F. R. Johnson, directeur de la direction des bestiaux et de l'agriculture, Ministère de l'Agriculture et du Développement rural, Nouveau-Brunswick: Sénateur, à la lumière des remarques qu'ont faites ce matin nos voisins des Maritimes, je dois admettre qu'ils ne sont peut-être pas aussi satisfaisants qu'ils pourraient l'être. Actuellement, l'utilisation des renseignements varie légèrement d'une province à l'autre. Dans notre province, nous essayons de faire en sorte que nos producteurs de bovins soient au courant de ce qui se passe; nous avons l'impression que le champ de la documentation est plus vaste qu'il n'en paraît, alors que les producteurs auraient tout avantage à recevoir sur une base hebdomadaire, mensuelle et annuelle des renseignements actuellement inutilisés. Mais comme le disait Mike Oulton ce matin, je dois reconnaître qu'une partie de la documentation que nous recevons est déjà quelque peu dépassée lorsqu'elle nous parvient, et dans certains cas, les producteurs ou les conditionneurs sont parfois mieux informés que nous!

Le sénateur Michaud: Au Nouveau-Brunswick, vous ne possédez pas de services ou de systèmes statistiques, et ce matin, nous avons appris qu'il y en avait pas non plus dans l'Île-du-Prince-Édouard.

M. Johnson: Nos prix de vente sont diffusés les après-midi aux émissions de la société Radio-Canada, et ainsi de suite. Notre ministère collabore étroitement avec les producteurs de bovins pour publier une circulaire hebdomadaire, ou sont indiqués les différents prix de vente de la semaine écoulée, ainsi que les prix de gros de Toronto et de Halifax. En collaboration avec notre association de producteurs de bovins,

[Text]

on a rail grade basis that should be paid that week. This is using wholesale information out of Montreal, Toronto, and Halifax. Certainly we have some contact with our own packers and know what they are offering.

Senator Michaud: Thank you.

Senator Hays: You kicked around a figure of 60 cents a pound. Are you speaking of an A-1 steer at 1,050 pounds?

Mr. Johnson: If I may speak to that, Senator Hays, the figure of 60 cents that was kicked around here represents total production cost in the cow-calf sector. This is what we are talking about here. There is no doubt that in your previous deliberations you have heard costs of production kicked around. They were mentioned this morning. In the fall of 1975, when Ontario entered into their support program, their total cost at that time worked out to about 61.37 cents, I believe. We had a cost, at the same time, of roughly 62 cents.

Some of the latest figures from Alberta are contained in the Canadian beef food systems branch report, and they show costs of upwards of \$300 per cow in fairly large cow herds. This cost of 60 cents, when you consider it includes a return on labour, a return on investment, and so forth, is perhaps not too far out of line in the cow-calf sector.

There are some producers in our province who would have been quite happy last year had they had a support level in the area of 50 cents, or a level similar to that which prevailed in some of the other provinces.

Senator Hays: You are now speaking of calves?

Mr. Johnson: I am speaking of 450, 500 pound calves.

Senator Hays: What additional costs would be involved?

Mr. Johnson: Much of our feeding industry is based on a roughage or a by-product, waste product industry. That is certainly true of the two largest feed lots that we have, although one of those lots relies heavily on corn silage. Costs in the largest feed lot that we have are not available. It uses by-products from the potato processing industry. No one really knows what the precise costs are.

We have some figures on costs, and these costs increase as conditions change. Two years ago, the cost was at the 38 cent-pound level for putting on gain, and I am sure they are now at the level of 41 cents.

Senator Hays: What would the price of the silage be, or the barley?

Mr. Johnson: The figures applicable to the maritimes were quoted this morning.

Senator Hays: Can you provide the committee with your figures?

Mr. Johnson: We have figures available, but I do not have them right at my fingertips. Corn silage is somewhere in the teens. Some of the producers are putting it in at \$15 to \$20 a

[Traduction]

nous allons jusqu'à suggérer pour la même semaine des prix minimaux qui devraient être payés pour les ventes sur rail. Nous utilisons pour cela des renseignements sur les ventes de gros à Montréal, Toronto et Halifax, et nous sommes aussi en communication avec nos propres conditionneurs pour connaître leurs conditions.

Le sénateur Michaud: Je vous remercie.

Le sénateur Hays: Vous avez rapidement parlé de 60 cents la livre; s'agit-il de bouvillons de catégorie A-1, de 1,050 livres?

M. Johnson: Je me permettrais de vous répondre à ce sujet, sénateur Hays; ce chiffre représente le total des coûts de production dans le secteur de l'élevage-naissage. C'est de cela que nous parlons ici. Il est évident que dans vos réunions précédentes, celle de ce matin par exemple, d'autres vous ont cité des coûts de production. A l'automne de 1975, lorsque l'Ontario avait instauré son programme d'aide, le total de ces coûts était alors fixé à environ 61.37 cents, me semble-t-il, et à la même époque, notre coût se situait à environ 62 cents.

Certains des chiffres les plus récents de l'Alberta se trouvent dans le rapport de la Direction de la mise en marché du bœuf, et ils indiquent que les coûts montent jusqu'à \$300 par bœuf pour des troupeaux relativement importants. Il ne faut pas oublier que si l'on considère que ces 60 cents comprennent le produit de la main-d'œuvre, de l'investissement, etc., le secteur de l'élevage-naissage se situerait pratiquement au même niveau.

L'an dernier, certains de nos producteurs auraient été très heureux de recevoir une aide d'environ 50 cents ou des subventions plus ou moins semblables à celles qu'accordaient d'autres provinces.

Le sénateur Hays: Parlez-vous maintenant des veaux?

M. Johnson: Je parle de 450,000 livres de veaux.

Le sénateur Hays: Quels seraient les coûts supplémentaires?

M. Johnson: La plus grande partie de notre industrie d'emboche absorbe des sous-produits ou des déchets. C'est certainement vrai des deux plus vastes parcs d'engraissement que nous avons, quoique l'un d'eux compte surtout sur l'ensilage du maïs. Nous ne savons pas ce qu'il en coûte dans les grands parcs d'engraissement. On y utilise des sous-produits de la pomme de terre. Personne n'en connaît le coût exact.

Nous avons certains chiffres sur les coûts: ils augmentent à mesure que les conditions changent. Il y a deux ans, le seuil de rentabilité s'établissait à 38 cents la livre et je suis certain qu'il se situe maintenant à 41 cents.

Le sénateur Hays: Quel serait le prix des céréales d'ensilage?

M. Johnson: Les chiffres des Maritimes ont été cités ce matin.

Le sénateur Hays: Pouvez-vous fournir les vôtres au Comité?

M. Johnson: Nous les avons effectivement, mais pas à portée de la main. Le maïs d'ensilage varie entre \$10 et \$20 la tonne. Certains producteurs établissent un prix allant de \$15 à

[Text]

ton. Barley is now up over \$100 for a long ton. It is probably in the area of \$112, \$115 a long ton in the maritimes.

Senator Hays: I find the price at which you can produce corn quite amazing. Lakeside Feeders feeds about 25,000 head, and we pay \$25 to \$30 a ton for corn. We probably use ten pounds of barley at, say, \$2.20, for a cost of 42 cents. If you were feeding straight barley at half the cost, it would seem to me that you would be around 28 cents.

Mr. Johnson: One of our recently established feed lots that is relying heavily on corn silage made a statement last year to the effect that its costs were in line with other areas of the country. It was the opinion of that feed lot operator that he could compete with other areas of the country provided he got a market price comparable to that of other regions of the country. That was based on a heavy roughage feeding program and was about an 800-head feed lot operation in the Sackville area.

Senator Hays: Why do you divide the program into two parts? Why a cow-calf program?

Mr. Johnson: I would agree with you that the ultimate objective would be to have the subsidy on the finished product with the hope that the market place would provide a return sufficient to allow a reasonable return to drift back to the producer at the start of the whole chain. That would be the ideal situation. However, because of the external forces affecting our finished cattle market, it just does not happen.

As was pointed out earlier today, we have many operations that are strictly cow-calf operations. Those producers have to pay their bills; they have to live somehow or other.

Senator Hays: You mentioned that the producers would be happy with a support level of 50 cents per head. Would they be satisfied if you could assure them 47 or 48 cents on the finished product, either at home or through a custom feed lot?

I might say that Lakeside Feeders feeds about 30,000 head, 25,000 of which are custom fed cattle. The producer sends his cattle to Lakeside Feeders to be fed. Most of the feed lots in Western Canada are integrated. Large and small producers send their cattle to these feed lots to be fed.

Mr. Johnson: We really do not have that kind of structure in our part of the country. Producers in our part of the country sell their cattle to the feed lot operators who, in turn, either keep them or ship them to some other area to be sold.

Senator Hays: What percentage of New Brunswick cattle under this cow-calf program are purchased out of the province?

[Traduction]

\$20 la tonne. L'orge est maintenant à plus de \$100 la tonne longue. Dans les Maritimes, elle est probablement à \$112 ou \$115.

Le sénateur Hays: Je suis très étonné par vos coûts de production du maïs. Les éleveurs-nourrisseurs de Lakeside engraisent environ 25,000 animaux et nous payons le maïs de 25 à 30 dollars la tonne. Nous utilisons peut-être 10 livres d'orge à \$2.20 pour un coût de 42 cents. Si vous vous en teniez simplement à l'orge, à moitié prix, il me semble que vous obtiendriez un seuil de 28 cents.

M. Johnson: Un de nos parcs d'engraissement établi récemment et qui a grandement recours au maïs d'ensilage à l'an dernier fait une déclaration selon laquelle ses coûts de production étaient comparables à ceux des autres régions du pays. L'exploitant du parc d'engraissement estimait qu'il pouvait livrer concurrence à d'autres régions du pays à condition d'obtenir sur le marché un prix comparable aux leurs. Il appliquait un programme d'engraissement reposant en grande partie sur des fourrages grossiers et destinés à un troupeau d'engraissement d'environ 800 têtes de bétail de la région de Sackville.

Le sénateur Hays: Pourquoi partagez-vous le programme en deux? Pourquoi un programme pour les éleveurs-naisseurs?

M. Johnson: Je conviendrais avec vous que l'objectif ultime serait d'obtenir la prime pour le produit fini dans l'espoir que le marché permette un revenu suffisant pour que le producteur, qui est le premier maillon de la chaîne de production, recueille des profits acceptables. Ce serait idéal. Cependant, à cause de facteurs extérieurs qui jouent sur le marché des animaux à point, les choses ne se passent pas ainsi.

Comme je l'ai signalé plus tôt aujourd'hui, un grand nombre de nos exploitations sont exclusivement des exploitations d'éleveurs-naisseurs. Elles doivent payer leurs comptes, il leur faut gagner leur vie d'une façon ou de l'autre.

Le sénateur Hays: Vous avez dit que les producteurs accepteraient un niveau de soutien de 50 cents par tête de bétail. En serait-il de même si vous pouviez leur assurer un prix de 47 ou 48 cents la livre pour le produit fini, chez eux, ou par l'intermédiaire d'un parc d'engraissement commercial?

Je dois dire que les éleveurs-nourrisseurs de Lakeside engraisent environ 30,000 animaux, dont 25,000 sont engraisés pour le compte de clients. Le producteur envoie faire engraisser son bétail par les éleveurs-nourrisseurs de Lakeside. La plupart des parcs d'engraissement de l'Ouest du Canada sont intégrés. Les petits producteurs, comme les grands, envoient leur bétail à ses parcs pour qu'il y soit engraisé.

M. Johnson: Nous ne retrouvons pas du tout ce système dans notre région. Nos producteurs envoient leur bétail aux exploitants de parcs d'engraissement qui, à leur tour, les gardent ou les réexpédient vers une autre région pour y être vendu.

Le sénateur Hays: Dans le cadre de ce programme destiné aux éleveurs-naisseurs, quel pourcentage du cheptel du Nouveau-Brunswick est acheté par des clients de l'extérieur de la province?

[Text]

Mr. Johnson: To this time, it has been quite a high percentage. In the last year or two, however, with the expansion of the feeder business and with feeder calf prices so low, people have been attempting to merchandise them themselves, selling them to the freezer trade, to the small butchers, and so forth. The number of cattle going out of the province, I believe, has dropped, and the two large feed lots have been purchasing more and more from within the province. There are still a great many calves going as veal and as butcher calves to the Province of Quebec. Quite a few cattle are being purchased by dealers and shipped into the Toronto and Montreal markets, and certainly some loads of choice feeder cattle are being shipping out every Fall.

Senator Hays: Would you say half of the stocker cattle go out?

Mr. Johnson: At one time it was a lot more than half, but I would not say it is even as much as that now.

Senator Hays: So are there 70 per cent of all the cattle, do you know, in grades A1, A2, A3? Your figure looks like 43 per cent?

Mr. Johnson: We have 23 per cent in A-1.

Senator Hays: So your quality would be much lower than the average in Canada. Would that be because you had not properly finished them?

Mr. Johnson: There are two factors, Senator Hays. There is the type or quality of the cattle, plus the fact that they are not finished. We are seeing an improvement here in quality, right along, and the establishment of some of these feedlots is having some effect on the figures, driving them upwards, because the packers are wanting this kind of cattle to fill their orders with, and it is not uncommon now for some of these shipments of cattle to go out of feedlots which are probably grading 90 per cent A-1. I am talking about small shipments. Of one shipment of cattle last fall, of 70 head, only three cattle did not make the top grade.

Senator Hays: Is this from custom managed lots?

Mr. Johnson: No. That is private.

Senator Hays: I suppose that regardless of quality, 95 per cent of all the cattle from the large feedlots come out as A-1s or A-2s. I think that is general, whether it be a Holstein, or half Jersey and half Hereford. The conditions under the new grading system will make them an A-1 or an A-2.

Mr. Johnson: Our grading system is quite satisfactory, and our grades certainly have improved since the implementation of that system. We are quite happy with the present grading system, and we can produce top cattle on roughage pasture and a minimum amount of grain finish.

[Traduction]

M. Johnson: Jusqu'à maintenant, ce pourcentage a été très élevé. Cependant, depuis un an ou deux, comme l'exploitation d'engraissement prend de l'expansion et que les prix du veau d'embouche sont très bas, les producteurs ont tenté de s'occuper eux-mêmes de la mise en marché, vendant leurs produits pour la congélation, aux petits bouchers, et ainsi de suite. Je pense que le nombre d'animaux qui sort de la province a diminué et que les deux grands parcs d'engraissement ont acheté de plus en plus de bétail des producteurs de la province. Il y a encore un grand nombre de veaux d'embouche qui sont vendus comme veaux de boucherie dans la province de Québec. Très peu d'animaux sont achetés et expédiés vers les marchés de Toronto et de Montréal. Chaque automne certains lots de bovins d'embouche de qualité sont expédiés vers l'extérieur.

Le sénateur Hays: Diriez-vous que la moitié du bétail est expédié à l'extérieur?

M. Johnson: Il fut un temps où c'était beaucoup plus que la moitié, mais je ne dirais pas qu'il y en a encore autant maintenant.

Le sénateur Hays: Il y a donc 70% de tout le bétail dans les catégories A1, A2, A3, n'est-ce pas? Vos chiffres révèlent quel taux, 43%?

M. Johnson: Nous avons un taux de 23% pour la catégorie A1.

Le sénateur Hays: Votre qualité serait alors de beaucoup inférieure à la moyenne canadienne. Serait-ce parce que le bétail n'est pas à point?

M. Johnson: Deux facteurs jouent, monsieur le sénateur. Il y a le genre ou la qualité du bétail, et le fait qu'il n'est pas à point. La qualité s'améliore cependant et l'établissement de certains de ces parcs d'engraissement joue un rôle sur ces pourcentages, les faisant augmenter, parce que les entreprises de conditionnement réclament ce genre de bétail pour satisfaire à la demande et il n'est pas rare maintenant que certains de ces chargements proviennent de parcs d'engraissement dont le taux de production de viande de catégorie A-1 s'élève à 90%. Je parle ici de petits chargements. L'automne dernier, d'un total de soixante-dix bêtes expédiées, seulement 3 n'ont pas été classées dans la catégorie supérieure.

Le sénateur Hays: Provenaient-elles de parcs administrés par une entreprise?

M. Johnson: Non, il s'agissait de producteurs indépendants.

Le sénateur Hays: Je suppose qu'indépendamment de la qualité, 95% du bétail provenant de parcs d'engraissement importants sont classés dans la catégorie A-1 ou A-2. Je crois que c'est là une tendance générale, qu'il s'agisse d'animaux de race Holstein ou résultant de croisements de Jersey et de Hereford. Selon le nouveau système de classement, on les placera dans les catégories A-1 ou A-2.

M. Johnson: Notre système de classement est très satisfaisant et nos catégories se sont certainement améliorées depuis la mise en place de ce système. Nous en sommes très satisfaits et nous pouvons produire du bétail de qualité supérieure en le faisant brouter dans des pâturages médiocres et en utilisant un minimum de grains de provende.

[Text]

Senator Hays: So you think that there would be some justification for a subsidy program, or whatever kind of program it might be, for a finished product, rather than half way through.

Mr. Scovil: Making some future comments on that, Senator Hays, I think the problem we have had is that so far the cow-calf operator has not really got his fair shake on the price, and if the support of the finished price did get the cow-calf operator a fair price, that would be fine; but that does not seem to be happening at the present time under our present system.

Senator McGrand: This morning we were told that Nova Scotia produced 27 per cent of their beef requirements. What does New Brunswick produce?

Mr. Scovil: About 28 per cent I guess.

Senator McGrand: About the same, then.

Mr. Scovil: Yes.

Senator McGrand: You were speaking about potato waste. Is potato waste a good quality feed, or is it just something you use because it is there? How many bushels of potato waste would equal a bushel of barley, as feed?

Mr. Johnson: This is a product, Senator McGrand, that varies greatly, depending on what process it has been subjected to, or where you get the product from, or what type of product you are dealing with. Potatoes make a very high moisture product. In some cases it is sediment from the pollution control storages at the plants, and this kind of thing.

Mr. Scovil: Perhaps I could elaborate a little bit on that, Mr. Chairman. Mr. Johnson alluded to this.

There are two types of potato waste. One is cull potatoes and the other is from a potato processing plant, which is a different type of potato waste. The product is quite different. I am thinking of the type we get from the french fried potato processing plant.

Senator McGrand: Is it a high quality feed or not?

Mr. Johnson: Well, it is the type of feed that you could not transport too far, for example. You would need to be near to the source. This is what is happening with regard to various waste products. Our research people are working closely with the McCain enterprise in this area of feeding waste. These are federal research people I am referring to. They have worked very closely with them.

Senator McGrand: Is there a feedlot up there?

Mr. Johnson: In the Hartland area, yes. They estimate that we could very easily double the number of animals we are feeding and taking to the market now just on the available waste, without even investigating other channels.

[Traduction]

Le sénateur Hays: Ainsi, vous croyez qu'il serait possible de justifier un programme de subvention encourageant les producteurs à fournir un produit fini en non produit semi-fini.

M. Scovil: A ce sujet, sénateur Hays, je crois que le problème est qu'à l'heure actuelle, l'éleveur-naisseur n'a pas vraiment eu sa juste part du prix et il serait bon que des subventions visant à obtenir un produit fini accordent à l'éleveur-naisseur un prix raisonnable; cependant ce ne semble pas être le cas dans notre système actuel.

Le sénateur McGrand: Ce matin, on nous a dit que la Nouvelle-Écosse produisait 27% du bœuf qu'elle consomme. Qu'en est-il pour le Nouveau-Brunswick?

M. Scovil: Je crois qu'il produit environ 28% de sa consommation.

Le sénateur McGrand: Donc, le pourcentage est à peu près le même.

M. Scovil: Oui.

Le sénateur McGrand: Vous parliez tantôt des résidus de pomme de terre. Est-ce là une nourriture de bonne qualité ou l'utilise-t-on simplement parce qu'elle est à la portée de la main? Combien de boisseaux de résidu de pomme de terre équivalent à un boisseau d'orge au point de vue nutritif?

M. Johnson: La qualité de ce produit varie énormément selon le procédé de transformation employé, la provenance ou le type de produit. La pomme de terre est un produit dont la teneur en humidité est très élevée. Dans certains cas, il s'agit de résidus rejetés par les usines à cause des mécanismes de contrôle de la pollution.

M. Scovil: Je pourrais peut-être fournir des détails supplémentaires, monsieur le président. Monsieur Johnson y a fait allusion.

Il existe deux sortes de résidus de pomme de terre. Il y a d'abord les déchets de la pomme de terre et les produits rejetés par les usines de transformation. Ces deux produits sont très différents. Je fais allusion à ce que nous récupérons des usines qui transforment les pommes de terre en frites.

Le sénateur McGrand: En tant que provende, ce produit a-t-il de grandes propriétés nutritives?

M. Johnson: En fait, il est impossible de transporter ce produit sur de longues distances, par exemple. L'utilisateur doit se trouver près de la source. C'est ce qui se produit dans le cas de divers résidus. Nos chercheurs travaillent en étroite collaboration avec la société McCain à propos de ces résidus propres à la consommation. Je parle ici de chercheurs du gouvernement fédéral qui ont entretenu des rapports très étroits avec cette entreprise.

Le sénateur McGrand: Y a-t-il un parc d'élevage dans cette région?

M. Johnson: Oui, dans la région de Hartland. Les chercheurs estiment que nous pourrions très facilement élever et vendre deux fois plus d'animaux, en utilisant les résidus mis à

[Text]

Senator McGrand: To go back to your last page here, you say that in 1976 the total number of cattle in the province was 115,000. In 1951 it was between 161,000 and 162,000. That is the total cattle population, is it?

Mr. Johnson: Yes. Dairy plus beef.

Senator McGrand: That first figure. I cannot grasp that. The beef herd in 1976 totalled 29,100. In 1951 it was 6,280.

Mr. Johnson: Well, all you need to do is look at the column under the heading of "Dairy Herd" and you will see that the dairy numbers, over the years, have receded from over 100,000 back in the early 1950s to 40,000 in total. There has been some changeover here from dairy to beef. There has been some establishment of new beef herds, of course, and we are down considerably in total numbers from where we were years ago. There has been a marked change, however, there, also, in the upward spiral of beef numbers and the downward trend in dairy numbers.

Senator McGrand: Swifts closed their plant in Moncton. I inquired why they did so, and I was told that it was because of the shortage of beef. Is that so, or not?

Mr. Johnson: I would say, senator, that that was one reason. I think it has been mentioned in our brief earlier that there was a real scramble for enough livestock to keep our packing industry viable in the Maritimes, and they have used that as one reason. They might also have mentioned, however, that they had a very old and antiquated plant that required a lot of renovation and repairs, and there just did not appear to be a future there that would justify the spending of that kind of money on that particular plant.

Mr. Scovil: Another point that might be mentioned is that there was a new plant established in Moncton as well.

Senator McGrand: Whose plant is that?

Mr. Scovil: Hud Meat Packers.

Senator Williams: Are there quite a number of part-time farmers in your province who may be holding some other type of employment and doing beef raising in a small way as a sideline?

Mr. Scovil: Yes. I would say, senator, there is quite a large number of part-time farmers who are raising beef as a sideline. There are also quite a few farmers that are into other crops who are raising beef as a secondary enterprise. For example, many of our potato growers keep a few beef cows, as do some of our apple growers. Some of the dairy people do this as well.

Mr. Johnson: My beef cattle specialist tells me that he feels that around 50 per cent of our beef cattle are in the hands of

[Traduction]

notre disposition et sans même chercher d'autres sources d'approvisionnement.

Le sénateur McGrand: Pour en revenir à la dernière page de votre mémoire, vous dites qu'en 1976, le cheptel de la province était de 115,000 têtes. En 1951, il variait entre 161,000 et 162,000. Il s'agit du cheptel total, n'est-ce pas?

M. Johnson: Oui, des troupeaux laitiers et d'engraissement.

Le sénateur McGrand: J'ignore ce que représente le premier chiffre. En 1976, on comptait 29,100 bêtes d'engraissement et en 1951, 6,280.

M. Johnson: Reportez-vous à la colonne des troupeaux laitiers et vous constaterez qu'au cours des années, le nombre de bêtes à corne servant à la production laitière a passé d'au-delà de 100,000, au début des années 50, à 40,000. Les producteurs ont abandonné la production laitière pour se tourner vers l'élevage. On a évidemment constitué de nouveaux troupeaux d'élevage, mais le nombre total de bêtes est aujourd'hui considérablement moins élevé qu'il l'était il y a des années. On peut également constater de grands changements là aussi, car le nombre d'animaux de boucherie a monté en flèche tandis que celui des animaux destinés à la production laitière a progressivement diminué.

Le sénateur McGrand: La société Swifts a fermé son usine à Moncton. J'ai voulu savoir pourquoi et on m'a répondu qu'elle avait pris cette décision à cause de la pénurie de bœuf. Est-ce vraie?

M. Johnson: Je dirai, sénateur, que c'était là une des raisons. Je crois que nous avons mentionné plus tôt dans notre mémoire qu'on insistait fortement pour qu'il y ait suffisamment de bétail pour que nos salaisons puissent être rentables dans les Maritimes et cette entreprise a invoqué ce prétexte. Toutefois, elle aurait dû mentionner également qu'il s'agissait d'installations très vétustes qu'il fallait rénover et réparer et les perspectives d'avenir n'étaient pas suffisamment bonnes pour justifier de tels investissements.

M. Scovil: On pourrait ajouter aussi qu'une nouvelle entreprise s'est installée à Moncton.

Le sénateur McGrand: Laquelle?

M. Scovil: Il s'agit de la société Hud Meat Packers.

Le sénateur Williams: Quel est, dans votre province, le nombre d'agriculteurs à temps partiel qui ont un autre emploi mais qui font l'élevage du bœuf sur une échelle limitée?

M. Scovil: Je dirais, sénateur, qu'il y a un assez bon nombre d'agriculteurs à temps partiel qui font l'élevage du bœuf comme occupation secondaire. Il y a également un petit nombre d'agriculteurs qui s'occupent d'autres formes de production tout en ayant comme à côté l'élevage du bœuf. Par exemple de nombreux cultivateurs de pomme de terre de même que certains arboriculteurs de pommiers possèdent un certain nombre de vaches de boucherie. C'est la même chose pour certains producteurs de lait.

M. Johnson: Mon spécialiste des animaux de boucherie me dit qu'il estime à environ 50 p. 100 le nombre d'animaux qui

[Text]

people that have other forms of income. They are part-timers, though, as far as beef production is concerned.

Senator McGrand: Similar to the situation in Nova Scotia.

Mr. Johnson: Yes. You heard comments along similar lines earlier.

Senator Williams: On the matter of imports, do you feel that the high level of imports of oceanic beef has had any detrimental effect on the beef producers in your province?

Mr. Johnson: I would say it had to have. In a time of distressed markets here in this country, when you import over 200 million pounds of beef, with a large portion of that coming from New Zealand and Australia—I was looking at the figures when you were discussing them earlier, and I realized that quite a lot of that beef went into storage, and it will be taken into account in the quotas for this year. But it could not help but have an effect on our markets in this country. And no matter where you live in North American or in Canada, as we are talking about here today, this has to have some effect. Certainly when this inward movement was slowed up and some controls were applied there was an upward trend in this country. That was during the late fall and early winter. That was for manufacturing quality beef. Cow prices and bull prices this winter have turned up considerably, and in some cases top cow beef is selling almost up to medium quality steers and heifers.

Senator Williams: Is the New Brunswick beef raiser satisfied with the current procedures and events at negotiated levels?

Mr. Johnson: I think from some of the comments I have heard that we are quite satisfied with some quotas being applied here and at prices that make this beef more competitive with beef on the North American continent. There are still times, perhaps, in distress periods like we have been through when more rigid controls would serve our industry better. I realize that our country has to deal with other countries and some of these countries have certain goods to trade with—maybe beef and mutton—and we have something else we want to trade with them. I don't know how we can negotiate this. I don't feel that we can shut off a certain country completely, but I like the idea of some quotas and controls.

Senator Williams: Then the present procedure has been of some advantage.

Mr. Scovil: I would say that it has.

Senator Fournier (Restigouche-Glochester): A supplementary question to Dr. McGrand's, Mr. Chairman. Is there any policy or does the government help in grass feed for beef in

[Traduction]

appartiennent à des gens ayant d'autres sources de revenu; ils font l'élevage à temps partiel, du moins en ce qui concerne la production du bœuf.

le sénateur McGrand: Cette situation ressemble à celle de la Nouvelle-Écosse.

M. Johnson: En effet. Vous avez entendu antérieurement des commentaires du même genre.

Le sénateur Williams: Pour ce qui est de la question des importations, croyez-vous que le taux élevé des importations de bœuf de l'Océanie nuit aux éleveurs de bœuf de votre province?

M. Johnson: Je pense que oui. A une époque où le marché canadien est perturbé et qu'on importe environ 200 millions de livres de bœuf, dont une grande partie de la Nouvelle-Zélande et de l'Australie—j'ai consulté les statistiques pendant que vous en discutiez tout à l'heure et j'ai constaté qu'une bonne partie du bœuf importé est entreposé mais on n'en tiendra pas compte dans l'établissement des contingents pour cette année, cela ne peut pas faire autrement que d'avoir des conséquences sur les marchés canadiens. Où que vous viviez en Amérique du nord ou au Canada, puisque c'est de notre pays qu'il s'agit, ces importations influent sur le marché intérieur. Il est évident que, lorsqu'on a freiné ce mouvement interne, qu'on a commencé à imposer certains contrôles, le marché canadien s'est quelque peu relevé. Cela se passait à la fin de l'automne dernier et au début de l'hiver. Ces mesures s'appliquaient à la production du bœuf de qualité. Le prix des vaches et des taureaux cet hiver a augmenté considérablement; dans certains cas, les vaches de boucherie de meilleure qualité se vendaient, presque aussi cher que les bouvillons et les génisses de qualité moyenne.

Le sénateur Williams: Les éleveurs de bœuf du Nouveau Brunswick sont-ils contents des mesures actuelles et des ententes passées au niveau des négociateurs?

M. Johnson: Je pense que d'après ce que j'ai entendu, on est en général assez satisfait des contingents en vigueur au Canada et des prix qui rendent le bœuf canadien plus concurrentiel par rapport au bœuf produit sur le marché nord-américain. Il y aura encore des périodes troubles comme celles que nous avons connues où il sera nécessaire d'exercer des contrôles plus rigides pour renforcer le marché. Je me rends compte que notre pays fait du commerce avec d'autres pays dont certains ont des produits à nous offrir—peut-être du bœuf ou du mouton—et nous avons, en retour, d'autres produits à leur offrir, je ne sais pas de quelle façon nous pourrions procéder. Je ne crois pas que nous devrions isoler complètement certains pays, toutefois l'idée des contingents et des contrôles me plaît.

Le sénateur Williams: Ainsi les mesures actuelles ont eu des résultats positifs.

M. Scovil: Je crois que oui.

Le sénateur Fournier (Restigouche-Glochester): Monsieur le président, j'aurais une question supplémentaire à poser à M. McGrand. Le gouvernement a-t-il une politique ou facilite-t-il

[Text]

order to supply that quality of beef that is in increased demand?

Mr. Scovil: You are referring, senator, to policies and programs to encourage more beef production?

The Chairman: Hamburger type beef, I take it.

Mr. Scovil: As we mentioned in our brief, we have had a number of policies to encourage more beef production, and we have had grants that have been made available for the construction of housing facilities. We have a Livestock Incentives Act which guarantees loans for the purchase of female breeding stock, and that has been used quite extensively in the province. We have also had a number of other programs as well. In addition to that we have had programs to encourage the production of more grain, and the department has provided grants on farm grain storages, and we have also assisted in the construction of a central grain storage facility at Florenceville, New Brunswick. So we have had a number of programs designed to encourage and assist in beef production.

Senator Fournier (Restigouche-GloUCEster): What would you say what the percentage of imported grain to feed beef would be in the province?

Mr. Scovil: I would say we produce about 40 per cent of our requirements.

Mr. Johnson: For all livestock purposes the figure that has been used recently is that we are about 38 to 40 per cent self-sufficient in grains.

The Chairman: I notice that on page 2 of your brief you say that the industry is largely a by-product of the dairy industry and is based on a part-time approach. Could you give the committee some idea of the value of the newly born dairy calves? What is the market for dairy calves? We have heard this morning that half the bull calves are being knocked on the head in certain places. Have you any idea just how bad that market may be?

Mr. Johnson: I have some prices right here for the week of February 28. There were two sales held on February 23 and February 21. But I have very few reports of calves being killed at an early age right now. Nor have we heard too much about calves being thrown out as we have heard some reports from other areas. But back some months ago we did some reports of this, but at the present time, of what we call bobbed calves, 82 went through a sale the other day and they averaged \$26. They sold anywhere from \$7 to \$49. They were just within a week of age—two or three or four days old. Some might have been a week old. If they did not get them into a sale this week, than they might have little more than a week's age on them. I would say that \$49 calf was likely an exceptionally good black and white calf or a good beef cross. At another sale they ranged in price from \$4 to \$35, but there is no average listed. Just a few months ago these prices were only averaging in the

[Traduction]

l'embauche au fourrage afin d'accroître cette qualité de bœuf dont la demande est en hausse?

M. Scovil: Vous parlez, sénateur des politiques ou des programmes visant à augmenter la production du bœuf?

Le président: Je suppose que c'est le genre de bœuf qu'on nous sert dans les hamburgers.

M. Scovil: Comme nous l'avons mentionné dans notre rapport, nous avons adopté une série de mesures visant à augmenter la production du bœuf et nous avons accordé certaines subventions pour la construction de fermes. Nous avons adopté une loi favorisant l'élevage des animaux qui garantit des prêts pour l'achat de vaches destinées à la reproduction, et dont la province a beaucoup profité. Il y avait également de nombreux autres programmes. En plus, nous avons des programmes pour encourager la production de céréales; le ministère a accordé des subventions pour l'ensilage des céréales à la ferme. Nous avons également subventionné la construction de silos communautaires de céréales à Florenceville, Nouveau-Brunswick. Donc nous avons un certain nombre de programmes destinés à encourager et à favoriser la production du bœuf.

Le sénateur Fournier (Restigouche-GloUCEster): Connaissez-vous le pourcentage des céréales qu'importe votre province pour nourrir les bovins?

M. Scovil: Je dirais que nous pouvons subvenir à environ 40 p. 100 des besoins.

M. Johnson: Pour les besoins de tous les autres animaux domestiques, les chiffres que nous avons eus récemment nous laissent croire que nous pouvions produire entre 38 et 40 p. 100 des céréales dont nous avons besoin.

Le président: Je remarque qu'à la page 2 de votre mémoire vous affirmez que l'industrie est en grande partie un sous-produit de l'industrie laitière et qu'on s'y adonne à temps partiel. Pourriez-vous donner au Comité une idée de la valeur des vaches laitières nouvellement nées. Comment de présente le marché des vaches laitières? Nous avons entendu dire ce matin que dans certaines régions, on abattait la moitié des jeunes taureaux en les assommant. Avez-vous une idée de la situation déplorable dans laquelle se trouve ce marché à l'heure actuelle?

M. Johnson: J'ai devant moi certains prix pour la semaine du 28 février. Il y a eu deux ventes, une le 21 et l'autre le 23 février. Mais je n'ai pratiquement jamais entendu dire qu'on tuait de jeunes veaux; nous n'avons pas entendu dire non plus qu'on ait éliminé des vaches comme cela a été le cas dans d'autres régions. Il y a quelques mois, nous avons dû faire un rapport sur cette question; mais, à l'heure actuelle, pour ce qui est des vaches d'abattoir, on en a vendu quatre-vingt-deux dernièrement à \$26 en moyenne. Les prix variaient entre \$7 et \$49. Ils n'avaient pas une semaine—deux, trois ou quatre jours. Certains pouvaient être âgés d'une semaine. S'ils ne sont pas vendus cette semaine, ils peuvent être âgés d'un peu plus de sept jours. Je dirais qu'un veau de \$49 était probablement un veau noir et blanc exceptionnel ou une variété propre à la boucherie. Lors d'une autre vente, les prix variaient entre \$4 et \$35 mais on n'a pas enregistré de moyenne. Il y a seulement

[Text]

middle teens. It was not even \$20. But this situation has changed.

Senator Hays: But would not that change be because of March being here and they were using those calves to put on other cows—two calves on a cow and that sort of thing?

Mr. Johnson: It would probably change a little more over the next month or two.

Senator Hays: And when you get to September or October you will drop off again.

Mr. Johnson: These are our biggest months for those types of calves. Our dairy industry has stabilized quite a bit now, and we don't have quite as much fluctuation.

Senator Hays: Have you a surplus of milk?

Mr. Johnson: We have some.

The Chairman: Do you have a price for bull calves as compared to heifer calves? Or is that just the average that you have given?

Mr. Johnson: Both sexes are included in our breakdown for that.

Senator Norrie: What is the mortality rate for small calves a week old when they get bounced around at sales like that?

Mr. Johnson: It could be quite high. In some cases it is exceptionally high. We have a movement in calves, when there is a large volume in the spring of the year, from one sale to another and even from one province to another and we even have calves in trucks coming out of Quebec to our sales. They may go through on sale today and some of them may show up at another sale two days later. There could be a mortality of a considerable percentage among some of these calves.

Senator Norrie: Where is our stupid SPCA?

Mr. Johnson: The odd one does not get out of the sale barn. You see this sort of thing happening. But generally speaking these calves have had some colostrum from their dams and they have a few days under their belts and they are bought by people in that area. For instance, some calves in our Sussex auction sales may move into Prince Edward Island or Nova Scotia. But those buyers become selective after a while in that they only buy those that they feel they can transport home and probably sell to a fellow at the other end of the line and still have a calf that is going to survive and be healthy. They get very choosy in the type of calves they buy and they demand calves that look healthy and look like they will stand some transportation and moving around.

Senator Norrie: I suppose the ones cast aside and not sold have their throats slit.

[Traduction]

quelques mois, ces prix ne s'atteignaient en moyenne que vers 15 mois environ. Ils n'atteignaient même pas \$20. Mais cette situation a changé.

Le sénateur Hays: Mais ce changement ne résulte-t-il pas du fait que nous sommes en mars et qu'ils utilisaient ces veaux pour les faire nourrir par d'autres vaches—deux veaux pour une vache ou une chose de ce genre?

M. Johnson: Cela changera probablement encore un peu d'ici un mois ou deux.

Le sénateur Hays: Et lorsque vous arriverez à septembre ou octobre, il y aura de nouveau une chute.

M. Johnson: Ce sont des meilleurs mois pour ces types de veaux. Notre industrie laitière est passablement stabilisée à l'heure actuelle et nous n'avons pas une fluctuation aussi importante.

Le sénateur Hays: Avez-vous un surplus de lait?

M. Johnson: Oui, dans une certaine mesure.

Le président: Avez-vous un prix pour les veaux mâles par comparaison aux veaux génisses? Ou bien avez-vous simplement fourni un chiffre moyen?

M. Johnson: Les deux sexes sont compris dans notre ventilation.

Le sénateur Norrie: Quel est le taux de mortalité des veaux âgés d'une semaine lorsqu'ils sont ainsi transportés pour des ventes de ce genre?

M. Johnson: Il pourrait être très élevé. Dans certains cas, il l'est excessivement. Les veaux se déplacent beaucoup lorsqu'ils sont nombreux au printemps. Parfois, ils vont d'une vente à l'autre, et même d'une province à une autre, et il y a même à nos ventes des veaux qui arrivent du Québec par camions. Ils peuvent être vendus aujourd'hui et certains d'entre eux peuvent de nouveau se trouver en vente deux jours plus tard. Il pourrait y avoir un pourcentage élevé de mortalité chez ces veaux.

Le sénateur Norrie: Où est notre stupide Société canadienne de protection des animaux?

M. Johnson: Il arrive qu'il y en ait qui ne sortent pas de la grange où s'effectue la vente. Cela se produit. Mais en général ces veaux ont reçu une certaine quantité de colostrum de leur mère, ils ont des réserves qui leur permettent de vivre quelques jours et ils sont achetés par des gens de la région. Par exemple, certains veaux mis à l'encan à Sussex peuvent être transportés à l'Île-du-Prince-Édouard ou en Nouvelle-Écosse. Toutefois, les acheteurs deviennent sélectifs après un certain temps et ils n'achètent que les veaux qu'ils pensent pouvoir transporter chez eux et probablement revendre à un autre client; ces veaux étant en mesure de survivre et étant en bonne santé. Ces acheteurs se montrent très difficiles dans le choix du type de veau dont ils font l'acquisition et ils demandent des animaux qui ont l'air en bonne santé et semblent en mesure de supporter les déplacements.

Le sénateur Norrie: Je suppose que les veaux qui sont laissés de côté et ne sont pas vendus ont la gorge tranchée.

[Text]

Mr. Johnson: When the price gets as low as \$4 or \$7, there always seems to be a buyer for them. Unless they are desperate or in a sickly condition, someone usually picks these calves up. The people in this business seem to have a way of handling these calves with a type of feeding and medication and so on, and they can bring them through. Some of these calves still might be quite costly by the time they get up to the weights where they are suitable to go on feed in a feedlot.

Senator Norrie: How many head of livestock leave New Brunswick for markets in Ontario and Quebec?

Mr. Johnson: I cannot give you a direct answer to that right now. At one time we had some figures on this in terms of carload lots and this type of thing. A lot of our movement right now is by truck to Quebec. Without monitoring some of the sales and that still would not give us the answer because some of these purchases are made on farms, privately, and I do not have a figure of that in terms of thousands of head.

Senator Norrie: The reason I am asking is that Ontario quoted figures on how many were exported out of or imported into Ontario, and they had .4, .5 and .6 from the Maritimes.

Mr. Johnson: There is always some movement out of the Maritimes to these markets.

Senator Norrie: It is practically nil.

Mr. Johnson: Dealers are taking advantage of the price spread. We get a movement in the fall of the year direct to feedlots. Agents in the Maritimes will have their contacts in central Canada and will move out carloads or vanloads direct to feedlots. This was mentioned this morning in the Nova Scotia discussion. Michael Oulton himself has been involved in this type of business for a few years and he spoke about it this morning. He spoke about moving the feeders out of the province.

Senator McDonald: On page 5 of your brief you speak about a beef incentive program. In a few words, would you describe what that program is?

Mr. Johnson: That program is no longer in effect, but was effective in 1975 and 1976. There was some assistance paid to breeders to retain quality heifers in their herd and boost their numbers of quality breeding stock. This policy was initiated at a time when the beef industry was getting into a read bind. The recommendations were that herds should be culled and depleted rather than built up, although in an area like the Maritimes, where we are so lacking in total numbers, we could have doubled or tripled our numbers and it would not really have any effect on the beef industry in North America. You realize that in the maritime provinces we have less than 2 per cent of the total cows and calves in the country. Any buildup would really not have much of an impact on what was going on in the country as a whole.

[Traduction]

M. Johnson: Lorsque les prix descendent aussi bas que \$4 ou \$7, il semble toujours y avoir un acheteur. A moins qu'ils ne soient dans un état désespéré ou malade, d'ordinaire quelqu'un fait l'acquisition de ces veaux. Les gens qui s'occupent de ce commerce semblent pouvoir s'occuper de ces veaux, et avec un certain type de nourriture et de médicaments, ils leur permettent de se rétablir. Certains de ces veaux peuvent cependant exiger beaucoup des dépenses avant d'atteindre un poids qui leur permette d'être nus à l'engraissement.

Le sénateur Norrie: Combien de têtes de bétail quittent le Nouveau-Brunswick pour les marchés de l'Ontario et du Québec?

M. Johnson: Il ne m'est pas possible de vous donner immédiatement une réponse directe. A une certaine époque nous avions des chiffres à ce sujet sous forme de changements de wagons et autres renseignements de ce genre. A l'heure actuelle, une grande partie de nos transports est effectuée par camion vers le Québec. Sans contrôler certaines de ces ventes—ce qui nous donnerait pas encore la réponse parce que certains des achats sont effectués à titre privé dans les fermes, et je ne possède pas de chiffre à ce sujet en milliers de têtes.

Le sénateur Norrie: J'ai posé cette question parce que l'Ontario a donné des chiffres sur le nombre d'animaux exportés ou importés en Ontario de ces chiffres étaient de 0.4, 0.5 et 0.6 en provenance des Maritimes.

M. Johnson: Les Maritimes envoient toujours une certaines quantité à ces marchés.

Le sénateur Norrie: Elle est pratiquement nulle.

M. Johnson: Les négociants profitent de l'échelonnement des prix. Il y a un déplacement à l'automne qui s'effectue directement vers les parcs d'engraissement. Les agents qui se trouvent aux Maritimes ont des contacts dans le centre du Canada et transporteront les chargements de wagons ou de fourgons directement au parc d'engraissement. Ceci a été mentionné ce matin dans les discussions concernant la Nouvelle-Écosse. M. Michael Oulton lui-même s'est occupé de ce genre de commerce pendant quelques années. Il en a parlé ce matin. Il a fait mention du transport des bouvillons d'embouche hors de la province.

Le sénateur McDonald: A la page 5 de votre mémoire, vous parlez d'un programme visant à encourager la production du bœuf. Pourriez-vous brièvement décrire ce programme?

M. Johnson: Ce programme n'est plus en vigueur mais il l'était en 1975 et en 1976. Les éleveurs recevaient certaines subventions pour conserver les génisses de qualité dans leur troupeau et accroître le nombre des reproducteurs de qualité. Cette politique a été mise sur pied à une époque où l'industrie du bœuf se trouvait dans une mauvaise passe. On recommandait de diminuer et de réduire les troupeaux plutôt que de les augmenter. Toutefois, dans une région comme les Maritimes où les chiffres totaux sont si faibles, nous aurions pu les doubler ou les tripler sans que cela ait vraiment de répercussion sur l'industrie du bœuf en Amérique du nord. Vous vous rendez compte que dans les provinces maritimes nous avons moins de deux pour cent du total des vaches et des veaux du pays. Une augmentation du nombre n'aurait vraiment pas eu

[Text]

This was a three-year program announced under one phase of the general development agreement, with some money available. Due to the situation in the beef industry, it was discarded after one year. Payments were made in two portions, based on increase in the herds. It was cut off after one year, although the second portion of payments was made. Over the two years, 1975 and 1976, it resulted in the payment to beef producers of \$776,000.

Senator McDonald: From your first remarks I understand the object was two-fold—only to increase the beef herds, but to improve them. Is that right?

Mr. Johnson: That is right.

Senator McDonald: In the next paragraph you speak of land assembly and land leasing programs. What were those programs?

Mr. Scovil: If I might comment on that, the land leasing programs were mainly for farmers who wanted to expand an existing operation. The province had a program whereby if someone wanted to add to a farm, the province would purchase the land and lease it back. The cost of leasing it back was 5 per cent of the province's investment in that land. As far as land assembly was concerned, there are a few cases in the marsh-land area where we did assemble land and lease it back to beef operators on the same basis—5 per cent of our cost.

Senator McDonald: Is this program still in effect?

Mr. Scovil: Yes.

Senator McDonald: How much land is involved in the land assembly and land leasing programs? You can hardly have a leasing program without an assembly program, I presume. How much land have you assembled, or what percentage of the agricultural land is owned by the provincial government for farming purposes?

Mr. Scovil: The land assembly plan is a relatively small part of the program. The other was enlarging individual farms.

Senator McDonald: In order to enlarge them, you had to buy land.

Mr. Scovil: We had to buy land.

Senator McDonald: What percentage of the agricultural land in your province is owned by the provincial government for these programs?

Mr. Scovil: A very small percentage. It is not a significant amount. I do not have an exact figure.

Senator McDonald: You are not in the business of acquiring land for the sake of acquiring land. You are in the business of trying to help out a farm unit by purchasing some land and

[Traduction]

beaucoup de répercussions sur ce qui s'est passé dans le pays considéré dans son ensemble.

Il s'agissait d'un programme de trois ans prévu et financé dans le cadre d'une étape de la convention générale de développement. Par suite de la situation dans l'industrie du bœuf, ce programme a été abandonné après un an. Les paiements étaient effectués en deux parties, en se fondant sur l'accroissement des troupeaux. Le programme a été abandonnée après un an, bien que la deuxième partie des paiements ait été effectuée. Au cours des deux dernières années, soit 1975 et 1976, les producteurs de bœuf ont reçu \$776,000.

Le sénateur McDonald: D'après vos premières observations, j'ai compris que vous aviez un double objectif; non seulement augmenter les troupeaux de bœuf, mais les améliorer. Est-ce exact?

M. Johnson: Oui

Le sénateur McDonald: Dans le paragraphe suivant, vous parlez de programmes de regroupement et de location des terres. Quels sont ces programmes?

M. Scovil: Les programmes de location des terres visaient surtout les agriculteurs qui voulaient agrandir leur exploitation actuelle. La province administrait un programme en vertu duquel elle achetait la terre et la louait, si quelqu'un voulait agrandir une exploitation agricole. Le coût de location à l'exploitant agricole représentait 5 p. 100 de l'investissement de la province dans cette terre. Pour ce qui est du regroupement des terres, il y a eu quelques cas dans la région des terrains marécageux où nous avons regroupé les terres et les avons louées aux éleveurs de bœufs aux mêmes conditions, soit de 5 p. 100 de nos frais.

Le sénateur McDonald: Ce programme est-il toujours en vigueur?

M. Scovil: Oui.

Le sénateur McDonald: Combien de terres sont comprises dans les programmes de regroupement et de locations des terres? Il est difficile d'avoir un programme de location sans avoir un programme de regroupement j'imagine. Combien de terres avez-vous regroupées, ou quel pourcentage des terres agricoles appartient au gouvernement provincial à des fins agricoles?

M. Scovil: Le plan de regroupement des terres représente une partie relativement infime du program. L'autre consistait à agrandir certaines exploitations agricoles particulières.

Le sénateur McDonald: Pour les agrandir, vous devez acheter des terres.

M. Scovil: Nous avons dû acheter des terres.

Le sénateur McDonald: Quel pourcentage des terres agricoles dans votre province appartiennent au gouvernement provincial et sont utilisées dans le cadre de ces programmes?

M. Scovil: Un très petit pourcentage. Il ne s'agit pas d'un montant important. Je n'ai pas de chiffre exact.

Le sénateur McDonald: Vous n'achetez pas les terres simplement pour le plaisir de la chose. Vous cherchez à aider une unité agricole en achetant certaines terres et en les louant à

[Text]

leasing it to the farmer because the farmer does not have the wherewithal to make the capital investment himself.

Mr. Scovil: That is the basic principle of the program.

Senator Inman: Do they use marsh hay anymore? I can remember when there were 3,000 barns on those marshes that were all full of hay in the fall. I travel by train a lot and I used to see them. It seems to me the barns have all tumbled down.

Mr. Johnson: There are a lot fewer barns than there used to be on those marshes. Some of the marshes are being managed, farmed and pastured, and hay is being cut on them. There have been some improvement programs conducted with tracts of marshland. One of these land assembly projects was in marshland. The hay market has its ups and downs, depending on what kind of moisture conditions there have been in our neighbouring provinces. Much of that hay trade at one time was with Newfoundland. There is still some.

Senator Inman: The cattle liked that hay because of the salt.

Mr. Johnson: I did not grow up on the marshlands, and I really have no comment to make about that.

Senator Inman: A few years ago the government talked about having some project to do something with those marshes, bringing them into use more than they are now. Was anything ever done about that? Did that ever materialize?

Mr. Scovil: There was quite an extensive program of dyke restoration and the bringing of that land back into production. In fact, several thousands of acres of that land was brought back into production. Quite a number of beef producers are now using that land. In fact, one of the largest beef producers in the province is in that area and is making use of a lot of that land.

Mr. Johnson: Mr. Chairman, I wonder if I might be permitted to make some comments with respect to research and demonstration farms. We in New Brunswick are quite fortunate in that our research station, in cooperation with that of Nova Scotia, has been carrying out research in the area of beef cattle production. We are quite fortunate in having men of the calibre we have in research today in the maritimes, and I should like to mention specifically Dr. Nicholson, who is actively engaged in studying waste feeds, by-products, for animal consumption. There are several studies under way in that regard. The work that Dr. Nicholson is doing is proving to be very useful to our cattle industry.

There could probably be improvements in the ways by which that information gets back to the producer, but Dr. Nicholson works very closely with our producers and provincial officials in that regard. He is the type of researcher who can get this information back to the producers in a form that will be useful to them.

Senator McDonald: Does the government of New Brunswick maintain any demonstration farms?

Mr. Johnson: Not for livestock.

[Traduction]

l'exploitant agricole lorsque ce dernier n'a pas le pouvoir de faire l'investissement de capitaux lui-même.

M. Scovil: C'est le principe fondamental du programme.

Le sénateur Inman: Utilise-t-on encore le foin des marais. Je me rappelle qu'il y a déjà eu trois milles granges dans ces terrains marécageux qui étaient remplies de foin l'automne. Je voyage beaucoup par train et j'ai pu les voir. Il me semble que toutes ces granges se sont écroulées.

M. Johnson: Il y a beaucoup moins de granges qu'avant dans ces marais. Certains de ces marais sont gérés, exploités, pâturés et leur foin coupé. Il y eu des programmes d'amélioration dans certaines parties des marais. L'un de ces projets de regroupement des terres a été effectué dans un marais. Le marché du foin a connu des hauts et des bas selon le genre de conditions d'humidité qu'il y a eu dans les provinces avoisinantes. La majeure partie du commerce du foin à un moment donné s'effectuait avec Terre-Neuve. Il y en a encore.

Le sénateur Inman: Les animaux aimaient ce foin parce qu'il était salé.

M. Johnson: Je n'ai pas grandi dans les marais, et je n'ai vraiment absolument rien à dire à ce sujet.

Le sénateur Inman: Il y a quelques années, le gouvernement a proposé certains projets de réaménagement de ces marais, et les rendre plus utilisables. A-t-on jamais fait quelque chose en ce sens? Ce projet s'est-il concrétisé?

M. Scovil: Il y a eu tout un programme de restauration des digues et de refructification de ces terres. En fait, plusieurs milliers d'acres de ces terres ont été ramenés à la production. Un assez grand nombre de producteurs de bœufs les utilisent actuellement. D'ailleurs, un des plus gros producteurs de bœufs de la province se trouve dans cette région et utilise une grande parties de ces terres.

M. Johnson: Monsieur le président, je me demande si je pourrais me permettre de faire certains commentaires au sujet des fermes expérimentales et des fermes modèles. Au Nouveau-Brunswick, nous avons la grande chance d'avoir notre propre station de recherche, qui collabore avec celle de la Nouvelle-Écosse, et qui a effectué des recherches sur la production des animaux de boucherie. Nous sommes très chanceux d'avoir des chercheurs d'un tel calibre dans les Maritimes et j'aimerais mentionner plus précisément M. Nicholson, qui fait des recherches intensives pour transformer les déchets, et les sous-produits de la nourriture pour la consommation animale. Plusieurs études dans ce domaine sont en cours. Les travaux de M. Nicholson s'avèrent très utiles pour notre industrie de l'élevage.

Certes, les méthodes de diffusion de cette information aux producteurs pourrait probablement être améliorée, mais M. Nicholson travaille très étroitement avec nos producteurs et agents provinciaux dans ce but. Il est le type de chercheur qui peut trouver une façon d'acheminer cette information aux producteurs pour qu'elle leur soit utile.

Le sénateur McDonald: Le gouvernement du Nouveau-Brunswick tient-il des fermes modèles?

M. Johnson: Pas pour l'élevage.

[Text]

Senator McDonald: Do you have demonstration farms for any other agricultural commodities other than beef?

Mr. Scovil: As far as demonstration farms are concerned, we do a lot of on-farm tests, particularly in new varieties of field crops, in cooperation with farmers around the province. We operate a potato seed farm which is somewhat demonstrational, but primarily for the purpose of ensuring our potato producers high quality seeds on a continuing basis.

Senator McGrand: How successful has the marshland reclamation program been in Albert County, the Tantramar Marshes? Some years ago I was a member of the Land Use Committee, at which time I compared the cattle population of the parish of Sackville as set out in the census of 1901 with that set out in the census of 1951. My finding was that there were no more cattle in that area in 1951 than there were in 1901, which was before western beef began coming into the province. Has there been an increase in the cattle population in the area since that time?

Mr. Johnson: There has not been a large build-up in cattle in recent years. Looking at the period from 1971 to 1975, the numbers remained fairly stable in Albert and Westmoreland counties.

Senator McGrand: I had compared parishes.

Mr. Johnson: Yes, it would have to be broken down finer than that. Quite a bit of work has been done in Albert County and one of the community pastures has been established in the Harvey Bank area, and another community pasture has been established on some of the Tantramar Marshes. So, improved areas on that marshland are being used for beef production.

Senator McGrand: The advantage, of course, is that producers from other areas can bring their cattle to those pastures in the summer months.

Mr. Johnson: Yes.

Senator McGrand: I have often wondered whether more work on the reclamation of those marshes might be a factor in increasing the number of cattle.

Mr. Scovil: More drainage work is required. The major dyke work has been completed, but there needs to be more drainage work done on the individual farm lots.

Mr. Johnson: The business of transporting cattle to community pastures raises some points. If the cost of pasturing becomes too great on these tracts of land, the producers may feel it would be more productive to increase the fertility of land closer to home rather than transport their cattle to the community pastures and pay a sizeable yearly fee to have them pastured.

Senator Molgat: You make the statement in your brief, speaking of the cow-calf program, that you would be in favour

[Traduction]

Le sénateur McDonald: Avez-vous des fermes modèles pour d'autres produits agricoles que le bœuf?

M. Scovil: Pour ce qui est des fermes modèles, nous faisons beaucoup de tests sur place, plus particulièrement dans les nombreuses variétés de grandes cultures, en collaboration avec les agriculteurs de la province. Nous exploitons une installation de culture de graines de pommes de terre qui peut être une ferme modèle si l'on veut, mais elle vise principalement à assurer au producteur un approvisionnement de semences de pommes de terre de première qualité de façon continue.

Le sénateur McGrand: Le programme d'assèchement des marais du comté d'Albert, plus précisément de la région marécageuse de Tantramar, a-t-il eu du succès? Il y a quelques années, je faisais partie du *Comité de l'emploi des terres*. J'ai comparé le nombre de têtes de bétail de la paroisse de Sackville qui y avait été relevé au cours du recensement bovin de 1901 et le nombre relevé dans celui de 1951. Je me suis rendu compte qu'il n'y avait pas plus de bétail dans ce secteur en 1951 qu'il n'y en avait en 1901, et à cette époque là, on n'avait pas encore introduit le bœuf de l'Ouest dans la province. La population bovine de la région a-t-elle augmenté depuis cette époque?

M. Johnson: Au cours des dernières années, la population bovine n'a pas tellement augmenté. Entre 1971 et 1975, elle est restée pratiquement la même dans les comtés d'Albert et de Westmoreland.

Le sénateur McGrand: J'avais fait une comparaison des paroisses.

M. Johnson: Oui, mais il faudrait une étude encore plus détaillée. On a fait beaucoup de travaux dans le comté d'Albert et un des pâturages communaux a été établi dans la région de Harvey Bank et un autre l'a été partiellement dans le marais de Tantramar. Ainsi, certaines parties asséchées de ces marais servent à l'élevage du bœuf.

Le sénateur McGrand: L'avantage consiste évidemment dans le fait que les éleveurs des autres régions peuvent conduire leurs troupeaux vers ces pâturages au cours de l'été.

M. Johnson: Exactement.

Le sénateur McGrand: Je me suis souvent demandé si d'autres travaux d'assèchement des marais pourraient être un facteur déterminant dans l'augmentation du nombre de têtes de bétail.

M. Scovil: Il faudra effectuer plus de travaux de drainage. Les principaux travaux d'endiguement sont terminés, mais il faudrait effectuer d'autres travaux de drainage sur les fermes.

M. Johnson: Le transport du bétail vers les pâturages communaux comporte certains inconvénients. Si le coût du pacage devient trop élevé dans ces pâturages, les éleveurs peuvent décider qu'il serait plus avantageux de rendre leurs propres terres plus fertiles que d'envoyer leur bétail dans les pâturages communaux et devoir payer pour cela des frais annuels importants.

Le sénateur Molgat: Vous déclarez dans votre mémoire, au sujet du programme de naissance, que vous seriez favorable à

[Text]

of the establishment of such a program. Then, in your specific recommendations you say:

1. We fully support the establishment of a national beef stabilization program.

Do I gather from that that you would rather see one effective program that would cover the beef industry, both cow-calf and slaughter, rather than two separate programs?

Mr. Scovil: I think we were talking, really, about two programs there, one for the cow-calf industry and one for the slaughter cattle industry. We were talking about two programs.

Senator Molgat: I am a little surprised, in the case of your province, for example—and I would think this would apply to the other Maritime provinces also—where it would seem to me that by and large your herds are small, that that would be the case. Would there not be some advantage for your producers if they were to go through the whole process? That is, keep their own cows right through and produce them to the finished cattle stage, if you have the local forage and local feed?

Mr. Scovil: I think, if we had more producers doing this, then it would be. At the present time a lot of the producers are selling these feeder calves to somebody else to finish. There is a little bit of a trend towards finishing more on the individual farm, but at the present time a lot of these calves have been faired as feeders on farms and then sold to somebody else for finishing.

Senator Molgat: So you would still stick with the two separate programs.

Mr. Johnson: As things stand at the moment, and with all the external factors that play upon our markets, I would say that would be our position. Just before we leave that, though, I would like to point out that we do not feel that 70 per cent of the eligible herd is quite a high enough support level. We would like to see this up in the area of 85 per cent, because this is getting to be pretty restrictive, and on some of the herds in our province, of 40 or 50 cows, when you start cutting it back to 70 per cent you really are not talking about very many dollars in the way of support.

Senator Molgat: Insofar as the base is concerned, it has been suggested to us this morning, as well, that it should be more cost-oriented and less market-oriented. Do you agree with that?

Mr. Johnson: We say somewhere in our brief that attention should be given to regional cost differences. We did confer to some extent with Prince Edward Island on this one, and we let them speak about formula pricing, and so on. At the moment we will take the program as it is on a basis of 90 per cent of the five year average, plus this cost of production indexing; but if there are certain regions of the country where costs are different from those in other parts of the country, then we

[Traduction]

l'établissement d'un programme de ce genre vous dites ensuite, dans vos recommandations:

1. Nous sommes entièrement favorables à l'établissement d'un programme national de stabilisation du marché du bœuf.

Dois-je comprendre que vous préféreriez qu'il n'existe qu'un seul programme couvrant entièrement l'industrie du bœuf, soit l'industrie du naissage et celle de l'abattage, plutôt que deux programmes distincts?

M. Scovil: Je crois qu'en fait, nous parlions de deux programmes distincts, un programme pour l'industrie du naissage et un autre pour l'industrie de l'abattage. Il s'agissait de deux programmes.

Le sénateur Molgat: Je suis un peu surpris que cela soit le cas dans votre province, par exemple, où il me semble qu'en général, vos troupeaux ne sont pas tellement importants—et je crois que c'est également vrai des autres provinces Maritimes. Vos éleveurs n'auraient-ils pas avantage à s'occuper eux-mêmes de toutes les étapes de l'élevage? N'auraient-ils pas avantage à élever eux-mêmes leur vaches jusqu'à l'étape de l'engraissement, puisqu'ils possèdent des pâturages suffisants pour nourrir le bétail?

M. Scovil: Je crois que si plus d'éleveurs procédaient de cette manière, ce serait avantageux. A l'heure actuelle, de nombreux éleveurs vendent leurs veaux mi-gras d'embouche à des gens s'occupant d'engraissement. Il semble que les producteurs aient un peu plus tendance à engraisser eux-mêmes leur bétail, mais à l'heure actuelle, un grand nombre de ces veaux sont élevés sur les fermes comme veaux mi-gras d'embouche et ils sont ensuite vendus à d'autres éleveurs qui s'occupent uniquement d'engraissement.

Le sénateur Molgat: Ainsi, vous préféreriez conserver deux programmes distincts.

M. Johnson: Dans l'état actuel des choses, et compte tenu de tous les facteurs externes qui influent sur nos marchés, je dois dire que nous préférons avoir deux programmes distincts. Mais avant d'en finir avec cette question, je voudrais vous faire remarquer que nous ne croyons pas que 70% des troupeaux admissibles représentent un niveau de soutien assez élevé. Nous aimerions que le pourcentage soit porté à environ 85% parce que le pourcentage actuel commence à constituer une restriction et parce que, pour certains éleveurs de notre province qui ne possèdent que 40 ou 50 vaches, 70% ne représentent pas un soutien monétaire très significatif.

Le sénateur Molgat: En ce qui concerne le pourcentage de base, on nous a proposé ce matin que le soutien des prix devrait être basé plus sur le coût de production que sur les prix du marché. Abondez-vous dans ce sens?

M. Johnson: Nous disons, quelque part dans notre mémoire, qu'on devrait tenir compte des différences qui existent entre les diverses régions au chapitre des prix. Nous avons discuté de cela avec les éleveurs de l'Île-du-Prince-Édouard et nous avons décidé de les laisser se prononcer sur la formule de fixation des prix, etc. Pour l'instant, nous acceptons le programme tel qu'il est, c'est-à-dire le programme fondé sur 90% de la moyenne quinquennale plus la présente indexation du coût de produc-

[Text]

would like some attention to be given to that cost production index.

Senator Molgat: And you would agree to a regional concept?

Mr. Johnson: On cost of production.

Senator Molgat: With the Maritimes being a logical region.

Mr. Scovil: I would say that.

Mr. Johnson: I would buy that.

Senator Molgat: That would fit?

Mr. Johnson: Yes.

Senator Molgat: What are your views insofar as some degree of producer involvement is concerned in the stabilization program, contribution wise. I am not speaking only of the designing of the program. I am speaking in terms, say, of the Prince Edward Island hog situation.

Mr. Scovil: Mr. Chairman, we have a similar program in hogs. It is a contributory program as far as producers are concerned, and the government also contributes to it. It seems to work out very well. We have had some discussions on it with the beef people, but we have not arrived at any conclusion on the matter. I think it is something we would consider.

Senator Molgat: Would a change in the federal program on the slaughter side, for example, where the price would be announced in advance, with adjustments, say, quarterly, be an important factor in your view?

Mr. Johnson: We do not have a large slaughter cattle industry, as you know, but we would certainly be in favour of some advance information and some adjustments there, yes.

Senator Sparrow: I wonder, Mr. Chairman, if I could open up the subject of supply management as far as the attitude of the New Brunswick delegation is concerned? I would like to have some input from them on the subject of a marketing agency and, to expand it further, a marketing agency with a supply management aspect. That is not covered in the brief, and I am just wondering what the position of the gentlemen would be on it. I think it is rather important to realize that New Brunswick is in a deficit position as far as serving the province's own needs is concerned.

Would you gentlemen favour a marketing agency in the broad sense, and, in addition, support a marketing agency with a supply management aspect?

Mr. Scovil: We have never, Mr. Chairman and senator, considered supply management seriously in our province because of our deficit position as far as production in relation to consumption is concerned. We are only producing about 28 per cent of our requirements, and we have therefore not

[Traduction]

tion; mais s'il existe certaines régions du pays où les coûts sont différents de ceux qui prévalent dans d'autres régions, nous aimerions que cette indexation des coûts de production soit prise en considération.

Le sénateur Molgat: Et vous seriez favorable au concept régional?

M. Johnson: Au chapitre du coût de production, oui.

Le sénateur Molgat: Et il serait logique de considérer les Maritimes comme une région?

M. Scovil: Je dirais que oui.

M. Johnson: Je suis également de cet avis.

Le sénateur Molgat: Selon vous, ce serait logique?

M. Johnson: Oui.

Le sénateur Molgat: Que pensez-vous de la participation partielle des éleveurs au programme de stabilisation par voie de contribution? Je ne parle pas seulement de la conception du programme. Je fais, par exemple, allusion à la situation de l'Île-du-Prince-Édouard sur le plan de l'élevage du porc.

M. Scovil: Monsieur le président, nous avons un programme similaire pour l'élevage du porc. Dans la mesure où les éleveurs sont concernés, le programme fonctionne par voie de contribution et le gouvernement fournit aussi sa part. Le programme fonctionne très bien, semble-t-il. Nous en avons discuté avec les éleveurs de bœuf, mais cela n'a produit aucun résultat à ce jour. Je crois que nous serions disposés à étudier la question plus en profondeur.

Le sénateur Molgat: Est-ce qu'un changement dans le programme fédéral qui consisterait à annoncer les prix à l'avance et prévoirait des rajustements, disons trimestriels, au niveau de l'industrie de l'abattage, serait un facteur important, à votre avis?

M. Johnson: Nous ne faisons pas un élevage intensif du bovin d'abattage, comme vous le savez, mais nous aimerions certainement qu'on nous informe à l'avance des prix et que ces prix soient sujets à rajustement.

Le sénateur Sparrow: Je me demande, monsieur le président, si je pourrais parler de gestion de l'offre à la délégation du Nouveau-Brunswick? J'aimerais connaître leur opinion sur la création d'un organisme de commercialisation et même plus, d'un organisme de commercialisation chargé d'administrer l'offre. On n'en parle pas dans le mémoire et je me demande quelle est l'opinion de ces messieurs à ce sujet. Je crois qu'il est assez important de se rendre compte que le Nouveau-Brunswick est en déficit parce qu'il ne suffit à ses propres besoins.

Appuieriez-vous, messieurs, un organisme de commercialisation au sens large du terme et de plus, appuieriez-vous un organisme de commercialisation qui serait chargé de la gestion de l'offre?

M. Scovil: Nous n'avons jamais, monsieur le président et sénateur, étudié sérieusement la gestion de l'offre dans notre province en raison de notre déficit de production par rapport à la consommation. Nous ne produisons que 28% des exigences, c'est pourquoi nous n'avons pas étudié la possibilité d'un

[Text]

considered thus far a supply management program as far as our own home province is concerned. Furthermore, on the marketing agency idea, we really have not given this a lot of consideration up to the present time.

Senator Sparrow: I wonder, though, if I could be more specific. If there were a supply management program put into place that could restrict your present percentage of the market, then would you be concerned about it? Are you prepared to take a stand and say, "No, we are not prepared even to consider supply management"?

Mr. Johnson: I think we would find the producers' association, certainly, taking the stand that they would not support it, and I would think we would be in a position where we would have to show opposition towards that also. I would think that that would be the case.

The Chairman: Even if it provided for an increase in production?

Mr. Johnson: This is a different thing. Senator Sparrow has not mentioned that up to this point. If it provided for a reasonable increase in production, all right; but without that, no.

The Chairman: I think we will just have to allow these witnesses to go, honourable senators. It is five after four, and I understand their taxi is down at the front door. It has been ordered, in any case. Thank you very much, gentlemen. We have certainly appreciated your coming, and we have enjoyed your brief. I am sure it will be helpful to us.

Our next brief is from the Agriculture Institute of Canada. Will the people involved please come up to the front?

We are very pleased to have with us at this time Mr. Allan W. Beattie, the President of the Agriculture Institute of Canada. With him is Mr. James A. Lore, a former member of the A.I.C. National Council who is a consultant in agrology with the firm of McKinnon, Allen and Associates Ltd. in Calgary. Also appearing is Mr. Lex Rutherford, who was formerly a livestock specialist with the United Cooperatives of Ontario. There are other experts with these gentlemen, and I am sure they will introduce them in good time.

We have had a number of distinguished people before our committee in the past a number of weeks. I know that many of them have had one or more degrees in agriculture. We have more coming. I do know if your institute has checked the position of its members on this brief et cetera, but we acknowledge the valuable assistance which members of your institute are to the agricultural industry of Canada and we are glad you are here today and it is my pleasure to call on you, Mr. Beattie, to present your brief.

Mr. Allan W. Beattie, President, Agriculture Institute of Canada: Mr. Chairman and honourable senators, we do have with us in addition to Mr. Rutherford and Mr. Lore our general manager of the Agriculture Institute, Mr. Wes Henderson. I want to respond to your kind remarks and I know, as a matter of fact, that at your last committee you had a number of members of our institute. I assume, Mr. Chairman, that it is

[Traduction]

programme de gestion de l'offre dans notre province. De plus, nous n'avons pas étudié en profondeur cette question d'un organisme de commercialisation.

Le sénateur Sparrow: Je me demande si je pourrais être plus précis. S'il y avait un programme de gestion de l'offre qui restreignait votre pourcentage actuel du marché, cela vous préoccuperait-il? Êtes-vous prêt à dire: «non, nous ne sommes pas prêts à considérer même le possibilité d'une gestion de l'offre»?

M. Johnson: Je ne crois pas que l'Association des producteurs appuie ce programme, mais je crois aussi que nous serions en quelque sorte forcés de nous y opposer. Je crois que c'est cela qui se produirait.

Le président: Même si ce programme prévoyait une augmentation de la production?

M. Johnson: C'est différent. Le sénateur Sparrow n'en a pas parlé. Si le programme prévoyait une augmentation raisonnable de la production, très bien; mais sans cela, non.

Le président: Je crois que nous devons permettre aux témoins de partir, honorables sénateurs. Il est 16 h 05 et je crois qu'un taxi les attend. On en a appelé un de toute façon. Je vous remercie beaucoup, messieurs. Nous sommes très heureux que vous soyez venus et nous avons apprécié votre mémoire. Je suis certain qu'il nous sera utile.

Notre prochain mémoire est présenté par l'Institut agricole du Canada. Les représentants auraient-ils l'obligeance de s'approcher?

Nous sommes très heureux d'accueillir parmi nous, M. Allan W. Beattie, président de l'Institut agricole du Canada. M. James A. Lore, ancien membre du conseil national de l'Institut et actuellement conseiller en agronomie de l'entreprise McKinnon, Allen and Associates Ltd. de Calgary l'accompagne. Témoigne également M. Lex Rutherford, ancien spécialiste des bovins aux coopératives unies de l'Ontario. Il y a d'autres experts avec ces messieurs et je suis certain qu'ils nous les présenteront lorsque cela sera nécessaire.

Nous avons entendu un grand nombre d'érudits à ce comité au cours des dernières semaines. Je sais qu'un grand nombre d'entre eux possédaient un ou plusieurs diplômes en agriculture. Cela continue. Je ne sais pas si votre Institut a vérifié l'opinion de ses membres au sujet de ce mémoire, mais nous reconnaissons l'aide importante que les membres de votre institut apportent à l'industrie agricole au Canada. Nous sommes heureux d'entendre votre témoignage aujourd'hui et j'ai le plaisir de vous demander, monsieur Beattie, de nous présenter votre mémoire.

M. Allan W. Beattie, président, Institut agricole du Canada: Monsieur le président et honorables sénateurs, notre délégation comprend également, en plus de M. Rutherford et de M. Lore, le directeur général de l'Institut agricole, M. Wes Henderson. Je souhaite répondre à vos aimables remarques et je sais, en fait, qu'à votre dernière réunion, vous avez entendu un bon nombre de membres de notre Institut. Je présume

[Text]

your intention that I should read this not too long brief and then we can proceed to talk about it.

The Chairman: Yes.

Mr. Beattie: The purpose of this brief is not to recommend on the desirability of a stabilization program for Canadian beef. It is confined to the question: is it possible to stabilize the beef industry in Canada? If so, at what cost to other agricultural commodities and to beef in various parts of Canada?

Hendrik Houthakker, of Harvard, recently noted that stability is good because it makes production more efficient. [The Proceedings of the 1976 International Seminar on Wheat to Examine "Wheat Production Potentials and Trade Patterns: A New Era?", October 18-19, 1976, Washington, D.C.] Stability itself is a cost reducing factor. On the other hand, the very mechanics of providing stability create an inflexibility which may eventually lead to inefficiency. The question has to do with the interplay between various parts of the beef industry. Because finished beef may be considered the third step in the secondary processing of grain, is it necessary to stabilize grain first and is it sufficient to only stabilize grain?

Houthakker asks whether the market for any product to be stabilized is experiencing more price fluctuation than we really need. He points out that the onus of proof is on those who feel there is too much instability. A.I.C. believes that the consumer has not complained specifically about price instability of beef except when the United States placed a ceiling on beef prices and created a chaotic situation in Canada. Judging by statements made by the cattlemen's associations the calf producer is less concerned about price instability than is the National Farmers Union. Beef feeders do not seem to have complained unduly about instability of beef prices or of grain price instability except for the one unusual situation mentioned above. They seem to be more concerned about price competitiveness in various parts of Canada, the relatively high prices for grain in the 1970's compared with a few years earlier, and most particularly about the discrepancy which occurs between the input costs and the market price for feeders and finished cattle. One would conclude, therefore, that income stability is more of a factor than price stability per se.

ASSUMPTIONS AND BELIEFS

The Agricultural Institute of Canada takes as given the following:

—the Canadian beef industry operates on the North American market and is sensitive to the international prices, particularly of manufacturing quality beef

—events in world and United States markets directly affect our Canadian beef situation

[Traduction]

monsieur le président, que vous souhaitez m'entendre lire ce mémoire assez bref et qu'ensuite une discussion suivra.

Le président: Oui.

M. Beattie: le but de ce mémoire n'est pas de recommander un programme de stabilisation pour l'industrie canadienne du bœuf. Il se limite à cette question: est-il possible de stabiliser l'industrie du bœuf au Canada? Dans l'affirmative, combien en coûtera-t-il pour les autres denrées agricoles et pour le bœuf dans les différentes parties du Canada?

Hendrik Houthakker, de Harvard, a récemment indiqué que la stabilité est une bonne chose car elle améliore le rendement de la production. Les procès-verbaux du séminaire international de 1976 sur le blé sont intitulés: «Wheat Production Potentials and Trade Patterns: A new Era?», 18 et 19 octobre 1976, Washington, D.C. La stabilité est, en elle-même, un facteur de réduction des coûts. D'autre part, les mécanismes qui assurent la stabilité engendrent un manque de souplesse qui peut finalement nuire au rendement. Ce problème est dû à l'interdépendance des divers secteurs de l'industrie du bœuf. Dans la mesure où le bœuf à point peut être considéré comme la troisième étape de la transformation secondaire des céréales, il est indispensable de stabiliser tout d'abord les céréales; mais cette seule mesure est-elle suffisante?

Houthakker cherche à savoir si le marché d'un produit qu'on veut stabiliser enregistre plus de fluctuations de prix que nécessaire. Il indique que la charge de la preuve repose sur ceux qui se plaignent d'une trop grande instabilité. L'Institut agricole du Canada estime que les consommateurs ne se sont pas plaints particulièrement de l'instabilité du prix du bœuf, à l'exception de la période où les États-Unis ont fixé un prix maximum pour le bœuf, et créé ainsi une situation chaotique au Canada. D'après les déclarations des associations d'éleveurs, les producteurs de veaux sont moins préoccupés par l'instabilité des prix que ne l'est le Syndicat national des agriculteurs. Les nourrisseurs ne semblent pas s'être plaints outre mesure de l'instabilité des prix du bœuf ou des céréales, sauf dans la situation exceptionnelle indiquée ci-dessus. Ils semblent davantage préoccupés par la concurrence au niveau des prix dans différentes parties du Canada, par les prix relativement élevés des céréales depuis 1970 par rapport aux quelques années précédentes, et plus particulièrement par le déséquilibre entre le coût des immobilisations et le prix payé aux nourrisseurs sur le marché. On pourrait donc en conclure que la stabilité des revenus est un facteur plus important en soi que la stabilité des prix.

AFFIRMATIONS ET OPINIONS.

L'Institut agricole du Canada affirme les points suivants:

—Les débouchés de l'industrie canadienne du bœuf se situant sur le marché nord-américain, cette industrie est donc sensible aux prix internationaux, particulièrement à ceux du bœuf de qualité.

—Les événements qui se produisent sur le marché mondial et sur le marché américain affectent directement la situation du bœuf au Canada.

[Text]

—the recent cyclical developments in Canadian beef are not unique to Canada and have occurred in previous times.

Various authorities over a number of years have dealt with these issues at length, and we hope will forgive us for not having further documentation with us.

These assumptions lead the Institute to believe:

1. stabilization of feed grain and livestock should not be considered separately;
2. any stabilization program must not deter our producers from maximizing efficiency of production and marketing, individually or as an industry;
3. price support for finished cattle does not provide an effective means of assisting cow-calf operators.

BEEF IS DIFFERENT

Many documents have been presented in the Committee on this subject. The beef industry differs from other parts of meat production in that in the case of beef as much as five years pass before response to an upward price stimulus is felt in the market. The industry response to a rising market is very slow because of single births, slow rate of maturing and long gestation period in beef. Lamb, pork and poultry can respond much more quickly. Response to a fall in beef prices is quicker because animals at puberty can be simply slaughtered and the response can be noticed in two years. The length of time and high cost of cow herd increase in the beef industry causes producers to avoid immediate response to market decline through heifer slaughter and cow culling. Cattlemen try to weather the period of low prices.

The price cycle in beef is historically 10 years, plus or minus one. The cycle is usually four years down followed by four years gradual recovery and then two years rapid recovery, followed by collapse.

COST OF PRODUCTION:

Canadian production costs are higher than in most competing export countries. Even in the four years of disaster prices it has been impossible for Canada to compete with Argentina, Australia or New Zealand in beef exports to importing areas such as Japan or Europe. On the other hand it is only in the last two cycle years of rapid recovery that beef in Canada can compete for land with cereals. It should be remembered that in spite of government support to promote export of beef, the Canadian industry has not been successful in establishing long term exports overseas.

[Traduction]

—Les récents événements cycliques qui se sont manifestés dans l'industrie canadienne du bœuf ne sont pas particulier au Canada et se sont déjà produits à plusieurs reprises.

Les différentes autorités qui se sont succédées au fil des ans ont traité ces questions en détail, et nous espérons que vous nous excuserez de ne pas vous avoir communiqué davantage de renseignements à ce sujet.

Les affirmations ci-dessus ont amené l'Institut à penser que

1. la stabilisation des grains de provende et celle du bétail sur pieds ne doivent pas être envisagées séparément;
2. un programme de stabilisation ne doit pas dissuader nos producteurs de tout mettre en œuvre pour assurer le rendement de la production et de la mise en marché au niveau individuel ou au niveau de l'industrie;
3. le soutien des prix du bœuf à point n'est pas un moyen efficace pour venir en aide aux éleveurs-naisseurs.

PARTICULARITÉS DE L'INDUSTRIE DU BŒUF.

De nombreux documents ont été présentés au Comité à ce sujet. L'industrie du bœuf diffère des autres secteurs de production de viande dans la mesure où, dans le cas du bœuf, il peut se passer 5 ans avant que les conséquences d'un stimulant, sous forme de hausse des prix, ne se manifestent sur le marché. Les réactions de l'industrie à une hausse enregistrée sur le marché sont très lentes du fait des naissances uniques, de la lenteur de la croissance et de la longueur de la période de gestation chez les bovins. Les réactions sont beaucoup plus rapides dans le cas de l'agneau, du porc et de la volaille. La réaction à une chute des prix du bœuf est plus rapide car, dans le cas des animaux qui atteignent l'âge de la reproduction, on peut simplement avoir recours à l'abattage et la réaction ne se manifestera peut-être qu'au bout de deux ans. La longue période et les coûts élevés nécessaires à l'augmentation d'un troupeau bovin dans l'industrie du bœuf incitent les producteurs à éviter de réagir immédiatement à une baisse sur le marché en abattant des génisses et en éliminant des vaches. Les éleveurs essayent de résister pendant les périodes de bas prix.

Selon la tradition, l'évolution des prix du bœuf suit un cycle de dix ans, à un an près. Le cycle se compose généralement de quatre années de baisse des prix, suivies par quatre années de rétablissement progressif et enfin de deux années de rétablissement rapide, terminées par un effondrement des prix.

COÛTS DE PRODUCTION

Les coûts de la production canadienne sont plus élevés que dans la plupart des pays exportateurs concurrents. Même au cours des quatre années où les prix étaient catastrophiques, le Canada n'a pas été en mesure de concurrencer l'Argentine, l'Australie ou la Nouvelle-Zélande dans les exportations de bœuf à destination de zones importatrices comme le Japon ou l'Europe. D'autre part, ce n'est que pendant les deux années cycliques de rétablissement rapide que le bœuf peut rivaliser au Canada avec les céréales pour l'assolement. Il faut se rappeler que malgré le soutien gouvernemental visant à pro-

[Text]

The value of any stabilization plan is likely to be incorporated into land values and become part of the capital cost. The rising cost of land, including lease cost, is a significant factor in production costs in cow-calf operation today. While stabilization plans are usually designed to avoid the practice of quota selling, it is difficult to prevent capitalization of production opportunity through increase land values.

QUESTIONS TO CONSIDER

Consideration of the above two sections leads to a number of questions. Many more occur to you, but these six we have recorded:

1. Is a national approach to long term stabilization possible in Canada?
2. Are provincial or regional stabilization plans detrimental to the national beef system?
3. How can any stabilization scheme simultaneously take into account stability in terms of producer returns and consumer supply?
4. Can beef producers develop stability in the beef industry in Canada or must such a program, if desirable, be implemented by government? Or by producers with government, if you like.
5. How can a plan for stability in beef be integrated with the performance of the pork, lamb and poultry meat industries?
6. Has the potential effect of a beef stabilization plan been measured on the following associated enterprises?

—cow-calf operators on marginal land in western Canada and in farm herds in both western and eastern Canada

—commercial feedlots in western Canada and in Ontario

—artificial insemination breeding services in eastern Canada and western Canada

—meat packers in Alberta, Saskatchewan, Manitoba, Ontario and Quebec, and I believe they are not equal in reaction

—meat wholesalers and retailers in the west and in Toronto and Montreal.

Are any or all of these entitled to be considered, in fact?

WHEN BEEF PRICES FALL

The performance of the industry without stabilization is available for study; it seems to indicate that when beef prices are declining:

[Traduction]

mouvoir les exportations de bœuf l'industrie canadienne n'a pas réussi à assurer, à long terme, des exportations outre-mer.

Il est vraisemblable que la valeur d'un plan de stabilisation s'incorpore à la valeur des terrains et devient partie intégrante des coûts en capital. Aujourd'hui, l'augmentation des coûts des terrains et des loyers est un facteur important dans les coûts de production des éleveurs-naisseurs. Si, le plus souvent, l'objectif des plans de stabilisation est d'éviter les rentes par contingents, il est difficile d'empêcher la capitalisation des possibilités de production par l'augmentation de la valeur des terrains.

QUESTIONS A ÉTUDIER

Un certain nombre de questions se posent à la lecture des deux parties précédentes. Beaucoup d'autres se présentent peut-être à votre esprit, mais nous en avons relevé six:

1. Est-il possible d'élaborer un système de stabilisation à long terme de l'industrie du bœuf au Canada?
2. Les plans provinciaux ou régionaux de stabilisation nuisent-ils au système national de commercialisation du bœuf?
3. Comment un système de stabilisation peut-il tenir compte à la fois de la stabilité des revenus pour le producteur et de la stabilité de l'offre pour le consommateur?
4. Les producteurs de bœuf peuvent-ils élaborer un programme de stabilisation de l'industrie du bœuf au Canada ou un tel programme doit-il être appliqué par le gouvernement, ou par les producteurs avec l'aide du gouvernement si vous le préférez?
5. Comment un programme de stabilisation du bœuf peut-il s'intégrer aux industries de production du porc, de l'agneau et de la volaille?
6. Les conséquences éventuelles d'un programme de stabilisation du bœuf ont-elles été évaluées en fonction des entreprises connexes suivantes?

—les éleveurs-naisseurs sur les terres marginales de l'ouest du Canada et sur les fermes de l'ouest et de l'est du Canada.

—les parcs d'engraissement commerciaux dans l'ouest du Canada et en Ontario

—les services de reproduction par insémination artificielle dans l'est et dans l'ouest du Canada

—les salaisons en Alberta, en Saskatchewan, au Manitoba, en Ontario et au Québec dont la position n'est pas la même, je crois, à ce sujet.

—les grossistes de viande et les détaillants de l'ouest, de Toronto et de Montréal.

Doit-on, en fait, tenir compte de tous ces facteurs?

CHÔTE DES PRIX DU BŒUF

Il est possible d'étudier le rendement de l'industrie du bœuf en l'absence d'un programme de stabilisation. Cette étude semble révéler que lorsqu'il y a une chute des prix du bœuf:

[Text]

—Beef producers react to low prices by cutting input costs.

—The feed industry suffers as supplemental feed sales are drastically reduced.

—Veterinary services are curtailed or abandoned wherever possible. Large animal practices' incomes are down by nearly 50% in Alberta since 1965.

—Falling prices injure the A.I. industry. Many bull studs have closed down as a result of recent beef prices.

—The packing industry experiences a continual pressure on packer margins during periods of falling prices. Volumes may be up but margins are down.

—Chain stores attempt to stabilize retail prices. Chain stores operated on a 21-23% gross margin on beef in the late 1960's and early 1970's when beef prices were buoyant. This was close to the cost of operation. When prices collapsed, beef margins rose to as high as 35%. It is worth noting that the last five years has effectively removed most of the beef specialty shops in some provinces from retail competition.

—The feedlot operators concerning themselves primarily with the cost per pound of gain, bid lower for replacement stocks. This fixes the price the cow-calf producer receives for his production. Whenever the cost of gain is above the selling price of finished beef, the feedlot operator working on a negative margin depresses the replacement calf price. Whenever the cost per pound of gain looks attractive compared with the selling price of finished beef, feedlot operators compete with each other causing replacement calves to rise in price.

The farm feedlot is subject to the same variations but the effect on the local economy tends to be less dramatic. This is simply because farm feeders usually have alternate sources of income.

—The rancher cow-calf operator has already been discussed to some extent. He has virtually no alternatives but to stay in business. Operating on land unsuitable for cereal production, he will not liquidate until financially forced to.

—The farm herd calf raiser utilizes crop by-products and wasteland. These producers are in a more flexible position than their rancher neighbors and are in a position to cut down or liquidate. He does so when the price he receives approaches his actual costs. A period

[Traduction]

—Les producteurs de bœuf réagissent à la baisse des prix en diminuant les coûts de production.

—L'industrie de provendes subit des pertes en raison de la diminution importante des ventes d'appoint de provendes.

—Les producteurs cessent, lorsque possible, d'avoir recours aux services d'un vétérinaire. Les revenus des vétérinaires à grosse clientèle ont diminué de près de 50 p. 100 en Alberta depuis 1965.

—La chute des prix nuit à l'industrie de l'insémination artificielle. Beaucoup d'éleveurs de taureaux ont abandonné leur commerce en raison des chûtes récentes dans le prix du bœuf.

—La marge de profit des entrepôts de salaison diminue sensiblement au cours d'une période de chute des prix. Même si les volumes sont élevés, les marges de profit diminuent.

—Les chaînes d'alimentation tentent de stabiliser les prix au détail. A la fin des années 1960 et au début des années 1970, les chaînes d'alimentation réussissaient à faire des profits de 21 à 23 p. 100 sur le bœuf lorsque les prix étaient à la hausse. Ces profits compensaient les coûts d'exploitation. Lorsque les prix du bœuf se sont effondrés, les marges de profit des chaînes d'alimentation se sont élevées à 35 p. 100. Il est à noter qu'au cours des cinq dernières années, la plupart des boucheries spécialisées ont été évincées du marché de la vente au détail dans plusieurs provinces.

—Les exploitants de parcs d'engraissement qui s'intéressent surtout au coût par livre de grain font des offres plus basses pour les stocks de remplacement. Ceci détermine le prix que les éleveurs-naisseurs reçoivent pour leur production. Lorsque le coût du grain surpasse le prix de vente du bœuf habillé, l'exploitant de parcs d'engraissement dont la marge de profit est négative, abaisse le prix des veaux de remplacement. Lorsque le coût par livre de gain est alléchant comparativement au prix de vente du bœuf habillé, les exploitants de parcs d'engraissement se font concurrence, ce qui se traduit par une augmentation du prix des veaux de remplacement.

Les parcs d'engraissement sur les fermes sont soumis aux mêmes fluctuations, mais les incidences sur l'économie locale semblent être moins importantes. Ceci est simplement dû au fait que les producteurs de bovins d'engraissement jouissent d'autres sources de revenu.

—Nous avons déjà discuté du sort des éleveurs-naisseurs sur les ranchs. Ils sont forcés de continuer à produire. Comme leurs terres ne sont pas favorables à la production céréalière, ils ne liquideront pas leur stock avant d'y être contraints financièrement.

Le fermier qui s'adonne à l'élevage des veaux utilise les sous-produits de ses récoltes et ses terres incultes. Ce producteur jouit d'une latitude plus grande que son voisin éleveur et il peut réduire ou liquider sa production. C'est ce qu'il fait d'ailleurs lorsque les prix qu'il

[Text]

of 6-8 years then elapses before he gets back to his former production level.

Introduction of an income stabilization plan for beef at one or more of the stages mentioned above will have significant effects on all other stages and participants. It has not been established whether these ramifications will be constant over a period of several cycles of world production. The A.I.C. believes the Senate Committee should undertake careful study and determine whether flexibility should be an important aspect of any beef stabilization scheme.

IMPLICATIONS OF BEEF IMPORTS

The influence of meat imports on the Canadian beef scene has been the subject of argument in recent months. We believe import controls under a meat import law should cover live cattle as well as dressed beef. It seems likely that legislation more or less equivalent to the U.S. meat import law is necessary to prevent international market developments from causing undue damage to the industry in Canada.

At the same time the tendency to cause increased trade barriers with the U.S., especially in meat products, should be avoided. The U.S. border is useful as a balance to the North American system. It constitutes an outlet for feeder cattle and for boneless beef and on occasion an inlet to prevent serious shortage on the market. Such shortages could in the long term be harmful to the system by generating consumer resistance to prices. Whatever system is used, sufficient flexibility must be built in to allow for speedy adjustment when required.

Utilization of the Canadian market by a third party in order to gain opportunity to ship beef to the preferred U.S. market, as happened with Oceanic beef supplies, is not in Canada's long term interest. An import mechanism should take this fact into consideration.

FEED GRAIN AND BEEF STABILIZATION

Since many people believe that returns to finished cattle sellers and indirectly cow-calf operators reflect to a considerable extent feed grain prices in western Canada, it may be argued that stabilization of supply and price of western barley would do much to stabilize the beef industry. Experience in Canada in the past 10 years demonstrates the extreme difficulty to be expected in trying to stabilize price and supply of western feed grains. We anticipate this problem will become even more difficult as world supplies continue to fluctuate close to what is deemed to be shortage. Difficult as this situation appears to be, stabilization in the beef industry will be difficult, if not impossible, without either stability of the

[Traduction]

reçoit correspondant à ces coûts actuels. Entre 6 et 8 ans peuvent s'écouler alors avant qu'il ne revienne à son niveau de production antérieur.

L'implantation d'un programme de stabilisation du revenu pour le producteur de bœuf à l'une ou à plusieurs des étapes mentionnées influera considérablement sur les autres étapes de production et sur les autres participants de la chaîne de production. Il n'a pas encore été établi si ces conséquences persisteront pendant plusieurs cycles de production mondiale. L'I.A.C. croit que le Comité sénatorial devrait étudier soigneusement la question en vue de déterminer s'il ne convient pas de doter le programme de stabilisation de l'industrie du bœuf de mécanismes internes d'ajustement.

CONSÉQUENCES DES IMPORTATIONS DE BŒUF

La question de l'influence des importations de viande sur le marché canadien du bœuf a soulevé de nombreuses controverses au cours des derniers mois. Nous croyons que les contingents imposés en vertu d'une Loi sur l'importation de la viande devraient s'appliquer aux importations de bétail vivant ainsi qu'aux importations de bœuf habillé. L'adoption d'une loi plus ou moins semblable à la Loi sur l'importation de la viande en vigueur aux États-Unis semble nécessaire pour empêcher que l'évolution future du marché international nuise inutilement à l'industrie du bœuf au Canada.

Par contre, il convient d'éviter d'accroître les barrières commerciales entre notre pays et les États-Unis particulièrement dans le domaine des produits de boucherie. La frontière américaine est utile pour établir un équilibre au sein du système nord-américain. Elle constitue un débouché pour les bovins d'engraissement et pour le bœuf désossé et une source d'approvisionnement permettant d'éviter une pénurie importante sur le marché. De telles pénuries pourraient saper le système en poussant les consommateurs à s'opposer aux prix. Quel que soit le système utilisé, il faut s'assurer qu'il y ait suffisamment de flexibilité pour permettre d'effectuer des ajustements rapides lorsque nécessaire.

L'utilisation du marché canadien par une tierce partie afin de pouvoir expédier du bœuf sur le marché préférentiel américain, comme cela s'est produit dans le cas du bœuf océanique, n'est pas à long terme, dans l'intérêt du Canada. Un mécanisme de contrôle des importations devrait en tenir compte.

STABILISATION DES PRIX DU BŒUF ET DES CÉRÉALES FOURRAGÈRES

Puisque beaucoup de personnes croient que les bénéfices des vendeurs de bétail engraisé et indirectement des éleveurs-naisseurs traduisent dans une large mesure les prix des céréales fourragères dans l'ouest du Canada, on peut prétendre que la stabilisation de l'offre et du prix de l'orge de l'Ouest aiderait à la stabilisation des prix du bœuf. L'expérience canadienne au cours des dix dernières années démontre combien il sera extrêmement difficile d'essayer de stabiliser le prix et l'offre des céréales fourragères de l'Ouest. A notre avis, ce problème deviendra encore plus épineux au fur et à mesure que les réserves mondiales baisseront et que nous nous rapprocherons de plus en plus de ce qui devrait être une pénurie. Aussi

[Text]

feed grain prices or at least some linking of the programs through a formula arrangement.

CHANGES IN TAX STRUCTURE

Changes in our taxation structure could be very beneficial in providing a form of stability according to some analysis. This may relate to land taxes on forage-producing land, to those on machinery and equipment used exclusively for beef production, to averaging over periods and to recognize the long turnover time for investments in beef production.

THE TRANSPORTATION FACTOR

Transportation of all kinds of livestock from western Canada to either Ontario feedlots or the Montreal and Toronto retail meat market is playing an increasingly important part in the Canadian beef industry. The Senate Committee is encouraged to try to measure the importance of this increasing influence and to project effects of a continuation of the trend.

PRODUCTION ECONOMICS & EFFICIENCY

While as an overall principle the best stabilizing influence in the beef industry is greater efficiency because emphasis on efficiency means gradual elimination of inefficient operators, the geographic, economic and political realities of Canadian society are important and sometimes take precedence over economic factors, including transportation. The Agricultural Institute would not deny that fact.

The Senate Committee is encouraged to examine the economic comparison between important segments of the industry and between various geographic locations in Canada. The cow-calf operator in British Columbia has made an important contribution to Canadian livelihood in the past. So has the big country rancher in Alberta and Saskatchewan as well as the rangeland cow-calf operator along the east slope of the Rockies. Their relative position compared with the farmer who raises two dozen or so calves annually on northern prairie farms, should also be compared with the current economic position of the Ontario farm beef breeder. Consideration should be given to the Quebec and Ontario dairy producer whose male calves and cows sometimes contributed substantially to the Canadian beef kill.

Analysis involving beef feeders in southern Alberta and those in Ontario needs to be made much more analytically than a number of studies have demonstrated. Deciding on the time span which should be included in such a study is difficult, but we believe it is misleading to include the late 1960's and the first six years of the 1970's in a single exercise, particularly if that is the only exercise.

[Traduction]

difficile que soit cette situation, la stabilisation du prix du bœuf ne sera pas aisée; voire impossible, si l'on ne stabilise pas également le prix des céréales fourragères ou du moins, si l'on ne réussit pas à trouver une formule pour en lier les programmes.

CHANGEMENTS DE LA STRUCTURE FISCALE

D'après certaines analyses, il semble que des changements de notre structure fiscale pourraient entraîner la stabilité. Cela peut s'appliquer aux impôts fonciers sur les terrains consacrés à la culture fourragère, aux impôts sur les machines et le matériel dont on se sert exclusivement pour la production du bœuf, à l'épaullement sur plusieurs périodes et à l'acceptation d'un roulement très long des investissements dans la production du bœuf.

LE FACTEUR TRANSPORT

Le transport de toutes les sortes d'animaux sur pied depuis l'Ouest canadien soit à des parcs d'engraissement de l'Ontario soit aux marchés de bétail de Montréal et de Toronto joue un rôle de plus en plus important dans l'industrie canadienne du bœuf. Le Comité sénatorial est invité à essayer de mesurer l'importance de cette influence croissante et de faire des prévisions quant aux répercussions susceptibles de s'inscrire si la tendance se prolongeait.

ÉCONOMIE ET EFFICACITÉ DE LA PRODUCTION

En général, la meilleure influence de stabilisation dans l'industrie du bœuf est une plus grande efficacité car on supprime ainsi graduellement les exploitants inefficaces, mais les réalités géographiques, économiques et politiques de la société canadienne sont importantes et prennent quelquefois le pas sur les facteurs économiques, y compris les transports. L'Institut de l'Agriculture ne nierait pas ce fait.

Le comité sénatorial est invité à étudier la comparaison économique entre les grands secteurs de l'industrie et diverses régions du Canada. L'éleveur-naisseur de Colombie-Britannique a sensiblement contribué à la survie des Canadiens dans le passé. Il en a été de même pour le gros exploitant agricole en Alberta et en Saskatchewan ainsi que pour l'éleveur-naisseur sur le versant est des rocheuses. Leur situation relative par rapport à celle de l'exploitant agricole qui élève chaque année deux douzaines de vaches dans des exploitations au nord des Prairies devrait également être comparée à la situation économique actuelle de l'éleveur ontarien. On devrait étudier la situation des producteurs laitiers du Québec et de l'Ontario car on abat quelquefois dans ces provinces une grande quantité de veaux mâles et de vaches.

Il faut procéder à une analyse des éleveurs de bœuf du sud de l'Alberta et de l'Ontario, de façon beaucoup plus approfondie que ne l'ont fait un certain nombre d'études. Fixer un délai pour une étude semblable est difficile, mais nous estimons qu'on se trompe en faisant figurer la fin des années 60 et le début des années 70 dans un seul exercice, surtout s'il n'y en a qu'un.

[Text]

WHAT LEVEL OF STABILIZATION

The definition of stabilized price is itself a crux. The level at which it is proposed to support price and the manner in which the support would be provided is critical to the effects of any program. Speaking nationally a stabilized price which is high enough to cover the cost of production but which does not provide a return to land beyond that land's productive value, would tend to prevent cow herd liquidation. Regionally such a price would vary.

The behaviour of the United States would become very important. There would still be price fluctuations at the replacement level if the U.S. market were available. The program would tend to stabilize the seed stock industry, the Artificial Insemination industry and to some extent the feed industry. The Canadian herd would likely remain intact to take advantage of the U.S. market recovery. All these conclusions assume no retaliatory measures by the U.S. government.

On the other hand, if the price were to be stabilized by controlling supply, then all borders would have to be closed. This procedure would likely stabilize prices at all segments except the cow-calf operator. If grain prices were stabilized returns to cow-calf would also be stabilized. We cannot, however, speculate on the probable reaction of other countries.

CONCLUSION

In conclusion we remind the Senate Committee that beef provides Canadian farmers with about 20 per cent of their total cash receipts. Structural changes in the beef industry are being stimulated by developments in associated industry such as grain. Regional and provincial policies affecting beef and other animal products are also important. Security of supply to consumers, together with political considerations, have had a part in these developments. The need for stabilization in the Canadian beef industry can only be determined by considering the industry's many facets, their interaction and mutual dependence.

Thank you for the opportunity.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Beattie, for your presentation. It is a very learned document. With great deference, I cannot really say that I am too sure about what you are driving at. You have outlined a number of problems for us. You have given us enough study for many years to come. But I think that some of your contributions show just how difficult the industry is.

Before I open the questions, I would like to ask one question about the statement you make on page 2.

Judging by statements made by the cattlemen's associations the calf producer is less concerned about price instability than the National Farmers Union.

[Traduction]

QUEL NIVEAU DE STABILISATION

La définition du prix stabilisé est en soi un point crucial. Tout programme dépend du niveau auquel on propose de maintenir le prix et de la façon dont le maintien devrait être prévu. A l'échelle nationale, un prix stabilisé assez élevé pour englober le coût de production mais qui n'entraîne pas d'autre bénéfice que la valeur productive de la terre aurait tendance à empêcher la liquidation des troupeaux de vaches. Au niveau de la région, ce prix varierait.

Le comportement des États-Unis deviendrait très important. Il y aurait toujours des fluctuations de prix au niveau du remplacement si l'on disposait du marché américain. Le programme aurait tendance à stabiliser l'industrie des semis, l'industrie de l'insémination artificielle et dans une certaine mesure, l'industrie des céréales fourragères. Le troupeau canadien resterait vraisemblablement intact afin de tirer profit de la reprise commerciale américaine. Toutes ces conclusions supposent qu'il n'y aura aucune mesure de représailles de la part du gouvernement américain.

D'autre part, si le prix devrait être stabilisé par le contrôle de l'offre, il faudrait alors fermer les frontières. De cette façon, on stabiliserait probablement les prix dans tous les secteurs, à l'exception de celui de l'éleveur-naisseur. Si le prix des grains était stabilisé, les bénéfices des éleveurs-naisseurs le seraient également. Nous ne pouvons, toutefois, spéculer sur la réaction probable des autres pays.

CONCLUSION

En conclusion, nous rappelons au Comité sénatorial que le bœuf fournit annuellement aux exploitants agricoles canadiens environ 20 p. 100 de leur revenu total. Les changements de structure dans l'industrie du bœuf sont entraînés par des changements dans les industries parallèles, par exemple, celle des grains. Les politiques régionales et provinciales concernant le bœuf et les autres produits animaux sont également importantes. La sécurité de l'approvisionnement des consommateurs, ainsi que des considérations politiques, ont contribué à ces changements. On ne peut arriver à déterminer le besoin de stabilisation dans l'industrie du bœuf au Canada qu'en étudiant ses multiples aspects, leur rapport étroit et leur interdépendance.

Merci de m'avoir donné l'occasion de présenter ce mémoire.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Beattie, de votre exposé. C'est un document très sérieux. Avec tout le respect que je vous dois, je ne peux réellement pas dire que je sais où vous voulez en venir. Vous avez souligné un certain nombre de problèmes. Vous nous avez donné suffisamment de sujets d'études pour bien des années à venir. J'estime toutefois que vous nous avez tout simplement montré les difficultés de l'industrie.

Avant que je n'autorise les questions, j'aimerais en poser une au sujet d'une déclaration que vous faites à la page 2.

En jugeant d'après les déclarations faites par les associations d'éleveurs, le producteur de veaux est moins touché par l'instabilité du prix que le syndicat national des cultivateurs.

[Text]

I take it from that statement that, in your judgement, the calf producer is not very concerned?

Mr. Beattie: Yes, and the reason for saying so is that the Canadian Cattlemen's Association has not requested action and the National Farmers Union has. If one assumes that the Canadian Cattlemen's Association speaks on behalf of the members they claim to represent as specialists, one would have to come to the same conclusion.

The Chairman: As you are no doubt aware, a new organization has been formed on the Prairies known as the Western Cow-Calf Group. That group appeared before this committee and made some criticism of the Canadian Cattlemen's Association. Following that criticism I received a letter from the Canadian Cattlemen's Association stating that the Western Cow-Calf Group represented only a few hundred calf producers.

I was at a meeting in Saskatoon a few days ago at which the Western Cow-Calf Group informed me that its meetings are now attended to capacity. It is formulating a resolution supporting some kind of a federal marketing system, and I was informed by them that within a few weeks of organization they had almost as many direct members, or perhaps more members, than the Saskatchewan Stockmen's Association.

The cow-calf people are literally up in arms. They feel they need some kind of assistance, and they are not now getting the assistance they require. I am not sure what the solution is, but certainly the cow-calf producers are becoming organized.

Mr. Beattie: Having heard from spokesmen from various segments of the industry, we realize it is going to be difficult for your committee to decide how valid the various points of view are.

The Chairman: I think that is an accurate statement.

Senator Hays: In putting this brief together, is this a subject which has concerned the institute for some time?

Mr. Beattie: It is a new brief, Senator Hays. The Agricultural Institute of Canada has not had a brief or a policy statement on the subject previously. It was invited to comment on the task that you now find yourselves engaged in, and in that connection the brief was prepared, with the assistance of those who are on council and specialists from various geographic and interest areas within the institute.

Senator Hays: Has this document been accepted at a meeting of the institute, or is it something that has been prepared by members of the executive only?

Mr. Beattie: It has not seen the light of day at an annual meeting. It has been seen and approved by the National council of the Agricultural Institute, which is our government between parliaments.

Senator Hays: Who makes up council?

Mr. Beattie: Council is comprised of representatives from each of the provincial institutes, with the exception of the province of Quebec, which is not a member, and the affiliated scientific societies. There are 14 in all.

[Traduction]

D'après cette déclaration, vous semblez croire qu'on ne se préoccupe pas tellement de l'éleveur de veaux, n'est-ce pas?

M. Beattie: Oui, et la raison en est bien simple. L'Association canadienne des éleveurs de bétail n'a rien exigé, alors que le Syndicat national des agriculteurs l'a fait. Si l'on admet que l'Association canadienne des éleveurs de bétail parle, en tant que groupe d'experts, au nom des membres qu'elle représente, il faut arriver à la même conclusion.

Le président: Comme vous ne l'ignorez probablement pas, une nouvelle association a été formée dans les Prairies: le Groupe des éleveurs-naisseurs de l'Ouest. Quand il a témoigné devant le Comité, ce groupe a critiqué l'Association canadienne des éleveurs de bétail. Suite à ce témoignage, l'Association canadienne des éleveurs de bétail m'a fait parvenir une lettre dans laquelle elle prétendait que le Groupe des éleveurs-naisseurs de l'Ouest ne représentait que quelques centaines de naisseurs.

Il y a quelques jours, j'ai assisté à une réunion du Groupe des éleveurs-naisseurs de l'Ouest à Saskatoon où j'ai appris que cette association faisait maintenant salle comble. Elle élabore une résolution visant à appuyer l'institution d'un système fédéral de commercialisation. Certains membres m'ont souligné qu'après seulement quelques semaines de travail, l'association comptait presque autant de membres directs, sinon plus, que la *Saskatchewan Stockmen's Association*.

Les éleveurs-naisseurs sont littéralement révoltés. Ils estiment qu'ils ont besoin d'aide, et qu'ils ne l'obtiennent pas en ce moment. Je ne sais pas en quoi consiste la solution, mais je constate que les éleveurs-naisseurs s'organisent.

M. Beattie: Ayant entendu les témoignages de divers porte-parole de l'industrie, nous constatons qu'il vous sera difficile de juger de la validité relative des différents points de vue.

Le président: Je crois que vous avez parfaitement raison.

Le sénateur Hays: Quand vous avez rédigé votre mémoire, l'Institut s'est-il attardé à ce problème?

M. Beattie: C'est un nouveau mémoire, Sénateur Hays. C'est la première fois que l'Institut agricole du Canada rédige un mémoire ou énonce une politique à ce sujet. On lui a demandé de commenter la tâche qu'on vous a confiée, et c'est pourquoi ce mémoire a été préparé en collaboration avec les membres du Conseil et les divers spécialistes de l'Institut.

Le sénateur Hays: Ce document a-t-il été adopté à une réunion de l'Institut, ou a-t-il été seulement préparé par les membres du conseil d'administration?

M. Beattie: Il n'a pas été présenté à une assemblée annuelle. Il a été lu et approuvé par le Conseil national de l'Institut agricole, qui nous gouverne entre les divers parlements.

Le sénateur Hays: De qui est formé le Conseil?

M. Beattie: Le Conseil est formé de représentants des sociétés scientifiques affiliées et de chacun des instituts provinciaux, à l'exception de celui du Québec qui n'est pas membre du Conseil. Le Conseil compte 14 membres.

[Text]

Senator Hays: And you gathered as a group and went over this brief?

Mr. Beattie: Yes, and circulated it after it had been re-written three times, as we always do.

Senator Hays: The Chairman has already mentioned the cow-calf industry. When the Canadian Catlemen's Association appeared before the committee, it objected strenuously to any stabilization program. That association intimated that it represented all cattlemen, which led me to wonder who the members of the legislatures of the provinces of British Columbia, Alberta, Saskatchewan, Manitoba, Ontario and Quebec, and any other province that has a cow-calf program, represented.

Mr. Beattie: I must say, the Agricultural Institute believes it would be inappropriate for it to have an opinion as to what is or is not desirable on a subject that it has not had a chance to have a national study on. We think it is our responsibility to bring to the attention of this learned committee those things which we hope it will not overlook and the difficulties, the complexities, which we feel are worthy of special study, which is what we have tried to do.

Senator Hays: You ask many questions in your brief but provide few answers. We know what the problems are. We are looking for answers.

Mr. Beattie: As professionals, we think it inappropriate for us to recommend a procedure until we have discovered one and studied it and feel it can be tested. I have not received instructions as president to prepare or finance a study which would answer these questions. It is my submission that this committee will hand in its recommendations well before an organization such as ours might undertake and complete such a study.

Senator Hays: Any observations you make, therefore, will be personal ones?

Mr. Beattie: I assure you they will not.

Senator Hays: You will be speaking for the institute?

Mr. Beattie: Yes, as will the two gentlemen who have accompanied me. I will ask them to answer any questions which fall within their respective spheres. We will answer all questions to the best of our ability as the institute sees them, as professionals in the area see them. If personal opinion is expressed, it will be so identified.

The Chairman: That being so, I should like to ask you a question about the cow-calf program. I have asked this question of all of the people who have appeared before the committee, and I would be interested in hearing what your observations might be.

Why do we have any sort of program for a calf when it is only halfway along the road to the finished product? Do you see any reason for having two programs?

Mr. Beattie: I think Mr. Lore can best respond to your question.

[Traduction]

Le sénateur Hays: Vous êtes-vous réunis pour discuter du mémoire?

M. Beattie: Oui, nous l'avons fait circuler après qu'il ait été revu trois fois, comme nous le faisons toujours.

Le sénateur Hays: Le président a déjà parlé du naissage. Quand l'Association canadienne des éleveurs de bétail a comparu devant le comité, elle s'est opposée vigoureusement à tout programme de stabilisation. Elle a prétendu représenter tous les éleveurs, ce qui m'a amené à me demander quelles personnes représentaient les députés des assemblées législatives de la Colombie-Britannique, de l'Alberta, de la Saskatchewan, du Manitoba, de l'Ontario et du Québec, et de toutes les autres provinces qui ont un programme pour le naissage.

M. Beattie: Je dois dire que l'Institut agricole croit qu'il serait inapproprié de décider quelle mesure est souhaitable ou pas à propos d'une question qu'il n'a pas pu étudier à l'échelle nationale. Nous croyons de notre devoir de souligner ces choses à votre savant comité et nous espérons qu'il ne négligera ni les difficultés ni les complexités du problème qui mérite, selon nous, d'être étudié attentivement. C'est ce que nous avons essayé de faire.

Le sénateur Hays: Il y a de nombreuses questions dans votre mémoire, mais vous fournissez bien peu de réponses. Nous connaissons les problèmes. Ce que nous cherchons, ce sont des solutions.

M. Beattie: En tant que professionnels, nous croyons que nous serions mal venus de recommander une méthode, avant de l'avoir découverte, et de l'avoir étudiée et éprouvée. En tant que président, je n'ai pas été chargé de préparer ou de financer une étude nous permettant de répondre à ces questions. À mon avis, le Comité déposera ses recommandations bien avant qu'une association comme la nôtre puisse entreprendre et compléter une telle étude.

Le sénateur Hays: Par conséquent, toutes les remarques que vous ferez n'engageront que vous, n'est-ce pas?

M. Beattie: Je vous assure que ce ne sera pas le cas.

Le sénateur Hays: Vous parlerez alors au nom de l'Institut?

M. Beattie: Oui, tout comme les deux personnes qui m'accompagnent. Je leur demanderai de répondre à toutes les questions qui se rapportent à leurs domaines respectifs. Nous répondrons à toutes les questions du mieux que nous le pourrons, comme l'Institut et les professionnels de notre domaine le feraient eux-mêmes. Si nous exprimons des opinions personnelles, nous vous le ferons savoir.

Le président: Ceci étant dit, j'aimerais vous poser une question à propos du programme de naissage. J'ai posé cette question à toutes les personnes qui ont témoigné devant le comité, et j'aimerais connaître votre opinion à ce sujet.

Pourquoi instituons-nous des programmes pour les veaux, quand ils ne sont qu'à moitié chemin du produit fini? Voyez-vous une raison justifiant l'existence de deux programmes distincts?

M. Beattie: Je crois que M. Lore pourrait mieux vous répondre.

[Text]

Mr. James A. Lore, Agricultural Institute of Canada: As the brief points out, and as you well know, I am sure, the time lag between when a decision is made to either increase or decrease a herd and the actual decrease or increase taking place is much longer in the case of cattle than it is in competing meats. Let us assume, then, that the production period of finished beef is 18 months—from birth until it is on the market, give or take a few months—during which you have a gestation period of nine months. You are at that point over two years from the time the decision was made to breed the product until the product is in fact on the market.

If the stabilization, if it is desirable, is layered at the time the product goes to market, this does not transmit itself for a period of two years, which can radically change the number of cows that are available for breeding. This is why, in our consideration in this brief, we have suggested that a level only at the market time—

Senator Hays: You are talking about the 1,000 pounds?

Mr. Lore: Yes. We have suggested that a level only at the market time is not going to prevent ups and downs in the cow herd, and there has to be, after all, a calf before you can fatten it.

Senator Hays: So then, if you have a cow-calf program in British Columbia that has a 66 cent calf, while Alberta has no program, but the Maritimes have been saying they have to have a 60 cent calf, and Quebec that they have to have between 66 and 67 cents, do you feel that if the law of supply and demand sets the price, we will ever be able to stabilize it, supporting it in so many different ways, at the halfway point, that is, 500 pounds?

Mr. Lore: I am not going to give a specific answer to that. I am going to perhaps raise another question, sir. If you do have some kind of stabilization at that point, then stabilization further on down the road becomes, in the institute's view, more difficult because of the liquidation of the breeding herd.

I go back now specifically to your question. If stabilization can be achieved, then it has to be layered in at a level which will make it reasonably profitable, but not at an incentive price, or otherwise it goes the other way. I believe I am correct in saying that the institute has some very serious doubts as to whether this can be achieved.

Senator Hays: Today Hereford cows were sold for \$400 in Quebec ready to calf—just pretty ordinary cows—because they had a 66 cent calf program. The same sort of cow in Alberta is bringing \$2.50 or \$2.60. If you continue with that program, is it not reasonable to suppose that you will change the beef herds to traditionally uneconomic areas such as the Maritimes and Quebec, and British Columbia? There was not much reduction in the cow herds in British Columbia. Would you agree that the cow-calf program would probably make the situation much worse?

[Traduction]

M. James A. Lore, Institut Agricole du Canada: Comme le mentionne notre mémoire et comme vous le savez tous, le délai qui s'écoule entre le moment où l'on décide d'augmenter ou de diminuer un troupeau, et l'augmentation ou la diminution réelle, est beaucoup plus long dans le cas des bovins qu'il ne l'est dans le cas des viandes concurrentielles. Supposons donc que la période de production du bœuf gras soit de 18 mois—entre la naissance et la mise en marché à quelques mois près—pendant laquelle il y a la gestion qui dure neuf mois. Il s'écoule donc deux ans entre le moment où vous avez décidé de faire l'élevage de ce produit jusqu'à ce que ce dernier soit, de fait, mis sur le marché.

Si la stabilisation, en admettant qu'elle soit souhaitable, est stratifiée au moment où le produit est commercialisé, ses résultats ne se font sentir que deux ans plus tard ce qui peut modifier de façon radicale le nombre de vaches d'élevage. C'est pour cela qu'en étudiant le mémoire, nous avons proposé l'adoption d'un seul niveau au moment de la mise en marché...

Le sénateur Hays: Est-ce que vous voulez parler des 1,000 livres?

M. Lore: Oui. Selon nous, un seul niveau au moment de la mise en marché n'éliminera pas les hausses et les baisses du nombre de vaches et il doit après tout, y avoir un veau avant qu'on puisse l'engraisser.

Le sénateur Hays: Ainsi, si le programme d'élevage-naissage de la Colombie-Britannique à des veaux à 66 cents la livre, alors que l'Alberta n'a aucun programme, que les provinces Maritimes réclament un veau à 60 cents la livre et que le Québec veut entre 66 et 67 cents, croyez-vous que la loi de l'offre et de la demande fixe le prix, que nous réussirons à le stabiliser, en l'étayant de différentes façons, au moins jusqu'à la moitié du poids final, soit 500 livres?

M. Lore: Je ne veux pas vous donner de réponse précise à cela. J'aimerais par contre soulever une autre question, monsieur. Si vous avez un programme de stabilisation à ce moment-là, elle devient plus difficile à une étape plus avancée selon l'institut, à cause de la liquidation du troupeau d'élevage.

Je viens répondre de façon plus précise à votre question. Si la stabilisation est possible, elle doit être stratifiée à un niveau qui assurera une rentabilité raisonnable, mais ne doit pas être un prix d'encouragement puisque cela aurait des effets contraires. Je crois avoir raison en disant que l'institut doute sérieusement de l'efficacité de ces mesures.

Le sénateur Hays: Aujourd'hui des vaches Hereford, prêtes à vêler, se sont vendues à \$400 au Québec—des vaches très ordinaires—par ce qu'ils avaient un programme de veaux à 66 cents. La même sorte de vache se vend en Alberta \$2.50 ou \$2.60. Si vous poursuivez ce programme, n'est-il pas raisonnable de supposer que vous transformerez les troupeaux de bétail des régions traditionnellement défavorisées sur le plan économique, telles que les provinces Maritimes, le Québec et la Colombie-Britannique? Il n'y a pas eu de très grande réduction des troupeaux de vaches en Colombie-Britannique. Seriez-vous d'accord pour dire que les programmes d'élevage-naissage ne saurait améliorer la situation.

[Text]

Mr. Lore: It would depend where it is stabilized, and what kind of price is guaranteed.

Senator Hays: In 1976 it was stabilized at 60 cents or something.

Mr. Lore: Before I would want to comment fully on this I would like to know what costs are being considered; as I recall it the only figures I have seen are the B.C. figures, and they included return to land and came up with somewhere around 67 cents. I believe this was true a couple of years ago.

The Chairman: I do not think that any return to land was included in their final paying price, but only in their theoretical calculations of their basic costs.

Mr. Lore: At any rate, if you get it up to that incentive program, then yes, I would fully agree.

Senator Hays: Maybe the only stabilizing effect, is it reasonable to suppose, would then be at the finished product? You would put a premium on a 200 pound hog, or an A-1 chicken and so on down the line? I do not know why people talk about cows and calves all the time. You see, it always seems unreal that you would do this in the middle of a program. For instance, in Australia, New Zealand and Europe they finish these cows. We have started something, with the cow-calf program, that may be causing some of our troubles. That is all I am saying.

Mr. Beattie: Mr. Chairman, if I may interject, it seems to us that even if you stabilize all the imports—grain, the calf, and all things that go into the early part of the program, or come in at the end of the program—and try to manage it at the marketplace, if you decide that a stabilization program is desirable, you would have to do it nationally, with national awareness.

Senator McDonald: I want to follow up on Senator Hays' opening remarks, during which he referred to the brief you have just presented to us. I think we are all impressed with this brief, but surely the Agriculture Institute of Canada, with the tremendous ability that exists among its members, must have recognized some considerable time ago that the beef industry was going to be in trouble. The signal was given when grain prices went up. This was a signal, surely, to all of us that the livestock industry was going to face a very difficult period of time. Surely, with all of the expertise that is available to you in your organization, that should have been the time for you to prepare some material that would enable you to say, "The industry is going to be in trouble. Is there anything we can do to prevent this?" But that did not happen, and this seems to be the pattern so often, especially in agriculture. We can see increases in prices coming, but nothing happens until a lot of people go broke and the industry is in desperate straits.

I am wondering why, with the expertise you have available to you, some material along these lines was not produced and

[Traduction]

M. Lore: Cela dépend où le programme est stabilisé, et quelle sorte de prix sont garantis.

Le sénateur Hays: En 1976, ils étaient stabilisés aux environs de 60 cents.

M. Lore: Avant de faire des commentaires plus poussés à cet égard, j'aimerais savoir quels prix entre en ligne de compte; si je me souviens bien, les seuls chiffres que j'ai vus sont ceux de la C.-B. et ces derniers comprenaient le rendement de la terre et s'élevaient aux environs de 67 cents. Je crois que c'était vrai il y a quelques années.

Le président: Je ne crois pas que le rendement de la terre ait été inclut dans leurs prix finaux mais seulement dans les calculs théoriques de leur frais de base.

M. Lore: De toute façon, s'ils atteignent ceux du programme d'encouragement, alors oui, je serais entièrement d'accord.

Le sénateur Hays: Est-il raisonnable de supposer que le seul effet de stabilisation qu'on aurait serait alors le produit gras? Vous fixeriez une prime sur un cochon de 200 livres, ou sur un poulet de catégorie A-1, ainsi de suite? Je ne sais pas pourquoi les gens parlent toujours de vaches et de veaux. Voyez-vous, c'est un peu insensé de faire cela au milieu d'un programme. Par exemple, en Australie, en Nouvelle-Zélande et en Europe, ils engraisent ces vaches. Nous avons déclenché, par notre programme d'élevage-naissage, un phénomène qui peut être responsable de certains de nos problèmes. C'est tout ce que je veux dire.

M. Beattie: Monsieur le président, j'aimerais faire une remarque; il me semble que même si vous stabilisez toutes les importations—le grain, le veau et tous les facteurs qui interviennent au début du programme, ou à la fin du programme—et que vous tentiez de tout régler sur le marché, si vous décidez qu'un programme de stabilisation est souhaitable, il faudrait que cela se fasse à l'échelle nationale et que tous les intéressés soient renseignés.

Le sénateur McDonald: J'aimerais donner suite aux remarques d'introduction du sénateur Hays au cours desquelles il a mentionné le mémoire que vous nous avez soumis. Je crois que nous avons tous été impressionnés par ce mémoire; il me semble que l'Institut d'agriculture du Canada, avec l'énorme compétence de ses membres, doit avoir constaté, il y a quelque temps, que l'industrie du bœuf allait être en danger. Le signal a été donné lorsque les prix du grain ont augmentés. C'était sûrement, pour nous tous, un indice que l'industrie du bétail entraînerait dans une période difficile. Il me semble qu'avec toute la compétence des membres de votre organisation vous auriez dû avoir le temps de préparer des documents qui vous permettraient de dire: «L'industrie aura des problèmes; Quelles mesures préventives pouvons-nous prendre? Mais cela ne s'est pas fait, comme c'est presque toujours le cas en agriculture. Nous voyons arriver les augmentations de prix, mais rien ne se fait jusqu'à ce que trop de gens fassent faillite et que l'industrie soit dans une mauvaise passe.

Je me demande pourquoi, avec toute la compétence dont vous disposez, aucun document en ce sens n'a été produit et

[Text]

put at the disposal of all governments, both provincial and federal, earlier on, before the collapse hit us.

Mr. Beattie: There are two parts to the answer sir. The first part is this. Many papers dealing with this subject were prepared by agrologists and published individually or by their employers, which outlined virtually everything that is in here if we look for them far enough and go far enough for them.

The second part of the answer has to do with whether an industry or an individual or any group wants to be guided and wants advice. I think it is fair to say that for a number of years cattlemen in various categories have warned the government, and also institutions and institutes, to keep their hands off their particular business, asserting that they would work it out for themselves. We can hear and we can read, just as government can.

Senator McDonald: I appreciate that, but coming back to the question the Chairman raised about a statement you made, I must say that I support to some extent what he has said. Some cattlemen's associations have large memberships, and claim to represent their members. I do not believe that in all instances they do represent their membership. I know that I can go to a cattlemen's organization meeting and hear one story, but when I get out and visit the farmers or ranchers who belong to that organization I get a different story.

I am just wondering to what degree, to use one organization as an example, the Canadian Cattlemen's Association represents the producers who belong to that association. You get a different story when you talk to them individually out on their farms and ranches from the one you get at a meeting held in the Bessborough or Saskatchewan hotels; so I do not think you can rely, or that we can rely, entirely, on the information that is given to us by some farm organizations, because I do not believe, from my own personal experience, that it reflects the attitude of many of the same people that belong to those organizations.

Now, I cannot for the life of me understand why this should be the case, but I believe I am correct. Would you agree, from your own experience in gathering information?

Mr. Beattie: I respect your scepticism, and I believe you must maintain it through these hearings, and as you proceed with your report. I think what you say is correct. It is true that many organizations—and this is not confined to cattlemen, although it applies particularly to them—want to make their own decisions and tend not to tell the world what they want to happen. They would rather go home and make the decision at home. The form they fill out, or the response they make, at a meeting, may not be exactly the same, or even very close to the decision they intend to make back home.

[Traduction]

mis à la disposition de tous les gouvernements tant provinciaux que fédéral il y a quelque temps, avant que la crise ne s'abatte.

M. Beattie: La réponse à cette question compte deux aspects, Monsieur. Voici le premier. Un bon nombre de documents sur cette question ont été rédigés par des agronomes et publiés individuellement ou par les employeurs de ces derniers. Si nous faisons des recherches assez poussées, nous constaterons qu'ils traitent de presque tout ce que nous trouvons ici.

Pour ce qui concerne le deuxième aspect de la réponse, il reste à savoir si une industrie donnée, un particulier ou un groupe souhaite être dirigé ou recevoir des conseils. Je pense pouvoir dire que pendant de nombreuses années les diverses catégories d'éleveurs ont demandé au gouvernement, de même qu'aux institutions et instituts, de ne pas se mêler de leurs affaires en soulignant qu'ils étaient bien capables de régler leurs problèmes eux-mêmes. Nous avons des oreilles pour entendre et des yeux pour voir, tout comme le gouvernement.

Le sénateur Macdonald: Je le sais bien, mais pour en revenir à la question que le président a soulevée à l'égard de votre déclaration, je dois dire que je l'appuie dans une certaine mesure. Certaines associations d'éleveurs comptent beaucoup de membres et soutiennent qu'elles les représentent. Je ne crois toutefois pas qu'elles représentent leurs membres dans toutes les situations. Par exemple, je sais que je peux assister à une réunion d'une organisation d'éleveurs et y entendre une version des faits, mais que si je rencontre les agriculteurs ou les éleveurs qui font partie de cette organisation, j'entendrai une version différente.

Je me demande simplement dans quelle mesure une organisation comme l'Association canadienne des éleveurs de bétail représente les producteurs qui en sont membres. Vous obtiendrez des versions différentes des faits en leur rendant visite à leur entreprise agricole ou d'élevage et en les rencontrant dans une réunion tenue dans un hôtel de Bessborough ou dans une localité quelconque en Saskatchewan; je ne crois donc pas que l'on puisse se fier entièrement aux renseignements que nous obtenons de certaines organisations agricoles, car d'après mon expérience personnelle je ne crois pas que cette information traduise vraiment l'attitude d'un bon nombre des membres de ces organisations.

Je ne peux vraiment pas comprendre pourquoi cette situation existe, mais je crois bien avoir raison. Êtes-vous d'accord, d'après votre propre expérience pour ce qui est de recueillir des renseignements?

M. Beattie: Je comprends bien que vous soyez sceptique et j'espère que vous continuerez de l'être au cours de ces audiences et au moment de rédiger votre rapport. Je crois que ce que vous dites là est exact. Il est vrai que bon nombre d'organisations—et cela ne se limite pas aux éleveurs, bien que cela s'applique particulièrement à eux—veulent prendre leurs propres décisions et ont tendance à ne pas divulguer ce qu'elles voudraient qu'il se produise. Ils préfèrent rentrer chez eux et prendre leurs propres décisions. Les formulaires qu'ils remplissent ou les réponses qu'ils donnent aux réunions ne concordent pas toujours et même souvent pas du tout avec les décisions qu'ils ont l'intention de prendre une fois rentrés chez eux.

[Text]

Senator McDonald: Thank you very much.

You note elsewhere in your brief that stabilization can improve efficiency in agriculture, but that stabilization programs can also produce inefficiency. You have also discussed two types of stabilization, namely, price and income. Which of these two types, in your opinion, would have the least destabilizing effect on the beef industry?

Mr. Henderson: Price or income stability? They are very closely related, of course, and so far as many producers in Canada are concerned we are talking about a farm where the whole operation is integrated together. For the large producer on the ranch, price stability may accomplish this with the price on his calf crop. In the area of the smaller farm, I think the grain and all the other related factors come into it to a greater extent, so it is very difficult. I cannot give you a precise answer as to which would be the better. I think it is really too complicated to comment or to give a precise answer.

Senator McDonald: Sometimes I have wondered whether some of the problems that we are attempting to solve by agricultural policies and programs are not really social problems that should be solved by social programs. Sometimes income is a social problem and should be solved by social policies rather than by price policies. Would you agree with that?

Mr. Beattie: I firmly believe that we have forgotten in most of our agricultural oriented policies of this kind what the objective would be. If the objective is assurance of supply to the consumer then we have often failed to enunciate it. If the objective is low priced food, and the government of Canada has often said that that is not its intention, but if some policy is invented for that job then we often fail to say that. The things that you have just said refer to our inability or unwillingness to settle an objective for a policy whether it be a stabilization scheme or something else, and as a result many people are going towards what they think might be the intention of the administrator when in fact they may be going in the opposite direction. They certainly may not be going parallel.

Senator McDonald: Would you agree with me when I say that I believe that in some cases agricultural policies or so-called agricultural policies have created inefficiencies because the very policy itself ought not even to have been considered by the Department of Agriculture? It ought to have been considered a social policy and a program should have been implemented in that area to take care of this particular social problem, and in that way you would not be creating inefficiency in the agricultural industry but you would be solving the social problem which you set out to solve in the first place. Experience has taught me that sometimes you move to correct a problem with an agricultural policy and while you may in fact solve one problem you may create four more.

Mr. Beattie: Mr. Chairman, this is true regionally. It is true occasionally nationally. We could not disagree.

[Traduction]

Le sénateur McDonald: Je vous remercie beaucoup.

Vous mentionnez aussi dans votre mémoire que les programmes de stabilisation peuvent améliorer le rendement agricole, mais qu'ils peuvent aussi entraîner une certaine inefficacité. Vous parlez de deux genres de stabilisation, soit celle des prix et celle du revenu. D'après vous, lequel de ces deux genres déséquilibrerait le moins l'industrie du bœuf?

M. Henderson: La stabilisation des prix ou du revenu? Elles sont évidemment étroitement liées et de nombreux producteurs canadiens ont une entreprise agricole où toutes les activités sont intégrées. Dans le cas des éleveurs importants, la stabilisation des prix peut réussir en ce qui concerne le prix de la production des veaux. Pour les entreprises de moindre importance, je crois que les céréales et les autres facteurs connexes jouent un plus grand rôle; c'est pourquoi il est très difficile de juger. Il m'est donc impossible de dire ce qui serait préférable. Cette question est trop complexe pour me permettre de formuler des observations ou de donner une réponse précise.

Le sénateur McDonald: Je me demande parfois si certains des problèmes que nous essayons de régler au moyen de politiques et de programmes agricoles ne sont pas essentiellement d'ordre social et devraient donc être réglés avec des programmes sociaux. Le revenu est parfois un problème social qui devrait être réglé au moyen de politiques sociales plutôt que par des politiques sur les prix. Êtes-vous d'accord?

M. Beattie: Je crois que la majorité de nos politiques agricoles ne tiennent pas compte de ce que devraient être nos objectifs. Si notre objectif est d'assurer l'offre, nous avons trop souvent négligé de l'énoncer. S'il s'agit plutôt d'assurer des aliments à prix modique et le gouvernement du Canada a affirmé à plusieurs reprises que ce n'était pas là son intention, mais enfin, si une politique a déjà été élaborée pour se faire, nous avons trop souvent omis d'en parler. Ce que vous venez de dire a trait à l'incapacité ou à la répugnance dont nous faisons preuve pour ce qui est de fixer les objectifs d'une politique, quel qu'il s'agisse d'un programme de stabilisation ou d'autres choses, de sorte que bien des gens agissent d'une façon qu'ils croient conforme aux intentions des administrateurs, tout en allant réellement à l'encontre de leurs désirs. De toute façon, ils n'agissent certainement pas en parallèle.

Le sénateur McDonald: Pensez-vous, comme moi, que certaines politiques agricoles ou soi-disant politiques agricoles ont entraîné beaucoup d'inefficacité, parce que le ministère de l'Agriculture n'aurait même jamais dû les considérer. On aurait dû envisager le problème comme un problème social et installer un programme social pour essayer de le régler. Ainsi, nous n'aurions pas entraîné d'inefficacité dans l'industrie agricole, mais nous aurions réussi à régler le problème social, ce qui était notre première intention. L'expérience m'a enseigné qu'en essayant de résoudre un problème, en politique agricole, il arrive parfois qu'on en soulève d'autres.

M. Beattie: Monsieur le président, c'est vrai au niveau régional. Et c'est vrai occasionnellement au niveau national. Nous ne pouvons pas nier cela.

[Text]

Mr. Henderson: I think I can add to that that sometime because of disaster situations in an industry we come through with a kind of rescue operation when—and I think we have pointed this out somewhere in our brief—some of these things need to be thought through on the basis of a much longer range. I think we have an example of that in some of the stabilization programs across the country. Things got into a disastrous situation but the course that would have prevented that situation should have been followed long before that—years before that. So it becomes a disaster situation that we are trying to overcome. It is not always a social problem when you are looking at a situation where the liquidation is allowed to escalate to too great an extent and real damage is done not only to that industry, but to that farm operator and his continuance in the farming business.

Senator McDonald: Do you believe that the stabilization program for agriculture ought to be a national program and not a provincial program?

Mr. Henderson: I think we have to look at what our market is. If we continue to enjoy access to the whole North American market in total then Canadian production is somewhere around 10 per cent of that total market. Therefore what kind of incentives occur in Canada, as long as that border is open, do not really matter that much.

Senator McDonald: But when provincial governments get involved as they have in these programs—and I believe Senator Hays started on this line of questioning—is there not the danger of transferring the production of beef from one area of Canada to another because of the incentive in any one province, and it may not be the province in which that growth ought to take place.

Mr. Rutherford: That is definitely a possibility.

Senator McDonald: That is why I asked if it should be a national program rather than a provincial program.

Mr. Rutherford: I think if you take into account the efficiency that you hope to build into an industry, then, yes, it needs to be a national program. Practically speaking, though, a province like British Columbia or Quebec may decide that it wants to maintain the industry at any price, and is prepared to subsidize it. I suppose one of the things that must be considered is what happens when the province is no longer in a position or is no longer willing to subsidize it. This could have some serious ramifications. But in terms of the overall market as long as the United States market is available the increase in cattle numbers in British Columbia, or the failure to decrease, is not going to have much effect on the beef cycle because the numbers are too small.

Senator McDonald: But if you have a stabilization program, does your organization believe that the cattle industry ought to contribute to that program in times when the market goes above a certain level? Do you think it should be partially contributory?

[Traduction]

M. Henderson: Il arrive, lors de situations désastreuses dans une industrie, que nous entreprenions une espèce d'opération de sauvetage, alors qu'en fait—et je pense l'avoir signalé dans notre mémoire—il serait nécessaire de trouver une solution à long terme. Je pense que les programmes de stabilisation du pays en sont un exemple. La situation s'est énormément détériorée, mais les mesures qui auraient pu empêcher cela auraient dû être prises bien avant, des années avant. C'est ainsi qu'on en arrive à une situation désastreuse qu'on doit essayer de résoudre. Il ne s'agit pas toujours d'un problème social; quand, par exemple, la liquidation prend trop d'importance, cela est préjudiciable non seulement à l'industrie, mais également à l'exploitant agricole et à sa survie dans ce domaine.

Le sénateur McDonald: Croyez-vous que le programme de stabilisation de l'agriculture devrait être un programme national, et non provincial?

M. Henderson: Je pense que nous devons examiner la situation de notre marché. Tant que nous continuerons à avoir accès à l'ensemble du marché nord-américain, la production canadienne représentera environ 10% de ce marché total. Par conséquent, si la frontière reste ouverte, tous les encouragements offerts au Canada auront leur importance.

Le sénateur McDonald: Mais lorsque les gouvernements provinciaux s'intéressent, comme ils le font, à ces programmes—et je pense que le sénateur Hays a abordé la question—n'y a-t-il pas danger d'un transfert de la production de bœuf d'une région du Canada à une autre, en raison, par exemple, de mesures qu'une province, qui peut très bien ne pas être celle dans laquelle cette croissance devrait avoir lieu, décide d'adopter.

M. Rutherford: C'est tout à fait possible.

Le sénateur McDonald: C'est la raison pour laquelle j'ai demandé si le programme de stabilisation ne devrait pas être un programme national plutôt que provincial.

M. Rutherford: Je pense que si vous prenez en considération l'efficacité que vous espérez établir dans une industrie, alors oui, un programme national s'impose. D'un point de vue pratique, cependant, une province comme la Colombie-Britannique ou le Québec peut très bien décider de maintenir l'industrie à un prix quelconque, et être disposée à la financer. Je suppose qu'il faut tenir compte entre autres de ce qui arrive lorsque la province n'est plus en mesure de la financer, ou n'est plus disposée à le faire. Cela pourrait avoir de graves conséquences. Mais en ce qui concerne le marché global, aussi longtemps que l'on a accès au marché américain, l'accroissement du nombre de bestiaux en Colombie-Britannique ou le fait de ne pas réussir à en diminuer le nombre n'aura pas beaucoup d'influence sur le cycle du bœuf, parce que ces nombres sont trop peu élevés.

Le sénateur McDonald: Est-ce que votre organisation estime que l'industrie du bétail devrait contribuer, ne serait-ce que partiellement, à un programme de stabilisation à des périodes où le marché dépasse un certain niveau?

[Text]

Mr. Beattie: It is safe to answer that by saying that we did not ask for an opinion and we do not have any evidence on which we can answer, so I am afraid we will have to duck it. I know it is now a subject that the grain stabilization plan brings to the fore, and I suppose we must deal with it.

Senator McDonald: The Livestock Association claimed to speak for its membership. Members of Parliament and senators and members of provincial legislatures also speak for their producers. I am wondering if it is not true that the farm organizations have not quite spoken for their own memberships in that the producers in different provinces have got to their M.L.A.'s to institute stabilization programs through political pressures brought to bear by the producers within their province.

Mr. Beattie: I think there is no argument about that.

Senator McDonald: Do you think that is the reason that the provinces respond?

Mr. Beattie: Certainly. I would suggest further, though, that it is not illegitimate if in fact no one is strong enough and no organization is enthusiastic enough to prevent this from happening or to replace it with some other program. I personally am one to say it is a good thing that the political figures in the country are prepared to take action because that is one way to generate, at least, resistance or maybe change.

Senator Molgat: Mr. Chairman, I certainly find the brief most interesting and thought provoking. It raises many questions. I would like to deal with a few of them. On page 3, on your third point, you say:

3. price support for finished cattle does not provide an effective means of assisting cow-calf operators.

That certainly has been borne out by almost all who have appeared before us. Is this the cause, that the present support for finished cattle is possibly not geared in the right way? What would happen if it was restructured, with advance notice of what the support would be, with quarterly payments and adjustments on a quarterly basis? Would the benefits of a stocker program or finished program then accrue to the cow-calf producers?

Mr. Beattie: I am going to ask Mr. Lore to deal with it, but let me be clear about your question. When you say "advance notice," are you talking about a year, four years, or how long?

Senator Molgat: I would be glad to have your suggestion of what might work. We have a stocker program now. It has been on the books for some time. Can it be restructured and, if so, what changes would be needed?

Mr. Lore: Regarding time, to filter back to a breeding program and to communicate to the producer to breed a cow to produce a steer for a market three years hence, then that is about the type of advance notice, at a minimum, that you would be considering. There are some very definite hazards in trying to forecast a market that far ahead, without having

[Traduction]

M. Beattie: Par prudence, je vous dirai que nous n'avons pas demandé d'opinion à ce sujet, et que nous n'avons pas de preuve qui nous permette de répondre. J'ai bien peur que nous devions laisser tomber. Je sais que c'est actuellement une question suscitée par le plan de stabilisation des céréales, et je suppose que nous devons nous en occuper.

M. McDonald: La *Livestock Association* a prétendu parler pour ses membres. Les députés fédéraux et provinciaux et les sénateurs parlent également pour leurs producteurs. Je me demande s'il n'est pas vrai que les organisations agricoles n'ont pas vraiment parlé pour leurs propres membres en ce sens que les producteurs de différentes provinces ont demandé à leur député d'exercer des pressions politiques en vue de la création de programmes de stabilisation.

M. Beattie: Il n'y a rien à redire à cela.

Le sénateur McDonald: Pensez-vous que c'est la raison pour laquelle les provinces réagissent.

M. Beattie: Certainement. Mais je pense qu'il n'y a rien d'illégitime au fait que personne ne soit assez fort ou qu'aucune organisation ne soit assez enthousiaste pour empêcher cela de se produire ou pour remplacer ce programme par un autre. Personnellement, je pense que c'est une bonne chose que les hommes politiques du pays soient prêts à agir, puisque c'est là une façon de créer à tout le moins une résistance, ou éventuellement un changement.

Le sénateur Molgat: Monsieur le président, je trouve le mémoire vraiment intéressant et stimulant. Il soulève beaucoup de questions. J'aimerais en aborder quelques-unes. A la page 3, au troisième point, vous dites ceci:

Le soutien de prix pour le bétail de finition n'est pas un bon moyen d'aider les éleveurs-naisseur.

Cette remarque a été faite par la plupart des témoins qui ont comparu devant nous. Est-ce à dire que le soutien actuel visant le bétail de finition n'est peut-être pas orienté de la bonne façon? Qu'arriverait-il s'il y avait restructuration de ce soutien, avec préavis de ce qu'il serait, et des paiements et rajustements trimestriels? Les avantages d'un programme visant les animaux d'engrais ou les animaux de finition seraient-ils alors plus grands pour les éleveurs-naisseur?

M. Beattie: Je demanderais à M. Lore de vous répondre, mais permettez-moi d'éclaircir un point. Lorsque vous parlez de préavis, s'agit-il d'un préavis d'un an, de quatre ans, ou quoi?

Le sénateur Molgat: Je serais heureux que vous me disiez ce qui serait le mieux. Nous avons depuis quelque temps déjà un programme de bétail d'embouche. Pouvons-nous le réaliser et, dans l'affirmative, quelles modifications nous faudrait-il apporter?

M. Lore: En regard du temps, il vous faut considérer d'abord un programme d'élevage, c'est-à-dire prévenir l'éleveur qui fera l'élevage des bouvillons qui seront mis sur le marché trois ans plus tard. Il vous faut donc considérer un préavis d'au moins trois ans. Il est risqué d'essayer de prévoir un marché aussi longtemps à l'avance, sans être assez bien fixé

[Text]

pretty specific knowledge of the world situation. That is the first point.

The second point, I suppose, is the input costs, other than the price of the feeder calf. For example, let us assume that beef is selling at 40 cents a pound and that feeder cattle are worth 30 cents a pound. The cost of gain under that kind of a setup to cause that kind of price would be about 35 cents. In other words, you buy the calf for 30 cents—pardon me. Let us go back. You buy the calf for 30 cents at 500 pounds. You sell him. Your cost of gain is 40 cents. So you have to have 35 cents for him. Let us assume the price structure changes. The price of grain goes down, and it only costs 20 cents, instead of 40 cents, to put on the price of gain. If the beef price remains at 35 cents, then the price of the feeder calves, instead of being less than the selling price of beef, will become more than the selling price of beef. So you have a telescoping effect on the price of feeder calves. I do not know if I have made myself clear.

Senator Hays: Not to me. You have lost me.

Senator Molgat: You have almost convinced me that it cannot be done.

Mr. Lore: Let me have one more run at it. You are buying a 500-pound calf. It is costing you 30 cents a pound. That is \$150. If the cost of gain for the next 400 pounds—and the main contributor to that cost of gain is feed cost, or grain prices—is 40 cents a pound, that is another \$200. You have now a 1,000-pound animal and it has cost you \$350.

Let us assume that you are starting out with only a 20 cent cost of gain. Grain is cheap. So the price of the gain, or the last 500 pounds you put on it, instead of being \$200, is only \$100. You are still getting \$350 for the steer once it is sold. So the feedlot industry reacts very quickly to this. There is suddenly \$150 of profit. That is very quickly translated back to the cow-calf operator and the price of calves doubles. If you want some history, look at the calf prices in the past two years, and look at them, back in 1971 and 1972.

Senator Hays: I do not think his question was quite that. He said, if he started off well programmed, and it was geared to the slaughter price, would it dribble down to the cow-calf man? It could be done quarterly or yearly. It could be flexible and that sort of thing. I am thinking about the egg situation or the price of milk. These are monitored all the time, so you know its relation to the cost of production.

Mr. Lore: What my answer was, and I am not trying to avoid it, senator, is that the other input cost, particularly feed, even with a stabilized guaranteed finished beef price, can still cause an extremely erratic calf price.

Senator Molgat: You are coming back to one of your main points, that unless you stabilize beef prices—

Mr. Lore: That is right. You need them both.

The Chairman: Or stabilize the calf prices through a formula, as the brief says.

[Traduction]

sur la situation du marché mondial. Voilà pour le premier point.

Deuxièmement, il faut, je suppose, considérer le prix des intrants autre que celui du bouvillon. Supposons par exemple, que le bœuf se vend 40c. la livre et que les bouvillons valent 30c. la livre. Dans ces conditions, les céréales fourragères coûteraient environ 35c.. En d'autres termes, vous achetez un veau 30c... excusez-moi. Revenons en arrière. Vous achetez un veau de 500 livres, 30c. la livre. Vous le vendez. Les céréales fourragères vous coûtent 40c.. Par conséquent, il faut en obtenir 35c.. Supposons que les prix changent. Les céréales fourragères ne coûtent plus que 20c.. Si le prix du bœuf reste à 35c., le prix des veaux d'engrais sera plus élevé que le prix de vente du bœuf. Il y a donc un phénomène de télescopage sur le prix des veaux d'engrais. M'avez-vous compris?

Le sénateur Hays: Non. Je n'ai rien compris.

Le sénateur Molgat: Vous m'avez presque convaincu que c'est impossible.

M. Lore: Je vais encore essayer de vous expliquer. Vous achetez un veau de 500 livres qui vous coûte 30c. la livre, soit \$150. Si le prix des céréales fourragères, qui vous permettront de l'engraisser de 400 livres est de 40c. la livre, cela fait donc un autre \$200. Vous avez maintenant un animal de 1,000 livres qui vous a coûté \$350.

Supposons maintenant que les céréales fourragères ne vous coûtent plus que 20c. Les céréales ne sont pas chères. Pour ces 500 livres supplémentaires, vous ne dépenserez que \$100 au lieu de \$200. Vous obtiendrez toujours \$350 lorsque vous le vendrez. Or, les parcs d'engraissement réagissent très vite à ce genre de situation. Il se produit soudain un bénéfice de \$150. Cela se répercute très vite sur les éleveurs-naisseurs et le prix des veaux double. Comparez par exemple, les prix des veaux au cours des deux dernières années et les prix en 1971 et 1972.

Le sénateur Hays: Je crois que ce n'était pas tout à fait sa question. Si, dit-il, il commençait avec un programme bien conçu, en fonction du prix à l'abattage, ce système profiterait-il aux éleveurs-naisseurs? Cela pourrait se faire trimestriellement ou annuellement. Ce système serait également flexible. Je pense aux prix des œufs ou à celui du lait. Ils sont sans cesse contrôlés et vous ne connaissez donc ce qui nous renseigne sur leur rapport avec le coût de production.

M. Lore: J'ai répondu, sénateur, et je n'essaie pas de m'en sortir, que les autres intrants, et en particulier les céréales fourragères, peuvent chambarder toute la structure des prix d'un veau, même si le prix du bœuf d'embouche est garanti.

Le sénateur Molgat: Vous revenez à une de vos observations principales, c'est-à-dire qu'à moins de stabiliser les prix du bœuf...

M. Lore: C'est exact. Les deux sont nécessaires.

Le président: Ou, comme le dit votre mémoire, trouver une formule pour stabiliser les prix des veaux.

[Text]

Senator McDonald: In 1961 I had an experience that did not quite relate to the one you have just told us about. I bought the steers at 22 cents a pound, it cost me 20 cents to put the beef on them, and I sold them for 17 cents.

Mr. Lore: I was feeding cattle that year, too, senator.

The Chairman: There is a little more stability here.

Senator Molgat: If we moved to a quarterly calculation, say, and it was announced at the beginning of the quarter that "For this quarter the support price for slaughter cattle will be so many cents a pound," you do not believe that would work its way back through to the cow-calf man?

Mr. Lore: No. For one thing, if it is announced right at the start of the quarter, nearly all of the decisions affecting the production for that particular month have already been made. So we really come back to what is the objective. If the objective is to stabilize beef supply, then the decisions have already been made. So you are not going to affect the decisions. You have to have a much longer lead time to affect the decisions.

Senator Molgat: You do not think it would affect the market price of the calves?

Mr. Lore: It certainly would, if you assume the price of grain was constant.

Senator Molgat: Stable. I believe you said, when reading on page 4, that there was a correction to be made. I did not quite get the correction exactly. It was on the cost of production.

Mr. Beattie: Yes. Under "Cost Of Production", if you will strike the first three words in the second sentence, "It is only . . ." and insert "Even . . .", then eliminate the word "that", the second word in the next line, then "impossible" instead of "possible", it makes it easier to read.

Senator Molgat: That leads me to my next question. What you are saying there is that we cannot compete on the export market.

Mr. Lore: This has been our experience, sad to relate.

Senator Molgat: Would you then go on to say that we should not even bother trying?

Mr. Beattie: Here you are going to have some personal opinions, but we are prepared to extend them. No, I think we must, if we can, at some stage become competitive, if there is a chance for us to be that way. I think we are all agreed that we need as much secondary processing as we can get. This is one good way to process grain. But we must find a way to be competitive and make a living. The other fellows may have something to add.

Mr. Henderson: I think it is very important that we have information of a global nature that would allow us to enter a market if it became possible. We hear of \$12-steaks in Japan. If all of the meat in Japan was at that price, perhaps the opportunity will be there some time. We should be continually

[Traduction]

Le sénateur McDonald: En 1961, j'ai eu une toute autre expérience. J'ai acheté des bouvillons à 22c. la livre, j'ai payé 20c. pour les engraisser et je les ai vendus 17c.

M. Lore: J'engraisais du bétail cette année-là également, sénateur.

Le président: Les prix semblent être un peu plus stables ici.

Le sénateur Molgat: Si les calculs se faisaient trimestrielle-ment, et que vous annonciez au début du trimestre que le prix de soutien du bétail destiné à l'abattage était de tant par livre, cela profiterait à l'éleveur-naisseur?

M. Lore: Non. Au début du trimestre, toutes les décisions touchant la production sont déjà prises. Quel est l'objectif recherché? S'il est de stabiliser les approvisionnements en viande bovine, alors les décisions ont déjà été prises. Ainsi, vous n'y pourrez rien. Il faut disposer d'un délai beaucoup plus long.

Le sénateur Molgat: Vous ne pensez pas qu'il y aurait des conséquences sur le prix des veaux?

M. Lore: Oui, si le prix des céréales fourragères restait constant.

Le sénateur Molgat: Stable. A la page 4, je crois que vous avez dit qu'il fallait y apporter une correction. Je n'ai pas très bien compris. Il s'agissait du coût de la production.

M. Beattie: Oui. Sous l'intitulé «coût de la production» il faut remplacer les trois premiers mots de la deuxième phrase, «c'est seulement . . .» par «même . . .», puis supprimer le mot «que», le deuxième mot de la ligne suivante, et ensuite remplacer «impossible» par de «possible». Le texte est plus facile à lire.

Le sénateur Molgat: Voilà donc ma question. Par là, vous voulez dire que nous ne pouvons pas concurrencer le marché à l'exportation?

M. Lore: Cette expérience que nous avons eue, elle est déplorable, c'est exact.

Le sénateur Molgat: Donc seriez-vous d'avis que nous ne devrions même pas prendre la peine d'essayer?

M. Beattie: A ce sujet, il s'agira d'opinions personnelles, mais nous sommes disposés à les exprimer. Non, à mon avis, si nous le pouvons à un certain stade, nous devons devenir concurrentiels, si nous en avons la possibilité. Je pense que nous convenons tous que nous avons besoin d'autant d'entreprises de traitement secondaire que nous pouvons en obtenir. C'est une bonne méthode de traitement des grains. Mais nous devons trouver le moyen d'être concurrentiel et de réaliser des bénéfices. Il est possible que les autres témoins aient quelque chose à ajouter.

M. Henderson: Je pense qu'il est très important d'obtenir des renseignements d'ordre général, cela nous permettrait de pénétrer sur un marché si cela devenait possible. Nous entendons parler de bifteck qui coûte \$12 au Japon. Si au Japon toute la viande est vendue à ce prix, peut-être qu'un jour nous

[Text]

aware of what is going on in other countries, so we know of the potential when it does arise.

Senator Hays: You know that in New Zealand and Australia they have two units trying to produce Kobe beef. Do you think we could ever compete with them? The controlling interests are owned by the Japanese.

Mr. Henderson: Transportation becomes a factor there.

Senator Hays: Those are owned by the Japanese.

Mr. Henderson: If all factors were not equal, we would not be able to compete, given the difference in transportation costs, unless some other trade factors were related.

Senator Hays: Senator Molgat asks a very interesting question. We have been asking that question of many different people. To cite an example, the Banking, Trade and Commerce Committee of the Senate studied the textile industry in Canada and came to the conclusion that it could not survive without at least a 30 per cent protective tariff. We went through a similar exercise in respect of radio and television manufacturers in Canada. Is it your opinion that the beef industry is in the same position, and, if so, what should be done about it?

Mr. Lore: The beef industry is built on byproducts. It utilizes land that cannot be used for cereal production; it utilizes byproducts of cereal. That is the basis of the beef industry throughout the world. Canada's climate increases the cost of production, as to transportation costs and, high labour costs high labour costs in terms of the slaughter of beef. It is unlikely in the near future that we are going to have a significant part of the world market. Whether it is competitive in terms of the domestic market is another question. Because it involves the utilization of land and product which have no other uses, it is a lack of opportunity cost type of thing, if I can invert an economic phrase. For that reason, it survives in Canada, and that is the only means by which it survives. No one stays in the beef industry very long by taking land that can be put into more productive use or by feeding feed to a beef cow that can be otherwise marketed. The competition is too great from foreign sources.

Coming back to your question of whether or not it is inefficient, and if it is, should we scrap it, my answer is no. I do not think it would scrap. The small producer will continue to keep a herd of cows as long as he is getting a few dollars return on his labour.

Senator Hays: He will maintain a herd at a loss?

Mr. Scovil: It becomes a question of what constitutes a loss. If you price out straw at \$30 a ton, then it would result in a

[Traduction]

aurons la possibilité d'y trouver un débouché. Nous devrions nous tenir continuellement au courant de ce qui se passe dans d'autres pays, afin de connaître les possibilités lorsqu'elles se présentent.

Le sénateur Hays: Vous savez qu'en Nouvelle-Zélande et en Australie ils ont deux unités qui essaient de produire du bœuf de Kobe. Pensez-vous que nous pourrions jamais leur faire concurrence. Les Japonais y ont un intérêt prépondérant.

M. Henderson: Le transport devient un facteur dans ce cas-là.

Le sénateur Hays: Ils appartiennent aux Japonais.

M. Henderson: Si tous les facteurs ne sont pas égaux, nous ne serons pas en mesure de soutenir la concurrence, compte tenu de la différence du montant des frais de transport, à moins que d'autres facteurs commerciaux soient équivalents.

Le sénateur Hays: Le sénateur Molgat pose une question très intéressante. Nous l'avons posée à de nombreuses autres personnes. Pour citer un exemple, le Comité sénatorial des banques et du commerce a étudié l'industrie textile au Canada et est arrivé à la conclusion qu'elle ne pourrait pas survivre sans qu'on impose une barrière tarifaire d'au moins 30 p. 100. Nous avons procédé à une étude similaire en ce qui concerne les fabricants de postes de radio et de téléviseurs au Canada. Diriez-vous que l'industrie de la viande de bœuf se trouve dans la même situation, et dans l'affirmative, que devrait-on faire à ce sujet?

M. Lore: L'industrie de la viande de bœuf repose sur des sous-produits. Elle utilise les terres sur lesquelles on ne peut pas cultiver des céréales, elle utilise des sous-produits des céréales. C'est la base de l'industrie de la viande de bœuf dans tout les pays. Le climat du Canada contribue à l'augmentation du coût de production, des coûts de transport et des coûts élevés de la main-d'œuvre également, en ce qui concerne l'abattage du bœuf. Il est improbable que dans un proche avenir nous accaparons une portion importante du marché international. Quant à savoir si notre industrie est concurrentielle sur le marché national, c'est une autre question. Parce qu'il s'agit principalement de l'utilisation de terres et de produits qui n'ont aucune autre utilité, c'est un genre de coût pour un manque de possibilité, si je peux inverser une phrase économique. Pour cette raison, cette industrie survit au Canada, et c'est le seul moyen par lequel elle le fait. Personne ne demeure longtemps dans l'industrie de la viande du bœuf en utilisant des terres que l'on peut exploiter plus fructueusement ou en nourrissant une vache de boucherie de provende qu'autrement on peut vendre sur le marché. La concurrence de source étrangère est trop forte.

Pour revenir à votre question, à savoir si notre industrie est inefficace ou non, et si elle l'est, si nous devrions l'abolir, je réponds négativement. Je ne pense pas qu'elle disparaîtra. Le petit éleveur continuera à garder un troupeau de vaches aussi longtemps qu'il réalisera un petit bénéfice.

Le sénateur Hays: Il conservera un troupeau à perte?

M. Scovil: Il s'agit de s'entendre sur ce qui représente une perte. Si vous fixer le prix de la paille à \$30 la tonne, dans ce

[Text]

loss, but if the farmer has no other market for the straw—and most of the time he does not—and he gets \$10 a ton for it, then he will do so.

Senator Molgat: There is a great deal of land in Canada that is suitable for nothing but grazing.

Senator Hays: That is true in every country.

Senator Molgat: The North American experience seems to be that we are moving more towards ground beef and lower quality beef. That being so, is there not some possibility of developing a grass-fed; hay-fed operation on land that has no other use but grazing?

Mr. Henderson: The demand for Canadian beef appears to be falling in the A-1 and A-2 grades. I think something over 70 per cent of the demand for Canadian beef falls within those two grades, which is reasonably lean in terms of what we used to think of as the prime grade.

If we can take the movement of beef through the retail trade at the present time, as indicative of trends it would suggest that we are in line with what consumers are eating. Consumption last year was 110 pounds on a per capita basis.

I know there have been comments such as you have outlined, but at the present time the beef cattle industry in Canada seems to be meeting consumer demands.

Senator Molgat: Last year we imported enormous quantities of Oceanic beef. That, surely, filled some type of market demand. Why could not that demand have been filled from Canadian production?

Mr. Henderson: A great amount of that type of beef did go into the hamburger trade, some of which stayed in this country. Exactly what the movement of grades out of the country was, I am not sure.

Senator Hays: Do you have any reason to believe some Oceanic beef moved out of the country as Canadian beef?

Mr. Henderson: I do not know what exact beef went out, but there was movement of livestock and beef across the border.

Senator Hays: Are you saying that Oceanic beef moved as Canadian beef into the United States?

Mr. Henderson: No, I do not have any information to that effect.

Senator Molgat: I have further questions, Mr. Chairman, but perhaps I could yield to other honourable senators at this time.

The Chairman: Senator Norrie.

Senator Norrie: Experts in the United States are predicting that, by 1980, 60 per cent of the beef consumed in the U.S. will be ground beef. Is it your view that we are likely to follow

[Traduction]

conditions il en résultera une perte, mais si l'agriculteur n'a aucun autre marché pour la paille, et la plupart du temps c'est précisément le cas et qu'il arrive à la vendre \$10 la tonne, dans ces conditions il le fera.

Le sénateur Molgat: Il y a beaucoup de terres au Canada qui ne sont bonnes que pour le pâturage.

Le sénateur Hays: C'est le cas dans tous les pays.

Le sénateur Molgat: L'expérience nord-américaine semble indiquer que nous nous orientons davantage vers la viande de bœuf haché et de la viande de bœuf de moins bonne qualité. Dans ce cas, est-il possible de développer, sur des terres qui n'ont d'autre utilité que le pâturage les moyens de nourrir le bétail avec de l'herbe et du foin?

M. Henderson: La demande de viande de bœuf canadienne semble décliner dans les classes A1 et A2. Je pense qu'environ 70 p. 100 de la demande de viandes de bœuf canadienne entrent dans ces deux classes; ce pourcentage est relativement peu élevé, compte tenu de ce que nous concevions habituellement comme marché de la viande de surchoix.

Si nous prenons l'écoulement de la viande de bœuf au niveau des détaillants actuellement comme l'indication des tendances, cela indiquerait que nous approvisionnons correctement les consommateurs. L'an dernier la consommation était de 10 livres par habitant.

Je sais qu'on a fait des observations comme celles que vous avez citées, mais actuellement l'industrie de la viande de bœuf au Canada semble répondre aux demandes des consommateurs.

Le sénateur Molgat: L'an dernier, nous avons importé d'énormes quantités de viandes de bœuf de l'Océanie. Ces importations ont certainement satisfait un certain genre de demande sur le marché. Pourquoi n'aurait-on pas pu satisfaire cette demande au moyen de la production Canadienne?

M. Henderson: Un grande quantité de ce genre de viande de bœuf a été vendue dans le commerce de la viande hachée, une certaine quantité est demeurée au Canada. Je ne connais pas exactement les classes de viande exportées.

Le sénateur Hays: Avez-vous des raisons de croire que de la viande de bœuf venant de l'Océanie a été exporté en tant que viande canadienne?

M. Henderson: Je ne sais pas exactement quelle quantité de bœuf est sortie, mais du cheptel et du bœuf ont traversé la frontière.

Le sénateur Hays: Voulez-vous dire que du bœuf de l'Océanie est passé aux États-Unis comme bœuf canadien?

M. Henderson: Non, je ne dispose d'aucun renseignement me permettant d'affirmer cela.

Le sénateur Molgat: J'ai d'autre questions, monsieur le président, mais je pourrais peut-être céder la place à d'autres honorables sénateurs pour l'instant.

Le président: Sénateur Norrie.

Le sénateur Norrie: Des experts américains prédisent qu'en 1980, 60 p. 100 de la consommation de la viande de bœuf aux États-Unis sera du bœuf haché. D'après vous, est-il probable

[Text]

a similar trend in Canada; and, if so, what impact will there be on the Canadian beef industry if the demand for grass-fed beef increases and the demand for highly finished animals decreases?

Mr. Beattie: I think we need to be careful that we follow the instruction that the expert found when he or she made the study. The fact that the demand for ground beef, and perhaps low grade beef, increases does not necessarily mean that the demand for high quality finished beef will decrease. They may be tied together; on the other hand, they may not.

The consumption of low grade beef, or hamburger, or the mixed product, may be augmented by imitation beef, manufactured beef, to a more or less extent by that time. The important thing at this stage that should be borne in mind is that Canadians are eating the most tender, most delicious beef in the world, and they rather like it, evidently, because they ate more last year on a per capita basis than ever before.

Senator Hays: Because it was cheap, cheap, cheap.

Mr. Beattie: That may be so. Nevertheless, had they wanted a different kind of beef, or had they wanted a different meat, presumably they would have gone to something that was competitively priced.

Senator Hays: The hotels brought in all of their meat in the form of steaks and roasts because they were able to get American beef so cheaply.

Senator Norrie: What is manufactured beef?

Mr. Beattie: It consists of beef with additives, such as soya bean. Manufacturers are expected to gain a substantial part of the pizza and other product markets in the next 20 years in both Canada and the United States.

In response to the first part of your question, we believe that Canada will, as it always has, follow the American appetite routinely.

The Chairman: If I might ask a question at this point, is your organization in favour of the federal government continuing those stabilization programs it now has, or do you see some damage resulting from such programs?

We may question what changes should be made, and that is the purpose of our study. You have given us your brief, but do you think that the programs we now have, ineffective, let us say, as they are, and whatever you might want to say about them, are of some positive value and should be kept?

Mr. Beattie: Mr. Chairman, this room is full of political people, and I am sure you will appreciate a political answer. I think it is safe to say that the institute believes that the programs now in place should be evaluated for objectives. The institute firmly believes that people have lost track of the objectives which were set up, if they ever were, that if they have not been enunciated that they should be. If these are

[Traduction]

que le Canada connaisse une tendance identique et, dans l'affirmative, quelles incidences cette situation aura-t-elle sur l'industrie canadienne du bœuf, si la demande de bœuf de pâturages augmente tandis que celle pour le bœuf de haute finition décroît?

M. Beattie: Je crois que nous devrions suivre les conclusions de l'expert dans son étude. L'augmentation de la demande du bœuf de haute finition. Ces deux aspects peuvent être liés, ou non, l'un à l'autre.

La consommation de bœuf de qualité inférieure ou hamburger, ou de produits mêlés peut, jusqu'à un certain degré, avoir augmentée d'ici-là, grâce à des produits d'imitation du bœuf, de bœuf usiné. Au point où nous en sommes, ce qu'il est important de bien retenir c'est que les Canadiens mangent le bœuf le plus tendre et le plus délicieux au monde, et qu'ils aiment cela, vu que, l'année dernière, ils en ont mangé plus que jamais par tête d'habitant.

Le sénateur Hays: Parce qu'il était bon marché, très très bon marché.

M. Beattie: C'est possible. De toute façon, s'ils avaient voulu une autre sorte de bœuf, ou une autre sorte de viande, probablement qu'ils se seraient tournés vers un produit de prix compétitif.

Le sénateur Hays: Les hôtels ont acheté toute leur viande sous forme de steaks et de rôtis car ils pouvaient obtenir du bœuf américain à bon prix.

Le sénateur Norrie: Était-ce du bœuf usiné?

M. Beattie: Il s'agissait de bœuf avec des additifs, comme de la fève de soja. On s'attend à ce que les producteurs s'emparent d'une partie importante des marchés de la pizza et autres, au cours des vingt prochaines années, tant au Canada qu'aux États-Unis.

Pour répondre à la première partie de votre question, nous croyons que le Canada suivra, comme il le fait toujours, les goûts alimentaires des Américains.

Le président: Je voudrais vous poser une question ici: votre organisation est-elle favorable à ce que le gouvernement fédéral maintienne ses programmes de stabilisation en cours, ou ces programmes ont-ils des répercussions nuisibles?

Nous pouvons nous demander quelles modifications doivent être apportées, et c'est précisément le but de notre étude. Vous nous avez donné votre mémoire mais, s'il faut vous croire, nos programmes actuels, quelle que soit, disons, leur inefficacité, et quelles que soient les remarques que vous voudriez faire à leur sujet, ont-ils quelque valeur positive et devraient-ils être maintenus?

M. Beattie: Monsieur le président, cette salle est pleine de personnalités politiques et je suis sûr que vous comprendrez une réponse de nature politique. Il s'est pas risqué, je crois, d'affirmer que pour l'Institut les programmes en vigueur devraient être évalués en fonction de leurs objectifs. L'institut est convaincu que l'on a perdu de vue les objectifs que l'on s'était fixé, s'il en existait, et que s'ils n'ont pas été énoncés ils

[Text]

creating what we call consumer subsidies, let us name them that way; if they are relief programs, let us name them that way; if they are emergency distress programs, let us name them that way. If they are intended to build secondary processing, let us enunciate that. I think that is as far as we have gone in saying how good or bad they are.

The Chairman: In other words, you do not recommend any change, except giving them a different label if they need a different label.

Mr. Beattie: I did not say that.

The Chairman: That is what I understood you to say, because you just said we have got to call them something, and that if they have the correct label they are all right.

Mr. Beattie: I did not say that they would be all right, but if we knew what they were intending to do we might be able to measure whether they were doing it. At this stage it is impossible to do that because, frankly, we do not know what many of them are intending to do.

Senator Hays: What programs have the federal government put into effect that the producers did not want in the last 10 years, in the beef industry?

Mr. Henderson: I expect that most of them wanted the programs that were put in. They were put in because it was the feeling of the federal government that the producers did want them.

The Chairman: What would you say the feeling of the producers was? You have contacted a number of them from time to time. You see, the Canadian Cattlemen's Association said to our committee that they wanted the government to leave things alone. I have been out west recently, and I have yet to have a single cattle producer say to me, "The federal government should not send me any money." But they all apply for it; every single one, as far as I can determine.

Senator Hays: You would do the same thing.

The Chairman: Except that I think I would say, "I would like to have it, and please send it to me."

Senator Hays: What programs are these? There were not that many programs in the beef industry, really. The government were asked to do nothing, and so they did nothing. There were some provincial programs, but very few federal programs, because they were told not to introduce any at the federal level.

Mr. Beattie: You will appreciate, sir, that our institute is not primarily made up of producers, although a substantial number of the fellows, it turns out, have one or more ways of being interested financially in the production of beef.

Senator Hays: I am one of your members.

Mr. Beattie: But for me to try to be a better spokesman for what they genuinely believe than they are themselves would be pretty naive, I think you will agree.

[Traduction]

devraient l'être. Sont-ils en train de créer ce que nous appelons des subsides à la consommation, alors qu'on les nomme par leur nom. S'agit-il de programmes de soutien, ou de programmes pour remédier d'urgence à des situations désespérées, qu'on le dise. Sont-ils faits pour produire des transformations secondaires, qu'on l'énonce clairement. Nous n'avons rien dit de plus, je crois, au sujet de leur valeur.

Le président: Autrement dit, vous ne recommandez aucun changement, si ce n'est de les étiquetter différemment lorsqu'ils en ont besoin.

M. Beattie: Ce n'est pas ce que j'ai dit.

Le président: C'est ce que j'ai compris de vos propos, puisque vous venez d'affirmer qu'il nous faut leur donner un nom et que, s'ils sont bien nommés, ils font l'affaire.

M. Beattie: Je n'ai pas dit qu'ils feraient l'affaire mais que si nous percevions les objectifs qu'ils visent, nous serions peut-être en mesure d'apprécier s'ils les réalisent. Au point où nous en sommes cela est impossible parce que, franchement, nous ignorons les objectifs que certains d'entre eux poursuivent.

Le sénateur Hays: Quels programmes le gouvernement fédéral a-t-il mis en œuvre au cours des dix dernières années dans l'industrie du bœuf à l'encontre des souhaits des producteurs?

M. Henderson: J'ai l'impression que la plupart de ces derniers souhaitaient les programmes qui ont été appliqués. Et ils l'ont précisément été parce que le gouvernement fédéral avait l'impression que les producteurs les désiraient.

Le président: A votre avis, quel était le sentiment des éleveurs? Vous en avez rejoint un certain nombre. Voyez-vous, l'Association canadienne des éleveurs de bœuf a dit au Comité qu'elle souhaitait voir le gouvernement ne plus se mêler de ses affaires. J'étais dans l'Ouest récemment, et je n'ai pas encore entendu un seul éleveur me dire: «Le gouvernement fédéral ne devrait pas m'envoyer d'argent.» Ils en font la demande sans exception, à ce que je puis voir.

Le sénateur Hays: Vous en feriez autant.

Le président: Sauf, me semble-t-il que je dirais: «Oui, j'aimerais bien avoir cet argent; veuillez s'il vous plaît me l'envoyer».

Le sénateur Hays: De quels programmes s'agit-il? Il n'y avait vraiment pas tant de programmes que cela dans l'industrie du bœuf. Le gouvernement a été prié de ne pas intervenir, et il n'a donc rien fait. Il y avait quelques programmes provinciaux, mais très peu au niveau du Fédéral, à cause de la réticence qui s'était manifestée à cet égard.

M. Beattie: Vous comprendrez, monsieur, que notre institut ne regroupe pas essentiellement des producteurs, quoiqu'un grand nombre de nos membres aient une ou plusieurs raisons de s'intéresser financièrement à la production du bœuf.

Le sénateur Hays: Je suis l'un de vos membres.

M. Beattie: Mais je pense que vous conviendrez que je serais bien naïf d'essayer de me faire leur porte-parole, car ils s'estiment capables de se faire entendre.

[Text]

Senator Williams: Does your institute see any problems in the near future, or over a reasonable length of time, when, say, Anti-inflation Board or price controls are lifted, of bringing us closer to the Kobe steak prices?

Mr. Beattie: Mr. Chairman, here is a gentleman who really believes that we have wisdom, or he would not have asked that question. What will happen when price controls go off is open to speculation. Many people violently disagree. I would be very surprised, however, if this resulted in very much of an increase in the return to the producers even though the price of beef, or some other agricultural products, may go up. If the price advances fairly markedly in the market place following removal of controls, we expect that it will be as a result of a larger margin after it leaves the farm gate, and a very minimum increase resulting right at the farm gate.

Senator Williams: So you really do not see any problems.

Mr. Beattie: I see a problem for the consumer, certainly. I see a problem also for the producer who maybe chastised for producing a high priced product, or at a price higher than it was before. On the other hand, if wages and incomes of Canadians go up just as fast as the price of the product they buy, and if it is Kobe type beef, all right. Then I suppose there will not be much complaint. People are not complaining about the price of coffee, I gather, because they consider they can afford it.

Senator Molgat: I realize it is getting late, but these are important statements that have been made in the brief, I think.

First of all, on the question of beef imports, you support a meat import law similar to the American law.

Mr. Beattie: Yes, we do. I think I need to interrupt you for a second. On one basis, particularly, the system they are using in the United States, in the context of the North American beef company, is going to have a lot of effect on us whether it is good or bad, and it is better for us to be more like it than unlike it.

Senator Molgat: you say it should cover live cattle as well as dressed beef. Now, the only live cattle coming in are from the United States, and yet in the next paragraph you say that the tendency to cause increased trade barriers with the United States, and especially as regards meat products, should be avoided. Adding live cattle to this category is obviously directly aimed at the American movement of beef.

Mr. Beattie: I think perhaps you cannot tie them quite as closely together as you have done.

Mr. Henderson: I would say, and I think we make the point in our brief, that the program needs to be flexible in order to

[Traduction]

Le sénateur Williams: Votre institut prévoit-il qu'il sera possible de se rapprocher des prix du bifteck de Kobé dans un proche avenir, ou dans des délais raisonnables, lorsque par exemple, la Commission de lutte contre l'inflation, ou les contrôles des prix seront supprimés?

M. Beattie: Monsieur le président, le sénateur nous prend vraiment pour des devins autrement il n'aurait pas posé cette question, car il est impossible de savoir vraiment ce qui se passera alors. Les opinions de la plupart divergent énormément à ce sujet, mais je serais cependant très surpris que cela entraîne un accroissement important des recettes des producteurs, même si le prix du bœuf ou de certains autres produits agricoles devait monter. Si, à la suite de la suppression des contrôles, les prix augmentaient de manière vraiment marquée au niveau de la consommation, nous prévoyons que ce serait dû aux plus grands profits du secteur secondaire, et que les agriculteurs n'en retireraient que des avantages très minimes.

Le sénateur Williams: Vous ne voyez donc en fait aucun problème.

M. Beattie: Je vois certainement un problème au niveau du consommateur, ainsi que pour le producteur, qui risque de se voir pénaliser pour offrir des produits plus coûteux, ou à des prix supérieurs aux pris antérieurs. Par ailleurs, si les salaires et les revenus des Canadiens montent aussi vite que les prix des produits qu'ils achètent, et si on leur offre du bœuf de type Kobé, c'est parfait, il n'y aura pas beaucoup de plaintes; dans le même ordre d'idées, le public ne se plaint pas du prix du café parce qu'il estime sans doute qu'il peut se permettre d'en acheter.

Le sénateur Molgat: Je vois bien que le temps presse, mais votre mémoire comporte des points importants sur lesquels j'aimerais entendre votre opinion.

Tout d'abord, au chapitre de l'importation du bœuf, vous êtes en faveur d'une loi sur l'importation des viandes qui soit semblable à celle en vigueur aux États-Unis.

M. Beattie: En effet, mais je dois vous interrompre un instant. Nous faisons une telle recommandation en particulier parce que le système qu'utilisent les États-Unis dans le contexte des prix nord-américains du bœuf aura une répercussion, bonne ou mauvaise, mais considérable sur le Canada, et j'estime donc qu'il vaut mieux que nous en adoptions un semblable.

Le sénateur Molgat: Vous dites que cette loi viserait les animaux vivants et le bœuf de boucherie. Actuellement, nous importons des bovins vivants uniquement aux États-Unis; or, dans un autre paragraphe, vous dites qu'il faudrait éviter de créer des barrières tarifaires plus élevées avec les États-Unis, en particulier à l'égard des produits associés à la viande. Ajouter les animaux vivants à cette catégorie affectera sans aucun doute, et directement, le mouvement du bœuf en Amérique.

M. Beattie: Il ne faudrait peut-être pas les mettre sur un même plan comme vous l'avez fait.

M. Henderson: Je vous dirais, et je crois que c'est ce que nous avons souligné dans notre mémoire, que le programme

[Text]

deal with situations that might develop, so that we can take action promptly. While our recommendations primarily concern beef coming from New Zealand and Australia—the really cheap beef moving onto this continent—we must be aware that we are one tenth the size of the American beef industry, and one per cent of their product moving into Canada forms a very significant part of our market. We certainly need to be aware of that situation. We believe that every effort should be made not to have restrictions because of the flow that is required between Canada and the United States; but we should have laws in place that can deal with emergency situations that might arise.

Senator Molgat: The same laws that they have?

Mr. Henderson: I think they could apply to the live cattle as well if we were being flooded.

Senator Molgat: You would support also the proposal that tariffs be identical on both sides of the border? At present there is a tariff on our exports to them vis-à-vis their exports to us. You would have those the same?

Mr. Beattie: Again you are hearing personal opinion in this situation. I feel there is no good reason for them to be different.

Senator Molgat: My last point, Mr. Chairman, concerns another important element in the brief. This is the question of the stabilization of feed grain prices. How would you see this being achieved?

Mr. Beattie: I think that is probably in my domain. I do not see that. I think it would be extremely difficult, and I think the stabilization of grain prices, without paying any attention to beef, will be extremely difficult to attain. But let us be realistic. If in fact you cannot stabilize beef prices successfully without dealing with grain prices, then for Heaven's sake let us put them both in the pot before we begin to stir it.

Do not go part way through the beef stabilization and ignore the need to watch this very important vital input. I go back to Senator Norrie; as long as we are going to use and like finished beef and tender beef, grain must be a very important part of this recipe.

Senator Molgat: But you have no recommendations as to how we could stabilize grain prices?

Mr. Beattie: No; I work every day with grain prices and the business of attempting to justify the export at the expense of domestic use and I can justify both sides every day.

Senator Sparrow: I would like to ask a supplementary to Senator Molgat's question with regard to that rather important comment in the brief and, perhaps, recommendation. You refer to stabilization in the feed grain prices, or feed grain

[Traduction]

doit être flexible pour pouvoir régler les situations qui pourraient se présenter, afin que nous puissions prendre rapidement les mesures nécessaires. Quoique nos recommandations visent principalement le bœuf en provenance de Nouvelle-Zélande et d'Australie—et il s'agit de la viande vraiment bon marché qui entre dans ce continent—nous ne devons pas oublier que nous représentons un dixième de l'industrie américaine du bœuf, et un pour cent de ces importations constitue une partie très importante de notre marché, ce dont nous devons vraiment tenir compte. Nous estimons qu'il faut éviter par tous les moyens possibles l'imposition de restrictions, à cause des échanges que nous devons maintenir avec les États-Unis; mais il faut par ailleurs que nous disposions de lois pour faire face à des situations d'urgence qui sont toujours possibles.

Le sénateur Molgat: Des lois identiques à celles des États-Unis?

M. Henderson: J'estime qu'elles pourraient aussi bien s'appliquer aux animaux vivants si notre marché devait être envahi.

Le sénateur Molgat: Vous êtes aussi en faveur de la proposition visant à faire adopter des tarifs semblables des deux côtés de la frontière? Il existe actuellement un tarif sur les exportations vers les États-Unis, qui correspond à celui des produits que nous en importons; encore une fois, est-ce que vous recommandez des tarifs identiques?

M. Beattie: Encore une fois, je vous donnerais une opinion personnelle; j'estime que rien ne justifie qu'ils soient différents.

Le sénateur Molgat: Ma dernière question, monsieur le président, concerne un autre important aspect du mémoire. Il s'agit de la question de la stabilisation des prix des grains de provende; comment pourrait-elle se réaliser, selon vous?

M. Beattie: Cela relève sans doute de mon domaine, mais je ne vois pas très bien. La stabilisation du prix des grains posera énormément de problèmes si l'on ne tient pas compte du prix du bœuf. Mais soyons réalistes, si, d'une part, il est impossible d'en stabiliser les prix de manière satisfaisante sans s'occuper de ceux des grains, alors, pour l'amour du ciel, regroupons ces deux questions, et nous y verrons plus clair.

Ne faites pas les choses à moitié si vous décidez de suivre un plan de stabilisation du bœuf en ignorant cet élément important. Je me reporte à ce que disait le sénateur Norrie; dans la mesure où nous consommons du bœuf engraisé les céréales jouent un rôle très important dans la recette dont vous parliez.

Le sénateur Molgat: Cependant vous n'êtes pas en mesure de faire aucune recommandation précise sur la façon donc nous pourrions stabiliser le prix des céréales?

M. Beattie: Non, je travaille tous les jours sur les prix des céréales ainsi que sur la façon d'essayer de justifier les exportations au dépend des besoins internes, et tous les jours je trouve autant de raisons d'un côté que de l'autre.

Le sénateur Sparrow: Je voudrais poser une question supplémentaire à la question du sénateur Molgat portant sur un commentaire assez important qui se trouve dans le mémoire et peut-être pour faire une recommandation. Vous parlez de

[Text]

industry. It seems to me that if you are talking that way, you must be talking about a two-price system for feed grains. I for the life of me cannot see that the western feed grain industry would tolerate a stabilized price lower at any given time than the international market might draw. That means that we must have a two-price system; is that correct in your opinion?

Mr. Beattie: I do not think that this is incorrect. Remember that we already have a two-price system in Canada, with our feed grain tied to a Montreal-based corn equivalent, plus and minus some factors and the western price tied to the international market. In effect, the effective price at the farm gate going to the feedlot is related to what it would bring at the elevator, so yes.

Senator Sparrow: But when you speak of being realistic about that system, if you are going to stabilize the price of beef at 70 cents per pound you cannot have a great fluctuation of now \$2.50 and \$3.00, of 65 cents to \$3 a bushel, as it has gone. So at what level do you stabilize that?

Mr. Beattie: This is, Mr. Chairman, the very question we were discussing. I can justify the continuation and support of the export market in feed grains. However, I can turn around and use a different set of books and figures and demonstrate that we should discourage the export of feed grain until our domestic need for feeding in western Canada is satisfied. I have no reason to think that there will be one answer rather than two to that for a long time.

The Chairman: Before we adjourn, I would remind honourable senators that our meeting tomorrow is at 9 o'clock in the morning. We have a colourful and controversial man appearing tomorrow, Sam Uskiw. I am sure we all wish to come out and hear him, so I know you and the other senators will be present.

On behalf of the senators, I wish to thank you gentlemen for being with us this afternoon and showing an interest in our inquiry. We appreciate the effort that has gone into your brief and I am sure that we will be considering it in our further deliberations.

Mr. Rutherford: I would like to thank you for your courtesy and patience; it has been our pleasure.

The committee adjourned.

[Traduction]

stabilisation des prix des céréales fourragères ou de l'industrie de l'alimentation du bétail. Il me semblerait que vous deviez parler, en fait, d'un système de prix double pour les céréales destinées à l'alimentation du bétail. Je ne pourrais, quant à moi, pour rien au monde, expliquer pourquoi l'industrie des céréales de l'ouest accepterait n'importe quand des prix stabilisés inférieurs à ceux du marché international. Cela veut dire que nous devons avoir un système de prix double, et selon vous cela est-il exact?

M. Beattie: Je ne pense pas que c'est inexact. Souvenez-vous que nous avons déjà un système de prix double au Canada, car le prix de nos céréales fourragères dépend du prix du maïs coté à Montréal qu'il convient d'ajuster en hausse ou en baisse par certains facteurs et des prix dans l'Ouest qui dépendent du marché international. En effet, le prix effectif à la ferme jusqu'au parc d'engraissement dépend de son prix à l'élevateur.

Le sénateur Sparrow: Mais lorsque vous parlez d'être réaliste avec le système en cause si vous stabilisez les prix du bœuf à 70 cents la livre cela ne se répercutera pas de façon sensible sur le prix du boisseau de céréales qui est maintenant passé de \$2.50 à \$3.00 soit une augmentation approximative de 0.65 le boisseau. Comment stabiliseriez-vous cela?

M. Beattie: Là se situe, monsieur le président, la question que nous sommes en train de discuter. Je peux justifier que l'on continue d'accorder des subventions aux marchés extérieurs des céréales destinées à l'alimentation du bétail. Toutefois, je peux retourner ma veste et faire appel à des calculs et à des documents différents pour prouver le contraire soit que nous devrions plutôt décourager les exportations de céréales jusqu'à ce que nous ayons satisfait nos besoins intérieurs dans l'Ouest. Rien ne me porte à croire qu'une réponse doit prévaloir à court terme.

Le président: Avant de lever la séance je voudrais rappeler aux honorables sénateurs que nous reprendrons nos travaux demain à 9 heures avec la comparution de M. Sam Uskiw qui, comme vous le savez, est une personne très originale dont les opinions sont controversées. Je suis sûr que tous nous nous ferons un plaisir de venir l'écouter.

Au nom de tous les sénateurs, je voudrais vous remercier, messieurs, d'être venus cet après-midi ainsi que de l'intérêt que vous portez à nos travaux. Nous sommes sensibles aux efforts que vous avez dû déployer pour rédiger le mémoire que vous nous avez présenté et qui nous n'en doutons pas, nous sera très utile dans nos délibérations ultérieures.

M. Rutherford: Permettez-moi de vous remercier de votre courtoisie et de votre patience.

Le séance est levée.

APPENDIX "8-A"

DEPARTMENT OF FORESTRY & AGRICULTURE

OFFICE OF THE MINISTER

January 12, 1977

Senator Hazen Argue, Chairman
 Standing Senate Committee on Agriculture
 The Senate
 Parliament Buildings
 Ottawa K1A 0A4

Dear Senator Argue:

My comments regarding the desirability of long-term stabilization in the Canadian beef industry will be brief because beef production in Newfoundland is a relatively insignificant segment of our agriculture industry.

It is desirable to effect stabilization within the industry to lessen uncertainty for the producer, to maintain a beef supply for consumers at reasonable prices and to minimize the waste and inefficiencies associated with pronounced fluctuations in the production cycles and prices of beef. The problem is how to accomplish this end without providing an incentive to increase production and encouraging inefficient management.

In order to guard against the potential disadvantages mentioned above a direct financial involvement from producers may be desirable. However, if an effective stabilization program can be designed without this commitment then the use of public funds can be justified because both producers and consumers should benefit.

One general comment regarding alternatives has to do with where to apply a stabilization program in order to get the greatest beneficial effect. In this regard it would seem appropriate to try and stabilize the cow-calf segment of the industry as this is the backbone of the entire industry and, if effective, no separate stabilization for the feeder segment of the industry should be required.

I prefer not to comment on the effect of trade laws and international trade because Newfoundland has no beef to export and consequently we do not assess in detail the implications of changes in this area.

Yours very truly,

ED MAYNARD

Minister of Forestry & Agriculture

APPENDICE «8-A»

MINISTÈRE DES FORÊTS ET DE L'AGRICULTURE

BUREAU DU MINISTRE

Le 12 janvier 1977

Sénateur Hazen Argue, président
 Comité sénatorial permanent de l'agriculture
 Le Sénat du Canada
 Édifice du Parlement
 Ottawa K1A 0A4

Monsieur,

Je serai bref dans mes commentaires sur les avantages de la création d'un programme de stabilisation à long terme de l'industrie canadienne du bœuf, car la production de bœuf à Terre-Neuve représente un secteur relativement peu important de notre agriculture.

Il est souhaitable d'établir un programme de stabilisation dans l'industrie pour réduire l'incertitude du producteur, pour assurer, à des prix raisonnables, l'approvisionnement de bœuf aux consommateurs et pour minimiser le gaspillage et l'inefficacité que caractérisent les variations des cycles de production et des prix du bœuf. Le problème est de déterminer la façon d'atteindre cet objectif sans encourager une augmentation de la production et une gestion inefficace.

Pour éviter les désavantages mentionnés précédemment, il peut être souhaitable que les producteurs engagent directement des fonds. Toutefois, si l'on peut créer un programme de stabilisation efficace sans exiger cette participation financière des producteurs, le recours à des fonds publics peut être justifié puisqu'à la fois les producteurs et les consommateurs en bénéficieraient.

A propos des différentes solutions possibles, on se demande dans quel secteur il faudrait appliquer un programme de stabilisation pour en tirer le meilleur parti. A ce propos, il semblerait approprié de tenter de stabiliser le secteur du naissage puisqu'il constitue la base de l'ensemble de l'industrie; si ces mesures étaient efficaces, il ne serait pas nécessaire de créer un programme de stabilisation distincte à l'intention des engraisseurs.

Je préfère m'abstenir de commenter la portée des lois concernant les échanges et le commerce international car Terre-Neuve n'exporte pas de bœuf et par conséquent, nous ne jugeons pas nécessaire d'étudier en détail les effets de certaines modifications dans ce domaine.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes salutations distinguées.

Ministère des Forêts et de l'Agriculture

ED MAYNARD

APPENDIX "8-B"

New Brunswick Cattle Producers Assoc.
212 St. John Street
Fredericton New Brunswick
February 24, 1977

Senator Hazen Argue, Chairman
Senate Agricultural Committee
Senate of Canada
Ottawa Ontario

Dear Senator Argue:

The board of directors of the New Brunswick Cattle Producers Association concluded, as a result of prolonged discussion, at a board of directors meeting convened February 5, 1977, in Fredericton that presentation of a brief to the Senate Agricultural Committee concerning itself with long term stabilization of the Canadian beef industry and its desirability, would now be somewhat premature in light of the recently announced federal national cow-calf stabilization plan.

Hopefully this letter will be presented to the committee when appropriate and written into the proceedings of the inquiry. However, we would take this time to ask attention of you and your committee and address yourselves to the contents of this letter.

It is our opinion that the present circumstances as they have evolved over the past few months prevails upon the farmer-producers and more notably cow-calf beefmen and in fact all Canadian beef farmers no matter what stage of the industry they are engaged, to avail themselves through existing organizations to cause solution of their marketing problems. I refer you to the attached letter of David Acton, President of the New Brunswick Cattle Producers Association, dated January 10, 1977.

It can be surmised that as it presently stands with the implementation for one year of a federally sponsored cow-calf stabilization program national in scope leaves the fate of the beef marketing question squarely in the hearts and minds of sincere Canadian cattlemen.

It is the humble opinion of the producers of this small beef producing province that time should be afforded the national beef organization to establish and propose sensible and comprehensive beef marketing policy representative of the total industry.

If per chance this is not to be then it is foreseeable that strong recommendation will be forthcoming from New Brunswick cow-calf producers with regard to the marketing constraints that presently exist and what they envisage as solution.

Ideally, we as a portion of the nation's farmer-producers and those who are involved with the beef industry should view the industry as a whole, a composite. Certainly, as with other systems there are parts or portions which appear to function independently. Nevertheless, the parts-whole rationale is most conducive to enable to view each part, assess it, recommend changes and ultimately strive for positive, progressive improve-

APP-»8-B»

Association des éleveurs du Nouveau-Brunswick.
212 St. John Street
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Le 24 février 1977

Le sénateur Hazen Argue, président
Comité sénatorial de l'agriculture
Le Sénat
Ottawa (Ontario)

Monsieur le sénateur,

Après en avoir longuement discuté, les membres du conseil d'administration de l'Association des éleveurs du Nouveau-Brunswick, réunis à Fredericton le 5 février 1977, ont décidé que, compte tenu de l'annonce récente du plan national de stabilisation du naissage, il serait quelque peu prématuré de présenter à l'heure actuelle un mémoire au Comité sénatorial de l'agriculture au sujet d'une stabilisation à long terme de l'industrie canadienne de la viande de bœuf et de son opportunité.

Nous espérons que cette lettre sera présentée au Comité en temps opportun et consignée au procès-verbal de l'enquête. Nous vous demandons de bien vouloir lui consacrer un certain temps afin d'en examiner la teneur.

À notre avis, la tournure des événements depuis quelques mois force les entrepreneurs agricoles et plus particulièrement les éleveurs-naisseurs, et en fait tous les producteurs bovins canadiens, quel que soit leur secteur de production, à chercher eux-mêmes, par le truchement des organismes existants, la solution de leurs problèmes de commercialisation. Je vous renvoie à la lettre jointe de M. David Acton, président de l'Association des éleveurs du Nouveau-Brunswick, datée du 10 janvier 1977.

On peut supposer qu'avec la mise en œuvre projetée pour un an d'un programme national de stabilisation du naissage, la question de la commercialisation du bœuf demeure entièrement entre les mains des éleveurs canadiens sérieux.

De l'humble avis des éleveurs de cette province qui produisent peu de bœuf, il faudrait donner à l'organisation nationale de l'industrie du bœuf le temps d'instituer et de proposer une politique globale de commercialisation, représentative de l'ensemble de l'industrie.

Si cela ne se concrétise pas, alors on peut prévoir que les éleveurs-naisseurs du Nouveau-Brunswick présenteront des recommandations fermes concernant les contraintes de commercialisation qui existent à l'heure actuelle et les solutions qu'ils envisagent adopter.

Idealement, puisque nous formons une partie des entrepreneurs agricoles du pays et de ceux qui constituent l'industrie de l'élevage bovin, nous devrions envisager celle-ci comme un tout complexe. Bien entendu, comme dans d'autres systèmes, certaines parties ou secteurs semblent fonctionner indépendamment des autres. Néanmoins, l'étude de chaque partie en fonction du tout favorise l'étude et l'évaluation de chaque

ments for the whole. In this light this is presently the New Brunswick Cattle Producers Association's outlook of the beef farmer-producer discord, incorporating the cow-calf producer from the slaughter cattle producer and from the industry itself. The present schism is not termed irreparable yet definitive action must be initiated before the total industry approach to the marketing of beef is labeled unattainable. It will be labeled such due to certain socio-economic circumstances inordinately expressing themselves upon the beef marketing system. The system has afforded these socio-economic parameters to exert and express inordinate levels of impact and it can become more responsive to the nation's needs if it so chooses.

The disjointed, unordered, and un-harmonious beef marketing system cannot be tolerated forever without alienating certain sectors of the beef industry. Admittedly, this is talking in generalities however, in lieu of labeling we would rather review some of the existing constraints that impinge upon producers individually and collectively. We beg your indulgence as this will appear redundant to other submissions made to the inquiry before recess and those which will follow upon its resumption.

The prevailing myth that marketing boards or the approach to marketing of agricultural commodities in an orderly fashion equates to a loss of freedom for farmer-producers should be questioned. It is our rationale that collectively the nation's farmers desire income security in order they may partake of Canadian society as equals; not continuously as land rich, cash poor cousins. To attain this objective of stability of income order must be developed within production and marketing phases. Thus order or harmony among the sectors of the beef industry will only be achieved through regulation of some modality which is synonymous to order itself. The vehicle of delivery for this order or regulation would succeed in its quest far better if it were to spring from the roots of Canadian agriculture, the farmer-producer, rather than evolving from higher institutional planes.

It should be fully recognized that regulation by choice rather than by imposition is viewed as the most advantageous. To this end time should be allotted for the producer movement intent to express itself. Another factor crucial to affording expression of producer intent is the monetary consideration. Over the past three years of poor prices cow-calf producers have had little cash to contribute to finance this necessary and desired input. Government would be wise to view this situation and respond appropriately in order that genuine producer feelings are coalesced.

Economic and production forecasting is apparently felt to be effective measure, in some quarters, to provide guidance to beef producers in order they may embark upon future planning

secteur en vue de recommander des changements et d'apporter des améliorations positives et progressistes à l'ensemble de l'industrie. C'est dans cette optique que l'Association des producteurs de bétail du Nouveau-Brunswick envisage les problèmes des producteurs agricoles de bœufs en faisant une distinction entre les éleveurs-naisseurs, les producteurs de bovins d'abattage et l'industrie elle-même. Le schisme actuel n'est pas irrémédiable, mais il faut prendre les mesures nécessaires pour empêcher que l'attitude des différents secteurs de l'industrie concernant la commercialisation du bœuf soit inconciliable. Il se peut que cette situation survienne en raison de certains facteurs socio-économiques qui influent démesurément sur le système de commercialisation du bœuf. Le système a permis à ces paramètres socio-économiques de se répercuter de façon inégale sur le marché, mais le système peut être amélioré de façon à répondre plus adéquatement aux besoins de la nation.

On ne peut continuer à permettre que le système de commercialisation fonctionne de façon aussi disjointe, inégale et inadéquate sans risquer d'aliéner certains secteurs de l'industrie du bœuf. Nous reconnaissons que nous n'avons présenté que des vérités générales jusqu'ici, mais nous préfererions étudier certaines des contraintes actuelles auxquelles font face les producteurs individuellement et collectivement. Nous vous prions de faire preuve d'indulgence à notre endroit puisque nous reprendrons sans doute des points déjà soumis dans des mémoires présentés à la Commission avant l'ajournement et dans ceux qui lui seront présentés lorsqu'elle reprendra ses travaux.

Il faut remettre en doute le mythe répandu selon lequel les commissions de commercialisation ou un système méthodique de commercialisation des produits agricoles restreignent la liberté des fermiers producteurs. Nous croyons que collectivement, les fermiers du pays veulent un revenu garanti afin de participer à part égale au développement de la société canadienne. Ils veulent cesser d'être considérés comme des cousins riches en terres mais pauvres en argent. Il faut ordonner les différentes étapes de production et de commercialisation afin d'atteindre l'objectif de la stabilité des revenus. Ainsi, le développement harmonieux de tous les secteurs de l'industrie du bœuf ne se fera que par l'entremise de règlements qui établiront d'eux-mêmes l'ordre nécessaire. Le succès de cette entreprise serait beaucoup plus certain si c'étaient les personnes qui constituent la base de l'agriculture canadienne, soit les fermiers producteurs plutôt que les autorités supérieures qui étaient invitées à élaborer un nouveau système.

Il est évident qu'il est beaucoup plus avantageux que les producteurs acceptent de bon gré les règlements régissant l'industrie du bœuf. À cette fin, on devrait fournir aux producteurs le temps voulu et les moyens financiers nécessaires pour faire connaître leur position. En raison des prix peu élevés qu'ils ont obtenus pour leur production au cours des trois dernières années, les éleveurs-naisseurs manquent d'argent pour financer les études nécessaires. Le Gouvernement ferait bien de tenir compte de cette situation et de prendre les mesures nécessaires afin de permettre aux producteurs de faire valoir leur point de vue.

Certains croient que les prévisions sur les tendances générales de l'économie et de la production pourraient aider les producteurs de bœuf à planifier à long terme et à prendre les

or implement more immediate decisions for their operations. The planning function once implemented on farm is a commitment with no back doors and certainly with little market flexibility when the commodity involved with is biological in nature. Thus, once decision is made the farmer-producer is virtually locked in. If per chance factors within the industry change, as they often do and usually with little forecasting or provocation, the individual beef producer is expected to roll with the punches. Many beef producers can roll with problems such as uncooperative weather, herd health problems, machinery breakdowns or the like. On the other hand beef producers individually or as a segment of the whole within the beef marketing system cannot cope with wholesale market changes. These changes are basically those which can affect the market and thus pricing structure; such as: changes of Government policy particularly those involving international importation (*drastic alteration to supply-demand principle which is unwarranted per adherence to this principle.*

Commodity that appears not in response to supply-demand principle but rather in response to price is not effective activity within the economic system we create for ourselves by this godsend of principles, supply and demand) or heavy marketings of Canadian or elsewhere origin that come on line simultaneously the day an individual producer needing a good to adequate price delivers to the market and retreats from the marketplace a looser (*disjointed delivery of supply to meet the identified demand should not cause penalty to individual producers who know what they need from the marketplace in aspiration of earning a comparable standard of living for themselves and their family by farming*). When this fact is replicated time and again the farmer as a group, a collective portion of the population evolves into one that is viewed negatively by society. This is not termed affordable within our Canadian mosaic which is a country founded and still predicated upon the health and wealth of the agricultural sector.

The ideal solution to market behavior fluctuations which affect prices received by farmer-producers, as suggested by economist agricultural or otherwise, is simply stated. It is often recommended that producers should market at "off times" within the production cycle. In other words resultant of individual farmer analysis of the beef production cycle per se he is to deduce that he should market when there is decreased volume of supply flowing to the market. Doing this he should expect better returns. This is commonly attempted and achieved to certain degrees of effectiveness which conclusively can cause cost of production to rise due to utilization of at times technology that incurs slightly higher costs rather than traditional approaches such as pasture breeding in summer and spring calving. There are other techniques used to interfere with traditional gestation periods in order that market dates can be manipulated to desired locations within the calendar year. With this rationale the flow of supply to the market is expected to be achieved by itself some semblance of order or continuity. If this were presently the situation then price fluctuations indeed would not exist. However they do persist thus conclusions drawn are simply that this disjointed yet determined the natural flow or order of things will allow everything to work out best by itself with no direction or intervention, is not a systematic marketing approach with any

décisions immédiates qui s'imposent. Lorsque le fermier adopte le processus de planification, il lui est difficile de revenir en arrière. La flexibilité au niveau du marché est restreinte lorsque le produit en cause est de nature biologique. Ainsi, lorsque le fermier producteur a pris une décision il doit s'y tenir. Si par hasard, des facteurs au sein de l'industrie changent, comme ils le font souvent sans qu'on puisse le prévoir, le producteur de bœuf doit se tirer d'affaire seul. De nombreux producteurs de bœuf peuvent résoudre les problèmes que posent la mauvaise température, les problèmes de santé de leur troupeau ou les défaillances mécaniques de leur machinerie. Par contre, les producteurs de bœuf individuellement ou collectivement ne peuvent s'adapter aux changements du marché de gros. Ces changements sont ceux qui peuvent influencer sur le marché et sur les structures des prix. Parmi ceux-ci notons: des changements de la politique gouvernementale et particulièrement ceux qui ont trait à l'importation internationale (modifications majeures du principe de la demande et de l'offre qui ne se justifient pas dans ce contexte).

Le produit vendu non en réponse au principe de l'offre et de la demande mais en réponse au prix n'a pas d'utilité dans le système économique que nous nous créons par l'application de ce grand principe que constituent l'offre et de la demande. Il en va de même pour les commercialisations importantes d'origine canadienne ou étrangère qui se produisent le même jour que celui où un producteur, à la recherche d'un bon prix, livre ses produits sur le marché et en repart perdant (une réponse incohérente de l'offre à la demande reconnue ne devrait pas pénaliser les producteurs qui savent ce dont ils ont besoin pour atteindre, au moyen de l'agriculture, un niveau de vie comparable pour eux et leur famille). Lorsque ce fait se répète souvent, l'agriculteur, en tant que groupe, et classe de la population, se voit critiqué par la société. Notre mosaïque canadienne ne peut se le permettre parce que ce pays a été fondé et dépend encore de l'équilibre et de la richesse du secteur agricole.

La solution idéale aux fluctuations du marché qui modifient les prix que reçoivent les agriculteurs-producteurs, comme le suggèrent les économistes en matière agricole ou autre, est simple. On recommande souvent que les producteurs vendent leurs produits pendant les «temps morts» du cycle de production. En d'autres termes, en analysant le cycle de production du bœuf, l'agriculteur doit pouvoir déduire quand vendre ses produits lorsqu'il y a diminution du volume de l'offre. Il pourrait ainsi obtenir de meilleurs bénéfices. On essaie fréquemment de le faire et on y réussit dans une certaine mesure. Cependant, ceci peut entraîner une augmentation du coût de production en raison de l'utilisation d'une technologie moderne qui coûte un peu plus cher que les méthodes traditionnelles comme le pâturage en été et le naissance des veaux au printemps. On utilise d'autres techniques pour modifier les périodes traditionnelles de gestion et déplacer les dates à des moments appropriés de l'année civile. Par ces mesures, le volume d'offre du marché doit atteindre, par lui-même, un semblant d'ordre ou de continuité. Si cette situation existait réellement, les fluctuations de prix ne se produiraient alors pas. Pourtant, elles persistent et l'on peut en conclure tout simplement que cette méthode incohérente et pourtant déterminée (le volume ou l'ordre naturel des choses permettra que tout fonctionne très bien sans orientation ni intervention) n'est

validity. Similarly, if the majority of farmer-producers determined of their own accord they should market at "off times" of supply within the production cycle, as promoted by agricultural officials to label farmers who achieve this goal 'good managers' indeed this "off supply period" would become in fact the "glut period" of supply. It should be noted the prices these hypothetical farmers were striving for would vanish because volume delivery to the marketplace will be determined sufficient to depress the pricing circumstance, predicated upon supply and demand. Simply the displacement of commodity delivery within a specified time frame does not cause solution to the primary pricing problem at hand. It just simply transplants the issues to another time period and the existing become one and the same. The problems, ills, and symptoms of ineffective marketing will raise their ugly head once again with certainty if real changes are not made rather than weak attempts to transpose problems to another period of time are to be the elected course of action. Again this approach smacks of order and regulation to allow continuity of supply to the marketplace however few authorities will own up to this fact nor pursue it to its logical extensions of co-ordinating production within the variable time.

Therefore, a fresh and new approach is necessary to cure the ills of agricultural commodity marketing which has been achieved in other commodities and beef producers should in our estimation investigate new opportunities with clear and open minds when viewing beef marketing.

What this approach will be is difficult to envisage?

What is known is that beefmen throughout the country must have opportunity to be participatory to any contemplated changes.

It is felt that past inquiries done by Governments both federally and provincially have shed enormous insight upon the workings of the beef marketing structure. This indeed will be of help to all beef producers, cow-calf and slaughter market producers alike. However, this complexity of information has not been totally assimilated by cattle and farmer-producer organizations throughout Canada.

Thus, returning to the initial statement in this letter inferring that producer discussions are vital for the resolution of problems inherent to beef marketing, it is hoped that Governments, federally and provincially, would support such discussions and recommendations that result from such meetings when and if convened would be accepted within the scope of the representation participatory to such meetings. In this light major recommendations are absent from this letter as it is firmly believed that the logical progression of events that should ensue from the recently announced national cow-calf stabilization plan and the continuation of the slaughter cattle stabilization plan would be those of farmer-producer origin and convened within the scope of the existing national cattle organization.

If for a myriad number of reasons consensus is not achieved or true national and industry representation is not achieved

pas une méthode systématique de commercialisation valable. De même, si la majorité des producteurs-agriculteurs décidaient de leur plein gré de vendre leurs produits à des périodes où l'offre est en baisse au cours du cycle de production, comme les encouragent les représentants agricoles qui disent des agriculteurs qui réussissent à atteindre ce but qu'ils sont de «bons administrateurs», cette «période de baisse de l'offre» deviendrait en fait une «une période de surabondance» de l'offre. Il faut souligner que les prix que ces agriculteurs éventuels chercheraient à obtenir, disparaîtraient parce que le volume des livraisons sur le marché sera considéré comme suffisant pour diminuer les prix déterminés par l'offre et la demande. Le simple déplacement de la livraison des produits en une période donnée ne résoud pas le principal problème des prix. Il ne fait que reporter la question à une autre période et le problème demeure le même. Les problèmes, les maladies et les symptômes d'une commercialisation inefficace réapparaîtront certainement si des changements réels ne sont pas apportés au lieu de ces vaines tentatives de transposer les problèmes sur une autre période. A nouveau, cette méthode implique un ordre et une réglementation capables d'assurer la continuité de l'offre et cependant peu d'autorités la poursuivront jusqu'à ses conclusions logiques de production coordonnée, compte tenu de la variable temps.

En conséquence, il est nécessaire de trouver une nouvelle méthode qui résolve les problèmes de la commercialisation des produits agricoles, ce que l'on a réussi à faire pour d'autres produits, et les producteurs de bœufs doivent, à notre avis, chercher, dans un esprit clair et ouvert, de nouvelles possibilités.

Il est difficile de prévoir quelle sera cette méthode.

Une chose est certaine, les producteurs de bœuf de tout le pays doivent avoir l'occasion de participer à tout changement envisagé.

Les enquêtes effectuées dans le passé par les gouvernements, tant fédéral que provinciaux, ont permis de beaucoup mieux comprendre le fonctionnement de la commercialisation du bœuf. Tous les producteurs de bœuf, éleveurs-naisseurs et producteurs de bœuf de boucherie, profiteront de ces connaissances nouvelles. Cependant, les associations canadiennes de producteurs agricoles et de bétail n'ont pas encore complètement assimilé ces renseignements assez complexes.

Par conséquent, pour revenir à la première déclaration de cette lettre qui laisse entendre que les entretiens de producteurs sont essentiels au règlement des problèmes inhérents à la commercialisation du bœuf, nous espérons que les gouvernements, fédéral et provinciaux, accorderont leur appui aux entretiens et recommandations qui résulteront de ces réunions, quand elles seront tenues, si elles le sont et que leurs représentants seront admis à y participer sans réserve. La présente lettre ne reprend pas les grandes recommandations puisque l'on croit fermement que le déroulement logique des événements, qui doivent découler du programme national de stabilisation du vaisage annoncé récemment ainsi que de la poursuite du programme de stabilisation de la viande de bœuf émanera des producteurs agricoles et sera déclenché dans le cadre de l'organisation nationale actuelle des producteurs de bétail.

Si, pour une foule de raisons, on n'en arrive pas à un consensus, ou que l'on n'obtienne pas une véritable représenta-

then it would be termed feasible that Government intervention and assistance of traditional and progressive modes would be most welcomed.

Please extend our apologies to the committee for the length of this letter and the fact that our presence at the inquiry was not affordable at this time.

Thank you very much.

Respectfully,

Dave Acton,
President

tion nationale de l'industrie, il se pourrait que l'on accueille alors avec plaisir la mise en application des méthodes gouvernementales d'intervention et d'assistance traditionnelles et progressistes.

Nous vous prions de nous excuser auprès du Comité d'avoir rédigé une si longue lettre et de n'avoir pu nous présenter à l'enquête.

En vous remerciant, nous vous prions d'agréer, Messieurs, l'assurance de notre considération distinguée.

Le Président
Dave Acton

APPENDIX "8-C"

NEW BRUNSWICK

Estimates of Cattle and Calves on Farms as at January 1, 1977 with previous estimates for comparison purposes:

	Jan. 1, 1977	July 1, 1976	Jan. 1, 1976
PROVINCE—			
Cows Milk 2 Yrs. & Over	31,500	31,000	31,000
Cows Beef 2 Yrs. & Over	18,700	19,600	20,500
Heifers Milk 1-2 Yrs.	8,600	9,000	8,900
Heifers Beef 1-2 Yrs.	9,000	9,500	8,900
Steers 1 Yr. & Over	8,800	13,000	8,900
Calves Under 1 Yr.	26,500	30,000	25,800
Bulls 1 Yr. & Over	1,900	2,900	2,000
Total Cattle & Calves	105,000	115,000	106,000
BY DISTRICTS—			
District 1—Victoria, Carleton, York, Madawaska			
Cows Milk 2 Yrs. & Over	10,200	10,200	10,000
Cows Beef 2 Yrs. & Over	6,700	7,200	7,200
Heifers Milk 1-2 Yrs.	2,500	2,600	2,600
Heifers Beef 1-2 Yrs.	2,700	2,800	2,600
Steers 1 Yr. & Over	2,400	3,800	2,500
Calves Under 1 Yr.	8,600	10,800	8,500
Bulls 1 Yr. & Over	800	1,300	700
Total Cattle & Calves	33,900	38,700	34,100
District 2—Charlotte, Sunbury, Queens, Kings, Saint John			
Cows Milk 2 Yrs. & Over	10,000	9,800	9,900
Cows Beef 2 Yrs. & Over	5,200	5,300	5,500
Heifers Milk 1-2 Yrs.	3,200	3,300	3,300
Heifers Beef 1-2 Yrs.	2,300	2,000	2,100
Steers 1 Yr. & Over	1,500	1,900	1,800
Calves Under 1 Yr.	6,500	7,400	6,300
Bulls 1 Yr. & Over	500	700	600
Total Cattle & Calves	29,200	30,400	29,500
District 3—Albert, Westmorland, Kent			
Cows Milk 2 Yrs. & Over	7,100	6,800	7,000
Cows Beef 2 Yrs. & Over	5,300	5,500	6,300
Heifers Milk 1-2 Yrs.	2,000	2,200	2,200
Heifers Beef 1-2 Yrs.	3,100	3,500	3,500
Steers 1 Yr. & Over	4,600	6,800	4,400
Calves Under 1 Yr.	8,000	7,800	7,800
Bulls 1 Yr. & Over	400	600	500
Total Cattle & Calves	30,500	33,200	31,700
District 4—Northumberland, Gloucester, Restigouche			
Cows Milk 2 Yrs. & Over	4,200	4,200	4,100
Cows Beef 2 Yrs. & Over	1,500	1,600	1,500
Heifers Milk 1-2 Yrs.	900	900	800
Heifers Beef 1-2 Yrs.	900	1,200	700
Steers 1 Yr. & Over	300	500	200
Calves Under 1 Yr.	3,400	4,000	3,200
Bulls 1 Yr. & Over	200	300	200
Total Cattle & Calves	11,400	12,700	10,700

Statistics Canada, Agr.
Truro, N. S.

APPENDICE «8-C»

NOUVEAU-BRUNSWICK

Évaluations du bétail et des veaux dans les fermes, au 1^{er} janvier 1977, avec évaluations antérieures, aux fins de comparaison:

	1 ^{er} janvier 1977	1 ^{er} juillet 1976	1 ^{er} janvier 1976
PROVINCE—			
Lait de vache, 2 ans et plus	31,500	31,000	31,000
Viande de vache, 2 ans et plus	18,700	19,600	20,500
Lait de génisse, 1 à 2 ans	8,600	9,000	8,900
Viande de génisse, 1 à 2 ans	9,000	9,500	8,900
Bouvillons, 1 an et plus	8,800	13,000	8,900
Veaux, moins de 1 an	26,500	30,000	25,800
Taurillons, 1 an et plus	1,900	2,900	2,000
Total, bétail et veaux	105,000	115,000	106,000
RÉGIONS—			
Région 1—Victoria, Carleton, York, Madawaska			
Lait de vache, 2 ans et plus	10,200	10,200	10,000
Viande de vache, 2 ans et plus	6,700	7,200	7,200
Lait de génisse, 1 à 2 ans	2,500	2,600	2,600
Viande de génisse, 1 à 2 ans	2,700	2,800	2,600
Bouvillons, 1 an et plus	2,400	3,800	2,500
Veaux, moins de 1 an	8,600	10,800	8,500
Taurillons, 1 an et plus	800	1,300	700
Total, bétail et veaux	33,900	38,700	34,100
Région 2—Charlotte, Sunbury, Queens, Kings, Saint-Jean			
Lait de vache, 2 ans et plus	10,000	9,800	9,900
Viande de vache, 2 ans et plus	5,200	5,300	5,500
Lait de génisse, 1 à 2 ans	3,200	3,300	3,300
Viande de génisse, 1 à 2 ans	2,300	2,000	2,100
Bouvillons, 1 an et plus	1,500	1,900	1,800
Veaux, moins de 1 an	6,500	7,400	6,300
Taurillons, 1 an et plus	500	700	600
Total, bétail et veaux	29,200	30,400	29,500
Région 3—Albert, Westmorland, Kent			
Lait de vache, 2 ans et plus	7,100	6,800	7,000
Viande de vache, 2 ans et plus	5,300	5,500	6,300
Lait de génisse, 1 à 2 ans	2,000	2,200	2,200
Viande de génisse, 1 à 2 ans	3,100	3,500	3,500
Bouvillons, 1 an et plus	4,600	6,800	4,400
Veaux, moins de 1 an	8,000	7,800	7,800
Taurillons, 1 an et plus	400	600	500
Total, bétail et veaux	30,500	33,200	31,700
Région 4—Northumberland, Gloucester, Restigouche			
Lait de vache, 2 ans et plus	4,200	4,200	4,100
Viande de vache, 2 ans et plus	1,500	1,600	1,500
Lait de génisse, 1 à 2 ans	900	900	800
Viande de génisse, 1 à 2 ans	900	1,200	700
Bouvillons, 1 an et plus	300	500	200
Veaux, moins de 1 an	3,400	4,000	3,200
Taurillons, 1 an et plus	200	300	200
Total, bétail et veaux	11,400	12,700	10,700

Statistique Canada, Agriculture
Truro, N.-É.

APPENDIX "8-D"

Table 2 - Cattle Numbers - New-Brunswick, June 1, 1951-1976

Year	Beef Herd			Beef and Dairy Cattle					Dairy Herd		
	Cows & Heifers 2 yrs & over	Heifers 1-2 yrs	Total	Steers 1 yr & over	Calves under 1 yr	Bulls 1 yr & over	Cows & Heifers 2 yrs & over	Heifers 1-2 yrs	Total	Total Number	
1976 *	19,600	9,500	29,100	13,000	30,000	2,900	31,000	9,000	40,000	115,000	
1975 *	20,000	8,900	28,900	13,100	30,000	3,300	32,000	8,700	40,700	116,000	
1974	19,000	9,100	28,100	12,800	30,600	3,500	31,000	8,000	39,000	114,000	
1973	18,100	7,000	25,100	10,000	29,200	3,000	32,000	7,700	39,700	107,000	
1972	18,000	7,000	25,000	9,000	30,000	3,000	34,000	8,500	42,500	110,000	
1971	17,925	7,421	25,346	7,989	30,454	3,144	36,473	9,280	45,753	112,686	
1970	15,900	6,900	22,800	8,800	31,600	3,100	40,000	8,700	48,700	115,000	
1969	16,000	7,900	23,900	8,700	32,000	3,300	44,000	10,100	54,100	122,000	
1968	16,000	7,600	23,600	10,000	32,400	3,300	46,000	10,700	56,700	126,000	
1967	15,400	7,700	23,100	9,000	34,200	3,400	48,000	11,300	59,300	129,000	
1966	14,646	7,031	21,677	9,409	37,926	3,526	52,201	11,728	63,929	136,467	
1965	15,300	7,500	22,800	10,900	43,000	3,700	57,000	12,600	69,600	150,000	
1964	13,800	7,200	21,000	10,300	43,700	4,000	58,000	14,000	72,000	151,000	
1963	14,300	7,000	21,300	10,200	45,200	4,000	60,000	14,300	74,300	155,000	
1962	11,800	6,400	18,200	10,300	45,000	4,000	64,000	14,500	78,500	156,000	
1961	11,102	6,574	17,676	9,424	45,840	4,272	67,306	15,641	82,947	160,159	
1960	10,000	6,100	16,100	9,300	46,400	4,300	69,500	16,400	85,900	162,000	
1959	9,600	5,700	15,300	8,000	47,000	4,300	73,000	16,400	89,400	164,000	
1958	9,400	5,200	14,600	9,500	49,000	4,900	79,000	17,000	96,000	173,000	
1957	10,000	5,600	15,600	9,200	51,000	5,700	82,000	18,500	100,500	182,000	
1956	7,921	6,349	14,270	8,803	50,363	5,823	85,581	18,805	104,386	183,645	
1955	7,500	6,000	13,500	8,000	50,000	4,000	86,500	19,000	105,500	181,000	
1954	6,000	6,000	12,000	6,500	49,000	4,500	88,000	21,000	109,000	181,000	
1953	4,500	6,000	10,500	6,000	48,000	4,000	87,500	22,000	109,500	178,000	
1952	3,000	5,000	8,000	5,000	46,000	4,000	85,000	22,000	107,000	170,000	
1951	2,100	4,180	6,280	3,500	42,575	3,713	84,100	21,729	105,829	161,897	

*As of July 1.

APPENDICE «8-D»

Tableau 2 — Nombre de têtes de bétail — Nouveau-Brunswick, 1^{er} juin, 1951-1976

Année	Troupeau de bœufs			Bœufs et bovins laitiers			Troupeau laitier		
	Vaches et génisses 2 ans et plus	Génisses 1 à 2 ans	Total	Bouvillons 1 an et plus	Veaux moins de 1 an	Tourillons 1 an et plus	Vaches et génisses 2 ans et plus	Génisses 1 à 2 ans	Total
1976*	19,600	9,5000	29,100	13,000	30,000	2,900	31,000	9,000	40,000
1975*	20,000	8,900	28,900	13,100	30,000	3,300	32,000	8,700	40,700
1974	19,000	9,100	28,100	12,800	30,600	3,500	31,000	8,000	39,000
1973	18,100	7,000	25,100	10,000	29,200	3,000	32,000	7,700	39,700
1972	18,000	7,000	25,000	9,000	30,000	3,000	34,000	8,500	42,500
1971	17,925	7,421	25,346	7,989	30,454	3,144	36,473	9,280	45,753
1970	15,900	6,900	22,800	8,800	31,600	3,100	40,000	8,700	48,700
1969	16,000	7,900	23,900	8,700	32,000	3,300	44,000	10,100	54,100
1968	16,000	7,600	23,600	10,000	32,400	3,300	46,000	10,700	56,700
1967	15,400	7,700	23,100	9,000	34,200	3,400	48,000	11,300	59,300
1966	14,646	7,031	21,677	9,409	37,926	3,526	52,201	11,728	63,929
1965	15,300	7,500	22,800	10,900	43,000	3,700	57,000	12,600	69,600
1964	13,800	7,200	21,000	10,300	43,700	4,000	58,000	14,000	72,000
1963	14,300	7,000	21,300	10,200	45,200	4,000	60,000	14,300	74,300
1962	11,800	6,400	18,200	10,300	45,000	4,000	64,000	14,500	78,500
1961	11,102	6,574	17,676	9,424	45,840	4,272	67,306	15,641	82,947
1960	10,000	6,100	16,100	9,300	46,400	4,300	69,500	16,400	85,900
1959	9,600	5,700	15,300	8,000	47,000	4,300	73,000	16,400	89,400
1958	9,400	5,200	14,600	9,500	49,000	4,900	79,000	17,000	96,000
1957	10,000	5,600	15,600	9,200	51,000	5,700	82,000	18,500	100,500
1956	7,921	6,349	14,270	8,803	50,363	5,823	85,581	18,805	104,386
1955	7,500	6,000	13,500	8,000	50,000	4,000	86,500	19,000	105,500
1954	6,000	6,000	12,000	6,500	49,000	4,500	88,000	21,000	109,000
1953	4,500	6,000	10,500	6,000	48,000	4,000	87,500	22,000	109,500
1952	3,000	5,000	8,000	5,000	46,000	4,000	85,000	22,000	107,000
1951	2,100	4,180	6,280	3,500	42,575	3,713	84,100	21,729	105,829
									161,897

*Au 1^{er} juillet.

WITNESSES—TÉMOINS

9:30 a.m.

From the Department of Agriculture and Forestry, PRINCE EDWARD ISLAND:

The Honourable A. E. Ings, Minister;
Mr. A. W. Humphrey, Deputy Minister;
Mr. D. Faulkner, Director, Economics and Marketing Statistics.

From the Department of Agriculture and Marketing, NOVA SCOTIA:

The Honourable John Hawkins, Minister;
Mr. Stuart Allaby, Director of Livestock Services.

From the Nova Scotia Beef Breeders Association:

Mr. M. Oulton.

2:45 p.m.

From the Department of Agriculture and Rural Development, NEW BRUNSWICK:

Mr. R. H. Scovil, Deputy Minister;
Mr. F. R. Johnson, Director of Livestock and Poultry Branch.

From the Agricultural Institute of Canada:

Mr. Allan W. Beattie, President;
Mr. James A. Lore, Agricultural Consultant;
Mr. Lex Rutherford, Manager Livestock Department.

9 h 30

Du ministère de l'Agriculture et des Forêts, ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD:

L'honorable A. E. Ings, ministre;
M. A. W. Humphrey, sous-ministre;
M. D. Faulkner, directeur, Économie et statistiques des marchés.

Du ministère de l'Agriculture et de la Commercialisation de la NOUVELLE-ÉCOSSE:

L'honorable John Hawkins, ministre;
M. Stuart Allaby, directeur des services aux bestiaux.

De l'Association des éleveurs de bœuf de la NOUVELLE-ÉCOSSE:

M. M. Oulton.

14 h 45

Du ministère de l'Agriculture et du Développement rural du NOUVEAU-BRUNSWICK:

M. R. H. Scovil, sous-ministre;
M. F. R. Johnson, Direction des bestiaux et de la volaille.

De l'Institut Agricole du Canada:

M. Allan W. Beattie, président;
M. James A. Lore, conseiller en agriculture;
M. Lex Rutherford, directeur des services au bestiaux.

Second Session
Thirtieth Parliament, 1976-77

SENATE OF CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

Agriculture

Chairman:
The Honourable HAZEN ARGUE

Thursday, March 10, 1977

Issue No. 9

Ninth Proceedings on:

The inquiry into the desirability
of long-term stabilization in the
Canadian beef industry

WITNESSES:
(See back cover)



Deuxième session de la
trentième législature, 1976-1977

SÉNAT DU CANADA

*Délibérations du comité
sénatorial permanent de*

L'Agriculture

Président:
L'honorable HAZEN ARGUE

Le jeudi 10 mars 1977

Fascicule n° 9

Neuvième fascicule concernant:

L'enquête sur les mérites d'une
stabilisation à long terme dans
l'industrie du bœuf au Canada

TÉMOINS:
(Voir à l'endos)



THE STANDING SENATE COMMITTEE ON
AGRICULTURE

The Honourable Hazen Argue, *Chairman*

The Honourable Hervé J. Michaud, *Deputy Chairman*

and

The Honourable Senators:

Argue	Macdonald
Côté	McDonald
*Flynn	McGrand
Fournier (<i>Madawaska- Restigouche</i>)	McNamara
Fournier (<i>Restigouche- Gloucester</i>)	Michaud
Greene	Molgat
Haig	Norrie
Hays	*Perrault
Inman	Riel
Lafond	Sparrow
	Williams
	Yuzyk—(20)

**Ex Officio Members*

(Quorum 5)

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DE
L'AGRICULTURE

Président: L'honorable sénateur Hazen Argue

Vice-président: L'honorable sénateur Hervé J. Michaud

et

Les honorables sénateurs:

Argue	Macdonald
Côté	McDonald
*Flynn	McGrand
Fournier (<i>Madawaska- Restigouche</i>)	McNamara
Fournier (<i>Restigouche- Gloucester</i>)	Michaud
Greene	Molgat
Haig	Norrie
Hays	*Perrault
Inman	Riel
Lafond	Sparrow
	Williams
	Yuzyk—(20)

**Membres d'office*

(Quorum 5)

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Minutes of the Proceedings of the Senate, Tuesday, November 16, 1976:

“With leave of the Senate,

The Honourable Senator Argue moved, seconded by the Honourable Senator Michaud:

That the Standing Senate Committee on Agriculture be empowered, without special reference by the Senate, to examine from time to time any aspect of the agricultural industry in Canada; provided that all Senators shall be notified of any scheduled meeting of the Committee and the purpose thereof and that the Committee report the result of any such examinations to the Senate;

That the Committee have power to engage the services of such counsel, staff and technical advisers as may be necessary for the purposes of such examination;

That the Committee, or any sub-committee so authorized by the Committee, may adjourn from place to place for the purposes of any such examination; and

That the Committee have power to sit during adjournments of the Senate.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.”

ORDRE DE RENVOI

Extraits des Procès-verbaux du Sénat, le mardi 16 novembre 1976:

«Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Argue propose, appuyé par l'honorable sénateur Michaud,

Que le Comité sénatorial permanent de l'agriculture soit autorisé, sans mandat spécial du Sénat, à examiner de temps à autre tous les aspects de l'industrie de l'agriculture au Canada, à condition que tous les sénateurs soient avisés de la tenue de toute réunion du comité et de ses buts et que le comité fasse rapport du résultat de son examen au Sénat.

Que le comité soit autorisé à retenir les services d'avocats, de personnel et de conseillers techniques qu'il jugera nécessaire aux fins de ladite étude, et

Que le comité, ou tout sous-comité ainsi autorisé par le comité, puisse se transporter d'un lieu à un autre dans le but de faire ladite enquête.

Que le comité soit autorisé à siéger pendant les ajournements du Sénat.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Le greffier du Sénat

Robert Fortier

Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MARCH 10, 1977
(17)

[Text]

Pursuant to adjournment and notice, the Standing Senate Committee on Agriculture met this day at 9:00 a.m., the Chairman, the Honourable Hazen Argue, presiding.

Present: The Honourable Senators Argue, Fournier (*Restigouche-Gloucester*), Hays, Inman, Macdonald, McDonald, McGrand, McNamara, Molgat, Norrie and Sparrow. (11)

In attendance: Mr. Albert F. Chambers, Director of Research to the Committee and Mr. R. I. Andrews, Researcher.

Pursuant to its Order of Reference of November 16, 1976, and in conformity with the decision taken at its meeting of November 18, 1976:

"After discussion, it was moved by the Honourable Senator Macdonald, seconded by the Honourable Senator McGrand,

That, with the knowledge that a steady supply of beef at reasonable prices is in the interest of both producers and consumers, and that the continuing depressed prices and market disruptions have so drastically affected the incomes of producers as to threaten the supply of beef and the viability of the industry with subsequent adverse effects on both producers and consumers, the Senate Standing Committee on Agriculture inquire into the desirability of long-term stabilization in the Canadian beef industry, and particularly into:

(a) the role of producers and governments in the establishment of stability;

(b) the alternatives available for stabilizing the beef industry;

(c) the effects of Canada's trade laws on the achievement of stability in the industry, and

(d) the possibility of expanding international trade in Canadian beef to increase stability."

... the Committee continued its Inquiry into the desirability of long-term stabilization in the Canadian beef industry.

The following witnesses were heard: From the Department of Agriculture MANITOBA: The Honourable Samuel Uskiw, Minister; Mr. W. P. Janssen, Deputy Minister. *From the Department of Agriculture ALBERTA:* The Honourable Marvin E. Moore, Minister; Mr. J. H. Hanna, Assistant Deputy Minister, (Marketing); Mr. J. L. Dawson, Head of Market Analysis Branch; Mr. J. E. Miller, M.L.A., Chairman, Agriculture Committee Caucus.

The Honourable Messrs. Uskiw and Janssen made a verbal presentation.

The witnesses answered the questions put to them by the Committee.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 10 MARS 1977
(17)

[Traduction]

Conformément à la motion d'ajournement et à l'avis de convocation, le Comité sénatorial permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 9 heures sous la présidence de l'honorable Hazen Argue (président).

Présents: Les honorables sénateurs Argue, Fournier (*Restigouche-Gloucester*), Hays, Inman, Macdonald, McDonald, McGrand, McNamara, Molgat, Norrie et Sparrow. (11).

Aussi présents: M. Albert F. Chambers, directeur de la recherche auprès du Comité et M. R. I. Andrews, chercheur.

Conformément à son ordre de renvoi du 16 novembre 1976 et conformément aux décisions prises lors de sa séance du 18 novembre 1976:

«Après discussion, l'honorable sénateur Macdonald, appuyé par l'honorable sénateur McGrand, propose que:

Partant du principe qu'un approvisionnement régulier de bœuf à des prix raisonnables est dans l'intérêt des producteurs et des consommateurs, et que la baisse continue des prix et la perturbation du marché ont tellement influé sur les revenus des producteurs, que l'approvisionnement de bœuf et la viabilité de cette industrie en sont menacés, entraînant ainsi des conséquences néfastes à la fois pour les producteurs et les consommateurs, le Comité sénatorial permanent de l'agriculture fasse enquête sur les mérites d'une stabilisation à long terme dans l'industrie du bœuf au Canada et particulièrement en ce qui concerne:

a) le rôle des producteurs et des gouvernements dans la création de cette stabilité;

b) les solutions de rechange éventuelles pour stabiliser l'industrie du bœuf;

c) les effets que peuvent avoir les lois commerciales du Canada sur la réalisation de cette stabilité dans l'industrie, et

d) la possibilité d'accroître l'exportation de bœuf canadien afin d'accroître la stabilité.»

... le Comité poursuit son enquête sur les mérites d'une stabilisation à long terme dans l'industrie du bœuf au Canada.

Les témoins suivants sont entendus: Du ministère de l'Agriculture du MANITOBA: L'honorable Samuel Uskiw, ministre; M. W. P. Janssen, sous-ministre. *Du ministère de l'Agriculture de l'ALBERTA:* L'honorable Marvin E. Moore, ministre; M. J. H. Hanna, sous-ministre adjoint, (Commercialisation); M. J. L. Dawson, chef de la direction de l'analyse des marchés; M. J. E. Miller, député, président du Caucus du Comité de l'agriculture.

Les honorables MM. Uskiw et Janssen font une déclaration.

Les témoins répondent aux questions qui leur sont posées par les membres du Comité.

Agreed,—That a document appended to the Submission of the Department of Agriculture of Manitoba, entitled: "The Manitoba Beef Producers Income Assurance Plan" be annexed to these proceedings. (*See Appendix "9-A"*).

Agreed,—That a series of figures displayed during the presentation of the Department of Agriculture of Alberta be annexed to these proceedings. (*See Appendices "9-B", "9-C", "9-D" and "9-E"*).

At 12:40 p.m., the Committee adjourned until later this day.

AFTERNOON SITTING

(18)

Pursuant to adjournment and notice, the Standing Senate Committee on Agriculture met this day at 2:30 p.m., the Chairman, the Honourable Hazen Argue presiding.

Present: The Honourable Senators Argue, Fournier (*Restigouche-Gloucester*), Hays, Inman, Lafond, Macdonald, McDonald, McGrand, McNamara, Molgat, Norrie, Sparrow and Yuzyk. (13)

Present but not of the Committee: The Honourable Senator Steuart.

The Committee resumed its Inquiry into the desirability of long-term stabilization in the Canadian beef industry.

The following witnesses were heard: From the Department of Agriculture SASKATCHEWAN: The Honourable Edgar Kaeding, Minister; Mr. R. Dalglish, Deputy Minister.

The Minister made a verbal presentation.

The witnesses answered the questions put to them by the Committee.

At 5:05 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chairman.

ATTEST:

Le greffier du Comité

Mrs. Aline Pritchard

Clerk of the Committee

Il est convenu,—Qu'un document joint au mémoire du Ministère de l'Agriculture du Manitoba: «Régime d'assurance-revenu des producteurs de bœuf du Manitoba» soit joint aux présentes délibérations. (*Voir appendice «9-A»*).

Il est convenu,—Qu'une série de chiffres présentés au cours de l'exposé du ministère de l'Agriculture de l'Alberta soient joints aux présentes délibérations. (*Voir appendices «9-B», «9-C», «9-D» et «9-E»*).

A 12 h 40, le Comité suspend ses travaux jusqu'à un peu plus tard le même jour.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(18)

Conformément à la motion d'ajournement et à l'avis de convocation, le Comité sénatorial permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 14 h 30 sous la présidence de l'honorable Hazen Argue (*président*).

Présents: Les honorables sénateurs Argue, Fournier (*Restigouche-Gloucester*), Hays, Inman, Lafond, Macdonald, McDonald, McGrand, McNamara, Molgat, Norrie, Sparrow et Yuzyk. (13)

Présent mais ne faisant pas partie du Comité: L'honorable sénateur Steuart.

Le Comité poursuit son enquête sur les mérites d'une stabilisation à long terme dans l'industrie du bœuf au Canada.

Les témoins suivants sont entendus: Du Ministère de l'Agriculture de la SASKATCHEWAN: L'honorable Edgar Kaeding, ministre; M. R. Dalglish, sous-ministre.

Le Ministre fait une déclaration.

Les témoins répondent aux questions qui leur sont posées par les membres du Comité.

A 17 h 05, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

EVIDENCE

Ottawa, Thursday, March 10, 1977

[Text]

The Standing Senate Committee on Agriculture met this day at 9 a.m. to inquire into the desirability of long-term stabilization in the Canadian beef industry.

Senator Hazen Argue (*Chairman*) in the Chair.

The Chairman: Honourable senators, we are pleased to have with us this morning, as our first witness, the Honorable Samuel Uskiw, Minister of Agriculture in the Government of Manitoba; and with him is Mr. W. P. Jansen, the Deputy Minister.

Manitoba is famous for many things, including Senator Gil Molgat and Senator McNamara, and including also the personnel of this committee who are from that province.

The Honourable Samuel Uskiw, Minister of Agriculture, Province of Manitoba: They make a very valuable contribution, I am sure.

The Chairman: It is a province that is fearless in many ways, and we are delighted to have you with us, this morning, Mr. Minister. As you know, We are engaged in this inquiry into long-term stabilization in the Canadian beef industry. We may not always agree in our views, but you can take it that the members of this committee are sincere in hoping to be able to make a contribution to the stability and prosperity of a beef industry in this country. Without further ado, perhaps you would proceed with your brief.

Hon. Mr. Uskiw: Mr. Chairman, we certainly appreciate this opportunity. It is a subject matter that has been on the minds of many Canadians for a long time. Of course, many propositions have been put forward over the years. I think it is fair to say that we still have much the same problems in the beef industry as we had 20, 30, 40 or 50 years ago.

I am pleased to appear before the Standing Senate Committee on Agriculture to present the views of the Province of Manitoba on the desirability and the form of long-term stabilization in the Canadian beef industry. This is obviously an urgent issue in Canadian agriculture and food policy, considering the fact that all the major beef producing provinces have introduced stabilization or income assistance programs of a widely varying nature during the past few years, although this area always has been considered a federal responsibility.

Yet it cannot be said that the federal government did nothing. On the contrary, starting in 1973, we have seen a large number and variety of federal actions, all intended to deal with the causes or effects of instability in the beef industry. These include several changes in import tariffs; the use of import control and quotas; deficiency payments, first as a beef quality premium and later under the Agricultural Stabilization Act for slaughter steers and heifers; a cow beef deficiency payment program with purchases for foreign aid; and finally a long-awaited cow-calf stabilization program.

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le jeudi 10 mars 1977

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 9 heures, pour enquêter sur les mérites de la stabilisation à long terme de l'industrie du bœuf au Canada.

Le sénateur Hazen Argue (*président*) occupe le fauteuil.

Le président: Honorables sénateurs, nous sommes heureux d'accueillir ce matin notre premier témoin, l'honorable Samuel Uskiw, ministre de l'agriculture du Manitoba. Il est accompagné du sous-ministre M. W. P. Jansen.

Le Manitoba est célèbre à plus d'un titre, notamment le sénateur Gil Molgat et le sénateur McNamara, sans oublier les membres du personnel de ce Comité qui viennent de cette province.

L'honorable Samuel Uskiw, ministre de l'agriculture de la province du Manitoba: Leur contribution est certainement de premier ordre.

Le président: C'est une province très entreprenante et nous sommes heureux de vous accueillir aujourd'hui, monsieur le ministre. Comme vous le savez, notre tâche consiste à enquêter sur les mérites d'une stabilisation à long terme dans l'industrie du bœuf au Canada. Nous ne sommes pas toujours d'accord, mais soyez certains que les membres de ce Comité sont sincères et qu'ils espèrent pouvoir contribuer à améliorer la stabilité et la prospérité de l'industrie du bœuf de ce pays. Sans autres commentaires, je vous donne la parole.

L'honorable M. Uskiw: Monsieur le président, nous sommes heureux de comparaître devant vous, aujourd'hui. De plus, ce sujet préoccupe de nombreux Canadiens. Au fil des ans, de nombreuses mesures ont été proposées. Cependant, l'industrie du bœuf est aux prises avec les mêmes problèmes qu'il y a 20, 30, 40 ou 50 ans.

Je suis heureux de comparaître devant le Comité sénatorial permanent de l'agriculture afin de lui exposer les points de vue de la province du Manitoba, les mérites d'une stabilisation à long terme de l'industrie du bœuf au Canada et la forme qu'elle pourrait revêtir. Cette question revêt une importance particulière pour l'agriculture et la politique alimentaire canadienne, puisque la plupart des provinces productrices de bœuf ont mis sur pied, au cours des dernières années, des programmes de stabilisation ou des programmes d'aide de nature variée, bien que cette responsabilité ait toujours incombé à leurs yeux, au gouvernement fédéral.

Cependant, on ne peut pas dire que le gouvernement fédéral ne s'est pas penché sur ce problème. Au contraire, dès 1973, le gouvernement fédéral a pris un certain nombre de mesures visant à délimiter les causes ou les incidences de l'instabilité sur l'industrie du bœuf. Ainsi, les barrières douanières à l'importation ont été modifiées, des contrôles et des contingents à l'importation ont été établis et des montants compensatoires ont été versés, d'abord comme prime de qualité puis en application de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles pour les bouvillons et les génisses destinés à l'abattage. Le gouvernement a également mis au point un pro-

[Text]

In view of all these federal and provincial programs, one would expect that the need for and desirability of stabilization in the beef industry can be taken for granted. However, as you know from earlier submissions by various producer groups, there appear to be wide differences of opinion on this score. In fact, one influential and most vocal organization, the Canadian Cattlemen's Association, when it appeared before you, declared itself to be opposed to any provincial programs, as well as the current federal beef stabilization program, and prepared to support only federal programs designed to assist producers in times of disaster, a very minimal degree of stabilization. We find it difficult to reconcile this official policy of the C.C.A. with its claims to be "the spokesman" for cattle producers, when the vast majority of beef producers in fact participate in federal and provincial stabilization programs, all of which are voluntary and will make payments only to producers who apply. Beef producers are not compelled by law to participate as the C.C.A. implied in its presentation to you.

While some or, perhaps, many beef producers philosophicaly dislike "government involvement" in the industry, there is no doubt that the larger majority has been prepared to overcome this aversion whenever governments have given them an opportunity to participate in stabilization programs on a voluntary basis.

SHOULD CANADA HAVE A BEEF INDUSTRY?

The most fundamental issue in connection with stabilization is that of deciding if Canada should have a beef industry at all. Can Canadian consumers be supplied with all or most of its beef requirements on a regular basis at a significantly lower cost through imports as compared to domestic production? Even if this were to be the case, what would be the direct or indirect costs of not utilizing the vast areas of marginal land now used in beef production, and for which there are no real alternative uses? These questions, of course, are rather academic. As long as Canada is in dairy production, it will automatically be in beef production. In fact both questions could be asked equally well of dairy production.

There is no doubt that Canada has significant natural disadvantages in beef production, compared to countries with climates which allow year-round grazing. However, a Canadian beef industry can and does compensate for this by more intensive production and it has significant transportation advantages. Moreover, it is in a better position to cater closely to all aspect of market requirements such as range of meat qualities, continuity of supply and so on; although, as currently functioning, it does not accomplish this fully.

It should be pointed out also that the extremely low prices at which beef can be imported many times do not necessarily reflect a higher degree of efficiency, but often seriously depressed conditions in exporting countries. A recent study, reported in the Department of Industry, Trade and Commerce

[Traduction]

gramme de paiements compensatoires pour le bœuf pour des achats destinés aux pays en développement, ainsi qu'un programme très attendu sur la stabilisation des prix destiné aux éleveurs-naisseurs.

Compte tenu de l'existence de ces programmes fédéral et provinciaux, on estime qu'il est naturel de stabiliser les prix du bœuf. Cependant, comme vous l'avez constaté d'après les rapports que vous ont soumis les divers éleveurs, d'importantes différences d'opinions se sont fait jour. En fait, lors de sa comparution, l'Association canadienne des éleveurs de bétail, organisation très influente, s'est déclarée opposée à toute mise en œuvre de programmes provinciaux ainsi qu'à l'actuel programme fédéral de stabilisation du bœuf et n'était prête à soutenir que des programmes fédéraux visant à aider les éleveurs en période de crise. Nous avons des difficultés à concilier cette politique officielle de l'Association canadienne des éleveurs de bétail et son désir d'être le «porte-parole» des éleveurs de bétail alors que la vaste majorité des éleveurs participent en fait aux programmes facultatifs de stabilisation des gouvernements fédéral et provinciaux, qui ne versent de subventions qu'aux éleveurs qui en font la demande. Légalement, les éleveurs ne sont pas obligés d'y participer, comme l'Association canadienne des éleveurs de bétail l'a soutenu devant vous.

Par philosophie, certains et même bon nombre d'éleveurs s'opposent à toute «intervention gouvernementale» dans l'industrie, mais il ne fait aucun doute cependant que la plupart d'entre eux ont toujours été prêts à surmonter cette aversion dès que les gouvernements leur ont donné l'occasion de participer à des programmes facultatifs de stabilisation.

LE CANADA DEVRAIT-IL AVOIR UNE INDUSTRIE DU BŒUF?

Un des problèmes fondamentaux concernant la stabilisation est de décider s'il faudrait au Canada une industrie du bœuf. Les Canadiens pourraient-ils recevoir régulièrement et à un prix moindre, tout ou une partie du bœuf qu'ils consomment, en l'important au lieu de le produire? Dans l'affirmative, quels seraient les coûts directs ou indirects de l'abandon des terres marginales qui servent actuellement à la production de bœuf et pour lesquelles il n'existe vraiment pas d'autre utilisation. Évidemment, ces questions sont plutôt abstraites. Tant que le Canada fabriquera des produits laitiers, il produira du bœuf. En fait, les questions susmentionnées pourraient très bien s'appliquer à la production laitière.

Il ne fait aucun doute que la production de bœuf pose des problèmes d'ordre géographique au Canada, par rapport aux pays dont les conditions climatiques permettent le pâturage à longueur d'année. Cependant, l'industrie du bœuf canadienne pare à ces inconvénients en intensifiant sa production et en profitant des avantages que présente son réseau de transport. De plus, elle est mieux à même pour surveiller de près la situation du marché, comme, par exemple, l'éventail des qualités de la viande, la continuité de la demande bien qu'elle ne le fasse pas entièrement à l'heure actuelle.

Il faut également souligner que les prix insignifiants du bœuf importé est souvent la reflet, non pas d'un rendement élevé mais souvent de conditions graves dans les pays exportateurs. Une étude récente intitulée "Trade News in Food and Agriculture" publiée par le ministère de l'Industrie et du

[Text]

publication "Trade News in Food and Agriculture", suggests that even if present beef prices were to double, over 40 percent of Australian beef producers would still have negative net cash income.

It cannot be seriously disputed, therefore, that it is in Canada's interest to rely for its beef requirements primarily, if not exclusively, on its own beef and dairy herds, utilizing the large areas of marginal agricultural land to the extent necessary in order to realize approximate self-sufficiency. By the same token, it is most likely not in Canada's interest to be a significant exporter of beef cattle or meat in view of the extremely high price risks. A possible exception could be some two-way trade with the U.S.

THE COST OF INSTABILITY

Instability refers to the wide variation in supplies and prices of beef, seasonally, but even more over the years in a cycle lasting about 8-10 years. Production cycles by no means are unique to beef, but are experienced even more severely in hogs in Canada and in other forms of animal agriculture, such as eggs, broilers, turkey, dairy, in the U.S., where no supply management programs operate for these products.

The length of cycles is related to biological features. It is longer for beef than for hogs, for example, because the reproduction time is longer and cows have a longer breeding life.

The basic cause of production cycles is the fact that a large number of producers make production decisions independently and without co-ordination. The beef production cycle, once underway, feeds on itself, as producers get caught in a vicious circle from which, acting individually, they cannot escape. If we start at the stage where production has been built up to levels in excess of demand, prices of slaughter cattle will fall. This will encourage cattle feeders to reduce feeding periods, if prices are expected to continue to fall. This will add to supplies and cause prices to fall even more. Cattle feeders will reflect the poor price prospects by lowering prices at which they are prepared to buy feeder calves. This may depress feeder prices to levels where they are purchased for slaughter, adding even more to beef supplies, depressing slaughter prices some more, forcing cattle feeders to reduce prices offered for feeder calves. Eventually cow-calf producers, who are hurt by the price reduction to a far greater extent than cattle feeders, are forced into reducing their breeding herds, selling cows and heifers for slaughter that normally would have been kept for breeding. This will add to the supply of beef meat and depress prices some more.

After several years of this, the breeding herd will be cut back to the extent that supplies of beef will start declining and slaughter cattle prices will increase. Cattle feeders, anticipating higher prices in future will bid up prices of feeder calves. Cow-calf producers, receiving better prices for feeders and expecting higher prices in future, begin to build up breeding herds by keeping cows longer and holding back more heifers for breeding. This will reduce supplies of feeders and slaughter cattle in the short term, and increase slaughter beef prices. This will encourage cattle feeders to feed to heavier weights, anticipating higher prices. This also reduces slaughter beef

[Traduction]

Commerce indique que, même si le prix du bœuf devait doubler, plus de 40 p. 100 des éleveurs australiens ne se retrouveraient pas dans leurs comptes.

On ne peut donc pas contester sérieusement qu'il est dans l'intérêt du Canada de compter sur son propre cheptel en utilisant les vastes terres agricoles marginales pour parvenir à l'autarcie. De même, il n'est vraisemblablement pas dans l'intérêt du Canada d'exporter du bétail ou de la viande, à cause des prix extrêmement élevés. On pourrait toutefois envisager le commerce avec les États-Unis.

LE PRIX DE L'INSTABILITÉ

L'instabilité est le fait des écarts importants qui existent entre l'offre et la demande de bœuf mais plus encore, du cycle qui dure de 8 à 10 ans. Les cycles de production ne sont pas exclusifs au bœuf, mais se retrouvent de façon plus grave encore chez le porc, au Canada, et sous d'autres formes: œufs, poulets de grill, dindes et produits laitiers, aux États-Unis, où il n'existe aucun programme de gestion de la demande.

La longueur des cycles dépend des facteurs biologiques. Il est plus long pour le bœuf que pour le porc, car la période de reproduction est plus longue.

La cause principale des cycles de production provient de ce qu'un grand nombre d'éleveurs prennent des décisions unilatérales sans consultation préalable. Une fois en cours, le cycle de production du bœuf s'enclenche tout seul, et c'est ainsi que les éleveurs se trouvent pris dans un cercle vicieux dont ils ne peuvent échapper puisqu'ils agissent seuls. Si la production dépasse la demande, les prix du bétail à l'abattage s'effondrent. Les éleveurs peuvent ainsi réduire les périodes d'embouche, s'ils estiment que les prix continueront à s'effondrer. La demande augmentera et précipitera encore la chute des prix. Ces perspectives amèneront les éleveurs à réduire le prix d'achat des veaux d'embouche. Les prix à l'embouche pourront atteindre les prix à l'abattage, ce qui augmentera encore plus la demande de bœuf et réduira les prix à l'abattage, forçant ainsi les éleveurs à abaisser le prix des veaux d'embouche. Ainsi, les éleveurs naisseurs, qui seront beaucoup plus touchés par la réduction des prix que les éleveurs, seront amenés à réduire leur cheptel et à vendre les vaches et les génisses à l'abattage. La demande de viande de bœuf sera encore plus grande et les prix diminueront davantage.

Après plusieurs années, le cheptel se réduira jusqu'à ce que la demande de bœuf décroisse et que les prix à l'abattage augmentent. Les éleveurs, anticipant une augmentation des prix, majoreront les prix des veaux d'embouche. Les éleveurs-naisseurs, qui auront en conséquence augmenté leurs revenus et qui s'attendent à ce que cette tendance se poursuive, commenceront à reformer leur cheptel en conservant les vaches et les génisses plus longtemps. La demande de viande d'embouche et d'abattage diminuera à court terme, et les prix de bœuf à l'abattage augmenteront. Les éleveurs seront ainsi amenés à engraisser davantage leur bétail, en anticipation

[Text]

supplies in the short term. Eventually the beef cow herd will be built up to such a level that excess supplies of beef will be generated and the whole process will repeat itself.

This cyclical instability in the beef industry has some serious disadvantages to producers, consumers and those engaged in beef marketing (assembling, slaughtering, processing, distributing and retailing).

a) Effects on production costs. Beef production cycles result in serious inefficiencies and waste. Unfortunately we are not in a position to quantify these costs even generally. This would require a complex calculation using detailed data on the number, weight, and sex of slaughter animals over a complete production cycle. This information is available only in its most rudimentary form, reflecting the fact that assessing the costs of instability has received little attention by policy makers in government and in industry. There is tremendous waste involved in getting only 3 or 4 calves from a cow instead of 5 or 6 as would be normal, since the fixed cost of raising a heifer calf to the first breeding must be amortized over fewer calves. Yet this is what happens when cow-calf producers finally cut back their breeding herd. Commercial cow slaughter increased from 600,000 head per year during 1972-74 to 794,000 in 1975 and 820,000 in 1976. A high proportion of the extra 220,000 cows could have produced another calf in 1975 and again in 1976, if market conditions had been favourable.

Large wastage is involved in not feeding calves to their normal mature weight for slaughter. More than twice as much feed energy is required to produce a pound of carcass in a 450 pound calf compared to a 1000 pound steer, as the "overhead" feed costs of the sire and dam are amortized over more pounds. In addition, less than half the potential or normal meat yield is obtained from the calf. Commercial calf slaughter in 1975 and 1976 was close to one million head, or double that of 1972.

Similar waste is involved in not feeding cattle to their normal slaughter weight. During years when prices are declining the average slaughter weight of heifers and steers declines, as producers attempt to avoid or reduce "capital losses" due to price reductions during the feeding period. During years when prices are expected to increase, average slaughter weights increase, as producers find it profitable to feed to excessive weight since the high feed cost is compensated for by "capital gains" when prices increase during the feeding period. One aspect of this waste is the trade in "short-keep" cattle during this phase of the beef cycle.

During the stage of cycle when breeding herds are cut back, heifer slaughter increases. In 1975 and 1976 it averaged more than 50 percent above slaughter during 1972-74. There is no doubt that we have been slaughtering some very good breeding stock during these past few years.

[Traduction]

d'une majoration des prix. A court terme, la demande de bœuf à l'abattage diminuera également. Finalement, le cheptel atteindra un niveau tel que la demande de bœuf augmentera et tout le processus se renouvellera.

Cette instabilité cyclique de l'industrie du bœuf présente de sérieux inconvénients pour les éleveurs, les consommateurs et pour tous ceux qui sont chargés de commercialiser le bœuf (rassemblement, abattage, conditionnement, distribution et vente au détail.)

a) Incidences sur les coûts de production. Les cycles de production du bœuf entraînent des carences et des gaspillages graves. Nous ne pouvons malheureusement pas en quantifier l'étendue. Il faudrait disposer de dossiers détaillés sur le nombre, le poids et le sexe des animaux abattus durant tout un cycle de production. Ces renseignements n'existent qu'à l'état rudimentaire, ce qui signifie que l'évaluation des coûts de l'instabilité n'a pas attiré l'attention des dirigeants, au gouvernement ou dans l'industrie. A l'heure actuelle une vache ne met bas que trois à quatre veaux alors que la moyenne se situe entre 5 et 6, ce qui est un énorme facteur de gaspillage. Ainsi, l'élevage d'une génisse doit être amorti avec un nombre de veaux moins élevé. Pourtant, c'est ce qui arrive lorsque les éleveurs-naisseurs réduisent leur cheptel. L'abattage commercial des vaches est passé de 600,000 têtes par an, au cours de la période 1972-1974, à 794,000, en 1975, et à 820,000, en 1976. La majorité des 220,000 vaches supplémentaires auraient pu mettre bas un autre veau en 1975 et en 1976, si la situation du marché avait été favorable.

Autres facteurs de gaspillage: les veaux sont abattus avant d'avoir atteint le poids idéal. Il faut deux fois plus de céréales fourragères pour produire une livre de carcasse d'un veau de 450 livres que d'un bouvillon de 1,000 livres, puisque les coûts «forfaitaires» des reproducteurs sont amortis en fonction du nombre de livres. De plus, la production de viande normale ou potentielle est moitié moindre, s'il s'agit d'un veau. Près d'un million de veaux ont été abattus en 1975 et 1976, soit le double du nombre de veaux abattus en 1972.

On enregistre un gaspillage semblable si les animaux ne sont pas engraisés jusqu'à leur poids normal à l'abattage. Pendant les années de baisse des prix, le poids moyen à l'abattage des génisses et des bouvillons baisse également, car les producteurs tentent d'éviter ou de réduire «les pertes de capital» dues aux réductions de prix pendant la période d'engraissement. Au cours des années où l'on prévoit des hausses de prix, les poids moyens à l'abattage augmentent, car les producteurs jugent profitable d'engraisir à l'excès les animaux étant donné que le coût élevé de l'engraissement est compensé par «des gains de capitaux» lorsque les prix augmentent pendant la période d'engraissement. Le commerce d'animaux gardés «brièvement» pendant cette phase du cycle bovin représente un aspect de ce gaspillage.

Au cours du cycle où l'on procède à la réduction des troupeaux d'élevage l'abattage des génisses augmente. En 1975 et 1976, la moyenne s'est établie au-delà de 50 p. 100 de l'abattage des années 1972 à 1974. Nul doute que nous avons abattu certaines très bonnes bêtes de reproduction au cours des quelques dernières années.

[Text]

COSTS TO CONSUMERS

The cyclical changes in beef supplies and retail prices affect consumers in several ways. Most obviously, it results in frequent, often large price changes, which make it difficult for consumers to purchase beef intelligently. Since there are no official standards in Canada with respect to either the content of lean meat, visible fat and bone in beef cuts or in the probable degree of tenderness of any cut, frequent retail price changes result in consumers paying widely varying prices for closely similar products, since meat retailing in reality is not very competitive despite the appearance of "cutthroat" competition provided by "features" and "specials", and claimed by supermarket operators. In fact, anyone who is prepared to devote the required time to it, will find very large differences in retail prices for similar, if not identical products within any store and, even more, between food chains.

It is also most likely that cyclical changes in beef supplies and prices lead to higher average beef costs for most consumers over the complete cycle than would be the case if supplies and prices were more stable. There are several reasons for this:

(a) First of all, the severe price changes faced by beef producers during the beef cycle are not necessarily passed on in full to consumers.

(i) During the part of the cycle when beef supplies are cut back and prices increase, packers and retailers will seek to compensate for the reduction in volume by increasing per unit margins. However, during years when supplies increase cyclically and producer prices fall, packers and retailers will seek into delay passing along price reductions. In fact, these years typically are most profitable for packers and retailers.

(ii) The most severe producer price changes during the beef cycle occur on grades, and classes of cattle that are typically not handled by most food chains, such as: heifers, cows and "light" weight steers, even though these make up a larger proportion of total slaughterings at that time. This is due in part to some weaknesses in our carcass grading standards and practices, but mainly to the very restrictive carcass purchase specifications used by food chains, who tend to restrict purchases to A₁ and A₂ steers, 550-700 pounds.

This results in grossly excessive retail prices for cuts derived from A₁ and A₂ steers, 550-700 pounds, compared to cuts derived from carcasses of other grades, sex and weight classes. Many consumers, especially those who purchase beef at the large supermarket chains, are not given an opportunity to take

[Traduction]

COÛTS AUX CONSOMMATEURS

Les changements cycliques dans les approvisionnements de bœuf et les prix au détail affectent le consommateur de diverses façons. Il est bien évident que cette situation entraîne souvent d'importantes fluctuations de prix qui empêchent le consommateur d'acheter le bœuf intelligemment. Puisqu'il n'y a aucune norme officielle au Canada en ce qui a trait au contenu de viande maigre, de gras apparent et d'os dans les coupes de bœuf ou dans le degré probable de tendreté de n'importe quelle coupe, en raison de changements fréquents des prix au détail, le consommateur paie des prix extrêmement variés pour à peu près les mêmes produits. En effet, la vente de la viande au détail n'est pas vraiment concurrentielle malgré les apparences d'une compétition, qui prend la forme de «spéciaux» et «d'offres» annoncés par les directeurs de supermarchés. En fait, il suffit d'y consacrer le temps voulu, pour découvrir de très grandes différences dans les prix au détail pour des produits similaires, sinon identiques à l'intérieur d'un magasin et, même, entre des chaînes d'aliments.

Par ailleurs, il est fort probable que les changements cycliques dans les prix et les approvisionnements de bœuf soient la cause de la hausse des coûts moyens du bœuf pour la plupart des consommateurs tout au long du cycle contrairement à ce qui se serait produit si les approvisionnements et les prix avaient été plus stables. Il y a à cela plusieurs raisons:

a) D'abord, les importants changements de prix que subissent les producteurs de bœuf au cours du cycle du bœuf ne sont pas nécessairement transmis entièrement aux consommateurs.

(i) Au cours de la période du cycle où l'on procède à la réduction des approvisionnements de bœuf et où les prix augmentent, les salaisons et les détaillants chercheront à compenser cette réduction de volume en augmentant les marges unitaires. Toutefois, au cours des années où les approvisionnements augmentent cycliquement et où le producteur subit une baisse de prix, les salaisons et les détaillants ne se hâteront pas à transmettre aux consommateurs ces réductions de prix. En fait, ces années sont typiquement plus rentables pour les salaisons et les détaillants.

(ii) Les plus graves changements de prix aux producteurs au cours du cycle bovin touchent les catégories et les classes de bétail qui ne se retrouvent typiquement pas dans la plupart des chaînes d'aliments, comme les génisses, les vaches et les bouvillons, «poids léger», même s'ils représentent une plus grande proportion de l'abattage total à ce moment-là. Il faut imputer cela en partie à certaines faiblesses dans nos normes et pratiques de classement des carcasses, mais surtout aux spécifications d'achat de carcasses fort restrictives utilisées par les chaînes d'aliments, qui tendent à n'acheter que les bouvillons de catégorie A₁ et A₂, de 550 à 700 livres.

Cette situation entraîne des prix de détail exagérément excessifs pour les coupes tirées des bouvillons des catégories A₁ et A₂ et pesant de 550 à 700 livres, par rapport aux coupes qui proviennent de carcasses d'autres catégories, sexe et classes de poids. De nombreux consommateurs, surtout ceux qui

[Text]

advantage of the very low prices of carcasses other than A₁ and A₂ steers 550-700 pounds. Moreover, studies by the former Food Prices Review Board have shown that in the few cases where such chains handle this low priced beef, they were taking substantially higher margins. Finally, much of this beef is used in eating establishments, which also do not pass on the large price reductions.

(b) In order to arrive at the total cost of beef to consumers, it is necessary to add to the price paid the cost to consumers as taxpayers of the many provincial and federal assistance programs for beef producers during years when prices are depressed. We are not in a position to estimate the total payments made to beef producers during the past few years, but they are very substantial, and will add significantly to the total cost of beef during those years.

We conclude, therefore, that the vast majority of consumers in Canada would be served better by a stabilized beef industry, which would provide at all times an adequate supply of beef at stable prices.

COSTS TO PRODUCERS

The most obvious effect of the beef cycle on producers is the extreme variation in gross, and even more, in net income. It affects beef producers very unequally, as cow-calf operators are exposed to a far higher degree of income instability than cattle feeders, who are able to "recoup" low profits or losses from cow-calf producers by reducing prices paid for feeder calves. Many cattle feeders can "wait out" the worst part of the cycle by reducing or discontinuing operations without incurring prohibitive costs. Cow-calf operators are locked in to a much greater degree.

The extent of income stability cannot be indicated except very incompletely due to lack of data. Variation in average prices over the cycle gives only part of the picture. Table I shows for Manitoba the decline in slaughter cattle prices from \$38.91/cwt. in 1973 to \$28.63/cwt. or 26 per cent while feeder cattle prices fell from \$45.60 to \$28.63, or 42 per cent and feeder calf prices from \$55.20 to \$26.66, or 49 per cent.

Some indication of the effects of cattle cycles on net income of cow-calf producers is provided by the Saskatchewan experience with its assistance program. When the plan was announced, assistance was restricted to those with a 1975 taxable income from all sources of up to \$8000. Recently it was reported that the average taxable income of applicants up to mid-January 1977 was \$1,241. This would appear to indi-

[Traduction]

achètent du bœuf aux grandes chaînes de supermarché, n'ont pas l'occasion de profiter du prix très bas de carcasses autres que les bouvillons A₁ et A₂ de 550 à 700 livres. De plus, les études effectuées par l'ancienne Commission de surveillance du prix des produits alimentaires ont démontré que dans les rares cas où ce type de chaînes tiennent ce bœuf à bas prix, elles prélevaient des marges de profit sensiblement élevées. Enfin, une bonne partie de ce bœuf est utilisée dans les restaurants qui eux non plus ne font pas bénéficier leurs clients de ces importantes réductions de prix.

(b) Afin d'en arriver au coût total du bœuf pour les consommateurs, il convient d'ajouter aux prix payés, le coût aux consommateurs, en leur qualité de contribuables, des nombreux programmes d'aide fédérale et provinciale aux producteurs de bœuf au cours des années où les prix sont à la baisse. Nous ne sommes pas en mesure d'évaluer les paiements totaux effectués aux producteurs de bœuf au cours des quelques années passées, mais ils ont été fort élevés, et ont ajouté sensiblement au coût total du bœuf au cours de ces années.

Par conséquent, nous pouvons en conclure que la vaste majorité des consommateurs du Canada serait mieux servie par une industrie du bœuf dont les prix seraient stabilisés qui assurerait en tout temps un approvisionnement suffisant de bœuf à des prix stables.

COÛT AUX PRODUCTEURS

L'effet le plus évident du cycle du bœuf sur le producteur est l'extrême variation dans les revenus bruts, qui est encore supérieure dans les revenus nets. Cette variation touche les producteurs de bœuf de façon très inégale, puisque ceux qui s'occupent de l'élevage-naisseur sont exposés à une plus grande instabilité de revenus que les producteurs de bétail d'embouche qui peuvent compenser les profits peu élevés ou les pertes des producteurs naisseurs en réduisant les prix payés pour les veaux d'engraissement. De nombreux engraisseurs peuvent «survivre» pendant la pire partie du cycle en réduisant ou en interrompant les opérations sans connaître des coûts prohibitifs. Les producteurs naisseurs sont prisonniers du cycle de façon bien plus grave.

Le degré de stabilité des revenus ne peut être établi que de façon très incomplète faute de données. La variation dans les prix moyens au cours du cycle n'illustre la situation que de façon limitée. Le tableau I indique pour le Manitoba une baisse dans les prix du bétail de boucherie qui passent de \$38.91/100 livres en 1973 à \$28.63/100 livres soit 26% tandis que le prix des bovins d'engrais tombait de \$45.60 à \$28.63, soit 42% et le prix du veau d'engrais de \$55.20 à \$26.66, soit 49%.

L'expérience de la Saskatchewan avec son programme d'aide nous donne une idée des effets que peuvent avoir les cycles d'élevage sur le revenu net des producteurs naisseurs. Au début, l'aide était réservée à ceux qui jouissaient de revenus imposables pour 1975 de toutes les sources pouvant aller jusqu'à \$8,000. Récemment, on a rapporté que le revenu imposable moyen des requérants jusqu'à la mi-janvier 1977

[Text]

cate that there is widespread poverty among cow-calf producers for many years when prices are cyclically depressed.

We cannot accept the implication in the C.C.A. presentation before you, that the typical cow-calf producer used his beef operation as a sideline to absorb excess or damaged grain, excess labour and to use land on the farm not suitable for anything but extensive forage production. While this may be the case for some producers, we do not accept the implication that such producers are not interested in, or do not expect or do not deserve reasonable and stable returns from their beef operation. In the case of Manitoba it is simply not true that for the majority of cow-calf producers beef is only a sideline enterprise. The average number of cows enrolled in our income assurance plan by the almost 6,400 producers was 39. Also considering that a producer could not enroll more than 70 cows, this would indicate that a very substantial proportion of producers are specialized in cow-calf production to the extent that they rely on it as the principal, if not the exclusive, source of income. We would expect that the same situation prevails in most other provinces.

COSTS TO MARKETING INTERMEDIARIES

Cattle cycles also seriously affect all aspects of the beef marketing system between producer and ultimate consumer including: livestock transporters, operators of auctions, commission agents, packers, wholesalers, meat transporters and retailers.

The most obvious cost is related to the excess capacity at all stages, since capacity must be geared to the peak volume, but is not fully used at other times. In addition, labour costs are increased in two ways, as overtime rates must be paid during years with heavy volume, while union contracts require that minimum weekly hours be guaranteed during years with light volume.

There is also a cost associated with the frequent price changes both at the packer and retail level. There is much extra time involved in establishing prices each time supply conditions change, and in price labelling the large number of beef products.

Methods proposed to achieve stability can be grouped into three main approaches:

- (a) provide producers with more and better outlook information
- (b) deficiency payments program
- (c) supply management program

MORE AND BETTER OUTLOOK INFORMATION

This is a key element in the policy stand adopted by the C.C.A. Its manager, Mr. Gracey, at the annual meeting of the Meat Packers Council, last month said: "I am advocating that

[Traduction]

était de \$1,241.00. Ceci semble révéler une pauvreté très répandue parmi les producteurs naisseurs pendant de nombreuses années, lorsque les prix sont cycliquement à la baisse.

Nous ne pouvons accepter le raisonnement que vous a présenté l'A.C.C. selon laquelle le producteur naisseur type utilise son exploitation bovine comme un à côté pour absorber un excédent de grains ou de grains endommagés, un excédent de main-d'œuvre et pour utiliser les terres qui ne sont propres que pour la production intensive de fourrage. Bien que cela puisse être le cas de certains producteurs, nous n'acceptons pas le raisonnement voulant que de tels producteurs ne désireraient pas ou ne mériteraient pas de tirer des recettes raisonnables et stables de leur exploitation bovine. Dans le cas du Manitoba, il est simplement faux que pour la majorité des producteurs naisseurs, le bœuf n'est qu'un à côté. Le nombre moyen de vaches inscrites sur notre régime d'assurance-revenu par près de 6 400 producteurs a été de 39. De plus, si l'on considère qu'un producteur ne pourrait inscrire plus de 70 vaches, il faudrait en conclure qu'un très grand nombre de producteurs sont spécialisés dans le naissage au point qu'ils en font leur principale sinon exclusive source de revenu. Nous nous attendions à ce que la même situation prévalent dans la plupart des autres provinces.

COÛTS POUR LES INTERMÉDIAIRES DE LA COMMERCIALISATION

Les cycles d'élevage aussi influent sérieusement sur tous les aspects du système de commercialisation du bœuf entre le producteur et l'ultime consommateur, y compris le transporteur du bétail, les administrateurs d'enchères, les agents à la commission, les salaisons, les grossistes, les transporteurs de la viande et les détaillants.

Le coût le plus évident est lié à la capacité excédentaire à tous les stades, puisque la capacité doit être axée sur le volume de pointe, mais elle n'est pas pleinement utilisée à d'autres moments. De plus, les coûts de main-d'œuvre augmentent de deux façons, car il faut payer du surtemps pendant les années de volumes élevés, tandis que les contrats syndicaux exigent que les heures de travail hebdomadaires soient garanties pendant les années de faibles volumes.

Il y a aussi les frais liés aux changements fréquents de prix au niveau des salaisons et des détaillants. Il faut consacrer beaucoup de temps supplémentaire pour fixer des prix chaque fois que changent les conditions entourant l'offre, et pour étiqueter les nombreux produits du bœuf.

Les méthodes proposées pour obtenir la stabilité peuvent être réunies en trois groupes principaux:

- a) fournir aux producteurs une plus ample et meilleure information d'ensemble
- b) instituer des programmes de paiements déficitaires
- c) élaborer des programmes de gestion de l'offre.

INFORMATION D'ENSEMBLE PLUS VALABLE ET DÉTAILLÉE

Voilà l'élément clé de la position provisoire adoptée par l'A.C.C. Son directeur, M. Gracey, lors de la réunion annuelle du conseil de salaison du Canada, le mois dernier disait: «Je

TABLE I
MANITOBA BEEF MARKETINGS, PRICES AND VALUE, 1973-75

						Value	
		Number	Average Weight	Total Weight (million #)	Price	Head \$	Total (million \$)
1973	Slaughter Cattle	249,520	1071	267.2	38.91	416.34	103.8
	Slaughter Calves	11,097	362	<u>4.0</u>	50.90	184.26	<u>2.0</u>
				271.2			105.9
	Feeder Cattle	74,561	770		45.60	351.12	26.2
	Feeder Calves	93,854	440		55.20	242.88	<u>22.8</u>
							<u>49.0</u>
	TOTAL						<u>154.9</u>
1974	Slaughter Cattle	275,636	1072	295.5	36.97	396.32	109.2
	Slaughter Calves	16,309	321	<u>5.2</u>	41.22	132.32	<u>2.2</u>
				300.7			111.4
	Feeder Cattle	39,921	765		37.59	287.56	11.5
	Feeder Calves	47,577	429		38.82	166.54	<u>7.9</u>
							<u>19.4</u>
	TOTAL						<u>130.8</u>
1975	Slaughter Cattle	319,991	993	317.8	28.63	284.29	91.0
	Slaughter Calves	35,092	267	<u>12.9</u>	26.66	97.84	<u>3.4</u>
				330.7			94.4
	Feeder Cattle	95,527	714		31.04	221.63	21.2
	Feeder Calves	51,293	435		28.30	123.11	<u>6.3</u>
							<u>27.5</u>
	TOTAL						121.9

SOURCE: LIVESTOCK MARKET REVIEW, AGRICULTURE CANADA

TABLEAU I
COMMERCIALISATION DU BOEUF AU MANITOBA, PRIX ET VALEUR, 1973-1975

COMMERCIALISATION DU BOEUF AU MANITOBA, PRIX ET VALEUR, 1973-1975							Valeur
		Nombre	Poids moyen	Poids total	Prix	Tête	Total
				(million #)		\$	(million \$)
1973	Bovins d'abattage	249,520	1071	267.2	38.91	416.34	103.8
	Veaux d'abattage	11,097	362	4.0	50.90	184.26	2.0
				271.2			105.9
	Bovins d'engraissement	74,561	770		45.60	351.12	26.2
	Veaux d'engraissement	93,854	440		55.20	242.88	22.8
							49.0
	TOTAL						154.9
1974	Bovins d'abattage	275,636	1072	295.5	36.97	396.32	109.2
	Veaux d'abattage	16,309	321	5.2	41.22	132.32	2.2
				300.7			111.4
	Bovins d'engraissement	39,921	765		37.59	287.56	11.5
	Veaux d'engraissement	47,577	429		38.82	166.54	7.9
							19.4
	TOTAL						130.8
1975	Bovins d'abattage	319,991	993	317.8	28.63	284.29	91.0
	Veaux d'abattage	35,092	267	12.9	26.66	97.84	3.4
				330.7			94.4
	Bovins d'engraissement	95,527	714		31.04	221.63	21.2
	Veaux d'engraissement	51,293	435		28.30	123.11	6.3
							27.5
	TOTAL						121.9

SOURCE: REVUE DU MARCHÉ DES BESTIAUX, AGRICULTURE CANADA

[Text]

the industry, and industry leaders, through alert foresight, and the employment of better techniques, maintain a closer watch on changing industry fundamentals and try to offer enough information to temper the widest swings in both supply and price." He added later "We should preserve the present marketing system and attempt to improve it in various ways. The most important single step that can be taken is to greatly increase the flow and accuracy of market information."

Not surprisingly, it is also the remedy advocated by the Meat Packers Council of Canada. Mr. E. J. Roberts, at the same meeting in his president's address stated:

"In a basically free market type of system cyclical swings in production are expected and are necessary—although not necessarily good, particularly if they are very radical, as they can create some havoc and dislocations... What we need really is something to smooth the cycles and reduce the impact of cycles. It seems to me that the answer lies in dissemination of more and better information to the decision makers on the production side. They then can make the best economic decisions based on the best forecast of conditions."

The notion that beef producers by using more and better outlook information can or will substantially reduce, or even eliminate the cattle cycle is a fallacy. In the first place, it is logically contradictory to expect to be able to make accurate forecast—which means essentially to estimate accurately how much producers will decide to produce—and to expect producers to be guided by the forecast when they make their production decisions and not have cyclical production as a result. In fact, if we are really interested in using forecasts in order to reduce production cycles the forecasts should be deliberately inaccurate, without beef producers being aware of this. For example: If we expected producers to expand "too much", and hence, depress price "too much" we should forecast a lower price than producers were expecting, since this would discourage producers from expanding "too much".

There are two basic reasons for the beef cycle:

(1) The tendency of many producers to expand output when prices are expected to rise in future, and to reduce output when prices are expected to decline substantially.

(2) The large number of beef producers make their production decisions in isolation, without knowing what the aggregate results of these individual production decisions will be and without any method for correcting or revising their production decisions at that time to prevent or reduce undesirable aggregate results, if they were known.

Evidence that more and better information per se will not reduce substantially beef production and price cycles is provided by the experience of producers of other products both in

[Traduction]

préconise que l'industrie, et ses chefs, par des prévisions justes et l'emploi de meilleures techniques, exercent une étroite surveillance des principes fondamentaux de l'industrie en plein changement et tentent d'offrir suffisamment d'information pour atténuer les grandes fluctuations de l'offre et les prix». Plus loin, il a ajouté: «Nous devrions préserver le système de commercialisation actuel et tenter de l'améliorer de diverses façons. L'action la plus importante consiste à augmenter sensiblement la diffusion et la précision de l'information sur le marché.

Il n'est pas étonnant de constater que c'est aussi la solution prônée par le Conseil des salaisons du Canada. M. E. J. Roberts, lors de la même réunion, dans son allocution présidentielle a déclaré:

«Dans un type de système fondamentalement axé sur le marché libre, des écarts cycliques sont prévus dans la production et sont nécessaires—sans être nécessairement bons, surtout s'ils sont très radicaux et amènent des bouleversements... Nous avons en fait besoin de quelque chose pour aplanir les cycles et réduire leur impact... Il me semble que la réponse réside dans la diffusion de renseignements à la fois plus amples et meilleurs à ceux qui prennent les décisions en production. Ils pourront ainsi prendre les meilleures décisions économiques en se fondant sur des prévisions plus valables en ce qui concerne les conditions.»

La notion selon laquelle les producteurs de bœuf en disposant de renseignements plus amples et plus valables peuvent réduire sensiblement et même éliminer le cycle du bétail, est une erreur grossière. D'abord, il est logiquement contradictoire de s'attendre de pouvoir faire une prévision précise—ce qui signifie essentiellement d'évaluer avec précision le nombre de producteurs qui décideront de produire—et d'espérer que ceux-ci seront guidés par les prévisions lorsqu'ils prendront leurs décisions de production sans que cela n'entraîne une production cyclique. En fait, s'ils veulent réellement utiliser les prévisions pour réduire les cycles de production, les prévisions devraient être délibérément imprécises, sans que les producteurs de bœuf n'en soient au courant. Par exemple: si nous croyons que le producteur produira «trop» et partant, entraînera une «forte baisse» des prix, nous devrions prédire un prix plus bas que celui auquel le producteur s'attend, puisque cela lui ôtera ce stimulant de «trop» produire.

Deux raisons fondamentales expliquent le cycle du bœuf:

(1) La tendance de nombreux producteurs à augmenter leur production lorsque les prix sont censés grimper à l'avenir, et à réduire leur production lorsque les prix sont censés baisser sensiblement.

(2) La grande majorité de producteurs de bœuf prennent leurs décisions de production sans consulter qui que ce soit, et sans savoir ce que seront les résultats d'ensemble de ces décisions individuelles de production et sans méthode pour corriger ou revoir leurs décisions de production, à ce moment-là, pour empêcher ou atténuer des résultats généraux peu souhaitables, s'ils étaient connus.

L'expérience de producteurs d'autres produits au Canada et aux États-Unis en est une autre preuve qu'une meilleure et une ample information en soi ne réduira pas sensiblement la pro-

[Text]

Canada and in the U.S. Egg production instability persists in the U.S., despite good outlook information. The same is the case in broiler and turkey production. The basic information is reliable and current because, in contrast with the situation in beef and pork, breeding stock and hatcheries are operated by relatively few firms, which report regularly on their production plans and output. Yet output and producer prices in the U.S. poultry industry are notoriously unstable.

DEFICIENCY PAYMENT PROGRAMS

The basic principle of these programs is to supplement producer income realized from the market with direct payments during years when supplies are excessive and prices are cyclically depressed. There are many possible alternative features in these programs that can affect the extent to which increased stability is achieved. These include:

- (a) the level of support provided. This can range from a "disaster" type program to those guaranteeing the "full cost of production".
- (b) restrictions on the maximum number of animals a producer can enter in the program.
- (c) year-to-year programs versus continuous programs, particularly if the latter require producers to enter a long term contract.
- (d) whether or not producers are required to pay into the program most or all of the "excess" income realized in years when prices substantially exceed the cost of production.

It would be possible to develop a Canada-wide deficiency payment program for beef producers that would tend to encourage more stability in production and price, if supplemented with appropriate restrictions on the price and/or quantity of imports. To do so, the program should:

- (a) guarantee cow-half producers close to the full cost of producing feeder calves;
- (b) have a high maximum eligibility limiting coverage only in the case of very large producers;
- (c) require producers to enter a long term contract, which would require them to gradually cut back the sale of feeders in favour of feeding out to slaughter weight;
- (d) require producers to pay the "excess" income into the program whenever market prices are substantially in excess of production cost.

The cost of such a program could be high or low, depending on one's definition of "cost" and on the method of operating the plan. If we take the situation in any given year, the cost of producing beef does not depend on the existence or non-existence of a stabilization program. A stabilization program merely shifts part of the cost from the producer to the taxpayer. A national stabilization authority—particularly if it were

[Traduction]

duction du bœuf et le cycle des prix. L'instabilité de la production des œufs persiste aux États-Unis, malgré une bonne information d'ensemble. On peut en dire autant de la production des poulets de grill et de la dinde. L'information de base est sûre et actuelle. Contrairement à la situation du bœuf et du porc, les élevages et les couvoirs sont gérés par relativement peu de sociétés qui font un rapport régulier sur leur projet et les rendements de production. Pourtant le rendement et le prix au producteur dans l'industrie de la volaille aux États-Unis sont notoirement instables.

PROGRAMMES DE VERSEMENTS D'APPOINT

Le principe fondamental de ces programmes est de compléter les revenus des producteurs par des paiements directs pendant les années où l'offre est excessive et les prix sont cycliquement bas. Il existe dans ces programmes plusieurs caractéristiques pouvant influencer sur le degré de stabilité accrue qui peut être obtenue. Ces caractéristiques sont les suivantes:

- a) Le niveau de soutien fourni. Cette aide peut varier entre un type d'aide de programme «d'aide en cas de désastre» et des programmes garantissant «l'ensemble des coûts de production».
- b) Restrictions sur le nombre maximum d'animaux qu'un producteur peut inclure dans le programme.
- c) Programmes annuels par opposition aux programmes permanents, particulièrement lorsque ces derniers exigent que les producteurs concluent un contrat à long terme.
- d) Obligation éventuelle des producteurs de verser au programme la plupart ou la totalité du revenu «excédentaire» réalisé au cours des années où les prix dépassent sensiblement les coûts de production.

Il serait possible d'élaborer un programme de versements d'appoint à l'échelle du Canada pour les producteurs de bœuf. On tendrait à stimuler ainsi une plus grande stabilité dans la production et les prix, à condition d'assortir ce programme de certaines restrictions appropriées quant aux prix ou aux quantités d'exportation. Pour réaliser cet objectif, le programme devrait:

- a) Garantir au producteur naisseur presque, ou sinon la totalité des coûts de production des veaux d'engrais.
- b) Prévoir une limite d'admissibilité maximum élevée pour limiter la portée uniquement au cas des très grands producteurs.
- c) Exiger que les producteurs concluent un contrat à long terme, ce qui les obligerait à diminuer progressivement la vente de bovins d'engrais en faveur d'un engraissement en fonction du poids d'abattage.
- d) Exiger que le producteur verse les revenus excédentaires au programme chaque fois que les prix du marché dépassent sensiblement le coût de production.

Le coût d'un tel programme pourrait être élevé ou bas, suivant la définition individuelle des coûts «et de la méthode d'application du plan». Si nous prenons la situation au cours d'une année donnée, le coût de production du bœuf ne dépend pas de l'existence ou de l'absence d'un programme de stabilisation. Un tel programme ne fait que déplacer une partie des coûts du producteur au contribuable. Un Conseil national de

[Text]

supported by the provinces—could operate a stabilization program in such a way that consumers would bear the full cost of producing the beef that they buy. For example, if the Manitoba Beef Producers' Income Assurance Plan were adopted nation-wide, the Agricultural Stabilization Board could exercise its option to purchase the "assured" cattle and by that method effectively set the price.

Current provincial and federal programs are not likely to realize a significant degree of production and price stability. The provincial programs, with few exceptions, are intended to assist cow-calf producers during an extremely difficult period by supplementing income realized from the market. To the extent that this assistance reduces the cutback in the beef cow herd, they have a modest stabilizing influence. However, a provincial program, since it can affect only part of the national supply, is inherently incapable of encouraging more stability, unless similar plans, properly co-ordinated, are operated in all the major producing provinces.

The federal Agricultural Stabilization Act, as it has been applied to the beef industry, has not contributed to stability of supplies and prices, although it does provide financial relief to hard pressed beef producers. In our opinion, the emphasis has wrongly been placed on supporting slaughter cattle rather than on support for the basic beef herd. It is the owners of the basic herds, the cow-calf producers, who suffer the worst effects of low beef prices, and further, the origin of the periodic contraction and expansion in beef production lies in the basic herd. The specialization into cow-half production and feedlot operations has contributed greatly to the instability of the cattle industry. For that matter, specialization in any area of economic activity creates instability. In the industrial sector the instability resulting from specialization has led to vertical integration, to product diversification, and lately to conglomeration. It would appear that in our search for stability in the beef industry we must look at ways to encourage a re-integration of beef production, be it on individual farms or through co-operative feedlot enterprises.

SUPPLY MANAGEMENT PROGRAM

A logical approach to achieving beef supply and price stability would be a supply management program involving all substantial cow-calf producers in Canada, or at least in the main producing provinces. The basic concept in such a program is to plan beef production so that the quantity supplied from time to time is sufficient to meet consumer demand at a price that covers production costs.

It has been argued in previous submissions to you that a supply management program for beef is unworkable for two reasons:

[Traduction]

stabilisation, particulièrement s'il était appuyé par les provinces—pourrait administrer un programme de stabilisation de façon à ce que les consommateurs assument entièrement le coût de production du bœuf qu'ils achètent. Par exemple, si le Manitoba Beef Producers Income Assurance Plan était adopté à l'échelle de la nation, l'Office de stabilisation des prix agricoles pourrait se prévaloir de sa fonction pour acheter le bétail «assuré» et ainsi établir efficacement les prix.

Les programmes fédéraux actuels ne réaliseront probablement pas un degré important de stabilité de la production et des prix. Les programmes provinciaux, à quelques exceptions près, visent à assister les producteurs naisseurs pendant une période extrêmement difficile en complétant leurs revenus réalisés sur le marché. Dans la mesure où cette aide réduit la diminution du troupeau, des vaches de boucherie, elle a une modeste influence stabilisatrice. Néanmoins, un programme provincial, puisqu'il ne touche qu'une partie seulement de l'offre nationale, ne peut pas vraiment promouvoir la stabilité à moins que des plans analogues convenablement coordonnés soient mis en œuvre dans les principales provinces productrices.

La Loi fédérale sur la stabilisation des prix agricoles telle qu'elle a été appliquée à l'industrie du bœuf n'a pas contribué à stabiliser l'offre ou les prix bien qu'elle fournisse une aide financière aux producteurs de bœuf dans le besoin. À notre avis, on a eu tort d'encourager l'élevage de bovins d'abattage au lieu d'accorder de l'aide à l'industrie bovine de base. Ce sont les propriétaires de ces troupeaux de base, soit les éleveurs-naisseurs, qui sont les plus touchés par la chute des prix du bœuf. De plus, le troupeau de base est responsable de la contraction et de l'expansion périodique de la production du bœuf. La spécialisation dans le domaine de la production des éleveurs-naisseurs et des parcs d'engraissement a contribué grandement à déstabiliser l'industrie du bœuf. On pourrait préciser que la spécialisation dans tout secteur de l'activité économique engendre l'instabilité. Dans le secteur industriel, l'instabilité résultant de la spécialisation a provoqué l'intégration verticale, la diversification des produits et dernièrement la conglomération. Nos programmes de stabilisation de l'industrie du bœuf doivent s'orienter vers la réintégration de la production du bœuf sur les fermes individuelles comme dans les entreprises exploitant des parcs d'engraissement coopératifs.

PROGRAMME DE GESTION DE L'OFFRE

La façon logique de stabiliser les offres et les prix du bœuf serait d'instituer un programme de gestion de l'offre englobant tous les éleveurs-naisseurs importants du Canada ou au moins dans les principales provinces productrices. Le concept à la base d'un tel programme est de planifier la production du bœuf de sorte que l'offre soit suffisante pour répondre à la demande des consommateurs à un prix qui couvre des coûts de production.

Certains mémoires que vous avez reçus s'opposent à un programme de gestion de l'offre du bœuf pour les raisons suivantes:

[Text]

(a) It is impossible to estimate reliably the demand for beef three years in advance. That is the interval between the start of the production process, when a cow is bred, until the animal is ready for slaughter.

(b) The large number of beef production units, spread out over a large area makes it administratively extremely difficult, if not impractical, to operate a supply management program.

It is evident that this pessimistic view tends to be held strongest by those who have a philosophical aversion to the supply management approach for achieving stabilization.

We prefer to take a positive view. The potential benefits of supply and price stability in the beef industry are too substantial to do otherwise.

Dealing with the second point first, we do not accept the argument that a supply management program is impractical because of the numbers of producers and their wide geographic distribution. Granted that the large number of producers will complicate matters, experience with marketing programs for other farm products involving many producers shows that effective programs can be developed. A good example is the "supply management" program operated by the Canadian Wheat Board whereby it allocates the available storage and handling capacity at local elevators fairly among producers. The vast majority of grain producers considers it a big improvement over the one it replaced.

The same is true of the industrial milk supply management program operated by the Canadian Dairy Commission. Considering that this program has been in existence for relatively few years, it has operated quite well. There is no doubt that as a result producers in Canada have been realizing higher and more stable incomes than their counterparts in the United States. Moreover, the main problems remaining in the program are not due to the large number of producers and their wide distribution across Canada, very similar to the beef industry, but primarily to the unwillingness of some participants to deal effectively and timely with several unresolved problems.

Finally, we should mention the supply management program for eggs. Those who appeared before you and pointed to the large levies as a sign of its failure and costliness conveniently forgot that:

(1) The program was introduced as a consequence of a serious and prolonged over-supply situation, aggravated by the efforts by producers and provinces to increase their market shares. CEMA inherited this over-supply situation and the heavy surplus disposal costs associated with it.

(2) The egg supply management program could not reasonably be expected to have functioned without serious problems during the first formative years, considering the lack of co-operation of those opposed to and resisting its introduction. In addition, it takes time to develop effective

[Traduction]

a) Il est impossible de prévoir exactement quelle sera la demande de bœuf trois ans à l'avance. Cette période représente l'intervalle entre le début du processus de production lorsqu'une vache naît jusqu'à ce que l'animal soit prêt pour l'abattage.

b) Il est extrêmement difficile sinon impossible d'administrer un programme de gestion de l'offre en raison du nombre élevé d'unités de production du bœuf qui sont réparties sur un secteur étendu.

Il est évident que les tenants de cette position pessimiste sont ceux qui s'opposent par principe à l'adoption d'un programme de l'offre en vue d'atteindre l'objectif de la stabilisation.

Nous préférons adopter une attitude plus positive. Les avantages éventuels de la stabilisation de l'offre et des prix dans l'industrie du bœuf sont trop importants pour être négligés.

Concernant le second point, nous n'acceptons pas l'argument selon lequel un programme de gestion de l'offre serait voué à l'échec en raison du nombre élevé de producteurs et de leur répartition géographique étendue. Nous reconnaissons que le nombre important de producteurs risque de compliquer les choses, mais l'expérience démontre qu'il est possible d'établir des programmes de commercialisation efficaces puisque certains programmes s'appliquant à d'autres produits fonctionnent très bien en dépit de leur nombre élevé de participants. Le programme de gestion de l'offre de la Commission canadienne du blé qui répartit équitablement entre les producteurs l'espace d'entreposage disponible et les installations de manutention aux éleveurs locaux en est un bon exemple. La grande majorité des producteurs de grain considère ce programme comme une nette amélioration par rapport aux programmes antérieurs.

On peut en dire autant du programme de gestion de l'offre du lait industriel qui relève de la Commission canadienne du lait. Ce programme s'est avéré profitable compte tenu du fait qu'il existe depuis relativement peu d'années. En raison de l'adoption de ce programme, les producteurs canadiens ont des revenus plus stables et plus élevés que les producteurs des États-Unis. De plus, comme pour l'industrie du bœuf, les principaux problèmes qui se posent ne sont pas dû au nombre élevé de producteurs ou à leur grande répartition géographique, mais principalement au refus de certains participants de s'attaquer efficacement et en temps voulu aux problèmes qui demeurent sans solution.

Enfin, nous devrions mentionner le programme de gestion de l'offre des œufs. Ceux qui soutiennent que ce programme est un échec coûteux en raison des impôts importants qui sont prélevés oublient de mentionner que:

(1) Le programme a été mis en œuvre à la suite d'une période prolongée de surproduction aggravée par les efforts des producteurs et des provinces en vue d'accroître leur part du marché. L'OCCO a hérité de cette surproduction dont elle s'est débarrassée à un coût élevé.

(2) On ne pouvait s'attendre à ce que le programme de gestion de l'offre des œufs fonctionne sans problème au cours des premières années en raison du manque de collaboration de ceux qui s'opposent à son implantation. De plus, il faut du temps pour mettre au point des procédures efficaces,

[Text]

procedures, an adequate information base and realistic decision-making processes. A meaningful evaluation of this program can be made fairly only after it has been operating for a number of years.

We conclude, therefore, that the beef industry does not have any structural characteristics that make a supply management program administratively impractical any more than the dairy industry or poultry industry has. Each agricultural product has its own unique aspects in production or marketing, and for that reason, supply management programs for particular products will differ in many respects. A supply management program for beef would have to reflect the specific situations existing in the beef production-marketing process. It is not suggested that this would be a simple matter, but we see nothing fundamentally different in beef production and marketing compared to milk, poultry, or eggs that would preclude a supply management program from being workable.

We can deal with the second argument put forth by opponents that demand for beef cannot be estimated reliably three years in advance.

Instability in beef prices is due primarily to changes in supply. In comparison, changes in demand contribute relatively little to price instability. Changes in demand, associated with changes in consumer incomes and preferences over the years are small and gradual. Changes in beef demand related to variation in prices of substitutes, although more significant, also are not very substantial. Retail prices of poultry meats in Canada have been relatively stable since supply management programs have been in effect. The main substitute for beef, fresh pork, is notoriously unstable in price both seasonally and cyclically. However, in spite of the very large changes in relative prices of beef and pork that we have seen during the past few years, it would appear that the vast majority of consumers are extremely reluctant to substitute one for the other to a significant degree. It is reasonable to conclude, therefore, that forecasting the demand for beef reasonably accurately is neither the critical aspect of a supply management program nor an exceptionally difficult task. The projection would reflect primarily expected population growth, adjusted slightly by expected changes in per capita income and changing consumer preferences.

There is no evidence to suggest that, as such, Canada's cattle population is out of line with the requirements of the consuming public. Rather, our problems stem from the so-called open market system itself which passes on to the Canadian producers some effects of chaotic international conditions. If a basic decision were made today to adopt a beef supply management system for Canada, there would be little reason for panic or hysteria over quota restrictions although producers must realize that in return for assurance of price stability they must accept a degree of discipline with respect to supply.

In the final analysis, every marketing system is a supply management system. In a completely free market, the price is

[Traduction]

un système d'information adéquat et un processus décisionnel réaliste. On ne pourra vraiment évaluer équitablement ce programme que dans quelques années.

Nous concluons donc que rien n'empêche l'industrie du bœuf de se doter d'un programme de gestion de l'offre comme l'ont fait l'industrie laitière et l'industrie de la volaille. Chaque produit agricole a ses propres caractéristiques de production ou de commercialisation et c'est pourquoi les programmes de gestion de l'offre diffèrent à plusieurs égards. Un programme de gestion de l'offre du bœuf devra tenir compte des particularités du processus de commercialisation du bœuf. La question sera probablement complexe, mais nous ne voyons pas de différence fondamentale entre la production et la commercialisation du bœuf et celle du lait, de la volaille et des œufs de sorte que rien n'empêche l'implantation d'un programme de gestions de l'offre dans ce secteur.

Passons maintenant au second argument mis de l'avant par les adversaires du programme selon lequel la demande du bœuf ne peut pas être estimée exactement trois ans à l'avance.

L'instabilité dans les prix du bœuf est attribuable surtout aux fluctuations de l'offre. Par comparaison, les fluctuations dans la demande contribuent, relativement peu à l'instabilité des prix. Les revenus et les goûts des consommateurs changent trop lentement et trop progressivement pour influencer de façon importante sur la production qui s'ajuste automatiquement. Les fluctuations dans la demande du bœuf en raison de la variation des prix des substituts bien que plus importantes ne sont pas très significatives. Les prix au détail de la volaille au Canada ont été relativement stables depuis l'adoption du programme de gestion de l'offre. Les prix du substitut principal du bœuf, le porc frais, ont tendance à fluctuer de façon très marquée en fonction des saisons et des cycles. Néanmoins, en dépit des fluctuations importantes dans les prix relatifs du porc et du bœuf au cours des dernières années, il semble que la grande majorité des consommateurs sont très réticents à substituer l'un pour l'autre à un degré important. Il est raisonnable de conclure, en conséquence, que la prévision exacte de la demande du bœuf ne constitue pas un aspect majeur du programme de gestion de l'offre ni une tâche exceptionnellement difficile. La projection devait tenir compte principalement de l'augmentation démographique prévue, du léger accroissement du revenu par habitant et des goûts changeants du consommateur.

Il n'y a aucune preuve permettant d'affirmer que le bétail du Canada ne satisfait pas aux besoins des consommateurs. Les problèmes viennent plutôt du libre-marché lui-même qui soumet le producteur canadien aux conditions internationales de la demande. Les producteurs n'auraient pas raison de craindre l'imposition de contingentements si l'on décidait aujourd'hui d'implanter un système de gestion du bœuf au Canada bien qu'ils doivent accepter de se plier à certaines règles concernant l'offre en retour d'une stabilisation des prix.

En dernière analyse, tout système de commercialisation est un système de gestion de l'offre. Dans un véritable système

[Text]

the "manager" of the supply. We know from the demands made by farmers of all persuasions that producers are not prepared to accept the "free" market price as their supply manager. Producers, like everyone else, would like to have the best of both worlds: price stability, preferably at a high level, and no supply manager. Like most people, producers will have to accept something less than the best of both worlds. Eventually they will have to decide whether it is preferable to be disciplined by the market or to discipline themselves through organized effort.

In addition to stabilizing the supply it will be necessary to adopt new methods for establishing producer-to-packer prices. Current pricing methods at this level and at the packer to wholesale-retail level, particularly the dominance of Montreal "wholesale pricing", lead to unnecessary price instability. There is little doubt that the large price gyrations during the past four years often have been far in excess of those needed to distribute the available supply of beef to consumers. As has been indicated before, the often abrupt and large price changes create insecurity and consequent panic reactions at all levels in the system. A very minor increase in supply, or the expectation of one, or the threat of imports often is sufficient to depress wholesale prices in Montreal, to which wholesale prices elsewhere in Canada are related. This causes packers across Canada to reduce prices paid to producers.

Prices to producers could be stabilized and reflect more closely significant differences in supply if the supply management agency set producer-to-packer prices weekly or even less frequently. The price to be established would be for the basic class of cattle: A1 steers, 550-700 pounds. Prices for all other classes could be indexed at negotiated or set discounts in relation to the basic class. There would no longer be any reason for the wide swings in discounts for heifers, cows, "lights", "B" and "C" grades, since the supply of each of these classes would stabilize.

Packers, not being able to pass back to producers unwarranted reductions in wholesale prices, would suffer the consequences of yielding to the pressures to reduce prices by Montreal brokers, and soon would learn to cope.

As an integral part of the supply management program the agency should have control over imports. Beef should be imported only as needed to supplement domestic supply and be made available at prices in line with those prevailing in the domestic market. Similarly only beef surplus to domestic requirements should be exported. In this way importing and exporting should be used to a modest degree in balancing domestic supply with consumer requirements.

[Traduction]

libre-marché, le prix détermine l'offre. Nous savons d'après les demandes soumises par des fermiers de tout genre que les producteurs ne sont pas prêts à accepter que leur production soit déterminée par les prix du marché libre. Les producteurs, comme tout le monde, aimeraient obtenir le meilleur des deux mondes: la stabilité des prix à un niveau élevé et aucune réduction de l'offre. Comme la plupart des gens, les producteurs devront accepter un compromis entre ces deux mondes. Ils devront éventuellement décider s'il est préférable de discipliner le marché ou de se discipliner eux-mêmes par un effort concerté.

En plus de stabiliser l'offre, il sera nécessaire d'adopter de nouvelles méthodes pour établir les prix entre le producteur et les entreprises de salaison. Les méthodes actuelles de détermination des prix à ce niveau ainsi qu'au niveau des salaisons en regard de la vente au gros et en détail et tout particulièrement la prédominance du prix de gros de Montréal engendrent une instabilité des prix. Il est évident que les fluctuations importantes des prix enregistrées au cours des quatre dernières années étaient démesurées en comparaison de l'offre. Comme nous l'avons déjà mentionné, les fluctuations parfois abruptes et importantes dans les prix engendrent l'insécurité et des réactions de panique à tous les niveaux du système. Une très petite augmentation de la demande, l'attente d'une augmentation ou la menace des importations est parfois suffisante à abaisser les prix de gros de Montréal auxquels sont soumis les prix de gros dans d'autres parties du Canada. Cette situation pousse les entreprises de salaison du Canada à abaisser les prix qu'elles offrent aux producteurs.

Les prix offerts aux producteurs pourraient être stabilisés et refléter plus adéquatement les différences importantes dans l'offre si l'agence de gestion de l'offre établissait hebdomadairement ou moins fréquemment les prix que les salaisons seraient tenues d'offrir aux producteurs. Le prix à être établi s'appliquerait à la clause de base du bétail: les bouvillons de catégorie A-1 pesant entre 550 et 700 livres. Les prix pour les autres catégories pourraient être indexés à des rabais établis ou négociés en fonction du prix de la catégorie de base. Il n'y aurait désormais aucune raison permettant de justifier les écarts importants dans les rabais pour les génisses, les vaches, les animaux des catégories B et C puisque l'offre de chacune de ces catégories serait stable.

Étant incapables de faire accepter aux producteurs des réductions injustifiées dans les prix du gros, les salaisons auraient à subir les conséquences du fait qu'elles se soient rendues aux pressions des courtiers de Montréal en réduisant leurs prix, et elles apprendraient vite comment remédier à la situation.

L'une des fonctions principales de l'agence chargée de l'administration du programme de gestion de l'offre devrait être d'imposer des contrôles aux importations. Les importations de bœuf devraient être permises que pour suppléer à une pénurie sur le marché interne et devraient être vendues à des prix correspondant à ceux du marché interne. De la même façon, seule l'exportation des surplus de bœuf devrait être permise. Ainsi, l'importation et l'exportation seraient utilisées à un

[Text]

We have only a very brief and sketchy outline of a workable supply management program for beef. To work out the details would require much detailed study and planning, requiring the input of many experienced and enthusiastic people. We are convinced that an effective beef supply management program is a realistic goal for Canada. It should be a considerable improvement over the current system, benefiting all those involved in production, processing, distribution, as well as consumers and taxpayers.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Uskiw. I think your brief is very informative and I certainly appreciate your remarks about the cost of the present system to consumers, producers, intermediaries, taxpayers, and so on. Without further ado, I will open the meeting to questions.

Senator Molgat: First, Mr. Chairman, I should like to express my thanks to the minister for coming here at this time. His estimates are presently before the Manitoba house and for him to take the time to come is much appreciated by this committee, because Manitoba is one of the important producers in this field.

My first question, Mr. Minister, is not directly related to the brief, but because this is going on in Manitoba, and I think all of us are wondering exactly what is happening, can you tell us something about your proposed referendum at this time and what sort of agency you visualize? This may be an unfair question, because I recognize that the vote is presently on; but, if you could, I think we would have a better understanding of what your plans are.

Hon. Mr. Uskiw: Mr. Chairman, I am pleased to respond to that. It should not affect the result of the vote one way or the other as the final ballots should be mailed in tomorrow. I do not believe there is any reason to hold back any discussion here today. The proposal we have is really a very minute intervention in the present marketing structure in Manitoba. It recognizes the fact that we really do not have a competitive market for slaughter cattle in Manitoba at the present time. The whole of the western Canadian market, to a large extent, hinges on the reports emanating out of the St. Boniface stockyards; but on analysis we find that the St. Boniface stockyards purchase only 25 per cent of the slaughter cattle—that is, cattle slaughtered in Manitoba—so, in essence, it is hardly reasonable to assume that that sample of slaughters is the bench mark that should be setting the price for all of western Canada, and in particular for Manitoba, so far as we are concerned. So, in essence, 75 per cent of the product is not bought on a competitive bid basis in the Winnipeg area. Consequently, it is our conclusion, and the findings of the inquiry commission, that that is a very serious marketing problem within the province, and indeed, which affects

[Traduction]

degré moindre afin d'équilibrer l'offre interne aux besoins des consommateurs.

Nous n'avons qu'un aperçu global de ce que devrait être un programme de gestion de l'offre du bœuf. Il nous faudrait recourir aux services de nombreuses personnes expérimentées et intéressées afin de mener les études nécessaires à l'élaboration d'un programme adéquat. Nous croyons qu'il est possible d'implanter au Canada un programme efficace de gestion de l'offre du bœuf. Un tel programme constituerait une amélioration considérable comparativement au système actuel dont toutes les personnes impliquées dans la production, la transformation, la distribution, pourraient bénéficier ainsi que les consommateurs et les contribuables.

Merci, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, monsieur Uskiw. Je crois que votre mémoire est très intéressant et j'apprécie grandement vos commentaires concernant le coût actuel du système pour les consommateurs, les producteurs, les intermédiaires et les contribuables. Sans plus tarder, passons maintenant aux questions.

Le sénateur Molgat: Premièrement, monsieur le président, je voudrais remercier le ministre d'avoir accepté de venir devant le comité aujourd'hui. L'Assemblée du Manitoba étudie actuellement son budget et le comité apprécie le fait qu'il ait pu se libérer de ses obligations étant donné que le Manitoba est l'un des principaux producteurs de l'industrie du bœuf.

Ma première question, monsieur le ministre, ne porte pas directement sur votre mémoire, mais je crois que nous nous demandons tous quelle est la situation au Manitoba dans ce secteur. Pouvez-vous nous donner des précisions au sujet du référendum que vous proposez de tenir et de l'agence que vous envisagez de mettre sur pied? Ma question vous paraîtra peut-être injuste parce qu'on vote actuellement sur le budget, mais je crois que cela nous permettrait de mieux comprendre vos plans.

L'honorable M. Uskiw: Il me fait plaisir de répondre à cette question, monsieur le président. Il est impossible que ma réponse influe sur les résultats du vote puisque les derniers bulletins doivent être postés demain. Je ne crois pas qu'il faille restreindre la partie de notre discussion aujourd'hui. Nous proposons en réalité une intervention mineure dans la structure de commercialisation actuelle du Manitoba. Elle tient compte du fait que l'industrie d'abattage du Manitoba n'est pas concurrentielle actuellement. L'ensemble du marché de l'ouest canadien pivote autour des rapports provenant des parcs d'engraissement de Saint-Boniface. Une étude a cependant révélé que les parcs d'engraissement de Saint-Boniface n'achètent que 25 p. 100 du bétail d'abattage du Manitoba. Il n'est pas raisonnable que ce petit nombre de producteurs fixent les prix en vigueur dans tout le reste de l'ouest du Canada et en particulier au Manitoba. En gros, 75 p. 100 du produit n'est pas acheté sur une base d'offre concurrentielle dans la région de Winnipeg. En conséquence nous concluons, ainsi que la Commission d'enquête, qu'il y a un problème de commercialisation grave à l'intérieur de la province qui nuit à tout le reste du Canada. On a recommandé que le Manitoba crée une

[Text]

adversely all of western Canada; and they have recommended that we set up a marketing commission that would, in fact, change the marketing system in order to require that all cattle sold for slaughter should be bought on a competitive bid basis. That is the main recommendation of our inquiry commission.

That essentially is what the vote is all about. It is to bring back into competitive buying those cattle which are now sold direct between the producer and the packer, so that we do have a much better and active marketing system in the province. So it is really not a major step. It is not the kind of marketing agency that we are so much accustomed to. It is not comparable at all to egg marketing boards or vegetable marketing boards. It has no supply management feature to it. It is merely a small intervention to put the buyers back into competition with each other on every animal bought for slaughter.

Senator Hays: What program is it fashioned after?

Hon. Mr. Uskiw: I do not believe it is fashioned after any program. The closest would be the marketing or pork in Manitoba.

Senator Hays: It is one place where they are sorted, and so on, and buyers—

Hon. Mr. Uskiw: No. It is not intended that this agency would change the present physical arrangement. We have some 17 auction yards throughout the province as well as the St. Boniface yards. It is not intended to alter that at all. Those are auction yards that are involved in the purchase of cattle on a live basis. So the producer of cattle would have the option of continuing to sell through those channels. The difference would be that if he chooses to sell rail grade which are now sold direct, the purchaser would have to bid on those competitively.

Senator Hays: This is just cattle after they are slaughtered?

Hon. Mr. Uskiw: Cattle going for slaughter would have to be purchased on a competitive bid basis.

Senator Hays: At Canadian grades?

Hon. Mr. Uskiw: That is right. Analogous to that, of course, is our system of buying or selling hogs in Manitoba. It is a system based on the concept that all product must be sold through a bid system. They use the teletype mechanism.

Senator McDonald: What would happen to those carcasses that are now sold rail grade?

Hon. Mr. Uskiw: That would continue. It is the farmers' preference. The farmer will have the choice of selling rail grade or selling on the live market.

Senator McDonald: How would they be sold rail grade?

Hon. Mr. Uskiw: That is a mechanism that will have to be developed by this agency if the producers vote yes in this referendum. It could be a teletype system. We have not predetermined the way in which that will happen. A board of directors will be elected within two months after the vote is in

[Traduction]

Commission de commercialisation qui modifierait, en fait, le système de commercialisation afin d'assurer que tout le bétail vendu pour abattage soit acheté sur une base d'offre concurrentielle. C'est la principale recommandation de la Commission d'enquête.

En fait, c'est sur quoi le vote porte principalement. Il s'agit d'assujettir le bétail qui est actuellement vendu directement à un processus concurrentiel de vente afin d'améliorer le système de commercialisation de la province. Mais ce n'est pas vraiment une entreprise majeure. Ce n'est pas le genre d'agence de commercialisation à laquelle nous sommes habitués. Elle ne se compare pas du tout aux commissions de commercialisation des œufs ou des légumes. Elle ne comporte aucune gestion de l'offre. Il s'agit simplement de forcer les acheteurs à concurrencer entre eux pour l'achat de chaque animal d'abattage.

Le sénateur Hays: De quel programme vous êtes-vous inspirés?

L'honorable M. Uskiw: Je ne crois pas que notre programme se compare à aucun autre programme. On peut faire quelques rapprochements avec l'agence de commercialisation du porc au Manitoba.

Le sénateur Hays: C'est un endroit où ils sont triés et où les acheteurs...

L'honorable M. Uskiw: Non. Cette agence n'a pas pour but de modifier les installations physiques actuelles. Il y a quelque dix-sept encans à travers la province ainsi que les encans de Saint-Boniface. Notre projet ne vise pas ces encans. Ces encans vendent des animaux vivants. Ainsi le producteur de bétail aurait le choix de continuer à vendre son produit par l'entremise de l'encan. La différence serait que s'il choisit de vendre des animaux d'après le classement sur rail, l'acheteur devrait lui offrir un prix concurrentiel.

Le sénateur Hays: Il s'agit seulement du bétail abattu?

L'honorable M. Uskiw: Le bétail destiné à l'abattage devrait être acheté par voie d'enchères compétitives...

Le sénateur Hays: En fonction de catégories canadiennes?

L'honorable M. Uskiw: C'est juste. Au Manitoba, notre système d'achat et de vente est semblable à cela. C'est un système qui part du principe que tous les produits doivent être vendus par l'entremise d'un système d'enchères. Ils utilisent des télétypes.

Le sénateur McDonald: Qu'arriverait-il aux carcasses qui sont maintenant vendues à un prix sur rail?

L'honorable M. Uskiw: Il n'y aurait pas de changement. Les cultivateurs ont le choix. Ils pourraient vendre leur bétail sur rail ou vif sur le marché.

Le sénateur McDonald: Comment serait-il vendu au prix sur rail?

L'honorable M. Uskiw: La commission devra mettre au point ce mécanisme si les producteurs votent oui à ce référendum. Il pourrait s'agir d'un système de télétypes. Nous n'avons pas déjà fixé notre choix. Un conseil d'administration sera élu dans les deux mois après la tenue du vote, si ce dernier est

[Text]

and if it is positive. The first objective of that board of directors will be to set up a mechanism to make that happen. We are not predetermining that for them. It will be a producer-elected marketing board.

Senator Molgat: Would all of the cattle be sold through this agency?

Hon. Mr. Uskiw: No. As I said a moment ago, a producer would have the choice of selling live through the regular auction ring—we have some 17 or 18 of those—or rail grade. If he chooses rail grade, he will sell through this new system that would be established by this board.

Senator Hays: So it is a small intervention . . .

Hon. Mr. Uskiw: Very small.

Senator Hays: Freedom to sell alive or freedom to sell on a carcass basis where Safeways would have to buy their A-1 or A-2 carcasses?

Hon. Mr. Uskiw: Yes. It is a very small intervention.

Senator Hays: What would this involve?

Hon. Mr. Uskiw: It would involve all slaughter cattle, all cattle sold for slaughter. Any product that is slaughtered would have to be sold through that agency.

The Chairman: Any animal?

Hon. Mr. Uskiw: That is right. I should add, on a rail grade basis.

Senator Molgat: This would really simply prevent direct sales.

Hon. Mr. Uskiw: That is exactly the change.

Senator Molgat: Some of what is sold on local auctions do go directly for slaughter?

Hon. Mr. Uskiw: Yes.

Senator Molgat: That would continue?

Hon. Mr. Uskiw: Yes.

Senator Molgat: Would there be any pooling?

Hon. Mr. Uskiw: That is provided for in the powers that the producers are voting on in this referendum. The powers are there. We are not predetermining that. That will be up to the elected board to determine, although we are giving them the legislative authority to do so if they wish.

Senator Hays: How will this board be appointed?

Hon. Mr. Uskiw: I mentioned a moment ago that it would be an elected board: it would not be appointed; it would be elected by the producers. Within two months after the results are known, if the results are positive, we would have an elected board of directors.

Senator Hays: How do you define a producer?

Hon. Mr. Uskiw: That is something we will have to deal with once the vote is in. In terms of the vote, we did define a producer as anyone who has marketed any number of animals, from one up; he is entitled to a vote now. Presumably that will have to be the same in terms of eligibility for the elections.

[Traduction]

favorable. Le conseil d'administration aura comme premier objectif d'en hâter la réalisation. Nous n'avons pas pris cette décision pour eux. Ce sera un conseil de commercialisation élu par les producteurs.

Le sénateur Molgat: Est-ce que tout le bétail sera vendu par l'entremise de cet organisme?

L'honorable M. Uskiw: Non. Comme je l'ai dit tout à l'heure, un producteur aura le choix de vendre ses bêtes par le réseau régulier d'encans—nous en avons 17 ou 18—à un prix sur rail. S'il choisit cette dernière solution, il devra passer par le nouveau système que le conseil aura créé.

Le sénateur Hays: Alors c'est une intervention mineure . . .

L'honorable M. Uskiw: Très faible.

Le sénateur Hays: Ils seraient libres de vendre les animaux vifs ou en carcasses, alors que Safeways devrait acheter leurs carcasses de catégorie A-1 ou A-2?

L'honorable M. Uskiw: Oui. C'est une très faible intervention.

Le sénateur Hays: Qu'est-ce que cela représente?

L'honorable M. Uskiw: Cela comprendrait tout le bétail d'abattage, tout le bétail vendu en carcasses. Tout produit abattu devrait être vendu par l'entremise de cet organisme.

Le président: Tout animal.

L'honorable M. Uskiw: C'est exact. Je devrais ajouter que c'est sur une base de catégorie sur rail.

Le sénateur Molgat: Cela empêcherait tout simplement les ventes directes.

L'honorable M. Uskiw: C'est exactement ce qui changerait.

Le sénateur Molgat: Est-ce que les bêtes qui se vendent aux encans locaux sont abattues directement?

L'honorable M. Uskiw: Oui.

Le sénateur Molgat: Et cela ne changerait pas?

L'honorable M. Uskiw: Non.

Le sénateur Molgat: Y aurait-il une mise en commun?

L'honorable M. Uskiw: Les pouvoirs sur lesquels les producteurs doivent voter dans le référendum, prévoient cela. Les pouvoirs y sont énoncés. Nous ne l'avons pas prédéterminé. Cela relèvera du conseil élu bien que nous lui accordons l'autorité législative de le faire s'il le souhaite.

Le sénateur Hays: Comment ce conseil sera-t-il nommé?

L'honorable M. Uskiw: J'ai dit il y a quelques instants que ce conseil serait élu. Il ne sera pas nommé. Il sera élu par les producteurs. Dans les deux mois qui suivront le référendum, si les résultats sont favorables, nous ferons élire un conseil d'administration.

Le sénateur Hays: Comment définissez-vous un producteur?

L'honorable M. Uskiw: Nous déciderons de cela lorsque le vote aura été pris. Pour ce qui est du vote, nous avons défini un producteur comme étant toute personne qui a vendu plus d'un animal; il a maintenant droit à un vote. L'admissibilité aux élections devra sûrement se faire selon ce même critère.

[Text]

Senator Hays: How are they nominated?

Hon. Mr. Uskiw: That is yet to be set up. We have not determined that at this point in time. Districts will be established. The intent is to have nine districts and there will be nominations and an election in each district.

Senator Hays: Is this, in your mind, fashioned after something like the wheat pool, or anything?

Hon. Mr. Uskiw: Not really. We have not really gone into it to that extent. We really decided to put the question first, because there is no point in getting into the details of this unless we know whether the producers are willing to go in that direction.

The difference here, by the way, is that, as in most cases, we have always had a provisional board appointed for a period of two or three years, after which elections would be called. In this case we are moving directly into an elected board, so there is quite a difference in approach.

Senator Molgat: Do you expect this will have any stabilizing effect, or will it be simply an improvement in the pricing?

Hon. Mr. Uskiw: We expect some improvement in the overall price. We certainly know that the discriminatory aspects of the marketplace would be removed; but there should also be some improvement in price.

Senator Hays: I suppose it is an educational program, involving a suspicious group?

Hon. Mr. Uskiw: Yes. Very much so.

Senator Hays: Mr. Minister, throughout our hearings all of the information the committee has received would indicate that the expensive part of the beef industry is the first 500 pounds. Nova Scotia says it is 60 cents, British Columbia says it is 66 cents, Alberta does not know whether they are on foot or on horseback on it, Saskatchewan is in the same boat, and Quebec thinks it is 64 cents. We therefore have these various programs right across Canada. Nova Scotia indicates that they want to be self-sufficient in beef, Quebec wants to be self-sufficient, everybody wants to be self-sufficient. Then there are these areas like Alberta and Saskatchewan then are exporting beef to these other places—

Hon. Mr. Uskiw: . . . including Manitoba—

Senator Hays: . . . and are probably better equipped to do it more efficiently than the other provinces; but in spite of all the programs that we talk about—cow and calf programs, and all the rest—the money that is made in the cattle business is made, our inquiries would indicate, after the calf has reached 500 pounds.

Hon. Mr. Uskiw: Yes.

Senator Hays: This is where the producer is opting out of his profit, because, it seems to me, of cow and calf programs. I wonder why you talk about cow and calf programs without zeroing in and saying that any support should be given, even if it is in the form of a premium or discount, at the magic weight of 1050 pounds.

[Traduction]

Le sénateur Hays: Comment sont-ils nommés?

L'honorable M. Uskiw: Nous n'en avons pas encore décidé. Nous n'avons pas encore pris de décision à cet égard. Nous devons établir des districts. Nous avons l'intention de créer neuf districts; il y aura des nominations et une élection dans chacun d'eux.

Le sénateur Hays: A votre avis, est-ce que cela se fera un peu comme la mise en commun du blé, ou autre chose du genre?

L'honorable M. Uskiw: Pas vraiment. Nous n'avons pas encore étudié la question en profondeur. Nous avons décidé de demander l'avis des producteurs d'abord puisqu'il n'est pas utile de décider des détails à moins que les producteurs ne se prononcent en faveur du programme.

En passant, la différence c'est que dans la plupart des cas il y a un conseil intérimaire, nommé pour une période de deux ou trois ans, avant le déclenchement des élections. Dans ce cas-ci, nous voulons dès le début un conseil élu; il y a donc une grande différence d'attitude.

Le sénateur Molgat: Croyez-vous que cela aura un effet de stabilisation ou si cela ne fera qu'améliorer les prix?

L'honorable M. Uskiw: Nous nous attendons à ce qu'il y ait une amélioration sur l'ensemble des prix. Nous savons avec certitude que la discrimination sur le marché serait éliminée; mais il devrait aussi y avoir une amélioration des prix.

Le sénateur Hays: Je suppose qu'il s'agit d'un système d'information auprès d'un groupe méfiant?

L'honorable M. Uskiw: Oui, dans une très grande mesure.

Le sénateur Hays: Monsieur le ministre, tous les renseignements que le Comité a obtenus au cours des audiences tendent à indiquer que le gros des coûts de l'industrie du bœuf sont attribuables aux premières 500 livres. La Nouvelle-Écosse parle de 60 cents la livre, la Colombie-Britannique, de 66 cents; l'Alberta est indécise, comme la Saskatchewan d'ailleurs, et enfin, le Québec dit qu'il s'agit de 64 cents. Nous avons donc ces différents programmes au Canada. La Nouvelle-Écosse, le Québec, bref toutes les provinces veulent se suffire à elles-mêmes. Ensuite il y a les régions comme l'Alberta et la Saskatchewan qui exportent du bœuf aux autres . . .

L'honorable M. Uskiw: Y compris le Manitoba . . .

Le sénateur Hays: Elles sont probablement mieux équipées pour le faire efficacement que toutes les autres provinces, mais, malgré tous les programmes dont nous parlons—les programmes d'élevage-naissage, et les autres—les faits de notre enquête révèlent que l'industrie du bœuf obtient des bénéfices lorsque le veau pèse 500 livres.

L'honorable M. Uskiw: Oui.

Le sénateur Hays: Il me semble que le producteur perd des profits à cause des programmes d'élevage-naissage. Je me demande pourquoi vous parlez des programmes d'élevage-naissage sans être plus précis et pourquoi vous ne dites pas qu'une assistance doit être donnée, ne serait-ce que sous forme de

[Text]

Hon. Mr. Uskiw: Well, in the submission you will notice that we did make reference to the need for integration.

Senator Hays: Would you agree with that?

Hon. Mr. Uskiw: Oh yes. Secondly, our own program is biased in favour of the cow-calf producer finishing his own product. In fact, it is a requirement of our program in Manitoba.

The Chairman: All of the calves?

Hon. Mr. Uskiw: No. Up to half.

The Chairman: Will you explain that?

Hon. Mr. Uskiw: Yes. At the fourth year of our program the producer must finish 50 per cent of his eligible cattle in the program.

Senator McDonald: In order to qualify?

Hon. Mr. Uskiw: Yes.

Senator Hays: So this would be staged up?

Hon. Mr. Uskiw: Yes.

Senator Hays: I see. Excellent.

Senator Molgat: But are there not areas in the province where it is very difficult for the producer to finish his beef?

Hon. Mr. Uskiw: Yes, of course there are.

Senator Molgat: What does such a producer do?

Hon. Mr. Uskiw: The program does not require the person to finish those cattle himself or herself, on his or her own farm. Such people can use a custom feed lot if they wish, or they can form a co-operative feed lot. That option is open to them. They do not have to do it in their own backyard, so to speak, or on their own premises.

Senator Hays: May I ask you another question? Have you given any thought to bankrolling these people through a program that would enable them to finance from 500 pounds to 1050? It is not difficult to bankroll, in any event, but it is a very safe way to handle money, because the producer in that case has the original and the capital investment.

Hon. Mr. Uskiw: Yes. We have a provincial credit program available for that purpose. It is not specifically for that purpose, but this program itself does this, as a matter of fact. It guarantees the market.

Mr. W. P. Janssen, Deputy Minister, Department of Agriculture, Province of Manitoba: May I explain briefly, Mr. Chairman? In our program, when we started, in 1975, we allowed farmers to own a maximum of 70 cows. On those 70 cows we made deficiency payments on 50 calves at 57 cents per pound, on the assumed weight of 400 pounds. The maximum payment to any one farmer was about \$5,500 in 1975, the average being \$3,400; but we made a requirement that starting in 1976 the farmer had to retain 20 per cent of his calves for feeding out to finished beef.

[Traduction]

primes ou de rabais, lorsque le poids magique de 1,050 livres est atteint.

L'honorable M. Uskiw: Vous remarquerez que nous avons parlé dans notre mémoire d'un besoin d'intégration.

Le sénateur Hays: Seriez-vous d'accord avec cela?

L'honorable M. Uskiw: Oui. Ensuite, notre propre programme est orienté en faveur de l'éleveur-naisseur qui engraisse son propre produit. De fait, c'est une des conditions préalables de notre programme au Manitoba.

Le président: Pour tous les veaux?

L'honorable M. Uskiw: Non. Pour la moitié du troupeau.

Le président: Pouvez-vous l'expliquer?

L'honorable M. Uskiw: Oui. Pendant la quatrième année de notre programme, le producteur doit engraisser 50% de son bétail admissible au programme.

Le sénateur McDonald: Pour être admissible?

L'honorable M. Uskiw: Oui.

Le sénateur Hays: Ainsi, c'est prévu?

L'honorable M. Uskiw: Oui.

Le sénateur Hays: Je vois. Excellent.

Le sénateur Molgat: N'existe-t-il pas des régions dans la province où il est très difficile de produire du bœuf gras?

L'honorable M. Uskiw: Oui, bien sûr qu'il y en a.

Le sénateur Molgat: Que fait le producteur?

L'honorable M. Uskiw: Le programme ne stipule pas que la personne doit elle-même engraisser son bétail sur sa propre ferme. Ces gens peuvent avoir recours à un parc d'engraissement comme s'ils le désirent, ou former un parc d'engraissement coopératif. Ils ont le choix. Ils ne sont pas tenus d'engraisser leur bétail dans leur propre cour, ou sur leur propre propriété.

Le sénateur Hays: Est-ce que je peux poser une autre question? Avez-vous songé à faire contribuer ces gens à un programme qui leur permettrait de financer l'étape entre 500 et 1,050 livres? De toute façon, il n'est pas difficile de les mettre à contribution et c'est une façon sûre d'administrer l'argent parce que, dans ce cas-là, le producteur a l'investissement initial et le capital investi.

L'honorable M. Uskiw: Oui. Nous avons un programme provincial de prêts à cette fin. Il n'a pas été conçu dans cette intention mais en réalité, c'est à cela qu'il sert. Il offre des garanties sur le marché.

M. W. P. Janssen, sous-ministre, ministère de l'Agriculture, Manitoba: Est-ce que je peux expliquer brièvement, monsieur le président? Lorsque notre programme a été créé en 1975, nous permettions aux cultivateurs de posséder un maximum de 70 vaches. De ces 70 vaches, nous faisons des versements d'appoint pour 50 veaux à 57 cents la livre jusqu'à concurrence de 400 livres. Le paiement maximum versé à un cultivateur était de \$5,500 en 1975, la moyenne étant de \$3,400; mais à compter de 1976, nous avons exigé que le fermier conserve 20 p. 100 de ses veaux pour les engraisser.

[Text]

Senator Hays: Would you repeat that?

Mr. Janssen: Twenty per cent of his eligible calves he had to retain. He could not sell them. He had to feed them out to slaughter weight. For 1977 the figure is 40 per cent, and for 1978 and 1979, 50 per cent of his calves. He must keep those and feed them out to slaughter weight. It was therefore a condition of support given in 1975 and subsequent years the he feed a part of his calf crop to slaughter weight. In 1976, for instance, that same farmer, or this year, 1977, has to keep 40 per cent of his calves. He is being paid a subsidy on 60 per cent of his calves. On the other 40 per cent that he must keep to slaughter weight we give a price guarantee of 51 cents per pound slaughter weight on the basis of A-1, A-2 steers or heifers. There is, therefore, built into the program both a heavy subsidy and a price guarantee, with the requirement that he has to feed out at least 40 per cent in 1977 and at least 50 per cent in 1978 and 1979 to slaughter weight.

Senator Hays: One other question. What in your opinion, is an economic unit? You mention throughout the brief that the livestock business is not one in which you use waste products, and all that sort of thing, with which I completely agree; but what is an economic unit? You mention that these people at 50 per cent are in the cattle business. Is that their sole source of income?

Hon. Mr. Uskiw: Yes. Look at Manitoba's situation. We have the grain producing area. Most farmers there have some marginal land that they use for this kind of production. Those are not dependent, obviously, on the beef industry. That is a bit of a sideline. Only to that extent is Charlie Gracey accurate; but most of our producers are really grassland farmers. They do not have other options such as grain, or whatever it may be. They virtually, or almost totally, depend on their income from beef production. Their incomes are not high, and one of the reasons their incomes are not high is not only the marketplace, but that even in a good market they do not have sufficient numbers. I know the point you are getting at, and it is obvious that the average of 39 cows is not a viable enterprise. At least, I do not think it is.

Our farmers argue, and I hate to put a figure on it, that you have to have at least 100 cows to have some reasonable hope of sustaining yourself and your family. It is a matter of expectations. It depends on what you want to benchmark as a reasonable salary. Some people are not happy even with a very high salary per year; but in terms of improving our position so that these people have an income comparable to the average in society, I would think you would have to have in excess of 100 cows.

Senator Hays: As a minimum. If that is the case, then why would you have a maximum of 69 for your support program?

Hon. Mr. Uskiw: That is very easy to explain. Our maximum relates to the fact that we were not able to convince people here in Ottawa that they should have a program. Our

[Traduction]

Le sénateur Hays: Pouvez-vous répéter cela?

M. Janssen: Il devait conserver 20 p. 100 de ses veaux admissibles. Il ne pouvait pas les vendre. Il devait les engraisser jusqu'au poids d'abattage. En 1977, ce pourcentage atteint 40 p. 100 et grimpera jusqu'à 50 p. 100 en 1978 et 1979. Il doit conserver ces veaux et les engraisser jusqu'au poids d'abattage. On exigeait donc, comme condition d'assistance en 1975, et pour les années subséquentes, qu'il engraisse une partie de ses veaux jusqu'au poids d'abattage. En 1976, par exemple, ce même cultivateur, devait garder 40 p. 100 de ses veaux. Il reçoit une subvention pour 60 p. 100 de ses veaux. Pour les autres 40 p. 100 qu'il doit conserver jusqu'au poids d'abattage, nous lui donnons un prix garanti de 51 cents la livre pour les carcasses de bouvillons et de génisses de catégorie A-1 et A-2. Il y a donc, au sein du programme, une subvention et une garantie de prix très forte assorties d'une condition à savoir, qu'il doit engraisser au moins 40 p. 100 de ses veaux en 1977, et au moins 50 p. 100 en 1978 et 1979 jusqu'au poids d'abattage.

Le sénateur Hays: J'aimerais poser une autre question. A votre avis, qu'est-ce qu'une unité économique? Vous mentionnez dans votre mémoire que le commerce du bétail n'utilise pas de déchets, ainsi de suite; je suis tout à fait d'accord; mais est-ce qu'il s'agit d'une unité économique? Vous dites que 50 p. 100 de ces gens font le commerce du bétail. Est-ce que c'est leur seule source de revenu?

L'honorable M. Uskiw: Oui. Considérez la situation du Manitoba. C'est une région où l'on cultive le grain. La plupart de ces cultivateurs ont des terrains excédentaires qu'ils consacrent à ce genre de culture. Ils ne dépendent évidemment pas de l'industrie du bœuf. C'est une activité secondaire. Ce n'est que dans cette mesure que Charlie Gracey a raison; mais la plupart de nos producteurs sont vraiment des cultivateurs qui engraisent leurs propres animaux. Ils n'ont pas d'autre activité comme le grain, etc. Ils dépendent presque entièrement de leur revenu de la production du bœuf. Leurs revenus ne sont pas élevés et cela est attribuable non seulement au marché, parce que même avec un marché sain, ils n'ont pas de quantités suffisantes. Je sais ce que vous tentez de dire et il est évident qu'une moyenne de 39 vaches n'est pas une entreprise viable. Du moins, je ne crois pas qu'elle le soit.

Nos cultivateurs maintiennent, et j'hésite à y mettre un chiffre, qu'il faut avoir au moins 100 vaches pour avoir un espoir raisonnable de subvenir aux besoins d'une famille. C'est une question d'attentes. Cela dépend de ce que vous considérez comme un salaire raisonnable. Certaines personnes ne se contentent même pas d'un salaire très élevé; mais afin d'améliorer notre position pour que les gens aient un revenu comparable à la moyenne de la société, je crois qu'il faut avoir au delà de 100 vaches.

Le sénateur Hays: Comme un minimum. Si c'est le cas, pourquoi fixez-vous un maximum de 69 vaches pour votre programme de subvention?

L'honorable M. Uskiw: C'est très facile à expliquer. Notre maximum dépend du fait que nous ne pouvons pas convaincre les gens d'Ottawa de la nécessité du programme. Nos caisses

[Text]

treasury is not as filled with resources and tax dollars as perhaps yours might be. It was a Treasury Board decision as to how much money we could have for this kind of program. We started off, quite frankly, with a proposal to cabinet that we should support up to a hundred cows per herd. We had to trim our sails in proportion to the money that was made available. It is as simple as that.

Senator Hays: So it was really not a political decision.

Hon. Mr. Uskiw: That is correct. It did not have anything to do with liability.

The Chairman: When the Ontario representative was here—I believe I am correct in saying this—he said the cost to the treasury of Ontario for their support program was \$15 million. What is the cost in Manitoba? We know the budget in Ontario is many times larger than Manitoba's. Can you give us some picture of the cost in relation to your resources?

Hon. Mr. Uskiw: In 1975 we spent over \$18.3 million. In 1976 we spent about \$15.7.

Senator Molgat: That is straight subsidy payments?

Hon. Mr. Uskiw: That is right.

Senator Molgat: Nothing for administration?

Hon. Mr. Uskiw: Yes.

Senator Molgat: The plan does not have any producer involvement from the standpoint of contribution?

Hon. Mr. Uskiw: We chose not to go that route. You are talking about insurance?

Senator Molgat: Our crop insurance program.

Hon. Mr. Uskiw: No.

Senator Molgat: Have you looked at that kind of approach?

Hon. Mr. Uskiw: We did look at that. I felt it was not a good approach. It involved the setting up of a bureaucracy and overhead costs that we could otherwise avoid. I took the position that with an agreement such as we have drawn up we could be involved in the marketplace. That is the insurance part of it. If we felt that intervention in the marketplace through this program would provide a better return to the producer or to the province, that was, sort of, the insurance principle. That is, we have the option to purchase every animal at a guaranteed price, if we think that exercise would have some positive influence in the market. It is a contract on production.

Mr. Janssen: If I may elaborate, Mr. Chairman, producer contribution in the form of a premium is an academic thing, in a sense, as long as the market price is constantly below the guaranteed price, because the premium becomes part of the cost and you add it on to the cost of production in your formula. You are really dealing with a red herring. It is not real; it is imaginary. He pays it, but it is again part of the cost,

[Traduction]

ne sont peut-être pas aussi bien garnies en dollars des contributables que les vôtres. C'est le Conseil du Trésor qui a décidé des montants que nous pouvions consacrer à ce programme. Très honnêtement, au tout début nous avons proposé au Cabinet d'avoir un maximum de 100 vaches par troupeau. Nous avons dû adapter notre programme aux sommes disponibles. C'est très simple.

Le sénateur Hays: Ce n'était donc pas une décision politique.

L'honorable M. Uskiw: C'est juste. Cela ne dépendait pas de risque ou d'autres facteurs de la sorte.

Le président: Quand le représentant de l'Ontario est venu témoigner—et je ne crois pas me tromper—il a dit que le Trésor de l'Ontario consacrait 15 millions au programme de subvention. Combien en coûte-t-il au Manitoba? Nous savons que le budget de l'Ontario est beaucoup plus important que celui du Manitoba. Pouvez-vous nous donner une idée du rapport entre le coût et vos ressources?

L'honorable M. Uskiw: En 1975, nous avons dépensé 18.3 millions de dollars. En 1976, nous en avons dépensé environ 15.7 millions.

Le sénateur Molgat: Il s'agit de subventions directes?

L'honorable M. Uskiw: C'est juste.

Le sénateur Molgat: Cela ne comprend pas les frais d'administration?

L'honorable M. Uskiw: Oui.

Le sénateur Molgat: Dans le cadre de ce programme, les producteurs ne font aucune contribution.

L'honorable M. Uskiw: Nous avons choisi de ne pas leur en demander. Est-ce que vous parlez d'assurance?

Le sénateur Molgat: De notre programme d'assurance-récoltes.

L'honorable M. Uskiw: Non.

Le sénateur Molgat: Est-ce que vous avez songé à cette méthode?

L'honorable M. Uskiw: Oui, nous l'avons considérée. Nous l'avons rejetée. Cela aurait nécessité la mise sur pied d'une bureaucratie et de frais d'administration qui pouvaient être évités. En outre, nous étions d'avis qu'avec une entente comme la nôtre, nous pouvions participer aux activités du marché. C'est là notre assurance. Nous croyons que l'intervention sur le marché, par l'entremise de ce programme, garantirait de meilleurs bénéfices aux producteurs ou à la province, et c'est, en quelque sorte, une assurance. Nous avions le choix d'acheter n'importe quel animal à un prix garanti, si nous pensions que cela aurait une bonne influence sur le marché. Il s'agit d'un contrat sur la production.

M. Janssen: Si je puis me permettre cette remarque, monsieur le président, je dirais que la contribution des producteurs sous forme d'une prime est surtout théorique, dans la mesure où les prix du marché sont toujours inférieurs au prix garanti, parce que la prime fait partie du coût et que vous l'ajoutez au coût de la production, dans votre formule. C'est donc en fait une situation utopique. Les producteurs versent une prime,

[Text]

such as in British Columbia, and the producer does not pay a premium. That is what it amounts to. It is only if the price goes above the market price, as in B.C.'s hog plan, do you begin to collect premiums back and put them in to a fund. We did not begin to perceive, first, within our five-year plan the eventuality that the price would ever get to that point and, secondly, we said we could more easily recoup, if the price reaches that point, by taking the option to purchase the cattle. If the price goes above it, then we can return the money either to the consumer or the taxpayer.

Senator Molgat: I see your point on the short-term policy. But do you see a possibility, on the long-term program, of a national plan that would involve—like the crop insurance plan—a producer involvement, a federal contribution, a provincial contribution, to an income stabilization program?

Hon. Mr. Uskiw: My own bias on that is no.

Senator Molgat: The calf insurance program involves a very small contribution by the producer.

Hon. Mr. Uskiw: It is very heavily subsidized by the state.

Senator Molgat: Yes, by the federal government. I had a great deal to do with that and I am fairly familiar with it.

The Chairman: It is a good program.

Hon. Mr. Uskiw: It is a good program, but heavily subsidized. It is not a self-sustained program. We are talking about a self-sustaining program, as I gather Senator Molgat is suggesting. It is really not analogous to crop insurance. I would really prefer to avoid a lot of—I do not know if it is a bad word around here—bureaucracy in setting up a program.

Senator Molgat: We feel the same way about it around here.

Hon. Mr. Uskiw: To go the insurance route, you must set up a bureaucracy. It seems to me that supply-management is the most efficient way to deal with instability in the marketplace, but it does not require the co-operation of the major producing provinces and the government of Canada to do that.

Senator Hays: Today we are a net importer of beef.

Hon. Mr. Uskiw: Yes.

Senator Hays: If the price were 25 cents higher, that might not exist because of the heavy consumption. Do you think that we could conceivably get along with a program of no subsidization, but one geared to the control of imports? You mentioned, on a limited basis, bilateral agreements with certain cuts of beef back and forth. I suppose you would be talking about red meat and overfat cattle—box cuts. Would that be what you meant in your brief?

Hon. Mr. Uskiw: Our position is that really we should be managing our program by having a controlling lever on

[Traduction]

mais elle intervient dans le coûts, et même en Colombie-Britannique, alors que les producteurs n'en versent pas. Voilà où nous en sommes; c'est seulement lorsque les prix sont supérieurs à ceux du marché, comme c'est le cas du programme de la Colombie-Britannique, concernant les porcs, que les producteurs commencent à toucher des primes, pour les verser à un fonds. Avec notre plan quinquennal, nous n'avions pas tout de suite réalisé que les prix n'atteindraient jamais ce niveau, et par ailleurs, nous nous étions dit que nous pourrions toujours acheter les troupeaux si les prix montaient à ce point. Si les prix dépassent ceux du marché, nous pouvons alors dédommager le consommateur ou le contribuable.

Le sénateur Molgat: Je souscris à votre position pour une politique à court terme. Mais un programme national à long terme qui, comme le programme d'assurance-récolte, nécessiterait une participation du producteur, du fédéral et des provinces, permettrait-il, selon vous, de stabiliser les revenus?

L'honorable M. Uskiw: Non, mais c'est un point de vue personnel.

Le sénateur Molgat: Les programmes d'assurance concernant les veaux ne comportent qu'une contribution très faible du producteur.

L'honorable M. Uskiw: Mais l'État les subventionne dans une très large mesure.

Le sénateur Molgat: Le gouvernement fédéral, et je m'en suis beaucoup occupé pour pouvoir en parler.

Le président: C'est un bon programme.

L'honorable M. Uskiw: Oui, c'est vrai mais les subventions sont énormes; il n'est pas auto-suffisant, et c'est ce dont nous parlons, si je comprends bien le sénateur Molgat. Il n'est pas vraiment identique à l'assurance-récolte. Je préférerais de loin éviter—et j'ignore si ce terme est mal vu ici—que des bureaucraties élaborent ce programme.

Le sénateur Molgat: C'est aussi notre avis.

L'honorable M. Uskiw: Vouloir instaurer des programmes d'assurance nécessite la création d'une bureaucratie j'estime que la gestion de l'offre est le meilleur remède à l'instabilité du marché, mais elle n'exige nullement la coopération des principales provinces productrices ni celle du Fédéral.

Le sénateur Hays: Actuellement nos importations de bœuf sont très élevées.

L'honorable M. Uskiw: Oui.

Le sénateur Hays: Si la livre était de 25 cents plus chère, nous ne pourrions plus importer à cause de l'énorme consommation. Pensez-vous que nous puissions sérieusement envisager un programme sans subventions, qui viserait plutôt à contrôler les importations? Vous avez mentionné, sur une base limitée, des accords bilatéraux pour certaines coupes de bœuf. Vous voulez peut-être parler de la viande de marque rouge et du bœuf très gras—des coupes de bœuf mis en carton. Est-ce de cela que vous parlez dans votre mémoire?

L'honorable M. Uskiw: Nous estimons que nous devrions gérer notre programme en exerçant un certain contrôle sur nos

[Text]

imports, and also by having a controlling lever on our own production, so that we do not overly export, in other words, to offend our trading partners. Having established a protective device, in terms of your production, from the influence of the world market, it would be obviously wrong then to allow your producers the luxury of massive over-production that you would have to unload on the same countries. We think it is a mechanism that has to go hand in hand, that is supply-management and import control, but respecting our international obligations.

Senator Hays: If you had a supply-management program under these circumstances, you must have given it some thought. I certainly give you an E for thinking in trying to resolve some of these things, probably more so than anybody else in Canada. What consideration have you given to the dairy beef industry, these thousands and thousands of male calves that are either being sold as veal, or being destroyed? I am speaking of Eastern Canada, where there is a very large crop of animals that we ordinarily do not deal with in a supply program.

Hon. Mr. Uskiw: But they are part of your total meat supply. You have to include them in whatever program is established. I do not think you can ignore them. You cannot exclude them.

Senator Hays: Do they have to be in every type of a program?

Hon. Mr. Uskiw: Yes.

Senator Hays: Every kind of program?

Hon. Mr. Uskiw: Yes. I do not think you could leave them out. It would be intolerable if you did leave them out. They would need the same guarantees in the system as the whole of the industry.

Senator Hays: Those at fed-out weights as well?

Hon. Mr. Uskiw: Yes.

Senator Hays: When you look at a cow and calf program, are you speaking of a 300-pound calf off milk and ready to go on supplementary feeding?

Hon. Mr. Uskiw: Yes.

Senator Hays: And a very expensive calf?

Hon. Mr. Uskiw: Yes.

Senator Hays: How do you resolve the supply-management problem? Are all of these calves finally getting to market weights? In 1973 they did.

Hon. Mr. Uskiw: I would not think they are now.

Senator Hays: What percentage would you say are not?

Hon. Mr. Uskiw: I would not hazard a guess. Obviously right now they are not.

[Traduction]

importations de même que sur notre production, afin de ne pas trop exporter, ou, en d'autres termes, de mécontenter nos partenaires commerciaux. Une fois que vous avez réussi à protéger vos producteurs des fluctuations du marché international, il ne serait évidemment pas convenable qu'avec votre bénédiction, ils s'offrent le luxe d'une surproduction massive que vous deviez ensuite déverser chez les partenaires que vous aviez brimés. J'estime que la gestion de l'offre ainsi que le contrôle des importations doivent aller de pair tout en respectant nos obligations à l'égard des autres pays.

Le sénateur Hays: Vous avez certainement dû penser à ce qui se passerait dans ces circonstances, si vous aviez un programme de gestion de l'offre. Je vous félicite d'avoir essayé, plus que quiconque au Canada, de résoudre certains de ces problèmes. Mais vous êtes-vous penchés sur l'industrie laitière, où des nombres considérables de veaux sont vendus comme produit de boucherie, lorsqu'on ne les supprime pas tout simplement. Je veux parler de l'Est du Canada qui possède de très grands troupeaux qui ne sont pas en général visés par les programmes de gestion de l'offre.

L'honorable M. Uskiw: Mais ils font partie de l'ensemble de vos approvisionnements en bovins vous devez les inclure dans des programmes, quels qu'ils soient; il serait impossible de faire autrement.

Le sénateur Hays: Doivent-ils être prévus dans toutes les sortes de programmes?

L'honorable M. Uskiw: Oui.

Le sénateur Hays: Toutes les sortes?

L'honorable M. Uskiw: Oui, je ne pense pas que vous puissiez les exclure, ce serait même inconcevable, il faudrait que le système accorde à ce secteur les mêmes garanties qu'à l'ensemble de l'industrie.

Le sénateur Hays: Même pour les veaux de poids insuffisant?

L'honorable M. Uskiw: Oui.

Le sénateur Hays: Pour ce qui est d'un programme concernant l'élevage-naissage, parlez-vous de veaux de 300 livres, qui ne sont plus alimentés en lait et qui doivent recevoir des rations supplémentaires?

L'honorable M. Uskiw: Oui.

Le sénateur Hays: Des veaux qui reviennent donc très cher.

L'honorable M. Uskiw: Oui.

Le sénateur Hays: Comment réglez-vous les problèmes de gestion de l'offre? Est-ce que tout ces veaux atteignent finalement les normes de poids requises sur le marché? C'était le cas en 1973.

L'honorable M. Uskiw: Mais pas maintenant, me semble-t-il.

Le sénateur Hays: De quel pourcentage parlez-vous?

L'honorable M. Uskiw: Je ne voudrais pas vous donner une réponse à la légère, mais il est certain qu'actuellement, ces normes ne sont pas atteintes.

[Text]

Senator Hays: I will ask more questions later.

The Chairman: Could you give us some idea of what could be done on the federal level, short, shall we say, of rigid supply-management, and say in addition to a deficiency payments program. You have both going on now. In your judgment what would you like to see accomplished? Some people have come here and recommended that there should be some kind of a federal agency trying to get rid of inefficiency in the market, dealing with import quotas and trying to bring some order to the market, without rigid supply-management. Do you see some intermediary role at a federal level?

Hon. Mr. Uskiw: I have to say that I can appreciate the problem the Minister of Agriculture has. We have much more commitment to total management in our industry than what is coming through the referendum in Manitoba. That to me is a bit of tokenism, albeit in the right direction. If that was all that was going to happen, and I have said it publicly in Manitoba, I would not waste my time discussing it or calling a referendum. But, hopefully, it would set the stage for the participation of producers and it would evolve to an improved program over the years ahead. I have to in that same context accept the fact that the Minister of Agriculture for Canada, no matter how he would wish to, would not be able to establish utopia on day one. He, too, if he wanted to move in this direction, would have to try to pull together the viewpoints of the provinces and the various producer-groups to some degree and at least make some effort in the right direction, but certainly not something that we would hope would be the ultimate on day one. Whatever moves were made in the direction of starting to manage our industry would, in my opinion, be in the right direction.

I know that every time you do this in government there are opposing viewpoints. We have that same problem in Manitoba: some are saying, "This minister is taking us too far," and others are saying, "We don't think he is going far enough." That is a debate that is never ending, but I don't think we can avoid that situation. It is a matter of setting a direction and hoping that you evolve along the way in the years ahead into a much better marketing arrangement.

The Chairman: Such a federal agency might have the responsibility for watching over grading, inspection, import levels and information dissemination.

Hon. Mr. Uskiw: Exactly.

The Chairman: And you would have an agency that is a focal point to consider any anomalies in the system and any great objections to what is happening and which could deal with the problems without saying to a producer, "You have a quota for only 50 head this year."

Hon. Mr. Uskiw: That is right. That is the point. But one has to be very cautious, however, because such an agency could be used to take us in the wrong direction. We could fall into the trap of pressuring government simply to build up the tariff walls and do all the wrong things rather than the right things. So one has to be careful. It is a matter of leadership in terms of the federal government along with the provincial

[Traduction]

Le sénateur Hays: Je vous poserai d'autres questions par la suite.

Le président: Pourriez-vous nous dire ce que pourrait faire le fédéral pour éviter une gestion de l'offre trop rigide, et pour améliorer le programme de versements d'appoint qui s'applique actuellement. Quelles sont vos suggestions à cet égard? Certains témoins ont recommandé qu'un organisme fédéral essaye de supprimer les sources d'inefficacité du marché, en fixant des contingentements sur les importations, et en s'attendant à mettre de l'ordre dans les structures de la commercialisation, sans adopter de gestion de l'offre trop stricte. Croyez-vous qu'il puisse y avoir des intermédiaires au niveau fédéral?

L'honorable M. Uskiw: Je dois dire que je comprends bien les problèmes qui se posent au ministre de l'Agriculture; dans notre industrie, nous sommes bien plus soucieux d'une gestion globale que ne l'indique le référendum du Manitoba. J'ai déjà dit publiquement au Manitoba que si c'était tout ce que cela donnerait, je ne perdrais pas mon temps à en discuter ou à demander un référendum. Mais il faut espérer que cela préparera le terrain pour assurer la participation des producteurs, et qu'au cours des années à venir, nous évoluerons vers un meilleur programme. Cependant, je dois reconnaître que malgré toutes ces bonnes intentions le ministre fédéral de l'Agriculture ne pourrait réaliser un miracle en un jour. Pour commencer lui aussi devrait essayer de rassembler les points de vue des provinces et des divers groupes de producteurs, et faire quelques efforts valables; il ne pourra évidemment pas proposer dans l'immédiat une solution définitive, mais tout geste qui viserait à faire démarrer la gestion de notre industrie irait, selon moi, dans la bonne direction.

Je sais que ce genre d'entreprise soulève des opinions contradictoires au sein du gouvernement. Nous avons le même problème au Manitoba. Certains estiment que leur ministre va trop loin, d'autres prétendent le contraire; c'est un débat qui n'a jamais de fin, mais je ne crois pas qu'il soit possible d'éviter ce genre de situation. Il s'agit en fait de se fixer une ligne de conduite, et d'espérer la suivre progressivement, afin qu'un meilleur système de commercialisation en découle.

Le président: Cet organisme fédéral pourrait se charger de surveiller les normes de classement, les inspections, les volumes, des importations et la diffusion de l'information.

L'honorable M. Uskiw: Précisément.

Le président: Cet organisme serait donc essentiellement chargé d'examiner les anomalies du système, les objections fondées; il pourrait situer, les problèmes sans se limiter à imposer des contingentements aux producteurs.

L'honorable M. Uskiw: C'est exact. Mais il faut cependant être très prudent, car un tel organisme pourrait être utilisé pour nous conduire dans une impasse. Nous pourrions par exemple tomber dans le piège qui consiste à n'exercer des pressions sur le gouvernement que pour qu'il impose des barrières tarifaires ce qui, au lieu d'améliorer la situation, ne ferait que l'empirer; encore une fois il faut donc être prudent.

[Text]

governments that would take us into the direction of a more controlled production and marketing system for beef. If it became a pressure group to lobby Mr. Whelan for money in terms of subsidies or for higher tariffs because they don't like Australian beef, I am not sure I would get terribly enthusiastic about that approach.

The Chairman: Some of its success would depend certainly on the kind of people who comprised the agency. It would seem to me that they should look across Canada to the producers and the provinces, and so on, to get the best kind of leadership towards the objective of removing the discrepancies in the market and to obtain better information and not to have rigid supply management but to bring out a better degree of supply management.

Hon. Mr. Uskiw: That is right.

The Chairman: I may be 100 per cent wrong, but I think there are very many things which could be done to bring about a better balance in the system, even if it fell short of the final objective that some people have.

Hon. Mr. Uskiw: We have a good example before us now within the dairy industry. There is a huge deficit, and in order to retire this deficit the Canadian Dairy Commission has to extract from the farmers huge sums of money. Mr. Whelan has indicated to dairymen across Canada that the government is prepared to pick up \$150 million of this deficit and take it out of the federal treasury. It is the hope of the government to convince the dairymen to make a contribution towards this, and they would also like to involve the shippers of fluid milk and so on in making this contribution. There is pressure building up not to do that. They feel that if Mr. Whelan has the money, then let him spend it, but, "Don't have him ask us to do anything." That is the attitude, and my advice is that if Mr. Whelan is giving the leadership by saying that he will put \$150 million on the table, then, the others have to do something, too. That is the point I am making.

Senator Sparrow: Mr. Minister, I do not quite understand why in your program you would insist that the producer should finish a certain percentage of his cattle. Why is that?

Hon. Mr. Uskiw: I think Senator Hays brought that point out very well a few moments ago when he pointed out that in most instances you start making money only after a certain weight. That is where the profit end is.

Historically, cow-calf producers have not done well in terms of the last 20 to 30 years. It is only in the odd year over the last two decades that they have had reasonable incomes. So the profit end is on the finishing side rather than in the producing of calves.

Mr. Janssen: If I may, Mr. Chairman, I would say that before we started we went back 25 years into the history of prices and costs of production of beef in Manitoba. We looked at the cow-calf end of it and we used our cost of production

[Traduction]

Un bon leadership de la part du Fédéral et des gouvernements provinciaux nous mettrait sur la bonne voie, avec davantage de contrôles sur la production et la création d'un système de mise en marché du bœuf. Si nous nous retrouvons avec des groupes de pression qui utilisent des procédés occultes pour que M. Whelan verse davantage de subventions, ou augmente les tarifs, afin de protester contre les importations de bœuf d'Australie, je serais alors loin d'être satisfait.

Le président: Le succès de cet organisme dépendrait évidemment de l'orientation de ses membres. J'estime qu'ils devraient être recrutés parmi les producteurs choisis à l'échelle de la nation; ils pourraient ainsi exercer une influence optimale, afin de résoudre les problèmes inhérents au marché, d'être mieux renseignés, et de réaliser une gestion de l'offre non pas rigide, mais mieux conçue.

L'honorable M. Uskiw: C'est tout à fait cela.

Le président: Je puis me tromper, mais j'estime qu'il y a énormément de choses à faire pour mieux équilibrer le système, même s'il ne répond pas aux objectifs ultimes de certains.

L'honorable M. Uskiw: Nous en avons un bon exemple avec l'industrie laitière. Elle connaît des déficits considérables, et pour les régler, la Commission canadienne du lait doit demander énormément d'argent aux agriculteurs. M. Whelan a fait savoir aux producteurs laitiers de tout le Canada que le gouvernement est prêt à supporter ce déficit dans une proportion de \$150 millions, en puisant aux fonds fédéraux. Le gouvernement souhaite convaincre ces producteurs de contribuer à ce fonds, et il voudrait aussi que les transporteurs de lait liquide, etc. fassent de même. L'opposition à un tel projet se fait de plus en plus forte; les intéressés estiment que si M. Whelan dispose de cet argent il pourra le dépenser mais, par ailleurs, il ne devrait rien leur demander en retour. Devant leur attitude, j'estime que si M. Whelan sait faire preuve de direction en se disant prêt à verser \$150 millions, les autres devraient également prendre des mesures pour combler ce déficit; c'est là ce que je veux faire comprendre.

Le sénateur Sparrow: Monsieur le ministre, je ne vois pas très bien pourquoi vous insistez, dans votre programme, pour que des producteurs s'occupent de la finition d'un certain pourcentage de leurs troupeaux. Pourriez-vous nous donner quelques explications à ce sujet?

L'honorable M. Uskiw: Je pense que le sénateur avait bien situé le problème lorsqu'il signalait, il y a un instant, que la plupart du temps les profits ne peuvent commencer que lorsque l'animal atteint un certain poids.

Ces vingt ou trente dernières années, les opérations des éleveurs-naisseurs n'ont pas été rentables. Ce n'est que très irrégulièrement qu'ils obtiennent des revenus raisonnables. Ainsi, pour ce qui est du veau, les profits se situent davantage au niveau de la finition qu'à celui de la production.

M. Janssen: Monsieur le président, je vous dirais qu'avant d'amorcer notre programme, nous avons examiné les prix et les coûts de la production du bœuf au Manitoba sur 25 ans. Nous avons appliqué notre formule de coût de production au

[Text]

formula, and we found that in only two years out of the past 25 years, the years 1951 and 1973, cow-calf producers broke even according to our cost of production formula. That is two years out of the 25. We thought it was unreasonable to expect government to put in a permanent stablization program that would have to pay out money, and huge chunks of it, in 23 out of 25 years. So we said that together with stablization for cow-calf producers, which was obviously needed, there would also have to be a change in the structure of the industry. They would have to get back to a greater degree of integration on the farm itself.

Senator Sparrow: Or you would be faced with direct subsidies?

Mr. Janssen: Forever.

Hon. Mr. Uskiw: In 23 years out of 25.

Senator Sparrow: In your present program you are talking about controlling or assisting in the market only the finished beef, the slaughter beef?

Hon. Mr. Uskiw: Yes, that is right.

Senator Sparrow: The smaller auction market that you are referring to would continue to deal in cattle in the way it is doing now?

Hon. Mr. Uskiw: Yes.

Senator Sparrow: What would happen to the cattle that go to that market if the decision were made after their purchase as to whether they would go for slaughter or for finishing or for further feeding?

Hon. Mr. Uskiw: The assumption is that they have been bought on a competitive basis, once they have gone through the auction arrangement. Therefore, the competitive bid process was under way and everything is fair and equal under that kind of system. So there is no question beyond that.

Senator Sparrow: In your brief you talk about the wide variation in the prices of heifers. Do you feel that by having a management system you could do away with those wide variations?

Hon. Mr. Uskiw: You have to take that in the context of a national approach to that problem. I do not think we can deal with that provincially. It would be difficult to deal with it on a single province basis.

Senator Sparrow: Would you explain to me why there is that wide variation in heifer prices, then?

Hon. Mr. Uskiw: I am not sure that I can. I am not aware whether my deputy is able to elaborate on that, either. The Commission of Inquiry has made a point of the differentials between various grades and classes of beef, and they allege that these differentials are far too wide. Perhaps the committee would like copies of our inquiry commission report. If you wish, we can send them to the committee. That may help you in your discussions.

Senator Sparrow: You say in your brief, on page 10, that "there would no longer be any reason for the wide swings in

[Traduction]

secteur de l'élevage-naissage, et nous avons constaté qu'au cours des 25 dernières années, c'est seulement en 1951, et en 1973, que les éleveurs-naisseurs n'ont enregistré ni surplus, ni déficit, d'après nos séances de calcul des coûts de production. Nous avons donc pensé qu'il n'était pas raisonnable de vouloir que le gouvernement instaure un programme permanent de stabilisation qui devrait verser des subventions considérables avec cette proportion de 23 années sur 25. Nous avons estimé qu'un programme de stabilisation de l'élevage-naissage, qui s'imposait évidemment, devait s'accompagner d'une modification des structures de l'industrie; en effet ces producteurs devraient s'intégrer davantage à d'autres secteurs agricoles.

Le sénateur Sparrow: Autrement, vous devriez verser des subventions.

M. Janssen: A tout jamais.

L'honorable M. Uskiw: Dans une proportion de 23 ans sur 25.

Le sénateur Sparrow: Dans votre programme actuel, vous parlez de contrôle du marché ou d'aide à celui-ci, uniquement au niveau du bétail de finition, des bovins d'abattage.

L'honorable M. Uskiw: Oui, c'est exact.

Le sénateur Sparrow: Les marchés secondaires de vente aux enchères dont vous parlez se consacraient aux bovins selon les modalités actuelles?

L'honorable M. Uskiw: Oui.

Le sénateur Sparrow: Qu'advierait-il des bovins qui sont placés sur des marchés locaux si leur utilisation—abattage, finition ou embouche supplémentaire—était décidée après la vente?

L'honorable M. Uskiw: On part du principe que lorsqu'ils sont mis à l'encan, ils sont achetés à la suite d'offres. Cette méthode d'offres ainsi instaurée contribue à assurer un système équitable qu'il ne faudrait pas remettre en question.

Le sénateur Sparrow: Dans votre mémoire, vous parlez des importants écarts qui se manifestent au niveau du prix des génisses, pensez-vous qu'un système de gestion permettrait de les supprimer?

L'honorable M. Uskiw: Il faut chercher des solutions à ce problème sur un plan national, car isolément, les provinces ne pourraient aisément le régler.

Le sénateur Sparrow: Pourriez-vous alors m'expliquer comment se justifient ces écarts de prix si marqués?

L'honorable M. Uskiw: Je ne suis pas sûr de pouvoir vous satisfaire. J'ignore même si mon sous-ministre pourrait le faire. La Commission d'enquête a souligné les différences entre les diverses qualités et catégories de bœuf, et elle prétend que les écarts sont trop importants. Le Comité aimerait peut-être examiner des exemplaires de son rapport. Si vous voulez, nous pouvons les envoyer au Comité, cela vous aidera peut-être dans vos délibérations.

Le sénateur Sparrow: Vous déclarez dans votre mémoire, à la page 12, que les grandes différences de rabais pour les

[Text]

discounts for heifers, cows," and so on. On what basis do you make that statement?

Hon. Mr. Uskiw: In the context of a price and market management arrangement, that would be either a negotiated differential, or a mechanism would have to be set up to predetermine the differential. Right now the marketplace determines that. It is not necessary for the marketplace to be the sole determining factor. It depends on the structure that you set up. To the extent that there is evidence that the differentials are too wide, if you had a national structure that could deal with it, we are convinced that you can narrow those down to reasonable levels of differentials.

Senator Sparrow: Regardless of the supply situation, heifers would be two cents a pound cheaper than steers—

Hon. Mr. Uskiw: That is a point, and every marketing organization has to deal with that kind of problem on a day-to-day basis. Many marketing boards face similar problems with grades and quality standards of their production. That varies from year to year. It varies from region to region with a province; and sometimes the marketing authority has to say "Yes, we are going to have to discount this particular item because it is a slow mover; the market is not going to absorb it, so we shall have to find some market somewhere else for it." That is part of the marketing process. I do not think it is productive at this stage to try to define just what the decision will be in that connection and how it will be carried out. The important thing is that you have an agency to deal with the problem.

Senator Sparrow: On a supply management basis, you suggested that you could foresee to a certain degree of accuracy what the consumption and production needs would be over three or four years and what the costs would be. How would you relate that to the feed grain price? Can you forecast that—because that is really the great input to costs?

Hon. Mr. Uskiw: If you are talking about supply management and complete control, then you relate your pricing of beef to your cost of production. That is your first rule of thumb. Therefore, whatever your changes are in feed grain prices would be reflected in the prices that you establish for beef.

Senator Hays: The same as milk?

Hon. Mr. Uskiw: That is right; exactly.

Senator Sparrow: I do not quite understand that. You can determine for three years now that so many cattle must come through the system. But feed grain prices can vary from 65 cents or 60 cents to \$3 for feed barley, and that could happen in one year. If that cost was reflected into the market, your consumption presumably would drop, would it not?

Hon. Mr. Uskiw: It is possible.

[Traduction]

génisses, les vaches et autres bovins ne seraient plus justifiées. En fonction de quel facteur faites-vous cette déclaration?

L'honorable M. Uskiw: Dans le contexte d'une entente de gestion des prix et du marché, il s'agirait soit d'une différence négociée, ou on devra instituer un mécanisme pour déterminer d'avance la différence. Actuellement, elle est déterminée par le marché. Il n'est pas nécessaire que le marché soit l'unique facteur déterminant. Cela dépend des structures que vous mettez en place. Quand on se rend compte que les différences sont trop grandes, s'il y avait une structure nationale qui réglerait cette question, nous sommes convaincus que nous pouvons les réduire à des niveaux raisonnables de différence.

Le sénateur Sparrow: Quelles que soit la situation en matière d'offre, le prix des génisses sera inférieur de 2 cents la livre à celui des bouvillons.

L'honorable M. Uskiw: Vous avez raison, et tous les organismes de commercialisation doivent résoudre ce genre de problème de jour en jour. De nombreux offices de commercialisation se heurtent à des problèmes similaires en matière de classes et de normes de qualité de leur production. Cela varie d'une année à l'autre. Cela varie d'une région à l'autre dans une province; et quelquefois l'office de commercialisation doit déclarer: «Oui, nous devons offrir un rabais pour ce produit particulier parce qu'on l'écoule lentement. Le marché ne l'absorbera pas, donc nous devons trouver un marché ailleurs pour l'écouler.» Cela fait partie du processus de commercialisation. Je ne pense pas qu'il soit utile au stade actuel d'essayer d'imaginer la décision qu'on prendra à cet égard et comment elle sera appliquée. Ce qui est important c'est que vous ayez un organisme chargé de s'attaquer au problème.

Le sénateur Sparrow: En ce qui concerne la gestion de l'offre, vous avez indiqué que vous pouvez prévoir avec une certaine précision les besoins en matière de consommation et de production trois ou quatre ans à l'avance et les coûts également. Comment pouvez-vous le faire dans le cas du prix des céréales de provende? Pouvez-vous prévoir que—parce que c'est le facteur qui réellement influe sur les prix?

L'honorable M. Uskiw: Si vous parlez de la gestion de l'offre et d'un contrôle complet, dans ces conditions vous tenez compte du coût de production pour fixer le prix de la viande de bœuf. C'est votre première méthode empirique. Par conséquent, quels que soient les changements des prix des céréales de provende, ils seront répercutés sur les prix que vous fixez pour la viande de bœuf.

Le sénateur Hays: De même que pour le lait?

L'honorable M. Uskiw: Oui, exactement.

Le sénateur Sparrow: Je ne comprends pas très bien. Actuellement, vous déterminez trois ans à l'avance qu'un nombre donné de bovins sera écoulé par l'intermédiaire du système. Mais les prix des céréales de provende peuvent varier de 65 ou 60 cents à \$3.00 pour la provende d'orge, et cela peut se produire dans le courant d'une année. Si ce coût était répercuté sur le marché, la consommation diminuerait probablement, n'est-ce pas?

L'honorable M. Uskiw: C'est possible.

[Text]

Senator Sparrow: Would you have to incorporate a two-price system, a subsidy system, on the feed grains aspect?

Hon. Mr. Uskiw: I am not sure that you would have to go that route; but certainly if you had a coordinated agency, or an agency that coordinates all of your marketings, and has an up-to-date knowledge as to the total numbers that are going to market, what is in the feeder system, they have all of this at their fingertips if they are doing their job. They are in a far better position to make a decision in that respect than 100,000 individual decisions that one hopes will all end up being the right decision, as we have it now, but which are never right. They react in different ways, and we do not know the result of their decisions or actions until after the fact rather than in advance. There is no way in which we can guide the decision-making process at the moment. Even if we had all of the accurate information to display before all of the producers under our present arrangement, we do not know what the producers will do with that information and we will find out only after it is too late to do anything about it. That is our problem, isn't it?

Senator Sparrow: You could never control production as such on a farm. You could have a quota system of what he could sell off the farm. That is, basically, the logistics. What happens with a farmer who is more efficient than another and instead of averaging out with an 83 per cent cast-off, he averages out with a 91 per cent or 92 per cent. What does he do with that surplus?

Hon. Mr. Uskiw: In my opinion, it is somewhat an academic point, because historically we are not surplus producers of beef. What you are really saying to me, or putting the question on, is now that we have stabilized our market and we are insulated from the wild fluctuations of the rest of the world, the incentive is there to produce more, and therefore everyone will want to double the cattle numbers. Then you have a problem. Your restriction on production—supply management—has to pay a role there—not a role to reduce from where you are, because you are now deficient in production, but a role in preventing you from saying or doing the very thing I have just mentioned: doubling or tripling your production because you have a guaranteed price based on cost of production. It is not as if you are into a situation where you have to roll back, as we were in the egg business a few years ago. You are not there, and you have not been there traditionally. Historically speaking, we have not been net exporters of beef.

Senator Sparrow: What happened to us in the last three years in this country in the cattle industry? Why have we taken such a beating, when we are in a deficit position, when we cannot supply our own needs. I appreciate that it is because

[Traduction]

Le sénateur Sparrow: Devriez-vous y incorporer un régime à deux prix, un régime de subventionnement, en ce qui concerne les céréales de provende?

L'honorable M. Uskiw: Je ne suis pas certain qu'on devra s'engager dans cette voie, mais certainement, si vous aviez un organisme dont les activités sont coordonnées, ou un organisme qui coordonne toute votre commercialisation, et qui a une connaissance actualisée du nombre total de bovins qui seront vendus sur le marché, même s'il s'agit du système d'embouche, ils ont tous ces renseignements à leur disposition s'ils font leur travail. Les offices de commercialisation sont plus capables de prendre une décision à cet égard, que les 100,000 particuliers dont nous espérons que les décisions seront finalement appropriées, comme cela se produit actuellement, mais qui ne le sont jamais. Ils réagissent de différentes façons, et nous ne connaissons les résultats de leurs décisions ou de leurs actions qu'après qu'elles aient été prises, plutôt qu'à l'avance. Nous n'avons aucun moyen de guider actuellement le processus de prise de décision. Même si nous avions tous les renseignements précis à fournir à tous les producteurs en vertu de la présente entente, nous ne savons pas ce qu'ils feront de ces renseignements et nous ne le découvrirons que lorsqu'il sera trop tard pour prendre des mesures à ce sujet. C'est notre problème, n'est-ce pas?

Le sénateur Sparrow: Il serait impossible de contrôler la production comme telle dans une exploitation agricole. Vous pourriez avoir un régime de contingentement de ce que l'agriculture peut vendre à sa ferme. Fondamentalement, c'est ainsi que cela se passe. Que se produit-il dans le cas d'un agriculteur qui est plus efficace qu'un autre, et qui au lieu d'avoir un surplus moyen de 83 p. 100, a un surplus moyen de 91 ou 92 p. 100. Qu'en fait-il?

L'honorable M. Uskiw: A mon avis, c'est un point sans portée pratique, parce que traditionnellement nous ne sommes pas des productions d'excédent de viande de bœuf. En fait, vous voulez me dire, ou votre question porte sur l'aspect suivant, maintenant que nous avons stabilisé notre marché et que nous sommes à l'abri des fluctuations incohérentes dans les autres pays, on est maintenant encouragé à produire davantage, et par conséquent, tous les agriculteurs voudront doubler le nombre de leurs bestiaux. Dans ces conditions, on se heurtera à un problème. La limitation de la production, la gestion de l'offre, doivent alors intervenir, mais sans provoquer une réduction au niveau actuel, parce qu'actuellement notre production est déficiente, mais son rôle doit être d'empêcher de préconiser ou de faire ce que vous venez de mentionner: doubler ou tripler la production parce qu'on a un prix garanti basé sur le coût de production. Ce n'est pas comme si vous vous trouvez dans la situation où vous devez procéder à des réductions, comme dans le cas des œufs il y a quelques années. On n'en est pas là, et cela n'a pas été le cas traditionnellement. Dans le passé, nous n'étions pas des exportateurs nets de viande de bœuf.

Le sénateur Sparrow: Au cours des trois dernières années qu'est-il arrivé dans l'industrie du bétail au Canada? Pourquoi avons-nous eu de telles difficultés, lorsque notre production est insuffisante, lorsque nous ne pouvons pas répondre à nos

[Text]

we import beef, and we have, under our present system, the world pricing factor. But, really, why did that happen? Why were we so slow in reacting to the problem?

Hon. Mr. Uskiw: When you say "reacting," I am assuming that you are suggesting that somehow collectively the producers could have done something collectively the producers could have done something about it. I have not been able to determine what it is that they could do collectively, not having an agency national in scope through which they could carry out any measure that they would wish to adopt. We have no mechanism. We are helpless. that is one of the points we are making, that if we have a national agency that handles the marketing of beef we would be able to respond to any situation much more quickly and much more effectively than we are able to do as individuals.

Senator Sparrow: That could be an agency without the supply management aspect?

Hon. Mr. Uskiw: There are all sorts of varieties. It depends on how secure we want to be. My position on this is that the taxpayer should not have to come to the rescue. The marketplace is there. What really bothers me in this whole business is that we tend to get ourselves into unnecessary difficulties, not only as producers but as governments. We have got consumers used to a low price on their steaks for two or three years—\$1.50 or \$2 a pound, or whatever they were, when they should be \$3 or \$4. You get them lulled into that comfortable position and the market then turns around to the point where you can take away the subsidies and let the marketplace supply the necessary prices to producers to cover their costs. Then what do you have? You have a consumer reaction, a consumer reaction only because you have spoiled them in the first place.

Senator Hays: Just like my wife.

Hon. Mr. Uskiw: So you get it both ways. If the producers are losing money, the government is at fault. If the consumers pay too much money, the government is at fault. I don't know why any government wants to be always at fault, and I would hope that we could design a package which takes the government almost out of this thing and we supply our food needs on the basis of what it costs us to produce. Then we could get away from this nonsense, the ups and downs, and have a more level pricing mechanism, so that the consumer could budget the grocery bill week after week, year after year, knowing there will not be a great big dip this way or that. They don't mind when it is low, but they certainly do mind when it goes back up. That is really a major problem, and more so a problem for the national government, in my opinion, than for provincial governments, because they are the ones that really receive all the static from the consumer groups when prices go away up.

[Traduction]

propres besoins. Je me rends compte que c'est parce que nous importons de la viande de bœuf, et nous avons, dans le cadre du régime actuel, la fixation des prix au niveau international. Mais en fait, pourquoi cela s'est-il produit? Pourquoi avons-nous réagi si lentement au problème?

L'honorable M. Uskiw: Lorsque vous dites «réagir», je suppose que vous voulez dire que collectivement les producteurs auraient pu prendre certaines mesures à ce sujet. Je n'ai pas pu établir ce qu'ils auraient pu faire collectivement, n'ayant pas d'organisme au niveau national par l'intermédiaire duquel ils pourraient appliquer les mesures qu'ils voudraient adopter. Nous n'avons pas de mécanisme. Nous sommes réduits à l'impuissance. C'est un des arguments que nous présentons, c'est-à-dire que si nous avions un Office national qui assurerait la commercialisation de la viande de bœuf, nous pourrions nous attaquer à toute situation beaucoup plus rapidement et plus efficacement que nous ne pouvons le faire en tant que particuliers.

Le sénateur Sparrow: Il pourrait s'agir d'un office, en laissant de côté la gestion de l'offre?

L'honorable M. Uskiw: Il y a différentes possibilités. Tout dépend de la protection que vous voulez vous assurer. Ma position à ce sujet est que le contribuable ne devrait pas être obligé de venir à la rescousse. Le marché est là. Ce qui me préoccupe réellement dans toute cette affaire c'est que nous avons tendance à nous attirer des difficultés inutiles, non seulement les producteurs mais les gouvernements également. Nous avons habitué les consommateurs à de faibles prix sur leur bifteck durant deux ou trois ans, \$1.50 ou \$2.00 la livre, ou quels que soient les prix qui étaient fixés, quand ils auraient dû coûter \$3.00 ou \$4.00. Ils demeurent sereinement dans cette situation confortable, puis le marché change au point où on peut supprimer les subsides, et laisser le marché fixer les prix nécessaires qui permettraient aux producteurs de récupérer leurs coûts, et à ce moment-là que se passe-t-il? Le consommateur réagit; il réagit seulement parce que pour commencer vous l'avez gâté.

Le sénateur Hays: Exactement comme ma femme.

L'honorable M. Uskiw: Ainsi, vous êtes blâmé des deux côtés. Si les producteurs ne réalisent pas de bénéfices le gouvernement en est responsable. Si les consommateurs trouvent les prix trop élevés, le gouvernement en est responsable. Je ne sais pas pourquoi tout gouvernement veut toujours être en défaut, et j'aurais voulu que nous puissions établir un ensemble de mesures qui réduiraient considérablement l'intervention gouvernementale, et que nous puissions répondre à nos besoins de produits alimentaires en fonction de notre coût de production, afin de mettre fin à cette absurdité, les hauts et les bas, et avoir un mécanisme permettant de stabiliser les prix afin que le consommateur puisse prévoir ses dépenses d'épicerie d'une semaine à l'autre, d'une année à l'autre, sachant qu'il n'y aura pas de fluctuations sensibles. Cela leur est égal lorsque les prix sont faibles, mais ils sont certainement mécontents lorsque les prix remontent. C'est réellement un problème important, et davantage pour le gouvernement fédéral, à mon avis, que pour le gouvernement provinciaux, parce qu'en fait

[Text]

The Chairman: Might I ask a supplementary question? What would you see as the annual increase in demand for beef? You say things would be in a stable position, but producers might want to increase their herds. With the growth of population, and perhaps any change in eating patterns, what kind of an annual increase in production would you foresee to keep things stable?

Hon. Mr. Uskiw: Obviously you are going to do a market analysis of your own Canadian consumption requirements, and you will do that better with some sort of mechanism that we are able to do now. Secondly, you would always be alert to trends worldwide, and should there appear to be permanent, so to speak, opportunities presenting themselves there, you might want to offer opportunities to producers to facilitate that demand; but you would at least have your finger on the pulse of the situation, on a day-to-day basis. You would be able to make much more intelligent decisions, having an involvement on a day-to-day basis, as compared to where you are now, that is, totally unable to cope with trends until they are upon you.

I suppose the most sophisticated groups here—and Senator Hays—might be able to tell us all about what is going to happen two or three years down the road in the world beef market, but I do not think the average producer would be able to do that.

Senator Hays: Thank you very much. You “done me wrong.”

Senator Molgat: He claims he is losing \$100 a head now.

The Chairman: On beef. He makes it up in other ways.

Senator Hays: You made a statement earlier to the effect that St. Boniface sets the price of beef. Now, we know that we have almost an economic common market between the U.S. and Canada in beef. I always thought that Steinbergs set the price every Thursday morning in Montreal, led by what Omaha had bid. What you said kind of surprised me, and, you know, I still think that Montreal sets the price of beef, and I think it is set at the retail level. Perhaps Dominion Stores used to set it, but I am serious when I say that I think Steinbergs set the price of beef. Would you agree with that?

Hon. Mr. Uskiw: I am not going to argue that point one way or the other, but what I will say is that what is wrong with the system is that the price should be set from the base point of production, letting it move up from there. That is all we are saying. We should not be setting the price up here and then squeezing it downward which has the tendency to put our producers out of business. It is the man at the bottom end that really gets crunched.

Senator Hays: On Wednesday morning prime ribs of beef, at Dominion Stores, were \$1.12 in Toronto; porterhouse steaks were \$1.48—they call them loin steaks. In Calgary, on the

[Traduction]

les groupes de consommateurs le blâment lorsque les prix montent trop.

Le président: Puis-je poser une questions supplémentaires? A votre avis quelle serait la croissance annuelle de la demande de viande de bœuf? Vous dites que la situation serait stabilisée, mais il se pourrait que les éleveurs désirent augmenter leur cheptel. En tenant compte de la croissance démographique et, peut-être, de changements dans les habitudes alimentaires, quel genre d'augmentation annuelle de la production croyez-vous nécessaire pour que la situation demeure stable?

L'honorable M. Uskiw: Il faut évidemment faire une analyse commerciale des besoins du Canada et on pourrait le faire mieux que nous ne le pouvons maintenant en prévoyant un certain genre de mécanisme. Deuxièmement, on devrait toujours être attentifs aux tendances mondiales et, s'il semblait y avoir des occasions, pour ainsi dire permanentes, on pourrait donner la possibilité aux éleveurs de les saisir et de répondre à cette demande; toutefois, on prendrait le pouls de la situation quotidiennement. En se tenant de jour en jour au fait de l'information on pourrait prendre des décisions beaucoup plus rationnelles qu'on ne peut le faire maintenant, en ce sens que nous sommes tout à fait impuissants face aux tendances tant qu'elles ne se font pas sentir ici.

Je suppose que les groupes les plus évolués qui sont ici—ainsi que le sénateur Hays—pourraient nous dire tout ce qui se passera d'ici deux ou trois ans dans le cadre du marché mondial du bœuf, mais je ne pense pas que l'éleveur moyen puisse le faire.

Le sénateur Hays: Je vous remercie beaucoup. Vous n'avez fait mal.

Le sénateur Molgat: Il prétend perdre actuellement \$100 par tête.

Le président: En bœuf. Il compense ces pertes autrement.

Le sénateur Hays: Vous avez dit tout à l'heure que Saint-Boniface établissait le prix du bœuf. Cependant, nous savons que nous faisons presque partie d'un marché commun économique avec les États-Unis pour ce qui est du bœuf. J'ai toujours pensé que les Steinberg établissaient le prix du bœuf tous les jeudis matin à Montréal, selon le prix proposé par Omaha. Ce que vous avez dit m'a quelque peu surpris et, vous savez, je pense encore que Montréal fixe le prix du bœuf, et je pense qu'il est fixé au détail. Peut-être les magasins Dominion le font-ils, mais je suis sérieux quand je dis que les Steinberg fixent le prix du bœuf. Êtes-vous d'accord?

L'honorable M. Uskiw: Je n'ai pas l'intention de démontrer qui fixe le prix, mais je dirai cependant que ce système ne fonctionne pas normalement, car le prix devrait être fixé au niveau de la production et varier à partir de là. C'est le point essentiel. On ne devrait pas établir le prix ici et le réduire ensuite, ce qui accule en général nos producteurs à la faillite. C'est celui qui représente le dernier maillon de la chaîne qui se fait vraiment écrasé.

Le sénateur Hays: Mercredi matin, les entrecôtes se vendaient \$1.12 aux magasins Dominion de Toronto, les biftecks chateaubriand \$1.48—Ils les appellent biftecks d'aloïau. A

[Text]

same day, Safeway were advertising prime ribs at \$1.38 and sirloin—they did not have any porterhouse—were, I think, \$2.21. They were, however, advertising sirloin, bone out, at \$1.89. Now, all of this beef probably came from the same place, eh?

Hon. Mr. Uskiw: Of course.

Senator Hays: So were we being ripped off by Safeway?

Hon. Mr. Uskiw: I do not like to get into a discussion of who is ripping off whom. I do not blame Safeway. Some people take the position that it is popular to attack the big giant, whether it be Canada Packers, or Safeway, or whom-ever. That however, is not the position that I take. When there is something wrong with the market, I want to attack the people who are producing the product but who have not put their market in order. I do not want to attack the people who are taking advantage of it.

Senator Hays: So you would say it is time the producer started setting his price.

Hon. Mr. Uskiw: That is right.

Senator Hays: That is what this whole exercise is about.

Hon. Mr. Uskiw: That is right.

Senator McDonald: But in the manufacturing industry, who sets the price? The manufacturer does, does he not?

Hon. Mr. Uskiw: I would have to assume that, yes.

Senator McDonald: All you are asking is that the marketing of beef should follow a similar pattern.

Hon. Mr. Uskiw: A similar process, yes. Then you have your factory costs, you have your distribution costs, your retail costs, and so on.

Senator Macdonald: Are you suggesting that imports of beef be controlled?

Senator McDonald: If we control imports in the manufacturing industries why should we not control them with regard to beef, or agricultural products generally? This nation has built its strength on the protection of the manufacturing industries, and I see no reason why the rest of us, who have lived on what was left over, ought not to commence doing the same thing.

Hon. Mr. Uskiw: Especially if you are historically a net importer, there is no reason in the world why you should be subjected to the vagaries of the world market on a continual basis.

Senator McDonald: If you look at the market conditions that prevail in Canada, it seems to me that it is going to be a long time before Canada becomes a force in world markets for red meat.

Hon. Mr. Uskiw: That is right.

Senator McDonald: If the weather changes, as it seems to be doing, and we grow grass 12 months of the year, we will be competitive; but so far we have not been able to do that.

[Traduction]

Calgary, le même jour, les Safeway annonçait les entrecôtes à \$1.38 et l'aloyau—they n'avaient pas de chateaubriand—était, je pense, à \$2.21. On annonçait cependant, l'aloyau désossé à \$1.89. Cependant, tout ce bœuf vient probablement du même endroit, n'est-ce pas?

L'honorable M. Uskiw: Évidemment.

Le sénateur Hays: Safeway nous escroque donc?

L'honorable M. Uskiw: Je ne voudrais pas devoir déterminer qui escroque qui. Je ne blâme pas Safeway. Certaines personnes pensent qu'il convient de s'attaquer au géant, que ce soit Canada Packers, Safeway ou une autre société. Ce n'est toutefois pas ma position. S'il y a quelque chose qui ne va pas dans le marché, je veux m'en prendre à ceux qui font le produit mais n'ont pas organisé leur marché. Je ne veux pas m'attaquer à ceux qui en profitent.

Le sénateur Hays: Diriez-vous que le temps est venu pour le producteur de fixer son prix.

L'honorable M. Uskiw: C'est exact.

Le sénateur Hays: C'est la raison d'être de tout ce débat.

L'honorable M. Uskiw: C'est exact.

Le sénateur McDonald: Dans le domaine de l'industrie manufacturière, qui fixe le prix? C'est le manufacturier, n'est-ce pas?

L'honorable M. Uskiw: Je dois le reconnaître, oui.

Le sénateur McDonald: Vous demandez tout simplement que la commercialisation du bœuf se fasse un peu de la même façon.

L'honorable M. Uskiw: A peu près de la même façon, oui. Il y a les coûts de fabrication, de distribution, de vente au détail, etc.

Le sénateur Macdonald: Recommandez-vous que l'importation du bœuf soit contrôlée?

Le sénateur McDonald: Si nous contrôlons l'importation de produits manufacturés, pourquoi ne ferions-nous pas de même pour le bœuf, ou les produits agricoles en général? Notre pays s'est développé en protégeant les industries manufacturières, et je ne vois pas pourquoi nous, qui nous sommes toujours contentés des restes, ne pourrions pas commencer à faire la même chose.

L'honorable M. Uskiw: Particulièrement si l'on a toujours été un importateur net; il n'y a aucune raison au monde qui nous oblige à demeurer perpétuellement assujettis aux fluctuations du marché mondial.

Le sénateur McDonald: Si l'on considère les conditions commerciales actuelles au Canada, ce ne sera pas encore avant longtemps que le Canada aura beaucoup d'importance sur les marchés mondiaux de viande de marque rouge.

L'honorable M. Uskiw: C'est exact.

Le sénateur McDonald: Si le climat change, comme ce semble être le cas, et si l'herbe pousse ici 12 mois par année, nous deviendrons concurrentiels; mais jusqu'ici, nous n'y sommes pas arrivés.

[Text]

Senator Macdonald: As I understand it, you are saying that the producer should set his price and the consumer should pay for the cost of that.

Hon. Mr. Uskiw: Yes.

Senator Macdonald: How can you possibly do that and still have imports?

Hon. Mr. Uskiw: You should not have to have imports. That is the whole point we are making here. You have the two things: you have supply management and import control in the same system and the same agency.

Senator Hays: You are really saying we cannot compete with anyone else in the beef business?

The Chairman: You are not necessarily saying we should have no imports, but you are saying there should be some management of those imports.

Hon. Mr. Uskiw: Exactly.

Senator Hays: I have another question. Mr. Minister, I guess you were the first one to make bilateral agreements with Japan in the hog business, which is a very high price market. As I understand it, you were severely criticized for making these agreements when the price of pork got out of line, though I guess you are being blessed at present, now that it is back in line.

Hon. Mr. Uskiw: It is a good thing it was a three-year program.

Senator Hays: Is this program with Japan, that is now being copied by other places, an on-going thing?

Hon. Mr. Uskiw: Let me respond to that by saying that the Japanese would prefer to have it on-going. I have very little control of our board, however. In fact, I have no control over it. It is a producer-elected board, and they have to make the decision on how far they go with the new contract. The marketing branch of our Department of Agriculture will assist them in the negotiations, and so on, but it is envisaged, yes, that we would continue to be in that market on the basis of a direct contract arrangement.

Senator Hays: Is this program based on a cost plus arrangement?

Hon. Mr. Uskiw: No. The program had nothing to do with cost-plus. It had to do, I believe, with the historical price pattern. It was a formula which adjusted every three months, based on a historical pattern of pricing up to that point in time. I believe it was a three-year period. The one they are trying to negotiate now, I am told, has to do with the cost of production.

Senator Hays: So that would be a cost-plus arrangement?

Hon. Mr. Uskiw: Yes.

Senator Hays: Based on the price of barley?

[Traduction]

Le sénateur Macdonald: D'après ce que je comprends, vous prétendez que le producteur doit établir le prix et que le consommateur doit en assumer les frais.

L'honorable M. Uskiw: Oui.

Le sénateur Macdonald: Comment pouvez-vous réaliser cela et avoir toujours des importations?

L'honorable M. Uskiw: Vous n'êtes pas obligé d'avoir des importations. C'est ce que nous voulons faire comprendre. Vous avez deux choses: vous pouvez avoir la gestion de l'offre et le contrôle des importations dans le même système et dans le même organisme.

Le sénateur Hays: Vous êtes en fait en train de dire que nous ne pouvons faire concurrence à personne dans le commerce de la viande de bœuf.

Le président: Vous ne dites pas nécessairement que nous ne devons pas avoir d'importations mais vous déclarez que ces importations devraient faire l'objet d'une certaine gestion.

L'honorable M. Uskiw: Exactement.

Le sénateur Hays: J'ai une autre question à poser. Monsieur le ministre, je crois que vous avez été le premier à conclure des accords bilatéraux avec le Japon sur le porc, qui constitue un marché à un prix très élevé. D'après ce que je comprends, vous avez été sévèrement critiqué pour avoir conclu ces accords lorsque le prix du porc a monté. Je pense donc que vous êtes heureux maintenant que les prix sont revenus à la normale.

L'honorable M. Uskiw: Heureusement qu'il s'agissait d'un programme de trois ans.

Le sénateur Hays: Ce programme avec le Japon, qui est maintenant repris ailleurs, est-il permanent?

L'honorable M. Uskiw: Permettez-moi de répondre à cette question en déclarant que les Japonais préféreraient qu'il le soit. Je n'ai toutefois qu'un très faible contrôle sur notre office. En fait je n'en ai aucun. Il s'agit d'un office élu par les producteurs et ils doivent déterminer jusqu'où ils veulent aller avec le nouveau contrat. La direction de la commercialisation de notre ministère de l'Agriculture les aidera dans les négociations, etc., mais il est envisagé que nous demeurerons sur ce marché grâce à un contrat direct.

Le sénateur Hays: Ce programme est-il basé sur des accords visant la rentabilité?

L'honorable M. Uskiw: Non. Le programme n'a rien à voir avec la rentabilité. Je crois qu'il se rattache aux mouvements historiques des prix. Il s'agit d'une formule qui se réajuste à tous les trois mois en se basant sur les mouvements historiques des prix jusqu'à ce moment. Je crois qu'il s'agissait d'une période de trois ans. D'après ce que l'on m'a dit, l'accord que l'en essaye de négocier à l'heure actuelle se rapporte au coût de la production.

Le sénateur Hays: De sorte qu'il pourrait s'agir d'un accord visant la rentabilité.

L'honorable M. Uskiw: Oui.

Le sénateur Hays: En se basant sur le prix de l'orge?

[Text]

Hon. Mr. Uskiw: I have not been very close to the negotiations on this latest round, since it is a producer board now. In the first round, the board was, of course, a government appointed agency, and so we were very much more involved.

Senator Hays: With regard to this new program of yours, you are suggesting that you propose to opt out of it on the same basis as the hog program once it is in place?

Hon. Mr. Uskiw: You are referring to the beef program?

Senator Hays: Yes.

Hon. Mr. Uskiw: The beef program begins as a producer operation from day one.

Senator Hays: Did the pork one not do that?

Hon. Mr. Uskiw: No. The hog marketing commission was established in 1965, I believe, on the basis of an inquiry and commission report. It was not completely compulsory, but it was a commission appointed by the government and answerable to the government.

Three or four years ago we converted that commission, in 1970, I think, to a producer board. We appointed a provisional board of directors, after which we held elections. It is now a fully elected board in Manitoba.

Senator Hays: What other provinces have adopted a similar program in the same market?

Hon. Mr. Uskiw: Well, I believe Alberta is involved to some degree with the Japanese market.

Senator Hays: Did they follow your setup pretty closely?

Hon. Mr. Uskiw: I do not believe so. I believe it is quite different. I do not have intimate knowledge of their arrangement, but I believe it is on the basis of individual producer contracts, as I recall it, as opposed to a board.

Senator Hays: As opposed to a provincial board.

Hon. Mr. Uskiw: Yes, if you take our approach, it tends to provide better protection for the whole of our producer group.

Senator McDonald: For the industry?

Hon. Mr. Uskiw: Yes. It is an industry approach, whereas if you take an individual situation you can get burned, or you can make it succeed, whichever way it goes.

Senator Molgat: Particularly when you are dealing with a national trading agency, at the other end.

Hon. Mr. Uskiw: I would like to pursue another point. It really makes common sense that the hog marketing boards of Canada should get together, because we are really in a position where we have the Alberta people travelling to Japan and the Japanese coming back, and all the Japanese people do is

[Traduction]

L'honorable M. Uskiw: Je n'ai pas suivi de très près cette dernière série de négociations étant donné qu'il s'agit maintenant d'un office de producteurs. Pendant la première série de négociations, l'Office était bien entendu un organisme nommé par le gouvernement de sorte que notre participation était beaucoup plus forte.

Le sénateur Hays: En ce qui concerne votre nouveau programme, vous laissez entendre que vous vous en retirerez lorsqu'il sera en place comme vous l'avez fait pour le programme du porc.

L'honorable M. Uskiw: Faites-vous allusion au programme du bœuf?

Le sénateur Hays: Oui.

L'honorable M. Uskiw: Le programme du bœuf débute en tant qu'une opération du producteur dès le premier jour.

Le sénateur Hays: N'en est-il pas de même du programme concernant la viande de porc?

L'honorable M. Uskiw: Non. La commission de commercialisation du porc a été créée en 1965 je crois, à la suite d'un rapport de la commission d'enquête. Ce n'était pas absolument obligatoire mais il s'agissait d'une commission nommée par le gouvernement et responsable devant lui.

Il y a 3 ou 4 ans nous avons transformé cette commission, en 1970 je crois, en un office de producteurs. Nous avons nommé un conseil d'administration provisoire, après quoi nous avons tenu des élections. Il s'agit maintenant d'un office entièrement élu au Manitoba.

Le sénateur Hays: Quelles sont les autres provinces qui ont adopté un programme similaire pour le même marché?

L'honorable M. Uskiw: Je crois que l'Alberta en a un dans une certaine mesure, avec le marché japonais.

Le sénateur Hays: A-t-elle copié votre organisation de près?

L'honorable M. Uskiw: Je ne le pense pas. Je crois que c'est très différent. Je ne connais pas très bien leur organisation mais je crois qu'elle est basée sur des contrats individuels de producteur, pour autant que je souviens, par opposition à un office.

Le sénateur Hays: Par opposition à un office provincial.

L'honorable M. Uskiw: Oui. Notre méthode tend à fournir une meilleure protection à l'ensemble de notre groupe de producteurs.

Le sénateur McDonald: Pour l'industrie?

L'honorable M. Uskiw: Oui. Il s'agit d'une méthode globale pour l'industriel, alors que la méthode individuelle peut échouer ou réussir, dont dépend.

Le sénateur Molgat: En particulier lorsque vous avez affaire à une agence nationale à l'autre bout.

L'honorable M. Uskiw: Je voudrais poursuivre un autre point. Ce serait réellement une question de bon sens de réunir les offices de commercialisation du porc du Canada, parce que nous nous trouvons actuellement dans la situation où des agriculteurs de l'Alberta se rendent au Japon et des Japonais

[Text]

compare notes to see who is offering the best deal. We should really be moving towards a national hookup on that.

Senator Hays: That was what New Zealand found in the lamb business. They eventually all had to be on track with one selling board.

Hon. Mr. Uskiw: Yes.

Senator Molgat: There are many more questions I would like to deal with on supply-management because the producers have certainly shown a great deal of reluctance in the past. However, we will not have time at this point. I want to deal with one more question, the import question. We have had a number of representations to the effect that we ought to have a meat import law similar to the Americans. I note that in your proposal of a supply-management program, you say only beef surplus to domestic requirements should be exported, and obviously the same thing applies to imports. What are your views in the circumstances at present regarding a meat import law? What are your views regarding the present arrangements vis-a-vis Oceanic beef?

Hon. Mr. Uskiw: To the extent that the other countries of the world have interceded in normal market arrangements, I suppose Canada has to be very cautious and protect its own interests. In terms of my philosophical approach to this question as a whole, I would not want to hang my hat on import laws. I would only want to do that if they were tied to a national program on production and marketing. Without that I would not want it to be the vehicle we would use to stabilize our industry.

Senator Molgat: What about the problem with the Oceanic imports? The government has now negotiated an agreement for the coming year at 144 million pounds. Is this a reasonable arrangement? Should it be extended to a long-term arrangement?

Hon. Mr. Uskiw: I have a problem with suggesting that we should impose quotas on other producers, while we, ourselves, do not want to manage our own affairs. I have a bit of a problem with that. I say, again, I would only go along with that kind of arrangement in concert with a managed marketing production system in this country.

Senator Norrie: I have a couple of questions that I would like to squeeze in. Would your supply-management program deal with a major increase in production in the Maritime region in the future? This increase could occur if grass-fed beef becomes more popular.

Hon. Mr. Uskiw: If we are talking about a national agency in supply-management, we would have to enter into an agreement with the provincial and federal governments, the same as we have with other commodities. Obviously it will be a nego-

[Traduction]

viennent au Canada, et les Japonais comparent les offres qui leur ont été faites pour découvrir qui offre les prix les plus avantageux. Nous devrions réellement instituer un organisme national qui s'en occuperait.

Le sénateur Hays: C'est ce que la Nouvelle-Zélande a découvert dans le secteur de l'agneau. Ils ont dû finalement concentrer leurs moyens dans un seul office de commercialisation.

L'honorable M. Uskiw: Oui.

Le sénateur Molgat: Il y a beaucoup d'autres questions que je voudrais traiter en ce qui concerne la gestion de l'offre, parce que les producteurs ont certainement manifesté une grande répugnance dans le passé. Toutefois, nous n'en aurons pas le temps présentement. Je voudrais traiter seulement une autre question, celle des importations. On nous a présenté un certain nombre d'observations à l'effet que nous devrions adopter une loi sur l'importation de la viande comme aux États-Unis. Je remarque que dans votre proposition au sujet d'un programme de gestion de l'offre, vous déclarez qu'on ne devrait exporter que les excédents de viande de bœuf en fonction des besoins nationaux, et évidemment la même chose s'applique aux importations. Quelle est votre opinion au sujet d'une loi sur l'importation de la viande compte tenu de la situation actuelle? Quelle est votre opinion sur les ententes actuelles en ce qui concerne la viande de bœuf importée d'Océanie?

L'honorable M. Uskiw: Dans la mesure où les autres pays sont intervenus pour modifier les ententes sur l'organisation du marché, je présume que le Canada doit être très prudent et protéger ses propres intérêts. En ce qui concerne mes conceptions sur l'ensemble de cette question, je ne voudrais pas m'en remettre complètement à des lois sur les importations. Je ne voudrais le faire que si elles étaient liées à un programme national de production et de commercialisation. Sans ce programme, je ne voudrais pas que ce soit le moyen qui nous permettrait de stabiliser notre industrie.

Le sénateur Molgat: Que pensez-vous des problèmes que posent les importations en provenance de l'Océanie? Le gouvernement a négocié actuellement un accord pour l'année prochaine les fixant à 144 millions de livres. Est-ce une entente raisonnable? Devrait-on la prolonger à long terme?

L'honorable M. Uskiw: Il m'est difficile de proposer d'imposer des contingentements aux autres producteurs, lorsque nous-mêmes, nous ne voulons pas gérer nos propres affaires. J'ai quelques problèmes à ce sujet. Je le répète, je n'accepterais ce type d'arrangement que s'il est combiné à un système de production et de commercialisation bien administré au pays.

Le sénateur Norrie: J'aimerais insérer deux questions. Votre programme de gestion de l'offre aurait-il affaire à un accroissement substantiel de la production dans les Maritimes à l'avenir? Cette augmentation se produirait si la demande de bœuf d'affouragement devenait plus forte.

L'honorable M. Uskiw: Si nous parlons d'un organisme national de gestion de l'offre, il nous faudrait conclure une entente avec les gouvernements provincial et fédéral, comme cela se fait pour d'autres denrées. Cette question ne peut

[Text]

tiated matter and I have no particular desire to express any other province's wishes or goals in production, providing we do it in a very rational way. We have had too much difficulty in negotiating a national arrangement for milk, eggs and turkeys. There are historical patterns in things that we can accommodate. I have never looked upon the Maritime region as a huge threat to the rest of the country from the point of view of massive over-production.

Senator Norrie: How come? You do not need to answer.

Hon. Mr. Uskiw: In terms of negotiations that have taken place with respect to other commodities, we have in fact made concessions without any problem to the rest of Canada, but they cannot be unreasonable concessions.

Senator Norrie: There is another question I would like to ask. If the cow-calf industry is so hard pressed, does that not have a great influence on the quality of the breed? Does it not have a detrimental effect on the quality of beef that you produce?

Hon. Mr. Uskiw: Are you suggesting that if you were to stabilize the market, it would have a negative effect on quality?

Senator Norrie: No, I think it would have a much better effect on quality.

Hon. Mr. Uskiw: Yes.

Senator Norrie: Do you say it is now 23 out of 25—or it is a failure?

Hon. Mr. Uskiw: Yes.

Senator Norrie: Would not the quality of beef be much better if you could make money in all of those 25 years?

Hon. Mr. Uskiw: It is difficult to stabilize an industry that is in perpetual poverty. If that is the point you are making, I agree with that.

Senator Norrie: What influence does it have on the quality of breeding?

Hon. Mr. Uskiw: It is a serious matter. We have serious problems in terms of our beef production, especially in the grassline area. We have tried to launch programs provincially through demonstrations. There is quite a long way to go. It is difficult to get people to invest money in facilities and new ways of doing things on the basis of the kind of market we have to face at the present time. That is what we are relying on in Manitoba. Some people suggest mandatory improvements to production facilities. The question is, "where do I get the money from? There is not enough money in it for me to make that kind of investment."

Senator Norrie: Is there any special group of people that promote a better breed?

[Traduction]

évidemment qu'être négociée et je n'ai aucun désir particulier de me faire le porte-parole des vœux et des objectifs de production d'une autre province, du moment que nous adoptons une façon de faire très rationnelle. Nous avons déjà éprouvé trop de difficultés à négocier une entente nationale pour le lait, les œufs et les dindes. Nous pouvons nous adapter à des structures concrètes liées à l'histoire. Je n'ai jamais considéré que la région des Maritimes constituerait une grande menace pour le reste du pays, au chapitre d'une surproduction massive.

Le sénateur Norrie: Comment cela se fait-il? Vous n'avez pas besoin de répondre.

L'honorable M. Uskiw: Du point de vue des négociations qui ont eu lieu au sujet d'autres denrées, je crois sincèrement que nous avons réellement fait des concessions sans que le reste du Canada ne s'en ressente, mais il fallait qu'elles soient raisonnables.

Le sénateur Norrie: J'aimerais vous poser une autre question. Si l'industrie de l'élevage-naissage éprouve tant de difficultés, est-ce que cela n'influe pas beaucoup sur la qualité de la race? Est-ce que cela n'a pas un effet négatif sur la qualité du bœuf que vous produisez?

L'honorable M. Uskiw: Voulez-vous dire que si vous stabilisez le marché cela aurait un effet négatif sur la qualité?

Le sénateur Norrie: Non, je crois qu'une politique de stabilisation aurait de bien meilleurs effets sur la qualité.

L'honorable M. Uskiw: Oui.

Le sénateur Norrie: Diriez-vous que ce programme est maintenant un échec.

L'honorable M. Uskiw: Oui.

Le sénateur Norrie: La qualité du bœuf ne se serait-elle pas améliorée si vous aviez pu faire de l'argent au cours de ces 25 années?

L'honorable M. Uskiw: Oui, il est difficile de stabiliser une industrie qui est perpétuellement pauvre. Si c'est ce que vous chercher à dire, je suis d'accord.

Le sénateur Norrie: quel effet ce programme a-t-il sur la qualité de la production?

L'honorable M. Uskiw: C'est là une question importante. Notre production de bœuf est aux prises avec de graves problèmes, surtout dans le secteur de l'affouragement. Nous avons essayé de lancer des programmes provinciaux, en organisant des manifestations. Nous avons encore beaucoup de chemin à parcourir. Compte tenu du marché auquel nous devons faire face à l'heure actuelle, il est difficile d'amener les gens à investir pour des installations et des nouvelles façons de procéder. C'est sur cela que nous comptons au Manitoba. Certains ont proposé que les installations de production soient améliorées de façon obligatoire. Mais le problème est le suivant: «Où prendrais-je l'argent? Je n'en ferai pas assez pour demander un investissement de ce genre».

Le sénateur Norrie: Y a-t-il une catégorie particulière de personnes qui encourage une meilleure reproduction?

[Text]

Hon. Mr. Uskiw: Every department of agriculture.

Senator Norrie: You have to depend on the department?

Hon. Mr. Uskiw: That is a government role. It is part of our educational system. Extension is another form of education.

The Chairman: Honourable senators, I hate to interrupt, but I think it is my duty to look at the clock.

Senator Hays: I want to thank the minister and his deputy for appearing today. I think the information was very helpful.

The Chairman: I can certainly go along with the sentiments expressed by Senator Hays. We thank you very much for having come. We hope it results in some positive good.

I would like to make an announcement. We are having a luncheon at 12.30. The senators are invited to come and are expected to be there. If it is convenient for the witnesses, we would appreciate it if they had lunch with us in the Parliamentary Restaurant, and also the officials and press. I do not know how many we can fit in, but certainly all those that I have named.

Honourable senators, we are delighted to have with us now the delegation from Alberta, the biggest beef producing province in Canada. The spokesman for the rather large delegation from Alberta is the Minister of Agriculture for Alberta, the Honourable Marvin E. Moore. On behalf of the committee I am delighted to welcome and introduce you, sir, and I would ask you, just prior to your making your presentation, to introduce to the committee the other members of your delegation.

The Honourable Marvin E. Moore, Minister, Department of Agriculture, Province of Alberta: Thank you very much, Mr. Chairman and honourable senators. It is a pleasure for us to have the opportunity to appear before you. I think it is fair to say, Mr. Chairman, that despite the importance the beef industry holds in our province, we have never before had the opportunity to express our views to such a distinguished forum.

The Chairman: Thank you very much.

Hon. Mr. Moore: On my right is the Deputy Minister of Marketing, Mr. Hanna. Beside him is Mr. Bud Miller, Chairman of the Agriculture Committee. At the back is Mr. Jim Dawson, Head of our Marketing Intelligence Branch with special responsibility in the area of livestock marketing.

Before I proceed with the brief, Mr. Chairman, I should say that there are a number of areas which are important but which are touched on only lightly in our brief. By way of example, you are probably aware that such things as transportation have been the subject of extensive presentations on our part to the Hall and Snavely Commission and to the federal Minister of Transportation. In addition to that, the effects of the General Agreement on Tariffs and Trade have been the

[Traduction]

L'honorable M. Uskiw: Tous les ministères de l'Agriculture.

Le sénateur Norrie: Il faut que vous comptiez sur le ministère.

L'honorable M. Uskiw: C'est là un rôle du gouvernement. C'est aussi une partie de notre système d'enseignement, car l'enseignement aux adultes est une autre forme d'éducation.

Le président: Honorables sénateurs, je n'aime pas vous interrompre, mais il est de mon devoir de regarder l'heure. Je m'excuse auprès du sénateur Hays, et je devrais aussi céder la parole au sénateur Norrie, car elle a posé moins de questions.

Le sénateur Hays: Je tiens à remercier le ministre et son sous-ministre de leur témoignage d'aujourd'hui. Je crois que les renseignements qu'ils nous ont fournis sont très utiles.

Le président: Je partage entièrement les sentiments exprimés par le sénateur Hays. Nous vous remercions beaucoup d'être venus et espérons que votre passage produira quelques effets heureux.

Je voudrais annoncer que nous allons encore prendre le déjeuner à 12 h 30. Les sénateurs sont invités et nous comptons sur leur présence. Si les témoins n'y voient pas d'objection, nous aimerions manger en leur compagnie au restaurant parlementaire, ainsi qu'avec les fonctionnaires et les représentants de la presse. À part toutes celles que j'ai mentionnées, je ne sais pas combien de personnes pourront entrer.

Honorables sénateurs, nous sommes heureux d'accueillir maintenant la délégation de l'Alberta, le plus gros producteur de bœuf au Canada. Le porte-parole de cette imposante délégation n'est autre que le ministre de l'Agriculture de l'Alberta, l'honorable Marvin E. Moore. Je suis heureux de vous accueillir au nom du comité, monsieur. Je vous demanderais de nous présenter les autres membres de votre délégation avant de nous présenter votre exposé.

L'honorable Marvin E. Moore, ministre, ministère de l'Agriculture, province de l'Alberta: Merci beaucoup, monsieur le président et honorables sénateurs. Nous sommes heureux d'avoir l'occasion de comparaître devant vous. Je ne crois pas qu'il soit déplacé de dire, monsieur le président, que malgré l'importance de l'industrie du bœuf dans notre province, c'est la première fois que nous avons l'occasion de présenter nos idées à un auditoire si éminent.

Le président: Merci beaucoup.

L'honorable M. Moore: A ma droite, vous voyez le sous-ministre de la commercialisation, M. Hanna et, à ses côtés, le président du comité de l'Agriculture, M. Bud Miller. Derrière lui est assis M. Jim Dawson, chef de notre direction d'étude de la commercialisation du bétail.

Avant d'en arriver au mémoire, monsieur le président, je tiens à souligner qu'il y a un certain nombre de questions importantes dont notre mémoire ne traite que superficiellement. Par exemple, vous êtes sans doute au courant que les problèmes de transport ont fait l'objet de représentations importantes de notre part auprès de la Commission Hall et Snavely et du ministère fédéral des Transports. De plus, les incidences du GATT ont fait l'objet d'un mémoire approfondi

[Text]

subject of an extensive brief presented to the federal government by the western provinces, copies of which we would be pleased to make available to you as well.

Our brief does not contain much in the way of statistics, but from reading what you have said in the last few months we know that your own research staff has well briefed you in that regard.

I want to say that on any item in the brief, Mr. Chairman, we are prepared to provide further information. Hopefully, you will ask us whatever questions you wish. With your permission, Mr. Chairman, I will now go ahead with the brief.

A. INTRODUCTION

Alberta welcomes the opportunity to communicate to the Standing Senate Committee on Agriculture its point of view on the long-term stabilization of the Canadian beef industry. In responding to your invitation, we wish to present a brief description of the beef industry in Alberta, to outline the position this province takes on the subject, to comment on a number of specific issues, and to conclude by presenting recommendations.

B. THE BEEF INDUSTRY IN ALBERTA

Alberta is Canada's largest beef-producing province. Beef cow and heifer inventory at over 2 million head for 1976 represents approximately 36 per cent of the total Canadian beef herd inventory, the largest of any province. During 1976, Alberta produced nearly 870 million pounds of beef and veal in addition to some 300,000 head of live cattle and calves shipped out of the province. Major markets for beef and veal are in Quebec and British Columbia while those for live cattle and calves are in Ontario and the United States.

Alberta's beef production plays an integral part in balancing agriculture in the province. The beef industry provides support for Alberta's \$120 million feed industry and beef producers spend approximately \$45 million in machinery costs each year. It is estimated that Alberta beef producers paid out nearly \$590 million in 1976 to operate and maintain beef production.

The magnitude and importance of Alberta's beef industry are also reflected in the multiplying effect of the value of beef production. Slaughtering and processing plants in the province number over 50 firms, employing more than 5,000 workers, and have an annual payroll exceeding \$56 million. In 1976, the total value of shipments for the slaughtering and meat packing industry was more than \$900 million. In addition to the number of people directly employed by the meat packing industry, the generated employment in transporting, wholesaling, and retailing meat products exceeds that of the direct employment.

[Traduction]

présenté au gouvernement fédéral par les provinces de l'Ouest, et nous serions heureux de vous procurer des exemplaires.

Notre mémoire n'est pas riche en statistiques, mais après avoir lu le compte rendu de vos propos des derniers mois, nous savons que votre personnel de recherche vous a bien documenté de ce point de vue-là.

Je tiens aussi à souligner, monsieur le président, que nous sommes disposés à fournir de plus amples renseignements sur tout aspect du mémoire. Nous espérons que nous vous poserez toutes les questions qui vous viennent à l'esprit. Avec votre permission, monsieur le président, je vous présenterai maintenant notre mémoire.

A. INTRODUCTION

L'Alberta se réjouit de l'occasion qui lui est offerte d'exposer au Comité sénatorial permanent de l'Agriculture des idées concernant la stabilisation à long terme de l'industrie canadienne de la viande de bœuf. Pour répondre à votre invitation, nous allons d'abord nous décrire brièvement l'industrie du bœuf en Alberta, puis souligner la position adoptée par la province en ce domaine; ensuite nous ferons des remarques au sujet d'un certain nombre de problèmes particuliers, et, en conclusion, nous formulerons des recommandations.

B. L'INDUSTRIE DU BŒUF EN ALBERTA

L'Alberta est le plus gros producteur de bœuf au Canada. Notre stock de vaches de boucherie et de génisses comptant plus de 2 millions de têtes de bétail, en 1976, représente environ 36 p. 100 du stock total de bœuf canadien, et est le plus important de toutes les provinces. En 1976, l'Alberta a produit près de 870 millions de livres de bœuf et de veau, sans compter les 300,000 bœufs et veaux vivants expédiés hors de la province. Nos principaux débouchés pour la viande de bœuf et de veau sont au Québec et en Colombie-Britannique, tandis que c'est en Ontario et aux États-Unis que nous écoupons le bœuf et le veau vivant.

La production de bœuf de l'Alberta occupe une place irremplaçable dans l'équilibre agricole de la province. L'industrie du bœuf, en effet, soutient l'industrie des céréales fourragères de l'Alberta, pour une valeur de 120 millions, et les producteurs de bœuf dépensent environ 45 millions annuellement en machinerie. On évalue à environ 590 millions le montant que les producteurs de bœuf de l'Alberta ont payé en 1976 pour l'exploitation et le maintien de la production de bœuf.

Les répercussions de l'industrie du bœuf sont un autre indice de son importance en Alberta. On compte plus de 50 abattoirs et entreprises de transformation dans la province, qui emploient plus de 5,000 travailleurs pour un salaire annuel global de plus de \$56 millions. En 1976, la valeur totale des expéditions pour l'abattage et les industries de transformation dépassait \$900 millions. En plus du nombre de personnes directement au service des industries de transformation de la viande, l'industrie du bœuf en général crée par ricochet un nombre encore plus grand d'emplois dans le secteur du transport, de la vente en gros et au détail.

[Text]

The beef industry in Alberta has undergone the same cyclical fluctuations that have been common to all beef production. Such cycles, with their interplay on prices and livestock inventories, have led to the periods of high and low prices which have tended to characterize beef production. Cyclical fluctuations have led also to the familiar problems of long-range planning and viability for the individual producer as well as for associated agribusiness sectors. It is against this background that stabilization of the Canadian beef industry must be viewed.

C. ALBERTA'S PERSPECTIVE ON BEEF STABILIZATION

Alberta supports the present market-oriented system for the production and marketing of beef, while advocating the adoption of various improvements to the system. This position is based on the belief that maximum productive efficiency, competitive ability, and long-term stability can be achieved by relying on basic market forces to set prices and direct general production decisions. Alberta does not, therefore, concur with the adoption of supply management or isolationist policies, but would support those measures designed to ensure the maintenance and expansion of beef production capacity. Such policies would provide temporary support to producers during the periods of low prices and should be geared to assist producers to take a larger role in providing stabilization in their operations.

In pursuing the goals of stability and productive efficiency in the beef industry and in agriculture in general, Alberta recognizes the important and pervasive influence of the United States beef industry. The Canadian beef producer and consumer sectors are approximately one-tenth the size of those in the United States. This factor makes the Canadian industry more vulnerable to extreme price fluctuations caused by small changes in volume than is the case in the United States. At the same time, Alberta recognizes that at certain times the American market can provide added stability to the Canadian livestock industry.

It is on this basis that the Government of Alberta strongly recommends negotiations leading to harmonization of trade and tariff policies that affect the Canadian beef industry. An example of the inequities in this area is the continued acceptance by the Government of Canada of the 10 per cent ad valorem duty applicable to some fresh and frozen Canadian beef products, as opposed to a 3 cents per pound duty on similar products moving into Canada.

It should also be realized that the Canadian seasonal marketing and price patterns differ from those of the United States. Some degree of this seasonality should be allowed to be reflected in Canadian prices, as this is necessary to influence production decisions. If prices are not allowed to reflect the

[Traduction]

L'industrie du bœuf en Alberta a subi les mêmes fluctuations cycliques que la production. Ces cycles, avec leur incidence sur les prix et les stocks de bétail, ont provoqué des périodes de hausse et de baisse des prix qui ont eu tendance à caractériser la production du bœuf. Les fluctuations cycliques ont aussi amené les producteurs individuels, tout comme les secteurs agricoles connexes, à s'interroger sur la planification à long terme et la viabilité de leur entreprise. C'est dans le but de contrecarrer cette situation qu'il faut envisager la stabilisation de l'industrie canadienne du bœuf.

C. LES PERSPECTIVES DE L'ALBERTA POUR LA STABILISATION DU BŒUF

L'Alberta soutient le système actuel de production et de commercialisation du bœuf centré sur le marché, tout en préconisant l'adoption de diverses améliorations. Cette position s'appuie sur la conviction que l'efficacité maximale de production, la compétitivité et la stabilité à long terme peuvent être réalisées en s'appuyant sur la capacité fondamentale du marché à fixer les prix et à orienter les grandes décisions en matière de production. L'Alberta, par conséquent, s'oppose à l'adoption d'une politique de gestion de l'offre ou d'une politique isolationniste, mais appuie toute mesure conçue pour garantir le maintien et l'expansion de la capacité de production du bœuf. Ces mesures procureraient aux producteurs un soutien temporaire, en période de dépression du marché, et devraient être orientées de manière à aider les producteurs à jouer un rôle plus important dans la stabilisation de leurs opérations.

Dans la recherche de la stabilité et d'une meilleure productivité de l'industrie du bœuf et de l'agriculture en général, l'Alberta reconnaît le poids important et omniprésent de l'industrie américaine du bœuf. Les secteurs de la production et de la consommation de viande de bœuf au Canada sont approximativement dix fois moins importants que ceux des États-Unis. C'est pourquoi l'industrie canadienne est plus sensible aux fluctuations importantes de prix que provoquent de petites variations dans le volume de la production que ne l'est l'industrie américaine. Mais l'Alberta reconnaît en même temps, qu'à certains moments, le marché américain peut fournir à l'industrie bovine canadienne une stabilité supplémentaire.

C'est en s'appuyant sur ces faits que le gouvernement de l'Alberta recommande fortement l'avènement de négociations sur l'harmonisation des politiques tarifaires et commerciales qui touchent l'industrie canadienne du bœuf. Comme exemple des injustices qui existent en ce domaine, prenez le fait que le gouvernement du Canada accepte continuellement de prélever un impôt de 10 p. 100 calculé sur la valeur de certains produits de bœuf canadien, frais ou congelé, alors qu'il n'impose qu'une taxe de 3 cents la livre pour l'entrée de ces mêmes produits au Canada.

Il faudrait aussi prendre conscience du fait qu'au Canada les courbes saisonnières de prix et de commercialisation ne sont pas identiques à celles des États-Unis. Les prix canadiens devraient, dans une certaine mesure, pouvoir traduire cette fluctuation saisonnière nécessaire aux décisions touchant à la

[Text]

seasonality of the Canadian beef supply as a result of large seasonal import volumes (specifically slaughter cattle), then national production-marketing decisions cannot be made in the Canadian beef industry to alter existing seasonality problems. The seasonality aspects place merit in the establishment of global quotas (similar to the United States system of global quotas which are applied to Canada). An annual quota on live cattle, monitored quarterly, would be equivalent to the United States policy. Such a policy would decrease our traditional trade pattern of feeder cattle exports to the United States and fed cattle imports into Ontario in the last quarter of the year.

D. DISCUSSION OF ISSUES

Alberta wishes to present comments on issues related to Stabilization of the Canadian Beef Industry under the following headings:

D:1 THE ROLE OF PRODUCERS AND GOVERNMENTS IN THE ESTABLISHMENT OF STABILITY.

D:2 DETERMINE THE ALTERNATIVES AVAILABLE FOR STABILIZING THE BEEF INDUSTRY.

D:3 THE EFFECTS OF CANADIAN TRADE LAWS ON THE ESTABLISHMENT OF STABILITY IN THE INDUSTRY.

D:4 THE POSSIBILITY OF EXPANDING INTERNATIONAL TRADE IN BEEF TO INCREASE STABILITY.

D:1 LOOKING FIRST TO THE ROLE OF PRODUCERS AND GOVERNMENTS IN THE ESTABLISHMENT OF STABILITY

1. The role of producers, in our view, is:

- To develop a better understanding of the beef production marketing system, its characteristics and institutions.
- To utilize market information in order to make proper and accurate production and marketing decisions.
- To apply practical production, management and marketing practices to ensure the most efficient use of resources and maximization of returns.

In that regard, Mr. chairman, we have entered into agreement with the Alberta Cattle Commission to do some of the things which are outlined here and to advise further what they are doing in that regard. So far as the role of government is concerned, we believe that it should be:

2. ROLE OF GOVERNMENT

To provide accurate and timely statistics and market information to the farmer.

[Traduction]

production. Si l'on ne permet pas aux prix de traduire la situation saisonnière de l'offre canadienne de bœuf par suite du fort volume d'importations saisonnières (surtout de bœuf d'abattoir), alors il est impossible de prendre des décisions nationales en matière de production et de commercialisation dans l'industrie canadienne du bœuf pour remédier aux problèmes actuels liés à ce caractère saisonnier. Ce cadre saisonnier favorise la fixation de contingentements globaux (semblables à ceux du système américain appliqués à l'égard du Canada). Un contingentement annuel du bétail sur pied, contrôle trimestriellement reviendrait à la politique des États-Unis. Une telle politique ferait diminuer notre mode de commerce traditionnel d'exportation de bétail d'embouche aux États-Unis et d'importations de bétail d'embouche en Ontario au cours du dernier trimestre.

D. DISCUSSION DES PROBLÈMES

L'Alberta tient à faire des remarques sur les problèmes liés à la stabilisation de l'industrie canadienne de la viande de bœufs, en les classant sous les rubriques suivantes:

D:1 RÔLE DES PRODUCTEURS ET DES GOUVERNEMENTS POUR ARRIVER À ÉTABLIR LA STABILITÉ.

D:2 PRÉCISER LES SOLUTIONS DE RECHANGE POUVANT MENER À LA STABILISATION DE L'INDUSTRIE DU BŒUF.

D:3 INCIDENCE DES LOIS COMMERCIALES SUR LA RÉALISATION DE LA STABILITÉ DE L'INDUSTRIE.

D:4 POSSIBILITÉ D'ACCROÎTRE LA STABILITÉ EN ÉLARGISSANT LE COMMERCE INTERNATIONAL DU BŒUF.

D1. CONSIDÉRONS TOUT D'ABORD LE RÔLE DES PRODUCTEURS ET DES GOUVERNEMENTS POUR PARVENIR À LA STABILITÉ.

1. A notre avis, le rôle des producteurs est le suivant:

- Arriver à mieux comprendre le système de la commercialisation des produits du bœuf, ses caractéristiques et ses institutions
- Avoir recours aux informations sur le marché pour être en mesure de prendre des décisions adaptées et précises concernant la production et la commercialisation
- Mettre en œuvre des activités pratiques de production, de gestion et de commercialisation pour s'assurer que les ressources sont utilisées le plus efficacement possible et les bénéfices portés à un maximum.

A ce sujet, monsieur le président, nous avons convenu avec la Commission des éleveurs de bovins de l'Alberta de mettre en œuvre quelques-unes des propositions énoncées ici et de conseiller ultérieurement à la Commission ce qu'elle devrait faire en ce domaine. Quant au rôle du gouvernement, il devrait, à notre avis, se définir comme suit:

2. RÔLE DU GOUVERNEMENT

Fournir au producteur en temps utile, des statistiques précises et des renseignements sur le marché.

[Text]

To improve extension service to assist producers in developing techniques which will lead to improved production and marketing decisions by farmers.

Thirdly, on acknowledgement through government programs of the "Chain of Production" and the differences as well as the interrelationships of the cow-calf and back ground-finishing sectors of the beef industry. In the past, stabilization programs were operated under the premise that stabilizing fed beef prices would indirectly ensure stable calf prices. The introduction of a cow-calf stabilization program, however, in early January is an indication that the Federal Government has acknowledged the existence of two separate sectors within the production phase of the beef industry and the need to develop policies and programs to deal with each as a separate entity.

In addition, recognition of the crucial interrelationships between beef consumers, producers, processors, the entire market chain and the general state of the economy is required in order to reduce instability in our industry.

Recognition by Federal and Provincial governments that fluctuations in the demand for beef calves and feeder cattle, and therefore returns to calf and feeder producers, are based to a large degree on feed grain prices received by Canadian grain producers. Instability in the grains sector, in spite of the Western Grain Stabilization Act, will continue to disrupt the livestock industry in Canada.

In reference to the above, the Government of Canada should strive to achieve simultaneous stability within the beef and grains sectors. Currently, a lack of effective policy results in the prosperity of the beef industry being heavily dependent upon the lower feed grain prices resulting from depressed world markets for Canadian grain. For example:

(1) The expansion of the beef industry and its relative prosperity during the 1969-1973 period was based on low domestic feed grain prices resulting from a depressed international grain market.

(2) The depression which has occurred within the beef industry in recent years is the result, in part, of an increase in feed grain prices.

The need to ensure transportation policies that allow for the operation of highly efficient, innovative and competitive transportation systems.

Alberta ships processed beef, feeder cattle and calves to Eastern Canada in volume. Because Alberta producers are so dependent on Eastern markets, the freight cost factor is of real significance in price establishment in Alberta. Also, improved management of the present transportation system is of great importance to the development of international beef markets.

[Traduction]

Améliorer son service de diffusion de renseignements pour aider les producteurs à mettre au point des techniques qui leur permettront de prendre de meilleures décisions concernant la production et la commercialisation.

Troisièmement, reconnaître, par l'entremise des programmes du gouvernement, la «chaîne de production» et les différences aussi bien que l'interrelation existant entre les secteurs d'élevage-naissage et de conditionnement—engraissement dans l'industrie du bœuf. Par le passé, les programmes de stabilisation ont été appliqués en partant du principe que le stabilisation des prix du bœuf engraisé garantirait par ricochet, la stabilisation des prix du veau. La mise en œuvre, au début de janvier, d'un programme de stabilisation d'élevage-naissance, cependant, permet de penser que le gouvernement fédéral a reconnu qu'il existe deux secteurs distincts dans la phase de production de l'industrie du bœuf, et qu'il faut, par conséquent, élaborer des politiques et des programmes appropriés à chacune de ces entités distinctes.

De plus, pour réduire l'instabilité de notre industrie, il faut tenir compte des relations fondamentales qui existent entre les consommateurs, les producteurs, les conditionneurs, toute la filière de la mise en marché et l'état général de l'économie en ce qui concerne le bœuf.

L'administration fédérale et les gouvernements provinciaux doivent reconnaître que les fluctuations de la demande en veaux de boucherie et en bovins d'engraissement et donc les revenus des éleveurs de veaux et de bovins d'engraissement, dépendent dans une très grande mesure du prix des grains de provende versés aux producteurs de grains canadiens. L'instabilité qui se fait sentir dans le secteur des grains, en dépit de la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest, continuera à faire fluctuer l'industrie de l'élevage au Canada.

C'est pourquoi le gouvernement du Canada devrait s'efforcer de stabiliser simultanément le secteur du bœuf et celui des grains. Actuellement, à cause du manque de politiques efficaces, la prospérité de l'industrie du bœuf dépend en grande partie d'une baisse des prix des grains de provende, occasionnée par la faible demande des marchés mondiaux en grains canadiens. Par exemple:

(1) La croissance de l'industrie du bœuf et la prospérité relative qu'elle a connue de 1969 à 1973 provenaient des faibles prix payés pour les grains de provende du pays sur le marché international des grains.

La dépression du marché du bœuf qui s'est fait sentir au cours des dernières années s'explique, en partie, par une augmentation des prix des grains de provende.

La nécessité d'établir des politiques de transport devant permettre l'exploitation de réseaux de transport très efficaces, innovateurs et concurrentiels.

L'Alberta expédie de grandes quantités de viande de bœuf préparée, de bovins d'engraissement et de veau dans l'est du Canada. Comme les producteurs de l'Alberta dépendent dans une grande mesure des marchés de l'Est, le coût du transport a une très grande importance pour l'établissement du prix en Alberta. De plus, il convient d'améliorer la gestion du réseau de transport actuel si l'on veut établir des marchés internationaux du bœuf.

[Text]

Monitor and interpret the effects of international trade and economic conditions on the Canadian beef industry. The formation of trading blocks such as the European Economic Community and the trading practices of major importing countries as well as the production and trading policies of major producing countries can, and often do, profoundly affect the Canadian domestic situation. World events must be constantly monitored and the information disseminated promptly to all participants in the marketplace.

It is the responsibility of the Government of Canada to establish adequate, effective legislation, and to take action in relation to anticipated events in the international marketplace before damage has occurred to the Canadian beef industry.

The need to place increased emphasis on research. There is an increased need for more economical production of animal protein due to major shifts in world food supply and consumption, and demand and prices for grain. Beef cattle can efficiently convert Canada's supply of roughage and waste materials to human food. Renewed emphasis is therefore warranted on all aspects of beef processing, product preservation, marketing, and production.

Mr. Chairman, we have information in regard to the number of acres in Alberta which will grow only forage. We will be pleased to provide that to you. It is an indication of the need for that industry in our province; and, of course, the dairy industry.

Referring to the alternatives available for stabilizing the beef industry . . .

D:2 THE ALTERNATIVES FOR STABILIZING THE BEEF INDUSTRY

The Government of Alberta supports in principle, the objectives and intent of the Agricultural Stabilization Act, 1975, and commends the Agricultural Stabilization Board in its recent decision to support the prices received by beef producers on a quarterly basis as opposed to an annual basis. Alberta, however, encourages the Government of Canada to take such further steps as necessary to ensure that:

(1) The components of any formula used in determining stabilization levels of each commodity be applied uniformly throughout Canada wherever support programs are implemented, and that the formula calculations be available to the public.

(2) Stabilization levels for livestock will take the form of "stop-loss" margins set in relation to cash costs calculated to

[Traduction]

Il faut surveiller et interpréter les conséquences que peuvent avoir le marché et les conditions économiques internationales sur l'industrie du bœuf du Canada. La formation d'ensembles commerciaux comme la Communauté économique européenne, de même que les pratiques commerciales des principaux pays importateurs et les politiques de production et de commerce des principaux pays producteurs peuvent avoir, et, de fait, ont souvent, des répercussions profondes sur la situation intérieure du Canada. On doit constamment être à l'écoute de ce qui se passe dans le monde et les renseignements doivent être rapidement communiqués à tous ceux qui participent au marché.

Le gouvernement du Canada a la responsabilité d'adopter des lois appropriées et efficaces et de prendre les mesures nécessaires face aux événements prévus sur le marché mondial avant que l'industrie canadienne du bœuf n'en subisse les inconvénients.

Il faut accorder plus d'importance à la recherche. Les changements importants survenus au niveau de l'approvisionnement et de la consommation alimentaires mondiales de même que le prix des grains et la demande relative à ceux-ci font que nous devons concevoir des moyens plus économiques de production de protéines animales. Les bovins canadiens peuvent efficacement transformer en aliments destinés à la consommation humaine les quantités de matières non digestibles et de déchets que nous avons au Canada. Nous serions donc justifiés d'accorder encore plus d'importance à toutes les étapes de la préparation de la viande de bœuf et de la production, de la préservation et de la commercialisation des produits.

Monsieur le président, nous avons des données sur le nombre d'acres de terres en Alberta qui ne peuvent servir qu'à la production de fourrage. Nous vous les communiquerons volontiers. Ces données peuvent vous donner une idée des besoins de cette industrie dans notre province, et, naturellement, de ceux de l'industrie laitière.

Au sujet des solutions de rechange possibles pour stabiliser l'industrie du bœuf . . .

D:2 AUTRES POSSIBILITÉS DE STABILISATION DE L'INDUSTRIE DU BŒUF

Le gouvernement de l'Alberta appuie en principe, les objectifs et les buts de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles de 1975 et approuve la décision qu'a récemment prise l'Office de stabilisation des prix agricoles d'établir le soutien des prix reçus par les producteurs de bœuf sur une base trimestrielle plutôt qu'annuelle. Cependant, l'Alberta recommande au gouvernement du Canada de prendre d'autres mesures qu'il considère nécessaires, pour que:

(1) les éléments de toute formule utilisée pour déterminer les niveaux de stabilisation de chaque produit soient appliqués uniformément dans tout le Canada, quel que soit l'endroit où le programme de soutien est mis en application, et que les calculs d'application de la formule soient accessibles au public;

(2) les niveaux de stabilisation des prix payés pour les bestiaux prennent la forme de marges d'«arrêt des pertes»,

[Text]

apply to each stabilization period; and that such margins will not be related to the average cash cost of the previous five years,

or indeed the previous five-year average cattle prices.

These adjustments to the Act would permit producers to formulate more accurate expectations on which to base production and marketing decisions.

The Government of Alberta holds a strong view that any payments made to producers should be done in such a manner that the proportion of funds paid to producers of any province be equal to the proportion of beef calves or slaughter cattle marketed from that province. Any deviation from this premise distorts the natural comparative advantage of a given region.

We also recommend the introduction of improved income-averaging provisions for producers in the national taxation legislation. Improved income-averaging provisions can be provided by making changes to national taxation legislation to allow for income-averaging trust accounts or income-averaging annuity contracts. Further, it is Alberta's view that producers should be allowed personal choice in selecting which of these options to use.

Mr. Chairman, in that regard I believe we forwarded to you a copy of the income averaging annuities, and we shall be pleased to expand on that also.

As supplementary action to current stabilization policy, the Government of Alberta would support a move to have tariff rates on Canada-United States imports/exports harmonized. In addition, discussions should be undertaken with the United States with a view to removing unnecessary barriers to trade (including non-tariff barriers) that can be eliminated.

Since we operate on a North American economy, it is appropriate for the Government of Canada to seek ways to adopt global annual quotas, with quarterly limits on processed non-United States beef imports equal to 10 percent of the American global quota. It is recognized that this action could require negotiations within the framework of the General Agreement on Tariffs and Trade (G.A.T.T.).

Canada should ensure that the new round of G.A.T.T. negotiations, when concluded, will allow Canada to take this action without fear of retaliation.

The Government of Alberta encourages the Government of Canada to impose quarterly quotas on imports of live and processed beef from the U.S. on a basis which, preferably, would guarantee Canada an equal market share in the U.S.;

[Traduction]

établies par rapport aux coûts en capital établis pour chaque période de stabilisation, et que ces marges ne soient pas liées à la moyenne des coûts en capital pour les cinq années précédentes,

ou encore au prix moyen payé pour le bétail au cours de la même période.

Si l'on apportait ces corrections à la loi, les producteurs disposeraient de perspectives plus précises pour prendre des décisions concernant la production et la commercialisation.

Le gouvernement de l'Alberta recommande fortement que tout paiement effectué aux producteurs le soit de façon à ce que les sommes versées aux producteurs d'une province soient proportionnelles à la production de veaux ou de bovins de boucherie mis en marché par cette province. Tout inobservation de ce principe fausse l'avantage naturel d'une région par rapport aux autres.

Nous recommandons également que l'on amende la loi nationale sur l'impôt pour y introduire, à l'intention des éleveurs, des dispositions relatives à l'étalement du revenu. Il est possible de prévoir de meilleures dispositions à ce sujet en modifiant la loi de l'impôt pour pourvoir à la question des comptes en fiducie ou des contrats de rentes visant à permettre l'étalement du revenu. De plus, le gouvernement de l'Alberta pense que le producteur devrait pouvoir choisir personnellement l'option qu'il préfère.

Monsieur le président, je pense que nous vous avons déjà envoyé à ce sujet un exemplaire des diverses rentes permettant l'étalement du revenu et nous nous ferons également un plaisir de traiter cette question plus en détail.

Comme mesure complémentaire à la politique actuelle de stabilisation, le gouvernement de l'Alberta appuierait toute mesure qui viserait à établir l'équilibre entre les droits tarifaires canado-américains sur les importations et les exportations. De plus, on devrait prévoir des rencontres avec les États-Unis pour supprimer toutes les barrières commerciales inutiles (y compris les barrières non tarifaires) qui pourraient être abandonnées.

Comme nous faisons partie de l'économie de l'Amérique du Nord, il conviendrait que le gouvernement du Canada tâche de trouver des moyens pour adopter l'ensemble des contingentements annuels, avec des restrictions trimestrielles, pour que la quantité de viande de bœuf préparée ne provenant pas des États-Unis n'équivale qu'à 10 p. 100 du contingentement américain global. On reconnaît que l'adoption de cette mesure pourrait exiger la tenue de négociations dans le cadre de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (G.A.T.T.).

Le Canada devrait faire le nécessaire pour qu'à la fin de la nouvelle série de négociations entamées dans le cadre du G.A.T.T., on puisse prendre cette mesure sans craindre de représailles.

Le gouvernement de l'Alberta recommande au gouvernement du Canada d'imposer des contingentements trimestriels aux importations de bovins vivants et de viande préparée en provenance des États-Unis, selon une base qui, de préférence,

[Text]

however, if necessary these import quotas could be negotiated on the basis of historical volumes.

D:3 THE EFFECTS OF CANADA'S TRADE LAWS ON THE ACHIEVEMENT OF STABILITY IN THE INDUSTRY

The existing tariff structure, we should say there, and lack of effective quota policy in trade monitoring, has allowed processors to bring in volumes of manufacturing quality beef in excess of net domestic requirements, thereby depressing domestic cow prices. This fact was evidenced in the depressed Canada-United States cow price relationship in the past 18 months.

Mr. Chairman, that is an important area which we will be prepared to explain in terms of the way we think our cow prices have been depressed. I know there has been a debate both ways in that regard.

The existing tariff structure favours Hotel, Restaurant, Institutional (H.R.I.) trade usage of imported beef, which has further depressed Canadian beef prices.

Present Canadian American seasonal supply patterns and tariff structures lead to the Canadian beef industry being an exporter of low priced feeder cattle and an importer of higher value fed cattle.

The Government of Canada must recognize the effect of a marginal increase in supply, resulting from imports, on the price of beef of domestic origin. The marginal effect of a small volume of low-priced imports undermines the price of all cattle marketed.

Agricultural products should not be used as a trade-off for other non-agricultural commodities in international trade negotiations.

Canada should take a more critical view toward countries which are disposing of products in the Canadian market as a means of achieving the right to ship to preferred markets. On December 1, 1975, Canada was placed on the Australian Meat Board Diversification List. Under this arrangement for every tonne of boneless beef equivalent exported to Canada, the Australian exporter was given credit to ship one tonne to the United States. Fortunately, as of March 5, 1976, Canada was removed from the Diversification Scheme (after specified shipments on specific vessels which had been nominated were completed). There is little doubt that this scheme was responsible for sales being made to Canada at prices much below those of similar products sold to the U.S.

[Traduction]

assureraient au Canada une part égale du marché américain; cependant, ces contingents d'importations pourraient être négociés, s'il y avait lieu en tenant compte des quantités échangées dans le passé.

D:3 LES LOIS COMMERCIALES DU CANADA ET LA STABILITÉ DE L'INDUSTRIE

La structure tarifaire actuelle et le manque de politiques sur les contingents permettant de surveiller efficacement le marché ont permis aux conditionneurs d'importer du bœuf de la qualité utilisée dans les usines de préparation, en quantité supérieure aux besoins intérieurs nets, ce qui a fait baisser le prix des vaches au Canada. Ce fait est démontré par l'affaiblissement du rapport entre le prix payé pour les vaches au Canada et aux États-Unis, au cours des 18 derniers mois.

Monsieur le président, c'est une question importante sur laquelle nous serons prêts à fournir des renseignements détaillés pour démontrer de quelle façon nous pensons que le prix payé pour les vaches ont ainsi baissé. Je sais que cette question a prêté à controverse.

La structure tarifaire actuelle favorise l'utilisation commerciale de bœuf importé par les hôtels, les restaurants, les institutions (H.R.I.), ce qui a fait baisser encore davantage le prix du bœuf canadien.

Avec les tendances saisonnières de l'offre et les structures tarifaires actuelles du commerce canado-américain, l'industrie canadienne du bœuf est exportatrice de bétail d'embouche à bas prix et importatrice de bovins gras d'un prix plus élevé.

Le gouvernement du Canada doit admettre les répercussions qu'une augmentation marginale de l'offre, qui découle des importations, peut avoir sur le prix du bœuf en provenance du pays. Les répercussions marginales d'un faible volume d'importations à bas prix sapent les prix de tout le bétail mis sur le marché.

Les produits agricoles ne doivent pas être utilisés à titre compensatoire pour d'autres produits non-agricoles dans les négociations commerciales internationales.

Le Canada doit adopter une attitude plus critique à l'égard des pays qui vendent des produits sur le marché canadien afin d'obtenir le droit d'effectuer des envois aux marchés privilégiés. Le premier décembre 1975 le Canada a été inscrit sur la liste de diversification de l'Australian Meat Board. Pour chaque tonne de bœuf désossé exporté au Canada, l'exportateur australien était ainsi autorisé à expédier une tonne aux États-Unis. Fort heureusement, le 5 mars 1976, le Canada a été retiré du programme de diversification (après que les envois précis autorisés pour des navires donnés aient été terminés). Il est peu douteux que c'est ce programme qui a entraîné des ventes au Canada à des prix très inférieurs à ceux de produits similaires vendus aux États-Unis.

[Text]

D:4 THE POSSIBILITY OF EXPANDING INTERNATIONAL TRADE IN BEEF TO INCREASE STABILITY

OFFSHORE TRADE

- While the potential for trade in offshore markets is important to the industry, because of the vagaries of the international marketplace, that in itself it does not provide potential for stabilizing the beef industry in Canada.
- Canadian overseas trade in beef is hindered by our high domestic values relative to international prices. This situation prohibits a high volume of trade in normal overseas channels.
- At present, only limited spot market opportunities exist on offshore H.R.I. trade in primal cuts. The situation could change dramatically, however, with improvements in the relative rates of exchange and general economic conditions if associated with liberalization of trade and tariff policies of our more affluent trading partners.
- We have a premium product to sell and must seek markets where our products can command a premium price. To this end it is important that improved access to the European Economic Community be sought and that Japan be encouraged to liberalize her trade and tariff policies. There is need for negotiations with Japan to seek to reduce the 25 percent ad valorem duty on beef, and for changes in what appears to be a discriminatory practice toward Canada by specifying the sources of supply for beef at the time tenders are let.

CANADA-U.S.A. TRADE

- Given appropriate harmonization in tariff and non-tariff barriers and quota policies, the western U.S. is potentially a significant market for Alberta beef. This part of the United States has been identified as a major population and income growth area over the next decade. A number of the states in this region are currently net importers of beef.
- Transportation costs to ship beef products to the Los Angeles area are almost equivalent to those that apply to move products from Alberta to Montreal. This area is a logical market for the Alberta beef industry to develop, where price and product quality is acceptable.
- The traditional Canada-U.S. trade pattern in beef has been to export feeder cattle and low value process beef products to the U.S., and to import fed cattle and high value cuts. Reference has been made elsewhere in this paper for the need to harmonize Canadian-American tariff rates on beef. This has special importance to Alberta. It is necessary to permit diversification in the direction and flow of our processed beef products into the west coast U.S. markets.

[Traduction]

D:4—POSSIBILITÉS D'ACCROÎTRE LE COMMERCE INTERNATIONAL DU BŒUF AFIN D'AUGMENTER LA STABILITÉ

COMMERCE OUTRE-MER

- Bien que la possibilité de faire du commerce avec les marchés d'outre-mer soit importante pour l'industrie, l'instabilité du marché international réduit les effets stabilisateurs qui pourraient en découler pour l'industrie du bœuf au Canada.
- Le commerce du bœuf canadien outre-mer est gêné par nos prix nationaux élevés par rapport aux prix internationaux. Cette situation nous empêche d'avoir un niveau élevé de commerce avec les débouchés normaux outre-mer.
- A l'heure actuelle, il n'existe à l'étranger que des possibilités limitées et localisées de type H.R.I. pour les coupes de choix. Toutefois la situation pourrait changer de façon radicale s'il y avait amélioration des taux de change relatifs, et des conditions économiques générales, et si nos partenaires commerciaux les plus riches libéralisaient leurs politiques tarifaires.
- Nous avons un produit de choix à vendre et nous devons rechercher des marchés où il pourra obtenir des prix élevés. A cette fin, il est important de rechercher un meilleur accès à la Communauté économique européenne et d'encourager le Japon à libéraliser ses politiques commerciales et tarifaires. Il est nécessaire de négocier avec le Japon pour l'amener à diminuer les 25% de droits perçus sur la valeur pour le bœuf, ainsi qu'à modifier ce qui semble être une pratique discriminatoire à l'égard du Canada, en ce qu'elle précise les sources d'approvisionnement en bœuf au moment où sont adjugés les contrats.

COMMERCE ENTRE LE CANADA ET LES ÉTATS-UNIS

- Avec une harmonisation appropriée des barrières tarifaires et non-tarifaires et des politiques de contingentement, l'Ouest des États-Unis pourrait constituer un marché important pour le bœuf de l'Alberta. On prévoit que cette partie des États-Unis verra sa population et son revenu augmenter rapidement au cours de la prochaine décennie. Un certain nombre d'États de cette région sont actuellement des importateurs nets de bœuf.
 - Les frais de transport des produits du bœuf dans la région de Los Angeles sont presque les mêmes qu'entre l'Alberta et Montréal. Cette région constitue un débouché logique pour l'industrie du bœuf de l'Alberta, si les prix et la qualité des produits sont acceptables.
- La structure traditionnelle du commerce du bœuf entre le Canada et les États-Unis a consisté à exporter du bétail d'emboche et des produits du bœuf d'une qualité inférieure vers les États-Unis et d'importer des bovins gras et des coupes de qualité supérieure. On a déjà mentionné dans le présent document la nécessité d'harmoniser les tarifs canadiens et américains en ce qui concerne le bœuf. Elle revêt une importance particulière pour l'Alberta car elle permet-

[Text]

E. RECOMMENDATIONS

1. The Government of Canada to implement legislation as effective as the Meat Import Law of the United States so that any necessary regulation of international trade can be implemented in advance of anticipated circumstances, rather than after damage has occurred.

The policy followed by the Government of Canada has been to react to events. This approach is no longer acceptable.

2. The Government of Canada of impose annual global quotas (with quarterly limits) on imports of live and processed beef.

It is further recommended that:

(a) Quotas for live and processed beef exports from the United States be established to guarantee equal market share if possible. If this approach is not possible, the quota should relate to historical trade volume relationships.

(b) The establishment of quota on *processed non-U.S.* beef imports at a level equal to 10 per cent of the American global quota be implemented as soon as possible.

3. The Government of Canada should work with the Government of Alberta and producer organization to provide improvement in market information, information, international and inter-provincial trade statistics, and livestock surveys. Prompt dissemination of more current and accurate information is required, as well as a mechanism to monitor and interpret the effects of trade on the Canadian beef industry. This would allow appropriate action to be taken before damage was caused to the industry by international trade developments.

4. High priority should be placed on efforts to harmonize Canadian-American tariff rates on live cattle and beef; and to negotiate removal of non-tariff barriers in Canadian-American trade in live cattle and beef.

5. Extension services to assist producers in developing techniques for improving their production and marketing decisions should be reviewed and appropriate improvements made.

6. The Government of Canada take such further steps as may be required including, if necessary, amendments to the Agricultural Stabilization Act, 1975, to:

(a) Require that components of any formula used in determining the stabilization level of each commodity be applied uniformly throughout Canada wherever support programs are implemented under the Agricultural Stabilization Act, 1975; and, that the formula calculations be available to the public.

[Traduction]

trait de diversifier les exportations de ses produits du bœuf, en lui ouvrant les marchés de la côte ouest des États-Unis.

E. RECOMMANDATIONS

1. Le gouvernement du Canada doit adopter une loi aussi efficace que la Meat Import Law des États-Unis qui permettrait s'il est nécessaire de réglementer le commerce international, de le faire avant plutôt qu'après que des dommages se produisent.

La politique suivie par le gouvernement du Canada a été de réagir aux événements. Cette façon d'aborder les problèmes n'est plus acceptable.

2. Le gouvernement du Canada doit imposer des contingents annuels globaux (avec des limites trimestrielles) sur les importations de bœuf vivant et de viande de bœuf traitée. Il est en outre recommandé:

(a) De contingenter les exportations de bœuf vivant et de bœuf transformé provenant des États-Unis afin de garantir des parts égales du marché si possible. Dans le cas contraire, le contingent devrait être fonction des rapports historiques dans le volume du commerce.

(b) De contingenter le plus tôt possible les importations de bœuf transformé ne provenant pas des États-Unis, les limitant à 10 p. 100 du contingent global américain.

3. Le gouvernement du Canada devrait travailler avec le gouvernement de l'Alberta et les organismes de producteurs afin d'améliorer les renseignements relatifs au marché, les statistiques du commerce international et interprovincial et les relevés des animaux sur pied. Il est nécessaire de diffuser rapidement des renseignements plus récents et plus précis, ainsi que d'établir un mécanisme pour contrôler et interpréter les répercussions du commerce sur l'industrie canadienne du bœuf. Ceci permettrait de prendre des mesures appropriées avant que des dommages ne soient causés à l'industrie par le jeu du commerce international.

4. On doit accorder une forte priorité aux efforts visant à harmoniser les tarifs canadiens et américains concernant le bétail vivant et la viande de bœuf et négocier la suppression des barrières non-tarifaires dans le commerce canado-américain du bétail vivant et de la viande de bœuf.

5. Il est nécessaire d'instaurer des services qui aideront les producteurs à mettre au point des techniques visant à améliorer leur production, et les décisions en matière de commercialisation devraient être revues et améliorées s'il y a lieu.

6. Le gouvernement du Canada doit prendre toute autre mesure qui peut devenir nécessaire, y compris, au besoin, la modification de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles de 1975 afin de:

a) d'exiger que les éléments de toute formule utilisée pour déterminer le niveau de stabilisation de chaque produit, soient appliqués de façon uniforme dans tout le Canada partout où des programmes d'aide sont mis en œuvre en vertu de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles de

[Text]

(b) Provide stabilization levels for livestock in the form of "stop-loss" margins set in relation to cash costs calculated to apply to each stabilization period; and that such margins will not be related to the average cash cost of the previous five years.

7. The Government of Canada should explore and adopt policies which allow producers to take a larger role in providing for their own income stabilization. Alterations in the taxation system affecting farmers which would allow income averaging may prove useful in this respect.

8. Place increased emphasis on beef cattle research—processing, product preservation, marketing, and production, including forage and pasture management.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Minister. I will open the meeting for questions.

Senator Hays: Mr. Minister, you have me a little bit confused. On page 2 of your brief you have indicated that:

Alberta does not, therefore, concur with the adoption of supply management or isolationist policies, but would support those measures designed to ensure the maintenance and expansion of beef production capacity.

On page 12, however, you say:

The Government of Canada must recognize the effect of a marginal increase in supply, resulting from imports, on the price of beef of domestic origin. The marginal effect of a small volume of low-priced imports undermines the price of all cattle marketed.

You suggest to the government of Canada that they should indeed have some isolationist policies. I assume that the latter remarks I have quoted is what you mean, really.

Hon. Mr. Moore: Well, I think, Senator Hays, that we take the position that within the North American market we need rather free play between ourselves and the U.S., because over the longer term we feel that the U.S. market is one that indeed will have significant advantage for our producers. On the other hand, we do not see the same kind of relationship between ourselves and, say, Australia and New Zealand.

Senator Hays: So you believe there is some room for isolationism as far as the beef industry is concerned?

Hon. Mr. Moore: I think it is fair to say that if you call quotas on processed product, boneless beef, coming from Australia, and if you call quotas on the amount that is coming on an orderly basis from the United States, even, some form of isolationist policy, yes, I agree. A totally isolationist policy would be to close the borders all around Canada, and say, "We are going to produce beef for ourselves only," and so on.

[Traduction]

1975, et que les calculs soient mis à la disposition du public.

b) fournir des niveaux de stabilisation pour le bétail vivant, sous forme de marges «arrêt des pertes» établies en fonction des coûts de production calculés pour chaque période de stabilisation, et non en fonction de la moyenne des coûts de production des 5 années précédentes.

7. Le gouvernement du Canada devrait étudier et adopter des politiques qui permettront aux producteurs de participer plus activement à la stabilisation de leurs propres revenus. Des modifications du régime fiscal touchant les agriculteurs, qui permettraient d'établir la moyenne des revenus, pourraient s'avérer utiles à cet égard.

8. Insister davantage sur les recherches se rapportant au bœuf—transformation, conservation des produits, commercialisation et production y compris le fourrage et la gestion des pâturages.

Le président: Je vous remercie infiniment, Monsieur le ministre. Je vais ouvrir la période de questions.

Le sénateur Hays: Monsieur le ministre, vous m'avez mis un peu dans la confusion. A la page 2 de votre mémoire vous indiquez que:

En conséquence l'Alberta n'approuve pas la gestion de l'offre ou les politiques isolationnistes mais elle appuie les mesures qui visent à assurer le maintien et l'expansion de la capacité de production du bœuf.

Toutefois, à la page 12 vous déclarez:

Le gouvernement du Canada doit reconnaître les effets d'une augmentation marginale de l'offre découlant des importations, sur le prix du bœuf en provenance du pays. Les effets marginaux d'un faible volume d'importations à bas prix sapent les prix de tout le bétail mis sur le marché.

Vous suggérez au gouvernement du Canada d'adopter une politique dans une certaine mesure isolationniste. Je présume que les dernières remarques que j'ai citées, indiquent en fait ce que vous voulez dire.

L'honorable M. Moore: Sénateur Hays, nous croyons qu'à l'intérieur du marché nord-américain, nous avons besoin d'une certaine liberté dans nos rapports avec les États-Unis parce qu'à long terme le marché américain présente des avantages notables pour nos producteurs. D'un autre côté, nous n'envisageons pas les mêmes rapports entre nous et disons l'Australie et le Nouvelle-Zélande.

Le sénateur Hays: Vous croyez donc qu'il y a place pour un certain isolationisme en ce qui concerne l'industrie du bœuf?

L'honorable M. Moore: Je pense que si vous appelez un certain isolationisme le contingentement des produits transformés du bœuf désossé d'Australie, et le contingentement des quantités qui viennent des États-Unis, je suis en effet d'accord pour une certaine forme d'isolationisme. Une politique totalement isolationnisme fermerait toutes les frontières du Canada afin que nous produisions tout nous-mêmes le bœuf dont nous avons besoin, etc.

[Text]

Senator Hays: I will let the first four pages of your brief go. That is philosophy. The rest is what you really mean.

We are a net importer of beef today in Canada. Do you feel that we compete with, let us say, the United States, in the beef business? If so, in what areas do we compete with the United States?

Hon. Mr. Moore: In the Canadian market, do you mean?

Senator Hays: I am talking about the beef business. Do we compete with the United States in the production of beef? Can we compete with them?

Hon. Mr. Moore: Well, certainly I think we do compete with them, because over the years, historically, we have had a relatively free trade situation with regard to live cattle moving across the border, and dressed beef coming into the eastern market. The question of whether or not we can compete with them is difficult to answer. Factors change from time to time. There are certain parts of our country that can compete equally well with the United States. On the other hand, there are some parts of Canada that would have difficulty competing with the better beef growing regions of the United States. Southern Alberta, for example, has an ability to compete well with the United States. As you know, factors such as land cost, availability of pasture and so on, all come into play.

Senator Hays: Are you talking about finished beef?

Hon. Mr. Moore: I am talking about finished beef.

Senator Hays: Do you think we can compete with California on finished beef?

Hon. Mr. Moore: As we have indicated in our brief, I do not think we are in a position to compete in international markets or in Canadian markets with low-priced hamburger-type beef. Australia certainly has the ability to go into that market much more cheaply than we can.

Senator Hays: We are shipping cow beef to the United States. I suppose our cow beef prices are higher now than they have been over the year. They are up to 25, 26 and 27 cents. The meat going to the U.S., I suppose, is red meat. Would you know that? Most of the beef is coming out of Alberta.

Hon. Mr. Moore: I would not have figures of what volume that is.

Mr. J. L. Dawson, Head of Market Analysis Branch, Department of Agriculture, Alberta: In terms of volume, we do not have statistics to show provincial trade.

Senator Hays: In your brief you also mention that we have a feeder market. Throughout these hearings we have discussed costs of production. Nearly everyone that we have discussed costs of production with has come up with a price of about 60 cents for calves, or the highest cost of producing beef is in the first 500 pounds. Most of the money is made after the calf is

[Traduction]

Le sénateur Hays: Je ne vais pas tenir compte des quatre premières pages de votre mémoire. C'est de la philosophie. Le reste est vraiment ce que vous voulez.

Aujourd'hui, le Canada doit importer du bœuf. Croyez-vous que nous pouvons rivaliser avec les États-Unis, par exemple, dans la production de bœuf? Dans l'affirmative, dans quels domaines pouvons-nous rivaliser avec les États-Unis?

L'honorable M. Moore: Voulez-vous parler du marché canadien?

Le sénateur Hays: Je parle de la production de bœuf. Pouvons-nous rivaliser avec les États-Unis en matière de production de bœuf? Pouvons-nous rivaliser avec eux?

L'honorable M. Moore: Je pense bien que nous rivalisons avec eux, car d'un point de vue historique, nous avons pratiquement eu une situation de libre échange en ce qui concerne la bétail vivant qui franchissait la frontière, et le bœuf habillé qui arrivait sur le marché de l'est. Il est difficile de savoir si nous pouvons rivaliser avec eux. Les facteurs à considérer changent régulièrement. Certaines parties du Canada peuvent rivaliser assez bien avec les États-Unis. Par contre, certaines autres régions du Canada auraient des difficultés à rivaliser avec les régions des États-Unis qui produisent le bœuf de meilleure qualité. Le sud de l'Alberta, par exemple, est bien armé pour rivaliser avec les États-Unis. Comme vous le savez, des facteurs comme les coûts des terrains, l'abondance des pâturages, etc., doivent être pris en considération.

Le sénateur Hays: Parlez-vous du bœuf de finition?

L'honorable M. Moore: Oui.

Le sénateur Hays: Pensez-vous que nous puissions rivaliser avec la Californie en ce qui concerne le bœuf de finition?

L'honorable M. Moore: Comme nous l'avons indiqué dans notre mémoire, je ne pense pas que nous puissions être compétitifs sur les marchés internationaux ou sur les marchés canadiens en ce qui concerne le bœuf à bas prix du type hamburger. L'Australie peut certainement proposer des prix beaucoup plus bas que les nôtres sur ce marché.

Le sénateur Hays: Nous expédions de la viande de vache aux États-Unis. Il me semble que nos prix pour la viande de vache soient plus élevés actuellement qu'ils ne l'étaient l'année dernière. Ils atteignent 25, 26 et 27 cents. Je pense que la viande expédiée vers les États-Unis est la viande de marque rouge. Saviez-vous cela? La plupart de la viande de bœuf provient de l'Alberta.

L'honorable M. Moore: Je n'ai pas les chiffres en ce qui concerne le volume que cela représente.

M. J. L. Dawson, chef de la division de l'analyse du marché, ministère de l'Agriculture de l'Alberta: Du point de vue du volume, nous n'avons pas de statistiques indiquant l'importance du commerce provincial.

Le sénateur Hays: Dans votre mémoire, vous avez mentionné l'existence d'un marché pour le bétail d'embouche. Au cours des audiences, nous avons discuté des coûts de production. Presque toutes les personnes avec lesquelles nous avons parlé de ces coûts de production ont parlé d'un prix d'environ 60 cents pour les veaux et les coûts de production les plus

[Text]

500 pounds. Why would we not have programs that would be designed for finished cattle, rather than have cow and calf programs? You had a cow-calf program. I am wondering why you did not zero in on the finished product, instead of half way along the road?

Hon. Mr. Moore: First of all, as you know, under ASA-75 we did have a national program related to fed cattle. It was our view that it was not being reflected back to the cow-calf or feeder producer. We think part of the reason is the person who was feeding cattle did not know until after the fact what he was going to get. As you know, it was December when we announced what the quarterly payments were going to be for 1976. Really, to the cattle feeder, it was something he was not counting on. There was no way that the cattle feeder could have counted on this stabilization payment to make a living. While the act is there, it has so much flexibility that we never know how the figures are going to come out. It depends on what you do with cost of production figures and so on. The federal government could have quite easily worked the figures out under ASA-75 so that there would be no payment at all. We did not feel that the payment was being reflected back to the cow-calf producer. We felt that many of our cow-calf producers in 1976 were getting into a position where our herds were going to be decreased much more than they should have been. That is why we brought in our provincial program.

Senator Hays: Do you agree that any program would be better at the finished weight, rather than the cow and calf? Do you think there is room for a cow-calf program, or do you think that you are doing an injustice to the producer by having such a program?

Hon. Mr. Moore: Perhaps it could be all integrated in terms of a payment at the fed-cattle level, if we could be sure that some of that was going to dribble back to the cow-calf producer. I do not think it has under the program in the last few years because, as I said, the payment was announced after the fact. I do not know if it was announced before the flow-back, but I expect it might have been in the form of higher prices for feeder cattle and calves.

One of the things I should say, as you are well aware, in Alberta we really do not take the policy of pushing everyone in the cattle business to be a cow-calf operator, or grower of feeders or a finisher. We have quite a bit of specialization in industry. It is not our aim to say to every farmer that they should finish their own cattle. At times you encourage them to do that, but we think there is room for the specialized feeder man in the business.

[Traduction]

élevés concernent les 500 premières livres d'un veau. L'essentiel des bénéfices est réalisé une fois que le veau a dépassé 500 livres. Pourquoi n'avons-nous pas des programmes destinés au bétail de finition, plutôt que des programmes destinés aux éleveurs-naisseurs? Vous avez eu un programme destiné aux éleveurs-naisseurs. Je me demande pourquoi vous ne vous êtes pas concentrés sur le produit de finition au lieu de ne prendre que des demi-mesures.

L'honorable M. Moore: Avant tout, comme vous le savez, en vertu de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles, de 1975, nous avons eu un programme national concernant les bovins gras. Nous avons constaté qu'il n'avait pas de répercussions pour les éleveurs-naisseurs ni pour les nourrisseurs. Nous pensons que l'une des raisons de cette situation est que l'éleveur de bétail ne pouvait pas savoir ce qu'il obtiendrait avant qu'il n'ait vendu son bétail. Comme vous le savez, ce n'est qu'en décembre que nous avons annoncé ce que seraient les versements trimestriels pour 1976. En vérité, pour le nourrisseur de bétail, il s'agissait de versements sur lesquels il ne comptait pas. Il était impossible à un nourrisseur de bétail de compter sur les versements effectués dans le cadre de ce programme de stabilisation pour assurer ses revenus. La loi actuelle est d'une telle souplesse que nous ne savons jamais ce que vont donner les chiffres. Tout dépend de ce que l'on fait des chiffres relatifs aux coûts de production, etc. En vertu de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles, le gouvernement fédéral aurait pu très facilement traiter les chiffres de façon qu'il n'y ait aucun versement. Nous avons estimé que les versements n'atteignaient pas les éleveurs-naisseurs. En 1976, la plupart d'entre eux étaient dans une telle situation que notre cheptel risquait de diminuer de façon trop importante. C'est pourquoi nous avons introduit notre programme provincial.

Le sénateur Hays: Reconnaissez-vous que les programmes devraient plutôt s'adresser aux éleveurs de bétail de finition qu'aux éleveurs-naisseurs? Selon vous, est-il opportun de prévoir des programmes destinés aux éleveurs-naisseurs ou est-ce qu'un tel programme constituera une injustice pour le producteur?

L'honorable M. Moore: Il serait peut-être possible de fusionner tous les versements au niveau des bovins gras, si nous pouvions être certains qu'une partie de ces versements aboutirait aux éleveurs-naisseurs. Je ne pense pas que les choses se soient passées ainsi avec le programme des dernières années car, comme je l'ai dit, les versements étaient toujours annoncés après coup. Je ne sais pas si les paiements ont été annoncés avant le mouvement de recul, mais j'espérais que les prix auraient été plus élevés pour les bovins d'engraissement et les veaux.

Comme vous le savez, notre politique en Alberta ne consiste nullement à contraindre les agriculteurs à faire soit de l'élevage-naissage, soit de l'engraissement, soit de la finition. Il existe un haut degré de spécialisation dans cette industrie. Notre objectif n'est pas d'inciter tous les éleveurs à assurer eux-mêmes la finition de leur propre bétail. Nous les encourageons parfois à le faire, mais nous pensons que les nourrisseurs spécialisés ont leur place dans cette industrie.

[Text]

Senator Hays: In times of escalating prices the feeder does very well. He cannot make a mistake. He is in on a rising market. The circle is right for him. We have a flood of feeders. When the cycle comes down, the feeder gets out of business or cuts his feed loss, he changes his position. He changes his position to say, "Well, I am going to have 70 per cent of my feeder cattle, custom cattle; I will gamble with 30 per cent." Or he may have 80 and gamble with 20 per cent. If that is the case, then why would educational programs not be designed as you speak of in your brief. Why would the producer not be encouraged to have any stabilization program based on the final product? Would you agree that there is no room for this cow-calf thing? This disturbs me. I think that this is what gets us into a great deal of trouble. In British Columbia they were paying 60 cents a pound, or some such amount, and you were paying 35 cents. Saskatchewan followed you. Quebec was paying 60 cents. Nova Scotia—right in the Atlantic—they had a multiplicity of programs at \$80 for a cow, \$50 for this and that sort of thing. We have Quebec planning to be self-sufficient, yet, 70 per cent of Alberta's beef goes to Quebec and Ontario.

Hon. Mr. Moore: Senator, we have taken the position that in past years, at least, the payment on fed cattle did not affect calf prices or feeder prices because it was announced after the fact.

Senator Hays: I realize that.

Hon. Mr. Moore: I do not think we would be in a position to say, "Yes, we would have one stabilization payment for fed cattle," until I see it work. It would require some considerable changes to what we are doing now. We would have to know, when buying feeder cattle to put them in the pen, that there is a reasonable expectation of a certain level of stabilization payment in periods of low and depressed prices, before we could pay more for that feeder cow or calf. That is one of the difficulties. Our producers of cow-calves have just not seen any of that federal or provincial stabilization money until this year. On the other hand, as you now, we have taken the position that we should not have 10 provincial programs across this country. If we are going to have a program of stabilization, let it be national and apply equally across the country.

Senator Hays: Manitoba—and we have just heard their brief this morning—have a program that indicates that after a certain length of time, 50 per cent of the cattle must be integrated. It seemed to be of interest to the committee that they were getting into an integrated program, where the producer, who has the biggest investment, is indeed going to benefit in the last 600 pounds of meat, rather than the recipient on the low part of the program.

Hon. Mr. Moore: We encouraged that by way of the introduction of our cow-calf loan program three years ago,

[Traduction]

Le sénateur Hays: Pendant les périodes d'augmentation des prix, le nourrisseur a la partie facile. Il ne peut pas faire d'erreur. Il bénéficie d'un marché à la hausse. La conjoncture lui est favorable. Le nombre des &nourrisseurs augmente. Lorsque les prix baissent, le nourrisseur se retire des affaires ou il essaye d'éviter de perdre de l'argent sur l'embouche. Il modifie sa position en se disant qu'il va obtenir 70 p. 100 de ses coûts pour son bétail d'embouche, qu'il va prendre un risque pour les autres 30 p. 100. Il peut également obtenir 80 p. 100 et courir un risque pour 20 p. 100. Si tel est le cas, il faudrait concevoir des programmes d'information, comme ceux dont vous parlez dans votre mémoire. Pourquoi ne pas encourager les producteurs par un programme de stabilisation fondé sur le produit final? Convenez que les programmes destinés aux éleveurs-naisseurs sont inopportuns. Cette question m'inquiète beaucoup. Je pense que c'est de là que viennent nos principales difficultés. En Colombie-Britannique, on versait &60 cents par livre, alors que vous ne versiez que 35 cents; la Saskatchewan a suivi votre exemple. Le Québec payait 60 cents. Dans les provinces atlantiques, en Nouvelle-Écosse, il y avait un certain nombre de programmes qui prévoyaient \$80 pour une vache, \$50 pour ceci ou cela. La production québécoise a été planifiée pour répondre à la demande locale; cependant, 70 p. 100 du bœuf produit en Alberta est envoyé au Québec ou en Ontario.

L'honorable M. Moore: Sénateur, nous avons estimé, du moins au cours des dernières années, que les versements concernant les bovins gras n'affectaient pas les prix du veau ou les prix de l'embouche parce qu'ils étaient annoncés après coup.

Le sénateur Hays: Je m'en rends compte.

L'honorable M. Moore: Je ne pense pas pouvoir accepter le principe d'un programme de stabilisation pour les bovins gras avant d'en avoir vu les résultats. Un tel programme nécessiterait des modifications considérables par rapport à nos méthodes actuelles de fonctionnement. Avant que nous puissions payer davantage pour le bétail d'embouche, il faudrait que nous sachions que lorsque du bétail est acheté pour être mis dans des enclos, on peut raisonnablement s'attendre à recevoir un certain volume de versements de stabilisation dans les périodes où les prix sont bas. C'est l'une des difficultés. Nos éleveurs-naisseurs n'ont pas reçu le moindre versement au titre des programmes de stabilisation provinciaux ou fédéraux avant cette année. D'autre part, comme vous le savez, nous estimons qu'il ne devrait pas y avoir 10 programmes provinciaux dans ce pays. Si nous adoptons le principe du programme de stabilisation, il faut que ce programme soit national et s'applique uniformément dans toutes les parties du pays.

Le sénateur Hays: Comme les représentants du Manitoba nous l'ont indiqué ce matin dans leur mémoire, il existe dans cette province un programme qui précise qu'après une certaine période, la moitié du bétail doit être intégré. Le comité a appris avec intérêt que le Manitoba adoptait un programme intégré dans le cadre duquel le producteur qui a fait le plus gros investissement percevra effectivement des bénéfices sur les 600 dernières livres de viande.

L'honorable M. Moore: Nous avons encouragé cette formule en introduisant notre programme de prêts à l'intention des

[Text]

where we lent \$75 per head, to a maximum of \$6,000 to encourage calf growth, and to keep the calves in heavier weights. But we have refrained from directing people by way of provincial programs to move in that direction. There are a good number of reasons. First of all, I suppose, that we at least recognize the special sort of thing that occurs in feed and cattle. As you know, Mr. Chairman, if you are not pretty well educated and briefed on all of the factors that are involved in feeding cattle, you can lose your shirt there, too.

The other thing is that in our province often times feeder cattle and calves are moved to areas where the feed grain supplies are better. We are dealing with fringe areas around the province where the cow calves exist on the marginal land. But their ability to feed cattle to a finished weight there is less than it might be in or adjacent to the main grain growing areas. That does present a problem. Indeed, in the Peace River country and the far north, in feeding cattle there you are faced with a lot more marketing difficulties than you might be in and around the Calgary area.

Senator Hays: I appreciate that. It seemed to be that any producer, if he were an Albertan and found it cheaper to feed in Ontario, could send them to a commercial lot in Ontario. Distance would not bother me. But I think that your cow and calf programs have caused us a great deal of problems. I am glad to hear you say that you would like an integrated program and that you would encourage these people to finish their cattle.

Hon. Mr. Moore: Well, to a certain extent, but bearing in mind the fact that we have many people in the cow-calf business who are in a diversified operation, and are involved in growing grain, wheat, barley, rapeseed and other kinds of farm enterprises. They are not expert in the business of finishing cattle and they do not want to be. We think they are an integral part of the business, however. People with 40 or 50 head of stock-cows and maybe 600 or 800 acres of grainland. They do pretty well on that area.

Senator McDonald: Do you not have facilities now for that farmer to have his cattle finished on a custom basis?

Hon. Mr. Moore: There are a good number of custom lots, yes.

Senator McDonald: What percentage of the Alberta calf production could be finished to market weight in Alberta?

Hon. Mr. Moore: All of it could be, given enough grain.

Senator McDonald: Well, is that not what we should be doing? If, as Senator Hays suggested, it costs more money to produce a calf up to, say, from 350 to 500 pounds, at which point it is sold to some feeder, if that is the maximum

[Traduction]

éleveurs-naisseurs il y a trois ans, lorsque nous prêtons 75 dollars par tête, à concurrence de \$6,000, afin d'encourager la production de veaux et de favoriser leur engraissement. Mais nous avons évité d'imposer des directives en ce sens au moyen des programmes provinciaux. Il y a plusieurs raisons à cela. Premièrement, nous reconnaissons au moins le caractère particulier des événements qui se produisent au niveau de l'embouche. Comme vous le savez, monsieur le président, l'éleveur qui n'est pas très bien informé sur tous les facteurs à considérer dans la production de bétail d'embouche peut aussi bien y perdre sa dernière chemise.

Deuxièmement, dans notre province, les veaux et le bétail d'embouche sont souvent conduits dans des zones où l'approvisionnement en grains de provende est le meilleur. Nous nous occupons des zones situées près des limites de la province et où l'on retrouve des exploitations d'élevage-naissage sur des terrains marginaux. Mais il est plus difficile de faire atteindre le poids de la finition au bétail sur ces terrains que sur les terrains situés à l'intérieur ou à proximité des zones principales de production de grains de provende. Cela pose un problème. En vérité, la bétail élevé dans la région de Peace River et dans le Grand Nord pose beaucoup plus de difficultés de mises en marché que celui de la région de Calgary.

Le sénateur Hays: Je comprends cela. Il me semble qu'un producteur de l'Alberta qui trouverait plus économique de faire nourrir son bétail en Ontario pourrait effectivement l'envoyer en Ontario. La distance ne pose pas de problème. Mais je pense que vos programmes d'élevage-naissage ont provoqué de nombreux problèmes. Je suis heureux de vous entendre dire que vous appréciez le principe du programme intégré et que vous encouragez vos éleveurs à engraisser leur bétail jusqu'au stade de la finition.

L'honorable M. Moore: Oui, dans une certaine mesure, mais il faut garder à l'esprit le fait que de nombreux éleveurs-naisseurs gèrent des exploitations diversifiées et produisent également des grains de provende, du blé, de l'orge, du colza et d'autres denrées agricoles. Ce ne sont pas des experts en matière de finition de bétail et ils ne veulent pas le devenir. Nous pensons cependant qu'ils font partie intégrante du secteur agricole. Il y a de nombreux agriculteurs qui possèdent 40 ou 50 vaches de race et 600 ou 800 acres de terres propres à la culture des céréales et qui font de bonnes affaires.

Le sénateur McDonald: Existe-t-il actuellement des entreprises d'engraissement où ces agriculteurs peuvent assurer la finition de leur bétail?

L'honorable M. Moore: Oui, il y a un grand nombre d'entreprises d'engraissement.

Le sénateur McDonald: Quelle est la proportion des veaux produits en Alberta qui peuvent atteindre le poids de commercialisation en Alberta?

L'honorable M. Moore: je pense que tous les veaux pourraient l'atteindre s'il y avait suffisamment de grains.

Le sénateur McDonald: N'est-ce pas ce qu'il faudrait faire? Comme l'a indiqué le sénateur Hays, les coûts les plus élevés concernent l'élevage des veaux jusqu'à ce qu'ils atteignent un poids situé entre 350 et 500 livres; à ce stade, le veau est vendu

[Text]

high-priced gain, then why should you get rid of that calf and let somebody else take the cream?

Hon. Mr. Moore: It is not always true that the cream is just in fattening cattle. Indeed, many cattle feeders in our province have been working on the basis that the price goes up when the steers hit the market, and, as many would know, that did not occur on a good number of occasions. So the cream is not always in fattening cattle. During periods of low or depressed grain prices, from 1969 to 1973, fellows did pretty well selling four hundred pound calves or feeders.

Senator McDonald: Can you tell me in how many years of the last 25 years the cow-calf operation has been profitable?

Hon Mr. Moore: Not offhand, no. I would guess it would be successful if it is an operation that is diversified. And we think operations should be diversified, because we do not believe, except in areas where you have no other opportunity, that you should put all your eggs in one basket. The cow-calf operations in our province have been the backbone of our agricultural industry for many years. There are ups and downs, as you are well aware. We are in a down now. But I think the farmers have had good returns a fair amount of the time.

Senator McDonald: We were given evidence this morning by the province of Manitoba that there were only two years out of the last 25 years that a cow-calf operation was viable in the Province of Manitoba.

Hon Mr. Moore: If you take a straight cow-calf operation, there is great variance in terms of the cost of land and what you do with roughage and whether you are in grain or are a grass seed producer and just leave your roughage lying there. You know, you can lose some value. If you have cattle that fit into that integrated farming system, the costs can be much different. I would suggest that in our province our producers in the cow-calf industry have made profits for more years than they have not over the last 25 years.

Senator McDonald: I recognize that there are variations in the costs of producing a calf. If you are a rancher doing nothing else, that is one thing; if you are a farmer who has ravines and bush, that is another question altogether; if you have family labour for which you do not have to pay \$5.50 an hour, that is another question as well. I recognize all of that. But Canada as a nation has not exploited the finishing of products, and there are many Canadians today who are convinced that we must begin to do so. We have to process. You in Alberta in your government are making great efforts, so far as oil is concerned, to get more out of it than just taking the oil out of the ground and selling it to somebody. You want to process it. Well, surely in respect of the beef industry, it would be just as important to process that beef to the finished

[Traduction]

à un éleveur-nourrisseur; comme cette première phase est la plus coûteuse, l'éleveur n'a pas intérêt à se débarrasser de son veau et à laisser quelqu'un d'autre récolter les profits.

L'honorable M. Moore: Ce n'est pas toujours au stade de l'engraissement qu'on réalise le plus de profits. En vérité, de nombreux éleveurs-nourrisseurs de notre province misent sur le fait que les prix seront en hausse au moment de la vente de leurs bouvillons, et beaucoup d'entre eux ont constaté que cette hausse ne s'était pas toujours manifestée. Ce n'est donc pas toujours l'engraissement qui rapporte le plus. Pendant la période de 1969 à 1973, où les prix du grain étaient bas, les agriculteurs ont fait de bonnes affaires en vendant des veaux ou des bestiaux d'embouche de 400 livres.

Le sénateur McDonald: Sur les 25 dernières années, pouvez-vous me dire combien d'années ont été bénéfiques aux éleveurs-naisseurs?

L'honorable M. Moore: Non, je ne peux pas vous le dire d'emblée. Je pense que cette activité est bénéfique dans le cadre d'une exploitation diversifiée. Nous pensons que les exploitations diversifiées sont préférables car, à l'exception des zones où vous ne pouvez pas faire autrement, vous avez intérêt à ne pas mettre tous les œufs dans le même panier. L'élevage-naissance dans notre province, est depuis de nombreuses années, la pierre angulaire de notre industrie agricole. Il y a des hauts et des bas, comme vous le savez. Actuellement nous sommes au bas de la courbe. Mais je pense que les agriculteurs ont eu assez souvent de bons revenus.

Le sénateur McDonald: Les représentants de la province du Manitoba nous ont indiqué ce matin que sur les 25 dernières années, l'élevage-naissance au Manitoba n'avait été rentable qu'au cours de 2 années.

L'honorable M. Moore: Si vous prenez une exploitation normale d'élevage-naissance, il peut y avoir de grandes différences en fonction des coûts des terrains, de l'utilisation des résidus, par exemple dans le cas d'un producteur de grains ou de semences qui laisse ses résidus pourrir sur place. Vous savez, de cette façon, on peut perdre de l'argent. Dans une exploitation agricole intégrée, les coûts de la production du bétail peuvent être très différents. Je pense que dans notre province, les éleveurs-naisseurs ont enregistré des bénéfices plus souvent que des pertes, au cours des 25 dernières années.

Le sénateur McDonald: Je reconnais que les coûts de la production d'un veau peuvent varier. Si vous êtes uniquement éleveur, c'est une chose, si vous êtes agriculteur et que vos terres se composent de ravins et de buissons, c'est autre chose; si votre famille est votre main-d'œuvre et que vous n'avez pas à payer \$5.50 l'heure, c'est autre chose encore. Je reconnais tous ces facteurs. Mais le Canada n'a pas exploité, à l'échelle nationale, le finissage des produits, et de nombreux Canadiens sont aujourd'hui convaincus que nous devons commencer à exploiter ce secteur. Nous devons transformer nos matières premières. Vous, en Alberta, ainsi que votre gouvernement faites de grands efforts, dans le cas du pétrole, pour faire plus que vendre le pétrole brut qui jaillit du sol. Vous voulez le transformer. Cela serait tout aussi important de transformer le

[Text]

product as it would be to make polyethylene, or whatever you do make in the oil industry.

Hon. Mr. Moore: Honourable senator, we say that as well. We are talking about who should do that finishing, and whether it should be the cow-calf operator or the feeder man. We certainly agree, and we push it, that the finishing and processing of beef should be done in our province. We would like to see, ultimately, that the beef leaves our province after it has provided employment to the extent that the product can be put on the table. If we can package frozen dinners, so much the better. That is our concern with respect to the *ad valorem* duty on processed products moving into the U.S. market. We can only process to a certain degree and then we have to start paying a 10 per cent *ad valorem* duty. The U.S. can bring it into the eastern Canada market at 2 cents a pound. There is quite a difference there. We feel that if we negotiated so that we could have an equal arrangement it would allow our processors in Alberta the opportunity to further process beef and, indeed, it would help our fat-cattle industry.

The other problem in serving the Montreal market from Alberta is the transportation rates.

Senator McDonald: Can you tell me why there should be 10 per cent going south and 3 per cent coming north? What is the rationale of that?

Hon. Mr. Moore: I cannot. I have been asking that question myself. Quite frankly, I do not think that as a nation we have recognized the importance of changing it; nor have we made the proper approaches or done the proper negotiations to equalize the situation.

Senator McDonald: If you ever find the answer, will you please let me know.

Hon. Mr. Moore: Okay.

Senator Inman: I come from Prince Edward Island, which is about as far east as you can go. In your brief you refer to the different kinds of beef you send to eastern Canada in volume. Could you tell me what percentage of that meat comes to the maritimes?

Hon. Mr. Moore: I am afraid I cannot answer that. You mean what percentage of our cattle goes to the maritimes?

Senator Inman: Yes, feeder cattle, calves and boxed beef.

Hon. Mr. Moore: Practically none goes to the maritimes, Senator Inman. All of our feeder cattle and calves go to Ontario and sometimes to Quebec. There may be some finished beef, which originates in Alberta by way of calves, then goes to Ontario and finally gets to the maritimes, but I would guess that very little of our production gets into the maritimes.

Senator Inman: What about processed beef?

Hon. Mr. Moore: Again, very little. Mr. Hanna says that some does, but it is not a substantial part of the supply of the maritime provinces.

[Traduction]

bœuf en produit fini que de fabriquer du polyéthylène, ou tout autre produit à base de pétrole.

L'honorable M. Moore: Honorable sénateur, c'est là notre opinion également. Nous discutons pour savoir qui devrait être chargé du finissage, l'éleveur-naisseur de bovins ou l'engraisseur. Nous sommes évidemment de cet avis et nous l'appuyons pour que le finissage et la transformation du bœuf soient effectués dans notre province. Nous aimerions voir, en fin de compte, le bœuf quitter notre province après avoir procuré des emplois dans une telle mesure que le produit puisse se rendre directement sur la table. Si nous pouvons emballer des repas surgelés, tant mieux. Nous nous préoccupons du droit *ad valorem* imposé aux produits transformés et importés aux États-Unis. Nos transformations sont limitées et il nous faut ensuite payer un droit *ad valorem* de 10 p. 100. Les États-Unis peuvent importer leurs produits dans l'est du Canada à deux cents la livre. Cela fait toute une différence. Si nous pouvions obtenir, par des négociations, un accord d'égalité, les industries de transformation de l'Alberta pourraient alors produire d'autres produits du bœuf, et ainsi aider notre industrie des bovins engraisés.

Les taux de transport sont un autre problème de l'approvisionnement du marché de Montréal à partir de l'Alberta.

Le sénateur McDonald: Pouvez-vous me dire pourquoi il devrait y avoir 10 p. 100 vers le sud et 3 p. 100 vers le nord? Quelle en est la raison?

L'honorable M. Moore: Je ne peux pas vous l'expliquer. Je me suis moi-même posé la question. Bien franchement, je ne crois pas que nous ayons reconnu, en tant que nation, l'importance du changement qu'il faudrait apporter; nous n'avons pas utilisé les bonnes méthodes ou effectué les bonnes négociations pour équilibrer la situation.

Le sénateur McDonald: Si vous trouvez la réponse, faites-le moi savoir, s'il vous plaît.

L'honorable M. Moore: Très bien.

Le sénateur Inman: Je viens de l'Île-du-Prince-Édouard, ce qui est on ne peut plus à l'est. Dans votre mémoire, vous parlez des différents genres de bœuf envoyés, par volumes, à l'est du Canada. Pourriez-vous me dire quel pourcentage de cette viande se rend dans les maritimes?

L'honorable M. Moore: J'ai peur de ne pas pouvoir répondre à cette question. Vous voulez dire le pourcentage de nos bovins qui sont envoyés dans les maritimes?

Le sénateur Inman: Oui, les bovins d'engraissement, le bœuf et le veau en cartons?

L'honorable M. Moore: Il y en a presque pas, sénateur Inman. Tous nos bovins et veaux d'engraissement vont en Ontario, et parfois au Québec. Il y a peut-être un peu de bœuf engraisé en provenance de l'Alberta, qui se rend d'abord en Ontario et finalement dans les maritimes mais je dirais que très peu de notre production se rend dans les maritimes.

Le sénateur Inman: Et le bœuf en conserve?

L'honorable M. Moore: A nouveau, il y en a très peu. M. Hanna dit qu'il y en a un peu, mais cela ne constitue pas une

[Text]

The Chairman: If you increase your production, Senator Inman, there will be no objection from Alberta.

Senator Hays: On the three cent *ad valorem* duty you were referring to a moment ago, I should mention that I was somewhat responsible for that. That goes back a long way. I asked a lot of the producers in Alberta, including the Minister of Agriculture of the day, if we could compete with the beef industry in the United States. The answer was that there was no question that we could. We just could not compete. I have learned that since. So we brought in those principal cuts, which we could not have under our grading system. Our grading system is different now, but the kinds of beef we are bringing in today are over-fat, as we would call them. We would discount them, but they are used for the hotel trade. This is the meat you are speaking of. We just do not produce that quality of meat here. We cannot afford to produce that quality of meat. They bring it in as boxed beef, but if we were shipping the same product out we would have to pay three cents a pound.

Hon. Mr. Moore: If we were shipping the same product out, we would have to pay a 10 per cent *ad valorem* duty.

Senator Hays: But we do not have the same product.

Hon. Mr. Moore: We have similar products.

Senator Hays: No, we do not. It is only over-fats, and it is just stupid people who have that kind of meat, because they just feed them too long.

Hon. Mr. Moore: The 10 per cent *ad valorem* duty depends on the level of process—

Senator Hays: You are saying that we do not compete.

Hon. Mr. Moore: One of our packing plants, Burns, is asking the U.S. Tariff Commission for a ruling on the extent that we can process. For example, we know now we can get boxed beef into the U.S. market at only two to three cents a pound. We do not know if we can cut it into steaks, and so on, and we can get it there for the three cents per pound, or whether we have to pay the 10 per cent. We think that the traditional trade pattern in North America, of west to east, can and will gradually shift on the basis of our supplying some of the northwestern U.S. markets while part of the U.S. could supply some of the Canadian market.

Senator Hays: You believe we should have protection? You do believe in tariffs?

Hon. Mr. Moore: We are saying with respect to U.S. there should be equalization of tariffs. That is not protection, really. It is fair play.

Senator McDonald: What about beyond the United States?

[Traduction]

part importante de l'approvisionnement des provinces maritimes.

Le président: L'Alberta ne s'opposera pas, sénateur Inman, à une augmentation de votre production.

Le sénateur Hays: Vous avez parlé il y a un instant, du droit *ad valorem* de 3 p. 100, je dois mentionner que j'en suis quelque peu responsable. Cela date de très longtemps. J'ai demandé à un grand nombre de producteurs de l'Alberta, dont le ministre de l'Agriculture de cette époque, si nous pouvions faire concurrence à l'industrie du bœuf des États-Unis. On m'a répondu qu'il n'en était absolument pas question. Nous ne pouvions tout simplement pas faire concurrence à ce marché. Je m'en suis rendu compte par la suite. C'est pourquoi nous avons importé ces principales coupes, que nous ne pouvions obtenir de notre système de classement. Notre système est différent maintenant mais les genres de bœuf que nous importons aujourd'hui sont surengraissés, pour ainsi dire. Nous pourrions les escompter, mais ces coupes sont utilisées par les hôtels. C'est de cette viande dont vous parlez. Nous ne produisons pas cette qualité de viande ici. Nous ne pouvons nous le permettre. Les États-Unis nous l'importe sous forme de bœuf en cartons mais si nous l'exportons, nous devrions payer trois cents la livre.

L'honorable M. Moore: Si nous exportons le même produit, nous devrions payer un droit *ad valorem* de 10 p. 100.

Le sénateur Hays: Mais nous ne possédons pas ce produit.

L'honorable M. Moore: Nous avons des produits similaires.

Le sénateur Hays: Non. Il s'agit uniquement de bœuf surengraissé et il est tout simplement stupide d'avoir ce genre de viande, parce que les animaux sont engraisés pendant trop longtemps.

L'honorable M. Moore: Le droit *ad valorem* de 10 p. 100 dépend du degré de transformation . . .

Le sénateur Hays: Vous dites que nous ne sommes pas concurrentiels.

L'honorable M. Moore: L'une de nos usines d'emballage, Burns, a demandé à la Commission américaine du tarif de prendre une décision sur le degré autorisé de transformation. Par exemple, nous savons que nous pouvons exporter du bœuf en cartons aux États-Unis à seulement 2 ou 3 cents la livre. Nous ne savons pas si nous pouvons en faire des coupes de steak, etc., et l'exporter à 3 cents la livre ou si, à ce moment-là, nous devrions payer 10 cents. Nous croyons que le modèle traditionnel d'échanges en Amérique du nord, de l'ouest à l'est, peut et changera graduellement si nous approvisionnons certains marchés américains du nord-ouest, alors que des marchés américains approvisionnent certains marchés canadiens.

Le sénateur Hays: Vous croyez que nous devrions avoir une protection? Vous croyez réellement aux tarifs?

L'honorable M. Moore: Nous devrions avoir égalité des tarifs avec les États-Unis. Il ne s'agit pas réellement de protection. Il s'agit seulement d'échanges équitables.

Le sénateur McDonald: Et les pays autres que les États-Unis?

[Text]

Senator Hays: He believes we should watch it beyond the United States.

Senator Molgat: Mr. Chairman, I want to get back to the stabilization question. In your brief you say, on page 17, you:

Require that components of any formula used in determining the stabilization level of each commodity be applied uniformly throughout Canada . . .

Yet we have had recommendations from others that there be a regional approach to the cost structure.

Hon. Mr. Moore: The difficulty with the regional approach, as you have no doubt heard, is that the Government of British Columbia considers its cost to be about 70 cents per pound to produce calves. Think of what would happen in southern Alberta if we guaranteed that price for calves—

Senator Hays: Take it out of the heritage fund!

Hon. Mr. Moore: We would automatically have to have a supply management program. It is obvious, by the traditional pattern of beef production in Canada, that over the years our land base and climate and so on has developed into a situation where we produce about 40 per cent of Canada's beef. If we have regional programs that differ from one region to another, that you pay the cost of production in Quebec or British Columbia that is enough to have them make a living, and you pay the same thing in Alberta, we will have a real problem, because we have to increase our livestock base tremendously. We will have oversupply problems and we will be into supply management, a marketing board, a quota, and telling everyone when to sell it and what to grow. That is one of our concerns. You can distort the comparative advantages very badly if you go into paying on a regional basis in determining cost of production.

Senator Molgat: We have also had suggestions that payments should be on a cost basis and not on the market price.

Hon. Mr. Moore: We have said that also.

Senator Molgat: The cost basis would be the cost of the lowest producing province in the country?

Hon. Mr. Moore: That, quite frankly, is a good question. I think you would have to come down on the side of some averaging, and at the same time make sure that the payment in the lowest cost area was not one that would create great incentives for producing beef.

Senator Molgat: In reply to my previous question you said that you did not believe in the regional cost approach. Unless we go to whatever the lowest cost is, are we not going to distort and create the very problem that you are speaking about, of increased production?

Hon. Mr. Moore: Yes, there is a problem there. But if you consider the cost of production in the major beef producing areas of Canada on the same basis, I do not think you will see nearly the discrepancies that we see in provincial programs. In other words, Alberta is calculating its existing program on the

[Traduction]

Le sénateur Hays: Il estime que nous devrions faire attention pour les pays autres que les États-Unis.

Le sénateur Molgat: Monsieur le président, je veux en revenir à cette question de stabilisation. Dans votre mémoire, vous dites, à la page 17:

«Il faut que les éléments de toute formule visant à déterminer le niveau de stabilisation de chaque produit s'appliquent uniformément à tout le Canada . . .»

Et pourtant, d'autres nous ont recommandé que la structure des coûts varie selon les régions.

L'honorable M. Moore: La difficulté, avec une méthode régionale, comme on vous l'a sans doute dit, est que le gouvernement de la Colombie-Britannique estime que son coût de production s'élève à environ 70 cents la livre. Pensez un peu à ce qui se produirait au sud de l'Alberta si nous garantissons ce prix pour les veaux . . .

Le sénateur Hays: Retirez ces sommes du fonds du patrimoine national!

L'honorable M. Moore: Nous devrions automatiquement créer un programme de gestion de l'offre. Il est évident, d'après le modèle traditionnel de production du bœuf au Canada, que depuis des années, nos terres, notre climat et ainsi de suite, ont fait que nous produisons 40% du bœuf canadien. Si nous appliquons des programmes régionaux, différents d'une région à l'autre, que nous payons le coût de production du Québec ou de la Colombie-Britannique qui leur suffit pour vivre, à l'Alberta, nous aurons un problème réel parce que nous devons accroître considérablement notre cheptel. Nous aurons des problèmes de surplus d'offre et nous devons appliquer un programme de gestion de l'offre, créer une commission de commercialisation, un contingentement et dire à tout le monde quand vendre et quoi produire. C'est l'une de nos préoccupations. On peut modifier considérablement les avantages comparatifs, si nous nous fondons sur les régimes pour déterminer le coût de production.

Le sénateur Molgat: On nous a également suggéré d'effectuer les paiements selon le coût et non le prix du marché.

L'honorable M. Moore: C'est également notre opinion.

Le sénateur Molgat: Le coût serait déterminé selon la province où le coût de production est le moins élevé?

L'honorable M. Moore: Ceci, bien franchement, est une bonne question. Il faudrait, je crois, établir une moyenne et en même temps, s'assurer que le paiement dans la région où le coût est le plus bas n'encourage pas trop la production du bœuf.

Le sénateur Molgat: En réponse à ma question précédente vous avez dit ne pas croire en la méthode des coûts régionaux. A moins que nous n'adoptions le coût le plus bas, n'allons-nous pas créer des différences et engendrer ce problème dont vous parlez, la production accrue?

L'honorable M. Moore: Oui, c'est un problème. Mais si l'on considère de la même manière le coût de production dans les principales régions productrices de bœuf, je ne crois pas que nous verrons les écarts que nous constatons actuellement contre les différents programmes provinciaux. En d'autres

[Text]

basis of cash cost of production. If you use real cost—take into consideration labour, investment, and so on—it will go way up. We do not think you can use real cost without getting into supply management. There is no way you can pay producers a government subsidy that always brings them a profit without facing the oversupply problem. However, I understand what you are getting at. It is not very consistent. You cannot be able to do anything reasonably and still help out a high cost producing area. On the other hand, we do not think that we should be moving beef production in this country from Alberta to Ontario, for example.

Senator Molgat: As a westerner, I share your concern. I do not know how we can get around the settling of it. But you do believe that we should go to a stabilization plan, the present one on slaughter cattle, for example, based on cost rather than on market price?

Hon. Mr. Moore: The market price has been 90 per cent, or whatever it was, over the previous five-year average. In inflationary times in particular, there is no relationship between 90 per cent of the previous five-year average and what the costs are today. If we said to wage earners "We will give you 90 per cent of your previous five-year average wage next year," they would be getting about 50 per cent of what they would normally expect. We think the cash cost of production in a given year would be the better basis on which to make stabilization payments, because they would more closely relate to the losses which producers receive. If everything were stable for five or ten years to 90 per cent, that is fine, but it does not happen that way.

Senator Molgat: You indicate that you think the two programs have to be kept separate—the slaughter cattle and the cow-calf.

Hon. Mr. Moore: As we said earlier, we have not felt that the feeder fat cattle program has had any beneficial effect on the cow-calf producer—largely because it came after the fact. We brought in a one-year program. We pushed the federal government hard to bring in a national program. Mr. Whelan announced it on January 4. Before we changed our views on the requirement for two programs, I think we would have to see that the fat cattle program would help the cow-calf producer. Almost assuredly the feeder has to know ahead of time what that formula is and what he might expect as a subsidy payment on a quarterly basis. There is not much faith among our feeder cattle people that are finishing cattle whether they are going to get any subsidy payment or when it will come or how. This year we have, for example, a limitation of 2,500 head. We have some big feeders in Alberta that shipped out 5,000 or 7,500 or 10,000 head, and they did not know until two months ago that they were going to a get paid on only one-quarter of what they put through their feedlots.

Senator Molgat: If the slaughter cattle program were to be changed and some improvements made—an early announce-

[Traduction]

termes, l'Alberta calcule son programme actuel selon le coût comptant de sa production. L'utilisation du coût réel, tenant compte de la main-d'œuvre, des investissements, etc., accroîtra ce coût considérablement. A notre avis, l'utilisation du coût réel nécessite l'application d'un programme de gestion de l'offre. Si le gouvernement paie des subsides aux producteurs qui leur fassent faire des profits, il est inévitable qu'il y ait des surplus d'offre. Je vois toutefois, où vous voulez en venir. Ce n'est pas très logique. On ne peut rien faire de raisonnable tout en aidant une région où les coûts de production sont élevés. D'autre part, nous ne croyons pas qu'il soit avisé de vouloir transposer la production du bœuf de l'Alberta en Ontario, par exemple.

Le sénateur Molgat: En tant qu'habitant de l'Ouest, je partage vos préoccupations. Je ne vois pas comment nous parviendrons à résoudre ce problème. Mais vous croyez aux programmes de stabilisation, au programme actuel sur le bœuf de boucherie, par exemple, qui se fonde sur le coût et non le prix du marché?

L'honorable M. Moore: Le prix du marché a été 90 p. 100, ou à prix supérieur à la moyenne des cinq dernières années. En période d'inflation tout particulièrement, il n'y a pas de relation entre ces 90 p. 100 de la moyenne des cinq années précédentes et les coûts actuels. Si nous disons aux salariés que nous allons leur accorder l'an prochain 90 p. 100 de la moyenne des salaires des cinq années précédentes, ils n'obtiendraient en réalité que 50 p. 100. Le coût comptant de production dans une année donnée constitue, à notre avis, le meilleur fondement des paiements de stabilisation parce qu'il tiendra plus compte des pertes que subissent les producteurs. Si le marché demeurerait stable à 90 p. 100 pendant 5 ou 10 ans ce serait très bien, mais il n'en est pas ainsi.

Le sénateur Molgat: Vous dites qu'à votre avis, les deux programmes devraient demeurer des programmes distincts: le bœuf de boucherie et le naissage de bovins.

L'honorable M. Moore: Comme nous l'avons dit précédemment, le programme d'engraissement des bovins n'a eu à notre avis, aucune influence bénéfique pour l'éleveur-naisseur de bovins, principalement parce qu'il est survenu après coup. Nous avons adopté un programme d'un an. Nous avons demandé instamment au gouvernement fédéral d'appliquer un programme national. M. Whelan l'a annoncé le 14 janvier. Avant de changer d'opinion sur la nécessité de deux programmes, il faudrait étudier d'abord si le programme des bovins d'engraissement aide l'éleveur-naisseur. L'engraisseur doit évidemment connaître à l'avance la formule et ce qu'il peut attendre comme subside, tous les trimestres. Les engraisseurs n'espèrent pas beaucoup obtenir de subsides ni même quand et comment les paiements leur parviendront. Cette année nous avons, par exemple, une limite de 2,500 têtes. Nous avons certains gros éleveurs en Alberta qui ont envoyé 5,000, 7,500 et même 10,000 têtes et ils ne savaient pas, jusqu'il y a deux mois, qu'ils ne seraient payés que pour le quart de ce qu'ils avaient engraisé.

Le sénateur Molgat: Si le programme de bœuf de boucherie était modifié et que des améliorations y étaient apportées, une

[Text]

ment based on quarterly, and so on—do you think there would be a possibility of those benefits moving down to the cow-calf?

Hon. Mr. Moore: I think there would be. But the method of calculating the payments, and so on, would have to be publicly known. In other words, the industry would have to know about it and they would have to be able to calculate what benefits they would receive from that—similar to the western grain stabilization program. A lot of producers opted out of it because they could not figure out how they were going to get anything out of it. The best criteria used was that for every dollar you are putting in, the federal government was putting in two, and so eventually there must be a way of coming out on top.

Senator Molgat: If we continue with the two programs, do you think the cow-calf will become a named commodity under the act?

Hon. Mr. Moore: I have never agreed that it was not. That is my own unlegal opinion. Cattle are named in the act, and someone decided that cattle meant fat cattle. I have always thought that it should have covered the entire industry.

Senator Molgat: As far as you are concerned, it should be dealt with simply under the Stabilization Act as a permanent program?

Hon. Mr. Moore: Yes. It does not matter. If you want to go ahead and name it under the act, that is fine; but I have never agreed that the word "cattle" in the act meant "fat cattle" only.

The Chairman: Remember it takes six months to get legislation through the House of Commons.

Senator Hays: We had a futures market in Canada, in Winnipeg, and it failed, mostly because there were not enough gamblers on the other side. Do you believe we should have a futures market in Canada?

Hon. Mr. Moore: Well, most certainly. We not only do not have enough gamblers in the cattle futures market, we do not have them in the grain futures market, either. We do have a grain futures market, but it is not as successful in Winnipeg as it might be.

Senator Hays: It is pretty good. It is pretty good.

The Chairman: Not as successful as the American one, perhaps.

Senator Hays: It is pretty good. I use it all the time. If you agree that there should be a futures market, do you think the government should support it at a certain level. That would resolve a great many of the problems. On the futures market in Chicago today, on September cattle, the price is 42 cents, 43 cents. Something like that. You know, 43 cents is fine for me. I can operate at 43 cents, and so can Bert Hargraves. He likes just to have a cow-calf operation and spend his winters in Hawaii, but, you know, I feed mine all year.

The Chairman: Order.

[Traduction]

déclaration trimestrielle etc., croyez-vous qu'il y aurait alors une possibilité que l'éleveur-naisseur de bovins en profite...

L'honorable M. Moore: Je crois que oui. Mais la méthode de calcul des paiements, etc., devra être connue de tous les intéressés. En d'autres termes, l'industrie devra la connaître et être en mesure de calculer les bénéfices qu'elle en retirera. Il en va de même pour le programme de stabilisation des grains de l'ouest. Beaucoup de producteurs ne s'en sont pas prévalus parce qu'ils ne pouvaient calculer comment ils allaient en profiter. La meilleure façon de calculer était de compter deux dollars d'investissement de la part du gouvernement pour chaque dollar investi par le producteur. On pouvait alors prévoir un peu.

Le sénateur Molgat: Si nous poursuivons avec les deux programmes, croyez-vous que le naissage de bovins deviendra un produit prévu par la loi?

L'honorable M. Moore: Je n'ai jamais dit qu'il ne l'était pas. Mais il s'agit uniquement de mon opinion personnelle sans valeur juridique. On précise le nom de bestiaux dans la loi et on a décidé que cela s'appliquait au bétail gras seulement. J'ai toujours pensé que la loi devait s'appliquer au bétail en général.

Le sénateur Molgat: En ce qui vous concerne, il faudrait administrer le programme permanent dans le cadre de la loi sur la stabilisation.

L'honorable M. Moore: Oui, mais cela n'a pas d'importance. Si vous voulez utiliser l'appellatif qui figure dans la loi, très bien; mais je n'ai jamais été d'accord pour qu'on restreigne la définition de «bétail» ou «bétail gras» seulement.

Le président: Vous devriez vous souvenir qu'il faut six mois avant que la Chambre adopte une loi.

Le sénateur Hays: Il y avait un marché à terme au Canada à Winnipeg, qui n'a pu se maintenir à cause du manque de spéculateurs de l'autre côté. Pensez-vous qu'il y a place pour un marché à terme au Canada?

L'honorable M. Moore: Oui, sans aucun doute. Il ne manque pas seulement de spéculateurs sur le marché à terme du bétail mais également sur celui des céréales. En fait, il y a un marché à terme pour les céréales, mais le marché de Winnipeg n'est pas aussi prospère qu'il devrait l'être.

Le sénateur Hays: Il est quand même assez ferme.

Le président: Mais peut-être pas autant que le marché américain.

Le sénateur Hays: Il est assez fort; Je l'ai toujours dit. Si vous croyez qu'il doit y avoir marché à terme, croyez-vous que le gouvernement devrait en subventionner certains secteurs? Cela pourrait permettre de résoudre un bon nombre des problèmes. Sur le marché à terme de Chicago, aujourd'hui, les bestiaux du mois de septembre sont cotés à 42 ou 43 cents. Vous savez, je trouve ce prix très acceptable. Je peux fonctionner à 43 cents et Bert Hargraves également. Il tient à continuer uniquement l'élevage-naissage pour passer l'hiver à Hawaï. Mais, vous savez, je nourris mon bétail toute l'année.

Le président: A l'ordre!

[Text]

Senator Hays: Anyway, with regard to the futures market in Chicago, at 43 cents, we cannot do that, because of the discounted dollar—it is just too risky to take a chance; but at \$304 for rapeseed in October, you can do that sort of thing through Winnipeg. But if you had a futures market that was supported at cost of production on a quarterly or semi-annual basis, that might resolve a lot of the problems. I am talking about graded beef.

Hon. Mr. Moore: Mr. Chairman, I would have to think about that. I am not sure how the government would get into a futures market.

The Chairman: We will have another two-year study on it here.

Senator Hays: It is a very interesting point. It is done in some countries.

Hon. Mr. Moore: It is?

Senator Hays: So I understand.

Hon. Mr. Moore: Well, I am one of those that have reservations about governments getting into areas like that.

The Chairman: I have a question, if I might ask it. I wonder if you could just tell us, briefly, what you would have in mind with regard to your income averaging suggestion, and how this might assist the beef producer or others?

Hon. Mr. Moore: I would like to ask Mr. Hanna to expand on that, but I will make a few comments initially. One of the traditional problems we have in agriculture, whether it be in the grains industry or the beef industry or anything else, is that we have our ups and downs. One year, for example, we will have a good year, and the farmer has \$20,000 of surplus income. The only way he can avoid taxation problems is to go out and buy some machinery that he perhaps does not need. In the cattle industry he can avoid taxation by going out and buying some feeder cattle during the last two or three weeks of the year, and doing something else after January 1. So really, the ups and downs of income, and the choices a farmer has in terms of averaging his income, are not good enough, and they tend to distort the market.

What we are really talking about is that presently we only have the registered retirement savings plan type of thing in terms of which you can put in \$4,000 or \$5,000. We think there ought to be provisions in the Income Tax Act for some kind of income averaging annuity whereby, for example, a farmer in a high income year can put \$10,000, or whatever it might be, into it. There would have to be an upper limit. He could perhaps put the money into a fund that was at least policed by the federal government, and then withdraw it in years of low income, and pay his taxation on it in the years he withdrew it.

The Chairman: Why would he have to put it in a fund and have someone police it? Why could he not just declare it and at the same time declare that he wished to postpone taking it into income for a certain length of time, thus letting him have

[Traduction]

Le sénateur Hays: De toute façon, nous ne pouvons pas faire affaire sur le marché à terme de Chicago au prix de 43 cents à cause de la dévaluation du dollar; c'est trop risqué. Mais lorsqu'en octobre, le colza se vendait \$304, nous aurions pu faire ce genre de transactions à partir du marché de Winnipeg. On réglerait beaucoup de problèmes en ayant un marché à terme dont les subventions seraient calculées sur le coût de production trimestriel ou un semestriel ou un semestriel. Je parle du bœuf classé.

L'honorable M. Moore: Monsieur le président, j'aimerais pouvoir réfléchir à cela. Je ne suis pas certain de la façon dont le gouvernement pourrait participer à ce marché à terme.

Le président: Nous allons de toute façon étudier la question pendant encore deux ans.

Le sénateur Hays: C'est une thèse très intéressante. Cela se fait dans certain pays.

L'honorable M. Moore: Oui?

Le sénateur Hays: C'est ce que j'ai cru comprendre.

L'honorable M. Moore: Je suis un de ceux qui font certaines réserves en voyant le gouvernement s'immiscer dans des secteurs comme celui-là.

Le président: J'ai une question, si je peux me permettre. Je me demande si vous pourriez me dire brièvement à quoi vous faisiez allusion vous parliez d'un revenu moyen, et de quelle façon cela pourrait aider l'éleveur de bœufs ou d'autres?

L'honorable M. Moore: J'aimerais que M. Hanna vous l'explique, mais, auparavant, je vais faire certaines remarques. Un des éternels problèmes du secteur agricole, que ce soit l'industrie des céréales, celle du bœuf ou toute autre, ce sont les fluctuations qu'il connaît. Par exemple, une année peut être bonne; l'agriculteur va gagner plus de \$20,000 que prévu. La seule façon d'éviter le fisc, c'est d'acheter des machines agricoles dont il n'a peut-être pas besoin. Dans l'industrie du bétail, la seule façon d'échapper à la fiscalité est d'acheter, trois ou quatre semaines avant la fin de l'année, des bovins d'embouche dont il est possible de se défaire après le 1^{er} janvier. Donc, les hauts et les bas des revenus des agriculteurs, les options qui s'offre à eux pour stabiliser leur revenu ne sont pas suffisantes et elles ont tendance à perturber le marché.

Ce que nous disons, c'est qu'actuellement notre seule possibilité est d'avoir recours aux divers régimes enregistrés de retraite en vertu desquels on peut investir quatre ou cinq mille dollars. A notre avis, il devrait y avoir dans la Loi de l'impôt sur le revenu des dispositions assurant un revenu moyen à l'aide d'un régime de rente sur lequel, par exemple, une bonne année, un agriculteur pourrait investir \$10,000 ou tout autre montant. Il faudrait cependant qu'il y ait un maximum. Il pourrait peut-être investir son argent dans une caisse régie au moins, par le gouvernement fédéral, pouvoir faire de retraits dans les années difficiles et payer de l'impôt sur le revenu ces années-là.

Le président: Pourquoi devrait-il placer cet argent dans une caisse gérée par rentiers? Pourquoi ne pourrait-il simplement déclarer et dire en même temps qu'il désire remettre à une date ultérieure, l'incluant dans son revenu, ce qui lui permet-

[Text]

the full decision as to when he is going to declare it in his income, and also letting him have the use of the money rather than having to hand it over to some agency or fund that would perhaps be paying less than the money would be worth, certainly, to him.

Hon. Mr. Moore: I think what we are suggesting is that he would have his choice as to where he would put the money, and what interest he would get, and when he would withdraw it; but there would have to be some rules. He could not put it into a fund on December 31—

The Chairman: Why could he not put it into his farm, or wherever he liked, and say, "I do not want to declare it this year, I am going to declare it over the next five years"? Or could he not say, "I will declare it over the next five years," and use the money himself in the meantime.

Hon. Mr. Moore: That is interesting. It is, however, going somewhat farther than we have gone.

The Chairman: Right now the farmer has to hand his money to someone else. He has to buy an annuity, or something, and the money has gone, whereas he might be able to use that money to much greater advantage himself. I suppose you could say that he is going to sell the farm and abscond with the money, or something. You are not saying that, of course, but somebody might say that. I think, however, the farmer should have the right just to declare that he is going to postpone the declaration of such moneys in his income, under certain rules, if you like, and then have the use of the money himself in the meantime.

Hon. Mr. Moore: As you know, we have done some work in that regard, and I suppose our purpose here was to raise it as an area that we might in fact improve our lot considerably in if we had something like that. It may be that your views of extending it beyond what we even talked about might be valid.

The Chairman: I think it is valid. I have been speculating along those lines, and I cannot see too much wrong with it myself. However, I was just asking your views on it.

Senator Hays: Did you ever give any consideration to not funding, but to guaranteeing producers so that it would be possible for them to send their calves to a commercial feed lot? You have lots of security, and you could say that the province of Alberta would guarantee, in the case of every cow and calf man who sent his calve out, that the feeder got his money.

Hon. Mr. Moore: Well, as you know, we presently guarantee loans to feeders, through feeder associations and so on, but we do not guarantee any profits. In fact, we have had some problems with some of our feeder associations over the last two years with too many members losing money, and we have had to pick up some of the guarantees. Then we have to go back and try and collect. We have not given any consideration to guaranteeing any profits, no.

Senator Hays: I am thinking about Senator McDonald's question to you. You have the barley, you have the climate,

[Traduction]

trait de choisir le moment où il déclarerait ces revenus au fisc; cela lui permettrait de disposer de son argent plutôt que de le confier à un organisme ou à une caisse quelconque où il fructifierait à un rythme qui ne correspond pas avec la somme investie.

L'honorable M. Moore: Nous proposons, je crois, qu'il puisse choisir le moment où il va investir son argent, l'intérêt qu'il va en retirer, et le moment du retrait de ces sommes; mais il devrait y avoir certaines règles. Il pourra peut-être investir cet argent le 31 décembre...

Le président: Pourquoi ne pourra-t-il pas investir cet argent dans sa ferme ou ailleurs et ainsi ne pas le déclarer à ce moment mais remettre aux cinq années suivantes? Ou alors pourquoi ne choisit-il pas de déclarer ses revenus au cours des cinq années suivantes et d'employer cet argent entre temps?

L'honorable M. Moore: Votre suggestion est intéressante. Cependant, elle va un peu plus loin que ce que nous proposons.

Le président: A l'heure actuelle, l'agriculteur doit confier son argent à une tierce personne. Il doit acheter des rentes ou quelque chose de semblable; alors qu'il en aurait besoin pour son propre bien-être. Vous pourriez répondre, je suppose, qu'il pourrait vendre sa ferme et s'enfuir avec l'argent; peut-être pas vous mais quelqu'un d'autre pourrait le dire. Cependant, je pense que l'agriculteur devrait avoir le droit de déclarer, en vertu de certains règlements, par exemple, qu'il prévait reporter les déclarations de revenus et disposer pendant ce temps de son argent.

L'honorable M. Moore: Comme vous le savez, nous avons étudié cette possibilité. Dans notre intervention, nous voulions soulever la question et montrer que nous pourrions améliorer notre sort si nous avions cette faculté. Il serait peut-être même bon d'aller aussi loin que vous le proposez.

Le président: Je pense que oui. J'ai examiné toutes ces possibilités et je n'y vois rien d'illégal. Cependant, je voulais simplement avoir votre opinion sur le sujet.

Le sénateur Hays: Avez-vous déjà examiné la possibilité de ne pas financer mais plutôt de fournir des garanties aux éleveurs de façon à ce qu'il leur soit possible d'envoyer leur bétail à un parc d'engraissement public? Votre garantie est importante; vous pourriez dire que la province de l'Alberta garantit que l'engraisser rentrera dans ses frais chaque fois qu'un éleveur naisseur enverra son bétail à l'engrais.

L'honorable M. Moore: Comme vous le savez, nous garantissons actuellement les emprunts accordés aux éleveurs, par l'entremise de l'association des éleveurs etc, mais nous ne pouvons garantir les profits. En fait, nous avons eu, au cours des deux dernières années, des problèmes avec certains membres de l'association des éleveurs parce qu'un trop grand nombre d'entre eux avaient perdu de l'argent, et nous avons dû prendre à notre propre compte certaines garanties. Puis, il nous a fallu ensuite récupérer notre argent. Nous n'envisageons pas de garantir les profits, pas du tout!

Le sénateur Hays: Je songe à la question que le sénateur McDonald vous a posée. Vous pouvez cultiver de l'orge, le

[Text]

you have everything. Why would you be sending 300,000 head to Ontario to feed out?

Hon. Mr. Moore: Well, before we would get involved in using public funds to guarantee a profit to keep them in Alberta—

Senator Hays: I do not mean profits. It is just time, you know. From the time his calf or his feeder goes to the feed lot, somebody has to put it through the feed lot. There are only two places these animals can go: one is to graded beef, and the other is as hamburger. In the end, that is where they finally go. Seventy per cent go into grading, and 30 per cent into hamburger. I am just wondering why we do not integrate this thing, as we do with pigs and chickens. We do not say, "Well, we are going to give you a few dollars on your wiener pig, or on a turkey poult, or a chicken." We do it at the end of the road.

Hon. Mr. Moore: Not always. In the hog industry, one of our problems in Alberta, in view of the decline of the industry, has been that the wiener pig producer, who is a pretty important cog in the wheel, and go the short end of the stick for a few years, went out of production.

Senator Hays: Like the cow and calf guy.

Hon. Mr. Moore: Except that the cow and calf guy is a little more hardy than the pig guy.

Senator Hays: There is a way of finding out what the total investment per cow of the livestock producer is in the province of Alberta. I mean the capital cost. Do you have those figures?

Mr. J. H. Hanna, Assistant Deputy Minister (Marketing), Department of Agriculture, Alberta: Mr. Chairman, in reply to Senator Hays, our department calculates what are known as "CRD's". These are census research district figures. They are based on a group of farmers in a given area sitting down and establishing what their cost of land is, what their cost of machinery is, what their cost of labour is, and what all their inputs are. On this basis we have an accumulation of information that tells us, in the various areas of the province, what input costs various types of livestock producers face.

Senator Hays: You are talking about capital costs?

Mr. Hanna: I am talking about all costs.

Senator Hays: Let me ask you a somewhat different question. The land is sold on a basis of how many cows it will carry and whether it is economically right to buy or not. Do you have those figures?

Mr. Hanna: I have no figures. As I have said here today, I cannot even quote an average.

Senator Hays: Do you know whether it is \$1,000 or \$700? It is based on the land. Your economists would probably know this.

[Traduction]

climat y est propice, vous avez tous les avantages de votre côté. Pourquoi enverriez-vous 300,000 têtes de bétail en Ontario pour les faire engraisser?

L'honorable M. Moore: Eh bien, avant de se mettre à recourir à l'argent des contribuables afin de s'assurer un profit pour que ces bêtes restent en Alberta...

Le sénateur Hays: Je ne parle pas de profits. C'est juste une question de temps, vous savez. A partir du moment où le bétail est conduit au parc d'engraissement, il faut le transporter jusque là. Il ne peut servir qu'à deux fins: fournir du bœuf classé ou de la viande hachée. Finalement, c'est ce à quoi il sert. Soixante-dix pour cent va être classé, 30 p. 100 servira aux hamburgers. Je me demande pourquoi nous n'intégrons pas ces deux étapes comme nous le faisons pour les porcs et les poulets. Nous ne proposons pas des montants fixes pour la saucisse, la jeune dinde ou le poulet; nous ne le faisons qu'à la fin.

L'honorable M. Moore: Pas toujours. Dans le cas de l'industrie du porc, l'une des raisons de son déclin dans l'Alberta a été que les producteurs de saucisse de porc, qui étaient un rouage important de la machine, ont eu la haute main sur cette industrie pendant un certain nombre d'années avant de se retirer du marché.

Le sénateur Hays: Cette situation ressemble à celle des éleveurs de vaches et de veaux.

L'honorable M. Moore: Sauf qu'ils étaient beaucoup plus audacieux que les éleveurs de porc.

Le sénateur Hays: Il y a un moyen de calculer quel a dû être l'investissement total par tête de bétail pour les producteurs de l'Alberta. Je parle des frais de premier établissement. Avez-vous ces chiffres?

M. J. H. Hanna, sous-ministre (Direction des circuits alimentaires), Agriculture Canada (Alberta): M. le président, en réponse au sénateur Hays, notre ministère calcule ce qu'on appelle les «CRD». Ce sont les chiffres que nous avons par district de recensement. Ils sont établis à partir d'un groupe d'agriculteurs d'une région précise qui calculent le coût de leurs terres, des machines agricoles, de la main-d'œuvre et tous les autres frais. A partir de cela, nous avons des données qui nous permettent d'évaluer, par région, les différents types d'investissements que le producteur de bétail doit faire.

Le sénateur Hays: Vous parlez des coûts de premier investissement?

M. Hanna: Je parle de tous les frais.

Le sénateur Hays: Laissez-moi vous poser une question un peu différente. Le prix des terrains est évalué en fonction du nombre de têtes de bétail et de sa rentabilité. Avez-vous ces chiffres?

M. Hanna: Je n'ai aucune statistique. Comme je l'ai dit auparavant, je peux vous donner des moyennes.

Le sénateur Hays: Savez-vous si c'est \$1,000 ou \$700 dollars? Ces chiffres sont basés sur le prix des terrains. Vos spécialistes en économie le sauraient probablement.

[Text]

Mr. Dawson: Senator, I do not think I could quote an average for Alberta. It is going to depend on what area you are speaking of.

Senator Hays: I realize that.

Mr. Dawson: It depends on whether it is range land, where you need 45 acres per cow—

Senator Hays: Let us just do it. We can soon average it. Do you have those figures?

Mr. Dawson: We could get them for you.

Senator Hays: Could you provide us with those figures?

Mr. Dawson: We can get those figures. We have compiled real estate figures in one of our departments.

Senator Hays: So you would know the capital investment of the cow and cattle—

Mr. Dawson: Based on the market value of land.

Senator Hays: That is right. The other figure that I think would be interesting for the committee to have is the cost of processing—not the retail—but from the packer down. I am interested in what his investment is, as for Province of Alberta.

Mr. Dawson: Including the packer's investment?

Senator Hays: I suppose we could get the figures for the packers out of their statements. It is probably a depreciated figure. It would be interesting to know what the total investment of the beef producer is in Alberta vis-à-vis the cost of the service industry. You mentioned in your brief several times that you have 5,000 people working and that sort of thing. I would like to know what you are talking about. Are you talking about 2 per cent of the investment, 5 per cent, or 10 per cent, when you speak of the packing industry and so on?

Hon. Mr. Moore: We do not have those figures with us. We can get them.

Mr. Hanna: I am not sure that we can get them on the processing end.

Senator Hays: I would like the figures from the packer, down; not the supermarket, in which meat takes up a small part of the store and that sort of thing. I am speaking of the packer, down.

Hon. Mr. Moore: The total investment?

Senator Hays: The total capital investment. We did an exercise like this when the Dairy Commission was introduced. We went into the total investment of the dairy farmer and what the total investment of the service industry was.

Hon. Mr. Moore: I am sure we could get something on it. It would likely come from Statistics Canada figures.

The Chairman: If you are able to do this, would you send it to our committee.

[Traduction]

M. Dawson: Sénateur, je ne pense pas que je pourrais donner une moyenne pour l'Alberta. Cela dépend de la région.

Le sénateur Hays: Je m'en rend compte.

M. Dawson: Cela dépend s'il s'agit de terre à pâturage où il faut compter de quarante-cinq acres pas vache.

Le sénateur Hays: Alors essayons; nous pourrions toujours calculer les moyennes. Est-ce que vous avez ces données?

M. Dawson: Nous pouvons vous les procurer.

Le sénateur Hays: Pourriez-vous nous les fournir?

M. Dawson: Nous pouvons aller chercher ces statistiques. Un de nos services a les chiffres pour les biens-fonds.

Le sénateur Hays: Donc vous pourriez nous fournir les chiffres concernant les frais de premier investissement pour les vaches et les veaux...

M. Dawson: Basés sur la valeur de la terre, sur le marché foncier.

Le sénateur Hays: C'est exact. Il serait intéressant que le Comité ait les autres données se rapportant aux coûts de transformation—non pas pour le détaillant—mais plutôt à partir des entreprises de salaison jusqu'au consommateur. J'aimerais connaître les sommes qu'il faut investir en Alberta.

M. Dawson: Y compris l'investissement pour les salaisons?

Le sénateur Hays: Je suppose que nous pourrions obtenir ces données à partir des déclarations des propriétaires d'entreprises de salaison. Les chiffres seront probablement dépréciés. Il serait intéressant de connaître le total des investissements des éleveurs de bœuf en Alberta par comparaison avec les coûts de l'industrie de service. Vous avez dit à plusieurs reprises dans votre mémoire que 5,000 personnes travaillaient dans ce secteur, etc. Je voudrais savoir de quoi vous parlez. Lorsque vous parlez de l'industrie des salaisons, etc., était-ce 2 p. 100 des investissements, 5 p. 100 ou 10 p. 100?

L'honorable M. Moore: Nous n'avons pas apporté ces chiffres avec nous, mais nous pouvons les obtenir.

M. Hanna: Je ne suis pas certain que l'on puisse les obtenir en fin de traitement.

Le sénateur Hays: J'aimerais obtenir les chiffres depuis l'industrie de traitement jusqu'à la fin. Je ne veux pas ceux du super-marché, où la viande ne représente qu'une petite partie des stocks. Je parle de ceux de l'usine de traitement jusqu'à la fin.

L'honorable M. Moore: L'investissement total.

Le sénateur Hays: Nous avons fait un calcul de ce genre quand la Commission de commercialisation des produits laitiers a été instaurée. Nous avons calculé l'investissement total du producteur de lait ainsi que l'investissement total du service laitier.

L'honorable M. Moore: Je suis certain que nous pourrions connaître les résultats. Il faudrait consulter les données de Statistique Canada.

Le président: Si vous pouvez le faire, envoyez-les à notre Comité

[Text]

Senator Hays: I have one final question to ask. Why did you not consult with the Canadian Cattlemen's Association when you introduced your cow-calf program?

Hon. Mr. Moore: First of all, my consultations, as a rule, take place with the Alberta Cattle Commission.

Senator Hays: Why did you not consult them?

Hon. Mr. Moore: I did.

Senator Hays: They tell us that you did not.

Hon. Mr. Moore: No, that is not correct. I consulted with the Alberta Cattle Commission, Western Stockgrowers, Uniform, and others, over a period of a year. While I did not lay out in detail before them what our plan was, I got a good feeling from them of what might be acceptable in Alberta. First of all, it was a plan that would not interfere with the market. As you go through our plan you will find that it does not interfere with the market. There are a number of other things that are in our plan that resulted in lengthy discussions with those organizations. I think you appreciate the parliamentary system. I had to discuss it with my cabinet colleagues and so on. We announced it the day after finalizing it. Indeed, just prior to the announcement, many people, including the Western Stockgrowers, Alberta Cattle Commission, Uniform, were advised of the plan around the table.

Senator Hays: I was just curious. We asked them that question.

The Chairman: We still have some time left, but not much.

Senator McDonald: I have only two questions. What is your view, Mr. Minister, with respect to rail grading? Do you support this system of marketing beef, or do you prefer it on the hoof?

Hon. Mr. Moore: I do not know whether I can answer that. There needs to be an improvement made with respect to the rail grading system. We do not believe that we should move totally to all cattle moving to a starter market should be rail graded. Indeed, as you know, we have cattle coming in to our markets that are supposedly finished cattle ready for slaughter and because of the market situation that particular day, week, or month, someone says that it would be better to hold these off and he will buy them and put them on his feedlot for two or three weeks and wait until the market opportunities are better. That is a very effective way of levelling out the situation. As you know, because we had a storm recently in Canada and the U.S., there was pressure on our prices because traffic was not moving down there. It made quite a difference in a period of a couple of weeks. That is where you hold the cattle a little longer. There are a lot of fat cattle that go into our yards that are bought by somebody to finish a little further. If you turn around and say everything that is designated for slaughter must be rail graded, you would have a real interruption to what takes place in the industry now.

[Traduction]

Le sénateur Hays: J'ai une dernière question à poser. Pourquoi n'avez-vous pas consulté l'Association des éleveurs de bétail du Canada quand vous avez adopté votre programme de stabilisation du naissage?

L'honorable M. Moore: Avant tout, j'ai par principe consulté la Commission du bétail de l'Alberta.

Le sénateur Hays: Pourquoi ne les avez-vous pas consultés?

L'honorable M. Moore: Je l'ai fait.

Le sénateur Hays: Ils nous ont dit le contraire.

L'honorable M. Moore: Non, ce n'est pas exact. J'ai consulté l'Alberta Cattle Commission, la Western Stockgrowers, la Uniform ainsi que d'autres associations pendant plus d'un an. Et bien que je ne leur aie pas exposé en détail le contenu de notre programme, elles m'ont fourni une bonne idée de ce qui pourrait être accepté en Alberta. D'abord, il faudrait un programme qui n'empiète pas sur le marché. Si vous étudiez bien le nôtre vous verrez qu'il ne le gêne pas. Il contient un certain nombre d'autres éléments qui découlent des entretiens prolongés que nous avons eus avec ces organismes. Je pense que vous connaissez le système parlementaire! j'ai dû en parler avec les membres de mon cabinet et ainsi de suite. Nous l'avons annoncé le lendemain de sa mise au point finale. Évidemment, tout juste avant, un bon nombre d'intéressés, dont la Western Stockgrowers, l'Alberta Cattle Commission et la Uniform, ont été directement et personnellement informés de la nature du programme.

Le sénateur Hays: C'était par curiosité. Nous leur avons posé cette question.

Le président: Nous avons encore un peu de temps, mais pas tellement.

Le sénateur McDonald: Je n'ai que deux questions à poser. Monsieur le Ministre, que pensez-vous du classement sur rail. Appuyez-vous le maintien de ce système de commercialisation du bœuf, ou préférez-vous que l'on classe le bétail sur pied?

L'honorable M. Moore: Je ne sais pas si je peux répondre. Il faut améliorer le système de classement sur rail. Nous ne croyons pas qu'il faille procéder au classement sur rail de tous les animaux destinés à un premier marché. Évidemment, comme vous le savez, il y a du bétail qui parvient sur nos marchés et qui est prétendument à point pour l'abattage et qu'à cause de la situation particulière du marché ce jour, cette semaine ou ce mois là, quelqu'un dit qu'il vaudrait mieux les mettre de côté, qu'il les achètera et les placera dans son parc d'engraissement pendant deux ou trois semaines en attendant que le marché soit plus favorable. C'est une façon très efficace de pallier la situation. Comme vous le savez, du fait de la récente tempête qui s'est produite au Canada et aux États-Unis, nos prix ont subi des pressions parce que la circulation s'effectuait très difficilement vers le sud. Il en est résulté d'importants écarts pendant quelques semaines. Cels se produit lorsque l'on retient le bétail un peu plus longtemps. Un grand nombre d'animaux gras qui entrent dans vos enclos, sont achetés en attendant la finition. Si vous prenez la contrepartie et dites que tout ce qui est destiné à l'abattage doit-être classé

[Text]

Senator McDonald: The meat that is rail graded, do you think it ought to be sold to the highest bidder, the same as sold in the ring, rather than the packer going in and saying he will pay you so much for that carcass? It would be a bid system.

Hon. Mr. Moore: I have not studied how that would work. It would seem to me that you would have to have some central kind of establishment where the meat was rail graded, hung there and the packers would come and make bids on it.

Senator McDonald: Maybe I should go a little further then. You know the way hogs are sold on the tickertape. Could that apply to rail grade beef?

Hon. Mr. Moore: I would rather doubt it. Because of the nature of the animal, we have a much better ability to have some standards with respect to grading of hogs in an indexing system of 100, either plus or minus and from that establishing a price.

Senator McDonald: You do not think that is possible with beef carcasses?

Hon. Mr. Moore: Certainly not as easily as it is with hogs.

Mr. Hanna: Buyers generally insist on visual inspection. This is one of the problems the west has with serving the eastern market, especially the Montreal market. It is just possible that we need research into our present grading system to see if we need a different classification system that would permit buyers to purchase on a non-visual inspection basis in a manner which would enable them to know what they are getting. The present classification system does not appear to give them that degree of assurance where they are prepared to do that.

Senator McDonald: Canadian wheat is generally graded, and you do not have to pick up a sample to have a look at it. Hogs seem to be successfully marketed, as well. I am wondering if a system of grading could be devised with beef so that it would be possible to purchase without visual inspection.

Hon. Mr. Moore: Attempts have been made, senator.

Senator McDonald: They have been made?

Hon. Mr. Moore: Attempts have been made to accomplish this type of thing through even our present grading system. The number of things that must be considered make it very difficult, such as the marbling in the meat, the level of fat cover, the fat cover on the hind quarter versus the fat cover on the front quarter—as individuals will have different preferences.

Senator Molgat: First of all, I have a general background question on the statistics you gave us earlier. Could you tell us what proportion does the cattle industry represent in your

[Traduction]

sur rail vous assisterez à une véritable interruption de ce qui se produit actuellement dans l'industrie.

Le sénateur McDonald: Pensez-vous que la viande classée sur rail doit être vendue au plus offrant, comme si elle était vendue à l'enchère, plutôt qu'à l'usine de traitement qui vient en disant qu'elle versera tant pour telle carcasse? Ce serait un système d'offre.

L'honorable M. Moore: Je n'ai pas étudié de quelle façon cela fonctionnerait. Il me semble qu'il faudrait un établissement central où la viande serait classée sur rail, suspendue et où les représentants des industries de traitement viendraient y présenter leurs offres.

Le sénateur McDonald: Peut-être devrais-je poursuivre. Vous connaissez la façon dont les porcs sont vendus, au moyen de téléimprimeurs. Pourrait-on appliquer cette technique au bœuf classé sur rail?

L'honorable M. Moore: J'en doute. A cause du caractère particulier de l'animal, nous sommes beaucoup plus en mesure d'établir certaines normes pour le classement des porcs, soit en utilisant un système d'indexation de 100, en plus ou moins, et en établissant un prix à partir de cet indice.

Le sénateur McDonald: Vous ne croyez pas que ce soit possible avec les carcasses de bœuf?

L'honorable M. Moore: Ce ne serait certainement pas aussi facile qu'avec les porcs.

M. Hanna: En général, les acheteurs insistent pour voir et inspecter la marchandise. C'est un des problèmes que connaît l'Ouest en desservant le marché de l'Est, et plus particulièrement celui de Montréal. Il est possible que nous devons effectuer des recherches sur notre système actuel de classement sur rail pour voir s'il nous faut adopter un système de classification différent permettant aux acheteurs d'acheter sans inspecter visuellement, tout en étant capable de savoir ce qu'ils obtiennent réellement. Le système actuel ne semble pas leur assurer ce degré de certitude qu'ils aimeraient obtenir.

Le sénateur McDonald: En général le blé canadien est aussi classé, et nous n'avons pas à en prélever des échantillons pour le vérifier. Les porcs semblent aussi être commercialisés avec succès. Je me demande si un système de classement pourrait être conçu pour la viande de bœuf afin qu'il soit possible d'acheter sans inspection visuelle.

L'honorable M. Moore: Des tentatives ont eu lieu, monsieur le sénateur.

Le sénateur McDonald: Il y a eu des tentatives.

L'honorable M. Moore: Des efforts ont été déployés pour réaliser ce genre de choses en utilisant notre système actuel de classement. Le nombre de facteurs à considérer rend la chose très difficile: il y a, par exemple, le persillage de la viande, l'épaisseur du gras sur le quartier arrière par rapport à celui du quartier avant, car les acheteurs ont des préférences différentes.

Le sénateur Molgat: En premier lieu, je veux poser une question d'ensemble sur les statistiques que vous nous avez données plus tôt. Pourriez-vous nous dire quelle proportion le

[Text]

agricultural income? Secondly, what proportion does your agricultural income in the province represent in your total income?

Hon. Mr. Moore: You are asking about what percentage of the total agricultural income is represented by the cattle industry. It does vary somewhat because of the price of grain and cattle, not because of the quantity produced. The other difficulty we have is whether you consider all of the barley fed in Alberta as income to grain or to cattle. As we apply our statistics, we feed within that province 60 or 70 per cent of our feed grain. We do not count it as income on feed grains side. We can add it as income on the cattle side because that is where the final price is derived. It turns out to be about a 50-50 sort of figure between cattle and grains.

Mr. Hanna: In 1977 I anticipate the income from livestock will exceed the income from grains in the Province of Alberta perhaps by 6 per cent.

Senator Molgat: Exceed?

Mr. Hanna: Yes.

Senator Molgat: So we are dealing roughly with 56 to 44?

Mr. Hanna: That is a forecast.

Senator Molgat: Secondly, vis-à-vis your total income, agriculture is important.

Hon. Mr. Moore: You must bear in mind with respect to those figures that the feed grain fed to livestock in Alberta is counted on the livestock side and not on the feed grain side.

The Chairman: It is not grain production, so it is grain sold. It is direct income from grain.

Senator Molgat: What proportion of the total income of the province is represented by agriculture? Would it be 25 per cent, 40 per cent, or what?

Hon. Mr. Moore: It is a major portion of our income. As you can appreciate, the percentages have changed significantly as a result of the energy price movement. While five years ago it might have been 30 per cent of gross provincial income, it is less than that today. That is not because our agricultural production has gone down or because values are down, but simply because crude oil and natural gas prices have increased substantially.

Senator Molgat: So it is less than 30 per cent?

Hon. Mr. Moore: Our total income from agriculture last year, the gross income, was close to \$2 billion. Our net income in Alberta in agriculture last year was just over \$600 million. In other words, it was about one third of the gross. In 1975 total cash receipts were \$1.875 billion. For 1976 we have not got the final figures, but it is almost identical. We estimate a slight reduction, with total cash receipts down to \$1.8 billion.

[Traduction]

revenu tiré de l'industrie du bœuf représente-t-il par rapport au revenu provenant de l'agriculture. Deuxièmement, dans la province, le revenu que vous tirez de l'agriculture représente quelle proportion de votre revenu total?

L'honorable M. Moore: Vous demandez quel est, par rapport au revenu total provenant de l'agriculture, celui qui est tiré de l'industrie du bœuf. Il varie un peu à cause du prix des céréales et du bétail, et non de la quantité produite. L'autre question est de savoir si vous considérez toute l'orge servant à l'engraissement en Alberta comme un revenu à placer au titre des céréales ou du bétail. Selon nos statistiques, nous fournissons à cette province de 60 à 70 p. 100 de nos céréales fourragères. Nous ne les considérons pas comme un revenu tiré des céréales fourragères. Nous pouvons cependant l'ajouter comme un revenu tiré du bétail parce que c'est de là que dérive le prix final. Le bétail et les céréales sont donc dans un rapport de moitié moitié.

M. Hanna: Pour 1977, je prévois que le revenu provenant du bétail excédera de 6 p. 100 le revenu tiré des grains de l'Alberta.

Le sénateur Molgat: Excéder?

M. Hanna: Oui.

Le sénateur Molgat: Nous parlons donc en gros de proportions de 56 à 44 p. 100?

M. Hanna: C'est une prévision.

Le sénateur Molgat: Deuxièmement, par rapport à votre revenu total, l'agriculture occupe une place importante.

L'honorable M. Moore: Vous devez vous rappeler qu'en ce qui concerne ces chiffres, les céréales fourragères servant à l'engraissement du bétail en Alberta sont comptabilisées au poste du bétail et non pas à celui des céréales fourragères.

Le président: Ce n'est pas une production de céréales, et ce sont des céréales vendues. C'est donc un revenu direct tiré des céréales.

Le sénateur Molgat: Quelle proportion du revenu total de la province provient de l'agriculture? Serait-ce 25 p. cent, 40 p. 100 ou un autre pourcentage?

L'honorable M. Moore: C'est une partie importante de notre revenu. Comme vous pouvez le constater, les pourcentages ont beaucoup changé à la suite de l'évolution des coûts de l'énergie. Alors qu'il y a cinq ans, l'agriculture pouvait représenter 30 p. 100 du revenu brut de la province, il est moindre aujourd'hui. Ce n'est pas parce que notre production agricole a diminué ou parce que les valeurs ont baissé, mais tout simplement parce que les prix du pétrole brut et du gaz naturel ont augmenté considérablement.

Le sénateur Molgat: Il est donc inférieur à 30 p. 100.

L'honorable M. Moore: L'an dernier, notre revenu total provenant de l'agriculture, le revenu brut, s'élevait à près de deux milliards de dollars. L'an dernier encore, en Alberta, notre revenu net tiré de l'agriculture était de plus de 600 millions de dollars. Autrement dit, il représentait environ le tiers du revenu brut. En 1975, les relevés de caisse s'établissaient à 1.875 milliard de dollars. Nous n'avons pas encore les

[Text]

Senator Molgat: And you say that the provincial income from agriculture is \$600 million?

Hon. Mr. Moore: Yes. That includes grain crops, cattle, calves, subsidy payments, dairy deficiency payments and so on. It is all income.

Senator Molgat: I wanted to have that relationship. Thank you. My next question is of a philosophical nature, really. The province of Manitoba was very positive in its position regarding supply management. It was very much in favour of supply management and in reply to a number of questions, for example, on the import question, they said, "until we settle our own supply management areas, those are not the important factors." But you take the other position, that you are opposed to supply management. Could you tell us why?

Hon. Mr. Moore: For two or three reasons. First, we think the beef cattle industry, because of the number of people in the chain and the kinds of production there are, is quite different from the dairy industry and the production of milk, and from poultry where we do have supply management programs for eggs and so on.

We do not think a supply management program could work effectively in Canada without either closing our borders or having the same kind of arrangement in the United States, if we are to have a North American market. In other words, we would have to be isolationists in order to operate a supply management program. We do not think the long term future of the industry will be improved by a total isolationist policy.

Secondly, to be quite frank about it, by far the large majority of our producers are in the business because they still have the ability to make their own production and marketing decisions. We like to think that as a government we reflect the wishes of our producers to some extent at least in our government policy.

Senator Molgat: Thank you.

The Chairman: Would you agree that there are many factors affecting supply management other than just rigid quotas? It should be the duty, certainly, of your government and the federal government to do whatever is possible to influence the situation in such a way as to create some balance between supply and demand.

Hon. Mr. Moore: Yes. We have thought in past years for example, that our producers' production decisions had been influenced by prices received. We feel they have done a relatively good job of moving their production up and down. That is why we were concerned, for example, last year when our producers were in a reduction phase, as well they should

[Traduction]

chiffres définitifs pour 1976, mais ils doivent être pratiquement identiques. Nous prévoyons une légère diminution du total des relevés de caisse, ils devraient avoir baissé à 1.8 milliard de dollars.

Le sénateur Molgat: Et vous dites que dans cette province le revenu tiré de l'agriculture est de 600 millions de dollars?

L'honorable M. Moore: Oui. Cela comprend les récoltes de céréales, le bétail, les veaux, les subventions, les primes de GATT complément pour produits laitiers et ainsi de suite. Ce sont tous des revenus.

Le sénateur Molgat: C'est bien ce que je voulais savoir, je vous remercie. Mon autre question revêt un caractère philosophique, vraiment. La province du Manitoba avait adopté une attitude très ferme quant à son système de gestion de l'offre. Elle était très en faveur de la gestion de l'offre et en réponse à un certain nombre de questions, notamment celles de l'importation, elle a déclaré: «Tant que nous n'aurons pas établi notre propre système de gestion de l'offre, ce ne sont pas là les facteurs importants.» Mais vous avez pris le parti contraire, vous vous opposez à la gestion de l'offre. Pouvez-vous nous dire pourquoi?

L'honorable M. Moore: Pour deux ou trois raisons. D'abord, nous croyons que l'industrie du bœuf, à cause du nombre de personnes y travaillant et des types de production, se distingue de l'industrie laitière et de celle de la volaille, produits pour lesquels existent des programmes de gestion de l'offre, c'est le cas des œufs par exemple.

Nous ne croyons pas qu'un programme de gestion de l'offre pourrait s'avérer efficace au Canada à moins que nous ne fermions nos frontières ou que nous ne fassions adopter aux États-Unis le même genre de système, si nous devons travailler sur le marché nord-américain. Autrement dit, nous devrions adopter une politique isolationniste pour mettre en œuvre un programme de gestion d'offre. Nous ne croyons pas qu'à long terme l'industrie puisse bénéficier d'une politique isolationniste intégrale.

Deuxièmement, pour être tout à fait franc, la grande majorité de nos producteurs demeurent en affaire parce qu'ils sont encore capables d'assurer leur propre production et de prendre des décisions de commercialisation. En tant que gouvernement, nous aimons à croire que nous traduisons dans une certaine mesure la volonté de nos producteurs, au moins dans notre politique gouvernementale.

Le sénateur Molgat: Je vous remercie.

Le président: Reconnaissez-vous qu'il existe, mis à part des contingents stricts, de nombreux facteurs qui jouent sur la gestion de l'offre. Il est certainement du devoir de votre gouvernement et du gouvernement fédéral de faire tout ce qui est possible pour faire évoluer la situation de manière à établir un certain équilibre entre l'offre et la demande.

L'honorable M. Moore: Oui. Au cours des dernières années, nous avons par exemple pensé que les décisions de production de nos producteurs avaient été influencées par les listes de prix reçues. Nous croyons qu'ils ont relativement bien fait de faire varier leur production en conséquence. C'est pourquoi nous nous sommes inquiétés quand l'an dernier nos producteurs ont

[Text]

have been. But we brought in almost 10 pounds per capita of meat from offshore. Our producers had no choice in that decision. That is why we place great importance on being able to control that importation before damage to the industry rather than after the fact.

The Chairman: Your cow-calf program itself influenced the supply. So you are in the business of influencing supply to some extent, and you should be, and you should be influencing it in such a way as to bring about a better balance.

Hon. Mr. Moore: We brought our cow-calf program in after we felt there had been sufficient reductions in Alberta's herds, and we were afraid the reductions were going to be more than appropriate. So it has not increased production but it has prevented a further decline.

The Chairman: I can see a role for some kind of central agency or board of central responsibility to influence the supply-demand in such a way as to bring it into finer tune and to remove some of the fluctuations that take place. What I am afraid of is that we are creating polarization: either you believe in supply management, which means quotas, or you do not touch it at all. I realize you are not saying that. However, some place in between there must be a role of responsibility for the provincial government, and as a federal person I would think for the federal government, and we need to work out the kind of responsibilities that such an agency should have over import quotas, over more reliable information and over removing some of the discrepancies in the market, or some of the unfair play, and there should also be some responsibility for grading and so on.

We have had a long fight in the grain industry, historically, to get some orderliness into the grain business. The producers in the country finally came up with a board of grain commissioners to see that there would be fair play in the market. It seems to me that there might be a role for some kind of central board or central agency—it is hard to put a word on it without annoying some people—some central authority which could be a focal point for undertaking this kind of thing for the industry. There is too much proliferation in Ottawa, with the result that no one is responsible for anything and everyone is divided.

Hon. Mr. Moore: That is a fair comment, Mr. Chairman. Our brief in total recognizes that there is a need for improvements here and there. We are not suggesting that there needs to be a dramatic change in the system. At the same time, we are not suggesting either that everything is perfect today. We do need better coordination and harmonization. The term "supply management" has a broad meaning. Indeed, you can

[Traduction]

connu une période de ralentissement. Et ils ont d'ailleurs dû s'en inquiéter eux aussi. Mais nous avons importé d'outremer près de 10 livres de viande par habitant. Nos producteurs n'ont pas eu un mot à dire dans la prise de cette décision. C'est pourquoi nous accordons une grande importance à la capacité d'exercer un contrôle sur cette importation avant que l'industrie n'en ressente les contrecoups.

Le président: Votre programme de naissage subit lui-même l'influence de l'offre. Donc, dans une certaine mesure, vous avez un rôle d'influence de l'offre, et vous devez agir sur le marché de façon à rétablir un équilibre plus favorable.

L'honorable M. Moore: Nous avons introduit notre programme de naissage après nous être rendu compte que les troupeaux de l'Alberta avaient subi des diminutions jugées raisonnables; car nous craignons qu'elles ne dépassent le niveau acceptable. Le programme n'a donc pas accru la production mais permis d'éviter une diminution plus considérable.

Le président: J'y verrais le rôle d'une sorte d'agence centrale ou de commission centrale responsable visant à influencer l'offre et la demande de façon à les mettre au diapason et à éliminer certaines des fluctuations que nous connaissons. Je crains, par ailleurs, que nous ne favorisions une certaine polarisation: ou vous croyez en la gestion de l'offre, ce qui signifie l'établissement de contingentements, ou vous n'en parlez pas. Je me rends bien compte que ce n'est pas ce que vous dites. Toutefois, il doit y avoir place pour un rôle de responsabilité qu'assumerait le gouvernement provincial, et en tant que représentant du gouvernement fédéral, je dirais qu'assumerait aussi, le gouvernement fédéral; nous devons établir le genre de responsabilités qu'une telle agence aurait dans le domaine des contingentements à l'importation, de la diffusion de renseignements plus sûrs du nivellement de certaines disparités du marché, ou de certaines pratiques déloyales; il faut aussi songer à l'attribution d'une certaine responsabilité du classement.

Nous nous sommes battus pendant très longtemps dans l'industrie des grains dans le but d'y instaurer un certain ordre. En fin de compte, les producteurs de l'ensemble du pays ont décidé de mettre sur pied la Commission des grains afin d'assurer une répartition équitable du marché. Il me semble qu'un conseil ou organisme central pourrait avoir un rôle à jouer... il est difficile de donner un nom à un tel organisme sans déranger la susceptibilité de certaines personnes... il s'agirait en quelque sorte d'une autorité centrale à laquelle seraient référées toutes les données permettant de prendre des décisions touchant l'ensemble de l'industrie. La prolifération est trop étendue à Ottawa; c'est pour cette raison qu'on ne parvient jamais à trouver les vrais responsables et que tous sont divisés les uns contre les autres.

L'honorable M. Moore: Ce commentaire est très vrai, monsieur le président. Je crois que l'on reconnaît globalement dans notre mémoire que des améliorations s'imposent ici et là. Nous ne disons pas qu'il faut absolument modifier le système de fond en comble, mais nous ne croyons pas non plus que tout soit parfait à l'heure actuelle. Il nous faut une coordination et une harmonie meilleures. L'expression «gestion de l'offre» a un sens

[Text]

achieve supply management by making sure of your imports from other countries and by watching your trade barriers.

The Chairman: It is all supply management of a type, but not of a type which people seem to take it to mean when they are talking about it.

Hon. Mr. Moore: Mr. Chairman, I said earlier in our brief that we were prepared to show you, if you think it is worthwhile, the effect of Oceanic beef importation on Canadian cow-calf beef prices. If there is some way in which we can provide the information to your committee or to your research staff, we would be pleased to do so, because we are firmly convinced that the importation at the levels we had last year of offshore cow-beef from Australia and New Zealand hurt our market prices. We can show how it did. We have graphs and charts.

The Chairman: The committee would appreciate receiving that information. If you have it now, we will print it in today's proceedings.

Hon. Mr. Moore: Could we give it to you after lunch?

The Chairman: I think we will assume for the record that it has been given to us, and you can give it to our clerk at your convenience later. Then it can appear in today's proceedings.

Hon. Mr. Moore: I am sorry we did not have it attached to our brief.

Senator Molgat: You have it in the form of slides. If it is at all possible to work it in this afternoon, or right now, it would be very useful to the committee.

The Chairman: The audience is not very large at the moment.

Senator Molgat: Well, Mr. Chairman, can we do it this afternoon?

The Chairman: Yes, if the committee is prepared to do it and the witnesses are prepared to come back after the Saskatchewan representatives have been heard.

Senator Sparrow: Is it a slide presentation?

Mr. Dawson: It consists of transparencies. I do not have a written explanation with the transparencies.

Senator Molgat: But you could give us a verbal explanation?

The Chairman: If, by agreement with the Saskatchewan delegates, they can spare five minutes at the opening of this afternoon's hearing, we will hear from the present witnesses and then add five minutes onto the time allotted to the other witnesses. The committee will now adjourn for lunch.

[Traduction]

très large. Il est même possible de gérer l'offre en contrôlant de très près les importations en provenance de pays étrangers et en surveillant aussi les barrières tarifaires.

Le président: C'est une gestion de l'offre d'une façon ou d'une autre, mais elle ne semble jamais correspondre à l'interprétation qu'on lui donne lorsque le sujet est abordé.

L'honorable M. Moore: Monsieur le président, j'ai indiqué précédemment dans notre mémoire que nous étions prêts à vous démontrer, si vous en voyez l'utilité, les conséquences de l'importation de bœuf d'outremer sur les prix du bœuf et du veau au Canada. Si nous pouvons, de quelque façon que ce soit, fournir ces renseignements à votre Comité ou à votre personnel de recherche, nous serons heureux de le faire, car nous sommes fermement convaincus que des importations de bœuf en provenance de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande en des quantités aussi considérables que celles que nous avons connues l'an dernier sont très préjudiciables au prix que nous pouvons offrir sur le marché. Et nous pouvons prouver nos dires. Nous avons des graphiques et des tableaux à l'appui de cette affirmation.

Le président: Le Comité aimerait beaucoup prendre connaissance de ces renseignements. Si vous les avez en main aujourd'hui, nous les joindrons au procès-verbal.

L'honorable M. Moore: Pourrions-nous vous transmettre le document après le déjeuner?

Le président: En ce qui concerne les procédures, disons que ces documents nous ont été transmis; vous pourrez cependant les remettre plus tard au greffier, au moment qui vous conviendra le mieux. Il sera joint aux délibérations d'aujourd'hui.

L'honorable M. Moore: Je regrette de n'avoir pu le joindre à notre mémoire.

Le sénateur Molgat: Vous nous présenterez donc ces renseignements sous forme de diapositives; il serait très utile pour le Comité que vous puissiez faire votre exposé cet après-midi, ou même dès maintenant.

Le président: Il y a beaucoup d'absents à l'heure actuelle.

Le sénateur Molgat: Alors, monsieur le président, cela serait-il possible cet après-midi?

Le président: Oui, si le Comité est d'accord, et si les témoins sont prêts à revenir, une fois que nous aurons entendu les représentants de la Saskatchewan.

Le sénateur Sparrow: Il s'agit d'une présentation de diapositives?

M. Dawson: Il s'agit de feuilles transparentes. Aucune explication écrite n'accompagne les graphiques.

Le sénateur Molgat: Vous pourrez cependant nous les expliquer.

Le président: Si nous parvenons à nous entendre avec les délégués de la Saskatchewan, nous réserverons cinq minutes au début de la séance de cet après-midi pour entendre les témoins présents et nous n'aurons ensuite qu'à attribuer cinq minutes de plus à ceux de la Saskatchewan. Le Comité suspend donc ses travaux pour l'heure du déjeuner.

[Text]

The committee adjourned.

The committee resumed at 2.30 p.m.

The Chairman: Honourable senators, if the representatives from Alberta would come up, we can continue from where we left off this morning.

Mr. Minister, would you please go ahead with what you were doing when we adjourned earlier?

Hon. Mr. Moore: Thank you very much, Mr. Chairman. We will have Mr. Dawson from the Market Analysis Branch of the department give a brief slide presentation to show what we think are the effects of the imported offshore beef on domestic beef prices.

Mr. Dawson: Mr. Chairman and honourable senators, I am pleased to be able to give a few views on the interpretation of the effect of the beef trade in the Canadian market.

The first chart is only meant as an introduction. As you can see here, the Oceanic beef is coloured in blue and that from the United States is coloured in green. You can see quite an increase here in 1975 and again in 1976. This was occurring at a time when we had all time record cow slaughter in Canada.

If you look at 1976 the total imports were about 211 million pounds. Of that 188 million were Oceanic beef and 23 million pounds approximately came from the United States. That would compare with 128,000 in 1975, being 117 million pounds from oceanic countries in 1975 and about 11 million pounds from the United States. Those imports of beef in 1976 represent about a 60 per cent increase in beef imports over 1975.

Senator Hays: Could you give us again the number of pounds of Oceanic beef imported in 1976?

Mr. Dawson: The total is approximately 188 million pounds of Oceanic beef in 1976 and approximately 23 million pounds from the States.

Now, as I mentioned, that is about a 60 per cent increase in imports. The question is what was the effect of those imports into Canada on the beef industry? First of all we should look at the export of live cattle from Canada and really all we need to look at on this table is the export of slaughter cattle over 700 pounds to the United States. You can see here, 1972 through to 1974 would represent a fairly normal export pattern for slaughter cattle to the United States, and although it is not clearly specified these are primarily cows for slaughter going to the States. Then there is a very obvious change which takes place in 1975-76. We have approximately 108,000 going to the United States in 1975 and a little better than 186,000 in 1976. These are primarily slaughter cows. Later I shall show that this happened mainly because of a price relationship as between the United States and Canada. That is cow prices.

[Traduction]

Le Comité suspend ses travaux.

La séance du Comité reprend à 14 h 30.

Le président: Honorables sénateurs, si les représentants de l'Alberta veulent bien prendre la parole, nous allons poursuivre les travaux que nous avons interrompus ce matin.

Monsieur le ministre, voudriez-vous s'il vous plaît, dire ce que vous aviez commencé à dire lorsque nous avons suspendu la séance?

L'honorable M. Moore: Merci beaucoup, monsieur le président. Je demanderai à M. Dawson, de la Division de l'analyse du marché de notre ministère de faire une brève présentation de diapositives afin de vous démontrer quelles sont, à notre avis, les conséquences de l'importation de bœuf d'outremer sur les prix du bœuf canadien.

M. Dawson: Monsieur le président et honorables sénateurs, je suis heureux de pouvoir vous présenter cette interprétation des conséquences de l'importation de bœuf sur le marché canadien.

Le premier tableau constitue simplement une introduction. Comme vous pouvez le constater, le bœuf provenant d'outremer est représenté par le bleu et celui qui provient des États-Unis, par le vert. On constate une augmentation considérable en 1975, et à nouveau en 1976. Ces événements se sont déroulés à une époque où l'abattage des vaches au Canada avait atteint un niveau record.

Considérons l'année 1976: les importations totales se sont chiffrées à environ 211 millions de livres. 188 millions de livres provenaient d'outremer et environ 23 millions de livres, des États-Unis. Par comparaison, en 1975, ces chiffres étaient de 128 millions au total; soit 117 millions de livres en provenance des pays d'outremer et environ 11 millions de livres en provenance des États-Unis. Donc, les importations de bœuf enregistrées en 1976 représentent une hausse d'environ 60 p. 100 par rapport aux importations de bœuf de 1975.

Le sénateur Hays: Pourriez-vous nous indiquer encore une fois la quantité totale de livres de bœuf importées d'outremer en 1976?

M. Dawson: Le total se chiffre à environ 188 millions de livres de bœuf d'outremer en 1976 et à environ 23 millions de livres de bœuf en provenance des États-Unis.

Comme je l'ai déjà indiqué, cela représente une hausse d'environ 60 p. 100 des importations. La question consiste à savoir quelles répercussions ont eues ces importations sur l'industrie canadienne du bœuf. Il nous faut premièrement examiner les exportations canadiennes de bovins vivants et il suffit simplement de regarder le tableau à la colonne de l'exportation vers les États-Unis de bovins d'abattage de plus de 700 livres. On constate facilement que de 1972 à 1974, la courbe des exportations de bovins d'abattage vers les États-Unis est relativement normale; il n'est toutefois pas clairement précisé qu'il s'agit principalement de vaches qui sont destinées à être abattues aux États-Unis. On note ensuite un changement très évident en 1975-1976. Environ 108,000 bêtes ont été exportées aux États-Unis en 1975 et un peu plus de 186,000, en 1976. Encore une fois, il s'agit surtout de vaches d'abattage. Je démontrerai un peu plus tard que cela est attribuable

[Text]

There has been an interpretation of these trade statistics. If you look at the export of cows, 186,000 cows, which would appear good, and if you look at the exports of beef to the States, the increase in exports or the trade balance really did not change that much. We were a net importer of 97 million pounds in 1975 and a net importer of 114 million pounds in 1976. So if you put together the exports of cows and the exports of beef you could say that we increased imports by 60 per cent but this was largely offset by the export of cows and more beef to the States.

Senator Hays: Were those live cattle that we imported?

Mr. Dawson: No, I am speaking mainly of the increase in the import of Oceanic beef into Canada, and as I said that was offset because we exported more cows and beef to the States. I feel that is an easy way to explain it.

Senator Hays: Can we put questions as we go along?

The Chairman: Certainly.

Senator Hays: You are talking about the same kind of meat there too, aren't you? You are talking about red meat going to the States and red meat coming in?

Mr. Dawson: I am talking more specifically of boneless beef coming from Australia and boneless beef going to the United States from Canada.

Senator Hays: In the form of live cattle?

Mr. Dawson: In the form of cows and beef.

Senator Molgat: Is there some Oceanic coming into Canada and being re-exported to the United States?

Mr. Dawson: I think according to the rules, senator, that is not supposed to happen.

Senator Molgat: I know it is in the rules, but is it happening?

Mr. Dawson: So really what I am saying here is that basically you could say it balanced out. We brought in a certain number of pounds and we shipped out a certain number of pounds.

I think we normally try to interpret trade in terms of pounds or in terms of dollar value, and we ask whether we are positive or negative in terms of dollar value. But there is another way to look at it, and, unfortunately, I think we do not do it often enough, and that is in terms of what is the effect of this trade on us so far as prices are concerned. To show you the price effect I have plotted Calgary D-1 and D-2 cow prices and Omaha commercial cows monthly prices. On the average for 1972 through 1974, as you can see, Calgary was above Omaha at all times and this is the traditional or, you could say, the normal price relationship. That is Calgary or Toronto or Canadian cow prices above Omaha from 1972 through 1974. But you can see what happened in 1975. As the price of Oceanic beef started to drop relative to the United States it

[Traduction]

principalement aux relations de prix qui existent entre le Canada et les États-Unis. Je parle du prix des vaches.

Ces statistiques commerciales ont donné lieu à une interprétation: si on examine les exportations de vaches, 186,000 bêtes, cela semble bon; et si on examine les exportations de bœuf vers les États-Unis, l'augmentation de celles-ci ou la balance commerciale ne semblent pas s'être modifiées considérablement. En chiffres nets, nous avons importé 97 millions de livres en 1975, et 114 millions de livres en 1976. Donc, si vous considérez ensemble les exportations de vaches et de bœufs, on peut dire que même si nous avons accru nos importations de 60 p. 100, cela a été largement compensé par les exportations de vaches et de quantités supérieures de bœuf vers les États-Unis.

Le sénateur Hays: Avons-nous importé des bovins vivants?

M. Dawson: Non, je parle surtout de l'augmentation des importations de bœuf océanique au Canada et, comme je l'ai dit, elle a été compensée parce que nous avons exporté plus de vaches et de bœufs aux États-Unis. Voilà, je crois une façon facile de l'expliquer.

Le sénateur Hays: Pouvons-nous poser des questions à mesure?

Le président: Certainement.

Le sénateur Hays: Vous parlez là à peu près du même genre de viande, n'est-ce pas? Vous parlez de viande rouge exportée aux États-Unis et importée au Canada?

M. Dawson: Je parle surtout de bœuf désossé en provenance d'Australie et exporté aux États-Unis depuis le Canada.

Le sénateur Hays: Sous forme de bétail sur pied?

M. Dawson: Sous forme de vaches et de bœuf.

Le sénateur Molgat: Du bœuf océanique entre-t-il au Canada et est-il réexporté aux États-Unis?

M. Dawson: D'après le règlement, sénateur, cela ne devrait pas se produire.

Le sénateur Molgat: Je sais que le règlement l'interdit, mais c'est pourtant ce qui se passe?

M. Dawson: Ce que je veux dire, vraiment, c'est que, en substance, cela s'équilibre. Nous avons importé un certain nombre de livres et nous en avons exportées.

Nous essayons normalement de traduire les transactions commerciales en termes de livres et de dollars et nous demandons si la situation est positive ou négative par rapport à la valeur monétaire. Mais on peut envisager la chose d'une autre façon et, malheureusement, nous ne le faisons pas très souvent; c'est-à-dire qu'on peut envisager la chose du point de vue des répercussions de ce commerce sur la population en ce qui concerne les prix. Pour vous montrer l'effet produit sur les prix, j'ai dressé les diagrammes D-1 et D-2 du prix des vaches à Calgary et du prix mensuel des vaches commerciales à Omaha. Comme vous pouvez le voir, de 1972 à 1974 la moyenne des prix de Calgary était en tout temps supérieure à celle d'Omaha; c'est ce qu'on pourrait appeler des relations de prix traditionnelles ou normales. C'est-à-dire que le prix des

[Text]

was landed into Canada cheaper than in the United States and in the middle of 1975, although we had quotas on boneless beef at that time, the price was coming down relative to what it was being sold at in the States and Canada lost its price advantage for cows right across the board starting in the middle of 1975. Taking a look at 1976, this is what happened to the Canadian cow price relative to the States. We lost our price advantage on cows sold in Canada and on every cow exported to the United States. Roughly it was at least \$2 and closer to \$3 the price advantage relative to the States that we lost. We slaughtered about 800,000 cows in Canada and exported nearly 180,000. About a million cows approximately in Canada were either exported or slaughtered in 1976. We had lost really around the three-dollar per hundredweight price relative to the U.S. If you want to try some simple arithmetic the cow-calf producers in Canada lost \$30 million plus \$30 million due to the price defect caused by the import of boneless beef.

Senator Hays: You would not like that.

Mr. Dawson: I don't think it is fair.

Senator Hays: So you think we should have some controls. That is all I am asking.

Mr. Dawson: That is all I have to say on Oceanic beef, and the same type of logic could be applied to imports from the United States for fed beef. I have some charts here, but I have used my five minutes. I will just summarize and say that it is a normal pattern in the first quarter and last quarter of the year for Ontario to import slaughter cattle from the United States. We should be asking what is the price effect on total Canadian prices for fed beef for most imports in the first and last quarters.

Senator Sparrow: What was the import quota in 1975?

Mr. Dawson: It was around August, 1975, that the Canadian government put a quota on beef imports; I believe it was about 44 million pounds of Oceanic beef in the last half of 1975.

Senator Hays: What triggered that?

Mr. Dawson: There were many policies and it is hard to remember what triggered which ones. At that time I recall we took the quota off live cattle imports, but we kept one on imports in the middle of 1975.

Senator Hays: It was really the provincial governments that put pressure on the federal government, and at the same time the Cattlemen's Association did not want any interference at all, and they represented all the people who were being hurt, as I understand it.

[Traduction]

vaches à Calgary, à Toronto ou dans l'ensemble du Canada a été supérieur à celui d'Ohama de 1972 à 1974. Cependant, voyez ce qui s'est passé en 1975. Comme le prix du bœuf océanique commençait à tomber par rapport à celui des États-Unis, il arrivait au Canada à un prix inférieur à celui des États-Unis, et au milieu de 1975, bien que des contingents aient frappé le bœuf désossé le prix en est descendu par rapport à celui des États-Unis; le Canada a donc perdu son avantage général pour les vaches à partir du milieu de 1975. Pour 1976, voilà ce qui est arrivé au prix des vaches canadiennes par rapport à celui des États-Unis. Nous avons perdu notre avantage sur les vaches vendues au Canada et sur toutes les vaches exportées aux États-Unis. En gros, nous avons perdu deux dollars, voire presque trois, par rapport aux États-Unis. Nous avons abattu environ 800,000 vaches au Canada et nous en avons exportées à peu près 180,000. Environ 1 million de vaches canadiennes ont été exportées ou abattues en 1976. Nous avons perdu environ \$3.00 par quintal sur le prix par rapport aux États-Unis. Pour vous donner quelques chiffres simples, les producteurs de bœufs et de veaux au Canada ont perdu 30 millions de dollars plus 30 autres millions à cause de la baisse du cours entraînée par l'importation de bœuf désossé.

Le sénateur Hays: Cette situation ne nous satisfait pas.

M. Dawson: Je ne pense pas que ce soit juste.

Le sénateur Hays: Vous pensez donc que nous devrions appliquer certains contrôles. C'est tout ce que je vous demande.

M. Dawson: C'est tout ce que j'ai à dire sur le bœuf océanique et le même raisonnement logique peut s'appliquer aux importations de bœuf d'embouche des États-Unis. J'ai ici certains graphiques mais j'ai épuisé mes cinq minutes. Je me contenterai, en résumé, de dire qu'il est normal pour l'Ontario au cours du premier et du dernier trimestres de l'année d'importer du bétail abattu des États-Unis. Nous devrions nous demander quel effet ce prix a sur l'ensemble des prix du bœuf d'embouche au Canada pour la plupart des importations au cours des premiers et derniers trimestres.

Le sénateur Sparrow: Quel était le contingentement à l'importation en 1975?

M. Dawson: Aux environs d'août 1975, le gouvernement canadien a imposé des contingentements sur les importations de bœuf. Je crois qu'ils étaient d'environ 44 millions de livres sur le bœuf océanique pour la dernière moitié de 1975.

Le sénateur Hays: Qu'est-ce qui a entraîné l'application de ces contingentements?

M. Dawson: Il y a eu de nombreuses politiques et il est difficile de se rappeler laquelle l'a entraînée. A ce moment-là, je me souviens que nous avons retiré les contingentements sur les importations de bétail sur pied mais nous avons maintenu ceux qui frappaient les importations au milieu de 1975.

Le sénateur Hays: Ce sont en fait les gouvernements provinciaux qui ont exercé des pressions sur le gouvernement fédéral et, à ce moment-là, l'Association des éleveurs de bétail n'a pas voulu intervenir. A ce que je crois comprendre, elle représentait tout ceux qui avaient à en souffrir.

[Text]

Mr. Dawson: I think possibly one reason why we had a quota on beef in the last half of 1975 was because the United States had retaliated against us before and put a quota on pork, beef and live cattle.

Mr. Hanna: On August 6, 1975, Canada removed import controls on live cattle. On the same day, the United States removed import quotas on Canadian cattle, hogs and pork, but not on beef and veal, so on August 12, Canada reimposed a global quota on beef and veal. That is why the quota was imposed on August 6, 1975.

Senator Hays: We know these things, but it is nice to hear you say it. Last Wednesday prime ribs of beef were \$1.12 in Toronto at Dominion Stores; porterhouse steaks, which they call loin steaks, were \$1.48. On the same day, at Safeway's in Calgary prime ribs of beef were \$1.38 and loin steaks were \$2.55 a pound. We posed this same question to witnesses this morning. How do you think we could resolve some of these sorts of problems? This beef all came from Alberta.

Hon. Mr. Moore: I am not sure. In Alberta we have not done any comprehensive study into the retail or wholesale marketing of beef in that respect. I suppose about all we can say is that there may indeed be some validity to what I believe was the minority opinion in the Mackenzie Report, which suggests competition in the retail market, at least in western Canada, is not what it is in eastern Canada. That is an area that requires some further examination. We have not, as a government, pursued that end of the marketing in our province.

Senator Hays: Two weeks ago today at Lakeside Feeders we had 100 head of grading steers that we were selling. We had three bids on them. I will not mention the name of the packing house, but one of the three large packing houses offered \$31.50 for these steers; and other packing house offered \$32. We sold them to Dworkin at \$33.50. If these people had bid through an agency such as you have, the Swine Marketing Agency in Alberta—which you must approve of because you condone it in any event—do you think this might help that sort of situation?

Hon. Mr. Moore: I would not suggest that it might. It could. Of course, as we said earlier, the marketing of cattle is a lot different from marketing swine, because we have the ability to develop a better system of grading. I do not see anything unusual about it.

Senator Hays: Do you think we have a better system of grading?

Hon. Mr. Moore: In the pork industry we have the ability to develop a system of grading that is much more consistent than it is for beef cattle. In other words, we are selling only one thing, and that is a finished hog that weighs a certain weight within some close tolerances, as compared with the beef industry.

[Traduction]

M. Dawson: C'est sans doute parce que les États-Unis avaient exercé des représailles à notre égard auparavant en imposant un contingentement sur le porc, le bœuf et le bétail sur pied que nous avons imposé des contingentements sur le bœuf au cours de la deuxième moitié de 1975.

M. Hanna: Le 6 août 1975, le Canada a retiré ses contrôles à l'importation pour le bétail sur pied. Ce même jour, les États-Unis ont supprimé leurs contingentements sur les importations de bétail canadien, le porc, mais non le bœuf et le veau, si bien que le 12 août, le Canada a rétabli un contingentement de base sur le bœuf et le veau. Voilà pourquoi le contingentement a été imposé le 6 août 1975.

Le sénateur Hays: Nous savons cela, mais il est bon de vous l'entendre dire. Mercredi dernier, les côtes de bœuf de premier choix coûtaient \$1.12 à Toronto dans les magasins Dominion; les steaks porterhouse qu'on appelle des steaks de longe coûtaient \$1.48. Ce même jour, dans les magasins Safeway de Calgary, les côtes de bœuf de premier choix coûtaient \$1.38 et les steaks de longe \$2.55 la livre. Nous avons posé la même question aux témoins de ce matin. Comment pensez-vous que nous puissions résoudre certains de ces problèmes? Ce bœuf venait de l'Alberta.

L'honorable M. Moore: Je n'en suis pas certain. En Alberta, nous n'avons pas fait d'étude générale de la commercialisation au détail ou en gros du bœuf à ce sujet. Tout ce que l'on peut dire est qu'il peut y avoir du bon dans ce que je crois être l'opinion de la minorité telle qu'elle se dégage du rapport Mackenzie. Ce rapport laisse entendre que la concurrence sur le marché de détail, du moins dans l'ouest du Canada, n'est pas la même que dans l'est. C'est un secteur qu'il faut examiner plus à fond. Le gouvernement n'a pas examiné en ce sens la commercialisation dans notre province.

Le sénateur Hays: Il y a deux semaines aujourd'hui au Lakeside Feeders, nous avions 100 têtes de bouvillons de qualité à vendre. Nous avons eu des offres. Je ne dirai pas le nom de l'entreprise de salaisons mais l'une des trois grandes nous en a offert \$31.50; une autre, \$32.00. Nous les avons vendus à Dworkin à \$33.50. Si les offres nous avaient été faites par l'intermédiaire d'une agence comme celle que nous avons, l'agence de commercialisation du porc en Alberta (que vous devez approuver parce qu'en tout cas, vous lui avez trouvé des excuses) pensez-vous que la situation en serait améliorée?

L'honorable M. Moore: Peut-être. Bien sûr, comme nous l'avons déjà dit, la commercialisation du bétail diffère de la commercialisation du porc parce que nous pouvons mettre en place un meilleur système d'établissement de la qualité. Je n'y vois rien d'extraordinaire.

Le sénateur Hays: Croyez-vous que nous ayons un meilleur système de classement?

L'honorable M. Moore: Dans l'industrie du porc, nous avons la possibilité de mettre au point un système de classement beaucoup plus cohérent que celui de l'industrie du bœuf. En d'autres termes nous ne vendons qu'une seule chose: des porcs engraisés dont le poids s'inscrit en-deça de tolérances très sévères, si on les compare aux tolérances en vigueur dans l'industrie du bœuf.

[Text]

Senator Hays: Aren't we doing the same thing with beef?

Hon. Mr. Moore: The grading system we talked about this morning is considerably different.

Senator Hays: But we sell A1s, A2s, A3s, A4s, D1s and D2s, we sell commercial. The final analysis of every steer or cow is exactly the same. There is no difference in my opinion, merely because down the road there are not many. Really, is there a difference? Do you think there is a difference?

Hon. Mr. Moore: Mr. Hanna indicated this morning the preference of individual packers or retail people, or indeed of individual consumers, demands that they buy different kinds of beef. As opposed to pork they ask for hogs grading 102, 103 or 104.

Senator Hays: That is true, but we sold a package of 100 steers, all A1 and A2, and there was \$30 a head difference in the bid on these cattle. One man did not want them at all.

Hon. Mr. Moore: There is nothing abnormal about that, though, when you consider there are many people in the market place.

Senator Hays: It may not be abnormal, but it sure hurts like hell if you are in the cattle business.

Mr. Hanna: I should like to make a comment. I would draw your attention to the fact that under the hog system of selling there is no guarantee that you will get three bids at the time your hogs are offered for sale.

Senator Hays: No, if there is one bidder, if he wants the pigs he has to buy them.

Mr. Hanna: Yes, if he wants the pigs he has to buy them. So does the cattle buyer.

Senator Hays: You have a cattle agency, though; you have 10,000 people selling cattle. It is like lambs; New Zealand has one person who sells lambs to Canada, one person speaks for the whole of New Zealand; 20 million lambs go to Britain.

Mr. Hanna: Part of my problem relates to the fact that our grading system—I am not being critical about it—probably does not adequately describe the beef carcasses so that the packer purchaser will accept whatever is for sale on a grade basis. We are into a situation in Alberta where producers like to negotiate. You could sell on a dressed weight basis if you wished, in which case you are sure of being paid for on the basis of what the animal is actually worth. You may wish to negotiate, hoping to get more than the animal is worth.

Senator Hays: Would you agree, Mr. Minister, that the cost of going through the stockyards is \$14.59 a head, as the Harris Report indicated?

[Traduction]

Le sénateur Hays: Ne faisons nous pas la même chose avec le bœuf?

L'honorable M. Moore: Le système de classement dont nous avons parlé ce matin est très différent.

Le sénateur Hays: Mais nous vendons du bœuf de catégorie A-1, A-2, A-3, A-4, D1 et D2 et nous vendons à un prix abordable. L'analyse finale de chaque bouvillon ou de chaque vache est également la même. A mon avis, il n'y a pas de différence du seul fait qu'au bout du compte, le bétail n'est pas très nombreux. Y a-t-il vraiment une différence? Qu'en pensez-vous?

L'honorable M. Moore: M. Hanna a dit ce matin que les préférences des exploitants d'usines de conserves opérant individuellement, ou des fournisseurs, ou même des consommateurs, les poussent à acheter différentes catégories de viande de bœuf. Par contre, en ce qui concerne le porc, les gens demandent des porc classés 102, 103 ou 104.

Le sénateur Hays: C'est vrai, mais nous avons vendu un lot de 100 bouvillons, tous de catégorie A-1 et A2, et il y avait une différence de \$30 par tête dans le prix offert pour ce bétail. Il y avait un homme qui ne voulait pas les acheter tous.

L'honorable M. Moore: Il n'y a rien d'anormal là-dedans, pourtant, si vous tenez compte du fait qu'il y a beaucoup d'acheteurs.

Le sénateur Hays: Ce n'est peut-être pas anormal, mais c'est très douloureux, si vous êtes un éleveur de bœuf.

M. Hanna: Il y a quelque chose que je tiens à vous dire. Je voudrais attirer votre attention sur le fait qu'en vertu du système de vente du porc, rien ne garantit qu'on vous fera trois offres lorsque vous mettrez vos porcs en vente.

Le sénateur Hays: C'est certain, si un enchérisseur tient à acheter ces porcs, il doit payer le prix.

M. Hanna: Bien entendu, s'il les veut, il doit les acheter. C'est la même chose pour celui qui veut acheter du bœuf.

Le sénateur Hays: Vous avez pourtant une agence de vente de détail; 10,000 personnes vendent du bœuf. C'est comme dans le domaine de l'agneau. En Nouvelle-Zélande, une seule personne vend des agneaux au Canada, les Néo-zélandais sont représentés par une seule personne; ils vendent à la Grande-Bretagne vingt millions d'agneaux chaque année.

M. Hanna: Ce problème est partiellement lié au fait que notre système de classement—et je ne tiens pas à en faire la critique—ne donne pas une description adéquate des carcasses de bœuf, de telle sorte que les exploitants d'usines de conserves qui les achètent accepteront tout ce qui est en vente en se fiant aux classements. En Alberta, les producteurs aiment marchander. Vous pourriez vendre le bétail en vous basant sur le poids des carcasses habillées si vous le vouliez, dans lequel cas vous pouvez être certain qu'on vous paierait sur la base de ce que l'animal vaut en réalité. On peut marchander en espérant obtenir plus que la valeur de l'animal.

Le sénateur Hays: Monsieur le ministre, le rapport Harris a indiqué qu'il fallait payer \$14.59 la tête de bétail pour vendre

[Text]

Hon. Mr. Moore: I have not had an opportunity to substantiate those figures, or say otherwise.

Mr. Hanna: I cannot comment.

Hon. Mr. Moore: I could not agree or disagree, because I have not had an opportunity to review it.

The Chairman: I want to thank you very much, Mr. Moore, for your presentation, and also you, Mr. Hanna, from Alberta. We enjoyed your being here. I am sure your presentations have proved very valuable to the committee.

Honourable senators, we are delighted to have with us the Minister of Agriculture for Saskatchewan, the Honourable Edgar Kaeding, and his Deputy Minister, Ron Dalgleish. Saskatchewan is last, as far as the list of provinces is concerned, to come before this committee.

Senator McDonald: Not last in importance, though.

The Chairman: Last on the list but, as Senator McDonald said, most important, from our point of view in any event, since we are both from Saskatchewan. We have had some excellent briefs from the provinces. I am sure that your brief will maintain the same standard of excellence, and it is our pleasure to be able to call on you to make your statement to us this afternoon.

Hon. Egard Kaeding, Minister of Agriculture, Saskatchewan: Thank you very much, Mr. Chairman.

We are pleased to have this opportunity to present to the Standing Senate Committee on Agriculture, the views of the Saskatchewan Government on the alternatives available for stabilizing the Canadian beef industry. We want to commend the Committee for its initiative in providing a distinguished public forum for exploring possible solutions to the problems of the beef industry, and trust that your deliberations will prove fruitful.

Beef constitutes the largest component of the livestock industry, which is now Canada's third largest industry, surpassed only by the pulp and paper and the automobile industries. Improved stability in the beef industry is, therefore, important not only to those who derive their livelihood directly from that industry, but to the economy as a whole. Most people are aware of the human suffering and material loss that results from economic instability. Certainly beef producers, who are the backbone of the industry, have become all-too-well aware of this over the last few years.

The prices that Canadian beef producers receive for their product are determined by the supply and demand forces of the international beef economy, and by the marketing institu-

[Traduction]

les animaux dans les parcs à bestiaux. Pourriez-vous confirmer cette déclaration?

L'honorable M. Moore: Je n'ai pas eu la chance de vérifier ces chiffres.

M. Hanna: Je n'ai aucun commentaire à faire.

L'honorable M. Moore: Il m'est impossible de confirmer ou d'infirmer cette déclaration, parce que je n'ai pas eu l'occasion d'enquêter à ce sujet.

Le président: Je vous remercie beaucoup, M. Moore, et vous aussi, M. Hanna, de vos dépositions. Nous sommes ravis de vous avoir eus parmi nous. J'ai la conviction que vos dépositions seront d'une grande utilité au Comité.

Honourables sénateurs, nous avons le plaisir d'avoir avec nous le ministre de l'Agriculture de la Saskatchewan, l'honorable Edgar Kaeding, et son sous-ministre, M. Ron Dalgleish. La Saskatchewan est la dernière des provinces à comparaître devant notre Comité.

Le sénateur McDonald: Elle est la dernière et non la moindre.

Le président: La Saskatchewan est la dernière sur la liste mais, comme l'a dit le sénateur McDonald, elle est la plus importante, en tout cas à nos yeux, puisque nous sommes tous les deux originaires de la Saskatchewan. Nous avons reçu des mémoires très intéressants de toutes les provinces. J'ai la conviction que le vôtre respectera la même norme d'excellence. Nous avons donc le plaisir de vous inviter à faire vos déclarations préliminaires cet après-midi.

L'honorable Edgar Kaeding, ministre de l'agriculture de la Saskatchewan: Je vous remercie beaucoup, monsieur le président.

Nous sommes heureux de la chance qui nous a été donnée d'exposer au Comité permanent sénatorial de l'agriculture les opinions du gouvernement de la Saskatchewan au sujet des solutions de rechange au programme de stabilisation de l'industrie canadienne du bœuf. Nous tenons à féliciter le Comité de l'esprit d'initiative dont il a fait preuve en créant une assemblée publique distinguée chargée de rechercher les solutions possibles aux problèmes de l'industrie du bœuf et dont les travaux, nous en sommes certains, porteront fruit.

Le bœuf est l'élément le plus important de l'industrie de l'élevage du bétail qui, en importance, est maintenant la troisième du Canada, devancée seulement par l'industrie des pâtes et papiers et l'industrie automobile. Il est donc important, non seulement pour ceux qui tirent leur subsistance directement de cette industrie, mais pour l'économie du pays, d'améliorer la stabilité de l'industrie du bœuf. La plupart des gens sont conscients de la misère humaine et des pertes matérielles qui accompagnent toujours l'instabilité économique. Il ne fait aucun doute que les éleveurs de bœuf, qui sont l'épine dorsale de cette industrie, ont eu, au cours des quelques dernières années, plus d'occasion qu'ils ne l'auraient souhaité de s'en rendre compte.

Les prix que les éleveurs de bœuf reçoivent en échange de leurs produits sont déterminés par l'offre et la demande du marché international du bœuf et par les offices de commercia-

[Text]

tions and practices of the domestic market. As world supply and demand adjust in response to changing economic and political conditions, beef prices undergo periodic violent fluctuations. It is these fluctuations we refer to when we speak of the international beef cycle running its boom and bust course.

In 1976, the Report of the Federal Commission of Inquiry into the Marketing of Beef and Veal described the beef cycle generally as follows. The supply build-up side is characterized by a two or three lag, since increased supplies can only be obtained by withholding and breeding heifers. Supplies eventually increase as many independent producers react to imperfect information by withholding females for breeding in expectation of higher returns in the future. Higher consumer prices provide the signal that producers should expand production. As producers react by initially withholding heifers for breeding, the short-term effect is to decrease the supply of beef going to market. This, in turn, creates higher consumer beef prices and, therefore, causes even greater expectations among producers for improved future returns. Beef production eventually increases as more calves are produced from the higher inventory of cows and calves held back by producers. When this increased production gets to the consumers, beef prices begin to decline. At that point, the beef cycle begins to reverse itself. Beef producers reduce the size of their herds in expectation of continued price declines, and more heifer calves and cows are moved to market. This breeding herd reduction increases the number of cattle available for slaughter at a time when prices are already falling. The price decline is, therefore, reinforced and producers end by selling their increased supply of beef animals, as well as their excess breeding herd, on the "bust" side of the beef cycle at rock-bottom prices.

The price instability and uncertainty Canadian beef producers face in the international market is further compounded in the domestic market. As a result of the market power and the marketing practices of a handful of packing houses, wholesalers, brokers and retail chains, the producer does not know from one day to the next the price he will receive. It is important, when considering alternate approaches to greater stability, to keep in mind the position of Canadian beef producers in the International and domestic markets.

Canada's beef herd is only one per cent of the world beef herd. Therefore, any variations in our beef production will have only a very minimal influence on world supply and price, which means beef producers are price-takers in an industry characterized by cyclical instability. The problem of being a price taker is further aggravated by the producer's complete

[Traduction]

lisation et les méthodes que ces derniers appliquent au marché intérieur. Étant donné que l'offre et la demande varient en fonction des changements économiques et politiques, le prix du bœuf est périodiquement sujet à de violentes fluctuations. C'est de ces fluctuations que nous parlons lorsque nous faisons allusion au cycle d'emballage-effondrement de l'industrie internationale du bœuf.

En 1976, la *Commission d'enquête sur la mise en marché du bœuf et du veau* décrivait, dans son rapport, le cycle du marché du bœuf. Selon ce rapport, l'industrie accuse un retard de deux ou trois ans au chapitre de la constitution des réserves, parce qu'il est impossible d'accumuler des réserves plus importantes sans garder les génisses à des fins de reproduction. Les réserves augmentent lorsque de nombreux producteurs indépendants réagissent aux imperfections du système d'information en gardant leurs femelles à des fins de reproduction en espérant réaliser des bénéfices plus élevés ultérieurement. L'augmentation des prix à la consommation signifie que les éleveurs doivent augmenter leur production. La première réaction des éleveurs est de garder leurs génisses à des fins de reproduction et l'effet à court terme de cette mesure est de diminuer la quantité de bœuf vendue sur le marché. Cette diminution fait monter le prix du bœuf, ce qui porte les éleveurs à s'attendre à des revenus plus importants. La production de bœuf finit par augmenter étant donné que les troupeaux plus importants de vaches et de veaux gardés par les éleveurs assurent une reproduction plus importante. Lorsque cette production augmentée est mise sur le marché, le prix du bœuf se met à diminuer. À ce stade, le cycle du marché du bœuf en est à sa phase de déclin. Les éleveurs de bœuf réduisent l'importance de leurs troupeaux en prévision d'une diminution permanente des prix, et le nombre de génisses et de vaches mises sur le marché s'accroît. La réduction des troupeaux destinés à la reproduction augmente le nombre de bêtes destinées à l'abattage à un moment où la baisse des prix est déjà amorcée. Cette baisse s'accroît donc sensiblement et, par conséquent, les producteurs en arrivent à vendre leurs réserves accrues de bœuf et des bêtes reproductrices en sur-nombre à cause de «l'effondrement» du marché du bœuf et à des prix ridicules.

L'instabilité des prix de l'incertitude auxquelles les éleveurs canadiens de bœuf doivent faire face sur le marché international s'accroissent sur le marché intérieur. À cause de la puissance du marché et des méthodes de commercialisation appliquées par une poignée d'exploitants d'usines de conserves, de négociants en gros, de courtiers en valeurs et de chaînes d'établissements de vente au détail, l'éleveur ignore chaque jour le prix auquel il pourra le lendemain vendre son bétail. Dans l'étude des différentes façons d'assurer une meilleure stabilité, il importe de ne pas oublier la situation des éleveurs canadiens de bœuf sur les marchés international et intérieur.

Le cheptel bovin du Canada ne représente qu'un pour cent du cheptel mondial. En conséquence, toute fluctuation de notre production bovine n'aura qu'une influence très limitée sur les réserves mondiales et le prix du marché international, ce qui signifie que les éleveurs de bœuf doivent accepter les prix qui leur sont offerts dans un domaine de l'industrie caractérisé par

[Text]

lack of bargaining power in the domestic market. It is not an easy task, under these circumstances, to bring about long-term stability in the beef industry.

Before considering how this may be accomplished, two questions need to be considered. The first question is: What is it that is to be stabilized? In any agricultural stabilization scheme there are three things that must be stabilized: supply, prices and net producers' returns. Under our present marketing system it is possible to stabilize one of these without necessarily stabilizing the others. Domestic supply can be stabilized without prices stabilizing, because of competing domestic and foreign products. Prices to producers can be stabilized but, unless input prices are stabilized, net returns won't be. Nor do stable producer returns, by themselves, ensure stable supplies and prices; they must also be adequate.

A stabilization program that stabilizes supply, prices and producers' net returns at a level which ensures producers reasonable returns and consumers stable supply at reasonable prices provides the greatest benefit to society as a whole. The critical element in such a problem is the level at which producers' returns are stabilized. That level, in order to accomplish the desired stability, must be established at a point which does not provide an incentive for either underproduction or overproduction.

It must be recognized that it is impossible to achieve absolute stability for any one commodity over the long run, because shifting and competing demands for scarce resources result in changes in the relative price and profitability of all commodities. A properly designed and administered stabilization plan can effectively reduce the effects of inevitable fluctuations.

If it is accepted that supply, prices and producers' net returns are to be stabilized, we need to consider the second question: What are the objectives of an agricultural stabilization plan? I submit that the main objectives are as follows:

1. To maintain stable and fair returns to farmers for their labour and investment, and to provide them with a fair share of the national income;
2. To enable producers to plan their production with a degree of certainty about expected returns;
3. To stabilize supplies of food;
4. To stabilize consumers' food prices; and
5. To promote food production in response to domestic and world requirements.

[Traduction]

une instabilité cyclique. Ce problème est rendu plus complexe encore par l'impossibilité totale dans laquelle l'éleveur se trouve de négocier sur le marché intérieur. Dans ces circonstances, il est très difficile de créer une stabilité durable dans l'industrie du bœuf.

Avant de nous pencher sur la façon d'atteindre cet objectif, nous devons répondre à deux questions. D'une part, que devons-nous stabiliser? Dans tout programme de stabilisation agricole, la stabilisation s'opère à trois niveaux; l'offre, les prix et les revenus nets des producteurs. Étant donné notre système actuel de commercialisation, il est possible de stabiliser un de ces domaines sans pour autant qu'il en soit de même dans les deux autres. On peut stabiliser les réserves canadiennes sans pour autant stabiliser les prix, à cause de la concurrence que se livrent les produits canadiens et les produits étrangers. Les prix consentis aux producteurs peuvent également être stabilisés mais, à moins que les prix d'apport ne soient également stabilisés, les revenus nets ne seront pas stables. La stabilité des revenus des producteurs ne constitue pas en elle-même une assurance de la stabilité des réserves et des prix; ils doivent également être suffisants.

Un programme de stabilisation qui réussirait à stabiliser les réserves, les prix et les revenus nets des producteurs à un niveau qui assurerait à ces derniers des revenus raisonnables et aux consommateurs une offre stable à des prix abordables serait du plus grand avantage pour la société en général. Le principal élément d'un tel programme est le niveau auquel les revenus des producteurs sont stabilisés. Ce niveau, pour pouvoir engendrer la stabilité escomptée, doit être tel qu'il n'incite ni à la sous-production, ni à la surproduction.

Nous devons reconnaître, qu'il est impossible d'assurer une stabilité absolue et permanente dans le domaine d'aucun produit en particulier parce que les fluctuations de la demande et de la concurrence au niveau des produits rares entraînent des changements dans les prix relatifs et dans la rentabilité de tous les produits. Un plan de stabilisation bien conçu et bien administré peut minimiser les effets des fluctuations qui, elles, sont inévitables.

Si nous acceptons le fait que l'offre, les prix et les revenus nets des producteurs doivent être stabilisés, nous devons répondre à la seconde question, à savoir: quels sont les objectifs d'un programme de stabilisation agricole? Nous prétendons que les objectifs premiers sont les suivants:

1. Maintenir les revenus des agriculteurs à un niveau stable et raisonnable qui leur permette de travailler et d'investir et aussi d'accaparer une part raisonnable du revenu national,
2. accorder aux producteurs, au niveau de la planification de leur production, un certain degré de certitude au sujet des revenus qu'ils peuvent escompter,
3. stabiliser les réserves alimentaires,
4. stabiliser le prix à la consommation des denrées alimentaires et
5. promouvoir une production de denrées alimentaires qui corresponde aux besoins du Canada et à la demande mondiale.

[Text]

The remainder of our submission will outline an evolutionary approach toward achieving long-term stability in the beef industry and meeting the objectives just outlined. Before describing this approach in some detail, I will briefly sketch the sequence of developments envisaged in the approach.

The first step, which can be readily accomplished in a short time, is to make beef income assistance programs under ASA-75 more responsive to producers' needs, by implementing the programs in accordance with the letter and the spirit of the preamble to the Act. The preamble states that the purpose of the legislation is, "to stabilize the prices of agricultural commodities in order to assist producers in realizing fair returns for their labour and investment, and to maintain a fair relationship between prices received by farmers and the cost of goods and services that they buy, thus to provide farmers with a fair share of the national income". I believe agricultural producers can agree in full with this statement of intent.

The second step is the establishment of provincial marketing agencies for the purposes of bargaining on behalf of producers, rationalizing the assembly and transportation system, and to begin a rail-grade pricing system within the provinces.

As these provincial programs develop and mature, the final, logical step is the formation of a national beef marketing agency, which would continue and expand on the national level the programs initiated by the provincial beef marketing agencies and, thereby, further enhance the position of producers in the market place and improve the returns for beef beyond the gains made at the provincial level. At this stage, the need for publicly supported income stabilization programs to support the beef industry would be significantly reduced. In the event the national agency were to undertake domestic supply management and regulation of imports and exports there would, then, be no need nor justification for income stabilization programs. As a result of the manner in which programs under ASA-75 are currently being administered, none of the stabilization objectives listed previously are being met; nor are supply, prices and producer returns being stabilized. The last three years have certainly shown this to be the case for beef.

The following are commonly identified as the major deficiencies of the ASA-75 programs:

1. Lack of information about the cost items and the relative weights of those used in the deficiency payment formula;

[Traduction]

Dans ce qui reste dans nos déclarations préliminaires, nous exposerons une approche évolutive à la réalisation d'une stabilité à long terme de l'industrie du bœuf et des objectifs que nous venons d'énumérer. Avant d'exposer cette approche dans le détail, je tiens à vous faire un bref croquis de la séquence des changements que cette politique de stabilisation implique.

La première étape, qui peut être rapidement et facilement dépassée, consiste à faire en sorte que les programmes d'assurance-revenu visant les producteurs de bœuf et prévus par la Loi de stabilisation des prix agricoles de 1975 répondent mieux aux besoins des producteurs, en appliquant ces programmes de manière à respecter l'esprit et la lettre du préambule de la Loi. Ce préambule stipule que l'objectif visé par la loi est de: «stabiliser les prix des produits agricoles pour aider l'industrie de l'agriculture à obtenir un juste rendement de son travail et de son placement, de même que maintenir un rapport équitable entre les prix reçus par les cultivateurs et le coût des marchandises et des services qu'ils achètent, ce qui fournira aux cultivateurs une juste part du revenu national.» Je ne crois pas me tromper en disant que les agriculteurs adhèrent à cette déclaration d'intention.

La seconde étape est l'établissement d'offices provinciaux de commercialisation chargés de négocier au nom des producteurs, de rationaliser le système d'assemblage et de transport et de mettre sur pied un système de fixation des prix sur rail dans chaque province.

L'expansion de ces programmes provinciaux entraînerait la troisième étape qui consisterait, très logiquement, à mettre sur pied un office national de commercialisation du bœuf qui serait le prolongement des offices provinciaux et dont la fonction première serait d'appliquer au niveau national, des programmes lancés par les offices provinciaux de commercialisation du bœuf et d'améliorer, de cette manière, la situation des producteurs au niveau des marchés en établissant les revenus des producteurs de bœuf au-delà des revenus réalisés au niveau provincial. A ce stade, le besoin de programmes de stabilisation des revenus financés au moyen des deniers publics et visant à maintenir l'industrie du bœuf deviendrait beaucoup moins important. Si l'office national de commercialisation entreprenait d'administrer les réserves canadiennes et de régler les importations et les exportations, rien ne rendrait nécessaires ni ne justifierait les programmes de stabilisation des revenus. Étant donné la façon dont les programmes prévus dans la Loi de stabilisation des prix agricoles de 1975 sont administrés présentement, il est impossible d'atteindre aucun des objectifs énumérés plus haut; il est également impossible de stabiliser l'offre, les prix et les revenus des producteurs. La situation dans laquelle se trouve l'industrie du bœuf depuis trois ans en est une preuve incontestable.

Les points suivants sont communément considérés comme les lacunes les plus sérieuses des programmes prévus dans la Loi de stabilisation des prix agricoles de 1975:

1. Manque d'information sur les articles de dépense et les poids relatifs des articles dont tient compte la formule des avances provisoires;

[Text]

2. Lack of prior information about the minimum percentage to be applied in the formula for any given year;

3. The eligibility limits are not specified and, therefore, are subject to change. Consequently, the beef producer does not know the number of cattle eligible for support; and

4. The use of an annual average price. The annual and after-the-fact payment means that the program does not provide support at a time when markets are depressed. The averaging feature may, in fact, mean that a producer who sells during a depressed price period with prices subsequently recovering, will receive a minimal or no deficiency payment. We recognize that that is partially corrected in the present program.

These defects make it impossible for producers to determine the level of support and use it as a basis for making better production decisions. Indeed, the support level creates an element of uncertainty, in addition to the uncertainties producers face in the marketplace, because the factors used in calculating the support are subject to change from year to year. Under such circumstances, stabilization programs fail to stabilize either supply, prices or producers' returns.

The effectiveness of ASA-75 programs is further reduced by the use of five-year averages when calculating stabilization support levels.

This method, even with its adjustment for cost changes, does not guarantee adequate returns if historic market returns have been inadequate. We have seen this shortcoming demonstrated in a very practical way by the inadequate support levels for slaughter beef in recent years. Using the five-year calculation also reduces the future levels of support as poor market prices continue for a number of years, since poor market returns become the basis for future price guarantees.

If beef income stabilization programs are to serve as an effective instrument for stabilization, until such time as we have a more orderly beef marketing system, the federal government, at the minimum, should take the following measures:

1. Publicly announce the cost indexing procedure used in calculating the support level;

2. Make program payments on a semi-annual, quarterly or monthly basis;

3. Establish and announce eligibility limits. This way the producers will know from one year to the next the proportion of their production eligible for support. The limits could be in the form of absolute maximums and minimums, or as a fraction of average marketings over a certain period. In

[Traduction]

2. Le fait que les producteurs ne sont pas informés à l'avance du pourcentage minimal qui sera en vigueur au cours d'une année donnée;

3. Les limites d'admissibilité ne sont pas définies et peuvent par conséquent être modifiées. Ainsi, le producteur de bœuf ne connaît pas le nombre de bêtes pour lesquelles il pourrait recevoir des subventions; et

4. L'établissement d'un prix annuel moyen. Par des paiements annuels effectués après la vente le programme ne fournit pas d'aide financière au moment où les prix du marché sont les plus bas. En fait, l'établissement de cette moyenne signifie qu'un producteur qui vend son bétail pendant une période où les prix sont peu élevés et avant qu'ils ne recommencent à monter, recevra un montant minimum ou un montant qui n'accordera pas de compensation. Nous reconnaissons que le programme actuel corrige en partie cette situation.

Ces lacunes empêchent les producteurs de déterminer le montant des subventions qui leur seront accordées et d'en tenir compte pour prendre de meilleures décisions relatives à la production. En fait, cet établissement du montant des subventions crée un climat d'incertitude chez les producteurs, qui déjà ne savent pas à quoi s'en tenir au sujet du marché, car les facteurs dont on tient compte pour calculer les subventions peuvent être modifiés d'année en année. Dans ces conditions, les programmes de stabilisation ne réussissent pas à coordonner l'offre, les prix ou les revenus des producteurs.

L'efficacité des programmes ASA-75 est également réduite par le fait qu'on se sert de moyennes établies sur une période de cinq ans pour calculer les subventions aux fins de stabilisation.

Cette méthode, même si elle comporte un rajustement pour les fluctuations de coûts, n'assure pas des revenus convenables, si les profits réalisés par le passé étaient insuffisants. Nous avons pu constater cette lacune de façon très pratique, en analysant les montants de subvention insuffisants versés pour le bœuf d'abattage au cours des dernières années. Le fait d'établir des calculs sur une période de cinq ans réduit également le montant des subventions qui sera versé car les prix du marché demeurent à des niveaux assez bas pendant plusieurs années, étant donné que ces faibles revenus constituent la base des garanties de prix qui prévaudront par la suite.

Pour que ces programmes de stabilisation de revenu des producteurs de bœuf constituent une méthode de stabilisation efficace, jusqu'à ce que nous mettions sur pied un système de mise en marché du bœuf plus rationnel, le gouvernement fédéral devrait au moins prendre les mesures suivantes:

1. Rendre publiques les méthodes d'indexation des coûts utilisées pour établir le montant des subventions;

2. Effectuer à tous les six mois, à tous les quatre mois ou à tous les mois, les versements prévus dans le programme;

3. Fixer et publier les limites d'admissibilité. Ainsi, les producteurs connaîtront d'une année à l'autre le pourcentage de leur production pour lequel ils pourront recevoir des subventions. Les limites pourraient être établies sous forme de maxima et de minima absolus, ou en pourcentage du

[Text]

establishing the eligibility limits, consideration must be given to equity between producers, equity among commodities and effectiveness in achieving stability;

4. Ensure parity support for finished and intermediate products through split stabilization programs that protect adequately the separate stages of production; and

5. Set ASA support levels to cover average variable costs plus a percentage of fixed costs.

Stabilization programs are a necessary first step on the road to long-term stability in the beef industry. Such programs, however, have one serious shortcoming in common; that is, they deal only with the direct income problem of producers rather than the underlying causes of the problem. They can, perhaps, most aptly be described as band aid approaches to curing the ills of the industry.

My government is convinced that producers cannot obtain the stability they desire and deserve until they take action among themselves to correct problems in the marketplace.

The present marketing system ensures that producers will never match supply with demand at acceptable price levels for any extended period. Therefore, cycles will continue, with overproduction followed by overadjustment; and producers will continue to sell their highest volumes during periods when prices are below costs. Consequently, the need for income stabilization programs will continue.

Producers need some control over the marketing of their beef, because the current structure is stacked against them. While the development of a national agency is the ultimate, long-term solution to beef industry problems, the existence of many opposing interest groups in the beef industry today probably means we will need to wait a number of years before support for a national agency becomes sufficiently widespread. In the meantime, the individual provinces can pave the way for such an agency through the formation of producer-run provincial beef marketing agencies. Experience with other commodities indicates that the establishment of provincial marketing agencies is an essential intermediate step to the formation of a national agency.

There are many things provincial agencies can do to improve beef marketing within the provinces. My department has given some thought to the functions of such agencies and the benefits that could accrue from their operations. These are outlined below:

1. Establish a new pricing system for slaughter cattle, including an appropriate formula for ensuring that prices

[Traduction]

nombre moyen de bestiaux mis en marché au cours d'une période donnée. En établissant les limites d'admissibilité, le gouvernement doit se montrer juste à l'égard des producteurs et des produits et faire montre d'efficacité dans sa recherche d'une certaine stabilité;

4. Accorder les mêmes subventions pour les produits finis et intermédiaires, grâce à des programmes de stabilisation à plusieurs niveaux qui fournissent une aide adéquate aux divers stades de production; et

5. Fixer les subventions des programmes ASA à un niveau suffisant pour couvrir les coûts variables moyens et accorder un pourcentage des coûts fixes.

Les programmes de stabilisation sont une première étape essentielle pour parvenir à une stabilité à long terme dans l'industrie du bœuf. Toutefois, ces programmes ont tous une faiblesse grave en commun: ils s'attaquent uniquement au problème du revenu direct des producteurs et non pas aux causes profondes du problème. On pourrait peut-être dire qu'ils servent de cataplasme pour guérir les maux internes de l'industrie.

Mon gouvernement est convaincu que les producteurs ne pourront parvenir à la stabilité qu'ils désirent et qu'ils méritent tant qu'ils ne prendront pas eux-mêmes des mesures pour résoudre les problèmes du marché.

Le système de mise en marché actuel fait en sorte que les producteurs ne réussiront jamais à maintenir un équilibre entre l'offre et la demande en retirant un prix acceptable et pendant une période prolongée. Par conséquent, les cycles continueront de se succéder et les surplus entraîneront des réductions de production trop prononcées; de même les producteurs continueront de vendre la majeure partie de leur production pendant les périodes où les prix seront inférieurs aux coûts. Par conséquent, ils auront encore besoin de programmes de stabilisation des revenus.

Les producteurs doivent pouvoir exercer un certain contrôle sur la mise en marché de leur bœuf, car les structures actuelles sont établies à leur désavantage. Même si la création d'un organisme national est la solution ultime à long terme aux problèmes de l'industrie du bœuf, l'existence de nombreux groupes dont les intérêts s'opposent dans l'industrie du bœuf sous-entend que nous devons probablement attendre plusieurs années, avant que les pressions visant à créer un organisme national ne deviennent suffisamment fortes. Entretemps, chaque province peut préparer la voie à cet organisme, en créant des offices provinciaux de commercialisation du bœuf qui seraient administrés par les producteurs eux-mêmes. L'expérience acquise avec d'autres produits indique que la création d'offices provinciaux de mise en marché est une étape intermédiaire essentielle à la constitution d'un organisme national.

Les offices provinciaux peuvent beaucoup pour l'amélioration des mécanismes de mise en marché du bœuf dans les provinces. Mon ministère a décrit brièvement les fonctions de ces offices et les avantages qui pourraient découler de leur fonctionnement. Voici ces éléments:

1. Établir, pour le bétail d'abattage, un nouveau système de fixation des prix qui comporterait une formule appro-

[Text]

received by producers are in correct relationship to prices in other North American markets;

2. Also in the pricing area, marketing agencies could reduce unjustified price inequities between certain classes of live beef and between live and carcass beef;

3. A further step might be to establish selling pools for selected grades and classes of slaughter cattle;

4. Agencies could co-operate with packers in the establishment of centralized carcass cutting and portion-control facilities;

5. Additional co-operation with the federal government and packers would be useful in expending rail-grading to all slaughter cattle, and to the sale of all beef on a rail-grade determined basis through to retail outlets;

6. Marketing agencies could be effective in improving producer returns by removing inefficiencies and reducing costs associated with the assembly, transportation and processing of beef;

7. They could carry out educational, research and promotional programs for the advancement of the cattle industry within a province. Specifically, consumer information regarding beef cuts and grades could be improved; and

8. Research and communication could improve the beef market information system for all beef industry participants.

Provincial marketing agencies would not engage in supply management, since this is impractical and ineffectual on an individual provincial basis. Thus, they would not be able to solve the beef industry's basic instability problem of fluctuating supply and prices. Rather, these agencies would improve producers' returns by bargaining on their behalf and by improving the operations of the provincial markets, as just described.

The instability problem will only be solved at the national level with producers controlling the marketing of their product through a national beef marketing agency which would be composed of all existing provincial agencies. Before a national agency could be established in accordance with the provisions of the Farm Products Marketing Agencies Act, the National Farm Products Marketing Council would have to be satisfied that the majority of Canadian beef producers supported a national agency.

The basic advantages of such an agency would be its ability to act on behalf of producers and to manage the market so that fluctuations and inadequate returns would be minimized. I would like to briefly describe some of the main features that any national beef marketing agency of the future might have. These are certainly not well-defined at this point, but they do

[Traduction]

prisée, destinée à assurer que les prix payés aux producteurs soient comparables à ceux des autres marchés nord-américains;

2. Également dans le domaine de la fixation des prix, les offices de mise en marché pourraient réduire certaines inégalités de prix injustifiées entre certaines catégories de bœufs vivant et entre le bœuf vivant et les carcasses;

3. Un autre objectif pourrait être de constituer des syndicats de vente pour des types et catégories choisies de bœuf d'abattage.

4. Les offices pourraient collaborer avec les salaisons pour créer des installations centralisées de découpage des carcasses et de contrôle des pièces de viande;

5. Il serait utile que les salaisons collaborent également avec le gouvernement fédéral pour étendre les méthodes de classement sur rail à tout le bétail d'abattage et à la vente de tout le bétail, en tenant compte des catégories précises sur rail, par l'entremise de points de ventes au détail.

6. Les offices de mise en marché pourraient contribuer à augmenter les revenus des producteurs en éliminant les procédés inefficaces et en réduisant les coûts liés au rassemblement, au transport et à la transformation du bœuf;

7. Ils pourraient créer des programmes d'éducation, de recherche et de promotion pour l'essor de l'industrie du bœuf dans une province. De façon précise, on pourrait fournir aux consommateurs une meilleure information sur les coupes et les catégories de bœuf;

8. Recherche et communication pourraient améliorer le système d'information du marché du bœuf à l'avantage de tous les membres de l'industrie du bœuf.

Les offices de mise en marché provinciaux ne s'occuperaient pas de gestion d'offre puisque ces mesures sont inutiles et inefficaces au seul niveau provincial. De cette façon, ils seraient incapables de régler le principal problème que pose l'instabilité de l'industrie du bœuf, c'est-à-dire la fluctuation de l'offre et des prix. Ils obtiendraient plutôt des revenus plus élevés pour les producteurs en négociant en leur nom et en améliorant le fonctionnement des marchés provinciaux, comme on l'a décrit précédemment.

Ce n'est qu'au niveau fédéral que l'on peut régler le problème de l'instabilité, en permettant aux producteurs d'administrer la mise en marché de leurs produits par l'entremise d'un organisme national de commercialisation du bœuf qui pourrait réunir tous les offices provinciaux existants. Avant qu'on ne puisse créer cet organisme national, conformément aux dispositions de la Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme, il faudra que le Conseil national de commercialisation des produits agricoles s'assure que la majorité des producteurs de bœuf canadiens sont en faveur de la création d'un tel organisme.

Les principaux avantages de la création d'un tel service seraient sa capacité d'agir au nom des producteurs et de gérer le marché, de façon à ce que les fluctuations et les insuffisances de revenu soient évitées le plus possible. J'aimerais décrire brièvement certaines des caractéristiques principales que pourrait comporter tout organisme de commercialisation du bœuf.

[Text]

provide a framework in which to visualize the national agency concept.

In order for a national agency to operate effectively, it would require the power to manage supplies. The real advantage of supply management would be the ability to match production with demand at a level which yields a price sufficient to cover production costs. The management of supply would be possible on a national scale, given support in the major producing regions and the regulation of imports and exports.

For the purposes of effective supply management, it is necessary to establish national and provincial quotas. This would be the responsibility of the national agency which could, if it chose, delegate the responsibility for administering provincial quotas to its provincial counterparts. The ultimate responsibility for ensuring that quotas are adhered to must, however, rest with the national agency.

Initially, quotas might be set on the basis of five-year historical average provincial shares of the national beef herd.

Under such a system, the required size of the national beef cow herd would be established each year based on projected beef requirements three years hence. Increases in allowable beef cow numbers would need to be allocated according to a formula which would take into account comparative advantages. This might be done by considering items such as the availability and carrying capacity of grazing land and native pasture land in each province.

Management of the beef flow to market could be undertaken at the packer level, with the national agency regulating shipments from producers and feedlots in relation to packers' indicated short-term requirements. Beef cattle flows between cow-calf producers and feedlots would probably not need to be regulated.

It may be necessary to extend marketing controls beyond the packers to the wholesale and retail levels, because of the concentration of purchasing and bargaining power in the hands of very few and very large corporations. A national agency can provide beef producers with countervailing power to the power these corporations now exercise in the market place.

Prices between producers and packers could be established by the national agency on a rail-grade/weight basis. A base price for each grade could be set in relation to calculated production costs and pro-rated for other packing plants across the country in relation to transportation and handling differentials. In this way, prices at various stages in the beef system, both prior to the packing plant level and beyond the packing plant level, would be determined in relation to the price received by producers at the packing plant.

[Traduction]

Ces caractéristiques ne sont certainement pas définies de façon précise à l'heure actuelle, mais elles forment un cadre à l'intérieur duquel il est possible de concevoir un tel organisme.

Pour qu'un organisme national puisse fonctionner avec efficacité, il doit disposer du pouvoir de gérer l'offre. L'avantage principal de la capacité de gérer l'offre est la possibilité de faire concorder la production et la demande à des niveaux qui assurent des prix suffisamment élevés pour couvrir les coûts de production. Il serait possible de gérer l'offre au niveau national si l'on pouvait compter sur l'appui des principales régions productrices et sur une réglementation des importations et des exportations.

Pour parvenir aux mêmes fins, il faut établir des contingents au niveau national et provincial. Cette tâche serait confiée à l'organisme national qui pourrait, s'il choisissait de le faire, déléguer à ses contreparties provinciales le pouvoir d'administrer les contingents provinciaux. C'est toutefois l'organisme national qui doit avoir en dernier lieu la responsabilité de s'assurer que les limites sont respectées.

Au départ, les contingents pourraient être établis, en tenant compte du pourcentage du cheptel national que les troupeaux des provinces ont représenté en moyenne au cours d'une période de cinq ans.

En vertu de ce système, le nombre optimum de têtes de bétail au Canada pourrait être fixé chaque année en tenant compte des prévisions des besoins établies trois années à l'avance. Des augmentations de ce nombre pourraient être permises, selon une formule qui tiendrait compte d'avantages comparatifs. On pourrait ainsi évaluer des facteurs, comme la disponibilité et la capacité des pâturages et la superficie des pâturages et la superficie des pâturages naturels dans chaque province.

La coordination de l'acheminement du bœuf vers les marchés pourrait se faire au niveau des salaisons et l'organisme national ajusterait les envois des producteurs et des parcs d'engraissement aux besoins à court terme des salaisons. Il ne serait probablement pas nécessaire de réglementer le mouvement du bétail entre les éleveurs naisseurs et les exploitants de parcs d'engraissement.

Il faudra peut-être étendre le contrôle de la mise en marché au-delà du niveau des salaisons et d'agir au niveau de la vente en gros et au détail, étant donné que les pouvoirs d'achat et de négociations sont entre les mains de quelques entreprises très puissantes. Un organisme national pourrait fournir aux producteurs de bœuf le pouvoir de compenser l'influence que ces entreprises exercent actuellement sur le marché.

Le service national pourrait fixer les prix exigés des salaisons par les producteurs, en tenant compte du classement sur rail et du poids. Il pourrait établir un prix de base pour chaque catégorie, à partir des coûts de production, en compensant pour d'autres salaisons au Canada et en fonction des écarts de prix de transport et de manutention. De cette façon, les prix à divers stades de la production du bœuf, avant et après l'étape des salaisons, seraient fixées par rapport au prix versé aux producteurs par la salaison.

[Text]

The objectives of such an agency would be, at least, Canadian self-sufficiency in beef production. However, imports of some classes would be required periodically, and these amounts could be set in relation to domestic supply and consumer needs. Likewise, export market development in selected markets would be undertaken as supplies and foreign access rules allowed.

A national beef agency operating a domestic supply management program recognized by GATT would need the power to regulate imports and exports in order to maintain stability in the domestic market. There are a number of ways in which the agency could do this. It could act as a single-desk buyer and seller in the international market; it could issue licences to importers and exporters for the appropriate quantities and at the appropriate times in accordance with the needs of the Canadian market at any given time; or the agency could enter into contracts with private import and export firms on a fee-for-service basis.

There are two things that I would particularly like to emphasize:

One, a domestic supply management program in no sense means that there will be no trade. What it does mean is that trade would be regulated to maintain order in the market place. Even if Canada were to become self-sufficient again in beef, as we were in the late 1960's, the two-way flow between Canada and the United States would continue, as it did in the 1960's, simply because it makes sense in terms of the locations and distances between the major producing and consuming areas in the two countries.

Regulation of imports in conformity with Canadian market needs would serve to prevent the recurrence of the type of retaliatory exercise we went through following the lifting of Nixon's freeze on meat prices, with the consequence that American cattle poured into Canada, disrupting and depressing our market. Canada responded by enforcing the DES ban and, subsequently, imposed quotas. The United States, in turn, responded by placing quotas on Canadian cattle, which were set at such levels that they had already been filled. The same measures were applied against Canadian hog and pork exports. Such episodes are not conducive to good trading relations.

The second point I want to emphasize is that many countries employ state trading agencies to organize their import and export efforts. A Canadian national beef agency would be nothing new or out of the ordinary.

In order to regulate and operate the system, a national beef marketing agency would need to issue licences and collect fees from all the participants in the beef system, including producers, packers and wholesalers.

[Traduction]

Les objectifs de cet organisme seraient d'assurer pour le moins l'autonomie du Canada en matière de production du bœuf. Toutefois, il serait nécessaire d'importer de façon périodique du bœuf de certaines catégories et l'on pourrait fixer ces quantités en observant l'offre et les besoins des consommateurs. De même, la mise sur pied d'un marché d'exportation dans des secteurs précis serait fonction des approvisionnements et de la possibilité de pénétrer des marchés étrangers.

Un organisme administrant un programme total de gestion de l'offre, reconnu par le GATT, devrait être investi du pouvoir de réglementer les importations et les exportations, pour maintenir la stabilité du marché local. Cet organisme peut y parvenir de diverses façons. Il peut jouer le rôle d'un acheteur et d'un vendeur individuel sur le marché international. Il peut délivrer des permis à des importateurs et à des exportateurs, pour des quantités et des périodes appropriées, conformément aux besoins du marché canadien, pendant une période donnée; l'organisme pourrait également conclure des contrats avec des entreprises privées d'importation et d'exportation qui seraient rémunérées au pourcentage.

J'aimerais maintenant insister sur deux points précis.

Premièrement, l'existence d'un programme national de gestion de l'offre ne signifie aucunement la suppression des échanges commerciaux. Je veux dire par là que le commerce serait réglementé de façon à ce que le marché demeure stable. Même si le Canada réussissait à produire le bœuf dont il a besoin comme il le faisait à la fin des années 60, les échanges de bœuf entre le Canada et les États-Unis se poursuivraient comme à cette époque, simplement parce que ce mouvement du bœuf est logique, considérant la situation pratique géographique et l'éloignement des centres de production et de consommation dans ces deux pays.

Une réglementation des importations, conforme aux besoins du marché canadien, servirait à empêcher la réapparition de mesures de représailles semblables à celles que nous avons connues lorsque le gouvernement Nixon a établi le gel des prix de la viande; on se souviendra que par suite de cette décision, la viande américaine a envahi le marché canadien, l'a perturbé et a fait baisser les prix. Le Canada a réagi en interdisant l'exportation de viande traitée au DES et a, par la suite, imposé des contingents. Les États-Unis ont à leur tour riposté en imposant des limites aux importations des produits canadiens et en les fixant à des niveaux inférieurs à la demande. Les mêmes mesures ont été prises contre l'exportation de porc canadien. De telles mesures ont été prises contre l'exportation de porc canadien. De telles mesures ne favoriseraient pas l'établissement de bonnes relations commerciales.

Le deuxième point que je veux faire valoir est que de nombreux pays ont recours à des organismes commerciaux nationaux pour coordonner leurs importations et leurs exportations. Un organisme canadien de mise en marché du bœuf ne constituerait donc pas une innovation.

Pour réglementer et administrer le système, il faudrait que l'organisme délivre des permis et réclame des cotisations de tous les membres de l'industrie du bœuf, y compris les producteurs, les transformateurs et les vendeurs en gros.

[Text]

The national agency could have broad powers for rationalizing the marketing of beef in Canada, so as to minimize marketing costs and attain maximum efficiency.

The agency could undertake programs to promote beef consumption and to develop, in co-operation with industrial participants, domestic and export markets for both existing and new beef products. It could undertake to resolve, over time, many of the problems identified in the beef marketing system by the Federal Commission of Inquiry into Beef Marketing and by the Manitoba Livestock and Meat Commission.

Given the powers I have outlined above, a national beef marketing agency would have considerable potential for achieving long-term stability in the Canadian beef industry and improving the beef marketing system.

I am aware that many producers are rather wary of any organization with the power to regulate the production and marketing of beef. However, producers should be reminded of the nature of such organizations.

The federal enabling legislation, i.e. the Farm Products Marketing Agencies Act, allows producers to organize themselves nationally for the purpose of marketing their products. Such an organization could be modelled on the Canadian Egg Marketing Agency, where ten of the agency's twelve-member board of directors are producer-elected provincial representatives, and two are federal appointees.

Alternatively, a national beef agency could be structured along the lines of the Canadian Wheat Board, with federally appointed commissioners and a producer-elected advisory committee. Regardless of form, the organization must be understood and trusted by producers in order to succeed.

There may appear to be some price, in terms of restricting individual producers' freedom, attached to a stable beef marketing system. However, without this producer control in the market place, real stability is impossible. That is the trade-off.

It should also be noted that the present beef marketing system has its own supply management mechanism. This mechanism restricts the freedom of individual producers to produce as they wish. It could be described as cruel and inconsiderate; and it certainly does not leave room for negotiation of mutual agreements. The mechanism to which I am referring is the fluctuation in returns which drives many producers out of business in each "bust" period; often with little regard for the abilities of individual producers. Many new producers or small operators are driven out of production due to debt loads and lack of cash reserves, even when they are running efficient operations.

It seems reasonable that producers should be willing to consider some alterations to past decision-making patterns in

[Traduction]

Il pourrait avoir des pouvoirs étendus pour l'organisation de la mise en marché du bœuf au Canada et viser les coûts de mise en marché les plus bas possibles et une efficacité optimale.

Il pourrait également établir des programmes destinés à promouvoir la consommation du bœuf et à créer, en collaboration avec des entreprises, des marchés locaux et d'exportation pour des produits existants et nouveaux. Il pourrait également s'efforcer de résoudre un grand nombre des problèmes du système de commercialisation du bœuf, identifiés par la Commission fédérale d'enquête sur la mise en marché du bœuf et par la Commission de la viande et du bétail du Manitoba.

Doté des pouvoirs que j'ai mentionnés, un organisme disposerait de pouvoirs considérables pour atteindre une stabilité à long terme dans l'industrie canadienne du bœuf et améliorer le système de mise en marché.

Je sais que de nombreux producteurs se méfient de la création d'un organisme disposant du pouvoir de réglementer la production et la mise en marché du bœuf. Toutefois, il faudrait expliquer aux producteurs la nature de ces organismes.

La loi fédérale, c'est-à-dire la Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme, permet aux producteurs de s'organiser à l'échelle nationale en vue de la commercialisation de leurs produits. Un tel organisme pourrait s'inspirer de l'Office canadien de commercialisation des œufs, où dix des 12 directeurs du Conseil de direction sont des producteurs élus représentant des provinces et les deux autres sont nommés par le gouvernement fédéral.

Une autre possibilité serait de structurer cet office nationale du bœuf de la même façon que la Commission canadienne du blé, donc de façon qu'il comprenne des commissaires nommés par le gouvernement fédéral et un comité consultatif de producteurs élus. Indépendamment de la forme, l'organisme, pour être efficace, devra jouir de la compréhension et de la confiance des producteurs.

Sur le plan de la liberté des producteurs, il peut sembler y avoir une certaine rançon de rattachée au système de commercialisation stable du bœuf. Toutefois, la véritable stabilité sera toujours impossible si le producteur n'a aucun contrôle du marché. Voilà le véritable enjeu.

Il est également à remarquer que le système actuel de commercialisation de bœuf comporte également un mécanisme de contrôle des approvisionnements. Ce mécanisme enlève aux producteurs la liberté de produire à leur gré. On pourrait le décrire comme cruel et illogique, et il ne permet certainement pas la négociation d'ententes mutuelles. Le mécanisme dont je veux parler, c'est celui de la fluctuation des revenus qui, à chaque période de "crise", force bon nombre de producteurs, d'ailleurs, dans bien des cas, de bons producteurs, à se retirer des affaires. Beaucoup de nouveaux, ou petits producteurs doivent abandonner, parce qu'il sont criblés de dettes ou parce qu'il manquent d'argent liquide, même si leur entreprise fonctionne bien.

Il semble normal que les producteurs souhaitent qu'on modifie les anciens mécanismes de prise de décisions, afin qu'ils

[Text]

order to obtain some sorely needed collective control over their destiny in the market place.

A national agency, through domestic supply management and the regulation of imports and exports, would eliminate the need and justification for income stabilization programs.

The establishment of such an agency is the one action that can be categorized as more than a band aid approach to long-run stability in the beef industry.

A national agency which stabilizes supply and prices will equally benefit producers and consumers. In the last three years, consumers have been buying beef produced at less than cost of production. Prices are now expected to skyrocket I hope, perhaps beyond the means of persons on low and fixed incomes, within a year, as beef becomes in short supply. Certainly, consumers are better off in the long run with stable beef supply prices; prices which, like the prices of all other goods and services, cover costs of production plus a reasonable return.

In the Senate motion establishing this inquiry "into the desirability of long-term stabilization in the Canadian beef industry", four questions of particular interest are identified for consideration:

1. The role of producers and governments in the establishment of stability;
2. The alternatives available for stabilizing the beef industry;
3. The effects of Canada's trade laws on the achievement of stability in the industry; and
4. The possibility of expanding international trade in Canadian beef to increase stability.

In the preceding, I have discussed in some detail stabilization alternatives.

The last part of my submission will deal briefly with the remaining three questions.

The reliance on expanded exports to bring about increased beef industry stability poses a number of questions.

Since Canada is a net importer of beef, do increased exports simply mean increased imports; or can the beef herd be built up rapidly enough to produce the level of imports while we raise the level of exports until, eventually, the point of self-sufficiency plus is reached? Certainly over the long haul, subject only to biological constraints, the Canadian beef herd can be built up for greatly expanded export capabilities. It does, however, not make much sense to gear up production for exports without guaranteed long-term access to foreign markets.

With the exception of the United States, our other major trading partners, namely Japan and the European Community,

[Traduction]

puissent exercer sur le marché ce contrôle collectif dont ils ont tant besoin.

Un office national ferait disparaître, au moyen d'un contrôle local des approvisionnements et de règlements relatifs aux importations et aux exportations, la nécessité et la raison d'être des programmes de stabilisation du revenu.

La création d'un tel organisme constituerait plus qu'un cataplasme dans la poursuite de l'objectif de stabilisation, à longue échéance, de l'industrie du bœuf.

Un office national qui stabiliserait l'approvisionnement et les prix profiterait tant aux producteurs qu'aux consommateurs. Au cours des trois dernières années, les consommateurs ont pu acheter du bœuf à des prix inférieurs à ce qu'il en coûtait pour le produire. On prévoit que d'ici un an, au fur et à mesure que le bœuf se fera plus rare, les prix monteront en flèche, peut-être au point de n'être plus accessible aux personnes à revenu moyen ou faible. Il va de soi qu'à longue échéance les consommateurs tireront eux-mêmes avantage d'une stabilisation de l'approvisionnement et des prix du bœuf. Comme le prix de tous les autres biens et le prix du bœuf doit couvrir les coûts de production et rapporter un profit raisonnable.

La motion sénatoriale visant à instituer cette enquête "sur l'opportunité de la stabilisation à long terme dans l'industrie Canadienne du bœuf", souligne quatre aspects qui présentent un intérêt particulier et qui devront être étudiés:

1. Le rôle des producteurs et des gouvernements dans l'établissement de la stabilité;
2. Les divers moyens de stabiliser l'industrie du bœuf;
3. Les conséquences des lois commerciales canadiennes sur l'objectif de stabilisation de l'industrie;
4. La possibilité d'augmenter, pour une plus grande stabilité, le commerce international du bœuf canadien.

Dans ce qui précède, j'ai étudié de façon passablement détaillée les divers moyens de stabilisation.

Dans la dernière partie de mon mémoire, je vais traiter brièvement des trois autres aspects.

Compter sur l'augmentation des exportations pour obtenir une plus grande stabilité de l'industrie du bœuf pose un certain nombre de problèmes.

Comme le Canada est importateur net de bœuf, l'augmentation des exportations signifierait-elle tout simplement l'augmentation des importations; ou le cheptel bovin peut-il être augmenté assez rapidement pour réduire le volume des importations, tout en augmentant celui des exportations, jusqu'à ce qu'on ait dépassé le point d'auto-suffisance? Il est certain qu'à longue échéance, sous réserve des seules contraintes biologiques, le cheptel bovin canadien peut être augmenté suffisamment pour nous permettre d'accroître considérablement nos possibilités d'exportation. Toutefois, il ne serait pas avantageux d'orienter notre production vers l'exportation, sans que nous soyons assurés d'avoir, à long terme, accès aux marchés étrangers.

À l'exception des États-Unis, nos plus importants partenaires commerciaux, notamment le Japon et la Communauté

[Text]

have in place extremely protective agricultural tariff and non-tariff policies. It is noteworthy that, in trade liberalization negotiations under GATT, the toughest negotiations and the least progress toward freer trade is in the agricultural sector. Admittedly, Canada is an exception by following a policy of trading off wide-open access for foreign agricultural imports in return for freer access for Canadian manufactured goods.

There is, however, a more fundamental question that no one has answered to my satisfaction. How can increased exports contribute to increased stability in an international beef economy characterized by cyclical instability? I frankly think the answers to increased stability in the beef industry are not to be found abroad. Rather, they will be found at home, where we may exert some influence on production and marketing decisions and on the operation of the domestic market. Canada's trade laws, i.e. import laws, are an example of a vehicle through which domestic market conditions can be influenced.

The fact that your committee focusses on the effects of Canada's trade laws on stability in the beef industry, indicates it feels these laws and/or the manner in which they are administered contribute to instability or, at least, do not provide stabilizing influences.

Two recent actions by the Federal Government: the reduction in Australian and New Zealand beef import quotas and the reduced import quota for clothing, would indicate the fault lies not in the laws themselves, but in their administration. These quota reductions must have conformed with GATT, since no remonstrations were lodged by that body. GATT rules and regulations do allow for quota restrictions when a country can demonstrate to the satisfaction of GATT that imports are damaging a particular industry. Thus, within the constraints of GATT, Canada's trade laws, if properly administered, appear capable of providing some measure of stabilizing influence.

Producers and provincial governments must be closely involved with the federal government in the formulation of any long-term national stabilization program. As well the producers should have a role in the implementation and the operation of the program, regardless of what form it takes. Without such participation, the program runs the risk of being misunderstood and mistrusted.

Because of the national nature of a beef stabilization program, the federal government must take a lead role in providing the means of bringing such a program into operation.

I wish to conclude, Mr. Chairman, by saying that although we did address ourselves to a provincial marketing agency concept, that we are very conscious of the fact that the only way to attack the problem really is on a national basis. We

[Traduction]

économique européenne, ont institué en agriculture des politiques tarifaires et non tarifaires, extrêmement protectionnistes. Il importe de souligner que, dans les négociations d'un commerce plus libre dans le cadre des accords du GATT, c'est dans le secteur agricole qu'on a rencontré le plus de difficultés et qu'on a le moins progressé vers des échanges plus libres. On doit admettre que le Canada constitue une exception, puisqu'il a adopté une politique très ouverte quant à l'importation de produits agricole, en échange d'un accès plus libre des produits manufacturiers canadiens aux marchés étrangers.

Il y a, toutefois, une question encore plus fondamentale à laquelle personne n'a encore répondu à ma satisfaction. Comment l'accroissement des exportations de bœuf peut-il contribuer à une plus grande stabilité de cette industrie, alors que le commerce international du bœuf est caractérisé par une instabilité cyclique? Je crois sincèrement que ce n'est pas l'étranger qui nous permettra de stabiliser notre industrie du bœuf. C'est plutôt chez nous que nous trouverons des solutions, car c'est là que nous pouvons agir sur la production et sur les décisions relatives à la commercialisation et au fonctionnement du marché local. La législation commerciale canadienne, c'est-à-dire les lois sur l'importation, constituent un exemple de moyen d'influer sur les conditions du marché local.

Si votre comité s'intéresse surtout aux conséquences de la législation commerciale canadienne sur la stabilité de l'industrie du bœuf, c'est qu'il sent que ces lois, et la façon dont elles sont appliquées, constituent l'une des causes de l'instabilité, ou, du moins, ne facilitent pas la stabilisation.

Deux récentes mesures du gouvernement fédéral: la diminution des contingents d'importation de bœuf de l'Australie et de Nouvelle-Zélande et la diminution des contingents d'importation de vêtements, indiquent que le problème réside, non pas dans les lois elles-mêmes, mais dans leur application. Ces réductions de contingents n'allaient probablement pas à l'encontre du Gatt, puisqu'il n'a élevé aucune protestation. Les règlements du GATT permettent la restriction de contingents lorsqu'un pays peut démontrer, à la satisfaction du GATT, que les importations lèsent une industrie en particulier. Ainsi, malgré les contraintes du Gatt, les lois commerciales canadiennes, lorsqu'elles sont convenablement appliquées, semblent pouvoir permettre, dans une certaine mesure, une plus grande stabilité.

Les producteurs, et les gouvernements provinciaux, doivent collaborer étroitement avec le gouvernement fédéral dans l'élaboration d'un programme national de stabilisation à long terme. De même, les producteurs devraient avoir un rôle à jouer dans l'application et le fonctionnement du programme, quelle que soit la forme que pourrait prendre leur participation. Sans cette participation, le programme risque d'être mal compris et de susciter la méfiance.

En raison du caractère national d'un programme de stabilisation du bœuf, il devrait appartenir au gouvernement fédéral de proposer des moyens de mettre en œuvre un tel programme.

J'aimerais conclure, monsieur le président, en disant que même si nous endossons le principe d'un organisme provincial, de commercialisation, nous reconnaissons que le seul moyen de résoudre vraiment le problème c'est de s'y attaquer à l'échelle

[Text]

look at a provincial organization as simply a step to a national kind of agency.

The Chairman: Thank you, Mr. Kaeding. Perhaps senators will forgive my asking the first question. You have given us a good deal of detail of what, in your mind, a provincial agency would be responsible for. You think that such an agency would be of considerable advantage even if it did not have the full power to regulate quotas. You then say that after the provincial agencies are in effect, at some point there should be a national agency. I am wondering if we would really have to wait all those years for provincial agencies to get started and for a national agency to come in, and if it were practical for a national agency to come into this area—not with quota controls and rigid supply management, but for the purpose of removing twice inequities in the market that you have talked about, of making certain that grades are proper and are policed; responsibility for import-export quotas, and so on; information, research and development. In other words, if we could start soon with a modified national agency, would that get your support?

Hon. Mr. Kaeding: Yes, I believe it would. It really depends on what commitment the federal government would be prepared to put into the marketing field. I think it would be possible in a reasonably short period of time to assemble a fair amount of support in the provinces for some kind of national agency.

I do not know at this point how satisfied we would be with an agency which would go half way, because I sometimes suspect that if you go half way you never get any further. I would much rather see us in a position where we could develop a total program as opposed to going into it piecemeal and perhaps having it not succeed. I would think we would support any national effort that would lead to more stability in the industry.

The Chairman: Historically in the grain business we had the Board of Grain Commissioners to provide some equity in grades, and so on, before we got the Canadian Wheat Board. I do not think we should be waiting that long for this kind of thing. Perhaps we could go to the stage of the Board of Grain Commissioners, plus a bit more, initially, and then we would wait until some future date on supply quotas to see if people wanted them.

Hon. Mr. Kaeding: In discussing the area of supply quotas, I am not suggesting that that is something which we need to address ourselves to very quickly. As has been stated a number of times today, we are not really in a position of having an oversupply of beef. We are a net importer, and I do not conceivably see that we would be in a position of having to

[Traduction]

nationale. Nous nous intéressons à l'idée d'un organisme provincial, uniquement comme étape vers la création d'un office national.

Le président: Je vous remercie, monsieur Kaeding. Les sénateurs voudront bien m'excuser de poser la première question. Vous nous avez parlé de beaucoup de choses qui, dans votre esprit, relèveraient d'un organisme provincial. Vous croyez qu'un tel organisme présenterait d'énormes avantages, même s'il n'aurait pas le pouvoir d'imposer des contingents. Puis, vous dites qu'une fois que les organismes provinciaux seraient en place, il faudrait en venir à créer un office national. Je me demande s'il est vraiment nécessaire d'attendre ainsi des années, jusqu'à ce que les organismes provinciaux aient commencé de fonctionner, avant d'instituer un office national, et s'il était pratique qu'un office national intervienne dans ce secteur—non pas en imposant des contingents et en exerçant un contrôle rigide sur les approvisionnements, mais dans le but de faire disparaître les doubles inéquités dont vous avez parlé à propos du marché, de s'assurer que la qualité est convenable et que les normes sont respectées; de fixer les contingents d'importation ou d'exportation, etc.; de s'occuper d'information, de recherche et de développement. En d'autres termes, si nous pouvions instituer dès maintenant un office national d'un type nouveau, pourrions-nous compter sur votre appui?

M. Kaeding: Oui, je le crois. En réalité, cela dépend des engagements que le gouvernement fédéral serait prêt à prendre en ce qui concerne la commercialisation. Je crois qu'il serait possible, en un temps raisonnablement court, de gagner passablement d'appuis dans les provinces en vue de la formation d'un certain office national.

Je ne sais pas pour l'instant, dans quelle mesure un office national suffirait, s'il se contentait de demi-mesures, car j'ai parfois l'impression que lorsqu'on se contente de demi-mesures on ne va jamais beaucoup plus loin. Je préférerais un programme complet plutôt des choses faites à moitié et peut-être inefficaces. Je crois que nous sommes prêts à appuyer tout effort national qui mènerait vraiment à une plus grande stabilité de l'industrie.

Le président: Historiquement, dans le secteur des grains, nous avons eu les commissaires de la commission canadienne des grains pour assurer l'équité dans le classement par catégories, etc, avant la création de la Commission canadienne du blé. Je ne crois pas que nous devrions nous attendre aussi longtemps dans le cas qui nous occupe. Peut-être devrions-nous dès maintenant franchir l'étape des commissaires de la commission canadienne des grains, et même aller un peu plus loin, puis, après une certaine attente, fixer des contingents, en ce qui concerne les approvisionnements, pour voir si les gens sont d'accord.

M. Kaeding: En examinant la question du contingentement des approvisionnements, je ne veux pas dire qu'il s'agit là de mesures auxquelles nous devons recourir dès maintenant. Comme on l'a signalé plusieurs fois aujourd'hui, nous ne sommes pas tellement exposés, actuellement à faire face à un surplus de bœuf. Nous sommes importateurs nets de bœuf, et

[Text]

establish any kind of quota in the foreseeable future—in, say, five years or more.

Senator Hays: I find your brief very interesting. You have laid out some of the problems that you see and some of the answers. Do you think that the ministers from Manitoba, Saskatchewan, Alberta and British Columbia are close together in thought on the agency you propose?

Hon. Mr. Kaeding: I suggest that the committee has heard the other two briefs this morning and you will have to draw your own conclusions. As you observed, we are not very far from the Manitoba proposal. I think Manitoba is pretty much in agreement with us. I would detect that Alberta is not prepared at this point to recommend what we are proposing, although I do know that there is a fair bit of popular support in Alberta for such a move.

Senator Hays: The federal minister, when he was before the committee, indicated that such a program could be put in place within a year. What legislation would be involved in setting this up, so that it would be possible to do this sort of thing? I suppose beef has to be put into the one act—was it C-75?

Hon. Mr. Kaeding: One seventy-six. I would suspect, because of that deficiency in 1976, that there would probably have to be an amendment to 1976 or a separate act. Other than that, I do not know of any other legislative requirement there would be, because I think, under the Natural Products Marketing Act, the federal act, almost all the other legislation is already in place.

Senator Hays: I gathered from some of the cattlemen's organizations who appeared before the committee—the Canadian Cattlemen's Association and the Canadian Cattlemen's Commission—that they did not represent the vast majority of producers. When we questioned them we wondered whom you represented when you would be putting in certain programs which they recommended should not be put in. Did you consult with those organizations before you put in your cow-calf program?

Hon. Mr. Kaeding: We had conversations with a lot of the beef producers.

Senator Hays: With the big producers?

Hon. Mr. Kaeding: The beef producers. We did consult with them in the establishment of our own provincial program. You will recognize that our provincial program was simply a stop-gap program. It was not a long-term type of program that anyone would get very excited about. The declared intention of it was that it was going to be only a one-year program.

Senator Hays: Do you feel that there should not be a cow-calf program? Do you think that it is not the answer to the problem?

[Traduction]

il me semble inconcevable que nous soyions forcés d'établir des contingents, de quelque nature que ce soit, dans l'avenir immédiat, disons d'ici cinq ans.

Le sénateur Hays: Je trouve votre mémoire très intéressant. Vous avez exposé certains des problèmes que vous décelez, et vous avez proposé certaines solutions. A votre avis, les ministres du Manitoba, de la Saskatchewan, de l'Alberta et de la Colombie-Britannique voient-ils un peu du même œil l'organisme que vous proposez?

M. Kaeding: Je sais que le comité a entendu les deux autres mémoires ce matin, et je crois qu'il vous appartient de tirer vos propres conclusions. Comme vous l'avez sans doute remarqué, notre proposition n'est pas tellement différente de celle du Manitoba. Je crois que le Manitoba est drôlement d'accord avec nous. J'ai l'impression que l'Alberta n'est pas disposée, pour le moment, à abonder dans le même sens que nous, quoique je sais que notre proposition trouve passablement d'appui dans la population de l'Alberta.

Le sénateur Hays: Le ministre fédéral, lorsqu'il a comparu devant le comité, a indiqué qu'un tel programme pourrait être mis en œuvre d'ici un an. Quelles lois faudrait-il modifier pour instituer un tel programme? Je suppose qu'il faudrait parler du bœuf dans la loi en question—s'agit-il du bill C-75?

M. Kaeding: Du bill C-76. J'ai l'impression qu'en raison de cette carence de la loi 176, il faudrait probablement modifier cette loi, ou en rédiger une nouvelle. Outre ce qui précède, j'ignore s'il faudrait apporter d'autres modifications législatives car je crois que la loi fédérale intitulée Loi sur la commercialisation des produits agricoles traite déjà de tous les autres aspects.

Le sénateur Hays: D'après les témoignages des représentants d'associations d'éleveurs de bovins qui ont comparu devant le Comité, c'est-à-dire de l'Association canadienne des éleveurs de bétail et de la *Canadian Cattlemen's Commission*, j'ai cru comprendre que ces associations ne représentaient pas la grande majorité des producteurs. En les interrogeant, nous nous sommes demandés qui vous représentez, lorsque vous proposez certains programmes dont ils ne recommandent pas la mise en œuvre. Avez-vous consulté ces organismes avant de proposer votre programme relatif aux vaches et aux veaux?

L'honorable M. Kaeding: Nous avons eu des entretiens avec un grand nombre de producteurs de bœuf.

Le sénateur Hays: Avec les plus importants producteurs?

L'honorable M. Kaeding: Avec les producteurs de bœuf. Nous les avons consultés avant d'établir notre propre programme provincial. Vous reconnaîtrez que notre programme provincial ne visait qu'à remédier à un déséquilibre immédiat. Il ne s'agissait pas d'un programme à long terme propre à satisfaire tout le monde. Il était bien entendu qu'il ne s'agissait que d'un programme d'un an.

Le sénateur Hays: Croyez-vous qu'il serait préférable qu'il n'y ait pas de programme relatif aux vaches et aux veaux? Croyez-vous que ce n'est pas la solution au problème?

[Text]

Hon. Mr. Kaeding: I think at this stage that the cow-calf support was very necessary. What I am saying, in the context of Saskatchewan, is that we put our program into effect simply because there was no other program for cow-calf. Mr. Whelan has now announced a national program and we will live with that.

Senator Hays: Do you think the federal government should have put in a cow-calf program?

Hon. Mr. Kaeding: Yes.

Senator Hays: Why?

Hon. Mr. Kaeding: Because the existing program, the market beef support program, was not providing the kind of support that was needed for the cow-calf industry. They were setting support levels at approximately the \$40 level. We assume—because we do not know what their formula is based on exactly—that they were basing their formula on the cost of calves and using the cost of calves as the price that they could buy calves in the marketplace. The price of calves in the marketplace was just not adequate for a cow-calf producer. If they had set the formula based on the cost price of calves in the market and then gone on from there with their formula, then I think the market formula may have been satisfactory and it may or may not have let the benefits of that dribble down to the cow-calf producers.

Senator Hays: Do you think that would have been a better approach?

Hon. Mr. Kaeding: It certainly would have been more acceptable than the original market program. I think at the present stage we have to feel that both programs are necessary. I would suspect that if you had the higher market price for beef on the Canadian market, and the people who are putting cattle in the feedlots could not get calves cheap in Saskatchewan or Alberta, they would slip across the border and pick them up there. So they would just by-pass our calves if we did not have our own support program.

Senator Hays: So you would say there would certainly have to be some controls so far as import-exports are concerned.

Hon. Mr. Kaeding: Yes, in that regard, although I think with the two stabilization programs you would not have the problem of having our feedlot people going across the border.

Senator Hays: You have a research program going on in your province called VIDO a prenatal program. I suppose we have been losing anywhere from 15 per cent to 20 per cent off the calves because of this problem. Last year we did not have that problem. We could hardly find enough calves to do research work, I understand. This year it looks like the same thing is going to happen. That increases our population of beef cattle, I would suggest, to something around 10 per cent or 12 per cent. Beef cattle that last year were on the ground are now yearlings. Coupled with the fact that we have 25 per cent increase in consumption, do you think that 25 cents or 30 cents

[Traduction]

L'honorable M. Kaeding: Je crois qu'à ce stade notre programme relatif aux vaches et aux veaux était bien nécessaire. J'entends que, dans le contexte de la Saskatchewan, nous avons mis en œuvre notre programme uniquement parce qu'il n'existait pas d'autres programmes relativement aux vaches et aux veaux. Maintenant que M. Whelan a annoncé un programme national, nous allons nous y soumettre.

Le sénateur Hays: Croyez-vous que le gouvernement fédéral aurait dû mettre en œuvre un programme relatif aux vaches et aux veaux?

L'honorable M. Kaeding: Oui.

Le sénateur Hays: Pourquoi?

L'honorable M. Kaeding: Parce que le programme actuel, le programme d'aide à la commercialisation du bœuf, n'apportait pas l'aide dont avait besoin l'industrie de la vache et du veau. Le gouvernement établissait le niveau d'aide à environ \$40.00. Nous tenons pour acquis, vu que nous ne savons pas exactement sur quoi son calcul était fondée, qu'il avait pris comme base le coût du veau et qu'il avait estimé que c'était là le prix qu'on pouvait payer pour le veau sur le marché. Le prix du veau sur le marché n'était justement pas valable pour le producteur de vaches ou de veaux. S'il en avait fondé le calcul sur le coût de revient du veau offert sur le marché, je crois qu'il aurait au moins laissé de maigres profits aux producteurs de vaches et de veaux.

Le sénateur Hays: Croyez-vous que cette façon aurait été plus valable?

L'honorable M. Kaeding: Certainement plus que le programme original de commercialisation. Je crois qu'à l'heure actuelle nous devons reconnaître que les deux programmes sont nécessaires. J'ai l'impression que si le prix du bœuf sur le marché canadien était plus élevé, et que les éleveurs de bovins ne réussissaient pas à acheter de veau à bon marché, en Saskatchewan ou en Alberta, pour les faire paître dans leurs parcs d'engraissement, ils iraient se les procurer outre-frontières. Donc, si nous n'avions pas notre propre programme d'aide, ils se passeraient de nos veaux.

Le sénateur Hays: A votre avis, donc, il devrait y avoir des contrôles sur les importations et les exportations.

L'honorable M. Kaeding: Oui, mais je pense qu'avec les deux programmes de stabilisation, vous n'auriez pas le problème de faire traverser la frontière à nos exploitants de parcs d'embauche.

Le sénateur Hays: Vous avez dans votre province un programme de recherche prénatale en cours, appelé VIDO. Je suppose que nous perdons environ de 15 à 25 p. cent des veaux en raison de ce problème. L'année dernière, nous n'avions pas ce problème. Si je comprends bien, nous arrivions difficilement à trouver un nombre suffisant de veaux pour effectuer des recherches. Cette année, il semble qu'il ne sera de même. Cela accroît notre cheptel bovin d'environ 10 ou 12 p. cent, je crois. Les bestiaux de l'année dernière ont maintenant un an. Et quand on considère qu'il y a un accroissement de la consommation de 25 p. cent, croyez-vous qu'une augmentation de 25

[Text]

more per pound on the retail price of beef would take that back to, say 20 pounds? Every pound is 46,000 head of cattle.

Hon. Mr. Kaeding: I am not sure I get your question exactly.

Senator Hays: We have 110 pounds. Traditionally we have been eating 85 or 90 pounds. This meat is reasonably good. These people are buying it. It increased very quickly. Traditionally we are always something under the United States. You are looking at nearly one million cattle between 88 pounds and 110 pounds that are here, coupled with another one million head of cattle that are here because they did not get diarrhea and die last year, and probably this year too. That is two million. If we had two million more cattle coming through the market place, we would not be on a net import basis, would we?

Hon. Mr. Kaeding: I am not sure where you get your statistics on the number of calves that did not die as a result of the infections.

Senator Hays: I am guessing.

Hon. Mr. Kaeding: I think you are high in that figure. I would suspect it would be substantially less than that. Then, of course, last year was a good spring.

Senator Hays: I got this information, if we are guessing, from your VIDO people.

Hon. Mr. Kaeding: I don't know the statistics. My guess is that VIDO will not have that big an impact in the very near future. They are examining ways and means of cutting down death losses.

Senator Hays: I realize that, but it was just weather that did it.

Hon. Mr. Kaeding: It was good weather, and we can get bad weather, too.

Senator Hays: That is true.

Hon. Mr. Kaeding: I would suspect that a lot of people have calves on the ground now, and if there were a bad storm we would end up with a fair bit of infection. I think that is a factor, which we can control.

Senator Hays: Certainly the consumption is a factor, is it not?

Hon. Mr. Kaeding: Yes, and we would expect consumption would continue fairly high.

Senator Hays: At 30 cents more on the retail price?

Hon. Mr. Kaeding: I suppose that would reduce it somewhat. As was pointed out this morning, the consumer reacts to sudden changes in price. If you bring the price up in gradual stages, like cars, tractors and whisky, nobody notices it and they do not reject it. It is only when there is a sudden swing that there is a real problem with consumer resistance.

Mr. R. Dalglish, Deputy Minister of Agriculture, Saskatchewan: I should like to say one thing for clarification. In

[Traduction]

ou 30 cents la livre sur le prix de détail du bœuf nous ramènerait à, disons, 20 livres?

L'honorable M. Kaeding: Je ne comprends pas exactement votre question.

Le sénateur Hays: Nous avons 110 livres. Traditionnellement, nous en mangeons 85 ou 90. Cette viande est raisonnablement bonne, et ces personnes l'achètent. Cela augmente très rapidement. Traditionnellement, nous sommes toujours quelque peu au-dessous des États-Unis. Il y a environ 1,000,000 de bestiaux pesant entre 88 et 110 livres ici, et 1,000,000 de bestiaux qui sont ici parce qu'ils ne sont pas morts de la diarrhée l'année dernière, et probablement cette année. Ce qui fait 2,000,000. Si nous avions 2,000,000 de bestiaux de plus sur le marché, nous ne serions pas nettement des importateurs n'est-ce pas?

L'honorable M. Kaeding: Je me demande si vous tenez vos statistiques sur le nombre de veaux qui ne sont pas morts d'infection?

Le sénateur Hays: C'est une approximation je suppose.

L'honorable M. Kaeding: Je pense que vos chiffres sont trop élevés. A mon avis, ils le seraient beaucoup moins. Évidemment, l'année dernière a été très bonne.

Le sénateur Hays: Mes suppositions reflètent des renseignements que j'ai obtenus auprès des membres de VIDO.

L'honorable M. Kaeding: Je ne connais pas les statistiques. Mais je pense que VIDO n'aura pas une influence aussi grande dans un proche avenir. Il étudie des moyens de réduire le nombre de morts.

Le sénateur Hays: Je sais, mais c'est simplement la température qui a fait cela.

L'honorable M. Kaeding: C'était une belle température, et nous pouvons en avoir de moins belles.

Le sénateur Hays: C'est vrai.

L'honorable M. Kaeding: Je pense de nombreuses personnes ont des veaux qui ne sont pas encore sur pattes à l'heure actuelle, et que s'il y avait une tempête, il y aurait pas mal d'infection. Je crois que c'est là un facteur, que nous pouvons contrôler.

Le sénateur Hays: La consommation est certainement un facteur, non?

L'honorable M. Kaeding: Oui, et nous nous attendons à ce que la consommation se maintienne à un niveau assez élevé.

Le sénateur Hays: A 30¢ de plus sur le prix de détail?

L'honorable M. Kaeding: Je suppose qu'il y aurait alors une légère réduction. Comme on l'a signalé ce matin, le consommateur réagit à de brusques changements de prix. Si vous augmentez le prix progressivement, comme dans le cas des autos, des tracteurs, et du whisky, personne ne s'en aperçoit, et il n'y a pas de rejet. C'est seulement lorsque l'on procède à une hausse soudaine que cela pose le problème de la résistance des consommateurs.

M. R. Dalglish, sous-ministre de l'Agriculture, Saskatchewan: J'aimerais préciser un point. En ce qui concerne la

[Text]

terms of supply management, there are ways in which one can affect the supply of beef if you foresee a problem. If in fact, you had good statistics and could establish that more cattle were coming, because of the reasons you suggested, there could be ways in a supply management program to affect the amount of beef coming to the market to more closely match the demand of consumers. Perhaps it would be a premium to sell cattle at 50 pounds less than would ordinarily be the case. There are ways of managing the supply at that end, not just at the time of conception. There are things you can do down the road to make fine tuning adjustments if need be.

Senator Hays: It would be like the chickens from 17 to 19 dozen, that it just happened overnight.

The Chairman: I find this statement very interesting. You are saying there are ways and means of influencing supply in relation to demand without going to quotas. Might this in fact bring about the required balance that people wish to have?

Mr. Dalglish: The best thing to do is to be able to accurately predict the demand three years hence. Clearly you cannot be 100 per cent sure all the time in doing that. I think that as you get closer to the time when the product hits the market place there are things that can be done to fine tune the supply. There are things such as trying to ensure that cattle are kept for another 25 or 50 pounds if you need more supply; alternatively, there could be some mechanism, perhaps a price incentive to producers to market their cattle at 25 pounds earlier or 50 pounds earlier than would ordinarily be the case. There are things that can be done in a managed system to more properly manage the demands or meet the demands of consumers.

Senator Hays: You have a range from between 350 and 700 for grade A1.

Mr. Dalglish: That is right.

Senator McDonald: I should like to follow up on what we have heard from the deputy minister. Do you think that statistics Canada-wide are adequate and current enough today to accurately forecast what is going to happen with beef prices in six months, let alone a year or a year and a half? Are our statistics good enough and are they current enough? I am talking about nationally.

Mr. Dalglish: In my view, they are as good as you need right now, because there is nothing you can do about it. If you are an individual cattle producer with all your fixed costs in place, say a cattle rancher with a 150-cow herd, and you know from very good information that there will be 10 per cent too much beef in Canada two years down the road, there is nothing you can do as an individual producer to effectively alter your decisions. Your best decision is to continue to stay with your cow herd, because all of your costs are essentially fixed; you will stay with the same number of cows that you had. The point is, I do not think there is any particular merit

[Traduction]

gestion de l'offre, il existe des façons dont on peut influencer l'offre de bœuf lorsqu'on prévoit un problème. En fait, si vous aviez de bonnes statistiques, et que vous pouviez prévoir une augmentation du nombre de bestiaux, en raison des motifs que vous avez donnés, il pourrait y avoir des façons d'influencer, dans le cadre d'un programme de gestion de l'offre, le nombre de bestiaux qui arrivent sur le marché, de façon à mieux ajuster l'offre à la demande des consommateurs. Ce serait peut-être un encouragement que de vendre des bovins pesant 50 livres de moins qu'à l'ordinaire. Il y a des façons de gérer l'offre à ce point-là et non seulement au moment de la conception. On peut adopter diverses mesures en cours de route pour les ajustements qui s'imposent.

Le sénateur Hays: Ce serait comme les poulets, qui sont passés de 17 à 19 douzaines du jour au lendemain.

Le président: Cette affirmation est très intéressante. Vous dites qu'il y a bien des moyens d'influencer l'offre par rapport à la demande sans devoir recourir aux contingents. Cela pourrait-il nous amener à l'équilibre auquel les gens souhaitent arriver?

M. Dalglish: La meilleure chose, c'est d'être capable de prédire avec exactitude, 3 ans à l'avance, ce que sera la demande. Évidemment, on ne peut être sûr à 100%. Je pense qu'à mesure qu'on approche du moment où le produit arrive sur le marché, il y a bien des façons d'harmoniser l'offre. On peut, par exemple, faire en sorte que le bétail soit conservé jusqu'à ce qu'il pèse 25 ou 50 livres de plus si on a besoin d'une offre plus grande; on peut aussi avoir recours à un certain mécanisme, éventuellement un encouragement financier aux producteurs, de façon à ce que ceux-ci vendent leur bétail sur le marché lorsque leurs bêtes pèsent 25 ou 50 livres de moins qu'à l'ordinaire. Dans un système de gestion, on peut prendre diverses mesures pour mieux gérer ou satisfaire la demande des consommateurs.

Le sénateur Hays: Il y a une marge de 350 à 700 pour la catégorie A-1.

M. Dalglish: C'est exact.

Le sénateur McDonald: J'aimerais reprendre ce que le sous-ministre a dit. Pensez-vous que des statistiques à l'échelle du Canada sont assez nombreuses et suffisamment à jour pour prédire de façon exacte quel sera le prix du bœuf dans 6 mois, un an ou un an et demi? Nos statistiques sont-elles assez bonnes, et suffisamment à jour? Je parle au niveau national.

M. Dalglish: A mon avis, elles suffisent à nos besoins actuels, puisqu'on ne peut rien faire. Un éleveur qui a un troupeau de 150 vaches, par exemple, dont tous les coûts sont fixes et qui apprend de source sûre qu'il y aura un excédent de bœuf de 10% au Canada dans deux ans, ne peut rien faire en tant qu'éleveur particulier pour modifier efficacement les décisions qu'il avait prises. La meilleure décision qu'il puisse encore prendre, c'est de garder son troupeau de vaches, parce que tous, ses coûts sont essentiellement fixes; il gardera le même nombre de vache qu'il avait. A mon avis, il n'y a tout simplement pas de mérite particulier à dépenser plus d'argent

[Text]

in spending more money to refine our information system, given the present marketing approach.

If there were a beef marketing agency in place and you were able to determine, as Senator Hays was suggesting, that we were going to have too much beef, then you would have to have very good and accurate information in order to take remedial action to improve it. Until you have an opportunity or a mechanism for taking remedial action, I do not think it is worth the extra cost to the taxpayers to try to refine that information any more than it already is.

Senator McDonald: I am interested in the second part of your answer. If you are going to have a marketing agency, I would suggest, at least in my view, the statistics available today are too old and not accurate enough. I do not think they accurately reflect the total cattle situation in Canada so that you could say, with any degree of accuracy, where you are going to be in six months, a year or 18 months. I agree that they are probably adequate for the present system.

Mr. Dalglish: I think there is no doubt that they are adequate for the kind of national market agency Mr. Kaeding was suggesting.

Senator McDonald: Let us just talk about this marketing agency for a moment. We have had contradictory evidence before this committee, as you know, with respect to a marketing agency. We have had contradictory evidence from beef producer organizations vis-à-vis some beef producers. The minister said in his comments what the government might be prepared to do about a marketing agency. In Saskatchewan today, do you believe that cattle producers, if given the opportunity through a plebiscite, would support the principle of a national marketing agency for beef?

Hon. Mr. Kaeding: This is a good question, and one that is being bootled around our country with a fair bit of gusto right now. There have been a lot of meetings all around the country, some of them set up by our own community colleges and some of our staff people; a lot of them have been set up simply by concerned cattlemen who are not connected to any other organization. I have been around the country quite a bit at a number of meetings where this question has been raised, and you get conflicting answers. In all of the areas to which we have been where these meetings have taken place, there have been a fairly substantial number of people who have said they would support a marketing agency of some kind. A lot of them are not firm in their minds about what they conceive to be a marketing agency, because no one has really laid a plan before them.

In a recent series of meetings in the east of the province there were 400 at one meeting and about 250 at another; they were spontaneous meetings called by local people, and they almost unanimously endorsed a national beef marketing agency. That rather surprised me. I did not think there was that kind of unanimity out there. Whether that reflects a particular area or not I do not know. I have been at other meetings where 25 per cent were for an agency, 25 were

[Traduction]

pour améliorer notre système d'information, étant donné les modes de commercialisation actuels.

Si on avait un office de commercialisation du bœuf, et qu'on pouvait prévoir comme le disait le sénateur Hays qu'il y aurait un excédent de bœuf, on devrait alors avoir des renseignements exacts pour prendre des mesures correctives. A moins d'avoir une occasion ou un mécanisme permettant de prendre des mesures correctives, je ne pense pas qu'une tentative d'amélioration de nos informations vaille les coûts supplémentaires que devrait absorber le contribuable.

Le sénateur McDonald: C'est la deuxième partie de votre réponse qui m'intéresse. Si vous deviez avoir un office de commercialisation, les statistiques dont nous disposons aujourd'hui ne seraient pas, du moins à mon avis, ni suffisamment à jour assez exactes. Je ne pense pas qu'elles reflètent l'ensemble de la situation du bétail au Canada de façon assez exacte pour que vous puissiez prévoir quelle sera votre situation dans six mois, un an ou 18 mois. Mais je suis d'accord pour dire qu'elles sont probablement suffisantes dans le cadre du système actuel.

M. Dalglish: A mon avis, il ne fait pas de doute qu'elles sont suffisantes pour le type d'office national de commercialisation dont parlait M. Kaeding.

Le sénateur McDonald: Parlons simplement de cet office de commercialisation pendant un moment. Nous avons eu des témoignages contradictoires à cet égard, comme vous le savez, de la part d'organisation d'éleveurs de bœuf, et d'éleveurs particuliers. Le ministre a exposé ce que le gouvernement était disposé à faire pour un office de commercialisation. Pensez-vous que si l'on procédait, à l'heure actuelle, à un référendum en Saskatchewan, les éleveurs appuieraient le principe d'un office national de commercialisation du bœuf?

L'honorable M. Kaeding: C'est une bonne question, qui est débattue actuellement dans tout le pays avec beaucoup d'énergie. A ce sujet, de nombreuses réunions ont été organisées dans tout le pays, certaines pas nos collèges communautaires, d'autres par notre personnel; un bon nombre de ces réunions ont été organisées simplement par des éleveurs intéressés qui ne font pas partie d'autres organisations. J'ai participé à un certain nombre de réunions au cours desquelles cette question a été soulevée, entraînant des réponses contradictoires. Partout où nous allions, nombreuses étaient les personnes qui appuyaient la création d'un office de commercialisation, sans toutefois être certaines, dans bien des cas, de ce que serait cette office parce qu'on ne leur en a jamais présenté un plan.

Il y a eu une récente série de réunions dans l'est de la province. 400 personnes participaient à l'une de ces réunions, et environ 250 à une autre. Il s'agissait de réunions organisées spontanément par des personnes de l'endroit, qui appuyaient quasi unanimement un office national de commercialisation. J'ai été assez surpris. Je ne pensais pas trouver là une telle unanimité. Est-ce que cela reflète l'opinion de tout un secteur, je ne sais pas. J'ai participé à d'autres réunions, où 25% des

[Text]

against and 50 per cent did not know. I suspect that is about the kind of break there is in many areas of the province.

Senator McDonald: When different provinces have introduced stabilization programs for cow-calf operations on their own, that must have come in response to approaches by the producers themselves to the provincial government.

Hon. Mr. Kaeding: Certainly there was tremendous pressure last fall, even the year before, on the provincial government to provide some kind of support. We felt that it was a national responsibility to look after the cow-calf industry, because in Saskatchewan and Alberta we produce 70 per cent of the beef in Canada, and most of it leaves the province, the benefits of that cheap beef being felt down here in Toronto and Montreal. We felt it was a national responsibility to provide support but last year, because it was not forthcoming, we supplied our own.

I have some statistics here which show why there are problems. This is taken from our 1975 farm business summary, which is a summation of the reports we get from farmers from their farm management books. It shows that in farms with investments over \$200,000—and those are fairly large beef operations—the net cash, minus cash, position, was 9,500 odd. If you take it through and add on the investment costs, and the return to labour, their loss in their total operation was minus \$36,000. That is why there was pressure.

In our program this last winter we had inspectors go round and check every herd when farmers made applications for the grant, and in each case they asked the farmer for his income tax return so that they could get his net taxable income. The average net taxable income of 25,000 farmers who were in beef, or partially in beef, was about \$1,800.

The Chairman: That is for which year?

Hon. Mr. Kaeding: 1975.

The Chairman: What would you have forecast for 1976 as the net taxable income? It would be worse yet, I suppose?

Hon. Mr. Kaeding: Yes, I would expect so, because a lot of these people had pretty good grain incomes in 1975.

Senator McDonald: Then I can take it, from your evidence, that the provincial cow-calf stabilization programs were brought about by political pressure?

Hon. Mr. Kaeding: I do not know whether it was political pressure; it was just pressure, because as we knew, those people were in trouble. Either we had to do something to salvage them, or they were going to go out of business. These are basically young farmers, that I am talking about. There are some older farmers in this group, but I am sure that 95 per cent of the group that got grants under the program were young farmers who had started up in the last five years, and they were people who were in real need, because they did not

[Traduction]

personnes appuyaient un office, 25% étaient contre, et 50% étaient indécis. Je pense que c'est à peu près la répartition qu'on trouverait dans bien des régions de la province.

Le sénateur McDonald: L'introduction de programmes de stabilisation des activités des éleveurs-naisseurs par différentes provinces est probablement une réaction aux sollicitations des producteurs auprès de leur gouvernement provincial.

L'honorable M. Kaeding: Beaucoup de pressions ont été exercées sur le gouvernement provincial l'automne dernier, et même l'année d'avant, pour qu'il fournisse une certaine forme d'appui. Nous estimions évidemment qu'il revenait au pays d'aider l'industrie des éleveurs-naisseurs, car comme vous le savez, la Saskatchewan et l'Alberta produisent 70% du bœuf au Canada, dont la plus grande partie est envoyée en dehors de la province au profit des gens de Toronto et de Montréal. Nous pensions donc qu'il incombait au pays de fournir un appui à cette industrie, mais l'année dernière, comme rien ne se produisait, nous nous sommes arrangés nous-mêmes.

J'ai des statistiques ici qui expliquent la raison de ces problèmes. Elles sont tirées de notre bulletin d'information agricole de 1975, qui est un résumé des rapports que les agriculteurs préparent à partir de leurs livres et nous font parvenir. Ces statistiques montrent que dans les fermes qui ont des investissements de plus de \$200,000—ce sont donc des entreprises assez grandes—le déficit net a été d'environ \$9,500. Mais avec les coûts d'investissement et de main-d'œuvre, leur déficit réel a été de \$36,000. C'est pour cela que des pressions ont été exercées.

L'hiver dernier, dans le cadre de notre programme, des inspecteurs parcouraient le pays et examinaient chaque troupeau lorsque les agriculteurs avaient présenté une demande de subventions et dans chaque cas, ils demandaient à l'agriculteur sa déclaration d'impôt pour connaître son revenu net imposable. Le revenu net imposable moyen des 25,000 agriculteurs dont les activités concernaient en tout ou en partie le bœuf, était d'environ \$1,800.

Le président: Pour quelle année?

L'honorable M. Kaeding: 1975.

Le président: Quelles seraient vos prévisions pour 1976? Ce serait encore pire, je suppose.

L'honorable M. Kaeding: Oui, je m'attendrais à une situation encore pire, parce que bon nombre de ces personnes ont de très bons revenus de céréales en 1975.

Le sénateur McDonald: D'après vos données, les programmes de stabilisation des activités des éleveurs-naisseurs provinciaux ont été mis sur pied en raison de pressions politiques.

L'honorable M. Kaeding: Je ne sais pas s'il y a eu des pressions politiques, mais chose certaine, il y a eu des pressions, parce qu'on savait que ces gens avaient des difficultés. Il nous fallait faire quelque chose pour les sauver sinon ils devaient abandonner leur affaire. Je veux surtout parler de jeunes exploitants agricoles. Il y a quelques anciens exploitants dans ce groupe, mais je suis convaincu que 95 p. 100 de ceux qui touchaient des subventions dans le cadre du programme étaient de jeunes exploitants qui avaient commencé au cours

[Text]

have the stability built into their operation that allowed them to withstand three bad years.

Senator McDonald: The reason I was asking that question is that I wanted to lead up to finding out if there was similar pressure for a national marketing agency.

Hon Mr. Kaeding: Earlier in the experience, say a year ago or two years ago, the pressure was not as great. Last year people started saying, "There's got to be something better than the boom and bust cycle." This year, because it is the third year in the cycle, the pressure is very great out there and people are saying, "There has to be a better way of marketing livestock and securing an income for ourselves which we can depend on."

Mr. Dalglish: To elaborate a little, Mr. Chairman, in the short run, when a producer has an economic problem this year, he knows he has to get a program that gives cash this year, and stabilization programs are the only way he can get help for that particular problem. In the longer term, if you are talking about long term solutions, the producer would be perhaps more prepared to look at those. In 1975, however, a national beef marketing agency was not going to solve his problems, so he was not asking for that at that time.

Senator McDonald: I think you were here this morning when the minister from Manitoba and his officials informed us that in the last 25 years there were only two of those years in which a cow-calf operation was viable. Have you any figures on Saskatchewan as to the viability of cow-calf operations over that period of time, or a lesser period of time?

Hon. Mr. Kaeding: That is a very difficult question to answer, because it depends on what you put into the mix. If you are going to have return to land, and that sort of thing, I think they are not very far out. I think, if I recall some figures we have, it was three out of the last 25 years. You are talking then about return to land and everything else, and that depends on what you value your land at. Do you use the value for an opportunity cost, if you are putting the land into grain? Those sorts of things make a big difference when you start calculating that kind of cost.

Senator McDonald: But there are large areas of Saskatchewan where you have mixed operations, and this is brought about because an awful lot of Saskatchewan, although there is considerable grain grown there, consists of waste land—sloughs, ravines, bush, and what have you; but it seems to me that if you are going to calculate cost without giving return to the land you are not going to be in business very long.

Mr. Dalglish: That is true, and that is why, when you are calculating costs, as with anything else, you have to take the opportunity cost that is there, and use that, as opposed to saying, "Well, I have some waste land; it is not going to do me any good anyway."

Senator McDonald: But it is not free. You still pay taxes on it.

[Traduction]

des cinq dernières années; il s'agissait de gens dans le besoin qui n'avaient pas encore réussi à atteindre la stabilité leur permettant de supporter trois mauvaises années.

Le sénateur McDonald: Si j'ai posé cette question, c'est que je voulais savoir si des pressions semblables s'exerçaient en faveur d'un organisme national de commercialisation.

L'honorable M. Kaeding: Au début de l'expérience, disons il y a un an ou deux, la pression n'était pas aussi forte. L'an dernier, les gens ont commencé à dire: «Il faut dépasser le cycle de l'emballlement.» Cette année, parce que nous sommes dans la troisième année du cycle, la pression est très forte et les gens disent: «Il faut trouver une meilleure façon de commercialiser le bétail sur pied et de nous assurer un revenu sur lequel nous pouvons compter.»

M. Dalglish: Pour aller plus au fond des choses, monsieur le président, à court terme, lorsqu'un producteur a un problème économique, il sait qu'il a besoin d'un programme qui lui donnera de l'argent comptant cette année-là; les programmes de stabilisation peuvent seuls l'aider à résoudre ce problème. Si vous parlez de solutions à long terme, le producteur sera peut-être plus disposé à les étudier. Mais en 1975, un organisme national de commercialisation du bœuf ne pouvait l'aider à résoudre ses difficultés, et c'est pourquoi il n'en a pas fait la démarche à ce moment-là.

Le sénateur McDonald: Je pense que vous étiez ici ce matin lorsque le ministre du Manitoba et ses représentants nous ont informés qu'au cours des 25 dernières années, il n'y a eu que deux années pendant lesquelles on a pu s'adonner à l'élevage-naissage. Disposez-vous de statistique en ce qui concerne la Saskatchewan quant à la viabilité de l'élevage-naissage pendant toute cette période ou pendant une plus courte période?

L'honorable M. Kaeding: C'est une question très difficile puisque tout dépend des éléments. Je pense que si votre terrain doit vous rapporter un certain bénéfice, ce sera pour bientôt. Si je me souviens de certains chiffres, je pense que c'était trois au cours des 25 dernières années. Vous parlez alors de bénéfices rapportés par le terrain et de tout le reste; cela dépend de la valeur que vous donnez à votre terrain. Tenez-vous compte des possibilités, si vous décidez par exemple de le cultiver? Ces facteurs font toute la différence lorsque vous commencez à calculer ce genre de coût.

Le sénateur McDonald: Mais il y a de vastes régions de la Saskatchewan où l'on pratique une exploitation mixte; c'est dû au fait qu'un nombre incroyable de terrains de la Saskatchewan qui servent à la culture, sont incultes: bourniers, ravins, buissons, etc.; mais il me semble que si vous calculez le coût sans tenir compte de ce que rapporte le terrain, vous n'allez pas exploiter très longtemps votre affaire.

M. Dalglish: C'est exact, et c'est pourquoi, lorsque vous calculez les coûts, comme dans bien d'autres cas, vous devez tenir compte des possibilités et les exploiter plutôt que de dire: «Eh bien, j'ai une terre inculte; de toute façon je n'en tirerai pas grand-chose».

Le sénateur McDonald: Mais elle n'est pas gratuite; vous payez toujours des taxes sur ces terres.

[Text]

Mr. Dalglish: Oh, yes.

Senator McDonald: Could I go to page 7 of your brief? The second paragraph states:

The preamble states that the purpose of the Legislation is, "to stabilize the prices of agricultural commodities in order to assist producers in realizing fair returns for their labour and investment, and to maintain a fair relationship between prices received by farmers and the cost of goods and services that they buy, thus to provide farmers with a fair share of the national income."

I cannot understand how you can base a stabilization program on what happened over the past five years, or on 90 per cent of that. With what other group in our society would you dare even sit down and make such a proposal? Let us talk about labour for a second. Would they even sit at the same table with you and discuss a wage settlement for next year which would be 90 per cent of what the last five years was?

Hon. Mr. Kaeding: I am sure they would not, and this is one of the things that we have said in our brief. We think that the five year averaging is not a proper way to set up stabilization programs. We say it should be based on some formula of cost of production which relates to today, not to something that happened five years ago.

Senator McDonald: Would you support a program that had a variable cost of production across Canada? Of course, it does vary, all the way from Alberta to New Brunswick.

Hon. Mr. Kaeding: We would hesitate very much before doing that. We would not want to see very much of a variable built in, because when you do that you get away from the natural production advantages of the various areas. You distort the natural advantages. I think we would hesitate to recommend that.

Senator McDonald: For instance, I think it was Nova Scotia, yesterday, that indicated to us that they only produced 27 per cent of their provincial consumption, and they wanted to increase that, perhaps, some day, becoming self-sufficient. With a program that was based on cost of production, and recognizing the principle that if you get cost of production too variable from one area of Canada to another, you may mess up the total cattle industry. What you are saying is that they are probably entitled to a little higher cost, but not costs that are going to dispel the historic areas of cheap production of beef.

Hon. Mr. Kaeding: Yes. I think that is right. I do not know whether the stabilization program should take those things into account, or whether there should be some other mechanism used by the national government or the provincial government to offset that disadvantage that they might have. If they feel they must do this in order to bring their economy to a proper level I think that rather than see them do very much along those lines, most provinces should examine the areas they can exploit the best. Perhaps they should not be

[Traduction]

M. Dalglish: Oh oui.

Le sénateur McDonald: Puis-je passer à la page 7 de votre mémoire? Vous dites au deuxième paragraphe:

Le préambule stipule que la loi vise à: «stabiliser les prix des produits agricoles pour aider l'industrie de l'agriculture à obtenir un juste rendement de son travail et de son placement, de même que maintenir un rapport équitable entre les prix reçus par les cultivateurs et le coût des marchandises et des services qu'ils achètent, ce qui fournira aux cultivateurs une juste part du revenu national.»

Je ne comprends pas comment vous pouvez fonder un programme de stabilisation sur ce qui s'est produit au cours des 5 dernières années ou sur 90% de ce qui s'est passé. A quel autre groupe de notre société oseriez-vous faire une proposition semblable? Parlons de main-d'œuvre pendant quelques secondes. Les travailleurs s'asseoieraient-ils à la même table que vous pour discuter d'une entente salariale portant sur l'année suivante et dont la base représenterait 90% des cinq années précédentes.

L'honorable M. Kaeding: Je suis sûr qu'ils ne le feraient pas et il s'agit d'un point que nous avons mentionné dans notre mémoire. A notre avis, établir une moyenne sur cinq ans n'est pas la bonne façon d'instaurer des programmes de stabilisation. Nous croyons qu'il faudrait plutôt tabler sur une formule de coûts de production qui traduiraient la situation actuelle plutôt que sur des faits qui se sont produits il y a cinq ans.

Le sénateur McDonald: Appuieriez-vous un programme dont le coût de production varierait dans tout le Canada? Naturellement le coût varie de l'Alberta au Nouveau-Brunswick.

L'honorable M. Kaeding: Nous hésiterions beaucoup auparavant. Nous ne voudrions pas d'une variable parce qu'en agissant de la sorte, on s'éloigne des avantages naturels de production des diverses régions. Vous déformez les avantages naturels. Je pense que nous hésiterions à le recommander.

Le sénateur McDonald: Par exemple, je pense qu'hier la Nouvelle-Écosse nous a indiqué qu'elle assurait 27% de son approvisionnement et qu'elle voulait en arriver un jour à se suffire à elle-même. Grâce à un programme fondé sur le coût de production et partant du principe que si les coûts de production varient trop d'une région à l'autre, toute l'industrie du bœuf peut être perturbée. Ce que vous dites, c'est que certaines ont probablement droit à un coût un peu plus élevé et non à des coûts qui vont éclipser les régions réparties pour produire du bœuf à bas prix.

L'honorable M. Kaeding: Oui. Je pense que c'est exact. Je ne sais pas si le programme de stabilisation devrait tenir compte de ces facteurs ou si les gouvernements fédéral et provinciaux devraient utiliser un autre moyen pour compenser ce désavantage. S'ils estiment qu'ils doivent le faire afin de ramener leur économie à un niveau acceptable, je pense qu'il vaudrait mieux que, plutôt que de suivre cette voie, les provinces déterminent alors les secteurs qu'elles peuvent le mieux exploiter. Peut-être ne devraient-elles pas élever des bœufs.

[Text]

raising beef. Perhaps there is something they can do better. We export beef, but we could probably import something.

Senator McDonald: But what do you mean by "import something"?

Hon. Mr. Kaeding: I mean from other provinces of Canada. In a national context, we have to recognize that we cannot all be self-sufficient in every commodity. And we shouldn't attempt to be.

Senator McDonald: No national program ought to promote the theory that every province should be self-sufficient.

Mr. Dalglish: I might interject again there. The Saskatchewan government has proposed, in the past, that the stabilization programs should not try to assist a high cost producing area or region, but that if, for social reasons, it is felt that there is a need for production of a particular commodity in a high cost area, some other mechanism should then be used for ensuring that that can happen, such as capital grants to defray their initial high costs, if it is a question of buildings or whatever it might be, and to use other means of trying to overcome their high cost problem. Perhaps it could be a feed grain subsidy if feed grain costs are high. There are other things that could be done, but a better program results if you do not try to effect these things through a stabilization program.

Senator McDonald: You refer in your brief also on page 7 to rail grading of beef. Do you think that when the producer chooses a system of rail grading as opposed to on the hoof, that carcass should be bid for, rather than negotiated, as it is today?

Mr. Dalglish: If you had an agency in place it would depend on how they negotiated. If they negotiated on the basis of a volume of production, supposing they had made an agreement with Canada Packers to provide 10,000 grade A sides, then you would not need to bid for individual carcasses, because the agency would be selling that many carcasses at a certain price. If you did not have that kind of process, of course, you would have to have an individual bid on a carcass, but I think that would be difficult.

Senator McDonald: Some of our Alberta witnesses said it is difficult, because a beef carcass is different from pork, for putting them into different categories.

Hon. Mr. Kaeding: But someone would have to do that, because if the wholesaler wants so many carcasses of beef, he will probably give an order within a specified range. He will say he wants them 400, 450 or 500 pounds and so on. Someone must do that type of sorting and I think it is being done.

Senator McDonald: Do you think the only way to do that successfully through the agency would be for the agency to assemble 100 carcasses, or whatever the order was?

[Traduction]

Peut-être pourraient-elles faire quelque chose de mieux. Nous exportons du bœuf mais nous pourrions probablement importer quelque chose.

Le sénateur McDonald: Que voulez-vous dire par «importer quelque chose»?

L'honorable M. Kaeding: Je veux dire à partir des autres provinces du Canada. Dans le contexte national, nous devons reconnaître, je crois, que nous ne pouvons nous suffire à nous-mêmes dans tous les domaines. Et nous ne devrions pas essayer d'être autarciques.

Le sénateur McDonald: Aucun programme national ne devrait promouvoir l'autarcie des provinces.

M. Dalglish: Je vais intervenir une fois de plus ici. Le gouvernement de la Saskatchewan a proposé, dans le passé, de ne pas servir des programmes de stabilisation pour aider une province ou une région très rentable mais que si, pour des raisons sociales, on estime qu'il faut obtenir un produit particulier dans l'une d'elles, il faudrait alors recourir à un autre mécanisme, comme les subventions permettant de défrayer les coûts initiaux élevés, s'il s'agit de travaux de construction ou peu importe; on utiliserait dans ce cas d'autres moyens afin d'essayer de pallier leurs coûts élevés. Ce pourrait être une indemnité pour les céréales fourragères si le coût de ces céréales est élevé. Vous pourriez faire d'autres choses mais vous arriveriez à de meilleurs résultats si vous n'adoptez pas un programme de stabilisation.

Le sénateur McDonald: A la page 7 vous parlez du classement sur rail du bœuf. Croyez-vous que lorsque le producteur choisit ce système de classement au lieu du système de classement sur pied, il faudrait plutôt présenter des soumissions pour les carcasses que de les négocier comme cela se fait présentement?

M. Dalglish: Si vous aviez un organisme de commercialisation, cela dépendrait de sa façon de négocier. S'il négociait en se fondant sur un volume de production, à supposer qu'il ait conclu une entente avec *Canada Packers* pour fournir 10,000 semi-carcasses de catégorie A, alors vous n'auriez pas besoin de faire des soumissions pour des carcasses individuelles, parce que l'organisme vendrait toutes ces carcasses à un certain prix. Si vous n'agissiez pas ainsi, vous devriez alors permettre qu'on fasse les soumissions pour chaque carcasse, mais je pense que ce serait difficile.

Le sénateur McDonald: Certains de nos témoins de l'Alberta sont d'avis que c'est difficile, parce qu'une carcasse de bœuf est différente d'une carcasse de porc et qu'il faut les placer dans des catégories différentes.

L'honorable M. Kaeding: Mais quelqu'un devait le faire, parce que si le marchand en gros veut tant de carcasses de bœuf, il passe alors probablement une commande bien précise. Il dit qu'il veut des carcasses de 400, 450 ou 500 livres, etc. Quelqu'un doit faire ce tri et je pense qu'il se fait.

Le sénateur McDonald: Croyez-vous que la seule façon d'y parvenir serait que l'organisme réunisse une commande de 100 carcasses mettons?

[Text]

Hon. Mr. Kaeding: Yes, that would be the ultimate kind of operation. Whether that could be handled in smaller areas, I am not sure. We are very much concerned with the feeling that we should be slaughtering and processing more of our own cattle within the province and providing some kind of good mechanism for pricing within the province. If we could have an administered price, we would say that *Canada Packers* gets so many carcasses at such and such a price. That mechanism would not be hard to handle, but dealing with individual carcasses it would be fairly tough.

Senator McDonald: Most provinces across Canada today are determined to see that there is more processing done within the particular province. In other words, raw materials should be in a finished or semi-finished state. Is this not one of the cheapest and easiest types of processing we can do? In other words, if all the calves born in Saskatchewan were finally disposed of at 900 to 1150 pounds, it would not take much capital investment. It is much easier, in my opinion, than investing millions to process natural gas, or something else. It would create employment; it would create revenue with very little capital investment. Has Saskatchewan given any attention to this problem and is it attempting to promote from conception to the table in the beef industry within the province?

Hon. Mr. Kaeding: We would certainly want to do that, but the problem, again, is that unless we have some kind of mechanism or agency to direct to those plants, we would be powerless. Under the existing system, people send cattle where they please and we have no control over them. If we had the kind of marketing mechanism we are talking about, I would hope that we would eventually slaughter 70 per cent of our own cattle within Saskatchewan, which would have pretty far-reaching effects in terms of our economy. But first we must be able to identify to the farmer that he will not somehow lose money in that process, if he thinks he is losing an opportunity of shipping to Winnipeg, or elsewhere.

Senator Molgat: I have two specific questions and one general question. In so far as the statement made this morning by the Manitoba minister, to which you generally agreed, that the cow-calf operations have been in a loss position throughout most of the years, how do you explain that land values, nevertheless, have been going up in those very same areas, even in the marginal areas which are not suitable necessarily for grain production? We have had the same problem.

Hon. Mr. Kaeding: In my opinion it is generally a reflection of the high price of grain land and the fact that these parcels are there and there is a possibility in many cases of converting them to grain land. Some are marginal, but they are the kind of lands which might be two-way land and people are buying them. The very fact that someone is willing to pay \$40,000 across the road for a good piece of grain land does reflect on that additional piece of land. If there is not a farmer willing to pay for it, there is a real estate speculator or someone willing to pay that higher price on the assumption that some day it will become more valuable. That has created a pressure on land. Why farmers are paying some of these high prices is a

[Traduction]

L'honorable M. Keading: Oui, ce serait la seule façon de procéder. Qu'on puisse le faire dans les petites régions, je n'en suis pas certain. Ce qui nous préoccupe, c'est de savoir que nous devrions abattre et transformer beaucoup plus de bêtes à l'intérieur de la province et prévoir une bonne méthode d'établissement des prix. Si nos prix étaient fixés arbitrairement, nous pourrions alors dire que *Canada Packers* obtient tant de carcasses à tel prix. Ce mécanisme serait peu maniable, mais il ne serait pas facile de travailler à partir de carcasses individuelles.

Le sénateur McDonald: La plupart des provinces du Canada sont déterminées à l'heure actuelle à ce que la transformation se fasse à l'intérieur de chaque province. En d'autres termes, les matières brutes devraient passer à l'état fini ou semi-fini. N'est-ce pas la méthode de transformation la moins coûteuse et la plus rapide que nous puissions avoir? Autrement dit, si tous les veaux nés en Saskatchewan étaient tués quand ils atteignent de 900 à 1150 livres, il ne faudrait pas alors beaucoup de dépenses d'investissement. A mon avis, c'est beaucoup plus facile que d'investir des millions pour transformer le gaz naturel ou un produit semblable. Cela créerait de l'emploi et rapporterait des bénéfices à partir d'un faible investissement. La Saskatchewan a-t-elle étudié ce problème et essaie-t-elle d'intensifier l'industrie du bœuf dans la province?

L'honorable M. Kaeding: Nous voudrions certainement le faire, mais le problème, une fois de plus, c'est qu'à moins de disposer d'un certain mécanisme ou d'un organisme pour diriger ces entreprises, nous serions impuissants; en effet, en vertu du système actuel, les gens envoient leurs animaux où ils veulent et nous n'avons aucun contrôle sur eux. Si nous disposions du mécanisme de commercialisation dont nous parlons, je crois que nous pourrions un jour abattre 70 p. 100 de nos propres animaux en Saskatchewan ce qui aurait des répercussions intéressantes à long termes sur notre économie. Mais tout d'abord, nous devons prouver à l'exploitant qu'il ne perdra pas d'argent d'une manière ou d'une autre s'il croit qu'il perd une occasion d'expédier ses bêtes à Winnipeg ou ailleurs.

Le sénateur Molgat: J'ai deux questions particulières et une question d'ordre générale: En ce qui concerne la déclaration faite ce matin par le ministre de l'Alberta et avec laquelle vous étiez en général d'accord, à savoir que l'élevage-naissage n'a cessé de perdre du terrain, comment expliquez-vous que le prix des terrains, a néanmoins augmenté dans ces mêmes régions et même dans les régions pauvres qui n'ont pas nécessairement de terres cultivables? Nous avons eu le même problème.

L'honorable M. Kaeding: A mon avis, cela est dû, de façon générale à un prix élevé des terres cultivées et au fait que ces parcelles de terrain existent et qu'il est presque toujours possible de les convertir en champs de céréales. Certaines sont des terres pauvres, mais elles peuvent servir à double fin et les gens les achètent. Le fait même que quelqu'un veuille payer \$40,000 une bonne parcelle de terre située en face se répercute sur elles. Si aucun agriculteur n'est disposé à payer le prix, il y aura toujours des spéculateurs en biens immeubles ou quelqu'un d'autre prêt à payer des prix plus élevés, en présumant que ces terres finiront bien par gagner de la valeur. Cette situation a entraîné des pressions dans le domaine de l'immeu-

[Text]

mystery to me, because some of them are getting themselves into trouble, but they do it.

Senator McDonald: You include grain land in that statement?

Hon. Mr. Kaeding: Yes.

The Chairman: Often a farmer will buy land even if he can make a return of only 2 per cent. Everyone is concerned with inflation, so they buy land as an inflation hedge.

Hon. Mr. Kaeding: It was very cheap.

Senator McDonald: If it is very cheap, why are they losing money on their cattle operation?

Hon. Mr. Kaeding: Even if it is very cheap, they are losing money. Many of these people who do the talking do not want to change the system. Our people who are feeding their cattle on some of that very, very cheap government grazing are paying practically nothing for their grazing. Even those people, as the statistics in our grant program will show, even in that southwest area, have a tremendous amount of cheap grazing land.

The Chairman: Is everyone applying for your grant, or do some of the bigger ranchers just leave it alone?

Hon. Mr. Kaeding: Out of what we estimated to be 34,000 or 35,000 farmers who have cattle, I would say about 26,000 now have applied for a grant. In order to qualify for a grant they must have a taxable income of less than \$8,000, so there is a pretty big number of farmers out there with low incomes, despite what we see on television.

Senator McDonald: Despite the recent CBC program?

Hon. Mr. Kaeding: Yes.

Senator Molgat: We were told yesterday by the National Farmers' Union that when you introduced your cow-calf program you made an actual survey of the cattle population; is that correct?

Hon. Mr. Kaeding: Yes, as part of the program; we have the figures here if you wish to hear the statistics.

Senator Molgat: We were told that the figures you found were at great variance with Statistics Canada figures, being as much as 50 per cent different I believe in some cases. So we have had a number of people tell us that the Statistics Canada figures are not satisfactory and are not accurate; did you find that?

Hon. Mr. Kaeding: In terms of numbers of cattle we were very surprised at how close we were. We counted only those cattle that came under the program, which was something in the order of 750,000 cows, which was just about what our estimate was of those people who would qualify for the grants. So we were not very far out in our calculations.

Senator McDonald: Where did you obtain your estimate of 750,000? From Statistics Canada?

[Traduction]

ble. Je ne comprends vraiment pas pourquoi les agriculteurs payent ces prix élevés, car certains d'entre-eux s'attirent des difficultés. Mais ils continuent à le faire.

Le sénateur McDonald: Est-ce que vous parlez aussi des terres destinée à la culture des céréales?

L'honorable M. Kaeding: Oui.

Le président: Il arrive souvent qu'un agriculteur achète une terre même s'il ne peut en tirer que 2 p. 100 de profit. Tout le monde s'inquiète de l'inflation; on achète donc des terrains pour se protéger contre l'inflation.

L'honorable M. Kaeding: Ce n'était pas très cher.

Le sénateur McDonald: Mais si cela ne coûte pas très cher, pourquoi leur élevage enregistre-t-il un déficit?

L'honorable M. Kaeding: Même si ce n'est pas très cher, ils perdent de l'argent. Bon nombre de ceux qui se plaignent ne veulent pas vraiment changer le système. Les particuliers qui se servent des pâturages très peu coûteux du gouvernement pour engraisser leur bétail ne payent pratiquement rien. Même, comme le montrent les statistiques sur notre programme de subventions, dans la région du sud-ouest où nous avons d'immenses pâturages très peu coûteux.

Le président: Est-ce qu'ils vous demandent tous des subventions ou est-ce que les plus gros éleveurs s'en abstiennent?

L'honorable M. Kaeding: Nous avons estimé le nombre d'agriculteurs qui élèvent du bétail à 34,000 ou 35,000 et je pense qu'environ 26,000 ont demandé des subventions. Pour y être admissibles, ils doivent avoir un revenu imposable de moins de \$8,000, ce qui signifie qu'il y a là-bas un très grand nombre d'agriculteurs à faible revenu, en dépit de ce que l'on peut voir à la télévision.

Le sénateur McDonald: Vous voulez dire en dépit de la récente émission de Radio-Canada?

L'honorable M. Kaeding: Oui.

Le sénateur Molgat: Le syndicat national des agriculteurs nous a déclaré hier que lorsque vous avez lancé votre programme d'élevage-naissage, vous avez fait un recensement du bétail; est-ce exact?

L'honorable M. Kaeding: Oui, dans le cadre de ce même programme. Nous avons les chiffres en main si vous désirez être mis au courant des statistiques.

Le sénateur Molgat: On nous a dit que vos chiffres diffèrent beaucoup de ceux de Statistique Canada et que dans certains cas, cette différence était de 50%. Par conséquent, beaucoup nous ont dit qu'ils n'étaient pas satisfaits des chiffres de Statistique Canada, car ils ne sont pas exacts; avez-vous remarqué la même chose?

L'honorable M. Kaeding: Pour ce qui est des têtes de bétail, nous avons été très étonnés de constater que nos chiffres concordaient presque. Nous n'avons compté que le bétail visé par le programme, soit environ 750,000 vaches. C'était presque exactement notre estimation de ceux qui seraient admissibles aux subventions. Le calcul était donc assez juste.

Le sénateur McDonald: Où avez-vous obtenu cet estimation de 750,000, de Statistique Canada?

[Text]

Hon. Mr. Kaeding: No; they are estimates our department made using income from National Revenue, income from Statistics Canada and some judgment about what people were doing in beef production.

Senator McDonald: But how does that compare with Statistics Canada's estimate of cows?

Senator Molgat: That was my question.

Mr. Dalglish: I cannot give you a specific answer with respect to that, but I know from experience that the numbers are not all that reliable. They, generally speaking, are not adequate for making detailed calculations as to how many cattle there are in individual areas.

Senator Molgat: The Statistics Canada's figure are not?

Mr. Dalglish: They are not that accurate at the moment, no.

Hon. Mr. Kaeding: It is interesting to note that when we set up this program our estimate of what our grants would cost in terms of provincial funds was something in the order of \$28.5 million and we underestimated that by approximately \$1 million, so we were not very far out.

Senator Molgat: But you did not base your estimate on Statistics Canada figures.

Hon. Mr. Kaeding: We based it on whatever figures we had available to us. I just do not know where they came from.

Mr. Dalglish: There are two elements in the combination. The number of cattle in the province; also the income level of those operators. Of course, some of them are grain operators and it is pretty difficult when there are two variables to determine with accuracy what the payout from the provincial coffers under the program would be.

Hon. Mr. Kaeding: But in spite of those two really tough barriers, we got within \$1 million on a \$30 million program, which we thought was pretty good.

Senator Molgat: I have a general question: You said, Mr. Minister, and most others who have been before us said the same thing, that we are in a deficit position in Canada in so far as cattle are concerned. If that is so, why would supply-management solve the problem? If we are in a deficit position in any case, why is there a problem and why would supply-management solve it?

Hon. Mr. Kaeding: There are two concepts of what supply-management is. One is supply-management of our own beef herd, the other is supply-management in the context of management supply nationally. That would include import and export control. This is one of the major things that I talk about when I talk about supply-management, that is, the capability

[Traduction]

L'honorable M. Kaeding: Non, c'est une estimation que notre ministère a faite en se fondant sur des données sur le revenu qu'il a obtenues de Revenu Canada et de Statistique Canada et en se faisant sa propre idée de la situation de l'industrie de production du bœuf.

Le sénateur McDonald: Mais comment pouvez-vous comparer cela avec les estimations que Statistique Canada a faites sur le total de vaches?

Le sénateur Molgat: C'est ce que j'ai demandé.

M. Dalglish: Je ne peux vous donner de réponse précise à cet égard, mais, d'après mon expérience, je sais qu'on ne peut pas trop se fier aux chiffres. En règle générale, il ne permet pas de faire des calculs détaillés sur la quantité de bétail dans une région donnée.

Le sénateur Molgat: On ne peut pas se fier aux chiffres de Statistique Canada?

M. Dalglish: Non, ils ne sont pas assez exacts à l'heure actuelle.

L'honorable M. Kaeding: Il est intéressant de remarquer que lorsque nous avons élaboré ce programme, nous avions prévu que le total de subventions accordées par les provinces, s'élèverait à environ \$28.5 millions. En fait, nous n'avions sousestimé ce montant que d'un million de dollars. Nous étions donc très près de la réalité.

Le sénateur Molgat: Mais vous n'avez pas fondé votre estimation sur les chiffres de Statistique Canada.

L'honorable M. Kaeding: Nous l'avons établie d'après tous les chiffres à notre disposition. Je ne sais pas exactement d'où ils provenaient.

M. Dalglish: Il y a deux facteurs dont nous devons tenir compte, soit la quantité de bétail dans une province et le revenu des éleveurs. Evidemment, certains de ces derniers s'adonnent aussi à la culture des céréales et il est très difficile de déterminer exactement ce qui devra sortir des trésors provinciaux dans le cadre de ce programme, lorsqu'il y a deux variables.

L'honorable M. Kaeding: Mais en dépit de ces obstacles considérables, nos calculs se sont avérés exacts à un million de dollars près et ce, pour un programme de \$30 millions. Ce n'est tout de même pas si mal.

Le sénateur Molgat: J'aimerais soulever une question d'ordre général. Vous avez déclaré, monsieur le ministre, et la plupart de ceux qui ont témoigné ici avant vous ont affirmé la même chose, que le Canada enregistre un déficit dans le domaine de l'élevage. Si c'est le cas, comment la gestion de l'offre réussira-t-elle à résoudre le problème? Si nous faisons face à un déficit, pourquoi y a-t-il un problème et comment la gestion de l'offre pourrait-elle le résoudre?

L'honorable M. Kaeding: Je crois qu'il existe deux concepts de gestion de l'offre. Le premier concerne la gestion de nos propres troupeaux de bœuf et le deuxième, la gestion de l'offre à l'échelle nationale. Ce dernier comprend donc le contrôle des importations et des exportations. C'est l'un des facteurs les plus importants que j'ai mentionnée en parlant de gestion de

[Text]

this agency would have to regulate the amount of export and import. This could provide a basis.

Senator Molgat: We could proceed to put on export and import controls without doing anything at all internally, which is where the producers seem to have the objection. Do you believe that if we were simply to put some very strict controls on imports now—more strict than we have imposed, for example, on Oceanic imports—that the situation would correct itself?

Hon. Mr. Kaeding: I think it would have a marginal effect because we are regulated by the Omaha market. For instance, if we restricted all imports, we would not have livestock coming in here, and that would create an upward pressure on our market. If we got two or three cents above the Omaha price, you would immediately get a reverse flow from the United States coming in here. Unless we were to stop that as well, we would then have difficulty in having an effect on price. We might affect it by two or three cents. This is simply the difference of bringing cattle from Omaha, or from the U.S., into our markets. Just to control the Oceanic beef would not have that much effect.

Senator Molgat: Would you favour putting control on the American entries?

Hon. Mr. Kaeding: There should be some kind of control, perhaps, whereby we would have some kind of reciprocal agreement whereby we would have a limitation of a certain volume that could move back and forth. I do not think there is any way that we could agree that the Americans could ship in unlimited amounts of beef. It would have to be within quota limitations.

Senator Molgat: Are they in a surplus position of a deficit position?

Hon. Mr. Kaeding: No, I think they are substantially in a deficit position.

Senator Steuart: On this question of controlling supply offshore or from the United States, are you suggesting that we need a complicated compulsory marketing board to do this? If we wanted to do this, we would do it without a marketing board.

Hon. Mr. Kaeding: I think it could probably be done through some arrangement. Again, without a supply-management program of some kind within our country, we would be in conflict with GATT. It seems to me that is the nub of the problem. If you do not have some kind of mechanism where you can say to the people outside that we are controlling our production, so we do not want you to come in and distort it, then I think you would have some difficulty substantiating that under the GATT Agreement.

Senator Sparrow: We justified that, did we not?

[Traduction]

l'offre, c'est-à-dire la capacité de cet organisme de réglementer le volume des exportations et des importations. Cela peut servir de base.

Le sénateur Molgat: Nous pourrions imposer des contrôles aux exportations et importations et ne rien faire du tout à l'échelle nationale, mais les producteurs semblent s'opposer à cette idée. Croyez-vous que si nous imposions des contrôles très stricts sur les importations maintenant—plus stricts que ceux que nous avons imposés, par exemple, sur les importations de bœuf étranger—que la situation se réglerait d'elle-même?

L'honorable M. Kaeding: Je crois que cela n'aurait qu'un effet secondaire, parce que nous sommes assujettis au marché d'Omaha. Par exemple, si nous restreignons toutes les importations, aucun bétail n'arrivera plus ici et cela entraînera une pression à la hausse sur notre marché. Si nous obtenions deux à trois cents de plus que le prix en vigueur à Omaha, nous remarquerions aussitôt un mouvement contraire, des États-Unis à ici. A moins que nous mettions fin à cela aussi, nous aurions beaucoup de difficultés à contrôler les prix. Nous pourrions les faire varier de deux à trois cents. Mais cela représente simplement la différence entre le fait de faire venir le bétail d'Omaha ou des États-Unis à nos marchés. Le contrôle des importations de bœuf de l'étranger n'aurait pas à lui seul une si grande incidence.

Le sénateur Molgat: Êtes-vous en faveur du contrôle des importations des États-Unis?

L'honorable M. Kaeding: Il devrait y avoir un certain contrôle, peut-être une sorte d'entente bilatérale en vertu de laquelle nous pourrions limiter le volume des importations de part et d'autre de la frontière. Je ne pense pas qu'il nous soit possible d'accepter que les Américains nous envoient des quantités illimitées de bœuf. Il serait nécessaire de fixer des contingents.

Le sénateur Molgat: A l'heure actuelle, sont-ils en période de surplus ou de déficit?

L'honorable M. Kaeding: Je crois qu'ils sont actuellement très déficitaires.

Le sénateur Steuart: Pour ce qui est de contrôler les importations de l'étranger ou des États-Unis, croyez-vous qu'un office de commercialisation complexe soit nécessaire? Si c'est vraiment ce que nous voulons, nous pourrions le faire sans l'aide d'un office.

L'honorable M. Kaeding: Nous pourrions probablement réussir à le faire au moyen d'un accord. Mais je le répète, si notre pays n'adopte pas de programme interne de gestion de l'offre, nous serons en conflit avec l'Accord général sur les tarifs et le commerce. Je crois que c'est là le nœud du problème. Si nous n'avons pas de mécanisme pour contrôler notre production, ce qui nous permettrait d'exiger des autres pays qu'ils ne nous mettent pas des bâtons dans les roues, eh bien, je crois que nous aurons de la difficulté à défendre notre position en vertu de l'Accord général sur les tarifs et le commerce.

Le sénateur Sparrow: Mais ne venons-nous pas tout juste de justifier notre position?

[Text]

Hon. Mr. Kaeding: Yes, we did. Within limitations, I suppose, we will get away with it. If you started to really squeeze them down, you would start getting repercussions from GATT.

The Chairman: Am I not correct that from information we have received that action has already been taken to limit our imports of beef at a rate of 144 million pounds a year? If it is effective, and we are assuming it will be, then this kind of limitation has already been done at this moment.

Senator Molgat: Then the problem should resolve itself immediately, if we are in a deficit position.

Hon. Mr. Kaeding: To hang your hat on that as a way of raising prices for Canadian cattle is pretty risky. I do not think that shutting off even a substantial volume of Oceanic beef is going to have a very significant impact on the Canadian market. If the price of Canadian cattle goes up, it will not be simply because of that reason. It may be a contributing factor.

Senator Molgat: Then the contributing factor would be the American market.

Hon. Mr. Kaeding: Yes, if we are in a short position. That is assuming, again, we are still importing and exporting to the United States, so there is some give and take in that.

Senator McGrand: I have one or two very short questions. You said that we are a net importer of beef. Are you talking about American beef, Oceanic beef, or both?

Hon. Mr. Kaeding: Total.

Senator McGrand: On the importation of the beef we get, can you mention the cuts? Do we import the choice steaks, or brisket, corn beef and hamburger steak?

Hon. Mr. Kaeding: From the Oceanic countries we are basically importing the lower quality, the boneless kind of beef, that goes into the hamburger trade.

Senator McGrand: What are we importing from the United States?

Hon. Mr. Kaeding: From the United States it is rather the reverse. We are looking at the restaurant and the hotel trade, the fat cattle.

Senator McGrand: I suppose it is the influence of an affluent society.

Hon. Mr. Kaeding: I suppose that indicates why most of that kind of beef is coming into the Montreal-Toronto area.

Senator McGrand: When I inquire about cattle being transferred from one province to another in feed lots, I have always been told they move them there for finishing. I take it finishing is to put on a little extra weight which is mostly fat.

Hon. Mr. Kaeding: It depends on what you call finished. I know that in my experience I have seen cattle go to an American feed lot which we would have said were A-1 steers,

[Traduction]

L'honorable M. Kaeding: Oui, nous venons de le faire. En deçà de certaines limites je suppose, que nous pourrions nous en tirer. Mais si nous serrons trop la vis, nous en entendrions parler au GATT.

Le président: Mais d'après les renseignements que nous avons reçus, il semble que des mesures ont déjà été prises pour limiter nos importations de bœuf à 144 millions de livres par année. Si ces mesures sont efficaces et nous présumons qu'elles le seront, ces limites devraient déjà être en vigueur.

Le sénateur Molgat: Le problème sera donc résolu dans l'immédiat, si nous sommes en période de déficit.

L'honorable M. Kaeding: Il est très dangereux de se fier là-dessus comme moyen d'augmenter le prix du bœuf canadien. Je doute que le fait de réduire les importations de bœuf de l'étranger d'un volume même considérable ait une grande incidence sur le marché canadien. Si le prix du bétail canadien augmentait, ce ne serait pas seulement à cause de cela. Il y aurait d'autres facteurs.

Le sénateur Molgat: Le facteur sous-jacent serait alors le marché américain?

L'honorable M. Kaeding: Oui, si nous sommes en période de déficit. Mais cela ne se produira que si nous continuons d'importer des États-Unis et d'y exporter; c'est donnant donnant.

Le sénateur McGrand: J'ai une ou deux questions très courtes à poser. Vous avez déclaré que nous sommes des importateurs nets de bœuf. Parlez-vous du bœuf des États-Unis, de l'étranger ou les deux?

L'honorable M. Kaeding: Le total.

Le sénateur McGrand: Pour ce qui est du bœuf que nous importons, pouvez-vous préciser les coupes? Est-ce que nous importons du steak de choix, des poitrines, du bœuf ou de la viande hachée?

L'honorable M. Kaeding: Nous importons surtout de la viande de qualité inférieure des pays étrangers, le bœuf désossé qui est surtout utilisé pour la viande hachée.

Le sénateur McGrand: Qu'importons-nous des États-Unis?

L'honorable M. Kaeding: C'est le contraire dans le cas des États-Unis. Nous pensons surtout aux restaurants et hôtels et nous importons du bœuf gras.

Le sénateur McGrand: Je suppose que c'est l'influence d'une société d'affluence.

L'honorable M. Kaeding: Cela explique pourquoi cette catégorie de bœuf abouti surtout dans les régions de Montréal et Toronto.

Le sénateur McGrand: Lorsque je demande pourquoi le bétail était transféré d'une province à l'autre, on m'a toujours répondu qu'on les y envoyait pour les engraisser. Alors je suppose que l'engraissement ne représente qu'un peu plus de poids qui est surtout de la graisse.

L'honorable M. Kaeding: Cela dépend ce que vous entendez par engraissement. D'après mon expérience, j'ai constaté qu'aux États-Unis on envoyait à des parcs d'engraissement du

[Text]

which did not need more finishing. They put five weeks of fat on them. They were corn-fed. I do not know why.

Senator McGrand: Now there is a tendency to say instead of selling the carcass, the beef would be deboned and the fat removed. I just cannot understand why we would move cattle from one province to another, put on some extra fat and move them to another slaughter house to take the fat off.

Senator Steuart: Pro-rating?

Hon. Mr. Kaeding: It is a matter of taste and what people have geared themselves to. If they can afford that beef, they buy it. If they cannot afford it, they buy hamburger.

Senator McDonald: Is that mostly to satisfy the restaurants and the hotel trade?

Hon. Mr. Kaeding: It seems to me that is correct. I do not know why they have to have it. It seems to be simply a matter of choice. They seem to think they have to have it in order to attract customers. For my part, I cannot find anything good about a fat piece of steak. It just bothers me. Some people seem to like it. I guess if it is trimmed properly, you have the marbling in the meat. I suppose it is juicier than a leaner steak.

Senator Sparrow: Mr. Chairman, to get back to what I was doing, the realities of a national marketing agency with supply-management aspects is somewhat in the far future, as I would understand from the witnesses that have appeared and so on. It will not appear quickly. You suggest that we could have a national marketing board, but that in the interval a provincial agency would go part way, as a first step.

Hon. Mr. Kaeding: Yes.

Senator Sparrow: Is it your plan to put that into place in your province? If so, when?

Hon. Mr. Kaeding: Yes. That will depend on the debate that is going on in the country right now. I have taken the position and I have said publicly that we support a more orderly system. I have tried to outline some of the things that could be done with a more orderly system and I have laid it at the feet of the farm organizations and said, "Well, look, fellows, if you want to change the system, come and tell me and bring a plan or proposal that you think you can sell." The far organizations are now in the process of trying to make that kind of determination. As I have said before, we have had a fairly substantial number of meetings out there, trying to pull together an idea of what the farmers really want. At this point I do not have a proposal brought forward by any organization yet, saying exactly what it is they would like us to do. When we get those proposals, if we get them, we are prepared, through our National Farming Marketing Council to look at them and see if they fit into our legislative framework. I would think that if we have two or three proposals come forward, that we would attempt to dovetail them so at least these people bringing forth the proposals would agree on one proposal that they could all

[Traduction]

bétail que nous aurions pu qualifier de catégorie A-1 et qui ne nécessitait aucun engraissement supplémentaire. Ils les engraisaient au moins pendant 5 semaines. Je ne sais pas pourquoi.

Le sénateur McGrand: On a maintenant tendance à désosser et dégraisser le bœuf plutôt que de vendre toute la carcasse. Je ne comprends vraiment pas pourquoi nous transférons du bétail d'une province à l'autre, les engraissons un peu et les retournons ensuite à l'abattoir où l'on enlève le gras.

Le sénateur Steuart: C'est une question de prorata.

L'honorable M. Kaeding: C'est une question de goût et de tendance. Si les consommateurs ont les moyens de se payer cette catégorie de bœuf, ils le font. S'ils n'ont pas les moyens, ils achètent de la viande hachée.

Le sénateur McDonald: Est-ce que c'est surtout pour les besoins de l'industrie des restaurants et des hôtels?

L'honorable M. Kaeding: Il me semble, oui. Je ne sais pas pourquoi ils le font. Il semble que ce soit simplement une question de goût. Ils croient en avoir besoin pour attirer les clients. Personnellement, je n'aime pas le steak gras. Cela me dérange. Par contre, certains semblent le préférer ainsi. Peut-être que si on le taille de façon appropriée, la viande ne sera que sillonnée de gras. Je suppose qu'il en résulte une viande plus juteuse que ce n'est le cas du steak maigre.

Le sénateur Sparrow: Monsieur le président, pour en revenir à ce que je disais, la création d'un organisme national de commercialisation chargé de gérer l'offre n'est pas pour bientôt d'après ce que je peux conclure des témoignages que nous avons entendus. Cela n'est pas pour tout de suite. Vous dites que nous pourrions avoir un office national de commercialisation, mais que dans l'intervalle, un organisme provincial pourrait faire les premiers pas.

L'honorable M. Kaeding: C'est bien cela.

Le sénateur Sparrow: Projetez-vous d'instaurer un tel organisme dans votre province? Dans l'affirmative, quand?

L'honorable M. Kaeding: Oui, mais cela dépendra de l'issue du débat en cours dans le pays à l'heure actuelle. J'ai adopté publiquement la position que nous appuyons un système mieux ordonné. J'ai tenté d'exposer certaines des mesures applicables dans un système plus ordonné et je les ai présentées aux associations agricoles. «Si vous voulez changer le système, leur ai-je dit, vous n'avez qu'à me soumettre un projet qui soit acceptable.» C'est ce qu'elles s'efforcent de faire actuellement. Comme je l'ai déjà mentionné, je les ai rencontrées à plusieurs reprises, et j'ai essayé de préciser avec elles les intentions des agriculteurs. Je n'ai encore reçu de la part de ces associations aucune proposition formelle précisant les mesures qu'elles voudraient nous voir adopter. Lorsque nous recevrons ces propositions, si jamais nous les recevons, le Conseil national de commercialisation des produits de ferme les examinera et verra, si elles relèvent de votre mandat. Selon moi, si nous recevions deux ou trois propositions distinctes, nous nous efforcerions de les combiner pour qu'au moins, les proposeurs puissent appuyer une proposition unique susceptible de convenir à tous. A ce moment, je crois qu'ils agiraient un peu

[Text]

live with and support. At that stage I would think that they would do something like Manitoba has done, go out into the country with a plan if they are talking marketing board. If they are talking something less than a marketing board, they would simply recommend to me that they would like the province to put in a marketing commission that will do such and such and nothing else. It depends on what kind of a proposal comes forward as to what we will do.

Senator Sparrow: As you know, there are quite a number of different organizations within the industry. How do you see them arriving at the point where they are of one mind on the subject?

Hon. Mr. Kaeding: My position is that if the cattlemen are not prepared to solve their problems, they should not expect the government to solve them. We are looking for any input that those organizations may wish to make. I suspect that there will be something of a range war at some stage. I do not think they are going to be of one mind on it. It is my hope that we can get by without the kind of sharp division that has occurred in the province of Manitoba, but I suspect not. That being so, it will depend on what kind of support each side is able to generate. We will have to listen to that side which seems to have majority support. We will simply not go ahead with a marketing board concept if 60 per cent of the producers are opposed to it.

Senator Sparrow: I take it from your brief that you would be prepared to establish a provincial marketing agency without supply management aspects to it. Would you be prepared to hold a plebiscite to determine whether or not you should proceed with the establishment of such an agency?

Hon. Mr. Kaeding: Again, it will depend on the kind of proposal that comes forward. If the proposal is for a producer-marketing board, I would suspect we would be tied into a plebiscite. If it were something less than that, we would have an option of saying whether we would go with a commission rather than a board, and we would determine at that stage whether or not there should be a plebiscite. The National Products Marketing Council would be recommending something to me at that time, and I will very likely be guided by that recommendation as to which course we should follow.

Senator Sparrow: Is it your opinion that the hog marketing board which we have in Saskatchewan is working to the advantage of hog producers?

Since the establishment of that board, there has been a curtailment in the number of hogs slaughtered. Whether or not the establishment of that Board had anything to do with that decrease, I do not know. Slaughter hog plants have closed within the province and hog prices generally have fallen.

We also have a marketing board in the dairy industry in the province of Saskatchewan. At one time we had what I considered to be a viable dairy industry in the province. Following the establishment of the marketing board in the dairy industry, dairy herds decreased. Saskatchewan is now in a deficit position in terms of dairy supply.

In an attempt to bring about greater production in the dairy industry in Saskatchewan, your department intends to bring in

[Traduction]

comme les éleveurs du Manitoba l'ont fait, et proposeraient un plan national, s'ils s'intéressent à la création d'un office de commercialisation. S'ils songent à un organisme moins important qu'un office de commercialisation, ils me recommanderaient tout simplement d'établir dans leur province une commission de commercialisation qui aurait un mandat bien précis. Du genre de proposition qu'on me ferait dépendraient les mesures qui seraient apportées.

Le sénateur Sparrow: Comme vous le savez, l'industrie agricole compte de nombreuses associations différentes. Comment peut-on songer à ce qu'elles s'entendent toutes sur ce qu'il faut faire?

L'honorable M. Kaeding: Selon moi, si les éleveurs de bétail ne sont pas prêts à régler leurs problèmes, ils ne doivent pas s'attendre que le gouvernement le fera pour eux. Nous sommes prêts à accueillir toute recommandation de la part de ces associations. Je prévois qu'il y aura peut-être une guerre rangée à un moment donné. Je ne pense pas qu'elles parviennent à s'entendre à ce sujet. J'espère que nous y arriverons sans schisme brutal comme au Manitoba, mais cela est peu probable. Ceci étant dit, cela dépendra de l'appui que chacun des proposants pourra se ménager. Il faudra nous ranger du côté qui semble obtenir le plus d'appui. Nous ne poursuivrons pas notre projet de création d'un office de commercialisation, si 60 p. 100 des producteurs s'y opposent.

Le sénateur Sparrow: Je crois comprendre, d'après votre mémoire, que vous espérez établir un organisme provincial de commercialisation qui ne soit pas chargé de gérer l'offre. Seriez-vous prêt à tenir un plébiscite pour déterminer s'il serait souhaitable de créer un tel organisme?

L'honorable M. Kaeding: Une fois de plus, cela dépendra du genre de proposition. Si celle-ci favorisait la formation d'un office de commercialisation, selon moi, nous serions obligés de tenir un plébiscite. Si elle était moins exigeants, nous devrions peut-être opter pour la création d'une commission plutôt que d'un office et nous devrions alors décider de l'opportunité de tenir un plébiscite. Le Conseil national de commercialisation des produits de ferme devrait alors me soumettre une proposition qui orienterait très probablement ma décision.

Le sénateur Sparrow: Croyez-vous que l'Office de commercialisation du porc de la Saskatchewan est avantageux pour les éleveurs de porcs?

Depuis la formation de cet office, il y a eu une diminution du nombre de porcs abattus. Je ne saurais dire si l'établissement de cet office a eu quelque chose à voir avec cette diminution. Les abattoirs ont fermé leurs portes et le prix du porc a subi une baisse.

Nous avons également un office de commercialisation du lait en Saskatchewan. A une certaine époque, cette industrie était très florissante dans la province. Après la création d'un office de commercialisation du lait, les troupeaux de vaches laitières ont diminué. La Saskatchewan a maintenant une production laitière déficitaire.

Afin d'accroître la production dans l'industrie laitière en Saskatchewan, votre ministère compte y faire venir des génis-

[Text]

dairy heifers and make them available to farmers. All of these things have occurred since the establishment of the marketing board, and the same applies to the hog industry.

Having said all that, I wonder if you could now relate what has happened in the hog and dairy industries to what might happen in the beef industry.

Hon. Mr. Kaeding: Dealing with the dairy industry first, as you know, we are not long in the industrial milk field. The board has only been operating two years. Prior to the establishment of the board, very little industrial milk was being produced in Saskatchewan. We established a cooperative which set up two plants. We entered into an agreement with the dairy commission which allowed us to go up to a certain level of production. We did not breach that level. We are gradually working up to higher and higher levels. We originally had a level of 14 million pounds, which was never achieved. I believe we were at about 8 million two years ago and we were able to increase that to 9 million, and I believe our target this year is 9.7 million. Still, we are increasing our volume of milk production in the province, and that has been accomplished through negotiation with the dairy commission.

Dealing with the hog operation, I think you should recognize, as I think most people in Saskatchewan do, that all of our production of livestock relates to the grains industry, and that applies generally throughout western Canada. When the grains industry is good, farmers tend to abandon the specialized industries. Grain prices have been very high in recent years, with the result that farmers concentrated on the production of grains. Some of them are now starting to filter back to hog production and other specialized areas. As a result of the loss in hog production in Saskatchewan, processing facilities closed. That concerns us, but how can we provide an incentive for hog producers when prices, at the time they were going out of hog production, were at their highest levels ever. The equalizer seems to be coming now in that grain prices are coming down. There should be a shift back to hog production.

The hog commission was instrumental in putting together an assembly system, a transportation system, for those producers who now have to haul to Saskatoon. It would have been a very disastrous situation had the commission not been in place to set up a transportation system for them.

Senator Sparrow: Is there not a chicken and egg aspect to that? Those plants were in the province for years and they were kept busy slaughtering hogs. Then the commission came on to the scene and the Prince Albert and Regina plants closed. Now we are saying how great the commission is because it can handle the problem of getting the product to Saskatoon.

Hon. Mr. Kaeding: The Burns plant, of course, is a privately owned plant. As I see it, they made the decision to consolidate

[Traduction]

ses laitières qu'il offrira aux fermiers. Tous ces événements sont survenus depuis l'établissement d'un office de commercialisation du lait, et la même situation se retrouve dans l'industrie du porc.

Ceci étant dit, je me demande si vous pouvez faire un lien entre ce qui se passe dans les industries du porc et du lait et ce qui pourrait arriver dans l'industrie du bœuf.

L'honorable M. Kaeding: D'abord, comme vous le savez, il n'y a pas très longtemps que nous nous intéressons à l'industrie laitière. L'office n'existe que depuis deux ans. Avant son établissement, la Saskatchewan ne produisait que très peu de lait industriel. Nous avons formé une coopérative qui a établi deux usines de transformation du lait. Une entente avec la Commission du lait nous a permis d'atteindre un certain niveau de production. Nous ne l'avons pas dépassé. Graduellement, nous tentons d'élever cette production. Au début, la Commission nous avait fixé un contingent de 14 millions de livres, contingent qui n'a jamais été atteint. Je crois que notre production s'établissait à environ 8 millions de livres il y a deux ans et que nous avons réussi à atteindre les 9 millions depuis; cette année, notre objectif est de 9.7 millions. Nous augmentons constamment notre production laitière dans la province, et nous le faisons grâce à des négociations avec la Commission du lait.

En ce qui concerne l'élevage du porc, vous devriez reconnaître, comme le font la plupart des gens en Saskatchewan, que notre production de bétail est tributaire de l'industrie des provenances; cette considération s'applique d'ailleurs à tout l'Ouest canadien. Quand l'industrie des provenances se porte bien, les fermiers abandonnent souvent les productions spécialisées. Au cours des dernières années, les prix du grain ont été très élevés et les fermiers ont concentré leurs activités sur la production céréalière. Certains reviennent actuellement à l'élevage du porc et à d'autres domaines spécialisés. Néanmoins, la production du porc a baissé en Saskatchewan et les usines de transformation ont dû fermer leurs portes. Cela nous inquiète, mais comment aurions-nous pu stimuler la production du porc quand les prix, au moment où les fermiers délaissaient ce domaine, étaient plus élevés qu'ils ne l'avaient jamais été. La situation semble en voie de stabilisation car le prix des provenances diminue actuellement. L'industrie du porc devrait donc connaître un regain.

La Commission du porc a aidé à mettre sur pied un réseau de montage et de transport à l'intention des producteurs qui doivent maintenant amener leurs produits à Saskatoon. La situation aurait été désastreuse si la commission n'avait pas été en mesure de leur offrir ce réseau de transport.

Le sénateur Sparrow: N'y a-t-il pas une histoire de poule et d'œuf dans cela? Ces abattoirs existaient dans la province depuis nombre d'années et ils s'occupaient activement de l'abattage du porc. Puis, la commission est entrée en scène et les abattoirs de Prince-Albert et de Regina ont fermé leurs portes. Maintenant, nous ne tarissons pas d'éloges sur la commission parce qu'elle s'occupe des transports des produits à Saskatoon.

L'honorable M. Kaeding: L'abattoir de Burns, évidemment, est un abattoir privé. Selon moi son propriétaire a décidé de

[Text]

their operations in Calgary. One of the reasons for that decision was that production volumes were down.

As you may or may not know, the Regina plant was operating at about 1,800 hogs a week when in fact it needed 6,000 to be viable. It got to the point where it was simply not practical to keep the plant operating. They were faced with some major renovations in order to continue their hog kill. They were faced with the decision at that point in time as to whether or not it was viable to make that kind of an expenditure. Had the production been such to maintain volumes, the Regina plant would not have closed.

Senator Sparrow: At page 17 you say it may be necessary to extend marketing controls beyond the packers to the wholesale and retail levels. Do you foresee the necessity of the government or the marketing board actually getting involved in slaughtering and wholesale and retail marketing, as you refer to it in your brief. I gather you are in partnership in one of the plants already in the province.

Hon. Mr. Kaeding: Yes.

Senator Sparrow: Would this necessitate a further movement into those aspects?

Hon. Mr. Kaeding: No. I do not foresee any need for government involvement in the actual slaughter facilities or that sort of thing. What I was referring to there was some kind of mechanism by which we would be able to regulate down the line from the packer through to the retailer so that, if you go back to the federal inquiry and the Manitoba inquiry, both of them seemed to indicate that there is a substantial amount of power in that wholesale area which determines the price. We would like to be able to get round that and not allow that kind of power to determine prices between producer and consumer. We think there should be a pass-through mechanism. Whether it is simply regulated by government or by a marketing board or whether there is some other physical mechanism which would take place, I would not want to get into at this stage.

Senator Sparrow: The minister from Manitoba did say that if the marketing board, as such, did establish the price that it would be prepared to sell at he had no interest, I gather, in anything beyond that—going into the slaughtering process or wholesaling process or into the retailers. He said that it would be much easier to work up from this than down. He says you try to control the retail price. He seemed, I think, a little at odds with what you have said.

Hon. Mr. Kaeding: I was talking in a provincial context. The kind of control I am talking about is in a national sphere more than in a provincial sphere. I do not think that on a provincial basis we would be able to control through to the retailer, because so much of the product is not handled or sold in Saskatchewan; at least, it is not marketed in Saskatchewan. We need only 25 per cent of our own production in Saskatchewan. We would have very little control of what really happened to the total market.

[Traduction]

réunir ses activités à Calgary. Une des raisons alléguées était que la production baissait.

Comme vous ne l'ignorez peut-être pas, l'abattoir de Regina tuait une moyenne de 1,800 porcs par semaine, alors qu'il lui aurait fallu en abattre 6,000 pour assurer sa rentabilité. Finalement, il était devenu tout simplement impossible de continuer de l'exploiter. Devant la nécessité d'effectuer des réparations importantes, il fallait décider si ces dépenses valaient la peine. S'il avait été assuré de maintenir un certain volume, l'abattoir de Regina n'aurait pas fermé ses portes.

Le sénateur Sparrow: A la page 17 de votre mémoire, vous mentionnez qu'il serait peut-être nécessaire d'étendre au grosiste et au détaillant les contrôles de commercialisation jusqu'à maintenant limités aux salaisons. Prévoyez-vous que le gouvernement ou l'office de commercialisation devra effectivement s'intéresser à l'abattage et au marché de gros et de détail, comme vous le mentionnez dans votre mémoire. Je crois comprendre que vous êtes associé à l'un des abattoirs déjà exploités dans la province.

L'honorable M. Kaeding: Oui.

Le sénateur Sparrow: Cela nous obligerait-il à nous intéresser davantage à ces aspects?

L'honorable M. Kaeding: Non. Je ne crois pas que le gouvernement doive s'intéresser à l'abattage ou à d'autres activités similaires. Je songeais à une sorte de mécanisme par lequel nous pourrions réglementer la commercialisation, de la salaison au détaillant, car, comme l'ont démontré l'enquête fédérale et celle du Manitoba, le commerce de gros compte certains éléments puissants qui déterminent les prix entre le producteur et le consommateur. Nous croyons qu'il devrait exister un mécanisme de contrôle. Je ne voudrais toutefois pas décider dès maintenant si ce commerce devrait être réglementé par le gouvernement, par un office de commercialisation ou par quelque autre mécanisme approprié.

Le sénateur Sparrow: Le Ministre de l'agriculture du Manitoba a affirmé que si l'office de commercialisation établissait des prix convenables, il n'était pas nécessaire, je pense, de s'intéresser à l'abattage, à la vente en gros ou au détail. Selon lui il serait beaucoup plus facile de partir d'en bas que d'en haut. Il a dit d'essayer de contrôler le prix de détail. À mon avis, ses propos étaient passablement différents de ce que vous avez dit.

L'honorable M. Kaeding: J'envisageais le problème sous l'angle provincial. Le genre de contrôle dont je parle s'inscrit davantage dans un contexte national que provincial. À mon avis, au niveau provincial, nous ne pourrions pas facilement contrôler les prix jusque chez le détaillant, car une bonne partie de nos produits ne sont ni transformés ni vendus en Saskatchewan. Du moins, ils ne sont pas commercialisés chez nous, car nous n'utilisons que 25% de notre production. Nous n'exercerions qu'un très faible contrôle sur ce qui se passe véritablement dans l'ensemble du marché.

[Text]

Senator Steuart: Have you done any calculation on what percentage you think it will cost to operate a marketing board in regard to stabilizing supply and demand in terms of the policing of it? For instance, I understand that for egg production it would be about 10 per cent, and that seems relatively simple when you compare it to the complexity of the tremendous controls which will eventually have to be put on nationally for the production and marketing of beef. Have you any figure on that?

Hon. Mr. Kaeding: No. Our concept of this has not worked through that far to see what the cost would be in that particular area. That is something the marketing agency would have to address itself to immediately, as to what the cost would be of that kind of intervention.

Senator Steuart: It is something that should be looked at early in the game, because I have seen so many plans, and there are all sorts of them, which look great on paper but then in actual operation are not so hot.

Hon. Mr. Kaeding: Well, right now we are charging 80 cents per hog on the basis of our hog commission in Saskatchewan. When we had the problem of additional transportation costs because of moving to Saskatoon we had to raise the price from 50 cents to 80 cents. We are charging 80 cents per hog and that covers all of the costs of running the system including the transportation costs.

Senator Steuart: You are not controlling quotas or supply at all, though.

Hon. Mr. Kaeding: That is right.

Senator Steuart: You take whatever hogs they produce and you market them.

Hon. Mr. Kaeding: On a provincial basis that is where we would be at with beef. If you get into the national sphere, that is different.

Senator Steuart: Then you would have pressure from the United States, from offshore and from the consumers. What we were really saying at the time was, "We are going to control production and price and we are going to bargain;" and I am saying that eventually down the road some of this will have to be done. We will have to bargain on behalf of the beef producers like labour unions do. We will have to say, "We will have to have this kind of return," and we will have to put boundaries around Canada at times like this in order to allow that.

Hon. Mr. Kaeding: I think you should recognize that a lot of that mechanism is in the trade now. You may be replacing some of that mechanism which is there now and which we are paying for indirectly anyway. People who are running around for Burns and Canada Packers are not doing it for nothing. The cost of that comes out of the producer, and part of that will be reflected in the cost of the board.

Senator Steuart: But surely those people will not disappear; there will still be competition between Burns and Canada Packers?

[Traduction]

Le sénateur Steuart: Avez-vous calculé quel pourcentage des frais un office de commercialisation devrait consacrer à l'application de ses mesures de stabilisation de l'offre et de la demande? Par exemple, je crois savoir que, pour la production des œufs, il serait d'environ 10 p. 100 et que l'administration en serait relativement simple en comparaison avec la complexité des contrôles qu'il faudra finalement établir sur le plan national dans le cas de la production et de la commercialisation du bœuf. Avez-vous des chiffres à ce sujet?

L'honorable M. Kaeding: Non. Notre étude n'est pas suffisamment exhaustive pour nous permettre de préciser le coût de cette activité. C'est une chose dont l'organisme de commercialisation devrait s'occuper dès le début, c'est-à-dire déterminer le coût de ce genre d'intervention.

Le sénateur Steuart: C'est une chose qui devrait être étudiée dès le début, car j'ai vu tellement de projets, et il y en a de toutes sortes, qui paraissent bien sur papier mais qui, mis en application, ne sont pas aussi brillants.

L'honorable M. Kaeding: Actuellement, nous nous conformons aux normes de la Commission du porc de la Saskatchewan et nous demandons 80 cents par porc. Pour régler le problème des frais supplémentaires de transport occasionnés par notre déménagement à Saskatoon, nous avons dû hausser notre prix de 50 cents à 80 cents. Ce prix couvre tous les frais d'exploitation, incluant les frais de transport.

Le sénateur Steuart: Mais vous ne contrôlez pas les contingents ou l'offre.

L'honorable M. Kaeding: C'est exact.

Le sénateur Steuart: Vous acceptez tous les porcs qui vous arrivent et vous les offrez sur le marché.

L'honorable M. Kaeding: Au niveau provincial, c'est ce qui arriverait dans le cas du bœuf. Sur le plan national, c'est différent.

Le sénateur Steuart: Alors, vous subirez des pressions de la part des États-Unis, de l'étranger et des consommateurs. A cette époque, nous espérions contrôler d'abord la production et les prix et négocier ensuite; d'ailleurs, nous devrons tôt ou tard en venir là. Nous devrons négocier au nom des producteurs de bovins tout comme le font les syndicats. Nous devrons exiger un certain rendement et élever des frontières autour du Canada pour y arriver.

Hon. M. Kaeding: Je crois que vous devriez reconnaître qu'une bonne partie de ce mécanisme est appliqué actuellement. Vous en remplacez peut-être une partie que nous finançons indirectement, de toute façon. Les acheteurs de Burns ou de Canada Packers ne travaillent pas bénévolement. Leurs frais sont inclus dans les coûts de production et une partie de ces frais seraient alors réflétés dans les frais d'administration de l'Office.

Le sénateur Steuart: Mais ces intermédiaires ne disparaîtront certainement pas. Il y aura toujours concurrence entre Burns et Canada Packers.

[Text]

Hon. Mr. Kaeding: But it will be substantially reduced, because in the hog industry in Saskatchewan you do not see packers at every auction market buying hogs. They buy them through a centralized agency.

Senator Steuart: Are you contemplating a calf marketing board in Saskatchewan?

Hon. Mr. Kaeding: I answered that question a while ago. We are looking to farmers for guidance on the matter. We are asking them if they want one to provide us with a plan and some evidence of support. That is the stand I am taking. If I do not get a plan or a proposal and if it does not seem to have any support, that is where it will stay.

Senator Steuart: Would you take their guidance the way it is and set up your hog marketing board through your organization or would you go to the cattlemen themselves and have a vote?

Hon. Mr. Kaeding: That would depend on what kind of recommendation we got from the cattle producers. There are a number of organizations out there who are purporting to speak for the cattlemen. The Cattlemen's Association would undoubtedly oppose it under the present terms. The National Farmer's Union, which presented its case here today, have not yet presented to me any kind of proposal. The Cow-calf Producers Association, which is a new organization, will bring forth a proposal. I understand the Saskatchewan Wheat Pool itself is doing a series of studies now and is expecting to bring me the opinions of the group. What that will consist of I do not know. At some point in time these will all end up on my desk and we will have to decide then what we will do from there.

Senator McDonald: Mr. Minister, a few moments ago you told us that the price of cattle in Saskatchewan was virtually set by the Omaha market. Evidence has been given us by several witnesses that the price of cattle in Canada is set every Thursday morning in Montreal, based on one load of cattle which is probably purchased by Steinberg's, and that is the price of cattle in Canada for the next week. Which statement is true?

Hon. Mr. Kaeding: I think the price of that one carload of cattle bought by Steinberg's is set pretty much on the Omaha experience. They are looking at the Omaha market when they are making that bid, and that bid will never be very far off the Omaha market.

Senator McDonald: In past years in Saskatchewan your prices for cattle were generally Omaha plus or minus a few cents.

Hon. Mr. Kaeding: Yes.

Senator McDonald: It was generally minus.

Hon. Mr. Kaeding: Yes.

Senator McDonald: You think that that is still the case, do you?

[Traduction]

L'honorable M. Kaeding: Mais elle sera grandement réduite, car dans l'industrie du porc en Saskatchewan, les propriétaires de salaisons ne se rendent pas à tous les encans pour acheter leur porc. Ils l'achètent par l'intermédiaire d'un organisme centralisé.

Le sénateur Steuart: Envisagez-vous d'établir un office de commercialisation du veau en Saskatchewan?

L'honorable M. Kaeding: J'ai répondu à cette question il y a quelque temps. Nous demandons aux éleveurs de nous dire ce qu'il en pensent. S'ils désirent avoir un office de commercialisation, ils n'ont qu'à nous fournir un projet et nous prouvernt qu'il reçoit un certain appui. Si l'on ne me présente pas de projet ou de proposition concrète, et si cette dernière ne semble pas jouir d'un vaste appui, nous en resterons là.

Le sénateur Steuart: Accepteriez-vous le projet tel quel pour mettre sur pied votre office de commercialisation du porc, ou feriez-vous voter les producteurs de bovins sur cette question.

L'honorable M. Kaeding: Cela dépendrait du genre de recommandation que les éleveurs de bovins nous enverraient. Il y a un certain nombre d'associations qui prétendent parler au nom des éleveurs. L'Association des éleveurs de bétail s'opposerait sans aucun doute à cette mesure actuellement. Le Syndicat national des agriculteurs qui a témoigné ici aujourd'hui, ne m'a encore présenté aucune proposition formelle. L'Association des éleveurs-naisseurs, qui est une nouvelle association, a l'intention de m'en soumettre une. Je crois comprendre que la Saskatchewan Wheat Pool effectue actuellement des études sur ce sujet et espère me transmettre les opinions de ses membres bientôt. En quoi cela consistera-t-il, je ne le sais pas. Au même moment tout va arriver sur mon bureau et il nous va falloir décider quoi faire.

Le sénateur McDonald: Monsieur le ministre, il y a un moment vous nous avez dit que le prix du bétail en Saskatchewan était, tout compte fait, déterminé par le marché de l'Omaha. Plusieurs témoignages nous portent à croire que les prix du bétail au Canada sont déterminés chaque jeudi matin à Montréal en fonction d'un groupe de bovins fort probablement achetés par la compagnie Steinberg et que le prix payé est celui qui sera en vigueur au Canada pendant la semaine. Qui doit-on croire?

L'honorable M. Kaeding: Je pense que ce prix dont vous parlez est assez bien aligné sur le prix de l'Omaha. En fait ils sont attentifs au marché d'Omaha lorsqu'ils font cette offre, qui d'ailleurs n'est jamais très ?? des prix pratiqués sur ce marché.

Le sénateur McDonald: Au cours des dernières années les prix du bétail en Saskatchewan se sont à quelques cents près généralement alignés sur ceux du marché d'Omaha.

L'honorable M. Kaeding: Oui.

Le sénateur McDonald: Généralement ils étaient un peu inférieurs.

L'honorable M. Kaeding: Oui.

Le sénateur McDonald: Pensez-vous que ce soit encore le cas?

[Text]

Hon. Mr. Kaeding: Yes. We have been fairly close to the Omaha prices all through the last year or so. In fact, there have been times when they have been below us. They have been in as much difficulty as we have been in. I know from experience, because I was down in Denver not too many weeks ago, that there are many people down there questioning the Omaha system. Whether the Americans can continue to produce at the prices they are getting now is a good question. Their cattlemen are also hard pressed, and there has been a lot of discussion down there whether there should be something better than the existing system. Whether they are prepared to do anything more than talk, I do not know.

Senator McDonald: Then, really, you believe that the price as negotiated in Montreal has the Omaha price in the background.

Hon. Mr. Kaeding: Yes. I am sure that that is where they take the direction; basically, they look at the Omaha futures and decide what the price is going to be.

Senator Yuzyk: What has been the experience of the provincial Department of Agriculture with the federal Department of Agriculture in policy matters relating to livestock?

Hon. Mr. Kaeding: We have had a very good relationship with the federal minister. We have our differences, no doubt, and we point those out every once in a while, but basically we have had a good relationship with the federal minister, and we expect that to continue. We certainly recognize that in a lot of the things he may want to do he has to be subservient to his cabinet, and so he cannot do all the things he wants to do either. Some people might say, "Thank God," but I don't know—basically we find ourselves much in agreement with him on many issues.

Senator Yuzyk: Would you like to see established a structured system of consultation say between the federal department and the provincial departments?

Hon. Mr. Kaeding: Yes, we would very much appreciate that kind of consultation.

The Chairman: Who is more in favour of a national marketing board, the Minister of Agriculture from Saskatchewan or the Canadian Minister of Agriculture?

Hon. Mr. Kaeding: I think we come to a saw-off on that one. Basically my feeling is that a national board is the way to go, and the question is simply this; can you achieve that without having provincial agencies in place, or can you go direct to a national board? I suppose that is the question I am asking this committee, because we are not very anxious to sit around for five years and wait for a determination on that level. But from experiences we have had in the past with the Canadian Egg Marketing Agency and the dairy industry and so on it appears that the only way to get federal participation is to have provincial participation first. If we could just short circuit that, we would be happy.

[Traduction]

L'honorable M. Kaeding: Certainement. Pendant presque toute l'année dernière nous avons suivi d'assez près les prix du marché de l'Omaha. En fait à certains moments ils ont été inférieurs. Ce marché a dû faire face à autant de difficultés que nous. J'en parle en connaissance de cause parce que j'étais à Denver voici quelques semaines où j'ai vu beaucoup de gens mettent en cause le système de l'Omaha. Maintenant la question de savoir si les Américains peuvent continuer à produire aux prix qu'ils obtiennent maintenant est en fait la question qui se pose. Leurs éleveurs doivent aussi faire face à de fortes pressions et il y a eu beaucoup de discussions gravitant autour de la possibilité de recourir à un autre système meilleur que celui en vigueur. Maintenant sont-ils prêts véritablement à faire autre chose que de parler nul ne peut le dire.

Le sénateur McDonald: Alors vous croyez vraiment que les prix négociés à Montréal s'alignent sur ceux d'Omaha.

L'honorable M. Kaeding: Oui. J'en suis sûr, ils sont attentifs aux perspectives de l'Omaha en décidant des prix à venir.

Le sénateur Yuzyk: Comment pourriez-vous caractériser les relations du ministère de l'Agriculture provincial avec le ministère de l'Agriculture fédéral portant sur les politiques en matière de cheptel?

L'honorable M. Kaeding: Très bonnes. Nous avons nos divergences de vue, il va sans dire, et de temps en temps nous devons mettre de l'eau dans notre vin, mais en général nos relations avec le gouvernement fédéral ont été bonnes et nous espérons que cela continuera. Nous ne sommes pas étrangers au fait que pour beaucoup de choses le gouvernement fédéral est tenu de se soumettre au Cabinet et que se faisant il ne peut faire tout ce qu'il veut. Certains pourront dire: «Dieu merci» mais en général nous concordons sur beaucoup de points.

Le sénateur Yuzyk: Aimerez-vous voir un système de consultation plus structuré disons entre le fédéral et les ministères provinciaux?

L'honorable M. Kaeding: Oui, cette consultation nous viendrait bien à point.

Le président: Qui est plus en faveur d'un office de commercialisation national, le ministre de l'Agriculture de la Saskatchewan ou le ministre fédéral de l'Agriculture?

L'honorable M. Kaeding: C'est difficile à dire. En général, quant à moi, je pense qu'un office à l'échelon national serait la meilleure solution et que la question qui se pose est tout simplement de savoir si nous pouvons y parvenir sans recourir à des organismes provinciaux. Soit, si nous pouvons nous adresser directement à un office national? Je crois que c'est cette question que je pose au Comité car nous ne sommes pas très disposés à attendre cinq ans pour trouver la solution. Cependant, notre expérience passée avec l'Office de commercialisation des œufs et l'industrie laitière, etc. nous porte à croire que la seule façon d'obtenir une aide fédérale est d'obtenir en premier lieu une aide provinciale. Si nous pouvons court-circuiter cela, j'en serais très heureux.

[Text]

Senator Molgat: On page 5 of your brief you indicate that a stabilization program that stabilizes supply, prices and producers' net returns at a level which ensures producers reasonable returns would be workable, but it seems to me that there is a problem here particularly having regard to the period we have been through of rapidly rising input costs. How do you ensure reasonable returns to the producer and yet not end up by either harbouring inefficient producers or getting over-production? How do you gear to that?

Hon. Mr. Kaeding: I am not nearly as fearful of over-production as a lot of other people are. We find in the prairies particularly that we are limited, to a large extent, by the amount of grazing land we have. It is pretty well used up. We do not have very much surplus grazing land around unless the returns became so lucrative that people would take grain lands out of production and put them into livestock. I do not anticipate a huge build-up of livestock. In spite of the fact that we are told we had an over-production of beef the facts do not substantiate that, because we have continued to import more than we export and so we in Canada have never really been in an over-production situation. The fact that we have now skimmed down our livestock herds in response to what they call "market signals" does not to my mind indicate that we were in a surplus position in the first place. To my mind every animal by which we have reduced our breeding herd is going to have to be replaced with an import because we are already in an import position. If we cut our production it simply means we are going to have to import so much more. And that to my mind is not very logical. It seems to me that we should be much closer to a self-sufficiency position than we really are.

Senator McDonald: Are you talking now about Saskatchewan or about Canada?

Hon. Mr. Kaeding: Canada.

Senator Molgat: But then, Mr. Minister, I come back to the question—why on earth should we be having supply management and quotas and controls in Canada? If that is the situation, then should we not be in reverse?

Hon. Mr. Kaeding: I think I indicated that at this point and for some time in the foreseeable future I do not anticipate we would have to have any quotas. I would think that we are in a fairly comfortable position for some time to come. We will not need any quota at all. The only reason that you would want to have quotas at all would be to guarantee that you would not have a sudden upsurge in production in one province as compared to another, and you might want to have some regulation of that.

Senator Molgat: So what we need is a rational arrangement with the people who are shipping in to us.

Hon. Mr. Kaeding: Certainly. That is really one of the major things I am talking about when I talk about supply management. It means managing the total supply in Canada

[Traduction]

Le sénateur Molgat: A la page 5 de votre mémoire vous indiquez que le programme de stabilisation portant sur les approvisionnements, sur les prix et sur les recettes, à un niveau qui garantirait des revenus décents serait acceptable, mais il me semblerait que dans ce cas le problème qui se pose porterait sur la période d'escalade des prix des facteurs de production, comme celle que nous venons de traverser. Comment pouvons-nous garantir des revenus suffisants aux éleveurs et en même temps ne pas en protéger d'autres qui ne sont pas efficaces ou encore favoriser la surproduction. Qu'en pensez-vous?

L'honorable M. Kaeding: A l'encontre de beaucoup la surproduction ne m'inquiète pas trop. Dans les Prairies nous sommes, dans une grande mesure, limités, par la quantité de pâturages que nous avons à notre disposition. Nous ne disposons en effet d'aucun pâturage supplémentaire à moins que les recettes deviennent si intéressantes que les fermiers décident de convertir leurs champs en pâturage. En ce qui me concerne je ne prévois pas de forte augmentation du cheptel. En dépit du fait qu'on nous a parlé d'une surproduction de bœuf, les faits ne corroborent pas ces propos vu que nous continuons d'importer plus que nous exportons, donc à vrai dire nous n'avons jamais été dans une situation de surproduction. Par contre, ce qui s'est passé c'est que nous avons diminué nos troupeaux pour répondre à ce qu'on appelle les «indicateurs de marché» qui, à mon avis, n'indiquaient en rien que nous étions dans une situation excédentaire. A mon avis, chaque tête que nous avons supprimée dans notre cheptel reproducteur devra être remplacée par une bête importée parce que nous sommes déjà dans une situation où il nous faut importer. Si nous réduisons nos moyens de production il va nous falloir compter beaucoup plus sur les importations. A mon avis cela ne serait pas très logique, car il me semble que nous devrions essayer de suffire à nos besoins le plus possible.

Le sénateur McDonald: Est-ce que vous parlez de la Saskatchewan ou du Canada?

L'honorable M. Kaeding: Du Canada.

Le sénateur Molgat: Mais alors monsieur le ministre j'en reviens à une question, pourquoi devons-nous avoir dans ce pays une gestion de l'offre et des contingentements ainsi que des mesures de contrôle? Si telle est la situation pourquoi alors les choses ne seraient-elles pas inversées?

L'honorable M. Kaeding: Je crois avoir dit que pour l'instant et à court terme je ne prévoyais pas recourir aux contingentements. Je pense que notre position est, à court terme, assez favorable et que nous ne devons pas recourir aux contingentements. La seule raison pour laquelle vous devriez y recourir serait pour garantir que vous n'aurez pas un excédent de production dans une province comparativement à une autre, et à ce titre vous pouvez mettre au point certains règlements.

Le sénateur Molgat: Ainsi, ce dont nous avons besoin c'est d'un accord raisonnable avec les exportateurs.

L'honorable M. Kaeding: C'est cela. C'est un des facteurs les plus importants dont j'ai parlé lorsque j'ai discuté de la gestion de l'offre. Je parlais bien entendu de la gestion de

[Text]

which in turn means export and import control. But that does not necessarily mean quotas on our own production.

Senator Molgat: Do you see the possibility, internally, of a sort of two-tier system where there would be a national program of stabilization as a sort of stop loss. It would supply a base to prevent disaster losses, and then on top of that a joint program of some kind possibly federal-provincial-producer of the contributory type to provide the next level of stability?

Hon. Mr. Kaeding: I see that as an alternative, or a second best solution, as opposed to going to a more orderly marketing system. If we were to be tied to it we would say, "No, we can't have that if we are going to go to a stabilization program." I can see the proposal you outline as not being a bad one provided the provinces could come in a higher figure. But, if the maritimes, for example, were to say that they couldn't afford to top-load this program and the rest of us did, then it would distort production to some extent and I would not support that. But if all provinces could afford to go, say, to 95 per cent of cost or 100 per cent and have the 10 per cent in between shared between the producers and the government, I think that would be okay. I would not object to that. But again, as I say, it would depend on whether we could do that as a kind of a national agreement because I would not want to see, for example, Saskatchewan and Alberta do that and the other provinces staying outside. Because that too would distort production.

Senator Molgat: So we could not do it on the basis that we have done it, for example, in crop insurance where the program is offered and the provinces who wanted it opted in and others didn't.

Hon. Mr. Kaeding: I cannot see that as being a very good option. Again even in the crop insurance program, in the Wheat Board area you will know that Manitoba, Saskatchewan and Alberta do sit down now and determine what their level of support is going to be. So we do not act independently and have one setting a price of \$3 and another setting price of \$2. We are now agreeing to set the same level of price.

The Chairman: After very sound advice from this committee. And we are exceedingly pleased with what we have done. I just want to ask a few questions when I should perhaps be adjourning the meeting. If there is no particular surplus now, we are in a net deficit position and it is kind of a mystery—but perhaps it is not—as to why prices are so low. What could a board do that would get the prices up.

Hon. Mr. Kaeding: I think if you were in a national structure and you could control pricing, then I think it would have to be a gradual process. I cannot imagine going and

[Traduction]

l'ensemble de l'offre au Canada qui doit se traduire par un contrôle tant des exportations que des importations. Cependant cela ne signifie pas nécessairement que nous devrions continger notre production.

Le sénateur Molgat: Y a-t-il une possibilité à l'échelon national d'établir un système à deux volets par lequel nous aurions un programme de stabilisation national destiné à enrayer les pertes. Ce dernier constituerait une base visant à prévenir toute perte désastreuse et en outre un programme commun fédéral-provincial pour les producteurs, qui permettraient d'assurer le niveau de stabilité suivant?

L'honorable M. Kaeding: Je considère cette possibilité comme une solution de rechange, venant à la suite d'un système de commercialisation bien établi. Si nous y étions tenus nous pourrions dire: "Non, ce n'est pas possible si nous voulons recourir à un programme de stabilisation". Je crois que la proposition que vous venez de décrire brièvement n'est pas mauvaise si les provinces disposaient de rentrées plus importantes. Mais si par exemple les provinces Maritimes disaient qu'elles ne peuvent pas souscrire à ce programme à l'encontre du reste des provinces, cela aurait dans une certaine mesure pour effet de déformer la production et je ne serais pas en faveur d'une telle mesure. Par contre, si toutes les provinces ont le moyen de contribuer à concurrence de 95 p. 100 ou de 100 p. 100 et partager 10 p. 100 entre les producteurs et le gouvernement, je pense que cela serait une bonne chose. Je ne m'y opposerais pas. Mais, une fois encore, comme je l'ai déjà dit, cela dépendrait de la possibilité d'y parvenir sur la base d'un certain accord national, parce que je ne voudrais pas voir, disons la Saskatchewan et l'Alberta, faire cavalier seul sans tenir compte des autres provinces. Cela aussi déformerait la production.

Le sénateur Molgat: Ainsi, nous ne pourrions pas le faire de la façon dont nous avons procédé comme pour les assurances-récoltes ou les programmes ont été mis à la disposition des provinces qui souhaitaient y participer.

L'honorable M. Kaeding: Je ne pense pas que cela soit une bonne solution. Ici encore, même pour le programme d'assurance-récolte pour le blé, il convient de noter que c'est le Manitoba, la Saskatchewan et l'Alberta qui déterminent à eux seuls quel niveau de soutien va leur être accordé au titre de ce programme. Ainsi, nous ne devons pas agir indépendamment des autres et laisser tous un chacun établir un prix différent. Il nous faut par contre nous mettre d'accord sur un niveau unique.

Le président: A la suite des excellents conseils du Comité. Nous sommes plus que satisfaits de ce que nous avons fait. Toutefois, avant de lever la séance je voudrais poser quelques questions. Si, à l'heure actuelle, il n'y a pas d'excédents, nous sommes dans une situation nettement déficitaire et j'arrive mal à m'expliquer pourquoi les prix sont si bas, peut-être n'est-ce d'ailleurs pas le cas. Que pourrait faire un office pour majorer les prix?

L'honorable M. Kaeding: Je pense que si au niveau national nous disposions d'un système où il serait possible de contrôler les prix, cette opération devrait se faire par paliers. Je vois mal

[Text]

saying, "Tomorrow the Board is in and the price goes up 15 cents a pound." Because I think that would spell disaster for us in the eyes of the consumer and we would be very quickly destroyed in the eyes of the consumer. The Board would have to do this in stages, and it may not be entirely satisfactory to the producers to do it that way, but I think in the long term that would have to be the mechanism. In doing that sort of thing, of course, you would have to have some communication with the consumer and let them know that the Board would determine what the satisfactory level would be, and the price that the Board would determine as being a satisfactory price would be the price in a time when normally they would have to pay 10 cents a pound more. If the cost of production went to 80 cents a pound, the Board would say "the price is 65 cents a pound," and that is where it would stay so that the consumer would be protected from that upper level as well.

Senator McDonald: If a program came into effect under conditions as they prevail now in the industry, would not the nation have to subsidize for a period until you got the price up to where the producer is making an adequate return and gradually take that subsidization off over a period of time so that the public would recognize that a roast of beef costs so much money?

Hon. Mr. Kaeding: That is an area in which that would be one of the key questions for the board when established: as to how they would stage that. I do not have that kind of knowledge on how it should be done. That is something for the board to grapple with.

Mr. Dalglish: Mr. Chairman, if I might make a comment, there are perhaps a number of options which could be pursued. If you had the national agency in place, with supply management power and also ability to regulate imports and exports, you could begin having an administrative price, moving it up having import controls, ensure that there was not a flood of beef coming in from the rest of the world. You would have to be very sure, of course, in so doing, that the consumers knew that it would not go past the cost of production—if, at some point down the road the table was reversed, they would not have to pay more than the cost of production. They would have to have protection during those periods of time. So there is that kind of quid pro quo involved, that both producers and consumers receive protection.

Senator McDonald: If for some reason the prices went above the cost of production, do you favour a program where the producer would then contribute to the plan?

Hon. Mr. Kaeding: No. You are talking now about a marketing board. No, because a producer would at all times be getting the cost of production out of the marketplace. There would be no subsidy to him. He would simply be getting out of the marketplace what he should have been getting all these years.

[Traduction]

quelqu'un dire: «Demain l'Office décrète que les prix augmenteront de 15 cents la livre». Si c'était le cas, la situation deviendrait désastreuse pour les consommateurs vis-à-vis desquels nous perdriions toute crédibilité. L'Office devrait donc établir des paliers, ce qui ne saurait être tout à fait satisfaisant pour les producteurs mais, à long terme, c'est comme cela qu'il faudrait s'y prendre. Ce faisant, il serait nécessaire de pouvoir entrer en rapport avec les consommateurs et leur faire savoir que c'est l'Office qui déclare à la fois le niveau et les prix acceptables, et cela à un moment où il leur serait demandé de payer 10 sous la livre en plus. Si le coût de production atteignait 80 cents la livre, l'Office devrait alors dire que le prix est de 65 cents la livre et qu'il resterait à ce prix, pour que le consommateur soit protégé des 80 cents qu'il pourrait payer.

Le sénateur McDonald: Si un programme entrait en vigueur dans l'industrie dans les circonstances actuelles, le gouvernement ne devrait-il pas accorder des subventions jusqu'au moment où les prix perçus permettent aux producteurs de disposer de revenus suffisants, pour ensuite pouvoir échelonner ce programme de subventions sur une période déterminée afin que le public se rende véritablement compte du véritable prix du roastbeef?

L'honorable M. Kaeding: Il s'agit d'un domaine qui fera l'objet de questions importantes à l'Office pour savoir comment ils vont s'y prendre pour mettre sur pied une pareille opération. Je ne sais pas comment cela pourrait être fait. Il s'agit de quelque chose que l'Office doit décider.

M. Dalglish: Monsieur le président, si vous me permettez de faire quelques commentaires, il y a peut-être certaines options qui pourraient être prises en considération. Ainsi, si vous disposiez d'un organisme national en place doté de pouvoirs dans le domaine de la gestion de l'offre et capable en même temps de réglementer tant les importations que les exportations, il serait dès lors possible de fixer un prix de base qui graduellement serait porté au niveau des coûts de production, et ensuite au moyen de contrôle des importations, vous pourriez vous prémunir contre une inondation de viande de bœuf en provenance de tous les pays du monde. Ce faisant, il va sans dire que vous devriez être certains que les consommateurs ne payent pas plus que le coût de production. A un certain moment la situation pourrait être inversée et les consommateurs payeraient plus que le coût de production. Pendant ces périodes il conviendrait d'appliquer des mesures protectionnistes. Il y aurait une sorte de contrepartie: à la fois les producteurs et les consommateurs seraient protégés.

Le sénateur McDonald: Si pour certaines raisons les prix dépassaient le coût de production seriez-vous en faveur d'un programme où les producteurs pourraient contribuer au régime?

M. Kaeding: Non. Vous parlez maintenant d'un office de commercialisation. Non, simplement parce qu'un producteur pourrait toujours obtenir le coût de production du marché. Donc il ne recevrait aucune subvention. Tout simplement il obtiendrait du marché ce qu'il aurait dû recevoir pendant toutes ces années.

[Text]

The Chairman: Honourable senators, I should like to make an announcement. The minister has been most patient. I know that he has to attend a meeting with Mr. Whelan. I shall take Senator Steuart's question and then I think we should let him go to his meeting.

Senator Steuart: I think that what we are all talking about is getting a better return to the farmer, whether in cattle or wheat. We have had a marketing board for wheat. We have had it for years. It has full and total powers. We fought for 20 years with two different governments to get a two-price system finally where the Canadian public had to pay a decent price to the millers. What makes us think that we will get a great big expensive beef program in, that the Canadian public should have gotten in Canada, where there are a lot more consumers in Canada than there are farmers, because suddenly they are going to have a change of heart. I wish they would have. I think it would be good to have a change of heart. But we may not need these marketing boards. They have allowed the price to go up, and keep allowing in all these cheap imports, and our farmers would not get a better return.

Hon. Mr. Kaeding: It is a public relations job in Ottawa. I suppose none of us is doing enough of a public relations job. The consumer may have had cheap beef over the counter, but in the case of Saskatchewan we have now spent \$30 million on the support program which comes out of the consumer's pocket. He does not seem to recognize it, but basically it does come out of the consumer's pocket.

Senator Steuart: There is no free lunch.

Hon. Mr. Kaeding: That is right. Perhaps the consumer will agree that if we have a rational program and a rational price setting mechanism, that will be the best thing for him. When we negotiate with teachers, we may not think so, but the price of paying a teacher's salaries comes from the consumer. The same with my salary and yours. Someone negotiates for that salary and the consumer pays for it. We do not think there is any reason why we should not negotiate for the price of beef and have the consumer pay that price.

Senator Sparrow: Mr. Chairman, I would like to tell Mr. Kaeding that I was very pleased and impressed with his presentation and his brief. It outlined their thinking very well and I am sure the committee appreciated it.

Hon. Mr. Kaeding: As I said in the brief, these are concepts as opposed to firm opinions. At this stage you cannot have a firm decision on exactly what you would do. The board would have to determine that.

The Chairman: On behalf of the committee, I thank you, Mr. Kaeding and Mr. Dalglish. You have made a valuable contribution.

The committee adjourned.

[Traduction]

Le président: Honorables sénateurs, je voudrais faire une déclaration. Le ministre a fait preuve de beaucoup de patience et je sais que maintenant il doit en compagnie de M. Whelan participer à une réunion. Je vais maintenant passer la parole au sénateur Steuart pour permettre au Ministre de partir.

Le sénateur Steuart: Je crois que ce dont nous avons tous parlé porte sur l'obtention de recettes plus substantielles pour les fermiers, que ces derniers se livrent à l'élevage ou à la culture du blé. Cela fait des années que nous avons un office de commercialisation du blé. Il a tous les pouvoirs. Nous nous sommes battus pendant 20 ans avec deux gouvernements différents pour obtenir finalement un système de double prix permettant au public canadien de payer un prix convenable aux meuniers. Nous pensons que nous allons adopter un grand programme onéreux pour le bœuf, que le public canadien devrait déjà avoir, parce qu'il y a beaucoup plus de consommateurs que d'agriculteurs et que soudain, il va y avoir un revirement. J'aimerais que ce soit le cas. Je pense qu'il serait bon qu'un certain revirement se produise. Mais nous n'aurons peut-être pas besoin de ces offices de commercialisation. Ils ont laissé les prix monter et permis d'entrer à toutes ces importations à bon marché, si bien que nos agriculteurs n'ont pas pu faire de bonnes recettes.

M. Kaeding: C'est un travail de relations publiques qu'il faut faire à Ottawa. Je suppose que nous ne nous occupons pas assez de relations publiques. Le consommateur pourrait acheter du bœuf moins cher mais dans le cas de la Saskatchewan, nous avons maintenant dépensé 30 millions de dollars pour un programme de soutien des prix, et cet argent sort de la poche du consommateur. On ne semble pas le reconnaître mais, en fait, c'est pourtant ce qui se passe.

Le sénateur Steuart: On ne trouve jamais de déjeuner gratis.

M. Kaeding: C'est exact. Le consommateur conviendra peut-être que si nous avons un programme et un mécanisme de fixation des prix qui soient rationnels, ce sera la meilleure chose qui puisse lui arriver. Lorsque nous négocions avec les enseignants, nous n'y pensons peut-être pas, mais leur traitement sort de la poche du consommateur. C'est la même chose pour mon salaire et le vôtre. On négocie pour avoir un salaire, et le consommateur paye. Il n'y a aucune raison, pensons nous, pour ne pas négocier le prix du bœuf et ne pas le faire payer par le consommateur.

Le sénateur Sparrow: Monsieur le président, j'aimerais dire à M. Kaeding que son exposé m'a beaucoup plus et impressionné. Il a très bien rendu leur façon de penser et je suis certain que le Comité l'a apprécié à sa juste valeur.

M. Kaeding: Comme j'ai dit dans l'exposé, ce sont des conceptions, plutôt que des opinions fermes. A ce stade, vous ne pouvez pas décider avec certitude ce que vous allez faire exactement. C'est l'office qui s'en chargerait.

Le président: Je vous remercie, MM. Kaeding et Dalglish au nom du Comité. Vous nous avez été d'un grand secours.

Le comité suspend ses travaux.

APPENDIX "9-A"

THE MANITOBA BEEF PRODUCERS' INCOME
ASSURANCE PLAN

This plan is available to any cow-calf producer in the province whose main occupation is farming. To participate a producer enters a legal five-year contract with the province, whereby the producer agrees:

(a) to register all his beef cows in his basic herd, up to 70 cows. Stabilization payments are made based on an 85 percent calf crop and a 14 percent cow replacement level, so that payments will be made on a maximum of 50 calves.

(b) to make gradual, yearly adjustments in his operation, if necessary, so that at the end of the five year contract period at least half his calves are fed to normal slaughter weight.

(c) inform the province of his marketing intentions at least two weeks prior to actual marketing to give the province sufficient time to exercise its option in the contract to purchase the feeder calves or finished beef, should it wish to do so.

The province agrees:

(a) to annually set a minimum guaranteed price for feeder calves and finished beef animals, taking into account production cost such as feed, shelter, health care and returns to labour and investments.

(b) to pay the producer the difference between current average market prices and the prescribed prices for calves and finished beef animals.

(c) to assist producers in starting or expanding of feeding calves out to finished beef.

The plan is voluntary, and producers do not pay any premiums. The plan includes development aspects, since producers upon joining agree to feed to slaughter weight at least 20 percent of the eligible calves in the third year. This increases to 30 percent in the fourth and 50 percent in the final year of the five year program.

The plan has been well received by producers. On January 31, 1977, some 6,364 producers had enrolled 247,709 cows or about 60 percent of the provincial breeding herd. Financial details for the first two years are provided below:

APPENDICE «9-A»

RÉGIME D'ASSURANCE-REVENU DES
PRODUCTEURS DE BŒUF DU MANITOBA

Tout éleveur-naisseur de la province dont la profession principale est l'agriculture, est admissible à ce régime. Afin de participer, un producteur doit signer avec la province un contrat légal d'une durée de 5 ans selon lequel le producteur accepte:

a) D'inscrire toutes les vaches de reproduction de son troupeau principal, jusqu'à concurrence de 70 vaches. Les paiements de stabilisation sont versés à raison de 85 p. 100 pour la récolte de veaux et de 14 p. 100 pour les vaches de remplacement, ce qui signifie qu'ils seront versés en fonction d'un maximum de 50 veaux.

b) D'apporter à chaque année des changements graduels à son exploitation, si nécessaires, pour qu'à la fin du contrat de 5 ans, au moins la moitié de ses veaux aient été engraisés jusqu'au poids normal d'abattage.

c) Avertir la province de ses intentions de vente au moins deux semaines avant la transaction de façon à lui donner le temps nécessaire pour exercer le choix qui lui est garanti par contrat à savoir, d'acheter les veaux d'engrais ou le bœuf gras, si elle le désire.

La province accepte:

a) De fixer annuellement un prix minimum garanti pour les veaux d'engrais et les bœufs gras en tenant compte des coûts de production tels que le fourrage, les bâtiments, les soins de santé et les coûts de main-d'œuvre et d'investissement.

b) De payer au producteur la différence entre les prix moyens courants sur le marché et le prix fixé pour les veaux et les bovins gras.

c) De fournir de l'aide au producteur pour le naissage ou l'élevage des veaux pendant l'engraissement et jusqu'à la finition.

La participation au régime est volontaire et les producteurs ne paient pas de primes. Le programme comprend des dispositions d'expansion puisque le producteur, lorsqu'il adhère au programme, accepte d'engraisir, au cours de la troisième année, 20 p. 100 des veaux admissibles jusqu'au poids d'abattage. Ce pourcentage passe à 30 p. 100 la quatrième année et à 50 p. 100 au cours de la dernière année du programme quinquennal.

Les producteurs ont bien accueilli le programme. Le 31 janvier 1977, quelque 6,364 producteurs avaient inscrit 247,709 vaches, soit environ 60 p. 100 du cheptel d'élevage provincial. Les détails de financement des deux premières années sont donnés ci-dessous:

Year	Guaranteed Price	Average Market Price —¢/lb.—	Per Pound	—Payout— Per 400 lb. Calf	Total (Million)
1975	57	29.29	29.29	\$110.84	\$18.3
1976	59	32.56	26.44	\$105.76	\$15.1

Année	Prix garanti	Prix moyen sur le marché —¢/livre—	la livre	—Debours— par veau de 400 livres	Total (Millions)
1975	57	29.29	29.29	\$110.84	\$18.3
1976	59	32.56	26.44	\$105.76	\$15.1

APPENDIX "9-B"

CANADIAN BEEF TRADE

1975-1976

('000 Pounds)

COUNTRY	EXPORTS		IMPORTS		NET EXPORTS	
	1975	1976	1975	1976	1975	1976
Australia	—	—	64,909	101,819	(64,909)	(101,819)
New Zealand	—	—	52,924	82,538	(52,924)	(82,538)
Japan	2,030	2,442	—	—	2,030	2,442
U.S.A.	23,042	84,232	10,944	20,998	12,098	63,234
Other	8,707	10,317	7,935	12,040	772	(1,723)
Total	33,779	96,991	136,712	217,395	(102,933)	(120,404)

() = Net import position.

SOURCE: Canada Livestock and Meat Trade Report: Agriculture Canada

APPENDICE «9-B»

COMMERCE CANADIEN DU BŒUF

1975-1976

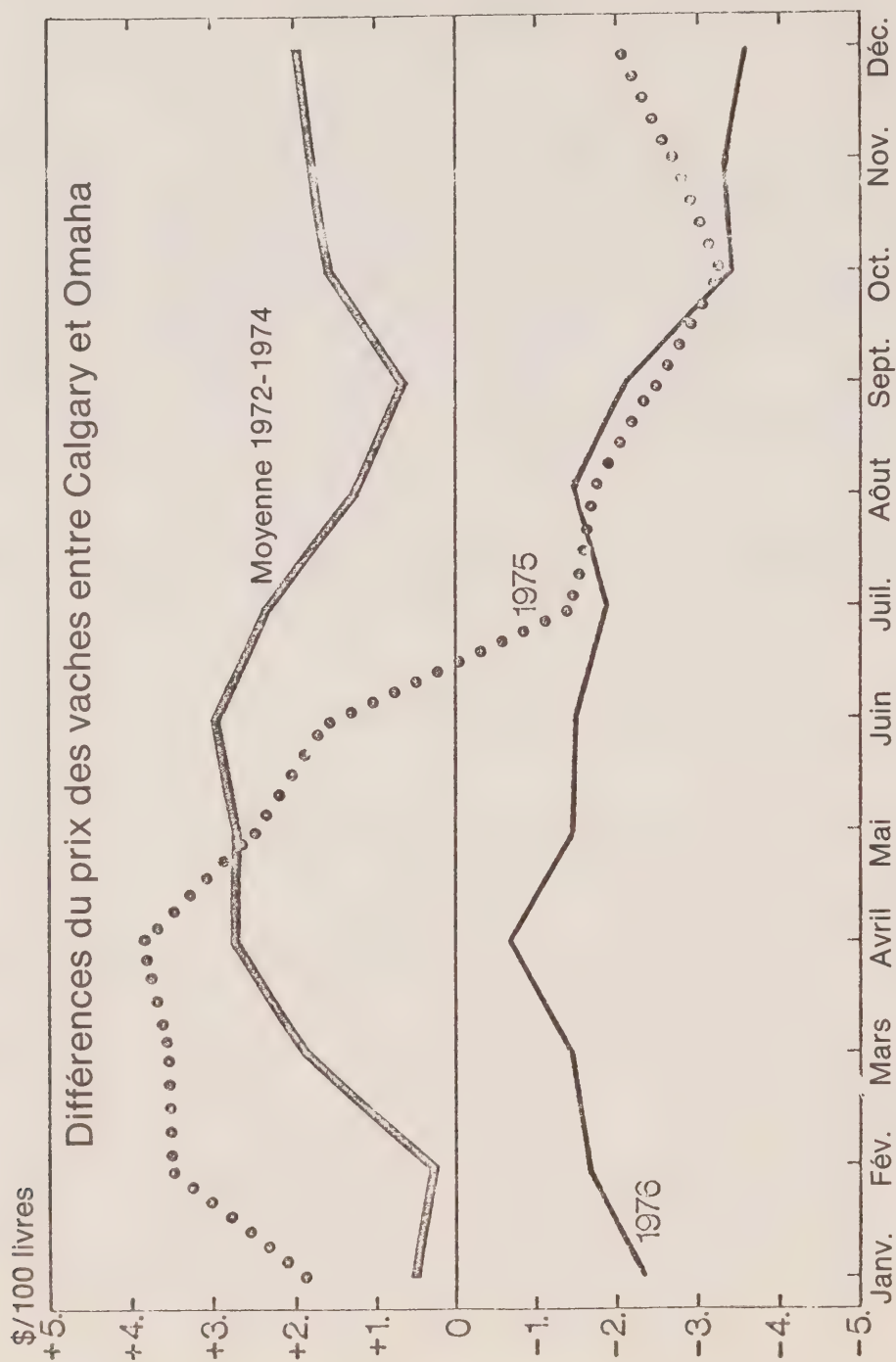
(en milliers de livres)

PAYS	EXPORTATIONS		IMPORTATIONS		EXPORTATIONS NETTES	
	1975	1976	1975	1976	1975	1976
Australie	—	—	64,909	101,819	(64,909)	(101,819)
Nouvelle-Zélande	—	—	52,924	82,538	(52,924)	(82,538)
Japon	2,030	2,442	—	—	2,030	2,442
É.-U.	23,042	84,232	10,944	20,998	12,098	63,234
Autres	8,707	10,317	7,935	12,040	772	(1,723)
Total	33,779	96,991	136,712	217,395	(102,933)	(120,404)

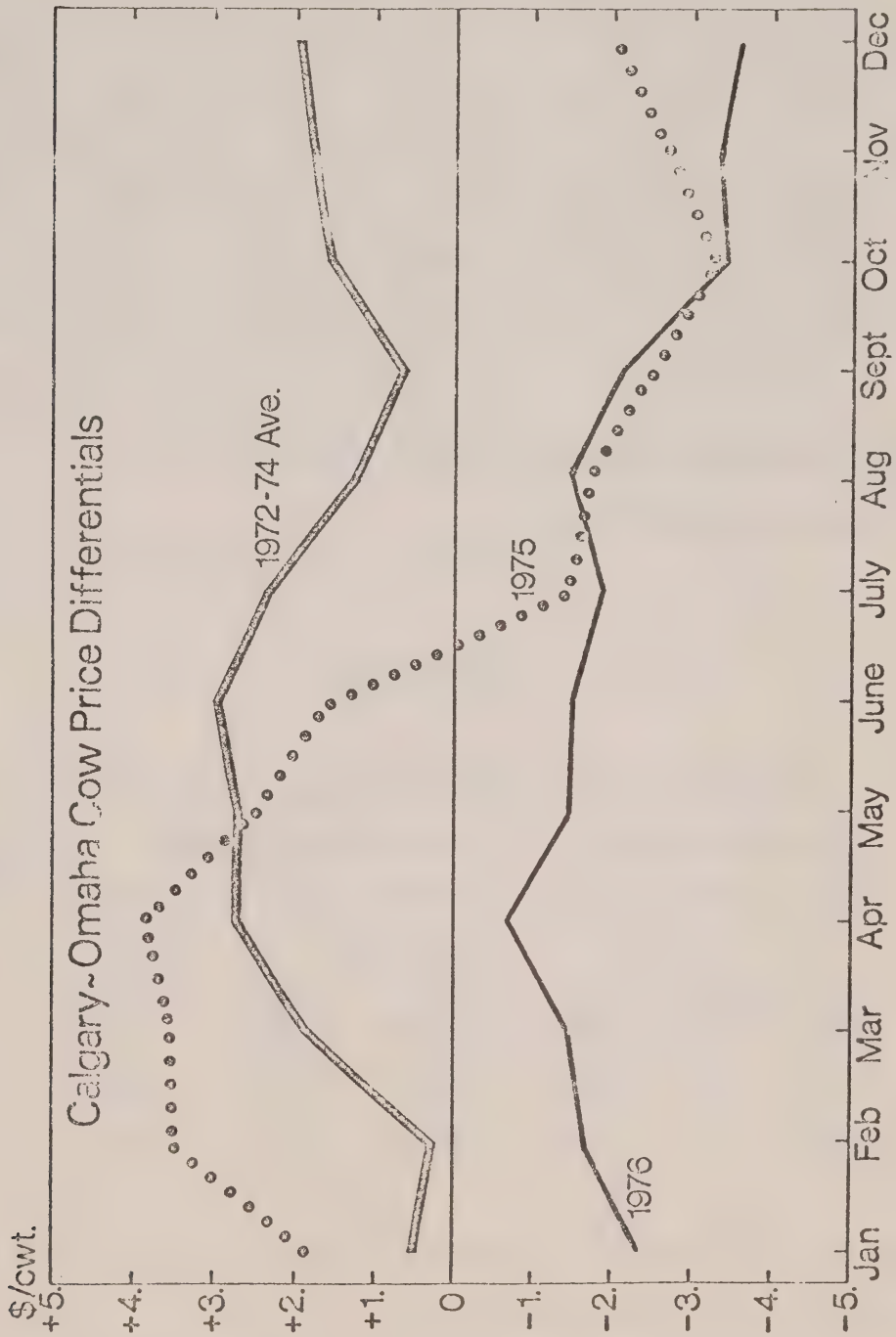
() = Importation nettes.

SOURCE: Rapport sur le marché des bestiaux et de la viande au Canada: Agriculture Canada

APPENDICE «9-C»



APPENDIX "9-C"



APPENDIX "9-D"

TABLE 5. CANADA: DRESSED BEEF AND VEAL TRADE^a

	Exports from Canada			Imports to Canada			Canada's Trade Balance (All Countries)
	United States	Other	Total	Oceanic	United States	Total	
	—thousand pounds—						
1972	58,841	8,800	67,641	106,215	38,328	144,542	— 76,901
1973	56,489	9,463	65,952	114,662	42,518	157,180	— 91,228
1974	36,366	5,187	41,553	100,662	19,740	120,401	— 78,848
1975	22,957	8,465	31,422	117,523	11,074	128,597	— 97,175
1976*	84,600	13,000	97,600	188,600	23,300	211,900	—144,300

^a Includes fresh or frozen and cured; excludes imports of canned beef and veal.

* Preliminary

SOURCE: Trade of Canada, Statistics Branch.

APPENDICE «9-D»

TABLEAU 5. CANADA: COMMERCE DU BŒUF ET DU VEAU HABILLÉ^a

	Exportations du Canada			Importations au Canada			Balance commerciale du Canada (Tous pays)
	États-Unis	Autre	Total	Océanique	États-Unis	Total	
	—mille livres—						
1972	58,841	8,800	67,641	106,215	38,328	144,542	— 76,901
1973	56,489	9,463	65,952	114,662	42,518	157,180	— 91,228
1974	36,366	5,187	41,553	100,662	19,740	120,401	— 78,848
1975	22,957	8,465	31,422	117,523	11,074	128,597	— 97,175
1976*	84,600	13,000	97,600	188,600	23,300	211,900	—144,300

^a Comprend les produits frais ou congelés et préparés; ne comprend pas les importations de bœuf et de veau en conserve.

* Chiffres provisoires

SOURCE: Commerce Canada, Division de la statistique.

APPENDIX "9-E"

Live Cattle Exported to the U.S.A.

1972—1976

CLASS	1972	1973	1974	1975	1976
Slaughter Cattle: 200#-700#	561	2,849	1,305	3,386	63,322
Slaughter Cattle: over 700#	10,206	13,297	6,862	108,677	186,416
Slaughter Calves:	107,703	63,991	5,564	3,202	36,955
Feeder Cattle: 200#-700#	49,241	98,453	8,936	20,243	47,465
Feeder Cattle: over 700#	2,843	29,714	1,173	8,519	7,228
Breeding Stock: Dairy	51,090	34,546	13,563	4,579	28,579
Breeding Stock: Beef	10,825	24,141	9,705	7,017	10,328
Total Cattle & Calves	232,469	266,991	47,108	155,623	380,293

SOURCE: Canada Livestock and Meat Trade Report: Agriculture Canada

APPENDICE «9-E»

Bovins vifs exportés aux É.-U.

1972—1976

CATÉGORIE	1972	1973	1974	1975	1976
Bovins de boucherie: 200#-700#	561	2,849	1,305	3,386	63,322
Bovins de boucherie: plus de 700#	10,206	13,297	6,862	108,677	186,416
Veaux de boucherie:	107,703	63,991	5,564	3,202	36,955
Bovins d'engrais: 200#-700#	49,241	98,453	8,936	20,243	47,465
Bovins d'engrais: plus de 700#	2,843	29,714	1,173	8,519	7,228
Troupeau d'élevage: Laitier	51,090	34,546	13,563	4,579	28,579
Troupeau d'élevage: Bœuf	10,825	24,141	9,705	7,017	10,328
Total bovins & veaux	232,469	266,991	47,108	155,623	380,293

SOURCE: Rapport sur le marché des bestiaux et de la viande au Canada: Agriculture Canada

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Agriculture MANITOBA:

The Honourable Samuel Uskiw, Minister; and
Mr. W. P. Janssen, Deputy Minister.

From the Department of Agriculture ALBERTA:

The Honourable Marvin E. Moore, Minister;
Mr. J. H. Hanna, Assistant Deputy Minister, (*Marketing*);

Mr. J. L. Dawson, Head of Market Analysis Branch; and

Mr. J. E. Miller, M.L.A., Chairman, Agriculture Committee Caucus.

2:30 p.m.

From the Department of Agriculture SASKATCHEWAN

The Honourable Edgar Kaeding, Minister; and
Mr. R. Dalglish, Deputy Minister.

Du ministère de l'Agriculture du MANITOBA:

L'honorable Samuel Uskiw, ministre; et
M. W. P. Janssen, sous-ministre.

Du ministère de l'Agriculture de l'ALBERTA:

L'honorable Marvin E. Moore, ministre;
M. J. H. Hanna, sous-ministre adjoint, (*Commercialisation*);

M. J. L. Dawson, chef de la Direction de l'analyse des marchés; et

M. J. E. Miller, député, président du Caucus du comité de l'Agriculture.

14 h 30

Du ministère de l'Agriculture de la SASKATCHEWAN:

L'honorable Edgar Kaeding, ministre; et
M. R. Dalglish, sous-ministre.

LA 11 YC 25
-A46

Government
Publications



Second Session
Thirtieth Parliament, 1976-77

Deuxième session de la
trentième législature 1976-1977

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

*Délibérations du comité
sénatorial permanent de*

Agriculture

L'Agriculture

Chairman:
The Honourable HAZEN ARGUE

Président:
L'honorable HAZEN ARGUE

Wednesday, March 23, 1977

Le mercredi 23 mars 1977

Issue No. 10

Fascicule n° 10

Tenth Proceedings on:
The Inquiry into the desirability
of Long-term stabilization in the
Canadian beef industry

Dixième fascicule concernant:
L'enquête sur les mérites d'une
stabilisation à long terme dans
l'industrie du bœuf au Canada



WITNESSES:
(See back cover)

TÉMOINS:
(Voir à l'endos)

THE STANDING SENATE COMMITTEE ON AGRICULTURE

The Honourable Hazen Argue, *Chairman*

The Honourable Hervé J. Michaud, *Deputy Chairman*

and

The Honourable Senators:

Argue	Macdonald
Côté	McDonald
*Flynn	McGrand
Fournier (<i>Madawaska- Restigouche</i>)	McNamara
Fournier (<i>Restigouche- Gloucester</i>)	Michaud
Greene	Molgat
Haig	Norrie
Hays	*Perrault
Inman	Riel
Lafond	Sparrow
	Williams
	Yuzyk—(20)

**Ex Officio Members*

(Quorum 5)

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: L'honorable sénateur Hazen Argue

Vice-président: L'honorable sénateur Hervé J. Michaud

et

Les honorables sénateurs:

Argue	Macdonald
Côté	McDonald
*Flynn	McGrand
Fournier (<i>Madawaska- Restigouche</i>)	McNamara
Fournier (<i>Restigouche- Gloucester</i>)	Michaud
Greene	Molgat
Haig	Norrie
Hays	*Perrault
Inman	Riel
Lafond	Sparrow
	Williams
	Yuzyk—(20)

**Membres d'office*

(Quorum 5)

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Minutes of the Proceedings of the Senate,
Tuesday, November 16, 1976:

“With leave of the Senate,

The Honourable Senator Argue moved, seconded by
the Honourable Senator Michaud:

That the Standing Senate Committee on Agriculture be
empowered, without special reference by the Senate, to
examine from time to time any aspect of the agricultural
industry in Canada; provided that all Senators shall be
notified of any scheduled meeting of the Committee and
the purpose thereof and that the Committee report the
result of any such examination to the Senate;

That the Committee have power to engage the services
of such counsel, staff and technical advisers as may be
necessary for the purposes of such examination;

That the Committee, or any sub-committee so author-
ized by the Committee, may adjourn from place to place
for the purposes of any such examination; and

That the Committee have power to sit during adjourn-
ments of the Senate.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.”

ORDRE DE RENVOI

Extraits des Procès-verbaux du Sénat, le mardi 16 novembre
1976:

«Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Argue propose, appuyé par l'honorable sénateur Michaud,

Que le Comité sénatorial permanent de l'agriculture
soit autorisé, sans mandat spécial du Sénat, à examiner de
temps à autre tous les aspects de l'industrie de l'agricul-
ture au Canada; à condition que tous les sénateurs soient
avisés de la tenue de toute réunion du comité et de ses
buts et que le comité fasse rapport du résultat de son
examen au Sénat.

Que le Comité soit autorisé à retenir les services d'avo-
cats, de personnel et de conseillers techniques qu'il jugera
nécessaire aux fins de ladite étude, et

Que le Comité, ou tout sous-comité ainsi autorisé par le
comité, puisse se transporter d'un lieu à un autre dans le
but de faire ladite enquête.

Que le Comité soit autorisé à siéger pendant les ajour-
nements du Sénat.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Le greffier du Sénat

Robert Fortier

Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MARCH 23, 1977
(20)

[Text]

Pursuant to adjournment and notice, the Standing Senate Committee on Agriculture met this day at 3:30 p.m., the Chairman, the Honourable Hazen Argue, presiding.

Present: The Honourable Senators Argue, Fournier (*Restigouche-Gloucester*), Inman, Lafond, Macdonald, McDonald, McNamara, Michaud, Norrie, Riel, Williams and Yuzyk. (12)

In Attendance: Mr. Albert F. Chambers, Director of Research to the Committee and Mr. R. I. Andrews, Researcher.

Pursuant to its Order of Reference of November 16, 1976, and in conformity with the decision taken at its meeting of November 18, 1976:

"after discussion, it was moved by the Honourable Senator Macdonald, seconded by the Honourable Senator McGrand.

That, with the knowledge that a steady supply of beef at reasonable prices is in the interest of both producers and consumers, and that the continuing depressed prices and market disruptions have so drastically affected the incomes of producers as to threaten the supply of beef and the viability of the industry with subsequent adverse effects on both producers and consumers, the Senate Standing Committee on Agriculture inquire into the desirability of long-term stabilization in the Canadian beef industry, and particularly into:

- (a) the role of producers and governments in the establishment of stability;
- (b) the alternatives available for stabilizing the beef industry;
- (c) the effects of Canada's trade laws on the achievement of stability in the industry, and
- (d) the possibility of expanding international trade in Canadian beef to increase stability"

... the Committee continued its Inquiry into the desirability of long-term stabilization in the Canadian beef industry.

The following witnesses were heard: From The University of Saskatchewan: Mr. D. G. Devine, Associate Professor, Department of Agricultural Economics, Coordinator and Conference Chairman, "Meat-Grain Interface Project"; and Mr. C. M. Williams, Professor and Head, Department of Animal and Poultry Science, Steering Committee Chairman, "Meat-Grain Interface Project".

After an Opening statement by Mr. Williams, Mr. Devine made a verbal presentation.

Agreed,—That a document appended to the Brief of Messrs. Williams and Devine, entitled: Participants Giving

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 23 MARS 1977
(20)

[Traduction]

Conformément à la motion d'ajournement et à l'avis de convocation, le Comité sénatorial permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 15 h 30 sous la présidence de l'honorable Hazen Argue (*président*).

Présents: Les honorables sénateurs Argue, Fournier (*Restigouche-Gloucester*), Inman, Lafond, Macdonald, McDonald, McNamara, Michaud, Norrie, Riel, Williams et Yuzyk. (12)

Aussi présents: M. Albert F. Chambers, directeur de la recherche auprès du Comité et M. R. I. Andrews, chercheur.

Conformément à son ordre de renvoi du 16 novembre 1976 et conformément aux décisions prises lors de sa séance du 18 novembre 1976:

«Après discussion, l'honorable sénateur Macdonald, appuyé par l'honorable sénateur McGrand, propose que:

Partant du principe qu'un approvisionnement régulier de bœuf à des prix raisonnables est dans l'intérêt des producteurs et des consommateurs, et que la baisse continue des prix et la perturbation du marché ont tellement influé sur les revenus des producteurs, que l'approvisionnement de bœuf et la viabilité de cette industrie en sont menacés, entraînant ainsi des conséquences néfastes à la fois pour les producteurs et les consommateurs, le Comité sénatorial permanent de l'agriculture fasse enquête sur les mérites d'une stabilisation à long terme dans l'industrie du bœuf au Canada et particulièrement en ce qui concerne:

- a) le rôle des producteurs et des gouvernements dans la création de cette stabilité;
- b) les solutions de rechange éventuelles pour stabiliser l'industrie du bœuf;
- c) les effets que peuvent avoir les lois commerciales du Canada sur la réalisation de cette stabilité dans l'industrie, et
- d) la possibilité d'accroître l'exportation de bœuf canadien afin d'accroître la stabilité.»

... le Comité poursuit son enquête sur les mérites d'une stabilisation à long terme dans l'industrie du bœuf au Canada.

Les témoins suivants sont entendus: De l'Université de la Saskatchewan: M. D. G. Devine, professeur agrégé d'Économie agricole, coordonnateur et président du «Meat-Grain Interface Project»; et M. C. M. Williams, professeur et chef de département, (zootechnie et agriculture), président du Comité de direction du «Meat-Grain Interface Project».

Après une déclaration préliminaire de M. Williams, M. Devine fait un exposé oral.

Il est convenu,—Qu'un document joint au mémoire de MM. Williams et Devine, intitulé: Liste des participants qui feront

Formal Presentations During The "Meat-Grain Interface Project" be annexed to these proceedings. (*See Appendix "10-A"*).

At 5:20 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chairman.

ATTEST:

des exposés officiels durant l'étude du «Meat-Grain Interface Project», soit joint aux présentes délibérations. (*Voir appendice «10-A»*).

A 17 h 20, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

Le greffier du Comité

Mrs. Aline Pritchard

Clerk of the Committee

EVIDENCE

Ottawa, Wednesday, March 23, 1977

[Text]

The Standing Senate Committee on Agriculture met this day at 3.30 p.m. to inquire into the the desirability of long-term stabilisation in the Canadian beef industry.

Senator Hazen Argue (Chairman) in the Chair.

The Chairman: Honourable senators, we are pleased to have with us this afternoon Dr. C. M. Williams, Professor and Head of the Department of Animal and Poultry Science at the University of Saskatchewan, and steering committee chairman of the Meat-Grain Interface Project; and Dr. D. G. Devine, Associate Professor in the Department of Agricultural Economics at the University of Saskatchewan, who was co-ordinator and conference chairman of the Meat-Grain Interface Project. Both of these gentlemen are well known to many of us and we are pleased that they consented to come here today to give us a summary of what went on, in addition to their own comments on the issues which were raised.

I believe, gentlemen, that there were four meetings held in relation to the Meat-Grain Interface Project, the last of which was in Saskatoon.

Dr. C. M. Williams, Professor and Head, Department of Animal and Poultry Science, the University of Saskatchewan, and Steering Committee Chairman, Meat-Grain Interface Project: That is correct.

The Chairman: Will you then bring us up to date on what has happened thus far, Dr. Williams?

Dr. Williams: If I may, Mr. Chairman, I will take a moment or two to introduce the topic and then I will turn the subject over to Dr. Devine, who is the main author of the summary.

Let me take you back just a moment in history and tell you how this interface conference came into being. I served as a member of the Food Systems Branch beef commodity team in the Department of Agriculture. At that body the issue of both the complementarity and the conflicts which exist between the grain and livestock industries was raised and I was asked, as chairman of the small ad hoc committee, to suggest ways in which this issue might be best investigated by the industry. This is the type of activity that the Food Systems Branch engages in in trying to communicate among the various segments of the industry. When I arrived home, by a curious coincidence one of the local directors of the Department of Regional Economic expansion phoned me and asked me if there was any possibility that the University of Saskatchewan could host a conference at which this very item would be debated, because they found that many of their programs and policies, which they were attempting to extend into the western region, were in conflict one with another because of this complementarity and conflict between the two industries—that is, the simple fact that when cattle go up, grain goes down, and vice versa.

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le mercredi 23 mars 1977

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 15 h 30, pour enquêter sur les avantages de la stabilisation à long terme de l'industrie canadienne de la viande de bœuf.

Le sénateur Hazen Argue (président) occupe le fauteuil.

Le président: Honorables sénateurs, nous sommes heureux d'accueillir cet après-midi, M. C. M. Williams, professeur et directeur du «Department of Animal and Poultry Science» de l'Université de la Saskatchewan, président du Comité directeur du Meat-Grain Interface Project. Beaucoup d'entre nous connaissent très bien ces deux personnes et nous sommes heureux de voir qu'elles ont accepté de venir témoigner devant le Comité et en plus, de nous présenter un exposé et leurs commentaires sur les principales questions qui ont été débattues.

Je crois, messieurs, qu'il y a eu quatre séances se rapportant au Meat-Grain Interface Project, dont la dernière s'est tenue à Saskatoon.

M. C. M. Williams, professeur et chef du «Department of Animal and Poultry Science», Université de la Saskatchewan, président du comité directeur Meat-Grain Interface Project: C'est exact.

Le président: Pourriez-vous nous présenter un compte rendu de ce qui s'est passé jusqu'à présent à ce Comité, monsieur Williams.

M. Williams: Si je peux me permettre, monsieur le président, je voudrais introduire brièvement les sujets de discussion, puis passer la parole à M. Devine, principal auteur de l'exposé.

Revenons, un bref instant, en arrière ou moment de la création de la conférence portant sur cette question. J'ai travaillé au service des produits de base à la Direction des circuits alimentaires du ministère de l'Agriculture. C'est devant cet organisme que les questions de complémentarité et de conflits, qui existaient entre l'industrie des céréales et celle du bétail, étaient soulevées; en tant que président du comité spécial, on m'a demandé de proposer les moyens les plus efficaces qui permettraient une étude complète de la question par l'industrie. C'est le genre d'activités auxquelles se consacrait la Direction des circuits alimentaires, qui essayait de faire communiquer les différents secteurs de l'industrie. Lorsque je suis retourné dans ma région natale, un des directeurs locaux du ministère de l'Expansion économique régionale m'a téléphoné par pure coïncidence. Il m'a demandé s'il était possible que l'Université de la Saskatchewan soit l'hôte d'une conférence où cette question serait débattue; ils ont fait cette demande parce qu'ils ont découvert bon nombre de leurs programmes et politiques, qu'ils essayaient d'implanter dans l'Ouest, entraient en conflits les uns avec les autres à cause de la complémentarité et des conflits entre ces deux industries;

[Text]

As I say, it was pure coincidence that they both landed on my lap, but we did set up an ad hoc committee to decide if there was some way in which we could approach this problem. We thought that a series of meetings or workshops to debate some of the more detailed projects would be suitable, culminating in a symposium which would then bring representatives of industry together to face each other over these issues.

We also appreciated that at that time no individual on a full-time job could take charge of this symposium and set up workshops, and very fortunately Dr. Devine was freed up by his particular department to take responsibility. He will, of course, be addressing you in a moment.

Honourable senators, this particular activity is unique. I should like to describe it for just a moment. These issues which we are talking about here have been debated ad nauseam by wheat pools, farm organizations, the National Farm Owners Union and of course by legislators as well; but in most of our experience we would suggest that rarely do the various groups—competing commodities, if you will—get together to talk about their commonality or where they can benefit one another. It always seems to be a matter of debating the problems and the issues which separate them rather than the ways in which they might complement one another. So I think this is the uniqueness of what we did. It is a group dynamics kind of activity in which we brought together grain people, cattle people and the professionals which surround these two industries. They debated in front of each other so that in fact there was some accommodation which virtually had to occur at that time.

I am certain that when you listen to Dr. Devine you will detect from the conclusions he was able to draw out of the discussions that there was some accommodation of these two industries. It is just a beginning. They are not the final answers, but it is an exciting beginning, and I should like to ask Dr. Devine now to give you a summary of what happened in these four workshops plus the symposium itself.

Dr. D. G. Devine, Associate Professor, Department of Agricultural Economics, the University of Saskatchewan, Coordinator and Conference Chairman, Meat-Grain Interface Project: Thank you, sir.

Honourable senators, I should like to take a few minutes to go through the brief formally, and then we will respond to questions.

Honourable senators, we are pleased to have this opportunity to appear before you and to present, in summary fashion, the proceedings of the Meat-Grain Interface Project. For your guidance, we have delineated our presentation into four parts: (1) the objectives of the project, including an abbreviated description of the project, the participants, and sponsors; (2) the meat-grain conflicts and potentials identified during our series of workshops; (3) the proposed solutions and policy alternatives suggested by participants; and, (4) a few personal

[Traduction]

c'est-à-dire par le simple fait que, lorsque le prix du bétail augmente, celui des céréales augmente également et vice versa.

Comme je le disais, c'était une pure coïncidence que ces deux problèmes me soient présentés; ainsi, nous avons mis sur pied un comité spécial pour décider s'il y avait des façons d'aborder le problème. Nous avons pensé qu'il serait positif d'établir une série de rencontres ou d'ateliers pour discuter certains projets plus précis, le tout se terminant par un symposium auquel seraient invités les représentants de l'industrie qui pourraient discuter de ces questions face à face.

De plus, nous avons noté qu'à cette époque, personne ne pouvait s'occuper, à temps plein de l'organisation de ce symposium et des ateliers; heureusement, M. Devine a été libéré de ses fonctions par sa Faculté et il a pu prendre la responsabilité de l'organisation. Il va évidemment prendre la parole dans quelques instants.

Honorables sénateurs, cette activité était unique. J'aimerais la décrire pendant un bref instant. Les questions dont nous allons parler ont été débattues à satiété par les syndicats des producteurs de céréales, les organisations de fermiers, l'Union nationale des fermiers et, évidemment, par les législateurs. D'après notre expérience, nous sommes d'avis qu'il est très rare que des groupes se faisant concurrence pour un produit de base précis, se réunissent et discutent ensemble ou se rencontrent pour discuter des avantages qu'ils pourraient retirer les uns des autres. Il m'a toujours semblé qu'il fallait discuter des problèmes et des questions qui les divisent plutôt que d'essayer de trouver des moyens de s'entraider. Donc, je pense que c'est là que repose le caractère unique de notre entreprise. C'était une sorte de dynamique de groupe à laquelle participaient les gens travaillant dans le secteur des céréales, celui du bétail et les professionnels ayant des rapports avec ces deux industries. Ils ont discuté face à face; inévitablement on devait venir à certains accommodements.

Je suis certain que lorsque vous entendrez M. Devine, vous allez déduire des conclusions qu'il a pu tirer des discussions, que ces deux industriels en sont arrivés à certains accommodements. C'est un commencement. Ce ne sont pas les solutions finales, mais c'est un début très stimulant. Je voudrais demander à M. Devine, maintenant, de vous faire un résumé de ce qui s'est passé à ces quatre ateliers et au symposium lui-même.

M. D. G. Devine, professeur adjoint, faculté d'économie agricole, Université de la Saskatchewan, coordonnateur et président de la conférence Meat-Grain Interface Project: Merci, monsieur.

Honorables sénateurs, j'aimerais consacrer quelques instants à la lecture du mémoire. Nous répondrons ensuite aux questions.

Honorables sénateurs, nous sommes heureux d'avoir l'occasion de venir témoigner et de présenter, en résumé, les résultats du Meat-Grain Interface Project. À titre d'information, nous avons divisé notre présentation en quatre parties: (1) les objectifs du projet, dont une brève description du projet, des participants et des parrains, (2) les conflits entre les éleveurs de bovins et les producteurs de céréales et les possibilités identifiées au cours d'une série de séances de travail, (3) les solutions proposées et les politiques de rechange suggérées par

[Text]

thoughts about the state of the meat-grain complex as a result of our sometimes intimate dialogue with the two industries.

A word of caution is warranted. This summary report represents the analysis of Devine and Williams. The Senate committee will receive the complete proceedings (approximately 1,500 pages) in the near future. We apologize to those who were involved for errors or omissions, and we bear full responsibility for this interpretation of the results.

Objectives of the Meat-Grain Interface Project

In response to mounting pressure to have the issues of conflict and complementarity surrounding the grain and livestock industries thoroughly discussed, the University of Saskatchewan hosted a project with the following objectives:

1. To examine through a series of interprovincial workshops the production, marketing, transportation, and legislative conflicts and potential in western Canadian meat and grain development in a total Canadian context;
2. To solicit the views and concerns of people and organizations in the business of meat and grain production and marketing;
3. To convene a symposium to further analyze and assess the findings of this consultation process; and,
4. To publish the proceedings of the entire project including recommendations for agricultural policy development—which is about the stage we are at right now.

The sponsors of the project included the Department of Regional Economic Expansion, Agriculture Canada, the departments of agriculture of the three prairie provinces as well as hundreds of participants who took time and endured expense to contribute to the success of the experiment. Between three and four hundred individuals or organizations were actively involved in the process. The project included workshops on production in Saskatoon, on marketing in Edmonton, on transportation and agricultural legislation in Winnipeg, and a final symposium in Saskatoon.

Meat-Grain Conflicts and Potentials

I Production Considerations

The *potential* for meat and grain development in western Canada is excellent, notwithstanding extreme variations in weather conditions. Several papers presented optimistic views on the complementary potential of livestock and meat enterprises, (1) to fully employ farm labour, (2) to positively influence crop rotations and land use; and (3) to generate value added and employment opportunities.

In terms of conflicts, however, it was revealed that (1) productivity gains in agriculture have occurred through the release of labour, and this is fairly important and the subsequent substitution of machinery for labour in both the livestock and grains industries. (It was pointed out that the fastest

[Traduction]

les participants, et (4) quelques réflexions personnelles sur l'état de ce secteur, à la suite de nos dialogues parfois intimes avec les deux industries.

Il faut toutefois inviter à la prudence. Ce résumé représente l'analyse de Devine et Williams. Le comité sénatorial recevra le rapport complet (approximativement 1,500 pages) dans un proche avenir. Nous nous excusons auprès des participants des erreurs ou des omissions et nous assumons l'entière responsabilité de l'interprétation des résultats.

Objectifs du Meat-Grain Interface Project

En réponse à la nécessité croissante de discuter en détail des secteurs de conflit et des secteurs complémentaires des industries des céréales et du bétail, l'Université de la Saskatchewan a parrainé un projet dont les objectifs sont les suivants:

1. Dans un contexte canadien général, étudier, au cours d'une série de réunions interprovinciales, la production, la commercialisation, le transport, les conflits de lois et le potentiel de développement des industries des céréales et des bovins dans l'Ouest canadien;
2. Solliciter les opinions et les préoccupations des personnes et organisations qui participent à ces secteurs de production et de commercialisation des céréales et de la viande;
3. Convoquer un symposium pour analyser en profondeur et évaluer les résultats de ces consultations et;
4. Publier les résultats de tout le projet, dont les recommandations pour l'établissement d'une politique agricole. Nous en sommes à cette étape.

Les parrains du projet comprenaient le ministère de l'Expansion économique régionale, Agriculture Canada, les ministères de l'Agriculture des trois provinces des Prairies, de même que des centaines de participants qui ont dépensé leur temps et leur argent pour contribuer au succès de cette expérience. Près de trois à quatre cents personnes ou organisations ont participé activement. Le projet comprenait des séances de travail sur la production à Saskatoon, sur la commercialisation à Edmonton, sur le transport et la législation agricole à Winnipeg et le symposium final a eu lieu à Saskatoon.

Conflits et possibilités des producteurs de céréales et des éleveurs de bovins

1. Production

Le potentiel de développement des industries des céréales et de la viande dans l'Ouest canadien est excellent, malgré les variations extrêmes de température. Plusieurs documents ont présenté des opinions optimistes sur la complémentarité de l'élevage du bétail et des entreprises de viande pour (1) utiliser au maximum la main-d'œuvre agricole; (2) agir positivement sur la rotation des cultures et l'utilisation de la terre; et (3) assurer une valeur accrue et des possibilités d'emploi.

En termes de conflits, toutefois, il a été révélé que (1) les grains de productivité en agriculture ont résulté de la diminution de la main-d'œuvre nécessaire, et ceci est assez important, et de la substitution subséquente de la main-d'œuvre par des machines dans les deux industries de l'élevage du bétail et de

[Text]

rising input cost in agriculture today is the price of hired labour.); (2) productivity gains, due to the substitution of capital for labour, have favoured grain production to the possible expense of livestock production; (3) where the two industries compete for the same resources, the livestock industry must generate an increase in productivity if it is to match that of the grain industry; and (4) continual increases in western agricultural productivity are important because: (a) a low per unit cost is necessary to maintain a strong competitive position in international markets; (b) relatively low food costs contribute to the welfare of all Canadians; and (c) the release of labour from agriculture has been a source of growth for the rest of the economy.

More specifically, several contributors identified characteristics that suggested, "Grain Is king" in western Canada and thus, it essentially dictates the welfare of the livestock industry. For example, grain growing has the advantages of: (1) capital gains through the appreciation of land values; (2) a relatively easy five or six day week for approximately seven months of the year; (3) higher return to labour due to labour saving technology; and (4) the ability to choose between five or six alternative grain commodities in any one year. Alternatively, livestock production incurs additional costs such as: (1) more manual labour and management attention; (2) as high as two to three-year periods before income is realized; (3) grain machinery equipment is needed in addition to livestock capital; (4) more difficult to switch from one commodity to another; (5) waste disposal and environmental constraints, and (6) several meat substitutes.

In defense of the livestock industries, and in recognition of the fact that over 60 percent of the feed grains produced in Canada are consumed domestically, the following suggestions were proposed for production improvements: (1) more forage production and less summerfallow with apparent advantages to both industries; (2) improved land use and management of marginal land; (3) freight rate equity to develop full processing potential and demand; (4) more diversification but with specialized management in each operation; (5) more research and extension education to improve production and marketing skills; and (6) more emphasis on market development to identify opportunities and to more closely link domestic and foreign consumers with Canadian producers. Many of the above ideas were further developed in subsequent workshops and are summarized in the following paragraphs.

II Marketing Issues

As in the production deliberations, the potential for market growth and development in the meat and grains industries was

[Traduction]

la production de céréales. (On a souligné que le coût rapidement croissant de la production en agriculture aujourd'hui est le prix d'une main-d'œuvre engagée); (2) les gains de productivité, dû à la substitution de la main-d'œuvre par la machinerie, ont favorisé la production des céréales aux dépens peut-être de l'élevage du bétail; (3) lorsque les deux industries entrent en concurrence pour l'obtention de mêmes ressources, l'industrie du bétail doit accroître sa productivité pour égaler celle de l'industrie des céréales; et (4) les augmentations permanentes de la productivité agricole de l'ouest sont importantes parce que (a) un coût unitaire moins élevé est nécessaire pour maintenir une concurrence solide sur les marchés internationaux; (b) des coûts alimentaires relativement peu élevés contribuent au bien-être de tous les Canadiens; et (c) la disponibilité plus grande de la main-d'œuvre a été une source de croissance pour le reste de l'économie.

Plus précisément, plusieurs participants ont identifié des caractéristiques qui suggèrent que le «grain est roi» dans l'Ouest canadien et qu'il dicte essentiellement le bien-être de l'industrie du bétail. Par exemple, la culture des céréales a les avantages: (1) des gains de capitaux, par l'accroissement de la valeur des terres; (2) d'une semaine relativement facile de cinq ou six jours pendant environ sept mois par année; (3) un rendement plus élevé en ce qui concerne la main-d'œuvre par suite de la technologie d'économie de main-d'œuvre et, (4) la possibilité de choisir entre cinq ou six qualités de grain pour une année donnée. Par ailleurs, la production de bétail entraîne des frais supplémentaires tels que: (1) davantage de main-d'œuvre et d'attention dans le domaine de la gestion, (2) des périodes de deux à trois ans d'attente avant d'obtenir un revenu, (3) en plus de capital consacré au bétail il est nécessaire de posséder de l'outillage pour les céréales, (4) il est plus difficile de passer d'une denrée à une autre, (5) il existe des contraintes en matière d'environnement et l'élimination des déchets et (6) plusieurs succédanés de la viande.

A la défense des industries du bétail et compte tenu du fait reconnu que plus de 60 p. 100 du grain de provende produit au Canada sont consommés sur place, les suggestions suivantes ont été formulées pour améliorer la production: (1) augmenter la production de fourrage et diminuer les jachères d'été ce qui semblerait avantageux pour les deux industries, (2) améliorer l'utilisation et la gestion des terres marginales, (3) établir l'équité des taux de fret pour développer pleinement le potentiel de traitement et accroître la demande, (4) augmenter la diversification mais avec une gestion plus spécialisée pour chaque opération, (5) accroître la recherche et l'éducation afin d'améliorer la production et les aptitudes à la commercialisation et (6) insister davantage sur le développement du marché pour identifier les possibilités et rapprocher les consommateurs canadiens et étrangers des producteurs canadiens. Un grand nombre des idées mentionnées ci-dessus ont été développées dans des ateliers ultérieurs et sont résumées dans les paragraphes suivants:

II Questions de commercialisation

Tout comme dans les délibérations relatives à la production, le potentiel de croissance et de développement du marché des

[Text]

viewed with general optimism. In relative terms, however, the potential for beef and grain production appeared to be more favourable than for the hog industry. In fact, the steady decline in hog numbers and the closing of packing houses in western Canada, despite periods of relatively high prices and potential profits, was of particular concern. Thus, the marketing workshop tended to focus on the conflicts facing the meat-grain interface.

Specifically, the feeding industry identified several "inequities" facing the livestock industry, including: (1) the relatively strong political lobby of the grain industry as manifested through western cooperatives and the Canadian Wheat Board; (2) the inequitable freight rates between meat and grain transportation as a result of the statutory rates; (3) corn competitive feed grain pricing formula which tends to, (a) operate as if Canada was a net importer of grain when in fact, we are a net exporter, (b) increase the lag between price ratio changes in the United States and Canada, and (c) distort spatial price relationships between the United States and Canadian feeding areas; (4) competition from the Canadian Wheat Board in the local feed grain supplies may be enticed out of relatively heavy feeding areas (i.e. southern Alberta), with the hope of a final payment, leaving feeders with the added expense of: (a) importing grain from other markets, and (b) paying elevator companies 15 cents per bushel handling fees; and (5) the relatively high input costs and low labour productivity performance faced by the Canadian feeder vis-à-vis his U.S. counterpart.

Representatives of the packing industry were extremely concerned about the decline in livestock production and the under-utilization of plant facilities in western Canada. Hog production, and thus slaughter, is moving to eastern Canada and particularly into Quebec which now slaughters, (1) 35 per cent of the total Canadian inspected hog marketing in Canada, and (2) approximately 120 per cent of its provincial requirements. As one speaker argued, "The largest single secondary industry in western Canada, that of processing livestock, has been allowed to slip away to eastern Canada as has happened with other commodities such as poultry and dairy products."

The identified constraints confronting meat production and processing in western Canada include, (1) rising transportation costs; (2) extensive vertical integration of the production and processing components in eastern Canada; (3) inequitable meat-grain freight rates; (4) volumes of imported meat into Ontario and Quebec (i.e., manufactured beef from Australia and fat cattle from the U.S.); (5) poor attitude on part of governments and the media toward the Montreal market,

[Traduction]

industries de la viande et du grain a été envisagé avec optimisme en général. Toutefois, en termes relatifs, le potentiel pour la production de viande de bœuf et de grain s'est avéré être plus favorable que pour l'industrie de la viande de porc. En fait, on s'inquiète particulièrement du déclin constant du nombre de porcs et de la fermeture des usines de salaison de l'ouest du Canada en dépit du niveau actuel relativement élevé des prix et des possibilités de bénéfices. Il en a donc résulté que l'atelier relatif à la commercialisation a eu tendance à se concentrer sur les conflits communs auxquels doivent faire face les industries de la viande et des céréales.

De façon plus précise, l'industrie de l'élevage a identifié plusieurs «injustices» auxquelles doivent faire face l'industrie du bétail y compris: (1) le lobby politique relativement fort dans l'industrie des grains qui s'est manifesté par l'intermédiaire des coopératives de l'Ouest et de la Commission canadienne du blé, (2) les taux injustes de fret entre le transport de la viande et du grain qui résultent des taux statutaires, (3) la formule concurrentielle d'établissement du prix des grains de provende qui tend à, (a) fonctionner comme si le Canada était un importateur net de grain alors qu'en fait il est un exportateur net, (b) augmenter le décalage entre les changements des taux de prix aux États-Unis et au Canada et (c) déséquilibrer le rapport des prix entre le secteur de l'élevage aux États-Unis et au Canada, (4) établir une concurrence de la part de la Commission canadienne du blé en ce qu'il est possible que de fortes quantités de grains de provende soient enlevées à des régions d'élevage relativement importantes (par exemple le sud de l'Alberta) en espérant qu'un paiement définitif laissera les éleveurs avec des frais accrus en ce qui concerne: a) l'importation de grains provenant d'autres marchés et b) le paiement aux sociétés d'entreposage d'une somme de 15 cents par boisseau pour frais de manutention, et (5) les frais relativement élevés d'investissements et la faible productivité de la main-d'œuvre à laquelle doit faire face l'éleveur canadien vis-à-vis de son homologue américain.

Les représentants de l'industrie de la salaison se sont montrés extrêmement préoccupés du déclin de la production du bétail et de la sous-utilisation des usines dans l'ouest du Canada. La production de porc, et par conséquent l'abattage, se déplacent vers l'est du Canada et plus particulièrement vers le Québec qui à l'heure actuelle procède à l'abattage (1) de 35 p. 100 du total des porcs inspectés sur le marché canadien et (2) d'environ 120 p. 100 des besoins de la province. Comme l'a fait valoir un orateur, «on a laissé la plus forte industrie secondaire de l'ouest du Canada, à savoir celle du traitement du bétail, se déplacer dans l'est du Canada comme c'est arrivé avec d'autres denrées telles que la volaille et les produits laitiers».

Les contraintes que l'on est parvenu à distinguer et auxquelles doivent faire face la production de viande et l'industrie du traitement dans l'ouest du Canada comprennent, (1) l'augmentation des frais de transport, (2) une intégration verticale importante de la production et des composantes de l'industrie du traitement dans l'est du Canada, (3) des taux injustes en ce qui concerne le transport de la viande et du grain, (4) des volumes de viande importés de l'Ontario et du Québec (par

[Text]

which is, incidentally, the west's largest beef consumer; (6) inadequate merchandising of beef—that is, not enough marketing in the form of primal cuts; (7) inadequate utilization of heifer beef; and, (8) inadequate processing of edible by-products.

In a somewhat similar fashion, the oilseed processing industry identified a major constraint to further development as follows:

There is a distressing paradox in the Canadian oilseeds business. Canada is a net exporter of the less valuable oilseed but a net importer of the more valuable oilseed products. In 1975, Canada earned \$223 million from foreign sales of rapeseed. But Canada imported about \$75 million worth of soybeans and \$77 million worth of oils and \$57 million worth of meals to meet domestic needs not supplied by rapeseed. There is no need for this ironical situation to exist since the capacity to supply rapeseed products to replace imports does exist. The value to Canada lost through this situation, where cheaper raw product is exported and replaced by more expensive imports, makes it not natural but imperative that it be reversed. Natural factors will permit this reversal since rapeseed products are or will soon be of equal if not better quality than products currently imported. Competitive access to the domestic market, however, is a necessary prerequisite for this desired reversal. The current anomalies in freight rate structures preclude this necessary competitive access.

III Transportation Issues

A. Deteriorating Services

Based on 1974 figures, Canadian railways experienced a direct grain related revenue shortfall of \$141.3 million. The federal government, through the branch line subsidy program, paid an additional \$52 million to the railways in the form of branch line subsidies. Thus, the net revenue shortfall to the railways was \$89.0 million.

The significance of this shortfall in revenue is that the railway system has been, is now, and will continue to deteriorate. If the maintenance deferral is continued and the system further deteriorates, then the train speeds will continue to decline from 40 miles per hour, to 30, to 20, to 10, or until the system is unreliable at any speed. And, as long as there is no increase in revenue from hauling grains, the railways are not likely to spend money on an already losing proposition. In addition, the longer the maintenance is deferred, the more

[Traduction]

exemple du bœuf transformé provenant d'Australie et du bétail engraisé provenant des États-Unis), (5) faiblesse de la part des gouvernement et des media à l'endroit du marché de Montréal qui, incidemment, est le plus grand consommateur de bœuf de l'Ouest, (6) mauvaise organisation de la vente de bœuf, c'est-à-dire insuffisance de la commercialisation sous forme de pièces primaires, (7) mauvaise utilisation de la viande de génisse et (8) transformation inadéquate des sous-produits comestibles.

Un peu de la même façon, l'industrie de transformation des graines oléagineuses notait également la présence d'un obstacle important à son développement futur:

«L'industrie canadienne des graines oléagineuses se trouve devant un paradoxe regrettable. Le Canada est un grand exportateur de graines oléagineuses de moindre qualité, mais il importe de grandes quantités de produits de même provenance, mais de qualité supérieure. En 1975, les ventes à l'étranger de colza ont rapporté \$223 millions au Canada. Par contre, nous avons importé pour environ \$75 millions de soya, pour \$77 millions d'huile et pour \$57 millions de tourteaux non dérivés du colza pour répondre aux besoins intérieurs. Cette situation paradoxale ne devrait pas exister puisque nous avons la possibilité de produire du colza pour remplacer les importations. Étant donné les pertes que le Canada a subies en exportant des produits bruts de moindre qualité et en les remplaçant par des importations plus coûteuses, il est non seulement normal mais également urgent que cette tendance soit renversée. Des facteurs naturels permettront ce renversement de situation car les produits du colza sont déjà, ou seront bientôt, de qualité égale, sinon supérieure, à celle des produits que nous importons actuellement. Cependant, pour y parvenir, il faut absolument que l'accès au marché local soit concurrentiel. Les variations des tarifs de transport compromettent cette condition indispensable au marché.»

III Problèmes de transport

A. Détérioration des services

Selon des statistiques de 1974, les sociétés ferroviaires canadiennes ont subi, pour le transport des céréales, un manque à gagner direct de \$141,3 millions. Dans le cadre de son programme de subventions destinés aux lignes secondaires, le gouvernement fédéral a versé aux entreprises ferroviaires une somme supplémentaire de \$52 millions. Ainsi, le manque à gagner des entreprises ferroviaires était donc de \$89 millions.

A cause de ce manque à gagner, le service ferroviaire a continué, continue et continuera encore de se détériorer. Si l'on remet l'entretien des voies et si le réseau se détériore encore, la vitesse des convois diminuera graduellement et passera de 40 milles à l'heure à 30, à 20 et à 10, jusqu'à ce que le réseau soit inutilisable, quelle que soit la vitesse des trains. Tant que les chemins de fer ne tireront pas de meilleurs revenus du transport des céréales, ils n'investiront pas dans une entreprise déjà déficitaire. En outre, plus on retarde les travaux d'entretien,

[Text]

expensive it becomes and the more acute is the potential problem of material and labour availability.

B. Rationalization

The revenue shortfall to railways can be reduced but probably not removed entirely through rationalization of the system. While the rationalization of the system will aid the railways and reduce their costs, it is almost certain that it will increase the costs to one or more of the other parties in the system. Thus, the justification for rationalization of the system must be that it will reduce the railways' cost by a greater amount than it will add to the producers or elevator companies' costs. In other words, the total distribution cost of the system should be less after rationalization than it is today.

C. Post Rationalization Financing

There are four potential sources of funds that may be used for the required rehabilitation and proper maintenance of the system subsequent to rationalization: (1) producers, (2) elevator and terminal companies, (3) railways, and (4) federal and provincial governments. If we assume that Canada cannot appreciably influence the world price of grains and oilseeds, which means the world market puts on ceiling freight rates, and that the railways are still experiencing a revenue shortfall due to statutory rates, and that elevator companies and producers are currently receiving a fair return for their efforts then the balance must come from national or provincial subsidies, if in fact Canada is to continue to be an exporter of grains. If the total national and provincial benefits received from the exportation of grain exceed the total cost of the production, handling, storage, and transportation, then a federal or provincial subsidy is valid and a proper use of public funds. If the total benefits do not exceed the total costs, then a subsidy should not be paid and Canada should not be in the grain exporting business.

It is conceivable that a world market-based rail rate for grain could be a below cost rate given the assumption that the producers and the elevator companies are only taking a fair return out of the selling price. If this is the case, railways cannot operate on a market-based rate system and some degree of public subsidy is required. Alternatively, if producers or elevator companies are receiving more than a fair return, then the problem may be partly resolved by rearranging the distribution of the revenues received from the rate of the grain.

D. Inequities of Statutory Rates

When a below cost freight rate is set by statute on one commodity—regardless of if it is accompanied by a government subsidy—and, market-based rates are in effect for remaining commodities, there will be some distortion in the

[Traduction]

plus ils seront coûteux, et plus graves seront les problèmes de matériel et de main-d'œuvre.

B. Organisation rationnelle.

Le manque à gagner des chemins de fer peut être réduit mais ne peut probablement pas être complètement supprimé par une organisation rationnelle du réseau. Cette organisation aiderait les entreprises ferroviaires à réduire leurs coûts, mais il est presque certain qu'elle ferait par contre augmenter aux coûts d'un ou de plusieurs usagers du réseau. Ainsi, pour que l'organisation rationnelle du système se justifie, il faut qu'elle permette d'opérer une réduction des coûts des sociétés ferroviaires qui dépasse l'augmentation des coûts des producteurs ou des entreprises exploitant les élévateurs. En d'autres termes, le coût de distribution total du réseau devrait pouvoir être moins élevé qu'à l'heure actuelle.

C. Financement après réorganisation.

On peut puiser à quatre sources de revenu, pour rénover et entretenir le réseau après qu'il ait été organisé rationnellement: (1) producteurs (2) entreprises exploitant des élévateurs et des têtes de ligne (3) sociétés ferroviaires et (4) gouvernements fédéral et provinciaux. A supposer que le Canada ne puisse sensiblement influencer le prix mondial des céréales et des graines oléagineuses, ce qui sous-entend que le marché mondial impose des plafonds aux tarifs de transport, si les sociétés ferroviaires subissent encore des manques à gagner par suite des tarifs qui leur sont imposés et si les sociétés d'élévateurs et les producteurs tirent un profit raisonnable de leurs efforts, le reste doit venir de subventions fédérales ou provinciales, si le Canada veut continuer d'exporter des céréales. Si les bénéfices nationaux et provinciaux tirés de l'exportation des céréales dépassent le coût total de la production, de la manutention, de l'entreposage et du transport, on pourrait avoir recours à des subventions fédérales ou provinciales, ce qui constituerait une bonne façon d'utiliser les deniers publics. Si l'ensemble des bénéfices ne dépasse pas les coûts totaux, alors il n'y aura pas lieu de verser des subventions et le Canada devra se retirer du marché d'exportation des céréales.

On peut supposer qu'un tarif ferroviaire pour le transport des céréales établi en fonction du marché mondial pourrait ne pas suffire à couvrir les coûts en supposant que les producteurs et les entreprises exploitant les élévateurs ne retirent qu'un bénéfice raisonnable sur le prix de vente. Si tel est le cas, les sociétés ferroviaires ne peuvent fonctionner en imposant un tarif fixé en fonction du marché et certaines subventions seraient alors nécessaires. Par contre, si les producteurs ou les entreprises d'élévateurs retirent plus qu'un bénéfice raisonnable sur le prix de vente, on peut résoudre en partie le problème en rajustant la distribution des bénéfices tirés de la vente des céréales.

D. Injustice sur le plan des taux statutaires.

Lorsqu'une loi fixe un taux de fret inférieur au prix coûtant au regard d'une denrée en particulier—sans égard à l'octroi d'un subside du gouvernement—et que des taux fondés sur le marché sont en vigueur pour les autres denrées, cela entraîne

[Text]

economic use of resources. If you have a rate subsidy on the raw material, then the tendency is to put the plant in the consumption area which will tend to produce a lower transportation cost for the user of the final product. Alternatively, if you had a subsidy on finished products, then the tendency would be to create the processing and secondary industry near the source of raw materials, because it would be relatively cheaper to ship the finished product.

Thus, economic distortions have likely developed as a direct result of the statutory rate. Whether these distortions (costs) are more or less than the railway and federal subsidy to western Canada has not been adequately researched to date. In fact, the whole area of intercommodity freight rate relationships and supply response patterns is replete with inadequate, unsubstantiated and unscientific information.

Two professional papers, about the impact of freight rates on the meat-grain interface, prepared specifically for the marketing workshop generated somewhat different conclusions. Depending on the assumptions made regarding (1) the savings associated with rationalization, (2) domestic versus foreign markets, (3) the extent of the multiplier effects, (4) the supply response behaviour of producers and processors, (5) the extent of commodity interdependence, and (6) the intercommodity cost of no foreseeable rail maintenance and rehabilitation, the consequences of changing the statutory rate vary over a substantial range. For example, the first round effects of removing the statutory rate, assuming no rationalization, a domestic market only, and no multiplier effects could generate a net loss of approximately 100 million dollars to western Canada; that is a loss of 320 million to grain producers and a gain of 40 million to livestock producers and a gain of 180 million to the railways. Alternatively, if a North American market for meat is assumed, and rationalization reduces railcosts by several million dollars, improved rail service reduces operating costs, and a four to one multiplier effect is characteristic of the livestock industry, then western Canada could conceivably experience a net gain over time.

E. Compensation

In the event that statutory limits are lifted, grain growers could be compensated for long run financial damage if part of the compensation for immediate losses is invested in transport and handling facilities.

(The current transportation and handling system operates at a near or over capacity, requiring special co-operative efforts among all parts of the system to move as much as 18 million

[Traduction]

une distorsion de l'usage économique des ressources. Si des subsides au prorata sont accordés à l'égard d'une matière première, la tendance veut qu'une usine soit installée dans la région de consommation, car l'utilisateur du produit fini paye alors des coûts de transport inférieurs. Au contraire, si des subsides sont accordés pour les produits finis, la tendance consiste alors à installer des industries secondaires et de traitement près de la source de matière première, car il est beaucoup moins onéreux d'expédier les produits finis.

Ainsi, l'imposition de taux statutaires résulte en des distorsions économiques. On n'a pas encore fait de recherches poussées pour découvrir si ces distorsions (coûts) sont supérieures ou inférieures aux subsides de chemin de fer et du gouvernement fédéral accordés dans l'Ouest du Canada. En fait, nous n'avons à notre disposition que des données inappropriées, non fondées et peu scientifiques pour ce qui concerne tout le domaine de l'interdépendance des taux de fret pour les denrées et sur la réaction au niveau de l'approvisionnement.

Deux études professionnelles sur les répercussions des taux de fret sur le cycle de la viande et des céréales rédigées spécialement pour l'atelier de commercialisation offrent des conclusions assez différentes. Les conséquences des changements de taux statutaires couvrent une gamme assez considérable, dépendant des hypothèses faites au sujet (1) des économies liées à la rationalisation, (2) des marchés internes par opposition aux marchés étrangers, (3) de la portée des effets multiplicateurs, (4) du comportement des producteurs et des manufacturiers en ce qui concerne les approvisionnements, (5) du degré d'interdépendance des denrées et (6) du coût de l'interdépendance des denrées et de l'entretien et de la réparation des chemins de fer, facteurs qu'il est impossible de prévoir. Par exemple, le premier effet de l'abolition des taux statutaires, si l'on présume qu'il n'y a pas de rationalisation, seulement un marché interne et aucun effet multiplicateur serait d'entraîner une perte nette d'environ 100 millions de dollars pour l'Ouest du Canada, c'est-à-dire une perte de 320 millions pour les producteurs de céréales, un profit de 40 millions pour les producteurs de bétail et un autre profit de 180 millions pour les chemins de fer. Au contraire, si l'on prend l'exemple du marché nord américain de la viande et si l'on présume que la rationalisation a pour effet de réduire les coûts de transport par chemin de fer de plusieurs millions de dollars, que des services améliorés de chemin de fer réduisent le coût de fonctionnements et que l'on a affaire à un effet multiplicateur de quatre sur un qui caractérise l'industrie du bétail, l'Ouest du Canada pourrait alors réaliser un profit net au bout d'un certain temps.

E. Compensation

Dans l'éventualité de l'abolition des limites statutaires, les producteurs de céréales recevront des compensations pour les pertes financières à long terme, si une part de la compensation pour les pertes immédiates est investie dans des activités de transport et de traitement.

Le système actuel de transport et de traitement fonctionne à pleine capacité et même plus, exigeant beaucoup d'efforts et de collaboration de tous les éléments du système pour transporter

[Text]

metric tons per year. There is little reserve capacity. Thus, apart from needed maintenance and rehabilitation of road beds and rolling stock, it is suggested that additional financing may be needed to provide expansion of the capacity of the system. Investment in long term logistic improvements may temper the current tendency of the statutory cost to perpetually widen and simultaneously the improved facilities would benefit all industrial users industry processors, manufacturers, exporters, as well as grain producers.)

In other words, just as rationalization of the system may result in general cost reductions so might the reduction of the federal subsidy into the construction of improved facilities provide comprehensive benefit to all Canadians. In addition, direct income transfers in the form of 15 to 20 year annuities could be made to grain producers as supplementary compensation.

IV Agricultural Legislation and Competition Issues

To a large extent, the farming sector is unable to adequately adjust to new economic and social conditions brought about by reorganization of factors used in production, new production technologies and industrialization, and the emergence of new and powerful market structures in the economy. The basis for this difficulty lies in the B.N.A. Act itself. The federal government is responsible for trade and commerce, while the provincial governments have jurisdiction over property, civil rights, and local matters. Thus the development of agricultural legislation is, by necessity, a dual responsibility. National agricultural legislation can only exist and be functional through cooperative federalism and parallel controls by provinces and Ottawa. As a consequence, regional legislative adjustments to interprovincial and international economic changes are often mitigated by the need for interprovincial unanimity.

As an example of the market structural shifts facing agricultural producers the very high degree of market concentration, market power, and vertical integration in the food retailing industry is cause for concern. In 1975, the top four retail food firms in western Canada had 98.8 per cent of the market share in the city of Saskatoon, and averaged approximately 90 per cent of the market share in Winnipeg, Regina, Calgary, and Edmonton. The consequence of such inordinate strength rests in the power over (1) prices (2) competitors, (3) suppliers, and (4) the general resource allocation in the economy. To encourage the successful development of increased food processing and manufacturing, for example, one would require the blessing of, and the subsequent contracts with, the retail sector. Similarly, the impact of vertical integration of the Safeway Chain in Calgary into meat processing and boxed beef poses some serious implications for cattle feeding and processing in western Saskatchewan and Manitoba. A new pricing relationship has arrived in the market place where Winnipeg packers are going to be hard pressed to compete for Safeway's beef

[Traduction]

environ 18 millions de tonnes métriques par année. Il y a très peu de possibilités de réserve. Ainsi, à part la nécessité d'entretenir les routes et le matériel roulant, il faudrait des fonds supplémentaires pour augmenter la capacité du système. Des investissements dans des améliorations logistiques pourraient pallier la tendance actuelle des coûts statutaires à augmenter continuellement et, en même temps, l'amélioration des installations profiterait à tous les usagers industriels tels l'industrie du traitement, les manufacturiers, les exportateurs et même, les producteurs de céréales.

En d'autres termes, tout comme la rationalisation du système peut entraîner une réduction générale des coûts, la diminution des subsides que le gouvernement fédéral accorde à la construction d'installations améliorées pourrait résulter en des bénéfices importants pour tous les Canadiens. En outre les transferts directs de revenus sous forme de rentes réparties sur 15 ou 20 ans pourraient servir de compensation supplémentaire aux producteurs de céréales.

IV Législation agricole et questions de concurrence

Dans une grande mesure, le secteur agricole est incapable de s'adapter adéquatement aux nouvelles conditions économiques et sociales, qui découlent de la réorganisation des secteurs de production, des nouvelles méthodes de production, de l'industrialisation, de même que de l'arrivée de nouvelles et puissantes structures de marché dans la conjoncture. L'Acte de l'Amérique du nord britannique prévoit en effet que le gouvernement fédéral est responsable des échanges et du commerce et que seuls les gouvernements provinciaux sont compétents en matière de propriété, de droits civils et de questions régionales. Ainsi l'élaboration d'une législation sur l'agriculture doit, par nécessité, être une responsabilité conjointe. La législation nationale sur l'agriculture ne peut exister et être fonctionnelle que par une collaboration étroite assortie de contrôles provinciaux et fédéraux. Conséquemment, les ajustements législatifs régionaux portant sur les changements économiques interprovinciaux et internationaux sont souvent affaiblis par le besoin d'obtenir l'unanimité interprovinciale.

Comme exemples de transferts structurels de marchés auxquels doivent faire face les producteurs du secteur agricole, on peut citer—le haut degré de concentration des marchés, les facteurs concurrentiels et l'intégration verticale dans l'industrie alimentaire de détail qui présentent tous un caractère préoccupant. En 1975 dans l'ouest du Canada les quatre principales entreprises de vente de produits alimentaires au détail disposaient de 98.8 p. 100 du marché à Saskatoon et approximativement de 90 p. 100 du marché de Winnipeg, de Regina, de Calgary et d'Edmonton. La conséquence d'un tel manque de répartition n'a pas manqué de se faire sentir sur 1) les prix, 2) la concurrence 3) les fournisseurs et 4) l'affectation générale des ressources dans le circuit économique. Afin d'encourager la croissance et le développement harmonieux des industries manufacturières et de transformation des denrées alimentaires, il conviendrait de disposer à la fois de l'approbation des détaillants et de leurs commandes. Ainsi, l'incidence de l'intégration verticale de la chaîne Safeway à Calgary sur l'industrie du conditionnement de la viande et du bœuf

[Text]

business unless Winnipeg beef prices fall below Calgary's which is unlikely.

The general consequences of dealing with a powerful consumer oriented retail sector are increased pressure on the meat and grain sectors to package their commodities (1) as early in the marketing process as possible, (2) to package them together as quickly as possible, and (3) to make major improvements in the continuity of both quality and quantity. Conformity will be imposed by the retail sector on the source of supply, on agriculture. If local supplies do not conform, international supplies will.

Policy Alternatives Identified By the Meat-Grain Interface Project

As a direct result of the infinite number of ever changing complex interrelationships between literally thousands of meat and grain producers, processors, merchandizers, transporters, and consumers, one of the key recommendations of the project was the development of a Prairie Agricultural Policy Institute designed (1) to act as a forum for continual meat-grain policy research and review, (2) to provide a focus for an annual Western Canadian Meat-Grain Outlook and Policy Review Conference, and (3) to act as a centre for continual education, extension and dialogue between producers, commodity groups, farm organizations, universities, and public servants.

One important concept emerged time and time again, from various sources during the workshops and symposium, namely, that we do live in a very dynamic environment within the agricultural industry, thus each participant must adjust and eventually accommodate economic, technological, and political change. Thus, to allow each participant equitable opportunity to adjust we must continually modify policies that tend, as a result of time to distort the ability of people to cope with their environment. Thus, continual review of (1) the interrelationships, (2) the forces of change, and (3) the power and ability to cope by segment, is essential for responsible agricultural policy development in Canada. A Meat-Grain Policy Institute could, for example, continually evaluate intercommodity freight rate relationships at various stages of production and processing.

A second policy alternative stemming from the cyclical and very dynamic nature of the agricultural industry, recommend-

[Traduction]

emballé pose de sérieux problèmes au secteur de l'engraissement des troupeaux et à l'industrie de transformation dans l'ouest, notamment en Saskatchewan et au Manitoba. Cette opération s'est soldée par des rapports différents dans la fixation des prix du marché où les industries de salaison de Winnipeg devront concurrencer l'industrie du bœuf de Saway à moins que les prix cotés à Winnipeg ne fléchissent pour devenir inférieurs à ceux de Calgary, ce qui au demeurant est peu probable.

Lorsqu'on traite avec un puissant secteur orienté vers la consommation au détail, il en résulte ordinairement de plus grandes pressions dans les secteurs de la viande et des grains, pour que les produits soient emballés (1) à la première étape possible de la mise en marché, (2) que les denrées soient emballées le plus rapidement possible, et (3) que des améliorations majeures soient apportées au maintien de la qualité et de la quantité. L'uniformité sera imposée à la source d'approvisionnement agricole par le secteur de la vente au détail, si les fournisseurs locaux s'y conforment pas, les fournisseurs internationaux le feront.

Politiques possibles déterminées par le Projet de l'interface de la viande et des grains

Découlant directement du nombre infini d'inter-relations complexes et toujours changeantes qui existent entre les milliers de personnes qui produisent et préparent, mettent en marché, transportent et consomment la viande et les grains, une des recommandations clef du projet a été la mise sur pied d'un Institut de la politique agricole des Prairies conçu pour (1) mettre en commun la recherche et l'étude permanente de la politique de la viande et des grains, (2) servir de point de rencontre annuelle pour un aperçu général du marché de la viande et des grains de l'Ouest canadien et pour une conférence d'études de la politique, et (3) servir de centre permanent pour l'éducation, l'expansion et le dialogue entre les producteurs, les groupes de commerçants, les organismes regroupant les agriculteurs, les universités, et les fonctionnaires.

Une idée importante a été mentionnée maintes et maintes fois par diverses sources, au cours des ateliers et des colloques: nous vivons dans un milieu très dynamique, dans l'industrie agricole, et chaque participant doit s'adapter au changement économique et politique et éventuellement s'y adapter. Ainsi, pour donner à chaque participant une juste possibilité de s'adapter, nous devons continuellement modifier les politiques qui ont tendance, avec le temps, à rendre les personnes de moins en moins aptes à se tirer d'affaire dans leur milieu. Ainsi, une étude constante (1) des inter-relations, (2) des forces de changement, et (3) de la capacité et de l'aptitude à y faire face par secteur, est essentielle à la création d'une politique agricole responsable au Canada. Un Institut de la politique de la viande et des grains pourrait, par exemple, évaluer en permanence les rapports entre les frais de transport de chaque denrée, à différentes étapes de la production et de la préparation.

Une autre politique possible qui découle de la nature cyclique et très dynamique de l'industrie agricole, serait de recom-

[Text]

ed taxation reforms.—that is, incentives—to encourage joint business ventures between meat and grain producers and participants in the industry. Because these two components of the agricultural sector are seldom in financial difficulty at the same time, agriculture policies which tend to exploit the complimentary characteristics, as opposed to the conflicts currently identified by commodity and farm organizations, would tend to both (1) identify new horizontal and vertical relationships necessary to meet world competition and (2) even out, that is stabilize, farm and business incomes over time as the industry adjusted to changing technological and economic conditions.

A third policy recommendation originated from several problems related to market control and Canadian competition policy. To avoid the inordinate dominance in the market by either government, big business, or farm co-ops, agricultural policy, and particularly anti-merger and price discrimination policy, should focus on maintaining an effective balance of power between all participants. In some cases, for example, business mergers, whether horizontal or vertical, may have to be prevented if efficiency is not the primary motive, and even when it is the prime motive the corresponding reductions in tariffs may be necessary to ensure that intended savings are passed on to Canadian users (whether other producers or consumers) of the particular product. Because power positions can change quickly and because we know relatively little about the longer run impacts of such growing phenomenon as vertical integration, this "balancing act" may have as a necessary prerequisite increased on-going expenditures on market performance research on an intercommodity basis.

In conjunction with this balancing process, government policy must more readily accommodate technological change through improved education, retraining, and re-allocating programs as well as increased direct transfer payments to participants who are (a) producing a valuable commodity that is in the long run interest of Canadians, but (b) experiencing severe income deficiencies due to international economic conditions beyond the coping capacity of the individual producers.

A caution was directed at agricultural policy makers in that it is impossible to plan for total stability. In other words, planning should permit the greatest possible flexibility because the only thing that is constant is the phenomenon of change itself. In that context, perhaps the best security we can have is an attitude of adaptability. Public or private policies which tend to encourage administered or monopoly pricing tend to raise the price of fixed factors such as land. Consequently, caution is recommended because as the higher prices (1) are passed on to the consumer, and (2) encourage increases in costs throughout the food sector, the net effect can mean, (a) a

[Traduction]

mander des réformes fiscales—c'est-à-dire des encouragements d'ordre fiscal—pour encourager des entreprises mixtes formées par les producteurs de viande et de grains et d'autres membres de l'industrie. Comme ces deux éléments du secteur agricole sont rarement en difficulté financière en même temps, les politiques agricoles qui ont tendance à exploiter ce caractère de complémentarité, par opposition aux conflits actuellement définis par les organismes de producteurs et d'agriculteurs, auraient tendance à définir les nouvelles relations horizontales et verticales nécessaires pour faire face à la concurrence mondiale et en arriveraient avec le temps, à normaliser, c'est-à-dire stabiliser, les revenus agricoles et commerciaux, à mesure que l'industrie s'adapterait aux changements technologiques et économiques.

Une troisième recommandation de politique découle des nombreux problèmes touchant le contrôle du marché et la politique canadienne de la concurrence. Pour éviter une domination indue du marché, soit par le gouvernement, les grandes entreprises ou les coopératives agricoles, la politique agricole et, en particulier, la politique relative aux coalitions et aux préférences dues aux prix, devraient porter surtout sur le maintien d'un équilibre réel des forces entre tous les participants. Dans certains cas, par exemple, les coalitions, qu'elles soient horizontales ou verticales, peuvent être indésirables, si l'efficacité n'en est pas la principale raison d'être et même dans ce cas, les réductions de tarifs correspondantes pourraient être nécessaires pour s'assurer que les utilisateurs canadiens (qu'il s'agisse d'autres producteurs ou d'autres consommateurs) de ce produit particulier profitent des économies prévues. Étant donné que les postes d'autorité peuvent changer rapidement et étant donné aussi que nous savons peu de chose des effets à long terme de phénomènes de plus en plus importants tels que l'intégration verticale, ce «rétablissement de l'équilibre» peut exiger des dépenses sans cesse croissantes au chapitre de la recherche sur le rendement commercial des divers produits de base.

En plus de ce processus de rétablissement, le gouvernement doit avoir pour politique de s'adapter aux changements technologiques par des programmes améliorés de formation, de recyclage et de réaffectation ainsi qu'en augmentant les versements de péréquation pour les participants qui (a) fabriquent un produit de grande valeur utile aux Canadiens à long terme, mais (b) qui éprouvent de sérieux problèmes au chapitre des revenus à cause de la conjoncture économique internationale où la concurrence est trop forte pour les producteurs individuels.

Les technocrates du ministère de l'Agriculture ont été avisés qu'il est impossible de planifier en vue d'une stabilité absolue. En d'autres termes, la planification devrait permettre une plus grande flexibilité parce que le seul élément constant est le changement lui-même. Dans ces conditions, la meilleure garantie que nous ayons est probablement la facilité avec laquelle nous nous adapterons aux fluctuations. Les politiques publiques ou privées qui appuient un système de fixation des prix administré ou monopolistique, ont tendance à augmenter le prix de facteurs fixes comme la terre. Conséquemment, la prudence est toute indiquée parce que, étant donné que l'aug-

[Text]

decline in comparative advantage, (b) a decline in our general economic welfare, and (c) an increase in either export subsidies or higher tariffs.

A fourth set of proposals generated several recommendations for long run Canadian beef policy.

The alternatives included:

1. that meat inspection certificates be recognized bilaterally by both the U.S. and Canada.

2. that identical tariffs and trading procedures be implemented between the U.S. and Canada on livestock.

3. that monthly maximum triggered quotas and/or variable tariffs be operationalized for U.S. fat cattle imports.

4. that monthly maximum triggered quotas and/or variable tariffs be implemented on Australian and New Zealand beef imports.

5. that prior notice of all ocean vessel contents and destinations from Australia and New Zealand be mandatory.

6. that all international meat imports should be limited to only federally inspected packing plants.

7. that the federal government continually monitor and publish prices, volumes and the quality of meat imports for general public use.

8. that the Montreal meat pricing mechanism be opened to the public through supervised teletype carcass auctions facilitating maximum pricing competition, and a more balanced distribution of power.

9. that the rail grade-teletype sales of Grade A carcass cattle be further researched and conceptually modified by the provinces for future implementation.

10. that terminal markets should be closely examined by provincial and federal governments focussing on marketing efficiency.

11. that barley and feed grain prices be based on Omaha and Iowa prices as opposed to corn delivered Montreal. Either the terms of trade and margin considerations of Canadian vis-à-vis U.S. beef producers should be the same or else we should focus on simply a Canadian market.

A fifth policy consideration focused on freight rates and transportation policy. At least four issues were apparent: (1) improvements in maintenance and rehabilitation must be made to the rail system in western Canada because the cost of no change could mean economic disaster for an exporting region. (2) western Canada is extremely reluctant to give up the

[Traduction]

mentation des prix (1) est transférée aux consommateurs et (2) provoque l'augmentation du prix des aliments, l'effet peut être (a) une réduction des avantages comparatifs, (b) le déclin de notre bien-être économique général et (c) une augmentation des subsides à l'exportation ou des tarifs douaniers.

Un quatrième groupe de propositions a suscité plusieurs recommandations au sujet de la politique à long terme de l'industrie canadienne du bœuf.

Voici ces propositions:

1. que les certificats d'inspection de la viande soient reconnus par les États-Unis et le Canada.

2. que des tarifs et des procédés commerciaux identiques soient mis en vigueur pour le commerce du bétail entre les États-Unis et le Canada.

3. qu'on assujettisse les importations de bétail engraisé des États-Unis à des contingents mensuels maximaux et/ou à des tarifs variables.

4. que les importations du bœuf de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande soient assujetties à des contingents mensuels maximaux et/ou à des tarifs variables.

5. que l'Australie et la Nouvelle-Zélande soient obligées de communiquer à l'avance le contenu et la destination de tous les navires qu'elles envoient.

6. que toutes les importations internationales de viande ne soient acheminées qu'aux salaisons inspectées par le gouvernement fédéral.

7. que le gouvernement fédéral contrôle d'une façon permanente les prix, le volume et la qualité des importations de viande destinée à la consommation publique et qu'il publie des informations complètes à ce sujet.

8. que la population ait accès au service de fixation des prix de la viande de Montréal par des encans de carcasses, supervisée et typotélégraphiée ce qui permettrait une concurrence maximale au niveau des prix et une répartition plus équilibrée du pouvoir.

9. que les provinces fassent de plus amples recherches sur les ventes typotélégraphiées effectuées au moment du classement sur rail du bétail de catégorie A et que ce système de vente soit modifié en vue d'une future mise en vigueur.

10. que les gouvernements provinciaux et fédéral étudient soigneusement les marchés terminaux en mettant l'accent sur l'efficacité de la mise en marché.

11. que les prix de l'orge et des grains de provende soient basés sur les prix d'Omaha et de l'Iowa et non sur le prix du maïs envoyé à Montréal. De deux choses l'une: les conditions du commerce et les considérations marginales des producteurs canadiens de bœuf devraient être les mêmes que celles des producteurs américains ou alors notre attention devrait être concentrée sur un marché uniquement canadien.

Une cinquième observation relative aux politiques mettait l'accent sur les tarifs de fret et la politique relative du transport. Au moins quatre aspects de la question étaient manifestes: 1) On devrait améliorer l'entretien des réseaux ferroviaires de l'Ouest du Canada et les rénover, parce que l'absence des changements pourrait signifier le désastre économique pour

[Text]

current statutory rates until definite improvements are made in the railway system, alternatively the railways have been and are extremely hesitant about making improvements before their grain revenue position is improved, (3) intercommodity freight inequities are a constant source of frustration and antagonism between provinces, products, processors, and producers, and (4) the sectoral consequence of freight changes and transportation developments have not been adequately researched. For example, while a theoretical loss of over 300 million dollars immediately affects grain producers in the event of removing the "Crow Rate" the aggregate benefits associated with (1) advantages to livestock feeders and meat and grain processors, (2) the value added and multiplier effects of increased processing, (3) the potential reduction in railway costs due to branchline rationalization, (4) the potential benefit of faster, more efficient rail service, not just to grain producers, but to all western Canadians, and (5) the reduction in input costs, including decapitalized land values, have not been totally assessed to the satisfaction of all participants (and are not likely to be in the future given current research priorities and funding.)

Finally, several specific recommendations warrant brief recognition:

1. Government policy makers should avoid blanket changes designed to solve complex problems for once and for all. The industry is dynamic and complex and accordingly demands appropriate respect if all participants are to have just treatment.
2. Government policy makers should be cautioned about ad hoc policy implementation because in many cases participants in the industry spend more time trying to second guess government policies or understanding current formulas than they do on hard economic management and long term business forecasting.
3. Farm co-operatives offer a variable means of maintaining the family farm but only if they continue to perform and remain progressive participants through aggressive management, improved market intelligence, superior service, and international market orientation.
4. East-west Canadian trade must be recognized as a necessary prerequisite to Canadian unity. Canadian unity comes at a cost and that cost is east-west joint ventures.

[Traduction]

une région exportatrice, 2) l'Ouest du Canada éprouve une grande répugnance à abandonner les tarifs réglementaires en vigueur jusqu'à ce qu'on ait modernisé les réseaux ferroviaires, d'un autre côté, les compagnies de chemin de fer ont manifesté une grande hésitation et hésitent encore à apporter des améliorations à leurs réseaux avant que les bénéfices que leur rapportent le transport des grains se soient accrus, 3) les différences injustifiées entre les tarifs des transports de divers produits de base sont une source constante de frustration et d'antagonisme entre les provinces, les vendeurs des produits, les dirigeants des usines de transformation et les producteurs, et 4) les conséquences au niveau des secteurs des changements des tarifs de transports et du développement des moyens de transport n'ont pas fait l'objet de recherches suffisantes. Par exemple, bien que les producteurs de grains subiraient immédiatement une perte de 300 millions de dollars dans le cas de la suppression du «tarif Crow», l'ensemble des bénéfices reliés 1) aux avantages qu'en tiraient les engraisseurs et les propriétaires des usines de traitement de la viande et des céréales, 2) à la valeur ajoutée et au facteur multiplicatif lié à l'accroissement des opérations de traitement, 3) à la réduction éventuelle du coût d'exploitation des chemins de fer à la suite de la rationalisation des lignes d'embranchement, 4) à l'avantage éventuel de services ferroviaires plus rapides, et plus efficaces, pas seulement pour les producteurs de grains, mais pour tous les habitants de l'Ouest du Canada et 5) à la réduction du coût des facteurs de production, y compris celle de la valeur des terres, n'a pas été complètement évalué à la satisfaction de tous les intéressés (et ne le sera probablement pas à l'avenir étant donné les priorités et le financement actuels en matière de recherches.)

Finalement, plusieurs recommandations précises méritent qu'on les étudie brièvement.

1. Les responsables de la politique gouvernementale devraient éviter les changements généraux destinés à résoudre définitivement des problèmes complexes. Cette industrie est dynamique et complexe et en conséquence exige un respect approprié si tous ses membres doivent être traités équitablement.
2. On devrait mettre en garde les responsables de la politique gouvernementale contre l'application spéciale de la politique prescrite parce que dans de nombreux cas les membres de cette industrie passent davantage de temps à essayer d'interpréter la politique gouvernementale ou de comprendre les formules en vigueur, qu'à effectuer une gestion économique efficace et à étudier les prévisions économiques à long terme.
3. Les coopératives agricoles offrent un moyen rentable pour préserver la ferme familiale, mais seulement si elles continuent à être rentables et à demeurer des participants qui contribuent au progrès économique au moyen d'une gestion efficace, d'une meilleure compréhension du marché, de services supérieurs et d'une production axée sur le marché international.
4. Le commerce entre l'Est et l'Ouest du Canada doit être reconnu en tant que condition préalable à l'unité canadienne. L'unité canadienne a son prix, et ce prix est le lancement d'entreprises auxquelles participent conjointement l'Est et l'Ouest.

[Text]

5. Canadian food and feed manufacturers and processors should be encouraged to develop and market complete meat-grain packages (including food) early in the food system as possible to (a) exploit all avenues of complementarity, (b) to generate more economic activity near the source of production, and (c) to take advantage of improved market positions associated with final consumption products.

Our concluding observations are that there is an alarming recognition that the economic and social development of western Canada is at a crossroad. The problem is larger than beef stability or even meat-grain development. The generally poor attitude towards investment, the obvious decline of secondary industry, the increase in the concentration of economic power, the development constraints inherent in the Canadian Constitution, coupled with stagnating productivity, and the rising threat of declining trade suggests that a new comprehensive development package is necessary to prevent a general decline in the standard of living for western Canada.

Indicative of this general public concern, in our view, was the willingness, and indeed the enthusiasm, of agriculture and food participants to exchange ideas in a frank and constructive but cordial fashion when given the appropriate environment. Continued dialogue that facilitates intercommodity, interprovincial, and interpersonal exchange of ideas warrants our top priority in the future.

In recognition of the fact that (1) transportation policy has and well may continue to be used as a political tool for national unity and (2) the economic viability and, thus, stability, of meat and grains is so intimately tied to transportation policy we recommend that a commission of inquiry be formed to examine intercommodity freight rate relationships in western Canada.

The Chairman: Thank you, Dr. Devine. On page 3 of your submission you say "Grain is King." You seem to come down hard on the side of grains. Is it not a fact that the majority of cattle in western Canada are produced by farmers who also produce grains? If that is so, if you take it out of the pockets of the grain producers, you will, in a sense, take it out of the beef farmers' pockets, or many of them, because they are also involved in grains production.

Dr. Devine: I think that is a valid observation, Mr. Chairman. The whole livestock industry seems to be geared very tightly to the success or failure of the grains industry. It is used as a supplementary industry, a complementing industry, rather than as the main source of income in many areas of the

[Traduction]

5. On devrait encourager les fabricants canadiens de produits alimentaires et de provendes, et les industries de transformation de ces produits, à mettre au point et à mettre en marché des ensembles complets de viande—céréales (y compris les produits alimentaires) dès les premières étapes du circuit de vente de produits alimentaires pour a) exploiter toutes les possibilités de complémentarité, b) créer une plus grande activité économique à proximité de la source de production, et c) profiter de l'amélioration de leur position sur le marché qui résulte de la consommation des produits.

En conclusion, nous faisons remarquer qu'on reconnaît avec inquiétude que le moment est venu de prendre des décisions irrévocables quant au développement économique et social de l'Ouest du Canada. Le problème est d'une ampleur qui dépasse la stabilité du prix de la viande de bœuf ou même l'accroissement de la production de la viande et des grains. L'attitude généralement peu favorable à l'égard des investissements, le déclin évident des industries secondaires, l'accroissement de la concentration du pouvoir économique, les restrictions en matières de développement inhérentes à la Constitution canadienne, accompagnés d'une productivité stagnante, et la menace croissante d'un commerce en déclin indiquent qu'un nouvel ensemble de mesures en matière de développement général est nécessaire pour empêcher l'abaissement général du niveau de vie dans l'Ouest du Canada.

À notre avis, la coopération et en fait, l'enthousiasme dont on fait preuve producteurs agricoles et producteurs alimentaires en vue d'échanger des idées franchement et constructivement, mais avec cordialité, lorsqu'on leur a fourni le milieu approprié témoignent bien de cette inquiétude générale du public. La poursuite de dialogue qui favorise l'échange d'idées entre les particuliers, entre les provinces et entre les producteurs de différentes denrées, mérite d'être notre principale priorité à l'avenir.

En reconnaissance du fait que 1) on a utilisé la politique des transports, et qu'il est bien possible qu'on continue à le faire, comme instrument politique pour réaliser l'unité nationale et 2) la rentabilité économique, et par conséquent, la stabilité des prix de la viande et des céréales, est très intimement liée à la politique des transports, nous recommandons la création d'une commission d'enquête qui serait chargée d'examiner les relations entre les tarifs de transport des divers produits de base dans l'Ouest du Canada.

Le président: Je vous remercie monsieur Devine. À la page 3 de votre mémoire vous dites «les céréales sont roi». Vous semblez vous en prendre aux céréales. N'est-il pas reconnu que la majorité du bétail de l'Ouest du Canada est produit par des agriculteurs qui produisent aussi des céréales? Et dans ce cas, si vous puisez dans la bourse des producteurs de céréales, vous vous trouverez aussi dans un certain sens à faire payer les producteurs de bœuf, ou du moins un grand nombre d'entre eux parce que la production de céréales les concerne aussi.

M. Devine: Je crois que c'est une observation assez juste, monsieur le président. Toute l'industrie du bétail semble dépendre très étroitement de la réussite ou de l'échec de l'industrie des céréales. Elle est une industrie d'appoint, une industrie complémentaire, plutôt qu'une source majeure de

[Text]

prairies, with the result that it dominates, both politically and economically, a large part of the picture.

Dr. Williams: If I may add something to that, honourable senators, it is not quite a simple exchange between grain and cattle. The grain industry has a minimum of dollar added value to it. That is, it is mainly a collection-transportation system, whereas the livestock industry has at least a four- and possibly as high as a seven-turnover of dollar added value to it. So it is not just changing dollars from one pocket to the other; it is a net loss of considerable magnitude.

The Chairman: If you take 50 cents a bushel out of the price of wheat and I produce 10,000 bushels of wheat and raise 50 head of cattle, it will take a huge cattle industry to compensate me for removal of the Crowsnest rates. With great respect, I think you are too hard on the Crowsnest rates in your general presentation. I think you are long on transportation, but it seems to me—and I will turn my questioning over to Senator McDonald in a minute—that what we are trying to do here, amongst other things, is work out ways and means of getting a higher income to the beef producers. We should be careful of taking it away from one set of producers, who in many instances are the same producers.

Dr. Williams: I would suggest to you, sir, that this was not the intention. This is an attempt at a consensus of the kinds of conservations that went on. Certainly, there were at least three alternatives proposed by the various speakers: one was the removal of the Crowsnest rates, or of the maintenance of the Crowsnest rates; the second one was some compromise between the two in which the Crowsnest rates would be maintained for export grains and rejected for the feed grain local deliveries; and the third one was the possibility that some statutory rate arrangement could be made for livestock and meat transportation, which I would say, sir, is a most serious consideration if anyone were to take it seriously, because it would further jeopardize Canadian industry and put it out of step with international prices. That would certainly be the least desirable from the long-range academic point of view.

The Chairman: To have a reduced freight rate on meat products?

Dr. Williams: Yes, to build in a statutory rate on livestock would certainly make the situation worse rather than better in the long pull.

The Chairman: In my opinion, anything that can be done by the national government—and on this we might disagree—to keep down the cost freight for people living in the prairie provinces, whether it is grain or meat products, is a good thing.

Senator McDonald: If I may be allowed to make a comment at the outset, Mr. Chairman, rather than ask a question, I think Dr. Williams and Dr. Devine are well aware that this committee has received briefs from many organizations which have covered a variety of subject matters. I want to say to

[Traduction]

revenu dans un grand nombre de région des Prairies; et il en résulte qu'elle s'y impose, tant politiquement qu'économiquement.

M. Williams: Si vous me permettez d'ajouter quelque chose, messieurs les sénateurs, je dirais que ce n'est pas un simple échange entre les céréales et le bétail. L'industrie des céréales comporte une plus-value minimale en dollars. C'est-à-dire qu'il s'agit principalement d'un système de collecte et de transport, tandis que l'industrie du bœuf a un chiffre d'affaires d'au moins quatre, et peut-être même sept fois, sa plus-value en dollars. Il ne s'agit donc pas simplement de faire passer les dollars d'un porte-feuille à un autre. C'est une perte nette considérable.

Le président: Si vous réduisez de 50 cents le prix du boisseau de blé, et en supposant que je produise 10,000 boisseaux de blé et élève 50 têtes de bétail, il faudra une industrie bovine considérable pour me dédommager de la suppression du tarif de Crowsnest Pass. Avec tout le respect que je vous dois, il me semble que votre présentation générale est trop sévère à l'égard de ce tarif. Il me semble que vous insistez sur le transport—je vais céder la parole au sénateur MacDonald dans une minute et que ce que nous essayons de faire ici, entre autres choses, c'est de définir comment augmenter le revenu des producteurs de bœuf. Il faut prendre garde de ne pas retirer à un ensemble de producteurs, car ce sont très souvent les mêmes qui travaillent dans ces deux industries.

M. Williams: Je tiens à préciser, monsieur, que telle n'était pas notre intention. J'essayais de résumer les échanges qui ont eu lieu. Les divers orateurs ont proposé au moins trois solutions: l'une suggérait le retrait des tarifs de la Crowsnest Pass ou leur maintien; la deuxième proposait un certain compromis entre les deux: ces tarifs seraient maintenus pour les céréales destinées à l'exportation et abolies pour celles qui doivent être livrées dans le pays; et enfin, la troisième mentionnait la possibilité de s'entendre sur un tarif légal pour le transport du bétail et de la viande, suggestion qui me semble la plus grave, si elle doit être prise au sérieux, parce qu'elle créerait un décalage avec les prix internationaux. Si l'on se place d'un point de vue théorique, ce serait certainement la solution la moins souhaitable à long terme.

Le président: Vous voulez dire d'avoir un tarif de fret réduit pour les produits de la viande?

M. Williams: Oui, le fait d'imposer un tarif légal sur le bétail contribuerait certainement à aggraver la situation à long terme au lieu de l'améliorer.

Le président: A mon avis, et on peut ne pas être d'accord là-dessus, toute mesure que le gouvernement fédéral pourrait adopter pour stabiliser à un niveau assez faible le coût du fret que doivent assumer les producteurs de l'Ouest, qu'il s'agisse de céréales ou de viande, ne peut être qu'une bonne chose.

Le sénateur Macdonald: Si l'on me permet de faire un commentaire dès le début, monsieur le président, au lieu de poser une question. Je crois que MM. Williams et Devine savent très bien que le Comité a reçu des mémoires de nombreuses organisations et qu'ils couvrent un grand nombre

[Text]

them that I do not think we have received a brief to date which has been as comprehensive as their brief, in that they have covered livestock, grain, transportation, international agreements, et cetera. I wish to compliment them on that, because I do not think that the answer we are seeking to the problem at the moment can simply be a new system of marketing of livestock. It is much broader than that, as they have pointed out. I wanted to compliment them on the wide range of subject matters which they have covered, and yet they are all pertinent to the livestock industry.

From the hearings that you have held, and you have come to some conclusions which you have outlined here, gentlemen, do you believe that the cattle industry in Canada is viable? In the first place, should we have a cattle industry? Can we maintain that industry in a viable position owing to some of the factors you have pointed out in your brief and considering the climatic conditions and the availability of pasture land in Canada?

Dr. Williams: I think, Senator McDonald, that the answer to your question is, yes, but that we have to break the question down. Quite obviously, we can and are quite capable of producing livestock, and I include both beef and pork in this case, and lamb, if you wish, for national consumption. There is no reason why we cannot meet our own needs, if we so choose, in the long pull. That is recognizing the international situation but recognizing particularly the points which you brought out—that is, that we do have the resources to produce livestock for our own needs.

Speaking now for the conference and not just for myself, I think that most people would agree, however, that it would be shortsighted to look at the Canadian situation in isolation. We must at least look at the North American situation, because we tend to produce one product in one part of Canada and another product in another part of Canada, and the same holds true for the United States, so that a north-south trade as well as an east-west trade is really necessary for a balance and a healthy industry.

Certainly, we do have the capacity to produce. I know that you are perhaps referring to certain qualities of beef which we are presently importing from Oceania, and if you wish to go into that topic one or the other of us will speak to that subject.

Senator McDonald: Do you believe that there are areas in Canada which can produce more cattle of that quality owing to their ability to produce grass? I am not thinking of the prairies at the moment.

Dr. Williams: Yes. I think it is well known that there are areas in the maritimes and considerable areas in Quebec and Ontario which are very suited to livestock production in which livestock have not moved in large numbers yet. Some development is required there. Of course, there are still some areas, particularly in the northern fringes of the prairies, which can still produce sizeable amounts of cattle. Pork, on the other hand, is an intensive type of operation which can be put virtually any place, usually close to grain supplies.

[Traduction]

de questions. Je tiens à leur dire que je ne crois pas que nous ayons jusqu'à maintenant reçu de mémoire plus complet que le leur. Ils ont touché la question du bétail, des céréales, du transport, des accords internationaux etc. Je veux les féliciter parce que je ne crois pas que la réponse que nous cherchons à apporter au problème puisse être aussi simple que celle de l'adoption d'un nouveau système de commercialisation du bétail. La question est beaucoup plus vaste comme ils l'ont souligné. Je tenais à les féliciter, car ils ont abordé un grand nombre de sujets concernant toute l'industrie du bétail.

D'après les audiences auxquelles vous avez assisté, et certaines conclusions que vous avez exposées ici, croyez-vous, messieurs, que l'industrie du bétail soit au Canada une entreprise viable? En premier lieu, devons nous en avoir une? Sommes-nous en mesure d'assurer les conditions nécessaires à son maintien, compte tenu de certains des facteurs que vous avez mentionnés dans votre mémoire, des conditions climatiques et des pâturage qui existent au Canada?

M. Williams: Je crois, sénateur McDonald, que je répondrais affirmativement à votre question mais qu'il faudrait la décomposer. Nous pouvons parfaitement produire de la viande de bœuf, de porc, et même de mouton, si vous voulez, pour le marché intérieur. Il n'existe aucune raison pour laquelle nous ne pouvons pas satisfaire nos propres besoins, si nous le voulons, à long terme, compte tenu de la situation internationale mais également des points que vous avez évoqués; c'est-à-dire, que nous disposons des ressources nécessaires pour produire la viande dont nous avons besoin.

Parlant maintenant au nom du groupe et non plus en nom propre nom, je pense que la plupart des responsables s'accordent à dire toutefois qu'il serait peu perspicace d'examiner la situation canadienne isolément. Nous devons au moins examiner la situation à l'échelle nord-américaine car nous avons tendance à fabriquer un produit dans une partie du Canada et un autre dans une autre. Cette situation étant la même pour les États-Unis, je pense que des échanges commerciaux nord-sud et est-ouest seraient réellement nécessaires pour équilibrer et assainir ce secteur.

Nous disposons certainement de tous les moyens de production nécessaires. Je sais que vous pensez peut-être à certaines qualités de viande bovine que nous importons à l'heure actuelle d'Océanie et si vous voulez discuter de cette situation, nous pouvons le faire.

Le sénateur McDonald: Pensez-vous qu'il existe des régions au Canada qui pourraient élever davantage de bétail de cette qualité en fonction des pâturage dont elles pourraient disposer? Je ne pense pas aux provinces des Prairies en ce moment.

M. Williams: Oui. Je pense qu'il est de notoriété publique qu'il existe certaines régions dans les provinces maritimes et d'autres au Québec et en Ontario qui pourraient très bien faire de l'élevage bien qu'il y soit peu important pour le moment. Il faut développer ce secteur. En outre, il existe toujours certaines régions, particulièrement au nord des Prairies, qui peuvent élever du bétail. Quand au porc, il s'agit d'un élevage intensif qui peut se faire dans n'importe quelle région, habituellement à proximité des réserves de céréales fourragères.

[Text]

Senator McDonald: As you know, at the moment there is much talk with respect to a new international wheat agreement, which I presume would set a floor and ceiling price as international agreements have in the past. Would such an agreement, setting a floor and ceiling or a range in which grain could move, in itself bring stability to the cattle industry on the prairies?

Dr. Devine: Honourable senators, I do not think it necessarily would. As you have noted from this experiment we have been involved in, there is a whole host of intercommodity, intermodal, interpersonal relationships that affect the economic viability of each commodity. Now, likely, if we had a buffer stock of grain or an international grain arrangement, we would have lower grain prices which would likely increase the profit margins for the livestock industry. But that would not necessarily mean we would have a stable industry. We could have a change in monetary policy, a devaluation; the OPEC countries could do something to affect us; there might be a drought; there could be freight rate changes again which could add extreme variability to the livestock industry. So you cannot just freeze or stabilize or put in place one sector of the economy and expect it to have that stability factor right through. In fact, it may in times of stress tend to become even more unstable when you take the lid off.

What became apparent to us as a result of this whole experiment was that there is just a multitude of intercommodity and interpersonal relationships which affect the profit variability of the stability of each industry. That is why they come out in several cases and caution people in legislation, saying, "Be careful when you are coming out with large pieces of legislation to stabilize". We have to keep our heads up so that we can be in tune to technological, international and political change, because in the long run we must accommodate to change.

Senator McDonald: You, Mr. Chairman, were questioning the concept of "Wheat is King". It seems to me that the freight problems in western Canada, and in the prairie region, seem to be due not only to costs but service as well. The whole industry seems to be chaotic, and getting more so. The railway companies would, in some instances, try to blame an awful lot of this on the Crowsnest rates, but surely there must be other factors. It seems to me that, as you have stated in your brief, if present conditions are allowed to continue, train speeds will go to 40, to 30, to 20, to 10, and soon there will not be any trains.

In this country it seems to me that the only public transportation system where the roadbed, or the waterway, or whatever you want to name, is not provided by the nation, is the railroads. You mention here that as one of your alternatives, perhaps the provincial governments and the federal government have to provide more money and take a greater interest

[Traduction]

Le sénateur McDonald: Comme vous le savez, on parle beaucoup en ce moment d'un nouvel accord international sur le blé, qui fixerait, je suppose, un prix plafond comme tous les accords internationaux l'ont fait jusqu'à présent. Cet accord, qui fixerait un prix plafond ou des contingentements de céréales fourragères, pourrait-il apporter une certaine stabilité à l'industrie de l'élevage dans les provinces des Prairies?

M. Devine: Honorables sénateurs, je ne pense pas que cela puisse se faire automatiquement. Comme vous avez déjà pu le remarquer d'après l'expérience de laquelle nous avons participé, il existe toute une série de rapports réciproques entre les matières premières, les modes de production et les individus et ils affectent la viabilité économique de chaque matière première. Mais, si nous disposons d'un stock régulateur pour les céréales ou s'il existait un accord international sur les céréales, les prix baisseraient, ce qui ferait augmenter vraisemblablement les marges bénéficiaires du secteur de l'élevage. Mais cela ne signifie pas automatiquement que l'industrie serait plus stable. La politique monétaire pourrait changer; il pourrait y avoir une dévaluation. Les pays de l'OPEP pourraient prendre des mesures qui nous toucheraient. Il pourrait y avoir une sécheresse ou même une augmentation des tarifs de transport qui pourraient provoquer le déséquilibre de l'industrie de l'élevage. On ne peut donc pas geler, stabiliser ni même mettre en place un secteur de l'économie et s'attendre à ce qu'il se stabilise immédiatement. En fait il aurait tendance en période de récession, à se déséquilibrer lorsque les dispositifs de contrôle seraient supprimés.

A la suite de cette expérience, nous avons constaté qu'il existait, entre les matières premières et les individus, toute une série de rapports réciproques, qui se répercutait sur les bénéfices et la stabilité de chaque industrie. C'est pourquoi les responsables préviennent les législateurs en leur demandant de faire attention lorsqu'ils établissent les lois en matière de stabilisation. Il ne faut pas baisser les bras mais au contraire s'adapter aux modifications technologiques internationales et politiques car, nous devons en fin de compte adopter ces changements.

Le sénateur McDonald: Monsieur le président, vous mettiez tout à l'heure en doute le principe selon lequel le «le blé est roi» dans le paragraphe qui suivait la déclaration. Il me semble que les problèmes de transport que connaît l'Ouest du Canada et les provinces des Prairies ne sont pas seulement dus aux coûts, mais aux services. Tous ces secteurs semblent être chaotiques, et pourraient le devenir davantage. Les compagnies de chemin de fer essaieraient, dans certains cas, d'en faire porter la responsabilité aux tarifs de la Crowsnest Pass, mais il existe sûrement d'autres facteurs. Il me semble, comme vous l'avez dit dans votre mémoire, que si les conditions actuelles devaient persister, la vitesse des trains descendrait à 40, 30, 20, 10 milles à l'heure et il y aurait bientôt plus de trains.

Il me semble que le réseau de transport public se compose surtout de voies routière et de voies navigables et qu'il manque des chemins de fer. A votre avis, une des solutions consisterait à demander aux pouvoirs publics des subventions supplémentaires et de s'intéresser davantage à l'infrastructure. Il est difficile de comprendre pourquoi tant d'accidents de chemin de

[Text]

in providing roadbeds. We have so many rail accidents today that it is hard to understand, but I am told that most of these are caused by the condition of the roadbed. The trains are getting bigger, the cars are getting bigger and the speeds are getting slower, and so we are having more accidents. Everything seems to be amiss.

If the statutory grain rates, which are almost the "eleventh commandment" on the prairies, as we all know, are as big a drawback to providing a modern, fast rail freight system in Canada, as some of us are beginning to recognize, then in what ways can those people who are already benefiting—that is, the grain producers—from these Crowsnest rates be directly compensated? Supposing they do not want to go into livestock. What program could be implemented to bring the support of those people into much larger public expenditures on a roadbed?

The Chairman: By provincial governments and federal governments?

Senator McDonald: Provincial and federal, both.

Dr. Devine: One paper we received from Dr. L. P. Apedaile, of the University of Alberta, essentially suggested that perhaps we could spend the \$200 million that we are handing out now annually in a different way, as opposed to just giving it to grain producers. He suggests that we should take that \$200 million and redirect it into effecting improvements in roadbeds, making it a public expenditure on a rail system that could be faster, more efficient, less time consuming. Then perhaps we could get three runs where we now get one because of the time it takes to get there. If we could cut those costs, and have an efficient turn-around, there would be some saving to everyone, including the grain producers, because you would have an efficient, continuing rail line.

Alternatively, or in addition to that, in terms of adjusting to what he calls the "Crow gap," you could have something like this 15- or 20-year transfer payment. It would be just a lump sum annuity to the person involved, which starts high now, and in 20 years it declines.

Now, we may see a slight decline in land values for those particular wheat areas that are taking most advantage of the rate; but in second generation effects, that reduces the costs, and would allow your son, or other people, to get into that area on a little easier basis. In terms of improved rail systems, lower costs and more continuity, by providing an income annuity to people like my family, for example, in order to remove the gap, and by spending this money in a sort of resource neutral fashion, we would allow grain processing, oilseed processing, and everything, to be encouraged in terms of manufacture and development as margins dictate and as profits dictate. That money is still coming to western Canada, but as a result of an improved transportation system, which we have to have,

[Traduction]

fer se produisent aujourd'hui, mais on me dit que la plupart d'entre eux sont causés par l'état de la plate-forme. Les trains deviennent plus gros ainsi que les wagons, mais les vitesses diminuent et c'est pourquoi nous avons plus d'accidents. Tout semble mal tourner.

Si les prix réglementaires des céréales, qui comme nous le savons tous sont presque le 11^e commandement des prairies, constituent un tel empêchement à la mise en place au Canada d'un système moderne et rapide de fret sur rail comme certains d'entre nous commencent à le reconnaître, alors de quelle façon les personnes qui profitent déjà, c'est-à-dire les cultivateurs, des tarifs de l'accord du Pas du Nid-de-Corbeau peuvent-ils être dédommagés? Supposons qu'il ne veulent pas se mettre à produire du bœuf. Quel programme pourrait-on mettre en œuvre pour amener ces personnes à soutenir des dépenses publiques beaucoup plus importantes qui seraient affectées à la plate-forme des chemins de fer?

Le président: Par l'intermédiaire des gouvernements des provinces et du gouvernement fédéral?

Le sénateur McDonald: Oui, par l'intermédiaire de ces deux gouvernements.

M. Devine: Dans un article que nous avons reçu de M. L. P. A. Apedaile, de l'Université de l'Alberta, celui-ci proposait en substance de dépenser d'une autre façon le \$200 millions que nous distribuons actuellement chaque année, au lieu de les donner simplement aux producteurs de céréales. Il propose en fait de prendre ces \$200 millions et des les affecter à l'amélioration des plate-formes, d'en faire ainsi une dépense publique de construction d'un système de chemin de fer qui serait plus rapide et plus efficace. De cette façon, nous pourrions peut-être avoir trois trajets là où nous n'en avons aujourd'hui qu'un seul, par suite du temps mis pour arriver à destination. Si nous pouvions réduire ces coûts et avoir un service aller-retour efficace, tout le monde y trouverait son compte, y compris les producteurs de céréales, puis nous aurions une ligne de chemin de fer efficace et continue.

D'un autre côté, ou en outre, s'il s'agit de s'adapter à ce qu'il appelle «l'écart du corbeau», nous pourrions conclure une entente semblable à ce paiement de transfert d'impôt échelonné sur 15 ou 20 années. Il ne s'agirait que d'une rente globale qui pourrait être versée à la personne visée, et qui commencerait à un niveau élevé aujourd'hui et déclinerait en 20 ans.

Aujourd'hui, nous constatons peut-être que la valeur de ces régions spéciales de production céréalière qui profitent le plus de ce tarif, ont tendance à décliner légèrement; mais à la seconde génération, ces tarifs auraient pour incidence de réduire les coûts et permettraient à votre fils ou à d'autres personnes de s'établir dans ces régions plus facilement. Du point de vue d'un système amélioré de transport par rail, les coûts seraient élevés et l'on disposerait d'une plus grande fréquence en procurant par exemple à des personnes comme à ma famille un revenu sous forme de rente, de manière à éliminer l'écart, et en investissant cet argent en quelque sorte d'une façon neutre quant aux ressources, nous encouragerions le conditionnement des céréales, des graines oléagineuses, etc.

[Text]

because we are a surplus area. The alternative is that we cannot export because we do not have the rail line.

The Chairman: The alternative might be for public money to go into the railways directly, for upgrading of services. That, of course, is under active consideration right now.

Dr. Devine: In addition to the \$200 million?

The Chairman: In addition to anything they are getting today, that is correct; but I would suggest that to give western Canadians an annuity for 20 years in compensation for the Crowsnest rates, which a lot of western Canadians feel we have as a right, because of the historical development, would open this whole issue to the political power of central Canada, and such an annuity would not last 20 years; it might not even last two years. On the other hand, when you are making payments directly to the railroad, while they may not be very popular everywhere, and there may be many criticisms of them, at least it would not be the kind of criticism that would result in the death of it so quickly.

Dr. Devine: Mr. Chairman, it is just that this was one of the alternatives provided as a way of removing the "Crow gap". You could take the \$200 million on an annual basis and spend it on improvements in services.

The Chairman: Which would suit me a lot better.

Senator Macdonald: Before we leave the question of railways, I would like to ask what you mean by the rationalization of transportation.

Dr. Devine: Right now we have an inquiry under the chairmanship of the Honourable Mr. Justice Hall—the Hall commission—on rail rationalization, which is examining all the branch lines in western Canada, with the intention of finding out if we can make the system more efficient, or at least, less costly, and, if we cannot, then seeing if we can perhaps reduce public expenditures and the cost of the railroad by abandoning certain lines that are moving very little grain but which still require upkeep, and which require public funds to keep them running back and forth. If we can bring those together and have fewer but better equipped lines, we could have lower costs.

Senator Macdonald: You do not mean that each line must pay its own way?

Dr. Devine: I do not know if, in the final analysis, each line will pay its own way; it will be up to Mr. Justice Hall to decide the exact trade-offs. Certainly as regards some lines it would appear that we could abandon them and still provide service to the countryside at less cost.

[Traduction]

du point de vue de la production et de l'expansion et ce, en fonction des impératifs d'écart et de profit. Cet argent est encore versé dans l'ouest canadien, mais c'est grâce à un système amélioré de transport que nous devons avoir de toute façon, étant donné que nous sommes une région caractérisée par une production excédentaire. L'autre solution découle de ce que nous ne pouvons exporter, faute de ligne de chemin de fer.

Le président: La solution de rechange consisterait donc à ce que cet argent public soit directement investi dans l'amélioration du réseau ferroviaire et de ses services. Cette solution, bien entendu, fait actuellement l'objet d'un examen diligent.

M. Devine: En plus des \$200 millions?

Le président: En plus de tout ce qu'ils reçoivent aujourd'hui, c'est exact; mais, me semble-t-il, en accordant aux Canadiens de l'Ouest une rente de 20 ans pour les indemniser des tarifs du Pas du Nid-de-Corbeau, auxquels de nombreux Canadiens de l'Ouest ont le sentiment d'avoir droit étant donné le développement historique, toute cette question serait vite saisie par le pouvoir politique du Canada central, et cette rente ne durerait pas 20 ans. Elle ne durerait peut-être même pas deux ans. D'un autre côté, quand vous effectuez des paiements directement aux chemins de fer, bien que ces paiements n'aient pas toujours partout une excellente cote de popularité, et soient même souvent critiqués, au moins ces critiques n'entraîneraient pas un déficit aussi rapidement.

M. Devine: Monsieur le président, je voulais simplement dire que c'était là une façon possible d'éliminer l'écart de l'accord du Pas du Nid-de-Corbeau. Vous pourriez prendre les \$200 millions annuellement et les dépenser pour améliorer les services.

Le président: Ce qui me conviendrait beaucoup mieux.

Le sénateur Macdonald: Avant de passer à la question des chemins de fer, j'aimerais savoir ce que vous entendez par rationalisation des transports.

M. Devine: Nous procédons à l'heure actuelle à une enquête sur la rationalisation des chemins de fer, enquête dirigée par l'honorable juge Hall—la Commission Hall; cette Commission étudie toutes les lignes secondaires de l'Ouest canadien, afin de savoir si nous pourrions rendre le réseau plus efficace ou du moins, plus économique et, si cela est impossible, de voir si nous pourrions réduire les dépenses et diminuer le coût des chemins de fer en abandonnant certaines lignes où l'on transporte très très peu de grains mais qui demandent encore à être entretenues et pour lesquelles il faut obtenir des crédits afin d'en assurer le fonctionnement. Si nous pouvions y arriver et avoir moins de lignes secondaires mieux équipées, nous pourrions diminuer les coûts.

Le sénateur Macdonald: Vous ne voulez pas dire que chaque ligne devrait être rentable?

M. Devine: Je ne sais pas si, finalement, chaque ligne sera rentable; il reviendra au juge Hall de décider des échanges exacts. Il est certain qu'en ce qui concerne certaines lignes nous pourrions les abandonner et assurer le service à un coût inférieur.

[Text]

Senator Macdonald: Would you have in mind not only western Canada but the whole of Canada?

Dr. Devine: The commission could be logically extended, I suppose, to the extent of becoming a Canadian inquiry.

The Chairman: Senator Macdonald is from Nova Scotia.

Senator Macdonald: We have a rate act freight in the Maritimes, and we would not want to have anybody interfering with it.

Senator Norrie: I would like to know why the barley and feed grain prices are based on Omaha and Iowa, as opposed to delivery of corn in Montreal. I do not understand that business, at all.

Dr. Devine: The recommendation, senator, was that because our major competitors in livestock feeding are in the U.S., and particularly in the areas of Omaha, Nebraska and Iowa, if we are going to compete with them on a North American market, then our feed grain prices and feed grain margins should be based on similar circumstances to those feeding areas that are competing with us.

Senator Norrie: But it has been corn, has it not, up until now?

Dr. Devine: That is correct. It still is corn.

Senator Norrie: That is what I mean.

Dr. Devine: But when we are determining what the price of feed grains is in western Canada, the view of the feeders is that we should base it on Omaha prices plus transportation differences, rather than on a Montreal basis, because the competitors in this system, and the feed lot operators in the feeding business, are in Omaha and Iowa, and their corn prices and their margins are the ones we have to compete with. We should therefore watch them very, very carefully as opposed to working on a Montreal formula, which includes a tariff coming up into Canada and transportation all the way back to western Canada. We want direct links, in terms of price ratios, margins, information and time, with our major competitors, so we want the link to be as intimate and as close as possible.

Senator Michaud: When the Quebec beef producers appeared before this committee they laid out their well-organized plans for increasing their own beef production in Quebec. How do you feel a significant increase in self-sufficiency in Quebec would affect the beef and feed grain industry of western Canada?

Dr. Williams: That is an interesting proposition. We have gone through somewhat the same exercise in the hog industry, but I think it would be much more significant in the beef industry. I am sure you fully appreciate that somewhere between 100 and 200 carloads of beef a week move out of Calgary essentially into Montreal; that is, the Quebec area is essentially a deficit beef area; Alberta and the Prairies are in excess, so that is a major flow of beef. As a matter of fact, it is

[Traduction]

Le sénateur Macdonald: Songeriez-vous non seulement à l'Ouest canadien mais à tout le Canada?

M. Devine: On pourrait logiquement étendre les pouvoirs de la Commission, je suppose, jusqu'à enquêter à l'échelle du pays.

Le président: Le sénateur Macdonald vient de la Nouvelle-Écosse.

Le sénateur Macdonald: Nous avons une loi sur le taux de fret dans les Maritimes et nous ne voudrions pas que quelqu'un lui nuise.

Le sénateur Norrie: Je voudrais savoir pourquoi le prix de l'orge et des céréales fourragères est fondé sur le prix d'Omaha et de l'Iowa par opposition au maïs à Montréal. Je ne comprends pas très bien ce qui se passe.

M. Devine: Nous avons fait cette recommandation, sénateur, parce que nos principaux concurrents en ce qui concerne les céréales fourragères sont les États-Unis et particulièrement les régions d'Omaha au Nebraska et de l'Iowa. Si nous voulons soutenir la concurrence sur le marché nord américain, il faudrait que les prix de nos céréales fourragères et nos marges soient fondées sur des circonstances semblables à celles des régions qui nous font concurrence.

Le sénateur Norrie: Mais c'est le maïs jusqu'à maintenant?

M. Devine: C'est exact et c'est toujours le maïs.

Le sénateur Norrie: C'est ce que je veux dire.

M. Devine: Mais lorsque nous déterminons quel est le prix des céréales fourragères dans l'Ouest canadien, d'après les éleveurs nous devrions nous fonder sur les prix d'Omaha en plus des différences en ce qui concerne le transport plutôt que sur le prix de Montréal, parce que les concurrents ainsi que les exploitants de parcs d'engraissement qui cultivent des céréales fourragères sont à Omaha et en Iowa et que le prix du maïs et ses marges sont celles que nous devons concurrencer. Nous devons donc les surveiller de très près plutôt que d'essayer d'approfondir la formule de Montréal, formule qui comprend un tarif pour le Canada et le transport jusque dans l'Ouest canadien. Nous voulons des liens directs avec nos principaux concurrents, en ce qui concerne les échelles de prix, les marges, les renseignements et les délais; nous voulons donc que le lien soit aussi intime que possible.

Le sénateur Michaud: Lorsque les producteurs de bœuf du Québec ont comparu devant ce comité ils nous ont fait part de leur plan bien organisé d'augmenter leur propre production de bœuf. De quelle façon une augmentation importante au Québec toucherait-elle l'industrie du bœuf et des céréales fourragères de l'Ouest canadien?

M. Williams: C'est une question intéressante. Nous avons eu un peu la même chose avec l'industrie du porc, mais je crois que ce serait encore plus important dans l'industrie du bœuf. Je suis convaincu que vous vous rendez compte qu'entre 100 et 200 wagons de bœuf sont transportés au cours d'une semaine de Calgary à Montréal; c'est-à-dire que la région du Québec produit très peu de bœuf; comme l'Alberta et les Prairies en produisent trop, le débit en est important. En fait, c'est le

[Text]

the export product out of western Canada. Assuming that Quebec were to increase its beef production, either through increased beef cattle or, probably, through the increased feeding of the dairy steer, which would be a by-product of the large dairy industry, this would absorb a certain amount of the market in Montreal, so let us examine that as a proposition.

The first thing that would happen would be that a certain proportion of the western beef would have to find another market, and the logical market would then be into the United States. We are familiar with that market route; we market there from time to time, depending upon the margins and so on. We do market into the United States, so it is not an unfamiliar market. It would mean we would have to increase that market pattern. I am supposing from this point on. If this became a major flow that we had to increase, we have to recognize, then, that the United States packing industry is somewhat more efficient than the Canadian packing industry, for a number of reasons that I can illustrate. It is due to the wages for packinghouse workers, labour productivity, the efficiency of the packing industry, the efficiency of the beef industry and so on. So our packing industry would not be competitive with the American system.

Of course, you do not push a product into a market; markets draw product, so the American market would then draw Canadian product down there; but it would absorb it in the live state, so we would find feeder cattle moving into the United States, fed and fattened in the United States, killed there and moved back into Canada in a finished state. That would mean a very great blow to the western packing industry, which has already absorbed about all the blows it can absorb and still survive.

My opinion is that a major increase in the production of beef in Quebec for the Montreal market would have a significantly deleterious effect on the western packing industry, and the cow-calf operator there would then become the prominent person, and the feeding industry, of course, would suffer as well.

Senator Michaud: Do you also have figures for shipments of livestock into the maritime provinces?

Dr. Williams: That is an interesting comment. Historically there have been shipments of beef, and pork particularly, into the Maritimes from central Canada and western Canada. But, of course, freight, transportation and so on, assuming that now Quebec were producing a surplus of product, would naturally flow into the Maritimes as opposed to central Canada and western production. I can say, particularly in the swine situation, we in western Canada assume that the Maritime market for western swine production has all but dried up.

The Chairman: There are different stabilization programs in different provinces, and a relatively high price is being provided in the province of Quebec. Do you feel that a national stabilization program that endeavoured to lift the income, shall we say, to beef producers might not reduce the relative effect of a program like that of the provinces of Quebec or of

[Traduction]

principal produit d'exportation de l'Ouest canadien. Supposons que le Québec augmente sa production de bœuf, soit par une augmentation du cheptel bovin soit, plus vraisemblablement, en favorisant l'engraissement des vaches laitières, ce qui constituerait une activité annexe de son importante industrie laitière, cette augmentation absorberait une certaine partie du marché de Montréal; examinons donc cette proposition.

En premier lieu, il faudrait trouver un autre marché pour une partie du bœuf de l'Ouest canadien, et logiquement, ce marché serait constitué par les États-Unis. Nous avons l'habitude de ce marché; nous y commercialisons notre production de temps en temps, en fonction des marges bénéficiaires, etc. Nous vendons aux États-Unis, et ce marché ne nous est donc pas inconnu. Cela signifierait pour nous une augmentation de notre effort sur ce marché. A partir de là, on ne peut faire que des suppositions. Si cette tendance devenait importante, il nous faudrait alors reconnaître que l'industrie des salaisons aux États-Unis est sensiblement plus efficace qu'au Canada, pour un certain nombre de raisons que je pourrais développer. La différence est due aux salaires des ouvriers des sociétés de salaisons, à la productivité de la main-d'œuvre, au rendement de cette industrie, au rendement de l'industrie du bœuf, etc. Notre industrie des salaisons ne pourrait donc pas concurrencer le système américain.

Naturellement, on ne pousse jamais un produit sur un marché; les marchés attirent le produit et le marché américain attirerait alors les produits canadiens vers lui; mais il s'agirait alors de bétail vivant, et nous verrions du bétail d'embouche acheminé vers les États-Unis, nourri, engraisé et abattu aux États-Unis, puis renvoyé au Canada sous forme de produit fini. Ce serait un coup très dur pour l'industrie des salaisons de l'Ouest canadien, qui a déjà reçu tous les coups qu'elle pouvait supporter et qui survit malgré tout.

A mon avis, une augmentation importante de la production de bœuf au Québec pour le marché de Montréal aurait des conséquences sensiblement néfastes pour l'industrie des salaisons de l'Ouest canadien; les éleveurs-naisseurs de cette région seraient favorisés, mais l'industrie de l'embouche, naturellement en souffrirait également.

Le sénateur Michaud: Avez-vous également les chiffres correspondant aux expéditions de bétail sur pieds vers les provinces maritimes?

M. Williams: C'est une question intéressante. Dans le passé, il y a eu des expéditions de bœuf et particulièrement de porc vers les provinces maritimes à partir du centre et de l'ouest du Canada. Mais naturellement, si le Québec avait maintenant une production excédentaire, il serait favorisé par les problèmes de transport qui nuisent à la production du centre et de l'ouest du Canada. Je peux dire, particulièrement en ce qui concerne le porc, que le marché des provinces maritimes est loin d'être tari pour les producteurs de l'Ouest canadien.

Le président: Il existe différents programmes de stabilisation dans les provinces, et dans la province du Québec, les prix sont relativement élevés. Pensez-vous qu'un programme national de stabilisation qui se proposerait d'augmenter les revenus des producteurs de bœuf pourrait ne pas réduire l'effet relatif des programmes comme ceux du Québec ou de la Colombie-

[Text]

British Columbia? In other words, is there not some advantage to having a national stabilization program at, let us say, a more adequate level, without trying to get into an argument as to where it should be, rather than have a very modest or low national program and have all the provincial programs top-loading, as they say, added on?

Senator McDonald: Are you talking about the cow-calf program?

The Chairman: Or both. It seems to me that when Ottawa takes inadequate action you open up the whole industry to provincial action, and the big provinces with the relatively bigger budgets take more favourable action. I was just wondering if you would care to comment on that problem.

Dr. Devine: I think there are two things that are pertinent. One thing we have realized after working with this workshop, and as a result of some of the problems we identified in terms of the attitude towards investment, the decline of secondary industry in Canada, increases in concentration and stagnating productivity, is that Canadians cannot afford the luxury of being relaxed about productivity. It seems to me that we must encourage growth and productivity wherever it can best be developed in any particular region, but we have to maximize and optimize our growth and productivity.

Therefore, it seems to me it behooves any kind of national stabilization program that was implemented to be designed to have the least possible impact on economic incentive to produce in the regions where they have a comparative advantage. Because of that I would probably opt for a national program that applied the same sort of rules and regulations to everyone, so that we would not get into the constitutional problem of inter-provincial trade, inter-provincial biases and so on.

One thing that came out time and time again was our concern about growth and productivity. Recently the standard of living in Canada and the rest of the world has been declining. Our productivity in agriculture, just agricultural output, is lower than many of other countries. France right now, for example, has a 3.65 per cent growth in agricultural products annually. Ours is less than one per cent.

The Chairman: They have much higher support prices.

Dr. Devine: There have been considerably more research into agricultural productivity and more incentive to produce as opposed to restricting, I suppose, the supply to raise the prices. We must be concerned about growth and incentive to produce, and encouraging as much economic activity as possible. Unemployment is an indication right now that we may be falling behind.

Senator McDonald: Is the agricultural economy in Canada in this respect performing any differently from the Canadian economy generally?

Dr. Devine: Perhaps not.

[Traduction]

Britannique? Autrement dit, n'y aurait-il pas intérêt à créer un programme national de stabilisation qui serait plus approprié, sans se préoccuper de sa portée géographique, plutôt que d'avoir un programme national assez modeste ou faible auquel viennent s'ajouter tous les programmes provinciaux?

Le sénateur McDonald: Voulez-vous parler du programme destiné aux éleveurs-naisseurs?

Le président: Je veux parler des deux programmes. Il me semble que lorsque Ottawa prend une mesure inappropriée, vous faites bénéficier l'ensemble de l'industrie de mesures provinciales, et les grandes provinces, qui disposent de budgets relativement plus importants, prennent des mesures plus favorables pour les producteurs. Pourriez-vous commenter ce problème?

M. Devine: Selon moi, il y a deux points importants. En premier lieu, après avoir travaillé avec cet atelier et après avoir résolu certains problèmes qui se posaient en matière d'investissements, le déclin de l'industrie secondaire au Canada, d'accentuation de la concentration et de stagnation de la productivité, nous avons constaté que les Canadiens ne pouvaient pas s'offrir de luxe de lésiner sur la productivité. Il me semble que nous devons encourager la croissance et la productivité chaque fois que nous pouvons le faire dans une région particulière, et nous devons faire tous les efforts possibles dans ce domaine.

Il me semble donc que tout programme national de stabilisation devrait être conçu de manière à gêner le moins possible les réelles capacités de production des régions relativement avantagées. Pour cette raison, j'appuierais un programme national qui appliquerait uniformément les mêmes règlements, afin que nous ne nous heurtions pas à des problèmes constitutionnels relatifs aux échanges inter-provinciaux, ni à des préjugés entre les diverses provinces, et ainsi de suite.

Nous n'avons pas cessé de nous préoccuper de l'expansion et de la productivité. Récemment, le niveau de vie du Canada et du reste du monde a connu une baisse, notre productivité agricole et nos recettes dans ce secteur sont inférieures à celles de nombreux autres pays. Par exemple, la production agricole connaît actuellement en France une expansion annuelle de 3.65%, alors que la nôtre est inférieure à 1 p. 100.

Le président: Il existe davantage de subventions dans ce pays.

M. Devine: La France effectue beaucoup plus de recherches que nous dans le domaine de la productivité agricole, et elle accorde beaucoup d'encouragements à la production, au lieu de restreindre l'offre pour augmenter les prix. Nous devons nous préoccuper de l'expansion, offrir des encouragements à la production et favoriser autant que possible l'activité économique. Le chômage actuel indique bien que nous risquons de régresser.

Le sénateur McDonald: A cet égard, est-ce que le rendement du secteur agricole est différent du reste de l'économie canadienne en général?

M. Devine: Peut-être que non.

[Text]

The Chairman: Perhaps better than the economy generally over the last ten years. At least, I read that the farmers' productivity has gone up faster than the national average.

Dr. Devine: The thing in agricultural productivity is that we are producing largely the same amount with fewer and fewer people. However, the total volume is not changing; it is just that we are getting better at what we do, so we have released labour. In other countries they are doing the same, but they are also increasing the volume; the productivity and growth are there. We have to be careful; we must encourage more pigs per sow, more calves per herd and more bushels per acre. For example, one of the interesting phenomena about Saskatchewan wheat growth is that the yield over time per acre has not improved that much. In some cases quotas can discourage productivity per acre, because you are based on a quota and not on the amount of wheat you can grow per acre. In the United States, to give an example, I think more by luck than good management, they took all this acreage out of grain but their productivity went up. We could do it. It is a matter of having the right incentives in the right place.

As a result of the workshop we are finding that because of lack of incentive, because of people moving their packing industry, because of the decline in hog numbers, because of people's concern about beef, growth and productivity are critical for Canadians.

Senator McDonald: The point I wanted to make was that we seem to have this problem in Canada generally, not just in the agricultural industry. I, like the chairman, feel that the agricultural industry has done better in maintaining its productivity than other segments of the economy. I come to the conclusion that there is something wrong in Canada generally, not just with productivity in agriculture but with productivity at all levels. The farm economy has out-performed other segments of the Canadian economy, but that is not to say that we are keeping pace with other parts of the world. I agree with you about what is going on in France. I do not think subsidies of the magnitude paid to French farmers will ever be paid to Canadian farmers.

Dr. Williams: We have maintained our productivity, and possibly increased it slightly, but at a tremendous cost. Dr. Devine has already mentioned the capital-labour exchange that has occurred. The interesting observation is that it has taken the flexibility out of agriculture. A farmer who at one time could take the fluctuations in prices and supply—it was mainly his own labour which he was contributing to the operation, which allowed him to take the windfall profits and low prices—because he is built into a fuel-machinery, land value cost, with the large loans he is carrying, he is on the narrow edge of disaster at all times. This year follows on one of the best years in terms of the income of wheat producers. Yet, if it is a dry year, we could be faced with disaster. Farming has lost its flexibility and its ability to absorb shock.

[Traduction]

Le président: Il est peut-être mieux placé que l'économie en général, au cours de la dernière décennie. Du moins, j'ai lu que la productivité des agriculteurs s'est développée plus vite que la moyenne nationale.

M. Devine: Pour ce qui est de la productivité agricole, nous produisons les mêmes quantités avec un nombre d'agriculteurs bien moindre. Cependant, le volume total ne change pas; c'est simplement parce que notre secteur produit mieux que nous avons moins besoin de main-d'œuvre. C'est vrai aussi pour d'autres pays, mais ils augmentent par ailleurs le volume de leur production, et c'est là que se situent la productivité et l'expansion. Nous devons être prudents, augmenter le nombre de porcs, de veaux et produire davantage de boisseaux par acre. Par exemple, en Saskatchewan il faut noter que la production de blé par acre ne s'est pas beaucoup améliorée. Dans certains cas, les contingentements peuvent décourager ce genre d'expansion, puisqu'ils l'emportent sur les quantités de blé à produire à l'acre. Aux États-Unis, pour citer un exemple qui tient davantage de la chance que d'une bonne gestion, la notion de production à l'acre a été supprimée mais la productivité a augmenté. Nous pourrions y arriver, il s'agit d'offrir suffisamment d'encouragements valables là où ils s'imposent.

Cet atelier nous a permis de constater que le manque d'encouragement, le fait que des conditionneurs s'installent ailleurs, la diminution du nombre de porcs, la préoccupation du public au sujet du bœuf, tous ces éléments, dis-je, indiquent bien que l'expansion ainsi que la productivité sont des facteurs critiques pour les Canadiens.

Le sénateur McDonald: Je ne veux que remarquer que ce problème semble se poser au Canada en général et pas uniquement dans le domaine de l'agriculture. Comme le président, j'estime que l'agriculture a mieux réussi que les autres secteurs de l'économie à maintenir sa productivité. J'en conclus que le problème touche tout le Canada; non seulement la productivité agricole mais la productivité canadienne. Le secteur agricole a dépassé d'autres domaines de l'économie canadienne, mais cela ne signifie pas que nous progressions au même rythme que d'autres pays. Cela ne veut pas dire que nous nous dissociions des autres parties du monde. Je suis d'accord avec vous sur ce qui se passe en France. Je ne crois pas qu'on puisse un jour accorder aux agriculteurs canadiens des subventions de l'ordre de celles qui sont payées aux cultivateurs Français.

M. Williams: Nous avons maintenu, sinon accru légèrement, notre productivité, mais à un coût énorme. M. Devine a parlé plus tôt des échanges qui sont survenus entre le capital et le travail. Il est intéressant de constater qu'ils ont fait perdre à l'agriculture toute sa souplesse. Les cultivateurs qui, déjà, pouvaient suivre les fluctuations des prix et de l'offre—leur travail était le principal facteur de leur exploitation agricole et il leur permettait de réaliser des profits inattendus tout en respectant une politique de bas prix—sont maintenant acculés au désastre, car leur exploitation est maintenant conditionnée pour le pétrole que consomment leurs machines, par le coût élevé des terrains, et par le lourd fardeau de leurs emprunts. L'année en cours suit une des meilleures années qu'ont connues les producteurs de blé en termes de revenus. Pourtant, si c'est une année de sécheresse, nous

[Text]

Senator McDonald: That is partly because farming today is big business, whereas it used to be a way of life.

The Chairman: What has happened is that the price of wheat has fallen by 40 or 50 per cent. That is what is taking the starch out of the farmer. It is not the threat of a drought. As a farmer, if I could get \$4 a bushel for my 1976 surplus, I could survive. You simply cannot produce wheat at \$2.70 a bushel.

Senator Yuzyk: Certainly, two important factors which have contributed to the beef crisis we have in Canada currently are the high cost of feed and the instability of grain prices. There has been a great deal of discussion about an international wheat agreement which could provide a guaranteed floor price for producers. What effect would a guaranteed floor price have, first, on feed grains and, secondly, on the beef industry?

Dr. Devine: I think we addressed a question similar to that. It would likely have a depressing effect on feed grains and result in an improvement in terms of the profit picture in the livestock industry. In the final analysis, however, there are several other things that could influence the stability of the feed industry. It may or may not be more stable, depending on OPEC transactions, monetary changes, drought, technological change, or whatever it might be.

Dr. Williams: One of the offshoots of that, assuming that that stabilized price structure was in keeping with input costs, rising or falling accordingly, quite likely would be a more secure grains industry, with the result that investment would flow into that area quite readily with the increase in size of farms, probably to the detriment of livestock production, and possibly the extension of larger grain operations as opposed to a mixed farming kind of situation, which does exist on a fair proportion of farms yet.

Senator Yuzyk: It might be easier for beef producers to adjust to stable grain prices than the situation with which they are faced today.

Dr. Williams: Certainly, one of the major inputs in the livestock industry, particularly the feed part of it, swine and feed cattle, is grain. But, as Dr. Devine suggested, there are many other variables which can in fact affect the incomes of beef or pork producers.

Senator Yuzyk: It is projected that by 1980 up to 60 per cent of the beef consumed in Canada will be ground beef, which could lead beef producers to raise grass-fed cattle, thereby reducing production costs. That, of course, would reduce the volume of feed grains to be consumed by cattle.

[Traduction]

pourrions avoir à affronter le désastre. L'agriculture a perdu sa souplesse et son aptitude à absorber les chocs.

Le sénateur McDonald: Il faut en imputer partiellement la cause au fait que l'agriculture est maintenant une entreprise importante, alors qu'elle était autrefois une façon de vivre.

Le président: Ce qui est arrivé, c'est que le prix du blé a subi une chute de 40 ou 50%. Voilà ce qui dépouille l'agriculteur. Ce n'est pas la menace de sécheresse. En tant qu'agriculteur, si je pouvais obtenir \$4 le boisseau pour ma production excédentaire de 1976, je pourrais survivre. Il est tout simplement impossible de produire du blé à \$2.70 le boisseau.

Le sénateur Yuzyk: Le prix élevé des provendes et l'instabilité des prix du grain sont certainement les deux facteurs les plus importants qui ont contribué à provoquer la crise du bœuf que nous connaissons actuellement au Canada. On a beaucoup étudié la possibilité de conclure un accord international qui garantirait un prix plancher aux producteurs de blé. Quel effet ce prix plancher aurait-il d'abord sur l'industrie des céréales fouragères et ensuite, sur celle du bœuf?

M. Devine: Je crois que nous avons déjà posé cette question. Cette entente aurait probablement un effet dépressif sur l'industrie des céréales fouragères et entraînerait une amélioration des profits dans l'industrie de l'élevage. En dernière analyse toutefois, la stabilité de l'industrie des provendes pourrait également être influencée par plusieurs autres facteurs. Elle dépendrait notamment des prix demandés par les pays de l'OPEP, de la fluctuation des changes, de la sécheresse, des changements technologiques et de combien d'autres facteurs.

M. Williams: Parmi les conséquences de cette situation, à supposer que la structure de prix se stabilise en fonction des coûts de production, qu'ils soient plus ou moins élevés selon les circonstances, il est probable que l'industrie des provendes serait plus stable, et qu'en conséquence, les investissements afflueraient assez aisément vers ce secteur, peut-être au détriment de l'élevage, compte tenu de l'agrandissement éventuel des fermes et l'accroissement de la vogue des exploitations céréalières par opposition aux exploitations agricoles mixtes qui ne représentent encore qu'une faible proportion des fermes.

Le sénateur Yuzyk: Les éleveurs de bœufs pourraient peut-être s'adapter plus facilement au prix stable des céréales fouragères, que nous ne pouvons nous adapter aujourd'hui à la situation qui nous confronte.

M. Williams: Le grain constitue l'un des principaux facteurs de production de l'industrie de l'élevage; il influence notamment l'emboûche des bovins et des veaux. Mais, comme nous l'a fait remarquer M. Devine, les revenus des éleveurs de bœuf et de porc peuvent être affectés par de nombreuses autres variables.

Le sénateur Yuzyk: On prévoit que vers 1980, près de 60% du bœuf consommé au Canada le sera sous la forme de bœuf haché. Cette exigence des consommateurs pourrait amener les éleveurs à engraisser leurs bovins à l'aide de fourrages verts, ce qui entraînerait une diminution de leurs coûts de production. Évidemment, le volume de céréales fourragères consommées par le bétail en serait réduit d'autant.

[Text]

What impact do you think that would have on both grain and beef producers?

Dr. Williams: We are now moving from fact into the realm of guesswork. The research in this area simply has not been done. Your first observation that we are moving into an era of greater use of manufactured quality beef is true. It is my personal opinion that this is not a chance thing. In fact, we have changed our eating habits. We have built into the system a kind of marketing of products through fast food outlets, and so forth, which require manufacturing quality beef for consumption. I view this as a rather permanent change.

The question is whether we can produce that kind of meat? At the moment, it comes from two sources, the first source being cows, which are a salvage product from our beef industry, and, secondly, from Oceanic sources.

We do not want to get ourselves trapped into thinking only about cows in the domestic market and only about manufacturing quality beef coming from Australia and assuming that those are fixed products. As price relationships move among, say, ground beef, steaks, roasts, and so forth, we can move other kinds of products in. The front ends of steers, for instance, can move into that market at certain times. The ribs, for instance, on B-1 and B-2 cows can move into that market. So, we do have some flexibility in the domestic market to fill that need, depending on the price relationships. It cannot be done with 49 cent-a-pound hamburger and steak at something over \$1 a pound. However, if the price of hamburger rises in line with the price of steak, then, of course, we can push that market.

Senator Yuzyk: There is no doubt that it will rise.

Dr. Williams: I should like to make a suggestion for some type of research in this area. I recently spoke at a meeting in Brandon at which I made the point that at this time the beef industry in Canada is not capable of producing manufacturing quality beef, except as a salvage product from cows. I feel confident that virtually any economist in Canada would have agreed with me. Yet, I was challenged by a representative of the Australian meat board, who asked me whether I had taken into consideration the inflation rate in Australia, land prices in Australia, and the number of acres it takes to produce a steer and the yield of the steers produced. He went on to say that they are 50 per cent yield cattle, and asked me to take into consideration the high wage rates prevalent in Australia. Based on all those things, it was his view that within three years Canada might very well be competitive in producing manufacturing beef. We do not know. We do not have the data to determine whether or not we could be competitive with our main competitors, Australia and New Zealand.

[Traduction]

Quelles conséquences ce changement aurait-il, selon vous, sur les producteurs de céréales et de bœuf?

M. Williams: Nous passons maintenant du royaume des faits à celui des probabilités. Ce domaine de recherche n'a pas encore été exploré. Vous avez toutefois raison de croire que nous entrons dans une ère où les consommateurs achèteront davantage de bœuf de choix transformé. Personnellement, je crois que ce n'est pas dû au hasard. En réalité, nous avons changé, nos habitudes alimentaires. Nous avons adopté une nouvelle forme de commercialisation des produits pour le biais des restaurants à service rapide etc., et partant, il nous a fallu produire du bœuf de choix transformé. Selon moi, ce changement sera plutôt permanent.

Nous devons toutefois nous demander si nous pouvons produire ce genre de viande? Actuellement, cette viande provient de deux sources, d'abord des vaches, comme produits de récupération de notre industrie du bœuf et, deuxièmement, du bœuf d'outremer.

Nous ne voulons pas nous voir confinés à envisager l'élevage des bovins simplement en fonction du marché intérieur et la production de bœuf de choix transformé simplement en fonction des importations d'Australie, en croyant que ces marchés sont fixes. Comme les rapports de prix s'établissent par comparaisons entre le bœuf haché, les steaks, les rôtis, et ainsi de suite, nous pouvons faire adopter d'autres genres de produits au consommateur. Les quartiers de devant des bouvillons, par exemple, pourraient entrer sur notre marché à un moment donné. Les côtes, par exemple, des vaches de catégorie B-1 et B-2, peuvent être mises en marché. Le marché national est donc suffisamment souple pour nous permettre de combler ces besoins suivant le rapport entre les prix. Cela ne peut être réalisé avec du steak haché à 49¢ la livre et du steak à plus de 1 dollar la livre. Toutefois, si le prix du steak haché s'élève en fonction du prix du steak, alors, bien sûr, ce marché en vaut la peine—

Le sénateur Yuzyk: Nul doute que le prix augmentera.

M. Williams: J'aimerais proposer un certain type de recherche dans ce domaine. Lors d'une réunion qui s'est tenue à Brandon récemment, j'ai souligné qu'à l'heure actuelle l'industrie du bœuf au Canada n'est pas capable de produire du bœuf de transformation de qualité, sauf pour ce qui est des sous-produits. Je suis persuadé que presque tous les économistes du Canada partagent mon avis. Pourtant, il a été contesté par un représentant du conseil australien de la viande, qui m'a demandé si j'avais tenu compte du taux d'inflation en Australie, des prix des terres en Australie et du nombre d'acres qu'il faut pour produire un taureau et de son rendement. Il a poursuivi en disant qu'ils élèvent des animaux dont le rendement était de 50 p. 100, et m'a demandé de considérer les taux de salaires élevés de l'Australie. Compte tenu de tous ces facteurs, il était d'avis que d'ici trois ans le Canada pourrait très bien être concurrentiel dans la production de bœuf de transformation. Nous n'en savons rien. Nous n'avons pas les données nécessaires pour pouvoir déterminer si nous pourrions rivaliser avec nos principaux concurrents, l'Australie et la Nouvelle-Zélande.

[Text]

We have come through a period in which Oceanic beef and mutton have been moving into our market in large quantities at very low prices. If you have been watching the market, you will know that prices have risen remarkably in the last few months, and orders for Australian and New Zealand mutton and beef have been increasing. The countries of Europe are placing orders, as are the Middle East countries, with the result that prices are not rising very rapidly.

I have responded more broadly, perhaps, than you intended. Taking the status quo, we cannot compete with the price for the Australian product, but neither can Australia produce it at that price. They are losing money hand over fist at the prices they were landing manufacturing beef in our markets. It may be that we are much closer to being competitive than we think.

Dr. Devine: It would also depend on the elasticity of the demand and how accustomed to this type of meat the consumer is. How much the consumer will pay will determine the profit for this kind of meat. If the consumer is willing to pay for this fast service, then there will be profit in it, which will be reflected into the cow-calf operations in manufacturing beef. If not, the cattle people will likely not change that much. There might not be that much change either on the part of feed grain producers or livestock producers.

Senator Yuzyk: Is there any advantage in producing grass-fed cattle? Surely the production costs would be less in a case where the cattle are pastured rather than grain-fed.

Dr. Devine: That is right. It depends, of course, on whether grass can be grown on the land. If a given piece of land in western Canada is capable of producing grain and sufficient grass to pasture cattle, the farmer would opt for grain production. It would have to be extremely marginal land before a producer will run cattle on it. It has to be extremely marginal land before they will run cows on five, ten or fifteen acres as opposed to growing 15 bushels of wheat.

Senator McDonald: Is it economical to pasture cattle on irrigated land?

Dr. Williams: No.

Senator McDonald: It is economical to feed them in confined space using the products of irrigated land?

Dr. Williams: If grain can be grown in that land, no. No, it is not competitive.

The Chairman: Quite a bit has been said in the beef inquiry about inefficiency in the marketing mechanism. At one point they set out at some of the markets two identical animals. Well, I suppose that animals are never really identical, but very nearly identical. In any event, they might have a spread of as much as ten cents. Our committee would find it helpful if you could quickly give us a picture of what inequities you see in the market and how the grading system might perhaps be improved. What could be done to improve the market mechanism itself?

[Traduction]

Nous avons traversé une période où le bœuf et l'agneau d'Océanie ont été mis en marché en grandes quantités chez nous et à très bas prix. Si vous avez observé le marché, vous saurez que les prix ont monté sensiblement au cours des quelques derniers mois, et les commandes de bœuf et d'agneau australien et néo-zélandais ont augmenté. Les pays d'Europe, tout comme ceux du Moyen-Orient, en commandent eux aussi, et c'est pourquoi les prix ne s'élèvent pas très rapidement.

J'ai répondu en des termes beaucoup plus généraux peut-être que vous ne l'auriez prévu. Le *statut quo* ne nous permet pas de concurrencer avec les prix des produits australiens, mais l'Australie ne peut les produire à ce prix. Ce pays perd énormément d'argent au prix où il nous vend son bœuf de transformation. Il se peut que nous soyons plus près d'être concurrentiels que nous le croyons.

M. Devine: Il faut tenir compte aussi de l'élasticité de la demande et de la mesure dans laquelle le consommateur est habitué à ce type de viande. La somme que le consommateur est disposé à verser déterminera le profit réalisé pour ce genre de viande. Si le consommateur consent à payer pour ce service rapide, on pourrait donc en retirer un profit qui se reflètera dans les opérations de naissage du bœuf de transformation. Sinon, les éleveurs ne vont probablement pas tellement changer, ni les producteurs de grains de provende ou de bestiaux.

Le sénateur Yuzyk: L'élevage des animaux à l'aide de foin est-il avantageux? Il est certain que les coûts de production seraient moindres si les animaux étaient mis en pâturage plutôt que nourris de grains.

M. Divine: C'est juste. Tout dépend, bien sûr, si l'herbe peut pousser sur les terres. Si une parcelle donnée de terre dans l'Ouest du Canada peut produire suffisamment de grain et de foin pour nourrir le bétail, l'éleveur optera pour l'élevage à l'aide de grains. Il faudra que ce soit une terre tout à fait spéciale pour qu'un producteur y fasse paître son bétail. Il faut que ce soit une terre extrêmement marginale pour qu'il choisisse de faire paître des vaches sur 5, 10 ou 15 acres au lieu de les cultiver pour récolter 15 boisseaux de blé.

Le sénateur McDonald: Est-il rentable de faire paître du bétail sur des terres irriguées?

M. Williams: Non.

Le sénateur McDonald: Est-il rentable de le nourrir dans un espace limité en utilisant les produits des terres irriguées?

M. Williams: Si le gain peut être cultivé sur cette terre, non, ce n'est pas concurrentiel.

Le président: On a beaucoup parlé au cours de l'enquête sur le bœuf de l'inefficacité du mécanisme de commercialisation. A un certain moment, on a présenté dans un marché deux animaux identiques. En fait, je présume que les animaux ne sont jamais vraiment identiques, mais presque identiques. De toute façon, on constatait un écart d'environ 10 cents la livre entre les deux. Notre comité jugerait utile si vous pouviez rapidement donner un aperçu des injustices que vous constatez sur le marché et de la façon dont on pourrait peut-être améliorer le système de classement. Que pourrait-on faire pour améliorer le mécanisme de commercialisation lui-même?

[Text]

Dr. Williams: The general discussion comes down to the fact that people can focus on the marketing situation and take their sides and battle this one out, but in terms of the marketing situation, it does what it is intended to do with remarkable efficiency. It is moving 50,000 to 60,000 head of cattle per week, in addition to all of the cows and feeder cattle which it has to do seasonally. It does an amazing job there. But where we get into trouble is in terms of the establishment of price, and we do criticize the markets from time to time on that aspect.

Senator Argue suggested that two apparently identical animals will get different prices from hour to hour. Now, that may be a criticism or it may be a cause for admiration of the market and the way it works, if it is sensitive enough to respond in that fashion. So we must be careful, because what we are criticizing might in fact be the market's sensitivity. Another point is that animals may apparently be the same when in fact they are not. We are depending upon people with a high level of skill to make an assessment of these animals, and the fact is that apparently identical carcasses may have different amounts of water in them or one might be just slightly leaner than another, or one may be going back to a feedlot, and may therefore have a high value or a low value on that particular day compared to another which is going to slaughter. One may be a heifer and one may be a steer. So these various differences will cause the animals to have different fates in the marketplace.

Another criticism of the marketing system has to do with carcasses of beef going from the west to the Montreal market. Well, the beef inquiry has covered that adequately and I will not go into it now.

One aspect of the marketing system which should be criticized, but which rarely comes into the picture, is marketing of feeder cattle. Probably more losses to farmers, particularly small farmers with small lots, exist in the feeder cattle sales and in the fat cattle sales, because of the fact that they bring to market small groups of cattle which are difficult to group together in the large loads of cattle which will move into eastern Canada or be bidden on by eastern Canadians and Americans and so forth, and therefore these small farmers do tend to lose on these markets. A great deal could be done to improve the feeder market. In fact, research is being done by certain marketing agencies in the west who are looking hard at making changes in the feeder cattle market system.

Dr. Devine is at the moment doing an experiment which may find its way shortly into the feeder cattle market system, and that has to do with the use of the telephone. The Saskatchewan Wheat Pool is taking a hard look at a system of telephone auctioning which will auction the cattle which are actually on the lots in western Canada but will be sold in Talbotville in Ontario. That will be a departure from the usual pattern.

[Traduction]

M. Williams: La discussion générale porte sur le fait que les gens peuvent braquer leur attention sur la situation de la commercialisation, prendre parti, et en discuter, mais en ce qui concerne la situation de la commercialisation, le mécanisme remplit son rôle avec une efficacité remarquable. Il permet d'expédier de 50,000 à 60,000 bestiaux par semaine, en plus de toutes les vaches et de tous les bovins d'emboche qui doivent l'être chaque saison. Il permet d'accomplir un travail étonnant. Mais là où la situation se complique, c'est au niveau de l'établissement des prix; nous critiquons parfois les marchés à cet égard.

Le sénateur Argue a laissé entendre que deux animaux en apparence identiques obtiendront des prix différents d'une heure à l'autre. Cela peut-être une critique, ou un motif d'admiration du marché et de la façon dont il fonctionne, s'il est assez sensible pour répondre de cette façon. Nous devons donc être prudents, car ce que nous critiquons, peut très bien être la sensibilité du marché. De plus, les animaux peuvent très bien être semblables en apparence, et ne pas l'être en fait. Nous avons recours à des spécialistes pour évaluer ces animaux. Des carcasses apparemment identiques peuvent contenir divers pourcentages d'eau. L'une peut être légèrement plus maigre que l'autre. Ou encore, l'une peut retourner dans un parc d'engraissement et avoir par conséquent une valeur supérieur ou inférieur cette journée-là, en comparaison d'une autre bête destinée à l'abattoir. Il peut s'agir d'une taure, dans un cas, et d'un taureau, dans l'autre. C'est ce qui fait qu'on obtiendra divers prix pour des animaux semblables sur le marché.

Une autre critique du système de commercialisation se rapporte au fait que des carcasses de bœuf passent de l'ouest sur le marché de Montréal. L'enquête sur le bœuf traite suffisamment de cette question; et je n'en parlerai donc pas maintenant.

Un aspect du système de commercialisation qu'il y aurait lieu de critiquer, mais qui ne l'est que rarement, c'est la commercialisation des bovins d'emboche. Il est probable que les agriculteurs, notamment ceux qui n'ont que de petits parcs, subissent plus de pertes lors des ventes de bovins d'emboche et de bovins gras, en raison du fait qu'ils apportent sur le marché des petits groupes de bovins qui sont difficile à intégrer aux groupes plus importants qui seront expédiés dans l'est du Canada, ou feront l'objet d'offres présentées par des Canadiens de l'est et des Américains. Par conséquent, ces petits agriculteurs ont tendance à subir des pertes sur ces marchés. De nombreuses mesures pourraient être prises pour améliorer le marché des bovins d'emboche. En fait, certaines agences de commercialisation effectuent des recherches dans l'Ouest pour apporter des modifications au marché des bovins d'emboche.

M. Devine fait actuellement une expérience qui pourra peut-être servir bientôt au marché des bovins d'emboche; cette expérience concerne l'utilisation du téléphone. La Saskatchewan Wheat Pool examine actuellement un système de vente à l'enchère par téléphone, qui permettra de vendre des bovins qui se trouvent dans des parcs de l'Ouest du Canada à des gens de Talbotville, en Ontario. Ce sera très différent du mode habituel.

[Text]

Senator McDonald: These are feeder cattle, are they?

Dr. Williams: Yes. We will see how they get along with that. They are trying hard to bring that system in. The Canadian Cattlemen's Association is also looking hard at video-taping feeder cattle and selling absentee cattle on the basis of the video-taping. So there is renewed interest in the marketing system.

Dr. Devine and I have both spoken to the marketing organizations in western Canada. I am scheduled to speak to them again. They want to talk very seriously about all these different kinds of marketing systems that are being experimented with here and across the line, such as selling absentee cattle, such as examining the cattle on the farm and then transporting them directly to the new owner, say, in Ontario or in the United States or wherever. I think we are going to have some rather revolutionary developments in the system.

The Chairman: So you could telephone right in from the farm?

Dr. Williams: Yes. Now, you may not be aware that there is a tremendous loss in the movement of feeder cattle. These are young animals, often newly-weaned and quite subject to respiratory diseases, particularly. The death losses are very high. When these feeder cattle come to the market they may be held for two or three days, while you get together an assembly of cattle, and then it may be as much as two weeks before they finally arrive at the feedlot. So the death losses are high.

Senator Norrie: Would this include the bobby calves?

Dr. Williams: Yes. Bobby calves are very young cattle, and they are subject to stress.

Senator McDonald: When the federal Minister of Agriculture appeared before us he told us that the marketing system of Canada is medieval, archaic and corrupt. You do not necessarily agree with that statement?

Dr. Williams: I think, sir, that it depends on the system. One could conceivably turn the whole marketing system round and have a closely-regulated system in which you use a lot of supply management techniques. Then, too, many efficiencies could be built in as well as many inefficiencies. That is, of course, the judgment which the industry is trying to make at the moment.

In a free market system, when you have three or four experts competing one against the other, you have to be careful that you do not criticize their judgment when you do not have the judgment call there.

There are some improvements being made, or at least suggested. One of them obviously is the direct plant shipments extended into a rail grade, which gives you what is called the yield grade system of marketing cattle. That means that we are not now depending on a live assessment but are taking the carcass as it hangs. Many systems for trying to sell the cattle have been suggested, and this brings into focus a whole raft of new rules about how you should handled yields on the killing

[Traduction]

Le sénateur McDonald: Ce sont des bovins d'embouche, n'est-ce pas?

M. Williams: Oui. nous verrons comment ils s'arrangent. Ils font des efforts pour introduire ce système. L'Association canadienne des éleveurs de bétail examine également de près la possibilité de présenter des bovins sur bandes vidéo, c'est-à-dire de vendre les bovins absents de cette façon. Il y a donc un nouvel intérêt de commercialisation.

M. Devine et moi-même avons parlé aux organisations de commercialisation de l'Ouest du Canada. Je dois leur parler à nouveau bientôt. Elles veulent de sérieux entretiens sur tous les divers systèmes de commercialisation actuellement mis à l'essai ici, et aux États-Unis, la possibilité de vendre des bovins absents, ou celle d'examiner le bétail sur la ferme puis de le transporter directement au nouveau propriétaire, de l'Ontario ou des États-Unis, etc. Je pense que nous allons assister à des progrès plutôt révolutionnaires dans ce système.

Le président: De sorte qu'il serait possible de transmettre des renseignements, par téléphone, directement de la ferme.

M. Williams: Oui. Toutefois vous ne savez peut-être pas que le mouvement des bovins d'embouche entraîne des pertes considérables. Il s'agit de jeunes animaux, souvent à peine sevrés et très exposés aux maladies respiratoires, surtout. Les pertes causées par la mort de ces animaux sont très élevées. Quand ces bovins d'embouche arrivent au marché, on les y garde parfois pendant deux ou trois jours, tant qu'on n'a pas formé un troupeau de bovins, puis, il peut s'écouler jusqu'à deux semaines avant qu'ils n'arrivent enfin au parc d'engraissement. C'est pourquoi les pertes par la mort sont élevées.

Le sénateur Norrie: Cela inclut-il les très jeunes veaux?

M. Williams: Oui. Du fait qu'ils sont très jeunes, ils sont très exposé au stress.

Le sénateur McDonald: Lorsqu'il a comparu devant nous, le ministre de l'Agriculture nous a dit que le système canadien de commercialisation était médiéval, archaïque et corrompu. Vous n'êtes pas nécessairement d'accord là-dessus.

M. Williams: Je crois, Monsieur, que cela dépend du système. Il serait possible de transformer complètement l'ensemble du système de commercialisation pour en faire un système étroitement réglementé. Toutefois, il pourrait arriver qu'il comporte encore beaucoup de lacune. C'est là, bien sûr, le jugement que l'industrie tente de porter à l'heure actuelle.

Dans un système libre marché, quand vous êtes en présence de trois ou quatre experts, opposés les uns les autres, vous devez quand même prendre garde de ne pas critiquer leur jugement, quand il n'y a pas bien de le faire.

Des améliorations sont apportées, ou du moins proposées. Entre autres, il y a bien sûr, la méthode d'expédition directe à l'usine, grâce au système de classement à l'aballage, qui permet de contrôler la qualité de la viande au moyen de sa mise en marché ce qui veut dire que nous préférons maintenant évaluer la carcasse suspendue que l'animal vivant. On a proposé beaucoup de systèmes de mise en marché des bovins, ce qui a contribué à la diffusion d'une multitude de nouvelles

[Text]

floor, what weights you should use, whether they should be hot weights or cold weights and this sort of thing. So we are looking at a new marketing system.

Senator McDonald: You are well aware of the vote which was taken in Manitoba and the results of it, I presume.

Dr. Williams: I am, yes.

Senator McDonald: Of course, this was a farmer shipping direct to the packers, but, if I understand your brief correctly, you are saying that, judging from this symposium which you held, there would be support for more rail grade, providing there was a sort of teletype system for the disposal of that once it was hanging on the track in the packer's cold room.

Dr. Williams: If one could assess farmer opinion on this, and that is a difficult job, in the first place, they like first to have obvious competitiveness on the market. They like to see people competing for their product, and they try to maintain that situation. In the second place, they generally like prompt payment, which is particularly a requirement of the small farmer. In the third place they want to maximize their profitability. They have gone from the auction-selling system and they have started in large numbers to bypass the auction and ship directly to the plants. They now find that they can then criticize their own system and the fact that they are not now having as great competitiveness in the market. So now they would like to bypass the auction system as it now exists and ship the carcasses directly, but retain the same competitiveness in the market. So that means that they would require something like telephone or teletype.

We are in the age of electronics now and we have the hardware to make that sort of system work. I am sure that when we first try it there will be all sorts of problems.

Perhaps Dr. Devine has something to add.

Dr. Devine: I do not have much more to add, other than that if we can identify a homogeneous product that is a grade of an animal and have people bid for that grade, and the farmer knows that he is getting equitable returns for the kind of quality and product that he has produced, then he is very, very interested in that.

Senator McDonald: But at least you can judge the carcass of an animal hanging on the hook in the cold room better than you can wandering around in an auction room, I do not care how good you are. But in the past, when it was hanging on the hook in the packer's establishment, nobody was bidding on it. It was sold—period. Now, if I understand you correctly, what the farmer would like would be to have a bid system for it when it is hanging on the hook, whether it is by teletype or however you organize it.

[Traduction]

normes portant sur la façon de traiter la viande à l'abattoir, sur le poids qu'il convient d'adopter à savoir le poids de la viande chaude ou celui de la viande froide, et ainsi de suite. Nous sommes donc en voie d'adopter un nouveau système de mise en marché.

Le sénateur McDonald: Vous êtes sans doute au courant des résultats du vote qui a eu lieu au Manitoba.

M. Williams: Oui, je le suis.

Le sénateur McDonald: Il était question, bien sûr, du fermier qui expédie directement aux entreprises de salaison, mais, si j'ai bien compris votre mémoire, vous y affirmez que, d'après le symposium que vous avez tenu, on souhaite recourir davantage à la méthode du classement à l'abattage pourvu qu'on mette en place une sorte de système de téléimprimeurs qui permette de disposer rapidement des carcasses une fois qu'elles sont suspendues sur rails dans les chambres froides de la salaison.

M. Williams: Si l'on pouvait connaître l'opinion des éleveurs de bovins sur cette question, ce qui est très difficile, on constaterait qu'ils souhaitent avant tout un véritable marché de concurrence. Ils aiment voir les gens affronter la concurrence au moment de vendre leur produit, et ils s'efforcent de maintenir cette situation. Ensuite, ils souhaitent généralement être payés rapidement, surtout dans le cas des petits éleveurs de bovins. En troisième lieu, ils veulent rentabiliser au maximum. Ils sont de moins en moins satisfaits du système de ventes aux enchères, et un grand nombre d'entre eux ont commencé à le délaisser et à expédier directement aux abattoirs. Ils constatent qu'ils sont maintenant bien placés pour critiquer leur propre système, et que la concurrence est maintenant moins forte sur le marché. Ainsi, ils souhaitent maintenant se passer du système de vente à l'encan, dans sa forme actuelle, et expédier les carcasses directement, tout en gardant au marché son caractère concurrentiel. C'est pourquoi ils disent avoir besoin de quelque chose comme le téléphone ou le téléimprimeur.

Nous sommes à l'ère électronique, et nous avons les moyens technologiques de faire fonctionner un tel système. Je suis conscient, bien sûr, que lors des premières tentatives nous ferons face à toutes sortes de problèmes.

Peut-être M. Devine aurait-il quelque chose à ajouter.

M. Devine: Je voudrais seulement ajouter que si nous pouvions identifier un produit homogène, une catégorie d'animal, et que nous obtenions que les gens misent sur cette catégorie, le fermier saurait qu'il obtiendrait un rendement équitable pour cette qualité et pour ce produit et serait donc en faveur de ce système.

Le sénateur McDonald: Mais vous pouvez au moins juger la carcasse d'un animal suspendu dans la chambre froide mieux que si vous vous promeniez dans une salle d'enchères, peu importe vos connaissances. Mais par le passé, lorsque la carcasse pendait dans l'usine de salaison, personne ne misait pour l'obtenir. Elle était vendue, un point c'est tout. Maintenant, si je vous comprends bien, le fermier aimerait obtenir un système d'enchères pour la vente de la carcasse, que cela se fasse par télétype ou autrement.

[Text]

Dr. Williams: The problem is that we are half way between two systems at the moment, and this is making us very unsettled. We have the small farmer, with his small lots of cattle, still using the auction system in the main, and so he comes in there with a low volume of cattle, and does not have the competitiveness of the larger volume from the big producer; but the big producer bypasses the auction system and goes into a direct plant shipment arrangement. Now, because of his individual market power he can in fact deal for himself a price which in fact produces a good return and makes it worthwhile for him to do it. So what we have really done is to establish an auction system which presumably sets the price for Canada, but we have also taken the volume of the product and put it into a different kind of system. I think most people would say, "Let's have it either one way or the other," and since we seem to prefer going direct to the plant—there are all sorts of efficiencies in it from the point of view of the industry—we had better try to get competitiveness into the direct plant system, which would be a yield grade type of system.

The Chairman: We do not have more than five minutes left now, if you are going to make your plane, but our research people would like an answer to one particular question, so with the permission of the senators I will ask you.

If it is agreed that Canada should have a beef industry, and that some protection is required, do you feel that our present method of controlling imports of offshore beef are adequate in the long run; and, if not, how would you like to see them changed?

Dr. Devine: I think a lot of the ideas on that are outlined on page 15 of our brief, where we go through some specific recommendations with respect to beef trading. We suggest there that: meat inspection certificates be recognized bilaterally by both the U.S. and Canada; that identical tariffs and trading procedures be implemented between the U.S. and Canada on livestock; that monthly maximum triggered quotas and/or variable tariffs be operationalized for U.S. fat cattle imports; that monthly maximum triggered quotas and/or variable tariffs be implemented on Australian and New Zealand beef imports; that prior notice of all ocean vessel contents and destinations from Australia and New Zealand be mandatory; that all international meat imports should be limited to only federally inspected packing plants; that the federal government continually monitor and publish prices, volumes and the quality of meat imports coming into this country for general public use.

The Chairman: Thank you. We do not have Senator Hays here today, and I am really sorry, because he is a very large beef producer, as you know. It came as a great surprise to me to learn that Senator Hays is personally very much in favour of our having a national beef marketing board. He feels that if a national beef marketing system were in effect, the producers, instead of getting perhaps 30 cents a pound, might be able to

[Traduction]

M. Williams: Le problème c'est que nous sommes à l'heure actuelle entre deux systèmes et les choses sont peu stables. Il y a d'une part le petit fermier, avec son petit cheptel, qui a presque toujours recours au système d'enchères; il s'y rend avec une faible quantité de bétail et ne peut pas faire concurrence aux plus importantes quantités du gros producteur; d'autre part, il y a le gros producteur qui n'a pas recours au système d'enchères mais qui opte pour une transaction directe avec les entreprises de salaison. Grâce à son pouvoir individuel sur le marché, il peut en effet obtenir lui-même un prix satisfaisant et c'est rentable pour lui. Essentiellement, nous avons mis sur pied un système d'enchères qui fixe supposément les prix pour tout le Canada, mais dans un système différent. Je crois que la majorité des gens diraient: «que la transaction se fasse d'une façon ou d'une autre»; puisque nous semblons préférer transiger directement avec les entreprises de salaison—c'est une méthode très efficace pour l'industrie—il serait préférable que nous tentions d'obtenir plus de concurrence dans les transactions directes avec ces entreprises et ce serait un système de rendement par catégorie.

Le président: Il ne nous reste plus que cinq minutes si vous voulez arriver à temps pour prendre l'avion, mais nos chercheurs voudraient une réponse à une question qu'avec la permission des sénateurs, je vais vous poser.

Le Canada devrait avoir une industrie du bœuf et des mesures de protection. Croyez-vous que notre méthode actuelle de contrôle des importations du bœuf d'outre-mer sera suffisante à long terme, et dans la négative, quels changements voudriez-vous que nous y apportions?

Dr. Devine: Il me semble que nous avons énoncé, à la page 15 de notre mémoire, bon nombre d'idées à cet égard; nous avons énuméré des recommandations précises à l'égard du commerce du bœuf. Nous proposons: que les certificats d'inspection des viandes soient reconnus bilatéralement tant par les États-Unis que par le Canada; que des tarifs et des procédures commerciales identiques à l'égard du bétail soient mises en vigueur aux États-Unis et au Canada; que des contingents mensuels maximaux automatiques, et des tarifs variables soient appliqués aux importations de bétail gras américain; que des contingents mensuels maximaux automatiques, et des tarifs variables soient appliqués aux importations de bœuf de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande; qu'un préavis explicatif du chargement et des destinations des navires en provenance de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande soit obligatoire; que toutes les importations internationales de viande soient admises seulement dans les entreprises de salaison inspectées par le fédéral; que le gouvernement fédéral surveille et publie en permanence les prix, les volumes et la qualité des importations de viande entrant dans ce pays et destinées à un usage général.

Le président: Merci. Le sénateur Hays n'est pas parmi nous aujourd'hui et je le regrette parce qu'il est un très important producteur du bœuf, comme vous le savez. Cela me surprend d'apprendre qu'il soit lui-même en faveur de la création d'une commission nationale de commercialisation du bœuf. Il estime que si nous créons un système national de commercialisation du bœuf, les producteurs, au lieu d'obtenir 30 cents la livre,

[Text]

get 60 cents a pound. He feels that the milk marketing board has been of great benefit to milk producers, that the egg marketing board has been of great benefit to egg producers, and he thinks that this is the answer for the beef industry and that this is what is coming. I take it from your brief that you do not think along those lines. I would appreciate your response to that, for the record, because this is something that Senator Hays feels would help correct all these anomalies that exist between provinces. We are a net importer of beef, and he would say that this is the way to go and that it is the answer to our problems.

Dr. Williams: I think we are in a great deal of difficulty in Canada in the meat industry on this debate. We talk about having meat boards and not having meat boards. In fact, there are all sorts of variations and all sorts of powers and all sorts of exercises, but we are not defining what we want to have happen. I am sure it is a sheer impossibility to have a meat board which would mimic the actions of CEMA, for instance. We could not have that kind of control. The beef industry is not that kind of industry.

We have to define what we are talking about. There are many powers that the egg marketing board have that everybody in Canada should have. It would rationalize certain problems. But I would like Dr. Devine to make a comment on this question in this debate.

Dr. Devine: Just for your guidance, senators, the United States Senate has been spending some money in terms of research with the object of examining alternative marketing systems in agriculture, and power and control in agriculture. They have published a series of about 13 different alternatives, and they have even come up to Canada to get people to contribute to what they are doing. I think the type of extension, education and communication that we found so useful in our symposium would be something that we might consider in terms of future programs.

The Chairman: I certainly agree with Dr. Williams on the principle of the thing. My personal view is that I would not go for a marketing agency that told me, as a beef producer, "You can sell this year only 20 head of cattle!" But I can see that there are enough problems in the industry to suggest that a focal point with national authority could do a great deal after consultation with the industry, with you people and others, to bring about some improvements. It would not be a marketing board in the same terms as CEMA.

Dr. Williams: Out of our conference came the suggestion that we have a prairie agricultural policy institute. What difference is there between that and certain aspects of a marketing board? It would really be a debating place which would enable people to come up with certain recommendations.

[Traduction]

pourront en obtenir 60 cents. Pour lui, la commission de commercialisation du lait a été très utile aux producteurs de lait et la commission de commercialisation des œufs a été très utile aux producteurs d'œufs. Il croit donc qu'il faut prendre les mêmes mesures à l'égard de l'industrie du bœuf et que cela ne saurait tarder. J'ai cru comprendre, en lisant votre mémoire, que vous ne partagez pas son opinion. Je serais heureux d'entendre votre réaction à cet égard parce que le sénateur Hays semble croire, pour sa part, que cela corrigerait toutes les anomalies qui existent entre les provinces. Nous sommes importateurs de bœuf dans l'ensemble et, selon lui, c'est très bien ainsi et c'est la réponse à nos problèmes.

M. Williams: Je pense que nous avons beaucoup de difficultés au Canada, dans l'industrie de la viande et dans le présent débat. Nous parlons d'instituer des commissions de la viande et de ne pas en instituer. En fait, il existe toutes sortes de variantes et toutes sortes de pouvoirs et toutes sortes d'interventions, mais nous ne définissons pas ce que nous voulons. Je suis persuadé qu'il est tout à fait impossible de créer une commission de la viande qui prenne exactement les mêmes mesures que l'OCCO, par exemple. Nous ne pouvions pas exercer ce genre de contrôle. L'industrie du bœuf n'est pas une industrie du même genre.

Nous devons définir notre sujet. L'Office de commercialisation des œufs est dotée de beaucoup de pouvoirs que tous, au Canada, devraient avoir. Cela permettrait de rationaliser certains problèmes. Mais j'aimerais que M. Devine commente cette question que nous sommes en train de débattre.

M. Devine: Simplement à titre de renseignement, sénateurs, le Sénat américain a consacré une certaine somme à une recherche pour étudier les systèmes de mise en marché possibles en agriculture, ainsi que l'énergie et le contrôle dans le domaine agricole. On a publié une série d'environ treize différentes politiques possibles et on est même venu au Canada pour inviter des gens à participer à ces travaux. Je pense que le genre de vulgarisation, de renseignements et de communication que nous avons trouvé si utile à notre colloque, est un élément que nous pourrions considérer en ce qui concerne nos futurs programmes.

Le président: Je suis certainement d'accord avec M. Williams sur le principe en cause. Personnellement, je pense que je n'aimerais pas qu'un office de commercialisation me dise qu'en tant qu'éleveur de bœuf de boucherie je ne peux vendre cette année que vingt bovins. Mais je me rends compte qu'il y a suffisamment de problèmes qui se posent dans cette industrie pour préconiser l'institution d'un organisme central dont l'autorité s'exercerait au niveau national, et qui pourrait faire beaucoup après avoir consulté cette industrie, vous et d'autres, en vue d'apporter certaines améliorations. Il ne s'agirait pas d'un office de commercialisation suivant le même principe que l'Office canadien de commercialisation des œufs.

M. Williams: A la suite de nos conférences on a proposé d'instituer un Institut sur la politique agricole dans les Prairies. Quelle différence y a-t-il entre un tel organisme et certains aspects d'un office de commercialisation? Il s'agirait réellement d'une tribune où se dérouleraient les débats, une tribune où des gens pourraient présenter des recommandations.

[Text]

Dr. Devine: I think we have to be extremely concerned that we do not discourage productivity with any kind of a marketing organization, because Canada is suffering from a lack of productivity right now. I think we have to have that uppermost in our minds. We have to encourage economic growth and productivity. In terms of the milk industry, this costs in the neighbourhood of about \$40 per taxpayer by way of subsidy, to a total of something like \$300 million. I turn around and buy it in the marketplace, and I pay twice as much in Canada as my counterpart is paying in the United States at the retail level. Now, that does not encourage productivity as we would like to see it.

The people in our symposium, on this point, counselled caution, along with a very full appreciation of the complex interrelationships that we are dealing with.

Senator Macdonald: I would just like to ask one more question before we finish. On page 11 you mention the power of four retailing firms. Would you care to comment on that? Are they able to set the price?

Dr. Williams: I think most of our speakers—and we had several of them—zeroed in on this, and recognized the tremendous power to modify the market, if not establish it, for meats and meat products, possessed by the large retail groups. This is quite firmly recognized as a result of some rather good research.

The Chairman: Thank you, very much, Dr. Devine and Dr. Williams, for your interesting presentation.

The committee adjourned.

[Traduction]

M. Devine: Je crois que nous devons éviter à tout prix, en traitant avec des organismes de commercialisation, de les décourager de produire car à l'heure actuelle, la productivité n'est pas suffisamment élevée au Canada. Je crois qu'il ne faut jamais l'oublier. Nous devons encourager la croissance économique et la productivité. Dans le cas de l'industrie laitière, les subventions coûtent environ \$40 à chaque contribuable et totalisent environ \$300 millions. Si je m'informe de la situation du marché, je me rends compte qu'au détail, je paie deux fois plus cher au Canada qu'aux États-Unis. Cela n'encourage évidemment pas la productivité.

Lors de notre colloque, les participants nous ont conseillé d'être prudents en traitant de cette question et d'évaluer de façon très précise les interactions complexes dont nous devons tenir compte.

Le sénateur Macdonald: J'aimerais poser une dernière question avant de terminer. A la page 11, vous parlez des pouvoirs de quatre entreprises de vente au détail. Pourriez-vous faire quelques commentaires à ce sujet? Peuvent-elles fixer les prix?

M. Williams: Je crois que la plupart de nos conférenciers, et nous en avons plusieurs, se sont axés sur cette question et ont reconnu que les grandes entreprises de vente au détail disposaient d'un pouvoir énorme pour influencer le marché, et même fixer les prix, dans le domaine des viandes et des produits de la viande. Des recherches assez poussées permettent de l'affirmer.

Le président: Merci beaucoup, messieurs Devine et Williams, pour votre témoignage intéressant.

Le comité suspend ses travaux.

APPENDIX "10-A"

PARTICIPANTS GIVING FORMAL PRESENTATIONS
DURING THE MEAT-GRAIN INTERFACE PROJECT*Production Workshop Speakers—Saskatoon*

Dean J. A. Brown, University of Saskatchewan, Saskatoon, on *Land Use*.

W. E. Johnson, Saskatchewan Agriculture, on *Crop Production Potential and Soil Management*.

Dr. W. E. Stringham, University of Manitoba, Winnipeg, on *Relationship Between Meat and Grain Production*.

Dr. W. H. Furtan, University of Saskatchewan, Saskatoon, on *Agricultural Labor Productivity*.

Mr. G. C. Carlson, Saskatchewan Federation of Agriculture, on *Future Livestock Development in the Prairie Region of Canada*.

Dr. G. E. Lee, University of Saskatchewan, Saskatoon, *A Report on the Department of Agriculture Economics—With Special Reference to Farm Intensification*.

Manitoba Hog Producers Marketing Board, *Papers presented at the Eleventh Annual Meeting*, April, 1976.

Dr. M. H. Hawkins and J. H. Copeland, University of Alberta, Edmonton, on *The Economic Impact of Proposed Changes in the Canadian Patent Act on Agriculture and the Economy*.

Mr. J. B. Morris, General Manager, Saskatchewan Hog Marketing Commission, on *Hog Production in Western Canada*.

Dr. D. A. Rennie, University of Saskatchewan, Saskatoon, on *Conserving our Soils*.

Dr. P. J. Thair, University of Saskatchewan, Saskatoon, on *Farm Size and Farm Tenure*.

Mr. Lloyd Unterschultz, Alberta Hog Producers Marketing Board, on *The Alberta Hog Industry and Feed Grain Interface*.

National Livestock Markets Association, on *Marketing and the Public Livestock Markets Operation*.

Beef Industry Organization of Saskatchewan, *Reviews on Beef Production and Marketing Policies*.

Mr. R. Hironaka, Agriculture Canada Research Station, Lethbridge, on *Relationship Between Meat and Grain Production*.

Mr. Gordon Van Vleck, Past President of American National Cattlemen's Association, on *Meat Mythology*.

Marketing Workshop—Edmonton

Mr. G. Altwasser, Lake Side Feeders, Brooks, Alberta, on *Livestock Feeding and the Cattle Industry*.

Mr. Peter Perkins, U.G.G., Winnipeg on *Vegetable Processing Potential and Constraints in Western Canada*.

Mr. D. Pound, Chief Commissioner, Canada Grain Commission, Winnipeg, on *Feed Grain Market Potentials and Problems*.

APPENDICE «10-A»

LISTE DES PARTICIPANTS QUI FERONT DES
EXPOSÉS OFFICIELS DURANT L'ÉTUDE DU
MEAT-GRAIN INTERFACE PROJECT*Ateliers de production—orateurs—Saskatoon*

Doyen J. A. Brown, Université de la Saskatchewan, Saskatoon, *Land Use*.

W. E. Johnson, ministère de l'Agriculture de la Saskatchewan, *Crop Production Potential and Soil Management*.

M. W. E. Stringham, Université du Manitoba, Winnipeg, *Relationship Between Meat and Grain Production*.

M. W. H. Furtan, Université de la Saskatchewan, Saskatoon, *Agricultural Labor Productivity*.

M. G. G. Carlson, Saskatchewan Federation of Agriculture, *Future Livestock Development in the Prairie Region of Canada*.

M. G. E. Lee, Université de la Saskatchewan, Saskatoon, *A Report on the Department of Agricultural Economics—With Special Reference to Farm Intensification*.

Le Manitoba Hog Producers Marketing Board, *Papers presented at the Eleventh Annual Meeting*, avril 1976.

MM. M. H. Hawkins et J. H. Copeland, Université de l'Alberta, Edmonton, *The Economic Impact of Proposed Changes in the Canadian Patent Act on Agriculture and the Economy*.

M. J. B. Morris, administrateur général, Saskatchewan Hog Marketing Commission, *Hog Production in Western Canada*.

M. D. A. Rennie, Université de la Saskatchewan, Saskatoon, *Conserving our Soils*.

M. P. J. Thair, Université de la Saskatchewan, Saskatoon, *Farm Size and Farm Tenure*.

M. Lloyd Unterschultz, Alberta Hog Producers Marketing Board, *The Alberta Hog Industry and Feed Grain Interface*.

La National Livestock Markets Association, *Marketing and the Public Livestock Markets Operation*.

La Beef Industry Organization of Saskatchewan, *Reviews on Beef Production and Marketing Policies*.

M. R. Hironaka, station de recherches d'Agriculture Canada, Lethbridge, *Relationship Between Meat and Grain Production*.

M. Gordon Van Vleck, président sortant de l'American National Cattlemen's Association, *Meat Mythology*.

Atelier de mise en marché—Edmonton

M. G. Altwasser, Lake Side Feeders, Brooks, Alberta, *Livestock Feeding and the Cattle Industry*.

M. Peter Perkins, U.G.G., Winnipeg, *Vegetable Processing and Constraints in Western Canada*.

M. D. Pound, Commissaire en chef, Commission canadienne des grains, Winnipeg, *Feed Grain Market Potentials and Problems*.

Dr. Ron Savitt, University of Alberta, Edmonton, on *Retail Food Concentration Causes, and Consequences in Western Canada*.

Dr. Murray Hawkins, University of Alberta, Edmonton, on *Problems in Measuring Retail Market Performance*.

Dr. Thomas Stout, Ohio State University, on *The Organization, Control, and Future of Agricultural Industries in a Contemporary Setting*.

Dr. D. G. Devine, University of Saskatchewan, Saskatoon, on *Marketing Theory*.

Dr. H. Furtan, University of Saskatchewan, Saskatoon, on *Production*.

Dr. G. Storey, University of Saskatchewan, Saskatoon, on *International Grain Marketing*.

Dr. A. Wilson, Canada Grains Council, on *Domestic Feed Grain Policies*.

Dr. C. M. Williams, University of Saskatchewan, Saskatoon, on *Livestock Marketing*.

Mr. G. Parlbay, Alberta Agriculture, on *Retail Food Concentration*.

Mr. A. Johnson, Agriculture Canada, on *Beef Imports*.

Mr. Jim Morris, Saskatchewan Hog Marketing Commission, on *Hog Marketing*.

Transportation and Agricultural Legislation Workshop—Winnipeg

Mr. C. Snively, Washington, *Freight Rates Costs in Perspective*.

Dr. Peter Arcus, British Columbia, *Some Consequences of Adjusting Statutory Rates*.

Dr. L. P. Apedaile, University of Alberta, Edmonton, on *Transportation Policy and the Meat-Grain Interface*.

Dr. J. Richter, University of Alberta, Edmonton, *Agriculture Legislation in Perspective*.

Dr. B. Mallen, Concordia University of Montreal, on *The Impact of Retail Power on Meat and Grain Production*.

Dr. R. M. A. Loyns, University of Manitoba, Winnipeg, A Comment: *The Producer-Consumer Interface; Constraints on Agriculture Legislation*.

Dr. L. A. Skeoch, Ontario, *Competition Policy, Farm Legislation and the Future of Agricultural Industries in Canada*.

Dr. John Head, Canadian Transportation Commission, on *Transportation Factors and the Canadian Livestock and Meat Industries: An Updated Summary*.

National Livestock Market Association, on *Transportation of Livestock Western to Eastern Canada*.

Mr. Ken D. Smith and Dr. M. H. Hawkins, University of Alberta, on *The Canadian Constitution and Its Effects on Marketing Legislation*.

Dr. E. W. Tyrczniewicz, University of Manitoba, on *Transportation Policy and Western Canadian Agriculture*.

Meat-Grain Interface Project Symposium—Saskatoon

Dr. Ron Knutson, Texas A & M, *Alternative Marketing Systems*

M. Ron Savitt, Université de l'Alberta, Edmonton, *Retail Food Concentration Causes, and Consequences in Western Canada*.

M. Murray Hawkins, Université de l'Alberta, Edmonton, *Problems in Measuring Retail Market Performance*.

M. Thomas Stout, Université de l'État de l'Ohio, *the Organization, Control, and Future of Agricultural Industries in a Contemporary Setting*.

M. D. G. Devine, Université de la Saskatchewan, Saskatoon, *Marketing Theory*.

M. H. Furtan, Université de la Saskatchewan, Saskatoon, *Production*.

M. G. Storey, Université de la Saskatchewan, Saskatoon, *International Grain Marketing*.

M. A. Wilson, Canada Grains Council, *Domestic Feed Grain Policies*.

M. C. M. Williams, Université de la Saskatchewan, Saskatoon, *Livestock Marketing*.

M. G. Parlbay, ministère de l'Agriculture de l'Alberta, *Retail Food Concentration*.

M. A. Johnson, Agriculture Canada, *Beef Imports*.

Jim Morris, Saskatchewan Hog Marketing Commission, *Hog Marketing*.

Atelier sur les mesures législatives en matière de transport et d'agriculture—Winnipeg

M. C. Snively, Washington, *Freight Rates Costs in Perspective*.

M. Peter Arcus, Colombie-Britannique, *Some Consequences of Adjusting Statutory Rates*.

M. L. P. Apedaile, Université de l'Alberta, Edmonton, *Transportation Policy and the Meat-Grain Interface*.

M. J. Richter, Université de l'Alberta, Edmonton, *Agriculture Legislation in Perspective*.

M. B. Mallen, Université Concordia de Montréal, *The Impact of Retail Power on Meat and Grain Production*.

M. R. M. A. Loyns, Université du Manitoba, Winnipeg, *The Producer-Consumer Interface; Constraints on Agriculture Legislation*.

M. L. A. Skeoch, Ontario, *Competition Policy, Farm Legislation and the Future of Agricultural Industries in Canada*.

M. John Head, Commission canadienne des transports, *Transportation Factors and the Canadian Livestock and Meat Industries, An Updated Summary*.

National Livestock Market Association, *Transportation of Livestock Western to Eastern Canada*.

M. Ken D. Smith, et M. M. H. Hawkins, Université de l'Alberta, *The Canadian Constitution and Its Effects on Marketing Legislation*.

M. E. W. Tyrczniewicz, Université du Manitoba, *Transportation Policy and Western Canadian Agriculture*.

Symposium sur le Meat-Grain Interface Project—Saskatoon

M. Ron Knutson, Texas A & M, *Alternative Marketing Systems*.

Alternative Proposals for the Meat-Grain Interface

Mr. Chris J. Mills,
 Mr. Dick L. M. Dawson,
 Mr. Hugh McLeod,
 Mr. John O. Neilson.
 Dr. L. Skeoch, *Competition Policy in Canada*
 Dr. Thomas T. Stout, Banquet Speaker, *Canadians at the Meat-Grain Interface*.
 Senator Hazen Argue, Luncheon Speaker, *Agricultural Stability in Canada*.
 Mr. Max Roytenburg, *Long Term Policy for Agriculture*

Challenge to the Meat-Grain Interface

Mr. J. C. Gardiner,
 Mr. Randy Konkin,
 Mr. Ken Sarsons,
 Mr. Jack Gorr,
 Mr. Jim Morris,
 Mr. Norm Bray.

Evaluation of the Meat-Grain Interface

Mr. Charles Munro,
 Mr. Roy Atkinson,
 Mr. M. R. A. Robinson,
 Mrs. Ruth Lotzkar,
 Mr. Boyd Anderson,
 Mr. Alan Coulter.

Steering Committee

C. M. Williams,
 University of Saskatchewan,
 Committee Chairman.
 D. G. Devine, Associate Professor, and Conference Chairman.
 M. K. Keeler,
 Regional Economic Expansion.
 R. J. Sparling,
 Livestock Specialist and Conference Coordinator.
 A. S. Johnson,
 Agriculture Canada.
 K. A. Johns,
 Saskatchewan Agriculture.
 E. R. Poore,
 Manitoba Agriculture.
 G. B. H. Parlby,
 Alberta Agriculture.

Autres propositions relatives au Meat-Grain Interface

M. Chris J. Mills
 M. Dick L. M. Dawson
 M. Hugh McLeod
 M. John O. Neilson
 M. L. Skeoch, *Competition Policy in Canada*.
 M. Thomas T. Stout, conférencier invité pour le banquet, *Canadians at the Meat-Grain Interface*.
 Le sénateur Hazen Argue, conférencier invité pour le dîner, *Agricultural Stability in Canada*.
 M. Max Roytenburg, *Long Term Policy for Agriculture*.

Défi du Meat-Grain Interface

M. J. C. Gardiner
 M. Randy Konkin
 M. Ken Sarsons
 M. Jack Gorr
 M. Jim Morris
 M. Norm Bray

Évaluation du Meat-Grain Interface

M. Charles Munro
 M. Roy Atkinson
 M. M. R. A. Robinson
 M^{me} Ruth Lotzkar
 M. Boyd Anderson
 M. Alan Coulter

Comité directeur

C. M. Williams
 Université de la Saskatchewan,
 Président du comité.
 D. G. Devine, professeur adjoint, président de la conférence.
 M. K. Keeler
 Expansions économique régionale.
 R. J. Sparling
 spécialiste en élevage, coordonnateur de la conférence.
 A. S. Johnson
 agriculture Canada.
 K. A. Johns
 Agriculture Saskatchewan.
 E. R. Poore
 Agriculture Manitoba.
 G. B. H. Parlby
 Agriculture Alberta.

WITNESSES—TÉMOINS

From: The University of Saskatchewan:

Mr. D. G. Devine, Associate Professor, Department of Agricultural Economics, Coordinator and Conference Chairman, "Meat-Grain Interface Project"; and

Mr. C. M. Williams, Professor and Head, Department of Animal and Poultry Science, Steering Committee Chairman, "Meat-Grain Interface Project".

De: L'Université de la Saskatchewan:

M. D. G. Devine, professeur agrégé d'Économie agricole, coordonnateur et président du «*Meat-Grain Interface Project*»; et

M. C. M. Williams, professeur et chef de département (zootechnie et agriculture), président du Comité de direction du «*Meat-Grain Interface Project*».



Second Session
Thirtieth Parliament, 1976-77

SENATE OF CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

Agriculture

Chairman:
The Honourable HAZEN ARGUE

Wednesday, March 30, 1977

Issue No. 11

First Proceedings on:

Review of the implementation of the recommendations
of the Report of the Standing Senate Committee on
Agriculture on Kent County

WITNESSES:

(See back cover)

CA14C25
-1148
Deuxième session de la
trentième législature, 1976-1977

Gouvernement
Publications

SÉNAT DU CANADA

*Délibérations du comité
sénatorial permanent de*

L'Agriculture

Président:
L'honorable HAZEN ARGUE

Le mercredi 30 mars 1977

Fascicule n° 11

Premier fascicule concernant:

La revue de la mise en application des recommandations
du Rapport du Comité sénatorial permanent de
l'Agriculture sur le Comté de Kent



TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

THE STANDING SENATE COMMITTEE ON
AGRICULTURE

The Honourable Hazen Argue, *Chairman*
The Honourable Hervé J. Michaud, *Deputy Chairman*

and

The Honourable Senators:

Argue	Macdonald
Côté	McDonald
*Flynn	McGrand
Fournier (<i>Madawaska- Restigouche</i>)	McNamara
Fournier (<i>Restigouche- Gloucester</i>)	Michaud
Greene	Molgat
Haig	Norrie
Hays	*Perrault
Inman	Riel
Lafond	Sparrow
	Williams
	Yuzyk—(20)

**Ex Officio Members*

(Quorum 5)

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DE
L'AGRICULTURE

Président: L'honorable sénateur Hazen Argue
Vice-président: L'honorable sénateur Hervé J. Michaud

et

Les honorables sénateurs:

Argue	Macdonald
Côté	McDonald
*Flynn	McGrand
Fournier (<i>Madawaska- Restigouche</i>)	McNamara
Fournier (<i>Restigouche- Gloucester</i>)	Michaud
Greene	Molgat
Haig	Norrie
Hays	*Perrault
Inman	Riel
Lafond	Sparrow
	Williams
	Yuzyk—(20)

**Membres d'office*

(Quorum 5)

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Minutes of the Proceedings of the Senate, Tuesday, November 16, 1976:

“With leave of the Senate,

The Honourable Senator Argue moved, seconded by the Honourable Senator Michaud:

That the Standing Senate Committee on Agriculture be empowered, without special reference by the Senate, to examine from time to time any aspect of the agricultural industry in Canada; provided that all Senators shall be notified of any scheduled meeting of the Committee and the purpose thereof and that the Committee report the result of any such examination to the Senate;

That the Committee have power to engage the services of such counsel, staff and technical advisers as may be necessary for the purposes of such examination;

That the Committee, or any sub-committee so authorized by the Committee, may adjourn from place to place for the purposes of any such examination; and

That the Committee have power to sit during adjournments of the Senate.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.”

ORDRE DE RENVOI

Extraits des Procès-verbaux du Sénat, le mardi 16 novembre 1976:

«Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Argue propose, appuyé par l'honorable sénateur Michaud,

Que le Comité sénatorial permanent de l'agriculture soit autorisé, sans mandat spécial du Sénat, à examiner de temps à autre tous les aspects de l'industrie de l'agriculture au Canada; à condition que tous les sénateurs soient avisés de la tenue de toute réunion du comité et de ses buts et que le comité fasse rapport du résultat de son examen au Sénat.

Que le comité soit autorisé à retenir les services d'avocats, de personnel et de conseillers techniques qu'il jugera nécessaire aux fins de ladite étude, et

Que le comité, ou tout sous-comité ainsi autorisé par le comité, puisse se transporter d'un lieu à un autre dans le but de faire ladite enquête.

Que le comité soit autorisé à siéger pendant les ajournements du Sénat.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adopté.»

Le greffier du Sénat

Robert Fortier

Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MARCH 30, 1977

(21)

Pursuant to adjournment and notice, the Standing Senate Committee on Agriculture met this day at 3:30 p.m., the Chairman, the Honourable Hazen Argue, presiding.

Present: The Honourable Senators Argue, Fournier (*Restigouche-Gloucester*), Inman, Lafond, McDonald, McGrand, McNamara, Michaud, Molgat, Norrie, Riel, Sparrow and Yuzyk. (13)

Present but not of the Committee: The Honourable Senator Bélisle. (1)

In attendance: Mr. Albert F. Chambers, Director of Research for the Committee, Mr. R. I. Andrews, Researcher and Mr. L. A. Christie of the Research Branch, Library of Parliament.

The Committee proceeded to review the implementation of the recommendations of the Report of the Standing Senate Committee on Agriculture relating to Kent County, New Brunswick. (This Report was released on 29 September 1976).

Appearing: The Honourable Eugene Whelan, Minister of Agriculture.

The following witnesses were heard: From the Department of Agriculture: Mr. Jean Jacques Cartier, Assistant Director General (Eastern Division), Research Branch; Mr. K. James McKenzie, Chief, Small Farm Development Program; Mr. G. M. Weaver, Director, Fredericton Research Station.

The Honourable Mr. Whelan made an opening statement.

The witnesses answered the questions put to them by the Committee.

Agreed,—That Table A.3.3 entitled: "New Brunswick Agricultural Production, Provincial Requirements and Apparent Balance" be annexed to these proceedings. (See Appendix "11-A").

At 5:35 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chairman.

ATTEST:

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 30 MARS 1977

(21)

Conformément à la motion d'ajournement et l'avis de convocation, le Comité sénatorial permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 15 h 30 sous la présidence de l'honorable Hazen Argue (*président*).

Présents: Les honorables sénateurs Argue, Fournier (*Restigouche-Gloucester*), Inman, Lafond, McDonald, McGrand, McNamara, Michaud, Molgat, Norrie, Riel, Sparrow et Yuzyk. (13)

Présent mais ne faisant pas partie du Comité: L'honorable sénateur Bélisle. (1)

Aussi présents: M. Albert F. Chambers, directeur de la recherche auprès du Comité; M. R. I. Andrews, chercheur et M. L. A. Christie, Service de recherche, Bibliothèque du Parlement.

Le Comité entreprend la revue de la mise en application des recommandations du Rapport du Comité sénatorial permanent de l'agriculture sur le Comté de Kent, Nouveau-Brunswick. (Ce rapport a été publié le 29 septembre 1976).

Comparent: L'honorable Eugene Whelan, Ministre de l'Agriculture.

Les témoins suivants sont entendus: Du ministère de l'Agriculture: M. Jean-Jacques Cartier, directeur général adjoint (Division de l'Est), Direction de la recherche; M. K. James McKenzie, chef, Section de développement des petites exploitations; M. G. M. Weaver, directeur, Station de recherches de Fredericton.

L'honorable M. Whelan fait une déclaration préliminaire.

Les témoins répondent aux questions qui leur sont posées par les membres du Comité.

Il est convenu,—Que le tableau A.3.3. intitulé: «Production agricole du Nouveau-Brunswick, Besoins provinciaux et solde apparent», soit joint aux présentes délibérations (Voir Appendice «11-A»).

A 17 h 35, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

Le greffier du Comité

Aline Pritchard

Clerk of the Committee

EVIDENCE

Ottawa, Wednesday, March 30, 1977

[Text]

The Standing Senate Committee on Agriculture met this day at 3.30 p.m. to review the implementation of the recommendations of the Report on Kent County of the Standing Senate Committee on Agriculture.

Senator Hazen Argue (*Chairman*) in the Chair.

The Chairman: Honourable senators, I am delighted that we have with us this afternoon the Honourable Eugene Whelan, Minister of Agriculture, who has been kind enough to accept our invitation to come to our committee and report on what is being accomplished, stemming from the recommendations in our report on Kent County.

Before calling on the minister, I want to say that we are not only delighted that he has come here to talk to us about Kent County, but we do appreciate the help he has given to this committee in the past on any inquiry which we have undertaken. We have an inquiry going on now on the beef industry. We appreciate the cooperation of the minister. We note that he is very sincere in endeavouring to bring about policies that will assist beef producers. We do not know what kind of report we will be able to bring in, but we hope it will be helpful. We have a small tour of western Canada scheduled for the next couple of weeks. You will hear from us, Mr. Minister, and I am sure we will be hearing from you.

Without further ado, I would like to call on Mr. Whelan to give us his statement and introduce the officials he has been able to bring with him.

Hon. Eugene Whelan, Minister of Agriculture: Thank you, Mr. Chairman. On my immediate right is Dr. Jean Jacques Cartier, Director General, Division for Eastern Research, Agriculture Canada. Agriculture Canada. All eastern Canada is under Dr. Cartier. Next to Dr. Cartier is Dr. K. James McKenzie, Chief of the Small Farm Development Program, Agriculture Canada. Next is Dr. Mac Weaver, Director of the Fredericton Research Station, Agriculture Canada, Dr. Weaver is a Maritimer, I believe. Then we have a native Maritimer also, sitting on the side over there, Mr. Ron Rose, from Truro, an economist with the Canadian Department of Agriculture, Economics Division.

Mr. Chairman, I want to wish you the very best on your tour out West. I hope I have an opportunity to come before this committee before you make your final submission on beef marketing, because I never read in all my life so many erroneous statements, in your proceedings, made by some of the people who have appeared before this committee, about what the marketing system can do to beef producers. You would think, from reading that, that it was my intention to hurt beef producers and not to help beef producers—which is so far from the truth that I just cannot understand some of the statements made by some of the witnesses who appeared before your committee. So I really eagerly look forward to straightening the record.

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le mercredi 30 mars 1977

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 15 h 30 pour étudier l'application des recommandations du rapport sur le comté de Kent du Comité sénatorial permanent de l'agriculture.

Le sénateur Hazen Argue (*président*) occupe le fauteuil.

Le président: Honorables sénateurs, je suis heureux de la présence parmi nous cet après-midi de l'honorable Eugene Whelan, ministre de l'agriculture, qui a eu la gentillesse d'accepter notre invitation de comparaître devant le Comité et de nous mettre au courant des réalisations découlant des recommandations de notre rapport sur le comté de Kent.

Avant de donner la parole au ministre, je tiens à ajouter que nous sommes non seulement heureux qu'il soit venu ici nous parler du comté de Kent, mais que nous apprécions aussi l'aide qu'il a par le passé fourni au Comité, chaque fois que nous avons eu à effectuer des enquêtes. A l'heure actuelle, une enquête sur l'industrie du bœuf est en cours et nous apprécions la coopération du ministre. Nous constatons qu'il cherche sincèrement à élaborer des politiques qui aideront les producteurs de bœuf. Nous ne savons pas encore quel sorte de rapport nous déposerons, mais nous espérons qu'il sera utile. Nous devons faire une petite tournée de l'Ouest du Canada au cours des deux prochaines semaines. Vous entendrez parler de nous Monsieur le ministre, et je suis convaincu que nous aurons également de vos nouvelles.

Sans plus tarder, je demanderais maintenant à M. Whelan de nous faire sa déclaration préliminaire et de nous présenter les fonctionnaires qui ont pu l'accompagner.

L'honorable Eugene Whelan, ministre de l'Agriculture: Merci, monsieur le président. Assis immédiatement à ma droite, vous voyez M. Jean-Jacques Cartier, directeur général, direction de la recherche, division de l'est, Agriculture Canada. Tout l'est du Canada relève de M. Cartier. A ses côtés, M. K. James McKenzie, chef du programme de développement des petites exploitations, Agriculture Canada; puis, M. Mac Weaver, d'Agriculture Canada, directeur de la station de recherche de Fredericton. M. Weaver est natif des Maritimes, comme l'est aussi M. Ron Rose, de Truro, économiste au service du ministère canadien de l'Agriculture, direction économique, qui est assis de l'autre côté, là-bas.

Monsieur le président, je tiens à vous exprimer mes meilleurs vœux de succès pour votre tournée dans l'Ouest. J'espère avoir l'occasion de comparaître devant le comité avant que vous ne présentiez votre rapport final sur la commercialisation du bœuf, car de toute ma vie je n'ai jamais lu autant de déclarations erronées que celles contenues dans vos procès-verbaux, déclarations faites par certaines des personnes qui ont comparu devant le comité, concernant les répercussions du système de commercialisation sur les producteurs de bœuf. A les lire, on croirait presque que j'ai l'intention de faire du tort aux producteurs de bœuf ce qui est si loin de la vérité que j'ai peine à comprendre certaines des déclarations faites par quelques-uns des témoins qui ont comparu devant le comité. C'est pourquoi j'ai hâte de pouvoir rectifier toutes ces erreurs.

[Text]

The Chairman: I am sure we would be delighted to have you.

Hon. Mr. Whelan: I am surprised you did not straighten some of them out when they were here, or that some of the members of your committee did not do so. However, I am sure they will do that in due time.

The Chairman: We will get you to do it.

Senator Riel: It may also be vice versa.

Hon. Mr. Whelan: The Senate Committee is to be congratulated on its initiative and on this excellent report examining the problems of Kent County, New Brunswick. The study claims that Kent County is representative of the plight of rural Canada, and since my department operates programs which are designed to assist people in rural Canada, we appreciate the type of feedback that you report has provided.

Events in agriculture move very quickly, and often people and resources which have not been able to adjust to those changes have been left to fend for themselves. The major thrust of agricultural programs must continue to be helping producers adjust to those rapidly changing events and assisting Canadian agriculture remain competitive. However, we can't forget that we also have a responsibility to those people who have not been able to adjust to these changes. One of the reasons the Small Farm Development Program was started was to help people—who may not have had the resources required to become more efficient—to obtain the required land, capital or management advice and go "over the threshold" to becoming self-supporting units.

Speaking of the Small Farm Development Program, I would like to make a few comments regarding the recommendation your committee made for that program. Officials of my department, together with officials of the New Brunswick Department of Agriculture and Rural Development, have in fact reassessed the relevance of the Small Farm Development Program for New Brunswick and especially for areas such as Kent County. In the short term, we agreed that the most appropriate action would be a reorientation of the Farm Management Counselling part of the program. As a result, the number of Farm Management staff working under the program in New Brunswick is to be expanded from 3 to 10. While these staff members will be distributed throughout the Province, Kent County farmers will have access to their services. The three counselling positions which your study reported as vacant have in fact been filled since June, 1976. Kent County farmers should be encouraged to make use of these services. In the longer term, the department is conducting a review of the entire Small Farm Development Program. We have been especially aware of the fact that the program is not having as great an impact on areas like Kent County as we had planned at the outset of the program. Naturally we are anxious to remedy that deficiency.

[Traduction]

Le président: Je suis convaincu que nous serions heureux de vous entendre.

L'honorable Whelan: Je suis surpris que vous n'ayez pas corrigé certaines de ces déclarations au moment où elles ont été faites, ou que certains des membres du Comité ne l'aient pas fait. Je suis cependant convaincu qu'ils le feront en temps opportun.

Le président: Nous vous demanderons de le faire.

Le sénateur Riel: Ce sera peut-être l'inverse qui se produira.

L'honorable M. Whelan: Il faut féliciter le Comité sénatorial pour son initiative et pour l'excellent rapport faisant état des problèmes du comté de Kent (Nouveau-Brunswick). Ce rapport soutient que le comté de Kent est représentatif du triste sort réservé au Canada rural, et puisque mon ministère administre des programmes destinés à aider la population rurale du Canada, nous apprécions le genre de réaction que mentionne votre rapport.

Dans le domaine de l'agriculture, les événements se succèdent rapidement et les personnes et les ressources qui n'ont pu s'y adapter doivent souvent se débrouiller par elles-mêmes. L'action principale des programmes agricoles doit continuellement viser à aider les producteurs à s'adapter à ces événements qui changent rapidement et à assurer en tout temps le caractère compétitif de l'agriculture canadienne. Nous ne pouvons cependant pas oublier que nous avons aussi un devoir envers ceux qui n'ont pu s'adapter aux changements. Une des raisons qui nous ont poussés à mettre sur pied le programme de développement des petites exploitations était celle d'aider les personnes, n'ayant peut-être pas les ressources nécessaires pour devenir plus efficaces, à obtenir les terres, le capital ou les conseils de gestion dont elles avaient besoin pour qu'elles franchissent le seuil au-delà duquel elles deviendraient des unités autonomes.

Quant au programme de développement des petites exploitations, je voudrais faire quelques observations concernant la recommandation faite par le Comité à son égard. Les fonctionnaires de mon ministère ainsi que ceux du ministère de l'Agriculture et du développement rural du Nouveau-Brunswick ont en fait réévalué la pertinence du programme de développement des petites exploitations dans le cas du Nouveau-Brunswick et particulièrement des régions comme celles du comté de Kent. A court terme, nous avons convenu que l'action la plus appropriée serait de réorienter la section du programme traitant des conseils donnés pour la gestion d'une entreprise agricole. C'est pourquoi le personnel de la gestion des exploitations œuvrant dans le cadre du programme au Nouveau-Brunswick sera porté de 3 à 10 membres. Pendant le séjour de ce personnel à travers la Province, les entrepreneurs agricoles du comté de Kent pourront avoir recours à leurs services. Les trois postes d'orientation qui, d'après votre rapport, étaient vacants, ont été pourvus depuis juin 1976. On devrait par conséquent encourager les entrepreneurs agricoles du comté de Kent à se prévaloir de leurs services. A plus long terme, le ministère entend une révision de l'ensemble dudit programme. Nous sommes particulièrement conscients du fait que ce programme n'a pas produit, dans des régions comme celle du comté de Kent, de résultats aussi heureux que ceux que nous avions prévus lors de sa mise en œuvre. Nous avons naturellement hâte de remédier à cette lacune.

[Text]

I would also like to speak about the committee's recommendations regarding research. The committee really seems to have misunderstood the mission of the Fredericton research station.

I have already introduced Dr. Mac Weaver, who is with me here today, the Director of the Fredericton Research Station. He will be able to expand on these points if you so wish... Research in grains, forages and vegetables is already being conducted by both the Charlottetown and Kentville research stations. These stations have been designated as the centers of research and development for these crops in the Maritimes, and they evaluate varieties for the entire region. Since it is not possible to place a separate research station in every county of every province, we have adopted the system of each station within the region specializing in certain agricultural products on behalf of the entire region. Livestock research is conducted at our Nappan Station, just across the border in Nova Scotia, as well as at the Fredericton Station. Both of these locations are in a position to provide information for extension services and other agencies on problems and opportunities relating to animal production and management under maritime conditions.

Within the Atlantic region, the four federal research stations have in annual operating budget in excess of \$7,000,000 and have programs on development and management of vegetable, small fruit, tree fruit, forage and grain crops, as well as on utilization of peat soils, disease control, and animal nutrition and management. I must emphasize that officials in these stations believe that their job is to serve the entire region and in some cases, their work serves all of Canada, not just the province in which they are located. Nevertheless, Research Branch staff have toured Kent County, discussed the problems with senior officials in New Brunswick and have visited the Memramcook Institute and other institutions. I should tell you that I stayed at that institution, the Memramcook Institute, for one or two nights. The Fredericton Research station is currently seeking French-speaking agrologists for its staff to carry a specific responsibility in relation to agriculture in eastern New Brunswick.

In reading your report, there can be no doubt that unused agricultural resources exist in Kent County, and that there are opportunities for expanded production, particularly when one considers the limited alternatives available. However, the committee must not fall into the trap of thinking that, just because some nearby markets are being supplied by outside production, they can be filled just as well by Kent County producers. The markets identified in the study are already being serviced by producers in other parts of the province, the nation or the world. Producers in Kent County must be able to service that market competitively before it can be considered a real opportunity. I think the committee should have asked more forcefully why those markets are not already being serviced with production from Kent County.

[Traduction]

Je voudrais aussi parler de la recommandation du Comité au sujet de la recherche. Le Comité semble vraiment avoir mal compris la mission de la station de recherche de Fredericton.

Je vous ai déjà présenté M. Mac Weaver, directeur de la Station de recherche de Fredericton qui pourra certainement si vous le souhaitez nous parler davantage de cet aspect. Des recherches sur les céréales, le fourrage et les légumes ont déjà été entreprises par les stations de Charlottetown et de Kentville lesquelles ont été désignées comme centres de recherche et de développement pour ce type de culture dans les Maritimes; conséquemment elles procèdent à l'étude des différentes variétés pour toute la région. Comme il est impossible de disposer d'une station de recherche distincte pour chaque comté de chaque province, nous avons dû adopter le système de station régionale spécialisée dans l'étude de certains produits agricoles pour toute la région. Ainsi, les recherches effectuées sur le bétail sont-elles faites à notre station de Nappan qui se trouve juste à la frontière de la Nouvelle-Écosse et également à la station de Fredericton. Ces deux stations permettent de donner des renseignements aux spécialistes de l'enseignement agricoles et à certains organismes sur les problèmes et possibilités en matière d'élevage et de gestion agricole dans les Maritimes.

Pour ce qui est de la région Atlantique, les quatre stations de recherche fédérales disposent d'un budget annuel d'exploitation supérieur à \$7,000,000 et de programmes de développement et de gestion pour les légumes, les petits fruits, les vergers, les fourrages et les récoltes de céréale ainsi que pour l'emploi des tourbières, le contrôle des maladies, l'alimentation et la gestion des troupeaux. Permettez-moi de souligner que les responsables de ces stations sont au service de l'ensemble de la région et certains d'entre eux se considèrent même au service du pays et non point de la seule province dans laquelle ils se trouvent. Néanmoins, les responsables de la Division de la recherche se sont rendus dans le comté de Kent, pour discuter des problèmes qui se posaient avec les responsables du Nouveau-Brunswick, et ont visité l'institut Memramcook ainsi que d'autres institutions. Je voudrais vous dire que j'y ai séjourné moi-même un ou deux jours. La station de recherche de Fredericton est, pour l'instant, à la recherche d'agronomes francophones auxquels ont conférerait des tâches spéciales ayant trait à l'agriculture dans l'Est du Nouveau-Brunswick.

A la lecture de votre rapport, il ne fait aucun doute qu'il y aurait dans le comté de Kent des excédents de ressources agricoles et donc possibilité d'augmenter la production, tout particulièrement lorsque l'on considère le nombre limité de solutions de rechange. Toutefois, il serait regrettable que le Comité puisse se laisser bernier et penser que si certains marchés avoisinants sont approvisionnés de l'extérieur cela signifie automatiquement que les éleveurs du comté de Kent pourraient les accaparer. Les marchés qui ont été identifiés dans l'étude sont déjà approvisionnés par des éleveurs d'autres parties de la province, du pays ou du monde. Les éleveurs dans le comté de Kent doivent être certains de pouvoir approvisionner de façon concurrentielle ces marchés avant de considérer qu'ils leur sont acquis. Je pense que le Comité aurait dû visiter

[Text]

I reading your report, I got the impression that you felt that marketing boards were controlling production in that county. When one looks at production, for instance, of milk in New Brunswick, they did not use the quota, and they lent it to Prince Edward Island. The quota was there for them to use and they did not use it. Were they deficient in beef, in pork, in many other items, including grain? Our estimates show 250,000 acres of forage and grains. There are no controls on that whatsoever, Mr. Chairman. Prince Edward Island has become self-sufficient in grain, and intends to be in an exportable position within three years to New Brunswick and Nova Scotia, and particularly to Newfoundland. This can be of substantial importance to agriculture, even in Newfoundland, because of the saving it would mean in grain going to that province.

I thought I would state that, because in your report, if there was anything I did not like it was the insinuation that marketing boards were stopping progress and development in agriculture in that area.

The Chairman: You are a little hard on us.

Hon. Mr. Whelan: The press misinterpreted it, too, and in their usual unbiased fashion of reporting on what marketing boards do to people, they suggested that was one of the things curtailing marketing in the province of New Brunswick. I believe that my department has a number of programs in addition to those already mentioned, which can be of great help to Kent County producers. The report mentions marketing problems. The Canada Department of Agriculture contains a unit dealing with co-operatives and producer institutions, and perhaps they could be of assistance. Storage is another requirement of good marketing, and one difficulty mentioned in your report, and you stress that. My Department provides grants, one third of the cost of storage facilities, for producer groups, to a maximum of \$500,000. That is, if they want to build storage facilities—cold storage, controlled atmospheric temperature storage or, storage of one type of another, they can build up to \$1,500,000, and we would give them an outright grant of \$500,000, and we would give them an outright grant of \$500,000. By way of information, I may add that British Columbia has used over half of that budget.

You will have noticed that I have concentrated on programs which, as a department, we have already in place, and on the improvements contemplated in those programs, which will allow them to better serve areas such as Kent County. I have done so because your report has not convinced me that any new or different agricultural programs are required and I am pleased to note that with the exception of a Regional Feed Development Incentive Program, your report does not recommend any new programs to be undertaken by Agriculture Canada. You do recommend better co-ordination of all programs, federal and provincial, which operate in Kent County. This is an area where I am sure improvements can be made, I

[Traduction]

pour savoir pourquoi ces marchés ne sont pas encore approvisionnés par le comté de Kent.

En lisant votre rapport, j'ai également eu l'impression que vous pensiez que les offices de commercialisation contrôlaient la production du comté. Par exemple, lorsqu'on examine la production laitière au Nouveau-Brunswick aucune mention n'est faite des contingentements mis à la dispositions de l'Île-du-Prince-Édouard. Ce contingentement était bien à leur disposition mais ils ont décidé de ne pas y recourir. Leur production de bœuf, de porc ainsi que d'autres produits, y compris les céréales, était-elle déficitaire? Nos estimations font état de 250,000 acres de fourrage et de céréales. Monsieur le président, il n'existe aucun contrôle d'aucune sorte. L'Île-du-Prince-Édouard est auto-suffisante pour ses besoins en céréales et souhaiterait même dans les trois ans en exporter au Nouveau-Brunswick et en Nouvelle-Écosse et plus particulièrement à Terre-Neuve. Voilà quelque chose qui pourrait être très important pour l'agriculture, même à Terre-Neuve vue l'épargne en céréales, à destination de cette province.

J'ai cru bon de le dire, car dans votre rapport il n'y a rien à ce sujet et je dois dire que je n'ai guère aimé l'insinuation voulant que les offices de commercialisation constituent une entrave au progrès et au développement de l'agriculture dans cette région.

Le président: Vous y allez un peu fort.

L'honorable M. Whelan: La presse a également mal interprété la chose, et avec l'objectivité qui la caractérise si bien elle aurait prétendu que les offices de commercialisation constituaient une entrave à la commercialisation dans la province du Nouveau-Brunswick. Il n'en reste pas moins que le ministère dont j'ai la charge dispose d'un ensemble de programmes, en plus de ceux dont on a déjà fait état, qui seront sans doute d'une aide considérable au comté de Kent. Le rapport parle également des problèmes de commercialisation. Le ministère de l'Agriculture du Canada dispose d'une direction qui a pour tâche de traiter avec les coopératives et les institutions d'éleveurs, peut-être pourrait-elle nous aider. L'entreposage constitue également une exigence de bonne commercialisation que vous passez, au demeurant, presque complètement sous silence dans votre rapport, bien que vous la mentionniez en passant. Le ministère provincial accorde des subventions aux groupes d'éleveurs jusqu'à concurrence d'un tiers du coût de l'entreposage sans toutefois dépasser \$500,000.

Bien sûr si les éleveurs souhaitent construire des entrepôts, des entrepôts frigorifiques, et des entrepôts à température contrôlée ou bien encore d'autres types d'entrepôts, ils peuvent le faire jusqu'à concurrence d'une somme totale de \$1,500,000 et, à ce titre, nous leur accorderons une subvention de \$500,000. Pour votre gouverne, permettez-moi d'ajouter que la Colombie-Britannique a employé plus de la moitié de ce budget. Comme vous l'aurez certainement remarqué, je me suis surtout étendu sur les programmes déjà en place ainsi que sur les améliorations prévues qui devraient permettre de mieux desservir des régions comme le comté de Kent. Si j'ai décidé de le faire, c'est parce que votre rapport ne m'a guère convaincu

[Text]

can assure you that, if a co-ordinating body were established for the county, my department would be pleased to work through that mechanism.

That concludes my formal remarks. I have already introduced those who have come with me. We will be pleased to attempt to answer any questions that you may have. As I stated, we have some very capable people who are very familiar with the agricultural production entity in eastern Canada, and some of them are right from the area concerned.

The Chairman: Before I turn the questioning over to Senator Michaud, may I say that our committee was very much concerned. We recognized the good work being done by the research station in Fredericton, but we did feel that there was a great lack of taking the information that was available from research stations in other places out to the producers, that there was a communication problem. To expect farmers to travel hundreds of miles, or even many miles, to view good work, was just making it an impossible situation because a lot more should be done to take this information out to the agricultural producers. I would think that that is a new recommendation, or a recommendation that is widespread enough, or in its implication, to be considered as a strong recommendation.

Hon. Mr. Whelan: I have said, Mr. Chairman, that we would expand on that, but I caution you that that kind of work is called educational, and it is mainly extension work. Sometimes, you know, it may be infringing upon the sovereign right of that province when it comes to education.

It would not bother me at all, as Minister of Agriculture, to hire all kinds of agriculture extension people and send them all over, but some provinces are very prestigious of that position. We ran into that difficulty. We have extension men. Dr. Weaver, do we have any provincial extension men at Fredericton? I believe you have a dual capacity program at Fredericton, where the province practically has its department located at our station.

Dr. G. M. Weaver, Director of the Fredericton Research Station, Department of Agriculture: Mr. Minister, there are crop specialists and livestock specialists under provincial employ located in Fredericton. There are also such specialists located throughout the province, at various locations, as well.

Senator Norrie: Mr. Minister, how many of those are French speaking, bilingual?

[Traduction]

qu'il ait besoin de programmes agricoles nouveaux, voire différents, et que je suis heureux de remarquer que si ce n'était du programme d'incitation régionale au développement des cultures fourragères, votre rapport ne fait aucune recommandation sur les nouveaux programmes qui devraient être mis en œuvre par le ministère de l'Agriculture du Canada. Certes, vous recommandez une meilleure coordination de l'ensemble des programmes existants tant fédéraux que provinciaux, pour la région du comté de Kent, et de fait je suis certain que c'est un secteur qu'il est possible d'améliorer. Permettez-moi de vous assurer qu'une fois cet organisme en place nous serons très heureux de lui apporter notre concours.

Cela met fin à ma déclaration préliminaire. J'ai déjà présenté ceux qui m'accompagnent. Nous nous ferons un plaisir d'essayer de répondre à vos questions. Comme je l'ai mentionné, certains connaissent très bien le domaine de la production agricole dans l'Est du Canada et quelques-uns en sont originaires.

Le président: Avant que je ne cède la parole au sénateur Michaud, j'aimerais dire que notre Comité est très occupé par certaines questions. Nous reconnaissons que le Centre de recherche de Frédéricton fait du bon travail mais, à notre avis, on néglige de faire part aux producteurs des informations disponibles dans d'autres centres de recherche situés ailleurs au Canada; il y a là un problème de communication. On ne peut s'attendre à ce que les agriculteurs parcourent des centaines de milles, ou même beaucoup moins, pour prendre connaissance de travaux. On pourrait faire beaucoup plus d'efforts pour mettre ces renseignements à la disposition des producteurs. Je crois qu'il s'agit là d'une recommandation relativement nouvelle, mais elle est tellement répandue et ses implications sont si nombreuses qu'il faudrait en tenir compte.

L'honorable M. Whelan: J'ai déjà dit, monsieur le président, que nous en tiendrions compte, mais je dois vous prévenir qu'il s'agit là d'un travail à caractère éducatif qui a comme objectif principal la vulgarisation. Parfois, nous risquons d'empiéter sur le droit exclusif des provinces en matière d'éducation.

En tant que ministre de l'Agriculture, je ne verrais pas d'inconvénient à retenir les services de personnes qui pourraient faire de la vulgarisation dans le domaine agricole et à les envoyer un peu partout, mais certaines provinces sont très pointilleuses à cet égard. Nous nous sommes déjà heurtés à cette difficulté. Nous avons déjà à notre service des experts en vulgarisation. Monsieur Weaver, pouvez-vous nous dire s'il existe à Frédéricton des experts provinciaux en vulgarisation? Je crois que le programme mis sur pied à Frédéricton a deux orientations différentes et que les locaux du ministère provincial sont situés tout près de notre centre de recherche.

M. G. M. Weaver, directeur du Centre de recherche de Frédéricton, ministère de l'Agriculture: Monsieur le ministre, des experts en récolte et en bétail travaillent à Frédéricton. D'autres spécialistes dans les mêmes domaines sont dispersés dans la province, en divers endroits.

Le sénateur Norrie: Monsieur le ministre, quelle proportion de ces experts sont francophones et bilingues?

[Text]

Hon. Mr. Whelan: I do not know. Dr. Cartier may be able to answer that, as to how many bilingual people we have working at the stations.

Dr. Weaver: I could not give an accurate accounting of the French speaking capacity of the provincial staff at this time. Certainly, I can assure Senator Norrie that there are French speaking capabilities represented among these specialists. Those working out of Victoria County, in the case in point, would certainly have French speaking capabilities, in line with the general language characteristics of the region. In the station itself we have designated eighteen positions, as I recall, scientific and technical positions, as French language positions. A large percentage of those have now acquired the required French language capability and are using this to the extent that is possible.

We also are fortunate to have a number of others, in the scientific and technical staff, who have a French language capability, who were not designated but who have an opportunity from time to time to use that. I would think there is quite a good facility in both the federal and provincial departments of agriculture now to communicate in French, and both federal and provincial departments are working quite strongly to increase this capability in that regard.

Senator Norrie: When you started there was practically no ag. reps. in French. Some have just gone past the retirement age and you have not replaced them.

Dr. Weaver: I recall that.

Hon. Mr. Whelan: These are provincial people, the ag. reps.

Senator Norrie: We are talking about Kent County.

Hon. Mr. Whelan: They are in the provincial department of agriculture. Federally, we work with them closely in all the counties where we have research stations or federal operations of any kind that have anything to do with agriculture.

We have Farm Credit offices. I am thinking of my own county, where I live, a branch office of Farm Credit. Dr. Weaver worked for several years at the Harrow research station. I do not think Dr. Weaver would mind telling you about the make-up of the people in that station. There were many new Canadians there who did not speak either of the official languages, French or English. They depended on people like Dr. Weaver, who did not really have authority for what he was doing, but did it because the director of the station at that time allowed him to do it. It enabled him to spend many hours in the fields, with the producers, who may have come from Yugoslavia, Hungary, Czechoslovakia, or were of Roumanian, or Hungarian, or German descent. They did not speak our languages, but they became some of the most productive farmers in our area, or as productive as any other group. People like Dr. Weaver worked with them. I do not think Dr. Weaver had any working knowledge of many of those languages, but he had a knowledge of how to get across to them the way they should look after their orchards or crops, mainly horticultural crops, which Dr. Weaver looked after at

[Traduction]

L'honorable M. Whelan: Je l'ignore. Monsieur Cartier pourrait peut-être nous dire combien d'employés bilingues travaillent au centre.

M. Weaver: Je ne pourrais pas dire de façon précise combien d'employés francophones travaillent actuellement pour le gouvernement provincial. Je puis dire au sénateur Norrie qu'il existe certainement des experts francophones parmi eux. Ceux qui travaillent dans le comté de Victoria peuvent sûrement s'exprimer en français, si l'on tient compte de la langue parlée dans cette région. Au centre lui-même, si je me souviens bien, dix-huit postes scientifiques et techniques sont classés comme postes bilingues. Une bonne partie des titulaires de ces postes ont maintenant acquis les connaissances nécessaires en français et s'en servent dans la mesure du possible.

Nous avons également la chance d'avoir plusieurs membres de notre personnel scientifique et technique qui parlent français. Ils n'occupent pas des postes classés comme tels, mais ils ont l'occasion de parler français de temps à autre. Je crois qu'à l'heure actuelle, il est assez facile de communiquer en français dans les ministères fédéral et provinciaux de l'Agriculture et ces ministères font de grands efforts pour améliorer la situation en ce sens.

Le sénateur Norrie: Au départ, il n'existait pratiquement pas de représentants de l'agriculture francophones. Certains ont simplement dépassé l'âge de la retraite et vous ne les avez pas remplacés.

M. Weaver: Je me souviens.

L'honorable M. Whelan: Ces représentants sont engagés par le gouvernement provincial.

Le sénateur Norrie: Nous parlons du comté de Kent.

L'honorable M. Whelan: Ils travaillent pour le ministère provincial de l'Agriculture. Au niveau fédéral, nous travaillons en étroite collaboration avec eux dans tous les comtés où nous avons des centres de recherche et où le gouvernement fédéral effectue des travaux sur l'agriculture.

Nous avons par exemple des bureaux de crédit agricole. Je pense à un bureau de ce genre dans le comté où j'habite. M. Weaver a travaillé pendant plusieurs années au centre de recherche de Harrow. Je ne crois pas qu'il ait des objections à vous parler de la composition du personnel dans ce centre. Il y avait dans cette région un grand nombre de néo-Canadiens qui ne parlaient ni l'une ni l'autre des langues officielles, le français ou l'anglais. Ils devaient s'en remettre à des experts comme M. Weaver qui n'avait pas vraiment le droit d'accomplir le travail dont il se chargeait, mais qui le faisait quand même, car à cette époque, le directeur du centre lui laissait toute liberté. Cela lui permettait de passer de nombreuses heures dans les champs avec des producteurs venus de Yougoslavie, de Hongrie et de Tchécoslovaquie ou qui étaient originaires de Roumanie, de Hongrie ou d'Allemagne. Ils ne parlaient pas les langues officielles, mais ils sont devenus les producteurs les plus importants de notre région ou ils étaient au moins aussi productifs que tout autre groupe. Des personnes comme M. Weaver ont travaillé avec eux. Je ne crois pas que ce dernier ait une connaissance usuelle de ces langues, mais il

[Text]

that time in that area, which was a very productive area. I am just saying that they did have a way of communicating that was important, because, when Dr. Weaver was transferred from that station, they took up a petition not to let him go from the station. They wanted him to stay there, because they did not think we would have anyone to replace him to do that kind of work, working with the people directly. But now we do have Ontario agricultural extension people at that station, and their job is mainly that kind of operation. They are supposed to transfer that knowledge to the farmers in the area that the Harrow research station serves, which is a wise area of south-western Ontario.

Senator Norrie: That means that from the head station they are able to send out men to the various farms around the countryside?

Hon. Mr. Whelan: They go out from time to time. I do not know if you could call them actually extension people, but they have done a lot of work like that. Sometimes you are jeopardizing that scientist's work, because most of them are scientists or technicians who are doing some kind of work on the station, to help those people from time to time.

Senator Norrie: Maybe that is where the ag. reps. work in?

Hon. Mr. Whelan: Yes, they are supposed to pass on the information.

The Chairman: I do not think the committee, in its recommendation, was trying to say that the federal Department of Agriculture is responsible for the language that is being used by the officers in New Brunswick. But we do feel that it is a good principle to enunciate, that in an area where the people are French speaking, the people who deal with them should also be French speaking. You have an agreement with the Department of Agriculture in New Brunswick, you certainly have an influence, and we are trying to use our influence—and we hope you are also trying to use your influence—to see that these facilities are brought to the people in the appropriate language, either English or French.

Now I think I should turn this over to Senator Michaud, because he is an authority.

Hon. Mr. Whelan: I hope you will also accept "Whelanese".

The Chairman: We have been reading so much of that lately.

Senator Riel: An appropriate interpreter.

Hon. Mr. Whelan: If you remember, my ancestors at one time outnumbered the English but we were assimilated by the French and the English. I am talking mainly about the Irish.

Senator Michaud: Since the presentation of our report on Kent County, which was made in early October last, I feel, as I reported in my speech in the Senate on March 10 last, that

[Traduction]

savait leur montrer comment prendre soin de leurs vergers ou de leurs récoltes; ces agriculteurs s'occupaient surtout d'orticulture et M. Weaver en était chargé de cette région très productive. Je veux simplement dire que sa façon de communiquer aient une grande importance car lorsqu'il a été transféré à un autre centre, les cultivateurs ont signé une pétition lui demandant de rester parmi eux. Ils ne voulaient pas le laisser partir parce qu'ils ne pensaient pas que nous pourrions lui trouver un remplaçant capable de faire le même travail et de communiquer directement avec les producteurs. À l'heure actuelle, des experts en vulgarisation de l'Ontario se trouvent à ce centre et leur travail est à peu près le même. Ils sont censés communiquer ces connaissances aux agriculteurs de la région que dessert le centre de recherche de Harrow, vaste région du sud-ouest de l'Ontario.

Le sénateur Norrie: Ce service central peut donc envoyer ses agents aux différentes fermes?

L'honorable M. Whelan: Ils se déplacent de temps en temps, je ne sais pas si on peut en parler comme d'agents de liaison, mais ils ont beaucoup d'activités de ce genre. Cela nuit parfois aux travaux scientifiques, parce que la plupart d'entre eux sont des chercheurs ou des techniciens attachés au centre, qu'ils doivent quitter de temps en temps pour aller aider ces agriculteurs.

Le sénateur Norrie: C'est peut-être là qu'il faut parler des représentants des agriculteurs?

L'honorable M. Whelan: Oui, ils sont censés transmettre des renseignements.

Le président: Je ne pense pas que, dans ses recommandations, le comité ait voulu dire que le ministère fédéral de l'Agriculture est responsable de la langue qu'utilisent les fonctionnaires au Nouveau-Brunswick. Mais nous estimons qu'il est bon de garder pour principe que, dans les régions où des agriculteurs sont francophones, les personnes qui les aident devraient aussi parler Français. Nous avons une entente avec le ministère de l'Agriculture du Nouveau-Brunswick—sur lequel vous avez certainement une influence que nous essayons aussi d'exercer—afin que ses services soient offerts aux intéressés, dans l'une des deux langues officielles.

Je voudrais maintenant donner la parole au sénateur Michaud, qui est un expert à ce sujet.

L'honorable M. Whelan: J'espère que vous accepterez aussi le «Whelanais».

Le président: Nous en avons lu tellement ces derniers temps!

Le sénateur Riel: Nous avons en vous un interprète idéal.

L'honorable M. Whelan: Si vous vous en souvenez bien, autrefois, mes ancêtres l'avaient emporté en nombre sur les Anglais, mais nous fûmes assimilés par les Français et les Anglais, je parle bien sûr des Irlandais.

Le sénateur Michaud: Depuis la présentation de notre rapport sur le comté de Kent, au début du mois d'octobre dernier, je crois, comme je l'ai déclaré dans mon discours au Sénat le

[Text]

we have had a satisfactory and encouraging response in a general way, from New Brunswick, and particularly from the area which we have tried to cover in our study. As I indicated during that speech, the press also was quite favourable to that report. Farm groups have also responded positively to these recommendations. The provincial government in New Brunswick in a general way, and the provincial Department of Agriculture particularly, have indicated encouraging signs of support.

I have just received a letter this morning from the president of the Community Improvement Corporation (CIC), Mr. Arsenault, saying that following the visit of our subcommittee last week in Fredericton, composed of our chairman, Senator Argue, and Senator Yuzyk and staff, it had been decided by the chairman of the Parks commission that a meeting would be called in early May, to meet the farm groups concerned, namely, FARM, FAFAM, the farm cooperative groups, in order to discuss our report further. We have been waiting in the meantime for a response from the federal authorities to that Senate committee report. We were hopeful that, by being the last, it would not be the least.

I have noticed, Mr. Minister, that you have referred with misgivings to our committee's own reference to marketing boards. We also made other recommendations, besides that one. I always like to quote in that regard what Mr. Willard Dernier told us in Moncton when our committee, as a body, was there in June 1973, because I think the principle embodied in Mr. Dernier's quotation—as you will find it on page 27 of our report—reveals the whole philosophical outlook that our committee tried to give to our report. I am always pleased to quote Mr. Dernier, because his words should always be considered as the guiding principles of this report. I regret to say at this time that Mr. Dernier has since left us: shortly after our Moncton meeting, he passed away, quite suddenly. Here is what Mr. Dernier said at that meeting in Moncton:

Perhaps what most upsets the people of Kent is that "there is a feeling in some places that agriculture should be written off in our area and all production moved to the areas with the so-called comparative advantage. We don't feel this is good enough in terms of people" (Dernier). In the hearts of many Kent County residents, people are being ignored and they "are somewhat impatient with the preoccupation of economists and others with the two issues of comparative advantage and allocation of resources. These people tend to completely ignore human resources and we all know it's impossible to reduce the problems of Canada to dollars and cents, and economic models."

Mr. Dernier, in his quotation, refers to human resources. To be more explicit, maybe I should say that when we speak of the problem which affects the farming population of eastern New Brunswick, we are chiefly speaking of the French-speaking population of New Brunswick. It doesn't matter at all therefore that the research station of Nappan, Nova Scotia, is

[Traduction]

10 mars dernier, qu'il a suscité des réactions satisfaisantes et encourageantes en général au Nouveau-Brunswick, et en particulier dans la région que nous avons essayé de couvrir dans notre étude. Comme je l'avais dit dans mon allocution, la presse a aussi favorablement accueilli notre rapport et des groupes d'agriculteurs ont également apprécié nos recommandations. L'actuel gouvernement du Nouveau-Brunswick, et, en particulier, son ministère de l'Agriculture nous ont donné des signes d'appui encourageants.

Je viens de recevoir ce matin une lettre de M. Arsenault, président de la Société d'amélioration communautaire, (SAC), où il me dit qu'après que notre sous-comité, représenté par notre président, le sénateur Argue, le sénateur Yuzyk ainsi que nos fonctionnaires se soient rendus, la semaine dernière, à Fredericton, le président de la Commission Parks avait décidé de convoquer une assemblée au début du mois de mai, afin de réunir les groupes d'agriculteurs intéressés, et en particulier le FAFAM, groupement copératif de fermiers, afin d'étudier notre rapport plus en détail. Entre temps, nous avons attendu la réaction de l'administration fédérale et bien qu'il ait reçu notre rapport en dernier, nous espérons qu'il lui accorderait l'attention qu'il mérite.

J'ai remarqué, monsieur le ministre, que vous avez rappelé nos suggestions à propos des offices de commercialisation; nous avons d'autres recommandations par ailleurs. A cet égard, j'aimerais citer ce que M. Willard Dernier nous avait dit à Moncton, où notre comité s'était rendu avec tous ses membres en juin 1973; en effet, il me semble que le principe qui se trouve dans la déclaration de M. Dernier, qui est transcrite à la page 27 de notre rapport traduit les tendances que notre comité a voulu adopter. Je suis toujours très heureux de citer M. Dernier, parce qu'il faut toujours considérer ses termes comme étant les principes directeurs de notre rapport. J'ai le regret de vous apprendre que M. Dernier nous a quitté, il est décédé brusquement, peu de temps après notre visite à Moncton. Voici ce qu'il disait, lors de cette réunion:

Ce qui gêne peut-être le plus les agriculteurs du comté de Kent, c'est que certaines personnes estiment qu'il faudrait supprimer l'agriculture de notre région, et transférer toute la production dans d'autres qui possèdent des prétendus avantages relatifs. Cela ne nous paraît pas valable d'un point de vue humain» (Dernier). De nombreux résidents du comté de Kent estiment dans leur fort intérieur qu'ils sont négligés, et «ils ne peuvent pratiquement plus tolérer les préoccupations des économistes et de leurs semblables quant à ces deux questions, celle des avantages relatifs et de l'attribution des ressources. Ces experts ont tendance à négliger complètement les ressources humaines, et nous savons tous qu'il est impossible de réduire les problèmes du Canada à des dollars et à des cents, à des modèles économiques».

Dans cette citation, M. Dernier fait allusion aux ressources humaines, pour être plus explicite, je devrais ajouter que, lorsque nous parlons du problème qui touche les agriculteurs de l'Est du Nouveau-Brunswick, il s'agit principalement de francophones. Peu importe donc que le centre de recherche de Nappan en Nouvelle-Écosse se trouve à 20 ou 30 milles du

[Text]

twenty or thirty miles from the nearest Francophone centre in New Brunswick, which happens to be Memramcook. It would not matter if it were ten miles away, and it doesn't matter whether Fredericton is 150 or 50 miles away, history is there to back us up, that there never was, and there is not now, either at Fredericton experimental station or at Nappan, a staff fully qualified to deal with the French-speaking population of eastern New Brunswick, in all its particularities. You cannot un-write, in that regard, what 110 years of history teaches us, namely that Memramcook, historically, is the educational centre of the Acadian people. It is not satisfactory therefore to tell us that the Memramcook Institute's farm is of no interest to the federal Department of Agriculture because it is that close to Nappan, or that close to Fredericton. It does not answer the question at all.

I have been following agriculture in N.B. all my lifetime, and I can recall when we had Mr. Edmond Pineau as a federal agricultural representative for New Brunswick. He was not even living in Fredericton, but in Caraquet, as the Francophone representative for the eastern New Brunswick population. Mr. Pineau is still living, retired, not twenty miles from Ottawa, after serving in Ottawa for many years in the Federal government thereafter.

After Mr. Pineau, we had Mr. Farmer, who is now an agronomist at Plantagenet, Ontario. After Mr. Farmer we had Mr. Robert Sanson, who is head of the Crop Insurance Board in the Province of Quebec. After him we had Mr. Eric Comeau, now director of the experimental station at Ste-Anne-de-la-Pocatière. Mr. Comeau left the province some fifteen years ago without ever being replaced.

What I want to say at this time, in that regard, is that what the population of eastern New Brunswick is looking for, and asking for, is services that fit their ethnic character, services which they can understand, not only from the language point of view—which is important, of course—but also from a psychological point of view, by people who understand their mentality, people who understand what their needs are, what their aspirations are.

History also tells us that these people have not been getting too much attention of that nature from Fredericton, through the years. I recall in that respect what our federal minister, The Hon. Roméo Leblanc, said at a public meeting in Bathurst, some time ago, that as far as the population of eastern New Brunswick is concerned they have only one capital, and that is Ottawa. The Acadians particularly have learned not to rely too much on Fredericton, as far as their particular interests are concerned. Our only hope, in that respect, is to have institutions of our own.

Senator Michaud: Our only hope, in that respect, is to have institutions of our own.

Hon. Mr. Whelan: What do you mean by institutions of your own, senator?

[Traduction]

centre francophone le plus proche au Nouveau-Brunswick, celui de Memramcook. Il pourrait se trouver à 10 milles plus loin, et peut importe aussi que Fredericton soit à 150 ou 50 milles plus loin, l'histoire nous montre bien qu'il n'y a jamais eu et qu'il n'existe pas maintenant ni au Centre expérimental de Fredericton, ni de Nappan, N. É., un personnel vraiment qualifié pour communiquer avec les francophones de l'Est du Nouveau-Brunswick, avec toutes leurs particularités. Il est impossible d'effacer la leçon de 110 années d'histoire, puisqu'il ne faut pas oublier que Memramcook est le centre culturel des Acadiens. Nous ne sommes donc pas satisfaits, lorsqu'on nous dit que la ferme expérimentale de Memramcook n'offre aucun intérêt pour le ministère fédéral de l'agriculture, parce qu'elle est proche de Nappan ou de Fredericton. Cela ne répond nullement à la question.

J'ai toujours suivi de près la vie agricole au Nouveau-Brunswick, et je me souviens de l'époque où M. Edmond Pineau représentait cette province au ministère fédéral de l'Agriculture. Il ne résidait même pas à Frédéricton, mais à Caraquet, où il était représentant des francophones de l'Est du Nouveau-Brunswick. M. Pineau est encore vivant, il est retraité et demeure à quelque 20 milles d'Ottawa, après avoir travaillé pendant de nombreuses années à Ottawa, au gouvernement fédéral.

M. Farmer, qui est maintenant agronome à Plantagenet, en Ontario, a succédé à M. Pineau. M. Farmer a lui-même été suivi de M. Robert Sanson, qui est aujourd'hui directeur de la Commission d'assurance-récolte pour la province de Québec. Ensuite, nous avons eu Eric Comeau, le nouveau directeur de la station de recherches de Ste-Anne-de-la-Pocatière. M. Comeau a quitté la province il y a dix ou quinze ans et n'a jamais été remplacé.

À cet égard, il convient de dire que la population de l'est du Nouveau-Brunswick désire et même revendique des services qui tiennent compte du caractère technique de la population, des services qu'ils peuvent comprendre, non seulement sur le plan linguistique—qui est évidemment très important—mais également sur le plan psychologique... des services dispensés par des experts qui comprennent la mentalité, les besoins et les aspirations des gens à qui les services s'adressent.

L'expérience nous apprend que ces gens n'ont pas été gâtés par Frédéricton sur le plan des services. Je rappelle à cet égard que notre ministre fédéral, l'honorable Roméo Leblanc, a dit au cours d'une assemblée publique tenue à Bathurst, il y a quelques temps, notamment que pour la population de l'est du Nouveau-Brunswick il n'existe en fait qu'une seule capitale, Ottawa. Les Acadiens ont appris avec le temps à ne pas compter outre mesure sur Frédéricton dans quelque domaine que ce soit.

Le sénateur Michaud: Notre seul espoir à cet égard est de créer nous-mêmes les institutions dont nous avons besoin dans notre région.

L'honorable M. Whelan: Qu'entendez-vous exactement lorsque vous parlez de vos propres institutions, sénateur?

[Text]

Senator Michaud: Institutions which are conducted in our own language, and in conformity with our own mentality and racial context.

Senator McDonald: You are referring to federal institutions?

Senator Michaud: I make no distinction, when they come from Fredericton.

Hon. Mr. Whelan: I repeat that we are having a difficult time finding people who are proficient in the language to place in those positions. We are currently, actively seeking French-speaking agrologists for the staff to carry out the specific responsibilities to agriculture in eastern New Brunswick. It is not all that easy to find those people. If you know of people who are qualified, senator, to do these things, I would appreciate it very much if you would give us their names.

Senator Michaud: There will be 20 of them coming out of Laval University within a year or two, and I would sincerely hope you will use them, between the federal and the provincial Departments of Agriculture.

Hon. Mr. Whelan: Okay. You say they will be coming out of Laval within a year or two. You are certainly not going to suggest that those young people just coming out of Laval will go and tell those people you have just talked so eloquently about in the county of Kent how to farm. Are you suggesting they will be the ones to tell them just like that how to farm after 110 years, as you told us before, of no one paying much attention to them at all?

The Chairman: I am surprised, Mr. Minister, that you are having such difficulty finding people who are competent in the French language trained in agriculture. If you are, we accept that; but are you really trying to fill positions but cannot find people who are qualified?

Hon. Mr. Whelan: That is right. It is difficult.

Senator Michaud: It was one of the realizations in our committee when we first began our hearings in 1973. You all remember that meeting we had on December 5, 1973, here in Ottawa, which actually resulted in our having 20 students enrolled in Laval University the following year. Of those 20 students, six will be coming out of Laval, as graduates this year, and the rest next year. I would certainly hope that our efforts as a committee in that respect will not prove to have been in vain, and that between the provincial and federal departments those 20 graduates will be employed in New Brunswick. I am not quite sure I understand what you meant by your question, Mr. Minister. Is it because they will have no experience when they first arrive, that you would be reluctant to employ these graduates?

Hon. Mr. Whelan: I know farmers pretty well, senator, and I don't care whether they are French-speaking, English-speaking or if they speak "Whelanese", or whether they are from Europe or from some other place. It will certainly take some

[Traduction]

Le sénateur Michaud: Des institutions qui fonctionnent dans notre langue et conformément à notre mentalité et notre contexte racial.

Le sénateur McDonald: Vous parlez des institutions fédérales?

Le sénateur Michaud: Je ne fais aucune distinction si les services sont dispensés à partir de Frédéricton.

L'honorable M. Whelan: Je vous répète que nous avons beaucoup de difficultés à trouver des gens parfaitement bilingues pour combler ces postes. Nous cherchons constamment et activement des agronomes francophones qui auraient pour première responsabilité de relever l'agriculture dans l'est du Nouveau-Brunswick. Ce n'est pas une tâche facile. Si vous connaissez des experts qualifiés pour remplir ces fonctions, sénateur, j'aimerais beaucoup que vous nous communiquiez leurs noms.

Le sénateur Michaud: L'université Laval en produira 20 dans un an ou deux et j'espère sincèrement que les ministères fédéral et provincial de l'Agriculture en enrichiront leurs effectifs.

L'honorable M. Whelan: Très bien, vous dites qu'ils sortiront de l'université Laval dans un an ou deux. Mais vous ne proposez pas sérieusement d'envoyer des jeunes gens frais émoulus de l'université dire aux gens du comté de Kent, dont vous venez de parler avec une si grande éloquence, comment administrer leurs fermes. Voulez-vous dire que ces jeunes gens vont aller dire tout bonnement à des agriculteurs dont personne ne s'occupe depuis 110 ans, comme vous nous l'avez dit, comment administrer leurs entreprises.

Le président: Je suis étonné, monsieur le ministre, que vous ayez tant de difficultés à trouver des agronomes francophones qualifiés. Comprenez-moi bien, nous sommes prêts à vous croire lorsque vous nous dites que c'est difficile; mais est-il vrai que vous essayez de combler ces postes, et que vous ne trouvez personne d'assez qualifié?

L'honorable M. Whelan: C'est exactement le cas. C'est très difficile.

Le sénateur Michaud: Il s'agit là d'une des premières réalisations de notre comité en 1973. Vous vous rappelez tous cette séance du 5 décembre 1973, tenue ici même à Ottawa, à l'issue de laquelle nous avons inscrit 20 étudiants à l'université Laval pour l'année universitaire suivante. De ces 20 étudiants, 6 vont sortir de l'université avec un baccalauréat cette année et les autres sortiront l'an prochain. J'espère sincèrement que le Comité n'aura pas fait ces efforts en vain et que ces diplômés trouveront un emploi au Nouveau-Brunswick dans les ministères fédéral et provincial. Je ne suis pas certain d'avoir très bien compris votre question, monsieur le ministre. Pourquoi dites-vous que vous hésiteriez à employer ces diplômés? Est-ce à cause de leur manque d'expérience?

L'honorable M. Whelan: Sénateur, je connais très bien les cultivateurs et je ne m'occupe pas de savoir s'ils parlent le français, l'anglais ou le «Whelanais», ni s'ils viennent d'Europe ou de tout autre pays. Ces agriculteurs mettront sûrement un

[Text]

time for these farmers to accept the guidance which these young people will give them, whether it is from one or several of them. The young people have to build the farmers' respect, if they want the farmers to take their guidance. We find, for instance, that when we send bright, young people to developing countries, the people there acknowledge that they are bright, yes, but they say that the young people really do not know how to work with them. They say, "They have learned it all very well. We recognize that, but we need people who will work with us, who can do these things." And that is my concern. We want people who have experience.

Sure, some of these young people will be used, and there is no doubt about that, but you have to have someone to provide the leadership and guidance, because they certainly will not have that just coming out of university.

The Chairman: I believe Dr. Cartier has a response to Senator Michaud as well. Go ahead doctor.

Dr. Jean-Jacques Cartier, directeur général adjoint, (division de l'est), direction de la recherche, agriculture Canada: Je voudrais, après les commentaires du ministre, apporter quelques précisions sur les points soulevés par le sénateur Michaud. D'une part, il est certain qu'il y a eu, au cours des années, un nombre de plus en plus restreint d'agronomes d'origine acadienne, au service de la population acadienne du Nouveau-Brunswick, et j'ai été à même de le constater, puisque nous-mêmes, dans le secteur qui relève de ma juridiction, comme le disait le sénateur tantôt, quelques-uns d'entre eux sont en charge de stations de recherches au Québec, et ceci est arrivé au cours des années.

Maintenant, je crois, en effet, qu'il y a peut-être actuellement des difficultés à trouver des personnes d'un certain âge, qui auraient l'expérience voulue pour, comme le disait le ministre, aller avec la confiance qu'il faut, travailler avec les producteurs, et leur donner des avis, et générer de la confiance.

D'autre part, ce qui nous embarrasse un peu, comme le soulignait le ministre, c'est que la situation, selon les textes de la Confédération, a voulu qu'au cours des années les agronomes du Canada s'occupent de recherches et, dans la plupart des provinces, ce sont les provinces qui prennent à leur charge les fonctions de transfert de la technologie et d'extension d'informations, et aussi les fonctions d'avisers techniques auprès de producteurs. Par conséquent, si je suis prêt à concéder au sénateur Michaud que le problème existe chez lui, et il est inutile de le nier,—d'autre part, il ne faut pas, actuellement, dans notre ministère, nous lancer dans une opération très vaste. Je voudrais dire, sur ce point-là, que nous sommes au courant qu'il y a actuellement, dans la province du Nouveau-Brunswick, plusieurs études en marche, qui ne sont pas des études qui ont été mises en place seulement pour tuer le temps. Ce sont des études très sérieuses. Le système d'éducation du Nouveau-Brunswick a aussi été accordé des détails précieux, jamais obtenus auparavant, par le ministère du Développement régional, de sorte qu'il n'y a pas de relation

[Traduction]

certain temps à accepter les conseils que leur donneront ces jeunes gens, que ces conseils émanent d'un seul d'entre eux ou de plusieurs. Ces jeunes agronomes devront prendre le temps de gagner le respect des agriculteurs s'ils désirent que leurs conseils soient pris au sérieux. Par exemple, nous savons que lorsque nous envoyons de jeunes gens brillants dans les pays en voie de développement, les autochtones admettent que les nouveaux venus savent beaucoup de choses, mais ils disent que ces jeunes ne savent vraiment pas comment travailler avec eux. Ils disent: «Ces jeunes ont très bien appris leur leçon. Nous l'admettons, mais nous avons besoin de quelqu'un qui puisse travailler avec nous, qui puisse nous conduire à des réalisations complètes.» Et c'est de cela que je me soucie. Nous voulons des agronomes qui ont de l'expérience.

Bien sûr, il ne fait aucun doute que nous emploierons certains de ces diplômés, mais il faut trouver quelqu'un qui soit apte à les diriger et à les conseiller, parce que l'université n'enseigne malheureusement que la théorie.

Le président: Je pense que M. Cartier désire également répondre au Sénateur Michaud. Vous avez la parole, Monsieur.

Dr. Jean-Jacques Cartier, Assistant Director, (Eastern Division), Research Branch, Department of Agriculture: Having heard the Minister's comments, I would like to give certain details concerning matters brought up by Senator Michaud. Over the years, there has certainly been a decrease of agronomists of Acadian origin at the service of the Acadian population of New Brunswick, and I was personally able to note this fact since as the Senator was saying earlier, some of them are in charge of research stations in Quebec.

But I believe that it is quite difficult, at the present time, to find people of a certain age who have enough experience and confidence, as the Minister was saying, to work with the producers, advise them, and gain their trust.

On the other hand, something bothers us somewhat, and the Minister mentioned it; the situation is such that, under the Confederation, Canadian agronomists have dedicated themselves to research over the years, whereas the majority of provinces have assumed the responsibility of technological transfers and diffusion of information as well as the role of technical advisors to the producers. Therefore, I am willing to admit that there is a problem in Senator Michaud's area and it is useless to deny it—but I do not think that it is appropriate for our Department to take any action. I would like to add in this regard that we are aware that several studies are being done in New Brunswick and not only to kill time. We believe they are very serious studies. The Department of Regional Economic Expansion has provided important data never obtained previously on the education system in New Brunswick, so that even if the Provincial Government or other Departments have not made any official statements, we know that we are getting somewhere.

[Text]

officielle, de la part du gouvernement provincial, de la part d'aucun ministre en particulier, bien qu'on sache que, en fait, nous sommes en train d'arriver à quelque chose.

Vous nous parlez actuellement de la situation, et qu'il ne s'est pas passé beaucoup de choses encore depuis la publication du rapport; mais, il y a eu beaucoup de conversations, beaucoup d'études en marche, et on s'en va vers une amélioration de la situation, et une amélioration très satisfaisante aussi de la situation des terres du comté de Kent, et, en général, dans le secteur nord-est du Nouveau-Brunswick. J'ai, avec le Dr. Weaver, visité tout le territoire l'automne dernier. J'ai pu me rendre personnellement conscient de la nature des problèmes. Je sais aussi, d'après les nombreux rapports que j'ai lus, que les Acadiens sont rendus impatients de toutes ces études, au cours des années, et ils ne veulent plus entendre parler d'autres études. Ils veulent des réalisations concrètes et, sur ce point de vue, je suis d'accord avec le sénateur, que nous sommes dans un domaine qui touche le domaine de juridiction provinciale, aussi bien que celui de juridiction fédérale. Nous avons fait notre part, commencée ici, de regroupement, parce que ça relève de notre juridiction, en général, d'avoir, dans nos stations de recherches, des personnes dont la fonction serait de faire du développement et de la recherche. En général, quand on parle de recherche et de développement, on définit ceci comme de l'activité de recherches fondamentales,—jusqu'au développement particulier.

J'ai pu constater également que nous n'avons peut-être pas toujours le personnel complet de spécialistes. Nous sommes en voie de le faire, et, certainement que les Acadiens, présentement en formation à l'Université Laval, auront une opportunité qui sera très concrète dans l'avenir de pouvoir travailler dans le service agronomique. Ces services seront-ils fédéraux ou provinciaux? Je crois, dans l'ensemble, qu'ils seront surtout sous la responsabilité de la province, parce qu'on ne pourrait pas lancer un programme sans avoir auparavant consulté ce secteur de juridiction provinciale.

The Chairman: Thank you. Now, honourable senators, we have been on this particular subject for quite a while. However, I will not close off discussion on it. Senator Michaud thinks it is of a great importance and I think, in spite of everything which has been said, the federal input can be substantial and can have substantial influence. Do you have any comment you wish to make, Senator Michaud?

Le sénateur Michaud: Monsieur Cartier, le sujet que vous avez voulu nous expliquer, je pense que nous avons déjà eu l'occasion d'en discuter privément. Ce que les Acadiens veulent, dans le moment, ce ne sont pas des stations de recherches comme telles, mais plutôt des sous-stations, où tous les travaux de recherches qui s'y feraient resteraient toujours sous la juridiction de la station de recherches de Fredericton. Ces jeunes gradués, qui arriveront cette année et l'année prochaine, travailleraient sous la direction du directeur de cette station de recherches de Fredericton. Alors, ce manque d'expérience de leur part ne serait peut-être pas aussi dangereux que vous semblez le croire?

[Traduction]

So you are telling us about the present situation that not much has happened since the publication of the report; however, there has been a lot of discussions and studies and we do expect some improvements. The situation of the Kent County has already improved very satisfactorily and in general, so has that of the Northeastern area of New Brunswick. Last fall, I visited the whole area with Dr. Weaver. I was thus able to see by myself the nature of the problems. I also know, from the many reports I have read, that over the years Acadians have become impatient with all these studies. They do not want to hear of any more studies. They are asking for concrete action and in this regard, I must say that I agree with the Senator: this area concerns both provincial and federal jurisdictions. We have done our share as far as reconciliation is concerned as generally speaking, it comes under our own jurisdiction to ensure that we have in our research stations people who are responsible for development and research. And in general, this covers all activities, from fundamental research to particular development.

I have also noted that we may not always have a full staff of experts. We are presently seeing to that and Acadian students of Laval University will definitely have very real opportunities to work with agricultural services. Will these services be federal or provincial? I believe that for the most part, they will be the responsibility of the province, since it would be impossible to develop a program without first having consulted the appropriate section of provincial jurisdiction.

Le président: Je vous remercie. Messieurs les sénateurs, nous avons déjà consacré beaucoup de temps à ce sujet. Je n'ai toutefois pas l'intention de mettre fin au débat. Le sénateur Michaud croit que c'est un sujet très important et je pense qu'en dépit de tout ce qui a été dit, le gouvernement fédéral pourrait apporter une contribution importante et user de beaucoup d'influence. Avez-vous des observations à cet égard, sénateur Michaud?

Senator Michaud: Mr. Cartier, I think we have already discussed in private the subject that you tried to explain to us. What the Acadians want for the time being, are not research stations as such, but rather sub-stations where the research projects would remain under the jurisdiction of the Fredericton research station. Young graduates who will arrive this year or next year would work under the supervision of the director of the Fredericton research station. In that case, their lack of experience would not be as dangerous as you seem to think.

[Text]

Plus tôt, je disais que nous avions reçu, quelque temps passé, une lettre de M. Frédéric Arsenault, directeur général de la Société d'aménagement régional, qui parlait d'une certaine réunion devant avoir lieu prochainement. J'ai fait erreur à ce sujet, cette lettre n'était pas de M. Arsenault, mais bien de M. Park, directeur de la Commission du même nom, et elle était adressée au président de notre comité, le sénateur Argue.

La lettre que j'ai reçue aujourd'hui même de M. Arsenault, j'y reviens, disait ce qui suit:

Vous aurez pris connaissance de l'amendement apporté à la sous-entente de la région de Kent par le Ministre du M.E.E.R., monsieur Marcel Lessard, et le premier Ministre monsieur Richard Hatfield. Cet amendement augmentait d'une manière substantielle les argents disponibles pour le développement dans cette région. Le secteur agricole est l'un des secteurs importants et je suis assuré qu'une partie des argents disponibles sera affectée pour accélérer le développement agricole du comté de Kent.

J'ai voulu faire remarquer, au début de mes remarques que de part et d'autre on avait manifesté un intérêt marqué envers le rapport que nous avons publié au début d'octobre dernier. Je dois dire que le M.E.E.R., particulièrement, semble être disposé à continuer son aide dans le secteur agricole. Cependant, tout cela nous arrive à un moment où l'expertise agricole même nous fait défaut, dans notre région. Les nombreuses associations, auxquelles nous avons confié des sommes considérables d'argent depuis des années, ne possèdent pas toujours tout la compétence agricole nécessaire à cet égard. Les gens du M.E.E.R. à ce que je sache, ne possèdent aucune compétence agricole particulière non plus. Pardonnez-moi si je vous le redis messieurs, mais les autorités agricoles fédérales de leur côté, traînent souvent, les pieds en ce qui a trait à l'application des recommandations du rapport,—tandis que tout le monde, par ailleurs semble vouloir emboîter le pas à cet égard. Ce sont des compétences agricoles qu'il nous faut aujourd'hui et ce sont ces compétences agricoles qui nous font le plus défaut. C'est de la part des autorités fédérales que doit nous venir cette expertise agricole que nous demandons depuis si longtemps, et qui, pour des raisons que je ne peux comprendre, se trouve sans cesse remise pour toutes sortes de prétextes, pour invariablement nous laisser en face de rien; toute cette lenteur de la part des autorités fédérales, nous fatigue croyez-moi.

Hon. Mr. Whelan: If I may just add one comment, Mr. Chairman, our budget in the Department of Agriculture is limited. It is limited in manpower, it is limited in the ability to hire and our research budget is limited. I should like to see our research budget much larger than it is. DREE has a bigger budget for many, many things that they become involved in. I gathered from what Senator Michaud said that he would like to see some of that budget which DREE has perhaps under the jurisdiction of the Canadian Department of Agriculture and under the Minister of Agriculture.

You know, to say the least, I find it sometimes rather confusing some of the programs DREE gets involved in that we are sometimes consulted about. We do have at the present time in New Brunswick a full-time person from our depart-

[Traduction]

As a matter of fact, I was saying that, not long ago, we received a letter from Mr. Frederic Arsenault, who is the general director of the Regional Development Society; the letter mentioned a certain meeting which is to be held in the near future. The letter was not sent by Mr. Arsenault but by Mr. Park, director of the Commission bearing the same name, and it was addressed to the chairman of your committee, Senator Argue.

I would like to come back to the letter I received today from Mr. Arsenault and which read as follows:

You will have been acquainted with the amendment brought to the subagreement for the Kent Region signed by the Minister of D.R.E.E., Mr. Marcel Lessard and the Premier, Mr. Richard Hatfield. This amendment greatly increased the sums available for the development of this region. The agricultural sector is one of the most important and I am assured that part of the available monies will be used to accelerate the agricultural development of Kent County.

In my introductory comments I tried to emphasize that everyone had expressed considerable interest in the report that we published early last October. I must say that the D.R.E.E., seemed especially willing to continue helping the agricultural sector. However, this goodwill comes at a time when our region lacks agricultural expertise. The numerous associations to which we have given enormous sums of money in the last years still do not have the necessary agricultural competence in this field. The D.R.E.E. people, as far as I know, have no particular agricultural competence either. Forgive me for saying so, gentlemen, but the federal agricultural authorities, on their part, are rather slow in implementing the report's recommendations whereas everyone else seems to have fallen in stride. What we need most today is agricultural competence. The federal authorities must provide the agricultural expertise we have so long been demanding. For reasons beyond my understanding, action is continually reported to a further date under all sorts of pretences; nothing is ever done; believe me, the federal authorities' inaction is becoming tiresome.

L'honorable M. Whelan: J'aimerais ajouter, monsieur le Président, que notre budget au ministère de l'Agriculture, est limité. Limité dans ses effectifs, de sa capacité d'emploi, et son budget de recherche. J'aimerais que ce dernier soit beaucoup plus important. Le MEER a un budget beaucoup plus important pour bon nombre des projets qu'il a entrepris. J'ai cru comprendre que le sénateur Michaud voudrait que le ministère canadien de l'Agriculture, et son ministre, aient accès à une partie du budget du MEER.

Vous savez, je trouve parfois, lorsqu'on nous consulte pour les projets du MEER, qu'ils sont troublants, et c'est peu dire. A l'heure actuelle, un de nos employés à temps plein est détaché auprès du bureau du MEER au Nouveau-Brunswick

[Text]

ment in the DREE office to make sure that at least we are informed of what is taking place there. It is better than it was, but it is still not satisfactory as far as I am concerned, because there are many times that DREE makes agreements with provincial ministers of agriculture, and they like them because they then can do anything they want to the Minister of Agriculture federally, because I have no authority, I have no clout with them then as far as that goes, because we are in straight programs.

So I find it confusing for you to put that much of the blame on the federal authority, saying that it is our obligation and our duty to do these things, because most of the provinces tell us to mind our own business. They say, "We will ask you to do these things within the jurisdiction. You give us some money and we will go and do the programs ourselves."

What I am saying is that I do not have that many money programs, and even the money programs I do have are not being taken advantage of in Kent County—you know, for storage programs, et cetera.

Again, for example, we do not have that much use of individual research persons from the research stations in southwestern Ontario. There are many counties there which have no research facilities or stations of any kind. You could go for 100 or 200 miles before you would find them. I would think proportionately, in terms of the number of farmers, Ontario has the least research facilities available to them for the number of farmers.

I just want to say that I have the feeling, Mr. Chairman, that Kent County is being treated differently from some other parts of Canada, but that is not the feeling I had when I studied these programs. We are putting ten people into that area under this program. We are doing more there than we are in many other areas for the number of farmers who are actually located there.

The Chairman: Mr. Minister, I do not want to get into an argument about people who have been there advising on farm management, if there are no farms to manage. I do not want to get into that, but we have been down to New Brunswick—

Hon. Mr. Whelan: So have I.

The Chairman: ... and we have had a couple of impressions—

Hon. Mr. Whelan: So have I.

The Chairman: ... and I would hope that what you are saying today would support those impressions, namely, that there will be, first, demonstration farms in eastern New Brunswick, demonstration as opposed to research farms; second, that there will be placed in eastern New Brunswick not exactly a research station but more of an experimental station. It will be somewhat less than a research station and more something between a demonstration station and a research station.

At the very least, our committee would like to go away from this meeting feeling that the Department of Agriculture and

[Traduction]

pour nous renseigner sur ce qui s'y fait. C'est une amélioration, mais ce n'est pas tout à fait satisfaisant à mon avis; le MEER signe parfois des ententes avec les ministres provinciaux de l'Agriculture et ils en profitent puisque ces derniers peuvent tout obtenir du ministre fédéral de l'Agriculture. En effet, je n'ai aucun pouvoir, aucune autorité sur eux parce que nos programmes sont restreints.

Je suis donc un peu surpris que vous attribuez une si large part du blâme au gouvernement fédéral en disant que c'est notre devoir de faire ces choses; en effet, la plupart des autres provinces nous disent de nous mêler de nos affaires. Elles disent: «Nous vous consulterons pour les projets qui sont de votre compétence. Donnez-nous de l'argent et nous mettrons nous-mêmes les programmes en œuvre».

Ce que je veux dire c'est que nous n'avons pas tellement de programmes portant affectation de crédit, et que le comté de Kent ne profite pas de ceux qui existent; par exemple les programmes d'entreposage, etc.

Il y a aussi le fait que les chercheurs des stations du Sud-Ouest de l'Ontario ne produisent pas beaucoup. De nombreux pays n'ont pas d'installations ou de stations de recherche du tout. Vous pourriez faire 100 ou 200 milles avant d'en trouver une. J'estime que, proportionnellement au nombre de fermiers, l'Ontario, a moins d'installations de recherche que les autres provinces.

Il me semble, monsieur le Président, que le comté de Kent soit traité différemment des autres régions du Canada, mais ce n'est pas l'impression que j'avais eu en étudiant les programmes. Nous affectons dix agents à cette région dans le cadre du présent programme. Nous faisons actuellement plus dans cette région que dans de nombreuses autres, compte tenu du nombre d'agriculteurs qui y sont en fait établis.

Le président: Monsieur le ministre, je ne veux pas entamer une discussion au sujet des agents qui s'y trouvent pour conseiller en matière de gestion d'exploitation agricole, s'il n'y a pas d'entreprises à gérer. Je ne veux pas discuter cette question, mais nous sommes allés au Nouveau-Brunswick ...

L'honorable M. Whelan: Moi aussi.

Le président: Et nous avons eu certaines impressions ...

L'honorable M. Whelan: Moi aussi.

Le président: Et j'espère que ce que vous nous dites aujourd'hui confirmera nos impressions, à savoir, qu'on établira d'abord, des fermes de démonstration dans l'est du Nouveau-Brunswick, par opposition aux fermes de recherche, deuxièmement qu'on établira dans l'est du Nouveau-Brunswick, pas exactement une station de recherche agronomique mais plutôt une station expérimentale. Il ne s'agira pas exactement d'une station de recherche agronomique mais plutôt de quelque chose entre une station de démonstration et une station de recherche.

Au moins, les membres de notre Comité voudraient, à l'issue de la présente réunion avoir le sentiment que le ministère de

[Text]

the Minister of Agriculture, with or without DREE, are in favour of these things happening and are doing everything they can to see that they do happen.

Hon. Mr. Whelan: I couldn't agree with you more that that is a necessity in that area, and in fact we are working towards that end.

You know, I have visited in New Brunswick probably more than any other federal minister with the exception of Roméo LeBlanc who is the minister from that area. I have visited by helicopter and by car and by small, winged aircraft during different functions, including election campaigns and so on. As I say, I doubt if there has been another minister who has seen the countryside or the country itself with the bird's eye view that this minister has, or who has actually visited farming operations and so on as much as I have. I know of no other federal Minister of Agriculture who has tried to learn what is going on not only in New Brunswick but in many other farming areas of Canada, rather than just sitting in his lofty tower in Ottawa and hoping that he will understand what is going on.

With respect to what you were mentioning, Mr. Chairman, we have those kinds of farms, et cetera. We realize the potential of Kent County. I think it is criminal that it has not been developed. But I am amazed, for instance, that the province has not picked up some of these programs and pushed them further, especially when the potential for production is there.

I had a discussion with Dr. Weaver before coming here today, before going into the house at two o'clock, and I know that the potential for grain production and for forage production in that area is quite substantial. It is estimated that there are 250,000 acres in the province of New Brunswick—it is not just Kent County, although much of it is in Kent County—that could be put into production, and production that you are deficient in in that area. So these are things that we have to be concerned with.

But, you know, when DREE finances a program in another part of Canada in which there is already a surplus production problem with the product, I really become concerned. When I was in Sussex, for instance, meeting the farm organizations last year in New Brunswick, one thing they were raising Cain about was the fact that DREE was setting up another operation in another part of the maritimes to produce cabbages, or something, when they already had a surplus of cabbages which they could not get rid of.

The Chairman: Mr. Minister, we will be having the minister of DREE here tomorrow and we will have the transcript of this hearing today and we will ask him about it.

I believe Dr. Cartier wishes to add something.

Dr. Cartier: Monsieur le président, je crois, comme vous-même qu'ici, le comité va connaître, au cours de cette séance,

[Traduction]

l'Agriculture ainsi que le ministre de l'Agriculture, avec ou sans le concours du MEER, sont en faveur de ces mesures et font tout ce qui est en leur pouvoir pour qu'on les applique.

L'honorable M. Whelan: Je suis complètement d'accord avec vous que c'est une nécessité dans cette région, et en fait nous faisons des efforts à cette fin.

Vous savez, j'ai fait des tournées dans le Nouveau-Brunswick probablement plus que tout autre ministre fédéral à l'exception de Roméo LeBlanc, le ministre qui représente cette région. J'ai fait des tournées dans cette région en hélicoptère, en voiture et dans de petits avions dans le cadre de diverses activités officielles, y compris des campagnes électorales et d'autres activités de ce genre. Comme je l'ai dit, je doute qu'il y ait un autre ministre qui ait vu cette région à vol d'oiseau comme je l'ai fait, ou qui ait réellement visité des exploitations agricoles autant que je l'ai fait. Je n'ai pas entendu parler d'autres ministres de l'Agriculture qui aient essayé d'apprendre ce qui se passe non seulement au Nouveau-Brunswick mais dans de nombreuses autres régions agricoles du Canada, au lieu de demeurer à l'abri dans leur tour d'ivoire à Ottawa en espérant parvenir à comprendre ce qui se passe.

En ce qui concerne ce que vous avez mentionné, Monsieur le président, nous avons des fermes de recherche et de démonstration, c'est un fait. Nous nous rendons compte du potentiel du comté de Kent. Je pense qu'il est abominable qu'on ne l'ait pas mis en valeur. Mais je suis étonné, que la province n'ait pas pris en charge certains de ces programmes et n'en n'ait pas intensifié la mise en œuvre, particulièrement lorsque le potentiel de production existe.

J'ai eu un entretien avec M. Weaver avant de venir ici aujourd'hui, avant d'aller à la Chambre à 2 heures, et je sais que la production potentielle de grains et de fourrage dans cette région est très importante. On a estimé qu'il y a au Nouveau-Brunswick, il ne s'agit pas seulement du comté de Kent, bien que la plus grande partie de ces terres s'y trouvent, quelque 250,000 acres sur lesquels on pourrait obtenir de bonnes récoltes dans des secteurs de production par surcroît déficients dans la région. Donc, il y a des possibilités auxquelles nous devons nous intéresser.

Mais vous savez, lorsque le MEER finance un programme dans une autre région du Canada où la production d'un produit est déjà cédentaire, je deviens réellement inquiet. Par exemple, lorsque j'étais dans le comté de Sussex, l'an dernier, pour rencontrer les membres des organisations agricoles du Nouveau-Brunswick, ils se sont plaints violemment que le MEER établissait une autre exploitation agricole dans une autre région des Maritimes pour la production de choux, ou un produit de ce genre, alors qu'on enregistrait déjà un excédent de production de choux, dont on ne pouvait pas se débarrasser.

Le président: Le ministre du MEER comparaitra devant nous demain; nous aurons alors la transcription de l'audience d'aujourd'hui, et nous lui demanderons des éclaircissements à ce sujet.

Je crois que M. Cartier veut ajouter quelque chose.

Dr. Cartier: Mr. Chairman, I believe, like yourself here, that the committee will be informed during this meeting of

[Text]

des décisions assez précises. Je me permets de vous dire, par conséquent, que nous, d'Agriculture Canada, avons décidé le recrutement, et nous avons autorisé une position à la station de Fredericton. Il y aura, d'ici quelques semaines, tout dépend des délais que nous occasionne le recrutement de la Fonction publique, mais nous aurons certainement, d'ici la fin ou le milieu de mai, une personne, fort probablement acadienne, en plus, qui sera rattachée à la station de Fredericton, et dont la fonction sera précisément d'établir des liens entre l'agronomie de l'Est du Nouveau-Brunswick, certainement une partie du comté de Kent, de sorte qu'il pourra aider à l'élément francophone, si vous voulez, de la station de Fredericton.

Deuxièmement, si vous soulevez pour de bon la question de la sous-station de Fredericton, je peux vous dire, aujourd'hui, que le principe en est reconnu; ce qui nous retient encore, et soutient votre impatience, c'est que DREE, justement, pense aussi dans le même sens, de sorte qu'on ne peut pas, à tout hasard, arriver et dire à la province: on bâtit quelque chose à tel endroit; il faut, d'abord, consulter la province, et obtenir son consentement, là-dessus. Je crois que d'ici quatre mois, ou d'ici l'automne prochain, la décision sera probablement prise, d'établir une sous-station à la station de Fredericton.

Le sénateur Michaud: Je suis heureux de vous entendre dire cela, monsieur Cartier, et je voudrais dire seulement un mot de plus, c'est que, apparemment, à la suite de la lettre que je viens de vous lire, le MEER serait disposé à dépenser des sommes d'argent importantes pour le développement du secteur agricole au Nouveau-Brunswick. Afin d'assurer que cet argent soit dépensé à bon escient, il est urgent, par conséquent, que cette expertise agricole, que le ministère de l'Agriculture fédéral est en mesure de nous fournir, nous arrive le plus tôt possible.

Hon. Mr. Whelan: Let me ask you, Senator Michaud, if you think that DREE should be involved in agriculture in that way.

Senator Michaud: That is exactly what I was saying, Mr. Minister. It is urgent that agricultural expertise gets into the picture as soon as possible so that we can make sure that full use is made of that money which DREE is going to invest in the agricultural sector of our area.

Hon. Mr. Whelan: Well, when the minister of DREE is here tomorrow, then ask him to give the money to the Minister of Agriculture and he will do it right away!

The Chairman: I don't want to rule the Minister of Agriculture out of order, but I do not think our committee should be asked to decide the jurisdictional questions which exist between the ministers of Agriculture and DREE.

Hon. Mr. Whelan: Well, Mr. Chairman, I just want to say that the Senate has an obligation to the provinces, if you study the Constitution of this country. I see so much put in the papers today about setting up another body. I think what you are doing is what you were set up to do. One of the jobs the Senate was particularly set up for was to protect the interests of the provinces. That is what you are doing here, and I think you have the right to ask the Minister of DREE tomorrow,

[Traduction]

rather specific decisions. Therefore, I take the liberty to tell you that we from Agriculture Canada, have decided to recruit, and we have authorized the creation of a position at that Fredericton Station. In a few weeks, it depends on the delays caused by the hiring of the person by the Public Service, but by the end or the middle of May we will certainly have a person, very likely Acadian, who will be appointed to the Fredericton Station and whose duty will be to establish links between agricultural operations in Eastern New Brunswick, certainly in a part of Kent county, so that he will be able to help the French-speaking elements at the Fredericton Station.

Secondly, if you really raise the question of the Fredericton sub-station, I can tell you today, that its concepts has been recognized, and what is delaying us and causes your impatience, is the fact that the DREE thinks along the same line, therefore we cannot casually come to the province and tell it: we will build something at a given spot. First, we must consult the province and obtain its consent. I think that within four months or by next fall, the decisions will probably be made to establish a sub-station of the Fredericton Station.

Senator Michaud: I am pleased to hear you say that, Mr. Cartier, and I wish to say just one more word: apparently, following the letter I have just read to you, DREE is prepared to spend significant amounts of money for the development of the agricultural sector in New Brunswick. In order to insure that those funds will be spent judiciously, it is urgent that this agricultural expertise, which the federal department of Agriculture is able to provide us with, be given to us as soon as possible.

L'honorable M. Whelan: Permettez-moi de vous demander, sénateur Michaud, si vous croyez que le MEER devrait s'intéresser à l'agriculture de cette façon.

Le sénateur Michaud: C'est justement ce que j'étais en train d'expliquer, monsieur le ministre. Il est urgent que l'on s'adresse aux experts en agriculture pour veiller à ce que l'argent que le MEER s'appête à investir, dans le secteur agricole, dans notre région serve au maximum.

L'honorable M. Whelan: Par conséquent, lorsque le ministre du MEER sera ici demain, dites-lui de remettre l'argent au ministère de l'Agriculture et nous allons procéder immédiatement!

Le président: Sans vouloir ramener à l'ordre le ministre de l'Agriculture, je crois qu'on ne devrait pas demander à notre comité de trancher les conflits de juridictions qui opposent le ministère de l'Agriculture et le MEER.

L'honorable M. Whelan: Monsieur le président, je veux tout simplement dire que, d'après la constitution de ce pays, le Sénat a des obligations envers les provinces. On lit tellement de chose sur la possibilité de créer un nouvel organisme. Je crois que ce que vous faites actuellement est conforme à votre mission. L'un des mandats dévolu au Sénat lors de sa création consistait à défendre les intérêts des provinces. Voilà pourquoi vous êtes ici, et je crois que vous êtes en droit de demander,

[Text]

“What are you doing in agriculture? Let the Department of Agriculture look after agriculture and give them the money.”

The Chairman: Well, Mr. Minister, what we want to say to you is, “What are you doing in Agriculture?” That is what you are here for.

Senator Michaud: We think that the Minister of DREE is doing pretty well in that respect and, as a matter of fact, we would like to see the Minister of Agriculture doing just as well. In fairness, however, we should also recognize the budgetary limitations of the Minister of Agriculture, such as he has indicated to us.

Hon. Mr. Whelan: Well, I can tell you right now that DREE has problems giving away money. I have no problems giving away money, because I don't have enough. My budget has hardly changed in two years. I have one of the smallest budgets for all research and subsidies of any minister in Canada.

Senator Michaud: All we are asking for, at the present time, is a little share of it in the eastern part of New Brunswick.

Hon. Mr. Whelan: But for the Minister of DREE it is just a give-away budget, and he does not recognize the expertise that we have in the Department of Agriculture. Our department should be running that kind of program, because they run off half informed on agricultural programs.

For example, in western Canada they are out there putting sewer and water projects in towns, and we get no credit for that whatsoever, but when you go to visit one of those towns you would think you were a stranger because you are a federal government representative. They don't appear to have any appreciation for all the money we have spent.

The Chairman: I am going to rule you out of order.

Hon. Mr. Whelan: For instance, in Estevan, Saskatchewan, in Melfort, Saskatchewan, in Reaburn, Selkirk, Portage La Prairie, Brandon, there are all sorts of things that show the federal presence. But there are none of those things where you can walk around Ontario and say, “The federal government had some presence here.” But in the west it is all over the place, and yet you would think we were strangers to that part when they ask us, “What are you doing out here? You are not protecting our interests either.”

The Chairman: We are very pleased, Mr. Minister, that you recognize the constructive role the Senate is playing in this country and we are glad to have a convert. There is no one who could be more important to us than the Minister of Agriculture.

Hon. Mr. Whelan: I am scared about it.

The Chairman: But we want to accomplish things for agriculture, and if you do not have the money you require and there are specific programs you want to implement, we would like to hear about it. I think it would be fair to say that we

[Traduction]

demain au ministre du MEER: «Que faites-vous dans le domaine de l'agriculture? Laissez le ministère de l'Agriculture s'occuper de l'agriculture, et donnez-lui l'argent.»

Le président: Monsieur le ministre, ce que nous vous demandons c'est ceci: «Que faites-vous dans le domaine de l'agriculture?» Voilà pourquoi vous êtes ici.

Le sénateur Michaud: Nous croyons que le ministre du MEER fait un excellent travail à cet égard, et le fait est que nous aimerions voir le ministre de l'Agriculture en faire autant. Toutefois, en toute justice, nous devons reconnaître que, comme il nous l'a lui-même expliqué, le ministre de l'Agriculture ne dispose que d'un budget restreint, comme il nous l'a lui-même expliqué.

L'honorable M. Whelan: Je puis vous dire tout de suite que le MEER a des problèmes de distribution d'argent. Je n'ai pas de tels problèmes, car je manque d'argent. Mon budget s'est à peine accru depuis deux ans. Je dispose de l'un des plus petits budgets de recherche et de subventions de tous les ministères au Canada.

Le sénateur Michaud: Tout ce que nous vous demandons à l'heure actuelle, c'est une petite part de votre budget, pour l'Est du Nouveau-Brunswick.

L'honorable M. Whelan: Mais le ministre du MEER dispose d'un budget qu'il distribue un peu partout, et il ne reconnaît pas la compétence du ministère de l'Agriculture. C'est notre ministère qui devrait être responsable de ce genre de programme, car eux, ils ne sont qu'à demi renseignés sur les programmes agricoles.

Par exemple, dans l'Ouest canadien, on effectue actuellement des travaux d'aqueduc et d'égout dans certaines localités, et, en réalité, on ne nous accorde aucun crédit pour cela; mais, si vous vous rendez dans l'une de ces localités, vous avez l'impression d'être traité comme un étranger du fait que vous représentez le gouvernement fédéral. Ces gens ne semblent pas du tout apprécier les dépenses que vous avez effectué chez eux.

Le président: Je vais vous rappeler à l'ordre.

L'honorable M. Whelan: Par exemple, à Esteva (Saskatchewan), à Melfort (Saskatchewan), à Reaburn, Selkirk, Portage-la-Prairie, Brandon, toutes sortes de choses rappellent la présence fédérale. Mais en parcourant l'Ontario, rien ne nous porte à dire: «Le gouvernement fédéral est présent ici». Dans l'Ouest, il y en a partout, et pourtant vous croiriez que nous sommes étrangers à cette région quand ils nous demandent: «Que faites-vous ici? Vous n'êtes certainement pas ici pour défendre nos intérêts».

Le président: Nous sommes très heureux, monsieur le ministre, que vous reconnaissiez le rôle constructif du Sénat dans notre pays, et nous sommes enchantés d'avoir affaire à un converti. Personne n'est plus important pour nous que le ministre de l'Agriculture.

L'honorable M. Whelan: Cela m'effraie.

Le président: Mais nous aimerions aider le secteur agricole, et si vous ne disposez pas des fonds nécessaires pour mener à bien les programmes que vous désirez particulièrement mettre en œuvre, nous aimerions le savoir. Je crois qu'il est juste de

[Text]

would also like to have your recommendations by way of legislation, by way of specific legislation that would correct the Small Farm Development Program, which is not DREE. If you would tell us, just give us an outline of the bare bones of the kind of legislation you would like and whatever funds are necessary, we will play whatever role we can play in seeing that the proper amendments are put on the statute books, because each of us can make all the speeches he wishes to and make all the recommendations he wants to, and talk about money, but if the legislative framework is not in the statute books it is pretty hard to do anything.

Hon. Mr. Whelan: I think the Small Farm Development Program has nearly everything it wants. It is so flexible. If you like, Dr. MacKenzie can outline to you the new agreement we are signing with the Province of New Brunswick at the present time.

The Chairman: Dr. MacKenzie?

Dr. K. James MacKenzie, Director, Small Farm Development Program, Agriculture Canada: Mr. Chairman, the Small Farm Development Program, as you know, has a seven-year life to it at the present time. It was supposed to run from 1972 until 1979. We are working under the authority of an Order in Council, which, basically, allows the operation of a land transfer plan through the Farm Credit Corporation and also permits our minister to enter into agreements with the provinces for the counselling and information part of the program.

We have felt for some time that there could be a reorientation of the program more towards the human resource development aspect as opposed to emphasizing the land transfer part of the program, which was originally the main thrust. I think the agreement we are entering into with the Province of New Brunswick at the present time is a step in that direction.

Some of the additional things which could be added to it, when it comes up for renewal or for reconsideration, are reflected in a program which is in operation in the province of Manitoba at the present time and which involves more emphasis on training and development incentive grants as well as on farm advisory assistance.

I think we had an excellent portrayal of one of the problems by the minister earlier when he said that it is necessary to have people who can gain the respect of the farming communities. It is difficult to take in people out of university who are wet behind the ears, so to speak, and expect them to be able to work closely with people who have lived in these areas all their lives. I know that from my own experience, because I grew up on a small, hilly, sandy farm in Dufferin County. We never saw an extension man. It was not that he was not willing to come out to the farm, but that probably because we were part of a community—an Irish community at that, Mr. Minister, although there were a few Scottish reprobates like myself there—a community which did not have all that much respect, or perhaps internal fortitude, if you like, to become involved with the government people who were there to help them. Perhaps they viewed them as someone who would tell how to run their own lives. I don't know, but these are some of the

[Traduction]

dire que nous aimerions également connaître vos recommandations sous forme de projets de loi précis visant à améliorer le Programme de développement des petites fermes, qui ne relève pas du MEER. Si au moins vous pouviez nous donner les grandes lignes du genre de loi que vous aimeriez voir adopter, et si vous pouviez nous donner une idée des fonds nécessaires, nous ferions tout en notre pouvoir pour faire adopter les amendements qui s'imposent, car chacun de nous aura beau faire tous les discours et soumettre toutes les recommandations qu'il voudra, et parler d'argent, il sera toujours très difficile d'en arriver à un résultat si le cadre législatif ne figure pas dans les statuts du pays.

L'honorable M. Whelan: Je crois que le Programme de développement des petites fermes contient à peu près tout ce qu'il faut. Il est si flexible. Si vous le désirez, M. MacKenzie peut vous exposer les grandes lignes du nouvel accord que nous sommes sur le point de signer avec le Nouveau-Brunswick.

Le président: Monsieur MacKenzie?

M. K. James MacKenzie, directeur, programme de développement des petites fermes, Agriculture Canada: Monsieur le président, le programme de développement des petites fermes existe maintenant, comme vous le savez, depuis sept ans. Il devait se poursuivre de 1972 à 1979. Nous administrons actuellement, en vertu d'un décret du conseil, un régime de tranfert des terres, par l'intermédiaire de la Société du crédit agricole, qui permet à notre ministre de conclure des ententes avec les provinces pour les aspects du programme touchant à l'orientation et à l'information.

Nous avons pensé pendant quelque temps que le programme devrait être plus orienté vers le perfectionnement des ressources humaines que vers le transfert des terres, but principal du programme à l'origine. Je crois que l'entente que nous concluons avec le Nouveau-Brunswick en ce moment est un pas dans cette direction.

Certains des aspects que nous pourrions ajouter à ce programme, lorsqu'il faudra le renouveler et le reconsidérer, apparaissent dans un programme du Manitoba; ils accordent plus d'importance aux subventions de formation et d'encouragement au développement ainsi qu'à l'aide en matière de conseils agricoles.

A mon avis, le ministre a précédemment très bien décrit l'un des problèmes lorsqu'il a dit qu'il est nécessaire d'employer des gens qui peuvent acquérir le respect des collectivités agricoles. Il est difficile de prendre des frais émouls de l'université, pour ainsi dire, et de s'attendre à ce qu'ils puissent travailler étroitement avec ceux qui ont vécu dans ce genre de collectivités toute leur vie. C'est là ma propre expérience: j'ai grandi dans une petite ferme sablonneuse du comté de Dufferin. Nous n'avons jamais vu un spécialiste de l'enseignement agricole. Ce n'est pas qu'il ne voulait pas venir à la ferme mais probablement parce que nous faisions partie d'une collectivité—une collectivité irlandaise, monsieur le ministre, même s'il y avait quelques vauriens écossais comme moi—une collectivité qui n'avait pas tout le respect, ou peut-être le courage intérieur si vous aimez mieux, de consulter les fonctionnaires qui étaient là pour nous aider. Ils ont peut-être peur que ces gens ne leur disent comment vivre leur vie. Je ne sais pas, mais c'est l'un

[Text]

problems you run into in trying to operate a human resources development aspect of the Small Farm Development Program.

At the present time we have three farm management people on staff in the province of New Brunswick, one of whom is French-speaking. We are intending to add to that complement, and of the total number who will be there about half will be French-speaking. We appreciate that this is extremely important if we are going to reach the people who need to be reached under this program and about whom you have expressed concern in your report.

Having been involved in trying to implement a joint federal-provincial program that touches on this area of federal-provincial jurisdiction in the field of agricultural extension and education from a public servant's point of view, I can only say thank you for coming out with your report at a time when we were trying to convince the province that perhaps there was a role for the counselling part of this program in the province of New Brunswick.

I would be glad to answer any further questions.

Senator Molgat: Mr. Chairman, first I should like to thank the minister for his kind comments about the Senate. Of course, he knows my views because we have discussed this issue on previous occasions.

Hon. Mr. Whelan: Well, senator, if my comments were found to be constructive, I am happy.

Senator Molgat: It may be that after I finish my questioning the minister may not be so happy, but first let me thank him and compliment him for the addition of staff under the farm management program in New Brunswick.

I should like to ask a specific question. He indicates that the three counselling positions we had outlined as being vacant have now been filled. Can he tell me if they have been filled in the locations as originally agreed to—that is, Grand Falls, Fredericton and Moncton, and in what language would the individuals speak?

Hon. Mr. Whelan: I would ask Dr. MacKenzie to answer that question.

Dr. MacKenzie: We have one position at Grand Falls which is bilingual; we have one position at Fredericton and one position I believe at Sussex.

Senator Molgat: I think the agreement was for Moncton as well. Is there not one at Moncton?

Dr. MacKenzie: Not at the present time. It is being recruited for. I think we will have an offer for it shortly. We have had a competition running to recruit the additional positions.

Senator Molgat: That is the additional seven?

Dr. MacKenzie: Yes.

Senator Molgat: Again, because of the problem we found in Kent County, particularly on the language side, could the minister indicate what the language split will be out of the seven?

[Traduction]

des problèmes de l'application de cet aspect du perfectionnement des ressources humaines dans le cadre du programme de développement des petites fermes.

En ce moment, nous avons trois gestionnaires agricoles au Nouveau-Brunswick, dont un francophone. Nous avons l'intention d'ajouter d'autres membres du personnel, et du nombre total, la moitié sera sûrement de langue française. Nous comprenons que cela est extrêmement important pour atteindre les gens qu'il est nécessaire d'atteindre dans le cadre de ce programme, et desquels vous vous préoccupez dans votre rapport.

Ayant participé à l'application d'un programme fédéral-provincial dans les domaines de l'enseignement en général et de l'enseignement agricole, je ne puis que vous remercier, du point de vue du fonctionnaire, d'avoir publié votre rapport à un moment où nous tentions de convaincre la province qu'il y aurait peut-être place pour l'orientation agricole au Nouveau-Brunswick.

Je serai heureux de répondre à toutes vos questions.

Le sénateur Molgat: Monsieur le président, j'aimerais tout d'abord remercier le ministre de ses commentaires aimables sur le Sénat. Évidemment, il connaît mes opinions puisque nous en avons discuté à maintes reprises.

L'honorable M. Whelan: Bien, sénateur, je suis heureux que mes commentaires vous aient semblé constructifs.

Le sénateur Molgat: Le ministre ne sera peut-être pas aussi heureux lorsque j'aurai fini de poser mes questions. Toutefois, je souhaiterais d'abord le remercier et le complimenter de l'accroissement du personnel au programme de développement des petites fermes au Nouveau-Brunswick.

J'aimerais poser une question précise. Il dit que les trois postes d'orientation que nous croyions vacants ont maintenant été comblés. Peut-il me dire s'ils ont été comblés dans la localité déterminée à l'origine, soit, Grand Falls, Fredericton et Moncton, et quelle est la langue utilisés fonctionnaires?

L'honorable M. Whelan: Je demanderai à M. MacKenzie de répondre à cette question.

M. MacKenzie: Nous avons un poste bilingue à Grand Falls, un autre poste à Fredericton et un autre, je crois, à Sussex.

Le sénateur Molgat: Je crois que l'entente prévoyait Moncton. Il n'y a pas de poste à Moncton?

M. MacKenzie: Non, pas en ce moment. Nous cherchons à le combler. Je crois que nous aurons bientôt une offre. Nous avons lancer un concours pour recruter d'autres employés.

Le sénateur Molgat: S'agit-il des sept employés supplémentaires?

M. MacKenzie: Oui.

Le sénateur Molgat: A nouveau, en raison du problème décelé dans le comté de Kent, particulièrement en ce qui concerne la langue, le ministre pourrait-il indiquer combien il y aura d'employés anglophones et d'employer francophones?

[Text]

Dr. MacKenzie: Well, there will be one at Moncton, or perhaps two. We have been discussing with the province whether or not we can place someone at Richibucto. Of course, that would be French-speaking. Part of the issue there relates to the fact that we have not been able to find out of the candidates so far anyone who wishes to locate at Richibucto.

Senator Molgat: But out of the three original, I gather one is bilingual.

Dr. MacKenzie: Yes.

Senator Molgat: Out of the seven additional, how many are slated to be bilingual, recognizing your difficulties in filling the positions?

Dr. MacKenzie: When we have ten on strength there will be five bilingual and five English.

Senator Molgat: Thank you. Mr. Chairman, I wish to go to the longer term question and ask the minister, or Dr. MacKenzie, as the case may be, if there have been any changes in the policies under the Small Farm Development Program since its inception. If so, what specific changes have there been? I am thinking in terms of full-time farmers versus part-time farmers, and the question of land being in agriculture or not being in agriculture. Have there been any changes in those specific areas?

Dr. MacKenzie: As I mentioned before, there are two components to the program. One is the land transfer plan which has changed relatively little with the exception of some adjustment in the eligibility ceilings for the vendor grants and for the special credit part of the program.

We were planning to make some changes in the special credit part of the program, but when the amendments to the Farm Credit Act were introduced that covered off the sorts of changes we were planning to make there. So that was not done. With respect to the counselling part of the program, I think we have expanded its terms of reference significantly, because in the original idea of the program the counselling staff were intended to counsel vendors and purchasers.

In fact, at the present time we have expanded it to focus on low-income, small-scale farmers who are relying mainly on agriculture for their living. So one does not have to participate in the land transfer plan in order to have access to the counselling services under the program.

Those are roughly the major changes.

Senator Molgat: There have been no changes in so far as concerns the eligibility of persons who are not full-time in farming, then?

Dr. MacKenzie: That would apply to the land transfer plan, but as far as the counselling services are concerned we are basically trying to reach people who mainly rely on agriculture for a living; but they would not necessarily have to be full-time farmers.

Senator Molgat: As far as counselling is concerned?

Dr. MacKenzie: Yes.

[Traduction]

M. MacKenzie: Bien, il y en aura un à Moncton, et peut-être deux. Nous avons discuté avec la province pour savoir si nous pouvions établir un poste à Richibucto. Évidemment, l'employé sera de langue française. Une partie de la question est liée au fait que nous n'avons pu trouver de candidat, jusqu'à maintenant, qui veuille s'établir à Richibucto.

Le sénateur Molgat: Mais des trois premiers employés, j'en déduis qu'un est bilingue.

M. MacKenzie: Oui.

Le sénateur Molgat: Des sept autres employés, combien seront bilingues, en reconnaissant vos difficultés à combler ces postes?

M. MacKenzie: Lorsque nous aurons dix employés, il y en aura cinq bilingues et cinq de langue anglaise.

Le sénateur Molgat: Merci. Monsieur le président, j'aimerais poser une question à plus long terme et demander au ministre, ou à M. MacKenzie, selon le cas, si les politiques du programme de développement des petites fermes ont subi des modifications depuis sa création. Dans l'affirmative, quelles ont été ces modifications par rapport aux agriculteurs à plein temps et aux agriculteurs à temps partiel et par rapport aux terres cultivées et aux terres non cultivées? Y a-t-il eu des modifications dans ces secteurs particuliers?

M. MacKenzie: Comme je l'ai déjà mentionné, il y a deux éléments dans ce programme. D'une part, le plan de transfert des terres qui a changé relativement peu à l'exception de quelques rajustements dans les plafonds d'admissibilité pour les subventions aux vendeurs et pour la partie spéciale du programme qui a trait au crédit.

Nous avons projeté d'apporter certains changements dans la partie spéciale du programme qui traite du crédit, mais après la modification de la Loi sur le crédit agricole, il n'en était plus question et cela n'a pas été fait. En ce qui a trait à l'aspect consultation du programme, je crois que nous en avons étendu la portée sensiblement, parce que selon la conception initiale du programme, le personnel de consultation devait conseiller les vendeurs et les acheteurs.

En effet, à l'heure actuelle nous avons agrandi notre service de consultation de façon à englober les petits agriculteurs à bas revenu qui dépendent principalement de l'agriculture pour subsister. Il n'est donc pas nécessaire de participer au régime de transfert des terres pour avoir accès aux services de consultation dispensés dans le cadre du programme.

Ce sont là en gros les principaux changements.

Le sénateur Molgat: Il n'y a eu alors aucun changement jusqu'à maintenant au sujet de l'admissibilité des personnes qui ne sont pas des exploitants agricoles à plein temps?

M. MacKenzie: Ceci vaut pour le régime de transfert des terres, mais pour ce qui est des services de consultation, nous essayons fondamentalement d'atteindre les personnes qui tirent leur subsistance principalement de l'agriculture sans toutefois être nécessairement des exploitants agricoles à plein temps.

Le sénateur Molgat: Pour ce qui est de la consultation.

M. MacKenzie: Oui.

[Text]

Senator Molgat: But, as far as land transfer is concerned, they must be full time?

Dr. MacKenzie: They must be principally occupied as farmers, and I would have to defer to the Farm Credit Corporation to interpret that, because in essence the term is interpreted in the same way under the Farm Credit Act.

Senator Molgat: But the Farm Credit Act has been amended, has it not?

Hon. Mr. Whelan: Yes, it has; but you are talking about the special program we devised to help young farmers start in agriculture in terms of which in five years they must become full-time farmers.

Senator Molgat: But in the initial instance they can be part time?

Hon. Mr. Whelan: That is right. They can have their other occupation for that full five years, until they get established in agriculture. Last year, because of the shortage of money in the Farm Credit Corporation, the money was designated predominantly to those people who had farm backgrounds, farm experience, and then the other people were brought in; but even if they happened to be a teacher, or had some other occupation, but had some farm knowledge, they were given loans last year also.

Senator Molgat: And they could continue their other occupation for the time being?

Hon. Mr. Whelan: Yes.

Senator Molgat: Can they get a land transfer grant on the same conditions?

Dr. MacKenzie: The vendor grant, of course, is for people who are selling their farms and leaving the industry, so it really is not relevant.

Senator Molgat: But there is a purchase grant, too.

Dr. MacKenzie: No, there is no purchaser's grant. It was originally set up so that there would be a grant for a vendor and credit for the purchaser. The credit part of the program has remained essentially the same, because with the amendments to the Farm Credit Act, which, among other things, allowed the Farm Credit Corporation to get a second mortgage on a property, they could do directly the sorts of things that the special credit under the Small Farm Development Program was attempting to do; so there was no need to modify that particular part of it.

Senator Molgat: Can a person who is not a full-time farmer obtain credit under the land transfer program of the Small Farm Development Program?

Dr. MacKenzie: If he is principally occupied in farming, after he receives a credit.

[Traduction]

Le sénateur Molgat: Mais pour ce qui est du transfert des terres, il faut être exploitant agricole à plein temps.

M. McKenzie: Il faut avoir comme occupation principale l'exploitation agricole, et je dois m'en remettre pour une interprétation à la Société du crédit agricole, parce qu'essentiellement le terme est interprété de la même façon en vertu de la Loi sur le crédit agricole.

Le sénateur Molgat: Mais la Loi sur le crédit agricole a été modifiée n'est-ce pas?

L'honorable M. Whelan: Oui, mais vous parlez du programme spécial que nous avons conçu pour aider les jeunes exploitants agricoles à démarrer en agriculture et qui leur permettra en cinq ans de devenir des exploitants agricoles à plein temps.

Le sénateur Molgat: Mais au début, ils peuvent l'être à temps partiel?

L'honorable M. Whelan: C'est juste. Ils peuvent avoir une autre occupation pendant ces 5 années, jusqu'à ce qu'ils se soient établis en agriculture. L'an dernier, en raison d'une pénurie monétaire de la Société du crédit agricole, les fonds ont été accordés principalement aux personnes qui avaient des antécédents agricoles, une expérience agricole, et ensuite aux autres personnes qui étaient inscrites; mais même s'il s'agissait d'un professeur, ou d'une personne qui avait une autre occupation, pourvu qu'elle ait une certaine connaissance de l'agriculture, elle recevait également des prêts l'an dernier.

Le sénateur Molgat: Et elle pouvait poursuivre leur autre occupation entre-temps.

L'honorable M. Whelan: Oui.

Le sénateur Molgat: Pouvait-elle obtenir une subvention de transfert des terres aux mêmes conditions?

M. McKenzie: La subvention du vendeur, bien-sûr, s'adresse aux personnes qui vendent leurs terres et quittent cette industrie; ce n'est donc pas vraiment pertinent.

Le sénateur Molgat: Mais il y a une subvention d'achat également.

M. McKenzie: Non. On avait d'abord décidé qu'il y aurait une subvention pour le vendeur et un crédit pour l'acheteur. La partie crédit du programme est demeurée essentiellement la même, parce qu'avec les modifications apportées à la Loi sur le crédit agricole, qui entre autres choses, permettaient à la Société de crédit agricole d'obtenir une seconde hypothèque pour une propriété, on peut faire directement le genre de choses que tentait de faire le crédit spécial en vertu du Programme de développement des petites fermes; il n'était donc pas nécessaire de modifier cet aspect du programme.

Le sénateur Molgat: Est-il possible pour une personne qui n'est pas un exploitant agricole à plein temps d'obtenir des fonds pour le transfert des terres en vertu du programme de développement des petites fermes?

M. McKenzie: Si cette personne s'occupe principalement d'agriculture, après qu'elle reçoit un crédit.

[Text]

The Chairman: How many small farms have you been able to transfer under this act? How many have you been able to assist since its inception, in New Brunswick?

Dr. MacKenzie: In the province of New Brunswick there have been approximately 150 vendor grants made.

The Chairman: How many in Kent County?

Dr. MacKenzie: I believe there were nine.

Senator Molgat: Mr. Chairman, I now come to what I was trying to bring out because of the frustration that, for example, Senator Michaud was evidencing. My frustration arises when I get to the second part of the statement on the Small Farm Development Program, and what I understand from reading that, and what the minister said, is that in the longer term the department is conducting a review of the entire Small Farm Development Program. Well, Mr. Chairman, admittedly the final report only came out in 1976, but this committee produced a report back in 1973. That report had some very specific recommendations in it. I refer to the report of December 21, 1973. Recommendation I is as follows:

That the federal and provincial governments give serious consideration to the revision of their policies, particularly to drastically reducing for the prospective farmer the initial cash payment or other security presently required.

Recommendation II is as follows:

That the eligibility criteria for purchasers under the Small Farms Development Program be widened to include operators not principally occupied in farming at the time of application, if the FCC at the time of approval consider that the loan will materially assist the applicant to become principally occupied in farming.

Recommendation III is as follows:

That the special credit conditions provided for under the Small Farms Development Program be available to eligible purchasers for land transactions with any vendor and for the purchase of any suitable agricultural land.

It seems to me that those were specific recommendations. That is why I asked if there had been changes in the act since that time. I gather, however, that there really have been no changes, and now we are told that the department is conducting a review. Well, you know, between December, 1973, and March, 1977, where there are specific recommendations, I would expect the department to be able to tell me whether they have done that.

Dr. MacKenzie: I think you will find that while perhaps they are not exactly in the form of those recommendations, many of the amendments that have been made to the Farm Credit Act itself since that time accomplished essentially the intent of those recommendations. This was our reason for not

[Traduction]

Le président: Combien de petites fermes avez-vous pu transférer en vertu de cette loi? Combien de personnes avez-vous pu aider depuis sa mise en vigueur, au Nouveau-Brunswick?

M. McKenzie: Dans la province du Nouveau-Brunswick, il y a eu environ 150 subventions aux vendeurs.

Le président: Combien y en a-t-il eu dans le comté de Kent?

M. McKenzie: Je crois qu'il y en a eu neuf.

Le sénateur Molgat: Monsieur le président, j'en arrive maintenant à ce que j'essayais de faire ressortir pour expliquer le mécontentement, par exemple, du sénateur Michaud. Je suis déçu lorsque j'en arrive à la deuxième partie de la déclaration sur le Programme de développement des petites fermes. En lisant et d'après les propos du ministre, je crois comprendre qu'à plus long terme le ministère effectuera un examen de la totalité du programme de développement des petites fermes. Bien, monsieur le président, certes le rapport final n'est sorti qu'en 1976, mais ce Comité a produit un rapport déjà en 1973, qui contenait certaines recommandations très précises. Je parle du rapport du 21 décembre 1973. La recommandation n° 1 se lisait comme suit:

Que les gouvernements fédéral et provinciaux songent sérieusement à réviser leur politique, et plus particulièrement à réduire radicalement le paiement comptant initial ou d'autres dépôts de garantie qui sont actuellement requis de l'exploitant agricole éventuel.

La recommandation n° 2 se lisait comme suit:

Que les critères d'admissibilité pour les acheteurs, en vertu du programme de développement des petites exploitations agricoles, soient élargis pour inclure les exploitants qui ne consacraient pas principalement leurs activités à l'agriculture au moment de la demande, si la Société de crédit agricole estime, au moment de l'approbation, que le prêt aidera matériellement le requérant à consacrer principalement ses activités à l'agriculture.

La recommandation numéro 111 est rédigée de la façon suivante:

Que les conditions du crédit spécial prévues au programme de développement des petites exploitations agricoles soient appliquées aux acheteurs admissibles pour les transactions immobilières, quel que soit le vendeur, et pour l'achat de tout terrain propice à l'agriculture.

Il me semble que ces recommandations étaient très précises. C'est pourquoi j'ai demandé si des modifications avaient depuis été apportées à la loi. Cependant, je constate qu'il n'y a eu aucun changement véritable, et nous apprenons maintenant que le ministère procède à une révision. Vous savez, depuis le mois de décembre 1973, je pense que le ministère aurait dû être en mesure, dans le cas de recommandations précises, de me dire s'il avait fait quelque chose.

M. McKenzie: Vous constaterez sans doute que, même si elles n'ont pas été exactement conformes aux recommandations, les nombreuses modifications apportées depuis à la Loi sur le crédit agricole ont pratiquement atteint les objectifs de ces recommandations. C'est pourquoi nous n'avons pas décidé de procéder à des ajustements pour ce programme particulier.

[Text]

going ahead and making adjustments to this particular program.

As you are aware, the Farm Credit Corporation administers the land transfer plan under the Small Farm Development Program. In addition, the funds for the special credit part of the Small Farm Development Program come out of the capital for the Farm Credit Corporation. If therefore seemed redundant on the one hand to be making amendments to the Farm Credit Act, and at the same time trying to amend a program which the corporation was administering, if you could accomplish essentially the same things with amendments to the Farm Credit Act.

I am aware of your recommendations, and I think all of us who were concerned with these matters took them into account in making suggestions or recommendations with respect to amendments to the Farm Credit Act.

You will find that, to some extent, although perhaps not entirely, those things were accomplished by that means.

Hon. Mr. Whelan: It would be interesting to point out, Mr. Chairman, that last year over 73.5 per cent of the loans went to young farmers of under 35 years of age.

Senator Molgat: That is the national picture.

Hon. Mr. Whelan: Yes.

Senator Molgat: Yes.

Hon. Mr. Whelan: 94 per cent went to farmers under 45 years of age.

Senator Molgat: But at the moment it is still the rule that the person in question must be principally occupied in farming.

Hon. Mr. Whelan: Not under the Farm Credit program.

Dr. MacKenzie: The Farm Credit Corporation has offices throughout the country, and when a farmer comes into the office of the corporation it does not make any difference to him whether he gets credit under the Small Farm Development Program or under the Farm Credit Act; but he can get essentially what you are saying. I could not go through the exact details of it here and now, but I know, for example, that the Farm Credit Corporation can take a second mortgage on property, which permits it to go to a much higher percentage of value than it could previously. This, I think, was with reference to the downpayment aspect of the special credit, but if you can accomplish that through one mechanism, there is no need to revise the other.

Hon. Mr. Whelan: I think we also have to say, Senator Molgat, that due to the restrictions placed on us by the Department of Finance, and a former Minister of Finance, we were limited in what we could do with the Farm Credit Act and how far we could go with the money; because under that act, and under the amendments to it, we have provisions that they do not even have to have a downpayment, if we want to go that far; but we just did not have the capital to do the

[Traduction]

Comme vous le savez, la Société de crédit agricole administre le plan de transferts de terrains, en vertu du programme de développement des petites exploitations agricoles. En outre, les fonds consacrés au crédit spécial dans le programme de développement des petites exploitations agricoles proviennent des capitaux de la Société de crédit agricole. C'est pourquoi il semblait redondant de procéder, d'une part, à des modifications de la Loi sur le crédit agricole et, d'autre part, d'essayer de modifier un programme administré par la société, alors qu'on pouvait réaliser des objectifs essentiellement identiques, en modifiant la Loi sur le crédit agricole.

Je connais vos recommandations, et je pense que tous ceux qui se sont occupés de ce problème en ont tenu compte, lorsqu'ils ont présenté des suggestions ou des recommandations concernant les modifications de la Loi sur le crédit agricole.

Vous constaterez que ces résultats ont été atteints de cette façon, même s'ils ne sont que partiels.

L'honorable M. Whelan: Il est intéressant de noter, monsieur le président, qu'au cours de l'année dernière, plus de 73.5 p. 100 des prêts étaient destinés à de jeunes agriculteurs âgés de moins de 35 ans.

Le sénateur Molgat: Ceci est conforme à l'image nationale.

L'honorable M. Whelan: Oui.

Le sénateur Molgat: Oui.

L'honorable M. Whelan: 94 p. 100 des prêts étaient destinés à des agriculteurs âgés de moins de 45 ans.

Le sénateur Molgat: Mais actuellement, il est de règle que la personne en question consacre principalement ses activités à l'agriculture.

L'honorable M. Whelan: Pas dans le cadre du programme de crédit agricole.

M. MacKenzie: La Société de crédit agricole a des bureaux dans l'ensemble du pays et, lorsqu'un agriculteur s'adresse à un bureau de la Société, peu lui importe de savoir s'il obtient son crédit en vertu du programme de développement des petites exploitations agricoles ou en vertu de la Loi sur le crédit agricole; mais il peut essentiellement obtenir ce dont vous parlez. Ce n'est ni l'endroit, ni le moment d'entrer dans les détails, mais je sais, par exemple, que la Société de crédit agricole peut prendre une seconde hypothèque sur une propriété, ce qui lui permet d'atteindre un pourcentage en valeur plus important par le passé. Je pense que ceci concerne les versements effectifs du crédit spécial, mais si on peut le réaliser grâce à un seul mécanisme, il est inutile de réviser l'autre.

L'honorable M. Whelan: Je pense que nous devons également dire, sénateur Molgat, qu'étant donné les restrictions que nous ont imposées le ministère des Finances et un ancien ministre des Finances, nous étions limités dans nos possibilités concernant la Loi sur le crédit agricole et dans nos possibilités financières; en effet, en vertu de la loi et de ses modifications, il n'est pas nécessaire qu'il y ait un versement; mais nous ne disposons pas des capitaux nécessaires pour faire ce que nous

[Text]

things that we wanted to do. You should perhaps bring the Minister of Finance here, or even get the former Minister of Finance to come here. He seems to have certain ambitions!

Senator Molgat: What about the qualification of the type of land? Does it still have to be on the basis of land that is presently under agriculture, or will you accept land that may not be presently under agriculture but that is suitable for agriculture?

Dr. MacKenzie: This is with respect to which part of the program?

Senator Molgat: This is recommendation No. III of our December 1973 report.

Dr. MacKenzie: This is with respect to the special credit part of the program?

Senator Molgat: That is right.

Dr. MacKenzie: As I said, the special credit part of it has remained essentially unchanged, but under the Farm Credit Act I do not think there is any restriction. The intent would be to establish a viable economic operation, and if that means the purchase of land that is not presently under agriculture, if that can assist in so establishing it, that would be acceptable, I believe; but I would not expect it to be frequent.

Hon. Mr. Whelan: Can I ask Senator Molgat a question? I am one of those persons who did not have it easy to start farming. When I saw the great food machine, for instance, in the United States and what President Roosevelt and others did to help young farmers start and some of the loan programs they had in that country—we never had them like that in Canada—where if they wanted to be a hog farmer, they just said, “I want to buy the farm on the fifth line”, and they said, “Oh no, we have a farm for you that we will sell you on the seventh line. The home is fixed up. We are going to put you in there. You don’t have to put a penny down either.” You had to have been refused by all the other loan companies. I have made those kinds of suggestions. If this committee wants to make those kinds of suggestions to help farmers in those circumstances, I will be the first to go along with that kind of program because I have already recommended that and have not been successful in getting those kinds of programs through. I am a strong believer that there are many young people who have the ability and desire, and with the proper knowhow and guidance, et cetera, that Mr. MacKenzie has told you we are willing to provide, and we are providing, through some of these programs with the provinces, they will succeed. I am willing to take that risk. The present chairman of the Canadian Turkey Marketing Agency is a man from Manitou, Manitoba, by the name of Cornelius Riediger. I might say he has been a very successful businessman at the same time.

Your “coach” is bothering me, senator. I wish he would not do that. It bothers me if I see an economist trying to give you some kind of question to ask me.

[Traduction]

vouliions faire. Nous devrions peut-être inviter le ministre des Finances, ou même l’ancien ministre des Finances, à venir ici. Il semblait avoir certaines ambitions.

Le sénateur Molgat: Qu’en est-il de la qualification des terrains? Doit-il toujours s’agir de terrains exploités actuellement pour l’agriculture ou accepte-t-on des terrains qui, actuellement, ne sont pas exploités pour l’agriculture, mais qui y sont propices?

M. MacKenzie: Quelle est la partie du programme concernée par votre question?

Le sénateur Molgat: C’est la recommandation numéro 111 de notre rapport de décembre 1973.

M. MacKenzie: S’agit-il de la partie du programme consacrée au crédit spécial?

Le sénateur Molgat: C’est exact.

M. MacKenzie: Comme je l’ai dit, la partie consacrée au crédit spécial n’a subi pratiquement aucun changement, mais en vertu de la Loi sur le crédit agricole, je pense qu’il n’y a aucune restriction. L’intention du législateur est d’instituer une exploitation économiquement viable, et si cela signifie l’achat de terrains qui ne sont pas actuellement exploités pour l’agriculture, si cet achat peut favoriser l’établissement d’une exploitation viable, je pense que la demande sera acceptée; mais je ne pense pas que le cas soit fréquent.

L’honorable M. Whelan: Puis-je poser une question au sénateur Molgat? Je suis une de ces personnes qui n’a pas eu la tâche facile lorsque j’ai commencé à exploiter une ferme. Lorsque je voyais la grosse machine alimentaire, par exemple, aux États-Unis et ce que le président Roosevelt et d’autres faisaient pour aider les jeunes fermiers à prendre le départ et certains des programmes de prêts qu’on leur offrait—nous n’en n’avons jamais eu de semblables au Canada—lorsqu’ils voulaient par exemple se consacrer à l’élevage des porcs ils n’avaient qu’à dire: «Je veux acheter une ferme dans le 5^e rang» et on leur répondait: «Oh non nous avons une exploitation pour vous dans le 7^e rang et nous vous la vendrons». La maison est prête. Nous allons vous y loger. Vous n’avez même pas à donner de premier versement. Toutes les autres compagnies de prêt devaient avoir refusé de vous prêter de l’argent. J’ai fait des suggestions semblables. Si le présent comité veut faire des suggestions afin de venir en aide aux fermiers, dans ces conditions, je serai le premier à appuyer ce genre de programme parce que j’en ai déjà recommandé d’autres et que je n’ai pas réussi à les faire accepter. Je suis convaincu que beaucoup de jeunes gens qui ont la capacité, le désir, les connaissances et l’orientation nécessaires, etc., dont vous a parlé M. MacKenzie, réussiront et que nous voulons les aider et les aidons grâce à des programmes avec les provinces. Ils réussiront. Je veux courir ce risque. L’actuel président de l’Agence canadienne de commercialisation des dindes était un homme de Manitou, Manitoba. Il s’appelait Cornelius Riediger. Je devrais dire qu’il était un très bon homme d’affaires.

Votre instructeur m’ennuie, sénateur, et j’aimerais qu’il se taise. Cela m’ennuie de voir un économiste essayer de vous souffler des questions.

[Text]

The Chairman: He is not an economist, but he does well.

Hon. Mr. Whelan: He throws me a bit off base.

We are willing to do these kinds of things. Both this man and his brother were refused money by Farm Credit, as was your Minister of Agriculture refused money by Farm Credit. We borrowed money privately at a higher rate of interest to prove the Farm Credit Corporation wrong. Mind you, these two brothers have been much more successful than I.

The Chairman: You have done well.

Hon. Mr. Whelan: I mean in farming. One brother was chairman of the Ontario Vegetable Marketing Board. You should see their farms. They were told at one time they would never be able to develop economic units. They borrowed their first money from a new Canadian, who came from another part of the world, who made a success of farming in Canada and he loaned them the money at 6 per cent interest at that time and that is the way they were able to start farming. They came from a family of 11. Their farms are something to see today. They are both younger than the Minister of Agriculture. I would think the older one would be about 50 and the other 47 now.

Senator McDonald: You're not 50!

Hon. Mr. Whelan: I am a young 52. I am just saying that is my idea, that we should be able to develop those kinds of programs, exactly what Senator Michaud wants for the area of Kent. There are other areas in Canada where we can use that same kind of program. Again we have to set them up in production entities that are going to be the kind of production we need in Canada, not the kind of production we have in some other places in Canada that are in surplus today. That only compounds our problem. Agriculture Canada is a national program. Let nobody deny that. The Fathers of Confederation were much more far-sighted than some of the politicians today when they said it should be national and should remain such, and agricultural products should know no such thing as invisible provincial borders, they should move back and forth across this land for the total good of the nation. In some areas we have developed pretty strong provincial departments of agriculture. For instance, in the United States, state departments of agriculture are mostly on the extension services in that country. The Secretary of Agriculture in the United States of America has practically total authority over agriculture. If we make that comparison here, where we divide agriculture in Canada between the Minister of Agriculture, the Minister of DREE, the Minister of Transport and the Minister of Industry, Trade and Commerce, I would spend less than 2 per cent of the national budget on agriculture. In total, we spend less on agriculture in Canada than nearly any other country in the world. Between the provincial programs and the federal programs, we spend a total of about 4 per cent of federal and provincial expenditures for defence, roads and everything else. About 4 per cent goes to agriculture. That is less than in the United States per capita and percentage-wise.

[Traduction]

Le président: Il ne s'agit pas d'un économiste, mais il se débrouille bien.

L'honorable M. Whelan: Il m'énerve un peu.

Nous désirons faire ce genre de choses. Le Crédit agricole a refusé de prêter des fonds à cet homme et son frère, et il en a été de même pour votre ministre de l'Agriculture. Nous avons emprunté de l'argent d'une société privée à un taux d'intérêt plus élevé pour prouver à la Société du crédit agricole qu'elle avait tort. Et savez-vous, ces deux frères ont beaucoup mieux réussi que moi.

Le président: Vous avez pas mal réussi.

L'honorable M. Whelan: Je veux parler de l'exploitation agricole. Un frère président de la *Ontario Vegetable Marketing Board*. Vous devriez voir leur exploitation. On leur avait dit à un certain moment qu'ils ne pourraient pas vivre de leur exploitation. Ils ont emprunté leurs premiers capitaux d'un néo-canadien qui venait d'une autre partie du monde, qui a réussi à exploiter une ferme au Canada; à ce moment, il leur a prêté l'argent à 6 p. 100 d'intérêt et c'est de cette façon qu'il ont pu commencer à exploiter leur ferme. Ils s'étaient issus d'une famille de 11 enfants. Leurs exploitations valent la peine d'être visitées aujourd'hui. Ils sont tous deux plus jeunes que le ministre de l'Agriculture. Je crois que le plus vieux a près de 50 ans et que l'autre en a 47.

Le sénateur MacDonald: Vous n'avez pas 50 ans.

L'honorable M. Whelan: Je suis un jeune de 52 ans. Je dis simplement que c'est mon idée; que nous devrions pouvoir mettre au point ce genre de programmes, exactement ce que veut le sénateur Michaud pour le comté de Kent. Il y a d'autres régions du Canada où nous pourrions utiliser le même programme. Je le répète, nous devons établir des produits qui deviendront ceux dont nous avons besoin au Canada, et non pas nous contenter de produits que nous avons partout ailleurs au Canada et qui sont en excédent aujourd'hui. Cela ne fait que compliquer notre problème. Agriculture Canada est un programme national. Ne permettons à personne de le nier. Les Pères de la Confédération étaient beaucoup plus prévoyants que certains hommes politiques d'aujourd'hui lorsqu'ils disaient qu'il devrait s'agir d'un national, qu'il devrait le rester et que les produits agricoles ne devraient pas connaître de frontières invisibles mais doivent pouvoir aller et venir à travers le pays pour le bien-être de toute la nation. Dans certaines provinces, les ministères de l'Agriculture sont assez forts. Par exemple, aux États-Unis, les ministères de l'Agriculture des États s'occupent surtout de l'étendue des services. Le secrétaire de l'Agriculture aux États-Unis a presque tous les pouvoirs en matière d'agriculture, alors qu'au Canada nous partageons l'agriculture entre le ministre de l'Agriculture, le MEER, le ministre des Transports et le ministre de l'Industrie et du Commerce. Je consacrerai moins de 2 p. 100 du budget national à l'agriculture. Au total, le Canada, dépense moins pour l'agriculture que tout autre pays au monde. Au titre des programmes fédéraux et provinciaux, environ 4 p. 100 des dépenses fédérales et provinciales sont engagées pour la défense, les routes et tout le reste. Environ 4 p. 100 va à l'agriculture. En proportion, et compte tenu des dépenses par

[Text]

We have never really been the great spenders on agriculture that many people think we are. In Canada today we subsidize agriculture by one-third less than they do in the United States per capita. We subsidize agriculture in Canada less than any other country in the world.

Senator Molgat: Mr. Chairman, I am delighted to have the minister give us his philosophy on these matters. I am not in any way wanting to interrupt him. I hope he would be prepared to come back if we do not get through the questioning on this specific issue.

Specifically on the point that you just made, Mr. Minister, could you supply us—and it is unrelated to this particular study right now—with the figures you just mentioned as to our subsidies vis-à-vis the United States.

Hon. Mr. Whelan: We have those figures available.

Senator Molgat: Those would be useful to us generally.

Hon. Mr. Whelan: I can give you the controlled systems and tariffs in the United States. They protect the producers much more than we do. We have the most liberalized trade in agriculture of any country in the world, except for grains grown under the Wheat Board in western Canada. Western farmers have never known what free trade in grain is.

The Chairman: We will not get into that at the moment.

Senator Inman: I very much approve your comment about young people getting a start in agriculture. I know of some young people who would like to do so. I would like to ask the minister approximately what it would cost to set up a farm—and I am from Prince Edward Island, so farms are not that large—of 150 acres.

Hon. Mr. Whelan: In what kind of production?

Senator Inman: A general farm. There may be some pigs, vegetables and dairy cattle, a mixed farm.

Hon. Mr. Whelan: I would think a minimum, even there, would be \$150,000, if you had to start from scratch.

Mr. Ronald Rose, Department of Agriculture, Truro, Nova Scotia: The average cost for farms in New Brunswick is about \$75,000. In dairy and potato operations within the province, which are about in the order of scale that Senator Inman refers to, it would be \$250,000 by and large, in capital.

Senator Inman: That is a pretty fair figure.

Hon. Mr. Whelan: We had Dr. Gordon Burton at that great thinkers' conference. Sometimes I think they should call it "tinkers" but they call it "thinkers." He said that in many parts of western Canada today for beef-grain operations—they

[Traduction]

habitant, ce montant est inférieur à celui que dépensent les États-Unis. Contrairement à ce que l'on croit, nous n'avons jamais beaucoup investi dans l'agriculture. Le Canada y accorde trois fois moins de subventions que les États-Unis. Chez nous l'agriculture est moins subventionnée que n'importe où ailleurs.

Le sénateur Molgat: Monsieur le président, je me réjouis de voir le ministre nous exposer le fond de sa pensée sur ces questions. Je ne veux surtout pas l'interrompre. J'espère qu'il sera disposé à revenir si nous ne parvenons pas à répondre à toutes les questions que pose ce domaine précis.

Monsieur le ministre, en ce qui concerne le point de vue que vous venez d'exprimer, pourriez-vous nous fournir, et cela n'a aucun rapport avec la présente étude, les chiffres que vous venez de mentionner quant à nos subventions par rapport à celles des États-Unis.

L'honorable M. Whelan: Nous le pouvons.

Le sénateur Molgat: Ils nous seraient utiles.

L'honorable M. Whelan: Je peux vous fournir les tarifs et les systèmes sous contrôle aux États-Unis. On y protège les producteurs beaucoup mieux qu'ici. Notre commerce agricole est le plus libéral du monde, sauf pour ce qui est des céréales produites dans l'Ouest du Canada qui sont soumises au contrôle de la Commission canadienne du blé. Les producteurs de céréales de l'Ouest n'ont jamais connu le régime du marché libre.

Le président: Pour l'instant, nous n'entrerons pas dans ce domaine.

Le sénateur Inman: Je partage entièrement votre point de vue pour ce qui est des jeunes agriculteurs qui veulent se lancer dans ce secteur. J'en connais certains qui souhaitent le faire. J'aimerais demander au ministre ce qu'il en coûterait approximativement pour lancer une ferme de 150 acres. Je suis originaire de l'Île-du-Prince-Édouard, et dans cette province, les fermes ne sont pas aussi vastes.

L'honorable M. Whelan: Dans quel genre de production?

Le sénateur Inman: Une entreprise ordinaire. Une ferme avec quelques porcs, un jardin potager, des vaches laitières, une entreprise diversifiée, quoi.

L'honorable M. Whelan: S'il vous faut partir de zéro, je pense qu'il faut prévoir un minimum de \$150,000.

M. Ronald Rose, ministère de l'Agriculture, Truro, Nouvelle-Écosse: L'investissement moyen pour les entreprises agricoles au Nouveau-Brunswick est d'environ \$75,000. Pour ce qui est des entreprises laitières et des exploitations de pommes de terre, qui sont à peu près de l'ordre mentionné par le sénateur Inman, il faudrait prévoir un investissement de \$250,000.

Le sénateur Inman: C'est assez juste.

L'honorable M. Whelan: M. Gordon a participé à cette réunion de grands penseurs. Il m'arrive de songer qu'il faudrait peut-être les appeler des «panseurs». Il a déclaré qu'en de nombreux endroits de l'Est du Canada, les exploitations bovi-

[Text]

are not that dissimilar in Prince Edward Island—he went as high as \$3 million.

The Chairman: He is from Alberta obviously, is my first comment.

Hon. Mr. Whelan: It is difficult to put a figure on a farm because of the kind of operation that you are going to be involved in. But if you try to run a mixed farm with poultry, hogs, cattle and maybe some potatoes, you are going to have a bigger investment than if you are just strictly a potato farmer.

The Chairman: The next time we get a “thinker”, it will not be a \$3 million thinker, I hope.

Hon. Mr. Whelan: I just wanted to tell you what Dr. Gordon Burton said. I am not a great admirer of Dr. Gordon Burton, or at least I was not before that conference, but he did start his statement by saying, “We do have a food policy in Canada, and let nobody deny that.”

Senator McDonald: Mr. Chairman, I want to make one comment and wind up by asking a question. Unfortunately, I have never had the privilege of visiting Kent County.

Hon. Mr. Whelan: Shame on you!

Senator McDonald: There are reasons for that.

Hon. Mr. Whelan: They would not let you go there?

Senator McDonald: That is personal. But there are similar areas in Canada that have similar problems. I do not think this can be confined entirely to Kent County or New Brunswick. I think you have an additional problem in parts of New Brunswick—a French language problem. French rural people do not think in the exact same terms as some other people in Canada. We talk here about research stations and perhaps a sub-station being built in Kent County or eastern New Brunswick. I do not think the answer is a sub-station or research station. Research stations were never meant to pay their way. The purpose of a research station is to find answers to problems, to develop new varieties, new breeds, and so on. It is an expensive institution. But they do not work only for the region or province in which they are located; they work for the whole of Canada. The problem in Kent County, as I understand it, does not require the building of a sub-station. What it requires, in my view, is a demonstration farm, and that demonstration farm ought to be capitalized within the limits of what a farmer in Kent County could attain. There is no value in building a \$3 million demonstration farm. No one in Kent County has \$3 million to copy what is being done on such a demonstration farm. To my mind, it should be a farm of the size and with the same capitalization and labour force that a farmer could expect to attain for himself through his own efforts and through the credit that is available to him both provincially and federally.

[Traduction]

nes et céréalières peuvent atteindre 3 millions de dollars. Et la situation ne diffère pas tellement dans l'Île-du-Prince-Édouard.

Le président: On voit bien qu'il est de l'Alberta. C'est ce que je constate au premier abord.

L'honorable M. Whelan: Il est difficile d'évaluer une entreprise agricole; cela dépend du genre d'exploitation. Si l'on veut exploiter une entreprise très diversifiée avec des volailles, des porcs, du bétail et peut-être même une certaine production de pommes de terre, il faut prévoir un investissement supérieur à celui du producteur qui se limite aux pommes de terre.

Le président: Espérons que la prochaine fois que nous aurons affaire à un «penseur», ce n'en sera pas un de 3 millions de dollars!

L'honorable M. Whelan: Je voulais simplement vous rapporter les propos de Gordon Burton. Je ne suis pas un de ses grands admirateurs, ou du moins ne l'étais pas avant cette conférence, mais il a commencé sa déclaration en disant: «Nous avons bel et bien une politique alimentaire au Canada, et que personne ne le nie.»

Le sénateur McDonald: Monsieur le président, je vais faire une observation et poursuivre par une question. Malheureusement, je n'ai jamais eu l'occasion de visiter le comté de Kent.

L'honorable M. Whelan: Quelle honte!

Le sénateur McDonald: J'ai mes raisons.

L'honorable M. Whelan: On ne vous permet pas d'y aller?

Le sénateur McDonald: J'ai des raisons personnelles. Quoi qu'il en soit il y a au Canada des régions semblables qui partagent les mêmes problèmes. Je ne crois pas que ce soit le lot exclusif du comté de Kent ou du Nouveau-Brunswick: Je pense que dans certaines parties du Nouveau-Brunswick vous avez un problème supplémentaire, un problème de langue, un problème lié à la francophonie. Les ruraux francophones ne pensent pas exactement comme certains autres Canadiens. Il est ici question de stations de recherche et peut-être même d'une sous-station qui serait en construction dans le comté de Kent ou dans l'Est du Nouveau-Brunswick. Je ne crois pas qu'une sous-station ou une station de recherche puisse résoudre le problème. Les stations de recherche ne sont pas faites pour couvrir leurs dépenses. Une station de recherche sert à trouver des solutions à des problèmes, à élaborer de nouvelles variétés, de nouvelles races, etc. Ce sont des institutions coûteuses. Mais elles ne travaillent pas seulement pour la région ou la province dans laquelle elles sont situées; elles travaillent également pour l'ensemble du Canada. Le problème dans le comté de Kent, si je ne m'abuse, n'exige pas la construction d'une station auxiliaire. A mon avis, il exige l'établissement d'une ferme modèle, qui devrait être capitalisée en-deçà des limites de ce qu'un agriculteur du comté de Kent peut atteindre. Il est inutile de mettre sur pied une ferme modèle de \$3 millions. Dans le comté de Kent, personne n'a \$3 millions pour copier ce qui se fait sur une telle ferme. A mon avis, ce devrait être une ferme dont la taille, la capitalisation et la main-d'œuvre ne dépassent pas celles qu'un fermier pourrait vraisemblablement atteindre.

[Text]

Farmers are great copiers. If they see someone doing something on a scale that they can copy, they will do so. It seems to me that one of the problems in this area of Canada is the lack of such demonstration farms. If demonstration farms of the type I have talked about were brought into being it would be of great benefit to the agricultural community of Kent County. The staff of such demonstration farms, given the linguistic character of the area, obviously ought to be French speaking.

Does Agriculture Canada have the jurisdiction to establish such a demonstration farm in Kent County?

Dr. Weaver: I wonder if I might respond to that, Mr. Chairman. I very much share the point of view expressed by the honourable senator that demonstration is a need and is something which should be conducted for the purposes indicated, not on research stations or experimental farms, but with successful enterprising farmers in the very regions where demonstration is required.

I feel very strongly that there is a distinct need in New Brunswick for such demonstration farms. As Dr. Cartier has indicated, we have made the decision to take on staff this year an Acadian—hopefully, a Francophone—who, it is hoped, will be able to act in a liaison capacity between the federal and provincial departments, as well as the farming community, in setting up a program of demonstration in that province. Certainly, there will be an interest in establishing such a demonstration program in Kent County. We feel there is a particular requirement in the north and northeast regions, the Kedgwick-St.-Quentin area, for a special outreach Program at this time in order to influence the development in that region. Agriculture is already well established in the Carleton-Victoria-Madawaska region, the so-called potato belt of New Brunswick, as it is in the case of the Sussex to Moncton River valley region, albeit the latter being a livestock sector. There are development opportunities in the Kedgwick-St.-Quentin valley area in the northeast and very much in Kent County. What is most lacking, as was so effectively pointed out in this committee's report, is education, the training, of the farmers in those regions. There is a need to develop the farmers themselves. There is a need to demonstrate the technology that does exist today so that they are not working with the technology of 30 or 40 years ago.

There seems to be an apparent lack of responsiveness in terms of this technology transfer resulting from jurisdictional disputes. Surely one cannot pass the buck to one or other of those levels. The federal Department of Agriculture has a role to play. We have the technology to transfer. We must take one or two steps forward, certainly, for that transfer to take place. The province, as the minister has indicated, traditionally has the role for extension or communication of that technology, and, therefore, surely must link with us more effectively than has been the case to date in order for that transfer to occur.

[Traduction]

par ses efforts et par le crédit qui lui est offert au niveau provincial et fédéral.

Les agriculteurs sont de grands copieurs. S'ils voient quelqu'un faire quelque chose qu'ils sont en mesure de copier, ils le feront. Il me semble que l'un des problèmes dans cette région du Canada, c'est le manque de fermes modèle du genre. La création de fermes modèle du type dont j'ai parlé profiterait grandement à la communauté agricole du comté Kent. Le personnel de ces fermes devrait évidemment être francophone, étant donné le caractère linguistique de cette région.

Est-ce que Agriculture Canada a la compétence voulue pour établir une telle ferme dans le comté Kent?

M. Weaver: Je pourrais peut-être répondre à cela, Monsieur le président. Je suis tout à fait d'accord avec le point de vue exprimé par l'honorable sénateur selon lequel le modèle est un besoin, et représente quelque chose qui devrait être mené aux fins indiquées, non pas dans des stations de recherche ou des fermes expérimentales, mais auprès de bons agriculteurs dans les régions qui ont besoin de modèles.

Je crois fermement qu'il existe un net besoin de fermes modèle au Nouveau-Brunswick. Comme l'a indiqué M. Cartier, nous avons décidé d'engager un Acadien cette année—heureusement, c'est un francophone—qui, nous l'espérons, sera capable d'assurer la liaison entre les ministères fédéral et provinciaux et la communauté agricole, en vue de l'établissement d'un programme de démonstration dans cette province. Il y a un intérêt certain à établir un tel programme de modèles dans le comté de Kent. Nous estimons qu'il existe un besoin particulier dans les secteurs nord et nord-est de la région de Kedgwick-Saint-Quentin de mettre sur pied un programme d'expansion à ce moment-ci, afin de favoriser le développement de cette région. L'agriculture est déjà bien implantée dans la région de Carleton-Victoria-Madawaska, appelée la zone de la culture de la pomme de terre du Nouveau-Brunswick, tout comme c'est le cas dans la région depuis Sussex jusqu'à la vallée de la rivière Moncton, bien que ce dernier endroit soit également un secteur d'élevage. Il y a des possibilités d'expansion dans la région de la vallée de Kedgwick-Saint-Quentin au nord-est, et ces possibilités sont très grandes dans le comté de Kent. Ce qui manque le plus, comme le signalait si bien le rapport du Comité, c'est l'éducation et la formation des agriculteurs de ces régions. Il existe un besoin de développer les agriculteurs eux-mêmes, de leur faire connaître la technologie actuelle pour éviter qu'ils utilisent les techniques d'il y a trente ou quarante ans.

Il semble y avoir un manque apparent de participation au transfert technologique, en raison de conflits de compétence. On ne peut évidemment pas attribuer l'entière responsabilité à l'un ou à l'autre de ces niveaux. Le ministère de l'Agriculture fédéral a un rôle à jouer. Nous possédons la technologie qu'il faut transférer. Nous avons certainement un ou deux pas à faire pour que cela se fasse. La province, comme le ministre l'a indiqué, a traditionnellement le rôle de diffuser ou de communiquer cette technologie, et par conséquent, elle doit véritablement collaborer avec nous de façon plus efficace que par le passé pour que ce transfert ait lieu.

[Text]

In summary, the mechanism must be established to allow for demonstration farms. We are in the process of taking a staffing action at this time. We are prepared to increase the intensity of our own work on commercial farms in order to achieve the ends which are being sought, and in this endeavour we hope to have the support of this committee. We would like to proceed in full collaboration with the provincial authorities.

As you are aware, a very comprehensive study of New Brunswick's agriculture resources was undertaken at the request of the premier. The federal department made representations to that study group, with particular emphasis on technology transfer, and we share many of the sentiments which Senator Michaud has expressed. I am quite confident that there will be substantive recommendations as a result of that study which will ultimately, and in the short-term, lead to a much enlarged demonstrational or developmental program for the Province of New Brunswick.

The Chairman: It is my impression that the emphasis seems to be on placing some of these facilities in the northeast. Our study of agriculture in the Province of New Brunswick would suggest that the main potential is in the Moncton area. I do not know whether I can speak for the committee on this, but I, for one, would certainly favour the east as opposed to the northeast insofar as there is a difference in the agricultural production of those areas.

Dr. Weaver: I have suggested to the department that Moncton is somewhat unique because of the linguistic characteristics. An area which does seem to offer a particular developmental opportunity is the Acadian community. For historical reasons, for social reasons, from the perspective which Senator Michaud has given, it does not seem easy to operate in that region from a base station in Fredericton. For that reason, we must look increasingly to operating from that particular region itself. It need not be from an experimental farm or a research station. It will involve demonstration farms. It is my hope that we would have certain key personnel located in that region, and outreaching from that region of the province, not from Fredericton. Fredericton is merely a temporary location in developing this type of relationship.

The Chairman: As you may be aware, Senator Yuzyk and I had the privilege of meeting with a group of officials from Agriculture Canada and DREE in Fredericton recently, and the distinct impression I got from that meeting was that the role of the Department of Agriculture as it relates to New Brunswick was in very competent hands, Mr. Minister, and I can say the same as far as the officials of DREE are concerned. My impression, also, was that DREE's jurisdiction is divided over a number of areas, whereas Agriculture focuses on agriculture alone, and we would certainly hope that you would have the largest amount of influence, both with DREE and the provincial Department of Agriculture in New Brunswick, in seeing that the kind of programs are in fact put into place that we have suggested in our report. My own impression, and Senator Yuzyk can speak for himself, was that the

[Traduction]

En résumé, un mécanisme doit être établi de façon à permettre la création de fermes modèles. Nous sommes actuellement en voie d'adopter une mesure visant le personnel. Nous sommes disposés à accroître l'intensité de notre propre travail sur les fermes commerciales pour atteindre les fins visées, et dans cette entreprise, nous espérons avoir l'appui du Comité. Nous aimerions agir en étroite collaboration avec les autorités provinciales.

Vous n'êtes pas sans savoir qu'une étude approfondie des ressources agricoles du Nouveau-Brunswick a été entreprise à la demande du premier ministre de cette province. Le ministère fédéral a fait des recommandations à ce groupe d'étude, s'attachant particulièrement au transfert technologique, et nous partageons la plupart des sentiments exprimés par le sénateur Michaud. Je suis convaincu qu'il y aura d'importantes recommandations à la suite de cette étude qui, ultimement et à court terme, mèneront à un programme élargi d'expansion ou de modèles dans la province du Nouveau-Brunswick.

Le président: Je crois qu'on souhaite aménager certaines des installations dans le nord-est. Notre étude sur l'agriculture dans la province du Nouveau-Brunswick révèle que la région la plus fertile est celle de Moncton. J'ignore si je peux parler au nom du comité à ce sujet, mais quant à moi, je crois qu'on devrait aménager la majorité des installations dans l'est plutôt que dans le nord-ouest compte tenu de la différence importante dans la production agricole de ces régions.

M. Weaver: J'ai signalé au ministère que la région de Moncton est unique en raison de ses caractéristiques linguistiques. La collectivité acadienne semble la plus propice à l'aménagement agricole. Pour des raisons historiques et sociales, comme l'a expliqué le sénateur Michaud, il semble difficile de diriger l'aménagement agricole de cette région à partir de Fredericton. C'est pourquoi nous devons tâcher de nous installer dans la région même afin de diriger les opérations sur le terrain. Il n'est pas nécessaire de constituer un centre de direction dans une ferme expérimentale ou une station de recherche. On pourrait opter pour des fermes pilotes. J'espère que nous pourrions mettre en poste dans cette région des experts hautement qualifiés qui, de là et non plus de Fredericton, pourront étendre leur surveillance aux zones limitrophes. Fredericton est simplement une base temporaire pour nos activités.

Le président: Comme vous le savez sans doute, le sénateur Yuzyk et moi-même avons eu l'honneur de rencontrer récemment un groupe de représentants du ministre de l'Agriculture et du MEER à Fredericton et les représentants du ministère de l'Agriculture au Nouveau-Brunswick m'ont donné l'impression d'être très compétents, Monsieur le Ministre; et je peux en dire autant des représentants du MEER. J'ai également eu l'impression que les activités du MEER étaient très diversifiées alors que le ministère de l'Agriculture se concentre sur l'agriculture seulement. Nous espérons que, compte tenu de l'influence énorme que vous avez, vous verrez, en collaboration avec le MEER et le ministère de l'Agriculture du Nouveau-Brunswick à ce que les programmes dont nous recommandons l'adoption dans notre rapport soient mis en œuvre. Le sénateur Yuzyk pourra vous dire ce qu'il en pense, mais je suis con-

[Text]

work that is being done towards these objectives is in good hands.

Senator Yuzyk: Yes. Perhaps I may say a few words.

It was our impression that the attitude towards Kent County is one of great caution. We happen, in the committee, to be a little more optimistic than many of the people that we met, including the Minister of Agriculture.

Hon. Mr. Whelan: You are speaking provincially now.

Senator Yuzyk: That is correct. He stated to us that he did not see very much initiative on the part of the producers in Kent County. Well, we had had to counteract that because we had letters indicating that there were farmers and producers who were really interested in improving economic conditions and farming in general there, and I think this is what we tried to convey to the New Brunswick Minister of Agriculture. I think he did get the message. We were happier, however, when we discussed the matter in some detail with the premier of the province, who was more helpful, and indicated, of course, that at this stage they were waiting for the Parks report. What we tried to do was to urge Mr. Parks to come forth with the report as soon as possible so that we could get action started along the lines that we had recommended in our report. I think that message did get through.

We had a meeting with the press. The press was very much interested in the problems of Kent County, and when we returned we were a little more optimistic than some of those with whom we had discussed the problems. I am not saying that that applies to everybody. It does not apply to the DREE people we had there, who had things quite under control and were quite willing to go ahead. Again, however, they could not make the progress that they would have liked to make until the Parks report was issued.

I think we will have to wait for the Parks report therefore, but in the meantime I think everything should be done to promote whatever is possible at this stage, because spring is coming now, to foster certain developments in agriculture.

Personally, coming as I do from Saskatchewan, and being aware of the demonstration farms that have been set up there, I believe it would be very important to have one or two or three farms located strategically in Kent County that would provide good examples for the farmers there, in both languages, of course.

Senator Molgat: I would like to come back to the Small Farm Development Program. I guess I have to address this question to Dr. MacKenzie, because he made the statement with regard to the method of operation to the effect that it was a seven-year program under the order in council. The program runs out in 1979, does it?

Dr. MacKenzie: Unless there are some positive steps taken to amend it, or extend it, yes.

Senator Molgat: May I ask the minister this? He says there is a review going on. Is it the intention to continue the program, possibly in a revised form?

[Traduction]

vaincu, quant à moi, que l'avenir agricole du Nouveau-Brunswick est entre bonnes mains.

Le sénateur Yuzyk: Oui. J'aimerais ajouter quelques mots.

Nous avons eu l'impression que tous abordent la question du Comté de Kent avec beaucoup de prudence. Le comité est beaucoup plus optimiste que de nombreuses personnes que nous avons rencontrées, y compris le ministre de l'Agriculture.

L'honorable M. Whelan: Vous parlez du ministre provincial.

Le sénateur Yuzyk: C'est exact. Il nous a affirmé que les producteurs du comté de Kent faisaient preuve de très peu d'initiative. Nous lui avons dit que nous avons reçu des lettres indiquant que les agriculteurs et les producteurs étaient réellement intéressés à améliorer les conditions économiques et les conditions agricoles générales dans ce comté et je crois que c'est ce que nous avons essayé d'expliquer au ministre de l'Agriculture du Nouveau-Brunswick. Je crois qu'il nous a compris. Nous avons cependant été plus satisfaits cependant lorsque nous avons discuté de la question avec le premier ministre de la province qui s'est montré plus conciliant et qui nous a affirmé, bien sûr, qu'ils attendaient la publication du rapport Parks. Nous avons prié M. Parks de remettre son rapport le plus tôt possible afin que l'on puisse mettre en œuvre les recommandations de notre rapport. Je crois que nous l'avons convaincu.

Nous avons également rencontré la presse qui s'est montrée très intéressée aux problèmes du comté de Kent. A notre retour, nous étions un peu plus optimistes que certains de ceux avec qui nous avons discuté des problèmes. Je ne dis pas que ce commentaire s'applique à tous. Il ne s'applique pas aux représentants du MEER que nous avons rencontrés. Ils avaient la situation bien en main et étaient très optimistes. Ils ne pouvaient cependant pas mettre en œuvre les mesures qu'ils auraient voulu parce qu'ils attendaient la publication du rapport Parks.

Je crois donc que nous devons attendre la publication du rapport Parks, mais qu'il convient de faire tous les efforts possibles à ce stade étant donné que le printemps arrive, pour promouvoir certains développement dans le domaine agricole.

Puisque je viens de la Saskatchewan où des fermes pilotes ont été mises sur pied, je crois qu'il serait très important de situer stratégiquement deux ou trois de ces fermes dans le comté de Kent afin de donner le bon exemple aux agriculteurs de cette région; les services seraient offerts dans les deux langues, bien sûr.

Le sénateur Molgat: J'aimerais revenir au programme de développement des petites fermes. Je crois que je dois adresser ma question à M. McKenzie puisque c'est lui qui a fait une déclaration au sujet de la méthode d'exploitation dont la durée est fixée à sept ans en vertu du décret. Le programme prend fin en 1979, n'est-ce pas?

M. McKenzie: A moins qu'on envisage sérieusement de le modifier ou de l'élargir, oui.

Le sénateur Molgat: Puis-je poser une question au ministre? Vous avez mentionné qu'on procède actuellement à la révision

[Text]

Hon. Mr. Whelan: I think it should be, but there may be other people, for example in Treasury Board, who may have some reservations about it.

Senator Molgat: Have the amendments that were passed, then, in the farm credit field, to cover some of our recommendations, turned out to be effective in solving the problems of the part-time operator, for example, and the amount of land that was available?

Hon. Mr. Whelan: I think you could say that, to a certain extent, but not what I, as minister would like to see, because we were stymied by the capital that we were allowed to use. If you remember, last year, in Farm Credit, we had all kinds of applications that we accepted in the fall of 1975, and then the purchasers made an agreement with the vendors that they would stay payment until the first of April, 1976. We paid out as much money, if not more, in that year as had taken two years to distribute in previous lending periods.

We were on the way to doing those things that we wanted to do for the people who wanted to re-enter agriculture, and we had a lot of young people who re-entered the industry. We had a lot of young people from the agricultural schools, for example, that did not go back into the commercial part of the business, but went back to being full-time farmers. These were young people who had agricultural college degrees, or degrees from universities in agricultural sciences, and so on, and we even had people who were educated as veterinarians wanting to go back into full-time farming with their fathers who had large livestock farms. This I think is good.

We may be in a better position to expand on this program this year because of the capital and farmland. For instance, we were given figures yesterday by the Farm Credit Corporation, before the standing agriculture committee of the house. Land is down about 15 to 20 per cent in value in the province of Saskatchewan, and a comparable situation, I would think I am safe in saying, exists in some of the other provinces. This is because of depressed cattle prices, depressed grain prices, and also perhaps because we were not loaning so much money, either. This could have had an effect on the situation as far as we are concerned.

We do think, in many cases, in the case of those crops that are dependent on the world market conditions, that they were paying too high a price for some of the land.

We are concerned also about the fact that many people from other parts of the world are coming here and buying farm land. Many are not farming it, but are simply investing their money in Canada, where they feel their investment is more secure than in countries like Italy, Lebanon, Greece, West Germany, and so on. It may sound funny to say West Germany, but we do have money coming from there, and also from countries like Holland. We have no control federally over

[Traduction]

du programme. Avez-vous l'intention de le poursuivre peut-être sous une forme modifiée?

L'honorable M. Whelan: A mon avis, c'est ce qu'il faudrait faire, mais d'autres personnes, comme les hauts fonctionnaires du Conseil du trésor, pourraient s'y opposer.

Le sénateur Molgat: Alors, les modifications concernant le crédit agricole qui ont été adoptées à la suite de certaines de nos recommandations ont-elles réussi à solutionner les problèmes des agriculteurs à temps partiel, et celui de la répartition des terres disponibles?

L'honorable M. Whelan: Dans une certaine mesure, oui, mais pas autant que j'aurais aimé, car nous étions limités par les fonds qu'on nous avait autorisés à dépenser. Si vous vous souvenez bien, au cours de l'automne de 1975, nous avons réussi à faire accepter un certain nombre de dispositions concernant le crédit agricole. Puis, les acheteurs ont convenu avec les vendeurs de retenir leurs versements jusqu'au 1^{er} avril 1976. Cette année-là, nous avons décaissé autant d'argent, sinon plus, que nous ne l'aurions fait en deux ans pour chacun des programmes de prêts précédents.

Nous étions en voie de réaliser ce que nous voulions faire pour les personnes désirant se réinsérer dans le domaine agricole et, effectivement, un grand nombre de jeunes agriculteurs ont recommencé à exploiter une ferme. Certains venaient des écoles d'agriculture et retournaient à l'exploitation agricole à plein temps au lieu de s'intéresser à l'aspect purement commercial du domaine agricole. Certains jeunes étaient diplômés d'un collège d'agriculture ou avaient un baccalauréat en sciences agricoles; d'autres avait même étudié la médecine vétérinaire et désiraient retourner travailler à plein temps à la ferme d'élevage de leur père. N'est-ce pas un résultat satisfaisant?

Cette année, il se pourrait que nous soyons mieux placés pour élargir ce programme, étant donné les ressources financières et foncières. Ainsi, la Société du crédit agricole nous a fourni des chiffres hier, lorsqu'elle a comparu devant le Comité permanent de l'agriculture de la Chambre des communes. Selon elle, la valeur des terres a diminué de 15% à 20% en Saskatchewan, et je crois qu'il n'est pas trop audacieux d'affirmer que la même situation existe dans quelques-unes des autres provinces. A mon avis, c'est une conséquence de la baisse des prix du bétail et de ceux des provenances, et peut-être aussi de la diminution des prêts que nous consentons. Selon nous, ces facteurs ont pu entraîner la situation à laquelle nous faisons face.

Dans bien des cas, notamment en raison du prix des provenances qui est assujéti aux conditions du marché mondial, nous sommes certains que les cultivateurs ont payé trop cher certaines de leurs terres.

Nous nous inquiétons également du fait que de nombreux étrangers viennent acheter des terres propres à l'agriculture. Un grand nombre d'entre eux non pas l'intention de les exploiter, mais veulent simplement investir leur argent au Canada, parce qu'ils estiment que le rendement de leur investissement est plus assuré que dans des pays comme l'Italie, le Liban, la Grèce, l'Allemagne de l'Ouest et ainsi de suite. Il peut sembler étrange de mentionner l'Allemagne de l'Ouest,

[Text]

this kind of transaction unless the sums involved are over \$250,000. Some provinces have control over who may buy farm land now, but most of them do not.

That caused an inflationary factor in the cost of farm land, as is obvious when you compare the cost of farm land in the countries I have mentioned. In Holland, for example, farm land would cost 10 and perhaps 20 times more than it would cost here.

Senator McDonald: Will there be a substantial carry-over of commitments for farm loans into this year?

Hon. Mr. Whelan: I do not think there is any carry-over; hardly at all. If you remember, in the fall we stepped it up a little bit because we felt we were going to have a surplus.

Senator McDonald: But your entire budget this year will be available to implement to a much larger degree the amendments you made last year than they were last year.

Hon. Mr. Whelan: Than for the year 1977-78, yes.

The Chairman: What is the interest rate, though?

Hon. Mr. Whelan: The interest rate, I think, will be set this week, and I understand it will be around 9 per cent.

The Chairman: That is down about 1 per cent?

Hon. Mr. Whelan: Yes. It is not finalized yet, but we are hoping it will be 9 per cent. Some people are suggesting that we should push harder for a lower interest rate, but we got into difficulties, if you remember, with the auditor general, because of the fact that if the interest rate goes up, and we have made commitments to farmers, that costs us perhaps \$7 million; but if the interest rate has gone down, he never points out that we recoup part of that.

Again, we have a tougher interest rate for our farmers in Canada than they do in the United States. We do not have all the lending facilities that they do down there. The farmers in the United States, for instance, have the advantage of co-op banks, etc., that were started many years ago, and tremendous use is made of those. There are many rich farmers in the United States. We could not loan our farmers two years ago any money under 10 per cent, whereas in the United States they were borrowing money at $8\frac{1}{4}$ per cent from co-operative banks. We are asked to compete with those farmers at equal status, but it was a pretty difficult thing to do.

Senator McDonald: Those loans that you are referring to, that the banks make in the United States, are not even guaranteed.

Hon. Mr. Whelan: I am aware of that.

Senator Molgat: I come back to the minister's statement on page 4:

[Traduction]

mais certaines terres sont achetées par des citoyens de ce pays, tout comme certaines sont achetées par des résidents de pays comme la Hollande. Le gouvernement fédéral n'exerce aucun contrôle sur ce genre de transaction à moins que les sommes en cause n'excèdent \$250,000. Certaines provinces exercent des contrôles sur l'identité de tels acheteurs, mais elles forment une minorité.

Cette attitude a fait monter le prix d'achat des terres agricoles; cela est évident lorsqu'on compare les coûts de ces terres dans les pays que je viens de mentionner avec celui établi chez nous. En Hollande, par exemple, le prix des terres agricoles est de 10 à 20 fois plus élevé qu'ici.

Le sénateur McDonald: Cette année, le report des engagements des prêts agricoles sera-t-il très élevé?

L'honorable M. Whelan: Je crois qu'il sera très faible, sinon inexistant. Si vous vous souvenez, au cours de l'automne, nous l'avons haussé un peu, car nous prévoyions un excédent.

Le sénateur McDonald: Mais cette année, votre budget global vous permettra d'opérer une plus grande partie des modifications dont vous avez parlé plus tôt que vous ne l'avez fait l'an dernier.

L'honorable M. Whelan: Que pour l'année 1977-1978, effectivement.

Le président: Incidemment, à combien s'élèvera le taux d'intérêt?

L'honorable M. Whelan: Le taux d'intérêt sera, je crois, fixé cette semaine et sera de l'ordre de 9 p. 100.

Le président: Ce chiffre est inférieure d'environ 1 p. 100?

L'honorable M. Whelan: Oui. Il n'a pas encore été fixé mais nous espérons qu'il sera de 9 p. 100. Certains veulent que nous consentions des efforts supplémentaires pour réduire le taux mais nous avons eu des difficultés, si vous vous en souvenez, avec l'auditeur général car si le taux d'intérêt augmente alors que nous avons pris des engagements envers les exploitants, il nous en coûte \$7 millions. Mais si le taux d'intérêt baisse, l'auditeur général signale jamais de nous verser partiellement un dédommagement.

le taux d'intérêt est plus élevé pour les exploitants canadiens qu'il ne l'est pour les exploitants américains. Nous ne pouvons non plus leur offrir les mêmes facilités de crédit. Les exploitants américains, par exemple, ont l'avantage de disposer de banques coopératives et autres, qui ont été mises sur pied il y a longtemps et qui sont très prisées. Il existe de nombreux exploitants riches aux États-Unis. Il y a deux ans, nous ne pouvions consentir de prêts à nos exploitants qu'à 10 p. 100 alors qu'aux États-Unis les banques coopératives consentaient des prêts à $8\frac{1}{4}$ p. 100. On nous demandait de concurrencer ces exploitants sur un pied d'égalité mais c'était très difficile.

Le sénateur McDonald: Ces prêts auxquels vous faites allusion et que les banques américaines consentent ne sont même pas garantis.

L'honorable M. Whelan: Je le sais.

Le sénateur Molgat: Je voudrais revenir à la déclaration du ministre, page 4:

[Text]

Producers in Kent County must be able to competitively service that market before it can be considered a real opportunity.

—when you are saying that we cannot simply assume because there are products coming in from elsewhere. Does this indicate the department has some doubts that the products can in fact be produced competitively in that region?

Hon. Mr. Whelan: No. That is why I made the statement I did. We should not be putting them into production of some entity that is not going to be the kind of entity to provide a proper return for their work, investment, et cetera. We do not want them to be placed in the position where they are going to be producing a surplus product in a depressed market condition. There would be tremendous waste in that. I used an example before, that it was brought to my attention when I was in Sussex over a year ago, DREE was setting up an establishment, or had set up an establishment, if not in another part of New Brunswick, then in Nova Scotia, to compete with them in producing horticultural crops that were already in surplus at that time, and it was causing a depressing effect on the market. Then they accused the government of developing a cheap food policy.

Senator Molgat: Your department is in a position to recommend to farmers in Kent County the kind of products they should go into?

Hon. Mr. Whelan: We think we are.

The Chairman: Are there any other questions?

Hon. Mr. Whelan: I just want to say one thing. We have a document, Mr. Chairman, that shows the crops that are deficient in production in New Brunswick. Of any of the crops—wheat, oats, barley, corn, mixed grains, beef, veal, hogs, lamb, poultry, milk, fresh fruit, vegetables—the only one you produce a surplus in is potatoes. You can use this for the committee. There are one or two of them on the marketing boards that may have some concern because of the national aspect of the program and historically what you have adopted is your right to the market for your historical production pattern over a period of years. When you look at the others, there are no controls. They are very costly enterprises to subsidize. You have, for instance, grain in that area, et cetera. We think in those areas of some meat production, forage production and grain production, it offers a tremendous challenge and a potential.

Dr. Weaver: I would add, only, Mr. Minister, the market garden opportunities that exist in the horticultural area, and the fruit and vegetable study which has been conducted in the province to date has identified, in particular, Kent County as having special potential for truck crop market garden production. One could add the lowbush blueberry, for which we are finding increasing opportunities overseas. Again, in the eastern part of New Brunswick, the soils in the area around Kent have a particular opportunity with that crop. So, it is a reasonably wide base of opportunity that does exist.

[Traduction]

Les éleveurs du comté de Kent doivent pouvoir approvisionner de façon concurrentielle ce marché avant qu'ils ne le considèrent comme acquis.

Lorsque vous dites que nous ne pouvons pas le tenir pour acquis car leurs produits viennent d'ailleurs, cela signifie-t-il que le ministère a des doutes sur la compétitivité de ces produits dans cette région?

L'honorable M. Whelan: Non. C'est en effet la raison pour laquelle j'ai dit cela. Nous ne devrions pas les obliger à fabriquer des produits s'ils ne peuvent pas rentrer dans leurs frais tant sur le plan du travail, que sur celui des investissements, etc. Nous ne voulons pas leur faire produire des surplus alors que le marché stagne. Ce serait un gâchis énorme. Avant qu'on attire mon attention sur cette situation quand j'étais dans le Sussex, il y a plus d'un an, j'avais dit que le MEER mettait ou avait mis sur pied un organisme, si ce n'est pas dans une région du Nouveau-Brunswick, c'est en Nouvelle-Écosse, qui visait à les concurrencer en produisant, en horticulture, des denrées déjà excédentaires à l'époque et qui provoquaient un affaiblissement du marché. Ils ont accusé le gouvernement de mettre sur pied une politique alimentaire à bon marché.

Le sénateur Molgat: Votre ministère est-il en mesure de recommander aux exploitants du comté de Kent le type de produits à cultiver?

L'honorable M. Whelan: Oui, c'est ce que nous pensons.

Le président: Y a-t-il d'autres questions?

L'honorable M. Whelan: Je voudrais simplement ajouter quelque chose. Nous avons publié un document, monsieur le président, qui fait état des différents produits qui ont été déficitaires au Nouveau-Brunswick. Parmi ceux-ci, on trouve le blé, l'avoine, l'orge, le maïs, les grains mélangés, le bœuf, le veau, le porc, l'agneau, la volaille, le lait, les fruits frais et les légumes. Le seul produit excédentaire a été les pommes de terre. Vous pouvez utiliser ces informations pour votre comité. Il y en a un ou deux que les offices de commercialisation ont pris en charge et pour lesquels on peut éprouver certaines inquiétudes vu le caractère national du programme qui nous permet d'exploiter ce marché pour l'ensemble de la production sur un certain nombre d'années. Les autres ne sont pas contrôlés. Ce sont des entreprises qui exigent d'énormes subventions. Les céfées et d'autres produits en font partie, par exemples. Dans ces régions, on pense généralement que la production de viande, de céréales fourragères et de céréales constituent un énorme défi et un potentiel certain.

M. Weaver: Je voudrais simplement ajouter, monsieur le ministre, que les jardins maraîchers offrent d'énormes possibilités dans le domaine de l'horticulture et l'étude sur les fruits et légumes que la province a entreprise montre jusqu'à présent que le comté de Kent dispose d'un potentiel particulier pour la production de produits maraîchers. On pourrait y ajouter les myrtilles que nous exportons de plus en plus. Dans l'est du Nouveau-Brunswick, cette culture s'adapte très bien aux terres qui se trouvent dans la région de Kent. Il existe des possibilités assez vaste.

[Text]

The Chairman: We thank you, Dr. Weaver, for your comments which support the Kent County report that we issued some months ago.

We thank you, Mr. Minister, for having agreed to come before us once again. We will hear your colleague, Mr. Lessard, tomorrow. We hope to be able to extract from him some support for our report. We look forward to seeing you again on the question of beef, and we thank you very much for coming to our Senate committee once again. We always enjoy having you here.

Hon. Mr. Whelan: Thank you very much.

The committee adjourned.

[Traduction]

Le président: Nous vous remercions, M. Weaver, pour les commentaires favorables que vous nous avez donnés au sujet du rapport sur le comté de Kent que nous avons publié il y a quelques mois.

Merci, monsieur le ministre, d'avoir bien voulu accepté de comparaître devant nous une nouvelle fois. Demain, nous accueillerons votre collègue, M. Lessard. Nous comptons bien l'amener à appuyer notre rapport. Nous espérons vous revoir bientôt pour discuter des problèmes du bœuf et nous vous remercions chaleureusement d'être venu. Nous vous accueillons toujours avec plaisir.

L'honorable M. Whelan: Je vous remercie beaucoup.

Le comité suspend ses travaux.

APPENDIX "11-A"

TABLE A.3.4.:
NEW BRUNSWICK AGRICULTURAL PRODUCTION, PROVINCIAL REQUIREMENTS AND APPARENT
BALANCE

Commodity	Production	Estimated Requirements	Apparent Balance*	Year
		('000 tons)		
Wheat	43	71	-28	1973-74
Oats	407	427	-20	"
Corn	—	17	-17	"
Barley	11	46	-35	"
Mixed Grains	7	16	-9	"
Total	468	577	-109	"
		('000 lbs.)		
Beef (Atlantic Region)	18,965	144,716	-125,751	1974
Veal (Atlantic Region)	391	6,292	-5,901	"
Hogs (Slaughtered)	10,000	39,800	-29,800	"
Lamb & Mutton (Atlantic Region)	260	7,393	-7,133	"
Poultry	19,038	29,014	-9,976	1973
Milk	234,000	531,000	-297,000	"
Fresh Fruit	13,634	45,640	-32,006	1974
Vegetables (less potatoes)	9,874	71,068	-61,194	1973
		('000 cwt.)		
Potatoes	13,398	1,056	+12,342	1974
		('000 doz.)		
Eggs	10,365	13,366	-3,001	1973

*(-) Deficit and (+) Surplus

SOURCE: *Census Canada, Agriculture*, Statistics Canada and Canadian Agricultural Outlook Report, 1975.

APPENDICE «11-A»

TABLEAU A.3.4.:
PRODUCTION AGRICOLE DU NOUVEAU-BRUNSWICK, BESOINS PROVINCIAUX ET SOLDE
APPARENT

Denrées	Production	Besoins Estimatifs	Solde apparent*	Année
	('000 tonnes)			
Blé	43	71	- 28	1973-74
Avoine	407	427	- 20	"
Maïs	—	17	- 17	"
Orge	11	46	- 35	"
Céréales mélangées	7	16	- 9	"
Total	468	577	- 109	"
	('000 lbs.)			
Bœuf (Région atlantique)	18,965	144,716	- 125,751	1974
Veau (Région atlantique)	391	6,292	- 5,901	"
Porc (abattu)	10,000	39,800	- 29,800	"
Agneau et Mouton (Région atlantique)	260	7,393	- 7,133	"
Volaille	19,038	29,014	- 9,976	1973
Lait	234,000	531,000	- 297,000	"
Fruits frais	13,634	45,640	- 32,006	1974
Légumes (pommes de terre exclues)	9,874	71,068	- 61,194	1973
	('000 cwt.)			
Pommes de terre	13,398	1,056	+ 12,342	1974
	('000 douz.)			
Oeufs	10,365	13,366	- 3,001	1973

*(-) Déficit et (+) surplus

SOURCE: *Recensement Canada*, Agriculture, Statistique Canada et Rapport des perspectives de l'agriculture canadienne, 1975.

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Agriculture:

Appearing:

The Honourable Eugene Whelan, Minister.

WITNESSES:

Mr. Jean-Jacques Cartier, Assistant Director General (Eastern Division), Research Branch;

Mr. K. James McKenzie, Chief, Small Farm Development Program;

Mr. G. M. Weaver, Director, Fredericton Research Station.

Du Ministère de l'Agriculture:

Comparaît:

L'honorable Eugene Whelan, ministre.

TÉMOINS:

M. Jean-Jacques Cartier, directeur général adjoint (Division de l'Est), Direction de la Recherche;

M. K. James McKenzie, chef, Section de développement des petites exploitations;

M. G. M. Weaver, directeur, Station de Recherches de Fredericton.



Second Session
Thirtieth Parliament, 1976-77

SENATE OF CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

Agriculture

Chairman:
The Honourable HAZEN ARGUE

Thursday, March 31, 1977

Issue No. 12

Second Proceedings on:

Review of the implementation of the
recommendations of the Report of the
Standing Senate Committee on Agriculture
on Kent County

WITNESSES:
(See back cover)

Deuxième session de la
trentième législature, 1976-1977

SÉNAT DU CANADA

*Délibérations du comité
sénatorial permanent de*

L'Agriculture

Président:
L'honorable HAZEN ARGUE

Le jeudi, 31 mars 1977

Fascicule n° 12

Deuxième fascicule concernant:

Revue de la mise en application
des recommandations du Rapport du Comité
sénatorial permanent de l'Agriculture
sur le Comté de kent

TÉMOINS:
(Voir à l'endos)

THE STANDING SENATE COMMITTEE ON
AGRICULTURE

The Honourable Hazen Argue, *Chairman*
The Honourable Hervé J. Michaud, *Deputy Chairman*

and

The Honourable Senators:

Argue	Lafond
Bélisle	Macdonald
Côté	McDonald
*Flynn	McGrand
Fournier (<i>Madawaska- Restigouche</i>)	McNamara
Fournier (<i>Restigouche- Gloucester</i>)	Michaud
Greene	Molgat
Haig	Norrie
Hays	Perrault
Inman	*Riel
	Sparrow
	Williams—(20)

**Ex Officio Members*

(Quorum 5)

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DE
L'AGRICULTURE

Président: L'honorable sénateur Hazen Argue
Vice-président: L'honorable sénateur Hervé J. Michaud

et

Les honorables sénateurs:

Argue	Lafond
Bélisle	Macdonald
Côté	McDonald
*Flynn	McGrand
Fournier (<i>Madawaska- Restigouche</i>)	McNamara
Fournier (<i>Restigouche- Gloucester</i>)	Michaud
Greene	Molgat
Haig	Norrie
Hays	Perrault
Inman	*Riel
	Sparrow
	Williams—(20)

**Membres d'office*

(Quorum 5)

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Minutes of the Proceedings of the Senate, Tuesday, November 16, 1976:

“With leave of the Senate,

The Honourable Senator Argue moved, seconded by the Honourable Senator Michaud:

That the Standing Senate Committee on Agriculture be empowered, without special reference by the Senate, to examine from time to time any aspect of the agricultural industry in Canada; provided that all Senators shall be notified of any schedule meeting of the Committee and the purpose thereof and that the Committee report the result of any such examination to the Senate;

That the Committee have power to engage the services of such counsel, staff and technical advisers as may be necessary for the purpose of such examination;

That the Committee, or any sub-committee so authorized by the Committee, may adjourn from place to place for the purposes of any such examination; and

That the Committee have power to sit during adjournments of the Senate.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.”

ORDRE DE RENVOI

Extraits des Procès-verbaux du Sénat, le mardi 16 novembre 1976:

«Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Hazen Argue propose, appuyé par l'honorable sénateur Michaud,

Que le Comité sénatorial permanent de l'agriculture soit autorisé, sans mandat spécial du Sénat, à examiner de temps à autre tous les aspects de l'industrie de l'agriculture au Canada; à condition que tous les sénateurs soient avisés de la tenue de toute réunion du comité et de ses buts et que le comité fasse rapport du résultat de son examen au Sénat.

Que le comité soit autorisé à retenir les services d'avocats, de personnel et de conseillers techniques qu'il jugera nécessaire aux fins de ladite étude, et

Que le comité, ou tout sous-comité ainsi autorisé par le comité, puisse se transporter d'un lieu à un autre dans le but de faire ladite enquête.

Que le comité soit autorisé à siéger pendant les ajournements du Sénat.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Le greffier du Sénat

Robert Fortier

Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MARCH 31, 1977
(22)

[Text]

Pursuant to adjournment and notice, the Standing Senate Committee on Agriculture met this day at 3:30 p.m., the Chairman, the Honourable Hazen Argue, presiding.

Present: The Honourable Senators Argue, Belisle, Fournier (*Restigouche-Gloucester*), Inman, McDonald, McGrand, McNamara, Michaud, Molgat, Norrie and Sparrow (11).

In attendance: Mr. Albert F. Chambers, Director of Research for the Committee and Mr. L. A. Christie of the Research Branch, Library of Parliament.

The Committee resumed its review of the implementation of the recommendations of the Report of the Standing Senate Committee on Agriculture relating to Kent County, New Brunswick (*This Report was released on September 29, 1976*).

The following witnesses were heard: *From the Department of Regional Economic Expansion:*

Appearing: The Honourable Marcel Lessard, Minister.

Witness: Mr. Ronald Bilodeau, Director, Liaison Division.

The Honourable Mr. Lessard made an opening statement.

The witnesses answered the questions put to them by the Committee.

At 5:00 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chairman.

ATTEST:

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 31 MARS 1977
(22)

[Traduction]

Conformément à la motion d'ajournement et à l'avis de convocation, le Comité sénatorial permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 15 h 30, sous la présidence de l'honorable Hazen Argue (*président*).

Présents: Les honorables sénateurs Argue, Belisle, Fournier (*Restigouche-Gloucester*), Inman, McDonald, McGrand, McNamara, Michaud, Molgat, Norrie et Sparrow (11).

Aussi présents: M. Albert F. Chambers, Directeur de la recherche auprès du Comité et M. L. A. Christie du Service de recherche, Bibliothèque du Parlement.

Le Comité poursuit sa revue de la mise en application des recommandations du Rapport du Comité sénatorial permanent de l'agriculture portant sur le Comté de Kent, Nouveau-Brunswick. (Ce rapport a été publié le 29 septembre 1976).

Les témoins suivants sont entendus: *Du ministère de l'Expansion économique régionale:*

Comparaît: L'honorable Marcel Lessard, Ministre.

Témoin: M. Ronald Bilodeau, Directeur, Division de la liaison.

L'honorable M. Lessard fait une déclaration préliminaire.

Les témoins répondent aux questions qui leur sont posées par le Comité.

A 17 heures, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

Le greffier du Comité

(Mrs.) Aline Pritchard

Clerk of the Committee

EVIDENCE

Ottawa, Thursday, March 31, 1977

[Text]

The Standing Senate Committee on Agriculture met this day at 3.30 p.m. to review the implementation of the recommendations of the Report on Kent County of the Standing Senate Committee on Agriculture.

Senator Hazen Argue (*Chairman*) in the Chair.

The Chairman: Honourable senators, I am sure we are delighted to have with us this afternoon the Honourable Marcel Lessard, the Minister of Regional Economic Expansion. He has told me this is his first appearance before a Senate committee. He is an old friend of mine from the House of Commons days, and I certainly welcome him.

I should like to say for the record that about a year ago I was given the honour, on your behalf, Mr. Minister, to help officiate at the opening of a new steel plant, Mackay Industries, in Regina. I was very happy to point out to the people of Saskatchewan that Quebec and Saskatchewan had a great deal in common, namely, that we both have to fight very hard to get new industrial development. I find it a very good omen for Saskatchewan that we have you as Minister of DREE looking after our interests.

We are delighted to have you here today to consider the interests of Kent County and agriculture in New Brunswick, and the role that DREE has been playing, and will play, in bringing about improved agricultural development in that area. As you know, we made a major study on Kent County, thanks to the initiative of Senator Michaud. A subcommittee has been to Kent County recently, with your officials and officials of the provincial government, to help promote the ideas put forward in this report.

Without further ado, I welcome you, Mr. Minister. I understand you have with you two of your officials, whom no doubt you will introduce.

Hon. Marcel Lessard, Minister of Regional Economic Expansion: Thank you very much, Mr. Chairman.

Honourable senators, I am very pleased to be able to respond to the kind invitation to attend your meeting this afternoon in an attempt to answer some of your questions following the report you have recently produced.

I have with me Mr. Ronald Bilodeau, and also two special assistants, my chief executive, André Bouchard, and my special assistant, who is looking after all my problems in the Atlantic area, Tom Webb, who is from Nova Scotia originally although now he lives in Ottawa. Mr. Webb is the gentleman who looks after at least some of my problems in the Atlantic region.

Our department studied your report, and I have been able to discuss its contents with my officials, in particular that part which refers to DREE's activities. We addressed ourselves to the eight major questions you raised about DREE's activities, participation and support of the economy, in particular in

TÉMOIGNAGES

Ottawa, jeudi, 31 mars 1977.

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 15 h 30 pour étudier l'application des recommandations du rapport du Comité sénatorial permanent de l'agriculture sur le comté de Kent.

Le sénateur Hazen Argue (*Président*) occupe le fauteuil.

Le président: Honorables sénateurs, je suis certain que vous êtes heureux d'accueillir cet après-midi l'honorable Marcel Lessard, ministre de l'Expansion économique régionale. Il m'a dit que c'est la première fois qu'il témoigne devant un comité sénatorial. Il est un de mes vieux amis de la Chambre des communes. Je lui souhaite donc la bienvenue.

J'aimerais dire, pour le compte rendu, qu'il y a environ un an, j'ai eu l'honneur, en votre nom, monsieur le ministre, de participer à l'ouverture officielle d'une nouvelle usine d'acier celle de Mackay Industries, à Régina. J'ai été très heureux de souligner aux gens de la Saskatchewan que le Québec et la Saskatchewan ont beaucoup de points en commun, parce qu'ils ont tous les deux dû lutter considérablement pour obtenir l'établissement de nouvelles industries. Je crois qu'il s'agit d'un très bon présage pour les intérêts de la Saskatchewan que vous soyez ministre de l'Expansion économique régionale.

Nous sommes heureux de vous accueillir aujourd'hui pour étudier les intérêts du comté de Kent et en général l'agriculture au Nouveau-Brunswick et le rôle que le MEER a joué, et jouera, pour favoriser une meilleure exploitation agricole dans cette région. Comme vous le savez, nous avons fait une étude importante sur le comté de Kent, grâce à l'initiative du sénateur Michaud. Un sous-comité composé de nos représentants et de représentants du gouvernement provincial s'est rendu dans le comté de Kent récemment afin d'aider à promouvoir les idées suggérées dans le rapport.

Sans plus de commentaires, je vous souhaite la bienvenue, monsieur le ministre. Je crois que vous accompagnez deux de vos fonctionnaires, que vous nous présenterez sans aucun doute.

Honorable Marcel Lessard, ministre de l'Expansion économique régionale: Je vous remercie, monsieur le président.

Honorables sénateurs, je suis très heureux de pouvoir répondre à votre aimable invitation de participer à votre réunion cet après-midi afin de répondre à certaines des questions, suivant la publication récente de votre rapport.

M'accompagnent aujourd'hui M. Ronald Bilodeau et deux adjoints spéciaux, mon chef de cabinet M. André Bouchard, et mon adjoint spécial qui s'occupe des problèmes de la région de l'Atlantique, M. Tom Webb, originaire de la Nouvelle-Écosse, bien qu'il vive maintenant à Ottawa. M. Webb s'occupe de certains du moins de mes problèmes dans la région de l'Atlantique.

Le ministère a étudié votre rapport et j'ai pu discuter de son contenu, en particulier de la partie qui traite des activités du MEER, avec les fonctionnaires de mon ministère. Nous nous sommes attachés principalement à huit questions importantes concernant les activités du MEER, la participation et l'appui à

[Text]

support of agriculture in Kent County and in New Brunswick in general.

Ce que je voudrais souligner, c'est le travail que le ministère a fait, et je voudrais commencer, bien sûr, en portant mon attention, en particulier, sur le comté de Kent. Vous savez tous, parce que votre rapport en a fait largement mention, que nous avons une entente auxiliaire pour le développement du comté de Kent. Dans cette entente, nous avons essayé, avec la collaboration du gouvernement provincial, des autorités en place, et de la population, de développer le potentiel, non seulement de l'agriculture, mais également le potentiel du tourisme, de la pêche, de la petite entreprise, et nous avons aidé ainsi certaines infrastructures urbaines.

Vous êtes également au courant que, dans le Nouveau-Brunswick en particulier, surtout dans cette partie de la province, nous participons également avec le gouvernement provincial à améliorer l'état des réseaux routiers, et, sans vouloir limiter les faits et gestes du ministère dans ces domaines en particulier, parce qu'il y en a bien d'autres, bien sûr, je crois que notre participation dans l'économie du comté de Kent en particulier a été plus que substantielle, même si nous reconnaissons qu'il y a encore beaucoup à faire. C'est vrai pour ce comté, comme c'est vrai pour plusieurs autres comtés de la province du Nouveau-Brunswick, et d'autres provinces, d'ailleurs, mais puisqu'on s'adresse en particulier au Nouveau-Brunswick, j'aimerais faire mention, tout simplement, ici, de deux choses qui se sont passées récemment et qui sont, en fait, une réponse aux questions que vous vous êtes posées, vous-mêmes.

I should like to refer to what we have been able to achieve recently in making improvements in an attempt to meet the situation, and to the potential we have been able to identify over the months and years through our existing subagreements for the Kent Country area.

You are probably aware that on my last trip to New Brunswick, when I was there for our development ministerial agreement, I signed an amendment to the Kent region pilot project that will permit more money to flow through that subagreement. In fact, we increased the amount of federal money from \$2.5 million committed under that subagreement to \$6.2 million. We added \$3.7 million through that subagreement. On the same occasion we also signed an amendment to the existing subagreement on agriculture raising the total money under it from \$7 million to \$9.5 million, an increase of \$2.5 million, all federal money. In addition to that, you have to take into account the provincial portion. Taking the two things together, you can see the effect this will have in supporting, to some degree, your recommendations. I do not say all your recommendations, because it will be recognized that we cannot immediately tackle all the suggestions contained in your report.

I can also say that we have a subagreement dealing with forestry. I suppose forestry is important all over the province, and also touches at least some part of Kent County. We expect that those agreements, as they develop, will have a beneficial effect on the population and will support the economy of the area.

[Traduction]

l'économie, et en particulier à l'agriculture dans le comté de Kent et au Nouveau-Brunswick en général.

First of all I would like to emphasize the work done by the Department, and of course, my first comments will be directed to Kent County. You are all aware, because our brief mentioned it quite extensively, that we have an ancillary agreement for the development of Kent Country. In this agreement we have tried, with the cooperation of the provincial government, of the authorities in place, and of the population, to develop the potential, not only of agriculture but also of tourism, fisheries, small enterprises; these efforts have also helped urban infrastructures.

You are also aware that in New Brunswick particularly and in this part of the province, we cooperate with the provincial government to improve the highways systems and, without trying to limit the importance of the department's activities in these particular fields, for there are many others of course, I believe that our involvement in the Kent County economy in particular has been more than substantial; even though we readily admit that there is still much to be done. That holds true not only for this county but for many others in New Brunswick and in other provinces. But since we are speaking mostly of New Brunswick, I would simply like to draw your attention to two recent events which in fact answer questions that you yourself have asked.

J'aimerais d'abord parler des efforts que nous avons déployés pour améliorer la situation, et du potentiel que nous avons pu identifier au cours des derniers mois et des dernières années par l'entremise des sous-ententes concernant le comté de Kent.

Vous savez peut être que lors de mon dernier voyage au Nouveau-Brunswick, à l'occasion de l'entente ministérielle de développement, j'ai signé une modification au projet-pilote régional du comté de Kent qui permettra d'affecter plus de fonds à cette sous-entente. Nous avons même augmenté le montant des subventions fédérales; elles sont passées de \$2.5 millions, votés en vertu de cette sous-entente, à \$6.2 millions. A cette même occasion, nous avons ajouté à cette sous-entente 3.7 millions de dollars. Nous avons par ailleurs signé une modification à la sous-entente actuelle sur l'agriculture: le total des subventions est passé de \$7 millions à \$9.5 millions; c'est une augmentation de 2.5 millions en subventions du fédéral. De plus, il vous faut tenir compte de la part provinciale. En prenant les deux choses ensemble, vous pouvez voir l'effet que cela aura pour appuyer, dans une certaine mesure, vos recommandations. Je ne dis pas toutes vos recommandations, car il faut convenir qu'il nous est impossible d'aborder immédiatement toutes les propositions de votre rapport.

Je peux aussi affirmer que nous avons des stipulations accessoires dans le domaine des forêts. C'est là, je suppose, un domaine important dans toute la province, qui touche aussi au moins une partie du comté de Kent. Nous espérons que ces accords, à mesure qu'ils seront appliqués, auront des effets positifs sur la population et soutiendront l'économie de la région.

[Text]

Out of the 45 recommendations of your report, we have identified eight that are particularly related to our activities in the area. When I look at those eight recommendations, I must say that through increased funding under the two subagreements I have just referred to, we will be able to meet, we hope, with the collaboration of the local organization, some, if not all, of the major points you raise.

I have only a few comments to add, and then I will be prepared to do my best to answer your questions. I am not sure if at this point I will be able to answer all your questions in a way that will satisfy you completely. However, I will try to do so. If I am not now able to provide you with all the information you are looking for, I will endeavour to ensure that I get the information and send it to your chairman.

The Chairman: Thank you very much. I open the meeting for questions.

Le sénateur Molgat: Monsieur le ministre, il y a une question qui s'est présentée quand le ministre de l'Agriculture est venu nous causer, et c'était au sujet de la liaison entre votre ministère et celui du ministère de l'Agriculture. Il nous a semblé, d'après ses commentaires, qu'il y avait un manque de liaison. Alors, je me demande quel est le système qui existe, et quelle est la relation entre les deux ministères?

L'honorable M. Lessard: Évidemment, honorables sénateurs, monsieur le président, j'ai parlé à deux reprises avec mon collègue, M. Whelan, de ce rapport, et de certains points qui y sont référés, qui y sont mentionnés, et, en particulier, la petite ferme expérimentale, dans ce sens-là, la petite ferme de recherches. Bien sûr, M. Whelan est intéressé. Je pense qu'il a communiqué déjà avec certains d'entre vous, sinon votre président. Enfin, je pense qu'il a, avec ses fonctionnaires, regardé ce qu'ils pourraient, eux, faire pour répondre à cette préoccupation, ou à cette recommandation en ce qui a trait à cette ferme.

Maintenant, au sujet du point que vous soulevez, honorable sénateur, il y a une consultation assez régulière. Nous avons même, au cours des derniers mois, obtenu, bien obtenu, il a délégué un fonctionnaire du ministère de l'Agriculture à Moncton, ce qui nous permet maintenant d'avoir une liaison directe, pratiquement sur place, parce que, avant cela, les liaisons devaient toujours passer par Ottawa, ce qui causait, sinon des difficultés, des retards pour nos fonctionnaires. Évidemment, lorsque cela touche l'agriculture, il y a une consultation. Il y a un dialogue avec les officiers du ministère de l'Agriculture.

Je pense que, dans l'ensemble, on est pratiquement toujours d'accord. Il y a des détails, bien sûr, parce qu'il nous faut travailler aussi avec la province. Il y a des priorités provinciales. Ce sont des plans conjoints, et puisque nous signons une entente avec les provinces, je crois que nous réussissons assez bien, avec le mécanisme d'ententes auxiliaires, à influencer, je ne dirais pas totalement, mais à influencer et à orienter certaines politiques, tout au moins, du ministère provincial de l'Agriculture. Ce mécanisme des ententes auxiliaires nous permettra sûrement encore d'améliorer la portée des politiques provinciales sur le plan de l'agriculture.

[Traduction]

Des 45 recommandations de votre rapport, nous en avons tirées huit qui sont spécialement reliées à nos activités dans la région. Lorsque je considère ces huit recommandations, je dois dire que grâce à un financement accru en vertu des deux stipulations accessoires auxquelles je viens de faire allusion, nous pourrions répondre, nous l'espérons, avec la collaboration des organismes locaux, à certains, sinon à tous les points que vous soulevez.

Je n'ai que quelques remarques à ajouter, et je serais ensuite disposé à répondre à vos questions. Je ne suis pas sûr si, au point où nous en sommes, je serai en mesure de répondre à toutes vos questions d'une façon qui vous satisfera entièrement, mais j'essayerai de le faire. Si je suis incapable de vous fournir tout de suite tous les renseignements que vous désirez, je ferai tout mon possible pour les obtenir et les faire parvenir à votre président.

Le président: Merci beaucoup. Je déclare ouverte la période de questions.

Senator Molgat: Mr. Minister when the Minister of Agriculture came to speak to us, a question was raised concerning the relationship between your Department and the Department of Agriculture. It seemed to us that, according to the remarks, there was a lack of liaison between the two. So I wonder what the existing system is and what relationship there is between the two Departments?

Hon. Mr. Lessard: Of course, honourable Senators, Mr. Chairman, I spoke to my colleague Mr. Whelan about this report on two occasions concerning some of the items it refers to or that are mentioned in it, particularly concerning the small experimental farm, that is the small research farm. Of course, Mr. Whelan is interested. I believe he has already contacted some of you, if not your Chairman. Finally, I think that with the help of his staff he has considered what they could do to ease this concern or this recommendation with respect to the farm.

Now, with regard to the matter you have brought up, honourable senators, there is consultation on a more or less regular basis. And in the last few months, we have even obtained that a representative of the Department of Agriculture be sent to Moncton, which ensures direct communication, almost on the spot. Previously, we always had to go through Ottawa, which resulted not only in problems but delays for our people. But obviously, when agriculture is concerned, there is consultation with the Department of Agriculture.

On the whole, I believe that we almost always agree. Of course, there are a few details which we have to work out with the Province. There are provincial priorities. But these are joint programs and since we reach agreements with the provinces, I believe we are quite successful, through the auxiliary agreements process, in influencing and giving directions to certain policies of the Provincial Department of Agriculture. This process will definitely help us improve the range of agricultural provincial policies.

[Text]

Les deux ententes que nous avons actuellement avec le ministère de l'Agriculture du Nouveau-Brunswick nous permettent justement d'influencer la pensée du ministère provincial de l'Agriculture vers une évolution de politiques à plus long terme d'exploitation plus rationnelle du développement de l'agriculture du Nouveau-Brunswick.

Le sénateur Molgat: Comme nous n'avons pas encore les copies de la réunion d'hier quand le ministre de l'Agriculture s'est présenté, je vous recommande de les lire quand elles seront disponibles, parce qu'il y a là des commentaires qui nous ont porté à croire, nous, qu'il manquait de liaison entre les deux ministères, et peut-être que vous aurez des commentaires à faire plus tard. Je ne vous demande pas d'en faire à l'instant même.

L'honorable M. Lessard: Je pourrais vous faire un seul commentaire, qui serait celui-ci, honorable sénateur, c'est que, bien sûr, lorsqu'on a signé des ententes générales de développement, on s'est engagé, nous, au nom du gouvernement, avec l'approbation du Cabinet à ce moment-là, à supporter les efforts des provinces dans plusieurs secteurs de leur économie, dont l'agriculture. Il est évident que, à ce moment-là, lorsqu'on discute avec les provinces de projets visant à améliorer les infrastructures agricoles, ou la production agricole, ou la productivité comme telle, il est bien sûr que cela soulève des petits points avec le ministère fédéral de l'Agriculture. À ce moment-là, je dirais que mon ami, M. Whelan, dans nos conversations, essaie autant que possible que ce que nous allons faire avec les provinces soit conforme aux politiques du gouvernement fédéral en matière agricole. Il arrive parfois que cela dévie un tout petit peu, un peu probablement, tout au moins dans sa conception à lui, de ce que cela devrait être. Mais, d'une façon générale, il est satisfait que ce que l'on fait est définitivement pour le progrès de l'agriculture.

Le sénateur Molgat: Dans le cas de votre ministère, vous avez un sous-ministre adjoint pour la région de l'Atlantique, n'est-ce pas?

L'honorable M. Lessard: Oui.

Le sénateur Molgat: Il est situé à Moncton?

L'honorable M. Lessard: Le sous-ministre adjoint est à Moncton, oui.

Le sénateur Molgat: Vous dites que la liaison, maintenant, se fait plus sur place, plutôt qu'ici à Ottawa?

L'honorable M. Lessard: C'est-à-dire qu'on a maintenant, pour tous les petits détails, nous n'avons pas besoin de toujours passer par Ottawa. Alors, cela vaut pour nos fonctionnaires à nous également qui sont maintenant sur place, et qui, pour l'administration, pour la conception, pour le développement de politiques et de programmes n'ont pas toujours à se référer à Ottawa. Ils se réfèrent à nous quand ils ont bâti un certain programme. Ils nous le soumettent à ce moment-là pour l'acceptation. Cela leur permet, dans leurs relations avec les autorités provinciales, d'en discuter. Cela complète le point que je voulais mentionner tout à l'heure, c'est que nous avons un mécanisme de négociations, de consultations et d'actions, puis de décisions avec le gouvernement provincial à travers les ententes-cadres, les ententes auxiliaires de développement.

[Traduction]

The two agreements we now have with the New Brunswick Department of Agriculture allow us to encourage this Department to adopt longer term policies with regard to a more rational development of agriculture in that province.

Senator Molgat: We do not yet have the transcripts of yesterday's meeting when we heard the Minister of Agriculture, but I suggest you read them when they are available as they contain comments which lead us to believe that there was a lack of communication between the two Departments and you may have some observations to make in this regard later on. I do not ask you to comment at this time.

Honourable Mr. Lessard: I can make a single comment, senator. Obviously, when we signed general development agreements, we committed ourselves on behalf of the government and with the approbation of the Cabinet at that time, to support the efforts of the provinces in various areas of their economy, including agriculture. Therefore, it is obvious that when we discuss with the provinces projects which aim at improving agricultural infrastructures, agricultural production or productivity as such, we are bound to have some disagreements with the Federal Department of Agriculture. But I would like to add that in my conversations with my friend Mr. Whelan, he tries as far as possible to ensure that what we are doing with the provinces is in compliance with the agricultural policies of the Federal Government. However, there are times when, at least as far as he is concerned, this is not exactly the case. But generally speaking, he is satisfied that we are definitely working towards agricultural progress.

Senator Molgat: In the case of your Department, do you not have an Assistant Deputy Minister for the Atlantic Region?

Honourable Mr. Lessard: Yes.

Senator Molgat: His office is in Moncton?

Honourable Mr. Lessard: Yes, the Assistant Deputy Minister is in Moncton.

Senator Molgat: You say that the liaison is done now at the local level instead of having to go through Ottawa?

The honourable Mr. Lessard: That is to say, for the less important questions we do not have to go through Ottawa. It applies to our own staff at the local level who, as regards the administration and development of policies and programs do not necessarily refer to Ottawa. They come to us after they have developed one program. They submit it to us for approval and this enables them to discuss it with the provincial authorities. This completes the point I wanted to make a few moments ago. We have at our disposal a machinery for negotiation, consultation and action and then for decision-making with the provincial government through framework-agreements and auxiliary agreements for development. This is why we have had to take part in activities such as agriculture and even, to a certain extent, fisheries, in everything that regards, of course,

[Text]

C'est pourquoi cela nous amène à nous engager dans des champs d'activités tels que l'agriculture, et voire même, un petit peu dans les pêcheries, dans tout ce qui touche, évidemment, les activités terrestres, que l'on pourrait dire, et même d'autres domaines, le domaine des transports, le domaine de l'énergie. Alors, vous voyez qu'on a donc, à ce moment-là, un mandat qui est assez large et qui, pour certains, est considéré comme un empiétement. Mais, moi, je vous dis que ce qu'on est en train d'établir, en fait, c'est un rôle de coopérateur, jusqu'à un certain point, parce que, dans chacun des domaines, on coordonne avec le ministère qui, au départ, est responsable de cette activité économique.

Si je prends, par exemple, le ministère des Transports. Alors, lorsqu'on discute avec le gouvernement provincial d'ententes sur le développement routier, il y a un comité consultatif au ministère des Transports ici, avec lequel nous consultons, nous discutons des projets et des soumissions, et de ce que l'on croit pouvoir approuver. Alors, cela vaut au niveau de l'agriculture, au niveau des mines, au niveau de l'environnement, et au niveau des forêts.

The Chairman: Senator Bélisle, did you have a supplementary?

Senator Belisle: Mr. Chairman, in view of the fact that I have not yet been "born" one hour, I think it is too soon for me to ask a question, but I have a supplementary to the previous question.

The Chairman: He is new in the committee, but not otherwise.

Le sénateur Belisle: Si je fais erreur dans ma question, monsieur le ministre, s'il vous plaît corrigez-moi. Mais j'ai parcouru quelque pages de ce résumé ici, et j'ai une question supplémentaire. Vu que le comté de Kent me semble un comté nécessiteux, ma question est celle-ci. Basé sur l'ensemble du pays, quel pourcentage votre ministère donne-t-il à ce comté nécessiteux?

L'honorable M. Lessard: Un pourcentage, monsieur le sénateur, qui serait basé sur l'aide qu'on donne à l'ensemble de la province du Nouveau-Brunswick, par exemple...

Le sénateur Belisle: Oui.

L'honorable M. Lessard: Bien, l'unité de mesure, je vais le mesurer avec d'autres comtés. Ecoutez, on n'a pas comme pratique d'évaluer l'aide qu'on donne en fonction des comtés.

Vous me demandez ce qu'a été, à date, l'aide qu'on a accordée au comté de Kent, en millions de dollars et ce que cela représente en proportion, avec ce qui avait été donné en millions de dollars à d'autres comtés du Nouveau-Brunswick. Je n'ai malheureusement pas ce chiffre-là devant moi mais je pourrais sûrement vous procurer des données qui, sans être précises, au dollar près, devraient quand même vous donner une idée assez juste, je pense de l'aide que l'on donne à ce comté. Mais si je me base sur ce que je sais de mémoire, je croirais que l'aide qui est accordée au comté de Kent est substantielle. Je la situerais bien, vous avez eu le plan Foeder pour le Nord-Est en haut. Et vous avez eu ce plan de développement, cette entente Kent pour la partie du comté de Kent. Et vous avez eu à l'intérieur de ça, ce qu'on nomme le

[Traduction]

land operations as well as other areas like transportation and energy. Then you can see that we have a rather broad mandate which some people might even consider as an interference. As far as I am concerned, I suggest that what we are trying to achieve, as a matter of fact, is some degree of co-operation in every economic activity with the department which is directly responsible for this activity.

Let us take the example of the Department of Transport. While we discuss with the provincial department on an agreement about highway development, there is an advisory committee at the transport department with which at the same time we discuss programs and submissions and whatever we think may be approved. This also applies to Agriculture, Mining and Environment as well as Forestry.

Le président: Sénateur Bélisle, avez-vous une question supplémentaire?

Le sénateur Bélisle: Monsieur le président, étant donné que je suis «nouveau» au Comité, il est encore un peu tôt pour que je pose une question, par contre, j'aurais une question supplémentaire à la question précédente.

Le président: Vous êtes nouveau au Comité mais pas ailleurs.

Senator Bélisle: If I am mistaken in my question, Mr. Minister, please I stand to be corrected. But I have read quickly some pages of this summary, and I have a supplementary question. Since Kent County seems to be a needy one, I will ask you the following question: based on the whole country, what percentage does your department assign to that needy county?

The honourable Mr. Lessard: A percentage, Senator, which would be based on the assistance we give to the whole of the province of New Brunswick, for instance...

Senator Bélisle: Yes.

The honourable Mr. Lessard: Well, the yardstick, I will measure it with other counties. None listen, we do not make it a practice to assess the assistance we give in terms of counties.

You ask me what has been to-date, the assistance we gave to Kent County, in millions of dollars, and what it represents proportionally in relation to what has been given in millions of dollars to other counties in New Brunswick, let us say. Unfortunately, I do not have that figure here, but I could certainly provide you with data, and those, although not completely accurate, should give you a pretty good idea of the assistance we give to that county. But if I take into account what I remember, I would say that the assistance which is given to Kent County is substantial. I would appraise it..well, there is the Foeder plan for the north-east above, and then there has been the development plan, that Kent arrangement for Kent County I share. And you have had within that what they call the KED program. I think if you considered all the federal

[Text]

programme de KED. Je crois que si on regardait l'ensemble des comtés fédéraux l'on pourrait dire du Nouveau-Brunswick, je pense que sur les cinq ou sept dernières années, le comté de Kent doit avoir retiré sa raisonnable part. J'oserais même prétendre qu'il a probablement même reçu autant que chacun des autres comtés à l'exception peut-être, du comté de Gloucester, à cause de sa situation. Je penserais que le comté de Gloucester, en général, est peut-être celui qui aurait eu le plus sur les formes d'aide multiple des ententes auxiliaires, mais aussi sous Foeder et sous les zones spéciales que nous avons antérieurement au début du programme.

Le sénateur Belisle: Si vous me permettez une question additionnelle, monsieur le président? Est-ce que la province du Nouveau-Brunswick reçoit, dans l'ensemble, de votre ministère, l'équivalent de l'Ontario, du Manitoba ou du Québec.

L'honorable M. Lessard: Ah, beaucoup plus. La province du Nouveau-Brunswick reçoit beaucoup plus, bien sûr. Les données ont été déposées, il y a quelques semaines à peine, sous une base de per capita, de ce que les ministères dépensent dans chacune des provinces. C'est une donnée qui couvre, d'ailleurs, depuis le début du ministère, depuis 1969. On constate, à ce moment-là, l'Île du Prince-Edouard, le Nouveau-Brunswick, en deuxième position, Terre-Neuve en troisième position et la Nouvelle-Ecosse en quatrième position, le Manitoba en cinquième, la Saskatchewan en sixième et le Québec vient en septième position en ce qui a trait aux dépenses sur une base per capita durant cette période-là de sept années.

Le sénateur Belisle: Merci beaucoup. Votre ministère, si je le comprends bien, doit être le baromètre qui doit faire sourire les provinces pauvres avec les provinces riches.

L'honorable M. Lessard: Ecoutez, c'est un mandat qu'on a. C'est un mandat de travailler à aider les provinces défavorisées, mais aider à développer le contexte économique de ces provinces-là. L'idée n'est pas un transfert de paiements parce que le système de transfert de paiements existe par la formule de péréquation.

Si on avait voulu se contenter strictement de transferts de paiements, on aurait accru, on aurait changé la formule de péréquation. Et, probablement qu'on n'aurait pas répondu de la même façon, je pense, aux problèmes et aux besoins. On a préféré et je pense que ça a été un choix judicieux et sage,—on a préféré créer un ministère qui a ses décisions à lui qui ne sont pas reliées à la volonté spécifique des provinces nécessairement, mais qui nous permettent d'influencer les politiques provinciales vers les régions qui ont plus besoin que d'autres, en particulier, de l'aide gouvernementale. Alors, c'est, je pense, la raison d'être du ministère.

Le président: Sénateur Molgat.

Le sénateur Molgat: Monsieur le ministre, dans un cas comme celui du comté de Kent, vous nous expliquez que vous avez une relation très proche avec le gouvernement provincial. Mais, quand il y a une situation comme celle-là, est-ce que votre ministère, en coopération avec le ministère de l'agriculture,—avez-vous un programme de développement rural ou de développement de l'agriculture pour un comité tel que celui de Kent, ou est-ce que vous réagissez aux demandes des gouverne-

[Traduction]

counties, you could say of New Brunswick, at least for the last five or seven years, that Kent County must have received its reasonable share. I would even go so far as to say that it has probably received as much as each of the other counties except perhaps, Gloucester County, because of its location. I would think that Gloucester County in general is perhaps the one which would have received the most under the forms of multiple assistance of the auxiliary arrangements, but also under Foeder and under special zones which we have had previously at the beginning of the program.

Senator Bélisle: If I may ask a supplementary, Mr. Chairman? Does the province of New Brunswick receive, as a whole, from your department the equivalent of the assistance given to Ontario, Manitoba or Quebec?

The honourable Mr. Lessard: Ah, much more. The Province of New Brunswick receives much more, certainly. The data have been tabled, there is hardly a week ago, on a per capita basis, of the amounts spent by the departments in each of the provinces. It is in fact, a datum which covers the expenditures since the creation of the Department in 1969. One notes at that time, Prince Edward Island, New Brunswick, in second position, Newfoundland in third position and Nova Scotia in fourth position, Manitoba in fifth position, Saskatchewan in sixth position and Quebec in the seventh in relation to expenditures on a per capita basis during that period of seven years.

Senator Bélisle: Thank you very much. Your department, if I understand correctly, must be the barometer which makes the poor provinces smile as much as the wealthy ones.

The honourable Mr. Lessard: Listen, it is our mandate to work to help the underprivileged provinces, but to help to develop the economic context of those provinces. A transfer payment is not the idea because the transfer payment system exists through the equalization formula.

If the government had wanted to restrict itself to transfer payments, the equalization formula would have been changed and increased. But in doing so the government would not have addressed the problem and the requirements in the same manner. The government preferred and I think it was a wise and judicious decision, to create a separate department which, by its own authority, could influence the provinces' policies of regional economic development and governmental assistance. That is why, I think, the department was created.

The President: Senator Molgat.

Senator Molgat: Mr. Minister, you have explained that your department collaborates closely with the provincial government in the case of Kent County. In such cases, does your Department, in collaboration with the department of Agriculture, have a rural development program or an agricultural development program for a county like Kent County or do you simply react to requests coming from the governments, in that case, the government of New Brunswick or in other cases,

[Text]

ments,—dans ce cas-là, le gouvernement du Nouveau-Brunswick, ou dans d'autres provinces, aux gouvernements provinciaux. C'est-à-dire, d'où vient la demande? Est-ce que vous l'attendez ou est-ce que vous développez.

L'honorable M. Lessard: La demande, est surtout du milieu. Parce que, au cours des mois antérieurs, les années antérieures, nous avons reçu, aux deux paliers de gouvernements, des représentations des organismes locaux tels que les agriculteurs eux-mêmes dans le cas de l'agriculture, mais aussi tels que les dirigeants des municipalités, des corps publics. Vous avez, dans cette région-là, actuellement, des groupes qui s'intéressent à l'agriculture et qui font des représentations. Vous avez des groupes qui s'intéressent à la promotion industrielle proprement dite. Vous avez des commissaires industriels qui s'intéressent à la promotion de l'industrie et ceux qui s'intéressent à la promotion touristique. Ces gens-là font des représentations à nos hauts fonctionnaires, à leurs représentants à la Chambre des communes et en l'occurrence, au député, mon collègue, monsieur LeBlanc. Ils font des représentations à nos hauts fonctionnaires du ministère qui sont sur place à Fredericton et à Moncton dans certains cas, mais aussi, bien sûr, à leurs représentants provinciaux. C'est cet ensemble de représentations qui nous amène à prendre des décisions et à opter pour les priorités. De dire que nous avons à bâtir un plan spécifique pour une approche spécifique à l'agriculture du comté de Kent, je ne crois pas que nous l'ayons actuellement encore. C'est un plan qui est beaucoup plus global parce que l'on touche, dans le comté de Kent, à peu près à tous les secteurs de l'économie du comté, à l'agriculture, aux pêcheries, au commerce, on touche à la structure industrielle et urbaine, et aux routes. Donc, les principaux éléments de l'économie du comté sont affectés par notre action, par notre contribution, par nos investissements.

Maintenant, votre étude nous amène à nous pencher sur ce que pourrait être possiblement une action concertée dirigée vers l'agriculture, strictement l'agriculture du comté de Kent. Notre approche, à ce jour, a été plus large. Vous nous suggérez par votre rapport et je vous en remercie, d'ailleurs,—vous nous avez sensibilisé à des choses plus spécifiques que celles auxquelles nous avons été exposés à ce jour. Bien sûr, qu'on a étudié votre rapport, on en a sorti les points qui nous préoccupent en particulier dans le domaine de l'agriculture, et ça va nous permettre, dans nos négociations ultérieures ou dans les développements du plan actuellement en place, d'influencer ou de faire repenser l'action un peu plus conformément à certaines des choses que vous avez indiquées dans votre rapport.

Le sénateur Molgat: Est-ce qu'il existe à ce moment-ci, soit au Nouveau-Brunswick, ou dans la section est du Nouveau-Brunswick, un comité qui comprend votre ministère, celui de l'agriculture et la province, ou, est-ce que ce sont par des rencontres non régulières?

L'honorable M. Lessard: Bon, ce sont des rencontres irrégulières. Il y a actuellement, dans le comté et j'ai ici, devant moi, trois groupes, en fait qui depuis que l'entente est en place, ont travaillé, se sont penchés à la promotion de l'agriculture. Un, je pense, a travaillé avec les gens locaux sur un programme d'irrigation dans le comté. Il y a aussi un groupe qu'on

[Traduction]

from other provincial governments. That is, where does the request comes from? Do you wait for a request or do you go ahead with your program?

The Honourable Mr. Lessard: The request comes mainly from the population of the concerned area. Because in the course of the previous months or I should say previous years, we have received at both levels of government, representations from local organizations such as farmers in the case of the agricultural sector, but also from municipal representatives and public organizations. There are in those areas groups which are concerned by agricultural problems and which make representations on the subject. Certain groups are concerned with what is properly called industrial promotion. Certain industrial commissaries are concerned with industrial promotion and others with touristic promotion. These people make representations to our senior officials, to their M.P.s and to my colleague, Mr. LeBlanc in this case. They make representations to our senior officials in Fredericton and Moncton in certain cases but also, of course, to their provincial representatives. We base our decisions and priorities on these representations. I do not think that we can say that we have succeeded up to this point in developing a specific approach to the agricultural problems of Kent County. It is an all-encompassing program which affects almost every sector of the economy of Kent County and mainly agriculture, fisheries, commerce, the industrial and urban structures and highways. Thus, our activities, contributions and investments are directed towards the main economic sectors of the county.

Your study now brings us to consider the possibility of adopting concerted measures to deal strictly with the agriculture problems of Kent county in particular. Our approach up to this day has been a broad one. Your report has drawn our attention and we thank you for it, on many specific problems which we had overlooked. We have identified in your report which we took pleasure reading the aspects which concerns the agriculture sector and this will help us to plan our subsequent negotiations and activities in view of the existing program, in accordance with the recommendations of your report and also in view of a greater uniformity.

Senator Molgat: Is there at this moment, either in New Brunswick or in the eastern part of this province, a committee which includes your Department, the Department of Agriculture and officials of the province, or is it done through regular meetings?

The honorable Mr. Lessard: Well, they are not regular meetings. In fact, in the county there are three groups that have worked since the implementation of the agreement for promoting agriculture. One of them, I think, has worked with the local people on a irrigation program in the county. There is another group we support and which promotes vegetable pro-

[Text]

supporte et qui fait une promotion pour la production de légumes dans le comté de Kent. Il y a, en général, un centre de promotion agricole qui est supporté par nos programmes, sous l'empire d'une entente auxiliaire en place pour le comté de Kent. et, tout ça, c'est depuis quelques années, quand même pas depuis 10 ans, mais c'est depuis quelques années qu'on a cette entente en place. Il est bien évident, je pense, que ceux qui ont eu l'occasion de se rendre dans le comté récemment et qui l'avaient visité il y a, disons, dix ans, ont sûrement été à même de constater un changement visible, d'abord, très très visible, et aussi un changement de mentalité. Il y a un changement que je constate en tout cas, dans le Nouveau-Brunswick, depuis ma dernière visite. C'est que, c'est beaucoup plus positif dans le sens qu'il y a de l'espoir, qu'ils voient des choses qui se font et qu'ils se rendent compte qu'on a accepté beaucoup de leurs propositions, qu'on les a écoutés, peut-être pas à 100 p. cent, mais ils se rendent compte qu'on accepte un programme graduel d'intégration des meilleures idées pour pouvoir développer rationnellement le potentiel non seulement agricole, mais aussi industriel et dans les autres services.

Senator McGrand: On page 15 there is a report on the Mactaquac special rural development area. Would you tell me something about that? What does your department do there? This document mentions, under the heading of "Woodlots", agriculture, extension, information and administration at a total cost of \$550,000—a provincial cost of \$138,000 and a federal cost, under DREE, of \$412,000. What goes on in the Mactaquac rural development area?

Hon. Mr. Lessard: Our involvement there was related to the setting up of a national park. DREE is not normally involved in national parks, but we join with provincial and other departments to assist in setting up infrastructures of all kinds that might be required to make such parks more attractive, though we now tend to refrain from building in too many infrastructures or services of that kind.

Senator McGrand: I thought it was a section of farm land in which you were doing something to help farmers, but this is just something to improve the appearance and services of the Mactaquac national park?

Hon. Mr. Lessard: My best recollection of that program is that it would maximize the benefits that would flow from the national parks.

Senator McGrand: It has nothing to do with agriculture?

Hon. Mr. Lessard: I do not think so. We might have been able to help some farmers, because some farms might have become a kind of tourist attraction; but I am not aware of any specific projects to help agriculture in that area.

Senator McGrand: You have answered my question. When you mentioned Dorchester a while ago, were you referring to Dorchester County, Quebec?

[Traduction]

duction in Kent county. There is, generally, farm promotion centre which is financed by our programs, under an accessory agreement in effect for Kent county. And this agreement has not even been in effect for ten years. It is quite obvious, I think, that those who have had the opportunity to go to the county recently and who had visited it, let's say, ten years ago, have certainly been able to identify first, a definite change, and also a change in mentality. Anyway, I have noticed some changes in New Brunswick since my last visit. They have a much more positive attitude because there is some hope, because they notice that something is being done and that many of their proposals have been accepted, that is to say that somebody has listened to them, maybe not 100 per cent, but they see that these is agreement with a progressive integration program of the best ideas for a rational development of, not only agricultural but also industrial potential, as well as the other services.

Le sénateur McGrand: À la page 15, on donne un compte rendu sur la région de Mactaquac bénéficiant du redressement économique des régions rurales. Pourriez-vous m'en parler? Que fait votre Ministère dans cette région? Ce document donne, sous la rubrique «Terres boisées», agriculture, développement, information et administration, un coût total de \$550,000—un coût provincial de \$138,000 et un coût fédéral, sous les auspices du ministère de l'Expansion économique régionale, de \$412,000. Que se passe-t-il à Mactaquac?

L'honorable M. Lessard: Nous voulons dans cette région aménager un parc national. Le Ministère ne s'intéressera pas normalement aux parcs nationaux, mais nous nous sommes joints au ministère provincial et à d'autres ministères pour aider à établir les infrastructures de tout genre qui pourraient être requises pour rendre de tels parcs plus attrayants, bien que maintenant notre tendance actuelle soit d'élaborer moins d'infrastructures ou de services de ce genre.

Le sénateur McGrand: Je croyais que c'était une section de terres agricoles où vous faisiez quelque chose pour aider l'exploitant agricole, mais votre aide se limite uniquement à améliorer l'apparence et les services du parc de Mactaquac?

L'honorable M. Lessard: Je crois que ce programme vise à augmenter au maximum les bénéfices tirés des parcs nationaux.

Le sénateur McGrand: Cela n'a rien à voir avec l'agriculture?

L'honorable M. Lessard: Je ne pense pas. Nous aurions pu aider certains exploitants car certaines fermes sont devenues une sorte d'attraction touristique. Mais je ne pense pas qu'il y ait de projet particulier pour aider l'agriculture dans cette région.

Le sénateur McGrand: Vous avez répondu à ma question. Lorsque vous avez fait allusion à Dorchester tout à l'heure, parliez-vous du comté de Dorchester au Québec?

[Text]

Hon. Mr. Lessard: I did not mention Dorchester; I said Gloucester. You have a city named Dorchester, but not a county.

Senator McGrand: Senator Molgat asked you a similar question to the one I am about to ask. How do you decide to develop a certain project in any county? You work with the provincial government. Does the provincial government say, "Here is a project that we would like you to help us with," or does an agricultural society on its own, or a group of people who are promoters in the community, approach you? How is the decision made?

Hon. Mr. Lessard: Let me describe how we go about developing subagreements, because that is the tool that we work with at the moment. We have nothing else to work with except subagreements. Firstly, we receive representations, as a government; as minister, I receive representations from my colleagues, and also from people in the area who are interested in having that kind of thing developed. I refer those matters to my officials. They are classified according to their sector. If it deals with agriculture, forestry, tourism, infrastructure of cities and towns, highways, it is so classified. When we engage in negotiations with a province—in this case New Brunswick—or a given sector—let us say agriculture or tourism—we put that on the table and consider it according to what we have been able to assess of the value and possibilities to be included at that time in the agreement.

We then start to discuss the matter as part and parcel of a subagreement to be arrived at with the province. The province does the same thing, because they are right on the spot and are much more vulnerable to representations from local people. They receive all kinds of representations. When our officials sit together, they consider what has been proposed by the people in the light of what the government itself has planned. They try to marry the two together, to evaluate the information, and arrive at a given package which we feel we might be able to support financially—because that is a very important factor. There is a certain amount of limitation in that respect, as you will understand.

Our officials work together. When they have decided on a package, they report to me, through my officials or through my deputy minister. At two points in the course of developing a subagreement they have to report to me. I want to know where we are. I want to know why anything that was suggested should be in the package might have been dropped in the course of negotiations. If they say, "This will not fall under this subagreement, but will be taken care of in a program of another kind," we will agree to that; but if we feel strongly that a particular project should be included, I will then instruct my officials to put it back into the package.

That is the way we go about developing a subagreement. When we reach the point where we are satisfied, the matter goes to Treasury Board and to the full cabinet, and we sign with the provincial government. That is how we, as a depart-

[Traduction]

L'honorable M. Lessard: Je n'ai pas parlé de Dorchester, mais de Gloucester. Il existe une ville qui s'appelle Dorchester mais pas un comté.

Le sénateur McGrand: Tout à l'heure le sénateur Molgat vous a posé une question analogue à celle que je vais vous poser. Comment prenez-vous la décision de mettre en œuvre un projet dans un comté? Vous collaborez avec le gouvernement provincial. Celui-ci vous présente-t-il un projet en demandant votre collaboration ou est-ce une société agricole indépendante, un groupe de promoteurs de la région qui vous aborde? Comment cette décision est-elle prise?

L'honorable M. Lessard: Je vais vous décrire comment nous procédons pour conclure des accords partiels car c'est de cette façon que nous travaillons à l'heure actuelle. Les accords partiels constituent notre seul outil de travail. Tout d'abord, les intéressés se mettent en rapport avec le gouvernement provincial. En tant que ministre, mes collègues me présentent leurs recommandations de même que ceux qui s'intéressent dans cette région à un projet particulier. Je confie ensuite ces affaires à mes agents. Ces projets sont classés suivant le secteur auxquels ils appartiennent: agriculture, forêts, tourisme, infrastructures urbaines, autoroutes. Lorsque nous entamons des négociations avec une province, en l'occurrence, le Nouveau-Brunswick, ou avec un secteur donné, disons l'agriculture ou le tourisme, nous examinons tous les éléments dont nous disposons en fonction de l'évaluation que nous avons faite de ce projet et des possibilités qui pourraient figurer dans l'accord à cette époque.

Nous commençons ensuite à discuter de cette affaire avec la province, discussions qui jouent un rôle prédominant dans l'accord partiel qui sera conclu. La province fait de même de son côté car elle se trouve sur place et elle est beaucoup plus vulnérable aux réactions des administrés. Elle reçoit toutes sortes de recommandations. Lorsque nos agents se réunissent, ils examinent les propositions de la province en fonction de ce que le gouvernement lui-même a prévu. Ils essaient de trouver un accord, d'évaluer les renseignements et de mettre sur pied un programme dont nous pourrions assurer le financement, car c'est un facteur très important. Il y a toujours des contraintes à respecter dans ce genre d'accord, comme vous le savez.

Nos agents travaillent en se concertant. Lorsqu'ils ont conclu un accord, mes agents ou mon sous-ministre m'en rendent compte. Ils doivent me rendre compte de l'évolution des négociations à deux reprises. Je veux savoir où nous en sommes. Je voudrais savoir pourquoi on aurait abandonné, au cours des négociations, tout point qui aurait dû être considéré comme faisant partie du bloc des revendications. S'ils disent «Ceci ne sera pas régi par telle ou telle stipulation accessoire, mais par un programme d'un autre genre», nous serons d'accord; si nous croyons toutefois qu'un projet en particulier devrait être inclus, je demanderai alors à mes fonctionnaires d'introduire ledit projet dans le bloc des revendications.

C'est de cette façon que nous mettons au point les stipulations accessoires. Lorsque nous sommes satisfaits, la question est soumise au Conseil du trésor et au Cabinet et nous signons une entente avec le gouvernement provincial. C'est de cette

[Text]

ment, arrive at building in all the components of the package dealing with any sector of the economy in a given province.

Senator McDonald: The subagreement that you refer to is a subagreement under the general agreement which DREE has with each province?

Hon. Mr. Lessard: Yes. It is the only tool we have, plus the ARDI Act. We have two arms to work with in the economy: general development agreements, from which flow the subagreements.

Senator Molgat: The negotiations that you describe, Mr. Minister, are negotiations with the province?

Hon. Mr. Lessard: Yes.

Senator Molgat: At that stage you have received representations from local bodies, from municipalities and so on. Is there, at that stage of the negotiations, any input from the local body?

Hon. Mr. Lessard: Take, for instance, the northeastern New Brunswick subagreement, which is in the making. Last spring we went on a tour of northeastern New Brunswick. I myself went twice. I received briefs and representations and met with most of the groups in northeastern New Brunswick. In June we went with the Prime Minister and from five to eight cabinet ministers. Prior to that our officials and the provincial officials visited an area, and had, I believe, 600 hours of meetings with people in northeastern New Brunswick, consulting with them and receiving briefs and questionnaires. That went on for more than one month and covered different places. The meetings were announced in advance so that people had plenty of time to prepare briefs and to attend.

That illustrates that we have gone out of our way in this case. This is a subagreement that will follow the plan that was in place for so many years with some degree of success. The package that we propose will reflect that opinions of a large consensus of people. It will not respond to all of the ideas and proposals—that is impossible—but it will respond to those proposals which we have received from the majority of people. When we read the briefs we found that most supported the same things. The more support received, the more we were inclined to agree. It is on that basis that we have selected most of what will be in the package that I hope we will agree to sign very shortly.

The Chairman: Mr. Minister, in the new Kent County pilot agreement that you have, what proportion of the funds are for agriculture? Is agriculture gaining in relation to other parts? What do you see as the future for agriculture? While we

[Traduction]

façon qu'en tant que ministère, nous arrivons à inclure les éléments des revendications qui ont trait à tout secteur de l'économie d'une province donnée.

Le sénateur McDonald: La stipulation accessoire dont vous parlez est une stipulation de l'accord général que le MEER a signé avec chacune des provinces?

L'honorable M. Lessard: Oui. C'est le seul outil que nous ayons, mis à part la Loi sur l'aménagement régional et le développement agricole du Canada. Nous avons deux moyens d'influencer notre économie. Les accords de développement généraux desquels découlent les stipulations accessoires.

Le sénateur Molgat: Les négociations dont vous parlez, monsieur le ministre, sont des négociations avec la province?

L'honorable M. Lessard: Oui.

Le sénateur Molgat: A ce stade, vous avez déjà pris connaissance des positions des groupes locaux, des municipalités etc. A ce stade-ci des négociations, le groupe local intervient-il d'une manière quelconque?

L'honorable M. Lessard: Prenons, par exemple, la stipulation accessoire relative au nord-est du Nouveau-Brunswick qui en est encore au stade de la rédaction. Le printemps dernier, nous avons fait une tournée du nord-est de la province. Je m'y suis moi-même rendu deux fois. J'ai reçu des mémoires et des commentaires et j'ai rencontré la plupart des groupes du nord-est du Nouveau-Brunswick. Au mois de juin, j'y suis retourné avec le premier ministre et de cinq à huit membres du Cabinet. Avant cela, nos fonctionnaires et les fonctionnaires provinciaux avaient fait la tournée de la région et avaient participé à des rencontres dont la durée totale était, je crois, de 600 heures. Au cours de ces rencontres avec la population du nord-est du Nouveau-Brunswick, les membres de l'équipe avaient consulté les habitants, leur avaient fait remplir des questionnaires et avaient reçu de leur part des mémoires. Cela a duré plus d'un mois et l'équipe s'est rendue à différents endroits. Les séances étaient annoncées à l'avance, de telle sorte que les gens avaient tout le temps de rédiger des mémoires et de prévoir leur emploi du temps.

Ceci démontre à quel point nous avons fait des efforts concrets pour améliorer la situation. Il s'agit d'une stipulation accessoire conforme au schéma qui a été suivi durant de si nombreuses années avec un certain degré de succès. L'ensemble de conditions que nous proposons traduira les opinions d'une grande partie de la population. Il ne peut correspondre à toutes les opinions ni à toutes les propositions—c'est une chose impossible—mais il tient compte des propositions qui ont été formulées par la majorité de la population. Lorsque nous lisons les mémoires, nous nous rendons compte que la plupart des gens formulent les mêmes souhaits. Plus une chose était désirée, plus nous étions tentés d'y être favorables. C'est de cette manière que nous avons choisi la plupart des conditions de l'entente; et j'espère que les parties accepteront très bientôt de la signer.

Le président: Monsieur le ministre, dans la nouvelle entente pilote relative au comté de Kent dont vous parlez, quelle proportion des fonds est destinée à l'agriculture? L'agriculture est-elle favorisée relativement aux autres secteurs? A quel

[Text]

appreciate everything you are doing for agriculture, the facts seem to indicate that agriculture in Kent County and New Brunswick is still going down despite everything that is being done. Is it still a losing battle and, if so, how are we going to win it?

Hon. Mr. Lessard: The subagreement for Kent County provides \$1,350,000 for agricultural programs, and that compares favourably to other sectors, such as forestry, for which there is a forecasted expenditure of \$300,000.

Senator McGrand: That is for Kent County?

Hon. Mr. Lessard: Yes. Previously, all sectors were lumped together. We are now trying to identify expenditures in terms of the various sectors.

The Chairman: To date, more money has been expended on sewer and water projects for the city of Moncton than has been spent on agriculture in Kent County. It is fine to have water and sewage projects, but we are interested in seeing the agriculture sector emphasized to a greater degree.

Hon. Mr. Lessard: Expenditures in the agricultural sector at this time is second only to infrastructures. Expenditures in respect of infrastructures total \$1,500,000 while agricultural projects will receive \$1,350,000.

Senator McGrand: These are infrastructures in Kent County?

Hon. Mr. Lessard: Yes.

Senator McGrand: What would these infrastructures be?

Hon. Mr. Lessard: These would include water and sewage treatment plants for villages and towns throughout the county, which is a major need in many areas of New Brunswick. In some cases, water and sewage treatment plants are priority projects. Expenditures on industrial development amount to

Hon. Mr. Lessard: Yes, \$1,350,000 for agriculture and \$300,000 for forestry.

The Chairman: How do you see agriculture progressing in New Brunswick? Is there hope for the future in New Brunswick generally and, specifically, in Kent County? Can we achieve greater production, increased incomes, and so forth, or are we wasting our time thinking about it.

Hon. Mr. Lessard: Undoubtedly, there will be a requirement for agricultural products. Agriculture in New Brunswick has been downgraded over the years, probably because the farmers themselves did not believe in agriculture to any great extent. It is not enough for the government to believe in agriculture. The farmers themselves have to believe in it.

[Traduction]

avenir est promise l'agriculture, selon vous? Nous apprécions à leur juste valeur tous les efforts que vous faites pour aider le secteur agricole, mais les faits semblent indiquer que la situation de l'agriculture dans le comté de Kent et au Nouveau-Brunswick se détériore toujours en dépit de tous les efforts qui sont faits pour l'améliorer. Est-ce encore une bataille perdue et, dans cette éventualité, je me demande comment nous pourrions la gagner.

L'honorable M. Lessard: Pour le Comté de Kent, les stipulations accessoires prévoient \$1,350,000 pour les programmes d'agriculture, ce qui se compare favorablement à d'autres secteurs, comme les forêts, où il est prévu \$300,000.

Le sénateur McGrand: Est-ce que cela concerne ce même comté?

L'honorable M. Lessard: Oui, auparavant, nous calculions toutes ces dépenses en bloc et nous essayons maintenant de les détailler.

Le président: A ce jour, les dépenses de Moncton relatives aux travaux d'égout et d'eau dépassent celles du comté de Kent, pour ce qui est de l'agriculture. C'est très beau de subventionner des travaux de voirie, mais nous tenons à ce que l'agriculture soit davantage encouragée.

L'honorable M. Lessard: Actuellement, l'agriculture, avec un budget de \$1,350,000 vient immédiatement après les infrastructures, dont les dépenses s'élèvent à \$1,500,000.

Le sénateur McGrand: S'agit-il d'infrastructures pour le comté de Kent?

L'honorable M. Lessard: Oui.

Le sénateur McGrand: Quelles sont les réalisations prévues?

L'honorable M. Lessard: Des stations d'épuration des eaux et des égoûts pour des villages et des villes du Comté, besoin essentiel dans de nombreuses régions du Nouveau-Brunswick; dans certains cas, ces stations constituent des projets prioritaires. ~~Par ailleurs,~~ ^{En outre,} \$1,350,000 pour l'agriculture et \$300,000 pour les forêts.

L'honorable M. Lessard: Oui, ou plutôt \$1,350,000 pour l'agriculture et \$300,000 pour les forêts, comme vous le dites.

Le président: Quelle est, selon vous, l'évolution de l'agriculture au Nouveau-Brunswick? Peut-on se permettre d'être optimiste quant à l'avenir de la province en général et celle du comté de Kent, en particulier? Est-il possible d'atteindre une plus grande production, de meilleurs revenus, et ainsi de suite? N'est-ce pas une perte de temps que de s'y intéresser?

L'honorable M. Lessard: Il est évident que nous avons besoin de produits agricoles; dans cette province, l'agriculture a périclité, et probablement parce que les agriculteurs n'y croient pas vraiment; il ne suffit pas que le gouvernement y croit pour eux.

[Text]

I have not been able to assess the extent to which we are going to be able to convince young people to go into agriculture. As you are aware, a profitable operation in agriculture today requires a large capital investment. For that reason, it is not always easy to convince people to become involved in agriculture.

Agriculture seems to be gaining in prominence in terms of provincial government attention, and that will undoubtedly result in more provincial resources being diverted to agricultural projects. I do not think one can be satisfied with the level of expenditure by the provincial governments in the field of agriculture, and I suspect that this committee, as a result of its study of agriculture in Kent County, has reason not to be happy with the level of expenditure by the provincial government in that county, and with some reservations, I am inclined to agree with you. Through these subagreements we have been able to impress on the provincial officials the need, the value, not only now, but for future years, of investing in agriculture.

Senator McGrand: I take it from your answers, Mr. Minister, that you receive many requests from people in Kent County for assistance in respect of agriculture, forestry, sewage treatment plants, and so forth. Do you receive many requests for projects which would promote tourism in Kent County?

Hon. Mr. Lessard: Yes, indeed.

Senator McGrand: Tell me about that aspect of it.

Hon. Mr. Lessard: The amount of money that is earmarked for tourism and pleasure in that area is \$740,000.

Senator McGrand: Would that include expenditures on Kouchibouguac?

Hon. Mr. Lessard: To some extent, yes, but it would include projects outside the park.

We have entered into subagreements with all of the provinces in respect of tourism. We signed a subagreement with the Province of New Brunswick last year which provides for the federal authority to spend approximately \$10 million in support of tourism in the Province of New Brunswick, and that is in addition to this specific subagreement and anything we might do for the northeast portion of New Brunswick.

Senator McGrand: Do you find you receive more requests to promote tourism than you do to build up the agricultural sector?

Hon. Mr. Lessard: We receive many more requests in respect of agriculture than was the case previously, whereas those involved in the tourist industry have requested our assistance for many years. The Atlantic provinces generally have tried to convince us that the Regional Industrial Development Program should be extended to support tourism. We have resisted such requests to date. I prefer to follow the course of subagreements with the provinces. If we were to offer grants, for example, for the construction of a motel to accommodate tourists, we would be accused of adding unfairly to the

[Traduction]

Je n'ai pas pu déterminer dans quelle mesure il nous sera possible de convaincre des jeunes de s'intégrer à ce secteur; vous savez bien qu'aujourd'hui une exploitation agricole rentable exige d'importants investissements et c'est pourquoi il n'est pas toujours facile de persuader des jeunes de s'y intéresser.

L'intérêt manifesté par le gouvernement provincial envers l'agriculture semble indiquer que ce secteur tient une place plus importante, et les provinces voudront sans doute consacrer davantage de fonds aux projets agricoles. Cependant, les budgets déjà alloués ne sont évidemment pas suffisants, et je suis porté à croire qu'à la suite de son étude sur les problèmes agricoles du Comté de Kent, ce Comité est en droit de penser que le gouvernement provincial est loin d'être généreux à cet égard; ainsi, malgré certaines réserves, j'aurais tendance à vous donner raison. Grâce à ces stipulations accessoires nous avons réussi à faire comprendre aux représentants provinciaux, le besoin, non seulement pour maintenant et pour toutes les années à venir, d'investir dans le domaine de l'agriculture.

Le sénateur McGrand: Je comprends, d'après vos réponses, monsieur le ministre, que vous avez reçu beaucoup de demandes d'aide de résidents du comté de Kent en ce qui concerne l'agriculture, les forêts, les usines de traitement des eaux résiduaires, etc. Avez-vous reçu beaucoup de demandes en ce qui concerne les projets qui permettraient de promouvoir le tourisme dans le comté de Kent?

L'honorable M. Lessard: Oui, en effet.

Le sénateur McGrand: Parlez-m'en.

L'honorable M. Lessard: Le montant prévu pour le tourisme et les loisirs dans cette région est de \$740,000.

Le sénateur McGrand: Ce montant englobe-t-il les dépenses pour le parc de Kouchibouguac?

L'honorable M. Lessard: Dans une certaine mesure, oui, mais cela comprend des projets à l'extérieur du parc.

Nous avons conclu des stipulations accessoires avec toutes les provinces en ce qui concerne le tourisme. Nous avons signé des stipulations accessoires l'an dernier avec la province du Nouveau-Brunswick, lesquelles prévoient que le gouvernement fédéral dépensera environ \$10 millions au chapitre du tourisme dans la province du Nouveau-Brunswick et ce, en plus de cette stipulation accessoire et de ce que nous pourrions faire pour la partie nord-est du Nouveau-Brunswick.

Le sénateur McGrand: Avez-vous l'impression que vous recevez plus de demandes pour la promotion du tourisme que pour relever le secteur agricole?

L'honorable M. Lessard: Nous recevons beaucoup plus de demandes qu'auparavant en ce qui concerne l'agriculture alors que nous recevons depuis des années des demandes touchant l'industrie touristique. Les provinces de l'Atlantique ont, de façon générale, essayé de nous convaincre que leur programme régional d'expansion industrielle devrait être prorogé afin de soutenir le tourisme. Nous avons refusé d'acquiescer à ces demandes jusqu'à maintenant. Je préfère continuer à conclure des stipulations accessoires avec les provinces. Si nous devons offrir des subventions, par exemple, pour la construction d'un

[Text]

competition. A long-time motel owner four or five miles from the new motel might then find himself unable to compete with the new motel. For that reason, we have resisted becoming involved in the commercial side of activities. We have tended to remain on the industrial side in terms of the Regional Industrial Development Program, although we have aided the tourism industry, to some degree, through loan guarantees. We have done that in Gloucester and Tracadie. We built a large new motel in Tracadie supported by DREE through a loan guarantee.

Senator McDonald: Mr. Minister, when was the last DREE agreement signed with New Brunswick, and how long did that agreement run for?

Hon. Mr. Lessard: I extended that when I was down there on February 17 this year. We signed an extension for this Kent region pilot project for three years ending March 31, 1980.

Senator McDonald: That is only Kent County?

Hon. Mr. Lessard: Yes.

Senator McDonald: My question was: When was the last time you signed a DREE agreement with the Province of New Brunswick, and how long will it run for?

Hon. Mr. Lessard: On that occasion I signed an extension to the existing agricultural subagreement. A year ago I signed three subagreements when I was visiting the province. Last summer I signed two, one dealing with highways and the other dealing with fuel and minerals. I signed that one in Bathurst in June. I signed the highway subagreement, for three years, in February in Fredericton. I signed that quite large package in Fredericton dealing with the highway in Kent County, the Miramichi area, Gloucester, Restigouche, coastal route 11, and route 11 down from Chatham.

Senator McDonald: But these are all subagreements?

Hon. Mr. Lessard: Yes.

Senator McDonald: When did you last sign an agreement with the Province of New Brunswick—a DREE agreement?

The Chairman: A long-term one.

Hon. Mr. Lessard: I suppose around March 1974. We signed only one; we do not have to sign more than one. That agreement will last ten years. We signed those general development agreements with each of the provinces, except P.E.I. because it is under a comprehensive development plan. So we have nine general development agreements in place, and they will all last for ten years, unless both governments agree to put an end to them.

[Traduction]

motel pour loger des touristes, on nous accuserait de concurrence déloyale. Les propriétaires d'hôtel et de motel qui font affaire depuis des années à 4 ou 5 milles du nouveau motel pourraient alors être incapables de concurrencer ce nouveau motel. Voilà pourquoi nous avons refusé de nous lancer dans des activités commerciales. Nous avons essayé de nous en tenir à l'aspect industriel du Programme régional d'expansion industrielle bien que nous ayons aidé l'industrie du tourisme, dans une certaine mesure, grâce à des garanties de prêts. Nous l'avons fait à Gloucester et à Tracadie. Nous avons construit un nouveau gros motel à Tracadie avec l'appui du MEER et grâce à une garantie d'emprunt.

Le sénateur McDonald: Monsieur le ministre, à quand remonte la dernière entente du MEER signée avec le Nouveau-Brunswick, et depuis combien de temps cette entente est-elle en vigueur?

L'honorable M. Lessard: J'ai prorogé cette entente lorsque je me suis rendu dans cette province le 17 février dernier. En ce qui concerne ce projet pilote de la région de Kent nous avons signé une prorogation de trois autres années; l'entente cessera le 31 mars 1980.

Le sénateur McDonald: Il s'agit seulement du comté de Kent?

L'honorable M. Lessard: Oui.

Le sénateur McDonald: Voici quelle était ma question: À quand remonte la dernière signature d'une entente du MEER avec la province du Nouveau-Brunswick et combien de temps sera-t-elle encore en vigueur?

L'honorable M. Lessard: À cette occasion j'ai signé la prolongation de la stipulation accessoire existante. Il y a un an j'ai signé trois stipulations accessoires lorsque je me suis rendu dans la province. L'été dernier, j'en ai signé deux, la première concernait les routes et la deuxième les combustibles et les minéraux. J'ai signé cette dernière à Bathurst en juin. J'en ai signé une autre d'une durée de 3 ans concernant les routes, en février à Fredericton. Cette dernière concernait la grand-route du comté de Kent, de la région de Miramichi, de Gloucester, de Restigouche la route le long de la côte et en descendant de Chatham.

Le sénateur McDonald: Mais il s'agit dans tous les cas d'ententes secondaires?

L'honorable M. Lessard: Oui.

Le sénateur McDonald: Quand le ministère de l'Expansion économique régionale a-t-il conclu pour la dernière fois un accord avec le gouvernement du Nouveau-Brunswick?

Le président: Un accord à long terme.

L'honorable M. Lessard: Vers mars 1974. Nous n'en avons signé qu'un et c'était suffisant. Cet accord porte sur une période de dix ans. Nous avons signé ces accords généraux de développement avec chacune des provinces, sauf avec l'Île-du-Prince-Édouard, parce qu'ils font partie d'un programme de développement global. Ainsi, nous avons conclu neuf accords de développement global qui seront en vigueur pendant une période de dix ans, à moins que les deux gouvernements ne décident d'y mettre fin.

[Text]

Senator McDonald: Then, under that you work under sub-agreements to implement programs here and elsewhere, and also for different industries?

Hon. Mr. Lessard: Yes, exactly.

Senator McDonald: A moment ago you mentioned that to improve the agricultural economy of Kent County, for other parts of New Brunswick, you had to have support from local people as well as the provincial and federal governments. I can certainly agree wholeheartedly with that statement. From the evidence that this committee has been given from many sources, it seems to a large extent that desire or that confidence of the local people has been lost with respect to agriculture. They seem to be hopelessly smothered in their own problems and cannot see into the future how they can solve them, even with government support. I am a great believer that rural people are great copiers. If a farmer looks at his neighbour starting a new project and it is making money, he will be in it next year. Do you have the authority, if it were requested, and has it ever been requested, to build a demonstration farm in Kent County? I am not speaking of a research station or an experimental farm, because no individual can make a living out of an experimental farm; it was not meant to do that. Have you ever had a request to build a demonstration farm where the total capital invested would be within the realm of an individual farm family, through loans and other arrangements, to meet that capital, and the working budget would be in the area that a family from Kent County could hope to provide? Has anyone ever requested DREE to produce such a package and to operate it for a period of time to demonstrate to the local population what can be done, given the resources, the know-how and all of the expertise available from your department and the Department of Agriculture?

Hon. Mr. Lessard: My best answer is that I am not aware of having received a specific demand along that line coming from Kent County or New Brunswick. We might have, and I am not sure, so I will not comment on that. However, I will tell you about my experience in Quebec. Under the small farm program that we signed with each of the provinces—and you will recall that it was under Bud Olson that it was implemented—we had some assistance from the provinces to help re-organize agriculture in remote rural areas. Under ARDA, in particular, in Quebec, in my area and in the Gaspé area, we have assisted in putting in place those special farms that we call in français “des fermes normes.” They are models for other farmers to follow. We assisted those farmers to upgrade their farms, and paid them on a weekly basis, so that they would agree to open their books and barn doors for other farmers to walk in to see what they do, the kind of results they have and the costs they incur. We had 10 or 12 farms like this in my area. They were selected according to the territory and the kind of production engaged in—let us say, a dairy farm, a good dairy farmer, a good cattleman, for instance, or a good vegetable producer. So they were selected on that basis. That was in an attempt to assist other farmers to come and see what was happening. We

[Traduction]

Le sénateur McDonald: Vous avez signé ainsi des accords secondaires destinés à mettre sur pied des programmes ici et là, pour diverses industries?

L'honorable M. Lessard: Exactement.

Le sénateur McDonald: Vous venez de dire que pour améliorer l'exploitation agricole dans le comté de Kent ou dans d'autres régions du Nouveau-Brunswick, il vous fallait compter sur l'appui de la population de ces régions et des gouvernements provincial et fédéral. Je vous approuve entièrement. D'après les témoignages que le comité a recueillis de nombreuses sources, il semble que, dans une large mesure, la population locale ait perdu tout intérêt pour l'agriculture. Les cultivateurs ils semblent désespérément vaincus par leurs problèmes et ils ne voient pas de quelle façon ils pourraient les régler, même avec l'appui du gouvernement. Je suis fermement convaincu que les agriculteurs sont de grands imitateurs. Si l'un d'entre eux constate que son voisin met sur pied un projet rentable, il l'imitera l'année suivante. Disposez-vous du pouvoir de construire une ferme de démonstration dans le comté de Kent, si on vous en faisait ou si on vous en a déjà fait la demande? Je ne parle pas d'un centre de recherche ou d'une ferme expérimentale car personne ne peut gagner sa vie avec une exploitation de ce genre; tel n'en est pas d'ailleurs le but. Vous a-t-on déjà demandé de construire une ferme de démonstration dont le capital total investi équivaldrait à celui d'une ferme familiale, qui pourrait être construite au moyen de prêts ou d'autres accords destinés à réunir ce capital et dont le budget de roulement représenterait un montant que pourrait fournir une famille du comté de Kent? A-t-on déjà demandé au ministère de l'Expansion économique régionale de mettre sur pied un projet de ce genre et de l'exploiter pendant un certain temps pour démontrer à la population locale ce qui peut être réalisé, compte tenu des ressources et pour lui faire connaître les techniques et les connaissances acquises par votre ministère et celui de l'Agriculture?

L'honorable M. Lessard: Je crois que je n'ai jamais reçu une demande de ce genre provenant du comté de Kent ou du Nouveau-Brunswick. Ce n'est toutefois pas impossible et je m'abstiendrai donc de tout commentaire. Je puis, par contre, vous parler de l'expérience que j'ai acquise au Québec. Dans le cadre du programme des petites fermes que nous avons administré avec la collaboration de chacune des provinces—et vous vous souviendriez que le projet a été mis sur pied sous la direction de Bud Olson—nous avons reçu d'elles une certaine aide pour réorganiser l'agriculture dans les régions isolées. Dans le cadre de l'ARDA, en particulier, au Québec et dans la région de Gaspé, nous avons aidé à créer ces fermes spéciales que nous appelons en français des «fermes normes». Il s'agit là d'exemples à suivre pour les autres agriculteurs. Nous avons aidé les agriculteurs à améliorer leurs fermes, et nous les avons payés chaque semaine pour qu'ils acceptent d'ouvrir leurs livres et leurs fermes aux autres agriculteurs désireux de savoir ce qu'ils fissent, quels résultats ils obtenaient et ce qu'il leur en coûtait. Dans ma région, nous avons 10 ou 12 fermes de ce genre. Elles ont été choisies en fonction du territoire et du type de production... par exemple, une ferme laitière, un bon producteur laitier, un bon éleveur de bovins, ou un bon

[Text]

were able, through that kind of system in Quebec, to not really force upon any farmer, to a degree, to sign such a deal under ARDA, but we were able to convince him to go into that specific kind of production. We said, "We want you to produce that on your farm so we can test it. If it succeeds, we will be able to spread it around to the other people because this land is suitable for that type of production. We should test that here. If you will agree, we will assist you, but your books and the gates to your fields are to be open to all farmers to see what you are doing and to look at the results."

With that understanding, we were able to assist farmers in the Saguenay-Gaspé area to launch into new production of things they had never dreamed they were able to produce. In my area, corn for silage had never been produced before. Five years ago, if you had told a farmer in my area, "You will get an allowance on the silage, and you are going to feed your cattle with corn," you would have been laughed at. Last year we had at least 12 huge silos erected in my riding, and it was not the best year for the dairy business. You can walk in in my area and see large fields of corn that you would not have seen before. This is because we started with some farmers and others saw the results. Today, they are happy and it is going very well. The cost to feed their herds is now coming down. So, no longer are they looking for a price increase, as they used to. Now they can pocket more money by reducing their cost of production, although receiving the same revenue for their milk.

Senator McDonald: The whole program was successful, was it not?

Hon. Mr. Lessard: Successful to a very large degree, senator.

Senator McDonald: You have been to Kent County. I have never been there.

Hon. Mr. Lessard: I have been there once only. I hope I will be back there soon.

Senator McDonald: It seems to me that this is the sort of project that is necessary in Kent County. Is your department in a position, if it were requested, to provide such a program in Kent County?

Hon. Mr. Lessard: I am inclined to say yes. There might be some difficulty or some adjustment, but on the overall I would say yes, we should be prepared to do that.

Senator McDonald: Can those services be provided in Kent County in the French language?

[Traduction]

producteur de légumes. Voilà comment ils ont été choisis. Cette expérience visait à aider les autres agriculteurs qui viendraient voir comment ça se passait. Au Québec, grâce à ce système, nous sommes parvenus, dans une certaine mesure, non pas vraiment à forcer les agriculteurs à signer une telle entente dans le cadre de l'ARDA, mais à les convaincre de s'orienter vers ce genre de production. Nous avons dit: «Nous aimerions que vous produisiez telle chose sur votre ferme de façon que nous puissions évaluer les résultats. Si cette production se révèle rentable, nous serons en mesure d'amener les autres agriculteurs à s'orienter également vers cette production, car nous saurons que cette terre est propice à ce type de production. Il nous faudrait d'abord vérifier ce qu'il en est. Si vous êtes d'accord, nous allons vous aider; mais vous allez ouvrir vos livres et vos fermes aux autres agriculteurs qui s'intéresseront à ce que vous faites et aux résultats que vous obtenez.»

Après leur avoir fait comprendre cela, nous avons pu aider les agriculteurs des régions du Saguenay et la Gaspésie à se lancer dans de nouvelles productions qu'ils ne se seraient jamais cru capables d'entreprendre. Dans la région, on n'avait encore jamais produit de maïs à ensilage. Il y a cinq ans, si vous aviez dit à un agriculteur de ma région: «Vous allez obtenir une allocation pour l'ensilage, et vous allez nourrir vos bestiaux au maïs», il se serait moqué de vous. L'an dernier, au moins 12 énormes silos furent érigés dans ma circonscription, et ce n'était pas une très bonne année pour la production laitière. Si vous parcourez ma région, vous y verrez d'immenses champs de maïs, ce qui n'aurait pas été le cas auparavant. La raison en est que nous avons commencé avec certains agriculteurs, et les autres ont constaté les résultats. Aujourd'hui, ils sont heureux, et tout va très bien. Il leur en coûte de moins en moins cher pour nourrir leurs troupeaux. C'est pourquoi ils ne cherchent plus à faire augmenter les prix, comme autrefois. Aujourd'hui, grâce à une baisse de leurs coûts de production, ils touchent un meilleur profit tout en recevant le même prix pour leur lait.

Le sénateur McDonald: Dans son ensemble, le programme s'est révélé un succès; n'est-ce pas?

L'honorable M. Lessard: Dans une large mesure, ce fut un succès, sénateur.

Le sénateur McDonald: Vous êtes allé dans le comté de Kent. Je n'y suis jamais allé.

L'honorable M. Lessard: Je n'y suis allé qu'une fois. J'espère y retourner bientôt.

Le sénateur McDonald: Il me semble que c'est le genre de programme qu'il faudrait appliquer dans cette région. Votre ministère serait-il en mesure, si on le lui demandait, de mener un tel programme dans cette région?

L'honorable M. Lessard: Je dirais que oui. Peut-être ferions-nous face à certaines difficultés ou nous faudrait-il effectuer certains ajustements; mais, malgré tout, je crois que nous serions en mesure de le faire.

Le sénateur McDonald: Serait-on en mesure de fournir ces services en français dans la région de Kent County?

[Text]

Hon. Mr. Lessard: Certainly. Why not?

Senator McDonald: The point I am getting at is that the information we have heard here in this committee is that many, many of the rural people and the potential farmers in that area are French-speaking, and in many instances help has not been available in the French language. They have not had Ag. Reps., or whatever they are called. Special services have not been available, and here I am speaking of services in the field. I am not speaking of services in Fredericton at a research station or experimental farm. The people there are there to solve problems and to develop new breeds and to deal with disease resistance and so on. All the work they carry out is needed by the farmer, but the farmer cannot copy a research station or an experimental farm. The only thing he can copy is something on his own scale, something on a scale that he can comprehend and for which the financial resources will be available for him to put in place. It seems to me that if you are going to get the results in Kent County to uplift the standard of living of the people who live there and to produce more of the agricultural produce that can be consumed in New Brunswick, the other Atlantic provinces and perhaps even with the hope of some export, the only way you are going to accomplish it is to show those people directly on a scale that they can understand how they can do it, and then provide the where-withal for them to do it.

Hon. Mr. Lessard: I am with you.

Senator McDonald: May I take it, then, that if such a request were made to your department you would help?

Hon. Mr. Lessard: We would be prepared to look into that and try to cope with that challenge.

Senator Fournier (Restigouche-GloUCEster): I would just like to ask the minister, if he were able to do that demonstration, whether there would be a fight with the Department of Agriculture?

Hon. Mr. Lessard: I don't think so.

Le sénateur Fournier (Restigouche-GloUCEster): Je ne serais pas porté à croire qu'il y avait des problèmes avec le ministère de l'Agriculture.

L'honorable M. Lessard: Est-ce que vous vous rapportez au ministère de l'Agriculture provincial ou fédéral?

Le sénateur Fournier (Restigouche-GloUCEster): Même le fédéral.

L'honorable M. Lessard: Écoutez, il est évident que cela soit fait en pleine collaboration avec les gouvernements provincial et fédéral. Je ne pense pas qu'il soit sain de nous lancer dans une guerre qui serait sûrement stérile. Mais je pense que, entre des gens intelligents et bien intentionnés, il y a toujours possibilité d'obtenir des résultats qu'on souhaite, qu'on désire, et qui sont valables.

Le sénateur Fournier (Restigouche-GloUCEster): Le ministre de l'Agriculture hier semblait nous dire que son budget était restreint, beaucoup plus restreint que celui du vôtre.

L'honorable M. Lessard: Ah! bon, il y a cela, oui.

[Traduction]

L'honorable M. Lessard: Certainement. Pourquoi pas?

Le sénateur McDonald: Ce que je veux dire, c'est que, d'après les témoignages que nous avons entendus, une grande partie des habitants de cette région rurale sont francophones, et, dans bien des cas, il ne leur a pas été possible, par le passé, de se faire aider en français. Ils n'ont jamais eu de représentant agricole, ou je ne sais comment vous les appelez. Aucun service spécial n'a été mis à leur disposition, et je veux parler ici de services sur le terrain. Je ne parle pas ici de services dispensés à Fredericton, comme un institut de recherche ou une ferme expérimentale. Ces experts sont censés régler les problèmes, mettre au point de nouvelles techniques de reproduction et s'occuper de la lutte contre les maladies. L'agriculteur a besoin de tous leurs services, mais il ne peut exploiter sa ferme en se fondant sur le modèle d'un institut de recherche ou d'une ferme expérimentale. Il ne peut copier que des choses à sa mesure, des choses dont il saisit les dimensions et qui sont à sa portée sur le plan financier. Il me semble que si vous espérez réussir à relever le standard de vie des résidents du comté de Kent, les aider à récolter plus de produits agricoles que n'en peuvent consommer les citoyens du Nouveau-Brunswick et des autres provinces Maritimes, et peut-être même s'intéresser aux marchés d'exportation, vous n'avez qu'à leur enseigner comment faire, en employant des méthodes qu'ils peuvent comprendre et en leur fournissant les outils nécessaires.

L'honorable M. Lessard: Je suis d'accord avec vous.

Le sénateur McDonald: Puis-je alors supposer que s'il recevait une demande semblable, votre ministère l'accepterait?

L'honorable M. Lessard: Nous serions prêts à étudier la proposition et à essayer ensuite de relever le défi.

Le sénateur Fournier (Restigouche-GloUCEster): Je voudrais simplement demander au ministre s'il croit que s'il était en mesure de faire une telle démonstration, il y aurait des dissensions au ministère de l'Agriculture?

L'honorable M. Lessard: Je ne le crois pas.

Senator Fournier (Restigouche-GloUCEster): I would not think that there would be problems within the Department of Agriculture.

Hon. Mr. Lessard: Do you refer to the provincial or the federal Department of Agriculture?

Senator Fournier (Restigouche-GloUCEster): Even the federal one.

Hon. Mr. Lessard: Obviously, this must be done with the full cooperation of both provincial and federal governments. I do not think it is fair to get into a war that would, no doubt, be useless. However, I believe that intelligent and bona fide people can always achieve desirable and valuable goals.

Senator Fournier (Restigouche-GloUCEster): It seems to me that yesterday, the Minister of Agriculture was saying that his budget was limited, much more than yours.

Hon. Mr. Lessard: Well, this is one aspect of the question, yes.

[Text]

Le sénateur Molgat: C'est votre ministère qui a tout l'argent.

The Chairman: You pay 80 per cent. You have a hard time getting the money.

Le sénateur Fournier (Restigouche-Gloucester): J'imagine que, si vous êtes dans la possibilité de fournir de l'argent pour certains projets ou certaines choses, que ce sera plus facile d'avoir son adhésion pour ces projets, parce qu'il n'y a pas de doute que, dans le passé, l'agriculture a été le parent pauvre dans notre province, et qu'elle a été négligée à un point que, lorsque nous avons commencé notre étude, eh bien, nous avons constaté que nous n'avons même plus d'agronomes francophones, et qu'il n'y avait personne aux études. Alors, de là, ensuite, il y a eu l'acte des petites fermes, le développement des petites fermes. On croyait beaucoup là-dedans. Alors, tout de suite, après que le sénateur Michaud a réussi à engager des pourparlers entre les universités, la première année, on a eu 20 étudiants, malgré que l'on disait que personne n'était intéressé à l'agriculture. Prochainement, il y en a plusieurs qui vont sortir de l'université. Alors, on se demande si notre ministère, à Fredericton, et si le ministère fédéral sera en mesure d'employer ces gens-là pour l'avenir.

L'honorable M. Lessard: Bien, écoutez, directement, nous du ministère de l'Expansion régionale, je ne croirais pas que nous serions capable d'employer une vingtaine de personnes dans l'agriculture. Je ne sais pas si on sera en mesure d'employer un technicien, parce que ce sont des techniciens en agriculture, je présume, pour la plupart. Mais, le ministère fédéral de l'Agriculture, nous avons notre centre de recherches comme vous le savez, à Fredericton. Je voudrais revenir à un point que vous avez soulevé, sénateur Fournier, et c'est cet abandon de l'agriculture au cours d'un certain nombre d'années. Je ne voudrais pas refaire l'histoire ici, vous la connaissez mieux que moi. Je pense qu'il faut remonter à la période de la guerre pour voir à quel moment l'agriculture a commencé à être délaissée, car, durant la période de la guerre et de l'après-guerre, il y a eu cette poussée industrielle au Canada qui a produit l'explosion un peu partout dans les villes et qui a attiré les jeunes de la campagne à cause des salaires.

Avant cette poussée industrielle de l'après-guerre, les jeunes restaient sur les fermes car les salaires payés et le niveau de vie dans les petits villages, ou sur une ferme, n'étaient pas tellement différents, il n'y avait pratiquement aucun avantage. J'ai été élevé, moi, dans une partie rurale. Il n'y a aucun avantage à ce que je vive dans la ville d'Alma, qui était à quatre milles de chez-moi, plutôt que de vivre dans le rang où je demeurais. Il n'y avait aucun avantage, excepté que le matin il fallait que je me lève une heure plus tôt pour aller à l'école. Pour le reste, il n'y avait rien à offrir dans le village près de chez-moi, que je n'avais pas dans le fond du rang où je demeurais. Après la guerre, cela a totalement changé. Tout le monde s'est massé vers les villes à cause de l'industrie, à cause des salaires, à cause d'une vie un peu plus facile, et surtout d'opportunités plus grandes. Dans ce processus, l'agriculture a "fallen on the side", a été abandonnée à toutes fins pratiques, par la population elle-même. La population l'abandonnant, eh bien, le gouvernement l'a aussi abandonnée un petit peu par la force des

[Traduction]

Senator Molgat: Your department gets all the money.

Le président: Vous en payez 80 p. 100. Il vous est difficile d'obtenir l'argent.

Senator Fournier (Restigouche-Gloucester): I suppose that, if you can provide money for some projects, it will be easier to obtain his approval, because there is no doubt that, in the past, agriculture has been the poor relative in our province. It has been so neglected that, when we started our study, we realized that we do not even have a French agronomist, that there was none in training. Then, the Small Farms Act has been enacted. We expected a lot from it. Senator Michaud then succeeded in initiating negotiations with and between the universities, and the following year, we had 20 students, in spite of the fact that nobody was supposed to be interested in agriculture. Soon, several students will graduate. However, we wonder if our department, in Fredericton, and the federal department will be able to hire them all.

Hon. Mr. Lessard: Well, I do not think that our Department, the REED, would be able to hire twenty persons in agriculture. I do not even know if we will be able to hire a technician, because I suppose most of them are agricultural technicians. But the research centre of the federal department of Agriculture is located in Fredericton. I would like come back to the point you have made, Senator Fournier, I mean the neglect agriculture has suffered over the last few years. I do not want to repeat its history here. You know it better than I. I think we have to go back to the war to understand when farmers began to give up agriculture. Because during and after the war, we had this industrial upward in Canada which created an economic boom in every town and city and high wages attracted the country youth.

Before this industrial upward of the after-war, young people stayed on the farms because wages and the standard of living in small towns were not much different. They offered comparatively no advantage. I have been raised in a rural region. It would not have been better for me to live in Alma, a town four miles from home, than along the concession road where I was, although I had to get up one hour earlier in the morning to go to school. Apart from that, the near-by village had nothing more to offer than what I had in the far end of my concession road. After the war, everything changed. People rushed to cities because of the industry, of wages, an easier life and especially better opportunities. So agriculture has fallen on the side, has been given up by the people themselves. So did the government, more or less, and once people were no longer really interested in agriculture, the governments felt it was less interested too.

[Text]

choses, et la population n'y trouvant plus tellement d'intérêt les gouvernements en ont trouvé moins aussi.

Depuis 15 ans, par ailleurs, c'est vrai pour tout le pays qui, depuis 15 ans, il y a un retour, il y a une préoccupation gouvernementale, il y a surtout, et c'est cela qu'il fallait qu'il y ait au départ, une préoccupation de la population. Les gouvernements peuvent diriger l'opinion, mais ils se font diriger aussi par la volonté des gens. On reflète, les gouvernements, nous je pense, aussi la volonté des gens. Pourquoi maintenant, êtes-vous si préoccupés vous-mêmes? C'est parce que les gens de chez-vous le sont aussi davantage, à comparer à ce qu'ils étaient il y a quelques années à peine, en ce qui a trait à l'agriculture. Probablement qu'il y a maintenant—la population accepte l'agriculture. Il faut absolument qu'on la supporte. On constate que avec les programmes gouvernementaux, il y a des jeunes maintenant qui croient dans l'agriculture mais qui n'y croyaient pas il y a cinq ans.

J'ai un seul fils, moi, et il va devenir un agriculteur. J'ai cinq filles. J'ai une fille élevée en ville, et qui recevra dans quelques semaines son diplôme de médecin-vétérinaire. Pourtant ils n'ont, ni l'un ni l'autre, vécu sur une ferme, jamais, mais ils aiment la vie au grand air, ils aiment l'agriculture. De plus, mon gars fréquente le collège. Il étudie la technique agricole. Le soir, après quatre heures, il parcourt huit milles pour se rendre à ma ferme, qui est un "hobby farm", et c'est lui qui fait le «train» qui s'occupe de tous les animaux et cela après son école. Je pense que c'est l'engagement d'un jeune. Il fait des efforts. Il s'impose une discipline de travail.

A ce moment-là, moi, je dis: "Good, I agree with that." Je pense que ce comportement des jeunes est peut-être ce qui va nous inciter davantage, nous, les gouvernements, à donner encore plus d'importance, plus de support à l'agriculture. Je le souhaite ardemment.

The Chairman: Are there any further questions before the minister leaves, honourable senators?

Senator Inman: Mr. Chairman, I wonder if the minister could tell us if there are any other counties in New Brunswick which are in the same depressed condition as Kent County. If so, have they made any overtures to the government for assistance in the same way?

Hon. Mr. Lessard: I hope you will understand that I am not totally familiar with the complete situation in each county in New Brunswick. I have been in the province eight or ten times, travelling both for political purposes, which is my function, and as a tourist on a couple of occasions. I am not able to judge what the exact situation is in each of the counties within the province, but I suspect, from what I have heard people say, that Kent County is the poorest. I do not know whether that is actually true or not, but that is what I have heard. There are other counties which have prevailing weaknesses. I am told, for instance, that Charlotte County has a section in it which is quite poor. Anything we had going for the northeast part of the province was in recognition of the decision that the northeast part needed it, but I suspect, and I hope we all agree, that today the situation in the northeast part of New Brunswick has improved, despite the fact that we recognize there is a long way to go.

[Traduction]

Furthermore, for 15 years, throughout the country, there is a come back, the government is concerned, and above all, the population is concerned, and that is what we needed from the very beginning. The governments can direct the opinion, but they are also directed by the citizens will. We and the government do reflect the citizens will. Now, why are you so concerned? It is just because the people around you are more concerned, as compared with the way they felt about agriculture a few years ago. Now, people most likely accept agriculture. We have to support it. One can feel that with the governmental programs, we have now young people who believe in agriculture, but who did not five years ago.

I have a son who will become a farmer. I have five daughters. One of them, who was brought up in the city, will receive her diploma of veterinary surgeon within a few weeks. Yet not one of them ever lived on a farm, but they like outdoor life, they like agriculture. Furthermore, my son goes to college. Presently, he studies agricultural techniques. In the evening, after 4 o'clock, he travels eight miles to come to my farm, a "hobby farm", and it is him who, after school, carries on the daily chores and takes care of the animals. I think it's his involvement, as a young man. He struggles, he subjects himself to a work discipline.

So I say: "Good, I agree with that." I think that it is this behaviour in young people that perhaps will prompt us or the governments, to give more attention and more support to agriculture. This is at least my eager hope.

Le président: Y a-t-il d'autres questions avant le départ du ministre, honorables sénateurs?

Le sénateur Inman: Monsieur le président, le ministre pourrait-il nous dire s'il existe au Nouveau-Brunswick d'autres comtés qui sont dans une situation de dépression comparable à celle du comté de Kent. Si c'est le cas, ont-ils demandé au gouvernement une aide comparable?

L'honorable M. Lessard: Vous comprendrez que je ne connais pas exactement la situation de chaque comté du Nouveau-Brunswick. Je me suis rendu dans cette province huit ou dix fois, soit dans l'exercice de mes fonctions politiques, soit à titre de touriste. Je ne suis pas en mesure d'apprécier la situation exacte de chaque comté de la province, mais ce que les gens m'ont dit me laisse supposer que le comté de Kent est le plus défavorisé. Je ne sais pas si c'est effectivement vrai, mais c'est ce que j'ai entendu. D'autres comtés connaissent des difficultés. On m'a dit, par exemple, qu'une partie du comté de Charlotte était extrêmement pauvre. Tout ce que nous pouvions faire était de reconnaître les besoins de la partie Nord-est de la province, mais je pense et j'espère que vous serez tous d'accord, que la situation qui règne actuellement dans la partie Nord-est du Nouveau-Brunswick constitue une amélioration, même si nous devons reconnaître qu'il y a encore beaucoup à faire.

[Text]

Le sénateur Michaud: Monsieur le ministre, je voudrais vous féliciter vous-même ainsi que votre ministère de cette nouvelle ouverture que vous semblez vouloir manifester à l'endroit du secteur agricole du comté de Kent.

Le comté de Kent est un comté rural dans une proportion de 84 pour cent. Lorsqu'on parle de vouloir renouveler la base économique du comté de Kent, en même temps, qu'on oublie l'importance de l'agriculture dans ses propres fondements, eh bien, on perd son temps. C'est pour cette raison que je suis enchanté de voir que, depuis quelque temps, cette nouvelle ouverture que votre ministère semble vouloir apporter vers la solution du problème agricole chez-nous. Le problème est de taille je vous en préviens.

La tâche qui s'impose chez-nous est une tâche qui doit commencer à la base même de l'agriculture. Il faut se former une nouvelle classe agricole, puisque la formation de la relève a été négligé depuis si longtemps. Ce sont les jeunes qui devront fournir cette relève en dépit de ce manque de formation agricole qu'ils n'ont pas eu l'opportunité d'acquérir. Cet exemple, que vous avez mentionné s'être produit dans votre secteur, dans votre région, grâce au programme des petites fermes, il faudrait qu'il se donne dans la région du comté de Kent aussi, sous l'empire cette fois de votre propre ministère. J'abonde dans le sens du sénateur A. H. McDonald lorsqu'il affirme que, si on réussissait à monter quelques entreprises agricoles types à des endroits stratégiques dans le comté,—une dizaine, une douzaine,—le reste suivra de soi. Je suis très heureux de la réponse que vous avez donnée au sénateur McDonald, lorsqu'il vous a demandé si vous pensiez que votre ministère serait autorisé à mettre en marche ce type de projet, ce genre d'entreprise, tel que déjà entrepris dans notre propre région. Mais, il y a quand même un travail considérable qui s'impose en ce sens, avant d'atteindre le but proposé. Je pense, quand même, que votre ministère pourrait réussir l'entreprise. J'ai même bon espoir qu'il y réussira.

The Chairman: Honourable senators, I am sure I speak for all of us when I say to the minister that we are most pleased to have had him here today. You have impressed us, sir. We know you are a friend of agriculture and we want to give you and your colleagues every support we can in bringing about improved conditions for agriculture in New Brunswick. We are delighted to have had you here.

Hon. Mr. Lessard: Thank you very much, Mr. Chairman. I was pleased to be able to attend your meeting this afternoon. As I said, this is the first occasion I have had to attend one of your meetings, but I hope it will not be the last.

The committee adjourned.

[Traduction]

Senator Michaud: I would like to congratulate you and your department for this new interest you seem to show regarding agriculture in the Kent County.

The Kent County is at 84 per cent a rural county. When we consider to renew the economic basis of the Kent County forgetting, at the same time, how important is agriculture in itself, well, we lose our time. That is why I am delighted to see that your department wants to contribute to the solution of the agricultural problem in our country. The problem is big, I warn you.

Our task must begin at the very basis of agriculture. We must establish a new agricultural class, since the training of those who will carry on has been neglected for such a long time. The young are those who will have to carry on even enough they did not have the opportunity to get the agricultural training they should have had. The example you mentioned in your area, under the small farm development program should also exist in the Kent County, under this time, the management of your own department. I agree with Senator A. H. McDonald when he says that if we succeeded to set up some successful farms in a strategic location in the county—ten or twelve—the rest would follow. I noted with satisfaction your answer to Senator McDonald when he asked you if you thought that your department would be allowed to implement this type of project, this type of enterprise, such as the one implemented in our area. There is a considerable task to do before reaching the proposed goal, however, I think that your department could succeed. I have good hope that it will.

Le président: Honorables sénateurs, je parle certainement au nom de nous tous lorsque je dis au ministre que nous sommes très heureux de l'avoir rencontré aujourd'hui. Vous nous avez impressionnés, monsieur. Nous savons que vous êtes un ami de l'agriculture et nous voulons vous donner, à vous et à vos collègues, tout l'appui possible pour instaurer les meilleures conditions possibles dans l'agriculture du Nouveau-Brunswick. Nous sommes heureux d'avoir entendu votre témoignage.

L'honorable M. Lessard: Je vous remercie beaucoup, monsieur le président. Je suis heureux d'avoir pu participer à la réunion de cet après-midi. Comme je l'ai dit, c'est la première fois que j'ai l'occasion de participer à l'une de vos réunions et j'espère que ce ne sera pas la dernière.

Le Comité suspend ses travaux.

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Regional Economic Expansion:

Appearing:

The Honourable Marcel Lessard, Minister.

Witness:

Mr. Ronald Bilodeau, Director, Liaison Division.

Du Ministère de l'Expansion économique régionale:

Comparaît:

L'honorable Marcel Lessard, ministre.

Témoïn:

M. Ronald Bilodeau, directeur, Division de la liaison.



Second Session
Thirtieth Parliament, 1976-77

Deuxième session de la
trentième législature, 1976-1977

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

*Délibérations du comité
sénatorial permanent de*

Agriculture

L'Agriculture

Deputy Chairman:
The Honourable HERVÉ J. MICHAUD

Vice-président:
L'honorable HERVÉ J. MICHAUD

Wednesday, May 4, 1977

Le mercredi 4 mai 1977

Issue No. 13

Fascicule n° 13

Annual submission of the Canadian
Federation of Agriculture

Mémoire annuel de la Fédération
canadienne de l'agriculture



WITNESSES:
(See back cover)

TÉMOINS:
(Voir à l'endos)

THE STANDING SENATE COMMITTEE ON AGRICULTURE

The Honourable Hazen Argue, *Chairman*

The Honourable Hervé J. Michaud, *Deputy Chairman*

and

The Honourable Senators:

Argue	Lafond
Bélisle	Macdonald
Côté	McDonald
*Flynn	McGrand
Fournier (<i>Madawaska-Restigouche</i>)	McNamara
Fournier (<i>Restigouche-Gloucester</i>)	Michaud
Greene	Molgat
Haig	Norrie
Hays	*Perrault
Inman	Riel
	Sparrow
	Williams—(20)

**Ex Officio Members*

(Quorum 5)

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: L'honorable sénateur Hazen Argue

Vice-président: L'honorable sénateur Hervé J. Michaud

et

Les honorables sénateurs:

Argue	Lafond
Bélisle	Macdonald
Côté	McDonald
*Flynn	McGrand
Fournier (<i>Madawaska-Restigouche</i>)	McNamara
Fournier (<i>Restigouche-Gloucester</i>)	Michaud
Greene	Molgat
Haig	Norrie
Hays	*Perrault
Inman	Riel
	Sparrow
	Williams—(20)

**Membres d'office*

(Quorum 5)

CORRIGENDA

Respecting the printed proceedings of issue No. 11 of the Committee, dated March 30, 1977.

Page 11:12, column 2, paragraph 2, line 8, add "FARM" after "... et en particulier".

Page 11:13, column 1, paragraph 2, line 6, delete "not".

Page 11:14, columns 1 and 2, paragraph 1, line 3, delete the word "racial" and substitute therefor the word "social".

Concernant le fascicule 11 des délibérations du Comité en date du 30 mars 1977.

Page 11:12, colonne 2, paragraphe 2, ligne 8, ajouter «FARM» après les mots «... et en particulier».

Page 11:13, colonne 1, paragraphe 2, ligne 6, supprimer le mot «not».

Page 11:14, colonnes 1 et 2, paragraphe 1, ligne 3, supprimer le mot «racial» et le remplacer par le mot «social».

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Minutes of the Proceedings of the Senate, Tuesday, November 16, 1976:

“With leave of the Senate,

The Honourable Senator Argue moved, seconded by the Honourable Senator Michaud:

That the Standing Senate Committee on Agriculture be empowered, without special reference by the Senate, to examine from time to time any aspect of the agricultural industry in Canada; provided that all Senators shall be notified of any scheduled meeting of the Committee and the purpose thereof and that the Committee report the result of any such examination to the Senate;

That the Committee have power to engage the services of such counsel, staff and technical advisers as may be necessary for the purposes of such examination;

That the Committee, or any sub-committee so authorized by the Committee, may adjourn from place to place for the purposes of any such examination; and

That the Committee have power to sit during adjournments of the Senate.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.”

ORDRE DE RENVOI

Extraits des Procès-verbaux du Sénat, le mardi 16 novembre 1976:

«Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Argue propose, appuyé par l'honorable sénateur Michaud,

Que le Comité sénatorial permanent de l'agriculture soit autorisé, sans mandat spécial du Sénat, à examiner de temps à autre tous les aspects de l'industrie de l'agriculture au Canada; à condition que tous les sénateurs soient avisés de la tenue de toute réunion du comité et de ses buts et que le comité fasse rapport du résultat de son examen au Sénat.

Que le comité soit autorisé à retenir les services d'avocats, de personnel et de conseillers techniques qu'il jugera nécessaire aux fins de ladite étude, et

Que le comité, ou tout sous-comité ainsi autorisé par le comité, puisse se transporter d'un lieu à un autre dans le but de faire ladite enquête.

Que le comité soit autorisé à siéger pendant les ajournements du Sénat.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Le greffier du Sénat

Robert Fortier

Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MAY 4, 1977
(23)

[Text]

Pursuant to adjournment and notice, the Standing Senate Committee on Agriculture met this day at 9:00 a.m., the Deputy Chairman, the Honourable Hervé J. Michaud, presiding.

Present: The Honourable Senators Fournier (*Madawaska-Restigouche*), Fournier (*Restigouche-Gloucester*), Hays, Inman, Lafond, Macdonald, McGrand, McNamara, Michaud, Molgat, Norrie, Riel and Sparrow (13).

In attendance: Mr. Albert F. Chambers, Director of Research to the Committee and Mr. R. I. Andrews, Researcher.

The Honourable Senator Michaud drew the attention of the Committee to certain corrections to be made to the Committee's Proceedings of Wednesday, March 30, 1977, Issue No. 11 (See page 2).

The Committee then proceeded to consider the Annual Submission of the Canadian Federation of Agriculture.

The following witnesses were heard: From the Canadian Federation of Agriculture: Mr. Charles G. Munro, President; Mr. Dobson Lea, 1st Vice-President; Mr. P. Hibbert, British Columbia Federation of Agriculture; Mr. Howard Falkenberg, UNIFARM; Mr. C. Hookenson, Saskatchewan Federation of Agriculture; Mr. R. Douglas, Manitoba Farm Bureau; Mr. Peter Hannam, Ontario Federation of Agriculture; Mr. G. Dubois, L'Union des Producteurs Agricoles, Québec; Mr. E. McCullough, New Brunswick Federation of Agriculture; Mr. I. Lewis, Prince Edward Island Federation of Agriculture; Mr. H. Fuller, Nova Scotia Federation of Agriculture; Mr. A. Smith, United Grain Growers; Mr. J. A. McCague, Past President, Dairy Farmers of Canada; Mr. William Daman, Canadian Horticultural Council; Mr. David Kirk, Executive Secretary, Canadian Federation of Agriculture; Mr. W. Hamilton, Associate Executive Secretary, Canadian Federation of Agriculture.

The witnesses answered questions put to them by the Committee.

At 11:50 a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

Le greffier du Comité

(Mrs.) Aline Pritchard

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 4 MAI 1977
(23)

[Traduction]

Conformément à la motion d'ajournement et à l'avis de convocation, le Comité sénatorial permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 9 heures sous la présidence de l'honorable Hervé J. Michaud (président).

Présents: Les honorables sénateurs Fournier (*Madawaska-Restigouche*), Fournier (*Restigouche-Gloucester*), Hays, Inman, Lafond, Macdonald, McGrand, McNamara, Michaud, Molgat, Norrie, Riel et Sparrow (13).

Aussi présents: M. Albert F. Chambers, directeur de la recherche auprès du Comité et M. R. I. Andrews, chercheur.

L'honorable sénateur Michaud attire l'attention du Comité sur certaines corrections à apporter aux délibérations du Comité du mercredi 30 mars 1977, fascicule n° 11 (Voir page 2).

Le Comité entreprend alors l'étude du mémoire annuel de la Fédération canadienne de l'agriculture.

Les témoins suivants sont entendus: De la Fédération canadienne de l'agriculture: M. Charles G. Munro, président; M. Dobson Lea, 1^{er} vice-président; M. P. Hibbert, Fédération de l'agriculture de la Colombie-Britannique; M. Howard Falkenberg, UNIFARM; M. C. Hookenson, Fédération de l'agriculture de la Saskatchewan; M. R. Douglas, Office agricole du Manitoba, M. Peter Hannam, Fédération de l'agriculture de l'Ontario; M. G. Dubois, L'Union des producteurs agricoles, Québec; M. E. McCullough, Fédération de l'agriculture du Nouveau-Brunswick; M. I. Lewis, Fédération de l'agriculture de l'Île-du-Prince-Édouard; M. H. Fuller, Fédération de l'agriculture de la Nouvelle-Écosse; M. A. Smith, United Grain Growers; M. J. A. McCague, président sortant, Fédération canadienne des producteurs de lait; M. William Daman, Conseil horticole canadien; M. David Kirk, secrétaire exécutif, Fédération canadienne de l'agriculture; M. W. Hamilton, secrétaire exécutif adjoint, Fédération canadienne de l'agriculture.

Les témoins répondent aux questions qui leur sont posées par les membres du Comité.

A 11 h 50, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

EVIDENCE

Ottawa, Wednesday, May 4, 1977

[Text]

The Standing Senate Committee on Agriculture met this day at 9 a.m. to consider the annual submission of the Canadian Federation of Agriculture.

Senator Hervé J. Michaud, (Deputy Chairman), in the Chair.

The Deputy Chairman: Honourable senators, as we now have a quorum, I will call the meeting to order.

I would ask Mr. Munro, President of the Canadian Federation of Agriculture, to come forward, please. I would ask Mr. Munro to call any executives he would like to have at the head table with him, and at the same time to introduce any other members of the delegation that are present.

Before doing so, if I may, on a point of order, I would like to explain that some corrections will have to be made to the proceedings of the Standing Senate Committee on Agriculture dated March 30, 1977, issue No. 11, respecting a review of the implementation of recommendations of the report of the committee on Kent County, New Brunswick. Those corrections will be inserted in the proceedings of this day in printed form.

Mr. Munro, may I ask you now to introduce your delegation, please?

Mr. Charles G. Munro, President, Canadian Federation of Agriculture: Thank you, Mr. Chairman. It is a pleasure for us once again to have the opportunity to meet with the Standing Senate Committee on Agriculture.

In introducing my delegation I can say that we have people here from coast to coast, from each of the provincial organizations which make up the executive of the Canadian Federation of Agriculture. On my immediate right is Mr. David Kirk, who is the Executive Secretary of the CFA, and Mr. Dobson Lea, First Vice-President, from Alberta.

Moving on down the line we have Mr. Hookenson, President of the Saskatchewan Federation of Agriculture; Mr. Falkenberg, from Alberta; Mr. Allan Smith from Alberta, a representative of the United Grain Growers on our executive; Mr. Hibbert, from British Columbia Mr. McCague, on our executive from Dairy Farmers of Canada. Then we have Dr. Marjorie Bursa, from our executive staff; Bob Douglas from the Manitoba Farm Bureau; Mr. Daman from the Horticultural Council of Canada; Mr. Lewis from Prince Edward Island and Mr. Hannam, the President of the Ontario Federation of Agriculture.

Across the back of the room we have, from our executive staff, Mr. Hamilton. Around on my left, your right, is Mr. Fuller, from Nova Scotia; Mr. Dubois from Quebec, of the UPA; and Mr. McCullough from New Brunswick.

That, Mr. Chairman, is the extent of our delegation here. I am happy to say that we have all our executive members here this morning.

The Deputy Chairman: Thank you, Mr. Munro.

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le mercredi 4 mai 1977

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 9 heures pour étudier le rapport annuel de la Fédération canadienne de l'agriculture.

Le sénateur Hervé J. Michaud (président suppléant) occupe le fauteuil.

Le président suppléant: Honorables sénateurs, je déclare la séance ouverte puisque nous avons quorum.

Je demanderais à monsieur Munro, président de la Fédération canadienne de l'agriculture, de bien vouloir s'avancer, de demander aux cadres qui l'accompagnent de le suivre et de nous présenter les autres membres de la délégation.

Avant, si vous me le permettez, je voudrais dire aux sénateurs que certaines corrections devront être apportées aux délibérations du Comité sénatorial permanent de l'agriculture du 30 mars 1977, fascicule n° 11, concernant la revue de la mise en application des recommandations du rapport du Comité sur le comté de Kent (Nouveau-Brunswick). Ces corrections seront imprimées dans les délibérations de ce jour.

M. Munro, vous avez la parole.

M. Charles G. Munro, président de la fédération canadienne de l'Agriculture: Merci, monsieur le président. Nous sommes une nouvelle fois heureux de pouvoir comparaître devant le Comité sénatorial permanent de l'agriculture.

Les membres de ma délégation viennent de toutes les organisations provinciales qui font partie de la Fédération canadienne de l'agriculture. À ma droite, se trouve M. David Kirk, secrétaire exécutif de la FCA et M. Dobson Lea, premier vice-président de la FCA en Alberta.

Viennent ensuite M. Hookenson, président de la Fédération de l'agriculture de la Saskatchewan, Falkenberg, de l'Alberta M. Allan Smith, de l'Alberta et qui représente la United Grain Growers au sein de notre exécutif, M. Hibbert de la Colombie-Britannique et M. McCague qui représente la Dairy Farmers of Canada. Puis M^{me} Marjorie Bursa, de notre personnel exécutif, Bob Douglas du Manitoba Farm Bureau, M. Daman du Horticultural Council of Canada, M. Lewis de l'Île du Prince-Édouard et M. Hannam, président de la Fédération de l'agriculture de l'Ontario.

Au fond de la salle se trouve M. Hamilton qui fait partie de notre personnel exécutif. À ma gauche, c'est-à-dire à votre droite, se trouvent M. Fuller, de la Nouvelle-Écosse, M. Dubois, du Québec qui représente l'UPA et M. McCullough, du Nouveau-Brunswick.

Tels sont monsieur le président, les membres de notre délégation. Je suis heureux de vous dire que tous nos membres exécutifs sont ici ce matin.

Le président suppléant: Merci, M. Munro.

[Text]

May I add on behalf of our committee that it is also our pleasure and privilege to have you here this morning. This is an annual event and, needless to say, we are looking forward with great anticipation this year to your usual representation.

I would now ask you to read the brief that you have prepared for this morning.

Mr. Munro: Thank you, Mr. Chairman. Actually, you have, I think, two pieces of paper before you. One is on agricultural and food policy, and the other is the brief that was prepared for the Prime Minister and the cabinet. I do have a short capsule statement here, which we hope will open up the subject matter, but which will not necessarily deal in any kind of detail with what is in the two documents that have been placed before you.

It is a matter of some regret to us that we have not been able, as yet, this spring, to meet with the Prime Minister and the cabinet. The present indication is that we will not be meeting with them for some little time, which we think is regrettable in view of the kinds of activity we see being carried on by so many, and particularly the advocacy field, on food policy and so on. We are trying to get a meeting with the Prime Minister himself. We think consultation, and talking about these things, is highly important as regards the food industry.

Coming back to the pieces of paper that are in front of you, one elaborates on certain major agricultural issues and the resolutions from our annual convention. The other document is, of course, the brief to the Prime Minister and the cabinet. We will be prepared to discuss with you any or all of the matters that are raised there as you wish, or as time permits.

Now just a few words to put our concerns into focus.

Farm income continues to roller-coaster. For 1976 realized farm income is estimated to be down some 21 per cent from 1975. For 1977 it is projected that it will be down a further 20 per cent, or a total drop, from 1975, of about 40 per cent.

At the same time, farm costs continue to escalate. Indeed, the projections are that with rising costs, and lower grain, beef and horticultural prices, the 1977 net returns will only be about 12 per cent higher in real terms than they were in 1971, which was a year of severe depression throughout the industry. Obviously, as farmers, we must continue to work hard for policies and programs to protect the viability of the industry and ourselves.

Agriculture and food policy is a complex of many concerns and issues, and commands the continued attention and efforts of both levels of government, as well as producers and others. We have asked the government to join with us in the development of a well organized consultation process, which, with the kind of information input that the government can make, and cutting across various policy areas, various jurisdiction and various interest groups, should improve agriculture and food policy making in both the short and the long term. We would hope that there can be strong support for the kind of national process we have spelled out.

[Traduction]

Au nom du Comité, je voudrais ajouter que nous sommes également heureux de vous avoir devant nous ce matin. Cet événement se renouvelle tous les ans et cette année nous attendons avec impatience vos observations.

Je vous demanderai donc de bien vouloir lire le rapport que vous avez préparé.

M. Munro: Merci, monsieur le président. Vous avez, je pense, deux documents entre les mains. L'un de ces documents, porte sur la politique agricole et alimentaire et l'autre est le rapport qui a été préparé pour le premier ministre et le cabinet. J'ai d'autre part, rédigé une brève déclaration qui nous permettra d'ouvrir le débat mais qui ne traitera pas nécessairement des points précis qui figurent dans les deux documents que vous avez entre les mains.

Je tiens tout d'abord à dire que nous regrettons vivement de ne pas avoir eu l'occasion, jusqu'à présent, de rencontrer le premier ministre et le cabinet. Apparemment, ce n'est guère possible pour le moment, ce qui est regrettable, compte tenu des propos que certains tiennent en matière notamment de politique alimentaire. Nous essayons d'organiser une réunion avec le premier ministre lui-même. Nous pensons que le dialogue est très important dans ce domaine.

L'un des documents, que vous avez devant vous traite de certains problèmes agricoles importants et des résolutions adoptées lors de notre congrès annuel. L'autre document est un rapport destiné au premier ministre et au cabinet. Nous sommes prêts à discuter avec vous de tous les points que nous avons soulevés dans ces documents, si le temps nous le permet.

Je voudrais maintenant vous parler de nos préoccupations majeures.

Le revenu agricole continue à se dégrader. En 1976, le revenu agricole a baissé d'environ 21 p. 100 par rapport à 1975 et pour l'année 1977, il baissera encore vraisemblablement de 20 p. 100, si bien que la baisse du revenu agricole sera de l'ordre de 40 p. 100 par rapport à l'année 1975.

Parallèlement à cette évolution, les coûts agricoles continuent à augmenter. Nous estimons que, compte tenu de la hausse des coûts et de la baisse des prix des céréales, du bœuf et des produits horticoles, les bénéfices nets pour 1977 ne seront environ que de 12 p. 100 supérieurs en valeur réelle à ceux de 1971 qui était une année de grave dépression dans ce secteur d'activité. En tant qu'agriculteur, nous devons continuer à exiger la mise en œuvre de politiques et de programmes agricoles afin de protéger la viabilité de notre secteur d'activité et d'assurer nos propres revenus.

La politique agricole et alimentaire est un ensemble de préoccupations et de problèmes et demande une attention et des efforts soutenus de la part des pouvoirs publics ainsi que des producteurs et des autres. Nous avons demandé au gouvernement d'associer ses efforts à la mise en œuvre d'un processus de consultation bien organisé qui, compte tenu des renseignements dont dispose le gouvernement et compte non tenu de certaines politiques, de diverses juridictions et de groupes d'intérêt, devrait continuer à améliorer la politique agricole et alimentaire tant à court terme qu'à long terme. Nous espérons que nous aurons l'appui nécessaire pour mener à bien ce projet.

[Text]

Farm marketing is an important integral part of any viable national agricultural and food policy. Marketing boards under both provincial and federal authority are one approach through which farmers service their markets. During the past couple of years, however, farm marketing boards, with little or no distinction with regard to the kind of board or the type of service provided, have been subjected to a broadside of much uninformed, imprecise and unfair criticism, by groups such as the Consumer Council, the Food Prices Review Board, the Consumers Association of Canada, and so on, as well as through departmental staff working papers leaked to the press.

Marketing boards operate under government legislation and strict surveillance by public supervisory groups. The right of farmers to organize their own marketing structures and run their own affairs within the constraints of the law should be reaffirmed, loud and clear, by the government and Parliament.

Transportation is another matter of paramount concern, to western Canada and the maritimes in particular. The CFA and its members have made, and will continue to make, representations to the government on general transportation policy, and freight rates in particular. CFA continues to support the concept that the public must continue to be involved in transportation financing, and moreover that the Crowsnest Pass rates must remain on a statutory basis.

Taxation, too, is an area in which some policy amendments are required. We have presented our needs and our views to the government, and look for early action.

In addition to these specifics there are other major matters of concern, such as energy, land use, regional development, conservation, anti-pollution and stabilization. We look forward to early government policies, so that agriculture producers can plan accordingly. Other items are referred to in the papers before you.

Thank you, Mr. Chairman, for the opportunity of making these opening remarks.

Le vice-président: Je voudrais remercier M. Munro de sa présentation et en même temps réitérer les sentiments que j'ai déjà exprimés à l'endroit de la satisfaction qu'éprouve notre comité de recevoir la présentation de la Fédération canadienne de l'agriculture ce matin.

Je l'ai dit, et je le répète, c'est toujours une occasion que notre comité sénatorial de l'agriculture considère avec beaucoup de plaisir et beaucoup de satisfaction. J'inviterais maintenant—avant d'inviter plutôt la discussion de la présentation que vient de nous faire M. Munro, je voudrais souligner que nous avons ici la traduction simultanée pour ceux qui trouveraient nécessaire de s'en servir.

[Traduction]

La commercialisation des produits agricoles constitue une partie importante de toute politique agricole et alimentaire nationale viable. Les offices de commercialisation, tant au niveau provincial que fédéral, permettent aux exploitants de trouver des débouchés sur les marchés. Au cours des deux dernières années, les offices de commercialisation des produits agricoles, sans distinction aucune envers le type d'office ou de services fournis, ont été l'objet d'une série de critiques mensongères, imprécises et injustes de la part d'organismes tels que le Conseil canadien de la consommation, la Commission de surveillance du prix des produits alimentaires, l'Association des consommateurs du Canada, et d'autres groupes, de même que dans des rapports rédigés par des membres du personnel du ministère qui ont été divulgués à la presse.

Les offices de commercialisation sont exploités conformément à la législation gouvernementale et sous la stricte surveillance d'organismes publics de contrôle. Il conviendrait que le gouvernement et le parlement réaffirment le droit des fermiers à prendre en charge l'élaboration de leurs propres structures de commercialisation ainsi que leur droit de gérer leurs affaires dans le cadre de la loi.

La question du transport est une autre considération capitale pour l'Ouest du Canada et les Provinces Maritimes en particulier. Les membres de la Fédération canadienne de l'agriculture (FCA) ont déjà présenté et continueront de faire des demandes au gouvernement sur les questions de politique de transport en général et plus spécialement sur les tarifs des marchandises. La Fédération souscrit au principe de participation du public au financement du transport et de plus souhaite que les tarifs du Pas du Nid du Corbeau restent réglementés.

La fiscalité est également un domaine où il y aurait lieu d'apporter certaines modifications. Nous avons fait part au gouvernement de nos besoins et de notre façon de penser et nous nous attendons à des mesures rapides.

De plus, il y a d'autres considérations importantes comme l'énergie, l'utilisation des terres, le développement régional, la préservation, la lutte contre la pollution et la stabilisation. Nous espérons que le gouvernement nous fera part le plus tôt possible de mesures qu'il compte prendre afin que les agriculteurs puissent planifier en conséquence. Il y a également d'autres points auxquels nous avons fait allusion dans les documents qui vous ont été remis.

Merci, monsieur le président, de nous avoir permis de faire ces remarques liminaires.

The Deputy Chairman: I would like to thank Mr. Munro for his presentation and at the same time reiterate what I have already said about the Committee's satisfaction in hearing the CFA's presentation this morning.

I have already said it, and I repeat that it is always with great pleasure that the Senate Committee on Agriculture deals with these matters. Before starting the discussion about Mr. Munro's presentation, I would like to mention at this time that we have simultaneous translation facilities for those who would like to avail themselves of them.

[Text]

I would like to mention at this time that we have simultaneous translation facilities for those who would like to avail themselves of them.

I would now invite comment and discussion on the report presented by Mr. Munro.

Mr. Munro: Mr. Chairman, before comments come forth, I would request that perhaps various members of my delegation, with particular expertise in a given area may be given the opportunity to enter into the discussion and answer any questions, as well as Mr. Kirk, Mr. Lea and myself.

Senator Lafond: I think that is agreeable, Mr. Chairman, but possibly at this point we should suggest that the ladies and gentlemen who may do so approach a microphone before speaking.

Le vice-président: Pour ceux qui voudraient faire des commentaires au cours de la discussion, il vaudrait mieux s'approcher d'un microphone afin de faciliter l'interprétation simultanée.

Senator Lafond: Either that microphone, or at one of the empty desks, so that the reporters and interpreters are able to hear.

The Deputy Chairman: Very well. For the guest who do not have microphones before them, there are a lot of empty places where you can sit.

Senator Hays: Mr. Munro, in your brief you cover the whole spectrum of agriculture and those people you represent. What particular segments of the industry would you say are functioning satisfactorily, if any?

Mr. Munro: Well, I would suppose that depends upon who you talk to at any given time. Going to the negative first, the beef industry has been in deep trouble. In grain pricing we appear to be headed into trouble with our own ability to produce in the world as farmers, and when the good Lord smiles most generously upon us, and farmers do their part, we end up with a good crop. Unfortunately, the swings always put us into deep trouble.

The dairy industry has gone through a rather turbulent year, but I still think it is healthy.

Our broiler production is into problems because of the terrific importation from the United States. The broiler producers have been asking to come under the National Farm Products Marketing Act, and we are a bit amazed at how long it is taking to get a clear indication, or any indication, from the government as to what it is going to do in this area. We are aware that some recommendations have been made. They have not been acted on, and we do not know why.

The egg industry, I think, is operating quite stably due to CEMA, which is now demonstrating the confidence we had in

[Traduction]

Avant d'entamer la discussion portant sur la présentation que vient de nous faire M. Munro, je voudrais porter à l'attention de ceux que cela pourrait intéresser que nous disposons d'un service de traduction simultanée.

I would now invite comment and discussion on the report presented by Mr. Munro.

M. Munro: Monsieur le président, avant de répondre aux questions et autres commentaires, je souhaiterais que les divers membres de ma délégation, spécialistes dans certains domaines puissent prendre part aux discussions et qu'ils répondent aux questions en compagnie de messieurs Kirk, Lea et moi-même.

Le sénateur Lafond: Je crois la chose possible, monsieur le président, mais pour l'instant nous proposons que les personnes qui veulent intervenir s'approchent du micro.

The Deputy Chairman: The ladies and gentlemen who would like to comment during the course of the discussion should approach a microphone before speaking, in order to facilitate simultaneous translation.

Le sénateur Lafond: Veuillez vous approcher soit de ce micro, ou alors d'un autre qui se trouve près des pupitres vides pour permettre aux journalistes et aux interprètes de bien entendre votre intervention.

Le président suppléant: Très bien. Pour les personnes qui n'ont pas de micro, il y a beaucoup d'endroits vides où vous pouvez vous asseoir.

Le sénateur Hays: Monsieur Munro, votre mémoire porte sur l'ensemble des questions agricoles ainsi que sur toutes les catégories que vous représentez. Selon vous, quels sont les secteurs de cette industrie qui fonctionnent de façon satisfaisante?

M. Munro: Je crois que cela dépend des vos interlocuteurs. Envisageons en premier lieu l'aspect négatif, l'industrie du bœuf est en proie à de graves difficultés. En ce qui concerne le prix du grain nous nous dirigeons, semble-t-il, vers des difficultés qui proviennent de notre capacité de production au niveau mondial ainsi lorsque les dieux sont avec nous et que les fermiers font leur part, nous avons une bonne récolte. Malheureusement la tendance veut que les fluctuations nous causent toujours de sérieux problèmes.

L'industrie laitière a passé une année relativement mouvementée mais je crois néanmoins qu'elle est en bonne santé.

Notre production de poulet de grill doit-elle aussi, faire face à certains problèmes vu les importations massives en provenance des États-Unis. A ce sujet, les producteurs ont sollicité la protection de la Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme et nous sommes quelque peu surpris des délais pour que le gouvernement nous apporte des précisions, ou à tout le moins une indication, des mesures qu'il escompte prendre à ce sujet. Nous savons que nous avons fait des recommandations qui sont d'ailleurs restées lettre morte et nous ne savons pas pourquoi.

L'industrie des œufs est, je pense, stable grâce à l'OCCO qui pour l'instant fait montre de confiance dans notre organi-

[Text]

impressing on the government and the people of Canada that we did need stability in that industry if we were going to remain in production.

Our horticultural industry has been going through a great deal of turbulence because of the high volume of imports into Canada and the unstructured nature of the market at times. I would feel more confident if Mr. Daman were to answer this question about the horticultural industry.

The pork industry has been fairly stable, although there is some indication that this spring, due to an abundance in the United States, that production will spill over into Canada, and it may put us into some trouble, but, for reasons that we do not clearly understand, in the last couple of weeks the market seems to have strengthened to some extent.

Senator Hays: How about turkeys?

Mr. Munro: I am not able to answer.

Senator Hays: Do you have a turkey man here?

Mr. Munro: I do not think we have.

Mr. David Kirk, Executive Secretary, Canadian Federation of Agriculture: All I know about turkeys is that the basic plan is satisfactory. There seems to be some concern that they may be a little on the high side of production, but, apparently, that is also somewhat controversial and I do not have the expertise to resolve that one. It was within narrow margins of managing the supply properly. It is just a question of whether they are exactly on the line, and as close as they would like to be. There is possibly a little more turkey around than they prefer. It is controversial and there has been some argument about it, but it is marginal.

Senator Hays: What about the Ontario segment of the turkey industry?

Mr. Munro: I cannot answer that. I see Mr. Hannam, from Ontario, is also shaking his head.

Senator Hays: May I ask Mr. McCague some questions, as the President of the Dairy Farmers of Canada?

The Deputy Chairman: Certainly.

Senator Hays: Mr. McCague, your industry is very closely controlled by supply-management provincially, so far as fluid milk is concerned, and, federally, to a degree, so far as manufacturing milk is concerned. Is it operating satisfactorily, so far as you are concerned? Do you think there should be changes? Do you think it should be abandoned? I am referring to the supply-management situation.

Mr. J. A. McCague, President, Dairy Farmers of Canada: We think it is working extremely well. It was difficult last year, but our aim was for 99 million hundredweight. We ended up with 98.2 million hundredweight, roughly, which is very close to the production target. Some people did suffer rather

[Traduction]

sation en poussant le gouvernement et les particuliers à reconnaître que nous avons besoin de stabilité si nous désirions poursuivre notre production.

Quant à l'industrie horticole, elle aussi a été en proie à de nombreux soubresauts notamment à cause des importations massives ainsi qu'à la nature parfois peu structurée du marché. Je serais plus tranquille si M. Daman répondait à cette question.

L'industrie porcine a, elle, été assez stable même si ce printemps, on a constaté une surproduction aux États-Unis qui se répercutera certainement au Canada ce qui risque de nous causer certaines difficultés, cependant pour des raisons que nous ne comprenons pas encore très bien le marché, semble-t-il, s'est relativement renforcé au cours des dernières semaines.

Le sénateur Hays: Qu'en est-il pour les dindes?

M. Munro: Je ne saurais dire.

Le sénateur Hays: Y a-t-il quelqu'un qui soit au courant ici?

M. Munro: Je ne pense pas.

M. David Kirk, secrétaire exécutif de la fédération canadienne de l'agriculture: Tout ce que je peux dire au sujet de l'élevage des dindes c'est que, règle générale, on n'a pas lieu de se plaindre. Il y a, semble-t-il, quelques inquiétudes portant sur le risque d'une surproduction mais apparemment il s'agit là d'une question controversée et mes connaissances ne me permettent pas de vous en dire davantage. Il s'agissait de s'assurer que les principes de la gestion de l'offre étaient respectés. En fait, il s'agit de savoir si la limite est atteinte ou si nous nous trouvons aussi proches d'elle qu'ils le souhaiteraient. À leur avis, le nombre de dindes est peut-être légèrement supérieur à celui qu'ils voudraient voir. Il s'agit, comme je l'ai déjà dit, d'une question controversée qui a déjà fait l'objet de débats dont l'importance est marginale.

Le sénateur Hays: Quelle est la situation de l'industrie de la dinde en Ontario?

M. Munro: Je ne saurais y répondre. Pas plus d'ailleurs que M. Hannam qui me fait non de la tête.

Le sénateur Hays: Pourrais-je poser quelques questions à M. McCague qui est le président des producteurs laitiers au Canada?

Le vice-président: Certainement.

Le sénateur Hays: Monsieur McCague, au niveau provincial votre industrie est étroitement réglementée par la gestion de l'offre, en ce qui concerne le lait reconstitué, et au niveau fédéral, jusqu'à un certain point, en ce qui concerne le lait de transformation. À votre avis, ce régime fonctionne-t-il de façon satisfaisante? Pensez-vous qu'on devrait y apporter des changements? Pensez-vous qu'on devrait l'abandonner? Je veux parler de la question de la gestion de l'offre.

M. J. A. McCague, président de la Fédération des producteurs de lait du Canada: Nous pensons qu'ils donnent d'excellents résultats. L'an dernier, nous avons eu des difficultés, mais notre objectif était une production de 99 millions de quintaux. Finalement notre production s'est élevée approximativement à

[Text]

heavy penalties in the first part of the year, but, overall, most of the farmers ended up in the black. We are receiving just about no complaints. The only problem, as you know, with our supply-management system, is that we use quite a lot of butter, and in the process of making butter we end up with skim milk powder, and the world is overloaded with skim milk powder and to export that takes quite a bit of extra money. The suggestion being made by the Dairy Commission is that the fluid part of the milk supply be assessed a levy to help export this powder. Nearly all of the provinces are objecting to the levy because fluid milk has been the province of the provinces and in most cases it is not legal for them to put a levy on fluid milk used in the province for some other purpose. Right now the Canadian Milk Supply Management Committee has been fighting with this problem because the government seems to be really digging their heels in and saying the fluid people have to help pay for this, and, as I understand it, next week there is to be a meeting of the provincial ministers of agriculture and the federal minister, and the commission will somehow, we hope, get this settled. I know that most of the provinces are agreeable to pay the levy on their part of the powder produced in their province, but they do not want to pay a levy for some other province's industrial milk, and that is just about what it amounts to.

Senator Hays: This is an in-house problem?

Mr. McCague: Yes.

Senator Hays: Generally speaking, you, would say as President of the Dairy Farmers of Canada, that the dairy farmers are happy with the supply-management, and the criticism levied against it by the beef producers would, in your opinion, not be justified? The Cattlemen's Association and the Cattle Commission say that you are terribly unhappy, that it is not working well at all, and that you are in a hell of a mess.

Mr. McCague: That is 100 per cent incorrect.

Senator Hays: One hundred per cent incorrect?

Mr. McCague: That is correct. Actually, I am not president; I am past-president.

Senator Hays: You have been through it though. What was the real reason for the dilemma that the dairy people got into with over-quotas and that sort of thing? Could that have been better handled?

Mr. McCague: Yes, I am quite sure it could have been better handled, but because it was a new system that had not been operating for many years, we had too high a quota in the system. All of a sudden we had a combination of extremely good hay crops. In some farmers' production, without changing the number of animals or anything else, the feed was so

[Traduction]

98.2 millions de quintaux, ce qui est très proche de la production prévue. Au cours de la première partie de l'année on a infligé des sanctions plutôt sévères à certains producteurs, mais en général, la plupart des producteurs ont réalisé finalement des bénéfices. Nous ne recevons presque pas de plaintes. La seule difficulté, comme vous le savez, dans le cas de notre régime de gestion de l'offre est que nous utilisons une grande quantité de beurre, et au cours de sa fabrication, nous finissons par obtenir du lait écrémé en poudre, et il y a surproduction de lait écrémé en poudre dans le monde, et son exportation nécessite des dépenses supplémentaires élevées. La Commission canadienne du lait propose actuellement de prélever sur les approvisionnements de lait reconstitué, pour aider à exporter ce lait en poudre. Presque tous les gouvernements provinciaux s'opposent au prélèvement d'une taxe parce que le lait reconstitué relève de leur compétence et, dans la plupart des cas, il est illégal qu'ils prélèvent une taxe sur le lait reconstitué utilisé dans la province à une autre fin. Actuellement, le Comité canadien de gestion de l'approvisionnement en lait essaie de résoudre ce problème parce que le gouvernement semble réellement maintenir sa position et déclare que les producteurs de lait reconstitué devraient contribuer au règlement de ces dépenses, d'après ce que m'a laissé entendre une réunion des ministres provinciaux de l'Agriculture et du ministre fédéral est prévue la semaine prochaine, et nous espérons que la Commission réussira à résoudre cette question. Je sais que la plupart des provinces sont disposées à payer la taxe sur la portion de lait en poudre produite chez elles, mais elles refusent de la payer pour le lait de transformation d'une autre province, et c'est à peu près ce à quoi se réduit ce problème.

Le sénateur Hays: Il s'agit d'un problème interne?

M. McCague: Oui.

Le sénateur Hays: D'une façon générale, en tant que président de la Fédération des producteurs de lait du Canada, vous diriez que les producteurs de lait sont satisfaits du Comité canadien de gestion de l'approvisionnement et les critiques formulées contre lui par les producteurs de viande de bœuf, à votre avis, ne seraient pas justifiées? L'Association des éleveurs de bétail de la Commission du bétail déclarent que vous êtes très mécontents de voir que ce système ne fonctionne pas bien du tout et que vous êtes dans une situation très difficile.

M. McCague: C'est tout à fait faux.

Le sénateur Hays: Tout à fait faux?

M. McCague: En effet. En fait, je ne suis pas le président de la Fédération, mais son ancien président.

Le sénateur Hays: Pourtant, vous avez connu ces difficultés. Quelle était la raison réelle du dilemme dans lequel les producteurs de lait se sont trouvés, au sujet des excédents de contingentements et autres difficultés de ce genre? Pensez-vous qu'on aurait pu mieux s'attaquer à ces difficultés?

M. McCague: Oui, je suis convaincu qu'on aurait pu mieux s'attaquer à ces difficultés, mais parce qu'il s'agissait d'un nouveau régime dont la mise en œuvre était récente, nous avions un contingentement trop élevé dans le cadre du régime. Tout à coup, nous avions à la fois une récolte de foin excellente due à la production de certains agriculteurs, sans changer le

[Text]

good their production was up 10 to 15 per cent. To fulfil our target we were supposed to increase production 5 per cent. Instead of that it came up to about 15 per cent. This would not have happened if the quota had not been so large. The farmers were given the opportunity to produce all they could that year. It was not corrected quickly enough. We do not think this will happen again.

Also, our statistics have not been all that great. Actually, there is still a discrepancy that they are trying to find out of about 10 per cent, which is a little hard to imagine. It is pretty hard to run a supply management system without having the exact statistics, but we are being assured that they will get this rectified.

Senator Hays: On the point of statistical information, you are pretty confident that you know how many pounds of milk it takes for the Canadian people, how much butter and how many cows it takes to produce that.

Mr. McCague: As I say, last year we were quite close to the exact amount. They are quite confident they can do this for the coming year. They will check on their figures about every three months, not less, and not let it get out of whack. Everyone is quite happy.

Senator Hays: Do you believe manufacturing milk producers and fluid milk producers should be separate because of the nature of the product they make? I am asking if you believe in the fluid milk arrangements.

Mr. McCague: I think eventually there should be one type of milk. All the provinces are aiming for that. There has been the idea that it can be done very quickly. This is the type of thinking. Some farmers, for instance, do not produce industrial milk at all. You cannot be a fluid shipper and do this. The bottling trade and the industry would suffer. That is why fluid milk is a bit different.

Senator Norrie: If you think they are happy, I must say that it is an awful mess down in the maritimes. The newspapers are not reporting that at all, but that is bad reporting, because they are making one awful noise down there.

Mr. McCague: As I mentioned, they are not happy with the idea of having deductions on fluid milk, but that is the only thing I know of that they are not happy with in the maritimes. New Brunswick, Nova Scotia and B.C. are just about all fluid milk markets. They have to import from the other provinces for their industrial side. That is butter. Obviously, they do not think it is right that they should be taxed or levied 25 cents a hundred weight on fluid milk that is consumed in the province. So far as I know that is the unhappy part. As I say, something will have to happen within a week or two.

[Traduction]

nombre d'animaux ou tout autre facteur, la provende était si bonne que leur production avait augmenté de 10 à 15 p. 100. Pour atteindre la production prévue nous étions censé accroître notre production de 5 p. 100. Au contraire, elle s'est accrue de 15 p. 100, cela ne se serait pas produit si le contingentement n'avait pas été si élevé. Cette année-là, on a donné aux agriculteurs la possibilité d'obtenir leur production maximale, cette situation n'a pas été redressée assez rapidement, nous ne pensons pas que cela se produira à nouveau.

Également, nos statistiques n'ont pas été très satisfaisantes. En fait, il y a encore une erreur qu'on essaie de découvrir, qui est d'environ de 10 p. 100, ce qui est un peu difficile à imaginer. Il est assez difficile d'administrer un régime de gestion de l'approvisionnement sans disposer de statistiques exactes, mais on nous assure actuellement que cette erreur sera corrigée.

Le sénateur Hays: Au sujet des renseignements statistiques, vous êtes assez sûr que vous connaissez le nombre de livres de lait, de beurre, et le nombre de vaches qu'il faut aux agriculteurs canadiens pour obtenir cette production.

M. McCague: Comme je l'ai dit, l'an dernier nous avons obtenu presque la quantité exacte. Les agriculteurs ne doute pas un moment qu'ils peuvent le faire pour l'année prochaine. Ils vérifieront leurs chiffres tous les trois mois, pour ne pas dépasser la quantité prévue. Tous sont satisfaits.

Le sénateur Hays: Pensez-vous que les producteurs de lait de transformation et les producteurs de lait reconstitué devraient être considérés séparément, à cause de la nature du produit qu'ils fabriquent? Enfin, je veux savoir si vous êtes en faveur des dispositions au sujet du lait reconstitué.

M. McCague: A mon avis, il ne devrait y avoir, finalement, qu'un seul genre de lait. Toutes les provinces veulent atteindre cet objectif. On pense, en général, qu'on pourra le réaliser très rapidement. Certains agriculteurs, par exemple, ne produisent pas du tout de lait industriel. Vous n'avez pas besoin d'être un expéditeur de lait reconstitué pour le faire. Le secteur de la mise en bouteille et l'industrie en souffriraient. C'est pour cette raison que le lait liquide est un peu différent.

Le sénateur Norrie: Si vous pensez qu'ils sont satisfaits, je dois dire que dans les Maritimes c'est un véritable gâchis. Les journaux n'en parlent pas, ce qui est du mauvais journalisme, parce que dans ces provinces, les agriculteurs protestent énergiquement.

M. McCague: Comme je l'ai mentionné, ils ne sont pas satisfaits de l'idée d'une déduction sur la production de lait reconstitué, mais c'est le seul aspect, autant que je sache, dont ils ne sont pas satisfaits dans les Maritimes. Le Nouveau-Brunswick, la Nouvelle-Écosse et la Colombie-Britannique sont presque tous des marchés de lait reconstitué. Ils doivent importer du lait de d'autres provinces pour la production industrielle. Il s'agit du beurre. Évidemment, je ne pense pas qu'il soit juste de leur imposer une taxe de .25¢ par quintal de lait reconstitué consommé dans la province. Autant que je sache, c'est ce dont ils sont insatisfaits. Comme je l'ai dit, on devra arriver à une solution dans une semaine ou deux.

[Text]

Senator Hays: There is a prohibition, is there not, on bringing milk into Canada and on sweet milk going to the United States?

Mr. McCague: I don't know exactly. As far as I know there is no trade that way.

Senator Hays: Could you compete with milk coming from Wisconsin if they could bring milk in here as they saw fit?

Mr. McCague: In the whole of the United States there are somewhat greater advantages than we have. Wisconsin is quite a comparable area, though. We could probably produce milk every bit as cheaply as Wisconsin can.

Senator Hays: Do you think the border should be open, then, and that there should be complete reciprocity between Canada and the United States on milk?

Mr. McCague: No, I don't think so.

Senator Hays: Why not?

Mr. McCague: Because they have so many other advantages which we do not have. For instance, their machinery costs much less; most of their inputs are much less; their labour is much less than ours.

Senator Hays: So we do not compete. Is this what you are saying?

Mr. McCague: That is right. It is the same in broilers, as far as that goes. Their costs are much lower than ours.

Senator Molgat: Mr. Chairman, on a point of order, I am not suggesting that senators should have arguments in committee—perhaps we can save those for other occasions—but at the same time Senator Hays made a statement which I should like to comment on in order to correct the record, at least in my view. He said that the beef farmers said that the dairy farmers were up in arms and that things were terrible. There may have been the occasional beef farmer who said that, but that was not my reading of the attitude of the beef farmers during the course of our six meetings in the west. I just want to put that on record. If the impression was left that this was a general complaint of beef farmers, I do not think it was.

Senator Hays: Mr. Chairman, I thought I was clear in mentioning specifically the commission and the Western Livestock Growers. I mentioned those two groups that we heard from. I did not mention the farmers generally.

Senator McGrand: Mr. Chairman, I have a question of Mr. Munro. Sir, you mentioned that American products keep spilling across the borders of Canada. Is there no compensatory place into which Canadian products spill over into the United States?

Mr. Munro: I think we would have to become specific. I was specifying broilers.

[Traduction]

Le sénateur Hays: N'est-il pas vrai qu'on interdit l'importation du lait au Canada et l'exportation du lait sucré aux États-Unis?

M. McCague: Je ne sais pas exactement. En autant que je sache, il n'y a pas de commerce dans ce sens.

Le sénateur Hays: Pouvez-vous lutter de concurrence avec le lait importé du Wisconsin, si cet état pouvait nous exporter tout le lait qu'il juge bon?

M. McCague: Dans l'ensemble des États-Unis on bénéficie de plus grands avantages que nous. Toutefois, le Wisconsin est une région tout à fait comparable. Nous pourrions probablement produire du lait à aussi bon compte qu'au Wisconsin.

Le sénateur Hays: Pensez-vous donc qu'on devrait ouvrir la frontière, et qu'il devrait y avoir une réciprocité complète entre le Canada et les États-Unis en ce qui concerne le lait?

M. McCague: Non, je ne crois pas.

Le sénateur Hays: Pourquoi?

M. McCague: Parce qu'ils profitent de beaucoup d'avantages que nous n'avons pas. Par exemple, leur équipement coûte beaucoup moins cher; la plupart de leurs intrants leur coûtent beaucoup moins cher; la main-d'œuvre leur coûte beaucoup moins cher que nous.

Le sénateur Hays: Donc nous ne sommes pas concurrentiels. Est-ce là ce que vous voulez dire?

M. McCague: C'est exact. Il en va de même du poulet de grill. Son coût y est beaucoup plus bas qu'ici.

Le sénateur Molgat: Monsieur le président, j'ai un point d'ordre. Je ne veux pas insinuer que les sénateurs devraient entrer en conflit en pleine séance de comité (peut-être pourraient-ils se ménager d'autres occasions de le faire), mais, de son côté, le Sénateur Hays a fait une déclaration que j'aimerais commenter afin de rectifier le compte rendu, du moins de mon point de vue. Il a affirmé que les producteurs de bœuf affirmaient que les producteurs laitiers étaient révoltés, et que la situation était très grave. Peut-être est-il arrivé que certains producteurs de bœuf aient eu cette attitude, mais ça ne m'a pas semblé être l'attitude générale des producteurs de bœuf d'après les six séances que nous avons tenues dans l'Ouest. Je veux simplement qu'on inscrive ceci au compte rendu. Si on a voulu donner l'impression qu'il s'agissait là d'une plainte formulée par l'ensemble des producteurs de bœuf, je ne suis pas d'accord.

Le sénateur Hays: Monsieur le président, je crois avoir mentionné clairement qu'il s'agissait de la Commission et des éleveurs de bovin de l'Ouest. J'ai mentionné ces deux groupes dont nous avons entendu les témoignages. Je n'ai pas parlé des producteurs en général.

Le sénateur McGrand: Monsieur le président, j'ai une question à poser à M. Munro. Monsieur, vous avez mentionné que les produits américains continuent d'envahir notre marché. En échange, n'y a-t-il pas des produits canadiens qui envahissent le marché américain?

M. Munro: Je crois que nous devrions être plus précis. J'ai voulu parler du poulet de grill.

[Text]

Senator Hays: And pigs.

Mr. Munro: And pigs, yes. I think there are quotas for us to get into the United States. I am not sure of the situation on broilers, though.

Senator McGrand: Did I understand you to say that the world has an over-supply of milk powder? You said the "world." Do you mean North America and Europe?

Mr. McCague: Yes.

Senator McGrand: I know that New Brunswick has never, in years and years, supplied its own demand for cheese, but what about butter? Does it meet its demands in butter and in fluid milk?

Mr. McCague: They meet their demands in fluid milk, but they import both cheese and butter.

Le sénateur Riel: Monsieur le président, je voudrais parler,—je voudrais que l'on fasse usage du système d'interprétation simultanée...

The Deputy Chairman: I am afraid, senator, that at the present time we are experiencing difficulties with the translation system.

Senator Riel: So communications are bad. All right. I will try to do my best in English.

Mr. McCague, you have spoken about the situation with milk powder. I am informed through the committee that the accumulation is less this year than it was previously. I suppose, therefore, we have succeeded in selling milk somewhere, but I also suppose that those sales have been made at rather depressed prices.

Mr. McCague: Yes.

Senator Riel: So the dairy farmer is paid a price which is very low. Does that price meet the cost of production? Do you have any data on that? Let us say that a farmer in the province of Quebec produces milk, which is stored in powder form and then sold on the foreign market. Let us say that it is sold at the present time for 15 cents, and part of the farmer's cost is for transportation to the foreign market. There is also the costs involved in production. Does the 15 cents that is paid to the farmer meet his cost of production or is he losing money?

Mr. McCague: The farmer this year is being assessed \$1.20 per cwt. to export this surplus powder. According to the government formula he is being paid enough, he is not losing money on his production. It is at about the break even point. It was increased this year.

Senator Riel: I have been told that there is an overproduction of milk powder in the world, including European production on the Common Market and Canadian production. I am told also that the FAO in Rome always complain that there is not enough milk powder.

My French is much better than my English, Mr. Deputy Chairman. I am doing my best, but I am not succeeding all the time.

The Deputy Chairman: You are doing very well.

[Traduction]

Le sénateur Hays: Et du porc.

M. Munro: Oui, du porc également. Je crois que nos exportations vers les États-Unis sont contingentées. Toutefois, je ne suis pas certain de ce qu'il en est à propos du poulet de grill.

Le sénateur McGrand: N'avez-vous pas dit que le monde faisait face à un surplus de lait en poudre? Vous avez dit le «monde». Voulez-vous dire l'Amérique du Nord et l'Europe?

M. McCague: Oui.

Le sénateur McGrand: Je sais que le Nouveau-Brunswick n'a jamais, depuis bien des années, suffi à sa propre demande de fromage, mais qu'en est-il du beurre? Cette province suffit-elle à la demande intérieure de beurre et de lait liquide?

M. McCague: Elle suffit à sa demande de lait liquide, mais elle importe du fromage et du beurre.

Le sénateur Riel: Mr. Chairman, I would like to say something—I would like us to use the simultaneous interpretation system now—

Le vice-président: Je suis désolé, sénateur, mais nous avons présentement de la difficulté avec le système d'interprétation.

Le sénateur Riel: Donc les communications sont mauvaises, Ça va. Je vais m'efforcer de m'exprimer le mieux possible en anglais.

M. McCague, vous avez parlé de la situation en ce qui concerne le lait en poudre. J'ai appris, par l'entremise du Comité, que l'accumulation est moins importante que par le passé. Par conséquent, je suppose que nous avons réussi à vendre du lait quelque part, mais également que ces ventes ont été effectuées à des prix plutôt bas.

M. McCague: Oui.

Le sénateur Riel: Donc, le producteur laitier obtient un prix très bas. Le prix qu'il obtient compense-t-il son coût de production? Avez-vous des chiffres à ce sujet? Prenons l'exemple d'un agriculteur québécois qui produit du lait en poudre destiné aux marchés étrangers. Supposons qu'à l'heure actuelle il se vend 15 cents, et que le coût du transport à l'étranger fait partie des coûts du producteur. Il y a aussi le coût de la production proprement dite. Les 15 cents versés au producteur suffisent-ils à compenser le coût de production, ou le producteur perd-il de l'argent?

M. McCague: Cette année, le producteur reçoit \$1.20 le quintal pour exporter ses surplus de lait en poudre. D'après les calculs du gouvernement, il est suffisamment payé, il ne perd pas d'argent sur le plan de sa production. Il arrive à peu près juste. Il y a eu une augmentation cette année.

Le sénateur Riel: J'ai entendu dire qu'il y a surproduction de lait en poudre dans le monde, si l'on tient compte de la production du Marché commun européen et de la production canadienne. On dit également que l'OAA, à Rome, se plaint constamment d'un manque de lait en poudre.

Je m'exprime beaucoup mieux en français qu'en anglais, monsieur le vice-président. Je fais de mon mieux, mais je n'arrive pas toujours à bien m'exprimer.

Le vice-président: Vous vous exprimez très bien.

[Text]

Senator Riel: I was saying that the FAO, according to what I am told, complain each year that they could absorb all the production in the underdeveloped countries of the world, that they could always absorb more, and the reason why the production in the developing countries, or the poorer countries, is not absorbed is because there is no long-term program organized by producing countries such as Canada. Let us take countries such as Indonesia or Morocco. Any country in Africa would be a good example. It would take a program of, let us say, five years to convert the people to that kind of program. We conduct our sales on a yearly basis, and we would not have a long-term commitment. Is there any truth in that?

Mr. McCague: We have put a proposition before the government for many years. Our executive secretary, David Kirk, could explain that better than I.

Mr. Kirk: You are precisely correct. That is exactly our understanding of the position. A major problem is lack of a long-term firm commitment regarding milk powder and indeed other foods in planned programs. As Mr. McCague has said, we have a proposal before the country and Parliament. Have you seen our proposal?

Senator Riel: No.

Mr. Kirk: I thought we had sent it to all members of Parliament. We have a proposal that 100 million pounds of powder should be committed on long-term planned programs for—we recommended a 10-year period, but five years is a minimal period. For many projects 10 years is better.

Milk powder is one component of such programs. It is not a full program; it is one essential component. All I can say is that you are correct, and we think that because we have a planned export supply of milk powder, it is built into the system in a planned way, and we control it. We are in an ideal position in Canada to make such a commitment with confidence, and we think it would be an enormously valuable thing to do.

We also think, in our own interests, that farmers should be paid not necessarily the full domestic price for this but not a deeply depressed price either. We think he should be paid a much more reasonable price than the present throw-away world prices. I will see that you get a copy of that proposal.

Le sénateur Riel: Est-ce je peux continuer, monsieur le président?

Le vice-président: Oui; le système d'interprétation est maintenant rétabli.

You are now informed that the translation system is re-established.

[Traduction]

Le sénateur Riel: Je disais que l'OAA, à ce que je sache, se plaint chaque année du fait qu'elle pourrait écouler toute la production dans les pays sous-développés, et même davantage, et que la raison pour laquelle cette production dans les pays en voie de développement, ou dans les pays pauvres, n'est pas écoulee, c'est qu'aucun programme à long terme n'est prévu dans les pays producteurs comme le Canada. Prenons l'exemple de pays comme l'Indonésie ou le Maroc. Tout pays africain pourrait aussi servir d'exemple. Il faudrait un programme, disons de 5 ans, pour que la population s'ajuste à ce genre de programme. Nous vendons sur une base annuelle, et nous n'acceptons pas de contracter des engagements à long terme. N'êtes-vous pas de mon avis?

M. McCague: Nous avons soumis une proposition au gouvernement il y a plusieurs années déjà. Notre secrétaire exécutif, M. David Kirk, pourrait vous fournir de meilleures explications que moi à ce sujet.

M. Kirk: Vous avez tout à fait raison. Nous sommes précisément de votre avis. Notre principal problème c'est l'absence d'engagements à long terme en ce qui concerne le lait en poudre et certains autres aliments. Comme l'a signalé M. McCague, nous avons soumis des recommandations en ce sens au Parlement. Avez-vous pris connaissance de notre proposition?

Le sénateur Riel: Non.

M. Kirk: Je croyais que nous en avions fait parvenir copie à tous les membres du Parlement. Nous avons proposé que le Canada s'engage à réserver 100 millions de livres de lait en poudre aux fins d'un programme à long terme d'une durée de... nous avons suggéré 10 ans, mais le minimum serait de 5 ans. Dans biens des cas, il est préférable de s'engager pour 10 ans.

Le lait en poudre ne constitue qu'un élément d'un tel programme. Il ne ferait pas, à lui seul, l'objet de tout un programme; il n'en constituerait qu'un élément essentiel. Tout ce que je peux dire c'est que vous avez raison, et que, étant donné que nos exportations sont planifiées, les fournitures de lait en poudre sont intégrées au système, de façon planifiée et contrôlée. Le Canada est dans une situation idéale pour contracter de tels engagements en toute confiance, et nous croyons que ce serait là une initiative extrêmement valable.

Nous croyons également que dans notre propre intérêt, les producteurs ne devraient peut-être pas nécessairement obtenir le plein prix du marché canadien pour leurs ventes, mais ne devraient pas non plus obtenir un prix top bas. Nous croyons qu'ils devraient obtenir un prix beaucoup plus raisonnable que les prix de sacrifice actuellement offerts sur le marché mondial. Je veillerai à ce que vous obteniez copie de cette proposition.

Senator Riel: May I continue, Mr. Chairman?

The Deputy Chairman: Yes; the interpretation system is now re-established.

Je vous informe maintenant que le système d'interprétation est rétabli.

[Text]

C'est bien, sénateur Riel.

Le sénateur Riel: Merci, monsieur le président.

Est-ce que, dans la question du programme dont je viens de parler, est-ce que ces ventes, dans le système de ventes à l'étranger, se font par CIDA, ou si cela se fait par l'Office de production du lait du Canada?

Mr. Kirk: The amounts of milk powder that we are sending out now are far from insignificant, you understand; last year it was 80 million pounds. It is CIDA which basically provides that. They purchase it from the Canadian Dairy Commission. The Canadian Dairy Commission has a marketing arm and it is involved at all stages. Sometimes I think they are the first people to know about some opportunity. But basically CIDA buys the powder from the Canadian Dairy Commission—last year at about 20 cents a pound. That is the way that works. Undoubtedly CIDA would be involved in a long-term program, but it would be a major planning exercise by the government with the world food program.

Le sénateur Riel: Est-ce que je prends trop de temps, monsieur le président?

Le vice-président: Non, non, vous pouvez continuer, sénateur Riel.

Le sénateur Riel: Est-ce que la meilleure façon de mettre votre programme à exécution, serait de procéder par votre programme directement, ou bien de procéder par CIDA, ou par la Commission, «The Canadian Dairy Commission»?

Mr. Kirk: That is a very important question. We have been informed by CIDA that we cannot expect an initiative on this proposal from them because it is outside their present policy rules and programs. It would have to take a new initiative from some place and a government decision to put it all together to formulate a policy with respect to long-term commitments and programs. That would be a new thing. It is not something That CIDA can just go in with its regular program and do. Indeed, we have been told that they do not propose to follow up this proposal in the sense of taking the initiative. So we think it is falling between stools. That is a very serious concern. We do not think it is being taken up seriously, and it has to be taken up basically as a matter of new government policy—and no one is doing it; that is our concern.

Le sénateur Riel: Peut-être que ce serait intéressant pour le comité de se pencher sur ce petit problème.

Maintenant, pour le fromage, en ce qui concerne la production du lait qui va dans le fromage, dans notre pays, est-ce qu'il y a un ennui qui provient de nos importations?

Mr. Kirk: The position is that there is an import quota of cheese, of course, which was negotiated through GATT channels, basically, with major supplying countries, as part of the supply management program, about two years ago, I guess, now. It is our belief that that 50 million pounds was much more cheese than we should have committed ourselves to as an import quota. We think it was excessively generous, and we

[Traduction]

All right, Senator Riel.

Senator Riel: Thank you, Mr. Chairman.

Concerning the program I just mentioned, are those sales, within the sales system abroad, made by the CIDA or by the Canadian Dairy Commission?

M. Kirk: La quantité de lait en poudre vendue à l'étranger à l'heure actuelle est très importante, vous comprenez; l'an passé, elle s'élevait à 80 millions de livres. L'ACDI s'en est principalement chargé. Elle achète le lait en poudre de la Commission canadienne du lait. La Commission canadienne du lait possède un service de commercialisation et participe à toutes les étapes. Je crois qu'elle est parfois la première à connaître une possibilité de vente. Mais en principe, l'ACDI achète le lait en poudre de la Commission canadienne du lait; à 20 cents la livre, l'an dernier. Voilà comment cela fonctionne. L'ACDI participerait sans nul doute à un programme à long terme mais le gouvernement devrait planifier considérablement, de concert avec le programme alimentaire mondial.

Senator Riel: Am I taking too much time, Mr. Chairman?

The Deputy Chairman: No, no, you may continue, Senator Riel.

Senator Riel: Would the best way to apply your program be to proceed directly or by the CIDA or by the Canadian Dairy Commission?

M. Kirk: C'est là une question très importante. L'ACDI nous a informé que nous ne pouvions attendre d'elle une initiative à ce propos parce que cela outrepasserait leurs règles et programmes actuels. Il faudrait une nouvelle initiative de quelque organisme et une décision gouvernementale pour tout regrouper afin de formuler une politique sur les engagements et les programmes à long terme. Ce serait une nouvelle activité. Ce n'est pas là une activité que l'ACDI peut tout simplement entreprendre dans le cadre de son programme régulier. En effet, on nous a dit qu'elle ne se proposait pas de donner suite à cette proposition, au sens d'une prise d'initiative. La proposition tombe donc à l'eau. C'est là une très grave préoccupation. À notre avis, cette proposition n'est pas prise au sérieux et fondamentalement il faut la considérer comme une nouvelle politique du gouvernement. Personne ne le fait, c'est ce qui nous inquiète.

Senator Riel: It might be interesting for the Committee to examine this small problem.

Now, concerning cheese, the dairy production for cheese in our country, are our imports creating problems?

M. Kirk: Il y a évidemment un contingentement des importations de fromage qui fut négocié par l'intermédiaire du GATT avec les principaux pays fournisseurs dans le cadre d'un programme de gestion de l'offre, il y deux ans environ. À notre avis, ce contingentement à 50 millions de livres est beaucoup trop élevé. Nous croyons qu'il était extrêmement généreux et qu'il devrait être réduit, même s'il ne l'a pas été. D'autre part,

[Text]

think it should be reduced, though it has not been. On the other hand, it has not been increased, for which we are properly grateful.

We think that for a great deal—I would hesitate to say most, but a great deal—of that cheese we do produce corresponding varieties and produce more. We think that for many of those cheeses we should be put on a better competitive basis, because some, though not all, are heavily subsidized into this country. We have been asking the Minister of Agriculture to take some measures—and he has indicated that he is interested in doing so—to protect us to some degree against that kind of phenomenon.

Senator Hays: May I ask a question? In what exporting countries do you believe cheese is subsidized, and from which it is coming into Canada?

Mr. Kirk: Well, not all. The cheese coming in from the United States is not subsidized.

Senator Hays: That is just the soft cheeses, eh?

Mr. Kirk: Yes. Well, there are some specialty cheeses—smoked cheddars, and various other sorts of cheeses—from the United States. I do not know in precise detail that whole market, and I cannot tell you, country by country, which cheeses are the most subsidized.

Senator Hays: You said you believed that they were subsidized. You must have some indication as to what countries cheeses are coming in here from that are subsidized.

Mr. Kirk: We think, for the most part, there is a degree of subsidization from the European Economic Community, because there are, you know, provisions to assist with the exportation of cheese; but the amount of subsidization differs from cheese to cheese, you see.

Senator Hays: May I go back to powdered milk? What is the cost of producing powdered milk now?

Mr. Kirk: Well, are you including in the cost of producing powdered milk what we consider an adequate return to the farmer, which is not quite there because of this export cost? Powdered milk has to be considered jointly with the price of butter, of course, and what is the present price of milk powder? 70 cents? The cost is 70 cents if you put the cost of butter at \$1.10. If all you could get for butter was 50 cents, then the price of powdered milk would be correspondingly higher. It is a joint product with butter.

Senator Hays: Powder is kind of a by-product of milk, is it not? Is it not a residue of the churning of cream, and all that sort of thing? I think the committee should know that powdered milk is something that you do not produce and say of it, "Well, we want a world market."

What is the world market today on powdered milk?

Mr. Kirk: Well, the last I heard, for the fresher powder that is sold for human consumption, it is about 17 cents. I am not up on today's market.

[Traduction]

il n'a pas accru, ce dont nous sommes évidemment reconnaissants.

A notre avis, nous produisons une bonne partie, j'hésiterais à dire la plus grande partie mais une bonne partie de variétés correspondantes et nous en produisons plus. Nous devrions, pour un grand nombre de ces fromages, être en meilleure position concurrentielle, parce que certains, quoique cela ne s'applique pas dans tous les cas, sont fortement subventionnés dans notre pays. Nous avons demandé au ministre de l'Agriculture de prendre certaines mesures—il dit qu'il était intéressé à le faire—afin de nous protéger, dans une certaine mesure, contre ce genre de phénomène.

Le sénateur Hays: Puis-je poser une question? Dans quels pays exportateurs le fromage est-il subventionné, et quels pays exportent vers le Canada?

M. Kirk: Bien, pas tous. Le fromage en provenance des États-Unis, n'est pas subventionné.

Le sénateur Hays: Il s'agit uniquement des fromages à pâte molle?

M. Kirk: Oui. Il y a certains fromages spéciaux, les cheddars fumés, et différentes autres sortes de fromages, qui proviennent des États-Unis. Je ne connais pas en détail tout le marché et je ne puis vous dire, pays par pays, quels fromages sont les plus subventionnés.

Le sénateur Hays: Vous avez dit que vous croyiez qu'ils étaient subventionnés. Vous devez avoir une idée de quels pays proviennent les fromages subventionnés.

M. Kirk: Nous croyons, pour la majeure partie, que la Communauté économique européenne en subventionne parce qu'elle a, comme vous le savez, des dispositions s'appliquant à l'exportation du fromage; mais le montant des subventions diffère d'un fromage à l'autre.

Le sénateur Hays: Puis-je revenir au lait en poudre? Quel est le coût de production du lait en poudre, à l'heure actuelle?

M. Kirk: Bien, comprenez-vous dans ce coût de production ce que nous considérons comme un bénéfice adéquat pour l'agriculteur, qui n'existe pas tellement en raison du coût d'exportation? Le cas du lait en poudre doit être examiné en même temps que celui du beurre, évidemment, et quel est le prix actuel du lait en poudre? 70 cents? Le coût est de 70 cents, si l'on établit celui du beurre à \$1.10. Si l'on ne pouvait obtenir que 50 cents pour le beurre, le prix du lait en poudre serait également plus élevé. Il s'agit d'un produit connexe du beurre.

Le sénateur Hays: C'est un genre de sous-produit du lait, n'est-ce pas? Ne s'agit-il pas des restes du barratage de la crème? Je crois que le Comité devrait savoir que le lait en poudre est un produit pour lequel vous ne pouvez pas dire: «Bien, nous voulons un marché mondial.»

Qu'en est-il aujourd'hui du lait en poudre sur le marché mondial?

M. Kirk: Aux dernières nouvelles, le lait en poudre frais destiné à la consommation humaine se vend environ 17 cents. Je ne connais pas le prix du marché aujourd'hui.

[Text]

Senator Hays: They are offering, I think, \$700 a ton, or some such amount.

Senator Norrie: What do you use powdered milk for if it is not for human consumption?

Mr. Kirk: It can be used for animal feed. But we would much prefer to see it sold for human consumption.

The Deputy Chairman: On the question of powdered milk I think Mr. Hannam from Ontario would like to say a few words.

Mr. Peter Hannam, President, Ontario Federation of Agriculture: Mr. Chairman, this whole dairy question is very complex, and I just would like to put into the record two brief comments. One is related to this question of price. With regard to last year's price, in a nutshell, as I understand it, the cost of producing skim milk powder was about 68 cents. Due to the consumer subsidies, which were designed to lessen the impact on the consumer of skim milk powder, the Canadian consumer was paying about 34 cents, while the world price was 17 cents. That puts in a ball park figure what the dairy producers were paying to get rid of this milk powder on the world market.

The other question had to do with the dissatisfaction of dairy producers in some parts of Canada with the new dairy policy. I think it boils down to this whole question of federal-provincial responsibility. Many of the aspects of the policy are very positive, but with all the fiasco that went on in 1975 and 1976, and the short term planning, and the behind the scenes decisions that have been made by the federal government, many of the provinces are very up tight about giving more control to the federal government of the dairy industry, and they see this 25 cents a hundredweight on fluid milk as a move in that direction. It is sort of a foot in the door. The federal government seems to be trying to get some control of the fluid milk industry.

I do not think that most provinces are opposed to the fluid producers' helping to pay for that export to some degree, but I think they want to do it on their own terms, within their own provincial boundaries, and to be able to make the decision themselves, rather than have it forced on them by the federal cabinet. I think that is the crux of the matter.

Senator Hays: Are you saying that the other group contribute more to the production of powdered milk? You pick up the losses on powdered?

Mr. Hannam: Yes. The fluid producers make some small contribution to that, and I do not think they are opposed to paying some small contribution, as well, in general; but they do not want to have their industry controlled by the federal government.

Senator Hays: Mr. Kirk, you came out with a figure on the cost of production of 100 pounds of powdered milk. Did you say it was 17 cents a pound?

[Traduction]

Le sénateur Hays: Je pense qu'on offre \$700 la tonne, ou à peu près.

Le sénateur Norrie: A quoi est destiné le lait en poudre si ce n'est la consommation humaine?

M. Kirk: On peut s'en servir pour nourrir les bestiaux. Mais nous préférons de beaucoup qu'il soit vendu pour la consommation humaine.

Le président suppléant: Je pense que M. Hannam de l'Ontario aimerait ajouter quelques mots sur la question du lait en poudre.

M. Peter Hannam, président, fédération de l'agriculture de l'Ontario: Monsieur le président, toute cette question des produits laitiers est très complexe, et je voudrais que soient versés au procès-verbal deux brefs commentaires. Le premier a trait à la question des prix. En ce qui concerne les prix de l'an dernier, le coût de production du lait écrémé en poudre était d'environ 68 cents. Compte tenu des subventions à la consommation qui visaient à réduire l'impact du prix de production sur le budget du consommateur de lait écrémé en poudre, le consommateur canadien payait environ 34 cents, alors que le prix mondial était de 17 cents. C'est ce à quoi en étaient venus à payer les producteurs de lait pour déverser le lait en poudre sur le marché mondial.

L'autre question a trait au mécontentement des producteurs laitiers de certaines régions canadiennes à l'égard de la nouvelle politique laitière. Je pense que cela nous ramène à la question des responsabilités fédérales et provinciales. Un bon nombre des aspects de la politique sont très positifs, mais étant donné le fiasco des années 1975 et 1976, la planification à court terme, et les décisions qui ont été prises en coulisse par le gouvernement fédéral, un grand nombre des provinces répugnent beaucoup à lui accorder un plus grand contrôle dans le domaine de l'industrie laitière. Elles considèrent ce prix de 25 cents le quintal de lait à l'état liquide comme un mouvement dans ce sens, qui est en quelque sorte laisser la porte ouverte au gouvernement fédéral qui semble essayer d'exercer un certain contrôle sur l'industrie du lait à l'état liquide.

Je ne crois pas que la plupart des provinces s'opposent à ce que les producteurs de lait à l'état liquide contribuent dans une certaine mesure à payer pour cette exportation, mais j'estime qu'elles veulent le faire à leur propre façon, à l'intérieur de leurs propres limites provinciales et être en mesure de prendre les décisions elles-mêmes, plutôt que d'avoir à subir une décision du cabinet fédéral. J'estime que c'est le nœud du problème.

Le sénateur Hays: Voulez-vous dire que l'autre groupe contribue davantage à la production de lait en poudre? Vous récupérez les pertes subies sur le lait en poudre?

M. Hannam: Oui. Les producteurs de lait à l'état liquide y versent une légère contribution, et je n pense pas qu'ils s'opposent à le faire, en règle générale; mais ils ne veulent pas que leur industrie soit sous contrôle fédéral.

Le sénateur Hays: Monsieur Kirk, vous avez exposé le coût de production de 100 livres de lait en poudre. Avez-vous bien dit qu'il était de 12 cents la livre?

[Text]

Mr. Kirk: I am saying the support price now is 70 cents.

Senator Hays: But what is the cost of producing a 100 pounds of powdered milk? Suppose you just went into the business of producing powdered milk.

Mr. Kirk: Purely? It would be a great deal more than that.

Senator Hays: So it is always going to be a subsidized product. It has to be subsidized by somebody, because the world price is always much below the cost of production. Is that not right?

Mr. Kirk: The world price tends very strongly to be below the cost of production. That is right.

Senator Hays: They are offering about \$700, and you are talking about \$1,400 a ton.

The Deputy Chairman: I think Mr. Hibbert from British Columbia would like to say a word on this topic.

Mr. P. Hibbert, Representative, British Columbia Federation of Agriculture: Thank you, Mr. Chairman.

The one point which I wanted to make has already been made by Mr. Hannam from Ontario. He has explained very well our thoughts and feelings on provincial and federal jurisdiction in that regard.

There has been some considerable question about what it cost to produce 100 pounds of milk. This varies across the country. The cost of producing 100 pounds of milk in British Columbia for the industrial market, which is rather different for milk produced for the fluid market, right now, we calculate at approximately \$12.50 for 100 pounds. The net yield to the producer on that, under the federal dairy program, for the industrial market, is approximately \$10.50 a hundred. This is one of the reasons why we are not ecstatically happy with the federal program as it is presently providing us with an income. We are satisfied that with corrections, particularly in the skim milk area, the system can be made to work, and work to our satisfaction.

I think this comes back to the question of earlier this morning, that some of us are less than happy with the end result of the system. The system itself, we feel, basically, has got nothing wrong with it, but it is the application of some of the regulations within the system, and particularly the result of the convolutions of the European Economic Community, and their desire to maintain stability in their dairy industry, particularly in France, that we are concerned about. The result of their policies, in the European Economic Community, have made the skim milk powder the sort of dumping area of the dairy industry. In other words, it is no longer a market, it is a dump, and this is causing virtually all of our short-fall in income in Canada at the present time. You can add to that the fact that the 50 million pounds or so of cheese which is coming in at a subsidized rate from the Economic Community. You can also add on to that the fact that we have lost in Canada

[Traduction]

M. Kirk: Je dis que le prix de soutien est actuellement de 70 cents.

Le sénateur Hays: Mais quel est le coût de production de 100 livres de poudre de lait? En supposant que vous venez tout juste de vous lancer dans cette entreprise.

M. Kirk: Uniquement la production de poudre de lait? Il en coûterait beaucoup plus cher.

Le sénateur Hays: Ce produit nécessitera donc toujours des subventions. Il faut que quelqu'un le subventionne, parce que le prix mondial est toujours de beaucoup inférieur au coût de production, n'est-ce pas?

M. Kirk: Le prix mondial a en effet une très forte tendance à être inférieur au coût de production. C'est juste.

Le sénateur Hays: On offre environ \$700, et vous parlez de \$1,400 la tonne.

Le président suppléant: Je pense que M. Hibbert de la Colombie-Britannique aimerait ajouter quelque chose à ce sujet.

M. P. Hibbert, représentant de la fédération de l'agriculture de la Colombie-Britannique: Je vous remercie monsieur le président.

Le seul point que je voulais faire valoir a déjà été exposé par M. Hannam de l'Ontario, lequel a très bien exposé notre raisonnement et l'impression que nous avons au sujet de la compétence fédérale et provinciale dans ce domaine.

On s'est beaucoup interrogé pour savoir ce qu'il en coûte pour produire cent livres de lait. Le prix varie d'une province à l'autre. En Colombie-Britannique le coût de production du lait destiné au marché du lait industriel diffère assez de celui du lait destiné au marché du lait à l'état liquide, et s'établit selon nous à environ \$12.50 les cent livres. Dans le cadre de ce programme laitier fédéral, pour le marché du lait industriel, le rendement net aux producteurs est d'environ \$10.50 les cent livres. C'est une des raisons pour lesquelles nous ne sommes pas extrêmement satisfaits des recettes que nous obtenons grâce au programme fédéral. Nous sommes convaincus qu'en y apportant les correctifs nécessaires, particulièrement dans le secteur du lait écrémé, le système peut fonctionner normalement et ce à notre satisfaction.

Je pense que cela nous ramène à la question qui a été posée plus tôt ce matin, soit que certains d'entre nous sont mécontents des résultats du système. Nous estimons qu'en lui-même il n'est pas mal conçu, mais nous nous inquiétons de la mise en application de certains des règlements à l'intérieur de ce système, et plus particulièrement du résultat des manœuvres de la Communauté économique européenne et de sa volonté d'assurer la stabilité de son industrie laitière, celle de la France, notamment. Les politiques de la Communauté économique européenne ont contribué à faire du secteur du lait écrémé en poudre le déversoir de l'industrie laitière. Ce n'est plus un marché, c'est une décharge. Au Canada, actuellement, c'est ce qui cause l'insuffisance de nos recettes. Et vous pouvez ajouter à cela le fait que les 50 millions de livres de fromage qui nous parviennent entrent au pays à un tarif subventionné par la Communauté économique européenne. Ajoutez à cela le

[Text]

about 29/30s of our historic market for cheese because of the import levies that the EEC has put on, and you have an intolerable situation. This is the part we are unhappy with, and the part causing a large proportion of our problem. Essentially, as farmers, we do not feel that we should be competing with the treasury of the EEC.

The Deputy Chairman: I undersand that Mr. Smith from Alberta wants to take the floor. Is it on the same topic?

Mr. Allan Smith, Alberta: Representing the United Grain Growers: No.

The Deputy Chairman: So perhaps we can deal with milk.

Senator Inman: Mr. Chairman, as you are all aware, Prince Edward Island, where I come from, is the smallest province in Canada. I am interested in knowing what the situation regarding milk in our province is at the present. Do we export milk in the line of powered milk, canned milk, cheese, or butter? Perhaps Mr. Lewis could say something on that point. I know that at one time we did export a lot of cheese and butter, but I am afraid that has gone by. I would like to hear something on the milk question.

Mr. I. Lewis, Prince Edward Island Federation of Agriculture: M. Chairman, I am not completely up on the dairy situation, but I do know we export milk powder, cheese, and fluid milk out of our province—that is, directly within the Atlantic region. But the Atlantic region is a deficient area of industrial milk. I may also say that, with regard to this 25-cent payment, the fluid milk people on Prince Edward Island are prepared to pay the 25-cent subsidy to assist in straightening out the shortfall in the dairy situation. We are not exactly happy to do it, but we feel that milk is milk, and this is the attitude we have taken on this subject.

Senator Inman: Do we not export canned milk?

Mr. Lewis: Yes, we do.

Senator Inman: Not in a great quantity.

Mr. Lewis: Not that we have that much, but we do export canned milk in the Maritimes.

Senator Inman: Do you consider it a good business, a good paying proposition for the farmer to be in the dairy industry?

Mr. Lewis: We are fluid milk shippers ourselves, and we are operating in the black this year. We are fairly happy with that.

Senator McGrand: I understood you to say that the cost of farm labour in Canada was higher than in the United States. Would you say the cost of farm labour in western Canada is higher than in the dairy belt of the United States?

Mr. Munro: If I may answer that question, we have to conform to the labour market wage in Canada, and the labour market wage in Canada, for the total Canadian economy, is higher than in the United States, and there is no reason why our farmers or employees on farms should earn less than the rest of the people in the Canadian economy. The law does

[Traduction]

fait que nous avons perdu au Canada environ les vingt-neuf trentièmes de notre marché du fromage à cause des droits d'importation imposés par la Communauté économique européenne, ce qui vous place devant une situation intolérable. C'est l'aspect qui nous déplaît et qui nous cause une grande partie de nos problèmes. De façon générale, en tant qu'agriculteurs, nous ne croyons pas que nous devrions faire concurrence au Trésor de la CEE.

Le président suppléant: Je crois que M. Smith de l'Alberta désire prendre la parole. Est-ce à propos de la même question?

M. Allan Smith, représentant de l'Alberta de la United Grain Growers: Non.

Le président suppléant: Nous pourrions peut-être parler de l'industrie laitière.

Le sénateur Inman: Monsieur le président, comme vous le savez tous, l'Île-du-Prince-Édouard dont je suis originaire est la plus petite province du Canada. J'aimerais connaître la situation actuelle de l'industrie laitière dans notre province. Exportons-nous du lait sous forme de lait en poudre ou en conserve, du fromage ou du beurre? Peut-être M. Lewis pourrait-il nous éclairer. Je sais qu'à une certaine époque, nous exportions de grandes quantités de fromage et de beurre, mais je crains que la situation n'ait changé. J'aimerais qu'on m'éclaire sur ce point.

M. Lewis: Monsieur le président, je ne connais pas tout à fait la situation de l'industrie laitière, mais je sais que cette province exporte directement du lait en poudre, du fromage et du lait liquide aux Maritimes qui, je crois, constituent une région défavorisée du point de vue du lait industriel. Je puis également dire qu'en ce qui concerne ce paiement de vingt-cinq cents, les producteurs de lait liquide de l'Île-du-Prince-Édouard sont disposés à payer cette subvention pour combler le déficit de l'industrie laitière. Nous le faisons un peu malgré nous, mais nous croyons que les choses étant ce qu'elles sont, c'est la décision qui s'impose.

Le sénateur Inman: Exportons-nous du lait en conserve?

M. Lewis: Oui.

Le sénateur Inman: Pas en grandes quantités.

M. Lewis: Les quantités ne sont pas énormes, mais nous en exportons aux Maritimes.

Le sénateur Inman: Croyez-vous qu'il soit rentable pour l'agriculteur de produire du lait?

M. Lewis: Nous exportons nous-mêmes du lait liquide et cette année, nous avons réalisé des profits.

Le sénateur McGrand: Vous avez déclaré que le coût de la main-d'œuvre agricole au Canada était plus élevé qu'aux États-Unis. Le coût de cette main-d'œuvre dans l'Ouest canadien est-il plus élevé que dans les zones de lait aux États-Unis?

M. Munro: Si je puis répondre à cette question, j'aimerais dire que nous devons tenir compte de l'ensemble des salaires versés dans l'économie canadienne et ces derniers sont plus élevés qu'aux États-Unis; je ne vois pas pourquoi nos agriculteurs ou nos employés agricoles gagneraient moins que le reste des travailleurs canadiens. La loi nous permet d'offrir ces

[Text]

allow us to be, and there is no reason why we should be second-class citizens, so it does put us in a higher class labour market than in the United States.

Senator McGrand: How does the cost of producing milk in Prince Edward Island compare with the cost of producing milk in western Canada?

Mr. Munro: I think you are operating in about the same situation climate-wise, in the ability to store feed, which is higher priced in Canada due to the climate. We have longer winters in Canada. We have a more severe climate and a longer storage period in Canada.

Senator McGrand: There is not much difference between Manitoba and Wisconsin as far as labour goes.

Mr. Munro: Not too much, but the United States is much bigger than Wisconsin.

Senator McGrand: I understand that, but I was referring to the dairy belt. The cheese that we import comes mostly from Europe. How much cheese do we import from New Zealand, and does New Zealand subsidize the exportation of cheese?

Mr. Kirk: I do not know whether New Zealand subsidizes the exportation of cheese. There is no use in my trying to answer a question I do not know the answer to. But I do know that there might have been a small amount of cheddar cheese coming under this. There is a section for cheddar cheese under the import quota at the present time and in the last two years. I think there may be some small amount coming in under that.

Senator McGrand: Some mention was made of powdered milk being used for animal feed. What countries are importing powdered milk for animal feed?

Mr. Kirk: I think Japan has imported it for animal feed. Japan is the only country I know of for sure.

Le sénateur Riel: Je veux terminer avec deux courtes questions, monsieur le président.

Sur cette question du fromage, par exemple, 50 millions de livres d'importations par année,—est-ce que vous pouvez donner un chiffre qui, dans l'esprit de votre groupement, serait un chiffre raisonnable, ou qu'on pourrait suggérer aux représentants GATT?

Mr. Kirk: We have suggested that the import quotas should not exceed 40 million pounds. We think something less than that would be reasonable, but 40 million pounds is a figure we have often used and it is a fair and reasonable figure.

Le sénateur Riel: Mais, nous n'exportons plus beaucoup de fromage, actuellement?

Mr. Kirk: I think not more than two million pounds.

[Traduction]

salaires et il n'y a pas de raison pour que nous soyons des citoyens de seconde classe; nos travailleurs sont donc mieux payés que ceux des catégories équivalentes aux États-Unis.

Le sénateur McGrand: Les coûts de production laitière sur l'Île-du-Prince-Édouard sont-elles plus ou moins élevés que dans l'Ouest du Canada?

M. Munro: Je crois que les conditions sont à peu près les mêmes en ce qui a trait au climat et à la possibilité d'emmagasiner des grains de provende qui coûtent plus cher au Canada à cause du climat. Les hivers canadiens sont plus longs. Nous avons un climat plus rigoureux et les périodes d'entreposage sont plus longues au Canada.

Le sénateur McGrand: En matière de main-d'œuvre, la différence entre le Manitoba et le Wisconsin n'est pas considérable.

M. Munro: En effet, mais les États-Unis ne comprennent pas seulement le Wisconsin.

Le sénateur McGrand: Je le reconnais, mais je faisais allusion aux zones de lait. Le fromage que nous importons provient surtout d'Europe. Quelles quantités de fromage importons-nous de la Nouvelle-Zélande et ce pays verse-t-il des subventions pour l'exportation du fromage?

M. Kirk: J'ignore si la Nouvelle-Zélande subventionne l'exportation du fromage et il est inutile que j'essaie de répondre à une question dont je ne connais pas la réponse. Je sais toutefois qu'il est possible qu'une petite quantité de fromage cheddar ait été importée de cette façon. Depuis deux ans et encore à l'heure actuelle, le fromage cheddar est divisé par le contingentement des importations. À mon avis, il est possible que de petites quantités soient importées de cette façon.

Le sénateur McGrand: On a mentionné que le lait en poudre pouvait être utilisé pour nourrir des animaux. Quels sont les pays qui importent du lait en poudre pour nourrir des animaux?

M. Kirk: Je crois que le Japon en a importé à cette fin. C'est le seul pays pour lequel je sois sûr de mes renseignements.

Senator Riel: I would like to conclude with two brief questions, Mr. Chairman.

For instance, with respect to the 50 millions of pounds of cheese imported annually, could you give us a figure that your group consider reasonable and that could be suggested to the GATT representatives?

M. Kirk: Nous avons suggéré que les contingents pour l'importation ne devraient pas dépasser 40 millions de livres. Nous croyons que des quantités un peu moins élevées seraient acceptables, mais nous avons souvent cité le chiffre de 40 millions de livres et selon nous, cette estimation est juste et raisonnable.

Senator Riel: But presently, we do not export much cheese?

M. Kirk: Je crois que nous n'en n'exportons pas plus de deux millions de livres.

[Text]

Le sénateur Riel: Une seule autre question, qui sera ma dernière.

Si l'autorité canadienne acceptait votre programme de dix ans pour vendre à l'étranger la poudre de lait, du lait en poudre et des produits de l'industrie laitière, ce programme de dix ans, est-ce que ce serait d'une influence importante, ou est-ce que cela pourrait permettre au gouvernement d'établir une politique à plus long terme qu'une politique nouvelle, qui est toujours une surprise, si je comprends bien?

Mr. Kirk: Yes, it would have some implications. If you established that market, then you would know. If you established that market for ten years, it could affect your long-term policy planning.

Le sénateur Riel: Ce que je veux dire, est-ce que ce serait un impact important sur l'industrie laitière au Canada, ou sur la politique laitière du gouvernement, ou bien si c'est marginal?

Mr. Kirk: Well, it depends. Our present system of supply-management is based upon producing the milk to meet butter-fat requirements. The milk powder is almost a precise reflection of our butter consumption. I am saying what in the long term happens to this surplus supply of milk powder to be exported depends on the supply of butter consumption, which depends on the price that is established, and that is a matter that is determined, to a considerable extent, on future government policy. So it is difficult to say. What I am saying is that if you have an export commodity of one hundred million pounds as an export surplus, and we produce much more than that now per annum, it would at least, presumably, set lower limits on what one would wish to happen to the dairy industry structure over the next ten years.

The Deputy Chairman: On the same subject, Mr. Hannam has been wanting to make further comments.

Mr. Hannam: Mr. Chairman, the question of GATT was raised. One of the most significant contributions our GATT negotiators could make is in the field of access to foreign markets of Canadian cheese. Canada in GATT has been rather weak-kneed in respect of our dairy industry. We have let other countries block us out. Our cheese exports to the United States are virtually limited. We have been blocked right out of the British market.

Senator Hays: Do you say that the United States has a prohibition against the import of Canadian cheese?

Mr. Hannam: No, it has a very strict quota. It limits it to a small amount of cheese.

Senator Hays: How much cheese are we shipping to the United States?

Mr. Hannam: About a million or a million and a half pounds.

Mr. Kirk: I think it is less than that, actually.

Senator Hays: I think we negotiated it, and I did it, in 1964. It was one million pounds, and we never did get any more after that.

[Traduction]

Senator Riel: I would like to ask a last question.

Assuming the Canadian Government accept your ten-year program designed to sell milk powder and dairy products overseas, would this program have much influence or would it allow the Government to implement a longer term policy rather than a new policy which is always some kind of a surprise?

M. Kirk: Oui, le programme aurait certaines incidences. En créant ce marché pour une période de dix ans, nous saurions à quoi nous en tenir et le programme pourrait avoir une certaine influence sur l'établissement de politiques à long terme.

Senator Riel: Would this program have a major impact on the Canadian dairy industry or the Government dairy policy? Would it be marginal instead?

M. Kirk: Cela dépend. Actuellement, afin de satisfaire la demande, nous fondons notre production de lait sur nos besoins en matières grasses. Notre production de lait en poudre égale à peu près notre consommation de beurre. En d'autres termes, nos exportations futures d'excédents de lait en poudre dépendront de notre consommation de beurre qui s'établit en fonction du prix demandé et qui est fortement reliée aux futures politiques gouvernementales. Il est donc difficile de vous répondre. Je veux dire que si vous comptez exporter 100 millions de livres d'un produit de base donné dont vous avez un excédent—et notre production annuelle est beaucoup plus élevée que cela—it faudrait du moins à mon avis que la structure qu'on voudrait mettre sur pied dans l'industrie laitière d'ici dix ans soit moins contraignante.

Le vice-président: A ce propos, M. Hannam voudrait ajouter quelque chose.

M. Hannam: Monsieur le président, la question des accords GATT a été soulevée. La plus importante contribution que pourraient apporter nos négociateurs du GATT se rapporte à l'entrée du fromage canadien sur les marchés étrangers. En négociant cette entente, le Canada a été plutôt timide en ce qui concerne notre industrie laitière. Nous nous sommes laissés coincer par les autres pays. Nos exportations de fromage aux États-Unis sont virtuellement inexistantes. Nous avons été bloqués dès notre sortie du marché britannique.

Le sénateur Hays: Prétendez-vous que les États-Unis empêchent les importations de fromage canadien?

M. Hannam: Non, mais ces dernières sont très contingentes. Elles sont limitées à une très faible quantité.

Le sénateur Hays: Combien de livres de fromage exportons-nous aux États-Unis?

M. Hannam: Environ un million ou un million et demi de livres.

M. Kirk: Je crois qu'en fait c'est moins que cela.

Le sénateur Hays: Je crois que c'est la quantité que nous avons négociée en 1964. Nous avons alors parlé d'un million de livres, et nous n'avons jamais exporté plus que cette quantité.

[Text]

Mr. Hannam: That is about the ballpark figure, yes. That is killing the dairy industry. Nothing the government can do for farmers will make agriculture viable and lively and willing to survive unless we can get markets for what we can produce. Our biggest problem seems to be that we can produce far more than we have markets for. If our negotiators can get us world markets for these products which we can produce so well in Canada instead of just accepting all the limitations from other countries and then opening up our borders to increased imports at the same time we will do all right; unless we reverse that position, then agriculture and the dairy industry in particular will not be very viable in the long term.

Senator Inman: Mr. Chairman, how much butter do we export?

Mr. Kirk: We do not normally export any. Throughout most of the 1970s we did not produce enough butter. We produced an excess in 1975. Some of that excess we have exported. We have exported some of it in the form of whole milk products like cheese and whole milk powder, and some of it as butter. I think primarily we have exported it in the form of what they call butter oil, which is a highly refined form and very stable form of butter fat. But we do not expect that that market will continue, because we do not expect to over-produce.

Senator Inman: Most of our butter, then, is used in Canada.

Mr. Kirk: Yes. Our whole supply management system is geared to producing the amount of butter fat, in one form or another, that we consume in Canada.

Senator Hays: Mr. Chairman, I assume we have shaken this tree pretty thoroughly. Does the Federation of Agriculture feel that the dairy policy, as a whole, is in better shape than some of the other parts of agriculture?

Mr. Munro: If I may take the liberty of answering that myself, Mr. Chairman, I think we are in a healthier position in the dairy industry. The dairy industry, through the years, knowing that it had to, worked harder at developing organization and impressing upon both provincial and national governments that they had to have procedures which other people, other commodities, had not yet come to the conclusion that they had to have. This would be with the major exception of some of the fruit and vegetable industry people. During this total time the dairy industry and the farmers in that industry have come to respect the kind of mechanisms that have been set up. Sure, we go through gyrations at times, and frustrations, but I think they are far less in that industry than they are generally in most other commodities.

Senator Hays: You indicated that the egg industry is also in fairly good shape.

Mr. Munro: I think they are, yes. I think they have gained respectability which they definitely lacked before the days of CEMA. Sure, we went through some growing-up problems within the process, which was a bit of a humbling experience for many of us, which we did not particularly like. I would say

[Traduction]

M. Hannam: Il s'agit d'un chiffre approximatif. Cela tue notre industrie laitière. Aucune mesure gouvernementale ne rendra l'agriculture rentable et viable s'il n'existe pas de débouchés pour nos produits. Le problème, c'est que nous pouvons produire plus que nous ne pouvons vendre. Si nos négociateurs cherchaient des débouchés à l'étranger pour les produits que nous fabriquons si habilement au Canada au lieu de simplement accepter toutes les contraintes des autres pays et ensuite ouvrir nos frontières aux importations croissantes, notre situation serait excellente; à moins que nous ne renverrions les choses, l'agriculture et surtout l'industrie laitière ne seront pas très viables à long terme.

Le sénateur Inman: Monsieur le président, combien de livres de beurre exportons-nous?

M. Kirk: Nous n'en exportons pas normalement. Presque constamment au cours des années soixante-dix, nous n'avons pas produit assez de beurre. En 1975, nous avons eu un excédent dont une partie a été exportée, d'une part sous forme de produits de lait entier (fromage et lait en poudre) et d'autre part sous forme de beurre. Je crois que nous avons exporté surtout ce qu'on appelle l'huile de beurre, qui est une forme de gras de beurre très raffinée et très stable. Nous n'escomptons toutefois pas continuer d'exporter ce produit, car, il est peu probable que nous en ayons une production excédentaire.

Le sénateur Inman: La plus grande partie de notre beurre est donc utilisée au Canada.

M. Kirk: Oui. Tout notre système de gestion de l'offre est taxé sur la production d'une certaine quantité de matières grasses, quelle que soit sa forme, équivalente à la consommation canadienne.

Le sénateur Hays: Monsieur le président, je crois que nous avons épuisé la question. Les représentants de la Fédération de l'agriculture croient-ils que l'industrie laitière se porte mieux dans son ensemble que celle des autres secteurs de l'agriculture?

M. Munro: Si vous me permettez de répondre moi-même, monsieur le président, je crois que la situation de l'industrie laitière est plus saine que celle des autres secteurs agricoles. Au cours des dernières années, les producteurs laitiers se sont préoccupés davantage, étant dans l'obligation de le faire, de mettre sur pied des associations et de sensibiliser les gouvernements provinciaux et fédéral du fait qu'ils devaient utiliser des méthodes dont les autres producteurs n'avaient pas encore réalisé la nécessité. Certains producteurs de fruits et légumes font exception à cette règle. Pendant tout ce temps, les éleveurs laitiers et certains exploitants agricoles se sont efforcés de respecter les mécanismes établis. Évidemment, il nous arrive de tourner en rond et d'être découragés à un degré moindre cependant que la plupart des autres producteurs.

Le sénateur Hays: Vous avez souligné que l'industrie des œufs se porte également assez bien.

M. Munro: Je crois que c'est le cas, effectivement. Je crois que les producteurs d'œufs se sont taillés une place sur le marché, qu'ils n'avaient pas avant l'avènement de l'OCOC. Évidemment, nous avons eu certains problèmes de croissance en cours de route, ce qui a été une expérience plutôt humi-

[Text]

they were relatively small things, though. Sure, we had some eggs go bad, but that is not an unusual thing in any kind of industry. I have sat with manufacturers of ballbearings who were chiding me. I said, "Did you ever have a run of ballbearings go bad in your factory?" They said they sure did. I said, "It must have cost you a lot of energy, man-hours and money." They said it certainly did. So there is a parallel there that takes place in all industries, where there are runs of production which, for some reason or another, do go bad. This is not unusual.

We get very emotional about it when it happens to food, but the same principle applies to other industries as well.

Senator Hays: You mentioned in your opening remarks that the beef industry was in great trouble. What kind of policy do you indicate would be helpful to make the beef industry more viable?

Mr. Munro: I would rather that that question was answered by someone closer to the beef industry, senator.

The Deputy Chairman: Just before we get to the beef question, Mr. Munro, Senator Norrie has a question.

Senator Norrie: Mr. Chairman, I would like to know what the difference is between the powdered milk which is fed to animals and the powdered milk which is fed to humans. How dirty is it?

Mr. Kirk: It is not dirty at all, senator. It is the powder that has been in storage longest and is therefore a little less fresh that is normally used. They are equally nutritious. In general, the use for feed has been a desperation thing to sell powder. There is nothing much wrong with the powder that I know of.

Senator Norrie: If a nation was starving, or had starving children, would you use it to feed them?

Mr. Munro: First you have to get it to them, and second you have to get them to accept it.

Senator Norrie: You mean it is not there yet at all.

Mr. Kirk: The surpluses are very large in the world. Current surpluses are very large. There are physical and operational limits at a given point in time of how much you can in fact inject, even on an aid basis, into the world market. That is why the long-term commitment question is of such importance, because then you can use more of it and use it better.

Senator Norrie: The point is that if there was an emergency you could use it.

Mr. Kirk: Yes, indeed.

Senator Inman: There are vitamins and other additives put in the powdered milk in many cases, are there not?

[Traduction]

liante pour un grand nombre d'entre nous et que nous n'avons pas particulièrement appréciée. J'ajouterais qu'il s'agissait de problèmes assez minimes, cependant. Évidemment, certains producteurs ont eu des difficultés, mais c'est une chose qui arrive dans n'importe quelle industrie. J'ai discuté avec des fabricants de roulements à billes qui m'ont reproché mon attitude. Je leur ai demandé s'ils avaient déjà eu une série de produits qui avaient été gaspillés et ils m'ont répondu qu'effectivement ils en avaient eu. Je leur répliquai que cela avait dû leur coûter beaucoup d'énergie, tant humaines que financières. Ils m'ont répondu certainement. J'ai donc constaté que cette situation se produisait dans toutes les industries, et qu'il y arrive parfois, pour une raison ou une autre, que des quantités de produits sont gaspillées. Cela n'est pas inhabituel.

Nous nous préoccupons beaucoup de ce qui arrive à l'industrie alimentaire, mais le même principe s'applique à toutes les autres industries.

Le sénateur Hays: Vous avez mentionné, dans votre déclaration préliminaire, que l'industrie du bœuf se porte très mal. Quel genre de politique devrions-nous établir, à votre avis, pour la rendre plus rentable?

M. Munro: Je préférerais qu'une personne plus intimement reliée à l'industrie du bœuf vous réponde sénateur.

Le vice-président: Avant d'aborder la question du bœuf, monsieur Munro, le sénateur Norrie voudrait vous poser une question.

Le sénateur Norrie: Monsieur le président, j'aimerais savoir quelle est la différence entre le lait en poudre qui sert à nourrir les animaux et celui qui sert à nourrir les humains. S'agit-il d'une question de propreté?

M. Kirk: Pas du tout, sénateur. On donne aux animaux le lait en poudre qui a été entreposé le plus longtemps et qui est par conséquent moins frais que celui qui est normalement utilisé pour la consommation humaine. Ces deux produits sont tout aussi nourrissants. On l'a généralement utilisé comme fourrage parce qu'on désespérait de le vendre. A ma connaissance, cette poudre n'est nullement dangereuse.

Le sénateur Norrie: L'utiliserez-vous pour nourrir une population affamée ou des enfants affamés?

M. Munro: D'abord, il faut l'expédier et deuxièmement, il faut que les populations l'acceptent.

Le sénateur Norrie: Vous voulez dire qu'ils ne l'ont pas encore reçu.

M. Kirk: A l'heure actuelle, il y a d'énormes surplus dans le monde. A certaines périodes, il y a des limites physiques et fonctionnelles à la quantité que vous pouvez injecter, même sous forme d'aide, sur le marché mondial. C'est pour cela que l'engagement à long terme est si important puisque vous pouvez alors mieux utiliser des quantités plus importantes.

Le sénateur Norrie: En fait, s'il y avait une urgence, vous pourriez vous en servir.

M. Kirk: Oui, en effet.

Le sénateur Inman: Souvent on ajoute des vitamines et d'autres additifs au lait en poudre, n'est-ce pas?

[Text]

Mr. Kirk: Yes.

The Deputy Chairman: Mr. Munro has been mentioning if it were accepted. Would you care to elaborate on that?

Mr. Munro: If it is not normally in their diet, they might not want to accept it. This has not been brought out here, but the officers in the World Food Program make the very definite point that a person does not want to have skim milk offered to him one day and then not have it on the next day. It has to be on a continuity basis. Are any of us ready and willing to accept a complete change in diet tomorrow because we suddenly find the foods that we are used to today not being there tomorrow? I think this principle has to be accepted as being indigenous in all countries. If skim milk powder, or even the use of milk at all, is not indigenous to those people, even though they are hungry, they will not necessarily accept it. I think this puts it very sharply in context that we have to have a commitment and a planned program if we are going to have skim milk powder available on a continual basis. And it has to be on a continual basis, because it is not just that you are hungry today and want skim milk, but if you are hungry tomorrow and there is no skim milk, then what do you do?

Mr. McCague: Mr. Chairman, I want to point out that this whole skim milk powder situation is really an evolutionary thing. When I was a young boy and most of the farms were mixed farms the skim milk was fed to the hogs or the calves. There was no such thing as skim milk powder. Because we have become more efficient operators right across the world, all the skim milk, or a large percentage of it, now comes from big plants and they make it into powder. This is the best protein in the world. In a world short of protein, I am sure this is going to work itself out. Surely with our technology we can find a way of using the best protein there is. This is not going to stay with us forever—we hope, anyway. I do not think there is any way that it can. There is a surplus of skim milk powder.

Senator Hays: It has always been a by-product of milk. We produce about four pounds per capita in Canada. As Mr. McCague points out, it is a by-product, and we get very concerned about it. I used to buy it for eight cents for eight gallons—one cent per gallon—at one time. We fed it to pigs. They were darned good pigs too. In Prince Edward Island they fed them a little whole milk too.

M. Gérard Dubois, 2^e vice-président, Union des producteurs agricoles, Québec: Depuis un bon bout de temps, on discute la politique laitière, et, à ce moment-ci, j'aimerais donner le point de vue de la province de Québec sur la politique laitière, c'est-à-dire, aussi la production laitière. Du fait que la production laitière, pour le Québec, cela veut dire, pour le Québec, 50 p. 100 de la production nationale et, pour les producteurs québécois, c'est une production très importante. Donc, les politiques laitières qu'on a, annuellement, représentent tout de même un impact assez important pour les producteurs québécois, dans le sens qu'ils ont à absorber 50 p. 100 d'une

[Traduction]

M. Kirk: Oui.

Le vice-président: M. Munro a demandé si ce produit serait accepté. Pourriez-vous nous en parler plus longuement?

M. Munro: Si cela ne fait pas normalement partie de leur régime alimentaire, ils ne voudront peut-être pas l'accepter. On n'a pas souligné cet aspect, mais les agents du Programme alimentaire mondial insiste sur le fait que certaines personnes n'acceptent pas qu'on leur offre du lait écrémé un jour s'ils doivent s'en passer le lendemain. Il doit leur être fourni de façon régulière. Est-ce que nous serions prêts à accepter un changement complet de régime alimentaire demain parce que nous découvrons tout à coup que demain nous n'aurons plus les aliments que nous consommons aujourd'hui? Il faut reconnaître que ce principe se vérifie dans tous les pays. Si le lait écrémé en poudre, ou même l'utilisation du lait, n'est pas chose courante chez ces gens, même s'ils ont faim ils ne l'accepteront pas nécessairement. A mon avis cela fait clairement ressortir que nous devons prendre des engagements et avoir un programme bien établi si nous voulons distribuer du lait écrémé en poudre de façon régulière. Et il doit en être ainsi, en effet, il ne s'agit pas seulement d'avoir faim aujourd'hui et de vouloir du lait écrémé; car si vous avez faim demain et qu'il n'y a plus de lait écrémé, qu'allez-vous faire?

M. McCague: Monsieur le président, j'aimerais souligner que la situation du lait écrémé en poudre évolue avec le temps. Lorsque j'étais très jeune, et que la plupart des fermes étaient des entreprises mixtes, on donnait du lait écrémé aux cochons et aux veaux. Le lait écrémé en poudre n'existait pas. Puisque nous sommes devenus plus efficaces dans le monde entier, tout le lait écrémé, ou un important pourcentage, provient des grandes usines qui le transforment en poudre. C'est la meilleure source de protéines au monde. Sachant qu'il existe un manque de protéines dans le monde, je crois que la situation finira par se régler d'elle-même. Notre technologie peut sûrement trouver un moyen d'utiliser la meilleure source de protéines qui existe. Le problème n'est pas permanent du moins, nous l'espérons. Je ne crois pas qu'il pourrait en être autrement. Il y a un surplus de lait écrémé en poudre.

Le sénateur Hays: Cette poudre a toujours été un sous-produit du lait. Nous en produisons environ 4 livres par habitant au Canada. Comme le soulignait M. McCague, c'est un sous-produit, et il nous cause du souci. Déjà je le payais huit cents les huit gallons soit un cent le gallon. Nous le donnions aux cochons. Et ces derniers étaient bien gras. Dans l'Île-du-Prince-Édouard, ils leur donnaient aussi un peu de lait entier.

Mr. Gérard Dubois, Second Vice-President, Union des producteurs agricoles (Union of Agricultural Producers), Québec: For some time now, we have been discussing the dairy policies and, at this time, I would like to state Quebec's point of view on this subject, as well as on dairy production. For Quebec, dairy production represents 50 per cent of the national production and this is very important for the Quebec producers. The yearly dairy policies have an important impact on Quebec producers in that they absorb 50 per cent of any bad national policy and 50 per cent of any good one.

[Text]

mauvaise politique nationale, et 50 p.100 d'une bonne politique nationale.

Pour ce qui est de la politique de cette année, je pense qu'il y a des points positifs, il ne s'arrêtera pas à la politique de l'année passée, parce que je crois qu'il y a eu beaucoup de discussions durant l'année, à ce sujet-là. Tout de même, je pense que la politique laitière de cette année recèle des points positifs. Je voudrais signaler, entre autres, la participation du gouvernement aux frais d'exportation. Je pense que les agriculteurs l'ont demandé depuis plusieurs années, et je pense que c'est un point positif, dans le sens que, automatiquement, en participant aux frais d'exploitation, le gouvernement accepte, actuellement, de rechercher des nouveaux débouchés intérieurs, pour l'utilisation de l'excédent de poids, et également de nouveaux marchés, d'emplois nouveaux, à l'extérieur du pays.

Par contre, il est évident que, pour le Québec, une politique laitière, il y a déjà plusieurs années que cela fait partie de nos demandes, ne devrait pas s'établir à moins d'une base de cinq années, du fait que, de plus en plus, les entreprises laitières comportent des investissements considérables, et, de plus en plus, l'agriculteur a à planifier sur des échéances beaucoup plus longues que dans le passé. Il y a tout de même des points qu'on aurait aimé qu'ils fassent partie de la politique laitière cette année, entre autre, le contrôle,—ou plutôt la réduction des importations de fromage.

Il y a également un autre point que nous avons souligné lors des différentes rencontres; c'est le contrôle. Actuellement, le gouvernement ne contrôle pas les entrées de mélanges de produits laitiers qui sont en bas de 40 p. 100. On peut penser que cela représente tout de même un bon pourcentage, un bon volume de poudre de lait qui entre continuellement à l'intérieur du pays. Nous pensons qu'il devrait y avoir un contrôle sur ces importations.

Il y a également un autre point, je pense, qui n'est pas nécessairement rattaché à la production laitière, mais qui est rattaché à toutes les productions; c'est l'établissement des coûts de production. À l'heure actuelle, on sait que la production laitière est basée un peu sur une production déterminée aussi au niveau fédéral, qui tient compte des dépenses, ou des frais encourus, alors que nous pensons que, effectivement, nous travaillons depuis deux ou trois ans avec le gouvernement provincial, à ce que le coût de production, dans chacune des productions, reflète la réalité économique de la ferme.

Quant à nous, nous disons, «de la ferme québécoise», mais, au niveau national. Cela doit également refléter la réalité de la ferme, dans une production donnée, dans ce sens que je pense que certaines productions, si on prend le bœuf, par exemple, une production qui a de la difficulté, souvent, à aller chercher un prix, ou plutôt une production dont le prix ne subit pratiquement pas de fluctuation vers le haut. À ce moment-ci, je pense que le fait de stabiliser uniquement les coûts, on arrive à stabiliser automatiquement une certaine stabilité pour l'agriculteur qui est dans cette production-là. C'est pourquoi on dit qu'il faut absolument définir un coût de production en tenant compte de la réalité d'une ferme donnée, dans une production donnée et, à ce moment-là, quand je dis, en tenant compte de la réalité, c'est qu'on doit dépasser le niveau des coûts à

[Traduction]

I think that this year's policy has some positive aspects and I will not talk of last year's since we have already, I think, had much discussion on the subject. In any case, I think that this year's dairy policy has some positive points. I would like to emphasize, among other things, the government's participation to export costs. I think that farmers have been demanding it for many years and, in my view, it is one of the positive aspects. By participating in the operational costs, the government presently accepts to find more domestic markets for the excessive weight as well as new markets and uses outside the country.

On the other hand, it is evident that a dairy policy has been part of Quebec's demands for many years and should be determined on a five-year basis because dairy businesses must make larger and larger investments. Furthermore, the farmer has to plan according to much longer deadlines than in the past. We would nevertheless have liked to find other measures in this year's dairy policy, namely control, or rather reduction, of cheese imports.

We also emphasized another point during the different meetings: control. The government does not, at this time, control the importation of mixed dairy products when the percentage is less than 40 per cent. That may seem to be a fairly high percentage, and it is an important quantity of milk powder that is imported into the country on a continuous basis. We think that these imports should be controlled.

There is another point which comes to my mind and which is not directly linked to dairy production but rather to any kind of productions: the establishment of production costs. At this time, we all know that dairy production depends partly on a production determined at the federal level which takes into account expenses. Yet, we have been working with the provincial government for two or three years in order to establish a production cost in each branch which would reflect the economic reality of the farms.

For our part, we speak of the "Quebec farm", but at the national level, production costs must also reflect the reality of the farm in a given activity. I am thinking of certain areas, the beef industry for example, which has difficulty in obtaining a good price, or rather, prices increases. At this time, I think that the stabilization of costs, only would automatically bring about a certain stability for the farmer. That is why in determining the costs of production we should consider the situation of a given farm with a certain production and then, when I say that we should consider the situation, I mean that in establishing the costs of production we should go beyond the operation costs to take the family farm into account which means that the cost of production should be included in the salary of the farmer and that of the members of his family.

[Text]

l'intérieur de l'établissement des coûts de production, et tenir compte du fait de l'entreprise familiale, dans le fond, les coûts de production qu'on établit actuellement sont basés sur l'entreprise familiale, il faut absolument qu'ils soient inclus dans la rémunération du travail de l'exploitant et des membres de sa famille.

Il est évident que, après avoir défini un tel coût de production, il y a des difficultés de production pour l'obtenir et, à ce moment-ci, je pense que l'étape à franchir dans l'obtention d'un tel coût de production, c'est l'établissement des politiques de stabilisation, qui sont adéquates, dans ce sens qu'elles vont refléter l'obtention du même coût de production dont je parlais tout à l'heure. A ce moment-là, je pense que c'est très important.

Senator Hays: Mr. Chairman, may I interrupt to say that we are wandering off into matters affecting the beef industry? I have a great respect for that, but I think Mr. Dubois is making a speech. We have only limited time, and I would like to ask questions. I am sure we do not want to curtail the meeting.

The Deputy Chairman: Mr. Dubois is speaking on behalf of l'Union des producteurs du Québec. When he has completed his statement there will be opportunity for questions. Please continue, Mr. Dubois.

Si vous voulez continuer, monsieur Dubois, mais on vous posera des questions à la fin de votre exposé.

M. Dubois: Très bien. Je vais terminer en quelques mots. Je veux simplement donner ici le point de vue particulier. Je pense qu'il y a d'autres provinces aussi qui ont des points particuliers et qui ne vont pas nécessairement contre les points de vue de la Fédération canadienne. Je pense qu'il y a des points que je viens de souligner qui sont d'accord et font partie du mémoire de la Fédération. Mais, je tenais à souligner les points particuliers que nous développons au Québec et qui sont pour nous des points importants dans ce sens que, dans les prochaines années qui viennent, quand on regarde l'impact qu'ont les décisions gouvernementales au niveau de la ferme, je pense qu'il va falloir établir des politiques à long terme, et des politiques qui tiennent compte de la réalité de chacune des entreprises dans chacune des productions données.

Alors, je m'arrête ici, mais, tout de même, j'ai mis en évidence les bases principales qu'on devrait tenir compte dans l'avenir pour assurer une stabilité au niveau de l'agriculture et de nos fermes. Merci.

Le vice-président: Merci, monsieur Dubois. Comme je l'ai dit tout à l'heure, M. Dubois est le 2^{ème} vice-président de l'Union des producteurs agricoles de Québec. S'il y en a qui auraient des commentaires à faire sur son exposé.

Would there be any questions on Mr. Dubois's presentation?

Le sénateur Riel: Moi, je voudrais poser une question à M. Dubois. Vous avez parlé au sujet du fromage, une nutrition importante dans nos importations, n'est-ce pas? Monsieur le secrétaire, je crois, là-bas, à la droite de M. Munro, a suggéré que de 50 millions ça pourrait baisser à 40 millions. Ce serait un chiffre que, évidemment, s'il était plus bas, ce serait

[Traduction]

It obviously is very difficult to establish the cost of production in these circumstances and that is why I believe we should develop adequate stabilization policies which would reflect the cost of production that I was talking about. So I think it is very important . . .

Le sénateur Hays: Monsieur le vice-président, je m'excuse de vous interrompre, mais je crois que nous nous écartons du sujet de l'industrie du bœuf. C'est aussi une question très importante, mais je pense que M. Dubois nous fait un discours. Le temps à notre disposition est limité et j'aimerais poser des questions. Je suis persuadé que nous ne voulons pas couper court à la réunion.

Le vice-président: M. Dubois parle au nom de l'Union des producteurs du Québec. Nous pourrions lui poser des questions dès qu'il aura terminé son exposé. Veuillez continuer, M. Dubois.

You can continue, Mr. Dubois, but we will ask you some questions after you have completed your statement.

Mr. Dubois: Very well. I will be brief. I am simply trying to explain a particular point of view. Other provinces probably have their own points of view which are not necessarily contrary to that of the Canadian Federation. I believe some of the points I have just emphasized are in agreement with and included in the Federation's brief. But I wanted to underline those points which we are developing in Quebec and which will mean a lot for us in the next few years. If we consider the impact of the Government's decision on farms, we can only conclude that we must develop long term policies based on the situation of these farms and on their production.

So I will conclude here, but in any event, I believe I have emphasized the essential points which should be considered if we want to bring stabilization to the farming industry in general and our farms in particular. Thank you.

The Deputy Chairman: Thank you, Mr. Dubois, as I was saying earlier, Mr. Dubois is the second vice-president of the Union des producteurs agricoles de Québec. Would anyone like to comment on his statement?

Avez-vous des questions à poser sur l'exposé de M. Dubois?

Senator Riel: I would like to ask Mr. Dubois a question. You talked about cheese, we do import a lot, do we not? I believe that Mr. Secretary who is sitting on Mr. Munro's right suggested that the present 50 million should be brought down to 40 million. A lower figure would be even better, but it is

[Text]

agréable, mais un chiffre acceptable. Vous, à l'UPA, est-ce que vous croyez que ça devrait être pas mal plus bas que 40 millions?

M. Dubois: C'est exactement, je pense, la demande que les producteurs ont fait, à savoir, que la réduction aurait dû se faire en tenant compte des dernières cinq années d'importation, ce qui faisait, à ce moment-là, une moyenne de 39 millions ou 40 millions. C'est dans ce sens-là qu'on avait demandé une réduction des importations du fromage, en tenant compte de la moyenne des cinq dernières années dans les importations.

Le sénateur Riel: Vous avez parlé également, dans la première partie de votre exposé, des entrées de produits qui contiennent moins de 40 p. 100 de lait. Ces entrées ne sont pas contrôlées. Est-ce que vous, dans votre opinion, dans l'opinion de l'UPA, ça représente un montant important, une quantité importante?

M. Dubois: Alors, du fait qu'elles ne sont pas contrôlées, il est difficile de dire la quantité exacte de produits qui entrent actuellement. Mais, il y a plusieurs produits. Moi, je n'ai pas la liste des produits pour vous les nommer; mais on a apporté ce fait-là dans le sens qu'il faudra absolument qu'il y ait des recherches de faites pour évaluer le volume des produits laitiers qui entrent dans ces mélanges qui contiennent moins de 40 p. 100 de produits laitiers. On peut penser que c'est un bon volume, un volume respectable.

Le sénateur Riel: Alors, si vous pensez que vous avez déjà, ou peut-être à la Fédération, dans l'UPA, une liste de ces produits-là?

M. Dubois: Il n'y a pas eu nécessairement de recherches intensives de faites là-dessus, mais il y a déjà de bons indicateurs qui pourraient servir.

Le sénateur Riel: Parce que, même si ce n'est pas contrôlé, on peut peut-être suggérer qu'il y ait un questionnaire sur une base, qu'il soit faite une certaine déclaration, même si dans les produits laitiers, ce n'est pas contrôlé, alors il n'y a pas de droits d'appliqués, etc. Mais, pour l'information, il faut des statistiques. Ce serait intéressant sans doute pour le gouvernement canadien et les producteurs.

M. Dubois: Du fait que c'était le gouvernement qui a légiféré dans ce domaine-là, c'était une demande globale qui a été faite au gouvernement.

Le sénateur Riel: Je vous remercie, quant à moi.

The Vice-Chairman: Before we revert back to questions, Senator Molgat, do I understand that you are interested in . . .

Vous voulez poser une question sur la production laitière?

Le sénateur Molgat: Oui, sur la production laitière et les importations en particulier.

Les employés du textile, monsieur Dubois, ont fait des représentations au gouvernement sur les problèmes auxquels ils avaient à faire face. Ils ont eu des résultats. Dans votre cas, le problème du fromage et des autres produits dont vous nous

[Traduction]

nevertheless acceptable. Does the UPA believe it should be even less than 40 million?

Mr. Dubois: I believe that is exactly what the producers are asking: that this amount should be decreased based on the average for the last five years, which is 39 or 40 million. We were asking for a reduction using that as a basis.

Senator Riel: In the first part of your statement, you also mentioned the importation of dairy products whose milk content is lower than 40%. There is no control over these importations. In your opinion and that of the UPA, do we import a lot of that?

Mr. Dubois: Since there is no control, it is difficult to give exact figures on the volume of importation of these products. There are many of them, but since I do not have the list, I cannot point them out to you. We have brought up this point only to emphasize the necessity of examining the dairy products with a lower than 40% milk content to determine their actual milk content. It could very well be an acceptable proportion.

Senator Riel: So you believe that you or the federation already have a list of these products?

Mr. Dubois: There might not have been any in-depth research done on them, but we have valid information which could be useful.

Senator Riel: But even if there is no control, perhaps we could suggest the introduction of a list of questions or of a specific statement, because if there is no control over dairy products, there is no question of duty, etc. But we should have statistics, even if only for the sake of information. It could be interesting for the Canadian Government and the producers.

Mr. Dubois: Since it is up to the Government to legislate on that matter, a general request was submitted to it.

Senator Riel: That is all as far as I am concerned and I thank you very much.

Le vice-président: Avant de continuer les questions, dois-je comprendre que cela vous intéresse, sénateur Molgat?

You wish to ask a question on the subject of dairy production?

Senator Molgat: Yes, mainly on the dairy production and the imports.

The textile employees, Mr. Dubois, made representations to the government about their problems, and obtained some results. As to the problems you mentioned concerning cheese and other products, did you make any request and, if so, what was the answer?

[Text]

parliez, avez-vous fait des demandes, et qu'elle a été la réponse?

M. Dubois: Bien, la réponse que nous avons à l'heure actuelle, c'est une demande aussi qui a été soulignée tantôt par le président de la Fédération. Les demandes que nous avons faites, cela a été au niveau canadien, à savoir, une réduction au niveau de la moyenne des cinq dernières années des importations de fromage. Vous avez également ce que je viens de souligner, le contrôle des produits, les mélanges qui entrent dans votre 40 p. 100. Cela concerne les importations de produits laitiers.

Le sénateur Molgat: Oui, avez-vous eu des rencontres avec le ministre de l'Industrie et du Commerce?

M. Dubois: Il y a eu l'an passé, il y a eu des rencontres, moi je parle ici à ce moment-là pour le Québec, nous avons fait des rencontres régulières avec des députés fédéraux, à deux ou trois reprises dans chacune des régions du Québec. Il y a eu des rencontres aussi avec les différents caucus de partis, l'an passé, et à chaque occasion, ce problème a été soulevé et discuté avec eux.

Le sénateur Riel: De même que l'importation?

M. Dubois: Alors, je pense que plusieurs s'en rappellent. Je pense que, quand je disais tantôt que l'impact d'une mauvaise décision ou d'une bonne décision en politique laitière, est absorbée à 50 p. 100, ou presque, par le Québec, je pense que cela peut traduire la situation que nous avons eue l'an passé.

Le sénateur Molgat: Une dernière question, monsieur le président.

Vous nous parliez, monsieur Dubois, comme vice-président de l'Association du Québec. Mais, en général, votre Association supporte la présentation de la Fédération canadienne?

M. Dubois: Oui, parce que tous les éléments que j'ai mentionnés tantôt font partie du rapport. Par exemple, la stabilisation. Je pense que je l'ai souligné, c'est un point important. Là, où peut-être il y a une différence dans l'application pratique c'est que, au niveau des coûts de production, nous travaillons d'une façon différente de certaines provinces à leur établissement. Effectivement, nous avons, à l'heure actuelle, dans la plupart des productions, déterminé avec le gouvernement provincial, avec le gouvernement qui était là l'an passé et il y a deux ans, et actuellement nous continuons avec celui qui est en place à établir, dans la même politique générale, ou coût de production dans chacune des productions.

Le sénateur Molgat: Merci, monsieur le président.

Le vice-président: Très bien.

One last question, perhaps, on this particular topic, Mr. Hannam, because, as Senator Hays indicated a while ago, we have shaken this tree for quite some time now, and I know he has another tree to shake.

Mr. Hannam: Very briefly, Mr. Chairman, I think we should put the question of importations into perspective. The answer we get is that the cabinet had originally decided to increase importations of cheese up to 125 million pounds from 40 million pounds, and when we went and made our presentation, and they made the decision to limit them to 50, we got

[Traduction]

Mr. Dubois: Well, the only answer that we got so far is a request that has also been underlined a while ago by the President of the Federation. We asked for a Canadian-wide reduction of the average cheese imports of the past five years. There is also what I just indicated, namely the control of products, the mix that goes into your 40 per cent. That has to do with the imports of dairy products.

Senator Molgat: Have you met with the Minister of Industry, Trade and Commerce?

Mr. Dubois: Last year, there has been some meetings. I am referring of course to Quebec; we had regular meetings with federal members, two or three times in each region of Quebec. We also had meetings with different party caucuses, last year, and each time, this problem was raised and discussed,

Senator Riel: As well as the question of importation?

Mr. Dubois: I think many of us remember it. I think we can explain the situation we have known last year by saying that the impact of a good or bad decision in the field of dairy policy is absorbed in a portion of 50 per cent or so by Quebec.

Senator Molgat: A last question, Mr. President.

You have been talking to us, Mr. Dubois, as Vice-President of the Quebec Association. But, in general, your Association supports the submission of the Canadian Federation?

Mr. Dubois: Yes, because all factors that I mentioned previously are part of this report. For instance, stabilization. It is an important item and I think I have emphasized this. There may be a difference in its practical implementation because we sometimes use a different approach to establish our costs. In fact, we now are working with the present government, in order to establish, a production cost for each type of production according to the same general policy followed when establishing such costs with the previous government, one or two years ago.

Senator Molgat: Thank you Mr. President.

The Deputy Chairman: Very well.

Une dernière question peut-être à ce sujet, monsieur Hannam, car comme le sénateur Hays l'a dit, il y a quelques instants, nous en avons traité assez longuement déjà et je sais que ce dernier veut aborder un autre point.

Mr. Hannam: En bref, monsieur le président, je crois que nous devrions replacer la question des importations dans une juste perspective. On nous répond que le Cabinet avait au départ décidé de porter les importations de fromage de 40 millions de livres à 125 millions de livres; or, lorsque nous sommes allés présenter notre rapport et qu'on nous a commu-

[Text]

the reaction that we should be on our knees thanking the gods that it was not raised to 125 million. Dairy farmers, therefore, are not quite that ecstatic about the limit having been raised to 50 million, and we still want it put back.

The Deputy Chairman: Very well. May we now entertain a discussion of the next topic, which has already been brought up, namely, the beef industry?

Senator Hays: I think if the president would indicate to the committee how he thinks this can best be handled, it would be very helpful to the committee. He has indicated to us how the dairy thing has worked, and how the egg thing has worked. In his opening remarks he talked about policy, and apparently he is happy with the dairy policy and with the egg policy, but he is unhappy with the beef policy.

Mr. Munro, perhaps you have some suggestions on the subject, so that our committee might come up with some reasonable recommendations.

Mr. Munro: Mr. Chairman, I think it is safe to say that we are troubled by the fact that the marketing procedures are not what they perhaps could be in the beef industry, although I do not have an official policy to voice on this from the CFA.

In the pork industry, for example, we have a grading system which is used in the sale of hogs in Canada. At the same time we get a government grade and we get a government weight, which I regard as an impartial indication of what the animal was worth in the market by grade and on weight. We do not have this principle established in the beef industry. I think we do have a fairly respectable grading system for beef in Canada. It has been upgraded in recent years, and I would say that our own organisation worked very hard on that upgrading of the beef grading system in Canada.

There is an opinion among a great many marketers of beef in this country, although it is not accepted by another noteworthy organization that I am aware of, that we would like to see this grading system carried across. We are disappointed—certainly I am disappointed—when we see cattle go in the back door of a packing plant, because this does not help establish the market at all.

Senator Hays: How do you feel we can correct that particular situation?

Mr. Munro: Well, I think the beef industry has got to address itself to this problem, as an industry.

Senator Hays: Are you saying they should set the price?

Mr. Munro: I am not saying they should set the price, or the quantity.

Senator Hays: How can you improve it by grade? Would you care to enlarge on that?

[Traduction]

nié la décision de les limiter à 50 millions de livres, on nous a donné l'impression que nous devrions nous jeter à genoux pour remercier le ciel de ce que les importations n'aient pas été haussées au niveau prévu. Les exploitants de fermes laitières, toutefois, ne s'extasient pas autant devant le fait que la limite a été portée à 50 millions et veulent encore la faire abaisser.

Le président suppléant: Fort bien. Pouvons-nous maintenant passer au sujet suivant, qui a déjà été soulevé d'ailleurs, soit l'industrie du bœuf.

Le sénateur Hays: Je crois qu'il serait utile que le président indique au Comité comment il juge que ce sujet devrait être traité. On nous a renseignés sur la production laitière et la production d'œufs. Dans sa déclaration préliminaire, il nous a parlé de politique, et apparemment, il est satisfait de la politique laitière et de la politique relative aux œufs, mais non pas de la politique bovine.

Monsieur Munroe, vous avez peut-être des propositions à formuler à ce sujet, de façon que notre Comité puisse présenter des recommandations valables.

M. Munro: Monsieur le président, je crois qu'il est raisonnable de dire que nous sommes troublés par le fait que les procédés de commercialisation ne sont pas ce qu'ils pourraient être dans l'industrie bovine, mais je n'ai aucune politique officielle à exprimer à ce sujet de la part de la Fédération canadienne de l'agriculture.

Dans l'industrie porcine, par exemple, un système de classement est utilisé pour la vente des porcs au Canada. En même temps, le gouvernement impose des normes de classement et de poids, que je considère comme une indication impartiale de la valeur marchande de l'animal, selon sa classe et son poids. Ce principe n'existe pas dans l'industrie du bœuf. Je crois que nous avons un système de classement assez respectable pour le bœuf au Canada. Il a été amélioré au cours des récentes années, et je dirais que notre propre organisme a travaillé très fort à la revalorisation du système de classement du bœuf au Canada.

C'est l'opinion que partagent un grand nombre de ceux qui font la commercialisation du bœuf au pays, mais un autre organisme digne de mention que je connais refuse que ce système de classement soit adopté à l'échelle nationale. Nous sommes déçus—je le suis au moins—lorsque des centres de conditionnement acquièrent des bestiaux secrètement, parce que cela n'aide absolument pas à rétablir le marché.

Le sénateur Hays: Comment, selon vous, pouvons-nous corriger cette situation?

M. Munro: Bien, je crois que l'industrie du bœuf doit elle-même s'attaquer à ce problème, à titre d'industrie.

Le sénateur Hays: Voulez-vous dire qu'elle devrait elle-même fixer les prix?

M. Munro: Je ne dis pas qu'ils devraient fixer le prix ou la quantité.

Le sénateur Hays: Comment pouvez-vous réaliser une amélioration par catégorie? Pourriez-vous préciser votre point de vue à ce sujet?

[Text]

Mr. Munro: Let us say that I think a greater exposure to the selling public in the industry of what the product going to market is worth is important. There is so much of it hidden from view right now. We do not know, and this does not help establish the market, and I do not think the market is well enough established for us even to get a clear reading of value.

Senator Hays: How do you relate that to eggs, then? You say the egg thing is all right. Is the grading system in eggs right and proper?

Mr. Munro: I think the egg industry, through extreme frustration, and the very sharp opportunity for commercialization, and in view of the taking over that industry by possibly three or four operators in Canada, as has been done in certain other countries, have been put in a position where they were willing to accept restrictions that the beef industry is not willing to accept as yet, or even think seriously about.

Senator Hays: Would you recommend that they should consider this sort of thing?

Mr. Munro: I think the beef industry itself has to come to some greater realization of what their own future is, and they have to address it very seriously. They have to make the decision.

Senator Hays: Do you feel that you represent them?

Mr. Munro: Not in total. We represent them through our provincial organizations, and they do have an organization known as the Canadian Cattlemen's Association.

Senator Hays: Are they part of your organization?

Mr. Munro: No, they are not part of our organization, and therein lies part of the frustration.

Senator Hays: Does the Federation agree with them?

Mr. Munro: On many points we do agree with them.

Senator Hays: On what points do you agree with them?

Mr. Munro: Well, for example, we think that there should be greater attention paid to border controls, which they make some points about. They talk in a quandary on this point. For example, they say, in my terms, at least, that free trade is highly desirable and then add some buts.

Senator Hays: When you speak of border controls, are you speaking of the American border?

Mr. Munro: How are you going to differentiate between the United States, Australia and New Zealand?

Senator Hays: I am talking about offshore borders.

Mr. Munro: In many parts of Canada we hold to the belief that we should have an open border with the United States, and something different with other importers into this country. That poses some problems.

Senator Hays: Do you think the beef industry can be improved in Canada, or do you think it is best to let it wallow in this problem? You mentioned taxes, and I want to get to the tax situation next. I will let you answer, sir, the first question

[Traduction]

M. Munro: Je pense qu'il est important d'informer plus complètement les vendeurs de ce secteur de la valeur du produit qui atteint le marché. On nous cache beaucoup de choses actuellement. Nous ne sommes pas informés, et ceci ne contribue pas à renforcer le marché; je ne pense pas que celui-ci soit suffisamment bien établi pour que nous ayons une notion bien définie des valeurs en cause.

Le sénateur Hays: Qu'en est-il, alors, en ce qui concerne les œufs? Vous dites que ce secteur fonctionne bien, est-ce que le système de sélection des œufs fonctionne de façon satisfaisante?

M. Munro: Je pense que malgré un fort sentiment de frustration, malgré les difficultés de la commercialisation, et compte tenu de ce que cette industrie risque de devenir l'apanage de trois ou quatre sociétés au Canada, comme cela s'est produit dans certains autres pays, les producteurs de ce secteur sont prêts à accepter des restrictions que les producteurs de bœuf ne sont pas actuellement disposés à accepter ou même à envisager sérieusement.

Le sénateur Hays: Aimeriez-vous qu'ils en envisagent l'éventualité?

M. Munro: Je pense que les producteurs de bœuf ont une idée un peu plus rationnelle de leur avenir et ils en tiennent très sérieusement compte. Ils ont à prendre une décision.

Le sénateur Hays: Pensez-vous les représenter?

M. Munro: Pas totalement. Nous les représentons par l'intermédiaire de nos organismes provinciaux mais ils ont un organisme appelé l'Association des éleveurs canadiens.

Le sénateur Hays: Font-ils partie de votre organisme?

M. Munro: Non, ils n'en font pas partie, et c'est actuellement ce qui provoque leur frustration.

Le sénateur Hays: Est-ce que la Fédération les approuve?

M. Munro: Nous les approuvons sur de nombreux points.

Le sénateur Hays: Sur quels points les approuvez-vous?

M. Munro: Par exemple, il faudrait accorder davantage d'attention au contrôle des frontières, qui les préoccupent passablement. Ils sont assez embarrassés sur ce sujet. Du moins lorsqu'ils m'en parlent ils disent que le libre échange est certainement souhaitable, mais à certaines conditions.

Le sénateur Hays: Lorsque vous parlez du contrôle des frontières, parlez-vous de la frontière canado-américaine?

M. Munro: Peut-on vraiment faire une différence entre les États-Unis, l'Australie et la Nouvelle-Zélande?

Le sénateur Hays: Je voulais parler de pays d'outre-mer.

M. Munro: Dans de nombreuses parties du Canada, les gens estiment que nous devrions avoir une frontière ouverte avec les États-Unis, et une solution différente avec les pays qui exportent vers le Canada. Ceci pose certains problèmes.

Le sénateur Hays: Pensez-vous qu'il soit possible d'améliorer l'industrie canadienne du bœuf, ou qu'il soit préférable de la laisser se débrouiller avec ce problème? Vous avez évoqué la fiscalité, et je voudrais aborder ce sujet dans un instant. Mais

[Text]

first. Do you believe that you should just let it go, or do you believe that you should, as the Canadian Federation of Agriculture, voice your views loud and clear?

Mr. Munro: Yes, and we were frustrated because we did not have the reports—and we are beginning to get them now—on the beef inquiry that was set up in Canada. We had been frustrated because the length of time that it has taken to get those reports into our hands, so that we can take a look at what we would like to say is the independent research being carried on. We are going to be taking a serious look at the reports, and I cannot prejudge the decision we are going to make, or whether our own people are willing to go as far as I am. In my own production at home we are in dairy and hogs and we respect the kind of mechanisms that have been set up to allow us to get a more stable income. I think this is highly important because of the wide fluctuations that take place in the beef industry. I do not know how some people stand it.

Senator Hays: On the taxation situation, you are speaking of a ten-year basis. Did I understand that correctly?

Mr. Kirk: Taxation on—

Senator Hays: It is an improvement in the taxation laws.

Mr. Kirk: We have a number of recommendations. Yes, we had a recommendation, I believe, of ten years.

Senator Hays: It is somewhat the same as the Cattlemen's Association's brief.

Mr. Kirk: If I know what you are referring to, I think we have a recommendation that when there is a transfer of funds within the family, that the taxation—and there is a deferral of capital gains taxation—we are recommending that if a family member, say it is the son, remains for a period of ten years, progressively there will be a forgiveness of that tax, so that at the end of ten years, if he stays on the farm, it will be forgiven. Is that what you are referring to?

Senator Hays: No. I probably misled you. During the committee's beef stabilization inquiry, producer organizations and the Alberta government raised the subject of changes in the income tax laws. It was requested that these producers be allowed to deposit excess income, in years of high income, into a trust fund, free from tax; this money could be withdrawn from the fund in periods of lower income and be taxed at that time. There are already some income averaging provisions for farmers, but this proposal would provide a form of individual income stabilization. We were wondering if you agree with that treatment of the tax.

Mr. Munro: This is a new one on me. I have not heard this before. But what about the young man who has just come into the industry in the last year or five years? What does it do for him? These are the people that I really feel for.

[Traduction]

je voudrais d'abord vous laisser répondre à la première question. Pensez-vous qu'il faille laisser aller les choses, ou qu'au contraire, vous devriez, en tant que Fédération canadienne de l'agriculture, exprimer votre point de vue à haute voix?

M. Munro: Oui, nous avons été déçus car on ne nous a pas communiqué les rapports de l'enquête sur le bœuf réalisée au Canada; nous commençons à les recevoir maintenant. Il y a eu un long délai avant que nous n'ayons ces rapports en main et que nous puissions les examiner; il faudrait parler des travaux de recherche privé qui sont réalisées. Nous étudierons soigneusement les rapports, et je ne peux pas préjuger de la décision qui sera prise, ni dire si nos membres accepteront d'aller aussi loin que je le fais moi-même. En ce qui me concerne, je produis du lait et des porcs, et je respecte les mécanismes mis en place pour permettre aux agriculteurs d'obtenir un revenu plus stable. Je pense que c'est très important, étant donné les fortes fluctuations qui interviennent dans l'industrie du bœuf. Je ne sais pas ce qu'en pensent certains.

Le sénateur Hays: En ce qui concerne la situation fiscale, vous parlez d'une période de dix ans. Ai-je bien compris?

M. Kirk: Les impôts sur . . .

Le sénateur Hays: Il s'agit d'une amélioration des lois fiscales.

M. Kirk: Nous avons un certain nombre de recommandations à formuler. Oui, je crois que nous avons une recommandation portant sur une période de 10 ans.

Le sénateur Hays: C'est assez semblable au mémoire de la Cattlemen's Association.

M. Kirk: Je crois savoir ce dont vous voulez parler; je pense que nous avons formulé une recommandation selon laquelle, lorsqu'il y a un transfert de fonds au sein de la famille, et que l'imposition des gains en capital est différée, si un membre de la famille, disons le fils, reste pendant une période de 10 ans, il y aura remise progressive de cet impôt, si bien qu'à la fin des 10 ans, s'il est resté à la ferme, il n'y aura aucune imposition. Est-ce bien ce dont vous voulez parler?

Le sénateur Hays: Non. Je me suis probablement mal exprimé. Pendant l'enquête du Comité sur la stabilisation du bœuf, les organismes de producteurs et le gouvernement de l'Alberta ont évoqué des changements dans les lois de l'impôt sur le revenu. Ils ont demandé que les producteurs soient autorisés à déposer leurs revenus excédentaires, obtenus au cours des années fastes, dans un fonds de fiducie non-imposable; les sommes en question pourraient être retirées du fonds pendant les périodes où les revenus diminuent, et elles seraient alors soumises à l'imposition. Il existe déjà des dispositions qui prévoient la répartition des revenus pour les agriculteurs, mais cette proposition constituerait une sorte de stabilisation individuelle des revenus. Nous voudrions savoir si vous approuvez cette formule fiscale.

M. Munro: Je ne la connaissais pas. Je n'en ai jamais entendu parler précédemment. Mais que se passe-t-il dans le cas du jeune homme qui n'a commencé ce genre d'activités qu'au cours des cinq dernières années? Qu'a-t-on prévu pour

[Text]

Senator Hays: You do not feel that this would be all that advantageous?

Mr. Munro: It probably would help the long-established man, but he probably would not need that anyway.

Senator Hays: Why would he be asking for that sort of treatment?

Mr. Munro: I would judge it is an income averaging provision that is longer than the five years.

Senator Hays: It is a kind of boom and bust?

Mr. Munro: Well, if they are contemplating the continuation of the boom and bust, that's for sure, which I am not willing to accept. I do not know why we have to operate on the boom and bust economy because people want to be fed every day. It is not just an on and off thing.

Mr. Kirk: We do have a proposal that I think is related to that, senator; that is that we think some system should be worked out whereby a farmer could assign some of his income as if it were a retirement savings plan, and that would be applied against the value of his land.

Senator Hays: We have that now, to some degree.

Mr. Kirk: That would be applied against the value of his lands, and he would not in fact have to put his income, which he needs for farm development, into a separate fund. He would in fact be able to assign a certain portion of his income to a retirement savings plan, and the security and the fund would in fact be the value of his farm—or a portion of the value of his farm. We have made such a proposal.

Senator Hays: So the Federation does not particularly endorse this sort of suggestion?

Mr. Kirk: In that form, no.

Senator Hays: Do you believe that the beef industry in Canada can compete with the American beef industry?

Mr. Munro: I think we have to see that it can compete because we have huge acreages of land in this country not suitable for cropping. I come back to a basic, and this basic is, what are we going to use that land for? We do have a clientele in this country who have long accepted beef as one of the main protein foods, so when I look at it in that sense, it tells me that in order to see that our beef industry remains viable in this country we have to use resources that we do have and will have down the road.

Senator Hays: Let me ask you another question. We have been told that the states of Florida and Texas are the two

[Traduction]

lui? Il fait partie des gens dont je ne me préoccupe pas vraiment.

Le sénateur Hays: Ne pensez-vous pas qu'une telle disposition serait avantageuse?

M. Munro: Elle serait sans doute favorable à l'agriculteur établi depuis longtemps, mais celui-ci n'en aura sans doute pas besoin.

Le sénateur Hays: Pourquoi demanderait-il un traitement de cette sorte?

M. Munro: Je pense qu'il s'agit d'une possibilité de répartitions des revenus sur une période supérieure à cinq ans.

Le sénateur Hays: Pensez-vous que cette disposition ne remédie pas suffisamment aux fluctuations?

M. Munro: Si on veut que les fluctuations continuent, elles continueront, mais je ne suis pas disposé à l'accepter. Je ne comprends pas pourquoi nous devons fonctionner dans le cadre d'une économie cyclique pour la simple raison que les gens veulent être nourris quotidiennement. Ce n'est pas une chose que l'on peut brancher et débrancher à volonté.

M. Kirk: Nous avons justement une proposition qui, me semble-t-il, touche à ce sujet, sénateur; c'est-à-dire qu'à notre avis, il nous faudrait élaborer un système permettant à un entrepreneur agricole d'affecter une partie de son revenu à un régime hypothétique d'épargne-retraite qui serait garanti par la valeur de sa terre.

Le sénateur Hays: Cela existe déjà à l'heure actuelle dans une certaine mesure.

M. Kirk: Ce régime serait garanti par la valeur de sa terre de telle sorte qu'il n'aurait pas effectivement à verser dans un fond distinct son revenu, car il en a besoin pour le développement de son entreprise. Il pourrait affecter une certaine partie de son revenu à un régime d'épargne-retraite, la garantie et les fonds étant en fait constitués par la valeur de sa ferme ou une partie de cette valeur. Voilà la proposition que nous avons fait.

Le sénateur Hays: Si je comprends bien, la Fédération n'est pas particulièrement d'accord avec ce genre de proposition?

M. Kirk: Sous cette forme, non.

Le sénateur Hays: D'après vous, l'industrie du bœuf au Canada peut-elle faire concurrence à l'industrie du bœuf des États-Unis?

M. Munro: Je crois qu'il faut prendre les mesures nécessaires pour qu'elle le puisse, car nous disposons au pays d'immenses superficies de terres incultes qui ne peuvent servir que de pâturages. J'en reviens à une question fondamentale, à savoir: quel usage allons-nous faire de ces terres? Nous avons au pays une clientèle pour qui le bœuf est, depuis longtemps, une des premières sources de protéine, alors si je regarde la situation de cette façon, j'en arrive à la conclusion que, pour que notre industrie du bœuf demeure viable, il nous faut utiliser les ressources que nous avons déjà et sur lesquelles nous pouvons compter pour l'avenir.

Le sénateur Hays: Permettez-moi de vous poser une autre question. On nous dit que les États de la Floride et du Texas

[Text]

largest cattle-producing states. What do you expect they are doing with their wasteland?

Mr. Munro: They are using it for cow-calf production.

Senator Hays: Do they have more of it than we have?

Mr. Munro: I do not know if they have more.

Senator Hays: Do you think that we compete with their wasteland with our wasteland?

Mr. Munro: I will come back to the question and turn it around, what are we going to do with our wasteland, or land not suitable for grain cropping, if we do not use it for beef?

Senator Hays: I come back to my question: Do you think we compete with U.S. beef?

Mr. Munro: I think we can compete, but I do not believe we could operate with the boom-bust cycle and allow them to come in and disrupt our market unduly.

Senator Hays: On the bust, do you think we compete?

Mr. Munro: With them busted too? Two losers do not make one winner.

Senator Sparrow: I have a supplementary to that. To compete—and you have suggested that we have to make some provisions to compete—are we not then talking about some greater protection from beef coming into the country which is competitive with our beef, be it offshore, in the first instance, and then, of course the North American market controls? Certainly, if we had no imports into this country in competition with our own beef, we could have a viable beef industry, as I see it. Of course, the consumer may have to pay more for that product in order to make it a viable operation, as far as cattlemen are concerned. But, Mr. Munro, isn't the greatest problem with import the competitive aspect of imports into the country?

Mr. Munro: That is the major problem, but it is an established principle, I think, certainly of this government, as I sense it, that if you are going to move to any kind of sophistication in import controls then that industry has to be prepared to accept greater management. All I am saying in that dialogue is that our industry has not come to that conclusion yet. They may be headed in that direction. I don't know. But they are not there yet, nor am I suggesting that they will be there in the foreseeable future.

The Deputy Chairman: Mr. Hookenson from Saskatchewan has been wanting to make a statement for some time.

Mr. C. Hookenson, Saskatchewan Federation of Agriculture: Mr. Chairman, I happen to be a beef-wheat producer and, of course, we did milk that cow pretty dry this morning,

[Traduction]

sont les plus gros producteurs de bœuf. D'après vous, y arrivent-ils grâce à leurs terres non arables?

M. Munro: Oui, ils s'en servent pour l'élevage-naissage.

Le sénateur Hays: Ont-ils plus de terres incultes que nous?

M. Munro: Je n'en sais rien.

Le sénateur Hays: Pensez-vous que nos terres incultes puissent concurrencer les leurs?

M. Munro: J'en reviens à ma question et je la pose d'une autre façon: qu'allons-nous faire de nos terres incultes, c'est-à-dire de ces terres qui ne sont pas susceptibles d'être utilisées pour cultiver du grain, si nous ne nous en servons pas pour l'élevage du bœuf?

Le sénateur Hays: J'en reviens à ma question: pensez-vous que nous pouvons faire concurrence à l'industrie du bœuf américaine?

M. Munro: Oui, je le pense, mais je ne crois pas que nous pourrions fonctionner dans le cadre d'une économie cyclique et leur permettre d'envahir notre marché et de le perturber sans raison.

Le sénateur Hays: Et dans les périodes de marasme, pensez-vous que nous sommes compétitifs?

M. Munro: S'ils y sont aussi? Deux perdants ne font pas un gagnant.

Le sénateur Sparrow: J'ai autre chose à ajouter à ce sujet. Pour pouvoir être compétitif, et vous nous avez laissé entendre qu'il nous faut prendre certaines dispositions pour y arriver, ne sommes-nous donc pas en train de parler d'une protection accrue contre le bœuf entrant au pays et qui fait la concurrence au notre, qu'il s'agisse du bœuf provenant d'outremer en premier lieu, et aussi bien entendu, du contrôle du marché nord-américain. Il est évident que si aucune importation ne vient concurrencer au pays notre propre production de bœuf, nous pourrions avoir une industrie de production de bœuf viable à mon avis. Le consommateur aura peut-être bien entendu à déboursier davantage pour ce produit afin de rendre l'industrie viable, en ce qui concerne les éleveurs de bœuf. Mais, monsieur Munro, le problème le plus grave en ce qui a trait à l'importation, n'est-ce pas l'aspect concurrentiel des importations dans le pays?

M. Munro: Oui, c'est bien là le problème le plus important, mais il existe, me semble-t-il, un principe établi certainement reconnu par le gouvernement actuel, tel que je le vois, d'après lequel toute tentative pour perfectionner le contrôle à l'importation entraînerait pour l'industrie visée la nécessité d'accepter une gestion plus serrée. Tout ce que je veux dire dans ce dialogue, c'est que notre industrie n'en est pas encore là. Elle s'y dirige peut-être, je n'en sais rien, mais elle n'y est pas encore arrivé et je ne veux pas laisser entendre qu'elle y arrivera dans un avenir prévisible.

Le vice-président: M. Hookenson de la Saskatchewan attend déjà depuis quelque temps pour faire une déclaration.

M. C. Hookenson, Saskatchewan Federation of Agriculture: Monsieur le président, je suis un producteur de bœuf et de blé, et bien entendu nous avons épuisé ce sujet-là ce matin, mais je

[Text]

but I just want to say that there are still a few cows milking in Saskatchewan and that they are probably the only good spot along with the egg industry in Saskatchewan right today in agriculture. I am sorry to say that, because I still believe that beef is an important part of the Canadian economy.

As Mr. Munro said, there is a heck of a lot of land in Canada that can only be utilized through beef production. You cannot continue to operate at 60 per cent of the cost, though. So the Federation has a policy, and I think probably it is a short-run policy, and that is the stabilization program. So we support the minister's program that he has put into effect and we hope that it will be a meaningful program and that it will be of some value to producers, especially the young producers who are starting up in agriculture in western Canada—and I am not just referring to Saskatchewan.

Along with that, Senator Hays, I have to commend your honesty at the meetings in western Canada when you related to your own individual case of income through your own operations, when you said that only through your thoroughbred and semen sales did you show a black. If you took the commercial venture you were in the red. That is a pretty honest statement coming from a senator, and I admire you for making that statement, because that is the situation of the commercial man in western Canada. Although some of my colleagues around here will probably not agree with me, that was not the message you were getting from a lot of the people you heard from during your swing in the west. I say that you only heard from the organized few and the commercial people that are in deep trouble at home are still in deep trouble and are not heard from. I say that loud and clear. You only did hear from that small minority group that started up in western Canada now, the Cow-Calf Association, that are really being honest and telling it as it is from the commercial standpoint.

I am and have been for a long time a member of the Stock Growers' Association. I am connected through them to the Canadian Cattlemen's Association. But they call me a rebel now because I want to change some of the long-standing policies of the beef industry. But that does not mean that I am going all one way or the other. I think there is lots of room down the middle to do a lot of changing through the marketplace.

In my opinion everything should be sold the auction way, and then there would be no market to the packers through the back door, as I say. All of the big feedlots and everyone else should use the competitive way through the auction way.

If we are not going to look at supply management and we want to continue what they call the free market system, then

[Traduction]

tiens seulement à dire qu'il existe encore quelques vaches laitières en Saskatchewan et qu'avec l'industrie des œufs elles sont probablement la seule bonne chose au tableau dans le secteur agricole de la Saskatchewan d'aujourd'hui. Je regrette d'avoir à le dire, car je suis encore convaincu que le bœuf représente une part importante de l'économie canadienne.

Comme M. Munro l'a déclaré, il existe un très grand nombre de terres au Canada qui ne peuvent être utilisées que pour la production du bœuf. Mais il est impossible de fonctionner d'une façon continue en ne couvrant que 60 p. 100 des coûts. C'est pourquoi la Fédération a adopté une politique, et je crois qu'il s'agit d'une politique à court terme, à savoir le programme de stabilisation. Aussi, nous supportons le programme que le ministre a mis en œuvre et nous espérons qu'il ne l'a pas fait en vain et qu'il sera valable pour les producteurs, surtout les jeunes producteurs qui se sont installés depuis peu comme entrepreneurs agricoles dans l'ouest du Canada, et je ne pense pas seulement à la Saskatchewan.

De plus, sénateur Hays, je dois faire l'éloge de l'honnêteté que vous avez manifestée lors des rencontres qui ont lieu dans l'Ouest du Canada, quand vous avez pris l'exemple de votre cas personnel, au sujet des revenus que vous rapporte votre exploitation; vous avez en effet affirmé que les seuls secteurs qui avaient permis de rendre votre entreprise rentable étaient ceux des pur-sang et des ventes de sperme. Sur le plan de l'entreprise commerciale, alors vous accusiez des pertes. C'est là une déclaration plus qu'honnête de la part d'un sénateur, et je vous admire de l'avoir faite car telle est bien la situation de l'agriculteur faisant du commerce dans l'ouest du Canada. Même si certains de mes collègues ici présents risquent de ne pas être de mon avis, ce ne sont pas des propos semblables que vous tenaient beaucoup de ceux que vous avez entendus au cours de votre visite dans l'ouest. J'affirme que seul un petit groupe organisé d'agriculteurs s'est fait entendre et que les commerçants qui connaissent de sérieuses difficultés chez eux, s'y trouvent encore, et n'ont rien dit. Je le dis clairement et à haute voix. Seule cette petite minorité qui vient de s'installer dans l'ouest du Canada, l'Association des éleveurs-naisseurs, a vraiment été honnête et a décrit la situation telle qu'elle est d'un point de vue commercial.

Je suis depuis fort longtemps membre de la Stock Growers' Association. Par leur entremise, je suis en relation avec la Canadian Cattlemen's Association. Mais ils me traitent maintenant de rebelle, parce que je souhaite modifier certaines des vieilles politiques de l'industrie du bœuf. Mais cela ne signifie pas que je me penche entièrement d'un côté ou de l'autre. Je crois qu'en restant au centre, il existe encore une confortable marge de manœuvre permettant de modifier considérablement le marché.

À mon avis, toutes les ventes devraient se faire aux enchères, et alors les abattoirs ne pourraient entretenir un marché parallèle par la porte de derrière, comme j'aime à le dire. Tous les grands parcs d'engraissement et tout le monde devraient être soumis à la vente aux enchères qui est la seule vie vraiment concurrentielle.

Si nous allons négliger d'utiliser la gestion de l'offre et maintenir plutôt ce que nous appelons un système de libre

[Text]

we had better make that free market system and not use the Model-T or the ox cart system we are operating under today. Most of these people in the Canadian Cattlemen's Association are Cadillac or Buick drivers. They are not driving oxen or riding horses any longer. If they are going to progress to that state, then we should bring the market system up to date, too. In the meantime we will have to look at a short-term national stabilization program and hope that deals can be cleared that way. We never did have more than 90 per cent of the total requirements in Canada and the best year was about 1974, I think, Senator Hays, when we had lush grass and pasture and everything else. So we have always worked in the beef industry in the supply management system, our own supply management system, where we raised all the cattle we could produce. We cannot compete with the corn producers of Ohio, where they can grow tons and tons of silage that we cannot produce in Saskatchewan or in Manitoba.

Senator Hays: You don't believe we can compete with American people.

Mr. Hookenson: Not per acre. That is for sure. And going back to wage scales, their salaries are less there and their machinery costs are less. If we were on equal costs, yes, we could compete. Probably if we did not have any off-shore meat at all, but were just on the North American market, and if the United States did the same as we are talking about and cut off the off-shore meat except as necessary, then I suppose we could probably compete with Americans if we were given the free border. I mean completely free so that we could ship our feeders to the States at any time we liked on no quota. Then I think probably it would work, but it is not free the way it is now. We are on a quota.

Senator Hays: Do you think, Mr. Hookenson, that the Senate committee should go down to the United States or have these people come up here so that we could get some real costs in respect of what it costs to produce beef? I have a herd of cattle in the United States and they do a little better than the ones I have here. I kind of think we should look at these things.

Mr. Hookenson: As to costs?

Senator Hays: I also have a little herd of cattle in New Zealand and I know what it costs. I should not be saying these things, because I am not a witness, but I do not think we can compete at all. There is no way we can compete any more than we can compete with eggs, milk or cheese.

Mr. Hookenson: I am not sure.

[Traduction]

marché, alors il serait préférable de créer une fois pour de bon ce marché et de cesser d'appliquer le modèle-T ou le système périmé qu'on utilise présentement. La plupart des membres de la Société des éleveurs de bovins canadiens se promènent en Cadillac et en Buick. Ils ne se promènent plus à dos de bœuf ou de cheval. Si nous devons atteindre ce niveau alors il faut aussi moderniser le système du marché. Entre temps, nous devons envisager l'élaboration d'un programme de stabilisation nationale à court terme et espérer que les tractations pourraient se faire par son entremise. Nous n'avons jamais pu répondre à plus de 90 p. 100 des besoins totaux du Canada; 1974 a été la meilleure année, je pense, sénateur Hays. Nous avions alors de beaux pâturages et un fourrage luxuriant. Nous avons toujours œuvré dans le domaine de l'industrie du bœuf, dans le secteur de la gestion de l'offre, notre propre système de l'offre, qui nous a permis d'élever tous les bovins que nous pouvions. Nous ne pouvons pas faire la concurrence aux producteurs de blé de l'Ohio, qui peuvent produire des tonnes de blé, chose qui nous est impossible en Saskatchewan ou au Manitoba.

Le sénateur Hays: Vous ne croyez pas que nous pouvons faire la concurrence aux Américains?

M. Hookenson: Pas par acre, c'est certain. Pour revenir aux échelles de salaires, les salaires versés aux États-Unis sont moins élevés et la machinerie coûte moins cher. Si les frais étaient égaux, nous pourrions tenir la concurrence. Si nous n'importions pas de viande d'outre-mer, pour nous concentrer uniquement sur le marché nord-américain et si les Américains faisaient ce que nous envisageons de faire, c'est-à-dire interdire l'importation de viande sauf lorsque c'est nécessaire, je suppose que nous pourrions probablement faire la concurrence aux Américains s'il n'y avait aucune contrainte tarifaire. Je parle d'un libre accès aux marchés américains, ce qui nous permettrait d'expédier nos bovins d'embauche aux États-Unis n'importe quand, sans aucun contingentement. Il est probable que cela fonctionnerait de cette façon, mais ce n'est pas ce genre de marché libre qui existe présentement. Il y a un système de contingentement.

Le sénateur Hays: Pensez-vous, M. Hookenson, que le comité du Sénat devrait se rendre aux États-Unis ou demander à des Américains de venir témoigner pour que nous puissions établir ce qu'il en coûte réellement pour produire du bœuf? Je possède un troupeau de bovins aux États-Unis, il rapporte beaucoup plus que ceux que j'ai au Canada. Je crois que nous devrions examiner ce genre de problèmes.

M. Hookenson: Pour ce qui est des frais?

Le sénateur Hays: Je possède également un petit troupeau de bovins en Nouvelle-Zélande, je sais quels sont les frais que je dois assumer. Je ne devrais pas dire cela, je ne suis pas témoin, mais je ne crois pas que nous puissions soutenir la concurrence. Nous ne pouvons faire la concurrence dans ce domaine, comme c'est aussi le cas pour le domaine des œufs, du lait, ou du fromage.

M. Hookenson: Je ne suis pas certain.

[Text]

Senator Hays: That is right. None of us can be sure. Do you think that this committee should investigate it further?

Mr. Hookenson: No, I really do not. I think we should investigate our Canadian situation and clear our own backyard first before we do that. I do not think we would be honest in doing anything that would be a negative approach to the beef marketing system. We have to progress.

Senator McGrand: Mr. Chairman, Alberta can probably compete with the Dakotas as far as production of cattle off grazing land, but they could not compete with Texas. The Alberta and Saskatchewan beef producers are in trouble. What is the situation with the beef producers in Texas? Are they in trouble as well as far as profits are concerned?

Mr. Lea: Mr. Chairman, I cannot speak for the people in Texas, although I hear stories that they are not very happy with their situation. It seems to me that there are many things that Canada cannot really compete in. Maybe we cannot compete in sugar, but we are producing sugar for our own use. I think that is good. We should not be dependent on supplies from all round the world and expect to work here at high wages and get cheap food imported. We have been importing beef for years. We are a net importer. It seems to me that the people who work in Canada should expect to pay the cost of beef in Canada.

One of the reasons that the Federation believes in a stabilization policy for beef is that it will take the boom and bust out of it for some of our producers. It is only a stop gap measure until something is arrived at by producers to recover their costs of production from the marketplace, as has been done in the eggs and dairy industry. I think we will have to give these producers time, even although they are very unsatisfied at present, to develop the kind of marketing system that will recover their costs from the marketplace. I am very much in sympathy with the comments Mr. Hookenson has made about moving towards single selling agencies, the auction type, through a grading system that describes the product. I think it needs to be described after leaving the packing plant as well so that the consumers at the retail counter know what they are getting, and so that there is some relationship between what is sold on the retail counter and what the producer gets for it.

Mr. Hibbert: We have talking about viability and the ability to compete. In British Columbia we have had a dialogue on this subject over the last five years, and it probably went on long before that, using different terminology to describe it. As farmers in this country we are asked to compete with any other country in the world that can produce the kind of products

[Traduction]

Le sénateur Hays: C'est exact. Personne ne peut être certain. Pensez-vous que le Comité devrait étudier plus profondément la question?

M. Hookenson: Non, je ne crois pas. Je pense que nous devrions d'abord examiner la situation canadienne, régler le problème chez-nous avant de passer à autre chose. Je ne crois pas qu'il serait juste d'adopter une orientation qui irait à l'encontre du système de commercialisation du bœuf. Nous devons aller de l'avant.

Le sénateur McGrand: Monsieur le président, l'Alberta peut probablement soutenir la concurrence du Dakota du Nord et du Sud dans le domaine de l'élevage du bovin de boucherie, mais il ne pourrait pas tenir tête au Texas. Les producteurs de bœuf de l'Alberta et de la Saskatchewan connaissent des problèmes. Quelle est la situation des producteurs de bœuf du Texas? Connaissent-ils des problèmes, du moins au chapitre des profits?

M. Lea: Monsieur le président, je ne peux pas parler pour les gens du Texas, bien que des rumeurs veuillent qu'ils ne soient pas tellement satisfaits de la situation actuelle. Il me semble qu'il y a de nombreux secteurs où le Canada ne pourrait pas soutenir la concurrence. Peut-être ne pouvons-nous pas rivaliser avec d'autres pays sur le marché du sucre, mais au moins nous pouvons subvenir à nos besoins. Je pense que cela est valable. Nous ne devrions pas nous attendre à dépendre de l'étranger pour nos approvisionnements et nous attendre à recevoir des salaires élevés au Canada tout en important des produits bon marché. Nous avons importé du bœuf pendant des années. Nous sommes de véritables importateurs de bœufs. Il me semble que les gens qui travaillent au Canada devraient s'attendre à en payer le coût de production.

Une des raisons pour laquelle la fédération favorise une politique de stabilisation du bœuf, c'est qu'elle va nous permettre de donner un coup de pouce à certains de nos producteurs. Ce n'est qu'une mesure temporaire en attendant que les producteurs recouvrent les frais de production sur le marché, comme cela a été fait dans le domaine des œufs et dans l'industrie laitière. Bien qu'ils ne soient pas très satisfaits à l'heure actuelle, je pense que nous devrions laisser aux producteurs le temps de mettre au point le type de système de commercialisation qui leur permettrait de recouvrer leurs frais sur le marché. Je suis enclin à partager l'opinion émise par M. Hookenson qui semblait favoriser l'établissement d'un réseau unique d'agences responsables de la vente, un genre de vente à l'encan, par l'entremise d'un système de classement permettant de décrire le produit. Je pense qu'il faut classer le produit une fois qu'il quitte la salaison, ce qui permettrait aux consommateurs au comptoir de viande de savoir exactement quelle est la qualité du produit qu'il achète; en outre, on pourrait ainsi établir un rapport entre le produit vendu au comptoir et ce que le producteur en retire.

M. Hibbert: Nous avons parlé de la valeur de la concurrence et de nos possibilités dans ce domaine. En Colombie-Britannique, on discute de cette question depuis cinq ans; on l'a probablement débattue depuis beaucoup plus longtemps, en employant simplement des termes différents. En tant qu'agriculteurs canadiens, on nous demande de faire la concur-

[Text]

that we can produce. We in British Columbia are convinced that we can compete with anybody else if the ground rules are the same. Unfortunately they are not. We are asked to compete, producing agricultural products in Canada, when we have to pay 30 per cent more for our trucks. We are asked to compete in Canada when we are asked to pay our labour fringe benefits which enables them to have dental programs, health programs and so on and so forth, which we as employers have to contribute to as well as they do. We have to compete against foreign traders.

I am convinced that we can compete in the actual producing of a product. Our dairy industry is second to none in its production per cow and in its production per man, provided the type of climate in which we work is taken into consideration. Our horticultural producers can compete provided their input costs are put at the same level as those of horticultural producers some place else. My neighbour down the road in British Columbia producing apples cannot compete when he has to pay \$4 an hour to produce a crop that is produced in Mexico by labourer who is getting \$3.50 a day. No way. I think it is totally unfair for the Government of Canada, or for anybody else in Canada, to expect us to try to compete on this type of basis.

Viability is what our legislators make it. Any country in the world has to make the decision whether it will feed itself or not. If it makes the decision that it will feed itself and makes a decision that it will produce the particular commodity, it sets about establishing a legislative climate which will allow that commodity to be produced, in the same way that we in Canada have made up our minds that we will produce automobiles in Canada, or textiles, or greatcoats; we have made these decisions and set up different types of legislation to allow this to happen.

In my own locality the decision was made, perhaps unconsciously, forty years ago that we would no longer produce celery for the market in British Columbia. The result is that there is no celery grown commercially in British Columbia today. Forty years ago the flat in the Armstrong-Vernon area, which consists of perhaps 2,000 or 3,000 acres, was covered with celery. Where is it produced now? Mexico, California. Then we wonder why we have no employment for our young people, for our unskilled labour.

Senator Hays: Do you think we should have a beef industry in Canada?

Mr. Hibbert: I am convinced we should have a beef industry in Canada.

Senator Hays: Do you think we should see that it is viable?

Mr. Hibbert: I think there should be legislation made available for the beef industry which would make it viable. Let

[Traduction]

rence à d'autres pays du monde qui fabriquent le même genre de produits que nous. En Colombie-Britannique, nous sommes convaincus que nous pouvons faire la concurrence à n'importe qui, si les règles de base sont les mêmes. Malheureusement, ce n'est pas le cas. On nous demande de soutenir la concurrence, en produisant chez-nous des produits agricoles alors que nous devons payer 30 p. 100 de plus pour nos camions; on nous demande de soutenir la concurrence au pays même, alors que nous devons prévoir pour les travailleurs des avantages sociaux qui vont leur permettre d'avoir des programmes de soins dentaires, de santé, etc. Entant qu'employeurs, nous devons contribuer à ces programmes, tout comme les travailleurs. Nous devons de plus faire la concurrence aux commerçants étrangers.

Je suis persuadé que nous pouvons rivaliser dans le domaine de la production de produits agricoles. Notre industrie laitière est la meilleure pour ce qui est de la production par tête de bétail et par homme, à condition qu'on tienne compte du climat dans lequel on travaille. Les horticulteurs peuvent être concurrentiels en autant que les mises de fonds sont au même niveau que celles des horticulteurs des autres pays. Mon voisin de rang, en Colombie-Britannique, est pommiculteur, il ne peut soutenir la concurrence lorsqu'il doit payer \$4 l'heure pour produire une récolte pour laquelle un pommiculteur du Texas n'aura à payer que \$3.50 par jour. Je pense qu'il est tout à fait injuste que le gouvernement ou quiconque au Canada s'attende à ce que nous essayions d'exercer une concurrence sur cette base.

La viabilité dépend de nos législateurs. Tout pays du monde doit décider s'il satisfera lui-même à ses besoins alimentaires ou non. S'il décide de le faire, et qu'il prend, en outre, la décision de produire des produits de base particuliers, il fera en sorte de créer un climat législatif permettant la production de ces produits de base, de la même façon que nous avons décidé, au Canada, de produire des automobiles, des produits textiles, ou des vêtements. Nous avons pris ces décisions et adopté diverses mesures législatives permettant la production de ces produits.

Ma propre localité a décidé il y a 40 ans, peut-être inconsciemment, de ne plus produire de céleri destiné au marché de la Colombie-Britannique. Résultat: aujourd'hui, on ne fait plus pousser le céleri sur une base commerciale en Colombie-Britannique. Il y a 40 ans, la surface plane de la région d'Armstrong-Vernon, qui s'étend sur 2,000 ou 3,000 acres, était couverte de céleri. D'où nous vient le céleri aujourd'hui? Du Mexique et de la Californie. Et on se demande pourquoi il n'y a pas d'emploi pour les jeunes et pour les travailleurs non spécialisés!

Le sénateur Hays: Pensez-vous qu'il devrait y avoir une industrie du bœuf au Canada?

M. Hibbert: J'en suis convaincu.

Le sénateur Hays: A votre avis, devrait-on s'assurer qu'elle est viable?

M. Hibbert: Je crois que des mesures législatives, devraient être adoptées pour l'industrie du bœuf de façon à la rendre

[Text]

me say just one more thing, which to me is of real importance. Any country in the history of this world that was not capable of feeding itself was not long a country.

The Deputy Chairman: I would ask Mr. Smith of Alberta to make some comments. He has been waiting a long time now.

Mr. Smith: Thank you, Mr. Chairman. I am a patient man. We have discussed the dairy industry extensively, I would say, and have now got around to one of the other industries that has some prominence in Canada, the beef industry.

To start with I would say that if a lot of the effort that has been put into investigations, inquiries and so on, were instituted at the retail pricing level, this might solve some of our problems. I certainly feel that something should be done about the unreasonable import levels we have had over the last few years. I say this although I call myself a free enterpriser and a believer in free trade. However, there are some things that go beyond what should be reasonable free trade, and the import of offshore meat has been one of them.

What prompted me to pose a question was a previous statement by Senator Hays, when he was talking about the Senate committee inquiry in western Canada, when it travelled across the country. I recognize at least three senators here, Senators Norrie, Molgat and Hays, who were at those meetings. I was hoping that Senator Argue would be here, but he is not. I attended the meeting in Wetaskiwin, by the way. Out of a meeting at Lethbridge came a Canadian Press release, which is very short, and which I might perhaps be allowed to read. The headline is, "Crow rates may be extended." It says:

The federal government is considering extending preferential freight rates to include beef and cattle, Senators Hays and Argue, Liberal Saskatchewan said Friday. In an interview following a meeting of the Senate Committee on Agriculture he said he was in favour of the Crowsnest Pass rates which now cover only grains being extended to include beef and cattle. The rates allow Western Canadian grain to be moved to Eastern Canada at a low cost. "I think the West would be crazy to give up the Crowsnest rates," Argue said. "We have enough disadvantages. Let's extend them instead. I think Transport Minister Otto Lang is preparing the country for a Crow-type rate of beef products and on cattle."

It winds up by saying that Senator Argue is chairman of this committee, whose meeting these people attended.

My question to the senators who are here is this. Would you not consider it practical and fair to extend these rates to other meat products, such as pork, because only beef is referred to

[Traduction]

viable. Permettez-moi d'ajouter un point qui, à mes yeux, est d'une réelle importance. Penchez-vous sur l'histoire, et vous verrez que tout pays incapable de pourvoir lui-même à ses besoins alimentaires n'est pas demeuré un pays pendant longtemps.

Le président suppléant: Je demanderais à M. Smith, de l'Alberta, de faire ses commentaires. Il attend depuis longtemps.

M. Smith: Je vous remercie, monsieur le président, mais vous savez, je suis un homme patient. Nous avons longuement parlé de l'industrie laitière, et nous en abordons maintenant une autre dont l'importance au Canada est certaine c'est l'industrie du bœuf.

Pour commencer, j'aimerais dire que le fait de s'appliquer à l'établissement des prix de détail avec autant d'énergie que nous l'avons fait dans le cas d'études, d'enquêtes, etc., nous permettrait de résoudre une partie de nos problèmes. Je crois fermement que des mesures devraient être prises en ce qui a trait aux niveaux d'importation excessifs que nous connaissons depuis quelques années. C'est mon opinion, même si je me considère comme un libre entrepreneur qui croit au libre-échange. Cependant, il arrive qu'on se trouve au-delà d'un libre-échange raisonnable, et le niveau d'importation de viandes d'outre-mer en est un exemple.

Ce qui m'a poussé à poser une question, c'est une déclaration faite par le sénateur Hays au moment où il parlait de l'enquête menée par le Comité sénatorial dans l'Ouest du Canada dans le cadre de sa tournée nationale. Je reconnais ici au moins trois sénateurs: les sénateurs Norrie, Molgat et Hays qui étaient à ces réunions. J'espérais que le sénateur Argue serait ici, mais ce n'est pas le cas. Soit dit en passant, j'ai assisté à la réunion de Wetaskiwin. A la suite d'une réunion tenue à Lethbridge, un communiqué a été publié par la presse canadienne. Il est très court, et je pourrais peut-être vous le lire. Le titre est le suivant: «Possibilités d'élargir la portée des tarifs de la Crowsnest Pass». En voici le contenu.

Le gouvernement fédéral envisage la possibilité d'appliquer des tarifs préférentiels pour le transport des bœufs et des bestiaux, ont affirmé vendredi les sénateurs Hays et Argue, libéraux de la Saskatchewan. Lors d'une entrevue accordée à la suite d'une réunion du Comité sénatorial de l'agriculture, M. Argue s'est dit en faveur de l'élargissement de la portée des tarifs de la Crowsnest Pass, qui ne visent actuellement que les grains, pour inclure le bœuf et le bétail. Ces tarifs permettent d'expédier à bas prix le blé de l'Ouest canadien dans l'Est du Canada. «Il serait ridicule que l'Ouest abandonne les tarifs de la Crowsnest Pass», de dire le sénateur Argue. «Nous avons déjà assez de désavantages. Nous devrions plutôt en élargir la portée. Je pense que le ministre des Transports, M. Otto Lang, prépare le pays à l'application de tarifs du type de la Crowsnest Pass sur les bœufs et les bestiaux».

Le communiqué précise en terminant que le sénateur Argue est président du Comité dont on a assisté aux réunions.

Voici la question que j'aimerais poser aux sénateurs ici présents. Ne croyez-vous pas qu'il serait pratique et juste d'appliquer ces tarifs à d'autres produits carnés comme le

[Text]

here. Also, should they not be extended to other agriculturally processed products, such as rapeseed, oil and meal? We think that they are very vital things for our agricultural industry in Canada. Could I have a comment on that?

Senator Hays: The committee is glad to hear these sorts of things. We are not trying to prejudge anything. We welcome all these suggestions, and we will take a look at them before we make our report. I think I was there when Senator Argue made the statement referred to. It was made at a press conference. I did not understand it quite the way that the press published it. There may have been another conference. What he did say was that he hoped Otto Lang would be taking a long look at this, and he had reason to believe there might be introduced a different kind of Crow rate that would do the same thing. I think he was talking about all meat products.

The Deputy Chairman: Senator Sparrow, had you finished when, a while ago, I so brutally interrupted you.

Senator Sparrow: Mr. Munro, perhaps we could get back to the question of beef and supply management. From the information you have from your association and your personal background in the beef industry, can you see the value of a commission or an agency, or some type of board, that could be established, which would be effective in assisting marketing and providing better information services, and would not include necessarily supply management? If so, how do you see that commission or board operating?

Mr. Munro: Mr. Chairman, I would like to refer this to Mr. Lea, whose province is very big in the beef industry.

Mr. Lea: Mr. Chairman, I believe that the problems of the beef industry should be solved by the producers. Some provinces are moving in the direction of having elected producer commissions, Alberta being one of them. Some of the other provinces are looking at this, rather than having appointed boards. The powers of a commission such as that are limited to some extent. Unless they go the plebiscite route, they do not have powers to direct sales, provide for a single selling agency or anything like that. In my opinion the commissions that are established have authority only to promote and deal with suggestions. However, this is the first step in a process that gives the producers a structure through which to move on to more sophisticated methods of marketing. That is the route that most of the commodities have gone, also. I believe it to be the proper route but I do not think it can be speeded up. Producers have a distaste for regulations imposed by government. The dairy commission has taken a long, long time to get around to getting the dairy industry into its position. Maybe the same route will be followed by the beef industry and it may not take quite as long from the time they are in trouble until they finally arrive at a solution to the problem. There must be,

[Traduction]

porc? Seul le bœuf est mentionné dans le communiqué. De plus, ne devrait-on pas les appliquer également à d'autres produits de transformation agricole comme la graine de colza, l'huile et la viande? Je pense que ce sont des éléments vitaux à l'industrie agricole du Canada. Pourriez-vous faire des commentaires?

Le sénateur Hays: Le Comité est heureux d'entendre ce genre de choses. Nous n'essayons pas de préjuger de quoi que ce soit. Nous accueillons favorablement toutes ces suggestions, que nous examinerons avant de rédiger notre rapport. Je pense avoir été présent lorsque le sénateur Argue a fait la déclaration dont il est question. C'était au cours d'une conférence de presse. Mais je ne l'ai pas saisie tout à fait de la même façon que la presse dans son communiqué. Il est possible qu'il y ait eu une autre conférence. Ce qu'il a dit, en fait, c'est qu'il espérait que M. Otto Lang se pencherait sérieusement sur la question et qu'il avait des raisons de croire à l'introduction d'un tarif qui, tout en différant de celui de la Crownst Pass, donnerait des résultats semblables. Je crois qu'il parlait de tous les produits carnés.

Le président suppléant: Sénateur Sparrow, aviez-vous terminé lorsque je vous ai brusquement interrompu tout à l'heure.

Le sénateur Sparrow: Monsieur Munro, nous pourrions peut-être reprendre la question du bœuf et de la gestion de l'offre. D'après les renseignements que vous détenez de votre association et à la lumière de votre expérience personnelle dans l'industrie du bœuf, croyez-vous qu'il serait valable de créer une commission, une agence ou un office dont le but serait de faciliter la commercialisation du bœuf et de fournir de meilleurs renseignements en la matière, sans nécessairement s'occuper de gestion de l'offre? En pareil cas, comment envisageriez-vous, le fonctionnement de cette commission ou de cet office?

M. Munro: Monsieur le président, j'aimerais poser cette question à M. Lea, puisque sa province joue un rôle très important dans le domaine de l'industrie du bœuf.

M. Lea: Monsieur le président, je crois que les problèmes de l'industrie du bœuf devraient être résolus par les producteurs. Certaines provinces, dont l'Alberta, commencent à se doter d'offices composés de producteurs élus. Certaines autres provinces étudient la possibilité de faire de même, plutôt que d'avoir des commissions dont les membres sont nommés. Les pouvoirs d'une commission semblable sont limités. A moins de recourir au plébiscite, elles n'ont pas le pouvoir de diriger les ventes, de prévoir la mise sur pied d'un organisme de vente unique, ou quelque chose du genre. A mon avis, les commissions en place ont uniquement le pouvoir d'appliquer les recommandations et d'en discuter. Toutefois, c'est là la première étape d'un processus destiné à doter les producteurs d'une structure au sein de laquelle ils pourraient évoluer vers des méthodes de commercialisation plus complexes. C'est aussi la route que le marché de la plupart des produits de base a suivie. Je crois que c'est la bonne voie à suivre, mais qu'on ne peut accélérer le processus. Les producteurs regardent d'un mauvais œil les règlements imposés par le gouvernement. La Commission du lait a mis très très longtemps avant de réussir à amener l'industrie laitière là où elle se trouve actuellement.

[Text]

however, consultation with the producers, because they will rebel against compulsion.

Senator Sparrow: I suppose we are all somewhat frustrated; I certainly am, because it seems to me that every time we talk to any organization, cattle organizations or the federal government through the Department of Agriculture, or the ministers, they continually state that the industry is in a mess, which we all know. However, they say that the cattle producers must solve this problem themselves. The cattle producers, we assume, are represented by your organization, the National Farmers Union, the Canadian Cattlemen's Association, the Saskatchewan Stock Growers' Association and so on. So, broadly, everyone says that the cattlemen have to solve the problem themselves. My frustration leads me to say with respect to this, which I made known to the minister when he appeared before the committee and claimed that the marketing system in agriculture was in a mess and so on and so forth. My feeling is that it seems to me that we require the organizations, even if they cannot get together, to come forward with a definite policy and say, "This is what we think is the answer," be it import laws, or controls, be it some type of board or commission. It needs something that the individual cattlemen can latch on to. The frustrations of the individual cattlemen, one of the gentlemen mentioned earlier, are indicated by the fact that when we were at those meetings in the west the only representations made were from the big cattle producers and their organizations. That is not entirely a true fact, because we did have at Shaunavon and so on, 600 people and many individual small cattlemen who spoke on their own behalf and not as organization members. They need some direction, also, that they can recommend to their associations, this committee or the minister of agriculture.

I suppose, therefore, that I am asking for your organization and groups throughout the country to come forward and say to us, "This is what we think should be done." We are faced with this problem of not being able to zero in and make a report setting out the alternatives, because we cannot seem to get those alternatives from the organizations or the producers themselves.

We referred to stabilization and so on on the part of producers and others. The vote in Manitoba, as you are all aware, was defeated by 77 per cent of the producers who voted against it. I suppose that was because they were not aware, or did not have an understanding of the situation. They fear something, I suppose; the fear is of fear itself, perhaps. The minister from Manitoba appeared here and stated his goal for eventual supply management. He admitted that and I am not suggesting that I agree with him. However, he was probably in his statement the most honest witness we have heard from,

[Traduction]

L'industrie du bœuf suivra peut-être le même chemin, et il s'écoulera peut-être moins de temps encore entre le moment où elle a commencé à avoir des problèmes et celui où elle parviendra à les résoudre. Toutefois, il doit y avoir consultation auprès des producteurs, sinon ils se rebelleront contre des règlements qui leur sont imposés.

Le sénateur Sparrow: Je suppose que nous sommes tous un peu frustrés; en tout cas je le suis, parce qu'il me semble que chaque fois que je parle à une organisation, aux organisations d'éleveurs de bétail ou au gouvernement fédéral, par l'intermédiaire du ministère de l'Agriculture, ou aux ministres, ils me répètent que l'industrie est dans le pétrin, ce que nous savons tous. Ils disent toutefois que les producteurs de bétail doivent résoudre ce problème eux-mêmes. Nous supposons que les producteurs de bétail sont représentés par votre organisation, le syndicat national des cultivateurs, l'Association canadienne des éleveurs de bétail, la Saskatchewan Stock Growers' Association, etc. Donc, pour ainsi dire, chacun est d'avis que les éleveurs de bétail doivent résoudre leurs problèmes eux-mêmes. Ma frustration me porte à recommander certaines mesures à ce sujet, mesures que j'ai fait connaître au ministre lorsqu'il a comparu devant le comité, et a déclaré que le système de commercialisation de l'agriculture était un fouillis, etc. J'ai l'impression qu'il faut que les organisations, même si elles ne peuvent s'unir, établissent une politique définie, et la présentent comme la solution du problème; qu'il s'agisse de lois sur l'importation, de restrictions ou d'une forme d'office ou de commission. Il faut présenter une politique à laquelle chaque producteur puisse se rattacher. Les frustrations de chaque producteur se manifestent, comme l'un des témoins l'a mentionné précédemment, par le fait que lors des séances tenues dans l'Ouest, les témoignages venaient uniquement des organisations et des éleveurs de bétail importants. Cela n'est pas entièrement vrai, parce qu'à Shaunavon, 600 personnes, dont un grand nombre de petits éleveurs de bétail ont parlé en leur nom propre et non à titre de membres d'organisations. Ils ont aussi besoin d'une ligne directrice qu'ils pourraient recommander à leurs associations, au Comité ou au ministre de l'Agriculture.

Par conséquent, je suppose que je demande à votre organisation et aux divers groupes du pays, de nous rencontrer et de nous dire: «D'après nous, voilà ce qui devrait être fait.» Le problème auquel nous devons faire face, c'est que nous sommes incapables de cerner le problème et de présenter un rapport définissant les solutions possibles, parce qu'il semble impossible d'amener les organisations ou les producteurs eux-mêmes à nous recommander celles qui leur plaisent le plus.

Nous avons parlé de la stabilisation, et de problèmes connexes, pour le compte des producteurs et autres. Comme vous le savez sans doute, au Manitoba, 77 p. 100 des producteurs ont voté contre. C'est sans doute parce qu'ils n'étaient pas renseignés ou ne comprenaient pas la situation. Ils craignaient sans doute quelque chose, peut-être la crainte en soi. Le ministre du Manitoba a comparu ici et a fait part de son objectif en matière d'une éventuelle gestion de l'offre. Il l'a admis, et je ne dis pas que je suis d'accord avec lui. Toutefois, c'était probablement le témoin le plus honnête que nous avons

[Text]

because he said this is where he wants to go and lead his people. He said it will be a commission to start with. I asked him this very question, "Where do you expect that to lead?" He said "Step by step and we will end up with supply management." At least he knew his goal. I know the problems faced by your organization, Mr. Munro, but at some point when we get into this we must be able to say, "This is the proposal made by the Canadian Cattlemen's Association; this is the proposal by the CFA; this is the proposal made by the Saskatchewan Stock Growers' Association" and so on. Then we can filter out from this and say, "This is a general consensus of the program that will eventually come out." Somewhere, some time, someone must come forward and make a positive statement that this is the goal we are after and these are the steps by which this must be achieved.

Mr. Hookenson: Mr. Chairman, in answer to Senator Sparrow's question, we must realize that only about 5 per cent of the beef cattle producers are represented by the organized cattle associations. The Saskatchewan Stock Growers Association has less than 2,000 members. However, we have affiliated all the purebred breeders. So they can count me three or four times, depending on the registration I have.

Senator Hays: The Saskatchewan Stock Growers' Association speaks for only approximately 5 per cent of the producers; is that what you said?

Mr. Hookenson: That is right; in that particular area, but with affiliation they have a membership of probably 4,500 or thereabouts. So it is the other people from whom you do not hear, because they are not organized. The Stock Growers are and have a spokesman. If an individual does not belong to the Stock Growers or the Cattlemen's Association he would not receive any press, hearing or anything; it is only the presidents or head people of these various organizations.

Senator Hays: In your opinion this view is distorted, then?

Mr. Hookenson: To a point, but how do you get these other people organized?

Senator Molgat: What do you say with respect to the cow-calf producers?

Mr. Hookenson: That is the question and the concern. That is what caused the frustration on the part of these people at a Kamsack meeting last fall, when they had 600 attending at one particular meeting. However, their problem is that they are losing 40 per cent in their industry today; how can they spend hours and hours driving around the country attempting to sell memberships and signing up all these people who are in trouble? It is a pretty tough situation and our membership never had an easy job in organizing. They say, "Well, I don't think anything is going to happen anyway. We have lost so much money now, we will never recover, so we will not bother."

[Traduction]

entendu, car il a révélé l'orientation de sa politique et la voie dans laquelle il voulait engager les «siens». Il a dit qu'il s'agirait d'abord d'une commission. Je lui ai demandé franchement où il croyait que cela allait mener. Il a déclaré qu'étape par étape, on parviendrait à la gestion de l'offre. Au moins, il savait quel était son objectif. Je connais les problèmes auxquels votre organisation doit faire face, Monsieur Munro, mais il faut bien qu'on finisse par pouvoir dire: «Voilà la proposition faite par l'Association canadienne des éleveurs de bétail; celle présentée par la ACC; voilà telle autre soumise par la Saskatchewan Stock Growers' Association», et ainsi de suite. Nous pouvons ensuite faire une élimination et dire: «Voilà vers quoi tend le programme qui finira par être mis sur pied.» A un moment donné, quelqu'un doit prendre l'initiative et dire clairement quel est l'objectif poursuivi et les étapes par lesquelles on devra passer pour l'atteindre.

M. Hookenson: Monsieur le président, pour répondre à la question du sénateur Sparrow, j'aimerais souligner qu'on doit se rendre compte que seulement 5 p. 100 des éleveurs de bétail sont représentés par une association d'éleveurs, la Saskatchewan Stock Growers' Association compte moins de 2,000 membres. Toutefois, nous avons affilié tous les éleveurs de bêtes de race. Donc, ils peuvent me compter trois ou quatre fois, selon mon inscription.

Le sénateur Hays: La Saskatchewan Stock Growers' Association parle seulement au nom d'environ 5 p. 100 des producteurs; est-ce cela que vous voulez dire?

M. Hookenson: C'est exact; dans ce domaine précis, mais avec l'affiliation, elle compte probablement environ 4500 membres. C'est donc des autres dont nous n'entendons pas parler, parce qu'ils ne sont pas organisés. Les éleveurs de bétail eux sont organisés et ils ont un porte-parole. Si un éleveur donné n'appartient pas à une association d'éleveurs ou à l'Association des éleveurs de bétail, il ne fera l'objet d'aucune publicité, écrite ou autre; on s'intéresse uniquement aux présidents ou aux chefs de ces diverses organisations.

Le sénateur Hays: Selon vous, cette vision des choses est donc faussée?

M. Hookenson: Dans une certaine mesure, mais comment faire pour organiser ces agriculteurs?

Le sénateur Molgat: Et quel est votre avis au sujet des éleveurs-naisseurs?

M. Hookenson: c'est là la question et le sujet de préoccupation. C'est ce qui a causé la déception de ces gens à la réunion Kamsack qui a eue lieu l'automne dernier et à laquelle assistaient 600 personnes. Toutefois leur problème réside dans le fait qu'ils perdent 40 p. 100 de leur industrie aujourd'hui. Comment peuvent-ils passer des heures et des heures à se déplacer à travers le pays en essayant de vendre des cartes de membre et en inscrivant toutes les personnes qui ont des ennuis? C'est une situation extrêmement pénible et le travail de nos membres en matière d'organisation n'a jamais été facile. Ils déclarent «Je ne pense pas qu'il se produise quelque chose de toute façon. Nous avons maintenant perdu tellement d'argent que nous ne nous en remettrons jamais, de sorte qu'il est préférable de renoncer».

[Text]

To get back to the question of where you think the industry is going to go, I do not think anyone is really sure that supply management or a marketing board is the answer. We know there is some problem. So it is the educational process. Today you have the two factions, one on each side: the one telling you how bad the supply management is, and one telling you how good it is. It is the guy who has the most money and can shout the loudest that will have the biggest following. That is what I say happened in Manitoba.

Senator Hays: Back in 1973 the western livestock growers, and all of the organized people, came running to the government to stop the beef from coming in from the United States. The government did it. They did exactly what they wanted. I was wondering what was your situation? Did you agree at that time? Did you pressure the government to say, "Stop these imports"? If you remember, that was shortly after the freeze. Certainly the western livestock growers decided that we could not let the beef come in here. So we stopped the beef from coming in. We got into a real hassle, and everyone asked, "Why didn't the government stay out of it?" This is further to what Senator Sparrow said. I think it was in 1973 that we stopped them, and it seems to me that you people endorsed that policy.

Mr. Munro: I will let one who is more articulate on the subject reply. Mr. Hamilton has paid very close attention to the beef industry.

Mr. W. Hamilton, Associate Executive Secretary, Canadian Federation of Agriculture: I do not recall if we had a position at that time.

Senator Hays: I have a pretty long memory. Certainly Senator Sparrow is absolutely right, that this committee needs some direction from you people. It is pretty easy to tear down houses, but it is something else to build one. It always seems to me that the organization wants the government to come up with a policy so that they can kick hell out of it, instead of coming up with a policy and say, "We will stand behind it," even if it is a small segment of the industry. The Canadian Federation of Agriculture probably represents more than any other group. Certainly my position is clear. I get the hell kicked out of me every day in the newspapers. I have been called weak-kneed and everything else, in the last week, mostly from people who don't own a cow or an acre.

Mr. Munro: Senator, let me say that I have some feelings for you because I sense the same thing in this direction. I would say that in many commodities we went through great frustrations. My home base is Ontario and I went through frustrations in many commodities of the kind of things the beef industry is going through. We had the tobacco industry in dire peril 20 years ago in our province, with no organization that was any good at all. They finally accepted marketing board legislation after almost mafia-type tactics by some who wanted

[Traduction]

Pour en revenir à la question de savoir où va l'industrie, je ne pense pas que quiconque soit vraiment certain que la gestion de l'offre ou un office de commercialisation constitue la réponse. Nous savons qu'il existe quelques problèmes. Le processus d'éducation en est un. Il existe aujourd'hui deux factions, une de chaque côté: l'une vous dit combien la gestion de l'offre est mauvaise et l'autre combien elle est satisfaisante. C'est l'individu qui possède le plus d'argent et peut crier le plus fort qui obtient le plus d'approbation. C'est ce qui s'est produit au Manitoba.

Le sénateur Hays: Si on remonte à 1973, les éleveurs de bétail de l'Ouest et tous les gens organisés se sont précipité au gouvernement pour qu'il arrête les importations de viande de bœuf en provenance des États-Unis. Le gouvernement s'est exécuté. Il a fait exactement ce qu'ils voulaient. Je me demande quelle était votre situation? Étiez-vous d'accord à l'époque? Avez-vous exercé des pressions auprès du gouvernement pour dire «arrêtez ces importations»? Si vous vous souvenez, c'était peu de temps après le blocage des prix. Certainement, les éleveurs de bétail de l'Ouest ont décidé que nous ne pouvions pas laisser entrer la viande de bœuf. Nous avons donc arrêté les importations. La discussion a été vraiment chaude et tout le monde s'est demandé pourquoi le gouvernement s'en était mêlé. Ceci fait suite à ce qu'a déclaré le sénateur Sparrow. Je crois que c'est en 1973 que nous avons arrêté ces importations et il me semble que tout le monde a approuvé cette politique.

M. Munro: Je vais laisser à quelqu'un plus éloquent sur le sujet le soin de répondre. Monsieur Hamilton a étudié de très près l'industrie de la viande de bœuf.

M. W. Hamilton secrétaire exécutif adjoint, fédération canadienne de l'agriculture: Je ne me souviens pas si on avait alors une position.

Le sénateur Hays: J'ai une excellente mémoire. Il ne fait pas de doute que le sénateur Sparrow a absolument raison et que ce comité a besoin de recevoir une orientation quelconque de votre part. Il est très facile de démolir des maisons mais c'est autre chose d'en construire une. J'ai toujours l'impression que l'organisme désire que le gouvernement adopte une politique lui permettant de lui en faire voir de toutes les couleurs au lieu de présenter une politique et de déclarer «nous lui apportons notre soutien», même s'il s'agit d'un petit secteur de l'industrie. La Fédération canadienne de l'agriculture représente probablement plus de monde que n'importe quel autre groupe. Ma position est claire. Tous les jours dans les journaux, on m'en fait voir de toutes les couleurs. Au cours de la semaine dernière j'ai été traité de faiblard et ce, par des personnes qui ne possèdent pas une vache ou un acre.

M. Munro: Monsieur le sénateur, permettez-moi de dire que j'ai une certaine sympathie pour vous parce que j'ai la même impression dans ce domaine. Je dois dire que nous avons été grandement déçus pour de nombreuses denrées. J'habite l'Ontario et les épreuves ont été les mêmes que pour l'industrie de la viande de bœuf. Il y a 20 ans, dans notre province, l'industrie du tabac était dans un péril affreux et aucun organisme n'était d'aucun secours. La loi établissant l'Office de commercialisation a finalement été acceptée après que quelques per-

[Text]

to stop them. We went through the same gyrations in the hog industry getting to a marketing board. We went through the same gyrations in other commodities, and the dairy industry went through many gyrations through the years of commissions, studies and disagreement in leadership, until finally the minister in my province said "Enough of this nonsense. We will put in a marketing board, and these and these are the directors." He picked them from the top of the organizations, and they have gone nothing but up ever since.

At some point in time someone has to make a decision. I would like to reach back to the president of Ontario on this question. What does he see from his organization as to where the beef industry is headed, because I know that I went through some frustrations in that organization a number of years ago on this particular topic and got kicked rather extensively because I wanted to do something and other people were not ready to move. What does he see coming in the province of Ontario? I know there are some gyrations going on in that province.

Mr. Hannam: Mr. Chairman, I do not think any marketing board, particularly with supply management, will work at all unless it has the support of producers, and I do not see the beef industry supporting that at the present time. So I think that what has to happen is small moves towards improvement in the marketing system. Right now Ontario is thrashing out what kinds of moves should be made. I think the first and most important step is what you raised earlier, Mr. Deputy Chairman, about getting all of the cattle sold for slaughter out into the public so that all bidders can bid on them, and some sort of selling to remove these decisions from the back room, from the closed doors. I think that is the first step that the beef industry has to take, and see what improvement that will make; and coincide that with improvements in the import-export question so that our producers are not faced with unfair competition from other countries that could ruin the industry completely.

I think also we have to look more specifically at the beef industry, because to talk about the beef industry and make a policy is much like making a policy for agriculture. There are many facets of it. In fact, one of the kinds of beef producer, the calf producer, is really producing a raw product for the finisher, and so they are in direct competition with each other. The dirty end of the stick always seems to fall to the calf producer. So I think that different approaches will have to be made for each one, and calf producers, if they do not feel they are represented properly in the cattlemen's association, should be able to get together, form their own voice and exert their own opinions.

[Traduction]

sonnes qui voulaient l'empêcher aient eu recours à des tactiques presque dignes de la mafia. Nous avons vécu les mêmes vicissitudes dans l'industrie du porc avant la création de l'Office de commercialisation. Il en a été de même pour d'autres denrées, y compris l'industrie laitière pendant des années où ont existées les commissions, se sont déroulées les études et se sont manifestés les désaccords à l'échelon direction, jusqu'à ce que le ministre de ma province déclare finalement «assez de ces bêtises. Je vais créer un Office de commercialisation et un tel et un tel seront les directeurs» il les a choisis parmi les cadres des organismes et ils n'ont fait que prospérer depuis cette époque.

A un moment donné quelqu'un doit prendre une décision. Je voudrais m'adresser de nouveau au président de l'Ontario relativement à cette question. Que remarque-t-il dans son organisme quant au chemin que prend l'industrie de la viande de bœuf. J'ai eu un certain nombre de déceptions dans ce même organisme, il y a quelques années, relativement à ce même sujet et on m'a plutôt sévèrement critiqué parce que je désirais faire quelque chose et que les autres ne voulaient pas bouger. Que voit-il venir en l'Ontario? Je sais qu'il va se produire quelques révolutions dans cette province.

M. Hannam: Monsieur le Vice-président, je ne pense pas qu'aucun Office de commercialisation, en particulier avec la gestion de l'offre, fonctionnera le moins du monde, à moins qu'il bénéficie de l'appui des producteurs et je ne pense pas qu'à l'heure actuelle l'industrie de la viande de bœuf soit prête à apporter cet appui. Je pense donc que ce soit doit se produire est une petite amélioration dans le système de commercialisation. A l'instant même, l'Ontario est en train d'essayer de déterminer les dispositions à prendre. Je crois que la première mesure, et la plus importante, est celle que vous avez soulevée plus tôt, Monsieur le Vice-président, soit que tout le bétail vendu pour abattage le soit en public de sorte que tous les acheteurs puissent faire leurs offres et que l'on procède à des ventes visant à éliminer les décisions prises en coulisses et derrière des portes fermées. Je pense qu'il s'agit là de la première mesure que l'industrie du bœuf doit prendre, qu'elle constate les améliorations qui en résulteront, et que ces dernières coïncident avec les améliorations dans le domaine des importations et des exportations afin que nos producteurs n'aient pas à faire face à la concurrence déloyale d'autres pays ce qui pourrait complètement ruiner l'industrie.

Je pense également que nous devons examiner tout particulièrement l'industrie de la viande de bœuf parce que parler de cette industrie et élaborer une politique ressemble beaucoup à élaborer une politique pour l'agriculture. En réalité, un genre de producteurs de bœuf, le producteur de veau, produit réellement une matière brute pour l'engraisseur; ils se font donc directement concurrence entre eux. Mais c'est toujours les producteurs de veau qui semblent subir les conséquences. Je crois donc qu'il faudra utiliser différents points de vue dans chaque cas et, si les producteurs de veau, ne croient pas avoir suffisamment de représentants à l'Association des éleveurs de bétail, ils devraient pouvoir se fusionner et former leur propre voix et exprimer leur opinion.

[Text]

So I see three improvements which can be a very big positive step toward improving the beef situation. I think it has to come in steps like that rather than in grandiose plans which will completely disturb the entire beef industry. I see the direction moving slowly and step by step.

Senator Hays: Mr. Munro, did the Federation of Agriculture ever take a close look at the Manitoba intervention in the market, the proposal they had? When they were here, it was an intervention into the marketing of animals. It was completely on a voluntary basis. When I went back into Manitoba and discussed it with producers, they completely did not understand what the minister had said. I was wondering if the Federation of Agriculture, through Mr. Kirk, had looked at all the various programs which have been put forward in the various provinces?

Mr. Munro: Let me come to the direct Manitoba question. We have Mr. Douglas here from the Manitoba Farm Bureau. I am sure he has a contribution to make in this area.

Mr. Robert Douglas, Manitoba Farm Bureau: Basically I think that what the CFA is doing right now is this very thing you are proposing, by pulling together all the proposals and studies that have been done and have this committee working and hope to come to some consensus. Mr. Munro may want to comment further on that. From the point of view of those within the province of Manitoba, we followed closely and know the kind of thing the minister was proposing and the kind of thing the producer organizations understood and talked about. From that point of view I do not think that anything further can be done at this time in that situation. Mr. Munro may want to comment further vis-à-vis the CFA role to look at this in the total picture and come forward with some policy proposals.

Senator Hays: Mr. Douglas, did you follow that program closely? As I understood it, it was completely voluntary. Is that correct?

Mr. Douglas: That was questionable. It was never clear.

Senator Hays: The minister here said it was voluntary. It was something like the hog marketing agency which we have in Alberta. Arbitrarily they had to be directed to certain points for distribution. He said it was only people who volunteered for the program. It was a partial intervention. Those were the words he used. He was very definite about that. I twice asked him that question and he repeated it, that it was absolutely voluntary, that it was partial intervention into the marketing of animals.

They had, I think, taken a very close look at the Mackenzie Report which states that every time an animal goes through a public yard it costs \$15, and the producer bore the brunt of such costs. I thought they had done a very thorough job. There

[Traduction]

Il y a donc d'après moi trois solutions qui constitueraient une mesure très positive vers l'amélioration de la situation de l'industrie du bœuf. Je crois que nous devons en venir à des étapes plutôt qu'à des projets grandioses qui perturberaient complètement l'industrie du bœuf. Je préconise que l'on progresse lentement, en suivant les étapes.

Le sénateur Hays: Monsieur Munro, la Fédération d'agriculture a-t-elle déjà étudié de près l'intervention du Manitoba sur le marché, c'est-à-dire leurs propositions? Lors de leur comparution, leurs témoins ont fait une intervention en ce qui concerne la commercialisation des animaux. C'était entièrement volontaire. Lorsque je suis retourné au Manitoba et que j'en ai discuté avec les producteurs, ils ne comprenaient tout simplement pas ce que le ministre avait dit. Je me demandais si la Fédération d'agriculture, par l'intermédiaire de Monsieur Kirk, avait étudié tous les divers programmes présentés dans les provinces?

M. Munro: Permettez-moi de revenir à la question directe du Manitoba. Nous avons ici Monsieur Douglas du Bureau agricole du Manitoba. Je suis convaincu qu'il pourrait nous renseigner à ce sujet.

M. Robert Douglas, Bureau agricole du Manitoba: Fondamentalement, j'estime que la FCA remplit bel et bien à l'heure actuelle ce rôle que vous proposez, en rassemblant toutes les propositions et études qui ont été faites, en chargeant le présent comité de les étudier et en espérant d'en arriver à un consensus. M. Munro aurait peut-être quelques commentaires à ajouter à ce sujet. Du point de vue des agriculteurs de la province du Manitoba, nous avons suivi de près et nous connaissons le genre de choses que le ministre proposait et le genre de choses que les organisations de producteurs comprenaient et discutaient. De ce point de vue, je ne pense pas qu'on puisse faire autre chose à l'heure actuelle. M. Munro aurait peut-être d'autres commentaires à ajouter en ce qui concerne le rôle de la FCA, lequel consiste à étudier la question dans son ensemble et à présenter certaines propositions de lignes de conduite.

Le sénateur Hays: Monsieur Douglas, avez-vous suivi ce programme de près? D'après ce que j'ai compris, c'était entièrement volontaire. Est-ce exact?

M. Douglas: C'est discutable. Cela n'a jamais été très clair.

Le sénateur Hays: Le ministre a déclaré ici que c'était volontaire. C'était un peu comme l'Agence de commercialisation des porcs que nous avons en Alberta. Arbitrairement, ils devaient être dirigés vers certains points de distribution. Il a dit qu'il s'agissait uniquement de personnes qui s'étaient offerts pour le programme. Il s'agissait d'une intervention partielle. Ce sont les mots qui ont été utilisés. Il a été très précis à ce sujet. Je lui ai posé la question à deux reprises et il m'a répété que c'était absolument volontaire, qu'il s'agissait d'une intervention partielle dans la commercialisation des animaux.

Ils avaient, je crois, étudié de très près le rapport Mackenzie, selon lequel chaque fois qu'un animal est amené dans un parc à bestiaux public, il en coûte \$15 au producteur. Je croyais qu'ils avaient fait un travail très sérieux. Il y a d'autres

[Text]

are other schemes, too, but he laid it on the line best, it seems to me, and, of course, he was also the minister who entered into the first agreements with Japan on hogs. The producers totally rejected it. There was a great deal of propaganda within the province.

Do you have any knowledge of the amount of money spent by organizations fighting this scheme?

Mr. Douglas: I believe \$15,000, all of which was raised by the producers themselves.

Senator Hays: Did they use the check-off money?

Mr. Douglas: No.

The Deputy Chairman: Senator Molgat.

Senator Molgat: Still on that question, Mr. Chairman, I think one of the reasons for the vote was the knowledge by the producers of the statements made by the minister here. The producers were not simply voting on the issue of the moment, but on what it might lead to. That, it seems to me, was at least part of the reason for the vote being as it was.

Is that a fair assessment, Mr. Douglas?

Mr. Douglas: I think the producers in Manitoba were concerned that the minister's position changed somewhat as the vote went on. Some of the things he said were understood differently as the vote went along. I think there was a fear as to how far it was going to go.

Senator Molgat: Rather than taking a chance on what the program might lead to, they voted against it.

The Deputy Chairman: Honourable senators, I think at this point we will hear from Mr. Hannam and Mr. Hookenson, following which we will return to questions by Senator Molgat.

Mr. Hannam: First of all, Mr. Chairman, in response to the question as to what the beef producers want, I would say a maximization of income with a minimum of government interference. The British Columbia producers held a vote two years ago on a stabilization program, and the producers insisted that they would not vote in favour of that stabilization program unless they had written into their contracts that there would not be a marketing board established during the life of the contract. That was a very important point in the negotiations, and they took that stance knowing that the stabilization program, projecting markets at their worst, could provide them with up to \$50,000 apiece per year.

There is no doubt that the industry requires money, but there are things which producers value more than money, one of which is independence, and that applies particularly in the beef industry. To my mind, the B.C. program can be looked to as a good example of the procedures which should be followed in establishing programs of this type. Governments are simply not going to get to first base if they simply approach a rancher

[Traduction]

propositions, mais c'est lui qui a le mieux exposé les faits, il me semble et, naturellement, il était également le premier ministre à conclure des ententes avec le Japon en ce qui concerne les porcs. Les producteurs l'ont complètement rejeté celles-ci. On a fait beaucoup de publicité à l'intérieur de la province à ce sujet.

Auriez-vous une idée du montant dépensé par les organisations qui se sont opposées à ce projet?

M. Douglas: Je crois qu'il s'agit de \$15,000 et que toute cette somme a été rassemblée par les producteurs eux-mêmes.

Le sénateur Hays: Se sont-ils servis des précomptes?

M. Douglas: Non.

Le président suppléant: Sénateur Molgat.

Le sénateur Molgat: Encore au sujet de cette question, monsieur le président, je crois que le résultat du vote est dû au fait que les producteurs étaient au courant des déclarations faites par le ministre à cette tribune. Les producteurs ne votaient tout simplement pas sur la question du moment, mais sur ses conséquences possibles. Cela, il me semble, explique en partie le résultat du vote.

S'agit-il d'une déclaration juste, Monsieur Douglas?

M. Douglas: Je crois que les producteurs du Manitoba avaient peur que la position du ministre ne change de quelque façon pendant le scrutin. Certain de ses propos ont été compris différemment. Je crois qu'on avait surtout peur des conséquences possibles de cette décision.

Le sénateur Molgat: Plutôt que de courir une chance quant aux conséquences possibles du programme, ils ont voté contre ce dernier.

Le président suppléant: Honorables sénateurs, je pense que nous entendrons maintenant MM. Hannam et Hookenson, et que nous reviendrons ensuite aux questions du sénateur Molgat.

M. Hannam: Tout d'abord, monsieur le président, en réponse à la question à savoir ce que désirent les producteurs de bœuf, je dirais une maximisation du revenu avec le moins d'interférence possible de la part du gouvernement. Les producteurs de la Colombie-Britannique ont tenu, il y a deux ans, un vote sur un programme de stabilisation; ces derniers insistaient sur le fait qu'ils ne voteraient pas en faveur de ce programme de stabilisation à moins qu'on ne mentionne dans leur contrat qu'aucun office de commercialisation ne serait créé pendant la durée du contrat. Il s'agissait d'un point très important dans les négociations et ils ont adapté cette position tout en sachant que le programme de stabilisation, projetant les marchés au pis, pourrait leur rapporter plus de \$50,000 chacun par année.

Il n'y a aucun doute que l'industrie a besoin d'argent, mais il y a des choses qui sont plus importantes que l'argent aux yeux des producteurs, notamment leur indépendance, et cela s'applique particulièrement à l'industrie du bœuf. À mon avis, le programme de la Colombie-Britannique peut être considéré comme un bon exemple des étapes qu'il faudrait suivre pour mettre sur pied des programmes de ce genre. Les gouverne-

[Text]

on the basis of providing him with a guaranteed living provided he will do things the government's way.

Those are all my comments, Mr. Chairman.

The Deputy Chairman: I will now call on Mr. Hookenson for a brief comment.

Mr. Hookenson: Still dealing with the cow-calf producer and the various segments of the industry, neither the cow-calf producer nor the finisher viewed very highly the announcement by the minister last year of a quarterly payout on finished cattle. In one instance, a feedlot in Saskatchewan which fed out around 12,000 head of cattle showed a loss of \$150,000 prior to the minister announcing the payout. When that feedlot operator received funds as a result of the quarterly payout, it showed a profit of \$50,000. But that did not help the poor cow-calf producer one little bit. That stabilization program did absolutely nothing for the producer.

Dealing with the Manitoba situation, as I understand it, the program was to be a voluntary one, with the producers locked in for five years. Had I been a Manitoba producer, based on my knowledge of that program, I am sure I would have opted to participate in it, notwithstanding that I would have been locked in for five years.

It seems to me that in order to bring about any real changes within the industry will require a straightforward educational process. You cannot have one faction lined up on one side and another faction on the other. I have listened to the minister now on four different occasions, and the more I listen to him, the more I realize that he is not all wrong. More people are listening to his statements. He spoke to a recent convention in Saskatoon and I am sure 95 per cent of the people in attendance were not market board oriented. However, after listening to him for an hour and a quarter, they gave him a standing ovation. People could not quarrel with what he had to say. They do want it well studied; they want to know where they are going. They want to have the matter of supply management settled. To my mind, supply management is not necessary in the beef industry. The belief that it is, it seems to me, is a myth.

Finally, I am involved in the breeding of purebred cattle, and as such I do not feel I can simply take the position that because the market in which I am involved is satisfactory, the cow-calf producer can just tag along. If I am getting \$1 a pound and the cow-calf producer is getting 30 cents a pound, I do not feel I can be the voice for that producer. I operate out of a different type of market completely.

The Deputy Chairman: Thank you, Mr. Hookenson.

Senator Sparrow: I wonder if I might ask another question on this aspect of the beef industry, Mr. Chairman, before we go to another subject.

First of all, I have been impressed by the comments from the various provincial representatives. Mr. Hannam, it seems to me, zeroed in on at least three definite proposals which he viewed as at least a beginning for some type of a program.

[Traduction]

ments échoueront, tout simplement, s'ils essaient de forcer les producteurs à adopter les méthodes qu'on leur propose, en retour d'un revenu garanti.

Je n'ai rien d'autre à ajouter, monsieur le président.

Le vice-président: J'invite maintenant M. Hookenson à faire un bref commentaire.

M. Hookenson: Toujours au sujet des éleveurs-naisseurs et des autres composantes de l'industrie, ni les éleveurs-naisseurs, ni les entreprises de finition n'ont bien accueilli les paiements trimestriels annoncés l'an dernier par le ministre pour le bétail fini. Un parc d'engraissement de la Saskatchewan, qui nourrissait environ 12,000 têtes de bétail, a connu une perte de \$150,000 avant l'annonce du paiement par le ministre. Lorsque l'exploitant du parc d'engraissement a reçu les fonds versés à la suite du paiement trimestriel, il a enregistré un profit de \$50,000. Cela n'a pas amélioré le sort des pauvres éleveurs-naisseurs. Ce programme de stabilisation n'a pas aidé le producteur.

En ce qui concerne la situation au Manitoba, je crois que les producteurs devaient volontairement endosser le programme pendant cinq ans. D'après ce qu'on m'a dit du programme, je suis certain qu'à la place des producteurs du Manitoba, je me serais engagé à y participer pendant cinq ans.

Je crois qu'il faudra adopter un programme éducatif afin d'amener des changements réels au sein de l'industrie. Il ne peut y avoir de divisions importantes parmi les producteurs sur des questions de ce genre. J'ai écouté le ministre à quatre occasions et plus je l'écoute, plus je me rends compte qu'il n'a pas tout à fait tort. Plus de gens écoutent avec attention ses déclarations. Il a prononcé un discours, récemment, à une convention, à Saskatoon et je suis certain que 95 p. 100 des gens qui y assistaient s'opposaient à la création d'un conseil de commercialisation. Cependant, après l'avoir écouté pendant une heure et quart, ils l'ont chaudement applaudi. Les éleveurs ne pouvaient pas infirmer ses propos. Ils veulent cependant étudier minutieusement le programme afin de savoir ce à quoi ils s'engagent. Ils veulent qu'on règle la question de la gestion de l'offre. A mon avis, la gestion de l'offre n'est pas nécessaire dans l'industrie du bœuf. La croyance contraire est, selon moi, un mythe.

Enfin, je m'occupe du croisement du bétail de race, mais je ne crois pas que parce que le marché dans ce domaine est satisfaisant, les éleveurs-naisseurs doivent s'en contenter. Si j'obtiens un dollar la livre, alors que l'éleveur-naisseur n'obtient que 30¢, je ne peux pas parler en leur nom. Le marché sur lequel j'écoule mes produits est complètement différent.

Le vice-président: Je vous remercie, monsieur Hookenson.

Le sénateur Sparrow: Je voudrais poser une autre question sur cet aspect de l'industrie du bœuf, monsieur le président, avant que nous passions à un autre sujet.

Je dois d'abord dire que les commentaires présentés par les divers représentants provinciaux m'ont favorablement surpris. Je crois que M. Hannan en a tiré trois propositions précises qui devraient, à son avis, servir de base à un programme.

[Text]

How would you see those proposals coordinated, Mr. Hannam? You refer to all cattle being sold at auction rather than the back-door approach, import control, and so forth. Do you see some commission or agency, or board, which would coordinate all those aspects?

You did not discuss the matter of market information, which I feel is something which is sadly lacking within the industry. Someone has to get that information to our producers. So I would ask Mr. Hannam if he would give us some of his thoughts on that agency. That is one question.

The other question I would like to ask Mr. Munro, to sum up the beef situation, is, do you think that within a reasonable period of time—and I suppose in my opinion a “reasonable period of time” might be within the next couple of months—do you think your organization can give us now, or at that time at least, some firm proposals as to the direction you can see this going, so that you could either come back to the committee or make a written submission detailing some of the things we discussed at your previous hearings with us and at this one, relating to these areas of import control and so on, and to give us something definite on behalf of your organization? Perhaps you could deal with that after Mr. Hannam has dealt with the other part of my question.

Mr. Hannam: I think that at the provincial level it has to be an organization representing beef producers, and in Ontario there is an Ontario Cattleman's Association which is funded by mandatory check-offs on live cattle. My position has always been that beef men should solve their problems through their organization, and quite frequently they come to the federation saying they are not adequately represented and we make quite a few representations on behalf of the main segments of the beef industry. But I think if you are going to get into assisting the marketing of cattle and changing the marketing system, it has to be done through that cattleman's association. There is some responsibility on us and on the OCA and on the federal organizations as well to ensure that every livestock producer is represented and to encourage individual producers to get out and take part in that organization. I think my frustration on that point is also expressed by the fact that there may have to be a separate calf producer's organization if there is to be an improvement in the market in that segment. But I think it has to be done through all our organizations.

Senator Hays: What percentage of people would that represent? In Saskatchewan you say you represent 5 per cent.

Mr. Hannam: We are all good at figures. The definition of representation is very difficult from the standpoint of grouping people in organizations which probably get money from 95 per cent of the producers.

Senator Hays: But you said that was arbitrary and that there is nothing they can do about that.

[Traduction]

Comment envisagez-vous coordonner l'application de ces propositions, monsieur hannam? vous avez fait allusion à tout le bétail qui est vendu par adjudication plutôt qu'à l'approche de la porte de derrière ou aux contingentements à l'importation. Croyez-vous qu'une commission, agence ou conseil devraient coordonner tous ces projets?

Vous n'avez pas abordé la question de la diffusion de renseignements concernant les conditions du marché qui, à mon avis, constitue une lacune de l'industrie. Quelqu'un doit fournir ces renseignements à nos producteurs. je voudrais d'abord demander à M. Hannam son avis au sujet de la création d'une telle agence.

J'aimerais également que M. Munro nous résume la situation dans l'industrie du bœuf, c'est-à-dire que j'aimerais qu'il nous dise s'il croit que son association peut nous soumettre, au cours des prochains mois, des propositions concrètes sur l'application de ce programme. Vous pourriez ainsi revenir devant le Comité ou présenter un rapport écrit, précisant certains des sujets dont nous avons discutés aujourd'hui et lors de nos séances antérieures, particulièrement en ce qui touche la question des contingentements à l'importation et nous transmettre à ce sujet les propositions concrètes de votre association. Vous pourriez peut-être répondre à ma question après que M. Hannam, nous ait expliqué son point de vue.

M. Hannam: Je crois qu'au niveau provincial, le programme doit être coordonné par un organisme représentant les producteurs de bœufs. En Ontario, il existe une Association des éleveurs dont le financement est assuré au moyen d'une cotisation obligatoire prélevée sur le bétail vivant. J'ai toujours soutenu que les éleveurs devraient régler leurs problèmes par l'entremise de leur association. Ils se plaignent souvent à la fédération de ne pas être représentés adéquatement. Nous exposons cependant la position des principaux secteurs de l'industrie du bœuf. Je crois qu'il faut que l'aide à la commercialisation du bétail et la modification du système de commercialisation se fassent par l'entremise de l'association des éleveurs. L'AEO, les organismes fédéraux et nous-mêmes, devons également voir à ce que tous les producteurs de bétail soient représentés et à promouvoir la participation des producteurs aux activités de leur association. Je déplore cependant qu'il nous faille peut-être créer une association distincte, regroupent seulement les producteurs de bovins, afin d'améliorer les conditions du marché dans ce secteur. Je crois toutefois que tous ces organismes doivent coordonner l'application du programme.

Le sénateur Hays: Quel pourcentage de producteurs représentez-vous? Vous affirmez représenter 5 p. 100 des éleveurs de la Saskatchewan.

M. Hannam: Nous pouvons faire dire aux statistiques ce que nous voulons. Il est très difficile de représenter des gens qui font partie d'associations qui sont financées par 95 p. 100 des producteurs.

Le sénateur Hays: Mais vous dites que cette pratique est arbitraire et qu'on ne peut rien y faire.

[Text]

Mr. Hannam: Well they can request to get it back, but they have to ask specifically that it be sent back. But in day-to-day participation, in order to take part in the voting in the organization you have to belong to a country organization and there is a much smaller percentage of the beef producers in Ontario who take part actively and participate in the organization. That may be 30 per cent.

Senator Hays: That is to say 30 per cent would be represented by this group? So 70 per cent have no representation.

Mr. Hannam: That is a rough estimate. They have the opportunity of being represented, and that is my point. We should encourage them to get out and take part.

The Deputy Chairman: On this particular subject now we will have one final comment from Mr. Munro.

Mr. Munro: Mr. Chairman, we are going to be active and have made a decision already and we are starting to work on it. We are working to come up with some proposals. Whether we make it within two months or not is another question, because of work schedules being what they are. We have been frustrated by not getting the documentation that the beef inquiry committee put out. Why has it taken so long to get our hands on it? We need that background information in order to formulate our own position, but it is going to take some time.

I would like to make just a little comment, a kind of supplementation to what Mr. Hannam has said about Ontario. I was in Mr. Hannam's position about 11 years ago and had quite a hand, as it turned out, in helping the Ontario beef producer's organization get marketing board legislation available to afford them a check-off. There is a very fine line here that no one of us should ever forget. That piece of legislation we have got is not under the Ontario Farm Products Marketing Act. It is a special bill. But if you read the writings of that bill it is almost tantamount to a marketing board piece of legislation, and I have maintained throughout that they needed money to help them do their thing to develop a proper staff and to have moneys to do things on behalf of the beef industry. And I am exceedingly frustrated that it has taken them 11 years to truly address the subject, but it is a process we have to go through. We are going through a slower process naturally because we are not looking at one province; we are working nationally in Canada with all the provincial jurisdictions to take into account, and their individual frustrations with their own organizations back home which may be on as high a plane or perhaps not on as high a plane as the one in the Province of Ontario. There are variations. But coming back to the more immediate question about our work, we are going to be pursuing it. But whether we have it in place in two months' time so that we can take a solid position before the committee is still an open question in my mind, but nevertheless we are going to be addressing the subject.

[Traduction]

M. Hannam: Ils peuvent exiger qu'on les rembourse, mais ils doivent le demander. Quant à la participation quotidienne, il faut être membre d'un organisme de comté pour avoir droit de voter. Le pourcentage de producteurs de bœufs qui participent activement aux activités de leur association est beaucoup moins important en Ontario. Il est peut-être de 30 p. 100.

Le sénateur Hays: C'est-à-dire que votre association représente 30 p. 100 des producteurs. Il y a donc 70 p. 100 des producteurs de bœufs qui ne sont pas représentés.

M. Hannam: C'est un calcul approximatif. Ils peuvent être représentés s'ils le désirent. Nous devons les inciter à participer aux activités de leur association.

Le vice-président: Nous aurons maintenant un commentaire final de M. Munro à ce sujet.

M. Munro: Monsieur le président, nous avons l'intention d'être très dynamiques: nous avons déjà pris une décision et nous avons déjà entamé la phase de l'exécution. Nous tâchons de mettre au point quelques propositions. Que nous y arrivions en deux mois ou non, c'est une toute autre affaire, étant donné ce que sont les horaires de travail. Nous avons trouvé frustrant de ne pas obtenir la documentation publiée par le Comité chargé d'enquêter sur l'industrie du bœuf. Comment se fait-il que nous ayons mis tant de temps à trouver cette documentation? Nous avons besoin de ces informations de base pour prendre position, mais cela prendra un certain temps.

J'aimerais ajouter une courte remarque, pour compléter en quelque sorte ce que M. Hannam a dit au sujet de l'Ontario. J'étais dans la même situation que lui, il y a 11 ans environ et il a été très utile d'aider l'Association des producteurs de bœuf de l'Ontario à faire voter une loi sur les offices de commercialisation, visant à permettre aux producteurs un moyen de contrôle. Il y a dans cette législation une magnifique disposition que personne ne devrait jamais oublier. Cette législation n'est pas régie par la Loi sur la commercialisation des produits agricoles de l'Ontario. Il s'agit d'un bill spécial. A la lecture de ce bill, on constate qu'il équivaut pratiquement à une loi concernant les offices de commercialisation et j'ai toujours soutenu que ces derniers avaient besoin de fonds pour pouvoir jouer leur rôle, former un personnel qualifié et être en mesure d'appliquer des programmes au nom des éleveurs de bœuf. Ce qui me frustre encore plus, c'est qu'ils ont mis 11 ans à faire cette loi, mais c'est un processus que nous ne pouvons pas changer. Le processus est naturellement plus lent, parce que la loi ne vise pas une seule province; nous travaillons de concert avec toutes les provinces canadiennes et nous tenons compte des frustrations que chaque province éprouve sur le plan de l'efficacité de ses propres organisations, qui peuvent être ou ne pas être aussi importantes que celle de la Province de l'Ontario. La situation varie d'une province à l'autre. Mais, pour en revenir à notre travail, nous avons l'intention de le poursuivre. Mais je ne suis pas certain que nous pourrions tout mettre en place en deux mois et communiquer au Comité une décision définitive; néanmoins, nous allons aborder le sujet avec le Comité.

[Text]

The Deputy Chairman: Thank you, Mr. Munro. Before we entertain Senator Molgat's new question, may I ask senators to stay in sufficient numbers for a short *in camera* meeting at the adjournment of this regular meeting.

Senator Molgat: Mr. Chairman, I am not seeking to change the direction, but you indicated that we were getting short of time.

The Deputy Chairman: Well, I think we have had sufficient discussion of the beef question now.

Senator Molgat: I would like to say how much I think we got out of the discussion this morning. It is the kind of discussion that is extremely important to us, and the feedback we get and the opportunity to get the information from the people who are involved directly in the producing end.

My other question, Mr. Chairman, is on the immediate problem in western Canada, and that is the very serious drought problem that is facing us. I wonder if the federation has been looking at this, whether there is a special group within the federation giving thought to what kind of action might have to be taken by the government, if they have any suggestions right now, and if they do not have any right now, are they planning to do something on this? I am extremely concerned about what may happen to the cattle herds. I suspect that in some areas I know people will start disposing very, very soon if they have not already started because of pastoral conditions, and unless we have some kind of action planned—and I confess I do not know what it is now—then I would like to know from the federation what proposals they might have; and if they do not have any available now, then I would like to know when they might have some available.

Mr. Munro: Mr. Chairman, I am going to ask our Vice-President, Mr. Lea, who is from western Canada, to deal with this.

Mr. Lea: Mr. Chairman, the CFA has not dealt formally with this problem which has developed into a serious one within the last two or three weeks. We normally expect rain by this time. I think each member organization in each province is being backed by the provincial governments and there is to be a joint federal-provincial meeting to be held in Brandon very soon now at which they will be discussing emergency measures. You are asking what specifically could be done, and I think the most feasible action is the drilling of wells for livestock and finding water at a greater depth, which is a possibility. That does not solve the problem of pasture or feed. The Province of Alberta has already in place a freight assistance plan for moving feed from the northern part of the province to the dried out areas. There is some discussion of moving cattle from the dried out areas to the northern parts of the provinces. I think this is not a suitable suggestion for Manitoba, because it is dry pretty far north there; but in Saskatchewan and Alberta there is a considerable amount of pasture available up north, if it was put to good use. CFA will be giving this more attention as things develop.

[Traduction]

Le président suppléant: Je vous remercie, monsieur Munro. Avant que le sénateur Molgat ne pose sa question, puis-je demander aux sénateurs de rester en nombre suffisant pour une courte séance à huis-clos qui aura lieu à la fin de la séance normale.

Le sénateur Molgat: Monsieur le président, je ne voudrais pas changer de sujet, mais vous avez dit qu'il nous reste peu de temps.

Le président suppléant: Je crois que nous avons suffisamment discuté de la question du bœuf pour l'instant.

Le sénateur Molgat: J'aimerais souligner à quel point je crois que nous nous sommes écartés du sujet, ce matin. Les discussions de ce genre sont extrêmement importantes pour nous, et les informations que nous avons et la chance qui nous est offerte de sonder l'opinion des gens qui se consacrent directement à la production, le sont également.

Mon autre question, monsieur le président, concerne les problèmes immédiats de l'ouest du Canada: il s'agit de la grave sécheresse qui s'abat sur ces provinces en ce moment. Je me demande si la Fédération a songé à cela, si un groupe de spécialistes de la Fédération tente de déterminer quel genre de mesures il conviendrait que le gouvernement prenne, si des propositions ont été faites jusqu'à maintenant et, dans le cas contraire, si la Fédération compte faire quelque chose à ce sujet? Je m'inquiète beaucoup de ce qui pourrait advenir des troupeaux. Je crois connaître des gens dans certaines régions qui commenceront très bientôt, si ce n'est déjà fait, à se débarrasser de leurs troupeaux, à cause de l'état de leurs pâturages. Et si le gouvernement ne prend pas de mesures—j'avoue que j'en ai pas encore entendu parler—j'aimerais que la Fédération me dise ce qu'elle a l'intention de faire et, si elle n'a encore aucune idée à ce sujet, j'aimerais savoir quand elle pourrait se prononcer.

M. Munro: Monsieur le président, je vais demander à notre vice-président, M. Lea, qui vient des Provinces de l'Ouest, de répondre à cette question.

M. Lea: Monsieur le président, la FCA ne s'est pas encore prononcée formellement sur ce problème qui est devenu particulièrement grave au cours des deux ou trois dernières semaines. Nous nous attendons à ce qu'il pleuve très bientôt. Je crois que toutes les organisations membres de chaque province sont soutenues par les gouvernements provinciaux et je crois savoir qu'il y aura bientôt un congrès mixte fédéral-provincial à Brandon, au cours duquel on discutera de mesures d'urgence. Vous voulez savoir précisément quelles mesures pourraient être prises; je crois que la mesure la plus pratique serait de creuser des puits pour le bétail et de tâcher de trouver de l'eau à une plus grande profondeur, ce qui est une chose tout à fait possible. Cela ne résout pas le problème des pâturages ni celui de la nourriture. L'Alberta a déjà mis sur pied un programme d'assistance au transport visant à acheminer le moulée du nord de la province vers les régions atteintes par la sécheresse. On parle de transporter le bétail des régions asséchées vers le nord des provinces. Je ne crois pas que ce soit une bonne solution pour le Manitoba parce que, dans cette province, la sécheresse s'est étendue assez loin au nord; mais dans le nord de la

[Text]

Mr. Hookenson: From the Saskatchewan standpoint, we met with our Saskatchewan cabinet last week and discussed the problem of both pasture and water. It is ironic that I happen to be on a water management study that started a year ago in Saskatchewan, the object of which was to do something about drainage and flood control. It seemed to me that when we started the study the emphasis was on drainage. Now we do not have anything to drain, or any semblance of anything to drain. Instead of snowbanks we have sandbanks.

This is a very serious situation, but the movement of cattle is a much more serious one, because people are not thinking of moving cattle to pasture. In a losing industry they are going to say, "To heck with it," and they are going to take their losses. It is just going to be a dumping situation. That little bit of a gain we have seen in the market in the last few weeks is going to go just like that. Senator Molgat will agree with that.

The most serious problem is going to be water all through 1977. There is no doubt about that. Even if we get rain there is going to be a problem, because dugouts are dry. Maybe there is a lesson to be learned here, though, by a lot of the younger farmers in western Canada, who did not believe all the write-ups about the dirty thirties. Perhaps if it starts raining in a couple of weeks this experience might have been a good lesson. In the meantime, though, it is a really disastrous thing, and how governments are going to be able to cope with it is pretty hard to foresee, especially in the case of an industry that is losing money.

Senator Molgat: I think that is the very point, Mr. Chairman. Unless there is an announcement of programs very soon, action to dispose of livestock will start on the part of people who are simply sitting there wondering, "Well, if nothing is going to be done, I'm not going to wait; I'm going to get in there before the market starts going down." I think there has to be a very rapid announcement that something is going to be done.

The Deputy Chairman: If there are no more comments or questions, I would entertain a motion to adjourn. I want to thank everyone who has participated in this very interesting meeting this morning. It was most instructive and positive, I think.

Je veux remercier tous ceux qui ont pris part à la discussion de ce matin et qui ont contribué à en faire une réunion très intéressante et constructive.

Mr. Munro: Before you adjourn, Mr. Chairman, may I express the thanks of the executive of the Canadian Federation of Agriculture for this opportunity to meet with you here this morning and to participate in the conversation? We hope our

[Traduction]

Saskatchewan et de l'Alberta, il y a des grands pâturages non utilisés et il conviendrait d'en faire bon usage. La FCA étudiera l'opportunité de cette solution au fur et à mesure des événements.

M. Hookenson: En Saskatchewan, nous avons rencontré le gouvernement la semaine dernière et nous avons discuté du problème des pâturages et de l'approvisionnement en eau. Fait ironique: je fais partie du groupe d'étude de la gestion des réserves d'eau, qui a été institué il y a un an dans notre province et qui a pour tâche de mettre au point un système d'assèchement et de contrôle des inondations. Il me semble que, lorsque nous avons entamé l'étude, nous mettions l'accent sur l'assèchement; maintenant, nous n'avons plus rien à assécher, il n'y a plus une goutte d'eau. Au lieu des bancs de neige, nous avons des bancs de sable.

La situation est très grave, mais le problème est encore plus sérieux dans le domaine du transport des troupeaux, parce que les éleveurs ne songent pas à transporter leurs troupeaux vers les pâturages. L'industrie étant déficitaire, ils disent: «Que le diable emporte le bétail» et ils se préparent à absorber le choc. Bientôt, la situation aura l'aspect d'un dumping. Les maigres bénéfices que le marché a réalisés au cours des quelques dernières semaines vont disparaître en un clin d'oeil. Le sénateur Molgat sera d'accord avec moi là-dessus.

Le problème le plus sérieux consistera à nous approvisionner en eau pendant toute l'année 1977. Cela ne fait aucun doute. Le problème persistera même s'il pleut, parce que tous les étangs artificiels sont secs. Il y a peut-être en cela une leçon à tirer pour un grand nombre de jeunes agriculteurs des Provinces de l'Ouest qui ne croyaient pas tout ce qui a été écrit au sujet des sales années '30. S'il se met à pleuvoir dans quelques semaines, cette expérience pourrait leur donner une bonne leçon. Dans l'intervalle, cependant, la situation est vraiment désastreuse et il est très difficile de prévoir la façon dont les gouvernements vont pouvoir y remédier et surtout renflouer une industrie de plus en plus déficitaire.

Le sénateur Molgat: C'est bien là le problème, monsieur le président. Si des programmes ne sont pas annoncés très bientôt, ceux qui sont là à se dire: «Si rien n'est fait, je ne vais pas attendre; je vais me rendre sur le marché avant que les prix ne tombent», vont commencer à se défaire de leur bétail. A mon avis, il faut annoncer sans plus tarder que les choses vont bouger.

Le vice-président: Si vous n'avez pas d'autres commentaires à faire ou de questions à poser, j'accepterai une motion d'ajournement. Je remercie tous ceux qui ont participé à la très intéressante séance de ce matin. Elle a été, je pense, très instructive et très positive.

I want to thank all those who took part in this very interesting discussion this morning and who has by doing so, contributed in making it most interesting and positive.

M. Munro: Avant de suspendre les travaux, monsieur le président, permettez-moi d'exprimer les remerciements de l'exécutif de la Fédération canadienne de l'agriculture de l'occasion qui lui a été offerte de vous rencontrer ici de matin

[Texte]

participation, in the long term, with regard to the agricultural and food industries in Canada will be worthwhile. Thank you.

The Deputy Chairman: We thank you, too, Mr. Munro.

The committee adjourned.

[Interprétation]

et de participer à cette discussion. Nous espérons qu'à long terme, notre participation sera utile pour les industries agricoles et alimentaires.

Le vice-président: Nous vous remercions également monsieur Munro.

Le Comité suspend ses travaux.

WITNESSES—TÉMOINS

Witnesses: Canadian Federation of Agriculture:

Mr. Charles G. Munro, President;
 Mr. Dobson Lea, 1st Vice-President;
 Mr. P. Hibbert, British Columbia Federation of Agriculture;
 Mr. Howard Halkenberg, Unifarm;
 Mr. C. Hookenson, Saskatchewan Federation of Agriculture;
 Mr. R. Douglas, Manitoba Farm Bureau;
 Mr. Peter Hannam, Ontario Federation of Agriculture;
 Mr. G. Dubois, L'Union des Producteurs Agricoles, Québec;
 Mr. E. McCullough, New Brunswick Federation of Agriculture;
 Mr. I. Lewis, Prince Edward Island Federation of Agriculture;
 Mr. H. Fuller, Nova Scotia Federation of Agriculture;
 Mr. A. Smith, United Grain Growers, Winnipeg;
 Mr. J. A. McCague, Past President, Dairy Farmers of Canada;
 Mr. William Daman, Canadian Horticultural Council;
 Mr. David Kirk, Executive Secretary, Canadian Federation of Agriculture;
 Mr. W. Hamilton, Associate Executive Secretary, Canadian Federation of Agriculture.

Témoins: De la Fédération canadienne de l'agriculture:

M. Charles G. Munro, président;
 M. Dobson Lea, 1^{er} vice-président;
 M. P. Hibbert, Fédération de l'agriculture de la Colombie-Britannique;
 M. Howard Halkenberg, Unifarm;
 M. C. Hookenson, Fédération de l'agriculture de la Saskatchewan;
 M. R. Douglas, Office agricole du Manitoba;
 M. Peter Hannam, Fédération de l'agriculture de l'Ontario;
 M. G. Dubois, L'Union des Producteurs Agricoles, Québec;
 M. E. McCullough, Fédération de l'agriculture du Nouveau-Brunswick;
 M. I. Lewis, Fédération de l'agriculture de l'Île-du-Prince-Édouard;
 M. H. Fuller, Fédération de l'agriculture de la Nouvelle-Écosse;
 M. A. Smith, United Grain Growers, Winnipeg;
 M. J. A. McCague, président sortant, Fédération canadienne des producteurs de lait;
 M. William Daman, Conseil horticole canadien;
 M. David Kirk, secrétaire exécutif, Fédération canadienne de l'agriculture;
 M. W. Hamilton, secrétaire exécutif adjoint, Fédération canadienne de l'agriculture.



Second Session
Thirtieth Parliament, 1976-77

Deuxième session de la
trentième législature, 1976-1977

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

*Délibérations du comité
sénatorial permanent de*

Agriculture

L'Agriculture

Acting Chairman:
The Honourable A. H. McDONALD

Président suppléant:
L'honorable A. H. McDONALD

Thursday, May 5, 1977

Le jeudi 5 mai 1977

Issue No. 14

Fascicule n° 14

**Complete Proceedings
on Bill C-2, intituled:**

**"An Act to facilitate the making
of advance payments for crops"**

**Seule et unique séance sur
le Bill C-2, intitulé:**

**«Loi pour faciliter le paiement par
anticipation des récoltes»**

REPORT OF THE COMMITTEE

RAPPORT DU COMITÉ



WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

THE STANDING SENATE COMMITTEE ON
AGRICULTURE

The Honourable Hazen Argue, *Chairman*
The Honourable Hervé J. Michaud, *Deputy Chairman*

and

The Honourable Senators:

Argue	Lafond
Bélisle	Macdonald
Côté	McDonald
*Flynn	McGrand
Fournier (<i>Madawaska- Restigouche</i>)	McNamara
Fournier (<i>Restigouche- Gloucester</i>)	Michaud
Greene	Molgat
Haig	Norrie
Hays	Perrault
Inman	*Riel
	Sparrow
	Williams—(20)

**Ex Officio Members*
(Quorum 5)

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DE
L'AGRICULTURE

Président: L'honorable sénateur Hazen Argue
Vice-président: L'honorable sénateur Hervé J. Michaud

et

Les honorables sénateurs:

Argue	Lafond
Bélisle	Macdonald
Côté	McDonald
*Flynn	McGrand
Fournier (<i>Madawaska- Restigouche</i>)	McNamara
Fournier (<i>Restigouche- Gloucester</i>)	Michaud
Greene	Molgat
Haig	Norrie
Hays	Perrault
Inman	*Riel
	Sparrow
	Williams—(20)

**Membres d'office*
(Quorum 5)

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Minutes of the Proceedings of the Senate,
Tuesday, May 3, 1977:

“The Order of the Day being read,
With leave of the Senate,

The Honourable Senator Molgat resumed the debate
on the motion of the Honourable Senator Molgat, seconded
by the Honourable Senator Goldenberg, for the second
reading of the Bill C-2, intituled: “An Act to facilitate the
making of advance payments for crops”.

After debate, and—
The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the second time.

The Honourable Senator Molgat moved, seconded by
the Honourable Senator Goldenberg, that the Bill be
referred to the Standing Senate Committee on
Agriculture.

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.”

ORDRE DE RENVOI

Extraits des Procès-verbaux du Sénat, le mardi 3 mai 1977:

«A la lecture de l'Ordre du jour,
Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Molgat reprend le débat sur la
motion de l'honorable sénateur Molgat, appuyé par l'ho-
norable sénateur Goldenberg, tendant à la deuxième lec-
ture du bill C-2, intitulé: «Loi pour faciliter le paiement
par anticipation des récoltes».

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le bill est alors lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénateur Molgat propose, appuyé par l'ho-
norable sénateur Goldenberg, que le bill soit déféré au
Comité sénatorial permanent de l'agriculture.

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Le greffier du Sénat

Robert Fortier

Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 5, 1977

(25)

[Text]

Pursuant to adjournment and notice, the Standing Senate Committee on Agriculture met this day, at 10:00 a.m. to examine and consider Bill C-2, intituled "An Act to facilitate the making of advance payments for crops".

Present: The Honourable Senators Fournier (*Madawaska-Restigouche*), Fournier (*Restigouche-Gloucester*), Haig, Hays, Inman, Lafond, Macdonald, McDonald, McGrand, Molgat, Norrie and Riel (12).

In attendance: Mr. R. L. du Plessis, Law Clerk and Parliamentary Counsel, Mr. Albert F. Chambers, Director of Research to the Committee and Mr. R. I. Andrews, Researcher.

In the unavoidable absence of the Chairman and Deputy Chairman, the Honourable Senator Hays moved that the Honourable Senator McDonald be elected Acting Chairman.

Motion carried.

The following witnesses were heard in explanation of the said Bill.

From the Department of Agriculture: Grains and Special Crops Division: Mrs. D. M. Forsyth, Chief, Operational Programs; Mr. R. Pearson, Production Planning.

Following the opening statements, the witnesses answered the questions put to them by members of the Committee.

After discussion and upon Motion of the Honourable Senator Macdonald, it was *Resolved* to report the said Bill without amendment.

At 10:35 a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

Le greffier du Comité

Mrs. Aline Pritchard

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 5 MAI 1977

(25)

[Traduction]

Conformément à la motion d'ajournement et à l'avis de convocation, le Comité sénatorial permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 10 heures pour examiner et étudier le Bill C-2, intitulé «Loi pour faciliter le paiement par anticipation des récoltes».

Présents: Les honorables sénateurs Fournier (*Madawaska-Restigouche*), Fournier (*Restigouche-Gloucester*), Haig, Hays, Inman, Lafond, Macdonald, McDonald, McGrand, Molgat, Norrie et Riel (12).

Aussi présents: M. R. L. du Plessis, secrétaire légiste et conseiller parlementaire, M. Albert F. Chambers, directeur de la recherche auprès du Comité et M. R. I. Andrews, chercheur.

Lorsque le président et le vice-président, doivent inévitablement s'absenter l'honorable sénateur Hays propose que le sénateur McDonald soit élu président suppléant.

La motion est adoptée.

Les témoins suivants sont entendus pour expliquer ledit bill.

Du ministère de l'Agriculture: Division des céréales et cultures spéciales: M^{me} D. M. Forsyth, Chef, Programmes opérationnels; M. R. Pearson, Planification de la production.

Après les déclarations préliminaires, les témoins répondent aux questions qui leur sont posées par les membres du Comité.

Après discussion et sur motion de l'honorable sénateur Macdonald, il est *décidé* de faire rapport dudit bill sans amendement.

A 10 h 35, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

REPORT OF THE COMMITTEE

Thursday, May 5, 1977

The Standing Senate Committee on Agriculture, to which was referred Bill C-2, intituled "An Act to facilitate the making of advance payments for crops", has in obedience to the order of reference of Tuesday, May 3, 1977, examined the said Bill and now reports the same without amendment.

Respectfully submitted.

RAPPORT DU COMITÉ

Le jeudi 5 mai 1977

Le Comité sénatorial permanent de l'Agriculture auquel a été déferé le bill C-2, intitulé: «Loi pour faciliter le paiement par anticipation des récoltes», a conformément à l'ordre de renvoi du mardi 3 mai 1977, examiné ledit bill et en fait maintenant rapport sans amendement.

Respectueusement soumis,

Le président suppléant

A. H. McDonald

Acting Chairman

EVIDENCE

Ottawa, Thursday, May 5, 1977

[Text]

The Standing Senate Committee on Agriculture, to which was referred Bill C-2, to facilitate the making of advance payments for crops, met this day at 10 a.m. to give consideration to the bill.

Senator A. Hamilton McDonald (Acting Chairman) in the Chair.

The Acting Chairman: Honorable senators, we have two witnesses from the department. I would like to introduce Mrs. Forsyth, who is Chief, Operational Programs, Grains and Special Crops Division, Department of Agriculture; and Mr. R. Pearson, Production Planning, Grains and Special Crops Division, Department of Agriculture.

You will recall that Senator Molgat shepherded this bill through the Senate on second reading. Do you have any statement to make, or any preliminary remarks, Senator Molgat?

Senator Molgat: No, I do not believe so, Mr. Chairman. I think that during the course of the debate on second reading I covered the points that I needed to cover. I know there are a number of questions in the minds of senators. I may have a few questions in further detail myself, but I have no other comment to make.

The Acting Chairman: Mrs. Forsyth, would you like to make an opening statement?

Mrs. D. M. Forsyth, Chief, Operational Programs, Grains and Special Crops Division, Agriculture Canada: We felt that Senator Molgat covered the situation pretty clearly in his introduction of the bill, and we also felt it probably would be better to get right into the questions.

The Acting Chairman: Would you like to lead off, Senator Molgat?

Senator Molgat: Yes, if I may, Mr. Chairman. Two of the specific questions asked, Mrs. Forsyth, during the debate, were regarding any charges that might be made by the producer organization to the producer who requests an advance—whether that is allowed, if there is a limit to it, and how it operates. The second question was, are there any services the producer organization must provide to the producer who gets an advance?

Mrs. Forsyth: I think that when you have read the bill you will realize that there is nothing specifically stated on either of these two matters. With regard to the charges, the administration is going to be, not necessarily costly, but involved, and the department is hoping to assist the organizations to set up an administration that will be the most effective and the least costly possible, but there is no definite statement as to whether or not they can charge.

In the western program, on the application for an advance, the elevator company that provides the advance, or administers

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le jeudi 5 mai 1977

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent de l'agriculture auquel a été déposé le bill C-2, Loi pour faciliter le paiement par anticipation des récoltes, se réunit aujourd'hui à 10 h afin d'étudier le bill en question.

Le sénateur A. Hamilton McDonald (vice-président) occupe le fauteuil.

Le vice-président: Honorables sénateurs, nous avons deux témoins du ministère. J'aimerais vous présenter M^{me} Forsyth, chef des programmes opérationnels, Division des céréales et cultures spéciales, ministère de l'Agriculture et M. R. Pearson, Planification de la production, Division des céréales et cultures spéciales, ministère de l'Agriculture.

Vous vous rappellerez que le sénateur Molgat a piloté ce bill au Sénat en deuxième lecture. Auriez-vous une déclaration à faire, ou des remarques préliminaires à formuler, sénateur Molgat?

Le sénateur Molgat: Non, je ne crois pas, monsieur le président. Je crois qu'au cours du débat lors de la deuxième lecture j'ai traité de tous les aspects dont je voulais traiter. Je sais que les sénateurs ont encore des questions à poser. Il se pourrait que je demande moi-même des précisions sur quelques points, mais je m'ai pas d'autres commentaires à formuler pour l'instant.

Le président suppléant: Madame Forsyth, auriez-vous une déclaration préliminaire à faire?

Mme D. M. Forsyth, chef, Programmes opérationnels, Division des Céréales et Cultures spéciales, Agriculture Canada: Nous sommes d'avis que le sénateur Molgat a clairement décrit la situation dans sa présentation du projet de loi, et qu'il serait probablement préférable que nous passions immédiatement aux questions.

Le président suppléant: Aimeriez-vous ouvrir la discussion, sénateur Molgat?

Le sénateur Molgat: Oui, si vous me le permettez, monsieur le président. Madame Forsyth, deux questions précises posées au cours du débat étaient en rapport avec les frais susceptibles d'être imposés par l'association de producteurs aux producteurs qui demandent un paiement anticipé—à-t-elle le droit d'imposer des frais; a-t-on fixé une limite; et enfin comment cela fonctionne-t-il? La deuxième question était la suivante: y a-t-il des services que l'association de producteurs doit fournir au producteur qui obtient un paiement anticipé?

Mme Forsyth: Je crois que lorsque vous aurez lu le projet de loi, vous constaterez qu'il n'y a rien d'explicitement prévu sur ces deux questions. En ce qui concerne les frais, l'administration, sans nécessairement être coûteuse, sera complexe et le Ministère espère aider les organismes à mettre sur pied une administration qui sera d'une efficacité optimale, tout en étant la moins coûteuse possible, mais il n'y a rien de prévu explicitement quant au droit d'exiger des frais.

En vertu du programme en vigueur dans l'Ouest, lors de la présentation d'une demande de paiement anticipé, la société à

[Text]

the advance on behalf of the Wheat Board, can delete, I think it is, \$5 for each application, which is the minimum amount.

With regard to the services, the bill states what services the organization has to carry out in order to be sure that they get the loan back to the government; and there are certain criteria there. Perhaps Mr. Pearson would like to expand on that particular aspect.

Mr. M. R. Pearson, Production Planning Officer, Grains and Special Crops Division, Agriculture Canada: Well, gentlemen, the organization, in accepting a guarantee, must make an undertaking to financially handle the repayment of it, under the act, in accordance with good business practice, and, in doing so, not incur long delays in repaying principal and interest to banks—this type of business arrangement, so that the money is repaid smoothly.

I do not know if there is much more I can say about it, really. I think you all recognize what the situation is, and what business practices would be required. If you have any further questions on that, I would be happy to accept them.

The Acting Chairman: I wonder if I might ask a supplementary? I notice, in Senator Molgat's 86 remarks, on second reading, on page 644 of the *Debates* of April 27, he referred to the fact that:

The department estimates that the proposed Advance Payment for Crops Act will cost from \$3 million to \$5 million in its first year of operation.

Who pays that \$3 million to \$5 million?

Mr. Forsyth: The federal government would pay that \$3 million to \$5 million. In essence, that is the projected amount of interest that would be paid when the advance is taken out.

The Acting Chairman: I thought perhaps that had something to do with administration, but it does not?

Mrs. Forsyth: No, the act will be administered within our division, the Grains and Special Crops Division, and it is very difficult even to estimate at this stage of the game how much the administration would cost. We are looking into certain involvement in data processing—a great deal depends on how many associations in a particular area are taking out an advance. Each individual producer is only allowed \$15,000 in a year, no matter how many crops he is taking out, so he could not take out \$15,000 on soya bean and \$15,000 on corn. Of course there will have to be some check to make sure that we do not have one producer taking out two advances for, say, \$30,000.

The Acting Chairman: But the \$3 million to \$5 million is the estimate of interest.

Mrs. Forsyth: Interest.

Senator Macdonald: My question refers perhaps to Senator Molgat's. I think it is pretty clear and everyone is in favour of it. I do not think I got any answer to my question as to why there is an intermediary, as to why there is this producers' organization coming into it. Would it not be simpler to guar-

[Traduction]

laquelle appartiennent les éleveurs et qui accorde ce paiement, ou l'administre au nom de la Commission canadienne du blé, peut retenir, je crois, \$5 pour chaque demande, ce qui représente le montant minimum.

En ce qui a trait aux services, le projet de loi énumère les services que l'organisme doit offrir aux producteurs pour s'assurer que le prêt sera remboursé au gouvernement; et certains critères sont prévus à ce sujet. Peut-être M. Pearson pourrait-il nous renseigner davantage sur cette question.

M. M. R. Pearson, Planification de la Production, Division des Céréales et Cultures spéciales, Agriculture Canada: Messieurs, en acceptant une garantie, l'organisation doit s'engager, en vertu de la loi, à assurer le remboursement de l'avance, conformément aux pratiques commerciales établies, et à ne pas différer abusivement le remboursement aux Banques du principal de de l'intérêt. Elle doit donc conclure ce type d'accord commercial pour que l'argent soit dûment remboursé.

J'ignore vraiment si je dois m'étendre sur le sujet. Je pense que vous connaissez tous la situation, ainsi que les pratiques commerciales requises. Si vous avez d'autres questions à cet égard, je serai heureux d'y répondre.

Le président suppléant: J'aimerais poser une autre question. Au cours de la deuxième lecture, le sénateur Molgat a fait remarquer ceci (page 644 des Débats du 27 avril):

Le ministère estime que l'application de la loi sur le paiement anticipé des récoltes coûtera de 3 à 5 millions de dollars pendant la première année.

Qui va payer ces trois ou cinq millions de dollars?

M. Forsyth: C'est le gouvernement fédéral. Au fond, il s'agit des prévisions relatives aux intérêts qu'il faudrait payer au moment du paiement par anticipation.

Le président suppléant: J'aurais pensé que peut-être l'administration avait quelque chose à y voir, mais il semblerait que ce ne soit pas le cas?

Mme Forsyth: Non, la loi sera appliquée à la division des céréales et des cultures spéciales et pour l'instant, il est très difficile d'estimer à combien se monteront les frais d'administration. Nous nous occuperons aussi de l'analyse des données—pour un secteur donné beaucoup dépendra du nombre d'associations qui se solliciteront un paiement par anticipation. Chaque producteur n'est autorisé à recevoir annuellement que \$15,000 sans aucune considération quant au nombre de cultures de son exploitation; ainsi il ne pourra solliciter \$15,000 pour sa culture de fèves soja et \$15,000 supplémentaire pour le maïs. Bien entendu, des contrôles seront exercés pour s'assurer que certains producteurs ne profitent pas de deux paiements par anticipation soit de \$30,000.

Le président suppléant: Mais ces trois millions de dollars représentent des estimations quant aux intérêts à payer.

Mme Forsyth: En intérêt, en effet.

Le sénateur Macdonald: Ma question se rattacherait peut-être à la déclaration du sénateur Molgat. Je pense qu'elle est assez claire et qu'elle a la faveur de tous. Je ne crois pas qu'on m'ait dit pourquoi on faisait appel à un intermédiaire, en l'occurrence une association de producteurs. Ne serait-il pas

[Text]

antee the loan from the bank, or the lending institution, and it would deal directly with the producer?

Mr. Pearson: We have considered that option in drafting the legislation. Of course, one of the objectives of the legislation is to promote orderly marketing. We felt that dealing with banks directly is something that producers have the opportunity to do right now.

Senator Macdonald: Not under a guarantee.

Mr. Pearson: Exactly; not under a guarantee, but they do have the backing of their crop in storage, and they can take a loan on it. We felt that there would be no distinct advantage in terms of orderly marketing in having a producer's interest paid by the government. We felt that by going through an organization you encourage the co-operative marketing of a crop, and you also have an opportunity to have enough producers involved so that you will influence orderly marketing. If we were to do it through a bank, you may get one or two producers being guaranteed and it would end up being a guaranteed loan. That is not the intent of the bill. It is not a guaranteed loan program; it is an advance payment program; and we felt that going through the bank would demean our ability to encourage orderly marketing and, as well, would set up an administration of guaranteed interest-free loans that would be suspect in small business and other opportunities. We did not see that there was any value in doing it that way.

Senator Macdonald: Well, I cannot say I accept your explanation. It does not convince me—let me put it that way.

The Acting Chairman: If I may interject, also part of the reason for advancing these loans through the marketing organization is that the repayment of the loan commences with your first delivery.

Mrs. Forsyth: That is right.

The Acting Chairman: And if it is through a marketing agency, when you deliver 500 boxes of apples, it may bring you \$5,000, but, automatically, \$2,500 of your loans is paid off because half of the return from those apples would go to the repayment of the loan, is that not right?

Mr. Pearson: That is right.

Senator Macdonald: You are dealing with the marketing board. This does not deal with the marketing board.

The Acting Chairman: No, but it is an agency. Whether it is a board or not, it is a marketing agency. When I was thinking of a board, I was thinking of the advance grain payments which go through the Canadian Wheat Board. The way it operates is that as soon as you start delivery of grain, you only get, in cash, half the value of the grain that you deliver. The other half goes towards a repayment of the loan to the board. But whether it is a board or marketing agency, I presume this same principle for repayment will apply.

[Traduction]

plus simple de garantir l'emprunt de la banque ou de l'institution prêteuse et de faire affaire directement avec le producteur?

M. Pearson: Nous avons envisagé cette possibilité en rédigeant la loi. Évidemment, ce projet de loi vise d'abord à promouvoir une commercialisation régulière. À notre avis, votre proposition n'apporterait rien de neuf, car les producteurs peuvent déjà emprunter directement à la banque.

Le sénateur Macdonald: Pas en ayant cette garantie.

M. Pearson: Vous avez raison, mais ils peuvent obtenir un emprunt en offrant leur récolte en garantie. Nous avons jugé qu'il n'y avait aucun avantage à faire payer par le gouvernement les intérêts d'un prêt contracté par un producteur, simplement pour que la commercialisation soit régulière. Par contre, en faisant appel à un organisme, on encourage la vente des produits agricoles par les coopératives, et l'on donne également l'occasion à un nombre suffisant de producteurs d'y participer, d'où des méthodes de commercialisation plus saines. Si les producteurs devaient s'adresser directement à la banque, il n'y en aurait que quelques-uns qui pourraient le faire en offrant une garantie. Tel n'est pas l'esprit du projet de loi. Il ne s'agit pas d'un programme de prêts garantis, mais d'un programme de paiement par anticipation. Il nous a semblé, en outre, que de s'adresser à une banque diminuerait nos possibilités de promouvoir une commercialisation régulière et aurait pour effet de mettre sur pied tout un système de prêts garantis sans intérêt qui ne plairait pas, entre autres, aux petites entreprises. Nous avons pas jugé qu'il n'était pas souhaitable d'agir ainsi.

Le sénateur Macdonald: Je ne puis accepter votre explication d'emblée. Disons qu'elle ne me convainc pas.

Le président suppléant: Si vous me permettez de vous interrompre, j'ajouterai que parmi les raisons invoquées pour confier l'adjudication de ces prêts à un organisme de commercialisation, il fut mentionner le fait que leur remboursement commence dès la première livraison.

Mme Forsyth: C'est exact.

Le président suppléant: Quand le producteur s'adresse à un organisme de commercialisation, il peut retirer \$5,000 chaque fois qu'il livre 500 caisses de pommes, mais il doit automatiquement en rembourser 2500, car la moitié du produit de la vente doit être affectée au remboursement du prêt, n'est-ce pas?

M. Pearson: C'est exact.

Le sénateur Macdonald: Vous parlez de l'office de commercialisation. Il n'en est pas question ici.

Le président suppléant: Non, mais il s'agit d'une agence. Que cette agence soit ou non une commission, il n'en demeure pas moins qu'il s'agit d'une agence de commercialisation. Lorsque je parlais d'une commission, je pensais à la commission des paiements par anticipation des grains, qui relève de la Commission canadienne du blé. Cela fonctionne ainsi: aussitôt que vous commencez à livrer le grain ou les céréales, vous ne recevez, en espèces, que la moitié de la valeur du grain que vous avez livré. L'autre moitié sert à rembourser à la commis-

[Text]

Senator Macdonald: That is dealt with in clause 5.

The Acting Chairman: I think so.

Mrs. Forsyth: You realize that if you do pay off the advance in cash, you also pay the interest, so definitely the idea is that you have your crop stored, you take out the advance and, as you say, as you ship the crop, then half of the payment for the crop is taken off to pay back that portion of the advance. I also wonder if the banks would be interested in establishing this kind of loan. That is the other side of the picture.

Senator Macdonald: Well, I think you will find that the bank is interested in any kind of loan where it can make money.

Mrs. Forsyth: In essence, the producer has to show that he has the storable crop when he takes out the advance. When he applies for the advance he must indicate that he has the crop in store.

Senator Molgat: Another point raised in the debate had to do with the regulations and the fact that they are not spelled out. Obviously, there will be extensive regulations. Senators in the past on other bills, and again with respect to this one, have emphasized that they do not like legislation which leaves too much to regulation. The more that can be put in the bill, the better. First, can you tell us if there will be a different regulation for every crop; and, secondly, with respect to the commitment which was made to me and which I transmitted to the Senate, namely, that there would be consultation with the producer organizations in the setting up of the regulations, could you give us any further information on that?

Mrs. Forsyth: Well, certainly, your commitment is safe. We have every intention of continuing our discussions in consultation with producer organizations while we are drafting the regulations. In essence, that is why the regulations have not really taken very much form at the moment.

The main part of the regulations will deal with how the act will actually be administered and how we will handle the program and spell it out in sufficient detail so that both the producer organizations and the federal government are protected in the administration of the particular act. There should be quite a little in the regulations on the forms we are planning to use so that we can standardize the forms with the different organizations. However, crops are different and there may have to be certain regulations which would handle different crops in the way they actually need to be handled.

Mr. Pearson: You can appreciate, Mr. Chairman, that some crops which we will be dealing with might be under an agency-type of marketing board. The other type of crop would

[Traduction]

sion le prêt qu'elle vous a consenti. Mais qu'il s'agisse d'une commission ou d'une agence de commercialisation, je crois que le remboursement s'effectuera selon le même principe.

Le sénateur Macdonald: L'article 5 du bill parle de cela.

Le président suppléant: Oui, je crois.

Mme Forsyth: Vous voyez que si vous rembourser le paiement anticipé en espèces, vous payez également les intérêts, de telle sorte que, en résumé, vous entreposez d'abord votre récolte, vous recevez le paiement anticipé et, comme vous l'avez dit, lorsque vous livrez la récolte, la moitié de sa valeur est prélevée aux fins du remboursement de la partie concernée du paiement anticipé. Je me demande aussi si les banques auraient intérêt à créer ce genre de prêt. C'est là l'envers de la médaille.

Le sénateur Macdonald: A mon avis, les banques sont intéressées à tous les prêts qui leur permettent de réaliser un profit.

Mme Forsyth: Fondamentalement, lorsqu'il demande un paiement anticipé, le producteur doit montrer qu'il a une récolte à engranger. C'est-à-dire que lorsqu'il fait la demande de paiement anticipé, il doit signaler que cette récolte est engrangée.

Le sénateur Molgat: Au cours du débat, un autre point a été soulevé concernant les règlements et le fait qu'ils ne soient pas formulés. Il va de soi que de nombreux règlements seront adoptés. Par le passé et à propos d'autres projets de loi, comme à propos de celui-ci, les sénateurs ont insisté sur le fait qu'ils n'aiment les lois qui laissent trop de latitude à l'établissement de règlements. Plus le texte d'un projet de loi est élaboré, mieux on s'en trouve. D'abord, pouvez-vous nous dire s'il y aura un règlement différent pour chaque genre de récolte; et en second lieu au sujet de la promesse qui m'a été faite et que j'ai transmise au Sénat, à savoir que l'on consulterait les organismes de producteurs au moment d'élaborer les règlements, pourriez-vous nous donner d'autres renseignements?

Mme Forsyth: Eh! bien, vous n'avez absolument rien à craindre au sujet de la promesse qu'on vous a faite. Rien n'a modifié notre intention de poursuivre nos discussions tout en consultant les organismes de producteurs pendant la rédaction des règlements. En fait, c'est justement la raison pour laquelle les règlements n'ont, à l'heure actuelle, pas encore vraiment pris forme.

Le règlement s'occupera surtout du mode d'administration de la loi et du programme; le texte sera suffisamment explicite pour protéger aussi bien les organismes de producteurs que le gouvernement fédéral, au plan de l'administration de la loi. Le règlement comprendra plusieurs indications sur les formules que nous nous proposons d'utiliser de manière à pouvoir uniformiser nos rapports avec les divers organismes. Les récoltes n'étant pas identiques, il faudra peut-être prévoir certains règlements permettant à chaque récolte de recevoir l'attention qui lui revient vraiment.

M. Pearson: Vous comprenez, je suis sûr, monsieur le président, que certaines récoltes dont nous aurons à nous occuper, puissent être assujetties aux directives d'un office de

[Text]

be one where the producer organization had no direct agency power over the marketing of the crop. The repayment situation would be different in those two cases. We might have to accommodate regulations in order to take into account the differences in marketing arrangements.

Senator Molgat: Is there not also the problem of the definition of "significant portion" of the crop? Obviously, that is open to a great deal of negotiation with the producer organizations.

Mrs. Forsyth: The interpretation of "significant portion" has changed considerably since the act was first introduced. The interpretation now is that the organization that wishes to make the advance to the producers has control of a significant portion of the crop. In other words, the producers who belong to the organization would, in essence, grow a significant portion of that crop in that particular area. "Significant portion", as you say, can be widely interpreted, but I think the idea is in the range of 50 per cent of the crop.

The Chairman: In the local area?

Mrs. Forsyth: In the area in which the association markets it.

The Acting Chairman: Let us take one product: apples. Apples are produced in many areas in Canada. I know nothing about how they are marketed, but I presume there could be several agencies across Canada making advance payments on apples.

Mrs. Forsyth: That is right.

The Acting Chairman: They could be marketing agencies or private agencies; is that right?

Mr. Pearson: That is true.

The Chairman: Could an individual in British Columbia, for instance, who was a large purchaser of apples in a given area, become an agent under this act to advance payments to the producers in that area, if he bought a significant quantity of the apples produced in the particular location? Could the individual become an agent?

Mr. Pearson: No, because it is a producer organization. If there is no membership, if it is just one individual, you could not designate that individual as an organization, because we are expecting an organization which has producer representation. We are not calling it an exclusive representation by producers but are saying that there should be producers represented on the board.

The Acting Chairman: What would happen if, for example, Safeways, who are big in western Canada, set up a purchasing agency in an area where they were growing apples?

Mr. Pearson: I do not see how that could work under the act.

Mrs. Forsyth: I do not know whether that situation would exist. We are going out to B.C. to talk to the tree fruit growers

[Traduction]

commercialisation ressemblant à une agence. Les autres récoltes seraient celles pour lesquelles l'organisme regroupant les producteurs n'aurait pas, comme dans le cas d'une agence, de pouvoir direct sur la commercialisation. Le remboursement ne serait pas le même dans les deux cas. Nous devrions peut-être modifier le règlement de manière à tenir compte des diverses ententes en matière de commercialisation.

Le sénateur Molgat: N'y a-t-il pas aussi le problème de la définition d'un apport substantiel à la récolte? Voilà qui pourrait, de toute évidence, faire l'objet de beaucoup de négociations avec les organisations de producteurs.

Mme Forsyth: L'interprétation de cet «apport substantiel» a beaucoup changé depuis le dépôt du projet de loi. On prétend maintenant qu'une organisation qui souhaite consentir une avance aux producteurs contrôle une part substantielle de la récolte. En d'autres termes, cela signifie que les producteurs membres de l'organisation doivent faire pousser une part importante de leur récolte dans une région donnée. Mais comme vous venez de le dire, on peut interpréter «apport substantiel» dans un sens large, mais je crois qu'il s'agit d'environ 50% de la récolte.

Le président: Dans la région même?

Mme Forsyth: Dans la région où l'association le commercialise.

Le président suppléant: Prenons le cas d'un produit: les pommes. On produit des pommes dans bien des régions du Canada. J'ignore absolument comment on les commercialise, mais je suppose qu'un bon nombre d'organismes canadiens offrent des avances sur les récoltes.

Mme Forsyth: C'est exact.

Le président suppléant: Des organismes de commercialisation ou des organismes privés, n'est-ce pas?

M. Pearson: C'est exact.

Le président: Une personne en Colombie-Britannique, par exemple, important acheteur de pommes dans une région donnée, pourrait-elle devenir agent en vertu de cette loi, pour effectuer des paiements par anticipation aux producteurs de cette région, si elle a acheté une grosse quantité des pommes produites dans ce secteur? Cette personne devient-elle agent?

M. Pearson: Non, parce qu'il s'agit d'une organisation de producteurs. S'il n'y a pas de membres, s'il s'agit d'une personne seulement, on ne peut la considérer comme une organisation parce que celle-ci doit représenter les producteurs. Il n'est pas nécessaire que l'organisation représente uniquement des producteurs mais il faut que les producteurs soient représentés à la direction.

Le président suppléant: Que se produirait-il si, par exemple, Safeways, importante société dans l'Ouest canadien, crée un organisme d'achat dans une région où l'on cultive des pommes?

M. Pearson: Je ne vois pas comment cela pourrait être permis en vertu de la loi.

Mme Forsyth: Je ne sais pas si cette situation pourrait exister. Nous nous rendons en Colombie-Britannique la

[Text]

next week. In most areas where they will ask for an advance payment program you will find that kind of association of producers already in existence. You could have one in B.C., one in Nova Scotia and one in the Niagara Peninsula.

Senator Molgat: What will happen to the producer who does not belong to an association?

Mr. Pearson: There is nothing in the bill which says he cannot join an organization or that he has to be a member of the organization. But he can receive an advance payment from an organization, if the organization is willing to give it to him, and still not be a member. In fact, we are anticipating some participation in that type of vein, where the producer making the application is not a member of the organization but has an agreement with the organization to repay them the advance as set out in the act.

The most forbidding circumstance is that of the producer who is the only producer growing a particular crop in a particular area. The provisions of the act will not cover the producer in that situation. It has to be a producer marketing a crop under the auspices of some type of organization; otherwise we do not accomplish what we set out to accomplish in the bill: orderly marketing.

Senator Lafond: Well, if one of the major aims of the bill is "orderly marketing," why have you not said so in the title?

Mr. Pearson: That is one step down the road, sir.

Senator Lafond: Is there any other act which prevents that from being done?

Mr. Pearson: You have a point there. We certainly could have worded it that way, obviously. But the intent of the act is to enable the making of advance payments. As a corollary, we are shooting towards orderly marketing as a result of the advance payment program. You have to appreciate that we are trying to emulate the western program to a certain extent. We are trying to increase the scope of the Prairie Grain Advance Payments Act. The situation in western Canada for crops is somewhat different from that elsewhere. You have a marketing board with agency power, quotas, delivery restrictions, if you will, and producers who are in a situation after harvest where they cannot deliver enough crop to meet their cash needs. There may be a two-bushel quota, which is not satisfactory to producers who have to pay their tractor bills, rental bills, fertilizer and feed. It all comes due at harvest. So the advance payments program in western Canada was developed to accommodate that.

In eastern Canada you normally do not have a quota delivery system for any crop, and sometimes you do not even have a marketing board with agency power, but you still have producers with their harvest in the bin facing costs, and we felt

[Traduction]

semaine prochaine pour discuter avec les pomiculteurs. Dans la plupart des régions où des producteurs demanderont un programme de paiements par anticipation vous verrez que ce genre d'association de producteurs existe déjà. Il pourrait y en avoir une en Colombie-Britannique, une en Nouvelle-Écosse et une dans la péninsule de Niagara.

Le sénateur Molgat: Que se produira-t-il si le producteur n'appartient pas à une association?

M. Pearson: Il n'y a rien dans le bill qui dit qu'il ne peut pas ou bien qu'il doit faire partie d'une organisation. Toutefois, il peut recevoir un paiement par anticipat d'une organisation, si cette dernière veut bien le lui donner, sans être membre. En fait, nous prévoyons une participation de ce genre: le producteur présentera une demande, ne sera pas membre de l'organisation mais aura conclu une entente avec cette dernière pour les paiements par anticipation comme le prescrit la loi.

Le cas le plus épineux est celui où le producteur est le seul à produire une certaine sorte de récolte dans une région donnée. Les dispositions de la loi ne s'appliqueront pas à ce producteur. Il doit être un producteur qui vend une récolte par l'intermédiaire d'un organisme; autrement, nous n'atteignons pas le but établi dans le bill, soit une commercialisation ordonnée.

Le sénateur Lafond: Bien, si l'un des buts premiers du bill est la commercialisation ordonnée, pourquoi ne l'avez-vous pas indiqué dans le titre?

M. Pearson: C'est le pas suivant, monsieur.

Le sénateur Lafond: Y a-t-il une autre loi qui vous en empêche?

M. Pearson: Voilà une bonne question. Nous aurions certainement pu formuler le titre de cette façon. Mais l'intention de la loi est de permettre des paiements par anticipation. Comme corollaire, nous cherchons à obtenir une commercialisation ordonnée, grâce à ce programme des paiements par anticipation. Vous devez vous rendre compte que nous essayons de rivaliser dans une certaine mesure avec le programme de l'Ouest. Nous essayons d'augmenter le champ d'application de la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies. En ce qui concerne les récoltes, la situation dans l'ouest du Canada est quelque peu différente de ce qu'elle est ailleurs. Vous avez un office de commercialisation qui a des pouvoirs d'intervention, des quotas, des restrictions en matière de livraison et, de l'autre côté, de producteurs qui, après la moisson ne sont pas en mesure de livrer une récolte suffisante pour satisfaire à leur besoins financiers. Il peut exister un quota de deux boisseaux, insuffisant pour les producteurs qui doivent payer leurs factures de tracteur, de location, d'engrais et d'alimentation. Toutes ces factures arrivent à échéance au temps de la moisson. Il en résulte que dans l'ouest du Canada, le programme des paiements anticipés a été mis au point pour répondre à cette situation.

Dans l'est du Canada, vous n'avez pas normalement de système de quota de livraison pour aucune récolte et parfois, vous n'avez même pas d'office de commercialisation jouant le rôle d'intermédiaire. Mais vous avez toujours des producteurs

[Text]

that farmers normally have to put a fairly large proportion of their crop on the marketplace right after harvest to meet their cash cost. So here is an opportunity for a producer to take an advance payment, interest-free, and pay off his cash cost without having to flood the market with his crop.

If you are at all familiar with crops, with corn in Ontario, for instance, right after harvest you notice a great influx of corn on to the marketplace, and it has a disastrous effect on price in most years. There have been exceptions, but normally you will find that prices drop after harvest. Here is an opportunity to set up a system whereby those corn producers can get money at harvest interest-free on the strength of the crop they have in their bin, without having to put it on the marketplace and cause the disruption on the marketplace that we notice.

That is where the orderly marketing of this act comes to the fore. We are saying to producers who take advances, "Fine, you will not have to put crop on the market when you may not be in the best position to do so, either through price or a market glut." So that is where the orderly marketing of it comes in. I can respect your opinion that it could have been said a little more clearly in the title.

Senator Lafond: If that is what we mean, I think the government should say so. So far as grain marketing is concerned, there is no necessity to say so out west because the orderly marketing is already there, it is part and parcel of the business and it is well known and recognized; but here we do not.

Senator Macdonald: I suppose it is anticipated that producer organizations will use some discretion so that there will be orderly marketing.

Mrs. Forsyth: I would say so. In essence, the producer organization must apply and receive approval from the minister, and the minister, I am sure, would take that into consideration.

Senator Macdonald: Does that not mean that the producer organizations will be faced with a fair amount of administration costs? Will the government help them?

Mrs. Forsyth: As I was saying, until we get going into the program it is difficult to know how high the administrative costs would be, and the department is hoping to be able to assist them in setting up administrative procedures and probably providing them with the necessary forms.

Senator Macdonald: They would have to bear the extra cost themselves?

Mrs. Forsyth: That is right.

The Acting Chairman: Are there any further questions?

Senator Molgat: Under the new bill, grains that were not previously covered in the Wheat Board area will be covered—for example, flax, rapeseed, and so on. What happens where

[Traduction]

dont la moisson est en silos et qui doivent faire face à leurs échéances. À notre avis, les fermiers doivent normalement vendre une grande partie de leur récolte tout de suite après la moisson, afin de régler leurs dettes. Un producteur a donc ici la possibilité de faire un paiement anticipé, sans intérêt, et d'amortir ses frais de trésorerie sans avoir à inonder le marché de sa récolte.

Si vous vous y connaissez un tant soit peu, vous remarquerez qu'immédiatement après la récolte, celle du maïs en Ontario par exemple, une grande quantité de maïs est lancée sur le marché et, la plupart du temps, les répercussions sur les prix en sont désastreuses. Il y a eu des exceptions mais, normalement vous vous apercevrez que les cours baissent après la récolte. Voici donc une occasion d'établir un système en vertu duquel les producteurs de maïs peuvent obtenir de l'argent au moment de la récolte, sans intérêt, sur le vu des récoltes qu'ils ont dans leurs silos, sans avoir à vendre et entraîner de ce fait les perturbations que nous pourrions constater.

C'est ici qu'intervient la commercialisation méthodique proposée dans le projet de la loi: Nous disons aux producteurs qui demandent des avances de fonds: «Vous n'avez pas besoin de vendre récolte si votre récolte si votre situation n'est pas des plus favorables, soit parce que les prix sont bas ou que le marché est saturé». C'est donc là qu'entre en jeu la commercialisation ordonnée. Je suis d'accord avec vous que cela aurait pu être énoncé un peu plus clairement dans le titre.

Le sénateur Lafond: Si c'est ce que nous voulons dire, le gouvernement devrait se prononcer. En ce qui concerne la commercialisation du grain, il est inutile de faire des déclarations dans l'ouest, parce qu'ils ont déjà un système de commercialisation ordonnée, cela fait partie du processus, c'est un fait connu et reconnu; mais ici, ce n'est pas le cas.

Le sénateur Macdonald: Je suppose qu'on espère que les organisations de producteurs pondront des mesures pour que soit mise en place la commercialisation ordonnée.

Mme Forsyth: Je le croirais. Essentiellement, l'organisation de producteurs doit faire une demande, et recevoir l'autorisation du ministre, je suis certaine que le ministre étudierait la question.

Le sénateur Macdonald: Cela veut-il dire que les organisations de producteurs devront assumer des frais d'administration assez élevés? Le gouvernement les aidera-t-il?

Mme Forsyth: Comme je l'ai dit, il est difficile de savoir quels seront les frais d'administration avant d'avoir commencé l'application du programme et le ministère espère pouvoir aider les organisations à mettre en place les mécanismes administratifs; et il leur fournira probablement les formules nécessaires.

Le sénateur Macdonald: Les organisations devraient assumer elles-mêmes les frais supplémentaires?

Mme Forsyth: C'est exact.

Le président suppléant: Y-a-t-il d'autres questions?

Le sénateur Molgat: En vertu du nouveau bill, les grains qui autrefois ne relevaient pas de la Commission du blé, seront inclus—par exemple le lin, les grains de cola, etc. Qu'arrive-

[Text]

there are two producer organizations? Let us take the case of Saskatchewan where there is a rapeseed association, I believe, and there is also the Saskatchewan Wheat Pool? Both of them represent producers. Who, then, can make advances—or can both?

Mr. Pearson: I suspect that what will happen here—to take that one step further—is that if *United Grain Growers* were competing at an elevator point, they may as well be included in your analogy, because on a competitive position if one company at a point is offering an advance payment on flax, I think you would find the other companies would be interested in doing it as well. Where we have an organization such as Sask. Pool or UGG, which is a producer organization, I cannot see any particular reason why they would not be included as producer organizations for the purposes of this act.

Senator Molgat: You also have another organization, the Saskatchewan Rapeseed Growers Association, I think it is called.

Mr. Pearson: I think we have to recognize that to apply the organization has to meet certain criteria. If they came to us with an offer to provide advances, I just wonder if the producer organizations, such as Sask. Pool or UGG, would then come forward with a request, because the producers have already been serviced. Since it is the producers who will be paying the cost of this, I cannot see why the producer organizations, such as Sask. Pool, would come forward knowing that the producer is already serviced. Why service them twice at double the cost? But it could happen.

Senator Molgat: They might want to for competitive reasons.

Mr. Pearson: They might want to; that is right. I do not think we could refuse them, because they are a producer organization, and I do not think we would want to. But, on the other side of the picture, I do not think they would, because it is coming out of the producer's pocket twice.

Senator Molgat: But a producer organization that is not necessarily a marketing organization *per se* can come under the act.

Mr. Pearson: They can; that is right. There is no requirement that the organization have agency marketing power. The only requirement is that the agency be able to safeguard the government guarantee through the repayment process of the advance by delivery of grain. That is the key. I think you will find it in section 5 of the act, where we set out the contractual arrangements an organization must have with the dealers to safeguard the repayment of the advance. So there is no requirement that there be an agency.

Senator Molgat: Assuming that in Saskatchewan UGG want to have the advance on rapeseed, and also Sask. Pool and the Saskatchewan Rapeseed Growers Association, how, then, do you get around to the definition of significant portion?

[Traduction]

t-il lorsqu'il y a deux organisations de producteurs? Prenons le cas de la Saskatchewan où il y a la *Rapeseed Growers Association*, me semble-t-il, et aussi la *Saskatchewan Wheat Pool*? Toutes deux représentent les producteurs. Laquelle d'entre elles peut faire des paiements anticipés? Peuvent-elles le faire toutes les deux?

M. Pearson: Je suppose que c'est ce qui arrivera ici—pour poursuivre plus avant—c'est que si la *United Grain Growers* livrait concurrence là où se trouve un silo, elle peut très bien figurer dans votre comparaison, puis-que sur le plan de la concurrence, si une société offrait un paiement anticipé pour le lin à un tel endroit vous verriez les autres sociétés souhaiter en faire autant. Dans le cas d'organisations comme la *Saskatchewan Pool* ou la *United Grain Growers*, qui sont des organisations de producteurs, je ne vois pas pourquoi elles ne seraient pas considérées comme telles aux fins de cette loi.

Le sénateur Molgat: Il y a une autre organisation, je crois qu'elle s'appelle la *Saskatchewan Rapeseed Growers Association*.

M. Pearson: Je pense que nous devons reconnaître que pour être admissible, l'organisation doit respecter certaines conditions. Si on nous offre d'effectuer des paiements anticipés, je me demande si les organisations de producteurs, comme la *Saskatchewan Pool* ou la *United Grain Growers*, nous soumettraient alors une demande, puisque les producteurs auraient déjà été servis. Comme ce sont eux qui paieront, je ne vois pas pourquoi les organisations de producteurs comme la *Saskatchewan Pool*, viendraient proposer leurs services, sachant que le producteur a déjà obtenu satisfaction. Pourquoi le servir deux fois, au double du prix? Mais la chose peut quand même arriver.

Le sénateur Molgat: Ces organisations pourraient vouloir le faire pour des raisons de concurrence.

M. Pearson: Elles le pourraient, c'est vrai. Je ne crois pas que nous puissions le leur refuser, parce qu'il s'agit d'une organisation de producteurs, ni que nous souhaiterions le faire. Mais d'autre part, je ne pense pas qu'elles le voudraient, parce que le producteur doit déboursier deux fois.

Le sénateur Molgat: Mais une organisation de producteurs, qui n'est pas nécessairement une organisation de commercialisation en soi, peut être visée par la loi.

M. Pearson: Elle le peut, c'est vrai. Il n'est pas nécessaire que l'organisation ait le pouvoir de commercialisation d'une agence. La seule condition est que l'agence soit en mesure de protéger la garantie du gouvernement par le système de remboursement des paiements anticipés par la livraison des céréales. C'est la clé. Je pense que vous la trouverez à l'article 5 de la loi, où nous stipulons les ententes contractuelles qu'une association doit conclure avec les vendeurs, pour garantir le remboursement du paiement anticipé. Par conséquent, l'intervention d'un organisme n'est pas nécessaire.

Le sénateur Molgat: En supposant qu'en Saskatchewan l'UGG veuille obtenir un paiement anticipé de la récolte de colza et que la *Saskatchewan Pool* et l'Association des producteurs de colza de la Saskatchewan en veulent un également,

[Text]

Mr. Pearson: It is difficult in that situation because the producer with flax in his bin could deliver either to UGG or Sask. Pool if he has that opportunity. He has that opportunity. With an organization like the Rapessed Association of Canada, the producer is also a member of that organization, or could be. So in that case we are talking of an administration policy that will have to say, "Because that organization does have the membership of those producers in the area, then . . ."—we cannot split hairs and say, "You are going to be a UGG person and you are going to be a Sask. Pool person," Because that is contrary to the policy and effect right now for delivery. The producer has free opportunity to deliver wherever he wants to. So we would have to recognize the organization's membership base and that it may overlap with another organization. I do not see a problem there, because we are trying to get advance payments out, and I think that would accomplish it. I do not think we would have a duplication. In other words, I am saying that I do not think there would be a producer who would get \$15,000 from Sask. Pool and turn around and get \$15,000 from UGG, and another \$15,000 from the Rapessed Association, because we intend to build into the administration a system where we will be cross-checking.

Senator Molgat: That will not be allowed?

Mrs. Forsyth: No.

Mr. Pearson: That will not be allowed; that is right.

Senator Macdonald: He could get \$5,000 from each.

Mr. Pearson: That is right, so long as the total—

Senator Molgat: But you are not going to direct the marketing. If an individual wants to get his advance from the Saskatchewan Rapeseed Growers Association and deliver to neither the pool nor UGG but to a private elevator company, he will be allowed to do so?

Mr. Pearson: Provided the organization has made allowance for that in the contractual arrangements for repayment of the advance; in other words, that the dealer has been named and the alternate dealer has made agreement to repay the advance once he has taken it off the producer at delivery time. The provision is there in the act for that to happen. We have not said, "You have to deliver to these people." We were very concerned that we not limit producers to the scope of their marketing, because then we would be in trouble. We would be saying, "You have to ignore a better price somewhere else," and we were not prepared to go that far in this type of legislation.

The Acting Chairman: Can I pursue this question a little further? Suppose that in a community in Saskatchewan you

[Traduction]

comment parvenez-vous, dans ces conditions, à définir une portion importante?

M. Pearson: C'est difficile; car le producteur qui a du chanvre dans sa huche peut le livrer soit à l'UGG ou à Sask Pool, s'il en a la possibilité; enfin, il peut le faire. Dans le cas d'une association comme l'Association canadienne des producteurs de colza, le producteur est également membre de cette association, ou pourrait l'être. Par conséquent, nous parlons dans ce cas de la politique d'une administration qui devra dire: "Parce que les producteurs de cette région ne sont pas membres de cette association . . ." nous ne pouvons pas couper les cheveux en quatre et dire: "vous devrez être membres de l'UGG et vous devrez être membres de Sask Pool", parce que c'est contraire à notre politique et incompatible avec la livraison actuellement. Le producteur est libre de livrer le produit de sa récolte à qui il veut. Par conséquent, nous devons identifier l'ensemble des membres de l'association, nous souvenant qu'ils peuvent appartenir également à une autre association. Je ne vois pas de difficultés dans ce domaine, parce que nous essayons d'effectuer les paiements anticipés, et je pense que cela nous permettra de le faire. Je ne pense pas qu'il y aura double emploi. Autrement dit, je ne pense pas qu'il y aura un producteur qui obtiendra \$15,000. de Sask Pool qui s'adressera ensuite à l'UGG et obtiendra \$15,000., et un autre montant de \$15,000. de l'association des producteurs de colza, parce que nous avons l'intention d'instituer au sein de l'administration un système qui nous permettra de faire un recoupement.

Le sénateur Molgat: Cela ne sera pas autorisé?

Mme Forsyth: Non.

M. Pearson: Cela sera interdit, c'est exact.

Le sénateur Macdonald: Il pourrait obtenir \$5,000. de chaque association.

M. Pearson: C'est cela, dans la mesure où le total . . .

Le sénateur Molgat: Mais vous ne pouvez pas diriger la commercialisation. Si un particulier veut obtenir son avance de l'Association des producteurs de colza de la Saskatchewan, alors qu'il ne livre ni au pool de la Saskatchewan, ni à l'UGG, mais à une société privée d'ensilage, aura-t-il le droit de le faire?

M. Pearson: Oui, pourvu que l'organisme l'y ait autorisé dans les accords contractuels concernant le remboursement de l'avance; autrement dit, il faut que le fournisseur ait été nommé et que l'autre fournisseur se soit engagé à rembourser l'avance une fois que le producteur la lui aura transmise au moment de la livraison. Une disposition de la loi prévoit ce genre de chose. Nous n'avons énoncé aucune obligation concernant le destinataire des livraisons. Nous avons bien pris soin de ne pas limiter les producteurs quant à leurs possibilités de commercialisation, car nous voulons éviter les ennuis. Nous ne voulons pas obliger les producteurs à ignorer des acheteurs qui leur proposeraient de meilleurs prix, car nous n'étions pas disposés à aller aussi loin dans une loi de ce genre.

Le président suppléant: Puis-je insister un peu sur cette question? Supposons qu'au sein d'une collectivité de la Saskat-

[Text]

have a Saskatchewan Wheat Pool elevator, a Cargill Grain Company elevator, an N. M. Paterson elevator or a private grain trade elevator, and some producer in the area does not belong to the pool. Can he get an advance on his rapeseed or his flax through Cargill Grain?

Mr. Pearson: I would have to say no at this point, and refer the matter to an organization through which he could, such as the Rapeseed Association of Canada.

The Acting Chairman: All right. Suppose he is producing flax. There is no organization that I know of for flax. Where does he go then?

Mr. Pearson: Then he has a problem.

The Acting Chairman: I am just asking for my own information, to find out if that is the case.

Mr. Pearson: You have to remember that there has to be an organization. If there is not, we are not prepared to make a guarantee on an individual basis. There has to be an organization.

Mrs. Forsyth: Practically speaking, I think, in essence, the Prairie Grain Advance Payments Act will probably in almost all cases take precedence. Most of these producers grow wheat, oats and barley, on which they could also get their advance.

We have not been approached by any of the western Canada associations, like the Rapeseed Association, et cetera, as being interested in this specific item.

The Acting Chairman: Of course, we may be talking about something that is not a problem, because it just struck me that if the farmer wants his advance he can take it on his wheat, oats and barley rather than on his flax or rapeseed.

Mrs. Forsyth: But the other crops are open under this particular act, as you stated.

Senator Molgat: If he takes his advance under the Prairie Grain Advance Payments Act—the present act—he cannot.

Mrs. Forsyth: Well, in essence, he can. When we drafted the act, to begin with, we considered relating the two acts, but it appeared to be more of a problem than it was worth, so in essence he could do that.

Senator Molgat: So he could get his maximum advance on his wheat, oats and barley under the present PGAP Act, and he can go under this one on flax and rapeseed.

Mrs. Forsyth: If there is an association that has agreed to handle the advance payment.

Senator Macdonald: Mr. Chairman, I think we should report the bill.

The Acting Chairman: There are no further questions?

[Traduction]

chewan, il y ait des silos appartenant à la *Saskatchewan Wheat Pool*, d'autres à la *Cargill Grain Company*, d'autres à la *MN Paterson* ou à un commerçant indépendant, et d'autre part, un producteur de la région qui n'est pas affilié au pool. Est-ce que celui-ci peut obtenir une avance sur son colza ou sur son lin par l'intermédiaire de la *Cargill Grain*?

M. Pearson: Actuellement, je devrais répondre par la négative et transmettre le cas à un organisme qui autoriserait l'opération, comme l'Association canadienne des producteurs de colza.

Le président suppléant: Bien. Supposons qu'il s'agisse d'un producteur de lin. Je ne connais aucun organisme en ce qui concerne le lin. A qui ce producteur devrait-il donc s'adresser?

M. Pearson: Il a donc un problème.

Le président suppléant: Je le demande en mon nom afin de savoir si c'est le cas.

M. Pearson: Vous ne devez pas oublier qu'il doit y avoir une organisation. S'il n'y en a pas, nous ne sommes pas prêts à avancer des garanties à une personne. Il doit y avoir une organisation.

Mme Forsyth: Je crois, du point de vue pratique, que la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies (Prairie Grain Advance Payments Act) sera prioritaire dans presque tous les cas. La plupart des producteurs cultivent le blé, l'avoine et l'orge à l'égard desquels ils pourraient aussi obtenir un paiement anticipé.

Aucune des associations de l'Ouest du Canada, telle que l'Association des producteurs de colza, ne s'est montrée intéressée à cette question.

Le président suppléant: Bien sûr, ce dont nous parlons ne constitue peut-être pas un problème; il me vient à l'idée que si un fermier veut recevoir un paiement anticipé, il peut le demander pour son blé, son avoine et son orge plutôt que pour le lin ou les graines de colza.

Mme Forsyth: Comme vous l'avez dit, les autres cultures sont admissibles en vertu de cette loi particulière.

Le sénateur Molgat: S'il demande son paiement anticipé en vertu de la loi actuelle, soit la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des prairies, il ne peut pas . . .

Mme Forsyth: Il le peut, en fait. Lorsque nous avons rédigé la loi, au départ, nous voulions établir certains rapports entre les deux lois mais il nous a semblé que cela soulevait inutilement des problèmes; il pourrait donc le faire.

Le sénateur Molgat: Ainsi, il pourrait obtenir un paiement anticipé maximal pour son blé, son avoine et son orge en vertu de la loi sur les PAGP actuelle et il peut l'obtenir en vertu de cette même loi pour le lin et les graines de colza.

Mme Forsyth: Si une association a accepté de gérer le paiement anticipé.

Le sénateur Macdonald: Monsieur le président, je crois que nous devrions faire rapport du bill.

Le président suppléant: Il n'y a pas d'autres questions?

[Text]

Thank you very much, Mrs. Forsyth and Mr. Pearson. I want to express our appreciation to both of you for being with us this morning, and I would like to wish you well.

Honourable senators, shall we report the bill without amendment?

Hon. Senators: Agreed.

The committee adjourned.

[Traduction]

Je vous remercie Madame Forsyth et Monsieur Pearson. Au nom de chacun, j'aimerais, tout en vous remerciant de votre témoignage de ce matin, vous souhaiter bonne chance.

Honorables sénateurs, allons-nous faire rapport du bill, sans modification?

Des voix: D'accord!

Le Comité suspend ses travaux.

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Agriculture: Grains and Special Crops Division:

Mrs. D. M. Forsyth, Chief, Operational Programs;
Mr. R. Pearson, Production Planning

Du ministère de l'Agriculture: Division des céréales et cultures spéciales:

M^{me} D. M. Forsyth, chef, Programmes opérationnels;
M. R. Pearson, Planification de la production



Second Session
Thirtieth Parliament, 1976-77

SENATE OF CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

Agriculture

Chairman:
The Honourable HAZEN ARGUE

Thursday, May 12, 1977

Issue No. 15

Eleventh Proceedings on:

The inquiry into the desirability of
long-term stabilization in the
Canadian beef industry

WITNESSES:

(See back cover)

Deuxième session de la
trentième législature, 1976-1977

SÉNAT DU CANADA

*Délibérations du comité
sénatorial permanent de*

L'Agriculture

Président:
L'honorable HAZEN ARGUE

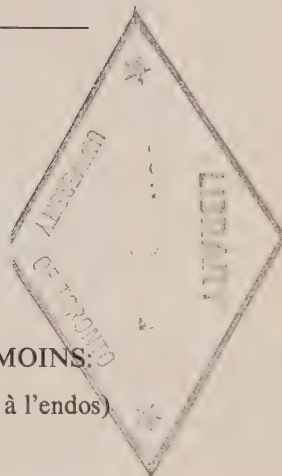
Le jeudi 12 mai 1977

Fascicule n° 15

Onzième fascicule concernant:

L'enquête sur les mérites d'une
stabilisation à long terme dans
l'industrie du bœuf au Canada

TÉMOINS:
(Voir à l'endos)



Government
Publications

THE STANDING SENATE COMMITTEE ON
AGRICULTURE

The Honourable Hazen Argue, *Chairman*

The Honourable Hervé J. Michaud, *Deputy Chairman*

and

The Honourable Senators:

Argue	Macdonald
Côté	McDonald
*Flynn	McGrand
Fournier (<i>Madawaska- Restigouche</i>)	McNamara
Fournier (<i>Restigouche- Gloucester</i>)	Michaud
Greene	Molgat
Haig	Norrie
Hays	*Perrault
Inman	Riel
Lafond	Sparrow
	Williams
	Yuzyk—(20)

**Ex Officio Members*

(Quorum 5)

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DE
L'AGRICULTURE

Président: L'honorable sénateur Hazen Argue

Vice-président: L'honorable sénateur Hervé J. Michaud

et

Les honorables sénateurs:

Argue	Macdonald
Côté	McDonald
*Flynn	McGrand
Fournier (<i>Madawaska- Restigouche</i>)	McNamara
Fournier (<i>Restigouche- Gloucester</i>)	Michaud
Greene	Molgat
Haig	Norrie
Hays	*Perrault
Inman	Riel
Lafond	Sparrow
	Williams
	Yuzyk—(20)

**Membres d'office*

(Quorum 5)

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Minutes of the Proceedings of the Senate, Tuesday, November 16, 1976:

“With leave of the Senate,

The Honourable Senator Argue moved, seconded by the Honourable Senator Michaud:

That the Standing Senate Committee on Agriculture be empowered, without special reference by the Senate, to examine from time to time any aspect of the agricultural industry in Canada; provided that all Senators shall be notified of any scheduled meeting of the Committee and the purpose thereof and that the Committee report the result of any such examination to the Senate;

That the Committee have power to engage the services of such counsel, staff and technical advisers as may be necessary for the purposes of such examination;

That the Committee, or any sub-committee so authorized by the Committee, may adjourn from place to place for the purposes of any such examination; and

That the Committee have power to sit during adjournments of the Senate.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.”

ORDRE DE RENVOI

Extraits des Procès-verbaux du Sénat, le mardi 16 novembre 1976:

«Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Argue propose, appuyé par l'honorable sénateur Michaud,

Que le Comité sénatorial permanent de l'agriculture soit autorisé, sans mandat spécial du Sénat, à examiner de temps à autre tous les aspects de l'industrie de l'agriculture au Canada; à condition que tous les sénateurs soient avisés de la tenue de toute réunion du comité et de ses buts et que le comité fasse rapport du résultat de son examen au Sénat.

Que le comité soit autorisé à retenir les services d'avocats, de personnel et de conseillers techniques qu'il jugera nécessaire aux fins de ladite étude, et

Que le comité, ou tout sous-comité ainsi autorisé par le comité, puisse se transporter d'un lieu à un autre dans le but de faire ladite enquête.

Que le comité soit autorisé à siéger pendant les ajournements du Sénat.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Le greffier du Sénat

Robert Fortier

Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 12, 1977
(26)

[Text]

Pursuant to adjournment and notice, the Standing Senate Committee on Agriculture met this day at 10:00 a.m., the Chairman, the Honourable Hazen Argue, presiding.

Present: The Honourable Senators Argue, Fournier (*Mada-waska-Restigouche*), Fournier (*Restigouche-Gloucester*), Inman, Macdonald, McDonald, McNamara, Sparrow, Williams and Yuzyk (10).

Also present but not of the Committee: The Honourable Senator Olson.

In attendance: Mr. Albert F. Chambers, Director of Research to the Committee, and Mr. R. I. Andrews, Researcher.

Pursuant to its Order of Reference of November 16, 1976, and in conformity with the decision taken at its meeting of November 18, 1976:

"After discussion, it was moved by the Honourable Senator Macdonald, seconded by the Honourable Senator McGrand,

That, with the knowledge that a steady supply of beef at reasonable prices is in the interest of both producers and consumers, and the continuing depressed prices and market disruptions have so drastically affected the incomes of producers as to threaten the supply of beef and the viability of the industry with subsequent adverse effects on both producers and consumers, the Senate Standing Committee on Agriculture inquire into the desirability of long-term stabilization in the Canadian beef industry, and particularly into:

- (a) the role of producers and governments in the establishment of stability;
- (b) the alternatives available for stabilizing the beef industry;
- (c) the effects of Canada's trade laws on the achievement of stability in the industry, and
- (d) the possibility of expanding international trade in Canadian beef to increase stability".

—the Committee continued its Inquiry into the desirability of long-term stabilization in the Canadian beef industry.

The following witnesses were heard: From the Canadian Egg Marketing Agency: Mr. M. E. Gerry Pringle, Chairman; Mr. Max Roytenberg, General Manager.

Following an opening statement by Mr. Roytenberg, the witnesses answered questions put to them by the Committee.

It was *Agreed* that a series of questions relating to the Canadian Egg Marketing Agency be retained by the witnesses

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 12 MAI 1977
(26)

[Traduction]

Conformément à la motion d'ajournement et à l'avis de convocation, le Comité sénatorial permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 10 heures sous la présidence de l'honorable Hazen Argue (président).

Présents: Les honorables sénateurs Argue, Fournier (*Mada-waska-Restigouche*), Fournier (*Restigouche-Gloucester*), Inman, Macdonald, McDonald, McNamara, Sparrow, Williams et Yuzyk (10).

Aussi présent mais ne faisant pas partie du Comité: L'honorable sénateur Olson.

Aussi présents: M. Albert F. Chambers, directeur de la recherche auprès du Comité et M. R. I. Andrews, recherchiste.

Conformément à son ordre de renvoi du 16 novembre 1976 et conformément aux décisions prises lors de sa séance du 18 novembre 1976:

«Après discussion, l'honorable sénateur Macdonald, appuyé par l'honorable sénateur McGrand, propose que:

Partant du principe qu'un approvisionnement régulier de bœuf à des prix raisonnables est dans l'intérêt des producteurs et des consommateurs, et que la baisse continue des prix et la perturbation du marché ont tellement influé sur les revenus des producteurs, que l'approvisionnement de bœuf et la viabilité de cette industrie en sont menacés, entraînant ainsi des conséquences néfastes à la fois pour les producteurs et les consommateurs, le Comité sénatorial permanent de l'agriculture fasse enquête sur les mérites d'une stabilisation à long terme dans l'industrie du bœuf au Canada et particulièrement en ce qui concerne:

- a) le rôle des producteurs et des gouvernements dans la création de cette stabilité;
- b) les solutions de rechange éventuelles pour stabiliser l'industrie du bœuf;
- c) les effets que peuvent avoir les lois commerciales du Canada sur la réalisation de cette stabilité dans l'industrie, et
- d) la possibilité d'accroître l'exportation de bœuf canadien afin d'accroître la stabilité.»

—le Comité poursuit son enquête sur les mérites d'une stabilisation à long terme dans l'industrie du bœuf au Canada.

Les témoins suivants sont entendus: De l'Office canadien de commercialisation des œufs: M. M. E. Gerry Pringle, président; M. Max Roytenberg, directeur général.

Après une déclaration préliminaire faite par M. Roytenberg, les témoins répondent aux questions qui leur sont posées par les membres du Comité.

Il est convenu qu'une série de questions relatives à l'Office canadien de commercialisation des œufs soient retenues par les

to be answered at a later time and returned to the Committee for information.

At 12:10 p.m., the committee adjourned until 3:30 p.m. this day.

AFTERNOON SITTING

(27)

Pursuant to adjournment and notice, the Standing Senate Committee on Agriculture met this day at 3:30 p.m., the Chairman, the Honourable Hazen Argue, presiding.

Present: The Honourable Senators Argue, Fournier (*Restigouche-Gloucester*), Greene, Inman, Macdonald, McNamara and Sparrow (7).

Also present but not of the Committee: The Honourable Senator Olson.

In attendance: Mr. Albert F. Chambers, Director of Research to the Committee and Mr. R. I. Andrews, Researcher.

The Committee resumed its inquiry into the desirability of long-term stabilization in the Canadian beef industry.

The following witnesses were heard: From the National Livestock Markets Association: Mr. Doug McDonell, Vice-President; Mr. Don Allewell, Director; Mr. Fred Campbell, Secretary-Manager.

Mr. McDonell made a verbal presentation.

The witnesses answered questions put to them by the Committee.

At 5:35 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chairman.

ATTEST:

témoins afin qu'ils y répondent à une date ultérieure et les retournent au comité aux fins de renseignement.

A 12 h 10, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 15 h 30.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(27)

Conformément à la motion d'ajournement et à l'avis de convocation, le Comité sénatorial permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 15 h 30 sous la présidence de l'honorable Hazen Argue (président).

Présents: Les honorables sénateurs Argue, Fournier (*Restigouche-Gloucester*), Greene, Inman, Macdonald, McNamara et Sparrow (7).

Également présent mais ne faisant pas partie du Comité: L'honorable sénateur Olson.

Aussi présents: M. Albert F. Chambers, directeur de la recherche auprès du Comité et M. R. I. Andrews, chercheur.

Le Comité poursuit son enquête sur les mérites d'une stabilisation à long terme dans l'industrie du bœuf au Canada.

Les témoins suivants sont entendus: Du National Livestock Markets Association: M. Doug McDonell, vice-président; M. Don Allewell, directeur; M. Fred Campbell, secrétaire-gérant.

M. McDonell fait un exposé verbal.

Les témoins répondent aux questions qui leur sont posées par les membres du Comité.

A 17 h 35, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

Le greffier du Comité

(Mrs.) Aline Pritchard

Clerk of the Committee

EVIDENCE

Ottawa, Thursday, May 12, 1977

[Text]

The Standing Senate Committee on Agriculture met this day at 10 a.m. to inquire into the desirability of long-term stabilization in the Canadian beef industry.

Senator Hazen Argue (Chairman) in the Chair.

The Chairman: Honourable senators, I am delighted to have here this morning, on my far right, Mr. Gerry Pringle, Chairman of the Canadian Egg Marketing Agency. Mr. Pringle has been around Parliament Hill for some years; he is a friend of many of us, probably all of us; probably we all know him, and we are delighted to have him with us this morning. On my immediate right is Mr. Max Roytenberg, General Manager of the Canadian Egg Marketing Agency. I had the privilege of hearing Mr. Roytenberg at the Meat-Grain Interface in Saskatoon and I was very interested in his presentation; I was impressed by the information that he brought to that meeting.

It was suggested that when the committee is considering the whole question of a marketing board for the beef business it might be a good thing to have officials of an operating marketing agency to give us a picture of how that agency works, and perhaps how it has been set up. Perhaps we might also venture to consider how there might be some comparison between that and a beef marketing agency, if the committee, in its wisdom, should decide that that should be part of its recommendation, although we have made no commitment, even to ourselves, about this, much less as a group.

Without further introduction I will call on our witnesses. I do not know who is going to make the lead statement.

Mr. Max Roytenberg, General Manager, Canadian Egg Marketing Agency: Honourable senators, I have not prepared any formal material, because we are in the egg business and I felt it might be presumptuous of people in the egg business to start making formal statements about the beef business. At the same time, I do have some ideas that I am prepared to share with you about my feelings, out of my own experience.

I should like to make the point that I cannot really be here as representing egg producers in discussing beef stabilization, so that any remarks I may make about the beef business come out of my personal experience and have nothing to do with the job I currently have.

The Canadian Egg Marketing Agency is one of two examples of a national marketing agency. The other is the Turkey Marketing Board. I believe the Egg Board is the only example of a national producers' board that uses the authorities under the act to the fullest possible extent, so that it is probably unique in Canada, and I would venture to say unique in world agriculture. It is really an adventurous change that has occurred in organizing the marketing system.

The agency is made up of directors from each province; in each province there is a marketing board sanctioned by provincial legislation, and each of the directors represents his respec-

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le jeudi 12 mai 1977

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 10 heures pour étudier les avantages d'un programme de stabilisation à long terme de l'industrie canadienne du bœuf.

Le sénateur Hazen Argue (président) occupe le fauteuil.

Le président: Honorables sénateurs, j'ai le plaisir de vous présenter à l'extrême droite M. Gerry Pringle, président de l'Office canadien de commercialisation des œufs. M. Pringle est un habitué de la colline parlementaire depuis quelques années; il est l'ami d'un grand nombre d'entre nous, et probablement de tous; nous le connaissons vraisemblablement tous et il nous fait grand plaisir de l'accueillir ce matin. À ma droite se trouve M. Max Roytenberg, directeur général de l'Office canadien de commercialisation des œufs. J'ai eu le privilège d'entendre M. Roytenberg à la réunion sur les viandes et les céréales qui s'est tenue à Saskatoon et sa contribution à cette réunion m'a vivement intéressé et impressionné.

On a proposé que, lorsque le comité étudierait la création d'un office de commercialisation du bœuf, il serait souhaitable d'inviter des représentants d'un office de commercialisation déjà existant pour nous expliquer le fonctionnement de cet office de même que les circonstances dans lesquelles il a été constitué. Si le Comité décide d'inclure ces considérations dans ses recommandations, nous pourrions peut-être établir une comparaison entre cet office et un office de commercialisation du bœuf; nous n'avons toutefois pris aucun engagement en ce sens entre nous et encore moins en tant que groupe.

Sans plus de préambules, je laisse la parole à nos témoins. L'un d'eux désire-t-il faire une déclaration préliminaire?

M. Max Roytenberg, directeur général de l'Office canadien de Commercialisation des œufs: Honorables sénateurs, je n'ai pas préparé de document en tant que tel parce que nous nous occupons avant tout des œufs et qu'il serait présomptueux de notre part de faire des déclarations officielles concernant l'industrie du bœuf. Néanmoins, j'ai quelques idées dont je peux vous faire part et qui découlent de mon expérience.

J'aimerais d'abord souligner que je peux me faire le porte-parole des producteurs d'œufs pour discuter d'un programme de stabilisation du bœuf et mes commentaires à ce sujet découlent de mon expérience personnelle nom de mes fonctions actuelles.

L'Office canadien de commercialisation des œufs est l'un des deux organismes nationaux de mise en marché, l'autre étant l'Office de commercialisation du dindon. Je crois que l'Office de commercialisation des œufs est le seul exemple d'office national de producteurs faisant pleinement usage des pouvoirs que lui confère la loi; il est probablement unique au Canada et peut-être même dans le monde entier. L'organisation de systèmes de commercialisation constitue vraiment un projet audacieux.

L'office est constitué de directeurs représentant chacune des provinces; il existe dans chaque province un office de commercialisation régi par les lois provinciales et chaque directeur

[Text]

tive board. In addition, there is a chairman appointed by the Minister of Agriculture and a member at large, also appointed by the Minister of Agriculture. The agency has authorities in interprovincial and export trade, and it delegates to the provincial boards the performance of those federal functions that are required at that level, so that they may participate in an interprovincial system.

The boards act as agents for the collection of administrative and pooling levies and remit those levies to the national agency. The provincial boards act as agents within their province in the allocation of quotas which are provided under the national plan, and divide them up among the producers within their own system.

The national agency uses the administrative moneys and the pooling moneys which it receives to carry out a number of tasks. It operates a monitoring function independent of efforts at the provincial level to ensure that the allocations provincially are being honoured at the provincial level. It has the responsibility of assuring each provincial participant that all the other provincial participants are playing by the rules. It does not have a direct policing authority, because it functions within a province with the authorities given by that province. However, it has that monitoring responsibility and brings to light any discrepancies relative to the national plan that might occur.

In addition, it stands ready to accept any product that might be in excess of market requirements at the prices established, and all producers who market receive that same established price, with any shortfall being made up from pooling moneys. The national agency then disposes of this product, either to Canadian processors or abroad, as the case may be.

In addition, the agency, using an independently arrived at pricing mechanism, which is a cost-factor formula, a cost of production approach to pricing, establishes national weighted average prices and differentials between provinces based on what it estimates is required to assure free interprovincial movement of product between provinces, thus building up a market price structure that will ensure that product will move freely.

It takes on other functions, not of such a crucial nature, but important. It operates a national promotion program to try to expand consumption; it is involved in various educational vehicles, both to the general public and to producers, to ensure that all those in the system are aware of developments and the positive aspects of national marketing.

I would say that those are probably the major activities, aside from some expenditures which are made to further research relative to the product for which we are responsible. That is the general situation so far as the Canadian egg marketing agency is concerned.

We have had our teething problems; there were some marketing and operational decisions in the beginning which were not successfully implemented. We had a problem of some eggs

[Traduction]

représente l'office de sa province respective. De plus, l'office compte un président nommé par le ministre de l'Agriculture et un représentant du public également choisi par le ministre. L'office dispose de certains pouvoirs en matière de commerce interprovincial et d'exportations et il délègue aux offices provinciaux les pouvoirs fédéraux appropriés à ce niveau, de sorte qu'ils peuvent participer à un système interprovincial.

Les offices agissent en qualité d'agents pour la perception des frais administratifs et des fonds de mise en commun qu'ils remettent ensuite à l'office fédéral. Ils font de même pour allouer aux producteurs de la province et répartir entre eux les contingents fixés selon un plan établi à l'échelle nationale.

L'office national utilise les frais administratifs et les fonds perçus pour la réalisation d'un certain nombre de tâches. Il remplit un rôle de surveillance indépendant des efforts faits au niveau provincial, pour assurer que la répartition provinciale soit respectée au niveau provincial. Il lui incombe de rassurer chaque province participante sur le fait que toutes les autres provinces participantes respectent les règlements. Cet organisme n'est pas directement habilité à formuler des politiques, car dans chaque province il fonctionne dans les limites des pouvoirs que celle-ci lui accorde. Il est cependant chargé de ce rôle de surveillance et il signale toute divergence qui pourrait se produire par rapport au régime national.

De plus, il est prêt à accepter, aux prix fixés, tout produit qui pourrait être en surplus des besoins du marché et tous les producteurs qui commercialisent leurs produits reçoivent ce même prix fixé, les déficits, s'il y en a, étant comblés par des fonds mis en commun. L'Office national écoule alors ce produit en l'envoyant à des entreprises canadiennes de transformation étrangers, selon le cas.

De plus, grâce à un mécanisme de fixation des prix qu'il a mis au point par ses propres moyens, et qui correspond à une formule qui tient compte du facteur coût, c'est-à-dire une méthode de fixation des prix en fonction des coûts à la production, l'Office établit des prix nationaux à moyenne pondérée et les écarts entre les diverses provinces en s'appuyant sur ce qu'il estime être requis pour garantir la libre circulation des produits entre les provinces, et arrive ainsi à créer une structure de prix du marché garantissant la libre circulation du produit.

Cet organisme assume aussi d'autres fonctions qui, sans être d'un caractère aussi crucial, sont importantes. Il a lancé une campagne de promotion à l'échelle nationale afin d'augmenter la consommation des œufs; il participe à l'élaboration de divers programmes éducatifs, destinés aussi bien au grand public qu'aux producteurs, pour assurer que tous les membres du système soient conscients de l'évolution et des aspects positifs d'une commercialisation d'envergure nationale.

Je dirais que ce sont là probablement ces principales activités de l'Office; il y a en plus certaines dépenses qui sont faites pour encourager la recherche sur les produits dont nous sommes responsables. Voilà quelle est la situation générale en ce qui concerne l'Office canadien de commercialisation des œufs.

Nous avons eu nos problèmes de croissance; certaines décisions opérationnelles et de commercialisation n'ont pas été appliquées avec succès au début. Nous avons aussi eu un

[Text]

held to the account of the agency which had to be disposed of because they went bad. There were some difficulties in organization, policing and so on. These situations are in the past; the agency does not retain any product which comes into its possession. At the instant that the product comes into the possession of the agency it assures itself that the product is disposed of to other holders. All product that is in excess in a particular week is disposed of during that week. We do not store any product, because of the perishability and the dangers involved in relying on others in the system to perform their activities. We do not intend to have a large staff policing the various elements of the marketing system. We ensure that any product coming into our possession is disposed of.

In addition, in developing the pricing system, which we are responsible to implement, we ensure that the differentials are such that normal product movement is handled by the private trade. We do not believe that we can successfully become involved in activities beyond the farm gate. We only act to provide our product as a last resort when the activities of the private trade are, apparently, unsatisfactory to meet all retail requirements in the fresh market. We have formal arrangements with the Canadian further-processing industry, whereby any product which is made available to us is offered to Canadian processors up to 100 per cent of their requirements, with respect to which they provide us information every quarter. We set prices to them based on a formula every quarter, in the same way, so that they are able to organize their activities. We price to the processors based on their anticipated requirements and the total amount of funds coming into our pooling system. In other words, we have a self-liquidating fund; the funds collected for pooling we divide by the requirements of the Canadian processors and that determines the price on which the product will be made available. If their requirements rise and the pooling moneys do not rise as much, the price to the processors goes up; if the opposite is the case, the price to the processors will go down. In other words, we have a self-liquidating fund; the benefits of the system are shared with consumers, in the sense that the product provided to the Canadian processing industry benefits from any levies for pooling for which we collect from the consumers. It is a circular system; there are no attempts to make profits or accumulate reserves beyond those required to conduct the pooling operation.

That is our situation with regard to our egg business.

With regard to the beef business, with respect to which I would speak as an individual honoured to be here to speak to you, my background is of a kind which might qualify me to make some comments. I am a graduate of a couple of agricultural colleges; I have a master's from the university of

[Traduction]

problème lorsque des œufs dont l'Office était responsable ont dû être jetés parce qu'ils n'étaient plus bons. Nous avons connu des difficultés d'organisation, de politique et ainsi de suite. Mais tout cela est du passé, car l'Office ne retient plus les produits qui lui passent entre les mains. Dès que l'Office entre en possession du produit, il s'assure que ce dernier est distribué aux autres concessionnaires. Tout produit qui est en excédent au cours d'une semaine donnée est vendu durant cette même semaine. Nous ne stockons aucun produit par suite de sa nature périssable et des dangers qu'il y a à compter sur les autres pour qu'ils s'acquittent de leurs activités. Nous n'avons pas l'intention de disposer d'un personnel important qui contrôle les divers éléments du système de commercialisation. Nous nous assurons que tout produit qui entre en notre possession est écoulé.

En outre, dans le mode de détermination des prix dont nous sommes responsables, nous veillons à ce que les écarts soient tels que le secteur privé s'occupe de l'écoulement normal du produit. Nous ne croyons pas pouvoir participer avec succès à des activités qui se situent au-delà du seuil de la ferme. Nous n'agissons que pour fournir notre produit en dernier ressort, lorsque les activités du commerce privé sont apparemment insuffisantes pour satisfaire à tous les besoins de la vente au détail sur le marché de produits frais. Nous avons des arrangements officiels avec l'industrie canadienne de traitement complémentaire en vertu desquels tout produit qui est mis à notre disposition est offert aux transformateurs canadiens jusqu'à concurrence de 100 p. 100 de leurs besoins et ces transformateurs nous fournissent trimestriellement des renseignements. Nous leur fixons des prix qui sont basés sur une formule chaque trimestre, toujours de la même façon, de sorte qu'ils sont en mesure d'organiser leurs activités. Nous fixons les prix aux transformateurs en nous fondant sur les besoins qu'ils prévoient et sur le montant total des fonds qui entrent dans notre système de mise en commun. En d'autres termes, nous avons des fonds qui se résorbent d'eux-mêmes. Nous divisons les fonds recueillis pour la mise en commun en fonction des besoins des transformateurs canadiens et ceci détermine le prix de vente du produit. Si les besoins des transformateurs augmentent et que les fonds mis en commun n'augmentent pas dans les mêmes proportions, le prix pour les transformateurs monte; dans le cas contraire le prix pour les transformateurs baissera. En d'autres termes, nous avons des fonds qui se résorbent d'eux-mêmes. Les avantages du système sont partagés avec les consommateurs en ce sens que le produit fourni à l'industrie canadienne de transformation profite de toutes les contributions pour la mise en commun que nous recueillons des consommateurs. Il s'agit d'un système circulaire, on n'essaie pas de faire des bénéfices ou d'accumuler des réserves au-delà de ce qui est nécessaire aux opérateurs de mise en commun.

Telle est notre situation en ce qui concerne le commerce des œufs.

En ce qui concerne le commerce de bœuf dont je vais parler à titre de particulier honoré de se trouver ici, mes antécédents me confèrent une certaine compétence pour formuler quelques observations. Je suis diplômé de deux collèges d'agriculture et j'ai obtenu une maîtrise à l'Université de Toronto. J'ai travaillé

[Text]

Toronto; I worked for CDA for six years as an economist in its commodities branch, being a policy adviser to senior officials during that time. I worked for 11 years for Steinbergs Limited, a major supermarket in eastern Canada. During that time I fulfilled the responsibilities of director of marketing and was involved in the purchase of product from western Canada, including beef. So that I have a little bit of knowledge as to the system.

It appears to me that during the last ten years we have been confronting a particular change in the marketing environment for Canadian beef producers. There have been a number of developments, one of the more important of which is the change in the world grains picture from one of, almost taken for granted, excess, to one where we begin to operate more closely at the edge of world grain requirements. It has become apparent that the beef industry and the livestock industry generally, which was going to be based on our making substantial inroads into world trade in meat products, was really dependent on a situation in the world grain market in which there were, in effect, depressed prices. The meat business, the meat processing business, in which I am including the processing of Canadian grain, which is derivative on the world conditions in the grain trade, it has become very important. It appears to me, that as a nation we must find some way to do more than produce grain, if we are to have at least part of the potential economic spinoff from our agriculture. The more we can process Canadian raw products, of which grain is one, within Canada, the more we retain the potential economic benefits which are derivative of Canadian agriculture. Agriculture is unique, in that it is a tremendous multiplier in the economic system in terms of generating economic activity. It is handled so many times in so many forms and if there is not a domestic supply of the raw product there is not often a chance to generate that kind of economic activity. That is why the world-around the first measure that countries engage in if they wish to build an industrial base, aside from having energy, which is very important, is to develop an agricultural base on which to generate some kind of industrial structure.

So it is very important that we find ways to do more than just export grain, because to a certain extent when we export grain, in the same way as when we export lumber to some degree, we are exporting jobs and job potential and economic activity. So if there is a chance for us to be in the world meat system and continental meat system, it is advantageous from a national point of view.

It is becoming fairly apparent that our success in an international meat system depends to a great extent on the price of Canadian grain and the difficulty that the grain producers

[Traduction]

au ministère de l'Agriculture pendant 6 ans à titre d'économiste à sa direction des denrées et, pendant tout ce temps, j'ai été conseiller en matière de politique auprès des cadres supérieurs. J'ai travaillé pendant 11 ans pour Steinbergs Limited qui est un important supermarché dans l'est du Canada. Pendant cette période j'ai assumé les responsabilités de directeur de la commercialisation et j'ai participé à l'achat de produits dans l'est du Canada, y compris du bœuf. J'ai donc quelques connaissances en ce qui concerne le système.

A mon avis, ces 10 dernières années nous avons dû faire face à un changement particulier dans l'environnement de la commercialisation pour les producteurs canadiens de bœuf. Il s'est produit une évolution importante: l'une des étapes les plus marquantes étant le changement survenu sur le marché mondial des céréales, où l'on est passé d'une situation que l'on a considérée comme allant de soi, puis à une situation excédentaire pour arriver à une époque où nous commençons à fonctionner en tenant bien compte des exigences du marché mondial de céréales. Il est devenu évident, que l'industrie du bœuf et du bétail, qui devait dépendre de la façon dont nous imposerions nos produits carnés sur le marché mondial, était vraiment fonction de la situation du marché mondial des céréales où les prix étaient effectivement en baisse. L'industrie de la viande, du traitement de la viande, dans laquelle j'inclus aussi le traitement des céréales canadiennes, qui dépend des conditions du marché mondiale des céréales, est devenu très importante. Il me semble qu'en tant que pays, nous devons trouver une façon de faire plus que de produire des céréales pour bénéficier au moins partiellement du rendement économique potentiel de notre agriculture. Plus le Canada raffinerait des produits bruts canadiens, et les céréales en sont un, plus nous récolterions de bénéfices économiques potentiels, lesquelles proviennent de notre secteur agricole. L'agriculture est un secteur unique. Il est dans le système économique un multiplicateur exceptionnel parce qu'il engendre une activité économique. Les produits agricoles sont manipulés un si grand nombre de fois, sous des formes si diverses, que si nous ne disposons pas d'un approvisionnement national suffisant de produits bruts, nous n'aurons pas souvent l'occasion de susciter ce genre d'activité économique. C'est pourquoi dans le monde entier, la première chose à laquelle s'affèrent les pays qui veulent s'assurer une assise industrielle, mis à part la constitution d'un approvisionnement en énergie, lequel est aussi très important, c'est de créer un secteur agricole sur lequel pourra venir se greffer une structure industrielle.

Il est donc primordial que nous arrivions à faire plus que simplement exporter des céréales, parce que, dans une certaine mesure, quand nous en exportons, et il en est de même pour l'exportation du bois de construction, nous exportons en plus des emplois, un potentiel pour le marché du travail et une activité économique. Ainsi donc si nous avons une chance de nous imposer dans les systèmes de commercialisation des produits carnés à l'échelle mondiale et continentale, le pays a intérêt à la saisir.

Il devient de plus en plus clair que notre succès dans un système international de commercialisation des produits carnés dépend dans une large mesure du prix des céréales canadiennes

[Text]

have in marketing their products—if, for example, there is an abundance of grain which cannot be marketed because of quotas and the grain producers, being more concerned with cash flow than an economic price for their grain, turn to the livestock industry as an alternative market for their products. The result is a large meat industry in Canada. But given effective marketing programs for grain, given the removal of large stocks hanging over the market, you have an entirely different situation. Producers are interested in obtaining the maximum return for their products, and often they cannot obtain an economic price by selling to the livestock market. Conversely, it is not an economically viable proposition for livestock producers to use full-priced grain.

Our livestock industry is not in a position to compete in world markets. In evaluating the situation, one begins to wonder whether the whole idea of participating in a world meat system is not a myth, an aspiration which is dependent on variables which are not currently operative.

Another important development which, I feel, has changed the realities is the disadvantage we have in marketing fed cattle. We seem to have an advantage in marketing unfinished cattle. We have range land which is fairly low priced and extensive agriculture—not intensive agriculture, but extensive agriculture. Given the benefits of an abundance of range land, both natural and improved pasture, we may have some comparative advantage in the marketing of unfinished cattle; that is to say, cattle that are not grain-fed on a feedlot. The establishment of immense feedlots in the U.S., particularly the southwestern United States, I feel, has resulted in a change in the economics of the North American livestock system.

I make these comments without having carried out any particular research; rather, they are based on a general knowledge of what is happening in the system. I am beginning to believe that, in terms of fed cattle, we are not in the same comparative advantage situation as we are in dealing with unfinished cattle. Here is a much stronger interest in the North American livestock system in unfinished cattle now, which, again, is a less processed item from the point of view of the Canadian economy. I am not saying that the market is not present. Interestingly, it is the area of low-cost meat—that is, the derivative of unfinished cattle, not fed cattle, manufacturing beef—which, as time goes on, we surrender more and more of our domestic market to external suppliers. Someone has estimated that 20 to 30 per cent of the Canadian domestic market for meat is now being filled by the Argentines, the Australians, and so on, who are exporting to Canada manufacturing beef. Our domestic producers of unfinished cattle cannot compete with current sources of supply. The hamburger that one buys from the grocery outlets for years now has not been mainly derived from the byproducts of processed Canadian cattle. Some of that byproduct is used, but the bulk consists of frozen manufacturing beef which has been imported from across the ocean.

[Traduction]

et de la difficulté qu'ont les producteurs de céréales à commercialiser leurs produits. Si, par exemple, un excédent de céréales ne peut-être commercialisé à cause de contingentements et que les producteurs de céréales, qui se préoccupent davantage du flux des liquidités que d'obtenir un prix avantageux pour leurs céréales, trouvent dans l'industrie du bétail un autre débouché pour leurs produits, le Canada se retrouve alors avec une vaste industrie de la viande. Mais grâce à des programmes efficaces de commercialisation des céréales, et au retrait d'importants stocks qui encombrant le marché, la situation est toute autre. Les producteurs veulent obtenir un rendement maximal pour leurs produits et il arrive souvent qu'ils n'obtiennent pas un prix avantageux quand ils vendent leurs produits sur le marché du bétail. Réciproquement, les producteurs de bétail ne se trouvent pas dans une situation économiquement viable s'ils achètent des céréales à plein prix.

Notre industrie du bétail n'est pas en mesure d'affronter la concurrence sur les marchés mondiaux. En évaluant la situation, l'on se demande si la participation à un marché mondial de la viande n'est pas un mythe, une aspiration qui dépend de variables peu favorables à l'heure actuelle.

Un autre facteur important a, je crois, changé la réalité: le désavantage que nous semblons avoir sur le marché des bovins engraisés. Nous semblons avoir un avantage sur le marché des bovins non gras. Nous avons des pâturages qui se vendent à des prix raisonnables et une agriculture extensive plutôt qu'intensive. Compte tenu de l'abondance des pâturages, tant naturels qu'améliorés, nous avons comparativement un certain avantage dans la commercialisation des bovins non gras, c'est à dire, du bétail qui n'est pas nourri de fourrage dans un parc d'engraissement. L'aménagement d'immenses parcs d'engraissement aux États-Unis, surtout dans les États du Sud-ouest a, je crois, amené un changement dans l'économie de l'élevage nord-américain.

Je fais ces commentaires sans avoir fait de recherches particulières; ils sont fondés sur une connaissance générale de ce qui se produit dans le système. Je commence à croire, pour ce qui est des bovins gras, que notre situation n'est pas aussi avantageuse qu'elle ne l'est pour les bovins non gras. Le système d'élevage nord-américain manifeste un plus grand intérêt pour le bétail non fini qui, encore une fois, d'un point de vue économique, est un produit moins traité. Je ne dis pas qu'il n'y a pas de marché. Il est intéressant de noter que c'est le marché de la viande à bon marché—c'est-à-dire le marché dérivé de celui des bovins non finis, non gras, du bœuf de transformation—que nous cédon graduellement aux fournisseurs étrangers. Quelqu'un a estimé que 20 à 30 p. 100 du marché national canadien de la viande appartient maintenant aux fournisseurs de l'Argentine, de l'Australie etc. qui exportent du bœuf de transformation au Canada. Nos producteurs nationaux de bovins non finis ne peuvent pas concurrencer les fournisseurs actuels. La viande hachée que l'on achète dans les épiceries depuis des années, provient surtout des sous-produits de bovins canadiens transformés. Une partie de ces sous-produits est utilisée, mais le reste est fait de bœuf de transformation surgelé importé de l'autre côté de l'océan.

[Text]

All of what I have outlined indicates to me that Canada is not in the export market system in any meaningful way. Overseas markets will want our raw product, the unfinished cattle, for processing purposes and then to export back to Canada in the form of highly finished product for our restaurant trade. An increasing percentage of our meat needs is being met by imported manufacturing beef. Far from being an exporter which is going to capture world markets as a result of our tremendous production capacity, Canada, it seems to me, is in danger of losing its domestic market.

In terms of sizable impact, Canada is becoming a one-crop economy as far as exports are concerned. Other countries want our grains, and that is all. The rest of Canadian-produced agricultural products, in terms of the export system, are relatively unimportant.

Does that mean that, one by one, we will surrender all of the markets for agricultural products in this country to the comparative advantage of external suppliers? Are we going to take the position that the world market is the world market and, being a great trading nation, we have to keep the system clean and, one by one, allow external suppliers to supply not only the export markets but the domestic Canadian market?

That has been the trend now for decades. Canada has some advantages, such as lower-priced land, abundance of land, and so forth, but those have to be looked at in terms of the disadvantages of weather, location, and so forth. We are losing the tender fruit industry. We really cannot compete in any meaningful way in the vegetable products market. It is certainly almost impossible to maintain a processing industry to process those products. Our domestic suppliers of vegetable products are seasonal suppliers, operating two, three, or four weeks out of the year. Over the balance of the year, we import from such places as Arizona, California, Spain and Holland.

We are beginning to surrender not only the export markets, but our domestic markets to foreign suppliers. What are the implications of that for rural Canada? Grain demands larger and larger tracts of land, a greater capacity in machinery and fewer and fewer people. It is mixed farming that provides a population place in rural areas. It is the milk business. And what happens to the towns? They are atrophying in the west. We know what is happening in Saskatchewan and elsewhere. Is that what the scenario is? We are going to depopulate the countryside and bring everybody into the city on the basis, "Hell, we have enough there to support them; we have unemployment insurance." And these are the people who are the least qualified, perhaps, to make their way in the city.

So, when people talk of economics and efficiency, are they really taking into account the whole picture? Are they taking into account the social costs of abandoning rural Canada, of

[Traduction]

Tout ce que j'ai souligné me porte à croire que le Canada ne participe pas au système d'exportation de façon significative. Les marchés étrangers demandent nos produits bruts, les bovins non finis, pour les transformer et ensuite les réexporter au Canada sous forme de produits hautement finis destinés au commerce de la restauration. Un pourcentage toujours plus grand de nos besoins est satisfait par le bœuf de transformation importé. Loin d'être un exportateur qui s'appropriera une part des marchés mondiaux à cause de ses immenses capacités de production, le Canada semble plutôt être en train de perdre son marché national.

Le Canada en termes d'importance et d'exportations, développe une économie assise sur la mono-culture. Les pays veulent nos céréales, et c'est tout. Le reste de nos produits agricoles sont relativement peu importants en termes d'exportation.

Cela signifie-t-il que nous abandonnerions les marchés de nos produits agricoles, l'un après l'autre, à cause de la situation comparativement plus avantageuse des fournisseurs étrangers? Allons-nous prétendre que le marché mondial est ce qu'il est et que, en tant que grande nation commerçante, nous devons voir à ce que le système reste libre et, petit à petit, permette aux fournisseurs étrangers de s'approprier seulement nos marchés d'exportations mais aussi le marché canadien?

C'est la tendance qui se dessine depuis des décennies. Le Canada a certains avantages, tels qu'une abondance de terres à relativement bon prix, etc., mais nous devons tenir compte des désavantages que représentent le climat, la situation, etc. Nous perdons l'industrie des fruits tendres. Nous ne sommes pas concurrentiels sur le marché de légumes. Il est assurément presque impossible de conserver une industrie de transformation pour ces produits. Nos fournisseurs nationaux de légumes sont des fournisseurs saisonniers dont les activités s'échelonnent sur trois à quatre semaines pendant l'année. Le reste de l'année, nous devons importer nos produits de l'Arizona, de la Californie, d'Espagne et de Hollande.

Nous sommes en train de remettre non seulement notre marché d'exportation mais également nos marchés nationaux entre les mains des fournisseurs étrangers. Quelle en est l'incidence pour les régions rurales du Canada? La culture céréalière exige de plus en plus de terrain, une machinerie d'une capacité plus importante et de moins en moins de main-d'œuvre. Pour les régions rurales c'est l'exploitation agricole mixte qui permet à la population de survivre. C'est le cas par exemple de l'industrie laitière. Et quel est le sort réservé aux villes? Elles se dégradent de plus en plus dans l'ouest. Nous savons ce qui se passe à l'heure actuelle en Saskatchewan et ailleurs. S'agit-il là du scénario typique? Nous allons graduellement dépeupler nos campagnes et envoyer tout le monde à la ville en disant: «Tout va très bien, la ville est suffisamment riche pour les entretenir; ne disposons nous pas, en effet, d'une assurance-chômage». Il convient également de noter que des gens qui vont regorgé les villes sont peut-être les moins qualifiés à faire leur chemin en milieu urbain.

Ainsi, lorsque l'on parle d'économie et d'efficacité, tient-on vraiment compte de tous les éléments? Les responsables prennent-ils en considération les coûts sociaux du dépeuplement

[Text]

maintaining a higher level of unskilled in our cities who are going to have difficulties finding jobs because they did not get the education in rural Canada to enable them to compete in the urban economy? One may say, "Oh, well, they will be okay after a few generations." But the fact is that agriculture in general has provided more productivity gains to society and has been rewarded the least. I have some figures in my head from the Agricultural Economics Research Council. They said that from 1950 to 1970 the productivity gain, real productivity, in agriculture increased by 70 per cent. Real income in agriculture decreased by 60 per cent. That is startling. At the same time they say that the agriculture population and the number of farms decreased by 15 per cent in ten years, and they expect it to decrease another 24 per cent by 1981. This is what we are talking about. I did the calculations to find out what is happening to income on a pure farm basis, and you will forgive me if I do not give you all the statistics bases, but I used 1971 dollars and the result shows that in 1951 income per farm was about \$3,900 and in 1961 it was about \$3,000. These are all 1971 dollars. Then in 1966 it was about \$4,800 and in 1971 it was about \$4,000.

That is what has happened to net realized income per farm, real income. I tried to figure it out on an investment basis, and it came out that in 1951, which was a good year in relative terms because of the Korean War, the inflation rate and so on, the return on capital invested was 19 per cent. It was just about 10 per cent in 1961, and it was 7 per cent in 1971. These figures I have given for return on capital do not allow any payment for farm labour or for family labour. That means forgetting whether the producer should get anything for his contribution and just talking about capital. In 1971 he made 7 per cent on his capital but he got nothing for his labour. So here are these tremendously productive segments of society not receiving any rewards. Naturally, they are going to leave the farm. And the prognosis I am giving is not for improvement, but for a gradual decline in agriculture. One by one they are leaving the various aspects of Canadian production.

It is this kind of realization that turned me from being a pure economist into somebody who wanted to examine some other alternatives. And there are a number.

When I worked with CDA I assisted in developing a price support mechanism using ten year averages and so on. That was in my pure economist days, and they would not keep anybody in business for long. They were designed to stop the

[Traduction]

rural nécessaire pour subvenir aux nombreuses personnes déplacées sans qualifications qui sont venues dans les villes et qui font face à des obstacles importants pour trouver un emploi car ils n'ont pas eu la chance, ayant vécu à la campagne, de recevoir la formation nécessaire qui leur aurait permis d'être compétitifs en milieu urbain? On pourrait dire: «D'accord mais après quelques générations tout ira bien». Cependant il faut bien reconnaître que l'agriculture a en général contribué le plus à la société sur le plan de la productivité et que paradoxalement c'est elle qui a été la moins récompensée. J'ai en tête certains chiffres qui proviennent du Conseil canadien des recherches en économie agricoles. D'après ces chiffres, de 1950 à 1970 les gains réels de productivité pour l'agriculture se sont accrus de 70 p. 100. Les revenus réels dans le secteur agricole ont par contre diminué de 60 p. 100. C'est incroyable. En outre il constate que la population agricole et le nombre d'exploitations est tombé de 15 p. 100 par décennie et que l'on s'attend à une autre chute de 24 p. 100 en 1981. C'est bien de cela pourtant qu'il s'agit. J'ai fait les calculs pour connaître le sort des revenus agricoles. Je vous prierai de m'excuser si je ne vous cite pas les données statistiques de base mais mes calculs ont été faits en fonction de la valeur du dollar en 1971, toujours est-il que les résultats montrent qu'en 1961 le revenu agricole par exploitation était approximativement de l'ordre de \$3,900 et en 1961 il n'était plus que de \$3,000. Il s'agit bien entendu de chiffres exprimés en fonction de la valeur du dollar en 1971. Ensuite, en 1966 ce revenu est passé à \$4,800 et en 1971 il était ramené à \$4,000.

Voilà la situation en ce qui concerne le revenu réel par exploitation agricole. J'ai aussi essayé de me représenter la situation en fonction des investissements et mes calculs pour 1951, une bonne année compte tenu de la guerre de Corée, et du taux d'inflation, etc, le rendement du capital investi était de l'ordre de 19 p. 100. Il n'était que de 10 p. 100 en 1961 et de 7 p. 100 en 1971. Les chiffres que je viens de donner et qui portent sur le rendement du capital ne prennent pas en considération les salaires versés à la main-d'œuvre agricole ou aux familles des exploitants. Cela veut dire que compte non tenu du fait que le producteur devrait recevoir un salaire pour son travail, pour ne considérer que la seule question des investissements, le rendement de ces investissements a été en 1971 de l'ordre de 7 p. 100 mais l'exploitant n'a, quant à lui reçu aucun salaire. Ainsi, en termes économiques voilà un secteur productif de la société non récompensé pour son travail. Il va sans dire que dans ces conditions, ils ne peuvent qu'abandonner leurs exploitations. Mon diagnostic n'a rien d'optimiste mais porte par contre sur le déclin graduel du secteur agricole. Un par un, ils abandonnent tous les divers secteurs de l'industrie agricole du pays.

C'est en pensant à cela que j'ai abandonné les études économiques théoriques pour étudier les solutions de rechange. Il y en a un certain nombre.

Lorsque j'ai collaboré avec l'ADA j'ai contribué à l'élaboration d'un mécanisme de soutien des prix sur la base d'une moyenne échelonnée sur dix ans, etc. C'était pendant le temps de mes études économiques théoriques et ce mécanisme n'était

[Text]

tragedy but not to keep the guy in agriculture. I mean, if he should stay, he won't stay because of price support.

Over time this thing has evolved and we now have something we call stabilization. Economists favour that kind of approach because it does not interfere with the market mechanism—except that it does, and I shall explain what I mean by that. I mean by that that you let the market operate and then when you discover the extent of the tragedy you go in and pick up the pieces.

In the beef business we have had some stabilization, and today what it seems to be doing is to discourage market adjustment. That is, if you have too much meat being marketed in relation to the demand, you come in and you give a payment after the fact. It is not enough for the farmer to make a living, but it keeps him in business. So you continue to produce and so you continue to have too much in relation to the demand relative to your cost. You do not get the element of adjustment occurring, and so instead of boom and bust we have continual bust. That is the danger of a stabilization system.

Further, it will not keep your bright people on the farm; it will keep the people who have no other choice. It will not aid the conversion from generation to generation because nobody will have the money to finance the transfer of resources. It appears to me, or it has begun to appear to me—and I have become involved in this venture for that reason—that if we were going to save Canadian agriculture on a viable basis we are going to have to revise our image of ourselves as an agricultural trading nation and develop incentives for people to stay in agriculture. The alternative is, because somebody is going to produce it, that corporate capital will have to come in and take over the resources and operate agriculture as a business. If the price is not right you close down the operation. That is the alternative. In that direction lies one-crop economies. You do not need a mixed farm economy for that; You specialize in what makes you money.

That is fine as pure economics is concerned, but will we ever be able to have the scale to compete with our friends to the south? Will we ever mobilize the resources to compete with their natural desire to expand their business enterprise into our fertile ground? It seems to me that the scenario includes over time that they should take over our agricultural resources in the way they have taken over our mineral resources, because they can mobilize their natural resources, they have the multinational systems to come in. They have operations around the world in agricultural terms already. They go in and clear a tract of land in Brazil, put in cattle feeding operations and market stuff, with no fuss, no bother. Will that retain Canadian agriculture? Will that retain a rural Canada?

[Traduction]

d'aucune utilité dans la pratique. Ce mécanisme était destiné à mettre un terme à la tragédie et non pour encourager l'agriculteur à ne pas abandonner l'agriculture. Je veux dire que si un exploitant devait continuer son exploitation ce ne serait pas à cause du soutien des prix.

A long terme, la chose a évolué et nous disposons maintenant d'un mécanisme de stabilisation. Les économistes voient ce mécanisme d'un bon œil, car il ne constitue pas un obstacle au mécanisme du marché sauf que ce n'est pas toujours le cas et à ce sujet je vais vous expliquer ma façon de penser. Je veux dire par là que l'on permet au marché de suivre son cours et qu'ensuite, lorsqu'on constate l'étendue des dégâts, on intervient pour ramasser les morceaux.

Nous avons eu une certaine stabilisation des prix dans l'industrie du bœuf et il semble aujourd'hui que cette mesure ait tendance à décourager le rajustement du marché. Autrement dit, si l'on a trop de viande sur le marché par rapport à la demande, on effectue après coup un paiement. Cela n'est pas rentable pour l'agriculteur mais ça lui permet de demeurer en affaires. On continue donc de produire et d'avoir une offre trop grande pour la demande, par rapport au coût engagé. Le rajustement du marché ne s'effectue pas et c'est pourquoi au lieu d'avoir un cycle emballement-effondrement, nous nous trouvons continuellement dans une période d'effondrement. C'est là le danger d'un programme de stabilisation.

De plus, un programme de stabilisation ne peut convaincre les agriculteurs intelligents à ne pas délaisser leurs terres et il ne réussira qu'à maintenir en place ceux qui n'ont pas d'autre choix. Un tel programme ne favorisera pas la conversion d'une génération à l'autre parce que personne n'aura de l'argent pour financer le transfert des ressources. Il me semble, ou il a commencé à me sembler—c'est pourquoi je participe à cette entreprise—que pour sauver l'agriculture canadienne en la rendant rentable, il nous faudra réexaminer tous nos concepts en tant que nation commerciale agricole et encourager, par diverses mesures, les gens à demeurer en agriculture. La solution de rechange est, car quelqu'un la présentera, que les sociétés devront intervenir en faisant des investissements et en prenant en main les ressources et exploiter l'agriculture comme une entreprise commerciale. Si le prix n'est pas bon, l'entreprise fermera ses portes. Voilà la solution de rechange. Cela mène à la monoculture. Il n'est pas nécessaire d'avoir une économie agricole mixte pour cela; on se spécialise dans ce qui est rentable.

C'est parfait du point de vue de l'économie théorique, mais aurons-nous d'assez vastes entreprises pour concurrencer nos amis du sud? Pourrons-nous mobiliser les ressources pour combattre leur volonté naturelle d'étendre leurs activités à nos terres fertiles? Il me semble que l'on peut prévoir qu'avec le temps, ils vont accaparer nos ressources agricoles comme ils l'ont fait pour nos ressources minérales, parce qu'ils sont en mesure de mobiliser leurs ressources naturelles et qu'ils possèdent les sociétés multinationales qui leur permet d'agir ainsi. Ils ont déjà des activités agricoles partout dans le monde. Ils dégagent des terres au Brésil, pratiquent l'élevage du bétail et offrent leurs produits sur le marché sans gêne, sans bruit.

[Text]

It seems to me that we have a choice. We can decide that the important thing is to have the cheapest possible prices for beef and we can let these things go. Prices will be cheaper. Food prices will be cheaper most of the time. I do not know if the cost to the economy will be the most economic that way, the cost to the Canadian economy and to the Canadian consumer. Taking all costs into account, including the costs of maintaining people who are no longer employed in agriculture, the costs of lost multipliers, lower standards of living, lower levels of economic activity, export of capital abroad, if a proper evaluation is made I am not convinced that the cost to the Canadian consumer taxpayer will be the same. I think the opposite. However, food prices will be cheaper.

Or you can go the other way. You can say, "I am not an international trader. I want to retain Canadian agriculture. I want to retain a Canadian market for agricultural producers. Then I am willing to consider market mechanisms that will enable producers to create some countervailing power relative to the other people in the distribution system, to face them on a more equal basis, so that the benefits of productivity gains in the system will be shared by producers as well as consumers."

I do not believe you could ever stand in the way of economic forces indefinitely. You have an economy to run; you have costs involved; there has to be room for adjustment in the system, and that means that any creatures of this kind that you create have to be supervised; the national interest has to be present; there has to be an incentive to productivity gains and there has to be a mechanism for sharing them with the rest of the economy.

I believe that we need marketing boards of various kinds to retain Canadian agriculture. That does not mean that we need to have the kind of situation that exists in the egg business. The egg business is unique; it markets an essentially unprocessed product. The turkey people do not take possession of product. The broiler people do not take possession of product. It is not necessary. You could have beef arrangements that do not involve you in any kind of central market. It is pretty hard to visualize systems that do not involve some allocations in terms of the market, but there are a lot of things to be done before you even reach that stage; there are things that could be done to benefit producers in a certain area just because they mobilize resources to do some direct marketing, to stimulate some business, to negotiate on a government to government level, as in so much of business that takes place in that way.

If you really want to compete with international marketing conglomerates you need something of similar scale, and the provincial marketing board could do that in a way that many of our agricultural producers, even the largest ones, find more difficult to do, taking the longer run, pooling costs, hiring

[Traduction]

Est-ce là une façon de conserver l'agriculture canadienne et d'assurer la survie du Canada rural?

Il me semble que nous avons un choix à faire. Nous pouvons décider que les prix les plus bas possible pour le bœuf sont ce qui compte et nous pouvons laisser aller les choses. Les prix seront moins élevés; les prix des produits alimentaires le seront également la plupart du temps. Je ne sais pas si le coût qui en résultera sera le plus économique pour l'économie canadienne et le consommateur canadien. En tenant compte de tous les coûts, dont l'aide accordée aux gens qui ont cessé d'être agriculteurs, les coûts des multiplicateurs perdus, la baisse du niveau de vie, la diminution de l'activité économique, l'exportation de capital à l'étranger, je ne suis pas convaincu que le coût pour le contribuable-consommateur canadien sera le même. Je crois plutôt à l'inverse. Toutefois, les prix des produits alimentaires seront moins élevés.

On peut aussi procéder autrement. On peut reconnaître que nous ne sommes pas des commerçants internationaux mais que nous voulons conserver l'agriculture canadienne et un marché canadien pour les producteurs agricoles. Je suis alors disposé à envisager des mécanismes de marché qui permettraient aux producteurs de rétablir l'équilibre avec les autres membres du système de distribution, pour être à égalité avec eux. Producteurs et consommateurs pourraient ainsi profiter tous deux des augmentations de productivité.

Je ne crois pas qu'il soit possible de freiner éternellement les forces économiques. Il faut tenir compte de la marche de l'économie et des coûts que cela suppose. Il est toujours possible d'adapter le système, mais il ne faut pas oublier que toute nouvelle création doit être surveillée. Il ne faut pas non plus perdre de vue l'intérêt national. Il faut encourager les augmentations de productivité et mettre en place un mécanisme permettant de les partager avec les autres secteurs de l'économie.

Je crois que nous avons besoin d'offices de commercialisation pour assurer la survie de l'agriculture au Canada. Cela ne signifie pas nécessairement que nous devons nous trouver dans le même genre de situation que le marché des œufs. Le commerce des œufs est unique: en effet, il s'agit de la mise en marché d'un produit essentiellement non traité. Ni les producteurs de dindes, ni les producteurs de poulets à griller n'ont besoin de contrôler la commercialisation de leur produit. Ce n'est pas nécessaire. Dans le cas du bœuf, on peut conclure des ententes sans qu'il soit question de marché central. Il est très difficile de concevoir un système qui ne comporterait pas une certaine répartition du marché, mais on peut faire beaucoup de choses avant d'en arriver là. Des mesures peuvent être prises dans l'intérêt des producteurs dans un secteur donné simplement parce qu'elles mobilisent des ressources permettant de commercialiser directement un produit, d'encourager la vente et de négocier au niveau des gouvernements. C'est ce qu'il se passe dans un bon nombre de secteurs commerciaux.

Si l'on veut réellement soutenir la concurrence vis-à-vis des conglomerats internationaux, il faut des structures semblables. Un office provincial de commercialisation pourrait à long terme jouer ce rôle que ne peuvent assumer que très difficilement nos producteurs agricoles, même les plus importants,

[Text]

somebody to beat the bushes; these are things that are harder for the individual man to do and that are more likely to be done just by mobilizing a provincial board. I think that is really the way to go eventually. Producers should decide for themselves what kind of institution they want and explore these ideas at the provincial level. It seems to me that there is no room for any kind of national system for agriculture until there is sufficient desire at the provincial level, through provincial bodies, to create these kinds of instruments, these kinds of institutions.

I believe the first producer board that comes into being will create such benefits for its members that other people will want to follow. But once you have got more than one, the benefits for the industry cannot really be advanced too much further until there is a national system.

I guess that is about all I want to say.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Roytenberg. The meeting is open for questions.

Senator McDonald: I was certainly very interested in your remarks, Mr. Roytenberg, especially about the future of agriculture in Canada. Whether we like it or not, I think your scenario has summed up the situation as it exists in agriculture generally, in that we have fewer and fewer farms across Canada, we have fewer and fewer people occupying those farms, our rural areas are being denuded of people, our small towns—and my own province is probably the best example in Canada—are disappearing holus-bolus. I think of my own area of Saskatchewan, from the Manitoba boundary to the city of Regina, where you have got Fleming, Moosomin, Wapella, Whitewood, Broadview, Grenfell, Summerberry, Wolsley, Sintaluta, Indian Head, Qu'Appelle, McLean, Balgonie and Regina. I would say in another ten years probably five or six of them will be left. I suggest that either trees or wheat will be growing on the very land those communities sit on today. I cannot see prosperity in Canada if our people are going to live in several great communities across the country and nobody lives in the country.

The first question I want to ask you is this. Do you believe that Canada can keep a viable livestock industry? Should we have a livestock industry, in the first place? That is the first question. Can policies be devised in order to create a viable livestock industry across Canada?

Mr. Roytenberg: Mr. Chairman, I do not think there is any question that policies can be developed to get viable agriculture in Canada; it only requires the will. In my opinion we must begin to look at that industry as the unique thing that it is. The reason I took on the job I have is because I believe it is a unique industry, which is different from the remainder. The way in which Quebec is different from the other provinces, agriculture is different from other industry and I believe both these statements to be true.

We can devise ways: I believe we should retain a Canadian agriculture because of the importance of an agricultural base in any economy. Economists have examined the basis of economic development and there have been a number of theories. Characteristic of most of them is an agricultural

[Traduction]

surtout pour ce qui est de partager les coûts et de retenir les services d'un représentant pour battre la campagne. Ce genre de transaction est difficile à réussir pour des particuliers, mais un office provincial peut généralement les mener à bonne fin. Je crois qu'à la longue, ce sera la meilleure façon de procéder. Les producteurs devront choisir eux-mêmes le genre d'institution qu'ils préfèrent et étudier ces idées à l'échelle provinciale. Je ne crois pas qu'il soit possible de mettre sur pied une structure agricole nationale avant qu'on en ait exprimé le désir à l'échelle provinciale.

Le premier conseil de producteurs qui sera créé sera pour ses membres une telle source de profits que les autres voudront faire de même. Mais dès que d'autres offices auront été établis, l'industrie ne pourra réellement plus en attendre davantage tant qu'un système national n'aura pas été mis sur pied.

Je pense que c'est tout ce que j'avais à dire.

Le président: Je vous remercie, monsieur Roytenberg. On peut maintenant passer aux questions.

Le sénateur McDonald: Vos observations m'ont beaucoup intéressé, monsieur Roytenberg, surtout celle qui concerne l'avenir de l'agriculture au Canada. Que cela nous plaise ou non, je crois que vous avez bien résumé la situation actuelle. En effet, nous avons au Canada de moins en moins d'exploitations agricoles qui emploient de moins en moins de personnes. Nos régions rurales se dépeuplent progressivement et nos petites villes—ma province d'origine en est peut-être le meilleur exemple au Canada—disparaissent corps et âme. Je pense à ma propre région de la Saskatchewan qui s'étend de la frontière du Manitoba à Regina et qui compte les municipalités de Fleming, Moosomin, Wapella, Whitewood, Broadview, Grenfell, Summerberry, Wolsley, Sintaluta Indian Head, Qu'Appelle, McLean, Balgoie et Regina. J'irais même jusqu'à affirmer que dans 10 ans, il n'en restera que 5 ou 6. Des arbres et des champs de blé remplaceront ces collectivités. Je ne vois pas comment le Canada pourra prospérer si notre population reflue vers les grandes agglomérations urbaines et que personne n'habite plus la campagne.

Je voudrais d'abord vous demander si, à notre avis, le Canada peut soutenir une industrie du bétail viable? Devrions-nous d'abord avoir une industrie du bétail? Peut-on adopter des politiques visant à assurer la rentabilité de l'industrie du bétail au Canada?

M. Roytenberg: Monsieur le président, je crois qu'il ne fait aucun doute que le gouvernement, s'il le désire, peut adopter des politiques visant à assurer la rentabilité de l'agriculture au Canada. A mon avis, nous devons tenir compte du caractère unique de cette industrie. J'ai accepté l'emploi que j'occupe actuellement parce que j'étais convaincu de son caractère unique. Tout comme le Québec se distingue des autres provinces, l'agriculture se distingue des autres secteurs. Je crois que ces deux énoncés sont d'ailleurs exacts.

Il convient de chercher les moyens de promouvoir l'agriculture. Je crois qu'il faut favoriser la survie de l'agriculture au Canada, en raison de l'importance de l'agriculture dans toute économie. Les économistes ont élaboré un certain nombre de thèses au sujet du développement économique. La plupart

[Text]

base. Economic developments in a society cannot be achieved without some kind of primary base. To allow the surrender of agriculture, which has occurred in a number of places in the world. Plantation type economies have grown up with large capital holdings which were not interested in a mixed agriculture. They went into world crops then the world market changed and they were out of business. That is the kind of thing of which we are in danger when we are not into a mixed economy.

So I believe it is crucial for us to have an agriculture and crucial for us to have a mixed economy. I believe we can devise the policies to bring that about, but only if we are prepared to change our attitude in the sense of recognizing agriculture as a unique resource for the health of our economic system. We need policies which will retain its viability and, in fact, the drift of our public policy is the other way.

Now, I must make a point with regard to the realities of the situation when it comes to small producers. It depends what is meant by "small producers." Marketing boards are not welfare vehicles; they are institutions which promote viable commercial agriculture. If it is desired to keep those who are basically subsistence operators in business, it becomes a welfare posture. Marketing boards will ease their plight because they will provide them with the same type of pricing provided to commercial operators, but the boards cannot make up for an absence of capital, scale or technical knowledge. These are supplementary factors that must be considered if it is desired to keep a viable agriculture in the numbers about which we are talking. If we do not look after these things, or find ways by which to do that—and we have done something—we will get, probably inevitably, consolidation. However, there will still be a viable commercial agriculture and those who are interested in farming as a way of life will also be able to continue to function. As I said earlier, we cannot stand in the way of economic forces which dictate consolidation.

Allow me to give you an example of our own system. We operate our pricing based on a cost-factor formula which was devised by an independent agency which carried out a study as to what the costs were. This was done because arm's length procedures are required when exercising a public trust to price a product in a fair way. Good must not only be done, but must be seen to be done and an arm's length determination of pricing is needed, real cost plus a reasonable return. That exercise was carried out approximately two years ago and is based on the situation which existed then.

If there is increasing efficiency in the sense that people are able to get more from the feed, buildings, capital and there is less disease and, finally, more product out of the means of production, the benefits of that must be shared with the consumers. We are carrying out another study, which should

[Traduction]

d'entre elles accordent une grande importance à l'agriculture. Le développement économique d'une société ne peut se réaliser sans un aménagement agricole rentable, comme en témoignent de nombreux pays du monde. Les économies fondées sur des plantations se sont développées à partir d'investissements importants, et non à partir d'une agriculture diversifiée. Ces pays se sont spécialisés dans certaines récoltes et lorsque le marché mondial a évolué, ils ont fait face à des problèmes financiers. C'est un danger qui guette tous les pays dont l'économie n'est pas diversifiée.

À mon avis, il est donc essentiel que nous adoptions des politiques de développement agricole et que nous diversifions notre économie. Je crois que nous pouvons élaborer les politiques permettant d'atteindre ces objectifs, mais seulement si nous sommes prêts à modifier notre attitude, afin de reconnaître l'agriculture comme une ressource unique et importante à l'équilibre de notre système économique. Nous avons besoin de politiques visant à promouvoir sa rentabilité et, en fait, la politique publique actuelle s'éloigne de cet objectif.

Je dois maintenant soulever un point concernant la situation des petits producteurs. Il s'agit de s'entendre sur la définition de «petits producteurs». Les conseils de commercialisation ne sont pas des agences de bien-être, mais des organismes chargés de promouvoir la rentabilité de l'agriculture commerciale. Si les conseils ont pour fonction de protéger les exploitants qui s'adonnent à une agriculture de subsistance, on leur attribue alors un rôle d'agent de bien-être. Les conseils de commercialisation amélioreront leur sort puisqu'ils leur fourniront les mêmes services, au chapitre de la stabilisation des prix, qu'aux exploitants commerciaux, mais les conseils ne peuvent pas compenser pour une absence de capital, d'équipement ou de savoir technique. Il faut prendre en considération ces facteurs supplémentaires, si l'on désire promouvoir la rentabilité de l'agriculture. Si nous ne persévérons pas dans nos efforts pour atteindre ces objectifs, nous nous dirigerons inévitablement vers la concentration. Cependant, il existera toujours une agriculture commerciale rentable et ceux qui veulent s'adonner à l'agriculture comme mode de vie, pourront le faire. Comme je l'ai dit plus tôt, nous ne pouvons nous opposer aux forces économiques qui commandent la concentration.

Permettez-moi de vous donner un exemple de notre propre système. Nous établissons nos prix à partir d'une méthode mise au point par un organisme indépendant qui a mené une étude sur les coûts réels. On a procédé ainsi parce que des procédures n'impliquant aucun lien de dépendance sont exigées lorsqu'on exerce une charge publique qui consiste à fixer le prix d'un produit équitablement. On doit non seulement agir équitablement, mais on doit s'assurer qu'il en est ainsi et la fixation des prix sans aucun lien de dépendance est nécessaire, le coût effectif et un bénéfice raisonnable. Cette méthode a été appliquée il y a environ deux ans et elle découle de la situation qui existait alors.

Si on constate un rendement croissant, en ce sens qu'un agriculteur peut obtenir de meilleurs résultats avec la paille, les bâtiments, les capitaux et qu'il y a moins de cas de maladie, et finalement que les moyens de production permettent d'obtenir davantage de produits, les bénéfices qui en

[Text]

be ready at the beginning of the fall. If there are productivity gains, we will apply our cost-factor formula and share those productivity gains with the consumers. That may mean that the price basis will go down. It could go up, but it could also go down. It is imperative that average costs for commercial producers be the basis for permitting the present system to operate, because the consumer must have a stake in the operation of the system or, politically, it is self-destructive. We must be reasonable; that means that we are not going to set up prices that will keep a small producer, for whom the product is a subsidiary part of his operation, without the scale, but give him sufficient returns that he could make a living just on that alone. There must be sufficient scale.

However, the marketing board apparatus can encourage increased scale in a gradual manner. Since time lag is allowed before the updating of the productivity level, people are being allowed time to adjust. Average productivity is used rather than the price set by the guy with all the capital, knowledge and resources who sets the price in the normal marketing system. The last egg sets the price; the last beef cattle sets the price. The average productivity cost is being used and the people in the system are allowed to adjust. Transitions occur and people acquire knowledge. We have a system for disseminating the information and sharing benefits on an average basis with consumers.

The small producer for whom agriculture is a way of life, if he cannot persuade his children that it is the best way of life, will surrender his opportunities within the system to others and consolidation will occur. I know of no way by which to prevent that, unless paying people wages to farm and I don't really think that is in the cards. If we had a reverse income system in the way people talk of doing it and with which Manitoba experimented we could pay people to stay on the land. I want to tell that there would be many people from cities who would wish to live in the country, I being one of them.

Senator McDonald: I would probably follow your procedure. When you were discussing beef, the conclusion I, at least, arrived at was that probably Canada ought not to look forward to exporting beef to the markets of the world, but could at least think of supplying Canadians with Canadian beef. The hog producers, under provincial hog marketing boards, seem to have been successful in some cases in penetrating the export market. My question is: If we can penetrate the export market in hogs, why can we not do so in beef? What is the difference between the cost of producing a hog in Canada vis-à-vis the cost of producing a steer?

[Traduction]

découlent doivent être partagés avec le consommateur. Nous effectuons actuellement une autre étude, qui devrait être prête au début de l'automne. S'il y a des gains de productivité, nous appliquerons notre formule qui consiste à tenir compte du coût, et partageons ces gains de productivité avec le consommateur. Cela peut signifier que le prix de base baissera, il pourrait augmenter, mais il pourrait également baisser. Il est impératif que les coûts moyens qu'assument les producteurs commerciaux soient la base qui permette au système actuel de fonctionner, parce que le consommateur doit avoir un intérêt dans le fonctionnement du système, ou, politiquement, il n'est pas rentable. Nous devons être raisonnables; cela signifie que nous n'allons pas fixer des prix qui maintiendront un petit producteur, pour qui le produit est un élément connexe de son entreprise, hors du barème, mais qui lui assureront des bénéfices suffisants pour qu'il puisse gagner sa vie uniquement grâce à ses ventes. Il doit y avoir un barème suffisant.

Toutefois, les mécanismes de l'office de commercialisation peuvent augmenter graduellement le barème. Puisqu'un délai est autorisé avant l'actualisation du niveau de productivité, on donne aux agriculteurs le temps de s'adapter. On emploie la productivité moyenne, plutôt que le prix fixé par celui qui détient tout le capital, toutes les connaissances et toutes les ressources, celui enfin qui fixe le prix dans le cadre du système normal de commercialisation. Le dernier œuf permet de fixer le prix, le dernier bœuf de boucherie permet de fixer le prix. On tient compte actuellement du coût moyen de productivité, et on permet aux agriculteurs qui se conforment au système, de s'y adapter. Il se produit des transitions et les agriculteurs se familiarisent avec le système. Nous avons un système pour la diffusion de renseignements et le partage des bénéfices sur une base moyenne, avec les consommateurs.

Si le petit producteur, pour qui l'agriculture est un mode de vie, ne peut pas persuader ses enfants que c'est le meilleur mode de vie, il cédera à d'autres les moyens dont il dispose et il se produira une consolidation. Je ne connais aucun moyen d'empêcher cela, à moins de payer des salaires aux agriculteurs pour exploiter leurs fermes, et je ne pense pas réellement que c'est ce qu'on prévoit. Si nous avions un régime de revenu inverse, que les gens parlent d'appliquer, et que le Manitoba a mis à l'essai, nous pourrions payer les agriculteurs pour qu'ils continuent à cultiver la terre. Je peux vous dire qu'il y a un grand nombre de citoyens qui voudraient alors vivre à la campagne; je suis du nombre.

Le sénateur McDonald: Je suivrais probablement votre exemple. Lorsque nous avons discuté la question de la viande de bœuf, la conclusion, au moins, celle à laquelle je suis arrivé, était que le Canada ne devrait probablement pas songer à exporter de la viande de bœuf vers les autres pays, mais pourrait, au moins, projeter de fournir aux Canadiens de la viande de bœuf canadienne. Les éleveurs de porc, dans le cadre d'offices provinciaux de commercialisation du porc, semblent, dans certains cas, avoir réussi à trouver des débouchés sur le marché des exportations. Ma question est la suivante: si nous pouvons trouver des débouchés pour le porc sur le marché des exportations, pourquoi ne pouvons-nous pas le faire pour la viande de bœuf? Quelle est la différence entre le coût de

[Text]

Mr. Roytenberg: The hog products that are going abroad may have no relationship to current market prices. The hog marketing board allows one to engage in forward planning and to develop a pricing mechanism based upon some kind of market indicator. If that price turns out to be below the then current market price, you have to fulfill the contract at the previously agreed upon price. In the case of a marketing arrangement, costs can be pooled, with the result that the cost to each producer is small. In that way, you are operating in a two-price system. You are differentiating among your consumers, and a marketing board enables you to do that.

Only last week I sold eggs at three different prices, one price to Canadian consumers, one to Canadian processors, and another to the export market. I was able to separate those markets through the marketing agency. However, in doing so the marketing board functions as though it were an international conglomerate. An international conglomerate markets its products at whatever price the different markets around the world will bear.

Senator McDonald: But there is no system in Canada, as far as beef is concerned, which would allow us to do that.

Mr. Roytenberg: A marketing board arrangement would be required to do that. Notwithstanding that the board did not take possession of the product, it could negotiate on behalf of the producers. If, for example, in a certain period there was an excess of a certain product, the marketing board could make arrangements to remove that excess. Also, it would allow the custom packing of a product to fulfill a given contract, with a pooling operation to pay any costs. The domestic market would benefit as a result of the removal of products which would otherwise bring pressure to bear on the free market system.

The Chairman: You would not allow a free inflow of products from abroad under those circumstances, would you?

Mr. Roytenberg: That depends on the type of marketing system in place, Mr. Chairman. If the system consists of provincial marketing boards, there would be no authority to do that type of thing, and one could operate on a provincial marketing board basis without it. If the marketing system consists of a national marketing board, a national marketing system, limitations could then be set on products coming in. The international understanding is that a product must be allowed in if there is an historical basis for it. That base gets bigger with every year that passes.

Senator McDonald: But you can only limit that if you have controlled production within your own country.

Mr. Roytenberg: If there is a supply-management system in place on a national basis, yes, and I think we are a long way off from such a system. Producers themselves will have to

[Traduction]

production d'un porc au Canada et le coût de production d'un bœuf?

M. Roytenberg: Les produits du porc qui sont exportés peuvent n'avoir aucun lien avec les prix actuels du marché. L'office de commercialisation du porc permet une planification anticipée aussi que l'élaboration d'un mécanisme d'établissement des prix fondé sur un certain indicateur du marché. Si ce prix s'avère inférieur au prix courant du marché d'alors, il faut exécuter le contrat au prix convenu au préalable. Dans le cas d'un accord de commercialisation, les coûts peuvent être réunis, de façon à réduire les coûts de chaque producteur. Il s'agit ici d'un système de double prix. Grâce à un office de commercialisation, des producteurs peuvent établir des différences entre leurs clients.

La semaine dernière même, j'ai vendu des œufs à trois prix différents, selon que mon produit était destiné aux consommateurs canadiens, aux conserveries canadiennes ou au marché d'exportation. J'ai pu établir une distinction entre ces marchés grâce à l'office de commercialisation. Toutefois, en accomplissant cette tâche, ce dernier agit comme un conglomerat international. Un tel organisme met en marché ses produits au prix que les différents marchés mondiaux peuvent supporter.

Le sénateur McDonald: Mais il n'y a pas de système au Canada, pour ce qui est du bœuf, qui nous permettrait d'agir ainsi.

M. Roytenberg: Il faudrait pour cela un office de commercialisation. Bien que l'office n'ait pas pris possession du produit, il pourrait négocier au nom des producteurs. Si, par exemple, pendant une période donnée, un certain produit était excédentaire, l'office de commercialisation pourrait prendre les dispositions voulues pour écouler ce surplus. En outre, il permettrait d'acheter la quantité voulue d'un certain produit pour respecter tel ou tel contrat, et de payer en commun les frais imposés. Le marché national bénéficierait du retrait de produits qui, autrement, auraient été un fardeau pour le marché libre.

Le président: Vous ne permettriez pas une entrée libre des produits étrangers dans ces circonstances, n'est-ce pas?

M. Roytenberg: Tout dépend du type du système de commercialisation en place, monsieur le président. Si le système est composé d'offices provinciaux de commercialisation, on ne serait pas autorisé à faire ce genre de chose, mais on pourrait tout de même avoir recours à un office de commercialisation provincial. Si le système de commercialisation consiste en un office national de commercialisation, en un système national de commercialisation, des limites pourraient être fixées quant à l'importation des produits. D'un point de vue international, un produit doit être admis dans un pays s'il y a pour cela une raison historique. Cette raison est de plus en plus valable au fur et à mesure que les années passent.

Le sénateur McDonald: Mais on ne peut le limiter que si l'on a une production contrôlée au sein de son propre pays.

M. Roytenberg: C'est vrai il existe un système national de gestion de l'offre, mais je pense qu'il nous reste beaucoup de chemin à parcourir avant d'avoir un tel système. Les produc-

[Text]

decide whether they want such a marketing system. It is not something that should ever be imposed on producers.

The Chairman: In your judgment, the first stage should be a provincial marketing board. However, if it should appear at some point in time that the producers in Canada want a national board, it might then be possible to forego some of the provincial marketing boards in relation to beef.

Mr. Roytenberg: That would be a political decision, Mr. Chairman. I cannot comment on it.

The Chairman: You do not feel that provincial marketing boards initially are necessary for the success of a national marketing board?

I agree that we are a long way off from a national marketing system, but I also feel that there may be an ongoing gradual change in the attitude of producers resulting in some shift towards a national board.

Mr. Roytenberg: My understanding is that unless such a board were a government institution, it could not be created under the current legislation. Under the current legislation, the producer-boards must choose to set themselves up on a provincial level before a national board could be instituted. To start with a national board would require the setting up of such a board as a government institution.

I think we should recognize that some of our best trading partners limit our access to their markets, and that applies even in respect of grain products. For Canada to impose some limitations would not constitute the imposition of a great injustice on our trading partners. We are currently facing quotas into the American market, unilaterally implemented.

Mr. M. E. Gerry Pringle, Chairman, Canadian Egg Marketing Agency: We have been confronted with import quotas on beef going into the United States for as long as I can remember. We had some difficulty in that respect in the 1930s. At that time, it seems, we had reached our quota and could not export beef from Alberta into Montana.

Senator Olson: I am interested in the overall philosophical view of Canadian agriculture and its position in the international picture. However, for purposes of the study being carried out by this committee, my interest is somewhat more specific. First of all, I think we are going to have a beef industry in Canada. We have a whole lot of land that is not suitable for any other purpose. We also have to assume that the requirement for some grades of beef will probably be met by imports, and no doubt part of that supply will come from the traditional channels that have been established.

A great deal of the criticism in terms of the overall problems in beef marketing currently is directed to the importation of oceanic beef, which is manufacturing beef for the most part, and yet at the present time, and several times during the period of depressed beef prices, that class of meat has not been

[Traduction]

teurs eux-mêmes devront décider de l'opportunité de mettre en place un système de commercialisation. Ce n'est pas une chose qui devrait leur être imposée.

Le président: Selon vous, la première étape consisterait en un office provincial de commercialisation. Toutefois, si, à un moment donné les producteurs canadiens semblaient vouloir un office national, on pourrait alors envisager de renoncer à certains offices provinciaux de commercialisation du bœuf.

M. Roytenberg: Ce serait une décision d'ordre politique, monsieur le président. Je ne puis formuler de commentaires à ce sujet.

Le président: Vous ne croyez pas que les offices provinciaux soient un prérequis essentiel au succès d'un office national de commercialisation?

Je conviens que nous sommes encore loin d'avoir un système national de commercialisation, mais je crois aussi qu'il peut y avoir un changement continu dans l'attitude des producteurs face à un office national.

M. Roytenberg: Je crois savoir que si un tel office n'est pas une organisme gouvernemental, il ne pourra être créé en vertu de la loi actuelle. Aux termes de celle-ci, les offices de producteurs doivent être établis de façon autonome à l'échelle provinciale avant qu'un office national puisse être créé. Pour pouvoir sauter cette étape, il faudrait qu'un tel office soit créé comme organisme gouvernemental.

Je crois que nous devrions reconnaître que certains de nos meilleurs partenaires commerciaux limitent notre accès à leurs marchés et que cela vaut même en ce qui a trait aux dérivés des grains. Le Canada ne ferait pas preuve de grande injustice à l'endroit de nos partenaires commerciaux en imposant certaines limites. Actuellement, il nous faut respecter des contingents en exportant aux États-Unis, et ils ont été imposés unilatéralement.

M. M. E. Gerry Pringle, Président, Office canadien de commercialisation des œufs: Aussi loin que je me souviens, nous avons dû faire face à l'imposition de contingents sur le bœuf que nous exportons aux États-Unis. Dans les années 30, cela nous a causé certains problèmes. À cette époque, semblait-il, nous avions épuisé nos contingents, et il ne nous était pas possible d'exporter notre bœuf de l'Alberta au Montana.

Le sénateur Olson: Toute la philosophie du secteur agricole canadien, et sa situation sur le marché international m'intéressent. Toutefois, aux fins de l'étude effectuée par notre comité, mon intérêt se porte sur des points plus précis. D'abord, je crois que nous aurons une industrie du bœuf au Canada. Nous avons des territoires immenses qui ne peuvent servir à rien d'autre. Il nous faut également tenir pour acquis que la demande de certaines catégories de bœuf sera probablement satisfaite par les importations, et il ne fait aucun doute qu'une partie de cet approvisionnement empruntera les canaux traditionnels déjà établis.

Une bonne partie des critiques concernant l'ensemble des problèmes des relatifs à la commercialisation du bœuf porte actuellement sur les importations de bœuf d'outre-mer, c'est-à-dire, en grande partie, de bœuf destiné à la transformation en usine. Or, à l'heure actuelle, comme bien souvent au cours des

[Text]

the class that has been affected the most as far as producers are concerned. At the present time, as a matter of fact, it is probably one of the bright spots in the domestic beef industry in terms of its competitiveness with the imported product.

In terms of grades A and B, and so forth, the higher grades, there is really no competition from overseas beef insofar as quality and customer acceptance is concerned. Yet, that is where the main problem lies. I am particularly interested in trying to understand how the system functions now. Whether you want to call it a free market system or not, I do not know. From what I understand of it, it is not a free market system. Someone decides how much will be paid day-by-day or week-by-week.

Perhaps Mr. Roytenberg, who has been involved in that aspect with Steinberg's and other beef purchasers in Montreal, could give us some indication of the specific mechanism used on a day-by-day or a week-by-week basis, or whatever other cycle is used, in terms of the pricing of beef. Taking a grade A-1 carcass, for example, who decides whether the price for that will be 75 cents a pound, 85 cents a pound, 96 cents a pound, or whatever?

Senator McDonald: Or 40?

Senator Olson: I don't think it has ever been down to 40, but it becomes a disaster even if it gets down to 75.

Mr. Roytenberg: I can only recount my own experience. I assume the same thing occurs in the major centres which purchase product. Montreal is one of the major markets for western beef, and it is particularly interesting because it is a market for a number of qualities of beef, the low quality beef as well as the high. In any event, my recollection of the procedure is that a person who is buying for a large buyer—that could be a wholesaler or it could be a chain buyer—buys as late in the week as he can. The later it is in the week, the more leverage he has in terms of getting a price. If it is late in the week, the product has to be rolling if the commitment is going to be met, so you are dealing with product that is probably already in transit. It could occur that way quite often.

Senator Olson: My information is that it always occurs in that way.

Mr. Roytenberg: Anyway he is buying as late in the week as he can, and he calls the people who are normally his suppliers and he asks them what the price for their product is. Then if there is any kind of difference between those offers—and as each buyer has his own preconceived notion as to what the price should be and what he would like it to be and what his retail side is going to be because he has already decided what he is going to sell it for . . .

Senator Olson: Sorry. Are you speaking now of the wholesaler or the retailer?

[Traduction]

périodes d'inflation du prix du bœuf, cette catégorie de viande ne fait pas partie de la catégorie la plus touchée, du moins en ce qui concerne les producteurs. À l'heure actuelle, en fait, il s'agit probablement d'un des points forts de l'industrie canadienne du bœuf sur le plan de son potentiel concurrentiel par rapport aux produits importés.

Quant au bœuf de catégorie A et B, et des autres catégories supérieures, nous ne subissons pas vraiment la concurrence du bœuf d'outre-mer pour autant que la qualité et la faveur des consommateurs est concernée. Pourtant, c'est là où réside le problème. J'aimerais bien comprendre comment fonctionne le système actuellement. Je ne sais pas si l'on doit, ou non, le considérer comme un système de marché libre. À mon sens, il ne s'agit pas d'un système de marché libre. Il y a quelqu'un qui décide quel sera le prix, chaque jour ou chaque semaine.

Peut-être M. Roytenberg, qui a œuvré dans ce domaine chez Steinberg et au service d'autres entreprises montréalaises qui achètent du bœuf, pourrait-il nous expliquer quels sont les mécanismes précis, ou autres moyens, utilisés pour fixer, quotidiennement ou hebdomadairement, le prix du bœuf. Si l'on prend l'exemple d'une carcasse de bœuf de catégorie A-1, qui décide qu'il se vendra 75 cents, 85 cents, 96 cents la livre, ou autrement?

Le sénateur McDonald: Ou 40 cents?

Le sénateur Olson: Je ne crois pas qu'il ait déjà descendu aussi bas que 40 cents, car c'est déjà un désastre lorsqu'il descend à 75 cents.

M. Roytenberg: Je ne puis me fonder que sur ma propre expérience. Je suppose que la même chose se produit dans les autres grandes entreprises qui achètent ces produits. Montréal est l'un des plus importants marchés pour la vente du bœuf de l'Ouest; et il est particulièrement intéressant de noter que c'est un marché consommateur de diverses qualités de bœuf, de bœuf de faible qualité tout comme de bœuf de haute qualité. Quoi qu'il en soit, à ce que je me souviens, celui qui achète pour le compte d'un acheteur important—il peut s'agir d'un grossiste ou d'une chaîne de magasins—achète le plus tard possible au cours de la semaine. Plus il achète tard dans la semaine, plus il a de chances d'obtenir un bon prix. Si la semaine est avancée, le produit doit être écoulé, sans quoi les engagements ne seront pas respectés, car il s'agit d'un produit qui est probablement déjà en transit. Cela peut se produire dans bien des cas.

Le sénateur Olson: A ce que je sache, c'est toujours comme cela que ça fonctionne.

M. Roytenberg: De toute façon, il achète le plus tard possible dans la semaine; il appelle ses fournisseurs habituels, et il leur demande à quel prix ils vendent leur produit. À ce moment-là, s'il y a une différence entre les diverses offres—et comme chaque acheteur a son idée préconçue quant à ce que devrait être le prix, quant à ce qu'il aimerait qu'il soit, et quant à ce que sera son prix de détail puisqu'il a déjà décidé à quel prix il vendra . . .

Le sénateur Olson: Excusez-moi. Voulez-vous parler du grossiste ou du détaillant?

[Text]

Mr. Roytenberg: The retailer. His program is committed perhaps a week or two weeks in advance.

Senator Olson: I cannot understand that. You mean to say that the retailer knows, advertises and is absolutely locked in to what his sale price is going to be even before he has bought the product?

Mr. Roytenberg: I am saying that that is possible, yes.

Senator Olson: It is possible. But it also happens?

Mr. Roytenberg: I would say that given their normal margin situation, they would price based on that. If the cost changed for them, they would catch up after the fact. Do you understand what I am saying?

Senator Olson: They would take a wider margin the following week. Is that what that means?

Mr. Roytenberg: No. If the price is on the upward swing they take a lower margin during the period that they have to, and adjust after the fact. But it could also happen on the way down. There is a great virtue in the supermarket business in price stability. That does not mean specials. But price stability is considered a virtue because price changes drive people out of the market.

The Chairman: Either way?

Mr. Roytenberg: Well, upward.

Senator Olson: Sharply increased profits would not drive you out.

Mr. Roytenberg: So when the buyer has decided what he would like to pay and what his margin situation is, and to add a little stiffness to his negotiating stance, he would talk to these suppliers, and if he could find one who was ready to give a little, that is where he would try to concentrate his purchases, and then go back to the others and say that their offer just was not satisfactory and so on. In the end the product is purchased over a fairly narrow range of prices. Prices will differ. They could differ in particular among the various suppliers based on requirements. If you have to pay the price, then you pay the price. But a buyer would not necessarily take all his product from the lowest supplier, and he would always try to give something to everybody to keep them as suppliers.

Senator Olson: Do they also talk to other buyers?

Mr. Roytenberg: That is against the rules.

Senator Olson: I know that.

Mr. Roytenberg: I do not have any knowledge of that ever occurring.

Senator Olson: But as a buyer in the Montreal market you would have some information, I suppose, about how much beef is already rolling towards Montreal unsold.

Mr. Roytenberg: I would not think so.

[Traduction]

M. Roytenberg: Du détaillant. Son programme est établi peut-être une ou deux semaines d'avance.

Le sénateur Olson: Je n'arrive pas à comprendre cela. Vous voulez dire que le détaillant fixe et annonce son prix, et qu'il est absolument lié par ce prix qu'il a fixé, même avant d'avoir acheté le produit?

M. Roytenberg: Je dis que c'est possible, oui.

Le sénateur Olson: C'est possible. Mais est-ce que cela se produit réellement?

M. Roytenberg: Je dirais que parce qu'ils ont des profits habituellement normaux, ils se fonderaient sur cet aspect pour fixer le prix. Si leurs coûts changeaient, ils se rattraperaient après. Comprenez-vous mon point de vue?

Le sénateur Olson: Ils garderaient des profits plus élevées la semaine suivante. Est-ce cela que cela signifie?

M. Roytenberg: Non. Si le prix est à la hausse, ils gardent un profit moindre au cours de la période où ils doivent le faire, et ils ajustent ensuite. Mais cela pourrait aussi bien se produire lorsque la tendance est à la baisse. Le grand avantage des supermarchés est la stabilité des prix. Cela ne veut pas dire des aubaines. Mais la stabilité des prix est considérée comme un avantage parce que les fluctuations de prix font s'éloigner les clients.

Le président: Peu importe la direction de la fluctuation?

M. Roytenberg: Eh bien, lorsqu'ils sont à la hausse.

Le sénateur Olson: Un accroissement considérable des profits ne vous amènerait pas à abandonner.

M. Roytenberg: Ainsi, lorsque l'acheteur a décidé de la somme qu'il aimerait payer, et de l'état de ses profits, pour ajouter une certaine rigidité à sa position de négociation, il se rendrait chez ces fournisseurs, et s'il pouvait en trouver un prêt à faire certaines concessions, c'est chez celui-là qu'il tenterait de concentrer la plus grande partie de ses achats, puis il retournerait chez les autres en disant que leur offre n'est pas satisfaisante, etc. Au bout du compte, lorsqu'on achète un produit, l'éventail de prix est assez limité. Les prix diffèrent, plus particulièrement entre les divers fournisseurs, parce que chacun d'eux doit satisfaire à des exigences différentes. Si vous devez payer le prix, vous le faites. Mais un acheteur ne prendrait pas nécessairement tous ses produits du fournisseur dont les prix sont les plus bas, il essaierait toujours de faire affaires avec tous pour se les garder comme fournisseurs.

Le sénateur Olson: Consulte-t-il aussi les autres acheteurs?

M. Roytenberg: C'est illégal.

Le sénateur Olson: Je le sais.

M. Roytenberg: Pour autant que je sache, cela n'est jamais arrivé.

Le sénateur Olson: Mais en tant qu'acheteur sur le marché montréalais, je suppose que vous auriez certains renseignements sur la quantité de bœuf non vendue qui est acheminée vers Montréal.

M. Roytenberg: Je ne croirais pas.

[Text]

Senator Olson: And if there was a great deal on the way, and you knew that the seller, whoever that might be, only had the balance of that time while the meat was in transit—in other words he has to get rid of it before it gets to Montreal because otherwise he will have a spoiled cargo on his hands. So all of this is a very big factor in your bargaining position as a buyer.

Mr. Roytenberg: I have not been a buyer, so I cannot answer that. I do not know whether he knows what is rolling. I do not know how he would find out. But it might be a factor in the weakness he could detect in the negotiation of some of the people he would talk with.

Senator Olson: Would he not want to know whether the car was in Regina or Winnipeg or Thunder Bay or even farther east, because this would have some effect on when he could expect to get those supplies.

Mr. Roytenberg: All he would want to know is that the deliveries would arrive on time, and the delivery would be specified.

Senator Olson: But if he needs some meat for the day after tomorrow, obviously that is not going to be loaded in Edmonton or Lethbridge and arrive in Montreal the day after tomorrow. It has to be some place on the way.

Mr. Roytenberg: I guess he could assume that. But in some cases if he is short of a product and cannot get it from that supplier, then he will just go to a local wholesaler and pay the price he is asked for there. That happens.

Senator Olson: How much inventory would there be in Montreal at any given time so that they would have that option? Are we talking about two days' supply or ten days' supply or more?

Mr. Roytenberg: Are you talking about storage?

Senator Olson: I am talking about not being able to negotiate with the seller. Alberta is the largest supplier and Montreal is the largest buyer, if you are talking about specific places in Canada. But you say they leave it as late in the week as possible before making a final price commitment; but by that time a great deal of the product would be in transit, if the suppliers were tough enough to hold out.

Mr. Roytenberg: It is usually decided at the latest on Thursday noon, which is quite late. With respect to storage, my recollection of the situation is the reverse in that you are always short of supply. In fact you were so short that you did not have time to put it through the processing facility and you had to ship the product to the stores unbroken. For instance, in the operation we were with we had a central processing unit where the stock was converted to boxed beef. And sometimes the time was so short in terms of getting supplies that you would by-pass the processing facility and ship it directly in quarters, which is quite a burden on the store. Supermarkets are not in the business of storing product. Their incentive is to

[Traduction]

Le sénateur Olson: Et s'il y avait une grande quantité de viande destiné au marché de Montréal, et que vous sachiez que le vendeur, peu importe qui il est, ne dispose que de la période de transport de la marchandise, autrement dit qu'il doit se débarrasser de la viande avant d'arriver à Montréal parce qu'autrement il se retrouverait avec une cargaison de viande avariée. C'est là un élément de marchandage très important pour un acheteur.

M. Roytenberg: Je ne puis pas répondre à cette question, n'ayant jamais été acheteur. Je ne suis pas en mesure de dire s'il sait ou non la quantité de marchandise en transit. J'ignore comment il pourrait le savoir. Ce pourrait être une faiblesse qu'il décèlerait en négociant avec certains.

Le sénateur Olson: N'aimerait-il pas savoir si le convoi était à Regina ou à Winnipeg ou à Thunder Bay ou même encore plus dans l'est, parce que cela lui donnerait une idée du moment où il pourrait s'attendre à recevoir ces marchandises.

M. Roytenberg: Tout ce qu'il veut, c'est que les marchandises soient livrées à temps, et la date de livraison serait précisée.

Le sénateur Olson: Mais s'il a besoin de viande dans un délai de deux jours, elle ne sera évidemment pas chargée à Edmonton ou Lethbridge car elle ne pourrait arriver à Montréal dans le délai requis. Elle doit se trouver quelque part, déjà en route.

M. Roytenberg: Je suppose qu'il pourrait le supposer. Mais dans certains cas, s'il manque d'un produit et ne peut l'obtenir d'un fournisseur donné, il ira simplement chez le grossiste local et paiera le prix qu'il faut. Cela arrive.

Le sénateur Olson: Fait-on un inventaire constant à Montréal pour qu'ils aient la possibilité d'agir ainsi? Parlons-nous ici d'un approvisionnement pour deux jours ou dix jours ou davantage?

M. Roytenberg: Parlez-vous d'entrepasage?

Le sénateur Olson: Je parle du fait d'être incapable de négocier avec le vendeur. Si vous voulez parler d'endroits précis au Canada, disons que l'Alberta est le plus important fournisseur et Montréal le plus grand acheteur. Mais vous dites qu'ils attendent le plus tard possible dans la semaine avant de s'engager définitivement sur le prix; mais à ce moment-là, une grande partie des produits seraient déjà sur la route, si les fournisseurs étaient assez tenaces pour tenir tête.

M. Roytenberg: Habituellement, la décision se prend, au plus tard, le jeudi après-midi ce qui est assez tard. Pour ce qui est de l'entrepasage, c'est le contraire si ma mémoire est fidèle en ce sens que vous êtes toujours à court d'approvisionnements. En fait, la pénurie était si grande que vous n'aviez pas le temps de faire transformer les produits et que vous deviez les envoyer aux magasins intacts. Par exemple, dans le domaine où nous œuvrions, il y avait une unité centrale de transformation où le stock était transformé en bœuf en carton. Parfois, vous étiez tellement pressé d'obtenir de provins que vous vous trouviez obligé de sauter l'étape de la transformation et d'envoyer directement la viande en quartiers, ce qui causait tout un

[Text]

ensure that the product rests in any one spot for the shortest possible time.

Senator Olson: If there were some rules which said that cars should not be shipped unless a sale was made prior to the shipment having been made, do you agree that there would be some advantages for both the seller and the buyer? The buyer would know how much product he had coming, when it was coming, and the price. The seller would also know, and would not be in a position of having to sell in desperation as his cars approached the destination.

Mr. Roytenberg: I really don't know. I can't answer that, because I do not know how vulnerable the people are. I would imagine that if I were rolling product I would not be rolling anywhere near my total potential sales. As long as I was fairly sure that, one way or another, I could dispose of it, it would not matter to me that it is rolling. In other words, suppose I normally sell twenty cars. I might roll ten. Right then I am not in a vulnerable position because I know that, come what may, I am going to sell ten.

Senator Olson: But you also know, come what may, that if when it gets to its end destination you have not got it sold, you are probably willing to accept a lower price to get it off your hands.

Mr. Roytenberg: I am saying that with ten cars probably you would not. If you were rolling twenty you would, but with ten probably you could hold on to your price, because you would be fairly well assured that you could dispose of them at your price. For the balance, you would say, "Well, I can't deliver until two days later, but as long as they get the first part of the order to keep the pipeline going it might not be a problem." I really cannot answer because I have not been in either of those situations, either as a buyer or as a seller. I do not know what the vulnerabilities are. Here we are dealing with some fairly large organizations. We are not dealing with a producer. We are dealing with packing companies of a multinational corporation.

Senator Olson: Not all of them.

Mr. Roytenberg: I am saying to you that you really have big against big. Maybe they are telling the producer something, but I am not in a position to evaluate the vulnerabilities. There is no question that you are better off, it seems to me, if the stuff is still at home. At the same time, just because a car is rolled it does not mean it cannot go to a variety of destinations. If it is somewhere west of Winnipeg, or even east of Winnipeg, it still can go to either Toronto or Montreal; you still have that flexibility, and that is where the customers are. You have to find a market some place or another.

[Traduction]

problème aux détaillants. Les supermarchés ne sont pas intéressés à stocker des produits. Ils veulent surtout que le produit reste le moins longtemps possible à un endroit déterminé.

Le sénateur Olson: S'il existait un règlement stipulant que les chargements ne doivent pas être expédiés avant que la transaction ne soit conclue, croyez-vous que ce serait avantageux pour le vendeur et l'acheteur? Le vendeur connaîtrait le volume de viande expédiée, la date d'expédition et son prix. Le vendeur aurait également ces renseignements et il ne se sentirait pas obligé de vendre à tout prix lorsque ses chargements se rapprocheraient du lieu d'arrivée.

M. Roytenberg: Je ne sais pas, je ne peux répondre à cette question parce que je ne sais pas jusqu'à quel point les gens sont vulnérables. Je suppose que si je décidais de faire expédier des chargements sur rails, je ferais en sorte d'éviter de me rapprocher de mon volume maximum de vente. Tant que je serais certain que, d'une façon ou d'une autre, je pourrais vendre ma marchandise, je ne me préoccuperais pas de la faire expédier par train sans acheteur préalable. En d'autres termes, supposons que je vends normalement vingt chargements. Je pourrais en expédier dix par rails. Alors, je ne suis pas dans une position vulnérable parce que, quel que soit l'état de produit à son arrivée, je vais vendre mes dix chargements.

Le sénateur Olson: Mais vous savez également quoi qu'il arrive, que lorsque les chargements vont arriver à destination, et que vous ne les aurez pas encore vendus, vous allez probablement consentir à vous en départir à un prix inférieur pour qu'ils ne vous restent pas sur les bras.

M. Roytenberg: Je prétends qu'avec dix chargements, vous n'aurez probablement pas ce genre de problème. Si vous en aviez vingt, vous seriez peut-être obligés de vendre moins cher mais avec dix, vous allez probablement pouvoir vendre à votre prix, parce que vous êtes certains de pouvoir vous en départir à ce prix. Pour le reste, vous allez simplement prétendre que vous ne pouvez pas faire la livraison avant deux jours, mais que tant qu'ils ont la première partie du chargement pour continuer de «faire rouler la machine», il n'y a pas de problème. Je ne peux pas donner de réponse à votre question parce que je n'ai jamais été dans cette situation que ce soit comme acheteur ou comme vendeur. Je ne connais pas les points faibles. Nous parlons des grandes entreprises. Nous ne parlons pas d'un producteur; nous parlons des abattoirs de sociétés multinationales.

Le sénateur Olson: Elles ne le sont pas toutes.

M. Roytenberg: Je vous dis que c'est une lutte entre grosses entreprises. Ils peuvent peut-être dire certaines choses au producteur, mais je ne suis pas du tout placé pour évaluer les faiblesses. Il ne fait aucun doute que vous êtes plus en sécurité, il me semble du moins, si les chargements sont encore en entrepôt chez-soi. En même temps, ce n'est pas parce qu'un chargement est sur les rails que cela signifie qu'il ne pourra pas être orienté vers différentes destinations. s'il est expédié de l'ouest on de l'est de Winnipeg sa destination peut être Toronto ou Montréal; vous avez ce genre de souplesse, vous savez où se trouvent les acheteurs. Vous devez vous trouver un marché.

[Text]

Senator Olson: I understand that. I also had some experience with car loads of vegetables which started rolling from California or Arizona, whether it was lettuce, celery, tomatoes or cucumbers, without a final destination and without a sale, and the closer it got to the Canadian border the more the price went down. If it was not sold by the time it got to the border it would be dumped into Canada.

Mr. Roytenberg: That sort of mechanism occurs with a lot of products.

Senator Olson: It fouled up the producer's returns, though, every time it happened.

Mr. Roytenberg: Was it the producer who was selling the product?

Senator Olson: It really does not make much difference. If the broker in Arizona or California lost money on it, shipped it all half way across the continent and found there was some resistance, based on whatever factors there were, the very next time he purchased from the producers the price would be down some. I think essentially the same thing could, or does happen, with beef.

Mr. Roytenberg: I would think so. I am not saying that you could not change the terms of trade a little in the negotiating process by having some institution that set the rules.

Senator McDonald: Mr. Roytenberg, you are the General Manager of the Canadian Egg Marketing Agency (CEMA). Would you sell eggs the way beef is sold today? Would you market your consumers' eggs in the same fashion as you are describing meat being marketed in Montreal or other centres?

Mr. Roytenberg: No.

Senator McDonald: Why not?

Mr. Roytenberg: Let me give you an example. We have a negotiated price. I could have gone the other way and tried to take what the traffic will bear or what the distress price is, but I thought it was better for everybody in the system that they should know what the price was, so we developed this pricing mechanism. If I had no choice I would, but because we are a national agency we have greater flexibility in setting the ground rules. If you are asking if I had a choice whether I would do it, of course I would not. With exports we are not in the same situation vis-à-vis an importer. We have to take what the world market dictates. Because of the vagaries of that international market, not only would I not sell on that basis, but I would not sell unless I had an irrevocable letter of credit based in the specific price that had been determined; in other words, I want the cash before I even ship it.

Senator McDonald: How long has CEMA been in existence?

[Traduction]

Le sénateur Olson: Je comprends votre idée. J'ai également vécu une expérience semblable; il s'agissait de chargements de légumes, laitue, céleri, tomates, concombres peu importe, qu'ils partaient de la Californie ou de l'Arizona. Ces chargements n'avaient pas de destination précise; le prix n'était pas fixé d'avance. Plus ils se rapprochaient de la frontière canadienne, plus le prix diminuait. S'ils n'avaient pas été vendus au moment où ils arrivaient à la frontière, on les écoulait au Canada.

M. Roytenberg: Ce genre de procédé est utilisé pour de nombreux produits.

Le sénateur Olson: Mais toutes les fois qu'il en a été ainsi, les recettes du producteur se sont effondrées.

M. Roytenberg: Était-ce le producteur qui vendait le produit?

Le sénateur Olson: Cela ne fait pas tellement de différence. Si le courtier d'Arizona ou de Californie a perdu de l'argent, et qu'il a déjà expédié ses marchandises et rencontré une certaine résistance en raison de facteurs quelconques, la prochaine fois qu'il achètera des marchandises au producteur, le prix sera moindre. Je pense que, fondamentalement, le même phénomène peut arriver, ou arrive effectivement, dans le cas du bœuf.

M. Roytenberg: C'est également mon avis. Je ne crois pas qu'il serait impossible de modifier légèrement les conditions de l'échange international lors de la phase de négociation, par l'entremise d'une institution qui établirait des règlements.

Le sénateur McDonald: Monsieur Roytenberg, vous êtes directeur général de l'Office canadien de commercialisation des œufs (O.C.C.O.). Vendriez-vous des œufs de la même façon qu'on vend le bœuf aujourd'hui? Procéderiez-vous à la commercialisation des œufs de la même manière que l'on procède à celle de la viande à Montréal, ou dans d'autres centres, comme vous nous l'avez décrit?

M. Roytenberg: Non.

Le sénateur McDonald: Pourquoi pas?

M. Roytenberg: Je vais vous donner un exemple. Nous avons un prix qui est négocié. J'aurais pu opter pour un prix qui soit fonction du transport ou encore pour le prix d'urgence, mais j'ai jugé qu'il valait mieux que tous ceux qui font partie du système connaissent le prix établi. Nous avons donc élaboré ce mécanisme d'établissement des prix. Je ferais autrement seulement si je n'avais pas le choix. Mais nous constituons un office national, et pouvons donc établir les règles de base avec plus de souplesse. Avec les exportations, nous ne sommes pas dans la même situation face à un importateur. Nous devons accepter les conditions imposées par le marché mondial. En raison des fluctuations de ce marché, non seulement je ne vendrais pas sur cette base, mais je ne vendrais pas à moins d'avoir eu une lettre de crédit irrévocable fondée sur le prix particulier qui aurait été déterminé au préalable. Autrement dit, je veux être payé avant même d'expédier les marchandises.

Le sénateur McDonald: Depuis quand l'O.C.C.O. existe-t-il?

[Text]

Mr. Pringle: July, 1973, it came into existence. In the last couple of years it has got to the point where it has reached its objectives. Coming into existence is a lot different. You can get born, but it takes a little while before you start to crawl. I would say that after the formative years in the development of CEMA, especially in view of some very difficult periods with, say, organized opposition against this type of concept, it is just now reaching, you might say, some type of maturity.

Senator McDonald: The reason I asked the question will become apparent in a moment. How many egg producers were there in Canada in 1973 vis-à-vis 1977? Have you any idea?

Mr. Roytenberg: I understand there were about 4,500 to start with. There are now somewhat over 3,000.

Senator McDonald: What was the total production of eggs in 1973 or 1974 vis-à-vis 1977?

Mr. Roytenberg: I would say the production is now just a little less than it was in 1973.

Mr. Pringle: The point is that in 1973 it was way beyond the capabilities of marketing, as you found out.

Senator McDonald: If you give me the figures we will come to what you are trying to say. You are a little ahead of me. Do you know what the production was in 1973 or 1974, one or the other, and production last year?

Mr. Roytenberg: I cannot tell you offhand.

Senator McDonald: Can you give me even an educated guess?

Mr. Roytenberg: I would say roughly 475 million to 480 million dozen; between 475 million and 500 million dozen.

Senator McDonald: And now?

Mr. Roytenberg: I would say it would be about 460 million dozen.

Senator McDonald: What was the price of a dozen eggs in 1973 or 1974, the national average?

Mr. Roytenberg: For large eggs I imagine it would have been about 60 cents?

Mr. Pringle: Farm gate or retail?

Mr. Roytenberg: Farm gate.

Senator McDonald: Really those figures are not relative.

Mr. Roytenberg: In 1973 it would be about 60 cents. I am just guessing.

Senator McDonald: Today what would be the farm gate price?

Mr. Roytenberg: It would be somewhat over 70 cents.

Senator McDonald: Is that the average throughout the country, or is there a variation?

Mr. Roytenberg: There is a variation.

[Traduction]

M. Pringle: Depuis juillet 1973. Au cours des deux dernières années, l'Office s'est particulièrement occupé d'atteindre ses objectifs et il y est arrivé. La simple création d'un office représente une tâche très différente. Après cette étape, il faut un petit moment avant de pouvoir œuvrer efficacement. Je dirais qu'après s'être organisé, après avoir connu des périodes très difficiles, où il y avait une opposition concertée contre ce type d'établissement, l'office a acquis une certaine maturité, pour ainsi dire.

Le sénateur McDonald: Je voudrais maintenant savoir combien il y avait de producteurs de bœufs au Canada en 1973 par rapport à 1977? En avez-vous une idée?

M. Roytenberg: Je crois savoir qu'il y en avait 4,500 au début. Aujourd'hui, il y en a un peu plus de 3,000.

Le sénateur McDonald: Quelle a été la production totale d'œufs en 1973 ou 1974 par rapport à 1977?

M. Roytenberg: Je crois que la production est actuellement légèrement inférieure à ce qu'elle était en 1973.

M. Pringle: Il ne faut pas oublier qu'en 1973, la production dépassait les possibilités de la commercialisation, comme vous l'avez découvert.

Le sénateur McDonald: Si vous nous donnez les chiffres, nous pourrions mieux vous comprendre. Vous me devancer un peu. Savez-vous quelle était la production en 1973 ou 1974 par rapport à celle de l'année dernière?

M. Roytenberg: Je ne pourrais vous fournir ces chiffres de mémoire.

Le sénateur McDonald: Ne pourriez-vous nous fournir une évaluation raisonnable?

M. Roytenberg: En gros, de 475 à 480 millions de douzaines en 1973-1974. Disons entre 475 et 500 millions de douzaines.

Le sénateur McDonald: Mais aujourd'hui?

M. Roytenberg: Environ 460 millions de douzaines.

Le sénateur McDonald: Quel était le prix moyen d'une douzaine d'œufs au Canada en 1973 ou 1974?

M. Roytenberg: Les gros œufs devaient coûter environ 60 cents.

M. Pringle: À la ferme ou sur le marché de détail?

M. Roytenberg: À la ferme.

Le sénateur McDonald: Ces chiffres ne sont pas vraiment relatifs?

M. Roytenberg: En 1973, le prix devait être d'environ 60 cents. Mais ce n'est qu'une évaluation.

Le sénateur McDonald: Aujourd'hui, quel en serait le prix à la ferme?

M. Roytenberg: C'est un peu plus de 70 cts.

Le sénateur McDonald: Est-ce la moyenne pour l'ensemble du pays, ou y a-t-il des différences?

M. Roytenberg: Il y a des différences.

[Text]

Senator McDonald: Is that price set according to cost?

Mr. Roytenberg: That is correct.

Senator Inman: Is that the price to the producer?

Mr. Roytenberg: I am referring to the price to the producer.

Senator McDonald: Is that price set by region, or by province?

Mr. Roytenberg: It is set by province. I believe I may have been high on the 60 cents; it may be closer to 50 cents.

Senator McDonald: I believe you told us during your opening comments that the provinces set quota; is that correct?

Mr. Roytenberg: The provinces administer quota; the individual producer is granted part of the provincial allocation by the provinces.

Senator McDonald: You have a national quota.

Mr. Roytenberg: Yes.

Senator McDonald: That is allocated to each province proportionately.

Mr. Roytenberg: That is right.

Senator McDonald: Then the marketing board in the province allocates that to its producers.

Mr. Roytenberg: To individuals; the provincial boards predated the national board.

Senator McDonald: Yes.

Mr. Roytenberg: In some cases the quotas issued were in excess of the share they had in the system and they had to cut back the quotas.

Senator McDonald: This was one of the original problems in the area.

Mr. Roytenberg: Yes.

The Chairman: As a committee we are considering the possibility of recommending a national beef marketing board, just the possibility. I am not arguing against what you are telling us, but you say that the best method of bringing such a board about would be to start with provincial boards and many years down the road come to a federal marketing system. It seems to be that there might be an intermediary step for the federal authorities to take, such as establishing some type of beef council or agency, a central body which would have some responsibility for influencing the import-export situation. This could involve making improved marketing forecasts, looking at the grading system to see how it could be improved so that when a producer sells on a rail grade he is assured that his particular animal is the one weighed, with the proper weight, grade and so on. Would you see some type of intermediary step on a federal basis, short of a national marketing board, having advantages in the development of an improved marketing system?

[Traduction]

Le sénateur McDonald: Est-ce le prix fixé en fonction du coût?

M. Roytenberg: C'est exact.

Le sénateur Inman: Est-ce le prix fixé pour le producteur?

M. Roytenberg: Je parle du prix pour le producteur.

Le sénateur McDonald: Est-ce le prix fixé par la région ou par la province?

M. Roytenberg: Il est fixé par la province. Je pense que j'ai peut-être exagéré pour le prix de 60 cts; il est plus proche de 50 acts.

Le sénateur McDonald: je crois que vous nous avez dit, dans vos commentaires préliminaires, que les provinces établissaient des quotas? Est-ce exact?

M. Roytenberg: Les provinces gèrent les quotas; les producteurs reçoivent une partie des allocations provinciales par la province.

Le sénateur McDonald: Il y a un quota national.

M. Roytenberg: Oui.

Le sénateur McDonald: Il est réparti proportionnellement pour chaque province.

M. Roytenberg: C'est exact.

Le sénateur McDonald: Puis l'Office de commercialisation de la province verse une allocation à ses producteurs.

M. Roytenberg: Aux producteurs; les Offices provinciaux existaient avant l'Office national.

Le sénateur McDonald: Oui.

M. Roytenberg: Dans certains cas, les quotas reconnus étaient trop importants en fonction de la proportion retenue dans le système, et ils ont dû être diminués.

Le sénateur McDonald: C'est l'un des problèmes initiaux dans ce domaine.

M. Roytenberg: Oui.

Le président: Notre Comité envisage la possibilité de recommander la création d'un Office national de commercialisation du bœuf. Je ne mets pas en cause ce que vous nous dites, mais selon vous, la meilleure méthode pour constituer cet Office consisterait à partir des Offices provinciaux et d'arriver, au bout de plusieurs années, à un système fédéral de commercialisation. Il me semble qu'il pourrait y avoir une étape intermédiaire pour les autorités fédérales, comme la création d'une sorte de conseil ou d'agence consacré au bœuf, un organisme central chargé d'influencer la situation de l'import-export. Ses fonctions comporteraient l'établissement de meilleures prévisions de commercialisation, le contrôle du système de qualification et son amélioration de manière que lorsqu'un producteur vend un animal par l'intermédiaire du système de classement sur rail, il soit assuré que son animal a été convenablement pesé et classé. Pensez-vous que le gouvernement fédéral pourrait prendre une mesure intermédiaire, créer une sorte d'Office national de commercialisation qui pourrait participer au développement et à l'amélioration du système de commercialisation?

[Text]

Mr. Roytenberg: There is no question about that; we could go the route of a government-appointed board, such as a commission and thus arrive at some of the benefits of the system we are discussing. There is no question about that.

I am saying that for the longer run in terms of building the proper relationships between provinces and among producers and so on, the best way in terms of the evolution of institutions would be to build from the base. However, that does not mean that an institution could not be created which could give some of the benefits to be derived from such a system more rapidly. This would also involve all the political problems caused by the imposition of regulation on people which are always less desirable when they come about than when decisions were made.

The Chairman: But could this institution not be one of leadership without imposing its authority? It would seem to me at on a federal basis we do not have any real co-ordinating body or institution giving some leadership. The authority is divided among various departments; the minister advocates a certain course of action and incurs a great deal of resistance. I came out of the grain business, so to speak; that is my basic interest and in looking over the history of grain marketing, long before there was a Canadian Wheat Board there was a board of grain commissioners, which had the confidence of the producers. Surely they were doing many, many valuable things to improve the industry. They had the support of the producers and the provincial governments without having formal agencies. It seems to me that in the federal context there might be some type of—I had better not give it a name, or I will get someone's back up—an authority, commission or agency which might be able to do very useful things but would not result in a great deal of controversy and provincial resistance because it would not be an official form of marketing board.

Mr. Roytenberg: I do not believe there is any question about that; I am just saying that it is important in developing such institutions that we endeavour to bring as many people along with us as we can, including provincial governments and producer groups. In working with the system it becomes apparent that the importance of consensus cannot be understated. I do not mean 100 per cent consensus, because that is impossible. However, the importance of support on the part of those who will inevitably be regulated in some manner is crucial to the success of any kind of venture such as that.

The danger is that if it is not done properly the potential in terms of the development of a more comprehensible institution is set back. Therefore I believe that any sort of institution that might be contemplated in that way must be mobilized by means of some sort of consultative process involving those to be regulated, even if we do not depend on the development of provincial institutions. Some sort of consultative mechanism should be developed to pull the people involved along.

The Chairman: I do not disagree with the principles you set down. However, we are faced with practical suggestions in the committee. We have held meetings throughout the country

[Traduction]

M. Roytenberg: Cela ne fait qu'aucun doute; on pourrait retenir la possibilité d'un Office nommé par le gouvernement et obtenir ainsi certains des avantages dont nous discutons. Cela ne fait aucun doute.

Pour établir à long terme des relations satisfaisantes entre les provinces et au niveau des producteurs, la meilleure formule, du point de vue de l'évolution des institutions, consisterait à partir de la base. Cependant, cela ne signifie pas qu'on ne puisse pas créer une institution qui pourrait offrir plus rapidement les avantages d'un tel système. On pourrait aussi aborder le problème politique provoqué par l'imposition de règlements qui sont toujours moins opportuns lorsqu'ils sont mis en vigueur qu'au moment de la prise de décisions.

Le président: Mais cette institution pourrait-elle assurer un leadership sans imposer son autorité? Il me semble qu'au niveau fédéral, il n'existe pas de véritable organisme de coordination ou d'institution qui assurerait un certain leadership. L'autorité est répartie entre divers ministères; lorsqu'un ministre préconise un certain type d'action, il rencontre une forte résistance. Je viens de l'industrie du grain, pour aussi dire; c'est mon principal intérêt. Si je me rapporte à l'historique de la commercialisation du grain, longtemps avant la création de la Commission canadienne du blé, il y avait un conseil de commissaires des grains qui avait la confiance des producteurs. Il est évident qu'il a adopté de nombreuses mesures valables en vue d'améliorer cette industrie. Il était appuyé par les producteurs et les gouvernements provinciaux sans qu'il y ait, d'organismes officiels. Il me semble que dans le contexte fédéral, il devrait y avoir un genre de... je ne devrais pas mentionner de nom car on risque de m'en faire le reproche de régie, de commission ou d'organisme qui pourrait adopter un certain nombre de mesures très utiles, sans entraîner autant de controverses et de résistance de la part des gouvernements provinciaux car ce ne serait pas un organisme officiel de commercialisation.

M. Roytenberg: Je ne crois pas qu'il soit question de cela; je dis seulement qu'il importe en instituant de tels établissements, que nous nous efforcions de faire participer le plus grand nombre de personnes possible, y compris les gouvernements provinciaux et des groupes de producteurs. L'expérience nous montre que l'importance d'un consensus ne peut être sous-estimée. Non pas qu'il doive être total, car c'est impossible. Toutefois, il est essentiel d'obtenir le soutien de ceux qui seront inévitablement assujettis de quelque façon à ce genre d'entreprise pour qu'elle réussisse.

Si cette étape n'est pas minutieusement préparée, elle pourrait entraver la formation d'un organisme plus vaste. Donc, je pense, quelle que soit la forme d'institution qu'on veuille mettre sur pied qu'il faudra y faire participer, peut-être pas les consultations, ceux qui y seront soumis même si l'on ne compte pas sur la création d'organismes provinciaux. Il faudrait instituer un genre de mécanisme consultatif pour entraîner ceux qui seraient concernés.

Le président: Je ne désapprouve pas le principe que vous avez énoncé. Toutefois on nous a présenté, au Comité, certaines suggestions pratiques. Nous avons tenu des audiences dans

[Text]

and so on. The Canadian Cattlemen's Association interprets the situation for them and are very much opposed to a marketing board, feeling that the area of government involvement should not be great. However, even the Canadian Cattlemen's Association have many, many specific ideas that they advance and it seems to me that there could be some consensus already along the way, without necessarily having to say that we must wait many years until the provinces get started. There might be some rather general consensus throughout the country now with respect to certain specifics which might be implemented nationally in the interest of the industry, but certainly short of establishing a full-fledged beef marketing board.

Mr. Roytenberg: I agree that is so, but at the same time the most direct approach is not always the best.

Senator Inman: To return to the question of eggs, you said the price would be between 60 cents and 70 cents to the producer. Last summer in Prince Edward Island we were paying 99 cents a dozen. What causes such a price spread?

Mr. Roytenberg: Eggs is actually one of the products in which the margin between retail and producers is smaller than in most others, running at approximately 30 per cent. 30 per cent of the retail price is taking up in the distribution process involving the wholesaler, grading station operation, the distribution system and the retailer. It is smaller than in most commodities, actually, but there is no question that, as time has gone on, the proportion of the final retail price received by the producer has been declining, which is partly the result of the bargaining power of the large against the small and partly the result of the increasing services which the consumer desires to have in the final product.

Senator Inman: I suppose, too, it would have to take account of the millions of dozens of eggs that have been destroyed. Apart from that, I should like to know the level of egg production in Prince Edward Island.

Mr. Roytenberg: First of all, Senator Inman, 2.3 million dozen, or 28 million eggs, were destroyed. People tend to exaggerate that figure out of all proportion. In fact, the number of eggs destroyed represented one-half of 1 per cent of all production.

To answer your question in relation to egg production in Prince Edward Island, there are approximately 75,000 birds producing approximately 1.5 million dozen eggs per year.

Senator Inman: It is a successful business in Prince Edward Island.

Mr. Roytenberg: It is now, yes.

Mr. Pringle: In 1971 the egg industry in Canada was in serious distress. The price of eggs in that year was well below the cost of production, with the result that egg producers suffered large losses. There are documented cases in Ontario showing losses of \$150,000, \$160,000 a year. The first task of the Canadian Egg Marketing Agency was to adjust production to a point where it could be handled and, secondly, to bring about a price above the cost of production. It was not simply a

[Traduction]

tout le pays. L'association canadienne des éleveurs de bétail interprète la situation à sa façon et s'oppose formellement à la création d'un office de commercialisation, car elle estime que le gouvernement ne devrait pas intervenir davantage. Toutefois, même l'Association canadienne des éleveurs de bétail a beaucoup d'idées précises et il me semble qu'il pourrait y avoir un certain consensus à ce sujet, sans avoir nécessairement à attendre des années avant que les provinces s'y engagent. Il pourrait y avoir actuellement un certain consensus dans tout le pays sur certains points qui pourraient être mis en œuvre dans l'intérêt de l'industrie, sans aller certainement jusqu'à la création d'un office de commercialisation du bœuf en bonne et due forme.

M. Roytenberg: Je suis d'accord là-dessus mais je ne crois pas que la méthode la plus directe soit nécessairement la meilleure.

Le sénateur Inman: Pour en revenir à la question des œufs, vous avez dit que le prix à la production serait de 60 à 70 cents. L'été dernier, nous payions 99 cents à l'Île-du-Prince-Édouard. Qu'est-ce qui explique cette différence de prix?

M. Roytenberg: Les œufs sont effectivement l'un des produits pour lesquels la différence entre le prix de détail et le prix à la production est plus faible que pour la plupart des autres; elle est d'environ 30%. 30% du prix de détail sont absorbés par le circuit de distribution: grossiste, classement, système de distribution et détaillant. Il est en effet moindre que pour la plupart des produits, mais il n'y a pas de doute qu'après un certain temps, la part du prix de détail final touchée par le producteur a diminué; cela est dû en partie au pouvoir de négociation du plus important par rapport au plus petit et en partie aux services sans cesse plus grands que le consommateur exige pour le produit fini.

Le sénateur Inman: Je suppose également qu'il devrait tenir compte des millions de douzaines d'œufs qui ont été détruits. Ceci mis à part, j'aimerais connaître le niveau de production d'œufs dans l'Île-du-Prince-Édouard.

M. Roytenberg: Tout d'abord, sénateur Inman, 2.3 millions de douzaines ou 28 millions d'œufs ont été détruits. Les gens ont tendance à exagérer ce chiffre hors de toute proportion. En réalité, le nombre d'œufs détruits représentait la moitié de 1 p. 100 de toute la production.

Pour répondre à votre question se rapportant à la production d'œufs à l'Île-du-Prince-Édouard, environ 75,000 poules produisent près de 1.5 million de douzaines d'œufs par année.

Le sénateur Inman: C'est une entreprise assez florissante à l'Île-du-Prince-Édouard.

M. Roytenberg: Pour l'instant, oui.

M. Pringle: En 1971, l'industrie des œufs au Canada était dans une bien mauvaise passe. Le prix des œufs au cours de l'année en question était bien au-dessous du coût de production et le producteur subissait de lourdes pertes. On a même parlé de cas en Ontario où les pertes s'élevaient à \$150,000 ou \$160,000 par année. Le premier rôle de l'Office canadien de commercialisation des œufs était de ramener la production à un niveau qui permettrait de prendre la situation en main;

[Text]

matter of increasing prices, but increasing them to a level above the cost of production.

Great quantities of eggs were being exported to the United States in 1974. The large producing areas of the United States, particularly the southeastern United States, were suffering from the effects of Marek's disease, with the result that they had to import from Canada. Canada developed a vaccine to fight Marek's disease, and use of that vaccine by U.S. producers resulted in a 20 per cent increase in U.S. production. That increase in U.S. production took place over a short space of time, with the result that Canadian eggs destined to U.S. markets were stopped in their tracks. American eggs began to pour into Canada.

It was a very unfortunate situation for the Canadian egg industry. Even in retrospect, I do not know what could have been done to avoid that situation.

Eggs have been stored over the years. Storage has been part of my business since 1931, and I can tell you that some spoilage is unavoidable. While one cannot condone that sort of thing any more than one can condone the fact that acres of tomatoes or raspberries are not picked because the producers cannot get a sufficient return to pay pickers, it is not fair to place the blame on the system that corrected it. There has been no egg disposal since 1974. There have been no eggs placed in storage by CEMA since 1974. We supplied 98 per cent of the market in Canada last year, and we are now in a position where we are exporting a quantity of eggs. The supply-management system is working very well.

One cannot take the price at one point in time and the price at another point in time and compare those without relating them to the cost of production.

Senator Inman: To what other markets do we export apart from the United States?

Mr. Pringle: CEMA has excellent rapport with the United Egg Producers in the United States, which is one of the last vestiges of producer cooperatives. The United Egg Producers represents a small portion of U.S. egg production. Other agriculture products in the United States operate on the feudal system. The broiler business is 100 per cent owned by integrated operators involving feed mills and conglomerates. The United Egg Producers have an auction every week, and if we have a carload or so available we advise them and they will put them up for auction. If their price is above our Canadian price to processors and there is not the demand in Canada, we will market them through that auction.

Senator Inman: But are there any other markets to which we export apart from the United States?

[Traduction]

deuxièmement, il lui fallait fixer un prix supérieur au coût de production. Il ne s'agissait pas simplement d'augmenter les prix, il fallait les fixer à un niveau dépassant le coût de production.

De grandes quantités d'œufs ont été exportés aux États-Unis en 1974. Les grandes zones productrices des États-Unis, surtout dans le sud-est, souffraient des effets de la maladie de Marek; voilà donc pourquoi elles ont dû importer du Canada. Le Canada a mis au point un vaccin pour lutter contre la maladie de Marek et l'utilisation de ce vaccin par les producteurs américains a entraîné une augmentation de 20 p. 100 de la production américaine. Comme cette augmentation s'est produite dans un court laps de temps, les œufs canadiens destinés aux marchés américains ont été arrêtés en cours de route. C'est alors que les œufs américains ont commencé à envahir le marché canadien.

La situation était fort regrettable pour l'industrie canadienne des œufs. Même avec un recul, je ne sais pas ce que nous aurions pu faire pour éviter cette situation.

Les œufs ont été stockés pendant des années. Le stockage fait partie de mon travail depuis 1931 et je peux vous dire qu'on ne peut éviter un certain pourcentage d'avarie. Alors qu'on ne peut justifier cet état de chose tout comme on ne peut non plus justifier le fait qu'on ait omis de cueillir des tomates ou des fraises parce que les producteurs ne pouvaient obtenir des profits suffisants leur permettant de payer les ouvriers, il n'est pas juste de jeter le blâme sur le système qui a corrigé la situation. Depuis 1974, aucun œuf n'a été détruit. Aucun œuf n'a été placé en stockage par l'Office canadien de commercialisation des œufs depuis 1974. Nous avons approvisionné 98 p. 100 du marché canadien l'an dernier et nous sommes maintenant bien placés pour exporter une certaine quantité d'œufs. Le système de l'offre et de la demande fonctionne très bien.

On ne peut prendre un prix un moment donné et un autre prix à un autre moment et les comparer sans les rattacher au coût de production.

Le sénateur Inman: Vers quels autres marchés exportons-nous à part les États-Unis?

M. Pringle: L'Office canadien de commercialisation des œufs entretient d'excellents rapports avec la United Egg Producers des États-Unis, dernier vestige des coopératives de producteurs. La United Egg Producers représente une infime partie de la production d'œufs aux États-Unis. D'autres denrées agricoles sont produites aux États-Unis, selon un système féodal. Le commerce du poulet à griller est contrôlé entièrement par des entreprises intégrées qui comportent des usines de provendes et des conglomerats. La United Egg Producers tient des enchères chaque semaine et, lorsque nous avons un plein wagon d'œufs à vendre, nous la prévenons et elle les vend aux enchères. Si le prix est supérieur au prix canadien demandé aux conditionneurs et si la demande n'est pas supérieure à l'offre au Canada, nous mettons ces œufs sur le marché par le biais de cette vente aux enchères.

Le sénateur Inman: Mis à part les États-Unis, y a-t-il d'autres marchés vers lesquels nous exportons?

[Text]

Mr. Pringle: We ship some eggs to Hong Kong. Mind you, all exports are in a loss position. Eggs are not exportable except in a loss position. It is only surplus eggs that we export.

Senator McDonald: What quantity of eggs will be imported into Canada this year?

Mr. Pringle: Approximately 400,000 boxes containing 15 dozen each came into Canada last year, 200,000 of which came in with our blessing. One cannot command a hen to lay a certain size of egg. That is a decision for the hen herself. If we are experiencing a shortage of large eggs, we request the importation of a carload or two. Less than 1 per cent of imports represent importations to supplement our Canadian supply.

Senator McDonald: Can you give me those figures again?

Mr. Pringle: Approximately 400,000 boxes, each containing 15 dozen.

Senator McDonald: And what percentage would that represent in terms of the Canadian market?

Mr. Pringle: That would be roughly 2 per cent. Under the General Agreement on Tariffs and Trade we are obligated to allow in 200,000 boxes. The balance is brought in as supplements as a result of a shortage in some particular area.

The Chairman: Are there any other questions?

Senator Williams: I have two questions for Mr. Roytenberg.

In your talk this morning, Mr. Roytenberg, you referred to the fact that Canadians are gradually being driven out of agriculture. I see very strong evidence of this in my own area of Richmond, British Columbia. I have been there since 1944. At that time the population was below 10,000. It was a prime farming area. Today the population is close to 100,000. There are subdivisions, highrises, condominiums and the influx of population has been so heavy that the three bridges cannot handle it at rush hours. To me there is no possibility of re-entry into agriculture in this particular area because the farmers have sold out their holdings and properties and so on and are possibly pursuing some other means of livelihood. No price board, no referee board, no stabilization program and no legislation will ever bring this area back into agriculture—and I presume you were referring to this type of departure by the population not only in British Columbia but also in other provinces. Will price boards or a stabilization program only prolong the departure of the agricultural community from agriculture or would there be a sufficient number of areas in Canada with reasonably similar climatic conditions? Do you see any possibility that the departing agricultural people could re-enter the agricultural industry whether it be in beef, chickens or some other product in the agricultural area?

[Traduction]

M. Pringle: Nous envoyons des œufs à Hong Kong, par bateau. Remarquez bien que toutes les exportations se font lorsque nous produisons à perte. On n'exporte des œufs que lorsque nous produisons à perte. Nous n'exportons que l'excédent.

Le sénateur McDonald: Quelle quantité d'œufs le Canada importera-t-il cette année?

M. Pringle: Le Canada a importé l'an dernier environ 400,000 boîtes de 15 douzaines chacune, mais nous ne voulions en importer que 200,000. On ne peut ordonner à une poule de pondre des œufs d'une certaine grosseur. Cette question est laissée à l'entière discrétion de la poule. Si nous redoutons une pénurie de gros œufs, nous en importons un wagon ou deux. Les importations destinées à compléter les réserves canadiennes représentent moins de 1 p. 100 du total des importations.

Le sénateur McDonald: Pouvez-vous répéter ces chiffres?

M. Pringle: Environ 400,000 boîtes de 15 douzaines chacune.

Le sénateur McDonald: Et quel pourcentage du marché canadien cela représente-t-il?

M. Pringle: Environ 2 p. 100. L'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce nous oblige à importer 200,000 boîtes d'œufs. Le reste est importé en supplément lorsqu'il se produit une pénurie dans un secteur particulier.

Le président: Y a-t-il d'autres questions?

Le sénateur Williams: J'en aurais deux à poser à M. Roytenberg.

Monsieur Roytenberg, ce matin, dans votre allocution, vous avez dit que les Canadiens sont de plus en plus forcés d'abandonner l'agriculture. J'ai constaté cela à Richmond, en Colombie-Britannique, la région d'où je viens. J'y habite depuis 1944. A cette époque là, la population était inférieure à 10,000 habitants. La région était surtout agricole. Aujourd'hui, la population s'élève près de 100,000 habitants. Il y a des subdivisions, des gratte-ciel des condominiums et l'augmentation de la population a été si importante que les trois ponts de cette région sont bloqués par les embouteillages aux heures de pointe. A mon avis, il est impossible de relancer l'agriculture dans cette région, parce que les agriculteurs ont vendu leurs terres et leurs bâtiments et exercent sans doute aujourd'hui d'autres métiers. Aucune commission de surveillance des prix, aucune commission d'arbitrage, aucun programme de stabilisation des prix, ni aucune législation ne fera jamais de cette région une région agricole et je présume que lorsque vous parlez de ce genre d'abandon de l'agriculture par la population, vous ne faites pas seulement allusion à la Colombie-Britannique, mais également aux autres provinces. Les commissions de surveillance des prix ou un programme de stabilisation ne réussiraient-ils qu'à prolonger l'exode rural ou y aurait-il au Canada assez de régions vastes jouissant d'un climat pratiquement identique? Croyez-vous qu'il soit possible que les agriculteurs qui abandonnent l'agriculture puissent y revenir pour travailler dans l'industrie du bœuf, dans l'industrie avicole ou encore dans la production d'une autre denrée agricole?

[Text]

Mr. Roytenberg: That is a very big question, senator.

Senator Williams: Yes, but it concerns the problem we have on hand.

Mr. Roytenberg: Here you are speaking of land use, agricultural policy, housing policy and so on. It seems to me that anything we can do that will change the kind of trend we have relative to farm income is going to have the effect of permitting agricultural land to compete better for alternative use. It makes land use policies more palatable and easier to implement, because there are comparative plusses on the side of agriculture. At the present time the real benefits of agriculture often come when the farmer wants to sell his land because he did not make money while he was in agriculture. So agriculture does not compete as an alternative land use when other opportunities are available. I believe that we can expand—not just maintain, but expand—market opportunities for Canadian agriculture even if it is only within the domestic market, through creating mechanisms that will permit us to promote our products to the ultimate consumer in a way that is not being done now. Then there is the question of investing in alternative uses of products, and exploring new products; this is something that, if we leave it to individual enterprises, sometimes happens and sometimes does not. The direct interests of the producer are not really felt in the system because he is not in contact with the ultimate consumer. If you create institutions which represent the producer more directly in the marketing system, then you give agriculture a chance to attain some of the objectives you are talking about. It seems to me that crowding everybody into our cities is not necessarily the way to live, and it may be that changes in the way we live will develop to the extent that that will no longer be necessary. I think the degree to which we can delay that movement, moderate it or ease it gives us more chance to avoid making some of the mistakes of urban living that have occurred to the south, and that we are only just beginning to experience. So the longer we can delay this process, the greater the chance is that we may not have to suffer.

Senator Fournier (Restigouche-Glochester): I have a supplementary question on that, Mr. Chairman. Is it not true that, for farmers and other people leaving farms, the main reason is not the price but the disappearance of small centres such as those Senator McDonald was speaking of a while ago? If those small centres disappear then people are left in the country with no option but to quit. They have no place for amusement and no place to gather together and so they go where these are available, in other words to the larger centres. That is the trend today. People are leaving the country and even the smaller towns because the small towns do not have industries to support the people; so if we want to correct this situation which you have in mind we have to try to maintain those small communities.

The Chairman: Can you give us some idea of the net income that the average egg producer might be making at this time?

[Traduction]

M. Roytenberg: Il est très difficile de répondre à votre question, monsieur le sénateur.

Le sénateur Williams: Je sais, mais elle est directement reliée au problème dont nous discutons.

M. Roytenberg: Vous parlez en ce moment de l'utilisation des terres, de la politique agricole, de la politique de logement et de beaucoup d'autres choses. Il me semble que tout ce que nous puissions faire qui soit propre à modifier la courbe des revenus dans le domaine agricole permettra à l'agriculture de concurrencer les autres modes d'utilisation des terres. Cela rend plus agréable et plus facile la mise en vigueur des politiques d'utilisation des terres, parce que l'agriculture est sous de nombreux rapports, plus importante que d'autres types d'activités. A l'heure actuelle, les agriculteurs ne réalisent vraiment des bénéfices que lorsqu'ils vendent leurs terres, et ils en viennent généralement là, parce que l'agriculture ne rapporte pas assez. Ainsi, lorsque d'autres ouvertures se présentent, l'agriculture n'oppose absolument aucune concurrence aux autres modes d'utilisation des terres. Je pense que l'agriculture canadienne peut augmenter—et non pas seulement conserver—ses parts de marché, même s'il ne s'agit que du marché intérieur en mettant en place des mécanismes qui nous permettront d'assurer la promotion de nos produits d'une façon toute autre jusqu'à la vente au détail. Il s'agit donc de trouver de nouvelles utilisations aux produits et d'en développer de nouveaux. Si nous laissons cette tâche au secteur privé, nous ne serons pas sûrs du résultat. Les intérêts directs du producteur ne sont pas réellement perceptibles car il n'est pas en contact direct avec le consommateur. Si l'on crée des organismes susceptibles de mieux représenter le producteur au sein du système de commercialisation, l'agriculture a la possibilité de réaliser certains des objectifs dont vous parlez. Il me semble que la vie urbaine ne constitue pas nécessairement une façon de vivre et des modifications à notre mode de vie pourraient intervenir à tel point que ce processus deviendrait et inutile. Je pense que plus nous pourrions retarder cette évolution, ou la modérer, plus nous pourrions éviter les erreurs imputables à la vie urbaine que nous avons commises dans le Sud et que nous commençons tout juste à percevoir. En conséquence, plus nous pourrions retarder ce processus, plus nous aurons de chances de ne pas avoir à en souffrir.

Le sénateur Fournier (Restigouche-Glochester): Je voudrais poser une question supplémentaire à ce sujet, monsieur le président. N'est-il pas vrai que la raison majeure qui pousse les agriculteurs et les autres à quitter les exploitations n'est pas le coût de la vie mais la disparition des petites collectivités dont parlait le sénateur McDonald tout à l'heure? Si ces petites collectivités disparaissent, ceux qui restent n'ont pas d'autre choix que de partir aussi. Ils n'ont plus de centre de loisirs, de centre de réunion et par conséquent, ils vont là où il y en existe, en d'autres termes, dans les grands centres. C'est ce qui se passe aujourd'hui. Les gens quittent les campagnes et même les petites villes car elles n'ont pas d'industries qui puissent les employer. Si nous voulons redresser cette situation, nous devons essayer de conserver ces petites collectivités.

Le président: Pouvez-vous nous dire quel est le revenu net d'un producteur d'œufs moyen à l'heure actuelle? Nous avons

[Text]

We have been out on a beef inquiry and I think it is fair to say that 99.9 per cent of the beef producers say they are losing their shirts and they are losing a lot of money. What kind of a net income would one of these 3,000 egg producers expect to make?

Mr. Roytenberg: It is very difficult for me to estimate because I do not know what the average size is. But let us say that a person on the average has 10,000 birds. I think that is high because I think the average is a little less than that. It would be somewhat less than that but I don't know exactly what it is.

Senator Sparrow: How many eggs per hen per year?

Mr. Roytenberg: I am talking about 19 dozen. I am using 20 dozen. You are talking about 2½ million dozen. Roughly 2½ million dozen. We calculate a net income of roughly 2 cents a dozen, so there is your figure.

The Chairman: An income of 2 cents a dozen?

Mr. Roytenberg: Net income, or return on his capital investment.

The Chairman: Twenty dozen per hen, so that is a net income of 20 cents per bird. At 10,000 birds, what is that? \$4,000?

Senator Sparrow: \$4,000, yes.

Mr. Roytenberg: It is not a munificent amount.

The Chairman: No, but in these calculations you would be including a factor for labour, investment return, and so on.

Mr. Roytenberg: Yes. This would be the return on his investment, and, in addition, any labour he provided would be compensated for by the average rate as between the industrial rate and the farm rate. For his labour, if he were spending 40 hours a week, he might be making \$3 an hour.

The Chairman: Yes. So it is a very modest income. However, the egg producers seem to be very much happier than the beef producers. At least, we seem to find that.

Mr. Roytenberg: That is just return on capital. That is the only pure return there is. There is a return for labour. He might be making, then, another \$150 a week for his labour. Altogether, most farmers do not differentiate between these various aspects of their income. As I told you before, based on the average income producer, he has been making, based on the statistics, about \$4,000 a year. Right? This is a 7 per cent return on his investment, and allows nothing for labour. So a fellow like this, in relation to what the situation was before, would make a moderate income. He might accumulate \$10,000 a year.

The Chairman: Are there other questions?

This might be something of an innovation. Our research people, Mr. Roytenberg, have listed a number of excellent questions, mainly in relation to the egg industry and CEMA. I wonder if it would be in order to suggest that you take these questions away with you, and at your leisure, with some of your staff, perhaps provide our committee with adequate answers—they do not have to be too elaborate—to the various

[Traduction]

fait une enquête sur l'industrie du bœuf et je pense qu'il est juste de dire que 99.9 pour cent des éleveurs déclarent que leur élevage ne les fait plus vivre et qu'ils perdent de l'argent. Quel est le revenu net d'un de ces trois mille producteurs d'œufs?

M. Roytenberg: Il m'est difficile de vous donner un chiffre car je ne sais pas quelle est la taille moyenne d'un poulailler. Disons qu'un producteur possède en moyenne dix milles poules. Ce chiffre est peut-être trop élevé car je crois que la moyenne est inférieure à ce chiffre. Je ne sais pas exactement.

Le sénateur Sparrow: Combien d'œufs pond une poule par an?

M. Roytenberg: Environ 19 douzaines. Disons 20 douzaines. Environ 2½ millions de douzaines. Nous calculons que le revenu net par douzaine s'élève à environ 2¢.

Le président: Deux cents la douzaine?

M. Roytenberg: Oui, le revenu net ou le rendement des investissements.

Le président: Vingt douzaines par poule, le revenu net est donc de 20¢ par poule. Cela fait donc \$4,000 pour 10,000 poules?

Le sénateur Sparrow: Oui, \$4,000.

M. Roytenberg: Ce n'est pas généreux.

Le président: Non, ce chiffre comprend la main-d'œuvre, le rapport de l'investissement, etc.

M. Roytenberg: Oui. Le rendement de l'investissement et en outre, son travail serait indemnisé sur la base d'un tarif moyen entre le tarif industriel et le tarif agricole. S'il travaillait 40 heures par semaine, le tarif serait peut-être de \$3 l'heure.

Le président: Oui. C'est un revenu très modeste. Cependant, les producteurs d'œufs semblent être plus contents que les éleveurs. C'est du moins notre opinion.

M. Roytenberg: Il ne s'agit que du rendement de l'investissement. Il y a également les recettes provenant de son travail qui seraient de l'ordre de \$150 par semaine. Dans l'ensemble, la plupart des producteurs ne font pas de différence entre ces diverses composantes de leur revenu. Comme je vous l'ai dit tout à l'heure, le revenu d'un producteur moyen, d'après les statistiques, serait d'environ \$4,000 par an. Exact? Le rendement de son investissement est de 7 p. 100 et ne comprend pas la main-d'œuvre. Ainsi par rapport à la situation antérieure un producteur obtiendrait un revenu moyen d'environ \$10,000 par an.

Le président: Y a-t-il d'autres questions?

Ce que je vais vous dire est peut-être nouveau. Nos chercheurs, M. Roytenberg, ont établi une liste de très bonnes questions, qui relèvent principalement du domaine de l'industrie des œufs et de l'OCCO. Je pense qu'ils l'ont fait dans le but de vous donner ces questions pour que vous y répondiez—les réponses n'ont pas besoin d'être longues—avec l'aide de votre personnel peut-être et quand vous voudrez. Quand vous

[Text]

questions that are put forward. Then we will have that returned to us, and we can perhaps put it in our records at a later date. In that way we would have some precise information that time has not thus far allowed us to acquire. Is that in order?

Mr. Roytenberg: Yes, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, gentlemen, for an excellent presentation.

The committee adjourned.

AFTERNOON SITTING

The Standing Senate Committee on Agriculture met this day at 3.30 p.m. to inquire into the desirability of long-term stabilization in the Canadian beef industry.

Senator Hazen Argue (*Chairman*) in the Chair.

The Chairman: Honourable senators, we are informed that Mr. Gregory cannot attend today. However, we have with us Doug McDonell, Vice-President of the National Livestock Markets Association; Don Allewell, Director of the National Livestock Markets Association; and Fred Campbell, the Secretary-Manager.

Gentlemen, would you proceed as you see fit.

Mr. Douglas McDonell, Vice-President, National Livestock Markets Association: Thank you, Mr. Chairman.

Honourable senators, it is a pleasure for us, on behalf of the National Livestock Markets Association, to be here this afternoon. I am vice-president of the association, and I also happen to be the general manager of the Ontario Stockyards in Toronto. With me is Don Allewell, who is a director of our association, and is manager of Marketing and Operations for the Livestock Division of the Saskatchewan Wheat Pool. Our secretary-manager is Mr. Fred Campbell, who is with us this afternoon, and we will probably be calling on him to help us out in answering some of your questions.

Perhaps before we get into the brief I should explain what the National Livestock Markets Association is. We are the association representing the terminal markets which operate under the Livestock and Livestock Products Act across Canada. We are made up of members of the sales firms which operate on the market, order buyers, dealers and anyone who is active in the operation of the terminal markets in Canada.

Senator Greene: How are you financed?

Mr. McDonell: We are financed by each market in the system. We set up a budget that we feel we need to operate, and then it is prorated to the markets, depending on the volume they have, on a per-head basis.

Perhaps I should now read the brief, if that is your pleasure.

The Chairman: Yes.

[Traduction]

aurez renvoyé les réponses nous pourrions alors peut-être les inscrire dans nos procès-verbaux à une date ultérieure. Cela nous permettra d'avoir des renseignements précis que nous n'avons pas pu obtenir faute de temps. Êtes-vous d'accord?

M. Roytenberg: Oui, monsieur le président.

Le président: Merci, messieurs, de votre présence.

Le Comité suspend ses travaux.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le Comité sénatorial permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 15 h 30 pour enquêter sur l'opportunité d'une stabilisation à long terme dans l'industrie canadienne du bœuf.

Le sénateur Hazen Argue (*président*) occupe le fauteuil.

Le président: Honorables sénateurs, on nous a avisé que M. Gregory ne peut assister à notre réunion d'aujourd'hui. Nous avons toutefois avec nous MM. Doug McDonell, vice-président de la *National Livestock Market Association* (Association nationale des marchés du bétail), Don Allewell, Directeur de l'Association nationale des marchés du bétail et Fred Campbell, secrétaire-administrateur.

Messieurs, vous pouvez commencer comme vous l'entendez.

M. Douglas McDonell, vice-président de la National Livestock Market Association (Association nationale des marchés du bétail): Merci, Monsieur le président.

Honorables sénateurs, c'est un plaisir pour nous que de nous trouver ici cet après-midi, au nom de l'Association nationale des marchés du bétail. Je suis vice-président de l'Association ainsi que directeur général des abattoirs de l'Ontario à Toronto. J'ai avec moi M. Don Allewell qui est directeur de notre Association et directeur de la commercialisation et de l'exploitation de la Division du bétail de la Saskatchewan Wheat Pool. Notre secrétaire-administrateur est M. Fred Campbell qui se trouve avec nous cet après-midi et nous lui demanderons probablement de nous aider à répondre à quelques-unes de vos questions.

Peut-être qu'avant d'examiner le mémoire je devrais expliquer ce qu'est l'Association nationale des marchés du bétail. Nous sommes l'Association qui représente les marchés terminaux exploités en vertu de la Loi sur les animaux de ferme et leurs produits. Notre Association est composée de membres des sociétés de vente qui opèrent sur le marché, d'acheteurs sur ordre, de négociants et de quiconque s'occupe de l'exploitation du marché terminal au Canada.

Le sénateur Greene: Comment êtes-vous financés?

M. McDonell: Nous sommes financés par chaque marché du système. Nous établissons un budget que nous pensons nécessaire pour procéder à nos opérations et il est ensuite établi au prorata des marchés, en fonction de leur volume, par tête.

Si vous le voulez bien, je vais maintenant lire le mémoire.

Le président: Oui.

[Text]

Mr. McDonnell: It is not the purpose of the National Livestock Markets Association to criticize any program that protects the income of the livestock producers. We believe in some assistance in areas of distress beyond the producers' control, but would join many producers in the fear that any long term support program would distort the industry. Producers, under a support program, live in apprehension of the support being manipulated, or even withdrawn, by government. The contention of this association is that the administration of such programs is cumbersome. The mechanics of the operation are handed down to markets to carry out without any consultation with those responsible for the job on the markets. Governments are not apparently aware that, for example, in Ontario 80 per cent of the slaughter cattle are sold in open competition at either the terminal or auction markets. It is our belief that our association can contribute to a more efficient complementation of such a program.

The livestock industry, both nationally and internationally, on this continent has been based more on political values than on sound economic values. The swings in price structure are more affected by government decision than by normal market factors. Government decisions to open quotas, close off imports and initiate subsidies in various forms have preceded the sharpest swings in the pricing structure within the market place as opposed to any other factor in the supply-demand equation.

The market place is nothing more than a reflection and an interpretation of the daily influences that affect pricing. Buyers and sellers know how governmental policy and supply and demand affect them, and competitive bidding establishes the price under these conditions. One need only review the recent United States import quota on Oceanic beef and its effect to realize how closely related Canadian and United States policies are, and the resultant effect on markets.

The government of the day seems to be fighting inflation with a cheap food policy. Little has been done to protect our livestock industry from cheap imports. One need only look at the Oceanic imports, our pork imports and our poultry imports. It is ludicrous to think that the producer in Canada can compete with these cheap supplies. It is ludicrous as well to believe that the consumer of Canada can digest the oversupply of beef coming into Canada from exporting countries.

The financial burden this government is asking the livestock producers to carry is beyond their ability. In 1976, 218 million pounds of beef and veal were imported to an already overloaded North American market. By arrangement, this has been reduced in 1977 to 144 million pounds. We are aware of the need for a balance of trade with countries, but only on a carefully watched basis.

[Traduction]

M. McDonnell: L'Association nationale des marchés du bétail n'a pas pour objectif de critiquer tout programme qui protège les revenus des producteurs de bétail. Nous croyons à une forme d'aide dans les secteurs en détresse qui échappent au contrôle des producteurs mais, avec de nombreux producteurs, nous redoutons que tout programme d'aide à long terme ne déforme l'industrie. Dans le cadre d'un programme d'aide, les producteurs vivent avec la crainte que cette aide soit manipulée ou même retirée par le gouvernement. Notre Association estime que l'administration de tels programmes est peu pratique. Les mécanismes d'exploitation sont confiés aux marchés sans que l'on procède à des consultations avec ceux qui sont responsables du travail sur les marchés. Les gouvernements ne sont manifestement pas au courant que, par exemple, en Ontario 80% du bétail abattu est vendu en libre concurrence, soit au terminal soit aux enchères. Nous croyons que notre Association peut contribuer à compléter plus efficacement un tel programme.

Sur ce continent, l'industrie du bétail, à la fois à l'échelle nationale et internationale a été d'avantage fondée sur des valeurs politiques que sur de saines valeurs économiques. Les fluctuations des prix sont d'avantage affectées par les décisions du gouvernement que par les facteurs normaux du marché. Les décisions du gouvernement d'ouvrir les contingents, de cesser les importations et de commencer à verser des subsides sous formes diverses ont précédé les plus fortes oscillations dans la structure des prix au sein du marché, par opposition à n'importe quel autre facteur dans l'équation de l'offre et de la demande.

Le marché n'est rien d'autre qu'un reflet et une interprétation des influences quotidiennes qui affectent les prix. Les acheteurs et les vendeurs savent comment la politique du gouvernement ainsi que l'offre et la demande les touchent, et les enchères concurrentielles établissent les prix dans ces conditions. On n'a qu'à étudier le récent contingentement des importations des États-Unis en ce qui concerne le bœuf importé d'outre-mer et ses répercussions, pour se rendre compte combien les politiques du Canada et des États-Unis sont apparentées et combien les résultats ont des répercussions sur les marchés.

Le gouvernement actuel semble vouloir combattre l'inflation à l'aide d'une politique de l'alimentation à bon marché. On n'a presque rien fait pour protéger notre cheptel contre les importations à bon marché. Il suffit de jeter un coup d'œil sur les importations de bœuf d'outre-mer et sur nos importations de porc et de volaille. Il est ridicule de penser que le producteur au Canada peut concurrencer ces approvisionnements à bon marché. Il est également ridicule de croire que le consommateur canadien peut digérer le fort surplus de bœuf arrivant au Canada en provenance de pays exportateurs.

Le fardeau financier que le gouvernement demande aux producteurs de bœuf de porter dépasse leurs forces. En 1976, on a importé 218 millions de livres de bœuf et de veau sur un marché nord-américain déjà surchargé. Les arrangements ont permis de réduire cette quantité à 144 millions de livres en 1977. Nous sommes conscients de la nécessité qu'il y a d'éta-

[Text]

In answer to the cries of the producer for action, a scapegoat had to be found. Why not the marketing system? It is the place where prices are established. As a result, the commission of inquiry into the marketing of beef and veal was formed. After many months of hearings and a great deal of research and money spent, a report was produced. The manner in which it was released left much to be desired. Too few copies were available to the media and all interested parties. This opened the way to misinterpretation and rumours. If the research material had been available to the interested segments of the industry, we feel certain that more constructive results could have been implemented more efficiently and at much less cost.

At the turn of this century, Canada did not have a recognized marketing system. At the urging of both the provincial and federal departments the railroads organized and developed terminal markets similar to the highly successful terminal market system in the United States. The railways operated the plant and facilities, while trading on the market was supervised by members of the various livestock exchanges. Trading was carried out under the rigid set of rules and regulations specified in the Livestock and Livestock Products Act. Standards as to quality and grade were easily recognized, and were the same from market to market.

The terminal markets were built to handle volume in areas where a labour pool was available, and where cities would develop and grow. As these markets grew, so did the packing industry in the immediate vicinity of the terminal markets. One need only check Toronto, Winnipeg, Calgary and Edmonton. With the exception of Lethbridge, no plants have been built in areas other than where terminal markets have been successful in their operation.

To destroy the terminal market system and to relocate marketing facilities is short-sighted. Cattle would still need to be moved to packing houses. The cost of relocation, of both markets and plants, would cost many millions. What would be accomplished? More expense would result, and this would be borne by the producer. The consumer can always refuse price increases but the producer has no alternative but to market his cattle.

The commission advocated closing or relocating markets. Facilities that can operate on a 2 per cent marketing cost should be sufficient evidence to any commission that efficiency is in effect. Marketing costs in other segments of our economy cannot show that kind of record.

The most aggressive livestock marketing people in Canada operate on the terminal markets. They know both the national

[Traduction]

blir une balance commerciale avec d'autres pays, mais il faut surveiller de très près la situation.

Pour répondre aux revendications des producteurs qui voulaient que l'on agisse, il fallait trouver un bouc émissaire. Pourquoi pas le système de commercialisation? C'est par son entremise que les prix sont fixés. C'est pourquoi, la Commission d'enquête sur la commercialisation du bœuf et du veau a été formée. Après bien des mois d'audiences et après avoir effectué énormément de recherches et dépensé beaucoup d'argent, elle a présenté un rapport. La façon dont il a été communiqué laisse beaucoup à désirer. Ni les médias, ni tous les partis intéressés n'en ont eu assez d'exemplaires. Ce fait a ouvert la voie aux fausses interprétations et aux rumeurs. Si le matériel de recherche avait été mis entre les mains des secteurs intéressés de l'industrie, nous sommes assurés que des résultats plus constructifs auraient pu être obtenus plus efficacement et à moindres frais.

Au tournant du siècle, le Canada ne disposait pas d'un système de commercialisation reconnu. Poussés par les ministères provinciaux et fédéraux, les chemins de fer ont organisé et mis au point des marchés terminaux semblables au système de marchés terminaux qui fonctionnait très bien aux États-Unis. Les chemins de fer exploitaient l'usine et les installations, tandis que le commerce sur le marché était surveillé par les représentants des diverses Bourses du bétail. Les échanges commerciaux s'opéraient conformément aux règlements rigides énoncés dans la Loi sur les animaux de ferme et leurs produits. Les normes de qualité et de catégories ont été acceptées sans difficultés et étaient les mêmes d'un marché à l'autre.

Des marchés terminaux ont été créés pour faire face au volume dans des régions où un large bassin de main-d'œuvre existait et où des villes s'installeraient et grandiraient. A mesure que ces marchés croissaient, croissait également l'industrie de salaisons située à proximité immédiate des marchés terminaux. Il suffit de regarder Toronto, Winnipeg, Calgary et Edmonton. A l'exception de Lethbridge, aucune usine n'a été construite dans des régions autres que celles où des marchés terminaux fonctionnaient avec succès.

Détruire le système des marchés terminaux et demander aux installations de commercialisation de s'implanter ailleurs, c'est faire preuve de bien de clairvoyance. Il faudrait comme avant transporter le bétail aux salaisons. Le coût de relocalisation des marchés aussi bien que des usines s'élèverait à des millions de dollars. Et qu'est-ce que l'on obtiendrait? Des dépenses accrues que le producteur aurait à assumer. Le consommateur peut toujours refuser les augmentations de prix, mais le producteur n'a d'autre choix que de commercialiser son bœuf.

La Commission a recommandé la fermeture ou la relocalisation des marchés. Lorsque des installations peuvent fonctionner à raison de coûts de commercialisation de 2%, cela devrait suffire à prouver à n'importe quelle commission, qu'elles sont efficaces. Les coûts de commercialisation des autres secteurs de notre économie ne peuvent montrer un rendement semblable.

Les producteurs les plus entrepreneurs au Canada au chapitre de la commercialisation du bétail, opèrent dans les marchés

[Text]

and international livestock price structure, and are quick to adjust and develop markets for cattle as conditions vary from point to point and day to day.

All trading is carried out in accordance with the Livestock and Livestock Products Act. In compliance with the act, all operations at the terminal markets are clearly defined as to their position and what they can and cannot do. Commission firms are bonded and maintain trust accounts. Terminal markets offer the best financial guarantee to the producer of any marketing outlet. To compare marketing charges at terminal markets of 2 per cent or at auction markets of 3 per cent, with marketing charges via direct delivery to packers, where no financial guarantee exists, is naive. One need only look at the Essex Packers fiasco to appreciate this point.

Many livestock exchanges have upgraded bonding requirements on their markets. At some markets commission firms carry bonding of \$50,000 and licensed dealers carry bonding equal to their three-day high average buy. In some cases payments are required within 24 hours, but all markets maintain a supervised time limit for all payments.

It is the feeling of our group that a strong federal Livestock and Livestock Products Act should cover the livestock industry in all of Canada. Any provincial livestock products act or similar marketing legislation, if enacted, should be fully compatible with the existing or proposed federal Livestock and Livestock Products Act. If they are not compatible, provincial acts could seriously balkanize trade. Rather than improve the total livestock industry as a whole in Canada, and the flow of cattle both nationally and internationally, they could delay and disrupt marketing and trade in all channels. As all livestock commission firms and licensed dealers now operate and function under the Livestock and Livestock Products Act, the activities of all commission firms and licensed dealers are controlled as to what they can and cannot do—this is good as it provides protection for the producer.

Our organization (National Livestock Markets Association) has cooperated in a trial to study the sale of cattle by rail grade on our terminal in Toronto. The experiment will start on May 16 and continue for six successive Mondays. There has been a great deal of input into this program because some of the obstacles are almost insurmountable. In the long run it should be the producers who accept or reject the program rather than governments or packers.

Our group has received many complaints from livestock producers regarding the present livestock grading system. It is difficult for them to comprehend why carcasses of the same grade should, on occasion, have such wide differentials in

[Traduction]

terminaux. Ils connaissent la structure des prix du bétail aussi bien au niveau national qu'international, et peuvent s'adapter rapidement et ouvrir des marchés au bétail au rythme des fluctuations relevées d'un endroit à l'autre et d'une journée à l'autre.

Tous les échanges commerciaux se font conformément à la Loi sur les animaux de ferme et leurs produits. Aux termes de la Loi, toutes les opérations des marchés terminaux sont clairement définies quant à leur position et à ce qu'elles peuvent ou ne peuvent pas faire. Les firmes à commission sont liées par contrat et maintiennent des comptes en fiducie. Les marchés terminaux offrent la meilleure garantie financière aux producteurs, peu importe de quel débouché de commercialisation il s'agit. Il est naïf de comparer les frais de commercialisation de 2% des marchés terminaux ou ceux de 3% des enchères, avec les frais de commercialisation de la livraison directe aux entreprises de salaison, où il n'existe aucune garantie financière. Il suffit de songer au fiasco de Essex Packers pour le constater.

De nombreuses bourses de bétail ont renforcé les exigences de cautionnement sur leurs marchés. Les entreprises de courtiers de certains marchés fixent des cautionnements de \$50,000 et les courtiers autorisés fixent des cautionnements équivalents à leur moyenne d'achat la plus élevée sur trois jours. Dans certains cas, on exige le paiement dans les 24 heures mais tous les marchés ont un délai contrôlé dans lequel ces paiements doivent être faits.

Notre groupe est d'avis qu'une bonne loi fédérale sur les animaux de fermes et leurs produits devrait viser toutes les industries du bétail au Canada. Toute loi provinciale sur les produits des animaux de ferme, ou toute loi de mise en marché semblable, si elle était adoptée, devrait concorder pleinement avec la loi fédérale actuelle, ou proposée, sur les animaux de ferme et leurs produits. Si elles ne concordent pas, les lois provinciales peuvent nuire sérieusement au commerce. Plutôt que d'améliorer l'ensemble de l'industrie du bétail au Canada, et le flot de bovins à l'échelle tant nationale qu'internationale, elles pourraient retarder et perturber la mise en marché et le commerce à tous les niveaux. Toutes les entreprises de courtiers et les courtiers autorisés dans la vente du bétail opèrent en vertu de la Loi sur les animaux de ferme et leurs produits, et leurs activités sont contrôlées. Cette mesure est valable en ce sens qu'elle protège le producteur.

Notre association (*National Livestock Markets Association*-Association nationale des marchés d'animaux de ferme) a participé à l'organisation d'une étude préliminaire sur la vente du bétail au prix sur rail à notre terminal de Toronto. L'expérience débutera le 16 mai et se poursuivra pendant six lundis consécutifs. Beaucoup d'efforts ont été consacrés à ce programme, certains obstacles étant presque insurmontables. À long terme, ce sont les producteurs, plutôt que les gouvernements ou les exploitants de salaisons, qui devraient accepter ou rejeter le programme.

Nous avons reçu de nombreuses plaintes des producteurs concernant le système de classement du bétail. Ces producteurs ont peine à comprendre pourquoi les carcasses d'une même catégorie commandent, à l'occasion, des prix tellement

[Text]

price. They feel, as an example, that Holstein cattle and virgin bulls meeting the grading standards should have the same carcass values. We therefore would recommend that a review and improvements be made in the grading system.

We have also looked at video selling of cattle by auction. One of our members was actively involved in the experiment in the U.S.A. While possibly the disadvantages outweigh the advantages, again it is impractical for the small producer.

To attempt any radical changes in the marketing of live-stock, the full co-operation of all segments of the industry is needed. Many dry runs will be necessary to prove the advantages, if there are any. While government might feel it has made a giant step forward, the producers of this country may feel you are stepping heavily on their toes.

Thank you.

The Chairman: Thank you.

Senator Greene: I wonder if Mr. McDonell could help me with this: What proportion of sales takes place in terminal markets as opposed to all other forms of marketing, including auction?

Mr. McDonell: Are you talking for the whole of Canada?

Senator Greene: Yes.

Mr. McDonell: For the whole of Canada, I believe it would run around 35 per cent.

Mr. Frederick Campbell, Secretary-Manager, National Livestock Markets Association: Yes.

Mr. McDonell: It varies from province to province. On our market in Toronto we are 40 per cent. The auction markets in Ontario would be about another 40 per cent. Alberta would be different. Each province is different, depending on really how strong their markets are and also on how active their packing industry is.

Senator Greene: But in no province, I gather from the general statistics you have given, could it be alleged that the terminal market is something approaching a monopoly. There is competition.

Mr. McDonell: Yes.

Senator Greene: In each region of Canada the producer has options. He is not a captive of the terminal markets by any means.

Mr. McDonell: That is right.

Senator Greene: Percentage figures, while they vary in any area, would negate any accusation that the terminal markets, or the packers or anyone else, are close to a monopoly of purchase. That is one thing we must concern ourselves with.

Mr. McDonell: I would say that would be a fair statement, yes.

[Traduction]

différents. Ils croient, par exemple, que les bovins Holstein et les reproducteurs passifs répondant aux normes de classement doivent avoir les mêmes valeurs de carcasse. Nous recommandons donc que le système de classement soit révisé et amélioré.

Nous nous sommes aussi intéressés à la vente du bétail à l'enchère sur projection d'une bande magnétoscopique. Un de nos membres a participé activement à l'expérience menée aux États-Unis. Cette méthode offre-t-elle peut-être plus d'inconvénients que d'avantages et est peu pratique pour le petit producteur.

Tous les secteurs de l'industrie doivent collaborer pleinement si l'on doit tenter d'apporter des changements radicaux à la commercialisation du bétail. Il faudra de nombreux essais futiles avant de détenir quels sont les avantages à ce faire, s'il y en a. Bien que le gouvernement croit avoir fait d'énormes progrès, les producteurs de ce pays croient pour leur part que vous leur marchez sur la tête.

Merci.

Le président: Merci.

Le sénateur Greene: Je me demande si M. McDonell pourrait m'aider et me dire quelle proportion des ventes se font aux marchés terminaux par opposition aux autres formes de mise en marché, y compris les ventes aux enchères.

M. McDonell: Parlez-vous de l'ensemble du Canada?

Le sénateur Greene: Oui.

M. McDonell: Je crois qu'il s'agit d'environ 35 p. 100 pour l'ensemble du Canada.

M. Frederick Campbell, secrétaire-directeur, National Livestock Markets Association (Association nationale des marchés d'animaux de ferme): Oui.

M. McDonell: Cela varie de province en province. Au marché de Toronto, il s'agit de 40 p. 100. Les enchères en Ontario représenteraient un autre 40 p. 100 environ. Ce serait différent en Alberta. Cela varie pour chaque province selon la vigueur de leurs marchés et l'activité de leur industrie de salaison.

Le sénateur Greene: Mais si je me fie aux statistiques générales que vous avez données, on ne peut pas prétendre que le marché terminal s'apparente à un monopole dans aucune province. Il y a de la concurrence.

M. McDonell: Oui.

Le sénateur Greene: Dans chaque région du Canada, le producteur a des options. Il n'est en aucune façon tributaire des centres de consommation.

M. McDonell: C'est exact.

Le sénateur Greene: Les pourcentages même s'ils varient d'une région à l'autre, nieraient que les centres de consommation, les emballeurs ou toute autre personne détiennent presque un monopole d'achat. C'est là une chose dont nous devons nous préoccuper.

M. McDonell: Je dirais qu'il s'agit là d'une juste déclaration, oui.

[Text]

Senator Greene: The generic problem of the producer in Canada, agriculturally, is that there are too many producers and too few markets. Therefore, the producer is in the converse position of Mr. Galbraith's illustration of industry, that monopoly exists in the corporate world, because, for example, car producers do not build Ford cars and put them on the market place and compete price-wise with General Motors or anyone else but rather control the price and then sell at the price they have decided to sell at—one which creates a profit. The producer of agriculture is in the opposite boat. There are too many producers and too few markets. I just want to be clear in my own mind, and in the committee's mind, that the producer in the cattle industry is protected to the greatest possible degree in that regard. There are more producers than there are markets. So there are sufficient alternatives to markets, and he may not be in as bad shape as the producer of eggs or potatoes, who are so limited in their abilities to market that they have no control over the marketplace whatsoever.

Mr. McDonell: I am not sure that I agree that there are too few markets. The one thing the large terminal market has to offer is the fact that it attracts large volumes of cattle, which in turn attract large numbers of buyers. If you get large numbers of buyers in competition with each other, then that more truly reflects the price for that particular quality of cattle at that time than having small numbers which do not represent a true picture of what the market may be.

Senator Greene: That is why, in following this up, I had some query about your disapproval of the video market. Surely, that creates an even greater number of buyers and a greater amount of competition among buyers, and should, if the mechanics are adequate, result in more competitive bidding among buyers. Yet you, I gather from your brief, have some qualms about accepting it.

Mr. Campbell: In the video work that has been done both in the United States and in Canada, and I am thinking of one experiment in Ontario, there is a little distortion when they try to get a picture of those particular animals and view them 100 or 200 miles away. In effect, the one thing which has not yet been done in video, for example, is to offer for sale 25 steers with a guarantee that those steers will grade at A-1 and A-2 on delivery for a total of 25,000 pounds. When there is some stipulation such as that put in with the video, then I think it will work more successfully.

With respect to the tests made so far, it was just a question of taking some pictures of cattle on feedlots when they were ready for sale and then showing them back in some city perhaps 100 miles away. That experiment did not work too well, because those who did not see the cattle themselves just could not properly assess them. But when some guarantee goes with the video, then that has some merit and will, to some degree, increase the competition.

[Traduction]

Le sénateur Greene: Le problème fondamental du producteur au Canada, d'un point de vue agricole, est qu'il y a trop de producteurs et pas assez de marchés. En conséquence, il se retrouve dans la position opposée à celle que M. Galbraith a décrit pour l'industrie c'est-à-dire que le monopole existe dans le monde commercial parce que, par exemple, les fabricants d'automobiles ne construisent pas des automobiles Ford et les offrent au marché et font concurrence aux prix de General Motors ou de toute autre société, mais ils contrôlent plutôt les prix et vendent ensuite au prix convenu qui leur procurera des profits. Le producteur agricole est dans la situation opposée. Il y a trop de producteurs et pas assez de marchés. Je souhaite tout simplement bien comprendre et faire comprendre au Comité que le producteur dans l'industrie du bétail est protégé dans la plus grande mesure possible à cet égard. Il y a plus de producteurs qu'il n'y a de marchés. Il y a donc des solutions de rechange suffisantes aux marchés et il ne se trouve peut être pas dans une aussi mauvaise position que le producteur d'œufs ou de pommes de terre dont les possibilités de commercialisation sont si restreintes qu'ils n'ont aucun contrôle sur le marché.

M. McDonell: Je ne suis pas tout à fait d'accord pour dire qu'il y a trop peu de marchés. Un important marché terminal à l'avantage de pouvoir attirer de grandes quantités de bétail, ce qui, en retour, attire un grand nombre d'acheteurs. Si un grand nombre d'acheteur se font la concurrence, cela produit alors un prix qui est un meilleur reflet de la qualité du bétail que la vente de petites quantités qui ne donne pas une idée réelle du marché.

Le sénateur Greene: C'est dans cet ordre d'idée que je vous ai demandé pourquoi vous désapprouviez le marché par vidéo. Cela multiplie manifestement le nombre d'acheteurs et accroît la concurrence parmi eux et devrait, si les mécanismes sont adéquats, donner lieu à des enchères plus concurrentielles. Pourtant, si je comprends bien votre mémoire, vous avez quelques réticences à accepter ce genre de marché.

M. Campbell: Quand aux expériences par vidéo effectuées aux États-Unis et au Canada, et je pense à une expérience en Ontario, il y a eu une certaine déformation lorsqu'on a essayé d'obtenir une image des animaux et de la projeter 100 ou 200 milles plus loin. En effet, une des choses qui n'a pas encore été tentée avec ce système par exemple, est d'offrir la vente de 25 bouvillons en garantissant que ceux-ci seront de catégories A-1 et A-2 sur livraison, et qu'ils totaliseront 25,000 livres. Lorsque cela sera possible, ce système fonctionnera, je crois, plus efficacement.

En ce qui concerne les tests faits jusqu'à maintenant, on a tout simplement pris quelques photographies du bétail dans les parcs d'engraissement lorsqu'il était prêt pour la vente et on les a ensuite montrées dans certaines villes, 100 milles plus loin, par exemple. L'expérience n'est pas très concluante parce que les acheteurs qui ne voyaient pas eux-mêmes le bétail ne pouvaient l'évaluer adéquatement. Mais lorsqu'une certaine garantie accompagnera les photographies, ce système sera alors un peu plus utile et augmentera, dans une certaine mesure, la concurrence.

[Text]

Senator Greene: So your objection to it is something like the objection of parliamentarians to televising proceedings in the House of Commons: everybody is all for it, but no one can figure out the mechanics by which it can be done fairly, with an honest view of Parliament being presented by the telecast. It is the mechanics rather than the principle to which you are objecting.

Mr. Campbell: Under the system of beef futures, when delivery is made to a market on the beef futures there are definite specifications as to quality appearing on that market. If it is hooked up with video, for which, I presume, they are proceeding with the experiments, then something as to the mechanics of it will come out of it.

Senator Greene: So you are in favour of continuing research on the video?

Mr. Campbell: Oh, absolutely.

Senator Greene: To see if a more effective system could be achieved; your minds are not closed to it?

Mr. Donald Allewell, Director, National Livestock Markets Association: I do not feel that we have been critical, except as Mr. Campbell indicated, that we cannot see at this time how it is practical for the small producer. We feel that the system to date has not been able to incorporate sufficient information. A picture does not tell the full story, and until we can arrive at something such as Mr. Campbell suggested, whereby we could give some kind of added guarantee, it is not an answer and requires much more research.

The Chairman: Could you tell the committee how your membership is made up and the structure of your organization?

Mr. McDonell: Our association is made up of the memberships of the livestock exchanges operating on the nine terminal markets in Canada.

Mr. Campbell: Those are the markets which operate under federal jurisdiction.

The Chairman: You being the terminal?

Mr. McDonell: That is right.

The Chairman: So there are no representatives of local auctions on your organization?

Mr. McDonell: No, there are not, but we represent many cattle marketings.

The Chairman: In what way is the Saskatchewan Wheat Pool connected with your organization?

Mr. Allewell: The Saskatchewan Wheat Pool is a member of the National Livestock Markets Association, in that we own and operate the Regina public stockyards, which is a terminal under the Federal Livestock and Livestock Products Act. We operate other markets in Saskatchewan, also, which are not specified as terminal markets. However, we are associated with this organization through the Regina public stockyards, where we own and operate the facility. We also operate a livestock commission agency on the Saskatoon stockyards,

[Traduction]

Le sénateur Greene: Ainsi votre objection ressemble un peu à celle des parlementaires sur la télédiffusion des délibérations de la Chambre des Communes. Tout le monde est en faveur mais personne ne peut déterminer les mécanismes qui assureront une présentation équitable et honnête du Parlement à la télévision. Vous vous opposez plus aux mécanismes qu'au principe.

M. Campbell: Quand on vend du boeuf à terme, il existe des normes définies de qualité lorsque la lraison est faite au marché. Si cela se fait par vidéo, et je présume que des expériences sont en cours dans ce domaine, on trouvera certainement des mécanisme appropriés.

Le sénateur Greene: Ainsi vous êtes en faveur de poursuivre les recherches pour la transmission par vidéo?

M. Campbell: Oh, absolument.

Le sénateur Greene: Pour voir si l'on pourrait mettre au point un système plus efficace; vous acceptez cette possibilité?

M. Donald Allewell, directeur, Association nationale des Marchés de Bétail: A mon avis, nous n'avons pas été critiques, excepté que, comme M. Campbell l'a dit, nous ne pouvons voir en ce moment comment cela pourrait être utile au petit producteur. A notre avis, ce système n'a pas réussi jusqu'à maintenant à rassembler suffisamment de renseignements. Une photographie ne révèle pas tous les aspects et jusqu'à ce que nous ayons un système semblable à celui que M. Campbell a proposé, qui puisse dans une certaine mesure donner une garantie, cela ne règle pas le problème et il faudra faire plus de recherches.

Le président: Pouvez-vous expliquer au comité qui sont vos membres et quelle est la structure de votre organisation?

M. McDonell: Nous réunissons les membres des diverses Bourses du bétail qui travaillent dans les neuf marchés terminaux au Canada.

M. Campbell: Ce sont les marchés qui relèvent de la compétence du fédérale.

Le président: Vous représentez le marché terminal?

M. McDonell: C'est cela.

Le président: Ainsi votre organisation ne compte aucun représentant des ventes aux enchères locales?

M. McDonell: Non, aucun. Mais nous représentons par contre un bon nombre d'offices de commercialisation du bétail.

Le président: De quelle façon l'office du blé de la Saskatchewan est-il lié à votre organisation?

M. Allewell: L'office du blé de la Saskatchewan fait partie de l'Association nationale des marchés du bétail, du fait que nous possédons et exploitons les parcs à bestiaux publics de Regina, lesquels sont considérés comme un marché terminal en vertu de la loi fédérale sur les animaux de ferme et leurs produits. Nous exploitons d'autres marchés en Saskatchewan, pour lesquels il n'est précisé qu'il s'agit de marchés terminaux. Cependant, nous sommes associés à cette organisation par l'intermédiaire des parcs à bestiaux publics de Regina, dont

[Text]

which is a member of this association. Then we are the commission firm on the Prince Albert stockyards, which is also a member. So we are affiliated with the three terminal markets in Saskatchewan which this association represents.

The Chairman: Has the Saskatchewan Wheat Pool livestock division seen this submission, and does it approve it? They are members of the Canadian Federation of Agriculture, which has appeared before this committee, and I think the tone and the actual appearance of the submissions are somewhat different. I know that is always a problem, but I wonder if the Saskatchewan livestock division has approved this submission.

Mr. Allewell: I am, of course, not a member of the policy-making group in the Saskatchewan Wheat Pool; I am an employee of the livestock division. As an employee of the division, I will say that it endorses this line of thinking. I believe the Saskatchewan Wheat Pool has quite vocally supported other forms of marketing for other commodities. However, I believe it has said that it supports an orderly market where the majority of the producers of that product have asked for it, or something of that nature. The division has embarked on a study of livestock marketing. Until the complete results of the findings consequent on that study are available, we certainly would support the permanent market concept, in that we are involved in that to quite a degree at this time.

The Chairman: I was thinking of some of your references to support programs and so on. I believe they are in favour of the support programs, but I should not interpret their thinking. Anything I have heard indicates that they are much more favourable to the support programs than this submission would appear to be.

Mr. McDonell: I do not believe that we can be accused of being opposed in this submission to support programs. We feel that we are not here to criticize any programs which should be in effect to support producers. We are criticizing the manner in which some of them have been implemented in the past. We have been expected to do the leg work for them in the marketplace and we have had them thrust upon us on two days' notice and told to make them work.

Senator Sparrow: Mr. Chairman, I apologize for having come in late and therefore not knowing what questions have been asked or explanations given.

The Chairman: There have not been too many questions, Senator Sparrow.

Senator Sparrow: I am interested in hearing some explanation of the government interference in the marketplace. In your brief you refer to this as follows:

The livestock industry both nationally and internationally, on this continent has been based more on political values than on sound economic values. The swings in price

[Traduction]

nous possédons et exploitons les installations. Nous exploitons aussi une agence de vente de bétail travaillant à commission dans les parcs à bestiaux de Saskatoon, qui fait partie de cette association. Nous agissons à titre de société à commission dans les parcs à bestiaux de Prince-Albert, qui font aussi partie de l'association. Nous sommes donc associés aux trois marchés terminaux de la Saskatchewan que cette association représente.

Le président: Est-ce que la division du bétail de l'office du blé de la Saskatchewan a vu ce mémoire, et l'approuve-t-il? Certains membres de la Fédération canadienne de l'agriculture ont comparu devant ce comité et il me semble que le ton et les faits exposés dans les mémoires sont assez différents. Je sais bien que cela pose toujours un problème, mais je me demande si la division du bétail de la Saskatchewan a approuvé ce mémoire?

M. Allewell: Je ne fais évidemment pas partie du groupe de décisionnaires de l'office du blé de la Saskatchewan. Je suis simplement employé de la division du bétail. Et à ce titre je dirai qu'elle partage cette opinion. Je crois que l'office du blé de la Saskatchewan a très ouvertement appuyé d'autres formes de commercialisation pour d'autres produits de base. Cependant, je crois qu'elle a déclaré appuyer un marché ordonné quand la majorité des producteurs de cette denrée l'ont demandé. La division a entrepris une étude sur la commercialisation du bétail. Tant que les résultats complets et les conclusions qui en découlent ne seront pas publiés, nous appuierons évidemment le concept du marché permanent, parce que nous y sommes très engagés pour l'instant.

Le président: Je pensais à certaines des allusions que vous avez faites au sujet des programmes de soutien. Je pense que vous les appuyer, mais je ne voudrais pas faire d'interprétation. D'après ce que j'ai entendu, tout me porte à croire que l'on est beaucoup plus favorable aux programmes de soutien que ne le laisse croire ce mémoire.

M. McDonell: Je ne crois pas que l'on puisse nous accuser de nous être élevés, dans ce mémoire, contre les programmes de soutien. Nous estimons que nous ne sommes pas ici pour faire la critique d'aucun programme mis en vigueur pour venir en aide aux producteurs. Nous critiquons cependant la façon dont certains l'ont été dans le passé. Ils s'attendaient à ce que nous fassions pour eux le gros du travail dans les marchés, ils se sont imposés à deux jours d'avis et nous ont demandé de tout faire fonctionner.

Le sénateur Sparrow: Monsieur le président, je vous prie de m'excuser d'arriver en retard. Je ne sais donc pas quelles questions ont été posées ni quelles explications ont été données.

Le président: On n'a pas encore posé trop de questions, monsieur le sénateur.

Le sénateur Sparrow: J'aimerais obtenir certaines explications sur le rôle du gouvernement dans le marché. Dans votre mémoire, vous y faites allusion de la façon suivante:

L'industrie de commercialisation du bétail du continent, à l'échelle nationale et internationale, s'est fondée bien plus sur des valeurs politiques que sur des valeurs économiques

[Text]

structure are more affected by government decision than by normal market factors.

The statement is explained somewhat later in the submission. Could you, perhaps, explain that further to us and also indicate whether the best way to make the market system work would be without any government interference at all?

Mr. Campbell: The interpretation that we have in this connection is that, going back a little while, statements were made and I am not saying they were made by governments, that never again would we have a surplus in beef and there would always be a shortage. Then governments stepped in throughout the country to encourage people to get into the beef business, subsidizing cow-calf and other programs to do this. At the same time negotiations must have been going on with Oceanic countries to start importing beef and it was not too long before our cattle population reached an all-time high. At about that time imports from Australia came along, although we had not imported very much beef and veal from there over the years. However, all of a sudden those imports started to crowd in, just at the time our people were struggling to get out from under a heavy inventory of cattle. It was our group's thinking that the encouragement by governments for people to get into the cattle business and at the same time maybe the Department of Industry, Trade and Commerce, or some other body, was encouraging cheaper product coming in from other countries, reached the point at which the whole industry became demoralized.

Now, in the normal scheme of things cattlemen are a pretty shrewd bunch and when they see that the market is becoming a little flooded and prices are going down they regulate it themselves and have done so for a number of years. However, they cannot do very much about product coming in and underselling them at a time when people are moving into the business who were not necessarily in it previously. I believe that is the reference, sir, and we believe that that was a very disturbing influence on the whole cattle situation.

Senator Sparrow: I do not like to make statements, Mr. Chairman, but I continue to do so. It would appear to me, from our hearings and from some information I have from another source, that we in this country cannot compete with the production of beef from Australia, New Zealand and, probably, the United States. It would seem that if we wanted a cheap food policy for beef for the Canadian consumer, we would probably be better off not to have a livestock industry in this country so far as beef is concerned. We could supply our needs for the future by importation. Is that the future regarding this country? You must be very involved with this because it is your business. Your business would be absolutely done away with without our industry. What do you think of that statement, and what do you think we have to do in the future? Do we have to close those borders entirely, both Oceanic and the United States borders? What do we do if we decide that

[Traduction]

sûres. Les variations dans la structure des prix dépendent davantage des décisions gouvernementales que de facteurs de commercialisation courants.

Cette déclaration est reprise un peu plus loin dans le mémoire. Vous pourriez peut-être nous l'expliquer plus en détail et indiquer par la même occasion si la meilleure façon de faire fonctionner le marché ne serait pas de le soustraire à toute influence du gouvernement?

M. Campbell: A cet égard, nous estimons que, dans le passé, et je ne prétends que ce soit le fait des gouvernements, des déclarations ont été faites selon lesquelles nous ne devrions plus jamais connaître d'excédent de viande de bœuf et qu'il y aurait toujours pénurie. Puis les gouvernements ont parcouru le pays pour encourager les gens à se lancer dans l'industrie du bœuf, appuyant des programmes de subventions du naissage et beaucoup d'autres. A la même époque on a dû entreprendre des négociations avec des pays de l'Océanie pour commencer à importer du bœuf, et notre cheptel n'a pas mis beaucoup de temps à atteindre un niveau record. C'est à peu près à cette époque que les importations d'Australie sont arrivées, même si jusqu'à ce moment là nous n'avions pas importé beaucoup de bœuf et de veau de ce pays. Toutefois, ces importations ont brusquement inondé le marché, juste au moment où nos producteurs essayaient d'écouler un stock impressionnant de bétail. Nous pensions alors que les mesures d'encouragement du gouvernement destinées aux éleveurs étaient paradoxales puisque en même temps le gouvernement et peut-être le ministère de l'Industrie et du Commerce, ou un autre organisme, encourageaient l'importation de produits meilleur marché, ce qui avait comme résultat la démoralisation de l'ensemble de l'industrie.

Normalement lorsque les éleveurs, qui ne sont pas nés d'hier, constatent que le marché est passablement inondé et que les prix fléchissent, ils décident de le réglementer eux-mêmes, ce qu'ils ont d'ailleurs fait depuis nombre d'années. Toutefois, il est peu de chose qu'ils pouvaient faire au sujet de produits qui arrivent sur le marché et qui se vendent à des prix inférieurs aux leurs, à un moment où de nouveaux éleveurs entraient sur le marché. Je crois que c'était la situation, monsieur, et nous pensons que cette influence a joué au détriment de l'ensemble des éleveurs de bétail.

Le sénateur Sparrow: Je n'aime pas beaucoup faire de longues déclarations, monsieur le Président, mais il me faut continuer. Il semblerait que d'après les audiences ainsi que certains renseignements que j'ai pu obtenir d'une autre source, que la production canadienne ne puisse concurrencer la production de bœuf d'Australie, de Nouvelle-Zélande et vraisemblablement des États-Unis. Il semble que si nous voulions adopter une politique d'alimentation à bon marché du bœuf destiné à la consommation au Canada, il serait peut-être souhaitable pour nous de ne pas avoir de cheptel, du moins pour ce qui concerne le bœuf. Nous pourrions satisfaire nos besoins futurs par voie d'importation. Est-ce là ce que le pays devra faire? Nous devons nous soucier de cette question parce que cela nous concerne au premier chef. Votre activité serait mise en péril si notre industrie n'existait pas. Que pensez-vous de cela et quelles mesures croyez-vous que nous devrions

[Text]

we are not going to have a livestock industry and we leave the borders wide open? That will destroy it; there is no question in my mind about that.

Mr. Campbell: That is quite true. At the present time, Oceanic countries, like other world countries, have over-produced in beef. But some of those countries are subjected to very heavy droughts, where they have to liquidate livestock to combat this thing. I am inclined to think that we are in a much better position to keep a viable livestock industry going in Canada, because I certainly think we can compete with the United States in production of beef. I do not think it is good policy to depend entirely upon Oceanic beef, because there are populations in Asia who are acquiring the flavour of beef and they are beginning to increase their demands on Australia and New Zealand. Australia, particularly, is subjected to droughts at times which can cut down their cattle population. We have disease problems in the Argentine where we can import only cooked meats.

I think we need a viable livestock industry, but I think also that when we reach our consumption of beef in Canada, of about 115 pounds per capita or thereabouts, and we bring in 200 million pounds more beef, then we have overdone the market. I do not know whether that answers your question, but I do think we need a viable livestock industry, for national security reasons and others.

Senator Greene: Mr. Chairman, I am always amazed at the European Economic Community's agricultural program, which is purely a protective one. We can supply most of their needs, of wheat in particular. Since their agriculture policy went into effect they have paid far more for domestically grown wheat than they can buy it for on the world markets, to protect their agriculture industry; and in a climate of heavily trade unionized industrial economy, I wonder how they get away with that. The answer I have come up with, to the best of my ability, is that the European is willing to pay for domestic agriculture because of the trauma of three world wars in a little more than 100 years. The average European understands that you cannot always depend on overseas imports and therefore, whatever the price, he is willing to pay it to make sure of an abundant European supply.

Conversely, our consumers—not having really faced any trauma of war as did the Europeans—do not have that kind of background. Mrs. Plumptre, and her help—not because of her sex, Senator Inman, it's because of her head—thinks you can have cheap food at all times and turn the tap on and off wherever you want.

[Traduction]

prendre à l'avenir? Devons-nous fermer nos frontières complètement aux produits en provenance de l'Océanie et des États-Unis? Que ferons-nous si nous décidons d'abandonner notre industrie du bétail tout en laissant nos frontières ouvertes? Cette mesure lui sera fatale cela ne fait aucun doute pour moi.

M. Campbell: C'est exact. À l'heure actuelle, les pays océaniques comme les autres pays du monde disposent d'excédents de viande de bœuf. Mais certains de ces pays sont soumis à de très grandes périodes de sécheresse qui leur imposent d'abattre leur cheptel. Je serais enclin à penser que notre position est beaucoup meilleure et que nous pourrions conserver une industrie viable au Canada car je suis certainement d'avis que notre production de bœuf peut concurrencer celle des États-Unis. Je ne pense pas que la politique de dépendance exclusive du bœuf océanique soit bonne car certains pays d'Asie consomment de plus en plus de viande de bœuf et conséquemment passent de plus en plus de commandes à l'Australie et à la Nouvelle-Zélande. L'Australie en particulier doit faire face à de grandes périodes de sécheresse qui risquent d'entraîner une diminution de son cheptel. Nous devons faire face à des problèmes de maladie en Argentine d'où nous ne pouvons importer que des viandes cuites.

Je crois que nous devons conserver une industrie animale viable, mais je crois également que lorsque nous atteindrons une consommation de bœuf de 115 livres approximativement par habitant et lorsque nous importerons 200 millions de livres de plus, je crois qu'à ce moment-là nous aurons saturé le marché. Je ne sais pas si cela répond à votre question, mais je crois que, pour des motifs de sécurité nationale ou autres, nous avons besoin d'une industrie rentable du bétail.

Le sénateur Greene: Monsieur le président, le programme agricole des pays de la Communauté économique européenne, qui est essentiellement protectionniste, ne cesse de m'étonner. Nous sommes en mesure de répondre à presque tous leurs besoins, surtout en ce qui concerne le blé. Depuis la mise en œuvre de leur politique agricole, ils ont payé beaucoup plus pour le blé produit sur leur territoire que ce qu'ils auraient pu payer pour en acheter sur les marchés mondiaux, et ceci afin de protéger leur industrie agricole. Dans ce climat qui est celui d'une économie industrielle hautement syndicalisée, je me demande comment ils peuvent se tirer d'affaire en agissant de la sorte. La seule réponse que j'aie pu trouver, au meilleur de ma connaissance, c'est que le traumatisme découlant des trois guerres mondiales qu'ils ont subies en un peu moins d'un siècle a rendu les Européens désireux de tout mettre en œuvre pour posséder une industrie agricole vraiment européenne. L'Européen moyen comprend qu'on ne saurait toujours dépendre des importations d'outre-mer, et c'est pourquoi, indépendamment du prix, il est prêt à payer plus cher pour s'assurer que l'Europe pourra l'approvisionner en abondance.

À l'inverse, nos consommateurs, qui n'ont pas vraiment subi, comme les Européens, de traumatisme découlant de la guerre, n'ont pas cette sorte de motivation. Mme Plumptre, et son adjoint—non en raison de son sexe, sénateur Inman, mais seulement en raison de sa tête—croit que nous pouvons nous procurer des aliments à bon marché en tout temps et ouvrir ou fermer le robinet à volonté.

[Text]

Our agricultural industry has done a very poor job of public relations in convincing the Canadian consumer of the premise you have postulated, that it is in their interest in the long run to have a viable domestic supply of beef in particular and other agricultural commodities; and a cheap price policy, which may someday lead to our not having a domestic industry, is very much against the long-term interest of consumers. But no one sold that.

We have a lot of consumer groups selling cheap food and, conversely, we have no one selling the idea of having a viable domestic supply of beef. Public relations is a big thing in today's world of instant communications. The average housewife, going into the supermarket, thinks she is getting ripped off by the producer. So we who have the interests of the agricultural community at heart, and the concept that an indigenous supply is very much in the long-term Canadian interest, have done a very poor job—those of us in politics and you in the private sector—of selling that concept.

I just wonder whether your organization has done any PR work, or has the funds to do it. We have started to do it in milk. We in Ontario are now selling a little more milk, compared to Coca-Cola, than we did 25 years ago, and here in Ontario the dairy industry is more highly organized. I wonder whether your organization, or any other organization you are aware of, is selling this very sound postulate, that we need a domestic agricultural supply and that it is in the long-term interest of the consumer to have it.

Mr. Campbell: Mr. Chairman, the Canadian cattlemen and their organization, which is relatively new, have made tremendous strides in what Senator Greene has mentioned, in trying to get the consumer groups—they have a tremendous program underway—to emphasize the importance of meat, going over the cost of this thing, and doing the public relations work he speaks of.

Our group does support them in this and we do what we can. Most of our members are out at farm meetings quite a lot of the time, and sometimes at consumer groups. We stress some of the points that you have brought up. Is that not true, Mr. Allewell?

Mr. Allewell: Yes.

Senator Olson: Mr. Chairman, I wish to apologize to you and to the witnesses for arriving late. I am vitally interested in the work of this committee, although I am not as yet formally a member.

I was not present when you made your opening statement. I have read it very carefully, however, since coming in. I do not have any quarrel with the evidence that has been presented to this inquiry. I have heard nothing which would indicate any severe criticism of the service to the livestock industry per-

[Traduction]

Notre industrie agricole est loin d'être parvenue, dans ses efforts d'information, à convaincre le consommateur canadien du postulat dont vous avez parlé, à savoir qu'il y va de leur intérêt à long terme de pouvoir compter sur une industrie nationale viable qui pourra fournir un approvisionnement de bœuf, en particulier, et d'autres produits agricoles. Une politique de bas prix, qui pourrait nous conduire un jour à la disparition de notre industrie nationale, va directement à l'encontre des intérêts à long terme du consommateur. Mais personne n'a encore réussi à nous en convaincre.

Beaucoup de groupes de consommateurs insistent pour que le prix des aliments soit le plus bas possible, et, par contre, personne ne vend l'idée de l'importance d'un secteur canadien rentable de production du bœuf. Les relations publiques revêtent une grande importance dans notre monde moderne de communications rapides. La ménagère moyenne, lorsqu'elle va au supermarché, se croit exploitée par le producteur. Donc, nous qui avons à cœur l'intérêt du milieu agricole, et qui savons que l'approvisionnement autarcique compte pour beaucoup dans l'intérêt à long terme des Canadiens, avons très peu réussi, nous en politique et vous dans le secteur privé, à vendre cette idée.

Je me demande si votre organisme a fait un certain travail d'information, ou s'il a les fonds nécessaires à cette fin. Nous avons entrepris de le faire dans le secteur laitier. En Ontario, nous vendons maintenant un peu plus de lait, par rapport au Coca-Cola, qu'il y a 25 ans, et l'industrie laitière est mieux organisée. Je me demande si votre organisme, ou tout autre organisme que vous connaissez, s'efforce de convaincre la population de ce postulat très logique, à savoir que nous avons besoin d'assurer notre propre approvisionnement en produits agricoles, et que c'est dans l'intérêt à long terme du consommateur de nous en assurer.

M. Campbell: Monsieur le président, les éleveurs canadiens de bovins, et leur organisme, qui est relativement nouveau, ont déployé de très grands efforts dans le sens mentionné par le sénateur Greene, en tentant d'amener les groupes de consommateurs—they mènent actuellement une campagne très intense—à mettre l'accent sur l'importance d'accepter que la viande puisse coûter plus cher, et en faisant le travail d'information dont il veut parler.

Notre groupe appuie cette initiative, et nous faisons tout ce que nous pouvons. La plupart de nos membres participent souvent à des réunions agricoles, et parfois à des réunions de consommateurs. Nous mettons l'accent sur certains des points que vous avez soulevés. N'est-ce pas, Monsieur Allewell?

M. Allewell: Oui.

Le sénateur Olson: Monsieur le président, je vous prie, vous et les témoins, d'excuser mon retard. Je m'intéresse vivement aux travaux de ce comité, bien que je n'en sois pas encore officiellement membre.

Je n'étais pas présent lorsque vous avez fait votre déclaration préliminaire. Je l'ai toutefois lue très soigneusement depuis que je suis arrivé. Je n'ai vraiment rien à dire contre les témoignages qui ont été présentés à cette commission d'enquête. Je n'ai rien entendu qui indiquerait une critique sévère

[Text]

formed by the National Livestock Markets Association within that marketing system. By way of background, my own experience is that there is a genuine competitive factor at all auction sales insofar as the supply-demand system works.

I am concerned about the next step—or perhaps it could be called the previous step—that being the system which is in place to indicate to the buyers sitting in the auction ring the amount which they should bid for finished cattle. The price for feeder cattle, of course, changes from time to time, but is related, to my mind, to the price bid for finished cattle. I am extremely concerned as to the manner in which the price for finished cattle is established from day to day from week to week.

I realize you were not in attendance at the meeting this committee held earlier today, but we did question an individual who was involved in the wholesale side of the buyers' market a few years ago. What is your impression as to what happens to a buyer, whether he is buying for a packing plant in Calgary, Lethbridge, or Regina, when, within the space of two hours, the market price goes down \$2? Where does that initial motivation come from?

Mr. Campbell: We have to recognize that we endeavour to bring about as much of the competitive spirit in the market as possible. To use the Ontario market as an example, the number of small packers coming into the business has resulted in a good level of competition. Perhaps there is not quite the same level of competition in some of the other marketplaces.

We have to recognize that the animals are purchased and processed by a large number of both large and small packers, and 85 per cent of the product is then funnelled through four or five chain retailers. That has been the subject of some discussion over the years. We would be in a healthier position if we had a few more retail outlets. If a given chain store, for example, finds it has a buildup in certain cuts, it will announce to the trade that it will not be purchasing those particular cuts. With that, the whole thing begins to sag. That particular chain, when it is purchasing, makes commitments some two weeks in advance of the purchase, and situations of that type can have a very drastic effect on the market.

By way of illustration, A-1 and A-2 cattle were selling at 38 to 40 cents in the Calgary market some two weeks ago. The American trade then came in and were prepared to take out of the Calgary market grades A-3 and A-4 at 39 to 40 cents, with the result that trade in grades A-1 and A-2 was strengthened. That is the type of thing we strive for by way of competition. The rail grade trial commencing shortly in Toronto is another means whereby we can perhaps develop some competition by more accurately determining the value of cattle.

Senator Olson: I am still not completely clear on one matter. The decision as to whether a grade A-1 carcass is going to be worth 75 cents or 85 cents on a given day of the

[Traduction]

du service rendu à l'industrie du bétail par la National Livestock Markets Association dans le cadre de ce système de commercialisation. En guise d'arrière-plan, ma propre expérience me dit qu'il existe un véritable facteur de concurrence à toutes les ventes à l'encan du moins de la façon dont fonctionne le système de l'offre et de la demande.

Je m'inquiète au sujet de l'étape suivante—peut-être pourrait-on l'appeler l'étape antérieure—c'est-à-dire le système en place qui a pour tâche d'indiquer aux acheteurs qui se trouvent à la vente aux enchères le montant qu'ils devraient offrir pour le bétail engraisé. Le prix des bovins d'embouche change naturellement de temps à autre mais il est proportionnel, il me semble, au prix offert pour le bétail engraisé. Je m'inquiète beaucoup de la façon dont le prix du bétail engraisé est établi d'un jour à l'autre et d'une semaine à l'autre.

Je me rends compte que vous n'assistiez pas à la réunion du présent comité qui a eu lieu un peu plus tôt aujourd'hui, mais nous avons posé des questions à une personne qui travaillait dans le commerce de gros il y a quelques années. Selon vous, qu'arrive-t-il à un acheteur, qui achète pour une usine de salaison à Calgary, Lethbridge ou Regina et qui, dans l'espace de deux heures, voit le prix du marché s'affaïsser de deux dollars? D'où provient cette motivation initiale?

M. Campbell: Nous devons reconnaître que nous avons entrepris de susciter le plus de concurrence possible sur les marchés. Servons-nous comme exemple du marché ontarien: le nombre de petites salaisons qui sont entrées dans le monde des affaires a entraîné un bon niveau de concurrence. Peut-être le niveau n'est-il pas tout à fait le même que sur certains autres marchés.

Nous devons reconnaître que les animaux sont achetés et transformés par un nombre important de petites et moyennes usines de salaison et que 85 p. 100 du produit est ensuite distribué par quatre ou cinq détaillants de chaîne. Cela a fait l'objet de discussions au cours des années. Nous occuperions donc une position beaucoup plus saine si nous avions eu beaucoup plus de points de vente de détail. Si un magasin de chaîne donné, par exemple, croit qu'il a une accumulation de certaines coupes, il annoncera qu'il n'achètera pas ces coupes particulières. C'est alors que tout commence à fléchir. Cette chaîne particulière, lorsqu'elle achète, prend des engagements quelque deux semaines avant l'achat; les situations de ce genre peuvent avoir un effet incroyable sur le marché.

Par exemple, les bovins de catégorie A-1 et A-2 se vendaient à 38 ou 40 cents sur le marché de Calgary il y a deux semaines. Les marchands américains font alors leur entrée et étaient prêts à sortir du marché de Calgary les carcasses des catégories A-3 et A-4 à 39 ou 40 cents, ce qui a renforcé la vente des carcasses des catégories A-1 et A-2. C'est le genre de chose qu'on s'efforce de faire au moyen de la concurrence. L'essai de la classification sur rail qui débutera sous peu à Toronto est un autre moyen que nous pouvons peut-être utiliser pour susciter la concurrence, en déterminant de façon plus précise la valeur de la bête.

Le sénateur Olson: Il y a toujours un point que je ne comprends pas très bien. Pour le producteur la question de savoir si une carcasse de catégorie A-1 vaudra 75 ou 85 cents

[Text]

week is terribly important to the producer. As far as the wholesale buyer or the retailer is concerned, whether it is 75 cents or 85 cents is not really that important.

You made the point that there is insufficient competition at the retail level. I believe you said that most of the retail trade involved five major chains. Frankly, I believe it might be even fewer than that. Do you feel there is perhaps some need for the people on the other side of the bargaining table to do what it can to restore negotiating rights?

Mr. Campbell: Wherever you have a large number competing, you are bound to have an influence on the price upwards, whereas when there are relatively few, each one is watching the other. The ads appear in the newspapers from week to week as to which chain is running a special on what cuts, and the competitors run a special the following week. To my mind, they have tied themselves up. I think they should open it up.

Senator Olson: Assuming that we are not going to have some additional retail chains with sufficient strength to compete with those who are already in the field—and I, for one, certainly accept that—would you then be of the view that the people on the other side of the bargaining table, the producers, ought to take steps to strengthen their position?

Mr. Campbell: I do not know how to answer that.

Senator Olson: I am not trying to ask an awkward question. I think the assumptions contained in that question are on the producers' minds. The producers simply do not believe that there is a great deal of competition at that end of the marketing system.

To put the question another way, do you feel that the buyers for these large retail chains know what their competitors are doing?

Mr. Campbell: I would say they have a very good idea based on what they have done the week before. On their experience of what has been done over a period of time they could speculate pretty well as to what was going to happen.

Senator Olson: Would it be pretty accurate on that basis?

Mr. Campbell: Yes.

Senator Olson: We were told this morning that some of the retail chains in Montreal have already advertised, prior to the particular week or space of time we are talking about, what they are going to sell certain cuts of meat for. That is even before they have bought it. Do you have an opinion as to how they arrive at what that price ought to be?

Mr. Campbell: They go into a cooler, let us say, this morning, and take yesterday's kill and they mark it up and tell the fellow what they are prepared to pay for that to be delivered in 14 days. Fourteen days is the aging time that the packer must hold it. So on the basis of that I would presume

[Traduction]

un jour donné de la semaine est très importante. En ce qui concerne l'acheteur de gros ou le détaillant, il n'est pas très important que ce soit 75 ou 85 cents.

Vous avez dit qu'il n'y avait pas suffisamment de concurrence au niveau du marché de détail. Je crois que vous avez dit que le commerce du bétail appartenait à 5 chaînes principales. Je crois carrément qu'il faudrait que ce nombre soit inférieur. Croyez-vous que les gens qui se trouvent de l'autre côté de la table de négociations en devraient faire tout ce qu'ils peuvent pour rétablir les droits aux négociations?

M. Campbell: Partout où un grand nombre de parties se livrent une forte concurrence, les prix ont inévitablement tendance à monter, tandis que lorsque la concurrence ne s'établit qu'entre quelques commerçants chacun surveille ses voisins. Les annonces commerciales paraissent dans les journaux: une semaine, c'est un tel qui annonce un solde de telle coupe de viande, et la semaine suivante, c'est au tour de son compétiteur. A mon avis, ils se sont eux-mêmes pris au piège. Je crois qu'ils devraient jouer un jeu plus ouvert.

Le sénateur Olson: En prenant pour acquis que de nouvelles chaînes de magasins de détail assez importantes pour concurrencer celles qui sont déjà établies ne feront pas leur apparition—et en ce qui me concerne, c'est très bien ainsi—n'êtes-vous pas d'avis que ceux qui siègent de l'autre côté de la table des négociations, c'est-à-dire les producteurs, devraient prendre des mesures pour consolider leur position?

M. Campbell: Je ne comprends pas très bien votre question.

Le sénateur Olson: Mon dessein n'est pas de vous poser une question embarrassante. Les producteurs émettent également les hypothèses que j'ai formulées. Ils croient que la concurrence n'est tout simplement pas assez forte dans ce secteur du système commercial.

Je vais tourner ma question autrement: croyez-vous que ceux qui achètent ces grandes chaînes de magasins de détail savent ce que font leurs concurrents?

M. Campbell: Je dirais qu'il leur suffit de tenir compte de ce que les concurrents ont fait la semaine précédente, pour avoir une très bonne idée de ce qu'ils feront la semaine suivante. En observant ce que les concurrents ont fait pendant un certain temps, il leur est possible de deviner assez bien ce qui va arriver.

Le sénateur Olson: Avec beaucoup de précision?

M. Campbell: Oui.

Le sénateur Olson: On nous a dit ce matin que certaines chaînes de vente de détail de Montréal avaient déjà annoncé, avant la semaine où le laps de temps dont nous parlons, le prix auquel elles vendraient certaines coupes de viande. C'est donc dire qu'elles ont fait ces annonces avant même d'avoir acheté la viande. Pourriez-vous nous dire comment elles peuvent fixer leur prix si longtemps à l'avance?

M. Campbell: Supposons que les marchands se rendent dans les entrepôts frigorifiques ce matin; ils évaluent le prix des bêtes qui ont été abattues la veille et disent au conservateur ce qu'ils sont disposés à payer pour que cette viande leur soit livrée 14 jours plus tard. Quatorze jours équivalent à la

[Text]

that they can indicate what is going to happen two weeks from that time. Today's cattle which they mark in the cooler is for delivery 14 days from now. Certainly within one week they can tell what is going to happen because they have indicated when they marked these cattle in the cooler what they were prepared to pay for it at that particular time, and in this way they can indicate what the price will be in two weeks' time when the meat will be delivered.

Senator Olson: We were told this morning that these buyers delay their decision as long as possible during the week, and sometimes they wait until Thursday for the supplies they hope to have on hand to meet their requirements for the following week.

Mr. McDonell: You are speaking now in particular of the Montreal trade?

Mr. Olson: I am particularly interested in their trade, because I have been told by many people who claim to be knowledgeable in the business that that sets the trend for the whole country.

Mr. McDonell: That would be my assessment of how the wholesale trade is set, and certainly the wholesale trade reflects back.

Senator Greene: If I understand the evidence correctly—and I pray God that I don't because Roy Atkinson is the only one who has ever been preaching this, and I would hate to be a disciple of his—have we come to the point where the giant retailers in fact control the market at the end of the funnel? You came very close to the edge of that precipice, but you did not go quite that far and I would like you to go as far as you can on this.

Mr. Campbell: Any group, when you narrow the field down to a relatively small number, say five, controlling a large part of the industry, can, I think, dictate a lot of policy. I would say that, Senator Greene.

Senator Olson: We were also told this morning, not for the first time but it served as a confirmation, that there is a great quantity of beef carcasses rolling from western Canada to the Montreal market before they are sold. In other words the beef does not have a home until it gets to Montreal. They are trying to sell it all the way down the line. Do you think that that fact, since this is a highly perishable product that has to be sold by the time it gets to its destination in Montreal, puts a great deal of bargaining or negotiating power, an undue amount of such power, in the hands of the purchaser?

Mr. Campbell: I would say so, senator.

[Traduction]

période de vieillissement, c'est-à-dire à la période durant laquelle le conserveur doit garder la viande. Ainsi ils peuvent prévoir ce qu'ils vont annoncer deux semaines plus tard. Le bétail qu'on marque aujourd'hui dans les entrepôts frigorifiques ne sera livré que dans 14 jours. Les marchands savent certainement une semaine à l'avance ce qu'ils vont faire, parce qu'ils ont indiqué au conserveur ce qu'ils étaient disposés à payer pour la viande au moment où ils ont marqué le bétail à l'entrepôt frigorifique et, de cette façon, ils peuvent savoir ce que sera le prix deux semaines plus tard, c'est-à-dire lorsque la viande sera livrée.

Le sénateur Olson: On nous a dit ce matin que ces acheteurs prennent leur décision le plus tard possible durant la semaine et qu'ils attendent parfois jusqu'au jeudi pour acheter la viande dont ils auront besoin la semaine suivante.

M. McDonell: Vous parlez maintenant du commerce dans la région de Montréal en particulier?

M. Olson: Je m'intéresse beaucoup au commerce dans cette région, parce que beaucoup de personnes qui affirment avoir beaucoup d'expérience dans ce domaine m'ont dit que la tendance des prix dans tout le pays dépend de ce qui se passe à Montréal.

M. McDonell: Je crois que le commerce de gros fonctionne de cette manière et le commerce de gros a certainement des effets.

Le sénateur Greene: Si je comprends bien ce que le témoin a dit je prie Dieu que ce ne soit pas le cas, parce que Roy Atkinson est le seul qui ait jamais soutenu cela et je ne veux pas être un de ses disciples—nous sommes sur le point de dire que les géants de la vente de détail contrôlent effectivement ce secteur du marché. Est-il vrai qu'ils déterminent les bénéfices des producteurs? Vous êtes venu à deux doigts de l'affirmer, mais vous n'êtes pas allé jusque là et j'aimerais beaucoup que vous alliez aussi loin que possible à ce sujet.

M. Campbell: Lorsque vous restreignez le nombre des détaillants à un niveau assez bas, disons à 5, toute chaîne de vente de détail contrôlant une grande partie de l'industrie peut, je crois, déterminer la plus grande partie des politiques. J'irais jusqu'à l'affirmer, sénateur Greene.

Le sénateur Olson: On nous a également dit ce matin, et non pour la première fois—mais cela n'a fait que confirmer ce que nous avions déjà entendu—qu'une grande quantité de carcasses de bœuf est espédiée par chemin de fer des provinces de l'Ouest jusqu'au marché de Montréal, avant même d'être vendue. En d'autres termes, le boeuf n'arrive pas au marché avant d'arriver à Montréal. C'est donc dire que le marché de Montréal essaie de contrôler le marché canadien en entier. Étant donné que la viande est une denrée très périssable qui doit être vendue aussitôt qu'elle parvient à Montréal, croyez-vous que ce fait puisse accroître le pouvoir des acheteurs, sur le plan des négociations, dans une grande mesure ou même dans une mesure excessive?

M. Campbell: Je crois que oui, sénateur.

[Text]

Mr. Allewell: I would like to ask a question about that. I hear a lot about this too and it is hard for me to really accept that that is the way beef is priced. I would like to know how much beef moves from western Canada east unsold. Nobody seems to know. It is always suggested that there is a lot of this sort of thing going on, but I cannot see a big packing firm like Canada Packers selling their beef in that way, and they are a pretty powerful element in the industry too. Do you have any information?

Senator Olson: All I can give you is hearsay, and some of what I have heard is from a very reliable source, and so it has a little higher status than mere hearsay. I think, Mr. Chairman, that some time before this inquiry is finished we should ask some of the people who are in control of that beef, the large and the small packing companies, to come here so that we can find out. We were told this morning that as much as 50 per cent of their expectations could be in that status. It is the relationship between Alberta and the Montreal market, and of course everybody else gets caught in between. We were told it was a very, very common practice to do this. I wonder what your reaction would be to changing the situation somewhat, by government decree, if you like, so that beef would have to be sold and have an owner and a destination before it is shipped.

Senator Sparrow: Do you mean that the ultimate retailer is the destination? I have in mind, say, Steinberg's or Loblaw's.

Senator Olson: I am speaking of before it is loaded on to a car and starts rolling east. I am thinking of that point in time.

Senator Sparrow: Not at the market itself?

Senator Olson: No, not at the market itself. At present it is just a matter of counting down how many hours you have in which to sell it before it goes bad. It could be 12 days or 14 days or some such figure. In any way, once you ship it, you know you have a deadline, a very severe deadline. I thought perhaps the witnesses might have an opinion as to how much that factor alone puts bargaining power into the hands of the buyer at the expense of the seller.

Mr. Campbell: I would think if there was a large volume involved it would have a very damaging effect on the seller of the beef. But I wonder what percentage of that would be in the hands of wholesalers or brokerage firms who are supplying beef for the restaurant trade and who are not necessarily going into the retail outlet trade. I would like to have a breakdown of the amount of that beef that might be consigned to a brokerage firm or a wholesaler who is, in turn, supplying the institution trade or the restaurant trade or the hotel trade. I would like to know what the breakdown there might be. I think there would be a relationship there somewhere.

Mr. McDonell: I think it is safe to say that we would certainly look favourably upon a great amount of competitiveness in the wholesale trade particularly in Montreal, and that would in turn reflect back through the whole industry.

[Traduction]

M. Allewell: Je voudrais poser une question à ce propos. J'ai également entendu beaucoup de commentaires à ce sujet et j'ai de la difficulté à accepter que ce soit la seule façon dont on fixe le prix du bœuf. J'aimerais savoir quelles quantités de bœuf de l'Ouest sont expédiées dans l'Est sans y être vendues au préalable. Personne ne semble connaître la réponse. On répète constamment que cette pratique est courante, mais je ne vois pas comment une grande salaison comme Canada Packers pourrait vendre son bœuf de cette façon et son influence dans l'industrie est très forte. Avez-vous des renseignements à ce sujet?

Le sénateur Olson: Je ne puis que vous faire part de ouï-dires mais certains d'entre eux proviennent d'une source très fiable. Monsieur le président, je crois qu'avant la fin de cette enquête, il faudrait demander à ceux qui exercent un certain contrôle sur ce bœuf, c'est-à-dire les grandes et petites entreprises de salaison, de nous livrer leurs commentaires. On nous a dit ce matin que la moitié de leurs produits pouvait être écoulé de cette façon. Il faut tenir compte des rapports qui existent entre l'Alberta et le marché de Montréal et évidemment, tous les intermédiaires se trouvant pris dans cet étau. On nous a dit que cette pratique était très répandue. Quelles seraient vos réactions si le gouvernement modifiait la situation en exigeant, par exemple par règlement, par exemple par règlement le bœuf soit vendu au destinataire avant qu'il ne soit expédié.

Le sénateur Sparrow: Voulez-vous dire que le vendeur au détail est le destinataire? Par exemple Steinberg ou Loblaw?

Le sénateur Olson: Je veux parler du stade qui précède le moment où le bœuf est chargé dans les wagons et part en direction de l'Est.

Le sénateur Sparrow: Et non pas au marché lui-même?

Le sénateur Olson: Non. A l'heure actuelle, il s'agit simplement de fixer l'intervalle pendant lequel il faut vendre la viande avant qu'elle ne se gâte. Cette période peut être de douze ou de quatorze jours. De toute façon, lorsque vous l'expédiez, vous savez que vous devez respecter des échéances très strictes. Les témoins pourraient peut-être nous dire si ce seul facteur confère certains pouvoirs de négociations à l'acheteur au détriment du vendeur.

M. Campbell: Je crois que si les quantités de viande étaient très importantes, ces effets pourraient être très néfastes pour les vendeurs de bœuf. Toutefois, j'aimerais connaître le pourcentage que prennent les vendeurs en gros ou les maisons de courtage qui fournissent le bœuf aux restaurants et qui ne sont pas forcément mêlés à la vente au détail. J'aimerais connaître les quantités de ce bœuf qui sont réservées à une maison de courtage ou à un vendeur en gros lequel à son tour fournit les institutions, les restaurants ou les hôtels. Peut-être pourrait-on établir certaines relations.

M. McDonell: Je pense que nous pouvons affirmer sans crainte que nous serions certainement favorables à une concurrence serrée dans le commerce en gros, surtout à Montréal, et cette concurrence influencerait à son tour l'ensemble de l'industrie.

[Text]

Senator Olson: Do you think it would help the competitiveness if, for example, there was a requirement that the beef be sold? The beef would then obviously have to have a price on it before it is shipped, let us say, from Alberta. In those circumstances the beef would back up before it gets to that position rather than jamming the pipeline, including whatever is rolling, plus whatever storage place there is in Montreal. Then you have issued an invitation to depress the price until that is cleared out. If you back it up before it is slaughtered—and that happens too—into the feed lots, you have a little more marketing power, because they keep a great deal better while they are alive.

Senator Greene: You are advocating a monopoly on sales to Alberta, I take it.

Mr. McDonell: If you were simply to transfer the Montreal brokers to Calgary and have them set up office there, the system probably would not work; but if we look at it from the standpoint of, as you mentioned, the cattle being held live rather than in a rail car, certainly I think that would add to competitiveness, and would add to the strength and be to the benefit of the producers' side; because, as you say, it is a heck of a lot easier to keep them live rather than in carcass form.

Senator Olson: As I understand it, by the time the system backs up to the point where a feedlot operator cannot sell, cannot get a bid—not that the price is terribly important—there just is no place to put them, and so they sometimes keep these cattle long after they are ready. It seems to me that if that happened before the pipeline was full of surplus beef it would have an improving effect on the price to the producer, rather than happening afterwards.

I do not know what your reaction is, but it seems to me that when we operate a system like the one that appears to be in force at the present time, we are constantly selling against the pressure of an inventory that has to be sold within a very few days.

Mr. Campbell: I agree with that, senator.

Mr. McDonell: I think the beef inquiry, in its study of the Montreal market, came up with some rather interesting facts. I personally was a bit disappointed to see that they did not go further in some of their inquiries, and really try to figure out that Montreal trade a little bit more closely than they did.

Senator Olson: Do you think it might not also help if we had some coordination among the sellers with respect to what they are willing to offer beef for in any given week?

Mr. McDonell: Who are you terming sellers?

Senator Olson: Well, there are several. There is Canada Packers, for example.

Mr. McDonell: Are you talking of the packing industry as the sellers?

Senator Olson: Yes. Then you run into the problem of the integration of them with their other brokerage capabilities in Montreal, in the case of some of the bigger ones. I understand that. Perhaps also some of those terrible words like "collusion"—

[Traduction]

Le sénateur Olson: Croyez-vous que la concurrence serait raffermie si, par exemple, on exigeait que le bœuf soit vendu à l'avance? De toute évidence, il faudrait alors fixer un prix pour ce bœuf avant qu'il ne soit expédié de l'Alberta, par exemple. Ainsi, la destination du bœuf serait fixée et il ne risquerait pas d'encomber les wagons et d'occuper inutilement de la place à Montréal. De plus, on incite également le vendeur à baisser son prix jusqu'à ce que la transaction soit effectuée. Si vous pouvez retourner le bœuf dans les parcs d'engraissement avant qu'il ne soit abattu, et cela se produit également, vous disposez d'un peu plus de pouvoirs en matière de commercialisation parce que le bœuf vivant se conserve beaucoup mieux.

Le sénateur Greene: Ainsi, vous préconisez l'établissement d'un monopole sur les ventes en Alberta.

M. McDonell: Si l'on demandait simplement aux courtiers de Montréal d'établir des bureaux à Calgary, le système ne fonctionnerait probablement pas; cependant, si l'on considère, comme vous l'avez mentionné, que l'on peut garder le bétail en vie plutôt que dans des wagons, la concurrence n'en serait que plus forte, les pouvoirs seraient accrus et les producteurs seraient en meilleure position car comme vous l'avez dit, il est beaucoup plus facile de les maintenir en vie que de les garder sous forme de carcasses.

Le sénateur Olson: Si je comprends bien, pendant qu'on remonte au stade où un engraisseur ne peut vendre son bétail ou obtenir un prix convenable, et le prix n'est pas si important, on ne sait où mettre le bétail et les éleveurs les gardent souvent longtemps après le moment où ils sont prêts à être expédiés. Il me semble que si cela se produisait avant que le marché ne soit saturé de bœuf, le prix payé au producteur augmenterait d'autant et les effets seraient immédiats.

Je ne sais pas ce que vous en pensez, mais il me semble que lorsqu'on administre un système comme celui qui semble être en vigueur à l'heure actuelle, on vend constamment pour éviter d'accumuler des stocks qui doivent être vendus en très peu de jours.

M. Campbell: Je suis d'accord avec vous, sénateur.

M. McDonell: Dans l'étude qu'elle a effectué sur le marché de Montréal, l'industrie du bœuf a relevé des faits très intéressants. J'ai été un peu déçu de constater qu'elle n'a pas approfondi certaines questions de manière à essayer de mieux comprendre le secteur du commerce à Montréal.

Le sénateur Olson: Ne serait-il pas utile aussi de coordonner dans une certaine mesure les prix auxquels les vendeurs sont disposés à vendre le bœuf à un moment donné?

M. McDonell: Qui qualifiez-vous de vendeurs?

Le sénateur Olson: Il y en a plusieurs, Canada Packers, par exemple.

M. McDonell: Mais est-ce que vous faites rentrer les salaires parmi les vendeurs?

Le sénateur Olson: Oui. Vient ensuite le problème de leur intégration aux autres maisons de courtage à Montréal, dans les cas des plus importants. Je comprend bien cela. Peut-être aussi faut-il faire intervenir des mots terribles comme «collusion»...

[Text]

Mr. McDonell: "Combines"?

Senator Olson: . . . between the so-called wholesale buyers and the retailers come up. The co-operation, if you want to call it that, that I am talking about, would be between all the packers—Canada Packers, Swifts and Lakeside, who are not operating at the moment, though they have been a very important factor in our area until a few days ago, and so on—not with a view to completely removing competitiveness, or disregarding the supply-management ratio. I would just like to hear your reaction to reversing the situation that we have now. My understanding is that they phone Montreal and ask them what they are paying, and everything is hinged on that. It seems to me that if Montreal could phone out where the supplier is and ask him what he is willing to sell the beef for this week, it might be an improvement.

Mr. McDonell: Even though our job involves the sale of live cattle, it certainly reflects back to the wholesale trade. I think that the packing industry, particularly in the west, could be much more aggressive in its sales efforts. How that could be achieved, I do not think is my place to speculate on at this point. We did not come prepared to even get into this section of the discussion in a lot of detail. However, I think they could be more aggressive in their sales policy.

Senator Olson: "Aggressive" is a pretty wide-ranging word, and I think I understand it, but my question deals with the fact that, as you know, there is a great deal of resistance by producers and others based on what their interpretation of our marketing board is, and with some justification, if you throw in all of the restrictions of supply management, and that sort of thing, which I do not happen to believe are necessary. I am wondering if you have any ideas on what could be done by way of some kind of coordinated effort on the part of the producers so that they can have some say in whether steers in any particular week are going to be 75 cents or 80 cents.

Mr. McDonell: Our position is that we support, and strongly support, a free and open competitive marketing system.

Senator Macdonald: Might I interject a question? With regard to that very concept of a free, open, competitive system, you do not want to import beef from Australia and New Zealand. You are contradicting yourself. Is that not so?

Mr. Campbell: Well, within the industry, sir, we look for that type of competition, but we think it is rather unfair competition if, for example, our country trades mechanical equipment for livestock in another country in order to preserve the balance of trade. In those circumstances we do not have a competitive system. Our livestock people are asked to maintain a balance of payments while mechanical equipment or electrical equipment is sold to another country that may require it, and I know that that is trade, and that we need trade; but we think, in the livestock business, that when it goes too far it

[Traduction]

M. McDonell: «Coalitions»?

Le sénateur Olson: . . . entre les soit-disant grossistes et les détaillants. Le genre de collaboration auquel je fais allusion, si on peut l'appeler ainsi, concerne les salaisons comme Canada Packers, Swifts et Lakeside qui ont cessé leurs activités à l'heure actuelle, bien qu'ils aient joué un rôle très important dans notre région, jusqu'à il y a quelques jours, et ainsi de suite. Mais il ne s'agit pas de mettre complètement fin à la concurrence ni de ne pas tenir compte du coefficient de contrôle de l'offre. J'aimerais savoir ce que vous proposez pour pallier la situation actuelle. Si je comprend bien, les détaillants téléphonent à Montréal pour demander les prix en cours et tout en dépend. Mais il me semble que ce serait déjà une amélioration si les détaillants de Montréal demandaient aux fournisseurs le prix auquel ils sont disposés à vendre le bœuf pendant la semaine en cours.

M. McDonell: Même si la vente de bétail sur pied fait partie de notre métier, il est certain qu'elle se répercute sur le commerce de gros. D'après moi, l'industrie des salaisons, surtout dans l'Ouest, pourrait se montrer beaucoup plus dynamique pour vendre. Mais je ne crois pas que je serais bien avisé de faire des conjectures sur la façon dont ils pourraient y arriver. Nous n'étions même pas prêts à aborder en détail cet aspect du problème. Je maintiens toutefois qu'ils devraient avoir une politique de vente un peu plus «agressive.»

Le sénateur Olson: «Agressif» est un terme qui peut s'interpréter de plusieurs façons. Je crois comprendre l'usage que vous en faites, mais ma question a trait au fait que, comme vous le savez, les producteurs et d'autres intéressés manifestent beaucoup de réticence à l'égard de notre office de commercialisation comme il le conçoivent et ils ont raison, dans une certaine mesure, si vous tenez compte de toutes les restrictions qui leur seraient imposées relativement au contrôle de l'offre et ainsi de suite, ce qui d'après moi, n'est pas vraiment nécessaire. Je me demande si vous avez une idée de la façon dont on pourrait s'y prendre pour inciter les producteurs à coordonner leurs efforts de manière à ce qu'ils puissent avoir un rôle à jouer lorsqu'il s'agit de décider si le bœuvillon se vendra 75¢ ou 80¢ la livre au cours d'une semaine donnée.

M. McDonell: Nous avons adopté la position d'appuyer, et d'appuyer fortement, un système de commercialisation compétitif, libre et ouvert.

Le sénateur Macdonald: Puis-je poser une question sur l'idée même d'un système compétitif, libre et ouvert. Vous ne voulez pas importer de bœuf d'Australie et de Nouvelle Zélande. Est-ce que vous ne vous contredites pas?

M. Campbell: Eh bien, monsieur, notre industrie recherche ce genre de compétition, mais nous estimons qu'elle devient injuste si, par exemple, notre pays échange des machines contre le bétail d'un autre pays pour équilibrer la balance commerciale. En pareilles circonstances le système n'est plus compétitif. On demande à nos producteurs de bétail d'équilibrer la balance des paiements. Nous vendons de l'équipement mécanique ou électrique aux pays qui en ont besoin. Je sais que c'est la loi du commerce et que nous en avons besoin, mais dans le domaine du bétail, lorsque le principe est poussé trop

[Text]

hinders our competitive spirit. We do not mind competing with other countries, provided we are on some kind of a fair and equitable basis.

Senator Sparrow: Are there not three areas of competition, in fact? You talk about competitiveness in the system. Are you talking about competitiveness in the Canadian context, or the North American context, or the world context? That is what we really want to establish. That is really the question. You are talking about competition where?

Mr. McDonell: As far as we are concerned, I would say within the North American context, really. Primarily.

Senator Greene: Is it your belief that there is, at best, collusion, and at worst a combination, in the Montreal market with respect to bidding?

Mr. McDonell: I am not close enough to that market to give you an answer that I would feel easy with.

Senator Greene: Because we have the power, under the new Competition Act, to shake it up, at least. Even an inquiry has a very salutary effect. Even if the authorities do not proceed as far as prosecution, the fact that the Great White Father has come down from Ottawa to investigate sometimes opens up a can of worms.

Senator Olson: I have never questioned that you support a free, open, competitive system—I support it too; but I like to know that the guys on the other side of the table are operating under the same rules. It seems to me that you did indicate that you do not believe there is sufficient competition on the other side of the table now, and if that is so, and again I agree with you, do you think that for the sake of the producer, and everyone who is vitally concerned with the viability of the whole industry, we should perhaps do something to increase the compensating strength on the other side of the table?

Mr. McDonell: If I heard Senator Greene correctly, he indicated that he thought perhaps there was collusion in the Montreal market. Are you suggesting that we should join the game and have collusion on the other side of the market? I would prefer they play by our rules, rather than we play by theirs.

Senator Olson: I suggest to you that the only suggestion I heard from you to relieve this situation is to have more buyers. My pragmatic nature tells me that there is probably not going to be a spring-up in time to do something useful for a lot of people hurting in the industry now. You are not going to have somebody with all of the resources to compete with Loblaw's, Safeway, Steinberg's and whatever the other three or four are. I am not sure that there are very many more than that. If you assume that some other great supermarket is not going to appear, and that is what my pragmatism tells me, then do we just hopelessly stand by and say that nothing can be done, or do we try to strengthen the position on the other side of the table?

[Traduction]

loin, cela nous enlève notre esprit de compétition. Nous voulons bien faire concurrence aux autres pays, mais à condition que ce soit sur une base juste et équitable.

Le sénateur Sparrow: N'y a-t-il pas en fait trois secteurs où s'exerce la concurrence? Vous parlez de la compétitivité dans le système. Parlez-vous de la compétitivité dans le contexte canadien, dans le contexte nord-américain, ou dans le contexte mondial? C'est ce que nous voulons véritablement définir. C'est la véritable question. Vous parlez de la compétitivité dans quel contexte?

M. McDonell: En ce qui nous concerne, il s'agit principalement du contexte nord-américain.

Le sénateur Greene: En ce qui concerne les enchères sur le marché montréalais, vous pensez qu'il y a, au mieux, collusion, et, au pire, coalition?

M. McDonell: Je ne connais pas suffisamment ce marché pour vous donner une réponse satisfaisante.

Le sénateur Greene: En vertu de la nouvelle loi sur la concurrence, nous avons au moins le pouvoir d'intervenir. Même une enquête aurait un effet très salutaire. Même si les autorités ne vont pas jusqu'aux poursuites judiciaires, le fait qu'un personnage important vienne d'Ottawa pour mener une enquête aboutit parfois à des révélations importantes.

Le sénateur Olson: Je n'ai jamais douté de ce que vous étiez favorable à un système libre, ouvert et compétitif; j'y suis également favorable; mais j'aimerais savoir que les gens assis de l'autre côté de la table appliquent les mêmes règles. Vous avez indiqué, je crois, que vous ne pensiez pas que la concurrence soit suffisante de l'autre côté de la table et si c'est ce que vous avez dit—et une fois de plus, je vous approuve—ne pensez-vous pas que, pour le salut du producteur et de tous ceux qui sont concernés au premier chef par l'avenir de toute l'industrie, nous pourrions faire quelque chose pour améliorer l'équilibre des forces?

M. McDonell: Si j'ai bien compris le sénateur Greene, il existe, selon lui, une sorte de collusion sur le marché de Montréal. Voulez-vous dire que nous devrions participer au jeu et nous joindre aux autres protagonistes sur le marché? Je préférerais qu'on applique nos règles plutôt que les leurs.

Le sénateur Olson: Je vous ferais remarquer que la seule proposition que vous ayez faite pour remédier à cette situation est d'augmenter le nombre des acheteurs. Ma nature pragmatique m'indique qu'il ne se produira sans doute aucun événement fortuit susceptible de venir en aide à ceux qui pâtissent des conditions actuelles de l'industrie. On peut difficilement imaginer un organisme disposant de toutes les ressources suffisantes pour rivaliser avec Loblaw's, Safeways, Steinberg et les trois ou quatre autres. Je ne pense pas qu'il y en ait beaucoup plus que cela. Si vous reconnaissez que l'on ne peut guère s'attendre à la création d'autres gros supermarchés—et c'est ce que mon pragmatisme m'incite à penser—devrions-nous nous résoudre au désespoir en disant qu'il n'y a rien à faire, ou allons-nous essayer de renforcer la situation de l'autre côté de la table?

[Text]

Mr. Campbell: I think we need to strengthen this along the way. In my personal opinion, I think we have the best cattle marketing system in the world. Other countries recognize this. They speak very highly of our Livestock and Livestock Products Act. In our markets we have a ruling that the packer must pay the producer within 48 hours. I do not see why that same rule could not cut down what you have just mentioned, senator, this beef on the roll before we have a price. If the funds were available before the beef was shipped from Alberta to Montreal, and they are all sold on a graded basis, I do not see why one segment of the industry should have any time lag between payment and other segments not. Then I believe the price would be established and the funds would be there before they loaded the beef. Since it is interprovincial trade, I think it comes within the jurisdiction of the federal government. I maintain that when the beef on the retail level is on a cash basis—it is in the till on a Saturday night—there is no reason why that money cannot be paid back to the packer and on to the producer in a pretty clean-cut operation. I do not think there would be the same speculation as in depending on this meat coming down and settling the price on the way. The money would be there before the beef is loaded. Sure, it would cause a little confusion at first—

Senator Olson: Only for a short time.

Mr. Campbell: Only for a short time. The money is there. The bid has to be established before anything can be done. To me, that is just good business sense. I think that part of the Livestock and Livestock Products Act has done more good in marketing through the terminal markets than any other single factor. I do not think there is any reason why we cannot go all the way. If it is possible for someone to put money from the till out at interest until sometime later when he can pay the packer, I do not see why it should not be on the same basis as the producer is on when he ships his beef in. Then it gets away from the establishment en route, in that the money has to be there before the beef is loaded.

Senator Olson: Do you think a teletype system for the auction of beef carcasses would so be helpful so that every potential purchaser in the country would know what is offered and could make his bid and follow up with the kind of system that you are talking about? By the way, I think this is the way we operate the hog marketing system in Alberta now.

Mr. Campbell: I think that it is certainly worthy of study, sir. I have not had discussions with the packing industry on such a move. I would not know what their attitude would be on that type of program.

Mr. Allewell: Are you suggesting that the packers offer the beef to the retailers via teletype? Or are you suggesting that the producers have their animals slaughtered and then sold by teletype?

[Traduction]

M. Campbell: Je pense que nous devons intervenir. Je pense que nous avons peut-être le meilleur système de commercialisation du bétail au monde. D'autres pays en conviennent. Ils nous envient notre Loi sur les animaux de ferme et leurs produits. Sur nos marchés, on applique une règle selon laquelle la conserverie doit payer le producteur dans un délai de 48 heures. Je ne vois pas pourquoi cette règle ne pourrait pas remédier au problème que vous venez d'évoquer, sénateur, lorsqu'un bœuf apparaît sur une liste avant que son prix ne soit déterminé. Si les fonds étaient disponibles avant que le bœuf ne soit expédié de l'Alberta à Montréal pour y être vendu selon sa catégorie, je ne vois pas pourquoi une partie des producteurs devraient subir un délai de paiement alors qu'une autre partie serait payée immédiatement. Je pense donc que les prix devraient être établis et les fonds libérés avant l'expédition du bœuf. Étant donnée qu'il s'agit d'un commerce interprovincial, je pense que ce problème relève de la compétence du gouvernement fédéral. Je prétends que lorsque le bœuf est vendu au détail et que l'argent est dans les tiroirs-caisse le samedi soir, rien n'empêche que cet argent soit envoyé à la conserverie, puis au producteur dans un très court délai. Je pense qu'on n'assisterait pas à la même spéculation si l'on cessait d'attendre l'arrivée de la viande pour en fixer le prix. L'argent serait là avant que le bœuf ne soit expédié. Naturellement, cela pourrait créer une certaine confusion au début . . .

Le sénateur Olson: Seulement pendant quelque temps.

M. Campbell: Il faudrait que les fonds soient libérés. L'offre doit être établie avant toute chose. Pour moi, il s'agit simplement de bon sens commercial. La Loi sur les animaux de ferme et leurs produits a été plus positive dans la mise en marché par l'intermédiaire des marchés terminaux que tous les autres facteurs. Rien ne nous empêche d'aller jusqu'au bout. Je pense que s'il est possible de sortir l'argent du tiroir-caisse pour le faire fructifier jusqu'au moment où la conserverie sera payée, je ne vois pas pourquoi il devrait en être autrement pour le producteur lorsqu'il expédie son bœuf. On s'éloigne du principe de l'établissement du prix pendant le transport, dans la mesure où les fonds devraient être libérés avant l'expédition du bœuf.

Le sénateur Olson: Ne pensez-vous pas qu'un système de téléscripteurs pour les enchères de bœuf serait utile, de façon que tout acheteur éventuel dans le pays puisse connaître la situation de l'offre et puisse faire une proposition dans le cadre d'un système du genre de celui dont vous parlez? Ne serait-ce pas utile? A propos, il me semble que c'est le mode de fonctionnement retenu actuellement dans le système de commercialisation des porcs en Alberta.

M. Campbell: Je crois que ce point mérite certainement qu'on l'étudie, monsieur. Je n'ai jamais discuté avec l'industrie des conditionneurs d'une telle action. J'ignore quelle serait son attitude à cet égard.

M. Allewell: Voulez-vous dire que les conditionneurs offrent le bœuf aux détaillants par télétype? Ou bien, voulez-vous dire que les producteurs abattent leur bétail et le vendent ensuite par télétype?

[Text]

Senator Olson: I think the system of operating the hog market in Alberta today is that everything offered that day is listed on the teletype so that all the potential buyers know what volume and grade is offered and the commission takes and at some point accepts those bids. They take the bids and at some point they accept them, and I think every few hours they accept the bids that are in there.

Senator Greene: Which is what keeps the stock markets honest. With stocks listed in New York, Toronto and Vancouver there is no way of buying it cheaper in New York than you can in Toronto or Vancouver because the ticker tape tells you what it is selling for everywhere.

Mr. Allewell: If there were an export market prevailing, importing firms from the United States could bid on the Canadian teletype, buy carcasses f.o.b. Edmonton, or somewhere.

Senator Olson: Yes, and when they do that that is a firm order; they have bought so many tons and the price is set. How soon they pay for it has not concerned me until now, whether it is immediately or within 24 hours, 48 hours or whatever. However, it seems to me that all the supplies and the demands would be known to everybody all the time.

Senator Sparrow: They buy today for two weeks hence, in other words.

Senator Olson: If they want to run a sale on something they would buy them in advance, or take a chance on not being able to obtain them at the price they advertise them at, not rely on distress selling on beef that is already rolling.

Mr. Allewell: The carcasses would be in the cooler and they would buy them, they would be there, they would pay for them and they would be delivered two weeks down the road. If, as Fred said, it was on a cash basis, that could be a system that certainly warranted some review.

Senator Sparrow: I want to be very clear on what you are saying. You said you believe in the free competitive open market. It seems to me you are saying it is free and open up to some point, and then you are not sure, or you are suspicious from that point on. Is that really what you are saying? If so, would you tell me at what point you are not suspicious? I ask this in the context of your particular job, what your group does. You are really a supply facility, is that right? That is really all you do. Do you really encourage competition from within your structure?

Mr. Allewell: Oh yes.

Senator Sparrow: You are really only selling a facility, and the manpower to handle the movement through' is that correct?

Mr. McDonell: Yes, but we encourage competition.

Senator Sparrow: Why do you?

Mr. McDonell: To increase price.

[Traduction]

Le sénateur Olson: Je crois que le système d'exploitation du marché du porc en Alberta aujourd'hui est le suivant: tout ce qui est offert un jour donné est énuméré par télétype de façon que tous les acheteurs éventuels connaissent le volume et la catégorie offerts, et l'office prend les offres et, à un certain stade, il les accepte. Je crois qu'il accepte régulièrement les offres présentées, mais à quelques heures d'intervalle.

Le sénateur Greene: C'est peut-être ce qui sauvegarde l'aspect d'honnête du marché. Alors que la marchandise est décrite à New-York, Toronto et Vancouver, il n'est absolument pas possible de l'acheter à meilleur compte à New-York qu'à Toronto ou Vancouver parce que la bande du télétype fait état du prix de vente adopté partout.

M. Allewell: S'il existait un marché d'exportation, les sociétés importatrices des États-Unis pourraient présenter des offres d'après le télétype canadien, acheter les carcasses franco à bord d'Edmonton, ou d'ailleurs.

Le sénateur Olson: Oui, et dans ces cas, c'est une commande ferme; elles ont acheté tant de tonnes et le prix est établi. Je ne me suis pas encore préoccupé de leur rapidité de paiement, que celui-ci soit effectué immédiatement ou dans les 24 heures, 48 heures, etc., suivant la transaction. Toutefois, il me semble que toutes les offres et toutes les demandes pourraient être connues de tous et en tout temps.

Le sénateur Sparrow: Elles achètent deux semaines à l'avance, en d'autres termes.

Le sénateur Olson: Si on veut vendre un certain article à rabais, on l'achète à l'avance, ou on court le risque de ne pouvoir l'obtenir au prix annoncé; il ne faut pas se fier à une vente d'urgence du bœuf déjà mis en circulation.

M. Allewell: Les carcasses seraient dans le congélateur, ils les achèteraient et elles seraient livrées deux semaines plus tard. Si, comme M. Campbell l'a dit, cette transaction était faite au comptant, il vaudrait certainement la peine d'étudier ce système.

Le sénateur Sparrow: Je veux être absolument sûr d'avoir bien compris vos propos. Vous avez affirmé croire en un marché ouvert, concurrentiel et libre. Il me semble que vous parlez plutôt d'un marché libre et ouvert jusqu'à un certain point, et qu'ensuite vous soyez incertain, voire soupçonneux. Est-ce réellement ce que vous dites? Dans l'affirmative, pourriez-vous me dire à quel moment vous devenez méfiant? Je vous pose cette question en songeant à votre emploi particulier, à ce que fait votre groupe. Vous êtes réellement un service d'offre, n'est-ce pas? C'est réellement ce que vous faites. Encouragez-vous réellement la concurrence au sein de votre structure?

M. Allewell: Absolument.

Le sénateur Sparrow: Vous n'êtes qu'un service de vente, et vous disposez de la main-d'œuvre pour assurer tout l'acheminement des produits, n'est-ce pas?

M. McDonell: Oui, mais nous encourageons la concurrence.

Le sénateur Sparrow: Pourquoi?

M. McDonell: Pour hausser les prix.

[Text]

Senator Sparrow: Why? Whose side are you on?

Mr. McDonell: The producer's.

Senator Sparrow: Why?

Mr. McDonell: Because he is the one who is paying our bill and we are interested in guaranteeing that he stays in business.

Senator Sparrow: Who pays your bill? At what end?

Mr. McDonell: The producer.

Senator Sparrow: But ultimately the consumer pays your bill.

Mr. McDonell: Okay, if you want to go that far. We charge a fee for the use of our facilities and the producer pays that. Sure, eventually it all comes out of the consumer's pocket and filters back through.

Senator Sparrow: Remember my question is: At what point is it open and free? I want that question answered. Then, where are you suspicious that that open and free competitive system changes? The reason I want this very clear in my mind is that the Minister of Agriculture and some other witnesses have been before us and said the marketing system is rotten. I tried to pin the minister down on who and where, and I never got an answer. Some of the witnesses who appeared said the marketing system is rotten, and I want to know if you are part of that "rotten" system that they are talking about. I am serious. This is not funny. I am very serious. Are you part of that "rotten" system. If not, tell us where you think it becomes rotten.

Mr. Allewell: We asked the minister exactly the same question you are asking us. We did so at a meeting in Swift Current. We said, "You have stated that the system is rotten and corrupt. Would you please elaborate and tell us just where?" His answer was, "Well, you know; everybody knows." And he went on and changed the subject. We still have not got that answer.

Senator Olson: We got part of an answer from you today. At least we have what you think.

Mr. McDonell: As Don says, we feel that the services we provide give competition within the marketplace on live cattle.

Senator Sparrow: Okay.

Mr. McDonell: In our testimony this afternoon, if we express some doubts as to a complete competitiveness within the whole system, we are probably feeling that it is showing up at the level between the wholesaler and broker and retailer.

On the Toronto market we have 82 bonded buyers. To me that is competition.

Senator Sparrow: So once it is bought, then you say that in your facility it is honest up to that point.

Mr. McDonell: We feel it is.

Senator Sparrow: Once it leaves there, I am assuming that they buy it on behalf of the packer.

Mr. McDonell: Yes.

[Traduction]

Le sénateur Sparrow: Pourquoi? De quel côté êtes-vous?

M. McDonell: Du côté du producteur.

Le sénateur Sparrow: Pourquoi?

M. McDonell: Parce que c'est lui qui paie notre facture et nous ne voulons pas qu'il coure à sa perte.

Le sénateur Sparrow: Qui paie votre facture? A quel moment?

M. McDonell: Le producteur.

Le sénateur Sparrow: Mais en fin de compte, c'est le consommateur qui paie votre facture.

M. McDonell: Certes, si vous voulez aller aussi loin. Nous imposons des frais pour l'utilisation de nos services et le producteur les assume. Évidemment, tous ces frais incombent éventuellement au consommateur.

Le sénateur Sparrow: Je vous répète ma question: à quel moment est-ce ouvert et libre? Je veux que vous répondiez à cette question. Ensuite, à quel moment craignez-vous que ce système de concurrence ouvert et libre évolue? Je veux que ce point soit très précis à mon esprit car le ministre de l'Agriculture et certains autres témoins qui ont comparu devant nous nous ont dit que le système de commercialisation était pourri. J'ai essayé d'obtenir des précisions du ministre et je n'ai jamais eu de réponse. Je veux savoir si vous faites partie de ce système pourri dont on m'a parlé. Je suis sérieux, très sérieux. Faites-vous partie de ce système? Sinon, dites-nous à partir de quel moment il vous semble dégénérer.

M. Allewell: Nous avons posé exactement la même question au ministre, lors d'une réunion à Swift Current. Nous lui avons dit: «Vous avez affirmé que le système était pourri et corrompu. Pourriez-vous préciser votre affirmation?» Il nous a répondu que tout le monde le savait. Il a ensuite changé de sujet. Nous n'avons pas encore obtenu de réponse.

Le sénateur Olson: Vous nous avez répondu en partie aujourd'hui. Du moins, nous connaissons votre position à ce sujet.

M. McDonell: Comme Don l'a fait remarquer, nous croyons que les services que nous dispensons assurent la concurrence sur le marché du bétail.

Le sénateur Sparrow: C'est bien.

M. McDonell: Dans notre témoignage, nous avons, cet après-midi, exprimé des doutes quant à la compétitivité du système, parce que nous croyons qu'elle se manifeste surtout au niveau du grossiste, du courtier et du détaillant.

Sur le marché de Toronto, nous comptons 82 acheteurs autorisés. A mon avis, cela assure une concurrence adéquate.

Le sénateur Sparrow: Vous croyez que le commerce du bœuf est honnête jusqu'au moment de la vente.

M. McDonell: Nous le croyons.

Le sénateur Sparrow: Lorsque le bétail quitte l'entrepôt, je suppose qu'il est acheté au nom de l'entreprise de salaison.

M. McDonell: Oui.

[Text]

Senator Sparrow: So therefore if they are buying on behalf of the packer, the packer is honest.

Mr. McDonell: Yes, I would say so.

Senator Sparrow: What is the next stage after the packer? Is it the broker?

Mr. McDonell: In some cases it is a broker; in some cases it is a direct retailer. Don't get me wrong. I did not say they were corrupt. We felt that maybe there was some competition lacking, but we did not say they were corrupt.

Senator Sparrow: There are some suspicious.

Mr. McDonell: Some suspicions of what?

Senator Sparrow: That is what I am asking. There are some suspicions that the competitive system is not working.

Mr. McDonell: Because of the lack of competition.

The Chairman: They are all paying their bills. There are just not enough of them.

Senator Olson: Mr. McDonell, in your brief in the third paragraph on the first page you make this statement:

Governments are not apparently aware that, for example, in Ontario 80 per cent of the slaughter cattle are sold in open competition at either the terminal or auction markets.

Are both of those markets auction?

Mr. McDonell: Yes.

Senator Olson: I wanted to clarify that because on page 18 of the Mackenzie Inquiry there is the following statement at the top of the page:

In 1974 beef producers and feedlot operators chose to sell their slaughter animals direct to packers (55 per cent of their sales) either on a liveweight or a railgrade basis, through terminal markets (30 per cent) or through country auctions (15 per cent).

I just want to clear up in my mind where the difference is here, because maybe you have used some different basis for calculation.

Mr. Campbell: I think maybe we can support that. We have taken an accurate count on what has gone through the terminals in Ontario as against the auction markets and those bought direct, and those figures we have given represent 80 per cent, and about 20 per cent have gone in direct deals to the packer.

In the blue book which the Department of Industry, Trade and Commerce put out every week, showing the direct sales to packing plants, they include in all those the slaughter cattle that were purchased at community auction sales as direct sales to packers. All the community sale cattle in the blue book are shown as direct to packers because they are under provincial jurisdiction and the federal government does not have a means of obtaining that information from the community sales. Therefore they classify direct to packers those cattle on which they made direct deals, plus what they bought out of the

[Traduction]

Le sénateur Sparrow: Donc, s'ils achètent au nom de l'entreprise de salaison, on est assuré de son honnêteté.

M. McDonell: Oui, je crois.

Le sénateur Sparrow: Quelle étape suit celle de l'entreprise de salaison? Est-ce le courtier?

M. McDonell: Dans certains cas, c'est le courtier, dans d'autres, c'est le détaillant. Ne vous méprenez pas sur mes propos. Je n'ai pas dit qu'ils étaient malhonnêtes. Nous croyons qu'il y a peut-être manque de concurrence à ce niveau, nous n'avons jamais dit qu'ils étaient malhonnêtes.

Le sénateur Sparrow: Mais vous avez des doutes à ce sujet?

M. McDonell: Quels doutes?

Le sénateur Sparrow: C'est ce que je vous demande. Vous avez des doutes concernant la compétitivité du système.

M. McDonell: En raison du manque de concurrence.

Le président: Ils acquittent toutes leurs factures, mais ils sont trop peu nombreux.

Le sénateur Olson: Monsieur McDonell, au troisième paragraphe de la première page de votre mémoire, vous affirmez ce qui suit:

Les gouvernements semblent ignorer, par exemple, qu'en Ontario, 80 p. 100 du bétail d'abattage est vendu en concurrence ouverte soit aux marchés terminaux, soit aux marchés d'adjudication.

S'agit-il de deux marchés d'adjudication?

M. McDonell: Oui.

Le sénateur Olson: Je voulais préciser ce point parce qu'au haut de la page 18 de l'enquête Mackenzie, on peut lire ce qui suit:

En 1974, les producteurs de bœuf et les engraisseurs décidèrent de vendre leurs animaux d'abattage directement aux salaisons (55 p. 100 de leurs ventes) en poids vif ou sur rail², sur les marchés terminaux de gros (30 p. 100) ou sur les encans locaux (15 p. 100).

Je voudrais simplement que vous m'expliquiez la différence qui existe au niveau des statistiques, parce que vous avez peut être utilisé un mode différent de calcul.

M. Campbell: Je crois que nous pouvons expliquer cette différence. Nous avons établi le nombre exact de ventes aux marchés terminaux en Ontario, le nombre de ventes dans les marchés d'adjudication et les ventes directes. Ces statistiques représentent 80 p. 100 et près de 20 p. 100 sont des ventes directes aux entreprises de salaison.

Dans le livre bleu que le ministère de l'Industrie et du Commerce publie chaque semaine, établissant les ventes directes aux entreprises de salaison, il considère le bétail d'abattage vendu dans des ventes d'adjudication locales comme des ventes directes aux entreprises de salaison. Toutes les ventes de bétail dans les marchés d'adjudication locaux sont considérées, dans le livre bleu, comme des ventes directes aux entreprises de salaison, parce qu'elles tombent sous la juridiction provinciale et que le gouvernement fédéral ne peut pas obtenir ces renseignements des marchés locaux. Ils considèrent donc comme des

[Text]

community sales, which distorts the figures as far as the commission is concerned.

Senator Olson: But they have taken the trouble to segregate in the Mackenzie inquiry the country auctions from terminal auctions; they have also made another segregation, the direct-to-packer sales. So even if the 15 per cent added to the 55 per cent, there would still be a difference in their figures. Anyway, maybe we can sort that out; these are national figures and yours are for Ontario.

Mr. McDonell: We would like an opportunity to see some of the preparation work that was done in preparation for the Mackenzie report.

Senator Olson: On the assumption that 55 per cent of it, apparently, never goes through any competitive marketing at all. I know that it is competitive in the sense that the feed lot operator or farmer can either take or leave what the packer offers and may obtain a bid from some other packer. However, it does not get the open daylight that an auction market does. Would this 55 per cent figure, if it is correct, which is not my contention, represent a serious matter? According to them only approximately 30 per cent of the beef really sets the price. That is assuming that your markets are an important factor in setting the price between the producer and the packer.

Mr. McDonell: If we accept those figures as being correct, I would say that it does tend to be serious. We feel, and I am speaking as far as Ontario is concerned, that with 80 per cent or thereabouts going through a competitive auction system we certainly have a very strong competitive market here. I certainly am more familiar with the Ontario figures, because I deal with them constantly.

Mr. Allewell: The information and the general feeling that certain people would have is that the terminal markets and auction markets are fading and becoming less and less important all the time. Our organization handled more cattle by public auction last year than we have ever before handled in history and it has been increasing constantly. Now, if the direct sales are going up, everything must be flourishing. I don't really think they are; we had record handlings by public auction last year over the previous year.

Senator Olson: Are we talking about the same class of animal, slaughter cattle?

Mr. Allewell: When you are talking "slaughter cattle," you are probably referring to straight feed lot animals which have been fattened in what we know as a feed lot and resold. It has been considerably more than the traditional feed lot animal that has gone to slaughter during the last couple of years, of which we certainly handle the bulk. Our experience in Saskatchewan is that we do not have that many feed lots; they have sort of faded out of business and folded up because of, I believe, the high cost of feed grain. However, our experience is

[Traduction]

ventes directes aux entreprises de salaison, les ventes de bétail sur lesquelles ils font des profits directs, de même que les ventes dans les marchés locaux, ce qui fausse les statistiques en ce qui concerne la commission.

Le sénateur Olson: Mais l'enquête Mackenzie distingue les marchés d'adjudication locaux des marchés d'adjudication terminaux; ils ont également fait une autre distinction pour les ventes directes aux entreprises de salaison. Même si l'on ajoute 15% aux 55%, il y aurait encore un écart entre les statistiques. Nous pouvons peut-être régler ce problème plus tard; ce sont des statistiques nationales alors que les vôtres valent pour l'Ontario.

M. McDonell: Nous aimerions pouvoir consulter les documents qui ont servi de base au rapport Mackenzie.

Le sénateur Olson: En supposant que dans 55% des cas il n'y a pas de commercialisation concurrentielle. Je sais que c'est concurrentiel en ce sens que l'exploitant d'un parc d'engraissement ou l'éleveur a le droit d'accepter ou de refuser ce que lui offre la salaison et peut recevoir une autre offre d'une autre entreprise. Toutefois, cela ne se fait pas aussi ouvertement qu'aux enchères. Ces 55%, si c'est un chiffre exact, ce que je ne crois pas, représentent-ils un aspect important? Selon eux, seulement environ 30% du bœuf détermine vraiment le prix. Il faut, pour cela, supposer que vos marchés sont un facteur très important dans l'établissement du prix entre le producteur et la salaison.

M. McDonell: Si ces chiffres sont exacts, je dirais que cela devient assez grave. J'ai l'impression, et le parle de l'Ontario, qu'avec environ 80% des transactions qui passent par un système de marchandage concurrentiel, nous avons certainement un fort marché concurrentiel ici. Je connais certainement mieux les chiffres se rapportant à l'Ontario puisque je les manipule constamment.

M. Allewell: D'après les renseignements de certaines personnes, et leur impression générale, les marchés terminaux et les marchés aux enchères ont tendance à disparaître et à devenir de moins en moins importants. Notre organisation a vendu plus de bétail aux enchères l'an dernier qu'elle ne l'avait jamais fait auparavant et cela s'accroît constamment. Évidemment, si les ventes directes sont à la hausse, tous les aspects de l'industrie doivent être florissants. Je ne crois vraiment pas que ce soit le cas; nos transactions aux enchères publiques l'an dernier ont été supérieures à celles de l'année précédente.

Le sénateur Olson: Parlons-nous du même type de bêtes, le bétail de boucherie?

M. Allewell: Lorsque vous parlez de bétail de boucherie, vous parlez probablement des bêtes qui viennent directement des parcs d'engraissement, qui ont été engraisées dans ce que nous appelons les parcs d'engraissement et revendues. Il y a certainement beaucoup d'autres bêtes que les seules bêtes engraisées dans les parcs qui ont été abattues au cours des deux dernières années, et nous traitons certainement la plus grande partie de ces bêtes. D'après notre expérience en Saskatchewan, nous n'avons très certainement plus un grand nombre

[Text]

that we are still handling a large percentage of the cattle that go to slaughter and it is increasing rather than decreasing.

Senator Olson: Do you feel it is sufficient to be an important factor in setting the price? Do those coming to the auction market already know the constraints on what they can do?

Mr. Allewell: The packers who come to the auction market get their instructions from their beef managers as to what their cattle is supposed to cost them that day and are told to do as good a job as they can. They are given certain restrictions. But they buy in competition with the other buyers, and it is not uncommon to see them get up and leave the sale ring and pick up the phone, phone their beef manager and say, "If you want me to get any cattle today at the price you gave me, you are not going to get any"; and they can come back, and that thing can change.

Senator Sparrow: You would be familiar with the Lethbridge area. I understand that the Lethbridge market is the biggest slaughter area in the country, yet the terminal market there has closed. It would seem to me to indicate that the product is going direct to the packing house rather than to the terminal market. Is that not a fair example of what has happened?

Mr. Allewell: As you say, the Lethbridge area is how a large packing centre. It also has come very large feedlots, who conduct their own auction sales. Usually it is every Tuesday. They sell their loads by tender. To say that they are not supporting the old Lethbridge public stockyards, you are right. The cattle in the Lethbridge area, I feel, are being sold by the feedlots competitively they are being offered competitively. So that statistically they show as direct to packer sales, which they are, but the cattle are all offered for sale by tender, and the feedlots are big enough that they can afford to hold their own competitive sale.

Senator Sparrow: Is that true only in that market, or are there other areas where it is prevalent.

Mr. Allewell: I think it is primarily true of the Lethbridge area. I do not think that situation prevails in any other area in Canada.

Senator Sparrow: They are making more money by not going through that terminal market I assume.

Mr. Allewell: The feedlots are big enough that they can run fairly effective competitive sales without going through a market.

Senator Sparrow: Three or four of our witnesses have suggested that all cattle should be sold by public auction, that everything should be sold through public auction. Certainly for the industry you would like that, I assume. Without having any selfish motives, which I know you do not have, what do you think that would do to the market?

[Traduction]

de ces parcs d'engraissement; ils ont disparu peu à peu, sans doute à cause du prix élevé des plantes fourragères. Toutefois, j'estime que la plus grande partie des bêtes de boucherie passe entre nos mains, et la tendance est même à la hausse.

Le sénateur Olson: Croyez-vous que ce facteur soit assez important pour influencer sur la fixation des prix? Ceux qui viennent aux enchères connaissent-ils déjà les limites imposées à leurs possibilités d'action?

M. Allewell: Les empaqueteurs qui se présentent à l'encan ont reçu des directives de leur directeur des achats concernant le prix qui doit être payé pour le bétail ce jour-là, et on leur dit de faire du mieux qu'ils peuvent. On leur impose certaines restrictions. Mais ils achètent en faisant concurrence aux autres acheteurs, et il n'est pas rare de les voir se lever et de quitter la salle pour téléphoner à leur gérant des achats de bœuf afin de lui dire: «Si vous voulez que j'achète du bétail aujourd'hui, au prix que vous m'avez fixé, c'est impossible»; et ils reviennent ensuite, et la situation peut changer.

Le sénateur Sparrow: Vous connaissez la région de Lethbridge? Je crois que le marché de Lethbridge est le plus grand marché de bêtes de boucherie du pays. Toutefois, le terminal a fermé ses portes. Cela me semble indiquer que le produit se rend directement à la conserverie plutôt qu'à l'abattoir. N'est-ce pas là un bon exemple de ce qui s'est produit?

M. Allewell: Comme vous le dites, il existe maintenant dans la région de Lethbridge un important centre de salaison. On y trouve aussi d'immenses parcs d'engraissement dont les propriétaires dirigent leurs propres ventes aux enchères qui se tiennent habituellement chaque mardi. Ils vendent leurs bêtes par soumission. Vous avez raison de dire qu'ils ne parviennent à soutenir les anciens parcs à bétail publics de Lethbridge. J'ai l'impression que dans la région de Lethbridge, le bétail est vendu de façon concurrentielle, par les entreprises d'engraissement, et est offert de façon concurrentielle. Statistiquement, ce sont des ventes directes aux exploitants de salaison: les bestiaux sont tous offerts par voie d'adjudication. Les parcs d'embouche sont assez gros pour que leurs exploitants puissent se permettre de mener leurs propres ventes concurrentielles.

Le sénateur Sparrow: Est-ce vrai pour ce secteur seulement, ou pour d'autres également?

M. Allewell: Je pense que c'est principalement vrai pour la région de Lethbridge. Je ne crois pas que cette situation se retrouve dans aucun autre secteur au Canada.

Le sénateur Sparrow: Je présume qu'ils font plus d'argent en ne passant pas par ce marché terminal.

M. Allewell: Les parcs d'embouche sont assez gros pour que leurs exploitants puissent effectuer des ventes passablement efficaces sans devoir passer par un marché.

Le sénateur Sparrow: Trois ou quatre de nos témoins ont laissé entendre que tous les bestiaux devraient être vendus à l'enchère. Je présume que ce serait vraiment avantageux pour l'industrie. Objectivement, comment croyez-vous que cette façon de faire influencerait sur le marché?

[Text]

Mr. Allewell: Personally, I think it would add to the competitive feature of the live cattle market and would be excellent.

Senator Sparrow: Would it in Lethbridge?

Mr. Allewell: It could be employed in Lethbridge quite effectively. What I would like to see happen in Lethbridge is some form of mobile auction where a livestock commission agency and stockyards company went from feedlot, pen to pen, and offered 1,000-head or 2,000-head in one day and made all the packers bid competitively on each individual load of cattle. We think that would be a very competitive sale.

Mr. McDonell: One of the things that could result from that, bringing everything out into the open, is that you could have a more aggressive market. The situation can arise where a packing plant can go to the country and can afford to pay, say, one cent over the going market at any particular time to get 10 per cent or 20 per cent of their supply. That means then that they do not have to be an effective aggressive bidder on the market; and if they all do that, and they come into the marketplace, where the price is open and for everyone to see, and they do not have to show their hand, they could tend to depress the market.

Senator Sparrow: To do what you are saying, do we now have to have a marketing agency or a marketing board that coordinates the total selling of the product in the country?

Mr. McDonell: Notwithstanding that we feel as we do about the competitive system and everything being out in the open, we have taken the attitude that the producer should be in a position to make up his own mind. It should be the producer's decision as to how he wants to market his livestock. We will compete in the marketplace for his business, and we feel we can be successful at it, but it should be his decision as to how he markets his livestock.

Senator Sparrow: So, if the producer's decision is for a marketing board, you have no objection?

Mr. McDonell: We would certainly take a very serious look at what you refer to as a marketing board and the powers which that board might have and we would then take a position either for or against.

Senator Sparrow: From what you say, there must, of necessity, be some coordinating body, some marketing board, if that is the correct term.

Mr. McDonell: I would prefer the term "agency."

Senator Sparrow: Someone has to coordinate things on behalf of the producer. Very often we concern ourselves with the 500-head producer, the 1,000-head producer, and so forth. I deal in an area which has many 10-head producers. It is the small producer who has no clout at all vis-à-vis the large producer. Would your association agree that there would have to be, of necessity, some type of agency to achieve overall coordination?

[Traduction]

M. Allewell: A mon avis, il y aurait une augmentation de la concurrence sur le marché des bestiaux en vif, ce qui serait excellent.

Le sénateur Sparrow: A Lethbridge également?

M. Allewell: Cette méthode pourrait être appliquée à Lethbridge de façon passablement efficace. J'aimerais qu'il y ait à Lethbridge une forme de vente à l'enchère mobile; une commission du bétail sur pied et une entreprise d'exploitation de parcs à bestiaux pourraient aller d'un parc d'engraissement à l'autre, offrir 1,000 ou 2,000 bêtes par jour, et faire en sorte que les exploitants de salaison présentent des offres concurrentielles pour chaque charge de bétail. Nous croyons que cette vente serait très concurrentielle.

M. McDonell: Ce serait entre autres une façon de rendre le marché plus dynamique. Il peut arriver qu'un exploitant de salaison se rende à la campagne et se permette de payer, disons un cent de plus que le prix courant à n'importe quelle époque, de façon à obtenir 10 ou 20 p. cent de son offre. Ainsi, il n'aurait pas à être un soumissionnaire dynamique et efficace sur le marché. Si tous agissaient ainsi, qu'ils rendaient sur le marché, où le prix est facultatif et dépend de chacun, et où ils n'ont pas à révéler leurs intentions, cela pourrait entraîner une dépression du marché.

Le sénateur Sparrow: Pour faire ce que vous dites, nous aurions besoin d'un organisme ou d'un office de commercialisation qui coordonne la vente globale du produit au pays?

M. McDonell: En dépit de ce que nous pensons du système concurrentiel et du prix facultatif, nous estimons que le producteur devrait pouvoir déterminer la façon de commercialiser son bétail sur pied. Nous exercerions pour son entreprise une concurrence sur le marché, et nous estimons pouvoir le faire avec succès, mais il lui reviendrait de décider de la manière de commercialiser son bétail sur pied.

Le sénateur Sparrow: Donc, si le producteur était en faveur d'un office de commercialisation, vous ne vous y opposeriez pas?

M. McDonell: Nous examinerions très sérieusement l'office de commercialisation en cause, et les pouvoirs dont il pourrait être investi, avant de nous prononcer pour ou contre.

Le sénateur Sparrow: D'après ce que vous dites, il doit nécessairement y avoir un organisme de coordination ou un office de commercialisation, pour employer un terme plus juste.

M. McDonell: Je préférerais le terme «organisme».

Le sénateur Sparrow: Quelqu'un doit faire de la coordination au nom du producteur. Très souvent, nous nous adressons au producteur qui possède 500 têtes de bétail, à celui qui en possède 1,000, etc. Je m'occupe d'un secteur où l'on trouve de nombreux producteurs qui ne possèdent que 10 bêtes. Il s'agit du petit producteur qui n'a aucun pouvoir par rapport au grand. Votre association favoriserait-elle la création d'une sorte d'organisme chargé de la coordination globale?

[Text]

Mr. Allewell: That might be desirable.

Mr. McDonell: If that were the producer's decision, yes, and I think it should be the producer's decision.

Senator Sparrow: I think we are all in agreement that the producer should decide. I am simply asking you whether you feel that such an agency is required. I believe Mr. Allewell has indicated that something in that area is required.

Mr. Allewell: I said that such an agency might be desirable.

Senator Sparrow: Would you agree that it might be desirable, Mr. McDonell?

Mr. McDonell: It might be desirable, yes. We in the competitive end of the business are offering that service now to the small producer. We can expose the small producer's livestock to a multitude of buyers.

Mr. Allewell: The small producer has the same clout as the large producer when he uses our association to represent him.

Senator Sparrow: If we accept your figures, yes.

Senator Greene: I want to explore for a moment your concerns about imports. I shall preface my questions by saying that I despair of any help from Industry, Trade and Commerce. Protection, particularly where it applies to agriculture, is a four letter word with Industry, Trade and Commerce. That being so, I am left to wonder whether there are other areas wherein we might be useful. In that regard, I have two questions.

First of all, I am informed that a great proportion of the Oceanic beef goes directly into the hamburger chains such as MacDonald's, and so forth, with the result that it has a depressing effect on the market. Those chains, instead of bidding on the market, are purchasing Australian beef, with the result that there is one less buyer on the market. I should like to hear your views on that.

Secondly, is there any mandatory provision for telling the consumer when she goes into the beef section of the supermarket which is Australian beef and which is Canadian beef, so that we might at least appeal to her sense of patriotism?

Mr. McDonell: On your second question, senator, no, there is no legislation in effect, to my knowledge, which says that the origin of the product has to be displayed.

Mr. Allewell: In fact, carcass beef coming in from Australia will be graded and roller branded as Canada Choice, or Canada A-1, if that is the way it is graded.

Senator Greene: So, in fact, the consumer may be confused the other way, in that if she sees it graded as Canada A-1 she might believe that it is Canadian beef. So that, if anything, the legislation, as it exists, confuses the consumer as to the origin of the beef.

[Traduction]

M. Allewell: Ce pourrait être souhaitable.

M. McDonell: Si le producteur en décidait ainsi, alors oui. Je pense d'ailleurs que ce devrait être sa décision.

Le sénateur Sparrow: Je pense que nous convenons tous que la décision devrait revenir au producteur. Je vous demande simplement si vous estimez qu'un tel organisme est nécessaire. Je pense que M. Allewell a indiqué qu'il fallait faire quelque chose à ce sujet.

M. Allewell: J'ai dit qu'il serait souhaitable qu'on crée ce genre d'organisme.

Le sénateur Sparrow: Êtes-vous d'accord avec cette suggestion, M. McDonell?

M. McDonell: Ce serait utile, oui. Nous, qui nous occupons des dernières transactions, offrons ce genre de service au petit producteur. Nous pouvons offrir le bétail des petits producteurs à une foule d'acheteurs.

M. Allewell: On offre ces services aussi bien au petit qu'au gros producteur, lorsqu'il fait appel à notre association pour le représenter.

Le sénateur Sparrow: Si nous nous tenons à vos chiffres.

Le sénateur Greene: Je voudrais maintenant qu'on parle de vos préoccupations au sujet des importations. Je dois dire auparavant que je n'espère plus recevoir l'aide de la part du ministère de l'Industrie et du Commerce. Ce ministère se fiche éperdument de la protection lorsqu'il s'agit de fournir de l'aide au secteur agricole. Cela étant dit, je me demande s'il reste d'autres domaines où nous pourrions être d'une quelconque utilité. A ce sujet, j'ai deux questions.

D'abord, on m'a dit qu'une bonne partie du bœuf d'outre-mer est vendu directement aux chaînes de production de hamburgers comme la chaîne MacDonald, etc., ce qui crée un effet négatif sur le marché. Ces chaînes, plutôt que d'acheter sur le marché, achètent du bœuf australien, ce qui fait qu'il y a un acheteur de moins sur le marché. J'aimerais avoir votre opinion sur ce sujet.

Deuxièmement, existe-t-il une obligation d'indiquer au consommateur qui se rend au comptoir des viandes du supermarché la provenance—du bœuf, soit de l'Australie ou du Canada, ce qui nous permettrait de faire au moins appel au sens du patriotisme des clients?

M. McDonell: A votre deuxième question, sénateur je réponds par la négative. A ma connaissance, il n'y a aucune loi en vigueur qui oblige le vendeur à indiquer l'origine du produit étalé sur les tablettes.

M. Allewell: En fait, les carcasses de bœuf en provenance d'Australie seront classées et étiquetées comme provenant du Canada, c'est-à-dire Canada A-1, si c'est la façon dont on les classe.

Le sénateur Greene: Donc, en fait, le consommateur risque de se tromper en ce sens que s'il voit que la viande est classée catégorie A-1, il peut croire que c'est du bœuf canadien. Donc, si elle a une quelconque influence, la loi telle qu'elle existe présentement sent induire en erreur le consommateur sur la provenance du bœuf.

[Text]

Mr. McDonell: The same is in effect for American beef. If American live cattle come into Canada and are slaughtered here, then they are essentially marked as a Canadian product.

Senator Greene: Well then, returning to my first question, is it a fact that most of this Australian beef, in particular, is bought directly? And on this I would like you to help me by letting me know how it is bought directly. Is it done through brokers?

Mr. McDonell: It is my understanding that the restaurant chains would not buy direct from Australia; they will go through a broker here in Canada. But it is true that the bulk of the product that comes in from Australia and New Zealand is in a boneless form which goes to the manufacturing trade, with ground beef being the biggest segment of it.

Senator Sparrow: Are Canada Packers brokers in this context? Would they be doing their own brokering?

Mr. McDonell: They could be termed as a broker from the standpoint of bringing in Australian product, yes.

Senator Sparrow: So they might act as their own broker in that case?

Mr. McDonell: They might.

Senator Greene: So there are no special agencies?

Mr. McDonell: Oh, yes, there are.

Senator Greene: There are some guys who start out by bringing in Australian beef and selling it to Big M and making a buck in the middle, but also our own packers are doing it.

Mr. McDonell: That is right.

Senator Macdonald: As I recall the evidence, some witnesses have stated that there is no way that the Canadian producer can compete with the U.S. producer on account of climatic conditions. Would you agree with that?

Mr. Campbell: Perhaps in some instances that could be true, but we can get pretty close to them, I would say.

Senator Macdonald: Do they have some other advantages, apart from that?

Mr. McDonell: There are those who say that the Americans have some tax advantages. I am not familiar with what they are, but I have heard it stated that the Americans are in a better tax position than the Canadian producers are.

Senator Macdonald: Then in the last paragraph of your brief you mention "radical changes." Would you consider the establishment of the marketing boards as constituting "radical changes"?

Mr. McDonell: That is one of the things that could be in mind. Certainly, anything that government, in their wisdom, would think would be to the benefit of the producers should be

[Traduction]

M. McDonell: C'est la même chose pour le bœuf provenant des États-Unis. Si on importe au Canada du bétail vivant provenant des États-Unis et qu'on l'abat au Canada, alors il est classé comme produit canadien.

Le sénateur Greene: Pour en revenir à ma première question est-ce vrai que la plupart du bœuf importé d'Australie en particulier est acheminé directement au Canada; à ce sujet j'aimerais que vous m'aidiez en me décrivant exactement de quelle façon on en fait l'importation. Fait-on appel à des intermédiaires?

M. McDonell: J'ai l'impression que les chaînes de restaurant ne vont pas acheter directement en Australie. Ils vont plutôt passer par l'intermédiaire d'un courtier établi au Canada. Mais il est vrai que la majeure partie de la viande importée d'Australie et de Nouvelle-Zélande arrive désossée et qu'elle est acheminée directement au comptoir du traitement, le bœuf haché en constituant la plus grande partie.

Le sénateur Sparrow: Dans ce contexte, la firme Canada Packers agit-elle en qualité de courtier? Fait-elle son propre courtage?

M. McDonell: On peut les qualifier de courtiers en ce sens que ce sont eux qui la font venir d'Australie.

Le sénateur Sparrow: Donc ils sont leurs propres courtiers dans ces cas?

M. McDonell: C'est possible.

Le sénateur Greene: Donc, il n'y a pas d'agences spéciales?

M. McDonell: Oui, il y en a.

Le sénateur Greene: Il y a des gens qui importent le bœuf d'Australie et qui le vendent à Big M en faisant un profit; mais nos propres entreprises de salaison le font également.

M. McDonell: C'est exact.

Le sénateur Macdonald: D'après ce que je me souviens des témoignages, certains témoins ont déclaré que le producteur canadien ne pouvait faire la concurrence aux produits américains à cause des conditions climatiques. Êtes-vous d'accord avec cette déclaration?

M. Campbell: Peut-être que, dans certains cas, cela pourrait être vrai, mais nous pouvons, je crois, arriver à lutter de concurrence avec eux.

Le sénateur Macdonald: Ont-ils d'autres avantages à part ceux-là?

M. McDonnell: Il y a ceux qui disent que les Américains ont des avantages fiscaux. Je ne les connais pas, mais j'ai entendu dire que, sur le plan de la fiscalité, les producteurs Américains sont dans une situation plus favorable que les producteurs canadiens.

Le sénateur Macdonald: Puis dans le dernier paragraphe de votre mémoire vous mentionnez «des changements radicaux». Considérez-vous que l'institution d'offices de commercialisation constitue «des changements radicaux»?

M. McDonnell: C'est un des changements auxquels on pourrait penser. Il est certain que toute mesure que le gouvernement jugerait profitable pour les producteurs devrait être

[Text]

formulated and instituted in consultation and co-operation with those segments of the industry which are going to be directly involved. If it affects the primary producer, then he should be involved at some stage, preferably in the formulation stage but certainly in the implementation of the programs.

The Chairman: I would certainly agree with that, and I think it should start at the formulation stage.

Senator Greene: Presuming that the marketing system is as good as you have alleged it to be, and not as bad as Mr. Mackenzie and his merry men allege it to be, can you see any way in which the best of the current marketing system could be kept and also compete with a form of national marketing, or do you see national marketing as being the death knell of the present competitive system?

Mr. Campbell: I would like to reply to that, Mr. Chairman and Senator Greene. Some years ago we endeavoured to tie the markets together by means of teletype, for rapid communication of information. I think that is something we can improve on, so that if the demand for steers is high in Toronto, then that information seeps right back, immediately, across the country, and has a very direct bearing on the market in Calgary or Edmonton or Regina, or some of the other markets. If, for example, we see that there is a flood of certain qualities coming onto some of the markets, then that information is immediately disseminated. There has been some improvement in communications, but not to the extent of such rapid transactions. On the stock market, for example, you can see immediately what is going on in New York, or wherever it may be. We would like to have a little closer communication with the markets across the country, and I think that would have a little bearing on what is happening.

Senator Greene: But you have not answered my question, Mr. Campbell. If Senator Sparrow's ten cattle operators are able to market through a national marketing agency, and this suits their needs better, would organizations such as yours still have a place, so that perhaps the bigger operators, and even the smaller ones, if they wished to, could market either through the national marketing agency, or commission, or whatever you want to call it, and still have open a private sector marketing system so that we might get the best of both worlds? Or is any form of national marketing the end of your ball game?

Mr. Campbell: Because cattle have to move across the country, there will always be a need for terminals that can accommodate the flow of that livestock. I wonder what the effectiveness of a market would be if, for example, twelve men said, "This is what is going to happen this week," or next week, or some other week. I do not know if they would establish prices, and so on. I do not know how that could operate. I would hate to be on that 12-man board with the

[Traduction]

formulée et appliquée, en consultant les branches de l'industrie qui seront directement touchées et en collaborant avec elles. Si elles affectent le producteur primaire, il devrait y participer à un certain stade, de préférence à celui de la formulation, mais il devrait certainement participer à la mise en œuvre des programmes.

Le président: Je souscrirais certainement à cela, et à mon avis cela devrait commencer au stade de la formulation.

Le sénateur Greene: En présumant que le système de commercialisation soit aussi efficace que vous le prétendez, et qu'il n'est pas aussi mauvais que M. MacKenzie et sa bande de gaillards le prétendent, voyez-vous un moyen qui permettrait de conserver ce qu'il y a de mieux dans le système de commercialisation actuel et qui pourrait également faire concurrence à une forme de commercialisation nationale, ou pensez-vous que le système de commercialisation nationale sonnerait le glas du système de concurrence actuel?

M. Campbell: Je voudrais répondre à cette question, monsieur le président, et sénateur Greene. Il y a quelques années, nous nous sommes efforcés de relier les marchés au moyen de télex, pour la communication rapide de renseignements. Je pense que nous pouvons améliorer ces moyens afin que, si la demande de bovillons est élevée à Toronto, ce renseignement soit diffusé immédiatement à travers le pays, et influe directement sur le marché à Calgary, à Edmonton ou à Regina, ou sur quelque autre marché. Si, par exemple, nous constatons un afflux de certaines qualités de produits sur les marchés, ce renseignement est diffusé immédiatement. On a apporté certaines améliorations aux moyens de télécommunications, mais non jusqu'à obtenir une diffusion aussi rapide. Sur le marché des valeurs, par exemple, on peut se rendre compte immédiatement de ce qui se passe à New-York, ou dans toutes autres villes. Nous voudrions avoir les moyens de communiquer un peu plus rapidement avec les marchés du Canada, et je pense que cela influerait un peu sur les transactions en cours.

Le sénateur Greene: Mais vous n'avez pas répondu à ma question, monsieur Campbell. Si les dix éleveurs de bétail qu'a mentionné le sénateur Sparrow peuvent vendre leurs produits par l'intermédiaire d'un office de commercialisation, et que cela répond mieux à leurs besoins, les organismes comme le vôtre seront-ils toujours utiles, afin que peut-être les plus importants éleveurs et même les plus petits s'ils le désirent, puissent écouler leurs produits par l'entremise de l'Office national de commercialisation, ou la commission, quel que soit le nom que vous voulez lui donner, et qu'ils aient encore la possibilité d'utiliser un système de commercialisation dans le secteur privé, afin de mettre tous les avantages de notre côté? Ou toute forme de système national de commercialisation mettrait-elle fin à vos activités?

M. Campbell: Parce que le bétail doit être transporté à travers notre pays, on aura toujours besoin de têtes de lignes qui peuvent recevoir un grand nombre de bétail sur pied. Je me demande dans quelle mesure un marché serait efficace, si par exemple, douze membres d'une commission déclaraient: «C'est ce qui se produira cette semaine», ou la semaine prochaine, ou une autre semaine. Je ne sais pas s'il fixerait des prix et prendrait d'autres mesures, je ne sais pas comment cela pour-

[Text]

responsibility of establishing such a thing, if we are in fact thinking in terms of a marketing board. In any case, the flow of cattle must go through large centres, or large areas, that can handle them. We have had 20,000 cattle and calves on our market for three or four weeks at a time. That takes facilities, and we need them. How could a free market, as we call it, operate with a marketing agency that would dictate prices or conditions? I would have to think that over.

Mr. McDonell: I would like to make one comment there. You were talking about the good aspects of the marketing system. Mr. Whelan has said that the marketing system is—I think he used these words—"corrupt and antiquated".

Senator Greene: Remember that he never uses a tack hammer where a sledge hammer will do.

Mr. McDonell: It was his idea of a so-called corrupt and antiquated market that got us 65 cent steers and 80 cent calves in 1973.

The Chairman: Any other questions?

Senator Sparrow: This question concerns marketing through the yards rather than direct to the packers. The commission study related what the costs were, in their opinion, of going through the markets, and you would be familiar with that portion, I am sure, of the study.

Mr. McDonell: Yes.

Senator Sparrow: There is a breakdown of the different areas. It appears that there is a much larger cost involved in going through terminal markets than there is in going direct to the packers, and it ranges, apparently, from \$14-odd to \$3-odd. What are they referring to?

Mr. McDonell: I would like to see that researched further, because that is one figure in the report that we question, and question very seriously. We do not believe that the figure they used on direct sales, for one thing, took into account the transportation charge that one has to pay, and which, if the packer is paying it, is going to be reflected in the bid price. If they did not assume a transportation charge being reflected there, they should have taken into account a lower bid price. In other words, they assumed that both prices were going to be the same but, at least in my thinking, they did not include all of the costs. I question that figure very seriously, and I would like to see the research used in arriving at those figures.

Senator Sparrow: I do not know the figures, perhaps \$2 a head. I suppose the packer would say, "I do not pay the 5 or 10 per cent commission to the buyer." Is that the breakdown that you see, that if they buy through your yards, the commission agent is there to buy your—

Mr. McDonell: Unless a packer is buying from a big feedlot where he can pick up 300 or 400 head at a time, we feel it has to be less expensive than to put a buyer on a market to pick up

[Traduction]

rait fonctionner. Je n'aimerais pas faire partie de cette commission composée de douze hommes chargée de fixer des prix si, en fait, nous pensons à un office de commercialisation. De toute façon, le bétail doit traverser les grands centres ou les grandes régions, qui peuvent assurer son acheminement. A un certain moment, nous avions 20000 bovins et veaux en réserve sur notre marché et cette situation a duré trois ou quatre semaines. Une telle quantité requiert des installations que nous n'avons pas. Comment un marché que nous appelons libre, pourrait-il fonctionner s'il était soumis à un office de commercialisation qui dicterait les prix ou les conditions du marché? Il me faudrait reconsidérer la chose.

Mr. McDonell: Permettez-moi de faire une observation. Vous parliez des bienfaits d'un système de commercialisation. M. Whelan a souligné que ce système était, suivant ses propres termes, je crois, «corrompu et archaïque».

Le sénateur Greene: Remarquez qu'il ne ménage jamais les susceptibilités.

Mr. McDonell: C'est sans doute parce qu'il trouvait le marché corrompu et archaïque, pour employer son expression, qu'il nous a donné \$0.65 pour nos bouvillons et \$0.80 pour nos veaux, en 1973.

Le président: Y a-t-il d'autres questions?

Le sénateur Sparrow: Ma question concerne la commercialisation par l'intermédiaire des centres de groupage plutôt que directement aux salaisons. La commission d'étude a rapporté ce qu'il en coûtait, à son avis, de passer par les marchés. Je suis certain que vous connaissez cette partie du rapport.

Mr. McDonell: Oui.

Le sénateur Sparrow: On énumère les coûts des différents secteurs. Il semble que ceux-ci soient beaucoup plus élevés, si l'on négocie avec les marchés terminaux plutôt que directement avec les salaisons; les prix varient, apparemment, entre \$14 et \$3. De quels prix s'agit-il?

Mr. McDonell: J'aimerais qu'on réexamine cette question de plus près, car il y a certains chiffres du rapport dont nous doutons très sérieusement. Nous ne croyons pas que les chiffres qu'on a utilisés pour les ventes directes tiennent compte des frais de transport que les salaisons doivent payer, et qui, en l'occurrence, sont inclus dans le prix d'enchère. Si l'on n'en a pas tenu compte, le prix d'adjudication devrait être plus bas. En d'autres termes, on a présumé que les deux prix étaient les mêmes, du moins, c'est ce que je crois, et on n'a pas inclus tous les frais. Je mets sérieusement ce chiffre en doute; d'ailleurs, j'aimerais bien connaître les méthodes de recherche qu'on a utilisées pour arriver à ce chiffre.

Le sénateur Sparrow: Je n'ai aucune idée des chiffres, peut-être \$2 par bête. Je suppose que les propriétaires de salaisons prétendent ne pas payer de commission de 5 ou 10p. 100 à l'acheteur. En déduisez-vous que si ces achats sont faits directement dans les centres, c'est au commissionnaire qui est là pour acheter vos...

Mr. McDonell: Sauf lorsqu'une entreprise de salaisons achète son bétail dans un grand parc d'engraissement où elle peut prendre 300 ou 400 bêtes à la fois, nous serions portés à croire

[Text]

his livestock, to supply him with a car and also consider his time to run around the country to buy them. If he is running around the country to buy them, it is a cost to the plant, and that cost has to be reflected in the price he is paying for his product.

Senator Sparrow: It may not be reflected in their study.

Mr. McDonell: I do not think it is.

Mr. Allewell: They are actually referring to a farmer's cost in marketing his cattle. I think any public stockyard in Canada runs around a maximum of \$6 for mature cattle. It is less than that at some of them. They are including transportation to the market, adding in a straight figure and that sort of thing. I think they are producing an unfair comparison when talking about direct sales. The one thing they do not mention is that when the packers go out to the Lethbridge feedlots they buy the cattle weighed out of the feedlot in the morning with a 4 per cent shrink figure. That figure is certainly not counted for in this comparison. Our association would certainly like to challenge the commission on how they arrived at those figures.

Senator Sparrow: We might be interested in your analysis of that.

The Chairman: When you say that you have these questions in view as to how the commission arrived at the result it did, have you any method by which you may be able to get hold of their studies?

Mr. McDonell: No.

The Chairman: It is kind of a closed thing. Once the report is made, then you can research their book and make your own judgments.

Mr. McDonell: Once a thing is published, it is the gospel truth, according to the commission. The only research report we have seen is the one we were directly involved with in determining costs on cattle direct to our marketing.

The Chairman: In the past we have been gathering some of their background research material and I think we have been fairly fortunate. If we may offer you something on behalf of our research people, perhaps they may be able to provide you with some of the background material. After a running battle with the Privy Council and others, we have been able to get our hands on this background material.

Mr. McDonell: We would certainly appreciate that.

The Chairman: As a *quid pro quo*, I wonder if you would agree that if our research people have some additional questions, or if any of the senators have some additional questions for you that we have not covered today, we might perhaps get your opinions, maybe by correspondence, so that we have the benefit of any opinions you may have which would be useful, but which we were not able to get with the time at our disposal today.

[Traduction]

que cette méthode est moins coûteuse que celle qui consiste à placer un acheteur sur le marché pour acheter tout le bétail, à lui fournir une automobile et à le dédommager pour le temps qu'il passe à voyager pour acheter ses bêtes. S'il lui faut parcourir tout le pays, il occasionne des frais à l'entreprise de salaisons et ces frais doivent se répercuter avec le prix qu'il paie ses produits.

Le sénateur Sparrow: Il se peut que cette étude n'en tienne pas compte.

M. McDonell: Je ne le pense pas.

M. Allewell: Dans leur rapport, ils veulent parler des dépenses que doit effectuer un éleveur pour commercialiser son bétail. Je crois qu'une abattoir public au Canada tourne autour de \$6 par tête de bétail. Adulte, ce qui est un chiffre maximum. Il est inférieur dans certains abattoirs. Il comprend le transport du bétail au marché, le chiffre arrondi, etc. Je pense qu'ils établissent une comparaison injuste lorsqu'ils évoquent les ventes directes. Ce qu'ils ne disent pas c'est que lorsque les conditionneurs se rendent dans les parcs d'embouche de Lethbridge, ils achètent le détail pesé le matin à un prix inférieur de 4 p. 100. Ce chiffre n'est certainement pas pris en considération lorsqu'ils établissent cette comparaison. Notre association aimerait beaucoup demander à la Commission comment elle a calculé ces chiffres.

Le sénateur Sparrow: Que voulez-vous dire?

Le président: Lorsque vous dites que vous aimeriez demander à la Commission comment elle est arrivée à ce résultat, disposez vous d'un moyen de vous procurer les études qu'elle a faites?

M. McDonell: Non.

Le président: C'est un cercle très fermé. Une fois que le rapport est publié, vous pouvez faire vos recherches et établir votre propre analyse.

M. MacDonell: Dès qu'un rapport est publié, la Commission considère que tout ce qui y est dit est parole d'évangile. Le seul rapport de recherche que nous ayons vu est celui qui nous concernait directement et qui déterminait les coûts du bétail jusqu'à sa commercialisation.

Le président: Dans le passé, nous avons pu nous procurer certains de leurs documents de recherche et je pense que nous avons eu de la chance. Après une petite guerre avec le Conseil privé et autres, nous avons pu mettre la main sur ces documents; nous pourrions vous les offrir au nom de nos recherchistes.

M. McDonell: Avec plaisir.

Le président: A propos, si nos recherchistes ou un des sénateurs ont d'autres questions à vous poser qui n'ont pas été soulevées aujourd'hui, accepteriez-vous de nous donner votre opinion, par correspondance si vous voulez. Les renseignements nous seront peut-être très utiles, car nous n'avons pas pu les recueillir aujourd'hui faute de temps.

[Text]

Mr. McDonell: Absolutely.

Mr. Allewell: We would welcome that.

The Chairman: I am not shutting it off. Are there any further questions?

Thank you very much, gentlemen, for having come here today and provided us with this very helpful information.

Mr. McDonell: It is our pleasure.

The committee adjourned.

[Traduction]

M. McDonell: Absolument.

M. Allewell: Avec plaisir.

Le président: Avez-vous d'autres questions à poser?

Je vous remercie, messieurs, d'être venus aujourd'hui et de nous avoir donné ces renseignements précieux.

M. McDonell: Je vous en prie.

Le Comité suspend ses travaux.

WITNESSES—TÉMOINS

10:00 a.m.

From the Canadian Egg Marketing Agency:

Mr. M. E. Gerry Pringle, Chairman;

Mr. Max Roytenberg, General Manager.

3:30 p.m.

From the National Livestock Markets Association:

Mr. Doug McDonell, Vice-President;

Mr. Don Allewell, Director;

Mr. Fred Campbell, Secretary Manager.

10 h

De l'Office canadien de commercialisation des oeufs:

M. M. E. Gerry Pringle, président;

M. Max Roytenberg, directeur général.

15 h 30

Du National Livestock Markets Association:

M. Doug McDonell, vice-président;

M. Don Allewell, directeur;

M. Fred Campbell, secrétaire gérant.

— A + S

Government
Publications



Second Session
Thirtieth Parliament, 1976-77

Deuxième session de la
trentième législature, 1976-1977

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

*Délibérations du comité
sénatorial permanent de*

Agriculture

Chairman:
The Honourable HAZEN ARGUE

L'Agriculture

Président:
L'honorable HAZEN ARGUE

Wednesday, June 1, 1977
and
Thursday, June 2, 1977

Le mercredi 1er juin 1977
et
Le jeudi 2 juin 1977

Issue No. 16

Fascicule n° 16

Proceedings on:

The inquiry into the desirability of
long-term stabilization in the
Canadian beef industry

Fascicule concernant:

L'enquête sur les mérites d'une
stabilisation à long terme dans
l'industrie du bœuf au Canada

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

THE STANDING SENATE COMMITTEE ON
AGRICULTURE

The Honourable Hazen Argue, *Chairman*

The Honourable Hervé J. Michaud, *Deputy Chairman*

and

The Honourable Senators:

Argue	Macdonald
Côté	McDonald
*Flynn	McGrand
Fournier (<i>Madawaska- Restigouche</i>)	McNamara
Fournier (<i>Restigouche- Gloucester</i>)	Michaud
Greene	Molgat
Haig	Norrie
Hays	*Perrault
Inman	Riel
Lafond	Sparrow
	Williams
	Yuzyk—(20)

**Ex Officio Members*

(Quorum 5)

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DE
L'AGRICULTURE

Président: L'honorable sénateur Hazen Argue

Vice-président: L'honorable sénateur Hervé J. Michaud

et

Les honorables sénateurs:

Argue	Macdonald
Côté	McDonald
*Flynn	McGrand
Fournier (<i>Madawaska- Restigouche</i>)	McNamara
Fournier (<i>Restigouche- Gloucester</i>)	Michaud
Greene	Molgat
Haig	Norrie
Hays	*Perrault
Inman	Riel
Lafond	Sparrow
	Williams
	Yuzyk—(20)

**Membres d'office*

(Quorum 5)

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Minutes of the Proceedings of the Senate,
Tuesday, November 16, 1976:

“With leave of the Senate,

The Honourable Senator Argue moved, seconded by the Honourable Senator Michaud:

That the Standing Committee on Agriculture be empowered, without special reference by the Senate to examine from time to time any aspect of the agricultural industry in Canada; provided that all Senators shall be notified of any scheduled meeting of the Committee and the purpose thereof and that the Committee report the result of any such examination to the Senate;

That the Committee have power to engage the services of such counsel, staff and technical advisers as may be necessary for the purposes of such examination;

That the Committee, or any sub-committee so authorized by the Committee, may adjourn from place to place for the purposes of any such examination; and

That the Committee have power to sit during adjournments of the Senate.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.”

ORDRE DE RENVOI

Extraits des Procès-verbaux du Sénat, le mardi 16 novembre 1976:

«Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Argue propose, appuyé par l'honorable sénateur Michaud,

Que le Comité sénatorial permanent de l'agriculture soit autorisé, sans mandat spécial du Sénat, à examiner de temps à autre tous les aspects de l'industrie de l'agriculture au Canada; à condition que tous les sénateurs soient avisés de la tenue de toute réunion du comité et de ses buts et que le comité fasse rapport du résultat de son examen au Sénat.

Que le comité soit autorisé à retenir les services d'avocats, de personnel et de conseillers techniques qu'il jugera nécessaire aux fins de ladite étude, et

Que le comité, ou tout sous-comité ainsi autorisé par le comité, puisse se transporter d'un lieu à un autre dans le but de faire ladite enquête.

Que le comité soit autorisé à siéger pendant les ajournements du Sénat.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Le greffier du Sénat

Robert Fortier

Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, JUNE 1, 1977
(31)

[Text]

Pursuant to adjournment and notice, the Standing Senate Committee on Agriculture met this day at 4:40 p.m., the Chairman, the Honourable Hazen Argue, presiding.

Present: The Honourable Senators Argue, Fournier (*Restigouche-Gloucester*), Hays, McDonald, McNamara, Michaud, Molgat, Norrie, Sparrow and Yuzyk. (10)

In attendance: Mr. Albert F. Chambers, Director of Research to the Committee, and Mr. R. I. Andrews, Researcher.

Pursuant to its Order of Reference of November 16, 1976, and in conformity with the decision taken at its meeting of November 18, 1976:

"After discussion, it was moved by the Honourable Senator Macdonald, seconded by the Honourable Senator McGrand,

That, with the knowledge that a steady supply of beef at reasonable prices is in the interest of both producers and consumers, and that the continuing depressed prices and market disruptions have so drastically affected the incomes of producers as to threaten the supply of beef and the viability of the industry with subsequent adverse effects on both producers and consumers, the Senate Standing Committee on Agriculture inquire into the desirability of long-term stabilization in the Canadian beef industry, and particularly into:

- (a) the role of producers and governments in the establishment of stability;
- (b) the alternatives available for stabilizing the beef industry;
- (c) the effects of Canada's trade laws on the achievement of stability in the industry, and
- (d) the possibility of expanding international trade in Canadian beef to increase stability"

—the Committee continued its Inquiry into the desirability of long-term stabilization in the Canadian Beef industry.

The following witnesses were heard: From Lethbridge, Alberta: Mr. John Pahara and Mr. Dick Boulton.

Documents circulated and tabled were ordered to be printed as appendices A, B, C, D, E, F and G to these proceedings.

At 6:00 p.m., the Committee adjourned until 10:30 a.m., Thursday, June 2, 1977.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 1^{ER} JUIN 1977
(31)

[Traduction]

Conformément à la motion d'ajournement et à l'avis de convocation, le Comité sénatorial permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 16 h 40 sous la présidence de l'honorable Hazen Argue (président).

Présents: Les honorables sénateurs Argue, Fournier (*Restigouche-Gloucester*), Hays, McDonald, McNamara, Michaud, Molgat, Norrie, Sparrow et Yuzyk. (10)

Aussi présents: M. Albert F. Chambers, Directeur de la recherche auprès du Comité et M. R. I. Andrews, recherchiste.

Conformément à son ordre de renvoi du 16 novembre 1976 et conformément aux décisions prises lors de sa séance du 18 novembre 1976:

«Après discussion, l'honorable sénateur Macdonald, appuyé par l'honorable sénateur McGrand, propose que:

Partant du principe qu'un approvisionnement régulier de bœuf à des prix raisonnables est dans l'intérêt des producteurs et des consommateurs, et que la baisse continue des prix et la perturbation du marché ont tellement influé sur les revenus des producteurs, que l'approvisionnement de bœuf et la viabilité de cette industrie en sont menacés, entraînant ainsi des conséquences néfastes à la fois pour les producteurs et les consommateurs, le Comité sénatorial permanent de l'agriculture fasse enquête sur les mérites d'une stabilisation à long terme dans l'industrie du bœuf au Canada et particulièrement en ce qui concerne:

- a) le rôle des producteurs et des gouvernements dans la création de cette stabilité;
- b) les solutions de rechange éventuelles pour stabiliser l'industrie du bœuf;
- c) les effets que peuvent avoir les lois commerciales du Canada sur la réalisation de cette stabilité dans l'industrie, et
- d) la possibilité d'accroître l'exportation de bœuf canadien afin d'accroître la stabilité.»

—le Comité poursuit son enquête sur les mérites d'une stabilisation à long terme dans l'industrie du bœuf au Canada.

Les témoins suivants sont entendus: De Lethbridge, Alberta: M. John Pahara et M. Dick Boulton.

Il est ordonné que les documents distribués et déposés soient joints aux présentes délibérations à titre d'appendices «A, B, C, D, E, F, et G».

A 18 heures, le Comité suspend ses travaux jusqu'au 2 juin 1977, à 10 h 30.

THURSDAY, JUNE 2, 1977
(32)

Pursuant to adjournment and notice, the Standing Senate Committee on Agriculture met this day at 10:30 a.m., the Chairman, the Honourable Hazen Argue, presiding.

Present: The Honourable Senators Argue, Fournier (*Restigouche-Gloucester*), Hays, Inman, McDonald, McNamara, Michaud, Norrie, Sparrow and Williams. (10)

Also present but not of the Committee: The Honourable Senator Olson.

In attendance: Mr. Albert F. Chambers, Director of Research to the Committee and Mr. R. I. Andrews, Researcher.

The Committee resumed its inquiry into the desirability of long-term stabilization in the Canadian beef industry.

The two same witnesses were heard: From Lethbridge, Alberta: Mr. John Pahara and Mr. Dick Boulton.

On motion by Senator Sparrow, it was unanimously agreed that Messrs. Pahara and Boulton be reimbursed for their travelling expenses from Lethbridge to Ottawa.

At 12:00 noon the Committee adjourned until 3:00 p.m. the same day.

ATTEST:

JEUDI 2 JUIN 1977
(32)

Conformément à la motion d'ajournement et à l'avis de convocation, le Comité sénatorial permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 10 h 30 sous la présidence de l'honorable Hazen Argue (président).

Présents: Les honorables sénateurs Argue, Fournier (*Restigouche-Gloucester*), Hays, Inman, McDonald, McNamara, Michaud, Norrie, Sparrow et Williams. (10)

Également présent mais ne faisant pas partie du Comité: L'honorable sénateur Olson.

Aussi présents: M. Albert F. Chambers, Directeur de la recherche auprès du Comité et M. R. I. Andrews, recherchiste.

Le Comité reprend son enquête sur le mérite d'une stabilisation à long terme dans l'industrie du bœuf au Canada.

Les deux mêmes témoins sont entendus: De Lethbridge, Alberta: MM. John Pahara et Dick Boulton.

Sur motion du sénateur Sparrow, il est convenu à l'unanimité que l'on rembourse à MM. Pahara et Boulton leurs frais de déplacement de Lethbridge à Ottawa.

A 12 heures, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 15 heures.

ATTESTÉ:

Le greffier du Comité

Georges A. Coderre

Clerk of the Committee

EVIDENCE

Ottawa, Wednesday, June 1, 1977

[Text]

The Standing Senate Committee on Agriculture met this day at 4:40 p.m. to inquire into the desirability of long-term stabilization in the Canadian beef industry.

Senator Hazen Argue (*Chairman*) in the Chair.

The Chairman: Honourable senators, it is suggested that at some point we have a motion to append the submissions, copies of which you have in your hands, to today's record. It is agreed, honourable senators?

Hon. Senators: Agreed.

(For text of Submissions see appendix, p. 16:A-1.)

The Chairman: Honourable senators, we are delighted to have with us today, Messrs. John Pahara and Dick Boulton from Lethbridge, Alberta. You will remember that we had a wonderful meeting in Lethbridge. It was very well attended. Our friends here were very kind and hospitable to us, and we thank them for their hospitality at that time. We welcome them here this afternoon and acknowledge that they have come a long piece to be with us. We are sorry that the Senate was so long-winded this afternoon. We thought that we old boys would be more brief. Anyway, I apologize for the delay. We are here to do the job, so just take whatever time you feel is required.

Without further ado, I ask you to make your presentation in any manner you wish.

Mr. Dick Boulton, Lethbridge, Alberta: Members of the Senate Agriculture Committee, further to the brief of W. G. Olafson, presented to the Senate Agriculture Committee in Lethbridge on April 16, 1977, [See Appendix "16-A"] we have been asked by cattle producers in the Lethbridge area to make the following points to you:

1) Cost of gain figures from various operators in the Lethbridge area—the sheets will show various costs of gain and different sizes of operations. We will be pleased to try to answer any questions on these.

2)(a) Cost of freight in shipment of live cattle to the eastern market.

(b) The lack of adequate double-deck freight cars.

3) Our concern for an adequate supply of domestic feed grains in concentrated livestock feeding areas.

4) Adequate federal bonding of livestock dealers and livestock markets.

I think all of you have copies of the information from these different operators. I will start with [Appendix "16-B"]. This is from a farmer in the Enchant area. I will let John Pahara explain this fellow's operation. Mr. Pahara knows him personally.

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le mercredi 1^{er} juin 1977

[Traduction]

Le Comité permanent de l'Agriculture se réunit aujourd'hui à 16 h 40, pour enquêter sur les avantages de la stabilisation à long terme de l'industrie canadienne de la viande de bœuf.

Le sénateur Hazen Argue (*président*) occupe le fauteuil.

Le président: Honorables sénateurs, il est proposé d'amener au procès-verbal de ce jour les mémoires dont vous avez des copies entre les mains. Cela plaît-il aux honorables sénateurs?

Des voix: D'accord.

(Pour le texte des mémoires, voir Appendice p. 16:A-1.)

Le président: Honorables sénateurs, nous sommes très heureux d'accueillir aujourd'hui MM. John Pahara et Dick Boulton, de Lethbridge (Alberta). Vous vous souviendrez de notre très belle réunion, à Lethbridge, à laquelle de nombreuses personnes ont participé. Nos amis se sont montrés très aimables et hospitaliers à notre égard et nous les en remercions, tout en les accueillant ici cet après-midi et en notant qu'ils ont parcouru un long trajet pour venir parmi nous. Nous nous excusons de la longueur des délibérations du Sénat cet après-midi, mais nous ne pensions pas nous étendre si longuement. Quoi qu'il en soit, je m'excuse du retard. Nous sommes ici pour travailler, alors prenez tout le temps que vous jugerez nécessaire.

Sans autres formalités, je vous demanderais de nous présenter votre mémoire, comme il vous plaira.

M. Dick Boulton, Lethbridge (Alberta): Messieurs du Comité sénatorial de l'Agriculture, pour donner suite au mémoire de M. W. G. Olafson présenté au Comité à Lethbridge le 16 avril 1977 (voir Appendice 16-A), les producteurs de bœufs de la région de Lethbridge nous ont demandé de vous soumettre les observations suivantes:

1) Les chiffres indiquant le coût de l'engraissement de divers producteurs dans la région de Lethbridge; vous trouverez sur les feuilles divers coûts de l'engraissement et des exploitations d'importance variée. Il nous fera plaisir d'essayer de répondre aux questions que vous auriez à ce sujet.

2) (a) Le coût du fret pour expédier des bovins vivants vers les marchés de l'Est du pays.

(b) L'absence de wagons de fret à double étage adéquats.

3) Nos inquiétudes face à un approvisionnement suffisant de graines fouragères domestiques dans les zones où sont concentrées les entreprises d'engraissement du bétail.

4) Cautionnement fédéral suffisant des commerçants et des marchés de bétail.

Vous avez tous, je crois, un exemplaire où figurent les renseignements fournis par ces différents exploitants. Je commencerais par l'Appendice 16-B. Ces renseignements proviennent d'un fermier de la région d'Enchant. Je laisserai à M.

[Text]

Mr. John Pahara, Lethbridge, Alberta: Hans Jakubczyk is a very intelligent and capable individual. His work is very economical. This man came to the Enchant area 11 years ago. Previously he was driving a truck in Drumheller. He had two trucks. His back was starting to give out on him, so he brought his wife to Enchant and bought one quarter section of land. Today he is buying 6 quarter sections of land. He is an outstanding man in his own right. I have bought and sold this man's cattle and worked with him ever since he started into cattle feeding.

I asked him to prepare an honest cost sheet. I said, "Don't pad it. We are going to go there and tell these people the truth. We are not going there with something that is unreal." As you can see, he has priced his barley at \$1.95 a bushel, hay at \$45 a ton, corn silage at \$21 a ton, while his minerals and vitamins are possibly a little cheaper because this man is capable of mixing and preparing his own 32 per cent supplement. The result is his cost-per-pound gain with these prices of \$45 a ton for hay and \$21 for corn silage is \$44.43 cents per pound gain.

This is a whole operation. He fed some 524 cattle and lost 9. As you can see, his deficit is 9.02 cents per pound of gain. That is what he lost on the gain, alone. This is an outstanding operation. We have no others that are that cheap.

Mr. Boulton: Are there any questions on that?

Senator Hays: You have the weights here of the cattle when they went into the lot.

Mr. Pahara: Yes.

Senator Hays: Do you have the gross weights?

Mr. Pahara: Yes.

Senator Hays: This is figured with barley at \$1.95.

Mr. Pahara: Yes.

Senator Hays: Hay at \$45 a ton?

Mr. Pahara: Yes.

Senator Hays: What age would these cattle be?

Mr. Pahara: They were light yearlings. This operation took place in 1975.

Senator Hays: What would he have to buy these cattle at to make them work?

Mr. Pahara: It is not what he has to buy them at; it is what he has to sell them at.

Senator Hays: I realize that, but it backs up. When he was feeding them, he must have figured he was going to sell 45 cents a pound cattle, or he would not have bought them.

Mr. Pahara: He should have sold these steers around the 44-cent figure to come out on them.

Senator Hays: The reason I am asking you this question is that I want to back it up to see what the producer of the calf

[Traduction]

John Pahara le soin de vous expliquer l'exploitation de ce producteur, puisqu'il le connaît personnellement.

M. John Pahara, Lethbridge (Alberta): M. Hans Jakubczyk est un individu très intelligent et très doué. Il travaille d'une façon très économique. Il est arrivé dans la région d'Enchant il y a 11 ans, après avoir été conducteur de camion à Drumheller où il avait deux camions. Comme il commençait à avoir mal au dos, il est venu s'installer à Enchant avec sa femme et a acheté un quart de section de terrain. Aujourd'hui il peut acheter six quarts de section de terrain. C'est un homme tout à fait remarquable en son genre. J'ai acheté et vendu le bétail de ce producteur et fait des affaires avec lui, depuis qu'il a commencé l'élevage du bœuf.

Je lui ai demandé de me préparer un bilan honnête de ses coûts, en lui demandant de ne pas gonfler les chiffres. «Nous voulons, lui ai-je dit, nous présenter devant le Comité et lui dire la vérité; nous ne voulons pas lui fournir des données irréelles». Comme vous le constatez, il a fixé le prix de son orge à \$1.95 le boisseau, celui de son foin à \$45.00 la tonne, celui de son maïs de silo à \$21.00 la tonne, tandis que les prix de ses minéraux et vitamines sont peut-être un peu moins élevés parce qu'il peut faire son propre mélange, comportant un supplément de 32%. Le coût de l'engraissement à la livre, compte tenu des prix de \$45 la tonne pour le foin et de \$21.00 pour la maïs de silo, est de 44.43 cents par livre de poids.

C'est toute une exploitation: il a engraisé environ 524 têtes de bétail et en a perdu neuf. Comme vous le voyez, son déficit est de 9.02 cents par livre de poids. C'est ce qu'il a perdu sur le seul poids. Il s'agit donc d'une exploitation remarquable et nous n'en connaissons pas d'autre où les coûts soient si bas.

M. Boulton: Y a-t-il des questions à ce sujet?

Le sénateur Hays: Vous indiquez ici le poids du bétail au moment de leur entrée dans le parc d'engraissement.

M. Pahara: Oui.

Le sénateur Hays: Avez-vous les poids bruts?

M. Pahara: Oui.

Le sénateur Hays: Il est calculé avec l'orge à \$1.95.

M. Pahara: Oui.

Le sénateur Hays: Et avec le foin à \$45 la tonne?

M. Pahara: Oui.

Le sénateur Hays: Quel serait l'âge de ces bovins?

M. Pahara: Il s'agissait de bêtes d'un an, d'un poids peu élevé. Cette opération a été réalisée en 1975.

Le sénateur Hays: A quel prix aurait-il dû acheter ce bétail pour s'assurer un profit?

M. Pahara: Il ne s'agit pas du prix auquel il aurait dû les acheter mais de celui auquel il aurait dû les vendre.

Le sénateur Hays: Je m'en rends compte mais tout se tient. Lorsqu'il était en train de les engraisser, il doit avoir calculé qu'il allait vendre ces animaux à 45c. la livre ou alors il ne les aurait pas achetés.

M. Pahara: Il aurait dû vendre ces bouvillons à environ 44c. la livre pour en tirer profit.

Le sénateur Hays: La raison pour laquelle je vous pose cette question, c'est que je désire l'étayer pour voir quel est le prix

[Text]

got. They would have to buy these cattle at roughly 33 cents a pound, I suppose, would he not?

Mr. Pahara: Well, he has 264 heifers. The coming-in weight was 115,010 pounds. I am of the impression that these were heifer calves and steer calves. At that time I was buying these heifer steer calves. That is right. These were calves.

Mr. Boulton: A year ago, last January, we ran a test on a bunch of heifers. I quote these figures from memory. The cost coming-in was around 25.60 cents. These heifers were between 600 and 700 pounds. They were on feed for roughly a little better than 90 days. The first bunch was sold out at a price around 34 cents, then 36 cents. The final bunch was at 38 cents. There was possibly just \$10 a head in that group of cattle.

Senator Hays: You paid 25.67 cents, and you were down somewhere around 35 cents?

Mr. Boulton: I do not have the evidence on those cattle today because that was a group that was sold out.

Mr. Pahara: I will expand on that a little. If the cost of production is 45 cents a pound, and you sell them for 35 cents a pound, even though you had a 10-cent spread on the coming-in weight, that was eaten up in the cost-per-pound gain.

Senator Hays: His losses are pretty plain here, if you follow them back to the cow and calf man, the total loss, if you paid 25 cents for these yearling cattle—and I suppose these cattle could be 18 months old.

Mr. Pahara: No, these particular cattle are all calves.

Senator Hays: They were all calves?

Mr. Pahara: They were spring calves. It could be that heifers were bringing around two bits to 27 cents. Steers would be from 32 cents to 35 cents.

Senator Hays: So you were getting about \$100 to \$110 per calf?

Mr. Pahara: Right.

Senator Hays: And \$145 for a steer.

So he is looking at \$105. To get \$200 he would have to have 50 cents a pound?

Mr. Pahara: Yes.

Senator Hays: And he would get 25 cents a pound.

Mr. Pahara: He would average possibly \$125 to the heifer calves straight through.

Senator Hays: So he lost \$100.

Mr. Pahara: Yes.

Senator Hays: Then the feeder lost another \$100?

Mr. Pahara: That is right.

Senator Hays: So they lost \$200 on that operation?

Mr. Pahara: That is right.

[Traduction]

obtenu par le producteur de veaux. Je suppose qu'il devrait acheter ces veaux à environ 33c. la livre, n'est-ce pas?

M. Pahara: Il avait 264 génisses. Le poids à la livraison est de 115,010 livres. J'ai l'impression qu'il s'agissait de génisses et de veaux. A l'époque j'étais en train d'acheter ces génisses et ces bouvillons, c'est exact. Il s'agissait de veaux.

M. Boulton: Il y a un an, en janvier dernier, nous avons effectué un essai sur un troupeau de génisses. Je cite ces chiffres de mémoire. Le coût à la livraison était d'environ 25.60c. Ces génisses pesaient entre 600 et 700 livres. Elles ont été engraisées pendant un peu plus de 90 jours. Les premières bêtes du troupeau ont été vendues à un prix d'environ 34c., puis 36c. La dernière partie du troupeau a été vendue à 38c. Il n'y avait probablement que \$10.00 par tête dans ce groupe de bétails.

Le sénateur Hays: Vous avez payé 25.27 et vous n'avez pu vendre qu'à 35c. environ.

M. Boulton: Je ne possède pas aujourd'hui de preuve en ce qui concerne ce bétail car il s'agit d'un groupe qui a été vendu.

M. Pahara: Je vais m'étendre un peu sur cette question. Si le coût de production est de 45c. la livre et si vous vendez à 35c. la livre, même si vous avez eu une double prime sur le poids à la livraison, elle a été réduite à néant dans le gain du coût par livre.

Le sénateur Hays: Les pertes sont ici très claires. Si vous remontez à l'éleveur-naisseur, la perte totale, si vous avez payé 25c. pour ces bêtes—et je suppose que ce bétail pouvait être âgé de dix-huit mois.

M. Pahara: Non il ne s'agissait que de veaux.

Le sénateur Hays: C'était uniquement des veaux?

M. Pahara: Il s'agissait de veaux de printemps. Il était possible que les génisses atteignent le prix d'environ 27c. Les prix des bouvillons étaient de 32 à 35c.

Le sénateur Hays: De sorte que vous obteniez environ \$100 à \$110 par veau?

M. Pahara: C'est exact.

Le sénateur Hays: Et \$145 pour un bouvillon.

Il envisageait donc un prix de \$105. Pour obtenir \$200 il aurait dû avoir 50c. la livre?

M. Pahara: Oui.

Le sénateur Hays: Et il obtiendrait 25c. la livre.

M. Pahara: Il aurait pu en moyenne obtenir immédiatement \$125 pour les génisses.

Le sénateur Hays: Il a donc perdu \$100.

M. Pahara: Oui.

Le sénateur Hays: L'engraisisseur a donc également perdu \$100.

M. Pahara: C'est exact.

Le sénateur Hays: De sorte qu'ils ont perdu \$200 dans la transaction.

M. Pahara: C'est exact.

[Text]

The Chairman: Did he get any return for his labour?

Mr. Pahara: Yes, yardage of 10 cents per head per day. That takes care of his equipment and his entire farming operation.

The Chairman: And one man would feed those, or would he need some help?

Mr. Pahara: He would have one man. He has a son of about 16 who works with him.

The Chairman: It is not a lot of money for wages, equipment and the son.

Mr. Pahara: That is right.

Mr. Boulton: The next sheet would be the feedlot at Vane's.

The Chairman: Is this a new one?

Mr. Boulton: Yes.

The Chairman: Let us not leave this first one until we have exhausted the questions. There are a lot of senators here so there could be a lot of questions.

Mr. Boulton: I think one point on this gentleman's cost is that he is very conservative on his cost of silage in the Lethbridge area. He shows his silage at \$21. We had silage sold on the market the other day at \$27, with a \$4 trucking charge. His hay is put in low and reasonable. I would say hay is \$50 to \$55; if you had it laid in it would cost you that much.

Senator Hays: We have had some evidence on the cost of ensilage, and it runs all the way from \$21 to \$25, and in some places \$40. Would this be corn ensilage?

Mr. Boulton: This is corn ensilage. He is in corn country.

Senator Hays: If it had been grass silage it could have been even more expensive.

Mr. Boulton: That is right.

Senator Hays: Hay is \$5 delivered. A lot of that hay being delivered to the feedlot in the north could probably be \$60 a ton.

Mr. Pahara: That is right.

Senator Hays: What would Lakeside pay? Their hay would be as reasonable as any place in the Brooks area.

Mr. Pahara: That is right.

Senator Hays: It is produced there.

Mr. Pahara: There is a lot of hay grown there. Right now Valley Feeders are paying \$60. In our own operation at home we do not use any long hay; we use dehydrated alfalfa. Today it is \$98 a ton, but with double the protein and no waste we feel it is a profitable feed to use.

The Chairman: But you cannot make any profit. Are there any questions on this operation? If not perhaps you would go to the next one.

[Traduction]

Le président: A-t-il été dédommagé pour son travail?

M. Pahara: Oui, pour le parage, au prix de 10c. par tête et par jour. Ceci couvre les frais pour son matériel et pour la totalité de l'opération d'élevage.

Le président: Et un homme les nourrirait, aurait-il besoin d'aide?

M. Pahara: Il aurait un employé. Il a un fils d'environ 16 ans qui travaille avec lui.

Le président: Ce n'est pas beaucoup d'argent pour les salaires, l'équipement et son fils.

M. Pahara: C'est exact.

M. Boulton: Le bilan suivant concerne le parc d'engraissement des Vane's.

Le président: S'agit-il d'un nouveau parc?

M. Boulton: Oui.

Le président: Ne changeons pas de sujet avant de l'avoir épuisé. Il y a beaucoup de sénateurs ici, il se peut donc qu'il y ait beaucoup de questions.

M. Boulton: A mon avis, il faut souligner, au sujet du coût pour cet agriculteur, qu'il est très raisonnable pour le coût d'ensilage dans la région de Lethbridge. Il indique un coût de \$21. Au marché, l'autre jour, le fourrage se vendait \$27, plus \$4 pour les frais de transport. Le coût indiqué pour son foin est peu élevé et raisonnable. Je dirais que le foin coûte \$50 à \$55; c'est ce qu'il coûterait s'il était engrangé.

Le sénateur Hays: Nous avons eu certains témoignages sur le coût du... ensilé, et les prix varient de \$21 à \$25, et à certains endroits, il s'élève même à \$40. S'agirait-il de maïs ensilé?

M. Boulton: Oui. Il demeure dans la région du maïs.

Le sénateur Hays: Le coût aurait pu être encore plus élevé s'il avait été question d'herbe ensilée.

M. Boulton: C'est exact.

Le sénateur Hays: Le foin coûte \$5 livré. Une grande part du foin livré au parc d'engraissement dans le nord pourrait probablement atteindre \$60 la tonne.

M. Pahara: C'est exact.

Le sénateur Hays: Que paierait Lakeside? Leur foin se vendrait à un coût aussi raisonnable qu'à n'importe quel autre endroit dans la région de Brooks.

M. Pahara: C'est exact.

Le sénateur Hays: On le cultive à cet endroit.

M. Pahara: On cultive beaucoup de foin à cet endroit. En ce moment, la Valley Feeders paie \$60. Nous n'utilisons pas de foin long à notre exploitation; nous utilisons plutôt de la luzerne déshydratée. Elle coûte \$98 la tonne, mais la luzerne renferme deux fois plus de protéines et il n'y a aucune perte. A notre avis, c'est là une utilisation profitable.

Le président: Mais vous ne pouvez pas faire de profit. Y a-t-il d'autres questions à ce sujet? Sinon, nous pourrions peut-être passer au suivant.

[Text]

Mr. Boulton: The next one is the feedlot, which shows 766 head. I think this would be Appendix 16-C, but mine is not numbered.

The Chairman: Vanee's.

Mr. Boulton: That is right. This is a group of brothers. They show groups of cattle in different feedlots. In the first group they show 416 head of cattle and the cost per pound worked out at \$41.93; the second feedlot has 81 head and the cost is \$48.04; in the third feedlot there are 178 head with a cost of \$53.01; in the fourth lot there are 94 head and a cost of \$63.44; the overall cost for the four feedlots worked out at \$51.60. I will turn it over to John for any questions.

Mr. Pahara: Going back to number one, which is \$41.93, that is not a true picture. These cattle had to put some time in on grass.

Senator Hays: Grain and grass?

Mr. Pahara: Grain and grass. Then they went on into the feedlot. Number four is very high at \$63.44. At the feedlot they are in they bought silage for \$37 a ton. That is one of the reasons it is so high. It is up in Pincher Creek country. This is a group of brothers who put 766 cattle into four different operations, so to speak, and there are the results, with an average of \$51.60. The trouble with an operation like this is that when you get a bill you have to pay it, because the Stables Act gives the feeder operator the right to hold those cattle until they are paid for, so there is no getting out of it. When the bill comes in at the end of the month and it is 63 cents a pound, that is what it is.

Senator Hays: Are you saying the Vanee cattle were in custom feedlots?

Mr. Pahara: Yes.

Senator Hays: And this is what the people charge them for feeding their cattle?

Mr. Pahara: That is right.

Senator Hays: So they sent the yearlings to the feedlot and this is what the charge is?

Mr. Pahara: That is the charge.

Senator Hays: That is what he had to pay?

Mr. Pahara: That is right.

Senator Hays: What weight would these cattle come out at?

Mr. Pahara: Heifers would come out at around 950 pounds to 1,000 pounds, and the steers around 1,100 to 1,200 pounds.

Senator Hays: What weight would they go in at? They would go in as calves?

Mr. Pahara: No, as yearlings, except the first ones, which went in as light yearlings. Even at that they were on the 700-pound mark.

[Traduction]

M. Boulton: Le suivant est le parc d'engraissement qui contient 766 têtes. Je pense qu'il s'agit de l'Appendice 16-C, mais la mienne n'est pas numérotée.

Le président: Les Vanee?

M. Boulton: C'est exact. Il s'agit d'un groupe de frères. Ils montrent des bestiaux dans différents parcs d'engraissement. Dans le premier groupe, il y a 416 têtes de bétail et le coût par livre s'élève à \$41.93; le deuxième parc d'engraissement contient 81 têtes et le coût est de \$48.04; dans le troisième, il y a 178 têtes au coût de \$53.01; dans le quatrième, il y a 94 têtes et le coût s'élève à \$63.44; le coût total pour les quatre parcs d'engraissement s'élève à \$51.60. John répondra à vos questions.

M. Pahara: Pour en revenir au numéro 1, dont le coût s'élève à \$41.93, cela n'est pas exact. Ce bétail a mangé de l'herbe pendant quelque temps.

Le sénateur Hays: Les céréales et le fourrage?

M. Pahara: Les céréales et le fourrage. Puis ils sont transférés au parc d'engraissement. Le numéro 4 est très cher, il se situe à \$63.44. A ce parc d'engraissement, on achète l'ensilage à \$37 la tonne. C'est une des raisons pour lesquelles le coût est si élevé. C'est au-delà de Pincher Creek. Ce sont des frères qui ont placé 766 têtes de bétail dans quatre exploitations différentes, et les résultats sont là, la moyenne étant de \$51.60. Le problème que pose une exploitation de ce genre est qu'à la réception d'une facture, il faut la payer, parce que la loi dite Stables Act reconnaît à l'exploitant d'un parc d'engraissement le droit de retenir les bestiaux jusqu'à ce qu'il en ait recouvré la valeur, si bien qu'on n'en sort pas. Quand la facture arrive à la fin du mois, à 63c. la livre, il n'y a rien d'autre à faire.

Le sénateur Hays: Voulez-vous dire que le bétail de Vanee était dans des parcs d'engraissement commerciaux?

M. Pahara: C'est cela.

Le sénateur Hays: Et c'est le prix qu'on exige pour engraisser les bestiaux?

M. Pahara: C'est juste.

Le sénateur Hays: Ainsi ils mènent les bêtes d'un an au parc d'engraissement et c'est ce qu'il en coûte?

M. Pahara: C'est bien le prix demandé.

Le sénateur Hays: C'est ce qu'il devait payer?

M. Pahara: Vous avez raison.

Le sénateur Hays: Quel est le poids de ces bestiaux quand ils sortent des parcs d'engraissement?

M. Pahara: Les génisses pèsent environ de 950 à 1,000 livres et les bovillons de 1,100 à 1,200 livres.

Le sénateur Hays: Et quand ils entrent, combien pèsent-ils? Ils entrent au moment où ils sont considérés comme des veaux?

M. Pahara: Non, ce sont des bêtes d'un an, sauf dans le cas des premières, qui entrent dans les parcs d'engraissement quand elles ont à peine un an. Et même à ce moment, elles atteignent 700 livres.

[Text]

Senator Hays: We can get this all figured out by dividing these figures.

The Chairman: Yes, it is 700 or 800 pounds.

Senator McNamara: Why was that silage so much higher in number four?

Mr. Pahara: The Enchant feedlot and the Brocket feedlot are 120 miles apart. At Brocket they cannot grow corn because the growing season is too short.

Senator McNamara: These were not all in the same area?

Mr. Pahara: No.

Senator Hays: There are four different feedlots; there is 130 miles difference.

Mr. Pahara: Number four is closer, and that is where the silage was most expensive.

Senator Hays: Would that be grass silage?

Mr. Pahara: Barley silage.

Mr. Boulton: I think in feedlot four the cattle were fed at Brocket, and a lot of that silage is grown in another area, and it is cut—

Senator Hays: That feedlot is right along the road?

Mr. Boulton: Yes. The cost of that silage going in to the owner of the feedlot would be high, and this in turn is passed on to the feeder.

Senator Hays: What percentage of silage would they be feeding at this?

Mr. Pahara: You have got to put at least 500 pounds to a ton. You may drop to 300 pounds in the end. At one time it could have been 1,000 a ton when these cattle came in.

Senator Hays: Did you see any of these cattle?

Mr. Pahara: Not these particular cattle, no.

Senator Hays: How old would the Brocket ones be?

Mr. Pahara: These are all yearling cattle.

Senator Hays: When would he sell them? I was just trying to establish how old they were.

Mr. Pahara: I could not tell you. The sale weight is not very clear.

Senator Hays: The second column is the weight in?

Mr. Pahara: Yes. You have the total weight out at the plant and the total bought weight in. The first column shows 416 cattle; the weight in is 332,690 pounds; in the next column you have the selling total weight at the plant at 421,426 pounds.

Mr. Boulton: The first group ran around that 800-pound mark. The fourth group will be about 1,000 pounds going in.

Mr. Pahara: Over 1,000 pounds.

[Traduction]

Le sénateur Hays: Nous pouvons obtenir tous ces chiffres en les divisant.

Le président: Oui, le poids est environ de 700 à 800 livres.

Le sénateur McNamara: Pourquoi l'ensilage était-il tellement plus cher au numéro 4?

M. Pahara: Les parcs d'engraissement Enchant et Brocket sont distants de 120 milles. Au parc Brocket, on ne peut cultiver du maïs, la saison est trop courte.

Le sénateur McNamara: Ils ne se trouvaient pas tous dans la même région?

M. Pahara: Non.

Le sénateur Hays: Il y a quatre parcs d'engraissement différents et une distance de 130 milles les sépare.

M. Pahara: Le numéro 4 était le plus rapproché, et c'est là que l'ensilage était le plus cher.

Le sénateur Hays: Était-ce du fourrage d'ensilage?

M. Pahara: De l'orge d'ensilage.

M. Boulton: Je pense qu'au parc numéro 4, le bétail est engraisé à Brocket, et une grande partie de cet ensilage est produit dans une autre région, et la récolte...

Le sénateur Hays: Ce parc d'engraissement longe la route?

M. Boulton: Oui. Le prix de cet ensilage qui est acheminé au propriétaire du parc d'engraissement serait élevé, et ces coûts doivent en retour être aussi assumés en partie par l'éleveur-naisseur.

Le sénateur Hays: Quel pourcentage des aliments ensilés est-il donné en pâture aux animaux?

M. Pahara: Toute proportion gardée, vous devez compter au moins 500 livres par tonne. Vous pouvez descendre à 300 livres vers la fin. A une certaine époque, il est possible qu'on ait compté 1,000 livres par tonne au moment de l'arrivée des animaux.

Le sénateur Hays: Les avez-vous vus?

M. Pahara: Non, pas ceux-là.

Le sénateur Hays: Quel âge avaient ceux de Brocket?

M. Pahara: Ils étaient tous âgés d'un an.

Le sénateur Hays: Quand les a-t-il vendus? J'essaie seulement de savoir quel âge ils avaient.

M. Pahara: Je ne pourrais vous dire. On ne connaît pas vraiment le poids à la vente.

Le sénateur Hays: La deuxième colonne représente le poids à l'arrivée?

M. Pahara: Oui. Vous avez le poids total à la sortie de l'usine et le poids à l'arrivée des animaux achetés. Dans la première colonne, on donne 416 têtes de bétail; le poids à l'arrivée est de 332,690 livres. Dans la deuxième colonne, vous avez le poids total vendu à l'usine, c'est-à-dire 421,426 livres.

M. Boulton: Les animaux du premier groupe pesaient environ 800 livres. Ceux du quatrième groupe pèseront environ 1,000 livres chacun à l'arrivée.

M. Pahara: Ils pèseront plus de 1000 livres.

[Text]

Mr. Boulton: Yes, over 1,000 going in.

Senator Hays: He had raised these calves; he grassed them?

Mr. Pahara: Number one group was grassed.

Senator Hays: They were grain grassed. Did he buy them?

Mr. Pahara: No, he bought them as yearlings and grassed them, and they then went into the feedlot.

Senator Hays: We can break that down and get the losses on the cost of raising a calf. These are pretty good figures for us; excellent, in my opinion.

The Chairman: The cost going in is also included to be calculated. Are there other questions with respect to this particular part?

Senator McNamara: Why would a man put them into a feedlot at 1,000 pounds rather than sell them? It was not a very profitable operation, was it?

Mr. Pahara: No and often we put steers on feed that weigh 1100 pounds. They could be three-year old steers and they need 30, 45 or 60 days to put enough cover on them so they will grade. You take a steer off the grass and his carcass will hang up with yellow fat. You have to put so much grain into him to bring the white colour in to make a desirable carcass. The packers all pay 5 cents difference between grass and grain, which is not uncommon.

Senator Hays: You might explain, also, that many feeders buy these cattle that ordinarily would be coming to the market as finished cattle and there will be 5 out of 30 that may go back.

Mr. Pahara: That is right.

Senator Hays: He will say separate 5 and he will call them 30-day cattle, or 40-day cattle and take them back and feed them.

Mr. Boulton: We use the term short-keep cattle, to put the finish on them.

The Chairman: Would you carry on to the next one, please?

Mr. Boulton: The next one is the cost of Hi-Way (52) Feeders [See Appendix 16-D]. This is a large custom feedlot, one of the larger ones in southern Alberta, located at Raymond.

Mr. Pahara: These people have a good feedlot, one of the better feedlots in western Canada. They have lots of help and their own scientist to prepare the feeds and watch this. It is just a good feedlot. This is the month of May, taking barley at \$2.15 per bushel. That was two days ago; today \$2.25 is the asking price for barley. The cost per pound of grain here is 47.9 cents without interest on investment and without death loss.

[Traduction]

M. Boulton: Oui, plus de 1000 livres à l'arrivée.

Le sénateur Hays: Il avait lui même élevé ses veaux? Il les a nourris à l'herbe?

M. Pahara: Seulement ceux du premier groupe.

Le sénateur Hays: Il les nourrissait aux céréales? Les a-t-il achetés?

M. Pahara: Non. Il a acheté des bêtes d'un an et les a nourries; il les a envoyées au parc d'engraissement plus tard seulement.

Le sénateur Hays: Nous pouvons donner les détails et déterminer les pertes entraînées par l'élevage d'un veau. Les chiffres qui nous sont fournis sont très bons, même excellents, selon moi.

Le président: Il faut également calculer l'investissement que cela représente. Y a-t-il d'autres questions à ce sujet?

Le sénateur McNamara: Pourquoi un éleveur conduirait-il ses animaux dans un parc d'engraissement lorsqu'il pèsent 1,000 livres chacun, plutôt que de les vendre? Cette opération n'était pas très profitable, n'est-ce pas?

M. Pahara: Non, et il arrive souvent que nous engraissons des taureaux de 1,000 livres. Il peut s'agir des taureaux de trois ans qu'on engraissera pendant 30, 45 ou 60 jours, suffisamment pour qu'ils soient classés. Lorsqu'un taureau a été nourri à l'herbe, la graisse de sa carcasse est jaune. Vous devez lui donner assez de céréales pour que sa graisse redevienne blanche et que sa carcasse soit acceptable. Très souvent, il y a une différence de 5 cents la livre dans le prix payé par les conserveurs pour les carcasses d'animaux nourris à l'herbe et les carcasses d'animaux nourris aux céréales.

Le sénateur Hays: Pourriez-vous également expliquer comment il se fait que beaucoup d'engraisseurs achètent du bétail qui serait vendu au marché comme bétail engraisé, et ce, à raison de cinq animaux sur 30.

M. Pahara: C'est exact.

Le sénateur Hays: L'engraisseur en choisira cinq, il les appellera bovins de 30 jours ou bovins de 40 jours, et les gardera pour les nourrir.

M. Boulton: Nous employons le terme bovins de court engraissement pour désigner ces animaux.

Le président: Pourriez-vous expliquer la colonne suivante; s'il vous plaît?

M. Boulton: Cette colonne représente le coût des veaux mi-gras d'embouche Hi-Way (52) Feeders. Il s'agit d'un grand parc d'engraissement à la demande, un des plus grands de tous les parcs du sud de l'Alberta, et il est situé à Raymond.

M. Pahara: C'est un très bon parc d'engraissement, un des meilleurs des Provinces de l'ouest. Ces gens-là reçoivent beaucoup d'aide et ils ont leur propre diététicien pour la préparation des moulées et la surveillance médicale des animaux. C'est un très bon parc d'engraissement. C'est le mois de mai et l'orge coûte \$2.15 le boisseau. C'était le prix il y a deux jours; aujourd'hui, le prix de l'orge est de \$2.25 le boisseau. Le prix par livre de poids que prennent les bêtes est de 47.9 cents si on

[Text]

Senator Hays: Straight cost.

Mr. Pahara: Straight cost.

The Chairman: To the man that put them in.

Mr. Pahara: To the man that put them in; that is right. That is the bill that he has to pay.

Senator Hays: He has his weight here; 126 steers, average weight coming in 950 pounds.

Mr. Pahara: No; we are on page 16-D-1, which is Hi-Way (52) Feeders Ltd.

Senator Hays: How many do those feed?

Mr. Pahara: In this particular experiment, 429 head.

Senator Hays: What will they feed ordinarily in a year?

Mr. Pahara: The number of cattle?

Senator Hays: Yes.

Mr. Pahara: They have 12,000 on hand practically all the time.

Senator Hays: Could you give us some of the volumes to which you refer?

Mr. Pahara: Hans Jakubczyk, that would be his one-year operation there. The Vanee's, they would go on and keep on feeding cattle as long as they felt they could buy them. They wouldn't be out of cattle and possibly in a year they would feed 3,000 cattle. Hi-Way (52) Feeders Ltd. would probably feed 10,000 cattle four or five times; they have to produce 50,000 a year. Hi-Way (52) is a tremendous market for barley, hay and straw for that area and they are in a good barley area, just 20 miles from Warner and Milk River, so they do create quite a market for barley, hay and straw.

Senator Hays: They buy it all?

Mr. Pahara: Yes.

Senator McDonald: Is this a custom feedlot?

Mr. Pahara: This is a custom feedlot.

The Chairman: Are there other comments with respect to Hi-Way (52) Feeders Ltd.? What would the market be during that time? Approximately 40 cents, maybe less?

Mr. Pahara: At the present time it is 40 cents. These cattle would come in, I would say, around 35 cents. They process the feed themselves; they buy oil and molasses and supplement and add these ingredients right there, which as you notice is \$98.80 per ton for the ration. If they were to buy that direct from the feed mill it would run them \$103 to \$105 per ton.

Senator Hays: And they get good gains, also.

Mr. Pahara: Reasonably good gains, yes.

[Traduction]

ne tient pas compte des intérêts sur l'investissement et si aucune bête ne meurt.

Le sénateur Hays: Il s'agit des coûts nets.

M. Pahara: C'est exact.

Le président: Pour celui qui supporte ces coûts.

M. Pahara: C'est cela. Ce sont là les coûts qu'il doit déboursier.

Le sénateur Hays: On indique ici le poids; 126 bouvillons qui pèsent en moyenne 950 livres.

M. Pahara: Non, nous sommes à la page 16-D, où l'on parle de la Hi-Way (52) Feeders Ltd.

Le sénateur Hays: Combien de bêtes y engraisse-t-on?

M. Pahara: Dans ce cas particulier, 429 bêtes.

Le sénateur Hays: Combien en engraisse-t-on en moyenne par année?

M. Pahara: Vous voulez parler du nombre de têtes?

Le sénateur Hays: Oui.

M. Pahara: L'entreprise dispose à peu près toujours de 12,000 têtes.

Le sénateur Hays: Pourriez-vous nous parler de certaines quantités auxquelles vous faites allusion?

M. Pahara: Dans le cas de Hans Jakubczyk, il s'agit de ses activités pour un an. Les Vanee continuent d'engraisser du bétail tant qu'ils peuvent en acheter. Ils n'abandonneront pas et il est probable qu'en un an, ils engraisseront 3,000 têtes. La Hi-Way (52) Feeders Ltd. pourrait probablement engraisser quatre ou cinq groupes de 10,000 têtes; ils doivent en livrer 50,000 par année. La Hi-Way (52) est un acheteur très important d'orge, de fourrage et de paille dans cette région, et on produit beaucoup d'orge dans ce secteur situé à 20 milles de Warner et de Milk River.

Le sénateur Hays: Elle achète tout?

M. Pahara: Oui.

Le sénateur McDonald: S'agit-il d'un parc d'engraissement à la commande?

M. Pahara: Oui.

Le président: Avez-vous d'autres commentaires à faire à propos de la Hi-Way (52) Feeders Ltd.? A quel niveau se situent les prix pendant cette période? A environ 40 cents ou peut-être moins?

M. Pahara: A l'heure actuelle, ils se situent à 40 cents. Le bétail est acheté, je dirais au prix d'environ 35 cents la livre. Ils préparent eux-mêmes la provende; ils achètent l'huile, les mélasses et les additifs et ajoutent ces ingrédients sur place, ce qui revient à \$98.80 la tonne de provende. S'ils l'achetaient directement des minoteries, ils paieraient entre \$103 et \$105 la tonne.

Le sénateur Hays: Et ils réalisent également des bénéfices intéressants.

M. Pahara: Assez intéressants, oui.

[Text]

Senator Sparrow: What is in that feed; what percentage of roughage?

Mr. Pahara: 5 per cent.

Senator Sparrow: That is all?

Mr. Pahara: That is all.

Senator Sparrow: That is the only roughage they get?

Mr. Pahara: In the finishing ration feed. Cattle go through stages, they will start with, say, 60 per cent roughage and the finishing ration is 5 per cent roughage, which would be 5 per cent silage in the last month or six weeks.

Senator Sparrow: That is in addition to that?

Mr. Pahara: No; it is mixed in.

Senator Hays: If feeding straight barley you would add how much?

Mr. Pahara: One pound of beef pulp, approximately 40 pounds of oil and 30 pounds of molasses to a ton, plus 100 pounds of roughage, which in this case would be silage to keep the bloat down.

Senator McDonald: I note that the date of this letter from Hi-Way (52) Feeders Ltd. is May 25, 1977; would this be their current costs?

Mr. Pahara: I asked him to get us one as late as he could, because the barley is increasing in price.

Senator Hays: Could you give us the difference between wheat and barley cost for one weighing 60 pounds and one 48 pounds? If barley is \$2, what does wheat have to be to have the same feed value?

Mr. Pahara: Wheat has almost as good feed value; it requires a little more dressing up, a little more beef pulp and a little more roughage, to make it a little more acceptable to the animal's stomach. However, in the days before we were feeding supplement, if we had half wheat and half barley we had the best feed. With wheat at 3 cents a pound, that is \$1.80 for sixty pounds and barley at 3 cents a pound, which is \$1.50 for 50 pounds. So actually we feed what is available to us and so far wheat has not been available to a man to buy for feed.

Senator Hays: Wheat last week in the United States to the feeder was \$2.35 a bushel.

Mr. Pahara: For 60 pounds; less than 4 cents a pound.

Senator Hays: And in the same area in the Brooks area it was \$3.25. So you were looking at a difference of 10 to 11 cents a pound.

Mr. Pahara: Yes.

Senator Hays: You could feed cattle in Montana at 11 cents a pound cheaper than you could feed them in Alberta.

Mr. Pahara: I have had offers to bring cattle into Billings, Montana, with a guarantee that the ration would not cost more than \$73 a ton, and the yardage is 5 cents a day.

[Traduction]

Le sénateur Sparrow: Que contient cette provende, quel est sa teneur en résidus?

M. Pahara: 5 p. 100.

Le sénateur Sparrow: C'est tout?

M. Pahara: Oui.

Le sénateur Sparrow: Elle en contient seulement 5 p. 100?

M. Pahara: Dans la provende servie au dernier stade. On donne au bétail divers mélanges et au début, la provende contient environ 60 p. 100 de résidus et au cours du dernier mois ou des six dernières semaines, le pourcentage est réduit à 5 p. 100 d'ensilage.

Le sénateur Sparrow: En plus de la nourriture habituelle?

M. Pahara: Non, il y est mêlé.

Le sénateur Hays: Si vous engraissez les animaux à l'orge seulement, qu'y ajouteriez-vous?

M. Pahara: On ajouterait à une tonne une livre de pulpe de betterave, environ 40 livres d'huile et 30 livres de mélasse, plus 100 livres de résidus qui, dans ce cas, seraient de l'ensilage, pour éviter le gonflement.

Le sénateur McDonald: Je remarque que cette lettre de la Hi-Way (52) Feeders Ltd. est datée du 25 mai 1977; indique-t-elle les coûts actuels?

M. Pahara: J'ai demandé qu'on nous fournisse les chiffres les plus récents parce que le prix de l'orge augmente.

Le sénateur Hays: Pourriez-vous nous donner la différence entre le coût du blé et de l'orge si l'on compare une quantité de 60 livres de l'un et de 48 livres de l'autre? Si la quantité d'orge vaut deux dollars, que faut-il ajouter au blé pour qu'il ait la même valeur nutritive?

M. Pahara: Le blé a presque une aussi bonne valeur nutritive; il faut lui ajouter un peu plus d'additifs, un peu plus de pulpe de betterave et de résidus pour que l'animal puisse le digérer. Toutefois, avant que nous n'ayons les additifs, si nous pouvions constituer un mélange moitié blé et moitié orge nous avions les meilleures céréales fourragères. Avec le blé à 3 cents la livre, cela fait \$1.80 les soixante livres et l'orge à 3 cents la livre, cela fait \$1.50 les 50 livres. Pour l'instant nous nourrissons le bétail avec ce que nous pouvons trouver et jusqu'à maintenant nous n'avons pu acheter de blé comme fourrage.

Le sénateur Hays: La semaine dernière aux États-Unis, le blé se coûtait à l'exploitant de parcs d'engraissement \$2.35 le boisseau.

M. Pahara: Pour 60 livres; moins de 4 cents la livre.

Le sénateur Hays: Et dans la même région, dans la région de Brooks c'était \$3.25. Il s'agissait donc d'une différence de 10 à 11 cents la livre.

M. Pahara: Oui.

Le sénateur Hays: Vous pourriez nourrir des bovins au Montana à 11 cents la livre moins cher qu'en Alberta.

M. Pahara: On m'a offert d'amener le bétail à Billings, dans le Montana; on me garantissait que la rationne me coûterait

[Text]

Senator Hays: What would it be in Lethbridge?

Mr. Pahara: Approximately \$103.

Senator Hays: And the yardage is 5 cents a day in Billings, Montana, and 10 cents a day in Lethbridge?

Mr. Pahara: That is correct.

Senator Hays: Why is there that difference in the yardage cost?

Mr. Pahara: The U.S. operator would charge \$5 for 100 days of care, whereas the cost in Canada would be \$10 for 100 days of care.

Senator Hays: Why would it be more expensive in Canada vis-à-vis the United States?

Mr. Pahara: Our standard of living is probably somewhat higher, and our labour production is less than U.S. labour production. You have heard that before.

The Chairman: But who gets the better price for beef? What is the difference in the price of beef between Billings, Montana, and Lethbridge?

Mr. Pahara: There is not that much of a difference at this time. We do have one advantage now, that being in the exchange rate. I received an additional \$700-odd on a cheque in the amount of \$16,000 which I received from South Dakota. Last year it was the other way around.

Senator Hays: Is there consistently a difference of the magnitude of that currently in effect?

Mr. Pahara: Yes. As the price of barley increases, the difference will increase, as it will in periods when soyabean and protein supplement is in short supply.

Senator Hays: That being so, it would be difficult to compete with U.S. producers.

Mr. Pahara: At the present time, yes.

Senator McDonald: The feed costs per ton by Hi-way (52) Feeders Ltd. is \$98.80. However, if you were to buy 100 ton of feed from that feedmill, it would cost \$103. Is that correct?

Mr. Pahara: No. If you buy feed from a processing mill in Lethbridge, it would cost you \$103. By way of example, I have around 1,100 cattle in one feedlot for which I buy all of my feed processed, have it delivered to that feedlot and placed in self-feeders, and that is at a cost of \$103.

Senator McDonald: But this company is shown as a feed manufacturer. It does not sell feed, I take it, other than that which is used in its own feedlot operation?

Mr. Pahara: There are people who buy feed from that company, but not to any great extent. It is not a business with that company. If, for example, we had mechanical difficulties,

[Traduction]

pas plus de \$73 la tonne et que les frais de parage seraient de 5 cents par jour.

Le sénateur Hays: Combien cela coûterait-il à Lethbridge?

M. Pahara: Environ \$103.

Le sénateur Hays: Or les frais de parage s'élèvent à 5 cents par jour à Billings, au Montana et à 10 cents par jour à Lethbridge?

M. Pahara: C'est exact.

Le sénateur Hays: Pourquoi cette différence dans les frais de parage?

M. Pahara: L'exploitant américain demanderait \$5 pour cent jours de soin alors que le coût au Canada serait de \$10 pour 100 jour de soin.

Le sénateur Hays: Pourquoi serait-ce plus cher au Canada qu'aux États-Unis?

M. Pahara: Notre niveau de vie est probablement un peu plus élevé et la production de notre main-d'œuvre est inférieure à celle des États-Unis. Quelqu'un vous l'a sûrement déjà dit.

Le président: Mais qui obtient le meilleur prix pour le bœuf? Quelle est la différence du prix du bœuf entre Billings au Montana et Lethbridge?

M. Pahara: A l'heure actuelle la différence n'est pas très importante. Nous avons un avantage: le taux du change. J'ai touché \$700 de plus sur un chèque de \$16,100 qui m'est parvenu du Dakota du Sud. L'an dernier c'était le contraire.

Le sénateur Hays: La différence est-elle toujours importante?

M. Pahara: Oui. Si le prix de l'orge augmente la différence augmentera; il en est le même au cours des périodes où le soja et les additifs protéiques sont des denrées rares.

Le sénateur Hays: Étant donné cette situation, il serait difficile de faire concurrence aux producteurs américains.

M. Pahara: A l'heure actuelle, oui.

Le sénateur McDonald: Hi-way (52) Feeders Ltd. vend son fourrage \$98.80 la tonne. Toutefois, si vous voulez acheter 100 tonnes de fourrage de ce fabricant, il vous en coûtera \$103. Est-ce exact?

M. Pahara: Non. Si vous achetez le fourrage d'une usine de transformation à Lethbridge, il vous en coûtera \$103. Disons par exemple que j'ai environ 1,100 bovins dans un parc d'engraissement pour lesquels j'achète tout le fourrage déjà traité que je fais livrer et verser dans des mangeoires automatiques, eh bien cela me coûte \$103.

Le sénateur McDonald: Mais on dit que cette société produit du fourrage. Dois-je comprendre qu'elle n'en vend pas, à part ce qui est consommé dans son propre parc d'engraissement?

M. Pahara: Certains achètent du fourrage de cette société, mais pas sur une grande échelle. Elle ne se spécialise pas là-dedans. Si par exemple nous avions des difficultés techni-

[Text]

I could go to that company and purchase a load of prepared ration.

Senator McDonald: And the charge for that would be \$103?

Mr. Pahara: The company would want to compete with the mills in Lethbridge in that circumstance, yes.

Mr. Boulton: Another point is that the ration from this mill would contain barley and concentrate only, which would not be the case in feed purchased from the mill in Lethbridge. You would be purchasing the ration which is used in the feedlot operation, and that ration contains roughage. That would be another factor in accounting for the difference in price. The barley and supplement at \$103 would be supplemented with silage before being fed to cattle.

Senator Sparrow: So, there would be a 5 per cent difference?

Mr. Pahara: Yes. The feedmills do not have the facilities to mix in silage or roughage. They will mix in dehydrated alfalfa pellets on request.

Senator Sparrow: What is finished beef selling for today?

Mr. Pahara: I was offered 39½ cents over the telephone about half an hour ago, in the Lethbridge area.

Senator Sparrow: What do you have to get per pound of beef now in order to recapture your cost plus a reasonable return?

Mr. Pahara: Any time barley is at \$2 to \$2.25 per bushel, you have to get 45 cents a pound. If barley is at \$2.50 to \$3, you have to get 48 to 50 cents.

The Chairman: Hi-way (52) Feeders Ltd. charge 48 cents at \$2.15. Would you not need 48 cents a pound if barley is at \$2.15 per bushel?

Mr. Pahara: No, we are safe up to 45 cents a pound with barley at \$2.15 per bushel.

The Chairman: You get a return on your labour and on your investment?

Mr. Pahara: That is right.

Senator Sparrow: The total cost per pound of gain is shown at 47.9 cents, and you say you are prepared to sell that at 45 cents. Who absorbs the loss on that?

Mr. Pahara: Let me go over that again. The 800-pound steer comes in at a cost of 40 cents per pound; the next 300 pounds of gain are at a cost of 47.9 cents, 48 cents per pound, and you then have to 3 cents for interest, making it 51 cents per pound. The breakdown is 300 pounds at 51 cents, and the first 800 pounds at 40 cents. The increase in price of 5 cents a pound on the coming-in weight of the 800 pound steer provides a bit of a margin.

Senator Sparrow: The cow-calf operator cannot produce at 40 cents a pound. You are only relating this to the problems of the feedlot operators?

[Traduction]

ques, je pourrais m'adresser à cette société pour acheter du fourrage déjà préparé.

Le sénateur McDonald: Et cela vous coûterait \$103?

M. Pahara: Dans une situation pareille, la société voudrait évidemment faire concurrence aux usines de Lethbridge.

M. Boulton: Mais il ne faut pas oublier que le fourrage que produit cette usine contient uniquement de l'orge et des concentrés, ce qui n'est pas le cas des produits achetés à l'usine de Lethbridge. Vous achèteriez donc le genre de fourrage utilisé par le parc d'engraissement et il contient des particules non digestibles. C'est un autre facteur qui entre dans la différence de prix. Avant de donner aux bovins de l'orge et des suppléments à \$103, on y ajoute de l'ensilage.

Le sénateur Sparrow: Il y aurait donc une différence de 5 p. 100?

M. Pahara: Oui. Les usines de fourrage ne sont pas équipées pour ajouter de l'ensilage ou des particules non digestibles. Elles sont toutefois disposées à ajouter sur demande des boulettes de luzerne déshydratée.

Le sénateur Sparrow: A combien vend-on le bœuf fini, aujourd'hui?

M. Pahara: On m'a offert au téléphone, il y a environ une demi-heure, 39½ cents la livre, dans la région de Lethbridge.

Le sénateur Sparrow: Combien devez-vous obtenir par livre de bœuf pour couvrir vos coûts de production et réaliser des profits raisonnables?

M. Pahara: Lorsque l'orge se vend de \$2 à \$2.25 le boisseau, il faut obtenir 45 cents la livre. Si l'orge se vend de \$2.50 à \$3.00, il faut pouvoir vendre de 48 à 50 cents.

Le président: Hi-way (52) Feeders Ltd. demande 48 cents à \$2.15. N'auriez-vous pas besoin de 48 cents la livre si l'orge se vendait \$2.15 le boisseau?

M. Pahara: Non, cela suffit si nous obtenons jusqu'à 45 cents la livre lorsque l'orge se vend à \$2.15 le boisseau.

Le président: Et vous réalisez des profits sur le travail et sur votre investissement?

M. Pahara: Oui.

Le sénateur Sparrow: Le coût total par livre gagnée s'établit à 49.9 cents, et vous vous dites disposé à vendre à 45 cents. Qui supporte la perte dans ce cas?

M. Pahara: Je voudrais revenir sur ce point. Un bœuf de 800 livres arrive à un coût de 40 cents la livre; les trois cents livres gagnées par la suite représentent un coût de 47.9 à 48 cents la livre, auquel il faut ajouter 3 cents pour l'intérêt, ce qui fait un total de 51 cents la livre. La ventilation s'établit donc ainsi: 300 livres à 51 cents, et les premiers 800 livres à 40 cents. L'augmentation du prix de 5 cents la livre par rapport au poids d'arrivée du beuf, qui était de 800 livres, assure une petite marge.

Le sénateur Sparrow: Un éleveur-naisseur ne peut pas produire à 40 cents la livre. N'établissez-vous un rapport qu'avec les problèmes des nourrisseurs?

[Text]

Mr. Pahara: That is right. We would like to restrict the discussion to feeding cattle. We are feeders. Hi-way Feeders Ltd. is a feedlot that is doing tremendous business, and the cost per pound of gain is 51 cents.

Senator Hays: You might also relate the fact that this is a custom lot feeder. The percentage of cattle owned may vary. If the price of cattle is on the way up, the operator can not make many mistakes; if the price is on the way down, there is nothing that the operator can do right.

The Chairman: It is something like the stockmarket.

Senator Hays: Some of these cattle would be cattle that the producer had from conception. His first cost would be in keeping his cow and calf and the next cost would be when the feedlot operator takes over.

Senator Sparrow: I was trying to relate the return of the feedlot operator in relation to the price paid for the stocker.

Mr. Pahara: Yes, plus the cost of grain.

Senator Sparrow: Yes. What would the feeder have to have for every 5 cents that a 500-pound steer goes up? Is there any type of relationship in that respect?

Mr. Pahara: If the feeder is making money, he will pay much more for a stocker steer, a feeder steer. If I am making money, I am much easier to deal with than when I am losing money.

When the subsidy was first announced, feeder cattle throughout southern Alberta jumped 2 cents per pound. The stockgrower does not tell you that. He does not want a subsidy. But he benefits as much, if not more, through that subsidy. There is not better spender than a feeder. He is a speculator, a gambler. When he is making money, you cannot hold him back. He has to get out and get some cattle. With an assured 3 cent a pound subsidy, there is no depression in the auction barn. But when you get out, the atmosphere changes. That is what competition creates. If the competitor is making money, he is a strong competitor. That is actually what happened. The minute that subsidy was announced, feeder cattle jumped 2 cents a pound throughout southern Alberta. I was there; I was one of the men who created it. It is competition that creates a market.

Senator Hays: We have had evidence from the stockgrowers and the Canadian Cattlemen's Association to the effect that we can compete with the U.S. The bureaucrats within those organizations say we can compete with the U.S. That would certainly not seem to be the case in light of the figures you are giving the committee. What is silage worth in the United States?

Mr. Pahara: Good corn silage sells for \$15 a ton. Their longer growing season results in a better kernel and better tonnage.

[Traduction]

M. Pahara: C'est exact. Nous voudrions restreindre le débat au bétail d'embouche. Nous sommes des nourrisseurs. La Hi-way Feeders Ltd. est une entreprise d'engraissement qui réalise des grosses affaires et le coût de la livre gagnée est pour elle de 51 cents.

Le sénateur Hays: Vous pourriez également indiquer qu'il s'agit d'une entreprise d'engraissement sur commande. Le pourcentage des bestiaux qui vous appartiennent peut varier. Si le prix du bétail a tendance à grimper, l'exploitant ne peut pas trop se tromper si le prix a tendance à baisser, l'exploitant n'a aucune solution positive.

Le président: C'est un peu comme la bourse de changes.

Le sénateur Hays: Une partie de ce bétail peut avoir appartenu au producteur depuis la naissance. La première partie de son coût proviendrait de l'entretien des vaches et des veaux, et la deuxième partie se constitue à partir du moment où l'exploitant du parc d'embouche prend le relais.

Le sénateur Sparrow: J'essayais d'établir un rapport entre les revenus de l'exploitant du parc d'embouche et le prix payé à l'éleveur.

M. Pahara: Oui, mais il faut ajouter le prix du grain de provende.

Le sénateur Sparrow: Oui. Que reçoit le nourrisseur chaque fois que le prix d'un bœuf de 500 livres augmente de 5 cents? Y a-t-il une sorte de relation sur ce point?

M. Pahara: Si le nourrisseur fait des profits, il paiera davantage pour un bœuf d'élevage, un bœuf d'embouche. Si je fais des profits, je suis plus commode en affaires que si j'en perds.

Lors de l'annonce de la subvention, le bétail d'embouche a augmenté de 2 cents la livre dans tout le sud de l'Alberta. L'éleveur de bestiaux n'en parle pas. Il n'a pas demandé de subvention. Mais cette subvention constitue pour lui un énorme avantage. Il n'y a pas de plus grand dépensier qu'un nourrisseur. C'est un spéculateur, un joueur. Lorsqu'il fait des profits, on ne peut pas le retenir. Il faut qu'il se procure du bétail. Avec l'assurance d'une subvention de 3 cents la livre, les ventes aux enchères sont très animées. Mais lorsqu'on en sort, l'atmosphère change. C'est le résultat de la concurrence. Si un concurrent fait de l'argent, il augmente ses possibilités. C'est effectivement ce qui se produit. A l'instant où la subvention a été annoncée, le bétail d'embouche a augmenté de 2 cents la livre dans tout le sud de l'Alberta. J'y étais; j'étais l'un de ceux qui ont engendré ce phénomène. C'est la concurrence qui crée un marché.

Le sénateur Hays: Les éleveurs et les membres de l'Association canadienne des éleveurs de bétail nous ont démontré que nous pouvions concurrencer les États-Unis. Les administrateurs de ces organismes nous l'ont affirmé. Ce n'est certes pas ce qu'indiquent les chiffres que vous avez fournis au Comité. Quelle est la valeur des aliments ensilés aux États-Unis?

M. Pahara: Un bon ensilage du maïs se vend \$15 la tonne. La saison de culture, plus longue aux États-Unis, donne un meilleur épi et un meilleur tonnage.

[Text]

Senator Hays: Better food value.

It is refreshing to have somebody in the cattle business here. We have had some who were not in the cattle business. We are up to about 75,000 or 80,000 head now, aren't we? And you are just beginning.

Mr. Pahara: Yes.

The Chairman: And we have lost money on all of them so far.

Mr. Boulton: In Appendix 16-B which is a young couple just outside Lethbridge—Hans Jakubczyk. They have started and been in the business for a number of years. They have opened up a new feedlot and they had approximately 2,500 head this winter. Their feed is purchased as a complete ration at the mill, delivered out to their place, and their roughage is bought. It is mainly grain and hay.

Mr. Pahara: This operation is an operation which you must bear in mind that there are breakouts of terrible death losses. These people have just experienced one. Like you have never seen before. This boy's father had a load of cattle come in and 45 died. You can just imagine what that did to his cost of per pound gain. This is the son's operation, and I was there and I saw where the dead animals were flat on the ground and they were dragging them out of the pens. They lost 60 of them and there was another 30 that were going to die anyway. Now Valley Feeders in the last 10 years have had three terrible outbreaks, and a 1,000 pound steer, when he gets sick, you have lost the steer and all the feed you put in him. He will die. It is much harder to bring him back to health than if a feeder gets sick, you understand.

Senator Sparrow: What is the average percentage of loss in a feed lot. Would it be 2 per cent?

Mr. Pahara: You had better say 3 per cent, and 5 per cent for calves.

Senator Sparrow: What do you call a calf? Under 500 pounds?

Mr. Pahara: Yes, 400 to 500 pounds. You had better say 500 for calves. When it comes to cows, a cow feeder will lose just as many cows as he will lose calves. Because you have calving trouble and you have womb trouble, you understand. Now in our own operation we feed about 3,000 cows a winter and we sure like to have them at home because we can attend to them. As a matter of fact we are going to keep them at home from now on. We can care for them better than the custom lot.

Senator Sparrow: You are preparing them for what? For slaughter?

Mr. Pahara: Just fattening them. That is where we do accept rail grade because we will buy a female and when she goes out there will be so many heifers so many C-1s and so many cows. We do make an effort to sell all our females on a rail grade basis.

[Traduction]

Le sénateur Hays: Et une meilleure valeur alimentaire.

Il est rafraîchissant d'avoir quelqu'un du domaine de l'élevage ici. Nous avons eu certains témoins qui n'en faisaient pas partie. Notre parc s'élève à 75,000 ou 80,000 têtes, n'est-ce pas? Et ce n'est qu'un début.

M. Pahara: Oui.

Le président: Et nous avons enregistré des pertes jusqu'à maintenant.

M. Boulton: Je pourrais vous citer le cas de l'Appendice 16-B. Il s'agit d'un jeune couple qui vivent à la sortie de Lethbridge—Hans Jakubczyk. Ils ont monté leur affaire depuis un certain nombre d'années. Ils ont ouvert un nouveau parc d'engraissement et ils avaient environ 2,500 bêtes l'hiver dernier. Ils achètent toute leur provende en ration complète au moulin, et la font livrer; ils achètent également des aliments plus consistants qui se composent principalement de céréales et de foin.

M. Pahara: Il faut vous rappeler que cette exploitation a été gravement minée par de terribles épidémies. Elle vient d'en traverser une dont la sévérité ne s'était jamais vue auparavant. Le père du jeune homme avait déjà fait venir une cargaison de veaux et 45 d'entre eux sont morts. Vous pouvez facilement imaginer ce qu'il a perdu par livre. Cette exploitation-ci appartient à son fils. J'étais là et j'ai vu les bêtes couchées sur le flanc et qu'on sortait du parc. Ils en ont perdu 60 et 30 autres allaient mourir de toute façon. Les engraisseurs de la vallée ont connu de terribles épidémies depuis dix ans. Lorsqu'un jeune bœuf de 1,000 livres tombe malade, on peut considérer qu'il est perdu avec toute la provende qu'on lui a donnée. Il est sûr qu'il mourra. Il est beaucoup plus difficile de le ramener à la santé que son engraisseur, vous savez.

Le sénateur Sparrow: Quel est le pourcentage moyen de pertes d'un parc d'engraissement. Serait-ce 2%?

M. Pahara: Il serait plus exact de dire 3% et 5% pour les veaux.

Le sénateur Sparrow: Qu'entendez-vous par veau? Moins de 500 livres?

M. Pahara: Oui, entre 400 et 500 livres. Un veau pèse environ 500 livres. Quant aux vaches, les exploitants de parcs d'engraissement perdront autant de vaches que de veaux à cause des problèmes de vêlage. Notre entreprise nourrit environ 3,000 vaches par hiver que nous aimons les avoir chez nous parce qu'on peut en prendre soin. En fait, nous allons les garder chez nous à partir de maintenant. Nous pouvons en prendre soin mieux que les entreprises d'engraissement sur commande.

Le sénateur Sparrow: Vous les préparez pour l'abattage?

M. Pahara: Nous ne faisons que les engraisser. C'est pourquoi nous acceptons le classement sur rail parce que nous achetons une femelle et lorsqu'elle est vendue nous avons un certain nombre de génisses, de bœufs de catégorie C-1 et de vaches. Nous nous efforçons de vendre toutes nos femelles par classement sur rail.

[Text]

Senator Sparrow: We export a lot of cows to the United States. For what purpose is that? Is it for some type of finishing or direct supply?

Mr. Pahara: Oh, no, cows are desirable in the United States because a canner cow when her carcass is trimmed is turned into hamburger. There is no finishing. I ship live cows to the United States, and that is a tough, tough market. You really have to steal the cows here to make them work there.

Senator Sparrow: When you finish that cow you are talking about for the winter, what does that mean?

Mr. Pahara: In Canada we have a market for a fat cow, a D-1 cow the grade calls for. The Montreal area will feed a lot of cows, you understand. They are killed in the west and the carcass is shipped to Montreal or Quebec.

Senator Sparrow: Will they get some roast out of that?

Mr. Pahara: Oh, definitely. They have a class of cow that they call a canner cow, and she is just for hamburger, but they have a cutter cow and that is the next grade that they will cut roasts and steaks off. Then we have the D-1 cows which will go right on the market, right on the block say in Chinatown or a poor residential area. If you are in Vancouver and you are in one of those businesses a truck will back up and take out 20 or 30 cows and head down Chinatown with them.

Senator Norrie: I thought there was an inoculation or immunization against shipping fever.

Mr. Boulton: No, there is no vaccine that can control shipping fever or pneumonia. Now when they had problems with some of the cattle and had them diagnosed, the provincial veterinary laboratory found that it was caused by pneumonia and shipping fever which is very similar. This is something that you cannot control and there is no vaccine to control it.

Mr. Pahara: One hundred per cent.

Mr. Boulton: At one time the federal government funded a project where they treated all calves—and this is going back quite a few years in the fifties—with a serum to try and cut down losses in calves. The government furnished the serum to see if that would control the losses from shipping fever.

Senator Norrie: You surely fooled a lot of us people then.

Mr. Pahara: Definitely. There is no 100 per cent cure for sick cattle. There again too a commercial feed lot has "sick-men" that check cows. They will check them first thing in the morning. They will go through the pen and again in the afternoon. But then other feed lots will check them just once a day. If you have a cow in there and she does not calve when he is around there between 8 and 9 o'clock, he will not help her. She will have to wait until tomorrow morning. This is my personal experience. Then you will have the odd individual feed lot operator who is himself very conscientious and loves his work and he will check the cows morning and night, and as a result the death losses are considerably lower. Our own lot at home, we always walk the pens twice a day. But the commer-

[Traduction]

Le sénateur Sparrow: Nous exportons beaucoup de vaches aux États-Unis. Dans quel but? Est-ce pour la finition ou pour l'approvisionnement direct?

M. Pahara: Non, les États-Unis veulent nos vaches parce qu'on fait de la viande à hamburger avec les vaches destinées à la mise en conserve après que leurs carcasses sont débitées. Il n'y a pas de finition. J'expédie des vaches vivantes aux États-Unis qui est un marché très difficile. Il faut vraiment voler les vaches ici pour les envoyer aux États-Unis.

Le sénateur Sparrow: Vous finissez les vaches pour l'hiver, qu'est-ce que cela veut dire?

M. Pahara: Au Canada, nous avons un marché pour les vaches grasses, soit les vaches de catégorie D-1. La région de Montréal engraisse beaucoup de vaches. Elles sont tuées dans l'Ouest et les carcasses sont envoyées à Montréal ou à Québec.

Le sénateur Sparrow: Est-ce qu'on en fait des rotis?

M. Pahara: Oui, certainement. Il existe une catégorie de vaches qui est appelée vaches pour la mise en conserve qui donne de la viande à hamburger. Ils ont également une vache de catégorie supérieure dont ils font des rôtis et des biftecks. Il y a ensuite les vaches de catégorie D-1 qui sont vendues sur le marché dans le quartier chinois ou les régions résidentielles plus pauvres. Si vous êtes à Vancouver, un camion viendra chercher chez vous 20 ou 30 vaches qu'il vendra directement dans le quartier chinois.

Le sénateur Norrie: Je croyais qu'on inoculait ou immunisait les bêtes contre la septicémie hémorragique.

M. Boulton: Non, il n'y a aucun vaccin contre la septicémie hémorragique ou la pneumonie. Les producteurs ont déjà eu des problèmes avec le bétail, le laboratoire de médecine vétérinaire provincial a diagnostiqué que les bêtes avaient la pneumonie et la septicémie hémorragique qui sont des maladies très semblables. Il n'y a pas de vaccin contre ces maladies.

M. Pahara: 100%.

M. Boulton: Au cours des années 1950, le gouvernement fédéral finançait un projet qui permettait de soigner tous les veaux avec un sérum afin d'essayer de réduire les pertes d'animaux. Le gouvernement fournissait le sérum afin de voir si l'on pouvait réduire les pertes dues à la septicémie hémorragique.

Le sénateur Norrie: Vous avez alors sûrement trompé beaucoup d'entre nous.

M. Pahara: Certainement. Il n'existe aucun remède sûr à 100% pour les vaches malades. Dans chaque parc d'engraissement commercial, il y a des vétérinaires chargées d'examiner les vaches. Ils les examinent toutes le matin, et recommencent l'après-midi. Dans certains parcs d'engraissement on ne les examine qu'une fois par jour. Si une de vos vaches se trouve dans ce parc d'engraissement, et qu'elle ne met pas bas lorsque le vétérinaire est là, entre 8 et 9 heures, il ne pourra pas l'aider. Elle devra attendre au lendemain matin. J'ai connu un tel cas. Il y a aussi l'exploitant de parc d'engraissement qui est très consciencieux et aime son travail, et il examinera ses vaches matin et soir, ce qui aura pour effet de diminuer considérablement les décès. Dans notre parc d'engraissement,

[Text]

cial feed lot—there is lots for the boss to do so he just leaves it to the men to check these. When you are checking cows, no matter how many times you go back, you are never sure if you have seen them all.

Senator Hays: When you have hoof rot, do you cut them or do you have medication?

Mr. Pahara: Foot rot is no longer a problem. We will just walk up to an animal and give him a shot of combiotic or penicillin and that usually helps. Now, if you have a plague of it, like we do have occasionally, you can pour diesel oil on the foot rot or around the water trough and it will go out of your corral and never come back. Before we discovered that we used to treat 100 cattle at one shot. Now we use diesel fuel or used oil around the water trough. We even dished the cement so it would not pour off and they could walk in there. That bacteria cannot stand used oil or diesel oil. That was just something I found out because we had a backscratcher with a gallon tank on it and we were putting diesel fuel in there. I had a heifer lying down with both front feet affected and I poured that oil on her feet right out of the can. By gosh! A couple of days she was up and all right. So then we just went ahead and in about a week we cleaned the whole corral just by pouring it right by the water trough.

Of course, the veterinarians will not—well, I remember that on the farm in front of us their bill was \$1,250 to treat hoofrot cattle.

Senator Norrie: You mean you ship all kinds of cattle without giving them any inoculations for shipping fever?

Mr. Boulton: There are certain things we vaccinate cattle for. Usually a calf at branding time is vaccinated for blackleg. Possibly it is given a three-way vaccine which would include both blackleg and shipping fever. They are vaccinated and then those cattle are brought in again.

I think what you were referring to really is the preconditioning of calves.

Senator Norrie: That is right.

Mr. Boulton: All right, that is where the calves have had all their vaccines, have been dehorned and have been castrated and have been weaned and the shock of being weaned has been taken off them. And they have been brought in to see that there is no sickness. These cattle are sold as preconditioned.

Mr. Pahara: The procedure on western feedlots, Senator Norrie, is such that when cattle arrive at our farm, or Highway 52, they are immediately branded and vaccinated with eight-way, which includes blackleg, pneumonia, et cetera, et cetera. They are given an extra shot for a disease called red nose. They are branded and all of the work is done and they are put in a pen. If we are keeping those cattle for longer than six months then we must eight-way them again. That does help you considerably at home, but when the cattle come from off the Edmonton market, say, into the Lethbridge area they are

[Traduction]

nous examinons les vaches deux fois par jour. Mais dans le parc d'engraissement commercial, le patron a tellement à faire qu'il laisse ce travail aux employés. Lorsque vous examiner les vaches, peut importe le nombre de fois, vous n'êtes jamais sûr de les avoir toutes vues.

Le sénateur Hays: Lorsque vous avez de la pourriture sur les sabots (hoof rot), l'enlevez-vous ou existe-t-il un médicament?

M. Pahara: La pourriture des sabots n'est plus un problème. Nous donnons simplement à l'animal une dose d'antibiotique ou de pénicilline et cela réussit habituellement. Maintenant, s'il y a une épidémie, comme cela nous arrive parfois, vous pouvez verser de l'huile diesel sur la pourriture, ou autour des abreuvoirs et vous vous en débarrasserez définitivement. Avant de découvrir cette méthode, nous traitions 100 vaches à la fois. Nous versons maintenant de l'huile diesel ou de l'huile usée autour des abreuvoirs. Nous avons même creusé le ciment pour que l'huile ne s'écoule pas et que les vaches puissent y marcher. La bactérie ne résiste pas à l'huile usée ou l'huile diesel. Je l'ai découvert parce que nous avions un excavateur sur lequel se trouvait un réservoir dans lequel nous mettions de l'huile diesel. J'avais une génisse incapable de se lever, les deux pattes de devant infectées; je lui ai mis de cette huile sur les pattes, directement de la boîte. Quelques jours plus tard, elle était sur ses pattes, et en santé. Nous nous sommes donc mis à la tâche et, en moins d'une semaine, nous avons traité tout le corral simplement en étendant de l'huile autour des abreuvoirs.

Naturellement les vétérinaires ne seront pas—eh bien, je me souviens que pour la ferme voisine de la nôtre, la facture pour traiter la pourriture des sabots des vaches a été de \$1,250.

Le sénateur Norrie: Vous voulez dire que vous envoyez toutes les espèces de vaches sans leur donner d'injection contre la fièvre des voyages?

M. Boulton: Nous inoculons les vaches contre certaines maladies. Au moment du marquage, les veaux sont habituellement vaccinés pour le charbon. Il s'agit parfois de vaccins à effet triple, qui protège contre le charbon et la fièvre des voyages. Les bêtes sont vaccinées et ramenées.

Je crois que vous voulez en fait parler du conditionnement préalable des veaux.

Le sénateur Norrie: C'est exact.

M. Boulton: Eh bien, il s'agit de veaux qui ont été vaccinés, décornés, castrés et sevrés, et qui se sont remis du choc du sevrage. Et ils ont été examinés. On dit que ces bêtes sont conditionnées, et elles sont vendues comme telles.

M. Pahara: Dans les parcs d'engraissement de l'Ouest, sénateur Norrie, lorsque le bétail arrive à notre ferme, ou sur l'autoroute 52, il est immédiatement marqué, et vacciné contre 8 maladies, dont le charbon, la pneumonie, etc., etc. On leur donne une injection supplémentaire contre une maladie appelée le «nez rouge». Elles sont marquées, tout le travail est fait, et on les met dans un enclos. Si on garde ces vaches pour plus de six mois, on doit les vacciner à nouveau contre les huit mêmes maladies. Ce processus vous aide considérablement chez nous, mais lorsque les bêtes viennent du marché d'Ed-

[Text]

not vaccinated there because it does not work that quickly. But when I ship cattle from Medicine Hat and McLeod to Ontario or to Nova Scotia, then I give them long-lasting penicillin that will help them in travelling. It will last ten days. So we forever live with sick cattle. Do you understand?

Senator Norrie: I sure do.

The Chairman: You have told us that the United States market at least in the instance you were talking about is lower than ours and that we cannot compete with the U.S. You have said that when stabilization was announced at three cents that helped the market. What do you see as the solution to the problem of the feeders? What needs to be done?

Mr. Pahara: We import 12 per cent of our meat. If we could get that down to 8 or 9 per cent that would help very much. Very, very much. If we could just lower that. If we could just give a little more of the Canadian market to the Canadian people. Now the depressed market on fat cattle is always brought about when the United States has an oversupply and they come into Toronto and into Winnipeg. They really give us the business. For instance, our A-1 steer here is a good feeder steer there. They do not have to go and pay 40 cents for the top steer. They can buy them for 38 cents and slip them into Toronto.

Senator Hays: That is an important point. Do you have anything here on the difference between one of their choice steers and our grade A-1 steer?

Mr. Pahara: No, I do not have. We do not have.

Senator Hays: You could give us some information in that regard on the number of extra days it takes to make a top United States steer vis-à-vis ours. How many days feeding are you looking at?

Mr. Pahara: To make a high prime United States it must be on feed for six months. That is an 800-pound yearling. He has to be on feed.

Senator Hays: So we are looking at another 70 days on feed.

Mr. Pahara: At least 60 days.

Senator Hays: That is a pretty good point, Mr. Chairman. They are really selling feeder steers into Canada that are A-1 steers and their high primes are steers that would require another 60 days.

The Chairman: Another 60 days, and they do not sell that animal in Canada.

Senator Hays: Another 60 days, yes. There is another point that I think was mentioned in Lethbridge. You then take their high prime steer, the best steer they have. That is the kind of meat that we do not have in Canada, but which the hotels and

[Traduction]

monton, par exemple, à Lethbridge, elles ne sont pas vaccinées, parce que là-bas, cela ne va pas aussi rondement. Mais lorsque j'envoie des bêtes de Medicine Hat et McLeod en Ontario ou en Nouvelle-Écosse, je leur donne une dose de pénicilline de longue durée qui les aidera à faire le voyage. L'effet dure dix jours. De sorte que nous vivrons à jamais avec des vaches malades. Comprenez-vous?

Le sénateur Norrie: Certes.

Le président: Vous nous avez dit que, du moins dans l'exemple dont vous parliez, les prix américains sont inférieurs aux nôtres, que nous ne pouvons entrer en concurrence avec les États-Unis. Vous avez dit qu'avec une stabilisation à 3%, le marché s'était amélioré. Quelle solution voyez-vous à ce problème de bovins d'embouche? Que faut-il faire?

M. Pahara: Nous importons 12% de notre viande. La situation s'améliorerait beaucoup si nous pouvions diminuer nos importations à 8 ou 9%. Il serait très avantageux de baisser le niveau de nos importations afin d'accorder aux Canadiens une part un peu plus grande du marché national. Il est toujours question du ralentissement du marché des bovins engraisés lorsque les États-Unis ont des surplus et qu'ils viennent à Toronto et à Winnipeg. Ils nous offrent vraiment des possibilités de faire des affaires. Par exemple, notre bouvillon de qualité A-1 constitue chez eux un bon bétail d'embouche. Ils n'ont pas à payer 40 cents pour des bouvillons de qualité supérieure, ils peuvent les acheter à 38 cents et les faire passer à Toronto.

Le sénateur Hays: C'est là un point important. Pouvez-vous nous dire, d'après vos documents, la différence entre leurs bouvillons de qualité supérieure et nos bouvillons de catégorie A-1?

M. Pahara: Non, je n'ai rien à ce sujet, nous n'avons rien là-dessus.

Le sénateur Hays: A cet égard, pouvez-vous nous dire par rapport à ce que nous faisons ici combien de jours il faut en plus aux États-Unis pour faire un bouvillon de qualité supérieure. Combien de jours d'embouche prévoyez-vous?

M. Pahara: Pour qu'un bouvillon corresponde à la qualité supérieure américaine il doit être engraisé pendant 6 mois. Il s'agit d'un bouvillon sans dents, pesant 800 livres. Il doit être engraisé.

Le sénateur Hays: Il y a donc 70 jours d'engraissement supplémentaires.

M. Pahara: Au moins 60 jours.

Le sénateur Hays: C'est une excellente conclusion, monsieur le président. En fait, ils vendent au Canada des bouvillons d'embouche qui sont de catégorie A-1 et leur qualité supérieure exigerait encore 60 jours d'engraissement.

Le président: Encore 60 jours et ils ne vendent pas ce produit au Canada.

Le sénateur Hays: Encore 60 jours, oui. Il y a une autre question que vous avez évoquée, me semble-t-il, à Lethbridge. Considérons maintenant leurs bouvillons de catégorie supérieure, la meilleur qu'ils aient. C'est une viande qui n'existe

[Text]

restaurants want; so the primal cuts come in, and they rip us again on those animals that are coming in.

Mr. Pahara: That is right. I do not go along with the assumption that we cannot produce these high prime cattle, because if we are paid for them we can produce them. Last year I got caught in a terrible bind with about 3,000 steers that weighed 1,200 pounds. There was all your industrial trade steers; but where can you sell them?

Senator Hays: They are over-fats here; so they discount them.

Mr. Pahara: I would rather not say. I had steers that I paid 37 cents for and got 32 cents.

Senator Hays: After 47 cents cost of feeding them.

The Chairman: Because they were over-fat. If they had been American over-fat the American market would have paid more, apparently.

Mr. Pahara: Apparently, because we are not supposed to be able to produce this high finished animal in Canada. So Canadians go across the line and buy this high finished animal. There is nothing I like better than to feed the big steer.

Senator Hays: Our grading standards are different. American grading standards call for a fatter animal, a marbled animal.

Mr. Pahara: That is right.

Senator Hays: Further to the Chairman's question, if this committee were to give some consideration to discussing tariffs, what sort of tariff should Canada have on costs of production in the United States? Are we talking about five cents or six cents per pound difference?

Mr. Pahara: Would it be possible to put that tariff in line with our cost of production?

Senator Hays: Are we talking five cents or six cents a pound?

Mr. Pahara: We would have to have a sliding scale, an up and down scale. We know that when a coat comes from Taiwan, there is quite a tariff on that, isn't there?

Senator Hays: There is 30 per cent on an automobile.

Mr. Pahara: Yes; yet we producers are expected to produce for the Canadian people beef below our cost of production, because it can be brought in from Australia and New Zealand.

Senator Hays: What would happen if we had a complete prohibition against the importation of meat?

Mr. Pahara: There would be no problem.

The Chairman: No problem for whom?

[Traduction]

pas au Canada, mais que demandent les hôtels et les restaurants; les coupes de premier choix sont importées, et encore une fois ils font payer très cher le bétail importé.

M. Pahara: C'est exact. Je ne suis pas du tout d'accord avec le principe selon lequel nous ne pouvons produire du bétail de catégorie supérieure, car si on nous en donne les moyens, nous le ferons. L'an dernier, je me suis trouvé dans une situation catastrophique avec 3,000 bouvillons de 1,200 livres. Ils correspondaient aux normes de l'industrie, mais où pouvais-je les vendre?

Le sénateur Hays: Ils sont trop gras pour ici, et ils sont donc vendus à meilleur marché.

M. Pahara: J'hésite même à en parler; j'avais des bouvillons que j'avais payés 37 cents et pour lesquels j'ai obtenu 32 cents.

Le sénateur Hays: Après avoir payé \$0.47 la livre pour l'embouche.

Le président: Parce que ces bovins étaient suralimentés. S'il s'était agi de bovins américains suralimentés, les acheteurs américains auraient payé davantage, apparemment.

M. Pahara: Apparemment, parce que nous ne sommes pas censés pouvoir produire des bovins de si bonne embouche au Canada. Les Canadiens traversent donc la frontière pour acheter les animaux d'embouche de première qualité. Il n'y a rien que j'aime mieux que de nourrir les gros bouvillons.

Le sénateur Hays: Nos normes de classement sont différentes de celles des États-Unis. Les Américains exigent des animaux plus gros, une viande fersillée.

M. Pahara: C'est vrai.

Le sénateur Hays: Pour faire suite à la question du président, si le Comité doit étudier les questions tarifaires, quelle sorte de tarif le Canada devrait-il exiger sur les coûts de production aux États-Unis? La différence est-elle de \$.05 ou \$.06 la livre?

M. Pahara: Pourrions-nous ajuster ce tarif sur nos coûts de production?

Le sénateur Hays: S'agit-il de 5 ou de 6 cents la livre?

M. Pahara: Nous aurions besoin d'une échelle mobile, qui pourrait monter et descendre. Vous savez tous que lorsqu'on importe un manteau de Taiwan, le tarif est très élevé, n'est-ce pas?

Le sénateur Hays: On demande 30 p. 100 sur une automobile.

M. Pahara: Oui, et pourtant, en tant que producteurs, nous sommes censés vendre notre bœuf aux Canadiens à un prix inférieur à notre coût de production, parce qu'on peut en importer de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande.

Le sénateur Hays: Qu'arriverait-il si nous interdisions complètement l'importation de la viande?

M. Pahara: Cela ne poserait aucun problème.

Le président: Aucun problème à qui?

[Text]

Mr. Pahara: For Canada. Give the Canadian cattleman the money and he will produce all the meat that Canada can eat.

Senator Hays: Let us take a carcass of 100 pounds weight. If I recall properly, we get 73 pounds out of every 100 pounds of that carcass, of which 33 pounds would be grinding meat and 40 pounds would be primal cuts of some sort—perhaps boneless cuts, roasts, and that sort of thing. If the Canadian people are eating 40 per cent hamburger beef and 60 per cent other primal cuts, how much would we need to supply ourselves with hamburger with an animal that has probably 50 bushels less grains in it?

Mr. Pahara: You will then run into trouble to keep up your production, because if you want that much hamburger—

Senator Hays: Is that where you relate this 8 per cent or 9 per cent imported beef?

Mr. Pahara: We could reduce it from 12 to eight.

Senator Hays: Because of the grinding meat.

Mr. Pahara: That is right.

Senator Hays: I understand that when an animal does come into Canada, say from New Zealand, today, the grinding meat and the boneless cuts are somewhere close to those figures. Out of every 100 pounds you get about 33 pounds of grinding meat and about 40 pounds of prime cuts in the way of spencer steaks or spencer rolls, strip tenderloin, and those sorts of things.

Mr. Pahara: That is possible, but we must always remember that this Australian steak does not have our flavour. The roast has not got our flavour. If there was a market somewhere in the world where we could sell our best meat—and we have lots of A-1s and A-2s—we would be really in business; but we do not have that market. We have to sell to people with money. Our costs are too high.

Senator McDonald: It is my understanding that a very large percentage of the feed cattle produced in southern Alberta is sold direct to the packers—perhaps as much as 75 per cent. Could I ask you how you market your finished cattle? Do you sell them at public auction or do you market them direct to the packers?

Mr. Pahara: I am in a different position. I buy cattle at public auction, so I cannot very well offer my cattle at public auction. No. We will accept a bid at home for our cattle. We present them at home. Do you understand? If the market is 40 cents in Lethbridge and 46 in Toronto, I am home free. My cattle come to Toronto. But I have to have six cents to get down here and to make a little money. The bulk of our cattle, however, in southern Alberta, go direct to the packers.

Senator McDonald: Are you satisfied with the present procedures for marketing cattle? I understand your position. You buy your cattle at a certain market—the auction market—and you feel duty bound to sell your cattle in a similar

[Traduction]

M. Pahara: Au Canada. Donnez des fonds à l'éleveur canadien et il produira toute la viande dont a besoin le consommateur canadien.

Le sénateur Hays: Prenons le cas d'une carcasse de 100 livres. Si je me souviens bien, une carcasse de 100 livres produit 73 livres de viande, dont 33 livres de viande hachée et 40 livres de coupes de première qualité (coupes désossées, rôtis, et ainsi de suite). Si le consommateur canadien mange 40 p. 100 de bœuf haché et 60 p. 100 d'autres coupes de première qualité, combien devrions-nous produire de viande, si nous voulions produire le bœuf haché dont nous avons besoin avec des animaux embouchés avec 50 boisseaux de céréales de moins?

M. Pahara: Le producteur aurait alors de la difficulté à maintenir son niveau de production, car si vous désirez obtenir autant de bœuf haché...

Le sénateur Hays: Est-ce à cause de cela qu'il faut importer 8 ou 9 p. 100 du bœuf que nous consommons?

M. Pahara: Nous pourrions passer de 12 à 8%.

Le sénateur Hays: A cause de la viande hachée.

M. Pahara: Exactement.

Le sénateur Hays: Si je comprends bien, actuellement, quand un animal est importé au Canada, disons de la Nouvelle-Zélande, la proportion de viande hachée et de coupes désossées se rapproche des chiffres que vous avez mentionnés. Sur une carcasse de 100 livres, on obtient 33 livres de viande hachée et 40 livres de coupes de première qualité (en faux filet ou en faux filet roulé, en filets, et ainsi de suite).

M. Pahara: C'est possible, mais il faut toujours se rappeler que le steak australien n'a pas la saveur du nôtre. C'est le cas également pour le rôti. S'il existait un marché dans le monde où nous pourrions vendre nos viandes de première qualité—car nous avons une grande quantité de viande A-1 et A-2—nous serions vraiment dans les affaires, mais nous ne possédons pas ce marché. Nous devons vendre nos produits à ceux qui ont les moyens de les acheter. Nos coûts sont trop élevés.

Le sénateur McDonald: Si je comprends bien, une grande partie du bovin gras produit dans le sud de l'Alberta est vendue directement aux salaisons—peut-être jusqu'à 75%. Pourriez-vous nous dire de quelle façon vous écoutez votre bovin sur le marché? Le vendez-vous dans des enchères publiques ou directement aux salaisons?

M. Pahara: Comme j'achète le bovin à des enchères publiques, je ne pourrais pas facilement le revendre aux enchères. Non. Nous acceptons les soumissions sur place pour notre bovin. Nous l'offrons sur place. Comprenez-vous? Si le prix du marché est de 40 cents à Lethbridge et de 46 cents à Toronto, je puis me tirer d'affaire. Il me faut livrer les bêtes à Toronto, mais il me reste six cents pour le faire et pour réaliser un léger profit. Toutefois, la plus grande partie de nos bovins du sud de l'Alberta sont vendus directement aux salaisons.

Le sénateur McDonald: Êtes-vous satisfait des méthodes actuelles de commercialisation du bovin? Je comprends votre situation. Vous achetez votre bovin sur un certain marché, le marché aux enchères, et vous vous sentez libre de le revendre

[Text]

fashion. This I understand. But would you say that the present system of marketing meets the needs and the wishes of the average Alberta or Saskatchewan cattlemen, from your experience?

Mr. Pahara: We have to go a little further than that. We can have all the competition in the world at that end, when we are selling these cattle; but if there is no competition for that carcass down here—do you understand?

Senator McDonald: Yes, I do.

Mr. Pahara: It is quite all right to have some competition when you are selling live cattle, but when you are selling that carcass the price is set, and it backs up. Now, it is just as important to present these carcasses and have an auction sale, here, as it was up there. Do you understand?

Senator McDonald: I understand very well.

Mr. Pahara: I will go a little further. The dream was to kill all the cattle in western Canada right at home and ship the carcass. Wonderful. But the supply is so immense there, there are so many carcasses to get rid of, that Swifts and Canada Packers, and all the plants, have a broker down here. Now, that broker is competing to sell those carcasses as cheaply as he can to get rid of them all, because next week he has another string of carcasses to deal with. Now, there is our trouble, ladies and gentlemen. We have no competition at this end. We have dreams, people say, we have the Mafia, we have everything.

But add it all up. That broker is selling carcasses because his commission is there, and the more he sells the more he is going to take in. Swifts don't care. They come to me and say, "Well the steers have dropped a dollar in the east, we're getting a dollar in the west." And I say, "Baloney;" but they'll go to Dick and buy his, or they'll go to the next man and buy his. They have lots of people, and the phone rings continuously. There are all kinds of cattle offered.

Senator McDonald: Would you say the large producer has a better chance to bargain for what he is going to take for his cattle than the small producer?

Mr. Pahara: Yes. The large producer has, because there does come a time when on the spur of the moment they get a sale for 100 or 200 carcasses. Then they'll come to John Pahara at 4 o'clock and they'll say, "We need 200 cattle for tomorrow's kill." Well, I can't let them down, because I need them tomorrow.

We have a plant at Medicine Hat that does not have as good supervision as a business plant should have. They'll phone me at 11 o'clock Sunday night to get them a load of cattle down in the morning. You understand? But down through the winter, the first three months of 1977, they wouldn't take any steers from me at all, because they'd say, "You're too tough on the steers. You know the business too good; but we'll take your cows and heifers because we can buy the steers someplace else."

[Traduction]

de la même façon. Je comprends cela. Mais, d'après votre expérience, diriez-vous que le système actuel de commercialisation répond aux besoins et aux souhaits de la moyenne des éleveurs de bovins de l'Alberta ou de la Saskatchewan?

M. Pahara: Il nous faut aller un peu plus loin. Nous pouvons avoir toute la concurrence au monde à cet endroit, au moment de vendre nos bovins; mais s'il n'y a pas concurrence pour ces carcasses ici—vous comprenez?

Le sénateur McDonald: Oui, je vois.

M. Pahara: C'est très bien d'avoir de la concurrence quand on vend du bovin sur pieds, mais au moment de vendre des carcasses, le prix est fixé d'avance, et il est maintenu. Il est aussi important de réussir à vendre ces carcasses aux enchères ici, que ce ne l'est là-bas. Comprenez-vous?

Le sénateur McDonald: Je comprends très bien.

M. Pahara: Je veux aller un peu plus loin. On rêvait de pouvoir abattre sur place tout le bovin de l'ouest canadien destiné au marché, et d'expédier les carcasses. C'était merveilleux. Mais l'offre est tellement forte là-bas, le nombre de carcasses dont on doit se débarrasser est tellement élevé, que les sociétés Swift, Canada Packers et toutes les entreprises de ce genre, y ont des courtiers. Or ces courtiers luttent de concurrence les uns avec les autres et vendent leurs carcasses le moins cher possible afin de s'en débarrasser, car la semaine suivante, chacun doit disposer d'un autre lot de carcasses. Voilà donc notre problème, Mesdames et Messieurs. Ici, il n'y a pas de concurrence. Nous avons des rêves, comme on dit; nous avons la mafia, et tout le reste.

Mais, faisons la somme de tout cela. Le courtier vend donc ses carcasses car, ce faisant, il touche une commission, de sorte que, plus il en vend, plus son profit est élevé. La société Swift n'a rien à redire. On vient me voir et on me dit: «Étant donné que le prix du bœuf a baissé d'un dollar dans l'Est, nous devons offrir un dollar de moins dans l'Ouest.» Si je les envoie promener, ils iront voir Dick et achèteront de lui, puis ils se rendront chez le deuxième voisin. Ils ne manquent pas de clients et le téléphone sonne sans arrêt. On leur offre des bêtes de toutes catégories.

Le sénateur McDonald: A votre avis, les plus importants producteurs ont-ils des meilleures chances que les petits producteurs d'obtenir un bon prix pour leurs bovins?

M. Pahara: Oui, car un gros éleveur peut, en un instant, effectuer une vente de 100 ou 200 carcasses. Il se rendra alors chez John Pahara à 4 heures, et lui dira: «J'ai besoin de 200 bêtes pour l'abattage de demain.» Dans ce cas, je ne peux le laisser tomber, car j'en aurai besoin demain.

A Medicine Hat, nous avons une usine qui n'est pas aussi bien surveillée qu'elle devrait l'être. Un éleveur peut me téléphoner à 23 heures, le dimanche, pour que je lui envoie un chargement de bestiaux le lendemain matin. Vous comprenez? Mais cet hiver, pendant les trois premiers mois de 1977, ils ne me prenaient aucune bête car ils disaient: «Vous êtes trop dur sur les bouvillons. Vous connaissez trop bien l'affaire. Mais nous prendrons vos vaches et vos génisses et nous pouvons acheter les bouvillons ailleurs.»

[Text]

Now, ladies and gentlemen, the competition must be at both ends. You can't compete there and just slough it off here. You cannot compete there, and just slough it off here.

Senator McDonald: From what you have said, I take it, and I want to make sure I am right, that you would like to see some change in the marketing system that would give more power out where those cattle are produced relative to the cost of producing them, rather than it coming from an advertisement in the paper where somebody says, "Steak is going to be so much a pound next week," and they have not even bought the steer yet.

Mr. Pahara: That is right. The steer is still on the hoof.

Senator McDonald: Would you go so far as to make any recommendations as to what changes might be implemented that would bring about a better balance?

Mr. Pahara: The first thing you have to do is do away with the broker. The broker is only interested in his commission, how many carcasses and how many pounds he moves. It should have been stated that while Swift's have a killing plant in Lethbridge, they have their own salesman down here. They tell him, "That steer costs so much." That is my impression of the sale of this meat.

Senator McDonald: Is that not the way markets normally work for other products? I never heard of a dealer in Toronto telling Henry Ford what he could charge for his cars.

Mr. Pahara: That is right. Ten years ago I was shipping live cattle to four different plants here. Today there is just Palmont left, and I would rather not deal with them. I am not turning away. If I go through his agent, then I will sell him cattle.

Senator McDonald: Who is that?

Mr. Pahara: Palmont Packers. I used to ship cattle to the Cantor boys here, to Canada Packers in Hull, Pete Dawson and LeGrade's in both Montreal and Quebec. I do not come down here at all. I do stop in Toronto. The complaint is that when I am trying to get a little more money, Lethbridge undercuts us. We do have a little more competition in the sale of the carcass, along with the competition at the other end.

The Chairman: Mr. Boulton, do you have any comment on that? Is that the way you see it?

Mr. Boulton: On the question the senator asked, as to whether the large operator has an advantage over the smaller operator, I would say yes, because of the fact that the large operator can assemble a group of cattle and he can put up anywhere from 100 to 200 head, call out two or three buyers, gets bids on those cattle, and create his own competition. In the custom lots, in the large ones, they may sell cattle by auction.

Senator McDonald: Right on the lot?

Mr. Boulton: Right on the lot. With a small operator, the buyer will usually come in and make an offer. In a lot of cases

[Traduction]

Mesdames et messieurs, la concurrence doit s'exercer des deux côtés. Vous ne pouvez exercer de la concurrence dans un secteur et la laisser tomber dans l'autre.

Le sénateur McDonald: D'après ce que vous dites, et je veux m'assurer que j'ai bien compris, vous aimeriez que des modifications au système de commercialisation permettent de tenir davantage compte du lieu où les bestiaux sont élevés, des coûts liés à leur élevage plutôt que d'apprendre par une annonce dans le journal que le steak sera tant la livre la semaine prochaine, alors que le bouvillon n'est même pas encore acheté.

M. Pahara: C'est exact. Le bouvillon est encore sur pied.

Le sénateur McDonald: Iriez-vous jusqu'à formuler des recommandations sur les changements à apporter pour obtenir un meilleur équilibre.

M. Pahara: La première chose à faire, c'est supprimer le courtier. Il ne s'intéresse qu'à sa commission, ainsi qu'au nombre de carcasses et de livres qu'il expédie. On aurait dû préciser que Swift a un abattoir à Lethbridge, mais il a son propre vendeur ici. On lui dit: «Ce bouvillon coûte tant, vous aurez tant.» C'est aussi, j'en ai l'impression, que se vend cette viande.

Le sénateur McDonald: Les marchés ne fonctionnent-ils pas de cette façon pour d'autres produits? Je n'ai jamais entendu parler d'un marchand de Toronto qui dise à Henry Ford ce qu'il pourrait demander pour ses autos.

M. Pahara: C'est exact. Il y a dix ans, j'expédiais des bestiaux en vif à quatre usines différentes. Aujourd'hui, il ne me reste que Palmont, et je préférerais ne pas traiter avec elle. Je n'ai toutefois pas l'intention d'abandonner. Lorsque je passe par son agent, je lui vends des bestiaux.

Le sénateur McDonald: De qui s'agit-il?

M. Pahara: Des salaisons Palmont. J'ai déjà expédié des bestiaux aux Cantor, à Canada Packers, à Hull, ainsi qu'à Pete Dawson et à LeGrade de Montréal et de Québec. Je ne viens pas du tout ici. Je m'arrête à Toronto. Je me plains de ce que lorsque j'essaie d'obtenir un peu plus d'argent, Lethbridge baisse ses prix. Il faut qu'il y ait davantage de concurrence dans la vente des carcasses, et qu'il y en ait aussi à l'autre extrémité.

Le président: M. Boulton, avez-vous des commentaires à cet égard? Est-ce ainsi que vous voyez les choses?

M. Boulton: Pour répondre à la question du sénateur, à savoir si un producteur important possède un avantage sur un producteur plus petit, je répondrais affirmativement parce qu'il peut assembler un groupe de bovins plus imposant, entre 100 et 200 têtes. Il peut inviter deux ou trois acheteurs, leur demander de faire leurs offres pour le bétail et ainsi créer son propre marché de concurrence. Dans les parcs d'embauche à la commande les plus importants, le bétail peut être vendu aux enchères.

Le sénateur McDonald: Dans les parcs mêmes?

M. Boulton: Oui. Lorsqu'il s'agit d'un petit producteur, l'acheteur va généralement se présenter et faire une offre.

[Text]

the buyer will not even come out. He has to bring the cattle to market. We have the terminal market in Lethbridge. I think producers themselves are to blame for this. We have sort of educated ourselves in selling direct. It is our loss, I think. If we had more selling of fat cattle through auction, this would be a help to the small producer.

Senator Sparrow: Sell more of the finished cattle through auction?

Mr. Boulton: Right. In Lethbridge, today, if the producers would support it, if you had two or three hundred head of fat cattle put through once a week and the buyers could come and know they could assemble a load for the eastern market or the packing plants, this would help the producer.

Senator Sparrow: Should all cattle be sold by auction, then?

Mr. Boulton: No, at this time I would not say we should go that far. I think they have to have their auctions. It is possible that it could be done, but there are some that want to go direct.

Senator Sparrow: What is your method of encouraging more of the finished product going to auction? Our figures indicate that a very small percentage of slaughter cattle are sold through auction. I think the figure is 15 per cent in your part of the country. That is a pretty low figure, if it is a fact.

Mr. Boulton: I think at one time the biggest percentage of finished cattle was sold through the public auction on the Lethbridge market. After the coming of the packing plants there were different incentives. The packers went out and said they would match the top price paid at the auction the day before. We gradually broke down, and I think there was partly apathy by the commission firms who were handling the auction markets; they were not aggressive in going out after these fat cattle and we suddenly found ourselves all selling direct. I think it will be up to producers and the livestock people, the auction people, to encourage selling through a ring, and when they establish a good price and market it, this is fine. I will be honest. Most of my finished cattle I will sell direct. In the last three weeks we have tried putting cattle through the ring and they sold well enough and satisfactorily enough.

Mr. Pahara: I should like to enlarge on that. Each plant has half a dozen men out scouting the country. These boys are experts or they don't have the job. They are not only experts in judging the cattle but they are experts in judging you. They will say, "You are going to put your grain in tomorrow. Get them out of here. We've got no time. You are going to dig beets the next week. We want to get rid of this cattle before the beef harvest starts." These boys are experts at this. When you go back to saying that all cows should be sold through an

[Traduction]

Dans de nombreux cas, l'acheteur ne se rendra pas sur place. Il doit conduire le bétail au marché. Il existe un marché terminal à Lethbridge. Je pense que les producteurs eux-mêmes doivent être blâmés pour cette situation. Nous avons fait en quelque sorte notre propre éducation dans le domaine de la vente directe. Tant pis pour nous! Si nous vendions plus de bovins gras par l'entremise d'enchères, nous aiderions beaucoup les petits producteurs.

Le sénateur Sparrow: Vendre plus de bovins gras par l'entremise d'enchères?

M. Boulton: Oui. En fait, si les producteurs appuyaient cette façon de procéder et s'ils envoyaient à Lethbridge deux ou trois cents têtes de bétail par semaine, les acheteurs se présenteraient et pourraient constituer des troupeaux pour le marché de l'Est ou pour les abattoirs, ce qui aiderait beaucoup les producteurs.

Le sénateur Sparrow: Alors nous devrions peut-être vendre tout le bétail aux enchères?

M. Boulton: Non, je ne crois pas qu'il serait bon à l'heure actuelle d'aller aussi loin. Je pense que les éleveurs doivent avoir leurs propres marchés aux enchères. Ce serait possible d'en arriver là, mais certains veulent vendre directement.

Le sénateur Sparrow: De quelle façon vous y prenez-vous pour favoriser la vente aux enchères du bétail fini? Nos chiffres indiquent qu'un très petit pourcentage des bovins d'abattage sont vendus aux enchères. Je pense que le taux est de 15 p. 100 pour cette partie du pays. S'il s'avère exact, ce pourcentage est assez faible.

M. Boulton: Je pense qu'à un moment donné, le pourcentage le plus élevé de bovins finis était vendu aux enchères sur le marché de Lethbridge. Après l'implantation des salaisons, il y a eu d'autres encouragements. Les conditionneurs ont alors affirmé qu'ils vendraient à un prix équivalent au prix le plus élevé lors des ventes aux enchères de la veille. Nous avons commencé à enregistrer régulièrement des pertes à cause, je pense, de l'indifférence des gestionnaires des marchés d'enchères. Ils ne recherchaient pas suffisamment les bovins gras et soudainement, nous nous sommes tous retrouvés en train de vendre directement. Je pense qu'il revient aux producteurs, aux éleveurs de bétail, aux responsables des enchères, d'encourager la vente aux enchères; tout ce qu'ils ont à faire, c'est de fixer un prix et de le faire respecter. Je dois être franc avec vous; je dois avouer que je vends la plupart de mon bétail fini directement. Au cours des trois dernières semaines, nous avons essayé de mettre sur le marché des bovins par l'entremise d'un réseau d'enchères, ils se sont bien vendus et nous en étions assez satisfaits.

M. Pahara: Je voudrais ajouter quelque chose. Chaque industrie possède une douzaine d'employés qui parcourent le pays. Ces derniers doivent être experts pour occuper ce poste. Ils ne sont pas seulement experts dans l'évaluation du bétail, mais également dans l'évaluation de l'homme. Ils peuvent vous dire par exemple de planter votre grain dès demain, que c'est le moment opportun, qu'ils veulent se débarrasser de ce bétail avant que s'ouvre la saison du bœuf, et ainsi de suite. Ce sont des professionnels! Lorsque vous dites que toutes les vaches

[Text]

auction market, don't think those commission men can't get pretty draggy too when they have get lots of business. If they don't have competition they are just as bad as the packers. You have got to have competition both ways.

Senator Sparrow: I don't understand what you are saying. You are saying when they go out they are competition to the auction market?

Mr. Pahara: That is right.

Senator Sparrow: Or are you telling me that they are pretty good dealers, that they might make an extra half cent or quarter cent a pound by going direct? It seems to me that if they have got men on the road it is either to get better product or to get product at a lower price.

Mr. Pahara: That is exactly what they do. This man is trained in judging cattle. There is no way that a farmer selling cattle once a month can compete with this boy. That is his job all day long. Not only is he a good judge of cattle but he is a good judge of mankind, and he will convince this farmer to let him have his cattle. At the same time, if this farmer was going with all his cattle continuously through an auction market, the commission firm that is getting his cattle all the time will get a little sloppy and a little lazy, too, and not produce, so you have got to have competition; you have got to have some cattle going direct; you have got to have some cattle going through an auction market.

Senator Sparrow: What about all cattle being rail graded?

Mr. Pahara: All cattle being rail graded is wonderful if the government grader says it is an A-1, A-2, A-3 and A-4 steer, if the price was established. But when they can take that steer and it weighs a pound more or a pound under the desirable weight and they drop him five cents, we don't have the perfect system. I am sorry to say we don't have the perfect system.

Senator Hays: How do you set the price of that A-1?

Mr. Pahara: By the market.

Senator Hays: By cost? By the market?

Mr. Pahara: At that time. Suppose I get a call from Alberta Western and they want a load of females for tomorrow morning. Before they go I establish that I will get 66½ cents for all A heifers, 57½ cents for C-1s, 55½ for D-1s. Then if the carcass weighs under 450 pounds they will knock me off 5 cents, but there are times when they will knock me off 7 cents. Rail grading is not perfect yet; it always gives the packing plant the opportunity to price the cattle. Accordingly, they set the price of cattle.

Senator Hays: Who in your opinion sets the price of cattle in Canada?

Mr. Pahara: In Canada the price of cattle sold right here is set right down in this country when the carcass is sold.

[Traduction]

devraient être vendues aux enchères, n'allez pas croire que ces courtiers ne peuvent pas être flemmards lorsqu'ils sont très occupés. Lorsqu'ils n'ont pas de concurrence, ils ne sont pas mieux que les salaisons. La concurrence doit être réciproque.

Le sénateur Sparrow: Je ne comprends pas ce que vous dites. Dites-vous qu'ils font concurrence aux enchères?

M. Pahara: C'est exact.

Le sénateur Sparrow: Ou bien me dites-vous que ce sont de bons commerçants, qu'ils peuvent obtenir un demi cent ou un quart de cent de plus la livre en vendant directement? Il me semble que s'ils ont des vendeurs itinérants c'est pour obtenir de meilleurs produits ou pour obtenir de meilleurs prix pour ces derniers.

M. Pahara: C'est exactement ce qu'ils font. Ces courtiers sont compétents pour juger le bétail. Un fermier qui vend du bétail une fois par mois ne peut pas faire concurrence à ces gens. Ils ne font que cela à longueur de journée. Ils sont non seulement bons juges du bétail mais savent aussi bien juger les hommes et ils réussiront à convaincre le fermier de leur céder son bétail. D'autre part, si le fermier vendait continuellement son bétail aux enchères, l'entreprise de courtiers qui achète toujours son bétail deviendra négligeante, et peut-être aussi paresseuse, et ne donnera pas les résultats voulus. La concurrence est donc essentielle. Une partie du bétail doit être vendue directement et le reste aux enchères.

Le sénateur Sparrow: Que pensez-vous de vendre tout le bétail au prix sur rail?

M. Pahara: C'est très bien de vendre le bétail au prix sur rail si l'agent de classement du gouvernement dit qu'il s'agit d'une génisse de catégorie A-1, A-2, A-3 et A-4 et si le prix a été fixé. Lorsqu'ils prennent ces génisses et qu'elles pèsent une livre de plus ou de moins que le poids souhaitable, et qu'ils baissent le prix de cinq cents, le système est loin d'être parfait. Je le dis avec regret, mais nous n'avons pas un système parfait.

Le sénateur Hays: Comment déterminez-vous le prix de cette génisse de catégorie A-1?

M. Pahara: D'après le marché.

Le sénateur Hays: D'après le coût? D'après le marché?

M. Pahara: Au moment de la vente. Supposons que la Alberta Western m'appelle et qu'ils veulent une cargaison de génisses demain matin. Avant de les expédier, je déciderai qu'elle devra payer 66½ cents pour toutes les génisses A, 57½ pour les C-1 et 55½ pour les D-1. Ensuite, si la carcasse pèse moins de 450 livres, ils feront baisser le prix de cinq cents et parfois de sept cents. La vente au prix sur rail n'est pas encore parfaite; elle permet toujours à la salaison de déterminer le prix du bétail. Par conséquent, ce sont elles qui fixent le prix du bétail.

Le sénateur Hays: D'après vous, qui fixe le prix du bétail au Canada?

M. Pahara: Au Canada, le prix du bétail vendu sur place est déterminé lorsque la carcasse est vendue.

[Text]

Senator Hays: How in your opinion do they set the price?

Mr. Pahara: The broker sets the price.

Senator Hays: How does he set it?

Mr. Pahara: According to the supply he has available to him.

Senator Hays: What supply?

Mr. Pahara: The supply that is available to him, that he expects to have to move this week.

Senator Hays: Whether it is in Canada, or in the United States?

Mr. Pahara: Yes; and the minute the cattle come in we have to go lower.

Senator Hays: So, really the law of supply and demand sets the price?

Mr. Pahara: That is right.

Senator Hays: And that, quite probably, is true in the United States?

Mr. Pahara: That is true. You see, weicker on a rail grade price, but for instance we have 16 grades that the government graders grade the cattle on, but the house grader comes and he will have another 30 grades that he grades them on. He has grades you never even heard of and that is what he pays you on. For instance, I sold 16 cattle this spring and he came up with a CIO. I say to him: "What in hell is CIO?" And he says: "Oh, that is what we call them." And he paid me accordingly.

Senator Hays: Were you up, or down?

Mr. Pahara: I was down; you are always down, you are never up.

Senator Hays: Mr. Chairman, it is not very often that we have witnesses such as we have today. I suggested to our research people, while I do not know whether these gentlemen are returning home tonight, that if we could pursue this in the morning it would be wonderful. We could be here for another two hours and not get all the information that would be useful to this committee.

Senator Norrie: Hear, hear.

The Chairman: 10.30 tomorrow morning?

Mr. Pahara: That will be all right with us; we are here to get a job done and we are going to stay with it.

Senator Sparrow: I have the Finance Committee to attend at 9.30, but I could be here at 10.30.

The Chairman: It will be in room 263 tomorrow morning at 10.30, with the same witnesses.

Senator Sparrow: Following on this particular subject, what about the hog marketing agency; are you familiar with that at all?

Mr. Pahara: Yes.

[Traduction]

Le sénateur Hays: Comment procèdent-ils, d'après vous, pour fixer le prix?

M. Pahara: Le courtier fixe le prix.

Le sénateur Hays: Comment le fait-il?

M. Pahara: En fonction des quantités dont il dispose.

Le sénateur Hays: Quelle quantité?

M. Pahara: D'après la quantité dont il dispose et qu'il devra expédier au cours de la semaine.

Le sénateur Hays: Que le bétail soit expédié au Canada ou aux États-Unis?

M. Pahara: Oui, et au moment où le bétail arrive nous devons diminuer nos prix.

Le sénateur Hays: Ainsi, c'est la loi de l'offre et la demande qui détermine le prix?

M. Pahara: C'est exact.

Le sénateur Hays: Et c'est probablement la même chose aux États-Unis?

M. Pahara: C'est exact. Ainsi, nous marchandons les prix sur rails, mais par exemple, nous disposons de 16 catégories en fonction desquelles le préposé du gouvernement détermine la qualité du bœuf; par contre, dans certaines industries privées, un préposé peut déterminer la qualité en fonction de 30 catégories. Ainsi, il dispose de catégories dont on n'a jamais entendu parler et c'est en fonction de ces dernières qu'il vous paie. Par exemple, j'ai vendu 16 têtes au printemps dernier et il m'a offert un CIO. Je lui ai demandé «mais qu'est-ce que c'est?» ce à quoi il m'a répondu: «et bien c'est le nom que nous leur donnons» et il m'a payé le prix correspondant.

Le sénateur Hays: Vos prix étaient-ils inférieurs ou supérieurs?

M. Pahara: Inférieurs. Il faut toujours qu'ils soient inférieurs. Jamais le contraire.

Le sénateur Hays: Monsieur le président, ce n'est pas tous les jours que nous avons la chance d'entendre des témoins comme ceux que nous avons aujourd'hui. J'ai proposé à nos chercheurs, bien que je ne sache pas s'ils vont rentrer chez eux ce soir, que si nous pouvions continuer demain matin, ce serait parfait. En effet, on pourrait rester ici deux heures de plus sans obtenir les données qui nous sont nécessaires.

Le sénateur Norrie: Bravo, bravo.

Le président: Dix heures trente demain matin?

M. Pahara: D'accord. Nous sommes ici pour cela et nous terminerons donc demain matin.

Le sénateur Sparrow: Je dois participer au Comité des Finances à 9 h 30, mais je pourrai être 10 h 30.

Le président: Nous nous réunirons demain matin à 10 h 30, pièce 263 et nous entendrons les mêmes témoins.

Le sénateur Sparrow: Pour en terminer avec ce sujet, qu'en est-il de l'office de commercialisation du porc, savez-vous quelque chose?

M. Pahara: Oui.

[Text]

Senator Sparrow: Is there an area in which you see this problem that exists in the cattle industry being helped by some system such as the hog marketing agency? Would that work with cattle?

Mr. Pahara: I will go back a little way. In my opinion, that boy in Manitoba was all wrong when he wanted a marketing board for all cattle. If he has said a marketing board for fat cattle, he would have got in. In the first place, it takes a hundred ranchers to produce the cattle that I feed and those ranchers do not care what I get for those steers when I'm finished. They do not care how full they get them. They expect me to sell a full animal. But we have lost so much money that we would be willing to listen to a different way of marketing our fat cattle.

Now, you have an index you follow on a hog; if we could work out an index we could follow on a steer, then we could rail grade steers successfully.

Senator Sparrow: Can you work out an index system for cattle?

Mr. Pahara: It would be quite a job, but I would be willing to discuss it.

The Chairman: Red Williams thinks he could.

Senator Hays: What intrigues me is that the consumer pays the same price whether it is A-1, A-2 or A-3.

Mr. Pahara: That is true. In addition, the heifer is priced at the same level.

Senator Hays: Yes. The producer is the individual who loses. To pursue Senator Sparrow's argument, if there were an agency—and hopefully it would be a producer agency—that agency could set the price for grade A-1 steers. In any event, the grading as A-1, A-2, A-3, and so on, is not necessary. The flexibility in weight starts at approximately 350 pounds and goes up to 700 pounds.

Mr. Pahara: That is right.

Senator Hays: There is a good deal of flexibility in rate. I do not know why we should not pursue some system through which the producer could sell his cattle on the hanging carcass according to its merits. Surely an A-1 is worth the same amount in the large chains as A-2 or A-3.

The Chairman: We will adjourn until tomorrow morning at 10.30.

The committee adjourned.

Ottawa, Thursday, June 2, 1977

Senator Hazen Argue (Chairman) in the Chair.

The Chairman: Mr. John Pahara and Mr. Dick Boulton are with us again this morning. We also have an interested specta-

[Traduction]

Le sénateur Sparrow: Connaissez-vous un domaine où se pose le même problème que celui qui se pose à l'industrie du bœuf et qui a été résolu par un système comme celui de l'office de commercialisation du porc? Cela marcherait-il pour le bœuf?

M. Pahara: Faisons un bref retour en arrière. A mon avis, cette personne au Manitoba n'avait pas raison de souhaiter un office de commercialisation pour tout le bœuf. S'il avait parlé d'un office de commercialisation pour le bœuf à engraisser cela aurait pu marcher. Tout d'abord, il faut plusieurs centaines d'employés pour élever le bétail que je nourris et ces employés ne se soucient pas du prix que je peux en retirer à la fin. Ils ne se soucient pas davantage de la quantité de nourriture à leur donner. Ils s'attendent de moi que je leur vende un animal bien en chair. Néanmoins, nous avons tellement perdu d'argent que nous sommes disposés à accepter d'autres façons de commercialiser notre bœuf à engraisser.

Ainsi, vous vous servez d'un index que vous suivez pour le porc; si nous pouvions établir un index que nous pourrions suivre pour les bouvillons, nous pourrions dès lors en déterminer les prix sur rails plus exactement.

Le sénateur Sparrow: Pourriez-vous élaborer un système de classement pour le bétail?

M. Pahara: Ce serait assez difficile, mais je consentirais à en discuter.

Le président: Red Williams pense qu'il pourrait le faire.

Le sénateur Hays: Ce qui m'intrigue c'est que le consommateur paie le même prix qu'il s'agisse de la catégorie A1, A2 ou A3.

M. Pahara: C'est exact. En outre, le prix de la génisse est fixé au même niveau.

Le sénateur Hays: Oui. Le producteur est celui qui perd. Pour poursuivre l'argument du sénateur Sparrow, s'il y avait un office, et j'espère qu'il s'agirait d'un office de producteurs, il pourrait fixer le prix des bouvillons de la catégorie A1. De toute façon, l'établissement des catégories A1, A2 et A3 est inutile. On commence à tenir compte de la différence de poids à environ 350 livres et jusqu'à 700 livres.

M. Pahara: C'est exact.

Le sénateur Hays: Le taux varie sensiblement. Je ne sais pas pourquoi nous ne pourrions adopter un système qui permettrait aux producteurs de vendre leur bétail en carcasse suivant sa valeur. Il est certain que dans les grandes chaînes de magasin la catégorie A1 a la même valeur que la catégorie A2 ou A3.

Le président: Nous reprendrons la séance demain matin à 10 h 30.

Le Comité suspend ses travaux.

Ottawa jeudi le 2 juin 1977

Le sénateur Hazen Argue (président) occupe le fauteuil.

Le président: Messieurs John Pahara et Dick Boulton sont toujours des nôtres. Un spectateur intéressé M. Syd Williams,

[Text]

tor, Mr. Syd Williams, from whom we will be hearing this afternoon. The meeting is open for comment and questions.

Senator Hays: Mr. Chairman, I do not believe we completed the documents the witnesses brought with them. I believe we were just about half way through. We are dealing now with Willow-Wood Feeders Ltd.

The Chairman: Would you, Mr. Boulton, go through the Willow-Wood Feeders Ltd. document and explain what is involved in that? [See Appendix 16-F]

Mr. Boulton: Willow-Wood Feeders Ltd. is owned and operated by John and Frances Pigat. They have been feeding cattle for a number of years. They have developed a new feedlot outside of Lethbridge. Their feed and grain concentrate is purchased and delivered directly from the feed mills in Lethbridge. Their roughage is purchased. They feed mainly hay and straw as roughage. Willow-Wood Feeders Ltd. has furnished us with the following document which is as follows:

TO WHOM IT MAY CONCERN:

The following information is calculated to the best of our ability. Involved is a pen of steers of above-average quality; primarily red-white faced cattle. All steers graded in the top 3 grades. These were pre-conditioned cattle upon entering feedlot.

126 steers:

Average incoming wgt. 950 lbs. per

Total 119,700 lbs.

On feed for 69 days

Total wgt. sold 143,869 lbs.

Average daily gain 278 lbs.

Conversion of 9.3 lbs. feed per 1 lb. gain

Average dressed percentage 58.8%

Cost per lb. of gain \$0.47

(signed) J. Pigat

Senator Hays: Mr. Boulton, what is the average daily gain? What does a steer have to gain to be a profitable steer? What do you expect from 5,000 head?

Mr. Boulton: Two and three-quarter pounds.

Senator Hays: An average would be 2.75 pounds?

Mr. Pahara: Yes. Of course, you would hope to do better.

Senator Hays: These would be average steers?

Mr. Pahara: Yes. I should add that the yield based on 58.8 hot weight is one-half of one per cent to three-quarters of one per cent lower than it should be. We would like to see our steers yield 59.5 per cent hot.

[Traduction]

est également présent, et nous en entendrons parler cet après-midi. La séance est ouverte, vous pouvez faire vos observations et poser vos questions.

Le sénateur Hays: Monsieur le président, je ne pense pas que nous ayons achevé l'étude des documents que les témoins ont apportés avec eux. Nous n'étions, me semble-t-il, qu'à mi-chemin de cette étude et nous examinons maintenant le mémoire de la société Willow-Wood Feeders Ltd.

Le président: Pourriez-vous, monsieur Boulton, prendre connaissance du document de la Willow-Wood Feeders Ltd. et nous expliquer de quoi il retourne. (Voir Appendice 16-F)

M. Boulton: La société Willow-Wood Feeders Ltd. appartient à John et Frances Pigat, qui la gèrent. Il y a déjà de nombreuses années qu'ils engraisent du bétail et ils ont aménagé un nouveau parc d'engraissement à l'extérieur de Lethbridge. Ils achètent leur mélange de grain d'engraissement aux minoteries de Lethbridge qui le leur livre directement. Ils achètent leur fourrage qui est fait essentiellement de foin et de paille. La société Willow-Wood Feeders Ltd. nous a présenté le document suivant:

À QUI DE DROIT:

Les renseignements qui suivent ont été calculés du mieux que nous pouvons. Il s'agit d'un parc de bouvillons d'une qualité supérieure à la moyenne; surtout du bétail à tête rouge et blanche. Tout les bouvillons appartiennent aux trois catégories supérieures. Ce bétail avait été engraisé avant son arrivée au parc d'engraissement.

126 bouvillons:

poids moyen à l'arrivée 950 livres

Total: 119,700 livres

Engraisé pendant 69 jours

Poids total de vente: 143,869 livres

Engraissement journalier moyen: 278 livres

Conversion de 9.3 livres de fourrage par livre d'engraissement

Pourcentage moyen habillé: 58.8 p. 100

Coût de l'engraissement par livre \$0.47

(Signé) J. Pigat

Le sénateur Hays: Monsieur Boulton, quel est l'engraissement journalier moyen? Combien un bouvillon doit-il prendre de poids pour être rentable? Que pouvez-vous attendre de 5,000 têtes de bétail?

M. Boulton: Deux livres et trois quarts.

Le sénateur Hays: La moyenne serait de 2.75 livres?

M. Pahara: Oui. vous pourriez, bien sûr, espérer obtenir de meilleurs résultats.

Le sénateur Hays: Il s'agirait de bouvillons moyens?

M. Pahara: Oui. Je devrais ajouter que le rendement, fondé sur 58.8 livres de poids vif, est inférieur de $\frac{1}{2}$ p. 100 à $\frac{3}{4}$ p. 100 à ce qu'il devrait être. Nous aimerions voir nos bouvillons prendre 59.5 p. 100 au vif.

[Text]

Senator Hays: That would make some difference vis-à-vis a three pound gainer and a 59 per cent dressed steer. That would have reduced the cost slightly?

Mr. Pahara: Yes.

Senator Hays: What would it have reduced to, a couple of cents per pound?

Mr. Pahara: No. The faster gaining steer is always the one that eats the most. At a time like this when we are hoping for an increase in price, we will pick a steer with a good middle and leave him, but a steer starting to tighten up will be sold because his efficiency has gone.

Senator Hays: When he starts to get up his efficiency starts to disappear?

Mr. Pahara: Yes.

Senator Hays: Does his conversion go down in your experience?

Mr. Pahara: Yes, and the gain is much more expensive.

Senator Hays: He dresses better, though?

Mr. Pahara: Yes, he dresses better.

Senator Hays: But it is not offset by a slopper well-doing steer?

Mr. Pahara: The sloppy well-doing steer will continue to gain—

Senator Hays: Until the zeroes out?

Mr. Pahara: Yes. The difference in that would be very small.

Senator Hays: Would you consider this particular group of steers below average?

Mr. Pahara: Yes. I think you could call them pretty well average steers; pretty well average performance in southern Alberta.

Senator Hays: How many cattle does Willow-Wood Feeders Ltd. feed?

Mr. Pahara: I would imagine that they must feed 8,000 to 10,000 steers a year, between the father and the son.

Senator Hays: This would be an average of what would happen?

Mr. Pahara: That is right.

Senator Hays: I noticed in the Vanee document that there are 416 head of cattle and the cost per pound gain is 41.93 cents. What is the difference between the 416 Vanee's and these?

Mr. Pahara: As I pointed out to you, the 416 head of cattle have spent some time on grass.

Mr. Boulton: Senator Hays, this is a group of cattle which were brought in and started on feed in another feedlot at Coleville. These were put up for sale and purchased by the Pigats. There was a 4 per cent shrink from one feedlot over to the next. This is a matter of 10 or 15 miles. There could have

[Traduction]

Le sénateur Hays: Cela ferait une différence par rapport à un engraissement de 3 livres et un bouvillon habillé de 59 p. 100. Cela aurait légèrement réduit le coût?

M. Pahara: Oui.

Le sénateur Hays: De combien le coût aurait-il été réduit, de 2 cents la livre?

M. Pahara: Non. Le bouvillon qui engraisse le plus est toujours celui qui mange le plus. Dans un moment comme celui-ci où nous espérons voir monter les prix nous choisirons un bouvillon bien pris et le laisserons manger; mais si un bouvillon se met à maigrir nous le vendrons, car il a perdu son efficacité.

Le sénateur Hays: Lorsqu'il commence à s'amincir, son efficacité se met à disparaître?

M. Pahara: Oui.

Le sénateur Hays: Sa capacité de conversion diminue-t-elle d'après votre expérience?

M. Pahara: Oui, et il en coûte beaucoup plus cher de lui faire prendre du poids.

Le sénateur Hays: Mais par contre il s'habille mieux?

M. Pahara: Oui, c'est un fait.

Le sénateur Hays: Mais cela n'est pas contrebalancé par un bouvillon mou qui engraisse bien?

M. Pahara: Ce bouvillon-là continuera à prendre du poids...

Le sénateur Hays: Jusqu'à ce qu'il atteigne un palier?

M. Pahara: Oui. Mais la différence est ici minime.

Le sénateur Hays: D'après vous, ce groupe particulier de bouvillons est-il en dessous de la moyenne?

M. Pahara: Oui. Vous pourriez assez bien les considérer comme des bouvillons moyens; c'est un rendement assez moyen en Alberta du sud.

Le sénateur Hays: Combien de têtes de bétail la société Willow-Wood Feeders Ltd. engraisse-t-elle?

M. Pahara: J'imagine qu'elle doit engraisser de 8,000 à 10,000 bouvillons par an, entre père et fils.

Le sénateur Hays: C'est là une moyenne des bouvillons engraisés?

M. Pahara: C'est exact.

Le sénateur Hays: J'ai remarqué dans le mémoire Vanee qu'il est question de 416 têtes de bétail et que le coût d'engraissement à la livre est de 41.93 cents. Quelle différence y a-t-il entre les 416 bouvillons de Vanee et ceux-ci?

M. Pahara: Comme je vous l'ai signalé, ces 416 bouvillons ont passé quelque temps dans un pré.

M. Boulton: Sénateur Hays, ce groupe de bestiaux a été amené et on s'est mis à l'engraisser dans un autre parc d'engraissement à Coleville. Il a ensuite été mis en vente et acheté par les Pigat. On note une diminution de 4 p. 100 entre les deux parcs d'engraissement qui ne sont qu'à 10 ou 15 milles

[Text]

been a break when they were bringing them on the two different rations. These were fairly good quality cattle. They had passed the period of stress and sickness.

Senator Hays: They were well warmed up?

Mr. Pahara: Yes, the earliest gains are the cheapest and most efficient gains. When a steer has hit 900 pounds he is over the stress and sickness period.

Senator Hays: Is that true of all cattle at 900 pounds, or does it depend on their genetic make-up?

Mr. Pahara: Yes.

Senator Hays: If this genetic make-up was 900, he would zero out?

Mr. Pahara: He would start to zero out. By the time he reached 1,050, 1,100 pounds, he should go.

The Chairman: What profit is there in feeding at 47 cents? What does a feeder get out of it at that price?

Mr. Pahara: They have the pleasure of owning the cattle.

The Chairman: Is there no labour income at all? Is that just an out-of-pocket cost, or does that include a return on investment and labour?

Mr. Pahara: No.

The Chairman: What price would the feeder expect to get in order to receive a reasonable return on his rebate and a reasonable return on his investment?

Mr. Pahara: The yardstick I go by is: If barley is selling at \$2, a steer should sell at 45 cents a pound; if barley is selling at \$2.50, a steer should sell at 48 cents a pound; if barley is selling at \$4, the steer should be sold at 50 cents per pound.

The Chairman: What would the cost of the barley be in this instance?

Mr. Pahara: I would say it would be in the neighbourhood of \$2.50 a bushel.

The Chairman: There seems to be a little discrepancy here because you said at 47 cents per pound there is no return for labour and no return for the investment, and you also said 45 cents is enough.

Mr. Pahara: No. Forty-seven cents is a proper pound gain.

Mr. Boulton: These steers were probably sold at around 38 cents per pound.

Mr. Pahara: So, we have a little money on the coming-in weight of the animal to be used up which shows a profit where the gain is over and above the selling price.

Senator Hays: They were at 950 pounds coming in, so they were at the point where they would not be as efficient?

Mr. Pahara: That is right.

[Traduction]

l'un de l'autre. Il se peut qu'il y ait eu une baisse, au moment de les faire passer à deux rations différentes. Mais il s'agissait de bétail d'assez bonne qualité, qui avait franchi la période de stress et de maladie.

Le sénateur Hays: Ils étaient bien partis?

M. Pahara: Oui. Le premier engraissement est le moins coûteux et le plus efficace. Lorsqu'un bouvillon atteint 900 livres il a dépassé la période de maladie et de stress.

Le sénateur Hays: En est-il ainsi de tous les bouvillons de 900 livres, ou est-ce une question de leurs gènes?

M. Pahara: Oui.

Le sénateur Hays: Si ces gènes le limitaient à 900 livres, son rendement baisserait à zéro?

M. Pahara: Oui, il se mettrait à baisser. Au moment où il attendrait 1,050 ou 1,100 livres il faudrait qu'il parte.

Le président: Quel profit y a-t-il à engraisser à 47 cents? Qu'en retire un engraisseur à ce prix-là?

M. Pahara: Le plaisir de posséder du bétail.

Le président: N'y a-t-il aucun revenu provenant de la main-d'œuvre? S'agit-il seulement d'un coût à ses propres faits, ou ce montant comprend-il un bénéfice réalisé sur l'investissement et la main-d'œuvre?

M. Pahara: Non.

Le président: Quel prix l'engraisser s'attendrait-il à recevoir pour réaliser un bénéfice raisonnable sur son escompte et sur son investissement?

M. Pahara: Ma mesure est la suivante: si l'orge coûte \$2, un bouvillon devrait se vendre à 45 cents la livre; mais s'il coûte \$2.50, le bouvillon devrait se vendre 48 cents la livre; et s'il coûte \$4.00 la livre, le bouvillon devrait être vendu à 50 cents la livre.

Le président: Quel serait le coût de l'orge, dans le cas qui nous occupe?

M. Pahara: Environ \$2.50 le boisseau.

Le président: Il semble y avoir un léger écart, puisque vous avez dit qu'à 47 cents la livre, on ne réalise aucun profit sur la main-d'œuvre et sur l'investissement, mais vous avez dit aussi que 45 cents représente un bon prix.

M. Pahara: Non 47 cents serait une augmentation de poids adéquate par livre.

M. Boulton: Ces bouvillons ont probablement été vendus pour à peu près 38 cents la livre

M. Pahara: Ainsi, nous disposons d'un peu d'argent qui peut être utilisé grâce au poids de l'animal à l'arrivée, ce qui signifie un profit lorsque l'augmentation de poids est supérieur au prix de vente.

Le sénateur Hays: Ils pesaient 950 livres à l'arrivée et avaient donc atteint le poids où leur rendement ne serait pas aussi grand.

M. Pahara: C'est exact.

[Text]

The Chairman: Would you now go through the V&B Feeds Ltd. document, Mr. Boulton?

Mr. Boulton: V&B Feeds Ltd. [See Appendix 16-f] have submitted a document showing cattle put into a custom feedlot, Expanse Coulee, where they feed 4,000 to 5,000 head continuously the year round. The average weight of the cattle coming in was 703 pounds. That is the weight that was paid. These cattle were shipped in from Edmonton and delivered to Vauxhall, Alberta.

V&B Feeds Ltd. have broken down their total cost as follows: feed, 41 cents; yardage, 7.80 cent; interest, 0.32 cents. There is a total cost per pound of gain of roughly 49 cents in this particular group of cattle.

Senator Hays: They are somewhat less than average. You could buy these cattle cheaper and they probably would have some dairy characteristics in them, would they not?

Mr. Boulton: Not that much. V&B Feeds Ltd. feed a pretty good steer, just below what we would be shipping out to eastern Canada. It would not be a straight Hereford, but it would be a good body steer, black, white-faced. There would be certainly no dairy characteristics in them.

Senator Olson: It does not say what was paid for them per pound.

Mr. Boulton: It gives the receipt for cattle, what they paid for them, and that would include freight. This price would include everything for them laid into the yard. You would have to take the total weight and divide it to come up with the price per pound.

The Chairman: Does it state at what price he sold them?

Mr. Boulton: No.

Mr. Pahara: In the future we will be sending you complete buying, feeding, and selling records. We will gather this information from the various feedlots and send everything to you. We will include a copy of the buying invoice, and a copy of the entire feed bill. Had I known this would be required I would have had this done, but this is something we discussed last night and we intend to do this when we go back. We will forward to you from time to time the complete cost packages for the cattle.

Mr. Boulton: Mr. Chairman, in this statement he shows the total amount he received for the cattle as being \$46,568.65. The cost of the cattle was \$25,958.49, and he goes on to add his yardage bills and interest charges. You could actually calculate what he paid for these animals coming in, and you could calculate what he received for them going out.

Senator Olson: He claims to have lost \$2,560.94 on the lot.

Mr. Boulton: Yes.

[Traduction]

Le président: Pourriez-vous examiner les mémoires de la V&B Feeds Ltd, M. Boulton?

M. Boulton: La société V&B Feed Ltd. (Voir Appendice 16-F) a présenté un mémoire traitant de bétail qui a été mis dans un parc où l'on engraisse sur commande, le parc Expanse Coulee, où de 4,000 à 5,000 têtes de bétail sont engraisées à longueur d'année. A l'arrivée, le poids moyen du bétail était de 703 livres, c'est du moins le poids qui a été payé. Ce bétail avait été envoyé d'Edmonton et livré à Vauxhall, en Alberta.

La Société V&B Feeds Ltd. a réparti ses dépenses de la façon suivante: fourrage, 41 cents; frais d'utilisation du parc: 7.80 cents; intérêts: 0.32 cents. On trouve donc un coût total par livre d'augmentation de poids d'environ 49 cents pour ce troupeau particulier de bétail.

Le sénateur Hays: Ils sont d'un poids légèrement inférieur à la moyenne. Vous pourriez acheter ce bétail meilleur marché et il aurait probablement quelques caractéristiques de bovins laitiers, n'est-il pas vrai?

M. Boulton: Pas tant que cela. L'entreprise V&B Feeds Ltd engraisse un assez bon bouvillon, de qualité légèrement inférieure à celle que nous enverrions dans l'Est du Canada. Il ne s'agirait pas d'un Hereford mais d'un bouvillon bien pris, noir et à tête blanche. Il n'aurait certainement pas les caractéristiques d'un bovin laitier.

Le sénateur Olson: Ce prix permet pas de savoir ce qu'ils ont coûté la livre.

M. Boulton: Ils donnent le reçu pour le bétail, ce qu'ils ont payé pour les acheter, y compris le fret. Ce prix comprendrait toute la nourriture qui est donnée au bétail dans le parc. Il faudrait prendre le poids total et le diviser pour trouver le prix à la livre.

Le président: Le mémoire précise-t-il le prix auquel il a été vendu?

M. Boulton: Non.

M. Pahara: A l'avenir, nous vous enverrons des dossiers complets sur l'achat, l'engraissement et la vente. Nous recueillerons ces renseignements auprès des divers parcs d'engraissement et vous les ferons tous parvenir. Nous incluerons une copie de la facture d'achat, de la facture de vente et de la facture complète d'engraissement. Si j'avais su que l'on nous demanderait ces renseignements, je les aurais fait préparer. Mais nous en avons parlé hier soir et nous avons l'intention de le faire dès notre retour. De temps en temps, nous vous ferons parvenir le bilan complet des coûts d'élevage du bétail.

M. Boulton: Monsieur le président, d'après le mémoire, le montant total reçu pour le bétail est de \$46,568.65. Le bétail a coûté \$25,958.49, et on y ajoute les factures liées à l'utilisation du parc et les intérêts. Vous pourriez, en fait, calculer le prix qui a été payé pour ces animaux à l'entrée, ainsi que le prix obtenu à la sortie.

Le sénateur Olson: Il prétend avoir subi une perte de \$2,560.94 sur l'ensemble du bétail.

M. Boulton: Oui.

[Text]

Senator Olson: Is there a provision for labour in the yardage bill?

Mr. Boulton: Yes.

Mr. Pahara: There is no provision for interest.

Senator Olson: I notice an estimated interest cost of \$5 per day for a total of \$745. Whether that is on the cattle or something else, I do not know.

Mr. Boulton: He does show an interest charge of \$1,495 which would be on the money used to purchase the cattle. I think the interest of 32 cents is on the feed.

Senator Olson: What does he mean by the words "Estimated interest cost \$5 per day"? Is that on the cattle or investment in the yard?

Mr. Pahara: That should be interest on the \$49,129.59.

The Chairman: Are there any questions on this matter?

Senator Hays: I have no questions on the V&B Feeds Ltd. document, but I should like to go back to the Vanee's document. There are four groups of cattle. Under feedlot No. 4 he shows cost-per-pound gain at 63.49 cents per day on 94 head of cattle. Is there that much variation in the cost of feeding in the various feedlots in southern Alberta? Vanee goes from 41.93 cents to 63.49 cents. Is it generally more expensive to feed cattle at Brocket than it is at Taber?

Mr. Pahara: I have had a similar experience in a very well-known feedlot—

Senator Hays: With different groups of cattle?

Mr. Pahara: With different groups of cattle. It was costing us 89 cents per pound gain, and we had to take the cattle out.

Senator Hays: We were talking about ensilage lots, and you said that ensilage costs \$37.50 per ton vis-à-vis \$21 per ton.

Mr. Pahara: Yes. These particular people paid that much. You must realize the situation as it is now in southern Alberta. There are new feedlots, and every time you put cattle in new feedlots you must be very careful. These people have a lot to learn.

For instance, you cannot feed high moisture barley as silage. This is far too expensive.

Senator Hays: What is high moisture barley? Is it similar to haylage?

Mr. Pahara: Yes, along the line of haylage, but it is barley. It is rolled, soaked, and put into a silo. The results were so bad at Hi-way (52) Feeders Ltd. that they had to stop it entirely. They do not use high moisture barley any more. High moisture barley has a place in a person's own feedlot where water is no factor and time is no factor.

[Traduction]

Le sénateur Olson: La facture pour l'utilisation du parc tient-elle compte de la main-d'œuvre?

M. Boulton: Oui.

M. Pahara: Mais non de l'intérêt.

Le sénateur Olson: Je remarque qu'il en coûte environ \$5.00 d'intérêt par jour, pour un montant total de \$745. Cet intérêt est-il calculé sur le bétail ou sur autre chose, je n'en sais rien.

M. Boulton: Le mémoire fait état d'un intérêt de \$1,495 qui serait l'intérêt à payer pour l'argent qui a servi à l'achat du bétail. L'intérêt de 32 cents est, je crois, sur le fourrage.

Le sénateur Olson: Que veut-il dire par l'expression: «il en coûte environ \$5.00 d'intérêt par jour»? Est-ce un intérêt sur le bétail ou sur l'investissement dans le parc?

M. Pahara: Ce devrait être un intérêt sur les \$49,129.59.

Le président: Y a-t-il des questions à ce sujet?

Le sénateur Hays: Je n'ai pas de questions à poser sur le mémoire de la société V&B Feeds Ltd., mais j'aimerais revenir sur le mémoire de la société Vanee. Il est question de quatre troupeaux de bétail. Sous la rubrique du parc d'engraissement n° 4, on fait état d'un coût d'augmentation de poids par livre de 63.49 cents par jour pour 94 têtes de bétail. Existe-t-il une telle fluctuation du coût de l'engraissement dans les divers parcs d'engraissement de l'Alberta du sud? Les chiffres de Vanee vont de 41.93 à 63.49 cents. N'est-il pas, en général, plus coûteux d'engraisser du bétail à Brocket qu'à Taber?

M. Pahara: J'ai vécu une expérience semblable dans un parc d'engraissement très connu...

Le sénateur Hays: Avec des troupeaux de bétail différents?

M. Pahara: Oui. Il nous en coûtait 89 cents par livre d'engraissement, et il nous fallait sortir le bétail.

Le sénateur Hays: Nous parlons de parcs où le fourrage est ensilotée et vous avez dit que le coût de l'ensilage est de \$37.50 par tonne, comparativement à \$21.00 par tonne.

M. Pahara: Oui. Ces personnes-là ont payé ce montant. Il faut que vous soyez mis au courant de la situation telle qu'elle existe à l'heure actuelle dans le sud de l'Alberta. Il existe de nouveaux parcs d'engraissement et chaque fois que vous y mettez du bétail, vous devez faire très attention. Ces personnes ont beaucoup à apprendre.

Par exemple, vous ne pouvez donner comme fourrage de l'orge à haute teneur d'humidité, car cela est beaucoup trop cher.

Le sénateur Hays: Qu'appellez-vous de l'orge à haute teneur d'humidité? Est-ce un fourrage qui ressemble au foin?

M. Pahara: Oui, à peu près, mais c'est de l'orge. Cette orge est roulée, détrempée, et ensilotée. Les résultats obtenus par l'entreprise Hi-way (52) Feeders Ltd. ont été si mauvais qu'ils ont dû cesser complètement de s'en servir. Ils n'utilisent plus de l'orge à haute teneur d'humidité. Elle peut cependant trouver sa place dans le parc d'engraissement d'un particulier qui n'a à tenir compte ni de l'eau ni du temps.

[Text]

Several times we went to new feedlots and it hurt. On two occasions I had to take the cattle out of well-established feedlots because the gain was too expensive.

Mr. Boulton: I should like to elaborate on the No. 4 pen, where the cost-per-pound gain is 63.49 cents. There are a variety of reasons as to why you would get a high cost-per-pound gain. They may have a certain ration where they are expecting it to perform. In this case they are possibly using ensilage and expect to get certain results. Perhaps it is of poor quality, and they are not getting the feed efficiency and daily gain, or it could be the cattle that are not of good quality. Another factor could be the weather conditions, or a death loss. This all has to be taken into account.

Senator Hays: The committee must appreciate all of the various things and what can happen in establishing the fact of whether the cost is higher in Canada or higher in the United States. To a degree we have to use average figures. These variations from 41.93 cents to 63.49 cents must occur, as we are dealing with different cattle, so the cost of gain is different. We should obtain from you an average figure before you leave, because that is very important.

Mr. Pahara: That is right. I must apologize for not doing a better job in bringing you a complete statement. I, myself, have a pen of cattle from which I shall supply you complete records.

When you put cattle in a feedlot you may not approve of the way they are being fed, but there is not very much you can do about it. You can discuss it with the owner. Some of the owners will cooperate with you, and some will not. You are caught in this squeeze and you have to go along with it. It is not as rosy as it seems. There are a lot of problems which develop. The first consideration the feedlot owner has is the adding machine. The adding machine never breaks down. It is the most important piece of machinery in his operation. It never stops charging against you.

There are feedlots where you can discuss this with the owner and suggest your ideas and he will accept those. There are other feedlot owners who feel it does not fit into their programs and they will not accept them.

There are many feedlots which I will not go back to because of excessive death loss, and excessive charges. There are a lot of problems which develop in this feedlot industry which might affect you, but you are still expected to pay the bill.

The Chairman: Are there any further questions? The floor is yours, Senator Hays.

[Traduction]

Nous sommes allés plusieurs fois à des nouveaux parcs d'engraissement et cela nous a fait du tort. Par deux fois, j'ai dû retirer mon bétail de parcs bien établis, car l'engraissement y coûtait trop.

M. Boulton: J'aimerais ajouter quelque chose au sujet du parc n° 4, où le coût de poids gagné à la livre est de 63.49c. Il y a une multitude de raisons expliquant pourquoi ce coût serait élevé. Les engraisseurs donnent peut-être une certaine ration en s'attendant à ce qu'elle ait de bons résultats. Dans le cas qui nous occupe, ils se servent peut-être d'un fourrage ensiloté et s'attendent à obtenir certains résultats. Peut-être que ce fourrage est de mauvaise qualité et qu'ils n'obtiennent pas le rendement d'engraissement et l'augmentation quotidienne de poids, ou encore, il se pourrait que le bétail ne soit pas de bonne qualité. Un autre facteur pourrait être le temps qu'il faut ou la perte d'un animal. Il faut tenir compte de tous ces facteurs.

Le sénateur Hays: Le Comité doit tenir compte de toutes les dimensions et de ce qui pourrait arriver, en tâchant d'établir si le coût est supérieur au Canada ou aux États-Unis. Il nous faut, dans une certaine mesure, avoir recours à des moyennes. Ces fluctuations entre 41.93 et 63.49c. doivent se produire, puisque nous nous occupons de bétail différent et que par conséquent le coût du poids pris est différent. Vous devriez pouvoir nous fournir un chiffre moyen avant de partir, car cela est très important.

M. Pahara: C'est juste. Excusez-moi de ne pas mieux réussir à vous donner une déclaration complète. Je possède moi-même un parc à bestiaux qui me servira à vous fournir un dossier complet.

Lorsque vous mettez du bétail dans un parc d'engraissement, vous n'approuvez pas nécessairement la façon dont on le nourrit, mais vous n'y pouvez pas grand-chose. Vous pouvez toujours en discuter avec le propriétaire; certains d'entre eux collaborent mais d'autres ne le feront pas. Vous êtes pris dans cet étau et il vous faut l'accepter, ce qui n'est pas aussi facile que l'on croit. De nombreux problèmes peuvent surgir. La première préoccupation du propriétaire du parc d'engraissement est sa machine à additionner; celle-ci ne fait jamais défaut. C'est la plus importante pièce d'équipement dans son exploitation et elle ne cesse jamais de vous imposer des frais.

Dans certains parcs d'engraissement vous pouvez en discuter avec le propriétaire et lui proposer vos idées qu'il acceptera. D'autres propriétaires de parcs d'engraissement trouvent que vos idées ne cadrent pas avec leur programme et ils ne les accepteront pas.

Il existe un grand nombre de parcs d'engraissement auxquels je ne reviendrai pas par suite de pertes par mortalité excessive et de frais trop élevés. Il y a un grand nombre de problèmes qui surgissent dans cette industrie des parcs d'engraissement et qui peuvent être préjudiciables, mais on s'attend toujours à ce que vous payez la note.

Le président: Y-a-t-il d'autres questions? Monsieur le sénateur Hays, vous avez la parole.

[Text]

Senator Hays: We have another document to go through, but before we do that I should like to ask whether you are familiar with the cost of feeding in Montana.

Mr. Pahara: I have been asked to put some of my cattle into Montana. They have assured me the cost would be \$73 plus 5 cents a day yardage.

Senator Hays: Their costs for maintenance and such would be just about half. Are we talking 1½ cents per pound per month?

Mr. Pahara: At 5 cents a day that would cost you \$1.50 per month. In Canada the average is 10 cents per day.

Senator Hays: Does that relate back to 1½ cents per pound or 3 cents per pound?

Mr. Pahara: That would relate back to \$1.50.

Senator Hays: A good steer would be gaining 100 pounds a month?

Mr. Pahara: A little less.

Senator Hays: So, it would be 30 per cent more reasonable to feed in Montana than it would to feed in Lethbridge?

Mr. Pahara: That is right.

Senator Hays: During the recent drought scare, quite a few people decided to keep their older cows and sell their replacement heifers. Did those heifers stay in your particular area, or did they leave for the feedlots in the United States?

Mr. Pahara: A great deal of them went south, and a great deal of them went to feedlots in Alberta. They moved both ways.

Senator Hays: Who was the biggest competitor in the buying of these cattle—eastern Canada, the United States, or within your area?

Mr. Pahara: With certain sales it was the Americans, and other sales eastern Canada. In relation to the Medicine Hat area it was eastern Canada, and for the Fort Macleod area it was the United States.

Senator Hays: Can you compete with eastern Canadian cattle in terms of straight feed costs?

Mr. Pahara: The feed costs in Ontario are much less than our own.

Senator Hays: How much less are they?

Mr. Pahara: I cannot tell you exactly in cents per pound. You would have to look at the individual operations. In one case you could have a family growing 150 to 200 acres of corn. That family feeds out these cattle. There is very little they add to the corn. Perhaps they add a pound of supplement, possibly some hay, and that will last longer, but this is all their own feed except the supplement. Their investment in that is not as great as in western Canada.

[Traduction]

Le sénateur Hays: Nous avons un autre document à examiner, mais avant de commencer, je voudrais demander si vous êtes au courant des coûts d'engraissement au Montana.

M. Pahara: On m'a demandé de placer une partie de mon bétail au Montana. On m'a donné l'assurance que le coût serait de \$73 plus 5c. par jour pour le parage.

Le sénateur Hays: Leurs frais pour l'entretien et les services similaires, correspondraient à environ la moitié. Sommes nous en train de parler de 1½c. par livre et par mois?

M. Pahara: Au prix de 5c. par jour, il en coûterait \$1.50 par mois. Au Canada la moyenne est de 10c. par jour.

Le sénateur Hays: Ceci se rapporte-t-il à 1½c. par livre ou à 3¢ par livre?

M. Pahara: Ça se rapporte à \$1.50.

Le sénateur Hays: Un bon bouvillon gagnerait-il 100 livres par mois?

M. Pahara: Un peu moins.

Le sénateur Hays: De sorte qu'il serait 30 p. 100 plus avantageux de procéder à l'engraissement au Montana plutôt qu'à Lethbridge?

M. Pahara: C'est exact.

Le sénateur Hays: Pendant la récente panique causée par la sécheresse, quelques éleveurs ont décidé de garder leurs vaches les plus âgées et de vendre leurs génisses de remplacement. Ces génisses sont-elles restées dans votre région ou ont-elles été acheminées vers les parcs d'engraissement des États-Unis?

M. Pahara: Un grand nombre d'entre elles a été acheminé vers le sud et également vers les parcs d'engraissement de l'Alberta. Elles se sont déplacées dans les deux sens.

Le sénateur Hays: Quel a été le concurrent le plus important pour l'achat de ce bétail, l'est du Canada, les États-Unis ou les acheteurs de votre région?

M. Pahara: Pour certaines ventes, les concurrents les plus importants ont été les Américains, et pour d'autres l'Est du Canada. En ce qui concerne la région de Medicine Hat, les concurrents les plus importants ont été ceux de l'Est du Canada et pour la région de Fort Macleod ceux des États-Unis.

Le sénateur Hays: Pouvez-vous concurrencer le bétail de l'Est du Canada sur le plan des frais d'engraissement équitables?

M. Pahara: Les frais d'engraissement en Ontario sont beaucoup moins élevés que les nôtres.

Le sénateur Hays: Dans quelle proportion?

M. Pahara: Il ne m'est pas possible de vous l'indiquer exactement en cents par livre. Il est nécessaire d'examiner les entreprises individuelles. Vous pouvez avoir par exemple une famille qui cultive de 150 à 200 acres de maïs. Cette famille engraisse le bétail. Elle n'utilise que très peu d'autres produits à part le maïs. Éventuellement on ajoutera une livre de supplément, peut-être du foin, ce qui prolonge les réserves alimentaires mais on n'utilise que ses produits, sauf en ce qui concerne

[Text]

Senator Hays: In the last day or so I heard of a person from Ontario buying at 42 cents per pound, plus 4 cents per pound delivery fee to Ontario, which made a total of 46 cents per pound, and he can sell at 41 cents per pound and still make a profit. Would you agree with that?

Mr. Pahara: No. I think he is talking too soon. I think he should talk after he sells the cattle.

Senator Hays: You would not agree with that?

Mr. Pahara: No.

Senator Hays: These were probably green cattle—not warmed up. In order for that to happen he would have to have a silo of corn which he has forgotten about, would he not?

Mr. Pahara: That is right. When he is through feeding those cattle the corn is gone anyway.

Senator Olson: I am curious about the assertion of the family farm in Ontario growing 150 to 200 acres of corn, or whatever, and the fact that that is a much lower cost than in southern Alberta. Is it not possible for a family to produce a couple of hundred acres of barley in Alberta at the same rate as Ontario? The assumption is that it is all purchased in Alberta, and somehow it is not necessarily purchased in Ontario. If we are going to look at costs of taxes, fuel, and equipment, do you not believe that southern Alberta can grow food nutrients as cheaply as Ontario?

Mr. Pahara: I think they can. Let us take the example of a woman with 100 chickens. She would never go broke with 100 chickens. If she bought 10,000 laying hens, and put all her money into them, she would require so much for the eggs to stay in business.

In southern Alberta we have sugar beets which we are slowly losing. It used to be that each quarter of land had 30 acres of sugar beets, and they fed so many cattle. They used up the by-product, and when the cattle were gone they had the manure to put back in the land to maintain and improve the production of that particular farm.

Now, in the last three or four years, these people have ceased to feed cattle because they cannot stand the losses. They are going on without this added manure to maintain this facility on the farm. That is happening because of the losses in these cattle prices.

Senator Olson: It might also be happening because of the efficiency with respect to the utilization of a lot of so-called cheap family help which you do not pay for, but at the present time, even at 10 cents per day, it seems to me you can hardly hire one man to look after 500 head of cattle. You are better off taking them to a custom feedlot. Is that not also part of the reason?

[Traduction]

le supplément. L'investissement requis n'est pas aussi important que dans l'ouest du Canada.

Le sénateur Hays: Hier, je crois, j'ai entendu parler d'un éleveur de l'Ontario qui achetait à 42c. la livre, plus 4c. la livre de taxe de livraison en Ontario, ce qui fait un total de 46c. la livre. Il prétendait pouvoir vendre à 41c. la livre et faire encore un bénéfice. Êtes-vous d'accord?

M. Pahara: Non. Je crois que cette personne avançait ses chiffres trop tôt et qu'elle devrait attendre d'avoir vendu le bétail.

Le sénateur Hays: Vous ne seriez pas d'accord sur ces chiffres?

M. Pahara: Non.

Le sénateur Hays: Il s'agissait probablement de bétail à engraisser. Pour que cela se produise, il devait avoir un silo de maïs qu'il avait oublié n'est-ce pas?

M. Pahara: C'est exact. Lorsque l'engraissement du bétail est terminé, il n'y a plus de maïs de toute façon.

Le sénateur Olson: Je suis intrigué par l'assertion au sujet de la famille de l'Ontario qui cultive 150 à 200 acres de maïs environ, et par le fait que le coût est bien inférieur à celui qui est en vigueur dans le sud de l'Alberta. N'est-il pas possible pour une famille de produire 200 acres d'orge en Alberta au même coût de revient qu'en Ontario? On présume qu'elle est entièrement achetée en Alberta et qu'elle ne l'est pas nécessairement en Ontario. Si nous examinons les coûts des impôts, du carburant et du matériel, croyez-vous que le sud de l'Alberta puisse produire des produits alimentaires aussi bon marché que l'Ontario?

M. Pahara: Je crois que c'est possible. Prenons l'exemple d'une femme qui possède 100 volailles. Elle ne sera jamais démunie avec ses 100 volailles. Si elle achète 10,000 couveuses et y consacre tout son argent, elle devra exiger un montant donné pour les œufs pour que son entreprise demeure rentable.

Dans le sud de l'Alberta nous avons des betteraves sucrières qui ont tendance à disparaître lentement. D'ordinaire, chaque morceau de terrain possédait 30 acres de betteraves sucrières et elles servaient à nourrir une certaine quantité de bétail. On utilisait les produits dérivés et, lorsque le bétail avait été vendu, on avait le fumier pour engraisser la terre, ainsi que pour maintenir et améliorer la production de cette ferme.

Mais au cours des trois ou quatre dernières années, ces gens ont cessé d'engraisser le bétail parce qu'ils ne peuvent pas supporter les pertes. Ils poursuivent leurs activités sans cet engrais ajouté pour entretenir la ferme. Ceci résulte des pertes enregistrées dans les prix du bétail.

Le sénateur Olson: Cela peut également découler de l'efficacité en ce qui concerne l'utilisation d'une prétendue aide familiale à bon compte et que l'on ne rétribue pas. Toutefois, à l'heure actuelle, même à 10¢ par jour, il me semble qu'il est à peu près impossible d'embaucher un gardien pour surveiller 500 têtes de bétail. Il est préférable d'amener ce bétail dans un parc spécialisé dans l'engraissement. Cela n'est-il pas en partie la raison?

[Text]

Mr. Pahara: That is right. A very good example is what is happening in southern Alberta now. The Hutterite people are milking cows because they have their own help. They are milking 50, 100 cows because they have their own reliable and satisfactory help.

Senator Olson: I wondered whether you had done an analysis of the problem on that basis, and I wondered what kind of solution flowed from it. Does it mean we have to find this cheap help, or do we have to set it up on a more realistic basis whereby people are going to get a realistic return for their input? Do we need a different price structure?

Mr. Pahara: We need a different price structure. We have to have more money for the finished product.

The Chairman: If it is required that we have a marketing board—or some central body with some control over the system—in order to get more money for the finished product, what would your reaction be to that? Are you worried about that, as some people in the business are, or are you interested in getting some kind of system into place that will give you 50 cents per pound for your cattle?

Mr. Pahara: My personal life style would not be disrupted too much if that occurred. I feel I can adjust to conditions. Let us take, for example, the marketing of our cattle as it is today.

In the other chamber we listened about the Mafia in Montreal, and we also listened to Mr. Whelan in Lethbridge. He assured us that our system of marketing was ancient and not satisfactory. I would have to agree with him on that. For instance, all the competition is in the Lethbridge area. When the carcass gets to Montreal, there is no competition. By the time it arrives in Montreal the price is set, so there is no competition in selling the meat in Montreal. Do you follow me on that, senator?

Senator Olson: I think so, but would you finish what you were going to say?

Mr. Pahara: I would like to see the day arrive when CDM puts out on the teletype that they have 500 carcasses weighing 700 pounds and that they would like to have bids on them, and Swift has 400 D-1 cows in their coolers and they would like bids on them. That day has to come, ladies and gentlemen, because the squeeze is getting worse, and we are going out of business. You are losing the feeders. That is my version of what we can expect in the future.

The Chairman: I wonder whether Mr. Boulton would care to make a comment on that. We have two witnesses here, and it would be nice to hear from both of them.

Mr. Boulton: Going back to Senator Olson's first question, the evidence we have is a man who does his own feeding. This

[Traduction]

M. Pahara: C'est exact. Un très bon exemple est ce qui est en train de se produire à l'heure actuelle dans le sud de l'Alberta. Les Hutterites traient les vaches parce qu'ils ont leurs propres aides. Ils traient 50 ou 100 vaches parce qu'ils possèdent leurs propres aides sur qui ils peuvent compter et qui effectuent un travail satisfaisant.

Le sénateur Olson: Je me demande si vous avez procédé à une analyse du problème sur cette base, ainsi que du genre de solution qui en découle. Ceci signifie-t-il que nous devons trouver cette main-d'œuvre à bon marché ou que nous devons établir des bases plus réalistes qui permettront aux gens d'obtenir un meilleur revenu pour leurs investissements? Avons-nous besoin d'une structure des prix différente?

M. Pahara: Nous avons besoin d'une structure des prix différente. Nous devons disposer de plus d'argent pour le produit fini.

Le président: Si nous avons besoin d'un office de commercialisation ou d'un organisme central qui exercerait un certain contrôle sur le système en vue d'obtenir davantage d'argent pour le produit fini, quelle serait votre réaction? Cela vous inquiète-t-il, comme c'est le cas de certaines personnes qui sont dans les affaires, ou bien êtes-vous désireux de mettre en place un certain genre de système qui vous assurera cinquante cents la livre pour votre bétail?

M. Pahara: Mon mode de vie personnel ne serait pas trop bouleversé si cela se produisait. Je pense que je peux m'adapter aux conditions. Prenons par exemple la commercialisation de notre bétail, telle qu'elle existe aujourd'hui.

Dans l'autre Chambre, nous avons écouté les rapports concernant la Mafia de Montréal, et nous avons aussi écouté M. Whelan à Lethbridge. Il nous a affirmé devant nous que notre système de commercialisation était désuet et insatisfaisant. Je dois en convenir. Par exemple, toute la concurrence se déroule dans la région de Lethbridge. Lorsque la carcasse arrive à Montréal il n'y a pas de concurrence. A ce moment, le prix est fixé de sorte qu'il n'y a pas de concurrence pour vendre la viande à Montréal. Suivez-vous mon raisonnement, monsieur le sénateur?

Le sénateur Olson: Je crois, mais finissez ce que vous êtes en train de dire.

M. Pahara: Je voudrais voir arriver le jour où la CDM annoncera sur télétype quelle est en possession de 500 carcasses qui pèsent 700 livres, qu'elle aimerait recevoir des offres, et que la Swift a également 400 vaches de catégorie D-1 dans ses chambres froides et qu'elle désirerait aussi recevoir des offres. Mesdames et messieurs, ce jour devra venir parce que l'étreinte se resserre et nous allons devoir nous retirer des affaires. Vous êtes en train de conduire les engraisseurs à la faillite. Telle est ma version de ce que nous pouvons attendre du futur.

Le président: Je me demande si M. Boulton voudrait formuler une observation à ce sujet. Nous avons ici deux témoins et il serait intéressant de les entendre.

M. Boulton: Pour en revenir à la première question du sénateur Olson, le témoignage que nous avons est celui d'un

[Text]

is the man from Enchant. This man from Enchant processed his own feed and allowed his labour at 10 cents. He would come in at a cost-per-pound gain lower than anyone else. His price of silage and hay is probably less than anyone else in the market. In my opinion, he should be paid an ample return for his labour, whether it is family labour or hired labour. What he puts into that he should be paid for in return. He shows his silage at \$21, while in Lethbridge silage was trading at \$27.

Mr. Pahara: Plus trucking.

Mr. Boulton: He must get that return whether he grows his own hay or not. If the market price is set at \$60, he must receive \$60 for the hay fed to his steer.

Senator Olson: I agree. My point is this, though. In Ontario there are a large number of family-operated farms where family labour is employed, and this is a very important competitive factor vis-à-vis southern Alberta. I wish to draw to your attention this fact. If family labour is going to be employed in Alberta and you are not paying them, then one can grow crops cheaply in Alberta as well. It is like comparing apples to oranges, whereas you have to compare apples to apples.

Mr. Boulton: If the small operator is taken care of, you do not have to worry about the larger operator. These custom feedlots do not make money for their customers in feeding cattle, but they do turn a profit for themselves in the operation of the feedlots.

Senator Olson: Because they charge sufficient yardage.

Mr. Boulton: Because they charge sufficiently for their labour and everything else, whereas the small operator's labour is not taken into account or shown. I think if the small operator running 100, 200 head of steer is taken care of, then you do not have to worry about the rest.

Senator Hays: You represent the biggest feeders in Canada. What would your feeling be if some meat authority—let us forget about marketing boards and that sort of thing—said you can buy cattle if you wish, but indicated there was going to be a base price on the cost of production of 48 cents a steer or 50 cents a steer whereby everyone was going to have a payout?

Feedlots are very important because there are not many small operators who can afford to feed their own cattle. In my small operation we have a completely integrated one, and it is a minimum one. In order to feed 1,000 head of steer it is pretty minimum. You would have to be pretty efficient to compete with someone feeding 20,000, 10,000 or 5,000 head of steer. Let us say your fair costs were 10 cents a day, or your yardage cost was 3 cents a pound, and 95 per cent of all your cattle were custom cattle, would you be content with that?

[Traduction]

homme qui procède lui-même à l'engraissement. Il s'agit de l'éleveur de Enchant. Il procédait lui-même à l'engraissement et payait 10¢ pour la main-d'œuvre. Il aboutissait à un gain en matière de coût par livre plus faible que tous les autres. Ses frais pour l'ensilage et le fourrage sont probablement inférieurs à ceux de quiconque sur le marché. A mon avis, il devrait recevoir un important revenu pour son travail, qu'il s'agisse de celui de sa famille ou de la main-d'œuvre embauchée. Il devrait retirer un profit de ce qu'il a investi. Il indique que ses frais d'ensilage sont de \$21.00 alors que les frais d'ensilage à Lethbridge étaient de \$27.00

M. Pahara: Plus les frais de transport par camion.

M. Boulton: Il doit obtenir ce bénéfice, qu'il cultive ou non son propre fourrage. Si le prix sur le marché est fixé à \$60.00, il doit recevoir \$60.00 pour le fourrage qui sert à engraisser son bouvillon.

Le sénateur Olson: Je suis d'accord. Mon point de vue est dépendant le suivant: en Ontario il y a un grand nombre d'exploitations familiales où travaillent les membres de la famille et ceci constitue un facteur compétitif très important vis-à-vis de la situation dans le sud de l'Alberta. Je désire attirer votre attention sur ce fait. Si la main-d'œuvre familiale est employée en Alberta et si on ne la rémunère pas, il sera alors possible d'obtenir également des récoltes à bon marché en Alberta. Cela revient à comparer des pommes à des oranges au lieu de comparer des pommes à des pommes.

M. Boulton: Si on s'occupe du petit exploitant, il n'est pas nécessaire de se préoccuper du gros. Ces parcs spécialisés dans l'engraissement ne font pas d'argent pour le client lorsqu'ils engraisent du bétail, mais ils retirent un bénéfice pour eux-mêmes dans l'exploitation des parcs d'engraissement.

Le sénateur Olson: Parce qu'ils demandent un prix suffisant pour le parage.

M. Boulton: Parce qu'ils demandent un prix suffisant pour compenser le coût de main-d'œuvre et tout le reste, alors que le travail du petit exploitant n'est pas pris en considération ou indiqué dans les statistiques. Je suis d'avis que si l'on règle le cas du petit exploitant qui possède 100 ou 200 bouvillons, il n'est pas nécessaire de se préoccuper des autres.

Le sénateur Hays: Vous représentez les engraisseurs les plus importants du Canada. Que penseriez-vous si une autorité en matière de viande—oublions les offices de commercialisation et ce genre de chose—déclarait que vous pouvez acheter du bétail si vous voulez, mais précisait qu'il va y avoir un prix de base de 48 cents sur le coût de production d'un bouvillon ou de 50 cents par bouvillon et que tout le monde devra effectuer un débours.

Les parcs d'engraissement sont extrêmement importants parce que peu de petits exploitants peuvent se permettre d'engraisser leur bétail. Dans ma petite exploitation, nous avons un parc d'engraissement entièrement intégré et il représente un minimum. Pour pouvoir engraisser 1,000 bouvillons, c'est vraiment le minimum. Il vous faudra vous montrer extrêmement à la hauteur pour entrer en concurrence avec quelqu'un qui engraisse 20,000, 10,000 ou 5,000 bouvillons. Disons que vos justes frais ont été de 10 cents par jour ou que

[Text]

Mr. Pahara: Would I be happy if I were assured so much money as a feeder? It would certainly give me something to think about in trying to get under so much money so I would have a profit. It would be encouraging.

Senator Hays: There are quite a few people writing to me—because I have made certain statements regarding the position I have taken on this subject. I think the end product is most important, whether it be a 200-pound hog, a dozen eggs, or a bottle of milk. It is the end product that is important. If that is the case, and we had a meat authority, albeit operated strictly by the producers, whereby they would set the floor price at the farm gate, what would your feeling be in that respect?

Once these cattle leave the feedlots the operator has to be paid his costs and a reasonable profit, which we will assume is your present yardage costs. Suppose you had such a program in operation. Anyone who raised a common calf, if he did not wish to feed it himself, would send it to a custom feedlot, and it seems to me that middle trading area would start to disappear.

Mr. Boulton: Senator Hays, let us take the example of a rancher with 200 cows and 180 calves to sell. Let us suppose the calf market is depressed, so there is no program for calves. The route he would have to take is either feed those cattle himself or put them into a custom lot and get the return for the cows, his feed, and everything else.

Senator Hays: I do not know whether you are following me on this, but let us use the example of the 200 cows. As far as I am concerned there is only one class of steer, that is a graded animal. I relate the old cow to a chicken. She is not a beef animal; she is there for the purpose of raising beef animals. She is a small percentage of the input you must have if you are going to be in the livestock business. Either the operator feeds these cattle himself or he takes them to a custom feedlot, and the price of a carcass has to be related to the cost of production, what it costs to produce that magic weight of steer between 500 and 700 pounds.

Senator McDonald: What you are saying is that if the price of a 1,050-pound, 1,100-pound steer is adequate, then the price will back up so that the fellow who raises the calf gets an adequate price for his calf.

Senator Hays: We are talking about the same person. Whether he fed the calf or sent it to a custom feedlot is not a concern. The end product is that this year it costs 48 cents, and next year 49 cents per pound based on the cost of production.

[Traduction]

vos frais de parage étaient de trois cents la livre et que 95% de votre bétail était constitué par du bétail des clients, seriez-vous satisfait?

M. Pahara: Serais-je heureux si on me donnait l'assurance que j'obtiendrais autant d'argent en tant qu'engraisseur? Ça me permettrait de calculer mes frais maximums de façon à ne pas dépasser un montant donné et à m'assurer un profit. Ce serait encourageant.

Le sénateur Hays: Plusieurs personnes m'ont écrit parce que j'ai fait quelques déclarations au sujet de la position que j'ai adoptée à ce sujet. Je pense que c'est le produit fini qui est le plus important, qu'il s'agisse d'un porc de deux cents livres, d'une douzaine d'œufs ou d'une bouteille de lait. C'est le produit fini qui est important. Dans un tel cas, si nous avions une autorité en matière de viande, bien que strictement dirigée par les producteurs qui fixeraient le prix plancher au seuil de la ferme, quels seraient vos sentiments à cet égard?

Lorsque le bétail quitte les parcs d'engraissement, l'exploitant doit être rémunéré pour ses frais et recevoir un bénéfice raisonnable que nous supposons être vos frais actuels de parage. Supposons que vous avez un tel programme en opération, quiconque a élevé un veau ordinaire, s'il ne veut plus l'engraisser lui-même l'envoie à un parc d'engraissement spécialisé. Il me semble que le domaine du commerce intermédiaire commencerait à disparaître.

M. Boulton: Monsieur le sénateur Hays, prenons l'exemple d'un éleveur qui a 200 vaches et 180 veaux à vendre. Supposons que le marché des veaux ne soit pas favorable de sorte qu'il n'existe pas de programme pour les veaux, la solution qu'il devrait adopter consisterait soit à engraisser lui-même ce bétail ou à la mettre dans un parc d'engraissement spécialisé et à obtenir le bénéfice pour les vaches, les produits alimentaires et tout le reste.

Le sénateur Hays: Je ne sais pas si vous me suivez bien à ce sujet mais prenons l'exemple de 200 vaches. En ce qui me concerne, il n'y a qu'une catégorie de bouvillons qui soit primée. Je compare la vieille vache à un poulet. Elle n'est pas un animal de boucherie, elle est là pour élever des animaux de boucherie. Elle représente un petit pourcentage de l'investissement que vous devez faire si vous voulez vous lancer dans l'élevage du bétail. Ou bien l'exploitant engraisse ce bétail lui-même, ou bien il l'envoie dans un parc d'engraissement spécialisé et le prix de la carcasse doit être en rapport avec le coût de production et les frais engagés pour atteindre ce poids magique pour un bouvillon, qui se situe entre 500 et 700 livres.

Le sénateur McDonald: Ce que vous êtes en train de dire c'est que si le prix d'un bouvillon de 1,050 livres ou 1,100 livres est convenable, les prix vont remonter de sorte que l'éleveur qui élève un veau recevra un prix convenable pour l'animal.

Le sénateur Hays: Nous sommes en train de parler de la même personne. La question n'est pas de savoir si elle a engraisé le veau ou l'a envoyé dans un parc d'engraissement spécialisé. Le produit fini coûte cette année 48c. et il coûtera 49c. la livre l'année prochaine, le prix étant fondé sur le coût de production.

[Text]

Senator McDonald: Even if he did not follow your theory right through, that he should own that calf right through to market weight, but suppose he sold the calf to a custom feeder, and the price was set at a relatively reasonable price for the finished product, then the price to the rancher would be better because of the price of the end product.

Senator Hays: I would not interfere with that. If I were to receive 46 cents per pound for my cattle today, I would be fine. If I owed 90 per cent of the money, I would not be fine, but on a 50/50 basis it would be all right.

The Chairman: Suppose the price was 50 cents per pound for finished cattle, what would that provide by way of a price for a 450-pound calf?

Mr. Pahara: I would guess that calf would be sold at 60 to 70 cents per pound, as has occurred in the past.

Senator Hays: Let us stay with this same calf. If you take it from a weaned weight you have to raise him, and in that case you will keep him longer, so you are going to use more silage, you are going to carry the calf longer on roughage than you normally would. Let us suppose you had this calf in your feedlot for 10 months while this other fellow owns the calf, and let us suppose your feedlot is full, you would have to have a reasonable return. If you wanted to gamble you could have bought him.

It seems to me if we work towards that sort of system in a country where we cannot compete with other countries in this area, do you think something could be worked out that would be viable in this respect?

Mr. Pahara: I think so. You mean the man who raises the animal feeds it out?

Senator Hays: Yes. He would have the option. People say there are 57 different kinds of meat, and that is just not so. There are two kinds of meat in the shop. When a calf is born it is either a mother or a father, or it is marketable at a weight. Someone puts the carcass there. Even if it is half Jersey and half Hereford, one day he will grade, so there are really only two kinds of meat. If we have four grades, that is dippy-doodling for the retailer and the packer, and stealing from the producer as far as I am concerned.

Do you think some sort of system could be worked out satisfactory to the feeders on that basis?

Mr. Pahara: I think there could. Let me elaborate a little further on this. There are people raising cattle, and their income is geared to sell those calves in the fall. They have no facilities to overwinter them, no money, so the calves must go then. There are the people who buy those cattle, overwinter them, raise them on grass—and you have this right here in Ontario. That is their operation.

You also have straight feedlot operators. That is my operation. There are a lot in the middle. If I have to go out, I have to go out. If you let the man who raises that calf feed that animal out, your fat cattle will all come on the market at one

[Traduction]

Le sénateur McDonald: Même s'il ne suit pas jusqu'au bout votre théorie selon laquelle l'éleveur devrait posséder le veau jusqu'à ce qu'il atteigne le prix du marché, et en supposant qu'il l'a vendu à un engraisseur spécialisé, si le prix a été fixé à un niveau relativement raisonnable pour le produit fini, il en résulte que l'éleveur obtiendra de l'engraisser un meilleur prix.

Le sénateur Hays: Je ne m'y opposerais pas. Si, aujourd'hui, je pouvais recevoir 46c. la livre pour mes bovins, je serais satisfait, je le serais moins toutefois si je devais 90 p. 100 de l'argent. Toutefois, dans un cas de moitié-moitié, je serais d'accord.

Le président: Supposons un prix de 50c. la livre pour le bœuf engraisé, combien vaudrait un veau de 450 livres?

M. Pahara: Je dirais que le veau serait vendu de 60 à 70c. la livre, comme cela s'est déjà produit.

Le sénateur Hays: Gardons ce même exemple. Si le veau est pris au poids sevré, il faut l'élever et dans ce cas, le garder plus longtemps. Il faudra donc plus de fourrage, vous le nourrirez de fourrage de remplissage pendant plus longtemps que normalement. Supposons que ce veau est dans votre parc d'engraissement pendant dix mois alors qu'il appartient à un autre éleveur et supposons que votre parc d'engraissement est complet, vous aurez alors un profit raisonnable. Si vous vouliez jouer, vous pourriez l'acheter.

Il me semble que si nous nous dirigeons vers un système de ce genre dans un pays où nous ne pouvons être concurrentiels dans ce secteur, croyez-vous qu'il serait possible de trouver une solution viable à cet égard?

M. Pahara: Je crois que oui. Vous voulez dire que le propriétaire de l'animal l'engraisse également?

Le sénateur Hays: Oui. Il aurait le choix. Les gens disent qu'il existe cinquante sortes de viandes différentes; cela n'est pas tout à fait juste. Il y a deux sortes de viande au magasin. Lorsqu'un veau naît, il s'agit d'un mâle ou d'une femelle et il peut être vendu à un certain poids. Quelqu'un tient compte de la carcasse. Même s'il s'agit d'un veau mi-Jersey et mi-Herford, un jour on devra le classer, c'est pourquoi il n'existe en réalité que deux sortes de viandes. S'il y a quatre classements, ce n'est que chinoiseries pour le détaillant et le grossiste et à mon avis, un vol pour le producteur.

Croyez-vous qu'il serait possible d'établir un système satisfaisant pour les bouvillons d'embauche?

M. Pahara: Je crois que oui. Laissez-moi vous expliquer. Il y a des éleveurs de bétail et leur revenu est assuré par la vente de ces veaux à l'automne. Ils ne possèdent aucune installation pour les garder pendant l'hiver, ni d'argent, c'est pourquoi les veaux doivent partir. Il y a des acheteurs de bovins qui les gardent pendant l'hiver, les nourrissent d'herbe. C'est le cas en Ontario. C'est leur métier.

Nous avons également les exploitants de parcs d'engraissement uniquement. C'est mon cas. Il y en a beaucoup qui se trouvent au milieu. Si je dois aller au marché, je dois le faire. Si vous laissez l'éleveur du veau l'engraisser, vos bovins

[Text]

time, and you will have seasons of the year when you are short of beef, and seasons of the year when you have too much beef. Do you understand that, senator?

Senator Hays: Yes, I understand that. Do you think there is any merit, though, in a system which says you start grading at 400 pounds? They have a flexibility of 400 pounds to 780 pounds on these animals. Now, if we go back to the marketing setup, to the man who buys so many hundred pounds of beef, and perhaps he will buy lighter or heavier steers, there is a flexibility of 300 pounds on a carcass, which is almost 600 pounds on the live animal.

No one has given any thought to that great flexibility. In the chicken business we can use the example of a fryer and a roaster. The older the bird gets, the more costly it is; the younger the bird is, the cheaper the bird is. Perhaps that does not answer all those questions, but it seems to me we need a mechanism that will do that sort of thing.

A lot of people do not know that you can get certain breeds of cattle to market in 13 months at 1,000 or 1,100 pounds. They think you have to have beef one or two years old because of taste. These people go down to the bar, get drunk and buy a steak and put ketchup all over it, so they do not know what a steak tastes like anyway.

Senator Norrie: How many feeders were sold to the United States?

Mr. Pahara: Feeder cattle?

Senator Norrie: Yes.

Mr. Pahara: Let me give you an example of that. I was shipping bulls to Sioux Falls and I told the shipper to leave at 11 o'clock so that he would clear customs by 1 o'clock. At Coutts there is a very strict veterinarian with the U.S. customs. He gives us a very bad time. In any event, the shipper got there at 1 o'clock, but he did not get through the customs until 9 o'clock because of feeders in front of him, and there were five loads behind him. So, when the movement was on, quite a number of cattle went south. I do not know the total numbers, but I think they would amaze you.

Senator Norrie: Did they go down to Florida?

Mr. Pahara: Not that far.

Senator Norrie: The boniest bunch of cattle you have ever seen in your life are down in Florida. I do not know what they feed them on. Where do they go?

Mr. Pahara: The Dakotas, Nebraska, Iowa, Washington, Montana, and Colorado.

Senator Hays: Does not the figure run from 15,000 to 535,000?

The Chairman: I have a page which I should read into the record. This was provided by our research people. Exports of live feeder cattle to the United States:

[Traduction]

engraissés arriveront tous au marché en même temps et il y aura des saisons où nous manquerons de bœuf et d'autres où il y en aura trop. Comprenez-vous cela, sénateur?

Le sénateur Hays: Oui, je comprends. Croyez-vous cependant, qu'un système qui détermine la base de classement à 400 livres présente des avantages? Il y a une marge de 400 à 780 livres pour ces animaux. Maintenant, si nous revenons à la commercialisation, à l'acheteur d'un si grand nombre de livres de bœuf, il achètera peut-être des bouvillons plus légers ou plus lourds. Il y a une marge de 300 livres pour la carcasse, ce qui représente environ 600 livres pour l'animal sur pied.

Personne n'a accordé beaucoup d'attention à cette grande marge. Dans l'industrie du poulet, on peut utiliser l'exemple des poulets à frire et à rôtir. Plus le poulet est âgé, plus il coûte cher; plus il est jeune, moins il est cher. Cela ne répond peut-être pas à toutes les questions mais il me semble qu'il nous faut un mécanisme qui établira ces distinctions.

Beaucoup de gens ne savent pas qu'il est possible de vendre certaines races de bovins à 13 mois et pesant 1,000 ou 1,100 livres. Ils croient que le bœuf doit être âgé d'un ou deux ans pour avoir bon goût. Ces gens vont dans des bars, se saoulent, achètent un steak et mettent du ketchup dessus, ils ne savent pas ce que le steak goûte réellement.

Le sénateur Norrie: Combien de bouvillons d'embouche ont été vendus aux États-Unis?

M. Pahara: Des bouvillons d'embouche?

Le sénateur Norrie: Oui.

M. Pahara: Je vais vous donner un exemple. J'expédiais des taureaux à Sioux Falls et j'ai dit à l'expéditeur de partir à 11 heures pour passer en douanes à 13 heures. Il y a à Coutts un vétérinaire très strict aux douanes américaines. Il nous crée beaucoup de difficultés. De toutes façons, l'expéditeur est arrivé à 13 heures mais il n'est pas passé en douanes avant 21 heures parce qu'il y avait des bouvillons d'embouche avant lui et cinq autres chargements derrière lui. Ainsi, lorsque le transport a repris, un bon nombre de bovins sont allés au sud. Je ne sais pas combien au total, mais je crois que le chiffre pourrait vous surprendre.

Le sénateur Norrie: Sont-ils allés en Floride?

M. Pahara: Pas si loin.

Le sénateur Norrie: Les plus beaux bovins que vous ayez jamais vu dans votre vie sont en Floride. Je ne sais pas avec quoi ils les engraisent. Où vont-ils?

M. Pahara: Au Dakota, Nebraska, Iowa, Washington, Montana et Colorado.

Le sénateur Hays: Le chiffre ne se situe-t-il pas entre 15,000 et 535,000?

Le président: J'ai ici une page que je vais lire pour le compte rendu. Elle nous a été fournie par nos chercheurs. Les exportations de bouvillons d'embouche sur pied vers les États-Unis sont:

[Text]

CANADA—U.S. LIVE CATTLE TRADE

YEAR	FEEDER EXPORTS	SLAUGHTER IMPORTS
1965	396,000	—
1966	297,000	7,729
1967	116,500	24,104
1968	127,845	1,216
1969	26,248	308
1970	7,507	53,305
1971	15,130	55,548
1972	52,084	64,003
1973	128,167	208,539
1974	10,109 (8,000 imports)	109,207
1975	28,762	41,895 (108,500 exports)
1976*	22,242	105,944

*To October 2/76

[Traduction]

COMMERCE CANADO-AMÉRICAIN DE BOVINS SUR
PIED

ANNÉE	EXPORTATIONS DE BOUVILLONS D'EMBOUCHE	IMPORTATIONS DE BOEUF DE BOUCHERIE
1965	396,000	—
1966	297,000	7,729
1967	116,500	24,104
1968	127,845	1,216
1969	26,248	308
1970	7,507	53,305
1971	15,130	55,548
1972	52,084	64,003
1973	128,167	208,539
1974	10,109 (8,000 importations)	109,207
1975	28,762	41,895 (108,500 exportations)
1976*	22,242	105,944

*2 octobre 1976

So, 10 or 12 years ago we were exporting in the range of 200,000 to 400,000 head, and now it is down to 20,000 or 25,000 head. There has been quite a substantial drop over that period.

Senator Olson: I would like to get back to Mr. Pahara's statement about where this so-called free, competitive marketing system breaks down. Is it your opinion that there is free, open, genuine competition when you sell your cattle out of your feedlots to the packinghouses?

Mr. Pahara: Yes.

Senator Olson: Whether you sell them through an auction ring or not?

Mr. Pahara: That is right. I sold two loads of steers last night at midnight. I received 40 cents per pound for them. I received bids of 39 cents per pound from one plant, 39¼ cents from another plant, 39½ cents from another plant, and I finally sold them at 40 cents per pound.

Senator Olson: They did not go through an auction ring?

Mr. Pahara: No.

Senator Olson: You personally accepted those bids? You made it known to enough buyers that you had these cattle for sale?

Mr. Pahara: That is right.

Senator Olson: Do you think it would be helpful—because you are the only person who really knows what bids you did get—if the other feedlot sellers in southern Alberta also knew what you got and what your bids were, so they could base their acceptance of a bid on that?

Mr. Pahara: That would be very, very helpful. Just a month ago I had some heifers to sell, and I was hoping to realize the highest rail grade price for them. I observed what other feedlots had sold at. X-L Beef in Calgary had bought at the highest price, \$65.50. CDM in Lethbridge had bought some; Canada Packers had bought some, but Swift's are always low. This buyer had to have heifers and he had to give me \$65.50 for them. He was stuck; he had to have them. Now, had I not had access to that information I would probably have sold them for \$65.

Ainsi, il y a 10 ou 12 ans, nous exportons de 200,000 à 400,000 têtes et nous n'en exportons plus maintenant que 20,000 à 25,000. Il y a eu une diminution importante pendant cette période.

Le sénateur Olson: J'aimerais revenir à la déclaration de M. Pahara sur le système de libre concurrence. A votre avis, il existe une véritable concurrence libre lorsque vous vendez vos bovins, après l'engraissement, aux conserveries?

M. Pahara: Oui.

Le sénateur Olson: Que vous les vendiez aux enchères ou pas?

M. Pahara: C'est exact. J'ai vendu deux chargements de bouvillons hier soir, à minuit. J'ai obtenu 40 cents la livre. J'ai eu des offres de 39 cents la livre d'une usine, 39¼ cents d'une autre, 39½ cents et finalement je les ai vendus à 40 cents la livre.

Le sénateur Olson: Ces usines ne sont pas passées par une vente à l'encan?

M. Pahara: Non.

Le sénateur Olson: Vous avez personnellement accepté ces offres? Vous avez fait savoir aux acheteurs que vous aviez du bétail à vendre?

M. Pahara: C'est exact.

Le sénateur Olson: Pensez-vous qu'il serait utile, parce que vous êtes la seule personne qui sache réellement quelles offres vous sont faites, que les autres vendeurs des parcs d'engraissement du sud de l'Alberta connaissent également le prix que vous avez obtenu et quelles ont été les offres, afin de pouvoir fonder leur acceptation sur cette offre?

M. Pahara: Cela serait très, très utile. Il y a tout juste un mois, j'ai eu quelques génisses à vendre et j'espérais obtenir le prix le plus élevé au classement sur rail. J'ai observé les prix de vente des autres exploitants de parcs d'engraissement. X-L Beef à Calgary a acheté au prix le plus élevé, soit \$65.50. La CDM à Lethbridge en a acheté quelques-unes, Canada Packers également mais la Swift a toujours des prix peu élevés. Cet acheteur devait acquérir des génisses et il a dû me donner \$65.50. Il était pris au piège, il devait les acheter. Si je n'avais pas connu ce renseignement, je les aurais probablement vendues à \$65.

[Text]

Senator Olson: So you think it would be a useful thing to have a system put in place so that that information is required from the packers so that the sellers know what those prices are?

Mr. Pahara: That is right.

Senator Olson: If they go to an auction ring they certainly do know. They can see the bids. If they make a private treaty type of deal, then it is not so readily available unless you dig it up?

Mr. Pahara: That is right.

Senator Olson: On what do the packers base their bids?

Mr. Pahara: The number of cattle available.

Senator Olson: In relation to what?

Mr. Pahara: In relation to how cheap they can buy them. By Tuesday noon, no one was ready to quote more than 39.25 cents. The plant that got these cattle were not prepared to bid at all.

Senator Olson: Why?

Senator Hays: They did not have any orders?

Mr. Pahara: Not only that; they were hoping to buy cattle at less money. If you telephoned the plant in Lethbridge at 11 o'clock on Monday and asked them to give you a price on a pen of cattle, they would say they could not give you a price until 1 o'clock when the bids start coming in. The bids are available to all packers; but they are not available to all the producers, all the sellers. That is what we should have available to us.

Senator Olson: Where does most of the beef going through the abattoirs in southern Alberta go to—Montreal?

Mr. Pahara: That is right.

Senator Olson: And you said at that point there is really no competition as to what they are going to pay?

Mr. Pahara: That is right.

Senator Olson: It depends entirely on what they are willing to pay that all the other prices are set?

Mr. Pahara: They have to be.

Senator Olson: Why, in your opinion, is there no competition at that level? There are several food stores that currently compete with each other, or do you not think that they do?

Mr. Pahara: No. The price is set, and each broker has so many carcasses to move. He wants to get them moved as quickly as he can to get ready for the next week. It is the broker who sells the carcasses in eastern Canada.

Senator Olson: I am curious as to why, for example, in a certain week an A-1 carcass is worth 85 cents in Montreal, and another week it is worth 78 cents per pound. That difference can either make or break a feeder's whole operation.

Mr. Pahara: It is not quite that drastic. There have been times when that would occur, but it is not very often.

[Traduction]

Le sénateur Olson: Ainsi vous pensez qu'il serait utile d'établir un système exigeant que les grossistes fournissent ces renseignements pour que les autres vendeurs connaissent les prix?

M. Pahara: C'est exact.

Le sénateur Olson: Si les vendeurs vont dans une vente à l'encan, ils sont certainement au courant des prix. Ils voient les offres. S'il s'agit d'une transaction privée, il est plus difficile d'obtenir les renseignements, à moins de les chercher?

M. Pahara: C'est exact.

Le sénateur Olson: Sur quoi les grossistes fondent-ils leurs offres?

M. Pahara: Le nombre de bovins à vendre.

Le sénateur Olson: Par rapport à quoi?

M. Pahara: Par rapport au prix le moins élevé auquel ils peuvent acheter. Mardi matin, personne n'était prêt à offrir plus de 39.25 cents. L'usine qui l'a emporté, qui a acheté ces bovins, ne voulait pas faire d'offres du tout.

Le sénateur Olson: Pourquoi?

Le sénateur Hays: Ils n'avaient pas de commandes?

M. Pahara: Non seulement cela, ils espéraient acheter les bovins à un prix moins élevé. Si vous téléphonez à l'usine de Lethbridge à 11 heures le lundi et leur demandez de vous donner un prix pour un troupeau de bovins, ils vous répondront qu'ils ne peuvent le faire avant 13 heures, au moment où les offres commencent à entrer. Tous les grossistes peuvent connaître les offres; mais tous les producteurs et tous les vendeurs ne peuvent les obtenir. Voilà ce qu'il nous faudrait.

Le sénateur Olson: Où la plus grande partie du bœuf qui passe par les abattoirs du sud de l'Alberta, à Montréal?

M. Pahara: C'est exact.

Le sénateur Olson: Et vous avez dit qu'il n'y avait vraiment aucune concurrence quant au prix qu'ils paieront?

M. Pahara: C'est exact.

Le sénateur Olson: L'établissement des autres prix dépend entièrement du prix qu'ils sont prêts à payer?

M. Pahara: Oui, nécessairement.

Le sénateur Olson: Pourquoi, à votre avis, n'y a-t-il pas de concurrence à ce niveau? Il y a plusieurs magasins d'alimentation qui sont en concurrence, ne croyez-vous pas?

M. Pahara: Non. Le prix est établi et chaque agent a un nombre X de carcasses à envoyer. Il veut les envoyer le plus rapidement possible pour être prêt pour la semaine suivante. C'est l'agent qui vend les carcasses dans l'est du Canada.

Le sénateur Olson: Je suis curieux de savoir pourquoi, par exemple, pendant une semaine donnée une carcasse A-1 vaut 85 cents à Montréal et une autre semaine, 78 cents la livre? Cette différence peut faire ou défaire tout le système des bouvillons d'embouche?

M. Pahara: Ce n'est pas aussi bien tranché. Il y a eu des moments où cela aurait pu se produire, mais cela n'arrive pas fréquemment.

[Text]

I recall in 1975 that we sold steers on Monday, and we sold a follow-up on Wednesday and received 5 cents per pound more for them. That is the only time in my experience that this occurred.

Senator Olson: You say that was in 1973?

Mr. Pahara: 1975.

Senator Olson: Was that on an escalating market or a variable market going up and down?

Mr. Pahara: It was on an up market.

I personally feel that if we could sell our cattle at the plant, our carcasses at the plant, lay all the blame on the buyer, let him take care of moving these carcasses east, let him take care of the refrigeration, that it would be more profitable. As it is now there are too many claims against these carcasses. Let him put his own man in Lethbridge to view, buy, and deal on these carcasses.

Senator Olson: Then you would stop this practice of starting the beef rolling before it is sold?

Mr. Pahara: That is true. Eventually, I feel we are going to have to go that way.

Senator Sparrow: You are suggesting that the carcasses are bought f.o.b. Montreal?

Mr. Pahara: That is right.

Senator Olson: Are you?

Mr. Pahara: The beef carcasses at the present time are not sold f.o.b. Montreal. They are accepted in Montreal, and if there is any deterioration of the carcass, they claim that back against us.

Senator Sparrow: That is f.o.b. Montreal?

Mr. Pahara: That is right.

Senator Hays: With certain conditions attached.

Senator Sparrow: Are you suggesting it should be bought f.o.b. Lethbridge?

Mr. Pahara: That is right.

Senator Sparrow: And your problem ends there?

Mr. Pahara: That is right.

Senator Sparrow: If there are any shipping problems, losses, thefts, et cetera, that is not your problem any more?

Mr. Pahara: That is right.

Senator Sparrow: Why does that not happen now, and does it with some buyers, or some eastern packers, or is it all f.o.b. Montreal?

Mr. Pahara: It is all f.o.b. Montreal.

Senator Sparrow: How can that be changed?

Mr. Pahara: By putting in controlled marketing.

Senator Hays: A National meat authority?

[Traduction]

Je me souviens qu'en 1975, nous avons vendu des bouvillons le lundi et d'autres le mercredi 5 cents de plus la livre. C'est la seule fois, d'après mon expérience, où cela s'est produit.

Le sénateur Olson: En 1973, dites-vous?

M. Pahara: 1975.

Le sénateur Olson: S'agissait-il d'un marché à la hausse ou d'un marché fluctuant?

M. Pahara: Il s'agissait d'un marché à la hausse.

J'estime, personnellement, que si nous pouvions vendre nos bovins abattus à l'usine, laisser l'acheteur se débrouiller, lui laisser le soin d'envoyer les carcasses à l'est, de s'occuper de la réfrigération, nos entreprises seraient beaucoup plus profitables. Dans la situation actuelle, il y a beaucoup trop de plaintes au sujet de ces carcasses. Laissons à l'usine le soin d'engager quelqu'un à Lethbridge pour voir, acheter, et vendre ces carcasses.

Le sénateur Olson: Vous cesseriez alors d'envoyer le bœuf avant qu'il ne soit vendu?

M. Pahara: C'est exact. Nous devons finalement, à mon avis, en venir là.

Le sénateur Sparrow: Vous voulez dire que les carcasses sont achetées FOB Montréal?

M. Pahara: C'est exact.

Le sénateur Olson: Oui?

M. Pahara: Les carcasses de bœuf en ce moment ne sont pas vendues FOB Montréal. Elles sont acceptées à Montréal et s'il y a détérioration de la carcasse, c'est nous qui payons.

Le sénateur Sparrow: C'est FOB Montréal?

M. Pahara: C'est exact.

Le sénateur Hays: Sous certaines conditions.

Le sénateur Sparrow: Suggérez-vous qu'elles soient achetées FOB Lethbridge?

M. Pahara: Oui.

Le sénateur Sparrow: Votre problème serait résolu?

M. Pahara: C'est exact.

Le sénateur Sparrow: S'il y avait des problèmes de transport, des pertes, des vols, etc, cela ne serait plus votre problème?

M. Pahara: C'est exact.

Le sénateur Sparrow: Pourquoi cela se produit-il maintenant. Cela se produit-il avec certains acheteurs, ou certains grossistes de l'est ou s'il s'agit dans tous les cas de FOB Montréal?

M. Pahara: Toutes les carcasses sont FOB Montréal?

Le sénateur Sparrow: Comment peut-on modifier cette situation?

M. Pahara: En ayant une commercialisation contrôlée.

Le sénateur Hays: Un Office national de la viande?

[Text]

Mr. Pahara: That is right.

Senator Olson: You do not think there should be a decree that no beef shall be shipped without a bill of sale and a price attached to each carcass. You would have to have a more elaborate authority than simply that kind of decree?

Mr. Pahara: That is right. That is my personal feeling. I am certain the day is coming when we will have to go to that, because our feeders are losing too much money.

Senator Olson: Would you envisage an authority that would have control of the volume moving out of each one of the abattoirs or packing plants in Alberta?

Mr. Pahara: Not necessarily.

Senator Olson: What if one is willing to make an offer substantially lower than some of the other packing plants, what kind of problem would you have in that regard?

Mr. Pahara: He will have to pay more to get into the next one. It is happening on sealed bids right now.

Senator Hays: What broker buys most of the meat in Montreal?

Mr. Pahara: I cannot answer that.

Senator Hays: Are there many or just a few?

Mr. Pahara: I understand there are several brokers.

Senator McDonald: I listened to Senator Hays' suggestion a moment ago with respect to a price being set by some organization or commission which bears some relationship to the cost of production. If such a system were brought into being, and there was one price set for Canada, can the Alberta feeder compete with the feeder in Ontario?

Mr. Pahara: He either swims or sinks. If he cannot compete he is out of business.

Senator McDonald: I am not looking for a solution to the problem that will put the Alberta producer out of business. In my view, you have to feed cattle in western Canada, and if we do not we will not have a beef industry in this country. It seems to me if the price is set at 50 cents per pound for finished beef today, you are not going to feed beef in Alberta.

Mr. Pahara: I know when I am paying \$2 for barley I should get 45 cents per pound for the finished steer. I know I can pay up to 41 cents for the feeder animal. I am satisfied that this would level out.

Now, there is one thing in our favour, we import 12 per cent of our meat.

Senator McDonald: Canada does?

Mr. Pahara: Yes.

Senator McDonald: You have missed my point. The point I am making is this: if the price for finished beef is set by a board, commission, or some other forum, then the entrepreneur is going to say that he can feed those cattle in Ontario and make X percentage on his investment, which is a little

[Traduction]

M. Pahara: C'est exact.

Le sénateur Olson: Ne croyez-vous pas qu'un décret stipulant qu'aucun bœuf ne peut être envoyé sans une facture et un prix joint à chaque carcasse suffirait ou s'il faudrait un système plus élaboré que ce simple décret?

M. Pahara: C'est exact. C'est là mon opinion. Je suis certain que le jour viendra où nous devons adopter cette solution parce que les exploitants de parc d'engraissement perdent trop d'argent.

Le sénateur Olson: Verriez-vous un organisme investi du pouvoir de contrôler le volume sortant de chaque abattoir ou grossiste d'Alberta?

M. Pahara: Pas nécessairement.

Le sénateur Olson: Que se passe-t-il si quelqu'un est prêt à faire une offre beaucoup moins élevée que certaines autres conserveries, quel serait le problème dans ce cas?

M. Pahara: Il devra payer beaucoup plus pour obtenir la suivante. C'est présentement le cas des offres scellées.

Le sénateur Hays: Quel courtier achète la majeure partie de la viande à Montréal?

M. Pahara: Je ne peux répondre à cette question.

Le sénateur Hays: Y en a-t-il plusieurs ou quelques-uns seulement?

M. Pahara: Je crois qu'il y a plusieurs courtiers.

Le sénateur McDonald: J'ai écouté la suggestion que le sénateur Hays a faite il y a quelques minutes quant à un prix qui serait fixé par une organisation ou une commission et qui aurait un certain rapport avec le coût de production. Si ce système était adopté, et qu'un prix unique était fixé pour le Canada, l'engraisseur de l'Alberta pourrait-il soutenir la concurrence de celui de l'Ontario?

M. Pahara: Il reste à flot ou il coule. S'il ne peut soutenir la concurrence, il doit abandonner les affaires.

Le sénateur McDonald: Je ne cherche pas à résoudre le problème d'une façon qui ruinerait le producteur de l'Alberta. A mon avis, nous devons nourrir les bestiaux dans l'ouest du Canada car si nous ne le faisons pas, nous n'aurons pas d'industrie du bœuf dans ce pays. Il me semble que si le prix est fixé à 50 cents la livre pour le bœuf engraisé aujourd'hui, nous n'arriverons pas à nourrir du bœuf en Alberta.

M. Pahara: Je sais que lorsque je paie deux dollars pour l'orge je devrais obtenir 45 cents la livre pour le bouillon engraisé. Je sais que je peux payer jusqu'à 41 cents pour l'animal. Je suis convaincu que cela s'équilibrerait.

Il y a un point en notre faveur, nous importons 12 pour 100 de notre viande.

Le sénateur McDonald: Le Canada?

M. Pahara: Oui.

Le sénateur McDonald: Vous n'avez pas compris mon point. Ce que j'essaie de dire, c'est que si le prix du bœuf engraisé est fixé par une agence, une commission ou quelque autre organisme, l'entrepreneur dira alors qu'il peut nourrir ces bêtes en Ontario et faire un certain pourcentage de profit sur son

[Text]

better than he can make in Alberta. So, he will bid more for the cattle that come on the market than the Alberta feeder would, because his cost of feed is less in Ontario. I have trouble rationalizing how you can continue to feed cattle in western Canada if the price is set so that it makes it possible to make more money by feeding them in Ontario.

Mr. Pahara: The answer to that question is that there are a lot of things that work on paper but not in practice. It would be difficult to get all the cattle fed in Ontario.

A feeder is an individual who, first of all, must know cattle; secondly, it must fit into his operation; and, thirdly, he must be a speculator. In practicality it would be impractical to have all the cattle fed in Ontario, so something has to be done to encourage the industry in western Canada so that the feeder in western Canada can make money.

Senator McDonald: That is the point I am getting at. Do you need one price or do you need regional pricing?

Mr. Pahara: We need regional pricing.

Senator McDonald: That is my point. Naturally you cannot feed all the cattle in Ontario, but you know the beef business as well as I do. If it is possible for them to make a good return on their money, the day will come when they do feed them all in Ontario. In my view you must have a regional cost and not one cost for Canada, because you will put the Maritimes out of the cattle business and sooner or later you will put western Canada out of the cattle business if that occurs.

Mr. Pahara: That is right.

Mr. Boulton: I should like to refer back to Senator Hays' theory. I was talking to a rancher with whom I am familiar. He used to run so many cows and calves, grass out so many yearlings. This was a balanced operation. He offered so many yearlings for sale; he offered so many calves for sale, and perhaps overwintered so many calves. He said everything was out of line because everything was tied right into the cow and calf. He got rid of the yearlings and raised nothing but the calves and he would then look for a market. They have a good market. He said we would have to go back to the point that he would carry yearlings over, that this is one step in that process.

Senator Hays: It seems reasonable that that could happen.

Mr. Boulton: Yes.

Senator Hays: I think the figure runs from a \$535,000 feeders exported to the United States to a low of about 20,000 head. I think you would have to go back to 1966 to see that. We have been in a net position most of the time since 1969. However, the same amount of grass, would you not think, feeds the same number of cattle?

[Traduction]

investissement, ce qui est un peu plus qu'il peut arriver à faire en Alberta. Il offrira donc plus que l'engraisseur de l'Alberta pour la bête qui arrive sur le marché parce que les frais d'engraissement sont moindres en Ontario. J'ai de la difficulté à comprendre comment vous arrivez à engraisser des bovins dans l'Ouest du Canada alors que le prix est fixé de sorte qu'il soit possible de retirer plus de bénéfices en les engraisant en Ontario?

M. Pahara: Je répondrai à cette question en disant qu'il y a beaucoup de choses qui ne fonctionnent bien que sur papier. Il serait difficile d'engraisser tous les bovins en Ontario.

Un engraisseur est un particulier qui doit premièrement connaître le bétail, deuxièmement, exploiter une entreprise adaptée à l'engraissement et troisièmement, être un spéculateur. Comme en pratique, il serait impossible d'engraisser tout le bétail en Ontario; il faut faire quelque chose pour encourager l'industrie de l'Ouest du Canada de sorte que l'engraisseur de l'Ouest du Canada puisse faire de l'argent.

Le sénateur McDonald: Voilà où je voulais en venir. Avez-vous besoin d'un prix unique ou d'une fixation des prix à l'échelle régionale?

M. Pahara: Nous avons besoin d'une fixation des prix à l'échelle régionale.

Le sénateur McDonald: Voilà mon point. Naturellement il est impossible d'engraisser tout le bétail en Ontario, mais vous connaissez l'industrie du bœuf tout aussi bien que moi. S'il est possible pour ses dirigeants d'obtenir des profits accrus, le jour viendra où ils engraisseront tous les bovins en Ontario. A mon avis, nous devons fixer les prix à l'échelle régionale et non pas pour l'ensemble du Canada, parce qu'on en viendrait à exclure les Maritimes de l'industrie du bœuf et tôt ou tard on porterait le même coup à l'Ouest du Canada.

M. Pahara: C'est exact.

M. Boulton: J'aimerais revenir à la théorie du sénateur Hays. Je parlais à un propriétaire d'exploitation agricole que je connais bien. Il avait l'habitude d'avoir tant de vaches et tant de veaux et de mettre au vert tant de bêtes d'un an. Il s'agissait d'une exploitation équilibrée. Il mettait en vente tant de bêtes d'un an et tant de veaux et gardait tout l'hiver un certain nombre de veaux. Il déclarait que tout allait mal parce que tout était rattaché aux vaches et aux veaux. Il s'est débarrassé des bêtes d'un an et s'est consacré exclusivement à l'élevage des veaux pour ensuite chercher un marché. Le marché est bon. Il a déclaré que nous devrions en revenir au point où il faudrait garder des bêtes d'un an, qu'il s'agissait d'une étape du processus.

Le sénateur Hays: Il semble raisonnable que cela puisse se produire.

M. Boulton: Oui.

Le sénateur Hays: D'après les statistiques sur les exportations de bovins d'engraissement aux États-Unis, je crois que les chiffres maximum et minimum sont respectivement 535,000 têtes et 20,000 têtes. Je crois qu'il faudrait revenir à l'année 1966 pour voir ces statistiques. Notre position la plupart du temps était assez nette depuis 1969. Toutefois, ne croyez-vous

[Text]

Mr. Boulton: Yes.

Senator Hays: The number of cows it takes to supply Canada with 100 pounds of beef per capita is pretty constant. The grass does not change much; it produces the same amount of beef whether it be calves, yearlings, or whatever. You do not think there has been a substantial change in the grass that looked after a certain number of cattle in 1950 and 1975? It has been consistent in the last 20 years?

Mr. Boulton: The acreage?

Senator Hays: The number of animals relative to acres, yes.

Mr. Boulton: I would say it is probably the same. It has not changed much, but you may change it with the type of animal. If you had a cow and a calf and you had to put the calf in a feedlot—do you understand what I mean?

Senator Hays: Yes. The example you mentioned, where the rancher sold so many yearlings and sold so many calves, if he was under an authority, his pattern would not change, would it?

Mr. Pahara: Not a bit.

Senator Hays: He would do the same thing. If he needed money he might sell. If you know what the end price is you can bank on that.

Mr. Pahara: His pattern would not change. We have to look at this. We have had ideal climatic conditions for the last few years. We have had no big drought. That has helped us increase our cattle numbers. Along with that, our researchers are improving our native grasses, nitrogen, and they now hope to keep the cattle on natural grass until June 15. That has all contributed to more cattle.

Mr. Chairman, we have other things we would like to discuss before time runs out.

The Chairman: Yes. We would like to adjourn at 12 o'clock.

If this committee came out in favour of a beef authority, what would the reaction be in the province of Alberta? I take it you are in favour of it, but what do you think the reaction would be with regard to others?

Mr. Pahara: Let us use the example of a feeder and a rancher. If you go to the rancher you will have no luck, but if you go to the feeder, I think you will meet with some success. I know with people who feed cattle it is not unusual for them to say, "We have lost so much money; we have to try something else." I think that is something that is in the future.

I am somewhat concerned about the rebate these packers get on a carload of 60,000 pounds of dressed beef which comes to eastern Canada. Now, \$1.68 a hundred I understand is what

[Traduction]

pas qu'il faut toujours la même quantité de fourrage pour engraisser le même nombre de bêtes?

M. Boulton: Oui.

Le sénateur Hays: La quantité de vaches qu'il faut pour fournir au Canada 100 livres de bœuf par habitant est assez constante. Le fourrage ne change pas à ce point, il produit la même quantité de bœuf, qu'il s'agisse de veaux, de bêtes d'un an ou qu'importe. Vous ne croyez pas qu'il y a eu un changement substantiel dans le fourrage dont s'est nourri un certain nombre d'animaux de 1950 à 1975? Il a été constant au cours des vingt dernières années?

M. Boulton: La superficie?

Le sénateur Hays: La quantité d'animaux par rapport au nombre d'acres, oui.

M. Boulton: Je dirais que c'est à peu près la même chose: La situation n'a pas beaucoup changé, mais il est possible de la modifier en fonction du type d'animal. Si vous avez une vache et un veau et que vous devez mettre le veau au vert—comprenez-vous ce que je veux dire?

Le sénateur Hays: Oui. L'exemple que vous avez mentionné où le propriétaire d'exploitation agricole avait vendu tant de bêtes d'un an et tant de veaux, s'il devait dépendre d'une autorité cela ne changerait rien, n'est-ce pas?

M. Pahara: Rien du tout.

Le sénateur Hays: Il ferait la même chose. S'il avait besoin d'argent, il pourrait vendre. Lorsque vous connaissez le prix que cela vous rapportera, vous pouvez spéculer là-dessus.

M. Pahara: Il continuerait comme avant. Nous devons songer à ceci. Nous avons eu des conditions climatiques tout à fait idéales au cours des dernières années. Nous n'avons pas eu de sécheresses importantes. Cela nous a permis de grossir notre troupeau. De plus, nos chercheurs ont amélioré notre fourrage, grâce à l'azote et ils espèrent maintenant garder le bétail à l'herbe naturel jusqu'au 15 juin. Cela a contribué à l'expansion de notre troupeau.

Monsieur le président, il y a d'autres points dont nous aimerions discuter avant la fin de la séance.

Le président: Oui. Nous voudrions lever la séance à midi.

Si le présent comité en venait à favoriser la mise sur pied d'un organisme de stabilisation du prix du bœuf, quelle serait alors la réaction en Alberta? Si je comprends bien vous êtes en faveur de cette stabilisation, mais quelle serait d'après vous la réaction des autres habitants de la province?

M. Pahara: Servons nous de l'exemple d'un engraisseur et de l'exploitant agricole. Si vous allez rencontrer l'exploitant, vous n'aurez pas de chance, si vous vous adressez par contre à l'engraisseur je crois que vous obtiendrez un certain succès. Je sais qu'il n'est pas rare d'entendre les engraisseurs de bétail déclarer: «Nous avons tellement perdu d'argent que nous devons essayer autre chose.». Je crois que c'est quelque chose qui va se produire.

Je m'inquiète quelque peu de la remise que ces usines de salaison obtiennent sur un chargement de 60,000 livres de bœuf habillé, acheminé jusque dans l'est du Canada. Si j'ai

[Text]

it is, with approximately \$1,000 in a car. If I had \$1,000 or more of fat cattle in a double-deck car, I could be coming to eastern Canada pretty steadily. If the freight were reduced to me, I would be coming to eastern Canada pretty steadily.

Senator Hays: What is that per pound?

Mr. Pahara: It is \$1.68 a hundred on 60,000 pounds. That is the rebate on a carload of refrigerated beef. When I come in with a carload of my cattle there is no rebate to me.

Senator Hays: You get it on dressed beef but not on live beef?

Mr. Pahara: That is right.

Senator Hays: What is the difference on live cattle? It is \$1,000 a car?

Mr. Pahara: Yes.

Senator Hays: How many dressed carcasses would you get in a double-decker as opposed to live ones?

Mr. Pahara: They pay this on a 60,000-pound load or over. The double-deck car of live cattle is 60,000, or a little over.

Senator Sparrow: Is the equivalent 120,000 pounds live cattle?

The Chairman: You would have a larger number of live cattle in the refrigerated car.

Mr. Pahara: That is right. You would have twice as many live animals.

Another subject I should like to bring to your attention is the bonding of livestock dealers and livestock markets. All dealers have to be bonded. So, if I buy your cattle and my cheque is no good you would at least have the bond. When I sell you my cattle and your cheque is no good, then I am out that much. I am hoping there would be some way that bond would work both ways, even though it costs more money.

I wish to bring to your attention a letter which was given to me. This is the experience of an auction market, and it is Appendix 16-g. This relates the experiences of a dealer from Manitoba who came to southern Alberta and western Saskatchewan. He ran up an account of \$270,000. He never paid it and went home. This has never been recovered.

Now, I feel that since this was a dominion-wide deal it should have been handled by the federal government. Also, on page A-2 you will see that the CPR is going out of hauling cattle as quickly as they can. They have removed loading facilities from various points so that, in some places, we have to jump the cattle into the car from the liner. We would like some thought given to that. There are places it would be very easy to put up loading facilities.

[Traduction]

bien compris, il s'agit de \$1.68 les cent livres, ce qui revient à environ \$1,000 pour un wagon. Si je disposais de \$1,000 ou plus de bœuf habillé dans un wagon à double étage, je pourrais venir dans l'est du Canada assez régulièrement. Si l'on réduisait mes frais de fret, je viendrais assez régulièrement dans l'est du Canada.

Le sénateur Hays: A quoi cela correspond-il pour une livre?

M. Pahara: Il s'agit de \$1.68 les cent livres sur 60,000 livres. Il s'agit de la remise sur un chargement de bœuf réfrigéré. Lorsque je me présente avec un chargement de mes bovins, on ne me consent aucune remise.

Le sénateur Hays: Vous l'obtenez pour le bœuf habillé, et non pas pour le bœuf vivant.

M. Pahara: C'est exact.

Le sénateur Hays: Quelle est la différence pour le bovin vivant? \$1,000 le wagon?

M. Pahara: Oui.

Le sénateur Hays: Combien de carcasses habillées placeriez-vous dans un wagon à double étage à comparer à des bovins vivants?

M. Pahara: Ils consentent cette remise pour un chargement de 60,000 livres ou plus. Un wagon à deux étages rempli de bovins vivants représente un poids total de 60,000 livres ou un peu plus.

Le sénateur Sparrow: Cela équivaut à 120,000 livres de bovins vivants?

Le président: Vous auriez une plus grande quantité de bovins vivants dans le wagon réfrigéré.

M. Pahara: C'est exact. Vous auriez deux fois plus de bovins sur pied.

J'aimerais attirer votre attention sur un autre sujet soit les obligations des vendeurs et des marchés de bétail. Tous les vendeurs doivent être garantis. Si par exemple j'achète votre bovin et que mon chèque n'est pas bon, vous auriez au moins la garantie. Par contre, si je vous vends du bétail et que votre chèque n'est pas bon, alors je perds mon argent. J'ose espérer qu'on arrivera à ce que cette obligation aille dans les deux sens, même si cela doit coûter plus cher.

Je désire porter à votre attention une lettre qui m'a été remise. Il s'agit d'une expérience portant sur un encan; consultez l'Appendice 16-G. On y raconte les expériences d'un acheteur du Manitoba qui s'est rendu dans le sud de l'Alberta et dans l'ouest de la Saskatchewan. Il a poussé les enchères jusqu'à \$270,000, n'a jamais réglé sa facture et est retourné chez lui. Ce montant n'a jamais été recouvré.

Je crois que puisqu'il s'agissait d'un marché à l'échelle du pays, le gouvernement fédéral aurait dû s'occuper de l'affaire. De plus à la page A-2, vous remarquerez que le CP essaie de se débarasser le plus rapidement possible du transport du bétail. Ils ont enlevé les installations de chargement à divers endroits de sorte que dans certains cas nous devons faire monter les bêtes dans le wagon à partir du camion. Nous aimerions que l'on étudie cette question. Il y a des endroits où il serait très facile d'ajouter des installations de chargement.

[Text]

Senator Hays: Do you have the locations?

Mr. Pahara: Taber is mentioned here. Taber is quite a large livestock centre. It has no loading facilities at all. I move a considerable amount of cattle from there and I always jump them into the car.

Senator Hays: The railrood will not put facilities in there?

Mr. Pahara: No, they do not want to. It makes it awkward and unpleasant for us. I will go back once more to the double-deck cars. Those that are available to me usually belong to someone else and they charge \$100 for using their cars, and they are not good enough.

Two years ago I was in Ottawa with some \$50,000 in claims against cattle that were hurt in transit. Fortunately, Hartford charged us \$2.50 for a steer, \$2.50 for a heifer, \$5 for a bull. They charged \$1.65 for a calf up to 400 pounds, \$1.95 over 400 pounds. This is the Hartford Insurance Group. They are usually very good.

I have loaded cattle into cars where I had no insurance, and I lost nine heifers. My agreement with the CPR is that they will only pay a portion of it. It took 16 months to get that portion.

Now, I also loaded a load of cattle out of Lloydminster and sold them on the Toronto market. However, the cattle were mixed up. Instead of selling 60 heifers, I received payment for 61, a mixture of cows, calves, steers, and everything. There again, I had to accept the CNR's figures, their money, that took 13 months.

Senator McNamara: Is the transportation service in the United States with double-deckers much more advanced than it is in Canada? Are the railways providing more efficient service there?

Mr. Pahara: I cannot answer that because our cattle go by truck to the United States. I will say that the Canadians charge \$1.35 per loaded mile and the Americans will come into Canada and take the cattle back for \$1.10 per loaded mile. We have trucks constantly coming in from the United States to Lethbridge and Calgary to move cattle south.

Senator McNamara: When I was in the grain business there were a great deal of refrigerated cars rented by the Canadians from the Americans. A great portion of the refrigerated cars were American. I am wondering whether the Canadian railways have built up their supply or not.

Mr. Pahara: I would like to say that we are going to pursue our costs as thoroughly and completely as we can. We will present them to you, and we would like you to take care of them for us.

[Traduction]

Le sénateur Hays: Connaissez-vous ces endroits?

M. Pahara: Taber est mentionné ici. Taber est un centre de transbordement assez important pour l'industrie du bétail. La ville ne dispose d'aucune installation de chargement. Je transporte un nombre assez important d'animaux à partir de là et je dois les faire sauter dans le wagon.

Le sénateur Hays: Et la société des chemins de fer n'a pas prévu d'installations de chargement à cet endroit?

M. Pahara: Non, les dirigeants s'y refusent. Cela ne nous rend pas la chose facile. Je reviens une fois de plus aux wagons à deux ponts. Ceux que j'utilise habituellement appartiennent à quelqu'un d'autre; et on me demande \$100 pour utiliser des wagons qui ne sont pas en très bon état.

Il y a deux ans j'étais à Ottawa pour présenter des réclamations d'environ 50,000 dollars à l'égard de bêtes qui avaient été blessées pendant le transport. Heureusement qu'Hartford nous demandait \$2.50 pour un bouvillon, \$2.50 pour une génisse et \$5 pour un taureau. Il exigeait \$1.65 pour un veau d'au plus 400 livres et \$1.95 pour un veau de plus de 400 livres. Il s'agit du groupe d'assurance Hartford. Ils sont habituellement très bons.

J'ai déjà placé des bêtes dans des wagons non assurés et j'ai perdu neuf génisses. L'accord conclu avec le CP prévoit que ce dernier n'assume qu'une partie de la perte. J'ai dû cependant me battre pendant seize mois pour obtenir ce remboursement partiel.

J'ai également chargé des bêtes à l'extérieur de Lloydminster et les ai vendues sur le marché de Toronto. Les bêtes avaient toutefois été mélangées. Au lieu de vendre 60 génisses, j'ai obtenu un paiement pour 61 animaux: des vaches, des veaux, des bouvillons, etc. Une fois de plus j'ai dû accepter les chiffres avancés par le CN ainsi que l'argent qu'il était prêt à verser; il m'a fallu attendre 13 mois.

Le sénateur McNamara: Le service de transport aux États-Unis en ce qui concerne les wagons à deux ponts est-il beaucoup plus avancé qu'au Canada? Les chemins de fer assurent-ils un service plus efficace?

M. Pahara: Je ne peux répondre à cette question, parce que notre bétail est transporté par camion aux États-Unis. Je puis indiquer que les Canadiens demandent \$1.35 le mille «en charge» alors que les Américains se rendent au Canada et ramènent le bétail pour \$1.10 le mille «en charge». Des camions viennent constamment des États-Unis jusqu'à Lethbridge et Calgary pour transporter le bétail vers le sud.

Le sénateur McNamara: Lorsque j'avais affaire à l'industrie des céréales, il y avait beaucoup de wagons réfrigérés que les Canadiens louaient aux Américains. Une bonne partie des wagons réfrigérés étaient américains. Je me demande si les sociétés canadiennes des chemins de fer possèdent maintenant leurs propres wagons?

M. Pahara: J'aimerais dire que nous allons tenter d'établir nos frais le plus complètement que nous pourrons. Nous vous les présenterons et nous aimerions que vous assumiez la responsabilité de la question.

[Text]

Senator Sparrow: I would like a little more information with regard to the rebate we were talking about on the carcasses. Would you explain that a little further? Who makes the rebate, the railways?

Mr. Pahara: Yes.

Senator Sparrow: Is it both CNR and CPR, or is it only CNR, and to whom do they pay that rebate? Does it go to the broker, the wholesaler in eastern Canada, or does part of it go back to the local packer, or does any of it go back to the producer? Also, if the price was made f.o.b. western Canada, as you suggested it should be, then there would be no concern about that.

Mr. Boulton: The argument was that in the old reefer car they could walk in and examine the beef. They used the old refrigerated cars as their coolers for selling the beef when they arrived in Montreal. These reefer cars were stacked and cramped, and the brokers found they had extra costs. They would have to unload beef; it could not go directly to the retailer. They would not accept the big cars, and then the CNR offered a rebate followed by CPR. The rebate now is \$1.60 a hundred. If they use the big reefer cars, then it goes directly to the brokers. The packing plants do not receive it.

Senator Sparrow: If you sell f.o.b. Montreal, you pay for all the freight costs?

Mr. Boulton: That is right.

Senator Sparrow: Would not the buyer at Montreal in theory pay \$1.68 less if his costs are higher?

Mr. Pahara: That is right.

Senator Sparrow: Does that money mean anything to anyone?

Mr. Pahara: We would like this investigated thoroughly. We have heard different stories about this, that some of it goes to the broker, some of it goes to the packing plant. We are not sure about this, so we would like this investigated thoroughly.

Mr. Boulton: It is our understanding that it goes to the broker.

The Chairman: That is from the beef inquiry, I take it?

Senator Hays: Did I understand you to say that this was due to the handling of the carcasses—that there was damaged meat?

Mr. Boulton: No, sir. In the smaller cars they could take their customers right into the car and display the beef to them. They could break the beef, show it, quarter it, and sell it right out of that car.

With the bigger reefer cars the beef is hung in such a way that there is no room to show the carcass. It has to be unloaded and then taken to a cooler and displayed from there.

Senator Hays: That means \$1,000 a car?

[Traduction]

Le sénateur Sparrow: J'aimerais que vous nous fournissiez de plus amples détails sur la remise dont nous parlions au sujet des carcasses. Pourriez-vous nous fournir d'autres explications? Qui consent la remise, la société des chemins de fer?

M. Pahara: Oui.

Le sénateur Sparrow: A la fois le CN et le CP ou seulement le CN et à qui verse-t-il cette remise? Va-t-elle en entier au courtier, au grossiste de l'Est du Canada; ou alors une partie de cette remise revient-elle à l'entreprise de salaison locale et une autre partie au producteur? De plus, si le prix était fixé franco de bord dans l'Ouest du Canada, comme il devrait l'être d'après vous, il n'y aurait alors pas à s'en inquiéter?

M. Boulton: L'argument était que dans les anciens wagons réfrigérés, on pouvait monter et examiner le bœuf. On se servait des anciens wagons réfrigérés comme congélateurs pour vendre le bœuf à son arrivée à Montréal. Ces wagons réfrigérés étaient en mauvais état, et les courtiers trouvaient qu'ils entraînaient des coûts supplémentaires. Ils devaient décharger le bœuf et ne pouvaient le livrer directement au détaillant. Ils avaient décidé de ne plus accepter les gros wagons. C'est alors que le CN a offert une remise et par la suite le CP. La remise est maintenant de \$1.60 les cent livres. S'ils utilisent les gros wagons réfrigérés, les remises vont directement aux courtiers. Les salaisons ne touchent rien.

Le sénateur Sparrow: Si vous vendez franco à bord, à Montréal, vous payez tout le fret?

M. Boulton: C'est juste.

Le sénateur Sparrow: Est-ce qu'en théorie, l'acheteur à Montréal ne paierait pas \$1.68 de moins puisque ses frais sont supérieurs?

M. Pahara: C'est certain.

Le sénateur Sparrow: Est-ce que cet argent va à quelqu'un?

M. Pahara: Nous aimerions étudier cette question à fond. Nous avons entendu diverses versions: qu'une partie va au courtier, et une autre à l'usine de traitement. Nous n'en sommes pas certains, c'est pourquoi nous voulons aller au fond des choses.

M. Boulton: Il semblerait qu'il revient au courtier.

Le président: Vous tenez ces renseignements du rapport de l'enquête sur la mise en marché du bœuf, je suppose?

Le sénateur Hays: Ne vous ai-je pas entendu dire que cela dépendait de la façon dont sont traitées les carcasses, que des pièces de viande étaient abîmées?

M. Boulton: Non, monsieur. Dans les petits wagons, on pourrait amener les clients et leur montrer le bœuf. On pourrait le débiter, le montrer, le couper, et le vendre directement sur place.

Dans les gros wagons réfrigérés, le bœuf est suspendu de telle façon qu'il est impossible de montrer les carcasses. Il faut donc décharger, porter les carcasses à un réfrigérateur et les montrer là.

Le sénateur Hays: Cela représente \$1,000 par wagon?

[Text]

Mr. Boulton: Yes. The railroads paid the difference to get them to accept these cars.

Senator Hays: What is the freight rate on a double-decker to Montreal?

Mr. Pahara: It is \$2,450 from Lethbridge using the CPR, and \$2,600 from Fort Macleod using a double-deck car. The problem with the CPR cars is that they are usually too old and unsatisfactory. You can put a load of bulls in a car at Macleod and by the time it gets to Lethbridge you have to reload them into another car.

Mr. Boulton: One of the questions that came up in southern Alberta was why the CPR cannot come up with good, suitable double-deck cars for the transport of these cattle.

The Chairman: The CNR has a better car?

Mr. Boulton: Yes.

Senator Hays: Should the government provide cars for the movement of live cattle or dressed beef?

Mr. Pahara: Yes. They should be made strong enough and available to us at all times. Now we always have to wait for a double-deck car.

Senator Hays: Do you know who sets the rate for moving the cattle?

Mr. Pahara: The CPR does.

Senator Hays: And the CNR?

Mr. Pahara: And the CNR. It is written right on your bill.

Senator Hays: They do not have to go to the commission?

Senator Olson: No, they do not have to go to the CTC.

The Chairman: What is the cost for shipping live cattle to Montreal?

Mr. Pahara: It is, for a single car of approximately 30,000 pounds, \$1,350, and \$2,450 to \$2,500 for a double-deck car. This may vary \$50 either way.

Senator Hays: That is the old-fashioned small car?

Mr. Pahara: That is right. I should point out that we have no reduction in freight from Alberta in comparison to Manitoba and Saskatchewan.

The Chairman: Do you have any further questions?

Since there are no further questions, on behalf of the committee I thank Mr. Pahara and Mr. Boulton for having come so far and having been such excellent witnesses. I believe you put on the record a great deal of information that will be

[Traduction]

M. Boulton: Oui. Les chemins de fer ont payé la différence pour qu'ils acceptent ces wagons.

Le sénateur Hays: Quel est le tarif à bord d'un wagon à deux ponts qui se rend à Montréal?

M. Pahara: A bord du Canadien Pacifique le tarif est de \$2,450 de Lethbridge et de \$2,600 de Fort Macleod, à bord d'un wagon à deux ponts. Les wagons du Canadien Pacifique sont habituellement vétustes et peu commodes. Vous pouvez faire monter un certain nombre de bestiaux dans un wagon à Macleod, et une fois à Lethbridge, il faut les transférer dans un autre.

M. Boulton: Dans le Sud de l'Alberta, l'une des questions qui s'est posée consistait à savoir pourquoi le Canadien Pacifique ne peut offrir de wagons à deux ponts convenables pour le transport de ce bétail?

Le président: Le Canadien national a-t-il de meilleurs wagons?

M. Boulton: Oui.

Le sénateur Hays: Est-ce que le gouvernement devrait fournir des wagons pour le transport du bétail sur pied ou du bœuf habillé?

M. Pahara: Oui. Des wagons assez résistants et disponibles en tout temps. Actuellement, nous devons toujours attendre pour obtenir un wagon à deux ponts.

Le sénateur Hays: Savez-vous qui fixe les tarifs pour le transport du bétail?

M. Pahara: C'est le Canadien Pacifique.

Le sénateur Hays: Et le Canadien National?

M. Pahara: Et le Canadien National. C'est écrit dans votre projet de loi.

Le sénateur Hays: Ils n'ont pas besoin de consulter la Commission?

Le sénateur Olson: Non, ils n'ont pas besoin de communiquer avec la CCT.

Le président: Combien en coûte-t-il pour expédier du bétail sur pied à Montréal?

M. Pahara: Pour un seul wagon transportant environ 30,000 livres, il en coûte \$1,350, et pour un wagon à deux ponts, de \$2,450 à \$2,500. Il peut y avoir une différence de 50 dollars, en plus ou en moins.

Le sénateur Hays: Est-ce que se sont les petits wagons d'autrefois?

M. Pahara: C'est cela. Je devrais signaler que nous ne bénéficions d'aucune réduction des tarifs de fret à partir de l'Alberta, comparativement à ce qu'il en coûte depuis le Manitoba et la Saskatchewan.

Le président: Avez-vous d'autres questions à poser?

Puisque vous n'en avez plus, au nom du Comité, je remercie MM. Pahara et Boulton d'être venus de si loin et d'avoir fourni cet excellent témoignage. Je crois que vous nous avez permis de consigner au compte rendu beaucoup de renseignements qui

[Text]

most helpful. We will be looking forward to your further correspondence with the detailed cost figures.

Mr. Pahara: Thank you for giving us your audience. If you wish to call on us at any time, we would be very happy to come and sit down and discuss this with you. We will not come here to fight because one does not solve anything by fighting. We will come here to discuss this with you and to try to work something out.

Senator Sparrow: Mr. Chairman, would it be in order for the committee to write to the contributors of the briefs, Hi-Way (52) Feeders Ltd., and so forth, thanking them for the considerable amount of time they put into this? Would it be in order for the committee to express our appreciation directly to them?

Mr. Pahara: That would be wonderful.

The Chairman: Thank you, gentlemen. We will adjourn now, but resume our committee meeting at 3 p.m.

The committee adjourned.

[Traduction]

seront très utiles. Nous attendrons que vous nous fassiez parvenir des données détaillées sur les coûts.

M. Pahara: Je vous remercie de nous avoir écouté. Si vous voulez nous entendre à nouveau, nous serons heureux de revenir et de nous entretenir avec vous. Nous ne viendrons pas ici pour nous battre, on ne résoud rien en se battant. Nous viendrons pour parler avec vous, pour en arriver à une entente.

Le sénateur Sparrow: Monsieur le président, conviendrait-il que le Comité écrive aux auteurs des mémoires, la Hi-way (52) Feeders Ltd. et autres, pour les remercier de nous avoir consacré autant de temps? Conviendrait-il que le Comité leur transmette directement ses remerciements?

M. Pahara: Ce serait merveilleux.

Le président: Je vous remercie, messieurs. Nous ajournons maintenant, mais le Comité reprendra ses travaux à 15 heures.

Le Comité suspend ses travaux.

APPENDIX "16-A"

BRIEF TO SENATE
AGRICULTURAL COMMITTEE

LETHBRIDGE APRIL 16/77

W. G. OLAFSON

This audience and this area is very much dedicated to the livestock industry. We slaughter 11% of all the cattle marketed in Canada, right here in Lethbridge: We use 60,000 bushels of barley per day to supply the local packing plants with cattle.

We are the best market the grain farmer has for coarse grains, it is a cash market, no rail subsidies, no interest credits as in foreign sales, no storage costs and furthermore the industry in this area has consistently paid more for coarse grains than the Canadian Wheat Board. We are not about to give this up.

I would like to quote from a statement by the Honourable Eugene Whelan August 3, 1973.

"The feed-grains-livestock complex is by far the greatest part of our Canadian Agricultural industry, and is growing faster than the rest of our economy. New opportunities for west sales are opening up every day, both here in Canada and abroad. We will need a 50% increase in production between now and 1980 just to meet the Canadian demand.

Expansion of meat consumption and production creates a tremendous amount of economic activity, and jobs, all along this food chain.

That is one of the main reasons why we have emphasized the expansion of the livestock and poultry industry in developing these feed grain plans and proposals.

Canadians have a choice—We can either ship grain and import meat or we can export both meat and grain competitively."

Then on the feed grain plan and proposal released the same day they state. The prices will be equivalent at least to Wheat Board Initial price even at these prices prairie farmers should prefer to sell to the Wheat Board because the total returns will be better.

I have yet to see any good to the livestock industry in the feed grain policy.

The government has done nothing to assure a supply of feed grains for our industry. On the contrary they have allowed Elevator Co. with off board stocks to sell these stocks to the Wheat Board. If we had a one year draught we would not have barley in Western Canada to look after our livestock needs.

APPENDICE «16-A»

MÉMOIRE PRÉSENTÉ AU
COMITÉ SÉNATORIAL DE L'AGRICULTURE

LETHBRIDGE LE 16 AVRIL 1977

W. G. OLAFSON

Le présent auditoire et cette région se consacrent presque entièrement à l'industrie du bétail. Nous abattons ici à Lethbridge 11% de tout le bétail commercialisé au Canada; nous utilisons 60,000 boisseaux d'orge par jour pour fournir du bétail aux usines de salaison locales.

Nous sommes, pour le producteur de céréales, le meilleur marché qu'il puisse avoir pour écouler ses céréales secondaires; les transactions sont faites au comptant, aucun subside en ce qui concerne la classification, aucun crédit en matière d'intérêt comme dans le cas des ventes à l'étranger, aucun coût d'entrepôt et qui plus est, l'industrie dans ce domaine a constamment payé beaucoup plus pour les céréales fourragères que la Commission canadienne du blé. Nous n'avons pas l'intention de nous arrêter là.

J'aimerais citer quelques extraits d'une déclaration faite par l'honorable Eugene Whelan le 3 août 1973.

«L'ensemble que constituent le fourrage, les céréales fourragères et le bétail est de loin l'élément le plus important de notre industrie agricole canadienne, ensemble qui, par ailleurs, s'accroît à un rythme beaucoup plus rapide que le reste de notre économie. De nouveaux marchés pour les ventes dans l'Ouest s'ouvrent chaque jour tant ici au Canada qu'à l'étranger. Notre production devra au moins doubler d'ici 1980 si nous voulons simplement répondre à la demande canadienne.

L'augmentation de la consommation et de la production de viande engendre un nombre imposant d'activités économiques et d'emplois, dans tout ce domaine de l'alimentation.

Voilà donc une des principales raisons qui nous a poussé à insister sur l'expansion de l'industrie du bétail et de la volaille lors de l'élaboration des plans et propositions concernant les céréales fourragères.

Les Canadiens ont une alternative—vendre les céréales et importer la viande ou exporter de la viande et des céréales de façon concurrentielle.»

Par ailleurs, pour ce qui est du programme et des propositions concernant les céréales fourragères publiés le même jour on dit ceci: les prix seront au moins équivalents au prix initial de la Commission du blé, même à ces prix; les fermiers des prairies devraient préférer vendre à la Commission du blé parce que leurs bénéfices seront plus élevés.

Je n'ai jusqu'ici rien trouvé de valable pour l'industrie du bétail dans la politique des céréales fourragères.

Le gouvernement n'a rien fait pour alimenter notre industrie en céréales fourragères. Au contraire, ils ont permis à la Elevator Co., dont les stocks ne répondaient pas aux normes, de vendre ses stocks à la Commission du blé. Il suffit d'une année de sécheresse pour que nous n'ayons pas suffisamment d'orge dans l'Ouest du Canada pour nourrir notre bétail.

Our grain agency should come under the Dept. of Agriculture to assure that the livestock sector will be looked after.

We are in a difficult period, feed is the biggest single most of livestock production. Our feed is too expensive, however, if grain were cheaper the grain farmer would be in trouble. Our wage rates, raw materials and productivity and frt. rates are eroding our competitive position with our counterpart in the U.S.

We are competing on the world market for our grain. Our barley today is worth 81.00 per ton, Ontario corn is 80.00 per ton, Lethbridge cattle today are 38.25. Toronto cattle, 41.25.

If we are even to compete with the Ontario feeder we must have more efficient and lower cost frt. rates. Ontario beef prices are consistently 4-6¢ above our prices.

On our present stabilization program the price averaging across Canada puts us at a further disadvantage to Ontario as their cost of grain is similar to ours and they receive the same stabilization payment. It would seem reasonable that this be on a regional bases.

STABILIZATION

1. Should be paid on a regional bases, Manitoba West and Ontario East.
2. If stabilization is to be calculated on a quarterly bases, it should be paid quarterly. This would greatly benefit the small feeder.
3. The terms of the program should be made known to everyone, and they should remain constant.
4. Any stabilization program must be designed so as not to interfere with the markets or give regional advantage to any area.
5. Supply Management should not be part of any stabilization program. We do not want quota systems.
6. The Livestock industry should be consulted on any future program.

MARKET INFORMATION

1. Our present information service tells us what we have done, with only minimal and inadequate information on what livestock numbers presently on farms or in feedlots.
2. We must also know the government intention on Imports and Exports. This must be held at a level where feeders can do more than return their cost of production.
3. The cattle industry must have input into the import figures and they must be announced well in advance.

Notre agence de commercialisation des céréales devrait relever du ministère de l'Agriculture pour s'assurer que l'on s'occupe de l'industrie du bétail.

Nous sommes dans une période difficile; le fourrage constitue la plus importante dépense individuelle en matière de production de bétail. Nos céréales fourragères coûtent trop cher, si le fourrage coûtait toutefois moins cher, les producteurs éprouveraient des difficultés. Nos échelles de salaire, les matières brutes, la productivité ainsi que les frais de transport entament notre position concurrentielle face à nos homologues américains.

Nous faisons concurrence sur les marchés mondiaux avec nos céréales. Notre orge vaut aujourd'hui \$81 la tonne, le maïs ontarien en vaut 80; quant au bétail de Lethbridge il vaut \$38.35 alors que celui de Toronto vaut \$41.25.

Si nous devons faire concurrence aux éleveurs de l'Ontario, il nous faudrait des taux de transport plus efficaces et moins élevés. Les prix du bœuf de l'Ontario sont constamment de quatre à six cents plus élevés que les nôtres.

En vertu de notre programme actuel de stabilisation, la normalisation des prix à travers le Canada nous désavantage encore plus vis-à-vis l'Ontario étant donné que leurs éleveurs doivent verser à peu près le même prix que nous pour le fourrage et qu'ils reçoivent le même paiement de stabilisation. Il serait raisonnable que ces paiements soient établis en fonction des régions.

STABILISATION

1. Il faudrait se fonder sur les régions, l'ouest du Manitoba et l'est de l'Ontario.
2. Si le paiement de stabilisation doit être calculé sur une base trimestrielle, il faudrait effectuer ces paiements tous les trois mois, ce qui avantagerait sensiblement les petits éleveurs.
3. Les modalités du programme doivent être connues de tous et demeurer constantes.
4. Tout programme de stabilisation doit être conçu de façon à ne pas gêner le fonctionnement des marchés ni à accorder à un secteur quelconque un avantage régional.
5. La gestion de l'offre ne doit pas faire partie d'un programme de stabilisation. Nous ne voulons pas de systèmes de contingentement.
6. L'industrie du bétail doit être consultée sur l'élaboration de tout programme à venir.

RENSEIGNEMENTS CONCERNANT LE MARCHÉ

1. Notre service de renseignements actuel nous informe de nos réalisations, mais nous n'avons que des données partielles et insuffisantes sur l'importance numérique du bétail qui se trouve actuellement dans les fermes ou les parcs d'engraissement.
2. Nous devons aussi connaître l'intention du gouvernement en matière d'importations et d'exportations, dont le niveau doit permettre aux éleveurs-nourrisseurs de récupérer plus que leurs coûts de production.
3. L'industrie du bétail doit avoir son mot à dire dans l'établissement du volume des importations et ces données doivent être annoncées longtemps à l'avance.

MARKETING

1. We have had little or no improvements in rail shipments of live cattle in the last 30 years. This puts us at a disadvantage in shipping live cattle east.

2. Our selling has moved to direct sale from feeder to packer—this has removed some competition and is a distinct disadvantage to the small feeder.

3. Pricing of dressed beef should be on a F.O.B. plant bases.

PRODUCTION COSTS

I've attached some production costs on 766 head of cattle fed last year in 4 different feedlots. These figures are complete and I believe they portray a fair cost figure in this area.

COMMERCIALISATION

1. Au cours des trente dernières années, on n'a que peu ou pas amélioré le système d'expédition du bétail sur pied par chemin de fer. Ce facteur nuit à l'envoi de bétail sur pied vers l'Est.

2. Les ventes s'effectuent maintenant directement de l'éleveur-nourrisseur aux salaisons. La concurrence en a ainsi été quelque peu réduite et cette façon de procéder présente un inconvénient certain pour le petit éleveur-nourrisseur.

3. La fixation des prix du bœuf habillé devrait tenir compte du facteur f.o.b. à l'usine.

COÛTS DE PRODUCTION

Vous trouverez ci-joint certaines des dépenses engagées dans la production de 766 animaux de boucherie engraisés l'an dernier dans quatre différents parcs d'engraissement. Ces chiffres sont complets et j'estime qu'ils représentent un juste coût dans ce domaine.

FEEDLOT RECORD 766 HD.

Feedlot	# Head	Total bought wt. in	Total cost (purchase) feed & interst	Total wt. out (at plant)	Total income	Cost per lb. grain
1.	416	332690	13794376	421426	14049360	41.93
2.	81	62580	3470838	86555	3162856	48.04
3.	175	121898	5632468	159205	5074636	53.01
4.	94	97370	4098876	111604	4036613	63.44

Overall cost per lb. of grain over all 4 feedlots, 51.60

**DOSSIER RELATIF À LA PRODUCTION DE
766 TÊTES DE BÉTAIL DANS DES PARCS
D'ENGRAISSEMENT**

Parc d'engrais- ment	Nombre de têtes de bétail	Poids total acheté	Coût total (vente) engr & intérêt	Poids total produit à l'usine	Revenu total	Coût par livre de céréales
1.	416	332690	13794376	421426	14049360	41.93
2.	81	62580	3470838	86555	3162856	48.04
3.	175	121898	563468	159205	5074636	53.01
4.	94	97370	4098876	111604	4036613	63.44

Coût global par livre de grains, pour les quatre parcs d'engraissement, 51.60

APPENDIX "16-B"

Enchant, Alberta
P.O. Box 1810

May 20th, 1977

Sirs:—

I am a farmer in the Bow River Irrigation District of Alberta, near the town of Enchant. I farm 960 acres of land, of which 780 acres are irrigated. In order to market the products I grow, I started feeding cattle 11 years ago. Since 1974 this cattle feeding business has been anything but profitable.

I have been asked to compile a statement about the cost of gain. This cost analysis was done on cattle bought during the period from December 1975 to February 1976 and sold from the end of July 1976 to January 1977.

A few notes about the feed and other input. Of the 37,000 bushels barley used 26,000 bushels were grown on my farm, the rest was bought. The price of \$1.95 includes rolling and mixing. 110 tons of hay was home grown, 60 tons bought. The silage was all homegrown. During harvest we count all loads and weigh a few loads to get a fairly accurate picture of the tonnage. The other figures I hope are self explanatory.

Yours truly,

Hans Jakubczyk

Heifers bought	264 head	115,010 lbs.
Heifers sold	260 head	254,240 lbs.
lost	4 head	139,230 lbs.
gain		139,230 lbs.
Steers bought	300 head	140,520 lbs.
Steers sold	295 head	336,510 lbs.
lost	5 head	195,990 lbs.
gain		195,990 lbs.
Heifers and Steers total gain..		335,220 lbs.
Purchase price of above feeder cattle		\$ 90,079.43
Selling price of finished cattle		\$208,788.46
gain		\$118,709.03
Cost:		
Barley 37,000 bsh. @ \$1.95 per bsh.		\$ 72,150.00
Hay 170 tons @ \$45.00 per ton		7,650.00
Cornsilage 70% moisture 1,800 tons @ \$21.00 per ton		37,800.00
Minerals and Vitamins		2,175.00

APPENDICE «16-B»

Enchant, Alberta
B.P. 1810

Le 20 mai 1977

Messieurs,

Je suis un agriculteur du district de Bow River Irrigation près de la ville de Enchant en Alberta. Je cultive 960 acres de terre dont 780 acres sont irrigués. Pour vendre mes produits, j'ai commencé à engraisser du bétail il y a 11 ans. Depuis 1974 cette entreprise d'engraissement du bétail s'est avéré pratiquement non rentable.

On m'a demandé de compiler une déclaration sur le prix de revient du profit. Cette analyse du coût a été effectuée sur du bétail acheté pendant la période s'étendant de décembre 1975 à février 1976 et vendu de la fin de juillet 1976 à janvier 1977.

J'indique ci-dessous quelques chiffres sur les provendes et autres mises de fonds. Sur les 37,000 boisseaux d'orge qui ont été utilisés, 26,000 ont été cultivés sur ma ferme et le reste a été acheté. Le prix de \$1.95 comprend le passage au cylindre et le mélange. 110 tonnes de fourrage ont été cultivées sur la ferme et 60 tonnes achetées. Les produits d'ensilage ont été entièrement cultivés sur la ferme. Au moment de la récolte nous avons compté toutes les charges et en avons pesé quelques-unes afin d'avoir une idée précise du tonnage. J'espère que les autres chiffres s'expliquent d'eux-mêmes.

Je vous prie d'agréer, monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

Hans Jakubczyk

Génisses achetées	264 têtes	115,010 livres
Génisses vendues.....	260 têtes	254,240 livres
perdu	4 têtes	139,230 livres
gain		139,230 livres
Bouvillons achetés ..	300 têtes	140,520 livres
Bouvillons vendus	295 têtes	336,510 livres
perdu	5 têtes	195,990 livres
gain		195,990 livres
Gain total pour les génisses et bouvillons		335,220 livres
Prix d'achat du bétail d'embauche ci-dessus.....		\$ 90,079.43
Prix de vente du bétail engraisé		\$208,788.46
gain		\$118,709.03
Coût:		
37,000 boisseaux d'orges à \$1.95 le boisseau		\$ 72,150.00
170 tonnes de fourrage à \$45.00 la tonne		7,650.00
Maïs d'ensilage, 70% d'humidité, 1,800 tonnes à \$21.00 la tonne		37,800.00
Minéraux et vitamines		2,175.00

Veterinary and vet. supplies, implants.....	1,300.00
Interest on \$90,000.00 (Cattlecost) @ 10¾% over 10 months	8,065.00
Interest on \$60,000.00 (feedcost) @ 10¾% over 6 months.....	3,225.00
Yardage of 555 animals over 9 months—270 days @ 10¢ per day	14,985.00
Lost 4 heifers	600.00
Lost 5 steers	1,000.00
	<hr/>
	\$ 148,950.00

Soins vétérinaires et médicaments, implants	1,300.00
Intérêts sur \$90,000.00 (prix du bétail), 10¾% sur 10 mois	8,065.00
Intérêt sur \$60,000.00 (coût de la provende) 10¾% sur 6 mois	3,225.00
Parcage de 555 animaux pendant 9 mois, 270 jours à 10 cents par jour	14,985.00
Perdu 4 génisses.....	600.00
Perdu 5 bouvillons	1,000.00
	<hr/>
	\$148,950.00

Cost: \$148,950.00 for 335,220 lbs. of gain 44,43¢ per lb. of gain
 Rec'd: \$118,709.43 for 335,220 lbs. of gain 35,41¢ per lb. of gain
 a deficit of 9,02¢ per lb. of gain.

Coût: \$148,950.00 pour 335,220 livres de gain 44,43¢ par livre de gain
 Reçu: \$118,709.43 pour 335,220 livres de gain 35,41¢ par livre de gain
 déficit 9,02¢ par livre de gain

Hans Jakubczyk

Hans Jakubczyk

Enchant, Alberta

Enchant, Alberta

APPENDIX "(16-C)"

APPENDICE «16-C»

Vance's
Feedlot Record 766 hd.

Feedlot	No. Head	Total Bought Wt. In	Total Cost (Purchase) Feed & Interest)	Total wt. out (at Plant)	Total Income	Cost per lb. gain
1.	416	332,690	137,943.76	421,426	140,493.60	41.93
2.	81	62,580	34,708.38	86,555	31,628.56	48.04
3.	175	121,898	56,324.68	159,205	50,746.36	53.01
4.	94	97,370	40,988.76	111,604	40,366.13	63.40

Overall Cost Per lb of Gain over all 4 feedlots, 51.60

Parcs d'engraisement

Parc d'engraisement	Nombre d'animaux	Poids total à l'arrivée	Coût total (achats, provendes, etc.)	Poids total aux portes de l'usine	Revenu total	Coût par livre de gain
1.	416	332,690	137,943.76	421,426	140,493.60	41.93
2.	81	62,580	34,708.38	86,555	31,628.56	48.04
3.	175	121,898	56,324.68	159,205	50,746.36	53.01
4.	94	97,370	40,988.76	111,604	40,366.13	63.44

Coût total par livre de gain. Ensemble des 4 parcs d'engraisement 51.6.

APPENDIX "16-D"

May 25th, 1977

TO WHOM IT MAY CONCERN:

We have been requested to provide information relative to the current cost of feeding cattle at our facility.

The following is a brief analysis of current feed cost for a 429 head set of cattle recently finished: (*It is based on \$2.15 per bushel barley cost*)

Feed Cost Per Ton	\$ 98.80
Gain Per Head Day	2.91 #'s
Feed Consumption/Head Day	26.3 #'s
Conversion Ratio	9.0 to 1
Total Cost/Pound of Gain	47.9¢

Two other factors which must be taken into consideration in reviewing these statistics are:

- 1) Interest on Investment
- 2) Death Loss

We trust that this information will be of assistance to you.

Yours truly

HI-WAY (52) FEEDERS LTD.

Walter Duncombe

Manager

APPENDICE «16-D»

25 mai 1977

A QUI DE DROIT:

On nous a demandé de fournir des renseignements sur le coût actuel du bétail d'engraissement à notre exploitation.

Vous trouverez ci-joint une brève analyse du coût actuel des aliments pour un troupeau de 429 têtes, récemment engraisé: (*Cette analyse se fonde sur le coût de \$2.15 le baril d'orge*)

Coût des aliments à la tonne	\$98.80
Gain quotidien par tête	2.91
Consommation quotidienne par tête	26.3
Rapport de conversion	9.0 à 1
Coût total par livre de gain	47.9¢

Les deux autres facteurs à considérer dans l'étude de ces statistiques sont:

- 1) l'intérêt sur l'investissement
- 2) les pertes en raison de la mort des animaux

Nous espérons que ces renseignements vous seront utiles.

Veuillez agréer mes salutations distinguées.

HI-WAY (52) FEEDERS LTD.

Walter Duncombe

Directeur

APPENDIX "16-E"

WILLOW-WOOD FEEDERS LTD.

John & Frances Pigat
BOX 375
Lethbridge, Alberta
T1J 3Y7
Phone: Office & yard 329-4295
Residence 327-9213

May 16/77

To Whom It May Concern:

The following information is calculated to the best of our ability. Involved is a pen of steers of above average quality; primarily red-white faced cattle. All steers graded in the top 3 grades. These were pre-conditioned cattle upon entering feedlot.

126 steers: Average incoming wgt. 950 lbs. per
Total: 119700 lbs.
On feed for 69 days
Total wgt sold 143869 lbs.
Average daily gain 2.78 lbs.
Conversion of 9.3 lbs feed par 1 lb. gain
Average dressed percentage 58.8%
Cost per lb. of gain \$0.47

J. L. Pigat

APPENDICE «16-E»

WILLOW-WOOD FEEDERS LTD.

John & Frances Pigat
BOÎTE POSTALE 375
Lethbridge (Alberta)
T1J 3Y7
Téléphone: Bureau et parc 329-4295
Résidence 327-9213

16 mai 1977

A qui de droit:

Nous avons calculé les renseignements suivants au mieux de nos connaissances. Ils s'appliquent à un troupeau de bouvillons de qualité supérieure à la moyenne, de bovins à tête rouge et blanche. Tous les bouvillons se classent dans les trois premières catégories. Il s'agit d'un troupeau préparé à l'avance, avant l'arrivée au parc d'engraissement.

126 bouvillons: Poids moyen à l'arrivée 950 lbs
Total: 119,700 lbs
Engraisés pendant 69 jours
Total du poids à la vente 143,869 lbs
Gain quotidien moyen: 2.78 lbs
Conversion de 9.3 lbs par livre de gain
Pourcentage moyen, bovins habillés 58.8%
Coût par livre de gain \$0.47

J. Pigat

APPENDIX "16-F"

V & B FEEDS LTD.
Vauxhall, Alberta.

Statement for Pen No. 19 and 21

Receipt for cattle		\$46,568.65
Feed Bills	\$17,889.80	
Cost of Cattle	25,958.49	
Yardage Bills	3,786.30	
Interest Charges	1,495.00	
	<u>\$49,129.59</u>	
		\$49,129.59
Total loss		<u>\$2,560.94</u>
Loss/Head		\$22.65

Average weight of cattle coming in 703 lbs.

Edmonton Weight.

Pen No. 21	58 heads.	
	66,730	
Weight sold	lbs.—4%	64,060 lbs.
Weight in		40,774 lbs.
		<u>23,386 lbs.</u>
Weight gained		401 lbs.
Weight gained per head		2.69 lbs.
Average daily gain, 149 days		41¢ lbs.
Cost lbs./gain, feed only		
feed conversion—204,720 lbs. feed		
	<u>23,286 lbs. gain</u>	<u>8.79—1 lbs.</u>
Total Yardage Cost		\$2,035.50
Estimated interest cost \$5.00/day		\$745.00
Total cost per lbs./gain		
Feed	41.00¢	\$9,563.55
Yardage	7.80¢	
Interest	0.32¢	
	<u>49.12¢</u>	1 lbs. gain

APPENDICE «16-F»

V & B FEEDS LTD.
Vauxhall, Alberta.

État financier pour les parcs 19 et 21

Reçu pour le bétail		\$46,568.65
Factures d'aliments	\$17,889.80	
Coût du bétail	25,958.49	
Factures de parage	3,786.30	
Frais d'intérêts	1,495.00	
	<u>\$49,129.59</u>	
		\$49,129.59
Total des pertes		<u>\$2,560.94</u>
Perte/tête		\$22.65

Poids moyen des bovins à leur entrée 703 lbs

Poids à Edmonton

Parc n° 21	58 têtes	
	66,730	
poids à la vente	lbs—4%	64,060 lbs
poids à l'arrivée		40,774 lbs
		<u>23,286 lbs</u>
poids gagné		401 lbs
poids gagné par tête		2.69 lbs
gain moyen quotidien, 149 jours		41¢ la livre
coût par livre/grain, aliments seulement		
conversion—204,720 lbs aliments		
	<u>23,286 lbs gain</u>	<u>8.79/1 lb</u>
Coût total parage		\$2,035.50
Coût estimé des intérêts \$5 par jour		\$745.00
Coût total par livre/gain		
Aliment	41.00¢	\$9,563.55
Parage	7.80¢	
Intérêts	0.32¢	
	<u>49.12¢</u>	la livre de gain

APPENDIX "16-G"

Box 2331
Taber, Alberta

May 31st, 1977

Mr. John Pahara,
313—28th Street S.
Lethbridge, Alberta

Re: Federal Bonding for Livestock Markets & Dealers

Dear Sir:

I would like to relate an experience which happened to several Auction Markets and Dealers here in Southern Alberta and Saskatchewan.

A Bonded Dealer on the Winnipeg Market by the name of Lorne Lambert had been buying cattle at our markets through several different dealers for about four years. The dealer here would buy the cattle, then Lambert would pay us direct. When the cattle business got real tough, the cheques failed to come in. When Lambert was contacted he said not to worry that the cattle were sold in Montreal and the money would be coming soon. After several months and many phone calls, we became very concerned and tried to contact Lambert, but this was almost impossible. Finally a delegation from the West went to Winnipeg to contact him personally. He was hard to get a meeting with, but finally contact was made and so were the same old promises but without any results. I finally took his buyer here in Alberta to Court to make him responsible but the Courts found him not guilty. I then went to Winnipeg myself to try to find out what was happening and found that the Government had seized everything Lambert had so this left me with no way to collect any of the money owing my establishment.

The amounts left owing in the West by Lambert are very sizeable:

Prairie Livestock Ltd.—Taber	\$75,000.00
Fort McLeod Auction	85,000.00
Picture Butte Auction	15,000.00
Wallace Bouchi, Medicien Hat	4,000.00
Tree Livestock	90,000.00
Total loss	\$269,000.00

These are just the accounts I know of personally and there could easily be more.

I feel that our Federal Government should be able to come up with a Federal Bonding System to protect Markets and Livestock Dealers Nationally. Our Provincial Bonds do us no good at all in a case such as I have just mentioned.

I would also like to see something done about the Rail Service for Livestock going east out of our area. The C.P.R.

APPENDICE «16-G»

B.P. 2331
Alberta

31 mai 1977

Monsieur John Pahara
313-28th Street S.
Lethbridge (Alberta)

Objet: Garanties de remboursement fédérales à l'intention des commerçants et des marchés de bétail.

Monsieur,

Je voudrais vous raconter une expérience que plusieurs marchés et organisateurs d'encan ont vécu ici, en Alberta du sud et en Saskatchewan.

Un commerçant cautionné du marché de Winnipeg, M. Lorne Lambert, avait, depuis environ quatre ans, pris l'habitude d'acheter du bétail lors de nos encans, par l'entremise de plusieurs commerçants. Ceux-ci achetaient les bovins sur place et M. Lambert nous payait ensuite directement. Lorsque le commerce des bovins est devenu très difficile, les chèques ont cessé de nous parvenir. Cependant, M. Lambert nous a dit de ne pas nous inquiéter puisque le bétail était vendu à Montréal et que l'argent serait bientôt versé. Après plusieurs mois et de nombreux appels téléphoniques, notre inquiétude s'était avivée et nous avons essayé de rejoindre M. Lambert, ce qui s'est avéré presque impossible. Une délégation de l'Ouest s'est finalement rendue à Winnipeg pour le rencontrer en personne. Il a été très difficile d'organiser cette rencontre mais, en fin de compte, elle a eu lieu et M. Lambert nous a fait les mêmes promesses, sans que nous obtenions plus de résultat. Finalement, j'ai traîné son acheteur devant les tribunaux, ici en Alberta, pour lui imputer la responsabilité de cette situation, mais les tribunaux ne l'ont pas jugé coupable. Je me suis donc rendu moi-même à Winnipeg pour essayer de savoir ce qui se passait et ai découvert que le gouvernement avait saisi l'ensemble des possessions de M. Lambert, ce qui m'enlevait tout moyen de percevoir mon dû.

Les sommes que M. Lambert n'a pas payées dans l'Ouest sont très considérables; en voici la liste:

Prairie Livestock Ltd—Taber	\$75,000.00
Encan de Fort McLeod	85,000.00
Encan de Picture Butte	15,000.00
Wallace Bouchi, Medecine Hat	4,000.00
Treen Livestock	90,000.00
Pertes totales	\$269,000.00

Ne figurent ici que les factures dont j'ai moi-même connaissance, mais il se pourrait bien qu'il y en ait d'autres.

A mon avis, le gouvernement fédéral devrait établir un régime fédéral de cautionnement pour protéger, à l'échelle nationale, les marchés et les commerçants de bétail. L'engagement de remboursement des provinces nous est totalement inutile dans un cas semblable à celui que je viens de mentionner.

J'aimerais aussi que quelque chose soit fait concernant les services sur rail pour l'expédition du bétail vers l'Est du pays.

has taken all loading facilities out of our small towns and the service is pathetic.

If we want to load a car in Taber we first have to beg the car control people in Lethbridge to let us have a car, then wait for one day for them to spot the car and then we have to load direct from the cattleliner onto the rail car. This means holding a truck until the C.P.R. gets ready to spot the car, then taking a chance on everything working out just right so the cattle can be loaded without any accident to livestock or personnel. It is almost impossible to load double deck cars, first because the C.P.R. does not have enough cars to go around and secondly because they have no facilities to do so in Taber.

I have a spur line coming to within 200 feet of my premises but the C.P.R. will not extend this spur to give us the service we require for proper loading of livestock.

I wish our Government could help us get more double deck cars and better loading facilities in our small towns to help the flow of livestock from west to east.

I hope this letter will help you to see some of the problems we are faced with in our area.

Yours very truly,

Gary G. Jensen
Manager
Prairie Livestock Ltd.
Taber, Alberta

Le Canadien Pacifique a supprimé toute installation de chargement dans nos petits centres et le service est lamentable.

Si nous voulons charger un wagon à Taber, il nous faut d'abord supplier les préposés contrôlant les wagons à Lethbridge de nous en envoyer un, puis attendre encore une journée qu'un wagon soit trouvé, enfin le chargement doit se faire directement, à partir du parc à bestiaux. Cela implique qu'il nous faut garder un camion, jusqu'à ce que le Canadien Pacifique soit prêt à trouver un wagon, et puis souhaiter que tout se déroule bien pour que le bétail puisse être chargé sans incidents ni pour celui-ci, ni pour le personnel. Il est pratiquement impossible de charger des wagons à double étage, d'abord parce que le Canadien Pacifique ne dispose pas d'assez de wagons pour en envoyer partout et ensuite, parce que Taber n'est pas muni des installations nécessaires.

Un embranchement de chemin de fer s'arrête à 200 pieds de ma propriété, mais le Canadien Pacifique refuse de le prolonger afin de nous donner le service dont nous avons besoin pour charger convenablement le bétail.

Je souhaiterais vivement que le gouvernement nous aide à obtenir un plus grand nombre de wagons à double étage, et de meilleures installations pour charger le bétail dans nos petites collectivités, et facilit ainsi l'envoi du bétail d'Ouest en Est.

J'espère que cette lettre vous aidera à saisir certains des problèmes auxquels nous sommes confrontés dans notre région.

Veuillez agréer, Monsieur, mes salutations distinguées.

Le gérant
Prairie Livestock Ltd.
Taber, Alberta
Gary G. Jensen

WITNESSES—TÉMOINS

From Lethbridge, Alberta:

Mr. John Pahara, and
Mr. Dick Boulton.

De Lethbridge, Alberta:

M. John Pahara, et
M. Dick Boulton.

Government
Publications

BINDING SECT. JAN 21 1980

**Government
Publications**

